3 1761 11970427 8

Government
Publications

Government
Publications


Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

https://archive.org/details/31761119704278

CA1 XC31 - B84

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 1

Tuesday November 9, 1976
Tuesday November 30, 1976

Chairman: Mr. Crawford Douglas

499 c4

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 1

Le mardi 9 novembre 1976
Le mardi 30 novembre 1976

Président: M. Crawford Douglas

35

Government Publications

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Broadcasting, Films and Assistance to the Arts

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la

Radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts

RESPECTING:

Organization Meeting
Supplementary Estimates (B) 1976-77: Vote L6b under COMMUNICATIONS; Votes 65b and 70b under SECRETARY OF STATE.

CONCERNANT:

Réunion d'organisation
Budget supplémentaire (B) 1976-1977: crédit L6b sous la rubrique COMMUNICATIONS; crédits 65b et 70b sous la rubrique SECRÉTARIAT D'ÉTAT

LIBRARY
JAN - 5 1977
UNIVERSITY OF TORONTO

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the
Thirtieth Parliament, 1976

Deuxième session de la
trentième législature, 1976

25037—1

STANDING COMMITTEE ON
BROADCASTING, FILMS
AND ASSISTANCE TO THE ARTS

Chairman: Mr. C. Douglas (*Bruce-Grey*)
Vice-Chairman: Mr. Claude-André Lachance

and Messrs:

Beatty
Fairweather
Fleming
Friesen
Guilbault
Halliday
Holt (Mrs.)
Jarvis
Matte
McGrath
Milne
Nowlan
Raines
Roy (*Timmins*)
Roy (*Laval*)
Stollery
Symes
Young—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité
Camille Montpetit
Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(*b*)

On Monday, November 1, 1976:
Mr. Roy (*Timmins*) replaced Mr. Roberts
Mr. Lachance replaced Mr. Andres (*Lincoln*)
Mrs. Holt replaced Mr. Baker (*Gander-Twillingate*)

On Monday, November 8, 1976:
Mr. Milne replaced Miss Campbell (*South Western Nova*)

On Tuesday, November 9, 1976:
Mr. Flynn replaced Mr. Stollery

On Monday, November 29, 1976:
Mr. Stollery replaced Mr. Flynn

COMITÉ PERMANENT DE LA
RADIODIFFUSION, DES FILMS
ET DE L'ASSISTANCE AUX ARTS

Président: M. C. Douglas (*Bruce-Grey*)
Vice-président: M. Claude-André Lachance

et messieurs:

Conformément à l'article 65(4)*b*) du Règlement

Le lundi 1 novembre 1976:
M. Roy (*Timmins*) remplace M. Roberts
M. Lachance remplace M. Andres (*Lincoln*)
M^me^ Holt remplace M. Baker (*Gander-Twillingate*)

Le lundi 8 novembre 1976:
M. Milne remplace M^lle^ Campbell (*South Western Nova*)

Le mardi 9 novembre 1976:
M. Flynn remplace M. Stollery

Le lundi 29 novembre 1976:
M. Stollery remplace M. Flynn

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Printing and Publishing, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Imprimerie et Édition, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

ORDER OF REFERENCE

Wednesday, November 10, 1976

Ordered,—That Vote L6b relating to Communications; and Votes 10b, 15b, 20b, L21b, 35b, 40b, 65b and 70b, relating to Secretary of State, for the fiscal year ending March 31, 1977, be referred to the Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts.

ATTEST:

ORDRE DE RENVOI

Le mercredi 10 novembre 1976

Il est ordonné,—Que le crédit L6b, Communications, et les crédits 10b, 15b, 20b, L21b, 35b, 40b, 65b et 70b, Secrétariat d'État, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1977, soient renvoyés au Comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts.

ATTESTÉ:

Le Greffier de la Chambre des communes

ALISTAIR FRASER

The Clerk of the House of Commons

25037—1½

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, NOVEMBER 9, 1976
(1)

[*Text*]

The Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts met at 9:52 o'clock a.m. this day for the purpose of organization.

Members of the Committee present: Messrs. Beatty, Douglas (*Bruce-Grey*), Flynn, Guilbault, Mrs. Holt, Messrs. Jarvis, Lachance, McGrath, Milne, Nowlan and Raines.

The Clerk of the Committee presided over the election of the Chairman of the Committee.

Mr. Raines moved, seconded by Mr. McGrath,—That Mr. Douglas (*Bruce-Grey*) do take the Chair of this Committee as Chairman.

The question being put on the motion, it was agreed to.

The Chairman took the Chair.

On motion of Mrs. Holt, seconded by Mr. Milne, Mr. Lachance was elected Vice-Chairman of the Committee.

On motion of Mrs. Holt, it was agreed,—That the Chairman, Vice-Chairman, and five other members appointed by the Chairman, after the usual consultations with the Whips of the different parties, do compose the Sub-Committee on Agenda and Procedure.

On motion of Mr. Beatty, it was agreed,—That the Committee print 1,000 copies of its Minutes of Proceedings and Evidence.

Mr. Beatty moved,—That the Chairman be authorized to hold meetings to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present, provided that at least five (5) members are present and that both government and opposition are represented.

After debate, the question being put on the motion, it was agreed to.

At 10:07 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, NOVEMBER 30, 1976
(2)

The Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts met at 11:08 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Douglas (*Bruce-Grey*), presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Beatty, Douglas (*Bruce-Grey*), Fairweather, Friesen, Mrs. Holt, Messrs. Lachance, Raines, Roy (*Timmins*), Roy (*Laval*) and Young.

Witnesses: From the Department of Communications: Mr. Jean-Paul Lefebvre, Assistant Deputy Minister (Services); Mr. Bruce Donaldson, General Manager, Government Telecommunications Agency; Mr. Sylvio Gagnon, Acting Director General, Financial Services, Program Review and Evaluation. *From the National Film Board:* Mr. André Lamy, Government Film Commissioner; Mr. Serge Komourdjian, Director, Administration, Canadian Government Photo Centre; Mr. Robert Monteith, Director, Ottawa Services Branch.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 9 NOVEMBRE 1976
(1)

[*Traduction*]

Le Comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts tient aujourd'hui à 9 h 52 sa séance d'organisation.

Membres du Comité présents: MM. Beatty, Douglas (*Bruce-Grey*), Flynn, Guilbault, M^me^ Holt, MM. Jarvis, Lachance, McGrath, Milne, Nowlan et Raines.

Le greffier du Comité préside l'élection du président du Comité.

M. Raines propose, appuyé par M. McGrath,—que M. Douglas (*Bruce-Grey*) soit nommé président du Comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le président prend place au fauteuil.

Sur motion de M^me^ Holt, appuyée par M. Milne, M. Lachance est élu vice-président du Comité.

Sur motion de M^me^ Holt, il est convenu,—Que le président, le vice-président et 5 autres membres nommés par le président, après les consultations habituelles avec les Whips des différents partis, forment le sous-comité du programme et de la procédure.

Sur motion de M. Beatty, il est convenu,—Que le Comité fasse imprimer 1,000 exemplaires de ses procès-verbaux et témoignages.

M. Beatty propose,—Que le président soit autorisé à tenir des séances, à recevoir et à autoriser l'impression des témoignages, à défaut de quorum, pourvu qu'au moins 5 membres soient présents et que le Gouvernement et l'Opposition soient représentés.

Après débat, la motion, mise aux voix, est adoptée.

A 10 h 07, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 30 NOVEMBRE 1976
(2)

Le Comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts se réunit aujourd'hui à 11 h 08 sous la présidence de M. Douglas (*Bruce-Grey*) (président).

Membres du Comité présents: MM. Beatty, Douglas (*Bruce-Grey*), Fairweather, Friesen, M^me^ Holt, MM. Lachance, Raines, Roy (*Timmins*), Roy (*Laval*) et Young.

Témoins: Du ministère des Communications: M. Jean-Paul Lefebvre, Sous-ministre adjoint (services); M. Bruce Donaldson, Gestionnaire général, Agence des télécommunications gouvernementales; M. Sylvio Gagnon, Directeur général intérimaire, Services financiers, Révision et évaluation de programmes. *De l'Office national du film:* M. André Lamy, Commissaire du gouvernement à la cinématographie; M. Serge Komourdjian, Directeur, Administration, Centre de

The Order of Reference dated Wednesday, November 10, 1976, relating to the Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 1977, being read as follows:

Ordered,—That Vote L6b relating to Communications; and Votes 10b, 15b, 20b, L21b, 35b, 40b, 65b and 70b, relating to Secretary of State, for the fiscal year ending March 31, 1977, be referred to the Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts.

The Chairman called Vote L6b under COMMUNICATIONS.

The witnesses from the Department of Communications made a statement and answered questions.

The Chairman called Vote 70b under SECRETARY OF STATE.

The witnesses from the National Film Board made a statement and answered questions.

At 12:57 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

photographie du gouvernement canadien; M. Robert Monteith, Directeur du Bureau d'Ottawa.

Lecture est faite de l'ordre de renvoi suivant du mercredi 10 novembre 1976 portant sur le Budget supplémentaire (B) de l'année financière se terminant le 31 mars 1977:

Il est ordonné,—Que le crédit L6b, Communications et les crédits 10b, 15b, 20b, L21b, 35b, 40b, 65b, et 70b, Secrétariat d'État, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1977, soient renvoyés au Comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts.

Le président met en délibération le crédit L6b, sous la rubrique COMMUNICATIONS.

Les témoins du ministère des Communications font des déclarations et répondent aux questions.

Le président met en délibération le crédit 70b sous la rubrique SECRÉTARIAT D'ÉTAT.

Les témoins de l'Office national du film font des déclarations et répondent aux questions.

A 12 h 57, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Camille Montpetit

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

Tuesday, November 9, 1976

• 0952

[*Text*]

The Clerk: Honourable members, we have a quorum. The first item of business is to elect a Chairman. I am ready to receive motions to that effect.

M. Raines: Je propose la nomination de M. Douglas à la présidence.

Mr. McGrath: I will second that motion.

Motion agreed to.

The Chairman: I must say that the unanimity of the Committee at this point leaves me almost speechless . . .

An hon. Member: But not quite.

The Chairman: . . . but there is a famous statement by someone in history who said that a politician, when he is speechless, simply keeps talking until he thinks of something. I will continue along in that fashion. Right now I want to thank the members of the Committee for bestowing this honour upon me. It is most certainly an honour to become your Chairman and, as has been said, I have a large pair of shoes to fill in taking the position held by Mr. Guilbeault. I wish to thank you for your support and I pledge to you my best ability to be impartial and to preside over the meetings in a just and fair manner.

With those few remarks, we will continue with the routine business, if we may, the election of a Vice-Chairman. The Chair is now open to hear nominations for Vice-Chairman. Mrs. Holt.

Mrs. Holt: I nominate Claude-André Lachance as Vice-Chairman.

The Chairman: Is there a seconder for that motion?

Mr. Milne: I am pleased to second that motion.

The Chairman: Any further nominations? Is it the pleasure of the Committee to adopt this nomination?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: It has therefore been moved and seconded and agreed upon that the Vice-Chairman will be Claude-André Lachance. I declare Mr. Lachance duly elected Vice-Chairman of the Broadcasting Committee.

• 0955

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: We now must have a motion to appoint the Subcommittee on Agenda and Procedure, as it is commonly called, the steering committee. I believe last year a system that worked quite well was that the subcommittee be composed of the Chairman, the Vice-Chairman and five other members appointed by the Chairman after the usual consultations with the whips of the different parties to compose the Subcommittee on Agenda and Procedure. If someone would care to move that . . .

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le mardi 9 novembre 1976

[*Interpretation*]

Le greffier: Messieurs, nous avons un quorum. Le premier point de l'ordre du jour est l'élection d'un président. Je suis prêt à entendre des motions à cet effet.

Mr. Raines: I propose the nomination of Mr. Douglas as chairman.

M. McGrath: J'appuie la motion.

La motion est adoptée.

Le président: Je dois dire que l'unanimité du Comité jusqu'à présent me laisse sans voix . . .

Une voix: Pas tout à fait, quand même.

Le président: . . . mais un grand nom de l'histoire a dit qu'un homme politique, lorsqu'il est sans voix, continue simplement de parler jusqu'à ce que la voix lui revienne. Je vais donc faire de même. Je tiens à remercier d'abord les membres du Comité de l'honneur qu'ils me font. C'est un grand honneur que de devenir votre président, et comme on l'a dit, j'assume une lourde responsabilité en prenant la suite de M. Guilbeault. Je tiens donc à vous remercier de votre appui et m'engage à faire de mon mieux pour présider ce Comité de la façon la plus impartiale et la plus objective.

Après ces quelques remarques, nous allons poursuivre avec la routine, dont l'élection d'un vice-président. Je suis prêt à recevoir des mises en candidature pour la vice-présidence. Madame Holt.

Mme Holt: Je propose Claude-André Lachande comme vice-président.

Le président: Y a-t-il quelqu'un pour appuyer la motion?

M. Milne: J'appuie cette motion avec plaisir.

Le président: Y a-t-il d'autres candidatures? Le Comité accepte-t-il cette candidature?

Des voix: D'accord.

Le président: Il a par conséquent été proposé et décidé que le vice-président soit Claude-André Lachance. Je déclare M. Lachance vice-président dûment élu du Comité de la radiodiffusion.

Le vice-président: Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Il nous faut maintenant une motion pour nommer le sous-comité du Programme et de la Procédure, appelé couramment comité directeur. Le système adopté l'année dernière, qui a donné de bons résultats, consistait en un sous-comité composé du président, du vice-président et de 5 autres membres nommés par le président après les consultations habituelles avec les whips des divers partis. Si quelqu'un souhaite proposer que . . .

[*Texte*]

Mrs. Holt: I so move that the Chairman, Vice-Chairman and five other members appointed by the Chairman after the usual consultation with the whips of the different parties do compose the Subcommittee on Agenda and Procedure.

The Chairman: Is there any discussion on that by any member of the Committee? Is there agreement with the motion put forth by Mrs. Holt.

Motion agreed to.

The Chairman: We now must have a motion to print the Committee's *Minutes of Proceedings and Evidence*. I believe the general acceptance is that the Committee print 1,000 copies of its *Minutes of Proceedings and Evidence*.

Mr. Beatty: I so move.

Motion agreed to.

The Chairman: We then must proceed to a motion to hear evidence and to print same when quorum is not present. I believe last year we could hold meetings and receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present and also provided at least five members of the Committee are present.

Mr. Nowlan: Representing all the parties, or just two of them or three of them? How was that?

The Chairman: It was simply "provided that at least five members are present".

Mr. Nowlan: Not even opposition members . . .

Mr. Flynn: It must include, Mr. Chairman, the opposition and government.

Mr. Lachance: Mr. Chairman, I think the usual practice is that as long as two parties are represented. That is the normal procedure.

The Chairman: If we could make that a motion, then—Mr. Guilbault.

Mr. Guilbault: Last year or two years ago, was it, when this was discussed, we had rejected the idea of party representation because we did not want to put, for example, witnesses in the position of coming in from Vancouver and, for some reason or another, a party or parties may decide they do not want to hear them and just boycott them. It has never been a problem, I think, in this Committee to try to operate when other parties are not there for the mere sake of playing bad tricks. I would list this Committee as surely the less partisan of all the committees in the House and I believe we could all endeavour not to start meetings before parties are represented. To put it in the motion would certainly carry some risks and I would be of the opinion that we might go along with the same motion as we had last time, five members, we did not have any trouble with it. If members agree I think it would be acceptable.

Mr. Beatty: Has there been an amended motion, Mr. Chairman?

The Chairman: No, there is no motion as yet; I am simply stating what the motion was the last time.

[*Interprétation*]

Mme Holt: Je propose sous forme de motion que le président, le vice-président et 5 autres membres nommés par le président après les consultations habituelles avec les whips des différents partis composent le sous-comité du Programme et de la Procédure.

Le président: Y a-t-il des interventions à ce sujet? La motion de M^me^ Holt est-elle adoptée?

La motion est adoptée.

Le président: Il faut maintenant une motion pour l'impression des procès-verbaux et des comptes rendus des témoignages du comité. En général, on convient d'imprimer 1,000 exemplaires des procès-verbaux et témoignages.

M. Beatty: Je propose la motion.

La motion est adoptée.

Le président: Nous devons maintenant adopter une motion nous permettant d'entendre les témoignages et de faire imprimer les procès-verbaux en l'absence d'un quorum. Je crois que l'année dernière nous pouvions nous réunir et entendre les témoignages et autoriser l'impression des comptes rendus en l'absence d'un quorum, pourvu qu'au moins 5 membres du comité soient présents.

M. Nowlan: Représentant tous les partis, ou juste 2 ou 3? Comment était-ce?

Le président: On stipulait simplement «pourvu qu'au moins 5 membres soient présents».

M. Nowlan: Même sans membres de l'Opposition . . .

M. Flynn: Il faut qu'il y ait des représentants de l'Opposition et du parti gouvernemental.

M. Lachance: Monsieur le président, je crois que la coutume est que deux partis doivent être représentés. C'est là la procédure normale.

Le président: Vous voulez présenter cela sous forme de motion, alors . . . Monsieur Guilbault.

M. Guilbault: L'année dernière, ou il y a deux ans, lorsque nous avons discuté de ce point, nous avons rejeté l'idée d'une représentation par parti car nous ne voulions pas mettre des témoins venant de loin, par exemple de Vancouver, dans la situation où, pour une raison ou pour une autre, un ou plusieurs partis décideraient qu'ils ne veulent pas les entendre et boycotteraient simplement la séance. Cela n'a jamais été un problème au sein de ce comité, les partis n'y ont jamais joué à ce genre de jeu. Je pense que ce comité est certainement celui où règne le moins d'esprit partisan parmi tous ceux de la Chambre et je pense que nous pourrions tous essayer de ne pas commencer les séances avant que les partis soient représentés. D'inclure une telle exigence au sein de la motion comporterait des risques et j'estime que nous pourrions reprendre le même système que nous avions la dernière fois, c'est-à-dire 5 membres sans distinction de parti. Nous n'avons jamais eu de problème et cela me paraît acceptable.

M. Beatty: Y a-t-il un amendement à la motion, monsieur le président?

Le président: Non, nous n'avons pas encore de motion; j'ai simplement dit quelle était la motion la dernière fois.

[*Text*]

Mr. Beatty: I am prepared to move a motion which would include provisions for five members to be present, composed of the government and one opposition party at least.

The Chairman: It has been moved by Mr. Beatty that the Chairman be authorized to hear evidence taken and order printing of same when a quorum is not present, provided at least five members of the Committee are present and two parties are represented.

• 1000

Mr. Beatty: Oh, I am sorry, the government and opposition . . .

The Chairman: The government and . . .

An hon. Member: One other party.

The Chairman: And one other party.

Mr. Beatty: Mr. Chairman, could I just elaborate on that?

The Chairman: Mr. Beatty.

Mr. Beatty: Mr. Guilbault is quite correct in saying that there was, to my knowledge, no problems that were created by the previous procedure. However, I do feel that it is a bad practice to have a rule like that as one of the standing rules of the Committee. Mr. Guilbault pointed out quite correctly that this is one of the Committees which has been less marked by partisanship than any of the other standing committees, and it is precisely for that reason why it would be very unlikely that all three opposition parties or the government, would choose to boycott a committee meeting to which a witness had been invited to come from a considerable distance. I just think it would be unhealthy for us to continue with a rule on the books of the Committee which did not give protection to both sides of the House. This is the reason why I would suggest that the motion which I am proposing is meritorious, and why, precisely because of the reason Mr. Guilbault mentioned and because there has not been great partisanship, it is unlikely that it would pose any problem such as a concerted effort being made by three of the four parties in the House to boycott a committee meeting after a steering committee had decided to call somebody from great distance.

The Chairman: Is there any further discussion on that motion put by Mr. Beatty?

Mr. McGrath: I would like to say a word in favour of it. In a way I am sorry that it is necessary to move that motion because this kind of thing is much better done by an understanding in our organization meeting. But I am not so concerned with the hearing of witnesses per se, for example, in the course of the examination of a bill; I am concerned with the estimates, the hearing of which is one of the most important functions of this Committee.

We had a little acrimony and partisan play during the final days of the last sitting of this Committee on estimates. Surely it would not serve the best interest of the House if, for example, we were to carry on with the examination of estimates without the official opposition present. It is for that reason that I would like to think this kind of understanding

[*Interpretation*]

M. Beatty: Je suis prêt à proposer une motion qui exigerait la présence de 5 membres, avec une représentation du parti gouvernemental et d'au moins un parti de l'Opposition.

Le président: M. Beatty propose que le président soit autorisé à entendre les témoignages et à décider l'impression des comptes rendus en l'absence d'un quorum, pourvu qu'au moins 5 membres du comité soient présents et que deux partis soient représentés.

M. Beatty: Oh, je m'excuse, le gouvernement et l'Opposition . . .

Le président: Le gouvernement et . . .

Une voix: Un autre parti.

Le président: Et un autre parti.

M. Beatty: Monsieur le président, me permettez-vous de vous fournir quelques précisions à ce sujet?

Le président: Monsieur Beatty.

M. Beatty: M. Guilbault a tout à fait raison en disant que l'ancienne procédure, à sa connaissance, n'avait créé aucune difficulté. Toutefois, j'estime que cette règle ne devrait pas faire partie des règlements du Comité. M. Guilbault a indiqué que notre Comité est le plus impartial de tous les comités permanents, et c'est justement pour cette raison qu'il est tout à fait invraisemblable que les trois partis de l'opposition ou le gouvernement décident de boycotter une réunion à laquelle un témoin de l'extérieur a été invité à comparaître. Il m'apparaît peu sage de conserver un règlement qui ne protège pas les deux côtés de la Chambre. C'est pourquoi j'estime que cette motion mérite d'être adoptée et pourquoi, étant donné les raisons que M. Guilbault nous a fournies, et puisque notre Comité a toujours été impartial, il est tout à fait invraisemblable que cela entraîne des difficultés telles qu'un effort concerté de la part de trois des quatre partis de la Chambre afin de boycotter une réunion d'un comité après que le comité directeur ait décidé d'inviter un témoin venant de très loin.

Le président: Y a-t-il d'autres observations au sujet de la motion de M. Beatty?

M. McGrath: J'aurais quelque chose à dire en faveur de cette motion. D'une certaine façon je suis navré qu'il soit nécessaire de proposer cette motion car on arrive habituellement à de meilleurs résultats grâce à une entente conclue lors d'une de nos réunions d'organisation. Mais ce n'est pas tellement les témoignages des témoins qui m'intéressent dans le cadre de l'examen d'un bill; c'est plutôt l'étude du budget, qui constitue l'une des fonctions les plus importantes de ce Comité.

Les derniers jours de séance de ce Comité durant la session passée, l'étude du budget a révélé une certaine amertume et une certaine partialité. Ce ne serait certes pas dans l'intérêt de la Chambre si, par exemple, nous examinions le budget sans que l'Opposition officielle soit présente. C'est pourquoi j'es-

[*Texte*]

could be clearly agreed to by the Committee without having to resort to a formal motion.

But if we cannot get that kind of agreement, obviously then, Mr. Beatty's motion is not only necessary but it is vital to the functioning of this Committee as being representative of Parliament in terms of carrying out the very important function of examining spending estimates and holding the various departments—including the CBC—accountable for the way they spent their money last year.

The Chairman: Is there any further discussion? The question then.

Moved by Mr. Beatty, that the Chairman be authorized to hold meetings to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present, provided that at least five members are present and that both government and opposition are represented.

Motion agreed to.

The Chairman: That completes the formation business of the Committee.

Mr. Jarvis: On a point of order.

The Chairman: Mr. Jarvis.

Mr. Jarvis: Thank you, Mr. Chairman.

Our sixth report made to the House on Friday, June 18, 1976, read as follows—and it is very short:

> Your Committee, not having had time to complete its consideration of the matter of CBC Farm Broadcasting referred to it on Friday, April 30, 1976, recommends that the above matter be again referred to it as one of the first items of business in the next session.

That completes the sixth report of this Committee.

Mr. Chairman, I think we suffered some embarrassment, having had this reference in April and not having dealt with it. Now when I say "some embarrassment" it was naturally created by the break for the summer. Would it be appropriate to instruct you, sir, to refer again to this report in communication with the Government House Leader? If it be necessary to move another S.O. 43, I am happy to do so and I would seek your co-operation in seconding that motion. If, however, it may be done simply by some form of government order, I think I can speak for our party in that we would not oppose that government order's proceeding at the earliest possible date, since we are now starting to take a little bit of pressure in the press because we have not dealt with this matter as expeditiously as some members of the press or media would have expected.

• 1005

The Chairman: Does anyone else wish to contribute to this discussion? Mr. Guilbault.

Mr. Guilbault: Maybe one appropriate way to do it would be for us to move a motion at this time that we suggest the House give us the order again and move concurrence of our

[*Interprétation*]

time que le Comité devrait en arriver à une telle entente, sans toutefois avoir recours à une motion officielle.

Mais s'il est impossible d'en arriver à un tel accord, alors la motion de M. Beatty est non seulement nécessaire mais elle est essentielle au bon fonctionnement de ce Comité à titre de représentant du Parlement chargé de la fonction extrêmement importante que constitue l'examen du budget des dépenses, et chargé également de tenir les divers ministères, y compris Radio-Canada, responsables de leurs dépenses l'année précédente.

Le président: Y a-t-il d'autres questions? Passons au vote.

Il est proposé par M. Beatty que le président soit autorisé à tenir des réunions, à entendre les témoignages et à en autoriser l'impression lorsqu'il n'y a pas quorum, pourvu qu'au moins cinq membres soient présents et que le gouvernement et l'Opposition soient représentés.

La motion est adoptée.

Le président: Ceci termine les travaux de création du Comité.

M. Jarvis: Rappel au Règlement.

Le président: Monsieur Jarvis.

M. Jarvis: Merci, monsieur le président.

Notre Sixième Rapport déposé à la Chambre le vendredi 18 juin 1976 se lit comme suit, et il est très bref:

> Votre Comité, n'ayant pas eu le temps de terminer son étude de la question de la radiodiffusion agricole de Radio-Canada, qui lui a été renvoyée le vendredi 30 avril 1976, recommande que la question susmentionnée lui soit renvoyée encore une fois au nombre des premiers travaux de la prochaine session.

Ceci met un terme au Sixième Rapport de ce Comité.

Monsieur le président, nous avons éprouvé une certaine gêne puisque cette question nous avait été renvoyée en avril et que nous ne l'avons pas examinée. Lorsque je parle de «gêne», elle est due, naturellement, aux vacances d'été. Pouvons-nous vous demander, monsieur, de soulever encore une fois la question de ce rapport lorsque vous vous entretiendrez avec le leader du gouvernement à la Chambre? S'il est nécessaire de proposer un autre règlement 43, je serais heureux de le faire et vous demanderai de collaborer en appuyant cette motion. Si, toutefois, on peut y arriver grâce à un décret du gouvernement, je puis dire que mon parti ne s'opposerait pas à ce que nous commencions le plus tôt possible, puisque la presse commence à exercer sur nous une certaine pression étant donné que nous n'avons pas examiné cette question aussi rapidement que certains membres de la presse l'auraient voulu.

Le président: Est-ce que quelqu'un a d'autres observations à faire? Monsieur Guilbault.

M. Guilbault: Nous pourrions peut-être proposer une motion suggérant à la Chambre de nous redonner ce mandat et

[*Text*]

report in the House. In this way we would achieve the same result.

The Chairman: I am told, Mr. Guilbault, that it would be out of order to move a motion such as that as we do not have a reference at the present time on any subject from the House. While it is certainly in order for us to discuss it and consider ways in which to approach the subject, I have been told that it is impossible for us to move a motion because of the fact that we do not have any reference whatsoever other than the reference to organize the Committee.

Mr. Beatty: The portion of Mr. Guilbault's comments dealing with moving a motion for concurrence in the House would be procedurally correct, would it not?

Mr. Nowlan: No, because that was the last session. But surely what Mr. Jarvis is mentioning achieves what Mr. Guilbault wants, Mr. Chairman. I must say, I was not on the Committee when this matter was discussed; I know some of the history but not the recent history. But surely the same purpose is achieved, if there is a direction of this Committee's meeting in organization, that we instruct, with respect, the Chairman to discuss this matter with the House Leader, and for the Chairman to report back at the earliest opportunity as to what the House Leader suggests.

The Chairman: In that respect, what Mr. Jarvis has suggested is, I think, quite in order: that the Chairman do discuss with the House Leader the problem we find ourselves in. I will so undertake to do, and to report to Mr. Jarvis and to members of the Committee what action it is felt would best resolve the problem.

Mr. Nowlan: And conform with the report that was made in the last session.

The Chairman: Yes.

Mr. Guilbault: Mr. Chairman, may I just have a bit of information at this time? When I was Chairman of the Committee at the end of the last session I had discussions with the House Leaders of the various parties, and I secured an understanding from all of them that they would be open to the possibility of reissuing the order. So maybe if our Chairman did some legwork like I did, we could . . .

Mr. Nowlan: It would be his first test.

Mr. Guilbault: Yes.

The Chairman: We will find out very quickly whether my legs are longer or shorter than yours, Mr. Guilbault.

Mr. Nowlan: Do you want a motion?

The Chairman: No.

Mr. Nowlan: It is one of these cultural understandings.

The Chairman: Any further discussion on any topic? If not, this meeting is adjourned to the call of the Chair.

[*Interpretation*]

d'adopter notre rapport à la Chambre. Ainsi, le résultat serait le même.

Le président: Monsieur Guilbault, on m'informe qu'il serait contraire au Règlement de proposer une telle motion puisqu'à l'heure actuelle nous n'avons aucun mandat de la Chambre. Bien que nous puissions certainement en discuter et songer à des moyens d'aborder la question, il est impossible d'adopter une motion puisque nous n'avons aucun mandat, sauf celui d'organiser le Comité.

M. Beatty: La suggestion de M. Guilbault au sujet d'une motion demandant l'approbation à la Chambre serait-elle conforme au Règlement?

M. Nowlan: Non, car il s'agit là de la dernière session. Mais ce que M. Jarvis a dit, monsieur le président, atteint le but fixé par M. Guilbault. Je n'assistais pas à la réunion du Comité lorsque cette question a été discutée, et je ne connais pas tous les détails. Mais si le comité directeur de notre Comité demande au président de discuter de cette question avec le Leader à la Chambre et nous faire rapport des recommandations de ce dernier le plus tôt possible, nous atteignons le même but.

Le président: A cet égard, la proposition de M. Jarvis est tout à fait conforme au Règlement: Que le président discute avec le Leader de la Chambre des difficultés auxquelles nous faisons face. Je m'engage à m'acquitter de cette tâche et à aviser M. Jarvis et les membres du Comité de la mesure jugée apte à régler ce problème.

M. Nowlan: Et conforme au rapport qui a été présenté lors de la dernière session.

Le président: Oui.

M. Guilbault: Monsieur le président, puis-je demander quelques renseignements? Lorsque j'étais président du Comité à la fin de la dernière session, j'ai discuté avec les leaders des divers partis à la Chambre qui m'ont tous assuré qu'il serait possible de nous confier ce mandat à nouveau. Ainsi, si notre président faisait quelque démarche comme je l'ai fait, nous pourrions . . .

M. Nowlan: Ce serait sa première épreuve.

M. Guilbault: Oui.

Le président: Nous verrons sous peu lequel de nous deux a la démarche la plus facile, monsieur Guilbault.

M. Nowlan: Voulez-vous une motion?

Le président: Non.

M. Nowlan: Il s'agit encore d'une de ces ententes culturelles.

Le président: Y a-t-il d'autres questions? Sinon, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

[*Texte*]

Tuesday, November 30, 1976

• 1108

The Chairman: I see we now have enough members present to hear evidence.

The Order of Reference on Supplementary Estimates (B) received from the House of Commons on November 10 is that Vote L6b relating to Communications and Votes 10b, 15b, 20b, L21b, 35b, 40b, 65b and 70b relating to the Secretary of State for the fiscal year ending March 31, 1977, be referred to the Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts.

Before we begin the Supplementary Estimates (B) 1976-77, I would like to make a report on the informal discussions—it ended up that way—that I had with several members of the steering committee. We called a steering committee meeting that was interrupted by bells, and by the time everything got calmed down again most people had other things they were tied up in.

There was general agreement at the meeting that on Tuesday, November 30, at 11 a.m. the Committee consider Vote L6b under Communications, followed by Vote 65b, National Arts Centre Corporation and Vote 70b, National Film Board and on Thursday, December 2, 1976 at 3.30 p.m. and on Friday, December 3, 1976 at 9.30 a.m. the Secretary of State be invited to appear on Votes 10b, 15b, 20b, L21b, 35b and 40b.

• 1110

Because the Secretary of State could not come before the Committee on Friday, December 3, the third meeting was rescheduled for Thursday, December 2, at 8.00 p.m. We could get two meetings then with the Secretary of State.

Discussions were also held on the allocation of time for questioning by members. There seemed to be a consensus that, during the questioning of witnesses on Supplementary Estimates (B) 1976-77, the lead speaker for each party be allotted 10 minutes all other members be allotted five minutes.

If this proposed schedule of meetings and allocation of time for questioning is agreeable to you, we will proceed immediately to the estimates. Does anyone have any comment on that?

Mr. Fairweather.

Mr. Fairweather: Just a question, Mr. Chairman. Have you heard from Mr. Nowland? Has he been in touch with you?

The Chairman: Mr. Nowlan sent me a letter saying that he would like to question the Minister of Communications. I think there will be time coming up in the near future. The question, of course, arises that, under the reference by the House, it is limited pretty well to the one vote, the vote on Communications.

[*Interprétation*]

Le mardi 30 novembre 1976.

Le président: Je vois que nous avons un nombre suffisant de députés pour entendre les témoignages.

Il est ordonné par l'ordre de renvoi sur le Budget supplémentaire (B), reçu de la Chambre des communes le 10 novembre, que le crédit L6b, Communications, et les crédits 10b, 15b, 20b, L21b, 35b, 40b, 65b et 70b, secrétariat d'État, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1977, soient renvoyés au Comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts.

Avant de commencer l'étude du Budget supplémentaire (B) 1976-1977, j'aimerais vous faire rapport des entretiens à bâtons rompus—c'est ainsi qu'ils ont été terminés—que j'ai eus avec plusieurs membres du comité de direction. Nous avons convoqué le comité de direction en assemblée, interrompue par la sonnerie et, avant que le calme soit rétabli, chacun s'affairait à d'autres occupations.

Il a été convenu d'un commun accord que le Comité se réunirait le mardi 30 novembre, à 11 heures du matin, pour étudier le crédit L6b, des Communications, puis le crédit 65b intéressant la Corporation du Centre national des arts, et le crédit 70b du budget de l'Office national du film, le jeudi 2 décembre 1976, à 15 h 30, et le vendredi 3 décembre 1976, à 9 h 30 du matin, que le secrétaire d'État soit invité à comparaître pour examiner les crédits 10b, 15b, 20b, L21b, 35b et 40b.

Comme le secrétaire d'État n'était pas disponible le vendredi 3 décembre, la troisième séance a été remise au jeudi 2 décembre, à 20 heures. Nous pourrions ainsi consacrer deux séances aux témoignages du secrétaire d'État.

Nous avons aussi débattu la question du temps à allouer à chaque interrogateur et tous semblaient d'accord pour que l'interrogation des témoins sur le Budget supplémentaire (B) de 1976-1977 soit de dix minutes, pour le principal porte-parole de chaque parti, et de cinq minutes pour les autres députés.

Si cet horaire des séances et ce temps de parole pour l'interrogatoire vous convient, nous allons immédiatement passer à l'analyse des crédits. Est-ce que quelqu'un a des observations à faire?

Monsieur Fairweather.

M. Fairweather: Une seule question, monsieur le président. Avez-vous entendu parler de M. Nowlan? Est-ce qu'il a communiqué avec vous?

Le président: M. Nowlan m'a écrit pour me dire qu'il aimerait interroger le ministre des Communications. Je pense que nous en aurons l'occasion bientôt. Nous ne devons pas oublier cependant qu'en vertu de l'ordre de renvoi de la Chambre nous devons nous en tenir à peu près exclusivement aux seuls crédits des Communications.

[*Text*]

The Minister has a very important meeting today on—I believe, it is Telesat, is it not—that has been set up some time, and it was almost impossible for her to be here on this occasion. However, there are members from the Department of Communications who will be here to answer any questions relating to the supplementary estimates. I believe, certainly in the new year, we should find some arrangement by which we can discuss communications much more fully and on a wider scope with the Minister.

Mr. Friesen: Just another procedure question. The opener is 10 minutes, is it? We are dealing with two votes on the estimates. Are we going to deal with them simultaneously today?

The Chairman: There are three votes, I believe.

Mr. Friesen: Three votes, yes. I am sorry; two from the Secretary of State is what I meant.

The Chairman: There are two votes from the Secretary of State.

Mr. Friesen: Are we going to deal with them simultaneously?

The Chairman: I am in the hands of the Committee. I believe we will call them separately.

Mr. Friesen: Okay. Then is it a 10-minute opener for each vote or is there just one initial 10 minute opener?

The Chairman: I am in the hands of the Committee on that as well. I would like to see as wide a scope as possible.

Any further discussions? As we do not have a full quorum of 11, we shall not take a vote.

I call Vote L6b under Communications, pages 12 and 13 of Supplementary Estimates (B).

DEPARTMENT OF COMMUNICATIONS

Non-Budgetary

Vote L6b—Advances in accordance with terms and conditions approved by Treasury Board for the acquisition of capital equipment for the Government Telecommunications Agency—$58,717

We have with us Mr. Jean-Paul Lefebvre, the Assistant Deputy Minister (Services); Bruce Donaldson, the General Manager, Government Telecommunications Agency; and Sylvio Gagnon, the Acting Director General, Financial Services, Program Review and Evaluation.

Will those people come up and join me?

Have you an opening statement, Mr. Lefebvre, that you wish to give to the Committee?

M. Jean-Paul Lefebvre (Sous-ministre adjoint (services), ministère des Communications): Monsieur le président, il s'agit d'un item relativement simple. Vous le savez vous-même, je crois, et les membres du Comité sont certainement au courant, l'Agence des télécommunications gouvernementales fonctionne à partir d'un fonds renouvelable. Les dépenses en capital, nécessaires au fonctionnement de l'Agence, doivent

[*Interpretation*]

Le ministre a un rendez-vous important aujourd'hui—au sujet de Télésat, me semble-t-il—prévu depuis quelque temps déjà et il lui a été à peu près impossible de comparaître. Toutefois, des représentants du ministère des Communications sont présents et pourront répondre aux questions concernant les crédits supplémentaires. Nous devrions, au début de l'année, prendre des dispositions qui nous permettent de débattre la question des communications de façon plus complète avec le ministre.

M. Friesen: Une autre question concernant la procédure. La période d'ouverture est de dix minutes n'est-ce pas? Nous étudions deux crédits du Budget. Est-ce que nous allons les étudier simultanément aujourd'hui?

Le président: Il y a, je pense, trois crédits à examiner.

M. Friesen: Trois crédits, oui. Je regrette; je voudrais en examiner deux du budget du secrétaire d'État.

Le président: Il y a deux crédits du budget du secrétaire d'État.

M. Friesen: Est-ce que nous allons en traiter simultanément?

Le président: Je suis à la disposition du Comité. Je crois que nous allons les examiner séparément.

M. Friesen: Très bien. Et donc, dix minutes de la période d'ouverture pour chaque crédit ou est-ce simplement dix minutes pour la période d'ouverture?

Le président: Je m'en remets au Comité sur ce point également. J'aimerais que la discussion ait la plus grande portée possible.

Est-ce qu'il y a d'autres commentaires à entendre? Comme nous n'avons pas le quorum de 11, nous ne passerons pas aux voix.

Je vous propose le crédit L6b des Communications, aux pages 12 et 13 du Budget supplémentaire (B).

MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS

Non-budgétaire

Crédit L6b—Avances, selon les conditions approuvées par le Conseil du Trésor, pour l'acquisition de biens d'équipement destinés à l'Agence des télécommunications gouvernementales—$58,717

Nos témoins sont M. Jean-Paul Lefebvre, sous-ministre adjoint (Services); M. Bruce Donaldson, gestionnaire général, Agence des télécommunications gouvernementales; et M. Sylvio Gagnon, directeur général intérimaire, Services financiers, révision et évaluation de programmes.

Je prierais les témoins de bien vouloir venir prendre place à mes côtés.

Monsieur Lefebvre, est-ce que vous avez un aperçu à donner au Comité?

Mr. Jean-Paul Lefebvre (Assistant Deputy Minister (Services), Department of Communications): Mr. Chairman, this is rather a simple matter. As you might well be aware, as well as the other members of this Committee, the Government Telecommunications Agency operates from a revolving fund. Capital expenditures required for the operation of the Agency come from a depreciation fund taken from the existing capital.

[*Texte*]

être tirées d'un fonds d'amortissement sur les capitaux existant dans l'Agence. Or, pour l'année 1976-1977, il arrive que les besoins en équipements dépassent de $59,000 les fonds disponibles dans ce fonds d'amortissement. C'est pourquoi il a fallu recourir à un budget supplémentaire, afin d'obtenir ces fonds additionnels. Il s'agit de $22,000 pour de l'équipement de comptabilité et de $36,000 pour l'achat de mobilier.

[*Interprétation*]

It so happens that for the year 1976-77, our needs for equipment are greater than the $59,000 available in the depreciation fund. This explains the need for supplementary estimates: $22,000 for accounting equipment and $36,000 for furniture.

• 1115

The Chairman: Thank you, Mr. Lefebvre. We are now open for any questions concerning Vote L6b, the advances in accordance with terms and conditions approved by the Treasury Board for acquisition of capital equipment for the government telecommunications agency.

Le président: Merci, monsieur Lefebvre. Je suis prêt à recevoir vos questions sur le crédit L6b, Avances, selon les conditions approuvées par le Conseil du Trésor pour l'acquisition de biens d'équipement destinés à l'Agence des télécommunications gouvernementales.

COMMUNICATIONS

Non-Budgetary

Vote L6b—Advances in accordance with terms and conditions approved by Treasury Board for the acquisition of capital equipment for the Government Telecommunications Agency—$58,717

COMMUNICATIONS

Non-budgétaire

Crédit L6b—Avances, selon les conditions approuvées par le Conseil du Trésor, pour l'acquisition de biens d'équipement destinés à l'Agence des télécommunications gouvernementales—$58,717

The Chairman: Mr. Lachance.

Le président: Monsieur Lachance.

M. Lachance: Qu'entendez-vous par mobilier, monsieur Lefebvre? Est-ce du mobilier de bureau ou du mobilier d'ordre technique?

Mr. Lachance: Mr. Lefebvre, what do you mean by furniture? Are you referring to office furniture or to technical equipment.

M. Lefebvre: Il s'agissait ici, pour ces $36,000, de mobilier de bureau devant servir aux employés supplémentaires qui nous avaient été affectés en 1976-1977 en plus de ceux de 1975-1976. Nous avions absolument besoin de mobilier pour ces nouveaux fonctionnaires.

Mr. Lefebvre: In this case, we are asking for $36,000 to buy furniture for additional employees that we hired in 1976-77 above and beyond those we had in 1975-76. We needed furniture for these new civil servants.

M. Lachance: Pour les nouvelles années-hommes prévues dans le Budget?

Mr. Lachance: Are these man-years within the main budget?

M. Lefebvre: C'est exact.

Mr. Lefebvre: Yes, Mr. Lachance.

The Chairman: Mr. Roy. Excuse me, do you have any further questions, Mr. Lachance?

Le président: Monsieur Roy. Monsieur Lachance, je m'excuse. Aviez-vous d'autres questions à poser?

Mr. Roy.

Monsieur Roy.

M. Roy (Laval): Monsieur le président, si je comprends bien, ces années-hommes vous ont été accordées, mais vous n'aviez pas de mobilier pour ces employés? Vous avez embauché des personnes sans avoir de mobilier pour elles; n'est-ce pas?

Mr. Roy (Laval): Mr. Chairman, if I understood well, these man-years had been granted to the Agency but they had no furniture for these persons. In fact, you hired these persons without having the necessary furniture available, did you not?

M. Lefebvre: C'est vrai. Quand le Budget de 1976-1977 a autorisé un accroissement du personnel, nous nous sommes rendu compte, à un moment donné, que nous avions besoin de mobilier. Il peut sembler étrange que nous soyons arrivés aussi tard avec une demande de mobilier, mais c'est, en fait parce que l'agence fonctionne, comme les membres du Comité le savent, à partir d'un fonds renouvelable. Le gouvernement a avancé 2 millions de dollars comme fonds de roulement pour cette agence, mais quand nous avons besoin de faire des dépenses en capital, la seule façon possible de le faire, (si le fonds d'amortissement des capitaux et des immobilisations que possède déjà l'agence n'est pas suffisant) c'est alors de présenter une demande supplémentaire. Cette demande a été faite

Mr. Lefebvre: You are right. When the 1976-77 estimates granted us an increase in personnel, we realized we would be short of furniture. It may seem odd to you that we request additional money at this time to buy furniture but, you must remember that our agency operates on a revolving fund. The government granted our agency a revolving fund of $2 million but, when we must go into capital expenditures, the only possible way to do so is to go to supplementary estimates. You must remember that sometimes, the Agency's depreciation fund and fixed assets are not sufficient. This request is being made for 1976-77 only. In other words, this expense will not repeat itself from one year to another; it is foreseen for this year only.

[*Text*]

pour l'année 1976-1977 seulement. Autrement dit, ce n'est pas une dépense qui va se répéter d'une année à l'autre; elle est prévue simplement pour l'année 1976-1977.

M. Roy (Timmins): De combien de personnes parlons-nous? Combien de personnes supplémentaires avez-vous embauchées?

Mr. Bruce Donaldson (General Manager, Government Telecommunications Agency): In the past year, or the present?

Mr. Roy (Timmins): You bought some furniture for some people in the offices. How many people are involved?

Mr. Donaldson: There was a total of 59 man-years granted, and some of those were used for operators, but the ones for whom we were buying furniture, I think, were 30-some in Ottawa and some in the regions, making a total of 45. They were distributed in various . . .

Mr. Roy (Timmins): Roughly $1,000 a person.

Mr. Donaldson: By that figuring it would be a little less, because it was . . .

Mr. Roy (Timmins): How much would there be, say, in round figures, per additional person?

Mr. Donaldson: We stayed within the Treasury Board guidelines, and this figure, I think, is lower than the Treasury Board guideline, but we did not need . . .

Mr. Roy (Timmins): What is the Treasury Board guideline?

Mr. Donaldson: Do you know?

Mr. S. Gagnon (Acting Director General, Financial Services, Program Review and Evaluation, Department of Communications): I do not know precisely, but for each additional man-year you are entitled to a list of specific pieces of equipment, such as desks, run-offs, filing cabinets, chairs and so on. This adds up to a little less than $1,000 per employee.

Mr. Donaldson: In our case we needed a chair, a desk, a side table, or what they call a run-off, it is attached to the desk, and a filing cabinet. That was generally the requirements for this group of people we were bringing in. There were not any senior officers involved in this group.

Mr. Roy (Timmins): What would a senior officer cost you?

Mr. Donaldson: A senior officer would cost a little more, sir, because the standard calls for a little more filing space and a little more furniture in terms of chairs because he usually has more than himself to deal with.

Mr. Fairweather: I have found that very true.

• 1120

The Chairman: Thank you, Mr. Roy. Mr. Friesen.

[*Interpretation*]

Mr. Roy (Timmins): Of how many people are you speaking? How many additional employees have you hired?

M. Bruce Donaldson (directeur général, Agence des télécommunications gouvernementales): Parlez-vous de l'an dernier ou de cette année?

M. Roy (Timmins): Vous dites que vous avez acheté des meubles pour des employés de votre agence. De combien de personnes s'agit-il?

M. Donaldson: Le gouvernement nous a accordé un total de 59 années-hommes. Nous avons embauché des opérateurs mais aussi d'autres personnes pour lesquelles il nous faut des meubles. Je crois qu'il s'agit de 30 personnes à Ottawa et de quelques-unes dans les régions, pour un total de 45. Elles sont réparties dans divers centres . . .

M. Roy (Timmins): C'est-à-dire environ $1,000 par personne.

M. Donaldson: Ce pourrait être un peu moins que cela puisque . . .

M. Roy (Timmins): Dites-moi, alors, en chiffres ronds, combien cela vous a coûté par employé additionnel?

M. Donaldson: Nous avons respecté les directives du Conseil du trésor. Le chiffre cité est même un peu plus bas que celui qui est autorisé par le Conseil du trésor, mais il n'a pas été nécessaire . . .

M. Roy (Timmins): Quelle est la directive du Conseil du trésor?

M. Donaldson: Êtes-vous au courant?

M. S. Gagnon (directeur général intérimaire, Services financiers, révision et évaluation de programmes, ministère des Communications): Je n'ai pas les chiffres précis, mais je sais que pour chaque année-homme additionnelle, nous avons droit à un certain nombre d'articles de mobilier très précis, tels que des pupitres, des classeurs, des chaises et ainsi de suite, pour un total d'un peu moins de $1,000 par employé.

M. Donaldson: Pour nos employés, il nous fallait une chaise, un pupitre, une petite table qui est attachée au pupitre et un classeur. Les besoins du groupe d'employés que nous avons embauchés se limitaient à ce genre de mobilier puisqu'aucun d'eux n'était cadre supérieur.

M. Roy (Timmins): Combien coûterait le mobilier d'un cadre supérieur?

M. Donaldson: Les cadres supérieurs ont des droits un peu plus élevés puisque les normes leur permettent un mobilier un peu plus élaboré, un plus grand nombre de chaises et plus d'espace de rangement.

M. Fairweather: Cela m'a semblé très juste.

Le président: Merci, monsieur Roy. Monsieur Friesen.

[*Texte*]

Mr. Friesen: I do not suppose Supply and Services would have any used office furniture that you have got for this.

That is what you are using? Bravo!

Mr. Lefebvre: According to the existing regulations, Mr. Chairman, before we can purchase any new furniture, we are forced to check exactly on what the honourable member has mentioned. We have to check that there is available furniture either in the department or in DSS. As the members know, I think, from other discussions, this question of purchase of furniture is one which is rather tightly controlled at present by Treasury Board rules and regulations.

Mr. Roy (Timmins): At $1,000 a person I would say it is loosely controlled.

Mr. Lefebvre: I am sorry, Mr. Chairman, I do not have a complete list of the items that were purchased. Of course, if it is of any interest to you or other members of the Committee we could provide you with the full list. Considering the increase of the magnitude of 45 new employees and equipping them properly—maybe a little more than a chair and a desk—including the equipment which is common to this group, it does not look to me to be extravagant, frankly.

Mr. Friesen: Well, Mr. Chairman, I bought a used desk for my constituency office for $75 and it seems to me $1,000 allotment per person for used equipment is getting a little bit generous. I do not think we should take much time on this because it is futile anyway. Well, it is going to pass.

The other question I had related to this was that I am assuming the furniture has already been bought and now you are coming for approval of the purchase. Am I right in that?

Mr. Lefebvre: Yes, the procedure provides for approval by Treasury Board and then as I understand it, Mr. Chairman, the purpose of this is in fact to reimburse Treasury Board for the expense that was incurred.

Mr. Raines: What if the vote did not pass. Would you send the furniture back?

The Chairman: Mr. Raines. We will put you down if you like.

Mr. Raines: Oh, well, put me down. I can hardly wait for the action.

Mr. Fairweather: You have already been put down.

The Chairman: Go ahead, Mr. Friesen.

Anything further?

Mr. Friesen: No.

The Chairman: Mr. Young.

Mr. Young: Thank you, Mr. Chairman. My question follows up on those of Mr. Roy and Mr. Friesen. If I understood the witness correctly he said the depreciation fund was insufficient and that is why you are coming to us for approval of another $59,000. What I would like to know is, what is the total amount spent in relation to furniture and accounting equipment? Not just the $59,000, but what was the total amount spent during the past year?

[*Interprétation*]

M. Friesen: J'imagine que le ministère des Approvisionnements et Services n'avait pas de meubles usagés que vous auriez pu utiliser.

C'est ce que vous avez utilisé? Bravo!

M. Lefebvre: Monsieur le président, en vertu des règlements en vigueur, avant d'acheter des meubles neufs, nous devons nous adresser au MAS, ainsi que l'a mentionné le député. Nous devons nous assurer qu'il n'y a pas de meubles disponibles soit à l'intérieur du ministère soit au MAS. Comme cela a été dit au cours des discussions antérieures, les députés savent sans doute que l'achat de meubles est présentement régi par les règlements du Conseil du Trésor.

M. Roy (Timmins): A $1,000 par personne, je dirais que la régie n'est pas fort stricte.

M. Lefebvre: Monsieur le président, je regrette ne pas avoir une liste complète des articles que nous avons achetés. Évidemment, si les membres du Comité s'y intéressent, nous vous la fournirons. Étant donné que nous avons engagé 45 nouveaux employés, il fallait tout de même les meubler convenablement, c'est-à-dire leur fournir un peu plus qu'une chaise et un pupitre, en plus de tout le matériel nécessaire à leur travail. Franchement, je ne vois là rien d'extravagant.

M. Friesen: Monsieur le président, j'ai acheté un pupitre usagé pour mon bureau de circonscription pour $75. Une allocation de $1,000 par personne pour se procurer des meubles usagés me semble un peu généreuse. Quoi qu'il en soit, nous avons passé suffisamment de temps sur cette question assez futile. De toute façon, le crédit sera approuvé.

J'ai l'impression que les meubles en question ont déjà été achetés et que vous sollicitez simplement notre approbation de la dépense. Ai-je raison?

M. Lefebvre: Oui, la procédure prévoit l'approbation du Conseil du Trésor; si je comprends bien, monsieur le président, nous sommes ici aujourd'hui pour obtenir les fonds nécessaires pour rembourser le Conseil du Trésor.

M. Raines: Qu'arrivera-t-il si le crédit n'est pas approuvé? Retournez-vous les meubles?

Le président: Monsieur Raines, j'inscrirai votre nom ssur la liste des questionneurs si vous le voulez.

M. Raines: D'accord, inscrivez mon nom. J'ai tellement hâte d'avoir mon tour.

M. Fairweather: Votre nom figure déjà sur la liste.

Le président: Continuez, monsieur Friesen.

Avez-vous d'autres questions?

M. Friesen: Non.

Le président: Monsieur Young.

M. Young: Merci, monsieur le président. Ma question fait suite aux commentaires de messieurs Roy et Friesen. Si j'ai bien compris, le témoin nous a dit que le fonds d'amortissement est insuffisant et qu'il se présente devant nous aujourd'hui pour solliciter notre approbation d'un supplément de $59,000. J'aimerais connaître le montant total dépensé au cours de la dernière année pour l'achat de meubles et de matériel de comptabilité, en plus des $59,000?

[*Text*]

Mr. Lefebvre: Later we can provide you with this answer. Mr. Donaldson will think about that. I hope he can give you an answer.

Mr. Chairman, before we get into this part of the question, I had said that according to the rules and regulations of the way this agency functions, the capital expenditures have to be taken from an amortization fund, on existing capital. And for 1976-77 the amount in the fund was not sufficient to cover these expenses. This is why a new allocation of funds was required.

Mr. Young: As Mr. Roy said, because of the increase in the man-years.

Mr. Lefebvre: That is right.

Mr. Donaldson: There is about $18,000 in this fund when we need to tap it for additional furniture. That was inadequate to cover these man-years. All the people were not hired at the same time; we could not get them at the same time; they were hired as they became available. So we used the funds up as it was necessary and estimated how much more we would require. And this is what we are using. There are some who have just come on strength in the last few months.

Mr. Young: Is what you are saying then that there is roughly $77,000 in total of new equipment and new furniture?

Mr. Donaldson: That covers beyond these 59. This also takes care of replacements of damaged, worn out or no longer usable equipment that we have on an annual basis. There is a certain amount of this.

Mr. Young: Is what you are saying, then, that $77,000 was the total figure for . . .

• 1125

Mr. Donaldson: That was the total requirement for that year.

Mr. Young: The total requirement?

Mr. Donaldson: For that year.

Mr. Young: For?

Mr. Donaldson: For all purposes in terms of furniture, all capital expenditures in terms of furniture.

Mr. Lefebvre: Not necessarily furniture. Is it only furniture, or capital expenditures?

Mr. Donaldson: All capital expenditures.

Mr. Young: And this is for 1976-77?

Mr. Donaldson: It is in the 1976-77 estimates, yes. We have no other needs.

The Chairman: Anything further, Mr. Young?

Mr. Young: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Fairweather.

[*Interpretation*]

M. Lefebvre: Nous pourrons vous donner cette réponse plus tard. M. Donaldson y pense et j'espère qu'il pourra vous répondre.

Monsieur le président, avant de toucher à cette partie de la question, j'aimerais répéter que, selon les règlements de l'Agence, les dépenses d'immobilisation proviennent d'un fonds d'amortissement à même le capital déjà existant. Le montant alloué pour 1976-1977 ne suffit pas pour couvrir ces dépenses. C'est la raison pour laquelle il nous faut des fonds supplémentaires.

M. Young: Comme M. Roy l'a dit, cette dépense résulte de l'augmentation du nombre d'années/hommes.

M. Lefebvre: C'est exact.

M. Donaldson: Il y a environ $18,000 dans le fonds où nous devons puiser pour payer des meubles additionnels. Ce fonds est insuffisant pour répondre au nombre d'années/hommes. Nous n'avons pas embauché toutes ces personnes au même moment puisqu'elles n'étaient pas toutes disponibles en même temps. On les a engagées au fur et à mesure qu'elles étaient libres. Nous avons utilisé les fonds disponibles selon nos besoins et nous avons évalué la somme additionnelle nécessaire. Certaines personnes sont entrées en fonction il y a quelques mois seulement.

M. Young: Est-ce dire que vous dépensez près de $77,000 au total pour du matériel et des meubles neufs?

M. Donaldson: La dépense dépassera $59,000. Cet argent sert aussi à remplacer le matériel et les meubles inutilisables comme nous le faisons tous les ans.

M. Young: Ai-je bien compris que la somme de $77,000 représente le total pour . . .

M. Donaldson: En effet, cette somme couvre tous les besoins de l'année en question.

M. Young: Vous avez bien dit tous les besoins de cette année-là?

M. Donaldson: Oui, pour l'année en cours.

M. Young: Pardon?

M. Donaldson: Cette somme nous permet de faire face à toutes les dépenses de capital pour l'achat de meubles.

M. Lefebvre: S'agit-il uniquement de meubles ou de toutes les dépenses de capital?

M. Donaldson: Il s'agit de toutes les dépenses de capital.

M. Young: Pour l'année 1976-1977?

M. Donaldson: Ce poste paraît au budget principal de 1976-1977; nous n'avons pas d'autres besoins.

Le président: Monsieur Young, voulez-vous poser d'autres questions?

M. Young: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Fairweather.

[*Texte*]

Mr. Fairweather: I suppose we are restricted to the $58,000 vote item? I do not know how these sups work.

The Chairman: Primarily.

Mr. Fairweather: Last night I was on the Defence Committee and we swept the world, rolling back communism and doing everything else under these dollar items. I would like to ask a technical question of these gentlemen.

The Chairman: I think we can be a little bit flexible, Mr. Fairweather.

Mr. Fairweather: I am intrigued at the Helsinki accord and the freedom of information section, what the External Affairs people call Basket 3, the reunion of families, but more important to Telsat, the satellite broadcasting to other parts of the world. As I understand it, there is an international accord that has not yet been signed by many signatories to the Helsinki agreement. Is that a fact?

Mr. Lefebvre: I am sorry, Mr. Chairman, I cound not answer that question, really. We did not expect this kind of question this morning and I must admit that I do not know the answer to the question posed by Mr. Fairweather.

Mr. Fairweather: That is fair enough. What I will ask, then, is whether, leaving aside any international accord that might be needed, it is technically possible to use a satellite to transcend any state boundaries.

Mr. Lefebvre: Oh, I think it is. I think it is, Mr. Chairman. Although I must be prudent and say that I am not an expert in these matters, my understanding of the problem is that certainly satellites in their transmission do not respect or look for boundaries. There are always possibilities, I think, in the state of the art for some people to try to interfere with the broadcasting, but by their normal destiny satellites run over . . .

Mr. Fairweather: Yes, the only interference, other than atmospheric, is man-made.

Mr. Lefebvre: Yes.

Mr. Fairweather: That is really the point I wanted, thank you.

Mr. Lefebvre: Yes, that is my understanding.

Mr. Fairweather: Okay.

The Chairman: Thank you, Mr. Fairweather. Mrs. Holt.

Mrs. Holt: It does not sound like much when the estimates and the budget are so huge, but $59,000 sounds very big, to me especially. I run a government office and my budget is $3,600, and I have $1.67 left to run it until the end of the fiscal year. I provide a very great public service and deal with every problem every agency of government, including yours, creates for me, and there are no supplementary estimates. I am going to have to return my furniture, because it is leased and that will save me a little money. And I have to cut out telephones. I do not know why, in a year of restraint and a time of restraint when the whole country is concerned and we are taking the

[*Interprétation*]

M. Fairweather: Je suppose que nous mettrons aux voix uniquement le poste de $58,000? Je ne comprends pas très bien le fonctionnement du Budget supplémentaire.

Le président: En effet, c'est ce que nous étudions aujourd'hui.

M. Fairweather: Hier soir, j'ai assisté au comité de la Défense. Nous nous sommes promenés partout dans le monde, nous avons combattu le communisme et que sais-je, tout en discutant de postes d'un dollar. J'aimerais poser une question technique à ces messieurs.

Le président: Monsieur Fairweather, nous pouvons nous permettre une certaine souplesse.

M. Fairweather: Je m'interroge sur l'accord d'Helsinki et sur la section qui porte sur la liberté d'information que le personnel des Affaires extérieures appelle le Panier 3 ou la réunion des familles. Je m'intéresse aussi à une question très importante pour Telsat, c'est-à-dire la diffusion par satellite à d'autres parties du monde. Si je comprends bien, l'accord international n'a pas encore été ratifié par la plupart des signataires de l'accord d'Helsinki. Est-ce exact?

M. Lefebvre: Monsieur le président, je regrette de ne pouvoir répondre à cette question. Je ne m'attendais pas à recevoir ce genre de questions, ce matin, et je dois avouer que je ne connais pas la réponse à la demande de M. Fairweather.

M. Fairweather: Il n'y a pas de problème. Si l'on oublie les accords internationaux nécessaires, est-il possible, du point de vue technique, d'utiliser la diffusion par satellite pour transcender les frontières des États?

M. Lefebvre: Monsieur le président, je crois que cela est possible. Je dois, toutefois, être prudent, car je ne suis pas un expert en ces questions. Il est certainement possible que des satellites ne respectent pas les frontières au cours de la transmission d'émissions. Dans l'exécution de leur art, certaines personnes essaient peut-être d'intervenir dans la diffusion mais, par leur nature, les satellites dépassent . . .

M. Fairweather: En effet, les seules interventions, à l'exclusion des conditions atmosphériques, sont de main d'homme.

M. Lefebvre: En effet.

M. Fairweather: Merci, c'est tout ce que je voulais savoir.

M. Lefebvre: C'est ce que j'y comprends moi aussi.

M. Fairweather: D'accord.

Le président: Merci, monsieur Fairweather. Madame Holt.

Mme Holt: La somme de $59,000 me semble importante si l'on tient compte de l'importance des budgets. Je dispose de $3,600 pour diriger mon bureau, au gouvernement, et il ne me reste que $1.67 jusqu'à la fin de l'année financière. J'offre un service public important, je traite bien des problèmes avec des organismes du gouvernement, y compris le vôtre, et je n'ai pas recours à un budget supplémentaire. Il me faudra peut-être retourner mes meubles loués pour économiser un peu d'argent. Je dois aussi diminuer le nombre de téléphones. Je me demande pourquoi, à titre de député, nous devons assumer les critiques de tout le pays, qui est très inquiet de l'état des

[*Text*]

blame as members of Parliament and—really, you have no control of it. I feel like a feather in the wind when you people come with your furniture. I do not know how many staff you need just to run the Department of Communications. How many staff do you have altogether, and what do the 45 new staff represent, apart from the furniture?

Mr. Lefebvre: Mr. Chairman, I am sure my Minister would answer this question much better than I can, and I am sorry she could not be here.

Mrs. Holt: Do you think she has that much say? I do not think any of us have any say when it comes to public servants.

Mr. Lefebvre: I think I can answer the member's question, Mr. Chairman. First of all, certainly the member realizes that we are talking today only of the Government Telecommunications Agency, which is a specific portion of the Department of Communications. The services we are talking about are telecommunications services for government use. I do not know whether I will draw some sympathy from the honourable members of this Committee, Mr. Chairman, by mentioning the efficiency with which GTA operates, I am sure is not indifferent to the members of this Committee. I know that on occasion, from reading the record, that members of the Committee have complained about the telephone service they get in their office here in the House of Commons. Well, we are not perfect and I am sure at times we fail but the services we are talking about are services to the federal bureaucracy and also to the members of Parliament and I . . .

Mrs. Holt: There are 264.

• 1130

Mr. Lefebvre: And I believe, Mr. Chairman,—pardon me.

Mrs. Holt: There are 264 as opposed to the bureaucracy.

Mr. Lefebvre: Oh yes, I agree.

Mrs. Holt: I mean you are trying to tell us that you give us some special service . . .

Mr. Lefebvre: No, no, I am not trying to say that.

Mrs. Holt: . . . that you cannot get via a non-Crown corporation. Go ahead. Sorry.

Mr. Lefebvre: So you are asking what is the relation between the man-years we are requesting now and the total man-years in the Department.

Mrs. Holt: And woman-years.

Mr. Lefebvre: Pardon me.

Mrs. Holt: And woman-years, man-years and woman-years.

Mr. Lefebvre: Yes, that is right. I apologize. It is person-years.

Mrs. Holt: All right. I do not care . . .

[*Interpretation*]

finances au cours de cette année de restrictions. Je me sens comme une plume au vent lorsque vous me parlez de vos problèmes de meubles. J'aimerais savoir le nombre de personnes embauchées par le ministère des Communications. Quelle somme d'argent représentent ces 45 nouveaux employés, en plus de l'achat de meubles?

M. Lefebvre: Monsieur le président, le ministre pourrait répondre beaucoup mieux que moi à cette question, et je regrette qu'elle ne soit pas ici.

Mme Holt: Vous croyez vraiment qu'elle a quelque chose à dire dans ces questions. Personne d'entre nous ne peut vraiment intervenir lorsqu'il s'agit de fonctionnaires.

M. Lefebvre: Monsieur le président, je crois pouvoir répondre à la question du député. Tout d'abord, les membres du Comité savent certainement qu'aujourd'hui nous discutons seulement de l'Agence des télécommunications gouvernementales, qui est une division du ministère des Communications. Nous discutons des services de télécommunication que notre agence offre au gouvernement. Monsieur le président, je me demande si j'attirerai la sympathie des membres du Comité en parlant de l'efficacité des opérations de l'ATG. Je sais que les députés ne sont pas indifférents à la question. Suite à la lecture de certains comptes rendus, je sais pertinemment que les membres du Comité se plaignent des services téléphoniques qu'ils reçoivent dans leur bureau, au Parlement. Malheureusement, nous ne sommes pas parfaits, et je suis persuadé que notre service laisse parfois à désirer tant pour les bureaucrates fédéraux que pour les députés . . .

Mme Holt: Nous sommes 264.

M. Lefebvre: Et je crois, monsieur le président . . . Je m'excuse.

Mme Holt: Il y a 264 députés par opposition à la bureaucratie.

M. Lefebvre: Oui, en effet.

Mme Holt: Essayez-vous de dire que vous nous accordez un traitement spécial . . .

M. Lefebvre: Non, ce n'est pas ce que je voulais dire.

Mme Holt: . . . que nous ne pourrions obtenir par l'entremise d'une société de la Couronne. Je m'excuse, je vous prie de continuer.

M. Lefebvre: Vous demandiez le rapport qui existe entre les années-hommes que nous demandons présentement et le nombre total d'années-hommes pour le Ministère.

Mme Holt: Ainsi que les années-femmes.

M. Lefebvre: Je m'excuse.

Mme Holt: Il s'agit d'années-femmes, d'années-hommes et d'années-femmes.

M. Lefebvre: En effet, vous avez raison. Je m'excuse. Parlons d'années-personnes.

Mme Holt: D'accord. D'ailleurs, peu m'importe . . .

[*Texte*]

Mr. Lefebvre: Mr. Chairman, I did not bring the big blue book, but I think it is 1,939 in the total department for 1976-77 as compared to 235 in GTA. Government Telecommunications Agency is part of the Department but it is not included in that total.

Mrs. Holt: Were the 45 added to the 1,939 total?

Mr. Lefebvre: No, to the 232.

Mrs. Holt: So that is almost a 20 per cent increase in staff.

Mr. Lefebvre: This is right. Now, Mr. Chairman, there is a key to this that members I am sure are interested in. You see the Government Telecommunications Agency activities follow the request of the federal bureaucracy and also the needs of members of Parliament which I realize are only a small portion of this. That is quite obvious. In as much as the services are offered by government and voted on by Parliament, then the Government Telecommunications Agency has to increase its services. Now, if you look at the growth of the GTA, I think it is in direct relation with the growth of the federal bureaucracy and the services offered by government. In other words, it is not, we hope, just feather-bedding or I mean adding people to people for the pleasure of it but it is really requested by the increase in service.

Mrs. Holt: I wonder who built the pyramind of bureaucracy and cost. The Prime mMinister said that big government, big unions and big business was endangering the free market system and you can feel yourself being carried away just by the furniture and we do not have any say in it. We just do not have any say in it.

Mr. Friesen: Get off the chair before they take it away.

Mrs. Holt: Yes. Well, they will not take it away, they will add two more.

The Chairman: Your last question on this, Mrs. Holt.

Mrs. Holt: The way I am going I could use two more. Well, it is just simply that I see that 45 added to 235 is a lot and $3,600 is 10 times just for furniture as much as we pay to do a very big service for the country and we do not have supplementary estimates. I wish we could vote against it but it would have to be retroactive and I can just see it like a reverse film. Everything is moving out of the room, you know. I cannot say anything more. I am disturbed by it.

Mr. Friesen: Maybe we could change the supplementary estimate and have it transferred to improve government telephones. That might do us a good service.

The Chairman: Thank you very much, Mrs. Holt.

[*Interprétation*]

M. Lefebvre: Monsieur le président, je n'ai pas d'exemplaire du Livre bleu avec moi aujourd'hui, mais je crois que le total des effectifs pour le ministère des Communications, pour l'année 1976-1977, est de 1,939, en comparaison avec 235 pour l'ATG. L'Agence des télécommunications gouvernementales fait partie du Ministère mais ses effectifs ne sont pas compris dans ce total.

Mme Holt: Devons-nous ajouter les 45 personnes au total de 1,939?

M. Lefebvre: Non, ajoutez-les plutôt aux 232.

Mme Holt: Il s'agit donc d'une augmentation de personnel de près de 20 p. 100.

M. Lefebvre: C'est exact. Monsieur le président, les membres du Comité sont sans doute intéressés à savoir que l'activité de l'Agence des télécommunications gouvernementale satisfait aux demandes de la bureaucratie fédérale et aux besoins des députés. Il est assez évident que les exigences de ces derniers ne représentent qu'une petite partie de notre activité. Puisque les services sont offerts par le gouvernement et approuvés par le Parlement, l'Agence des télécommunications gouvernementale doit augmenter ses services selon les besoins. Un examen de la croissance de l'ATG révélera que celle-ci est en rapport direct avec l'accroissement de la bureaucratie fédérale et des services offerts par le gouvernement. En d'autres termes, nous n'ajoutons pas à notre personnel simplement pour le plaisir de la chose, mais pour donner de meilleurs services.

Mme Holt: Je me demande qui a construit la pyramide de la bureaucratie et des coûts. Le premier ministre a mentionné que la dimension du gouvernement, des syndicats et des grandes entreprises menacent l'économie de marché libre. On nous parle d'achat de meubles, et nous n'avons absolument rien à dire.

M. Friesen: Vous devriez peut-être vous lever de cette chaise avant qu'ils ne l'emportent avec eux.

Mme Holt: Mais non; ils ne partiront pas avec cette chaise; ils en ajouteront plutôt deux autres.

Le président: Madame Holt, votre dernière question.

Mme Holt: J'aimerais pouvoir poser au moins deux autres questions. Il me semble que 45 personnes ajoutées à un personnel de 235 représente une augmentation assez importante. On me demande d'approuver un crédit pour des meubles ou un montant dix fois plus grand que les $3,600 qu'on m'accorde pour diriger mon bureau au gouvernement. Je rends un très grand service au pays sans avoir droit à un budget supplémentaire. J'aimerais bien pouvoir m'opposer à l'approbation de ce crédit, mais cela aurait un effet rétroactif et un film à l'inverse se déroule devant mes yeux. Je les vois sortir tous les meubles des bureaux. Bien que toute cette situation m'inquiète, je n'ai rien d'autre à dire.

M. Friesen: Peut-être pourrions-nous changer le budget supplémentaire et utiliser ce montant pour l'amélioration des services téléphoniques du gouvernement, ce qui nous rendrait un grand service.

Le président: Merci beaucoup, madame Holt.

[*Text*]

Mrs. Holt: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Raines.

Mr. Raines: Well, I trust the communications department does not feel that we are singling them out and I understand they are acting under Treasury Board guidelines. Perhaps by questioning you gentlemen we will find out how other departments operate.

Returning my original question, supposing this vote did not pass, what would happen to your furniture?

Mr. Lefebvre: I guess somehow it is you who would have to go back to DSS.

• 1135

Mr. Raines: Back where?

Mr. Lefebvre: Be re-offered to somebody who can afford it.

Mr. Donaldson: Mr. Chairman, I think the question is if we had approval for additional people, we had no furniture because we did not forecast those people's being required. This is primarily the reason. The reason they were required was because of the sudden increase, that is, in all government requirements. We had to meet the needs and it looked like it was going to be an ongoing thing. We had no furniture provisioning made for that purpose. Therefore, when the Treasury Board approved the increase of people they had to allow us the opportunity for them to sit down to do the work and they knew we did not have people, so we had to go forward with their request to Treasury Board for additional money for . . .

Mr. Raines: I gather you follow a Treasury Board guideline as to the permitted cost of a chair or a desk or a filing cabinet?

Mr. Donaldson: Yes.

Mr. Raines: What is the range of that, by the way, for a chair?

Mr. Donaldson: I cannot tell you, sir.

Mr. Raines: For a desk?

Mr. Lefebvre: Mr. Chairman, I am sorry we did not bring these figures, but I take it upon myself to promise to send you a letter giving you the Treasury Board guidelines which, of course—I do not have them in memory at this time—are quite well known in the government. I will send you that and the list of furniture that was purchased.

Mr. Chairman, it seems to me the only thing that would be more sad than to spend $59,000 on furniture, would be to have civil servants with no chairs to sit on and no desks to work on. Probably the Committee would have blamed the Department much more if we had done that, Mr. Chairman.

Mrs. Holt: They would have worked harder because they were uncomfortable.

[*Interpretation*]

Mme Holt: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Raines.

M. Raines: J'espère bien que le ministère des Communications n'aura pas l'impression que nous les distinguons. Je comprends qu'il se conforme aux directives du Conseil du trésor. Suite aux questions que nous posons ce matin, nous en saurons peut-être un peu plus long sur le fonctionnement des autres ministères.

Revenons à ma première question. J'aimerais savoir ce qui arrivera à ces meubles si nous n'approuvons pas ce crédit?

M. Lefebvre: J'imagine qu'il faudra, en quelque sorte, envoyer cela au MAS.

M. Raines: Où?

M. Lefebvre: On pourrait ainsi l'offrir à quelqu'un qui peut se le payer.

M. Donaldson: Monsieur le président, bien qu'on ait approuvé l'augmentation de notre personnel, nous ne disposions pas de meubles parce que nous n'avions pas prévu cette augmentation de personnel. Voilà donc la raison principale. Cette augmentation de notre personnel a été due à l'augmentation soudaine générale de tous les besoins gouvernementaux. Nous avons dû satisfaire à ces besoins, d'autant plus qu'il semble qu'ils seront permanents. Nous n'avions pas prévu d'obtention de meubles à cette fin. Il s'ensuit que, quand le Conseil du trésor a approuvé l'augmentation du personnel, il a dû nous autoriser à permettre à ces personnes de s'asseoir pour travailler; c'est pourquoi nous avons présenté cette demande au Conseil du trésor, en vue de l'obtention de . . .

M. Raines: Je suppose que vous suivez une directive du Conseil du trésor quand au coût permis pour une chaise, un bureau, ou un classeur?

M. Donaldson: Oui.

M. Raines: Quelle est l'échelle des prix, par exemple, pour une chaise?

M. Donaldson: Je ne peux pas vous le dire, monsieur.

M. Raines: Pour un bureau?

M. Lefebvre: Monsieur le président, je regrette que nous n'ayons pas ces chiffres avec nous, mais je vous promets de vous envoyer une lettre vous indiquant les directives du Conseil du trésor qui, bien sûr—je ne m'en souviens pas pour l'instant—sont très bien connues dans la fonction publique. Je vous enverrai donc cela ainsi que la liste des meubles achetés.

Monsieur le président, il me semble que la seule chose qui serait encore plus triste que d'avoir dépensé $59,000 pour des meubles, serait d'avoir des fonctionnaires sans chaises pour s'asseoir et sans bureaux pour travailler. J'imagine que le Comité aurait blâmer le Ministère bien plus si cela c'était produit, monsieur le président.

Mme Holt: Ces personnes auraient peut-être travaillé plus fort en raison de leur inconfort.

[*Texte*]

The Chairman: Mr. Raines, do you have some more?

Mr. Raines: I was still dwelling on that point that we would be sad. I do not know. If you could take a vote on that, I do not know how many would be sad. We will get a list of the guidelines and again I point out, I am not singling out your Department. I understand all departments operate under Treasury Board guidelines and if we wish to change something, I imagine we would seek to change the Treasury Board guidelines. Nevertheless, I would appreciate that list. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Lachance.

Mr. Lachance: I have a very short question that, I think, can be related to the $19,000 on equipment that you spent.

Vous avez parlé des plaintes tout à l'heure et c'est ce qui m'a amené à poser ma question sur les interurbains dans le système de télécommunications du gouvernement. Par suite des nombreuses représentations qui ont été faites à cet égard, je me demandais si vous prévoyiez changer le système ou l'améliorer. Je sais qu'il y a un problème; l'équipement n'est plus adéquat parce qu'il avait été prévu pour peut-être, je ne sais pas, 10 millions de téléphones, alors qu'ils en ont 20 millions. Donc, le système fonctionne mal. Lorsque nous ne serons plus assujettis aux contraintes budgétaires actuelles, est-ce que vous tenterez d'obtenir de l'argent pour améliorer le système téléphonique afin d'éviter toutes sortes d'ennuis? Hier, par exemple, j'ai essayé de téléphoner à et, à deux reprises, il y avait trois personnes à la fois sur la même ligne.

Mr. Lefebvre: Yes, Mr. Chairman, that is a very important question and Mr. Donaldson will answer it. We have developed with the carriers an important agreement providing for a real improvement in the switches that are used for this intercity network. Mr. Donaldson is in a better position than I am to give you a little more detail on this.

Mr. Donaldson: Sir, are you referring primarily to service you receive as a member or the government service in total?

Mr. Lachance: I refer to direct dialing outside Ottawa, especially the interurban.

Mr. Donaldson: Perhaps I could give you a little background on how we determine when to go to direct dialing. Operator control is by far the most efficient way of managing circuits between any two points, but it becomes the most expensive when you get a high volume . After a certain volume of traffic it is economic to go to an automatic form of control, that is in terms of ensuring that you have every circuit used to the maximum amount in the busy hours.

Mr. Lachance: Yes.

[*Interprétation*]

Le président: Monsieur Raines, avez-vous quelque chose à ajouter?

M. Raines: Je me demande encore si nous serions tellement tristes. Je l'ignore. Si nous faisions un sondage rapide ici, je ne pense pas qu'il y en aurait beaucoup parmi nous qui seraient tristes. Bref, nous obtiendrons une liste des directives et, permettez-moi de vous le signaler, ce n'est pas vraiment à votre ministère particulier que j'en veux. Je me rends compte que tous les ministères suivent les directives du Conseil du trésor et que, si nous voulons modifier quoi que ce soit, ce seront les directives que nous devrons modifier. Il n'en demeure pas moins que j'aimerais recevoir cette lettre. Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Lachance.

M. Lachance: J'ai une question très courte à poser, question qui porte sur les $19,000 que vous avez dépensés pour le matériel.

You spoke earlier about complaints and this brings me to ask you a question on long distance calls in the government telecommunications system. Further to the numerous representations on this matter, I was wondering whether you are planning to change the system or to improve it. I noted there is a problem; the equipment is no longer adequate because it had been conceived for, let us say, 10 million telephones, while there are in fact 20 million telephones operating. Therefore, the system does not work properly. When we are no longer subjected to the present budgetary restraints, shall you try to obtain moneys for improving the telephone system in order to avoid all kinds of problems? Yesterday, I tried to telephone and, twice, I found out that there were three persons on the same line simultaneously.

M. Lefebvre: Oui, monsieur le président, il s'agit là d'une question très importante à laquelle M. Donaldson répondra sans doute. Nous avons conclu avec les transporteurs un accord important prévoyant une amélioration réelle des commutateurs utilisés pour ce réseau interurbain. Mais M. Donaldson connaît cette situation mieux que moi et pourra vous donner plus de détails à ce sujet.

M. Donaldson: Parlez-vous essentiellement, monsieur, du service que vous recevez, en votre qualité de député, ou du service du gouvernement en général.

M. Lachance: Je parle des numéros composés directement pour atteindre un poste téléphonique à l'extérieur d'Ottawa et, notamment, des appels interurbains.

M. Donaldson: Peut-être pourrais-je vous expliquer comment nous décidons d'opter pour la composition directe. Les circuits de communication entre deux endroits qui sont surveillés par une standardiste fonctionnent de manière très efficace; mais ce système de contrôle devient très coûteux lorsque la quantité d'appels augmente. Lorsque la quantité d'appels atteint un certain palier, il devient plus économique de passer au contrôle automatique, ce qui permet d'assurer que chaque circuit est pleinement utilisé pendant les heures de pointe.

M. Lachance: Oui.

[*Text*]

• 1140

Mr. Donaldson: So our normal approach is that when, say, between here and Peterborough which is not a very large place and does not have a very large amount of traffic between Ottawa and Peterborough, there is an operator response required, or we dial 151. However I think Peterborough is an exception. I used the wrong location there. North Bay would fall in this category, 151. The operator handles it. As soon as we have found there is anough traffic between North Bay and Ottawa to justify putting in additional service and removing the operator, then we would go to a direct dialing situation.

As far as the future is concerned, the total network that we currently are using is not going to be adequate beyond 1980. The architecture of it is inadequate and will not accommodate the growth that we anticipate in intercity traffic. Therefore, we have already arrived at a plan, and it has been agreed to by the TransCanada Telephone System that will introduce a new system in 1980, assuming that all the growth that takes place and other things do not interfere. This new system which likely will be transparent to the user—we hope it will because we are not asking for a traumatic change to what you feel—will accommodate the users by that time.

So, yes, we have a number of plans and we are committed to some which, if they are introduced, will reduce the cost in 1980 from what we now project it to be. The big key to our decision was the fact that if the present network tried to accommodate the 1980 needs it would cost a lot more than if we introduced a new network arrangement.

Mr. Lachance: Just on a point of clarification you partly answered my question but you did not answer my question. The present problems we have are especially with busy lines to Montreal where my constituency is. This happens quite often: two or three on the lines with somebody jumping in or jumping out; sometimes it is just cut and sometimes there are strange noises. So it is quite inadequate for the moment and I was asking the question: in the near future do you foresee any betterment of the system to what we experience now or is it part of this 1980 big business that you were talking about?

Mr. Donaldson: No, for the service that you are referring to, serving the members, we have made a number of representations to the House, to the Sergeant-at-Arms, and to date these have been set aside because of the increased cost involved. Now, if the Commission of internal Economy agrees that an improved system should be made available for the members we have a number of options to proceed on but to date we have not had their approval and we have not had, therefore, any authority to spend additional money.

Mr. Lachance: That is to say that you could do something about it.

[*Interpretation*]

M. Donaldson: Donc, par exemple, entre ici et Peterboroubh, qui est une petite localité et qui n'échange pas beaucoup d'appels avec Ottawa, nous mettons une standardiste, ou nous demandons de composer le chiffre 151. Toutefois, je pense que Peterborough fait exception. J'ai utilisé un mauvais exemple, dans ce cas-ci. North Bay se place dans cette catégorie. Les appels sont acheminés par une standardiste. Aussitôt que nous nous apercevons que le nombre d'appesl échangés entre North Bay et Ottawa est suffisant pour justifier une augmentation du service et la suppression de la standardiste, nous passons au système de composition directe des numéros.

Pour ce qui est de l'avenir, le réseau complet que nous utilisons actuellement sera périmé d'ici 1980. Il est construit de manière inadéquate et ne pourra accommoder la croissance que nous prévoyons pour les appels interurbains. Nous avons donc établi un plan qu'a approuvé le système de téléphone transcanadien, en vue d'introduire un nouveau système en 1980, en supposant que la croissance prévue se réalise actuellement et que rien d'autre ne vienne modifier nos plans. Ce nouveau système qui, sans doute, sera compréhensible pour l'utilisateur, du moins nous l'espérons parce que nous ne voulons pas traumatiser les utilisateurs, sera mis en service à ce moment-là.

Il est donc vrai que nous avons un bon nombre de plans que nous nous sommes engagés à observer et qui, s'ils sont mis en vigueur, réduiront les frais en 1980, par rapport à nos prévisions. Notre décision se fonde essentiellement sur le fait que, si le réseau actuel devait satisfaire aux besoins de 1980, cela nous coûterait beaucoup plus cher que si nous nous servions d'un nouveau dispositif de réseau.

M. Lachance: J'aimerais obtenir un éclaircissement. Vous avez répondu à ma question en partie, mais pas entièrement. Nous éprouvons actuellement des problèmes en ce qui a trait surtout aux lignes chargées entre Ottawa et Montréal, où se trouve ma circonscription. Il arrive assez souvent que nous nous retrouvions à deux ou trois sur une même ligne, avec des interruptions constantes; parfois, la communication est simplement coupée et, parfois, il y a des bruits étranges. Donc, pour l'instant, le système est fort inadéquat et je vous demande si vous prévoyez, à court terme, une amélioration du système par rapport à la situation actuelle ou s'il nous faudra attendre jusqu'en 1980?

M. Donaldson: Non, pour le service dont vous parlez, le service aux députés, nous avons fait un bon nombre d'instances à la Chambre, au sergent d'armes, et jusqu'à présent, nos instances ont été écartées en raison des coûts élevés que cela entraînerait. Toutefois, si la Commission de la régie interne accepte de mettre à la disposition des députés un système amélioré, nous avons beaucoup d'options parmi lesquels choisir. Jusqu'à présent, cependant, elle ne nous a pas autorisés à le faire et nous ne pouvons donc dépenser aucune somme supplémentaire.

M. Lachance: Cela revient à dire que vous pourriez améliorer la situation.

[*Texte*]

Mr. Donaldson: Oh, certainly, there is nothing that cannot be improved.

Mr. Lachance: So it is not in our hands.

Mr. Donaldson: I do not know, sir. It is in the hands of the Commission of Internal Economy.

The Chairman: Thank you, Mr. Lachance. Mr. Beatty.

Mr. Beatty: Thank you, Mr. Chairman. When we are furnishing our offices in our constituencies the furniture is charged up to our account and I believe it is written off over a four-year period. Is the accounting system different when you are dealing with Supply and Services that all of the furniture must be purchased in the year in which it is obtained or do you write it off over a period of time?

Mr. Donaldson: The Department of Supply and Services is managing the furniture inventory, if you wish. I do not think I am in a position to go out to tender as you would be, or to go to a little store down the street . . .

Mr. Beatty: No, we do not do that either. We are buying it through . . .

Mr. Donaldson: DSS?

Mr. Beatty: Through Supply and Services, yes, and writing it off over a four-year period.

Mr. Donaldson: Well then, I am not aware of the provisions of write-off. We keep it until it breaks and I am not . . .

Mr. Beatty: No, it is charged up to our accounts over a four-year period, a quarter each year.

Mr. Donaldson: We pay for it once and that is it.

Mr. Beatty: I wonder if I might ask another question. It follows on with what Mr. Lachance was questioning about.

• 1145

Is the government telephone system at the present time overloaded? The thing that I am wondering about is the number of instances where I am talking long distance, generally to my constituency, and you find yourself disconnected in the middle of a phone call. It is rather irritating to have that happen because your constituent, who may be upset about something, feels that you have hung up on him; and then you have to chase around and try to get another circuit that is free to get back to him.

Mr. Donaldson: Sir, there are certain times when . . . Now, wait a minute. First of all, are you referring to times when you are calling on inter-city lines, the government, or are you using 151?

Mr. Beatty: Usually to my constituency I would be using 151.

[*Interprétation*]

M. Donaldson: Bien sûr, il n'est rien qui puisse être amélioré.

M. Lachance: Donc, cela ne relève pas de nous.

M. Donaldson: Je l'ignore, monsieur. Je pense que c'est la Commission de la régie interne qui en est responsable.

Le président: Merci, monsieur Lachance. Monsieur Beatty.

M. Beatty: Merci, monsieur le président. Lorsque nous meublons nos bureaux, dans nos circonscriptions, le prix des meubles est porté à notre compte et, si je ne m'abuse, les frais sont amortis en une période de quatre ans. Le système de comptabilité est-il différent lorsque vous traitez avec le ministère des Approvisionnements et Services? Devez-vous payer le prix de tous les meubles achetés dans l'année même ou pouvez-vous les amortir en les répartissant sur une certaine période?

M. Donaldson: Le ministère des Approvisionnements et Services est chargé de s'occuper du stock de meubles, pour ainsi dire. Je ne crois pas pouvoir faire, comme vous, un appel d'offres, ou pouvoir me rendre à un petit magasin, dans la rue . . .

M. Beatty: Non, nous ne pouvons pas faire cela non plus. Nous achetons par l'entremise du . . .

M. Donaldson: MAS?

M. Beatty: . . . ministère des Approvisionnements et Services, en effet, et nous amortissons les frais en une période de quatre ans.

M. Donaldson: Eh bien, je ne suis pas au courant des dispositions quant à l'amortissement. Nous gardons les meubles jusqu'à ce qu'ils se brisent, et je ne suis pas . . .

M. Beatty: Non, ils sont portés à notre compte pendant une période de quatre ans, à raison d'un quart du prix pour chaque année.

M. Donaldson: Nous payons le tout en une seule fois, et c'est tout.

M. Beatty: Je me demande si je peux poser une autre question. Elle suit les propos de M. Lachance.

Est-ce que le réseau téléphonique gouvernemental est surchargé pour l'instant? Il m'arrive très souvent d'être engagé dans une conversation longue distance, en général avec ma circonscription, et la communication se trouve soudain coupée. C'est très ennuyeux, car mon interlocuteur, qui est souvent mécontent de quelque chose, a l'impression que j'ai raccroché. Je dois ensuite essayer de trouver un autre circuit pour le rappeler.

M. Donaldson: Monsieur, il y a certains moments où . . .attendez. Pour commencer, vous voulez parler des lignes interurbaines du gouvernement, ou bien vous servez-vous du 151?

M. Beatty: Pour ma circonscription, c'est la plupart du temps le 151.

[*Text*]

Mr. Donaldson: All right. When you are using 151, you are essentially using the long-distance network of the telephone industry. At the present time they are having some difficulties in some locations, based on usual growth. I know this because we are sensing it from our users, and we have been continuously referring to them cases of difficulty where our users have experienced inability to either maintain a conversation or get through. You may notice on Sundays, if you were trying to dial area codes 705 or 806 in the morning, you would not get through between 11 a.m. and 12 or between 10.30 a.m. and 11 a.m. because there is a large number of people taking advantage of the low rates at that time. What you are experiencing is something that we can only refer to the telephone company and ask them to correct.

Mr. Beatty: So, the disconnections that are taking place are not your responsibility.

Mr. Donaldson: It is not our responsibility; it is our responsibility to report them and we hope that people do.

Mr. Beatty: Could I ask another question? On the inter-city lines—and I apologize for the mundane nature of the questions—one of the things that I notice from one line to another in my office is that one of them is extremely good at getting free lines and the other ones are crummy at getting them. Why should it differ? Why should one line be better than onother for access in one of the inter-city lines?

Mr. Donaldson: Which number is the best one?

Mr. Beatty: My first line.

Mr. Donaldson: Which number?

Mr. Beatty: It is 922-2963.

Mr. Donaldson: All right. And that is for access to 151?

Mr. Beatty: No, no, not for 151 but for the inter-city lines.

Mr. Donaldson: 992 has had a remarkably good record. It is in the same building as the 996 and the 995, over here on O'Connor, but we have had a little difficulty with the telephone company getting the access lines that go from our switchboard over to that office. Now 992 seems to perform to a number of our users a little better, but this is not going to last very long. I think that the directions that are being made . . .

Mr. Raines: That is not the point . . .

Mr. Beatty: No. That is not the question.

The Chairman: Mr. Raines.

Mr. Raines: If I may just explain. I believe my friend is talking of the same little switchboard we have—the buttons, and there is 992, for example, and the first 992 is better than the second button. We are still with the preface 992 but a different number.

Mr. Beatty: Mine are not. One is a 2, one is a 6, and one is a 5.

Mr. Raines: Where did you get the three lines?

[*Interpretation*]

M. Donaldson: Très bien. Lorsque vous vous servez du 151, vous vous servez du réseau téléphonique longue distance ordinaire. Pour le moment, le réseau éprouve certaines difficultés causées par une croissance particulière. Je suis au courant de cette situation et nous avons entendu parler de ces difficultés par des utilisateurs qui ne réussissaient pas à établir une communication ou à la conserver. Vous avez dû constater que les dimanches, lorsque vous essayez de signaler les codes régionaux 705 ou 806, vous avez du mal à le faire entre 11 heures et midi, ou entre 10 h 30 et 11 heures car, à ces heures-là, beaucoup de personnes essaient de profiter des tarifs avantageux. Quant aux difficultés dont vous avez parlé, nous pouvons seulement parler à la compagnie de téléphone et leur demander d'y apporter remède.

M. Beatty: Ainsi, ces interruptions de communication ne relèvent pas de votre responsabilité.

M. Donaldson: Effectivement, elles ne sont pas de notre responsabilité, mais nous devons tout de même les signaler.

M. Beatty: Puis-je poser une autre question? Elle est un peu superficielle et je m'en excuse. J'ai constaté qu'il m'était très facile d'obtenir une communication lorsque je me servais d'une des lignes de mon bureau mais particulièrement difficile avec les autres. Comment expliquez-vous cette différence? Pourquoi l'une des lignes permet-elle d'accéder plus facilement aux réseaux interurbains?

M. Donaldson: Quel est le meilleur numéro?

M. Beatty: Le premier.

M. Donaldson: Quel numéro?

M. Beatty: C'est le 992-2963.

M. Donaldson: Très bien. Et vous voulez parler de ce qui se produit lorsque vous essayez de signaler le 151?

M. Beatty: Non, non pas le 151, les lignes interurbaines.

M. Donaldson: Le 992 fonctionne remarquablement bien. Il se trouve dans le même édifice que le 996 et le 995, rue O'Connor, et nous avons eu certaines difficultés à obtenir de la compagnie de téléphone les lignes d'accès entre notre centrale et ce bureau. Pourtant, il semble que le 992 soit particulièrement efficace pour un grand nombre de nos abonnés, mais cela ne va pas durer. Les aménagements qui sont en cours . . .

M. Raines: Ce n'est pas la question . . .

M. Beatty: Non, ce n'est pas la question.

Le président: Monsieur Raines.

M. Raines: Permettez-moi de vous expliquer la situation. Mon ami parlait du même petit central—il y a des boutons et celui du 992 fonctionne mieux que le second. Il s'agit toujours du 992 et le numéro est différent.

M. Beatty: Le mien ne l'est pas. J'ai un 2, un 6 et un 5.

M. Raines: Où avez-vous obtenu ces trois lignes?

[*Texte*]

The Chairman: Gentlemen, if you would please address your comments to the Chair. We can get into all sorts of numbers here and I think we have to know exactly what is being mentioned.

Mr. Beatty: But I have different exchanges in mine.

Mr. Raines: I have the same prefix, both 992, but I have the same problem as you, even though they are both 992.

The Chairman: Gentlemen, and ladies, please, to the Chair.

Mr. Raines: It is a singular. There is only one lady here to my knowledge.

The Chairman: I see at least two sitting in the room, Mr. Raines.

Mr. Raines: But not taking an active part in the discussion, so your . . .

Mr. Beatty: I wonder, Mr. Chairman, whether we might move on.

The Chairman: Mr. Beatty.

Mr. Beatty: I think it would be about a year ago I raised a question of privilege in the House regarding a logging device which has been put in by the telecommunications authority to monitor, although the Minister at that time quarrelled with my use of the word "monitor", but to log telephone calls coming out of the government system. They could be programmed to make a record or a log of all of the long distance calls put out by any number of the government system where it would note the duration, the phone which was called, and the phone, of course, which it was coming from. And my concern at that time was that if this were used on members of Parliament's lines, it could be used to determine whom a member of Parliament has been talking to, particularly during times when a member of Parliament has information the source of which the government is anxious to find. Might I ask whether or not this logging device has ever been attached, or has ever had the number of any member of Parliament programmed into it to log his or her calls?

• 1150

Mr. Donaldson: I cannot say yes or no, because the equipment is just being installed in Ottawa now, and is being tested. The telephone company has installed it, they are testing it, and they will be sending us results when the computer programs are completed.

It is entirely in the hands of each department whether they wish to have a sample of the calling done by them on that machine. This machine does no more than does the long-distance machine in the telephone company, which is sitting right beside it, when it calculates your telephone bills. Your bills say you made so many calls and to what numbers. That information is in the telephone company in the same place as is this. It comes across to us as information we can use in recovering the share of the cost of this whole system from each department, based on use. It is only a sample, it is not a complete cover as it is in the LD system.

[*Interprétation*]

Le président: Messieurs, veuillez passer par la présidence. Si nous continuons à citer des numéros, nous n'allons plus savoir où nous en sommes.

M. Beatty: Mais le central est différent pour le mien.

M. Raines: J'ai le même préfixe, 992 dans les deux cas, mais cela ne m'empêche pas d'avoir les mêmes problèmes.

Le président: Messieurs, mesdames, je vous en prie.

M. Raines: Au singulier. Que je sache nous n'avons qu'une dame ici.

Le président: J'en vois au moins deux dans la salle, monsieur Raines.

M. Raines: Mais elles ne prennent pas part active à la discussion, par conséquent . . .

M. Beatty: Monsieur le président, peut-être pourrions-nous poursuivre.

Le président: Monsieur Beatty.

M. Beatty: Il y a environ un an, j'ai soulevé une question de privilège, à la Chambre, au sujet d'un petit appareil qui avait été installé par les responsables des télécommunications pour surveiller—à l'époque le ministre avait contesté cette utilisation du terme «surveiller»—les appels téléphoniques à forfait sur le système du gouvernement. Ces appareils pouvaient être programmés pour garder la trace de tous les appels longue distance à partir d'un numéro du gouvernement; étaient mentionnés également la durée de la communication, le numéro qui avait été appelé et, bien sûr, le numéro dont émanait l'appel. A l'époque, je m'étais dit que si ce système était utilisé sur les lignes des députés, il pouvait servir à déterminer avec qui un député avait communiqué, surtout dans les cas où un député aurait des renseignements dont la source intéresserait particulièrement le gouvernement. J'aimerais savoir si cet appareil a jamais été utilisé, et, en particulier, sur les lignes des députés?

M. Donaldson: Je ne saurais vous répondre, car ce matériel en est encore au stade de l'expérimentation, à Ottawa. La compagnie de téléphone en a installé certains, qui sont à l'essai, et des résultats nous seront envoyés lorsque les programmes d'ordinateurs seront prêts.

Il appartient à chaque ministère de décider s'il désire faire enregistrer par cette machine un échantillonnage de ses appels. Cette machine fait exactement les mêmes opérations que celles de la compagnie de téléphone pour les appels à longue distance et qui sert à calculer les factures de téléphone. Ces factures portent une liste des appels que vous avez faits et des numéros que vous avez appelés. C'est exactement la même chose dans ce cas. Cela nous permettrait simplement d'exiger de chaque ministère une participation au frais de tout ce système et cette participation serait fondée sur l'utilisation. Il s'agit simplement d'un échantillonnage, ce n'est pas complet comme pour le système privé.

[*Text*]

Mr. Beatty: No, but it is quite possible to program in say, Mr. Raines' number, and get a complete log of every phone call he makes on the direct line.

Mr. Donaldson: Not the way we are doing it, it is not.

Mr. Beatty: No, but it is possible to do that.

The Chairman: I will let you answer that, but Mr. Beatty has run out of a considerable amount of time.

Mr. Raines: I think it is unanimous that we would let Mr. Beatty continue this fascinating line of questioning.

Mr. Beatty: Thank you, Mr. Raines.

The Chairman: Mr. Raines, I think the Chair will decide. Thank you.

Mr. Raines: I was not suggesting for a moment, Mr. Chairman, the taking away of any of your authority. I was only suggesting that the members would help you decide and reach a decision by unanimous consent. I was putting it in the hands of my colleagues.

Mr. Beatty: I wonder, Mr. Chairman, whether we might have an answer? This is very serious from my point of view. I do not quarrel at all with the worth of having this to monitor the use of the telephone services by the various government departments, but I think it does raise a very serious question if it is used to monitor, or to log, the calls made by members of Parliament. It affects our ability to get information from sources within or outside the government if people are going to be worried about talking to us and giving us information lest they be found out by a department that is anxious to find out to whom we have been talking and who our sources of information are. My concern is strictly over whether or not this is being attached, or could be attached to the phone lines of members of Parliament.

Mr. Donaldson: It is theoretically possible, but it would not be done unless the Speaker or his representatives authorized it, if he wanted a sample of the calling the members are doing. He gets it now on an annual basis. When you give your name or your number to an operator, that ticket is a means of identifying what percentage of the total calling costs would be billed to the House. So if the Speaker's staff asked us to include a sample of the House on the system we would, and his billing would be based on that.

He does not get print-outs, nor does anybody get print-outs, of who made what call. First of all, we could not find out what numbers belong to whom anyway on the calling end. I might be able to say that a 992 number is associated with a certain location, but I sure could not tell you what the other number he was calling . . .

Mr. Beatty: Sure you could, under some circumstances. For example, if I were raising a question relating to the activities of the Department of Communications, in, say, the Kitchener area, and if the Minister had a suspicion that a departmental employee in his spare time was talking to me as a member of Parliament, giving me information the Minister did not want to give, it would not take much imagination to get a log of the

[*Interpretation*]

M. Beatty: Non, mais rien n'empêche de programmer le numéro de M. Raines, par exemple, et d'obtenir une liste complète de tous ses appels.

M. Donaldson: Pas de la façon dont nous procédons, ce n'est pas possible.

M. Beatty: Non, mais ce serait possible.

Le président: Je vais vous laisser répondre, mais M. Beatty a déjà disposé d'un temps considérable.

M. Raines: Je pense que nous sommes tous d'accord pour laisser M. Beatty continuer ses questions passionnantes.

M. Beatty: Merci, monsieur Raines.

Le président: Monsieur Raines, c'est au président d'en décider. Merci.

M. Raines: Monsieur le président, je ne voulais pas empiéter sur vos pouvoirs. Mais si tous les députés sont d'accord à l'unanimité, cela devrait vous aider à prendre une décision. Je demandais simplement l'opinion de mes collègues.

M. Beatty: Monsieur le président, peut-être pourrions-nous laisser le témoin répondre? A mon sens, c'est particulièrement grave. Je ne mets pas en doute l'utilité d'un système de surveillance d'un système téléphonique des différents ministères du gouvernement, mais je pense que cela pose un problème grave si l'on se sert de ce système pour surveiller les appels des députés. Cela risque de mettre en danger nos sources d'information au sein et à l'extérieur du gouvernement; les gens ne vont plus vouloir nous parler et nous donner des renseignements s'ils savent qu'un ministère risque de les rechercher. Je m'inquiète d'une seule chose: va-t-on, oui ou non, installer ces appareils sur les lignes des députés.

M. Donaldson: C'est théoriquement possible, mais cela ne serait pas fait à moins que l'Orateur ou l'un de ses représentants, désirant un échantillonnage des appels des députés, l'autorise. C'est un échantillonnage qui se fait annuellement pour l'instant. Lorsque vous donnez votre nom et votre numéro à une téléphoniste, c'est un moyen d'identifier le pourcentage des frais des téléphones totaux qui seront payés par la Chambre. Ainsi, si le personnel de l'Orateur nous demandait de faire un échantillonnage à la Chambre, nous le ferions et la facture serait fondée sur cette opération.

L'Orateur, pas plus que quiconque, n'aurait accès à la liste des interlocuteurs. Pour commencer, nous serions dans l'impossibilité de découvrir à qui appartiennent les numéros appelés. Je pourrais peut-être vous dire que le 992 est réservé à un certain secteur géographique, mais je ne pourrais certainement pas vous dire à qui appartient le numéro qu'il appelle.

M. Beatty: Dans certaines circonstances, vous le pourriez parfaitement. Par exemple, si je soulevais une question au sujet des activités du ministère des Communications, par exemple dans la région de Kitchener, et si le ministre soupçonnait qu'un employé du ministère avait communiqué avec moi, député, m'avait donné des renseignements que le ministre ne désirait pas divulguer, il ne faudrait pas beaucoup d'imagination pour

[*Texte*]

calls I have made and to check that against the employees' home numbers to see whether or not any were included.

Mr. Donaldson: It is theoretically possible, but we have not programmed the computer to print out those calls for you, that is all, unless the Speaker or his staff ask for it. If he does not want the House included, it is perfectly fine. We are not putting it in unless the Department gives us authority to do it, and if they do not give us authority to do it, then they get an estimated billing which they will have to pay accordingly. But they cannot complain because the sample is not good enough. It is the same machinery but considerably cheaper than that which the telephone company uses in printing out your long distance bill, which is the same principle. Mr. Chairman, that is the best I can respond with.

Mr. Beatty: Thank you.

The Chairman: Mr. Fairweather.

Mr. Fairweather: In a way these questions show that these four officials are subjet to some of the frustration of being representatives, and many other people in the room are waiting. It might have been anybody today. The frustration, of cousre, is that the facilities provided for a member to carry out his obligations are not the same as those provided by many aspects of the Public Service and that naturally is upsetting and irritating and is why many people have raised these things. I just want to put it in perspective.

We are coming aboard you because of the annoyances we have. One of the annoyances I have—and I have made the suggestion several times but cannot get anybody—because there is no maritimer, apparently, in the system—the other day I called 151 four times; the last time I let her ring. I was so annoyed and upset, I did like you do on bushels on the side of a threshing machine; and I counted 48 rings and never did the operator do what any other civilized operator would do, and that is, say, "One moment, please", in either of the two official languages.

And if the government switchboard is all tied up, I think the operator should interrupt and say, "Would you place your call in a minute." or "Woudl you wait a minute?" I think it is really grossly unacceptable to sit there listening to this and nobody will even call back. I asked for the supervisor—I am usually fairly calm about these things—but the telephone system operating from the Parliament of Canada to the nation is unbelievable. Nobody that I know of in any private business, be it the trade union, corporations or anybody else, would put up with it. And to have an operator sit there and let a phone ring—it probably rang a hundred times.

I am at the stage of just sitting it on the desk and letting it ring, except that I know that an operator will become irritated too and will never answer. I suggest to you that if you call Bell—even Bell or Air Canada—they say, "I am sorry, our lines are busy". If you are like I am you are glad to wait. Why

[*Interprétation*]

obtenir une liste des appels que j'ai faits et pour y rechercher le numéro privé de l'employé en question.

M. Donaldson: Théoriquement, c'est possible, mais nous n'avons pas programmé l'ordinateur pour imprimer tous ces appels; c'est tout. A moins que l'Orateur ou son personnel ne le demande. S'il désire que la Chambre n'en fasse pas partie, c'est parfait. Nous n'installons pas ces appareils tant que le ministère ne nous donne pas l'autorisation de le faire, et dans le cas contraire, les factures qui sont envoyées au ministère sont approximatives et doivent être payées. Mais les ministres ne peuvent plus se plaindre ensuite de la répartition des frais. Ce sont les mêmes appareils que ceux qui sont utilisés par la compagnie de téléphone pour imprimer les factures d'appels longue distance, mais ils sont beaucoup moins coûteux. Monsieur le président, c'est vraiment tout ce que je peux vous dire.

M. Beatty: Merci.

Le président: Monsieur Fairweather.

M. Fairweather: Les questions que nous avons entendues démontrent que ces quatre fonctionnaires sont soumis aux mêmes frustrations que nous, représentants, puisque beaucoup de monde dans la salle attend. Cela aurait pu être n'importe qui aujourd'hui. Bien sûr, ces frustrations sont dues au fait que les installations mises à la disposition des députés, pour leur permettre d'assumer leurs obligations, ne sont pas, très souvent, à la hauteur de celles dont dispose la fonction publique et, bien sûr, c'est une cause d'irritation, et c'est la raison pour laquelle beaucoup de personnes ont parlé de ces questions. Je vais essayer d'expliquer les choses dans leur contexte.

Nous élevons la voix car nous avons de nombreuses causes d'irritation. L'une d'entre elles, et j'en ai parlé plusieurs fois mais personne ne m'écoute car il semble que, dans le système, personne ne soit des Maritimes—l'autre jour, j'ai signalé le 151 quatre fois. La dernière, j'ai laissé sonner. J'étais si irrité que j'ai fait ce qu'on fait lorsqu'on regarde tomber les ballots d'une moissonneuse; j'ai compté 48 sonneries et je n'ai jamais entendu l'opératrice me dire, comme n'importe quelle opératrice civilisée: «Un instant, je vous prie». Et dans aucune des deux langues officielles.

Si le central du gouvernement est à ce point surchargé, la téléphoniste pourrait au moins dire: «Veuillez rappeler dans une minute» ou bien: «Voulez-vous attendre un instant»? Il est tout à fait inadmissible de devoir rester immobile au bout du fil quand personne ne se donne la peine, ne serait-ce que de vous rappeler. J'ai demandé à parler au surveillant—en général, je suis très calme dans ces circonstances—mais le système téléphonique qui relie le Parlement du Canada au reste de la nation est vraiment incroyable. Personne ne le supporterait dans aucune entreprise privée, qu'il s'agisse de syndicats, de sociétés, etc. Et penser qu'une téléphoniste peut écouter le téléphone sonner—il a probablement sonné 100 fois.

Maintenant, je pose l'appareil sur le bureau et je le laisse sonner. Mais bien sûr que cela irrite la téléphoniste et qu'elle se fait un point d'honneur de ne pas répondre. Remarquez que si vous appelez Bell—même Bell ou Air Canada—on vous répond: «Je suis désolé mais nos lignes sont occupées». Si vous

[*Text*]

can the government not be as courteous with its telephone system as is anybody else in the business?

The Chairman: Mr. Donaldson.

Mr. Donaldson: Mr. Chairman . . .

Mr. Fairweather: You know, it is absolutely out of the Stone Age.

Mr. Donaldson: . . . I appreciate your question. Let me explain what happens. The ringing you hear is articificially induced; it is part of the telephone system situation. The operator sees only a light if she sees that. Now, the switchboards we are using until our new system is turned up are quite old and are provided by the the telephone industry.

Mr. Fairweather: How old?

Mr. Donaldson: I am not certain of the model but it is back in the forties somewhere, I would suspect. We have gone into the idea of how much it would cost to replace them and it is a fantastic amount, much more than we can get anybody to approve or pay for, because any money we have has to come from departments as they will agree to pay.

The operators that you are complaining about—and I appreciate your point—when a number starts to ring, if it rings for six times or eight times, I would recommend that nobody should listen to it any longer. Hang up and start over again because the chances are you will get a light that burns improperly or you will overcome the little blicks that were not getting the light on in front of the operator. The operator is not ignoring it as you may have thought; she is obviously not seeing it. We keep enough operators available that they can be brought in with short notice. When I say "we", I am referring to the service we get from the telephone company. In the busy hour there is something like 40 of them there. That is in Ottawa.

Mrs. Holt: All female?

• 1200

Mr. Donaldson: No, that is why we call them operators. That is the traditional image. These operators are not ignoring any signal, and if they see a signal they will answer it within 35 seconds generally unless there is a real problem. In the evening this may not happen quite that way because we have not got as many operators on, but during the day you should not have to wait that long. If there is a long ringing, it is because there is something wrong on that particular circuit that you happened to pick up.

Mr. Fairweather: Yes, but I have done it many times and done 30 or 40 rings and then hung up and started again and the same thing happened. Nobody can tell me that this is— And why can an operator not interrupt and say, please wait? Do they not see?

Mr. Donaldson: Mr. Chairman, on this type of board it is not possible. Air Canada has what they call an automatic call

[*Interpretation*]

êtes comme moi, dans un cas semblable, vous attendez avec plaisir. Pourquoi le système téléphonique du gouvernement ne peut-il être aussi courtois que les autres?

Le président: Monsieur Donaldson.

M. Donaldson: Monsieur le président . . .

M. Fairweather: Vous savez, nous en sommes vraiment à l'âge de pierre.

M. Donaldson: . . . je comprends fort bien votre question. Je veux vous expliquer ce qui se produit. La sonnerie que vous entendez est artificielle, elle fait partie du système téléphonique d'ensemble. La téléphoniste ne voit qu'une lumière, lorsqu'elle la voit. Les standards que nous utilisons actuellement sont assez anciens et nous ont été fournis par l'industrie téléphonique; nous en attendons de nouveaux.

M. Fairweather: Quel âge ont-ils?

M. Donaldson: Je ne sais plus très bien de quel modèle il s'agit, mais je pense qu'ils datent des années 40. Nous avons étudié ce qu'il nous en coûterait de les remplacer, et c'est une somme considérable, une somme que personne n'acceptera d'approuver ou de payer puisque nous disposons uniquement des sommes que les ministères acceptent de nous payer.

Vous vous plaignez des téléphonistes, et je comprends votre point de vue; lorsqu'un numéro commence à sonner, s'il donne six ou huit fois, je pense que personne ne l'écoute plus longtemps que cela. Raccrochez et recommencez car, selon toute probabilité, le voyant lumineux qui correspond à cette sonnerie ne fonctionne pas bien. La téléphoniste ne vous ignore pas, comme vous l'avez pensé; elle ne le voit pas. Nous avons suffisamment de téléphonistes pour pouvoir les convoquer dans des délais très brefs. Lorsque je dis: «nous», je parle du service qui nous est assuré par la compagnie de téléphone. Pendant les heures de pointe, il y a environ 40 téléphonistes à Ottawa.

Mme Holt: Ce sont toutes des femmes?

M. Donaldson: Non, c'est la raison pour laquelle nous les nommons «opérateurs». C'est traditionnel. Ces opérateurs n'ignorent pas les signaux, et lorsqu'ils voient un signal, ils y répondent dans les 35 secondes, en général, à moins qu'il n'y ait un problème grave. Dans la soirée c'est peut-être un peu différent, car nous n'avons pas autant de téléphonistes mais, pendant la journée, vous ne devriez pas avoir à attendre trop longtemps. Lorsque cela sonne trop longtemps, c'est que ce circuit est en dérangement et que, par malheur, vous êtes tombé dessus.

M. Fairweather: Oui, mais je l'ai fait plusieurs fois, et j'ai laissé sonner 30 ou 40 fois, puis j'ai raccroché pour rappeler ensuite, et la même chose se produisait. Personne ne peut me dire que cela . . . Pourquoi une téléphoniste ne peut-elle pas s'interrompre pour dire: «Je vous prie d'attendre»? Elle ne voit rien?

M. Donaldson: Monsieur le président, avec ce genre de standard, ce n'est pas possible. Air Canada dispose d'un

[*Texte*]

director, which is a piece of equipment which permits this very thing to happen and together with recorded announcements, as soon as a line comes in and if all the live operators are tied up, a recorded announcement picks up the thing after the third ring and says, the lines are all busy; would you please wait, and puts you on a waiting position. We do not have that equipment here. It would take a much greater installation and even replacing the boards, in our estimation, to provide that, though I recognize that it is an excellent service and one perhaps that should be available to the members. But again it is up to the Commissioners of Internal Economy to say they want this.

The operators we have have been doing a remarkable job in handling the traffic that they are, and any measurement we have put on them in terms of how often they answer is clouded by incidents such as you describe, but I think on the 22,000 calls per day that they handle just out of Ottawa, their record is quite dependable.

Mr. Fairweather: I just have one other thing. If this piece of whatever it is is too expensive, there must be a point where the 1940 system collapses completely. Like the rest of us, everything has a beginning and an end. Do you expect to go on into the nineties and the next millennium?

Mr. Donaldson: Well, I do not, sir. The telephone company keep replacing parts. As long as they keep replacing parts, why the . . .

Mr. Fairweather: I think this is commendable, but is there any point—we have the finest system in the world in the north with Telsat, one of the greatest, and yet we cannot get home here on the telephone. There is a bit of a conflict.

Mr. Raines: We are spending all the money on new furniture. We cannot afford everything.

Mr. Fairweather: No, no, it is not that. We keep being told to go somewhere else and we sort of thought maybe today, I guess. It is part of the frustration of representation that the system is absolutely unbelievable.

Mr. Donaldson: Mr. Chairman, I appreciate Mr. Fairweather's point, but to say how we can get a new one in . . .

Mr. Fairweather: How can we get one that works for us? That is all.

Mr. Donaldson: The one way to get one that would work for you people would be to have the House consider a system that is separate from the one that is used for the public service. As I say, this suggestion has been made by us to the Commission on a number of occasions and to date any such installation is beyond a price that they prefer to propose. That does not mean they will not do it, but that is the present status. Like the waitress with the soup, all we can do is keep bringing the soup, sir.

The Chairman: Mrs. Holt.

Mrs. Holt: Mr. Chairman, why do you not do what you did with the furniture? You go out and you get it, then we have to

[*Interprétation*]

moniteur d'appels automatique; c'est un appareil qui permet de faire passer ce genre de message ainsi que des enregistrements. Dès qu'une ligne est ouverte, si toutes les téléphonistes sont occupées, un message enregistré est automatiquement envoyé après la troisième sonnerie: «Toutes nos lignes sont occupées, veuillez attendre». Puis la ligne est mise en attente. Nous n'avons pas ce matériel. Cela demanderait des modifications considérables à notre système, il faudrait même remplacer le standard, mais je reconnais que cela nous donnerait un service excellent qu'il faudrait peut-être mettre à la disposition des députés. Quoi qu'il en soit, ce sont les commissaires à la régie interne qui doivent prendre une décision à ce sujet.

Nos téléphonistes se sont particulièrement bien acquittées d'une tâche considérable, et si l'on tient compte du nombre de fois où leur réponse est interrompue par des incidents tels que ceux que vous décrivez, si l'on tient compte des 22,000 appels par jour qui passent par le standard, uniquement à partir d'Ottawa, on ne peut que les féliciter.

M. Fairweather: Une dernière chose. Si ce matériel est trop coûteux, il viendra forcément un jour où ce système de 1940 s'effondrera. Tout comme nous, tout a un début et une fin. Pensez-vous pouvoir le faire durer pendant les années 90 et jusqu'au siècle prochain?

M. Donaldson: Eh bien, non monsieur. La compagnie de téléphone ne cesse de remplacer des pièces. Tant que ces pièces seront remplacées, pourquoi . . .

M. Fairweather: Tout cela est très bien, mais vaut-il vraiment la peine . . . dans le Nord, notre système est le meilleur du monde, grâce à Telsat, l'un des meilleurs du moins, et pourtant, ici, nous ne pouvons pas communiquer par téléphone. Ce n'est pas très conciliable.

M. Raines: Nous dépensons tout en meubles, nous ne pouvons pas nous permettre le reste.

M. Fairweather: Non, ce n'est pas cela. On ne cesse de nous dire de nous adresser ailleurs et, aujourd'hui, nous avions un petit espoir. Cet incroyable système fait partie des frustrations d'un député.

M. Donaldson: Monsieur le président, je comprends bien le point de vue de M. Fairweather, mais quant à savoir comment obtenir un nouveau système . . .

M. Fairweather: Tout ce que nous voulons, c'est un système qui fonctionne.

M. Donaldson: Pour que votre système fonctionne, il vous faudrait obtenir de la Chambre qu'elle envisage l'installation d'un système distinct de celui de la fonction publique. Comme je l'ai dit, c'est une suggestion que nous avons faite à la Commission à plusieurs occasions et, jusqu'à présent, ce genre d'installation s'est avéré plus cher qu'on était prêt à payer. Cela ne signifie pas que cela ne se fera pas. Mais voilà où en sont les choses. Nous sommes la serveuse qui apporte la soupe: tout ce que nous pouvons faire, c'est continuer à servir la soupe.

Le président: Madame Holt.

Mme Holt: Monsieur le président, pourquoi ne pas faire ce que vous avez fait pour l'ameublement? Nous sommes allés les

[*Text*]

rubber stamp it and then the Prime Minister takes the blame for government expenditures. It is as simple as that. Then we also have to go back there to our constituents and say, oh, yes, we needed 20 per cent more people. That is another thing I want to ask one question on. It is obvious that you have gone more automatic because we can now direct dial almost all over Canada, and yet you have increased your staff 20 per cent.

Mr. Fairweather: Well, that is probable.

• 1205

Mrs. Holt: You mean the more automatic you go the more staff you get?

Mr. Fairweather: That is close.

Mrs. Holt: Okay. Mr. Fairweather is saying . . .

The Chairman: I do not know whether that was an answer from Mr. Fairweather.

Mr. Fairweather: I am surprised that my hon. friend is surprised at that.

Mrs. Holt: I am not surprised, but it seems to me that there must be some automation that—I have been involved in trade union negotiations where automation became a great *cause célebre* over the loss of staff, but it seems that it is increased.

I want to ask one simple question, and it is a very fundamental question, like Mr. Beatty's question, because I am very, very thrifty about long distance calls, I hate to spend money on them. Mother Bell will not like that. Is it more expensive if we make 10 calls or—I am just asking a very simple, fundamental question—does it cost money for us to make long distance calls or is it a flat rate system where no matter how many calls we make it is still the same price?

The Chairman: Mr. Donaldson.

Mr. Donaldson: Mr. Chairman, we lease the facilities from the telephone company on a flat rate basis for some services, that is, private lines, but for WATS services they are a function of time, so that the more you use the more you pay. However, in total, when you put the network together and do not use commercial long distance, we have allocated those costs across everybody on the basis of so much a minute, and we even allocate them on a route basis so that from Ottawa to Vancouver we have a rate there that if anyone is making a call on our network the recovery is predetermined based on the costs that we are paying the telephone company for. When you get it down to the price per call, our record to date has been about 50 per cent of the commercial rate. In other words, the management that the agency is doing of the services it leases from the telephone company provides a service which is not as good—I will be the first to admit it—it is not quite as good as long distance, which you can get by dialing 9 and 0 or 411, or, at least, whatever numbers you wish to use, it is not as good as that, but it is adequate for the communications that most

[*Interpretation*]

chercher nous-mêmes, puis nous avons bien été obligés d'approuver la dépense et, ensuite, c'est le premier ministre qui a été blâmé pour les dépenses du gouvernement. C'est tout simple. Nous pouvons ensuite nous présenter devant nos mandants et leur dire: «Bien sûr, nous avons besoin de 20 p. 100 de personnel supplémentaire». A ce sujet également j'aimerais poser une question. De toute évidence, vous avez automatisé le système puisque nous pouvons maintenant composer directement presque tous les numéros au Canada et, pourtant, votre personnel a augmenté de 20 p. 100.

M. Fairweather: C'était à prévoir.

Mme Holt: Vous voulez dire que plus vous automatisez, plus vous avez besoin de personnel?

M. Fairweather: C'est à peu près cela.

Mme Holt: Très bien, M. Fairweather dit que . . .

Le président: Je ne sais pas si cette réponse émanait de M. Fairweather.

M. Fairweather: Je suis étonné que vous en soyez surpris.

Mme Holt: Je n'en suis pas surprise, mais il me semble que dans certains cas, l'automatisation . . . dans certaines négociations syndicales auxquelles j'ai participé, l'automatisation devenait une cause célèbre de perte de personnel mais, dans ce cas, il semble que le personnel ait augmenté.

Je vais vous poser une question très simple et très fondamentale, comme celle de M. Beatty; personnellement je suis très économe des appels longue distance, je déteste dépenser de l'argent de cette façon. Papa Bell ne doit pas aimer cela. C'est une question très simple et très fondamentale: est-il plus onéreux de faire dix appels, je veux dire est-ce que nos appels longue distance coûtent quelque chose ou bien s'agit-il d'un système à forfait ou peu importe le nombre d'appels?

Le président: Monsieur Donaldson.

M. Donaldson: Monsieur le président, nous louons les installations à la compagnie de téléphone; dans certains cas, cette location se fait à forfait, pour les lignes privées, par exemple, mais pour les services WATS, le prix est fonction du temps, c'est-à-dire la facture augmente avec l'utilisation. Pourtant, dans l'ensemble, si l'on tient compte de tout le réseau et si l'on s'abstient de faire appel au réseau commercial, nous avons réparti ces coûts sur tous les utilisateurs à tant par minute et nous les avons même répartis d'après les itinéraires, si bien que nous avons un tarif d'Ottawa à Vancouver et nous recouvrons les coûts d'après ce que nous payons à la compagnie de téléphone. Jusqu'à présent, il nous en a coûté environ 50 p. 100 de moins par appel que dans le réseau commercial. Autrement dit, grâce à ce système, le service n'est peut-être pas aussi bon, je suis le premier à le reconnaître, surtout pour les appels interurbains, que l'on fait en composant 9 et 0 ou 411 et même les autres numéros, mais c'est tout de même un système de communication acceptable si l'on tient compte des besoins du gouvernement et il nous en coûte la moitié.

[*Texte*]

people wish to make in the government and the price is 50 per cent less.

Mrs. Holt: Which is long distance, where you use 9, or is 151 long distance, and is the direct dialing your system? How can we tell? I want to know how I can save money for the taxpayers.

Mr. Donaldson: You save money by using 151 or any of the other three-digit codes, but if you go 0 and then 1, or dial 9 and then dial 1, then you are on the more expensive system of the telephone exchange.

Mrs. Holt: I understand. I do not know, maybe Mr. Fairweather or one of the more experienced members here would be able to . . .

Mr. Fairweather: Did you say older?

Mrs. Holt: No, you are not older. Nobody could be older and still be alive. I understand, and I may be wrong, that it costs $7 to send out each letter, that is the work and everything, and I am just trying to figure out if it is cheaper to phone your constituents.

Mr. Donaldson: Definitely.

Mr. Raines: It costs us $7 a letter?

Mrs. Holt: It is the cost to send out each letter, I am told. Is that right? Does anybody know that? I was told when I was not a member of Parliament that it cost $7 for each letter to go out in labour and all the various costs.

Mr. Raines: Do you mean that an M.P. sends out?

Mrs. Holt: Yes, or that anybody sends out in the public service. But it is cheaper, of course. Is the length of time an influence on the cost?

Mr. Donaldson: Yes, it is. Mr. Chairman, the longer you talk the more we will be charged, whether it is the telephone company or whether we are recovering our costs, because we try to recover our costs in as equitable a way as possible by billing departments and users according to the usage. So, the ones that use an hour, or that take an hour to make a call, we charge more than if they took six minutes. Part of the reason for this mechanization of traffic data is to ensure that those who are using it . . .

Mrs. Holt: But does the taxpayer pay a flat rate for the whole service?

• 1210

The Chairman: Your final question, Mrs. Holt.

Mrs. Holt: In other words, regardless of the time that everybody speaks—I know your inner billing is that paper billing—or does the taxpayer pay more because I talk to my constituent for an hour or a half hour or 20 minutes?

Mr. Donaldson: He pays more for that.

[*Interprétation*]

Mme Holt: Qu'est-ce que la longue distance, le 9 ou le 151, et votre système permet-il de composer directement? Comment pouvons-nous faire la différence? Je veux le savoir pour pouvoir économiser l'argent du contribuable.

M. Donaldson: Vous économisez en utilisant le 151 et tous les autres codes de trois chiffres, mais si vous faites 0 puis 1 ou bien si vous composez 9 puis 1, vous passez au réseau commercial qui est plus coûteux.

Mme Holt: Je comprends. M. Fairweather ou l'un de ses collègues plus anciens pourrait peut-être nous dire . . .

M. Fairweather: Vous avez dit plus vieux?

Mme Holt: Non, vous n'êtes pas plus vieux. Personne ne pourrait être plus vieux et toujours vivant. J'ai cru comprendre qu'il en coûtait $7 pour envoyer une lettre, si l'on tient compte de tout ce que cela comporte de travail, etc., et je voudrais savoir s'il ne serait pas moins coûteux de téléphoner dans nos circonscriptions.

M. Donaldson: Absolument.

M. Raines: Il nous en coûte $7 par lettre?

Mme Holt: C'est ce qu'on me dit. N'est-ce pas? L'un d'entre vous le sait-il? On m'a dit, je n'étais pas encore député, qu'il en coûtait $7 pour chaque lettre, si l'on tient compte de la main-d'œuvre et des différents coûts.

M. Raines: Vous voulez parler de lettres des députés?

Mme Holt: Oui, ou bien de celles des fonctionnaires. Mais le téléphone est moins onéreux, bien sûr. Est-ce que la durée influe sur les coûts?

M. Donaldson: Oui, absolument. Monsieur le président, plus vous parlez, plus vous devez payer, qu'il s'agisse de la compagnie de téléphone ou des coûts que nous recouvrons nous-mêmes, car nous essayons de recouvrer nos coûts de la façon la plus équitable qui soit en envoyant à chaque ministère une facture qui corresponde à son utilisation du service. Ainsi, ceux qui parlent pendant une heure devront payer plus que ceux qui se seront contenté de six minutes. Si nous avons automatisé le système, c'est en partie pour nous assurer que ceux qui l'utilisent . . .

Mme Holt: Mais le contribuable paie-t-il un tarif fixe pour tout le service?

Le président: C'est votre dernière question, madame Holt.

Mme Holt: Autrement dit, quel que soit le temps de parole, je sais que vos factures dépendent de ces données, ou bien le contribuable va-t-il débourser plus parce que je parle à l'un de mes mandants pendant une heure ou une heure et demie au lieu de 20 minutes?

M. Donaldson: Il déboursera plus.

[*Text*]

Mrs. Holt: It is directly a tax cost. I just wondered if it was a flat rate regardless of how long I talked, but that you billed each department, paperwise.

Mr. Donaldson: Mr. Chairman, maybe I can give an example. There are 200 circuits, let us say, between here and Toronto and that means that in a busy hour 200 people could be talking simultaneously. If they talked an average of six minutes each we could handle about 2,000 calls in a busy hour. If they all talk an hour we can only handle 200 calls. Now if there are still 1,800 calls that want to get through at that time we would have to have a very large number more facilities in. So the longer you talk the more it is going to cost the taxpayer because we are going to insist that we have enough facilities in there to handle everybody's call. Our job is to ensure that. We cannot tell whether or not a call should be made, because that is not our job, but if a call is going to be made then our job is to make sure that it is going to get through. And it costs us more money if people are going to insist on making all their calls between 9 and 10 in the morning, as many of them do, than if they were to spread them over the morning.

Mrs. Holt: Thank you very much.

The Chairman: I have now two names left. I would ask you to be as brief and succinct as possible and then I propose to move to Vote 70b, the National Film Board, because I understand that we do want to hear from them and we have a considerable amount of discussion on this very interesting subject.

Mr. Young: I do not want to belabour the point, because I would like to get on to the others, too, Mr. Chairman. But I just want to follow up on what Mr. Fairweather and Mr. Beatty have said. I want to corroborate everything Mr. Fairweather has said about trying to use 151 and to get a government operator. I have the problem not only in Ottawa but in my constituency office at times when I try to dial into the government operator there, who cannot be quite as busy as the one who is here. But the most frustrating thing for me is not the civilian or the public service operator, it is the machinery. And I can tell you that I use either my 992 exchange or my 996 exchange and I pick the phone up and I get the dial tone. To my constituency the government code is 128. I dial it slowly and correctly and I get another dial tone. I then dial the number in my constituency and time and time again, and sometimes six and eight or ten times in a row the machine does not click it in, the call does not go through, and I have to put the phone down. And to make one simple telephone call I have to dial it eight and ten times, which takes me about 10 minutes time in my office. And then, damn it, when the call goes through it will go click-click, the person says hello, I talk for all of 10 seconds and the damn line will go dead. And that is the most infuriating and frustrating and time-wasting piece of equipment that I have in my office. So help me, one of these days I am going to tear it off the wall and run a tin can and a piece of string down to Niagara Falls, because I could get

[*Interpretation*]

Mme Holt: Cela se traduit donc directement par une augmentation des impôts. Je me demandais simplement s'il s'agissait d'un tarif fixe, ce qui ne vous aurait pas empêché de facturer chaque ministère d'après ces données.

M. Donaldson: Monsieur le président, je vais vous donner un exemple. Il y a 200 circuits, par exemple, entre Ottawa et Toronto; si bien qu'aux heures de pointe, 200 personnes peuvent parler ensemble. Si chacune d'entre elles se contentait d'une moyenne de six minutes, nous pourrions assurer environ 2,000 communications pendant une heure de pointe. Si elles parlent une heure, le nombre de ces communications tombe à 200. Maintenant, s'il y a tout de même 1,800 personnes qui veulent communiquer à ce moment-là, il nous faudrait installer de nouveaux circuits. Ainsi, plus vous parlez, plus le contribuable va devoir payer, car nous allons devoir installer de nouveaux circuits pour faire face à la demande générale. Cela fait partie de nos obligations. Nous ne pouvons pas décider de l'utilité d'une communication; cela ne nous incombe pas. Mais si quelqu'un désire faire un appel, nous devons nous assurer qu'il peut le faire. D'autre part, il nous en coûtera plus si les gens insistent pour faire leurs appels entre 9 et 10 heures le matin, c'est souvent le cas, plutôt que tout au long de la matinée.

Mme Holt: Merci beaucoup.

Le président: Il me reste deux noms sur ma liste. Je vous demanderais d'être le plus bref possible car nous avons l'intention de passer au crédit 70b, l'Office national du film; en effet, leur témoignage risque d'être particulièrement intéressant et nous aurons beaucoup à dire.

M. Young: Je ne m'étendrai pas trop sur cette question car je désire également passer aux autres témoins, monsieur le président. Mais je reviens à ce que MM. Fairweather et Beatty ont dit. Je suis entièrement d'accord avec M. Fairweather lorsqu'il parle du 151 et des problèmes que l'on a lorsqu'on essaie de rejoindre une téléphoniste du gouvernement. J'ai ce problème non seulement à Ottawa mais également dans ma circonscription lorsque j'essaie d'atteindre la téléphoniste du gouvernement qui n'est pourtant probablement pas aussi occupée que celle d'ici. Mais ce qui m'énerve le plus, ce n'est pas la téléphoniste, qu'elle soit de la fonction publique ou du service privé; c'est le système. Et je peux vous assurer que le problème est le même quelle que soit la ligne que j'utilise, le 992 ou le 996. Je décroche le téléphone, j'attends la tonalité, puis je compose le 128; c'est le code gouvernemental pour ma circonscription; je le compose lentement et correctement, puis j'attends une autre tonalité. Je compose ensuite le numéro de ma circonscription que je désire atteindre et, inévitablement, parfois six ou huit fois, parfois dix fois d'affilée, la machine n'établit pas la communication, et je dois poser le receveur. Il me faut parfois composer le même numéro huit ou dix fois, ce qui me prend dix minute. Quand cette sacrée communication est enfin établie, et je n'insiste pas sur les divers bruits de fond, j'ai le temps de parler dix secondes avant que la communication ne soit coupée. Le téléphone est de loin l'appareil le plus frustrant, la pire source de perte de temps qu'il y ait dans mon

[*Texte*]

through simpler and easier. And that is the problem with our equipment.

I have talked with the telephone people and asked them what I am doing wrong. I have had telephone repairmen in my office and they say not to dial quickly and not to pull the dial back with my finger. I do not; I dial the number around like this, I remove my finger carefully, I let it go back by itself, and this is six and eight times in a row.

My exchange is 128, Toronto is 186 and Hamilton is 184. Does my 128 exchange get jammed up with all those 200 calls that might be going through to Toronto—because we do not have that many offices in the Niagara Peninsula? But it is frustrating and time-consuming. I could understand it if it were 10 o'clock in the morning or 2 or 3 in the afternoon, when all the public service are at work. But I have made phone calls at 6 o'clock at night when you have all gone home, I have made them at 9 o'clock when most sensible people are out of here and home, and I have made them at 1.30 and 2 o'clock in the morning because I have had to wait that long to get through, and there is no public servant except for a few telepnone operators working at that time and I still cannot get through on the equipment.

And the second point I want to bring out is that every time it rains or snows your equipment goes on the blink. I could tell you what the weather is if the shades were all drawn in my office, because every time it rains there is something gets into it. The moisture gets into the equipment somewhere, because that is when it goes on the blink more than anytime else. You work better in summer than you do in winter, I will say that much.

Mr. Lefebvre: Mr. Chairman, if I may paraphrase G. Clemenceau, it may be that the telephone is too serious a business to be left to telephone men. That is certainly a very eloquent plea that I have heard, but it is not the only one.

Mr. Young: Well, it is frustrating.

• 1215

Mr. Lefebvre: Mr. Chairman, I think I will take it upon myself to say this, although I am not a telephone man and I have never been personally involved in this, I am impressed by the unanimity of the complaints and I am sure that members are not just arguing this for the pleasure of it. They seem to be very sincere and frustrated with all of this experience. I think I will arrange for a meeting where I will take part and, with the management of GTA and the Sergeant-at-Arms and those responsible for the House of Commons, we will have another try at it. I know it has been discussed many times but I think it is worth having another look at and see if we can do something because I am sure you are not joking.

[*Interprétation*]

bureau. Miséricorde, un de ces jours je vais l'arracher du mur et je vais m'installer une paire de boîtes de conserve reliées par une ficelle entre mon bureau et les chutes du Niagara; ça ne pourrait être moins efficace. Voilà le problème.

J'ai parlé avec les gens du téléphone; je leur ai demandé s'il y avait quelque chose que je ne faisais pas bien. Des réparateurs sont venus dans mon bureau et m'ont dit de ne pas composer trop rapidement, de ne pas garder mon doigt sur le cadran pendant qu'il revient à sa place; je ne le fais pas. Je compose le numéro de cette façon, j'enlève le doigt soigneusement, je laisse le cadran se remettre en place tout seul, et je le fais six ou huit fois de suite.

Pour ma circonscription je compose le 128, pour Toronto, c'est le 186, et pour Hamilton, c'est le 184. Est-ce que mon 128 ne subirait pas des interférences de ces 200 appels qui vont à Toronto; en effet, nous n'avons pas tellement de standards dans la péninsule du Niagara? Tout cela fait perdre du temps et c'est particulièrement frustrant. Je comprendrais encore si c'était à 10 heures du matin ou à 2 ou 3 heures de l'après-midi, lorsque tous les fonctionnaires sont au travail. Mais j'ai fait des appels à 6 heures du soir, lorsque vous êtes tous à la maison; j'en ai fait à 9 heures, lorsque la plupart des gens sensés sont chez eux, j'en ai fait à 1 h 30 et à 2 heures du matin parce que j'ai dû attendre une communication et, à ces heures là, il n'y a plus de fonctionnaires, à l'exception de quelques téléphonistes et, pourtant, je ne peux toujours pas obtenir le numéro que je désire.

En second lieu, chaque fois qu'il pleut ou qu'il neige, votre matériel a des faiblesses. Je pourrais vous dire le temps qu'il fait dehors même si tous les stores de mon bureau étaient tirés, car chaque fois qu'il pleut, il y a un problème. Je ne sais pas si l'humidité s'infiltre dans le matériel, mais quand il pleut, les pannes sont encore plus fréquentes. Je dois reconnaître que vous travaillez mieux l'été que l'hiver.

M. Lefebvre: Monsieur le président, pour reprendre une expression de G. Clémenceau, le téléphone est peut-être une affaire trop sérieuse pour la laisser aux spécialistes du téléphone. Vos arguments sont particulièrement éloquents, mais vous n'êtes pas les seuls à me les avoir servis.

M. Young: Eh bien, cela peut entraîner des frustrations.

M. Lefebvre: Monsieur le président, je prends l'initiative de dire ceci. Je ne suis pas un spécialiste du téléphone et jamais je n'ai été mêlé à cela de près, mais je suis étonné de l'unanimité des plaintes, et je suis sûr que les députés ne discutent pas de cela pour le plaisir de la chose. Ils semblent très sincères et avoir subi des frustrations au cours de toute cette expérience. Je crois que je vais organiser une réunion où je serai présent et où la direction de l'Agence des télécommunications gouvernementales et le sergent d'armes de même que les responsables de ce service à la Chambre des communes seront présents; nous allons nous atteler à la tâche une fois de plus. Je sais qu'on en a parlé à plusieurs reprises, mais j'estime qu'il vaut la

[*Text*]

Mr. Fairweather: Could a couple of frustrated, ulcer ridden members of Parliament go to that meeting?

Mr. Lefebvre: This is not for me to decide frankly.

Mr. Fairweather: No, but it would be wonderful if you . . .

Mr. Lefebvre: I understand you are represented on the Committee are you not?

Mr. Beatty: Which Committee?

Mr. Lefebvre: The Internal Committee of the House.

Mr. Beatty: No, not on the Board of the Commissioners of Internal Economy.

Mr. Lefebvre: What we will do, Mr. Chairman, is we will meet with those responsible for the administration under the Speaker, then it is for them to decide. We cannot make decisions for them but we will have another look at it and see if we can do something.

The Chairman: Mr. Beatty.

Mr. Beatty: Mr. Chairman, I will be very brief, I wonder if I might suggest to the gentlemen that one member of Parliament that would be worth talking to would be Jack Ellis, the member for Hastings, who has, I think, catalogued some of the problems which members are having with the telephone services and he has some suggestions about it.

Mr. Lefebvre: What is the name of the gentleman?

Mr. Beatty: Mr. Jack Ellis, the member of Parliament for Hastings. He is in the Confederation Building.

Mr. Fairweather: Jack Alexander Graham Bell Ellis.

Mr. Beatty: Just one observation with regard to the figure that was quoted by Mrs. Holt, I do not know whether it is accurate or not. I had not heard it before, but I presume that if you were to compare the cost effectiveness of writing as opposed to calling that one of the things you have to keep in mind is that that figure was probably derived from the allocation of money available for secretarial staff and that would not change if you shifted one letter to a direct call on the telephone line. You would not save $7 by doing that because the staff would still be there and the typewriter and so on.

I used to work with the Ontario Government. There is one government number that you call which gives access to the whole switchboard. You can ask for information as to the person you would like to talk to and then can be switched through. There is also an internal switching capacity. If you get the wrong department you can be transferred aroung without having to redial.

I feel a little sorry for a person in my constituency or one in Mr. Friesen's constituency because we both have a fair number of farmers who are not terribly wealthy, and they will call in to ask a question of some civil servant and find that the buck is being passed all the way through the bureaucracy. I

[*Interpretation*]

peine de se repencher sur la question afin de voir s'il y a quelque chose à y faire car je suis sûr qu'on ne rigole pas.

M. Fairweather: Est-ce qu'un ou deux députés rongés d'ulcères et de frustrations pourraient assister à cette réunion?

M. Lefebvre: Il ne m'appartient pas de prendre une décision.

M. Fairweather: Non, mais ce serait merveilleux si vous . . .

M. Lefebvre: Je crois que vous avez des représentants à ce comité, n'est-ce pas?

M. Beatty: A quel comité?

M. Lefebvre: Au Comité de régie interne de la Chambre.

M. Beatty: Non, pas au Comité de la régie interne.

M. Lefebvre: Ce que nous pourrions faire, monsieur le président, c'est de nous réunir avec les responsables de l'administration qui sont comptables à l'Orateur, et ce serait à eux de trancher la question. Nous ne pouvons pas prendre des décisions à leur place, mais nous pouvons nous pencher à nouveau sur la question afin de voir si nous pouvons faire quelque chose.

Le président: Monsieur Beatty.

M. Beatty: Monsieur le président, je serai bref car je voudrais proposer qu'on se donne la peine de parler à Jack Ellis, qui est le député de Hastings et qui a fait un relevé des problèmes qu'éprouvent les usagers du service téléphonique; il aurait des propositions à vous faire.

M. Lefebvre: Comment s'appelle-t-il?

M. Beatty: M. Jack Ellis, député de Hastings. Son bureau se trouve à l'édifice de la Confédération.

M. Fairweather: Jack Alexander Graham Bell Ellis.

M. Beatty: J'aimerais faire une remarque au sujet du chiffre qu'a cité M^me^ Holt. Je ne sais pas si son chiffre est exact ou non. Jamais je n'ai entenduu ce chiffre auparavant, mais je suppose que si l'on compare le coût pour la rédaction d'une lettre et celui d'un appel téléphonique, il faut bien se souvenir qu'on a calculé le coût unitaire à partir des fonds affectés pour le personnel de bureau. Si donc, on remplaçait une lettre par un coup de téléphone, on économiserait non pas $7, de ce fait, car il faudrait de toute façon payer le personnel et amortir le matériel, etc.

J'ai déjà travaillé pour le gouvernement de l'Ontario. On peut composer un numéro du gouvernement et rejoindre ainsi un standard central. Vous pouvez demander des renseignements sur la personne à laquelle vous désirez parler et on peut vous communiquer. Il existe également un standard interne. Si vous avez atteint le mauvais ministère par mégarde, on peut transmettre la communication sans avoir à recomposer le numéro.

Je me désole en songeant à des commettants, dans ma circonscription, de même que dans celle de M. Friesen, car tous deux nous avons des commettants qui sont des agriculteurs qui ont des petits moyens et ils téléphonent pour poser une question à un fonctionnaire; ils sont renvoyés de l'un à

[*Texte*]

have done it myself and had to make literally 20 telephone calls before I found the person that had the responsibility for whatever I was wondering about. Surely when you consider the expense to the person—and the frustration—of having to hang up and redial for another person, only to find that it is the wrong person, and having to pay for this and having this happening 15 or 20 times, it is the sort of thing which encourages taxpayers' revolts.

Is there not some way of changing the system so that: first, you can get access to information to find out the number for the person you are calling because you cannot get that from long distance information; second, after you get the information they can put you in touch with the person whose number you want; third, you can be transferred within the system from one line to another without having to hang up in Chilliwack and then call back all the way to Ottawa again several times before you get the person you want?

The Chairman: Mr. Donaldson.

Mr. Donaldson: Mr. Chairman to answer the first part of the question, if a person calls in from an outlying point asking for your name and they do not know your number, the operator will look up that number and will transfer the call to that point. If it is a local call, she will not touch locals from Ottawa. That is for saving time. But if it is a long distance call, she will transfer it at the time.

• 1220

Now, the person calling may not ask for the right information and there is no way we have been able to—and we tried to do this when Information Canada was in existence—have operators who were continually up-dated on information as to what various departments were doing. It just seemed impossible. We have not been able to find an equitable way of providing information in that manner. But in terms of asking for a number, that can be obtained from our operator; and she can transfer, providing that the call is a long distance one coming in and that she recognizes that it is.

Mr. Beatty: But the more frustrating one is where, for example, I am trying to get information with regard to a constituency problem that one of my constituents has, and you find that you are a little bit like the marble on those peg boards where it bounces around off one nail after another, and you are not quite sure which slot you will end up in at the bottom. You just follow the advice when you call some place.

The Minister's office says, "Well, if you call the Deputy's side, they will give you the answer"; and the Deputy's side says, "Well, you should talk to the Director of such and such." Then the Director of whatever it is says, "Well, you are actually talking to the wrong person. It should be somebody in another branch." This happens 15 or 20 times, and each time you have to hang up and redial again as the call cannot be switched internally.

[*Interprétation*]

l'autre à travers l'enchevêtrement bureaucratique. Je suis moi-même passé par là et j'ai déjà donné 20 coups de téléphone avant de tomber sur la bonne personne, celle qui a pu répondre à ma question. Il faut envisager là la dépense, de même que le nombre de frustrations que doit subir une personne qui doit raccrocher et recomposer pour se faire dire une fois de plus que c'est encore le mauvais service; il s'agit là de frais multipliés par 15 ou par 20 et cela contribue à fomenter la révolte chez les contribuables.

Est-ce qu'on ne pourrait pas modifier le système de sorte que: primo, on puisse avoir accès à un service de renseignements qui permette de trouver le numéro de la personne à qui l'on téléphone car il est impossible d'obtenir cela aux renseignements interurbains; deuxièmement, une fois le renseignement obtenu, on devrait pouvoir vous mettre en communication avec cette personne; troisièmement, on devrait pouvoir communiquer de nouveau à l'intérieur du système d'une ligne à l'autre sans avoir à raccrocher à Chilliwack et à rappeler Ottawa plusieurs fois de suite.

Le président: Monsieur Donaldson.

M. Donaldson: Monsieur le président, pour répondre à la première partie de la question, si quelqu'un téléphone de l'extérieur, en demandant quel est votre numéro, la téléphoniste le cherchera et elle transmettra votre appel. S'il s'agit d'un appel local, elle ne s'occupera pas des postes situés à Ottawa. C'est une question d'économie de temps. Mais s'il s'agit d'un appel interurbain, elle transmettra l'appel à ce moment-là.

Parfois, la personne qui place l'appel, ne demande pas le bon renseignement et il nous a été impossible, même au cours de l'existence d'Information Canada, de fournir à nos téléphonistes l'information à jour au sujet des divers ministères. Nous n'avons pas réussi à trouver la meilleure façon d'obtenir tous les renseignements nécessaires. Par contre, lorsqu'il s'agit d'obtenir un certain numéro de la téléphoniste, elle peut transférer l'appel pourvu qu'elle sache qu'il s'agit d'un appel interurbain.

M. Beatty: Par exemple, j'ai eu des expériences très frustrantes lorsque j'essaie d'obtenir des renseignements au sujet d'un problème dans ma circonscription et que je dois prendre conscience du fait qu'on me renvoie d'un endroit à l'autre sans jamais savoir où j'aboutirai. Je n'ai d'autre choix que de suivre les conseils que l'on me donne.

Au bureau du ministre, on vous dit: «Si vous appelez le bureau du sous-ministre, il répondra à votre question»; au bureau du sous-ministre, on vous dit: «Vous devez poser votre question à M. le directeur un tel». Au bureau du directeur, on vous dit: «Je regrette, vous vous adressez à la mauvaise personne. Le problème relève d'une autre direction». Cette situation se produit 15 ou 20 fois, et à chaque fois, vous devez composer le numéro à nouveau, puisque vous ne pouvez être transféré par les circuits internes.

[*Text*]

Mr. Donaldson: Unfortunately, sir, in Ottawa, it is not possible to equip the offices so that all telephones can make a transfer.

Mr. Beatty: Why is that? Because, in Ontario, you can do that and there is no problem at all.

Mr. Donaldson: In Toronto, the Ontario government is all homed on one office. In Ottawa, the federal government, which is much larger, is homed on about 10 offices: it is distributed around Hull, Vanier, etc.; and there is not equipment in the majority of them that will permit this to happen.

Mr. Beatty: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you Mr. Beatty, and thank you to the members of the Committee for these very interesting questions. And our thanks to you gentlemen from the Department of Communications for your very fine answers.

SECRETARY OF STATE

G—National Film Board

Vote 70b—National Film Board, Program expenditures—$1

The Chairman: This Vote is on pages 108 and 109 of your blue book.

I would like to introduce the officials present: Mr. André Lamy, the Government Film Commissioner, on my immediate right; Robert Monteith, Director, Ottawa Services Branch; Marc Devlin, Director of Administration; and Mr. Serge Komourdjian, Director, Administration, Canadian Government Photo Centre.

As you can see, Vote 70b is for this purpose:

> To extend the purposes of Secretary of State Vote 70, Appropriation Act No. 3, 1976, to authorize reimbursement for the accumulated operating loss to March 31, 1976, in the amount of $135,704.81, of the Canadian Government Photo Centre Revolving Fund established by Secretary of State Vote L90, Appropriation Act No. 3, 1971.

Do you have an opening statement?

M. André Lamy (Commissaire du gouvernement à la cinématographie, Office national du film): Je pense que le document que nous vous avons fait parvenir est assez clair en ce qui a trait à la nature de l'opération. Je voudrais cependant préciser certaines choses. Nous avons actuellement de la difficulté à boucler notre budget et cela tient à la nature même de l'opération financière. Depuis la fondation du Centre de photographie du gouvernement canadien et surtout depuis 1971-1972, nous sommes entièrement responsables des dépenses de fonctionnement de ce service bien qu'au niveau des revenus nous ne soyons pas complètement responsables du contrôle du marché. En d'autres termes, il n'existe aucune directive précise

[*Interpretation*]

M. Donaldson: Malheureusement, monsieur, il est impossible d'équiper les bureaux pour permettre le transfert des appels téléphoniques.

M. Beatty: Pourquoi est-ce ainsi? En Ontario, cela se fait couramment.

M. Donaldson: A Toronto, le gouvernement de l'Ontario est branché sur un seul bureau. A Ottawa, le gouvernement fédéral, qui est beaucoup plus vaste, est branché à quelques dix bureaux différents, répartis à Hull, Vanier, et le reste. L'équipement utilisé ne permet pas le transfert des appels par circuits internes.

M. Beatty: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Beatty, je vous remercie, ainsi que tous les membres du Comité d'avoir posé des questions si intéressantes. J'aimerais aussi remercier les fonctionnaires du ministère des Communications pour leurs excellentes réponses. Nous passons maintenant au secrétariat d'État

Secrétariat d'État

G—Office national du film

Crédit70b—Office national du film. Dépenses du programme—$1

Le président: Vous trouverez ce crédit aux pages 108 et 109 de votre Libre bleu.

Permettez-moi d'abord de vous présenter les fonctionnaires présents: M. André Lamy, commissaire du gouvernement à la cinématographie, assis à ma droite; Robert Monteith, Directeur du bureau d'Ottawa, Marc Devlin, directeur des Services administratifs, et M. Serge Komourdjian, directeur, Administration, Centre de photographie du gouvernement canadien.

Comme vous pouvez le lire, la justification du crédit 70b est la suivante:

> Pour étendre la portée du crédit 70 du secrétariat d'État de la Loi nº 3 de 1976, portant affectation de crédits afin d'autoriser le remboursement de l'ordre de $135,704.81 du déficit de fonctionnement, accumulé jusqu'au 31 mars 1976, du fonds renouvelable du Centre de la photo du gouvernement canadien, établi par le crédit L90 (Secrétariat d'État) de la Loi nº 3 de 1971, portant affectation de crédits.

Désirez-vous faire une déclaration préliminaire?

Mr. André Lamy (Government Film Commissioner, National Film Board): I think the document we sent to you is clear enough concerning the nature of our operations. However, I would like to give further details on certain points. We are actually having difficulty in making ends meet because of the nature of our financial operations. Ever since the foundation of the Canadian Government Photo Centre and even more so since 1971-72, we are entirely responsible for our operation expenditures even though we are unable to control completely the market which affects our revenues. In other words, no specific guideline compels the various departments to use the services of the Government Photo Centre, that is, the National Film Board.

[*Texte*]

qui oblige les ministères à passer par le Centre de photographie, c'est-à-dire par l'Office national du film.

Depuis 1970-1971, comme vous pouvez le voir dans le document que nous vous avons donné, il y a un déficit de plus en plus important et ce, parce que depuis 1971-1972, nous sommes obligés de payer toutes les dépenses du Centre de photographie, soit le loyer, les avantages sociaux, les salaires qui sont les mêmes que ceux des employés de la Fonction publique. Nous avons bien sûr, un contrôle sur les prix exigés des ministères mais nous n'avons pas suffisamment de travail.

Je sais que le Conseil du Trésor, de concert avec l'Office national du film, est à préparer un document qui encouragera les ministères et les sociétés de la Couronne à se prévaloir plus souvent des services du Centre de photographie.

The Chairman: I presume that that completes your statement, Mr. Lamy. Our first questioner then, is Mr. Friesen.

• 1225

Mr. Friesen: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Lamy I noticed in your presentation on page 2 you indicate that the Photo Centre is to have, and I assume has, first refusal on processing for government departments and agencies. Does it have that?

M. Lamy: Absolument, pour les gens qui viennent . . .

For the people who would like to deal with us we could quote a price but if they want to go to the private sector, there is no way we could stop them.

Mr. Friesen: So, it does not mean that all government photo business automatically comes first to the photo service?

Mr. Lamy: Absolutely not.

Mr. Friesen: What does it mean then to have the right of first refusal? That seems to indicate by the very term that government business comes to you first. No?

Mr. Lamy: That is right, but this is not the truth; they do not.

Mr. Friesen: The recurring phrases in your statement are phrases like "increased usage", "required level of activity", "under-utilization" and so forth—if it were used the way it ought to be used, the way you would like to see it used, if there was a level of activity you want, then presumably you would at least break even and maybe come into the black.

Mr. Lamy: We think about $1.5 million. This will be the breaking point.

Mr. Friesen: At $1.5 million.

Mr. Lamy: The operation could be self-sufficient.

Mr. Friesen: The cash flow.

Mr. Lamy: Absolutely.

Mr. Friesen: All right. It implies to me then that at least originally you are either overstaffed or over-equipped.

[*Interprétation*]

If you read the document we gave you, you will realize that since 1970-71, we have incurred growing deficits because, since that year, we have had to pay the cost of common services for the Canadian Government Photo Centre, that is rent, social benefits and salaries of our employees, that actually receive the same treatment as the public servants. Naturally we control the prices that we charge the departments, but we do not have enough work.

I am aware that the Treasury Board, along with the National Film Board, is preparing a document to encourage departments and Crown corporations to make better use of the services offered by the Canadian Government Photo Centre.

Le président: Monsieur Lamy, je suppose que cela complète votre déclaration préliminaire. Je cède d'abord la parole à M. Friesen.

M. Friesen: Merci, monsieur le président. Monsieur Lamy, je remarque, dans votre document, à la page 2, que le Centre de la photo du gouvernement canadien doit avoir la première offre pour tous les travaux de laboratoire photographique requis par le gouvernement et ses agences. Est-ce exact?

Mr. Lamy: Absolutely, for people that come . . .

Nous citons un prix aux personnes qui désirent utiliser nos services mais, s'ils décident de s'adresser au secteur privé, nous n'avons aucune façon de les en empêcher.

M. Friesen: Cela veut donc dire que tous les travaux de laboratoire photographique requis par le gouvernement ne sont pas d'abord envoyés au Centre de la photo.

M. Lamy: Non, ces travaux ne nous pas envoyés systématiquement.

M. Friesen: Que veut donc dire avoir la première offre pour tous les travaux de laboratoire photographique? Si je comprends bien, tous les travaux photographiques du gouvernement devraient d'abord être envoyés chez vous, n'est-ce pas?

M. Lamy: Aux termes de la circulaire, ce devrait être ainsi; mais les choses se passent différemment.

M. Friesen: Certains termes reviennent sans cesse dans votre déclaration. Par exemple, «augmenter l'utilisation des facilités», «le niveau d'activités requis», «des services non utilisés entièrement» et ainsi de suite. Si les services du Centre de la photo étaient utilisés tel que vous le souhaitez au niveau d'activités requis, je suppose que vous pourriez au moins équilibrer votre budget et, peut-être, faire un peu de profit.

M. Lamy: Selon nous, le seuil d'équilibre pour notre budget exige un chiffre d'affaires de 1,500,000 million de dollars.

M. Friesen: Vous avez dit 1,500,000 million de dollars.

M. Lamy: Nos services pourraient ainsi s'autofinancer.

M. Friesen: Parlez-vous de circulation monétaire?

M. Lamy: Certainement.

M. Friesen: D'accord. A mes yeux, votre service emploie trop de personnel ou possède trop d'équipement.

[*Text*]

Mr. Lamy: Based on the market when we started the Photo Centre with the agreement of Treasury Board, we figured that the market could be $1.5 million, but there is no way we could force a department to use the Photo Centre. There is no directive at the moment from the National Film Board or the Treasury Board that could force and really push every department or minister to deal with the National Film Board.

Mr. Friesen: But you are saying in another way, in a circuitous way, that you have been either overstaffed or overequipped or both.

Mr. Lamy: We assume that we need a basic staff and basic equipment to operate the Photo Centre and we assume that the system we have now is a minimum service.

Mr. Friesen: Do you have any idea of how much of the government business is going to the private sector in comparison to what is going through your centre?

Mr. Serge Komourdjian (Director, Administration, Canadian Government Photo Centre): No, we can only make an educated guess because it does not always go through the services of DSS. We would estimate though that it is somewhere between $50,000 and $200,000 per year. It could easily be more.

Mr. Lamy: That is to the private sector.

Mr. Friesen: That is going to the private sector.

Mr. Komourdjian: The private sector is even double in smaller labs.

Mr. Lamy: There are sixteen labs now in different departments around Ottawa owned by government.

Mr. Friesen: We are talking about two different things. You are saying that some of the departments have their own labs and that they are using their own equipment, but I am asking how much of it is going to the private sector outside of government services? Is some of it going outside government services?

Mr. Komourdjian: I am very sure.

Mr. Friesen: But you have no way of knowing.

Mr. Komourdjian: Only by word of mouth, by talking to private labs.

Mr. Friesen: All right. You made one move that would eliminate duplication obviously at the beginning when the Department of National Defence had the same kind of services. Is there any move afoot to eliminate other areas of duplication or do you want to preserve that kind of competition within government service?

Mr. Lamy: What we are doing is consulting with Treasury Board to make sure that they will close some small labs in different departments in Ottawa and to make sure that more and more will use the National Film Board lab.

[*Interpretation*]

M. Lamy: En nous basant sur le marché, lors de la création du Centre de la photo, en accord avec le Conseil du trésor, nous avons évalué le chiffre d'affaires possible à 1,500,000 million de dollars. Le Centre de la photo n'a aucune autorité qui force un ministère à utiliser ses services. Il n'existe présentement aucune directive, soit de l'Office national du film soit du Conseil du trésor, qui force un ministère ou un ministre à faire affaire avec l'Office national du film.

M. Friesen: Par contre, vous avez mentionné de façon déguisée, que vous avez un surplus de personnel ou d'équipement ou peut-être des deux.

M. Lamy: Il est évident qu'il nous faut un personnel et un équipement de base pour que le Centre de la photo offre le minimum de services tel que nous le faisons présentement.

M. Firesen: Savez-vous jusqu'à quel point les ministères ou les agences du gouvernement font affaire avec le secteur privé en comparaison avec ce qu'ils envoient à votre centre?

M. Serge Komourdjian (Directeur, Administration Centre de la photo du gouvernement canadien): Nous ne pouvons savoir exactement puisqu'ils ne passent pas toujours par les services du MAS. Le volume d'affaires confié par le gouvernement au secteur privé se situe entre 50,000 et 200,000 dollars par année, sinon plus.

M. Lamy: Nous parlons du secteur privé.

M. Friesen: Vous voulez dire le chiffre d'affaires du secteur privé.

M. Komourdjian: Le secteur privé possède le double de petits laboratoires.

M. Lamy: Le gouvernement possède 16 laboratoires dans divers ministères dans la région d'Ottawa.

M. Friesen: Nous parlons de deux choses différentes. Vous dites que certains ministères possèdent leur propre laboratoire et qu'ils utilisent leur propre équipement. J'aimerais savoir le chiffre d'affaires confié au secteur privé à l'extérieru des services gouvernementaux? Cette situation existe-t-elle?

M. Kamourdjian: J'en suis certain.

M. Friesen: Pouvez-vous obtenir le chiffre exact?

M. Komourdjian: Nous obtenons ces renseignements de bouche à oreille en parlant à des propriétaires de laboratoires privés.

M. Friesen: Au début de votre existence, vous avez réussi à vous entendre avec le ministère de la Défense nationale qui offrait le même genre de service afin d'éliminer le double emploi. Se fait-il présentement des efforts dans la même direction pour éliminer tout double emploi ou souhaitez-vous conserver ce genre de concurrence à l'intérieur des services gouvernementaux?

M. Lamy: Nous consultons le Conseil du trésor pour nous assurer qu'ils demanderont la fermeture de certains petits laboratoires dans divers ministères, à Ottawa, et pour encourager les autres ministères à utiliser de plus en plus le laboratoire de l'Office national du film.

[*Texte*]

Mr. Friesen: What inducement is there for them to do that?

Mr. Lamy: Maybe the quality could be better. Maybe it will save public money if we could link their operation with ours and we would make sure that with the volume it will be a self-recovery operation.

Mr. Friesen: As each department has its own service, they surely are not operating any more uneconomically than your department would be. It would not be a saving of money that way unless by economies of scale you might save something. But it would seem that they are doing it now because they are happy with it and they must be saving something unless they can go cheaper to the private sector itself. For example, are you competitive with some photo lab downtown?

• 1230

Mr. Komourdjian: Yes, we are. Our price is based on comparison with five different prices between Montreal and Toronto and Ottawa. We do farm work out whenever we find it to the advantage of the taxpayer.

Mr. Friesen: But your presentation, in effect, says: Hey, we were making money until Treasury or some other department made us start paying rent, and so forth; until that time we were making money. But I suggest to you that in the private sector they have to do that too. It is fine to say you are making money if you do not have to compete on an equal basis.

Mr. Lamy: I agree. But if I were operating a private sector company in Ottawa, I would open an office in Montreal and Toronto and try to cover the market with a good marketing plan. My market is limited to the Ottawa department, and that is it. If Public Works calls me and says: your rent next year is $65,000, that is it. In the private sector, I would look for a better place or I would try to extend my market across the country. This is not the case here. My market is limited to the department but I have had to pay everything Public Works has asked me to pay since 1971-72. Before that, the situation was not bad at all, compared to the volume. We are looking for a growing business, up to one million sales, but that did not happen because there is no way that I could force the department to deal with the National Film Board. This is what we are looking for in the future. I am very active down at Treasury Board to try to make sure that the directive will go out. I tell them that there is a lab paid for by government and you should use it.

Mr. Friesen: All right. I agree that if you have to come to terms with all the government departments, sometimes you pay more than you would if you went to the private sector. I know that if we got our airline tickets through an agency downtown, we would get them cheaper than getting them through the government service. In other words, we are paying at least 1 per cent more by getting them through the government service than by getting them through a travel agency downtown which has to pay for rent and light and compete with other agencies, and so forth. So I know that you have a point that, when Public Works and these other departments—

[*Interprétation*]

M. Friesen: Pourquoi seraient-ils encouragés à utiliser les services du Centre de la photo?

M. Lamy: Si nous pouvions réussir à relier leur fonctionnement avec le nôtre, nous pourrions peut-être offrir une meilleure qualité de service et économiser l'argent des contribuables. Un volume d'affaires suffisant permettrait l'autofinancement.

M. Friesen: Est-ce chaque ministère possède son propre service, il est peu probable que leur service soit plus économique que ceux du Centre de la photo. L'utilisation de vos services ne représenterait pas une économie d'argent, à moins de compter sur l'économie d'échelle. Par contre, s'ils se contentent de leur propre laboratoire, c'est que celui-ci répond à leurs besoins et ils doivent faire des économies peut-être en s'adressant au secteur privé. Pouvez-vous concurrencer avec un laboratoire photographique commercial?

M. Komourdjian: Oui. Nous avons établi notre tarif à partir de cinq prix différents pratiqués à Montréal, Toronto et Ottawa. Nous sous-traitons le travail lorsque nous estimons que c'est dans l'intérêt du contribuable.

M. Friesen: En substance, votre rapport dit ceci: nous faisions des bénéfices jusqu'au moment où le Conseil du trésor ou un autre ministère nous a demandé de payer un loyer. Or, je vous fais remarquer qu'il en va de même dans le secteur privé. Vous avez beau jeu de dire que, dans ces conditions dont ne bénéficient pas vos concurrents, vous faisiez des bénéfices.

M. Lamy: Je suis d'accord mais si je dirigeais une société privée, à Ottawa, j'ouvrirais un bureau à Montréal et à Toronto pour essayer de couvrir l'insemble du marché. Mon seul débouché, c'est le ministère d'Ottawa, un point c'est tout. Si les Travaux publics me disent; l'année prochaine, vous paierez $65,000 de loyer, je n'ai qu'à m'incliner. Dans le secteur privé, on peut s'adresser ailleurs ou on peut étendre son marché au pays tout entier. Je suis limité et, cependant, j'ai dû payer tout ce que le ministère des Travaux publics a exigé de moi depuis 1971-1972. Antérieurement, la situation n'était pas mauvaise du tout, par rapport au volume des activités. Nous voulions que l'expansion atteigne un million de ventes, mais cela ne s'est pas produit car il est impossible d'obliger le ministère à s'adresser à l'Office national du film. C'est notre objectif d'avenir. Je fais tout mon possible auprès du Conseil du trésor pour obtenir une directive en ce sens. Je fais remarquer que le gouvernement a financé un laboratoire dont on devrait se servir.

M. Friesen: Très bien. Je suis d'accord sur le fait que lorsqu'on doit s'entendre avec tous les ministères, cela revient parfois plus cher que de s'adresser au secteur privé. Les billets d'avion nous coûteraient au moins 1 p. 100 moins cher si, au lieu de nous adresser au service du gouvernement, nous nous adressions à n'importe quelle agence de voyage qui, néanmoins, doit payer un loyer, l'électricité et rester compétitive. Votre argument est donc pertinent dans la mesure où lorsque les Travaux publics ou les autres ministères, comme le ministère des Approvisionnements et Services, vous facturent le prix

[*Text*]

Supply and Services—charge you, you have to pay what they are soaking you, and that is not always fair.

But by the same token, if that is the case, then maybe what we ought to do—and I know you will turn grey when I say it—if you are not allowed by Supply and Services to compete properly, maybe what we ought to do is turn to the private sector completely and let them do the work.

Mr. Lamy: Well, I now have all the problems of a private company: to pay the rent, to pay salaries, to pay everything, and if my market is not enlarged by a directive to the department, this is a proper solution. I think so.

Mr. Friesen: All right. What you are saying then, is that you are facing the same thing as the witnesses just before you, that you are soaked by Supply and Services at a certain price, and the other departments that are charging you for the facilities that you need are making it uneconomical for you to compete with the private sector. I think that is something that we have to deal with.

Mr. Lamy: But there is more in the lab than only a business. I think that it is part of the cultural activity of the National Film Board. That is why we propose for next year that we could swallow the deficit from the National Film Board budget because there is a cultural aspect to it. I think it will be a mistake for the government to let it go because it is the most important lab in Canada now. I think we do establish a quality control for the private labs and I believe we are doing a good job for government. It is just a matter of time whereby we could allay the cost of the operation and try to enlarge our market in Ottawa.

Mr. Friesen: Did you do the processing for the *Between Friends* book?

Mr. Lamy: Part of it.

Mr. Friesen: Not all of it?

Mr. Lamy: No.

Mr. Komourdjian: Whatever you see here. The photo gallery work was all done by the lab, and part of the films were processed at the lab, with the exception of Kodachrome films which have to be processed by Kodak.

Mr. Friesen: Right. Did you charge the same price for that kind of work that a lab downtown or that Kodak would have done?

Mr. Komourdjian: Yes.

Mr. Friesen: Same price.

Mr. Komourdjian: Same price. We have one small difficulty. It is very uncommon for private labs to have their rents increase from $85,000 to $150,000 within one year.

Mr. Friesen: Does the AIB approve, then?

Mr. Komourdjian: I have called the AIB and the Department of Consumer and Corporate Affairs and I have been told that they have no say in federal affairs.

[*Interpretation*]

d'un service, vous devez compenser cette ponction et ce n'est pas toujours très juste.

Si tel est le cas, et vous allez sauter en l'air quand vous m'entendrez, si le ministère des Approvisionnements et Services ne vous permet pas de rester compétitif, ne faudrait-il pas se tourner tout à fait vers le secteur privé?

M. Lamy: Je me retrouve maintenant avec tous les problèmes d'une société privée: le loyer, les salaires, et sans une directive du ministère qui entraînerait une extension de mon marché; c'est la bonne solution. J'en suis persuadé.

M. Friesen: Très bien. Vous répétez donc ce qu'a dit le témoin qui vous a précédé, à savoir que le ministère des Approvisionnements et Services effectue une véritable ponction et que les autres ministères qui vous facturent le prix des services dont vous avez besoin vous empêchent de rester compétitif avec le secteur privé. Cela constitue donc un problème dont il faudra s'occuper.

M. Lamy: Mais le laboratoire, c'est plus qu'une entreprise. Cela fait partie intégrante de l'activité culturelle de l'Office national du film. C'est pourquoi nous proposons, pour l'an prochain, que le budget de l'Office national du film absorbe le déficit. Cela serait une erreur si le gouvernement supprimait ce laboratoire qui est le plus important au Canada à l'heure actuelle. Nous représentons la mesure même de la qualité des laboratoires privés et je suis persuadé que nous faisons du bon travail pour le gouvernement. Nous pourrions amortir le coût de nos activités et élargir notre marché, ce n'est qu'une question de temps.

M. Friesen: Est-ce que vous avez développé les photos de l'album *Entre Amis*?

M. Lamy: En partie.

M. Friesen: Mais pas toutes?

M. Lamy: Non.

M. Komourdjian: Nous avons fait tout ce que vous voyez ici. C'est notre laboratoire qui a effectué le travail présenté à la galerie et qui a développé une partie des films à l'exception des films Kodachromes qui doivent être développés par Kodak.

M. Friesen: C'est exact. Est-ce que le prix que vous avez demandé est celui qu'aurait demandé Kodak ou n'importe quel laboratoire de la ville?

M.Komourdjian: oui.

M. Friesen: Le même prix.

M. Komourdjian: Le même prix. Nous avons une petite difficulté. Rares sont les laboratoires privés qui voient leur loyer passer de $85,000 à $150,000 en l'espace d'un an.

M. Friesen: Est-ce que cela été approuvé par la Commission anti-inflation?

M. Komourdjian: J'ai appelé la Commission anti-inflation et le ministère de la Consommatien et des Corporations et on m'a répondu que les affaires du fédéral ne les concernent pas.

[*Texte*]

Mr. Friesen: Who is talking about Rube Goldberg, here? Listen, I have to have a few minutes to digest all this first. I will go on after someone else.

• 1235

The Chairman: Thank you, Mr. Friesen. Mrs. Holt.

Mrs. Holt: Mr. Chairman, I can understand the rent thing. I cannot get any help for my rent in my constituency office and if my landlady did not like me it would have gone up from $135 to $400, the going rate. So it is not that ridiculous and the AIB does not get involved in my problem. So we are all caught in the same bind. I am not going to get into the AIB anyhow but as much as I respected the questioning of Mr. Friesen I want to move on to that very questioning of closing down the lab.

You say that if it were operated by the private sector, it could be done and I gather that they would do it profitably. If you operated as the private sector does, the rent notwithstanding, you too could do it profitably. Is there anything that says you cannot go out to compete in the marketplace?

Mr. Komourdjian: We are limited to federal government.

Mr. Lamy: That is right. We are competing with the private sector for the government job but there is no way that I could get in the market in Montreal or even Toronto to get business from the private sector, no.

Mrs. Holt: You can get it from the government sector, though.

Mr. Lamy: That is all.

Mr. Komourdjian: The federal government in Ottawa.

Mr. Lamy: The federal government in Ottawa only.

Mrs. Holt: Have you had any dialogue on it that says you cannot serve the private sector? And I ask a second question: if you do serve the private sector and you are still short of money, you are still going to come back here and we are still going to have to supplement.

Mr. Lamy: But may I answer your question?

Mrs. Holt: Yes, both of them.

Mr. Lamy: I do not think it would be fair to compete with the private sector. I think the private sector is doing a good job, and it would be misusing government money to go in straightforward competition with the private sector to try to get their markets. The Photo Centre is not only a business but a service to government and a consulting agency, too.

Mrs. Holt: Is there any reason why, looking at your profits earlier, the National Film Board should be government subsidized? Can you give me a reason for it? Why can we not buy from you as a private business? I think the National Film Board is doing fantastic work—I am a real fan of it—but I keep questioning all these different agencies like the CBC and I am not a fan of the CBC so I am not going to get excited about them but your work I do admire. Is there any reason why you should not be in the private sector with the quality of

[*Interprétation*]

M. Friesen: Qui parle de Rube Goldbert ici? Donnez-moi d'abord quelques minutes pour digérer tout cela. Je reprendrai la parole tout à l'heure.

Le président: Merci, monsieur Friesen. Madame Holt.

Mme Holt: Je comprends le problème du loyer. A cet égard, personne ne peut m'aider pour le bureau de ma circonscription, et si ma propriétaire ne m'aimait pas, mon loyer serait normalement passé de $135 à $400. Ce n'est donc pas ridicule et la Commission anti-inflation n'a rien à y voir. Nous sommes donc tous dans le même bateau. Loin de moi l'intention de parler de la Commission anti-inflation et je passerai donc au problème de la fermeture du laboratoire.

Vous dites que si ce laboratoire appartenait à une entreprise privée, il serait rentable. Indépendamment du loyer, si vous exerciez vos activités comme le secteur privé, ce serait également rentable. Qui vous interdit d'être compétitifs?

M. Komourdjian: Notre seul client est le gouvernement fédéral.

M. Lamy: En ce qui concerne les travaux du gouvernement, nous sommes compétitifs par rapport au secteur privé, mais il nous est impossible d'exercer nos activités à Montréal ou même à Toronto, pour le secteur privé.

Mme Holt: Vous pouvez néanmoins obtenir du travail du gouvernement?

M. Lamy: C'est tout.

M. Komourdjian: Et du gouvernement fédéral à Ottawa.

M. Lamy: Du gouvernement fédéral, seulement à Ottawa.

Mme Holt: Est-ce qu'on vous a expressément empêché de travailler pour le secteur privé? Permettez-moi de vous poser une seconde question: si jamais vous travaillez pour le secteur privé et que vous êtes malgré tout en déficit, vous reviendrez et vous demanderez un supplément budgétaire.

M. Lamy: Me permettez-vous de répondre à cette question?

Mme Holt: Oui, aux deux questions.

M. Lamy: Je crois qu'il serait injuste de faire concurrence au secteur privé. Ce serait gaspiller les deniers publics que d'essayer de s'approprier les marchés du secteur privé, qui, par ailleurs, fait bien son travail. Plus qu'une entreprise, le Centre photographie est au service du gouvernement et joue aussi un rôle consultatif.

Mme Holt: Si l'on examine vos bénéfices, est-il nécessaire que le gouvernement subventionne l'Office national du Film? Pouvez-vous m'en donner une raison? Pourquoi ne pouvons-nous pas nous adresser à vous en tant qu'entreprise privée? L'Office national du film fait un travail fantastique; j'en suis une grande admiratrice et, pourtant, je ne cesse de remettre en question toutes ces agences comme Radio-Canada dont, cette fois, je ne suis pas une grande admiratrice. Étant donné la qualité de votre travail, qui est-ce qui s'oppose à ce que vous

[*Text*]

work you do? Is there any reason why the government should continue this? Can you give me a rationale for it?

Mr. Lamy: Yes, and for good reason. The private sector would complain that the government is using one of its own agencies to try to play out the market in the private sector. This is not the case only for the Photo Centre; this is the case for the National Film Board. We do not produce films or even try to go in competition to produce films for the private sector: a big corporation or the private sector of television networks. We are not doing that.

Mrs. Holt: But I am saying, why not? If they phased right off the government purse completely in five years . . .

Mr. Lamy: Well, go back to the act.

Mrs. Holt: . . . and become a private industry.

Mr. Lamy: My job is to interpret Canada to Canadians; it is not to try to do business with the National Film Board. Because of that mandate and because of my parliamentary vote nobody in the private sector will believe I am in competition. I could do all kinds of gimmicks in my budget to get all the contracts I want easily.

Mrs. Holt: I must admit that you are doing it more responsibly than the other agencies that are supposed to be interpreting Canada to Canadians.

Mr. Lamy: Thank you.

Mrs. Holt: I am just concerned about the amount of the loss and I am also concerned about our role as simply accepting it and moving on to the next one and then having to answer to our constituents.

Mr. Lamy: No, that is for the National Film Board; it is to use more and more the private sector because there is a limit now in interpreting Canada to Canadians by only using the staff of the National Film Board. For example, we froze the staff and I want to get in touch with the best film-maker in this country or the best lab technicians that we can find in this country. That is why we tried to freeze the equipment and the staff; and now we are working to establish the breaking point of $1.5 million to stabilize the situation. This is what could happen through the next two or three years.

Mrs. Holt: Well, what is the solution? This will be my last question, Mr. Chairman. What is the solution to the problem of getting the Department of Public Works to cut its rents down or getting the other departments of government to be more reasonable?

Mr. Lamy: Two things: to make sure that the departments will use our lab and to close some small labs around Ottawa. These are the two alternatives that we have.

• 1240

Mrs. Holt: Why cannot they consolidate all of them through one lab?

[*Interpretation*]

exerciez vos activités dans le secteur privé? Pourquoi le gouvernement devrait-il continuer ainsi? Pouvez-vous le justifier?

M. Lamy: Oui, et pour d'excellentes raisons. Le secteur privé pourrait se plaindre du fait qu'en utilisant une de ses propres agences, le gouvernement lui couperait l'herbe sous le pied. Cela vaut non seulement pour le Centre photographique mais également pour l'Office national du film. Nous ne produisons pas de films et nous n'essayons même pas d'en produire pour le secteur privé, c'est-à-dire pour une grande société où pour des réseaux de télévision. Nous ne le faisons pas.

Mme Holt: Je vous demande précisement pourquoi? En abandonnant progressivement mais complètement le secteur public, en l'espace de cinq ans . . .

M. Lamy: Reportez-vous à la loi.

Mme Holt: . . . et en devenant une entreprise privée.

M. Lamy: Mon travail consiste à expliquer le Canada aux Canadiens et non pas à faire des affaires avec l'Office national du Film. Personne, dans le secteur privé, ne me considérerait comme un concurrent honnête, à cause de ce mandat et à cause des crédits qui me sont accordés par le Parlement. Je pourrais trafiquer mon budget et obtenir très facilement tous les contrats que je voudrais.

Mme Holt: Je dois admettre que vous agissez de façon plus responsable que les autres organismes chargés d'expliquer le Canada aux Canadiens.

M. Lamy: Je vous remercie.

Mme Holt: Ce qui m'inquiète, c'est le montant de la perte et je me demande aussi si notre rôle est tout simplement de donner notre consentement, puis de passer à autre chose, dans la mesure où nous avons des comptes à rendre à nos électeurs.

M. Lamy: Non, cela s'applique à l'Office national du film qui devra recourir de plus en plus au secteur privé dans la mesure où le personnel de l'Office ne suffit plus actuellement à expliquer le Canada aux Canadiens. Par exemple, si on ne peut plus engager de personnel, il faudra se mettre en rapport avec le meilleur metteur en scène ou le meilleur technicien de laboratoire qu'on puisse trouver dans le pays; c'est pourquoi on a essayé de bloquer l'achat de matériel et le recrutement de personnel; et nous essayons actuellement de stabiliser la situation à 1.5 million de dollars. Cela pourrait se produire au cours des deux ou trois prochaines années.

Mme Holt: Quelle est la solution? Ce sera ma dernière question, monsieur le président. Comment faire pour que le ministère des Travaux publics baisse ses loyers ou que les autres ministères soient plus raisonnables?

M. Lamy: Il existe deux solutions: faire en sorte que les ministères se serviront de notre laboratoire ou fermeront certains des petits laboratoires qui existent à Ottawa. Ce sont les deux solutions que nous proposons.

Mme Holt: Pourquoi ces laboratoires ne pourraient-ils pas se regrouper?

[*Texte*]

Mr. Lamy: This was the main objective ten years ago when asking the National Film Board to open the lab, as a matter of fact. But it did not happen.

Mrs. Holt: It would save the country some money then, would it not, if the rest of the labs . . .

Mr. Lamy: Yes, and produce a better quality, too; because this is the only lab that the government really possesses to do damn good quality processing.

Mrs. Holt: I hope the Committee will recommend that to whomever we recommend it to. I still do not know how this system works. This confuses me more than anything else, that really nobody knows who is running the Public Service.

The Chairman: Thank you very much, Mrs. Holt.

Mr. Beatty.

Mr. Beatty: I think, Mr. Chairman, just following up Mrs. Holt's line of questioning, that what we are seeing is a phenomenon very similar to that which happened in the departmental PR staffs at the time of the creation of Information Canada. Information Canada was designed to centralize all of the government's public relations and all of the information services within the government.

The interesting thing was that after the opening of Information Canada, departmental PR staffs continued to grow in a completely uncontrolled fashion and we just found that Information Canada was icing on the top of the cake; and that the creation of Information Canada had very little, if any, effect on reducing the size of the PR staff in government. I presume that is the same thing with the photo services.

You do not have responsibility, obviously—you cannot dictate to the other departments that they close down their photo lab services. But who does have the responsibility for determining whether it is cost-effective to maintain small photo services within departments?

Mr. Lamy: I think each department should come to that kind of conclusion; but what we try to do, in collaboration with Treasury Board, is to make sure that it will happen as soon as possible.

Mr. Beatty: Is some sort of a study of this taking place at the present time?

Mr. Lamy: A study did take place two years ago and the conclusion was, first, to make sure that government departments would use, more and more, the lab of the National Film Board, and secondly, to try and close their labs and concentrate their man-years and equipment in the same lab in Ottawa.

Mr. Beatty: Who conducted the study?

Mr. Lamy: I think it was Treasury Board, in collaboration with the National Film Board.

Mr. Beatty: Mr. Chairman, it might be helpful if somehow the Committee could get a copy of that study, just for our information; and to take a look at that. If some effort could be made to do that, it would give us some information to go on.

Mr. Lamy: It is a Treasury Board study.

[*Interprétation*]

M. Lamy: C'était l'objectif principal que l'on voulait atteindre lorsqu'il y a dix ans, on a demandé à l'Office national du film d'ouvrir notre laboratoire. Cela n'a pas marché.

Mme Holt: On économiserait de l'argent si les autres laboratoires . . .

M. Lamy: Oui, et la qualité serait meilleure, car c'est le seul laboratoire que le gouvernement possède pour obtenir des travaux d'excellente qualité.

Mme Holt: J'espère que le Comité recommandera cette solution à qui de droit. J'ignore encore le fonctionnement du système. Cela ne m'intrigue plus que de savoir qui dirige la fonction publique.

Le président: Je vous remercie, madame Holt.

Monsieur Beatty.

M. Beatty: Pour reprendre ce que vient de dire M^me^ Holt, je crois que nous sommes témoins d'un phénomène analogue à ce qui s'est produit au moment de la création d'Information Canada avec le service des relations publiques des ministères. Information Canada était conçu pour regrouper tous les services d'information et de relations publiques du gouvernement.

Or, c'est curieux, malgré l'ouverture d'Information Canada, les services de relations publiques ont continué à proliférer dans les ministères, et l'on s'est aperçu que ce n'était qu'une illusion. Je suppose que c'est la même chose qui s'est produit avec les services photographiques.

De toute évidence, vous ne pouvez pas exiger des autres ministères qu'ils ferment leurs laboratoires photographiques. Mais à qui appartient-il de déterminer s'il est rentable de conserver de petits laboratoires photographiques dans les ministères?

M. Lamy: Je crois que tous les ministères devraient aboutir à cette conclusion mais, avec le concours du Conseil du trésor, nous avons fait en sorte qu'ils y aboutissent le plus rapidement possible.

M. Beatty: Est-ce qu'une étude de ce genre est actuellement en cours?

M. Lamy: Une étude a été effectuée, il y a deux ans, d'où il est ressorti tout d'abord que les ministères auraient de plus en plus recours au laboratoire de l'Office national du film et, deuxièmement, qu'ils essaieraient de fermer leur propre laboratoire et de regrouper leur personnel et leur matériel sur les mêmes laboratoires à Ottawa.

M. Beatty: Qui a dirigé cette étude?

M. Lamy: Je crois que c'était le Conseil du trésor en collaboration avec l'Office national du film.

M. Beatty: A titre purement indicatif, il serait utile que le Comité obtienne un exemplaire de ce rapport et qu'il l'examine, afin d'avoir un point de référence.

M. Lamy: Cette étude a été effectuée par le Conseil trésor.

[*Text*]

Mr. Beatty: I wonder if, Mr. Chairman, you might be able to get it through Treasury Board?

The Chairman: We will attempt to get a copy of the study and the report thereof.

Mr. Beatty: I wonder also why have you done no study, as I presume you would have the authorization. If you do, why have you done no study as to how much of the work has been contracted out to the private sector from the various departments? Surely, in doing your own planning, in discovering how cost-effective you are, or perhaps in terms of the formation of new regulations by Treasury Board as to under what circumstances you can contract out, it would be useful to know what the practice is at the present time: that is, how many contracts are being contracted out and what the reasons are for people not using your services? Why have you not done this study?

Mr. R. Monteith (Director, Ottawa Services Branch, National Film Board): We have, in fact, carried out studies over the past five years and the dollar amount of work going from government departments to private laboratories or being done within their own departments was variously estimated, some four or five years ago, as between $300,000 and $450,000 per annum, photographic printing and processing. A more recent estimate was between $100,000 to $200,000 per annum. We infer from this that, to some extent, certain departments have of their own accord terminated their operation and come to us . . .

Mr. Beatty: What are the guidelines issued by Treasury Board as to the circumstances under which photo services can be contracted out as opposed to going through you? Or does each department sort of fly by the seat of its pants and decide, on an ad hoc basis, what to do?

Mr. Monteith: There are Treasury Board guidelines, and these guidelines have been made more clear and more precise and much more specific as the result of the study that Mr. Lamy referred, to which was carried out some 18 months ago.

Mr. Beatty: And this probably has had the effect of reducing the amount that has been contracted out?

Mr. Monteith: When it is implemented.

• 1245

Mr. Beatty: Let us go back for a second to the charges of the Department of Supply and Services to which we were referring earlier. Are you saying that on the basis of your experience you would be better off if you did not have to deal through the Department of Supply and Services and could hustle around Ottawa and try to find your own office space? Because I think it raises a much broader question as to the practices followed by the government in obtaining offices, whether or not the Department of Supply and Services is doing it in the most cost-effective way or whether we would be better off having departments or agencies trying to find their own space on some kind of competitive basis.

Mr. Monteith: Actually, Mr. Chairman, it is the Department of Public Works.

[*Interpretation*]

M. Beatty: Pourriez-vous obtenir ce rapport auprès du Conseil du trésor?

Le président: Nous essayerons.

M. Beatty: Pourquoi n'avez-vous procédé à aucune étude dans la mesure où, je présume, vous en auriez eu l'autorisation. Pourquoi n'avez-vous pas cherché à déterminer le volume des travaux commandés au secteur privé par les différents ministères? Il serait utile que vous le sachiez, ne serait-ce que pour établir votre planification, déterminer la rentabilité de vos activités ou, peut-être encore, du point de vue des nouveaux règlements émanant du Conseil du trésor. Autrement dit, il faudrait que vous sachiez combien de contrats sont donnés à l'extérieur et pourquoi les gens n'ont pas recours à vos services? Pourquoi n'avez-vous fait aucune enquête?

M. R. Monteith (Directeur, Direction des services d'Ottawa, Office national du film): En réalité, nous avons procédé à des études de ce genre au cours des cinq dernières années, pour déterminer le volume de travail confié par les ministères au secteur privé ou encore exécuté par le ministère lui-même. Il y a quatre ou cinq ans, ces travaux de développement et d'impression avaient été estimés à une somme oscillant entre $300,000 et $450,000 par an. Une étude plus récente établit ce chiffre entre $100,000 et $200,000 par an. Nous en avons déduit que certains ministères, de leur propre chef, ont mis fin à leurs activités et se sont adressés à nous.

M. Beatty: Que renferment les directives du Conseil du trésor en ce qui concerne les conditions dans lesquelles les contrats photographiques peuvent être passés avec le secteur privé plutôt qu'avec vous? Ou alors est-ce que les ministères ont toute latitude?

M. Monteith: A la suite de l'étude évoquée par M. Lamy et qui a été réalisée il y a 18 mois, le Conseil du trésor a imposé des directives plus claires et plus précises.

M. Beatty: Et cela a probablement eu pour effet de réduire le nombre des contrats passés à l'extérieur?

M. Monteith: Quand cela entrera en vigueur.

M. Beatty: Revenons-en à la question des frais du ministère des Approvisionnements et Services dont on a parlé tout à l'heure. Dois-je comprendre que, d'après votre expérience, vous vous débrouillerez mieux si vous n'étiez pas obligés de louer des locaux par l'entremise du ministère des Approvisionnements et Services? Je crois que cela soulève une question fondamentale sur la pratique gouvernementale de confier cette responsabilité au ministère des Approvisionnements et Services. Il faut déterminer si le ministère accorde suffisamment d'importance aux coûts ou s'il vaudrait mieux permettre aux ministères et aux agences d'obtenir leurs locaux eux-mêmes.

M. Monteith: En fait, monsieur le président, c'est le ministère des Travaux publics.

[*Texte*]

Mr. Beatty: Is it your experience that you would have been better off if you were trying to find space yourself and that, in fact, you could find it at a more competitive rate than . . .

Mr. Lamy: Very definitely.

Mr. Monteith: Yes. However, since the Government Photo Centre must pay for everything it does, lock, stock and barrel, to contemplate closing down the laboratory for four to six months to find a spot in an industrial park somewhere on the outer fringe of Ottawa or Hull at half the present rent would, in the long run, not be a very astute thing to do. The centre would be loaded with the charges, it would have to absorb a loss, because there would be no revenue coming in for several months. That is the kind of box we are in. Therefore we are, in a sense, stuck with whatever rent the Department of Public Works figures we ought to pay based on their comparative studies of similar space being rented in the national capital area. But we have no real comparison, since there is no laboratory of this size in the Ottawa area. When you speak of other laboratories in the Ottawa area, you are speaking of laboratories with employees of usually two to five people, the largest, I think, employs about 10 or 11 people.

Mr. Beatty: May I ask one final question?

The Chairman: One moment, Mr. Beatty. I believe the Committee would consider continuing our discussions until about one o'clock. But it does not appear as though we would have time to give any consideration whatsoever to Vote 65b under Secretary of State, the National Arts Centre. I think we should apologize to the people who are here because we were unable to get to the consideration of that vote. Perhaps we could ask, if it is at all possible, if they would return to be with us on Thursday?

Mr. Christian Gurney: (Director, Operations, National Arts Centre Corporation): This week? At what time, Mr. Chairman?

The Chairman: At 3.30 in the afternoon. If that is agreeable to the Committee, I think we could possibly not detail you any longer.

Mr. Beatty: We can give them the assurance that next year we will slot them in ahead of the telephone services too, and office furniture.

The Chairman: Thank you, gentlemen, for appearing. We will be looking forward to seeing you again on Thursday. Mr. Beatty.

Mr. Beatty: Mr. Chairman, one final question and that goes back again to the final questioning by Mrs. Holt and Mr. Friesen as to the function of the laboratory itself. The witnesses say that they attempt to be competitive with the private sector. Has any study been done by the government, of which they are aware, to compare in a broad sense the cost of maintaining this facility as opposed to contracting out, to try to decide whether it is worth while to maintain the facility in its present form or more worth while to contract directly to the private sector? Another reason for this, of course, is the complaint made by independent film producers; they argue that too much government business is being directed to the

[*Interprétation*]

M. Beatty: Croyez-vous que vous pourriez obtenir un meilleur taux si vous en étiez chargés vous-mêmes?

M. Lamy: Très certainement.

M. Monteith: Oui. Cependant, puisque le Centre de photographie du gouvernement doit payer tout ce qu'il faut, il ne serait pas très malin pour nous d'envisager la fermeture du laboratoire pendant 4 ou 6 mois, le temps de trouver des locaux dans un parc industriel à la périphérie d'Ottawa ou de Hull, pour la moitié du loyer actuel. Le Centre aurait beaucoup de frais à payer et il devrait absorber une perte puisqu'il n'y aurait pas de revenus pendant plusieurs mois. Voilà le dilemme dans lequel nous nous trouvons. Ainsi, nous sommes, pour ainsi dire, collés avec le loyer que le ministère des Travaux publics calcule que nous devrions payer en fonction de leurs études comparatives sur des locaux semblables loués dans la région de la capitale nationale. Mais il n'existe pas un point de comparaison valable puisqu'il n'y a aucun laboratoire de cette importance dans la région d'Ottawa. Généralement, les laboratoires, dans la région d'Ottawa, comptent entre 2 et 5 employés, le plus grand employant 10 ou 11 personnes.

M. Beatty: Puis-je poser une dernière question?

Le président: Un instant, monsieur Beatty. Je crois que le Comité serait prêt à continuer les discussions jusqu'à 13 heures. Mais il ne semble pas que nous aurons le temps d'étudier le crédit 65b concernant le Centre national des Arts. Je crois que nous devrions nous excuser auprès des témoins ici présents et leur demander de revenir comparaître jeudi, si cela leur est possible.

M. Christian Gurney (directeur, Opérations, Corporation du Centre national des Arts): Cette semaine? A quelle heure, monsieur le président?

Le président: A 15 h 30. Si cela convient au Comité.

M. Beatty: Nous pourrons vous donner l'assurance que, l'année prochaine, vous passerez avant le service téléphonique et les meubles de bureaux.

Le président: Merci, messieurs, d'être venus. Nous aurons le plaisir de vous entendre jeudi. Monsieur Beatty.

M. Beatty: Monsieur le président, une dernière question qui a déjà été posée par M^me^ Holt et M. Friesen sur la fonction du laboratoire lui-même. Les témoins disent qu'ils essaient de rester concurrentiels en comparaison avec le secteur privé. Savez-vous si le gouvernement a effectué une étude pour comparer le coût de maintenir cette installation avec celui de confier le travail au secteur privé pour déterminer ce qui est le plus rentable? Les producteurs cinématographiques indépendants prétendent que le gouvernement confie trop de travail à l'Office national du film, ce qui empêche la croissance dans le secteur privé. S'il existe une étude de ce genre, pourrions-nous en avoir un exemplaire?

[*Text*]

National Film Board for film production, and that it discourages the growth in the private sector that there should be. If such a study has been done, would it be possible to get a copy of it?

Mr. Monteith: That aspect was quite fully explored by the Treasury Board when this larger study was conducted, some 15 to 18 months ago.

Mr. Beatty: Could we also attempt, perhaps, to get a copy of that, Mr. Chairman? It would be helpful.

Mr. Lamy: In essence, it is the same study.

Mr. Beatty: Fine. Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Could you make a copy of that available? If not, we will try to obtain it through the Treasury Board.

Mr. Lachance, I believe you have some questions.

• 1250

Mr. Lachance: Mr. Chairman, just some points of clarification. Premièrement, je voudrais dire à M. Lamy que s'il y a une agence gouvernementale qui à mon sens fait un excellent boulot, c'est bien l'Office national du film dans le domaine de la publicité. J'ai eu l'occasion de visiter la section de l'agence au consulat canadien, de New York, et j'ai été favorablement impressionné par ce qui se fait là-bas. En particulier, nous avons appris qu'elle faisait un bénéfice, ce qui est assez rare pour les agences gouvernementales. Encore une fois, je veux donc vous féliciter pour ce travail.

En ce qui concerne le centre de la photo du gouvernement canadien, je me pose un certain nombre de questions, parce que je ne peux pas concevoir que cette initiative originale, qui visait à consolider les différents laboratoires du gouvernement dans les années 1964-1965, n'ait pas été menée à terme, et qu'il existe encore, dix ans après, des petits laboratoires locaux dans différents ministères. Vous nous avez dit que vous aviez eu des consultations à cet égard avec le Conseil du Trésor. Depuis combien de temps avez-vous ces consultations avec le Conseil du Trésor? Quelle a été la réaction du Conseil du Trésor? A-t-il l'intention d'agir ou continue-t-il de donner une fin de non-recevoir à vos recommandations pour mettre un terme à cette consolidation et que vous soyez ensuite en mesure de compter sur un marché fixe et déterminable au sein du gouvernement? Je sais que vous ne pouvez pas aller dans l'entreprise privée; mais je suppose que si vous pouviez compter sur un marché déterminé, cela faciliterait probablement vos états financiers et votre planification financière pour le futur. Vous seriez alors en mesure de joindre les deux bouts.

M. Lamy: Je ne veux pas donner l'impression de blâmer le Conseil du Trésor. Je pense qu'il ne lui appartient pas d'administrer le Centre de la photo, nous ou les autres ministères.

M. Lachance: C'est à lui d'émettre des ordonnances, par exemple.

M. Lamy: Nous avons essayé d'être cohérents. C'est-à-dire qu'on nous a demandé de nous équiper et d'engager des gens

[*Interpretation*]

M. Monteith: Cet aspect a été examiné en détail par le Conseil du trésor lorsque l'étude d'ensemble était en cours il y a environ 15 ou 18 mois.

M. Beatty: Pourrions-nous avoir un exemplaire de ce rapport, monsieur le président? Il serait sans doute utile.

M. Lamy: C'est essentiellement la même étude.

M. Beatty: Très bien. Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président: Pourriez-vous nous envoyer un exemplaire de cette étude? Sinon, nous essaierons de l'obtenir par le Conseil du trésor.

Monsieur Lachance, je crois que vous avez quelques questions.

M. Lachance: Monsieur le président, seulement quelques éclaircissements. First of all, I would like to say to Mr. Lamy that if there is a government agency which, in my opinion, does an excellent job, it is the National Film Board. It is particularly good in making itself known. I had the opportunity of visiting the New York section of the Board at the Canadian consulate and I was very favourably impressed by what was being done there. We were particularly pleased to learn that it was making a profit, which is a very infrequent occurence for government agencies. Once again, I would like to congratulate you for this work.

I have a certain number of questions relating to the Canada Photo Centre since I cannot imagine why this original initiative aimed at consolidating the different government laboratories has not been fully completed and that there still exist, 10 years later, small local laboratories in the different departments. You told us that you had consulted Treasury Board with reference to this. For what length of time have you had these consultations with Treasury Board? What was Treasury Board's reaction? Does it intend to take action or will it continue to oppose your recommendations that this consolidation be effectively implemented and you will be able to count on a fixed and determinable market within the government? I know that you cannot do business in the private sector, but I suppose that if you could count on a given market, this would simplify your financial position and your financial planning for the future. You would then be able to make ends meet.

Mr. Lamy: I do not want to give the impression that I am blaming the Treasury Board. I do not think it is up to the Treasury Board to administer the Photo Centre.

Mr. Lachance: But the Treasury Board does issue orders, though.

Mr. Lamy: We have tried to be consistent. We were asked to acquire equipment and hire staff in order to provide a

[*Texte*]

pour donner un service aux départements et aux ministères. Cela, nous l'avons fait. Nous étions d'accord, à ce moment-là, sur la structure financière qu'on nous avait recommandée. On nous avait dit: Avec un fonds de roulement, plus la capacité de développer un marché, vous nous dites que vous êtes capables de rendre l'opération rentable. Ce qui a été fait. Par la suite, un effort a été vraiment fait par notre laboratoire et les gens qui s'occupaient de la mise en marché afin que les ministères viennent à nous pour l'exécution de leurs travaux. Dans la mesure du possible, nous pouvions en confier au secteur privé ou en garder pour nous, si nous étions capables de faire le travail.

Je pense que ce qui reste à faire, parce qu'il y a une progression assez importante de $83,000 à 1,120 mille dollars sur une période de sept ou huit ans . . . , c'est d'essayer vraiment de fermer un certain nombre de laboratoires qui ne sont pas rentables dans certains ministères. Deuxièmement, il faut faire en sorte que nous puissions, en collaboration avec le Conseil du Trésor, émettre une directive, à savoir qu'à l'avenir, à moins de raisons très graves, les ministères devraient utiliser le laboratoire de l'Office, si nous sommes en mesure de donner le service dont ils attendent de nous. Troisièmement, nous, évidemment, nous devons essayer de stabiliser les dépenses d'équipement et les dépenses du personnel, et faire en sorte de nous défendre contre le MAS ou le ministères des Tavaux publics pour être sûrs de ne pas nous laisser imposer des directives, comme l'augmentation du loyer de $80,000 l'an prochain. Ce sont trois ou quatre facteurs que nous essayons de contrôler pour être sûrs d'être cohérents avec le mandat qu'on nous a demandé d'exercer.

M. Lachance: Vous êtes diplomate, monsieur Lamy. Vous n'avez pas répondu à ma question. Je vous ai demandé: Comment se fait-il que le Conseil du Trésor, dix ans après, n'ait pas encore émis cette directive pour fermer les laboratoires, alors qu'il existe un laboratoire efficace, qui fait du bon travail et qui est en mesure de rendre des services?

M. Lamy: Je pense que même une directive très sévère ne mettra pas un terme à nos problèmes. Nous avons aussi une responsabilité: essayer de démontrer que nous offrons un excellent service.

M. Lachance: Cela n'a donc pas été encore démontré?

M. Lamy: Si, cela a été démontré. Mais cela n'empêche pas quelqu'un d'en douter. C'est la raison pour laquelle ces ministères possèdent encore des petits laboratoires spécialisés.

M. Lachance: Mais il est de la responsabilité du Conseil du Trésor de demander à ces ministères-là de fermer leurs laboratoires; sinon, je suppose que les vivres leur seront coupés.

M. Lamy: C'est le seul qui peut vraiment imposer des normes quant au nombre d'employés et quant aux salaires, à chacun de ces ministères.

M. Lachance: A quel niveau en sont vos négociations ou, je devrais plutôt dire, vos consultations avec le Conseil du Trésor, à cet égard?

M. Lamy: Au plus haut niveau.

[*Interprétation*]

service to the departments. This is what we have done. At that point we were in agreement on the financial structure which we had recommended. With the revolving fund and the capacity to develop a market we were expected to make good on our claim that we could run a profitable operation, and we did. Subsequently, our laboratory and our marketing staff made a great effort to convince departments to send us the work which they needed done. We, in turn, would either keep the work, if we were able to do it, or send it to the private sector.

There has been a fairly striking increase from $83,000 to $1,120,000 over a period of seven or eight years. I think that what remains to be done is to close a certain number of unprofitable laboratories in some departments. Secondly, I think that we should, in conjunction with the Treasury Board, be able to issue a directive requiring the departments, with exceptions allowed only for serious reasons, to make use of our laboratory if we are in a position to provide the service requested. Thirdly, we should attempt to stabilize capital and staff expenditures and defend ourselves against the DSS and the Department of Public Works so that we do not have imposed on us directives such as that providing for the $80,000 increase in rent next year. These are three or four factors which we are trying to control so that we can carry out our mandate in a consistent way.

Mr. Lachance: You have given me a diplomatic answer, Mr. Lamy, but you have not answered my question. I asked you: "How is it that Treasury Board, 10 years later, has not issued a directive to close these laboratories when there is now an efficient laboratory in existence which does good work and is able to provide the services required of it?"

Mr. Lamy: I think that even a very strict directive would not put an end to our problems. I think that we also have the responsibility to demonstrate that we do provide excellent service.

Mr. Lachance: Then this has not already been demonstrated?

Mr. Lamy: Yes, it has been, but this does not prevent people from having misgivings. It is for this reason that some departments still have small specialized laboratories.

Mr. Lachance: But it is the Treasury Board's responsibility to ask these departments to close their laboratories. Otherwise, I suppose their funds could be cut off.

Mr. Lamy: It is the only body which can really impose standards concerning the number of employees and their wages in each of these departments.

Mr. Lachance: At what level are your negotiations or rather your consultations with the Treasury Board in this matter?

Mr. Lamy: At the highest level.

[*Text*]

M. Lachance: Non, ce n'est pas ce que je veux dire. Cela est-il prêt d'aboutir?

M. Lamy: Absolument. Nous nous attendons à ce que le Conseil du Trésor, dans les mois qui viennent, puisse émettre une directive en ce sens.

M. Lachance: Voilà ce que je veux savoir.

Un deuxième point que j'aimerais éclaircir. Nous avons parlé tout à l'heure de 20 à 25 employés de ces laboratoires directement touchés par l'éventuelle décision de fermeture. Seriez-vous en mesure de récupérer ces personnes qui travaillent dans ces laboratoires en ce moment? Je vous pose la question parce qu'il serait probablement plus facile d'émettre une directive pour fermer les laboratoires s'il s'agissait véritablement d'une centralisation. Vous seriez alors en mesure de récupérer ces individus qui travaillent aux différents ministères dans de petits laboratoires de photographie.

• 1255

Mr. Monteith: We understand from the details of the survey when taken that there was an estimated 20 man-years of photographic and processing work that may come from various departments. The total number of people affected are 11 or 12 individuals, and in about 9 of these instances the department to which they belong have stated that they could find other work within that department for that individual, so it would not in our view cause a problem to the photo centre to absorb perhaps the two or three remaining technicians into the personnel of the Canadian government photo centre.

M. Lachance: Merci. Monsieur le président, à la lumière de ces dernières explications, je peux difficilement comprendre que dix ans après avoir établi ces laboratoires, on en soit encore à discuter du *phasing-out* de petits laboratoires locaux alors qu'à l'Office national du film, un laboratoire a été créé pour remplir cette fonction. Je trouve cela inimaginable. Je vous remercie, monsieur le président.

The Chairman: Gentlemen, do you want to reply to that in any way?

M. Lamy: De fait nous allons continuer les pourparlers avec le Conseil du Trésor et avec chacun des ministères pour arriver à ces fins le plus tôt possible.

M. Lachance: Nous allons vous donner un coup de pouce.

M. Lamy: Merci.

The Chairman: Does anyone wish to raise any further questions as far as this section of the supplementary votes are concerned, any member of the Committee?

If not, once again, I would like to thank the members of the Committee for being with us; and for their questions, and Mr. Lamy, Mr. Monteith, Mr. Devlin and Mr. Komourdjian for being with us and bringing the answers to the forefront that they did. I also want to thank the members of the Committee for their questions and, of course, it goes without saying our interpreters, who I think sometimes are forgotten in these Committee meetings, and they do an excellent job as far as I am concerned, and all of the staff that help us.

If there are no further questions, this meeting is adjourned to the call of the Chair. Thank you very much.

[*Interpretation*]

Mr. Lachance: No, this is not what I meant. Are you on the point of reaching a solution?

Mr. Lamy: Yes, we expect that the Treasury Board will issue a directive on this matter in the coming months.

Mr. Lachance: That is what I wanted to know.

There is a second point I would like to make. Reference was made to 20 or 25 employees of these small laboratories who would be directly affected by a decision to shut down. Could these employees be integrated into your staff? I am asking you this question because it would probably be easier to have such a directive issued if a true centralization were to result. You would then be in a position to offer jobs to individuals working in the small photo laboratories in different departments.

M. Monteith: D'après le sondage, il y aurait environ 20 années-hommes dans les laboratoires de photographie des différents ministères. Onze ou 12 personnes seraient affectées par le changement et, dans environ 9 des cas, le ministère employeur a dit qu'il était possible de trouver d'autres emplois pour ces personnes. Ainsi, il ne serait pas difficile pour le Centre de photographie de récupérer les deux ou trois techniciens qui resteraient.

Mr. Lachance: Thank you. Mr. Chairman, in the light of this information, I have a hard time understanding why, ten years after setting up this laboratory, we are still engaged in discussions about the phasing out of the small departmental laboratories when the Photo Centre was set up to bring about consolidation. I find this inconveivable. Thank you, Mr. Chairman.

Le président: Messieurs, voulez-vous répondre à cette observation?

Mr. Lamy: We shall be continuing our consultations with the Treasury Board and each of the departments concerned in order to settle this as soon as possible.

Mr. Lachance: We will give you a hand.

Mr. Lamy: Thank you.

Le président: Y a-t-il d'autres questions sur le budget supplémentaire?

Je voudrais remercier les membres du Comité et les témoins, M. Lamy, M. Monteith, M. Devlin et M. Komourdjian d'être venus et d'avoir su donner des réponses excellentes. Je veux également remercier les membres du Comité d'avoir posé leurs questions et, bien sûr, les interprètes qu'on oublie parfois et qui font un excellent travail. Et merci à tous les autres membres du personnel.

S'il n'y a pas d'autres questions, la séance est levée jusqu'à nouvel ordre. Merci beaucoup.

WITNESSES-TÉMOINS

From the Department of Communications:

Mr. Jean-Paul Lefebvre, Assistant Deputy Minister (Services);

Mr. Bruce Donaldson, General Manager, Government Telecommunications Agency;

Mr. Sylvio Gagnon, Acting Director General, Financial Services, Program Review and Evaluation.

From the National Film Board:

Mr. André Lamy, Government Film Commissioner;

Mr. Serge Komourdjian, Director, Administration, Canadian Government Photo Centre;

Mr. Robert Monteith, Director, Ottawa Services Branch.

Du ministère des Communications:

M. Jean-Paul Lefebvre, sous-ministre adjoint (Services);

M. Bruce Donaldson, gestionnaire général, Agence des télécommunications gouvernementales;

M. Sylvio Gagnon, directeur général intérimaire, Services financiers, Révision et évaluation de programmes.

De l'Office national du film:

M. André Lamy, commissaire du gouvernement à la cinématographie;

M. Serge Komourdjian, directeur, Administration, Centre de photographie du gouvernement canadien;

M. Robert Monteith, directeur du Bureau d'Ottawa.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 2

Thursday, December 2, 1976

Chairman: Mr. Crawford Douglas

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 2

Le jeudi 2 décembre 1976

Président: M. Crawford Douglas

Government Publications

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Broadcasting, Films and Assistance to the Arts

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la

Radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts

RESPECTING:

Supplementary Estimates (B) 1976-77 under SECRETARY OF STATE.

CONCERNANT:

Budget supplémentaire (B) 1976-1977 sous la rubrique SECRÉTARIAT D'ÉTAT.

LIBRARY JAN - 5 1977 TORONTO

APPEARING:

The Honourable John Roberts, Secretary of State of Canada.

COMPARAÎT:

L'honorable John Roberts, Secrétaire d'État du Canada.

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the Thirtieth Parliament, 1976

Deuxième session de la trentième législature, 1976

25050—1

STANDING COMMITTEE ON
BROADCASTING, FILMS
AND ASSISTANCE TO THE ARTS

Chairman: Mr. C. Douglas (*Bruce-Grey*)
Vice-Chairman: Mr. Claude-André Lachance

and Messrs:

Beatty
Campbell (Miss)
(*South Western Nova*)
Fairweather
Fleming
Friesen
Guilbault
Halliday
Holt (Mrs.)

COMITÉ PERMANENT DE LA
RADIODIFFUSION, DES FILMS
ET DE L'ASSISTANCE AUX ARTS

Président: M. C. Douglas (*Bruce-Grey*)
Vice-président: M. Claude-André Lachance

et Messieurs:

Jarvis
Matte
McGrath
Milne
Nowlan
Raines
Roy (*Timmins*)
Roy (*Laval*)
Symes
Young—20

(Quorum 11)

Le greffier du Comité
Camille Montpetit
Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(*b*)

On Thursday, December 2, 1976:

Miss Campbell (*South Western Nova*) replaced Mr. Stollery

Conformément à l'article 65(4)*b*) du Règlement

Le jeudi 2 décembre 1976:

M^lle^ Campbell (*South Western Nova*) remplace M. Stollery

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Printing and Publishing, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Imprimerie et Édition, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, DECEMBER 2, 1976
(3)

[*Text*]

The Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts met at 3:45 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Douglas (*Bruce-Grey*), presiding.

Members of the Committee present: Mr. Beatty, Miss Campbell (*South Western Nova*), Messrs. Douglas (*Bruce-Grey*), Fairweather, Friesen, Guilbault, Lachance, Raines and Young.

Appearing: The Honourable John Roberts, Secretary of State of Canada.

Witnesses: From the National Arts Centre Corporation: Mr. G. Hamilton Southam, Director General; Mr. Jacques Coulombe, Assistant Director General; Mr. Christian Gurney, Director of Operations. *From the Department of Public Works:* Mr. B. A. Topolski, Supervising Architect. *From the Secretary of State:* Mr. A. Fortier, Under Secretary of State; Mr. G. T. Rayner, Assistant Under Secretary of State; Mrs. C. J. Dobell, Director General—Language Programmes.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, November 10, 1976, relating to the Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 1977. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, November 30, 1976, Issue No. 1*)

By unanimous consent, the Chairman called Votes 10b, 15b, 20b, L21b, 35b, 40b and 65b under SECRETARY OF STATE.

The Minister and the witnesses answered questions.

At 6:05 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

EVENING SITTING
(4)

The Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts met at 8:12 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Douglas (*Bruce-Grey*), presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Beatty, Douglas (*Bruce-Grey*), Fairweather, Friesen, Guilbault, Nowlan, Roy (*Laval*) and Young.

Appearing: The Honourable John Roberts, Secretary of State of Canada.

Witness: From the Secretary of State: Mr. A. Fortier, Under Secretary of State.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Wednesday, November 10, 1976, relating to the Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 1977. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, November 30, 1976, Issue No. 1*).

The Committee resumed consideration of Votes 10b, 15b, 20b, L21b, 35b, 40b and 65b under SECRETARY OF STATE.

Questioning of the Minister and the witnesses resumed.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 2 DÉCEMBRE 1976
(3)

[*Traduction*]

Le Comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts se réunit aujourd'hui à 15 h 45, sous la présidence de M. Douglas (*Bruce-Grey*), (président).

Membres du Comité présents: M. Beatty, M^lle^ Campbell (*South Western Nova*), MM. Douglas (*Bruce-Grey*), Fairweather, Friesen, Guilbault, Lachance, Raines et Young.

Comparaît: L'honorable John Roberts, secrétaire d'État du Canada.

Témoins: De la Corporation du Centre national des arts: M. G. Hamilton Southam, directeur général; M. Jacques Coulombe, directeur général adjoint; M. Christian Gurney, directeur de l'exploitation. *Du ministère des Travaux publics:* M. B. A. Topolski, architecte-superviseur. *Du Secrétariat d'État:* M. A. Fortier, sous-secrétaire d'État; M. G. T. Rayner, sous-secrétaire d'État adjoint; M^me^ C. J. Dobell, directeur général—Programmes de langues.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du mercredi 10 novembre 1976, portant sur le Budget supplémentaire (B) pour l'année financière se terminant le 31 mars 1977. (*Voir procès-verbal du mardi 30 novembre 1976, fascicule n° 1*).

Du consentement unanime, le président met en délibération les crédits 10b, 15b, 20b, L21b, 35b, 40b et 65b, sous la rubrique SECRÉTARIAT D'ÉTAT.

Le ministre et les témoins répondent aux questions.

A 18 h 05, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

SÉANCE DU SOIR
(4)

Le Comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts se réunit aujourd'hui à 20 h 12, sous la présidence de M. Douglas (*Bruce-Grey*), président.

Membres du Comité présents: MM. Beatty, Douglas (*Bruce-Grey*), Fairweather, Friesen, Guilbault, Nowlan, Roy (*Laval*) et Young.

Comparaît: L'honorable John Roberts, secrétaire d'État du Canada.

Témoin: Du Secrétariat d'État: M. A. Fortier, sous-secrétaire d'État.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du mercredi 10 novembre 1976, portant sur le Budget supplémentaire (B), pour l'année financière se terminant le 31 mars 1977. (*Voir procès-verbal du mardi 30 novembre 1976, fascicule n° 1*).

Le Comité poursuit l'étude des crédits 10b, 15b, 20b, L21b, 35b, 40b et 65b, sous la rubrique du SECRÉTARIAT D'ÉTAT.

L'interrogation du ministre et des témoins se poursuit.

At 9:36 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

A 21 h 36, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité
Camille Montpetit
Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

Thursday, December 2, 1976

• 1546

[*Texte*]

The Chairman: I see we now have sufficient members in attendance to hear and print evidence.

Today we are resuming consideration of Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 1977 as referred to this Committee on Wednesday, November 10, 1976.

With the Committee's consent I will call the following group of votes under Secretary of State.

DEPARTMENT OF SECRETARY OF STATE

Bilingualism Development Program

Vote 10b—Bilingualism Development—Contribution—$32,418,000

Arts and Culture Program

Vote 15b—Operating Expenditures—$1

Vote 20b—Arts and Culture—the grant listed in the Estimates—$1

Vote L21b-Advances to the Canadian Broadcasting Corporation—$150,000

Citizenship Program

Vote 35b—Citizenship—Operating expenditures—$920,000

Vote 40b—Citizenship—The Grants listed in the Estimates—$251,000

National Arts Centre Corporation

Vote 65b-Payments to the National Arts Centre Corporation—$500,000

The Chairman: I would like at this time to introduce the honourable John Roberts, Secretary of State and officials from his department and those from the National Arts Centre. As you will remember, officials from the National Arts Centre were here on Tuesday and we were unable to hear them at that time. I propose after the opening statement, if any, by the Minister that we perhaps spend some time with the National Arts Centre because it is their second appearance and I think it is only fair that they get preference in this particular case.

Is there any opening statement, Mr. Minister?

Hon. John Roberts (Secretary of State): No, thank you, Mr. Chairman. I remember when I was a member of the Committee—it may be a bit difficult for me to make the transition from being on that side to being on this side—I always resented long opening statements because I felt they ate up the time of the Committee. As I do not have any striking message to deliver, perhaps it would be best simply if I responded to questions, if there are any.

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le jeudi 2 décembre 1976

[*Interprétation*]

Le président: Je propose que nous ouvrions la séance puisqu'il y a suffisamment de membres présents pour entendre les témoins.

Nous reprenons aujourd'hui l'étude du Budget supplémentaire (B) pour l'année financière se terminant le 31 mars 1977 qui a été renvoyé au Comité le mercredi 10 novembre 1976.

Avec le consentement du Comité, je mettrai en délibérations le groupe de credits suivants sous le Secrétariat d'État.

SECRÉTARIAT D'ÉTAT

Programme d'expansion du bilinguisme

Crédit 10b—Expansion du bilinguisme—Contributions—$32,418,000

Programme des arts et de la culture

Crédit 15b—Dépenses de fonctionnement—$1

Crédit 20b—Arts et culture—Subvention inscrite au Budget—$1

Crédit L21b—Avances à la Société Radio-Canada—$150,000

Programme de la Citoyenneté

Crédit 35b—Citoyenneté—Dépenses de fonctionnement—$920,000

Crédit 40b—Citoyenneté—Subventions inscrites au Budget—$251,000

Corporation du Centre national des arts

Crédit 65b—Paiements à la Corporation du Centre national des arts—$500,000

Le président: J'aimerais vous présenter l'honorable John Roberts, Secrétaire d'État, accompagné des fonctionnaires de son ministère et du Centre national des arts. Vous vous souviendrez que les fonctionnaires du Centre national des arts ont assisté à notre séance de mardi; nous n'avons alors pu entendre leurs témoignages. Après la déclaration préliminaire du ministre, je propose que nous entendions d'abord les fonctionnaires du Centre national des arts, puisqu'ils sont présents à notre Comité pour la deuxième fois. Il me semble juste de leur accorder priorité cet après-midi.

Monsieur le ministre, désirez-vous faire une déclaration d'ouverture?

L'Hon. John Roberts (Secrétaire d'État): Non, merci monsieur le président. Il se peut qu'il me soit difficile de faire la transition de membre du comité à ministre. Je me souviens, lorsque je siégeais au Comité, les longues déclarations d'ouverture m'ennuyaient, parce qu'à mes yeux elles utilisaient le temps du Comité. Étant donné que je n'ai pas de message particulier à livrer aujourd'hui, il est peut-être préférable que je réponde simplement aux questions, s'il y en a.

[*Text*]

The Chairman: That being the case, would the Committee agree that we therefore call Vote 65b, the National Arts Centre Corporation, first in this session? If they would like to move up, possibly over there to that side of the table . . .

Mr. Raines: What page is that in, Mr. Chairman?

The Chairman: That is on pages 108 and 109 in your supplementary estimates.

We have with us Mr. G. Hamilton Southam, the Director General; Mr. Bruce Corder, Deputy Director General; Mr. Coulombe—would you signify please—the Assistant Director General; Mr. Christian Gurney, the Director of Operations; and Mr. B. A. Topolski, who is the Supervising Architect, Department of Public Works, and this has to do, of course, with some structural modifications.

Mr. Southam, do you have a statement that you would like to give to the Committee, an opening statement?

Mr. G. Hamilton Southam (Director General, National Arts Centre Corporation): No thank you, Mr. Chairman. I think I will follow the Minister's excellent example and reply to any questions that are put. It seems to be a rather simple item of urgent repairs required to the building in which our operations are carried out. I take it that the Committee has the explanation of the requirement in its papers?

The Chairman: I believe they do, Mr. Southam. Mr. Young would you like to start off then?

Mr. Young: Thank you, Mr. Chairman. I do not have with me today the explanation that Mr. Southam referred to but I did read through it the other day. In the supplementary estimates, the repairs are referred to as major repairs to the structure of the building. There are a couple of questions I would like to ask. Why is this relatively new building, only seven or eight years old, in need of major structural repairs?

Mr. Southam: I think that question could best be answered by Mr. Topolski, the architect from the Department of Public Works who has come along to advise you on technical matters.

• 1550

Mr. B. A. Topolski (Supervising Architect, Department of Public Works): This building, as we are aware, is about eight years old. After eight years—the original cost of the building was $46 million. If we wanted to construct the same building today it would cost us about $75 million. That is about the value of the building at the present moment. The repairs envisaged are I think—I have not seen the submission yet—half a million dollars.

An hon. Member: $500,000.

Mr. Topolski: Yes, which is less than one per cent of the building cost. It is about the same repairs, the same amount of money the average houseowner of a house that is worth about $75,000 would decide to spend. He would spend $300 on additional repairs to the building after eight years.

A lot of repairs are coming at the same time because the building was in operation for eight years, the same as a car requires certain repairs after five years or six years, the same as a building requires more repairs after a certain time, and they all seem to come at the same time.

[*Interpretation*]

Le président: Si tel est le cas, je demande au Comité la permission de mettre d'abord en délibérations le crédit 65b, Corporation du Centre national des arts. J'invite les témoins à s'approcher de la table.

M. Raines: Monsieur le président, à quelle page se trouve ce crédit?

Le président: Vous le trouverez aux pages 108 et 109 du Budget supplémentaire (B).

Nous avons avec nous cet après-midi M. G. Hamilton Southam, Directeur général; M. Bruce Corder, Directeur général adjoint; M. Christian Gurney, Directeur de l'exploitation et M. B. A. Topolski, architecte principal, ministère des Travaux publics. Évidemment, il s'agit des modifications à l'édifice.

Monsieur Southam, aimeriez-vous faire une déclaration préliminaire?

M. G. Hamilton Southam (Directeur général, Corporation du Centre national des arts): Non merci, monsieur le président. Je suivrai l'exemple du ministre et je répondrai simplement aux questions qui me seront posées. Il s'agit simplement de réparations urgentes à l'édifice où nous travaillons. Je crois savoir que le comité possède déjà des documents explicatifs.

Le président: En effet, monsieur Southan. Monsieur Young, voulez-vous poser la première question?

M. Young: Merci, monsieur le président. Je n'ai pas devant moi le document auquel M. Southam se réfère, mais je l'ai lu l'autre jour. Au Budget supplémentaire, je lis, «réparations principales à la structure de l'immeuble». J'aimerais poser quelques questions. Comment se fait-il qu'un édifice, âgé seulement de 7 ou 8 ans, ait déjà besoin de réparations principales à la structure?

M. Southam: J'aimerais demander à M. Topolski, architecte au ministère des Travaux publics, qui nous accompagne aujourd'hui comme conseiller technique, de répondre à votre question.

M. B. A. Topolski (Architecte principal, ministère des Travaux publics): Cet édifice, âgé de 8 ans, a été construit au coût initial de 46 millions de dollars. La construction d'un édifice semblable aujourd'hui coûterait environ 75 millions de dollars. C'est donc la valeur actuelle de l'édifice. Les réparations envisagées sont de l'ordre d'un demi million de dollars; nous n'avons pas encore reçu d'appel d'offres.

Une voix: Cinq cent mille dollars.

M. Topolski: Oui, c'est-à-dire moins de 1 p. 100 du coût original de l'immeuble. Cette somme équivaut à peu près à celle qu'un propriétaire moyen déciderait de dépenser sur une maison d'une valeur de $75,000. Après 8 ans, il serait normal qu'il dépense $300 sur sa maison.

Bien des réparations sont nécessaires en même temps puisque l'édifice est utilisé depuis 8 ans. Une voiture exige aussi certaines réparations après 5 ou 6 ans; il en est ainsi pour un édifice après un certain temps. Tout semble arriver au même moment.

[*Texte*]

They are not structural repairs, strictly speaking. They are improvements or repairs mainly to the expansion joints of the building. Because of the nature of the building which is constructed mainly from reinforced concrete, the expansion joints play a very important role. There is over one mile of expansion joints in this building. Some of them have degenerated, which is due to normal wear and tear, and also to the fact that some of the joints are located on the Mackenzie King Bridge, which is subject to very heavy traffic and constant vibration, and increased salting by the snow-removing operations.

Thermal stresses in our climate are very bad. In Ottawa there could be a difference of 105 degrees Fahrenheit or 65 degrees Centigrade. The cost is not only to repair the expansion joints. It is also to repair the damage caused by the water penetration through the expansion joints, corroded ducts and conduits, and flooded areas. This all amounts to considerable expense. We do not have a detailed estimate because a lot of investigations are underway right now.

Mr. Young: I take it from what you are saying that all these expansion joints have not been inspected.

Mr. Topolski: Not yet.

Mr. Young: You call it normal wear and tear. I would be inclined to think that it is a little more than normal wear and tear on a building when you are talking in terms of expansion joints, and particularly expansion joints lying between major parts of the structure, whether caused by the extreme heat or extreme cold. What I am interested in trying to find out—is any of the failure of these expansion joints related to workmanship or is it related to material besides the normal wear and tear?

Mr. Topolski: There are several answers to these. Apart from normal wear and tear and normal stresses, the joints are subject to the heavy traffic of the Mackenzie King Bridge, which is the main problem . . .

Mr. Young: But in addition to that . . .

Mr. Topolski: . . . and corrosiveness.

Mr. Young: In addition to the corrosion, is there anything from a design standpoint, from the standpoint of materials used . . .

Mr. Topolski: No, not a design standpoint.

Mr. Young: . . . or from a workmanship standpoint which would have caused these defects?

Mr. Topolski: No.

Mr. Young: Is there any recourse? Was there any warranty originally on the constructors of the building originally?

Mr. Topolski: There is always a warranty which expires after some time. I think in this case it is two years time.

Mr. Young: So there are no warranty provisions which would cover any of this work that has to be done.

Mr. Topolski: No.

[*Interprétation*]

En vérité, il ne s'agit pas de réparations à la structure mais plutôt d'améliorations et de réparations aux joints de dilatation. En raison de la nature de la construction de cet édifice, qui est fait principalement de béton armé, les joints de dilatation jouent un rôle très important. Cet édifice compte plus d'un mille de joints de dilatation. Certains se sont détériorés par simple usure normale; d'autres parce qu'ils se trouvent sur le pont Mackenzie King, qui transporte une circulation assez importante. Celle-ci engendre une vibration constante; n'oublions pas également tout le sel qui est répandu suite aux tempêtes de neige.

Les pressions thermiques sont très fortes sous notre climat. A Ottawa, la température peut varier de 105°F, ou 65°C. La somme demandée servira non seulement à réparer les joints de dilatation mais aussi à restaurer les endroits endommagés par l'infiltration de l'eau sous les joints de dilatation et par les inondations. Les coûts seront assez importants. Nous n'avons pas en main une ventilation du coût de ces réparations; nous sommes encore en train d'évaluer la situation.

M. Young: Voulez-vous dire que vous n'avez pas encore examiné tous les joints de dilatation?

M. Topolski: Pas encore.

M. Young: Vous croyez qu'il s'agit d'usure normale. A mon avis, la situation dépasse un peu l'usure normale. Nous parlons de joints de dilatation dans les parties principales de la structure, qui auraient été endommagés par la chaleur ou le froid extrême. Pouvez-vous me dire si le dommage causé aux joints de dilatation, en plus de représenter une usure normale, découle d'un travail mal fait ou du genre de matériel utilisé.

M. Topolski: Il y a plusieurs réponses à vos questions. En plus de subir une usure normale, les joints de dilatation subissent la circulation intense du pont Mackenzie King, ce qui est la cause principale . . .

M. Young: Mais, en outre . . .

M. Topolski: . . . et la corrosion.

M. Young: En plus de la corrosion, y a-t-il des défauts de conception ou de matériau . . .

M. Topolski: Non, la conception ne présente aucun problème.

M. Young: . . . ou le travail a-t-il été mal fait?

M. Topolski: Non.

M. Young: Y a-t-il quelque recours possible? Les entrepreneurs responsables de la construction de l'édifice ont-ils donné quelque garantie?

M. Topolski: Dans toute construction, il existe une garantie qui expire après un certain temps. Dans ce cas-ci, elle était de deux ans.

M. Young: Il n'existe donc aucune garantie qui puisse assurer le genre de réparations qui s'impose.

M. Topolski: Non.

[*Text*]

Mr. Young: Is it intended that there will be any warranties attached to the repair work that is going to be done?

• 1555

Mr. Topolski: Yes. Normally, warranties for the repair work stand for one or two years, for five years; it all depends on the kind of repair being performed.

Mr. Young: I take it from those explanatory notes that you have to tear out portions of the building to get at the expansion joints.

Mr. Topolski: Some of it.

Mr. Young: Then you have to do a certain amount of repair work. That increases the cost of the reconstruction and renovation of the building to put it back into the condition that it should be in. If you are going to chip away at forms to get in to put the expansion joints back in then you have to repair the forms again, and the walls or whatever.

Mr. Topolski: That is correct. Sometimes, yes, at certain places.

Mr. Young: What kind of a warranty would you be looking forward to? Are you going to look for a two-year warranty or a five-year warranty? Can we get as long a warranty on this as possible?

Mr. Topolski: I would not like to commit myself, but a minimum of two years. However, we are using an entirely new system of chemical grouting, which was not done before; this is a new development. It was used mainly for the repairs of the underwater tunnels. It is extremely efficient and we hope to remove these problems permanently.

Mr. Young: The spray grouting? Are you talking about spray grouting?

Mr. Topolski: I am talking about the grouting which, because of the chemical reaction, produces a jelly-like substance that is not subject to any changes in the weather. It is waterproof and retains its plasticity, as far as we know, for years and years.

Mr. Young: The repair work has not been done yet.

Mr. Topolski: It has started in the places that were critical, which is mainly on the bridge.

Mr. Southam: Could I add a comment on that point? The work is extremely urgent. The advice we got from the Department of Public Works early this year was that unless the work was undertaken immediately and the most urgent parts of it carried out before this winter set in there would be a danger of . . .

Mr. Young: Further deterioration?

Mr. Southam: . . . a total power failure at no notice, which would have made the building totally inoperative. The water coming through these joints can be attacking the electric cables. Because of that, it was agreed with Public Works that the work must be put in hand in even in anticipation.

Mr. Young: Was the work tendered?

Mr. Topolski: Yes.

[*Interpretation*]

M. Young: Avez-vous l'intention d'exiger des garanties cette fois-ci?

M. Topolski: Oui. La garantie est ordinairement d'un, deux ou 5 ans; tout dépend du genre de réparations.

M. Young: D'après les notes explicatives, vous devez abattre certaines parois pour atteindre les joints de dilatation.

M. Topolski: Parfois, oui.

M. Young: Vous devez ensuite les remettre en état et cela augmente le coût de la reconstruction et de la rénovation. S'il faut démolir une partie de la structure pour réparer les joints, il va de soi que cela doit être remis en état.

M. Topolski: Oui, à certains endroits.

M. Young: Quelle sorte de garantie vous faut-il? Une garantie de 2 ans ou de 5 ans? Est-ce que vous pouvez obtenir la plus longue garantie possible?

M. Topolski: Je n'aimerais pas me compromettre, mais je dirais un minimum de 2 ans. Toutefois, nous utilisons un cimentier chimique complètement nouveau qui, jusqu'à présent, avait surtout servi à la réparation des tunnels sous-marins. C'est un produit de première qualité qui devrait mettre fin à nos ennuis.

M. Young: Le système de vaporisation? Est-ce que vous parlez de cimentier liquide?

M. Topolski: Je parle d'un cimentier chimique gélatineux qui n'est pas affecté par la température, à l'épreuve de l'eau et qui, d'après notre expérience, conserve sa souplesse pendant des années.

M. Young: Les réparations n'ont pas encore été faites.

M. Topolski: Elles sont commencées aux endroits les plus dangereux, surtout le pont.

M. Southam: Me permettez-vous une observation? La situation est urgente. Les Travaux publics nous ont avertis au début de l'année que si les travaux n'étaient pas effectués avant l'hiver aux endroits les plus délabrés, il y aurait danger d'une . . .

M. Young: Plus grande détérioration?

M. Southam: . . . d'une panne d'électricité complète et imprévue qui rendrait l'immeuble inutilisable. L'eau qui coule par les fentes pourrait détériorer les câbles électriques. Nous avons reconnu, comme les Travaux publics, que les travaux devraient être entrepris sans délai.

M. Young: Est-ce qu'il y a eu des appels d'offre?

M. Topolski: Oui.

[*Texte*]

Mr. Young: Is it being done by a private contractor?

Mr. Topolski: A private contractor. The lowest tender was accepted.

Mr. Young: When you speak of the $500,000 necessary in the supplementary estimates, is that the total to cover the work that is going to be done, or have you got a balance there and this is just a supplementary addition to that? What is the total figure for the work that has to be done?

Mr. Southam: The present estimate is $750,000, of which we are asking $500,000 now and $250,000 next year.

Mr. Young: The three-quarters of a million dollars should cover the total cost of the renovations that have to be done, as foreseen at the present time.

Mr. Southam: Yes, sir.

Mr. Young: I appreciate the fact that all the inspections have not been done. Do you foresee further major structural renovation problems?

Mr. Southam: Two or three years down the line other parts of the building will need attention. We think we have provided properly for this particular expansion joint problem, but I am advised that in a year or two we will have problems with the roof, the terraces, some of the sidewalks around the building, under normal wear and tear, I suppose, will be in such a condition that they will have to be replaced.

I might say, there is a regular working committee on which the National Arts Centre and our landlords, the Department of Public Works, are represented. It is continually reviewing on a five-year forward basis our likely costs of capital maintenance. I do not have the latest figures by me. Chris, do you have anything to add to what I have said?

I think I have told you all that we presently anticipate, but as the building ages there will be an increasing problem of capital maintenance.

The Chairman: Your final question, Mr. Young.

• 1600

Mr. Young: Were the tenders for the renovations sought before the preparation of these supplementary estimates?

Mr. Gurney: October 15 was when we sought the supplementary estimates and five weeks ago was when it went to tender. So we had a good idea that the supplementary estimates would be successful before the tender actually went out.

Mr. Young: I am concerned about that, because if somebody gets wind of the fact that you are going to ask for $750,000 or $500,000 in supplementary estimates, it is pretty darned easy to tender for a $500,000 contract. If there is any possibility that it got out at all to private contractors that you were going to tender for half a million dollars . . .

Mr. Topolski: We did not tender for half a million dollars.

[*Interprétation*]

M. Young: Les travaux sont exécutés par un entrepreneur indépendant?

M. Topolski: Oui, par un entrepreneur indépendant qui a présenté la plus basse soumission.

M. Young: Lorsque vous parlez de $500,000 au budget supplémentaire, est-ce que cela couvre l'ensemble des travaux à exécuter ou est-ce que vous avez un solde auquel ces crédits seront ajoutés? Quel est le chiffre global des travaux à exécuter?

M. Southam: L'estimation à l'heure actuelle est de l'ordre de $750,000 et nous demandons $500,000 cette année et $250,000 l'an prochain.

M. Young: Les trois quarts de million devraient couvrir le coût total de la rénovation selon l'estimation actuelle?

M. Southam: Oui, monsieur.

M. Young: Je comprends que l'inspection n'est pas terminée; est-ce que vous envisagez d'autres difficultés pour les principaux travaux de rénovation de la structure?

M. Southam: D'autres parties de l'édifice devront être réparées dans 2 à 3 ans. Nous croyons avoir résolu le problème du joint de dilatation, mais on me prévient que dans 1 à 2 ans il faudra réparer la toiture et les terrasses et que certains trottoirs autour de l'édifice devront être remplacés, à cause de l'usure je présume.

J'ajouterais qu'un comité s'occupe en permanence des travaux et que des représentants du Centre national des Arts et de notre propriétaire, le ministère des Travaux publics, en font partie. Les coûts et l'entretien sont évalués tous les 5 ans. Je n'ai pas de chiffres récents. Chris, est-ce que vous pouvez ajouter à ce que j'ai dit?

Je crois vous avoir dit tout ce que nous anticipons, mais, comme les immeubles sont sujets à la désuétude, l'entretien sera de plus en plus difficile.

Le président: C'est votre dernière question, monsieur Young.

M. Young: Est-ce que les appels d'offre de rénovations ont été lancés avant la préparation du budget supplémentaire?

M. Gurney: Nous avons fait notre demande de crédits supplémentaires le 15 octobre et fait les appels d'offre il y a cinq semaines. Nous avions donc bon espoir d'obtenir les crédits supplémentaires avant de lancer un appel d'offre.

M. Young: Cela me préoccupe, car si quelqu'un a vent que vous ferez une demande de $750,000 ou $500,000 de crédits supplémentaires, il lui est bien facile de présenter une soumission de $500,000. S'il y a la moindre possibilité qu'un entrepreneur indépendant apprenne que vous devez adjuger un contrat d'un demi-million de dollars . . .

M. Topolski: Nous n'avons pas fait d'appel d'offre d'un demi-million de dollars.

[*Text*]

Mr. Young: No, but that you were going to tender contracts and at the same time would be asking for supplementary estimates for half a million dollars, it is pretty easy for those people interested to line up their tenders somewhere in the ballpark of your figures envisaged for repair work. I would be very concerned about that.

Mr. Gurney: We will take that as good advice.

Mr. Young: I would hope that it would be more than good advice. I would think the proper procedure is to tender first and find out what kind of ballpark figure you are going to be into, and then prepare the supplementary estimates to come along after that. Otherwise, the cat is out of the bag; the private contractor is not going to tender for $250,000 if he thinks he can beat you over the head for half a million to do the same job.

Mr. Gurney: I think there is an explanation in store here, and that is that the tender was put out to repair two expansion joints only. There are 17 expansion joints that we have identified that are in need of repair at the moment, plus, as Mr. Topolski noted, it is very difficult at this time to estimate the amount of money that it will take to repair the consequential damage, such as replacement of breakers, transformers, lines and that sort of thing.

Mr. Young: I do not mean to carry this on too long, Mr. Chairman, but what you have said is very important. Now you say you are talking about the work on two expansion joints, and there is a possibility of 17 or 18 that need repair work. So you have automatically set the base for nine times that same amount of work that has to be done, in terms of tendering, if I follow you correctly.

Mr. Topolski: Each joint is different.

Mr. Young: Each joint is different, yes, but you have set a certain amount of base for the private contractor who is going to be coming along to tender work.

Mr. Topolski: It is public tender with different firms from Ontario and Quebec and different places. They are interested in obtaining the bid so they are bidding accordingly at the lowest possible bid.

Mr. Young: I appreciate that, but the cost of doing this part of the job is set and it will now be public knowledge. So for any further jobs coming along in a similar vein you have already established the base that other contractors are going to look at. If contractor A says to himself when he is going to tender, "Well, if contractor B doing the job the first time around on these other two expansion joints got so much for his work, I know that I can tender somewhere in that area and be pretty darned close and have a good chance of getting a contract." I think that is rather loose procedure, if it works that way.

Mr. Topolski: We do not accept tenders basically, on the amount of money. The contractor must put some substance in. He must warrant his price. He must say how much he spent on labour, how much on materials and how much his profit is.

Mr. Young: But any tender is a quesstimate.

[*Interpretation*]

M. Young: Non, mais que vous devez adjuger des contrats et que vous demandez en même temps un crédit supplémentaire d'un demi-million de dollars, il est facile pour les intéressés de viser approximativement le coût des réparations. Cela m'inquiéterait beaucoup.

M. Gurney: Nous allons le retenir comme un excellent avis.

M. Young: J'espère que ce sera mieux qu'un excellent avis. J'estime que la procédure à suivre est de faire un appel d'offre d'abord, de déterminer le prix approximatif que vous aurez à payer, et calculer ensuite le budget supplémentaire conformément à ces données. Autrement, c'est laissé sortir le chat du sac; l'entrepreneur indépendant ne présentera pas une soumission de $250,000 s'il pense pouvoir vous arracher un demi-million de dollars pour le même travail.

M. Gurney: Une explication s'impose et c'est que l'appel d'offre ne mentionnait que la réparation de deux joints de dilatation. Nous avons identifié 17 joints à réparer en ce moment; en outre, comme M. Topolski l'a signalé, il est très difficile d'estimer présentement le coût des dégâts ainsi provoqués, tel que le remplacement des rupteurs, des transformateurs, des lignes de transmission et ainsi de suite.

M. Young: Je ne veux pas faire traîner les débats, monsieur le président, mais ce que vous avez dit est très important. Vous dites qu'il s'agit de réparer deux joints et qu'il est possible qu'il y en ait 17 ou 18 à réparer. Vous multipliez donc automatiquement par 9 la somme des travaux à exécuter, quant aux appels d'offre, si je vous comprends bien.

M. Topolski: Chaque joint est différent.

M. Young: Chaque joint est différent, en effet; mais vous avez établi une base pour l'entrepreneur indépendant qui présentera une soumission.

M. Topolski: L'appel d'offre est officiel et des établissements de l'Ontario et du Québec sont intéressés à présenter les soumissions les plus basses possibles.

M. Young: Je le comprends, mais le coût de ces travaux est fixé et c'est maintenant connu du public. Vous avez donc établi une base pour les travaux éventuels et les autres entrepreneurs en seront informés. L'entrepreneur pourra se dire que si l'entrepreneur B se fait payer tant pour 2 joints de dilatation la première fois, il peut en demander autant avec une bonne chance d'obtenir le contrat. J'y vois une façon négligente de procéder.

M. Topolski: Nous n'acceptons pas les soumissions initialement d'après le montant. L'entrepreneur doit justifier le prix qu'il demande. Il doit ventiler le coût de la main-d'œuvre, des matériaux et indiquer le bénéfice qu'il espère en retirer.

M. Young: Mais la soumission est toujours faite à l'aveuglette.

[*Texte*]

Mr. Topolski: Not for a good contractor.

The Chairman: Thank you, Mr. Young. Mr. Friesen.

Mr. Friesen: Mr. Chairman, I would like to begin by asking how many of these witnesses are with the Department of Public Works. Just the one? I would like to ask him whether he was with the Department on this project at the time the contracts were let, when the original construction was being put up. Were you on that project?

Mr. Topolski: The original?

Mr. Friesen: Yes.

Mr. Topolski: No.

Mr. Friesen: I would like to know what is going on. Why do we not have some witnesses here who were connected with it in the first place? They could answer some questions. I feel sorry for the poor architect here who has to dodge all the questions that are being put to him, and he was not with the project in the first place. It is not his responsibility.

The Chairman: I think perhaps, Mr. Friesen, the gentlemen with the National Arts Centre were certainly all with the . . .

Mr. Friesen: But with all respect, I do not assume that you are engineers. Are you?

Mr. Gurney: Yes.

Mr. Friesen: You are all engineers? Were you with the project originally?

Mr. Gurney: No, I was not.

• 1605

Mr. Friesen: Here we go again. What is going on?

Mr. Southam: I believe I was the only one of the four witnesses present who was involved with the Centre during the construction period, and I am not an architect or an engineer, I am sorry to say.

Mr. Friesen: Is that not great. I have with me the estimates from 1968 and 1969 and I guess Affleck, and whatever the other names are and how they are pronounced, were the architects. Is that right?

Mr. Southam: Yes.

Mr. Friesen: It takes too long to pronounce the whole name. By the end of 1968 over $3 million was spent in architectural fees and in the Public Accounts of 1969-70 there are consultant fees of $549,000. We now have the engineer telling us that we have problems with weather, salt, and so forth, as though those are new innovations that were introduced into the Ottawa Valley after the building was put up. Surely these people knew that they were coming when they put up the building. Are those not in the specs, the fact there is salt being used and that is going to erode the concrete and the expansion joints? There is leakages through the concrete somewhere? Are those things not supposed to be in the specifications?

Mr. Topolski: Yes.

[*Interprétation*]

M. Topolski: Pas par l'entrepreneur sérieux.

Le président: Merci, monsieur Young. Monsieur Friesen.

M. Frisen: Monsieur le président, auriez-vous l'obligeance de me dire d'abord si ces témoins sont des Travaux publics. Un seul? J'aimerais lui demander s'il faisait partie du ministère et a eu connaissance des contrats adjugés pour ce projet, au moment de la construction initiale. Est-ce que vous faisiez partie du projet?

M. Topolski: Au début?

M. Friesen: Oui.

M. Topolski: Non.

M. Friesen: J'aimerais savoir ce qui se passe. Pourquoi ne pouvons-nous entendre ici des témoins concernés dès le début? Ils pourraient répondre à certaines questions. Je plains le pauvre architecte qui doit ici esquiver toutes les questions qu'on lui adresse et auxquelles il ne peut répondre parce qu'il n'était pas là au moment où le projet a été lancé. Ce n'est pas sa responsabilité.

Le président: Monsieur Friesen, je pense que tous les représentants du Centre national des arts devaient être . . .

M. Friesen: Mais, en toute déférence à votre égard, je ne crois pas que vous soyez ingénieur n'est-ce pas?

M. Gurney: Oui.

M. Friesen: Vous êtes tous ingénieurs? Faisiez-vous partie du projet dès le début?

M. Gurney: Non, pas moi.

M. Friesen: Bon, cela recommence. Qu'est-ce qui se passe?

M. Southam: Je crois être le seul des 4 témoins qui était au Centre au moment où la construction a été entreprise et je ne suis ni architecte ni ingénieur, je l'avoue avec regret.

M. Friesen: Épatant. J'ai le budget de 1968 et de 1969 sous les yeux et je crois comprendre que Affleck et autres noms et prononciations étaient les architectes. Est-ce exact?

M. Southam: Oui.

M. Friesen: Il faudrait trop de temps pour prononcer le nom complet. À la fin de 1968, plus de 3 millions de dollars avaient été dépensés en honoraires aux architectes et, dans les Comptes publics de 1969-1970, on voit des honoraires de $549,000 pour le consultant. Maintenant l'ingénieur nous parle de difficultés résultant de la température, du sel et ainsi de suite, comme s'il s'agissait d'innovations dans la vallée de l'Outaouais depuis la construction de l'édifice. Les responsables l'avaient assurément prévu au moment de la construction. Est-ce que cela ne fait pas partie des spécifications que de prévoir que le sel va éroder le béton et disloquer les joints de dilatation? L'eau s'infiltre dans les fissures à certains endroits? Est-ce que ces détails ne sont pas censés être prévus dans les spécifications?

M. Topolski: Oui.

[*Text*]

Mr. Friesen: Is there no explanation for that?

Mr. Topolski: Some of the joints, perhaps were subjected to greater stresses than originally anticipated. This is an enormous building and this is the amount of joints, as I mentioned here, over one mile in length.

Mr. Friesen: The first consultant on the list is B.B.M., Bureau of Measurements, in Toronto for $7,000. Surely they ought to know something about stress.

Mr. Gurney: I think, Mr. Chairman, if I may, it may be worth pointing out that the grout that was being used eight years ago was a grout that has since been established was not able to stand up to the kinds of stresses that the grout we are now going to use has been established for.

Mr. Raines: I am sorry, Mr. Chairman, what is grout?

Mr. Gurney: The grout is the filler between the joints.

Mr. Raines: I submit we should use somewhat more laymen's language because these are exoteric terms.

An hon. Member: I thought a grout was an opposition member of Parliament!

Mr. Roberts: That is a gripe!

The Chairman: Mr. Raines, are you . . .

Mr. Raines: My point also is that I insist that all terms be exoteric.

The Chairman: Mr. Friesen.

Mr. Friesen: Okay. So, you are going to use a different kind of grout. I used to work in construction but in labour, not engineering. So, what is going to happen to the company that supplied the original grout that evidently you used in all good faith? You are not going back to that company? Are you getting the new grout from the same company?

Mr. Gurney: This grout has just been developed in the last year as usable on buildings of this kind.

Mr. Friesen: From the same company?

Mr. Topolski: I should not . . .

Mr. Friesen: A different company?

Mr. Topolski: Not a different company. It is an entirely new concept.

Mr. Friesen: But the same company?

Mr. Topolski: It is a chemical grout.

Mr. Friesen: But the same company?

A Witness: No, a different company.

Mr. Friesen: A different company. Are you going back to the original company for some kind of restitution?

Mr. Topolski: I do not think it is legally possible after so many years. There is a limit to the—there are time limits.

Mr. Raines: Call it a grout limit.

[*Interpretation*]

M. Friesen: N'y a-t-il pas d'explication à cela?

M. Topolski: Certains joints ont dû céder à des tensions plus fortes que nous ne l'avions prévu. C'est un énorme édifice et les joints s'étendent sur plus d'un mille.

M. Friesen: Le premier consultant sur la liste est *B. B. M. Bureau of Measurements* de Toronto et le montant est de $7,000. Assurément qu'ils doivent connaître la tension.

M. Gurney: Je pense, monsieur le président, que le cimentier utilisé il y a 8 ans, comme la suite l'a prouvé, n'avait pas la résistance du cimentier que nous allons maintenant utiliser.

M. Raines: Je regrette, monsieur le président, qu'est-ce que le cimentier?

M. Gurney: Le cimentier est le produit qui remplit l'espace entre deux joints.

M. Raines: Nous devrions remplacer ces termes ésotériques par des mots plus simples.

Une voix: Je pensais qu'il s'agissait d'un membre de l'Opposition au Parlement!

M. Roberts: Quelle attrape!

Le président: Monsieur Raines, est-ce que vous . . .

M. Raines: J'insiste pour que tous les termes soient ésotériques.

Le président: Monsieur Friesen.

M. Friesen: Très bien, vous devez utiliser un nouveau cimentier; j'ai travaillé dans la construction mais comme manœuvre et non comme ingénieur. Quelles dispositions prendrez-vous à l'égard de la compagnie qui a fourni le cimentier original et que vous avez évidemment employé en toute bonne foi? Est-ce que vous ne ferez pas de réclamation auprès de cette compagnie? Est-ce que vous achetez le nouveau cimentier de la même compagnie?

M. Gurney: Il a été prouvé l'année dernière seulement que ce cimentier pouvait servir dans ce genre de construction.

M. Friesen: Vous l'achetez de la même compagnie?

M. Topolski: Je ne devrais pas . . .

M. Friesen: D'une autre compagnie?

M. Topolski: Pas d'une autre compagnie. Il s'agit d'un principe entièrement nouveau.

M. Friesen: Mais vous l'achetez de la même compagnie?

M. Topolski: C'est un cimentier chimique.

M. Friesen: Mais vous l'achetez de la même compagnie?

Un témoin: Non, d'une autre compagnie.

M. Friesen: D'une autre compagnie. Est-ce que vous allez exiger une restitution quelconque de la première compagnie?

M. Topolski: Je ne crois pas que nous puissions réclamer légalement après tant d'années. Il y a proscription.

M. Raines: Disons une proscription cimentière.

[*Texte*]

Mr. Friesen: A grout limit, yes. Okay. Somebody pointed out to me that that building is the closest building to the canal of any building of size along the whole west bank of the canal. Is that right? Is there a reason for that? You wanted esthetics, I suppose.

Mr. Southam: I think I shall try to answer that question, Mr. Chairman. The site was offered to the federal government by the City of Ottawa, or the larger part of it. Some 3½ out of 5½ acres was offered free to the federal government for the purpose of building the National Arts Centre when the federal government announced that the Centre was going to be built.

The original idea was to build the Centre on Nepean Point. It was only when the City learned that the project was going ahead that they offered this site, which is a very good one because it is so central. I think the centrality of the site is one of the reasons for the public success of the building, the theatre.

• 1610

Mr. Friesen: Esthetically good.

Mr. Southam: Yes.

Mr. Friesen: Transportation?

Mr. Southam: It is desirable that any theatre should be at the central hub of transportation in any city.

But the fact was that the concept called for an opera house, two theatres and ancillary workshops and rehearsal rooms. Therefore all the available space had to be used, which made it necessary that some of these facilities were close to the canal bank.

Mr. Friesen: I would like to ask the engineers whether you still have samples of the core drillings, when you were doing exploratory work on the building? You have the records of them?

Mr. Topolski: Oh, yes.

Mr. Friesen: Do you have that information available right here?

Mr. Topolski: No.

Mr. Friesen: You cannot off the top of your head tell me what the substrata are like?

Mr. Topolski: The proximity of the canal has no effect on our present problem.

Mr. Friesen: There is not a clay substrata there at all?

Mr. Topolski: No. The whole thing is hewn from rock. It is absolutely solid rock down below.

Mr. Friesen: Could you table for the Committee, send to the Committee and have appended to the record today, the table of the core samples that were taken at that time? Would that be possible?

Mr. Topolski: The record of the core samples?

Mr. Friesen: Yes, right, the record of the core samples.

Mr. Topolski: I think it could be done.

[*Interprétation*]

M. Friesen: Une proscription cimentière, oui. Très bien. On m'a fait remarquer que des édifices environnants, celui-là était le plus près du canal du côté ouest. Est-ce vrai? Est-ce qu'il y a une raison à cela? C'est par souci d'esthétique, je suppose.

M. Southam: Je vais essayer de répondre à cette question, monsieur le président. L'emplacement a été offert au gouvernement par la ville d'Ottawa, du moins la majeure partie; de trois et demie à cinq et demie acres ont été concédées par le gouvernement fédéral pour la construction du Centre national des Arts au moment de l'annoncer.

Il avait d'abord été question de construire le Centre à la pointe Nepean. C'est seulement quant la municipalité a appris que le projet était en marche qu'elle a offert cet emplacement heureusement très central. L'emplacement central a beaucoup contribué au succès du théâtre.

M. Friesen: Juste souci de l'esthétique.

M. Southam: Oui.

M. Friesen: Bien situé pour le transport?

M. Southam: Il est important de situer un théâtre au centre du transport urbain.

Mais comme les plans étaient conçus pour une salle d'opéra, deux théâtres et des ateliers et salles de répétition, tout l'espace devait être utilisé et il était nécessaire d'avoir certains aménagements près du canal.

M. Friesen: J'aimerais demander aux ingénieurs si les relevés du site ont été conservés.

M. Topolski: Oh, oui.

M. Friesen: Avez-vous ces renseignements ici?

M. Topolski: Non.

M. Friesen: Ne pouvez-vous, sans plus, me décrire le sous-sol?

M. Topolski: La proximité du canal n'a rien à voir avec nos soucis actuels.

M. Friesen: Il n'y a pas de strate d'argile?

M. Topolski: Non. Les fondations sont creusées à même le roc solide.

M. Friesen: Pourriez-vous déposer au Comité, ou envoyer au Comité afin que cela soit annexé au compte rendu, le tableau des relevés en profondeur effectués à l'époque?

M. Topolski: Les relevés en profondeur?

M. Friesen: Oui, le dossier des relevés en profondeur.

M. Topolski: Je pense que oui.

[*Text*]

Mr. Friesen: Do we need a motion for that?

The Chairman: There is no quorum.

Mr. Friesen: No quorum. Okay, we will take your word for it that you will do that. Okay, Mr. Chairman? We are operating in a convivial spirit here.

The Chairman: We will certainly append it whenever we get it.

Mr. Friesen: Okay. Part of the supplement has to do with funding for storage and so forth. I would like to begin by asking, since the theatre is in the National Capital Region . . . Is that not true?

Mr. Southam: No.

Mr. Friesen: Warehouse storage?

A Witness: No.

Mr. Friesen: Somewhere I got that note that there was going to be storage for props and so forth. No? Okay, my misinformation.

Since, the theatre is in the National Capital Region, how much does the city contribute to the operation of the theatre?

Mr. Southam: The Regional Government of Ottawa-Carleton has been contributing a grant in the order, for the current year, of $100,000. Last year it was $100,000 and three years ago it was $139,000. I do not think it would indiscreet of me to say that we are in constant negotiation with the Regional Government to see that this is increased and brought more in line with the grants that are given to facilities like ours by cities of comparable size elsewhere in Canada.

Mr. Friesen: Does Hull contribute to it? It is in the National Capital Region.

Mr. Southam: No, sir.

Mr. Friesen: Not a penny?

Mr. Southam: No, except through the purchase by Hull residents of tickets at the box office.

Mr. Friesen: Oh, sure. Right. You are aware, of course, that Winnipeg, which would be probably quite a bit smaller than Ottawa, contributes almost two and a half times as much as the City of Ottawa does. If there are any Ottawans around I would like them to hear that. Even Vancouver, you know, that cultural wasteland, as so many Ontarians think it is, contributes over $200,000. Maybe sophisticated Ottawa could do something more on that score.

I have no further questions right now.

Could I ask, first of all, does the restaurant make money?

Mr. Southam: No, sir. The restaurant has made money. We have now been open eight years and I think in two of those years—if you are speaking of the catering operation as a whole, not just the restaurant—we have a restaurant, a cafe and other catering services.

Mr. Friesen: Does the operation make money?

[*Interpretation*]

M. Friesen: Avons-nous besoin de présenter une motion à cet effet?

Le président: Nous n'avons pas le quorum.

M. Friesen: Nous n'avons pas le quorum. Très bien, nous allons nous fier à votre parole. Bien, monsieur le président? Nous sommes ici de bonne camaraderie.

Le président: Nous l'annexerons certainement lorsque nous le recevrons.

M. Friesen: Très bien. Une partie des crédits supplémentaires sont pour la construction de placards et ainsi de suite. J'aimerais d'abord savoir, puisque le théâtre est situé dans la région de la Capitale nationale . . . C'est bien vrai n'est-ce pas?

M. Southam: Non.

M. Friesen: Pour l'entreposage?

Un témoin: Non.

M. Friesen: J'ai cru voir quelque part qu'il s'agissait de placards pour conserver les accessoires et ainsi de suite. Non? Très bien, je suis mal informé.

Puisque le théâtre se trouve dans la région de la Capitale nationale, combien la municipalité contribue-t-elle à son exploitation?

M. Southam: Le gouvernement régional d'Ottawa-Carleton accorde un octroi qui a été cette année de l'ordre de $100,000. L'année dernière le montant était de $100,000 et il y a trois ans de $139,000. Je ne crois pas commettre d'indiscrétion en révélant que nous sommes en constantes négociations avec le gouvernement régional en vue d'obtenir un supplément à cette somme qui devrait correspondre aux octrois accordés à des entreprises comme la nôtre dans les municipalités d'égale importance ailleurs au Canada.

M. Friesen: Est-ce que Hull contribue? C'est dans la région de la Capitale nationale.

M. Southam: Non, monsieur.

M. Friesen: Pas un sou?

M. Southam: Non, sauf que les gens de Hull achètent des billets.

M. Friesen: Oh, naturellement. Vous n'ignorez pas que la ville de Winnipeg qui doit être passablement moins grande qu'Ottawa contribue près de deux fois et demie autant que la municipalité d'Ottawa. S'il y a des gens d'Ottawa ici, j'espère qu'ils ont bien entendu. Même Vancouver, ce désert de la culture, comme le pensent beaucoup d'Ontariens, contribue plus de $200,000. Les snobs d'Ottawa pourraient peut-être faire mieux.

Je n'ai pas d'autres questions à poser présentement.

Me permettez-vous avant de demander si le restaurant est rentable.

M. Southam: Non, monsieur. Le restaurant a été rentable. Il est ouvert depuis 8 ans et je pense que pendant deux de ces années—si vous parlez du service d'alimentation en général et non pas du restaurant seulement, car nous avons un restaurant, un café et d'autres services d'alimentation.

M. Friesen: Est-ce que l'opération est rentable?

[*Texte*]

Mr. Southam: The operation as a whole has made money two years out of the eight. Last year it did not and this year it is not expected that it will. But we are in the process of reacting to that unsatisfactory situation. We have recently introduced important changes in the organization of our catering services, and in fact the character of the restaurant.

• 1615

Mr. Friesen: MacDonald's.

Mr. Southam: Fortunately or unfortunately we are not in a position to tender out the catering operation to an outside firm because Ontario law requires that I hold the liquor licence, the person who controls the space. Because of that outside restaurateurs are not interested in taking over the operation. We have to run it and we believe we are bringing that situation back under control this year.

Mr. Friesen: One further point. The federal government in all of Canada—I hope the Secretary of State is listening—I understand contributes about $23 million to the arts in this bracket and about one quarter of that goes to the Art Centre. Is that about the right breakdown?

Mr. Southam: Yes.

Mr. Friesen: That is quite a chunk when you consider $7 million for the Art Centre and only $24 million for the rest of Canada. That is quite a ratio. I do not think the rest of the provinces and the major cities in Canada would like to see that continued.

Mr. Southam: Mr. Chairman, I cannot comment on the figures for the rest of the country, but on the assumption they are roughly correct, I would like to point out that the National Art Centre has a mandate which is unique. We are the only theatre in the country that is required to be a showcase for Canadian talent wherever it may come from. It is not incumbent on the theatres in Vancouver or Winnipeg of Halifax to present other Canadian orchestras, other Canadian theatre companies, other Canadian dance companies, but it is part of our mandate and we carry it out. There are more visiting Canadian year round and I might point out that 80 per cent of the artists who perform at the Centre are Canadians. Therefore a lot of the money that you mentioned—this $7 million—goes back to the visiting companies wherever they may come from. If the Royal Winnipeg Ballet dances with us we cover their expenses and they go home with fees. I give that as an example only. That is one of the answers that we offer.

Mr. Friesen: I accept that, sir and I think it is right and proper. I am not saying that you are getting too little or that you are mismanaging that; I am saying that the rest are not getting enough in proportion to what the National Art Centre is getting.

Two final comments and then I will pass. One is that I appreciated the director's statement of about six months on the nature of art and the role of the artist in Canada and culture. I thought it was very well put. The last comment is that I see the term of affect and whatever the other names are of that architectural firm on signs all over this city where government

[*Interprétation*]

M. Southam: L'opération dans son ensemble a été rentable pendant deux ans sur huit. L'année dernière elle n'a pas fait d'argent et nous ne pensons pas qu'elle en fera cette année. Cependant, nous réagissons contre cette mauvaise veine. Nous avons récemment transformé nos services d'alimentation et transformé le restaurant.

M. Friesen: MacDonald.

M. Southam: Malheureusement, ou heureusement, nous ne pouvons pas nous adresser à un pourvoyeur de l'extérieur parce qu'en vertu de la loi ontarienne, le responsable des locaux doit détenir le permis d'alcool. Le restaurateurs de l'extérieur ne peuvent donc pas s'en occuper; nous devons le faire nous-mêmes et nous croyons que nous allons réussir à redresser la situation cette année.

M. Friesen: Autre chose. Dans tout le Canada, le gouvernement fédéral, j'espère que le Secrétaire d'État m'écoute, accorde 23 millions pour les arts et environ un quart de ce montant va au Centre des Arts. Est-ce exact?

M. Southam: Oui.

M. Friesen: C'est assez considérable; le Centre des Arts reçoit $7 millions et le reste du Canada seulement $24 millions. C'est un pourcentage assez important. Je ne crois pas que les autres provinces et les autres villes importantes du Canada voudraient voir cette situation persister.

M. Southam: Monsieur le président, je ne puis faire d'observation au sujet des montants alloués au reste du pays, mais en supposant qu'ils soient exacts, j'aimerais signaler que le Centre national des Arts a un mandat très particulier. Nous sommes le seul théâtre du pays qui soit tenu de faire valoir les talents canadiens d'où qu'ils viennent. Les théâtres de Vancouver, Winnipeg, ou Halifax ne sont pas tenus de présenter des orchestres, des troupes de théâtre ou de danse d'autres villes du Canada, mais cela fait partie de notre mandat et nous le respectons. Pendant toute l'année, le Centre national des Arts présente plus d'artistes d'autres régions que d'artistes d'ici et je dois aussi signaler que 80 p. 100 des artistes présentés au Centre sont des Canadiens. Donc, une bonne part des fonds que vous avez mentionnés, $7 millions, profite à d'autres troupes du Canada d'où qu'elles viennent. Par exemple, si le Ballet royal de Winnipeg donne une représentation au Centre, nous assumons tous ses frais et versons des cachets à ses danseurs.

M. Friesen: J'accepte votre explication, et je crois qu'elle est pertinente. Je ne dis pas que vous ne recevez pas assez de fonds ou que vous les gérez mal; je dis que le reste du pays n'obtient pas assez d'argent en comparaison avec ce que reçoit le Centre national des Arts.

Je ferai deux autres observations avant de passer la parole à quelqu'un d'autre. Tout d'abord, j'ai apprécié la déclaration faite par le directeur il y a environ six mois au sujet de la nature de l'art et du rôle de l'artiste au sein du Canada et de la culture canadienne. Elle était bien fondée. Finalement, partout où des édifices gouvernementaux sont construits dans cette

[*Text*]

buildings are being put up and I suspect that they will continue to do quite well even though their design is costing us money right now.

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Roberts: I hate to interject in this exchange but on the figures that you quoted about Canada Council support in the National Art Centre, it was first drawn to my attention in an editorial in the *Globe and Mail* and there was some subsequent correspondence which lay out in fairly precise detail the National Art Centre budget and the way in which it supported the Outreach programs, other companies as well simply service the Ottawa area. I am not sure if Mr. Friesen has seen that.

Mr. Friesen: No, I would like a copy of that.

Mr. Roberts: Perhaps I could find that for you and send it on and you might find it helpful in providing some sort of perspective as to the relative balance of those kinds of expenditures under the Canada Council.

Mr. Friesen: Sure, I would like that.

The Chairman: I must tell the Committee that that is all the names I have at this point. Mr. Young, do you wish to . . .

• 1620

Mr. Raines: Mr. Chairman, I think I gave you my name earlier. Do you mean those are all the names that you care to take?

The Chairman: Those are all the names I have had up to this point. You asked a question about grout, grout, grout, but prior to that . . .

An hon. Member: I think the Committee would be deprived if Mr. Raines did not get on.

Mr. Raines: That was a peculiar question. I welcome the intervention of my colleague as well.

The Chairman: Mr. Raines, then.

Mr. Raines: Yes, whose name by the way was given to you quite some time ago.

This procedure in which you get a two-year guarantee, and I listened carefully to what you said. But about this figure of 1 per cent for repairs, you called that normal and compared it to a home, for example. Could you call that normal if after eight years the entire building, as you say, would be subject to a complete black-out if repairs were not put into place? Is there any opening where you could seek some redress from the original builder, because obviously with all the consulting fees and all the money paid out it does not quite stand up, does it?

If there was a flaw in the original design, you know it is not a venial sin to have a flaw. Experts make mistakes. There have been tragic circumstances of bridges built by experts which fell down during construction and buildings which topple and towers which lean.

So are you willing to concede that the expert, despite all the money we paid them, did make a few mistakes? You know, we

[*Interpretation*]

ville, on voit des panneaux portant les noms de cette société d'architecture, Affleck je crois, et je suppose qu'elle continuera de faire du bon travail même si ses services nous coûtent de l'argent à l'heure actuelle.

Le Président: Monsieur le ministre.

M. Roberts: Je m'excuse de vous interrompre, mais cette question des subventions du Conseil des arts au Centre national des Arts, a été portée pour la première fois à mon attention suite à un éditorial du *Globe and Mail*; un échange de lettres par la suite a permis de préciser de façon détaillée le budget du Centre national des Arts et la façon dont il aidait d'autres compagnies en plus de desservir la région d'Ottawa. Je ne sais pas si M. Friesen a lu cet éditorial.

M. Friesen: Non, j'aimerais en avoir une copie.

M. Roberts: Je pourrais vous l'envoyer; cela vous donnera un bon aperçu de la répartition des subventions du Conseil des Arts Canada.

M. Friesen: Certainement, j'aimerais le voir.

Le Président: Je dois vous dire que je n'ai plus de nom sur ma liste. Monsieur Young, voulez-vous . . .

M. Raines: Monsieur le président, je vous ai donné mon nom plus tôt. Voulez-vous dire que ce sont les seuls députés auxquels vous donnez la parole?

Le président: Ce sont les seuls noms que j'ai sur ma liste. Vous avez posé une question tantôt au sujet du cimentier, mais avant cela . . .

Une voix: Il ne faut pas priver les députés de l'intervention de M. Raines.

M. Raines: C'était une question bien précise. Je remercie aussi mon collègue de son intervention.

Le président: Donc, M. Raines.

M. Raines: Oui, dont le nom vous a été donné plus tôt, soit dit en passant.

J'ai écouté attentivement ce que vous avez dit au sujet de la garantie de deux ans. Mais vous avez dit qu'il était normal d'allouer 1 p. 100 aux réparations et vous avez donné l'exemple d'une maison. Trouveriez-vous cela normal si après huit ans tout l'édifice, comme vous l'avez dit, subissait une perte complète d'électricité à cause d'un manque de réparation? Auriez-vous un recours pour obtenir un remboursement de l'entrepreneur, parce qu'évidemment on n'a pas eu des résultats satisfaisants même après avoir payé tous ces honoraires à des experts-conseils et après avoir dépensé tous ces fonds?

Par exemple, s'il y avait un défaut dans la conception originale; vous savez qu'on peut faire des erreurs. Même les experts font des erreurs. Certains ponts construits par des experts se sont effondrés pendant la construction, certains édifices s'écroulent et certaines tours penchent.

Êtes-vous disposé à admettre que les experts, en dépit de tous leurs honoraires, ont fait quelques erreurs? Vous savez, le

[*Texte*]

are not going to have the sky fall on us if you concede that. Is that the case?

The Chairman: Mr. Topolski.

Mr. Topolski: I would like to make a certain comparison. If a certain comparison. If a certain amount of time, let us say 10 years, eight years, an average house would suddenly develop a leaking roof, which happens, even with the best manufactured houses, and there would be a danger that the water from the roof will leak in the fuse box, there is a danger that the electricity will be cut off completely from the building, although it is a relatively small danger. But you can stop your damage to the house. We are in a similar situation. The water is leaking inside and may damage the electric vault, the mechanical room.

Mr. Raines: But the leaking of the water and the stress caused by the bridge adjacent to the National Arts Centre, all these things apparently were not foreseen by the consultants who were paid more than $500,000 in fees, $549,000.

Mr. Topolski: I do not think I can answer that. I am sure they were foreseen, maybe nothing of it was mentioned. I find it very difficult to answer that because I am sure that the professional architects and engineers would think of the possibility this would happen. However we cannot have 100 per cent foolproof construction. It just does not exist. You cannot have a foolproof car or a foolproof operation. Something always can happen.

The Chairman: Mr. Raines.

Mr. Raines: That is all I have. Put my name down for the next round though, Mr. Chairman.

The Chairman: The next round on this particular topic will go in a minute.

Mr. Raines: No, on the next round.

The Chairman: Mr. Young.

Mr. Young: Perhaps Mr. Chairman, I may put a couple of quick questions to follow up because I was sort of in the middle of one there when my time was running out.

I would like to know if the witnesses could assure me that there was no way that internal estimates or information relating to them or to the preparation of these Supplementary Estimates (B) that we are talking about now, did not or could not have got out into public hands before the tenders for this repair work were called.

Mr. Southam: Mr. Chairman, I have been speaking for the National Arts Centre. I have confidence in the discretion of my staff. The implication of leaking advance information about possible tender calls is recognized by both members of my staff that were dealing with the matter and I can only repeat I have absolute confidence in their discretion.

Mr. Young: I am not trying to question the integrity of Mr. Southam or his staff at all. I would like to be assured that there was no way that the information could have gone public in any way, shape or form relating to the amount of work that your staff might have thought was necessary at or before the time the actual tenders went out. I know it is one thing to have

[*Interprétation*]

ciel ne nous tombera pas sur la tête même si vous l'admettez. Est-ce exact?

Le Président: Monsieur Topolski.

M. Topolski: J'aimerais établir une comparaison. Si après huit ou dix ans, une fissure se crée dans le toit d'une maison, cela se produit même dans les mieux fabriquées, il se pourrait que l'eau du toit atteigne les fusibles et que l'électricité soit entièrement coupée, bien que ce risque soit assez minime. Mais on peut réparer cette fissure et éviter tout dommage. C'est la situation où nous nous trouvons. L'eau s'infiltre à l'intérieur et elle pourrait endommager le système électrique, la salle des machines.

M. Raines: Mais cette infiltration d'eau et la pression causée par le pont adjacent au Centre national des arts n'ont pas été prévues par les experts-conseils qui ont reçu plus de $500,000 en honoraires, $549,000.

M. Topolski: Je ne puis répondre à cette question. Je suis sûr que ces problèmes ont été prévus, mais ils n'ont pas été mentionnés. Il est très difficile de répondre à cette question parce que je suis certain que les architectes et les ingénieurs auraient envisagé cette possibilité. Cependant on ne peut atteindre la perfection. On ne peut construire une voiture parfaite ou un édifice parfait. Il peut toujours se produire quelque chose.

Le Président: Monsieur Raines.

M. Raines: C'est tout ce que je voulais demander. Inscrivez cependant mon nom pour le prochain tour.

Le président: Le prochain tour commence dans une minute.

M. Raines: Non, l'autre tour.

Le président: Monsieur Young.

M. Young: Monsieur le président, je vais poser quelques courtes questions dans le même ordre d'idées que tantôt parce que mon temps s'est terminé au beau milieu d'une question.

Est-il absolument impossible que le public ait eu vent du budget interne ou des renseignements relatifs à la préparation de ce budget supplémentaire (B) avant que l'appel d'offre pour les réparations ne soit publié?

M. Southam: Monsieur le président, je parle au nom du Centre national des arts. J'ai confiance en la discrétion de mon personnel. Les deux membres de mon personnel admettent qu'il peut y avoir fuite de renseignements au sujet des appels d'offre, mais je répète que j'ai une confiance absolue en leur discrétion.

M. Young: Je ne mets pas en doute l'intégrité de M. Southam ou de son personnel. Je voudrais être assuré que personne n'a pu avoir vent de la quantité des travaux jugés nécessaires par votre personnel avant que l'appel d'offre ne soit publié. C'est une chose que de savoir qu'il faudra faire des réparations et d'estimer de son propre chef qu'il en coûtera

[*Text*]

an idea that you have to do repairs and you can guesstimate amongst yourselves that it is going to be a $100,000 bill or a $500,000 bill but I would like to be darn well assured that nobody knew you were going for $500,000 in supplementary estimates at the same time that tenders were going to be called for repair work to internal structures. I think it is just too easy for a private contractor to know you are expecting work to be done at a certain figure and therefore to bid something close to that rather than to have to sharpen his own pencil to compete with all the others in the field to get the work himself.

[*Interpretation*]

$100,000 ou $500,000, mais je voudrais être sûr que personne ne savait que vous alliez demander $500,000 dans votre budget supplémentaire au moment où vous avez lancé vos appels d'offre pour les réparations à la structure de l'édifice. A ce moment-là, il est beaucoup trop facile pour l'entrepreneur privé qui connaît le montant que vous avez fixé, de faire une soumission de cet ordre plutôt que de tenter de réduire le montant pour faire concurrence aux autres soumissionnaires.

• 1625

Mr. Southam: A member of our staff who is responsible for the estimating and the discussions with the Department of Public Works is Mr. Gurney who, apparently, would like to . . .

The Chairman: Mr. Gurney.

Mr. Christian Gurney (Director of Operations, National Arts Centre Corporation): I can assure you that in dealing with the Department of Public Works that was doing the tendering, they were aware that we were going to be applying for a supplementary estimate but they were not aware of the figure that we were applying for. I took that directly from consultants' reports that had been given to them. I did some work myself with our own maintenance man and submitted it to Mr. Southam without talking to the Department of Public Works about the details of supplementary estimates, the timing and so on, and the Department of Public Works, in fact, had told me that because the work was of such urgency they would have to go to tender regardless of whether we got supplementary estimates because leakage was going into the main transformer room. I can assure you that we were working in two separate directions and being careful about information.

Mr. Young: Mr. Chairman, just one final point. Mr. Southam referred to additional work which might be foreseen over the next three or four years. He spoke in terms of the roof, I think, and the terraces. I do not know whether he mentioned walls there or not but terraces, the sidewalks around the Arts Centre. At the moment, do you or any of your officials suspect anything other than what could in easy terms be called normal wear and tear? I do not even want to get into talking about a figure now about what you might be expecting because there again we would be throwing you to the wolves. What work might you be looking at over the next two or three years?

Mr. Gurney: We are trying to predict at this point everything that could go wrong over the next five years and further if we can. The major things we can see are, as mentioned, the roof, the terraces, the sidewalks. Internally, we can see that lighting boards in the Opera and the Theatre are normally repleacable after 10 years and in the National Arts Centre they are getting extraordinarily heavy use relative to other theatres.

Mr. Young: I can well appreciate that there is normal wear and tear with any building or any object which is constructed, as our witness from the Department of Public Works has said, whether it is a building or a car or whatever. Is it leakage

M. Southam: Le membre de notre personnel qui est chargé de l'évaluation et des discussions avec le ministère des Travaux publics est M. Gurney, et il semble qu'il voudrait . . .

Le président: Monsieur Gurney.

M. Christian Gurney (Directeur des opérations, Corporation du Centre national des Arts): Je puis vous assurer que le ministère des Travaux publics, qui devait publier l'appel d'offre, savait que nous allions demander un budget supplémentaire mais qu'il ignorait le montant exact que nous allions demander. J'en suis certain d'après les rapports des experts-conseils qu'ils ont reçus. J'en ai discuté de mon côté avec notre préposé à l'entretien et j'avais donné un aperçu à M. Southam, sans parler au ministère des Travaux publics des particularités du budget supplémentaire, de l'échéancier, etc.. En fait, le ministère des Travaux publics m'a dit que les travaux étaient tellement urgents, l'eau s'infiltrait dans la salle de transformation principale, qu'il devait faire un appel d'offre, qu'on obtienne ou non un budget supplémentaire. Je puis vous assurer que nous nous occupions de deux aspects différents et que nous avons pris soin de ne divulguer aucun renseignement.

M. Young: Monsieur le président, une dernière observation. M. Southam a déclaré qu'on prévoyait des travaux supplémentaires pour les trois ou quatre prochaines années. Il a parlé du toit et des terrasses aussi. Je ne sais pas s'il a parlé des murs, mais il a mentionné les terrasses et les trottoirs autour du Centre des Arts. Pour l'instant, prévoyez-vous d'autres réparations en plus de celles résultant de l'usure normale? Je ne vous demande même pas de nous dire à quel montant elles s'élèveront, parce que ce serait encore une fois vous jeter dans la gueule du loup. Quels travaux envisagez-vous au cours des deux ou trois prochaines années?

M. Gurney: Nous tentons de prévoir dès maintenant toute réparation nécessaire au cours des cinq prochaines années. Comme vous l'avez mentionné, les réparations principales touchent le toit, les terrasses et les trottoirs. A l'intérieur, nous estimons que les lumières de l'Opéra et du Théâtre doivent être normalement remplacées après dix ans d'usage et au Centre national des Arts on s'en sert énormément par comparaison à d'autres théâtres.

M. Young: Je comprends bien que tout édifice, toute voiture, subit une usure normale, comme l'a déclaré le témoin du ministère des Travaux publics. L'infiltration d'eau par le toit résulte-t-elle de la fonte des neiges ou s'agit-il d'un défaut de structure?

[*Texte*]

through the roof caused again by water lying there freezing, melting or do you have structural problems in the roof?

Mr. Gurney: No, not at this point. At this point we are starting to see some warping in the roof but it is not a degree of seriousness that we should panic. We should start to study it now for three years down the line to try to estimate whether it is going to become serious or whether it is going to be all right. Those are all preliminary.

Mr. Young: Those are all flat roofs. I have not looked at the roof up there. I assume it is sort of tarred and stoned or whatever the composition material is up there?

Mr. Gurney: That is right.

Mr. Raines: Have they got a 20-year guarantee on it? I have one on my home.

Mr. Young: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Beatty.

Mr. Beatty: Mr. Chairman, I just have a couple of brief questions. One of them follows on Mr. Young's and I apologize for going over ground that has already been gone over. Would the witnesses tell us again how many expansion joints there are in the building. Did I correctly understand there are 17?

• 1630

Mr. Topolski: If you look at the plan from the top you can detect 17 separations, but some of them are repeated again and again on each floor so the length of the joints is over one mile.

Mr. Beatty: But only two of the expansion joints are being replaced?

Mr. Topolski: Right now.

Mr. Beatty: Correct. Were there signs of strain on the other ones when you took a look at them?

Mr. Topolski: We investigated roughly about half of them.

Mr. Beatty: About half of them?

Mr. Topolski: The rest do not appear to have any problems right now, and until we conduct what we call die tests which, for your general information, is just pumping in couloured water to see where it comes . . .

Mr. Beatty: Not for general—so Marke understands.

Mr. Raines: Pumping in coloured water. I heard that phrase. Did I miss something around that now, or . . .

The Chairman: If I may interject, Mr. Beatty, I believe the question was, are there others that are wrong, and I seem to get the implication that 50 of them . . .

Mr. Beatty: Fifty per cent, not 50 . . .

The Chairman: Is there something wrong with 50 per cent of the joints?

Mr. Topolski: There could be, yes.

[*Interprétation*]

M. Gurney: Pas pour l'instant. Nous avons remarqué un certain gauchissement du toit, mais ce n'est pas encore très grave. Nous allons commencer à étudier ses effets sur une période de trois ans pour voir si la situation empirera ou si elle se corrigera. Ce sont des études préliminaires.

M. Young: La toiture est plate. Je n'ai pas été vérifier le toit. Je suppose qu'il est fait de goudron et de pierre?

M. Gurney: C'est exact.

M. Raines: Est-il garanti pour vingt ans? C'est le cas pour le toit de ma maison.

M. Young: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Beatty.

M. Beatty: Monsieur le président, j'ai deux courtes questions. L'une d'elles fait suite à celle posée par M. Young et je m'excuse de revenir sur ce sujet. Les témoins pourraient-ils nous dire encore une fois combien il y a de joints de dilatation dans l'édifice. Si j'ai bien compris, il y en a 17?

M. Topolski: Le plan en coupe perpendiculaire montre 17 séparations, mais certaines se répètent à chaque étage; les joints ont plus d'un mille de longueur.

M. Beatty: Mais vous n'allez remplacer que deux joints de dilatation?

M. Topolski: Pour l'instant, oui.

M. Beatty: Exact. Avez-vous décelé des signes de fatigue chez les autres?

M. Topolski: Nous en avons inspecté environ 50 p. 100.

M. Beatty: La moitié?

M. Topolski: Les autres ne semblent pas poser de problèmes, et jusqu'à ce que nous ayons effectué les tests habituels c'est-à-dire lorsque nous aurons injecté de l'eau colorée pour voir où elle se dirige . . . je vous l'explique pour que tout le monde comprenne . . .

M. Beatty: Pas tout le monde . . . Pour que Marke comprenne.

M. Raines: Vous injectez de l'eau colorée. J'ai compris. Est-ce que quelque chose m'a échappé ou . . .

Le président: Permettez-moi de vous interrompre, monsieur Beatty; vous avez demandé si d'autres joints étaient en mauvais état, et il semble qu'environ 50 joints . . .

M. Beatty: Cinquante pour cent des joints, non pas 50 . . .

Le président: Est-ce que 50 p. 100 des joints sont en mauvais état?

M. Topolski: C'est possible, oui.

[*Text*]

Mr. Beatty: Are you expecting that within the next five years that probably half of those seventeen joints will have to be replaced or repaired as significantly as the two in question?

Mr. Topolski: We hope to repair all of them this year.

Mr. Beatty: All of them this year.

Mr. Topolski: Yes.

Mr. Beatty: Under what appropriation?

Mr. Topolski: I mean, within this fiscal and the next fiscal year, within a year.

Mr. Beatty: So you are asking within the year for further money for repairs you are expecting in the joints.

The Chairman: Mr. Gurney.

Mr. Gurney: No, our Supplementary Estimates, were based on $500,000 for this year and $250,000 for next year.

It may be because of the lateness in the year, but in fact we proved that the portion of funds may go slightly different.

The Chairman: Mr. Beatty.

Mr. Beatty: Then that would include all of the joints that have to be replaced, not just the two of them.

Mr. Gurney: No, that would include all of them.

Mr. Beatty: May I ask the Minister a question? I presume that I am permitted to do that.

The Chairman: Mr. Beatty a question for the Minister.

Mr. Beatty: I always find, Mr. Chairman, that with the documentation, it is one of the marvels of life for me to try to figure out exactly what it means. Does the Minister have this sheet here that was distributed to us?

Mr. Roberts: I was distracted for a moment, we are still dealing with the National Arts Centre roof, I take it.

Mr. Beatty: That is with regard to the National Arts Centre.

On the second of three pages which is numbered page one of one, there are two sets of figures, one of them says "Objects of Expenditure" and underneath it says, "Operating-All Other Expenditures", $500,000, and there is a line that says new major capital projects, major repairs to building.

Mr. Roberts: I am sorry, I am not sure I am looking at the same thing that you are looking at.

Mr. Beatty: It is the second page.

Mr. Roberts: Page one of one, sorry.

Mr. Beatty: Page one of one at the top dated October 16, 1976, there seem to be two sets of figures here. The first one says "Objects of Expenditure, Operating-All Ether Expenditures", $500,000,then there is a line underneath that says, new major capital projects, major repairs to building, estimated total cost $750,000, estimated expenditures for this fiscal year $500,000. Is the $500,000 the same $500,000 in both figures?

Mr. Roberts: Yes, I think that is right.

[*Interpretation*]

M. Beatty: Croyez-vous que la moitié des joints devront être remplacés ou réparés au cours des cinq prochaines années?

M. Topolski: Nous espérons pouvoir les réparer tous cette année.

M. Beatty: Tous cette année.

M. Topolski: Oui.

M. Beatty: Avec quels fonds?

M. Topolski: Je veux dire cette année, c'est-à-dire cette année financière et la prochaine.

M. Beatty: Donc, vous demanderez d'autres fonds au cours de cette année pour la réparation de ces joints.

Le président: Monsieur Gurney.

M. Gurney: Non, nous prévoyons demander $500,000 cette année et $250,000 l'année prochaine.

Il se peut que ce soit parce que l'année est avancée, mais en fait nous avons prouvé que le montant peut changer.

Le président: Monsieur Beatty.

M. Beatty: Ce montant comprend donc tous les joints qui doivent être remplacés et non pas seulement les deux que vous avez mentionnés.

M. Gurney: Non, cela comprend tous les joints.

M. Beatty: Pourrais-je poser une question au ministre? Je suppose qu'on me le permettra.

Le président: M. Beatty a une question à poser au ministre.

M. Beatty: J'ai toujours toutes les difficultés du monde à connaître le sens exact des documents que nous recevons. Le ministre a-t-il devant lui le document qui nous a été distribué?

M. Roberts: Pardonnez-moi, j'étais distrait, nous parlons encore du toit du Centre national des Arts, je suppose?

M. Beatty: Ce document porte sur le Centre national des Arts.

Sur la deuxième feuille, numérotée 1/1, il y a deux postes, tout d'abord «Articles de dépenses» et en dessous «Fonctionnement - toutes autres dépenses» $500,000, et ensuite on dit réparations principales à la structure de l'immeuble.

M. Roberts: Excusez-moi, je n'ai pas la même feuille que vous.

M. Beatty: A la deuxième page.

M. Roberts: Page 1/1, excusez-moi.

M. Beatty: La page du 16 octobre 1976, on indique deux montants. Tout d'abord, la rubrique «Articles de dépenses, fonctionnement - toutes autres dépenses» $500,000 et ensuite en dessous «Réparations principales à l'immeuble», coût total $750,000, dépenses prévues pour l'année financière $500,000. Est-ce le même montant de $500,000 dont on parle?

M. Roberts: Oui.

[*Texte*]

Mr. Beatty: You almost have to be an accountant to be able to follow that. I just was not sure of that because I was not sure . . .

Mr. Southam, you indicated that you are making changes because of the losses which you have incurred with the restaurant in the National Arts Centre. Can you give us some indication as to what sort of changes you are making to save operating expenses?

Mr. Southam: The major changes are in the area which we used to call the Opera Restaurant which was designed as a first-class French restaurant with a French cuisine, which required a large and varied staff. We were never able to achieve the gross sales in that area that we had hoped for and, therefore, two or three months ago we changed the character of the restaurant entirely. I do not know if you know it . . .

Mr. Beatty: I have not been there since then.

Mr. Southam: . . . but it is now operated on a much simpler basis with a smaller staff, and a simpler menu. It seems to appeal to an increased public. Therefore, we are turning that operation around.

• 1635

Mr. Beatty: Are you projecting, over the next 12 months, that you will be able to put it in the black or are you expecting to continue to run in the red?

Mr. Southam: Yes.

Mr. Beatty: So it is wiser thing than closing down entirely?

Mr. Southam: Yes.

Mr. Beatty: How important is having a restaurant as far as ticket sales are concerned? Would people want to go to supper prior to, or following, a performance? Is it a very significant factor in attracting people to the Arts Centre?

Mr. Southam: Our decision to put in a restaurant facility, there, was based on our study of centres like this in other countries. Dining, after a show, is part of an evening experience and those opera houses or theatres, which have catering facilities, I could mention the Los Angeles Music Centre at one end of our spectrum and the Swedish Royal Opera House at the other, consider it an important part of the total operation.

Mr. Beatty: So, it is important in terms of attracting people to the theatre?

Mr. Southam: We believe so.

Mr. Beatty: I wonder if we could return, for one second, to the question of expansion joints. I gather that there are just two joints out of them that are in very desperate shape and that have to be personally ripped out and started from scratch. The other ones require quite minor repairs that are not terribly expensive.

The Chairman: Mr. Topolski.

Mr. Topolski: Basically, this is correct. The joints run in a zigzag fashion. The length of the repair runs about one thousand five hundred feet. That is the one we are repairing at

[*Interprétation*]

M. Beatty: Il faut presque être comptable pour comprendre tous ces chiffres. Je voulais seulement avoir une précision.

Monsieur Southam, vous avez déclaré que vous effectuiez certains changements à cause des pertes subies par le restaurant du Centre national des Arts. Pouvez-vous nous dire quels changements vous apportez pour réduire les dépenses de fonctionnement?

M. Southam: Nous effectuons surtout des changements à l'égard du restaurant de l'Opéra qui était un restaurant français de première classe et qui nécessitait un personnel considérable et varié. Nous n'avons jamais pu atteindre le chiffre de vente que nous avions espéré et c'est pourquoi il y a deux ou trois mois nous avons complètement modifié la nature de ce restaurant. Je ne sais pas si vous le savez . . .

M. Beatty: Je n'y suis pas encore allé.

M. Southam: Mais le fonctionnement est maintenant beaucoup plus simple, le personnel est moins nombreux et le menu est plus simple. On semble attirer une plus grande clientèle. Nous avons donc transformé ce restaurant.

M. Beatty: Pensez-vous que vous allez réaliser des bénéfices au cours des douze mois à venir ou allez-vous continuer à subir des pertes?

M. Southam: Je pense que nous allons réaliser des bénéfices.

M. Beatty: Il est donc mieux d'avoir un nouveau restaurant que de ne pas en avoir du tout, n'est-ce pas?

M. Southam: C'est exact.

M. Beatty: Vendez-vous plus de billets lorsqu'il y a un restaurant sur place? J'imagine que beaucoup de gens aiment aller au restaurant avant ou après un spectacle. Le restaurant attire-t-il du monde?

M. Southam: En décidant d'ouvrir un restaurant au Centre national des arts, nous nous sommes basés sur des études de centres semblables dans d'autres pays. Un souper après le spectacle fait partie d'une soirée au théâtre ou à l'opéra, et les restaurants qui se trouvent, par exemple, au Los Angeles Music Centre ou à l'Opéra royal en Suède, font partie de l'ensemble.

M. Beatty: Cela veut dire que ces restaurants attirent le public, n'est-ce pas?

M. Southam: Nous croyons que oui.

M. Beatty: Revenons un instant à la question des joints de dilatation. Si je comprends bien, il n'y a là que deux qui ont besoin de réparations urgentes, et qu'on doit enlever et remplacer. Les autres exigent des réparations mineures qui ne coûtent pas très cher.

Le président: Monsieur Topolski.

M. Topolski: Cela est plus ou moins exact. Les joints font des zigzags, et la partie que nous devons réparer est d'une longueur d'environ 1,500 pieds. Nous venons justement d'ache-

[*Text*]

the present time. The other joints require less work, especially the ones on the second and third level, because, if the top one is well repaired, the other ones have no water problem.

Mr. Beatty: Thank you. That should help me understand it. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Beatty. Mr. Lachance.

M. Lachance: Merci, monsieur le président. J'ai dû aller à une autre réunion; c'est pour cela que j'étais en retard. Si je pose des questions auxquelles on a déjà répondu et si je couvre du terrain qui a déjà été couvert, vous me le direz.

Revenons aux joints de dilatation. Si je comprends bien, c'est plus ou moins de la chirurgie investigatrice que vous voulez faire avec ces crédits supplémentaires. Je pense que la traduction ne fonctionne pas. Est-ce que vous m'entendez maintenant? Bon.

Une voix: Voulez-vous répéter, s'il vous plaît?

M. Lachance: Très bien, je répète. La première partie un étant petit laïus, je ne la répéterai pas.

Si je comprends bien, les crédits supplémentaires que vous demandez serviront à faire de la chirurgie investigatrice en quelque sorte. D'une part, vous pensez trouver deux joints de dilatation qui sont finis, qui doivent être changés, et d'autre part, pour ce qui est du reste, vous ne savez pas au juste quelles réparations vous devrez faire, vous ne savez pas combien de sections plus ou moins longues des joints de dilatation vous devrez changer. Est-ce que j'ai bien compris?

The Chairman: Mr. Topolski.

Mr. Topolski: We know very well what to do about it.

Mr. Lachance: Yes. But what about the others?

Mr. Topolski: In the other ones, we have no special signs of any deterioration, so we are hopeful there will not be much work involved.

M. Lachance: En d'autres termes, il se pourrait très bien qu'à la suite de cette chirurgie investigatrice, (je suppose que vous allez ouvrir les murs) vous soyez obligés de faire des réparations plus importantes que celles que vous envisagez à l'heure actuelle.

The Chairman: Mr. Topolski.

Mr. Topolski: I do not think so.

M. Lachance: Bon, ça c'est réglé.

Maintenant, si je comprends bien, ces deux joints qui sont finis ont été endommagés par les vibrations parce qu'ils sont appuyés à un pont. Ce pont est toujours ouvert à la circulation et je me pose la question suivante. Supposons que vous répariez les fameux joints de dilatation. Le pont est toujours là et ces vibrations continueront. Est-ce que cet exercice ne sera pas à répéter dans sept, huit ou dix ans, le joint de dilatation étant ce qu'il est? Je ne pense pas qu'il y ait eu d'amélioration sensible dans la technique des joints de dilatation depuis dix ans; donc, ces nouveaux joints que vous allez installer seront

[*Interpretation*]

ver les réparations à ce joint. Les autres joints exigent moins de travail, surtout ceux qui se trouvent au deuxième et troisième niveaux, parce que si le joint en haut est bien réparé, on n'a pas de problèmes avec des fuites d'eau aux niveaux inférieurs.

M. Beatty: Merci, vos réponses m'ont beaucoup aidé. Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Beatty. Monsieur Lachance.

Mr. Lachance: Thank you, Mr. Chairman. I am late this afternoon because I had to go to an earlier meeting. If I cover ground you have already been over, please point it out to me.

Let us come back for a moment to the expansion joints. If my understanding is correct, you have to carry out a kind of investigative surgery on these joints with the extra money you are asking for. Is the interpretation coming through? Can you hear me now? Fine.

An hon. Member: Would you mind repeating the question?

Mr. Lachance: Certainly. I will not repeat my opening remark since it does not refer to the matter at hand.

If my understanding is correct, you are asking for extra money to investigate the need for possible repairs. You think there are two expansion joints which have to be repaired but you are not quite sure what other repair work remains to be done to the other expansion joints. Did I understand you correctly?

Le président: Monsieur Topolski.

M. Topolski: Nous savons exactement ce qu'il faut faire.

M. Lachance: Entendu, mais y a-t-il d'autres joints qu'il faut réparer?

M. Topolski: Les autres joints n'ont pas l'air d'être en mauvais état, et nous espérons ne pas avoir trop de réparations à faire

Mr. Lachance: In other words, once you have examined the other expansion joints and perhaps even cut through walls to get at them, you might find it necessary to make more repairs than would appear necessary at the moment.

Le président: Monsieur Topolski.

M. Topolski: Je ne le pense pas.

Mr. Lachance: Fine, that matter is settled.

If my understanding is correct, the two expansion joints you have already repaired suffered damage from the vibration caused by the traffic on the bridge. The bridge is open to traffic 24 hours a day, which leads me to wonder if you will not have to repair these same joints eight or ten years from now, since there will always be vibrations due to the traffic on the bridge. I do not think much progress has been made in expansion joint technology in the last 10 years. This means that the new joints will be subject to the same kind of deterioration due to vibrations coming from the traffic on the bridge. Do you think there is any solution to the problem?

[*Texte*]

eux-mêmes sujets à détérioration à cause des vibrations provenant du pont. Quelle solution proposez-vous?

• 1640

The Chairman: Mr. Topolski.

Mr. Topolski: Yes, we think we have found a solution because the traditional system of filling the expansion joints—I will not use the word "grout"—of the material . . .

Mr. Raines: Now that I know it, you do not need to not mention it.

Mr. Topolski: . . . was a solid substance. We are using a new system which involves chemical reaction and which produces a gelatin-like substance which is impervious to water and retains its plasticity. So we hope there will be no further problems. This material was tried out in the underwater tunnels in New York and also in the undersea canals, and works very well.

Mr. Lachance: That was my next question: I was going to ask if it has been tested in similar circumstances. But I understand now that, with this new substance, you do not foresee, even with the trepidations from the bridge, any more problems with this joint?

Mr. Topolski: This was the reason for choosing this particular material.

Mr. Lachance: Can I ask a stupid question? Why was it not used ten years ago?

The Chairman: Please ask your questions through the Chairman. The Chairman accepts all stupid questions if they are directed at him.

Mr. Lachance: Mr. Chairman, through you, can I ask why this gelatin was not used ten years ago? Was it because it was developed only recently?

Mr. Topolski: It was not invented then.

Mr. Lachance: Thank you, Mr. Chairman. So it was not that stupid.

The Chairman: Mr. Friesen.

Mr. Friesen: All this reminds me that the Wrigley Building in Chicago, I understand, is going to fall over, too, because it is built on a gum foundation.

The Chairman: I am not sure whether that is a question or a statement.

Go ahead, Mr. Friesen.

Mr. Friesen: I am still not satisfied with this because I think Mr. Lachance is on to something. You look at the Chateau Laurier, which is right by the canal, and the old railway station or whatever it is now—the convention centre—they have been sitting there for 50 years and they are doing all right. I would just like to ask again if there is not any evidence of clay or some substrata other than rock on which that building is built.

Mr. Topolski: No, I do not think so.

Mr. Friesen: You do not think so?

[*Interprétation*]

Le président: Monsieur Topolski.

M. Topolski: Oui, nous croyons avoir trouvé une solution au problème. Avant, on se servait d'une substance solide—je ne me servirai pas du terme «cimentier». . .

M. Raines: Maintenant que je connais le terme, vous n'êtes pas obligé de vous en abstenir.

M. Topolski: . . . pour remplir les joints de dilatation. Maintenant nous utilisons une nouvelle substance qui ressemble à la gélatine et qui résiste à l'eau tout en retenant sa plasticité. Nous espérons donc avoir éliminé le problème. On a mis cette nouvelle substance à l'épreuve dans les tunnels et les canots sous-marins à New York et elle est excellente.

M. Lachance: J'allais justement vous demander si on avait mis cette substance à l'épreuve dans des circonstances semblables. Si je comprends bien, vous ne croyez pas avoir d'autres problèmes avec ces joints de dilatation à cause des vibrations provenant de la circulation sur le pont si vous utilisez cette nouvelle substance, n'est-ce pas?

M. Topolski: C'est pour cela que nous l'avons choisie.

M. Lachance: Puis-je poser une question bête? Pourquoi ne pas avoir utilisé cette substance il y a dix ans?

Le président: Je vous demanderai de bien vouloir poser vos questions par l'entremise du président. Le président accepte toutes les questions stupides si on les lui pose.

M. Lachance: Eh bien, monsieur le président, pourquoi n'a-t-on pas utilisé cette substance qui ressemble à la gélatine il y a dix ans? S'agit-il d'une nouvelle invention?

M. Topolski: C'est exact.

M. Lachance: Merci, monsieur le président. Ma question n'était pas si bête que cela, à la fin.

Le président: Monsieur Friesen.

M. Friesen: Cela me fait penser à l'édifice Wrigley à Chicago. Si je comprends bien, l'édifice risque de s'écrouler parce que les fondations ont la consistance de la gomme.

Le président: J'ignore si c'est une question que vous posez ou si vous faites une observation.

De toute façon, allez-y monsieur Friesen.

M. Friesen: Je ne suis toujours pas content des réponses du témoin et je pense que M. Lachance a ouvert une voie de questions fort intéressante. Prenons le Chateau Laurier ou le Centre des conférences, qui se trouvent tous les deux au bord du canal. Ils sont là depuis 50 ans et on n'a pas de problème avec les joints de dilatation. Je voudrais vous reposer ma question de tout à l'heure. N'y aurait-il pas des couches de glaise ou de formation géologique autre que la pierre sur le site du Centre des Arts?

M. Topolski: Non, je ne le pense pas.

M. Friesen: Vous ne pensez pas?

[*Text*]

Mr. Topolski: I think there can be an explanation for the difference between the problems in the Arts Centre and the old Union Station. It is the construction, the method of the construction. The other one was built from short members, steel members, and blocks of masonry; and each joint, the small joint between the bricks, takes some expansion. So there is not the same problem as with enormous monoliths, let us say 200 or 300 feet long, that has expansion at each end but nothing in the centre.

Mr. Friesen: Again, those are specifications that I would have thought would have been included in the building; but since you are going to share with us what the cable and core samples are, anyway, I would leave it at that.

Could I ask the Director—and I said before that you are renting warehouse facilities—did you rent any extra such facilities or office space last year?

The Chairman: Mr. Southam.

Mr. Southam: Where office space is concerned, last year, we did rent outside office space and we do rent outside storage space. The present storage space has been the same for three years. Last year, we somewhat increased the outside office space by moving from one building to another across the street.

Mr. Friesen: How much do you pay per square foot?

Mr. Gurney: Quoting from memory, Mr. Chairman, I believe it is $7.95 a square foot.

Mr. Friesen: Is that for office or warehouse?

Mr. Gurney: Office.

Mr. Friesen: Okay. How much for the warehouse?

Mr. Gurney: Again, I am going by memory, Mr. Chairman, but I believe it is $3.80. I could table that figure and send it to you.

Mr. Friesen: I wish you would because I checked the day before yesterday with a pretty reputable company in Ottawa and warehouse space is between $1.75 and $2.75 in Ottawa; and if you are paying $3.80, the next obvious question is, why?

Mr. Gurney: I am not certain of that figure.

Mr. Friesen: On the office space, is that net?

Mr. Jacques Coulombe (Assistant Director General, National Arts Centre Corporation): Right, and this was negotiated through DPW.

• 1645

Mr. Friesen: Yes, but the building was put up through it, too.

All right. Back to the Director. You quoted to me before the fact that except for two years the eating facilities lost money. When you computed the net gain or loss, did you include the bar facilities in your report?

Mr. Southam: Yes, the catering operation as a whole.

[*Interpretation*]

M. Topolski: Les différences entre les problèmes de construction entre le Centre des Arts et l'ancienne gare peuvent s'expliquer. C'est une question de méthodes de construction. On a construit la gare de blocs de pierre et d'appuis en acier, et chaque joint absorbe un peu de la force de dilatation. Lorsque vous avez des monolithes d'une longueur de 200 ou 300 pieds, avec des joints de dilatation à chaque bout seulement, les problèmes sont bien différents.

M. Friesen: Il me semble qu'on aurait prévu cela lors de la construction de l'édifice. Mais puisque vous allez nous communiquer les résultats du carottage, je n'irai pas plus loin pour l'instant.

Je vous ai demandé tantôt si vous louiez des entreprôts. Puis-je demander au directeur s'il a loué des entrepôts ou des bureaux l'an dernier?

Le président: Monsieur Southam.

M. Southam: Oui, nous avons loué des locaux à l'extérieur l'an dernier, et nous louons des entrepôts aussi. Nous n'avons pas augmenté nos besoins dans ce domaine depuis trois ans. L'an dernier nous avons augmenté quelque peu le nombre de locaux que nous utilisons lorsque nous avons déménagé d'un édifice à un autre de l'autre côté de la rue.

M. Friesen: Combien payez-vous le pied carré?

M. Gurney: Si ma mémoire est bonne, nous payons $7.95 le pied carré.

M. Friesen: Pour les locaux ou l'entreposage?

M. Gurney: Pour les locaux.

M. Friesen: Combien payez-vous pour l'entreposage?

M. Gurney: Nous payons $3.80 le pied carré, mais je cite de mémoire. Je pourrai vérifier et vous fournir ces renseignements.

M. Friesen: S'il vous plaît. Je me suis renseigné avant hier auprès d'une entreprise d'entreposage de bonne réputation à Ottawa, et leurs prix vont de $1.75 à $2.75. Si vous payez $3.80, on pourrait bien se demander pourquoi.

M. Gurney: Remarquez, je vous ai cité des chiffres de mémoire.

M. Friesen: C'est le prix net que vous m'avez cité pour la location des locaux?

M. Jacques Coulombe (directeur général adjoint, Corporation du Centre national des arts): C'est exact. Nous l'avons négocié par l'entremise du ministère des Travaux publics.

M. Friesen: Oui, mais l'édifice a aussi été construit par le ministère.

Très bien. Revenons au directeur. Vous m'avez dit auparavant que, sauf pour deux ans, le restaurant avait fait un déficit. Dans votre rapport, avez-vous tenu compte du bar en calculant les gains ou les profits nets?

M. Southam: Oui, l'ensemble du service d'approvisionnement.

[*Texte*]

Mr. Friesen: That is including the bar facilities?

Mr. Southam: Yes.

Mr. Friesen: I would imagine that the bar facilities did quite well.

Mr. Southam: They have done well every year, yes.

Mr. Friesen: Yes. I would think so. So if you deduct the profits from the bar facilities then the food facilities present an even worse picture.

Mr. Southam: The problem has been in the restaurant . . .

Mr. Friesen: Yes. I am glad to hear that you have redesigned that service and are going to bring it into the black.

My final question goes back into history. What was the high and the low bid for the original contract for that building? Let me rephrase that. What was the lowest bid and the next bid to it? That would be the way I would want it.

The Chairman: Mr. Gurney or Mr. Southam—anyone want to take a crack at that?

Mr. Southam: I cannot remember the figures at all. I can explain to the Committee, however, Mr. Chairman, that the construction proceeded in three phases and there was separate tendering for each phase. The first phase was digging the hole. The second phase was—I cannot remember the details, but there were three phases and separate tenders for three phases. If you would like that information we can reach back in the records of the Department of Public Works and and send them to the Committee.

Mr. Friesen: Sad to say, the most prominent lingering memory about that project was the escalation of cost. It was the Olympic project of 1967, and that was too bad. It is focused on the wrong things as a result of that. Really, what I am asking is, was the very lowest bid accepted regardless of what the promise of performance was?

Mr. Southam: As I remember, Mr. Chairman, this whole question of the escalation of the cost of the National Arts Centre was considered by another committee of the House, the Public Accounts Committee, in depth, in about 1969.

Mr. Friesen: Right.

Mr. Southam: The record of that committee, I am sure, would answer some of these questions.

Mr. Friesen: Yes. I just do not have a copy of what the bids were, and that is of great concern.

All right. I would like to ask you this as my final question, then. If you are like any other director of a project watching a building going up, I am sure you went there at least once a day, or once a week, and looked at it. You went there during excavation, and you would know what kind of excavation went on. Was it solid rock, as you remember?

Mr. Southam: Yes, it was.

Mr. Friesen: All right.

The Chairman: Thank you, Mr. Friesen. That then does complete my list. If there are no further questions to the

[*Interprétation*]

M. Friesen: Cela comprend le bar?

M. Southam: Oui.

M. Friesen: Je présume que la vente des boissons alcooliques a rapporté un bon profit.

M. Southam: Oui, c'est le cas chaque année.

M. Friesen: Oui, je m'en doute. Donc, si vous enlevez les recettes du bar, la situation du restaurant paraît encore plus pénible.

M. Southam: C'est là où il y a eu un problème . . .

M. Friesen: Oui. Je suis heureux d'apprendre que vous avez réorganisé ce service et qu'il va sortir du rouge.

Ma dernière question remonte à l'histoire. Quelle était la plus haute et la plus basse soumission pour le contrat original de cet immeuble? Je vais reformuler ma question. Quelle était la plus basse soumission et quelle était la deuxième? C'est ce que je veux savoir.

Le président: Monsieur Gurney ou Monsieur Southam; qui veut essayer de répondre?

M. Southam: J'ai oublié les chiffres. Toutefois, monsieur le président, je peux dire au Comité que cette construction s'est faite en trois étapes et qu'il y a eu des appels d'offre pour chaque étape. La première étape était l'excavation. La deuxième étape était, je ne me souviens pas des détails, mais il y avait trois étapes et les appels d'offre séparés pour les trois étapes. Si vous désirez ces renseignements, nous pouvons les rechercher dans les dossiers du ministère des Travaux publics et les faire parvenir au Comité.

M. Friesen: Il est triste de dire, que le souvenir le plus éminent qui subsiste de ce projet est l'escalation du coût. Ce fût le projet olympique de 1967, et c'est malheureux. Cela a faussé son orientation. En fait, je veux savoir si vous avez accepté la plus basse soumission sans tenir compte des promesses faites d'exécution?

M. Southam: Si je me souviens, monsieur le président, toute cette question de l'escalation du coût du Centre national des arts a été étudié en profondeur vers 1969 par un autre comité de la Chambre, le Comité des Comptes publics.

M. Friesen: Oui.

M. Southam: Je suis sûr que le compte rendu de ce Comité répondrait à plusieurs de ces questions.

M. Friesen: Oui. Je n'ai simplement pas de copies des soumissions, et c'est là la grande préoccupation.

Très bien. Alors voici ma dernière question, si vous êtes comme tout autre directeur de projets qui surveillent la construction d'un édifice, je suis sûr que vous êtes allé au moins une fois par jour, ou une fois par semaine, pour surveiller l'évolution. Vous y êtes allé pendant les travaux d'excavation, et vous devez être au courant du genre d'excavation qui s'est fait. Vous souvenez-vous si c'était sur le roc?

M. Southam: Oui, c'est ça.

M. Friesen: Très bien.

Le président: Merci, monsieur Friesen. C'était le dernier nom sur ma liste. S'il n'y a pas d'autres questions à l'intention

[*Text*]

gentlemen from the National Arts Centre, I would like to thank Mr. Southam, Mr. Coulombe, Mr. Gurney and Mr. Topolski for being with us and answering the questions put forth by the members of this Committee this afternoon. Thank you very much, gentlemen.

We will continue, then, with the questions to the Secretary of State. There are quite a number of officials from his Department here. I will mention the ones at the front table. They are Mr. Fortier, the Under Secretary of State, and Mr. G. T. Rayner, the Assistant Under Secretary of State. Would anyone like to start off our round of questioning? Do we have a volunteer?

Mr. Friesen.

Mr. Friesen: Did you have a question left over from before?

Mr. Raines: No. I have a point of information.

Mr. Friesen: All right.

The Chairman: A point of information, then, Mr. Raines.

Mr. Raines: What are we dealing with now?

The Chairman: We are dealing with the remaining estimates, which were listed to you at the start of the meeting, for the Secretary of State.

Mr. Raines: Just to facilitate things, what page are we on now? Are you on pages 102 to 109?

The Chairman: Yes. That is right.

• 1650

Mr. Raines: Before we start our round of questioning, I would like to ask if the Secretary of State, in this case, has a prefacing comment.

The Chairman: Mr. Raines, at the beginning of the meeting, the Secretary of State was asked if he wished to make an opening statement and he indicated, at that time, to the Committee, that he did not wish to do so and that he would simply start with the first round of questioning.

Mr. Raines: Now he is dealing with the other Estimates. The Secretary of State will speak for himself, Mr. Chairman, at this point. Would you care to make a statement?

Mr. Roberts: It is just that I am happy to be back with you all again.

The Chairman: Thank you. In that case we will continue. Mr. Friesen.

Mr. Raines: And we hope you will say that at the end of the hour. Unless I have lost your attention completely, Mr. Chairman, could I have my name on your list once again?

The Chairman: I think a couple of times earlier I lost yours because I checked two or three times about names on the list and . . .

Mr. Raines: The record will show, Mr. Chairman, I asked you.

[*Interpretation*]

des représentants du Centre national des arts, je remercie M. Southam, M. Coulombe, M. Gurney et M. Topolski d'être venus et d'avoir répondu aux questions posées par les membres du Comité cet après-midi. Merci beaucoup messieurs.

Nous allons poursuivre avec les questions à l'adresse du Secrétariat d'état. Il y a beaucoup de hauts fonctionnaires de son ministère ici. Je vais vous présenter ceux qui sont assis à la table. Ce sont M. Fortier, Sous-secrétaire d'état, et M. G. T. Rayner, Sous-secrétaire d'état-adjoint. Y a-t-il quelqu'un qui veut commencer ce tour de questions? Avons-nous un volontaire?

Monsieur Friesen.

M. Friesen: Avez-vous une question que vous n'aviez pas pu poser?

M. Raines: Non. C'est une question d'information.

M. Friesen: Très bien.

Le président: Alors, monsieur Raines sur une question d'information.

M. Raines: Q'est-ce que nous étudions maintenant?

Le président: Nous étudions le reste du budget du Secrétariat d'état qui a été énuméré au début de la réunion.

M. Raines: Simplement pour faciliter les choses, à quelle page sommes-nous rendus? Êtes-vous aux pages 102 à 109?

Le président: Oui, c'est ça.

M. Raines: Avant de commencer les questions, je voudrais savoir si le secrétaire d'État a une déclaration d'ouverture.

Le président: Monsieur Raines, au début de la réunion nous avons demandé au secrétaire d'État s'il désirait faire une déclaration d'ouverture et il a dit à ce moment-là qu'il ne ferait pas de déclaration et qu'il commencerait simplement avec le premier tour de questions.

M. Raines: Maintenant il traite de l'autre budget. Monsieur le président, le secrétaire d'État maintenant va répondre lui-même. Désirez-vous faire une déclaration?

M. Roberts: Disons simplement que je suis heureux de vous revoir.

Le président: Merci. Dans ce cas, nous allons poursuivre. Monsieur Friesen.

M. Raines: Nous espérons que vous n'aurez pas changé d'idée d'ici une heure. À moins que vous m'ayez oublié, monsieur le président, pourriez-vous à nouveau ajouter mon nom sur votre liste?

Le président: Je crois vous avoir oublié à quelques reprises auparavant parce que j'ai vérifié la liste deux ou trois fois et . . .

M. Raines: Monsieur le président, le compte rendu indiquera que je l'ai demandé.

[*Texte*]

The Chairman: Mr. Friesen, please.

Mr. Raines: The transcript will show.

The Chairman: Both are acceptable.

Mr. Friesen: Okay. Let me just begin by imploring the Secretary of State that I hope this is the last time we have witnesses, whom we badger, who really are not responsible for the area that we are badgering them about. I feel badly for making them appear accountable for something over which they had no control and in which they had no part originally.

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Roberts: My understanding of the general position has been that the Secretary of State does not generally attend, or, in fact, supervise, the appearance of various agencies. They come and speak for themselves. I do not know whether the members want to change that.

Mr. Friesen: You can surely whisper in somebody's ear, sir.

I would like to then take this opportunity first to publicly congratulate you on your appointment and I know that we will have, possibly a heated, but also an amicable relationship within the Committee. No doubt, we will disagree in terms in policy, sometimes, and, also, in application of policies, but I have a lot of confidence in your establishing rapport with us. I look forward to a working relationship, sir.

Mr. Roberts: Thank you.

Mr. Friesen: I do not have the Estimates before me. I did want to ask some more general questions of the Secretary of State, since this is his first appearance, and I would think that there is that kind of latitude since it is my time.

And I ask, first of all, whether you, sir, will continue the direction of the decentralization of the CBC, as it is, now, or whether you will change that policy. Would you care to comment on that?

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Roberts: Well, as you know, Parliament has limited the responsibilities of the Secretary of State in relation to the CBC. Whether or not that is desirable is not for me to say, at least, certainly not at the moment. But I work within the context of the Act which imposes limitations on me. I would say that, as a general proposition, I am sympathetic to decentralization.

Mr. Friesen: To decentralization?

Mr. Roberts: To decentralization. As a member, who sat on this Committee for a long time, I remember the kinds of statements that you have made, and Mr. Raines has said, for instance, speaking to the situation in British Columbia. And, I think, we have to remember the national mandate which is conferred upon the CBC in the Broadcasting Act. The obligation, placed upon it, is to assist, and to strengthen, national unity within the country. Part of that, it seems to me, is assuring that there is representation of what is done in the regions of this country and it seems to me that the decentralization programme, which they have undertaken, is an attempt

[*Interprétation*]

Le président: Monsieur Friesen, s'il vous plaît.

M. Raines: Le procès verbal le démontrera.

Le président: Les deux sont acceptables.

M. Friesen: Très bien. Je veux commencer en suppliant le secrétaire d'État que ce soit la dernière fois, je l'espère, que nous ayons des témoins, que nous harcelons, et qui ne sont pas vraiment responsables des choses à propos desquelles nous les harcelons. Je suis mal à l'aise d'essayer de les rendre responsables de choses sur lesquelles ils n'ont pas de compétence et dont ils ne sont pas responsables.

Le président: Monsieur le ministre.

M. Roberts: Je crois que la coutume veut que le secrétaire d'État n'assiste pas en général, ou, en fait, ne surveille pas la comparution des divers organismes. Ils comparaissent et témoignent en leur propre nom. Je ne sais pas si les députés veulent changer cela.

M. Friesen: Vous pouvez certainement en glisser un mot à quelqu'un, monsieur.

Je profite d'abord de cette occasion pour vous féliciter publiquement de votre nomination et je sais qu'ici au comité nous aurons des discussions animées peut-être, mais également amicales. Il y aura sans doute des moments où nous ne serons pas d'accord avec les principes ou l'application d'une politique, mais je sais que vous êtes ici pour établir une communication entre nous. Je prévois de bonnes relations de travail, monsieur.

M. Roberts: Merci.

M. Friesen: Je n'ai pas le budget ici. Je veux poser des questions plus générales au secrétaire d'État vu que c'est sa première comparution et je crois que je puis le faire puisque c'est mon temps de parole.

D'abord, je veux vous demander si vous allez continuer à décentraliser Radio-Canada, comme c'est le cas présentement, ou si vous allez modifier cette politique. Voulez-vous répondre à cela?

Le président: Monsieur le ministre.

M. Roberts: Comme vous le savez, le Parlement a restreint les responsabilités du secrétaire d'État envers Radio-Canada. Pour le moment, je ne suis pas en mesure de dire si c'est souhaitable ou non, mais je dois frayer dans le contexte de la loi qui m'impose ces restrictions. Je dirais, en terme général, que je suis pour la décentralisation.

M. Friesen: Pour la décentralisation?

M. Roberts: Pour la décentralisation. Ayant siégé pendant longtemps à ce Comité, je me souviens du genre de déclaration que vous et M. Raines, par exemple, avez fait relativement à la situation en Colombie-Britannique. Je pense qu'il ne faut pas perdre de vue le mandat national que la Loi sur la radiodiffusion confère à Radio-Canada. Radio-Canada a la responsabilité d'aider et de renforcer l'unité nationale au pays. Il me semble que cela consiste en partie à assurer une représentation régionale et le programme de décentralisation qu'ils ont entrepris me semble une tentative de répondre à ces préoccupations et à ces obligations. Donc, pour ce qui est de cet aspect, la

[*Text*]

to meet some of those concerns and obligations. So that, in this regard, the Corporation, insofar as my views are important, would find sympathetic support on the part of the Secretary of State.

The Chairman: Mr. Friesen.

Mr. Friesen: Thank you for that answer. I am sure there are a lot of people who will find that reassuring.

You probably remember, also, that I expressed a great deal of concern that the former Secretary of State said, at one point, that he was working on a cultural plan for Canada. And I think those are his precise words and he sent us documentation of the general things that he was working on. Would you be continuing that same kind of a concept or how do you see your role as Secretary of State?

• 1655

Mr. Roberts: I do not remember exactly the phrase "a cultural plan". I do not know whether he used those words or not, but maybe you are right, he did. My feeling is that the cultural policies of the federal government have been a great success over the past 25 years, particularly over the past 15 years. There has been a great explosion of creativity in the country since the Massey Commission 25 years ago. It seems to me that it is time we tried to look at how these policies have developed, many of them in a kind of ad hoc way, look at them and assess them and see whether there is an over-all coherence, whether the policies that we have developed in an ad hoc way are really exactly what we need to have, that we should look at the future and see how we should be going over the next 25 years.

I think it is time that some form of reassessment takes place. I am not sure yet in my mind as to what the best way of undertaking that reassessment is. It may be that members of the Committee, for instance, of this Committee, would like to have a role in that. I do not know. It is not for me to tell the Committee what to do. But as a Minister it might be helpful to me if members of the Committee wanted to look at some of the problems of cultural policy over the next 25 years and come forward with some suggestions for me. I would be very open to that.

I tend to shy away from the idea of cultural plan, which seems to imply that the Secretary of State or the department is going to sit here in Ottawa and dream up some sort of marvellous plan and then is going to go out and say, "Here you are, you lucky people. We have done it for you". And that is it. That kind of plan could become a kind of straightjacket, and I think that is not what we want.

Nevertheless, as a government spending people's money, we should have some sort of strategy, some sort of idea what we are spending money for. We should have some sense of coherence in our objectives. I might reject the idea of cultural plan if that implied the rigidity or that we are going to design every detail of it. But an attempt to have a look at what we are doing and assessing whether in all the things we are doing the right things, to look at what kind of fresh directions we might take, that kind of thing I think we should be doing. I have not

[*Interpretation*]

Société, en autant que je suis concerné, bénéficie de l'appui du Secrétariat d'État.

Le président: Monsieur Friesen.

M. Friesen: Je vous remercie de cette réponse. Je suis sûr que cela va réassurer beaucoup de personnes.

Vous vous souviendrez probablement que j'ai également exprimé beaucoup d'inquiétude à l'égard du fait que l'ancien secrétaire d'État a dit, à un moment donné, qu'il travaillait à l'élaboration d'un plan culturel pour le Canada. Je crois que ce sont les mots qu'il a utilisés et il nous a fait parvenir une documentation générale sur ce projet. Allez-vous maintenir le même genre de concept ou comment entrevoyez-vous votre rôle comme secrétaire d'État?

M. Roberts: «Un plan culturel»; je ne me souviens pas exactement de la phrase. Je ne sais pas s'il a utilisé ces mots, mais vous avez peut-être raison. Je pense que les politiques culturelles du gouvernement ont eu beaucoup de succès dans les 25 dernières années, surtout depuis les 15 dernières années. Depuis la Commission Massey, il y a 25 ans, il y a eu une grande explosion de créativité au pays. Je crois qu'il est temps d'étudier la façon dont ces politiques ont été élaborées. Beaucoup d'entre elles l'ont été selon le besoin; il faut les étudier et les évaluer pour voir si le tout est cohérent, pour voir si ces politiques, adoptées en fonction des besoins, sont vraiment ce dont nous avons besoin, et il faut étudier l'avenir et déterminer ce que nous devrons faire au cours des prochaines 25 années.

Je pense que le moment est venu de faire un genre de réévaluation. Je ne sais pas encore quelle est la meilleure façon d'entreprendre cette réévaluation. Il se peut, par exemple, que les membres de ce comité veulent y jouer un rôle. Je ne sais pas. Ce n'est pas à moi de dire au comité quoi faire, mais cela pourrait m'être utile en tant que ministre si les membres du comité voulaient étudier les problèmes des politiques culturelles pour les 25 prochaines années et me présenter des suggestions. Je serais très ouvert à cela.

J'ai tendance à m'éloigner de cette idée de plan culturel, qui semble sous entendre que le secrétaire d'État ou le ministère va s'asseoir ici à Ottawa et pondre une sorte de plan merveilleux pour ensuite dire au public: «Voici ce que nous avons fait pour vous, bande de chanceux». Et puis c'est tout. Ce genre de plan pourrait devenir une camisole de force et ce n'est pas ce que nous voulons.

Toutefois, en qualité de gouvernement responsable de l'administration des deniers du peuple, nous devrions avoir une sorte de stratégie, une idée de ce que nous faisons de cet argent. Nos objectifs devraient être cohérents. Je rejette l'idée d'un plan culturel si cela signifie une rigidité ou que nous allons élaborer chaque détail. Par contre, je veux bien que nous étudions ce que nous faisons et que nous l'évaluons pour savoir si nous sommes dans la bonne voie, que nous étudions de nouvelles orientations à prendre; c'est ce que nous devrions

[*Texte*]

figured out exactly the best method for taking that *tour d'horizon* but I think it is something we should undertake.

Mr. Friesen: It would be unfair for me to ask of you a definitive statement of what you think the extent of government involvement should be in culture in Canada, but I simply want to give you that premonition that that will be one of my major concerns in the days that lie ahead.

Mr. Roberts: That preoccupies me too. One of the things that you might consider—it would be helpful to have your reaction—is perhaps that we should look at the way in which the tax system operates. Would we like to place more power in the hands of individual citizens to back what they want to back culturally by framing the tax system in such a way that it encourages those decisions to be made out there, rather than by Secretary of State sitting in Ottawa? There are pros and cons of taking that approach. I have a very open mind on this and really it would be helpful to me to have the views of Committee members on it.

Mr. Friesen: I think probably my time is almost gone. I will ask one question that is specific. It is a concern that I have regarding the bilingualism program, which I think is on the agenda now for estimates.

Mr. Roberts: Yes, it is.

Mr. Friesen: I have a concern, and I have written to you about this, sir, and you have answered my letter. I have a concern that sometimes the program does not really get to the grass roots French language co-ordinators in the grade school level or the high school level, and that the levels of bureaucracy are making decisions which do not let the grass roots handle the program as well as it ought to be handled. I am wondering whether you will be initiating any way in which you can have closer contact with the people who are the co-ordinators on the local level on the school board, who are working under the school board itself.

As it is now I think the local co-ordinator directs the estimate or the program through the superintendent of schools who goes through a provincial co-ordinator or provincial supervisor and then I do not know what happens. I think probably one of your deputies here in Ottawa handles it and there is a long way between the person administering the program at the gut level and the top of the department. I think Miss Dobell is probably in charge of the operation. Is she here today?

• 1700

Mr. Roberts: Yes, she is, if you want to pose this question to her directly. I would say, first of all, however, that it is not a problem or difficulty but simply a fact that, given the constitutional division of responsibilities, we must work with the provinces in this area. I think you understand that.

Mr. Friesen: Right.

Mr. Roberts: I think we would be legitimately criticized if we tried to bypass the role of the provinces. The question of

[*Interprétation*]

faire. Je n'ai pas encore trouvé la meilleure méthode de faire ce tour d'horizon, mais je crois que nous devrions l'entreprendre.

M. Friesen: Je pense qu'il serait injuste pour moi de vous demander de faire une déclaration sur ce que vous croyez qui devrait être l'implication du gouvernement au niveau de la culture au Canada, mais je veux simplement vous signifier que ce sera là l'une de mes grandes préoccupations dans les jours qui vont suivre.

M. Roberts: C'est un sujet qui me préoccupe également. Une des choses que vous pouvez peut-être considérer, et ça m'aiderait de connaître votre opinion, c'est la façon dont le système d'impôt fonctionne. Nous voudrions donner aux citoyens la possibilité de choisir ce qu'ils veulent appuyer au niveau culturel en organisant le système d'impôt d'une telle façon que ces décisions soient prises par les contribuables plutôt que par le secrétaire d'État à Ottawa? Il y a des pour et des contre à cette façon de voir les choses. Je suis très heureux en cela et cela m'aiderait beaucoup de connaître les opinions des membres du comité.

M. Friesen: Je crois que mon temps est presque écoulé. Je vais poser une question précise. C'est une préoccupation que j'ai relativement au programme du bilinguisme et je pense que cela est à l'ordre du jour pour le budget.

M. Roberts: Oui, ce l'est.

M. Friesen: Cela me préoccupe et je vous ai écrit à ce sujet et vous m'avez répondu. Je pense que le programme n'atteint pas les coordonnateurs de langue française au niveau élémentaire ou au niveau secondaire et les décisions qui sont prises par les bureaucrates ne permettent pas à la base de s'occuper du programme comme elles le devraient. Allez-vous prendre les mesures nécessaires pour avoir des contacts plus étroits avec les coordonnateurs locaux au niveau des commissions scolaires, qui dépendent directement des commissions scolaires.

Actuellement, je pense que le coordonnateur envoie le budget ou le programme au Surintendant des écoles, lequel renvoit à un coordonnateur provincial ou à un surveillant provincial; ensuite, je ne sais pas ce qui se passe. Je crois qu'ici, à Ottawa, l'un de vos sous-ministres s'en occupe probablement et il y a tout un monde entre la personne qui gère le programme sur le plan pratique et le haut fonctionnaire du ministère. Je pense que M[lle] Dobell est probablement la responsable de ce programme. Est-elle ici aujourd'hui?

M. Roberts: Oui, elle est ici, si vous voulez lui poser la question directement. Toutefois, je tiens à mentionner que ce n'est pas un problème ou une difficulté, mais simplement une question de faits, étant donné la répartition constitutionnelle des responsabilités, que nous devons travailler avec les provinces dans ce domaine. Je crois que vous comprenez cela.

M. Friesen: Oui.

M. Roberts: Je crois que nous aurions tort si nous essayons d'outrepasser le rôle des provinces. La question des critères, de

[*Text*]

criteria, of efficiency, of effectiveness really, of these programs is something that does concern us, is something that we are working on, and I will be having some discussions in the coming months with provincial ministers of education about these problems. It does concern me that we have some standards by which we can judge the effectiveness of these programs. I do not mean we do not have some now.

Mr. Friesen: Right.

Mr. Roberts: But that we make these concrete, and we will be able to assure ourselves and assure parliamentarians that the money is being spent effectively for purposes that Parliament would expect. Perhaps Mrs. Dobell would like to add to that.

The Chairman: Mrs. Dobell, if you would like to come to a microphone, it would be much appreciated.

Mrs. C. J. Dobell (Director General—Language Programmes, Cultural Affairs, Office of the Secretary of State of Canada): I think the minister has expressed it very well. You cannot jump jurisdictions, there are tensions at all levels, and you can only deal with one.

Mr. Friesen: Yes. I understand that. I am simply trying to make you aware of that problem, if you are not already. I presume you are.

Mr. Roberts: Many members have made roughly the same kind of representation to me. Also, when I have been out travelling throughout Canada, as I have in the past two months, I find that in talking to citizens' groups they are concerned about these same problems. It can be very frustrating for them to find out where and how they can get support for what they want to do in the system. It does concern us.

Mr. Friesen: You might have a convocation of French language or English language co-ordinators from Quebec in Ottawa some time and listen to them personally rather than simply take their representations through the chain of command.

The Chairman: Does anyone wish to comment on that?

Have you anything further, Mr. Friesen, at this time?

Mr. Friesen: No, that is it.

The Chairman: Mr. Raines.

Mr. Raines: Thank you. First of all, I must say, having had the Secretary of State sit with us, so to speak, on this side of the table for several years, I can think of no better person, in my opinion, to be in that position of Secretary of State, and I welcome that appointment above all others. I admired very much what Mr. Roberts has said when he was on this side of the table, and I am sure he will be most competent in his present position.

Mr. Roberts: Thank you very much.

Mr. Raines: And I mean that, of course, sincerely.

The only other comment I want to make is this. It may have been Nietzsche who said that any truth lasts only 20 years, and I think it is time for a complete re-assessment. I think the

[*Interpretation*]

l'efficacité, des programmes est quelque chose qui nous préoccupe, et que nous étudions; au cours des mois qui viennent, j'aurai des discussions avec les ministre de l'Éducation des provinces à ce sujet. Je recherche vivement des normes pour juger de l'efficacité de ces programmes. Je reconnais que nous n'en avons pas présentement.

M. Friesen: Oui.

M. Roberts: Mais nous allons concrétiser cela, et nous pourrons nous convaincre et convaincre les parlementaires que cet argent est effectivement utilisé pour les buts que le Parlement a fixés. M^me^ Dobell voudra peut-être ajouter quelque chose.

Le président: Madame Dobell, je vous saurais grée de bien vouloir vous approcher du micro.

Mme C. J. Dobell (Directeur général, Programme des langues, Affaires culturelles, bureau du Secrétariat d'État du Canada): Je pense que le ministre l'a très bien expliqué. Nous ne pouvons pas sauter par dessus les juridictions; il y a des tensions à tous les niveaux et nous pouvons seulement faire affaire avec un niveau.

M. Friesen: Oui, je comprends cela. J'essaye simplement de vous mettre au courant du problème, si vous ne l'êtes pas déjà. Je présume que vous l'êtes.

M. Roberts: Plusieurs députés m'ont fait à peu près le même genre de représentation. Et je me suis aperçu en voyageant partout au Canada depuis deux mois et en discutant avec les groupes de citoyens qu'ils sont préoccupés par les mêmes problèmes. Cela peut être très frustrant pour eux de chercher à savoir d'où et comment leur viennent leurs appuis pour ce qu'ils veulent accomplir dans le système. Cela nous préoccupe.

M. Friesen: Vous pourriez convoquer les coordonnateurs de langue française, ou langue anglaise du Québec, à Ottawa et les rencontrer personnellement plutôt que de recevoir leurs représentations par la filière habituelle.

Le président: Quelqu'un veut-il répondre à cela?

Avez-vous d'autres questions pour le moment monsieur Friesen?

M. Friesen: Non, c'est tout.

Le président: Monsieur Raines.

M. Raines: Merci. J'aimerais d'abord souligner que le secrétariat d''État a siégé avec nous, si on peut dire, de ce côté-ci de la table pendant de nombreuses années; selon moi il n'y a donc pas de meilleure personne pour remplir ce poste de secrétariat d'État et je suis heureux de cette nomination plus que toute autre. J'avais beaucoup d'admiration pour les propos de M. Roberts alors qu'il siégeait de ce côté de la table, et je suis sûr qu'il sera des plus compétent dans son rôle actuel.

M. Roberts: Merci beaucoup.

M. Raines: Je dis cela avec sincérité bien sûr.

L'autre commentaire est le suivant. C'est peut-être Nietzsche qui a dit que toute vérité ne dure que vingt ans, et je pense qu'il est peut-être temps de faire une réévaluation complète. Je

[*Texte*]

word has been used that Canada may be in a "crisis", and you know what I have been saying for two years, too. When I see a figure such as this one, "bilingual education 32 million", my first reaction is "more". And we have not special problems in the West concerning this.

Mr. Roberts: That is just a supplementary though.

Mr. Raines: Well, whatever the figure may be, if it was 132 million or more.

Mr. Roberts: Over five years it is about 400 million.

Mr. Raines: Well, whatever the figure may be I would go for even more.

An hon. Member: Wait a minute!

Mr. Raines: Oh no. We spend money on other things I would like to wipe out. You know my attitude on this well enough by now.

The other point is on the serious relationship between this Committee and Parliament and yourself with the CBC. I appreciate the fact that you do not want people in politics to have control over a media but, at the same time, when you ask me—and you yourself have taken part in this—to give the CBC $450 million, how much of a say should we have? I submit we should have a say. You know, if we are not going to have a say, then that is simple enough, let us wipe out the $450 million.

In my opinion, I am not over-simplifying that by any means. But if we give or vote the taxpayers' money of $450 million, my feeling is the taxpayers, through us, should have a say on what is right and what is wrong. You know, a complete new direction. And, having been on this Committee now for more than two years, I do respect the opinions that have come from all sides of the table. Having been in the media for 25 years, I value very much the opinions of people all around the table. As you yourself know, Mr. Minister, the opinions are good. So if you want our input I would be most welcome to take part in that, but I say again, I think it calls for a complete reassessment. If we say that we are in somewhat of a crisis in our communication system—and I believe we are—in bilingualism, and in the matter of student exchanges, I think it calls for a complete reassessment in which I would like to take part. I have confidence in you that you will view it that way.

• 1705

Could you answer any of these submissions of mine at this point? Not a complete answer, but I would like your views on that. Are you looking for a complete reassessment, or hoping for something along that line?

Mr. Roberts: When I was replying to Mr. Friesen I was really thinking of the cultural programs of the department and the related agencies. I was thinking of cultural policy. The CBC obviously has a very strong relationship to any kind of coherent cultural policy on the part of the Government. But if you are talking about the problems of the CBC per se there are, I think, a range of problems with the Corporation. There are the questions, I think, members of Parliament can legiti-

[*Interprétation*]

pense que l'on a peut-être dit que le Canada était en «crise», et vous savez également ce que j'ai été depuis deux ans. Lorsque je vois un chiffre comme celui-ci: «Éducation bilingue, 32 millions», ma première réaction est «plus» et nous n'avons aucun problème spécial dans l'Ouest à ce sujet.

M. Roberts: C'est simplement un crédit supplémentaire.

M. Raines: Bien, peu importe le chiffre, que ce soit 132 millions ou plus.

M. Roberts: C'est environ 400 millions pour une période de cinq ans.

M. Raines: Bien, peu importe le chiffre; je crois qu'il en faudrait plus.

Une voix: Un instant!

M. Raines: Oh, non. Nous dépensons de l'argent sur d'autres choses que j'aimerais voir disparaître. Depuis le temps, vous connaissez bien mon attitude là-dessus.

Il y a aussi les relations entre le comité, le Parlement et vous-mêmes avec Radio-Canada. Je comprends que vous ne voulez pas que les politiciens contrôlent ce média mais, simultanément, vous me demandez, et vous aussi vous avez participé à cela, de donner 450 millions de dollars à Radio-Canada. Jusqu'à quel point devrions-nous avoir un droit de regard? Je pense que nous devrions avoir quelque chose à dire. Si nous n'avons rien à dire, la chose est très simple; enlevons le 450 millions de dollars.

Je ne pense pas voir les choses de façon trop simpliste. Si nous attribuons 450 millions de l'argent des contribuables, nous devrions pouvoir dire pour les contribuables si c'est bien ou si c'est mal. Vous savez, une orientation toute à fait nouvelle. Ayant siégé à ce Comité depuis plus de deux ans, je respecte les opinions des deux côtés de la table. Ayant été journaliste pendant 25 ans, je respecte beaucoup les opinions de tous ceux qui sont ici et vous savez, monsieur le Ministre, que ces opinions sont bonnes. Si vous voulez connaître nos opinions, je serais très heureux de vous communiquer la mienne, bien que la question me semble devoir être complètement réévaluée. Si nous prétendons, comme je le pense, connaître une crise dans notre système de communications, pour les questions de bilinguisme ou des échanges d'étudiants, il faudrait réévaluer entièrement le domaine; j'aimerais participer à cette réévaluation. Je suis sûr que vous voyez le sujet de la même façon que moi.

Pouvez-vous répondre à mes questions? Je ne vous demande pas de tout me dire, mais simplement de me faire savoir quelle est votre opinion. Est-ce que vous envisagez de réévaluer entièrement la question, ou quelque chose du genre?

M. Roberts: Ma réponse à M. Friesen portait surtout sur les programmes culturels du ministère et de ses organismes connexes. En fait, je pensais à une politique culturelle. Il est évident que Radio-Canada suit de près toute politique culturelle cohérente que proposerait le gouvernement. Si vous parlez des problèmes de Radio-Canada en soi, ils sont nombreux. Toutefois, les députés peuvent se demander légitimement si le mandat accordé par la Loi sur la radiodiffusion à la Société

[*Text*]

mately ask as to the degree to which the mandate presented in the Broadcasting Act, which I find a touchstone of what the CBC should be doing, is being met appropriately. It seems to be a very legitimate question of concern and discussion on the part of parliamentarians.

The question of interference with the day-to-day operations of the CBC, of course, is an entirely different matter. In that area, Parliament has imposed upon the Secretary of State a self-denying ordinance. I would be very happy to have the views of members of the Committee on whether they feel the CBC is adequately fulfilling the criteria established in the Broadcasting Act and, if not, how the Government or Parliament could improve that situation.

I thought I saw Mr. Friesen nodding in agreement when we talked about your views of the CBC and how, as representatives of the taxpayers, Parliament should have a stronger role in determining its activities. On the other hand, I am sure you would both agree that if the Canadian public felt that we, as politicians, were converting the CBC into an instrument that was not at arm's length from Government, there would also be a very great deal of criticism. It is difficult to know how that tension can be resolved, how you can, as Parliament, say: we want it very much to be at arm's length; and, at the same time, say: we want to amplify and strengthen the degree of direction you can give to the Corporation.

There are two equally valid principles here, which to some degree contradict each other. It is difficult for the Secretary of State, at least for this Secretary of State, to try to make precise in his mind how you would deal with those two sometimes conflicting principles.

Mr. Raines: Would the avenue not be then to come back once again to the Broadcasting Act and the mandate of the CBC to further the unity of the country, etc. etc. and pursue it along that framework, which would call for no change in anything? Really, that is our control, is it not? The Broadcasting Act? Whether or not they are furthering could be a matter of opinion, but I think most of the members of this Committee have pretty well agreed, from what I have heard, on what the mandate should be. There would be not one political party, it would be the Committee, through you, assisting you in interpreting that mandate—which I submit is abundantly clear. I like the Broadcasting Act.

Mr. Roberts: I take it that there is agreement at least between Mr. Raines and myself that the Broadcasting Act provisions relating to the CBC are the touchstone of what it should be doing.

Mr. Raines: Right.

Mr. Roberts: The difficulty is not so much the acceptance of those principles but the question of how, through administration, you achieve them. That, I suspect, is the point at which disagreement might take place, as to how it is to be done. And I am not trying to fend you off . . .

• 1710

Mr. Raines: No. I appreciate that.

[*Interpretation*]

Radio-Canada, pierre de touche de ce que ses activités devraient être, est bien respectée. C'est une question très légitime de la part des parlementaires.

D'autre part, la proposition d'intervenir dans le fonctionnement quotidien de la Société est une toute autre question. A cet égard, le Parlement a imposé au secrétaire d'État un décret de non-ingérence. J'aimerais savoir ce que les membres du Comité pensent de la façon dont Radio-Canada souscrit aux critères établis par la Loi sur la radiodiffusion et de la façon dont le gouvernement et le Parlement pourraient changer la situation.

J'ai d'ailleurs vu M. Friesen me faire signe qu'il était d'accord lorsque je vous ai demandé quelles étaient vos opinions en tant que représentants des contribuables sur la façon dont Radio-Canada fonctionnait et si le Parlement pourrait intervenir avec plus de poigne dans ses activités. Par ailleurs, si les Canadiens ont l'impression que les politicens veulent faire de la Société Radio-Canada un instrument du gouvernement, ils les critiqueront. Il est difficile de résoudre cette tension: comment le Parlement peut-il tenir à distance Radio-Canada tout en essayant de lui donner plus de directives?

Il existe ici deux principes qui sont aussi valables l'un que l'autre, mais qui, dans une certaine mesure, se contredisent. Il est difficile pour le secrétaire d'État—moi, en l'occurrence—de comprendre clairement comment concilier ces deux principes parfois contradictoires.

M. Raines: Ne faudrait-il pas se reporter à la Loi sur la radiodiffusion et revenir au mandat d'origine de la Société Radio-Canada qui stipule que cette dernière doit aider à unifier le pays, etc., si nous continuons dans cette voie, nous n'aurions pas à changer quoi que ce soit. Est-ce nous qui contrôlons la Société, oui ou non? N'est-ce pas ce que dit la loi? Quant à savoir si la Société doit pousser son mandat plus loin, c'est une question d'opinion. Mais d'après ce que j'ai entendu, les membres du Comité sont tous d'accord sur la façon dont le mandat devrait être réalisé. Ce mandat, très clair à mon avis, serait interprété non pas par un parti politique mais par le Comité qui aiderait le ministre. La Loi sur la radiodiffusion est à mes yeux très bonne.

M. Roberts: Je vois que M. Raines, du moins, et moi-même sommes d'accord pour dire que les dispositions de la Loi sur la radiodiffusion concernant la Société Radio-Canada constituent la pierre de touche.

M. Raines: C'est exact.

M. Roberts: La difficulté n'est pas d'accepter ces principes, mais plutôt de savoir comment administrer Radio-Canada pour les appliquer. Voilà où les opinions peuvent diverger. Je n'essaie pas de détourner la question . . .

M. Raines: Non. Je vous comprends.

[*Texte*]

Mr. Roberts: I am really saying that it is easy enough to agree, if you like, at the motherhood level of the Broadcasting Act but when you get down to the tangible question of implemention, then it becomes much more difficult. I am not sure that Mr. Friesen, for instance, or members of the opposition, and rightly, would be very happy with the idea that I was injecting myself into the affairs of the Corporation in an attempt to implement policies that I thought were good for Canada and corresponding to the Broadcasting Act. They might have a feeling that I was confusing what was good for Canada with what was good for the government, and then we would be back in a situation I would have thought of extraordinarily intense debate which would be very harmful.

Mr. Raines: Yes, and that may well have been the case five years ago. However, the thinking has changed now so maybe it is time to see what the feeling of the members of the Committee or members of Parliament might be. I am saying you may be right, but I am saying that perhaps it is time to re-assess that and see whether or not the feeling of the public or this Committee or yourself or all members of Parliament is that some direction, some new direction, be given to the CBC. That may be shot down in flames. It may not be.

Mr. Roberts: If there was a general disposition on the part of Parliament to say that the role of the Secretary of State in relation to the CBC should be changed, if there was that general disposition I would certainly be prepared to reflect on it but I think it would be wrong for me under the present Act to try and inject myself in a way which Parliament has I think clearly precluded up to the present time. I really am the servant of Parliament in this regard.

Mr. Raines: So where would that originate from if we wanted some change? Would that originate from this Committee?

Mr. Roberts: I do not think you have had the CBC before you yet. In most years it is traditional to have the CBC before the Committee. If the Committee came to the conclusion they were prepared to make recommendations—I cannot say I am going to accept recommendations which I have not seen yet, but if there is an all-party concern, I think it would be wrong to treat the role of the Secretary of State in relation to the CBC as just something to be determined on a governmental viewpoint. I think there would have to be a general agreement among parliamentarians that the role of the Secretary of State should change in relation to the CBC.

Mr. Raines: Originating from this Committee, then, I take it, or it could originate from this Committee.

Mr. Roberts: It certainly could. Obviously I cannot commit myself to whatever the Committee in its wisdom might come up with, but it seems to me that if you are concerned—and it is a concern which is shared by other members, I know—if it were a general concern, then it is something I would want to consider.

The Chairman: Thank you, Mr. Raines.

Mr. Raines: Thank you.

The Chairman: Mr. Lachance.

[*Interprétation*]

M. Roberts: Je vous dis qu'il est facile de s'entendre dans le contexte général de la Loi sur la radiodiffusion, mais lorsqu'il s'agit de l'application de cette loi, on commence à avoir des problèmes. Par exemple, je suis persuadé que M. Friesen et d'autres membres de l'opposition n'aimeraient pas que j'intervienne dans les affaires internes de Radio-Canada en essayant de faire adopter des politiques qui, selon moi, sont dans l'intérêt du pays, et respectent la loi. Ils m'accuseraient sans doute de confondre le bien du pays avec les intérêts du gouvernement, et nous nous retrouverions au beau milieu d'un conflit qui ne serait à l'avantage de personne.

M. Raines: C'était peut-être la façon de voir la situation il y a 5 ans, mais les attitudes ont changé et l'heure est peut-être venue de consulter notre Comité ou la Chambre. Vous avez peut-être raison, mais il est largement temps de faire une nouvelle évaluation des attitudes actuelles afin de déterminer si le public, notre Comité, les autres députés et vous-même veulent donner à Radio-Canada une nouvelle orientation. Il y a des chances qu'une telle proposition soit rejetée, mais des chances aussi qu'elle soit adoptée.

M. Roberts: Si la Chambre voulait modifier les rapports qui existent entre mon ministère et Radio-Canada, je serai prêt à les entendre, mais il serait mal avisé pour moi d'intervenir dans les affaires de la société en vertu de la loi actuelle et de ne plus me conformer au mandat que l'on m'a accordé. Après tout, je suis le serviteur de la Chambre.

M. Raines: Qui aurait donc l'autorisation de proposer des modifications? Est-ce au Comité de le faire?

M. Roberts: Je ne pense pas que les représentants de la société Radio-Canada aient comparu devant vous encore, comme ils font de coutume. Si votre Comité proposait des recommandations, à la formulation desquelles tous les partis auraient participé, on ne pourrait plus laisser au gouvernement la tâche de définir les rapports de travail qui existent entre Radio-Canada et le Secrétariat d'État. Remarquez, je ne vous dis pas que j'accepterai de telles recommandations. Il faudrait qu'il y ait un accord général parmi les différents partis pour que ces rapports soient modifiés.

M. Raines: Vous voulez dire que notre Comité pourrait prendre les premiers pas.

M. Roberts: Bien sûr. Évidemment, je ne peux pas m'engager d'avance aux recommandations éventuelles du Comité, mais si les membres des différents partis arrivent tous à la conclusion qu'il faudrait modifier les rapports entre mon ministère et Radio-Canada, je serai prêt à les entendre.

Le président: Merci, monsieur Raines.

M. Raines: Merci.

Le président: Monsieur Lachance.

[*Text*]

Mr. Lachance: Thank you, Mr. Chairman. I will be very brief.

Je voudrais poser au ministre une question dans la ligne même des questions posées par mon collègue, M. Raines. En attendant qu'un organisme quelconque, ce Comité ou la Chambre des communes ou qui que ce soit réexamine le mandat de la Société Radio-Canada tel qu'on l'applique, eu égard au statut constitutif de cette société, je me demande si vous vous êtes donné comme première priorité, en tant que secrétaire d'É tat, d'essayer de trouver des moyens pour obliger la Société Radio-Canada à se conformer à son mandat, principal à mon avis, et à sa raison d'être: assurer l'unité canadienne.

Or, il ne fait pas de doute dans mon esprit, qu'en ce moment nous nourrissons en notre sein un serpent qui nous dévore; et je vais aussi loin que cela. Je suis d'accord avec vous pour dire qu'il faut éviter de tomber dans les erreurs que certains gouvernements ont commises spécialement à l'étranger. Je pense à la France, en particulier, où la Société d'État de radio-télévision est contrôlée directement par le gouvernement et cela veut dire que, nécessairement, vous avez une presse et vous avez une information filtrée; ce qui est tout aussi dangereux. Il faut éviter cette erreur-là. Mais vous êtes-vous donné comme mandat, monsieur le secrétaire d'État, de voir à ce que la Société respecte au moins ses statuts constitutifs à défaut d'aller plus loin?

Mr. Roberts: This is a difficult and interesting question. As I said, I share the belief that other members of the Committee have in the mandate given to the CBC under the Broadcasting Act. I must say that, frankly, I also have no desire to be placed in the position where I either am, or where I appear to be, a censor directing what the CBC does. I think I would be criticized very strongly if I attempted to assume that role. You mentioned the ORTF; I remember very clearly in France, when I was there, that when General de Gaulle gave a speech the speech was covered live on television. It was immediately followed by excerpts of General de Gaulle's speech with commentary, and then on the news at night the whole speech took place again. For a government member there are some attractions to that view of the way in which a broadcasting system should work, but they are only kind of superficial attractions. In the longer run that would destroy what we were trying to do with the broadcasting system.

I think the dispute, or the difficulties, do not come so much with the mandate of the Corporation, they are a concern members express about the implementation. That is the problem, and that takes us immediately back to the question I discussed with Mr. Raines, that when you are talking about implementation you are talking about administration. You are talking about the decisions taken within the Corporation about programming, talking often about specific instances. That is the area from which, not without cause, Parliament has tended to exclude the Secretary of State.

If we are going to readapt that or transform that situation, I think it should be done in a considered way by Parliament, and not by a Secretary of State who takes it into his head to attempt to mold the CBC to his objectives—laudable as they

[*Interpretation*]

M. Lachance: Merci, monsieur le président. Je ne prendrai pas beaucoup de temps.

I would like to follow the same line of questioning begun by my colleague, Mr. Raines. Mr. Minister, while you are waiting for our Committee or the House to study the CBC's mandate, have you chosen as one of your priorities the task of compelling the CBC to respect its mandate, and in particular what I consider to be its most important function, namely to help create a united Canada?

I do not think I am going too far in saying that a serpent has come into our midst of late. I realize as well that we must not make the same mistake as some other countries have, France in particular. The ORTF is directly controlled by the government, which means that the press and the media are censored. The danger here is obvious. But do you think one of your main objectives is making sure that the CBC sticks to its mandate, since there is not much more that can be done at the moment?

M. Roberts: La question est fort intéressante, mais il est difficile d'y répondre. Comme je l'ai déjà dit, je crois que ce comité a un rôle à jouer en interprétant le mandat qu'on a accordé à Radio-Canada en vertu de la Loi sur la radiodiffusion. En même temps, je dois vous dire que j'ai nullement envie de me faire accuser d'imposer la censure à Radio-Canada. Je m'exposerais à une critique intense si j'osais faire cela. Vous avez parlé de l'ORTF. J'ai fait un séjour en France, et je me souviens du fait que tous les discours du général de Gaulle étaient télévisés. L'émission du discours était suivie d'extraits et des commentaires, et tout le discours était répété encore une fois le soir comme une partie des actualités. Si vous êtes membre du gouvernement, une telle politique de radiodiffusion peut paraître fort séduisante, mais ce sont des charmes superficiels. A la longue, un système de radiodiffusion contrôlé par l'État nous empêcherait de réaliser nos objectifs actuels.

Si je comprends bien, vous vous inquiétez moins du mandat de Radio-Canada que de la façon dont il est appliqué. Cela nous amène à la question de M. Raines, à qui j'ai dit que l'application d'un mandat est une question d'administration. Vous vous rapportez aux décisions qui sont prises par la Société dans le domaine de la programmation, en citant des cas bien précis. C'est justement le domaine dans lequel le gouvernement a interdit au Secrétariat d'État d'intervenir, et en connaissance de cause.

Si nous devons faire des modifications, il faut le faire en passant par le Parlement. Ce n'est pas au secrétaire d'État qu'il incombe d'obliger Radio-Canada à se conformer à ses objectifs, aussi dignes qu'ils soient. Ce n'est donc pas une

[*Texte*]

may be. It is not a question of what the Secretary of State should do, it is a question of whether the will of Parliament is being implemented. I assure you that I do not want to act as a kind of minister of information whose function is to tell the CBC what it should be doing in its attempt to fulfil its mandate. But when I find that parliamentarians are concerned about the way in which the CBC is fulfilling its mandate, it seems to me not unreasonable for the Secretary of State to say to you, as parliamentarians: what kinds of changes would you envisage in the situation of the Secretary of State vis-à-vis the Corporation that would enable us to fulfil, or overcome, that vacuum or gap, if you really think one is there?

M. Lachance: Monsieur le président, le ministre a simplement, dans de meilleurs termes que moi, répété ce que j'ai dit. Je disais qu'il ne fallait pas tomber dans les erreurs de l'ORTF par exemple, mais il n'a pas répondu à ma principale question. Lui-même, comme ministre, s'est-il donné comme mandat de trouver des moyens pour empêcher la Société Radio-Canada de continuer à travailler contre ses statuts constitutifs, autrement dit de ne pas les respecter, et dans certains cas, je pense à un certain réseau en particulier, et je suis extrêmement dur, de contribuer à la détérioration des relations entre les deux principales cultures au pays et d'aller presque jusqu'à favoriser cette détoriation-là? Est-ce qu'il s'est donné comme mandat d'essayer de voir à trouver un outil, un mécanisme, non pas pour diriger la Société Radio-Canada, il n'en est pas question, mais pour essayer de l'empêcher d'agir contre ses statuts constitutifs? Si le Parlement du Canada s'est donné la peine de voter une loi qui s'appelle la Loi sur la radiodiffusion, je pense qu'il doit aussi se donner la peine de voir à ce que cette loi soit respectée. Il semblerait que ce mécanisme n'existe pas en ce moment. Si ce mécanisme n'existe pas, s'est-il donné comme mandat de veiller à ce qu'un tel mécanisme soit conçu, ou tout au moins que l'on examine la possibilité de trouver une solution à ce problème qui est extrêmement sérieux? Là, il n'est plus question de parler de 450 millions de dollars. Il n'est plus question de parler d'une programmation déficiente, mais il est question de respecter l'intégrité de la société canadienne, et le mandat de la Société Radio-Canada à cet égard n'est pas respecté. Je vous demande, monsieur le ministre, si vous avez l'intention d'y voir.

• 1720

M. Roberts: Il est vrai que le député est assez dur. Si vous me le permettez, je vais répéter un peu ce que j'ai dit et peut-être élaborer un peu.

Je ne veux pas qu'on dise que j'accepte entièrement les propos du député qui dit que Radio-Canada va à l'encontre du mandat que lui donne la Loi. What I would have to say is that when I find so many members concerned about the role of the CBC and the way in which it is or is not, in their view, accomplishing the mandate given to it under the Broadcasting Act, then as a Minister who has some responsibility in relation to the CBC, I too must be concerned.

I do not want to say that it is the primary mandate that I have but it is a question which concerns me deeply. It is a very important question and it is one which I am reflecting upon. I

[*Interprétation*]

question de l'attitude du Secrétariat d'État, mais de l'application de la volonté du Parlement. Je vous assure, je ne veux pas jouer le rôle d'un ministre d'information qui donne des directives à la Société, pour qu'elle se conforme à son mandat. En tant que parlementaires, vous vous intéressez à la façon dont la Société Radio-Canada se conforme à son mandat, mais il serait mal avisé de ma part, en tant que ministre, de vous demander en tant que députés quelles modifications vous proposez afin d'améliorer les rapports qui existent entre mon ministère et la Société?

Mr. Lachance: With all due respect, Mr. Chairman, the Minister has simply used different words to repeat what I have already said. I said we must not make the same mistake as France did with the ORTF, but, Mr. Minister, you did not answer my question. Have you as Minister given priority to finding some way of preventing the CBC from not respecting its mandate? In certain cases (I am thinking of one network in particular, hard man that I am), the CBC contributes to the deterioration of relations between our two main cultures. Do you consider one of your tasks to be finding some means of trying to prevent the CBC from not respecting its own mandate? It is not a matter of controlling the corporation. If the government of Canada has taken the trouble to pass the Broadcasting Act, it should also take the trouble to see that the act is being applied. It would appear that there is no way in which this can be done at the moment. Do you, Mr. Minister, intend to create a mechanism which would give you some kind of control over the CBC with respect to its mandate? It is a very serious matter indeed. We are no longer talking about how $450 million is going to be spent. We would not be talking about deficient programming, but rather about respecting the integrity of our Canadian society, and CBC's terms of reference are not met to that effect. Mr. Minister, do you intend to have a look at the situation?

Mr. Roberts: The honourable member's words are rather harsh. If you permit me, I shall repeat in part what I already said and try to elaborate.

I do not accept everything the honourable member said about CBC not meeting the terms of reference in the Act. Puisque tant de députés s'inquiètent du rôle de Radio-Canada et de la façon dont elle respecte le mandat que lui a donné la Loi sur la radiodiffusion, je dois moi aussi m'en inquiéter en tant que ministre responsable de Radio-Canada.

Ce n'est pas une question prioritaire pour mon ministère, mais elle me préoccupe beaucoup. Je dois donc y réfléchir. Ne me faites pas dire que la question n'a pas d'importance pour

[*Text*]

would not like my words to be interpreted as saying that I think it is an insignificant question and not one which preoccupies me deeply; it does. And aside from any strictly personal views I might have about it, the strength of feeling which has been expressed by members of Parliament to me, makes it clear to me that this must be something which I must concern myself with. But I feel equally strongly that it is not something for me to decide even as a Minister in isolation; in this matter I must walk hand in hand, if you like, with parliamentarians.

I think there are great difficulties for a Secretary of State in this delicate area where there are conflicting values to act simply on his own hook. So if the question simply is about my own concern, or commitment or desire to assess this difficult situation, that is there. But I hope you are not expecting that I will come forward with some sort of magic wand to resolve this difficult question. I think it is a question which we will only deal with successfully if we do it in a process, hopefully an all-party process, of consultation and discussion.

The concern is there even if I were not to have a concern personally. The way in which members have spoken to me about this indicates to me that there is an area which troubles them and, therefore, I have to look at it.

M. Lachance: J'ai une dernière question très courte, monsieur le président, qui complète ce que le ministre . . .

The Chairman: Very, very short, Mr. Lachance.

Mr. Lachance: It will be very short.

Monsieur le ministre, est-ce que vous avez envisagé la possibilité de suggérer un ordre de renvoi de la Chambre des communes à ce Comité pour étudier cette question des statuts constitutifs et du mandat de la Société Radio-Canada, étant donné l'interprétation qui en est faite présentement par les dirigeants de la Société?

Mr. Roberts: I have not considered that question specifically. I do not think it is for me to direct the work of the Committee but if the Committee wishes to examine this question then I would seek to find ways which would enable the members to discuss it with the CBC, whether formally with the Committee or informally in other ways with the object of discussion. But I would try to use my good office to facilitate this kind of discussion if members wish to pursue it.

The Chairman: Thank you, Mr. Lachance, Mr. Beatty.

Mr. Beatty: Thank you, Mr. Chairman. I wonder if I could be forgiven if I digress for a moment to a matter of local concern in your area and my area regarding what should be an historic site in Grey County. Has the Minister any responsibility at all or has his department any funds available for historic sites or does that strickly come under the jurisdiction of the Minister of Indian and Northern Affairs?

Mr. Roberts: Mr. Beatty is touching on the subject of my first speech in the House of Commons. The Historic Sites and Monuments Board is under the jurisdiction of the Minister of Indian and Northern Affairs. If you returned to my speech which was made in 1968, you would find some interesting comments in it on that arrangement.

[*Interpretation*]

moi et ne m'intéresse pas, car c'est tout le contraire. Outre mes opinions personnelles, les opinions formulées clairement par les députés montrent que je dois me pencher sur la question, mais ce n'est pas à moi de prendre une décision isolée en tant que ministre. Je dois travailler main dans la main, si j'ose dire, avec les parlementaires.

Dans un domaine où les valeurs se contredisent, il est difficile pour le secrétaire d'État d'agir de son propre chef. Donc, si vous me demandez si la question me préoccupe personnellement, ou si je m'engage personnellement à évaluer la situation difficile, je peux vous répondre que oui. J'espère toutefois que vous ne vous attendez pas à me voir sortir ma baguette magique pour résoudre cette question difficile. Nous ne pourrons réussir que si nous travaillons en consultant tous les partis et en discutant avec eux.

Le problème existerait même si je ne m'en occupais pas personnellement. La façon dont les députés en ont parlé montre clairement qu'ils s'inquiètent de la situation et que, par conséquent, c'est de mon devoir de me pencher sur la question.

Mr. Lachance: Mr. Chairman, I still have a short question which would complete what the Minister—

Le président: Monsieur Lachance, très brièvement.

M. Lachance: Je serai bref.

Mr. Minister, have you considered suggesting to the House to refer to this Committee this matter of CBC's constitutive statutes and terms of reference, in view of their present interpretation by the Corporation's managers?

M. Roberts: Je n'ai pas encore envisagé cette question de façon précise. Ce n'est pas à moi de dire au comité ce qu'il doit faire, mais si vous désirez étudier la question, j'essaierai de m'arranger pour que les députés puissent en discuter avec la société Radio-Canada, que ce soit officiellement en comité ou ailleurs officieusement. Je suis prêt à servir d'intermédiaire pour faciliter ces discussions, si les députés le désirent.

Le président: Merci, monsieur Lachance. Monsieur Beatty.

M. Beatty: Merci, monsieur le président. Veuillez me pardonner si je fais une digression pour me pencher sur une question d'intérêt local pour la circonscription du ministre et la mienne, c'est-à-dire sur le lieu historique du comté de Grey. Est-ce qu'il revient au ministre ou à son ministère de distribuer des fonds pour les lieux historiques, ou cela relève-t-il directement de la compétence du ministère des Affaires indiennes et du Nord?

M. Roberts: Monsieur Beatty se reporte à mon premier discours à la Chambre des communes. La Direction des lieux et des parcs historiques nationaux relève du ministère des Affaires indiennes et du Nord. Si vous relisez mon discours de 1968, vous y trouverez des points qui vous intéresseront sûrement relativement à cette compétence.

[*Texte*]

Mr. Beatty: You do not even, through the back door, have any input into historic sites?

Mr. Roberts: Not other than through my collective responsibility as a member of the Cabinet. Does the Department consult or is it consulted with by . . .

Mr. Beatty: I just warn you that the reason why I raise this question is that I am looking for money.

Mr. Roberts: In a period of restraint, of course.

An hon. Member: Oh, get out.

The Chairman: Mr. Fortier.

• 1725

Mr. A. Fortier (Under Secretary of State): No. We have had consultations. At the moment, for instance, we are in the process of doing an inventory of all the heritage things that do exist and so on, projects of the federal government, but the consultations we have often, and it does not refer to any particular grants that could come up from historic sites and monuments.

Mr. Beatty: I wrote the Minister's predecessor and also the Minister of Indian Affairs and Northern Development some months ago to point out to them that the home of Agnes MacPhail, the first woman member of Parliament, was coming available because the person who had been living in it was ill and as a matter of fact has died since then, and there is great local concern that the home of a very distinguished Canadian, the first woman member of Parliament, should not be lost, and I have been disappointed by the fact that so far there has been no positive response from either department. I am afraid that there is an opportunity there to preserve what to me could be a very important historical site and we could just fritter that opportunity away.

Mr. Roberts: Have you not had a reply from me or the department on this?

Mr. Beatty: Your predecessor, in essence. It was a nice try but, we are not going to come up with anything. Subsequently I got a letter from the Minister of Indian Affairs saying that the National Historical Sites and Monuments Board would be meeting in the fall and that he was making some recommendation on it and would be writing me back again, but I have heard nothing from that Minister since then.

Mr. Roberts: I will undertake to try and get an answer for you.

Mr. Beatty: That would be helpful because there is an element of urgency in this. If it is lost, it is hard to restore.

Perhaps I could leave that point and go back to the general topic of how the Minister sees his responsibility for broadcasting in Canada in relationship to other bodies. I am not as concerned about the relationship between the Minister and the Canadian Broadcasting Corporation as I am about the relationship between the Cabinet and the CRTC. One of the things that have concerned me very greatly is that Parliament, I think very unwisely, has given tremendous grants of policy-

[*Interprétation*]

M. Beatty: N'avez-vous pas votre mot à dire, même de façon détournée, sur les lieux historiques?

M. Roberts: Seulement en tant que membre du cabinet. Le ministère ne procède-t-il pas à des consultations ou n'est-il pas consulté?

M. Beatty: J'ai demandé cela parce que je cherche des fonds.

M. Roberts: En période de restrictions?

Une voix: Oh, ça va.

Le président: Monsieur Fortier.

M. A. Fortier (sous-secrétaire d'État): Non, des consultations ont eu lieu. A l'heure actuelle, nous sommes en train de dresser un inventaire des sites et monuments existants. Il s'agit de projets du fédéral, mais dans le cadre de ces consultations, il n'est pas question de subventions qui seront accordées à un site ou à un monument en particulier.

M. Beatty: Il y a quelques mois, j'ai envoyé une lettre au prédécesseur du ministre et au ministre des Affaires indiennes pour leur dire que la maison de Agnes MacPhail, le premier député femme au Canada, serait bientôt mise en vente. La personne qui habitait la maison était malade, et de fait, elle est morte depuis cette époque. Les habitants locaux ne veulent pas que la maison d'une Canadienne aussi importante soit perdue pour la postérité. Ni l'un ni l'autre des deux ministères n'a répondu à ma lettre et j'en suis déçu. Nous avons là l'occasion de conserver un monument historique d'une très grande importance, et voilè que nous gaspillons notre temps au lieu d'agir.

M. Roberts: Vous n'avez pas eu une réponse de mon ministère à ce sujet, dites-vous?

M. Beatty: C'est à votre prédécesseur que je me suis adressé. On a bel et bien essayé, mais vainement. Le ministre des Affaires indiennes m'a envoyé une lettre pour m'aviser que la Direction des lieux et des parcs historiques nationaux se réunissait cet automne et qu'il fallait faire une recommandation au sujet de la maison en question. Il était censé me tenir au courant, mais je n'ai pas eu de ses nouvelles depuis cette époque.

M. Roberts: Je vais tâcher de vous donner une réponse ferme.

M. Beatty: Cela pourrait nous aider beaucoup. Le temps presse, et la restauration de la maison serait une tâche difficile.

Quittons cette question pour l'instant pour revenir à la question générale des rapports du ministre avec les organismes de radiodiffusion au Canada. Je ne suis pas très préoccupé par les rapports du ministre avec la Société Radio-Canada. Les liens qui existent entre le Cabinet et le CRTC me préoccupent davantages. Une question m'inquiète beaucoup: le gouvernement a donné au CRTC des pouvoirs considérables pour formuler les politiques régissant la programmation d'émissions

[*Text*]

making power to the CRTC to determine what we watch on television and what we are able to hear on the radio. As an example of the way in which this is being used, one can cite the deletions policy both on FM and also for commercials on American stations. The implications of the CRTC's policies are extremely profound and it strikes me that these are policy decisions which are being made by an appointed body without having to go through Cabinet, without Cabinet's taking the responsibility for shaping, if you like, the broadcasting policy in Canada.

I understand from the Minister of Communications that legislation will be forthcoming which will allow some sort of—I do not know whether it is directives by the Minister of Communications to the CRTC, and I am wondering whether you could indicate whether the government is anticipating introducing any legislation that would restore some of the policy-making function as it regards broadcasting to the Secretary of State, who has responsibility for Canadian culture.

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Roberts: I really cannot reply to that because in effect you are asking me what the result of Cabinet discussions might be or what the Cabinet's decision may be in this area, and obviously I am not at liberty to discuss that.

Mr. Beatty: The Minister of Communications has already indicated that there will be some legislation forthcoming dealing with her relationship with the CRTC. Will there be legislation forthcoming dealing with your relationship with the CRTC with regard to policy-making?

Mr. Roberts: I would prefer not to comment on my colleague's statement. There are regular meetings that I have as Secretary of State with the heads of various agencies that deal with these matters, including the CRTC, but in terms of what legislation might be presented to Parliament, that is really not a question that I am in a situation to answer.

Mr. Beatty: Your colleague is not as inhibited in the same matter.

Mr. Roberts: I am a very cautious and inhibited Minister. That is why I have had such a successful ministerial career.

An hon. Member: Your predecessor was cautious and inhibited, too.

The Chairman: I think you got a very straight answer to that question.

Mr. Beatty: Mr. Chairman, is the Minister satisfied—and here I am not referring to any discussions before Cabinet. I am asking for an opinion from the Minister. As far as the relationship between the CRTC and himself is concerned, is he satisfied that the policy-making function for determining matters that will affect international relations between ourselves and our closest neighbour, the cultural policy of the country, should be determined by an appointed body which is really virtually accountable to no one and which in many instances has far more power than either of the Ministers involved?

[*Interpretation*]

télévisées et radiodiffusées. Par exemple, le Conseil s'est servi de ce pouvoir pour supprimer les annonces publicitaires sur les postes FM et américains. Les politiques formulées par le Conseil ont des répercussions sur tout le pays. Il n'est pas responsable au Cabinet, qui ne participe même pas à la formulation des politiques dans le domaine de la radiodiffusion au Canada.

Le ministre des Communications m'a laissé entendre qu'on présentera bientôt à la Chambre une loi qui permettra au Secrétariat d'État, lequel ministère est responsable pour la culture au Canada, de participer à la formulation de politiques dans ce domaine. J'ignore cependant s'il s'agirait de directives provenant du ministère des Communications, et je me demande si vous ne pourriez pas nous donner plus de renseignements à ce sujet.

Le président: Monsieur le ministre.

M. Roberts: Je ne peux pas répondre à cette question puisque vous me demandez de vous communiquer les résultats de la discussion des membres du Cabinet. Évidemment, je ne peux pas le faire.

M. Beatty: Le ministre des Communications a déjà dit qu'une loi sera bientôt présentée au sujet des rapports entre son ministère et le CRTC. Y aurait-il également une loi régissant les rapports de votre ministère avec le CRTC dans le domaine de la formulation des politiques?

M. Roberts: Je ne peux pas faire des remarques au sujet de la déclaration de mon collègue. Je me réunis régulièrement avec les chefs des diverses agences qui s'occupent de ces questions, y inclus le CRTC, mais je ne suis pas en mesure de vous dire quelles lois seront proposées.

M. Beatty: Votre collègue hésitait moins que vous.

M. Roberts: Je suis un ministre prudent et parfois hésitant. C'est pour cela que j'ai tant de succès comme ministre.

Une voix: Votre prédécesseur était prudent et hésitant aussi.

Le président: Je pense que vous avez reçu une réponse à la question.

M. Beatty: Monsieur le ministre, pensez-vous vraiment—remarquez, je vous demande une opinion en tant que ministre, et je ne parle pas de discussions du Cabinet. Le CRTC est un organisme dont les membres sont nommés et qui jouit d'une grande mesure d'indépendance. Dans beaucoup de cas, cet organisme a plus de pouvoirs que vous et le ministre des Communications. Or, le Conseil élabore des politiques qui peuvent avoir des répercussions sur les relations entre le Canada et les États-Unis et ces mêmes politiques définissent en partie le caractère culturel du pays. Le ministre est-il d'avis que le CRTC devrait jouir de tels pouvoirs?

[*Texte*]

• 1730

Mr. Roberts: It would be wrong to say that I am dissatisfied with the way in which things have developed to this point. However, as I was saying earlier in relation to Mr. Friesen I think it is time we had a look at the cultural front generally to assure ourselves that all of the things we are doing are just exactly the right things. The question of the degree to which cultural direction should be in the hands of government and in the hands of independent agencies; the degree of direction which should or should not exist between the two; the degree to which, if you like, cultural decision-making should be decentralized out of government to the regions; the role of provincial governments and the role of private citizens in pushing cultural objectives; all this is something which I think we have to look at in an over-all fashion.

You are asking me if I am satisfied with present specific arrangements, and I would have to say that my desire to have an over-all look indicates that I am not absolutely sure we have the most satisfactory arrangements we could have. I am not saying that specifically about this one area but to it generally. As part of that over-all review, I would think the kind of question you are raising is one aspect of what we should be considering.

Mr. Beatty: One very brief question, Mr. Chairman. As a matter of policy, does the Minister not agree that broad questions of policy which will have a very profound effect upon Canadian culture and upon international relations should be determined by Cabinet and not by an appointed body?

Mr. Roberts: I do not think I have any difficulty in agreeing with that.

The Chairman: Thank you, Mr. Beatty. Mr. Guilbault.

M. Guilbault: Merci, monsieur le président. Je voudrais revenir pour quelques instants à la question de Radio-Canada et de son mandat qui, je dois le dire, préoccupe de plus en plus le député parce que cette question préoccupe de plus en plus de citoyens à travers le Canada.

Il est important de dire ici, et il faut que cela soit dit publiquement, que de plus en plus de citoyens approchent leur député pour se plaindre de la façon dont Radio-Canada se décharge de ses responsabilités, principalement à propos de son grand mandat qui est de renforcer et de promouvoir l'unité nationale. Il devient de plus en plus évident, dans l'opinion publique, que le manque de contrôle de la population sur cette Société d'État est intolérable.

En fait, la population finance Radio-Canada et n'a absolument aucun contrôle sur ses orientations. Par contre, un poste privé est au moins contrôlé en partie par les commanditaires. Je ne veux pas affirmer que l'entreprise privée est le meilleur moyen de contrôler les postes privés de télévision ou de radio, mais elle constitue tout au moins une forme de contrôle. Quand le commanditaire trouve les orientations du poste exagérées, il peut décider de ne plus lui faire faire d'annonces publicitaires. Si on n'est pas intéressé au genre d'émission, on tourne le bouton et la cote d'écoute baisse par le fait même, ce qui peut entraîner la fermeture du poste.

[*Interprétation*]

M. Roberts: On aurait tort à dire que je ne suis pas content de la situation actuelle. Cependant, comme je l'ai déjà dit en répondant à une question de M. Friesen, il est temps de se pencher sur l'état actuel de la culture au Canada afin de s'assurer que nos politiques sont les bonnes. Comment le gouvernement et les agences indépendantes peuvent-ils travailler ensemble pour déterminer l'orientation culturelle du pays? Quel rôle les régions peuvent-elles jouer? Comment définir le rôle des gouvernements provinciaux et du secteur privé en réalisant nos objectifs dans ce domaine? Il faut étudier la situation dans son ensemble si on veut trouver des réponses à ces questions.

Vous me demandez si la situation actuelle me semble satisfaisante. Ma réponse est donc, «non», puisque je vois la nécessité d'étudier la question de nouveau sous tous ses aspects. Je me rapporte donc à la situation en général et non pas à un problème précis, mais la suggestion que vous faites ferait partie d'une telle étude.

M. Beatty: J'ai une dernière question. Ne pensez-vous pas, monsieur le ministre, que le Cabinet et non pas un organisme dont les membres sont nommés devrait s'occuper de la formulation de politiques qui ont une influence profonde sur la culture canadienne et nos relations avec d'autres pays?

M. Roberts: Je peux dire sans hésiter que je suis d'accord avec vous.

Le président: Merci, monsieur Beatty. Monsieur Guilbault.

Mr. Guilbault: Thank you, Mr. Chairman. I would like to come back for a moment to the matter of the CBC's mandate. Members of Parliament are becoming increasingly concerned, no doubt because Canadians are throughout the country.

I think it is important to state publicly that more and more people are complaining to their members of Parliament about the way in which CBC faces up to its responsibilities, especially in so far as its main function is concerned, namely to foster national unity. The lack of public control over this Crown corporation is becoming increasingly unacceptable to more and more people.

Taxpayers are paying for the CBC but they have no control over its policies. A private station at least is controlled in part by its sponsors. I am not trying to say that the best way of controlling private television or radio stations is through their sponsors, but at least that represents some kind of control. When a sponsor finds a station's policies unacceptable, he can simply decide to take his business elsewhere. If people do not like a program, they change channels or stations, the radio or television station loses listeners or viewers and might even have to go out of business.

[*Text*]

Mais la Société Radio-Canada dépend si peu de tout cela, que ces moyens-là sont inexistants. La meilleure nouvelle que j'ai entendue à ce Comité, et je dirais même au pays depuis fort longtemps, c'est qu'à titre de Secrétaire d'État, vous êtes probablement le premier, qui en termes vagues certes, avez indiqué réellement votre intention d'encourager le débat ici au Comité, sur le rôle de la Société.

Je voudrais dire que, si vous nous aidiez à obtenir un mandat de la Chambre pour étudier le rôle de Radio-Canada, vous pourriez être surpris des suggestions que nous pourrions faire. Ce Comité pourrait peut-être vouloir donner au gouvernement des pouvoirs de contrôle sur la Société plus importants que vous ne pouvez le croire maintenant.

Il est entendu que le Parlement ne voudrait pas donner au Secrétaire d'État, au gouvernement en fait, le pouvoir de contrôler toutes les opérations quotidiennes, mais peut-être celui d'avoir son mot à dire dans les orientations générales de la Société et dans les grands moyens qu'elle se propose d'utiliser pour poursuivre ses orientations. Aussi, je me permettrai de vous poser une question un peu plus précise. J'aimerais savoir si vous pourriez vous engager, si nous vous le demandions de façon expresse, à aider le Comité à obtenir un mandat de la Chambre des communes pour qu'il puisse faire venir devant lui la Société Radio-Canada et étudier en profondeur le rôle et le mandat de cette Société, particulièrement en ce qui touche sa mission de renforcer l'unité nationale.

[*Interpretation*]

But there are no such controls in the case of the CBC. The best piece of news I ever heard in this Committee or elsewhere for a long time now was that, as Secretary of State, you intended to encourage our Committee to discuss the nature of the role of the CBC in Canada. You did not say so in so many words, but that was the general drift of your thought.

If you help us get a mandate from the House to study the role of the CBC in Canada, you might be surprised by some of the suggestions we come up with. We might want to give the government broader powers of control over the CBC than you would expect.

Naturally, we would not want to give the Secretary of State or the government as a whole the power to control the daily operations of the CBC. But the government should have some say concerning the general policies of the CBC and the way in which it carries out its duties. I therefore shall take the liberty of asking you a very precise question. Would you agree to help this Committee obtain a mandate from the House of Commons so that we can ask the CBC to appear before us in order to study in detail the role of that organization, and in particular its task of fostering national unity?

• 1735

The Chairman: Mr. Roberts.

Mr. Roberts: I mean this quite sincerely, not cynically. I regard the role of a minister as that of a servant of parliament. It took me a long time to get to parliament, and, when I got there, I found I had a great admiration for the institution. I would like to stay there a long time. I really think that my role as minister should be to facilitate the will of parliament. If the members of this Committee of parliament want to undertake that kind of examination, I think that I, as minister, should try and facilitate that taking place.

I have no desire to direct the Committee in its work. I suppose I would have to think about, if the committee desires to undertake that task, exactly what kind of reference it should have, what limitations should be placed on it; but, if that is what the members of the Committee really wish to do, I would try and use my good offices to arrange for that to happen. I obviously cannot here, this afternoon, without having had consultation with my colleagues on this, make an absolute commitment. But, if this is what the members of the Committee would like to do, if they think this would be a useful way of spending their time, and I certainly could see it would be a useful way, then I will try and make those arrangements for members of the Committee.

I do not wish to push members of the Committee into this, but, if this is what they wish to do, then I will try and make the necessary arrangements for it.

M. Guilbault: J'aurais un commentaire supplémentaire. Je pense que vous n'aurez pas besoin, monsieur le ministre, de

Le président: Monsieur Roberts.

M. Roberts: Quand je vous dis que je me vois comme le serviteur du Parlement, je suis sincère et je vous parle sans cynicisme. J'ai dû travailler longtemps avant d'arriver au Parlement, et une fois arrivé, je ne pouvais cacher ma très grande admiration pour l'institution. Je voudrais y rester pendant très longtemps. En tant que ministre, je suis l'instrument du Parlement. Si les membres de ce comité veulent procéder à une telle étude, j'ai le devoir en tant que ministre de vous aider à l'organiser.

Je n'ai aucunement le désir de diriger les travaux du comité. Cependant, si le comité veut sérieusement entreprendre cette tâche, je dois songer aux termes de son mandat. Je ferai donc de mon mieux pour vous aider, si tel est votre désir. Évidemment, je ne peux pas m'engager cet après-midi; je dois consulter mes collègues. Si vous pensez vraiment pouvoir accomplir quelque chose en faisant une telle étude, et je suis d'avis que vous pouvez faire un travail très utile, je vais tâcher de préparer le terrain pour vous.

Remarquez, je ne cherche aucunement à vous imposer cette tâche, mais je ferai de mon mieux pour vous aider, si tel est votre désir.

Mr. Guilbault: I have one more remark to make. You do not have to force the members of this Committee to study the

[*Texte*]

pousser les membres du Comité à étudier le mandat de Radio-Canada; je pense que c'est un désir qui existe depuis longtemps. On ne peut même pas dire que c'est un désir latent, puisqu'il s'est manifesté à plusieurs reprises. Si vous devez consulter certains de vos collègues du Conseil des ministres, vous pourriez peut-être leur rappeler qu'il n'est pas facile pour un député d'obtenir un mandat pour un comité selon la procédure de la Chambre et que lorsqu'un mandat émane du gouvernement, il y a beaucoup plus de chances qu'il soit adopté par la Chambre. C'est en ce sens, je pense, que votre aide devient essentielle si le Comité veut entreprendre cette étude.

Mr. Roberts: I would prefer, Mr. Chairman, if I can make the suggestion, that, if the Steering Committee of the Committee were to write to me in a formal way with such a request, I would explore it. I will not act simply on the basis of the expressions today, but, if the Steering Committee after solemn deliberation thinks this is a good idea and would write to me about it, then I will undertake to do what I can.

The Chairman: We will most certainly be holding a Steering Committee meeting very shortly, and such a topic will certainly be brought up, and at that time we can consider it, as a Steering Committee.

Thank you, Mr. Guilbault. I think I should point out to the members of the Committee that are here, that I have done my best to allow a somewhat wide-ranging latitude as far as the reference from the House of Commons up to this point. It certainly has been on estimates, the Supplementary Estimates, to the tune of about $58.717 million. While our discussions have been interesting, informative and, I think, very, very enlightening in many ways, I must point out that we have in some instances gone quite far afield from the estimates put forward to us. As a matter of fact, from memory I cannot think of a question being asked since we started our discussion with the Minister on any of the moneys that have been pertinent to the . . .

• 1740

Mr. Raines: I wish to interject on that as well. If we are going to raise that way of doing business, I have a few comments on that. You have been a member of this Committee long enough, Mr. Chairman, to know that we have raised questions dealing with the estimates put down here and previous ones. For example, if I may harken back to the figure which most readily comes to mind, the $450 million. The CBC, we have questioned that upside down, and through my office I put out inquiries, and the futility of the system in trying to get more specific items. No reflection on the evidence today, but I think we all have enough—speaking for myself only in this respect—I have enough confidence confidence in the Minister, so these estimates are at a cursory glance, but all we are given is a cursory glance and for you to say at this time that we did not question enough of the estimates, I will take you up on that challenge and let us change the system of delivering these estimates to this Committee, which in the past has been ludicrous. The other members can speak for themselves.

[*Interprétation*]

mandate of the CBC. We have wanted to do so for a long time now, and have said so on more than one occasion. If you do consult your fellow ministers in this regard, you could perhaps remind them that it is not easy for a member of Parliament to obtain a mandate for a committee according to the present rules and procedures of the House. When a mandate comes from the government, there is a much greater chance of it being accepted by the House. This is how you could be most useful to us should we decide to study the role of the CBC.

M. Roberts: Il serait préférable si le comité directeur m'envoyait une demande officielle. Je n'agirai donc pas tout de suite, mais je ferai mon possible dès que j'aurai reçu la demande officielle de la part de votre comité directeur.

Le président: Le comité directeur doit se réunir sous peu, et nous allons certainement discuter de la question.

Merci, monsieur Guilbault. Puis-je faire remarquer aux membres du comité que j'ai fait preuve d'une latitude exceptionnelle concernant le mandat que vous songez à demander de la Chambre. Nous étions censés étudier le budget supplémentaire et la dépense de $58,717,000. Notre discussion aujourd'hui a été très intéressante et fort utile, mais nous nous sommes éloignés de l'étude du budget supplémentaire. En fait, je ne me rappelle même pas qu'on ait posé une question relevant directement du sujet à l'étude aujourd'hui, et ce depuis qu'on a commencé à interroger le ministre.

M. Raines: Moi aussi, j'aimerais intervenir. Si nous devons continuer dans cette voie, j'aimerais vous dire ce que j'en pense. Monsieur le président, vous êtes membre du Comité depuis suffisamment longtemps pour reconnaître que nous avons posé aujourd'hui des questions très pertinentes. Je pense, par exemple, au chiffre de 450 millions qui me vient d'abord à l'esprit, somme destinée à la Société Radio-Canada. Nous avons sondé la question dans tous les sens et j'ai même demandé à mon bureau de demander des renseignements officiellement: mais il est tout à fait inutile d'essayer d'obtenir des réponses précises. Je ne parle pas des témoins d'aujourd'hui, mais j'ai suffisamment de respect envers le ministre pour ne pas accepter de sa part qu'il dise que nous n'avons pas posé de questions pertinentes; n'oubliez pas que nous n'avons eu que le temps de jeter un simple coup d'œil au Budget supplémentaire. Si cela ne vous convient pas, c'est qu'il faut changer le système d'étude du budget par le Comité, puisque jusqu'à maintenant, cela s'avère inutile. Les autres députés pourront parler en leur propre nom.

[*Text*]

Mr. Friesen: I brought up a very pertinent financial matter on the subject of estimates, I would have you know, Mr. Chairman, on the matter of the language and education estimate.

The Chairman: However, as I say, you must realize, of course, that when a reference is made from the House it is made specifically on the supplementary estimates, and in the supplementary estimates there is no indication of CBC, or many of the very important topics that we have discussed. I am perfectly in agreement with the Committee . . .

Mr. Raines: It looks like you are going to my colleague, Mr. Chairman.

Miss Campbell (South Western Nova): It was $150 million.

An hon. Member: What is $150 million?

The Chairman: Perhaps I will stand corrected.

An hon. Member: I think that would be a good place to . . .

The Chairman: Our next questioner, then, will be Miss Campbell. Go ahead.

Miss Campbell (South Western Nova): I am trying to fit my question in too, and maybe it should go under the Cultural Property Export and Import Act. However, it is on Lagos 77, which is going to be held in January, and I would like to ask if the Secretary of States is funding that?

The Chairman: Lagos?

Miss Campbell (South Western Nova): Lagos, yes.

Mr. Roberts: How do you spell that?

Miss Campbell (South Western Nova): L-a-g-o-s. It is a country.

An hon. Member: No, it is a city.

Miss Campbell (South Western Nova): Sorry.

The Chairman: We all get into trouble sometimes.

Mr. Roberts: Those of us in Upper Canada call it Lagos.

Miss Campbell (South Western Nova): Lagos. Okay.

Mr. Roberts: The answer is, I believe, yes, we do.

Miss Campbell (South Western Nova): I understand there are 37 places on that and I wonder how and when they were chosen and how many born blacks are on in the 37 places.

Mr. Roberts: I think if you would . . .

Miss Campbell (South Western Nova): Born in Canada. I am sorry, Canadian blacks indigenous to Canada.

Mr. Roberts: I must confess I did not come prepared to answer this question.

Miss Campbell (South Western Nova): Somebody should be able to.

Mr. Roberts: I will look into it. There may be some aspects of the question that would cause some difficulty. I do not know whether . . .

Miss Campbell (South Western Nova): They have been selected and it seems to me somebody should be . . .

[*Interpretation*]

M. Friesen: Monsieur le président, j'ai soulevé moi-même une question très pertinente dans le domaine des finances, au sujet des crédits destinés à l'étude des langues et à la formation scolaire.

Le président: Avouez quand même que lorsque la Chambre défère une question aux comités, il faut qu'elle porte précisément sur les budgets supplémentaires; or, on ne mentionne nulle part Radio-Canada ni bon nombre des sujets dont vous avez discuté. Je suis tout à fait d'accord avec le Comité . . .

M. Raines: Monsieur le président, vous allez soulever la colère de mon collègue.

Mlle Campbell (South Western Nova): Il s'agissait de 150 millions.

Une voix: Quels 150 millions?

Le président: On me corrigera si j'ai tort.

Une voix: Ce serait le moment idéal pour . . .

Le président: Je donne maintenant la parole à M^lle^ Campbell. Allez-y.

Mlle Campbell (South Western Nova): J'aimerais bien moi aussi poser ma question. Je me pencherai donc sur la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels. Est-ce que le Secrétariat d'État finance le voyage à Lagos, en janvier 1977?

Le président: Lagos?

Mlle Campbell (South Western Nova): Lagos.

M. Roberts: Voulez-vous épeler?

Mlle Campbell (South Western Nova): L-A-G-O-S-; c'est un pays.

Une voix: Non, c'est une ville.

Mlle Campbell (South Western Nova): Pardon.

Le président: Nous avons tous parfois des difficultés.

M. Roberts: Ceux d'entre nous du Haut-Canada appellent cela Lagos.

Mlle Campbell (South Western Nova): Allons-y pour Lagos.

M. Roberts: Je pense que la réponse est oui.

Mlle Campbell (South Western Nova): Je crois savoir que 37 personnes seront du voyage; parmi ceux qui ont été choisis, combien de Noirs y-a-t-il?

M. Roberts: Si vous vouliez . . .

Mlle Campbell (South Western Nova): Pardon, je parle de Noirs nés au Canada, donc de citoyens d'origine.

M. Roberts: Je dois avouer que je ne m'attendais pas à cette question.

Mlle Campbell (South Western Nova): Quelqu'un devrait pouvoir me répondre.

M. Roberts: Je me renseignerai. Certains aspects de la question pourront peut-être causer des difficultés. Je ne sais si . . .

Mlle Campbell (South Western Nova): On a choisi les membres du groupe, et il me semble que quelqu'un devrait . . .

[*Texte*]

Mr. Roberts: Generally in terms of applications and other materials in some places it is contrary to the law to ask people their colour or their origin. I do not know whether we have all of the information.

Miss Campbell (South Western Nova): It is only for blacks. It is a black festival, and I am just asking how many on that group are blacks who have been born in Canada who are selected for the 37 places. I have been informed there is one. I have also been informed that there are some that are not even Canadian yet.

Mr. Roberts: I will undertake to get as much information as we have on this and I can write to you directly or, if you prefer, I could write the Chairman of the committee.

Miss Campbell (South Western Nova): As soon as possible. It is January 10.

The Chairman: Do you wish that to come to the Committee or come to you personally, Miss Campbell?

Miss Campbell (South Western Nova): Maybe the Committee is interested in knowing what is happening, I do not know, but I would like to have it anyway.

Mr. Roberts: I will send it both to the Chairman of the Committee and to you directly.

Miss Campbell (South Western Nova): My other question is on the CBC, and I see where it is educational and I will fit it in under educational. There is no feedback on a local basis to the Maritimes or the Atlantic provinces under CBC. In other words, if somebody in Ottawa does not ask a question that attracts at the national level of CBC, it is of no concern. I think this is kind of ridiculous from the CBC, because who is to say up here in Ottawa what is of importance back in the Maritimes? Some political person here may be talking only in terms of what attracts his fancy instead of having a local Atlantic representative here in Ottawa for the CBC. Mr. Friesen is shaking his head over there; it must be the same thing for the West.

• 1745

Mr. Friesen: Nodding affirmatively.

Miss Campbell (South Western Nova): If we are discussing CBC, I would like to know why. It is educational.

Mr. Raines: For the record, Mr. Friesen was nodding in the affirmative.

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Roberts: As you remember, earlier I talked about the conviction I had of the desirability of decentralization. All I can really do is undertake to get a response to your question and bring it back to you.

Miss Campbell (South Western Nova): Why there is nobody. All other networks have someone.

[*Interprétation*]

M. Roberts: Dans le cas des demandes et des autres renseignements que l'on doit recevoir, il est parfois contraire à la loi de demander aux gens s'ils sont de couleur et qu'elle est leur origine. Par conséquent, nous n'avons peut-être pas ces renseignements.

Mlle Campbell (South Western Nova): Mais c'est un festival qui s'adresse seulement aux Noirs. Je veux simplement savoir combien de participants au groupe sont des Noirs nés au Canada. Je crois qu'il n'y en a qu'un, et que certains des participants ne sont même pas encore citoyens Canadiens.

M. Roberts: Je m'engage à me renseigner à ce sujet et à vous envoyer les réponses directement ou, si vous le préférez, au président du Comité.

Mlle Campbell (South Western Nova): Faites-le aussi vite que possible, car le festival se tient le 10 janvier.

Le président: Voulez-vous qu'on vous envoie la réponse directement, mademoiselle Campbell, ou au Comité?

Mlle Campbell (South Western Nova): Je ne sais si le Comité s'intéresse à la question, mais moi, j'aimerais savoir ce qu'il en est.

M. Roberts: Je vous enverrai les détails directement à vous ainsi qu'au président du Comité.

Mlle Campbell (South Western Nova): Mon autre question porte sur la Société Radio-Canada relativement à son objectif d'éduquer les gens. Il n'existe aucune communication sur la base locale entre le poste central et les Maritimes ou les provinces de l'Atlantique. Autrement dit, si quelqu'un, à Ottawa, pose une question qui n'attire pas l'attention de Radio-Canada à l'échelle du pays, cela n'intéresse personne. N'est-ce pas ridicule que la Société Radio-Canada décide à Ottawa de ce qui est important pour les Maritimes? Il se peut qu'un journaliste politique ne parle que de choses qui l'intéressent personnellement au lieu de faire appel à un représentant local des provinces de l'Atlantique envoyé à Ottawa. M. Friesen hoche la tête: c'est sûrement la même chose pour l'Ouest.

M. Friesen: En effet.

Mlle Campbell (South-Western Nova): Puisque nous discutons des budgets de la Société Radio-Canada, j'aimerais savoir pourquoi cette situation existe, étant donné sa mission éducative.

M. Raines: Pour que cela soit bien clair, j'ajoute que M. Friesen hochait la tête affirmativement.

Le président: Monsieur le ministre.

M. Roberts: Vous vous rappelez que j'ai dit plus tôt être convaincu de la nécessité de décentraliser. Je ne peux que m'engager à obtenir une réponse à votre question et vous la faire parvenir.

Mlle Campbell (South-Western Nova): Pourquoi n'y-a-t-il pas de représentant local puisque tous les autres réseaux en ont un?

[*Text*]

Mr. Roberts: From the CBC.

Miss Campbell (South Western Nova): Radio and television.

Mr. Roberts: I will get an answer from the CBC in relation to both radio and television and send it both to you directly and to the Chairman of the Committee.

Miss Campbell (South Western Nova): Thank you.

The Chairman: Are there any further questions, Miss Campbell?

Miss Campbell (South Western Nova): No, thank you. I do, but they are not under the estimates.

The Chairman: Mr. Young.

Mr. Young: Thank you, Mr. Chairman. Far be it from me to want to offend your sensibilities in keeping the discussion within the terms of reference. I would like to try and ask the Minister a couple of questions which go outside the immediate area we are covering and I would like, if necessary, to ask for the consent of my colleagues.

Getting back to things like rebuilding and reconstruction, which we discussed earlier with the National Arts Centre people, I think the National Gallery is within the Minister's general purview of responsibility, if I am not mistaken. We had some repair work carried out there over the past year—relining the walls and putting the panels back on, brick work—necessitated by humidity problems and vapour problems within the building. Do you know if all that work has been finished now?

Mr. Roberts: I will ask either Mr. Rayner or Mr. Fortier to comment on that.

Mr. G. T. Rayner (Assistant Under Secretary of State, Corporate Management, Secretary of State): I believe it is, Mr. Chairman, but I really cannot make a firm answer on that. I think you would have to consult the General Secretary of the National Museum's Corporation.

Mr. Young: Mr. Friesen says the water colours are running. Having some knowledge of water colours, water colours do not run. Once you have got it down on paper you do not get it off; you can put them in a bathtub and they still will not run.

What I am concerned about is that twice a day I walk back and forth from here to my local residence in front of the National Gallery and I have seen that most of the construction materials are cleaned away. However, something struck me the last couple of days and I would like to draw it to the attention of the Minister and his officials. I do not pretend to be a construction expert, although I worked in the construction field for some years while I was going to university, but I have noticed the last couple of days—and I pointed this out just a couple of days ago to somebody from the National Gallery—signs of water stains on the front of the building where the panels have been replaced. These are at the top of the building two and three levels of panels down from the top of the major part of the building; and then in the smaller portion of the building, which is about two stories high. On top of the main building there is another section and there again some water

[*Interpretation*]

M. Roberts: Un représentant de Radio-Canada?

Mlle Campbell (South-Western Nova): Oui, pour la radio et la télévision.

M. Roberts: Je demanderai à Radio-Canada de me répondre pour la radio et la télévision, et je vous ferai parvenir la réponse directement ainsi qu'au président du comité.

Mlle Campbell (South-Western Nova): Merci.

Le président: Mademoiselle Campbell, d'autres questions?

Mlle Campbell (South Western Nova): Non, merci. J'en aurais, en fait, mais elles ne sont pas directement pertinentes.

Le président: Monsieur Young.

M. Young: Merci, monsieur le président. Je ne voudrais pas vous offenser alors qu'on tend à limiter la discussion aux sujets à l'étude. J'aimerais poser au ministre quelques questions qui dépassent le contexte immédiat de l'étude aujourd'hui et, pour cela, je demande le consentement de mes collègues.

Pour revenir aux questions de reconstruction dont nous avons parlé plus tôt relativement au Centre national des Arts, la Galerie nationale ne relève-t-elle pas de la responsabilité générale du ministre? Au cours de cette dernière année, on a fait beaucoup de travaux de réparation—comme revêtir à nouveau les murs, replacer les panneaux muraux, des briques, etc.—nécessaires en raison des problèmes causés par l'humidité et par la vapeur s'infiltrant dans l'édifice. Ces travaux sont-ils terminés?

M. Roberts: Je demanderais à M. Rayner ou à M. Fortier de vous répondre.

M. G. T. Rayner (Sous-secrétaire d'État adjoint, Gestion intégrée, Secrétariat d'État): Monsieur le président, je pense que oui, mais je ne peux vous répondre avec certitude. Il faudrait consulter le secrétaire général de la Société des musées nationaux.

M. Young: M. Friesen dit que les aquarelles coulent. Je connais un peu la question, et je sais que les aquarelles ne coulent pas. Une fois la couleur imprégnée dans le papier, il est impossible de l'en extraire; mettez l'aquarelle dans un bain, et rien ne coulera.

Ce qui m'intéresse, puisque je passe devant la Galerie nationale deux fois par jour pour me rendre chez moi et en venir, c'est que la plupart de l'équipement de construction à déjà été enlevé. Toutefois, il y a une chose qui m'a frappé ces derniers jours et j'aimerais la porter à l'attention du ministre et de ses collègues. Je ne suis pas un expert en construction, bien que j'aie travaillé dans ce domaine pendant quelques années au cours de mes études universitaires. J'ai donc remarqué ces derniers jours une chose que j'ai même soulignée à un représentant de la Galerie nationale. Il s'agissait de taches qu'avait faites l'eau sur le devant de l'édifice, là où les panneaux avaient été replacés. Vous savez qu'il y a en haut de l'édifice, deux à trois rangées de panneaux, puis environ deux étages dont la surface est moins grande. Au haut du bâtiment principal se trouve une autre section sur laquelle on peut encore voir des taches d'eau. Les travaux coûteux des répara-

[*Texte*]

stains are in evidence. I just hope to God, having gone through that work and that expense, that we do not have water problems and humidity problems in behind the walls of that building; not after having gone to the expense we have of refurbishing the National Gallery.

Mr. Roberts: One of the reasons we do not have the information readily at hand for you, and perhaps this was also something that related to the earlier questioning of Mr. Friesen and the National Arts Centre people, is that basically, in terms of government responsibilities, you are talking about something within the purview of the Department of Public Works rather than within the direct responsibility of the Secretary of State. So we really do not have those figures with us today but I will undertake to find out from the Department of Public Works what the exact and precise present situation is and present it to both you and the Chairman of the Committee. I feel a bit embarrassed about being able to give you the information directly right now, but it really relates more to the responsibilities in other departments than to my responsibilities.

• 1750

Mr. Young: Mr. Chairman, I do not think the Minister should feel embarrassed. This came to mind really because it is analogous to the earlier discussions we were having. I just say it at this time to put it on the record for his benefit and those of his officials.

There are some water stains on the front of the building that are recent. You can tell that from the moisture marks on the panelling on the exterior of the building very near the top and, as I recall from walking past two, three and four layers of panel down horizontally from the top of the building. And the adjunct to the top of the building, the smaller portion on top, is somewhat the same. It seems to be not just water that would be generally on the exterior of the building, the stains relate to the division lines that demarcate one panel or one row of panels from another. It leads one to believe, since the whole building is not covered with water stains, there may be some seepage from behind coming out through joints and things like that.

I would hope that somebody might take a look at that and if—and I say "if"—the workmanship has not been satisfactory we should get after it right away. For the amount of money we have spent we should make sure that the workmanship is proper and the materials are proper and that we do not have to do it all over again.

Mr. Roberts: Thank you. I appreciate having it drawn to our attention.

Mr. Young: I have a cultural interest in the building.

The Chairman: Anything further, Mr. Young?

Mr. Young: No, thank you, Mr. Chairman, that is fine.

The Chairman: Mr. Friesen. Second round.

[*Interprétation*]

tions venant tout juste d'être terminés, j'espère que nous n'aurons pas d'autres problèmes d'eau et d'humidité derrière les murs de l'édifice et surtout pas après avoir dépensé tant d'argent pour retaper la Galerie nationale.

M. Roberts: Votre question est reliée à celle qu'avait d'abord posée M. Friesen au sujet du Centre national des arts; je n'ai pas tous les chiffres en main, parce que cette question ne relève pas directement du Secrétariat d'État mais plutôt du ministère des Travaux publics. C'est pourquoi nous ne pouvons vous répondre aujourd'hui. Je m'engage cependant à me renseigner auprès du ministère des Travaux publics afin de connaître la situation exacte, et je vous ferai parvenir sa réponse ainsi qu'au président du comité. Je suis un peu embarrassé de ne pas pouvoir vous répondre directement, mais vous comprendrez qu'il s'agit en réalité de responsabilités qui incombent à d'autres ministères.

M. Young: Monsieur le président, le Ministre n'a pas à se sentir embarrassé. C'est une question qui a déjà été abordée. J'en fais part une fois de plus aujourd'hui pour que ce soit au compte rendu et que le ministre ainsi que ses fonctionnaires le sachent.

Il y a encore des taches d'humidité à l'avant de l'immeuble et ces taches sont récentes. Elles sont visibles sur les panneaux extérieurs tout au haut de l'immeuble, également, si mes souvenirs sont exacts, sur les deuxième, troisième et quatrième rangées de panneaux horizontalement à partir du haut. Enfin, il y a des taches sur le rajout au toit au haut de l'immeuble. Il ne semble pas que ce soit causé par l'eau qui vient de l'extérieur de l'immeuble puisque les taches se situent aux lignes de démarcation entre les panneaux ou les rangées de panneaux. On peut facilement penser, puisque les taches ne couvrent pas tout l'immeuble qu'il y a de l'eau derrière les panneaux et qu'elle s'échappe par les joints.

J'aimerais bien que quelqu'un examine la situation. Si le travail, et je dis bien si, a été mal fait, il faudrait essayer de le corriger le plus tôt possible. Avec tout l'argent qu'on a dépensé pour ce projet, il faut s'assurer que le travail et les matériaux sont convenables et qu'il ne faudra pas tout recommencer plus tard.

M. Roberts: Je vous remercie d'avoir porté cette situation à mon attention.

M. Young: L'intérêt que je porte à l'immeuble me vient de mon penchant pour la culture.

Le président: Vous avez d'autres points à aborder, monsieur Young?

M. Young: Non, je vous remercie, monsieur le président.

Le président: C'est donc à M. Friesen pour un deuxième tour.

[*Text*]

Mr. Friesen: Thanks. I would like to come to the defence of the Minister for a minute and just mention to Coline that for many years application forms had on them "racial origin" and it was considered offensive to a lot of groups. That has been eliminated now, and that may be one reason why only one black was represented in this delegation. I am just offering that, that the knife cuts both ways.

I would like to get back to what the Minister said regarding the CBC. I recognize that we cannot make that an extension of the Government, and God forbid that we should ever do that. I know that the issue on the CBC has gained prominence within the last two weeks. I have been concerned about it on other artistic and cultural issues for a long, long time. The Minister has said that he does not believe in censorship. I would suggest to him that there is not a person in this room who does not believe in censorship. Every one of us does.

Mr. Roberts: Believes in censorship?

Mr. Friesen: Of course.

Mr. Raines: You had a double negative there, Benno. There is not a person in this room who does believe in censorship, is what you meant to say.

Miss Campbell: No, no.

Mr. Friesen: No, everybody in this room believes in censorship. You do not believe that. All right, on the next CBC broadcast let us have an anti-Semitic broadcast and see how long that would go. Or a hate broadcast, a hate-the-Jews broadcast. Everybody believes in censorship. It is just a matter of where you draw the line on which we disagree. I hope none of us would ever condone a hate broadcast against the Jews. Because there is a general agreement in most of Canada that this is wrong it does not come on, but there are some people in Canada who would like to do it. We are censoring them. And I agree, we have to.

Mr. Roberts: Can I comment, or . . .

Mr. Friesen: Sure. Go ahead.

Mr. Roberts: I do not want to interrupt you. There are laws of slander, there is the hate-literature bill, and there are laws of the country that do, to that extent, diminish the area of free speech. I cannot stand up in a public place and say what I really think about you for fear of what might happen before . . .

Mr. Friesen: It would be pornographic.

Mr. Roberts: . . . a court of law. But that is surely the distinction. That is an important one to take. There is a difference between laws which are applied by judges who are in a position of independence and absolute political neutrality. That is one situation where you have the judiciary applying laws which Parliament has passed. It is quite another thing to say that the Secretary of State should apply his judgment on the kind of programs we should be . . .

[*Interpretation*]

M. Friesen: Je voudrais me porter à la défense du Ministre à ce moment-ci et mentionner à Coline que pendant bien des années les formules de demande parlaient de «race», ce que bien des groupes considéraient comme inacceptable. Ce n'est plus le cas maintenant, mais c'est peut-être une des raisons pour lesquelles il n'y a qu'un seul noir au sein de cette délégation. Je le dis parce qu'il faut bien comprendre que l'arme a deux tranchants.

Je voudrais revenir à ce que le Ministre a dit au sujet de la Société Radio-Canada. Je sais qu'il est impossible d'en faire un bras du gouvernement, et Dieu nous garde de cette éventualité. Les questions du statut de la Société Radio-Canada est cependant revenu sur le tapis au cours de ces dernières semaines. Je sais que moi-même je m'y intéresse depuis longtemps, pour des raisons qui ont plus à voir avec les arts et la culture qu'autre chose. Le Ministre a bien dit qu'il ne croyait pas à la censure. Je signale qu'il n'y a personne ici qui ne croie pas à la censure. Tout le monde y croit.

M. Roberts: A la censure?

M. Friesen: Bien sûr.

M. Raines: Vous avez fait une double négation, Benno. Vous avez voulu dire qu'il n'y a personne dans cette pièce qui croit à la censure.

Mlle Campbell: Pas du tout.

M. Friesen: Non, j'ai voulu dire que tout le monde ici croit à la censure. Vous n'êtes pas d'accord. Très bien. Lors d'une prochaine émission de nouvelles à la Société Radio-Canada, faites des commentaires anti-sémistiques et voyez si vous pourrez agir de cette façon bien longtemps. Ou encore faites une campagne contre les Juifs à la radio ou à la télévision. Tout le monde croit à la censure. Le désaccord porte seulement sur les limites de cette censure. J'espère que personne d'entre nous ne voudrait jamais approuver une émission contre les Juifs. Le sentiment général au Canada est tout à fait contre ce genre de chose et c'est la raison pour laquelle il n'y a pas de propagande haineuse contre les Juifs, mais il y a bien des gens qui voudraient qu'il y en ait. Nous exerçons la censure à leur égard, et avec raison.

M. Roberts: Pui-je dire quelque chose à ce sujet . . .

M. Friesen: Certainement.

M. Roberts: Je n'ai pas voulu vous interrompre. Il y a quand même des lois qui protègent contre la diffamation, il y a un bill sur la littérature haineuse. Il y a des lois qui, dans une certaine mesure, restreignent le droit de parole. Si je me trouve dans un endroit public, je ne peux pas dire ce que je pense réellement de vous de crainte . . .

M. Friesen: Ce serait pornographique.

M. Roberts: . . . d'être traîné devant les tribunaux. Il y a une différence et elle est importante. Il y a une différence entre la censure et l'application des lois par des magistrats qui sont absolument indépendants de toutes pressions politiques. Les magistrats appliquent les lois que le Parlement adopte. Ce n'est pas la même chose que de prétendre que le secrétaire d'État devrait avoir droit de regard ou exercer son jugement sur les émissions . . .

[*Texte*]

• 1755

Mr. Friesen: I am not arguing that at all, sir. I am just making the point that we cannot hide behind what is a very pious and well-meaning statement that we do not believe in censorship, because we do. All of us have a different value judgment as to where the censorship ought to begin.

I agree wholly with the need of re-evaluating the position of the CBC. I do not know where I stand yet. I want to give plenty of thought to where we ought to stand on having a full-scale investigation. That is a mighty big question.

It is also my observation, and it has been in this Committee before, that the artists and particularly those who are before the camera, are always vacillating between leading society and reflecting society. It seems to me when they come under attack they say they are reflecting society, and when they want to be experimental and avant garde then they are leading. They cannot have it both ways. Somewhere some decisions will have to be made on that.

Mr. Roberts: But do you not as a member of Parliament sometimes lead your constituents and sometimes do you not reflect your constituents?

Mr. Friesen: Yes, exactly. That is why I wondered what you were saying before that I as a Minister cannot take leadership in this area because that is part of your role.

Mr. Roberts: I am not sure that I said exactly that I do not want to take any leadership. What I am concerned about is that if there is to be reaction in this area, it takes place in unison with the views of all members and not simply be something that the Secretary of State himself has decided should be done.

Mr. Friesen: Yes. I realize that we cannot carry this discussion on ad infinitum. I do want to ask a couple of specific questions.

Right now the Broadcasting Act includes sections in it which make the CBC an advisor to the CRTC, and that to me is . . .

Mr. Roberts: No, the CBC can advise me, but I do not think . . .

Mr. Friesen: And the CRTC.

Mr. Roberts: They do not provide a direct advisory role to the CRTC, as far as I know.

Mr. Friesen: I will reread the act.

Mr. Roberts: The CRTC is within the responsibility, as you know, of the Minister of Communications. The CBC, in so far as someone reports to Parliament on its behalf, reports through me but certainly at least in the time that I have been in Secretary of State I have not been aware of any role of the CBC as an advisor to the CRTC.

Mr. Friesen: I will reread the act and the definition of terms as they are in those sections I was reading. But it sure looked

[*Interprétation*]

M. Friesen: Je suis parfaitement d'accord avec vous. Cependant, je dis que nous devons éviter d'utiliser des phrases creuses et de prétendre que nous ne croyons pas à la censure, parce qu'en fait nous y croyons. Et nous avons tous des valeurs morales différentes pour ce qui est de l'application de cette censure.

Je suis d'accord qu'il faut réexaminer le statut de la Société Radio-Canada. Cependant, je n'ai pas formé d'opinion précise sur ce sujet. Je veux y réfléchir avant de me prononcer sur la nécessité d'une vaste enquête. La question est très importante.

Je trouve, et j'ai déjà fait part de mes observations au Comité à ce sujet, que les artistes, surtout les artistes de la télévision, hésitent toujours entre deux attitudes: celle qui consiste à éduquer la société et celle qui consiste à la refléter. Lorsqu'ils sont attaqués, ils répliquent qu'ils font simplement refléter la société; lorsqu'ils veulent mener des expériences ou être à l'avant-garde, ils prétendent l'éduquer. Ils ne peuvent pas jouer sur les deux tableaux. Il faut que quelqu'un décide de ce qu'ils ont à faire.

M. Roberts: Vous-même, en tant que député du Parlement, vous n'essayez pas de faire l'éducation de vos commettants parfois plutôt que de toujours refléter leurs idées?

M. Friesen: C'est vrai. Voilà pourquoi je m'interroge sur ce que vous avez dit tout à l'heure lorsque vous avez affirmé que vous ne pouviez pas faire preuve de leadership dans ce domaine. J'estime que c'est là votre rôle.

M. Roberts: Je ne suis pas sûr d'avoir indiqué que je ne voulais pas faire preuve de leadership. S'il doit y avoir quelque chose de fait dans ce domaine, je veux simplement que les mesures prises reflètent les vues de tous les députés et non pas simplement du secrétaire d'État.

M. Friesen: Je sais que nous ne pouvons pas discuter là-dessus indéfiniment. J'ai quand même quelques questions précises à vous poser.

Je sais que la Loi sur la radiodiffusion contient des articles qui font de la Société Radio-Canada un conseiller auprès du CRTC, ce qui, à mon sens . . .

M. Roberts: Non, la Société Radio-Canada peut me conseiller, mais pas . . .

M. Friesen: C'est vrai également pour le CRTC.

M. Roberts: Non, non, elle n'a pas de rôle de conseiller direct auprès du CRTC, autant que je sache.

M. Friesen: Je vais relire la loi.

M. Roberts: Vous n'ignorez pas que le CRTC relève du ministre des Communications. La Société Radio-Canada, pour sa part, fait rapport au Parlement par mon intermédiaire. Depuis que je suis secrétaire d'État, je n'ai pas eu connaissance que la Société Radio-Canada agissait comme conseiller auprès du CRTC.

M. Friesen: Je vais relire la loi et les définitions qui s'appliquent aux articles que j'ai consultés. De la façon dont je les ai

[*Text*]

to me like the CBC was by statute an advisory body to the CRTC.

Mr. Roberts: I will go back and look at them again too. I did look at the act almost as soon as I became Minister, and I do not want to contradict you. I will have to go back and look at it too. But that is not really the relationship that I understood the act identifying between the two agencies.

Mr. Friesen: Okay. We will hang tough on that one.

Somewhat related to the questions that were raised regarding the CRTC, obviously the power of the Minister is the power of appointment, and that is a very strategic position. I would like to ask you about two areas. One is in the area of Canada Council grants.

First of all, that is a very sensitive position because it means selecting what kinds of project are going to get grants, and they can be both constructive or destructive in their long-range implications. I have noticed that Canada Council grants began as what we would call art in the beginning and now they have moved into areas of social sciences. There are a number of grants given to a variety of social science projects. Do you propose to continue that?

Mr. Roberts: There is a proposal for separating the granting agencies, the Science Council and the Social Science Council. Perhaps I could ask Mr. Fortier to comment on the degree to which this is proceeding?

• 1800

Mr. Fortier: Yes. The mandate of the Canada Council is both in the field of the arts and the field of the social sciences and humanities research. There has been a decision by the government, announced in the Speech from the Throne, this past year or so, to divide the Canada Council into two councils: one for the arts, which will be exactly the same kind of status; the other will be closer to the NRC and MRC kind of operation.

The Canada Council has always made grants in the social science field and this has increased dramatically over the past 10 years, because much more funds were granted to the Canada Council for such purpose. In fact, the government does provide its moneys in two parts: one for the social science and humanities research and one for the arts. The Canada Council follows the split that is given to them by the government in the allocation of funds.

I do not know if there is anything recent that does give an answer for the question you are raising.

Mr. Friesen: Well, maybe I have been led to believe this by the proportion which has been assigned to the social sciences. I have serious questions about the validity of that in terms of culture. I am not saying that they do not have determinants in them, but using the popular jargon of social engineers, I just question whether the government should be involved in sup-

[*Interpretation*]

compris, la Société Radio-Canada joue, de par la loi, un rôle de conseiller auprès du CRTC.

M. Roberts: Je vais également les relire, ces articles. J'ai consulté la loi dès que j'ai été nommé ministre. Je ne veux pas vous contredire avant de vérifier une fois de plus. Personnellement, je n'ai pas vu dans la loi ce rapport entre les deux organismes.

M. Friesen: Nous allons donc nous en tenir à nos positions pour l'instant.

Parallèlement à cette question qui touche le CRTC, il y a le pouvoir du ministre pour ce qui est des nominations et c'est certainement un pouvoir très important. Je voudrais explorer deux domaines. Un de ces domaines est celui du Conseil des Arts.

Les nominations au Conseil des Arts sont très importantes parce que ses membres doivent décider des projets qui seront subventionnés; ils peuvent avoir un rôle constructif ou destructif à long terme. J'ai remarqué que les bourses du Conseil des Arts ont d'abord été accordées seulement dans le domaine des arts pour en venir maintenant à toucher les sciences sociales. Il y a des bourses qui sont accordées à l'égard d'un certain nombre de projets touchant les sciences sociales. Vous croyez que cette tendance doit continuer?

M. Roberts: Il est question de répartir le pouvoir d'accorder des bourses au niveau du Conseil des sciences et du Conseil des sciences sociales. Je puis peut-être demander à M. Fortier où les choses en sont.

M. Fortier: Le mandat du Conseil des arts lui permet de s'intéresser au domaine des arts comme à la recherche dans les secteurs des sciences sociales et des sciences humaines. Une décision du gouvernement datant d'environ un an et annoncée dans le discours du Trône vise à scinder le Conseil des arts en deux organismes: un qui s'intéresse aux arts, et qui aurait absolument le même statut que le conseil existant, un autre qui serait plus rapproché du Conseil national de recherches et du Conseil de recherches médicales.

Le Conseil des arts a toujours accordé des bourses dans le domaine des sciences sociales; le nombre de ces bourses a augmenté de façon considérable au cours des dix dernières années dans la même mesure que les fonds accordés au Conseil des arts à cette fin. Le gouvernement en effet accorde des fonds pour des domaines bien précis: la recherche dans le secteur des sciences sociales et des sciences humaines d'une part et les arts d'autre part. Le Conseil des arts ne fait que respecter la différence que le gouvernement fait lui-même dans l'allocation de ces fonds.

Pour ce qui est de la question que vous posez, je ne sais pas s'il y a des développements récents.

M. Friesen: J'ai peut-être été amené à poser la question à cause de la part de plus en plus grande que prennent les sciences sociales. Je m'interroge sérieusement sur le bien fondé d'une telle approche pour ce qui est de la culture. Il y a peut-être des déterminants, pour employer le jargon des experts, mais je me demande si le gouvernement devrait

[*Texte*]

porting and paying for that kind of research which helps to determine what kind of people we are in such a very, very definite way. That relates to the original question, Mr. Minister, in terms of what role the government ought to play in determining the culture of the country.

Mr. Roberts: May I ask a question in return?

Mr. Friesen: Sure.

Mr. Roberts: I am not sure I have exactly in my mind what your concern is. Are you saying that it is all right for the government to make a grant in support of the physical sciences, for instance, but that the social sciences are something it should not involve itself with? In a sense what we are doing in the area of the social sciences is a corollary to the kinds of support we provide for research in the physical sciences. As a government, we felt that the physical sciences are important, but the social sciences also have an importance, and we encourage grants to be given to them. The grants are not given, as it were, on government direction; the decision as to who receives grants is made by committees, not of civil servants but of peer groups. That is to say, when there is going to be a decision as to whether a historian receives a grant or not for a project he has in mind, it will be based on the recommendation of a committee of historians.

Mr. Friesen: Right.

Mr. Roberts: It is not the government that is implementing, through the Council, objectives or views that it has about what should be done, it really is an assessment by his fellow professionals as to what is worthy research, which determines how the funds are given.

Mr. Friesen: Oh, of course.

Mr. Roberts: On that basis, my instinctive reaction would be that just as it is valuable to have that undertaking in relation to the physical sciences, it is also valuable in the social sciences. This is a worthy objective of public expenditure with the kind of safeguards built in which I have described.

Mr. Friesen: I think the physical sciences are handled through through Science and Technology; I do not know. NRC is under Science and Technology, is it not?

Mr. Roberts: The proposal of the government, outlined in the Speech from the Throne, is that the social sciences and humanities council be placed in the same kind of position that the Science Council operates, so it would report to a different Minister. Science and Technology would be responsible for the physical sciences and the Secretary of State would be the reporting agency to Parliament of the social sciences and humanities council.

The Chairman: Your last question, Mr. Friesen.

Mr. Friesen: Yes. I just want to make a comment then I will have another question. After having spent a number of years in graduate school in the humanities, and knowing what kind of an atmosphere humanities oriented people tend to generate in

[*Interprétation*]

appuyer ce genre de recherches qui n'a d'autre but que de déterminer ce que nous sommes dans telle ou telle optique précise. On rejoint, monsieur le ministre, la question de savoir quel doit être le rôle du gouvernement dans l'évolution de la culture nationale.

M. Roberts: Puis-je moi-même poser une question?

M. Friesen: Certainement.

M. Roberts: Je ne suis pas sûr de vous avoir bien compris. Vous dites que le gouvernement est justifié d'accorder des bourses dans le domaine des sciences physiques, mais pas dans le domaine des sciences sociales, n'est-ce pas? Mais d'une certaine façon, ce que nous faisons dans le domaine des sciences sociales est le pendant de l'aide que nous accordons à des recherches dans les sciences physiques. En tant que gouvernement, nous avons jugé que si les sciences physiques étaient importantes, les sciences sociales l'étaient également, et nous avons voulu apporter une aider à ce domaine. Les subventions ne sont pas accordées sous la direction du gouvernement; les décisions quant aux subventions émanent de comités formés non pas de fonctionnaires mais de spécialistes dans la même discipline. Ce qui veut dire que lorsqu'il s'agit de prendre une décision concernant un projet soumis par un historien, elle se fonde, cette décision, sur la recommandation d'un comité formé d'historiens.

M. Friesen: D'accord.

M. Roberts: Ce n'est pas le gouvernement qui réussit à imposer, par l'intermédiaire du Conseil, ses objectifs ou ses vues. La décision quant à la valeur de la recherche ou au montant des fonds à être accordés est prise par des spécialistes de la même discipline.

M. Friesen: Évidemment.

M. Roberts: Instinctivement, donc, ce que je suis porté à vous répondre, c'est que les sciences sociales sont aussi valables que les sciences physiques dans ce contexte. C'est un objectif qui mérite d'être soutenu par le public, sujet à toutes les garanties que je viens de décrire.

M. Friesen: Si je comprends bien, le domaine des sciences physiques relèvent du ministère des Sciences et de la Technologie. Le Conseil national de recherches est bien sous la coupe du ministère des Sciences et de la Technologie, n'est-ce pas?

M. Roberts: La proposition du gouvernement, telle qu'expliquée dans le discours du trône, veut que le conseil des sciences sociales et des sciences humaines soit placé sur le même pied que le Conseil des sciences, c'est-à-dire qu'il fasse rapport au Parlement par l'intermédiaire d'un autre ministre. Le ministère des Sciences et de la Technologie serait chargé des sciences physiques et le Secrétariat d'État aurait à faire rapport au Parlement pour le conseil des sciences sociales et des sciences humaines.

Le président: Ce sera votre dernière question, monsieur Friesen.

M. Friesen: Très bien. Je vais préfacer ma question cependant. Pour avoir passé un certain nombre d'années à l'étude des sciences humaines, sachant quel genre d'atmosphère les spécialistes des sciences humaines peuvent créer autour d'eux

[*Text*]

isolation, I would recommend that the Council be in the middle of the National Research Council. Then it would be much more balanced in its approach to life, because we tend to get a little "airy fairy".

• 1805

Mr. Roberts: The only comment I could really make to that is that you seem to be living proof of the benefits of support of social science research at the graduate level.

Mr. Friesen: Oh, but of course.

The Chairman: Thank you, Mr. Friesen.

Mr. Friesen: No, I said I had a question.

The Chairman: Mr. Friesen, on the second round, you have gone about seven or eight minutes over your allotted time. I want to point out that we will meet again at 8 o'clock this evening.

Mr. Friesen: Is the minister going to be back?

The Chairman: Yes.

Mr. Friesen: Oh, well.

The Chairman: The minister will be back at 8 o'clock this evening.

An hon. Member: He wants more compliments.

The Chairman: I want to thank the Minister and his officials, and all those who have taken part in the consideration of the Supplementary Estimates once again, our support staff here, the interpreters, the people on the pedestal and the telephones and all who help us out. This meeting is adjourned until 8 o'clock this evening in the same room.

EVENING SITTING

• 2012

The Chairman: Gentlemen, I now see the required number of committee members here in order to hear and print evidence.

We will continue our consideration of the Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 1977, under the Secretary of State. I think we can just continue on from where we were at the time we closed our meeting at 6.00 o'clock.

Mr. Fairweather, you have some points to raise I believe.

Mr. Fairweather: I wanted to ask a couple of questions. First of all, I understand that there has been a task force of the Treasury Board taking a look at two or three programs within the Ministry of the Secretary of State. I wonder if this is so, particularly having in mind the women's program and the multicultural program. Is there a task force and, if so, has it reported and with what results?

Mr. Roberts: Particularly on the multicultural program, that is not my responsibility, but it is under the Department of Secretary of State. Perhaps I could ask Mr. Fortier to reply?

[*Interpretation*]

lorsqu'ils sont laissés à eux-mêmes, je recommanderais que ce conseil soit placé sous l'égide du Conseil national de recherches. Sa démarche pourrait alors être plus équilibrée. Les praticiens des sciences humaines ont tendance à vivre dans les nuages.

M. Roberts: Tout ce que je puis dire c'est que vous semblez être la preuve vivante de la nécessité d'appuyer la recherche universitaire dans le domaine des sciences sociales.

M. Friesen: Évidemment.

Le président: Merci, monsieur Friesen.

M. Friesen: J'ai bien dit que je voulais poser une question.

Le président: Monsieur Friesen, c'était votre deuxième tour et vous avez pris sept ou huit minutes de plus qu'il ne vous était alloué. Je vous signale que de toute façon le Comité doit se réunir de nouveau ce soir à 20 h 00.

M. Friesen: Le ministre sera-t-il de retour?

Le président: Oui.

M. Friesen: Très bien.

Le président: Je répète que le ministre sera de retour à 20 h 00 ce soir.

Une voix: Il veut être louangé encore une fois.

Le président: Je tiens à remercier le ministre, ses hauts fonctionnaires et tous ceux qui ont participé à l'étude du budget supplémentaire. Je remercie aussi le personnel de soutien, les interprètes, le opérateurs à la console, les téléphonistes et tous les autres. Le Comité s'ajourne jusqu'à 20 h 00 ce soir. Il reprendra en cette même pièce.

SÉANCE DU SOIR

Le président: Messieurs, nous avons le quorum requis pour entendre les témoins et nous allons donc commencer la séance.

Nous reprenons aujourd'hui l'examen du budget supplémentaire (B) du Secrétariat d'État pour l'année financière se terminant le 31 mars 1977. Nous allons reprendre la discussion là où nous l'avions laissée, à 18h00.

Monsieur Fairweather, vous avez quelques questions à poser, je crois.

M. Fairweather: Oui, monsieur le président. Tout d'abord, j'aimerais parler de ce groupe spécial du Conseil du Trésor qui, si je comprends bien, examine deux ou trois programmes du Secrétariat d'État. Pourriez-vous me dire si cette étude portera spécialement sur le programme de promotion de la femme et le programme multiculturel? En outre, quand le groupe doit-il publier son rapport?

M. Roberts: Ce qui concerne le programme multiculturel ne relève pas directement de ma responsabilité, bien que ceci soit

[*Texte*]

Mr. Fortier: Yes, there is a task force that was established for this purpose within the department to look at the problem of decentralization of all our programs and review the objectives accordingly. This task force was established with the collaboration of the Treasury Board, and Mr. Aquilina, who is heading the task force, is here tonight if you want to question him further about the progress of that. But this task force has been in operation since June. We expect their report sometime next month. After that we will submit to Treasury Board a reorganization plan for the department. But that includes all the programs: multicultural, women's, citizens' participation, official language minority . . .

Mr. Fairweather: Would I be right then to suggest that the women's program is going to be phased down now that the emphasis on International Women's Year is over?

• 2015

Mr. Fortier: It is not the task of the task force to do that. It is just a matter of the structuring and the delivery of whatever program is approved by Parliament. The delivery is in terms of whether it should be in the field or at headquarters and how much in the field and how much at headquarters and the relationship between the two.

Mr. Fairweather: But the program itself still remains an emphatic one within the Department.

Mr. Roberts: Indeed if you look at one of the supplementary estimates you will see that there is a supplementary estimate which is devoted to the amplification of the women's program and that is on page 106 of the Supplementary Estimates.

Mr. Fairweather: Well with this amplification of the women's program, how many of the SX people within the Department of the Secretary of State are women? How many and what percentage of the total do they represent?

Mr. Fortier: I think we provided this information last May and if my memory is correct there were two.

Mr. Fairweather: I was hoping maybe we would have three in case the other two did not work out.

Mr. Fortier: I think we had two and I do not think there has been any change since.

Mr. Fairweather: Two. I also have been asked by the native council to raise the matter with the Minister of the renewal of a five year program through which the Secretary of State has provided what is called core funding. Now the possibility of renewal is coming up and there was an undertaking from the Minister's predecessor that there would be communication with the native council about the program, about the so-called guidelines and no such consultation has taken place, so I am informed now, but I do not know.

Mr. Roberts: Is this in relation to the Friendship Centre?

[*Interprétation*]

de la compétence du Secrétariat d'État. Je demanderai à M. Fortier de vous répondre.

M. Fortier: En effet, un groupe spécial a été créé, un sein du ministère, pour étudier la question de la décentralisation de tous nos programmes et en réviser les objectifs sous cet angle. Ce groupe a été composé avec la collaboration du Conseil du Trésor et M. Aquilina, qui le dirige, est présent dans cette salle et pourra vous donner des informations plus précises, si vous le souhaitez. Ceci dit, le groupe a commencé son travail au mois de juin et nous attendons son rapport le mois prochain. Lorsque nous l'aurons reçu nous soumettrons au Conseil du Trésor un projet de réorganisation du Secrétarial d'État, ce qui en affectera tous les programmes, c'est-à-dire muticulturel, de promotion de la femme, de participation des citoyens, des minorités linguistiques, etc.

M. Fairweather: Dois-je en conclure que le programme de promotion de la femme va être graduellement éliminé, puisque l'année internationale de la femme est terminée?

M. Fortier: Cette question ne relève pas du groupe d'études mais simplement des problèmes de structuration et d'application des programmes approuvés par le Parlement. Lorsque je parle d'application, il s'agit de savoir si le programme doit être géré au bureau central, à Ottawa, ou dans les bureaux régionaux ou dans les deux.

M. Fairweather: Mais ce programme reste donc l'un de vos principaux centres d'intérêt?

M. Roberts: Si vous examinez le budget supplémentaire, vous constaterez qu'il y a un poste consacré à l'amplification du programme de promotion de la femme, que vous trouverez à la page 107.

M. Fairweather: Dans ce contexte, combien des fonctionnaires de niveau SX sont des femmes, au Secrétariat d'État? Combien y en a-t-il, en chiffre absolu, et quel est leur pourcentage par rapport à l'ensemble?

M. Fortier: Je pense que nous avons fourni cette information en mai dernier et, si ma mémoire ne me fait défaut, il y en a deux.

M. Fairweather: J'espérais que vous en aviez une troisième au cas où les deux premières n'auraient pas été suffisantes.

M. Fortier: Je crois qu'il y en avait deux à l'époque et je ne pense pas qu'il y ait eu de changement depuis.

M. Fairweather: Ce sera donc deux. Je passerai maintenant à un sujet qui m'a été suggéré par le Conseil des autochtones, c'est-à-dire au renouvellement d'un programme quinquennal dans le cadre duquel le Secrétariat d'État assurait ce que l'on appelle un financement de base. Si j'ai bien compris, nous approchons de la date à laquelle ce programme devra être renouvelé et le prédécesseur du ministre actuel s'était engagé à consulter le Conseil des autochtones au sujet de son application, des directives, etc. Or, on m'a fait savoir que cette consultation n'a pas eu lieu.

M. Roberts: Ceci concerne-t-il le Centre d'amitié?

[*Text*]

Mr. Fairweather: Yes.

Mr. Roberts: I, along with the officials from the Department met with the group on Monday at noon and we had a discussion with them. We have established within the Department a task force to look into this problem to try and develop plans for a longer period of funding, probably on a five year basis. At the meeting we had with the group on Monday we agreed quite happily that we would start a regular series of consultative meetings with the Indian groups and I am not sure whether we hammered down an absolute date for beginning that, but we were talking in terms of January. That departmental task force is under the chairmanship of Mr. Rainer and they will be meeting regularly with the Indian groups to ensure that their views are fully taken into account in the elaboration of the program.

Mr. Fairweather: Just one last question. I know we are in the middle of restraint, but is consideration being given for the outer regions of this country to share some of the capital cost of building theatres and concert halls and so on? Mostly the money seems to be spent in the centre. When I see the Minister about a grant for the City of Saint John for instance, what response will I get from him?

Mr. Roberts: A very sympathetic one.

Mr. Fairweather: That sympathy is nice, it is edged in black, but does the dollar bill accompany the pleasant words of the Minister?

Mr. Roberts: There is the program under the National Museums Corporation.

Mr. Fairweather: Oh, the museums corporation has been very generous to the New Brunswick museum, I have no complaint. I want the people of Saint John to be able to get out of the high school theatre and move into a concert hall partly funded by the province and partly by the country and partly by the municipality and I want to know whether there is any encouragement there. We have heard about the $46 million National Art Centre now what about the regions, what do they do other than buy a ticket to Ottawa?

Mr. Roberts: The short answer is yes. I do not want to make a specific commitment in relation to Saint John. The short answer is yes. I am not concerned simply with building palaces in central Canada.

Mr. Fairweather: I am not opposed to this palace, I love it, but I want to love one somewhere else too. I am fickle in my affairs.

• 2020

Mr. Roberts: Your concerns join those of Miss Campbell, who has made similar representations to me . . .

Mr. Fairweather: About Yarmouth.

[*Interpretation*]

M. Fairweather: Oui.

M. Roberts: Je vous dirai donc que j'ai rencontré le Conseil, lundi midi, avec des fonctionnaires de mon ministère. Nous avons en outre créé un groupe spécial chargé d'examiner ce problème et d'élaborer des plans de financement à plus long terme, sans doute pour une période de 5 ans. Lors de la réunion que j'ai eue avec les membres du Conseil, lundi dernier, nous nous sommes mis d'accord pour nous rencontrer régulièrement et, sans qu'aucune date fixe n'ait encore été choisie, il semblerait que ces réunions doivent commencer au mois de janvier. En ce qui concerne le groupe spécial, il est présidé par M. Rainer et rencontrera régulièrement les groupes d'Indiens, afin d'assurer que leurs opinions soient prises en considération dans l'élaboration de tout programme les concernant.

M. Fairweather: Une dernière question. Je sais que nous sommes en période d'austérité mais j'aimerais savoir si le Secrétariat d'État envisage de partager avec les centres éloignés du pays les investissements nécessaires pour la construction de théatres, de salles de concert, etc.? En effet, il semble que, jusqu'à présent, l'essentiel des fonds dépensés par le Secrétariat d'Etat dans ce domaine le soient dans la capitale. Lorsque je recontrerais le ministre pour lui suggérer d'octroyer une subvention à la ville de Saint-Jean, par exemple, quelle sera sa réaction?

M. Roberts: Il vous prêtera une oreille très attentive.

M. Fairweather: C'est déjà quelque chose mais y aura-t-il ensuite un engagement financier?

M. Roberts: Il existe déjà un programme, géré par la Société des musées nationaux.

M. Fairweather: Je n'ai aucune plainte à l'égard de cette société, qui a été très généreuse pour le musée du Nouveau-Brunswick. Je tiens cependant à ce que les gens de Saint-Jean puissent aller voir leurs spectacles dans un théâtre autre que celui de leur école, c'est-à-dire dans une salle de spectacle financiée en partie par la province, en partie par le pays et en partie par la municipalité. Pouvons-nous donc nourrir certains espoirs à ce sujet? Je ne reviendrai pas sur les 46 millions de dollars consacrés au Centre national des Arts mais vous comprendrez bien que les gens des provinces attendent autre chose que le droit d'acheter un billet pour Ottawa.

M. Roberts: Pour être bref, je répondrai oui. Je ne veux évidemment pas prendre ici d'engagements précis à l'égard de Saint-Jean mais je puis vous assurer que mon intention n'est pas simplement de construire des palaces dans le Canada central.

M. Fairweather: Je dois dire que je ne suis pas du tout opposé à ce palace, puisque je l'adore, mais j'aimerais bien pouvoir en adorer d'autres, également, puisque, dans ce domaine, je suis relativement inconstant.

M. Roberts: Votre intérêt, dans ce domaine, rejoint celui de M^lle^ Campbell, qui m'a également parlé . . .

M. Fairweather: De Yarmouth.

[*Texte*]

Mr. Roberts: . . . about Yarmouth and, particularly, on behalf of the Maritime Provinces.

Mr. Fairweather: I think it is time that we moved away, now, from the centre, although these may be fighting words in the present context, and have the national government take an interest in the regions. Or, perhaps, that is a fighting word, and I should say in different, smaller parts of Canada that cannot share in this.

Mr. Roberts: If they are fighting words I do not know who you are fighting with because it is not . . .

Mr. Fairweather: No, I meant that almost everything you say, nowadays, about anything to do with regions or decentralization, is considered to be pejorative. I do not want to fall in to that trap. It is time, as Mr. Keith Spicer said, for the moderates. As a moderate, I want to discuss this calmly, with the Minister, and I am very encouraged and I hope he will come with me to Saint John. I will send the plans for the new building over to him tomorrow. That is all, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Fairweather. Mr. Beatty, you had signified, prior to our closing at 6 p.m., that you wished to continue your discussions with the Minister.

Mr. Beatty: Mr. Chairman, there are a couple of areas I want to touch on just briefly. One of them deals with the motion that we passed in this Committee, about three years ago, when the government was in a minority situation, and those motions were easier to get passed at that time, calling upon the government to give consideration to making funds available to local historical groups and local historical museums for the acquisition of artifacts. Now, what has happened since that time? What has the government done about that?

Mr. Roberts: I do not remember the motion. At that time I was not a member of Parliament.

Mr. Nowlan: You were on your sabbatical.

Mr. Roberts: As they say in the theatrical business, I was between engagements. So I cannot really say what response there was to the motion that was passed. I am not sure whether the officials have any comment about it.

Mr. Fortier: Well, again, I do not recall that motion, but I wonder if this is not something that was directed to the historic sites and monuments.

Mr. Beatty: No.

Mr. Fortier: No? It was directed to the Secretary of State?

Mr. Beatty: Yes, it was. It was following questioning of Mr. Roberts' predecessor and the Committee supported the proposition that, instead of simply making money available for touring exhibitions from the national museums, for example, money should be made available for local museums to gather artifacts relating to local history, and which would otherwise be lost without the money.

[*Interprétation*]

M. Roberts: . . . de Yarmouth et des provinces maritimes.

M. Fairweather: Je pense en effet qu'il convient maintenant d'accorder un peu moins d'importance au centre, et j'espère que personne n'interprétera mal mes paroles, étant donné la situation actuelle, pour accorder plus d'importance aux régions. Peut-être devrais-je m'exprimer différemment mais vous comprenez mon point de vue.

M. Roberts: Mais je ne vois pas comment il serait possible de mal interpréter ce que vous dites car il ne s'agit pas . . .

M. Fairweather: Non, mais vous savez bien que tout ce que vous pouvez dire, aujourd'hui, au sujet des régions ou de la décentralisation est considéré comme péjoratif. Je ne veux donc pas tomber dans le piège. Il est temps, me semble-t-il, comme l'a dit M. Keith Spicer, que les modérés prennent la parole. A ce titre, je veux discuter de cette question calmement, avec le ministre, et je suis très encouragé de sa réponse au sujet de St-Jean. J'espère d'ailleurs qu'il viendra sur place voir ce qui s'y fait. En outre, je lui enverrai dès demain les plans du nouvel édifice. C'est tout, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Fairweather. Monsieur Beatty, lorsque nous avons levé la séance, à 18 h 00, vous aviez dit que vous vouliez continuer votre discussion.

M. Beatty: En effet, monsieur le président. Je voudrais d'abord parler de la motion adoptée par ce comité, il y a environ trois ans, alors que le gouvernement était minoritaire, ceci expliquant peut-être cela, demandant au gouvernement d'examiner la possibilité d'accorder des fonds aux sociétés et musées historiques locaux, pour l'achat de collections. Je demanderai donc ce qu'a fait le gouvernement à ce sujet depuis lors.

M. Roberts: Je ne me souviens pas de cette motion puisque je n'était pas député à l'époque.

M. Nowlan: C'était votre année sabbatique.

M. Roberts: Comme on dit dans le monde du spectacle, j'étais entre deux contrats. Quoi qu'il en soit, je ne puis répondre à cette question moi-même et je ne sais même pas si mes fonctionnaires peuvent en parler.

M. Fortier: Je ne me souviens pas non plus de cette motion mais je me demande s'il ne s'agit pas de quelque chose qui concernait directement les monuments et sites historiques?

M. Beatty: Non.

M. Fortier: Vraiment? Cela concernait le secrétaire d'État?

M. Beatty: Oui. A la suite d'une question qui avait été posée au prédécesseur de M. Roberts, le comité avait appuyé la proposition suivante: au lieu de financer directement des expositions itinérantes des musées nationaux, par exemple, des fonds devraient être mis à la disposition des musées locaux pour leur permettre de rassembler des collections d'objets historiques locaux qui, sinon, risqueraient de disparaître à tout jamais.

[*Text*]

Mr. Fortier: I would have to investigate what happened to that motion and whether there was any follow-up to it. Then, I could report on this.

Mr. Beatty: Okay. I understand that, earlier today, when I was out of the room for a few minutes, the Minister touched briefly on the subject of fund-raising for humanistic services. Did you think of using the tax system as a means of encouraging . . . ?

Mr. Roberts: I raised it entirely hypothetically. I said that one of the things, that I should consider and that, perhaps, members of the Committee would like to consider, in the over-all terms of cultural policy, is a desirability, through the tax system, of encouraging citizens to back their own cultural horses and to follow their own enthusiams in the field of the arts.

Mr. Beatty: Is the Minister aware of a very excellent book by Professor Samuel Martin, from the University of Western Ontario business school, entitled *Financing Humanistic Service*.

Mr. Roberts: No.

Mr. Beatty: This book deals with the subject of how we are going to find the money to finance humanistic services and argues that, if I remember reading it correctly, the tax system can be used as a means of generating contributions to the arts, to health care and to other humanistic services. I think, particularly, now that we have given very generous provisions, for example, for donations to political parties, it would be worth considering giving some assistance to the arts and to other humanistic services by using the provisions of the Income Tax Act.

Mr. Roberts: We have moved with some giant strides in that direction, of course, in the cultural properties, the Cultural Property Export and Import Act, where, you may remember, that, as a result of the deliberations of this Committee, fairly generous tax provisions were included to encourage gifts of objects that maybe of great cultural or artistic importance.

• 2025

Mr. Beatty: No, what I am referring to is encouraging donations of money to the arts and to cultural activities.

Mr. Roberts: I think that is covered as well.

Mr. Fortier: I think a few years ago, as a result of representations like you are making now, the increase in the donations was raised from 10 per cent to 20 per cent that you could deduct from the income tax annually. And this was as a result of representations made, particularly in the arts field. One of the problems there is that donations—and I think Mr. Martin does mention this—are not that large; they are about 1 per cent of the income of the individual.

Mr. Roberts: And declining.

Mr. Fortier: The problem is to encourage individuals that they should give more for that kind of thing, and this is really a promotional and educational kind of effort.

[*Interpretation*]

M. Fortier: Je vais me renseigner sur cette motion et sur les mesures qui ont pu être prises à son sujet. Je vous donnerai ma réponse.

M. Beatty: Très bien. Lors de la séance précédente, le ministre a parlé brièvement de la collecte de fonds pour les services humanitaires, si j'ai bien compris ce que l'on m'a dit. Je voudrais vous demander si vous envisagez de profiter de notre système fiscal pour encourager . . .

M. Roberts: Ce n'était là qu'une simple hypothèse. J'avais dit que l'une des choses que le secrétariat d'État, ainsi que les membres du comité, pourraient envisager, en matière de politique culturelle, serait d'encourager les citoyens à appuyer les projets les intéressant personnellement, par un système d'encouragements fiscaux.

M. Beatty: Le ministre connaît-il l'excellent livre du professeur Samuel Martin, de l'Université Western Ontario intitulé *Financing Humanistic Service*?

M. Robetts: Non.

M. Beatty: Ce livre traite du problème de la collecte de fonds pour le financement des services humanitaires et, si je comprends bien, affirme que le système fiscal pourrait être utilisé pour obtenir des contributions du secteur privé dans le domaine des arts, de la santé et d'autres services humanitaires. Ainsi, par exemple, nous avons adopté des dispositions très généreuses à l'égard des personnes qui font des dons aux partis politiques et il serait peut-être bon, maintenant, d'envisager l'octroi d'une aide identique aux arts et aux services humanitaires.

M. Roberts: Je dois dire que nous avons déjà fait des pas de géants dans ce domaine avec, par exemple, la loi sur l'importation et l'exportation des biens culturels qui, vous le savez certainement, instaure, à la suite des délibérations de ce comité, des dispositions fiscales très généreuses pour encourager les dons d'objets culturels importants.

M. Beatty: Mais je veux plutôt parler d'encourager les dons d'argent aux arts et aux activités culturelles.

M. Roberts: Cette loi porte également sur cette question.

M. Fortier: Il y a quelques années, à la suite de démarches identiques à celles que vous venez de faire, on a augmenté de 10 à 20 p. 100 la part des dons qu'un particulier peut déduire de son revenu imposable, annuellement. Cette disposition a essentiellement résulté de démarches qui ont été faites dans le domaine des arts. Évidemment, l'un des problèmes, mentionné par M. Martin d'ailleurs, est que les dons ne sont pas importants, puisqu'ils ne représentent qu'environ 1 p. 100 du revenu des particuliers.

M. Roberts: Et sont en déclin.

M. Fortier: Il convient donc d'encourager les particuliers à donner plus pour ce genre d'activité et ceci relève d'un effort promotionnel et éducatif, en quelque sorte.

[*Texte*]

Mr. Beatty: Then I would argue that perhaps the incentive is not large enough for them to do it, whereas we have been finding, with the incentives which are available under the Election Expenses Act, that there are good incentives for people to contribute to political parties. As a matter of fact, it is a case where apparently we, as members of Parliament, decided that charity began at home and we provided much more generous provisions for people giving to political parties than certainly we have for people contributing to the arts or to health care or any other field. Or to churches, even. You cannot do as well financially by making a contribution to your church as you can by making a contribution to your political party.

Mr. Roberts: That is true in relation to small donations up to $500 or so. If you are talking about donations of tens of thousands of dollars, then it is not so much . . .

Mr. Beatty: Let me put one thing to you and ask you for your reaction to it. One of the things that has concerned me increasingly about the fact people in the private sector who have been involved in artistic endeavours are becoming dependent increasingly upon government is the fact that the Canada Council, for example, has become the critical source of funding for many of the artistic organizations in Canada and that, invariably, no matter how enlightened the people are who are involved in grant-giving with groups like the Canada Council, you develop a certain amount of conventionality. Some things are acceptable forms of art to them and others are not. But one of the dangerous things in centralizing it is that is that if they cannot get money often from the Canada Council they are dead, and there is never enough money to go around from the Canada Council.

Surely, would it not be better to encourage a proliferation of sources in the private sector, where people would be using different criteria for determining whether a project should be fundable or not, rather than having the government decide for people what constitutes culture and what forms of culture are going to be allowed to flourish and to be encouraged.

Mr. Roberts: Well, this was really the point that I was trying to make this afternoon, although I think I did not make it quite as clearly as you have just now—that in Canada we are, and I think justifiably, proud, say in comparison to the United States, of the high degree of public, of government funding of the arts. But the corollary of that is that if you look at the support which comes from the private sector, from private individuals, the United States does much better than we do in Canada. Obviously that reflects, or I believe it reflects, aspects of the tax system. And one of the questions that I raised this afternoon was whether that was appropriate, whether we should not look at rather a more generous treatment of the tax system to encourage exactly the kind of decentralization decision-making in the arts that you have just discussed. There are disadvantages as well as advantages. One might find, for instance, that if you did that, let us say, it would be much easier for well established rather conventional arts organizations to get funds from the public than say,

[*Interprétation*]

M. Beatty: Dans ce cas, je dirais que l'on n'incite pas suffisamment les gens à le faire puisque, lorsque les moyens d'incitation sont plus généreux, comme ils le sont dans le cadre de la loi sur les dépenses électorales, les résultats sont beaucoup plus positifs, comme on l'a vu pour les partis politiques. De fait, nous avons maintenant l'impression que les députés, ayant constaté que charité bien ordonnée commence par soi-même, se sont accordé des dispositions beaucoup plus généreuses dans leur domaine que dans le domaine des arts, de la santé ou des autres activités humanitaires, ou même des églises. Vous reconnaîtrez en effet qu'il y a plus d'avantages, sur un plan strictement financier, à faire un don à un parti politique plutôt qu'à une église.

M. Roberts: C'est vrai pour les dons de faible importance, jusqu'à environ $500. Cependant lorsque l'on passe à des dons de dizaines de milliers de dollars, ce n'est plus . . .

M. Beatty: Je vais vous faire une proposition et vous allez me dire ce que vous en pensez. Une chose qui me préoccupe de plus en plus est que le secteur privé, s'intéressant aux activités artistiques, dépend à un degré toujours croissant de l'intervention gouvernementale. Dans ce contexte, le Conseil des arts du Canada, par exemple, est devenu la principale source de financement de beaucoup d'organismes artistiques du pays et, inévitablement, quelle que soit l'ouverture d'esprit des gens qui sont responsables de l'octroi des subventions, on aboutit presque toujours, par ce procédé, à favoriser l'art le plus conventionnel. Ainsi, certaines formes d'art sont jugées acceptables par certains et non pas par d'autres. De plus, avec une telle centralisation, le danger est que si les groupes subventionnés n'obtiennent plus de fonds, pour une raison ou pour une autre, ils disparaissent. Or, le Conseil n'a jamais suffisamment de fonds pour tout le monde.

En conséquence, ne serait-il pas plus positif d'encourager la participation du secteur privé, afin de permettre aux gens intéressés de choisir le financement de tel ou tel projet, en fonction de leurs propres critères, plutôt que de laisser au gouvernement le soin de décider pour la population ce qui est culturel et ce qui ne l'est pas et, parmi ce qui est culturel, ce qui pourra s'épanouir et ce qui devra disparaître?

M. Roberts: C'est précisément ce que je voulais dire cet après-midi, bien que je ne l'aie pas exprimé aussi clairement que vous venez de le faire. Je signalerai toutefois que le Canada, avec raison, est très fier, si on le compare aux États-Unis, du niveau élevé de la participation des autorités publiques dans les activités artistiques. Cependant, le corollaire de cette constation est que le soutien d'origine privée est beaucoup plus élevé aux États-Unis qu'au Canada. Évidemment, ceci reflète, je crois, notre système fiscal. L'une des questions que je posais donc cet après-midi était de savoir s'il ne faudrait pas envisager des dispositions fiscales plus généreuses, pour encourager, précisément, ce type de décentralisation des choix en matières artistiques. Ceci présente des avantages et des désavantages. Ainsi, en agissant de cette manière, on constatera peut-être que les productions artistiques plus conventionnelles ou plus reconnues ont beaucoup plus de facilité à obtenir des fonds privés que des productions d'avant-garde ou expérimentales. Nous ne pourrons donc jamais affirmer que les

[*Text*]

avant-garde or experimental organizations in the arts. So we would never be in a situation of saying that this would be necesarily a replacement for what government is doing now, but that this kind of diversity decision-making might be a healthier system than the one we have now. It may be that we have too great a concentration of decision-making in public bodies. I am not convinced that that is true but I think this is a question that we should be looking at.

Mr. Beatty: Do your officials have the figures as to contributions to the arts which have come from the private and public sectors within the last few years and what effect changes in the Income Tax Act which have been made have had upon that?

Mr. Fortier: Well, I am really drawing from my old role when I was with the Canada Council. The department really leaves this kind of matter to the Council, but we can get the information from them.

I could say that there has been a number of publications for those organizations that are subsidized by the Canada Council, how much they do receive from the private sector, what kind of trends the Canada Council has experienced over the past five years, and the trend of course was that the private sector was going lower and lower in terms of percentage. We attempted to promote and finally succeeded in promoting the development of a Canadian Council for Business and the Arts, a committee that now has its headquarters in Ottawa and has about 80 senior members of the industry involved. This committee now is beginning to function after a year of gathering members. They have about 18 members of large companies and they are now trying to raise more money for the arts.

• 2030

The trends though have not yet reversed. At the moment the performing, I would say, represent something less than 10 per cent, that is provided by the private sector; about 60 per cent would come from the users, those that pay at the door; and 40 per cent would come from the other levels of government. Of that 40 per cent, 20 per cent will be from the Canada Council. That is about the order of magnitude.

Mr. Beatty: I wonder if I could ask your indulgence for a last comment, Mr. Chairman. I will cite an example for the Minister, a case which gnaws at me a bit and which causes me to question the criteria that are used at present for funding culture.

The government does make money available for all sorts of performing groups. We talked today about the role of the National Arts Centre in promoting Canadian culture and so on. But I have in my constituency—and I am sure that each member here has similar groups—the Canadian Open Oldtime Fiddling Contest in Shelburne once a year. This group has been scurrying around trying to find money from government now for years and has been consistently turned down, I gather, on the grounds that, somehow, fiddling is not culture. But one thing that always strikes me is that there is as much integrity, as an art form and as a form of culture, to fiddling as there is

[*Interpretation*]

dons privés remplaceront totalement la participation gouvernementale mais il n'en demeure pas moins qu'une diversité accrue de choix produirait certainement un système plus sain que celui que nous avons aujourd'hui. Il se peut fort bien qu'il y ait une trop grande concentration des responsabilités, dans les organismes publics. Je n'en suis pas convaincu, mais si tel est le cas, il convient d'en discuter en détails.

M. Beatty: Avez-vous des chiffres quant aux contributions d'origine privée et publique, dans le domaine des arts, pendant ces dernières années? De plus, quelles ont été les conséquences des modifications apportées à la Loi de l'impôt sur le revenu, dans ce domaine?

M. Fortier: Ce que je puis vous dire là-dessus, reflétera l'expérience que j'ai eue au sein du Conseil des arts du Canada. De fait, le Secrétariat d'État laisse généralement ce genre de responsabilité au Conseil, mais nous pourrons obtenir les informations qui vous intéressent.

En attendant, je puis vous dire que des listes existent des organismes subventionnés par le Conseil des arts du Canada, des sommes qu'ils ont reçues et des tendances perçues au cours des cinq dernières années. Sur cette dernière question, il est bien évident que la tendance la plus nette a été une diminution de la participation du secteur privé, tout au moins en pourcentage. Nous avons finalement réussi dans nos efforts pour établir un Conseil canadien des hommes d'affaires, amis des arts, organisme dont le siège se trouve à Ottawa et qui compte environ 80 administrateurs d'entreprises parmi ses membres. Après une année de recrutement, ce comité commence à fonctionner. Approximativement 18 de ses membres travaillent dans des sociétés importantes et ils essaient de réunir des fonds pour les arts.

Malgré cela, la tendance n'a pas encore été renversée. A l'heure actuelle, je dirais que le secteur privé fournit environ 10 p. 100 des fonds exigés par les arts de la scène; 60 p. 100 proviendraient des recettes du guichet et 40 p. 100 des différents paliers du gouvernement. De ce dernier montant, la moitié serait fournie par le Conseil canadien des arts. Cela vous donne une idée d'ensemble.

M. Beatty: Je vous demanderais de rester indulgent encore quelques minutes, monsieur le président. Je vais parler d'un cas qui me perturbe quelque peu puisqu'il illustre très bien quels sont les critères appliqués actuellement pour le financement de projets de nature culturelle.

Le gouvernement ne subventionne pas les activités de n'importe quel groupe artistique. Nous avons parlé aujourd'hui du rôle du Centre national des arts dans la promotion de la culture canadienne. Mais dans ma circonscription, à Shelburne, nous avons chaque année le concours canadien des violoneux. Depuis des années, le comité organisateur de ce concours essaie toutes les possibilités de financement gouvernemental et se heurte à un refus systématique pour la raison que l'activité des violoneux n'est pas reliée à la culture, semble-t-il. Mais, à mon avis, la musique des violoneux est un art tout aussi valable que le ballet. En fait, elle intéresse beaucoup plus

[*Texte*]

to ballet. Indeed, it is more relevant to our day-to-day lives. If there is an example of folk culture in Canada, I would be hard pressed to find a better one than that.

What happens all too often is that—and I am not saying this in any denigrating way—when you allow the power to fund culture to fall into the hands of cultural elitists, groups like the one I am referring to find themselves coming home empty-handed. Other groups that are more widely recognized forms of culture such as ballet and symphony orchestras or what have you, are able to get money when they cannot. One of the arguments then in favour of democratizing funding for culture in Canada is that these groups would be able to find money when now they cannot.

Mr. Roberts: I am sympathetic to that; also that fiddling does not seem to qualify under multiculturalism as an ethnic acitivity either.

Mr. Beatty: No.

Mr. Roberts: I used to live in King City where the Canadian champion fiddler lived, at least at that time, and he used to complain about it too. I must say that, in the two months I have been in this job, I have not thought about it, but it is something I will raise with the Canada Council and see what their criteria are regarding that.

Mr. Beatty: I know the people in the area will be delighted if you, as Secretary of State, could visit the fiddling contest. I will get you the details and I would be pleased if you would attend as my guest, if your timetable allows.

Mr. Roberts: I would certainly like to do that if you will invite me.

Mr. Fairweather: You always look so hot on the television.

The Chairman: Thank you Mr. Beatty. Thank you, Mr. Minister. Mr. Roy, Laval.

Mr. Friesen: If they called themselves violinists instead of fiddlers, they would get it.

M. Roy (Laval): Merci, monsieur le président. Ma question s'adresse au ministre et elle est d'un ordre un peu plus général. Je laisse le soin au ministre de prendre tout le temps voulu pour nous donner des explications au sujet de l'épanouissement du canadianisme. Quel rôle avez-vous l'intention de jouer au cours des prochains mois ou des prochaines années pour développer la fierté canadienne? J'admets que c'est une question d'ordre très général mais il me semble que c'est un point extrêmement important. C'est en voyageant que nous acquérons bien souvent la connaissance de notre pays, de ses richesses, de ses possibilités, et de son rôle au sein de l'univers. J'ajoute une question supplémentaire et je vous laisse aussi le temps, monsieur le ministre, de développer cette notion-là.

• 2035

Je rencontrais, justement la fin de la semaine dernière, des jeunes qui avaient bénéficié d'un programme Jeunesse Canada Monde, qui avait eu un certain succès; mais j'ai tout de même

[*Interprétation*]

l'homme moderne que le ballet. Je crois qu'elle est l'un des meilleurs exemples de la culture populaire au Canada.

Je ne voudrais pas que l'on interprète mal mes paroles, mais quand on permet aux défenseurs des valeurs de l'élite de détenir tout le pouvoir relativement au financement de manifestations culturelles, les groupes comme celui dont j'ai parlé sont systématiquement écartés. Les expressions culturelles traditionnelles comme le ballet et les orchestres symphoniques, peuvent, par contre, obtenir des fonds. Un argument en faveur de la démocratisation du financement des activités culturelles au Canada serait de permettre à ces groupes négligés d'obtenir de l'assistance.

M. Roberts: J'ai de la sympathie pour votre proposition. Il paraît que les violoneux ne pourraient pas obtenir des fonds en vertu du programme de multiculturalisme non plus.

M. Beatty: Non.

M. Roberts: Quand j'habitais King City, la ville du champion des violoneux du Canada à cette époque, lui aussi se plaignait beaucoup de cet état de choses. Je dois dire que depuis ma nomination à ce portefeuille, je n'ai pas réfléchi à la question, mais je ne manquerai pas de la soulever auprès du Conseil des arts pour savoir quels sont exactement leurs critères.

M. Beatty: Je sais que la population de ma région serait ravie si vous pouviez assister à ce concours de violoneux à titre de Secrétaire d'état. Je vous enverrai des précisions là-dessus, et si votre calendrier le permet, ce serait pour moi un honneur de vous inviter.

M. Roberts: Cela me fera plaisir.

M. Fairweather: Vous avez toujours l'air si enthousiaste à la télévision.

Le président: Merci, monsieur Beatty. Merci, monsieur le ministre. Monsieur Roy, Laval.

M. Friesen: S'ils s'appellaient violonistes plutôt que violoneux, ils auraient leur argent tout de suite.

Mr. Roy (Laval): Thank you, Mr. Chairman. My question is directed to the Minister and is of a somewhat more general nature. I invite the Minister to expound at some lenght on what is being done to foster a feeling of Canadianism. What role do you intend to play in the next few months or years to develop pride in being a Canadian? I admit that it is a very general question but it seems to me to be an important subject. It is through travelling that we come to realize very often what our country is, its great wealth and potential and its role in the world community. I have a supplementary question to this. And of course, you may take your time in expanding on the notion I have referred to.

I just met, last week-end, some young people who had participated in a Canada World Youth program, which had some success; but still, I heard that some of those young people

[*Text*]

entendu certains de ces jeunes qui auraient préféré d'abord voyager à l'intérieur de leur pays pour le connaître. Prévoyez-vous des demandes de crédits supplémentaires pour réaliser des programmes de voyages interprovinciaux, des échanges d'étudiants d'une province à l'autre? Avez-vous des fonds? En avez-vous suffisamment? Ne devrions-nous pas penser à nous orienter dans ce sens?

The Chairman: Mr. Minister.

Mr. Roberts: You have opened up a very large question.

M. Roy (Laval): Je vous donne tout le temps nécessaire, monsieur le ministre.

Mr. Roberts: I hope I do not miss some aspects of it. Perhaps if I do you can come back with some further comments to me.

One of the disappointments I had when I became Minister was to realize that the travel and exchange program, which I thought had been very valuable, had become a victim of the government's restraint program. It seemed to me one of the extremely valuable programs that had been undertaken under the umbrella of the Secretary of State and I am actively looking at ways in which we can restore the means of achieving the objectives that were met under that program. I believe, as you do, the exchange, the visiting, the seeing, the discovering of Canada by people from one region to another, is one of the most important things we can promote to give Canadians, who sometimes have a limited view of their country, a sense of its grandeur and its spirit. I think it is particularly important to do that with our young people so that they appreciate something of the magnitude and the impressiveness of the country we live in. So I hope I will find ways to restore, with one means or another, our ability to meet those objectives which were carried on before in the travel and exchange program.

I think the whole cultural area of the Department of the Secretary of State is concerned in the most direct way with nation building. In part, we undertake these programs simply because it is important that they be done; that people who are creative have the capacity to realize that creativity. We do it in part because it is fulfilling simply in terms of those who attend artistic events, who respond to it, who find their horizons are expanded by being open to the cultural experience. But we do it also because it is one of those things which gives a country a sense of pride in itself. I would hope that we would be trying in Canada to build, in a sense, the most civilized country in the world. Civilized in terms of its political and governmental mechanisms; civilized in its sense of consideration one for another—the tolerance and liberty within a society; but civilized also in the sense of a society which is striving for excellence in cultural expression, a society that can really be proud of what its artists and creators do. To the degree we assist or sustain and nourish that creativity in this country on the part of French-speaking Canadians and English-speaking Canadians, on the part of the various multicultural groups, we are strengthening a sense of pride in this country and in the achievements of its cultural expression. It makes us less a provincial society and a society more confident of ourselves.

[*Interpretation*]

would rather have travelled inside their own country. Do you foresee any request for supplementary votes in order to implement interprovincial exchange programs for students? Have you got some funds for that purpose? Do you have enough? Do you not think we should go in that direction?

Le président: Monsieur le ministre.

M. Roberts: C'est une question extrêmement vaste.

Mr. Roy (Laval): You can have all the time you need, Mr. Minister.

M. Roberts: J'espère que je vais bien répondre à tous les aspects de votre question. Sinon, ne manquez pas de me le faire remarquer.

Lorsque je suis devenu Ministre, je me suis rendu compte, à ma grande déception, que le programme de voyages et d'échanges que je croyais extrêmement positif, avait été victime du programme d'austérité du gouvernement. A mon avis, il s'agissait là d'un des programmes les plus positifs que le Secrétariat d'État ait jamais entrepris et je cherche sérieusement le moyen d'atteindre les objectifs que nous nous étions fixés dans le cadre de ce programme. Je suis convaincu, comme vous, que le fait de permettre à des jeunes de toutes les régions de participer à des programmes d'échanges, de voyages et de découvertes au Canada est une chose extrêmement importante qu'il faut absolument encourager afin de permettre aux Canadiens qui, parfois, ne connaissent pas assez leur pays, de se rendre compte de son immensité et de sa richesse. Ceci est d'autant plus important pour les jeunes car cela leur permet d'évaluer l'immensité et la splendeur de notre pays. J'espère donc pouvoir trouver le moyen de réinstaurer ces objectifs que nous poursuivions auparavant dans le cadre du programme de voyages et d'échanges.

Les services culturels du Secrétariat d'État se préoccupent essentiellement de l'édification d'une nation. Nous entreprenons de tels programmes parce qu'il est important que les Canadiens puissent développer leur esprit de créativité. Ces programmes permettent également à ceux qui assistent à des manifestations artistiques de s'épanouir et d'élargir leurs horizons à toutes nos richesses culturelles. Cependant, il ne faut pas oublier que l'un de nos objectifs essentiels est d'inculquer à tous les Canadiens une certaine fierté. J'espère que nous réussirons à faire du Canada l'un des pays les plus civilisés du monde; un pays "civilisé" sur le plan de ses institutions politiques gouvernementales, "civilisé" sur le plan de la tolérance et de la liberté qui doit exister au sein d'une société, et aussi "civilisé" au sens où une société doit toujours tendre vers un idéal d'expression culturelle et doit être réellement fière de l'œuvre de ses artistes et de ses créateurs. C'est dans la mesure où nous pourrons encourager ou susciter cet esprit ce créativité chez les francophones aussi bien que chez les anglophones, ainsi que dans les différents groupes multiculturels, que nous pourrons inculquer à notre pays une certaine fierté culturelle.

[*Texte*]

Within that context, I think the kinds of outreach programs we have, the kinds of programs which send theatrical companies from one part of the country to another, which send exhibitions of art from one part of the country to another, the stimulation of an exchange of cultural expression from one region of the country to the other, help to knit this country together and to give each region appreciation of the things that are, in a sense, different from one another, and also of the things we have in common. For instance, in many areas, and I am thinking particularly of the new Canadian theatre, I think we find that our stimulation of cultural activity is presenting us with a situation where Canadians are able to see themselves and their problems expressed in artistic form. This helps give them a greater sense of comprehension of the Canadian identity, character and dilemma. I hope that, over-all, we have a kind of Canadian abiding faith in the pursuit of excellence which our cultural programs help us to achieve. So, I would say what we do, in this Department, is, to my mind, to simplify and to over-dramatize. It is as important as, if you like, building the CPR was in a different generation, in a different time and in a different century. what we are concerned with, in the Department of Secretary of State, is strengthening the sinews of cultural expression which binds this country, from coast to coast, as one country with a multiversity of expressions of cultural views. I think this is the reason why I am so pleased to be Secretary of State: it puts me in the forefront of this battle for the strengthening of our sense of cultural identity. I am not sure if that is an answer to your question, but it is a kind of emotional response I have, when you ask me what are we doing with these programs to try to give Canada a sense of strength and self-consciousness. I think we are doing an awful lot.

[*Interprétation*]

C'est dans ce contexte que nous avons instauré des programmes d'extension, des programmes d'échanges de troupes théâtrales et d'expositions d'œuvres d'art d'un bout à l'autre du pays; c'est dans ce contexte que nous tentons de stimuler tout échange d'expression culturelle d'une région à l'autre afin de favoriser l'interprétation de tous les groupes culturels de ce pays tout en préservant les particularités de chaque région. Par exemple, dans de nombreux domaines, et je pense particulièrement au nouveau théâtre canadien, les efforts que nous déployons pour stimuler l'activité culturelle permettent aux Canadiens de se découvrir et d'exprimer leurs problèmes sous une forme artistique. Cela permet de mieux comprendre l'identité canadienne et la nature de notre dilemme. J'espère que nous réussissons à maintenir notre foi dans la poursuite d'une excellence canadienne, notamment par le biais de nos programmes culturels. Ma comparaison peut vous paraître exagérée mais j'ai l'impression que dans notre ministère nous faisons un travail aussi important qu'était la construction du chemin de fer Pacifique Canadien pour une génération différente, une époque différente et un siècle différent. Au Secrétariat d'État, nous voulons fortifier les muscles de l'expression culturelle qui réunit ce pays, d'une côte à l'autre, dans une multitude de manifestations différentes. C'est en partie pour cette raison que je suis vraiment heureux d'être secrétaire d'État. Je suis à l'avant-garde de cette bataille pour renforcer le sentiment de notre identité culturelle. Je ne suis pas sûr d'avoir répondu à votre question mais je réagis avec émotion quand je pense à nos programmes destinés à accroître chez nos Canadiens le sentiment de notre force nationale et notre personnalité. Je crois que nous faisons énormément dans ce domaine.

• 2040

The Chairman: Mr. Roy.

M. Roy (Laval): Merci, monsieur le ministre. J'ai manqué la réunion de cet après-midi, mais, comme le secrétaire parlementaire l'a mentionné, je pense que nous allons revenir sur cet outil très important qu'est la Société Radio-Canada pour ou propager la fierté canadienne. Alors, vous n'avez fait aucun commentaire sur l'importance de cette mission de la Société Radio-Canada. Est-ce que vous l'avez fait volontairement, parce que nous aurons l'occasion d'en discuter plus tard?

M. Roberts: Je suis parfaitement d'accord avec vous, monsieur Roy. Il faut mettre l'accent sur cette importante mission de Radio-Canada. Je n'ai pas fait de commentaires tout de suite parce que j'ai passé pas mal de temps cet après-midi à parler de ma conception exacte du rôle de Radio-Canada, des problèmes, des difficultés, des divergences d'objectifs et ainsi de suite. Il est difficile de discuter de cette question. Si vous avez l'occasion de jeter un coup d'œil sur le compte rendu de la séance de cet après-midi, je crois que vous allez trouver que ce que j'ai exprimé, ce n'est pas une inquiétude mais un désir, une volonté de voir l'activité de Radio-Canada dans la perspective des objectifs qui sont indiqués dans la Loi sur la radiodiffusion où on met l'accent précisément sur cette question de mandat de soutenir, d'appuyer l'unité nationale.

Le président: Monsieur Roy.

Mr. Roy (Laval): Thank you, Mr. Chairman. I missed this afternoon's meeting, but, as the Parliamentary Secretary mentioned, I think we are going to have to take a look at the CBC as a very important instrument for the fostering of pride in being a Canadian. You did not make any reference to the importance of the mission with which CBC has been entrusted. Is this a voluntary omission on your part, since we will have the opportunity to discuss this matter later?

Mr. Roberts: Mr. Roy, we must emphasize the importance of the CBC's task. I have no additional comments to make now since I devoted a good part of this afternoon's meeting to my conception of the CBC's role, its problems, difficulties, divergence of opinions and aims and so forth. This is a very difficult question to discuss. If you have a chance to take a look at the deliberations of this afternoon's meeting, I think you will find that I have expressed not so much concern, but a desire to view the CBC from the standpoint of the Broadcasting Act which speaks of the mandate to sustain and support national unity.

[*Text*]

J'ai déjà fait pas mal de commentaires à ce sujet cet après-midi.

M. Roy (Laval): Merci.

The Chairman: Mr. Friesen.

Mr. Friesen: Thank you again. I appreciate what you said about strengthening the sinews that bring us Canadian unity or some such statement as that. I thought it was well said, but at the same time, we have a man, for example, I believe, in Yellowknife, at least, in the Northwest Territories, who is being funded by your Department and he is helping to organize the Dene Nation up there. I think that is counterproductive to the whole business of Canadian unity and it is helping the Balkanization of the country rather than the unity of the country. And, as I said earlier, the Minister has the power of appointment and this is a very sensitive area. I am not asking you to comment on it, but I am simply bringing it to your attention. But those are areas where I think your Department needs to take stock of the direction, that it has been going in, and redirect its efforts.

Mr. Roberts: I am not sure if I am aware exactly, of the case you are describing, but it is true, of course, that, under the Citizenship Program of the Department, we do provide a large number of grants to various organizations to assist them in their roles of spokesmen and advocates. Sometimes we fund people who defend, or represent, the interests of various groups, sometimes groups which are, to some extent, isolated or alienated from the major power-structures within society. I think this has been particularly true in relation to various Indian groups. There has been the necessity of encouraging development of spokesmen, of official or institutionalized spokesmen, who can in their discussions with governments, whether provincial or federal, help with the crystallization, the development, the elaboration of views so that there will be the basis for a continuing dialogue on problems these peoples have. That seems to me to be a valuable role. Sometimes it is a difficult role.

• 2045

Mr. Friesen: I am familiar with that. For example, there is a segment of the National Film Board that works in localities helping inarticulate groups who are suffering because they cannot articulate their problems before the power structure, municipal councils . . .

Mr. Roberts: The Challenge for Change program.

Mr. Friesen: Yes, Challenge for Change. It is an excellent program. It is great. I am not talking about that. These are usually people, I think, who are trying to help, as I say, the inarticulate people to express their grievances. What I am talking about is some persons, or maybe even a group, who are not simply doing that but are organizing them so that they can be a challenge to our system and our way of life. I am really not asking you to deal with that here, or to defend it or reject it. All I am doing is pointing it out to you.

Mr. Roberts: No, but can I open it up with you . . .

Mr. Friesen: Sure.

[*Interpretation*]

This matter was quite amply discussed this afternoon.

Mr. Roy (Laval): Thank you.

Le président: Monsieur Friesen.

Mr. Friesen: Merci. J'apprécie vos remarques sur la fortification des muscles de l'unité canadienne ou quelque chose comme cela. J'ai trouvé que votre remarque était bien dite mais, je peux vous parler du cas de quelqu'un à Yellowknife ou, au moins, dans les Territoires du Nord-Ouest, qui reçoit actuellement de l'argent de votre ministère pour aider à organiser la nation Dene dans cette région. Je crois que cela va à l'encontre de l'unité canadienne et encourage plutôt la balkanisation du pays. Comme j'ai dit tout à l'heure, le ministre a le pouvoir de nommer des fonctionnaires et je crois qu'il s'agit d'un domaine très délicat. Je ne vous demande pas de faire des commentaires pour le moment mais je veux simplement vous signaler cette situation. Mais je crois que ce cas illustre les situations où votre ministère devrait essayer de faire le point sur son orientation en vue d'un changement de direction.

M. Roberts: Je ne sais pas au juste si je connais le cas que vous décrivez mais il est vrai que notre Direction de la citoyenneté fournit bon nombre de subventions à différents organismes qui représentent certains groupes ou défendent les intérêts de certains groupes qui sont, pour ainsi dire, assez marginaux par rapport aux importants blocs de puissance. Je crois que c'est particulièrement le cas en ce qui concerne les différents groupes indiens. Il nous a donc fallu encourager les porte-parole des différents groupes culturels qui, au cours de leurs discussions avec les gouvernements provinciaux ou fédéral, peuvent favoriser la cristallisation de certains concepts, permettant ainsi un dialogue permanent sur les problèmes des groupes qu'ils représentent. A mon avis, ce rôle est extrêmement intéressant mais parfois difficile.

M. Friesen: J'en sais quelque chose. Par exemple, je sais qu'il y a un service de l'Office national du film qui aide, au niveau de la localité, les groupes incapables de s'exprimer et d'exposer leurs problèmes aux représentants du pouvoirs, qu'il soit municipal . . .

M. Roberts: Il s'agit du programme «Société nouvelle».

M. Friesen: C'est cela; c'est un programme excellent, même fantastique. Cependant, je ne parlais pas tellement de ce programme mais plutôt de ceux qui aident ces groupes à s'exprimer et, surtout, à s'organiser afin de pouvoir réellement bâtir «une société nouvelle». Je ne vous demande pas de me dire si vous êtes pour ou contre mais je vous le fais simplement remarquer.

M. Roberts: Non, mais on peut quand même . . .

M. Friesen: Volontiers.

[*Texte*]

Mr. Roberts: . . . a little bit for discussion? You know, in many aspects of our life we have in effect a kind of adversary system of doing things. The House of Commons is an adversary system and we . . .

Mr. Friesen: Unfortunately.

Mr. Roberts: Well, in some ways it is unfortunate because there are many people who are formal adversaries who I wish were not. But it is a system of working with a government in opposition.

The court process is a process where you have a plaintiff and defendant, an adversary system for reaching a resolution of a judicial case. Union negotiations with management are that same kind of thing. In many aspects, our social system works upon advocates of various sides meeting and exchanging views and reaching, therefore, a consensus of what should be done.

In our support, through the citizenship programs, of many groups—I think of Francophone groups, I think of women's groups that we fund, a variety of Indian groups that we fund, various ethnic groups—our purpose is really ultimately the same. It is to help these people present their case, in the belief that in assisting them to do that we will arrive at a society that fully involves them and in the belief that in this expression of views and expression of interest we will arrive at a more ultimately satisfactory society than leaving these interests uncounted, or insufficiently counted or appreciated, because they have not had assistance in really presenting their views strongly.

There is a difficult line to be drawn, I suppose, as to where that process is helpful in enabling people to make their views known strongly and effectively and where it goes beyond that limit and becomes destructive in terms of established procedures. But it still seems to me to be a valuable social role for us to play in social animation, helping people become involved in the system because they ought to have the means, the ability, to express their viewpoint in a way that will make it be taken into account by those who are more powerful in our social structure than would otherwise be the case.

Mr. Friesen: Yes. I think anybody would concede there is a need to help people to crystallize their identity and become better Canadians in the process. I am talking about crystallizing identity in such a way that it breaks away from Canadianism and the unity within Canada. That is my point.

I want to make two other points and then I will pass on. Perrin brought up the matter of historical sites. I was glad that he did because it reminded me that the municipality I represent is celebrating its centennial in a year or two . . .

Mr. Roberts: Are you going to invite me to come there, too?

Mr. Friesen: Oh, yes. As an opposition member.

Mr. Roberts: Well, I do not know. On that basis I would have to pay my own way, would I not?

[*Interprétation*]

M. Roberts: . . . en parler un petit peu? Vous savez, le système de la partie adverse se reflète un peu dans tous les aspects de notre société. Ainsi, la Chambre des communes fonctionne sur ce système et nous . . .

M. Friesen: Malheureusement.

M. Roberts: C'est peut-être malheureux dans un certain sens parce que je préférerais que beaucoup de mes adversaires officiels ne le soient pas. Cependant, c'est un système qui fonctionne puisqu'il permet à un gouvernement d'avoir de l'opposition.

La procédure judiciaire implique également un plaignant et un défendeur et le système de la partie adverse permet de trouver une solution à une affaire judiciaire. Les négociations des syndicats avec les employeurs fonctionnent selon le même système. Notre système social est donc axé sur ce principe de la partie adverse qui permet aux partisans de chaque cause de discuter et de se mettre finalement d'accord sur les mesures à prendre.

Je pense que nous poursuivons les mêmes objectifs en aidant de nombreux groupes par l'intermédiaire du programme de citoyenneté; je pense précisément aux groupes francophones, aux groupes de femmes, aux groupes d'Indiens et à différents groupes ethniques. Nous accordons donc une aide financière à ces groupes afin de les aider à plaider leur cause et afin de bâtir une société à laquelle ils participeront activement; nous sommes convaincus que le fait de les aider à exprimer leurs idées et leurs intérêts nous permettra de bâtir une société beaucoup plus satisfaisante que si nous négligions ou sous-apprécions leurs intérêts.

Il y a cependant un certain risque à aider ces groupes à s'exprimer fermement car, à partir d'un certain seuil, difficilement identifiable, on peut nuire aux structures sociales établies. Malgré cela, je suis convaincu que nous avons un rôle à jouer dans le domaine de l'animation sociale et que nous devons aider ces groupes à s'exprimer afin de leur permettre de participer plus activement à notre société.

M. Friesen: Oui, il est évidemment nécessaire d'aider ces groupes à définir leur identité et à mieux participer à la société canadienne. Cependant, je crains qu'en les aidant à définir leur identité, nous ne les entraînions à briser avec l'esprit de la société canadienne et avec le principe de son unité.

J'aimerais maintenant faire deux autres commentaires. Perrin a soulevé la question des lieux historiques et cela m'a rappelé que la municipalité que je représente va bientôt célébrer son centenaire . . .

M. Robert: Allez-vous également m'inviter?

M. Friesen: Volontiers, mais vous serez alors membre de l'opposition.

M. Roberts: Cela, je ne suis pas si sûr. Dans ce cas, il faudrait sans doute que je paie mes frais de voyage?

[*Text*]

Mr. Friesen: I would even take up a collection, sir. We will give you a grant.

Mr. Halliday: There are other ways to get around the country.

Mr. Friesen: Yes, right. At any rate, they have a centennial project that I will be presenting to you, and I hope that your Department will help to make that project concrete and very worthwhile.

Mr. Roberts: What is it?

• 2050

Mr. Friesen: There is a homestead farm that they are reconstructing and it will be a show place for all the people there. It is a pioneer farm so, as I say, I will be getting in touch with you.

The final point I want to talk about now is what Gordon Fairweather was raising in relation to other areas, and that is the need for long-term programs. If you are going to do any funding through Canada Council, one area of frustration for these people is the fact that the funding is there for a year, with a promise of something for the next year, and the next year might be there. If it is, it is frequently less than the first time. For example, a resident senior poet might be promised $15,000 the first year, and he might get it, although it might be whittled down to $11,000 by the time he gets it, and the second year they say, "Could you make it on $9,000?", and the third year, "How about $6,000", and by that time he has already committed himself to that kind of a life and there is no way he can turn back, so he has to live on whatever is the dole for that year. It seems to me that there ought to be a better way of doing it, and it is particularly tough for publishing houses that are funded, or at least helped, by Canada Council. They in no way can have any long-term planning if it is perpetual insecurity for them. I would invite you to re-examine the policies in that area.

Mr. Roberts: This is a very real problem and I share your concern. For instance, the Canada Council had elaborated a five-year plan and various cultural agencies have been asked to do so. I have to confess that these plans have almost all fallen victim to the restraint program. The kinds of expenditures we were hoping to make and the kind of more stable planning with agreed-upon financial commitments over a longer period which we had hoped to provide has not been possible, given the desire of the government to restrain growth of public expenditure.

I am sad about that and I am sorry about it, but we cannot expect the cultural programs or the arts programs alone to escape from the necessities of restraining government spending which are being felt in virtually all government departments.

Mr. Friesen: All right. I want to bring to your attention one casualty called SONOSIS press, and some of your officials may know it. It is a fine arts literay publishing house which has done top quality work. I do know all of the details of it, or

[*Interpretation*]

M. Friesen: Je serais prêt à faire une quête, monsieur. Nous pourrons même vous donner une subvention.

M. Halliday: Il y a d'autres moyens de se déplacer au Canada.

M. Friesen: Vous avez raison. De toute façon, cette municipalité a mis au point un projet pour fêter son centenaire, projet que je vous présenterai et qui, je l'espère, recevra l'aide concrète de votre Ministère.

M. Roberts: De quoi s'agit-il?

M. Friesen: Il s'agit de reconstruire une cabane de pionniers et de l'ouvrir aux visiteurs, mais je vous en parlerai plus tard.

Pour terminer, j'aimerais revenir sur la question soulevée par Gordon Fairweather, à savoir la nécessité de programmes à long terme. En effet, votre système de financement par l'intermédiaire du Conseil du Canada provoque certaines frustrations chez les bénéficiaires car la subvention n'est versée que pendant un an, avec la promesse d'un autre montant l'année suivante, et ainsi de suite. Si la promesse est respectée, le montant est généralement inférieur à l'année précédente. Par exemple, un poète renommé peut se voir promettre $15,000 la première année et toucher cette somme; cependant, il se peut aussi que ce montant soit réduit à $11,000 au moment où il le touche réellement et, l'année suivante, on lui demandera s'il peut se contenter de $9,000, ensuite de $6,000 et ainsi de suite. Après toutes ces années, il a véritablement adopté un certain mode de vie et il ne peut pas revenir en arrière; il est donc obligé de se contenter de la subvention, quel qu'en soit le montant. A mon avis, on devrait améliorer ce système de subvention dont le caractère aléatoire affecte surtout les maisons d'édition financées par le Conseil du Canada. En effet, ces maisons ne peuvent absolument pas faire de planification à long terme et, en conséquence, c'est l'insécurité perpétuelle. Je vous prierais donc de revoir vos politiques dans ce domaine.

M. Roberts: Je partage votre préoccupation. Il y a quelque temps, le Conseil du Canada avait mis au point un plan quiquennal et divers organismes culturels avaient été priés d'en faire autant. Malheureusement, tous ces plans sont tombés à l'eau, victimes du programme d'austérité. Ces programmes quinquennaux, sur lesquels nous nous étions mis d'accord pour les engagements financiers et autres, sont donc partis en fumée étant donné la décision prise par le gouvernement de réduire l'augmentation des dépenses publiques.

Je le déplore beaucoup mais on ne peut s'attendre à ce que des programmes culturels ou artistiques soient les seuls rescapés du programme de restriction qui a été imposé à pratiquement tous les ministères du gouvernement.

M. Friesen: Bien. Je voudrais vous parler d'une victime de ce programme, à savoir la Société «Sonosis». Vos fonctionnaires en ont sans doute entendu parler. Il s'agit d'une maison d'édition d'ouvrages littéraires et d'œuvres d'art qui excellait

[*Texte*]

whether it was run as efficiently as it might have been, I do not know. All I know is that it is too bad, and I do know that if it had had some security in terms of what would happen the next year if they produced, if they produced. I do not think they should be given a blank cheque, but at the end of the year, on the basis of what they have performed the previous year, they should be able to predict what they can do the following year. This happened before the austerity program.

Mr. Roberts: Did they have a Canada Council grant?

Mr. Friesen: Yes.

Mr. Roberts: So . . .

Mr. Friesen: SONOSIS.

Mr. Roberts: I will look into this specific case, but my dealings with the heads of Council agencies are always a little sad because of the way in which the restraint programs effects the desirable elaboration of programs which they had originally been hoping to be able to provide, and I share their distress, but I also am conscious of our desire as a government and also the public desire that we restrain our spending.

Mr. Friesen: My point is that insecurity is a sure way to kill artists. It would be better to have fewer programs and security within those programs than to have a multiplicity and insecurity all across the board.

The Chairman: Thank you, Mr. Friesen and Mr. Minister. Mr. Young.

Mr. Young: Thank you, Mr. Chairman. May I return for just a few moment to questions similar to those asked by Mr. Fairweather and Mr. Beatty, because I was almost hearing an echo of thoughts that were going through my own mind. Do you have a breakdown of the amount of money in total that is made available for things like workshop theatre, dance, symphony orchestra groups and similar organizations. What I am wondering is, what is the total budget that amounts through the department or the Canada Council for performing arts as opposed to creative arts?

• 2055

Mr. Roberts: Operating or capital expenditures?

Mr. Young: Well, I will take either one or both.

Mr. Roberts: I do not have them at my fingertips but we can certainly get the information for you.

Mr. Young: What I am wondering, Mr. Chairman, is how much of that would go to the smaller centres as opposed to the larger ones, like Ottawa, Montreal, Vancouver, Toronto?

Mr. Roberts: We have the capital budgets but not the operating.

Mr. Young: The capital budgets would only be for capital projects like . . .

[*Interprétation*]

dans ce domaine. Je ne connais pas tous les détails de l'affaire et je ne sais pas si la situation financière de cette Société était stable. Cependant, cela est fort regrettable car je suis sûr que si cette Société avait eu une certaine sécurité financière pour l'année suivante, cela ne serait pas arrivé. Bien entendu, il ne s'agit pas de lui donner un chèque en blanc mais, à la fin de l'année, en fonction de son rendement de l'année précédente, elle devrait être en mesure de prévoir ce qu'elle va faire l'année suivante. Cela s'est produit avant l'instauration du programme d'austérité.

M. Roberts: Cette Société a-t-elle reçu une subvention du Conseil du Canada?

M. Friesen: Oui.

M. Roberts: Donc . . .

M. Friesen: Son nom est Sonosis.

M. Roberts: Je vais faire une enquête sur ce cas particulier mais les effets du programme d'austérité se font malheureusement sentir dans mes contacts avec les responsables des organismes du Conseil. En effet, ils sont extrêmement déçus de n'avoir pu mettre en place les programmes qu'ils avaient élaborés, et je les comprends; cependant, il faut respecter la volonté du gouvernement, et du public, de limiter nos dépenses.

M. Friesen: A mon avis, l'insécurité est fatale pour les artistes. Il vaudrait mieux avoir moins de programmes, garantissant une certaine sécurité, que d'en avoir à foison et qui n'offrent aucune sécurité.

Le président: Merci, monsieur Friesen et monsieur le ministre. Monsieur Young.

M. Young: Merci, monsieur le président. Je voudrais revenir un moment aux questions posées par M. Fairweather et M. Beatty. Auriez-vous la répartition des sommes mises à la disposition des ateliers de théâtre, de danse, de musique, etc.? En d'autres termes, j'aimerais connaître le budget total consacré par le Secrétariat d'État, par l'intermédiaire du Conseil du Canada, aux arts du spectacle par rapport aux arts de création?

M. Roberts: Voulez-vous connaître les budgets d'exploitation ou les budgets d'investissement?

M. Young: Cela n'a pas d'importance, les deux si vous voulez.

M. Roberts: Je n'ai pas cela avec moi mais nous pourrons vous fournir les renseignements.

M. Young: Ce qui m'intéresse particulièrement, monsieur le président, c'est la proportion des sommes qui sont accordées aux petits centres, par rapport aux plus importants, tels qu'Ottawa, Montréal, Vancouver et Toronto.

M. Roberts: Nous avons les budgets d'investissement mais non les budgets d'exploitation.

M. Young: Par budget d'investissement, vous voulez parler des projets tels que . . .

[*Text*]

Mr. Roberts: Yes. Things like, in your area, the grant to the Shaw Festival Theatre.

Mr. Roberts: Right.

Mr. Fairweather: How much was that, by the way?

Mr. Roberts: It was about $250,000.

Mr. Young: Over the years?

Mr. Roberts: Oh, over the years.

Mr. Therrien: There were three contributions. It was $1,050,000.

Mr. Fairweather: That would be very suitable for you. Very suitable.

Mr. Therrien: For your professional theatre.

Mr. Young: Gordon, that is not in my riding; but possibly through the process of annexation and redistribution, one does not know yet.

Mr. Roberts: I do not think, Mr. Young, that we have that in a relatively handleable form here, at the moment, but I will get it for you.

Mr. Young: Would it be possible to try and get a ball park figure of what those . . .

Mr. Roberts: Are you interested in this year's expenditures?

Mr. Young: I would be interested in the present year's expenditures, yes; the amount that goes in total to both the performing and the creative arts, and the kind of split between the two of them: between the performing and the creative.

What I would like to try and find out is how much does go to the smaller centres as opposed to the bigger ones. I do not know whether you can get a handle on that at all but I am thinking about the towns of 20,000 to 50,000 people. What kind of support are we giving to small workshop theatres and music threatre groups, whether it is the community jazz band or the community attempt at symphonic music. I am not trying to be specific.

Mr. Roberts: I will furnish the information to both you and the Chairman of the Committee.

Mr. Young: Could I throw out a general question to the Minister, Mr. Chairman.

Do you really think we are doing enough in terms of development assistance to bring along younger performers and to promote these interest groups in the smaller centres, because I think it is only through them that we are going to feed in some of those people who will eventually become professional and go on into the major groups in the major centres?

Mr. Roberts: There are two aspects of this that, it strikes me, we should look at. One is the contrast between the new and the experimental on the one hand, and the established on the other.

It seems to me that institutions like—to speak about those in my own area—the Stratford Festival or the Toronto Symphony Orchestra or the Shaw Festival, have established track records. People know what they can do, that they should be

[*Interpretation*]

M. Roberts: Oui, des projets tels que celui de votre circonscription, c'est-à-dire le Shaw Festival Theatre.

M. Roberts: C'est cela.

M. Fairweather: Au fait, c'était combien?

M. Roberts: Environ $250,000.

M. Young: Au cours des années?

M. Roberts: Vous voulez connaître le montant des contributions depuis le début?

M. Therrien: Il y a eu trois contributions, totalisant $1,050,000.

M. Fairweather: C'est très convenable. Très convenable.

M. Therrien: Il s'agit de votre théâtre professionnel.

M. Young: Je dois préciser, Gordon, qu'il ne fait pas partie de ma circonscription, pour l'instant. Peut-être qu'après certaines mesures d'annexation ou de redistribution . . .

M. Roberts: Nous n'avons pas de renseignements détaillés à ce sujet, monsieur Young, mais nous pourrons vous les fournir.

M. Young: Ne pourriez-vous pas déjà me fournir un chiffre global estimatif . . .

M. Roberts: Au sujet des dépenses de cette année?

M. Young: Oui. Il s'agit des sommes totales fournies aux arts du spectacle et aux arts de création.

Ce qui m'intéresse surtout, comme je l'ai déjà dit, c'est la répartition entre les petits et grands centres. Je ne sais pas si vous avez des informations aussi détaillées mais je pense, par exemple, aux villes de 20,000 à 50,000 habitants. Quel soutien financier accordons-nous aux activités artistiques de ces petites villes, c'est-à-dire à leurs théâtres ou orchestres locaux, qu'il s'agisse de l'orchestre de jazz du coin ou de la version locale d'un orchestre symphonique.

M. Roberts: Je vous enverrai ces renseignements, ainsi qu'au président du Comité.

M. Young: Puis-je poser une question d'ordre général, monsieur le président?

Pensez-vous que nous faisons assez pour promouvoir ce genre d'activité, dans les petits centres, car, selon moi, ce n'est que par ces petits centres que nous allons obtenir des artistes qui deviendront un jour des professionnels et se joindront aux groupes les plus importants du pays?

M. Roberts: Il y a deux aspects à cette question. Le premier concerne le contraste entre les activités nouvelles et expérimentales et les activités ayant déjà obtenu la reconnaissance du public.

Pour prendre un exemple dans ma propre région, des choses comme le festival de Stratford, l'orchestre symphonique de Toronto ou le festival Shaw ont déjà un passé assez solide. Les amateurs savent ce que peuvent produire des groupes de ce

[*Texte*]

able to put sustaining roots rather deeply into their community; whereas, let us say, a new theatre, as the Tarragon Theatre was five years ago—and I am speaking only of that because it is within my own area and I know a little more about it—perhaps has not been sufficiently supported. That is one problem, of how much emphasis you put upon things that are well-established, which are, in a sense, almost museums of the performing arts, and how much do you put on the new, the unconventional, the unexpected; that which may not at first glance be able to pull great support from the public. That is one problem.

Mr. Young: Or the more popular variety, if you like; the popular variety of, say, community workshop theatre that produces *Oklahoma* or whatever.

• 2100

Mr. Roberts: That was the second thing that I was going to come to, the gap that develops between the amateur group, which is in the process of moving to become a professional group or, if you like, a new young group which ultimately has that objective which then finds that at a certain stage they drop in between all kinds of support programs because the Canada Council will only give them support as a professionel group when they have something to assess. When they have been at it for two or three years, they then have a track record the Canada Council could look at and say, "Yes, that is a professional group. It is worth putting money into it." So quite often groups have a very difficult time of making that leap from being amateur or semiprofessional to being a fully professional company. And there is a gap there that we perhaps should be looking at in terms of how to assist people to make that transition. I think that perhaps more directly relates to the question that you asked.

Mr. Young: Yes, and I understand at the same time that the amount of available money that the Canada Council will have for the coming year is somewhat restricted, too. I think a number of us are getting petitions these days from community concert groups and symphony orchestras about the fact that they cannot get the support they really need to carry on.

Mr. Roberts: I am afraid they will be restrained, certainly in terms of the expectations that people have. This will be really something we can get at with a little bit more precise knowledge in the Main Estimates than we can on the basis of today's figures.

Mr. Young: Could I go to the other side just for a second in terms of the creative arts and maybe touch on art bank for a minute? Is that possible? There again, I am just wondering if there is any sort of breakdown of the support or the amount that goes out through the vehicle of art bank to aspiring young artists as opposed to more established ones, and to those who may be out in the hinterland of Canada as opposed to those in the major urban centres.

Mr. Roberts: I am not sure we could give you the breakdown in terms of young, aspiring, as opposed to solidly established because those are terms which reflect the eye of the

[*Interprétation*]

genre, ce qui leur permet d'être mieux enracinés dans leurs collectivités. Par contre, pour reprendre un autre exemple de ma propre région, un nouveau théâtre tel que le Tarragon Theatre, n'a peut-être pas été suffisamment soutenu. Le problème est donc de répartir notre soutien entre les activités bien établies, qui, dans un sens, sont presque des musées des arts d'interprétation, et des activités plus nouvelles, moins conventionnelles, qui, de prime abord, risquent de ne pas attirer un soutien suffisant du public.

M. Young: Cela peut également être le cas d'entreprises artistiques plus populaires, telles qu'une troupe locale de théâtre essayant de produire Oklahoma, par exemple.

M. Roberts: C'était précisément le deuxième aspect du problème, dont je voulais parler, c'est-à-dire l'écart qui existe entre le moment où une troupe amateur devient une troupe professionnelle. En effet, lorsqu'une nouvelle troupe veut devenir professionnelle, elle constate qu'il lui est beaucoup plus difficile d'obtenir certains soutiens car, par exemple, le Conseil du Canada n'acceptera de la subventionner que si elle a le statut de troupe professionnelle c'est-à-dire si elle a déjà produit quelque chose de valable. Lorsqu'une troupe fonctionne depuis deux ou trois ans, le Conseil du Canada peut en évaluer les réalisations et juger s'il s'agit d'une troupe professionnelle méritant un soutien financier. Ces groupes artistiques ont donc souvent beaucoup de difficulté à passer du statut d'amateur ou de semi-professionnel au statut de professionnel. Peut-être devrions-nous nous intéresser plus à cette étape transitoire? Si je ne me trompe, c'est là-dessus que portait votre question.

M. Young: En effet et je n'ignore pas que les sommes mises à la disposition du Conseil du Canada, pour l'année prochaine, seront également soumises au programme d'austérité. Or, nous recevons déjà de nombreuses plaintes de groupes artistiques locaux qui affirment ne pas recevoir le soutien dont ils ont besoin.

M. Roberts: Évidemment, il y aura restriction dans ce domaine et certains risquent d'être déçus. Nous pourrons cependant en parler en connaissance de cause lorsque nous examinerons le budget principal.

M. Young: Pourrais-je également parler des arts de création et, plus particulièrement, de la banque des œuvres d'art? Ici encore, je me demande s'il n'y a pas insuffisance de soutien aux jeunes artistes, par rapport aux artistes reconnus, par l'intermédiaire de la banque des œuvres d'art. Le problème semble d'ailleurs être identique en ce qui concerne les artistes des régions éloignées, par rapport à ceux des grands centres urbains.

M. Roberts: Je ne sais pas si je puis vous donner une répartition précise à ce sujet, car la notion d'artistes reconnus reste très subjective. Nous pourrions cependant certainement

[*Text*]

beholder. We should be able to give you information, I think, on the breakdown of purchases regionally.

Mr. Young: Does art bank buy from galleries in smaller centres across the country as well as galleries in the major centres? There are some persistent stories that make the rounds of people in the trade that the major purchases of art bank are from a selected few who consult with one another from time to time and that the money does not really get out into some of the farther areas or smaller galleries who are also in business.

Mr. Roberts: I would hope we could show you what the figures are on this. Of course, the art bank does not buy only from galleries or dealers. It also does buy directly from artists, though I believe it has now established the practice when doing so of ensuring that the dealer, if there is a dealer who represents the artist, benefits from the transaction. Again, I cannot off hand give you what those figures are. I think we could probably find figures which would give you a regional balance which would reflect the purchases made outside the major centres of Toronto and Montreal and perhaps Vancouver. I would think we could give you some information on that.

Mr. Young: Yes. When those figures are supplied, would it be possible to have them appended to our proceedings, Mr. Chairman, so that we could have them on the record?

The Chairman: I believe so, Mr. Young.

Mr. Young: I was tempted to ask another small question, but when you get into the subject of purchases in the field of the creative arts, it becomes very much a subjective one and beauty is in the eye of the beholder, so perhaps I will pass rather than comment on that photograph that I sent you recently of the silver spray-painted corset which was nailed to the wall.

Mr. Roberts: I would say that that distressed me greatly because you realize that I, in a fit of economy, have not undertaken any redecoration in the ministerial offices, but for reasons which entirely escape me that same print is in the same spot in the ministerial office.

Mr. Young: Complete with the john over which the corset was nailed?

Mr. Roberts: Exactly the same positioning. And having seen the photograph, I am now determined to take action and have it despatched to the office of the Under Secretary.

Mr. Young: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Any further questions, Mr. Young, on corsets?

• 2105

Mr. Young: I have always said that—I had better leave that question, really.

The Chairman: Thank you, Mr. Young. Mr. Beatty.

Mr. Beatty: Mr. Chairman, could I just go back for one minute to Professor Martin's book? The Minister indicated he

[*Interpretation*]

vous donner des informations quant à la répartition des achats, sur une base régionale.

M. Young: La banque des œuvres d'art achète-t-elle des œuvres de galeries situées dans des petits centres, aussi bien que des galeries des grands centres urbains? Si je vous pose cette question c'est parce que certaines rumeurs, assez persistantes, dans le milieu artistique, font état d'une concentration des achats à partir d'un petit groupe d'artistes choisis, qui se consultent les uns les autres, ce qui empêche en fait toute dispersion de fonds fédéraux vers des artistes moins reconnus ou vers des plus petites galeries.

M. Roberts: J'espère que nous pourrons vous donner des chiffres là-dessus. Sachez toutefois qu'il est bien évident que la banque des œuvres d'art n'achète pas qu'aux galeries. Elle achète en effet directement de l'artiste tout en assurant, lorsque celui-ci est représenté par une galerie, que ce dernier profite également de la transaction. Une fois encore, je n'ai pas de chiffres à vous donner immédiatement mais je pense que nous pourrions les trouver, afin de vous donner une idée de la répartition régionale des achats effectués hors des grands centres tels que Toronto, Montréal et peut-être Vancouver.

M. Young: Lorsque vous aurez ces chiffres, pourrez-vous les joindre en annexe au procès-verbal, monsieur le président?

Le président: Certainement, monsieur Young.

M. Young: J'étais sur le point de vous poser une autre question mais, lorsque l'on parle d'achats d'œuvres artistiques, il faut bien reconnaître qu'il s'agit essentiellement de notions subjectives. J'éviterais donc de faire des commentaires sur la photographie que je vous ai récemment envoyée, montrant un corset argenté cloué à un mur.

M. Roberts: Je dois dire que cette photo m'a rendu très triste car vous n'ignorez pas que, dans un sousi d'économie, je n'ai pas entrepris la redécoration des bureaux ministériels mais, pour des raisons qui m'échappent totalement, cette lithographie semble se trouver au même endroit, dans le bureau du ministre.

M. Young: Avec les toilettes au-dessus desquelles le corset était cloué?

M. Roberts: Exactement dans la même position. En fait, ayant vu la photographie, je me suis décidé à prendre des mesures et je l'ai expédiée au bureau du sous-secrétaire.

M. Young: Merci, monsieur le président.

Le président: D'autres questions, monsieur Young, au sujet des corsets?

M. Young: J'ai toujours dit que... je ferais mieux d'en rester là.

Le président: Merci, monsieur Young. Monsieur Beatty.

M. Beatty: Pourrais-je revenir un instant au livre du professeur Martin? Le ministre m'a dit qu'il ne l'avait pas lu et

[*Texte*]

had not seen it and I was wondering whether I could tantalize him with three sentences from it that I think, particularly as he is starting off on a new career as minister, would be worthwhile his considering. Professor Martin is sort of summarizing his approach to the question of financing humanistic service. He says a couple of things; one of them is:

> As Canada embarks on four years of majority government at the federal level, it is perhaps the most propitious time . . . .

He wrote this in 1975.

> . . .it is perhaps the most propitious time for us to reassess with great care and decide with emphatic clarity whether responsibility for financing humanistic service should reside exclusively at the public level or jointly at the public-private level. Our analysis has shown that Canada has drifted rather far towards public control of all classes of humanistic services; and we have arrived there without a public awareness of how far in this direction we have gone.

And just one other sentence further down the way:

> In the final analysis, the question is: Do Canadians want our governments to assume virtual control over our humanistic development? Or do we want to regain a stronger sense of personal influence and responsibility for providing the health, educational, welfare and cultural services that will meet our needs in the next decade?

Professor Martin in his book makes a series of proposals he feels would help to encourage private funding of humanistic services. So if I could simply commend the book to the Minister, I think it would be excellent homework to see this argument for greater private involvement in financing humanistic services.

The other thing is this. I was wondering whether I could draw the Minister's attention to the estimates for a minute—page 110 of the supplementary estimates, Public Service Commission, under the Secretary of State, Vote L107b, which would increase by $1,500,000, or 50 per cent, the amount of money available for the Staff Development and Training Revolving Fund.

The Chairman: I believe that is another committee.

Mr. Beatty: I am sorry, that is not referred to us. That is fine.

Mr. Fairweather: That was at 9.30 this morning.

The Chairman: I believe that was considered under Miscellaneous Estimates.

Mr. Beatty: I hope the Minister was able to give an explanation of that, because I was surprised that between the time of the estimates' coming out and now they should have to be increased by 50 per cent.

Mr. Roberts: I hope the Public Service Commission was able to give . . .

[*Interprétation*]

peut-être pourrais-je essayer d'exciter sa curiosité en lui lisant trois phrases qui devraient l'intéresser beaucoup, puisqu'il se lance maintenant dans une nouvelle carrière. Dans cet extrait, M. Martin résume la manière dont il envisage les problèmes de financement des services humanitaires et affirme:

> Comme le Canada s'embarque dans quatre années de gouvernement majoritaire, au niveau fédéral, peut-être le moment est-il bien choisi . . .

C'est en 1975 qu'il a écrit cela . . .

> . . . pour soigneusement réexaminer et décider, de la manière la plus claire possible, si le secteur public seul doit avoir la responsabilité du financement des services humanitaires ou si cette responsabilité devrait être partagée avec le secteur privé. Notre analyse a montré que le Canada a lentement glissé vers un renforcement du contrôle public, dans toutes les catégories de services humanitaires, sans que le public ait jamais réellement perçu jusqu'à quel point on soit arrivé dans cette direction.

Une dernière phrase, un peu plus loin:

> En dernière analyse, la question à laquelle il faut répondre est la suivante: les Canadiens veulent-ils que nos gouvernements assument pratiquement toute la direction de nos activités humanitaires ou voulons-nous préserver l'influence des particuliers en renforcer la responsabilité du grand public dans le domaine des services de santé, d'éducation, de bien-être et de culture, afin qu'ils répondent réellement à nos besoins, durant la prochaine décennie?

Le professeur Martin fait dans son livre une série de propositions qui, selon lui, devraient encourager le financement privé des services humanitaires. J'en recommande donc fortement la lecture au ministre, car personne n'a mieux que lui défendu cette proposition.

Pourrais-je maintenant attirer l'attention du ministre sur le budget, c'est-à-dire sur la page 111, au crédit L107b de la Commission de la Fonction publique, qui majorerait de $1,500,000, c'est-à-dire de 50 p. 100, les sommes mises à la disposition du fonds renouvelable du perfectionnement et de la formation du personnel.

Le président: Je pense que cela concerne un autre comité.

M. Beatty: Veuillez m'excuser, c'est très bien.

M. Fairweather: Cette question a été discutée à 9 h 30.

Le président: Devant le Comité des prévisions budgétaires, je pense.

M. Beatty: J'espère que le ministre pourra quand même donner une explication à ce sujet car je suis surpris qu'à une époque d'austérité collective, l'un de ses budgets soit majoré de 50 p. 100.

M. Roberts: J'espère que la Commission de la Fonction publique pourra . . .

[*Text*]

Mr. Fairweather: It is a revolving fund and it is just a draw-down. It is a bookkeeping thing because the various departments do not pay their bills fast enough. That is what it is. We suggested that if they had a system of prepaying for anybody taking the training course—I am sorry, I am not a witness. I am prepared to be a witness whenever an election comes.

Mr. Roberts: I was not there this morning. It was presumably the Public Service Commission that answered.

Mr. Beatty: That is right. Mr. Chairman, I will wait for two years and I will get Mr. Fairweather's answer to that.

Mr. Roberts: In relation to your first question, I will undertake to look at the book, probably over the Christmas break, if we have one.

Mr. Beatty: I do not know how it has been selling. Professor Martin made one available to me free and perhaps he might do the same for you.

Mr. Roberts: I am very tempted in moving in this direction. Certainly there is going to continue to be a very important and great and significant role for public activity in relation to the arts. I do not think we are talking here about all one or all the other. There are questions of degree. I think if you look at virtually any period of cultural flowering you generally find a strong devotion of the state, perhaps personified in an individual, but an attitude of the state towards it and a desire to promote it. I do not think we should be thinking the government is going to get out entirely of its part in the arts.

Mr. Beatty: Professor Martin is not arguing that it should be abandoned but rather that we have so centralized the control over the financing of humanistic services in the hands of government that it is damaging, actually, the society to do that. I think he makes a good argument. He compares us, for example, in terms of the contributions and where they come from, with Sweden and the United States, and the United States have been far more successful than we have at soliciting donations from the private sector. The public sector has not been as much involved and the percentage of the gross national product involved in financing humanistic services is not markedly different from our own in the United States, but they have done a better job of drawing the money out of the private sector.

• 2110

Mr. Roberts: To me a striking example of this, and this goes back to Mr. Young's question, is, in a sense, the role of the art bank. The art bank is now such a massive involvement in the Canadian art market that to a large extent there may be a danger that it is the art bank decisions which sets the prices, which chooses the winners, which determines in effect the system of values and the structure of values within the art market at any one time. That, I suppose, is a position which only has a parallel, perhaps, in late nineteenth and early twentieth century France, with the official salon giving its cachet to various artists.

Mr. Beatty: Let me ask you . . .

[*Interpretation*]

M. Fairweather: Il s'agit simplement d'un fonds renouvelable, c'est-à-dire d'un procédé-comptable, car les divers ministères ne paient pas leurs factures suffisamment vite. Ce matin, nous avons proposé d'exiger le paiement à l'avance de tout cours de formation . . . Veuillez m'excuser, je ne suis pas le témoin. Je le serai après les prochaines élections.

M. Roberts: C'est sans doute la Commission de la Fonction publique qui a répondu à cette question, ce matin.

M. Beatty: C'est parfait, monsieur le président, j'attendrai deux ans pour avoir la réponse de M. Fairweather.

M. Roberts: En ce qui concerne votre première question, je vous promets de lire ce livre, sans doute pendant l'intersession de Noël, si nous en avons une.

M. Beatty: Je ne sais pas s'il a eu beaucoup de succès mais le professeur Martin m'en a donné un gratuitement et peut-être pourrait-il faire la même chose pour vous.

M. Roberts: Je dois dire que les principes que vous avez énoncés me tentent beaucoup. Évidemment, les autorités publiques auront toujours un rôle très important à jouer en matière de développement artistique mais je ne pense pas qu'elles doivent avoir l'exclusivité dans ce domaine. Cependant, si vous analysez n'importe quelle période d'épanouissement culturel, vous constaterez généralement une intervention directe de l'État, peut-être personnifiée par tel ou tel individu, ou tout au moins une attitude très positive des autorités publiques. Je ne pense donc pas qu'il faille envisager un retrait total du gouvernement des activités artistiques.

M. Beatty: Ce n'est pas là ce que recommande le professeur Martin, puisqu'il affirme plutôt que le contrôle du financement des activités humanitaires est tellement centralisé, au sein du gouvernement, que cela a des conséquences néfastes. Je pense que ses arguments sont très valables. Pour appuyer son raisonnement, il compare la situation du Canada avec celle de la Suède et celle des États-Unis. Ainsi, les États-Unis ont eu beaucoup plus de succès que nous dans l'obtention de dons du secteur privé. Le secteur public n'intervient sans doute pas autant que le nôtre mais le pourcentage du produit national brut qui est destiné au financement des services humanitaires n'est pas bien différent du nôtre, alors que la participation du secteur privé est beaucoup plus généreuse.

M. Roberts: Un exemple frappant de cette constatation, et ceci me ramène à la question de M. Young, est le rôle de la banque des œuvres d'art. Cette banque jour actuellement un rôle tellement important dans le domaine de la production artistique canadienne qu'il y a un risque très net que ce soit elle qui fixe les prix, choisisse les lauréats et détermine, en fin de compte, les valeurs artistiques de notre pays. Cette situation, je le suppose, n'a de parallèle que dans la France de la fin du XIX^{e} siècle et le début du XX^{e}, où c'était la participation au salon officiel qui donnait en quelque sorte aux artistes leur sceau d'authenticité.

M. Beatty: Je voudrais vous demander . . .

[*Texte*]

Mr. Roberts: Is there a danger in its activities that the diversity of decision-making by mostly the citizen gets overwhelmed by a certain unity of decisions made by committees of peers, it may be, but which are made somewhere within a bureaucratic or semi-bureaucratict . . .

Mr. Beatty: That is a valid point.

Mr. Roberts: The art bank has been a tremendous success, I think. It is one of the most innovative ideas we have had in the visual arts in Canada, but there is a worrying aspect to it. That aspect is does it too greatly dominate the art market in the country? That is something, again, you would get . . .

Mr. Beatty: Let me ask one question about the art bank that concerns me. It is not quite related to the point you are making, but do you have vast quantities of works of art which are not being displayed, which are being hung in warehouses and which will be there until the end of time?

Mr. Roberts: I think the figure is 62 per cent of the works are presently located.

Mr. Beatty: But 38 per cent are being warehoused.

Mr. Roberts: Just 38 per cent are not, and there are plans to develop a greater public awareness of the art bank and an outreach program so that perhaps some of the paintings could be put in public places, even hospitals, schools, and other areas. These are ideas that we have in mind which may lead to a greater expansion of the ability to place works from the art bank.

One of the problems has been, of course, sculpture. Sculpture is difficult to place and there is not an enormous, but a sizeable number of works of sculpture in the art bank.

I am not sure that this is a proper role, but in speaking to you, and particularly in speaking to Mr. Fairweather, it always seems strange to me that the House of Commons is not prepared to rent paintings from the art bank. I would like to see members of Parliament have the same opportunity which other federal institutions have of locating art bank works in our offices. That would seem to me to be a very desirable thing.

Mr. Beatty: I think that is worthwhile.

Mr. Roberts: I have mentioned it to Mr. Fairweather because he is a very senior and distinguished member, but perhaps if members approached the Speaker and urged this on him we might be able to do that.

Mr. Beatty: Are there a number of works of art that you just simply cannot get rid of? For example, I wish the people from the National Arts Centre were here so I could ask about the inch worm in front of the National Arts Centre, whether that was awarded to them or whether they chose it?

Mr. Roberts: I think it is like drilling for oil wells. When you buy works of art like a temporary artist you are not going to have a 100 per cent success rate. I am sure that in the

[*Interprétation*]

M. Roberts: Nous risquons donc peut-être de voir la diversité des responsabilités, au niveau du simple citoyen, être écrasée par une certaine unité de décisions, au sein de comités de pairs, dans un contexte bureaucratique ou semi-bureaucratique . . .

M. Beatty: C'est une remarque très intéressante.

M. Roberts: Je crois que la banque des œuvres d'art a eu beaucoup de succès et que c'est l'une des idées les plus novatrices que nous ayons eues, dans le domaine des arts plastiques. Elle présente cependant des caractéristiques très troublantes, puisque nous devons nous demander si elle ne domine pas trop le marché des œuvres d'art dans notre pays. C'est quelque chose que nous devrions . . .

M. Beatty: Je voudrais vous poser une question précise à ce sujet. Elle ne se rattache pas directement à votre remarque mais je voudrais vous demander si vous avez beaucoup d'œuvres d'art que ne sont pas exposés, c'est-à-dire qui restent dans leur carton, dans les entrepôts.

M. Roberts: Je pense que 62 p. 100 des œuvres sont actuellement exposées.

M. Beatty: Donc 38 p. 100 sont encore dans les entrepôts?

M. Roberts: Oui et la banque a des projets pour essayer de susciter un plus grand intérêt de la part du public en essayant, par exemple, d'exposer un plus grand nombre d'œuvres dans les lieux publics, et peut-être même dans les hôpitaux, les écoles etc. Cela aboutira peut-être à l'exposition d'un plus grand nombre d'œuvres.

L'un des problèmes les plus difficiles à résoudre, évidemment, est celui des sculptures, qui, lorsqu'elles prennent beaucoup de place, ce qui est le cas d'un certain nombre de celles que possède la banque, sont assez difficiles à exposer.

Je ne sais pas si je devrais faire cette suggestion mais, à la suite de mes discussions avec vous-même et avec M. Fairweather, je dois dire que j'ai toujours trouvé curieux que la Chambre des communes ne soit pas disposée à louer des œuvres à cette banque. J'aimerais que les députés aient, tout comme les autres organismes fédéraux, la possibilité d'exposer ce genre d'œuvre dans leurs bureaux. Cela me paraît très souhaitable.

M. Beatty: C'est une excellente idée.

M. Roberts: J'en ai déjà parlé à M. Fairweather, puisque nous avons en lui un député très expérimenté et distingué, mais peut-être que les autres députés pourraient également en parler à l'Orateur.

M. Beatty: Y a-t-il des œuvres dont vous ne pouvez tout simplement pas vous débarrasser? Je songe ici, et j'aimerais que les responsables du Centre national des arts soient présents, au ver de terre géant qui était exposé en face du CNA. Je me demande d'ailleurs si c'est le CNA qui l'a choisi ou si c'est un cadeau qu'on lui a fait.

M. Roberts: Vous savez, acheter des œuvres d'art c'est comme forer des puits de pétrole. Vous n'êtes absolument pas assuré d'un succès à 100 p. 100. Je suis certain que certains

[*Text*]

purchases of the art bank there have been mistakes, just as sometimes you drill a hole and it comes in dry.

Mr. Beatty: What attempt is being made to unload those mistakes, or will they be warehoused until the end of time?

Mr. Roberts: I suppose if it is a mistake it is by that nature more difficult to unload than if it is a great success. There are programs by which purchases can be made from the art bank by a public institution, another gallery. For instance, if the Beaverbrook Gallery wished to buy paintings in the art bank, then it would be possible for it to do so. So there is a possibility of sale to public institutions, not to private individuals. Short of auctioning off the lemons, I do not know how you would get rid of them, and I am not sure that that would be the best way to go about disposing of them . . .

Mr. Beatty: I do not known whether these is a great reservoir . . .

Mr. Roberts: You are getting into a very difficult area here which is called by that extraordinarily ugly word "de-accessioning" works of art. One of the problems with it is that museums that have tried it generally have managed to de-access the wrong things because of change in taste. So, it is not necessarily a good idea to get rid of what you think has been the worst purchases because with the change of pace in another generation it may turn out to be exactly the things you should have saved.

• 2115

Mr. Beatty: Your proposal would be that instead they should be put in the offices of members of Parliament. It would show what rotten taste they have.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you Mr. Beatty. Mr. Fairweather.

Mr. Fairweather: Of course, if you get to be 53 you realize that Borduas and Riopelle, who were considered wildly outrageous 20 years ago, are now rather conventional.

There are just two points. It was put to me the other day by a person I admire very much that the board meetings of Canada Council, the National Gallery and the National Museums should be public; their meetings should be public like those of any other board. Mr. Minister, who as a small and large "L" liberal should be for openness, why are these boards private? The school boards are public, so why not the Canada Council board of trustees? Or will the Minister think about this openness?

Mr. Roberts: Yes, I would like to think about it. My instinctive reaction is, I suppose, that . . .

Mr. Fairweather: You have not been there long enough to have one. Come on, do not get caught. I worry about people's instincts, because it will be for closing them up. I want to get you early.

[*Interpretation*]

des achats de la banque ont été des erreurs, tout comme il est inévitable que certains puits ne produiront rien.

M. Beatty: Est-ce que l'on essaie de se débarrasser de ces erreurs ou est-ce qu'on va les entreposer jusqu'à la fin des temps?

M. Roberts: Je suppose qu'il est beaucoup plus difficile de se débarrasser d'erreurs que d'œuvres fort appréciées. Je dois dire cependant que d'autres institutions publiques, d'autres galeries, peuvent faire des achats auprès de la banque. Ainsi, si la galerie Beaverbrook voulait acheter des tableaux de la banque, elle pourrait le faire. Il y a donc là une possibilité de vente, à des institutions publiques mais non pas à des personnes privées. En ce qui concerne toutefois les éléphants blancs, je ne vois pas comment on pourrait s'en débarrasser, autrement que par une vente aux enchères, et je ne sais même pas si cela serait une bonne solution.

M. Beatty: Peut-être y a-t-il quelque part un grand réservoir . . .

M. Roberts: Nous arrivons ici dans ce que l'on entend, en anglais, par ce mot absolument horrible de *«de-accessioning»*. L'un des problèmes, dans ce domaine, est que l'on risque très souvent de se débarrasser de ce que l'on aurait dû garder, parce que les goûts changent. L'idée de se débarrasser de ce que l'on juge aujourd'hui comme étant des mauvais achats n'est peut-être donc pas nécessairement une bonne idée, puisque les générations futures risquent fort bien de considérer que ce sont précisément ces œuvres là que l'on aurait dû conserver.

M. Beatty: Vous proposez que ces tableaux soient exposés dans les bureaux des députés, mais cela ne serait que montrer leur mauvais goût.

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Beatty. Monsieur Fairweather.

M. Fairweather: Si vous avez 53 ans, vous vous rendez compte que Borduas et Riopelle, qui faisaient hurler le public il y a 20 ans, sont maintenant considérés comme des artistes conventionnels.

J'ai maintenant deux choses à ajouter. L'autre jour, une personne que j'admire beaucoup me suggérait que les réunions du conseil d'administration du Conseil du Canada, de la Galerie nationale et des musées nationaux devraient être publiques, comme celles de tout autre conseil d'administration. Monsieur le ministre, vous qui êtes libéral dans toute l'acception du terme, pourquoi ces réunions sont-elles privées? Les réunions des conseils scolaires sont publiques alors pourquoi n'en serait-il pas de même de celles du Conseil du Canada? Que pensez-vous de cette suggestion?

M. Roberts: Je vais y réfléchir mais ma première réaction serait . . .

M. Fairweather: Vous n'êtes pas dans ce ministère depuis assez longtemps pour en avoir une. Je me méfie des instincts des gens car ils sont souvent négatifs. Je veux vous avoir à temps.

[*Texte*]

Mr. Roberts: I suppose the parallel is to the board of directors of a large company or large organization. The board of directors of Air Canada—should that meeting be open? Should the board of directors of CBC be open? Why the Canada Council as opposed to the CBC, for instance, or the National Gallery rather than the National Film Board? What are the criteria of your thinking?

Mr. Fairweather: While you are thinking of that perhaps you will remember that most universities used to be closed and they are now open except when there are private matters or decisions affecting people's salaries. It might be a refreshing change to have a good deal of this open. I am just asking, because the person who suggested it was someone whom I think we both respect.

Mr. Roberts: I will reflect on it. I do not have any instinctive response.

Mr. Fairweather: We will try again when the main estimates are considered.

Lastly, I am interested in this question of the adversary system. I think it certainly should continue in Parliament and I think I am persuaded in the courts as well, but I am not sure when we have all these segments of society. They were once within the established political parties of the country; their interests were protected by you and your colleagues, and the same thing here. Now they are funded by the state and are not within the political structures, and in a sense there is no possible satisfaction. We are really a group of warring interest groups, and they are very rarely the people who are prepared to stand back for a greater good that is the public good.

That is what worries me. I think your analogy was interesting but I am sure there is more divisiveness. I am not now talking about the big one we are all thinking about; I mean in the interest groups. In the next decade it will be the people who have to decide between interest groups who will have the real trouble.

Mr. Roberts: Have we not moved to a society in which there are just a multitude of, in pejorative terms, pressure groups, or in more favourable terms interest groups? That we do it for the same reasons that Burke described for the origin of political parties? People with common interests band together to present those interests in as effective a way as they can, to the point of decision-making within the society. But in that natural agglomeration of interests there are people, particularly the poor and the alienated in the society, who, because they lack education, because they lack funds, because they lack experience, do not have the opportunity to protect themselves with their fellows in a way in which the corporations do, small business men do, or labour people in the labour field do. These people's interests are not fully taken into account in the system because they have not been effective at organizing themselves into groups. If we are going to live in that kind of society, one of the things we should do is to strive to make the competition between groups take place in an equitable framework, and one

[*Interprétation*]

M. Roberts: Dans ce cas, alors, pensez-vous que les réunions du conseil d'administration d'Air Canada devraient être publiques? Et celles du conseil d'administration de Radio-Canada? Pourquoi voulez-vous rendre publiques les réunions du Conseil du Canada et pas celles de Radio-Canada? Pourquoi celles de la Galerie nationale et pas celles de l'Office national du film par exemple? Quels sont vos critères?

M. Fairweather: Lorsque vous y réfléchirez, souvenez-vous que, dans la plupart des universités, les réunions du conseil d'administration étaient généralement privées; maintenant, elles sont publiques sauf lorsqu'il s'agit de questions personnelles ou de décisions relatives aux salaires des employés. Le fait de rendre publiques les réunions du Conseil du Canada y ferait peut-être entrer un peu d'air frais. Je vous soumettais simplement cette suggestion car j'ai beaucoup de respect pour la personne qui me l'a proposée.

M. Roberts: Je vais y réfléchir mais je n'ai pas de réaction instinctive.

M. Fairweather: Nous y reviendrons lorsque nous étudierons le budget principal.

Pour terminer, je voudrais revenir sur cette question du système de la partie adverse. Il est évident que nous devons le conserver au Parlement et dans les tribunaux mais je ne suis pas sûr qu'il soit tellement positif en ce qui concerne les différentes couches de la société. Autrefois, ces différents groupes appartenaient aux partis politiques de ce pays; leurs intérêts étaient protégés par vous et par vos collègues. Maintenant, il sont financés par l'État et, comme ils n'appartiennent plus aux structures politiques, il n'y a plus, dans un certain sens, aucune satisfaction possible. En fait, la société est un ensemble de groupes ayant des intérêts contradictoires et peu de gens sont réellement prêts à défendre l'intérêt public.

C'est cela qui m'inquiète. Votre comparaison était intéressante mais je suis sûr qu'il y a beaucoup plus de division que d'unité. Je ne parle pas de ce grand groupe auquel nous pensons mais plutôt des différents groupes d'intérêts. Au cours des dix prochaines années, ceux qui auront à trancher entre plusieurs groupes d'intérêts auront vraiment fort à faire.

M. Roberts: Notre société actuelle n'est-elle pas une multitude de groupes de pression, pour employer un terme péjoratif, ou de groupes d'intérêts, si vous voulez un terme plus flatteur? Ne pensez-vous pas que nous luttions pour les mêmes raisons que Burke a décrites pour expliquer l'origine des partis politiques? Ceux qui ont des intérêts en commun se regroupent pour défendre ces intérêts, de la façon la plus efficace possible, devant ceux qui détiennent les pouvoirs dans notre société. Cependant, dans toute cette mosaïque d'intérêts naturels, il y a des gens, surtout les pauvres et les marginaux, qui, par manque d'éducation, d'argent et d'expérience, ne peuvent pas se protéger comme le font les sociétés, les petites entreprises, les syndicats, etc. Notre système actuel ne tient pas suffisamment compte des intérêts de ces individus parce que ces derniers n'ont pas réussi à s'organiser en groupe. Si nous voulons vraiment vivre dans une société libre, il nous faut absolument essayer de faire en sorte que la concurrence entre les groupes soit équitable. Une façon d'y parvenir est de les aider à

[*Text*]

of the ways in which we can do that is by assisting these groups who are, to some extent, leaderless, to develop organizations and leaders who will be able to speak effectively on their behalf.

• 2120

Perhaps I am taking your thought too far. It seems to me that you are almost looking back to a golden age of individualism in the past . . .

Mr. Fairweather: No, God forbid. That is being silly. I am not a Liberal.

Mr. Roberts: I was not going to charge you with being a Liberal.

Mr. Fairweather: No.

Mr. Roberts: But the world we live in . . .

Mr. Fairweather: That is why I have not any worry about the state in art. It has either been the prince or the state. I prefer the state than the prince. I am totally with you there in that . . .

Mr. Roberts: My only point was that for better or for worse, we live in a society in which there are these competing group interests and, it seems to me, that the political structure of Parliament does stand for the community interest and tries to resolve, find a consensus among these competing group interests.

One of the things that we are trying to do with our Citizenship Programs is to ensure that some groups that have been a little bit left out of the calculation have a fairer shake. That is what we were trying to do.

Mr. Fairweather: Yes, I do not dispute that. There is a rather good review of a book by Thomas Raddall, and it might be a nice point for me to end because Hugh MacLennan quotes him as saying:

> I may be remembered also as one who never asked a penny of subsidy from any fund, institution or government, even when such money was easily available. From first to last I paddled my own canoe, and this is a condensed but frank account of my voyage.

I do not know why I put that in except that, you know, not everybody needs three years to be a pretty good contributor to the cultural life of this country.

Mr. Roberts: Agreed.

The Chairman: Agreed, said the minister. Mr. Friesen.

Mr. Friesen: Since we are freewheeling tonight, I would like to return to a favourite topic of mine, and that is the NFB, as it relates to the contracts that come to it by way of government departments, film contracts, and, as I understand now the CFDC in relation to co-production agreements.

[*Interpretation*]

s'organiser et à se choisir des chefs capables de défendre effectivement leur cause.

Je vais peut-être trop loin, mais j'ai l'impression que vous avez presque la nostalgie de l'âge d'or de l'individualisme . . .

M. Fairweather: Dieu m'en garde. C'est ridicule, je ne suis pas un libéral.

M. Roberts: Je ne vous accusais pas d'en être un.

M. Fairweather: Non.

M. Roberts: Mais le monde dans lequel nous vivons . . .

M. Fairweather: C'est pour cela que je ne m'inquiète pas de l'intervention de l'État dans le domaine artistique. De toute façon, c'est soit le prince, soit l'État. Je préfère encore l'État au prince. Je suis tout à fait d'accord avec vous . . .

M. Roberts: Je voulais simplement vous dire que, pour le meilleur ou pour le pire, nous vivons dans une société dans laquelle rivalisent différents groupes d'intérêts et que, à mon avis, le Parlement, de par sa structure politique, défend l'intérêt collectif et s'efforce de trouver un consensus parmi les groupes d'intérêts rivaux.

Par nos programmes de citoyenneté, nous cherchons, entre autres, à nous assurer que les groupes qui avaient jusqu'à présent été plus ou moins ignorés, aient désormais une part plus équitable du gâteau. C'est là notre objectif.

M. Fairweather: Je vous le concède. Cependant, pour terminer, j'aimerais vous citer une phrase de Thomas Raddall, citée par Hugh MacLennan:

> On se souviendra également de moi comme de quelqu'un qui n'a jamais demandé un seul sou de subvention à un organisme ou à un gouvernement, même lorsqu'il est très facile d'en obtenir. Toute ma vie j'ai mené ma propre barque et ceci est un récit, condensé mais sincère, de mon voyage.

Je ne sais pas pourquoi je vous dis cela, si ce n'est que, à mon avis, l'artiste n'a pas besoin de présenter sa sébile au gouvernement pour enrichir considérablement la vie culturelle de ce pays.

M. Roberts: Je suis d'accord.

Le président: Bien. Monsieur Friesen.

M. Friesen: Puisque la discussion de ce soir est très libre, j'aimerais revenir à un de mes sujets favoris, à savoir l'Office national du film; j'aimerais savoir comment sont attribués à cet office, les contrats de films envoyés par l'intermédiaire des différents ministères gouvernementaux; j'aimerais également connaître le rôle de la société de développement de l'industrie cinématographique canadienne, en ce qui concerne les accords de coproduction.

[*Texte*]

It seems to me that there is an existing conflict of interest within these two departments, especially in the NFB whereby it becomes the umpire for all contracts dealing with photography for the departments within the government and, putting it in the most crass way, can sort out the contracts it wants and take the rest of them and funnel them off to the private sector. I think that is wrong. I do not know what you wish to say about that. I think the NFB ought to be competitive in the first place, but if it is not going to be, then I do not think it should be the umpire and the production company at the same time.

You have a special advisor on films who, I would think, would be competent to work in this area and, as I understand it, the same thing is happening in CFDC as it relates to co-production agreements, that it is also going to be the arbiter on what films are going to qualify for co-production agreements and so forth. I am not quite sure of the detail on that, but I think that is the way it works.

Mr. Roberts: On the second question, I must confess ignorance, but Mr. Fortier tells me you are right. I was not aware of this.

On the first question, there is not much that I can say. I am aware of the problem. You have referred to it in questions in the House. Private film-makers have presented their concern about this situation to me. I cannot really answer you very clearly because I am still reflecting on the problem and have not yet come to any definitive decision. I am a bit concerned. If that kind of decision is not to be made by the Film Board so that the Film Board is not judge and plaintiff at the same time, then if we are not to continue with some form of that system which we have at present, who would ask the judge or umpire? You suggested the Special Adviser.

• 2125

Mr. Friesen: I just say that off the top of my head. I do not know what alternative you might want to have.

Mr. Roberts: I am not sure. That is one of the problems. I am not sure either.

Mr. Friesen: But what I do want is an assurance from you that you do recognize an inherent conflict of interest in that decision-making process.

Mr. Roberts: I do recognize that there is a potential conflict of interest but I have not yet decided how important that conflict of interest is.

Mr. Friesen: My understanding from private industry is that it is quite important, perhaps not in dollar values but certainly in the size of the projects in which they get involved as distinct from what the other government contracts are. That is one point.

The other point is that the former secretary of state, I think, had three studies conducted relative to a film policy. I thought they were going to be made public by now or at least that one of you was going to make a decision as to which one of the

[*Interprétation*]

A mon avis, il y a conflit d'intérêt entre ces deux ministères, surtout avec l'ONF, puisque ce dernier devient l'arbitre de tout contrat relatif à la photographie des ministères du gouvernement; en termes plus crus, cet office peut choisir tous les contrats qu'il veut et abandonner les autres au secteur privé. Je trouve cette situation anormale. Je ne sais pas ce que vous en pensez, mais, à mon avis, l'ONF devrait tout d'abord être compétitif et, s'il ne le peut pas, il ne devrait pas être en même temps arbitre et société de production.

Vous avez, en matière de cinéma, un conseiller spécial qui, à mon avis, aurait toutes les compétences pour travailler dans ce domaine; je crois savoir que la même situation se reproduit à la société de développement de l'industrie cinématographique canadienne, en ce qui concerne les accords de coproduction; en effet, cette société va pouvoir choisir les films qui pourront faire l'objet d'accords de production. Je ne sais pas exactement comment cela fonctionne, mais telle est la situation.

M. Roberts: Je dois vous avouer mon ignorance totale en ce qui concerne votre seconde question, mais M. Fortier me dit que vous avez raison. J'ignorais tout cela.

En ce qui concerne votre première question, je n'ai guère de choses à vous dire. Je suis conscient de ce problème et vous en avez d'ailleurs parlé à la Chambre. Des producteurs de films du secteur privé m'ont fait part de leurs inquiétudes à propos de la situation actuelle. Je ne peux pas vous donner une réponse très claire, car je réfléchis toujours à ce problème et n'ai pas encore pris de décision finale. Cela me préoccupe. En effet, si cette décision ne doit pas être prise par l'Office national du film, de sorte qu'il ne soit pas en même temps juge et plaignant, en un mot, s'il est nécessaire de modifier le système actuel, qui va être le juge ou l'arbitre? Vous avez suggéré le conseiller spécial.

M. Friesen: C'est simplement une idée qui m'est venue, sans plus. Qu'auriez-vous d'autre à proposer?

M. Roberts: Je ne sais pas exactement, c'est là le problème.

M. Friesen: Pour ma part, je cherche à vous faire admettre qu'il y a réellement un conflit d'intérêt dans ce domaine.

M. Roberts: Je l'admets, mais je n'en ai pas encore évalué l'importance.

M. Friesen: D'après ce que m'ont dit des représentants du secteur privé, elle est très grande, peut-être pas sur le plan financier, mais certainement en ce qui concerne l'envergure des projets auxquels ils participent, par opposition aux autres contrats du gouvernement.

Je crois savoir que l'ancien secrétaire d'État avait fait faire trois études en vue de l'élaboration éventuelle d'une politique du film. Je pensais qu'elle serait déjà publiée ou qu'au moins l'un d'entre vous allait prendre une décision et accepter l'une de ces études. Va-t-on en entendre parler bientôt?

[*Text*]

three you thought would be the one you would accept. Is that coming before us soon?

Mr. Roberts: When I became Secretary of State I found there had been a considerable amount of work done in relation to film policy. There also had been some recent changes in the context of film policy because of changes in the tax legislation in the United States. I have been trying to assess the work that has been done so far, and I have also been carrying on some conversations and enquiries of my own. I did not really feel that it would be right for me simply to take over what had been done; that it had in a sense been just prepared and was sitting there waiting for me because, if I were to defend the policy, I thought I should try to understand what made it tick. So there is a re-examination going on.

I have had some tentative ideas about the direction we should go. I am not really prepared to discuss them because they are tentative and I want to see if they are practicable. But I hope that very soon in the new year that I will be able to make, in some form or other, a relatively comprehensive statement about how I see policy towards film developing.

Mr. Friesen: Could you give us an approximate time when you will be making a statement on Sections 9 and 11 of the National Film Act?

Mr. Roberts: No, I cannot because one of the questions I am examining is this: I would very much hope that the new policy on films could be developed and take into account the concerns that are there without an amendment to the legislation, either of the Film Board or of the CRTC. I am not sure whether that will prove to be practicable or not.

But in terms of the interest of the House and the time of the House, if we can arrive at a satisfactory resolution of the various problems that are outstanding in relation to films without legislative change, that would seem to me to be more preferable than to undertaking legislative change. I am not sure that that would prove possible or not. I cannot really give you a definitive forecast as to when I will make the announcement about that.

Mr. Friesen: Okay. I have two other questions.

There have been some pretty anxious authors who have had their books republished in the United State in paperback form and are not getting royalties, and they have suffered over that. I understand that a book publishing policy report has been completed. Could you tell us when that will be made public?

• 2130

Mr. Roberts: In answer to Mr. Fairweather in the House of Commons, I undertook to have the report published. I made inquiries at that time and if I recollect correctly . . .

Mr. Friesen: Let us see the recorder get that one down.

Mr. Roberts: . . . it was in the process of being translated. I believe I was told at that time that the translation would be

[*Interpretation*]

M. Roberts: Lorsque je suis devenu secrétaire d'État, j'ai constaté qu'un travail considérable avait été accompli pour l'élaboration éventuelle d'une politique du film. Des modifications récentes y avaient été apportées à la suite des amendements au régime fiscal américain. J'ai essayé d'évaluer le travail qui avait été accompli jusqu'à présent et me suis également livré à de petites enquêtes personnelles. En effet, il ne me paraissait pas convenable de prendre tout simplement la relève de mon prédécesseur, car, si j'étais appelé à défendre la politique qui serait établie, il fallait exactement que je sache de quoi il retourne. Cet examen se poursuit donc.

J'ai proposé quelques idées quant à l'orientation qui me paraissait souhaitable, mais je n'ai pas l'intention d'en discuter maintemant, car je veux savoir avant, si ces idées sont applicables. J'espère donc que, dans un avenir très proche, sans doute l'année prochaine, je pourrai vous faire un exposé relativement complet de l'orientation que j'entends donner à la nouvelle politique du film.

M. Friesen: Pouvez-vous nous donner une idée approximative de la date à laquelle vous ferez ces déclarations sur les articles 9 et 11 de la Loi nationale sur le film?

M. Roberts: Non, je ne le peux pas, et pour les raisons suivantes; j'espère beaucoup que la nouvelle politique du film pourra être élaborée en fonction de tous ces problèmes, sans qu'il faille pour cela amender la loi, qu'il s'agisse de la loi sur l'Office national du film ou de la loi sur la société de développement de l'industrie cinématographique canadienne. Je ne sais pas encore si cela sera possible.

Il est également de l'intérêt de la Chambre que nous puissions trouver une solution satisfaisante de tous ces problèmes, sans être obligés de modifier la loi. Je ne sais pas encore si cela sera possible, c'est la raison pour laquelle je ne peux pas vous donner de date précise à laquelle je pourrai faire une déclaration.

M. Friesen: Bien. J'ai deux autres questions.

Certains auteurs, dont les livres ont été réédités aux États-Unis en livres de poche, ne touchent pas leurs droits d'auteurs; bien entendu, ils s'en inquiètent. Je crois savoir qu'un rapport sur l'édition vient d'être terminé; pouvez-vous me dire s'il va être publié?

M. Roberts: En répondant à une question de M. Fairweather à la Chambre des communes, je me suis engagé à faire publier le rapport. J'avais alors fait quelques enquêtes et, si ma mémoire est bonne . . .

M. Friesen: J'espère que le magnétophone va bien enregistrer ce que vous dites.

M. Roberts: . . . il était en cours de traduction. On m'avait dit, à cette époque, que la traduction serait sans doute prête en

[*Texte*]

ready, probably, in January of 1977. Unless there has been a change since I made the inquiries when Mr. Fairweather asked the question, I would expect to present the report at that time.

Mr. Friesen: Okay. One final question.

Mr. Roberts: That was the best information I could obtain when Mr. Fairweather asked the question in the House of Commons. I do not know of any change since then.

Mr. Fairweather: With the greatest respect, and on a point of order, I thought the Minister told me then that he wanted to read it and when he read it he would make it public. Now we have a new prohibition. It is practically all over town, that is what bothers me, like every other report. I like to get it through channels, not through the back door, the way everybody else gets things.

Mr. Roberts: I appreciate that. When I present it I would like to be able to present it in both official languages. That is the reason for the delay.

Mr. Friesen: Another aspect of the film industry is just coming into its own in Canada animation. Some work has been done but it is a relatively new part of the industry. They are certainly facing some problems with the Department of Revenue because they seem to be—I do not know what the language of the trade is—unclassified. They have troubles at the border, and so forth. I wonder if you can take some action with the Revenue Department to have either a tafiff or a regulation—at least some kind of recognition from your department—so that the animators in this country will have the benefit of recognition from the various departments of the Government as an industry.

Mr. Roberts: This is the first I have heard of this problem. I am glad you brought it to my attention and I will undertake some inquiries.

Mr. Friesen: They have just formed an association in Toronto—naturally Toronto—and I am sure that you will be hearing from them.

Mr. Roberts: Because people in Toronto are more animated.

Mr. Friesen: They eat too much beef.

Mr. Roberts: This is the first time I have heard of the problem. I will look into it.

Mr. Friesen: Okay.

The Chairman: That completes my list of questioners.

There being no further questions from the Committee, I would like to take this opportunity to thank you once again, Mr. Roberts, and your officials for being here. I thank the members of the Committee for their indulgence throughout the meetings we have had.

As we are without a quorum we will be unable, of course, to vote on the motions and votes in the supplementary report. If there is no other business concerning the Committee at present, this Committee is now adjourned to the call of the Chair.

[*Interprétation*]

janvier 1977. A moins qu'il n'y ait eu d'autres changements depuis, je pense pouvoir présenter ce rapport à cette date.

M. Friesen: Bien. Une dernière question.

M. Roberts: Ce sont-là toutes les observations que j'ai pu obtenir lorsque M. Fairweather m'a posé cette question à la Chambre. Je ne sais pas si des changements sont intervenus depuis.

M. Fairweather: Avec tout le respect que je vous dois, monsieur le ministre, vous aviez alors déclaré que vous vouliez d'abord le lire, et que vous le publieriez ensuite. Maintenant, nous avons une nouvelle restriction. Ce qui m'agace, c'est que ce rapport est déjà dans toutes les mains, comme tous les autres rapports. Je voulais simplement essayer de l'obtenir selon la procédure normale, et non pas en coulisse.

M. Roberts: Je vous comprends, mais je tiens à pouvoir présenter ce rapport dans les deux langues officielles, d'où ce retard.

M. Friesen: Un autre aspect de l'industrie du film s'affirme peu à peu au Canada, c'est celui de l'animation. C'est un domaine relativement nouveau, et il semble que ceux qui y travaillent aient de problèmes avec le ministère du Revenu parce qu'ils ne sont pas «classifiés», je ne sais pas si c'est là le terme exact. En conséquence, ils ont des ennuis à la frontière, et ce n'est qu'un exemple. Pourriez-vous prendre des mesures, de concert avec le ministère du Revenu, pour que des tarifs douaniers ou des règlements soient établis afin que l'animation soit reconnue comme une industrie par les différents ministères du gouvernement.

M. Roberts: C'est la première fois que j'entends parler de ce problème. Je vous remercie de l'avoir fait et je vais me renseigner là-dessus.

M. Friesen: Ils viennent de former une association à Toronto, comme par hasard, et je suis sûr que vous allez entendre parler d'eux.

M. Roberts: C'est sans doute parce que les habitants de Toronto sont plus animés!

M. Friesen: Ils mangent trop de viande de boeuf.

M. Roberts: C'est la première fois que j'entends parler de ce problème, je vais me renseigner là-dessus.

M. Friesen: Bien.

Le président: Je n'ai pas d'autres noms sur ma liste.

Étant donné qu'il n'y a pas d'autres questions, je voudrais remercier à nouveau M. Roberts et les fonctionnaires d'être venus parmi nous aujourd'hui. J'aimerais également remercier les membres du Comité de l'indulgence dont ils ont fait preuve tout au long de nos séances.

Comme nous n'avons pas le quorum, nous ne pouvons pas adopter les motions et les crédits du Budget supplémentaire. Si vous n'avez pas d'autres questions à poser, je déclare la séance levée.

[*Text*]

Mr. Fairweather: What about the farm broadcasting? Is that to be in December?

The Chairman: Mr. Fairweather, I have had discussions with the Minister and discussions with the House Leader in the hope that the reference of the farm broadcasting that was carried over from a previous session could once again be forthcoming in the very near future. I will continue to make those representations, and as soon as that is forthcoming we will hold a steering committee meeting and we can continue it.

Mr. Fairweather: We can discuss it without debate, I assure you, to get on with it.

Mr. Roberts: If the Committee wishes to do this I certainly have no objection at all, it would not be up to me to object anyway. The House Leader was away for a while. I will ask my office to check with his office to see if such a reference could not be provided at a very early date. I will speak to him personally about it, if you wish.

Mr. Friesen: Is there a list of witnesses who are coming? Has anything been prepared in that line?

The Chairman: Yes, there has, Mr. Friesen. As soon as the reference is made a steering committee meeting will be called and we would get under way immediately. Mr. Young.

• 2135

Mr. Young: Mr. Chairman, do we have a meeting tomorrow?

The Chairman: No, this will complete our study of the Supplementary Estimates (B). The next meeting will have to come at the call of the Chair once a further reference is made.

Mr. Young: In view of Mr. Fairweather's question on that farm broadcast situation, I think, if I recall correctly, we did have some discussion in the last steering committee meeting. Was anything done in view of the suggestion that at least a copy of each of the briefs that were on hand be distributed to members?

The Chairman: Yes, I believe a copy of all those briefs were submitted to the members of the steering committee.

Mr. Young: I think the Clerk was going to contact the others who suggested that they might send briefs or might want to make some representations to see whether they would hurry up and try to get something in our hands so that we might be able to review them in advance, preparing ourselves for the time if and when such a reference does come through.

The Chairman: I am advised, Mr. Young, that since that steering committee meeting the Clerk has contacted all those who had submitted briefs, all those who had indicated they would wish to submit briefs, and has told them that the reference may come at very short notice, and had received word from them as to their desire to continue and submit briefs that they have now, or appear themselves.

Mr. Young: Thank you.

[*Interpretation*]

M. Fairweather: J'aimerais poser une question au sujet des émissions de télévision destinées aux agriculteurs. Vont-elles commencer en décembre?

Le président: Monsieur Fairweather, j'ai rencontré le ministre et le leader de la Chambre afin que l'ordre de renvoi relatif aux émissions de télévision destinées aux agriculteurs nous soit bientôt retourné. Je poursuivrai mes démarches en ce sens, et dès qu'une décision aura été prises, nous nous réunirons en comité directeur.

M. Fairweather: Nous pouvons en discuter sans avoir l'ordre de renvoi.

M. Roberts: Si le Comité le désire, je n'ai aucune objection. Le leader de la Chambre a été absent pendant un certain temps, et je vais demander à mon bureau de contacter le sien pour vous adresser cet ordre de renvoi le plus vite possible. Je lui parlerai personnellement si vous le désirez.

M. Friesen: Avez-vous une liste des témoins qui ont été convoqués? Avez-vous fait des préparatifs?

Le président: Oui. Dès que l'ordre de renvoi nous sera adressé, le comité directeur se réunira et nous commencerons nos travaux immédiatement. Monsieur Young.

M. Young: Monsieur le président, nous réunissons-nous demain?

Le président: Non, nous en avons maintenant terminé avec le budget supplémentaire (B). La prochaine séance sera convoquée à l'appel de la présidence dès qu'un ordre de renvoi nous sera adressé.

M. Young: M. Fairweather a parlé des émissions de télévision destinées aux agriculteurs et, si je me souviens bien, nous en avons discuté au cours de la dernière séance du comité directeur. On avait d'ailleurs suggéré qu'au moins un exemplaire de chacun des mémoires soumis au Comité soit distribué à chacun des membres du Comité. Cela a-t-il été fait?

Le président: Oui, je pense qu'un exemplaire de tous ces mémoires a été distribué aux membres du comité directeur.

M. Young: Il me semble que le greffier devait contacter les autres personnes qui avaient manifesté leur intention d'envoyer des mémoires afin de leur demander de le faire rapidement pour que nous puissions les étudier à l'avance et nous préparer ainsi à discuter de cette question.

Le président: Monsieur Young, depuis cette dernière séance du comité directeur, le greffier a contacté tous ceux qui avaient soumis des mémoires et tous ceux qui avaient manifesté l'intention de le faire; il leur a dit que l'ordre de renvoi pouvait nous être adressé d'ici peu, et ils lui ont répondu qu'ils avaient l'intention de soumettre des mémoires ou de comparaître en personne.

M. Young: Merci.

[*Texte*]

Mr. Roberts: Thank you all. This has been for me a very interesting and stimulating evening.

The Chairman: Once again my thanks to all who have taken part, including those who have assisted us with their services in translation directly, pedestal, and on the telephone.

[*Interprétation*]

M. Roberts: Merci. Cette séance a été extrêmement intéressante.

Le président: Merci encore à tous ceux qui ont participé à nos séances, y compris les interprètes, la réceptionniste et la personne chargée de la console.

WITNESSES-TÉMOINS

At 3:30 p.m.

From the National Arts Centre Corporation:

G. Hamilton Southam, Director General
Jacques Coulombe, Assistant Director General
Christian Gurney, Director of Operations

From the Department of Public Works:

B. A. Topolski, Supervising Architect

From the Secretary of State:

A. Fortier, Under Secretary of State
G. T. Rayner, Assistant Under Secretary of State
C. J. Dobell, Director General, Language programmes

At 8:00 p.m.

From the Secretary of State:

A. Fortier, Under Secretary of State

A 3 h 30 de l'après-midi

De la Corporation du Centre national des arts:

G. Hamilton Southam, directeur général
Jacques Coulombe, sous-directeur général
Christian Gurney, directeur de l'exploitation

Du Ministère des Travaux Publics:

B. A. Topolski, architecte-superviseur

Du Secrétariat d'État:

A. Fortier, sous-secrétaire d'État
G. T. Rayner, sous-secrétaire d'État adjoint
C. J. Dobell, directeur général, Programmes de langues

A 8 h 00 du soir.

Du Secrétariat d'État:

A. Fortier, sous-secrétaire d'État

CA1 XC 31
-284

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 3

Tuesday, December 14, 1976

Chairman: Mr. Crawford Douglas

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 3

Le mardi 14 décembre 1976

Président: M. Crawford Douglas

Government Publications

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Broadcasting, Films and Assistance to the Arts

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la

Radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts

RESPECTING:

The Subject-Matter of Farm Broadcasting

CONCERNANT:

L'objet de la diffusion d'émissions agricoles

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirtieth Parliament, 1976

Deuxième session de la trentième législature, 1976

25051—1

STANDING COMMITTEE ON
BROADCASTING, FILMS
AND ASSISTANCE TO THE ARTS

Chairman: Mr. C. Douglas (*Bruce-Grey*)
Vice-Chairman: Mr. Claude-André Lachance

and Messrs:

Beatty
Benjamin
Campbell (Miss)
(*South Western Nova*)
Fleming
Flynn
Hargrave
Holt (Mrs.)
Hurlburt
Jarvis

COMITÉ PERMANENT DE LA
RADIODIFFUSION, DES FILMS
ET DE L'ASSISTANCE AUX ARTS

Président: M. C. Douglas (*Bruce-Grey*)
Vice-président: M. Claude-André Lachance

et Messieurs:

Matte
Milne
Murta
Ritchie
Roy (*Timmins*)
Roy (*Laval*)
Tessier
Wise
Young—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité
Camille Montpetit
Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(*b*)

On Monday, December 13, 1976:

Mr. Tessier replaced Mr. Guilbault.

On Tuesday, December 14, 1976:

Mr. Murta replaced Mr. Friesen;
Mr. Hargrave replaced Mr. McGrath;
Mr. Ritchie replaced Mr. Nowlan;
Mr. Flynn replaced Mr. Raines;
Mr. Hurlburt replaced Mr. Fairweather;
Mr. Wise replaced Mr. Halliday;
Mr. Benjamin replaced Mr. Symes.

Conformément à l'article 65(4)*b*) du Règlement

Le lundi 13 décembre 1976:

M. Tessier remplace M. Guilbault.

Le mardi 14 décembre 1976:

M. Murta remplace M. Friesen;
M. Hargrave remplace M. McGrath;
M. Ritchie remplace M. Nowlan;
M. Flynn remplace M. Raines;
M. Hurlburt remplace M. Fairweather;
M. Wise remplace M. Halliday;
M. Benjamin remplace M. Symes.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Printing and Publishing, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Imprimerie et Édition, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

ORDER OF REFERENCE

Friday, December 10, 1976

Ordered,—That the Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts be authorized to consider, during 1976, the subject-matter of farm broadcasting.

ATTEST:

ORDRE DE RENVOI

Le vendredi 10 décembre 1976

Il est ordonné,—Que le Comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts soit autorisé à étudier, au cours de l'année 1976, l'objet de la diffusion d'émissions agricoles.

ATTESTÉ:

Le Greffier de la Chambre des communes

ALISTAIR FRASER

The Clerk of the House of Commons

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, DECEMBER 14, 1976
(5)

[*Text*]

The Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts met at 11:09 o'clock a.m., this day, the Chairman, Mr. Douglas (*Bruce-Grey*), presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Beatty, Douglas (*Bruce-Grey*), Fairweather, Flynn, Halliday, Hurlburt, Jarvis, Lachance, Milne, Murta, Ritchie, Roy (*Timmins*), Symes, Tessier and Young.

Other Members present: Messrs. Daudlin and McCain.

Witness: From the Ontario Federation of Agriculture: Mr. Gordon Hill, Past President.

The Order of Reference dated Friday, December 10, 1976, being read as follows:

Ordered,—That the Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts be authorized to consider, during 1976, the subject-matter of farm broadcasting.

The witness made a statement and answered questions.

At 12:49 o'clock p.m., the Committee adjourned until 8:00 o'clock p.m. this day.

EVENING SITTING
(6)

The Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts met at 8:12 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Douglas (*Bruce-Grey*), presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Beatty, Benjamin, Douglas (*Bruce-Grey*), Hargrave, Jarvis, Milne, Murta, Roy (*Timmins*), Tessier, Wise and Young.

Other member present: Mr. Halliday.

Witnesses: From the Canadian Federation of Agriculture: Mr. Charles Munro, President; Mr. William Hamilton, Associate Executive Secretary; Mr. W. D. Lea, Second Vice-President. *From the Christian Farmers Federation of Ontario:* Mr. Elbert van Donkersgoed, Executive Director.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the subject-matter of farm broadcasting. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, December 14, 1976, Issue No. 3*).

In accordance with a motion of the Committee at the meeting held on Tuesday, November 9, 1976, the Chairman authorized that the following documents be printed as appendices to this day's Minutes of Proceedings and Evidence:

—the brief submitted by The Canadian Federation of Agriculture (*See Appendix "BR-1"*).

—the brief submitted by the Christian Farmers Federation of Ontario (*See Appendix "BR-2"*).

The witnesses made statements and answered questions.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 14 DÉCEMBRE 1976
(5)

[*Traduction*]

Le Comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts se réunit aujourd'hui à 11 h 09 sous la présidence de M. Douglas (*Bruce-Grey*) (président).

Membres du Comité présents: MM. Beatty, Douglas (*Bruce-Grey*), Fairweather, Flynn, Halliday, Hurlburt, Jarvis, Lachance, Milne, Murta, Ritchie, Roy (*Timmins*), Symes, Tessier et Young.

Autres députés présents: MM. Daudlin et McCain.

Témoin: De la «Ontario Federation of Agriculture»: M. Gordon Hill, président sortant.

Lecture est faite de l'ordre de renvoi suivant du vendredi 10 décembre 1976:

Il est ordonné,—Que le Comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts soit autorisé à étudier, au cours de l'année 1976, l'objet de la diffusion d'émissions agricoles.

Le témoin fait une déclaration et répond aux questions.

A 12 h 49, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 20 heures.

SÉANCE DU SOIR
(6)

Le Comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts se réunit aujourd'hui à 20 h 12 sous la présidence de M. Douglas (*Bruce-Grey*) (président).

Membres du Comité présents: MM. Beatty, Benjamin, Douglas (*Bruce-Grey*), Hargrave, Jarvis, Milne, Murta, Roy (*Timmins*), Tessier, Wise et Young.

Autre député présent: M. Halliday.

Témoins: De la Fédération canadienne de l'agriculture: M. Charles Munro, président; M. William Hamilton, secrétaire administratif adjoint; M. W. D. Lea, deuxième vice-président. *De «Christian Farmers Federation of Ontario»:* M. Elbert van Donkersgoed, directeur administratif.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi portant sur l'objet de la diffusion d'émissions agricoles. (*Voir procès-verbal du mardi 14 décembre 1976, fascicule nº 3*).

Conformément à une motion du Comité adoptée lors de la séance du mardi 9 novembre 1976, le président autorise que les documents suivants soient joints aux procès-verbaux et témoignages de ce jour:

—le mémoire présenté par la Fédération canadienne de l'agriculture (*Voir Appendice «BR-1»*).

—le mémoire présenté par la Christian Farmers Federation of Ontario (*Voir Appendice «BR-2»*).

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

At 9:42 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

A 21 h 42, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Camille Montpetit

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

Tuesday, December 14, 1976

• 1109

[*Text*]

The Chairman: There are now enough Committee members to start our hearing today. Our order of reference is that the Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts be authorized to consider during 1976 the subject matter of farm broadcasting.

With discussions held between myself and members of the Committee, we have tentatively set up the following program. This morning the Ontario Federation of Agriculture is to appear and, at 8 p.m. tonight The Canadian Federation of Agriculture and the Christian Farmers Federation of Ontario.

On Thursday at our meeting at 3.30 in the afternoon we will have the National Farmers Union and the Canadian Association of Broadcasters. Thursday at 8 p.m. is still open and we are checking. I believe the Minister of Agriculture has signified that he would like to appear before the Committee, and there is the possibility of one other witness. Then on Tuesday, December 21 at 8 p.m. there is the Canadian Broadcasting Corporation.

Is that agreeable, as far as the Committee is concerned?

Mr. Jarvis: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Jarvis.

Mr. Jarvis: You will recall, Mr. Chairman, that the history of this was Standing Order No. 43, a motion which I moved and you seconded, which of course did not survive the first session of this Parliament and in effect has been revived by an Order of the House, and proposed by the House Leader:

> That the Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts be authorized to consider, during 1976, the subject-matter of farm broadcasting.

which of course received unanimous consent of the House.

I, as you know, have some reservations about being able to accomplish what we should accomplish in the short time available to us before the anticipated Christmas recess. Putting that aside, in terms of witnesses, we seem to have a number of witnesses that were suggested back in July that apparently either have not responded or, in the wisdom of the Steering Committee, are not being called. One of these was the Secretary of the Maritime Farmers Council. Others were a representative of the print media, namely, John Schmidt Farm Editor of the Calgary *Herald*, John Bradshaw of Toronto radio station CFRB, John MacLeod formerly of the CBC, and Steve Casselman, formerly of the CBC.

My point of order is this. I wonder if you or the clerk can tell us who had been invited and who had not responded or responded negatively. Secondly, we overlooked one very obvious witness, namely the Minister of Agriculture, the Honourable Eugene Whelan. Certainly I apologize for having overlooked that very obvious witness. In noting that we just have one evening open, namely Thursday evening, I would like to file the caveat that I am concerned we are not going to

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le mardi 14 décembre 1976

[*Interpretation*]

Le président: Nous sommes maintenant en nombre suffisant pour commencer la séance. Notre ordre de renvoi se lit comme suit: Que le Comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts soit autorisé à étudier, au cours de l'année 1976, la question de la diffusion d'émissions agricoles.

Après en avoir discuté avec les membres du Comité, nous avons élaboré le programme suivant. Ce matin comparaît l'Ontario Federation of Agriculture et à 20 heures la Canadian Federation of Agriculture et la Christian Farmers Federation of Ontario.

Jeudi lors de notre séance de 15 h 30 nous entendrons la National Farmers Union et l'Association canadienne des radiodiffuseurs. Jeudi prochain la séance de 20 heures est toujours libre et je crois que le ministre de l'Agriculture a fait savoir qu'il aimerait comparaître devant le Comité, il y aura peut être un autre témoin. Et la Société Radio-Canada comparaîtra le mardi 21 décembre à 20 h 00.

Vous êtes d'accord?

M. Jarvis: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Le président: Monsieur Jarvis.

M. Jarvis: Vous vous rappellerez, monsieur le président, du règlement nº 43, et d'une motion que j'ai proposée et que vous avez appuyée; bien sûr cela n'est pas allé plus loin que la première session de ce parlement et a été ramenée par un décret de la Chambre proposé par le leader de la Chambre:

> Que le Comité permanent de la radiodiffudion, des films et de l'assistance aux arts soit autorisé à étudier, au cours de l'année 1976 la question de la diffusion d'émissions agricoles.

Et ce, avec consentement unanime de la Chambre bien sûr.

Je doute que nous puissions faire tout cela dans le peu de temps qui nous reste avant le congé de Noël. Laissons cela de côté et venons-en aux témoins; un certain nombre de témoins ont été contactés en juillet et apparemment n'ont pas répondu ou encore, n'ont pas été convoqués par le comité de direction. L'un d'entre eux était secrétaire de la Maritime Farmers Council. Il y avait aussi un représentant de la presse écrite, John Schmidt, le rédacteur agricole du *Calgary Herald*, John Bradshaw de la station radiophonique CFBR à Toronto, John MacLeod et Steve Casselman deux anciens employés de Radio-Canada.

Voici en quoi consiste mon rappel au Règlement: est-ce que vous ou le greffier pouvez nous dire qui a été invité et qui n'a pas répondu ou a répondu négativement. Ensuite, nous avons oublié un témoin évident, c'est-à-dire le ministre de l'Agriculture, l'honorable Eugene Whelan. Je m'excuse d'avoir oublié ce témoin des plus évidents. Tenant compte du fait que nous n'avons qu'une soirée de libre, celle de jeudi soir, je crains que nous ne puissions pas terminer ce travail en 1976 et j'espère

[*Texte*]

complete this in 1976 and I hope informal discussions between you and the House Leader might be initiated. Certainly it is my view that we should make every attempt to have Mr. Schmidt here representing the print media and either Mr. MacLeod from Calgary or Mr. Steve Casselman of Toronto, both of whom were long-time CBC employees and very experienced in this matter of CBC farm broadcasting.

Another obvious witness that I overlooked was the former Minister of Agriculture for Ontario, of course, the Hon. William Atcheson Stewart.

I wonder, as the result of my point of order, if you or the clerk can be responsible for those witnesses we anticipated having but we appear not to have scheduled.

The Chairman: I believe, Mr. Jarvis, that most of the people that you mentioned were contacted initially. We did receive a brief from the Canadian Broadcasting League but they have decided not to accept an invitation to appear. In respect of Mr. John A. MacLeod, members will have received a brief from Mr. MacLeod. He was contacted and he signified that he did not wish to appear before the Committee. An invitation went to Mr. Bradshaw, I believe, of CFRB and no reply has been received whatsoever up to this point.

Mr. Beatty: Mr. Chairman, just on this point, I spoke to Mr. Bradshaw a couple of weeks ago when he was in my constituency and he indicated that he did not feel that, as a private broadcaster, he should be put in the position of having to be critical of the CBC, one of the competing broadcasting institutions. However, if the question centred on farm broadcasting in general, in the broadest sense, he would be prepared to appear.

The Chairman: As I have said, Mr. Beatty, I believe the clerk has not received any indication from Mr. Bradshaw on that. With respect to the Minister of Agriculture, we have recently talked with the Minister and we should know before the end of this meeting whether the Minister would be able to make an appearance before the Committee on Broadcasting, possibly on Thursday evening. Mr. Casselman, I believe, is prepared to appear before the Committee on Broadcasting on Thursday evening.

• 1115

Mr. Jarvis: Then on my own point of order, I would urge that Mr. Casselman be invited to attend. I suppose if necessary we could schedule a meeting for a week from this morning. I notice our last meeting is a week from this evening at 8 p.m. Is that right, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes, I believe it is. It is the last one available to us before the recess.

Mr. Jarvis: I would not think there would be many committees meeting that morning.

The Chairman: Perhaps the Clerk could check and see if that is available to us.

Mr. Jarvis: It might give the Minister of Agriculture some leeway too. It is really an offence to him that we did not include him on our list of witnesses. I do not know why it happened, and I take whatever blame I should share in that.

[*Interprétation*]

que des discussions officielles seront entamées entre vous et le leader de la Chambre. Je crois fermement que nous devrions faire notre possible pour faire comparaître M. Schmidt en qualité de représentant de la presse écrite et, soit M. MacLeod de Calgary, soit M. Steve Casselman de Toronto, qui furent tous deux pendant très longtemps employés à Radio-Canada et qui sont très compétents dans le domaine d'émissions agricoles de Radio-Canada.

J'ai oublié un autre témoin évident, l'ancien ministre de l'Agriculture de l'Ontario, l'honorable William Atcheson Stewart.

Suite à mon rappel au Règlement je me demande si vous ou le greffier êtes responsable pour ces témoins que nous avions prévus mais qui n'apparaissent pas au programme.

Le président: Je crois, monsieur Jarvis, que la plupart des gens que vous avez mentionnés ont été approchés au début. Nous avons reçu un mémoire de la Ligue de la radiodiffusion canadienne qui a ensuite décidé de ne pas comparaître. Pour ce qui est de M. John A. MacLeod, les députés auront reçu l'exposé de M. MacLeod. Il a été approché et il a dit ne pas vouloir comparaître devant le Comité. Puis une invitation fut également envoyée à M. Bradshaw de CFBR, je crois, et jusqu'ici nous n'avons reçu aucune réponse.

M. Beatty: Monsieur le président, à ce propos, j'ai parlé à M. Bradshaw il y a quelques semaines alors qu'il était dans ma circonscription et il m'a dit qu'à titre de radiodiffuseur privé, on ne devrait pas lui demander de critiquer Radio-Canada, l'une des institutions de radiodiffusion concurrentes. Toutefois, s'il s'agissait d'émissions agricoles en général, dans un sens plus large, il serait prêt à comparaître.

Le président: Je répète, monsieur Beatty, je crois que le greffier n'a reçu aucune réponse de M. Bradshaw. Pour ce qui est du ministre de l'Agriculture, nous avons parlé au ministre récemment et nous devrions savoir d'ici la fin de cette réunion si le ministre pourra comparaître devant le comité de la Radio-jeudi soir. Je crois que M. Casselman, pour sa part, est prêt à comparaître jeudi soir.

M. Jarvis: Dans ce cas, je vous prie d'inviter M. Casselman à comparaître. Je présume que nous pourrions prévoir une réunion d'ici une semaine si nécessaire. Je remarque que notre dernière réunion se tiendra dans une semaine à 20 heures. C'est bien cela?

Le président: Oui, je crois que c'est ça. C'est la dernière possibilité avant les vacances.

M. Jarvis: Je ne pense pas qu'il y ait beaucoup de séances de comité ce matin-là.

Le président: Le greffier pourra peut-être s'informer et voir si c'est possible.

M. Jarvis: Cela serait peut-être plus pratique pour le ministre de l'Agriculture. C'est vraiment une insulte de ne pas l'avoir inscrit sur notre liste de témoins. Je ne sais pas comment cela est arrivé, et je prends une partie du blâme.

[*Text*]

The Chairman: I will take whatever is left over, Mr. Jarvis, because it was a witness that I myself had not thought of up to that point.

Mr. Jarvis: What about Mr. John Schmidt? Has there been any correpondence from him?

The Chairman: You do have a copy of Mr. Schmidt's brief. You have had an opportunity to read it. There was some discussion along with yourself and Mr. Fairweather as to the number of independent witnesses we do call.

The general agreement was that we should not with the short period of time we have open to the committee get into too many independent witnesses or there is a possibility that someone who should be invited would be missed. The general agreement was not to open it up completely to independent witnesses because there could be an almost never-ending list of those, Mr. Jarvis.

Mr. Jarvis: Speaking for myself, I would be satisfied if we had Mr. Casselman and the Minister of Agriculture and as we proceed through these hearings, subject to what might develop, we may in our collective wisdom decide we want further witnesses and we may seek an extension into 1977 of our reference, Mr. Chairman.

The Chairman: There again, Mr. Jarvis, I will be in the hands of the Committee and will take each representation into consideration.

Mr. Tessier.

M. Tessier: A propos du même rappel au Règlement, une simple question de vérification: Est-ce que l'U.P.A., l'Union des producteurs agricoles du Québec, a été invitée à venir comparaître devant ce Comité?

The Chairman: No. There were not, Mr. Tessier.

M. Tessier: Merci.

The Chairman: Are there any other comments from the Committee at this time? Mr. Roy.

Mr. Roy (Timmins): Mr. Chairman, I suppose I should know this but the purpose of these witnesses appearing before the Committee—I wonder what it is we are trying to find out from them. Is it by request, or what?

The Chairman: The original order of reference, Mr. Roy, indicated that members of the Committee were concerned about farm broadcasting and farm related programs that were available not only through the national network but through private broadcasters, the extent to which the important question of agriculture was viewed by the broadcasters of our nation, the extent to which service was provided not only for the rural farm community but information available to the urban dweller on the situation of agriculture across Canada, and the steps that are being taken by the network and by the private broadcasters to fulfill a need in the farm and rural community for information and for programming to provide the type of information that the farmer himself was requesting.

[*Interpretation*]

Le président: Je suis également à blâmer, monsieur Jarvis, parce que c'est un témoin auquel je n'avais pas pensé jusqu'ici.

M. Jarvis: Qu'est-ce qui se passe à propos de M. John Schmidt? Vous a-t-il répondu?

Le président: Vous avez un exemplaire de l'exposé de M. Schmidt. Vous avez eu l'occasion de le lire. Vous-même avez discuté avec M. Fairweather du nombre de témoins indépendants à convoquer.

Étant donné le peu de temps dont nous disposons, nous avions décidé de ne pas appeler trop de témoins indépendants pour ne pas risquer d'oublier quelqu'un. Nous avons décidé de limiter le nombre de témoins indépendants car la liste aurait pu être interminable, monsieur Jarvis.

M. Jarvis: Personnellement, je me contenterais de M. Casselman et du ministre de l'Agriculture; ensuite, nous pourrions dans notre sagesse collective décider que nous voulons entendre d'autres témoins et demander une prolongation de notre mandat pour 1977, monsieur le président.

Le président: Encore une fois, monsieur Jarvis, je suis à la disposition du Comité et j'étudierai chaque proposition.

Monsieur Tessier.

Mr. Tessier: On the same point of order, just a point of clarification; was the UPA l'Union des producteurs agricoles du Québec, invited to appear before this Committee?

Le président: Non, ils n'ont pas été invités, monsieur Tessier.

Mr. Tessier: Thank you.

Le président: Y a-t-il d'autres commentaires? Monsieur Roy.

M. Roy (Timmins): Monsieur le président je présume que je devrais savoir ceci, mais dans quel but faisons-nous comparaître ces témoins? Je me demande ce que nous voulons savoir d'eux. Est-ce sur demande, ou quoi?

Le président: Monsieur Roy, l'ordre de renvoi original indiquait que les membres du Comité, préoccupés par les émissions agricoles et les émissions ayant trait au secteur agricole qui étaient offertes non seulement par le réseau national mais par les stations privées également, désiraient connaître l'opinion des radiodiffuseurs du pays sur la question importante de l'agriculture. Il s'agissait de déterminer la nature de ces services, non seulement dans les communautés rurales agricoles mais également dans les communautés urbaines; quelles mesures étaient prises par le réseau et les radiodiffuseurs privés pour répondre aux besoins d'information et d'émissions pour les agriculteurs et les communautés rurales afin de leur offrir le genre d'information que l'agriculteur lui-même demande?

[*Texte*]

Mr. Roy (Timmins): Are we just to hear witnesses? Are we to make recommendations to the House, or what?

The Chairman: Of course we may report to the House and give our views, the Committee's views, on the situation with regard to farm broadcasting across the country, and any suggestions we might make to improve or upgrade that important aspect of communications.

Mr. Roy (Timmins): Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Are there any further comments from any member of the Committee? If not, I will ask Mr. Gordon Hill, the retiring President of the Ontario Federation of Agriculture, to come to the head of the table. Welcome to the Broadcasting Committee, Mr. Hill.

• 1120

Mr. Gordon Hill (Past President, Ontario Federation of Agriculture): Thank you, Mr. Chairman and gentlemen.

The Chairman: If you have an opening statement, Mr. Hill, I think we would be very, very pleased at this time to hear your comments.

Mr. Hill: Thank you. I have a short statement that was prepared some time ago. Since then I have made a few notes I might expand on a little later. I would like to read the statement first and then refer to the notes I have made, if I may. It may appear somewhat disjointed because of that, because they are not in chronological order, but there are some points that I think should be raised.

The Chairman: That would be fine, Mr. Hill.

Mr. Hill: I want to thank you, first of all, for the opportunity to appear before the Committee, because we think in our organization that this is an important Committee and we think you have an important job to do.

The Ontario Federation of Agriculture is the largest general farm organization in Ontario, with approximately 23,500 member farm families, and this, of course, is in addition to commodity organizations, co-operatives and county federations that are members as well.

Some of our major concerns are that farmers be well informed about daily market reports, about market trends, about commodity-supply intelligence, and special farmer-oriented weather reports detailing moisture conditions, drying conditions, the humidity, storms by types and locations and frost warnings as they may apply. All these things are particularly important to a farmer in running his farm. Equally important to us is the need to continually educate farmers regarding current and long-term farm policy developments. In-depth programs giving a balanced view of such topics are essential to farmer listeners.

Another of our continuing efforts is to keep the nonfarm public informed of the problems and achievements of farmers. Government and government agency personnel, agribusiness people, university and college professionals, farm organization staff people and the general populus must be continually

[*Interprétation*]

M. Roy (Timmins): Entendrons-nous seulement des témoins? Formulerons-nous des recommandations pour la Chambre, ou quoi?

Le président: Bien sûr, nous pouvons faire rapport à la Chambre et faire part de nos opinions sur la situation des émissions agricoles au pays, et faire les suggestions que nous désirons en vue d'améliorer cet aspect important des communications.

M. Roy (Timmins): Merci monsieur le président.

Le président: Les membres du Comité ont-ils d'autres commentaires? Sinon, je vais demander à M. Gordon Hill, président sortant de la Ontario Federation of Agriculture de s'avancer. Bienvenu au Comité de la radio monsieur Hill.

M. Gordon Hill (président sortant, Ontario Federation of Agriculture): Merci messieurs et merci monsieur le président.

Le président: Monsieur Hill, si vous avez une déclaration d'ouverture, nous nous ferons un plaisir de vous écouter maintenant.

M. Hill: Merci. J'ai une courte déclaration que j'ai préparée il y a quelque temps. Depuis j'ai préparé quelques notes auxquelles je ferai allusion par la suite. Je voudrais d'abord vous lire la déclaration et ensuite, si vous me le permettez, me reporter aux notes. Cela peut paraître un peu décousu à cause de cela, puisqu'elles ne sont pas en ordre chronologique, mais je crois qu'il y a quelques questions qui devraient être soulevées.

Le président: Ce sera très bien, monsieur Hill.

M. Hill: Je tiens d'abord à vous remercier de m'avoir fourni l'occasion de comparaître devant ce comité, parce que notre organisme croit que c'est un comité important et que vous avez un travail important à accomplir.

La Ontario Federation of Agriculture, le plus important organisme agricole de l'Ontario, regroupe 23,500 familles de cultivateurs, et cela, en plus des organismes sectoriels, des coopératives et des fédérations de comté.

La Fédération vise surtout à renseigner les cultivateurs sur les fluctuations quotidiennes des coûts, l'état du marché, l'offre des denrées et les conditions météorologiques: l'humidité, les conditions du séchage, les orages classés par type et par région, et des mises en garde contre la gelée, au besoin. Toutes ces choses sont particulièrement importantes pour les agriculteurs qui doivent organiser leur travail quotidien. Il est également important de constamment renseigner les cultivateurs sur la politique agricole à long terme et de leur offrir des émissions qui traitent en profondeur des sujets qui les intéressent particulièrement.

La Fédération cherche aussi à informer le public sur les problèmes et les réalisations des cultivateurs. Le gouvernement et son personnel, le commerce agricole, les professionnels des collèges et des universités, le personnel administratif des programmes agricoles et le grand public doivent être tenus au

[*Text*]

informed and educated to the farmer's situation. As the Canadian Broadcasting Corporation is so central to this task of information and education, we are most pleased to have this opportunity to address your Committee.

Farmers and those who deal directly with farming reside in low densities over extensive geographical areas and, in addition, most work out of range of news media reception for most of the day. It has been suggested at times that radios on farm tractors are a possible way of keeping up, but I have found, on our farm tractors, that it is difficult to follow a program unless you can take time to stop, and most of the programs that we do hear there are generally music.

Agriculture is a specialized industry. At the same time, the industry is of the most general interest and importance, of course, in that its produce is the primary substance supporting all human life and attracts about one fifth of all personal income expenditures after taxes.

These are the salient facts that shape the requirements of farm radio and television broadcasting. Farmers work in relatively isolated conditions and need communications but can make use of them only at certain periods when they are within reach of a receiver. The only time to reach farmers generally—and by this we mean the only time to reach the largest group of farmers at any one time—is over the noon hour, when most are taking their midday meal. On the other hand, the public at large is interested in farm affairs in an ongoing but more general way.

There is, then, first the need to differentiate the audience to be reached. Secondly, it will be necessary to distinguish two perspectives in programming. We repeat for emphasis sake that farmers need to receive daily news or information of happenings, market trends and prices, and pertinent public statements and government announcements. But farmers also have need of educational broadcasting that offers analysis, commentary and reflection on current developments, both as to matters that affect his decision-making and on-farm management and developments in public policy affecting farming. Though the two perspectives may share a particular broadcast, the informational and educational perspectives are important to distinguish and both must be provided.

With regard to the general public as audience, sufficient information about agriculture and food should probably be included in the regular news broadcasts. But programs of general interest of an educational and analytical nature, prepared by journalists with a close acquaintance with agriculture, would be of benefit to all. These should cover the aspects of nutrition and wise food shopping, the complexity of the farm-food marketing and processing system, and the difficulties, costs and successes of modern farming.

We have mentioned that the one time to reach most farmers is during the noon hour. We urge that the midday radio program be the focus of CBC's efforts in farm broadcasting. Farmers feel that the *Radio Noon* show has suffered in recent years from reduction of farm content. The need is for a

[*Interpretation*]

courant de la situation des cultivateurs. Comme Radio-Canada joue un très grand rôle dans la diffusion de ces informations essentielles, nous sommes heureux d'avoir l'occasion de nous adresser à votre comité.

Les cultivateurs et ceux dont le travail se rattache directement à l'agriculture habitent des régions éloignées de faible population, et travaillent à l'extérieur pendant la plus grande partie de la journée. On a suggéré à un certain moment qu'une façon de contourner le problème serait d'avoir des radios sur les tracteurs agricoles, mais pour ma part je me suis aperçu que sur nos tracteurs agricoles il est difficile d'écouter une émission à moins de prendre le temps de s'arrêter, et la plupart des émissions que nous captons sont généralement des émissions musicales.

L'agriculture est une industrie spécialisée. Mais elle revêt également un intérêt, une importance d'ordre général, puisque ses produits soutiennent la vie humaine sous toutes les formes et qu'ils comptent environ 20 p. 100 du revenu personnel disponible.

Voilà les considérations qui doivent déterminer les modalités de la radiotélédiffusion destinée aux cultivateurs. Les cultivateurs, qui travaillent dans des conditions d'isolement relatif, ont besoin de ce genre de communication mais ne peuvent en profiter qu'à certaines périodes de la journée où ils ont accès à un poste de radio. En général, on ne peut rejoindre un cultivateur qu'à l'heure du midi, c'est l'heure où le plus grand nombre des cultivateurs, où la plupart d'entre eux prennent leur déjeuner. Par contre, le grand public s'intéresse aux questions de l'agriculture de façon soutenue mais plus générale.

Il faut donc, en premier lieu, indentifier son public et en second avoir deux sortes d'émissions. Nous insistons encore une fois sur le fait que les cultivateurs ont besoin de recevoir tous les jours des informations sur les événements, les coûts, l'état du marché et les déclarations publiques et gouvernementales. Mais les cultivateurs ont tous besoin de programmes éducatifs d'analyse et de commentaires sur l'évolution courante leur permettant de prendre des décisions et touchant la gestion agricole et, développement d'une politique nationale de l'agriculture. Bien que cette double perspective puisse se fusionner au niveau de la radiodiffusion, il importe d'étendre distinctement les horizons du reportage et de l'éducation, l'un comme l'autre indispensables.

La Société doit informer en agriculture et en alimentation et cela devrait sans doute être compris dans les bulletins de nouvelles réguliers du réseau. Les programmes éducationnels et analytiques d'intérêt général préparés par des rédacteurs versés en agriculture seraient profitables à tous et devraient inclure des exposés sur la nutrition et la façon propre de magasiner, la complexité de la mise en marché du produit comestible agricole et les méthodes de transformation et les difficultés qui résultent des coûts et de la technologie de l'agriculture moderne.

Le meilleur moment pour atteindre tous les cultivateurs est durant l'heure du midi et nous demandons avec instance que cette période soit réservé à la diffusion agricole. Les cultivateurs trouvent que la programmation agricole du midi se détériore. Il faudrait assez de temps non seulement pour

[*Texte*]

substantial time slot to offer not only the day's market prices and news of current agricultural meetings and events but also analyses of market trends, of commodity supply and demand, of new technical developments for farmers, of timely farm management hints, of provincial and national farm policy and general policy of special interest to farmers.

I might say, Mr. Chairman, that it is my understanding that at the present time about 18 minutes, from the 12 o'clock to the 1 o'clock time slot, are available on a regular basis for farm broadcasting out of Toronto. There are another two or three or four minutes that can be made available for a special event provided it is planned far enough in advance. It is our contention that that simply is not a long enough period in that important time slot to cover the needs of the farming community.

Such a program has considerable urban appeal. Many urban people as well as rural nonfarm and urban families with farm backgrounds and connections enjoy many of these items and commentaries. It is our opinion that many urban listeners with farm interests want to hear farm news as farmers hear and use it. Still, the focus should be on the farm audience and the two perspectives of information and education must be included.

I might say there that since CFRB has started running a special program on Sunday morning, to which OFA makes a regular contribution, I have been amazed at the number of people that I meet from the city that comment on that program and on their interest in the various subjects that we talk about on there and also that the other people on the program talk about. This is conclusive proof to me that many nonfarm people are interested in farm programs. I am concerned that there are some within the CBC who refer to programs directed at farmers as "ghetto broadcasting" and that seems to me to be not the kind of term I like to use. At the same time I think it should be recognized that there are programs on a regular basis to special people, such as Canada's native people, such as to new Canadians from various lands. And I have heard of one station—it is a private station in Vancouver, CJVB—that is reported to be making a bundle on ethnic programs. It would seem to me well worth while for the CBC to be interested in direct farm programming.

It is apparent that a concentrated and complete noon program will require reporters well acquainted with agriculture, with adequate time to develop and present their material. As well, the proper analysis of trends and policies will require a close liaison between regions within Canada and the national viewpoint on problems and developments. It is important and of great interest to Ontario farmers what is happening in farm affairs in British Columbia, in the Prairies, in the Province of Quebec, and in the Maritimes, and I suggest that it is important to the farmers in those provinces what is happening in Ontario. We understand that there is a syndication service in the Toronto office to pass on stories to other areas. However, this service does not provide a national analysis or perspective and seems to receive little emphasis.

[*Interprétation*]

donner la cote journalière du marché et les nouvelles d'intérêt courant suite aux réunions ou événements ruraux, mais aussi des analyses des tendances du marché, de l'offre et de la demande des produits, des nouvelles techniques agricoles, de suggestions opportunes au sujet de la gestion agricole, de la politique agricole provinciale et nationale et de la politique générale affectant le monde agricole.

J'ajouterais, monsieur le président, que présentement environ dix-huit minutes de midi à 13h.00 sont consacrées à la programmation agricole régulière à Toronto et deux à trois ou quatre minutes de plus à l'annonce d'un événement particulier pourvu d'en être averti assez longtemps d'avance. Cela ne suffit pas pour répondre aux besoins de la communauté agricole.

Ces genre de programme charme le citadin. Nombreux sont ceux d'origine rurale non agricole ou urbaine, mais ayant des antécédents agricoles ou des connaissances parmi les gens de la campagne, qui apprécient beaucoup ces documentaires. Nous ne doutons pas que de nombreux citadins, séduits par la vie pastorale, désirent entendre les nouvelles agricoles avec autant de plaisir que les agriculteurs qui les écoutent et se les appliquent. Toutefois, il faudrait avant tout viser le rural en y intégrant le double aspect de l'information et de l'éducation.

Depuis que CFRB a commencé son programme spécial du dimanche matin, auquel contribue régulièrement l'OFA, j'ai été étonné du nombre de personnes rencontrées en ville et qui m'ont dit que ce programme les intéressait par la variété des sujets qui y sont traités et discutés. Cela m'a convaincu que de nombreuses personnes n'ayant aucun lien avec le monde agricole s'intéressent au programme agricole. Je déplore que des membres du personnel de la Société décrivent les programmes agricoles comme des «déchets;» ce n'est pas le genre d'expression que j'aime employer. Il faut en même temps reconnaître que des programmes réguliers s'adressant à des catégories particulières de personnes, par exemple aux indigènes, aux nouveaux Canadiens d'origines diverses, et comme celui que j'ai entendu au poste privé CJVB de Vancouver—qui fait ses beaux dimanches de programmes ethniques—sont très rentables. J'estime que la Société ferait bien de s'intéresser à la programmation agricole directe.

Un programme concentré et complet sur l'heure du midi exigera probablement les services de journalistes et rapporteurs très calés en agriculture et qui disposent d'assez de temps pour développer et rédiger leur matière. L'analyse approprié des tendances et politiques exigera aussi une liaison étroite entre les régions canadiennes, eu égard à la politique nationale d'unification et de développement. Il est important et de plus haut intérêt que les agriculteurs de l'Ontario soient renseignés sur la situation agricole en Colombie-Britannique, dans les Prairies, dans la province de Québec et dans les Maritimes, et je suggère qu'il est aussi important pour les agriculteurs de ces provinces de savoir ce qui se passe en Ontario. Nous comprenons qu'il y a un service syndiqué au bureau de Toronto en vue de transmettre la nouvelle aux autres secteurs. Toutefois, ce

[*Text*]

• 1130

The conclusion of these remarks is that there is no adequate substitute for a well-qualified national co-ordinator of agricultural programming. For these reasons, farmers must look to the CBC, which alone can fill this need. It has caused us a great deal of concern that that position of a national co-ordinator has been dropped by the CBC, as far as farm programming is concerned. It appears that the decentralization of budgeting, of administration, staff appointments and training, as they affect agriculture, to local station management has put responsibilities upon persons who do not sufficiently understand agriculture properly to discharge these responsibilities. The result is a low priority for farm programming.

I want to say here that we have no criticism of the CBC farm reporters. They are of a high calibre, in our view, and I think from the advancements many of them have made over the years it is quite evident that they are a very well qualified group of people. One of the problems now is that when new farm reporters come on they do not have a training period, they are simply put on the air. It seems to me that it is like throwing a child up in the air and expecting him to land on his feet and start running. The result is a low priority for farm programming, a shortening of the broadcast time for farm comment, less depth of analysis of farm issues, and low morale and discouraging conditions among farm reporters leading to earlier retirements and resignations.

We urge that national direction in farm broadcasting service be reinstituted. *Country Canada* is the only regular CBC program on agricultural matters. We know that farmers appreciate this program even now. However, its usefulness to farmers and the general public is somewhat limited, because it does not deal with farm-policy matters in depth. We know that this could be done, because food policies are often covered in considerable depth to everyone's benefit. Moreover, the program seems to have little priority, as it has usually been pre-empted from its 1.30 p.m. time slot on Sunday afternoons by any current sporting event or by many other events. We recommend that a less-conflicting period be reserved for this desirable program, possibly 12.30 to 1.00 p.m. or 1.00 to 1.30 p.m. prior to the Sunday afternoon sport schedules. The program's integrity will only be enhanced if it treats serious issues, as they deserve to be treated, at regularly-scheduled times when viewers can depend on its appearing.

At this time, it appears to us that there is no firm laid-down policy regarding farm broadcasting at the CBC, unless it is to eliminate this service completely. We urgently request the members of this Committee that they recommend to Parliament, and the CBC Board of Governors address themselves to, the development of such a farm-broadcast policy, which will revitalize and preserve this most vital service. Further to achieve this end, it would be advantageous if some farmers were named to the CBC Board.

Before closing, we would like to give voice to the appreciation of farmers for the unstinting high-quality work of so many

[*Interpretation*]

service ne touche ni à l'analyse nationale ni à la perspective et semble très peu mis en lumière.

J'en conclus qu'il n'y a pas de substitut valable à la programmation agricole dirigée par un coordonnateur compétent. C'est pourquoi les agriculteurs doivent compter sur la Société comme seule pouvant répondre à ce besoin. Nous avons vivement déploré que la Société se soit dispensée des services d'un coordonnateur national de la programmation agricole. Il semble que la décentralisation budgétaire, administrative, du personnel et de la formation, dans la mesure où cela se reflète en agriculture, avec concentration administrative locale, fait retomber la responsabilité sur des personnes qui ne sont pas assez bien informées concernant l'agriculture et qui ne sont pas en mesure de remplir adéquatement leur tâche. Il en résulte un amoindrissement du côté agricole.

Je tiens à mentionner ici que nous n'entendons aucune critique à l'adresse des journalistes et rapporteurs agricoles de la Société. Ils sont à notre avis de haut calibre et, ayant observé le progrès accompli par certains d'entre eux au cours des années, il est évident qu'ils sont très qualifiés. Malheureusement, les nouvelles recrues ne font pas d'apprentissage; les nouveaux sont lancés sans préparation, comme on saute un enfant en l'air espérant qu'il retombera sur ses pieds. Cela a beaucoup nui à la programmation agricole, réduit le temps consacré aux programmes agricoles, apporté moins de profondeur à l'analyse des questions agricoles, abaissé le moral et découragé, à cause des mauvaises conditions, les journalistes et rapporteurs agricoles, les incitant à la retraite précoce.

Nous demandons avec instance qu'une direction nationale du service de radiodiffusion agricole sont réinstituée. *Country Canada* est le seul programme régulier de CBC traitant de questions agricoles. Nous savons que les agriculteurs en sont enchantés même à présent; cependant, il est de peu d'utilité aux cultivateurs et au public en général, car il ne traite pas en profondeur de politique agricole. Nous savons que cela peut se faire car les politiques de l'alimentation sont souvent analysées en longueur pour le plus grand bien de tous. Le programme me semble pas non plus jouir de beaucoup de faveur, car il est souvent remplacé, à 13 h 30 le dimanche après-midi, par quelqu'événement sportif ou autre. Nous voudrions qu'une heure plus favorable soit réservée à ce programme attrayant, peut-être 12 h 30 à 13 h 00 ou 13 h 00 à 13 h 30, avant la série sportive du dimanche après-midi. Le programme n'aura toute sa portée que s'y on y débat des questions sérieuses, selon leur mérite, à des heures régulières.

Il nous semble pas y avoir présentement de politique ferme de la radiodiffusion agricole à CBC, sinon pour la faire disparaître. Nous prions instamment votre Comité de recommander au Parlement et au Bureau des gouverneurs de la Société, de s'astreindre à une politique de développement de la radiodiffusion agricole propre à ranimer et à préserver ce service vital. Cet objectif pourrait être plus facilement réalisé si des agriculteurs faisaient partie du Bureau des gouverneurs de la Société.

Nous tenons, avant de conclure, à féliciter les nombreux journalistes et rapporteurs agricoles du réseau dont le travail

[*Texte*]

individual CBC farm journalists. Their continuing efforts and professionalism, often in the midst of difficult circumstances, are gratefully noted, and the results of their work valued and utilized beyond measure. Far more than simply providing information and sharing insights, their presence in farm homes and barns and vehicles helps enable farmers to discharge the duties and enjoy the privileges of citizenship in the total as well as the farm community. Every additional support required for the continued excellent service they provide must be available. Adequate budgets, staff structures, support staff and facilities, are essential to the proper and effective production of this important area of programming. It would be an added service to the community if news items gathered by CBC farm reporters were made available on the Canadian Press wire service.

• 1135

One of the things that concern me is when we get talking to some of the CBC management people about the amount of time there is for farm programming, they must include in farm programming many of the programs that I would not call farm programming at all, such as programs on basket weaving. It seems to me that almost any sort of outdoorsy or educational type program of that nature is referred to as "farm programming". I think we should find out and label farm programming as only the programming that is of specific interest to or about farming.

Another thing I would like to point out is that since it has been announced that this Committee is studying this subject, there seems to be a sort of resurgence of interest in the CBC in farm programming. This makes me wonder what is going to happen after your Committee has reported and the report has been filed. When the heat is off, are they going to slip back into their old habits? I am very fearful of this. Perhaps one of the problems is that much of the decision-making about farm programming seems to be in the hands of people who do not understand farming and who know nothing about it. This stresses the need for someone in a management position in the CBC to know about and understand farm programming.

Mr. Chairman and members of the Committee, we trust that as a result of your hearings and recommendations, the organization of the CBC will be adjusted to support better the work of its farm reporters, for their personal benefit, and for their better service to the farm industry. We are grateful for your kind attention to our submission.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Hill.

I have a list of persons who wish to question you on your statement and on the dealings of the Ontario Federation of Agriculture regarding farm broadcasting. First on my list is Mr. Jarvis.

Mr. Jarvis: Thank you, Mr. Chairman.

Through you, Mr. Chairman to Mr. Hill, being the first questioner gives me the very welcome opportunity, Mr. Hill, of

[*Interprétation*]

est de la plus haute qualité. Nous ne sommes pas sans constater et leur être reconnaissants des efforts qu'ils accomplissent et de leur conscience professionnelle dans des circonstances difficiles ni sans apprécier leurs services indispensables. Ils font plus que fournir l'information et partager nos soucis; leur présence au foyer et à l'étable et dans le transport agricole aide aux cultivateurs à remplir leur tâche et à bénéficier des privilèges du citoyen autant que du fermier. Il faut faire appel à tous les moyens possibles pour maintenir cet excellent service: budgets suffisants, personnel structuré, personnel de soutien et équipement; tout cela est indispensable à la production convenable et efficace de cette programmation importante. La communauté bénéficierait d'autres nouvelles recueillies par les journalistes et rapporteurs agricoles de CBC-Radio-Canada qui seraient transmises par la Presse canadienne.

Radio-Canada a malheureusement tendance à qualifier de programme agricole des programmes que je ne considère pas comme relevant de l'agriculture, la vannerie par exemple. Il me semble que tous les programmes de grand air ou les programmes éducatifs sont inscrits dans la catégorie «programmation agricole». Je pense que nous devrions délimiter la programmation agricole et la désigner comme la seule programmation d'intérêt particulier à l'agriculture ou concernant l'agriculture.

J'aimerais aussi rappeler que, depuis qu'on a annoncé que votre Comité devait étudier ce sujet, il y a eu un renouveau d'intérêt dans la programmation agricole à CBC, et je me demande quelles seront les répercussions de votre rapport lorsqu'il sera déposé. Une fois la première ferveur passée, est-ce que l'on retombera dans l'apathie ancienne? Je le redoute. Une des difficultés peut-être c'est que beaucoup de décisions prises au sujet de la programmation agricole semblent l'être par des personnes qui ne connaissent pas et ne comprennent pas l'agriculture. Ceci fait ressortir davantage le besoin de créer à Radio-Canada un poste de gestionnaire qui serait confié à un expert de la programmation agricole.

Monsieur le président et messieurs les membres du Comité, nous espérons que, par suite de vos audiences et de vos recommandations, l'organisation de Radio-Canada sera raffermie de façon à fournir un meilleur appui aux journalistes et rapporteurs agricoles, pour leur plus grand bien et un service plus efficace à l'égard de l'industrie agricole. Nous vous remercions d'avoir prêté une oreille aussi attentive à nos représentations.

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Hill.

J'ai une liste des personnes qui désirent vous interroger au sujet de votre exposé et des activités de la Fédération ontarienne de l'agriculture dans le domaine de la radiodiffusion agricole. Le premier nom sur ma liste est celui de M. Jarvis.

M. Jarvis: Merci, monsieur le président.

Par votre entremise, monsieur le président, j'aimerais m'adresser à M. Hill et, étant le premier à prendre la parole,

[*Text*]

extending publicly and officially the appreciation of many members of Parliament for the contribution you have made as President of the Ontario Federation of Agriculture for so many years, not just to Ontario or to that association but indeed to farming interests from coast to coast. So, on behalf of the Committee, may I extend to your our very sincere appreciation as well as our very best wishes for a happy and profitable and productive future? I am sure it will be in farming in one way or another.

Mr. Hill: Thank you very much. I can assure you that I have not divorced myself from OFA completely. I am still a member of the Board of Directors and have appreciated my work very much.

Mr. Jarvis: Now, I think it is terribly important to put this in perspective, that we emphasize that though one might be tempted to embark on an outright condemnation of the CBC, it is far more productive that we search and assist that Corporation in alternatives that are going to benefit not only the farm listener, but, as you pointed out, urban listeners as well. Therefore, right off the bat I am going to put you in an embarrassing position by saying to you that there is a perception—how broad a one and how firm a one I do not know—that we are here today as a result of complaints from farm listeners that have either been arranged or orchestrated by certain farm groups, yours, naturally, being one of them. I have had complaints from my own riding, as I am sure many of the members of the Committee have had, and I have discussed this with people in various capacities here in Ottawa. One point that has been made is that this has been an organized scheme by certain farm organizations to embarrass the CBC, or for other less than honourable purposes. Have you heard that criticism? And could you reply to it?

• 1140

Mr. Hill: I have very definitely heard that criticism and we have complained about the CBC. I want to make it quite clear that I have not, nor have other members of my organization I know of, appealed to members of Parliament and asked them to get after the CBC. We have complained after trying to work with the CBC, after making suggestions to the CBC as to how they could improve the service. We have made complaints about the reduction in time, the reduction in equipment available to the CBC farm reporters, and they did not seem to be getting anywhere. I am saying that we tried to do it in a quiet, reasonable way where you talk to the CBC, and we got nowhere. We decided then that the only way we could get any attention to the problems we were raising was to talk about them publicly. This we have done. I have written about it in a column I used to write for the best farm paper in Ontario—I hope my bias is not showing too much there—it was *Farm and Country* . . .

Mr. Beatty: I thought he was referring to the *Globe and Mail*. It was not the *Globe and Mail* you meant?

[*Interpretation*]

j'ai le plaisir, monsieur Hill, de vous féliciter publiquement et officiellement de la part de nombreux députés pour votre contribution comme président de la Fédération ontarienne de l'agriculture depuis de si nombreuses années, non pas seulement au bénéfice de l'Ontario et de l'association mais également du monde agricole à l'étendue du pays. Permettez-moi donc, au nom du Comité, de vous féliciter très sincèrement et de vous offrir nos meilleurs vœux de succès dans un avenir heureux et productif. Je suis persuadé qu'il sera dévoué à l'agriculture d'une façon ou d'une autre.

M. Hill: Merci beaucoup. Je vous assure que je n'ai pas coupé tous les ponts avec l'OFA. Je fais toujours partie du conseil d'administration et j'ai toujours pris un vif plaisir à cette tâche.

M. Jarvis: Il me semble urgent de mettre la question en perspective, de bien faire comprendre que, bien qu'on puisse être tenté de jeter vertement le blâme sur Radio-Canada, une attitude plus constructive serait d'aider la Société à trouver des solutions de rechange pour servir non seulement l'auditeur et le téléspectateur rural mais aussi le citadin. Je vous placerai donc tout de suite dans une situation embarrassante en vous disant qu'une rumeur—je ne connais ni le sérieux ni la portée de cette rumeur—comme selon laquelle nous serions ici aujourd'hui à cause de plaintes provenant d'auditeurs et de téléspectateurs suscitées ou orchestrées par certains groupes agricoles dont le vôtre en particulier naturellement. Des plaintes me sont parvenues de ma propre circonscription et je suis sûr qu'il en est de même pour nombre des membres du Comité; j'en ai d'ailleurs discuté avec diverses personnalités à Ottawa. On prétend qu'il s'agit de manigances de certains organismes agricoles dans l'intention de confondre Radio-Canada ou même à des fins moins honorables. Est-ce que vous avez entendu ce genre de critiques? Qu'en pensez-vous?

M. Hill: J'ai très certainement entendu ces critiques et il est exact que nous nous sommes plaints de Radio-Canada. Cependant, je tiens à souligner que je n'ai pas, non plus que d'autres membres de mon organisme que je sache, fait des instances auprès des députés afin de faire pression sur CBC. Nous nous sommes plaints, après avoir essayé de collaborer avec CBC, après avoir fait des recommandations à CBC, sur la façon d'améliorer le service. Nous nous sommes plaints de la réduction de l'horaire, de la réduction du matériel mis à la disposition des journalistes et reporters agricoles de CBC, mais sans résultat. Nous avons essayé de le faire sans éclat et de façon raisonnable, comme on peut le faire en s'adressant à la Société mais en vain. Nous avons alors décidé que le seul moyen d'attirer l'attention sur nos problèmes était la discussion publique. C'est ce que nous avons fait. J'en ai écrit dans une chronique qu'il m'est arrivé de rédiger dans le meilleur journal agricole de l'Ontario—j'espère que mon favoritisme n'aura pas de mauvais effets—le *Farm and Country* . . .

M. Beatty: Je pensais qu'il parlait du *Globe and Mail*. Ce n'est pas au *Globe and Mail* que vous pensiez?

[*Texte*]

Mr. Hill: No, really it was not the *Globe and Mail*. And we have tried, by drawing the problem before the public, to get the CBC—which we support; the farm organizaitons, to my knowledge, have always supported the CBC and do continue to support it now. But we feel that the service is declining, that it is not adequate, and that it is the job of the CBC, really, to provide this information to farmers. In many areas there are numbers of farmers who require the information and there is not a private station to serve them, so it falls to the CBC. We agree with you completely that this should not be a witch hunt. This should be a good look at the problem with reasonable suggestions offered as to how the service should be improved. That is the way we would trust that this Committee would proceed.

Mr. Jarvis: Right.

Mr. Hill, you mentioned two aspects of farm broadcasting, one was the daily news or informational aspect, the other was the educational aspect. When you say that content and calibre have suffered over the past few years, do you include both sectors in that criticism, or are you more preoccupied or concerned about the news aspect as compared with, for example, the educational aspect?

Mr. Hill: No, I would think both sides have suffered simply because there just is not sufficient time to do it. The market reports, for example: a number of people have asked me why the CBC at noon, in the Radio Noon program, could not report the American markets as well, on a continuous basis. But the time slot into which they have to condense everything is so small that they simply do not have time. It is both areas.

Mr. Jarvis: Speaking of that time slot, in my own riding, and I am sure the same situation exists in many others, we have a CBC affiliate, which used to tape the noon show and then use part of it for its evening farm broadcasting to reach dairy farmers in the barns, and that sort of thing. Of course, because of the limited resources of small local stations, they do not have the staff to produce their own farm program. In view of that, what time allocation would you think to be reasonable for Radio Noon? We are talking in terms of 18 minutes plus a possible other 2 minutes on a feature—that feature slot, a two- or four-minute one. What, in your view and in the view of your association, would be a reasonalbe time for Radio Noon?

Mr. Hill: I guess we remember when that whole noon hour, really, was a farm program. I do not know whether or not doubling that amount of time would cover it. It would certainly improve it.

• 1145

Mr. Jarvis: So up to a minimum of half an hour, 35 minutes?

Mr. Hill: Yes. I would think 40 minutes would be much better.

Mr. Jarvis: You mentioned your high esteem for the calibre of CBC farm reporters, which I share, because many of those reporters have gone into other forms of media, stayed in radio

[*Interprétation*]

M. Hill: Non, ce n'était vraiment pas le *Globe and Mail*. Nous avons tenté, en attirant l'attention du public sur le problème, d'obtenir de CBC—qui a notre appui—les organismes agricoles ont toujours, à ma connaissance, accordé leur appui à la Société et continuent de le faire. Cependant, nous jugeons que le service s'appauvrit, qu'il est inadéquat, et que la Société se doit d'assurer cette information au monde agricole. Les agriculteurs de nombreuses régions ont besoin de cette information et il n'y a pas de poste privé pour les servir; il appartient donc à la Société de le faire. Nous convenons avec vous qu'il ne s'agit pas d'entreprendre une chasse aux sorcières mais plutôt d'examiner la question de près et de faire des propositions logiques sur la façon dont le service peut être amélioré. C'est ainsi que nous entendons les travaux de votre Comité.

M. Jarvis: Très bien.

Monsieur Hill, vous avez décrit deux volets de la radiodiffusion agricole: le journal quotidien ou d'information et l'aspect éducatif. Lorsque vous dites que le contenu comme la qualité se sont détériorés depuis quelques années, comprenez-vous les deux secteurs dans cette critique ou êtes-vous davantage préoccupés de l'aspect nouvelles que, par exemple, que de l'aspect éducatif?

M. Hill: Non, les deux volets souffrent d'un manque de temps. Les rapports du marché l'indiquent; par exemple certaines personnes m'ont demandé pourquoi le programme du midi *Radio Noon* de CBC ne pouvait informer au sujet du marché américain de façon régulière. Mais la période d'antenne est si brève qu'elle ne le permet pas et le mal se fait sentir des deux côtés.

M. Jarvis: Parlant de ce temps d'antenne, dans ma circonscription—et je ne doute pas que la même situation existe dans nombre d'autres régions—nous avons un poste affilié de CBC qui autrefois enregistrait le programme du midi et en diffusait une partie le soir afin d'être entendu des producteurs laitiers à l'étable, par exemple. Vu le peu de ressources des petits postes locaux, il leur est impossible, n'ayant pas le personnel nécessaire, de réaliser leurs propres programmes agricoles. Combien de temps pensez-vous qu'il faudrait consacrer raisonnablement à *Radio Noon*? Nous parlons de 18 minutes plus 2 ou 4 minutes pour un reportage. A votre avis, de l'avis de votre association quelle période serait-il raisonnable de consacrer à *Radio Noon*?

M. Hill: Nous n'avons pas oublié qu'à une certaine époque l'heure entière du midi était consacrée à un programme agricole. Je ne sais s'il suffirait de doubler cette période de temps; cela ne manquerait pas d'améliorer les choses, en tous cas.

M. Jarvis: Il faudrait donc un minimum d'une demi-heure, de 35 minutes?

M. Hill: Oui. Je pense qu'il vaudrait beaucoup mieux y consacrer 40 minutes.

M. Jarvis: Vous avez parlé de la haute estime dans laquelle vous tenez les journalistes agricoles de Radio-Canada; je partage votre opinion à leur sujet, parce que beaucoup de ces

[*Text*]

with the private stations, and have done very, very well indeed. Maybe we were operating a university for farm reporters at CBC; I do not know. You spoke in very high terms of their calibre, yet later in your remarks, which were not contained in the printed brief, you mentioned that now it seems new reporters are brought in and, without a training program, are sort of thrown into hard farm news broadcasting that you did not think was of the calibre that you would have expected. Do you regard this as a very serious deterioration of calibre?

Mr. Hill: Well, there is one replacement that I am referring to. When Mr. Casselman resigned his replacement simply did not have a training period. I think the replacement is a very good person, very interested, is working extremely hard, and is now doing a much better job than he was able to do at the first. I think a number of farm people were concerned at the start because the person obviously was not up to the calibre of Mr. Casselman. And I think the reason we mention this is that there simply is not anyone in position in the CBC to train farm reporters and to co-ordinate them nationally.

Mr. Jarvis: By the way Mr. Chairman, how much time do we have?

The Chairman: You have another three minutes, Mr. Jarvis.

Mr. Jarvis: Thank you. You mentioned a point that was a great concern of mine, and that was the need to co-ordinate nationally. In the face of a decentralization program—and I am not going to complain about the decentralization policy of CBC because I think in many cases it was overdue in many aspects of broadcasting—is it your view that we can regain the calibre of farm broadcasting that once existed without a national co-ordination of farm news and farm educational broadcasts?

Mr. Hill: No, I do not think it is possible, simply because when it is done on a regional basis their emphasis has to be on what is happening in the region. And the importance of the national aspect is much greater now, particularly since we are entering into national marketing plans. It is not only that the farmers in the various provinces are competing with each other but now we are also trying to co-operate with each other at the same time, with our national marketing plans.

One of the other problems, I guess, is that we in Ontario never hear on the farm programs what is happening in Quebec simply because of the language problem, and I guess what we need is also bilingual reporters so that they can talk to their counterparts in Quebec, talk to farmers in Quebec, and report what is happening there.

Mr. Jarvis: At one time, as listeners, we in Ontario were more preoccupied with what was happening in the prairies.

An hon. Member: Are you not any longer?

[*Interpretation*]

journalistes se sont lancés dans d'autres formes de journalisme, ont fait de la radiodiffusion avec des postes privés, et se sont débrouillés extrêmement bien. Radio-Canada a peut-être été une école pour journalistes agricoles; je n'en sais rien. Vous avez parlé très élogieusement de leur compétence, et pourtant vous avez ajouté plus loin des propos qui ne se trouvent pas dans le document imprimé, à savoir que de nouveaux journalistes sont lancés dans la radiodiffusion de programmes agricoles sans aucune formation; d'après vous, ils n'ont pas la compétence que l'on serait en droit d'attendre. Pensez-vous qu'il s'agisse là d'une détérioration sérieuse de la qualité?

M. Hill: Eh bien, il y a un remplacement auquel je songe. Lorsque M. Casselman a démissionné, la personne qui l'a remplacé n'avait tout simplement pas suivi de cours de formation. Je pense qu'il s'agit pourtant d'un excellent journaliste, qui s'intéresse beaucoup à son sujet, travaille très fort, et s'acquitte beaucoup mieux maintenant de sa tâche qu'au début. Je pense que bon nombre d'agriculteurs ont été préoccupés par cela au début, parce qu'il était évident que ce nouveau journaliste n'avait pas la compétence de M. Casselman. Je mentionne cela surtout pour signaler qu'il n'existe simplement personne à Radio-Canada qui puisse former les journalistes agricoles et coordonner leur travail à l'échelle nationale.

M. Jarvis: Au fait, monsieur le président, combien de temps nous reste-t-il?

Le président: Il vous reste trois minutes, monsieur Jarvis.

M. Jarvis: Merci. Vous venez d'aborder une question qui m'intéresse beaucoup, celle de la coordination à l'échelle nationale. Compte tenu du programme de décentralisation—et je ne vais pas me plaindre de la politique de décentralisation de Radio-Canada, parce que je pense que dans bien des cas elle aurait dû être mise en pratique depuis longtemps—pensez-vous que nous puissions retrouver la qualité antérieure des émissions agricoles sans un programme national de coordination des nouvelles agricoles et des émissions éducatives agricoles?

M. Hill: Non, je ne pense pas que cela soit possible, simplement parce que, lorsque l'on travaille selon une répartition régionale, l'essentiel des propos porte sur ce qui se passe dans la région. Or, je trouve que l'aspect national prend de plus en plus d'importance, notamment à cause des plans de commercialisation nationaux. Il ne s'agit pas seulement pour les agriculteurs des diverses régions de se faire concurrence; nous essayons actuellement d'établir une certaine collaboration entre nous pour ce qui est de nos plans nationaux de commercialisation.

Il existe un autre problème. En Ontario, nous n'apprenons jamais, lors des émissions sur l'agriculture, ce qui se passe au Québec, simplement en raison du problème de langue; je suppose que nous avons également besoin de journalistes bilingues qui pourraient parler à leurs collègues du Québec, aux agriculteurs du Québec, et nous signaler ce qui se passe là-bas.

M. Jarvis: Fut un temps, où nous, d'auditeurs ontariens, nous intéressions plus à ce qui se produisait dans les Prairies.

Une voix: Ne vous y intéressez-vous plus?

[*Texte*]

Mr. Jarvis: No, because we never hear the news from the prairies any more.

An hon. Member: Right on.

Mr. Jarvis: Is it your view, Mr. Hill—because I think this is very important—that now, because of the intermingling of markets with Quebec, whose producers are very comparable to your neighbours and to mine, we should have a decided emphasis on what goes on, agriculturally, in the Province of Quebec? I think, particularly, of the milk industry, for example—you know the situation in that—and the poultry industry.

Mr. Hill: And the hog industry is going to be next. Sure, I become more convinced every day that we do not have enough interchange of information between all the provinces, the West and the East with Central Canada.

Mr. Jarvis: Thank you, Mr. Hill, and thank you, Mr. Chairman.

• 1150

The Chairman: Thank you, Mr. Jarvis. Mr. Milne.

Mr. Milne: Mr. Chairman, might we just explore the television side a little bit? I note that you make a couple of comments about *Country Canada.* I remember a number of years ago when John Moles and Harold Dodds and so on were running *Country Calendar,* and I was somewhat involved with the program. I remember the conflict at that time about the time slot. The pressure then was the other way: that programming between 12:30 and 1 p.m. or even 1 or 1:30 p.m. conflicted with the farm family attending church and not being able to get home and there was a lot of pressure at that time to move the program to a different time slot. I guess that was before the advent of NFL football on CBC.

Would you see that same conflict still being there or do you think it would be quite acceptable to move the time slot back, that you should ask either for 12:30 to 1 p.m. or 1 to 1:30 p.m.?

Mr. Hill: Well, I think 1 to 1:30 p.m. would be preferable to 12:30 to 1 p.m. because of the conflict with church attendance.

You know, last Sunday I was very concerned about what was going to be on *Country Canada.* When I turned to the program it simply was not there. And after you do that a few times you sort of lose interest. It is not easy to find a time slot that is suitable to everybody, and there are pressures within the CBC, I am quite sure, for time. There is only so much time; you cannot make any more.

I do not want to appear to suggest that it is an easy matter to find a suitable time slot. But if it is going to be pre-empted from between 1:30 till 2 p.m. then I think they should either find another time slot or else give that time slot some permanence. If the CBC were to put a high enough priority on farm

[*Interprétation*]

M. Jarvis: Non, parce que nous n'apprenons jamais plus rien de ce qui se passe dans les Prairies.

Une voix: Parfaitement.

M. Jarvis: Trouvez-vous, monsieur Hill—je pense que cela est très important—qu'actuellement, en raison de l'interpénétration des marchés québécois et ontariens, où la production est comparable, nous devions accorder beaucoup d'importance à ce qui se passe, du point de vue agricole, au Québec? Je pense notamment à l'industrie laitière et à l'aviculture; vous connaissez la situation à cet égard.

M. Hill: L'élevage des porcs va suivre. Bien sûr, je deviens de plus en plus convaincu du fait que nous n'avons pas assez d'échanges de renseignements entre toutes les procinces, qu'il s'agisse de l'Ouest, de l'Est ou du centre du Canada.

M. Jarvis: Merci, monsieur Hill, et merci monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Jarvis. Monsieur Milne.

M. Milne: Monsieur le président, j'aimerais que nous traitions un peu des émissions télévisées. Je remarque que vous avez fait deux ou trois observations au sujet de *Country Canada.* Je me souviens qu'il y a un bon nombre d'années, alors que John Moles, Harold Dodds et quelques autres animaient le programme *Country Calendar*, j'y participais quelque peu. Je me souvines du conflit survenu à cette époque au sujet de l'horaire. Les pressions s'exerçaient alors dans l'autre sens: l'émission était diffusée entre 12 h 30 et 13 h 00 ou même entre 13 h oo et 13 h 30, c'est-à-dire au moment où les familles d'agriculteurs étaient à l'église et ne pouvaient rentrer à temps à la maison; on avait avait donc exercé beaucoup de pressions en vue de modifier l'horaire du programme. Je suppose que cela s'est produit avant l'arrivée des émissions de football de la LNF à Radio-Canada.

Pensez-vous que ce conflit d'horaire existe toujours ou pensez-vous que l'on pourrait revenir à l'horaire antérieur, à la diffusion entre 12 h 30 et 13 h 00 ou entre 13 h 00 et 13 h 30?

M. Hill: Je pense que la télédiffusion entre 13 h 00 et 13 h 30 serait préférable à la diffusion entre 12 h 30 et 13 h 00 en raison de la difficulté du service religieux.

Voyez-vous, dimanche dernier, je m'intéressais beaucoup à ce qui allait être montré à *Country Canada.* Lorsque j'ai branché mon téléviseur, le programme n'était simplement pas à l'horaire. Quand cela se produit un bon nombre de fois, on finit par perdre intérêt. Il n'est pas facile de trouver une heure qui convienne à tout le monde et il existe, j'en suis certain, beaucoup de pressions exercées au sein de Radio-Canada quant au temps imparti. Le tempss disponible est limité; on ne peut rien y ajouter.

Je ne veux pas avoir l'air de dire qu'il serait facile de trouver un moment convenable. Mais, si l'on compte contremander parfois l'émission entre 13 h. 30 et 14 h. 00 sans la remplacer par des émissions spéciales, je pense qu'il faudrait trouver une autre heure, soit accorder à cette période une certaine garantie

[*Text*]

broadcasting, they would maintain that time slot and adjust the other things around it. That is probably the worst part of all, the very low priority that some of the people in the CBC seem to give to farm reporting.

Mr. Milne: I could not agree with you more. Perhaps because essentially it is regionalized, the Committee might want ultimately to make the case that in the urban areas it is fine to have the games of last week reshown in that time slot, but in the more rural areas where the CBC outlets are, that we might recommend against pre-empting this time.

A thought occurred to me when looking at the development of the cable industry, particularly in Manitoba and perhaps in Saskatchewan. The desire, certainly of the provincial governments, is to have cable carried on the provincially regulated telephone system. This would reach all the farmers. It really does not apply very much in Ontario because the reach of cable is pretty limited to urban areas and does not often extend into the farm communities. But should there be some change in policy in Ontario that might follow the Manitoba and Saskatchewan trust, it would seem that it would be worthwhile exploring the whole role of cable. Certainly it is one medium wherein you have a lot of repetitive information. For news, they sometimes have a channel that has news for—I do not know how many hours a day. It just keeps rolling over. It would seem to me it would be useful for farm information if cable were to reach into the farm communities.

Mr. Hill: I think cable would be very expensive in the farm communities. It may not be; I do not know enough about it. It seems to me that it is a question of establishing priorities. One of the things that concern me is the suggestion that farm news should be on the regular news programs. I simply do not think farm news can compete for space on the regular news programs simply because, once again, they would not get a high enough priority.

Mr. Milne: I think that was a good point. That was going to be my next question: programming. How do you feel about farm organizations such as your own being more involved in the programming? Many of the items that get on national news and so on have been put there by someone. Do you see the farm organizations having the capability of writing short and solid material for this purpose, that it might find its way into the regular broadcasting? And along with that, how do organizations such as your own feel about being regular contributors to the farm program?

• 1155

Mr. Hill: I suppose we could do it.

Mr. Milne: I just make those comments because I think one of the problems is that perhaps a lot of the farm problem is not

[*Interpretation*]

de permanence. Si Radio-Canada accordait assez d'importance à la télédiffusion d'émissions agricoles, elle maintiendrait cette heure et modifierait, le cas échéant, l'heure de diffusion des autres émissions qui l'entourent. C'est peut-être là surtout que le bât blesse: je veux parler de la très faible importance qu'accordent certains responsables de Radio-Canada aux nouvelles agricoles.

M. Milne: J'en conviens entièrement. Peut-être essentiellement en raison de la régionalisation de l'agriculture, le Comité devrait-il bien expliquer que, dans les régions urbaines, il peut être acceptable de rediffuser la partie sportive de la semaine dernière, mais que dans les régions agricoles où l'on capte Radio-Canada, il serait recommandé de ne pas modifier l'horaire de cette émission.

Il y a une idée qui m'a frappé alors que j'étudiais le développement de la télédistribution, notamment au Manitoba et peut-être en Saskatchewan. Les gouvernements provinciaux désirent certainement que la télédistribution par câble soit annexée au système téléphonique provincial. Les émissions atteindraient ainsi tous les agriculteurs. Cela ne s'applique pas vraiment beaucoup à l'Ontario, étant donné que la télédistribution par câble se limite plutôt aux régions urbaines et ne s'étend souvent pas aux collectivités agricoles. Toutefois, advenant une modification de la politique ontarienne en vue de suivre la foulée du Manitoba et de la Saskatchewan, il me semble qu'il serait fort utile d'étudier le rôle de la télédistribution par câble. C'est certainement un moyen d'information où il y a beaucoup de répétitions. Il y a parfois des postes qui diffusent des nouvelles imprimées sur un film rotatif pendant je ne sais combien d'heures par jour. Il me semble qu'il serait utile aux agriculteurs que la télédistribution par câble atteigne les collectivités agricoles.

M. Hill: Je pense que la télédistribution par câble serait très onéreuse dans les collectivités agricoles. Peut-être ai-je tort; je ne suis pas très bien renseigné. Il me semble qu'il s'agit d'établir des priorités. Je me préoccupe du fait que l'on veuille incorporer les nouvelles agricoles aux nouvelles ordinaires. Je ne pense tout simplement pas que les nouvelles agricoles puissent être traitées sérieusement dans le cadre des nouvelles ordinaires, simplement parce qu'on ne leur accorderait pas assez d'importance.

M. Milne: Je pense que vous avez raison. Ceci m'amène à la deuxième question que je voulais poser, au sujet de la programmation. Que pensez-vous de la possibilité pour des organismes agricoles tels que le vôtre de participer plus activement à la programmation? Un grand nombre des sujets traités lors des émissions d'information nationales ont été signalés par quelqu'un. Croyez-vous que les organisations agricoles soient capables d'écrire des textes courts et sérieux à cette fin, qui pourraient s'insérer dans les émissions régulières? De plus, que pensent les organisations comme la vôtre de la possibilité de contribuer régulièrement aux émissions agricoles?

M. Hill: Je suppose que nous pourrions le faire.

M. Milne: Je vous ai dit ces choses, car une des difficultés c'est que, très souvent les problèmes agricoles ne sont pas très

[*Texte*]

terribly well understood by the news media people. If you do not understand something very well you sometimes want to avoid it, and maybe this is a role that farm organizations have to assume.

Mr. Hill: It may have to come to that. I would hope not. If you left the thing to farm organizations they would tend to stress their opinions. If you have a journalist who is well trained, he will represent that view but he also may balance it by getting another view. I would sure like to have our side going out all the time, but I am not sure that would really be fair, either to the farmers or to the rest of the people. I think it would be better to depend on the people at the CBC, and the CBC has very capable people.

Mr. Milne: I take it from your comments that you pretty well rule out any morning programming as an acceptable alternative to the pressure on the noon slot. I am amazed that around here this *Canada A.M.* program—the viewership or the number of people that look at it is extremely high.

Mr. Hill: Yes. I think it is a good program. The problem is to find a time slot in the morning when farmers would be close to a receiver—at breakfast time, yes.

Mr. Milne: About 7:30 a.m.

Mr. Hill: But the breakfast hour varies. In the period when we are doing field work, I know on our farm the tractors may start at six o'clock in the morning. About the only time you can be sure of getting all people would be in the noon hour, and you will miss some then. Some have a radio in the barn when they are doing chores. This again varies. The dairyman may be on a regular schedule. The hogman or the beefman may not be on as regular a schedule. The poultryman may not be on—well, he will probably be on a regular schedule too. It is more difficult to find a time slot in the morning.

The Chairman: Mr. Symes.

Mr. Symes: Mr. Chairman, I would like to say first how pleased I am to hear Mr. Hill's brief on behalf of the Ontario Federation of Agriculture. I think it raises some very important points that my colleagues and I share. I would also say at the outset that one of the benefits of having the CBC as a public corporation is that it affords us this opportunity to present the concerns of our constituents through this Committee to the CBC, and I hope the CBC will take cognizance of these concerns. It is an opportunity that we do not have, I regret to say, with the private broadcasters.

In that sense I would like to ask Mr. Hill a question. If the CBC is reducing its commitment to farm broadcasting, do the various agricultural associations have the opinion that there is some responsibility on the part of the private broadcasters to take up the slack? If the CBC is declining in this kind of programming, do the private broadcasters have a responsibility to the farm community and, if so, why are they not taking up the slack in implementing farm broadcasting?

[*Interprétation*]

bien compris des média d'information. Si on ne comprend pas très bien quelque chose, on a parfois tendance à l'éviter; c'est peut-être un rôle que les organisations agricoles devront assumer.

M. Hill: On en viendra peut-être à cela, mais j'espère que non. Si vous laissez cela aux organisations agricoles, elles auront tendance à mettre l'accent sur leurs opinions. Par contre un journaliste qui a reçu une bonne formation, représente une opinion, mais cherchera également à en obtenir une autre afin d'équilibrer les choses. Bien sûr j'aimerais que notre point de vue soit toujours mis en valeur, mais je doute que ce soit juste, pour les agriculteurs, et pour le reste des gens. Il serait préférable de nous fier au personnel de Radio-Canada qui est souvent très compétent.

M. Milne: Si je comprends bien vos remarques, les programmes du matin ne peuvent en aucun cas remplacer les programmes de midi qui sont écourtés. Je suis étonné de voir qu'ici le programme *Canada A.M.*, a une cote d'écoute très élevée.

M. Hill: Oui, je pense que c'est un bon programme. La difficulté est de trouver le matin un moment où les agriculteurs seront près de leur poste,—oui, au moment du petit déjeuner.

M. Milne: Vers 7h30.

M. Hill: L'heure du petit déjeuner peut varier. A la saison des travaux dans les champs, je sais que dans certaines fermes, les tracteurs démarrent à 6 h 00 du matin. Le seul moment où nous serions certains de les toucher tous, c'est à l'heure du déjeuner ou du lunch, et encore nous en manquerions quelques-uns. Certains ont une radio dans leur étable qu'ils écoutent pendant leur travail quotidien. Cela varie. Le producteur laitier a peut-être un horaire régulier, mais l'éleveur de porcs ou de bœufs n'en a peut-être pas un. L'aviculteur ne suit probablement pas d'horaire régulier. Il est donc assez difficile de trouver une période le matin.

Le président: Monsieur Symes.

M. Symes: Monsieur le président, j'aimerais tout d'abord vous dire que je suis très heureux de voir M. Hill donner ce mémoire au nom de la *Ontario Federation of Agriculture*. Il a soulevé des questions très importantes qui nous préoccupent mes collègues et moi-même. J'aimerais dire au départ qu'il y a des avantages à ce que Radio-Canada soit une société publique; cela nous permet de faire connaître à Radio-Canada les inquiétudes de nos électeurs, par l'intermédiaire du Comité. J'espère que cette société en prendra connaissance. C'est une occasion que nous n'avons pas souvent, je le regrette, tout comme les radiodiffuseurs privés.

J'aimerais poser une question dans ce sens, à M. Hill. Si Radio-Canada coupe ses émissions agricoles, est-ce que les diverses associations agricoles sont d'avis que les radiodiffuseurs privés ont une certaine responsabilité pour combler ce vide? Si Radio-Canada diminue le nombre de programmes de ce genre, est-ce que les radiodiffuseurs privés ont une responsabilité vis-à-vis de la collectivité agricole et, dans l'affirmative, pourquoi ne s'engagent-ils pas à présenter des émissions agricoles?

[*Text*]

• 1200

Mr. Hill: I think many of the private stations do run good farm programs. The problem is, there is no co-ordination. When each one is doing its own, there is no co-ordination among all of them; there is no co-ordination with what is happening in other provinces. They tend to focus on what is happening in their own locality only, and we think that is not a broad enough look. If you are going to get this broad national effect we think the CBC is the only organization that can do it.

The Chairman: If I may, Mr. Symes, the reference of course is certainly broad enough for the Committee to take a look at all aspects of farm broadcasting, and I would point out that the Canadian Association of Broadcasters, which is an association of the private broadcasters as well as the network, will be before us on Thursday afternoon. I certainly hope that members of the Committee will express any concerns they might have with regard to the private section of the industry as well as the network. I am sure the private section will be certainly looking at the reports from the Committee and taking some cognizance of them.

Mr. Symes: I hope so.

Mr. Hill: On this, I might just say that one of the recent programs that has been introduced by a private station is CFRB with their Sunday morning program. It was, I think, about ten minutes for a number of years, but during the past year was increased to about 50 minutes. I understand the tests show that about 165,000 people listen to that program on Sunday morning. It has grown considerably. This is an example of a private station attempting to pick up the slack and being quite successful.

Mr. Symes: In anticipation of the CBC's being before us next Tuesday, I think it is, what kind of reasons and arguments is the CBC giving the farm groups as to why they are cutting back on farm broadcasting, and what is you assessment of those arguments?

Mr. Hill: Usually they tell us they are not cutting back. Then they will go into a long discussion about how much time there is for farm programming, and it leaves us all bewildered, as I cannot connect with a number of the programs they suggest. This is what makes me think they are including subjects, as I mentioned, such as basket weaving, and there are other programs of that nature which I think they must be classing as farm programs. They are no doubt programs to people who live in the rural communities but certainly not farm programs.

The other thing they say is that farm news should compete with other news and be reported on the news programs. They refer in the Toronto area to one person who used to be considered a farm reporter and who is now on their regular news staff, and who does report on farm news that way. So that is one of the things they tell us.

Mr. Symes: Is the CBC using the argument of audience appeal in saying they have an obligation to serve not only

[*Interpretation*]

M. Hill: De nombreuses stations privées ont de très bons programmes agricoles. Le problème, c'est qu'il n'y a pas de coordination. Chacun fait ce qu'il veut, de son côté, sans consulter les autres; il n'y a pas non plus de coordination avec les autres provinces. Les stations ont tendance à souligner ce qui se passe dans leur propre municipalité seulement, cette méthode manque d'envergure. Radio-Canada est la seule organisation qui puisse donner aux programmes une portée nationale.

Le président: Si vous me le permettez, monsieur Symes, notre mandat est suffisamment large pour que le Comité étudie tous les aspects des émissions agricoles. J'aimerais souligner que l'Association canadienne des radiodiffuseurs qui est une association de radiodiffuseurs privés comparaîtra jeudi après-midi. J'espère que les membres du Comité exprimeront leurs inquiétudes concernant l'industrie privée et le réseau. Je suis certain que le secteur privé étudiera les rapports du Comité.

M. Symes: Je l'espère.

M. Hill: A ce sujet, je dois citer un des programmes récents présentés par une station privée, CFRB, le dimanche matin. Cette émission de dix minutes qui existe depuis plusieurs années, a été portée à environ 50 minutes l'an passé. D'après des sondages, quelque 165,000 personnes écoutent ce programme le dimanche matin. Il a gagné un grand nombre d'auditeurs. Voilà l'exemple d'une station privée qui essaie de combler le vide dont nous avons parlé et qui y réussit très bien.

M. Symes: En attendant que Radio-Canada comparaisse, mardi prochain je crois, quelles raisons et quels arguments la société donne-t-elle aux groupes agricoles pour avoir diminué les émissions agricoles, que pensez-vous de ses arguments?

M. Hill: Les représentants de la société nous disent habituellement qu'ils n'ont rien réduit, pour se lancer ensuite dans une longue discussion sur le nombre d'heures consacrées aux émissions agricoles; tout cela nous laisse un peu perplexe, car je ne peux retracer tous les programmes en question. C'est pourquoi j'ai l'impression qu'ils incluent des sujets, je l'ai mentionné, comme la vannerie, et autres sujets du genre qui doivent être considérés comme étant des programmes agricoles. Il n'y a pas de doute, ce sont des programmes qui s'adressent aux personnes de la communauté rurale, mais ce ne sont certainement pas des émissions agricoles.

Ils disent aussi que les nouvelles agricoles doivent concurrencer les autres nouvelles et être données au même moment. Ils mentionnent le cas d'une personne de la région de Toronto considérée comme étant un journaliste agricole et qui fait maintenant partie du personnel régulier du bulletin de nouvelles et donne les nouvelles agricoles. Voilà en partie ce qu'ils nous disent.

M. Symes: La société Radio-Canada prétend-elle qu'elle a des obligations envers la majorité et non pas seulement envers

[*Texte*]

minority listening groups but the majority? You seem to focus in on that noon-hour news slot, and obviously there would be in many areas a lot of nonfarmers listening to the radio in that noon-hour schedule. Is the CBC presenting the argument to you that the nonfarmer groups must have equal time or, in cases where they are the majority, the majority of that time slot?

Mr. Hill: They do remind us of their responsibility to others in society; certainly they do, and we recognize that. They also refer to this business of ghetto broadcasting, and at least some of their people refer to farm programming as ghetto programming. They want to get away from this, they say, and have programs that will be of interest to all the people. My reaction to that is that farm programs are of interest to a lot of nonfarm people.

• 1205

Mr. Symes: The point that I am trying to get at is that obviously the noon hour, the 12 to 1 p.m. period, is obviously a very popular listening time and presumably if you are going to have many farmers listening to the radio at that time you are going to have many nonfarmers as well; and I can see the pressure the CBC would be under from the nonfarm group that that time period be varied in its content and appeal to them as well. On the other hand, we all acknowledge that one of the functions of the CBC is not always to appeal just to mass audiences or to the majority but to serve minority and special-interest groups. That is part of its mandate.

Is there any way, recognizing this kind of dilemma as it seems to me any broadcaster is in in that high-audience time period, that the minority groups or the farm-interest groups could be served at another time? Can you work out some kind of compromise that there be special farm broadcasts at other periods in the day and maybe have these repeated at different times during the week so that the farm community has an opportunity to listen to them, rather than just trying to slot everything into that noon-hour period? Would that be possible?

Mr. Hill: I suppose it could be done. I do not know all that would be involved in it and I do not know when you would get another time with as broad a range of farmers that could listen.

Mr. Symes: One of the points you are making in your brief, it seemed to me, was that there was a necessity for the ongoing day-to-day news reporting in farming but you wanted in-depth reports as well and, of course, you needed the time to have that. Rather than just have the in-depth reports always in that noon-hour period, could they not be staggered on a repeated basis throughout the week such that we would have this in-depth analysis on a Monday morning and it would be repeated Tuesday evening or Friday afternoon, with that kind of flexibility, so that there would be maximum exposure to the farm community rather than again limiting it all to the noon hour? Do you think that is feasible?

[*Interprétation*]

les groupes minoritaires? Vous semblez surtout penser aux périodes réservées de l'heure du midi et, évidemment, il y a dans bien des régions un grand nombre de personnes qui ne sont pas du milieu agricole et qui écoutent la radio à cette heure-là. Est-ce que Radio-Canada prétend que les groupes non-agricoles doivent avoir un temps égal ou, s'ils sont en majorité, un temps d'émissions plus long?

M. Hill: Ils nous rappellent nos responsabilités envers les autres personnes de la société; et nous en sommes conscients. Ils nous parlent également d'émissions de seconde zone; certains parmi les employés appellent les émissions agricoles des émissions de seconde zone. Ils ne veulent plus s'en occuper et préfèrent les programmes qui intéressent tout le monde. Ma réaction c'est que les émissions agricoles intéressent bien des personnes qui ne sont pas des agriculteurs.

M. Symes: Ce que j'essaie de dire c'est qu'évidemment l'heure du midi, de midi à 13 h 00 est évidemment une heure d'écoute très populaire et que si de nombreux agriculteurs écoutent la radio à ce moment-là, vous avez également beaucoup d'auditeurs qui ne sont pas agriculteurs. Je comprends très bien que certains groupes non-agricoles exercent des pressions sur Radio-Canada pour que cette période d'émissions soit plus variée et qu'elle s'adresse également à eux. Par ailleurs, nous sommes tous d'accord pour dire que la fonction de Radio-Canada est pas de plaire à la masse ou à la majorité, mais également de servir les minorités et les groupes d'intérêts particuliers. Cela fait partie de son mandat.

En tenant compte de ce dilemme qui se pose à tout radiodiffuseur pendant la période d'écoute populaire, pensez-vous qu'il soit possible de desservir les groupes minoritaires ou les groupes à intérêt agricole à un autre moment? Pouvez-vous trouver un compromis pour qu'il y ait des émissions agricoles spéciales à d'autres moments de la journée, en les répétant peut-être à diverses autres périodes durant la semaine, pour que la collectivité agricole ait l'occasion de les entendre, plutôt que d'essayer de tout grouper à l'heure du midi? Est-ce que ce serait possible?

M. Hill: Je suppose que cela pourrait être fait. Je ne sais pas tout ce que cela pourrait comporter et je ne sais pas quand nous pourrions trouver autre période qui convienne à un aussi grand nombre d'agriculteurs en même temps.

M. Symes: Dans votre mémoire, vous semblez juger nécessaires des nouvelles agricoles quotidiennes, et vous voulez également des rapports approfondis, mais évidemment il faut du temps pour cela. Plutôt que des rapports approfondis présentés systématiquement pendant l'heure du midi, ne pourriez-vous pas étaler ces rapports au cours de la semaine et donner une analyse approfondie le lundi matin, puis le mardi soir ou le vendredi après-midi; cette souplesse du programme permettrait d'atteindre mieux la collectivité agricole qu'en se limitant à l'heure du midi? Croyez-vous que ce soit faisable?

[*Text*]

Mr. Hill: I suppose that could be done. I do not think it would be as successful and it would depend whether it had some permanence or not. If farmers got to know that there was a special time slot when they could depend on something of benefit to them, they would no doubt develop a habit to listen to it.

Mr. Symes: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Symes. Mr. Beatty.

Mr. Beatty: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Hill, I think I should comment at the outset that I was intrigued to hear the Chairman describe you as the retiring President of the Federation of Agriculture. It is the first time I ever heard of you as retiring. I would quite accept the description that you are about to retire as President but never as retiring. We are looking forward to seeing a continuing contribution from you in the years to come.

Mr. Hill: I think what he was referring to is that I am no longer the President of the Ontario Federation of Agriculture. At our convention recently we elected a new President and I am representing him here today. I am still a member of the Board of Directors, though.

Mr. Beatty: We are looking forward to Peter's contribution, and also yours, Mr. Hill. I just want to echo Mr. Jarvis' comments earlier saying that the farmers in my area and I personally have appreciated the contribution which you have made to agriculture in Ontario and in Canada during the time in which you have been President.

Mr. Hill: Thank you.

Mr. Beatty: And I think you have a tremendous contribution yet to make.

Mr. Chairman, Mr. Hill's presentation deals largely with the *Radio Noon* segment, which was the concern, I think, which most of the members of the Committee had at the time the matter was raised. I think it was first raised by *Farm and Country* and I think that was what brought it to Mr. Jarvis' attention and also to mine. But my concern about farm broadcasting goes beyond questions of *Radio Noon,* and Mr. Hill does not like the term "ghetto broadcasting", and I do not blame him, I think perhaps it is better to refer to it as "dedicated broadcasting", where you dedicate particular time slots to a minority audience. I think it is important that broadcasting be made available to farmers in order to inform them about problems in agriculture and just to exchange news about developments in agriculture, but I think if there has been one thing that has struck me in the four years in which I have been in Ottawa, it has been the increasing need to get information to consumers.

• 1210

As Mr. Hill points out quite correctly there are many people in urban areas who listen to farm broadcasts. The fact is that where you have a dedicated time slot, you are aiming your program directly at farmers, and it is not designed to capture

[*Interpretation*]

M. Hill: Je suppose que cela pourrait être fait. Je ne sais pas si ce serait un succès, cela dépendrait de la régularité du programme. Si les agriculteurs savent pouvoir compter sur une période réservée où ils apprendront des choses utiles, sans aucun doute ils prendront l'habitude d'écouter.

M. Symes: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Symes. Monsieur Beatty.

M. Beatty: Merci, monsieur le président. Monsieur Hill, j'aimerais tout d'abord faire des remarques et vous dire que j'ai été étonné d'entendre le président dire que vous preniez votre retraite de président de la Fédération de l'agriculture. C'est la première fois que j'entends dire que vous prenez votre retraite. Je veux bien que vous abandonniez votre poste de président, mais vous ne prenez certainement pas votre retraite. Nous espérons bénéficier de votre collaboration pendant de nombreuses années encore.

M. Hill: Le président voulait dire que je ne suis plus président de la *Ontario Federation of Agriculture.* Lors de notre dernière réunion, nous avons élu un nouveau président et je le représente aujourd'hui. Je fais toujours partie du conseil d'administration cependant.

M. Beatty: Nous comptons sur la participation de Peter et sur la vôtre également, monsieur Hill. Je suis tout à fait d'accord avec les remarques de M. Jarvis au sujet des agriculteurs de ma région; personnellement je suis très reconnaissant de la contribution que vous avez apportée à l'agriculture de l'Ontario et du Canada pendant la période où vous avez été président.

M. Hill: Merci.

M. Beatty: Il vous reste beaucoup à faire.

Monsieur le président, l'exposé de M. Hill traite en grande partie de la période du midi, ce qui a préoccupé la plupart des membres du Comité au moment où la question a été soulevée. Je pense qu'elle a d'abord été soulevée par *Farm and Country.* C'est comme cela que M. Jarvis et moi-même en avons pris connaissance. Mais les préoccupations concernant les émissions agricoles dépassent cette question de la radio du midi. M. Hill n'aime pas cette appelation émission de «seconde zone» et je ne le blâme pas, il faudrait peut-être l'appeler «émission réservée» étant donné que vous réservez des périodes de temps particulières à une audience minoritaire. Il importe, d'offrir des émissions spéciales aux agriculteurs afin de les informer des problèmes agricoles et même simplement pour échanger des nouvelles au sujet des réalisations dans le domaine de l'agriculture. Une chose m'a frappé au cours de ces quatre années passées à Ottawa, c'est ce besoin accru de renseigner les consommateurs.

Comme M. Hill l'a souligné avec raison, il y a bien des personnes des régions urbaines qui écoutent les émissions agricoles. Lorsque vous avez une période de temps réservée, vous vous adressez directement aux agriculteurs, et le pro-

[*Texte*]

an audience in urban areas. My concern is that if the CBC has been negligent in any area or if the media have been negligent in any area, it has been in terms of informating consumers about the problems in agriculture today, making them aware of developments which occur and putting it in some perspective.

The thing that has disturbed me more than anything else has been, first of all, the lack of agricultural news on programs such as the *National*, but second, the lack of perspective which urban reporters are able to give to reporting about agricultural events. I think Mr. Hill would probably share with me a concern over the fact that virtually the only time that you find agricultural news on page 1 of a newspaper or you find it is making its way onto the *National* news is when there is an increase in the price of milk or when the price of food goes up. We do not find articles on the front page of newspapers nor do we find reports on the *National* news dealing with the problems in agriculture or dealing with the causes of the increases in the input costs of agriculture.

Just to give one example of that, there is a very excellent agricultural reporter in the Kitchener-Waterloo *Record*, Jim Romahn, who broke the story about the firing of the Chairman of the Canadian Dairy Commission and the Vice-Chairman. That article found its way into the Kitchener-Waterloo *Record* around the obituary page, but the next morning it found its way onto the front page, second section of the *Globe and Mail*, but it was a case where the editors involved did not have the perspective on agricultural affairs to be able to intelligently decide what consequence, what importance that story was. I think the same thing applies to broadcasting. I wonder whether Mr. Hill might comment on that question, the importance of presenting agricultural news in some perspective to consumers?

Mr. Hill: Yes. We, in the Federation of Agriculture, have been trying to help do this. We think this is an extremely important matter and certainly it has not been well done. I think the farm organizations have to accept some of the responsibility for this. I think we have not done a good job of telling our story. We have not sought the help of the news media, I guess. I think we have tried to do some of it through the news media. I view this as one of the most important tasks for farmers in the years ahead, to tell their story, and certainly we will need the assistance of the news media. I think that is one of the reasons why we would like to see someone in a management position at the CBC who did understand these matters and understand the consequence of them and, therefore, would give some priority and some permanence to farm broadcasting. I would agree with you.

Mr. Beatty: Mr. Hill, has the Federation tried to do any sort of a survey on the CBC, say, on *The World at Six* or on *The National* on television to try to get some idea of how often agricultural items make their way onto these two major broadcasts and, second, what the tone of the reporting is, whether it

[*Interprétation*]

gramme n'est pas prévu pour les auditoires des régions urbaines. Ce qui m'inquiète c'est que si la Société Radio-Canada ou les média ont été négligents dans un secteur c'est justement en n'informant par les consommateurs des problèmes de l'agriculture aujourd'hui; en ne leur explicant pas les réalisations actuelles, ce qui leur aurait permis de voir les choses dans leur juste perspective.

Ce qui m'a encore plus troublé, c'est tout d'abord le manque de nouvelles agricoles dans des programmes comme le *National*, et deuxièmement, le manque de perspective que les journalistes des villes peuvent donner à des rapports d'événements agricoles. Je pense que M. Hill partage mes inquiétudes car le seul moment où vous trouvez des nouvelles agricoles en première page d'un journal ou aux nouvelles du *National* c'est quand le prix du lait ou des aliments augmente. Nous ne trouvons sur la première page des journaux aucun article, aucun rapport dans les nouvelles du *National* traitant des problèmes en agriculture ou expliquant les causes des augmentations de coûts dans le secteur agricole.

Pour vous donner un exemple, il y a un excellent journaliste agricole au *Record* de Kitchener-Waterloo, Jim Romahn, qui a révélé le congédiement du président et du vice-président de la Commission canadienne du lait. Cet article était placé dans le *Record* de Kitchener-Waterloo à peu près au même endroit que la chronique nécrologique, mais le matin suivant il était en première page de la deuxième section du *Globe and Mail*. Voilà un exemple d'un cas où les rédacteurs intéressés n'avaient pas la perspective nécessaire en matière d'affaires agricoles pour pouvoir intelligemment décider des conséquences et de l'importance d'une nouvelle. La même chose s'applique aux émissions. Je me demande si M. Hill a quelque chose à dire de l'importance de présenter dans leur perspective les nouvelles agricoles aux consommateurs?

M. Hill: Oui. A la Fédération de l'agriculture nous avons essayé d'apporter notre aide. Cela nous semble extrêmement important et sans aucun doute, le travail n'a pas été fait convenablement. Je crois que les organisations agricoles doivent accepter une part des responsabilités. Nous avons pas su nous faire comprendre, nous n'avons pas cherché l'aide des média d'information. Nous avons cherché à faire faire une partie de notre travail par les média d'information. Je crois que c'est là une des tâches les plus importantes des agriculteurs au cours des années à venir: ils vont devoir raconter leur histoire et nous avons certainement besoin de l'aide des média d'information. C'est une des raisons pour lesquelles nous aimerions voir la Société Radio-Canada créer un poste de gestion où elle nommerait une personne qui comprenne ces questions et leurs conséquences. Par conséquent, nous accordons la priorité à une certaine permanente des émissions agricoles. Je suis tout à fait d'accord avec vous.

M. Beatty: Monsieur Hill, est-ce que la Fédération a cherché à faire enquête à Radio-Canada, disons au programme *The World at Six* ou *The National* à la télévision pour savoir avec quelle fréquence ces deux émissions importantes présentent des nouvelles agricoles et, deuxièmement, quel est le ton

[*Text*]

strictly deals with increases in prices to consumers or whether it deals with agricultural problems in a broader perspective?

Mr. Hill: No, we have not made a study of that, but I think our impression is that there has to be a tradegy of a significant proportion . . .

Mr. Beatty: A mob on Parliament Hill of dairy producers or an . . .

Mr. Hill: Yes.

Mr. Beatty: . . . increase in costs.

Mr. Hill: Yes.

Mr. Beatty: I think we may be able to see an example of that tonight. I will be interested in watching the *National* tonight. You are down, I believe, to attend a very important Agricultural Outlooks Conference. It will be interesting to see whether there is a report on the *National* tonight . . .

Mr. Hill: Yes.

Mr. Beatty: . . . about that Conference and, if so, what sort of coverage it gets, because I would think in almost any area other than agriculture, if there were a conference of that importance to the country taking place, there would be some sort of coverage of it, and I would hope that the *National* tonight would report it.

Mr. Murta: If René Levesque were there, there would be coverage.

• 1215

Mr. Beatty: Yes. It is of vital importance to the future of Canada. The thing that concerns me is that, because the news editors and the assignment editors often have an urban background, they do not understand the problems of agriculture and they do not understand the long-range effects that the problems in agriculture will have on consumers. They do not give the priority to developments which they should give.

Mr. Hill: I would agree that it is a question of priority. Agriculture just has a very low priority in that kind of reporting.

Mr. Beatty: Mr. Chairman, I will not go into it at great length because I think Mr. Hill and I are in agreement on that. But let me just say for the benefit of the CBC when they are preparing their presentation for when they come before us, I would hope that one of the aspects they would touch on in their brief would be this question of whether or not their news editors and assignment editors have the expertise to make judgments about news stories dealing with agriculture.

The Vice-Chairman: I think, Mr. Beatty, when the CBC will be here they will . . .

Mr. Beatty: Well, I would just like to give them some advance warning of the line of questioning I would like to follow at that time. Second, I would suggest they bring with them material relating to the number of times that agricultural stories make their way into major newscasts and also the content of the reports, whether it deals strictly with a riot of dairy producers on Parliament Hill or with price increases;

[*Interpretation*]

du reportage, doit-on traiter uniquement de l'augmentation des prix aux consommateurs ou bien également des problèmes agricoles dans une perspective plus large?

M. Hill: Non, nous n'avons pas fait d'étude de ce genre. Nous avons l'impression qu'il faut au moins une tragédie grave . . .

M. Beatty: Une révolte des producteurs laitiers sur la Colline ou . . .

M. Hill: Oui.

M. Beatty: . . . une augmentation des coûts.

M. Hill: Oui.

M. Beatty: Nous en verrons un exemple ce soir. Je vais écouter avec intérêt le programme *The National* ce soir. Vous devez assister, je crois, à une conférence très importante sur l'avenir de l'agriculture. Il serait intéressant de voir si on en parle à l'émission *The National.*

M. Hill: Oui.

M. Beatty: . . . dans l'affirmative, j'aimerais savoir quelle couverture on donnera à cette conférence, car dans un domaine autre que l'agriculture, quand il y a une conférence de cette importance au pays, cela se sait et j'espère que *The National* en parlera.

M. Murta: Si René Lévesque était là, on en parlerait sûrement.

M. Beatty: En effet, ceci revêt une importance vitale pour l'avenir du Canada. Mais le fait d'appartenir au milieu urbain empêche de nombreux reporteurs de bien comprendre les problèmes agricoles ainsi que leurs répercussions à long terme pour les consommateurs, si bien qu'ils n'attachent pas l'importance qu'il convient à ces problèmes.

M. Hill: C'est vrai que les reporters ne donnent pas une haute priorité aux questions agricoles.

M. Beatty: Comme je suis d'accord avec M. Hill il est inutile de nous appesantir sur cette question. Mais j'espère que lorsque les représentants de Radio-Canada comparaîtront devant nous, la question de savoir si leurs reporters ont les qualifications requises pour traiter des questions agricoles sera abordée dans leur exposé.

Le vice-président: Je pense que ce sera fait, monsieur Beatty.

M. Beatty: Je tenais à leur faire savoir dès maintenant que j'allais soulever la question. J'aimerais également qu'ils nous fassent savoir combien de fois les questions agricoles sont insérées dans les bulletins de nouvelles et la façon dont ces questions sont présentées; est-ce qu'ils se bornent de mentionner les désordres provoqués par les producteurs laitiers sur la colline du Parlement et les hausses de prix ou est-ce que, au

[*Texte*]

whether it deals in a broader perspective with the problems of farmers today and their need for long-term security in food production in Canada.

The Vice-Chairman: The Clerk will see that your request is sent.

Mr. Beatty: Thank you, Mr. Chairman. Thank you again, Mr. Hill, for raising the matter in the first place. I think the Federation and you personally deserve a tremendous amount of credit for bringing the whole problem to the Committee's attention.

Mr. Hill: Thank you. I would suggest that when you get that information it might be helpful if you could look at the content of the items that would be referred to you to find out whether it really is something of significance to farming or whether it is a bit about basket weaving or something like that.

Mr. Beatty: Thank you, Mr. Hill.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Beatty.

The next name of my list is Mr. Young.

Mr. Young: Thank you, Mr. Chairman. I have been listening with a great deal of interest to Mr. Hill's comments, and I agree. I think you need much more broadcast time.

I have made some scattered notes here. Having lived in Europe for about three of the past six years, I recall listening to some of the most extensive and best agricultural coverage available today. I am thinking of the BBC-1 and BBC-2 and their specific time slots, as I recall, set aside during the day for things like farm broadcasts.

This goes a little further afield but it is something which interests me very much: marine broadcasts. I have never heard yet in this country the kind of farm broadcasting or marine broadcasting that I recall having heard in Europe while I was living there, both in Britain and on the continent.

Weather is a very important thing for any farmer. It is also a very important thing for any fisherman or sailor, and, as I happen to be one of the latter category, that is something that interested me very much. I wish we could get it in this country—because, as I say, I have never really heard a good one yet—an in-depth early morning weather forecast. I think that would help both farmers and fishermen, and even those people who think of planning their day-to-day activities in the sports or recreation field. I wish we could get one station we could count on in the morning, and perhaps another one in the evening, that gives us extensive, regional coverage and subregional coverage, because it is so important to know the exact conditions on the lakes or on nearby land when you are making any plans.

If there were such an early morning time slot, perhaps about 7.45 a.m. or 8.00 a.m., whereby you could get a good extensive weather forecast, would that be helpful to farmers? I am thinking of a forecast that tells you not only whether rain is likely but what your gale force winds are likely to be and what the moisture conditions are likely to be during the day. Perhaps we could have another one during the evening. Do you

[*Interprétation*]

contraire, les problèmes agricoles sont présentés de façon plus générale, soulignant qu'il est essentiel d'assurer l'approvisionnement à long terme des produits agricoles pour le pays.

Le vice-président: Le greffier veillera à leur faire part de votre demande.

M. Beatty: Je vous remercie, monsieur le président. Je vous remercie, monsieur Hill, d'avoir soulevé la question. Nous devons en effet vous féliciter ainsi que la Fédération d'avoir signalé ce problème à l'attention du Comité.

M. Hill: Je vous remercie. Lorsque vous aurez obtenu ces renseignements, je vous conseille de vérifier soigneusement le contenu de ces émissions afin de déterminer s'il s'agit effectivement de questions importantes ou bien simplement de bagatelles.

M. Beatty: Je vous remercie, monsieur Hill.

Le vice-président: Je vous remercie, monsieur Beatty.

La parole est maintenant à M. Young.

M. Young: Je vous remercie, monsieur le président. J'ai écouté soigneusement ce que M. Hill avait à nous dire et je reconnais que les heures d'antenne qui vous sont consacrées sont effectivement insuffisantes.

Ayant vécu 3 ans en Europe au cours des six dernières années, j'ai eu l'occasion d'écouter certaines émissions agricoles qui doivent être parmi les meilleures de notre époque, émissions diffusées notamment par la BBC-1 et la BBC-2 aux heures consacrées spécialement aux questions agricoles.

Je voudrais maintenant aborder une tout autre question qui m'intéresse beaucoup, à savoir les émissions destinées aux pêcheurs. Je ne crois pas que nous ayons des émissions spéciales destinées aux agriculteurs ou aux pêcheurs que l'on puisse comparer à ce que j'ai eu l'occasion d'entendre en Europe et en Angleterre.

Les conditions météorologiques sont d'une importance capitale pour les agriculteurs aussi bien que pour les pêcheurs et les marins, et c'est à cette dernière catégorie en particulier que je m'intéresse. J'aimerais que nous puissions avoir chaque matin des prévisions météorologiques détaillées qui serait fort utile pour les agriculteurs, les pêcheurs, et tous ceux qui comptent faire du sport ou consacrer la journée aux loisirs. Ce serait une bonne chose si une station au moins pouvait nous donner les prévisions météorologiques détaillées le matin et le soir pour chaque région afin que l'on sache exactement à quoi l'on doit s'attendre sur tel lac ou les terres avoisinantes.

Ne pensez-vous pas que ce serait utile pour les agriculteurs d'avoir les prévisions météorologiques détaillées le matin entre 7 h 45 et 8 heures par exemple? Il ne s'agirait pas d'annoncer simplement qu'il y aura de la pluie, mais de préciser la vitesse du vent ainsi que les précipitations pour la journée. Les prévisions météorologiques pourraient également être diffusées le soir. Pensez-vous que ce serait utile pour les agriculteurs de

[*Text*]

think it would be of any benefit to the farmers if you had your broadcast time at noon, say from 12.30 p.m. to 1.00 p.m., to look at things like prices and markets on a day-to-day local basis rather than on a regional basis? Perhaps if there were in the evening, maybe from 6.30 to 7.00 p.m. or somewhere in that general timeframe, a broadcast which covered your farm information more from the national perspective, from the analysis and interpretation, production technology, consumer-related information, so that you could get two time slots in the day and get your noon report. I think I can compare this to the stock market reports. You get a stock market report at noon in this country and then at about 3.30 p.m. or 4.00 p.m., you get the closing stock prices. The farmers get one shot during the day and that is usually at noon and not too much in the evening.

I remember some very excellent British programming which used to come on, if I recall, at about 6.30 p.m. or 7.00 p.m., and you got a very good farm broadcast in the evening which was a follow-up of things earlier in the day. And then, following that, you got an extensive weather and marine broadcast again which laid out the detailed conditions right across the country, perhaps more important in Europe because they are closer to the sea and maybe closer to weather conditions; maybe we take them a little bit for granted here.

Would a time breakdown during the day for radio broadcasting help in that manner, where your regional day-to-day needs were covered at noon and then something coming on in the evening, more of a national perspective, consumer related, production-technology related sort of thing, followed again maybe by an extensive weather forecast so that you could plan for the following day?

Mr. Hill: Mr. Chairman, I am glad that the matter of farm broadcasting in Europe has been raised because I have been advised that both West Germany and Britain, although they have a much lower percentage of the population involved in farming, do have a very good farm-broadcasting service. It is done in a way that it appeals to all the people and I think that is a very important point.

With items like weather reporting and markets, you could fit these into a morning or evening or an update of them both on that basis with a briefer commentary at noon. You could fit them into a morning or evening broadcast and this would be quite acceptable. If a farmer could not be there he could detail somebody to catch that information for him. And I think perhaps a detailed program at that time would be of benefit.

In fairness, I think the CBC does do this to some extent out of the Toronto office. I think there is a three-minute program just before 7.00 a.m. on the markets and then maybe at about 6.00 p.m. or 6.30 p.m., I think there is a one-minute market shot. Now, what the hell can you get in one minute? That is really the problem. I think there would have to be enough time to make it worth while.

The Chairman: This will be your final question in this round, Mr. Young.

[*Interpretation*]

prévoir une émission journalière de 12 h 30 à 13 heures donnant la fluctuation journalière des prix et les conditions du marché, et ce au niveau local plutôt que régional? De plus il serait peut-être utile de prévoir une émission entre 18 h 30 et 19 heures consacrée aux nouvelles agricoles nationales, traitant entre autre de la technologie de la production et des questions intéressant les consommateurs, ce qui nous donnerait 2 émissions agricoles par jour. Ainsi les nouvelles boursières sont diffusées à midi et ensuite vers 15 h 30 ou 16t heures, on diffuse les prix cotés au moment de la clôture de la bourse. Or les agriculteurs ne bénificient que d'une émission unique d'habitude vers midi et ce n'est que rarement que quelque chose leur est consacré le soir.

Je me souviens avoir entendu en Grande-Bretagne d'excellentes émissions agricoles vers 19t heures qui faisaient suite, d'ailleurs, d'autres programmes diffusés dans le courant de la journée. Après quoi on diffusait les prévisions météorologiques détaillées, y compris à l'intention de la navigation et ce pour l'ensemble du pays; on attache peut-être plus d'importance à cette question en Europe, la plupart des régions étant peu éloignées des côtes.

Pensez-vous qu'il serait utile de prévoir en plus d'un programme régional diffusé à midi, une autre émission le soir donnant des informations d'intérêts national, toujours bien entendu dans le cadre de l'agriculture, émission qui serait suivie par des prévision météorologiques détaillées qui permettraient aux agriculteurs de prendre leurs dispositions pour le lendemain?

M. Hill: Monsieur le président, je suis heureux que la question des émissions agricoles européennes ait été souleveée, car on m'a signalé que bien que le nombre d'agriculteurs en Allemagne de lOuest et en Angleterre présente un bien plus faible pourcentage de leur population que chez-nous, ces deux pays ont néammoins, d'excellentes émissions agricoles, qui s'adressent d'ailleurs à un large éventail d'auditeurs ce qui est fort important.

En ce qui concerne les prévisions météréologiques et les nouvelles des marchés, elles pourraient être diffusées le matin, ou le soir, un bref communiqué étant prévu à midi. Aussi en cas d'empêchement, un agriculteur pourrait charger quelqu'un d'autre d'écouter les prévisions pour lui. Je trouve donc que des prévisions détaillées seraient en effet utiles.

La station d'émission de Radio-Canada à Toronto émet des programmes pour les agriculteurs. Une émission de 3 minutes est en effet consacrée le matin avant 7 heures aux marchés ensuite le soir avant 7 h 30, les prix des marchés sont à nouveau diffusés pendant une minute. Mais une minute n'est bien entendu de loin pas assez pour donner des renseignements vraiment valables.

Le président: Ce sera votre dernière question pour ce tour-ci, monsieur Young.

[*Texte*]

Mr. Young: If you exempt the detailed coverage from things like weather at the noon period that would expand time to cover other things and have a good set period morning and evening where you can get the oncoming weather for the day and the expected weather for the following day. I would like to see extensive coverage on those respects. I am thinking of this evening program but I cannot think of the name of the one I kept hearing in England while I was there although it was an excellent one. I was neither a farmer nor a sailor while I was there but there was, I think, general appeal. And you listened to it because you did not have the same choice in Britain. You had one, two or three radio bands that you listened to; it was something that was calculated to appeal to a wide range of listeners but worked the information that was appropriate to farmers and even fishermen in with the rest of the broadcast.

Mr. Hill: I would not like to see that left out of the noon broadcast entirely but perhaps in the morning and evening, if a time slot could be developed where you could go into it in more detail, it might be a satisfactory time for that.

Mr. Young: Thank you, Mr. Chairman.

• 1225

The Chairman: Thank you, Mr. Young. Mr. Murta.

Mr. Murta: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Hill, I would like to congratulate you on your brief. I think it is a good one. I would add that about two months ago I had the chance to appear before the national CBC farm broadcasters in Winnipeg, discussing this very issue from a farmer's point of view—I still regard myself as a practising farmer. We discussed this issue at length, and many points you have raised in your brief were covered at that meeting.

In any event, if we are going to be positive in our discussions, for the benefit of the CBC I think we have to get down to some specific details as to what we, a farmers, would like to see as far as input into the programs in concerned. It is great to talk in generalities but, once again, I think it is a bit like motherhood; everybody agrees it should happen, but we are not really sure of what we want, and we may leave our hearings not having instructed the CBC as to exactly what the farmers would like.

I have my own ideas from a farm point of view, from what I experience in Manitoba. What do you find are the requirements of the specific areas of interest that Ontario farmers would like to see on their farm broadcast? Is it United States' markets, for example? I, personally, think the weather aspect is one of the most important things we can talk about and I think Mr. Young has raised a good point. But could you go through a list of some of the specific things you would like to see?

Mr. Hill: I would agree that weather and markets are extremely important, and I think many people would like to get more detail on both. I think many farmers do want the

[*Interprétation*]

M. Young: En supprimant les prévisions météorologiques détaillées de l'émission de midi, vous pourriez consacrer plus de temps aux autres problèmes, les prévisions météorologiques pour la journée étant diffusées le matin et celles du lendemain le soir. Je n'arrive plus à me souvenir du titre de l'excellente émission que j'avais l'habitude d'écouter le soir en Angletere. Cette émission ne s'adressait pas uniquement aux agriculteurs ou aux marins mais bien plutôt à l'ensemble de la population. Comme en Angleterre le choix des programmes est bien plus restreint que chez-nous, cette émission tout en étant destinée à un large éventail d'auditeurs, comprenait néammoins des renseignements intéressant tout particulièrement les agriculteurs et les pêcheurs.

M. Hill: Il ne faudrait pas à mon avis laisser complètement les nouvelles agricoles à midi; mais il serait sans doute bon en effet de prévoir une émission plus détaillée le soir.

M. Young: Je vous remercie monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Young, monsieur Murta, vous avez la parole.

M. Murta: Merci, monsieur le président. Je tiens tout d'abord à féliciter M. Hill pour son excellent mémoire. J'ajouterai qu'il y a environ deux mois j'ai eu l'occasion de comparaître, pour exposer le point de vue du cultivateur—je me considère toujours comme cultivateur en activité, devant l'Association nationale des Radiodiffuseurs agricoles de Radio-Canada à Winnipeg, pour discuter longuement de cette même question, ainsi que de beaucoup d'autres questions que vous avez soulevées dans votre mémoire.

De toute façon, si nous voulons avancer dans nos discussions et établir ce que Radio-Canada pourrait précisément inclure dans ces programmes à l'intention des cultivateurs, il faudrait que nous puissions lui présenter des propositions précises et non pas des généralités car dans ce dernier cas, nos séances ne servirait pas à grand chose.

Par suite de mon expérience, au Manitoba, je me suis fait des idées précises sur ce que j'aimerais comme émissions agricoles mais, est-ce que vous avez des idées précises sur ce qu'aimeraient avoir les cultivateurs de l'Ontario? Est-ce qu'ils voudraient par exemple recevoir des renseignements sur les marchés américains? Quant à moi, je pense que l'information sur les conditions atmosphériques est une des questions les plus importantes à traiter et je crois que la question de M. Young était très pertinente. Pourriez-vous nous donner une liste de certains sujets bien définis que vous aimeriez voir traiter dans les émissions agricoles?

M. Hill: J'admets avec vous que les conditions atmosphériques et les marchés constituent des sujets extrêmement importants dont beaucoup de gens aimeraient qu'on parle plus. Je

[*Text*]

U.S. markets, particularly the U.S. cattle markets, reported. I think it should include issues like farm policies, farm-policy discussions that farm organizations may be having, farm policy announcements or considerations that are facing provincial and federal governments; also, new developments in production for new technology—and in some detail in both of those.

Mr. Murta: More investigative reporting, you are saying.

Mr. Hill: Yes.

Mr. Murta: I think what goes on in Ottawa is very important, from a national point of view. Do you feel that farmers receive enough in-depth coverage from Ottawa, in relation to the Standing Committee on Agriculture, what happens in the House of Commons, even what happens vis-à-vis the consumer affairs aspect? Or could the CBC intensify that coverage, beef up that aspect?

Mr. Hill: Yes, I think there should be more of this. I think the CBC has an excellent farm reporter in Ottawa. I would simply like to see them make more use of him, I would like to see him have more time on the air. Frequently when he does have an opportunity he may be trying to report on national marketing, on a national farm organization annual meeting or something like this, and he has about a minute and a half to report it. I simply do not think you can do the subject justice in that short a time.

I think what the Standing Committee on Agriculture, or this Committee, is doing should be of interest, and work like that.

Mr. Murta: One area on which we got into a discussion in Winnipeg was the frequency with which market information from the United States should be given. Basically, our markets all depend on the price, et cetera, in the United States—the United States Chicago futures, or the Minneapolis Exchange, or whatever. How often do you feel the Canadian producer should receive that type of information? Twice a week, for example? Or should there be an update every day on that kind of information to keep fully abreast of what is going on, or would once a week be enough? The reason I am asking this is that when I was involved with the CBC that is the type of question that they are not just sure of themselves, and farmers apparently have not come along and spelled out exactly the frequency that they do want this kind of information.

• 1230

Mr. Hill: My opinion would be that once a week would not be nearly enough. I think it should be given every day for the five days, Monday until Friday, with probably a special wrap-up at the end of the week with some predictions as to what next week's market looks like.

Mr. Murta: Yes, right.

[*Interpretation*]

crois qu'il y a beaucoup de cultivateurs qui aimeraient recevoir des renseignements sur les marchés américains, particulièrement sur les marchés américains du bétail. Je pense qu'on devrait aussi traiter des discussions de politiques agricoles ayant eu lieues au sein des organisations de cultivateurs, qu'on devrait donner les annonces de politiques agricoles, ou les commentaires sur les problèmes qui se posent dans ce domaine aux gouvernements provinciaux et au gouvernement fédéral. On pourrait aussi indiquer quelles sont les nouvelles technologies et possibilités d'amélioration de la production.

M. Murta: Vous aimeriez qu'on fournisse plus de comptes rendus d'enquêtes.

M. Hill: Oui.

M. Murta: Je crois que ce qui se passe à Ottawa constitue, du point de vue national, quelque chose d'extrêmement important. Est-ce que vous croyez que les cultivateurs reçoivent des comptes rendus suffisamment détaillés de ce qui se passe au Comité permanent de l'agriculture et à la Chambre des communes et même sur ce qui se passe au point de vue affaires des consommateurs? Ou est-ce que vous croyez que Radio-Canada pourrait améliorer ces émissions dans ce sens?

M. Hill: Oui, je crois qu'on pourrait fournir plus d'émissions en ce sens. Je crois que Radio-Canada a à son service un excellent reporter agricole à Ottawa, et j'aimerais simplement qu'on le mette plus à contributions et qu'on le voit plus souvent à la télévision. Il pourrait peut-être nous faire des rapports sur la commercialisation nationale ou sur la réunion annuelle d'une organisation agricole mais malheureusement il ne dispose que d'une minute et demie ce qui, à mon avis, est tout à fait insuffisant.

Je crois aussi que le travail accompli par le Comité permanent de l'agriculture ou par ce Comité-ci pourrait intéresser les cultivateurs.

M. Murta: A Winnipeg, nous avons discuté de la fréquence avec laquelle il faudrait fournir des renseignements au sujet du marché américain car, fondamentalement, nos marchés dépendent des prix établis aux États-Unis, des opérations à terme sur le marché de Chicago ou de ce qui se passe à la Bourse de Minneapolis, par exemple. Combien de fois pensez-vous, que le producteur canadien devrait être renseigné à ce sujet, deux fois par semaine? Ou est-ce qu'il faudrait qu'il y ait une mise à jour quotidienne de ces renseignements ou suffirait-il de les donner une fois par semaine? Je pose ces questions car je me souviens que lorsque je travaillais avec Radio-Canada c'était des questions qui restaient sans réponse et les cultivateurs n'ont pas indiqué précisément la fréquence selon laquelle ils voulaient être renseignés à ce sujet.

M. Hill: Il me semble qu'une fois par semaine ne serait pas suffisant et que l'on devrait peut-être fournir ces renseignements chaque jour du lundi au vendredi avec une récapitulation spéciale à la fin de la semaine et quelques prévisions sur les tendances du marché pour la semaine suivante.

M. Murta: Très bien.

[*Texte*]

Mr. Hill: I would think in that respect the farm organizations would be quite pleased to talk to the CBC reporters and offer suggestions and offer to try to help on this any time we are available.

Mr. Murta: Right. I think that is a good suggestion. I only have five minutes, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes. We are being a bit flexible, Mr. Murta.

Mr. Murta: Well, this will be my last question. In Winnipeg the program Manitoba *Radio Noon* I think they call it, I consider to be one of the best farm broadcasts in Canada. It is certainly better, I think, than what you have in Ontario. I think maybe it is the local producing that does it. They spend about 30 to 35 minutes out of the hour with actual agricultural information and the remainder of the time is filled up with consumer information vis-à-vis agriculture, etc. I think one of the critical problems that we are going to find with the CBC is that they do not know exactly the kind of blend that should be used between the producer information and the consumer information. Their bigger audience, of course, is the consumers.

In your opinion how should the two be tied together? Is there consumer information, for example, that can be of interest to agriculture? What I find in Ontario with some of your CBC stations is that your consumer information has nothing whatsoever to do with farming, and the difference in Manitoba is that it does, it is pertinent. Whether we like it or not, that has to be one of the most important aspects we are going to have to deal with, to blend the two together. What are your ideas on that?

Mr. Hill: I think I would have to admit that in the past farmers have not been too concerned about consumer information. I think we are going to have to change. I think we are going to have to give more consideration to the consumer's interests, and I am not sure how you go about this.

Mr. Murta: For example, would the idea be to throw out the pricing of turkeys and how the price originates from the farm gate and works its way through to the consumer, and that is where you get your 99 cent Butterball turkey, for example. Do you think that type of consumer information, which is relevant to the producer, too, because they also have to buy that same turkey, might be useful?

Mr. Hill: Yes, I think that would be useful both to the farmer and to the consumer. Yes, I think it would be. I think that is a good example.

Mr. Murta: Thank you.

[*Interprétation*]

M. Hill: Dans cette optique, je dirais que les organisations agricoles seraient disposées à parler au Reporteur de Radio-Canada et à essayer d'aider cette Société dans ce sens chaque fois qu'elles le peuvent.

M. Murta: Très bien, je crois que c'est une excellente proposition. Ne me reste-t-il que cinq minutes, monsieur le président?

Le président: Oui, nous ne sommes pas fort pressés, monsieur Murta.

M. Murta: Ce sera donc ma dernière question. A Winnipeg, j'ai pu constater que le programme donné dans le Manitoba et qui s'appelle *Radio Noon* a été l'une des meilleures émissions agricoles données au Canada. Il n'y a pas de doute qu'elle est meilleure que celles que nous avons en Ontario. Peut-être est-ce le résultat de ce qui est fourni sur place; en tous cas, sur une heure d'émission on fournit à peu près trente à trente-cinq minutes de renseignements agricoles, le reste du temps étant consacré à des renseignements pour les consommateurs se rapportant à l'agriculture, etc. Je crois qu'une des difficultés majeures qui se posent pour Radio-Canada c'est que Radio-Canada ne sait pas quelle est la proportion qu'il faut utiliser au point de vue information à l'intention des producteurs comparativement aux renseignements à fournir à l'intention des consommateurs. Naturellement, leurs auditeurs et téléspectateurs sont pour la plupart des consommateurs.

Dans votre optique, comment établissez-vous le lien entre ces deux domaines? Est-ce que des renseignements fournis aux consommateurs, par exemple, peuvent intéresser l'agriculture? Ce dont je me rends compte en Ontario, d'après les émissions de certaines de vos stations de Radio-Canada, c'est que les renseignements que vous fournissez à l'intention des consommateurs n'ont rien à voir avec la culture alors qu'au Manitoba ces renseignements s'y rapportent. Qu'on le veuille ou non, c'est là un des aspects les plus importants dont nous allons avoir à traiter c'est-à-dire ce mélange approprié à faire de ces deux genres de renseignements. Quelles sont vos idées à ce sujet?

M. Hill: J'avouerai que, dans le passé, les cultivateurs ne se sont pas tellement intéressés aux renseignements fournis aux consommateurs mais que nous allons devoir changer d'attitude. Je crois que nous devrons accorder une plus grande attention aux intérêts des consommateurs mais je ne sais pas comment il faut s'y prendre.

M. Murta: Est-ce qu'il serait intéressant par exemple d'expliquer comment on a établi le prix des dindes à partir de la ferme jusqu'au consommateur pour en arriver à ce prix de 99c pour la dinde *Butterball* par exemple. Est-ce que vous pensez que ce genre de renseignement qui intéresse à la fois le consommateur et le producteur puisque tous les deux achètent cette même dinde pourrait être utile?

M. Hill: Oui, je crois que des renseignements de ce genre pourraient être utiles tant au cultivateur qu'au consommateur. Je crois que vous avez fourni là un bon exemple.

M. Murta: Merci.

[*Text*]

The Chairman: Thank you, Mr. Murta. Mr. Hurlburt.

Mr. Hurlburt: Thank you, Mr. Chairman. My first question I would like to ask of Mr. Hill. Last week on television at home, Mr. Hill, our Minister of Agriculture made the statement that he will launch an all-out campaign to install his federal marketing agency for livestock and bring in his controlled production. I wonder if the Ontario Federation of Agriculture will guarantee him their support?

Mr. Hill: I was not aware of that statement. I certainly think our people would want to see the statement in detail before I could say to what extent we would co-operate with it. We have always held that the producers of the commodity should decide for themselves what kind of a marketing program they want, and I would hope that no minister of Agriculture, either federal or provincial, would undertake to impose a marketing system on the producers of any commodity unless the producers of that commodity wanted it.

Mr. Hurlburt: So I take it, then, that the consensus of the Ontario Federation is that they do not believe in a marketing board or supply management?

• 1235

Mr. Hill: No, that is not correct. The position of the Federation of Agriculture is that they certainly do believe in supply management, provided the producers of the commodity want to use it; they do believe in orderly marketing plans, provided the producers of the commodity want to use it. With special reference to beef, the OFA suggested to the cattle commission when it was holding hearings that it should actively investigate setting up a marketing board for beef with supply management, but we would not be in favour of having one imposed on the beef producers if they did not want it.

Mr. Hurlburt: My understanding, sir, was that you did believe in supply mangement. Then it just struck me, what the hell are we condemning the CBC for? If we get supply management we do not have to worry about informing the public or markets or anything else, because we are going to be dictated to; we will be right into state ownership. That is my main concern.

Mr. Hill: I would not agree with that. I think that is not necessarily consistent with supply management and orderly marketing boards. I think we do not agree on that, Mr. Hurlburt.

The Chairman: Mr. Hurlburt, while it is very interesting to hear the views of the Ontario Federation of Agriculture, and your own, on supply management, I would hope we would stick a little closer to the reference—that is, the broadcasting of farm information policy by both the private broadcaster and the network.

[*Interpretation*]

Le président: Merci, monsieur Murta. Monsieur Hurlburt vous avez la parole.

M. Hurlburt: Merci, monsieur le président. C'est à M. Hill que je voudrais poser ma première question: la semaine dernière j'ai écouté à la télévision le ministre de l'Agriculture nous déclarer qu'il allait se lancer dans une campagne dynamique pour lancer son Office fédéral de commercialisation du bétail afin de contrôler la production; aussi je me demande si l'*Ontario Federation of Agriculture* est prête à l'appuyer?

M. Hill: Je n'étais pas au courant de cette déclaration. Je crois qu'il nous faudra d'abord examiner cette déclaration en détail avant de pouvoir dire jusqu'à quel point nous sommes prêts à collaborer avec le ministre de l'Agriculture. Nous avons toujours maintenu que les producteurs d'un produit agricole devaient décider eux-mêmes du genre de programme de commercialisation qu'ils voulaient adopter et j'espère qu'aucun ministre de l'Agriculture, qu'il s'agisse du niveau fédéral ou du niveau provincial, ne cherchera à imposer aux producteurs un système de commercialisation de n'importe quelle denrée, à moins que ceux-ci ne le veuillent.

M. Hurlburt: Je prends donc pour acquis que la Fédération de l'agriculture de l'Ontario n'est pas en faveur d'un office de commercialisation ou d'une gestion du cheptel?

M. Hill: Non, ce n'est pas exact. La Fédération de l'agriculture est très certainement en faveur de la gestion des approvisionnements pourvu que les producteurs veuillent se servir de ce moyen. Notre Fédération croit à la nécessité d'établir une commercialisation ordonnée mais à condition que les producteurs de ce produit le veuillent. Dans le cas du bœuf par exemple l'OFA avait proposé, au cours des audiences tenues par la Commission du bétail, qu'on étudie sérieusement la possibilité d'établir un office de commercialisation et une gestion des stocks mais ce que nous ne voulons pas c'est qu'on impose ces mesures aux éleveurs de bétail de boucherie s'ils n'en veulent pas.

M. Hurlburt: J'avais cru comprendre que vous étiez en faveur de la gestion des ventes. Mais une idée vient de me frapper c'est qu'alors dans ce cas pourquoi condamner Radio-Canada? Lorsqu'il y a gestion des stocks, nous n'avons pas à nous occuper de renseigner le public sur les marchés etc. car on nous obligera à le faire. Je crains surtout que nous nous trouvions alors dans une situation d'étatisme.

M. Hill: Là, je ne serais pas d'accord, car la gestion des approvisionnements et les offices de commercialisation régulisateurs ne vont pas nécessairement de pair avec l'étatisme.

Le président: Monsieur Hurlburt, je crois qu'il est fort intéressant de savoir ce que *l'Ontario Federation of Agriculture* pense de la gestion des stocks et quelle est votre idée à ce sujet mais j'aimerais qu'on s'en tienne un peu plus près à notre mandat qui est d'étudier les émissions d'information sur la politique agricole tant dans le secteur privé d'émissions que dans le réseau national.

[*Texte*]

Mr. Hurlburt: Right on, Mr. Chairman, but in order for me to get any input at all I had to find out the feelings of the organization Mr. Hill is representing today. Now my next question is: is it true that the bulk of the time is given to yards—and have you investigated this—that have come under federal jurisdiction?

Mr. Hill: I am not sure the bulk of the time is given to yards tha come under federal jurisdiction. I am not sure I understand you.

Mr. Hurlburt: My main concern, and I think it should be a concern of the Ontario Federation, is the fact that we as private enterprisers at home, who handle more cattle than the yards under federal jurisdiction, pay to have the markets and the market report put out over the media, whether it be television or whether it be radio, whereas the federal government will just put the markets out on the yards that are under federal jurisdiction. I think this is an area, sir, that maybe should be looked into.

We are talking about telling a story to the people, and I wonder if you happened to see the CBC production called "The U.S. Food Machine".

Mr. Hill: Yes, I think I have.

Mr. Hurlburt: Since our ties with the United States and our natural trade patterns are north and south and not east and west, has the Federation of Agriculture asked for this production to be shown at different organizational meetings or to be put on the media again? Everyone wants to condemn the CBC, but by golly, when they do a good job I think we should compliment them. I had a tough time getting it to the Agriculture Committee, and I have taken that film and I have shown it at every Alberta Cattle Commission meeting to show how valuable it is for us to deal with the United States. I want to make it quite clear that I am not anti-American, I am pro-Canadian; however, our patterns are north and south, and if we want to do a better job for the consumer I think we have to tell the story the way it is. I just thought, here is a film that should not be shelved in the CBC files; it should be taken out and shown to the industry.

Mr. Hill: Mr. Chairman, the Federation has not asked for a copy of the film that they might show it at their meetings. In our opinion, it was a good program. I think it has been on the air a couple of times, and maybe more; I am not sure about that. However we think there are other good programs as well that the CBC could do.

With regard to reporting the market prices and such things from the private yards, the community auctions, we would not have any objection to this. We think it would be useful information because a lot of farmers do use the community auctions as a market.

Mr. Hurlburt: Yes, the bulk of them.

[*Interprétation*]

M. Hurlburt: Vous avez raison, monsieur le président, mais pour pouvoir fournir quelque apport, il me fallait sonder d'abord cette organisation que M. Hill représente aujourd'hui. Ma question suivante est donc celle-ci: est-il vrai que la majorité du temps d'émission est consacré aux marchés aux bestiaux qui relèvent de la juridiction fédérale? Avez-vous fait enquête à ce sujet?

M. Hill: Je ne suis pas sûr qu'il en soit ainsi. Je ne suis pas très certain de vous comprendre.

M. Hurlburt: Ce qui m'inquiète le plus, et je crois que ce devrait être là un des soucis de la Fédération de l'Ontario, c'est le fait que des entreprises privées comme la mienne qui vendons bien plus de bétail que les marchés de juridiction fédérale paient les moyens d'information pour que ceux-ci fassent des rapports sur le marché, qu'il s'agisse de télévision ou de radio, alors que le Gouvernement fédéral n'a à payer que pour faire rapport sur la situation dans les marchés de juridiction fédérale. Je pense que c'est un domaine où vous devriez faire des recherches.

Nous discutons cette question de renseigner les gens et je me demande si vous avez, dans ce cadre, vu cette émission de Radio-Canada intitulée: «*The U.S. Food Machine*".

M. Hill: Oui, je crois.

M. Hurlburt: Compte tenu de nos liens avec les États-Unis et des tendances naturelles du commerce qui sont en direction nord-sud et sud-nord plutôt que est-ouest et ouest-est, est-ce que la Fédération de l'agriculture a songé à demander de projeter cette émission lors de différentes réunions d'organisation ou à la répéter à la télévision? Tout le monde est prêt à critiquer Radio-Canada mais lorsque cette Société fait du bon travail je crois que nous devrions lui faire des éloges. J'ai eu du mal à obtenir ce film pour un comité de l'Agriculture et je l'ai fait projeter à chaque séance de la Commission du bétail de l'Alberta afin de démontrer toute l'importance qu'il y a pour nous de traiter avec les États-Unis car si nous voulons aider le consommateur nous devons tenir compte du fait que le commerce se fait plus selon cette tendance nord-sud, sud-nord. Notez que je ne suis pas anti-américain, je suis pro-canadien. Je crois que c'est un film qui ne doit pas rester dans les archives de Radio-Canada et qui doit être projeté pour favoriser l'industrie.

M. Hill: Monsieur le président, la fédération n'a pas demandé ce film pour leur prochaine réunion mais je crois que c'était là un excellent programme et qui d'ailleurs a été télédiffusé, je crois, plusieurs fois. Nous pensons que Radio-Canada pourrait faire d'autres bons programmes.

Quant à ce qui a trait aux comptes rendus à faire sur les prix du marché et sur les marchés aux bestiaux privés, sur les marchés locaux aux enchères, nous sommes tout à fait d'accord. Nous pensons que ces renseignements seraient très utiles car beaucoup de cultivateurs vendent et achètent aux marchés locaux aux enchères.

M. Hurlburt: Oui, la majorité.

[*Text*]

• 1240

Mr. Hill: Well, there is certainly a lot of them. I would not know whether the bulk of the livestock moved through them or not. I do not know about that but I know they are an important part of the community. They are an important link in the market mechanism and it would not do anything but good to have that information published.

Mr. Hurlburt: Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Hill if he thinks we, the Ontario Federation of Agriculture—we in the province of Alberta or Quebec or wherever we may be are lax as far as supplying the CBC with the information that we want them to get out on the airwaves. For instance, I happened to be in Hamilton the other night and some statistics came out about the number of people employed in the Ministry of Agriculture when the war ended. There was one civil servant to one hundred and twenty-six farmers. In 1973 it was one to twenty-four farmers, and if we continue by 1983 we will have more civil servants in the Ministry of Agriculture than we have farmers farming.

I think these are stories that really should be told to the people, and stories like processing and packaging taking up 46 per cent of the cost of beef to the consumer. I just wonder if we are perhaps a little lax, all of us in the industry, and here we want somebody as a scapegoat and we are using the CBC.

Mr. Hill: Certainly I think we all have a responsibility to make our views known. The reason we are being critical of the CBC I think now is because we see a reduction in the amount of time that is available for farm programming. I think if the time is available and agriculture has a high enough priority within the CBC, the CBC farm reporters themselves will find all kinds of information and make it available over the air. I think they have the competence to do this. I think they know where to look for the information.

I think the farm organizations have an obligation to co-operate and assist wherever they can, as do farm people generally. However, I do not see the problem of getting adequate information to the CBC reporters as the problem. I think they know how to dig it up. I think they have proved in the past that they have the ability to acquire the information and present it in a form that is appealing to the people.

The Chairman: Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, this was an interesting brief. I am from Manitoba. I have a rural riding and I listen to the radio quite a bit. I spend about 1,000 hours a year in the car.

What occurs to me, speaking of CBC, is that I would say 90 per cent of farm homes I go into, kind of checking what station they are listening to, they are listening to private stations. Listening to the CBC is really work. You really have to sit down and concentrate to listen to the CBC. Probably many of the CBC's good programs are wasted because the average farmer has to say he will tune in at such-and-such a time to get the program he is interested in.

[*Interpretation*]

M. Hill: Il y en a beaucoup, c'est certain, mais je ne sais pas si le gros du commerce des bestiaux se fait là, mais c'est une grande partie de la communauté. Ces ventes aux enchères constituent un important rouage du mécanisme de la commercialisation et ces renseignements ne pourraient être que bénéfiques.

M. Hurlburt: Monsieur le président, je voudrais que M. Hill nous dise s'il pense, si la Fédération de l'agriculture de l'Ontario pense, que nous dans la province de l'Alberta ou du Québec, ou dans toute autre province, nous sommes négligents et que nous ne fournissons pas à Radio-Canada les renseignements que nous aimerions avoir sur les ondes. Par exemple, j'ai été à Hamilton et on parlait de quelques données sur le nombre de personnes qui travaillaient au ministère de l'Agriculture à la fin de la guerre. On comptait un fonctionnaire pour 126 cultivateurs. En 1913 il y en avait un pour 24 cultivateurs et si nous continuons dans cette voie, en 1983, il y aura plus de fonctionnaires au ministère de l'Agriculture que de cultivateurs en activité.

Je crois qu'on doit renseigner les gens par exemple qu'on doit leur dire que la transformation et l'emballage constituent 46 p. 100 du prix que doivent payeer les consommateurs pour leur bœuf. Je me demande si nous ne sommes pas un peu négligents nous tous dans l'industrie, et que nous nous servons de Radio-Canada comme bouc émissaire.

M. Hill: Je crois que nous avons tous la responsabilité de faire connaître notre opinion. Nous sommes en train de critiquer ici Radio-Canada parce que nous nous rendons compte qu'il y a eu réduction du temps consacré à l'information agricole, mais je crois que si nous disposons de suffisamment de temps, et que l'agriculture est en tête de la liste de priorités de Radio-Canada, les reporters eux-mêmes trouveront toutes sortes de renseignements à transmettre. Radio-Canada a les compétences nécessaires et je crois qu'elle sait où trouver les renseignements.

Je crois que les organisations agricoles et les agriculteurs en général, ont l'obligation de collaborer et d'aider le plus possible Radio-Canada. Toutefois, je ne pense pas qu'il y ait un problème du côté de la recherche et des renseignements. Les reporters de Radio-Canada savent où les trouver et ils ont prouvé dans le passé qu'ils étaient capables de le faire et de présenter ces renseignements d'une façon attrayante.

Le président: Monsieur Ritchie, vous avez la parole.

M. Ritchie: Ce mémoire, monsieur le président, était très intéressant et moi qui viens du Manitoba j'écoute pas mal la radio dans ma circonscription rurale. Je passe près de 1,000 heures par an dans mon auto.

Ce qui m'a frappé, pour parler de Radio-Canada, c'est qu'en visitant mettons 90 p. 100 des maisons des cultivateurs, je me suis aperçu que ces derniers écoutaient des stations privées. Écouter Radio-Canada est vraiment difficile, et il faut pas mal se concentrer. Aussi je crois que beaucoup de bons programmes fournis par Radio-Canada sont perdus car l'agriculteur ordinaire doit décider d'ajuster son poste à telle ou telle heure pour obtenir l'émission qui l'intéresse.

[*Texte*]

Have you made any surveys of this type of thing, as to what type of people listen? In rural areas by and large country music stations are, I guess, sort of an opiate. You can do what you are doing and listen to "Home on the Range" at the same time but you cannot listen to Brahms "Lullaby".

Mr. Hill: We have not made any surveys as to what stations farm people listen to but I am sure there are organizations that do that sort of thing, and would be much better equipped to do it than the Federation of Agriculture.

Certainly a lot of farmers do listen to their local radio stations during much of the day, for instance, farm wives and this sort. But let me be specific. I think there are a lot of farmers who tune their radio to Radio Noon at that time simply because they know they can depend on that program for information that is important to them. I think if farmers know there is a time slot they can depend on, they will switch the dial and listen to the station that can provide them meaningful information. I think they have proved it, Mr. Chairman.

• 1245

Mr. Ritchie: It might be interesting to have some studies along these lines carried out. I believe your organization or some similar one wants to do this.

The other comment I have on CBC is that the commentator seemed to be constrained by his position. As the CBC is a government-run organization, he sort of has to go along with whatever is current at the present time. He cannot be too critical, yet he may not be able to support an idea 100 per cent. I have listened to some of them in the North Dakota stations and the commentator very often was more critical and did project into the future and did give some sort of an idea what he thought would happen to a certain commodity or a certain situation.

I know in Manitoba that the market news out of the Grain Exchange gives you considerably more idea of what is happening around the world in grains than what the CBC does. Now of course they come every day so they have a continuing one every day, but I think the CBC has difficulty with objectivity due to the fact that it is a Crown corporation. Do you have any comments?

Mr. Hill: Well, I do not think it should be considered to be the job of the reporter to express his views. Some may want to editorialize, but the thing that I think we look to the CBC farm reporters for is to report what is happening rather than to flavour it with their views or their opinions. I think if they present the information the farmer can make up his own mind and I think that is really what we are looking for.

The Chairman: Thank you, Mr. Ritchie. That is the last of my list. Is there any member who wishes to add a comment or any questions to our witness.

[*Interprétation*]

Est-ce que vous avez étudié cette question; est-ce que vous avez cherché à savoir quels étaient les postes que ces gens écoutaient? Dans les régions rurales, en général, la musique diffusée par les stations sert de calmant. Vous pouvez travailler tout en écoutant *Home on the Range* mais vous ne pouvez pas écouter le *Lullaby* de Brahms.

M. Hill: Nous n'avons pas fait d'enquête sur le genre de stations que les gens écoutent. Je suis sûr qu'il y a des organismes qui l'ont fait et qui sont beaucoup mieux équipés que la Fédération de l'agriculture pour le faire.

Il n'y a pas de doute qu'il y a beaucoup de cultivateurs qui ont leurs postes de radio en marche pendant une grande partie de la journée, et surtout les épouses des cultivateurs. Mais pour préciser, je crois qu'il y a beaucoup de cultivateurs qui écoutent *Radio Noon* à midi car ils savent que ce programme leur donnera des renseignements qui sont importants pour eux. Je crois que si les cultivateurs savent pouvoir compter sur tels moments de l'émission, ils tourneront le cadran et écouteront la station qui leur fournira des renseignements utiles. Je crois que les cultivateurs ont prouvé qu'ils le faisaient, monsieur le président.

M. Ritchie: Il pourrait être intéressant de faire effectuer des études de cet ordre. Je crois que votre association ou une association semblable a l'intention de le faire.

J'ajouterais, à propos de Radio-Canada, que le commentateur qui y travaille semble restreint pas sa situation. Radio-Canada étant un organisme gouvernemental, le commentateur doit s'intéresser aux nouvelles courantes. Il ne peut être trop critique, et pourtant il n'est sans doute pas d'accord à 100 p. cent. J'ai écouté certains commentateurs des postes du Dakota nord et ceux-ci sont souvent plus critiques en plus de faire des projections, c'est-à-dire qu'ils vous donnent une idée de ce qu'ils pensent va être le sort d'un certain produit où les répercussions d'une situation.

Je sais qu'au Manitoba les nouvelles sur les marchés que vous donne la Bourse des grains, vous informent beaucoup mieux sur ce qui se produit autour du monde dans ce domaine que de ce que l'on peut entendre à Radio-Canada. Évidemment, la Bourse a une émission tous les jours et peut donc tenir ses auditeurs au courant au jour le jour. Je crois que Radio-Canada a beaucoup de mal à être objectif parce qu'il s'agit d'une société de la Couronne. Avez-vous quelque chose à dire à ce sujet?

M. Hill: Pour ma part, je n'estime pas qu'il revienne au journaliste d'exprimer son point de vue. Certains voudront peut-être faire de l'éditorial, mais à mon avis, nous demandons aux journalistes agricoles de Radio-Canada de nous dire ce qui se passe et non d'agrémenter les faits de leur points de vue ou de leurs opinions. Si l'on nous donne les renseignements, l'agriculteur peut décider par lui-même et c'est cela que nous recherchons.

Le président: Merci, monsieur Ritchie. M. Ritchie était le dernier sur ma liste. Y a-t-il d'autres membres du Comité qui désirent ajouter des remarques ou poser des questions à notre témoin?

[*Text*]

Mr. Milne: I would like to thank him for being a very excellent witness.

The Chairman: I think we can all agree on that, Mr. Milne, and I would like to personally thank you, Mr. Hill, for being with us today. I would like to add my sentiments to those expressed by Mr. Jarvis and Mr. Beatty and other members of the Committee and our thanks for the excellent job you have done in the past as the Chairman and President of the Ontario Federation of Agriculture. I want also to wish you the very best of success in whatever undertaking you might choose to follow in the future and the very best of health to you in those future years.

Mr. Hill: Thank you very much, Mr. Chairman, and I can assure you it has been a privilege for me to work with members of Parliament and to appear before committees; it is something that I have enjoyed. I can recall when we have had some pretty spirited discussions at times and I have enjoyed every one of them. That is one of the things that I am going to miss, but I know that the work of the Federation is in good hands; I have great confidence in the people that we have and I know that they are going to look forward to working with you. I know also that you are going to give them the same interest that I have held from you and I appreciate that very much.

The Chairman: Thank you, Mr. Hill.

Thank you to the members of the Committee. Our thanks to our support staff: our interpreters; the switchers; the telephone people and all who help to make our Committee meetings successful. This concludes our meeting for this morning. We will convene again this evening at 8 o'clock in the same room, I believe, Mr. Clerk, when we will hear from the Canadian Federation of Agriculture and the Christian Farmers' Federation.

[*Interpretation*]

M. Milne: J'aimerais le remercier d'avoir été un excellent témoin.

Le président: Je crois que nous sommes tous d'accord sur ce point, monsieur Milne, et je tiens à remercier personnellement M. Hill d'être ici avec nous aujourd'hui. J'aimerais joindre ma voix à celle de MM. Jarvis et Beatty et à celle des autres membres du Comité pour exprimer à M. Hill nos remerciements pour l'excellent travail qu'il a effectué par le passé, à titre de directeur général et de président de l'*Ontario Federation of Agriculture*. J'aimerais également lui souhaiter tout le succès possible dans ce qu'il décidera d'entreprendre à l'avenir et lui offrir mes meilleurs vœux de bonne santé.

M. Hill: Je vous remercie beaucoup, monsieur le président, je puis vous assurer que ce fut pour moi un honneur de travailler avec des députés et de comparaître devant les comités; cela m'a beaucoup plu. C'est avec plaisir que je me souviendrai des débats enflammés que nous avons eu parfois. Cela va me manquer, mais je sais que l'œuvre de la Fédération est en bonnes mains; j'ai grande confiance dans les membres de la Fédération et je sais que mes remplaçants ont hâte de travailler en collaboration avec vous. Je sais aussi que vous leur manifesterez certainement le même intérêt que vous m'avez toujours accordé et je vous en suis très reconnaissant.

Le président: Merci, monsieur Hill.

Merci aux membres du Comité. Je tiens également à remercier le personnel de soutien: nos interprètes; les pitonneuses; les réceptionnistes et tous les autres dont le travail a aidé au succès de nos réunions. La réunion de ce matin est terminée. Nous nous réunirons encore ce soir à 20 h 00, dans la même salle je crois, monsieur le greffier, alors que nous entendrons la Fédération canadienne de l'agriculture et la *Chistian Farmers' Federation*.

EVENING SITTING

• 2012

The Chairman: Gentlemen, I see that we now have enough Committee members to get under way our continued study of our order of reference on broadcasting. This evening we have with us, representing the Canadian Federation of Agriculture, the President of that organization, Mr. Munro, the Associate Executive Secretary, William Hamilton, next to Mr. Munro; next to Mr. Hamilton is the Executive Director of the Christian Farmers Federation of Ontario, Mr. Elbert van Donkersgoed—I hope that is the correct pronunciation.

Mr. Elbert van Donkersgoed (Executive Director, Christian Farmers Federation of Ontario): It is fairly close.

The Chairman: Earlier this afternoon it was suggested by members of the Committee that both of the parties appearing tonight should share the seats of honour at this time; perhaps we can direct questions to either one, both can make statements, and we can get under way with our questioning thereafter.

Mr. Munro, do you wish to make a statement at this time?

SÉANCE DU SOIR

Le président: Messieurs, nous avons le quorum; nous pouvons donc commencer la séance et reprendre notre travail. Nous avons ce soir le président de la Fédération canadienne de l'agriculture, M. Munro, le secrétaire exécutif adjoint de cet organisme, M. William Hamilton et le directeur exécutif de la *Christian Farmers Federation of Ontario*, M. Elbert van Donkersgoed. J'espère que j'ai bien prononcé ce dernier nom.

M. Elbert van Donkersgoed (Directeur exécutif de la Christian Farmers Federation of Ontario): Ce n'était pas trop mal.

Le président: Cet après-midi, certains membres du Comité ont suggéré que les représentants de ces deux organismes s'assoient en même temps à la table des témoins, afin de pouvoir leur poser des questions à tous en même temps.

M. Munro, voudriez-vous faire un préambule?

[*Texte*]

Mr. Charles Munro (President, Canadian Federation of Agriculture): Thank you, Mr. Chairman. I would like to thank you and the Committee for allowing us to meet with you tonight. The change in scheduling has helped us greatly, as we wanted to cover the Outlook Conference today. I have Mr. Hamilton with me, the Associate Executive Secretary of the Canadian Federation of Agriculture, and we have some of our executive members from across Canada sitting over here on my left, behind you, from Alberta, British Columbia, and . . .

The Chairman: If you would like to introduce them, Mr. Munro, feel free, to do so.

Mr. Munro: Mr. Lea, Vice-President from Alberta; Mr. Falkenberg from Alberta, Unifarm; Mr. Reynolds from British Columbia; Mr. Bert Hall President of the Manitoba Farm Bureau; and Mr. Douglas, from Manitoba.

The Chairman: Those Douglases do get around in this country. We are very, very pleased to have your executive from across the country with us. It is an honour to have you here with us, gentlemen, this evening.

Mr. Munro.

Mr. Munro: We do appreciate this opportunity to review the CBC farm broadcast before this Committee. I think it is healthy that the CBC report is before Parliament and that Parliament should review through the services of this Committee the activity in national broadcasting.

In presenting our views to the Committee, we are not asking for government intervention in the operation of the CBC. We are long-time supporters of the CBC, and respect and strongly support the principle of independence for the CBC. Nonetheless, we believe there is a great deal of merit in this type of study. You will recognize that the brief—at least, the only documentation we place before you—originally was one that we presented to Mr. Johnson, the President of the CBC. I do not know whether it meets the requirements of yourself, Mr. Chairman, and the Committee that we read this documentation, or whether you have read it and wish to discuss it?

• 2015

The Chairman: I believe most members of the Committee have received copies prior to this. If you would like to do so, it is, of course, quite all right to read it, but if you would like to reserve your comments for questions on the brief, I am certainly in the hands of the Committee.

Mr. Jarvis.

Mr. Jarvis: On a point of order, I have read the brief and I am sure most of the members of the Committee have. I am most anxious to get to the questioning in the event that we are cut off early because of the impending vote in the House. I wonder if it would be in order to move that the brief be appended to today's *Minutes of Proceedings* where it would be reproduced?

The Chairman: It is quite in order.

[*Interprétation*]

M. Charles Munro (Président de la Fédération canadienne de l'agriculture): Merci, monsieur le président. Je voudrais tout d'abord vous remercier de nous avoir invités à comparaître ce soir et je dois dire que le changement de programme nous a beaucoup satisfaits puisque nous nous intéressons évidemment à la conférence sur les perspectives agricoles qui s'est tenue aujourd'hui. Je préciserai également qu'outre M. Hamilton, secrétaire exécutif adjoint de la Fédération, je suis accompagné des membres de l'exécutif de la Fédération, qui sont assis au fond de la salle. Ceux-ci représentent l'Alberta, la Colombie-Britannique . . .

Le président: Vous pouvez les présenter, si vous le voulez.

M. Munro: Il s'agit de M. Lea, vice-président de l'Alberta, M. Falkenbert, de *Unifarm*, Alberta, de M. Reynolds, de Colombie-Britannique, de M. Bert Hall, président du *Manitoba Farm Bureau* et de M. Douglas, du Manitoba.

Le président: Si je comprends bien, on retrouve des Dougals dans tous les coins du pays. Cela dit, nous sommes ravis d'avoir parmi nous ces membres de votre exécutif.

Je vous rends maintenant la parole, monsieur Munro.

M. Munro: Nous vous sommes très reconnaissants de nous donner la possibilité d'étudier avec vous les émissions agricoles de Radio-Canada. Cette étude est d'autant plus opportune que Radio-Canada vient de présenter son rapport au Parlement.

Je commencerai par préciser que la présentation de nos opinions au sujet des émissions agricoles de Radio-Canada ne signifie absolument pas que nous réclamons l'intervention du gouvernement dans les activités de cet organisme. Il y a en effet très longtemps que nous appuyons Radio-Canada et nous respectons absolument le principe d'indépendance qui sous-tend ses activités. Cela dit, nous considérons que l'étude à laquelle nous allons procéder présente un grand intérêt et vous aurez pu constater que le mémoire qui vous a été distribué avait été, à l'origine, présenté à M. Johnson, président de Radio-Canada. Souhaitez-vous que nous lisions ce mémoire en entier, monsieur le président, ou voulez-vous simplement que nous le déposions pour en discuter?

Le président: Je pense que la plupart des membres du comité en ont reçu des exemplaires à l'avance et, si vous le voulez, nous pourrions passer immédiatement aux questions. Par contre, si vous voulez le lire, c'est tout à fait votre droit. Il revient au comité de prendre une décision.

Monsieur Jarvis.

M. Jarvis: J'invoque le Règlement. Je suis sûr, monsieur le président, que nous avons tous lu ce mémoire. Puisque la séance risque d'être interrompue avant l'heure, du fait d'un vote à la Chambre, peut-être ferions-nous mieux de passer immédiatement aux questions. De ce fait, j'aimerais proposer que ce mémoire soit joint en annexe au procès-verbal de la séance d'aujourd'hui.

Le président: Très bien.

[*Text*]

An hon. Member: Perhaps both briefs.

Mr. Jarvis: I move that any brief that may be presented tonight be appended to the *Minutes of Proceedings*.

Motion agreed to.

The Chairman: Perhaps we should ask Mr. van Donkersgoed if he would like to make a statement at this time concerning the brief presented by the Christian Farmers Federation of Ontario.

Mr. Benjamin: Not all farmers are Christian.

Mr. van Donkersgoed: Thank you, Mr. Chairman. It is a pleasure to appear here today. If, indeed, the members have read the contents, I do not think there is much point in my rereading it for you here. There are other comments I could make, but in view of the previous comment too, I think it is probably best just to leave it to questions and react to the questions on the statement we have made, and probably there would be an opportunity for me to add some of the other concerns that do exist among us but are not as major as the one we have identified in our statement.

The Chairman: Is there any member of the Committee who wishes to have the brief by the Christian Farmers Federation?

Mr. Benjamin.

Mr. Benjamin: May I have a copy?

The Chairman: If any member does not have a copy, we can distribute those copies. Once they have been distributed we will, if it is agreeable to you gentlemen, our witnesses, start with the questioning. Mr. Jarvis.

Mr. Jarvis: Thank you, Mr. Chairman. I wish to welcome Mr. Munro and Mr. van Donkersgoed, and thank them for having submitted their briefs, both of which I found very interesting. I appreciate the CFA's recommendations. I understand that they were originally made to the president of the Corporation. Particularly to the Christian Farmers, I thought the point raised in your brief with respect to agricultural news and events in Quebec was very pertinent and very helpful, at least to me as a member of the Committee. I appreciate the suggestions you made.

I am going to try to put questions so that representatives of both associations might answer, so that I can have either the corresponding views or conflicting views of the two associations.

There have been some suggestions in certain quarters that farmer complaints about CBC radio farm broadcasting, rather than being make spontaneously to their members of Parliament or to the Corporation, were the result of organizations such as yours, or other farm organizations, having prompted their members to write to the members of Parliament or to the Corporation expressing dissatisfaction. Did you, either directly or indirectly, through your organizations encourage what I might call an orchestrated chorus of complaints that would result in hearings such as this.

[*Interpretation*]

Une voix: Ceci pourrait s'appliquer aux deux mémoires.

M. Jarvis: Je propose que tout mémoire qui pourrait être présenté ce soir, soit annexé au procès-verbal de la séance d'aujourd'hui.

La motion est adoptée.

Le président: Monsieur Van Donkersgoed, voudriez-vous faire quelques remarques préliminaires, au sujet du mémoire présenté par la *Christian Farmers Federation of Ontario*?

M. Benjamin: Tous les agriculteurs ne sont pas des chrétiens.

M. van Donkersgoed: Merci, monsieur le président. Je dois dire également que je suis très heureux d'être ici ce soir et, si les membres du comité ont lu notre mémoire, je ne pense pas que nous ayons quoi que ce soit à gagner à le lire publiquement. Nous pourrions donc passer immédiatement aux questions, ce qui ne m'empêchera pas de préciser certaines de nos préoccupations principales, au cours de la discussion.

Le président: Tout le monde a-t-il reçu le mémoire de la *Christian Farmers Federation*?

Monsieur Benjamin.

M. Benjamin: Puis-je avoir un exemplaire?

Le président: Si quelqu'un n'en a pas, nous allons lui en fournir un immédiatement. Cela fait, êtes-vous maintenant disposés à passer aux questions? Monsieur Jarvis.

M. Jarvis: Merci, monsieur le président. Messieurs, je suis très heureux de vous accueillir parmi nous et je vous remercie de nous avoir envoyé vos mémoires, que j'ai trouvés très intéressants. Je dois dire que j'apprécie beaucoup les recommandations de la Fédération. Si je ne me trompe, celles-ci ont été soumises au président de Radio-Canada. De plus, en ce qui concerne plus particulièrement la *Christian Farmers Federation*, je pense que vos remarques au sujet des nouvelles agricoles du Québec étaient très pertinentes et très positives. Je vous suis donc reconnaissant de toutes ces suggestions.

J'aimerais maintenant vous poser certaines questions, auxquelles vous pourrez répondre chacun à votre tour.

Certaines rumeurs font état du fait que les plaintes présentées par des agriculteurs au sujet des émissions agricoles de Radio-Canada n'étaient pas des plaintes présentées spontanément aux députés ou à la Société, mais résultaient d'interventions d'organisations telles que la vôtre. Je veux dire par là que certains affirment que vous auriez incité vos membres à écrire aux députés ou à la société, afin de manifester leur mécontentement. Je voudrais donc savoir si vous êtes intervenu, directement ou indirectement, pour encourager ce que j'appellerais une orchestration de plaintes, dans le but d'obtenir des audiences telles que celles de ce soir.

[*Texte*]

• 2020

Mr. Munro: No, we did not in the Federation of Agriculture, but we had spontaneous complaints arise from our member organizations across Canada. There is quite a variation in the broadcast service even across Canada with the lack of co-ordination now in the change of the direction of farm broadcasts within the CBC. There are some parts of Canada that get very little service; there are some parts of Canada that still get very good service. It depends, I understand, quite a bit upon the local leadership with in the CBC as to the quality and the full content of the services that are available.

A number of our local organizations in their own time have made their complaints known to CBC directly, and we have copies of their correspondence, but there was no direction from central office nor from our central executive, directors, to address it in a centralized way. It grew out of spontaneous dissatisfaction, unless Mr. Hamilton has other observations in that area he wishes to make through the office.

The Chairman: Mr. Hamilton.

Mr. William Hamilton (Associate Executive Secretary, CFA): No, Mr. Munro is right. The subject got raised in our annual meeting in the form of resolutions, I think it was probably about three years back, and there were observations about the kind of broadcasting and the quality of broadcasting. So we did a bit of a survey amongst the members, as is reported in the brief. That is where we sort of got the sense that we have in this, but it has been going on for some period of time.

The Chairman: Mr. van Donkersgoed.

Mr. van Donkersgoed: No, there has been no effort on the part of the leadership of our organization to stimulate any kind of raising of concerns. There have been a number of spontaneous discussions at our local meetings and at our provincial meetings in Ontario dealing with this concern, particularly the one expressed in our brief as a result of those discussions that came up at meetings from among the membership. They were feeling that we are beginning to lose one of the key sources of information that our members feel is very unbiased.

As you know, there is a major farm press in Canada, but our experience with that farm press is that a very great part of it has a certain axe to grind. Our experience has been, in terms of our reflection and participation within agriculture, that the CBC has been one of the key sources of fair information about everyone. There is a major concern that there is deterioration in that and that it is missing out on a major area, namely Quebec coverage.

The Chairman: Mr. Jarvis.

Mr. Jarvis: With respect to the quantity of farm broadcasting, I note that . . .

The Chairman: Mr. Beatty?

Mr. Beatty: I am sorry, I was just wondering whether one of the gentlemen had a further comment on that.

Mr. Munro: Not on that particular question, I do not think. I would just make this observation, though. I understand, and I would like to be corrected if it is not so, that the French-lan-

[*Interprétation*]

M. Munro: Non, la Fédération de l'Agriculture n'a pas fait cela, mais elle a reçu des plaintes spontanées de la part de certaines de ses organisations membres dans tout le pays. Je dois préciser qu'il y a beaucoup de différences dans les émissions agricoles diffusées dans les diverses régions en raison du manque de coordination causé par les changements intervenus dans la direction de Radio-Canada. Dans certaines régions du pays, les émissions sont très minimes, dans d'autres elles sont excellentes. Si j'ai bien compris, cela dépend beaucoup des directeurs locaux de Radio-Canada.

Plusieurs de nos organisations locales se sont plaintes directement à Radio-Canada et nous ont envoyé des exemplaires de leur correspondance mais je puis vous assurer que ni notre bureau central, ni notre exécutif n'a orchestré ces plaintes, qui provenaient d'un mécontentement ressenti à la base. M. Hamilton a peut-être quelque chose à ajouter.

Le président: Monsieur Hamilton.

M. William Hamilton (Secrétaire exécutif adjoint, FCA): Non, ce qu'a dit M. Munro est tout à fait juste. Il y a environ trois ans, des résolutions avaient été présentées à notre réunion annuelle, portant sur cette question, Nous avons donc fait une enquête parmi nos membres, comme nous l'indiquons dans le mémoire. Ceci nous a permis de mieux comprendre la nature des plaintes des agriculteurs, qui ne sont pas récentes.

Le président: Monsieur van Donkersgoed.

M. van Donkersgoed: C'est exactement la même situation chez nous puisque nous n'avons absolument pas essayé de stimuler ces réclamations. Il y a eu des discussions spontanées, dans le cadre de réunions locales ou provinciales, qui nous ont amenés à formuler certaines plaintes ou revendications, que nous avons expliquées dans notre mémoire. De fait, les agriculteurs pensaient qu'ils commençaient à perdre l'une de leurs principales sources d'information objective.

Vous savez certainement que la presse agricole canadienne est très développée mais notre expérience nous a montré que cette presse est généralement très subjective. Par contre, Radio-Canada a généralement été une source d'information juste et équitable. Puisque nous constatons une détérioration de ce service, nous tenons à le faire savoir, surtout en ce qu'elle concerne un problème principal, c'est-à-dire l'information sur le Québec.

Le président: Monsieur Jarvis.

M. Jarvis: En ce qui concerne le nombre d'émissions agricoles . . .

Le président: Monsieur Beatty.

M. Beatty: Veuillez m'excuser, je voulais savoir si ces messieurs ont d'autres remarques à faire là-dessus.

M. Munro: Pas sur cette question particulière. Je ferai une simple remarque, que l'on pourra corriger si je me trompe. J'ai en effet l'impression que les émissions en langue française, au

[*Text*]

guage broadcast in Quebec is much more adequate. Of course, we get very little of what is happening in Quebec on the English end of the broadcasting.

Mr. Jarvis: The only information we had was at our July meeting, Mr. Munro, when Mr. Marcel Roy indicated that in his view there was a much better and happier relationship between farm organizations and *Radio-Canada* in Quebec than appeared to be the case in other parts of Canada, and therefore he did not urge upon us that we hear representations of Quebec farm organizations. That is the only information I remember the Committee's receiving.

With respect to the quantity of time, I notice that in the Christian Farmers' brief you state specifically that it is not your purpose to ask for more time to be spent on farm news and information, and in the Federation of Agriculture brief you indicate that the program should be in the 12.30 to 1 p.m. period. I do not know whether that implies satisfaction which approximately 30 minutes. Our information, from the evidence we had earlier today, was at present *Radio Noon* had about 18 minutes, plus potential for an additional two or four minutes of a feature nature.

I guess I would have to ask Mr. Munro this, because it appears to be the position of your group, Mr. van Donkersgoed, that we do not need more time. Do I draw a correct implication from page 5, that you feel 30 minutes would be a reasonably adequate time for farm news at the *Radio Noon* slot?

Mr. Munro: Well, I suppose to some extent it became traditional within the noon hour that you expected a half hour broadcast. But at the time we prepared this piece of paper, since then, and before that time as well, it has been quite variable. It has not necessarily been 15 or 18 minutes, and it may be considerably less. It depends upon the pressure within the station as to the time they want to allocate really. And although CBC made the position to us that they had not cut the absolute amount of time each day that was pertaining to the agricultural broadcast, it was our opinion it did not service the farm community, if they did not know when it was on. It may have been good news some place, if you listened to all the broadcasts, but if you did not know when it was on you could not address yourself to it in any kind of a regularized way and you did not get the advantage of the service to the farm community that we felt the CBC had once provided and somehow along the line we had lost.

The Chairman: Mr. van Donkersgoed, do you wish to reply in any way?

Mr. van Donkersgoed: Yes, I would like to comment on this a little bit. I would not assume immediately from what we have said in the brief that we are satisfied with the time. The point we are making is that if there is going to be a change the place not to begin is with the time. Our view of the matter is that if CBC is going to provide us with more information they are going to have to have an expanded agricultural staff, they need to have some reorganization of the agricultural resource

[*Interpretation*]

Québec, sont beaucoup plus adéquates. Par contre, évidemment, nous sommes très peu informés, sur le réseau anglais, de ce qui se passe au Québec.

M. Jarvis: La seule information que ayons là-dessus nous a été fournie par M. Marcel Roy, lors de notre réunion de juillet, quand il avait dit que, selon lui, les raports entre les organisations agricoles et Radio-Canada au Québec, semblaient être beaucoup plus sains que dans le reste du pays. C'est d'ailleurs pour cette raison qu'il ne souhaitait pas entendre de représentants des organisations agricoles du Québec. C'est tout ce que je sais là-dessus.

En ce qui concerne maintenant la durée des émissions, je remarque que la *Christian Farmers' Federation* n'a aucunement pour objectif de demander l'augmentation du nombre d'émissions consacrées aux informations agricoles alors que la Fédération de l'Agriculture, quant à elle, précise que les programmmes agricoles devraient être diffusés entre 12 h. 30 et 13 h 00. Cela signifie-t-il que 30 minutes vous paraissent suffisantes? D'après ce que nous avons entendu plus tôt dans la journée, il y a à peu près 18 minutes d'informations agricoles dans le cadre de l'émission *Radio Noon*, plus éventuellement deux ou quatre minutes supplémentaires, sur des sujets particuliers.

Puisque M. Van Donkersgoed ne semble pas réclamer l'allongement des émissions agricoles, j'aimerais demander à M. Munro quelle est sa position à ce sujet. Puis-je conclure de ce que vous dites en page 5 que, selon vous, 30 minutes pourraient être la durée raisonnable d'une émission de nouvelles agricoles dans le cadre de *Radio Noon*?

M. Munro: En fait, nous pouvons dire qu'il est presque de tradition d'avoir une demi-heure de nouvelles agricoles dans le cadre de cette émission. Cependant, au moment où nous avons préparé notre mémoire, et la situation n'a pas changé depuis, la durée des nouvelles agricoles a été très variable. Elle a parfois été de 15 minutes, parfois de 18 et parfois de beaucoup moins. Tout dépend en fait des autres informations fournies pendant cette émission. Bien que le réseau anglais nous ait affirmé qu'il n'a pas réduit le nombre de minutes consacrées chaque jour aux informations agricoles, nous sommes obligés de faire constater que cela n'est pas utile aux agriculteurs s'ils ne savent pas à quelle heure précise passeront ces nouvelles. Il peut s'agir de nouvelles très intéressantes, mais si vous ne savez pas à quelle heure elle seront fournies, comment pouvez-vous en profiter? Je dois dire que c'est précisément ce genre de service que fournissait autrefois Radio-Canada et que nous avons l'impression d'avoir perdu.

Le président: Monsieur van Donkersgoed, avez-vous quelque chose à ajouter?

M. van Donkersgoed: Oui, monsieur le président. Il ne faudrait pas en effet conclure de notre mémoire que nous sommes satisfaits de la durée des émissions agricoles. Tout ce que nous voulons dire, en fait, c'est, que s'il doit y avoir un changement, il ne doit certainement pas porter sur cette question. Selon nous, si Radio-Canada doit nous fournir plus d'informations, elle devra engager un plus grand nombre de spécialistes en agriculture, réorganiser leurs fonctions et ce

[*Texte*]

people and, once the in-depth kind of material for example becomes available, then it makes sense to begin talking about additional time. It is our view that there is no point in providing additional time at this time and expect the same people to fill it with quality agricultural reporting, because we do not think that is possible. Once you expand the ability to provide quality agricultural news, I think then, indeed, we should also be reflecting on the question of whether or not we should have more time, whether or not it should be particularly at the noon hour or whether we should aim for an hour program on some evening in the less prime radio time since, in my estimation, CBC seems to be writing off anything after 8 o'clock to television. You know, it may well be possible to look at an hour of farm programming in that area. So we are saying that it is relative to talk about time but the more urgent matter is to get quality reporting first.

The Chairman: Mr. Jarvis.

Mr. Jarvis: Am I still within my time limit, Mr. Chairman?

The Chairman: I will give you one more, anyway.

Mr. Jarvis: With respect to your two submissions, am I correct in drawing conclusions that you are in accord with this proposition, that it is your view that effective national farm broadcasting is likely impossible to attain unless there be within the CBC a structure devoted to national farm broadcasting? I noticed the CFA brief enlarged on that to a considerable degree, and I drew rather the same conclusion from the Christian Farmers' brief. Are you saying to us that without that structure within the CBC, that national structure—and I do not find either of you arguing with the decentralization—it is impossible, in your view, to have effective national farm broadcasting?

Mr. Munro: I think this is very much a case, and I think you have to have at least a head person that co-ordinates farm broadcasting across Canada because of its specialized nature. I do not think a general academic person that does not understand the industry can necessarily do that, even though they may be expert broadcasters. In past times we have made no judgment of a derogatory nature in respect of the president's staff, but it seems to be lacking direction. It is our feeling that there should be a structure within the CBC that does address it in that way. And I think Mr. van Donkersgoed has made the good point that due to its specialized nature they need qualified people around them who understand the industry.

The Chairman: Mr. van Donkersgoed.

• 2030

Mr. van Donkersgoed: I would just add that the way we look at it is that we need a national farm broadcast. Our example is mainly "Radio Noon", which covers many of our people in Ontario. There is good broadcasting. We regularly get a broadcast out of the U.S., yet the national picture of Canadian agriculture is only touched on incidentally. In par-

[*Interprétation*]

n'est que lorsqu'on aura des nouvelles ou informations valables que l'on pourra commencer à parler d'émissions plus longues ou plus nombreuses. Nous pensons donc qu'il y a aucun intérêt à obtenir dès maintenant des émissions plus longues si elles doivent être réalisées par le même nombre de personnes, non spécialisées. Lorsque Radio-Canada aura la possibilité de fournir des informations agricoles de qualité, nous pourrons alors nous demander s'il convient d'allonger les émissions agricoles, de les faire passer à l'heure de midi, d'essayer d'obtenir une émission d'une heure mais dans la soirée, etc . . . En fait, sur ce dernier sujet, je dois dire que Radio-Canada semble abandonner toute la soirée à partir de 20h, à la télévision. Il serait donc peut-être possible d'envisager une émission agricole d'une heure après 20h. Mais pour nous, ce n'est pas là la question la plus urgente.

Le président: Monsieur Jarvis.

M. Jarvis: Est-ce qu'il me reste du temps, monsieur le président?

Le président: Je vous autorise à poser une autre question.

M. Jarvis: Puis-je conclure de votre mémoire que, selon vos deux organisations, des émissions agricoles nationales et de qualité sont pratiquement impossibles à réaliser tant que Radio-Canada n'aura pas mis en place une structure spécialement consacrée à ce genre d'émission? Je remarque que la Fédération a traité de ce sujet en détail, dans son mémoire, et je suis porté à tirer ce genre de conclusion du mémoire de la *Christian Farmers Association.* Pourriez-vous donc nous préciser votre opinion là-dessus?

M. Munro: Votre remarque me paraît tout à fait juste car je crois qu'il faut qu'il y ait au moins un directeur chargé de coordonner les émissions agricoles dans tout le pays, du fait de leur nature très spécialisée. Ainsi, je ne pense pas qu'un universitaire, ne comprenant rien aux problèmes agricoles, pourrait jouer ce rôle, mêms s'il était un spécialiste de la radio. Nous n'avons aucunement l'intention de porter des jugements négatifs su sujet du personnel de Radio-Canada, mais nous allons quand même l'apprécier et nous pensons qu'il y a à ce niveau un certain manque d'orientation. Il devrait donc y avoir au sein de Radio-Canada, une structure spécialisée pour ce genre d'émission. M. van Donkersgoed a eu raison de dire qu'étant donné qu'il s'agit d'un domaine assez spécialisé, on a besoin de gens compétents qui comprennent vraiment l'industrie.

Le président: Monsieur van Donkersgoed.

M. van Donkersgoed: Je voudrais seulement ajouter que nous estimons avoir besoin d'émissions agricoles nationales. Nous donnons comme exemple l'émission «*Radio Noon*» qui intéresse un bon nombre de nos membres en Ontario. C'est une bonne émission. Nous avons aussi régulièrement une émission américaine, mais on parle rarement de la situation de l'agricul-

[*Text*]

ticular, we really miss content on the Province of Quebec. We really feel that we need a concept of a national broadcast, which would be available to the various CBC affiliates as well, that could potentially give a common base of information around the country.

I could perhaps add another of our concerns in this area—that is, the CBC's practice of purchasing its information from Canadian Press. Canadian Press is mostly made up in a fashion of the co-operation between the various major media such as the newspapers. But CBC purchases its content, as far as agricultural information goes, which means there is no reciprocal arrangement; when you purchase you do not have to file your story with Canadian Press. If we do develop the idea of a national farm radio braodcast then it would be our feeling that having been gathered and put together that information should be put to more use than just going over radio; it should also be filed with Canadian Press so that other media could make use of it afterwards.

That implies a change on the part of CBC policy: rather than being a purchaser of information from Canadian Press, become a co-operative member. I imagine it might mean a little more significant financial contribution, although I am not sure about that; but even if it did, it may well make it possible for Canadian Press to put someone else on with major responsibility for agriculture at some location in the country, which again would benefit our total agricultural news media.

The Chairman: Thank you, gentlemen. Thank you, Mr. Jarvis. Mr. Milne.

Mr. Milne: Thank you, Mr. Chairman. Hopefully the Committee will conclude its activities with some pretty specific recommendations to the CBC and perhaps to other bodies in terms of farm braodcasting. In addition to your brief, which will be appended to the minutes, I wonder if the witnesses just might summarize what their one or two chief concerns are and what one or two of their major recommendations would be if changes were to be made.

Mr. Munro: Insofar as the Federation goes, I think you have it on Page 3. We have three points there. The first is farmer service: general information to the farmer about markets, prices, weather, production technology, and so on. The second is analysis and interpretation of the agricultural circumstances of the day, nationally and internationally, which could be markets, production, and other topics which affect most farmers' decisions in the long and short run. I think it is equally important that all Canadians understand our industry better, because everybody likes to eat. We are a pretty important industry when you look at what we bring in in earnings on our trade balance after feeding our own people in Canada.

The other thing is policy analysis: a study of review of governmental action and consideration of it at all levels so that farmers can participate effectively in this process. In other words, that farmers generally and farm leaders have an awareness of what is happening across the country in other provincial jurisdictions; what is happening nationally; and maybe

[*Interpretation*]

ture canadienne à l'échelle nationale. Plus précisément, nous n'entendons presque jamais parler de la province de Québec. Nous estimons vraiment que nous avons besoin d'une émission nationale, dont pourraient se servir aussi les filiales du réseau CBC, et qui diffuserait des informations de base dans tout le pays.

Nous sommes aussi préoccupés par le fait que le réseau CBC a l'habitude d'acheter ses informations de la Presse canadienne. La Presse canadienne représente une collaboration entre les divers media d'information importants comme les journaux etc. Cependant la CBC achète de la presse canadienne les informations agricoles, ce qui veut dire qu'il n'y a pas d'entente réciproque. Donc, si elle achète des informations, elle n'est pas tenue de les faire paraître dans la presse canadienne. Pour créer des émissions agricoles nationales, nous estimons que ces informations devraient non seulement passer à la radio, mais aussi paraître dans la presse canadienne afin que d'autres media d'information puissent s'en servir par la suite.

Cela suppose une modification de la politique de CBC: plutôt que d'acheter ses informations de la Presse canadienne, elle devrait en devenir membre. J'imagine que cela suppose aussi une contribution financière plus importante, je n'en suis pas certain, mais même s'il en était ainsi, la Presse canadienne pourrait alors envoyer un journaliste responsable de l'agriculture ailleurs dans le pays ce qui serait avantageux pour tous les media d'information publiant des nouvelles agricoles.

Le président: Merci messieurs. Merci monsieur Jarvis. Monsieur Milne.

M. Milne: Merci monsieur le président. J'espère que le Comité pourra présenter des recommandations précises au réseau CBC, ainsi qu'à d'autres organismes, à l'égard des émissions agricoles. En plus du mémoire que nous annexerons au procès-verbal, les témoins pourraient-ils nous faire part brièvement de leurs préoccupations et de leurs recommandations principales à l'égard des changements à apporter?

M. Munro: Pour ce qui est de la Fédération, vous trouverez nos recommandations à la page 3 du mémoire. Nous mentionnons trois points. Tout d'abord, le service aux agriculteurs, c'est-à-dire, une information générale donnée aux agriculteurs sur les marchés, les prix, le temps, les techniques de production etc. Deuxièmement l'analyse et l'interprétation des événements survenus pendant la journée, dans le secteur agricole, sur le plan à la fois national et international (marchés, production,), et qui influent sur les décisions que doivent prendre les agriculteurs à long et à court terme. De plus il importe que tous les Canadiens comprennent mieux notre industrie, parce que tout le monde aime bien manger. Notre industrie est assez importante étant donné l'importance de ses revenus après avoir répondu à la demande de toute la population du Canada.

Troisièmement, l'analyse des politiques, à savoir l'étude et l'examen des mesures prises et des projets de tous les paliers de gouvernement de façon à permettre aux agriculteurs de participer efficacement à l'élaboration des politiques et donc, à la mise en œuvre des programmes. Autrement dit, on veut que les agriculteurs en général, et aussi les dirigeants agricoles,

[*Texte*]

what Agriculture Canada is doing in various parts of Canada, or a trade.

There is a whole list of things that comes under that general purview, but I think this puts it in three handy capsules.

The Chairman: Mr. van Donkersgoed.

• 2035

Mr. van Donkersgoed: I think the third paragraph on page 4 of our brief is a basic summary of what we are interested in; we would like to see come into place a staff within the CBC that has basically responsibility to be present at all newsworthy agricultural events and that input from those events become part of a national broadcast on radio. We are not necessarily saying that is has to be at any specific time but we are saying that we, as producers in terms of the frustration that we have experienced to date with not knowing about certain parts of the country and the fact that our major problem often is with getting ourselves as various provinces to co-operate, need national information. And we are not getting that to a measure of satisfaction at this time.

The Chairman: Mr. Milne.

Mr. Milne: What do you feel is really the most important, the thrust more towards the food industry, which is a much broader thing, and consumer education and some of the associated programs or do you feel that it should be more production-oriented information? It seems to me you are targeting two very different audiences depending which one of those roads you go down.

Mr. Munro: Certainly I do not think the urban person wants his farm and agricultural information strained out just for his edification. I think he would like to be told about it as it is and he will make the judgements on what he takes out of it. I would be concerned if we were getting into the kind of editing that just beamed it for the urban audience or just beamed it strictly for the farm audience. I think it has to be told as it is so that they understand what the industry is all about, what the problems are, what effects various programs have on I the consumer because we are all consumers. I would be really alarmed if we had a lot of editorializing and not telling it as it is.

The Chairman: Do you wish to add to that, Mr. van Donkersgoed?

Mr. van Donkersgoed: Yes, I will make one comment that in posing the question in terms of industry as opposed to production information, our members would not be that keen on a lot of radio time spent on production information. The present agricultural press that exists, I think, abounds in production information and there is no reason for us to argue that the CBC has a mandate to duplicate that. I think our concern is in that whole area of the development of our industry on the national scale which amounts to food policy in Canada. That is the area in which we need information and we believe the consumer also needs to understand. On that bais, yes, I would say we want a food-policy picture rather than

[*Interprétation*]

sachent ce qui se passe dans d'autres provinces, ce qui se passe à l'échelle nationale, et ce que fait le ministère de l'Agriculutre dans d'autres régions du Canada.

Bien d'autres éléments font partie de nos recommandations, mais nous les présentons ici en trois points bien précis.

Le président: Monsieur van Dongerskoed.

M. van Donkersgoed: Le troisième paragraphe de la page 4 de notre mémoire résume nos recommandations. Nous aimerions que le réseau anglais de Radio-Canada crée un personnel de reportage qui soit chargé de couvrir tous les événements agricoles dignes de mention et que l'information ainsi recueillie fasse partie de l'émission nationale à la radio. Nous ne proposons pas d'heure précise de transmission, mais étant donné que les producteurs ont souffert jusqu'à maintenant du manque d'informations au sujet de certaines régions du pays et vu que leurs problèmes proviennent du fait qu'on ne peut obtenir la collaboration des provinces, ils ont besoin d'informations nationales. Or, ils n'en obtiennent pas assez pour l'instant.

Le président: Monsieur Milne.

M. Milne: Qu'est-ce qui importe le plus d'après vous, croyez-vous que l'information devrait porter sur l'industrie alimentaire, devrait viser à éduquer le consommateur ou qu'elle devrait plutôt porter sur la production? Il me semble que l'on parle de deux auditoires très différents.

M. Munro: Je ne crois pas que le citadin veuille qu'on épure tous les renseignements agricoles à son intention. Il aimerait plutôt qu'on lui présente la situation telle qu'elle est afin qu'il puisse en juger lui-même. Je n'aimerais pas du tout qu'on épure les émissions selon qu'elles s'adressent à un auditoire urbain ou à un auditoire rural. Je crois que la situation doit être présentée telle quelle, afin que ces gens comprennent l'industrie, les problèmes, et l'incidence des divers programmes pour le consommateur, parce que nous sommes tous des consommateurs en fait. Je n'aimerais pas du tout qu'on fasse des coupures de ce genre et qu'on ne présente pas la situation réelle.

Le président: Voulez-vous ajouter quelque chose monsieur van Donkersgoed?

M. van Donkersgoed: Oui, je voudrais faire une observation à ce sujet; je crois que nos membres ne souhaitent pas que le gros de l'information présentée à la radio porte sur la production. La presse agricole actuelle publie à profusion des informations sur la production et on ne peut pas prétendre que le réseau de CBC doive faire double emploi à cet égard. Nous nous préoccupons surtout de l'expansion de notre industrie à l'échelle nationale, qui dépend de la politique alimentaire au Canada. Nous avons besoin d'informations à ce sujet et nous croyons que le consommateur doit aussi comprendre la situation. Je dirai donc que nous voulons des informations sur la politique alimentaire plutôt que des informations sur la production.

[*Text*]

moving in the direction of providing all kinds of production ideas.

The Chairman: Mr. Milne. This will be your final question.

Mr. Milne: Yes. If you had the option of some increased budget, where would you spend it? On radio or television?

Mr. Munro: I can give a personal view on that. I think we are addressing radio tonight. Television may be an important medium but even with what we have on television I get a little alarmed on the confrontation tactics that are used at times in some broadcasts, I think unduly so.

Mr. Milne: Glamourizing.

Mr. Munro: Glamourizing or trying very hard to put the interviewer's words into his guest's mouth, to make the answers come out to fit what he want to hear. I get very alarmed at this. But we are addressing ourselves more particularly to radio here and I have a real question as to how much further we can expand television to do the kind of things we would like to see done on a cost basis. Maybe I am a bit traditional on that point. I do not know.

• 2040

The Chairman: Mr. van Donkersgoed.

Mr. van Donkersgoed: Since I simply reflect the interest of the members of our organization, I think I would have to give a very flat answer that radio is far more important to them than television farm broadcasting, and that present television broadcasts with farm orientation do not have a strong following among our membership, whereas the radio broadcasting indeed does. I think the television approach, which tends to be fairly in-depth, in any case at the national level, is difficult for them because they have not been able to keep up, or they do not have the day-to-day information of what is underlying these issues.

In-depth documentary types of material I think would be much more valuable if, in the first place, the farmer had better information at the general level available to him. For the purposes of the members of our organization and their ability to participate in the development of the food industry, it is far more important to them to have good radio broadcasting that they regularly stay in tune with, as opposed to major agricultural documentaries and the like.

The Chairman: Mr. Benjamin, followed by Mr. Murta and then Mr. Roy.

Mr. Benjamin: Mr. Chairman, I notice that the thrust of both briefs seems to be that information is wanted in farm broadcasting of a national nature, and certainly from other provinces. Quebec is mentioned specifically. I have the impression that a few years ago when we had some semblance of national farm broadcasting news, there was a weekly television program and there were farm broadcasts in which you would get reports for three minutes on basket weaving from The Royal Winter Fair in Toronto, or somebody who sold a bull for $100,000. It was national. It even made the front page of the *Globe and Mail*.

[*Interpretation*]

Le président: Monsieur Milne. Votre dernière question.

M. Milne: Oui. Si votre budget était augmenté, où le dépenseriez-vous? A la radio ou à la télévision?

M. Munro: Je puis vous donner mon opinion personnelle là-dessus. Je crois que nous parlons plutôt de la radio ce soir. La télévision est un média d'information important, mais je m'inquiète un peu de la tactique de confrontation dont on se sert parfois de façon indue dans certaines émissions télévisées.

M. Milne: On veut faire des reportages à sensation.

M. Munro: Oui, et aussi l'interviewer essaie de faire dire ce qu'il veut à son invité, il veut des réponses conformes à ses opinions. Cela me préoccupe beaucoup. Mais ce soir nous parlons plutôt de la radio et je me demande comment on pourrait appliquer nos recommandations à la télévision tout en tenant compte des coûts. Peut-être suis-je un peu trop conservateur à cet égard. Je ne sais pas.

Le président: Monsieur van Donkersgoed.

M. van Donkersgoed: Étant donné que je suis le porte-parole des membres de notre organisme, je vous dirai simplement que les émissions radiophoniques sont bien plus importantes pour nos membres que les émissions télévisées. De plus, la majorité de nos membres écoutent les émissions radiophoniques tandis que les émissions de télévision portant sur l'agriculture sont très peu suivies. Étant donné que l'on présente des analyses approfondies à la télévision, du moins à l'échelle nationale, il est difficile pour nos membres de les suivre parce qu'ils n'ont pas les renseignements nécessaires pour bien comprendre ces questions.

Des documentaires approfondis de ce genre seraient beaucoup plus valables si l'agriculteur disposait dès le départ de renseignements généraux. Il importe beaucoup plus pour les membres de notre organisme qui désirent participer à l'expansion de l'industrie alimentaire de pouvoir écouter régulièrement une émission radiophonique plutôt que des documentaires agricoles approfondis.

Le président: M. Benjamin, puis M. Murta et ensuite M. Roy.

M. Benjamin: Monsieur le président, d'après les deux mémoires qui nous ont été présentés, il semble que les agriculteurs désirent des informations sur la situation nationale, et aussi sur la situation dans d'autres provinces. On mentionne plus précisément le Québec. Il me semble qu'il y a quelques années nous avions des nouvelles agricoles nationales de ce genre. Il y avait une émission de télévision hebdomadaire et aussi des émissions agricoles où l'on présentait des reportages de 3 minutes sur le travail de vannerie à la *Royal Winter Fair* de Toronto ou sur la vente d'un taureau de $100,000. C'étaient des nouvelles nationales. On en parlait même à la une du *Globe and Mail*.

[*Texte*]

That was the route we were going a few years ago. At least now with Radio Noon, certainly in the three prairie provinces, CBC farm reporters are getting out where the farmers are and getting out where the action is. And they are picking up radio clips and interviews from people in the agricultural industry from all over the continent without the benefit of somebody in Toronto.

Mr. Munro: I think you have just made part of my point. The story we get from some places in the prairies at least is that the kind of broadcasting we used to enjoy in some parts of Canada is still being enjoyed in places in the prairies. Evidently the local managers see more need for it than they see in covering Ontario, for example. I am not sure. I do not hear the broadcasts personally in the prairies, although I have some cohorts here and if you press hard enough I would be happy to have them answer the question.

The Chairman: Maybe Mr. van Donkersgoed would like to say something about that.

Mr. van Donkersgoed: I think you are touching on a problem that relates to another concern we have and that is, what kind of people do we get involved in the farm media? I think we have a major problem there in Canada, in the sense that many of those who have gone into farm broadcasting or farm media of any kind have come from agricultural backgrounds but do not have a journalism or broadcasting background. I think we have some problems there. We have some difficulty developing good people in the news media that also know agriculture and that are good news people.

• 2045

I think it would be most helpful if someone would start looking at the possibility of getting some of the schools of broadcasting and journalism involved with a school that also includes agriculture, so that some students could take a combination of those courses. What kind of combination could be developed I do not know, but I think there would be lots of room in Canada for people with that kind of training. We have a number of capable people within the farm media today, but we need to develop our own kind of farm media if we are not going to follow the pattern of other news people, where sensational things are run on the front page as opposed to real issues important to the development of the industry. We need journalists and broadcasters who really understand agriculture, and are able to put their lives into that kind of thing, providing the kind of information we need.

Mr. Benjamin: Is not this the problem though, if you are going to go back to what the CFA brief asked for, national coverage? I am not objecting to that, I am just wondering about the difficulties we had a few years back, before we had *Radio Noon.* We have a lot of people right now in farm broadcasting in the CBC who know farming—they have been out there where the action is, they have come up out of that. I think of people like Gerry Wade, George Atkins, Bob Knowles and George Price, who know farming and know farmers. You do this on a national basis, and you have a vice-president or a manager of farm broadcasting sitting in downtown Toronto: do

[*Interprétation*]

C'était ce qui se passait il y a quelques années. Du moins maintenant dans les trois provinces des Prairies, avec *Radio Noon*, les journalistes agricoles du réseau anglais de Radio Canada rencontrent les agriculteurs et se rendent vraiment sur place. Ils effectuent aussi des reportages radiophoniques et des entrevues avec des représentants de l'industrie agricole de tout le continent, sans s'adresser à quelqu'un de Toronto.

M. Munro: C'est ce que j'allais dire. On dit que certaines régions des Prairies profitent encore des émissions qui étaient présentées autrefois dans certaines régions du Canada. Évidemment, les directeurs locaux considèrent que c'est plus important que de parler de l'Ontario par exemple. Je n'en suis pas certain. Je n'ai jamais entendu ces émissions des Prairies, mais j'ai ici tout un groupe de gens qui les écoutent et si vous le voulez, ils pourraient répondre à cette question.

Le président: M. van Donkersgoed voudrait peut-être dire quelque chose à ce sujet.

M. van Donkersgoed: Vous mentionnez là une autre de nos préoccupations, on se demande qui sont les journalistes s'occupant des questions agricoles? C'est là un grave problème au Canada, car la majorité de ceux qui s'occupent d'émissions agricoles ou de tout autre genre d'information agricole viennent du secteur agricole, mais ils n'ont aucune expérience en journalisme ou en radiodiffusion. Cela pose des difficultés. Il est difficile de trouver des gens qui connaissent bien l'agriculture tout en étant de bons journalistes.

Il faudrait peut-être envisager la possibilité d'établir une collaboration entre les écoles de journalisme et les écoles d'agriculture afin que certians étudiants puissent combiner les deux cours. Je ne sais comment on pourrait le faire, mais on aurait certainement grand besoin de gens ayant cette formation au Canada. Nous avons un certian nombre de gens compétents dans les médias d'information agricole à l'heure actuelle, mais il faut créer nos propres média d'information afin de ne pas suivre l'exemple d'autres journalistes, qui recherchent les événements à sensation plutôt que de traiter des vrais problèmes ayant une influence sur l'expansion de l'industrie. Nous avons besoin de journalistes et de réalisateurs qui comprennent vraiment l'agriculture et qui soient disposés à s'y consacrer pour nous fournir les informations dont nous avons besoin.

M. Benjamin: N'est-ce pas le problème auquel nous allons nous heurter si nous voulons revenir à ce que la Fédération canadienne des agriculteurs demande dans son mémoire, c'est-à-dire des émissions nationales? Je ne m'y oppose pas, mais je pense aux difficultés auxquelles nous nous sommes heurtés il y a quelques années avant la création de *Radio Noon.* A l'heure actuelle, bon nombre des gens qui s'occupent des émissions agricoles du réseau anglais de Radio-Canada connaissent l'agriculture, ils se sont rendus sur place et ils viennent du secteur agricole. Je pense par exemple à des gens comme Gerry Wade, George Atkins, Bob Knowles et George

[*Text*]

you not have a fear that we will get back to the basket weaving, or the $100,000 bull from the Toronto Royal Winter Fair and that is about it?

Mr. Hamilton: Mr. Chairman, may I comment on this? I think you are nibbling around the real point of the whole issue—and probably purposely, I am not sure.

Mr. Murta: He has been known to do it.

Mr. Hamilton: The point of the CFA submission is simply that, that different kinds of services as required. For example, you note in our brief that the Vice-President of the CBC told us, "We are now providing"—I have forgotten the words, but more information through the newscasts about agriculture to the populace generally. We are saying that news about agriculture is not what really is our interest. That is fine. Thank God that kind of exposure is being given the industry to the populace at large. We are saying that, beyond that, we want a firm service from the CBC, one that takes on and discusses the issues in a national context, and you do not do that by having somebody reading news about a $100,000 bull in Toronto at the Royal Winter Fair sale. The distinction is that we want broadcasting that analyzes agriculture in the context of the economy as a whole, and that should be done in a national context and even in an international frame of reference. That will only be done by people who understand the subject and can link it together in a national way. At the regional elvel, you have your farm services, you farm information, and so on by the people, as you say, who know, who live where the action is and can report regional things. But if you are going to have a national understanding of these matters and put them in context, that can only be done by a national department, in our view.

Mr. Benjamin: We had some semblance of a national department a few years back. For example, there was an issue that affected three provinces and part of a fourth, a program of grain stabilization: the Minister in charge of the Wheat Board appeared almost two or three times a week, his Parliamentary Secretary appeared, and one or two backbench government members appeared. That was the sum total of the analysis we got of grain income stabilization, we just did not get any in-depth analysis. In fact, I do not recall . . .

Mr. Hamilton: We did not have an agriculture and resources department in the CBC in those years either, did we?

Mr. Benjamin: I do not think we did.

Mr. Hamilton: That is our point.

Mr. Benjamin: Do you think the CBC's plan to create a position in Toronto of producer-co-ordinator is a step in the right direction? Is it the kind of thing you want to see happen, or is it just going to be more of what we used to have?

[*Interpretation*]

Price qui connaissent l'agriculture et qui connaissent aussi les agriculteurs. Si on en revient aux émissions nationales, et que le responsable des émissions agricoles, le vice-président ou le directeur, se trouve en plein centre-ville de Toronto, ne craignez-vous pas qu'on en revienne au reportage sur le travail de vannerie ou sur la vente d'un taureau de $100,000 à la Royal Winter Fair de Toronto?

M. Hamilton: MOnsieur le président, je voudrais faire quelques observations là-dessus. Je crois que vous vous écartez un peu du vrai problème, et vous le faites peut-être à dessein, je ne sais pas.

M. Murta: Il a la réputation de le faire.

M. Hamilton: Dans son mémoire la FCA déclare simplement qu'on a besoin de services différents. Par exemple, nous mentionnons dans notre mémoire que le vice-président du réseau anglais de Radio-Canada nous a dit qu'il fournissait plus d'informations agricoles à la population en général dans les émissions d'actualité. Nous disons que nous ne nous intéressons pas vraiment aux nouvelles sur l'agriculture. C'est très bien quand même, Dieu merci, on fournit des informations sur notre industrie à la population en général. Nous voulons en plus de cela un service permanent du réseau anglais de Radio-Canada pour des problèmes à l'échelle nationale et on ne peut le faire en présentant tout simplement des nouvelles sur la vente d'un taureau de $100,000 à la Royal Winter Fair de Toronto. Nous voulons des émissions où l'on analysera la situation agricole en fonction de l'économie dans son ensemble, à l'échelle nationale et même à l'échelle internationale. Pour ce faire, il faut des gens qui comprennent très bien le sujet et qui puissent réunir toutes ces informations pour donner un aperçu de la situation nationale. Pour ce qui est de l'échelle régionale, on a des services agricoles, des informations agricoles, venant de gens qui, comme vous l'avez dit, connaissent la situation, sont sur place et peuvent parler des questions régionales. Mais pour avoir un aperçu de la situation nationale à cet égard, nous prétendons qu'il faut vraiment créer un service national.

M. Benjamin: Nous avions un service national il y a quelques années. Par exemple, pour la question du programme de stabilisation des prix du grain qui touchait trois provinces et même quatre, on invitait le ministre chargé de la Commission canadienne du blé deux ou trois fois par semaine, et aussi son secrétaire parlementaire et quelques simples députés. C'est le genre d'analyse globale que nous avons reçue sur ce programme, nous n'avons jamais obtenu d'analyse approfondie de la situation. En fait, je ne me souviens pas . . .

M. Hamilton: Il n'y avait pas non plus à ce moment-là de service spécial pour l'agriculture et les ressources au sein du réseau anglais de Radio-Canada, n'est-ce pas?

M. Benjamin: Je ne crois pas.

M. Hamilton: C'est ce que nous disons.

M. Benjamin: Croyez-vous que l'intention du réseau anglais de Radio-Canada de créer un poste de producteur-coordonnateur à Toronto est un pas dans la bonne voie? Croyez-vous que cela changera quelque chose, ou que ce sera du pareil au même?

[*Texte*]

• 2050

Mr. Hamilton: It depends on who it is. We do not profess to know the ins and outs of it. I have not heard this suggested but I presume, without knowing precisely what that intends to do, that is certainly in the direction of having a national co-ordination. If that is what it is, then that is in the direction we are talking about.

Mr. Benjamin: Do you think it would be a good idea that we should have some of the farm broadcasters appear before the Committee? I am not aware that anybody has asked them. I can think of names right across this country, from every province. I do not see any briefs either from them individually or from their union or anything else.

The Chairman: Mr. Benjamin, as mentioned before the Committee earlier, there were invitations sent out to some private broadcasters. There was an invitation to other people. I believe we now can mention that there will be one gentleman who has presented a brief, Mr. Casselman, who will be before us this Thursday evening. Invitations and information were sent out to several private broadcasters and private stations.

Mr. Benjamin: Mr. Chairman, I was referring to people who are actually in the broadcast business with the CBC. The private broadcasters will give you the Winnipeg Grain Exchange and that is it. They will not do anything more than that because there is no money in it.

Mr. Halliday: That is all you need, Les.

Mr. Benjamin: I was thinking of people who are at present in the CBC farm broadcast area, and inviting some of them if they would like to appear. The areas you mentioned, Mr. Chairman, frankly are not the ones that are going to cover farm broadcasting in Canada. That is my point.

The Chairman: Mr. Munro.

Mr. Munro: I think that is very much your business. Some of the names you have mentioned I know personally, and I very much respect these individuals for the quality of the work they have done, and are doing. But when you see a spontaneous situation arise after changes have been made, you start examining to see what has happened, and why things have changed. When services start disappearing you start asking questions, and that is what the farm movement went through this last three years from the days that you are making mention of.

The Chairman: Mr. Murta. We are now on the five minutes, give or take a minute or two.

Mr. Murta: Mr. Chairman, I would have suggested before the hearings had started that it would probably have been a good idea to have the CBC come in first and then come in last. I would suggest that what the CBC will say when they appear before us is that they have increased their staff from 25 to 43. They have an agricultural specialist on the national news, the World at Six, at the present time. I think they will tell us that they have increased their news stories. They have increased the national agricultural commentator, or certainly they have one. They have increased the time over the last ten years that they spend on agricultural reporting from 30 minutes to two hours,

[*Interprétation*]

M. Hamilton: Tout dépend de qui il s'agit. Nous ne prétendons pas connaître tous les secrets. Je ne sache pas que l'on ait proposé cela, mais sans connaître précisément les objectifs du programme, il se dirige certainement vers une coordination nationale. Et c'est bien dans cette voie que nous comptons nous acheminer.

M. Benjamin: Ne penserait-il pas que nous devrions faire comparaître devant le Comité certains des radiodiffuseurs agricoles? Je ne pense pas qu'on les ait invités à comparaître. J'en connais partout au pays et pour chaque province. Je ne sache pas que l'on ait reçu des mémoires d'agriculteurs privés ou de syndicats.

Le président: Monsieur Benjamin, comme on l'a dit en comité plus tôt, nous avons invité certains radiodiffuseurs privés et d'autres diffuseurs à comparaître devant le Comité. Nous pouvons d'ores et déjà dire que M. Casselman a présenté un mémoire et comparaîtra devant nous jeudi soir. Je répète que nous avons invité plusieurs radiodiffuseurs privés et des représentants de postes privés à comparaître.

M. Benjamin: Monsieur le président, je parlais plus précisément de ceux qui sont chargés de la diffusion à CBC. Les diffuseurs privés ne vous parleront que de la Bourse des grains de Winnipeg, un point c'est tout. Ils ne peuvent rien faire d'autre, parce qu'ils n'ont pas assez d'argent.

M. Halliday: C'est cela qu'il vous faut, Les.

M. Benjamin: Je pensais à ceux qui s'occupent de la radiodiffusion agricole à CBC, que nous devrions inviter à comparaître. Les domaines que vous avez mentionnés, monsieur le président, ne sont pas de nature à faire l'objet d'un reportage agricole à l'intention de tout le Canada.

Le président: Monsieur Munro.

M. Munro: C'est à vous de les inviter. Je connais personnellement certains de ceux que vous avez mentionnés et que je respecte beaucoup pour la qualité de leur travail. Mais lorsqu'une situation survient spontanément et après l'arrivée de changements, il faut se demander pourquoi cela se produit. C'est une fois que les services ont disparu que l'on se pose des questions; voilà ce qui se produit dans le domaine agricole depuis trois ans et depuis l'époque que vous avez mentionnée.

Le président: Monsieur Murta. Nous en sommes maintenant au tour de cinq minutes, mais je serai indulgent.

M. Murta: Monsieur le président, avant le début des audiences, j'aurais voulu proposer d'inviter d'abord Radio-Canada quitte à la faire revenir à la fin des audiences. Je sais pertinemment bien que Radio-Canada prétendra qu'elle a augmenté son personnel de 25 à 43 personnes; qu'elle a engagé un spécialiste agricole pour les nouvelles nationales, «The World at six» et qu'elle a plus de reportages agricoles qu'avant; qu'elle a maintenant un commentateur agricole pour le réseau national; qu'elle est passée des 30 minutes accordées traditionnellement au domaine agricole depuis dix ans à 120 minutes. Voilà ce que nous dira Radio-Canada, et il aurait été bon que

[*Text*]

120 minutes. I think they will say all these things to us, and that is why I think it would have been a good idea if the Committee had had a look at them at the start, had the input, and then we could have made some more evaluations after we had seen them.

In any event, when the CBC come before us and when they do say these things, I think the central issue is the fact of information, the type of information that we are being provided with. I think it is probably not the fact of whether we need more of it or a longer period of time, etcetera. I made the point this morning that the Winnipeg radio noon programme is probably better now than it was when the Jacksons and their neighbours were involved, and better than it was five years ago. But there are still some gaps left out, and it is the kind of specific information that we want.

Mr. Munro, in your brief you cited three areas, but I think we have to be more specific if we are going to get anywhere in our Committee. I think we have to be able to outline to the CBC what we really mean as far as agricultural information is concerned. In other words, how much in-depth reporting of the livestock markets do farmers want and how much of the grain markets do farmers want? I think these are the specific issues that we have to look at. Is the national farm commentator at the present time doing an adequate job or should his staff be increased so that he can cover more of the country? Do we want a more in-depth weather forecast, for example, at 12.00 or 12.30 every day?

• 2055

I think these are the specifics because if we come here and we talk in generalities, as we sometimes tend to do, I am afraid we are going to go away and the CBC will present us with their brief and they will say: we are doing it, gentlemen, so what are you complaining about.

Now, I would like to ask you from a farmer's point of view and national farm organizations, what are some of the more specific items that you would like to see dealt with? We could perhaps start with the livestock markets themselves. Do you want to see more specific livestock information, more specific grain information or reporting from the United States commodity services, for example? Start with that and we can work through them but I think we have to grapple with this question.

The Chairman: Mr. Munro.

Mr. Munro: Certainly, this end of it has been cut down from previous times. It has gone through much faster. Of course, let us also admit that this is going to vary somewhat with various stations across Canada because what is interesting to the prairie producer in the way of grains is not interesting to the maritime producer in the way of what grains are available to him. So they have to be addressed in taking account of the region of the country they are in so it is hard to set a pattern for a national broadcasting that is going to cover all of Canada. This will not work.

[*Interpretation*]

le comité entende cela au début des audiences, car nos analyses auraient été facilitées.

Quoi qu'il en soit, lorsque Radio-Canada comparaîtra devant nous et nous présentera les arguments que je viens d'exposer, il faudra s'interroger surtout sur le genre d'information que diffuse Radio-Canada. Il ne s'agit pas de se demander s'il faut consacrer plus de temps à l'information agricole. J'ai fait remarquer ce matin que le programme radiophonique de midi à Winnipeg est probablement d'une qualité supérieure maintenant à ce qu'il était au moment où les Jacksons et autres s'en occupaient et à ce qu'il était il y a cinq ans. Mais il y a encore quelques lacunes à combler, et c'est justement sur le genre d'information précises que l'on achoppe.

Monsieur Munro, vous avez cité dans votre mémoire trois domaines précis. Pourriez-vous nous donner plus de détails? Il faut que le comité puisse expliquer à Radio-Canada ce que vous entendez réellement par une information agricole. Autrement dit, combien de reportages en profondeur des marchés aux bestiaux et combien de reportages sur les marchés céréaliers les agriculteurs veulent-ils? Voilà ce qu'il faut se demander. Le commentateur agricole national fait-il un bon travail ou devrait-on augmenter le nombre de ses adjoints afin qu'il puisse couvrir tout le pays? Voulez-vous que les prévisions météorologiques soient beaucoup plus poussées qu'elles ne le sont actuellement au cours du programme de midi ou 12 h 30?

Si nous ne faisons que généraliser, comme nous avons parfois tendance à le faire, je crains fort que Radio-Canada ne nous présente son exposé en nous faisant comprendre que nous n'avons pas à nous plaindre puisque qu'elle fait exactement ce qu'on lui demande.

Les organismes agricoles nationaux voudraient-ils voir traiter certaines questions plus en profondeur? Commençons, par exemple, par les marchés du bétail. Est-ce que vous voulez avoir plus de renseignements sur les marchés du bétail, sur les marchés des céréales ou sur les services de produits des États-Unis? Commencez par nous dire ce que vous voulez, puis nous pourrons en faire part à Radio-Canada.

Le président: Monsieur Munro.

M. Munro: Certainement, c'est un aspect de la question que l'on a escamoté jusqu'à maintenant. N'oublions pas que les sujets d'intérêt varieront selon les régions du Canada, parce que si la situation des grains intéresse le producteur des Prairies, ce n'est pas de la même façon qu'elle intéressera le producteur des Maritimes. Il faut donc tenir compte de la région où l'on diffuse les reportages, et il est difficile d'établir un mode de diffusion nationale pour tout le Canada. Cela ne peut rien donner de bon.

[*Texte*]

I am not loath to getting an occasional idea on production technology. At least it proves that something is available some place and I had better go looking for it because if I am going to stay competitive as a producer I want to know what is coming up. I want analysis and interpretation of not only what is happening in the various regions of Canada in the way of provincial government changes in policy; what they may be bringing in specific legislation in those provinces; what is happening in the United States in the various agricultural scenes across that country both in market prospects, legislation that may be coming in in Washington, which we should be paying attention to with a more in depth view there. And of course there is the one here from the national capital which George Price handles now very well, but I am not sure that it always comes on. I know by times that it does not come on because they run out of time and it is cut. They acknowledge this.

The Chairman: Mr. van Donkersgoed.

Mr. van Donkersgoed: I think I could make a couple of observations on this question of how we can be specific. Our members are not making extensive use of the livestock report. I think as time has gone by, the provision of those specific quotations has become of less and less daily significance. Take pork, for example: the daily quotation of pork price was relevant in Ontario. However, now that we are on a weekly pooling system, knowing the day-to-day price is not nearly as significant. Now that eggs are under a planned production system, knowing the price from day to day is not nearly as relevant. The same thing is true of chicken. As time has gone by we have noticed that milk is no longer regularly mentioned, chicken is no longer regularly mentioned on the CBC broadcast. My expectation is that eggs probably can be in the near future except when there is a price change.

I think our members are not making extensive use of that particular information. I think I would dare say that there would not be a major outcry, at least not from our members, if it was even completely dropped because today we have the option of picking up the telephone and calling to Toronto and getting up-to-date information via telephone in a moment's notice. So if that information is important today to Ontario's producers, it is as close as the telephone, and in all likelihood more reliable, He is more able to work it into his own time schedule for the day if that is the kind of information he needs. I would say there would not be major concern among our membership if something like that was dropped.

On the subject of farm weather, if I look at our specific part of the country and happen to be in the snow belt, out in the end of Wellington Country, the west end, and if we happen to listen to *Radio Noon* and get a farm broadcast from there and we hear farm weather over *Radio Noon*, I can be almost 100 per cent sure that it is irrelevant because the weather patterns in Toronto and in the snow belt are most of the time at the opposite ends of the pole. So again I think if a farmer is interested in his weather, he is going to tune into his local radio station for his local weather broadcast.

[*Interprétation*]

Je ne suis pas contre le fait d'avoir des renseignements à l'occasion sur la technologie de la production. Si je veux rester dans une position de concurrence en tant que producteur, il est important pour moi d'en savoir quelque chose. Je veux que l'on analyse et interprète non seulement ce qui se produit dans les diverses régions du Canada en terme de changement dans la politique du gouvernement provincial—puisque les gouvernements provinciaux peuvent présenter des projets de loi bien précis—mais aussi ce qui s'est produit sur la scène agricole des différentes régions des États-Unis, du point de vue des possibilités de marché, mais aussi du point de vue des lois qui seront présentées à Washington et qui pourront peut-être intéresser le Canada. Bien sûr, n'oublions pas le reportage de George Price, en provenance de la capitale nationale, qui est fort intéressant, mais qui n'est pas toujours diffusé. On en coupe parfois la diffusion à cause du manque de temps et Radio-Canada le sait fort bien.

Le président: Monsieur van Donkersgoed.

M. van Donkersgoed: J'aurais quelques remarques à faire sur la façon de rendre l'information plus précise. Les membres de mon organisme n'écoutent pas vraiment le rapport sur le marché du bétail. On s'est de plus en plus rendu compte que ces cours devenaient moins importants. Prenons le porc, par exemple: il était important de connaître, en Ontario, le cours quotidien pour le prix du porc. Toutefois, maintenant que l'on a adopté un système de mise en commun hebdomadaire, il n'est pas important de connaître le prix chaque jour. Maintenant que les œufs sont aussi tombés sous un système de production planifiée, il n'est plus aussi important de connaître leur prix quotidien. Même chose pour le poulet. Nous avons aussi remarqué que, depuis quelque temps, on ne mentionne plus régulièrement le lait ni le poulet lors des émissions de Radio-Canada. Je pense que l'on fera de même pour les œufs très bientôt, sauf lorsqu'il y aura un changement de prix.

Je répète donc, que nos membres n'ont pas tellement besoin de ces données. J'oserais même dire que nos membres ne pousseraient pas de hauts cris si on laissait tomber complètement le cours du marché. N'oubliez pas qu'aujourd'hui, tout le monde a la possibilité d'appeler Toronto, au téléphone, et d'obtenir les renseignements les plus récents en quelques minutes. Par conséquent, si les producteurs de l'Ontario ont besoin de cette information, ils n'ont qu'à appeler, et les renseignements seront certainement plus exacts qu'à la radio. En outre, ils n'ont qu'à appeler au moment où ils en ont besoin. Donc, nos membres ne s'inquiéteraient pas outre mesure si on laissait tomber les cours du marché.

Pour ce qui est des prévisions météorologiques pour les agriculteurs, il se trouve que nous sommes situés dans la «ceinture de neige», dans le bout de la circonscription de Wellington, dans l'Ouest; si nous écoutons les prévisions de *Radio Noon*, je peux vous assurer presque sans réserve que les prévisions ne s'appliquent pas à notre région, pour la simple raison que les prévisions de Totonto et de la «ceinture de neige» sont les plus souvent erronées. Par conséquent, si l'agriculteur veut savoir quel temps il fera, il écoutera sa station locale.

[*Text*]

A third comment I could make is—maybe it is something that needs to be considered, the kind of thing we are doing in other public bodies—that there be advisory committees. Perhaps CBC needs an advisory committee on agricultural broadcasting. I would just throw that out for some thought.

The Chairman: Mr. Murta, I saw that Mr. Lea, the President of Unifarm in Alberta was wanting to get into this discussion.

Mr. W. O. Lea (President of Unifarm, Alberta): Mr. Chairman, on the issue of the kind of program that farmers appreciate, I would like to make a comment that may have a little more regional application. In Alberta the CBC put on a program called *Wildrose Country* for a year and a half or so, and the farmers were most disgusted with it. It was a program that tried to share the workload between Calgary and Edmonton. It had no real application to the local areas. There was seldom time for George Price to report from Ottawa. So many local complaints I presume fell on the local program operators that they made a change just a couple of months ago and they call it *Alberta Today*.

The kind of weather broadcast we got on the previous program was a sort of breezy interview over the telephone. What do you see when look towards the mountains? What do you see this other way? And so on, to the extent that the farmers were so disgusted they changed to other stations where they would get the specific type of weather forecast for each region of the province which meant something to them.

The kind of market information we got at that time was mostly that there were insufficient receipts to establish a market. It is about the same as yesterday, which did not give you a figure at all. The program we are having now, and we give Al Richardson of Edmonton a lot of credit for it, is more factual. It gives more factual information and gives a good weather broadcast, and it has a lot of information that is the analysis type of program that George Price and others bring us straight from Ottawa and from here and there around. That is the comment I wanted to make, sir.

Mr. Murta: So if I can . . .

The Chairman: Very quickly, Mr. Murta.

Mr. Murta: Mr. Chairman, if I have five minutes and we have three sets of witnesses, that is not really too fair. If we were going individually I would have 15 minutes.

The Chairman: You have actually used 13 minutes, Mr. Murta.

Mr. Murta: I have used only about four.

Really then, to sum up what you are saying, when the CBC tells us that they have increased their staff and they have increased their time they spend on agricultural news, and that they have enlarged their number of specialists, etc. what they are really saying is that what we want is more specific specialized farm information, in other words the investigative

[*Interpretation*]

Troisièmement, il faut peut-être envisager une solution à laquelle ont eu recours d'autres organismes publics: celle de former des comités consultatifs. Peut-être Radio-Canada trouverait-elle utile la formation d'un comité consultatif sur la diffusion agricole. Vous me direz ce que vous en pensez.

Le président: Monsieur Murta, M. Lea, président de *Unifarm*, en Alberta, semble vouloir participer à la discussion.

M. W. O. Lea (président de Unifarm, Alberta): Monsieur le président, pour revenir au genre de programme que désirent entendre les agriculteurs, j'aimerais vous faire part d'un cas qui m'intéresse localement. En Alberta, Radio-Canada a déjà diffusé une émission intitulée *Wildrose Country* pendant un an et demi, émission qui n'a pas eu l'heur de plaire aux agriculteurs. On essayait effectivement de plaire à la fois à Calgary et à Edmonton, et on ne s'intéressait pas vraiment aux régions locales. Par exemple, il n'y avait souvent pas de temps pour le reprotage de George Price en provenance d'Ottawa. A la suite de nombreuses plaintes adressées aux diffuseurs locaux, l'émission a été changée, il y a quelques mois, et s'appelle maintenant *Alberta Today*.

Autrefois, les prévisions météorologiques se contentaient d'être des conversations téléphoniques nébuleuses du genre: quel temps prévoyez-vous dans la région des montagnes? Que voyez-vous? Les agriculteurs étaient tellement mécontents qu'ils écoutaient les autres stations pour avoir les prévisions météorologiques de chaque région de la province qui les intéressaient.

Autrefois, l'information sur le marché se résumait presque toujours à dire qu'il n'y avait pas suffisamment de recettes pour établir un marché. On nous donnait d'un jour à l'autre les mêmes renseignements qui n'étaient, de toute façon, pas précis. La nouvelle émission est maintenant un succès grâce, en grande partie, à Al Richardson, d'Edmonton, qui donne beaucoup plus de renseignements précis. On y entend de bonnes prévisions météorologiques et beaucoup de faits et chiffres, comme en donne George Price dans son reportage. On y entend également d'autres reportages d'Ottawa et d'ailleurs. Voilà ce que j'avais à dire.

M. Murta: Si je puis . . .

Le président: Rapidement, monsieur Murta.

M. Murta: Monsieur le président, il n'est pas juste de m'accorder cinq minutes pour interroger trois témoins. Si nous les interrogions l'un après l'autre, j'aurais droit à quinze minutes.

Le président: Vous avez déjà en fait parlé pendant treize minutes, monsieur Murta.

M. Murta: Mais non, je n'ai eu environ que quatre minutes.

Dans ce cas, pour résumer ce que vous venez de dire, lorsque Radio-Canada nous dira avoir augmenté son personnel et avoir augmenté le temps consacré aux nouvelles agricoles, de même qu'avoir engagé plus de spécialistes agricoles, il faudra pouvoir leur répondre que les agriculteurs veulent beaucoup plus d'informations spécialisée sur l'agriculture, autrement dit, des

[*Texte*]

reporting type of information that is going to mean something to the farmer.

They will be correct in their allegations, but what we are really saying is that while you have increased, you have not hit at the kind of content that agricultural producers in 1976 want. This is really what we are saying.

• 2105

Mr. Munro: With one qualification: let us know on a regular basis when we can expect to get it. It is not coming over the news broadcast, even though it makes up a great grand total. However, if you do not know when it is going to be, it is not of too much service to you. In other words, if you just happen to catch it, it does not mean anything.

Mr. Murta: Right.

The Chairman: Thank you, Mr. Murta. Mr. Roy.

Mr. Roy (Timmins): Mr. Chairman, we were told this morning that this matter came before the government and the Committee after quiet attempts to talk to the CBC and to make representations there. Where the representations that you are making to this Committee made to the CBC, and in what form and at what level, please?

The Chairman: Mr. Munro.

Mr. Munro: The piece of paper that we have given you was presented to Al Johnson, the President of the CBC, on January 8 of this year.

Mr. Hamilton: And the President and two vice-presidents and some of the other officials.

Mr. Roy (Timmins): Was that the only type of representations you have made, one meeting with the CBC?

Mr. Hamilton: That is right, with this submission. We made this presentation to the President and had a very useful and interesting conversation, and we have been in touch with him a couple of times subsequently, but in the interim the reference arose and we have not been in touch with the President subsequently.

Mr. Roy (Timmins): Mr. Chairman, the fact that the witnesses are before us it seems to me that your recommendations were not accepted. I wonder if you were given reasons why they were not accepted?

Mr. Hamilton: Mr. Chairman, there has been some information put here tonight that we did not have, namely, that there was a co-ordinator being appointed by the CBC. In other words, we have no reason to know that this presentation was not taken seriously. We have reason to know that it was discussed in a specific meeting of the CBC and with farm broadcasters subsequent to our presenting it; within a matter

[*Interprétation*]

genres de comptes rendus et de reportages analytiques qui pourront aider vraiment l'agriculteur.

Radio-Canada aura donc raison de prétendre celà, mais il faudra leur répliquer qu'en dépit de leur augmentation de personnel et de temps, ils n'ont pas réussi à diffuser le genre d'émissions qui intéresse vraiment les producteurs agricoles en 1976.

M. Munro: Permettez-moi d'émettre une réserve. Il faudrait savoir avec certitude quand nous pouvons nous attendre à avoir des émissions qui nous intéressent. Ce n'est pas en écoutant la diffusion des nouvelles que nous aurons ces renseignements, même si l'on consacre plus de temps et d'argent à la question agricole. Toutefois, si nous ne pouvons savoir exactement quand le genre d'émissions qui nous intéresse viendra en onde, cela ne sert à rien. Autrement dit, si c'est par hasard que l'on écoute une émission qui nous intéresse, cela ne nous rapporte rien.

M. Murta: Sans doute.

Le président: Merci, monsieur Murta. Monsieur Roy.

M. Roy (Timmins): Monsieur le président, on nous a dit ce matin que la question avait été portée à l'attention du gouvernement et du Comité après que l'on ait tenté sans succès d'en discuter avec Radio-Canada et de lui présenter ces instances. Les doléances que vous avez présentées au Comité ont-elles d'abord été présentées à Radio-Canada? Sous quelle forme et à quel niveau l'ont-elles été?

Le président: Monsieur Munro.

M. Munro: Le document que nous vous avons distribué a déjà été présenté à Al Johnson, président de Radio-Canada, le 8 janvier de cette année.

M. Hamilton: Il l'a été également au président, aux deux vice-présidents, et à certains autres représentants de Radio-Canada.

M. Roy (Timmins): Était-celà les seules instances que vous avez faites auprès d'eux, c'est-à-dire que vous les avez rencontrés seulement une fois?

M. Hamilton: C'est exact. Après avoir présenté notre exposé au président, nous avons eu une conversation très utile et intéressante avec lui. Par la suite, nous avons communiqué avec lui quelques fois, mais depuis, il n'y a rien eu.

M. Roy (Timmins): Monsieur le président, le fait que les témoins comparaissent devant nous prouve que les recommandations n'ont pas été acceptées. Vous a-t-on expliqué pourquoi elles ne l'ont pas été?

M. Hamilton: Monsieur le président, nous avons appris ici, ce soir, qu'un coordonnateur avait été nommé par Radio-Canada. Autrement dit, nous n'avions aucune raison de croire que notre présentation n'avait pas été prise au sérieux. Nous savons pertinemment qu'on en a discuté lors d'une rencontre bien précise avec Radio-Canada et avec les radiodiffuseurs agricoles, après que nous ayons présenté notre exposé, et en

[*Text*]

of days, as a matter of fact. We know that. And, as I say, we have had some further conversations with Dr. Johnson, who indicated that subsequent to his meeting with the Committee, or subsequent to the Committee's work, that we would pursue the matter again.

Mr. Roy (Timmins): Am I to understand, then, Mr. Chairman, that since January you had no positive follow-up on your recommendations from the CBC? The extent of their indications to you is that the matter is under consideration, or something of that nature? They have not told what they are going to do or what they are not going to do with regard to your recommendations?

Mr. Hamilton: In fairness, I think that is right.

The Chairman: Mr. Lea, I believe you have something to add.

Mr. Lea: Yes. I want to comment, with regard to what I said earlier, that it is an indication that they had taken some action with regard to the program in Alberta. I believe it has improved considerably under the present arrangement. Whether it is as a result of the interview with Mr. Johnson or not, I do not know, but it certainly has improved.

Mr. Roy (Timmins): You are aware, then, that there has been an improvement in one program in Alberta . . .

Mr. Lea: Yes.

Mr. Roy (Timmins): . . . but the CBC called no one to say, "Look, we have taken your recommendations under consideration and as a result we are going to do this." It just happened that way, but you do not know how it came about, though? Is it fair to say that?

Mr. Lea: Yes.

The Chairman: Mr. Roy, do you want to address that same question, then, to Mr. van Donkersgoed?

Mr. Roy (Timmins): If there is any more information . . .

The Chairman: If he would like to reply to it?

Mr. Roy (Timmins): . . . to be given along those lines.

Mr. van Donkersgoed: I cannot add anything significant to it. Our contacts with the CBC have been of a very informal nature and we have not had any specific responses to any contacts that we have made.

Mr. Roy (Timmins): Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Roy. Mr. Beatty.

Mr. Beatty: Thank you very much, Mr. Chairman. Mr. Munro, when I read over your brief the first question which struck my mind was this, and I wonder if you could give me some information about it. You made this presentation to the CBC on January 8. What led up to your having a meeting with the CBC on this subject? At whose initiative was that taken? Did you call them up and say, "Look, there is great dissatisfication among the members of the Federation and we are very anxious to have a meeting with you to discuss farm broadcasting", or did they invite you to come before them to discuss it?

[*Interpretation*]

l'espace de quelques jours. Nous avons communiqué par la suite avec M. Johnson qui nous a fait savoir qu'après avoir comparu devant le Comité, il reprendrait la question.

M. Roy (Timmins): Dois-je comprendre que depuis janvier, rien de sérieux n'a été fait au sujet de vos recommandations à Radio-Canada? Vous a-t-on fait savoir que la question était toujours à l'étude? Si je comprends bien, ils ne vous ont pas dit ce qu'ils allaient faire ou plutôt ne pas faire au sujet de vos recommandations.

M. Hamilton: C'est exact.

Le président: Monsieur Lea, voulez-vous ajouter quelque chose?

M. Lea: Oui. Ce que j'ai dit plus tôt prouve quand même que Radio-Canada a pris des mesures positives au sujet de l'émission de l'Alberta. L'émission s'est améliorée considérablement depuis les changements qui sont survenus, que ce soit à la suite d'une entrevue avec M. Johnson ou pas.

M. Roy (Timmins): Vous vous êtes donc rendu compte d'un chamgement à l'émission . . .

M. Lea: En effet.

M. Roy (Timmins): . . . et pourtant, Radio-Canada ne vous a pas appelé pour vous dire qu'ils avaient étudié vos recommandations et que, par conséquent, ils allaient apporter des modifications. Vous n'avez fait que constater le changement sans savoir pourquoi il s'était produit, n'est-ce pas?

M. Lea: En effet.

Le président: Monsieur Roy, désirez-vous poser la même question à M. van Donkersgoed?

M. Roy (Timmins): Si quelqu'un a quelque chose à ajouter . . .

Le président: S'il veut bien répondre.

M. Roy (Timmins): . . . à ce qui vient d'être dit.

M. van Donkersgoed: Je n'ai rien de très important à ajouter. Nos contacts avec Radio-Canada ont toujours été de nature officieuse, et l'on n'a jamais donné de suites positives à ces discussions.

M. Roy (Timmins): Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Roy. Monsieur Beatty.

M. Beatty: Merci, monsieur le président. Monsieur Munro, lorsque j'ai lu, pour la première fois, votre mémoire, il y a une chose qui m'a frappé et sur laquelle je me suis interrogé. Vous avez dit avoir présenté votre exposé à Radio-Canada le 8 janvier. Qu'est-ce qui vous a conduit à rencontrer Radio-Canada? Qui vous a poussé à le faire? Avez-vous appelé Radio-Canada pour lui dire que les membres de la Fédération étaient insatisfaits des émissions diffusées et que vous étiez désireux de rencontrer la Société afin de discuter de la radiodiffusion des émissions agricoles? Est-ce Radio-Canada qui vous a invité à vous présenter devant elle?

[*Texte*]

• 2110

Mr. Munro: I am going to let Mr. Hamilton answer that question because he arranged the documentation from the office, and so on.

The Chairman: Mr. Hamilton.

Mr. Hamilton: Mr. Chairman, as I indicated earlier, we had had some resolutions from annual meetings over the last two or three years, and, on the basis of this, we surveyed the member organizations on their views about CBC farm radio services. Out of that survey me drafted this piece of paper and asked Mr. Johnson if he would like to comment.

Mr. Beatty: At your initiative.

I have read over the briefs and both of them are very well written and constructive. I think they recognize that the aspect of farm broadcasting that the Committee was concerned about was broadcasting to farmers as opposed to broadcasting with agricultural items to consumers.

I want to deal briefly with another topic. I also mentioned it to Mr. Hill this morning. As a member of Parliament for a rural area that has both farmers and consumers in it I think the media in Canada have not done a good job of informing consumers about agricultural news in Canada. The only time you get extensive coverage about agricultural items is when a dairy farmer slaughters his herd or if there is a riot of dairy farmers on Parliament Hill or if the price of eggs goes up. Then it is page one news and it gets on *The National* or *The World at Six*. But when there is farm news of significance to all Canadians it goes unreported. Anything that affects our supply of food affects everyone on a daily basis.

For example take the Agricultural Outlook Conference that you gentlemen have just attended. There was very little coverage given to it by the news media. I was astonished this evening when listening to *The world at Six*: there was not one item that dealt with the Agricultural Outlook Conference. If it had been any other industry in Canada other than agriculture, importers or exporters, car manufacturers or anything else and there had been a conference of these peuple, there would have been an item on *The World at Six*. But because it was agriculture, no attention was paid.

I am wondering whether you share my concern that the people who exercise news judgment within the CBC, the assignment editors, the editors who decide what clips will be going on, come from urban backgrounds and do not have an understanding of the problems of agriculture. They see things from a consumer's point of view, so what is more significant to them is price increases and they have little interest in the problems of the dairy or beef industry. Consequently, the media—not just the CBC—are not doing a good job of informing consumers of problems facing agriculture which, in turn, will be of great consequence to them.

[*Interprétation*]

M. Munro: Je demanderais à M. Hamilton de répondre à cette question parce qu'il a été chargé d'obtenir la documentation du bureau, etc.

Le président: Monsieur Hamilton.

M. Hamilton: Monsieur le président, comme je l'ai dit tantôt, nous avons adopté certaines résolutions, lors des réunions annuelles, au cours des deux ou trois dernières années, et en nous fondant là dessus, nous avons demandé aux organismes-membres leurs opinions au sujet des services radiophoniques du réseau anglais de Radio-Canada portant sur l'agriculture. En nous fondant sur les renseignements ainsi recueillis, nous avons rédigé ce document et nous avons demandé à M. Johnson s'il désirait faire des observations.

M. Beatty: Sur votre propre initiative.

J'ai lu rapidement les deux mémoires et je crois qu'ils sont très bien rédigés et très constructifs. On y admet que le Comité se préoccupe surtout des émissions agricoles s'adressant aux agriculteurs plutt qu'aux émissions s'adressant aux consommateurs.

Je voudrais parler brièvement d'un autre sujet. Je l'ai aussi mentionné à M. Hill, ce matin. En tant que député représentant une région rurale où vivent des agriculteurs et des consommateurs, j'estime que les média d'informations du Canada n'ont pas offert, jusqu'à maintenant, des informations agricoles valables aux consommateurs du Canada. Pour obtenir des reportages complets sur des questions agricoles, il faut qu'un producteur laitier abatte tout son troupeua, que les producterus laitiers manifestent sur la colline parlementaire ou que le prix des œufs monte. A ce moment-là on en parle à la une et aux émissions «The National» ou «The World at Six». Mais lorsqu'il se produit un événement ayant une certaine importance pour tout le Canada, on n'en parle pas. Tout ce qui a un effet sur notre approvisionnement alimentaire, a une influence sur toute la population.

Prenez, par exemple, la conférence agricole à laquelle vous venez d'assister. Les média d'information en ont très peu parlé. J'ai été ébahi, ce soir, lorsque j'ai écouté «The World at Six»; pas une fois on a parlé de la conférence agricole. S'il y avait eu une conférence de toute autre industrie canadienne, par exemple les importateurs ou les exportateurs, les fabricants d'automobiles, on en aurait parlé à l'émission «The World at Six». Mais étant donné qu'il s'agit de l'agriculture, on n'en a pas tenu compte.

Ne croyez-vous pas comme moi que les gens responsables des nouvelles au réseau anglais de Radio-Canada, les rédacteurs et les réalisateurs qui décident des reportages, viennent des régions urbaines et ne comprennent pas les problèmes agricoles. Ils voient les choses du point de vue du consommateur et ils s'intéressent plutôt à l'augmentation de prix qu'aux problèmes de l'industrie laitière ou de l'élevage du bœuf. Par conséquent, tous les média d'information, et non seulement le réseau anglais de Radio-Canada, n'informent pas vraiment les consommateurs sur les problèmes auxquels fait face l'industrie agricole, et qui auront en fait une grande influence sur leur vie.

[*Text*]

The Chairman: Mr. Munro.

Mr. Munro: I think, Mr. Chairman, that is a fair judgment of what is happening all too often within the media—not just the CBC but the total news media. There seems to be an area of confrontation that is even worse within Canada than in some other places in the world, and I do not think this is good. Anything affecting our food security, our national ability through our industry to attract export earnings, is extremely significant in this country. When you look at the total impact, well, I hear people using figures that, one way or another 40 per cent of the Canadian population is dependent upon agriculture.

Mr. Beatty: One hundred per cent in my judgment.

Mr. Munro: Well, in food, yes; but I mean in jobs. Our industry takes on very significant proportions.

Mr. Beatty: In economic terms it is very significant, but also—and even more fundamentally— every one of us is dependent upon agriculture. It is a point that seems to be missed all too often; that anything that affects the security of supply of food in Canada is going to have long term consequences for ourselves and for our children. I am astonished that there is not more attention paid to that aspect of the problem by the news media in Canada.

Mr. Munro: Mr. Chairman, this is very much a topic that we discuss at farm meetings: the ignoring of the industry until somebody makes a mistake and we lose a few eggs and then it is reported in national headlines.

I once sat down with some industrialists who made bearings. I said: do you ever have a run of bearings go bad? The man said: I wish you had not have said that; I sure do. I said: it must cost you a lot of money. He said; yes, you want to believe it costs a lot of money when we have a run of bearings go bad. So, a loss within industry is not an unknowing aspect within our total industrial complex within Canada. But when we have a confrontation on agriculture, we get a little annoyed about.

• 2115

The Chairman: Mr. van Donkersgoed, do you have anything to add to this?

Mr. van Donkersgoed: No, I do not think I have any additional comments. I share the same kind of concern, that there is significant discrepancy perhaps there, but I do not think I can shed any light on it.

Mr. Beatty: I wonder whether I could just ask one final question.

The Chairman: Yes, one final question.

Mr. Beatty: When Gordon Hill was before the Committee today he indicated that there was a change really since the matter was first raised by Mr. Jarvis in the House some

[*Interpretation*]

Le président: Monsieur Munro.

M. Munro: Je crois que c'est à peu près ce qui se produit trop souvent dans tous les média d'information, et non seulement au réseau anglais de Radio-Canada. Il semble que la confrontation soit encore pire au Canada que partout ailleurs, et j'estime que c'est mauvais. Toute question ayant un effet sur notre approvisionnement alimentaire, sur notre aptitude en tant que pays à tirer des revenus de Lexportation est extrêmement importante pour le pays. Certaines personnes disent qu'environ 40 p. 100 de la population du Canada dépend de l'agriculture.

M. Beatty: 100 p. 100, à mon avis.

M. Munro: Pour ce qui est de l'alimentation, oui. Je parle des emplois. Notre industrie fournit un nombre considérable d'emplois.

M. Beatty: Du point de vue économique, c'est très important, mais toute la population du Canada dépend d'une façon encore plus fondamentale de l'agriculture. Il semble qu'on oublie trop souvent que tout problème portant atteinte à notre approvisionnement alimentaire aura des répercussions à long terme pour nous-mêmes et aussi pour nos enfants. Je m'étonne beaucoup que les média d'information du Canada ne prêtent pas plus d'attention à cet aspect du problème.

M. Munro: Monsieur le président, c'est un sujet dont nous discutons souvent lors de nos réunions agricoles, à savoir que les média d'information ignorent notre industrie jusqu'à ce qu'on fasse une erreur ou qu'on détruise quelques œufs. Si ça se produit, tous les média d'information y accordent beaucoup d'importance.

J'ai déjà rencontré des industriels qui fabriquaient des roulements à billes. Je leur ai demandé s'il leur arrivait parfois de fabriquer des roulements à billes défectueux. On m'a répondu qu'il aurait mieux valu que je ne pose pas cette question, parce que cela arrivait parfois. J'ai alors déclaré que cela devait coûter beaucoup d'argent. On m'a répondu qu'en effet la fabrication de roulements à billes défectueux leur coûtait très cher. Les pertes ne sont pas choses inconnues dans l'ensemble de toutes nos industries au Canada. Mais lorsqu'il y a un conflit dans le domaine de l'agriculture, cela nous ennuie quelque peu.

Le président: Monsieur van Donkersgoed, avez-vous quelque chose à ajouter?

M. van Donkersgoed: Non, je ne crois pas avoir d'autres observations à faire. Je suis préoccupé également par le fait qu'il y a là une lacune importante, mais je ne crois pas pouvoir apporter d'explication.

M. Beatty: Je me demande si je ne pourrais pas poser une dernière question.

Le président: Oui, une dernière question.

M. Beatty: Lorsque M. Gordon Hill a témoigné plus tôt, aujourd'hui, devant le Comité, il a dit qu'un changement s'était vraiment produit depuis que M. Jarvis a soulevé la

[*Texte*]

months ago. He felt that the quality—I am not sure whether it was the quality or the quantity—of farm broadcasting on the CBC had improved since that time and he felt it was attributable to the fact that it had been raised in the House. Do any of you gentlemen notice any change which has taken place within the last few months since the matter was first raised? I think it was raised by Mr. Jarvis following an article in *Farm and Country*, which I had also seen, and Mr. Hill seemed to feel that since that time, since Mr. Jarvis raised it, the CBC had taken note of that and had improved the level of farm broadcasting in Canada.

Mr. Munro: Mr. Chairman, being first to reply to it, I cannot really say honestly that I have noted any change. I am not saying, by the same token, that there has not been a change, but I have not witnessed it.

Mr. van Donkersgoed: I cannot say that I have noticed any change in the broadcasts either.

The Chairman: Thank you, Mr. Beatty. Mr. Young, followed by Mr. Hargrave.

Mr. Young: Thank you, Mr. Chairman. I would like to go back to where Mr. Murta was, because I think he was really getting to the kernel of the problem, if I can put it in that way, and somewhat follow up where my mind was at this morning, I think there are two things that will come out of this series of Committee hearings that will be of benefit. One is to have our witnesses define their needs and then maybe also discuss with them some of the structures that the CBC may adapt to fit those needs, and I think that is the essence of what we are trying to discuss.

Jack Murta got right to some of my questions, but I was going to ask you to whom you look for the good coverage, the public versus the private stations. I think you answered that one. Are there any ones that you think are particularly good? We did not quite get into that. Who do you look for to set the pace? And I was going to follow up and ask if you find your weather reports thorough enough and extensive enough, your market reports and your technological reports?

I go back to a point I was at this morning with our other witnesses, and I will ask these questions. Would there be any benefit, say, of an extensive report in the morning and perhaps again later in the evening, maybe somewhat along this line—and if you think my structure is off base please be free to comment because I think we are going to have to look at the structural side of this to try to serve your needs. Would it be beneficial to have, say, an early-morning weather report, extensive and regionalized? Could it not be maybe a combined farm and marine type weather service, because there is not a good marine weather service yet that I have heard of in this country, and my interest in that comes from having been out on some of the lakes and always wondering when the weather is going to come up badly, much the same as farmers are.

[*Interprétation*]

question à la Chambre, il y a quelques mois. Il croyait que la qualité . . . je ne suis pas certain s'il a parlé de qualité ou de quantité . . . des émissions d'intérêt agricole à Radio-Canada s'était améliorée depuis, et il pensait que cette amélioration était due au fait que la question avait été soulevée à la Chambre. Est-ce que l'un d'entre vous a noté un changement au cours des derniers mois, c'est-à-dire depuis que la question a été soulevée à la Chambre? Je crois que M. Jarvis avait soulevé la question à la suite d'un article paru dans la revue *Farm and Country*, que j'avais vu également, et M. Hill semblait penser que depuis ce temps, c'est-à-dire depuis que M. Jarvis avait abordé la question, la Société Radio-Canada avait tenu compte de la critique et avait amélioré le niveau des émissions d'intérêt agricole au Canada.

M. Munro: Monsieur le président, si vous me permettez de répondre en premier, je ne crois pas pouvoir dire franchement que j'ai remarqué des changements. Je ne dis pas, par contre, qu'il n'y a pa eu de changements, mais je ne l'ai pas remarqué.

M. van Donkersgoed: Je ne peux pas dire non plus que j'aie remarqué des changements dans les émissions.

Le président: Merci, monsieur Beatty. M. Young, suivi de M. Hargrave.

M. Young: Merci, monsieur le président. J'aimerais revenir où en était M. Murta, car je pense qu'il s'attaquait vraiment au noyau du problème et semblait penser dans la même veine que moi, ce matin. Je pense qu'il y a deux choses d'une certaine utilité qui pourraient ressortir de cette série de séances du Comité. Tout d'abord, nos témoins ont l'occasion de définir leurs besoins et nous pouvons ensuite, peut-être, discuter avec eux certaines structures que Radio-Canada peut adopter pour répondre à ces besoins, et je pense que c'est l'essence même de ce que nous tentons de discuter.

M. Jack Murta a réglé certaines de mes questions, mais j'allais vous demander à qui vous vous adressez pour réaliser une bonne émission, c'est-à-dire aux postes d'État ou aux stations privées. Je pense que vous avez répondu à cette question. Est-ce qu'il y a certaines stations qui sont particulièrement bonnes, à votre avis? Nous n'avons pas précisé ce point, je pense. Quel exemple suivez-vous? Et j'allais aussi demander si vous pensez que vos bulletins météorologiques sont assez complets, de même que l'état du marché et les rapports technologiques que vous présentez?

J'aimerais revenir à un point que nous discutions ce matin avec les autres témoins, et je vais donc vous poser des questions à ce sujet. Ne serait-il pas bien de présenter, disons, un rapport complet le matin, et peut-être un autre plus tard, dans la soirée, et si vous pensez que ce projet ne tient pas debout, n'hésitez pas à me le dire, car je pense que nous devrons examiner la possibilité d'une nouvelle programmation afin de répondre à vos besoins. Serait-il préférable d'avoir un bulletin météorologique complet et par région, tôt le matin? Est-ce que l'on ne pourrait pas avoir un bulletin météorologique pouvant servir à la fois aux agriculteurs et aux navigateurs, car je n'ai pas encore entendu parler d'un bon service de météorologie pour les navigateurs au Canada, et cette question m'intéresse particulièrement, car lorsque je me rends à un lac, je me

[*Text*]

Could there not be something like that, early in the morning and again at night, regionalized to, say, cover the Holland Marsh area, cover the Niagara Peninsula, cover the snow belt, regionalized in the Prairies to cover the foothill area, cover the prairie area—regionalized weather reports.

Is there any benefit in looking to the continuation of the *Radio Noon* type broadcast to cover such things as market information, prices, commodities, maybe a little of the production technology, and then, say, having an evening broadcast perhaps just after the dinner hour, where you would get your extensive farm news, consumer-related programming, something at that time which would be a solid agricultural format on a national basis, say, in the evening hour or just perhaps following the dinner hour, followed again by the thorough regional-related weather analysis. Is there anything of benefit in that kind of structure? If you think you have another one you would like to propose, by all means go ahead.

• 2120

Mr. Munro: Mr. Chairman, I am going to let Mr. Hamilton come in here, but I am going to make a quick comment. As a person and a farmer I very much prefer the noon broadcast, for this reason. Your day is structured better if you have the noon hour to take this in. Other times of the day vary with the commodities you produce on the farm, but the noon hour is the one time—If you want to keep the ladies in the house happy you had better get in there for your noon meal on time. It does make for a much better structured time to pay attention to what is happening and get the kind of information we are talking about. Mr. Hamilton will . . .

Mr. Hamilton: I am glad you raised it, because it sort of comes back to Mr. Jarvis' question, Mr. Chairman, about the time. The 12.30 to 1 o'clock reference in our piece of paper was a reflection of the point Mr. Munro just made, more so than the length of it, actually. It is an old adage that if you go hunting ducks you go when the ducks are flying, and the farmers have made no bones about that point to us, that that is the time they want to hear *Radio Noon.* You cannot hear *Radio Noon* at night because it is the wrong time. So that is the point, that is the time they want to get it.

The question is raised, then, as to what kind of information. We at the national office, as you see from our piece of paper, recognize the differences required in the different regions. On the point of weather forecasts, reference has been made to it a couple of times. We have dealt with that subject to some extent in the Federation, but not in terms of how it gets broadcast and how much of it gets broadcast. Our discussions have been in terms of the ministry of Transport's getting sufficiently good meteorological services to have an adequate forecast to give to anybody. It has been on that basis more than broadcasting it; we have not had a great deal of discussion about broadcasts of weather.

[*Interpretation*]

demande toujours quand le temps est susceptible de se gâter, tout comme les agriculteurs se posent la question? Ne pourrait-on pas avoir un bulletin de ce genre tôt le matin, et le répéter le soir, donnant les renseignements pour chaque région, par exemple, pour la région de Holland Marsh, de la péninsule du Niagara, de la ceinture de neige, ensuite celle des Prairies, c'est-à-dire des bulletins météorologiques par région?

Est-ce qu'il vaut la peine d'étudier la possibilité de poursuivre un type d'émission comme *Radio Noon* pour donner le genre de renseignements voulus sur le marché, les prix, les denrées, et peut-être aussi, sur certaines techniques de production? Ensuite on pourrait ajouter une émission du soir, peut-être immédiatement après l'heure du dîner, pour y donner de plus amples renseignements sur le monde agricole, c'est-à-dire une émission destinée aux consommateurs, une émission d'envergure nationale pour donner des renseignements complets sur le monde agricole. Cette émission pourrait être présentée au début de la soirée et être suivie d'un bulletin météorologique par région. Est-ce qu'une telle programmation serait profitable? Si vous avez une autre idée à proposer, je vous en prie.

M. Munro: Monsieur le président, je vais permettre à M. Hamilton de venir répondre à cette question, mais j'aimerais d'abord faire une brève observation. Personnellement et en tant qu'agriculteur, je préfère de beaucoup l'émission du midi, car la journée d'un agriculteur est divisée de telle façon qu'il est libre à cette heure. Les autres périodes libres pendant la journée varient selon les denrées que l'on cultive, mais le midi est le seul temps . . . il est toujours préférable de rentrer à temps à la maison pour le repas du midi, si l'on veut faire plaisir à sa femme. Cette période est bien meilleure pour faire attention à ce qui se dit et obtenir le genre de renseignements dont nous parlons. Monsieur Hamilton vous . . .

M. Hamilton: Je suis heureux que vous ayez abordé la question, car cela revient un peu à celle de M. Jarvis, monsieur le président, en ce qui concerne l'heure de l'émission. La période de 12 h 30 à 1 heure était choisie pour la raison mentionnée par M. Munro, plutôt qu'en raison de la durée de l'émission. Selon un vieil adage, il faut saisir l'occasion quand elle se présente, et les agriculteurs ne se sont pas gênés pour nous dire que c'est bien le moment où ils veulent écouter *Radio Noon.* On ne peut pas écouter *Radio Noon*, le soir, parce que, ce n'est pas le bon moment. Nous avons donc diffusé l'émission à ce moment-là, car c'est ce qu'ils voulaient.

Il s'agit maintenant de nous demander quel genre d'information y donner. Au bureau national, comme vous le voyez d'après notre document, nous reconnaissons les différences qui existent entre les diverses régions. En ce qui concerne les bulletins météorologiques, on y a fait allusion à quelques reprises. Nous avons réglé cette question dans une certaine mesure à la Fédération, mais nous n'avons pas décidé de la manière de présenter les bulletins, ni de l'étendue de leur contenu. Nous avons discuté surtout de la manière d'obtenir d'assez bons services météorologiques du ministère des Transports afin de donner des prévisions convenables à tout le monde. C'est de cela que nous avons discuté surtout, plutôt que de la radiodiffusion de ces bulletins météorologiques.

[*Texte*]

I do not know how precise we can be about the kind of information, but there has been the suggestion, for example, by some of our members for short-run market information. There are a number of members of the CFA, for example our member organizations in the structure, that have radio services of their own to give markets. There are probably local stations that can give local markets perfectly well. Our point is that the CBC, as a national instrument, a public instrument, is the kind of institution that can go and do the kind of depth analysis and interpretive work on American markets or anything else in terms of what they mean to the Canadian farmer.

When we say we may not be as specific as we might be, that is what we mean, by analysis and interpretation. The local news can be given by anybody that has a facility for doing it. What we are saying is that we want, beyond that, an analytical in-depth national service that can be overlaid, and a public institution like the CBC ought to do it. That is the difference between news about farming and news for farmers.

Mr. Young: Can I interject just one quick question here? Would you like to see that at the noon hour?

Mr. Hamilton: Yes.

Mr. Young: That piece at the noon hour.

Mr. Hamilton: Yes. Now, there may be other times. We do not profess to be broadcasters. We went through the *Farm Radio Forum*. That was a long-run program in this country, as you will recall, that really dealt with community discussions of substantive matters. But the times overran it. The *Farm Radio Forum* technique is gone and that kind of broadcasting. I think what our people have been saying is that when they are available to take on that kind of material, namely, at the noon hour, that is the time they should get something more than just numbers.

The Chairman: Mr. van Donkersgoed, did you wish to comment?

• 2125

Mr. van Donkersgoed: Yes, I will make a number of comments. On the question of time, if I want to talk to one of the members of my organization I call between 12 and 1 o'clock and I seldom miss him. I would say that if we are going to provide good in-depth news service for them you are going to have to pick that time slot for that particular content. If you want to move the weather somewhere else, I do not think we would have much objection to that; or if you wanted to even move the markets somewhere else I do not think there would be much objection to that. But for the most important stuff, it is the noon hour that is crucial.

[*Interprétation*]

J'ignore à quel point nous pouvons être précis dans les autres renseignements, mais certains de nos membres ont suggéré, par exemple, que nous donnions des renseignements, au jour le jour, sur le marché. Certains membres de la Fédération canadienne de l'agriculture, par exemple, c'est-à-dire des associations qui composent cet ensemble, ont leur propre service radiophonique pour diffuser les renseignements sur le marché. Il y a aussi probablement des stations locales qui peuvent donner tout aussi bien des renseignements sur les marchés locaux. D'après nous, Radio-Canada, en tant qu'organisme national, un organisme d'État, est le genre d'établissement qui peut présenter une analyse poussée et une interprétation valable des marchés américains ou d'ailleurs, en ce qu'ils affectent l'agriculteur canadien.

Quand nous disons que nous ne sommes peut-être pas aussi précis que nous le pourrions, c'est ce que nous entendons par analyse et interprétation. N'importe qui peut donner des nouvelles locales, s'il a la station pour le faire. Nous, par contre, voulons donner davantage, c'est-à-dire un service national qui analyse en profondeur la situation, et c'est un organisme d'État comme Radio-Canada qui devrait le faire. C'est là la différence entre des nouvelles d'intérêt agricole et des nouvelles destinées aux agriculteurs.

M. Young: Me permettez-vous de vous interrompre pour poser une brève question? Voudriez-vous que cette émission passe le midi?

M. Hamilton: Oui.

M. Young: Ce serait une émission du midi.

M. Hamilton: Oui. Il y aurait peut-être d'autres heures disponibles. Nous ne nous prenons pas pour des radiodiffuseurs. Nous en avons terminé avec le Farm Radio Forum. L'émission a duré bien longtemps au pays, si vous vous souvenez bien, et présentait des discussions au niveau local sur des questions d'importance. Mais le temps passe, et la formule utilisée dans *heFarm Radio Forum* n'a plus sa place, ce genre d'émission est dépassé. Je pense que nos agriculteurs ont dit que le seul temps où ils pouvaient écouter ce genre d'émissions, c'est-à-dire le midi, ils voulaient entendre autre chose que simplement des chiffres.

Le président: Monsieur van Donkersgoed, voulez-vous ajouter une observation?

M. van Donkersgoed: Oui, j'ai quelques observations à faire. En ce qui concerne l'heure, si je veux parler à l'un des membres de mon association, je vais lui téléphoner entre midi et 1 heure, car je suis presque certain de ne pas le manquer. Je dirais donc que si nous voulons fournir un service d'information complet à ces personnes, il faut le leur donner pendant cette période du midi. Si vous voulez donner la météo à un autre moment, je ne crois pas qu'il y aurait des objections, ou encore si vous voulez même déplacer les renseignements sur le marché, je ne crois pas non plus qu'il y aurait des objections. Mais en ce qui concerne les renseignements les plus importants, l'heure du midi est cruciale.

[*Text*]

On the subject of going at other times, such as evening, most of our membership did not have much experience with *Farm Radio Forum*, the thing that we have had in the past, and I did not have much experience with that. We are not so sure that such a program could not be revived; we are not so sure that that is an impossibility. I am sure it would not be the same as it was then. We are not so sure why it went and all that, and what the reasons behind that were, but we definitely would be prepared to look at that kind of an approach again, to a documentary-type of looking into major issues.

In one other respect, I think that I could comment in terms of structure. I mentioned the question of Canadian Press earlier, and I think there, in terms of CBC mandate to provide a national farm news service, that news that they dig up should be made available to other farm news broadcasters. A way should be found to do that as I think other farm news broadcasters, as well, would be benefitting greatly from that, improving the other local broadcasts of the private networks. I would hope that some sort of structural change could be made with that; that the work the CBC does does not stay within the CBC but becomes available to the private networks.

Mr. Young: Could I ask a question?

The Chairman: Be very, very short, Mr. Young.

Mr. Young: I will be very brief, Mr. Chairman, I promise you that. I just did not want to lose track of this.

Just to clarify one point. I would not want to see the noon hour taken away from the farm broadcast segment: granted, that is your most important hour. There is only so much you can squeeze into a time frame on radio and television. I was just wondering whether you could take better advantage of the noon hour and possibly do some of the other braodcasts needs or information needs later in the day, perhaps around the evening hour.

One very short point. Are there any particular broadcasting systems or programs that you may have heard in other areas or in other countries that you may be familiar with, are there any that you can recall or that you know about, that you sense would serve particular needs better, and that you could relate to us or relate to the CBC by way of name or programming and by example? Then maybe we could take a look at them or get some information on them.

You might want to follow up on that later on if you cannot say now.

Mr. Munro: I could not answer that now, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. van Donkersgoed?

Mr. van Donkersgoed: No, I would not be able to provide any information, either.

Mr. Young: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Young.

[*Interpretation*]

Pour ce qui est d'autres heures, comme le soir, la plupart de nos membres n'ont pratiquement jamais entendu l'émission *Farm Radio Forum*, qui date de quelques années, et je ne la connais pas tellement non plus. Nous ne sommes pas certains qu'un tel programme ne pourrait pas être remis en ondes; c'est peut-être possible. Je suis persuadé que l'émission différerait de l'ancienne. Nous ne savons pas exactement pourquoi l'émission a disparu, mais nous sommes certainement disposés à étudier la possibilité de recommencer ce genre d'émission, c'est-à-dire un genre d'émission documentaire qui traite de sujets importants.

Je pourrais peut-être ajouter un mot au sujet de la structure. J'ai mentionné plus tôt la question de la Presse canadienne, et je pense qu'en vertu de son mandat, Radio-Canada doit fournir un service national d'information agricole et que les renseignements recueillis par cette société devraient être mis à la disposition d'autres stations qui diffusent des nouvelles du monde agricole. Il faudrait trouver un moyen pour transmettre ce genre de renseignements, car d'après moi, les réseaux privés pourraient ainsi améliorer grandement leurs émissions locales. J'espère que l'on pourra apporter certaines modifications, de manière que les renseignements recueillis par Radio-Canada ne soient pas confinés à Radio-Canada, mais soient plutôt mis à la disposition des réseaux privés.

M. Young: Puis-je poser une question?

Le président: Soyez très bref, monsieur Young.

M. Young: Je serai très bref, monsieur le président, je vous le promets. Je ne voulais tout simplement pas laisser passer l'occasion.

J'aimerais simplement obtenir une explication. Loin de moi l'idée de supprimer les émissions d'intérêt agricole du midi, car j'admets que c'est l'heure la plus importante pour vous. Mais l'information que l'on peut transmettre pendant une émission de radio et de télévision reste quand même limitée. Je me demandais simplement si vous ne pourriez pas mieux tirer parti de cette heure du midi et, ensuite, présenter le reste des informations nécessaires plus tard dans la journée, peut-être en début de soirée.

Est-ce que vous avez entendu dans d'autres régions ou dans d'autres pays des émissions radiophoniques qui pourraient mieux répondre à nos besoins particuliers et que vous pourriez nous donner comme example ou que vous pourriez suggérer comme émissions à Radio-Canada? Nous pourrions peut-être alors y jeter un coup d'œil ou en tirer des renseignements.

Vous voudrez peut-être donner suite à ma question plus tard, si vous ne pouvez pas me répondre maintenant.

M. Munro: Je ne peux pas répondre maintenant, monsieur le président.

Le président: Monsieur van Donkersgoed?

M. van Donkersgoed: Non, je ne peux pas vous donner ces renseignements non plus.

M. Young: Merci.

Le président: Merci, monsieur Young.

[*Texte*]

Mr. Hargrave.

Mr. Hargrave: Thank you, Mr. Chairman.

I want to, first of all, genuinely compliment both the Canadian Federation of Agriculture and the Christian Farmers Federation for their obvious concern and interest in this subject of farm broadcasting. But I must say I agree with my colleague from Lisgar and his comment that it is perhaps unfortunate that we have not had the CBC here first of all to address our comments to. I think we are making comments that we want to get on the record and I am certainly not going to be any exception in this, but these might better have been made following an exchange with the CBC. However, I certainly want to put some items on the record and when I get through, I would hope that they might provoke a comment from the witnesses.

The Chairman: I would imagine, Mr. Hargrave, that the CBC will be paying fairly close attention to the reports every day that come out of this meeting.

Mr. Hargrave: I realize that, Mr. Chairman.

Anyway, I have always been a great supporter of the CBC farm broadcasts, going back a good many years, in fact to when they appeared right after the war, and almost entirely in the West. I am thinking mainly of radio over the provinces of Saskatchewan and Alberta, and particularly of CBK in Saskatchewan, CBR in Calgary and CBX in Edmonton, and so on. I think that they have provided a very, very useful service over those many years to the farming community. However, I think it is fair to say that in recent years there has been a distinct change in the format and in the management of the farm broadcast and in the styles even of the farm announcers. To me it has been a very gradual one but it has been a change away from that original farm and farmer-oriented type of program towards an urban consumer-oriented audience with much more emphasis on consumers and food. I think the old CBC farm department—I think that is what it was called—has given way to other producer-manager interests within the CBC with less practical knowledge and experience in the broad field of agriculture.

• 2130

It seems to me too that along with this change there must have been a change in the budgeting authority that has been taken away from the old farm department. The ultimate criterion now seems to be dictated by ratings; everything that is done seems to be done towards getting a certain rating instead of perhaps a continued in-depth market analysis and reporting. I think this is rather regrettable. The net result, anyway, is decidely less emphasis on farms and farmers and more and more seems to be directed at consumers, especially do-you-like-food consumers.

I have no serious objection to this—it probably reaches a broader audience—if the farm and farmer contribution is not shoved out of the broadcast picture altogether; I am still

[*Interprétation*]

Monsieur Hargrave.

M. Hargrave: Je vous remercie, monsieur le président.

Je voudrais tout d'abord féliciter sincèrement la Fédération canadienne de l'agriculture et la *Christian Farmers Federation* de se préoccuper à ce point de la question des émissions d'intérêt agricole. Je dois cependant dire que je regrette, comme mon collègue de Lisgar, que les premiers témoins à notre comité n'aient pas été des représentants de Radio-Canada. Nous voulons certainement que nos observations soient consignées au compte rendu et je ne m'y opposerai certainement pas, mais il aurait peut-être été préférable de les faire à la suite d'une discussion avec des représentants de Radio-Canada. J'ai, cependant, certainement des choses à dire et lorsque j'aurai terminé, j'espère que mes observations provoqueront une réaction de la part des témoins.

Le président: Je suppose, monsieur Hargrave, que Radio-Canada étudiera de très près les comptes rendus quotidiens de nos réunions.

M. Hargrave: Je n'en doute pas, monsieur le président.

Depuis bon nombre d'années, je demeure un auditeur très intéressé aux émissions de Radio-Canada sur l'agriculture, et en fait, mon intérêt remonte aux tous débuts de ces émissions, c'est-à-dire immédiatement après la guerre, et surtout dans l'Ouest. Je songe surtout aux émissions radiophoniques diffusées en Saskatchewan et en Alberta, et en particulier à celles de CBK, en Saskatchewan, CBR, à Calgary, et CBX à Edmonton, etc. Je pense que ces stations ont rendu un service appréciable à la population agricole pendant des années. Je pense, toutefois, qu'il est juste de dire qu'au cours des dernières années, la formule et la direction des émissions agricoles se sont distinctement modifiées, et même le style des annonceurs a changé. L'évolution m'a semblé se faire d'une manière très graduelle, mais le genre d'émissions agricoles destiné surtout aux agriculteurs a certainement laissé place à des émissions destinées aux consommateurs urbains, l'accent portant davantage sur les consommateurs et les denrées alimentaires. Je pense que l'ancienne section agricole de Radio-Canada . . . du moins je pense que c'était là son nom . . . a laissé la place à d'autres réalisateurs de Radio-Canada ayant des intérêts différents, et moins de connaissances et d'expérience pratiques dans le vaste domaine de l'agriculture.

Il me semble également que cette modification a dû être accompagnée d'un changement dans la rapartition du budget, au détriment de cette ancienne section agricole. Le critère essentiel désormais semble dicté par les cotes d'écoute; on semble tout faire en vue d'obtenir une meilleure cote d'écoute, plutôt que de viser à fournir un service continu d'analyses et de rapports complets sur la situation des marchés. Je pense que c'est assez regrettable. En fin de compte, on délaisse les agriculteurs et leurs fermes pour s'intéresser de plus en plus aux consommateurs, surtout aux consommateurs de denrées alimentaires.

Je n'ai pas vraiment d'objection à cela . . . on atteint ainsi probablement un auditoire plus étendu . . . si l'on n'élimine pas complètement pour cela le service destiné aux agriculteurs; je

[*Text*]

talking about radio. But I must say I am concerned that this is what is happening, very gradually, and in the process, it seems we have lost some genuine old friends in the farm broadcast picture, both long-standing radio announcers that seemed to have grown up with the CBC farm type of program that I have been remarking on and also some of our more recent TV special productions and so on.

This new type, shall we call it, a new crop of announcers, I am sure they very likely have been highly trained, specially trained, but it seems to me that they lack that personal touch with agriculture that can come only with personal experience and a sense of personal dedication to Canadian agriculture.

I want to say a word about private radio stations and particularly of those in the two big cities in Alberta: Calgary and Edmonton. It seems to me now the only time that they put on programs directly related to their rural-farming audiences are very early in the morning, and throughout the noon hour and other perhaps choice listening times they just cannot afford to allocate time for rural listeners; they must dedicate it to their much higher paying customers within the cities. And for this very reason I think the CBC has both an obligation and a duty to fill in that gap that the private radio stations are not going to carry on with.

My comments so far have been on radio, pretty well all radio, and that is my main interest, but I must say that I have some similar concerns for some of the special programming on TV like *Country Canada* and so on. It seems to me they are also more consumer oriented and less and less directly related to the rural audience; that does not bother me too much as I am more concerned with radio but the same thing seems to be happening in television.

I want to make a special comment about weather forecasting. I think we in the West probably show more interest in weather forecasting over radio. For years and years this seemed to be a special labour of love of mine and I used to go to the appropriate weather people here in Ottawa but I was told that they did not have the budgets for it and they did not have the trained personnel to do something about it. Now, of course, both drawbacks or reasons have long since been overcome and they certainly have the manpower, the training and the budget, I think, to do it. In one way their weather forecasts are better. But I was very glad to hear my good friend, Dobson Lea, comment on that change coming over Edmonton and Calgary quite recently and it is a much improved program. But weather forecasting especially in the winter has a special significance to us in the West. And I would like to see the CBC, whenever we get those very serious blizzards, put on even special broadcasts to trace their patterns and so on and give them wide publicity. They do not happen very often. Sometimes we do not get even one of them in a winter but when we do, they are pretty rough. I think that would be a public service that the CBC weather people should be ready to come across with.

[*Interpretation*]

parle toujours de la radio. Je dois dire que c'est ce qui semble se produire peut à peu, je le crains, et il semble que nous ayons perdu, en cours de route, de véritables amis de longue date dans le domaine des émissions agricoles, des annonceurs dont l'expérience remonte au tout début du genre de programmes agricoles de Radio-Canada dont je viens de parler; il semble que nous ayons également perdu certaines émissions spéciales plus récentes à la télévision.

Je suis persuadé que ce groupe d'annonceurs nouveau genre, dirons-nous, ont tout probablement bénéficié d'une formation très spécialisée, mais il me semble qu'il leur manque cette note personnelle qui ne peut venir que de l'expérience personnelle et d'un dévouement particulier à l'agriculture canadienne.

Je voudrais dire un mot au sujet des stations privées de radio et, en particulier, de celles des deux grandes villes de l'Alberta: Calgary et Edmonton. Il me semble que c'est seulement tôt le matin et le midi, que l'on y présente des émissions directement adressées aux auditeurs ruraux, pendant qu'aux autres périodes de choix, on ne semble pas pouvoir attribuer de temps aux auditeurs ruraux; il faut consacrer ce temps aux citadins, qui sont des clients de meilleur rapport. Voilà pourquoi je pense que Radio-Canada se doit de combler ce vide que les stations de radio privées négligent.

Tout ce que j'ai dit jusqu'ici se rapportait surtout à la radio, car c'est ce qui m'intéresse principalement, mais je dois dire que j'ai les mêmes préoccupations en ce qui concerne certaines émissions spécialisées à la télévision, comme par exemple *Country Canada* et ainsi de suite. Il me semble que ces émissions sont de plus en plus destinées aux consommateurs et s'adressent moins directement aux auditeurs ruraux; cela me préoccupe beaucoup moins que la radio, mais il me semble que la même chose se produit dans le cas de la télévision.

Je voudrais faire une observation spécialement au sujet des bulletins météorologiques. Je pense que dans l'Ouest, nous nous intéressons davantage aux bulletins de météo à la radio. Pendant des années et des années, j'ai tenté d'améliorer la situation en m'adressant aux spécialistes ici, à Ottawa, mais on m'a répondu qu'il n'y avait pas de budget pour cela, ni de personnel suffisamment formé pour faire ce genre de travail. Maintenant, les obstacles ou les motifs du passé ont certainement disparu depuis longtemps, on a certainement la main-d'œuvre suffisante, ainsi que la formation et le budget nécessaires, je pense. Les bulletins météorologiques sont en fait meilleurs. Mais c'est vraiment avec un très grand plaisir que j'ai entendu mon bon ami Dobson Lea parler du changement qui s'est produit tout dernièrement à Edmonton et à Calgary, et l'émission est vraiment bien améliorée. Mais les bulletins météorologiques prennent particulièrement de l'importance pour nous, dans l'Ouest, en hiver. Lors des grandes tempêtes, je voudrais que Radio-Canada diffuse des bulletins spéciaux qui en indiquent l'évolution et les signalent à l'intention du public. Cela ne se produit pas trop fréquemment. Il y a des hivers où nous n'en avons pas du tout, mais lorsque c'est le cas, ces tempêtes sont sérieuses. Je crois que c'est un service public que le service météorologique de Radio-Canada devrait donner.

[*Texte*]

I am reminded of a situation where I gave one of my local radio stations, a small station, a little trouble because they failed to do this on one occasion, and the next time a storm came along, they did. They phoned me up right afterwards and said they would never do that again as they had had so many objections from businessmen in town because people would not go downtown when the storm warning came on. And they never did, either. So again, I think it is an obligation of a network like the CBC and so on. But that really happened.

There was a time when, after the 11 o'clock TV news at night, there was a very excellent televised weather map and CBC had a real expert to follow and draw very quickly the whole fronts all across and trace the storms and everything else. And when he finished he would toss the chalk up in the air and blow on his hands. He was a little dramatic but he gave the message.

I think we should have that back, something to trace these weather fronts. All the local stations are concerned about are the highs and lows and something within 50 miles. We need a weather map that shows the fronts and how they are moving. Farmers and I think city people are interested in that.

Now, very quickly, Mr. Chairman, I want to say that one of the differences between the radio farm broadcasting now and that of former years is in the manner in which it treats people. People, after all, are the heart and soul of our whole society. I think farm people want to hear about farm people in a meaningful way. They want to hear them quoted, they want to hear their actual voice, and I think that personal touch of association with individuals is lacking now. I would certainly like to see it come back.

There seems to be less and less of this now than there used to be and agriculture needs this link, the personal touch, especially by radio, to remind our city friends and our customers of their days on the farm, even if that was several generations ago.

Mr. Chairman, I have only one other comment in summary. I think the CBC farm department should be reinstated, with their own budgeting authority and responsibility to produce their own show.

Thank you very much. I recognize the bell is ringing and I know what that means.

The Chairman: Thank you, Mr. Hargrave. I am not too sure there was a question in there.

Mr. Hargrave: There was not supposed to be.

The Chairman: There was not supposed to be. Very briefly, Mr. Tessier. Yes, Mr. Murta?

Mr. Murta: I just want to make one short comment. It is directed to the chap from the Christian Farmers Association. He has alluded two or three times tonight to not any great need for pricing. And I would just like to make the comment that I think agriculture is in a pretty sorry state when we get to the point when we do not have to worry about pricing. And I think it is a symptom of the kind of sickness we have.

[*Interprétation*]

Je me souviens d'une fois où j'ai rappelé à l'ordre la station radiophonique de mon patelin, une petite station, parce qu'elle avait omis de le faire. La fois suivante, elle l'a fait. On m'a téléphoné pour me dire que jamais on ne le referais car les hommes d'affaires du centre-ville s'étaient plaints parce que les gens avaient refusé d'aller faire leurs courses à cause de la tempête et on ne l'a jamais refait. Mais je pense que c'est comme une obligation de la part de Radio-Canada.

A une époque, après le bulletin de l'information de 23 heures, à la télévision, on présenterait une carte du temps et, sur la chaîne de Radio-Canada, un expert indiquait à la craie toute la situation en retraçant les tempêtes, etc. Après quoi, il lançait la craie en l'air. C'était peut-être un peu théâtral, mais on comprenait ce qu'il voulait dire.

Je crois qu'on devrait revenir à cette formule qui nous permettrait de connaître les grandes tendances. Les stations locales se contentent de donner les minima et maxima dans un rayon de 50 milles. Nous avons besoin d'une carte de la température indiquant où se trouvent les fronts et comment ils évoluent. Les agriculteurs et les citadins s'intéressent à cela.

Très brièvement, monsieur le président, je voudrais signaler la différence qui existe entre les émissions agricoles d'autrefois et celles d'aujourd'hui. Elle tient de la façon dont on traite les gens. Notre société se résume finalement à des gens, qui ont un cœur et une âme. Je crois que les agriculteurs veulent entendre parler de l'agriculture d'une façon qui rime à quelque chose. Ils veulent entendre d'autres agriculteurs parler, entendre leur propre voix, et j'estime que le contact personnel entre les gens est totalement absent en ce moment. J'aimerais qu'on y revienne.

Il semble qu'on s'en éloigne de plus en plus et que l'agriculture en ait besoin, ait besoin de ce contact personnel, surtout par radio, pour rappeler à nos citadins et à nos clients, l'époque où ils vivaient dans une ferme, même si cela se passait il y a plusieurs générations.

Monsieur le président, en terminant, j'estime que le service agricole de Radio-Canada devrait être remis sur pied et qu'il devrait être doté d'un budget particulier, avec la responsabilité de réaliser ses propres émissions.

Merci beaucoup. Je crois comprendre que la cloche sonne. Je sais ce que cela veut dire.

Le président: Merci, monsieur Hargrave. Peut-être doit-il y avoir une mise aux voix?

M. Hargrave: Mais ce n'était pas prévu.

Le président: Je sais. Très brièvement, monsieur Pelletier. Oui, monsieur Murta, allez-y.

M. Murta: Je serai très bref. Ma question s'adresse au représentant de la Christian Farmers Association. Il a dit, à deux ou trois reprises, ce soir qu'on n'avait pas besoin d'une politique des prix, mais moi, j'estime que l'agriculture est tombée bien bas si l'on en est au point que l'on ne se préoccupe plus des prix. Je crois que cela illustre bien le genre de maladie dont nous sommes atteint.

[*Text*]

Mr. Donkersgoed: In response to that . . .

The Chairman: Very quickly, please.

Mr. Donkersgoed: In saying that we do not need it from radio, from CBC, I am saying that there are good resources for pricing already . . .

Mr. Murta: Oh, I see.

Mr. Donkersgoed: . . . that the farmer is making use of. He needs them, absolutely.

Mr. Murta: I am sorry.

Mr. Donkersgoed: I am saying that those resources are there. I do not want to say that CBC has that mandate because I want CBC to do the things "we don't got".

Mr. Murta: I am sorry. All right.

The Chairman: Mr. Tessier, very quickly.

M. Tessier: Voici: on a donné l'impression au point de départ que l'information agricole au Québec semblait parfaite. Je voudrais que l'on corrige cette impression, parce qu'à mon sens, ce n'est pas vrai. Radio-Canada est toujours Radio-Canada, et en agriculture, comme dans le reste, Radio-Canada a toujours été aussi séparatiste et je dirais, que d'une façon particulière, les producteurs agricoles sont devenus séparatistes par la propagande de Radio-Canada.

• 2140

J'aurais aimé savoir si l'UPA comme telle, avait donné à la Fédération canadienne de l'agriculture un certain mandat pour les représenter en matière d'informations agricoles. Parce que je puis dire qu'au niveau de nos régions rurales en particulier, les émissions qui sont préparées par les postes privés nous viennent le plus souvent et presque complètement de «Agriculture Canada». Cela fait d'ailleurs le bonheur de tous les postes privés qui sont en quête d'informations pertinentes; et c'est pour ainsi dire les seules informations qui parviennent à nos producteurs.

Je m'excuse de devoir conclure, mais j'aimerais qu'au niveau de la Fédération canadienne de l'agriculture . . . , parce qu'il semble que dans les deux mémoires qui nous ont été présentés, il y a une soudaine préoccupation de l'information venant du Québec. Je pense que ces informations-là vous devriez les avoir depuis déjà fort longtemps et que l'on devrait tout mettre en œuvre aussi pour que le Québec puisse avoir des informations du reste du Canada, parce que chez nous on pense que tout l'argent s'en va dans l'Ouest. Je suis allé une fois dans l'Ouest, et j'ai eu la surprise de ma vie en découvrant que dans l'Ouest on pense que tout l'argent pour l'agriculture s'en va au Québec.

The Chairman: Thank you, Mr. Tessier.

Mr. Jarvis: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: A point of order, Mr. Jarvis.

Mr. Jarvis: I inadvertently misled the Committee earlier when I talked about Mr. Roy's contribution to our June 17 meeting regarding the situation in Quebec and I wish to quote him to correct that:

[*Interpretation*]

M. Donkersgoed: En réponse à cela . . .

Le président: Très rapidement, s'il vous plaît.

M. Donkersgoed: Je voulais dire que ce n'est pas la radio, ce n'est pas Radio-Canada qui doit nous la donner, car il existe déjà d'autres bonne ressources . . .

M. Murta: Ah je vois.

M. Donkersgoed: . . . et les agriculteurs s'en servent. Cela dit, elles sont nécessaires.

M. Murta: Excusez-moi.

M. Donkersgoed: Je dis que ces ressources existent. Je ne dis pas que Radio-Canada a ce mandat, car je voudrais voir Radio-Canada nous donner ce que nous n'avons pas déjà.

M. Murta: Excusez-moi, j'ai compris.

Le président: Monsieur Tessier, très rapidement.

Mr. Tessier: We were led to believe at the start that farm information was perfect in Quebec. I would like to correct this impression because, I do not think it is true. CBC will always remain CBC and as far as agriculture is concerned, like in anything else, CBC has always been separatist and I will go as far as to say that farm producers have become separatists because of CBC propaganda.

I would have liked to know if UPA as such had given the Canadian Federation of Agriculture a mandate as far as farm information is concerned. In our rural areas in particular, private stations broadcast programs that come most often from Agriculture Canada. This is, I must say, to the entire satisfaction of the private stations which are looking for the right kind of information. It is also the only information reaching our producers.

I am sorry I have to conclude here, but I would like to see at the level of the Canadian Federation of Agriculture . . . I think in the two briefs we have received there is a sudden concern for information coming from Quebec. I think that this information should have reached you a long time ago and that everything should be done so that Quebec could receive information from the rest of Canada because, in my province, people think that all the money goes to the West. I was once in the West and I was most surprised when I discovered that the West thought that all the agricultural money was spent in Quebec.

Le président: Merci monsieur Tessier.

M. Jarvis: J'invoque le Règlement monsieur le président.

Le président: Un rappel au Règlement, M. Jarvis.

M. Jarvis: Plus tôt, j'ai parlé de l'intervention de M. Roy à notre réunion du 17 juin, au sujet de la situation au Québec, et je crois que je vous ai induit en erreur. J'aimerais rectifier cela:

[*Texte*]

> On the French radio and television networks, there is an advisory committee which meets regularly . . . . . This advisory committee is made up of representatives from co-operatives and the unions and also from agricultural and para-agricultural organizations in the private sector.

I believe one of our witnesses advanced that argument, that there should be an advisory committee on the English network, and that was a very important point made by Mr. Roy, and I apologize for having overlooked it when I mentioned his contribution to the June meeting earlier.

The Chairman: Thank you, Mr. Jarvis. Thank you to our witnesses. As you can hear, we are being summoned with some urgency to the House. This, then, concludes our meeting for this evening and the Committee is adjourned until our next meeting on Thursday, December 16, at 3.30 p.m., in Room 112N.

[*Interprétation*]

> Quand aux réseaux de radio et de télévision français, il existe un comité consultatif qui se réunit régulièrement . . . Ce comité est formé des représentants des coopératives et des syndicats de même que des associations agricoles et para-agricoles du secteur privé.

Je crois qu'un de nos témoins a dit précisément qu'il devrait exister un comité consultatif pour le réseau anglais et M. Roy a bien fait valoir cet argument. Je suis désolé d'avoir omis de rappeler cela lorsque j'ai parlé de sa contribution à la séance du mois de juin.

Le président: Merci, monsieur Jarvis. Merci à nos témoins. Comme vous pouvez le constater, on nous appelle à la Chambre. Ainsi se termine notre réunion de ce soir; la prochaine réunion aura lieu le jeudi 16 décembre à 15 h 30 à la pièce 112N.

APPENDIX BR-1

SUBMISSION TO

STANDING COMMITTEE ON BROADCASTING, FILMS
AND ASSISTANCE TO THE ARTS

RE: C.B.C. FARM RADIO SERVICES

Fédération Canadienne de l'Agriculture
Canadian Federation of Agriculture

111 Sparks Street Ottawa

C.B.C. FARM RADIO SERVICES

The Canadian Federation of Agriculture welcomes and appreciates this opportunity to meet with you, Mr. Johnson, as President of the C.B.C., and some of your officials to discuss at first hand the subject of agricultural broadcasting on radio.

The C.F.A. and many, if not all, of its provincial members and affiliates have been active supporters of the C.B.C. and the special farm programs, (particularly through the Farm Forums of an earlier day). That support has been expressed in letters directly to the Corporation, to the Parliament, and to the C.R.T.C., particularly at the time of renewal of licensing. Additionally, in keeping with our interest in maximizing communication about the agricultural scene as seen in and through the Federation - nationally and internationally - we provide copies of all information going out of our office to the National Liaison Officer of A. & R. Department in Ottawa, and C.F.A. has heretofore invited representatives of the Department to sit as observers in private meetings of both C.F.A. and I.F.A.P. In short, because the farm community is so dependent on radio for day-to-day communication about the constant, and quick-changing environment in which it lives and works, it has had a special interest in farm radio programs, and particularly the C.B.C. Agriculture Department and indeed because of the changes in the agriculture and food scene, both nationally and internationally, that interest is more sharply focussed.

The C.F.A. and its members have, over the past couple of years particularly, become increasingly concerned about the future of agriculture programming on C.B.C. radio (T.V. for that matter, too, but that's another issue.) We have reviewed the situation across the country and have received a number of observations and suggestions.

We do not profess to know all of the 'ins' and 'outs' of broadcasting organization, nor all of the details of programming in the various regions and/or stations, although we have gotten a fairly good view of the program as farmers receive them in the various areas.

We do understand, in a general way the conversion of a few years ago from the "farm broadcast" to the radio noon concept, and the decentralization of programming to the regions, and that as a consequence the A. & R. Department, with a national Supervisor, and regional supervisors responsible for managing a broadcast department - i.e. in terms of administration of budget; staffing; programming, no longer exists in that organizational sense, and that the agricultural function is incorporated as part of the local programming under local management, and that inter-regional exchange of information is through a Toronto based syndication service. We understand too, from previous correspondence from Mr. Armstrong that the former national supervisor of the A. & R. Dept. is in the News Department to serve the need of better "informing the general public about farmers and about national agricultural problems."

The C.F.A. certainly agrees that there is a real need for this kind of public information, and commends the C.B.C. for that initiative. Important and useful as it is, however, it does not in any way replace the kind of national agricultural broadcast service required by farmers.

Food production, availability, prices, farm marketing systems, world supplies - all have become practically daily fare for all manner of reporters and commentators, (media and otherwise), and much of it simply reporting by news departments with no real analysis. There are serious questions in this area - questions needing to be addressed on a national basis, and it is our view that the C.B.C. Radio has a responsibility - and a great

opportunity - to develop the kind of agricultural service which will serve that need.

In our view a comprehensive agricultural radio service should provide the following kinds of service:

(a) Farmer Service - i.e. General information to the farmer about markets, prices, weather, production technology, etc.

(b) Analysis and interpretation of the agricultural circumstances of the day - nationally and internationally - i.e. markets, production, which affect the farmers decision making - both short and long-run. This kind of service is of course equally important to the public generally.

(c) Policy Analysis - i.e. study and review of governmental action and considerations at all levels so that farmers can participate effectively in the policy process and/or program accordingly.

We agree that much of the program development has to be done in the region to effectively serve what we refer to as "farm services." But beyond that technical service function, the kinds of services outlined above which farmers want in farm radio can best be developed and organized on a national basis, with experienced professionals giving leadership and direction at all levels.

As noted, various approaches are being taken to programming in the different areas, and so the views of our members on the local service do differ. For example, most provinces indicated the view that the "farm content" in Radio Noon was being squeezed back, the view being that this action was taken in favour of "non-farm" material to attract larger numbers of listeners. Without exception, however, the responses we received suggested that there is no national thrust to agricultural broadcasting, and

that the Farm Commentators in some locations seem to have less control of programming to the detriment of the quality of the agricultural output.

The loss of a national thrust to agricultural programming is very unfortunate when there is such an urgent need for national understanding and federal/provincial cooperation to make national policies and programs effective.

On the basis of our review and discussions the Federation respectfully suggests:

1. That there is a need for communication about agriculture, and news of developments in agriculture, to the general public.

In so saying however, we believe that even such general communication should be fairly and responsibly treated. Moreover, however, we get the message that urban people want to listen to the farm program for what it is. In other words they do not want to have the program tailored for what somebody thinks they want to hear about the farm and agricultural scene.

2. That C.B.C. should continue to provide, through an Agricultural Department, a national agricultural program, beamed primarily at farmers, and which would cover all aspects as described above, i.e. a "Farm Service"; and investigation and interpretation of the general political, legislative and economic environment in which farmers operate, and must make decisions.

Farmers need a radio service to keep abreast of daily events, and they look to the C.B.C. for accurate, unbiased information of the agricultural scene. The agricultural industry is of course, a major sector of the Canadian economy, and we believe that C.B.C. should serve that unique need.

Local private radio outlets may provide local information on technical matters - weather, market information, production information, etc., but in most instances we doubt that they have either the capacity

or the scope to provide the kind of range and depth to developing background, and interpreting the larger scene. C.B.C. has a record of achievement in providing that kind of solid programming, and we hope that policy for the future of C.B.C. agricultural programming is directed to getting back to a nationally coordinated program under the leadership and direction of qualified agriculturists at all levels responsible to an agricultural department.

Regarding the daily radio program, our members suggest:

1. That the farm information program be in the 12:30 - 1:00 p.m. period.

2. That flexibility should be considered. For example, on a given day there might be events in the region which might call for more than the usual time allotment.

3. That the national liaison office service is a "must".

We think that national direction and co-ordination and the development of a staffing and training program are "musts" if agriculture is to be served as it should be.

To provide for continuous contact with the agricultural service the C.F.A. would be glad to work with the Corporation through an advisory committee, such as we understand has been done with the French speaking farm radio service.

In summary, we believe that there is a need for re-emphasizing the agricultural broadcasting function of the C.B.C. We appreciate that C.B.C. has in recent times expanded the news reporting about matters re Agriculture and Food. We believe however that there is another big job to do - that of using national radio to provide a vehicle for improved communication primarily to farmers, although also to the public generally,

of the elements, factors and considerations by other farmers, and governments, both in Canada, and abroad - which influence or dictate decisions and planning - by and for Canadian farmers.

The Federation and its members are concerned that the agricultural program, instead of being strengthened and expanded is being eroded. We would hope that the position of agricultural programming will be reconsidered, and that the Corporation will again mount a strong agricultural program, developed and operated through a department with the necessary leadership, structure, staff and resources to do the kind of job which only C.B.C. can provide for both agriculture, and the general community.

The C.F.A. would be glad to participate regularly in assessment and consideration of the agricultural service, and would be prepared to work with the corporation in a national advisory committee.

THE CANADIAN FEDERATION OF AGRICULTURE

APPENDIX BR-2

STATEMENT

TO

THE STANDING COMMITTEE

ON

BROADCASTING, FILMS AND ASSISTANCE TO THE ARTS

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

OTTAWA

December 14, 1976



CHRISTIAN FARMERS FEDERATION OF ONTARIO

BOX 70, DRAYTON, ONTARIO. NOG 1PO

SUBMISSION

to

THE STANDING COMMITTEE

on

BROADCASTING, FILMS AND ASSISTANCE TO THE ARTS

RE

CBC FARM BROADCASTING

December 14,1976

Members of Parliament:

The Christian Farmers Federation of Ontario appreciates this opportunity to comment on the subject of CBC farm broadcasting to help you evaluate present CBC programming and the present needs of the agricultural community.

I INTRODUCTION

The Christian Farmers Federation of Ontario is a general farm organization representing farmers from almost every line of agricultural production and almost every corner of Ontario. Our members are dedicated to making the renewing power of Jesus Christ relevant to agriculture.

We are made up of 15 Locals spread from Thunder Bay to the Niagara Peninsula and from Dundas County to Strathroy. As well, we have members-at-large in many other areas of Ontario. Our sister organization, the Christian Farmers Federation of Western Canada, has growing support in Alberta.

II SOME HISTORICAL INFORMATION

Some historical information about the members of the Christian Farmers Federation of Ontario is in order to provide the necessary background for our main concern in seeking to appear before you today.

Ninety-five (95) per cent of our members are from an immigrant background, namely Dutch. Most of our members or their fathers immigrated to Canada from Holland in the fifties. Many first worked on

farms for a while; but most plunged into farming on their own shortly after their arrival.

The Christian Farmers Federation originated among those immigrants who believed that there was great strength in setting up organizations along confessional lines. They believed, and our present members today still believe, that the confession: Jesus Christ is Lord of all and we as Christians should show forth this Lordship, provides a strong binding force for working together in any area of life. Almost immediately after they first started farming, those immigrants were meeting together. In 1954, a number of independent local groups, that had sprung up in the years before, called a joint meeting and established a Federation. Today a growing number of native Canadians are sharing in the work of the Federation.

Since those immigrant beginnings, the Federation has done what it could to become familiar with the agricultural industry in which our God has placed us. On the basis of this knowledge we have been taking our share of the responsibility for the development of the Canadian agricultural industry. Unfortunately, we are constantly faced with one major frustration in this work.

III OUR MAJOR CONCERN

We do not know enough about agriculture in the province of Quebec. Over the years we have found that we must view agriculture as a national issue if the views that we express are to be truly relevant to particular difficulties. Unfortunately this effort has been constantly hampered by the fact that very few of our members have any knowledge about the Quebec agricultural situation.

Our members read the Country Guide and Report on Farming as well as provincial publications such as Farm and Country. These, along with

the Family Herald of the past, have provided the bulk of the information on which the views of the C.F.F. have been nurtured. Our members have come to know much about British Columbia; for example, their Land Commission. The prairies are well known to us for their grain harvests. Eastern Canada's problems have come up in our discussions.

But Quebec - we all seem to be up to date on the latest rumour about bootlegged eggs or milk - but real information we just don't have. Nor is it available.

This is our main reason for coming before you today. We need to become better acquainted with what is going on in Quebec agriculture. The private media are not providing this information to any degree of satisfaction.

Canadian agriculture is balkanized because our provinces are following very aggressive independent provincial programs. We are in urgent need of reducing that balkanization, and the C.F.F. is committed to doing just that. But this is very difficult if the producers in two major agricultural provinces do not know each other.

We don't know our Quebec counterparts. We believe that the Canadian Broadcasting Corporation can do something about this. Moreover, we believe that the C.B.C. has a mandate to do something about this.We are not looking for hour-long television documentaries about the state of agriculture in Quebec. Nor do we wish to suggest that Country Canada personnel should spend more time there. Our need at this time is not for in-depth studies of a particular situation. It's information that we need, information on day-to-day developments. It's their agricultural news with which we must become familiar. Once we begin to know them, then we will be ready for some documentary material that will help us understand them.

Our need is for investigative reporting that will present us with information on how our fellow Canadians are doing in agriculture.

Let's take as an example the farm content of the Radio Noon program coming over CBL Toronto. It is not our intention to suggest that there should be more time spent on farm news and information. On the contrary, the need is for more time spent doing the leg work of reporting. There needs to be more time spent at the scene of the news and investigating the news. For us in Ontario the Quebec scene is as important as, and I dare say, even more important than, the U.S. situation. We need reports from Quebec as well as from the other provinces on a regular basis, made by people who make it their business to know what they are talking about.

We think that the C.B.C. should have regular reporting staff on the scene at all newsworthy agricultural events across the country. The most significant of these should become part of a national agricultural newsbroadcast that all farmers across the country get a chance to hear. This should be followed up by regional broadcasts of the less significant items.

The national broadcast could also include those items of world or U.S. interest, but the bulk of it should be the major farm stories of Canadian agriculture.

We believe that once this kind of material becomes available, there will be every reason to discuss the need for more time for these reports on programs such as Radio Noon.

IV CONCLUSION

There are other concerns among us, but this one far exceeds them all. Major changes will already have to be made within the C.B.C. if this challenge is to be met.

Thank you for the opportunity to present this concern to you.

APPENDICE BR-1

MÉMOIRE

PRÉSENTÉ AU

COMITÉ PERMANENT DE LA RADIODIFFUSION DES FILMS
ET DE L'ASSISTANCE AUX ARTS

TOUCHANT LES

SERVICES RADIOPHONIQUES AGRICOLES DE RADIO-CANADA

Fédération Canadienne de l'Agriculture
Canadian Federation of Agriculture

111 Sparks Street **Ottawa**

ÉMISSION RADIOPHONIQUES AGRICOLES DE RADIO-CANADA

La Fédération canadienne de l'agriculture apprécie l'occasion qui lui est donnée de vous rencontrer, M. Johnson, à titre de président de Radio-Canada, et certains de vos collaborateurs, afin d'avoir un échange de première main sur la question des émissions radiophoniques sur l'agriculture.

La F.C.A. et nombre de ses membres provinciaux ainsi que certains organismes qui lui sont affiliés, sinon tous, ont appuyé activement Radio-Canada au sujet de ses émissions agricoles spéciales (en particulier à l'occasion des " Farm Forums " d'il y a quelque temps). Cet appui s'est manifesté par des lettres adressées directement à la société d'État, au Parlement et au Conseil de la radio-télévision canadienne, en particulier au moment du renouvellement des permis. De plus, comme nous tenons à faire connaître le mieux possible la conception que se fait la Fédération du monde agricole, tant national qu'international, nous transmettons une copie de tout document émanant de notre bureau, à l'agent national de liaison du service des Émissions sur l'agriculture et les ressources d'Ottawa. Ainsi, la F.C.A. a jusqu'ici invité des représentants de ce Service à participer, à titre d'observateurs, à des rencontres privées de la F.C.A. et de la F.I.P.A. Bref, comme la collectivité agricole dépend à ce point de la radio pour se renseigner de façon courante sur la situation en évolution constante et rapide dans laquelle elle vit et travaille, elle a tourné son attention de façon spéciale vers les émissions radiophoniques agricoles, et tout spécialement vers le service des Émissions sur l'agriculture de Radio-Canada; en réalité, cet intérêt est plus vif du fait des changements qui surviennent sur le plan agricole, tant national qu'international.

Surtout depuis deux ans, la F.C.A. et ses membres s'inquiètent de plus en plus de l'avenir de la programmation des émissions radiophoniques (et télévisées, mais il s'agit là d'une autre question) de Radio-Canada. Nous avons étudié la situation par tout le Canada et avons reçu un certain nombre d'observations et de suggestions.

Nous ne prétendons pas connaître tous les aspects de l'organisation de la radiodiffusion ni tous les détails de la programmation des diverses régions et (ou) stations, mais nous avons une idée assez précise sur les émissions captées par les agriculteurs dans les diverses régions.

Nous croyons savoir, de façon générale, qu'il y a eu transition, il y a quelques années, entre les " émissions agricoles " et le principe des émissions telles que " Radio Noon " et que, pour décentraliser la programmation, on a fait disparaître, sur le plan structurel, le service des Émissions sur l'agriculture et les ressources (S.E.A.R.), qui se composait d'un directeur national et de directeurs régionaux chargés de diriger un service de radiodiffusion (au point de vue de l'administration du budget, des effectifs et de la programmation), pour faire entrer les questions agricoles dans la programmation locale, conçue sur place; de plus, l'échange d'information entre les régions se ferait depuis lors par l'entremise d'un service de distribution situé à Toronto. D'après des lettres reçues de M. Armstrong, nous croyons savoir que l'ancien directeur national du S.E.A.R. est maintenant chargé, au service des nouvelles, de veiller à soigner " l'information destinée au grand public sur les agriculteurs et les problèmes agricoles nationaux ".

La F.C.A. est sûrement d'accord sur la nécessité d'informer le public de cette façon et elle félicite Radio-Canada de l'initiative qu'elle a prise en ce sens. Malgré l'importance et l'utilité de cette information, elle ne supplée

aucunement au genre de service national d'émissions agricoles dont les agriculteurs ont besoin. La production, la disponibilité et les prix des aliments ainsi que les systèmes de commercialisation agricole et les approvisionnements mondiaux sont devenus des sujets traités presque tous les jours par des journalistes et des commentateurs de tout ordre (par l'entremise des médias ou autrement) et nombre de ces questions font l'objet d'une simple nouvelle sans être véritablement analysées. On se pose en ce domaine de graves questions qui doivent être examinées sur le plan national et nous croyons que la radio de Radio-Canada doit mettre sur pied le type de service agricole correspondant à ce besoin et qu'elle est en mesure de le faire.

A notre avis, un service radiophonique agricole qui se veut complet devrait fournir les services suivants:

(a) service aux agriculteurs: information générale donnée aux agriculteurs sur les marchés, les prix, le temps, les techniques de production, etc.;

(b) analyse et interprétation des événements survenus pendant la journée, dans le secteur agricole, sur le plan à la fois national et international (marchés, production), et qui influent sur les décisions que doivent prendre les agriculteurs, à long et à court terme.

(c) analyse des politiques, à savoir l'étude et l'examen des mesures prises et des projets de tous les paliers de gouvernement de façon à permettre aux agriculteurs de participer efficacement à l'élaboration des politiques et donc, à la mise en oeuvre des programmes.

Nous sommes d'accord sur le fait qu'une bonne partie de la programmation doit se faire dans les diverses régions pour que soient efficaces les services que nous appelons " agricoles ". Mais outre ce rôle technique des services régionaux, il est préférable de mettre sur pied et d'organiser sur un plan national le genre de services radiophoniques décrits ci-dessus et réclamés par les agriculteurs, en recourant à des professionnels d'expérience qui prodigueraient leurs conseils et leurs avis à tous les niveaux.

Comme on l'a déjà souligné, les multiples régions conçoivent la programmation de diverses façons, tout comme nos membres qui ne s'accordent pas sur la nature du service local. Ainsi, la plupart des provinces estiment qu'on a réduit le " contenu proprement agricole " de l'émission " Radio-Noon " et cela, en faveur de nouvelles non agricoles, de façon à améliorer la cote d'écoute de l'émission. Cependant, toutes les réponses que nous avons reçues indiquent que les émissions sur l'agriculture ne suscitent pas un vif intérêt sur le plan national et que les commentateurs agricoles de certaines régions semblent avoir moins d'emprise sur la programmation au détriment de la qualité des émissions agricoles.

Il est très malheureux qu'on ait perdu intérêt à la programmation agricole au Canada alors qu'il est tellement impératif qu'on s'entende sur le plan national et qu'il y ait coopération fédérale-provinciale de façon à rendre efficaces les politiques et les programmes.

L'étude et les échanges menés par la Fédération l'amènent à proposer respectueusement ce qui suit.

1. Il est nécessaire d'améliorer les communications sur l'agriculture et d'informer le grand public sur les faits nouveaux qui se produisent en ce domaine.

Par là, cependant, nous croyons que même ces communications d'ordre général devraient être traitées de manière équitable et responsable. Par ailleurs, nous constatons que les citadins veulent écouter les émissions agricoles telles quelles. En d'autres termes, ils ne veulent pas que ces émissions soient adaptées de la façon que l'auteur peut croire être ce qu'ils veulent entendre sur la ferme et le monde agricole.

2. Radio-Canada devrait continuer à assurer, par l'entremise d'un service d'Émissions agricoles, un programme national sur l'agriculture conçu d'abord pour les agriculteurs et touchant tous les aspects énoncés ci-dessus, à savoir un " service d'émissions sur l'agriculture " qui examinerait et interpréterait en général la situation politique, législative et économique que vivent les agriculteurs et dans laquelle ils doivent prendre des décisions.

Les agriculteurs ont besoin d'un service radiophonique qui les tienne au courant des événements de chaque jour et ils se tournent vers Radio-Canada espérant y trouver des renseignements précis et fidèles sur le monde agricole. Naturellement, l'industrie agricole est un secteur important de l'économie canadienne et nous croyons que Radio-Canada devrait répondre à ce besoin unique.

Les stations radiophoniques privées des diverses localités peuvent diffuser de l'information locale sur des questions techniques (le temps, des renseignements sur les marchés et la production, etc.), mais nous craignons que la plupart ne soient pas en mesure ni n'aient l'envergure nécessaire pour avoir la portée et la profondeur leur permettant de tirer les grandes lignes de la situation globale et de les interpréter. Radio-Canada est reconnue pour avoir une bonne programmation du genre et nous espérons que la politique que Radio-Canada aura en matière de programmation agricole sera orientée vers un retour à un programme coordonné sur le plan national, sous la direction d'experts en agriculture postés à tous les niveaux relevant d'un service d'émissions agricoles.

Concernant le programme radiophonique quotidien, nos membres proposent:

1. que le programme d'information agricole soit diffusé entre 12 h 30 et 13 h ;

2. que cette émission soit souple. Ainsi, dans une région donnée, il peut se produire certains faits qui requièrent de prolonger l'émission normale;

3. que le service du bureau national de liaison est une " nécessité".

Nous sommes d'avis que, si l'agriculture doit bénéficier du service qu'il lui faut, l'orientation et la coordination au niveau national ainsi que la mise sur pied d'un programme de dotation en personnel et de formation sont essentiels.

Afin d'assurer un contact permanent avec le service d'émissions agricoles, la F.C.A. serait disposée à collaborer avec la société d'État dans le cadre d'un comité consultatif, comme cela se fait, semble-t-il, pour le service francophone d'émissions radiophoniques sur l'agriculture.

En un mot, nous croyons nécessaire de mettre un nouvel accent sur le rôle de Radio-Canada en matière d'émissions agricoles. Nous apprécions le fait que Radio-Canada a, il y a quelque temps, allongé le temps consacré aux questions de l'Agriculture et de l'Alimentation. Nous croyons cependant qu'il lui reste une tâche importante à accomplir; il s'agit de tirer parti de la radio nationale comme moyen d'améliorer les communications, destinées en premier lieu aux agriculteurs mais également au grand public, sur les éléments, les facteurs et les opinions

d'autres agriculteurs et des gouvernements, tant canadiens qu'étrangers qui influent sur les décisions et la planification, oeuvre des agriculteurs et destinées à ces derniers, et qui inspirent ces décisions et cette planification.

La Fédération et ses membres s'inquiètent du fait qu'au lieu d'étoffer et d'étendre le programme agricole, on l'amenuise de plus en plus. Nous espérons qu'on repensera la situation de la programmation agricole et que Radio-Canada mettra à nouveau sur pied un programme agricole d'importance grâce à un service qui sera chargé de le réaliser et disposera de l'autorité, des structures, du personnel et des ressources nécessaires pour faire un travail que seule Radio-Canada peut accomplir tant pour l'agriculture que pour l'ensemble de la population.

La F.C.A. serait heureuse de participer régulièrement à l'évaluation et à l'étude du service d'émissions agricoles et elle serait prête à collaborer avec la société d'État au sein d'un comité consultatif national.

LA FÉDÉRATION CANADIENNE DE L'AGRICULTURE

APPENDICE BR-2

MÉMOIRE

AU

COMITÉ PERMANENT

DE LA RADIODIFFUSION,

DES FILMS ET DE L'ASSISTANCE AUX ARTS

CHAMBRE DES COMMUNES

OTTAWA

Le 14 décembre 1976

CHRISTIAN FARMERS FEDERATION OF ONTARIO

B.P. 70, DRAYTON (ONTARIO). NOG 1PO

MÉMOIRE

au

COMITÉ PERMANENT DE LA

RADIODIFFUSION, DES FILMS ET DE L'ASSISTANCE AUX ARTS

SUJET: LES ÉMISSIONS DE RADIO-CANADA DESTINÉES AUX AGRICULTEURS

Le 14 décembre 1976

Messieurs,

La Christian Farmers Federation of Ontario vous remercie de l'occasion que vous lui offrez de commenter les émissions de Radio-Canada destinées aux agriculteurs, et de contribuer ainsi à votre évaluation de la programmation actuelle de Radio-Canada en vous exposant les besoins de la communauté agricole.

I INTRODUCTION

La Christian Farmers Federation of Ontario est une association collective regroupant les agriculteurs de presque tous les domaines de la production agricole de presque toutes les régions de l'ontario. Notre objectif est de redonner à Jésus-Christ la place qu'il occupait dans l'agriculture.

Notre association regroupe 15 associations locales, venant de partout: de Thunder Bay à la péninsule de Niagara et du comté de Dundas à celui de Strathroy. D'ailleurs, nous avons des membres un peu partout, répartis dans toutes les régions de l'Ontario. L'association jumelle, la Christian Farmers Federation of Western Canada acquiert de plus en plus d'appuis en Alberta.

III HISTORIQUE

Voici certains renseignements d'ordre historique concernant les membres de la Christian Farmers Federation of Ontario dont l'objet est de mieux vous faire comprendre les raisons qui motivent notre désir de témoigner devant votre Comité aujourd'hui.

Quatre-vingt quinze (95) p. 100 de nos membres sont d'origine ethnique surtout hollandaise. La plupart de nos membres ou leurs parents ont quitté la Hollande pour le Canada dans les années cinquante. Bon nombre d'entre eux ont d'abord travaillé sur des fermes pour le compte d'autrui, mais se sont vite consacrés à l'agriculture à leur propre compte peu de temps après leur arrivée.

La Christian Farmers Federation a été constituée par ces immigrants qui voyaient dans la confessionnalité une source de force pour leurs organismes. Ils croyaient, et nos membres actuels croient toujours, que le principe Jésus-Christ est le maître de tout et en tant que Chrétiens nous devons en être les témoins, est un lien solide permettant d'oeuvrer ensemble dans toutes les activités de la vie. Peu de temps après s'être lancés dans l'agriculture, ces immigrants se sont réunis régulièrement. En 1954, un certain nombre de groupes locaux indépendants, fondés au cours des années précédentes, se sont réunis et ont créé une fédération. Aujourd'hui, de plus en plus de Canadiens autochtones participent aux activités de la Fédération.

Depuis que les immigrants l'ont fondée la Fédération a fait tout ce qu'elle pouvait pour se familiariser avec l'industrie agricole où Dieu nous a placés. Forts de cette connaissance, nous avons assumé notre part de responsabilité dans l'expansion de l'industrie agricole canadienne. Malheureusement, nous nous heurtons toujours à un obstacle principal.

III NOTRE PRINCIPAL SOUCI

Nous ne connaissons pas suffisamment l'agriculture du Québec. Au cours des années, nous avons découvert qu'il faut considérer l'agriculture comme

une question nationale si nous voulons que nos idées soient vraiment pertinentes aux difficultés particulières qui y existent. Malheureusement, cet effort est continuellement entravé par le fait que très peu de nos membres connaissent la situation agricole au Québec.

Nos membres lisent Country Guide et Report on Farming, de même que les publications provinciales telles que Farm and Country. Ces publications, de même que le Family Herald qui ne parait plus ont fourni l'information sur laquelle la C.F.F. a fondé ses opinions. Nos membres se sont renseignés sur la Colombie Britannique, notamment sur la Commission des terres de cette province. Nous connaissons bien les Prairies, et en particulier leurs récoltes de céréales. De même, nous avons discuté des problèmes de l'Est du Canada.

Bien que nous ayons tous entendu parler de la rumeur portant sur le commerce illégal des oeufs ou du lait, nous ne disposons pas de renseignements pertinents sur le Québec et ne pouvons non plus y accéder.

C'est la principale raison pour laquelle nous soumettons ce document. Nous avons besoin de mieux connaître la situation de l'agriculture au Québec. Les organes d'information privés ne nous renseignent pas suffisamment dans ce domaine.

L'agriculture canadienne est morcelée parce que les provinces mettent en oeuvre des programmes autonomes très énergiques. Il nous faut absolument réduire cette tendance et c'est ce que s'est engagée à faire la C.F.F. Il est cependant très difficile d'y parvenir puisque les producteurs de deux provinces agricoles importantes ne se connaissent pas entre eux.

Nous ne connaissons pas nos homologues québécois. Nous croyons que le réseau anglais de la société Radio-Canada peut faire quelque chose en ce sens. Plus encore, nous croyons que la société a certains engagements dans ce domaine. Nous ne demandons pas qu'on nous présente des documentaires télévisés d'une heure sur la situation de l'agriculture au Québec. Nous ne proposons pas non plus que les producteurs de l'émission Country Canada consacrent plus de temps aux problèmes de cette province. A l'heure actuelle, nous n'avons pas besoin d'études en profondeur d'une situation particulière, mais plutôt d'information sur les évènements quotidiens. Nous devons nous familiariser avec l'actualité agricole du Québec. Lorsque nous la connaîtrons mieux, nous serons prêts à accueillir des documentaires qui nous aideront à les comprendre.

Il nous faut des reportages d'enquêtes qui nous démontreront les réalisations de nos compatriotes canadiens en agriculture.

Citons par exemple le contenu agricole de l'émission Radio Noon diffusée par CBL Toronto. Nous ne voulons pas laisser entendre qu'il devrait y avoir plus de temps consacré aux nouvelles et aux informations agricoles. Au contraire, nous insistons pour qu'on accorde plus de temps à la préparation du reportage. Il faut qu'on passe plus de temps à recueillir et à fouiller les nouvelles. Pour nous, en Ontario, la scène québécoise est aussi importante, sinon plus importante, que la scène américaine. Il nous faut, régulièrement, émanant du Québec ainsi que d'autres provinces, des rapports rédigés par des personnes qui savent ce dont elles parlent.

Nous croyons que Radio-Canada devrait dépêcher un personnel de reportage régulier sur la scène de tous les événements agricoles dignes de mention,

qui se produisent dans tout le pays. Les plus importants de ces événements devraient être insérés au bulletin des nouvelles agricoles nationales que tous les agriculteurs du pays ont la possibilité d'écouter. Viendraient ensuite des bulletins régionaux de moindre importance.

Le bulletin national pourrait aussi inclure des sujets d'intérêt mondial ou américain, mais le gros devrait porter sur les principaux événements agricoles canadiens.

Nous croyons que lorsque nous pourrons disposer de ce genre de matériel, nous aurons toutes les raisons de discuter de la nécessité de consacrer plus de temps à ces rapports dans des émissions comme Radio Noon.

IV CONCLUSION

Ce n'est pas là notre seule préoccupation, mais elle est de loin la plus impérieuse. Il faudra apporter de nombreux changements au sein de Radio-Canada, si on veut relever ce défi.

Nous vous remercions de nous avoir donné l'occasion de vous exposer notre opinion sur ce point et nous vous prions d'agréer, Messieurs l'expression de nos salutations distinguées.

WITNESSES—TÉMOINS

At 11:00 a.m.

From the Ontario Federation of Agriculture:

Mr. Gordon Hill, Past President

At 8:00 p.m.

From the Canadian Federation of Agriculture:

Mr. Charles Munro, President

Mr. William Hamilton, Associate Executive Secretary

Mr. W. D. Lea, Second Vice-President

From the Christian Farmers Federation of Ontario:

Mr. Elbert van Donkersgoed, Executive Director

A 11 heures du matin

De l'Ontario Federation of Agriculture:

M. Gordon Hill, président sortant

A 8 heures du soir

De la Fédération canadienne de l'agriculture:

M. Charles Munro, président

M. William Hamilton, secrétaire administratif adjoint

M. W. D. Lea, deuxième vice-président

De la Christian Farmers Federation of Ontario:

M. Elbert van Donkersgoed, directeur administratif

CA1 XC 31
- B84

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 4

Thursday, December 16, 1976

Chairman: Mr. Crawford Douglas

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 4

Le jeudi 16 décembre 1976

Président: M. Crawford Douglas

Government Publications

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Broadcasting, Films and Assistance to the Arts

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la

Radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts

RESPECTING:

The Subject-Matter of Farm Broadcasting

CONCERNANT:

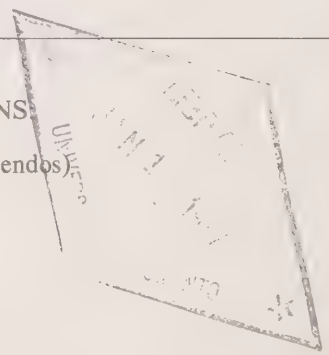
L'objet de la diffusion d'émissions agricoles

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirtieth Parliament, 1976

Deuxième session de la trentième législature, 1976

STANDING COMMITTEE ON
BROADCASTING, FILMS
AND ASSISTANCE TO THE ARTS

Chairman: Mr. C. Douglas (*Bruce-Grey*)
Vice-Chairman: Mr. Claude-André Lachance

and Messrs:

Beatty
Benjamin
Campbell (Miss)
(*South Western Nova*)
Fleming
Flynn
Hargrave
Holt (Mrs.)
Hurlburt
Jarvis

COMITÉ PERMANENT DE LA
RADIODIFFUSION, DES FILMS
ET DE L'ASSISTANCE AUX ARTS

Président: M. C. Douglas (*Bruce-Grey*)
Vice-président: M. Claude-André Lachance

et Messieurs:

Matte
Milne
Murta
Ritchie
Roy (*Timmins*)
Roy (*Laval*)
Tessier
Wise
Young—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité
Camille Montpetit
Clerk of the Committee

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Printing and Publishing, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Imprimerie et Édition, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, DECEMBER 16, 1976
(7)

[*Text*]

The Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts met at 3:46 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Douglas (*Bruce-Grey*), presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Beatty, Benjamin, Douglas (*Bruce-Grey*), Jarvis, Lachance, Milne and Young.

Other Member present: Mr. Guilbault.

Witnesses: From the National Farmers' Union: Mr. Roy Atkinson, President. *From the Canadian Association of Broadcasters:* Mr. Robin Quinn, Director, Government and Public Relations; Mr. Gerry Acton, Director, Members Services and Industry Relations; Mr. Don Thomas, Member.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the subject-matter of farm broadcasting. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, December 14, 1976, Issue No. 3*).

In accordance with a motion of the Committee at the meeting held on Tuesday, November 9, 1976, the Chairman authorized that the following documents be printed as appendices to this day's Minutes of Proceedings and Evidence:

—the document entitled—Farm Broadcast Questionnaire—submitted by the National Farmers' Union (*See Appendix "BR-3"*);

—the brief submitted by the National Farmers' Union (*See Appendix "BR-4"*);

—the brief submitted by the Canadian Association of Broadcasters (*See Appendix "BR-5"*).

The witnesses made statements and answered questions.

At 4:54 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 16 DÉCEMBRE 1976
(7)

[*Traduction*]

Le Comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts se réunit aujourd'hui à 15 h 46 sous la présidence de M. Douglas (*Bruce-Grey*) (président).

Membres du Comité présents: MM. Beatty, Benjamin, Douglas (*Bruce-Grey*), Jarvis, Lachance, Milne et Young.

Autre député présent: M. Guilbault.

Témoins: Du Syndicat national des cultivateurs: M. Roy Atkinson, président. *De l'Association canadienne des radiodiffuseurs:* M. Robin Quinn, directeur, Relations gouvernementales et publiques; M. Gerry Acton, directeur, Services offerts aux membres et relations avec l'industrie; M. Don Thomas, membre.

Le comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi portant sur l'objet de la diffusion d'émissions agricoles. (*Voir procès-verbal du mardi 14 décembre 1976, fascicule nº 3*).

Conformément à une motion du Comité adoptée lors de la séance du mardi 9 novembre 1976, le président autorise que les documents suivants soient joints aux procès-verbal et témoignages de ce jour:

—document intitulé—Questionnaire au sujet des émissions agricoles—présenté par le Syndicat national des cultivateurs (*Voir appendice «BR-3»*);

—mémoire présenté par le Syndicat national des cultivateurs—(*Voir appendice «BR-4»*);

—mémoire présenté par l'Association canadienne des radiodiffuseurs (*Voir appendice «BR-5»*).

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 16 h 54, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Camille Montpetit

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

Thursday, December 16, 1976

• 1543

[*Text*]

The Chairman: Gentlemen, I see that the Committee now has five members, enough to start our examination once again of the order of reference from the House.

Our witnesses today are the National Farmers' Union and its president, Roy Atkinson, seated on my right. Also, from the the Canadian Association of Broadcasters we will be hearing from Robin Quinn, the Director of Government and Public Relations; Gerry Acton, the Director, Members Services and Industry Relations, and Don Thomas, a member of the Canadian Association of Broadcasters. They will introduce themselves formally a little later.

If it is the agreement of the Committee, we will work simultaneously with both the groups that are here today. First of all, Mr. Atkinson, do you have a statement for the Committee?

Mr. Roy Atkinson (President, National Farmers' Union): Yes, Mr. Chairman, I do have a statement, the statement of the National Farmers' Union to the Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts, dated December 16, 1976.

This statement is based on a questionnaire that we circulated among the delegates to our national convention, which was held last week in the city of Edmonton. It is a representative sample of about 600 delegates and visitors, 124 of whom responded directly to the questionnaire. I submit to you a summary of the National Farmers' Union farm braadcast questionnaire.

Mr. Chairman, how would you like me to proceed? Would you like me to read it into the record?

• 1545

The Chairman: Mr. Jarvis.

Mr. Jarvis: I would like to move a motion similar to the one I moved at Tuesday evening's hearing, I guess it was, that briefs which witnesses are presenting or referring to be appended to the proceedings for today.

I am just worried about this vote at 4.30 or 4.45 p.m. I would like to ask as many questions as I can both representatives, unless they feel very strongly they want to read it into the record. I have had a chance to go through it now. I would just certainly save us a lot of time.

The Chairman: Do you feel that you would . . .

Mr. Atkinson: Mr. Chairman, it is filed with the Committee, it is part of the official record of the proceedings. I would file one other document which is the questionnaire itself. So that gives the Committee a clear view of the process that . . .

The Chairman: You wish that appended, too, Mr. Jarvis?

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le jeudi 16 décembre 1976

[*Interpretation*]

Le président: Messieurs, je vois que nous avons maintenant cinq membres du Comité, nous pouvons alors recommencer à étudier le mandat que la Chambre nous a confié.

Nous avons comme témoins aujourd'hui le président, de la National Farmers' Union, M. Roy Atkinson, qui est assis à ma droite. Nous avons également, de l'Association canadienne des radiodiffuseurs, M. Robin Quinn, directeur des relations gouvernementales et publiques, M. Gerry Acton, directeur des services offerts aux membres et des relations avec l'industrie et M. Don Thomas, membre de l'Association canadienne des radiodiffuseurs. Ils se présenteront eux-mêmes officiellement un peu plus tard.

Si vous êtes d'accord, nous allons travailler simultanément avec les deux groupes. Tout d'abord, monsieur Atkinson, avez-vous une déclaration préliminaire?

M. Roy Atkinson (président de la National Farmers' Union): Oui, monsieur le président, j'ai une déclaration, celle de la National Farmers' Union au Comité de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts, en date du 16 décembre 1976.

Cette déclaration est fondée sur un questionnaire distribué parmi les délégués à notre convention nationale qui a eu lieu la semaine passée à Edmonton. C'est un échantillonnage de quelque 600 délégués et visiteurs, dont 124 ont répondu directement au questionnaire. J'aimerais vous présenter un résumé du questionnaire sur les émissions agricoles de la National Farmers' Union.

Monsieur le président, comment voulez-vous procéder? Voulez-vous que je lise cette déclaration pour la consigner au procès verbal?

Le président: Monsieur Jarvis.

M. Jarvis: Je voudrais proposer une motion semblable à celle que j'ai proposée mardi soir dernier, je crois, à savoir, que les mémoires présentés par les témoins ou mentionnés par eux soient annexés au compte rendu du jour.

Je suis un peu préoccupé du vote qui doit avoir lieu vers 16 h 30 ou 16 h 45. J'aimerais poser autant de questions que possible aux deux représentants, à moins que ceux-ci soient fermement décidés à lire leur exposé. J'ai eu l'occasion de les lire, et nous pouvons certainement ici sauver beaucoup de temps . . .

Le président: Croyez-vous que vous pourriez . . .

M. Atkinson: Monsieur le président, ce document est présenté au Comité et fait partie des documents officiels du compte rendu. J'aimerais également présenter un autre document, qui a un questionnaire. Ainsi les membres du Comité auront une idée bien précise de . . .

Le président: Voulez-vous que ces documents soient également annexés, monsieur Jarvis?

[*Texte*]

Mr. Jarvis: Yes, please.

The Chairman: Fine. Then we will ask the gentlemen from the Canadian Association of Broadcasters to take their place at the table as well, if we may, Mr. Robin Quinn, Gerry Acton and Don Thomas.

I believe, Mr. Quinn, you have an opening statement of some form that you might like to give the Committee.

Mr. Robin Quinn (Director, Government and Public Relations, The Canadian Association of Broadcasters): Thank you, Mr. Chairman. For clarity, this is Mr. Don Thomas immediately on my right who is General Manager and Vice President of CFCO Radio in Chatham. Mr. Thomas also managed CFCN at one time in his career in Calgary, so he has some experience in the field in which we are concerned today.

M. Camu, notre président, ne pouvant être présent aujourd'hui à cause d'une réunion à Montréal prévue depuis plusieurs semaines déjà, nous nous excusons de ne pouvoir soumettre la version française de notre mémoire en ce moment. Dès que celle-ci sera disponible, la semaine prochaine, nous enverrons des copies au Comité.

With your permission, Mr. Chairman, we had planned to give an opening statement. However, in view of Mr. Jarvis' suggestion and the reason for it, perhaps we might just give the suggestions that we had put in at the end of the statement and then we are, of course, available for any questions.

The Chairman: That would be fine, Mr. Quinn.

Mr. Quinn: All right. Don, would you proceed with the . . .

The Chairman: Mr. Thomas.

Mr. Don Thomas (Member, the Canadian Association of Broadcasters): Mr. Chairman, with your permission, we would like to pass to the Committee a number of specific suggestions put forward by the members of the CAB to help improve the flow of broadcast information needed by Canadian farmers.

First of all, more information should be made available to broadcasters from officials involved at all research levels.

Second, information and advice must be timely, factual and sufficiently technical. General information is of interest, but for the most part, the more valuable and accepted farm broadcasts are those that reflect directly the needs of the areas agricultural scene. It also helps if that information is prepared in a manner suitable for broadcasting, and I mean by that, Mr. Chairman, if there is a voice clip or some support of information that can be used for broadcasts.

Third, the greatest service that broadcasting can render the farmer is to supply the kind of information which changes from day to day, but which affects the decisions about his operation, such as the rainfall, the frost, the market prices, and so on.

Hence there is a need for broadcasters and those who prepare news releases of agriculture to discuss from time to time what kinds of information broadcasters need for the news and how to ensure a fast flow.

[*Interprétation*]

M. Jarvis: S'il vous plaît.

Le président: Très bien. Nous allons donc demander à ces messieurs de l'Association canadienne des radiodiffuseurs de prendre place à la table également, MM. Robin Quinn, Gerry Acton et Don Thomas.

Je crois, monsieur Quinn, que vous avez une déclaration préliminaire à faire devant le Comité.

M. Robin Quinn (directeur des relations gouvernementales et publiques, Association canadienne des radiodiffuseurs): Merci, monsieur le président. Pour plus de précision, je vous présente M. Don Thomas, qui est immédiatement à ma droite; il est le directeur général et vice-président de CFCO Radio-Chatham. M. Thomas a également dirigé le CFCN à un moment donné dans sa carrière à Calgary, il a donc une certaine expérience dans le domaine qui nous intéresse ici aujourd'hui.

Mr. Camu, our Chairman, could not be here today because of a meeting in Montreal which was scheduled several weeks ago. We would like to apologize for not submitting the French version of this brief. As soon as it is available, next week, we will send copies to the Committee.

Si vous le permettez, monsieur le président, nous avions l'intention de présenter une déclaration d'ouverture, toutefois à la suggestion de M. Jarvis, nous pourrions peut-être lire tout simplement les suggestions qui paraissent à la fin de la déclaration et nous répondrons ensuite aux questions.

Le président: Très bien, monsieur Quinn.

M. Quinn: Très bien. Donc, voulez-vous commencer . . .

Le président: Monsieur Thomas.

M. Don Thomas (membre de l'Association canadienne des radiodiffuseurs): Si vous le permettez, monsieur le président, j'aimerais souligner aux membres du Comité un certain nombre de suggestions bien particulières qui ont été présentées par les membres de l'ACR afin d'améliorer le flot d'informations radiodiffusées dont ont besoin les agriculteurs canadiens.

Tout d'abord, plus de renseignements devraient être donnés aux radiodiffuseurs par les hauts fonctionnaires qui participent à la recherche.

Deuxièmement, ces renseignements et ces conseils doivent être à point, factuels et suffisamment techniques. Des renseignements d'ordre général sont intéressants, mais les plus valables et les mieux acceptés surtout pour les émissions agricoles sont ceux qui traduisent vraiment les besoins de la scène agricole. Il est également utile que ces renseignements soient rédigés d'une façon appropriée pour les émissions, et je veux dire par là, monsieur le président, qu'il y ait, par exemple, un extrait oral ou des renseignements pour appuyer les émissions.

Troisièmement, le plus grand service que les émissions peuvent rendre aux agriculteurs, c'est de leur fournir les renseignements qui changent quotidiennement et qui touchent les décisions concernant leurs opérations, comme par exemple les précipitations, le gel, les prix du marché, etc.

Il est donc nécessaire que les radiodiffuseurs et ceux qui rédigent les nouvelles agricoles parlent de temps à autre des renseignements à radiodiffuser à l'heure des nouvelles et de la méthode à utiliser pour assurer une transmission rapide.

[*Text*]

Perhaps the main agricultural associations and governmental departments could sponsor broadcast information programs and occasionally regional seminars with appropriate stations. We could assist in bringing station representatives and agricultural officials and specialists together if necessary.

Fourth, lists of available recognized authorities to whom stations can turn for comments and interviews would be helpful and so would a list of all of the heads of various agricultural organizations and government officials and offices. News releases should always end with a contact name because frequently there is need to get background information and other supportive documents.

• 1550

Fifth, students attending farm colleges could be made aware of broadcast opportunities and could become acquainted with broadcast techniques and, sixth, television stations need 16mm film clips of 30 to 60 seconds in length on agriculture-related issues. Interviews of five or ten minutes are much more desirable than a half-hour program.

Those are the recommendations that we have submitted with the brief, Mr. Chairman, and, as has been indicated by Mr. Quinn, if there are questions we would do our best to answer them.

The Chairman: Thank you very, very much, Mr. Thomas.

First of all, I am sure there are questions, and we will start with Mr. Jarvis.

Mr. Jarvis: Thank you, Mr. Chairman. Possibly I could direct my first series of questions to Mr. Atkinson and then to the representative of the CAB.

In the brief that I have before me, Mr. Atkinson, you indicate that at your national convention held in Edmonton, December 6-10, you circulated these questionnaires. I presume that is this month, not a year ago this month.

Mr. Atkinson: That is correct. The convention took place, starting December 6, 1976, last week.

Mr. Jarvis: During this past year has the NFU directly or indirectly encouraged its members to contact either the CBC or members of Parliament to complain about the quality or quantity of CBC farm broadcasting? In other words has there been any official, organized protest on behalf of NFU?

Mr. Atkinson: Not in the official sense. We have not deliberately given our members a signal that they should take a deliberate course of action such as you have described.

These responses that we have had to the questionnaire are responses that have come as a result of the questionnaire and, therefore, it was not sort of pre-determined by entering the stimulus.

[*Interpretation*]

Les associations agricoles et les ministères du gouvernement pourraient peut-être parrainer des programmes d'information de radiodiffusion et, à l'occasion, des séminaires régionaux avec les stations concernées. Nous pourrions les aider à réunir des représentants des stations et les représentants de l'agriculture, de même que les spécialistes.

Quatrièmement, il faudrait fournir aux stations des listes d'autorités reconnues et disponibles pour qu'elles puissent communiquer avec elles et obtenir des commentaires et des entrevues utiles. Il faudrait également une liste de tous les chefs des diverses organisations agricoles de même que des représentants et des bureaux du gouvernement. Les communiqués devraient toujours se terminer par le nom d'une personne avec qui on peut communiquer, car fréquemment il est nécessaire d'obtenir des renseignements de base et d'autres documents de soutien.

Cinquièmement, les étudiants qui fréquentent les collèges agricoles pourraient être mis au courant des opportunités qui existent en radiodiffusion et se familiariser avec les techniques de radiodiffusion; sixièmement, les stations de télévision ont besoin d'extraits de films de 16mm de trente à soixante secondes pour les questions traitant de l'agriculture. Les entrevues de 5 ou 10 minutes sont beaucoup plus recherchées que celles d'une demi-heure.

Voilà les recommandations que nous avons présentées dans le mémoire, monsieur le président, et, comme l'a dit M. Quinn, si vous avez des questions, nous ferons notre possible pour y répondre.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Thomas.

Je suis certain qu'il y a des questions et nous allons commencer par M. Jarvis.

M. Jarvis: Merci, monsieur le président. Je pourrais peut-être poser ma première série de questions à M. Atkinson et ensuite au représentant de l'ACR.

Dans le mémoire que j'ai devant moi, monsieur Atkinson, vous mentionnez que votre convention nationale s'est tenue à Edmonton du 6 au 10 décembre, que vous avez fait circuler le questionnaire. Je suppose qu'il s'agit de ce mois-ci et non pas, il y a un an.

M. Atkinson: C'est exact. La convention a débuté le 6 décembre 1976, la semaine dernière.

M. Jarvis: Au cours de l'année passée, est-ce que la NFU a directement ou indirectement encouragé ses membres à communiquer soit avec Radio-Canada soit avec les députés pour se plaindre de la qualité ou de la quantité des émissions agricoles de Radio-Canada? Autrement dit, est-ce qu'il y a eu des protestations officielles et organisées au nom de la NFU?

M. Atkinson: Pas officiellement. Nous n'avons pas délibérément donné à nos membres un signal pour qu'ils prennent des mesures comme celles que vous mentionnez.

Les réponses que nous avons reçues font suite à un questionnaire qui a été distribué; par conséquent, rien n'a été orchestré d'avance.

[*Texte*]

Mr. Jarvis: All right. From previous witnesses we are starting at least to define some of the issues and I want to ask you, Mr. Atkinson, whether you are in accord with some of your colleagues in other organizations when they distinguish very emphatically between broadcasting about farming as compared to broadcasting to farmers. We talk, of course, about consumer interest, for example, in certain farm issues and, therefore, there are programs that I have heard, indeed good programs, which would appear to be directed more to the urban dweller, but they talk about farming.

Representatives of other associations have said that in their view this is not "farm broadcasting". They were looking for more skilled broadcasting directed directly to farmers. Have you made that distinction in your mind, and would you care to comment on their evidence?

Mr. Atkinson: Well, I have not read their evidence, so I am not in a position to comment on their evidence. However, there is an essential difference in broadcasting that comments about farming to urban people. In those instances the farming community itself knows about itself in that sense, so it is like taking coals to Newcastle. On the other side of the ledger is the very important area that farmers are interested in, and I think they can be defined as interested in the latest technical information in relationship to production. It would seem to us, though, in that sense that written material is much more appropriate in terms of that kind of communication. There is the area of knowing about markets, market quotations, prices and that sort of thing. Again, there is access in terms of written material, although this should be supplemented with some broadcast material on an ongoing basis. I think the major area of concern, at least for our members as they have expressed it in the submission, is the in-depth reporting on matters of policy on a community, provincial, national and international basis. There is a definite feeling that pervades the whole submission as a result of expressions of opinion or belief that this total area is not really being treated except in a very superficial manner.

• 1555

This is the area that we think and they think is most important. For example, they raised the question of the competence of the reporters, they raised the question of the time that is allocated to reporting on major economic, political and social issues as they affect the farmer. It is quite clear that it is treated superficially and with very little time.

Mr. Jarvis: I think your evidence generally is in accord with other evidence that we got on Tuesday. With respect to statistical information, market reports and so on, the evidence that we received was that there are other forms of communication, written, as you and their witnesses mentioned specifically, local stations fulfilling a fairly useful function: in Ontario for example, the ability to use a Zenith number to get beef prices up to the minute.

[*Interprétation*]

M. Jarvis: Très bien. D'après les témoins déjà entendus, nous commençons à avoir une idée de certaines questions. Je voulais vous demander, monsieur Atkinson, si vous êtes d'accord avec certains de vos collègues d'autres associations qui font une distinction très marquée entre les émissions relatives à l'agriculture et celles qui s'adressent aux agriculteurs. Nous parlons évidemment de choses intéressant le consommateur, par exemple de certaines questions agricoles. Mais des programmes que j'ai entendus, de bons programmes, semblent s'adresser plutôt aux résidents des villes même s'ils traitent d'agriculture.

Les représentants d'autres associations ont déclaré qu'à leur avis il ne s'agissait pas d'«émissions agricoles». Ce qu'ils recherchent ce sont des émissions plus spécialisées qui s'adressent directement aux agriculteurs. Est-ce que vous faites une distinction dans votre esprit? Voudriez-vous nous donner votre avis sur ces témoignages?

M. Atkinson: Je n'ai pas lu ces témoignages et je ne suis pas en mesure de les commenter. Toutefois, il y a une différence essentielle dans les émissions qui commentent l'agriculture et qui s'adressent aux résidents des villes. Dans ces cas, la communauté agricole elle-même sait de quoi il est question; par conséquent c'est comme apporter du charbon à Newcastle. Par ailleurs, il y a un domaine très important auquel les agriculteurs s'intéressent, les renseignements techniques de pointe concernant la production. Il nous semble, cependant, que les documents écrits sont beaucoup plus appropriés pour ce genre de communication. Il y a tout un domaine de connaissances concernant les marchés, les cotations, les prix, et ce genre de chose. Ils peuvent avoir accès à ce genre de documents écrits même si ceux-ci doivent être complétés par de la matière radiodiffusée de façon permanente. Le domaine le plus important et le plus préoccupant, du moins pour nos membres, comme le dit leur mémoire, ce sont les rapports en profondeur sur les questions de politique, à l'échelle municipale, provinciale, nationale et internationale. On a définitivement l'impression après avoir entendu les opinions exprimées à cet égard, que tout ce domaine n'est pas vraiment traité sauf de façon très superficielle.

Voilà un domaine que nous estimons, de même que nos membres, des plus importants. Par exemple, ils ont soulevé la question de la compétence des journalistes. Ils ont soulevé aussi la question des périodes allouées pour faire rapport des grandes questions économiques, politiques et sociales qui affectent l'agriculteur. Il est évident que ces questions sont traitées de façon superficielle et qu'on y consacre très peu de temps.

M. Jarvis: Je pense que votre témoignage concorde avec ceux que nous avons déjà entendus mardi. Pour ce qui est des renseignements statistiques, des rapports sur les marchés, etc., on nous a dit déjà qu'il y a d'autres formes de communication, la communication écrite, comme vous et les autres témoins l'avez mentionné, et que les stations locales jouent un rôle assez utile. En Ontario, par exemple, il y a possibilité de se servir du numéro Zenith pour obtenir les prix du bœuf à la minute près.

[*Text*]

I would like to ask you though specifically about the question at the top of page 3 of your brief, Mr. Atkinson; is information on *Radio Noon* broadcast adequate? A rather overwhelming, almost 71 per cent saying no. You did not break that down into East and West and we did have some evidence that the regional operation in the Prairies seemed to be generally more acceptable to farmers than that in Ontario. Could you comment on that or are you in a position to, because I notice there is no breakdown between East and West responses in that particular question?

Mr. Atkinson: I think one has to assume that in respect of that question the breakdown would be fairly similar to the breakdown in the earlier questions contained on page 1, how do you rate farm news coverage? There is an East and West aspect to that.

Mr. Jarvis: Right, I noticed that.

Mr. Atkinson: Would you repeat the question again for me so that I can . . .

Mr. Jarvis: We did have some evidence on the effect of the quality of the CBC regional broadcasting in the Prairies. Farm broadcasting was apparently more acceptable to farmers in that area than to Ontario farmers. In other words, the western region seemed to be doing a better job than the Ontario region.

Mr. Atkinson: I think the evidence in the questionnaire would indicate otherwise; the responses from the West were equally as critical, if I may put it that way—I guess I have to put it that way—of the quality of farm broadcasts in Western Canada as in Eastern Canada. As a matter of fact, if one looks at the question—and this might be an unfair qustion but still its a question of trying to get some objectivity into it—of testing people's opinions of the various farm broadcasters, the only farm broadcaster that seemed to come through constantly was the Ottawa—based farm broadcaster, George Price. My view is that Western Canada is very deficient in terms of adequate farm-broadcast coverage.

Mr. Jarvis: Now, if I may go to the CAB, maybe I can get on the bottom of the list when I have finished, Mr. Chairman.

The Chairman: It is a short list, Mr. Jarvis.

Mr. Jarvis: Certainly that is very refreshing to this Committee.

• 1600

May I say to Mr. Quinn or to Mr. Thomas, whoever wishes to respond, that I have talked to a number of small local stations in communities of, say, 25,000 or less who used to build their local farm show, because they were affiliated with CBC, around the noon farm broadcast. They would take the clips from that and then run their own—it was usually a half hour show in the evening during the milking hour, for example. They would pull out of the radio noon show about 15 or 17 minutes, They would lead in locally with what was going on

[*Interprétation*]

J'aimerais vous interroger plus précisément sur la question figurant au haut de la page 3 de votre mémoire, monsieur Atkinson, où on demande si les renseignements fournis à l'émission de l'Heure du midi sont adéquats. Un très grand nombre, près de 71 p. 100, répondent que non. Vous n'avez pas donné une ventilation de ce pourcentage pour l'Est et l'Ouest et les témoignages entendus laisseraient supposer pour les agriculteurs dans les Prairies une performance plus acceptable que dans l'Ontario. Pourriez-vous nous dire ce que vous en pensez, êtes-vous en mesure de le faire, car je remarque qu'on ne fait pas le décompte entre l'Est et l'Ouest dans les réponses à cette question précise?

M. Atkinson: Il faut supposer, relativement à cette question que le décompte serait à peu près le même qu'aux questions précédentes inscrites à la page 1, dont que pensez-vous de la couverture des nouvelles agricoles? Il y a une distinction entre l'Est et l'Ouest pour cette question.

M. Jarvis: Oui, je l'ai remarqué.

M. Atkinson: Pourriez-vous répéter de nouveau votre question pour que je puisse . . .

M. Jarvis: Nous avons entendu des témoignages sur l'effet de la qualité des émissions régionales de Radio-Canada dans les Prairies. Les émissions agricoles étaient apparemment plus acceptables aux agriculteurs de cette région qu'à ceux de l'Ontario. Autrement dit, la région de l'Ouest semble faire un meilleur travail que celle de l'Ontario.

M. Atkinson: Je pense que les réponses au questionnaire semblent indiquer le contraire. Les réponses provenant de l'Ouest contenaient autant de critiques que celles de l'Est, si je puis m'exprimer ainsi—je crois devoir le faire—sur la qualité des émissions agricoles. En fait, si on regarde bien la question, ce n'est peut-être pas une question très juste, mais c'est quand même une question visant une certaine objectivité—afin de savoir quelle est l'opinion des gens sur les émissions agricoles diverses. Le seul commentateur agricole qui semble passer constamment c'est celui qui demeure à Ottawa, George Price. A mon avis, l'Ouest du Canada est aussi mal servi pour ce qui est d'une couverture adéquate des questions agricoles.

M. Jarvis: J'aimerais maintenant m'adresser à l'ACR, et vous pouvez peut-être placer de nouveau mon nom au bas de la liste, monsieur le président, lorsque j'aurai fini.

Le président: C'est une courte liste, monsieur Jarvis.

M. Jarvis: C'est certainement très intéressant pour le Comité.

Puis-je dire à l'intention, soit de M. Quinn soit de M. Thomas, celui qui voudra me répondre, que j'ai parlé à nombre de représentants de petits postes locaux, dans des villes de 25,000 habitants ou moins, qui m'ont dit avoir eu l'habitude de composer leur émission agricole locale, vu leur affiliation avec Radio-Canada, à partir de l'émission agricole de l'heure du midi de la société d'État. A l'aide des extraits qu'ils en tirent, ils préparent leur propre émission d'une demi-heure pour le soir, pendant l'heure de la traite, par exemple. En fait, ils

[*Texte*]

locally, go to the clips from CBC and then use the remaining half hour for announcements, and that sort of thing. They say they are no longer able to do that because of the nature of radio at noon and that they do not have the production facilities in the station-serving communities of that size or the staff to produce what they consider a fairly viable half hour local show in the evening.

Would either of you gentlemen or any one of you care to comment on that? Is that a fair complaint or a fair need that they are expressing?

Mr. Quinn: Mr. Acton might have something to say on that.

Mr. Gerry Acton (Director, Members Services and Industry Relations, Canadian Association of Broadcasters): We did not read that in the responses to the questionnaires that we got. I think there is now less and less reliance on the CBC network to get information because stations really need information that is either local or regional, and as such they try to develop their own sources and try to get interviews or information, and so on, so I doubt if there is quite the reliance on network affiliation there used to be.

Mr. Quinn: It may be the obverse way of saying what you are saying.

Mr. Jarvis: That is what I am wondering, and I am not going to work you into a corner on that. I think of necessity . . .

Mr. Quinn: I suppose it really depends on the local situation and how they perceive their need. It is difficult, though, to kind of generalize. Mr. Thomas, you might have some experience you might give us on that, although I know you are not an affiliate, but . . .

Mr. Thomas: Nor have we been in the stations with which I have been connected. Where we are concerned we rely completely on our own farm director and we acquire the information from his various sources and he builds his own program completely from his individual sources, and we do not rely, or have we ever, on any services provided by CBC. We are not an affiliate, as Mr. Quinn said.

Mr. Jarvis: Then you provide a service, what I may term as hardback farm news, which is a vital service in any rural community, but how would you be in a position to provide an in-depth analysis of certain farm issues? Let us take a simple one, brucellosis, vaccination or eradication, for example. Would you be in a position to do an in-depth analysis of the Ontario position versus the federal position on a issue such as that at the local level?

Mr. Thomas: We are speaking specifically of our station, Mr. Jarvis.

Mr. Jarvis: You are in a very affluent agricultural area serving a dense population of farmers.

Mr. Thomas: We are in a very advantageous position because we do have an agricultural director who has been with

[*Interprétation*]

tiraient 15 ou 17 minutes de l'émission du midi; ils rajoutaient ensuite ce qui se présentait sur la scène locale, passant des coupures de Radio-Canada aux annonces locales. Ils m'ont déclaré ne plus pouvoir faire cela à cause de la nature même de l'émission radiophonique du midi. En outre, dépourvus des installations de production nécessaires aux postes de radio qui desservent des villes de cette taille, ou de personnel suffisant, ils estiment ne pouvoir monter une émission locale d'une demi-heure digne du nom à tous les soirs.

L'un de vous, messieurs, veut-il nous dire ce qu'il en pense? Est-ce qu'on a raison de se plaindre, est-ce qu'il y a vraiment lacune?

M. Quinn: M. Acton pourrait peut-être vous répondre.

M. Gerry Acton (Directeur, Services offerts aux membres et relations avec l'industrie, Association canadienne des radiodiffuseurs): Nous n'avons pas trouvé une telle réaction dans les réponses reçues au questionnaire. On compte en fait de moins en moins sur le réseau de Radio-Canada pour obtenir des renseignements, puisque les postes de radio ont en réalité besoin d'informations locales ou régionales et, par conséquent, tentent de créer leurs propres sources, d'obtenir des entrevues ou des renseignements, etc. Je doute donc que l'on accorde la même importance que dans le passé aux affiliations de réseau.

M. Quinn: C'est peut-être la façon inverse de dire ce que vous venez de dire.

M. Jarvis: C'est bien ce que je me demande. Je n'ai pas l'intention de vous acculer au pied du mur à ce sujet. Je crois qu'il est nécessaire . . .

M. Quinn: Au fond, je suppose que cela dépend uniquement de la situation locale et des besoins qu'on y trouve. Cependant, il est difficile de généraliser. Monsieur Thomas, vous aimeriez peut-être nous faire part de votre expérience dans ce domaine, bien que vous ne soyez pas un membre affilié, mais . . .

M. Thomas: Non, et les postes avec lesquels j'ai travaillé n'étaient pas des postes affiliés non plus. En ce qui nous concerne à l'heure actuelle, nous faisons entièrement confiance à notre directeur agricole, nous obtenons de l'information de ses sources personnelles; il prépare ses propres émissions grâce à ses propres sources et nous ne faisons donc jamais appel, pas plus qu'auparavant, aux services fournis par Radio-Canada. Comme l'a dit M. Quinn, nous ne sommes pas un poste affilié.

M. Jarvis: Vous fournissez donc un service que j'appellerais la diffusion d'informations agricoles de base, un service vital dans un milieu rural, mais êtes-vous en mesure d'offrir une analyse en profondeur de certaines questions agricoles? Prenons un exemple simple, celui de la brucellose: faut-il vacciner? comment l'éliminer? Seriez-vous en mesure d'offrir une analyse en profondeur de la position ontarienne face à la position fédérale sur une question semblable, au niveau local?

M. Thomas: Nous parlons plus précisément de notre poste, n'est-ce pas, monsieur Jarvis?

M. Jarvis: Vous vous trouvez dans une région agricole très prospère et vous desservez un grand nombre d'agriculteurs.

M. Thomas: Nous sommes en effet très bien placés parce que nous avons un directeur agricole qui est avec nous depuis

[*Text*]

the station since 1962. His background is that of being a farmer, and I think we could provide an in-depth look at any of those subjects because of his very broad knowledge and because of the contacts he has established over the long period of time that he has been doing that. That is a very advantageous situation as far as we are concerned, and maybe it is not generally applicable across the broad spectrum of other stations providing other similar services, but our man can do that.

Mr. Jarvis: So you can compete very effectively with the CBC farm news in the Chatham area, I cannot ask you to be objective . . .

Mr. Thomas: It sounds like a commercial but, yes, we can.

Mr. Jarvis: Is my time up?

The Chairman: Thank you, Mr. Jarvis. We will come back to you again. Mr. Milne.

Mr. Milne: Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask the representatives of the Canadian Association of Broadcasters perhaps three questions. I note that your number one recommendation talks about officials involved at the research level. Do I take it from that point, and also the rest of the brief, that you feel production information should be sort of the core of the farm news, as opposed to in-depth reporting on issues as opposed to production information?

• 1605

Mr. Quinn: No, I would not think that is what is meant by that. What they are trying to do is not necessarily to relate to production, because research I think is done in another area; I think it is trying to get the background information and more in-depth information, an information type rather than an analysis type, available to the broadcasters. I think that is what they are doing now. Perhaps Mr. Thomas or Mr. Acton can expand on that.

Mr. Thomas: No, I would concur with what Mr. Quinn has said.

Mr. Milne: I raise that because we had before us the Ontario and the Canadian Federations of Agriculture and that question was raised. They felt quite strongly that with regard to production information per se there were a lot of other ways of disseminating it that are superior to what we are thinking about in terms of farm broadcasting.

Mr. Quinn: There may well be better ways, and I think that is what we are saying. I think what we are saying, however, is to ensure . . . We did a questionnaire and got back responses, and I think the problem is that there are maybe too many links on the chain from the man who is disseminating the information to the public—i.e. the broadcaster. When you work your way back, where does it come from in the first place? And perhaps that is the idea: to shorten the link from whichever field it may be, although we used the term "research" in a broad manner.

[*Interpretation*]

1962. Auparavant, il était agriculteur et je crois que nous serions en mesure d'offrir à nos auditeurs un examen poussé d'une question technique, à cause de la vaste connaissance de notre directeur et à cause également des contacts qu'il a su se faire depuis le temps qu'il travaille pour nous. La situation est donc très avantageuse pour nous et ne s'applique peut-être pas d'une façon générale à tous les autres postes qui offrent des services semblables; mais notre responsable peut y pourvoir.

M. Jarvis: Vous pouvez donc faire concurrence d'une façon efficace au téléjournal agricole de Radio-Canada dans la région de Chatham? Je ne peux vous demander d'être objectif . . .

M. Thomas: On dirait une annonce publicitaire, mais, oui, nous le pouvons.

M. Jarvis: Mon temps est écoulé?

Le président: Merci, monsieur Jarvis. Nous vous reviendrons. Monsieur Milne.

M. Milne: Merci, monsieur le président. J'aimerais poser aux représentants de l'Association canadienne des radiodiffuseurs trois questions. Je remarque que dans votre première recommandation, vous parlez des responsables de la recherche. Dois-je en conclure, en me fondant sur cette recommandation et sur le reste de votre mémoire, que vous êtes d'avis que l'information sur la production devrait constituer le cœur même de l'information agricole, par opposition à des analyses poussées de questions controversées?

M. Quinn: Non, je ne crois pas que ce soit ce que nous voulions dire. En fait, il ne s'agit pas vraiment de la production agricole, puisque la recherche est faite par d'autres; il s'agit plutôt d'obtenir des renseignements de base, des renseignements plus poussés d'un type information plutôt que d'un type d'analyse actuellement à la disposition des radio-diffuseurs. Je crois d'ailleurs que c'est ce qui se fait maintenant. M. Thomas ou M. Acton pourrait peut-être vous donner plus de détails à ce sujet.

M. Thomas: Non, je suis d'accord avec ce que vient de dire M. Quinn.

M. Milne: Je soulève la question parce que nous avons entendu les fédérations agricoles de l'Ontario et du Canada nous parler de cette question. Leurs représentants croyaient fermement qu'en ce qui concerne les renseignements sur la production comme telle, il y avait bien d'autres façons de les distribuer, des façons bien supérieures aux émissions agricoles.

M. Quinn: Il y a peut-être de meilleures façons, c'est en fait ce que nous disons. Mais nous disons en outre, cependant, qu'il faut s'assurer . . . Nous avons préparé un questionnaire et nous avons obtenu des réponses qui nous permettent de conclure que le problème provient du fait qu'il y a beaucoup trop d'intermédiaires entre le commentateur qui donne l'information et le public. Car si l'on regarde ensuite en arrière, on n'arrive plus à savoir où l'on a pris l'information au départ. C'est peut-être là ce qu'il faudrait faire: réduire cet écart quel que soit le domaine, bien qu'on parle de «recherche» d'une façon générale.

[*Texte*]

Mr. Milne: For a few years I worked in the area of rural extension and I have some concept of communicating with farm people; at least, that is what I was paid to do at that time. How do you see this in terms of the broadcast industry's, whether the CBC or the private sector, having specialists who put this together, versus really using the wealth of resources that are there—extension people and even company people who do extension work with farmers? Do you see their being able to make a valid contribution to farm broadcasting, using extension type people from both the private and public sectors?

Mr. Quinn: Mr. Thomas might feel that, since he is an actual operator.

Mr. Thomas: We make use of the extension people to put together the farm broadcasts that we do. I am thinking particularly of the representative of the Ontario department in Chatham, who has been instrumental in our having available to us great expertise in all aspects of farming, and being able to bring in people from outside with him as the contact. But in the final analysis, particularly from our point of view, I think it is valuable to the station and valuable to the farming community to have the person charged with the responsibility of disseminating that information on the air as an expert, if you wish, in the field of farming and broadcasting. Because someone is an expert in farming I do not think that makes him a good communicator at all. In our particular instance we are fortunate to have a man who is expert in both fields, and that is very helpful.

Mr. Milne: That leads into my third and final question, Mr. Chairman. I guess this whole question is whether farm broadcasting should have its own identity within the broadcast industry, in your view, or whether you see this becoming more melded into the regular news. I think some of the previous witnesses have agreed with the point that it would be better to have a farm program with its own identity and with its own specialized people, as opposed to blending it into the regular news. Earlier this week the Outlook Conference was on here in Ottawa. That evening I was watching the CTV news, I guess it was, and it was the ordinary news commentator that put the summary of that conference into the news, not someone identified within that area, a person recognized by the farm industry. How do you feel about preserving the identity of the farm thing separately with its own people, as opposed to the melding of it into the entire broadcast industry?

Mr. Quinn: All right. From a broad perspective, you mentioned the Outlook Conference, perhaps that is not the example that I might have seized. The Outlook Conference is of interest to many people besides those that are actually owner-operator farms so it would be natural that something of that nature would be in the national news and be covered in the same way as a matter that might be in the automotive sector or the United Nations or what have you. I will ask Mr. Thomas to comment on whether there should be a tendency towards distinct farm programs as opposed to a tendency to meld it.

[*Interprétation*]

M. Milne: Pendant quelques années, j'ai travaillé dans le domaine du perfectionnement agricole et j'ai quelques idées quant à la façon de communiquer avec les agriculteurs; enfin c'est ce pour quoi on me payait à l'époque. Pensez-vous que l'on pourrait faire appel, à la radio, qu'il s'agisse de Radio-Canada ou du secteur privé, non pas à des spécialistes, mais plutôt à toutes les ressources disponibles, c'est-à-dire faire appel à des individus ou à des représentants de compagnie qui font de la propagande agricole auprès des agriculteurs? Croyez-vous qu'il serait possible d'apporter une contribution valable à l'information agricole en faisant appel à ceux qui œuvrent déjà dans le milieu agricole, qu'ils soient du secteur privé ou du secteur public?

M. Quinn: M. Thomas serait peut-être de cet avis puisqu'il travaille vraiment dans ce domaine.

M. Thomas: Nous faisons appel aux personnes-ressources afin de préparer nos émissions agricoles. Je pense plus particulièrement au représentant du ministère de l'Agriculture de l'Ontario à Chatham, qui nous a permis de faire appel à des spécialistes sur tous les aspects de l'agriculture, de faire venir des gens de l'extérieur, grâce à ses contacts. Mais en dernière analyse, du moins de notre point de vue, je crois que c'est très important pour un poste et très important pour le milieu rural que le commentateur en ondes soit un expert, et dans le domaine de l'agriculture et dans le domaine de la communication. Ce n'est pas parce qu'on est expert en agriculture qu'on devient automatiquement expert en communication. Dans notre cas, nous avons eu la bonne fortune de trouver un homme qui est expert dans les deux domaines, ce qui est très utile.

M. Milne: Cela nous amène à ma troisième et dernière question, monsieur le président. Au fond, je suppose que toute la question est de savoir si l'information agricole devrait avoir une identité propre au sein de l'industrie, ou est-ce qu'à votre avis elle devrait s'intégrer de plus en plus à l'actualité? Je crois que certains des témoins précédents ont convenu qu'il vaudrait mieux maintenir l'identité propre des émissions agricoles, préparées par des spécialistes, plutôt que de les fondre dans le téléjournal normal. Plus tôt cette semaine, la conférence *Outlook* s'est tenue ici à Ottawa. Le soir de la conférence, je regardais je crois le téléjournal de CTV, c'est le commentateur habituel du téléjournal qui a résumé la conférence, c'est-à-dire non pas un spécialiste de la question, une personne connue de l'industrie agricole. Pensez-vous qu'il soit préférable de garder les questions agricoles dans le milieu agricole plutôt que de les intégrer à la programmation générale?

M. Quinn: Dans une optique générale, vous venez de mentionner la conférence *Outlook,* qui n'est peut-être pas l'exemple que j'aurais cité. La conférence *Outlook* intéresse beaucoup de gens outre ceux qui ont et exploitent des fermes; il est donc naturel qu'une conférence du genre soit mentionnée au téléjournal, tout comme pourrait l'être une question portant sur le secteur automobile ou les Nations Unies ou quelque chose du genre. Mais je vais demander à M. Thomas de vous dire s'il croit que la tendance devrait s'accentuer vers une programmation agricole distincte plutôt que vers un pot-pourri de nouvelles.

[*Text*]

Mr. Thomas: From a programming point of view it is valuable to put a label and specify farm broadcasting. But again in our term of reference, it is also very important that you program to your community, and ours is basically rural, so that they may even perceive that you are doing more farm broadcasting than you really are. So the small things, like community events and so on, are thrown in on a regular basis but they are not thrown in "as a farm broadcast"; they are part of the regular meld programming that goes on all during the day. But I think you would have a problem by, say, as we were discussing earlier today, coming out of Beethoven's Fifth at noon and going in with a farm broadcast and then coming on with a rock and roll program immediately after because there is no continuity to it.

Supposing the farm community does not like either one of the programs that bracket the farm show, you may find yourself having some extremely important and valid information missing the audience to which it is directed. So in the context of our programming we try to appeal to our total community, which is mostly rural, and we are fortunate in that our situation is somewhat unique in that, but we try to appeal to them on a 24-hour-a-day basis. So I think they probably perceive us as doing more "farm broadcasting" than perhaps we do.

Mr. Milne: Might I—just a very short one—Mr. Chairman? Some of the broadcast people that you employ, directed towards the farm market, would have a fairly high identity in the farm community at fairs and educational meetings for farmers and so on. They are persons recognized as having some knowledge of the agricultural industry and discuss it, not only in front of the microphone but away from the microphone, pretty knowledgeably with the farm community.

Mr. Thomas: If I might just comment on that, Mr. Chairman. Again, where we are concerned, the only person that we have on staff who is an authority on agriculture is our Farm Director. But because of the type of programming we do, the other members of the staff who are not in any way experts in agriculture, nor do they try to be, are accepted by the agricultural community. But it is still the farm broadcaster, the farm director, who is the man who is looked upon as the authority.

Mr. Milne: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Milne. Mr. Benjamin.

Mr. Benjamin: Mr. Chairman, we have heard on this Committee for quite some time complaints about not enough "in-depth" broadcasting on agricultural matters and farm problems or issues as they arise. It was in the CFA brief and in discussion with them the other day; in the NFU brief; and I believe it is mentioned in the CAB brief about receipt of in-depth material. But I would like to ask a question of the CAB. Why do they not go looking for more of this in-depth material on their own instead of waiting for handouts? That may not be a fair question of a private broadcaster but I sometimes wonder if knowing our farm broadcasting and a lot of other broadcasting, if it were not for somebody else doing

[*Interpretation*]

M. Thomas: Du point de vue de la programmation, cela permet d'apposer une étiquette caractérisant une émission agricole. Mais il ne faut pas oublier qu'en ce qui nous concerne, il est également très important de tenir compte du milieu auquel on s'adresse, et dans notre cas il s'agit d'un milieu rural, d'un milieu qui va peut-être penser que vous diffusez plus d'émissions agricoles que vous ne le faites en réalité. Nous parlons donc d'événements communautaires de façon régulière mais sans la rubrique «Émissions agricoles»; cela fait partie des émissions régulières, transmises toute la journée. Je crois que vous auriez des problèmes, nous en avons parlé plut tôt aujourd'hui, si à midi, vous diffusiez la Cinquième de Beethoven et qu'ensuite vous passiez à une agricole suivie immédiatement d'une émission de musique rock, car il y aurait manque de continuité.

Supposons que les agriculteurs n'aiment ni l'une ni l'autre des émissions diffusées avant et après l'émission agricole, alors il se pourrait fort bien que des renseignements extrêmement importants et pertinents ne rejoignent pas le public auquel ils s'adressaient. C'est pourquoi nous tentons, dans notre programmation, de plaire à l'ensemble de la population, en grande partie rurale; notre situation est assez privilégiée dans ce domaine, mais nous tentons de lui plaire 24 heures par jour. Cette politique pousse probablement nos auditeurs à s'imaginer entendre plus d'émissions agricoles qu'il n'y en a en réalité.

M. Milne: Puis-je. . .une toute petite question monsieur le président? Certains de vos employés, ceux qui s'intéressent aux questions agricoles, sont assez bien connus dans le milieu agricole, ils vont aux foires et aux réunions éducatives pour agriculteurs, etc. Il est reconnu dans le milieu que ces journalistes possèdent certaines connaissances sur l'industrie agricole et en parlant non seulement devant le micro, mais lorsqu'ils se trouvent parmi la population.

M. Thomas: J'aimerais faire quelques remarques à ce sujet, monsieur le président. Encore une fois, en ce qui nous concerne, le seul membre de notre personnel qui s'y connaisse en agriculture est le directeur agricole. Mais à cause du type de programmation que nous avons, les autres membres du personnel qui ne sont d'aucune façon des experts et qui ne tentent pas de passer pour tels, sont acceptés dans le milieu rural. Mais c'est tout de même le journaliste agricole, le directeur agricole qui est celui qui passe pour l'expert.

M. Milne: Merci.

Le président: Merci, monsieur Milne. Monsieur Benjamin.

M. Benjamin: Monsieur le président, les membres de notre Comité entendent depuis quelque temps des plaintes voulant qu'il n'y ait pas suffisamment d'émissions «en profondeur» sur les questions agricoles et sur les problèmes et les préoccupations du milieu rural. Il en a été question l'autre jour dans le mémoire de la FCA et dans les entretiens avec ses représentants; il en est encore question dans le mémoire de la NFU; il est également question du problème des analyses poussées dans le mémoire de l'ACR. J'aimerais donc poser une question justement aux représentants de l'ACR. Pourquoi ne tentez-vous pas de trouver vous-même ces textes approfondis au lieu d'attendre qu'ils vous tombent du ciel? Ce n'est peut-être pas

[*Texte*]

the work and handing out press releases, they would not get any. Does the CAB, for example, have some people? Or at their stations, if an issue arises of some significant importance about which there is great controversy, do they put some people into investigating it in depth and reporting on it from all sides? Or is this too much of a handicap in terms of the alienation of potential or current advertisers? How much of this can you do on your own, or will you do, no matter what the advertiser might think of your in-depth reporting?

Mr. Quinn: I might just start by clarifying one point, Mr. Chairman, if that is all right, then I will refer to Mr. Thomas.

The Canadian Association of Broadcasters, is an association of member stations. So the CAB itself, of course, does not undertake any news coverage at all. Although we may report on certain issues to our membership, it is not so that they can then report to their audiences.

I think probably Mr. Thomas is best qualified to explain how news and analysis material is gathered and disseminated, and the various mechanics and problems associated with that.

The third point, about advertisers' displeasure or pleasure, I do not think enters into that problem at all. I find it difficult to envisage just how that would happen, but, again, Mr. Thomas may be able to clarify that.

Mr. Thomas: To begin with your last statement, I have been in the business for 28 years and not once in all that time has there been a concerted effort, or even a successful try at a concerted effort, by an advertiser to adjust news to suit what he might feel was something conducive to his business. I have not run into that. I have heard people talk about it, but in my experience I have not seen it.

If I can talk about our in-house—I guess you would call it—news-gathering facility: we belong to an organization called News Radio, which staffs Ottawa with news reporters. We have connections in Toronto, Kitchener, Chatham and Calgary. On those occasions when something comes up that requires in-depth interviewing, reporting, the station in the particular group wanting that information contacts the other subsidiary and asks for the information. We get it, and sometimes we get interviews to go along with it. That is, as I say, an in-house sort of thing, it goes on within our organization and it works out very well.

But there is a division between the things you are talking about. One is news, and the other is, in fact, the in-depth investigative reporting sort of thing that, perhaps, Mr. Atkinson and his people appreciate. We do both of those things. Where straight news is concerned it is not not normally in

[*Interprétation*]

une question très juste à poser à un radiodiffuseur privé, mais je me dis parfois, connaissant le secteur agricole et beaucoup d'autres secteurs de la radiodiffusion comme je le connais, que si personne d'autre ne faisait le travail et la recherche et n'émettait pas de communiqués de presse, vous n'auriez peut-être pas de nouvelles? Par exemple, l'ACR a-t-elle le personnel. . .S'il se présente une question qui a une certaine importance, qui est assez controversée, choisira-t-on quelqu'un pour faire une enquête en profondeur et pour préparer un reportage qui présenterait tous les points de vue? Ou cela vous poserait-il des problèmes avec d'éventuels ou d'actuels commanditaires? A quel point pouvez-vous faire ce genre de travail vous-même, ou à quel point êtes-vous disposés à faire ce genre de travail, quoi qu'en pense un commanditaire?

M. Quinn: J'aimerais tout d'abord éclaircir un point, monsieur le président, si vous me le permettez, et ensuite je cèderai la parole à M. Thomas.

L'Association canadienne des radiodiffuseurs regroupe des postes membres. Il va donc de soi que l'ACR n'entreprend aucun reportage elle-même. Bien que nous fassions parfois des rapports à nos membres sur certaines questions, ce n'est pas pour que ceux-ci les retransmettent nécessairement à leurs auditoires.

M. Thomas est peut-être le plus compétent pour vous expliquer la manière dont recueille les nouvelles et les analyses pour ensuite les distribuer, et les divers mécanismes et problèmes qui s'y rapportent.

Le troisième point soulevé par M. Benjamin, la question du mécontentement ou plaisir des commanditaires n'entre pas du tout en ligne de compte. J'ai du mal à concevoir comment une telle chose pourrait se produire, mais encore une fois peut-être que M. Thomas pourra vous apporter des précisions.

M. Thomas: Pour commencer par votre dernière déclaration, j'aimerais dire que ça fait 28 ans que je suis dans le métier et que jamais ai-je pu constater un effort concerté, réussi ou pas, de la part d'un commanditaire pour modifier l'information de façon à aider ses affaires. Je n'ai jamais rencontré cela. J'en ai entendu parler, mais pour ma part, je ne l'ai jamais vu.

Maintenant, si je peux vous parler de ce qui se fait chez nous . . . il faut parler je crois . . . de nos méthodes de collecte des nouvelles: nous appartenons à une association appelée *Radio News* qui maintient des journalistes à Ottawa. Nous avons des contacts à Toronto, Kitchener, Chatham et Calgary. Lorsqu'il se présente une situation qui demande une enquête ou un reportage poussé, le poste qui est membre du groupe qui désire l'information, communique avec une filiale et demande les renseignements. Nous les obtenons et parfois même nous avons des entrevues qui s'y rapportent. C'est, comme je l'ai dit, ce qui se passe chez-nous, au sein de notre association, et cela donne d'excellents résultats.

Mais ce n'est pas exactement ce dont vous parlez. Il y a une distinction entre d'une part, l'information et, d'autre part, on fait un enquête poussée du genre que M. Atkinson et les membres de son union apprécient. Nous faisons les deux genres de reportage. Lorsqu'il s'agit d'information, un point

[*Text*]

depth, but on those things that require the in-depth reporting—and again I speak for ourselves—we do it because we have the man who can do it and he has the contacts from whom he can get the information.

Mr. Benjamin: Mr. Chairman, on the private stations I listen to in Saskatchewan I hear little or none of it. I can get the quotation of market prices from Omaha or Chicago or the Winnipeg Grain Exchange, but I do not get much else. Or I can get a five-minute commentary sponsored by a fertilizer company from some guy who already has his line ready.

When I am in Ottawa And I listen to some of the American private stations, they will have clips and commentaries of some depth and content of four or five minutes in length, in which there will be a closing line, "This does not necessarily reflect the views of the station, the owners or the advertiser." But you get a balance of some in-depth commentary and reporting, from different points of view, on a given controversial issue. For example, the fertilizer industry in Canada, which does a fair amount of advertising, badly needs—and I fault the CBC here as well—some pretty thorough in-depth looking into and reporting upon, or the return of outfits like Cargill Grain Company, which is very controversial in Western Canada. I have yet to hear any private broadcaster really look into this.

Mr. Thomas: I regret that you have not had the opportunity to visit us in southwestern Ontario, because that is the sort of thing we do. It is interesting that you mention it, because one of our commentaries happens to be sponsored by a fertilizer company and it involves the in-depth sort of thing you are talking about.

I am not trying to be facetious. I am just saying that where a station serves a predominantly agricultural area one finds that they discharge their responsability reasonably well. The expertise with which they do it is dependent at times upon the ability to get hold of someone who can talk knowledgeably about the subject.

If I could just offer one further comment, one of the things that we find that we would like to see improved is, indeed, the very thing you talked about: the quick transfer of information from the people who have it in Ottawa, say, to the stations who want to broadcast it. We are extremely interested in getting that information but sometimes we find it difficult to get hold of an individual who can give it to us or amplyfy those things that we do have.

As we also mentioned in the brief, sir, we find at times that news releases are put in the mails and they arrive when it is too late to do anything about it. The particular importance of the subject has gone.

Mr. Benjamin: Mr. Chairman, how many private broadcasters have the talent and resources and the time? There may be some farm issues that may require weeks of digging into. Frankly, any private broadcasters that I know just do not

[*Interpretation*]

c'est tout, nous ne faisons pas en général d'étude poussée, mais lorsque certaines questions demandent un tel genre de reportage . . . encore une fois je ne parle que de nous . . . nous le faisons, parce que nous avons un spécialiste qui est en mesure de le faire et qui a en plus des contacts auprès desquels il peut obtenir les renseignements nécessaires.

M. Benjamin: Monsieur le président, lorsque j'écoute les postes privés en Saskatchewan, je n'entends que peu ou pas de reportage sérieux. J'obtiens bien sûr les prix de la bourse de Omaha ou de Chicago ou de la bourse des grains de Winnipeg, mais pas grand-chose d'autre. Ou encore j'entends un texte de 5 minutes commandité par un fabricant d'engrais, texte déjà tout préparé.

Lorsque je suis à Ottawa, je peux écouter certains postes privés américains où j'entends des coupures et des commentaires assez détaillés de 4 ou 5 minutes qui se terminent par cette phrase-ci: «Le point de vue exprimé n'est pas nécessairement celui du poste, des propriétaires ou des commenditaires». Mais il y a un certain équilibre, on vous présente un commentaire assez poussé des divers points de vue qui se rapportent à une question controversée. Par exemple, l'industrie de l'engrais au Canada, qui annonce beaucoup, a grand besoin . . . et j'en tiens Radio-Canada responsable aussi . . . d'une analyse détaillée; il y a également la question du retour des grandes sociétés comme *Cargill Grain Company*, retour très controversé dans l'Ouest du pays. Mais je n'ai pas encore entendu un poste privé examiner cette question.

M. Thomas: Je regrette que vous n'ayez pas eu l'occasion de nous rendre visite dans le sud-ouest de l'Ontario, car c'est justement le genre de chose que nous faisons. C'est curieux que vous mentionnez cela; un de nos commentaires qui représente une étude approfondie de ce dont vous parliez se trouve précisément commandité par une compagnie d'engrais.

Je suis très sérieux. Je dis simplement que lorsqu'une station dessert un secteur essentiellement agricole, elle s'acquitte en général assez bien de ses responsabilités. Dans la mesure où elle peut mettre la main sur une personne qualifiée dans un sujet donné la présentation sera très professionnelle.

Si vous me permettez une observation supplémentaire, je vous dirai qu'il y a un changement que nous souhaitons et qui concerne précisément ce dont vous parliez, la transmission rapide des informations que possèdent les gens à Ottawa aux stations de radio qui veulent les diffuser. Ce genre d'informations nous intéresse fort mais il nous est parfois difficile de trouver quelqu'un qui puisse nous mettre au courant de ce qui s'est passé ou qui puisse nous donner des détails supplémentaires.

Comme nous l'avons mentionné également dans le mémoire, monsieur, il arrive parfois que des communiqués soient mis à la poste et qu'ils nous parviennent trop tard pour nous être utiles, la nouvelle ayant perdu de son importance.

M. Benjamin: Monsieur le président, combien de stations privées possèdent le talent, les ressources et le temps nécessaires? Dans le domaine agricole, il y a bien des questions qui méritent qu'on leur consacre des semaines de programmes. Je

[*Texte*]

bother putting any money into that sort of thing. They just do not. They rely on handouts or they phone somebody else and ask them. They do not really do it themselves.

Mr. Thomas: Some of the information you can get only by phoning somebody else to find out what the answers are, which is what we do.

Mr. Benjamin: Mr. Chairman, may I pursue this with Mr. Atkinson?

In the matter of reporting, not only to farm listeners but to the public at large on farm issues in any kind of depth, does he have any specific areas in which there has been little or nothing done about it? For example, I will mention the Cargill thing again. It is a return of the multinational grain corporation into Western Canada, which is causing controversy among people. What are the views of the farmers' union on this?

And one other thing. We can get a great deal of information about domestic markets or on trade with the United States, but little on international marketing. What about the potential for exports for Canadian producers to countries other than the United States? What is occurring here? Is there any kind of in-depth information available or is there none, and if not, can you give some specific examples?

Mr. Atkinson: Well, a general comment, first of all, Mr. Benjamin. One of the facts we must live with is that the farm population is only 5 per cent of the general population in Canada and, as such, it is considered in many quarters as being insignificant. On the other side, if one looks at the level of economic activity that comes out of food production and dependent industries, it amounts to about 42.5 per cent of the total gross national product in Canada. Probably it is a little higher than that now, and in some provinces it rises to 75 per cent.

We are also dealing not only in domestic trade but in international trade. The linkages that are involved in commercial transaction and in economic public policy that go into all the processes that are in play cover a very large area indeed.

• 1625

And I just want to make one other point which I think may be significant to your committee. People from the media meet people like myself—and I can only tell about my own experience—and the issue, in order to understand it correctly, means you must have a very extensive background. And there are two kinds of things that can happen.

One is that the interviewer probably does not have that background and so your task is to try to fill them in with that background. But you have a dilemma. Most newspaper people or media people have an intense feeling of professionalism. In other words, they do not want to be had, which is fair. You cannot fault that at all. And so you are always sort of working

[*Interprétation*]

ne connais aucune station privée qui soit prête à investir de l'argent pour faire ce genre d'émissions. Cela ne les intéresse pas. Elles attendent qu'on les mette au courant des nouvelles ou elles téléphonent à quelqu'un et lui posent la question. Elles ne comptent pas sur elles-mêmes, en fait.

M. Thomas: Dans certains cas, il est nécessaire de téléphoner à quelqu'un pour obtenir des informations et c'est ce que nous faisons.

M. Benjamin: Monsieur le président, puis-je poser une question à M. Atkinson?

En ce qui a trait aux reportages agricoles plus ou moins spécialisés et destinés non seulement aux auditeurs des campagnes mais à l'ensemble du public, y a-t-il des domaines précis qui ont été complètement ou à peu près ignorés? Je mentionnerais par exemple l'affaire Cargill à nouveau. Il s'agit d'une société multinationale qui fait le commerce des grains et qui est retournée dans l'Ouest du Canada, ce qui a suscité certaines controverses. Que pense l'Union des cultivateurs de tout cela?

Autre chose. Il est facile d'obtenir beaucoup d'informations sur les débouchés domestiques ou les relations commerciales avec les États-Unis, mais nous n'avons pas grand-chose sur les débouchés internationaux. Quelles sont les possibilités offertes aux producteurs canadiens d'exporter leurs produits ailleurs qu'aux États-Unis? Que se passe-t-il dans ce domaine? Existe-t-il des informations détaillées ou n'en existe-t-il pas? S'il n'y en a pas, pourriez-vous me donner des exemples précis?

M. Atkinson: Tout d'abord, monsieur Benjamin, je ferai un commentaire général. Il y a une chose que personne ne peut changer, le fait que la population agricole représente seulement 5 p. 100 de la population canadienne et que pour cette raison, elle est considérée par beaucoup comme quantité négligeable. D'autre part, si l'on considère l'activité économique engendrée par la production alimentaire et les industries connexes, on s'aperçoit que cela représente environ 42.5 p. 100 du produit national brut du Canada. Ce chiffre est peut-être un peu plus élevé à l'heure actuelle et, dans certaines provinces, il atteint jusqu'à 75 p. 100.

Il ne s'agit pas ici seulement de commerce domestique mais de commerce international. Dans les transactions commerciales comme dans la politique économique gouvernementale, bien des éléments entrent en jeu et ils s'influencent mutuellement.

Je voulais simplement mentionner une autre chose qui intéressera peut-être le Comité. Les gens qui travaillent pour les media rencontrent des gens comme moi-même—je ne puis que parler en mom nom—ce qui veut dire que pour comprendre la question, il faut avoir des connaissances approfondies dans le domaine. De deux choses l'une.

D'une part, l'intervieweur n'a peut-être pas ces connaissances et c'est à vous de mettre les choses au point. Un dilemme se pose toutefois. La plupart des journalistes et des gens qui travaillent pour les media sont des gens très professionnels. En d'autres termes, ils n'aiment pas se sentir ridicules, ce qui est tout à fait raisonnable. On ne peut certes les en blâmer. C'est

[*Text*]

in an area in which you want to try to objectively communicate the information; but it becomes an almost impossible task because of the other constraints that are at play.

The other point is, and I have been involved in it myself, that you have raised the question of the multinational Cargil which marketed, in terms of world commerce, $10.6 billion worth of product in the year ending May 1976. During the same period of time, the Canadian Wheat Board, which is a large handler, marketed $3.5 billion, I think, which is about a third. And still, we have this advent of the multinationals coming into Canada and setting up shop right in the heart of the Prairie wheat food basket. And no one in the media that I know of has really treated that in depth, in terms of its economic and social significance to Canada, let alone the farmers.

I am moved to say that it is a very unfortunate situation. Now, it either means that the media has, within itself, insufficient resources to do the job, it is economically incapable of doing the job, or it lacks the will to do the job; and that is both in the private media and in the public media: for example, the Canadian Broadcasting Corporation.

I, myself, was involved in a program, which has been shown on CBC television, and the people who put that program together either deliberately left out the sort of content that I have oversimplified and given you here today or else they did not understand it and the program was a complete distortion of reality.

So those are the dilemmas that we are dealing with, and I do not think it is quite black and white but it is a definite problem. And because it is a problem, there is a distortion of reality going to the urban community and there is a distortion of reality going to the rural community of the farmers, and we can ill afford to suffer the luxury of that kind of happening in this day and age.

Do I make myself clear?

Mr. Benjamin: Well, yes; you are getting there.

Mr. Atkinson: Or am I too general?

Mr. Benjamin: Yes, I think you are too general.

The Chairman: Thank you, Mr. Benjamin. We will put you down again, if you like.

Mr. Guilbault.

Mr. Guilbault: Thank you, Mr. Chairman. I would like to preface my questions by saying that I am, to a certain extent, amused by what we are hearing here today.

From the broadcasting industry side, obviously we hear that they are doing a good job. One of them is saying that they have men with good knowledge who can treat subjects in depth; they have got connections across the country; they subscribe to a news reporting system; and without being too commercial, "We are not too bad: we are good."

[*Interpretation*]

ainsi que vous vous trouvez dans une situation difficile; alors que vous essayez objectivement de communiquer des informations, cette tâche s'avère impossible étant donné les contraintes qui entrent en jeu.

Nous en venons ensuite à la question que vous avez soulevée relativement à la société multinationale Cargil, à laquelle j'ai eu affaire personnellement, et qui a vendu à l'échelle mondiale, 10.6 milliards de dollars de produits pour l'année se terminant en mai 1976. Au cours de la même période, la Commission canadienne du blé, dont le chiffre d'affaire est pourtant considérable, n'a vendu que pour 3.5 milliards de dollars de produits, je pense, autrement dit, trois fois moins. Et pourtant, nous voyons des sociétés multinationales s'implanter dans les Prairies, au cœur même du grenier du Canada. Pour autant que je sache, aucun des media n'a vraiment appronfondi la question et analysé ses répercussions économiques et sociales sur l'ensemble du pays, sans parler des cultivateurs.

Je dois dire que cette situation est très regrettable. De deux choses l'une: soit que les media n'ont pas les ressources voulues pour faire ce genre d'étude, soit que cela ne les intéresse pas; je parle à la fois des media privés et des media publics, comme la société Radio-Canada.

Personnellement, j'ai participé à une émission qui a été télédiffusée par Radio-Canada, au cours de laquelle les réalisateurs ont omis de maintionner la question même que je viens de vous expliquer aujourd'hui, sous une forme très simplifiée, soit de propos délibéré, soit parce qu'ils n'y avaient rien compris, si bien que cette émission a donné une idée complètement fausse de la réalité.

Voilà donc la situation difficile dans laquelle nous nous trouvons; le problème est là, même s'il n'est pas facilement identifiable. Il en découle que la communauté urbaine, comme la communauté rurale a une perception fausse des cultivateurs chose que nous ne pouvons guère nous permettre, à notre époque.

M'avez-vous bien compris?

M. Benjamin: Eh bien, oui; ça entre petit à petit.

M. Atkinson: Oui suis-je trop général?

M. Benjamin: Oui, je pense que vous êtes trop général.

Le président: Merci, monsieur Benjamin. J'inscrit votre nom pour un deuxième tour, si vous voulez.

Monsieur Guilbault.

M. Guilbault: Merci, monsieur le président. J'aimerais tout d'abord vous dire que dans une certaine mesure, ce que j'ai entendu ici aujourd'hui m'amuse.

Les représentants de l'industrie de la radiodiffusion nous disent évidemment qu'ils font du bon travail. L'un d'entre eux a déclaré qu'ils ont du personnel compétent qui pouvait traiter des sujets en profondeur; ils ont des relations dans l'ensemble du pays; ils sont abandonnés à un réseau de reportage des nouvelles; donc, disaient-ils; «Sans nous flatter, nous ne sommes pas si moches: en fait, nous sommes bons.»

[*Texte*]

On the other hand, if you look at the NFU brief, it shows that 75 per cent of the people say that reporting is fair to poor, that issues are ignored; and 76 per cent of the people say that reporting is biased. In other words, farmers are saying that they are not covered properly. We even heard "distortion of reality."

• 1630

I am not surprised to hear that. I hear that very often when we are discussing broadcasting issues. I have heard politicians saying that their views are distorted. Consumers groups and citizens groups are not covered in that. The business community often says that their point of view is not carried. I understand the situation. With this in view, I would like to ask some questions of Mr. Atkinson, representing the NFU, about your recommendations at the end of your brief. The first two are directed to the media, more in depth agricultural reporting is needed and a higher calibre of reporters. That is fair enough, and I guess there is not much you can add to that. But, in coming to the two last recommendations, I think your organization and your members could be more deeply involved, because these recommendations are directed at both the stations and your members, as I see it. You are saying that more news and the activities and views of farm organizations are essential. Now, in my view, people make events and events make news. So I would like to hear from you in this regard. If you want more news, what are you doing about it? How are you planning your activities? Are you planning your activities with the media in mind, or are you just operating with farm intentions in mind? Also, you are saying that your members would like to see more input from farmers themselves. Who else but farmers could do that? And what is your organization doing to try to channel more input into the media?

Mr. Atkinson: Let me just clarify that the basis of this submission were the actual responses to a questionnaire that was given to our members, and so they are doing two things. They are reflecting on the media itself and themselves, in presenting it to you.

Number one, we are doing a great deal in terms of analysis and attempting to communicate those analysis. Let me tell you what the media is interested in. If I get thrown in jail they will publish that, or if the RCMP pulls surveillance at every airport in the country, they will publish that. But if Cargill grain company comes into this country and their long-run objective is to concentrate it, they do not seem to be interested in that. Now, that is what we are saying. We are saying that if the cow-calf operators of this country are broke, whether they be in the maritimes or in Alberta, and the Canadian embassy in Bonn, Germany, as a result of the economic community issuing a quota for 1,500 head of cattle, to be exported from Canada to Bonn, and something happened to it, they do not seem to be interested in that. What I am saying is they are not doing their job. That is what these people are saying. It is sort of investigative reporting. Now, they seem to be interested in some other things around Parliament, and that is important. But there are other important issues out there that need to be looked at, too. We hear a hell of a lot about the CANDU

[*Interprétation*]

D'autre part, si vous lisez le mémoire de la NCU, vous y voyez que 75 p. 100 des gens trouvent les reportages médiocres et se plaignent que l'on néglige certaines questions; 76 p. 100 d'entre eux, se plaignent de la partialité des reportages. En d'autres termes, ce que disent les cultivateurs, c'est que l'on ne s'intéresse pas suffisamment à eux. Nous avons même entendu parler de «perceptions fausses de la réalité».

Ce que vous dites n'est pas étonnant, c'est ce qu'on entend souvent lorsque l'on discute de questions de radiodiffusion. Les politiciens disent que les journalistes déforment leurs propos, les groupes de consommateurs et de citoyens se plaignent de ne pas être entendus, de même que le monde des affaires. Dans cette optique, j'aimerais poser certaines questions à M. Atkinson, qui représente la NFU, au sujet des recommandations faites dans le mémoire de son organisation. Les deux premières recommandations s'adressent aux média; vous voulez que l'on fasse des reportages plus approfondis des questions touchant à l'agriculture, et que les reporters aient une plus grande compétence en la matière. Je comprends très bien cela et je suis d'accord avec vous. Cependant, en ce qui concerne les deux dernières recommandations, j'estime que les membres de votre organisation devraient jouer un rôle plus actif. Vous voulez un meilleur reportage des activités de la communauté agricole? A mon avis, les gens font l'événement et l'événement fait la nouvelle. Que faites-vous à cet égard, est-ce que vous planifiez vos différentes activités en ayant les média à l'esprit, ou est-ce que vous vous préoccupez seulement des agriculteurs? Vous dites que vos membres aimeraient voir une plus grande participation de la part des agriculteurs eux-mêmes. Que faites-vous pour permettre un plus grand contact entre les agriculteurs et les média?

M. Atkinson: Pour rédiger notre mémoire, nous nous sommes servis des réponses à un questionnaire qui était soumis à nos membres. Nous nous sommes penchés sur la question des média, et sur la question de notre organisation dans notre mémoire.

Tout d'abord, nous analysons la situation et nous essayons de communiquer le résultat de notre analyse. Savez-vous à quoi s'intéressent les média? Si je suis mis en prison, si la Gendarmerie royale surveille tous les aéroports, les journaux publieront ce genre de nouvelles. Mais si la minoterie Cargil vient s'installer dans notre pays, si elle veut s'y implanter, les journaux ne s'intéressent pas du tout à ce genre de questions. Si les éleveurs canadiens font faillite dans les Maritimes ou en Alberta, suite à l'établissement par la communauté économique européenne d'un nouveau contingent d'importation de 1500 têtes de bétail canadien, les média ne s'intéressent pas du tout à ces questions. A notre avis, ils ne font par conséquent pas leur travail. C'est ce qu'estiment nos membres. Les journalistes s'intéressent à ce qui se passe au Parlement, ce qui est bien naturel, mais il y a d'autres questions importantes qu'il faudrait étudier également. On entend beaucoup parler du réacteur Candu, comme vous le savez, mais quand les producteurs de pommes de terre du Nouveau-Brunswick voient leurs produits achetés pour presque rien lors de la vente à la criée,

[*Text*]

reactor, you know, and all that goes with it. Why are they not doing some other things? There is no shortage of news headlines and issues on those things. You know, when a business organization in the potato country in New Brunswick wraps up some farmers who are in hawk to them, that does not make national news except in the community. Well, I have to qualify that by saying that recently CBC's public affairs telecast did a good job on that. But those are the sorts of things that these members of ours are really looking at and wanting to have reported. We turn out all kinds of information, it is exposed, but nothing happens. We do not have the capability of buying that time, if you want to put it that way.

If we go on to a producer, a producer of a program, as you know, can shaft you for the wrong reasons. I do not mind getting shafted for the right reasons, but for the wrong reasons that is another thing.

The Chairman: Mr. Guilbault.

• 1635

Mr. Guilbault: What you are saying, in fact, is that the media are concentrating on the sensational.

Mr. Atkinson: Exactly.

Mr. Guilbault: Is it not a bit too easy to say that? I have heard that from politicians and from various groups. I do not want to blame you for saying it, but I have heard that before. I would like to . . .

Mr. Atkinson: May I just respond to that? The media are responding to the sensational, just some of the sensational, not all of it, not all of the substantive sensational that could be dealt with.

Mr. Guilbault: They do not have enough time.

Mr. Atkinson: Well, that is a question, is it not?

Mr. Guilbault: May I ask a representative from the broadcasting side to give us his comments on this so-called concentration on the sensational? Do you believe you are doing this? Are you doing it deliberately or do you feel that you are not doing that at all and it is only the perception of the listener? What is your point of view?

Mr. Quinn: I will let my colleagues become involved in this, but I do not think we want to represent all the media here; that is the first thing. We will just keep it down to the private broadcasters, who in many cases are the local licensees and very much directed to dealing with their local communities. However, there are private broadcasters very much involved in national things, particularly networks, of which the CTV might be one and perhaps some of the regional networks as well.

Of course, the notion that they are only concentrating on the sensational is—One could say, "No, they are not," or "Yes they are," and we would not be any farther ahead. It is when a person looks at his special interests that he says, "Well, they are not doing a very good job in covering something that I know very well that ought to be covered, and I think the rest of the public should see it." Sometimes I have exactly the same

[*Interpretation*]

cela ne fait certainement pas les manchettes nationales, c'est réservé à la presse locale. En fait, cela n'est pas tout à fait exact, le réseau de télévision de la CBC a fait un bon reportage à cet égard, et c'est ce genre de choses que nous voudrions voir se produire plus souvent. Ce n'est pas que nous ne donnions pas tous les renseignements voulus aux média, mais il semblerait plutôt qu'ils ne soient pas intéressés aux nouvelles que nous avons à leur communiquer.

Bien souvent, quand nous soumettons nos nouvelles à un réalisateur, il ne les accepte pas, sans pour autant nous donner la vraie raison. Si au moins il était honnête!

Le président: Monsieur Guilbault.

M. Guilbault: Ce que vous voulez dire en fait, c'est que les média aiment les nouvelles sensationnelles.

M. Atkinson: Précisément.

M. Guilbault: C'est bien facile de dire cela. C'est ce que disent certains politiciens, certains groupes, et j'aimerais . . .

M. Atkinson: Permettez-moi d'intervenir ici, les média s'intéressent au sensationnel, mais pas à tout ce qui est sensationnel, seulement à certaines choses.

M. Guilbault: Ils sont pressés par le temps.

M. Atkinson: Précisément.

M. Guilbault: En représentant des radiodiffuseurs pourrait-il nous dire ce qu'il pense de cette soi-disant concentration sur les nouvelles sensationnelles? Est-ce que vous croyez que c'est ce dont vous êtes coupables? Que vous le faites délibérément? Estimez-vous peut-être que vous ne vous concentrez pas spécialement sur le sensationnel, mais que c'est le public qui a cette impression. Qu'est-ce que vous en pensez?

M. Quinn: Je laisserais mes collègues répondre également, mais il faut dire que nous ne représentons pas ici tous les média. Nous nous bornerons simplement à parler des radiodiffuseurs privés, qui, dans de nombreux cas, ont des permis locaux et qui s'occupent des problèmes de leurs communautés. Il y a évidemment des radiodiffuseurs privés qui travaillent au niveau national et je pense particulièrement aux réseaux comme par exemple la CTV et certains réseaux régionaux également.

On peut dire évidemment que les média ne donnent de l'importance qu'au sensationnel; on peut dire également le contraire. C'est quand on s'intéresse à une question en particulier que l'on peut véritablement savoir si cette question a été traitée convenablement par les média, comme on voudrait qu'elle le soit et comme on voudrait que le public en soit informé. Parfois, lorsque l'on traite de questions ayant à voir

[*Texte*]

frustration, when we are dealing with broadcasting matters, to find out that broadcasters do not cover that aspect. Their news directors have to make a news judgment every day on what comes in every day from their news services. What you think is number one, they differ on, and they are the professionals; sometimes they are right and occasionally they are wrong. That is the human factor.

I would like to respond a little bit at the same time to something Mr. Benjamin raised, and Mr. Atkinson touched on as well, which is the problem of resources and people. I do not think it is unfair to say that some stations just simply will not have the resources. They may have the talent but they will not have the resources, necessarily, to get all these stories they would like to get. It sounds like this company, which I have not heard of before. It may be a hot story, and perhaps Mr. Thomas is going to take that back to his director and get a scoop nationwide, I do not know.

That is a problem. I was thinking of the stations that you may be concerned with that may have a tough time trying to do all the things that they should do or could do because it is tough getting the must-do's completed and done well. There are, of course, going to be areas of judgment and allocation of resources that have to be made, and at some time or other we are all dissatisfied. We do not often remember, though, how often we are satisfied with the job done.

That is a kind of academic or theoretical approach. Mr. Thomas has the difficulty of having to cope with it. Do you have some comments on that?

The Chairman: Just before you start, Mr. Thomas, I must tell the Committee that Mr. Atkinson has a plane to catch. To catch that plane he would have to leave in about 10 minutes, with the permission of the Committee.

Mr. Beatty: There is going to be a vote.

The Chairman: Mr. Thomas.

Mr. Thomas: I have very little to add to what Mr. Quinn has said. I agree that on any given day you can find things that one would consider to be sensational. There is no question about that because a lot the things that are going on in the world, in the term of reference of someone, are sensational. It is our job to report those things and we do. But, in terms of the amount of time spent on reporting those things that you might call sensational, we spend much more time on reporting those things, that are going on in our communities and that involve the people that we are serving, on a day to day basis. I think we discharge, very well, is our responsibility, as keeper of the public airwaves, to inform the community about itself. In doing that, you have to be sensational at times, there is no question about that, and the criticism that, sometimes, news judgments do not conform to someone's concept of priority is also right. But somewhere along the line, someone has to take the responsibility of setting priorities and of making judgments about what is most important.

• 1640

Those of us, who are involved in management, facing the constraints that we face from time to time, also have to set

[*Interprétation*]

avec la radiodiffusion, je ressens exactement les mêmes frustrations si les radiodiffuseurs ne traitent pas bien de la question. Les directeurs de nouvelles doivent chaque jour décider des priorités et parfois on n'est pas d'accord avec eux et pourtant c'est à eux de juger puisque ce sont eux les professionnels. Ils ont souvent raison et parfois tort et il y a un facteur humain qui entre en jeu.

J'aimerais parler également des ressources et du personnel, questions qui ont été soulevées par M. Benjamin et M. Atkinson. Il faut bien reconnaître que certaines stations n'ont pas les ressources voulues. Peut-être ont-elles les talents, mais pas les ressources nécessaires pour traiter tous les sujets qu'elles voudraient traiter. Parfois, certains sujets ne sont même pas sensationnels et pourtant ils obtiennent la priorité sur d'autres.

Comme je vous le dis, il s'agit là d'un problème réel. Les stations avec lesquelles vous voulez traiter ont peut-être déjà beaucoup de mal à bien réaliser leurs programmes de base. Parfois, on n'est pas satisfait de la décision du directeur ni de la répartition des ressources, bien qu'il faille dire ici que l'on ne se préoccupe généralement que de ce qui va mal.

Il s'agit là évidemment d'une question assez théorique et c'est M. Thomas qui s'occupe des questions pratiques. Peut-être aurait-il des commentaires à faire à cet égard?

Le président: Avant de vous donner la parole, monsieur Thomas, j'aimerais rappeler au comité que M. Atkinson doit prendre l'avion et qu'il devrait quitter la séance dans dix minutes si le comité n'y voit pas d'objection.

M. Beatty: Il va y avoir un vote.

Le président: Monsieur Thomas.

M. Thomas: J'ai très peu à ajouter à ce qu'a dit M. Quinn. Presque tous les jours, il faut le reconnaître, on peut trouver des nouvelles à sensation, car beaucoup de choses sont sensationnelles pour beaucoup de gens. Notre travail consiste à faire des reportages sur ces événements et c'est ce que nous faisons. Mais pour ce qui est du temps consacré aux événements «sensationnels», nous consacrons beaucoup plus à ce qui se passe dans nos communautés et à ce qui intéresse quotidiennement la population que nous desservons. Je crois que nous nous déchargeons très bien de notre responsabilité en tant que gardiens des ondes publiques, qui est de renseigner la communauté sur elle-même. Ce faisant, il faut parfois laisser place au sensationnel, cela ne fait aucun doute, et il se peut parfois que ceux qui contestent notre conception des priorités aient également raison. Mais il faut bien que quelqu'un, à un moment donné, prenne la responsabilité de déterminer ces priorités et décide de ce qui lui semble le plus important.

Nous, directeurs, liés parfois par certaines contraintes, devons également établir ces priorités, déterminer l'importance

[*Text*]

those priorities on in-depth coverage of events and have to decide how far we can aford to go into those things. And, when we cannot go any farther we have to determine who we can go to to get information and help from those who care to supply it to us. Those are the things that we have to take into consideration.

One of the problems, I think, that we all face, we face it as broadcasters, as Mr. Quinn has said, and as Mr. Atkinson has said, about the farming community, and as the politicians have said, is that none of us perceive himself or herself as others do. So, on any given day, I can be upset about your perception of me and the contrary is also true.

So, it is, I think,—and this is certainly of prime interest to our station—it is a case of agricultural-community groups, feeling that their interests are being ill-served, coming to talk to us, or to the individual at the station, about it, and seeing if there is something that can be done to correct what might be an oversight.

I cannot think of any station-person of my acquaintance who would object to that. You know, we would be very pleased to welcome Mr. Atkinson, or any other member of any other agricultural organization, to our station to discuss those things are a concern to them. Now, what happens after that depends upon the sort of accommodation that can be made for the transfer of information and so on, but I am sure that you would find, within the private radio stations, a desire, a readiness and a willingness to co-operate in getting this information across.

The Chairman: Thank you, Mr. Thomas. Thank you Mr. Yogo. I must say that I think that is one of the prime reasons that this Committee is concerned, at this time, to find out if there is a problem, what that problem is and how best it can be rectified.

Mr. Beatty.

Mr. Beatty: Thank you, Mr. Chairman. Let me first of all, apologize for getting here late. I had a Bill, that I had to introduce in the House, and proceedings dragged on up there.

I wonder whether I could ask the CAB, and I apologize to my colleagues, and to the witnesses, if I am going over ground that was covered in my absence, first of all, if any of the news services are members of the CAB. For example, is Broadcast News a member? Did you, in your survey, enquire of the various news services, whether or not they had agricultural experts on staff, or, alternatively, had anybody whose responsibility was to report agricultural news and who was expected to become expert in that field? Or is it done on a general assignment basis?

Mr. Acton: Our questionnaire was directed, specifically, to our member stations. It does not include the Broadcast news services, which are associate members, Mr. Beatty.

Mr. Beatty: Let me tell you what my concern is. Representing a rural area, it has become very apparent to me that it takes a long time for one to become well informed on the issues facing agriculture, and one of the great difficulties there is, in

[*Interpretation*]

à donner aux reportages et décider si le jeu en vaut la chandelle. Et lorsque nos moyens ne nous le permettent pas, trouver qui pourrait nous fournir des renseignements et qui serait susceptible de nous aider. Il nous faut donc tenir compte de toutes ces considérations.

Comme l'ont dit M. Quinn et M. Atkinson, un de nos problèmes et un de nos problèmes de radiodiffuseurs dans le domaine du monde agricole, et comme l'ont dit eux-mêmes les politiciens, c'est que chacun d'entre nous a une perception personnelle de l'autre. Je peux donc chaque jour être blessé de la perception que vous vous faites de moi et vice versa.

En conséquence, il arrive que les collectivités agricoles estimant que leurs intérêts ne sont pas bien servis, viennent nous voir à la station pour en discuter—et je me hâte d'ajouter que nous y accordons une attention toute particulière—et étudier les possibilités de pallier ce qui a pu être un oubli.

Je ne connais personne de ma connaissance qui y verrait à redire. C'est avec plaisir que nous accueillerions M. Atkinson, ou tout autre membre d'un organisme agricole, dans notre station pour discuter de ces choses qui les préoccupent. Bien entendu, ce qui s'ensuit dépend des arrangements qui peuvent être pris pour la communication de ces renseignements, mais je suis assuré que vous trouverez auprès des stations radiophoniques privées le désir et la volonté de participer à la diffusion de ces renseignements.

Le président: Je vous remercie, monsieur Thomas. Je vous remercie, monsieur Yogo. Je dois dire que c'est un des principaux objets de préoccupation de ce comité pour le moment, découvrir s'il y a un problème, ce qui fait problème et comment on peut le résoudre au mieux.

Monsieur Beatty.

M. Beatty: Je vous remercie, monsieur le président. J'aimerais tout d'abord m'excuser d'être arrivé en retard. Je devais introduire un projet de loi à la Chambre et les choses ont traîné en longueur.

J'aimerais demander à l'ACR, et je m'excuse auprès des collègues et des témoins si je répète une question déjà posée en mon absence, tout d'abord si tous les services de nouvelles sont membres de l'ACR. Par exemple, est-ce que *Broadcast News* est membre de cette association? Lors de votre enquête, avez-vous demandé aux différents services de nouvelles s'ils avaient des spécialistes agricoles dans leur personnel ou un employé tout particulièrement chargé des nouvelles agricoles et dont on attendait qu'il se spécialise dans ce domaine? Ou bien si cela dépendait uniquement des disponibilités?

M. Acton: Nous avons envoyé notre questionnaire uniquement aux stations membres de notre association. Cela n'inclut pas Broadcast News Services qui est composé de membres associés, monsieur Beatty.

M. Beatty: Représentant personnellement une région rurale, je me suis aperçu qu'il fallait longtemps à quelqu'un pour être bien informé des problèmes de l'agriculture, et une des grandes difficultés, à mon avis, en matière de nouvelles agricoles dans

[*Texte*]

my judgment, in reporting of agricultural news in the country, is the fact that people, who have to make news-judgments, such as assignment editors, news directors and so on, simply do not have the background to make those judgments. There are some instances. For example, Roy Maxwell, who works for CKCO, is an example of an individual who is trained in agriculture and who has a beat covering agriculture, and that is very helpful.

• 1645

One of the things that concerns me is that, first of all, there seems to be a paucity of people with the private broadcasters who have any training in agricultural matters who are equipped to communicate to the public the significance of developments as they take place. Secondly, that often, even if you do have people who have the training and the ability to report agricultural events, the editorial staff, the news directors, and so on, do not have the competence to make a valid news judgment as to whether or not the story should be run or what sort of emphasis to give it.

I wonder if the CAB could comment on that.

The Chairman: Would you comment?

Mr. Beatty: If you are taking a survey surely it is valid to ask what sort of competence is there within the private broadcasting sector of the country to make news judgments and report the news when it relates to agriculture.

The thing that angers me, frankly, as a rural representative is the fact that the only time, it seems, that agricultural news gets any priority in the country is when there is a riot of dairy farmers on Parliament Hill or when the price of eggs goes up a couple of cents a dozen. To me that is doing both the consumers and producers a disservice.

Mr. Benjamin: And no news as to why they did that.

An hon. Member: No.

The Chairman: Mr. Quinn or Mr. . . .

Mr. Quinn: Perhaps, Mr. Chairman, Mr. Thomas might respond to that initially and, if there is anything further I might say something afterwards.

Mr. Thomas: We discussed earlier the fact that we belong to an organization which staffs Ottawa with news reporters, none of whom would be considered in your terms or mine as agricultural experts. We have on staff an agricultural expert and when agricultural topics are reported by the news reporters here and we require amplification on them our agricultural man then goes to the people here to get the additional information and the referral names that are necessary for us to amplify on that particular subject and get some in-depth stuff on it.

I think that works rather successfully. I do not know that it is possible to staff stations in the rural communities with people who have the type of technical agricultural expertise that you are talking about.

Mr. Beatty: It is back to BN.

[*Interprétation*]

ce pays, est le fait que ceux qui sont chargés d'établir la priorité des nouvelles, les rédacteurs par exemple, les directeurs des journaux, n'ont simplement pas les connaissances suffisantes pour prendre ces décisions. Il y a des exemples. Roy Maxwell qui travaille pour CKCO est l'exemple du spécialiste formé aux questions agricoles, ce qui est très utile.

Ce qui m'inquiète en premier lieu, c'est qu'il semble qu'il y ait chez les radiodiffuseurs privés un manque chronique de spécialistes en question agricole pouvant communiquer au public l'importance de développements dans ce domaine. Deuxièmement, même si vous avez ces spécialistes, les rédacteurs, les directeurs de journaux n'ont pas la compétence suffisante pour décider de l'opportunité de diffuser ce genre de reportage et quelle importance lui donner.

Les représentants de l'ACR pourraient-ils me dire ce qu'ils en pensent?

Le président: Le pourriez-vous?

M. Beatty: Si vous faites une enquête, il est certainement intéressant de savoir quelles sont les compétences à la disposition des radiodiffuseurs privés du pays en matière d'émission agricole.

Sincèrement, ce qui me fâche le plus en tant que représentant d'une circonscription rurale, est le fait qu'il semble que les seules fois qu'on entende parler agriculture c'est lorsqu'il y a une manifestation de producteurs laitiers sur la Colline parlementaire ou lorsque le prix de la douzaine d'œufs augmente de deux cents. A mon avis, cela ne sert ni le comsommateur ni les producteurs.

M. Benjamin: Et jamais d'explications quant aux raisons.

Une voix: Non.

Le président: M. Quinn ou M. . . .

M. Quinn: Monsieur le président, M. Thomas pourrait peut-être essayer tout d'abord de répondre et je compléterai si cela est nécessaire.

M. Thomas: Nous avons dit plus tôt que nous appartenions à un organisme qui fournit à Ottawa des reporters dont aucun ne peut être considéré, à vos yeux comme aux miens, comme spécialiste agricole. Nous avons un spécialiste agricole et lorsque des problèmes agricoles nous sont signalés par nos reporters et que nous voulons de plus amples renseignements notre spécialiste se rend sur place pour faire une enquête et obtenir les détails nécessaires pour approfondir la question.

Je crois que le résultat est assez positif. Je ne pense pas qu'il soit possible d'affecter aux stations des communautés rurales des journalistes possédant le genre de connaissances techniques agricoles dont vous parlez.

M. Beatty: On revient au système de Broadcast News.

[*Text*]

The Chairman: Mr. Beatty, I am sorry to have to inform you that I have been told this is a 15-minute bell. I would certainly like to . . .

Mr. Beatty: I have a second question, Mr. Chairman.

The Chairman: You may get a 15-second answer. Try it.

Mr. Beatty: It will have to be really quick, then. Let us go back to broadcast news for just a minute and where you get a situation where the stations have pooled their resources and where it is one agency which services vast numbers of stations across the country. Surely an agency like that should be going out of its way to provide trained staff in Ottawa who are competent to report on agricultural matters and who understand the significance. That is the crucial thing from the point of view of someone who used to be in broadcasting like myself as a reporter, who understands the news significance of developments in agriculture in Canada. It seems to me they are delinquent in doing that.

Mr. Quinn: Maybe I can . . .

The Chairman: Mr. Quinn.

Mr. Quinn: . . . respond quickly that the easy answer, Mr. Chairman, is that I do not know whether BN has one, has none or has six people who would be good agricultural reporters, or do I know whether they have any who would be good on international affairs, on the automotive industry, and so forth. I think what you are saying makes sense, but I also think the problem is to try to get that pool on a number of areas and to maintain it. I do not think there is any intention not to do it. It is the cost. One thing is that news is the most expensive broadcasting operation that we have and, as you know, it costs more to transmit the news in this country than it does to collect it.

Really, we are getting into a question of not just agricultural news but all news and all the problems in collecting it.

The Chairman: Thank you, Mr. Quinn, and thank you, Mr. Beatty. I also want to thank the witnesses, thank the members and all those people who helped to make this short meeting a success. I believe you have a very short statement, Mr. Atkinson.

• 1650

Mr. Atkinson: Mr. Chairman, we have a public radio and television system in this country and it seems to me that in the priorities it set for itself or Parliament set for them or the public set for them, they are derelict in their duty in not providing the kinds of resource we have discussed here this afternoon in the service of all the Canadian people, not just the farmer.

Really what is happening now is that the farmer is the forgotten guy. He is really of no consequence in terms of a listening audience. The real issue is that a very important economic sector of this economy is going down the tube

[*Interpretation*]

Le président: Monsieur Beatty, je m'excuse d'avoir à vous informer qu'il y a un vote à la Chambre. J'aimerais certainement pouvoir vous permettre . . .

M. Beatty: J'ai une deuxième question à poser, monsieur le président.

Le président: Vous aurez peut-être le temps pour une réponse de quinze secondes. Essayez.

M. Beatty: Il faudra donc faire très vite. Revenons aux nouvelles radiodiffusées pour l'instant et à cette situation d'agence unique fournissant en nouvelles un vaste nombre de stations. Une telle agence devrait quand même s'efforcer d'avoir un personnel spécialisé à Ottawa pouvant couvrir avec compétence les problèmes agricoles et en comprendre l'importance. Pour quelqu'un comme moi qui a travaillé comme journaliste radiophonique et qui comprend l'importance de nouvelles relatives aux développements dans le secteur agricole canadien, c'est tout à fait crucial. Il me semble que cette agence ne fait pas bien son travail.

M. Quinn: Je pourrais peut-être . . .

Le président: Monsieur Quinn.

M. Quinn: . . . donner rapidement une réponse facile. Je ne sais si *Broadcast News* a un spécialiste, aucun spécialiste ou six spécialistes agricoles, pas plus que je ne connais le nombre de ses spécialistes en affaires internationales, en automobile, etc, etc., ni leur compétence. Ce que vous dites est raisonnable, mais je pense également que c'est un problème de maintien et d'organisation de ce regroupement des services dans un certain nombre de domaines. L'intention est là, mais il y a le prix à payer. Ce sont les nouvelles qui coûtent le plus cher en matière de radiodiffusion et comme vous le savez les reportages dans ce pays coûtent moins cher en eux-mêmes que leur diffusion.

Il ne s'agit plus tant d'un problème de nouvelles agricoles mais du problème général des nouvelles et de leur diffusion.

Le président: Je vous remercie, monsieur Quinn et monsieur Beatty. Je souhaite également remercier les témoins, remercier les membres et tous ceux qui ont permis de faire de cette courte réunion un succès. Je crois que vous avez une petite déclaration à faire monsieur Atkinson.

M. Atkinson: Monsieur le président, le Canada est maintenant doté d'un réseau public de radio et de télévision; or, il me semble que, compte tenu des priorités fixées par ce réseau, ou par le Parlement, ou par la population, ces gens manquent à leur devoir lorsqu'ils ne fournissent pas le genre de ressources dont nous avons discuté cet après-midi en vue de servir l'ensemble de la population canadienne, et non seulement les agriculteurs.

Enfin, les agriculteurs sont actuellement des gens oubliés. En tant qu'auditoire, ils n'ont vraiment aucune importance. Voilà le cœur de la question: un secteur très important de notre économie est abandonné parce que Radio-Canada a mal

[*Texte*]

because of the lack of proper priorities within the CBC or having the wrong people in the wrong place.

A lot of these people seem to have a lack of the ability to be objective. Everybody has a bias. It is a matter of objectively reporting the facts and many times, both in the private and the public sectors, it is the biases that are showing instead of the objectivity. I think from a professional point of view that is completely unacceptable.

The Chairman: Thank you once again to the witnesses. Mr. Jarvis, our next meeting will be at eight o'clock tonight right here in the same room and our witness will be Mr. Steve Cassleman. Until that time this Committee is adjourned.

[*Interprétation*]

fixé ses priorités ou parce que les mauvaises personnes sont laissées aux mauvais endroits.

Beaucoup de ces gens semblent incapables de faire preuve d'objectivité en rapportant les informations; à maintes reprises, tant aux réseaux privés que publics, les gens font preuve de parti pris et non d'objectivité. J'estime qu'il s'agit là d'une attitude professionnelle tout à fait inacceptable.

Le président: Je remercie encore une fois les témoins. Monsieur Jarvis, nous tiendrons notre prochaine séance à huit heures ce soir, dans la même salle, et nous aurons pour témoin M. Steve Casselman. La séance du Comité est ajournée jusqu'à cette heure.

APPENDIX "BR-3"

FARM BROADCAST QUESTIONNAIRE

The House of Commons Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts will be soon discussing CBC farm broadcasts. The NFU has been asked to present a brief.

This is your chance to let your views be known on the quality of information you are receiving about farming on CBC radio and TV.

The following questions deal with problems we are interested in. Feel free to discuss any additional concerns you may have. Add more paper if necessary.

1) How do you rate farm news coverage and information programming by CBC radio and TV in your area?

a) excellent ____

b) adequate ____

c) fair ____

d) poor ____

2) Do you hear about problems in other areas?

3) Are issues that are important to you discussed or ignored? Give specific examples.

4) Does NFU receive adequate coverage? ____

5) Do you feel reporting is biased? For or against your ideas? For or against farmers as opposed to consumers?

6) Which agriculture reporters do you have confidence in?

RADIO

1. How often do you listen to a CBC Radio Farm Broadcast?

Never; ____

About once/month; ____

About once/week; ____

1-3/wk.; ____

Regularly ____ .

2. a) From which city does the broadcast to which you listen originate?

b) What are the names of the Farm Broadcasters?

c) In what province do you live?

3. Do you feel the CBC Radio Farm Broadcast is long enough?

Yes ____ ;

No ____ ;

No Opinion ____ .

APPENDICE «BR-3»

QUESTIONNAIRE AU SUJET DES ÉMISSIONS AGRICOLES

Le Comité permanent de la Chambre des communes sur la radiodiffusion, les films et l'assistance aux arts étudiera bientôt la question des émissions agricoles de Radio-Canada. La SNC a été invité à soumettre un mémoire.

C'est pour vous une merveilleuse occasion de faire connaître vos opinions quant à la qualité des émissions agricoles qui vous sont présentées par la société Radio-Canada tant à la radio qu'à la télévision.

Les questions qui suivent traitent des problèmes qui nous préoccupent. Sentez-vous libre de traiter de toute autre question qui vous intéresse. Au besoin, utilisez des pages supplémentaires.

1) Quel jugement portez-vous sur la qualité des émissions d'information agricole de Radio-Canada dans votre région, tant à la radio qu'à la télévision?

a) excellentes ____

b) convenables ____

c) passables ____

d) pauvre ____

2) Vous entretient-on des problèmes des autres régions?

3) Traite-t-on des questions qui vous semblent importantes, ou les ignorent-on? Donnez des exemples précis.

4) Le SNC reçoit-il un traitement convenable dans l'information? ____

5) Les reportages vous semblent-ils impartiaux? Pour ou contre vos idées? Pour ou contre les agriculteurs par opposition aux consommateurs?

6) En quels commentateurs agricoles vous inspirent le plus confiance?

RADIO

1. Dans quelle mesure écoutez-vous les émissions radiophoniques agricoles de Radio-Canada?

Jamais ____ ;

Environ une fois par mois ____ ;

Environ une fois par semaine ____ ;

de une à trois fois par semaine ____ ;

Régulièrement ____

2. a) De quelle ville proviennent les émissions que vous écoutez?

b) Quels sont les noms des commentateurs agricoles?

c) Dans quelle province demeurez-vous

3. Croyez-vous que les émissions radiophoniques agricoles de Radio-Canada sont d'une durée suffisante?

Oui ____ ;

Non ____ ;

Pas d'opinion ____ .

4. Does the radio noon farm broadcast give you enough information?

a) Is information adequate?

Yes ____ :

No ____ .

b) Are issues, political and economic problems, discussed adequately?

Yes ____ :

No ____ .

5. How often do you hear agricultural issues discussed on radio information shows other than the noon farm broadcast?

6. What suggestions do you have for improving CBC Radio Farm Broadcasting

TELEVISION

7. Is television farm reporting what you think it should be?

8. What suggestions do you have for improving CBC Radio Farm Broadcasting?

4. L'émission radiophonique agricole du midi vous fournit-elle suffisamment d'information?

a) Cette information est-elle convenable?

Oui ____ ;

Non ____ .

b) Les sujets traités, les problèmes politiques et économiques, sont-ils traités convenablement?

Oui ____ ;

Non ____ .

5. Arrive-t-il que des problèmes agricoles soient discutés dans le cadre d'émission radiophoniques d'information autres que l'émission du midi?

6. Que proposeriez-vous pour améliorer les émissions radiophoniques agricoles de Radio-Canada?

TÉLÉVISION

7. Les reportages agricoles télévisés répondent-ils à vos souhaits?

8. Que proposeriez-vous pour améliorer les émissions agricoles à la télévision de Radio-Canada?

APPENDIX "BR-4"

NATIONAL FARMERS' UNION

BRIEF TO
STANDING COMMITTEE ON
BROADCASTING, FILMS AND ASSISTANCE TO THE ARTS
DECEMBER 16, 1976

Summary of NFU farm broadcast questionnaire.

At our National convention held in Edmonton December 6 to 10, Farm Broadcast Questionnaires were circulated and members were requested to complete and turn them in. In total, 124 questionnaires were answered in sufficient detail to be useful for analysis.

Of this number 75 per cent were answered by members who reside in Western Canada and 25 per cent from members in Ontario and the Maritimes. This approximately reflects the representation of these two broad regions at the convention itself.

In total, 9 CBC radio outlets were identified: 3 in Western Canada and 6 in the East.

In response to a question which tried to establish their listening frequency the following result was achieved.

Q. *How often do you listen to a CBC Radio Farm Broadcast*? (*in percentage terms*)

West: Once/Mo 8.7%, Once/wk 17.5%, 1-3 Times/wk 25.0%, Regularly 48.8%, Total 100%.

East: Once/Mo 13.3%, Once/wk 26.6%, 1-3 Times/wk 13.3%, Regularly 46.8%, Total 100%.

The following questions were asked to determine rating of the CBC Farm Broadcast, length of broadcast and content.

Q. *How do you rate farm news coverage and information programming by the CBC radio and TV in your area?* (*in percentages*)

West: Excellent 3.3%, Adequate 12.0%, Fair 59.7%, Poor 25.0%, Total 100%.

East: Excellent 3.3%, Adequate 22.5%, Fair 48.4%, Poor 25.8%, Total 100%.

Some members did concede perhaps the job was ours, too, to make the NFU better known.

"This can be improved if we are prepared to offer properly prepared information and briefs (*technically well prepared*). We have had information put on radio by directly contacting agriculture reporters (*milk crisis*)."

Of course, the NFU has its own bias, and members are naturally anxious to have their point of view put forward. But

APPENDICE «BR-4»

SYNDICAT NATIONAL DES CULTIVATEURS

MÉMOIRE PRÉSENTÉ AU
COMITÉ PERMANENT DE
LA RADIODIFFUSION, DES FILMS ET DE
L'ASSISTANCE AUX ARTS
LE 16 DÉCEMBRE 1976*

Résumé du questionnaire du SNC sur les émissions agricoles

Lors de notre congrès national tenu à Edmonton du 6 au 10 décembre, un questionnaire au sujet des émissions agricoles a été distribué, et les membres ont été invités à le remplir et à nous le remettre. Au total, 124 questionnaires ont été remplis de façon suffisamment détaillée pour être utilisés dans notre analyse.

De ce nombre, 75 p. 100 ont été remplis par des membres résidant dans l'Ouest canadien et 25 p. 100 par des membres provenant de l'Ontario et des provinces Maritimes. Ces chiffres reflètent approximativement la représentation de ces deux grandes régions lors du congrès.

Au total, 9 stations radiophoniques de Radio-Canada ont été mentionnées: 3 de l'Ouest canadien et 6 de l'Est.

A une question demandant dans quelle mesure l'agriculteur écoutait les émissions agricoles, nous avons obtenu les réponses que voici.

Q. *Dans quelle mesure écoutez-vous les émissions radiophoniques agricoles de Radio-Canada?* (en pourcentage)

Ouest: 1 fois par mois 8.7 p. 100, 1 fois par semaine 17.5 p. 100, 1-3 fois par semaine 25.0 p. 100, Régulièrement 48.8 p. 100, Total 100 p. 100.

Est: 1 fois par mois, 13.3 p. 100, 1 fois par semaine 26.6 p. 100, 1-3 fois par semaine 13.3 p. 100, Régulièrement 46.8 p. 100, Total 100 p. 100.

Les questions qui suivent ont été posées afin de déterminer le jugement de valeur des auditeurs au sujet de la longueur et du contenu des émissions agricoles de Radio-Canada.

Q. *Quel jugement portez-vous sur la qualité des émissions d'information agricole de Radio-Canada dans votre région, tant à la radio qu'à la télévision?* (en pourcentages)

Ouest: Excellente 3.3 p. 100, convenable, 12.0 p. 100, passable 59.7 p. 100, pauvre 25.0 p. 100, total 100 p. 100.

Est: excellente 3.3 p. 100, convenable 22.5 p. 100, passable 48.4 p. 100, pauvre 25.8 p. 100, total 100 p. 100.

Certains de nos membres ont estimé qu'il nous appartient peut-être, à nous aussi, de mieux faire connaître le SNC.

«Cette information serait meilleure si nous étions mieux préparés à soumettre des renseignements et des mémoires (techniquement bien préparés). Nous avons réussi à obtenir que des informations soient transmises par la radio en entrant directement en communication avec les commentateurs agricoles (crise de l'industrie laitière).»

Le SNC a, bien sûr, un parti-pris, et les membres sont naturellement désireux de voir leurs points de vues exposés.

even considering this fact, the frustration expressed by those who filled out the questionnaires is very real. They are just not getting the information that they, as politically involved people, need.

The members were also asked: "Are issues that are important to you discussed or ignored? Give examples."

About 24 people who answered this question thought issues were ignored, 4 thought issues were discussed, and 12 thought issues were discussed sometimes.

"Market information is adequately covered (*but*) issues of the day too controversial to be discussed on short broadcast."

Again the consensus seems to be that if the issues are discussed, they are not dealt with deeply enough. Here are some interesting statements that came out of the questionnaire response:

"Seldom do we hear about NFU accomplishment although derogatory controversies are overpresented eg. Investigation of Roy Atkinson by RCMP and the last delegation to Ottawa in June, 1976."

"Ignored—Cargill and its impact on farm communities, markets and their manipulation by big business."

On the positive side . . ."Discussed—problems of cow-calf producers, rural housing."

"Not enough discussion on specific commodities especially when they are at a low ebb."

"Any issue ever discussed is usually irrelevant. Top priority should be given to orderly marketing of every product."

"CBC gives better coverage than do other stations (*eg. inland terminals, beef, etc.*) however announcer bias sometimes interfered on important issues eg. land tenure, beef."

"(*need*) more actual producer interviews."

"Orderly marketing . . . is not covered adequately."

"Not much—issues certainly aren't discussed such as land tenure."

"Ignored—corporate takeover of primary production."

Q. *Do you feel the CBC Radio Farm Broadcast is long enough? (in percentages)*

Yes 52.0%, No 37.2%, No Opinion 10.8%.

Q. *Is information on the Radio Broadcast adequate? (in percentages)*

Yes 29.1% No 70.9%

Mais, même en tenant compte de cet aspect, les frustrations exprimées par ceux qui ont rempli le questionnaire sont absolument authentiques. Ils ne reçoivent tout simplement pas l'information dont ils ont besoin en tant que personnes politiquement concernées.

On a aussi posé aux membres la question suivante: «Traite-t-on des questions qui vous semblent importantes, ou les ignore-t-on? Donnez des exemples.«

De ceux qui ont répondu à cette question, 24 croient qu'on ignore ces questions, 4 croient qu'on en traite, et 12 croient qu'on en traite parfois.

«L'information relative au marché est convenablement rendue, (mais) les questions d'actualité sont trop controversées pour qu'on en traite lors d'émissions de courte durée.»

Encore là, il semble y avoir consensus pour dire que lorsqu'un sujet est traité, il ne l'est pas assez en profondeur. Voici quelques considérations intéressantes que nous avons relevées des réponses au questionnaire.

«Rarement entendons-nous parler des réalisations du SNC, alors que les controverses dérogatoires font l'objet d'une publicité excessive; par exemple, l'enquête de la GRC auprès de Roy Atkinson, et la dernière délégation à Ottawa en juin 1976».

«On a ignoré l'affaire Cargill et ses conséquences pour les localités agricoles; les marchés et la façon dont ils sont manipulés par les grandes entreprises.»

Du côté positif . . . «On a bien traité des problèmes des éleveurs-naisseurs; du logement en milieu rural».

«On ne traite pas sufisamment des diverses denrées, surtout pas de celles qui sont en baisse.»

«Quand on traite d'un sujet, il ne présente ordinairement pas d'intérêt. On devrait traiter, en toute priorité, des méthodes de mise en marché de chacun des produits.»

Les reportages de Radio-Canada sont meilleurs que ceux des autres stations par exemple, les terminus intérieurs, le bœuf, etc. Parfois, les commentateurs ne se sont toutefois pas montrés impartiaux sur des questions importantes; par exemple, le régime foncier, le bœuf.»

«(Un manque) d'entrevues personnelles avec des producteurs».

«On ne traite pas suffisamment des méthodes de mise en marché».

«On ne traite certainement pas sufisamment de certains problèmes, par exemple, du régime foncier.»

«On n'a pas parlé de la main-mise des grandes sociétés sur la production primaire».

Q. *Croyez-vous que les émissions radiophoniques agricoles de Radio-Canada sont d'une durée suffisante?* (En pourcentage)

Oui 52.0 p. 100, non 37.2 p. 100, pas d'opinion 10.8 p. 100.

Q. *Les renseignements diffusés au cours de l'émission du midi sont-ils suffisants?* (en pourcentage)

Oui 29.1%, non 70.9%.

Q. *Are issues, politicial and economic problems discussed adequately? (in percentages)*

Yes 17.7% No 82.3%

The members were also asked how often they heard agricultural issues discussed on radio information shows other than the noon farm broadcasts. The overwhelming majority (*more than 90%*) indicated seldom or never.

This is a significant problem, since part of the justification given by the CBC for shortening the noon farm broadcast on radio, was that agriculture issues would be dealt with on other information shows.

Evidently this has not happened.

A question was asked: *"Do you hear about problems in other areas?"*

This question appeared on the surface to be answered with great inconsistency. About 25 said yes, about 30 said no and more than 40 said sometimes.

But when those who answered the question elaborated on their reasons, the discrepancy disappeared.

Only one person said in further remarks, an unqualified "yes". "CBC radio has reports on problems from other areas, also Country Canada on TV."

Most elaborated—"Yes, but reports are too short and lack content.

"Not much, eg. the problems of marketing cole crops in P.E.I."

"A little, but not as much as we should."

"Mostly headlines. Not enough detail on issues affecting farmers in other areas of the country."

"Very limited information except the sensational type item."

"Very little from the point of view of smaller ordinary farmers."

"Only in a crisis situation."

"Not unless there is a strike or boycott."

"Not very often or in detail."

There seems to be a consensus, that if other areas' problems are dealt with, they are dealt with in a flashy, surface way. The NFU members who filled out the forms felt they were not getting the in-depth analysis information they want and need. Events are discussed, not issues.

In response to the questions: *"Does the NFU receive adequate coverage?"*, just about everyone answered, and the verdict was just about unanimous.

101 people said "no", one persons said "yes", and ten gave a qualified yes or no answer.

Here's a sample: "No", "No", "No", "No", etc.

"No, the only time we receive coverage is when we actively protest or have our conventions and then it seems a lot of times it wants to hurt us more than do us good."

"No, also many erroneous statements are made."

Q. *Les sujets, qu'il s'agisse de problèmes politiques et économiques sont-ils adéquatement traités?* (en pourcentage)

Oui 17.7%, non 82.3%.

On a également demandé aux membres à combien de reprises ils avaient eu connaissance que des questions agricoles avaient été traitées au cours d'une émission-radiophonique d'information autre qu'une émission agricole du midi. La grande majorité (plus de 90%) ont indiqué rarement ou jamais.

C'est un problème important, puisque Radio-Canada justifiait la réduction de durée des émissions agricoles du midi en partie par l'argument suivant: les questions agricoles seraient traitées dans le cadre d'autres émissions d'information.

Et cela n'a évidemment pas été le cas.

On a posé une question: *«Entendez-vous parler de problèmes dans d'autres régions?*

A première vue, il semble qu'on ait répondu de façon très contradictoire à cette question. Environ 25 personnes ont répondu oui, une trentaine non et quelque 40 autres quelques fois.

Mais lorsque les gens ont leurs raisons, ces contradictions sont disparues.

Une seule personne a répondu dans ses remarques par un oui catégorique. «Radio-Canada présente des reportages sur les problèmes des autres régions, et nous avons également «Country Canada» à la télévision.

Une réponse plus complète—«Oui, mais les reportages sont trop courts et manquent de substance.»

«Pas grand-chose, par exemple le problème de la commercialisation des choux dans l'Île-du-Prince-Édouard.»

«Un peu, mais pas autant que nous devrions en avoir.»

«Surtout des gros titres. Pas assez de détails sur les problèmes des exploitants agricoles d'autres régions du pays.»

«Une information très limitée sauf en ce qui concerne les nouvelles à sensation.»

«Très peu du point de vue des petits cultivateurs ordinaires.»

«Seulement en cas de crise.»

«Non, à moins qu'il n'y ait une grève ou un boycottage.»

«Pas très souvent, ni en détail.»

Tout le monde semble convenir que, lorsqu'on traite des problèmes d'autres régions, on en parle de façon très superficielle. Les membres du syndicat national des cultivateurs, qui ont répondu aux questions, étaient d'avis que l'information ne leur donnait pas l'analyse poussée dont ils avaient besoin. On discute des événements, et on laisse de côté les problèmes.

En réponse à la question: *«Est-ce qu'on parle suffisamment du syndicat national des cultivateurs?«*, presque tout le monde a répondu, et le verdict était unanime.

101 personnes ont dit «non», personne n'a dit «oui» et 10 ont nuancé leur réponse.

Voici un échantillonnage: «non», «non», «non», «non», etc.

«Non, le seul moment où l'on nous en parle, c'est lorsque nous protestons activement ou lors de nos congrès et alors il semble qu'on veuille nous nuire beaucoup plus que nous aider.»

«Non, et il y a beaucoup de déclarations erronées.»

"Not enough, NFU is a second class citizen in comparison to "other" farm groups."

"No, could be improved by a change in reporters with a better philosophy."

"No, the media have a tendency to avoid seeking out NFU opinion in order to avoid criticism from other sectors of our society."

In further pursuit of this general feeling, the question was asked: *"Do you feel reporting is biased? For or against your ideas? For or against farmers as opposed to consumers?"*

The overwhelming majority of people who answered this question thought reporting was biased . . . 76 as opposed to 10 who thought it was unbiased, and eight who said it was sometimes, not all the time biased or otherwise qualified their statement.

There was an interesting range of opinions on the idea of whether the reporting was biased *for* or *against* farmers as opposed to consumers. Some people said yes, farmers were being overlooked by reporters more interested in consumer affairs alone. But others said that farmers and consumers were actually in the same boat, being duped by the same circumstances, and bothgroups were being taken for a ride.

Here are some quotes:

"Often biased in favour of agri-business."

"I believe that they want to keep us separate and divided up and fighting against each other and blaming each other for what is happening and they want to blame it all on the farmer for the high cost of living".

"Where reporting itself in Ontario is not always biased, NFU related news is often completely overlooked. Consumers, I believe, have much better coverage re: cost of food, etc."

"Against both . . . consumers are not informed about the real issues."

"The reporters do not recognize "people struggles" movement."

"Most of reporting is biased. The guy who pays the piper calls the tune. Most reporters are against the farmer because the abusers and exploiters of the farm are the majority voters."

"Reporting sometimes is used against the farmers. The blame should be put where it belongs, e.g., the high cost of meat and it's not the farmers to blame."

"Usually reporting is biased, but ignoring issues is the greatest shortcoming of the CBC."

"They are biased and pit farmer against consumers."

"It's biased against farmers and pro multinationals."

«Pas assez, le Syndicat national des cultivateurs est un citoyen de deuxième classe, comparativement aux «autres» associations de cultivateurs.»

«Non, on pourrait l'améliorer en remplaçant les journalistes par d'autres qui ont une meilleure philosophie.»

«Non, les média d'information ont tendance à éviter de demander l'opinion du Syndicat national des cultivateurs pour ne pas être critiqués par d'autres secteurs de notre société.»

Et dans la même veine, on a posé la question suivante: *«Avez-vous l'impression que les reportages sont partiaux? Qu'ils sont pour ou contre vos idées? Pour ou contre les exploitants agricoles par opposition aux consommateurs?«*

La plupart de ceux qui ont répondu à cette question estimaient que les reportages étaient partiaux, alors que 76 contre 10 estimaient qu'ils ne l'étaient pas et 8 étaient d'avis que c'était quelquefois le cas; d'autres ont déclaré qu'ils n'étaient pas toujours partiaux et ont nuancé parfois leur réponse.

Il est intéressant de voir les diverses opinions manifestées sur la question de savoir si les reportages sont orientés *en faveur* des agriculteurs, ou *contre* eux par opposition aux consommateurs. Certains le croient: les reporters auraient négligé les agriculteurs parce qu'ils s'intéressent exclusivement à la consommation. D'autres prétendent que les agriculteurs et les consommateurs se trouvaient en fait dans le même pétrin, ayant été dupés dans les mêmes circonstances et s'était fait monter le même bateau.

Voici quelques opinions que nous avons revueillies:

«Souvent prévenus en faveur de l'industrie agricole».

«Je pense qu'ils veulent diviser pour régner, que nous nous accusions mutuellement d'être la cause de ces problèmes, et que l'agriculteur soit tenu responsable du coût élevé de la vie.»

«Alors que le reportage lui-même en Ontario n'est pas toujours tendancieux, les nouvelles relatives au Syndicat national des cultivateurs passent souvent inaperçues. Je crois que l'on fait une meilleure place aux consommateurs, notamment pour ce qui est du coût des produits alimentaires».

«On n'informe pas les consommateurs sur les véritables questions.»

«Les journalistes ne reconnaissent pas le mouvement de «luttes populaires».»

«La plupart des reportages sont tendancieux. Qui paye a bien le droit de choisir. La plupart des reporters sont contre l'agriculteur parce ceux qui abusent de lui et l'exploitent constituent la majorité.»

«Les reportages sont souvent tournés contre les agriculteurs. Ce sont les coupables qu'il faut blâmer: par exemple, ce ne sont pas les agriculteurs qui sont responsables de le chèreté de la viande.»

«Les reportages sont habituellement déformés, mais le plus grand défaut du réseau anglais de la société Radio-Canada est d'ignorer ces questions.»

«Les reporters ne sont pas impartiaux et dressent l'agriculteur contre le consommateur.»

«L'information est orientée contre les agriculteurs, en faveur des cociétés multinationales.»

"It appears that the media caters more to the consumer situation. The media, including CBC seem to avoid the real issues that the NFU stands for. Coverage is more in the direction of sensationalism and petty politics, ie., egg throwing at the sit-in at Alberta legislature. Seemed to me they missed the point."

"Reporting is often biased in favour of the corporate structure and the status quo. Ideas in favour of orderly marketing are usually downgraded."

"Biased toward status quo or conventional wisdom."

"Yes (*it is biased*). Farmers are consumers. We should therefore be reaching for common goals."

"Absolutely—against farmers and only seemingly in favour of consumers. One report on agribition claimed that the high prices being paid for exotic bulls would raise the retail price of beef. This of course is bullshit."

I think we should point out that the CBC is a publicly-owned broadcasting system here. One thing that stands out continually in the questionnaires is that people do not like the information they are getting, feel they are not getting enough of it, and feel that they outside the situation. They feel alienated from the CBC.

Whether or not this is true, it must be admitted that for these farmers, what they have seen of the performance of the corporation has done nothing to persuade them otherwise.

While many of the comments about CBC Farm Broadcasting are clearly critical, there was no indication from the membership that private broadcasting media was even considered as a possible alternative.

The questionnaires do reflect a growing frustration on the part of farmers, who are generally interested and involved in public affairs over the superficial way farm issues are handled.

Because the CBC is a publicly woned corporation, farmers expect it to play an objective role in farm reporting, particularly when dealing with regional and national issues. The number of farmers who believe there is bias of one kind or another against farmers, or in reporting farm issues, should be of real concern to the CBC. It should also be noted that most farmers are convinced the issues are not treated with sufficient depth.

The members who filled out the questionnaires put forward some recommendations for improvement of CBC's performance:

a) More in depth agricultural reporting is needed.

b) A higher calibre of reporters is required. They should have a farm background and/or knowledge of economics and politics.

«Il semble que les media d'information s'intéressent davantage à la situation du consommateur. Les media, y compris le réseau anglais de Radio-Canada, semblent éviter les véritables questions que soulève le SNC. Le sensationnalisme et les événements politiques mineurs, comme les œufs lancés à l'Assemblée législative de l'Alberta, retiennent davantage leur attention. Il semble qu'ils ont manqué le coche.»

«Les reportages sont souvent partiaux et favorables aux sociétés et au statu quo. Les idées favorables à la commercialisation méthodique sont souvent dépréciées.»

«Les reportages sont impartiaux et favorables au statu quo ou aux principes conventionnels.»

«Oui (ils sont impartiaux). Les cultivateurs sont des consommateurs. Nous devrions donc viser les mêmes buts.»

«Absolument—les reportages sont contre les cultivateurs et favorables aux consommateurs, mais seulement en apparence. Un reportage sur les expositions agricoles faisait état des prix élevés qu'on payait pour les taureaux importés et laissait entendre que cela contribuerait à hausser le prix de détail de la viande de bœuf. Évidemment, tout ça, c'est de la blague.»

Nous devons souligner que la Société Radio-Canada est une société de diffusion qui appartient à l'État. Un des points qui ressortent le plus fréquemment des réponses au questionnaire a trait au fait que les gens n'aiment pas le genre d'information qu'ils reçoivent; ils ont l'impression de n'être pas assez informés et qu'on ne leur dit pas ce qui se passe vraiment. Ils ont l'impression que le réseau ne communique pas vraiment avec eux.

Que ce soit vrai ou non, nous devons admettre que la performance de la Société dans le domaine des émissions qui intéressent ces cultivateurs ne suffira pas à les convaincre du contraire.

Bien qu'un bon nombre de commentaires sur les émissions du réseau d'État traitant de l'agriculture constituent manifestement une critique, personne n'a laissé entendre que les réseaux privés de diffusion pourraient être un compromis acceptable.

Les sondages révèlent la frustration croissante des cultivateurs qui, en général, s'intéressent et même participent aux affaires publiques concernant la façon superficielle dont les questions relatives à l'agriculture sont traitées.

La Société Radio-Canada étant une société d'État, les cultivateurs s'attendent à ce qu'elle soit objective dans ses reportages sur l'agriculture, surtout lorsque ces reportages traitent de questions d'intérêt régional et national. Elle devrait donc porter un intérêt particulier au nombre de fermiers qui croient que les reportages sur l'agriculture manquent d'objectivité. Il convient également de noter le fait que la plupart des cultivateurs sont convaincus que les sujets traités ne le sont pas de façon approfondie.

Les membres du Syndicat qui ont répondu au questionnaire font certaines recommandations axées sur l'amélioration du service de la Société Radio-Canada:

a) Approfondir davantage les questions agricoles qui font l'objet de reportages.

b) Recruter des journalistes plus compétents, possédant une formation en agronomie et/ou des connaissances sur économie et en politique.

c) More news on the activities and views of farm organizations is essential.

d) Members would like to see more input from farmers themselves.

Their views indicate a real need for the CBC to substantially upgrade its Farm Broadcast department.

"Which agriculture reporters do you have confidence in?

More than any other question, this one was left blank. That should tell us something right there.

An assortment of names was offered by those who did answer. The name that cropped up most often was George Price. He was mentionned favourably in fact by 23 different people.

Many more than that, however, left the question blank, or responded "none".

"None really. We have been misquoted and misrepresented for so long that I have lost most of my confidence in reporters."

"George Price is as good as any."

"George Price and the rest aren't worth a sore ass."

"This is like asking which politicians I trust."

c) Augmenter le volume d'information sur les activités et les idées des organismes agricoles.

d) Inciter les fermiers à se prononcer davantage sur les questions agricoles; tel est le désir des membres.

Leurs opinions révèlent qu'il existe un réel besoin de voir Radio-Canada améliorer sensiblement son service de diffusion des programmes destinés aux agriculteurs.

Quels sont les journalistes s'occupant de questions agricoles qui vous inspirent confiance?

Plus que toute autre question, celle-ci est demeurée sans réponse, ce qui est déjà très significatif.

Ceux qui ont répondu toutes sortes de noms. C'est le nom de M. George Price qui a été cité le plus souvent. En fait, 23 personnes différentes lui ont été favorables.

Un nombre encore plus grand ont laissé la question en blanc ou ont répondu «aucun».

«Aucun vraiment. Il y a si longtemps que l'on déforme nos propos et que l'on nous représente mal que je n'ai presque plus aucune confiance dans les journalistes.

«M. George Price en vaut bien d'autres».

«M. George Price et les autres ne valent pas grand chose».

C'est comme si vous me demandiez quels hommes politiques m'inspirent confiance».

APPENDIX "BR-5"

COMMENTS ON

FARM BROADCASTS
by the
CANADIAN ASSOCIATION OF BROADCASTERS
to the
STANDING COMMITTEE ON
BROADCASTING, FILMS AND ASSISTANCE TO THE ARTS

INTRODUCTION

The Canadian Association of Broadcasters appreciates this opportunity to provide information and suggestions on the role of its radio and television members in farm broadcasting. While the House of Commons reference to the Committee emphasizes the examination of the CBC's role in this area, it should be remembered that some of our members are CBC affiliates.

We believe the need for farm broadcasts or agricultural news is dictated by the location of the station—its market area and the audience which the station is endeavouring to serve. A station located in a rural or semi-rural area will serve a very valuable community need by providing up-to-date information on events of special interest to the agricultural community.

A station located in a major urban centre, will not be able to devote as much time to agricultural news. There are, of course, exceptions such as CFRB, Toronto, which not only serves a large metropolitan area, but which also reaches a wide audience throughout rural areas of southern Ontario.

BACKGROUND

In June 1976, your former Clerk, Mrs. Griffiths, wrote on behalf of the Committee to invite the Association to comment on the subject of farm broadcasting.

As a result, we sent a questionnaire to our radio and television members. We received replies from 99 radio members and 18 from television members and together they represent approximately 30% of our membership. As could be expected, these replies came from stations which for the most part serve rural communities. We have summarized their replies which, we hope, will be helpful to your study.

SUMMARY OF REPLIES

Of those replying, forty-four radio stations indicated they program regularly scheduled farm broadcasts—23 do not. Those who do not schedule such broadcasts indicated their reasons for not doing so as follows: (*a*) they do not schedule regular farm broadcasts because there is no significant farm population within the coverage area of their station; (*b*) another station is programming extensively to the farming community within their area; (*c*) there is no perceived interest

APPENDICE «BR-5»

COMMENTAIRES SUR

LES ÉMISSIONS À CARACTÈRE RURAL
SOUMIS PAR
L'ASSOCIATION CANADIENNE DES RADIODIFFUSEURS
AU
COMITÉ PERMANENT DE LA RADIODIFFUSION, DES FILMS ET DE L'ASSISTANCE AUX ARTS

INTRODUCTION

L'Association canadienne des radiodiffuseurs désire vous remercier de l'occasion qui lui est offerte de fournir des renseignements et des propositions sur le rôle de ses membres de la radio et de la télévision dans le domaine des émissions à caractère rural. Étant donné que la Chambre des Communes, par le truchement du Comité, entend étudier le rôle de Radio-Canada dans ce domaine, nous nous devons de vous rappeler que certains de nos membres sont affiliés à Radio-Canada.

Nous croyons que la pertinence des émissions à caractère rural et d'information agricole dépend de l'emplacement du poste, de son marché et de l'auditoire qu'il dessert. Un poste qui diffuse dans une région rurale ou semi-rurale servira efficacement les besoins de la communauté en fournissant des renseignements à jour sur les évènements intéressant spécialement la communauté agricole.

Le poste desservant un centre urbain important ne pourra pas consacrer autant de temps aux émissions d'information agricoles. Il y a cependant, bien sûr, des exceptions tel que le poste CFRB de Toronto qui dessert une région métropolitaine importante ainsi qu'un vaste auditoire dans les régions rurales du sud de l'Ontario.

HISTORIQUE

En juin 1976, l'ancien greffier de votre Comité, M^me^ Griffiths, a invité notre Association à présenter ses commentaires sur la question des émissions à caractère rural.

A la suite de cette invitation, nous avons envoyé un questionnaire à nos membres de la radio et de la télévision. Nous avons reçu des réponses de 99 postes de radio et de 18 postes de télévision qui représentent près de 30% de nos membres. Comme on pouvait s'y attendre, ces réponses venaient des postes qui desservent principalement les communautés rurales. Nous avons résumé leurs réponses en espérant qu'elles seraient utiles à votre étude.

RÉSUMÉ DES RÉPONSES

Parmi les 67 réponses reçues, 44 postes de radio ont indiqué que leur programmation régulière comportait des émissions à caractère rural. Les stations radiophoniques qui ne diffusent pas de telles émissions ont indiqué les raisons suivantes pour justifier leur politique: (a) elles n'en diffusent pas régulièrement parce qu'il n'y a pas de population agricole importante dans la région où elles diffusent; (b) une autre station a une programmation importante pour la collectivité agricole de leur

in regular farm broadcasts as determined by a lack of audience response.

Many stations without regular farm broadcasts, of course, cover agricultural items in their regular newscasts if of direct interest to local farmers.

The frequency of radio farm broadcasts varied from five per week to as many as sixty-four per week. Thirty-six radio stations indicated they schedule farm broadcasts in the 6:00 a.m. to 11:00 a.m. time period; thirty-seven between 11:00 a.m. and 2:00 p.m.; fourteen in the period 2:00 p.m. to 8:00 p.m.

Television stations, on the other hand, usually schedule one broadcast per day on weekdays during the noon hour period. Some carry half-hour programs early Sunday afternoon.

Replies indicated most radio stations programmed to farmers throughout the week, while sixteen others indicated they program farm broadcasts on the weekends. All radio and television stations indicated they were satisfied with the program ratings for "farm broadcasts".

PROGRAM SOURCES

The sources of agricultural information are wide and varied. They include: federal and provincial Departments of Agriculture, news wire services, market quotations, marketing boards, cattlemen's associations, livestock cooperatives, local agricultural representatives, research and testing stations, universities, farm periodicals, grain exchanges, food marketing information, farming specialists, weather offices and the CBC network.

Many stations employ one full-time and several part-time farm reporters. In smaller stations the news departments cover farm news.

TOPICS

There are many topics in farm broadcast and they include such items as: agricultural research, dairy industry news, berry and vegetable crop information, policies of organizations related to production, government policies, egg and poultry prices, information pertaining to care of cattle, food storage, feed crops, weather forecasts, market conditions, consumer information, general farming tips, and up-coming events.

PROBLEMS WITH FARM BROADCASTS

Our members indicated that generally they do not have too many problems getting information. There are, as we indicated, many and varied sources of written and spoken material, but there is a lack of visual material for television. This situation varies from station to station, and can depend on how closely stations are situated to a major centre where agricul-

région; (c) il n'y a pas d'intérêt marqué pour les émissions agricoles régulières, comme l'a indiqué la faible cote d'écoute.

De nombreuses stations n'offrant pas d'émission agricole régulière font évidemment des reportages sur les activités agricoles au cours des nouvelles régulières si les questions en cause intéressent directement les agriculteurs locaux.

La fréquence des émissions agricoles à la radio varie de cinq a autant que soixante-quatre par semaine. Trente-six stations radiophoniques ont indiqué qu'elles diffusaient des émissions agricoles de 6 heures à 11 heures; trente-sept, entre 11 heures et 14 heures; et quatorze, entre 14 heures et 20 heures.

Les stations de télévision, d'autre part, présentent habituellement une émission par jour, à l'heure du dîner les jours de la semaine. Certaines ont des émissions d'une demi-heure au début du dimanche après-midi.

Les réponses ont montré que la plupart des stations radiophoniques diffusaient des émissions pour les agriculteurs pendant toute la semaine, alors que seize autres stations ont indiqué qu'elles transmettaient ce genre d'émissions les fins de semaine. Toutes les stations de radio et de télévision se sont déclarées satisfaites des cotes d'écoute des «émissions agricoles».

SOURCES D'INFORMATION POUR LES ÉMISSIONS

Les sources de renseignements en matière d'agriculture sont nombreuses et variées. Elles comprennent: les ministères fédéral et provinciaux d'agriculture, les services de nouvelles, le cours du marché, les conseils de commercialisation, les associations d'éleveurs de bétail, les coopératives d'éleveurs, les représentants agricoles locaux, les centres de recherche et d'expérimentation, les universités, les périodiques agricoles, la bourse des grains, les renseignements sur la mise en marché des aliments, les spécialistes en agriculture, les bureaux de météorologie et le réseau de Radio-Canada.

De nombreuses stations emploient un reporter à plein temps et plusieurs à temps partiel pour faire des reportages à ce sujet. Dans les stations de moindre envergure, les services d'actualités se chargent de le faire.*

SUJETS

Les émissions rurales portent sur de nombreux sujets, parmi lesquels: la recherche agricole, les nouvelles de l'industrie laitière, les renseignements sur les récoltes de baies et de légumes, les politiques d'organisation de la production, les politiques gouvernementales, les prix des œufs et de la volaille, les renseignements portant sur l'élevage des bovins, les stocks de nourriture, les récoltes de fourrage, les prévisions météorologiques, les conditions du marché, les renseignements concernant les consommateurs, des conseils généraux aux cultivateurs et l'annonce des activités prévues.

LES ÉMISSIONS RURALES: PROBLÈMES

Nos membres ont déclaré qu'en général ils n'ont pas trop de problèmes à obtenir des renseignements. Il existe, comme nous l'avons dit, des sources nombreuses et variées de documentation verbales et écrites, mais il y a une pénurie de matériel visuel pour la télévision. Cette situation varie selon les stations, et peut dépendre de la distance entre les stations et les grands

tural offices or university departments are located. Many stations in rural areas depend on local agricultural representatives for sources of information relevant to the communities within their coverage areas.

Some stations indicated they do have problems obtaining detailed outlines of federal government policies. Dairy policy was mentioned as an example, but we understand that subject is controversial at the moment. Also some stations found it difficult to obtain the reasons behind decisions on stabilization, market conditions and sales. Such information is fundamental for good farm program reporting. Some times, printed material circulated by federal and provincial Departments of Agriculture appears as not relevant or is so general in nature that it is regarded only as "filler" material. And all too frequently, the information arrives too late to be of value. Reporters say it is difficult to separate factual material from government or private industry commentary. Naturally good news judgment comes through experience.

Television stations indicated a real scarcity of visual material to support printed news releases.

RECOMMENDATIONS

With your permission, Mr. Chairman, we would like to pass to the Committee a number of specific suggestions put forward by our members to help improve the flow of broadcast information needed by Canadian farmers:

(1) More information should be made available to broadcasters from officials involved at the research level.

(2) Information and advice must be timely, factual and sufficiently technical. General information is of interest, but for the most part, the more valuable and accepted farm broadcasts are those that reflect directly the needs of the area's agricultural scene.

It also helps if the information is prepared in a manner suitable for broadcasting, for example, voice clips.

(3) The greatest service broadcasting can render the farmer is to supply the kind of information which changes day to day, but which affects decisions about his operation, such as rainfall, frost, market prices, and so on. Hence there is a need for broadcasters and those who prepare news releases on agriculture to discuss from time to time what kinds of information broadcasters need for the news and how to ensure a fast flow. Perhaps the main agricultural associations, and the governmental departments could sponsor broadcast information programs and occasionally regional seminars with appropriate stations. We could assist in bringing station representatives and agricultural officials and specialists together as necessary.

(4) Lists of available recognized authorities to whom stations can turn for comments and interviews would be useful and so would a list of all heads of various agricul-

centres où se trouvent les bureaux agricoles, ou les départements universitaires. De nombreuses stations dans les régions rurales comptent sur les représentants agricoles locaux pour obtenir des renseignements intéressant les collectivités dans la région qu'ils desservent.

Certaines stations ont dit éprouver des difficultés à obtenir des exposés détaillés des politiques fédérales. La politique laitière a été citée en exemple, mais nous savons que le sujet est controversé actuellement. D'autres stations ont aussi affirmé qu'il leur est difficile de connaitre les raisons qui motivent les décisions concernant la stabilisation, les conditions du marché et les ventes. De tels renseignements sont essentiels à un bon reportage dans le cadre des émissions rurales. Parfois, les publications que distribuent les ministères de l'agriculture fédéral et provinciaux ne semblent pas pertinentes ou bien elles traitent de questions tellement générales, qu'on les considère comme des bouche-trous. Assez souvent, les renseignements nous parviennent trop tard pour être utiles. Les reporters disent qu'il n'est pas facile de distinguer entre l'information fournie par le gouvernement et les commentaires de l'industrie privée. Naturellement, l'expérience seule permet de trier les nouvelles.

Les stations de télévision ont rapporté un manque réel de matériel visuel, à l'appui des communiqués.

RECOMMANDATIONS

Avec votre permission, monsieur le président, nous aimerions faire au Comité un certain nombre de propositions précises, présentées par nos membres, en vue d'améliorer les renseignements diffusés à la population rurale du Canada.

(1) Les fonctionnaires participant à la recherche devraient fournir plus de renseignements aux diffuseurs.

(2) L'information et les nouvelles doivent être opportunes, pratiques et suffisamment techniques. L'information générale présente un intérêt certain, mais dans la plupart des cas, les émissions agricoles les plus valables et les mieux accueuillies sont celles qui reflètent directement les besoins du monde agricole.

Il est également utile que l'information soit transmise sous une forme qui peut être diffusée, par exemple sous forme d'enregistrements de voix.

(3) Le plus grand service que les émissions peuvent rendre à l'agriculteur est de lui fournir l'information qui varie chaque jour mais qui est importante pour son exploitation, comme les précipitations, le gel, les prix du marché, etc. Par conséquent, les radiodiffuseurs et ceux qui préparent les communiqués doivent discuter de temps à autre du type d'information dont ils ont besoin pour communiquer les nouvelles et de la façon d'assurer une diffusion rapide. Les principales associations agricoles et les ministères pourraient peut-être financer des émissions d'information et organiser à l'occasion des rencontres régionales avec les stations intéressées. Nous pourrions apporter notre aide en réunissant au besoin des représentants de station, des fonctionnaires du secteur agricole de même que des spécialistes.

(4) Il serait utile qu'on dresse une liste des experts réputés avec lesquels le personnel des stations pourrait communiquer pour recueillir leurs observations ou faire

tural organizations and government offices. News releases should always end with a contact name because frequently there is a need to get background or other information.

(5) Students attending farm colleges could be made aware of broadcast opportunities and could become acquainted with broadcast techniques.

(6) Television stations need 16 mm film clips of 30 or 60 second lengths on agriculture-related issues. Interviews of 5 or 10 minutes are desirable, rather than half-hour programs.

CONCLUSIONS

We believe most private radio and television stations in predominently agricultural communities serve their audiences by providing programming of special interest to farmers. Naturally, listeners or viewers involved in agriculture have the same myriad interests and tastes as those comprising the total audience. Meeting the special needs of the farm audience can be part of a local station's community responsibility. However, the final judgement for a station to program, on a *regular basis*, "farm broadcasts" will naturally be based on the station's reserached perception of the local audience's specific needs and wants.

Mr. Chairman, we hope this compilation of views from private radio and television operators will be useful to the Committee. If there are any questions, we will do our best to answer them.

des entrevues, ainsi qu'une liste de tous les bureaux régionaux des organismes agricoles et des bureaux du gouvernement. Au bas des communiqués de presse, on devrait toujours indiquer le nom d'une personne-ressource parce que souvent, on manifeste le besoin d'obtenir des renseignements supplémentaires ou de l'information de base.

(5) Les étudiants des collèges agricoles devraient être mis au courant des possibilités de la radiodiffusion et devraient être initiés aux techniques de radiodiffusion.

(6) Les stations de télévision peuvent présenter des séquences de films 16 mm d'une durée de trente ou soixante secondes sur les questions se rapportant à l'agriculture. Les entrevues de cinq à dix minutes sont préférables aux émissions d'une demi-heure.

CONCLUSIONS

Nous croyons que la plupart des stations privées de radio et de télévision situées dans les régions fortement agricoles servent bien leurs auditeurs en leur fournissant une programmation intéressant particulièrement les agriculteurs. Évidemment, les auditeurs et les téléspectateurs faisant partie du secteur agricole ont la même gamme d'intérêts que le grand public en général. Une partie des responsabilités d'une station locale de radiodiffusion consiste à répondre aux besoins de la communauté du secteur agricole. Cependant, la décision finale d'inclure dans la programmation régulière d'une station des émissions «destinées aux agriculteurs» sera évidemment sujette aux résultats des enquêtes visant à identifier les besoins et les désirs des auditeurs de ces stations.

Monsieur le président, nous espérons que ce résumé des opinions exprimées par les propriétaires de stations privées de radio et de télévision seront utiles au Comité; nous ferons tout notre possible pour répondre aux questions que vous voudrez bien nous poser.

WITNESSES—TÉMOINS

From the National Farmers' Union:

Mr. Roy Atkinson, President

From the Canadian Association of Broadcasters:

Mr. Robin Quinn, Director, Government and Public Relations

Mr. Gerry Acton, Director, Members Services and Industry Relations

Mr. Don Thomas, Member

Du Syndicat national des cultivateurs:

M. Roy Atkinson, président

De l'Association canadienne des radiodiffuseurs:

M. Robin Quinn, directeur, Relations gouvernementales et publiques

M. Gerry Acton, directeur, Services offerts aux membres et relations avec l'industrie

M. Don Thomas, membre

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 5

Tuesday, December 21, 1976

Chairman: Mr. Crawford Douglas

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 5

Le mardi 21 décembre 1976

Président: M. Crawford Douglas

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Broadcasting, Films and Assistance to the Arts

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la

Radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts

LIBRARY JAN 1977 UNIVERSITY OF TORONTO

RESPECTING:

The Subject-Matter of Farm Broadcasting

CONCERNANT:

L'objet de la diffusion d'émissions agricoles

INCLUDING:

The First Report to the House

Y COMPRIS:

Le premier rapport à la Chambre

APPEARING:

The Honourable Eugene Whelan, Minister of Agriculture

COMPARAÎT:

L'honorable Eugene Whelan, ministre de l'Agriculture

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the Thirtieth Parliament, 1976

Deuxième session de la trentième législature, 1976

STANDING COMMITTEE ON
BROADCASTING, FILMS
AND ASSISTANCE TO THE ARTS

Chairman: Mr. C. Douglas (*Bruce-Grey*)
Vice-Chairman: Mr. Claude-André Lachance

and Messrs:

Beatty
Benjamin
Bussières
Cadieu
Corbin
Fleming
Flynn
Guilbault
Halliday

COMITÉ PERMANENT DE LA
RADIODIFFUSION, DES FILMS
ET DE L'ASSISTANCE AUX ARTS

Président: M. C. Douglas (*Bruce-Grey*)
Vice-président: M. Claude-André Lachance

et Messieurs:

Hargrave
Jarvis
Matte
Milne
Ritchie
Roy (*Timmins*)
Tessier
Wise
Young—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité
Camille Montpetit
Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(*b*)

On Friday, December 17, 1976:

Mr. Symes replaced Mr. Benjamin.

On Monday, December 20, 1976:

Mr. Halliday replaced Mr. Hurlburt;

Mr. Cadieu replaced Mr. Murta.

On Tuesday, December 21, 1976:

Mr. Corbin replaced Miss Campbell (*South Western Nova*);

Mr. Benjamin replaced Mr. Symes;

Mr. Bussières replaced Mrs. Holt;

Mr. Guilbault replaced Mr. Roy (*Laval*).

Conformément à l'article 65(4)(*b*) du Règlement

Le vendredi 17 décembre 1976:

M. Symes remplace M. Benjamin.

Le lundi 20 décembre 1976:

M. Halliday remplace M. Hurlburt;

M. Cadieu remplace M. Murta.

Le mardi 21 décembre 1976:

M. Corbin remplace M^lle^ Campbell (*South Western Nova*);

M. Benjamin remplace M. Symes;

M. Bussières remplace M^me^ Holt;

M. Guilbault remplace M. Roy (*Laval*).

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Printing and Publishing, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Imprimerie et Édition, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

REPORT TO THE HOUSE

Wednesday, December 22, 1976

The Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts has the honour to present its

FIRST REPORT

Your Committee, having had insufficient time to complete its consideration, during 1976, of the subject-matter of farm broadcasting, referred to it on Friday, December 10, 1976, recommends that the subject-matter and the evidence adduced during December 1976 be again referred to it in order to prepare a report on the subject-matter.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 3, 4 and 5*) is tabled.

Respectfully submitted,

Le président

CRAWFORD DOUGLAS

Chairman

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le mercredi 22 décembre 1976

Le Comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts à l'honneur de présenter son

PREMIER RAPPORT

Comme le Comité n'a pas eu le temps de terminer son étude, au cours de l'année 1976, sur l'objet de la diffusion d'émissions agricoles, question qui lui a été déférée le vendredi 10 décembre 1976, il recommande que cette question ainsi que les témoignages recueillis au cours de décembre 1976 lui soient de nouveau déférés pour la rédaction d'un rapport sur le sujet.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (*fascicules nos 3, 4 et 5*) est déposé.

Respectueusement soumis,

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, DECEMBER 21, 1976
(8)

[*Text*]

The Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts met at 9:42 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Douglas (*Bruce-Grey*), presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Cadieu, Douglas (*Bruce-Grey*), Flynn, Halliday, Jarvis, Milne, Ritchie and Young.

Appearing: The Honourable Eugene Whelan, Minister of Agriculture.

Witness: Mr. Steve Casselman.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the subject-matter of farm broadcasting. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, December 14, 1976, Issue No. 3*).

In accordance with a motion of the Committee at the meeting held on Tuesday, November 9, 1976, the Chairman authorized that the brief submitted by Mr. Steve Casselman be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix "BR-6"*).

The witness answered questions.

At 11:25 o'clock a.m., the sitting was suspended.

At 11:33 o'clock a.m., the sitting resumed.

The Minister made a statement and answered questions.

At 12:47 o'clock p.m., the Committee adjourned until 8:00 o'clock p.m. this day.

EVENING SITTING
(9)

The Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts met at 8:13 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Douglas (*Bruce-Grey*), presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Beatty, Benjamin, Bussières, Cadieu, Corbin, Douglas (*Bruce-Grey*), Flynn, Guilbault, Halliday, Jarvis, Milne, Ritchie, Tessier and Young.

Other Member present: Mr. Baker (*Gander-Twillingate*).

Witnesses: From the Canadian Broadcasting Corporation: Mr. A. W. Johnson, President; Mr. W. T. Armstrong, Managing Director of Radio, English Services Division; Mr. Paul-Henri Lavoie, Head, Agriculture and Resources Services; Mr. Don MacPherson, Vice-President and General Manager, English Services Division and Mr. Pierre DesRoches, Executive Vice-President.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference relating to the subject-matter of farm broadcasting. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, December 14, 1976, Issue No. 3*).

The witnesses made a statement and answered questions.

In accordance with a motion of the Committee at the meeting held on Tuesday, November 9, 1976, the Chairman

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 21 DÉCEMBRE 1976
(8)

[*Traduction*]

Le Comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts se réunit aujourd'hui à 9 h 42 sous la présidence de M. Douglas (*Bruce-Grey*) (président).

Membres du Comité présents: MM. Cadieu, Douglas (*Bruce-Grey*), Flynn, Halliday, Jarvis, Milne, Ritchie et Young.

Comparaît: L'honorable Eugene Whelan, ministre de l'Agriculture.

Témoin: M. Steve Casselman.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi portant sur l'objet de la diffusion d'émissions agricoles. (*Voir procès-verbal du mardi 14 décembre 1976, fascicule nº 3.*)

Conformément à une motion du Comité adoptée à la séance du mardi 9 novembre 1976, le président autorise que le mémoire soumis par M. Steve Casselman soit joint aux procès-verbal et témoignages de ce jour. (*Voir appendice «BR-6»*).

Le témoin répond aux questions.

A 11 h 25, le Comité suspend ses travaux.

A 11 h 33, le Comité poursuit ses travaux.

Le ministre fait une déclaration et répond aux questions.

A 12 h 47, le Comité suspend ses travaux jusqu'à 20 heures.

SÉANCE DU SOIR
(9)

Le Comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts se réunit aujourd'hui à 20 h 13 sous la présidence de M. Douglas (*Bruce-Grey*) (président).

Membres du Comité présents: MM. Beatty, Benjamin, Bussières, Cadieu, Corbin, Douglas (*Bruce-Grey*), Flynn, Guilbault, Halliday, Jarvis, Milne, Ritchie, Tessier et Young.

Autre député présent: M. Baker (*Gander-Twillingate*).

Témoins: De la Société Radio-Canada: M. A. W. Johnson, Président; M. W. T. Armstrong, Directeur général de la radio, Division des services anglais; M. Paul-Henri Lavoie, Chef, Service de l'agriculture et des ressources naturelles; M. Don MacPherson, Vice-président et Directeur général, Division des services anglais, et M. Pierre DesRoches, Vice-président exécutif.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi portant sur l'objet de la diffusion d'émissions agricoles. (*Voir procès-verbal du mardi 14 décembre 1976, fascicule nº 3*).

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

Conformément à une motion du Comité adoptée à la séance du mardi 9 novembre 1976, le président autorise que le

authorized that the brief submitted by the Canadian Broadcasting Corporation be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix "BR-7"*).

Questioning resumed.

On motion of Mr. Jarvis:—*Ordered*,—That reasonable travelling and living expenses be paid to Mr. Steve Casselman who was called and appeared to attend a meeting of the Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts on Thursday, December 16, 1976, which was cancelled, and who subsequently appeared before the Committee on Tuesday, December 21, 1976.

On motion of Mr. Jarvis, it was agreed,—That the Committee, having had insufficient time to complete its consideration, during 1976, of the subject-matter of farm broadcasting, referred to it on Friday, December 10, 1976, report to the House recommending that the subject-matter and the evidence adduced during December 1976 be again referred to it in order to prepare a report on the subject-matter.

Questioning resumed.

At 10:53 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

mémoire soumis par la Société Radio-Canada soit joint aux procès-verbal et témoignages de ce jour. (*Voir appendice «BR-7»*).

L'interrogation se poursuit.

Sur motion de M. Jarvis:—*il est ordonné*,—Que des frais raisonnables de déplacement et de séjour soient versés à M. Steve Casselman qui a été convoqué et a comparu pour assister à une séance du Comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts, le jeudi 16 décembre 1976, laquelle a été annulée et qui a comparu subséquemment devant le Comité le mardi 21 décembre 1976.

Sur motion M. Jarvis, il est convenu,—Que le Comité, n'ayant pas eu le temps de terminer son étude, au cours de l'année 1976, sur l'objet de la diffusion d'émissions agricoles, question qui lui a été déférée le vendredi 10 décembre 1976, fasse rapport à la Chambre tout en recommandant que cette question ainsi que les témoignages recueillis au cours de décembre 1976 lui soient de nouveau déférés pour la rédaction d'un rapport sur ce sujet.

L'interrogation se poursuit.

A 22 h 53, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Camille Montpetit

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

Tuesday, December 21, 1976.

• 0942

[*Text*]

The Chairman: Good morning, gentlemen and ladies. We now have sufficient members to start questioning of our witness this morning. Of course, we are resuming consideration of the Order of Reference, relating to the subject matter of farm broadcasting, as referred to this Committee on Friday, December 10, 1976.

Our witness this morning is Mr. Steve Casselman.

Mr. Jarvis: On a point of order.

The Chairman: Mr. Jarvis.

Mr. Jarvis: On a point of order, Mr. Chairman, two points of order, really.

At our last meeting, our witness was Mr. Roy Atkinson, President of the National Farmers Union, who made a closing statement and, because the bells were ringing for a vote, neither the witnesses nor any of the Committee members had opportunity to comment. I do not want to go into the substance of what he said except—and I reflect only my own thoughts—that there are some members of the Committee, I, for one, who do not accept, at face-value, the conclusions that that particular witness drew in that very short opening statement. Having said that, I do not think I need to say anything more.

The second point of order is because I, and I am sure my colleagues, want to have as much time, as is possible, to ask Mr. Casselman questions. I wonder if I might move, as we did at previous meetings, that Mr. Casselman's brief—and, by the way, I thought it was an excellent brief—be appended to our Minutes for today's meeting. It would avoid Mr. Casselman, or someone else, having to read it all into the record. Unless the witness has any real objection to that, there are questions that I would like to have time for.

The Chairman: If Mr. Casselman has no objections, is it agreed by the Committee that that be done?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: On your first point, Mr. Jarvis, I, too, felt a little bit surprised by the closing statement made by the witness. I would like to have seen the people, who were here, particularly from the CAB, and the members of the Committee have some opportunity either to question his remarks or to make comments of their own. But the bells, for summoning us to the House, had been ringing for about ten minutes. When it appeared, at that time, it was going to be a 15-minute bell, the Committee simply did not have the time and, for that, I apologize to the Committee. I think that is a point well taken by yourself, Mr. Jarvis.

Without any further comments, I believe we can start the questioning of our witness, Mr. Steve Casselman. Mr. Jarvis, you have indicated you wish to lead off our first round.

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le mardi 21 décembre 1976

[*Interpretation*]

Le président: Bonjour, mesdames et messieurs. Nous sommes suffisamment nombreux pour commencer l'interrogatoire de notre témoin de ce matin. Nous reprenons l'étude de l'ordre de renvoi sur la diffusion d'émissions agricoles tel que remis au Comité le vendredi 10 décembre 1976.

Notre témoin ce matin est M. Steve Casselman.

M. Jarvis: J'invoque le Règlement.

Le président: Monsieur Jarvis.

M. Jarvis: Monsieur le président, en vérité, j'invoque le Règlement sur deux points.

Lors de la dernière séance du Comité, notre témoin était M. Roy Atkinson, président du National Farmers' Union, qui a prononcé une déclaration finale. A ce moment-là, les sonnettes de la Chambre se sont mises à sonner et, par conséquent, ni les témoins ni les membres du Comité n'ont eu la possibilité de commenter sa déclaration. Je n'ai pas l'intention d'approfondir les observations de M. Atkinson, et je parle en mon nom personnel. Toutefois, je sais que certains membres du Comité, dont moi-même, n'acceptent pas entièrement les conclusions de ce témoin. Pour l'instant, c'est tout ce que je voulais dire sur ce point.

En second lieu, je suis certain que mes collègues souhaitent avoir le plus de temps possible pour poser des questions à M. Casselman. Je propose donc, comme nous l'avons fait à des séances antérieures, que le mémoire de M. Casselman soit imprimé en annexe aux procès-verbaux et témoignages de la séance du Comité d'aujourd'hui. Permettez-moi de mentionner qu'à mon avis, le mémoire de M. Casselman est excellent. S'il ne s'y oppose pas, cette décision évitera au témoin ou à un autre, de faire la lecture du mémoire et permettra aux membres du Comité de poser plus de questions.

Le président: Si M. Casselman y consent, les membres du Comité sont-ils d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Monsieur Jarvis, au sujet du premier point que vous avez soulevé, sachez que moi aussi, j'ai été très surpris d'entendre la déclaration finale du témoin. J'aurais certainement aimé entendre les commentaires des représentants de l'Association canadienne des radiodiffuseurs ainsi que des membres du Comité. Il est dommage que ni l'un ni l'autre n'aient eu la possibilité de faire leurs observations ou de poser des questions au témoin. N'oubliez pas que les sonnettes de la Chambre sonnaient depuis dix minutes déjà. Lorsque nous nous avons constaté qu'il s'agissait d'un appel de quinze minutes, il ne restait plus de temps pour poser des questions au témoin. J'en suis désolé. M. Jarvis je vous remercie d'avoir soulevé la question.

Sans plus tarder, je propose que nous passions à l'interrogatoire de notre témoin, M. Steve Casselman. M. Jarvis, je crois que vous vouliez poser la première question.

[*Texte*]

Mr. Jarvis: Thank you, Mr. Chairman. And, Mr. Casselman, again thank you not only for coming but for having prepared this brief which I found very useful. In it you were very frank and my first question is going to be equally frank in return.

Your evidence may be somewhat suspect because we could choose to believe that it would be partly prompted by sour grapes, or you may have left the CBC in circumstances which might have caused you some personal bitterness. You could be motivated, in other words, by any number of things other than your desire to help this Committee, and I want to give you the opportunity to either confirm that or dispel it as you choose.

Mr. Steve Casselman: Let me say at the outset that one year ago I looked at myself and I said, what do I want to be doing in five years when I turn 40 years of age. I looked at the handwriting on the wall as far as farm broadcasting, which I enjoyed immensely, and said I just did not think I was going to be allowed to be an agricultural resources commentator in five years time. I have to make up my mind what I am going to do because at 40 years of age I do not want to start looking for a job. So I put down all the pros and all the cons and I left.

Mr. Jarvis: All right. I do not think I will explore that any further. But I thought it should be mentioned.

The second thing I would like to put to you is that there have been suggestions that these hearings were prompted by farmer complaints instigated by certain farm organizations. In other words, the complaints were not spontaneous but were orchestrated. Representatives of various farm organizations have certainly convinced me that has not been the case. But there is also the suggestion that farm broadcasters, either at present in the employ of the corporation or formerly in the employ of the corporation, for their own particular motives, good or bad, have created this storm of controversy by going to farm publications and farm organizations and so on and generally raising hell about what was going on in the CBC. So that therefore the complaints again were instigated rather than coming naturally from a desire of farmers to see the best quality of farm broadcasting that was available. I do not ask you to speak for every CBC farm commentator, both current and former, but have you any comment on that allegation?

Mr. Casselman: Farm commentators in a specialized field are very close with the many different chapters of that segment of the industry. When in fact someone would come to me—I use myself as a reference—and say, what is happening to the farm broadcast? It was at one time 20 minutes. We do not seem to be getting that amount of time. My answer to that was, they have cut us back on time. We are having trouble obtaining more time, obtaining more commentators to do the job.

I would guess that it went from that to your end because in fact if someone came to me and said, what has happened? You have gone from a 7-minute market report to a 5-minute market report. You have cut out, let us say, the American livestock markets.

What in fact was I going to say? We have done that because we want to provide a better service—which is not the truth. I told them point-blank, we are having trouble. What they did

[*Interprétation*]

M. Jarvis: Merci, monsieur le président. Encore une fois, M. Casselman, j'aimerais vous remercier non seulement de témoigner devant le comité ce matin mais aussi d'avoir rédigé le mémoire que j'ai trouvé très utile. Vous avez fait preuve d'une grande franchise, et ma première question sera aussi franche.

Votre témoignage peut paraître quelque peu douteux s'il a été inspiré par du mécontentement ou s'il a suivi votre départ de Radio-Canada dans des circonstances assez difficiles qui peuvent vous avoir causé de l'aigreur. En d'autres termes, vous êtes peut-être motivé par toutes sortes de raisons autres que votre désir d'aider les membres du comité. J'aimerais vous donner l'occasion d'infirmer ou de confirmer cette impression, que je ne puis m'empêcher d'avoir.

M. Steve Casselman: Il y a environ un an, je me suis regardé franchement et me suis demandé où je voulais être dans 5 ans c'est-à-dire à 40 ans. J'ai étudié attentivement ce qui se passe dans le domaine des émissions agricoles qui me plaît énormément. Je me suis dit qu'il était peu probable qu'on me nomme commentateur de ressources agricoles dans 5 ans. Il me fallait donc prendre une décision immédiatement puisque je n'ai pas l'intention d'être à la recherche d'un emploi à 40 ans. J'ai inscrit noir sur blanc tous les avantages et les désavantages et j'ai quitté mon emploi.

M. Jarvis: Très bien. Cela me suffit pour l'instant. Toutefois, j'ai cru qu'il était important de le mentionner.

En second lieu, sachez que, selon certaines personnes, ces auditions ont été organisées à la suite de plaintes reçues d'agriculteurs membres d'organisations agricoles. En d'autres termes, ces doléances n'ont rien de spontané, elles sont orchestrées. Des représentants de diverses organisations d'agriculteurs m'ont certainement convaincu du contraire. Par contre, on me dit que certains commentateurs agricoles présentement ou antérieurement employés par la Société Radio-Canada, ont, pour leurs propres fins, à tort ou à raison, soulevé toute cette controverse en s'adressant aux éditeurs de revues agricoles et aux organisations agricoles. Ces commentateurs se sont plaints de ce qui se passe à Radio-Canada. Les plaintes des agriculteurs ne provenaient donc pas d'un désir d'obtenir une meilleure qualité d'émissions agricoles. Je ne vous demande pas de vous prononcer pour chaque commentateur agricole de Radio-Canada, ancien ou nouveau, mais j'aimerais savoir ce que vous pensez de cette allégation?

M. Casselman: Le commentateur agricole spécialisé travaille très étroitement avec divers groupes du secteur agricole. Lorsque quelqu'un me disait: «Que se passe-t-il dans le domaine de la radio-diffusion agricole? A un moment donné, les émissions duraient 20 minutes. Présentement, elles sont beaucoup plus courtes,» je répondais: «Ils ont diminué le temps d'antenne, et nous avons beaucoup de difficultés à obtenir une période plus longue et des commentateurs pour faire le travail.»

Je suppose que ces renseignements vous étaient transmis. En fait, si quelqu'un me disait, «Que s'est-il passé? Vous avez passé d'un rapport de 7 minutes sur le marché à un rapport de 5 minutes. Vous avez supprimé les marchés des bestiaux américains.

Que pensez-vous que j'allais leur dire? Que Radio-Canada avait pris cette décision pour mieux les servir? Cela est faux. Je leur ai dit carrément, «Nous avons des difficultés». Ce qu'ils

[*Text*]

from then on is their business, not mine. But I certainly did not, nor do I think any of the commentators went out after individual organizations and said, go to bat for us. I do not think that was necessary. I think it was as plain as our face that there was trouble, especially in eastern Canada. The West might be a little different. I am not 100 per cent sure of Western Canada and farm content on the different programs but certainly in the East and in British Columbia, there has been a tremendous reduction.

Mr. Jarvis: All right. There is one thing in your brief—there are a number I would like to comment on—that is bothering me a little bit resulting from the very good evidence we had from certain farm organizations. If they had their option, they would prefer not to have from the Corporation such statistical information as market reports, weather forecasts and that general type of "news". Instead of that, they would much prefer to have what they call in-depth farm analysis reporting, the interpretation of legislation and that sort of thing which would have an immediate and long-term effect.

Now, in your brief on the first page, you mention market reports. You indicate a concern for market reports. Then over on page nine, item eleven, on increasing concern over ratings, you get into that area of the need for in-depth analysis reporting and that sort of thing. At least it is somewhere in there.

So you are talking about the two elements, I do not know what kind of tags you want to put on these two types of reporting but I think you know what I mean, Mr. Casselman, because you were a professional in this business.

Can you comment on the previous witnesses' evidence that they would prefer to have this real good in-depth analysis because other information such as reports are available in other media, for example, the local station, for example? They want a professional delivering an analytic type of reporting to them on the noon hour slot.

Mr. Casselman: First, let me comment on the market information. No matter how many farmers I spoke to, they wanted those beef prices; they wanted the corn prices; they wanted all of that, which the CBC and farm broadcasters consider very boring broadcasting. But there is no question in my mind nor in all the commentators' minds that if there was one thing on the broadcasts that the farmers wanted it was market information. Let me go a step further on that. This is on the information sources and their value for a selected sample of Ontario beef producers, May 1975. I have here, in a graphic form, the number and per cent of beef producers by sources, use and value of sources, used for market information and production, management information.

[*Interpretation*]

ont décidé de faire à la suite à ma déclaration ne me regarde pas. Je tiens toutefois à vous dire qu'aucun commentateur agricole ne s'est adressé à chaque organisation agricole pour leur demander de plaider notre cause. De toute façon, une telle démarche n'était pas nécessaire puisqu'il était assez évident, surtout dans l'Est du Canada, que la radiodiffusion des émissions agricoles avait des problèmes. La situation est peut-être quelque peu différente dans l'Ouest du Canada et je ne suis pas certain du contenu des diverses émissions agricoles. Mais je sais d'une façon certaine que dans l'Est et en Colombie-Britannique, le temps accordé aux émissions agricoles a été diminué énormément.

M. Jarvis: Très bien. J'aimerais faire des observations sur bien des points de votre mémoire. Toutefois, une question me préoccupe spécialement à la suite de l'excellent témoignage de certaines organisations agricoles. Si les agriculteurs avaient le choix, ils préféreraient que Radio-Canada leur donne moins d'information statistique sur les rapports de marché, moins de pronostics de température et tout autre genre de nouvelles générales. Ils aimeraient plutôt une analyse en profondeur de la situation agricole, une interprétation de la loi et tout commentaire susceptible de les aider à court ou à long terme.

A la première page de votre mémoire, vous mentionnez les rapports du marché qui vous inquiètent un peu. Ensuite, à la page 15, point 11, vous traitez de l'inquiétude croissante relative aux cotes d'écoute. Vous parlez du besoin de reportage qui donne des analyses en profondeur. Du moins, il me semble que vous faites ce genre de commentaires.

Vous discutez donc de deux points importants. Je ne sais pas exactement ce que vous voulez dire lorsque vous parlez des deux genres de reportage, mais, j'ose croire, monsieur Casselman, que vous connaissez votre affaire puisque vous faisiez un travail de professionnel dans ce domaine.

Que pensez-vous de la déclaration du témoin antérieur qui a mentionné que les agriculteurs préfèrent de bonnes analyses en profondeur à d'autres informations telles que des rapports généraux qu'ils peuvent obtenir par d'autres moyens de communication, par exemple le poste de radio local? A l'heure de midi, ils aimeraient entendre un reportage professionnel de type analytique.

M. Casselman: Tout d'abord, je parlerai de l'information sur le marché. Les agriculteurs auxquels j'ai parlé, veulent tous, sans exception savoir les prix du bœuf et du maïs. Ils s'intéressent aux renseignements que Radio-Canada et les commentateurs agricoles considèrent comme ennuyeux. Il n'y a aucun doute dans mon esprit ni dans celui des autres commentateurs que les agriculteurs veulent réellement obtenir tous les renseignements possibles sur la situation du marché. J'irai un peu plus loin. Il s'agit des sources de renseignements et de leur valeur sur un échantillonnage des producteurs de bœuf de l'Ontario en mai 1975. J'ai ici devant moi un graphique qui indique le nombre, le pourcentage des producteurs de bœuf selon les sources, l'utilité et la valeur des sources, et qui a été utilisé pour les renseignements sur le marché et la production, ainsi que pour les informations de gestion.

[*Texte*]

Now, under "market information", they have "used and the value". For radio, of the 57 participants in the sample, 57 per cent use radio for market information. It represents 97 per cent; there was actually 58, I think, or 59. For value, under the ones that consider it very valuable, there was 74 per cent; fairly valuable, 26 per cent, and then they list all the other types of media.

Well, that alone proves that they are after market information. Now, analysis is another thing. That is the next step. There is no doubt that CBC commentators would very much like to analyse market information. In many of the broadcast regions, there is not sufficient air time, nor is there available help to do this. To go out on a limb and say it looks as if beef prices may fall two or three or four cents per hundredweight in the next two or three months, you have to know what you are talking about. We are just talking about beef; what about corn and all the grains; what about hogs and all the fruits and vegetables? To analyse market information you are looking at one man spending a full day so that he does not make mistakes. He is still liable to make mistakes, but in fact you have to have time to gather your information from the United States, from Canada east and west, from all the different market sources that you can get before you can go out on a limb and say, this is what we think will happen. I think analysis is very important and I think that is what farmers are after, but under the present set-up there is no possible way that the CBC could provide that today.

• 0955

The Chairman: Your final question for now, Mr. Jarvis.

Mr. Jarvis: The Chairman is indicating that this is my last question. I hope I will be back on the bottom of the list again. There are so many I want to ask—one very basic question.

There has been evidence given to this Committee that a confusion exists when one is talking about "farm broadcasting". The confusion is simply this, that news about farming and news directed to farmers are two very basically different things, and the evidence has been that it is the latter type of news, news created and directed to the farmer that is vital and that is missing, because we get statistical information from the CBC saying farm broadcasting takes so many minutes. It seems to me that if you are talking about farm holidays for city people, that I suppose in the broad sense can be interpreted as farm broadcasting, but it is certainly not news directed to farmers about and affecting them. Is that distinction a fair one, that other witnesses have given, and is it an important one in terms of what weight we as Committee members should attach to that?

Mr. Casselman: Farm broadcasting is directed to farmers—my interpretation. Agricultural broadcasting is directed to the general audience. Farm broadcasters are directing their information to the farmer. They are not directing their information to the general audience. Now, this is a very valid complaint by CBC management, that in fact commentators are not spending

[*Interprétation*]

Sous le titre «information sur le marché», vous voyez la rubrique «utilisation et valeur». Pour la radio, parmi les 57 participants du sondage, 57 p. 100 utilisent la radio pour se renseigner sur la situation du marché. Ce chiffre représente 97 p. 100 d'entre eux puisque nous avons questionné 58 ou 59 agriculteurs. Pour ce qui est de la valeur, 74 p. 100 d'entre eux considèrent ces renseignements très valables et 26 p. 100 relativement valables. Ils donnent ensuite une liste de toutes les autres sources de renseignements des media.

Ces chiffres prouvent certainement que les agriculteurs ont besoin de renseignements sur le marché. La question de l'analyse est autre chose, c'est l'étape suivante. Il n'y a aucun doute que les commentateurs de Radio-Canada aimeraient beaucoup analyser les renseignements sur le marché. Dans plusieurs régions de radiodiffusion, il n'y a pas suffisamment de temps d'antenne ni d'aide disponible pour faire ce travail. Avant de déclarer que le prix du bœuf peut diminuer de 2, 3 ou 4 p. 100 par 100 livres au cours des prochains deux ou trois mois, il faut d'abord savoir ce dont on parle. Nous nous sommes limités au bœuf; qu'en est-il du maïs et des autres céréales; qu'en est-il des porcs, des fruits et des légumes? Pour analyser les renseignements sur le marché, un homme peut passer une journée entière afin d'éviter des erreurs. Il peut encore faire erreur, mais, en fait, il a eu le temps de recueillir les renseignements des États-Unis, de l'est et de l'ouest du Canada, de toutes les différences sources sur le marché avant de se prononcer et de faire des hypothèses. Cette analyse me semble très importante, et c'est bien ce que cherchent les agriculteurs. Dans les conditions actuelles, Radio-Canada ne peut les fournir.

Le président: Ce sera votre dernière question, monsieur Jarvis.

M. Jarvis: Le président m'avertit que c'est ma dernière question. J'espère pouvoir parler au second tour. J'ai tant de questions à poser; j'essaierai de choisir un point fondamental.

Selon les témoignages entendus par le Comité, il existe une confusion au sujet de l'expression «émissions agricoles». On voudrait que les nouvelles sur l'agriculture et les nouvelles qui s'adressent aux agriculteurs soient fondamentalement différentes. Selon les témoignages entendus, ce dernier genre de nouvelle, à l'intention de l'agriculteur est essentiel et insuffisant. Les statistiques de Radio-Canada établissent le temps d'antenne des émissions agricoles. Il me semble qu'une discussion sur les vacances des citadins à la ferme pourrait être comptée comme une émission agricole. Ce ne sont pas des informations qui s'adressent directement aux agriculteurs et qui les touchent. Cette distinction établie par les autres témoins est-elle juste et importante? Les membres du Comité devaient-ils y attacher de l'importance?

M. Casselman: A mes yeux, les émissions agricoles s'adressent aux agriculteurs. Les émissions sur l'agriculture s'adressent à un auditoire général. Les réalisateurs d'émissions agricoles transmettent leurs renseignements à l'agriculteur. Ils ne s'adressent pas au public en général. La direction de Radio-Canada a reçu une plainte justifiée légitime, selon laquelle les

[*Text*]

enough time directing information to the consumer or to the general audience, and I agree with them, but they have now hired consumer commentators. Hopefully there will be a link between farm broadcasting and agricultural broadcasting, but that has not been done. They have not gotten that far yet. I am saying both are very, very important; that the farmer wants and needs so much information and that the person living in the city who is consuming the agricultural goods wants and needs so much information, but I do not think that you should take from one to give to the other. Unfortunately, I think the CBC has taken from one to give to the other and done it in a very subtle way, so that in fact, the farm audience think they are getting more information but they are not. They are getting much less.

Mr. Jarvis: Thank you, Mr. Casselman. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Milne.

Mr. Milne: Mr. Chairman, I will be very brief. I am very impressed by your brief, sir, and certainly I agree with the basic points you made. I simply ask that if you were writing the report that this Committee hopefully will come up with, what would be the major recommendations that you would put in it?

Mr. Casselman: Have you my brief in front of you?

Mr. Milne: No. I have read it.

• 1000

Mr. Casselman: If we can turn to the last page, I have 10 points here. I did not list them in order of importance. The first one is that there must be a written policy concerning all aspects of farm broadcasting. I am not sure how important that is. Budgets must be increased to allow commentators to do a proper job. That is very important. Budgets have not only decreased but some of the present budgets that were at one time allotted for agriculture have disappeared in the public affairs programming or have gone laterally, and the farm content in programmes has suffered because of that. Staff positions left vacant must be refilled and two new positions in Montreal and Ottawa should be created for the English network. That is extremely important. And in that one and the next one the staff situation in the prairie provinces with regard to the French network must be reviewed. They are hand in hand. I think I explained the situation in my brief with regard to French broadcasting in Western Canada, which is just absolutely ridiculous, in my mind. How can three or four commentators working the French network in Montreal broadcast pertinent information to farmers in the prairie provinces? I know they go out there two or three times a year and put together a couple of television programs but, in fact, it is absolutely ridiculous that someone working out of the City of Montreal in the Province of Quebec should be broadcasting information to the prairie provinces. In the same way, we all know that Quebec over the last four or five years has been very important, especially so in agriculture, because they have expanded ferociously at the expense of all the other provinces.

[*Interpretation*]

commentateurs ne passent pas suffisamment de temps à présenter des renseignements aux consommateurs ou au public. J'en conviens; maintenant, ils ont embauché des commentateurs qui s'adressent aux consommateurs. Il est donc à espérer qu'on établira un lien entre les émissions agricoles et les émissions sur l'agriculture, même si cela n'est pas encore fait. On n'est pas encore rendu à ce point. Les deux genres d'émissions sont très, très importantes; le fermier a besoin de ces informations comme le citadin qui consomme les produits agricoles. Toutefois, il est à déconseiller de prendre à l'un pour donner à l'autre. Malheureusement, je crois que c'est ce qu'a fait très subtilement Radio-Canada, à un point tel que les agriculteurs croient recevoir plus de renseignements, alors qu'en fait, c'est le contraire qui se produit. Ils en reçoivent beaucoup moins.

M. Jarvis: Merci, monsieur Casselman. Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Milne.

M. Milne: Votre mémoire m'a impressionné, monsieur, et j'en approuve l'essentiel. Si vous deviez rédiger le rapport du Comité, quelles seraient vos recommandations principales?

M. Casselman: Avez-vous mon mémoire devant vous?

M. Milne: Non, mais je l'ai lu.

M. Casselman: En dernière page, vous trouverez 10 points. Ils ne sont pas inscrits par ordre d'importance. Au premier, je recommande une politique écrite sur tous les aspects des émissions agricoles. Je ne peux pas juger de son importance. Il faut augmenter les budgets pour permettre aux commentateurs de faire un travail compétent. Cela est très important. Non seulement les budgets ont diminué, mais une partie des budgets actuels qui étaient autrefois consacrés à l'agriculture ont été engloutis dans des programmes d'affaires publiques ou ont été transférés latéralement et évidemment, les programmes agricoles en ont souffert. Les postes vacants doivent être comblés, et nous avons besoin de deux nouveaux postes à Montréal et à Ottawa pour le réseau anglais. C'est extrêmement important. Le personnel des Prairies n'est pas complet non plus. Cela va de pair. Je pense vous avoir expliqué dans mon mémoire la situation de la radio-télédiffusion francophone dans l'Ouest du Canada, je trouve cela totalement ridicule. Comment voulez-vous que trois ou quatre commentateurs du réseau français à Montréal puissent télédiffuser les informations pertinentes aux cultivateurs des Prairies? Je sais qu'ils s'y rendent deux ou trois fois par an pour faire quelques programmes de télévision mais en fait, il est totalement ridicule d'avoir quelqu'un qui travaille dans la ville de Montréal dans la province de Québec, et qui télédiffuse des informations s'appliquant aux provinces des Prairies. De la même façon, nous savons tous que depuis 4 ou 5 ans, le Québec a revêtu une importance primordiale, dans le domaine de l'agriculture en particulier, étant donné l'essor vigoureux qu'elle y a pris aux

[*Texte*]

In fact, if there if there is no one there to tell the rest of Canada what is happening, then you have a huge vacancy. So that is very important.

The structure of hiring and firing in the CBC should be changed. That you will not do, not matter how hard you try.

A proper training program for new and veteran broadcasters should be instituted. That I would rate at about 70 per cent or 75 per cent. There are broadcasters, commentators, in the CBC who came to work 20 years ago and were not given any training. Since that time they have never been updated in their training. In fact, some of them are still very poor broadcasters because of it. If a person is doing a job poorly, how can he enjoy it? So, in fact, it is quite important that the commentator and other commentators should be updated, should prove themselves so that in fact they can enjoy what they are doing and do a better job.

More time should be allotted to farm broadcasting in Eastern Canada. I believe Western Canada still has a fair amount of time. British Columbia does not. British Columbia is a very sore spot. A respected national co-ordinator should be reinstituted and his authority should be increased. I have been led to believe this will happen through syndication, if you are aware of what syndication is. That is the national body in Toronto who syndicates items throughout the country and the stations in the different localities pick and choose what they want. They do not really pick and choose, they have to take so many, but they have choices of taking some and refusing some. They, in fact, are supposed to hire a national agricultural co-ordinator who will then gather information from the extremities of the country and send it back out again to the other sources. Hopefully, that will be done. If it is not, and if this person who is given the job is not respected by the other commentators across the country, as is the case now—there is no respect for who is doing the job right now—then the link is broken. And it is only as good as the weakest link. In fact, if the commentators across the country do not respect that person who is gathering and feeding information out, then they are not going to help him in providing information and they are not going to use what he sends out. And that is what is happening right now. So something has to be done in that regard, and I understand they are thinking about it.

• 1005

Production people in agricultural programming should be trained in that field—50 per cent importance. It has its drawbacks. They are very unsympathetic toward agriculture; they do not understand it. It is complicated; if you are aware of the milk set-up in Canada, I do not know what could be more confusing than maybe the House of Commons but it is very complicated. If they do not understand, then they have a fear of it and they are not sympathetic toward it and, in fact, they play it down. Members of this Committee should develop procedures to ensure the accuracy and objectivity of informa-

[*Interprétation*]

dépens de toutes les autres provinces. En fait, s'il n'y a personne là pour dire au reste du pays ce qui se passe, vous avez un énorme vide. La question est donc primordiale.

La façon dont les gens sont engagés ou remerciés à Radio-Canada devrait être modifiée. Vous n'y arriverez pas, même avec beaucoup d'efforts.

Il faudrait mettre sur pied un programme de formation efficace pour les nouveaux comme pour les anciens radiodiffuseurs. Je pense que le pourcentage est de 70 à 75 p. 100. Il y a des radiodiffuseurs, des commentateurs de Radio-Canada qui sont là depuis 20 ans, qui n'ont jamais subi de formation et dont les méthodes de travail n'ont pas été revues depuis cette époque. En fait, il y en a qui sont très mauvais pour cette raison même. Quand on fait mal quelque chose, comment peut-on aimer son travail? Il est donc important que le commentateur et les autres commentateurs améliorent leur rendement pour se prouver à eux-mêmes qu'ils aiment leur métier et faire du meilleur travail.

Dans l'Est du Canada, il faudrait consacrer plus de temps aux programmes consacrés à l'agriculture. Je pense qu'il y en a suffisamment dans l'ouest du pays, mais pas en Colombie-Britannique. La Colombie-Britannique est un endroit bien négligé. Il faudrait rétablir le poste respecté de coordinateur national et accroître ses pouvoirs. On m'a laissé entendre qu'on y parviendrait grâce à la publication simultanée dans plusieurs journaux, si vous voyez de quoi je veux parler. Il existe un organisme national à Toronto qui diffuse certains articles dans l'ensemble du pays et les postes de stations de diverses localités choisissent ce qui leur plaît. En fait, ils ne choisissent pas vraiment ce qui leur plaît, ils doivent accepter un certain nombre d'articles, mais ils peuvent en prendre quelques-uns et en refuser d'autres. Ce sont eux en fait qui sont censés engager un coordinateur national agricole qui serait chargé de recueillir des informations d'un bout à l'autre du pays et de les diffuser. Nous espérons que cela se fera. Autrement, ou si la personne qui se verra confier le poste n'a pas le respect des autres commentateurs canadiens, comme c'est le cas à l'heure actuelle,—on ne respecte pas la personne qui fait ce travail à l'heure actuelle—les liens s'effritent et l'ensemble ne vaut plus que ce que vaut le maillon le plus faible de la chaîne. En fait, les commentateurs d'un bout à l'autre du pays ne respectent pas la personne qui recueille les informations et qui les dissémine, ne sont pas prêts à l'aider à fournir des renseignements; ils ne sont pas prêts non plus à utiliser ce qu'il leur envoie. C'est exactement la situation à l'heure actuelle. Il faut donc faire quelque chose à cet égard et, apparemment, ils y pensent.

Les réalisateurs de programmes agricoles devraient être formés en agriculture—cela compte pour la moitié. Cela présente des inconvénients. La question agricole ne les intéresse guère parce qu'ils n'y comprennent rien. C'est un domaine compliqué; si vous connaissez la situation du lait au Canada, je pense qu'il n'y a rien de plus compliqué que cela, sauf peut-être la Chambre des communes, mais c'est très compliqué. S'ils ne comprennent pas, ils en ont peur, ça ne les intéresse pas, et, en fait, ils rabaissent l'agriculture. Les membres du Comité devraient mettre au point des méthodes destinées à

[*Text*]

tion supplied to it by the CBC. That is probably, once again, of 50 per cent importance.

Mr. Milne: What you are really saying is that items 3 and 4 would be your first priority.

Mr. Casselman: Items three and four and money.

Mr. Milne: Items 3, 4 and 8.

Mr. Casselman: Item 2, budgets and 8. Yes, I think item 8 is an important one because that is the way it is going to work and if it is not done then it will not work.

Mr. Milne: Just one final question. Supposing you were on the other side and the budget were increased, would you spend that almost entirely on radio or would you allocate more of that to TV?

Mr. Casselman: May I add to my brief at this time?

Mr. Milne: Yes.

Mr. Casselman: I really do not want to get involved in television but just for this one moment it is my understanding at the present time that the uppers in the CBC would like to do away with Country Canada, the half-hour Sunday program: CBC agricultural and resources management people are willing to throw it to the winds for a number of prime-time specials. If we can look at past record, if they give up the half hour Country Canada to accept prime-time specials they may get three a year. They are talking about eight now; realistically we are looking at possibly three. Because of the problems that the present host of Country Canada is having with production people, he is about to resign from the Corporation. As far as money goes, they have been restricted in television; they do not have much money to put a program together. On the other hand, they are not doing very much with the money they have. In my opinion, Country Canada is not very much of a program.

Mr. Milne: It is not what Country Calendar used to be anyway.

Mr. Casselman: No.

Mr. Milne: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Milne. Mr. Halliday.

Mr. Halliday: Thank you, Mr. Chairman. I want to agree with my colleague, Mr. Jarvis, and compliment our witness today, Mr. Casselman, on this very fine brief that he has presented to us. Although it is very comprehensive it does nonetheless lead to some questions. If I might I would like to put a few to Mr. Casselman. Already Mr. Jarvis has referred to this matter of your statement on page 1 where you say "marketing is critical". This, I can quite readily understand. I am sure you would agree too, Mr. Casselman, and you have been around long enough to know that everything keeps changing, even institutions as old and decrepit as the Parliament of Canada changes too and, for better or for worse, there

[*Interpretation*]

assurer l'exactitude et l'objectivité des informations que leur remet Radio-Canada. Là encore, cela compte probablement pour la moitié.

M. Milne: Ce que vous dites en fait, c'est que les postes 3 et 4 seraient votre première priorité.

M. Casselman: Les postes 3 et 4, et les ressources financières.

M. Milne: Les postes 3, 4 et 8.

M. Casselman: Le poste 2, les budgets, et le poste 8. Oui, je pense que le poste 8 est important puisque c'est ainsi que ça marche et si on ne le fait pas, ça ne marchera pas.

M. Milne: Une dernière question. Supposons que vous soyez de l'autre côté et que le budget augmente, le consacreriez-vous presque exclusivement à la radio ou est-ce que vous réserveriez une portion plus importante pour la télévision?

M. Casselman: Puis-je compléter mon mémoire maintenant?

M. Milne: Oui.

M. Casselman: Je n'ai pas l'intention de m'occuper de la télévision, mais je voudrais simplement vous dire maintenant qu'à l'heure actuelle, si je comprends bien, les cadres de Radio-Canada aimeraient mettre fin au programme *Country Canada*, programme diffusé tous les dimanches pendant une demi-heure. Les cadres de Radio-Canada qui s'occupent de l'agriculture et des ressources sont prêts à supprimer ce programme pour obtenir en échange un certain nombre de programmes spéciaux aux meilleures heures d'écoute. En considérant ce qui s'est déjà fait, ils pourraient probablement troquer la demi-heure de *Country Canada* contre deux ou trois programmes spéciaux aux meilleures heures d'écoute. Le chiffre mentionné à l'heure actuelle est de huit, mais je ne pense pas qu'ils puissent en obtenir plus de trois. L'animateur actuel de *Country Canada* a des difficultés avec ses réalisateurs et il est sur le point de démissionner de Radio-Canada. Du côté finances, le budget de télévision est limité; le montant consacré à la réalisation d'un programme n'est pas gros, mais d'autre part, il ne font pas des merveilles avec l'argent qu'ils ont. A mon avis, le programme *Country Canada* ne vaut pas grand chose.

M. Milne: Cela ne ressemble guère à l'ancien programme *Country Calendar*.

M. Casselman: En effet.

M. Milne: Merci.

Le président: Merci, monsieur Milne. Monsieur Halliday.

M. Halliday: Merci, monsieur le président. J'aimerais me joindre à mon collègue, M. Jarvis, et féliciter notre témoin d'aujourd'hui, M. Casselman, pour l'excellent mémoire qu'il nous a présenté. Bien qu'il soit très complet, il soulève néanmoins des questions. J'aimerais lui en poser quelques-unes. M. Jarvis a déjà fait allusion à la déclaration qui figure à la page 1 où vous mentionnez que «la mise en marché est critique». Nous n'avons pas de mal à le comprendre. Vous savez également, monsieur Casselman, et vous êtes assez vieux pour le savoir, que tout change, même des institutions aussi vénérables et aussi délabrées que le Parlement du Canada, tout change pour le meilleur et pour le pire, et le système de mise en

[*Texte*]

seems to be a changing in our whole marketing system towards marketing boards. I am wondering what effect you feel that has on the type of broadcast that should be presented to farmers. Is there still that same need for marketing information? You cited, of course, the beef people and I can appreciate that but what about eggs or poultry and dairy and so on?

• 1010

Mr. Casselman: For established national marketing boards, our prices are determined on a weekly or on a monthly basis so, in fact, we see very few changes.

But many commodities today still are not under marketing board jurisdiction, and the prices of those changes on a daily basis. Not only do they change here but, probably more importantly, they change in our neighbour to the south. The United States is like a blood brother in agriculture and there is absolutely nothing we can do to fluctuate the market if, in fact, they fluctuate the market. So while we are talking about marketing boards' creating prices, many of our commodities go south and many of the commodities come into Canada. If you do not watch the Omaha markets in beef, if you do not watch the corn prices out in the West, in Nebraska, you can be lost. Eggs used to float freely back and forth. Now sometimes they float freely and sometimes they do not. There are no marketing boards for fruits and vegetables—well, very few—in fact, for nine months of the year most of our fruits and vegetables come from outside the country. So, no matter how you look at it, those market prices are very important, not only to the farmer, but to the brokers and everybody else in the system.

Mr. Halliday: Thank you. Undoubtedly, Mr. Chairman, our witness is emphasizing the continuing need for this kind of market information in spite of the trends that are going on in our whole system.

Touching on this same area, you did mention the ratings. I believe I remember correctly that you made some reference to the fact that the ratings could be misleading, because they do include people of urban and rural dwelling; therefore, if the CBC is changing its orientation towards urban people, naturally the ratings may well go up. Have studies been done where ratings were made only on the basis of the farming population?

Mr. Casselman: When the Bureau of Broadcast Measurement presents its quarterly ratings it, of course, segment it. You can ask them for rural and urban, in fact one time after Joan Watson, in Toronto, had made a real hit on the air, the city audience represented 83 per cent and the rural 17 per cent of the Toronto broadcast audience. We were able to find out those figures. It should not be that way—I should not say, "It should not be that way" it was that way. But you would think, for a farm broadcast, the listerners would represent more than 17 per cent of the total audience.

[*Interprétation*]

marché semble évoluer vers les commissions de mise en marché. Je me demande si cela devrait modifier le genre de programmes que l'on présente aux cultivateurs. Est-il nécessaire de diffuser les mêmes informations relatives aux marchés? Vous avez parlé, bien entendu, des éleveurs de bœufs, et je vois bien pourquoi; mais qu'en est-il des éleveurs de poulets de volailles, des producteurs laitiers, entre autres?

M. Casselman: Pour les commissions nationales de mise en marché, les prix sont fixés sur une base hebdomadaire ou mensuelle, de sorte qu'il y a, en fait, très peu de changement.

Il reste toutefois un grand nombre de produits qui ne relèvent toujours pas de la compétence de la commission de la mise en marché et dont les prix changent tous les jours. Non seulement les prix changent chez nous, mais, ce qui est probablement plus important, ils changent aussi chez notre voisin américain. Dans le domaine de l'agriculture, les États-Unis et le Canada sont très proches, et nous ne pouvons rien faire pour modifier le marché si, en fait, ce sont eux qui le font. Nous parlons donc de commissions de mise en marché qui fixeraient nos prix, alors qu'un grand nombre de nos produits s'en vont vers les États-Unis et qu'un grand nombre de produits américains viennent au Canada. Si vous ne surveillez pas le marché du bœuf à Omaha, le prix du blé d'inde dans l'Ouest, au Nebraska, vous risquez d'être perdu. Autrefois, le traffic des œufs se faisait librement dans les deux sens. A l'heure actuelle, cela se fait parfois encore, dans certains cas. Il n'existe pas de commission de mise en marché pour les fruits et les légumes—disons qu'il y en a très peu, en fait—,durant neuf mois de l'année la plupart des fruits et des légumes consommés ici viennent de l'étranger. Quelle que soit donc la perspective dans laquelle vous vous placez, les prix du marché sont très importants, non seulement pour le cultivateur mais aussi pour les courtiers et tous les autres intermédiaires du système.

M. Halliday: Je vous remercie. Il est clair, monsieur le président, que notre témoin souligne la nécessité de continuer à fournir des informations sur le marché malgré l'orientation nouvelle de tout notre système.

Dans le même ordre d'idée, vous avez parlé des cotes d'écoute, je pense me souvenir que vous avez signalé que les cotes d'écoute risquent d'induire en erreur puisqu'elles incluaient à la fois les citadins et les campagnards; par conséquent, si Radio-Canada décide de s'intéresser davantage aux citadins, les cotes d'écoute vont monter, bien entendu. A-t-on fait des études sur les cotes d'écoute parmi la population des campagnes uniquement?

M. Casselman: Les cotes d'écoute que le Bureau des mesures de la radiotélédiffusion présente chaque trimestre sont fragmentaires, bien entendu. On peut leur demander les pourcentages pour les villes et pour les campagnes; en fait, le jour où John Watson avait eu tant de succès sur les ondes à Toronto, parmi les auditeurs du programme, il y en avait 83 p. 100 de la ville et 17 p. 100 de la campagne. Nous avons réussi à obtenir ces pourcentages. Cela n'aurait pas dû être le cas, je ne devrais pas dire: «ça n'aurait pas dû être le cas», puisque c'était le cas. Je pense néanmoins que pour un programme

[*Text*]

Mr. Halliday: The farming community.

Mr. Casselman: Right.

Mr. Halliday: So you are convinced that these ratings can be misleading if we do not interpret them from the point of view of what per cent of the listeners are actually rural people, farming people?

Mr. Casselman: Absolutely. Let me continue briefly on that point. I think it is very important that city people listen in on a farm broadcast and, maybe, understand. I think many people who are CBC listeners do not turn the CBC off anyway, regardless of what is on the air; their radios are tuned to the CBC, even if it is the farm broadcast and they are living in the centre of downtown Ottawa. But it is very important that more of that rural audience pick up the farm broadcast. Through studies we have done—I do not know whether it is fortunate or unfortunate—it is the better farmer who is listening to the CBC, and probably at the same time it is the better farmer who is reading journals, the newspaper, and all the other media from which he can get information, and it is the poorer farmer who is not.

Mr. Halliday: Thank you.

Getting on to another topic: you made some interesting comments about what you call the Peter Principle within the CBC. In response to Mr. Milne a few minutes ago, in commenting on your recommendation no. five regarding hiring and firing in the CBC, you said good luck to us and to anybody else who could change that problem within the CBC. That is certainly an indictment, if not of the CBC, but of us too, perhaps. Give us a bit more detail about what you think we should do about this. It is obviously a problem as you see it. Is it s problem that we should be looking at and what should be the approach? Does it need some more citizen input into it? Where is the problem?

• 1015

Mr. Casselman: A person is hired by the CBC or by the federal government or by provincial governments. He gets through his probation period, which is three months or six months or a year, whatever it is, and they say: well, he is doing a pretty decent job, and he will do. Then after two or three years they discover that this man or woman is not that good and in fact say: gee, I wish we could get rid of him! But they do not. And every year he gets his increase in pay either through union negotiations or through a standard increase in the classification. Then he gets to his peak, he reaches that point of $12,000 and they finally get their chance to get rid of him. He makes a lateral move at $12,000 into another department or into another section. He starts at $12,000, works his way up to $15,000, and they finally get a chance to get rid of him. Then he goes this way at $15,000 until he gets to $19,000. And so it goes.

Mr. Halliday: This is all over the CBC?

[*Interpretation*]

agricole, on devrait avoir plus de 17 p. 100 d'auditeurs agriculteurs.

M. Halliday: Des membres de la profession agricole.

M. Casselman: C'est bien cela.

M. Halliday: Vous êtes donc convaincu que ces cotes d'écoute peuvent induire en erreur si on ne tient pas compte du pourcentage d'auditeurs provenant du milieu rural, d'auditeurs agriculteurs?

M. Casselman: Absolument. Permettez-moi de poursuivre brièvement sur ce point. Il est très important, je pense, que les citadins écoutent les programmes agricoles et peut-être, les comprennent. Parmi les gens qui écoutent Radio-Canada, il y en a qui gardent la radio ouverte, quel que soit le programme sur les ondes; ils écoutent Radio-Canada même si c'est un programme agricole, alors qu'ils vivent au cœur d'Ottawa. Ce qui est important, par contre, c'est qu'un plus grand nombre d'agriculteurs écoutent les programmes agricoles. Nous avons fait des études, je ne sais pas si c'est un bien ou un mal, mais il en ressort que les meilleurs agriculteurs écoutent Radio-Canada, et ce sont aussi probablement les meilleurs agriculteurs qui lisent les journaux et tous les autres médias dans lesquels ils peuvent puiser des informations, ce qui n'est pas le cas pour les plus mauvais agriculteurs.

M. Halliday: Je vous remercie.

J'aimerais passer à un autre sujet. Vous avez fait des observations intéressantes sur ce que vous appelez le principe de Peter à Radio-Canada. Il y a quelques minutes, dans votre réponse à M. Milne, vous avez parlé de votre recommandation numéro 5 relativement à l'embauche et au limogeage à Radio-Canada et vous nous avez souhaité bonne chance, à nous, ainsi qu'à tous ceux qui essaieraient de changer le système de Radio-Canada. Ceci incrimine non seulement Radio-Canada mais nous tous. Que devons-nous faire à votre avis? Estimez-vous que les citoyens doivent être consultés?

M. Casselman: Les personnes engagées par Radio-Canada, les gouvernements fédéral ou provinciaux ont d'abord une période d'essai au bout de laquelle, si elles donnent satisfaction bien entendu, elles sont titularisées. Il arrive qu'au bout de 2 ou 3 ans, on constate que ces personnes ne donnent pas satisfaction et qu'il vaudrait mieux s'en débarrasser, mais elles restent néammoins en place. Chaque année ces personnes obtiennent l'augmentation de salaire prévue soit au titre des négociations collectives soit dans le cadre du classement. Au moment où ces personnes atteignent leur plafond de $12,000, il y aurait en principe moyen de s'en débarrasser. Mais alors elles sont mutées latéralement dans un autre ministère toujours au même traitement de $12,000 pour atteindre le plafond de $15,000; il y a alors une nouvelle possibilité de s'en débarrasser, mais la même histoire recommence, et c'est ainsi que cela se passe.

M. Halliday: Partout à Radio-Canada?

[*Texte*]

Mr. Casselman: All within the CBC. And then one day he makes $22,000; he is sitting in a cushy job, a respected job, making respectable decisions, hopefully. But they should have got rid of him 12 years ago. They should have said the man is no good. Out the door!

In the company I am working for now, which is partly mine, if a man does not pull his wight, he is out the door. He gets his severance pay, he gets everything that is coming to him. "I am sorry, you are not holding your weight. Out!" Period.

Mr. Halliday: Do you feel there is a lack of accountability by senior officials of the CBC to any particular body? Is there some place they should be accountable but are not?

Mr. Casselman: I think it is our system. Our system has developed this. How can you account for them? I cannot answer that.

The Chairman: Final question in this round, Mr. Halliday.

Mr. Halliday: Fine, this will be probably brief then.

Regarding paragraph 5 in your brief on page 5, Inadequate Selection and Training Procedures, it is obvious from your comments here that there is virtually little or no training procedures for our CBC commentators. Are you familiar with what goes on in other large networks in other countries in this area? Do networks in the United States or Britain provide a different type of training program or a more effective training program?

Mr. Casselman: I cannot answer that in comparing it to other networks or corporations or whatever you have. But I know that for a number of years the CBC has been talking about a training program, and in fact at this present time I think there is something going on within the CBC. Now, I have not been there in a year. But a corporation that large can afford to train personnel to improve themselves. And it is an absolute must. I said it before and I will say it again, if you are not enjoying what you are doing, you are doing a rotten job. And if you cannot be improved, then you eventually phase yourself out of efficiency.

Mr. Halliday: Thank you, Mr. Chairman. May I go on the list again, please?

The Chairman: Yes, Mr. Halliday. Mr. Young.

• 1020

Mr. Young: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Casselman, I just have two or three brief questions. Do you sense any problem in getting farm news about Eastern Canada to Western Canada, and vice versa, and I mean by that, do you sense any problem in getting the various bits of farm news across the geographic barriers as well as across the language barriers in this country? I say that because we had some evidence last week that farmers in Ontario and Western Canada did not feel they knew enough about farm operations in Quebec and vice versa.

Mr. Casselman: Quebec is a sore spot. At present, there is a staff announcer who is doing the agricultural commentating out of the Province of Quebec. He replaced me when I left

[*Interprétation*]

M. Casselman: Oui partout. Or un beau jour ces personnes peuvent gagner jusqu'à $22,000 et être titulaires d'un poste important où elles sont appelées à prendre des décisions importantes, alors qu'il y a 12 ans déjà qu'on aurait dû s'en débarrasser.

Dans la société où je travaille actuellement et qui m'appartient en partie, si un employé ne donne pas satisfaction, on le licencie aussitôt. On lui verse bien entendu toutes les prestations auxquelles il a droit, mais néammoins il est licencié.

M. Halliday: Est-ce que vous trouvez que les hauts fonctionnaires de Radio-Canada devraient rendre des comptes à quelqu'un?

M. Casselman: Je crois que c'est le système lui-même qui est en cause.

Le président: Ce sera votre dernière question pour ce tour monsieur Halliday.

M. Halliday: D'accord je serai bref.

Il est clair, d'après le paragraphe 5, page 5 de votre mémoire, paragraphe intitulé «Insuffisance des méthodes de sélection et de formation», que vos commentateurs n'obtiennent pratiquement aucune formation. Êtes-vous au courant des méthodes de formation utilisées à l'étranger? Est-ce que les stations de radio des États-Unis ou de Grande-Bretagne offrent des programmes de formation plus efficaces?

M. Casselman: Je n'ai pas étudié ce qui se fait ailleurs. Je sais toutefois qu'il est question depuis des années d'un programme de formation à Radio-Canada, et je crois qu'un programme a été mis en place. Je ne suis pas sûr bien entendu, car cela fait déjà un an que je n'y suis plus. Une société aussi importante pourrait en principe se permettre d'offrir les cours de perfectionnement absolument indispensables. Si l'on n'aime pas son travail, on le fait mal, et si on ne s'améliore pas, on finit par travailler de moins en moins bien.

M. Halliday: Je vous remercie, monsieur le président. Voulez-vous m'inscrire pour le tour suivant.

Le président: Certainement monsieur Halliday. La parole est maintenant à M. Young.

M. Young: Je vous remercie, monsieur le président. J'ai deux ou trois brèves questions à poser à M. Casselman. Existe-t-il, à votre avis, des difficultés pour transmettre les nouvelles agricoles de l'Est à l'Ouest du pays, en dépit des obstacles géographiques et linguistiques? En effet, d'après les témoignages des agriculteurs de l'Ontario et de l'Ouest canadien, ils ne seraient pas suffisamment au courant des méthodes d'exploitation agricole au Québec et vice-versa.

M. Casselman: A l'heure actuelle, l'un de nos reporters est chargé des émissions agricoles diffusées à partir de la province de Québec. C'est lui qui m'a remplacé lorsque j'ai quitté mon

[*Text*]

Quebec. He is a nice fellow but, unfortunately, when he started he did not know very much about agriculture, so the CBC, in its wisdom, put him into the position. He had bought a farm and that was where he and his wife and family were living. The CBC thought: Well, he knows a little bit about farming; let us put him into the slot. But unfortunately, he did not know very much, and some of the stories he passed on to us were incorrect, and he was told they were incorrect.

Now, in all the other regions there is a real close connection among all the farm commentators across the country. There was never a day that I could not pick up the telephone and call Edmonton, Vancouver, Halifax, Newfoundland, and say: I understand that there is such-and-such a thing happening. Can you do a two-minute report for me? And I always got it. I would hate to be the guy at the other end who was answering the phone from 12 different commentators across the country saying: We understand, and he had to do the same thing—well realistically, probably three or four times.

With the syndication unit, in fact, he would feed it into Toronto and Toronto would then feed it out, and he would only do it once. How fast they can be on an important news item is questionable because you have to buy lines, you have to get the stuff in, you have to edit it, you have to get it out again, and with the 12 o'clock program, do you get it in and out in that same day or do you delay it 24 hours?

Mr. Young: If I understand you correctly, you are saying that you feel the syndication unit would be the solution to problems of misunderstanding of what is going on in one part of the country and another.

Mr. Casselman: Yes, provided that the person holding that position in the syndication unit knew what he was talking about and was respected by the 10 or 12—or how many there are—commentators across the country who were willing to work with him, because it is a must—it is a two-way system.

Mr. Young: May I go to another question? We have heard differences of opinion in these hearings about the value of market news. Some of the organizations have told us that they want this; they want more of it—and I think you yourself said that this morning. On the other hand, some have told us that it really is not that important for them; they can phone in to their local board or co-op or central Zenith number, or whatever, and get up-to-the-minute market quotations. Do you see a particular need for market news as opposed to market analysis? Do you see the need for market news differing in one area of the country as opposed to another?

Mr. Casselman: If I were a beef farmer and I belonged to CANFAX, then I could dial CANFAX at any one time and find out what current prices were. The percentage of farmers that now belong to CANFAX is small. Now that is only for beef. What about all the other facets? What do you do for corn or feed grains? How do you find out about American prices? Fruits and vegetables? It is still important.

Mr. Young: May I go to point No. 7 on your summary, on page 11 of your brief? You suggest more time for farm broadcasting. Let us assume that need. How would you serve

[*Interpretation*]

poste. C'est un chic type mais, malheureusement, au début, il ne connaissait pas grand-chose au sujet de l'agriculture, ce qui n'empêche que Radio-Canada a jugé opportun de le charger de ce travail. Il a acheté une ferme et il y vit avec sa femme et ses enfants. C'est sans doute ce qui a fait croire aux responsables de Radio-Canada qu'il doit être plus ou moins au courant de l'agriculture; mais tel n'était pas le cas et lorsqu'il a laissé passer des erreurs dans ses émissions, celles-ci ont été relevées.

Dans toutes les autres régions du pays, les reporters agricoles entretiennent les relations étroites. Ainsi, il ne se passait pas un jour que je ne téléphone à mes confrères d'Edmonton, de Vancouver, d'Halifax ou de Terre-Neuve pour leur demander un bref reportage sur tel ou tel problème, ce qui ne m'a jamais été refusé. Je ne voudrais pas être à la place du type qui devait répondre aux coups de téléphone de 12 reporters de différentes régions du pays.

Avec la centralisation, ces programmes sont distribués à partir de Toronto, ce qui réduit le travail. Mais il reste toujours la question de savoir si les nouvelles importantes sont diffusées assez rapidement, en raison des différentes modalités techniques de diffusion, les nouvelles devant être prêtes pour l'émission de midi. La question se pose donc de savoir si les nouvelles peuvent être diffusées le même jour ou être remises jusqu'au lendemain.

M. Young: La centralisation des nouvelles permettrait donc, à votre avis, de surmonter les malentendus entre les différentes régions du pays.

M. Casselman: Oui, mais à condition que le responsable de la centralisation connaisse bien son boulot, et qu'il parvienne à se faire respecter des 12 reporters en place dans les différentes régions du pays, ce qui est tout à fait essentiel.

M. Young: Je voudrais maintenant passer à une autre question. Nous avons entendu divers avis cernant l'importance des nouvelles des marchés. Certaines organisations, et vous-même d'ailleurs, voudraient qu'il y en ait davantage. D'autres, par contre, sont de l'avis contraire, estimant qu'on peut tout aussi bien téléphoner à la coopérative locale ou à toute autre institution compétente pour obtenir les dernières informations. Estimez-vous que les nouvelles du marché soient réellement nécessaires?

M. Casselman: Si j'étais éleveur et que je faisais partie de CANFAX, je pourrais les contacter à n'importe quel moment pour obtenir les derniers prix; mais le pourcentage d'agriculteurs appartenant à CANFAX n'est guère élevé. Mais nous pouvons obtenir les renseignements concernant le maïs, les céréales fourragères, les prix américains, les prix des fruits et légumes, etc.

M. Young: Vous dites dans le point 7 de votre résumé, à la page 11 de votre mémoire, que les émissions agricoles devraient être plus longues. Quelle structure devrait être mise

[*Texte*]

this need in terms of structure? I think the two things we are talking about in this Committee are, one, an assessment of needs, and two, an assessment or definition of structures to serve those needs? What particular structures would you be talking about to serve that need related to more time for farm broadcasting?

• 1025

Mr. Casselman: We used to divide the program into farm news, short quips, market information and commentary. Commentary would include either a comment, or interviews with different people on agricultural subjects, or a larger story—on dumping of eggs in the Province of Quebec—which might include two or three interviews. On analysis, we would have loved to have done analysis of markets, but we never got to that. We never had the time, I have explained that. Also, I think maybe as individuals we did not want to stick our noses out.

I would think markets and analysis are probably the two most important things. I think listeners themselves want to hear what Mr. Whelan has to say; I think they also want to hear what George McLaughlin of the Milk Marketing Board wants to say. So that commentary is important.

As for the news part of it, which used to last maybe three or three and a half minutes and you could put five or six stories into three and a half minutes, radio is just hearing. You do not copy down figures from radio. You are just listening and saying, "Well, I understand they have announced a wheat sale," or this happened or that happened. So that you could in three or four minutes put together a lot of short newsy things. But it is not that important.

But when you are sitting in Ottawa, and the total time in Ottawa is next to nothing, if you take away George Price's national daily story you are probably down to about five minutes of agricultural information, and in five minutes you cannot do very much of anything. If you are in Thunder Bay you are in the same boat. It is a new station, guaranteed, they are just starting, but in fact their grain farmers and their beef farmers and their dairy farmers do not get very much information and should have the same information that everybody else is entitled to. If you are in Montreal and you are looking at maybe 10 minutes of time a day, then you are in the same boat. They are starving for time.

Mr. Young: Yes, time frames are circumscribed right now, and that is one of the problems. The farm organizations that have been here before the Committee have all said Radio Noon or a broadcast around the noon-hour period is the most important time of day for them. Are you talking in terms of expanding that time period around the noon hour, or talking about the possibility of using other times in the day or perhaps extending farm broadcast periods on the Saturday or Sunday time zone?

The Chairman: Your final question in this round, Mr. Young.

Mr. Casselman: In some of the regions the broadcast time at noon should be increased. It has been shown through all the

[*Interprétation*]

en place dans ce but? Le Comité doit, d'une part, définir les besoins et, d'autre part, les moyens d'y faire face. Que faut-il faire, à votre avis, pour étendre l'intérêt des émissions agricoles?

M. Casselman: Ces émissions étaient divisées en nouvelles agricoles, quelques bons mots, les nouvelles du marché et des commentaires, ces derniers comportant des interviews avec différentes personnes concernant des questions agricoles ou bien des problèmes d'intérêt général tels que le dumping des œufs dans la province de Québec, problème qui pourrait exiger plusieurs interviews. Malheureusement nous n'avons jamais eu assez de temps pour analyser les prix. Il se peut, en outre, que nous ne tenions pas à nous prononcer sur cette question.

Les nouvelles sur les marchés ainsi que les analyses sont les deux points essentiels de ces émissions. En effet, nos auditeurs tiennent à savoir ce que M. Whelan pense, ainsi que M. George McLaughlin, de l'Office de commercialisation du lait.

En ce qui concerne les nouvelles, il y a moyen d'annoncer cinq ou six événements, en trois minutes de temps environ, car les émissions radio servent uniquement à donner une idée générale aux auditeurs de ce qui se passe et non pas de leur donner des chiffres précis. Donc, trois ou quatre minutes suffisent pour présenter un tas de nouvelles.

Mais pour les speakers en poste à Ottawa, après la diffusion de la rubrique de George Price, il ne reste plus guère que cinq minutes pour les nouvelles agricoles, ce qui ne permet pas de faire grand-chose. La même chose est vraie à Thunder Bay. Il est vrai que c'est une nouvelle station qui n'en est qu'à ses débuts; ce qui n'empêche que les agriculteurs de la région n'obtiennent pas beaucoup de nouvelles alors qu'ils devraient pouvoir en avoir autant que partout ailleurs. A Montréal également, on ne dispose que de dix minutes par jour. Donc, partout on manque de temps.

M. Young: En effet, un des graves problèmes, c'est le manque de temps. Toutes les associations agricoles qui ont comparu devant nous ont répété que l'émission de midi est la plus importante pour les agriculteurs. Est-ce que vous voudriez prolonger l'émission de midi ou bien prévoir des émissions à d'autres heures de la journée ou encore prolonger les émissions agricoles du samedi et du dimanche?

Le président: Ce sera votre dernière question pour ce tour, monsieur Young.

M. Casselman: Dans certaines régions, l'émission de midi devrait être prolongée. En effet, les statistiques prouvent que

[*Text*]

facts and figures that that is when the farmers are listening to the radio. So in fact, yes, I say that where it is short at noon it should be increased. On the other hand, I would not object to broadcasting at other times during the day, particularly early in the morning, which I used to do and which, by the way, used to be six minutes and is now four minutes, or in the evening after the major newscast, or on the weekends. There used to be a Staturday afternoon show for junior farmers: that is gone out of Ontario. What more can I say?

The Chairman: Thank you, Mr. Young.

Mr. Young: Thank you, Mr. Casselman.

The Chairman: Mr. Ritchie.

• 1030

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I have a few comments. I would like to say that I think I have the most rural riding in Manitoba with the biggest town having only 9,000 people and with a lot of marginal farmers or people who derive income outside of the farm, like sending the wife to teach school or to drive the school bus. I drive 50,000 miles a year, which accounts for at least 1,000 hours, so I listen to a lot of radio, and my feeling is that in my part of the world, Manitoba, CBC is largely irrelevant as far as the radio is concerned. It really is not there.

I have made some mental statistics as I have gone into homes and so on and rarely is the radio on a CBC station, the one they are on are Brandon, Winnipeg and Watrous, Saskatchewan, I think that is Regina. Nearly all the people listen to private stations that play country music.

I was looking, in your submission, at the survey in the Prairies, and I doubt that it is right, that people listen to Radio Noon. People who listen to Radio Noon are largely sort of business farmers, the people who make a business out of it. What has struck me about listening to private stations and listening to some of the Dakota stations across the border is that they seem to be much better at informing their people than we are and they give more viewpoints. The book drop in farm prices came in on th Dakota stations two years ago where the clip from the governor said farm prices were down.

We do not have the markets that the Americans have. For instance, the Wheat Board sells $4 billion or $5 billion a year, but if you look at what the price of wheat is at Thunder Bay, that is no indication of what the farmer will get. The Wheat Board has sold to Egypt 20 million bushels of wheat, but we have no idea what it sold for because the Wheat Board does not tell the farmer. The closest guess he can make is to look at the Chicago Exchange for that day or that week that the sale is made, but not to look at the posted price in Fort William because that really bears no relationship to what the Board sold to for.

Private radio stations as far as grain is concerned do not do badly but they only get rape and flax and rye which are the three grains that the Wheat Board does not control and even they are constrained. You tend to have to look at soybeans and

[*Interpretation*]

c'est l'émission de midi qui est la plus écoutée des agriculteurs. Par contre, il serait également utile de prévoir des émissions agricoles tôt, le matin, et entre parenthèses, ces émissions sont passées de six minutes à quatre minutes actuellement; on pourrait également en prévoir le soir, après les nouvelles générales ou pendant les weekends. Une émission spéciale était diffusée les samedis après-midi à l'intention des jeunes agriculteurs, mais celle-ci a maintenant été abandonnée.

Le président: Je vous remercie, monsieur Young.

M. Young: Je vous remercie, monsieur Casselman.

Le président: Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Monsieur le président, je voudrais faire quelques remarques. Ma circonscription est l'une des plus agricoles du Manitoba, le plus gros bourg ne comptant que 9,000 habitants; j'ai également, dans ma circonscription, beaucoup de personnes dont le revenu provient en partie seulement de l'agriculture, par exemple, lorsque les femmes enseignent ou conduisent un autobus scolaire. Je fais en moyenne, 50,000 milles par an, ce qui représente 1,000 heures pendant lesquelles j'écoute très souvent la radio. Or, j'ai pu constater qu'au Manitoba, les émissions de Radio-Canada n'offrent aucun intérêt.

J'ai pu constater, lorsque j'ai visité les gens, qu'on n'écoute que très rarement Radio-Canada, la plupart des postes sont branchés sur Brandon, Winnipeg ou Watrous. La plupart des gens écoutent des stations privées qui diffusent de la musique campagnarde.

Je ne pense pas que les habitants des Prairies écoutent l'émission Radio Noon, comme vous l'affirmez dans votre mémoire. C'est surtout les négociants qui écoutent cette émission. Les stations privées ainsi que les stations américaines du Dakota donnent de meilleures nouvelles et des points de vue plus variés. Ainsi, il y a deux ans, les stations du Dakota ont annoncé la chute des prix agricoles.

Nos marchés ne sont, bien entendu, pas aussi importants que ceux des États-Unis. La Commission canadienne du blé a un chiffre d'affaires de 4 ou 5 milliards de dollars par an. Mais les prix du blé à Thunder Bay n'ont aucun rapport avec ce que les producteurs touchent. L'Office canadien du blé a vendu 20 millions de boisseaux de blé à l'Égypte, mais nous ignorons à quel prix, car l'Office ne communique pas ses prix de vente. On peut se faire une idée en consultant les nouvelles de la Bourse agricole de Chicago, pour la semaine au cours de laquelle cette vente a été effectuée, alors que le prix pratiqué à Fort William, par exemple, n'a rien à voir avec le prix de vente de la Commission canadienne du blé.

Les stations privées donnent donc d'assez bonnes nouvelles concernant le colza, le lin, et le seigle qui ne relèvent pas de la Commission canadienne du blé. Mais il est préférable de suivre l'évolution des prix américains en ce qui concerne le soya et le

[*Texte*]

flax on the American market. So I feel that the CBC, if it ever had an audience, on the Western Prairies, of rural people, by and large it does not have much of an audience now. I might add that I think the market prices of livestock are usually given on the private stations, courtesy of the Manitoba Pool Elevators or some such organization. Out of the exchange you get Roger Newman, and I forget the other fellow but they are on different radio stations, and they give the events that happened around the world in the grain trade. But I think what struck me about it is that the report has to be daily, it has to be frequently, if it is going to be of any value to the farmers. I doubt if the CBC is doing this in my general area.

Mr. Casselman: Do you want me to comment on that?

• 1035

An hon. Member: Yes.

Mr. Casselman: I agree with you that they are not doing the job they should be doing. It surprises me that there is a station in downtown Chicago that spends one hour at noon-time, most of it to prices, the boring aspect of market prices, and yet that station in downtown Chicago has the third highest rating in the United States for audience. But in Manitoba—I hate to differ with you but Manitoba's broadcast is supposedly if not the best, very close to the best in the CBC, as far as farm broadcasts go. The CBC research report indicates that, and I quote from them. They had the survey done.

Mr. Ritchie: I think the CBC has had it on this one.

Mr. Casselman: Actually, the report I quoted from was done by an independent research team for all the news media, so that in fact where perhaps the CBC came out winning, the newspapers came out losing. Where they won, the CBC lost, so it was rather an independent survey and hopefully you can trust their results. But you know, with the way things have gone in eight or ten years within agricultural broadcasting in the CBC, I can see where there are many things missing.

Mr. Ritchie: Do you feel, when you were a CBC broadcaster—an independent radio person told me that a CBC broadcaster is under constraint. He sort of has to satisfy the government.

Mr. Casselman: No.

Mr. Ritchie: For instance, if you take the grain trade—you comment on the grain trade. The Wheat Board's comments are always studied. They do not predict anything. They do not really tell you anything. As a government agency I suppose that is the stance they have to assume. They will never get any credit for the good things they do but they get lots of flack for the bad things that happen.

Mr. Casselman: That is normal.

Mr. Ritchie: Private grain trade reports will have various reactions, some of which are bad and much of which are good, but at least they all stimulate discussion and thought on the subject. I really feel that in many respects the CBC probably suffers from this type of constraint.

[*Interprétation*]

lin. Donc, je ne pense pas que Radio-Canada soit beaucoup écoutée des agriculteurs des Prairies. J'ajouterai, à ce propos, que les prix du bétail sont d'ordinaire diffusés par les stations privées, lesquelles les obtiennent auprès de différentes organisations du Manitoba. Roger Newman et un autre speaker, dont j'ai oublié le nom, présentent les dernières nouvelles dans le domaine du négoce des céréales. Mais pour que ces nouvelles soient utiles aux agriculteurs, il faut qu'elles soient diffusées au moins une fois par jour, ce que Radio-Canada est loin de faire dans ma région.

M. Casselman: Vous voulez que je vous réponde?

Une voix: Oui.

M. Casselman: Je suis d'accord qu'ils ne font pas la tâche comme il faut. Il est surprenant d'apprendre qu'il y a un poste de radio au centre-ville de Chicago qui passe l'heure du midi à discuter de l'aspect ennuyeux des prix du marché mais qui, en même temps, a la troisième meilleure cote d'écoute aux États-Unis. Je n'aime pas être en désaccord avec vous, mais au Manitoba, la radiodiffusion est de très près la meilleure de Radio-Canada en ce qui concerne les émissions destinées à l'agriculture. L'étude faite par Radio-Canada confirme ce fait, et je cite de ce document.

M. Ritchie: Je crois que Radio-Canada a vraiment échoué cette fois-ci.

M. Casselman: Le rapport duquel j'ai cité était rédigé par une équipe de recherche indépendante pour tous les média; alors, Radio-Canada a gagné les points que les journaux ont perdus. L'étude était faite indépendamment; alors, espérons qu'on pourra se fier aux résultats. D'après l'évolution au cours des dernières huit ou dix années, dans la radiodiffusion des émissions destinées aux agriculteurs à Radio-Canada, je conclus qu'il y a encore beaucoup d'éléments qui manquent.

M. Ritchie: Est-ce que vous êtes d'accord avec la déclaration d'un commentateur indépendant que les employés de Radio-Canada se trouvent dans une situation assez restreinte; qu'ils sont obligés de satisfaire le gouvernement.

M. Casselman: Non.

M. Ritchie: Par exemple, si l'on prenait le commerce des céréales. On étudie toujours les commentaires de la Commission canadienne du blé. Ils ne prévoient rien. Ils ne vous donnent pas de renseignements. A titre d'organisation gouvernementale, je suppose que c'est la position qu'ils sont obligés de prendre. Ils ne recevront jamais de crédit pour les résultats positifs, mais ils seraient réprimandés pour de mauvais résultats.

M. Casselman: C'est normal.

M. Ritchie: Les rapports sur le commerce privé des céréales seront reçus de façons diverses: certains réagiront de façon négative et, la plupart, de façon positive. Mais, au moins, ils stimuleront les discussions et la pensée. Je crois que trop souvent Radio-Canada s'impose ce type de restrictions.

[*Text*]

Mr. Casselman: In many respects they tell us, take the centre of the road and do not stick your nose out. In other facets if you are a free-lance broadcaster, like I was for a number of years, hired on a full-time basis for the CBC as an agricultural resources commentator but not a staff person, I would not be backed by the CBC in a suit, so I would never stick my nose out. I cannot afford to stick my nose out. Yet I was doing the same job as staff members.

Mr. Ritchie: Are you trying to say—which would it be better to be, full-time broadcast for the CBC or . . .

Mr. Casselman: In a suit?

Mr. Ritchie: Well, on one side, as an independent presumably you would give a better, more personal assessment of news . . .

Mr. Casselman: It depends on the individual.

Mr. Ritchie: On the other side, you are worried about your money.

Mr. Casselman: If I had six kids at home, I think maybe I would choose the staff position. If I was single and was independent and thought I could handle it myself, and was willing to take more money for it, then I would stay as a contract person.

Mr. Ritchie: Is it in this area . . .

The Chairman: This will be your final question, Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: . . . that some of the problems about the CBC have arisen?

Mr. Casselman: No.

Mr. Ritchie: You do not think so.

Mr. Casselman: No. Not at all.

Mr. Ritchie: Thank you.

The Chairman: Mr. Cadieu, followed by Mr. Jarvis.

• 1040

Mr. Cadieu: Mr. Chairman, I was quite interested in some of the comments and also the answers. As one who has followed the farm broadcasting for a good many years, I might say I was certainly very pleased with their programming. I was in a position out there where I used to follow it. That was quite a way out in the rural area. And I have often been surprised since then. It seems to me, when I am home and around the farm, I want to hear the farm broadcast. I look forward to it. I have been up at the other markets and I was very surprised to find that there were people who were not concerned with it at all and who never seem to care whether or not they listen to it. I think a lot of the commentators ,certainly, have done a very worthwhile job on farm-broadcasts. When I am home, I look forward to hearing George Price, but I know where he is broadcasting from and the idea of what is going on in agriculture, here, in Ottawa. But, there are so many people who do not even know. I think, possibly, in the case of George Price, certainly, he could have a lot more time on there because he

[*Interpretation*]

M. Casselman: On nous dit qu'il vaut mieux être impartial dans certains domaines. En d'autres, si vous êtes commentateur pigiste, comme je l'ai été pendant plusieurs années, embauché à plein temps par Radio-Canada à titre de commentateur des ressources agricoles, vous ne pouvez pas vous permettre la partialité. Radio-Canada n'aurait pas pu me défendre en cas de procès. Je remplissais toujours les mêmes fonctions que d'autres employés à plein temps.

M. Ritchie: Est-ce que vous dites ici qu'il serait mieux d'être commentateur à plein temps à Radio-Canada ou . . .

M. Casselman: Être en cause?

M. Ritchie: D'un côté, à titre de pigiste, vous donneriez une évaluation meilleure et plus personnelle des nouvelles . . .

M. Casselman: Cela dépend de l'individu concerné.

M. Ritchie: De l'autre côté, vous vous préoccuperiez de la rémunération.

M. Casselman: Si j'avais six enfants à charge, peut-être que j'aurais choisi le poste permanent. Si j'étais célibataire et que je pouvais me débrouiller, je resterais un employé à forfait avec plus de rémunération.

M. Ritchie: C'est dans ce domaine . . .

Le président: C'est votre dernière question, monsieur Ritchie.

M. Ritchie: . . . que certains des problèmes avec Radio-Canada se sont posés?

M. Casselman: Non.

M. Ritchie: Vous ne croyez pas.

M. Casselman: Non. Pas du tout.

M. Ritchie: Merci.

Le président: M. Cadieu, suivi de M. Jarvis.

M. Cadieu: Monsieur le président, certains des commentaires et des réponses également m'ont beaucoup intéressé. Comme quelqu'un qui écoute la radiodiffusion des émissions agricoles depuis plusieurs années, je peux faire des commentaires assez favorables. J'étais dans une région rurale et j'écoutais les émissions. Lorsque je suis chez moi, à la ferme, je veux écouter les émissions concernant l'agriculture. Je les attends avec plaisir. J'étais très étonné d'apprendre qu'aux autres marchés, il y avait des gens qui ne s'y intéressaient pas du tout. Je crois que beaucoup de commentateurs ont certainement fait un travail très louable lors des émissions. Je compte sur le plaisir d'entendre George Price chez moi, mais je sais d'où il parle et de qu'est-ce qui se passe dans le domaine d'agriculture ici, à Ottawa. Mais, il y a beaucoup de monde qui ne le savent même pas. Je crois qu'on devrait allouer plus de temps d'antenne à George Price, car il traite de sujets assez intéressants. Et, comme je l'ai dit, il vous tient au courant.

[*Texte*]

really covers some very interesting topics. And, as I said, he lets you know what is going on.

I liked to hear Mr. Casselman talking about brushing-up commentators. I do go along with him that a lot of them, maybe, should be moved out pretty quickly and a lot more of them kept on. Certainly, you have had a lot of good ones, but, if they are not improving as time goes along, others should be given a chance.

One thing I have noticed, in a lot of the farm commentators, is that, when you have lost track of where the prices have gone, and you want to know, they start out giving you the prices of that day but they do not say where they were, yesterday, or where they have gone from. You are at a loss to know just where the market has gone.

Certainly, I should like to hear more of *Country Canada*. I think it is a good program and we could have more programs similar to it. I notice, in my travelling, the number of people who follow that. I think it is very good.

In some cases, not only the CBC, but also a lot of other private stations, overdo something and the news is misleading to people. They build up something. For example, in Western Canada this year, we had a good crop, but, certainly, it was not up to what the news announcers had built it. They put it way up to the sky. And I think it works a difficulty on the producers in many cases. You may be in a district that just did not get that kind of a crop and, then, the whole over-all picture was not what they built it up to be. I admit there was a good crop in many areas but I think they can overdo it also. I think that is very important.

As I mentioned, at the start, certainly I have appreciated the farm-broadcasts and I see places where they could be improved. And I would hate to see any cutback on it. I would like to see it go further. Like Doctor Ritchie here, I spend many miles travelling, and I do follow the radio quite a lot. You do get a lot of garbage but, thank God, it is not as bad as some places I have gone.

Thank you very much, Mr. Chairman. I had just these comments.

The Chairman: Thank you, Mr. Cadieu.

The second round, then, Mr. Jarvis.

Mr. Jarvis: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: There are some questions that, as a former broadcaster, I should like to ask Mr. Casselman sometime. If there is some time available, I would appreciate being able to do so, if that is agreed.

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Mr. Jarvis, then, first.

Mr. Jarvis: Well, I want to make a couple of comments and, really, I do not want to prompt a response from Mr. Casselman.

[*Interprétation*]

Il me plaisait d'entendre M. Casselman parler de la formation des commentateurs. Je suis d'accord avec lui quand il dit qu'on devrait avoir un plus grand roulement de ces personnes pour fournir aux bons commentateurs l'occasion de remplir ces postes.

Une chose que j'ai remarquée chez beaucoup de commentateurs, aux émissions pour agriculteurs, c'est qu'ils ne donnent pas les prix du marché du jour précédent avant de lire les prix de la journée. Il devient donc difficile de déterminer la situation du marché.

J'aimerais certainement entendre plus de Country Canada. Je crois que c'est une bonne émission et il nous faut plus d'émissions semblables. Au cours de mes voyages, j'ai remarqué que plusieurs gens l'écoutent. Je crois qu'elle est très bonne.

Dans certains cas, non seulement Radio-Canada mais également beaucoup d'autres postes privés ont tendance à exagérer et à tromper les écouteurs sur les nouvelles. Par exemple, dans l'Ouest du Canada, cette année, on a eu de très bonnes récoltes. Néanmoins, elles n'étaient certainement pas aussi grandes que les commentateurs de nouvelles nous l'ont laissé croire. Ils ont vraiment exagéré. Je crois également que cela est très souvent un problème pour les éditeurs. Il se peut que vous habitiez une région dans laquelle la récolte n'était pas aussi bonne et, donc, le reportage de la situation ne donne pas une impression exacte. J'admets qu'il y a eu une récolte fructueuse, dans plusieurs régions, mais il ne faut pas exagérer. Je crois que cela est très important.

Comme je l'ai dit au début, j'ai beaucoup aimé les émissions pour les agriculteurs et je vois qu'on pourrait améliorer certains domaines. Je n'aimerais pas qu'on revienne en arrière; au contraire, je voudrais des améliorations de la radiodiffusion en matière d'agriculture. Comme M. Ritchie, je voyage beaucoup et j'écoute la radio très souvent. Beaucoup de banalités sont diffusées mais, Dieu merci, nous ne nous trouvons pas dans la situation que connaissent d'autres endroits que j'ai visités.

Merci beaucoup, monsieur le président. Ce sont tous mes commentaires.

Le président: Merci, monsieur Cadieu.

Alors, au deuxième tour. Monsieur Jarvis.

M. Jarvis: Merci, monsieur le président.

Le président: A titre d'ancien commentateur, j'aurais quelques questions à poser à M. Casselman. S'il nous reste du temps et que tout le monde est d'accord, je vous saurais gré de me fournir cette occasion.

Des voix: D'accord.

Le président: Alors, M. Jarvis en premier.

M. Jarvis: J'ai quelques commentaires, mais je ne veux pas inciter M. Casselman à répondre.

[*Text*]

First, it seems that what is prevailing, throughout all of these hearings, has been that the CBC, at one time, had a standard of excellence, in this particular field, which is perceived as having deteriorated seriously. To put things in focus: you cannot talk about CBC farm-broadcasting in the abstract. You must compare it with something, either another country or what it used to be. And I think we should constantly think in those terms.

Secondly, I want to thank you for emphasizing the Quebec situation because whereas my farmers 10 years ago, were not particularly concerned with what was going on in that Province, now, are, vitally concerned and cannot get that information or, at least, they do not feel that they can get it. And what they get they have some suspicions about.

I turn to my Question. You talked about money and you think it needs an increased allocation. I would like to ask the witness whether he agrees with my view, on the basis of the evidence heard so far, that it is not so much the allocation, or increased allocation, but rather who has control of whatever funds are allocated. It would seem to me far more important, even given a limited allocation, Mr. Casselman, if the right branch, section or coordinator, whatever it might be, if the control of those funds is likely more important than the amount of those funds. Would you like to comment on that? Am I wrong? I hope you will say so, frankly, if I am.

• 1045

Mr. Casselman: You are right on. When there was a national head he had control of so many funds, and if a conference was to be covered in Omaha then he in fact would select a commentator and say, "You are to go to that conference and you are to report to the rest of the country on what happened". So, that was done. If there were other things that had to be done he would divvy up the funds. Now, the time came, probably two years ago or three years ago, when the Corporation in its wisdom said that local people are better at making the decision on what their particular city needs or their particular region needs, so the funds were divied up. So, you had somebody in Vancouver or somebody in Edmonton, right across the country, saying, "This is where I am going to spend that money", and in fact because he was not directly connected to agriculture and because in many respects he did not regard agriculture as being a priority, he spent the funds somewhere else. But if there is somebody who has control of those funds whose prime concern is farm or agricultural broadcasting, then that is where the money will be spent.

Mr. Jarvis: The other point I wanted to make was the time of day. I did not detect from you the emphasis on the noon hour show that I had hoped to find. In many small affiliates such as my own they used to rely on radio noon and would tape segments of it, which they were entitled to read for broadcast, and build their 6.00 to 6.30 p.m. show, or whenever it might be, in the evening around those tapes, because many small stations such as mine, which is rather typical, in rural Western Ontario do not have the production people or the resources to build a whole half hour, so they would lead in

[*Interpretation*]

D'abord, il semble que le thème qui a régné sur ces audiences est la détérioration du niveau d'excellence de Radio-Canada dans ce domaine. Pour préciser: On ne peut pas rester dans l'abstrait lorsque l'on parle des émissions agricoles de Radio-Canada. Il faut que l'on fasse des comparaisons, soit avec un autre pays soit avec ce qu'elles étaient auparavant. Je crois qu'on devrait rester à l'intérieur de ce cadre.

Deuxièmement, j'aimerais vous remercier pour avoir souligné la situation au Québec, car contrairement a il y a 10 ans, les cultivateurs s'intéressent beaucoup aux activités, dans cette province, et ils ne peuvent pas avoir les renseignements qu'ils veulent; au moins, ils ne croient pas que ces renseignements leur soient disponibles. Le peu de nouvelles qu'ils entendent à ce sujet, leur laissent des doutes.

Maintenant, je vais poser mes questions. Vous avez parlé de l'argent et vous croyez qu'il faut une augmentation. Je me demande si le témoin est d'accord avec moi pour dire que ce n'est pas tant l'accroissement des crédits que de savoir qui a le contrôle des crédits qui compte, d'après ce que nous avons entendu comme témoignages jusqu'ici. Il me semble que ce qui est important, monsieur Casselman, c'est de savoir que ces fonds sont bien gérés par la direction ou le coordinateur appropriés. Pourriez-vous faire des remarques, monsieur Casselman? Si je me trompe, j'espère que vous le direz carrément.

M. Casselman: Vous avez raison; lorsque nous avions un chef sur le plan national, il avait le contrôle sur les fonds et lorsqu'il y avait une conférence à Omaha, par exemple, dont il fallait s'occuper, ce chef choisissait le commentateur et l'envoyait pour en donner le compte rendu. Lorsqu'il y avait d'autres événements à retransmettre, il partageait les fonds. Mais, il est arrivé un moment, probablement il y a deux ans, ou trois ans, où la société, dans sa sagesse, a décidé que, sur place, on pourrait mieux affecter les fonds pour répondre aux besoins de telle ou telle région. Ainsi les fonds étaient divisés, et quelqu'un, à Vancouver, ou quelqu'un, à Edmonton, à l'autre bout du pays, dit: «Je vais dépenser cet argent», et comme cette personne veut fort bien n'avoir rien à faire avec l'agriculture, elle ne considère pas que l'agriculture est une priorité pour y dépenser les fonds. Mais lorsque la personne qui a le contrôle de ces fonds a pour priorité les émissions agricoles, alors les fonds seront dépensés dans cette direction.

M. Jarvis: Je voulais parler aussi de l'heure à laquelle ces émissions ont lieu. Il ne semble pas que vous ayez insisté pour avoir l'heure du midi. Or, pour bien des petites stations affiliées telles la mienne, c'est à l'heure du midi qu'on compte entendre ces émissions et nous en enregistrons même des parties qui seront retransmises au cours de l'émission de 6 heures à 6 h 30 du soir, enfin de l'émission du soir. Les petites stations comme la mienne, qui sont typiques dans l'Ontario rural de l'ouest, sont obligés de se servir ainsi d'enregistrement car elles ne disposent pas de ressources et du personnel néces-

[*Texte*]

with local news, use the tapes and wind up with announcements of a local nature, and that sort of thing. It is the view of the few people that I have talked to that it has to be the noon hour show that they rely on for the core of their local farm program. In other words, an evening show such as you have suggested is not what they are looking for at the local affiliate level.

Mr. Casselman: I think it all depends on what the local station promotes. There are times during the day when it would be ridiculous to put farm news or a farm package on the air, but there certainly are probably three times during the day when it is feasible. As fas as the affiliates go, which are taping material and then rebroadcasting it in their particular region, they cannot wait for six o'clock in the evening to get that information. They have to have it and they have to cut it and package it for their evening show.

As far as the CBC goes, I did that 6.40 a.m. newscast for a year and a half, 6.36 to 6.40 a.m., and I had, because of the affiliates, as large an audience at 6.36 a.m. as they had at noontime, but of course I had eight or ten affiliates that were picking up that four-minute farm newscast in the local communities. As far as the affiliates go, they need the stuff to package it early. As far as the CBC goes, regardless of what the affiliates think, I still think they could go to any one of three time periods.

Mr. Jarvis: This will be my last question. When we talked earlier about the importance of differentiating between what you called agricultural news, or news about farming, as compared to farm news being directed to farmers, I would like you to comment on Bradshaw's CFRB show which is now attracting good advertisers and apparently fairly good ratings, although I do not recall the actual figures that were mentioned to us by one of the witnesses. What would you call Bradshaw's show? Would you call it an agricultural news, in other words, news to consumers out to a broader audience or would you call it farm news directed to the farmer?

• 1050

Mr. Casselman: Bradshaw is doing a very general show and following the policy of CFRB, not to hurt anybody's feelings, he does not delve into a matter as hard as maybe a CBC announcer might or a private affiliate might. He talks to Gordon Hill who was the President of the OFA and they talk about this and they talk nicely. He will talk to Mr. Whelan and he will talk nicely about it. He will do a gardening item with somebody and they will flower it up. It is a general show for a general audience and I think probably farmers like hearing about themselves so they listen as well.

Mr. Jarvis: But it is an agricultural show, not a farm show.

Mr. Casselman: That is right.

[*Interprétation*]

saire pour fournir une demi-heure d'émission et, par conséquent, elles donnent d'abord les nouvelles locales, puis se servent de ces rubans magnétiques et terminent par des avis d'importance locale, etc. D'après les quelques personnes avec lesquelles j'ai parlé, c'est vraiment l'heure du midi qui sert à établir l'essentiel de leur programme d'émissions agricoles locales. En d'autres termes, on ne cherche pas à établir une émission du soir, comme vous l'avez proposé, au niveau local.

M. Casselman: Je crois que tout dépend de ce que la station locale veut promouvoir. Il y a des heures, au cours de la journée, où il serait ridicule de donner des émissions agricoles, mais il reste probablement trois moments du jour où cela est possible. Quant aux stations affiliées qui enregistrent ainsi des renseignements et les retransmettent dans leur région, elles ne peuvent pas attendre 6 heures du soir pour obtenir ces renseignements; il faut qu'elles en disposent plus tôt pour pouvoir les retransmettre au cours de la soirée.

En ce qui a trait à la société Radio-Canada, je me suis chargé pendant un an et demi de cette émission à 6 h 40 du matin, soit de 6 h 36 à 6 h 40 et, du fait des stations affiliées, j'avais un auditoire à 6 h 36 du matin aussi important que celui de midi mais, naturellement, il y avait huit ou dix stations affiliées qui reprenaient ces nouvelles agricoles de quatre minutes pour les retransmettre dans leur communauté. Quant aux stations affiliées, naturellement elles ont besoin d'obtenir les éléments suffisamment tôt, mais, pour ce qui est de Radio-Canada, quelle que soit l'impression des stations affiliées, je pense que l'une de ces trois périodes, de ces trois moments pourrait convenir.

M. Jarvis: Ce sera ma dernière question. Nous allons parler plutôt de l'importance qu'il y a à distinguer entre ce que vous appelez les nouvelles agricoles ou les nouvelles au sujet de la culture en général, et les nouvelles concernant les fermes soit, concernant directement les cultivateurs. Je voudrais apporter des remarques sur l'émission de Bradshaw à CFRB qui attire pas mal d'annonceurs et a apparemment une assez bonne cote, même si je ne me souviens pas des chiffres exacts cités par l'un des témoins. Est-ce que vous qualifieriez cette émission de nouvelles agricoles, soit s'adressant à des consommateurs, soit à un auditoire très étendu ou est-ce que vous pensez qu'il s'agit de nouvelles concernant directement le cultivateur?

M. Casselman: Cette émission de Bradshaw est très générale, et dans le cadre de la politique de CFRB, elle a pour objectif de n'indisposer personne. Ses opinions ne sont pas aussi tranchées que celles, peut-être, de l'annonceur de Radio-Canada ou d'une station privée affiliée. Ainsi, lorsqu'il discute avec Gordon Hill, ancien président de la Fédération de l'agriculture de l'Ontario, c'est une discussion bien gentille. De même, lorsqu'il interviewe M. Whelan, c'est donc une émission d'ordre général pour un auditoire non spécialisé mais, naturellement, les cultivateurs qui aiment entrendre parler de leurs affaires écouteront aussi.

M. Jarvis: C'est donc une émission agricole et non pas une émission destinée à la ferme.

M. Casselman: Vous avez raison.

[*Text*]

Mr. Jarvis: Is that my time? Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Jarvis. Mr. Halliday, you asked for a second round.

Mr. Halliday: Mr. Chairman, I would defer to you, first. If there is any time left I will . . .

The Chairman: There again, I am in the hands of the Committee. If . . .

An hon. Member: Surely you can find . . .

The Chairman: Mr. Milne, if you would like to take the Chair just for a moment.

Mr. Jarvis: We would volunteer to do it, but the power that would accrue to us would be overwhelming.

An hon. Member: It might go to your head.

The Acting Chairman (Mr. Milne): The member from Burce-Grey.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Thank you, Mr. Chairman. Mr. Casselman, I was very interested in your brief, it was well prepared and well presented. As a former broadcaster, I have been concerned for some time with a number of aspects, not only in the network, but in the private line as well. One of the things that has concerned me the most is a tendency by the network and by the private broadcasters of an amalgamation or assimilation of the various departments. It is not necessarily farm, it is farm, it is sports, it is the whole package into a conglomerate that they call the news department.

I think every member of the Committee can look at their own particular either private station or CBC affiliate and see the tendency to get away from the old farm director, the sports director, the news director into a thing they call the news department. I have talked to management on it and they say that really what they are after is not an expert in farming, one expert that we can call upon to give the farm news, but what they want to come up with eventually some where down the line is a news department that has 13 mini-experts. My own belief in it as a broadcaster is that it will not work because if you have 13 mini-experts really what you have is nothing. You have somebody that is a jack of all trades and a master of none by the time it is completed.

So I would like to get your feelings, as a former broadcaster and as a former member of the CBC, about this. Is it of concern to you? Do you feel that it is of concern to those that are farm broadcasters in the Corporation or on the private stations? So, in that respect in your recommendations I would say number 8 to me is probably one of the prime concerns that this Committee should have and one of the prime recommendations that we should make, not only to the network, but to private broadcasters. Would you like to comment on that?

Mr. Casselman: There are two departments in the CBC that have grown tremendously in the last three or four years, they

[*Interpretation*]

M. Jarvis: Est-ce que mon temps est écoulé? Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Jarvis. Monsieur Halliday, vous avez demandé à être inscrit pour une deuxième série de questions.

M. Halliday: Monsieur le président, je m'en remets à vous. S'il reste du temps, je . . .

Le président: A nouveau, c'est au Comité de décider. S'il . . .

Une voix: Vous pouvez très certainement . . .

Le président: Monsieur Milne, si vous voulez bien assumer la présidence pour quelques minutes.

M. Jarvis: Nous serions prêts à le faire, mais les responsabilités seraient très lourdes.

Une voix: Cela pourrait vous monter à la tête.

Le président suppléant (M. Milne): Je donne la parole au député de Bruce-Grey.

M. Douglas (Bruce-Grey): Merci, monsieur le président. Monsieur Casselman, votre mémoire m'a fort intéressé car il était excellemment préparé et présenté. Comme j'ai été, dans le temps, radiodiffuseur, un certain nombre d'aspects de cette question, non seulement dans le cadre du réseau mais aussi des réseaux privés, m'intéressent de près. Ce qui m'inquiète le plus, c'est cette tendance qu'ont les radiodiffuseurs de la société et les radiodiffuseurs privés à faire un amalgame ou une assimilation des différents services. C'est-à-dire qu'ils groupent les nouvelles, qu'il s'agisse de sports, de culture, etc., en un même ensemble sous l'égide d'un service qu'ils dénomment celui des nouvelles.

Je crois que tous les membres du Comité peuvent constater que, dans le cas de leur propre station ou des stations privées, ou des affiliées de Radio-Canada, il y a tendance à ne plus confier les nouvelles agricoles à un directeur des questions agricoles, celles du sport à un directeur des questions sportives, comme c'était le cas dans le temps, mais de les confier à un directeur des nouvelles, dans le cadre de ce qu'ils dénomment le service des nouvelles. Par conséquent, la gestion m'a indiqué que ce qu'on recherchait ce n'était plus un expert en agriculture ni un expert en nouvelles agricoles, mais qu'on voulait créer un service des nouvelles avec 13 mini-experts. A mon avis, cette façon de procéder est inepte comme dit le proverbe: «Bon à tout, propre à rien».

J'aimerais donc savoir ce que vous pensez puisque vous avez été radiodiffuseur et que vous avez fait partie de Radio-Canada. Est-ce que cette situation vous inquiète? Est-ce que vous pensez que cette situation inquiète les radiodiffuseurs spécialisés dans le domaine agricole, soit de la société, soit des stations privées? D'après moi, dans vos recommandations, c'est la huitième qui est probablement celle qui intéresse le plus le Comité et qui devrait faire l'objet d'une recommandation prioritaire, non seulement aux radiodiffuseurs du réseau national, mais des réseaux privés. Avez-vous des remarques à apporter?

M. Casselman: Ces trois ou quatre dernières années, il y a deux services de Radio-Canada qui ont pris une immense

[*Texte*]

are public affairs and news, those two departments. The news people are after a person who can ask anybody anything and, in fact, in my own estimation, gets a nothing answer. A perfect example of that occurs right here in Ottawa, right here on the Hill, where a newsman in the Press Gallery will go up to a member of Parliament who has said something in the House and he will ask him to comment on that. Any dummy can ask that question, but if we are talking about oil, or if we are talking about mining, to ask an intelligent question you have to have the knowledge behind you. If you are going to a general person to ask a general question you do not need a specialist. If the CBC, in its wisdom, is going that way—which I think it probably is—fine, but I think, personally, that is wrong. I could give you an example of what happened, but I do not want to cut somebody up.

• 1055

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Okay. Going on from that, I think we are looking at two aspects primarily, Mr. Casselman, news to the producer and news to the farmer—the man who is producing the food—and news to the consumer. I think they are of prime importance; it is important that the man who is producing the agricultural porduct knows what is happening and that, of course, includes the market reports, what is happening in his selling field. But I think it is also—as has been expressed by a couple of the groups that have been here—important to get his story back to the person who is going to buy the product when it has been wrapped up and received. Does this represent two aspects? Do we really have to look to two experts in this field to put the thing across? Or can a good basic agricultural man present that story properly to the consumer and, in the same way, take the news the consumer is concerned about and present it to the farmer so that he knows what the man on the other end of the buying scale is thinking?

Mr. Casselman: That is a very hard problem to overcome. If you are directing information to farmers themselves, to be able to make your wording such that it is enjoyable by both the farmer and the consumer is very difficult, and I would say almost impossible. But if you had two people, one asking the other questions and commenting, I think that could be acheived.

We run into a problem where you have Ches Cooper, in Halifax, who is all alone, trying to put in about 15 minutes of air time every day. He also has a consumer commentator working right beside him. They come to a problem and are trying to explain the plight of egg marketing in Canada, or eggs in Canada. For the two of them to sit down sometime between 9 o'clock and 12 o'clock in the morning and iron out a pattern they are going to follow, so that when they go on the air it makes sense, you have to allow them so much time. If he is all alone and he has a 15-minute speech to write, he does not have time to sit with this woman for half an hour or 45

[*Interprétation*]

extension, soit le service des affaires publiques et de celui des nouvelles. Les spécialistes en nouvelles cherchent à avoir chez eux quelqu'un qui puissent demander n'importe quoi à n'importe qui et qui, à mon avis, ne reçoit que zéro comme réponse. Je puis vous en donner un exemple caractéristique. Ici, à Ottawa, sur la colline, un journaliste de la Tribune va s'adresser à un député qui vient de déclarer quelque chose à la Chambre et lui demander d'apporter ses remarques. N'importe qui peut poser une telle question, mais si vous voulez discuter de pétrole ou de mines, par exemple, et poser une question intelligente, il vous faut posséder le savoir nécessaire. Lorsqu'il s'agit d'interroger, d'une façon générale, une personne sur des généralités, vous n'avez pas besoin de faire appel à un spécialiste. Si c'est ainsi que Radio-Canada veut procéder, et c'est probablement le cas, alors très bien, mais moi je pense que c'est la mauvaise façon de procéder. Je pourrais vous donner un exemple de ce qui se produit, mais je ne veux pas ridiculiser quelqu'un.

M. Douglas (Bruce-Grey): Très bien. En partant de là, je crois, monsieur Casselman, que nous sommes en train d'étudier principalement deux aspects de la question: d'abord la question des nouvelles destinées aux producteurs et aux cultivateurs, soit à la personne qui fournit les produits alimentaires; et, en deuxième lieu, les nouvelles destinées aux consommateurs. Il est essentiel que l'homme qui fournit les produits agricoles soit au courant de ce qui se produit dans son domaine et ceci comprend les rapports sur les marchés, sur la vente, etc. Je crois qu'il faut aussi, comme un certain nombre de groupes ont témoigné ici, indiquer ce qui se passe dans le domaine du cultivateur aux personnes qui vont acheter ces produits sous forme finie. Est-ce que ce sont réellement deux aspects distincts? Est-ce qu'il nous faut vraiment deux experts pour faire comprendre ces nouvelles? Ou est-ce qu'une personne, qui a une bonne connaissance fondamentale de l'agriculture, est capable de présenter tout cela d'une façon appropriée au consommateur et, de la même façon, de reprendre ces nouvelles et de les présenter au cultivateur afin que ce dernier sache ce que l'acheteur pense?

M. Casselman: Voilà un problème ardu. Je dirais qu'il est presque impossible de formuler vos renseignements d'une façon intéressante à la fois pour le cultivateur et pour le consommateur. Mais s'il y avait deux personnes, l'une posant des questions à l'autre, apportant des remarques, je crois qu'on pourrait y arriver.

Le problème qui se pose ici c'est, par exemple, le cas de Ches Cooper, à Halifax, qui est seul et doit s'occuper d'une émission de 15 minutes, chaque jour. Il a aussi près de lui un commentateur pour les questions intéressant les consommateurs. Supposons qu'ils essaient d'expliquer le désastre de la commercialisation des œufs, au Canada; il faut que tous les deux restent assis entre 9h et midi et présenter quelque chose qui se tienne, il leur faut disposer de tant de temps. Et s'il est seul et qu'il lui faut rédiger un discours de 15 minutes, il n'a pas le temps de rester une demi-heure ou 45 minutes avec la Commentatrice pour discuter du problème: «Comment allons-

[*Text*]

minutes to discuss it—you know, "How are we going to attack it? What do you want to ask me? I will have to get the answer to that. Here is what I am going to ask you:" and, "Here is the answer to that." It is time, and in many locations—Vancouver has one person; until a short while ago Edmonton and Calgary had one person apiece as farm commentators; Winnipeg was fortunate, they had two; Windsor was fortunate; Toronto was fortunate, but Thunder Bay is not; Ottawa is not; Montreal is not; Halifax is not; and in Newfoundland you are in the same boat. So, yes it is very important. It should be done. But you have to have time, you have to have people to be able to do that.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): It is time and people and the proper use of those resources.

Mr. Casselman: If it were 15 years ago we would not have this problem, because the people were there. But what has happened is that there has been a tremendous erosion. While there probably is a general increase in the number of people who at present work in facets of agriculture and resources, they are not commentators, they are secretaries and they are producers. Until seven or eight years ago the commentators produced the programs, they performed both functions. Then *Radio Noon* was introduced, and they introduced producers for the programs. If you introduce 12 producers for 12 programs you have increased your staff; on the other hand, the number of commentators across the country has dwindled drastically. I could even name them one by one. Just last week another commentator in Halifax, who had been moved from agriculture and resources to public affairs, handed in his resignation. So, there is another one by the wayside. Will they fill his position or will they say, "Well, he really was not working with agriculture and resources at the time; no one will miss him."

• 1100

Mr. Douglas (Bruce-Grey): I might tell you that the same thing works in the private sector as well, so it is not strictly confined to the CBC.

I have just two important points, I think. You mentioned the education, the upgrading and the background of the broadcasters. I think this Committee might do well to make some suggestions not only to the networks and the private broadcasters, but we must remember that over the last number of years where those people come from has changed immensely. It used to be, perhaps, when you and I were starting in this business if you decided, "Gee, I would like to be a broadcaster", you would walk up to the man's door and knock and he would say yes or no. Now most of these people are coming from our community colleges and out of institutions of higher leanring! I am concerned, for one thing, that the institutions of higher learning which are directly concerned with agriculture are not turning out people for the agricultural broadcast industry with any ability, once they leave there, in the broadcasting aspect. They may have the agricultural background but they do not have the broadcasting training. I think perhaps some recom-

[*Interpretation*]

nous nous y prendre? Il va falloir que je vous réponde». Or, la réponse que je vous donne c'est qu'il faut du temps. Dans bien des endroits, comme à Vancouver, il n'y a qu'une seule personne qui est chargée de s'occuper de la question; jusqu'à très récemment, Edmonton et Calgary n'avaient qu'un seul commentateur agricole. Winnipeg avait de la chance, il y en avait deux. A Windsor, à Toronto, il y en avait deux aussi. Mais à Thunder Bay, à Ottawa, à Montréal, à Halifax et à Terre-Neuve, il n'y avait qu'un commentateur. Par conséquent, ce problème est épineux et, pour le résoudre, il faut du temps et du personnel.

M. Douglas (Bruce-Grey): Oui, il faut du temps et du personnel, mais il faut aussi utiliser intelligemment ces ressources.

M. Casselman: Il y a 15 ans, nous n'aurions pas eu ce problème, car il y avait suffisamment de personnel. Depuis, la situation s'est détériorée. Il y a peut-être plus de personnes qui travaillent dans le domaine de l'agriculture et des ressources, mais ce ne sont pas des commentateurs; ce sont des secrétaires et des réalisateurs. Jusqu'à il y a sept ou huit ans, c'étaient les commentateurs qui réalisaient les programmes, ils remplissaient les deux fonctions. Puis avec la présentation de *Radio Noon,* ce sont des réalisateurs qui ont fait les programmes. Naturellement, avec 12 réalisateurs pour 12 programmes, votre personnel va augmenté; mais, d'autre part, le nombre des commentateurs a terriblement diminué, au Canada. Je pourrais même vous les nommer tous. La semaine dernière, un autre commentateur à Halifax a été transféré de l'agriculture et des ressources aux affaires publiques et il a remis sa démission. En voilà donc un autre de perdu et il n'est pas certain qu'il soit remplacé, car on pourra dire: «A l'époque il ne travaillait pas réellement dans le domaine de l'agriculture et des ressources et par conséquent on ne remarquera pas son départ.»

M. Douglas (Bruce-Grey): Et je vous dirais que c'est la même situation dans le secteur privé par conséquent, Radio-Canada n'est pas l'unique responsable.

Je veux parler de deux points importants. Je crois que vous avez mentionné l'éducation et le recyclage ainsi que les connaissances des radiodiffuseurs. Je crois que le Comité pourrait présenter des recommandations utiles non seulement aux chaînes, mais aussi aux radiodiffuseurs privés. Cependant, il faudra qu'ils gardent présent à l'esprit que depuis ces dernières années, ces personnes n'ont plus du tout les mêmes antécédents. Lorsque vous et moi nous avons débuté dans la carrière, nous avons pris notre décision, sommes allés frapper aux portes et on nous répondait oui ou non. Mais la plupart de ceux qui sont engagés maintenant viennent des collèges communautaires, et d'institutions de haut savoir. Ce qui m'inquiète, c'est que ces institutions qui forment des spécialistes en agriculture négligent l'aspect radiodiffusion et ces spécialistes n'ont en fait aucune formation en radiodiffusion. On pourrait peut-être donc faire des recommandations en ce sens. J'aimerais savoir ce que vous en pensez.

[*Texte*]

mendations could be made there. I would like your opinion on that.

Finally, your number 10 proposal reads:

> 10. Members of this Committee should develop procedures to assure the accuracy and objectivity of information supplied to it by the CBC.

I think we are treading a little on dangerous ground here. We can make recommendations, and I think we should make recommendations, from not only this Committee but from the House of Commons. But when you ask this Committee to sit down and say that this is good and this is bad and take a direct hand, more or less, in the day-to-day functioning of a corporation—or a private business, for that matter—I think the Broadcasting Act laid down certain specific rules and regulations as to how far the House of Commons or any Committee can go in this aspect, and my opinion is that we should not really get into this area too severely because then we are not at the arms' length that I think the people of Canada want us to be.

Mr. Casselman: With respect to the first part, I graduated from McGill's agricultural college, Macdonald College, and I walked through the door of the CBC and said, "I am here!", and they looked at me and they made a few phone calls and they said, "You are hired", and that was it.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): No tape?

Mr. Casselman: No, no tape, nothing! Anyway, very shortly, there has been no improvement in agricultural colleges in the communications field, and this includes all communications. So, that is an important facet.

I will now speak to the last point. If I were the CBC and you infringed on my freedom, I would tell you where to go. So, I agree with you that there has to be that sharp line where you stay out of their way. On the other hand, if I were in the House and I had a question of the CBC and I asked that question of the Secretary of State and the Secretary of State went to the CBC and said, "I have had this question asked of me. Will you provide me with an answer", and then it came back and I answered that question not knowing whether in fact the information was correct or not correct, then you are suspect in your decision in the House of Commons.

I am not saying that you are to go to the CBC and say, "We are here to tell you what to do", but in fact when it comes down to making decisions about the CBC, about the Canadian National Railways, about the National Film Board, about any of the others, then I think you had better have the correct information before you make that decision, and if that means appointing one or two people who have full access to CBC information at all times then maybe that is what you should do. They do not have to interfere in CBC but they have to be a better watchdog for the persons who are holding the purse strings—and that is you people. That is how I feel.

[*Interprétation*]

En fin de compte, votre recommandation 10 se lit ainsi:

> 10. Les membres de ce comité devraient instituer des procédures pour assurer l'exactitude et l'objectivité de l'information qui lui est fournie par la Société Radio-Canada.

Je crois que nous sommes ici sur un terrain plutôt dangereux. Je pense que non seulement le Comité mais aussi la Chambre des communes devraient présenter des recommandations, mais il est difficile pour nous de prendre des décisions affectant le fonctionnement d'une société dans son exploitation quotidienne et je crois que la Loi sur la radiodiffusion restreint les pouvoirs de la Chambre et de tout comité dans ce domaine. Je crois que le public pense que nous ne devons pas nous mêler de trop près de ces affaires; autrement nous n'aurions pas le recul nécessaire pour bien juger la situation comme le veut le public au Canada.

M. Casselman: Quant à la première partie de votre question, je suis diplômé du Collège agricole de McGill, le Collège Macdonald, et je me suis simplement présenté à la porte de Radio-Canada en disant que j'étais là et on m'a examiné, on a fait quelques appels téléphoniques puis on m'a dit que j'étais engagé, c'est tout.

M. Douglas (Bruce-Grey): Il n'y a pas eu d'enregistrement d'essai?

M. Casselman: Non. Brièvement, je dirais qu'il n'y a pas eu d'amélioration dans les collèges agricoles du côté du domaine des communications qui est pourtant important.

Quant à votre dernier point, si j'étais à Radio-Canada et que vous entraviez ma liberté, je vous enverrais promener. Par conséquent, il faut bien établir jusqu'où vous pouvez intervenir dans leurs affaires. D'autre part, si j'étais député à la Chambre des communes et que je posais une question sur la Société Radio-Canada au secrétaire d'État et que le secrétaire d'État demandait à Radio-Canada de lui fournir une réponse et que, à mon tour, je transmette la réponse sans savoir si les renseignements sont exacts, alors on pourrait se poser des questions sur la justesse de la décision de la Chambre.

Je ne dis pas que vous deviez vous adresser à la Société Radio-Canada pour lui dire: «Nous sommes ici pour vous dire ce que vous devez faire,» mais lorsqu'il s'agit pour nous de prendre des décisions au sujet de la Société Radio-Canada, du Canadien National, de l'Office national du film et d'autres sociétés, je crois qu'il vaut mieux disposer des renseignements exacts avant de prendre cette décision, même s'il faut nommer des personnes ayant des renseignements complets et constants sur la Société Radio-Canada. Sans s'immiscer pour autant dans les affaires de Radio-Canada, elles pourraient tout de même être des sentinelles pour le compte de ceux qui détiennent les cordons de la bourse, c'est-à-dire les contribuables. Voilà ce que je ressens.

[*Text*]

• 1105

I saw the answer that the honourable Miss Campbell gave the House, and I am sorry; it was wrong. There were mistakes in it. It was obvious that the CBC had written a self-serving answer. If anybody gobbled it up and said; well then, everything is fine, they were wrong—and that is how I feel.

It is not only the CBC. The Canadian National is losing money because of freight assistance for prairie farmers. Why not have the Canadian National add expenses to moving grain from west to east and then come to the House of Commons and say: we lost $20 million last year moving grain. At present, you are not sure if they did or did not make money. They have provided you with an answer and you hopefully take that answer to be true. If it is not true then you are out of luck. If it is true, then you could probably make the right decision.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): I think that, as you have mentioned, applies to any aspect or any question that is answered in the House. There has to be some point where a person's word gets back to what it used to be.

The Acting Chairman (Mr. Milne): I think, Mr. Chairman, I have been pretty lenient in your time allowance.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Very much so, Mr. Chairman.

The Acting Chairman (Mr. Milne): Maybe we can go to Dr. Halliday.

Mr. Halliday: Thank you, Mr. Chairman. My question arises from the last point that was discussed between Mr. Douglas and yourself, Mr. Casselman, and this intrigues me a little bit. I note in your paragraph 15, page 10, that you suggest that we, as members of the House of Commons, may be ill informed. That does not bother me too much because we can certainly correct that easily, but I hope we are not easily misled, because that does not reflect too well on us.

You have certainly convinced us that there is a problem here. We have enjoyed your flowery presentation and colourful descriptions this morning, but when you talk about our being whitewashed, I get concerned about my colleague here, Mr. Jarvis, who follows behind the plough every day and gets this nice tan. If he comes in here whitewashed some day, we are not going to recognize him.

The Chairman: We will certainly notice the difference immediately.

Mr. Halliday: Right. But I really wanted to seek some ideas from you as to how we, as members, might be better informed and might be precluded from being misled. You have, of course, touched on this by suggesting that maybe there should be a direct connection somehow between the House of Commons and these government agencies and corporations. Do you wish to elaborate on that?

[*Interpretation*]

J'ai vu la réponse que l'honorable M^lle^ Campbell a donnée à la Chambre, et je suis désolé, mais c'est faux. Cette réponse renferme des erreurs; de toute évidence, la Société Radio-Canada l'a rédigée afin de se disculper elle-même. Si on l'accepte sans réserve en se disant: «Bon, tout va bien», on a tort; voilà ce que je ressens.

Il n'y a pas que Radio-Canada. Le National Canadien est en déficit à cause du programme d'aide au transport destiné aux cultivateurs des Prairies. Pourquoi le National Canadien ne peut-il pas comptabiliser ses frais pour les expéditions de céréales d'Ouest en Est pour ensuite dire à la Chambre des communes: «Nous avons subi une perte de 20 millions de dollars l'an dernier à cause des expéditions de céréales.» A l'heure actuelle, on n'est pas sûr que la société ait accusé ou non un déficit. Quant à la réponse qu'elle vous a fournie, vous espérez qu'elle est conforme à la réalité. Si elle ne l'est pas, tant pis pour vous. Si elle l'est, vous pourrez probablement prendre des décisions à bon escient.

M. Douglas (Bruce-Grey): Vous l'avez bien dit, cela s'applique à tout domaine ou à toute question qui fait l'objet d'une réponse à la Chambre. Il faut bien, à un moment donné, vérifier à la source les propos de quelqu'un.

Le président suppléant (M. Milne): Je pense, monsieur le président, que j'ai été très indulgent à l'égard du temps qui vous est alloué.

M. Douglas (Bruce-Grey): Très indulgent, en effet, monsieur le président.

Le président suppléant (M. Milne): C'est peut-être le bon moment de passer à M. Halliday.

M. Halliday: Merci, monsieur le président. Ma question découle du dernier point dont M. Douglas et vous-même, monsieur Casselman, avez discuté, chose qui m'intrigue un peu. Dans le paragraphe 15, à la page 10, je remarque que vous laissez entendre que nous, les députés, pourrions être mal renseignés. Cela ne me chiffonne guère, car il nous est facile d'y remédier, mais j'espère que nous ne sommes pas trop facilement dupes, car cela nous ferait voir sous un mauvais jour.

Vous nous avez convaincus, certes, de l'existence du problème. Nous avons bien aimé votre présentation de ce matin, haute en couleurs et pleine de belles phrases, mais lorsque vous parlez de blanchiment, je m'inquiète au sujet de mon collègue, M. Jarvis, qui se fait bronzer tous les jours en suivant la charrue. Si ce blanchiment déteint sur lui, on aura du mal à le reconnaître.

Le président: Mais on verra la différence tout de suite.

M. Halliday: Bon. Je voudrais savoir si vous aviez quelques idées quant à la façon de bien renseigner les députés pour qu'ils ne soient pas dupes. Bien entendu, je sais que vous avez proposé à cette fin qu'il y ait un intermédiaire entre la Chambre des communes et les organismes gouvernementaux ou les sociétés de la Couronne. Désireriez-vous nous en dire plus long à ce sujet?

[*Texte*]

Mr. Casselman: I think I said it all. I was just looking for a report that I have, which is a preliminary report for the president of the CBC, put together by someone within the CBC. In fact, it says that there has been an improvement in the number of people within the CBC. No. That is not true.

Mr. Halliday: What do you mean, "an improvement in the number of people"? More people or better qualified?

Mr. Casselman: More people. Absolutely. More people.

The Chairman: Mr. Halliday and Mr. Casselman, this report is certainly not one that has been submitted to the House of Commons . . .

Mr. Casselman: No, it has not.

The Chairman: . . . and perhaps we are getting into a bit of a dicey area when we give information out from a report that is an in-house report and that may or may not come before us at some future time. I think we must be a little bit careful on that aspect.

Mr. Halliday: Mr. Chairman, on a point of order.

If our witness has this report available, I for one would not object to seeing it appended to the *Minutes* of today's meeting—if he is prepared to release it to us.

The Chairman: There again, I am just wondering about the possibility that this really can be done, Dr. Halliday.

Mr. Casselman: My reservations on this report are that they could change their minds and then this report would be invalid. You are going to have an opportunity to speak to the President himself and he can either confirm or deny any questions you might have.

• 1110

The Chairman: I really do not think that would be proper, Mr. Halliday.

Mr. Halliday: We can probably pursue it further . . .

The Chairman: If you want to pursue it with the President then that can be done.

Mr. Halliday: You do not have any other comments at the moment then about our relationships as members of the House of Commons, with the CBC in respect of ways in which we can prevent ourselves being white-washed by them and ways in which we can be sure of getting accurate information.

Mr. Casselman: Well, as I mentioned, I think the Standing Committees should have people that are responsible to them that have access to the different corporations or the different people who get money directly from the Government of Canada. They should not be decision-makers; they should just be liaison people who have access to information, who can spend full time at it, and when you have a problem they have the factual answers for you, and you are not relying on a vested interest for an answer.

[*Interprétation*]

M. Casselman: Je pense avoir tout dit déjà. J'étais en train de chercher un rapport que j'ai en main, soit un rapport préliminaire destiné au président de Radio-Canada. On y parle effectivement de l'amélioration des effectifs au sein de Radio-Canada et rédigé par un employé de Radio-Canada. Non, c'est inexact.

M. Halliday: Qu'entendez-vous par «une amélioration des effectifs»? Plus de gens ou des gens plus compétents?

M. Casselman: Plus de gens. Nul doute qu'il s'agit de plus de gens.

Le président: Monsieur Halliday et monsieur Casselman, je tiens à signaler que ce rapport n'a pas encore été déposé à la Chambre des communes.

M. Casselman: Vous avez raison.

Le président: Peut-être est-ce délicat, en l'occurrence, de puiser des renseignements d'un rapport à destination purement interne et qui ne nous est peut-être pas destiné. Je pense qu'il faut donc en parler avec circonspection.

M. Halliday: Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Si le rapport se trouve entre les mains du témoin, personnellement je ne vois aucun inconvénient à ce qu'il soit annexé au compte rendu de la réunion d'aujourd'hui, si le témoin est disposé à nous le remettre.

Le président: Encore une fois, monsieur Halliday, je me demande s'il nous est possible d'agir ainsi.

M. Casselman: Si j'ai une réserve à apporter au sujet de ce rapport, c'est qu'il pourrait devenir invalide si on décide de le modifier. Vous aurez l'occasion de parler au président lui-même, qui pourra confirmer ou nier ce que vous lui soumettrez.

Le président: Je ne crois pas que ce soit en règle d'agir ainsi, monsieur Halliday.

M. Halliday: Nous pouvons probablement approfondir la question.

Le président: Si vous voulez interroger le président à ce sujet, alors c'est possible.

M. Halliday: Auriez-vous d'autres remarques à faire en ce moment au sujet de nos rapports, en tant que députés, avec Radio-Canada, si nous voulons empêcher qu'elle nous dupe, si nous voulons être sûrs d'obtenir d'elle des informations précises.

M. Casselman: Je l'ai déjà dit, tous les comités permanents devraient pouvoir disposer de gens qui ont accès aux différentes sociétés ou à ceux qui obtiennent des crédits directement du gouvernement du Canada. Je ne parle pas des responsables, je parle d'agents de liaison qui auraient accès à l'information, qui pourraient l'analyser à temps plein, de sorte que si des difficultés se posent, ils puissent rétablir les faits pour vous, sans passer par l'intermédiaire des cadres de l'entreprise.

[*Text*]

Mr. Halliday: How much input is there in the CBC from a citizens group of some sort, a knowledgeable group of people, who might be able to be appropriately critical of the CBC? And, when I say appropriately critical, I mean for and against their policies. Is there any input at all that you are aware of?

Mr. Casselman: Oh, there is some. Even in farm circles from time to time there are meetings with people in agricultural circles and they make suggestions and say they like this or they do not like this, or they would like to hear more of this. But that does not happen very often.

Mr. Halliday: But nobody in the CBC is obligated to report or justify their actions to anybody outside the CBC?

Mr. Casselman: No, except to you, I would think.

Mr. Halliday: Well, we find difficulty getting that, too, I think.

I have one other short question which relates to something that has been touched on today quite often by our witness. It was an inconsistency which I picked up, but if I am wrong I stand corrected by my colleagues.

When we heard from the Ontario Federation of Agriculture and the Canadian Federation of Agriculture, one of them—I forget which—said, regarding farm analysis, components of farm broadcasting, "Yes, we like to get the farm analysis," and the other one said "No, we as farmers think we can do our own analysing. We want to get the facts, not the analysis." And I picked up a real difference of opinion between these two groups, which is a mother-and-daughter sort of thing.

The Chairman: If I may, Mr. Halliday, I think that separation of opinion primarily came between the OFA and the Christian Farmers Federation of Ontario, who made the remark, "If they want it, they can get it" It was the Christian Farmers.

Mr. Halliday: I remember the Christian Farmers Federation of Ontario definitely. That was his reference to market reports. May be you are correct about my other comment there. Perhaps our witness would comment on that again, with that in mind, that there is a discrepancy, between the farming community anyway, as to whether they want an analysis done for them or whether they get the facts and let them do the analysing.

Mr. Casselman: Some farmers want as much information as they can get and then they will analyse the facts themselves. Other farmers say, "Give us the facts and give us an analysis, and we will take it for what it is worth." So you have both of facets. Many of the farmers of the Christian Farmers Federation of Ontario are excellent farmers, and I can see where many of them go to all sources of information and then analyse it themselves. I can see their viewpoint.

[*Interpretation*]

M. Halliday: Radio-Canada a-t-il des contacts avec un groupe de citoyens bien renseignés, qui soit en mesure de formuler des critiques valables envers la Société? Quand je parle de critiques valables à l'égard de ses politiques, il peut s'agir du pour ou du contre. A votre connaissance, la Société reçoit-elle un apport de ce genre?

M. Casselman: Oui, dans une certaine mesure. Même dans les milieux agricoles, il y a de temps en temps des rencontres avec des cultivateurs qui lui offrent leurs suggestions, qui lui disent:: «Nous aimons ceci, nous n'aimons pas cela, nous aimerions avoir plus de choses de ce genre.» Toutefois, cela ne se produit pas bien souvent.

M. Halliday: Mais il n'y a personne, au sein de Radio-Canada, qui soit tenu de faire rapport ou de justifier ses actes auprès de quelqu'un de l'extérieur?

M. Casselman: Non, sauf à vous, je dirais.

M. Halliday: Même là, ce n'est pas facile pour nous.

J'ai une autre question à poser brièvement au sujet d'un problème que le témoin a souvent effleuré aujourd'hui. J'ai cru y relever une contradiction, mais si j'ai tort, que mes collègues me rectifient.

Lorsque les représentantss de la Fédération ontarienne de l'agriculture et de la Fédération canadienne de l'Agriculture ont comparu, l'un d'entre eux—j'ai oublié lequel—a déclaré au sujet des analyses qui font partie des émissions agricoles que: «Oui, nous aimons entendre ces analyses» tandis que l'autre a déclaré: «Non, nous, les cultivateurs, préférons faire nos analyses nous-mêmes. Nous sommes intéressés par les faits, non pas par les analyses.» Il, y a donc une véritable divergence d'opinions entre ces deux groupes, dont l'un est pourtant subordonné à l'autre.

Le président: Permettez-moi de faire remarquer, monsieur Halliday, que cette divergence d'opinions s'est manifestée entre la FOA et la Fédération des cultivateurs chrétiens de l'Ontario, dont le représentant a déclaré: «S'ils en veulent, tant mieux pour eux.» C'est le témoin des cultivateurs chrétiens qui a dit cela.

M. Halliday: Je me souviens très bien qu'il s'agissait de la Fédération des cultivateurs chrétiens de l'Ontario, mais son témoin faisait allusion aux rapports du marché. Quant à mon autre remarque, vous avez peut-être raison. Le témoin aurait peut-être des remarques à nous faire à ce propos, quant à savoir si les cultivateurs désirent obtenir des analyses ou bien s'ils préfèrent obtenir des faits, quitte à les analyser eux-mêmes.

M. Casselman: Certains cultivateurs préfèrent obtenir le plus de renseignements possible pour ensuite en faire l'analyse eux-mêmes. D'autres vont dire: «Donnez-nous les faits et vos analyses, nous les apprécierons à leur juste valeur.» Ces deux courants de pensée se retrouvent parmi la Fédération des cultivateurs chrétiens de l'Ontario. Il ne manque pas de cultivateurs excellents; aussi puis-je comprendre que beaucoup d'entre eux préfèrent être bien renseignés, quitte à analyser les faits eux-mêmes. Je comprends leur point de vue.

[*Texte*]

The Ontario Federation of Agriculture, or the Canadian Federation of Agriculture, made up of many more farmers, probably say, "Give us the facts and tell us what it means."

I used to go to a farm up here—I do not know whether you people are familiar with Bob Sparrow who was a beef farmer just nothwest of here—and ask Bob, because he was a bright farmer, what was happening in the beef industry up in these parts. I would spend two hours with him and I would find out absolutely nothing. But he would tap me for all I knew. In fact, here was a fellow who had all the wire services at his hand, had all the magazines at his hand, had free use of the telephone to anywhere in the world, and was probably full of facts. So Bob used to tap me for all the information I had I would leave there with nothing. Now, you know, what did Bob want? So it depends on the farmer.

• 1115

Mr. Halliday: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Dr. Halliday. That completes our list of questioners.

I understand the next witness, the Honourable Minister of Agriculture, is on his way and will be appearing before us shortly.

I would like to thank you, Mr. Casselman, for appearing before us today. Our apologies again for not being able to hear you when you were with us.

Mr. Young: Mr. Chairman, in view of the fact that the Minister has not yet arrived, I wonder if I could just put one last question to Mr. Casselman?

The Chairman: Yes.

Mr. Young: All the other witnesses have commented on the sufficiency or insufficiency of weather reports, and I do not think that is an area that we have touched on today. Do you have any comments to make on the sufficiency or substantiality of weather reports or weather commentaries, as they affect farming and the interest of farmers in same?

Mr. Casselman: Number one, weather reporting by CBC farm commentators is done very poorly. Hopefully, the meteorological service offers a weather report at 11 o'clock in the morning which says that the winds are going to be strong and the corn should dry out in the crib. As far as delving into weather reporting is concerned, CBC commentators, and I do not think very many private affiliate commentators do much of it.

As far as its importance is concerned, I think at times of the year it is important, and important enough to spend a little bit of time on it. But it never has been the case.

Mr. Young: Perhaps I do not listen to the radio enough but I do not think I have ever yet heard in this country the kind of reporting done in several European countries that I have lived in. They have extensive weather reporting, whether it is land-

[*Interprétation*]

La Fédération ontarienne de l'agriculture et la Fédération canadienne de l'agriculture, dont les effectifs sont beaucoup plus nombreux, vont probablement dire: «Donnez-nous les faits et dites-nous ce qu'ils signifient.»

J'avais l'habitude de me rendre chez un cultivateur pas loin d'ici—je ne sais pas si vous connaissez Bob Sparrow, qui élevait des bestiaux dans une localité au nord-ouest d'ici—Bob, c'était un type très brillant, qui connaissait bien tous les aspects de l'industrie du bœuf dans la région. Après avoir causé deux heures avec lui, je n'avais rien appris de lui, mais il avait tout appris de moi. C'est un type qui avait tous les moyens de communication à sa portée, radio, journaux, téléphone, à telle enseigne qu'il était probablement bien renseigné sur tout ce qui se passait ailleurs dans le monde. Néanmoins, c'est Bob qui m'a tiré les vers du nez tandis que moi, je repartais les mains vides. Alors, mon Bob, que voulait-il au juste? Comme vous voyez, cela dépend du cultivateur.

M. Halliday: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Halliday. Voilà qui termine l'interrogatoire du témoin.

Je crois comprendre que notre prochain témoin, l'honorable ministre de l'Agriculture, est en route et qu'il arrivera sous peu.

Je tiens à vous remercier, monsieur Casselman, d'être venu témoigner aujourd'hui. Je m'excuse de nouveau de n'avoir pu vous entendre lorsque vous êtes venu la première fois.

M. Young: Monsieur le président, étant donné que le ministre n'est pas encore arrivé, me permettriez-vous de poser une dernière question à M. Casselman?

Le président: D'accord.

M. Young: Beaucoup de témoins nous ont parlé des bulletins météorologiques, certains d'entre eux les trouvent insuffisants; je ne crois pas que nous en ayons parlé aujourd'hui. Auriez-vous des remarques à faire quant à la qualité des bulletins météorologiques en ce qui a trait aux cultivateurs et au secteur agricole en général?

M. Casselman: Premièrement, les bulletins météorologiques que l'on entend lors des émissions agricoles de Radio-Canada sont très médiocres. Bien sûr, le service de météorologie diffuse un bulletin à 11 h 00 du matin, dans lequel il dit que la journée sera fort venteuse et que le maïs en coffre pourra se dessécher.

Pour ce qui est d'entrer dans les détails, il ne faut pas compter sur le commentateurs de Radio-Canada ni, dans une grande mesure, sur les commentateurs des stations privées. Je pense qu'à certaines époques de l'année, les bulletins météorologiques revêtent beaucoup d'importance, de sorte qu'il faudrait les détailler davantage. Cela, on ne l'a jamais fait.

M. Young: Je n'écoute peut-être pas assez souvent la radio, mais je ne me souviens pas d'avoir entendu un bulletin météorologique tel qu'on en donne dans plusieurs pays d'Europe où j'ai vécu, qu'il s'agisse d'informations destinées aux cultiva-

[*Text*]

based weather reporting for the sake of farmers or businessmen, or even marine broadcast weather reporting, which gives you a region by region or subarea by subarea breakdown of the type of weather you can expect over the next six, twelve or twenty-four hours, including how hard the winds are expected to blow, when rain or a change in a weather front may be expected, as well as how heavy the seas are going to run at any one time or what the weather is along the lakeshores.

Mr. Casselman: When I visited the station in St. John's, Newfoundland, I heard their broadcast for two consecutive days. They spend seven minutes doing marine forecasting and, at the end of seven minutes, I was tired. But, if I was a fisherman, I do not think I would have been tired. However, as far as agricultural weather forecasting is concerned, there is very little of it.

Mr. Young: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Milne.

Mr. Milne: Could I ask a yes-or-no question?

The Chairman: I do not know whether you will get a yes-or-no answer, but ask it.

Mr. Milne: You were commenting earlier about the size of audience that you build up at 6-o'clock. Would your audience have been as large if you had done that at 8 o'clock?

Mr. Casselman: Oh, much bigger. That is prime. For radio, you cannot get a better time than 8 o'clock in the morning.

Mr. Milne: From the farm audience?

Mr. Casselman: From every audience.

The Chairman: Thank you, Mr. Milne. Are these any other questions?

Mr. Jarvis: Sure, I could go all day here.

I said to the President of the CBC, Mr. Casselman, when he came around—and I am very much obliged that he did talk to each caucus individually; it was not reported but it was a very interesting give-and-take type dialogue—that I had the feeling, in respect of the CBC, from time to time that when I raised matters which either were intended to be critical or were interpreted by them as being critical that their energies were devoted to placating me rather than saying, "You know, Jarvis, you are just really off base on this one, and this is why you are wrong." I tend to get statistical information back and I know what can be done with statistics. Do you think that the CBC at a fairly high level is maybe too protective of itself rather than being frank with those with whom it is dealing, and frank to the point of being brutally frank when they disagree with a critic?

• 1120

Mr. Casselman: No, I do not blame them one little bit for not telling you as much as you would like to know and they can get away with it. You hold the purse strings. You are supposed to be able to tell them that there is a problem and you want it solved, but I do not think that is the way the system works. You would like more information out of them

[*Interpretation*]

teurs ou aux hommes d'affaires ou de renseignements destinés aux gens en mer; pour chaque région, voire pour chaque district, on vous donne les prévisions météorologiques quant au temps qu'il fera, dans six, douze ou vingt-quatre heures, y compris la vitesse des vents, les signes de pluie, l'évolution des fronts, ainsi que l'état de la mer ou les variations du climat en bordure des lacs.

M. Casselman: Lorsque j'ai visité la station de St-Jean, Terre-Neuve, j'ai écouté le bulletin météorologique deux jours durant. Ce bulletin, destiné aux gens en mer, dure sept minutes, à tel point que je me suis fatigué de l'entendre. Si j'étais pêcheur toutefois, je ne crois pas que je m'en lasserais. Par contre, il n'y a rien dans les prévisions météorologiques qui intéresse les cultivateurs.

M. Young: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Milne.

M. Milne: Puis-je poser une question à laquelle on peut répondre oui ou non?

Le président: J'ignore si on va vous répondre oui ou non, mais allez-y.

M. Milne: Vous nous parliez tout à l'heure du nombre d'auditeurs que vous avez à 6 h 00. En auriez-vous autant si l'émission était diffusé à 8 h 00?

M. Casselman: Beaucoup plus. C'est une heure de pointe. Pour la radio, le meilleur temps, c'est 8 h 00 du matin.

M. Milne: Pour les cultivateurs?

M. Casselman: Pour tout le monde.

Le président: Merci, monsieur Milne. Y a-t-il d'autres questions?

M. Jarvis: On pourrait continuer ainsi toute la journée.

Lors de la venue du président de Radio-Canada—et je lui sais gré de s'être adressé à chacun des caucus, ce qui a donné lieu à un dialogue trè intéressant, même si on ne l'a pas signalé—je lui ai dit, monsieur Casselman, que si je soulevais des questions sous forme de critiques ou que l'on pouvait croire telles, j'avais toujours l'impression que l'on tentait de m'apaiser plutôt que de me dire: «Vous savez, monsieur Jarvis, vous faites entièrement erreur, voilà pourquoi vous avez tort.» D'habitude, les renseignements statistiques me reviennent et je sais quoi en faire. Croyez-vous qu'aux échelons supérieurs la CBC se concentre un peu trop sur sa propre conservation au lieu d'être franche avec les personnes en question, et même de dire la vérité brutale aux gens avec qui ils sont en désaccord?

M. Casselman: Non je comprends très bien pourquoi ils peuvent se passer de tout dire et s'en tirer quand même. Vous tenez les cordons de la bourse. Théoriquement, vous avez le droit de leur dire qu'il y a problème et d'exiger sa résolution. Vous voulez qu'ils vous donnent plus de renseignements. mais ils refusent et vous n'obtiendrez pas les réponses.

[*Texte*]

but they say no, we do not have to tell them more information, so you do not get the answers.

Mr. Jarvis: When you talked about the problem in Quebec and the problem in the Prairies being reported out of Montreal, presumably, what is your solution to that? It is not really contained in your recommendation. Your recommendation is of a negative nature rather than of a positive nature—your number four recommendation. Is the answer that there obviously should be someone in the Prairies who is a Francophone broadcaster?

Mr. Casselman: Absolutely.

Mr. Jarvis: Then who is to interpret to the Ontario English-speaking audience the hard farm news and analysis situation in the Province of Quebec, and Anglophone in Montreal?

Mr. Casselman: An Anglophone in Montreal who is bilingual.

Mr. Jarvis: All right. That was my next question. I just did not see how it could be done without having a completely bilingual and technically trained . . .

Mr. Casselman: You cannot work in Quebec if you cannot speak French.

Mr. Jarvis: But we seem to be trying to do that.

Mr. Casselman: No, I do not think so. I can blabber away in French if I have to. It has been five years. I can ask questions in French. I can understand in French. If I could not, I would get very little information and very little understanding of what was happening. There are two ways of saying something and if you do not understand the language you could interpret it the wrong way.

Mr. Jarvis: Then going back to the market information, not analysis—the dull information, as you put it, and you had the statistics there. I think it was an Ontario report that you were quoting from. My question to you is, why should not the local station be charged with that responsibility? I agree with radio. You know your percentages there. But saying radio does not necessarily mean a network radio. It need not necessarily be the CBC. You seem to put a number one priority on that type of information, then analysis, then commentary, if I interpreted your responses to one of the other members correctly, and time being at such a premium, my suggestion to you is that analysis likely cannot be done at the local level because of the lack of manpower and lack of expertise. Why should not the local station and other forms of media be charged with the statistical information—or is it your view that they are incapable, or reasonably incapable of handling that responsibility—to leave more time for the network?

Mr. Casselman: Of analysing statistical information?

Mr. Jarvis: No, no, reporting.

Mr. Casselman: Reporting statistical. They do. They do under constraints of time. You cannot spend two and a half minutes going through beef figures any more because you have only four, four and a half minutes total and you have all the

[*Interprétation*]

M. Jarvis: Lorsque vous avez parlé des reportages à Montréal, des problèmes au Québec et dans les Prairies, quelle solution aviez-vous en tête? Cela n'est pas énoncé dans votre recommandation. Votre quatrième recommandation est plus négative que positive. Est-ce que la solution serait l'engagement d'un commentateur francophone dans les Prairies?

M. Casselman: Absolument.

M. Jarvis: Alors, qui ferait l'interprétation aux auditeurs anglophones en Ontario des nouvelles agricoles et des analyses dans la province de Québec, un anglophone à Montréal?

M. Casselman: Un anglophone à Montréal qui est bilingue.

M. Jarvis: Très bien. C'était ma question suivante. Je ne voyais pas comment on pouvait le faire sans le personnel . . .

M. Casselman: Il est impossible de travailler au Québec si l'on ne parle pas le français.

M. Jarvis: Mais il me semble que nous tentons de le faire.

M. Casselman: Non, je ne crois pas. Je pourrais baragouiner en français s'il le fallait. Cela fait 5 ans. Je suis capable de poser les questions en français. Je comprends le français. Si je ne pouvais pas, je recevrais très peu de renseignements et j'aurais une compréhension très faible de ce qui se passe. Il y a toujours deux façons de dire une chose et si l'on ne comprends pas la langue, on pourrait l'interpréter incorrectement.

M. Jarvis: Pour revenir aux renseignements sur le marché, et je ne parle pas des analyses, qui est un sujet très ennuyeux à votre sens, vous avez les chiffres en main. Je crois que vous avez cité d'un rapport d'Ontario. Ma question est la suivante: pourquoi les postes locaux ne sont-ils pas chargés de la diffusion de ces renseignements? Je suis d'accord quant à l'utilisation de la radio. Vous êtes au courant des pourcentages dans ce domaine. La radio ne veut pas nécessairement dire le réseau de Radio-Canada. Il me semble que vous croyez prioritaire la diffusion des renseignements d'abord, ensuite l'analyse, suivie des commentaires, si j'ai bien compris vos réponses à un des députés. Je propose, étant donné le manque de temps, que la raison pour laquelle l'analyse ne peut pas se faire au niveau régional est la pénurie de main-d'œuvre et d'expertise. Je ne vois pas pourquoi un poste local et d'autres média ne sont pas chargés de la diffusion des données statistiques. A votre avis, sont-ils incompétents ou incapables d'assumer cette responsabilité, qui accorderait plus de temps au réseau?

M. Casselman: La responsabilité de faire l'analyse des données statistiques?

M. Jarvis: Non, non, le reportage.

M. Casselman: Les statistiques? Ils le font. Mais ils sont assujettis à certains délais. Il est impossible de passer deux minutes et demie sur les chiffres du marché du bœuf car il faut parler de tous les marchés en quatre minutes et demie. Il

[*Text*]

markets to do. But as an individual you must get those market information facts out. In some cases it is not done.

Mr. Jarvis: I noticed the Minister is here. We likely will not get nearly as good evidence from him as we got from you, Mr. Casselman, but we will have a shot at it.

• 1125

An hon. Member: He did not hear you.

The Chairman: Mr. Jarvis, we will see what happens at that time. I would like to thank you, Mr. Casselman, for appearing before us, for the presentation of your brief and the answers that you gave to the members of the Committee. I would like to thank the members of the Committee for the questions put forward to you at this time.

Mr. Jarvis: The Minister must have heard me, he left.

The Chairman: I was just going to say, Mr. Jarvis, that perhaps the members of the Committee would like to take a short break, stretch their muscles and do whatever is required under these circumstances. We will shortly commence once again with the second witness of the day, the Honourable Eugene Whelan, Minister of Agriculture.

A short recess

• 1130

The Chairman: Ladies and gentlemen, we will continue with our consideration of the order of reference relating to the subject matter of farm broadcasting as referred to this Committee on Friday, December 10, 1976. Our witness at this time is the Minister of Agriculture, the Honourable Eugene Whelan. Do you have an opening statement, Mr. Minister?

Hon. Eugene Whelan (Minister of Agriculture): I do not have a prepared opening statement. I just have some notes, Mr. Chairman, that I will refer to from time to time. I apologize for not having an opening statement, but it is because I have been so busy in so many meetings that it has been nearly impossible for me to put together all the available information. I intended to document all the letters that I had received from people concerning the lack of farm broadcasting in certain areas of Canada by the C B C.

As you no doubt are aware there has been a curtailment of farm broadcasting on some stations in some areas that are controlled by the CBC. Different programs have been arranged that they think would be better for the people—and I re-emphasize, which they think would be better for the people who are listening to those farm programs.

I think a lot of people are under the impression that these programs are strictly for farmers. I think programs concerning food, agriculture, food production, and fisheries should be and are of more interest to our society now than they have ever been. As you no doubt are aware, Mr. Chairman, we commissioned a firm to do a study across Canada on what people thought about food production in Canada. We have made that public and I have not seen very much publicity given to that

[*Interpretation*]

incombe au commentateur de diffuser tous ces renseignements relatifs au marché. Dans certains cas, on ne réussit pas à le faire.

M. Jarvis: J'ai remarqué que le ministre est ici. Il est très probable que son témoignage ne soit pas aussi bon que le vôtre, monsieur Casselman, mais nous allons essayer.

Une voix: Il ne vous a pas entendu.

Le président: Monsieur Jarvis, nous traverserons le pont quand nous y serons rendus. Je tiens à vous remercier monsieur Casselman d'avoir comparu devant nous, à vous remercier du mémoire que vous nous avez présenté et de vos réponses aux membres du comité. Je tiens également à remercier les membres du comité pour les questions qu'ils vous ont adressées jusqu'à présent.

M. Jarvis: Le ministre a dû m'entendre, il est parti.

Le président: J'allais justement dire, monsieur Jarvis, que les membres du comité aimeraient une brève pause, un bref moment de détente avec tout ce que cela suppose dans les circonstances. Nous allons bientôt reprendre avec le second témoin aujourd'hui: l'honorable Eugene Whelan, ministre de l'Agriculture.

Une pause

Le président: Mesdames et messieurs, nous allons continuer l'examen de l'ordre de renvoi touchant la radiodiffusion agricole, conformément à nos délibérations du vendredi 10 décembre 1976. Notre témoin est le ministre de l'Agriculture, l'honorable Eugène Whelan. Est-ce que vous désirez présenter un exposé, monsieur le ministre?

L'hon. Eugene Whelan (ministre de l'Agriculture): Je n'ai pas préparé de texte. J'ai jeté sur le papier quelques notes que je consulterai au fur et à mesure, monsieur le président. J'espère que vous ne me tiendrez pas rigueur de n'avoir pas préparé une déclaration, mais j'ai dû faire acte de présence à tant d'assemblées qu'il ne m'a pas été possible de réunir toute l'information. J'aurais coulu circonstancier toutes les lettres que j'ai reçues où on se plaignait que le réseau ne transmet pas les émissions à certaines régions du pays.

Sans doute savez-vous que les programmes agricoles ont été considérablement réduits à certains postes de certaines régions relevant de la Société. Des programmes différents ont été réalisés qu'ils estiment plus avantageux pour ceux, qui écoutent—et je resouligne qu'ils estiment plus avantageux pour ceux qui écoutent—que ces programmes agricoles.

Bon nombre de personnes peusent que ces programmes sont strictement destinés aux agriculteurs. Je pense que les programmes sur l'alimentation, l'agriculture, la production alimentaire et les pêches devraient plus que jamais intéresser le public. Vous devez être au courant, monsieur le président, que nous avons engagé une firme pour faire un relevé de ce que les Canadiens pensent de la production alimentaire au Canada. Nous l'avons annoncé officiellement mais je n'ai pas vu que ce

[*Texte*]

report. It cost us several thousand of dollars between Fisheries and my department. It shows that most Canadians are very concerned about food, that we have a strong agriculture program in Canada and that we do look after our farmers. So I think that the basic thing is that our total society should be as well informed as possible.

• 1135

I can give you one instance from the past. I can remember when I made a speech at the CNE and the CBC farm broadcaster covered it in total; and he used most of it on their program the following week. The first call I received about the program was not from a farmer, not from a factory worker, but from the dean of all social sciences at the University of Windsor.

And I said to him, "You do not listen to that program"—that was when they called it the *Farm Noon Program*—and he said, "Yes, I do. I listen to it every day. I would not miss it for all the gold in the world because I find it one of the most informative programs that there is on radio today." He had no association with agriculture, had never been a farmer in his life, but had possibly lived in rural Canada for some time in his life, I believe up in Bruce County—though that is just incidental.

The Chairman: Then he certainly had some agricultural background.

Mr. Whelan: But he then informed me that many of the people in the academic world at that university listened to that program during their noon break. And I know that many other people—housewives, etc—in many areas, used this program as an information program, as an educational program on agriculture. I find it difficult to accept today the fact that some of the private system is boosting their farm broadcasting while, at the same time, CBC, which is funded by the taxpayers of Canada, has decided on their own that if the district manager, or whatever you want to call him, decides that they should not have any more farm broadcasting then they do not have it.

My own station, for instance, in the city of Windsor, has, I think, enlarged upon their farm broadcasting, plus the fact that they put on a TV program called *Agriscope,* I believe, once a week, or once every two weeks. It has become that popular, that they are continuing it on a steady basis. It is mainly on agriculture in the counties of Essex, Kent, Lambton and that area; the area that Channel 9 covers. Now, that is up to the local station manager.

My concern about farm broadcasting is that it should be accurate, whether it be on TV or radio—because I think TV is an important sector of information today; that many people, when they have time to relax, watch TV.

There was a program on Sunday, I believe, here in this city—it showed in my city on Saturday—called *Country Calendar*. I appeared on that program and many of the comments

[*Interprétation*]

rapport ait provoqué beaucoup de publicité. Le coût assumé conjointement par les pêcheries et mon ministère s'élève à plusieurs milliers de dollars. Cela révèle que la plupart des Canadiens se préoccupent beaucoup de la situation alimentaire, que notre programme agricole est vigoureux et que nous nous préoccupons du sort de nos agriculteurs. J'estime donc essentiel que la population soit aussi bien informée que possible.

Je puis vous citer un exemple. Je me rappelle avoir fait un discours à l'Expo de Toronto; l'animateur agricole de la Société avait fait un reportage là-dessus qui fut incorporé presque entièrement à son émission de la semaine suivante. Le premier appel que j'ai reçu après l'émission n'est pas venu d'un agriculteur ni d'un employé d'usine, mais du doyen de la Faculté des sciences sociales de l'Université de Windsor.

Et je lui ai dit: «Vous n'écoutez pas ce programme.»—c'était le programme intitulé *Farm Noon Program*—et il m'a répondu: «Oui, je l'écoute. Je l'écoute chaque jour. Je ne voudrais pas le manques pour tout l'or du monde, car c'est un des programmes les plus intéressants de la radio aujourd'hui.» Il n'était lié d'aucune façon au monde agricole, il n'avait jamais été agriculteur, quoique ayant peut-être vécu une partie de sa vie à la compagne, dans le comté rural du Bruce . . . mais je le dis incidemment.

Le président: Il avait donc des antécédents agricoles.

M. Whelan: Mais il m'a dit que beaucoup d'universitaires écoutaient cette émission pendant leur moment libre du midi et je sais que beaucoup d'autres personnes—des ménagères et ainsi de suite—en diverses régions, y cherchent matière à information et éducation concernant l'agriculture. Je n'accepte pas facilement qu'un réseau privé se vante de ses émissions agricoles tandis que la Société, financée par les impôts des Canadiens, permette à ses directeurs régionaux de décider si ces émissions agricoles seront présentées dans leur région ou non.

Ma propre station, à Windsor, multiplie ses émissions agricoles en plus de son programme de télévision *Agriscope*, je crois, diffusé une fois par semaine ou toutes les deux semaines. Ce programme est devenu si populaire que les émissions continuent de façon régulière. Il décrit principalement l'agriculture dans les comtés d'Essex, de Kent, de Lambton et de la région environnante; c'est-à-dire la région couverte par le canal 9. C'est quand même une décision du directeur du poste local.

Je me soucie surtout que la radiodiffusion agricole soit conforme à la réalité, que les programmes soient diffusés à la TV ou à la radio—la TV constituant un secteur de premier ordre de l'information de nos jours, car nombreux sont ceux qui, ayant besoin d'un moment de détente, suivent les émissions de la TV.

Il me semble qu'une émission appelée *Country Calendar* diffusée ici le dimanche, était retransmise dans ma ville le samedi. J'ai paru à cette émission et une bonne part des

[*Text*]

that have been made have been good, and some of them have been bad, about the way I acted or the way the interviewer acted. That program was made in Winnipeg several weeks ago and showed in Western Canada. I do not know why it was shown in Eastern Canada at this stage of the game at all. I am not that unhappy about it but I think there are people who do interviewing on agriculture—and this has happened with me on other private networks—who have no agriculture education or agriculture knowledge. They read something that some agriculture economist prepared out of some newspaper, etc., that someone wrote who has, again, no agriculture background, and they use that as being an authentic document—this type of thing.

Checking out the number of vacancies that exist in CBC, I find it astounding that we are not replacing any of them with people who at least have agriculture educations, because we certainly have an awful lot of capable people who could be doing this job in an informed manner.

• 1140

One of the things that I find wrong with CBC TV programs that get involved in agriculture—it is not just the agriculture sector but some of the other programs that they have put on—is that they are erroneous again with very little agriculture input into the programs. All they would have to do is check with our information service in the Department of Agriculture, which has been given on award for having the best information service of any federal department for years, but we will go on with programs that cost us thousands of man-hours in correcting, the erroneous programming, et cetera, because of the length of time people have to spend answering the letters, the documentation, that has to be presented, et cetera, to prove that these are wrong, whereas in the first instance if they checked with our Department or if they had an informed person on agriculture who was doing the broadcasting, it would save us an untold amount of money. The CBC has disbanded its national agricultural department in Toronto, and I just do not understand it because about two-thirds of our population in Ontario is rural oriented. The biggest contributor, for instance, to the City of Toronto has been rural Canada, and the next is the immigrants, and the immigrants who come to that city are people who come from small towns and rural parts of the world. The bulk of them are from Europe, but they come from many other parts of the world, and they are concerned about agriculture. They want to see what agriculture does in Canada. They want to learn more about it because that is what they knew before they came to Canada. Even though they may be living in some city or town some place in Canada at the present time, they are rural oriented and one never takes that away from them. Even the urban people, the only chance they have today to see anything about agriculture, about a farm, is on television. I can go to the CBC program when they showed the Great Food Machine in the United States. I do not know how much that cost, but it was incomplete. It lacked all kinds of basic information that was necessary for that program in order to put the true facts. For instance, it showed, Mr. Chairman, ever since President

[*Interpretation*]

commentaires ont été favorables, d'autres défavorables, concernant mon attitude aussi bien que celle de l'animateur. Le programme fut réalisé à Winnipeg il y a plusieurs semaines et a été diffusé dans l'Ouest. Je ne sais pas du tout s'il a été diffusé dans l'Est du Canada à ce stade. Je n'en suis pas du tout malheureux, mais certains animateurs des programmes agricoles—et ceci à l'égard des réseaux privés tout aussi bien—n'ont aucune instruction, aucune connaissance agricole. Ils ramassent dans les journaux des coupures d'articles rédigés par des pseudo-économistes agricoles ou utilisent d'autres documents rédigés par des gens qui sont loin d'être des spécialistes de la question agricole.

Sachant le nombre de postes que la Société doit remplir, je m'étonne qu'on ne songe pas à confier ces postes à des «connaisseurs» agricoles, car nous ne manquons certainement pas de compétences en ce domaine.

Un reproche que je me permets d'adresser aux émissions de télévision de la Société portant sur l'agriculture de près ou de loin, c'est que l'erreur y règne et que l'agriculteur est à peine consulté dans leur préparation. Ils n'auraient qu'à vérifier auprès du service d'information du ministère de l'Agriculture qui a obtenu un trophée comme étant le meilleur service d'information du gouvernement fédéral depuis des années; au lieu de cela, on consacre des milliers d'heures-homme pour corriger les erreurs qui passent dans les émissions à cause de tout le temps qu'il faut consacrer à répondre aux lettres, à préparer la documentation à fournir et ainsi de suite afin d'étayer ces corrections, alors que si on avait d'abord vérifié auprès de notre service ou si les réalisations avaient été préparées par des personnes compétentes en agriculture, des sommes considérables seraient épargnées. CBC a démembré son service agricole national à Toronto et je ne puis tout simplement pas comprendre cela, car près de deux tiers de la population en Ontario est rurale. Le contributeur le plus important, par exemple, à Toronto est le citoyen rural, puis l'immigrant, et l'immigrant qui s'établit à Toronto vient d'une petite ville où d'une région rurale du monde. Il vient surtout d'Europe mais aussi d'ailleurs et s'intéresse à l'agriculture. Il tient à être renseigné sur l'évolution de l'agriculture au Canada, car c'est ce qu'il connaissait avant de venir au Canada, même s'il habite en ville à présent. Il est d'esprit rural contre lequel rien ne peut rien. La population urbaine elle-même n'a pas d'autres chances de nos jours de découvrir l'agriculture ou la vie rurale autrement qu'à la télévision. Je pourrais citer le programme américain *The Great Food Machine* diffusé par CBC. Je ne sais pas combien cela a coûté, mais le programme était incomplet. Toutes sortes d'éléments essentiels y faisaient défaut par rapport à la réalité. Ainsi, monsieur le président, il rappelait les milliards de dollars que le gouvernement américain, depuis le président Roosevelt, a consacrés à l'agriculture; or, notre budget agricole est minime par rapport à celui des États-Unis, ce qui ne les a pas empêchés de présenter l'image d'un grand fermier américain indépendant dont toute la terre serait en

[*Texte*]

Roosevelt the billions of dollars the United States government has put into agriculture, and compared to theirs ours is minute, petite alongside of what the United States has put in and still puts into agriculture, and yet they pictured that program as a great, independent, American farmer with his land all in production. They failed to report the fact that farmers have co-op banks, the fact that farmers have this tremendous amount of funding from the United States government, the federal government, and even state governments, and in some instances they own the power programs, the water systems, et cetera, for some of the fair-sized and large-sized cities in the United States, the farmers do, and that they get their interest rate much cheaper than we do. Also, that the United States government had millions and millions of acres of land in farm banks and that they paid farmers over a period of years not to farm that land, et cetera. But I say it was an incomplete program and it again cost us I do not know how many man-hours, but many man-hours in answering the letters. People were writing to me as Minister of Agriculture and saying, "You and your horrible marketing boards, et cetra, look at what they are doing in the United States." They should have at least given CDA agriculture the opportunity to come back and put on a program on CBC, rather than just going to the United States, et cetera, and again getting across the wrong impression too, in many instances, not totally, but the wrong impression to urban people who watched that program, and they know by the very fact of the amount of letters that we got on it that a lot of urban people watch country *Country Challenge,* et cetera, and these special programs that they put on agriculture because they are an informative type of television that I think is most important. I think they recognize this, but my main objection is that we are not doing enough of it, and in some instances when we do it we do not do it in a fair manner.

I could touch on many of the other things, and I will do so just briefly. The broadcast farm news time has dropped tremendously in the last five years. Many of the broadcasters, as I have already touched upon, have nonagricultural backgrounds, and they are taking over positions formerly filled by agrologists and experienced farm writers and broadcasters. This is adversely affecting the program quality. Some broadcasters have been pressured to do away with daily market reports because of their specialized nature and limited audience.

I used to always get up in Ottawa at 6:30 a.m. and listen to the news on 910 and then I got the market forecast because it was interesting to me to get what had happened on the markets. The market broadcasters would say what they were the day before on the Toronto market. They disappeared. Now they come back at 6:45 a.m., I believe it is, but I have to listen to the sports broadcasts, and if I am up from 6:30 a.m., by the time I come to work I may listen to a sports broadcast, which is the same thing repeated over and over again, as often, as four times in a morning. Which is more important? As an old hockey player, I do not want to take away from the information on sports in broadcasting, but you get about a three-minute clip on agriculture in the morning at 6.45 a.m.—and most farmers will probably hear it. There are an awful lot of

[*Interprétation*]

production. Ils n'ont pas mentionné les banques coopératives, le fait que les agriculteurs bénéficient de ce financement formidable du gouvernement américain, du gouvernement fédéral et même des gouvernements d'État qui, dans certains cas sont propriétaires du pouvoir énergétique et des systèmes d'eau et ainsi de suite dans certaines des grandes et très grandes villes américaines, et dont les agriculteurs bénéficient, et que les intérêts qu'ils ont à payer sont très inférieurs aux nôtres. Ils ne mentionnaient pas non plus que les États-Unis ont en réserve des millions et des millions d'acres de terre agricole et qu'ils ont indemnisé pendant des années les agriculteurs pour les empêcher de cultiver la terre et ainsi de suite. Je dis qu'il y avait dans ce programme omissions et lacunes et qu'il nous en a néanmoins coûté je ne sais combien d'heures-homme, mais de nombreuses heures-homme pour répondre aux lettres. Les gens me déclaraient, à moi, ministre de l'Agriculture: «Vous et vos horribles offices de mise en marché devriez regarder ce qui se passe aux États-Unis.» Ils auraient dû au moins donner le loisir au MAC de répliquer par une émission à Radio-Canada plutôt que de chercher la réponse aux États-Unis et de revenir encore donner une fausse impression dans bien des cas, pas toujours, mais bien souvent, aux citadins ayant vu l'émission; et ils sont nombreux comme le prouvent les lettres que nous recevons au sujet de l'émission *Country Challenge* et ainsi de suite et de ces programmes spéciaux sur l'agriculture qui constituent un genre d'information télévisée que j'estime de la plus haute importance. Je pense qu'ils le reconnaissent, mais j'objecte surtout qu'ils ne font pas assez ou, dans certains cas, qu'ils ne le font pas assez bien.

Je pourrais signaler beaucoup d'autres points et je vais le faire brièvement. La période d'information agricole a été considérablement réduite depuis cinq ans. Grand nombre de radiodiffuseurs, comme je l'ai déjà mentionné, n'ont pas d'antécédents agricoles et remplacent des agrologistes et des rédacteurs et radiodiffuseurs agricoles d'expérience au détriment de la qualité du programme. Certains radiodiffuseurs ont été persuadés d'abandonner certains rapports quotidiens sur les prix aux marchés parce que trop spécialisés et touchant un auditoire trop restreint.

J'avais pour habitude, à Ottawa, de me lever à 6 h 30 du matin pour écouter les nouvelles du poste 910 qui me mettait au courant des prévisions du marché qui m'intéresse. L'annonceur donnait la cote de la veille à Toronto. Cela a été supprimé. L'émission passe maintenant à 6 h 45 du matin, me semble-t-il, mais je dois écouter les nouvelles sportives et, si je me lève à 6 h 30, je suis forcé d'entendre l'émission des sports répétée jusqu'à quatre fois dans la matinée. Quel est le plus important? Étant un ancien joueur de hockey, je ne veux rien enlever aux informations sportives, mais il y a un bulletin agricole de trois minutes à 6 h 45, et la plupart des fermiers l'écouteront probablement. A cette heure-là, beaucoup de gens sont déjà debout dans la ville d'Ottawa, et s'ils laissent le cadran à 910, ils vont entendre ce bulletin sportif au moins

[*Text*]

other people in the City of Ottawa up at that time, and if they leave the dial at 910, they are going to listen to that sports broadcast at least four or six times before nine o'clock in the morning—the same thing, repeated over and over again. I forget the name of the man who puts that on, but if I can get to the radio quickly enough I shut it off after the second time.

• 1145

I find it unacceptable that we broadcast that often for one sector of society. I just came from a meeting at which it was stressed that agriculture in Canada was the most important industry of all, that it affected the most people in Canada. We give them three minutes of a broadcast that runs from six to nine in the morning, and we give sports broadcasting, for instance, a time of, I would say, close to—I have never timed it—20 minutes during the same period.

The CBC, has had in the past, many good farm broadcasters, but the DC people no longer continue program content or co-ordination. Some broadcasters, as I said, have been pressured to do a radio market report. Special events, such as the Royal Winter Fair and the international plowing match, are no longer being adquately covered because of budget cutbacks—they cut back in agriculture, and this is not uncommon, I would not think, even in government sometimes, because they seem to think it is going to exist no matter what happens. Many experienced farm broadcasters are quitting the CBC and their positions are being left vacant. In the last two years, ten such positions across the country have become vacant but only two of these were subsequently filled: three years ago Alberta had three such positions, but now only two are filled; Vancouver had four positions, but now only one is filled; Halifax had three full-time people, now there is only one. I would think, from what I hear, over-all moral among broadcasters is low, and the CBC seems more concerned with their own ratings than with hiring and training competent broadcasters.

We provide a system in our department that the private sector uses a great deal. It is a very complete system. A breakdown of this, Mr. Chairman: a complete program with a musical theme two personalities—male, female—based on items of farm and consumer interest, designed for daily broadcast Monday through Friday, its five segments weekly were sent to 95 English stations; a package of interviews and comments from Agriculture Canada personalities and reporters, five items sent weekly to 85 English stations; a complete program with a musical theme, two personalities, and similarly designed to the first program—mentioned above—is sent weekly to 70 French stations; a complete program designed for weekly broadcast, consisting of single-voice musical theme and items of general agriculture interest sent every two weeks to 70 French stations. Some stations are central points for small networks and these stations relay the programs to others in their network. There is a consumer-interest program from the department, through an advisory service, sent monthly to 60

[*Interpretation*]

quatre ou six fois avant 9 heures, les mêmes choses étant répéées à plusieurs reprises. J'oublie le nom de l'annonceur, mais si je peux atteindre l'appareil assez rapidement, je le ferme après la deuxième fois.

J'estime inacceptable qu'on accorde tant d'importance à ce secteur de la société. J'arrive d'une réunion où l'on a répété que l'agriculture était l'industrie la plus importante au Canada, qu'elle affectait la plupart des Canadiens. Nous leur accordons une émission de trois minutes entre 6 heures et 9 heures alors que nous accordons aux sports, par exemple, un temps d'antenne d'environ vingt minutes durant la même période, je crois que c'est à peu près cela même si je ne l'ai jamais calculé précisément.

Autrefois, Radio-Canada avait beaucoup de bons reporters agricoles, mais personne n'assure la continuité en la coordination des émissions. Je le répète, certains sentent qu'il radiodiffuseurs n'ont pas le choix et doivent présenter dès reportages radiophonique à la situation du marché. Des événements spéciaux comme la *Royal Winter Fair* et la compétition internationale de labourage, ne sont plus couverts comme ils le devraient, suite à des restrictions budgétaires. On fait des économies au détriment des émissions agricoles; ce n'est pas nouveau et on voit cela même au gouvernement quelquefois, parce qu'ils croient que l'agriculture va continuer d'exister quoiqu'il arrive. Beaucoup de spécialistes agricoles d'expérience quittent Radio-Canada et leurs portes ne sont pas remplis. Au pays depuis deux ans, il y en a dix qui ont abandonné leur poste et, de ce nombre, seulement deux ont été remplacés. Il y a trois ans, en Alberta, il y avait trois reporters agricoles, présentement il n'y en a que deux; à Vancouver il y en avait quatre, actuellement il n'y en a qu'un; à Halifax il y en avait trois et ce chiffre est tombé à un. Je déduis de tout ce que j'entends que le moral des reporters est bas, et Radio-Canada semble plus préoccupé par les cotes d'écoute que par l'embauche et la formation de reporters compétents.

Notre Ministère offre un système qui est beaucoup utilisé par le secteur privé. C'est un système très complet. En voici les détails, monsieur le président: une émission complète avec thème musical et deux invités, homme et femme, portant sur des questions touchant les fermiers et les consommateurs, prévue pour être diffusée quotidiennement, du lundi au vendredi; chaque semaine, les cinq parties de cette émission sont envoyées à 95 stations anglaises. Un ensemble d'entrevues et de commentaires de personnalités d'Agriculture Canada et de reporters, cinq émissions envoyées toutes les semaines à 85 stations anglophones; une émission complète avec thème musical, deux personnalités et de conception similaire à la première émission mentionnée plus haut, envoyée chaque semaine à 70 stations francophones; une émission complète conçue pour être diffusée hebdomadairement avec thème musical et comprenant des questions d'intérêt général pour le monde agricole est envoyée toutes les deux semaines à 70 stations radiophoniques de langue française. Certaines stations servent de plaque tour-

[*Texte*]

English stations; and complete FM program consisting of musical features, agricultural history and background in Canada sent weekly to 16 French-language FM stations and Radio Canada International.

On average, Agriculture Canada sends some 400 tapes per week to stations across Canada. This service is available to any station on request and there is no charge for the program. The department has requested that recording tapes be returned for reuse. The station is under no obligation as how to use this, or when the material will be used. In many cases, independent stations rely heavily on departmental radio productions for regular farm broadcasting. This is an information service.

To return just for a second to what CFRB is doing in Toronto with the John Bradshaw program, the comments I get are very good. They are not all that complimentary about what I say, but at least you know that there is a tremendous listening audience in the great Metropolitan area of Toronto. It has gone from nothing, I understand, to over 400,000 people who listen to that program on Sundays at the present time. I think that is pretty great for a program that has only been an air for less than a year. But the CBC saw fit to discontinue it because they did not think the people in the Metropolitan Toronto area were interested in listening to that much agricultural news. So, again I come to the fact that Canada's agricultural productivity is second to none in the world and most of the other countries in the world come to Canada to see how our agricultural production can be maintained at such a high level and in such an efficient manner in the climate that we have in Canada, a country in the northern hemisphere. That is what they always refer to when they are talking to us about Canada.

• 1150

We take it for granted in our country; we take it as a matter of fact where other parts of the world envy us so much. I think a great many people within our own country do not know really what agriculture in Canada is about; the agricultural program that we have had in the past, as far as I am concerned, has not been given in enough detail. We are not using our TV enough to really show how production takes place in Canada. For instance, in many parts of our country you would think there is never any waste in products, excepting maybe in eggs or milk because of certain marketing systems we have for those entities. There was waste in eggs probably three years ago but again it is referred to from time to time that you would think it was an ongoing thing.

But we should show how the people in the horticultural industry are confronted and maybe because of terrific weather conditions, either good or bad, what happens to their production. It should show the whole history of the production entities in these areas on TV, this type of thing. I know, Mr.

[*Interprétation*]

nante pour de petits réseaux et fournissent le programme au reste de leur réseau. Un service consultatif du Ministère produit chaque mois une émission d'intérêt pour le consommateur qui est envoyée à 60 stations radiophoniques anglaises; et une émission musicale MF parlant de l'histoire de l'agriculture au Canada est envoyée chaque semaine à 16 postes MF francophones et à Radio-Canada International.

En moyenne, Agriculture Canada envoit chaque semaine environ 400 bobines à des stations radiophoniques partout au pays. Ce service est disponible pour toute station radiophonique sur demande et sans frais. Le Ministère a demandé que l'on retourne les bobines afin qu'elles puissent être réutilisées. Il n'y a aucune obligation de la part du poste radiophonique quant à la façon d'utiliser ce matériel ou au moment auquel elle veut utiliser ce matériel. Bien des stations indépendantes dépendent beaucoup des productions radiophoniques ministérielles pour des émissions agricoles régulières. C'est un service d'information fourni par notre ministère.

Pour revenir à l'émission de John Bradshaw à CFRB de Toronto, les commentaires que j'ai entendus sont très bons. Ils ne font pas toujours des compliments sur ce que je dis, mais au moins vous savez qu'il y a un énorme auditoire dans la région métropolitaine de Toronto. Cette émission est partie de zéro et maintenant il y a plus de 400,000 personnes qui écoutent cette émission du dimanche. Je crois que c'est excellent pour une émission qui existe depuis à peine un an. Mais Radio-Canada l'a abandonnée parce qu'il ne croyait pas que les gens du Toronto métropolitain étaient intéressés à écouter des nouvelles agricoles. Alors, je le répète, la production agricole du Canada est la première au monde et la plupart des autres pays viennent au Canada pour voir comment nous pouvons maintenir notre production agricole à un niveau si élevé et de façon si efficace dans le climat que nous avons, dans un pays de l'hémisphère nord. Ils mentionnent toujours cela lorsqu'ils parlent du Canada.

Ici nous tenous cela pour acquis, nous croyons que c'est tout à fait naturel, alors que d'autres parties du monde nous envient tellement. Je pense que beaucoup de gens au pays ne savent pas ce qu'est l'agriculture au Canada; les émission agricoles que nous avons eues par le passé ne donnaient pas assez de précisions quant à moi. Nous n'utilisons pas suffisamment la télévision pour vraiment faire voir comment se fait la production au Canada. Par exemple, dans plusieurs régions du pays, vous seriez portés à croire qu'il n'y a aucune perte de produits, sauf pour les œufs ou le lait, à cause des Offices de commercialisation que nous avons pour ces denrées. Il y a eu des pertes d'œufs il y a environ trois ans, mais comme on en parle de temps à autre, l'on croirait que cela se continue.

Mais il faudrait faire voir à quelles difficultés se heurtent les horticulteurs à cause des conditions météorologiques extrêmes, soit bonnes ou mauvaises, qui affectent leurs récoltes. On devrait, à la TV, voir toute l'histoire de la production d'une denrée, ou des choses comme cela. Je le sais, monsieur le

[*Text*]

Chairman, from my experience, and an experience I have participated in with my local CBC station in Windsor this year, they have put on a tour of the Country of Essex; hardly a farmer attended but more than 300 people in their own cars went on a tour around the county with the CBC farm broadcasters in that area. That was something new, they had never tried that before and the response was great.

They even had some people who came from Detroit to take part in the tour. They did not provide free transportation and buses for them all. Oh, they did for senior citizens, etc., but the others drove their own cars to tour agriculture in the county. They just did not see the good parts; they saw some of the bad parts because we had a fair drought in that area this year. They showed them what the farmers are up against because of bad weather conditions, etc. The people of the City of Windsor and some even from the City of Detroit, who do listen to the programming, got a closer look at agriculture in Essex County. And it is obvious by their attendance on this tour in the county.

Mr. Chairman, I have rambled on here. If you have any questions, I will try to answer them.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister. Mr. Jarvis.

Mr. Jarvis: On a point of order, what time limitations have we got, Mr. Minister? When do you have to get out of here?

Mr. Whelan: I have no time limit.

Mr. Jarvis: Good.

Mr. Whelan: Before Mr. Javis goes I should say that we have some books that show the services provided for the broadcasting stations, etc., by the Information Division under Dr. Carman here in Ottawa; they are in both languages and if you want to distribute them, Mr. Chairman, you are perfectly free to.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister.

Mr. Jarvis: By way of opening comment, Mr. Minister, everyone that is familiar with the Information service has to be impressed by it, and I think some of the provinces do a pretty good job, too; I think Bill Newman's information service is a pretty good one.

In your opening remarks you talked about the number of letters and complaints that you have got. I have put this question to each witness, Mr. Minister, because there have been suggestions that we are here today only because somebody plotted or organized a structured complaint system, whether it be farm organizations or unhappy former CBC broadcasters. Without trying to lead you in my questioning, do you have any indication of that? You have been subjected to orchestrated complaint programs as we all have. Do you detect from the correspondence and the conversations that you have that there is a real and genuine concern among farmers and others for the calibre of CBC farm broadcasting? In other words, have we been had on this thing or is there a genuine concern?

[*Interpretation*]

président, par expérience; j'ai participé entre autres à une expérience de la station de Radio-Canada de Windsor cette année; ils ont organisé une tournée dans le comté d'Essex, très peu de fermiers y ont participé mais plus de 300 personnes ont fait la tournée dans leurs propres voitures avec les reporters agricoles de Radio-Canada. C'était quelque chose de nouveau, ils n'avaient jamais essayé cela auparavant, et la réaction a été magnifique.

Il y a même des gens de Detroit qui sont venus et qui ont fait la tournée. Il n'y avait pas de transport gratuit ni d'autobus. Pardon, ils l'ont fait pour les personnes âgées, ainsi de suite, mais les autres ont dû utiliser leurs propres voitures pour visiter ce comté agricole. Ils n'ont pas vu le bon côté, ils ont vu un peu le mauvais côté parce que nous avions eu une sécheresse prolongée dans cette région cette année-là. On leur a montré les difficultés que connaissaient les fermiers à cause des mauvaises conditions météorologiques etc. Les gens de la ville de Windsor et même quelques-uns de la ville de Detroit qui écoutent les émissions agricoles, ce qui était évident par leur présence à cette tournée du comté, sont allés voir de près l'agriculture du comté d'Essex.

Monsieur le président, j'ai parlé un peu de tout. S'il y a des questions, je tâcherai d'y répondre.

Le président: Merci, monsieur le ministre. Monsieur Jarvis.

M. Jarvis: J'invoque le Règlement; de combien de temps disposez-vous, monsieur le ministre? A quel moment devez-vous nous quitter?

M. Whelan: J'ai tout le temps.

M. Jarvis: Bien.

M. Whelan: Avant que M. Jarvis poursuive, je voudrais dire que nous avons des livres qui expliquent les services offerts aux stations de radio, etc., qui proviennent de la Section d'information d'Ottawa dirigée par le docteur Carman, ils sont dans les deux langues et, si vous voulez les distribuer, monsieur le président, c'est à votre guise.

Le président: Merci monsieur le ministre.

M. Jarvis: Comme premier commentaire, monsieur le ministre, je dirai que tous ceux qui connaissent le service d'information sont impressionnés, et je crois que plusieurs provinces font aussi du bon travail, je pense que le service d'information de Bill Newman est excellent.

Dans votre déclaration préliminaire, vous avez parlé des nombreuses lettres et des plaintes que vous avez reçues. Je dois poser la question à chaque témoin, monsieur le ministre, car certains ont prétendu que nous sommes ici aujourd'hui parce que quelqu'un a comploté ou organisé un système de plaintes; je ne sais s'il s'agit d'organismes agricoles ou d'anciens reporters mécontents de Radio-Canada. Sans vouloir vous influencer, avez-vous entendu parler de cela? Avez-vous été l'objet d'une orchestration de plaintes comme nous l'avons été. Savez-vous, d'après les lettres que vous avez reçues et les conversations que vous avez eues, s'il y a vraiment une préoccupation chez les fermiers et le reste de la population quant à la qualité des émissions agricoles de Radio-Canada? En d'autres mots, sommes-nous ici à cause d'une préoccupation réelle?

[*Texte*]

• 1155

Mr. Whelan: I think there is a genuine concern by the farm leaders who have made representation to me about this. It has been from the national farm leaders in the different areas: the CFA, the OFA, etcetera. I would not say that it has been a great write-in campaign or a great organized campaign, but I pay attention to them, maybe sometimes more than they think I do, because they are the ones who are the official spokesmen for the farm organizations of Canada. They have felt very strongly about this.

I do not know if they have appeared before your Committee or not but I have been associated a long time with farm organizations. You might remember when the population of Canada was possibly one third farmers and when they had farm forums and all the different things. Those were programs that were not strictly listened to just by farm people, you know. They know that as well as I do.

Farm broadcasting is not any more ghetto broadcasting than some of the junk they put on programs now. Some of the time is spent by the worldly and well paid three and four-minute broadcasts that are made there, maybe about something that I am doing or somebody else is doing in Canada or elsewhere in the world. It must be a very costly program and I find it hard to accept that this is what the public wants to hear.

If you hear four paid people from outside the CBC putting on that kind of a broadcast, all on the same trend against something and not one for it, I find it hard to accept that that is what our society should be having because I am sure most of us realize that in public life no matter what governments do or what anybody does, there must be somebody on their side. Sometimes you should hear the other side of the story. I find too often that it is a one-sided presentation what somebody in the CBC thinks with the listening audience having to pay for the time.

Mr. Jarvis: Mr. Minister, I want to make what I consider to be a vital distinction in this whole investigation or these hearings, and that is the two types of agricultural news. One witness this morning put it a different way from what we heard before. But there are programs about farming which he called—I am talking about Mr. Casselman—agricultural news. In other words, it explains to the urban dweller and those less knowledgeable in the profession of farming what is going on in the farming community, and it interprets what is going on in the farm community to the urban dwellers with which you preoccupied yourself in your opening remarks.

The second type of broadcasting he calls farm broadcasting, which I call news directed directly to the producer. It may be more technical, it may be market analysis—that type of news—where the urban dweller might have difficulty understanding, because of its technical nature, because he is not a professional farmer.

Now, in your opening remarks you were very preoccupied with the first type: getting the message of agriculture to the masses of the Canadian population. I can well understand that because of the political realities. I do not mean partisan

[*Interprétation*]

M. Whelan: Je crois que les représentants des fermiers qui sont venus me voir à ce sujet étaient vraiment préoccupés par cela. Il y avait des représentants nationaux de diverses régions, la CFA, l'OFA et ainsi de suite. Je ne dis pas que c'est une grande campagne de lettres ou une grande campagne organisée, mais j'y prête attention, peut-être plus qu'ils le croient quelquefois, parce qu'ils sont les porte-parole officiels des organismes agricoles du Canada. Ils ont des opinions très fermes là-dessus.

Je ne sais pas s'ils ont comparu devant ce Comité mais j'ai été pendant longtemps associé aux organisations agricoles. Vous vous souviendrez peut-être que quand le tiers de la population du Canada était composé de fermiers et il y avait des forums agricoles et différentes choses. Ces émissions n'étaient pas seulement écoutées par les fermiers vous savez. Ils savent cela aussi bien que nous.

Les émissions agricoles ne sont pas plus des émissions de deuxième classe que certaines foutaises qui sont diffusées de nos jours. Une partie de ces trois ou quatre minutes d'émissions réalisées ici, touchent peut-être à quelque chose que je fais ou que quelqu'un d'autre fait au Canada ou ailleurs dans le monde. Cela doit coûter très cher et je trouve difficile à admettre que c'est cela que le public veut entendre.

Si vous entendez quatre types rémunérés qui ne sont pas de Radio-Canada et qui font ce genre d'émissions, ils sont tous contre quelque chose et aucun pour, je trouve difficile à admettre que c'est ce que notre société devrait avoir parce que je suis sûr que la plupart d'entre nous réalisent que dans la vie publique peu importe ce que le gouvernement fait ou ce que quiconque fait, il doit toujours y avoir quelqu'un de leur côté. Quelquefois vous devriez entendre l'autre côté de la médaille. Trop souvent je pense que c'est une présentation biaisée, représentant l'opinion de quelqu'un de Radio-Canada et c'est l'auditoire qui paie pour ce temps d'antenne.

M. Jarvis: Monsieur le ministre je veux établir ce que je considère comme une différence essentielle dans toute cette enquête ou ces audiences, et cela concerne les deux genres de nouvelles agricoles. Un témoin de ce matin avait une conception différente de ce que nous avions entendu jusqu'ici. Mais il y a des émissions agricoles qu'il a qualifiées, je parle de M. Casselman, de nouvelles agricoles. En d'autres mots, ces émissions expliquent aux citadins et à ceux qui ne sont pas familiers avec la profession agricole ce qui se passe dans le domaine de l'agriculture et expliquent cela aux citadins desquels vous vous préoccupiez dans vos commentaires d'ouverture.

L'autre genre d'émissions, il l'a appelé les émissions agricoles, qui sont des nouvelles à l'intention des agriculteurs. C'est parfois plus technique, ce peut être des analyses de marché, ce genre de nouvelles que le citadin peut avoir de la difficulté à comprendre, parce que c'est de nature technique, parce qu'il n'est pas un fermier professionnel.

Dans la déclaration d'ouverture vous étiez préoccupé par le premier genre d'émissions de faire passer aux masses le message de l'agriculture. Étant donné les réalités politiques je peux très bien comprendre cela. Je ne parle pas de politique parti-

[*Text*]

political realities, I mean the realities in your position of getting at least half a shot at the masses of the Canadian population in explaining what is going on in agriculture. I realize how vital that is.

I am not so sure that is more vital than the other type, let us call it farm news, directed to the farmer. We have heard many witnesses say that the farmers of Ontario—and I am sure in your riding as in mine—are desperately wanting to know in detail and in depth what is going on in agriculture in Quebec because it is vital to Ontario producers now. And they cannot get that information. That may not be tremendously interesting to a guy in a high-rise in Toronto, but it is sure as hell interesting to a milk or dairy or hog producer—and I do not confine it just to Ontario, it goes away beyond that.

• 1200

So we have here two types of broadcasting, which are not necessarily compatible. You mentioned CFRB; Bradshaw runs a great show, very entertaining and very interesting. Whenever I am in the car driving back here I try to catch it, not necessarily to hear you, but I think Hill is good and some of the others on it—Newman. But that is not a hard farm-news analysis of what your farmers might be vitally interested in, internationally or in other parts of Canada. I am concerned that you are preoccupied with the information type of broadcasting to the mass of the Canadian audience, and I think that is important. But you did not direct your opening remarks to that other type. Would you spend a little time on that?

Mr. Whelan: This is the idea. We are very proud of our information services, which are provided monthly on agricultural production and the agricultural problems, etc., with which people are confronted.

One of the stations that uses these—at least they did one year ago they used them constantly—was a big radio station in the City of Calgary. They found that most informative. Eighty per cent of the listening audience are people in the City of Calgary. There is a listening audience outside the city, naturally, but that area is not that heavily populated, if he were broadcasting to a rural audience. He uses these tapes. He dials in, listens to the tape, if he likes it he asks that that tape be sent to him. He goes by the book and the listings and he can just pick out the number, dial it, and listen to that tape. That is how it works. He does not get the tape and listen to it in Calgary, and then find out that he does not like it and send it back to Ottawa.

It is a very sophisticated system, and we have been able to use that much more than any other department. For instance, the Department of Health and Welfare had a similar one, which they disbanded because nobody used it that much. No one can tell me that a radio-station operator, whether he is an independent or has a small chain, is that ignorant of the facts that he would broadcast something nobody wanted to listen to—because he is generally advertising, too. We give him that

[*Interpretation*]

sane, je parle des réalités reliées à votre situation d'avoir au moins une petite chance d'expliquer à l'ensemble de la population canadienne ce qui se passe dans l'agriculture. Je comprends l'importance de cela.

Je ne suis pas du tout sûr que cela est plus important que l'autre genre d'émissions, appelons-le les nouvelles agricoles à l'intention des fermiers. Beaucoup de témoins nous ont dit que les fermiers de l'Ontario, et je suis sûr que c'est le cas dans votre circonscription comme dans la mienne, veulent absolument être renseignés en détail et en profondeur de ce qui se passe dans le domaine de l'agriculture au Québec parce que c'est essentiel aux producteurs de l'Ontario présentement et ils ne peuvent pas obtenir cette information. Ce n'est peut-être pas du premier intérêt pour un type qui habite un gratte-ciel à Toronto, mais c'est certainement intéressant pour le producteur laitier ou l'éleveur de porcs, et je ne limite pas cela seulement à l'Ontario, cela va bien plus loin que cela.

Alors nous avons là deux genres d'émissions, qui ne sont pas nécessairement compatibles. Vous avez parlé de CFRB, Bradshaw a une excellente émission, très divertissante et très intéressante. Chaque fois que je viens ici en voiture j'essaie de la capter, pas nécessairement pour vous entendre, mais je pense que Hill est bon, ainsi que plusieurs autres qui participent à cette émission, Newman. Mais ce n'est pas là le genre de nouvelles agricoles, d'analyses qui peuvent intéresser vraiment le fermier, sur le plan international ou ailleurs au Canada. Je voudrais que vous vous préoccupiez de ce genre d'information à la masse de l'auditoire canadien, et je crois que c'est important. Mais dans votre déclaration d'ouverture n'avez-vous pas parlé de l'autre genre d'émissions. Pourriez-vous là-dessus?

M. Whelan: En fait, c'est cela. Nous sommes très fiers de nos services d'information qui sont offerts chaque mois sur la production agricole et sur les problèmes agricoles, etc, avec lesquels les gens sont aux prises.

L'un des postes radiophoniques qui utilisaient ces émissions, du moins il le faisait l'an dernier, il l'utilisait régulièrement et c'était un poste très écouté de la ville de Calgary. Ils trouvaient ces émissions des plus informatives. Quatre-vingts pour cent de leur auditoire sont des gens de la ville de Calgary. Il y a un auditoire à l'extérieur de la ville bien sûr, mais cette région n'est pas très peuplée, s'il s'agissait d'une émission pour les compagnards. Il utilise ces bobines. Il téléphone, il écoute la bobine et si cela lui plaît il demande qu'on la lui envoie. Il choisit un numéro dans le catalogue, et compose ce numéro et il écoute la bobine. C'est comme cela que cela fonctionne. Il ne reçoit pas la bobine à Calgary pour l'écouter et la retourner à Ottawa s'il ne l'aime pas.

C'est un système très commode et nous avons pu l'utiliser beaucoup plus que tout autre ministère. Par exemple, le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social avait un système semblable et ils ont dû l'abandonner parce que personne n'y faisait appel. Personne ne me fera croire que le dirigeant d'un poste de radio, que ce soit un poste indépendant ou que ce soit un petit réseau, est tellement ignorant qu'il va diffuser quelque chose que personne ne veut écouter, parce

[*Texte*]

information free because we think it is important that people understand, for instance, the spraying programs for orchards or the disease problems they are confronted with; things on livestock diseases; the inspection of food plants; nutrition—we do not think there is enough information telling people how they should eat—for instance, "If you eat better, you love more"—this type of things. We should be putting on this kind of program.

Mr. Jarvis: That message got out, Mr. Whelan.

Mr. Whelan: You can use a bit of humour to get these programs across. The tapes we have consist of informative types of programs. But I think the CBC, with the tremendous budget they have—The total Agriculture budget is about $615 million. Everybody criticizes the Minister of Agriculture as a big spender, but the CBC has $450 million that they spend. Agriculture is the biggest industry in Canada, the single most important one, producing a source of energy without which you can do nothing. You can do nothing at all if you do not have that source of energy—food—you need it so you can even be a broadcaster. We continue to down-grade that in a Crown corporation in Canada. I do not think this is right. By the evidence, such as the fact that they have not been hiring agricultural people, they are not that concerned about their agricultural broadcasting service and getting cross-information.

I think it is most important, or it should be very important, that the person who is giving that information—I do not say that he has to say Eugene Whelan says it, because they very rarely ever mention my name, on CDA Agriculture, hardly ever is there a name mentioned unless it is that of some scientist who has made a breakthrough on some new plant, or a cereal grain, or has been able to pre-sex embryo transplants in cattle. In those cases they may mention the doctor's name, because we are leaders in this kind of thing. But that should be of concern to every person in Canada because it is going to make for a more efficient operation of our total dairy production and cattle-breeding programs, and it makes us even greater leaders in the world than we are. Then it means a certain amount to our trade. I am sure you are aware, for instance, that our cattle exports have gone away up. Even I was pessimistic about what was going to happen in the spring. But these cattle are now being sold into South America and the United States and other countries at a better price than we had even hoped, mainly because our agriculture information service, our trading officers, etc., are getting this information to these other countries and they want those cattle. But that is important to all of Canada; it is not just important to the cattle breeders. It helps our balance of payments. We should never hesitate to stress our efficiency in agriculture because agriculture is the most efficient industry in all of Canada.

• 1205

The dairy industry is a perfect example. About 12 or 15 years ago we had 3 million cows and 150,000 dairy farmers. Now we have 2 million cows and about 80,000 dairy farmers

[*Interprétation*]

qu'il fait généralement de la publicité en même temps. Nous lui fournissons gratuitement ces renseignements parce que nous croyons que c'est important que les gens comprennent, par exemple, les programmes d'arrosage des vergers, les maladies qui guettent le bétail, l'inspection des conserveries, la nutrition, nous croyons qu'il n'y a pas suffisamment d'information disant aux gens comment ils devraient manger, par exemple «si vous mangez mieux, vous faites mieux l'amour», ce genre de choses. Nous devrions avoir ce genre d'émission.

M. Jarvis: Le message est passé, monsieur Whelan.

M. Whelan: On peut faire un peu d'humour pour faire accepter ces émissions. Les bobines que nous avons contiennent des émissions d'information. Je crois que Radio-Canada, avec l'énorme budget dont il dispose, le budget total de l'agriculture est d'environ 615 millions. Tout le monde critique le ministre de l'Agriculture parce qu'il dépense beaucoup, mais Radio-Canada dépense 450 millions. L'agriculture est la plus grande industrie au Canada, la plus importante, produisant une source d'énergie sans laquelle vous ne pouvez rien faire. Vous ne pouvez absolument rien faire si vous n'avez pas cette source d'énergie, la nourriture, vous en avez même besoin pour faire de la radio. Et une société de la Couronne du Canada continue à dégrader cela. Je ne crois pas que ce soit bien. L'on voit, par le fait qu'ils n'ont pas engagé de reporters agricoles, qu'ils ne se préoccupent pas des émissions agricoles et d'obtenir l'information pour les agriculteurs.

Je pense que c'est de la plus grande importance, ou ce devrait l'être, que celui qui donne cette information, je ne dis pas qu'il doit dire qu'Eugene Whelan l'a dit, parce qu'il est très rare qu'il mentionne mon nom, à l'émission agricole CDA on mentionne très rarement un nom à moins que ce soit un savant qui a découvert une nouvelle plante, ou une nouvelle céréale, ou qui a pu déterminer le sexe d'une transplantation d'embryon chez le bétail, dans ces cas ils mentionneront peut-être le nom du savant, parce que nous sommes à l'avant-garde dans ce domaine. Mais cela devrait préoccuper tous les Canadiens parce que nous devenons plus efficaces, que nos programmes de production laitière et de production agricole deviennent plus efficaces, et nous devenons par le fait encore plus avant-gardistes sur le plan mondial. Cela affecte également notre commerce. Par exemple, je suis sûr que vous savez que nos exportations de bétail ont augmenté sensiblement. J'étais même pessimiste quant à ce qui allait se passer au printemps. Mais nous sommes en train de vendre ce bétail à l'Amérique du Sud, aux États-Unis et à d'autres pays à un meilleur prix que nous n'avions espéré, surtout parce que les membres de notre service d'information sur l'agriculture, nos agents commerciaux, diffusent cette information aux autres pays. Mais c'est important pour tout le Canada, pas seulement pour les éleveurs. C'est bon pour notre balance commerciale. Nous ne devrions jamais hésiter à souligner l'efficacité de notre agriculture parce que c'est l'industrie la plus efficace du Canada.

L'industrie laitière est un très bon exemple. Il y a douze ou quinze ans, nous avions 3 millions de vaches et 150,000 producteurs laitiers. Nous avons maintenant 2 millions de

[*Text*]

producing more milk than they did with 1 million more cows and nearly twice as many dairy farmers just a few years ago. This is not explained to people. That is a fact that should be put on the record because most people have the impression that we are supporting an inefficient industry which is just not true. I do not think there is anything wrong with telling the truth. It is the truth and this should be stated.

For instance, for their broadcasting of agricultural news, I even could be critical of the private system. When eggs went up one cent a dozen, headlines proclaimed the fact, and all kinds of things were said about it. Then when eggs were lowered two cents a dozen, hardly a thing was said about it. Some people did not even think it was worth reporting. To me, if it was news when it went up it should have been news when the price went down, when they were following the pricing formula. I think they have a responsibility to society.

If one goes back to when the CBC was started, it was meant to be a unifying and national informative force in Canada because there was no such system that existed then and our nation lacked that. We were depending on other broadcasts, mainly from the United States, to serve some parts of our country, so we founded it. I still think it is a good organization, but I say that nutrition, planned breeding, all these things are of some interest to every one of us, whether we realize it or not, but they are not going to be of interest if they are not publicized.

The Chairman: Thank you, Mr. Jarvis. You are down again. Mr. Milne.

Mr. Milne: Thank you, Mr. Chairman. I shall be very brief. I think it is good that the minister makes himself as available as he does to a number of the farm broadcasters. I think that is a good communications medium.

I just want to make a point. Perhaps there may be some people from CBC—who, I understand, are appearing tonight—that are rather curious where this all came from and what it is all about. I just want to use this time to say that I really thought this past Sunday's Country Calendar was pertinent to what we are discussing here today. I thought that was one of the worst programs I have seen. The Minister should be shielded from tough questioning but I thought the interviewer on Sunday did not understand the issues and represented the industry very badly.

Perhaps through you, Mr. Chairman, I might just serve notice to some of the people sitting in the audience from CBC that this is one of the avenues we want to pursue pretty agressively tonight—and the Minister raised it as well—and that is the qualifications of the people who are doing the interviewing and the broadcasting. If anyone wants an example of why we are all concerned about it, all they had to do was watch Country Calendar on Sunday.

Mr. Whelan: Mr. Chairman, if I may make a comment on the program, I did not see it but I have heard many people comment on it. Some of them said that it was great because they liked that fast exchange, but most of them made the

[*Interpretation*]

vaches et environ 80,000 producteurs laitiers qui produisent plus de lait que lorsqu'il y avait un million de vaches de plus et deux fois plus de producteurs. Cependant on n'en parle pas à la population. Il faut mentionner ce fait parce que la plupart des gens ont l'impression que nous venons en aide à une industrie inefficace, ce qui est entièrement faux. Il n'y a rien de mal à dire la vérité. C'est la vérité et il faut la faire connaître.

Je pourrais même critiquer par exemple la façon dont le secteur privé diffuse les nouvelles agricoles. Lorsque le prix des œufs a monté d'un cent la douzaine, on en a parlé à la une des journaux. Cependant lorsque le prix des œufs a été baissé de 2 cents la douzaine, on n'en a presque pas parlé. Certaines personnes croyaient qu'il ne valait pas la peine d'en parler. Pour moi, s'il vaut la peine de parler de la montée du prix, il devrait aussi valoir la peine de parler des baisses. Je crois que ses représentants doivent assumer certaines responsabilités envers la société.

Lorsque le réseau anglais de Radio-Canada a été créé, on voulait qu'il contribue à diffuser de l'information à l'échelle nationale parce qu'il n'y avait pas de système de ce genre et que notre pays en avait besoin. Nous dépendions d'autres réseaux, surtout américains, dans certaines régions du pays et nous avons créé la CBC. J'estime encore que c'est une bonne organisation, mais je dis aussi que l'alimentation, l'élevage, tous ces sujets, concernent chacun d'entre nous, que nous nous en rendions compte ou non, mais personne ne s'y intéressera ni aucun média n'en fait mention.

Le président: Merci, monsieur Jarvis. Monsieur Milne.

M. Milne: Merci, monsieur le président. Je serai très bref. Il est bon que le ministre se mette à la disposition d'un certain nombre de radiodiffuseurs agricoles. Je crois que c'est un bon moyen de communication.

Je voudrais cependant dire quelque chose. Certains employés du réseau CBC, qui comparaissent ici ce soir, se demandent peut-être d'où provient toute cette controverse et de quoi il s'agit. Je voudrais simplement souligner que l'émission de dimanche dernier *Country Calendar* était un bon exemple de ce dont nous discutons ici aujourd'hui. D'après moi, c'était l'une des pires émissions que j'aie jamais vues. Il ne faudrait pas questionner le ministre de façon trop agressive, mais je crois que l'interviewer de dimanche ne comprenait pas vraiment les problèmes et qu'il a donné une très mauvaise image à l'industrie.

Si vous me le permettez, monsieur le président, je voudrais aviser les gens du réseau CBC se trouvant dans l'auditoire que c'est une des questions dont nous voulons discuter ce soir, et le ministre l'a mentionné aussi, à savoir la compétence des gens chargés des entrevues et de la radiodiffusion. Si vous ne comprenez pas l'objet de nos préoccupations, il vous suffisait de regarder l'émission *Country Calendar* de dimanche dernier.

M. Whelan: Monsieur le président, si vous me permettez de faire une observation au sujet de cette émission, je ne l'ai pas vue, mais j'ai entendu bien des commentaires à ce sujet. Certaines personnes l'ont trouvée très bonne parce qu'elles ont

[*Texte*]

comment that they did not like how Karen Webb summed it up after I was not there to defend against anything she said. That is the unfairness of any kind of program in which you do not have a comback.

I can give you another example. When I was speaking in Truro last week, I gave the CBC the business again, and the media in general. One of the reporters in the audience did just what I would like to do in the morning on the CBC or on any other station: he asked to use the microphone. They let him use the microphone to clarify or contradict some of the things that I said. I thought it was just wonderful that he was able to do that. You see, I do not have that opportunity. I do not know how they get some of the people on the programs that they do. They put on things—and if I was using a straight razor to shave, I do not know what would happen; but I use an electric razor when I am listening to the radio in the morning—and several of the things they say are maybe not on the verge of being completely flase but erroneous enough that they do not get all the facts across; and they leave that implant with people.

• 1210

Many of these things that are said concern agriculture. We hear a lot of things, for instance, on broadcasting, about food policy and this type of thing. In Canada today, have you ever heard anybody say that the food was not on the shelves in the store when he went there? Have you ever heard him say that he had lined up for food? Have you heard him say that he is spending over 30 per cent of his income on food when you know well he is spending less than 20 per cent? This type of thing. Do we explain on any of our programs how much other people in other parts of the world are spending on food? I think there is a certain point of fairness here.

That program on Sunday in which I appeared left a little bit to be desired. The very fact that it did not cut off when we both finished, that Karen Webb was able to come on and try and assassinate me a little bit because I was not there, and she could sit back and watch the program and then make another statement. To me, this is most unfair; and that does not happen just on CBC.

Mr. Milne: That is the whole point. The good aggressive interview is something that should be promoted but it should be done by two people that understand what they are talking about.

The Chairman: Mr. Halliday.

Mr. Halliday: Thank you, Mr. Chairman. I am sure I do not have to tell the Minister, Mr. Chairman, what a very high profile, high image and what a hero he was in Southwesterm Ontario two or three years ago, and also what has happened to that same image in the last few months over the dairy situation and over that fiasco with the Canadian Dairy Commission. So that I am sure that the Minister has an opportunity now, in light of the low ebb he is at, to restore that image through this matter with which we are dealing now, farm broadcasting, where he obviously feels much like the farmers do, that there

[*Interprétation*]

aimé cet échange de vues rapide, mais la plupart ont dit ne pas avoir aimé la façon dont Karen Webb a résumé l'entrevue après mon départ. C'est une façon injuste de procéder étant donné qu'on ne peut répondre aux critiques formulées.

Je puis vous donner un autre exemple. J'ai prononcé un discours à Truro la semaine dernière, devant le réseau CBC et les média d'information en général. Un des journalistes de l'auditoire a pu faire ce que j'aimerais avoir l'occasion de faire lorsque je passe à une émission du réseau CBC ou de tout poste. Il a demandé de se servir du microphone. On lui a permis de se servir du microphone pour commenter certaines de mes déclarations. J'ai trouvé extraordinaire qu'on lui permette de le faire. Comme vous le savez, je n'ai pas cette occasion. Je ne sais pas où ils vont chercher leurs invités. Je ne sais pas ce qui se produirait parfois si je me servais d'un rasoir ordinaire, par chance, je me sers d'un rasoir électrique, mais en écoutant la radio le matin, je m'aperçois d'une certaine distorsion, n'est-ce pas, les propos ne sont pas entièrement faux, mais on induit quand même la population en erreur.

On parle souvent de l'agriculture. On entend bien des choses à la radio au sujet de la politique alimentaire, etc. Au Canada avez-vous déjà entendu dire qu'il n'y avait pas assez d'aliments sur les étagères des magasins? Avez-vous déjà entendu dire qu'il fallait faire la queue devant les magasins? Avez-vous déjà entendu dire qu'il fallait dépenser plus de 30 p. 100 de son revenu pour la nourriture alors que nous savons très bien qu'on en dépense moins de 20 p. 100? C'est le genre de choses dont je veux parler. A-t-on déjà expliqué au cours de ces émissions combien d'argent les gens d'autres pays doivent dépenser pour la nourriture? Je crois qu'en toute justice, il faudrait le faire.

L'émission de dimanche dernier à laquelle j'ai participé laissait un peu à désirer. Par exemple, elle ne s'est pas terminée au moment où je suis parti et Karen Webb a pu continuer et tenter de me critiquer alors que j'étais absent. Elle a pu regarder l'émission et ensuite formuler ses critiques. Quant à moi, c'est un cas flagrant d'injustice et cela ne se produit pas seulement au réseau CBC.

M. Milne: C'est ce que je pense. Il faudrait favoriser la tenue d'entrevues dynamiques, mais il faudrait que les deux personnes sachent de quoi elles parlent.

Le président: Monsieur Halliday.

M. Halliday: Merci, monsieur le président. Je n'ai pas besoin de dire au ministre qu'il avait acquis une réputation très respectée, qu'il faisait presque figure de héros lorsqu'il a visité le sud-ouest de l'Ontario il y a deux ou trois ans, et d'autre part ce qui est arrivé à cette même réputation au cours de ces derniers mois étant donné la situation de l'industrie laitière et l'échec de la Commission canadienne du lait. Je suis donc certain que le ministre a maintenant l'occasion, étant donné le déclin actuel de sa popularité, d'acquérir à nouveau cette réputation en nous parlant des émissions agricoles où, d'après

[*Text*]

is a real need for a change. So I am sure it is a welcome opportunity that the Minister has, to get involved in this.

I listened with interest to the comments you made, Mr. Minister, about the CBC, and wrote down just a few things here. I do not think they are taken out on context, really.

You mentioned the programs which they think would be better; that the commentators and interviewers have no agricultural background; the erroneous programming; that the CBC has disbanded its agricultural department in Toronto—I believe you said; that broadcast time for farm news has been chopped, and that the ratio of sports broadcasting to farm broadcasting is out of whack, in your opinion; that the Royal Winter Fair has had its cutbacks; that broadcasters are quitting CBC, that morale is low among broadcasters and that the CBC is not concerned with agricultural broadcasting. Those are things which I am sure all of us are concerned about and many farmers I am sure would share your views on this.

What I want to ask the Minister, Mr. Chairman, is this: that he, as a senior and fairly long-time member of Cabinet, must surely be in a position, if anybody is in a position, to influence this atrocious state of affairs at the CBC, if these statements are, in fact, true; and so I am wondering where the problem lies. Does the problem lie in your not being able to interest your colleagues and not getting them to share your views on this; or does the problem lie with getting these points across to the CBC? Through you, Mr. Chairman, I want him to bear in mind that he also said, a few minutes ago, that nothing is wrong with telling the truth. Perhaps he would bear that in mind when he answers that question. Where is the blockage? Where is the problem?

Mr. Whelan: The basic thing, Mr. Chairman, is that the CBC is a Crown corporation and you do not tell a Crown corporation how to run its business. They are independent, you know. I probably will even be criticized for coming before this Committee as a Cabinet minister; but I feel so strongly about it that I could not care less.

They run an independent show. Even the minister in charge of the reports to the House, for CBC, does not have the same authority, for instance, as the minister who is in charge of CMHC. If you check the acts, you will find some difference there. In the Central Mortgage and Housing Corporation act, there is one clause in there that gives the minister some authority to replace people—I cannot remember the exact wording but it gives him that authority—whereas with the minister in charge of CBC, it was purposely put in a way that there would be no political interference with the CBC. To say that CBC does not become involved, to some extent, in politics is nonsense. You should see the letters that I receive about the broadcasting that took place in Quebec, for instance, before the election when you talked about the dairy problem. They

[*Interpretation*]

lui ou comme d'après les agriculteurs, il faut apporter beaucoup de changements. Je suis sûr que le ministre est heureux d'avoir l'occasion de participer à cette discussion.

J'ai écouté avec intérêt les observations que vous avez faites au sujet du réseau CBC, et j'ai pris quelques notes. Je ne crois pas qu'elles seront déformées parce que je les mentionne hors contexte.

Vous avez parlé des programmes qui devraient être améliorés d'après eux. Vous avez dit que les commentateurs et les interviewers n'avaient aucune expérience dans le domaine de l'agriculture. Vous avez mentionné que certaines émissions pouvaient induire en erreur la population et que le réseau CBC avait supprimé son service agricole de Toronto. Vous avez dit aussi qu'on a réduit le temps d'antenne pour les nouvelles agricoles, et que le rapport entre le temps accordé aux émissions sportives et aux émissions agricoles est hors de proportion à votre avis, que la Royal Winter Fair a aussi subi des échecs, que certains réalisateurs démissionnent du réseau CBC, que le moral est assez bas parmi les réalisateurs, et que le réseau CBC ne s'intéresse pas aux émissions agricoles. Ce sont des choses qui préoccupent certainement tout le monde et un bon nombre d'agriculteurs partageraient certainement votre opinion là-dessus.

Je voudrais cependant poser au ministre la question suivante: en qualité de membre senior du Cabinet, il doit certainement être en mesure d'exercer une influence pour corriger la situation au réseau CBC, si ces déclarations sont exactes, et je me demande où réside le problème. Le problème provient-il du fait que vous êtes incapable d'intéresser vos collègues à cette question ou que vous êtes incapable de leur faire partager votre opinion là-dessus, ou provient-il du fait que vous êtes incapable de convaincre le réseau CBC de l'urgence de ces questions? Je voudrais aussi vous rappeler que vous avez dit tantôt qu'il n'y avait rien de mal à dire la vérité. Vous pourriez peut-être répondre à ma question en tenant compte de cela. Quel est le problème?

M. Whelan: Fondamentalement, monsieur le président, le réseau CBC est une société de la Couronne et on ne peut dire aux sociétés de la Couronne comment gérer leur entreprise. Elles ont indépendantes comme vous le savez. On me critiquera peut-être même d'avoir comparu devant le comité en tant que ministre, mais cette question me préoccupe tellement que je n'en tiens pas compte.

Ces sociétés sont indépendantes. Même le ministre responsable devant la Chambre du réseau CBC n'a pas le même pouvoir que le ministre responsable de la SCHL par exemple. Si vous vérifiez les lois, vous trouverez une certaine différence. Un article de la Loi sur la Société centrale d'hypothèques et de logement donne au ministre le pouvoir de remplacer certaines personnes, je ne me souviens pas du libellé exact, mais il détient ce pouvoir, tandis qu'on a décidé à dessein que le ministre responsable du réseau CBC ne pourrait intervenir dans les activités de ce réseau. Il est insensé de prétendre que le réseau CBC ne participe pas dans une certaine mesure à la politique. Vous devriez lire les lettres que j'ai reçues par exemple au sujet des émissions présentées au Québec avant les élections au sujet du problème de l'industrie laitière. Ils ont

[*Texte*]

allowed the UPA economist to be on there nearly every day talking about the dairy policy. I do not think he was telling them really how to vote, but he certainly was not helping the federal picture at all. It was distorted and unfair because no one was coming on and telling the federal side of the dairy program. They were not being asked to go on and even if you asked to go on that does not necessarily mean that you are going to be allowed to go on. So . . .

• 1215

Mr. Halliday: Well, Mr. Chairman, I can appreciate these comments that the Minister makes and if he feels that impotent as a senior cabinet minister, I wonder how he feels we as ordinary members of the House feel in trying to effect any change in a Crown corporation.

This being the case we had the opportunity to question our previous witness about how he thought some changes might improve the situation. I wonder if the Minister could suggest what changes he has thought of over the last year or two that might benefit everybody. I am sure he cannot be sitting in Cabinet for as long as he has and be as frustrated as he has been, and not have come up with some suggestions in his own mind as to how this could be bettered.

Mr. Whelan: I can say that I have met with at least one director of the CBC and outlined to him some of my feelings about the CBC and their administration, their broadcasting. I have met with the new president of CBC, Mr. Johnson and outlined my feelings to him. I told the Prime Minister what I was doing because I felt very strongly about this. I do not think it has had all that much effect. For instance, the man who is in charge of television at CBC, Don Baron, made statements in the press about agriculture policy in Canada and what he was going to do with CBC-TV to get across the story.

This is why I objected earlier to the program The Great Food Machine because it was not complete. It was one sided. It did not show to the population of Canada the true story on agriculture in Canada and the United States. It showed enough that would give you the opinion that agriculture in Canada was inefficient, our programs were bad, that we had them under controls, and that we subsidized them. As Minister, maybe I saw more things in that program than the ordinary citizen, but that was shown on prime time for urban people to see it too, do not forget. It was not shown at a time when they were all going to be out watching a football game or anything.

Mr. Halliday: Allow me to interrupt, the Minister, here because I want to just rephrase my question to get him back on the track.

I read out that list of about 10 things you said. Now, I would look on those as a bunch of symptoms of a malaise or a disease or a sickness with the CBC. What would be your diagnosis of the problem there? Is the problem the fact that it is a Crown corporation? Is the problem that there is not

[*Interprétation*]

permis à l'économiste de l'UPA de venir parler presque chaque jour au sujet de la politique laitière. Je ne crois pas qu'il disait vraiment comment voter, mais il n'était certainement pas favorable au fédéral. Les faits ont été déformés et l'émission était injuste parce que personne ne pouvait venir parler des vues du gouvernement fédéral au sujet du programme laitier. On ne les a jamais invités et même si vous l'aviez demandé, cela ne voulait pas nécessairement dire que l'on vous le permettrait. Donc, . . .

M. Halliday: Je comprends très bien les observations du ministre. S'il estime qu'il ne peut rien faire en tant que ministre senior, quels peuvent alors être les sentiments ressentis par les députés ordinaires de la Chambre qui tentent de modifier les activités d'une telle société de la Couronne?

Nous avons eu l'occasion de demander au témoin précédent comment d'après lui ces changements pourraient améliorer la situation. Le ministre pourrait-il nous dire quels changements il a envisagés au cours de la dernière année. Je suis sûr qu'il n'a pas siégé au Cabinet pendant aussi longtemps et ressenti une telle frustration sans avoir envisagé certaines façons d'améliorer la situation.

M. Whelan: Je puis dire que j'ai rencontré au moins un directeur du réseau CBC et que je lui ai fait part de mon opinion au sujet de l'administration et de la programmation du réseau. J'ai aussi rencontré le nouveau président du réseau CBC, M. Johnson, et je lui ai fait part de mes sentiments. J'ai avisé le premier ministre de mes démarches parce que cela me préoccupe beaucoup. Je ne crois pas que j'ai eu beaucoup d'influence. Par exemple, l'homme chargé de la télévision du réseau CBC, Don Baron, a fait des déclarations à la presse au sujet de la politique agricole du Canada et au sujet de ce qu'il allait faire à la télévision de CBC pour diffuser l'information à ce sujet.

C'est pourquoi je me suis opposé au programme *The Great Food Machine* parce qu'à mon avis le dossier n'était pas complet. On ne montrait qu'un côté de la médaille. On ne montrait pas à la population du Canada la vérité au sujet de l'agriculture du Canada et des États-Unis. On vous en montrait juste assez pour vous laisser croire que l'agriculture du Canada est inefficace, que nos programmes ne sont pas valables, que nous exercions un contrôle en les subventionnant. En qualité de ministre, j'ai peut-être remarqué dans cette émission certaines choses que le citoyen ordinaire n'aurait pas remarquées, mais rappelez-vous qu'elle a été présentée lorsque la cote d'écoute des citadins est la plus forte. Bien entendu, on ne l'a pas présentée en même temps qu'une partie de football.

M. Halliday: Permettez-moi de vous interrompre, monsieur le ministre, mais je voudrais répéter ma question pour que vous compreniez bien de quoi il s'agit.

Je vous ai donné la liste de 10 observations que vous avez faites. Je considère que ces observations sont l'indice d'un malaise au sein du réseau CBC. En quoi consiste le problème, d'après vous? Le problème provient-il du fait qu'il s'agit d'une société de la Couronne? Provient-il du fait qu'il n'y a pas assez

[*Text*]

enough money? I think you said there is far too much money or adequate money. Is there a problem with the senior officials of the CBC? Is the problem that they do not have to report to anybody? What is the diagnosis of the disease because you have dozens of symptoms that you have told us of this morning?

Mr. Whelan: I think, and this is my own opinion, it is not a lack of money because they have $450 million to run that system and I am reponsible for the total of agriculture in Canada with only $615 million and I am responsible for total food production. I cannot see how $450 million would be inadequate for an adequate broadcasting system. I just think they have become immune to criticism. It is a Crown corporation. The act should possibly be changed. We are discussing that at the present time and also that the board of directors be given more authority over the CBC. They do not have as much authority as they should have.

Mr. Halliday: Mr. Chairman, one more question, if I may, to follwo up my analogy with a medical illness. You have now told us one of the diagnoses, that is the immunity of the CBC to criticism. What then, sir, would be you treatment of this conditon? What do you think we should do to remedy the situation?

• 1220

Mr. Whelan: Well, I just said that I thought that the Board of Directors should have more authority. Probably they should be more responsible, is their actual operation to some over-all body because, I think, at the present time, many people, not all, because I know many good people in the CBC, but all of them feel they are immune to criticism by anybody. And if you criticize them, that is very bad, you know, because, then, they can fix you up real good on their programming, et cetera. Any media can do that to you if you critize them.

And again, I come back that they have, and they should have, more responsibilility to the people than we do, as elected representatives. People will say that is an astounding statement to make but we have to be elected from time to time; they never are.

Mr. Halliday: How can we give that to them, Mr. . . .

Mr. Whelan: Well, how we can implant that in their philosophy, I do not know, because it is written into the Act that they are to be a unifying force in Canada, not a breaking-up force in Canada, et cetera. To give distorted facts, distorted programming, et cetera, to me is not a unifying force in Canada.

Mr. Halliday: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Jarvis.

Mr. Jarvis: Oh, good. Mr. Minister, in our meeting, in June, there was some indication that, within the Province of Quebec, on the French-language radio, things were working fairly well, in terms of the agricultural community, although maybe not in terms of interpreting what was going on in the rest of Canada.

[*Interpretation*]

de fonds? Vous avez dit que la société disposait de trop de fonds. Le problème résulte-t-il des hauts fonctionnaires du réseau CBC? Y a-t-il un problème parce qu'ils ne sont pas tenus de faire rapport à qui que ce soit? Quel est votre diagnostic, étant donné la douzaine de symptômes dont vous nous avez fait part ce matin?

M. Whelan: A mon avis, il ne s'agit pas d'un manque de fonds étant donné qu'ils disposent de 450 millions pour l'administration de leur entreprise. Moi-même, pour tout le ministère de l'Agriculture du Canada, je ne dispose que de 615 millions et je suis responsable de la production alimentaire totale. Je ne vois pas comment un tel montant pourrait ne pas suffire à un réseau efficace. Je crois seulement qu'ils sont immunisés contre toute critique. C'est une société de la Couronne. Il faudrait peut-être modifier la loi. Nous en discutons à l'heure actuelle et nous envisageons aussi de donner plus de pouvoirs au conseil d'administration. Il n'en a pas assez pour l'instant.

M. Halliday: Une dernière question, si vous me le permettez, pour continuer ma comparaison avec une maladie. Vous nous avez maintenant fait part d'un diagnostic, à savoir l'immunité du réseau CBC contre toute critique. Quel traitement proposeriez-vous? Que devrions-nous faire pour remédier à cela?

M. Whelan: Je viens de dire qu'il faudrait donner plus de pouvoir au Conseil d'administration. Le réseau devrait être obligé de rendre compte de ses activités auprès d'un conseil de ce genre parce qu'à l'heure actuelle, bien des gens, pas tous, qu'il y a des gens responsables à Radio-Canada, mais la plupart d'entre eux estiment qu'ils n'ont pas besoin de tenir compte des critiques. Si vous avez le malheur de les critiquer, vous savez, ils peuvent vous donner une très mauvaise réputation dans leurs émissions, etc. Tout média d'information peut le faire si on le critique.

Je répète qu'ils ont, et qu'ils devraient avoir, plus de responsabilité envers la population que nous-mêmes, les représentants élus. Certains seront peut-être étonnés de m'entendre dire ça, mais il est vrai que nous devons nous faire élire et pas eux.

M. Halliday: Comment pouvons-nous les convaincre, monsieur . . .

M. Whelan: Je ne sais pas comment on peut les en convaincre, étant donné que la loi stipule qu'ils doivent contribuer à unifier le Canada et non pas à le détruire bien entendu. D'après moi, ils ne contribuent pas à unifier le Canada en déformant les faits.

M. Halliday: Merci beaucoup monsieur le président.

Le président: Monsieur Jarvis.

M. Jarvis: Monsieur le ministre, lors de notre réunion de juin dernier, on a dit que les agriculteurs étaient assez satisfaits des services du réseau français dans la province de Québec, bien que ces derniers ne donnent peut-être pas une interprétation très juste de ce qui se produit dans le reste du

[*Texte*]

But there would seem to be a general satisfaction on the French-language network.

And Mr. Marcel Roy, the member for Laval, who has had some background, I think, in agriculture, had this to say:

> On the French radio and television networks, there is an advisory committee which meets regularly. I do not know if such a committee exists on the English network. This advisory committee is made up of representatives from co-operatives and the unions and from agricultural and periagricultural organizations in the private sector and meets with the CBC to work on a series of seasonal programs.
>
> I do not know if such a committee exists within the English network. Were such an advisory committee to be established, it could work with the English network of the CBC and contribute to program planning.

How does that strike you as . . .

Mr. Whelan: Well, all I can answer, Mr. Chairman, to Mr. Jarvis, is that the French CBC does use more of our information programs than the English CBC does. The English private network, you know, the independent people, use them extensively, but English CBC uses them very limitedly.

Mr. Jarvis: Well, there is nothing in the Act, or is there anything that you can visualize, that would prevent the establishment of a similar advisory council made up of farm organization representatives and that sort of thing, the agribusiness . . .

Mr. Whelan: No, I do not.

Mr. Jarvis: . . . from operating in the English . . .

Mr. Whelan: I know of nothing that is in the Act. And I do not think it would be there if they can have it for the French CBC.

Mr. Jarvis: Dr. Halliday talked about the treatment of the problem, and I think I have heard you say that there should be farm representation on various boards and maybe one of them is the CBC Board of Directors. Would that type of approach, or at least an attempt at that type of approach, meet with your approval? The advisory council?

Mr. Whelan: I would have no objection to it at all but I cannot understand how anybody, who is knowledgeable on the make-up of our Canadian society, would want to run a national broadcasting system, whether it be the English section or the French section, without proper agricultural information . . .

Mr. Jarvis: Right. Now . . .

Mr. Whelan: . . . in programming. I mean proper.

Mr. Jarvis: Right.

Mr. Whelan: Because lots of it, you know, is just not isolated to the agricultural branch of the CBC. I can go to the national news, when it comes to something for agriculture that should be of national news, lots of times I am told it is scratched. I will say to somebody: "You interviewed me," or "You had a program, you know. There was something there

[*Interprétation*]

Canada. Mais il semble qu'en général on soit satisfait du réseau Radio-Canada.

Cependant M. Marcel Roy, député de Laval, qui a une certaine expérience dans le domaine de l'agriculture a dit ceci:

> Dans les réseaux français de radiodiffusion et de télédiffusion un comité consultatif se réunit régulièrement. Je ne sais pas si un tel comité existe dans le réseau anglais. Ce comité consultatif est composé de représentants des coopératives, des syndicats, des organismes agricoles et para agricoles du secteur privé qui rencontrent les représentants du réseau français pour discuter des programmes de la saison suivante.
>
> Je me demande si un tel comité existe aussi au réseau anglais. Si on en mettait un sur pied, il pourrait contribuer à la planification des émissions du réseau anglais.

Qu'en pensez-vous . . .

M. Whelan: Je puis simplement répondre qu'en effet Radio-Canada fait un plus grand usage de nos émissions d'information que le réseau anglais. Les postes privés de langue anglaise, les postes indépendants, s'en servent énormément, mais le réseau anglais de CBC en fait un usage très limité.

M. Jarvis: Eh bien il n'y a rien dans la Loi qui pourrait empêcher la création d'un comité consultatif de ce genre composé des représentants des organismes agricoles, de l'industrie, etc.

M. Whelan: Je ne crois pas.

M. Jarvis: Au réseau anglais de . . .

M. Whelan: A ma connaissance, aucune disposition de la loi ne l'interdit. Il ne peut en être ainsi étant donné que le réseau français de Radio-Canada en a établi un.

M. Jarvis: Le Dr Halliday a parlé du traitement à apporter, et je crois que vous avez déjà dit que des représentants de l'industrie devraient siéger aux divers conseils et qu'il pourrait même y en avoir un au sein du conseil d'administration du réseau CBC. Approuveriez-vous ce genre de mesure? Par exemple le comité consultatif?

M. Whelan: Je n'y vois aucune objection, mais je ne peux pas comprendre comment quelqu'un connaissant la nature de notre société canadienne pourrait vouloir gérer un réseau national de radiodiffusion, que ce soit de langue anglaise ou de langue française, sans obtenir les renseignements agricoles appropriés . . .

M. Jarvis: Très bien.

M. Whelan: . . . pour ce qui est de la programmation. Je parle d'information appropriée.

M. Jarvis: Exact.

M. Whelan: Vous savez, la majorité de ces informations ne devraient pas être éliminées au service agricole du réseau CBC. Parfois, certaines informations agricoles méritent de passer aux nouvelles nationales, mais on me répond souvent qu'elles ont été supprimées. Je leur dis alors «vous m'aviez interviewé, vous avez fait une émission et cette information

[*Text*]

that I thought should have been on national." The answer will be: "Well, I did submit it but it was scratched because it was only 47 seconds long and it was easier to scratch than something that was two minutes. So we did not have time to put it in the national news so agriculture got scratched."

Generally, the national will use something about agriculture if it is bad. If it is good, very rarely.

Mr. Jarvis: All right. Then that brings us back to what I think is the basic issue, here, and that is the difference between broadcasting about agriculture and broadcasting to farmers. And I would like to know if you . . .

Mr. Whelan: My concern is, Mr. Jarvis, not just to farmers but to total society because food production, and agriculture in general, to me, is on everybody's mind today. I do not only address urban or rural audiences; I address as many of one as the other, I try to. It is probably more rural than urban. But I do not find the reception any different with a straight urban audience than I do with a straight rural audience. I have a saying that when I give my old number five speech to either one group or the other the response is generally the same, very good.

• 1225

Mr. Jarvis: All right. This is where you and I who want to attain the same end very much disagree, I think. I suggest to you, Mr. Minister, that a 15-minute commentary on embryo implants in dairy cattle is not of the same interest to the urban listener as it is to the dairy farmer, if the nature of that program is highly technical. I think it is damn important that the dairy farmers know from the CBC or from the private sector the science of that in depth. I think it is great that the urban dwellers know that we are making progress in this particular science but I want you to direct your mind, if I can keep you on the point, to this question: does the CBC have a mandate to do both the in-depth reporting directed strictly to producers—and there may be a side audience, say, in the universities and so on—do they have that mandate as well as the mandate to explain agriculture to the general masses of people? And if they have the two mandates, am I correct in assuming that you attach a much greater importance to the broad audience as compared to the narrow audience of broadcasting directly and technically and in depth to producers?

Mr. Whelan: My main objective as Minister of Agriculture is to the broad audience because I think it is most important that they all be well informed, the total society, on agriculture. I watched a program not too long ago that showed some kind of chimpanzee or something giving birth to a young one while it was sitting up on a rest in its cage. They thought that was important, maybe it was if I had been interested in keeping zoo animals or something.

But I thought it would be much more important for instance, if they did really see an embryo transplant and the philosophy behind it, the science and the research; and when they put the embryo under the microscope and clipped off one

[*Interpretation*]

devrait être diffusée à l'échelle nationale». A ce moment-là on me répond «je l'ai proposée, mais elle a été supprimée parce qu'elle ne durait que 47 secondes et qu'il était plus facile de la supprimer que de supprimer un reprotage de 2 minutes. Nous n'avions pas le temps de faire passer ces informations aux nouvelles nationales et nous les avons supprimées».

En général, on mentionne les informations agricoles aux nouvelles nationales lorsque c'est à notre désavantage. Si c'est à notre avantage, on ne les mentionne pas.

M. Jarvis: Très bien. Cela nous ramène donc à ce qui d'après moi est le problème fondamental, c'est-à-dire la différence entre les émissions portant sur l'agriculture et les émissions s'adressant aux agriculteurs. J'aimerais savoir si vous . . .

M. Whelan: Monsieur Jarvis, je ne me préoccupe pas seulement des agriculteurs, mais de toute la société parce que la production alimentaire et l'agriculture en général intéressent tout le monde de nos jours. Je parle à autant d'auditeurs urbains que ruraux; au moins, j'essaie de le faire. Je m'adresse probablement plutôt aux régions rurales. Mais, je n'ai pas constaté une différence entre la réaction des auditeurs urbains et des auditeurs ruraux. J'ai toujours dit que ma dissertation habituelle à un groupe ou à un autre reçoit la même réaction en général, c'est-à-dire, très positive.

M. Jarvis: Très bien. Nous sommes rendus au point où vous et moi, qui voulons atteindre les mêmes buts, se trouvent en désaccord, je crois. Je vous propose, monsieur le ministre, qu'un commentaire de 15 minutes sur l'implantation des embryons chez les vaches laitières n'est pas du même intérêt à l'écouteur urbain qu'au laitier, s'il s'agit d'une émission assez technique. Je crois qu'il est très important que les laitiers apprennent cette science en profondeur, de Radio-Canada ou du secteur privé. Je crois qu'il est merveilleux que les auditeurs urbains sachent que nous faisons des progrès dans cette science en particulier. Mais, j'aimerais que vous portiez votre attention toujours sur la même question: est-ce que Radio-Canada a un mandat de faire le reportage profond destiné aux producteurs (et peut-être à d'autres écouteurs, par exemple, à des universitaires) ainsi que la tâche d'expliquer l'agriculture au public en général? Et, si la réponse est oui, est-ce que j'ai raison de dire que vous attachez beaucoup plus d'importance à la diffusion destinée au public en général qu'à la diffusion des renseignements techniques et profonds aux producteurs?

M. Whelan: Mon but principal à titre de ministre de l'Agriculture est le grand public, car je crois que la société en général devrait être bien renseignée en matière d'agriculture. Il n'y a pas trop longtemps, j'ai regardé une émission à laquelle un type de chimpanzé donnait naissance à un petit lorsqu'il était assis sur un support dans sa cage. On croyait que c'était important; peut-être, si la zoologie m'intéressait.

Je croyais qu'il aurait été plus important de voir, par exemple, la transplantation d'un embryon et la philosohpie, la science et la recherche qui ont contribué à l'évolution de ce processus; il est intéressant de voir l'examen de l'embryon au

[*Texte*]

little section, presexed it and said, "That will be a bull calf or that will be a heifer calf", and then transplanted it into a carrier cow and explained how this could mean that that one cow, instead of being a mother to one calf without knowing it would be a bull or a heifer, could give birth to possibly three dozen heifer calves in one year by having the carrier cows. You could upgrade that production and make it so efficient in a period of years, that we just only dreamed about that a few years ago.

And this is what we are doing now. We had our veterinarians go to the World International Veterinarian Association annual meeting in Warsaw, Poland, and put on this demonstration for several hundred veterinarians to watch how the operation was carried out and the advance surgery. We could take you to our research lab, for instance—maybe you have been there—where we do all this work; you are disinfected and sterilized and everything before you go into the—it is not that bad but you know what I mean, Doctor.

The Chairman: I thought that would bring a remark from our good Doctor.

Mr. Jarvis: What the Minister says could happen to the rest of us because we could walk right in.

Mr. Whelan: But we are talking about it being made thoroughly pure so that you are not going to carry any germs from one sector to the other.

And I think that facility is second to none in the world. It would not hurt if people saw really what we are doing in agriculture, not just for the good of agriculture but for the good of the total society. We see many kooky things going on there, you know, that are geared to small sectors of our society but the total society is supposed to absorb that because someone in the CBC said so, or someone in the private broadcasting system said so.

But to me it is most important; their mandate is broad enough that it allows them to do nearly anything they want. Their mandate is not that controlled; they do not have to take narrow vision on any of these things. That is why they make the decisions. Agriculture broadcasting—I think it was referred to me by someone, one of the top people in the Toronto system, who said, "That is ghetto broadcasting." Ghetto broadcasting on farming. Again I come back to the most important thing, the most important kind of production in our whole society, in the whole world, as far as that goes. We have many students, for instance, studying in Canada who come from predominantly agricultural countries in the developing world and are going to return there. I would think it would be most important that they have as much information as they can to take back with them, and through the CBC this can be done; it can be done easily.

• 1230

Again I come to the young people, for instance, who live in Metro Toronto. I am not just talking about radio; I am talking about TV, too. Their chance of coming in contact with actual agriculture is what? About 90-to-1—their chance of going to the Royal Fair. When I was there this year John E. Moles told

[*Interprétation*]

microscope et la détermination du sexe du veau. Ils peuvent dire s'il va être un taureau ou une vêle. Ensuite, l'embryon est transplanté à une vache porteuse et on explique comment cette vache pourrait mettre bas, sans savoir d'avance, à trois douzaines de vêles dans une année. Cette production pourrait être augmentée et améliorée au cours des ans. Cela est une opération qui n'était qu'un rêve il n'y a pas bien longtemps.

Et nous le faisons actuellement. Nous avons envoyé nos vétérinaires au congrès annuel de l'Association internationale mondiale des vétérinaires à Varsovie, Pologne, afin de donner une démonstration de cette opération à quelques centaines de vétérinaires. Nous pouvons vous amener à notre laboratoire de recherches, par exemple (peut-être y êtes-vous allés déjà) où nous faisons tout ce travail; on vous désinfecte avant d'entrer dans le . . . il n'est pas si mal, mais vous savez ce que je veux dire, docteur.

Le président: Je pensais que cela aurait incité une remarque de notre brave docteur.

M. Jarvis: Ce que le ministre dit pourrait nous arriver car il serait possible pour nous d'y entrer sans encombre.

M. Whelan: Mais nous parlons de la désinfectation entière afin d'éviter la contagion des microbes d'un secteur à un autre.

Je crois que cette installation est la meilleure au monde. Il serait très bon pour la société entière de voir ce que nous faisons actuellement dans le domaine de l'agriculture. Il y a trop de renseignements qui sont destinés aux secteurs spécialisés de notre société, mais le grand public est censé les absorber parce que quelqu'un à Radio-Canada ou dans le secteur privé de la radiodiffusion l'a ordonné.

A mon sens, il est très important; leur mandat est assez large qu'il leur permet de faire ce qu'ils voudraient. Leur mandat n'est pas restreint; ils ne sont pas obligés de percevoir ces choses de façon étroite. C'est pour cette raison qu'ils prennent les décisions. En me parlant d'émissions agricoles, un des gros bonnets de la radiodiffusion à Toronto m'a affirmé que ce secteur était effectivement un ghetto. Voilà qui est révélateur. Et il s'agit là d'un domaine dont l'importance n'a pas d'égale dans notre société et dans le monde entier. N'oublions pas que le Canada accueille beaucoup d'étudiants originaires des pays essentiellement agricoles du tiers-monde et je crois qu'il est important pour ces étudiants de retourner dans leur pays avec de bonnes connaissances agricoles, ce qui serait possible par l'entremise de Radio-Canada.

Prenons le cas des jeunes qui habitent Toronto. Je ne parle pas seulement de la radio mais également de la télévision. Ils ont une chance sur 90 de voir une ferme ou un cultivateur au travail. En toute probabilité, leur seul contact avec l'agriculture se limite à la foire royale. Lors de ma visite à la foire cette

[*Text*]

me, "The number of children we have coming from the schools is getting so great we do not know whether we will be able to handle them again because the crowds are becoming so nearly impossible to manage. And they have raised the fees to bring them there. Instead of getting fewer children this year they got more than they ever did from elementary schools and some of the high schools in the Toronto area. So, there is that real desire and it showed by the eagerness and it showed by the teachers, that real desire to learn something about agriculture. It is there and anyone who can say that it is not there is just wrong.

Mr. Jarvis: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Jarvis.

Mr. Halliday.

Mr. Halliday: Thank you, Mr. Chairman.

I have two questions that are reasonably short if the Minister does not decide to expand on them.

What mechanism exists now by way of liaison between CBC and your Department, Mr. Minister, and perhaps also to your knowledge, between CBC and provincial departments of agriculture? Is there an established mechanism of liaison so that you do have some input and an opportunity to make suggestions to them on farm broadcasting?

Mr. Whelan: I know of no established system at all. We just contact them, write to them. I contact the minister in charge or maybe the President of the CBC—this type of thing. I know of no standardized system that we use.

Mr. Halliday: Would you know if your Department has tried to establish that link, and if so, were you turned down by the CBC or has there not been any attempt to establish that kind of link?

Mr. Whelan: I think we have the system of information, as I outlined earlier, that is accepted by the independents and to a great extent by French CBC in Quebec for information. But this has been frowned upon in other parts and we cannot do anything that forces that upon them. It is very easy for them to find out any information that we have for them, as I said, by using our system, which is accepted and admired by people not just close to Ottawa but away out in Alberta and B.C. where they use this system by dialling in and finding out what we have that they think they may want to use on their station.

Mr. Halliday: Mr. Chairman, there is obviously a lack of liaison and to-and-fro information between these two branches of our system of government.

Mr. Whelan: I would not accept that at all because with the farm broadcasters themselves, the people who are concerned with farm broadcasting, the people who do the broadcasting, we have a very close relationship. They are probably in touch with our Department every day, but it is to get the people who are in charge of the broadcasting system . . .

Mr. Halliday: Yes. That is what I meant, Mr. Chairman. I did not mean to be critical there at all. I think there is room, though, for something to happen at the upper levels probably.

[*Interpretation*]

année, John E. Moles m'a dit que les visites de la part d'écoliers augmentent tellement qu'on se demande s'il sera possible de les accueillir l'année prochaine, étant donné la densité de la foule. Malgré la hausse du prix du billet, le nombre d'élèves provenant des écoles primaires et secondaires de Toronto ne cesse de s'accroître. On observe un véritable désir d'apprendre quelque chose au sujet de l'agriculture tant chez les enseignants que chez les élèves. Cet intérêt existe et personne ne peut le démentir.

M. Jarvis: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Jarvis.

Monsieur Halliday.

M. Halliday: Merci, monsieur le président.

J'ai deux questions qui ne prendront pas beaucoup de temps si le ministre s'en tient à une réponse concise.

Quel genre de liaison existe-t-il maintenant entre Radio-Canada et votre Ministère, monsieur le ministre, et entre Radio-Canada et les ministères de l'Agriculture des provinces? Existe-t-il un mécanisme de communication vous permettant de participer à des émissions agricoles et de faire des propositions à leur sujet?

M. Whelan: Je ne suis pas au courant d'un mécanisme établi. Nous nous mettons en contact avec eux simplement, en leur écrivant, par exemple. Je communique avec le ministre responsable ou peut-être avec le président de Radio-Canada. Je ne connais pas de procédure officielle.

M. Halliday: Savez-vous si votre ministère a essayé de mettre en place ce genre de mécanisme et s'il a essuyé un refus de la part de Radio-Canada, ou n'y a-t-il jamais eu ce genre de tentative?

M. Whelan: Il existe le système de renseignement que j'ai décrit tout à l'heure, qui est accepté par les stations indépendantes et, dans une grande mesure, par le réseau français de Radio-Canada au Québec. Mais ce système n'a pas été bien reçu dans les autres parties du pays et nous ne pouvons pas l'imposer. Ce système est d'un accès facile. Il est accepté et admiré non seulement par les gens de la région d'Ottawa mais également en Alberta et en Colombie-Britannique, où les responsables de la programmation n'ont qu'à composer un numéro de téléphone pour savoir ce que nous pouvons fournir sur un sujet donné.

M. Halliday: Monsieur le président, il est évident que l'échange d'information entre ces deux organismes laisse à désirer.

M. Whelan: Je n'accepte nullement votre affirmation puisque nous avons des rapports très étroits avec les responsables des émissions agricoles. Ces personnes sont en contact régulier avec notre ministère, mais ce sont les directeurs de la radio-diffusion qui . . .

M. Halliday: Oui, c'est ce que je voulais dire, monsieur le président. Je ne voulais pas formuler des critiques contre les

[*Texte*]

The last question, Mr. Chairman, relates to the matter that Mr. Jarvis raised regarding advisory councils, or citizens' councils. Whereas I have a real feeling that there can be help here, I am becoming, with advancing years, increasingly sceptical of the value of an appointed citizens' council or advisory council that does not have power, authority, and I realize that this brings into account the political aspects and partisan aspects. No government, whether it is our present government or any other government, wants to appoint somebody to a council who is going to be an embarrassment, and that is a fact of life, I am sure. I think advisory councils are becoming increasingly useless, because people who are worth their salt will not serve on a body that does not have some authority. What has been the Minister's experience with these advisory councils, and would he be in a position to recommend or favour a type of council for the CBC that would have some control over personnel selection and programming, as well as some control over distribution of financing, as opposed to the advisory council Mr. Jarvis refers to, which I think will be pretty sterile, to use your word?

• 1235

Mr. Whelan: I think advisory councils are good, in a way, but I agree with you that they do not have enough authority. I have an advisory council, as you know, to the Stabilization Board, and an advisory council to the Farm Credit Corporation, which meet once or twice a year. Some of them reported to me the other day. They are mostly new people on one of the boards. I met both the Stabilization and Farm Credit Corporation advisory boards. We met with the Stabilization Board together, too. And they are frustrated by the very fact that they make recommendations and then they never hear anything about them. What happens is that some of their recommendations are picked up and some decisions are made on which they think they should be consulted. You could have a continuous dialogue, if you did that, and it would be impossible to do anything in time. I would think a board of directors should be given more authority. And they should be really directors. I was on many boards in the co-operative movement before I came here, such as Co-op Life, United Co-operative, and my local co-operative. But we actually did the job of directing. The complaint that I get from CBC directors is that reports are given to them and they are accepted, and this type of thing. I think if the CBC board do not have the authority to give direction then the act should be changed to give them the authority to direct. And, if they are not exercising their total authority now, they should be replaced. This is what I told the last CBC director with whom I met, that if he has problems telling the CBC what to do then he should be reporting his problems to us. So I do know that either at their last board meeting in CBC farm broadcasting, or the one before that, they did have lengthy discussions with CBC officials. I have had no report back from what took place at that board meeting. I do not even know if they make the minutes of their

[*Interprétation*]

animateurs. Mais je crois qu'on pourrait faire quelque chose aux échelons supérieurs.

Ma dernière question, monsieur le président, a trait à un sujet soulevé par M. Jarvis concernant les conseils consultatifs ou les conseils de citoyens. Je suis persuadé que ces groupes peuvent être utiles mais je suis très sceptique à leur égard quand ils n'ont pas de pouvoir précis. Je sais que nous entrons maintenant dans le domaine politique. Aucun gouvernement ne veut nommer à une commission quelqu'un qui est susceptible de causer de l'embarras. J'estime que les conseils consultatifs deviennent de moins en moins utiles parce que les personnes compétentes ne sont pas prêtes à faire partie d'un organisme sans autorité. Quelle a été l'expérience du ministre en ce qui concerne ces conseils consultatifs? Serait-il prêt à recommander la création d'un conseil qui, dans le contexte présent, aurait un certain pouvoir sur le choix de personnel, sur la programmation et le financement, organisme qui ne pourrait pas être qualifié de stérile, comme le ministre a décrit la suggestion de M. Jarvis?

M. Whelan: Je crois que les conseils consultatifs ont une certaine valeur, mais je suis d'accord avec vous quand vous dites qu'ils n'ont pas suffisamment d'autorité. Comme vous savez, nous avons des conseils consultatifs pour la Commission de stabilisation et pour la Corporation du crédit agricole et ils se réunissent une ou deux fois par an. J'en ai reçu des rapports l'autre jour. Ces conseils sont surtout composés de nouveaux membres. J'ai rencontré le conseil consultatif de la Commission de la stabilisation et celui de la Corporation du crédit agricole. Les membres de ces organismes sont frustrés par le fait qu'après avoir fait des recommandations ils n'entendent plus parler de rien. Certaines de leurs recommandations sont suivies et certaines décisions sont prises au sujet desquelles ils auraient voulu une consultation. Si on voulait avoir un dialogue permanent, on ne pourrait pas travailler à un rythme acceptable. Je crois qu'un conseil composé de directeurs devrait avoir une véritable autorité. Il devrait s'agir de véritables directeurs. J'ai été membre de bien des commissions dans le cadre du mouvement coopératif et nous avons effectivement réalisé un travail d'administration. Si les commissions de Radio-Canada n'ont pas l'autorité de donner des instructions, il faudrait changer la loi pour leur donner ce pouvoir. Et si elles n'exercent pas leur autorité à l'heure actuelle, il faudrait en remplacer les membres. La dernière fois que j'ai parlé à un directeur de Radio-Canada, je lui ai dit que s'il n'arrivait pas à obtenir une réponse satisfaisante de Radio-Canada il devrait signaler ses problèmes à notre ministère. Je sais que lors de la dernière réunion sur les émissions agricoles de Radio-Canada, il y a eu de longues discussions avec les fonctionnaires de Radio-Canada. Je n'ai pas reçu de rapport de ce qui s'est produit lors de cette séance du conseil. Je ne sais même pas si le procès-verbal des réunions des directeurs est publié. Comme

[*Text*]

directors' meetings public. You know, in a marketing board we make pretty near everything public.

Mr. Halliday: Mr. Chairman, I would just like to thank the minister for his frankness and candor this morning with the Committee.

The Chairman: Thank you, Dr. Halliday. Continuing my efforts to be impartial in every way, there are a couple of questions that I would like to direct to the minister.

Could I ask you, Mr. Jarvis, to take the chair for that short time?

Mr. Jarvis: Permanently?

The Chairman: A short time, Mr. Jarvis.

Mr. Whelan: I want it to be recorded that this is not rehearsed, and I do not know what an old former broadcaster, who has now turned member of Committee from Chairman, is liable to ask me.

The Acting Chairman (Mr. Jarvis): I will help you, Mr. Minister, wherever I can. Mr. Douglas.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Thank you, Mr. Chairman. There are a couple of points, Mr. Minister, that have come out in your brief and have come out, I think, quite strongly in the other briefs that we have received. One is an apparent diminishment of expertise at the top, as far as the CBC and as far as the private broadcasters, to some extent, are concerned. This, of course, brings up a question that our agricultural and broadcasting schools perhaps have missed the boat and they are not turning out people with expertise for the agricultural broadcast segment of the broadcast industry. They are either good, agriculturally, and bad as broadcasters or they are good as broadcasters and lack the agricultural expertise. Is there a possibility that the agricultural schools could look further into the broadcasting side of the agricultural industry and produce better qualified people in that respect?

• 1240

Mr. Whelan: I think that is a possibility. You know, I would not want to suggest that we, as federalists, should introde into anything that has that much to do with education. We may discuss it with our provincial colleagues, if it is going to be in the educational institute. I do not think of any, that I can think of at the present time, that are under federal authority, and I am not that familiar with broadcasting schools in Canada. Again they look at the population and see what, 5, 6 per cent of the population, that are agriculture producers. They ask: "Do we want to be that kind of person who is going to be associated with that kind of programming? Where are we going to go, what is our advancement going to be in the system, if we sit out our career in agriculture broadcasting?" But I would think if a person is going to be a broadcaster, he should have, really, the option of getting a good agriculture training; it should be made available to him. In the United States, some of the best-known broadcasters out of Detroit, I can think of that area, that huge Metropolitan area, are some of their farm broadcasters. They are urban stations, but they put on, in the morning some of them, over half an hour of

[*Interpretation*]

vous savez, dans le cas d'offices de commercialisation, presque tout est rendu public.

M. Halliday: Monsieur le président, j'aimerais remercier le ministre de sa franchise ce matin.

Le président: Merci, monsieur Halliday. J'aimerais maintenant poser quelques questions au ministre.

Monsieur Jarvis, auriez-vous l'obligeance d'assumer la présidence pendant cette courte période?

M. Jarvis: De façon permanente?

Le président: Pour très peu de temps, monsieur Jarvis.

M. Whelan: J'aimerais faire remarquer que cette séance n'a pas été répétée et je ne sais pas à quel genre de questions je dois m'attendre de la part d'un ancien animateur qui vient d'abandonner temporairement la présidence du Comité.

Le président suppléant (M. Jarvis): Je veux vous aider quand je pourrai, monsieur le ministre. Monsieur Douglas.

M. Douglas (Bruce-Grey): Votre déclaration et les autres présentations que nous avons reçues ont fait ressortir certains points. D'abord, on remarque ce qui semble être une baisse du niveau des compétences chez les administrateurs de Radio-Canada et, dans une certaine mesure, dans les stations privées. Ceci nous amène à nous demander si nos écoles d'agriculture et celles de radiodiffusion négligent complètement ce secteur. Il y a ou bien compétence agricole sans bonne formation en radiodiffusion ou bien la situation contraire. Ne serait-il pas possible que les écoles d'agriculture commencent à former des personnes en matière de compétence dans le domaine d'émissions agricoles?

M. Whelan: Je crois que ce serait possible. Je ne voudrais pas proposer que le gouvernement fédéral prenne des initiatives concernant l'enseignement. Nous pourrons en parler avec nos collègues provinciaux mais je dois avouer que je ne connais pas bien les écoles de radiodiffusion au Canada. Il faut quand même se rappeler que le pourcentage de cultivateurs dans la population canadienne est assez faible, disons 5 ou 6 p. 100. Dans les milieux de radiodiffusion, on nous demande quelles sont les possibilités d'avancement pour un spécialiste en émissions agricoles, quel genre de carrière peut-on prévoir dans ce domaine. Je crois qu'une personne qui veut devenir animateur de télévision ou de radio devrait avoir la possibilité d'obtenir une bonne formation en agriculture. Certains des meilleurs animateurs dans la région de Détroit aux États-Unis font des émissions agricoles. Il s'agit de postes urbains qui consacrent jusqu'à 30 minutes, très souvent le matin, à une programmation agricole. Pendant la journée il y a diverses émissions agricoles. Bien sûr, elles ne se limitent pas à l'État du Michigan mais s'appliquent à d'autres régions du mid-west. Il s'agit

[*Texte*]

agricultural broadcasting programs. During the day they have different agricultural programming. Of course, they do not just cover Michigan; they cover other parts of that part of the mid-west. These people are well-known, not only in farm homes, but in urban homes too.

The Chairman: It brings us, then, of course, back to the question of the apparent amalgamation, or assimilation, of the different departments, whether it be sports, whether it be agricultural broadcasting, into an over-all conglomerate they call the news or public affairs department. There seems to be a tendency, both in the network and, also in the private industry, to go this route. Is this perhaps the best route to take, which means instead of having at least one highly-skilled expert in the agricultural field, in a station, you end up with, maybe 10 or 12 or 13 people, in a news and public affairs department, that know a little bit about the subject, and not a great deal about the subject? Should it perhaps be recommended, either to the CBC or to the private broadcasters, across the country, that they take a second look at this approach, and consider, perhaps, the advantages of having someone, somewhere in the organization, in a place of authority, that knows the agricultural industry to direct the flow of that particular department to presenting agricultural views? Mr. Jarvis brought up this point, perhaps, we differ on this point because I think both sides of that are of the utmost importance including the side that gives the man, directly involved in the production of the food, the best information whether it be market reports or whether it be technical information. There is also the side that translates the problem of the farmer to the consumer. I think they are both of the utmost importance but should there be someone in the organization, whether private or public to direct this?

Mr. Whelan: I would think this is most desirable. I have been on different programs, from time to time, and I have been interviewed by people, who do some studying on certain aspects of the topic that we are going to debate, and I have been not forewarned, in most instances about, what we were going to debate, until maybe we sat down in the studio and I was told about the questions

They have read certain documentation, et cetera, this type of thing, but it is obvious, through the debate that takes place, or the exchange that takes place, between both the interviewer and yourself, that they are not that knowledgeable on agriculture and there is a great need for this somehow, to be put into the organization of the people that you are actually getting to do interviews.

• 1245

I am NOT saying the country is so great—I just returned several weeks ago from a visit to Brazil—and visiting Brasilia I was utterly amazed. One newspaper had 50-some reporters in the capital, and each reporter was a specialist in what he was writing about. If it were anything to do with agriculture, music, the arts, engineering, et cetera, that reporter was educated in that. It was not the way we expect our reporters in the CBC and some of these areas to be—and some of them

[*Interprétation*]

d'animateurs connus non seulement chez les cultivateurs mais également dans les villes.

Le président: Cela nous fait penser au phénomène que nous avons déjà observé, c'est-à-dire le regroupement de diverses sections, qu'il s'agisse de sports ou d'émissions agricoles, dans une section plus vaste qu'on appelle le département d'affaires publiques. Cette tendance semble se manifester dans le réseau d'État aussi bien que dans les stations privées. Cette orientation peut-elle passer pour prometteuse quand, au lieu d'avoir au moins un spécialiste en agriculture dans une station donnée, on trouve peut-être 10, 12 ou 13 personnes dans le département d'affaires publiques ayant toutes des connaissances agricoles assez limitées? Ne faudrait-il pas recommander à Radio-Canada et aux radiodiffuseurs privés de réexaminer cette orientation et d'étudier la possibilité de nommer à un poste supérieur un expert agricole capable de faire présenter l'opinion agricole dans le département d'affaires publiques? M. Jarvis a déjà soulevé l'autre aspect de la question et je crois qu'il faut attacher aux deux une importance capitale. D'abord, il y a la nécessité de fournir aux producteurs agricoles les meilleurs renseignements qu'il s'agisse de rapports du marché ou de renseignements spécialisés. Mais il faut également informer le consommateur des problèmes du cultivateur. Je crois que ces deux aspects sont de la plus grande importance et qu'il devrait y avoir quelqu'un dans le réseau pour diriger ce travail.

M. Whelan: Je crois que cela est très souhaitable. J'ai participé à diverses émissions de temps à autre et les animateurs qui m'ont interviewé se sont documentés sur les questions qu'ils entendaient soulever sans me prévenir des sujets qu'ils voulaient aborder.

Ces interviewers ont lu certains documents mais il devient évident pendant le débat ou l'échange d'opinions que ce ne sont pas des personnes qui connaissent bien l'agriculture et je crois que dans notre organisation cette lacune doit être comblée.

Je suis revenu il y a quelques semaines d'un voyage au Brésil. Lors de ma visite à Brasilia, j'ai été stupéfait d'apprendre qu'un journal avait environ 50 journalistes dans la capitale, chacun étant spécialiste dans son sujet. Les chroniques sur l'agriculture, la musique, les arts, le génie, etc., sont toutes faites par des spécialistes. Cela ne se passait pas comme chez nous à Radio-Canda où beaucoup d'animateurs sont censés être des spécialistes en tout. Nous savons qu'ils ne le sont pas

[*Text*]

think they are too—specialists in everything. We know they are not, because no one can be a specialist in everything, not even a Minister of Agriculture.

This is where I think we fail. I am not saying that we could go to the same extreme as the huge paper in Sao Paulo. That many reporters in the capital of Brazil were writing for that one great newspaper back in Sao Paulo.

The press was much freer in Brazil, by the way, than I thought it was before I went there. I think that is one thing we have to be on guard about. You are still going to have to give them the freedom, but at least if we know that in that organization there are people with that knowledge of agriculture, and they are the ones deciding on what the agriculture program shall be, I would feel a lot better about it.

Mr. Douglas (Bruce-Grey): Thank you, Mr. Chairman. I will not run over my time. I think we have touched a couple of very important points.

The Acting Chairman (Mr. Jarvis): Thank you, Mr. Douglas. This completes our evidence for this session.

Mr. Whelan: Could I just say one word? I have said away too much already, probably, but I wanted to say that I disagree with Dr. Halliday. My image is not that bad with the dairy farmers in Canada, . . .

The Acting Chairman (Mr. Jarvis): It is pretty bad.

Mr. Whelan: . . . and to Mr. Douglas. I did not have a brief, I just had my notes here, so I will not be submitting it.

The Acting Chairman (Mr. Jarvis): Our next meeting will be at 8 p.m. tonight in this same room, at which time our witnesses will be representatives of the Canadian Broadcasting Corporation.

Mr. Minister, on behalf of the Committee I thank you and your officials for your presence.

Mr. Whelan: Thank you.

The Acting Chairman (Mr. Jarvis): The meeting is adjourned.

Evening sitting

• 2008

The Chairman: Gentlemen, we will resume consideration of our order of reference relating to the subject matter of farm broadcasting as referred to this Committee on Friday, December 10, 1976.

Our witnesses this evening are from the Canadian Broadcasting Corporation. On my immediate right is the President of the Corporation, Mr. A.W. Johnson; next to Mr. Johnson is Pierre DesRoches, the Executive Vice-President; Don MacPherson on the extreme right is the Vice-President and General Manager of English Services, Division; Mr. W.T. Armstrong, next to Don, is the Managing Director of Radio, English Services Division, and behind them is Glenn Powell, the National Agricultural Reporter.

Mr. President, do you wish to make a brief opening statement to the Committee?

[*Interpretation*]

parce que cela est impossible même pour un ministre de l'Agriculture.

Je crois que c'est là une déficience de notre système. Je ne prétends pas que nous pourrions imiter ce grand journal de Sao Paulo qui maintient un si grand nombre de journalistes dans la capitale.

Soit dit en passant, la presse au Brésil était manifestement plus libre que je ne pensais avant d'y aller. Je crois que la liberté d'information est un point essentiel. Nos animateurs jouiront toujours de cette liberté mais si au moins nous avions des experts en agriculture qui détermineraient la programmation agricole, je me sentirais beaucoup mieux.

M. Douglas (Bruce-Grey): Merci, monsieur le président. Je ne vais pas dépasser le temps qui m'est alloué. Je crois que nous avons abordé quelques points très importants.

Le président suppléant (M. Jarvis): Merci, monsieur Douglas. Cela met donc fin aux témoignages de cette séance.

M. Whelan: Permettez-moi d'ajouter une observation. J'ai probablement déjà trop dit mais je veux simplement indiquer mon désaccord avec M. Halliday. Mon image publique n'est pas si mauvaise auprès des producteurs laitiers du Canada . . .

Le président suppléant (M. Jarvis): Elle est mauvaise.

M. Whelan: . . . et pour la gouverne de M. Douglas, je n'ai pas présenté un mémoire, j'avais simplement quelques notes devant moi.

Le président suppléant (M. Jarvis): Notre prochaine séance aura lieu à 20 heures dans la même salle. Nous entendrons des représentants de la Société Radio-Canada.

Monsieur le ministre, au nom du Comité, je tiens à vous remercier d'être venu.

M. Whelan: Merci.

Le président suppléant (M. Jarvis): La séance est levée.

SÉANCE DU SOIR

Le président: Messieurs, nous reprenons l'étude de la diffusion des émissions agricoles suivant notre ordre de renvoi du vendredi 10 décembre 1975.

Ce soir, nous avons des témoins de la société Radio-Canada. A ma droite, le président de la société, M. A. W. Johnson; à la droite de M. Johnson, M. Pierre DesRoches, vice-président exécutif; ensuite, Don MacPherson, vice-président et directeur général de la Division des services en langue anglaise; à côté de Don, M. W. T. Armstrong, directeur de la radio, Division des services en langue anglaise et, derrière lui, Glenn Powell, journaliste agricole national.

Monsieur le président, voulez-vous faire une déclaration d'ouverture?

[*Texte*]

Mr. A.W. Johnson (President, The Canadian Broadcasting Corporation): Mr. Chairman, I know you do not want any speeches; I have been following your proceedings and they have been informal and direct. I thought I might say two or three things though with your indulgence and that of your colleagues.

First of all, the obvious thing, we do welcome the opportunity to discuss with members the farm broadcasting of the CBC. I recognize and all of my colleagues do as well that there have been concerns about farm broadcasting and, obviously, it is much better that we have an opportunity to talk about them together than to seek to accomplish by some process of osmosis the kind of understanding which I think is necessary. I think you know from the documents that we tabled with you, Mr. Chairman, that as a matter of policy the CBC does not believe it should cut down on agricultural broadcasting and we believe we have maintained the level of this service. We recognize at the same time that there are changes that are being effected and have been effected in what we are doing. We obviously must respond to the changing times and changing needs. We have to appeal to broadening and to changing and to more sophisticated audiences, and we recognize that we must deal with issues, the underlying issues that concern farmers, consumers as well as dealing with straight news. We have as a consequence of this made some changes to which hon. members have referred and other witnesses have referred. We are in our agricultural broadcasting talking to consumers as well as to producers in our audience. We have sought to bring these two groups together in our broadcasting. I suppose we have had enough experience with two solitudes in this country that we do not want to create any more.

• 2010

I have read with interest and I think we all appreciate your concern about questions of substance, broadcasts that deal with issues as well as straight news, as well as straight market information. And we appreciate that if we are to do our job we must have the two together; we must have farm news that is topical and relevant and we must have consumers news that is topical and relevant. At the same time we must also ensure that we have the kind of broadcasts on the issues that concern people in the agricultural sector that will enable them to talk about more than and hear more than the straight news items. Indeed the two necessarity go together; the one complements the other.

In saying this, we do recognize that farmers occupy a particular position in the economy. It goes without saying that these entrepreneurs in our society are operating in the purest competitive situation of any group. Unlike very large individual enterprises they do not have their own information system, if I may put it that way, and it is for that reason, it seems to me, that it is incumbent on broadcasters generally, private and public, to attempt to meet the particular needs of a particular sector in the economy.

[*Interprétation*]

M. A. W. Johnson (président de Radio-Canada): Monsieur le président, je sais que vous n'aimez pas trop les discours, vos délibérations n'ont jamais un caractère trop officiel. Cependant, j'aimerais quand même dire deux ou trois mots, avec la permission des membres du Comité.

Tout d'abord, il est évident que nous sommes heureux d'avoir l'occasion de discuter avec les députés des émissions agricoles de Radio-Canada. Tous mes collègues et moi-même admettons que les émissions agricoles ont entraîné certaines préoccupations et, bien entendu, il vaut mieux que nous ayons l'occasion d'en discuter ensemble plutôt que de tenter par une sorte d'osmose d'arriver au genre de compréhension qui est nécessaire, à mon avis. Ayant lu les documents qui ont été déposés, vous savez probablement que Radio-Canada n'envisage pas de réduire ses émissions agricoles et nous croyons avoir maintenu ce service au même niveau. Nous admettons aussi que nos activités à cet égard ont subi certains changements et qu'elles continuent d'en subir. Nous nous adaptons ainsi aux changements dans notre mode de vie et dans nos besoins. Il faut élargir notre champ d'action car nous nous adressons à des auditoires plus exigeants et nous devons traiter des problèmes qui concernent les agriculteurs, les consommateurs, etc., en plus de l'actualité. C'est pourquoi nous avons effectuer certains des changements qu'ont mentionnés les députés et d'autres témoins. Nos émissions agricoles s'adressent aussi bien aux consommateurs qu'aux producteurs. Nous avons cherché à intéresser ces deux groupes à nos émissions. J'imagine que nous avons déjà assez de deux solitudes dans notre pays sans en créer d'autres.

J'ai lu avec intérêt le compte rendu de vos délibérations, et je crois que nous comprenons tous votre préoccupation au sujet de la substance de ces émissions. Vous voulez des émissions qui traitent en profondeur des problèmes en plus de l'actualité. Nous comprenons aussi qu'il faut concilier ces deux aspects. Il nous faut des nouvelles sur l'agriculture et sur la consommation qui soient locales et pertinentes. Nous devons aussi nous assurer que nos émissions traitent des problèmes intéressant les gens du secteur agricole et qui leur permettront d'en parler plus et d'avoir un aperçu plus complet que les simples questions d'actualité. En fait, ces deux aspects vont ensemble, l'un complète l'autre.

Nous admettons aussi que les agriculteurs se trouvent dans une situation particulière au sein de l'économie. Il va sans dire que ces entrepreneurs de notre société se retrouvent plus que tout autre groupe dans une situation de concurrence difficile. A l'encontre des grandes entreprises indépendantes, ils n'ont pas leur propre système d'information, si vous me permettez cette expression; c'est pourquoi, d'après moi, il incombe aux radiodiffuseurs en général, privés et publics, de tenter de répondre aux besoins inhérents à ce secteur particulier de l'économie.

[*Text*]

I will not say very much more except to refer to two or three things. First of all, I should say that you have in your hands an amended Appendix C to the document which the CBC presented to you, Mr. Chairman.

The Chairman: I believe that has been distributed, Mr. Clerk?

Mr. Johnson: That has been distributed, sir.

Second, I would say to you that in trying to prepare adequately for this meeting with you, I watched a video cassette of one of the *Country Calendar* programs on precisely the question of farm broadcasting, a half-hour program which I found enormously interesting, and I thought in my opening remarks I would say that if any of the members, Mr. Chairman, were interested in viewing that cassette, that half-hour tape, we would be very happy to arrange it. It almost seemed as if the participants on the program were anticipating a meeting of the House Committee. Glenn Powell, sitting here, was one of the people on the program.

Finally, may I say that I know from your proceedings that you are asking some very direct questions and would want to address them to those who are directly and immediately responsible. Don MacPherson, therefore, will be speaking if you wish him to, Mr. Chairman, to television in particular on the English side, television and radio but more particularly television; Bill Armstrong, who is responsible for English language to English language radio; and Paul Henri Lavoie, if there are questions concerning Radio Canada, the French services of the CBC. And I will chip in on whatever policy issues or other questions that members wish to address to me, sir.

• 2015

The Chairman: Thank you very much, Mr. Johnson. Mr. Jarvis.

Mr. Jarvis: On a point of order, may we have the submission dated December 1976 appended to our minutes, together with Appendix C, which has been our custom during these hearings?

The Chairman: That has been the custom of the Committee. Has any member an objection or anything further to raise on that?

Some hon. Members: Agreed.

Mr. Jarvis: Mr. Chairman, Mr. President, I likely would have preferred, Mr. President, that you and I engage in question and answer and free dialogue, much as we did when you were good enough to visit our caucus, for which I will be forever grateful. I think that was excellent. I hope it will be continued, not just at our caucus but at caucuses of all parties.

The Chairman: Mr. Johnson visited, I believe, all the caucuses, Mr. Jarvis, and was very kind with his time.

Mr. Jarvis: I am going to reject that in hopes that I may get back on it at the end of the list. I think I have roughly 10 minutes and I am going to speak for about 5. So we acknowl-

[*Interpretation*]

J'ajouterai seulement deux ou trois choses. Tout d'abord, je devrais dire que vous avez en main la version modifiée de l'annexe C du document que Radio-Canada vous a présentée.

Le président: Cet exemplaire a été distribué, monsieur le greffier?

M. Johnson: Il a été distribué.

Deuxièmement, en guise de préparation à cette séance, j'ai regardé l'enregistrement d'une émission *Country Calendar* portant précisément sur la question des émissions agricoles, une émission d'une demi-heure, qui m'a paru extrêmement intéressante. Donc, si les membres du Comité désirent voir cet enregistrement d'une demi-heure, je suis entièrement disposé à prendre les dispositions nécessaires à cet effet. On pourrait presque dire que les participants à cette émission avaient anticipé les réunions de votre comité. Glenn Powell, assis ici, a participé à cette émission.

Finalement, ayant lu le compte rendu de nos réunions, je sais que vous posez des questions très directes et je demanderai aux gens directement responsables d'y répondre. Donc, si vous le permettez, monsieur le président, Don MacPherson répondra aux questions portant sur la télévision en langue anglaise, la télévision et la radio, mais surtout la télévision. Bill Armstrong est chargé de la radio en langue anglaise, et Paul-Henri Lavoie répondra aux questions concernant Radio-Canada, le réseau français de la société. Je répondrai aux questions portant sur la politique et aux autres questions que les membres voudront me poser.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Johnson. Monsieur Jarvis.

M. Jarvis: En rappel au Règlement, peut-on annexer au procès-verbal de la réunion d'aujourd'hui la proposition de décembre 1976 ainsi que l'Annexe C, comme on l'a fait jusqu'à présent?

Le président: Le Comité a toujours procédé ainsi. Avez-vous des objections?

Des voix: D'accord.

M. Jarvis: Monsieur le président, j'aurais préféré que nous discutions librement, comme nous l'avons fait quand vous avez assisté à une réunion de notre caucus, ce dont je vous serai toujours reconnaissant. C'était excellent. J'espère que vous continuerez d'assister non seulement aux réunions de notre caucus mais aux réunions de tous les autres caucus.

Le président: M. Johnson a visité tous les caucus. je crois, monsieur Jarvis, et il a eu l'amabilité de toujours se mettre à notre disposition.

M. Jarvis: Je vais laisser tomber cette question pour l'instant en espérant pouvoir y revenir plus tard. Je dispose d'environ dix minutes, et je vais parler pendant cinq minutes. Nous

[*Texte*]

edge the principle of equal time here, in that you and anyone you may choose may reply.

Let me clarify what I believe to be the atmosphere in which we find ourselves. That atmosphere has been self-induced by the CBC, and that was a standard of excellence. That was not in comparison with any other country, because I really do not know. We have had limited evidence on what is going on elsewhere, but you had attained a standard of excellence in farm broadcasting in Canada with which you must be compared because that is all that most of us have with which to make a comparison. Therefore the situation becomes this: it is the belief of many of us that you have not maintained that standard of excellence.

The question then becomes, is this opinion a perceptual one or is it a real one? I was extremely concerned because of suggestions from within your own Corporation that this was an orchestrated complaint process developed possibly by farm organizations on the one hand or by dissident staffers or former staffers on the other. I am convinced at this moment, subject to what you might tell me, that that has not been the case, that this is a genuine concern from farm listeners that has, and thankfully, filtered its way up and eventually reached members of Parliament. There is nothing in the evidence we have heard in the last two weeks that has led me to believe the contrary.

I feel and I do not think this is terribly important, that some of your people suffer from a little paranoia or persecution complex. That is your problem, that is really not mine. I do not think there is any real basis for that persecution complex. This is a genuine concern developed and felt very deeply among part of your listening audience, and I believe that is what has led us to these hearings today.

The second point that I wish to make is that I believe the Corporation has failed to distinguish between what is broadcasting directed to a broad audience explaining the agricultural industry—one of our witnesses called that agricultural broadcasting—and broadcasting directed to the farm producer. Now, the Minister of Agriculture, who, by the way, was by far the greatest critic of the Corporation of all the witnesses we received, feels very strongly that broadcasting about agriculture is much more important than anything else. I am not convinced of that yet. I am more convinced that you have a mandate to direct broadcasting to a more limited audience, that being the farm producer.

Maybe it is a blend of the two, and you mentioned that in your opening remarks, Mr. President. I am not quite convinced that it can be combined. We heard evidence about basket weaving. I reject that evidence. It is not like that at all. But I have heard programs on *Farm Noon* about preserving peaches and that sort of thing, which is classified by the CBC in statistical information as "farm broadcasting." Maybe it is a matter of semantics , but I think the corporation must distinguish, because of its mandate, between broadcasting explaining farm problems to a vast and mainly urban listening audience and that broadcasting that must be directed to a much more limited audience and that is the farm producer. I

[*Interprétation*]

accordons ici un temps égal à tout le monde, et n'importe quel témoin pourra répondre à ma question.

J'aimerais d'abord parler de l'atmosphère dans laquelle nous nous trouvons. Cette atmosphère a été créée par le réseau Radio-Canada lui-même, c'est-à-dire qu'il s'est fixé une norme d'excellence. Cependant, je ne peux vraiment faire la comparaison avec les postes d'autres pays. Nous ne savons pas au juste ce qui se produit dans les autres pays, mais vos émissions agricoles étaient excellentes et c'est sur cela qu'il faut se fonder, étant donné que nous avons un champ assez limité de comparaison. Voici donc la situation: nombre d'entre nous estiment que vous n'avez pas maintenu cette norme d'excellence.

Il faut maintenant se demander si cette opinion se fonde sur une illusion ou sur la réalité? J'ai été très préoccupé par le fait que certains membres de votre société ont dit qu'il s'agissait d'une concertation des organismes agricoles, d'une part, et d'anciens employés de Radio-Canada, d'autre part. Je suis convaincu maintenant que ce n'est pas le cas, à moins que vous ne me prouviez le contraire. Il s'agit, en fait, d'une préoccupation authentique des auditoires agricoles, dont les députés ont finalement, et heureusement, eu des échos. Aucun des témoignages que nous avons entendus au cours des deux dernières semaines ne m'a porté à croire le contraire. Il me semble que certains de vos employés souffrent d'un complexe de persécution. C'est votre problème

Il me semble que certains de vos employés souffrent d'un complexe de persécution. C'est votre problème et non pas le mien. Je crois que ce complexe de persécution n'est vraiment pas fondé. Il s'agit, en fait, d'une préoccupation authentique et profonde d'une partie de votre auditoire, et c'est ce qui a entraîné la tenue de ces réunions.

Deuxièmement, je crois que la société n'a pas su faire la distinction entre les émissions visant à expliquer l'industrie agricole à un vaste auditoire, un de nos témoins a appelé cela les émissions agricoles, et les émissions s'adressant aux producteurs agricoles. Le ministre de l'Agriculture qui, soit dit en passant, a été le témoin à exprimer le plus de critiques à l'égard de la société, estime sincèrement que les émissions agricoles sont beaucoup plus importantes que toute autre émission. Je n'en suis pas encore convaincu. Je pense plutôt que vous êtes chargés de présenter des émissions à un auditoire restreint, les producteurs agricoles.

Il faudrait peut-être arriver à combiner les deux, comme vous l'avez mentionné au début, monsieur le président. Cependant, je ne sais pas si on peut combiner ces deux aspects. Certains témoins ont parlé du tressage des paniers. Je ne suis pas du tout d'accord avec ces témoignages. Mais, au cours du programme *Farm Noon*, j'ai entendu des émissions consacrées à la façon de conserver les pêches et ce genre de choses, qu'au point de vue statistique, Radio Canada avait classé sous la rubrique «émissions agricoles». C'est peut-être une question de sémantique, mais étant donné le mandat de la société, elle se doit, je pense, de faire la distinction entre l'émission qui explique les problèmes agricoles à un vaste auditoire essentiel-

[*Text*]

think you have completely failed to distinguish those two aspects, particularly, without pointing a finger at any specific person, the office of your national program director for English services radio.

We have had extremely compelling evidence, Mr. President, that the corporation has failed abysmally to report to Ontario farmers, the agricultural situation in Quebec, which is a tremendously vital segment of that industry. We were able to ignore it for generations but we cannot any longer, because they are not only our fellow producers, in many cases they are our competitors and we want to know, in English-speaking Canada, what is going on there. I hope and I am quite confident that the Quebec producer wants to know what is going on in Ontario, British Columbia and the Prairies.

The failure has been, in terms of your mandate of a unifying force and in my view this is completely unforgivable. We heard evidence this morning that it had tobe a well trained, competent, bilingual CBC staffer that was reporting from that province. I do not say that to minimize the importance of the grain reports from the West or the soft fruit industry of British Columbia but I use that as an example, directly related to your mandate, as a unifying force within this country. I mention it particularly because you, and very rightly, talked about the two solitudes and the problems of the two solitudes because it permeates agriculture as well. We have heard evidence that to me, subject to what you and your officials say tonight, has been very compelling, that it is impossible to fulfil your mandate without an effective national co-ordinator or whatever title you may choose to give him or her, in terms of farm broadcasting. We have heard, as well, equally compelling evidence that unless that person or that section has control of the funding, it would be impossible to discharge that responsibility.

Now, I am going to close my remarks to give you what I think is about equal time by saying that this is not a witch hunt. I repeated that over and over and I do not think there is any evidence of such from any questioner that I have seen. The most damning evidence was given by the Minister of Agriculture himself, and I do not criticize him for it because he spoke very frankly to us in the second session this morning. Your greatest critic has not been the questioners on this Committee but has been the Minister of Agriculture. We are as concerned as you with the proper discharge, with integrity, of your mandate. I believe— I speak only for myself now—that within your corporation you have failed to realize where farm broadcasting has fallen within that very realistic mandate that you have received.

I have completed my remarks, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Johnson.

[*Interpretation*]

lement urbain, et les émissions qui s'adressent à un auditoire beaucoup plus limité, composé de cultivateurs agricoles. Vous n'avez absolument pas fait de distinction entre ces deux aspects; sans vouloir accuser personne en particulier, j'en tiens responsable le bureau du directeur national des programmes du service radiophonique de langue anglaise.

Monsieur le président, nous avons des preuves flagrantes que la société n'a rien fait pour expliquer aux cultivateurs de l'Ontario la situation agricole au Québec, qui est pourtant un secteur extrêmement important de cette industrie. Pendant des générations, nous avons fermé les yeux, mais ce n'est plus possible, parce qu'il s'agit non seulement de collègues, mais aussi, bien souvent, de concurrents, et le Canada anglophone veut savoir ce qui se passe là-bas. J'espère—et je suis convaincu d'ailleurs que c'est le cas—que le cultivateur québécois aime être tenu au courant de ce qui se passe en Ontario, en Colombie-Britannique et dans les Prairies.

Le mandat de la société est de jouer un rôle d'union; elle n'y a pas réussi, et cet échec est impardonnable, à mon avis. Ce matin, un témoin a mentionné que le reportage provenant de cette province devait être fait par un membre du personnel de Radio-Canada qui soit bilingue, compétent et bien formé. Je ne dis pas cela pour minimiser l'importance des rapports sur les grains qui proviennent de l'Ouest, ou sur l'industrie des fruits tendres de la Colombie-Britannique; je le dis tout simplement pour illustrer votre mandat qui est de jouer un rôle d'union dans le pays. Je le mentionne tout particulièrement parce que vous-même, à juste titre d'ailleurs, avez parlé des deux solitudes et des problèmes que ces deux solitudes posent puisqu'ils se répercutent sur l'agriculture également. J'ai entendu des témoignages qui me semblent tout à fait convaincants—sous réserve de ce que vous même et votre équipe ajouterez ce soir—à l'effet qu'il est impossible de s'acquitter d'un mandat comme le vôtre, en l'absence d'un coordonnateur national efficace, ou quel que soit le titre que vous voulez bien lui donner, qui s'occupe de la diffusion des programmes agricoles. Nous avons également entendu des témoignages tout aussi convaincants établissant que cette personne ne peut s'acquitter de ses responsabilités à moins qu'elle ne soit parallèlement responsable des ressources financières.

En terminant, je vais vous dire, et je vous accorde le même temps que j'ai pris, qu'il ne s'agit pas d'une chasse aux sorcières. Je l'ai dit à bien des reprises et je pense que les réponses aux questions que j'ai posées, n'ont jamais indiqué que c'était le cas. La preuve la plus accablante a été fournie par le ministre de l'Agriculture lui-même; je ne puis l'en blâmer car il s'est adressé à nous très sincèrement ce matin, au cours de cette deuxième séance. Ce ne sont pas ceux qui ont posé des questions au Comité qui vous ont critiqué le plus, c'est le ministre de l'Agriculture. Nous sommes aussi désireux que vous que vous puissiez vous acquitter de votre mandat comme il se doit, de façon intègre. Je pense—et je parle ici en mon nom seulement—que les employés de la société ne se sont pas rendus compte que les programmes agricoles tombaient précisément sous la coupe de votre mandat.

J'ai terminé, monsieur le président.

Le président: Monsieur Johnson.

[*Texte*]

Mr. Johnson: Mr. Chairman, I wonder if I may make some general comments and then ask Bill Armstrong to elaborate, since I believe you are talking essentially about English language radio.

• 2025

Mr. Jarvis, I appreciate your having said that we have set for ourselves our own standards of excellence. Fair enough. I am sure that Bill will elaborate on the proposition that we have sought to maintain the kind of balance that you have referred to. It obviously is a matter of perception and judgment as to the effectiveness with which we have done the job that you referred to, the job for the farm producer, as distinguished from the information and the programming for the broader audience, the agricultural audience per se.

About the orchestrated response, I have no knowledge as to whether anything has been orchestrated or not. I do not know if it is possible; I do not care. A long time ago, you remember, after the war there was a lot of talk about the great conspiracy theory as applied to political events. I rejected that notion a long time ago; that is looking under the beds and with you I think it is just not worth pursuing the question, and that is about all I can say. I feel as you do. Let us forget that and get on with the questions that have been raised seriously by members of Parliament and by the witnesses that you have called.

Bill, you might respond not only to the use of farm commentators in respect of the farm producers per se and the more general agricultural broadcasting, but also the flow of information between Quebec on the one hand and the so-called English speaking provinces and vice versa.

At the end, if you want us to comment now or later about the whole concept of a national co-ordinator, we would be quite happy to talk about that. But perhaps you would care to hear from Bill on this.

The Chairman: Mr. Armstrong.

Mr. W. T. Armstrong (Managing Director of Radio, English Services Division, Canadian Broadcasting Corporation): Mr. Chairman, perhaps I could just fill in a few of the details of what Mr. Jarvis had raised. On the matter of the standard of excellence, I can only of course repeat what the President said. It becomes to some extent a subjective judgment about the quality of the information being provided.

From the encounters that we have had—we had two or three rather good exchanges with farm groups, one in Toronto recently and one in Manitoba, I think that members are perhaps aware of—we get that kind of feedback that says: "Yes we like that kind of information or that is useful or that is not." We admit quite frankly we do not have very much pure scientific information to say what seems to be right or wrong. We had one relatively good survey done in Manitoba which gave us indication at least that the farmers there wanted

[*Interprétation*]

M. Johnson: Monsieur le président, j'aimerais faire quelques commentaires généraux et demander ensuite à Bill Armstrong d'élaborer, étant donné que nous discutons essentiellement des programmes de radio en langue anglaise.

Monsieur Jarvis, je suis heureux que vous disiez que nous nous sommes fixés des normes d'excellence nous-mêmes. C'est un fait. Je suis sûr que Bill va vous en dire plus long sur le fait que nous avons essayé de maintenir le genre d'équilibre auquel vous aviez fait allusion. Quant à décider si nous nous sommes acquittés efficacement ou non de la tâche que vous avez mentionnée, autrement dit de nos devoirs vis-à-vis du producteur agricole, qui sont distincts des informations et des programmes destinés à un auditoire plus général, autrement dit, vis-à-vis d'un auditoire agricole, c'est évidemment une question de perception et de jugement.

Quant à la réaction orchestrée, j'ignore si quoi que ce soit a été orchestré ou non. Je ne pense pas que ce soit possible; cela ne m'intéresse pas. Il y a longtemps, rappelez-vous après la guerre, on a beaucoup parlé de la théorie des grandes conspirations concernant les événements politiques. J'ai rejeté cette notion depuis très longtemps; c'est une chasse futile et je pense que cela ne vaut pas la peine de poursuivre ce genre de question avec vous; c'est à peu près tout ce que j'ai à dire. Je suis du même avis que vous. Oublions la chose et passons aux questions qui ont été soulevées de façon sérieuse par les députés et par les témoins que vous avez convoqués.

Bill, vous pourrez peut-être répondre non seulement à la question relative aux commentateurs agricoles qui s'occuperaient des programmes destinés aux agriculteurs, et de l'ensemble des programmes agricoles, mais également à la question des informations relatives à la situation au Québec qui sont transmises aux provinces soi-disant anglophones et vice-versa.

Finalement, si vous voulez savoir tout de suite ou plus tard notre réaction quant à la notion d'un coordonnateur national, nous pourrons vous en parler. Mais peut-être aimeriez-vous mieux entendre Bill sur ce point.

Le président: Monsieur Armstrong.

M. W. T. Armstrong (directeur du service anglais de radiodiffusion à Radio-Canada): Monsieur le président, je pourrais peut-être élaborer sur ce qu'a dit M. Jarvis. Pour la question des standards d'excellence, je ne puis, bien entendu, que répéter ce que le président a dit. Quant à la qualité de l'information fournie, c'est dans une certaine mesure un jugement subjectif.

D'après les réunions que nous avons eues, nous avons eu deux ou trois réunions assez fructueuses avec les groupes agricoles, l'une récemment, à Toronto, et l'autre, au Manitoba, vous en êtes peut-être au courant, le genre de réaction que nous avons obtenue, c'était: «Oui, ce genre d'information nous intéresse, c'est utile ou cela ne l'est pas». Nous avouons franchement que nous n'avons pas beaucoup d'information purement scientifique à vous donner pour justifier ce qui semble aller bien ou mal. D'après un assez bon sondage qui a

[*Text*]

the service and seemed to count on us as almost their number one source of information. So I guess our only standard to judge it on is if farmers want it and appear to be listening to it, then we have to assume that perhaps it is being useful. But it still becomes subjective and I can see in any community, certainly even within a region, there would be some people interested, I suppose, more in one kind of information or another.

I think perhaps what you were referring to and that interests me is that distinction between the hard news, the real service information for the farmer and that more broad—you could call it sometimes consumer oriented—but sort of a more broad spectrum of information directed to the farm community as such.

So we all understand what we are doing here, the hard news, the technological information, the tip-offs on what is happening, the important news, is now concentrated pretty firmly in every region between 12.15 and 12.45 p.m. There is a half hour there which contains a short newscast as well, but it is hard news as far as we can tell that the farmers seem to want. In the rest of that two-hour radio noon period there is also some other farm oriented syndication items, but it also becomes perhaps more consumer oriented, if you will.

So as far as we are concerned, the information is still there; the package is still there. Now again it comes back, is it a judgment as to whether or not that half hour or whatever—sometimes it is more, forty minutes; it often goes to fifty minutes in some regions—is serving the purpose. If that is not serving the purpose, then we have to know about it and we have to keep in touch with many farmers, as you say with genuine concern, who can tell us that it is not useful or it is not the right information. That is done chiefly, and I must say it is informal to a certain extent, through our own commentators who are located, as you know, in all the regions. They are out and around a lot; they meet with farmers and farm groups, and they return with feedback as to whether or not the information is satisfactory. However, the point I really want to make is that it is there and it is very clearly there for them. In addition to that, we have added, as you all know, to the real—I should not say real news—the news news in national newscasts—like The World At Six and The World At Eight and the national news on radio at ten o'clock—hard items of agricultural interest, generally, nationally, and this is also done regionally. These are done, as you know, by Glen Powell, who is a fully experienced, thoroughly qualified farm commentator who is now a news reporter. He is doing that for pretty well everyone who listens, but it is perhaps a special service also for the farm people who are listening.

In addition to his national newscasts there are a great many local ones with hard information in them, and we know that

[*Interpretation*]

été effectué au Manitoba, nous avons au moins pu nous rendre compte que les cultivateurs voulaient nos services et, en fait, nous considéraient comme leur source principale d'information. Si le cultivateur veut le programme et l'écoute apparemment, je pense que nous devons supposer que le programme est utile; c'est ainsi que nous prenons nos décisions. Ce jugement reste toutefois subjectif, et je suppose que dans une communauté, à plus forte raison dans une région donnée, il y a des gens que certains genres d'information intéresse plus que d'autres.

Je pense que peut-être ce à quoi vous faisiez allusion, et c'est ce qui m'intéresse le plus, c'est la distinction entre les nouvelles pures et simples, les services d'informations véritables destinées aux cultivateurs, et le genre de nouvelles plus générales, on pourrait peut-être dire de nouvelles axées sur le consommateur, mais un genre de nouvelles beaucoup plus générales qui s'adressent à la communauté agricole en tant que telle.

Qu'on comprenne bien de quoi on parle: des nouvelles pures et simples, les informations techniques, les tuyaux sur ce qui se passe, les nouvelles importantes sont diffusées presque toujours dans chaque région, entre 12 h 15 et 12 h 45. Ce programme d'une demi-heure contient également un bref bulletin de nouvelles mais, autant que nous sachions, ce sont des nouvelles pures et simples que les cultivateurs veulent entendre. Pendant le restant de l'émission radiophonique, qui dure deux heures, on diffuse également d'autres informations syndiquées, axées sur le domaine agricole, quoiqu'elles deviennent de plus en plus axées sur le consommateur, si vous voulez.

Nous continuons à fournir des informations, le programme reste le même. Reste à savoir maintenant si ce programme d'une demi-heure environ, il dure parfois davantage, de 40 à 50 minutes même dans certaines régions, atteint vraiment l'objectif fixé. Autrement, il faut que nous le sachions et il faut que nous restions en contact avec un grand nombre de cultivateurs car c'est eux, comme vous l'avez si bien dit, qui peuvent nous dire si le programme est utile ou si c'est bien le genre d'information qu'ils veulent. Cette tâche est faite par nos commentateurs qui se trouvent postés dans toutes les régions; je dois dire que cela se fait de façon officieuse, dans une certaine mesure. Ces personnes se déplacent beaucoup; ils rencontrent les cultivateurs, les groupes agricoles et ils voient, d'après leurs réactions si les informations sont satisfaisantes ou non. Néanmoins, ce que je voulais vraiment vous dire, c'est que le programme existe et qu'il est fait spécialement pour eux. En outre, comme vous le savez, nous avons ajouté au véritable, je ne devrais pas parler de véritables nouvelles, nouvelles qui sont des nouvelles dans les bulletins nationaux, comme «*World At Six* et *The World At Eight* et le bulletin de nouvelles nationales diffusé à 10 heures, des nouvelles d'intérêt agricole, générales, nationales et régionales également. Comme vous le savez, c'est Glen Powell qui s'en occupe; il est un commentateur agricole très qualifié, avec une longue expérience, et il est aujourd'hui annonceur. Tous les auditeurs en sont satisfaits, et son programme est particulièrement utile pour les agriculteurs qui l'écoutent.

Outre son bulletin national de nouvelles, il y a un grand nombre de bulletins locaux présentant des informations vérita-

[*Texte*]

they are listened to because they are the highest peak listening that we have. There is no difference, not a significant difference, between when rural or farm audiences listen and many other cases. The good times to listen are at the major newscast times during the day. So we make sure that the stuff is there. Now, that goes all the way—I can give you an example. In Winnipeg last month there were 95 agricultural items on their local news besides the ones that Glenn was putting on the National News. So I am fairly satisfied personally that there is a good input into that.

To come back again to that special program at noon, which has that half-hour of pretty hard, I think, information, you can add to that the syndication service, which I think most of you are familiar with, which is a service fed out to all the stations. It is a spine service, If you will, collected from the regions. The individual farm commentators submit items or we call up for them, they come in, they are fed back then to everybody, and one of those is mandatory every day on every CBC station. At least onee or two more, and we have long lists we would be glad to submit to the Clerk, if you would like, are offered for various regions to put into their programs if they are applicable within that region.

I think the mix sounds pretty good to me. But, again, if we get direct hard information and it is not satisfactory, we usually try to do something about it. I think it is fair to say that our recent meeting in Toronto with the Ontario Federation of Agriculture—there have been one or two of those, and with groups of farmers—has indicated to us that, sure, they are critical about some aspects but on the whole the service appears to be useful.

Perhaps I will make one comment—and I should have been looking at the time, I guess—about the news from Quebec, because I believe this myself very strongly. I have listened for years to that service, a life-long resident of Quebec myself until very recently. Our commentator there is bilingual, is qualified to do the work. In the last eight weeks he has had 14 items on the national network, syndicated, of stories from Quebec, about anything from the egg situation—I Can rhyme off the list but they are there—and that is not bad in eight weeks. Maybe it is not enough, but it is I think a good input for one man onto the national service. So if you want to leave the matter of the national co-ordinator until later—I do not know whether we are going to discuss that now or have . . .

Mr. Jarvis: Am I up?

The Chairman: Yes, Mr. Jarvis.

There are a couple of items that we should go to, if the Committee will give their permission, that we must take up with a quorum. We now have a quorum, and, if I may, I would

[*Interprétation*]

bles, et nous savons que ses bulletins sont écoutés car ce sont eux qui ont la cote d'écoute la plus élevée. Il n'y a pas vraiment de différence marquée entre ce que les auditoires des campagnes ou des exploitations agricoles écoutent par rapport à d'autres personnes. Les programmes les plus écoutés sont les principaux bulletins de nouvelles diffusés au cours de la journée. Nous nous assurons donc que les nouvelles sont complètes. Et nous ne faisons pas les choses à moitié, et je pourrais vous citer un exemple. Le mois dernier, à Winnipeg, le bulletin de nouvelles régionales comportant 95 questions agricoels, outre celles que Glen a transmises au bulletin national. Je suis donc personnellement convaincu que la composition est excellente.

Pour en revenir au programme spécial à l'heure du déjeuner, qui dure une demi-heure, et durant laquelle on diffuse des informations assez concrètes, vous pouvez ajouter à cela le service syndiqué, que vous connaissez tous probablement, qui est un service central d'approvisionnements pour toutes les stations. Il s'agit en quelque sorte de l'épine dorsale du service de cueillette d'information des régions. Les commentateurs agricoles offrent des sujets qui nous viennent au studio, nous les distribuons à tout le monde; chaque station de Radio-Canada publie au moins une émission de ce genre par jour. Au moins un ou deux sujets sont offerts, chaque jour, aux diverses régions qui veulent l'intégrer dans leur programme, si cela s'applique à la région particulière. Nous avons de longues listes que nous remettrons avec plaisir à votre comité, si vous le désirez.

Nos combinaisons sont assez favorables, à mon avis. Là encore, si nous avons des informations directes et concrètes qui ne sont pas satisfaisantes, nous essayons, en général, de remédier à la situation. Il est juste de dire, je pense, qu'au cours de la réunion récente que nous avons eue, à Toronto, avec la Fédération agricole de l'Ontario, nous avons eu une ou deux réunions de ce genre avec des groupes de cultivateurs, ils ont montré qu'ils critiquaient, certes, certains aspects du service mais que, dans l'ensemble, ils en étaient satisfaits.

J'aimerais faire un autre commentaire—peut-être devrais-je me rendre compte que le temps passe, je suppose—relativement aux nouvelles du Québec; c'est en effet un sujet sur lequel j'ai des idées bien arrêtées. Jusqu'à très récemment, j'habitais au Québec et ce, depuis de longues années, et pendant longtemps j'ai écouté ce programme. Notre commentateur au Québec est bilingue, une personne qualifiée pour faire ce travail. Au cours des huit dernières semaines, il a eu 14 sujets au réseau national, des reportages syndiqués du Québec, parlant de tout, y compris de la situation des œufs; je ne peux lire la liste mais elle existe, ce qui n'est pas mal pour huit semaines. Ce n'est peut-être pas mal de la part d'une seule personne comme contribution au service national. Si vous voulez laisser pour plus tard la question du coordonnateur national . . . je ne sais pas si nous allons en discuter maintenant ou si . . .

M. Jarvis: C'est à moi?

Le président: Oui, monsieur Jarvis.

Il y a quelques questions que nous devrions étudier, avec la permission du Comité, quand nous aurons quorum. Nous avons maintenant quorum et j'aimerais soulever ces questions

[*Text*]

ask to raise them. We will then go to Mr. Tessier, I believe, who signified he would like to be the next questioner.

One, of course, is the question of travel expenses for one of the witnesses who appeared today. He came at one time when we had to signify that the meeting could not be held. He did return. I wonder whether perhaps one member of the Committee, after discussion, if there is any, would care to make a motion that those travel expenses be taken care of by the Committee.

Mr. Corbin: Mr. Chairman, who was the witness?

The Chairman: Mr. Casselman. He was here last . . .

Mr. Corbin: From where?

The Chairman: From Toronto.

Mr. Corbin: Thank you.

The Chairman: And returned again.

Mr. Jarvis: I move that reasonable travelling and living expenses be paid to Mr. C. Casselman who was called and appeared to attend a meeting of the Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts on Thursday, December 16, 1976, which was cancelled, who subsequently appeared before the Committee on Tuesday, December 21, 1976.

Motion agreed to.

The Chairman: I also wish to report to the Committee that tonight being the last meeting under the reference, I would like to make the suggestion that the Committee ask for a reference at the beginning of the new year not to hear further witnesses but to complete a comprehensive reput which or I think should be done by the Committee. I think the CBC would appreciate a report on the subject of our findings and our thoughts once the meetings are completed. If anyone would like to have any discussion on that . . .

• 2035

Mr. Corbin: Mr. Chairman, do you actually need a new reference? This is the same continuing session.

The Chairman: The reference to the Committee was that it must be considered during 1976. In order for us to make a report, we would then have to pick up that extra time that is needed because I do not think a comprehensive report can be written overnight.

Mr. Corbin: We should attempt to get that reference then.

Mr. Jarvis: I move that the Committee having had insufficient time to complete its consideration during 1976 of the subject matter of farm broadcasting referred to it on Friday, December 10, 1976, report to the House recommending that the subject matter and the evidence adduced during December, 1976 be again referred to it in order to prepare a report on the subject matter.

The Chairman: Anyone wish to comment on the proposed motion?

Motion agreed to.

[*Interpretation*]

tout de suite. Nous passerons ensuite à M. Tessier, qui a mentionné apparemment qu'il voulait avoir la parole.

Il y a, d'une part, la question des frais de voyage pour un des témoins qui a comparu aujourd'hui. Il est revenu. J'aimerais savoir s'il est possible qu'un membre du Comité, une fois la discussion terminée, serait prêt à proposer que ces frais de voyage soient assumés par le Comité.

M. Corbin: Monsieur le président, de quel témoin s'agit-il?

Le président: De M. Casselman. Il est venu la dernière . . .

M. Corbin: D'où venait-il? Il y a quelques questions

Le président: De Toronto.

M. Corbin: Merci.

Le président: Et il est revenu.

M. Jarvis: Je propose que les frais de voyage et de séjour raisonnables soient payés à M. C. Casselman qui a été convoqué et invité à comparaître devant le Comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts, le jeudi 16 décembre 1976, réunion dont l'annulation l'a obligé à comparaître par la suite devant le Comité, le mardi 21 décembre 1976.

La motion est adoptée.

Le président: J'aimerais également mentionner au Comité que c'est aujourd'hui la dernière réunion de ce comité sous cette même rubrique. J'aimerais suggérer que le Comité demande un renvoi, au début de l'an prochain, non pas pour la comparution de témoins, mais en vue de compléter un rapport complet qui, à mon avis, devrait être rédigé par le Comité. Je pense que Radio-Canada aimerait bien qu'on rédige un rapport renfermant nos conclusions et nos pensées, une fois les réunions terminées. Si quelqu'un veut cette question en délibéré . . .

M. Corbin: Monsieur le président, nous faudrait-il obtenir un nouveau mandat? C'est la même session qui se poursuit.

Le président: Selon le mandat du Comité, la question ne pouvait être étudiée qu'en 1976. Si nous voulons rédiger un rapport, il nous faudra disposer d'un certain temps supplémentaire. Je ne crois pas que l'on puisse rédiger un rapport détaillé du jour au lendemain.

M. Corbin: On devrait donc essayer d'obtenir ce mandat.

M. Jarvis: Je propose que le Comité, n'ayant pas eu suffisamment de temps, en 1976, pour terminer l'étude de la question des émissions agricoles qui lui a été déférée le vendredi 10 décembre 1976, fasse un rapport à la Chambre en recommandant que la question ainsi que les témoignages recueillis en décembre 1976, lui soient déférés à nouveau afin qu'il puisse rédiger un rapport sur cette question.

Le président: Quelqu'un a-t-il des remarques à faire au sujet de la motion?

La motion est adoptée.

[*Texte*]

The Chairman: That completes then our short business that we must take up at this time and our next questioner is Mr. Tessier.

M. Tessier: La question que je me pose sur le sujet que nous traitons est la suivante: est-ce Radio-Canada ou plutôt Agriculture Canada qui devrait offrir à nos postes privés un service d'information en même temps que des programmes d'éducation? En effet, notre tâche, aujourd'hui, se ramène à la critique de l'excellence, car comparer la radio privée et la radio rurale avec Radio-Canada, c'est parler non pas simplement d'un grand frère, mais évoquer une différence qui s'apparente à celle du jour et de la nuit.

Maintenant, il reste que Radio-Canada offre un service que, de notre côté, nous avons à demander. Je peux résumer mes remarques en disant que vous ne faites pas assez pour nos producteurs francophones et il m'apparaît même nécessaire de vous le dire pour que vous puissiez ensuite orienter vos politiques dans ce sens-là.

Ma première question, et c'en est une de cinq dollars et trois quart, est la suivante: où en est l'évolution de la section française de Radio-Canada quant au temps alloué aux émissions agricoles, quant à la diversité de l'information et de l'action et quant à la disponibilité du personnel?

M. Paul-Henri Lavoie (Chef, Service Agriculture et Ressources Naturelles, Radio-Canada): Monsieur le président, le service français de Radio-Canada dispose présentement de deux séries d'émissions: Une pour la radio, de 20 minutes tous les jours, et une pour la télévision, d'une heure par semaine. Pour répondre tout de suite à une question très précise, par rapport à il y a dix ans, du côté de la radio, c'est à peu près le même temps, excepté qu'au point de vue financier c'est évidemment le double à cause de certains frais accrus.

• 2040

Du côté de la télévision, il y a huit ans, nous avions une demi-heure alors que nous avons présentement une heure par semaine. Cela est une réponse à une question très précise. Nos deux séries d'émissions, celle de la radio et celle de la télévision forment deux réseaux, c'est-à-dire, qu'elles sont présentées d'un océan à l'autre. Ceci nous oblige, et nous pensons que c'est dans notre mandat, de traiter à peu près dans chacune de nos émissions de radio et toujours à la télévision, quatre ou cinq sujets, ou items. Nous en prenons un ou deux du Québec, parce que la plus grosse concentration de notre clientèle se trouve dans l'Est, et toujours un ou deux sujets dans d'autres provinces, de l'Ontario en particulier, de l'Ouest ou des Maritimes, enfin, et systématiquement un item de l'étranger, par l'intermédiaire de nos correspondants de Washington, de Bruxelles, de Paris, ou de Londres. C'est notre politique parce que nous sommes "réseau" dans nos deux séries d'émissions. Il y a certaines émissions régionales, qui sont l'initiative de postes locaux. Je vous parle, en ce qui me concerne, des émissions dont notre service est responsable. Donc, couverture est géographique et c'est aussi une couverture des événements, des situations, des problèmes qui se posent dans les différentes provinces et même à l'étranger. Ceci est très systématique comme politique. Ce n'est pas par accident, mais dimanche

[*Interprétation*]

Le président: Maintenant que nous avons réglé cette affaire en peu de temps, je cède la parole au prochain député, M. Tessier.

Mr. Tessier: The question I would like to ask in this respect is as follows: who should offer information services as well as educational programs to the private stations? Is it CBC, or rather Agriculture Canada? As a matter of fact, our task may be considered as a critic of the best, because if we compare the private network and the rural network with the CBC, that is not only like talking about an older brother, but also like comparing something as different as night and day.

Now, the fact remains that the CBC provides a service that we, on our part, need. I will summarize my remarks by saying that you do not do enough for French-speaking producers, and it seems to me even necessary to say it to you so that you may adjust your policies accordingly.

My first question, and it is a $5.75 one, is as follows: what adjustments have been made in the French section of the CBC as to the time allocated to farm broadcasts, as to various information and action programs and as to availability of staff?

Mr. Paul-Henri Lavoie (Chief, Agriculture and Natural Resources Service, CBC): Mr. Chairman, the French service of the CBC is now broadcasting two types of programs: one 20-minute radio program that is broadcast daily and one one-hour weekly television program. In reply to a very specific question that may be asked now, on the radio side, if you go back about 10 years, you will see that the number of broadcasts is about the same, except that, financially speaking, it costs about twice as much because of increased expenditures.

As for television programs, about eight years ago, we had a half-hour program whereas, right now, we have a weekly one-hour program. That is in reply to a very specific question. Both these series, on radio and television, involve both networks, in other words, they are broadcast from coast to coast. This compels us, and we feel that this is within our mandate, to deal with four or five subjects or items on each radio program and always in our television program. We take one or two items from Quebec, because most of our listeners are concentrated in the East, plus one or two items from other provinces, especially from Ontario and from the West or the Maritimes; finally, and systematically, one item from abroad sent by our correspondents in Washington, Brussels, Paris or London. That is our policy, because both series have a national network scope. There are some regional programs that originate from local stations. However, as far as I am concerned, I am speaking of the programs for which our service is responsible. So, as well as the geographic coverage, we also have a coverage of events, situations and problems that occur in the various provinces and even abroad. This policy is carried out very systematically. It is not by accident but by design that last Sunday, for instance, we had what we call a case history during the program *La semaine verte* which dealt for 25

[*Text*]

dernier par exemple, ce qu'on appelle notre dossier à *La Semaine verte* traitait pendant 25 minutes de la production du raisin et de la fabrication du vin en Ontario . . . Nous choisissons des sujets qui sont en même temps des problèmes. C'est un exemple en passant.

Quant à notre politique au point de vue rédaction . . . nous évitons systématiquement et cela est écrit dans les directives, tout ce qui est magistral, dans le sens de l'enseignement. Nous faisons écho à la réalité. Cela est une politique écrite. Nous faisons nos émissions avec les gens qui vivent les événements, qui sont au cœur des situations, qu'il s'agisse d'agriculteurs ou parfois de spécialistes quand cela est nécessaire. Mais, essentiellement et systématiquement rien de magistral, pour une excellente raison: la formule. Parce que nos émissions sont considérées comme des émissions éducatives et l'éducation aujourd'hui se fait avec les principaux intéressés surtout quand on a affaire à des adultes.

Une conséquence, et peut-être un résultat en même temps, c'est que tout cela se fait depuis cinq ans et demi grâce à un comité qui se réunit régulièrement, quatre fois par année. Au début il était composé de représentants des unions agricoles, de l'Union agricole du Québec, du mouvement coopératif agricole, de représentants du monde des affaires, de ce qu'on appelle l'amont de l'agriculture, ceux qui fournissent les biens et les services, et un représentant de l'aval, ceux qui transforment les produits, et aussi d'une association féminine du milieu rural. Nous avons ajouté, à la demande de ce comité-là, un représentant du secteur des pêcheries et un représentant du secteur forestier. Nous avons un représentant de l'Ontario également, ainsi que des Maritimes. Nous avons projeté dernièrement d'ajouter un écologiste, car l'écologie fait partie de notre secteur.

Je ne sais pas monsieur le président si cela répond aux questions qui m'ont été posées. Cela résume en gros l'orientation, et la nature de nos émissions, le temps dont on dispose. Au point de vue ressources, je ne l'ai peut-être pas dit, mais du côté de la télévision je pense que le budget a doublé cinq fois ou à peu près depuis huit ans . . . probablement, parce qu'on a une heure maintenant. Evidemment nous pourrions avoir plus de ressources; mais en tenant compte des contraintes qui existent à Radio-Canada comme ailleurs, nous considérons que nous pouvons faire raisonnablement notre besogne et remplir le mandat qui nous est confié par la société.

The Chairman: One short question, Mr. Tessier, with hopes of a reasonably short answer.

M. Tessier: En agriculture, il n'y a que de longues questions.

Tout d'abord cette réponse est une vraie réponse de politicien, mais vous avez parlé de politiques, je vous comprends, même s'il s'agit des politiques de Radio-Canada, il y a toujours moyen de . . .

• 2045

Si je me réfère à une politique du gouvernement en particulier, à savoir celle qui s'appelle la politique laitière canadienne, et si je regarde les objectifs que vous vous donnez et qui sont

[*Interpretation*]

minutes with grape production and wine making in Ontario . . . We try to select a subject matter that is also a problem. Incidentally, this is only one instance.

As for our policy regarding news writing, we systematically try to avoid, as per our written directives, anything that is didactic, that sounds like a classroom lecture. We stock to the hard facts. This is a written policy. Our programs involve the people who are part of the event, who are at the heart of the problem, whether it be farmers or sometimes experts as the need arises. Essentially, however, we systematically avoid anything that is didactic, and that for a very good reason: the format of our program. Our programs are considered as educational broadcasts and nowadays the educational material must come from the main people involved, especially since we are dealing with an adult public.

Consequently and possibly as a result of this, we have been doing this now for the last five and one half years, thanks to a committee that meets regularly, four times a year. Originally it was made up of representatives from farmers unions, from the Quebec Farmers Union, from the farm co-operative associations, as well as representatives from the business sector, what is called agri-business, that includes the distribution of farm equipment and supplies and the processing of farm commodities, and finally a female representative from a rural association. We have added to this committee, at their own request, one representative each from the fishing and logging sectors. We also have a representative from Ontario as well as from the Maritimes. Lately, we have considered adding an environmental expert, as the environment is part of our concerns.

I do not know, Mr. Chairman, if this fully answers the questions that I have been asked. However, it does outline the direction and the nature of our programs, as well as the time available to us. With respect to our resources, I may not have said it before, but I think for our television programs, our budget has doubled five times or close to it, during the last eight years, probably because it is now a one-hour program. Obviously, our resources could be increased, but keeping in mind the restraints that are applied within the CBC as elsewhere, we feel that we can do a reasonable job and fulfil the mandate that the Corporation has conferred upon us.

Le président: Une petite question, monsieur Tessier, en espérant que la réponse sera raisonnablement brève.

Mr. Tessier: In agriculture, there are only long questions!

First of all, this is really a political answer, but since you spoke of policies, I understand you, even if it be CBC policies, it is always possible to . . .

Referring to a government policy, specifically to the canadian dairy policy, and to your stated goals that are exemplified in your presentation, you spoke of making meaningful deci-

[*Texte*]

illustrés dans votre mémoire, vous parlez de prendre des décisions judicieuses pour les producteurs et vous parlez aussi d'une information pour le public. En ce qui concerne la politique laitière proprement dite, avez-vous vraiment l'impression d'avoir rempli votre mandat? Parce que, comme l'a dit un autre témoin dans son résumé, M. Casselman, j'ai l'impression que la politique laitière canadienne a vraiment été traitée pour une certaine recherche de sensationnel. Et cette recherche du sensationnel a eu pour effet, au Québec en particulier, de détruire carrément le Canada. Car dans le cadre de l'information sur la politique laitière, ou a détruit d'une façon systématique le gouvernement fédéral. Je voudrais, étant donné vos objectifs, que vous m'expliquiez ce qu'à été l'information que vous nous avez donnée au cours de l'année à propos de la politique laitière canadienne.

M. Lavoie: En ce qui concerne la politique laitière à la radio, nous en avons parlé au moins toutes les semaines . . . Je n'ai pas fait de compilation. A la télévision, nous avons abordé le problème à maintes reprises à la *Semaine verte*. Je donne un seul exemple: en septembre, nous avons fait le bilan de la politique laitière fédérale, et selon notre habitude, nous avons reçu des représentants de la Commission canadienne du lait afin d'exprimer leur point de vue, et des représentants des producteurs. En toute conscience, et en toute objectivité, cela a été fait. Des principaux interessés, les producteurs agricoles et du ministère de l'Agriculture, nous n'avons en aucune réaction. Il faut croire que le traitement du sujet tel que nous l'avons fait, correspondait à la réalité. On est toujours mauvais juge dans sa propre cause! Mais nous en avons traité abondamment, et le plus objectivement possible. Je vous parle de nos émissions.

M. Tessier: J'accepte votre réponse . . . Mais j'ai déjà porté une accusation la semaine passée avant même d'avoir . . . J'ai moi-même regardé quelquefois certaines émissions concernant la politique laitière canadienne. Il me semblait que c'était des messages du Parti québécois purement et simplement! On vous a accusé de cela trop souvent, peut-être; et peut-être que vous y êtes habitués. Je veux personnellement vous dire ma conviction: vous avez des spécialistes, censés être des spécialistes agricoles, mais qui ne sont que des spécialistes politiques qui favorisaient la thèse du parti québécois.

The Chairman: Mr. Johnson.

Mr. Johnson: Mr. Chairman, I wonder if I could add one thing. As a matter of policy, whether we are speaking of the French networks or the English networks, the CBC must reflect the Canadian scene as well as the provincial scene. Of that I have not the slightest doubt; it is a matter of perception, of course, as to the adequacy with which we are doing that. My impression is that on the subject that you have at hand that has been fairly and responsibly done on both networks.

If there are particular cases where honourable members feel that there has been a bias reflected, I would like personally, as President, to hear about them and I will personally undertake to examine them. Obviously, as you say, sir, it is a matter of hearing from others, of gaining an impression oneself, but the ensemble of programming is what we must look at and we

[*Interprétation*]

sions on behalf of the producers and also of better information for the public. With respect to the dairy policy as such, do you really feel that you have fulfilled your mandate? I say this because, to go back to a statement made by an earlier witness, Mr. Casselman, I am under the impression that our canadian dairy policy has been really dealt with by putting an emphasis on sensational material. It has resulted, especially in Quebec, in having Canada completely destroyed. Within the framework of information on our dairy policies, the federal government has been systematically destroyed. In view of your stated objectives, I would like an explanation from you about information that has been broadcast during the year about our canadian dairy policy.

Mr. Lavoie: In regard to our dairy policy, it is mentioned at least once a week on our radio programs. I have not compiled such information. On television, this problem has been raised several times on the program *La Semaine Verte*. I shall give you one example of it; last September, we made a comprehensive review of the federal dairy policy and, true to form, we had on the program some officials of the Canadian Dairy Commission as well as representatives from the producers' associations to give us their views. To all intents, this was a very unbiased program. There was no adverse response to it, either from farm producers or the department of agriculture. It would suggest that the way we dealt with this subject matter was in close keeping with the facts. One is always a bad judge of one self! However, we dealt with this comprehensively and as objectively as possible. In our programs, I mean.

Mr. Tessier: I accept your answer, but I already made an accusation last week before I had . . . For my part, I have seen a number of programs where mention was made of the canadian dairy policy. I had the feeling it was quite simply a paid broadcast from the Parti Quebecois! You may have heard this accusation too often, you may be getting used to it, but I will tell you what I am personally convinced of. You have some experts, some so-called farm experts, but in reality, they were political experts who were spreading the ideas of the Parti Quebecois.

Le président: Monsieur Johnson.

M. Johnson: Monsieur le président, je voudrais ajouter un mot. Dans le cadre de sa politique, qu'il s'agisse du réseau français ou du réseau anglais, Radio-Canada doit se faire l'écho des événements sur la scène nationale comme sur la scène provinciale. Cela ne fait aucun doute pour moi, mais chacun de nous s'imagine différemment dans quelle mesure cet objectif est réalisé. Pour ma part, au sujet de la question dont nous discutons, j'estime que les deux réseaux ont fait preuve d'objectivité et de sérieux.

S'il y a des députés qui croient que, dans certains cas, on a manifesté un certain parti pris, je tiens, en tant que président, à ce que l'on me mette personnellement au courant. Je m'engage à en faire l'examen moi-même. Vous l'avez bien dit, monsieur, de toute évidence, on peut interpréter différemment ce que l'on entend, mais il faut porter un jugement sur les

[*Text*]

must be prepared, and we are prepared to look at any offending item where we have failed to adhere to our own high standards of journalism.

The Chairman: Thank you, Mr. Johnson. Thank you, Mr. Tessier. Mr. Benjamin followed by Dr. Halliday.

• 2050

Mr. Benjamin: Mr. Chairman, I am getting reluctant to ask Mr. Johnson or others any questions when I am hearing paranoia all over the place. And I get some juicy ones I could recite. I think the problem may well be partly the fault of the politicians and those who get called on and are invited to take part in farm broadcasts or any other; it may be their own damn fault they do not get invited because they either have not said very much or they did not put very much out that was worth repeating. And we all fault in that.

Secondly, on the other side of the coin, I have a worry that some of the—with all due respect to Mr. Johnson, who has had manure on his boots sometime or other—people that are in the production or are selecting the items have not had any manure on their boots for quite a while, if ever, and it would not hurt if they got some on once in a while. Maybe what Mr. Jarvis and Mr. Tessier are trying to get at is that, without having said that, they may have been slightly paranoiac but are looking under beds If I may make this a three-party type operation, there are many farm issues and farm problems that come up that are very damn political; just by the very nature of them they are political. That means that you have to arrive at a balance of both reporting and interviewing in farm broadcasts.

Far be it from me to pick on the present Minister in charge of the Wheat Board but everytime he burps he is on all three bloody stations in three prairie provinces or his Parliamentary Secretary is. I am a regular listener of *Radio Noon* on CBK—and by the way, Mr. Johnson, it should be CBK in Saskatchewan not Regina; CBK in that province is like the Rough Riders, it belongs to the whole province and should be called Saskatchewan.

Mr. Jarvis: I knew the Rough Riders would get into this.

Mr. Johnson: Right in the middle too.

Mr. Benjamin: The transmitter is in the middle of the province in my riding. In any case, I have yet to hear, when there was some contoversial . . . it was farm stuff but it was damn political, whether it was a branch line or Crowsnest Pass rate or the first stabilization bill, I have not heard the Conservative transportation critic or agriculture critic or the NDP one on. Oh, they will get the President of the Wheat Pool or the National Farmers Union on for an interview the next day but a couple of days later the Minister is back on.

[*Interpretation*]

émissions prises dans leur ensemble. Nous devons toutefois être disposés, et nous le sommes, à voir où nous nous sommes écartés des normes journalistiques les plus strictes.

Le président: Merci, monsieur Johnson. Merci, monsieur Tessier. M. Benjamin, suivi de M. Halliday.

M. Benjamin: Monsieur le président, j'hésite à poser des questions à M. Johnson ou à quelqu'un d'autre, vu la méfiance paranoïaque qui se manifeste sans cesse. Et je pourrais vous citer des cas savoureux. Je crois que le problème peut être en partie causé par les politiciens eux-mêmes, par ceux que l'on invite à participer à des émissions sur l'agriculture ou tout autre sujet; s'ils ne sont pas invités à nouveau, c'est peut-être leur propre faute, parce qu'ils n'en ont pas assez dit ou parce que ce qu'ils ont dit ne valait pas la peine d'être répété. Et nous sommes tous en faute.

Deuxièmement, d'un autre côté, je crains que certains et je m'excuse auprès de M. Johnson qui sait ce que c'est que du fumier, qui font partie de la production ou qui choisissent les sujets, n'aient pas eu l'occasion de voir ou de sentir de près du fumier depuis bien longtemps, si jamais ils l'ont fait, et je ne crois pas que cela leur nuirait de le faire de temps à autre. C'est peut-être ce que M. Jarvis et M. Tessier cherchaient à faire comprendre, sans l'avoir dit explicitement; ils ont pu paraître quelque peu paranoïaques, ayant peur de leur ombre, même. Si vous le permettez, je crois qu'il s'agit là d'une entreprise tripartite, car il y a un grand nombre de questions et de problèmes d'ordre agricole qui sont très politiques; ils le sont de par leur nature même. Il faut donc arriver à un équilibre entre le reportage et l'entrevue, dans les émissions d'intérêt agricole.

Loin de moi l'idée de m'attaquer au ministre actuellement responsable de la Commission du blé, mais chaque fois qu'il lève le petit doigt, on le voit sur les trois stations des trois provinces des Prairies, ou encore on voit son secrétaire parlementaire. Je suis un auditeur assidu de *Radio Noon* à CBK—et en passant, monsieur Johnson, il faudrait dire CBK Saskatchewan et non Régina; CBK est dans cette province comme les *Rough Riders*, la station appartient à toute la province et devrait être appelée CBK Saskatchewan.

M. Jarvis: Je savais que l'on mentionnerait les *Rough Riders* tôt ou tard.

M. Johnson: En plein centre.

M. Benjamin: L'émetteur est en effet situé au centre de la province, dans ma propre circonscription. De toute manière, dans le cas de sujets portant à controverse, et il s'agissait de questions d'ordre agricole, mais à caractère très politique, que ce soit une ligne d'embranchement ou le tarif au Nid-du-Corbeau, ou encore le premier projet de loi sur la stabilisation des prix des produits de la ferme, je n'ai pas encore entendu le critique conservateur en matière de transport ou d'agriculture, ou encore le critique du NPD. On demande plutôt le président du *Wheat Pool* ou de la *National Farmers Union* pour une entrevue le jour suivant, mais deux ou trois jours plus tard, le ministre est de retour.

[*Texte*]

I want to make the point here about balance. I do not give a damn whether it is in Quebec or Mr. Jarvis' area or mine and, as I am sure Mr. Johnson is well aware, most of the current items, for example, on farm problems, which can encompass a large number of things, whether it is inland terminals, Crow's Nest Pass rates, branch lines, feed grains, rapeseed, wet or damp, are damn political.

I would like to put in just a word that it seems to me that although your farm reporters on the local scene are aware of this, if you are going to have what I hear is a producer co-ordinator in Toronto—why the hell you want to have him in Toronto, I am damned if I know, because they do not grow any wheat there or raise any pigs there—he had better have his ear close to the ground and rely on and respect the judgment of a Gerry Wade and a Bob Knowles in Regina and a George Price in Ottawa, etc., and all he has to do is fit the boys in on a the given time slots he has and not picking out who, what and when.

Leave it to those fellows out there in the boondocks; they know all the people in the various parties and the farm organizations and they are pretty aware of the issue as it comes up. And I think it is the issue of balance that is bothering all of us, and I am not one of those to look under my bed although I could come up with some horrow stories for Mr. Johnson some evening, if he will buy a round and there is nobody else around.

The other item I would like to throw out in a general way, Mr. Chairman, and leave it open to Mr. Johnson to comment is an item that has arisen repeatedly, not only at these hearings but prior to this matter of in-depth reporting on a given matter. Again I will just relate it for example only to a large number of items in agriculture across the country, but the whole issue in principle, theory and practice of a grain income stabilization program or, for that matter, income stabilization in any other agricultural product is a large subject. It is not good enough to have the Parliamentary Secretary come on asking all the farmers to join. That is not sufficient. What is it? What is it supposed to do? What are its strenghts? What are its weaknesses? You cannot do that in one and a half minutes in a clip on *Radio Noon*. You just cannot. And I do not expect a producer co-ordinator in Toronto either to appreciate or understand that, especially if he is in Toronto. You are going to have to find some bodies or turn some of your own boys loose even if it takes them a whole week or two months to really dig in and come up with a series of in-depth reporting and interviewing. In my opinion, as a real fan of *Radio Noon*, there is nobody who can touch it in private or public broadcasting anywhere else on this continent or much else in the world, but for the business of balance and in-depth reporting on given issues as and when they arise sometimes you will have to regionalize them. I doubt very much if the potato growers in Prince Edward Island or the fruit growers in the South Okanagan could care less about in-depth reporting on grain income stabilization but they might want to know about income stabilization as the whole economics of it, the

[*Interprétation*]

Je veux souligner le fait qu'il faut établir un certain équilibre. Que ce soit au Québec, ou dans la circonscription de M. Jarvis, ou encore dans la mienne, peut importe, car la plupart des sujets d'actualité, comme M. Johnson le sait certainement, sont par exemple des problèmes en matière d'agriculture qui comportent un grand nombre d'aspects, que ce soient les terminus intérieurs, les tarifs du Passage de Nid-du-Corbeau, les lignes d'embranchement, les grains de provende, la graine de colza; toutes ces questions deviennent très politiques.

J'aimerais ajouter encore un mot; bien que vous ayez sur place des reporters spécialisés en matière d'agriculture, il semble que celui que vous appelez coordonnateur-réalisateur se trouve à Toronto . . . pourquoi se trouve-t-il à Toronto, je me le demande, car on n'y cultive pas de blé et l'on n'y élève pas de porcs . . . il devrait se tenir plus près des endroits concernés et s'en remettre aussi au bon jugement d'un Gerry Wade et d'un Bob Knowles à Regina, ainsi que d'un George Price à Ottawa, et ainsi de suite; il reste simplement à inviter ces personnes aux émissions, et non pas choisir n'importe qui.

Il n'y a qu'à laisser faire les gens qui sont dans la mêlée; ils connaissent tous les membres des divers partis ainsi que des associations agricoles, et ils sont très au courant des problèmes qui surviennent. Je crois que c'est cette question d'équilibre qui nous préoccupe tous; je ne suis pas de caractère timoré, bien que je pourrais raconter à M. Johnson un bon soir quelques histoires à donner le frisson, s'il voulait bien me payer un verre et que nous nous trouvions seuls.

L'autre point que j'aimerais aborder de manière générale, monsieur le président, afin de permettre à M. Johnson de donner son opinion, est un sujet qui est venu sur le tapis à maintes reprises, non seulement au cours de nos séances, mais avant même que l'on aborde la discussion des reportages en profondeur sur un sujet donné. A titre d'exemple seulement, je vais mentionner quelques sujets d'intérêt agricole qui se présentent dans le pays; mais en principe, en théorie et dans la pratique, toute la question d'un programme de stabilisation des revenus pour les producteurs de grains ou même de stabilisation des revenus dans le cas de tout autre produit agricole, couvre un vaste domaine. Il ne suffit pas que le Secrétaire parlementaire vienne demander à tous les agriculteurs de participer. Ce n'est pas suffisant. En quoi consiste le programme? Qu'est-il supposé réaliser? Quels sont ses points forts? Quels sont ses points faibles? Une annonce publicitaire d'une minute et demie à *Radio Noon* ne suffit pas. On ne peut pas y arriver. Et je ne m'attends pas à ce qu'un coordonnateur-réalisateur à Toronto comprenne cela, surtout s'il est à Toronto. Il faut trouver des gens, ou encore envoyer certains de vos employés sur place, même s'il leur faut toute une semaine ou encore deux mois pour arriver à réunir la matière nécessaire pour une série de reportages et d'entrevues en profondeur. A mon avis, et je suis un fervent auditeur de *Radio Noon*, aucune station privée ou publique n'importe où sur ce continent et encore moins ailleurs dans le monde, ne lui arrive à la cheville, mais pour ce qui est de l'équilibre et des reportages en profondeur sur des sujets donnés à mesure qu'ils surgissent, il faut parfois donner un caractère régional aux

[*Text*]

politics of it, the indepth of it. You may not ever mention grain but it is something that needs to be done in each region.

Now, one other complaint, and it is mostly local but I suspect it happens in other places. I made this complaint, Mr. Johnson, to you earlier and I want to repeat it. I am getting a little annoyed to watch a private broadcaster on a Saturday and Sunday who will put on the local news and farm news as well on a weekend and flood me with commercials, but at CBC there is no news from 6 p.m. Friday to 6 p.m. Monday. I know it is going to cost you more money, especially on radio. There are no commercials to rely on. Weekends you are likely even during hours other than noon to get more farmer listeners than during the week—mid-morning, just before supper.

I should not generalize but certainly I found at CBK studios in Regina that on a Saturday the janitor might be there. Nobody answers the telephone. Now, damm it, even if they covered the agricultural fair at Strasbourg on Saturday morning and put a little blurb on Saturday evening it would be an improvement. It has not been happening. It needs to be localized to a large degree. Again, you are going to have to put some extra bodies on. It is going to cost more money. You will get no complaints from me about the CBC's budget. You may have some problems with some other gentlement around this table or some of their colleagues but the mandate that Mr. Jarvis has spoken about requires some more money and some more bodies in order to arrive at what I have been complaining about in terms of balance and in-depth and the local thing, especially on weekends.

I have shot off my mouth. Put me down for the second round if there is one, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Benjamin. Mr. Johnson.

Mr. Johnson: I too will try not to be paranoid. When we are responding we obviously are seeking to say to members what we are doing in order that it can be put alongside the views that have been expressed by others. In doing this we are in no sense attempting to be defensive. You and others I think have talked about balance of two kinds: balance as between in-depth issues on the one hand, and agricultural news on the other. That is one kind of balance. The second kind of balance that you have just referred to is balance in respect of agricultural policies.

[*Interpretation*]

discussions. Je doute beaucoup que les producteurs de pommes de terre de l'Île du Prince-Édouard ou les producteurs de fruits dans la région de l'Okanagan-Sud, s'intéressent tellement aux reportages sur la stabilisation des revenus des producteurs de grains, mais ils voudraient peut-être en savoir davantage sur la stabilisation des revenus comme telle, c'est-à-dire les principes économiques et politiques qui s'y rattachent. En fin de compte, ils voudraient savoir de quoi il s'agit. Sans mentionner nécessairement les grains, il faut faire ce genre d'émission dans chaque région.

J'aimerais maintenant parler d'une autre plainte que j'ai entendue, et même si elle est plutôt régionale, je suppose que la même situation se présente ailleurs. Je vous ai déjà formulé cette plainte, monsieur Johnson. mais je voudrais la répéter. Je commence à en avoir assez de regarder les annonceurs de stations privées donner les nouvelles locales et les nouvelles d'intérêt agricole le samedi et le dimanche, avec des interruptions constantes pour des annonces publicitaires, tandis qu'à Radio-Canada il n'y a pas de nouvelles entre 18 heures le vendredi et 18 heures le lundi. Je sais qu'il vous en coûterait plus cher, surtout à la radio, car vous n'avez pas de publicité pour défrayer le coût des émissions, mais en fin de semaine, vous aurez probablement plus d'auditeurs agricoles que durant la semaine, même à d'autres heures que le midi . . . par exemple au milieu de l'avant-midi ou encore juste avant le souper.

Je ne devrais pas généraliser, mais j'ai constaté qu'aux studios de CBK à Regina, le samedi, personne ne répond au téléphone. Il n'y a peut-être que le concierge. Enfin, s'il y avait un reportage sur la foire agricole de Strasbourg, le samedi matin, en plus de quelques nouvelles le samedi soir, ce serait une amélioration. On ne semble pas vouloir le faire. Il faut régionaliser les nouvelles dans une grande mesure. Il va nous falloir davantage de personnel pour faire cela. Il vous en coûtera davantage, mais je ne me plaindrai plus du budget de Radio-Canada. Certains de ces messieurs ici vous causeront peut-être des difficultés, ou certains de leurs collègues, mais le mandat dont M. Jarvis a parlé nécessite des montants d'argent supplémentaires, de même que du personnel supplémentaire afin d'arriver à régler ce problème dont je me plaignais, celui de l'équilibre et des émissions spécialisées, de même que des émissions locales, surtout en fin de semaine.

Je m'arrête ici. Si vous voulez bien, j'aimerais que vous inscriviez mon nom pour un second tour de questions, s'il y en a, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie, monsieur Benjamin. Monsieur Johnson.

M. Johnson: Je vais essayer de ne pas paraître paranoïaque. Lorsque nous prenons la parole, nous tentons évidemment d'ajouter nos opinions à celles qui ont déjà été exprimées par nos collègues. Nous ne tentons aucunement de nous placer sur la défensive. Vous n'êtes pas le seul à avoir parlé d'équilibre à deux points de vue: l'équilibre en ce qui concerne les questions étudiées en profondeur d'une part, et en ce qui concerne les nouvelles d'intérêt agricole d'autre part. Il y a là un type d'équilibre à établir. Le second type, que vous venez de mentionner, est l'équilibre en ce qui concerne les lignes de conduite en matière d'agriculture.

[*Texte*]

• 2100

I am sure that Bill Armstrong would be able to give more particulars on the kinds of things we have carried, if that is what Mr. Benjamin would want, Mr. Chairman, some illustrations. But just a word about the general structure of English language radio. We are indeed organized as you say we are. We do rely on the commentators in the individual provinces and regions of the country to accept responsibility for the kind of agricultural programming that we are talking about. We do have a national producer—you called him producer co-ordinator and it is only in Toronto because the headquarters of the English networks are in Toronto—who exists for the purpose of achieving a harmonization between the various items that are initiated by the commentators, who are specialists in agriculture as well as being broadcasters, and to achieve the kind of leadership and respect of the national issues to which you refer.

Quite properly we have to achieve another kind of balance between the matters that concern a farmer in Saskatchewan, for example, on the one hand and on the other hand, national agricultural concerns that essentally take the form of national policy issues.

That is the structure that we have relied upon and it is indeed a highly decentralized structure. I suppose one of the issues that members have been grappling with at these last few meetings precisely derives from the decentralization because we do have different emphasis being given to farm broadcasting in the different regions. I am not going to argue about the structure, the basic structure that you refer to is a structure that I believe we have in place and it is one that I would defend.

On the particular, Bill, could you add something about the balance on the policies or whatever else I have not said that I ought to have said.

The Chairman: Mr. Armstrong.

Mr. Armstrong: Yes. I cannot add very much about the business of the balance. All our commentators and all our program producers work under the same over-all objective which, of course, is to provide that balance. Sometimes it is hard; sometimes you can more easily get one spokesman than another. And on the particular station you are listening to I think they do a good job of trying to do that. But sometimes they do not get it; I guess it does get out of whack for days at a time but they are supposed to try to get those things.

One technique we are using now a little bit more, and I think it seems to be working, is the business of the phone-in connecting guests on the phone with perhaps two or three spokesmen at the same time rather than giving it over to just one spokesman who may answer questions for half an hour or something. There is an attempt going to be made to get more people together on the phone. The danger with that in production terms, of course, is that you can get a good—well, maybe it is exciting— head-on confrontation right in your studio or on your phones from parties or people that represent different points of view. It makes for exciting broadcasting but sometimes it is a little hard to get it worked.

[*Interprétation*]

Je suis persuadé que M. Bill Armstrong pourrait vous donner plus de détails sur le genre de choses que nous avons faites, si c'est bien ce que M. Benjamin voudrait, monsieur le président. Il pourrait vous donner des exemples. Un petit mot seulement sur la structure générale de la radio anglophone. En effet, nous sommes aussi organisés, comme vous l'avez dit. Nous comptons sur l'aide des commentateurs des diverses provinces et régions du pays pour assumer la responsabilité de la programmation des émissions agricoles du type dont nous parlons. Nous avons un réalisateur national qui porte le titre de réalisateur/coordonnateur et dont le bureau se trouve à Toronto, au siège social du réseau anglais de Radio-Canada. Son rôle est d'harmoniser les divers genres de programmes conçus par les commentateurs qui sont aussi spécialistes de l'agriculture et de manifester un leadership qui mène au respect des questions nationales dont vous parlez.

Évidemment, nous devons établir un certain équilibre entre les sujets qui intéressent un agriculteur du Saskatchewan, par exemple, et les préoccupations agricoles nationales qui aboutissent à des questions de politique nationale.

Jusqu'à maintenant, nous nous sommes appuyés sur cette structure sans doute hautement décentralisée. En fait, cette décentralisation cause des problèmes aux membres du Comité précisément parce que, d'une région à l'autre dans le pays, on accorde une importance différente à la radiodiffusion agricole. Je n'ai pas l'intention de mettre en doute le bien-fondé de la structure de base dont vous parlez et, j'irais même jusqu'à la défendre.

Bill, pourriez-vous ajouter quelques mots sur l'équilibre des politiques ou sur toute autre question dont j'ai peut-être oublié de parler.

Le président: Monsieur Armstrong.

M. Armstrong: J'ai très peu de choses à ajouter sur la question de l'équilibre. Nos commentateurs et nos réalisateurs poursuivent le même objectif général, c'est-à-dire qu'ils visent à atteindre l'équilibre dont nous parlons. Il est parfois difficile à obtenir puisque certains porte-parole sont plus disponibles que d'autres. La station que vous écoutez ordinairement fait son possible pour accomplir ce genre de travail. Elle n'atteint pas toujours son but et la situation peut être hors de contrôle pour quelques jours; mais, elle fait son possible.

Nous avons commencé à utiliser une technique qui semble très intéressante, celle des conversations téléphoniques avec nos invités. Nous posons des questions à deux ou trois porte-parole au cours d'une même émission plutôt que de céder du temps d'antenne à une seule personne pour une demi-heure à la fois. Nous avons l'intention de rassembler plus de personnes en utilisant ainsi le téléphone. Cette démarche risque de causer des problèmes dans la production puisque la situation peut devenir excitante lors d'une confrontation, soit en studio soit au téléphone, entre personnes qui partagent des points de vue différents. Ce genre de radiodiffusion est plus engageant mais parfois plus difficile à organiser.

[*Text*]

However, the policy is to have balance and, as you mentioned, the word is that it has political overtones and that can affect any number of national policies as we know.

I think the President spoke pretty well on the basic business of the decentralization because he made a good point, a very strong one; it is exactly because we are decentralized that we count, and must count; that is why we did it. We want to count on the Bob Knowles of this world and Jerry Wade and others like them to reflect what is going on and what is important. There is no way that anyone sitting in a central spot can know those things. And, of course, he has to blend it together to get it back out to the rest of the country. But it has to come from those people. So we entirely agree with that and I think Regina is a particularly good example of where it does work.

The one thing that really strikes me as most important, and perhaps where we are not doing very well, is this matter of the in-depth studies of those major subjects that you mentioned. It is very much a matter of staff, money, time. We feel that you have to do a basic job first and by the time you do that basic job of providing the day-to-day weather and market prices and the things that happen on a daily basis there does not seem to be too much left over to do these other things.

However, we have added a new feature in the last month. We are going to make a start. I think it is the depth that you are talking about. There will be a mandatory item carried every Friday on *Radio Noon* across the country which is a start on an in-depth, small documentary treatment. I will just give you an example of two or three of the ones that have been done quite recently: a major one on national food policy, on world food reserves which is an interesting subject; a magazine show dealing with three things: fish, because we wanted to have something for the coasts as well, beef and eggs. These programs dealt with and had on them a number of representatives of different organizations. One whole one was done on the weather which is a very significant subject. So, we are trying to build in that direction to get them on.

• 2105

There is one other possibility we have in this coming year. We have a series running now called *Special Occasion* which some of you may have seen in our publicity. It can be anything from an opera to a play but we have set aside two of those programs, and those are two hour blocks, for what we will call information. One of those could very well be on a major agricultural subject.

I do not know whether any of you were listening on FM on Sunday at noon but we have a new CBC newsmagazine program on there. That program has done a very major documentary on the beef cycle which will be on there. So, we are trying but we do not have nearly the resources. That would apply in any other subject matter you could name: economics, labour, etc. It is all pretty much the same.

[*Interpretation*]

Toutefois, la politique de l'équilibre dont vous avez parlé est extrêmement importante puisqu'elle entraîne des conséquences politiques qui touchent un certain nombre de politiques nationales.

Dans sa déclaration, le président a très bien résumé le principe fondamental de la décentralisation et c'est la raison pour laquelle nous devons compter sur des commentateurs comme Bob Knowles et Jerry Wade qui traduisent bien ce qui se passe et ce qui est important. Au siège social, il est impossible d'être au courant de ce qui se passe partout au Canada. Évidemment, ils doivent aussi joindre ces informations aux autres événements pour en faire part au reste du pays. Les renseignements doivent cependant venir des commentateurs régionaux. Nous sommes d'accord avec la nécessité de consulter; Regina est un excellent exemple de ce genre de collaboration.

Par contre, n'avons-nous pas tendance à négliger l'étude en profondeur des sujets importants dont vous avez parlé? C'est une question de personnel, d'argent et de temps. Tout d'abord, notre tâche principale est de fournir des renseignements quotidiens sur les conditions atmosphériques et sur les prix du marché. Quand cela est fait, il semble nous rester très peu de temps pour nous occuper d'autres questions.

Le mois dernier, nous avons ajouté une nouvelle émission spéciale. C'est un commencement de l'analyse en profondeur dont nous avons parlé. Tous les vendredis midi, l'émission *Radio Noon*, diffusée dans tout le pays, transmettra obligatoirement une rubrique portant sur un sujet documentaire. Voici deux ou trois exemples des questions qui ont été traitées récemment: il y a eu une émission intéressante et importante sur la politique nationale de l'alimentation et sur les réserves mondiales; ensuite, un magazine sur trois thèmes: le poisson, pour interesser les gens des côtes, le boeuf et les œufs. Ces émissions ont reçu un certain nombre de représentants de diverses organisations. Une émission en entier a porté sur le climat, sujet important pour les agriculteurs. Nous faisons donc des efforts pour élargir le champ d'intérêt de nos émissions.

Nous étudions une autre possibilité pour l'année prochaine. Nous présentons une série d'émissions appelées *Special Occasions* dont vous avez peut-être vu la publicité. Elles peuvent porter sur n'importe quel sujet allant d'un opéra au théâtre, mais, nous avons réservé deux périodes de deux heures pour des séances d'information. L'une d'elles pourrait très bien porter sur un sujet agricole important.

Quelqu'un parmi vous a-t-il écouté la chaîne FM dimanche dernier à midi? Radio-Canada a lancé une nouvelle émission de nouvelles à cette heure-là. En fait, un documentaire extrêmement bien fait sur le cycle du bœuf sera présenté un peu plus tard. Nous faisons bien des efforts mais nous ne disposons pas des ressources nécessaires. La même chose est vraie pour d'autres sujets comme l'économie, le travail et le reste.

[*Texte*]

The Chairman: Thank you, Mr. Benjamin. You are exactly 6 minutes over the 10 minutes that each party gets to start off with. Mr. Halliday.

Mr. Halliday: Mr. Chairman, Mr. Johnson, gentlemen, this word paranoia has come up with almost every speaker tonight and I can not resist it either because after sitting in on our hearings this morning and hearing the two witnesses I felt that you gentlemen had to come here tonight either extremely paranoid or else fighting mad. I am sure Mr. Townsend has briefed you on what happened this morning. The Minister came across very strongly as Mr. Jarvis said, and I happened to jot down, as I am sure Mr. Townsend did, some of the very bold statements he made. I am not here really to defend them or to argue against them. I want to concede right off the bat that there is always two sides to a story, and I daresay that you have another side to present as you are doing tonight. On the other hand one of the witnesses sort of challenged us because he said many of us as MPs are either misled or badly informed. I am not sure which category most of us fit into but he felt that the CBC had either misled us or misinformed us and he warned us that we were going to be whitewashed tonight here so that we have been sort of challenged today too.

With that kind of background, what I want to delve into a little bit is not so much the decisions that have been made as to whether they were right or wrong, but rather to look at how these decisions are made in the CBC. I want to ask first something about some of the communications that go on. Now, I am aware of the communications provided between CBC and MP's through Mr. Townsend which I think appears to work fairly well. That does not bother me. I am wondering how the communications are between your Corporation and the Department of Agriculture federally.

Now, the Minister said there were none at all. That concerned me. I wonder also what your communications are like between the provincial departments of agriculture at high echelons and between federations of agriculture, Canadian Federation of Agriculture or National Farmers Union. It seems to me there should be communication there of a very structured nature that would be of assistance to you in programming. Perhaps you could just deal with that question first—your communication systems.

The Chairman: Mr. Johnson.

Mr. Johnson: Right. Once again I think it would be more helpful if Bill were to fill in on the details but our general proposition really is that the agricultural experts and journalists generally have to have access directly to all sources of information which obviously would include departments of agriculture, federal or provincial. We have made special efforts in this field as Bill Armstrong was saying, to intensify our relationships on a regional basis primarily with the agricultural federations of different kinds.

We have not built-in a formal structure and this is something that really is a nice question and an open question as to whether we would achieve more by having a structured situation or whether we will achieve more by having a less structured one. Perhaps, for having been in government, in public

[*Interprétation*]

Le président: Merci, monsieur Benjamin. Vous avez dépassé de 6 minutes les 10 minutes que nous accordons aux porte-parole de chaque parti. Monsieur Halliday.

M. Halliday: Monsieur le président, monsieur Johnson, messieurs, le terme paranoïa a été utilisé par presque chaque orateur ce soir. Je ne puis m'empêcher de réagir. Suite aux séances de ce matin et aux déclarations des deux témoins, j'ai l'impression messieurs, que vous devez vous sentir très paranoïaques ou très fâchés. M. Townsend vous a certainement mis au courant de ce qui s'est passé ce matin. Le ministre s'est exprimé très clairement comme M. Jarvis l'a dit; j'ai même inscrit quelques-uns de ses commentaires comme l'a sûrement fait M. Townsend. Je ne suis pas ici pour défendre ces personnes ou pour contester leurs déclarations. Vous savez sans doute comme moi qu'il y a toujours deux revers à la médaille et j'ai l'impression que vous nous donnez l'envers ce soir. Par contre, un des témoins nous a lancé un défi. Selon lui, bien des députés sont mal informés par la Société Radio-Canada. Nous avons été avertis que la bataille serait assez difficile ce soir suite aux provocations d'aujourd'hui.

Suite à toutes ces interventions, je n'ai pas l'intention d'approfondir les décisions qui ont été prises pour établir si elles sont bonnes ou mauvaises, mais j'aimerais savoir de quelle façon la Société Radio-Canada prend de telles décisions. Tout d'abord, que se passe-t-il dans le domaine des communications? Je sais que la Société Radio-Canada communique avec les députés par l'entremise de M. Townsend; cette entente semble fonctionner assez bien. Ce n'est pas ce qui m'inquiète. J'aimerais plutôt connaître l'état des relations entre votre Société et le ministère fédéral de l'Agriculture.

La déclaration du ministre selon laquelle il n'existe aucune communication entre les deux entités me préoccupe. Quel genre de communications existe-t-il entre les hauts fonctionnaires des ministères de l'Agriculture provinciaux et les fédérations de l'agriculture comme la *Fédération canadienne de l'Agriculture* ou la *National Farmers' Union?* Selon moi, le système de communications devrait être structuré afin de venir en aide à la programmation. Parlons d'abord de système de communications.

Le président: Monsieur Johnson.

M. Johnson: Encore une fois, je crois qu'il serait préférable de demander à Bill de donner les détails sur cette question. Notre politique générale stipule que les spécialistes de l'agriculture et les journalistes doivent, en général, avoir un accès direct à toutes les sources de renseignements, ce qui comprend évidemment les ministères de l'Agriculture du gouvernement fédéral et des provinces. Dans ce domaine, comme l'a dit Bill Armstrong, nous avons déployé des efforts spéciaux pour intensifier, sur une base régionale, nos relations avec les diverses fédérations agricoles.

En fait, il n'existe pas de structure formelle de communications. Votre question me semble toutefois très pertinente. Il serait intéressant de se demander si nous atteindrions mieux notre but en établissant une structure systématique ou s'il est préférable de laisser la situation telle qu'elle est. Suite à mes

[*Text*]

services for 30 years, I have become a little concerned about over-structuring things but as far as I am concerned it is a nice question. The essence of the objective, however, remains the same. I will not go on too long or I will use up all your time.

• 2110

Mr. Amstrong: Just very briefly, Dr. Halliday, the main communication with departments of agriculture, both federal and provincial, would be through our commentators, our agricultural commentators, who use a lot of that information as source material. It is, I think, going on frequently, from what I can discover myself.

With the other organizations, the farm organizations or unions and federations, we have met rather formally on some occasions, with the President and representatives. We have met informally. We have received briefs, letters. It goes on all the time.

A good example is this most recent Manitoba experiment, which I think worked very well. We met there with a group representing 32 farm organizations within the province, had a good, long session—I was not present myself but all our Manitoba people were—and they offered their criticism and their suggestions and we have carried out some of them. The same thing happened recently in Toronto, not with the Ontario Federation specifically but with a group drawn from them, a group of farmers and their wives. The same process went on, discussing it directly with the commentators and the producer and the people putting the show on the air.

We find that extremely useful, because you can act on it. You know, we changed timing slightly because somebody said, "It is no good at 12.55 p.m. We are gone at 12.55 p.m. We want it back to ending at 12.45 p.m.—that kind of thing. And we can do that very easily and have done it when the information was given to us.

Mr. Halliday: Thank you, Mr. Chairman. I appreciate Mr. Johnson's saying that this is still an open question. Maybe this should be pursued with the senior executives of these various organizations, both in government and in the voluntary associations of farmers, to see whether or not they would welcome a more structured thing and see what that might do.

My second, and really last, general question, Mr. Chairman, will be this. It has to do with the matter of policy making, which naturally arises out of good communications. I am interested in knowing something about the structure of the CBC and how it works and I am asking these questions with some background in knowing how, in Ontario, anyway, school boards function. They provide, I think, a very significant and a very instructive way of governing and administering the vast area of our daily activities in education. I am wondering how decisions are made within the CBC.

[*Interpretation*]

années de service dans la Fonction publique au cours des trente dernières années, je n'aime pas tellement les super-structures. Malgré tout votre question est approprié. L'objectif poursuivi demeure cependant le même. Je n'en dirai pas davantage pour l'instant; je ne veux pas utiliser tout votre temps.

M. Armstrong: Monsieur Halliday, la communication qui existe entre les ministères de l'Agriculture fédéral et provinciaux se fait par l'entremise de nos commentateurs agricoles qui utilisent ces ministères comme source de renseignements. Du moins, c'est ce que j'ai constaté personnellement.

Dans le cas des autres organisations, comme les organisations d'agriculteurs, les unions et les fédérations, à quelques reprises nous avons rencontré formellement les présidents ou leurs représentants. Nous leur avons parlé de façon non-officielle; ils nous ont aussi envoyé assez régulièrement des mémoires.

Parlons, par exemple, de l'expérience vécue récemment au Manitoba. Au cours d'une bonne et longue séance, nous avons causé avec un groupe d'agriculteurs qui représentaient 32 organisations agricoles. Je n'ai pas pu y assister moi-même, mais mon personnel du Manitoba y était. Les agriculteurs nous ont fait part de leurs critiques et de leurs suggestions; nous en avons tenu compte. La même chose s'est produite récemment à Toronto, pas avec des représentants officiels de l'*Ontario Federation*, mais avec un groupe d'agriculteurs membres de cette organisation et leurs épouses. Ils ont discuté directement avec les commentateurs agricoles, avec le réalisateur et le personnel chargé de l'émission qui les intéressait.

Ces expériences qui sont extrêmement utiles nous permettent d'agir selon leurs désirs. Par exemple, nous avons changé l'heure de l'émission parce qu'une personne a dit «Ce n'est pas une bonne heure, 12 h 55 p.m. A ce moment-là nous sommes tous partis. Il serait préférable que l'émission se termine à 12 h 45 p.m.» Lorsque nous sommes au courant, ce genre de proposition est extrêmement utile et surtout très facile à mettre en application.

M. Halliday: Merci, monsieur le président. Je suis heureux d'entendre M. Johnson dire qu'il est intéressé à connaître nos points de vue sur cette question. Puis-je suggérer que les cadres supérieurs des diverses organisations, tant au gouvernement que dans les associations bénévoles d'agriculteurs, se rencontrent pour discuter de l'à-propos d'un système structuré de communication?

Monsieur le président, voici ma deuxième et dernière question générale. Elle porte sur l'établissement des politiques qui découlent normalement de bonnes communications. Puis-je avoir des renseignements sur la structure de la société Radio-Canada et sur son fonctionnement? J'ose vous poser cette question car je connais bien le fonctionnement des Conseils scolaires en Ontario qui jouent un rôle important dans le gouvernement et l'administration de ce domaine si vaste, l'éducation. Comment les décisions sont-elles prises à la société Radio-Canada?

[*Texte*]

You gentlemen are senior executives in management in the CBC. Suppose somebody thought that you should change your noon hour program for farming to 8.00 o'clock in the morning, which would be a fairly major change. We were told today that was the best time. How would that decision be made? Would you gentlemen sit down and talk it over and come to that decision? Would this go to... You have a Board of Directors, I am told. Am I right? Would they make that decision?

What I am really getting at is whether there is any opportunity for citizen input into decisions of that sort. I am wondering to whom you gentlemen are responsible for your decisions. Who are your greatest critics? Yourselves? Or are there others who actually are functioning critics? How often does your Board of Directors meet? Do they really serve to analyse and criticize your recommendations in a positive way, so that your decisions are based upon the Board's decisions, really?

I am interested in those areas because in my short time around Ottawa here I am getting to be more and more impressed by this weakness in some of our federal institutions, that decisions are made by people in a small group who only report to themselves. I am sure you agree that citizens across the country and we as M.P.s have difficulty getting good communications back and forth with CBC and other Crown corporations. The Minister had some appalling comments about that sort of thing this morning.

So perhaps we could have some general observations on the areas of to whom you are accountable and how you make these kinds of decisions that have to be made regarding programming.

The Chairman: Mr. Johnson.

Mr. Johnson: May I answer in a way that will not cut into any member's time? I will try to be brief but to give you a thumb-nail sketch of the over-all picture will take me a few minutes.

The Chairman: Fine.

Mr. Johnson: Would you bear with me?

The Chairman: Yes, we will.

• 2115

Mr. Johnson: Our responsibility obviously is to be found first and foremost in the Broadcasting Act. Members of Parliament have given to the CBC a mandate and speaking in terms of the Board of Directors—I am the Chairman of the Board as you know, as well as being President—it is our responsibility as directors of the corporation to ensure that we, as a corporation, are fulfilling the mandate to the best of our ability.

Mr. Halliday: Are you all directors?

Mr. Johnson: No, I am the only director here. I am speaking of the Board of Directors per se, and I will try to come back to the Board of Directors and say how we attempt to discharge this responsibility, in a moment. But let me go to the other end of things and say that the starting point of decision

[*Interprétation*]

Messieurs, vous faites partie des cadres supérieurs de gestion de la Société Radio-Canada. Disons, par exemple, qu'un particulier vous propose de changer de midi à huit heures le matin le temps d'antenne d'une émission. Cette heure de la journée est excellente, semble-t-il, pour les agriculteurs. Il s'agit tout de même d'un changement important. Comment arriverez-vous à une telle décision? La discussion se fait-elle à votre niveau ou est-elle... ? La Société possède un Conseil d'administration, n'est-ce pas? La décision relève-t-elle de ce corps administratif?

J'aimerais vraiment savoir comment le citoyen peut participer à des décisions de ce genre? Messieurs, à qui devez-vous répondre de vos décisions? Qui sont vos critiques principaux? Vous-mêmes? Y a-t-il d'autres personnes qui vous jugent? Quand se réunit votre Conseil d'administration? Joue-t-il vraiment le rôle de critique et d'analyste de vos recommandations de telle sorte que vos décisions sont en vérité fondées sur les décisions du Conseil d'administration?

Toutes ces questions m'intéressent car, même si je ne suis pas à Ottawa depuis très longtemps, je m'inquiète de la faiblesse de certaines de nos institutions fédérales où des décisions importantes sont prises par un petit groupe qui ne fait rapport à personne. Vous convenez avec moi que les citoyens canadiens ainsi que les députés ont de la difficulté à communiquer avec Radio-Canada et avec les autres sociétés de la Couronne. Ce matin, le ministre a dit des choses renversantes sur ces questions.

Puis-je savoir à qui vous êtes comptable? Comment prenez-vous les décisions qui portent sur la programmation?

Le président: Monsieur Johnson.

M. Johnson: Puis-je répondre à cette question sans trop entamer le temps du député? J'essayerai d'être bref. Par contre, il me faudra quelques minutes pour brosser un tableau d'ensemble.

Le président: Très bien.

M. Johnson: Vous n'allez pas m'interrompre?

Le président: Mais non, monsieur Johnson.

M. Johnson: Évidemment, vous trouverez l'énumération de nos fonctions dans la Loi sur la radio-diffusion. Les députés ont donné un mandat à Radio-Canada et c'est le conseil d'administration (dont je suis le président, comme vous le savez) qui, à titre de direction de la société, doit s'assurer que nous remplissons ce mandat dans la mesure de nos moyens.

M. Halliday: Est-ce que vous êtes tous des directeurs?

M. Johnson: Non, je suis le seul ici présent. Je parle du conseil d'administration, en soi, et j'essaierai de revenir sur la façon dont nous assumons cette responsabilité. Mais, permettez-moi de dire, premièrement, que la prise de décisions com-

[*Text*]

making almost inevitably is the schedules, the programming that we have in place.

When you look at a radio schedule or you look at a television schedule, as you all know you will see that the extent of change from one year to another may be relatively significant but if you look at the totality of the schedule, there is room for marginal change, not revolutionary change. So you start out with that as being one of the parameters, if I may use that now much misused word; I am not even sure what it means.

The second thing we start out with is the nature of broadcasting per se. In point of fact we are talking about an institution which produces literally hundreds of programs in a week. The nature of the programs within the framework of the over-all schedule that exists is going to be affected materially by the creativity of the individual producers of those programs.

The Chairman of the Board of the BBC said in a speech a few years ago that to appreciate broadcasting, you had to think of an automobile factory that produced eight products but no two automobiles looked alike. He said: try to think of managing a corporation that produces cars but no two may look alike.

I find the analogy to universities an even better one. You have individual creative people in universities as you have in broadcasting, and a great deal of the shape and the creativity of what we do must come from the producers because this crowd of guys here cannot produce all the programs. If they did, it would probably be boring; some of us would not even know how to do it in the first place.

So those are two starting points. It necessarily follows therefore that we have a very highly decentralized kind of organization: first of all as between the English networks and the French networks, and as between the media themselves, radio and television. We look to the creative leaders in the community of broadcasters to come up with the kinds of ideas that will engage the hearts and the minds of the Canadian people in the programming they produce. That is utterly fundamental.

At the other end of it, however, we obviously have to ensure that the ensemble of what we do in the CBC on all of our networks achieves the kinds of end results which members of Parliament had in mind when they debated and passed the Broadcasting Act. That is not an easy judgment to make, may I just say parenthetically, because those sections of the Broadcasting Act are not necessarily mutually compatible. There is a lot of judgment that must be made.

So in the decision-making mechanism—to try to lend a little bit more precision, Doctor, to what I am saying—what we seek to accomplish is a marriage between, on the one hand, the discussions of broad programming directions and strategy at the top of the organization, and on the other hand, the creative ideas of the individual producers and creative artists who are producing the programs.

[*Interpretation*]

mence toujours avec les horaires, avec les émissions qui sont déjà inscrites à l'horaire.

Comme vous le savez tous, il y a toujours des modifications dans les programmes et de la radio et de la télévision d'une année à l'autre; mais en étudiant l'horaire ou la programmation en entier, on se rend compte que ces modifications ne sont pas révolutionnaires. Alors, nous nous fondons d'abord sur ces «paramètres», si je peux utiliser ce mot; je ne suis même pas certain de ce que cela veut dire.

La deuxième étape est le caractère de la radiodiffusion en soi. Nous parlons ici d'une société qui produit des centaines d'émissions par semaine. Dans le cadre de l'horaire global, la créativité des réalisateurs va certainement influer sur le caractère de ces programmes.

Le président du Conseil de Radio-Canada a déclaré, il y a quelques années, que pour comprendre la radiodiffusion, il faut envisager une usine d'automobiles qui fabrique huit produits dont il n'y en a pas deux qui se ressemblent. «Essayez d'imaginer la direction d'une société qui fabrique des automobiles qui ne se ressemblent point», a-t-il dit.

Je crois que l'analogie avec les universités est encore meilleure. Dans ces institutions, il y a des personnes créatrices comme dans le domaine de la radiodiffusion; la forme et la créativité dans nos émissions émanent des réalisateurs, car les messieurs ici présents ne peuvent pas produire toutes les émissions. Ce serait probablement très ennuyeux s'il en était ainsi; certains d'entre nous ne sauraient même pas comment faire.

Je vous ai donné les deux points de départ. Il s'ensuit nécessairement que notre société est très décentralisée: premièrement, à cause de la division entre les réseaux anglais et français et, deuxièmement, entre les média de la radio et de la télévision. Nous cherchons parmi les créateurs éminents dans la communauté de la radiodiffusion ceux dont les idées émises dans leurs programmes attireront l'attention de la population canadienne. Cela est fondamental.

D'autre côté, néammoins, il faut que nous nous assurions que l'ensemble de ce que nous faisons à Radio-Canada, dans tous les réseaux, atteigne les résultats conformes aux intentions qu'avait le parlement lors de l'adoption de la loi sur la radiodiffusion. Ceci n'est pas un jugement facile à rendre, dirai-je en manière de parenthèse, car les articles de la loi sur la radiodiffusion ne sont pas nécessairement compatibles. Il faut que l'on fasse beaucoup d'interprétation.

Alors, pour préciser ce que je dis, monsieur, dans les prises de décisions, nous cherchons à réaliser le mariage entre, d'un côté, l'orientation et la stratégie émanant des échelons supérieurs de la société à l'égard de la programmation en général, et, de l'autre côté, les idées créatrices des réalisateurs individuels et des artistes qui participent aux émissions.

[*Texte*]

• 2120

What we try to take to the board of directors—I am now speaking of management—quite aside from particular questions that the members of that board may ask us, and obviously the may ask any question they choose, we attempt to take to them the broad, strategical direction of the CBC, where we are going in broad programming direction, in order that they can have the influence that they have been appointed to have on these broad directions of programming.

I do not think members of the CBC board any more than members of any board I have known about would attempt to get into individual program decisions. Harsh critics, yes. Harsh critics, indeed. But the development of individual programs, no.

Somewhere in the middle, and to be quite open about what we do, it is achieved by regular meetings between Pierre DesRoches and me on the one hand and on the other haud, Don MacPherson and Denis Harvey, his immediate colleague in the English Services Division, Raymond David and Jacques Landry in the French Services Division. This group of people, along with the media managers—you know, radio, Bill Armstrong here and so on—meet to discuss the changes that are being proposed either in response to the general directions that are set by senior management and proposed to the board of directors, and on the other hand the ideas that are welling up from the creative people in the organization.

Now that is a summary: to fit in the responsiveness to the public criticism. That is almost as diffuse as the nature of broadcasting itself.

We do have an information system. We know what calls we have received about individual programs. We know what correspondence has been received about particular programs. We know about the criticism that we receive whenever we go out socially. By the way, I might say that is one of the most extensive influences as far as I am concerned. It is almost like being Secretary of the Treasury Board, you spend every Christmas listening.

It is an ensemble of all of these responses that I think is felt in the CBC. I am not saying that we can be comfortable about this because responsiveness is again a matter of perception. Are we so preoccupied, as broadcasters, with the programs we are producing that we are dulled in our sensitivities? That is something we must always ask ourselves. We must always ask ourselves whether we have sought out as well as received the criticisms.

I am sorry, Mr. Chairman, that is a very general reply but I hope that it is of the order that you were seeking from me.

Mr. Halliday: Yes, I will pursue it another time. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Dr. Halliday.

Mr. Milne.

Mr. Milne: Thank you, Mr. Chairman. I thought Mr. Jarvis in his opening comments stated the over-all concern very well. I think there would be pretty good agreement on both sides of

[*Interprétation*]

Je veux maintenant parler de la direction. Mises à part toutes les questions particulières que les membres de ce conseil peuvent nous poser, nous essayons d'orienter le conseil d'administration globalement et stratégiquement pour que ses membres puissent exercer l'influence attendue d'eux pour la direction générale de la programmation.

Je ne crois pas que le conseil de Radio-Canada, pas plus d'ailleurs que n'importe quel conseil, prendra les décisions sur les émissions individuelles. Des critiques dures, oui. Des critiques dures, en effet. Mais l'élaboration des émissions en particulier, non.

Je vais vous dire franchement qu'entre les deux, cette élaboration est faite à des réunions régulières entre moi et Pierre DesRoches d'un côté, et, de l'autre côté, Don MacPherson et Denis Harvey, son collègue à la Division des services de langue anglaise, et Raymond David et Jacques Landry de la Division des services de langue française. Ce groupe, aussi bien que les directeurs des média, comme Bill Armstrong ici, pour la radio, etc., se réunit afin de discuter des modifications proposées au conseil d'administration pour répondre aux directives d'orientation générale établies par la haute direction et, aussi, aux idées qui émanent des gens créateurs au sein de la Société.

Voilà un résumé. L'image des réactions aux critiques du public ne peut être qu'aussi diffuse que l'essence même de la radiodiffusion.

Nous n'avons aucun système de renseignement. Nous sommes au courant des appels concernant les émissions individuelles. Nous sommes au courant des lettres envoyées portant sur certaines émissions. Nous connaissons les critiques que nous recevons dans la vie sociale également. À mon sens, ceci nous touche plus que n'importe quelle autre influence; comme le secrétaire du Conseil du Trésor, nous passons Noël à écouter.

Je crois qu'à Radio-Canada, on a conscience de l'ensemble de toutes ces réactions. Je ne prétends pas que nous ne pourrons jamais être à l'aise avec elles, car, encore une fois, c'est une question de perception. Est-ce que, à titres de radiodiffuseurs, notre souci avec des émissions que nous produisons émousse notre sensibilité? Il faut toujours se poser cette question. Il faut se demander si on a recherché les critiques et encore si on les a reçues.

Je m'excuse, monsieur le président, de la façon générale dont j'ai répondu, mais j'espère que c'est la réponse que vous cherchiez.

M. Halliday: Oui, je poursuivrai le sujet à une autre occasion. Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Halliday.

Monsieur Milne.

M. Milne: Merci, monsieur le président. Je crois que M. Jarvis, dans ses commentaires d'ouverture, a très bien énoncé les préoccupations globales. Je crois que les membres des deux

[*Text*]

the table of how he put the question of the general concern and what led to the House order to have a look at this. Perhaps I could just dwell a little bit on some of the more specifics that you will see if you read the transcripts of our proceedings.

• 2125

I think one of the major concerns would be about the sort of melding of the farm broadcast or farm news into the general news. That is perceived by some of us as a difficulty of the Corporation, to attract or keep on its staff good agricultural reporters. They are few and far between. I have had the privilege to work with many of them that you have employed back even as far as John Moles who did *Country Calendar* and on through. I just wonder why you do not look at rural extension services more as a source of employees for farm broadcasting. I think there are two things at work here: one is the ability to do it and the other is kind of the stringent training of how to reach out to rural communities and communicate. I suggest to you that these would be pretty good training grounds for people to come into the Corporation in terms of the broadcasting. I just make that as a general comment.

I think I want to leave with you also the concern that farm broadcasting maintain its identity within the Corporation. It is not an easy thing to do. I used to work for a very large electrical utility and I was asked to go to work there to give some leadership to their farm program. It was kind of, at that time, the furthest out thing on the concern of the senior management. There were two things you had to do: do a good job on your outreach program and also do a lot of in-house selling to maintain the identity of that program. I think the farm community and the members around the table want to be assured that the identity of farm broadcasting within the Corporation will remain; that it will be handled by qualified people who have some standing in the agricultural community and some "identity." I keep using that word, but I think most of the members around the table would agree that through our offices come many people asking us questions for various things. If you sense that that person really knows a lot about the industry he is representing you are very open and you are as helpful as you possibly can be to him or her, but if the opposite is the case where you obviously know that they are treating it very artificially because there is no depth at all, then you are very careful how you relate to that person because a little information sometimes is dangerous.

I do not think we have talked on any of these where we have not talked about the amount of time devoted to farm broadcasting. There was some good comment this morning, I thought, why is it necessary to keep condensing the farm program and yet have sports news four times—you want to read that transcript. It paralleled what some farmers called me the other day about, that while they are sport fans, it is not necessary to put sports right in the middle of the farm broadcast because they have heard it a number of times prior to that.

[*Interpretation*]

côtés seraient d'accord sur la façon dont il a traité de ces préoccupations et des raisons qui ont amené l'ordre de renvoi de la Chambre. J'aimerais faire ressortir un peu plus les détails qui figurent dans les comptes rendus.

Une de nos préoccupations est de veiller à ce que les nouvelles agricoles soient incorporées aux nouvelles générales. Certains d'entre nous savent combien il peut être difficile pour la société d'attirer et de garder au sein de son personnel d'excellents journalistes spécialisés en agriculture. Il y en a très peu. J'ai eu le privilège de travailler avec plusieurs qui ont été à l'emploi de la société; je puis remonter jusqu'à John Moles qui a fait l'émission *Country Calendar*. Je ne sais pas pourquoi vous n'avez pas puisé dans vos services ruraux afin de trouver les employés nécessaires pour faire les émissions sur l'agriculture. Deux éléments sont nécessaires: d'abord, il faut les aptitudes pour faire le travail, ensuite, il faut une formation poussée sur la façon d'atteindre les localités rurales et de communiquer avec elles. Ce pourrait être une excellente première étape pour les gens qui veulent venir travailler pour la société au secteur des nouvelles. C'est une observation à caractère général que je vous fais.

Je tiens également à parler de la nécessité pour le secteur des nouvelles agricoles de maintenir son identité propre au sein de la société. Cela n'est pas facile à réaliser. Je travaillais déjà pour une compagnie spécialisée en travaux d'électricité et j'avais été envoyé auprès de la société pour essayer d'établir sur des bases plus solides son secteur agricole. Je me souviens que c'était à ce moment-là pour la direction le moindre de ses soucis. Il fallait faire deux choses: avoir un programme permettant d'atteindre les gens, et faire accepter à la société-même la nécessité de maintenir l'identité de ce programme. La communauté agricole et les députés qui se trouvent autour de cette table veulent s'assurer que l'identité du secteur des nouvelles agricoles est maintenue au sein de la société; ils veulent être sûrs qu'il est sous la gouverne de gens qualifiés bénéficiant d'une excellente réputation auprès des agriculteurs et ayant fait leurs marques. Je parle souvent d'identité, mais nous, en tant que députés, recevons beaucoup de monde à nos bureaux pour diverses questions. Lorsqu'on s'aperçoit qu'on est en présence d'une personne qui connaît bien l'industrie qu'elle prétend représenter, on est beaucoup plus ouvert, beaucoup plus prêt à aider; lorsque c'est le contraire et qu'on s'aperçoit que la personne traite le sujet très artificiellement, l'on est beaucoup plus circonspect devant elle parce qu'un peu d'information peut être dangereux.

Chaque fois que nous en avons eu l'occasion, nous avons parlé du temps qui est alloué aux nouvelles agricoles. Quelqu'un s'est demandé ce matin pourquoi il fallait condenser les nouvelles agricoles quand il y avait des nouvelles sportives quatre fois par jour. Vous voulez peut-être lire le compte rendu. Certains agriculteurs me faisaient justement remarquer l'autre jour que même s'ils sont des amateurs de sports, ils ne croient pas nécessaire d'avoir des nouvelles des sports en plein milieu des émissions consacrées à l'agriculture; ils ont déjà entendu les nouvelles des sports.

[*Texte*]

I am just making a number of general comments.

It was interesting talking to a number of farmers in my area. They raised the question of whether there is any possibility of moving farm broadcasting from the 6:30 slot in the morning to around the 8 o'clock time. You might want to test that across the country, whether that view would be acceptable. In the Toronto area, where I come from, a number of myconstituents who are farmers hold that view.

I guess most of our concerns in this committee have been related to radio. I still think there is a tremendous potential for television in farm broadcasting. They could really treat issues in-depth. I am little bit encouraged by what I heard a few minutes ago that there is going to be an attempt to do more of that and I hope that part of that is through television not just radio and that radio concentrates more on the giving of hard information that farmers want to know on a daily basis and that television speaks more to the food industry which has impact on the farmer and the producer and all the various aspects of it. I could ask a number of questions but I thought instead I would just register a few concerns. I think those are the kinds of concerns that have been coming up consistently as the witnesses have appeared before us, and I think the general picture that we are talking about was very well stated by Mr. Jarvis.

The Chairman: Mr. Johnson.

Mr. Johnson: Would you like some comment on your observation, sir? Bill, why do you not . . .

Mr. Milne: Yes.

Mr. Armstrong: Mr. Chairman, there are a couple of things. There is one that particularly interests me, Mr. Milne, this business about your getting representations to move some of the information supplied nearer to eight o'clock. I would really like to hear more about that because every bit of evidence we have so far indicates that that would be too late for the farm audience.

Perhaps this is also another answer to Dr. Halliday, We do have some research. One part of the decision process is research. We had a good survey done in Manitoba a little while ago which showed that noon hour, that 12:15 to 12:45, and then market prices needed to be earlier certainly than that. If there is real evidence there I would certainly like to know about that, because we are quite firmly sticking with 6:30 in the morning for that part.

The amount of time devoted to farm broadcasting, you brought it up again, and I certainly think it is on the minds of many members of the Committee, probably. Actually, if we look at it carefully, and I do not propose to go through a large analysis at the moment, it is certainly not less, and in fact I think we can show it has increased substantially over a period. You have to take a period in time—ten years ago or five years ago . . .

Mr. Milne: I should have put the adjective "hard farm" . . .

[*Interprétation*]

J'ai encore quelques observations d'ordre général.

Lorsque j'ai parlé à certains agriculteurs de ma région, ils m'ont demandé s'il ne serait pas possible de reculer les émissions sur l'agriculture de 6 hsh 30 du matin à 8 h 00 du matin. Vous pourriez essayer de le faire afin de voir la réaction. Dans les régions de Toronto, d'où je viens, un certain nombre d'agriculteurs préféreraient cette formule.

Le domaine qui intéressait le plus le Comité jusqu'ici était la radio. Je pense moi-même que la télévision offre toutes sortes de possibilités dans le secteur agricole. Il serait très facile de traiter des questions en profondeur. J'ai été encouragé d'apprendre tout à l'heure qu'il y aurait de nouvelles tentatives faites en ce sens. J'espère simplement qu'on fera appel à la télévision également et non pas seulement à la radio. Le secteur radio devrait se concentrer sur l'information de base aux agriculteurs, l'information de tous les jours; le secteur de la télévision pourrait approfondir davantage l'industrie alimentaire, qui intéresse l'agriculteur et le producteur, mais également bien d'autres échellons. J'aurais pu poser un certain nombre de questions, mais j'ai préféré vous faire part de ces préoccupations. Je reprends en cela celles dont nous ont fait part les témoins qui ont comparu devant nous. La situation qui nous occupe a par ailleurs été décrite parfaitement par M. Jarvis.

Le président: Monsieur Johnson.

M. Johnson: Vous voudriez que nous vous livrions nos impressions sur ces questions? Pourquoi ne vous en chargez-vous pas, Bill . . .

M. Milne: Certainement.

M. Armstrong: Il y a quelques points sur lesquels il convient de revenir. Particulièrement, il y a cette suggestion que vous avez faite, monsieur Milne, à la suite d'instances que vous avez reçues, concernant la possibilité d'avoir des émissions agricoles vers 8 h 00. Je voudrais avoir plus de précisions là-dessus, parce que toutes les instances que nous avons reçues indiquent que ce serait trop tard pour les agriculteurs.

C'est peut-être une autre question pour M. Halliday. Nous pouvons faire une recherche. La recherche entre toujours dans notre processus de décision. Nous avons mené une enquête il y a quelque temps au Manitoba; elle a révélé que l'heure du midi, soit de 12 h 15 à 12 h 45, est acceptable, mais que les prix du marché doivent être donnés plus tôt. Jusqu'à ce qu'on nous prouve que ce n'est pas une heure convenable, nous devons nous en tenir à 6 h 30 du matin pour ce qui est des prix du marché.

Vous avez parlé en outre du temps qui est consacré aux émissions agricoles; je suppose que c'est une préoccupation pour plusieurs membres du comité. Cependant, si vous examinez attentivement le temps qui est consacré à ces émissions, je ne veux pas me lancer ici dans une analyse complète, vous vous apercevrez que la part des émissions agricoles s'accroît, et de façon importante. Comparez avec ce qu'il y avait il y a dix ans ou 5 ans . . .

M. Milne: J'aurais dû parler «d'émissions agricoles directes». . .

[*Text*]

Mr. Jarvis: On a point of order.

The Chairman: A point of order, Mr. Jarvis.

Mr. Jarvis: I am not going to listen to this. I do not think any of us have to listen to this any longer. That is absolute garbage. The whole world cannot be wrong and the CBC right, and the sooner the CBC recognize they have a problem the better it will be, not only for the Corporation but for Canadians. Mr. President, you do not even know you have a problem.

When you say you are not defensive, you have been defensive all night. Your brief is defensive. Your parliamentary liaison is defensive. Everything is defensive. Now, do not repeat this business about your increasing your time. If you talk about preserving peaches, okay, but we are not going to listen to this nonsense from CBC any longer. If you do not realize you have a problem, Mr. Chairman, we should cancel the meeting and let us flail away at it in the House of Commons. And I am perfectly prepared to do that.

Excuse me for getting so excited about this, but you guys—I am not going to say you whitewashed or snowed us—do not understand that the Canadian farmers have a problem and they are looking to you for help through their members of Parliament.

Mr. Armstrong, when you tell me that you have increased your time, that is like Margaret Lyons telling me—and I am sorry she is not here because I do not like talking about anybody behind her back—she has increased her time and feeding Coline Campbell garbage to get up and parrot it in the House of Commons. You are not serving the Canadian people and you are not fulfilling your mandate.

I apologize, Mr. Chairman, but I am not going to listen to this any longer from the CBC.

Mr. Johnson: Mr. Chairman, I do not know quite how to respond to that. We have an obligation as officers of the CBC to attempt to outline as objectively as we can what we are doing. I am not going to argue that we will always be agreed with—far from it. I am not going to argue that we will take a position that we are always right—far from it.

A moment ago, Mr. Armstrong said, and I support what he said entirely, that one of the fundamental problems we confront, and I think this is what you are addressing yourself to, sir, one of the fundamental problems we confront in all our news and current affairs programming is depth. When you are talking about news items you are reflecting something that happened that broke the norm, the normal state of society. If there is one house that burns down in Ottawa, that is news. If there are 1,000 houses in Ottawa that do not burn down, we do not carry it on the *National*. So that you have an inherent problem there.

[*Interpretation*]

M. Jarvis: J'invoque le Règlement.

Le président: Monsieur Jarvis.

M. Jarvis: Je ne puis accepter ce qui vient d'être dit. Aucun de nous ne peut l'accepter. C'est de la foutaise. Le monde entier ne peut pas avoir tort et la société Radio-Canada, raison. Le plus tôt la société Radio-Canada admettra qu'elle a un problème, le mieux ce sera pour elle et tous les Canadiens. Monsieur le président de la société Radio-Canada, vous ne savez même pas que vous avez un problème.

Vous dites que vous n'êtes pas sur la défensive, mais vous l'avez été toute la soirée. Votre mémoire est sur la défensive. Dans vos rapports avec les parlementaires, partout, vous êtes sur la défensive. Ne venez pas nous dire que vous avez accru le temps consacré à ces émissions. Vous avez peut-être plus d'émissions sur la façon de mettre les pêches en conserve, c'est tout. Pour le reste, cessez de nous débiter des platitudes. Si la société Radio-Canada ne veut pas admettre qu'elle a un problème, monsieur le président, annulons la réunion et retournons à la Chambre. Moi-même, je suis certainement prêt à le faire.

Je vous prie de m'excuser si j'ai l'air de m'emporter, mais je pense que vous avez essayé de vous disculper. Vous ne semblez pas comprendre que les agriculteurs canadiens ont un problème et qu'ils font appel à nous, parlementaires, pour le régler.

Monsieur Armstrong, lorsque vous affirmez que vous avez accru le temps qui est consacré à ces émissions, vous me faites penser à Magaret Lyons, soit dit en passant, je suis déçu qu'elle ne soit pas là, j'ai horreur de parler des gens à leur insu, lorsqu'elle affirme qu'elle a fait quelque chose et qu'elle demande à Coline Campbell de répéter comme un perroquet des platitudes à la Chambre des communes. Vous servez mal le public canadien et vous ne vous acquittez pas convenablement de votre mandat.

Je regrette, monsieur le président, mais je ne puis entendre cela de la bouche des représentants de la société Radio-Canada.

M. Johnson: Monsieur le président, je ne sais pas comment répondre à cette intervention. En tant que dirigeants de la société Radio-Canada, nous devons essayer de décrire le plus objectivement possible ce que nous faisons. Je ne prétends pas que nous puissions toujours faire l'unanimité autour de nous. Je ne prétends pas non plus que nous ayons toujours raison, bien au contraire.

M. Armstrong a dit tout à l'heure, et je l'appuie entièrement là-dessus, qu'un de nos principaux problèmes, je pense que c'est à quoi vous avez voulu faire allusion, monsieur, consiste à approfondir les questions dans les émissions de nouvelles et les émissions d'affaires publiques. Lorsqu'on parle de nouvelles, on parle de quelque chose qui a dépassé la norme du point de vue de la société. Si une maison est incendiée à Ottawa, c'est une nouvelle. S'il y a 1,000 maisons qui ne sont pas incendiées à Ottawa, le fait n'est certainement pas signalé au bulletin national. Il y a donc cette question.

[*Texte*]

I am trying to say that we do recognize the problem of depth in our programming generally. That applies to farm broadcasting and it applies to all sorts of other areas as well. You are not here to ask us about that at the moment. So, when we are responding about what we are doing, please understand that this is an effort to say objectively to this Committee, and it is the only forum we have outside of the private meetings of caucuses, which I agree have been helpful and we want to meet with Mr. DesRoches, and I want to meet with them again in the new year. We are attempting to put forward evidence as carefully as we can and as objectively as we can, recognizing that there are going to be differences of opinion, recognizing that we will be listening carefully to the criticisms that are put to us.

The Chairman: Mr. Milne.

Mr. Milne: I just want to come back because I agree to an extent with Mr. Jarvis. The farm community is concerned about the amount of time devoted to hard farm broadcasting, recognizing that you perhaps are giving increased time on the broad information to the farm population, and I think that is the issue and perhaps what Mr. Jarvis was trying to get at. So it is the shrinking of that hard-information core of the entire program that I think is the real concern that is being stressed by the farm community.

The Chairman: Are there any further comments Mr. Johnson? Mr. Corbin, followed by Mr. Beatty, Mr. Bussières, Mr. Young, and then we get into the second round.

Mr. Corbin: I will try to be short, Mr. Chairman. Thank you very much. I am sorry I missed the earlier sessions of the Committee. It is a subject that interests me.

I will not repeat what has been said, but certainly when a reference is made to depth, research programming, I cannot help but bring to mind right now—I do not know how farm-broadcasting related it is, but I thought it was very much related—*The Fifth Estate* program and the Adrienne Clarkson production on Citizen McCain a few weeks ago, which dealt with fundamental and hard-core programs in the New Brunswick potato belt, was very much, in my view an in-depth program although not as deep as it should have gone but certainly it scratched the surface pretty deeply. It was a thought-provoking program on what is happening back home. It provoked extreme reactions, mostly all one-sided affairs. I think I sounded like a voice in the wilderness when I dared offer that I thought the program was very good. It was well put together; it was interesting; it contained, mind you, some flaws, some inaccuracies, some half-truths. Those were minor matters.

The thing that really counted on that program is that Citizen McCain himself was given an opportunity to answer very direct questions. That was the hard core of the program, and I think the merits of the program should be judged on what the questions and the answers were. The rest is almost immaterial. Nevertheless, it is the rest that got all sorts of people excited. It was a good start. This was the first major breakthrough we have had—I do not know, ever since I was

[*Interprétation*]

Nous sommes prêts à admettre qu'il y a un problème pour ce qui est d'approfondir les questions dans nos émissions, de façon générale. C'est vrai pour le secteur agricole comme pour tous les autres secteurs. Mais ce n'est pas le problème que vous nous demandez de décrire pour le moment. Donc, lorsque nous décrivons notre travail au comité, nous essayons de le faire le plus objectivement possible. Le comité est le seul forum dont nous disposions, à part les réunions de caucus qui ont été très utiles; nous voulons rencontrer encore M. DesRoches ainsi que les caucus au cours de l'année qui vient. Pour l'instant, nous essayons de témoigner avec le plus de soin, le plus d'objectivité possible, en sachant que nos vues ne vont pas toujours être acceptées et que nous devons écouter attentivement les critiques qui nous sont adressées.

Le président: Monsieur Milne.

M. Milne: Je voudrais dire que je suis d'accord avec M. Jarvis jusqu'à un certain point. La communauté agricole s'inquiète du temps qui est accordé aux émissions agricoles directes tout en admettant qu'il y a plus de temps alloué aux émissions agricoles générales. C'est ce qu'a voulu dire M. Jarvis. C'est la réduction du temps accordé à l'information agricole directe à l'intérieur de la programmation qui cause de graves soucis aux agriculteurs.

Le président: Avez-vous d'autres observations à faire, monsieur Johnson? C'est donc à M. Corbin; il sera suivi de MM. Beatty, Bussières et Young, après qui nous passerons au second tour.

M. Corbin: Je vais essayer d'être bref, monsieur le président. Je regrette de n'avoir pu assister aux séances précédentes du comité. Le sujet m'intéresse vivement.

Je ne peux pas reprendre ce qui a été dit, mais il était question de l'approfondissement des sujets, de la recherche, et j'ai tout de suite pensé, je ne sais pas de quelle façon la question est reliée aux émissions agricoles, au programme "The Fifth Estate" animé par Adrienne Clarkson et à l'émission consacrée au Citoyen McCain il y a quelques semaines. Cette émission touchait à la base même de l'industrie de la pomme de terre au Nouveau-Brunswick; elle entrait certainement dans le vif du sujet quoique peut-être pas autant que certains l'auraient souhaité. L'émission donnait à réfléchir sur ce qui se passe dans cette région. Elle a provoqué des réactions extrêmes, presque toutes à sens unique. J'ai été un peu la voix qui criait dans le désert lorsque j'ai dit publiquement que l'émission avait été excellente. C'était vrai; elle était bien faite, elle était intéressante, même si elle contenait, je l'avoue, quelques inexactitudes et quelques demi-vérités. Il s'agissait de points très mineurs.

L'important, c'est que l'émission donnait au Citoyen McCain lui-même l'occasion de répondre directement à certaines questions. C'était l'essence même de l'émission, et si l'on veut la juger, il faut la juger sur la base des questions et des réponses qui ont été faites. Tout le reste ne compte pas. Il reste que ce sont toutes des questions périphériques qui ont attiré l'attention des gens et qui ont suscité leurs réactions. A ma connaissance, c'était la première fois que je pouvais voir une

[*Text*]

born in the potato belt—on research reporting as to what is happening there now. The New Brunswick press, the written press—everybody knows who controls that—has kept away from these issues because everybody is scared stiff down there.

Everybody is scared stiff because one single corporation can control everything from machinery, fertilizers and contract prices up to the domestic and export market. It contains some major faults, I said, but for once we had one damned good farm program which we should have more of. I do not know whether that is what Mr. Jarvis means by depth but certainly there were people on this side and his side of the Commons who reacted very excitedly when we had research situations, and everybody likes the McCain boys, if I may quote Senator Norrie herself. That is what she said in the Senate. The McCain boys are not the issue. I am sure that is not what the CBC wanted to make an issue of. The more fundamental issue that they touched upon, Mr. Chairman, was the socio-economic impact that one big corporation is suddenly having on a major agricultural activity down east. For the first time the CBC gave us that sort of programming. I am damn glad they did. I congratulate them for that again and I think we ought to have more of that stuff. That is what I think broadcasting is all about.

There are the trade papers. I do not know how many of them there are in both French and English and other languages in Canada dealing with farming—weeklies and bimonthlies and what have you. The fundamental information that the farmer needs he can pick up there, but I think what the CBC's job is is to look at the social impact of what our agricultural policies are doing to our farmers, to the family farm unit, the whole concept of orderly marketing or the lack of it and so on and so forth. But when it comes down to that, sometimes the CBC chickens out of the situation; it will not go to the people who can offer independent opinions.

I am rather bothered when at the outcome of every potato harvest, the CBC man from Radio-Canada in Moncton, Mr. Lavoie, goes to one of the agronomists, the agricultural people paid by the provincial government and asks them for comments on the quality of the potato crop, the market outlook and so on and so forth. All that is fine; it is very straightforward information but most of the farmers already have it. But people rarely put a microphone in front of someone to ask what impact the company will have on the marketplace this year. Everybody shies away from that. You never go to the people who can give you that sort of information and foster intelligent and research discussion within the farming community.

I do not know if I am getting a certain message across to you. Perhaps I should, Mr. Chairman, ask Mr. Johnson or some of his people to respond to what I said.

The Chairman: Thank you, Mr. Corbin.

[*Interpretation*]

émission sur ce qui se passe dans cette région appuyée d'une recherche approfondie, et je dois vous dire que je suis né dans la région qui produit la pomme de terre au Nouveau-Brunswick. La presse écrite du Nouveau-Brunswick, tout le monde sait qui la contrôle, s'est toujours tenue à l'écart de ces questions par crainte des réactions.

Tout le monde a peur parce qu'une seule grande société peut contrôler absolument tout, de l'équipement, des fertilisants et des prix des contrats aux marchés intérieur et d'exportation. Comme je l'ai dit, l'émission avait quelques défauts, mais elle était certainement le genre d'émission que je veux personnellement voir plus souvent. Je ne sais pas ce que M. Jarvis veut dire lorsqu'il parle de la nécessité d'approfondir les sujets, mais il y a certainement eu des députés des deux côtés de la Chambre des communes qui ont réagi vivement lorsqu'il y a eu des analyses de certaines situations; tout le monde aime bien les bons gars de chez McCain, si je puis reprendre l'expression du sénateur Norrie même. C'est ce qu'elle a dit au Sénat. En fait, ce ne sont pas les McCain qui sont à la base du problème. Je suis sûr que ce n'est pas là le problème que Radio-Canada voulait mettre en lumière. C'était plutôt, monsieur le président, l'impact socio-économique qu'a soudainement une grande entreprise sur une activité fondamentale, c'est-à-dire l'agriculture, dans l'Est. C'est la première fois que Radio-Canada réalise ce genre d'émission et j'en suis très heureux. J'en félicite les responsables car je pense que nous devrions en avoir plus. Selon moi, c'est à cela que doit servir la télévision.

Certes, je sais qu'il existe beaucoup de magazines spécialisés, hebdomadaires et bimensuels, en français, en anglais, aussi bien qu'en d'autres langues, concernant l'agriculture. Ces magazines permettent aux agriculteurs d'y trouver les informations fondamentales dont ils ont besoin, mais je considère que le rôle de Radio-Canada est d'analyser les conséquences sociales de nos politiques agricoles, c'est-à-dire leurs conséquences sur les exploitations familiales, la commercialisation, etc. Très souvent, lorsque l'on en arrive à ce genre de problème, Radio-Canada n'ose pas aller au fond de la question et évite de s'adresser aux gens qui peuvent présenter des opinions indépendantes.

Ainsi, après chaque récolte de pommes de terre, le représentant local de Radio-Canada à Moncton, M. Lavoie, s'adresse aux agronomes, aux spécialistes agricoles payés par le gouvernement provincial et leur demande d'évaluer la qualité de la récolte, les possibilités commerciales, etc. Il s'agit peut-être là d'informations honnêtes mais je dois dire que la plupart des agriculteurs les possèdent déjà. Par contre, lorsqu'il s'agit de demander à quelqu'un d'évaluer l'impact qu'une certaine entreprise peut avoir sur le marché, ceci est beaucoup plus délicat et tout le monde hésite à le faire. On ne s'adresse jamais aux gens qui peuvent en discuter intelligemment et qui pourraient susciter des discussions positives au sein de la collectivité agricole.

Je ne sais pas si vous comprenez bien mon message, monsieur Johnson, et c'est pourquoi je vous demanderais maintenant votre propre avis sur cette question.

Le président: Merci, monsieur Corbin.

[*Texte*]

Mr. Johnson: I guess I hesitate only because I am afraid I will be repeating something I said a moment ago. It is perfectly true that if one wants to attack in depth a public issue, you had better have a substantial team of qualified researchers as well as qualified—obviously the qualified producer and the qualified journalists involved in order to present an in-depth exploration. I find myself thinking of other television programs. There have been three major specials done on the English network, there have been several major in-depth programs on the French network—I am speaking now of television—where we have sought to do this. It is a matter of resources.

To give a couple of examples, to put on an in-depth exploration of *Les gens de l'air* issue was the result of having a substantial team of people available to do that program, because you can report on the news one way but it is quite another thing to do the in-depth thing that you people are talking about. And the same thing was true when we sought to do something on the question of inflation and price stability. We put together a very substantial team for this purpose and they have kept their identity. So, I am really not arguing. I am just commenting that yes, this is the kind of thing that needs to be done to complement the news. To do it we have to concentrate our resources, we are attempting to build up those resources and to give some considerable priority to it. Is that on the point that you were making?

• 2145

Mr. Corbin: I understand what you are saying. I appreciate what you said previously. You referred to the act that established the CBC. Most of us around here were not around when that act was legislated through Parliament. You know, that in itself should be noted, people criticizing the CBC here tonight were not around when the CBC was set up. Perhaps it is time to bring forth certain amendments, but nevertheless, Mr. Chairman, through you to Mr. Johnson, I appreciate what you have said. I simply ask that you note what I said and get more of that fundamental research programming. That is what the people want. Not the facts and the figures pumped out by Agriculture Canada. That will get to the farmer one way or another with his pay cheque. But the socio-economic issues of this country: who is going to bring them out in the public forum? I think that is your job.

The Chairman: Thank you, Mr. Corbin. Mr. Beatty.

Mr. Beatty: Mr. Chairman, Mr. Johnson, I presume that over the course of these hearings you have been kept informed of various concerns that many of us had. If so, you are probably aware of the fact that I was hoping to have an opportunity to question the corporation tonight on the subject of national news as opposed to dedicated programming directed at the farmers. I am concerned about the facilities of the CBC and the way they are being used in order to communicate agricultural news to the nation at large and to interpret events which take place. One of the things that concerned me was the qualifications of journalists within the CBC, particularly of the editorial staff of the CBC, to make judgments regarding the

[*Interprétation*]

M. Johnson: J'hésite beaucoup à répondre car je devrai peut-être répéter ce que j'ai déjà dit. Il est parfaitement vrai que si l'on veut étudier en profondeur un problème d'intérêt public, il faut faire appel à des responsables qualifiés, aussi bien du côté de la production que du côté des journalistes. Pour préciser ce que j'entends par là, je ferai référence à d'autres émissions télévisées. Ainsi, dans une telle perspective, le réseau anglais a réalisé trois émissions spéciales importantes, et le réseau français en a réalisé plusieurs. Cependant, ces deux réseaux sont limités par les ressources qu'ils ont à leur disposition.

Pour vous donner des exemples plus précis, nous avons réalisé une étude approfondie du problème des Gens de l'air, parce que nous pouvions faire appel à une équipe importante de journalistes. Vous n'ignorez pas, en effet, que c'est une chose de donner les nouvelles brutes mais c'en est une tout autre que d'analyser en profondeur le problème en cause. Les mêmes remarques pourraient être faites sur des émissions que nous avons réalisées au sujet de l'inflation et de la stabilité des prix. Nous avions les journalistes comme tels. En conséquence, je dois dire que je ne conteste pas votre argument, puisque je considère que ce genre d'émission est nécessaire, pour compléter les nouvelles. Pour se faire, il faut concentrer nos ressources; il faut les accroître et établir des priorités. Cela répond-il à votre question?

M. Corbin: J'ai compris. Je suis reconnaissant pour ce que vous avez dit précédemment. Vous avez fait allusion à la loi établissant la Société Radio-Canada. La plupart d'entre nous n'étions pas au Parlement lorsque cette loi a été adoptée. C'est à remarquer; et les gens déblatérant Radio-Canada ce soir n'y étaient pas au moment de l'établissement de la Société. Peut-être est-il temps de faire certaines modifications, mais, néammoins, monsieur le président, je suis reconnaissant envers M. Johnson de ce qu'il a dit. Je vous demande simplement de tenir compte de mes propos et de présenter plus d'émissions fondé sur une recherche approfondie. Voilà ce que veut le public. Non pas les faits et chiffres que produit le ministère de l'Agriculture. Ces chiffres parviendront à l'agriculteur d'une façon ou d'une autre avec ses chèques d'indemnisation. Mais qui présentera au public les grandes questions socio-économiques du pays? C'est cela votre tâche.

Le président: Merci, monsieur Corbin. Monsieur Beatty.

M. Beatty: Monsieur le président, monsieur Johnson, on vous a sans doute informé au sujet des différentes préoccupations que nous avons eues au cours de ces séances. Si c'est le cas, vous savez que j'espérais pouvoir interroger la Société ce soir sur les bulletins de nouvelles nationaux par opposition aux émissions destinées aux seuls agriculteurs. Les installations de Radio-Canada et la façon dont on s'en sert pour communiquer les nouvelles agricoles à la nation en général et pour interpréter les événèments me préoccupent. Je me soucie surtout de la compétence des journalistes de Radio-Canada, surtout les préposés à la rédaction qui doivent prendre les décisions au sujet de l'importance que peuvent avoir les événements du

[*Text*]

news value of agricultural events. I am wondering whether you have any material that you brought with you that could give us some illumination on that?

Mr. Johnson: Let me tell you what the structure is and then perhaps Mr. Armstrong or Mr. MacPherson could elaborate on it. I will speak now of English language radio. Is that what you had in mind or did you have in mind English language television?

Mr. Beatty: Both, within the regular news service.

Mr. Johnson: Within the regular news service we rely on journalistic expertise in putting together every newscast. Don you could elaborate on this. In respect of farm broadcasting in radio, why of course we rely upon the expertise of the agricultural commentators in the regions to bring that expertise to bear on syndicated items and expertise brought to bear on the news as well.

So it is perfectly true that the skill that is required for putting out a newscast is a journalistic skill, and these are journalistic judgments that are made ranging across, as you say, the whole range of information, as opposed to the expertise of particular commentators.

I think, Don, you should say something about the national and about—well, let me be more direct. In the Ottawa bureau who has the responsibility for covering the agriculture beat for CBC radio and television?

Mr. Armstrong: In the case of radio, it is George Price who is our special national agricultural commentator.

Mr. Beatty: He is not located on Parliament Hill? He is not in the gallery?

Mr. Armstrong: No, there is no specialist in the gallery. We only have four members but we do have a national reporter in the person of Glenn Powell whose job is to do exactly that for the national news and who frequently goes around the country and contacts all sorts of people. He happens to be located in Toronto.

Mr. Benjamin: George Price is not in the gallery—thank goodness!

Mr. Beatty: What about on the national television? Who has the responsibility on Parliament Hill for covering agricultural news?

Mr. Don MacPherson (Vice-President and General Manager, English Services Division, Canadian Broadcasting Corporation): We do not have a specialist reporter as such on the Hill to cover farm broadcasts or agricultural news. It is handled by our bureau on the Hill.

• 2150

Mr. Beatty: Who in Toronto, when judgments are made for *The World at Six, The World at Nine, The World at Eight* and *The National*—what are the credentials of the people making news judgments to determine the significance of agricultural news? In other words, are they competent to make

[*Interpretation*]

monde de l'agriculture. Auriez-vous de la documentation quelque chose qui pourrait jeter un peu de lumière sur ce sujet?

M. Johnson: Je vous expliquerai d'abord notre organisation à cet égard et ensuite M. Armstrong ou M. MacPherson vous fourniront de plus amples détails. Je parlerai de la radio de l'angue anglaise. Est-ce bien ce dont vous parliez, ou êtes-vous aussi préoccupé par la télévision de langue anglaise?

M. Beatty: Des deux, dans le cadre des services de nouvelles réguliers.

M. Johnson: Pour les services de nouvelles réguliers, on dépend de l'expertise des journalistes pour préparer les émissions. Don, vous pourriez-peut-être donner de plus amples détails. En ce qui concerne les émissions agricoles à la radio, évidemment, on dépend de l'expertise des commentateurs agricoles dans les régions pour fournir aux services d'émissions simultanées des articles de nouvelles et l'expertise nécessaire pour commenter les nouvelles.

Il est donc très juste qu'il faut la compétence du journaliste pour préparer une émission, et les décisions doivent porter sur toute la gamme d'informations plutôt que sur l'expertise de commentateurs particuliers.

Donc, vous voudrez bien faire quelques remarques sur le programme «The National»... je serai plus précis. Dans le bureau d'Ottawa, qui est responsable des émissions des informations sur l'agriculture pour les émissions de la radio et de la télévision de la Société?

M. Armstrong: Pour la radio, c'est George Price qui est notre commentateur agricole spécial sur le plan national.

M. Beatty: Il ne travaille pas sur la Colline? Fait-il partie de la Tribune?

M. Armstrong: Non, nous n'avons aucun spécialiste à la tribune. Nous n'avons que 4 membres de la tribune, mais nous avons un reporter national, M. Glenn Powell, qui s'occupe de recueillir les informations agricoles pour les nouvelles de "The National" et qui parcourt le pays fréquemment pour contacter toutes sortes de gens. Il est en permanence à Toronto.

M. Benjamin: George Price ne fait pas partie de la Tribune... Dieu merci!

M. Beatty: Maintenant à l'égard de la télévision nationale, qui est responsable de cueillir les nouvelles agricoles sur la Colline?

M. Don MacPherson (vice-président et directeur général, division des services anglais, société Radio-Canada): Nous n'avons pas de spécialiste sur la colline qui s'occupe exclusivement des émissions agricoles ou des nouvelles agricoles. Ce travail est fait par notre bureau sur la Colline.

M. Beatty: Qui à Toronto décide de l'importance des nouvelles agricoles pour les programmes The world at six, The World at Nine, The world at Eight et The National, et quelle est leur compétence dans le domaine? En d'autres mots, ces personnes sont-elles compétentes pour prendre les décisions?

[*Texte*]

these judgments? Do they recognize the significance of stories which develop? I do not think they do.

Mr. Armstrong: All I can answer, Mr. Beatty, is that they are qualified news editors whose job it is to edit news of many, many different items that come through. But again may I add that the fact that Glenn Powell, our national reporter, is in that newsroom, he exercises quite a good deal of presence and even pushing on to that item.

Mr. Beatty: But he is a reporter and not a . . .

Mr. Armstrong: He is a reporter but he is a senior national reporter.

Mr. Beatty: Yes. But the point I am trying to get at is this, the problem that we have all too often in dealing with fundamental questions on agriculture which will affect the survival of each of us as individuals, of our children; that when it comes to news judgment as to what is worth reporting on in the first place, secondly, what sort of priority it should get, thirdly, what sort of interpretation should be made on it, all too often these judgments are being made by people who have no knowledge of agriculture as such and who are simply not competent to understand the impact of developments which take place in agriculture, because it is such a highly specialized field and it takes many years' training to actually feel as if you comprehend the problems in agriculture today. It is something that a generalist cannot properly handle.

Mr. Armstrong: If I might just add one more word, I think you would have to say unfortunately, with many other subjects as well. We are not staffed in the way that perhaps some great organization like *The New York Times* might be, with all those experts in different fields. The same would apply to economics, labour. It is there. However, even given that, if I might just give you a bit of information, in the last three months, let us say August, September, October, we managed to get on those national newscasts on radio 87 items of national, regional and international items on agriculture.

Mr. Beatty: Well, let me ask some specifics . . .

The Chairman: Your final question, Mr. Beatty.

Mr. Beatty: I am concerned, Mr. Chairman, about the fact there is not a great number of items which get on, for example problems in the beef industry today, problems in the broad sense, in the poultry industry, for example. But I can understand the argument might be made that that perhaps is not hard news. But let us take some specific events. Was there any report on the national service, either radio or television, of the Agricultural Outlooks Conference which concluded in Ottawa last week?

Mr. Armstrong: I will give you the answer as far as radio is concerned. There was an item on *The World at Eight* and again on *The World at Noon*, which is the main one on *Radio Noon* . . .

Mr. Beatty: Not on *The World at Six*?

Mr. Armstrong: This was on the first day, on Monday, December 13. Again on December 13 there was a different

[*Interprétation*]

Peuvent-elles évaluer l'importance des événements qui surviennent? Je ne le crois pas.

M. Armstrong: Je peux vous dire, monsieur Beatty, que ce sont des rédacteurs de nouvelles compétents qui font l'édition des nouvelles dans bien des différents domaines. Mais je voudrais ajouter que M. Glenn Powell, notre reporter national, est aussi dans cette salle de nouvelles, et qu'il exerce une influence importante quant à ce genre de nouvelles.

M. Beatty: C'est un reporter et non . . .

M. Armstrong: C'est un journaliste, et le journaliste national principal, encore.

M. Beatty: Oui. Mais ce à quoi je veux en venir, c'est qu'il y a un problème, à savoir qu'on doit souvent traiter des questions fondamentales sur l'agriculture qui pourraient affecter la survie de chacun de nous, aussi bien que celle de nos enfants, d'abord, quant aux décisions sur ce qui mérite d'être radiodiffusé, deuxièmement, sur les priorités, à accorder et finalement sur le genre d'interprétation qu'il faut faire; les preneurs de décisions sont souvent des personnes qui n'ont aucune connaissance de l'agriculture ou qui n'ont pas la compétence nécessaire pour déceler les répercussions de certains développements dans le monde agricole, car c'est un domaine hautement spécialisé qui, aujourd'hui demande des années de formation pour vraiment y comprendre les problèmes. C'est un domaine que le généraliste ne peut pas traiter convenablement.

M. Armstrong: Peut-être serait-il bon de se rappeler que malheureusement c'est aussi le cas pour bien d'autres domaines. Nous n'avons pas le personnel des grands organismes comme le *New York Times* qui ont des experts dans différents domaines. Ce que vous avez dit est aussi vrai pour le monde de l'économie ou du travail. Cela est en place. Toutefois, je voudrais vous rappeler, que sur une période de trois mois, à savoir août, septembre et octobre, nous avons inclus au bulletin de nouvelles nationales à la radio, 87 différents articles sur l'agriculture, sur le plan national, régional et international.

M. Beatty: Alors je vais vous poser des questions plus précises . . .

Le président: Ce sera votre dernière question, monsieur Beatty.

M. Beatty: Monsieur le président, ce qui me préoccupe c'est qu'il y a très peu d'articles de nouvelles qui portent sur les grands problèmes de l'industrie de l'élevage bovin et de la boucherie, ou dans l'industrie de l'élevage avicole. Je comprends que cela ne fait pas partie de nouvelles particulières. Mais prenons certains événements typiques. Y a-t-il eu des rapports au service national de nouvelles, soit à la télévision ou à la radio, sur la Conférence des perspectives agricoles qui a eu lieu à Ottawa la semaine dernière?

M. Armstrong: Je peux vous donner une réponse en ce qui regarde la radio. Il y a eu un article au programme *The World at Eight* et puis à *The World at Noon,* qui est le chapitre principal de *Radio Noon* . . .

M. Beatty: Mais pas à l'émission *The World at Six?*

M. Armstrong: Cela a eu lieu le premier jour de la conférence, soit le lundi 13 décembre. Ce même jour, il y a eu un

[*Text*]

item on *The World at Six*, a different one than the one that was on on *The World at Eight* and *The World at 12 Noon*. On Tuesday it was on the national news, our national news, the 10 o'clock radio news, and again on Thursday an item was done for the international service.

Mr. Beatty: Was anything done on television?

Mr. MacPherson: There was nothing done on television during the conference itself.

Mr. Beatty: At the time of the firing of the Chairman and the Deputy Chairman of the Canadian Dairy and, truenational news about that?

Mr. Armstrong: If you could give me the date, I think I could—Maybe Glenn can remember; I cannot. I have it by date.

Mr. Beatty: Well, let me try a more recent one. What about these hearings? What coverage has there been on CBC radio and TV? I understand, for example, that Toronto CBC has hired a journalist to cover the present hearings but some of our members who have returned to their constituencies in other parts of the country say that they have heard no reports about the hearings which are being held today. Why is this? Is this a reflection on the operations of the syndication service? What is the reason that the hearings which we have been holding have not been covered more widely?

Mr. Armstrong: Well, first of all, yes, Toronto has had a good item on *Radio Noon* specially commissioned, though there is no reason why those items should not be on the syndication service. I cannot answer directly as to why last week's, for instance, was not, if it was not put out. I do not know what went out last week.

Mr. Beatty: A final question, Mr. Chairman. Could the CBC then make available to the Committee—first of all, of the three events that I have mentioned, could you tell us what reports have been had on those three on *The National* and on the radio service as well on news broadcasts? And as far as the syndication service is concerned, can you tell us which stations have picked up stories relating to proceedings here before the Committee and when they were aired, please?

• 2155

Mr. Johnson: We will make that available to you, Mr. Chairman, through the Chairman, for both the English and French networks, radio and television.

Mr. Beatty: It would be very helpful. Thank you, Mr. Johson.

The Chairman: Mr. Bussières followed by Mr. Young. And if I may, gentlemen, it is a very important subject as the Committee has realized, I would suggest we may go to 10.30 p.m. if the Committee is agreed to do that.

[*Interpretation*]

bulletin à l'émission *The World at Six*, différent de celui présenté à l'émission *The World at Eight* et *The World at 12 Noon*. Le mardi, on a fait rapport à l'émission *The National*, au bulletin de nouvelles de 10 heures à la radio, et le jeudi on a préparé un article pour le service de nouvelles internationales.

M. Beatty: Y a-t-il eu quelque chose à la télévision?

M. MacPherson: Rien n'a paru à ce sujet à la télévision durant la conférence.

M. Beatty: Au moment du licenciement du président et du vice-président de la Commission canadienne du lait, qui a eu des répercussions importantes pour tous les producteurs laitiers du pays, a-t-on fait reportage de l'incident aux nouvelles *The National*?

M. Armstrong: Si j'avais la date de l'événement, je pourrais . . . Glenn s'en souvient sans doute; ma liste d'événements est chronologique.

M. Beatty: Eh bien, parlons d'un événement plus récent. Quelle couverture a été donnée à la télévision et la radio par Radio-Canada à nos audiences sur les émissions agricoles? Par exemple un journaliste a été engagé par Radio-Canada à Toronto pour faire le reportage des audiences actuelles, mais certains de nos députés qui sont de retour dans leurs circonscriptions dans diverses parties du pays disent n'avoir entendu aucun reportage sur les audiences qui ont lieu aujourd'hui. Pourquoi? Est-ce le résultat du fonctionnement du Service d'émissions simultanées? Pourquoi ces audiences que nous tenons n'ont-elles pas fait l'objet d'un reportage plus important?

M. Armstrong: Eh bien, Toronto a présenté en spécial un article de nouvelle à l'émission *Radio Noon*, quoiqu'il n'y a aucune raison que ces articles n'aient pas été présentés sur le service d'émissions simultanées. Je ne vois pas non plus pourquoi les audiences de la semaine dernière n'ont pas fait l'objet d'un reportage. Je ne me souviens pas de ce qui a été radiodiffusé la semaine dernière.

M. Beatty: Une dernière question, monsieur le président. Pour les trois événements que j'ai mentionnés, la Société pourrait-elle fournir au Comité une liste des reportages qui ont été présentés à l'émission *The National*, sur le service de radiodiffusion, aussi bien qu'au bulletin de nouvelles? Et à l'égard du service d'émissions simultanées, pourriez-vous nous dire quels postes de radio ont fait un reportage sur les délibérations du Comité, et à quel moment ils ont été présentés?

M. Johnson: Nous vous ferons parvenir ces renseignements, monsieur le président, pour les réseaux français et anglais de la radio et de la télévision.

M. Beatty: Cela serait très utile. Merci, monsieur Johnson.

Le président: M. Bussières puis M. Young. Messieurs, le Comité a sans doute reconnu l'importance du sujet, et je propose donc que nous continuions jusqu'à 10 h 30, si vous êtes d'accord.

[*Texte*]

Mr. Benjamin: If you get me on again, all right.

M. Bussières: Mon commentaire sera très bref. Je le fais à la suite de la question soulevée par M. Tessier, et de la réponse donnée par M. Lavoie.

Monsieur le président, dans les réponses de M. Lavoie je note des expressions qui reviennent assez souvent dans les explications qu'il nous donne: "Traitement objectif de l'information; donner l'image de la réalité". Il faudrait peut-être se demander ici, si à propos de l'image qu'on veut nous donner, il s'agit de réalité outrée ou de la réalité exprimée à travers l'opinion? Car ce sont deux choses différentes. Puis: "L'éducation faite par le sujet de l'éducation".., en parlant de l'éducation des adultes . . . Probablement M. Lavoie est-il un excellent pédagogue! J'aimerais savoir ce qu'il entend par là? Ensuite: "Rejeter la formule magistrale".., alors que l'on sait très bien que la formule magistrale est celle qui autorise à celui qui maîtrise. Parce que *magister* veut dire "maître", et la leçon magistrale est celle qui est donnée par celui qui maîtrise son sujet, c'est-à-dire par le meilleur. Si vous refusez de faire donner des leçons par le meilleur, cela veut dire que vous n'aurez pas la meilleure leçon probablement. Vous pouvez peut-être penser que je fais un sophisme, mais vous en avez fait un aussi.

Bref, il faut se demander si l'émission sur l'agriculture dont on parle, voulait nous donner un kaléidoscope de l'opinion? Et j'insiste sur le mot «opinion» que j'oppose à connaissance; (connaissance c'est ce qui est relié à la science, opinion ce qui est relié à l'existentiel, c'est-à-dire à la relativité des choses, à ce qui passe; comme information s'oppose à nouvelle, si on regarde le dictionnaire). Je me demande, quand on parle d'une émission d'information à l'intention d'un producteur agricole, si on ne doit pas lui donner justement d'abord le mieux, ensuite ce qui dure (et non pas l'opinion), et si on relie cela à la politique laitière, a-t-on répondu, par exemple dans les émissions sur la politique laitière, à des questions comme: Quels sont les mécanismes qui gouvernent la politique de l'industrie laitière au Canada? Parce que je rencontre des gens qui écoutent cette émission-là et ils le savent pas. Probablement qu'ils ont mal écouté, ou encore que vous ne l'avez pas dit. S'ils ont mal écouté, il serait peut-être bon de reprendre les émissions; si vous ne l'avez pas dit, il serait peut-être bon de le dire.

Une autre question sur l'ensemble de la production laitière au Canada: Quel problème cela pose-t-il? Quels sont les sommes des finances publiques que l'on va donner au profit de la production laitière au Canada? Il y a des consommateurs qui écoutent l'émission *La Semaine verte,* mes voisins en ville l'écoutent . . . Combien retire-t-on de leurs poches pour financer la politique laitière? A-t-on soulevé également les problèmes de la mise en marché des produits laitiers au Canada, des variations dans les courbes de consommation des produits laitiers? Quels sont les produits laitiers que l'on consomme et quels sont ceux que l'on ne veut pas consommer tout en les soutenant?

Si on doit répondre à de telles questions, on doit le faire dans le sens de la rigueur et non pas dans le sens du kaléidoscope de l'opinion en essayant de donner le plus haut degré de crédit

[*Interprétation*]

M. Benjamin: Si je peux avoir un second tour, je suis d'accord.

Mr. Bussières: My comments will be quite brief. They are a follow-up to the question raised by Mr. Tessier and the answer given by Mr. Lavoie.

Mr. Chairman, I note Mr. Lavoie's explanations that recurring expressions such as: «objective treatment of the information;» to «project the image of reality». Perhaps in regard to the image to be projected, is it the true facts or is it the reality as expressed by an opinion? For these are two very different things. Then: «the instruction given by educational . . .» speaking of adult education . . . perhaps Mr. Lavoie is an excellent educator! I would like to know what he means by that. Then: «to reject the authoritative formula . . .», when we all know very well that the authoritative formula is that which allows one to dominate. Because *magister* means «master», and the authoritative lesson is given by one who is truly master of his subject, If you refuse to have education given by the most competent, it means, the best instruction will not be given. You may think my statement fallacious, but it follows your own.

In short, we have to wonder whether the agricultural broadcast in question intended to present a kaleidoscope of opinions. And I insist on the word «opinion» as opposed to «knowledge»; (knowledge relates to science; opinion relates to existentialism, that is the relativity of things which go on; just as information is opposed to news, according to the dictionary). And I wonder, in regard to information broadcast for the farm producer, if we should not in fact be given him first, the best, and then the most durable (not opinions, and if we relate this to the dairy policy, have we in fact answered in the broadcast on the dairy policy, questions such as: what are the mechanisms which set the dairy policy in Canada? Because I meet people who heard the broadcast and who still do not know. Perhaps they did not listen properly, or perhaps you did not answer the question. If they did not listen properly, perhaps the program should be rebroadcast; and if you have not answered the question, perhaps it is time that you did so.

Secondly, I have a question bearing on the whole of the dairy production in Canada: what are the problems in that regard? What public funds will be provided for the benefit of dairy production in Canada? Many consumers listen to the program *La semaine verte*; my neighbours in town also listen . . . How much do we take out of their pockets to finance dairy production? Have problems regarding the marketing of dairy products in Canada, and the variations in the consumption curves of these products, been raised? What are the dairy products most used, and what are those that are not used but which we still support?

If these questions are to be answered, they should be answered with facts, and not through a kaleidoscope of opinions, in order to give a very high degree of credibility to the

[*Text*]

possible à nos réponses, sans quoi nous perdons notre temps. Aussi bien se promener sur la rue et demander à Jos et à Arthur ce qu'ils en pensent! Là, on s'amusera comme c'est souvent le cas quand on joue à demader l'opinion de chacun. On sait que le monde de l'opinion est mouvant, il change tous les jours. Tous les soirs au coucher, nous renouvelons donc notre bagage d'opinions sans être plus avancés. De plus, comme vous n'avez qu'une émission par semaine, cela ne fournit pas beaucoup d'opinions pour nous nourrir. Il nous faudrait au moins une émission tous les jours et un vaste éventail d'opinions pour nous satisfaire.

• 2200

En fait, c'est le problème du dosage de l'information par rapport au mouvant. Voulons-nous avoir de la rigueur ou nous en tenir au niveau de l'opinion? Voilà, je pense, un problème fondamental qui touche toute l'information et qui exige une remise en question constante, une interrogation sur notre travail, une évaluation de notre émission elle-même et non pas de l'impact qu'elle a eu car c'est facile d'avoir de l'impact. Rapporter une nouvelle peut avoir de l'impact. Il y a 100 maisons qui sautent; cela plaît au public parce que tout le monde aime les grands titres et les grandes nouvelles. Mais donner de l'information, ce n'est pas donner des nouvelles, je crois.

Voyez-vous, ce n'est pas important d'épater les gens dans une émission comme *La semaine verte*. C'est important de leur dire des choses qui s'approchent le plus possible de la réalité, et de cette réalité qui appartient au monde physique et non pas à l'univers de la rêverie ou de l'opinion.

J'aimerais donc savoir si vos objectifs sont remis en question.

Le président: Monsieur Lavoie.

M. Lavoie: Je pense que la réalité et les gens qui sont au cœur des événements, sont deux questions qui n'en forment qu'une seule. Je ne parlerai pas de toutes les fois où nous en avons traité deux ou trois minutes à la radio et à *La semaine verte*. Je vais m'en tenir simplement aux dossiers que nous avons préparés pour faire le bilan de la politique laitière depuis 10 ans.

J'ai l'impression que monsieur le membre du Comité a vu cette émission-là parce que la série de questions qu'il vient de poser était justement mise par écrit. Saisir la réalité des gens qui vivent les événements, cela ne veut pas dire le faire à peu près. Toutes les questions avaient été préparées d'avance et pour leur accorder un traitement important, impartiel, je ne dis pas objectif, car l'objectivité n'existe pas en elle-même, nous avons pris, non pas un commentateur qui aurait pu donner sa version des faits pendant une demi-heure, mais nous avons pris les parties concernées: des producteurs, des représentants de ceux qui font la mise en marché et de la Commission canadienne du lait. Le francophone qui en était vice-président a, pour sa part, parlé des budgets dépensés, des différents produits, des problèmes avec le commerce extérieur.

Moi, je pense que monsieur le député, a vu l'émission parce que précisément toutes les questions qu'il mentionnait tout à

[*Interpretation*]

answers; otherwise we are wasting our time. We would be better off to simply ask the opinion of anyone on the street! At least that would be funny as often happens when opinion polls are taken on the streets. We know that the world of opinions is constantly changing, on a day-to-day basis. Every evening, before going to bed, we renew our baggage of opinions without, however, being better informed. Furthermore, when you have only one program a week, you cannot expect to be provided with a lot of opinions. Indeed, we would need at least one program a week, with a broad range of opinions, for us to be satisfied.

The problem is then a matter of balancing information and opinion. Do we want true information or do we want opinions? That is the basic problem of any news program, which requires permanent analyses of our work and permanent evaluation of the programs themselves, and not of their impact. Any news can have immediate impact. If one hundred houses blow up, this will fascinate the public, since everybody loves headlines. But giving information is not the same as making headlines, I believe.

What I mean by this is that we do not care very much about a program like "La semaine verte" which tries to startle the viewers, since we believe it is more important to give them facts from the real world and not from anyone's dream world.

So, what I want to know is whether you intend to question your own objectives.

The Chairman: Mr. Lavoie.

Mr. Lavoie: I believe that reality and the people making the events are only one question. I have not mentioned our numerous two or three-minute spots, on the radio or during "La semaine verte", but I shall speak about the numerous extended programs we have prepared to try and evaluate the results of our dairy policy for the past ten years.

If I am correct, the honourable member has seen this program, since his questions have been put on paper. You will then understand that to get to the reality of the people making the events requires a lot of work. Obviously, all those questions had been prepared in advance and we avoided putting them to one single analyst who could have answered for half an hour, not because this would not have been objective, since objectivity does not really exist by itself, but, in order to cover the full subject, we put them to the concerned parties, that is the producers, the marketing representatives and the Milk Board. The vice-chairman of this body, who spoke French, mentioned the budgetary problems, the various products and the difficulties with the export markets.

Since I believe that the honourable member has seen the program, because it covered all the questions he raised a while

[*Texte*]

l'heure ont été traitées. C'était ce que nous appelons un dossier. Mais, encore une fois, c'est différent de ce que fait un commentateur. Nous avons des commentateurs qui sont des agronomes et qui, pendant 20 ou 25 minutes, en se servant de tableaux, auraient donné peut-être un dossier. Mais, pour nous, cela n'aurait pas été la même réalité que les gens qui possédaient une meilleure connaissance pratique du sujet.

Selon moi, cette façon de faire demeure très scientifique si on couvre tout le sujet et si, toujours, on met en évidence les différents aspects ou les différentes composantes d'un problème.

Je ne sais pas si cela répond à la question mais pour moi, c'est cela aller à la réalité.

M. Bussières: Monsieur le président . . .

The Chairman: Your final question, Mr. Bussières.

M. Bussières: Monsieur le président, dans l'optique où vous l'expliquez, votre degré de rigueur va nécessairement être au plus bas. Vous allez vous laisser «charrier» par l'opinion, et c'est ce que je reproche à ce type d'émission.

Quand on parle d'études en profondeur et de tout cela, en fait, on reste en surface. On reste au niveau de l'opinion. Vous procédez suivant les principes de la phénoménologie de la perception. Je m'excuse de vous dire cela, mais c'est un fait: on reste au niveau des perceptions.

Le président: Monsieur Lavoie.

M. Lavoie: Je pense, monsieur le président, que l'émission qui a été donnée en exemple tout à l'heure et qui est passée au réseau français sur l'entreprise McCain le fut à la suite d'une série d'entrevues et selon un agencement préparé pour traiter convenablement de la question. Mais, il m'apparaît avec ce médium qu'est la télévision . . . et surtout que c'est la seule façon honnête de traiter les questions tout comme il y a 15 jours, le bilan des pêches de l'Atlantique après avoir entendu . . . Ce ne sont pas des entrevues faites à peu près. Ce sont des personnes compétentes dans leur domaine, nettement et directement intéressées y compris dans ce cas le ministre des Pêcheries et de l'Environnement ainsi que les pêcheurs responsables et engagés dans leur milieu.

• 2205

The Chairman: Mr. Young.

Mr. Young: Thank you, Mr. Chairman. It is rather late in the evening. It has been a long session of hearings and I can understand somewhat Mr. Jarvis' outburst a few minutes ago because it is true that all the witnesses who have appeared before us have said, Mr. President, that they think there is a problem. If the CBC are the one group that come in here and say: "Hell, there is not any problem", then I can understand that outburst. The CBC is the national public broadcasting service in this country and I would hope that the attitude—I do not mean to prejudge anything here—would be one of: "Gentlemen, you are saying there is a problem, let us have a look at it and let us study it and maybe there is something we can do to improve upon it."

[*Interprétation*]

ago, he will easily understand that this is what we call an in-depth report, which is very different from what an analyst would do. We do make use of agricultural analysts who, in 20 or 25 minutes, could have given you their in-depth report, which would have been very different from the reality projected by people who have better practical knowledge of the matter.

I believe that this process remains very scientific if the whole problem is covered, and if all its components are brought forward.

I do not know if this answers the question but, as far as I am concerned, this is what is meant by showing reality.

Mr. Bussières: Mr. Chairman . . .

Le président: Ce sera votre dernière question, monsieur Bussières.

Mr. Bussières: I should mention, Mr. Chairman, that in this direction, you will necessarily have to be less rigorous and be carried by opinion, which is my main objection.

You may talk about in-depth studies, as much as you want, but as a matter of fact, you always remain superficial. You proceed according to the principles of the phenomenology of perception. I am sorry to have to say this, but it is true.

The Chairman: Mr. Lavoie.

Mr. Lavoie: The program mentioned a while ago, Mr. Chairman, on the French network about the McCain company was prepared after a series of interviews and in order to cover the whole problem; I think it is the only way through television to cover this kind of problem, just like we did about two weeks ago, on the Atlantic fisheries. Indeed, these are not ad hoc interviews. These interviews are made by qualified people, with the interested persons included, in this case, the Minister of Fisheries and Environment and some responsible fishermen involved in their own sector.

Le président: Monsieur Young.

M. Young: Merci, monsieur le président. Cette séance a duré très longtemps et je dois dire que je comprends un peu l'éclat de M. Jarvis, il y a quelques minutes, car il faut bien reconnaître, monsieur le président, que tous les témoins qui se sont présentés devant nous ont reconnu qu'il existe un problème. Or, Radio-Canada est le seul groupe qui soit venu ici et qui nous ait dit: «Allons donc, il n'y a pas de problème». Radio-Canada est un organisme public, d'intérêt national, et, sans vouloir orienter les réponses de ses responsables, je m'attendais plutôt à ce qu'ils nous disent: «Messieurs, puisque vous dites qu'il y a un problème, examinons-le et essayons de voir si nous ne pourrions pas améliorer la situation».

[*Text*]

May I ask a question of the last witness? You mentioned earlier in answer to Mr. Tessier's question that there was a program last Saturday on wine making in Ontario which was broadcast in Quebec. Could you tell me whether that was in French or in English and whether it was on television or radio?

The Chairman: Mr. Lavoie.

M. Lavoie: C'était une émission de télévision en français.

M. Young: En français?

M. Lavoie: Oui.

Mr. Young: Without trying to put you to a lot of trouble, is it possible to get a transcript of that at all?

Mr. Johnson: We could arrange a viewing if you would like that.

Mr. Young: My French is not as up to par as I would like it to be but if it were possible to do that some time in the new year,—I do not want to put CBC to a lot of cost—I would be very interested in seeing what the CBC said about wine making and grape growing in Ontario. I happen to represent the area that produces about 80 per cent of the domestic wines in this country and I would be very interested in seeing that program, but I would make a lot of judgments based on the quality of that program, I can tell you that.

Mr. Johnson: Perhaps Dennis Townsend could get in touch with you. We can arrange a screening and we can arrange to have somebody there who will talk to you about the program as it goes . . .

Mr. Young: I am sure one of my colleagues would gladly help me out. I would do the same in reverse.

Mr. Johnson: We have a cassette in Ottawa as it happens, I am told. Pierre tells me we have one here now.

Mr. Young: Oh, wonderful. Well, perhaps, maybe some time when we get back in the new year, maybe on in February or March, if there is an easy time for your people and myself.

Could I ask a general question? Is there more room for farm broadcasting than there is at the present time on radio or TV?

Mr. Johnson: More time per se?

Mr. Young: Yes.

Mr. Johnson: Well, I do not know whether my colleagues would agree with me, I would have thought that the problem is not so much one of time but of the use of the time as you members of Parliament have been talking about and as your witnesses have been talking about; that is to say the in-depth stuff as opposed to the news items. We are faced with a fairly obvious problem and that is, in a particular schedule, to achieve balance between information, entertainment and enlightenment to achieve—I am quoting from the act—a balance as between the interests of the farmers as opposed to the interests of people in other sectors of the economy and so on. I would have thought that maintaining the total amount of

[*Interpretation*]

Je m'adresse maintenant au dernier témoin. En réponse à M. Tessier, vous avez mentionné que, samedi dernier, une émission concernant la fabrication du vin en Ontario a été diffusée au Québec. Pourriez-vous me dire si cette émission a été diffusée sur le réseau français ou le réseau anglais et si c'était à la radio ou à la télévision?

Le président: Monsieur Lavoie.

Mr. Lavoie: It was broadcast on the French television network.

Mr. Young: In French?

Mr. Lavoie: Yes.

M. Young: Je ne voudrais pas vous causer de problèmes particuliers mais pourriez-vous nous en obtenir une transcription?

M. Johnson: Si vous le voulez, nous pouvons vous organiser une projection privée.

M. Young: Mon français n'est peut-être pas aussi bon que je le souhaiterais mais, si vous pouviez m'organiser une projection au début de la nouvelle année, cela m'intéresserait au plus haut point. En effet, je représente une région qui produit environ 80 p. 100 des vins canadiens et j'aimerais donc bien savoir ce que Radio-Canada a à dire là-dessus.

M. Johnson: Je demanderais à Dennis Townsend de se mettre en rapport avec vous. Nous pourrons organiser une projection et demander à quelqu'un de vous donner des commentaires, au cours de l'émission.

M. Young: Je trouverais facilement un collègue pour m'aider. Je ferais la même chose dans l'autre sens, si cela était nécessaire.

M. Johnson: Pierre vient juste de me dire que nous avons cette émission à Ottawa.

M. Young: Parfait. Peut-être pourrions-nous donc organiser cela pour février ou mars, si cela vous convient.

Puis-je maintenant vous poser une question d'ordre général? Serait-il possible d'augmenter le nombre d'émissions agricoles à la radio ou à la télévision?

M. Johnson: Voulez-vous dire y consacrer plus de temps?

M. Young: Oui.

M. Johnson: Je ne sais pas si mes collègues seront d'accord avec moi mais, à la lecture des témoignages antérieurs, j'avais cru comprendre que le problème n'était pas un problème de durée mais plutôt de contenu. Je veux dire par là que l'on semblait réclamer plus d'analyses en profondeur par rapport à des informations brutes. Quoi qu'il en soit, vous n'ignorez certainement pas que notre problème fondamental, dans ce contexte, est de parvenir à un équilibre entre les informations, les variétés, etc. En d'autres mots, si je me réfère à la loi elle-même, nous devons parvenir à un équilibre entre les intérêts des agriculteurs et les intérêts des autres secteurs de l'économie, entre autres. J'aurais donc cru que la préservation

[*Texte*]

time as we have despite the reduction in the number of farmers—I am not talking about the value of agricultural output, I am talking about the numbers of farmers—that this represented a fair balance, but I do not know. Would you want to add anything to that, either of you?

• 2210

Mr. MacPherson: What we have been attempting to do in television is to move some of the programming into prime time. I will give you three examples coming up over the next three to four months. We have a program at 8.30 on Sunday, January 23, called *You Won't Starve Here* which is a fairly extensive look, an hour-long documentary, on Ontario agriculture as seen through five farms in Southwestern Ontario. We have a program on Sunday, February 20, at 10 p.m. called *What Breadbasket,* which is a look at the Prairie grain industry shot throughout the three Prairie provinces. In April we will have a program called *The Disappearing Land,* which is the encroachment of urban sprawl and shot across the country.

We are attempting to do more in-depth programming in television and to do it in these documentary specials. We have had a number of them last year: *The U.S. Food Machine, The Billion Dollar Cow,* and it is our hope in television that we will be able to reflect more accurately in-depth programming within the prime time rather than just continuing to do that sort of broadcasting within our more traditional time periods like *Country Canada.*

Mr. Young: Could I interject this: if I could summarize a bit of the testimony that we have heard to date, most of the witnesses have been saying that they see a need for more extensive or greater farm broadcasting than we have at the present time as well as a change in emphasis or a change in the quality or within the programs, more news, more in-depth analysis; they have all had variations on the same; that is fair to say, I think. But it is also perhaps necessary to revise some of the present structures that serve those needs, perhaps expanding the time frame somewhat and also revising the different structures within those time frames to serve that particular need.

Would you have any particular comments on suggestions that were made this morning—I think you have had pretty average coverage of the witnesses as we have gone along—and at other times that there be a syndication bureau in Montreal or Toronto to assist in the cross-flow of farm-broadcast information from one region to another? Would you have any comments on specific proposals to establish recognized specific positions for agricultural specialists within the CBC?

The Chairman: Mr. Johnson.

Mr. Johnson: First of all, a syndication service; yes we have one in Toronto. The job is vacant at the current moment. There is a position called the national producer—I think it was referred to here earlier as national produce co-ordinator—who is responsible for the syndication service. That is the first half of this specific question.

[*Interprétation*]

de la durée totale des émissions agricoles, malgré la diminution du nombre d'agriculteurs, ce qui n'a rien à voir avec la valeur de la production agricole en tant que telle, représentait un équilibre acceptable. Auriez-vous quelque chose d'autre à ajouter?

M. MacPherson: A la télévision, nous avons essayé de placer certaines de ces émissions aux heures de grande écoute. Je vais vous donner quelques exemples pour les trois ou quatre prochains mois. Le dimanche 23 janvier, nous avons une émission à 8 h 30 intitulée «*You Won't Starve Here*» (Vous ne mourrez pas de faim ici); il s'agit d'un documentaire d'une heure sur l'agriculture en Ontario et, plus précisément, sur cinq exploitations agricoles du sud-ouest de cette province. Le dimanche 20 février, à 22 h., nous avons une émission intitulée «*What Breadbasket*» qui porte sur l'industrie des céréales dans les trois provinces des Prairies. En avril, nous avons prévu une émission intitulée «*The Disappearing Land*», qui porte sur le problème de l'urbanisation tentaculaire et ses effets dans tout le pays.

Nous avons l'intention de réaliser des émissions télévisées beaucoup plus approfondies par le moyen de ces documentaires spéciaux. Nous en avons déjà eu un certain nombre l'année dernière: «*The U.S. Food Machine*», «*The Billion Dollar Cow*», etc.; nous espérons donc pouvoir passer davantage d'émissions approfondies aux heures de grande écoute, plutôt que de continuer à programmer ces émissions à des heures plus courantes comme c'est le cas de l'émission «*Country Canada*».

M. Young: Pour résumer tout ce que nous avons entendu jusqu'à présent, il semble que la plupart des témoins reconnaissent la nécessité de diffuser un plus grand nombre d'émissions agricoles plus approfondies et de modifier le contenu de ces émissions en y incorporant beaucoup plus de nouvelles, beaucoup d'analyses approfondies etc. Cependant, il serait peut-être également nécessaire de ramanier les structures actuelles, afin de répondre à ces besoins en augmentant peut-être la durée de ces émissions.

Avez-vous des remarques à faire sur la proposition qui a été faite ce matin de créer un bureau à Montréal ou à Toronto chargé d'assurer la diffusion d'émissions agricoles d'une région à une autre? Que pensez-vous des propositions qui ont été faites dans le but de créer des postes pour des spécialistes en agriculture au sein du réseau anglais de Radio-Canada?

Le président: Monsieur Johnson.

M. Johnson: Tout d'abord, nous avons déjà un bureau de ce genre à Toronto. Pour le moment, le poste est vacant. Nous avons également une émission appelée le producteur national, je crois, à laquelle on a fait allusion tout à l'heure en parlant de producteur-coordonnateur national, qui est responsable de

[*Text*]

The second question concerns the agricultural commentators. The agricultural commentators in the several regions of the country are Glenn Powell nationally, George Price here in Ottawa; they are experts in agriculture.

Mr. Young: There has been some outcry for an establishment, I think, of more than just those two gentlemen or some more positions of agricultural specialists within the CBC and although you refer to the syndication setup in Toronto, there was also some commentary this morning that there should be really a proper syndication bureau in Montreal to cross-feed exact and pertinent information, not only across the geographic barriers in this country but across the language barriers in this country.

Mr. Johnson: We have Mr. Marc Côté in Montreal. I think we should indeed look at the cross-fertilization question, yes. Given the nature of the French services, with a preponderance, as you obviously know, of the audience in the Province of Quebec and diminishing numbers of Francophones as you move away from the Province of Quebec, there are particular problems but the notion that there should be a cross-fertilization is one which I accept entirely and whether a syndication service is the best way, I honestly do not know now, but I think it is well worth looking into.

• 2215

The Chairman: Thank you, Mr. Young. Thank you, Mr. Johnson.

Mr. Young: You are ending the argument, Mr. Chairman.

The Chairman: It seems that way. Mr. Jarvis, on the second round.

Mr. Jarvis: Mr. Chairman, thank you. I apologize to you, Mr. Chairman, my colleagues and the witnesses for my outburst. I do not retract anything I said. It is just not productive to put it in that type of language. I might also say that I am happy to hear that the position in the syndication service in Toronto is vacant because it might explain why neither Halifax nor Ottawa were able to get the reports of this meeting. At least it is an excuse; it is not much of a reason.

The first paragraph of your brief that forms an appendix to our minutes reads as follows:

> The CBC has developed and continues to hold a leading role among world broadcasters in the production of special programming for rural audiences. We have no intention of reducing our efforts, of abdicating our responsibility to Canadian farmers. In fact, the CBC produces more of this programming today on radio and television than it did 10 years ago.

I have read your brief very carefully. It does not qualify that, in fact it attempts to support that. I would like you to

[*Interpretation*]

ce service d'émissions agricoles. Voilà pour la première partie de la question.

La seconde portait sur les commentateurs agricoles. Nous en avons plusieurs dans différentes régions du pays, notamment Glen Powell, au niveau national, George Price, à Ottawa, qui sont des experts en agriculture.

M. Young: On réclame cependant beaucoup la création d'autres postes de spécialistes agricoles au sein du réseau anglais de Radio-Canada; vous avez parlé tout à l'heure du bureau d'information de Toronto mais certains témoins ont dit ce matin qu'un bureau semblable devrait être créé à Montréal afin de faciliter l'échange d'informations exactes et pertinentes, non seulement entre différentes régions de ce pays mais aussi entre ses différents groupes linguistiques.

M. Johnson: Nous avons déjà M. Marc Côté en poste à Montréal et je serais d'accord pour envisager la création d'un tel bureau dans cette ville. Étant donné la nature des services français, qui s'adressent essentiellement, comme vous le savez, aux habitants de la province de Québec puisque l'on rencontre de moins en moins de francophones au fur et à mesure qu'on s'éloigne de cette province, il est évident que cela pose des problèmes particuliers; cependant, ce concept d'échange d'informations est très intéressant et il vaudrait certainement la peine d'essayer de savoir si un bureau d'information de ce genre serait le meilleur moyen de le réaliser.

Le président: Merci, monsieur Young. Merci, monsieur Johnson.

M. Young: Vous mettez un terme à notre discussion, monsieur le président.

Le président: En quelque sorte, oui, mais je dois laisser la parole à M. Jarvis pour le second tour.

M. Jarvis: Merci, monsieur le président. J'aimerais m'excuser auprès de mes collègues et auprès des témoins, de ma petite algarade de tout à l'heure. Loin de moi l'idée de me rétracter mais je me rends compte que le langage que j'ai employé n'est sans doute pas le plus producteur. J'ai été par ailleurs ravi d'apprendre que le poste du bureau d'information de Toronto était vacant car cela explique peut-être pourquoi ni Halifax ni Ottawa n'ont pu obtenir les rapports de cette réunion. Si ce n'est pas une raison, c'est tout au moins une excuse.

Le premier paragraphe de votre mémoire, qui est annexé à notre procès-verbal, se lit comme suit:

> Radio-Canada s'est créé et continue à occuper un rôle de premier plan parmi les radiodiffusions du monde entier dans la réalisation d'émissions spéciales pour les auditoires ruraux. Nous n'avons l'intention de relâcher nos efforts ou d'abdiquer notre responsabilité envers les cultivateurs canadiens. Au contraire, Radio-Canada produit actuellement plus d'émissions rurales qu'il y a dix ans, à la radio comme à la télévision.

J'ai lu votre mémoire très attentivement et, à mon avis, il ne réussit qu'à étayer cette déclaration et non pas à la justifier.

[*Texte*]

take the opportunity, Mr. President, of either reiterating your belief in that statement, repudiating it or qualifying it.

Mr. Johnson: First of all, in terms of quantity of programming, we have presented the data here in the brief. Are you addressing yourself to that or are you addressing yourself, Mr. Jarvis, rather to the . . .

Mr. Jarvis: Quantity. It is the last sentence: "CBC produces more of this programming", and I can only presume it means special programming for rural audiences. Those are the words of the CBC. So it is the quantative analysis I am talking about.

Mr. Johnson: Well, Bill, will you speak to that in terms of the data here.

Mr. Armstrong: Yes, sir, I will. I think though that perhaps one thing we will have to understand is the content of that program. That probably is giving us the trouble in coming to understand it. The amount is certainly there. We could go over individually the items and decide whether or not that was a hard news item directed directly at farmers, or whether it was at a general rural audience or, as in some cases, at an urban-rural audience. I think each one would have to be judged on that basis.

What I can say though without contradiction is that in each region—remember it is a regional program; there are some eight or nine of these going on every day—the time is set, 12.15 to 12.45. Some of them go much longer. If you look at Regina, Calgary, Edmonton, they are in the main doing a bit more. In the Maritimes and in Newfoundland it tends to decrease because they have special fishermen's broadcasts at the end of the day which replaces to a good extent that part of it.

I think perhaps the one that has given the most cause for concern and comment in public has been the Toronto one, which was a difficult one in the sense that an experiment was tried to even enlarge that urban-rural listening group. Certainly that has happened. We have no indication that the rural audience has decreased. After certain representations, meetings and letters, we have replaced some of the items that might have been considered to be less hard than they were. I think they are back there.

The history is that the old farm broadcast was half an hour long, 30 minutes, of which 10 minutes was a farm family play which was good in its day and served a good purpose. It left 20 minutes for whatever kind of programming it was. We now have a 30-minute block for that same kind of thing. If we are using it improperly: fine, we want to know about that, and I think we have been told in no uncertain terms in the case of CBL.

Windsor seems to do quite well in this regard as well. I am just looking at Ontario for a moment. It is very difficult to do a regional single program that will apply for all of Ontario—Thunder Bay is a totally different question—but I think that would be the only satisfactory way.

[*Interprétation*]

J'aimerais donc, monsieur le président, que vous profitiez de cette occasion pour endosser à nouveau cette déclaration en la justifiant, ou bien que vous la rejettiez.

M. Johnson: Notre mémoire vous indique toutes les données disponibles en ce qui concerne le nombre d'émissions diffusées à ce sujet. J'aimerais savoir, monsieur Jarvis, si c'est là l'objet de votre question . . .

M. Jarvis: Oui, je veux parler de quantité. A la dernière phrase de votre premier paragraphe, vous dites que «Radio-Canada produit actuellement plus d'émissions»; je suppose qu'il s'agit émissions destinées aux agriculteurs. Je veux donc parler d'une analyse quantitative de toute cette question.

M. Johnson: Bill, voudriez-vous bien donner plus de précision sur les données contenues dans ce mémoire?

M. Armstrong: Bien sûr. Ce qu'il faut tout d'abord bien comprendre c'est le contenu de ce programme, et c'est sans doute ce qui est le plus difficile. En ce qui concerne la quantité d'émissions, il y en a certainement assez. Par contre, en ce qui concerne le contenu, il faudrait étudier chaque émission en particulier et voir s'il s'agissait d'informations précises diffusées directement à l'intention des agriculteurs, ou bien si elles s'adressaient à un auditoire rural plus général ou, même, un auditoire à la fois urbain et rural. Il faudrait donc étudier chaque cas en particulier.

Ce dont je suis sûr, par contre, c'est que dans chaque région, et n'oubliez pas qu'il s'agit d'émissions régionales, il en passe environ 8 ou 9 chaque jour entre midi et quart et une heure moins quart. Certaines d'entre elles durent beaucoup plus longtemps, comme à Régina, Calgary et Edmonton. Par contre, dans les Maritimes et à Terre-Neuve, leur nombre ou leur durée tend à décroître car d'autres émissions pour les pêcheurs doivent être diffusées à la fin de la journée, ce qui remplace une bonne partie des émissions agricoles.

L'opinion publique s'est particulièrement inquiétée de l'expérience qui a été tentée à Toronto et qui consistait à élargir l'auditoire urbain et rural à la fois. Je pense que cette expérience a réussi puisque l'auditoire rural n'a pas diminué. Après un certain nombre de démarches, de réunions et de lettres, nous avons remplacé certains reportages jugés un peu futiles.

Autrefois, l'émission agricole durait 30 minutes dont 10 étaient consacrées à un feuilleton sur une famille rurale; cela avait beaucoup de succès à cette époque. Il restait donc 20 minutes pour la diffusion d'autres reportages. Nous disposons maintenant de 30 minutes pour diffuser uniquement des reportages. Si nos émissions ne répondent pas aux besoins, nous aimerions le savoir, et certains ne s'étaient d'ailleurs pas gênés pour nous le dire dans le cas de CBL.

Il semble que les émissions de Windsor marchent bien en ce moment, pour ne parler que de l'Ontario. Il est très difficile de réaliser une émission régionale qui sera diffusée dans toute la province de l'Ontario, étant donné que les problèmes de Thunder Bay sont totalement différents; je pense cependant que c'est le seul objectif valable.

[*Text*]

I would be very glad to spend any amount of time to go over all the news items—everything—and really see what we are talking about in terms of content. It is on the air but maybe we cannot agree that that is the right information, if that is what we are talking about.

Mr. Jarvis: Well then somebody is terribly wrong here. Either the farmers that are talking to me are very, very wrong, or the CBC is very, very wrong. It is just incompatible the stories we are getting, Mr. President.

• 2220

Mr. Johnson: If I may, Mr. Chairman, I really, it is puzzling how we should approach the questions that you are putting to us. You know, to be quite frank about the puzzlement in my own mind, we attempted to address ourselves to the questions which had been raised and that we were aware of in our brief and we obviously must deal first of all with the time allocation because a lot of the charges being made have to do with the amount of time that we have . . .

Mr. Jarvis: Most of the allegations.

Mr. Johnson: That is right. That is right. And when you look at the time periods, the time periods are there, as Bill says. Then the next stage, and it seems to me this is one of the difficulties in Committee hearings such as this, the next stage is really what is in them. Unless one sits down, and this is obviously no place to do it because we are talking about big, long lists of individual items. Unless we were able to sit down with some of you at your leisure and say, all right, let us go over the items that appear because this meeting at, any meeting I have attended since I became President of CBC, the puzzling problem is that we are dealing with perceptions. And perceptions can, indeed, be very different, indeed.

You know, I remember personally a kind of golden age in radio. And I have come into this job and I say: "Hey Bill Armstrong, tell me about that golden age of radio". He shows me the schedule. It is not the way I remember it at all. I have a perception that is based upon my recollection of a particular point in time.

So I guess really all I am trying to say is yes, indeed, perceptions can be different. There is no particular point in us arguing and saying well, look, you should not have that perception because the perception is as real to the person who expresses it as my perception is real to me. So the only vehicle I can think of is the business of saying, all right, let us look at the item, which is what we try to do with the farm groups themselves, and say, are we meeting your needs or are we not?

Mr. Jarvis: Well then, I commend that analysis not only to your attention, but to mine and to my colleagues. I think, though, Mr. President, in fairness, it goes far beyond perception. I think I am now personally convinced, despite all that has been said, and despite all that is in your brief, that it is

[*Interpretation*]

J'aimerais beaucoup pouvoir prendre le temps d'étudier chaque reportage pour en analyser le contenu. Bien sûr, la question est de savoir s'ils diffusent les bonnes informations, mais on risquerait de ne pas être d'accord.

M. Jarvis: Il y a certainement des gens qui se trompent: Les agriculteurs qui viennent me voir, ou bien Radio-Canada. Votre témoignage ne correspond pas du tout avec ce que les agriculteurs viennent me raconter, monsieur le président.

M. Johnson: Vous savez, il y a plusieurs manières d'aborder les questions que vous nous avez posées; c'est même très embarrassant. Dans notre mémoire, nous avons essayé de répondre aux questions qui avaient été portées à notre connaissance, et nous avons évidemment dû traiter tout d'abord du problème de l'allocation de temps, étant donné qu'un grand nombre des accusations qui nous ont été lancées concernaient la durée que nous . . .

M. Jarvis: Vous voulez dire la plupart des accusations.

M. Johnson: Vous avez raison. Comme Bill vous l'a dit, nous réservons suffisamment de créneaux aux émissions agricoles. Maintenant, il s'agit de savoir, et cela est difficile au cours de séances de comité comme celle-ci, quel contenu on va donner à ces émissions. Évidemment, ce n'est pas l'endroit pour le faire, étant donné que nous parlons d'un grand nombre de reportages individuels. Pour définir le contenu que nous voulons donner à ces émissions, il faudrait passer calmement en revue avec vous tous les reportages et toutes les questions dont on pourrait traiter; ce genre de réunion, comme toutes celles auxquelles j'ai assisté depuis que je suis président de Radio-Canada, n'est pas l'endroit idéal, étant donné que chacun veut faire valoir sa propre perception du problème. Comme vous le savez, ces perceptions peuvent être extrêmement différentes.

Je vais vous citer un exemple; j'ai des souvenirs personnels de l'âge d'or de la radio; lorsque je suis entré en fonction, j'ai demandé à Bill Armstrong de me parler de cet âge d'or de la radio. Il m'a montré les emplois du temps, et je me suis rendu compte que cela ne correspondait pas du tout à mes propres souvenirs. Ainsi, j'avais de cette époque une perception qui était basée sur mes propres souvenirs et ne correspondait pas du tout à la réalité.

Je veux dire par là que la perception peut être extrêmement différente d'un individu à l'autre. Il est inutile de discuter pendant des heures de la supériorité d'une perception sur une autre; à mon avis, le seul moyen de résoudre ce problème est d'étudier le contenu de chaque émission et de nous demander si nous répondons vraiment aux besoins des groupes d'agriculteurs que nous visons.

M. Jarvis: Cette analyse est tout à fait valable, monsieur le président, mais, sincèrement, toute cette question va bien au-delà de la simple perception. Je suis personnellement convaincu, malgré tout ce qui a été dit et malgré votre mémoire, que cela va bien au-delà de la simple perception. En effet, il

[*Texte*]

more than perception. It is a very real complaint we are dealing with here, not just a perceptual problem. If we are going to do that analysis, I think it has to be done for the time period preceding my motion and the questions in the House because, frankly, Mr. Armstrong, people scurried—it is amazing they did not turn themselves inside out in Toronto, they were so upset—to try to respond or react, which I did not think was healthy.

I think we should do that analysis for the time period immediately preceding the April motion or whenever it was or whenever these questions started arising in the House of Commons. But Mr. President, I think it is more than just perception. I think it is far more legitimate than simple misperception of what is going on.

Mr. Johnson: Yes, and I was not trying to question the legitimacy of the views that have been expressed.

Mr. Jarvis: No, I did not interpret your reply as that.

The Chairman: Thank you, Mr. Jarvis, Mr. Johnson. Mr. Tessier followed by Mr. Benjamin. I have two other names, Dr. Halliday and Mr. Beatty—and Mr. Young, a short one, all right. And that will close the names that I have.

Mr. Tessier.

M. Tessier: Je vais poser tout de suite mes questions et j'espère que j'aurais ensuite des réponses.

Je voudrais savoir comment vous voyez les politiciens dans le cadre des émissions agricoles? Êtes-vous d'accord pour dire, et c'est peut-être là une des causes du problème en agriculture, que l'agriculture canadienne est très dépendante des politiques gouvernementales? Si oui, comment voyez-vous l'intervention des membres du gouvernement dans le cadre d'émissions d'affaires rurales? Dans quelle mesure pourraient-ils être des collaborateurs? Et précisant ma pensée, comment cela se fait-il que vous avez dans la galerie de la presse, ce que j'appelle des "coureux de scandale" et qu'en agriculture vous n'en avez pas? Exemple: je n'ai jamais vu de journaliste de Radio-Canada assister aux séances du Comité permanent de l'agriculture. Pourtant, si vous aviez suivi les séances du Comité permanent de l'agriculture, vous auriez peut-être réalisé que notre vice-président de la CCL a été muté par la suite. C'est peut-être pour des raisons précises qui étaient sous-entendues au niveau du Comité de l'agriculture.

• 2125

Est-ce que Radio-Canada, est devant l'agriculture, ou est-ce que l'agriculture n'est pas devant Radio-Canada? Est-ce que Radio-Canada ne fait que rapporter plus ou moins bien les faits de l'agriculture? J'ai l'impression, à entendre Radio-Canada, que quand on parle d'éducation ou de grands thèmes au niveau de l'alimentation mondiale ce qui devient la préoccupation de l'heure, là on parle de l'agriculture mondiale. Quand on parle simplement d'information locale . . . , cela s'étend aux dix provinces, c'est-à-dire au Canada tout entier. Je me demande si l'information que vous nous donnez fait vraiment état de la situation de l'agriculture canadienne. Je ne suis pas

[*Interprétation*]

s'agit de plaintes réelles que nous recevons à ce sujet, et si nous voulons réellement faire cette analyse, il faudrait qu'elle porte sur la période précédant la présentation de ma motion et la formulation de certaines questions à la Chambre en raison de tous ces problèmes qui ont affecté le bureau de Toronto.

En résumé, il faudrait que cette analyse porte sur la période précédant immédiatement la motion d'avril ou précédant la date à laquelle on a commencé à poser ces questions à la Chambre. Monsieur le président, ce problème va au-delà de la simple perception.

M. Johnson: Bien sûr, et je n'avais nullement l'intention de mettre en doute la validité des opinions qui ont été exprimées.

M. Jarvis: Ce n'est pas ainsi que j'avais interprété votre réponse.

Le président: Merci, monsieur Jarvis et monsieur Johnson. Je vais maintenant laisser la parole à M. Tessier qui sera suivi de M. Benjamin. Il restera encore M. Halliday, M. Beatty, et M. Young pour une brève question. Ensuite, nous en aurons terminé.

Monsieur Tessier.

Mr. Tessier: First, I am going to ask all my questions and I hope I will get some answers.

What do you think of the role politicians play in agricultural broadcasting? Do you agree that some problems in this area are due to the fact that Canadian agriculture is very dependent on government policies? If you do, do you think that members of the government should intervene in agricultural broadcasting, and how? To what extent could they offer their cooperation? To be a little more precise, I would like to know how you come to have, in the Press Gallery, what I call «scandal seekers», while you do not have any for the agricultural field? For example, I have never seen a CBC reporter attending the meetings of the Standing Committee on Agriculture. If you have been following the meetings of the Standing Committee on Agriculture, you might have realized that the transfer of the Vice-Chairman of the CDC was in some way related to precise matters which were raised in the Committee.

Does the CBC come before agriculture or is it not the other way round with agriculture coming before the CBC? Is the CBC doing only a mediocre job in reporting on agriculture? From what I have heard on the CBC, there is some talk about education and the world food problem, which is becoming an increasingly topical subject, and this of course relates to world agriculture. But as far as local information is concerned, and this applies to the ten provinces and thus the whole of Canada, I wonder whether your reports try to give a picture of the broad Canadian agricultural scene. I have some doubts about the importance of a program on the production of wine in

[*Text*]

sûr que cela est important de présenter une émission sur la fabrication du vin, dans le cadre de Radio-Canada, au Québec. C'est peut-être bon qu'on ait de l'information en provenance des autres provinces. Mais si on regarde nos préoccupations premières, et nos priorités, je pense qu'il y aurait peut-être autre chose à montrer avant cela.

J'ai posé une question tout à l'heure et les réponses n'étaient pas satisfaisantes; je le dis. On a parlé de budget, d'un budget doublé depuis 10 ans. Je me demande si 10 ans ce n'est pas simplement un passe-partout. Parce que j'ai l'impression que si on regarde les chiffres des dernières années, cela a doublé dans bien des cas en moins de 5 ans. Pourquoi en 10 ans? On nous dit: "Eh bien, on a doublé nos budgets, et ceci c'est vous dire qu'on est sérieux". J'aimerais beaucoup plus que vous me disiez: "Écoutez les politiciens, notre problème c'est un problème d'argent; donnez-nous de l'argent puis nous ferons des miracles". Si c'est comme cela qu'il faut se parler faisons-le. On a parlé aussi de disponibilité de personnel. On m'a répondu en parlant des structures de consultations qui existaient. Au niveau des structures de consultations, je regrette . . . , ce n'est pas là que se trouve notre problème à l'heure actuelle. Il s'agit du personnel qui est disponible au niveau du réseau. Y a-t-il des réalisateurs, y a-t-il des commentateurs, y a-t-il des *reporters* francophones? Parce que c'est surtout ce qui m'intéresse. Que fait-on là? J'ai l'impression ce soir, comme professeur, d'avoir présenté une dissertation à mes étudiants; tout le monde a fait un travail, et on a l'impression de dire: "Voici, notre travail est fait". Je vous dis que cela va plus loin que ça. On a un problème réel; et je vais vous dire peut-être ce que d'autres n'oseraient pas vous dire. Pour nous sur la colline parlementaire, Radio-Canada c'est un scandale. Il serait peut-être temps qu'on se dise: "Qu'est-ce qu'on va faire?". J'ai déjà entendu quelqu'un dire: "On va mettre la clé dans la porte". C'est peut-être la solution à l'heure où on discute. Mais il va falloir faire quoi? Parce que précisement au niveau, à la fois du contenu des émissions et du contenu qui doit être à la mesure d'une politique nationale, raisonné au niveau national, je pense que Radio-Canada va devoir faire un effort; parce que ce soir, on entend des réponses qui ne sont pas satisfaisantes, en ce qui me concerne; et on persiste à croire encore qu'il y en a un seul "qui a le pas", c'est Radio-Canada. Les autres, ceux du peloton qui sont ici, est-ce que cela signifie quelque chose? Cela me fait penser à l'histoire de la bonne mère qui voyait son gars dans le peloton et disait: "Il est seul à avoir le pas". J'ai l'impression à vous entendre que c'est un peu comme ça; et je me demande si ce n'est pas au fond un problème au niveau plus du fonctionnarisme. Je me souviens d'avoir demandé au président de la Commission canadienne du lait, au président s'il vous plaît, si deux plus deux cela faisait quatre. Il m'a répondu: "Oui". Tout à l'heure j'ai failli faire un rappel au Règlement pour demander s'il y avait 24 heures dans une journée. Parce qu'au fond c'est de cela dont il s'agit. On brasse et on n'avance pas.

Est-ce que Radio-Canada est prêt à se pencher sur ce problème? Nous, nous disons qu'il y a un problème à résoudre. Et s'il existe un problème à régler, ce n'est pas au niveau du cadre des émissions; là-dessus on est obligé de vous dire que vous avez le meilleur cadre de l'Amérique du Nord. Ce n'est

[*Interpretation*]

Quebec, a program which was recently shown on the CBC. I think it would be good for us to have information from other provinces. In view of our main concerns and priorities, I think one could have chosen subjects of more immediate interest.

I asked you a question a while ago and I was not satisfied with the answers. Reference was made to the budget being doubled in the past ten years. I wonder whether ten years does not just happen to be a convenient figure used on every occasion. I think that, if we take a look at recent figures, we see that in many cases this doubling has occurred in less than five years. Why always ten years? We are told that the budget has doubled and this is supposed to show us how serious you are. I would much prefer you telling us, politicians, straight out that your problem is one of money and that if you are given more money, you will be able to do miracles. If this is what you want to say to us, go ahead. There was also some talk about the availability of personnel. I was told this had something to do with the existing structures for consultation. I am sorry, but structures for consultation have nothing to do with the problem now concerning us. The problem is one of staff which is available at the network level. Are there producers, commentators, and French-speaking reporters? This is what interests me. What are you doing in this field? As a teacher, I have the feeling this evening that I have made a presentation to my students, every one has made his contribution and is now under the impression that the work is done. It is not as simple as that. We are faced with a real problem. I will even go so far as to tell you what others would not dare say to you. For us, on Parliament Hill, the CBC is a real disgrace. Maybe it is about time for you to ask yourselves what you are going to do. I have already heard someone say that we are going to shut the place down. This may seem a solution in the midst of a discussion, but what exactly shall we have to do? Because as far as the program content is concerned, I think the CBC will have to make an effort to shape it in keeping with national policy as set out at the national level. In my opinion, the anwers we have been getting this evening have not been satisfactory. And yet there seems to be a belief that there is only one here who is in step, and this is the CBC. Does the presence of other members of the platoon here mean anything? This reminds me of the story about the mother seeing her son in the platoon and saying that he is the only one in step. When I listen to you, I think of this story. And I wonder whether the problem is not really one of bureaucracy. I remember asking the President of the Canadian Dairy Commission, the President, if you please, if two and two were four. A while ago I almost raised a point of order to ask if there were 24 hours in a day. We are turning around in circles and we are not getting anywhere.

Is the CBC ready to look into this problem? We say that there is a problem to be solved. If there is a problem to be settled, it is not at the level of production personnel. On that score, we must tell you that you have the best personnel in

[*Texte*]

pas un problème de technique. C'est un problème—au niveau du contenu et d'un contenu qui devrait avoir une raisonnance au niveau national.

• 2130

The Chairman: Thank you.

M. Johnson: Monsieur le président, je voudrais que M. Pierre DesRoches réponde, s'il vous plaît.

M. DesRoches (vice-président, exécutif): Je voudrais dire et, je ne veux pas non plus sembler être sur la défensive, mais il est certain qu'au niveau de la couverture à Ottawa, (pas uniquement à propos des questions agricoles) les équipes du service français, sont réduites au minimum. Et, elles ont été augmentées. Elles ont été augmentées depuis quelques années. Nous avons déjà mis tout en œuvre pour pouvoir augmenter les correspondants et les *reporters* à Ottawa, de façon à ce qu'ils puissent refléter la Capitale, le gouvernement et le Parlement d'Ottawa de façon plus efficace et plus soutenue dans les divers secteurs d'activités d'Ottawa et du Parlement.

En ce qui concerne les budgets dévolus au service agricole, M. Lavoie a parlé tout à l'heure du double du budget en radio. En radio, il faut dire que sur le plan technique, il n'y a pas eu une évolution énorme, sinon pour l'équipement portatif; mais, il faut souligner qu'au niveau des budgets en télévision, on accorde maintenant cinq fois plus de budget aux émissions agricoles en télévision que l'on accordait il y a 8 ans. C'est une augmentation considérable, si l'on considère l'évolution générale de la société.

M. Tessier: Le problème ne se situe pas tellement au plan de la question budgétaire. Je vous dirais peut-être, sans malice, donnez-nous-en pour notre argent; mais, donnez-nous ce que l'on veut. Si vous êtes pris avec un problème de budget, cela se résumerait à ceci.

The Chairman: Mr. Tessier, we are going to have to be a little more firm with the time. We have been very, very lenient up to this point, but I would ask the questioners to try to limit their questions or their talks to five minutes so that everyone can get in. If you have a very brief answer to that . . .

M. DesRoches: Je pense, monsieur Tessier, que les objectifs que vous poursuivez sont aussi les nôtres. Si l'on regarde la composition des émissions de *La semaine verte*, par exemple, chaque semaine, il y a un documentaire poussé de 20 à 30 minutes; je pense que l'on ne réussit peut-être pas comme vous aimeriez nous voir réussir et, ce n'est pas une question d'argent; je pense que l'on fait ce que l'on peut pour traiter ces documentaires en profondeur et donner l'information la plus large et la plus nationale possible dans les émissions de l'agriculteur.

The Chairman: Thank you, Mr. Tessier. Thank you, Mr. DesRoches.

Mr. Benjamin.

Mr. Benjamin: Mr. Chairman, just some quick comments. Maybe the CBC needs to move to what the BBC has and that is two networks: one for the pop and one for the classical; one

[*Interprétation*]

North America. It is not a technical problem. It concerns the content which should have national resonance.

Le président: Merci.

Mr. Johnson: Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Pierre DesRoches to answer.

Mr. P. DesRoches (Executive Vice-President): I would like to say this, and I do not want to seem to be on the defensive. It is true that as far as coverage in Ottawa is concerned, and not only for agricultural matters, the teams of the French service are at a minimum level, but they have been increased in the past few years. We have already taken the necessary steps to increase the number of correspondents and reporters in Ottawa so that they may give a better reflection of what is occurring in the capital, in government and in Parliament and provide more effective and more regular coverage of the different sectors of activity in Ottawa and in Parliament.

With reference to the budget of the agricultural service, Mr. Lavoie was talking about the doubling of the budget for radio. From a technical point of view, there has been no great evolution in radio broadcasting, with the exception perhaps of portable equipment. As far as the television budget is concerned, we must emphasize that five times as much money is being devoted to agricultural programs on television than was the case eight years ago. This is a considerable increase if we consider the over-all tendency in society.

Mr. Tessier: The problem does not particularly concern your budget, but we want something for our money, we want you to give us what we want. If you are faced with a budgetary problem, it is as simple as that.

Le président: Monsieur Tessier, il faudra être plus strict en ce qui concerne le temps des questions. Nous avons été très généreux jusqu'ici, mais j'aimerais que dorénavant les députés se limitent à cinq minutes de façon à permettre à tout le monde de poser des questions. Si vous pouvez y répondre brièvement . . .

Mr. DesRoches: I think, Mr. Tessier, that your objectives are the same as ours. If you look at the make-up of programs such as *La semaine verte* for example, you will see that every week there is an in-depth documentary lasting from 20 to 30 minutes. Perhaps we are not as successful as you would like, but this is not for budgetary reasons. I think we are doing our best to give exhaustive coverage and provide the broadest and most national scope possible in farming broadcast.

Le président: Merci, monsieur Tessier et monsieur DesRoches.

Monsieur Benjamin.

M. Benjamin: Monsieur le président, quelques rapides commentaires. Peut-être Radio-Canada devrait-elle imiter la BBC qui a deux chaînes, une pour des émissions populaires et l'autre

[*Text*]

for the hard news in farm and one for the in-depth, not only in farm but in other things.

I also want to say that I have doubts that we really need to, for example, waste a minute or two getting the livestock prices from Omaha. Frankly, I do not know of any farmers in my riding who could care less what the hell the price of cattle in Omaha is. They would like some reporting, whether it is hard or in-depth, on how beef prices are set in Montreal that apply right across Canada and who sets them.

I agree that we do not need very much of the sports broadcast during *Radio Noon* because usually it is just a tape recording of what was repeated four times between 6.00 a.m. and 9.00 a.m.

May I suggest also that a complaint that Mr. Atkinson from the National Farmers Union made in his brief, is relevant to a number of items that I will illustrate. When Atkinson ends up getting arrested and jailed, that makes the farm broadcast, nothing about why. Then farmers throw milk at the Minister of Agriculture or the beef producers picket on the steps of the legislature in Alberta, it makes headlines. It even makes *The National*, but why? What are they there for? What is the problem? That needs to be carried not only to the farmers but to the public at large.

• 2235

There is a fear amongst farmers—I was at the National Farm Union Convention in Edmonton the week before last, I attended the Sask Pool one—that there is a fear, maybe it is a totally unwarranted one, but they worried that the amount, let alone the quality, of farm broadcasting is going to compress some more and some more to make room for other things. It will be diluted. They are worried it will be farm broadcasting per se; whether it is hard or in depth, it will be diluted because it will become more and more oriented to the consumer and farmers feel, and I think with some justification that it would not hurt the consumer a damn bit to learn something about farmers and farm problems and farm issues. Mrs. Jones the consumer will listen to things about packages and what not at other hours of the day and the farm broadcasting period should be farm.

Even I worry when I hear about agricultural resources department, resources—what is that in agriculture for? Is that just to mix something else in there and lessen the time and attention on the farm stuff. I am just passing on the worry and the fears as well as the comments.

The Chairman: Thank you, Mr. Benjamin. I think it is more of a deputation than a question . . .

Mr. Benjamin: Yes, representation.

The Chairman: It does not really call for an answer. Dr. Halliday.

[*Interpretation*]

qui traite de sujets classiques; l'une qui donne les informations les plus frappantes dans le domaine agricole et l'autre qui traite tous les sujets, et non seulement l'agriculture, en profondeur.

J'aimerais également dire qu'essayer d'obtenir les prix du bétail à Omaha me semble une perte de temps. Franchement, je ne connais aucun cultivateur de ma circonscription qui s'y intéresse le moins du monde. Ils préféreraient un rapport sur la façon dont les prix de bœuf sont fixés à Montréal, pour s'appliquer ensuite à tout le Canada, ils voudraient également savoir qui les fixe.

Je conviens que les nouvelles sportives diffusées à la radio, à midi, n'ont guère d'intérêt, puisqu'il s'agit généralement d'un enregistrement de ce qui a déjà été répété quatre fois entre six heures et neuf heures.

Je crois que la plainte de M. Atkinson dans la déclaration du National Farmers Union est très valable. Lorsque M. Atkinson est arrêté et emprisonné, cela fait l'objet d'une nouvelle dans une émission agricole sans qu'on en donne les raisons. Mais lorsque les producteurs laitiers jettent du lait devant le ministre de l'Agriculture ou que les producteurs de bœuf font des lignes de piquetage devant l'Hôtel du gouvernement en Alberta, cela devient une grande nouvelle et passe même au télé-journal. Mais pourquoi ces manifestations ont-elles lieu? Quel est le problème? Ce n'est pas seulement les cultivateurs qui doivent avoir les réponses, mais le public en général.

Ayant assisté au congrès du Syndicat national des cultivateurs d'Edmonton il y a deux semaines et à la réunion du pool de Saskatchewan, je sais que les agriculteurs craignent, peut-être à tort, que la quantité, sans parler de qualité, des émissions agricoles soit réduites pour faire place à d'autres émissions. La dilution en somme. Ils se demandent si la nature même des émissions agricoles ne sera pas modifiée, pour s'adapter de plus en plus à l'optique du consommateur. Les cultivateurs estiment à juste titre qu'il ne nuirait nullement au consommateur d'apprendre quelque chose sur les questions agricoles et les problèmes des cultivateurs. La consommatrice sera informée sur les bonnes occasions et un tas d'autres choses à d'autres heures de la journée, mais la période réservée aux émissions agricoles devrait se limiter strictement à des sujets agricoles.

Moi aussi, je commence à m'inquiéter quand j'entends parler du département de ressources agricoles—qu'est-ce que les ressources viennent faire là-dedans? S'agit-il simplement d'un prétexte pour introduire d'autres sujets dans ces émissions et diminuer le temps alloué aux sujets agricoles. Je ne fais que vous transmettre les craintes et les appréhensions des cultivateurs.

Le président: Merci, monsieur Benjamin. Je crois que c'est plutôt une présentation qu'une question . . .

M. Benjamin: Oui.

Le président: Elle n'exige pas de réponse. Monsieur Halliday.

[*Texte*]

Mr. Halliday: Thank you, Mr. Chairman. I am going to be brief because I have two questions which will require one or two word answers and then I will not have to make a request of the president. My first question is regarding your board of directors. What is the frequency of their meetings? How long do they meet each time and are they open meetings?

Mr. Johnson: There are 14 members. They meet six times a year and they meet in camera. They meet privately.

Mr. Halliday: How long each time?

Mr. Johnson: A day and three-quarters to two days each time. The total meeting is in camera.

Mr. Halliday: Yes, okay. The second question concerns the training of broadcasters, commentators, interviewers for agricultural broadcasts. In addition to their skills at broadcasting and commentating what are the requirements in terms of agricultural background or training in agricultural. Put it this way, yes or no, is there a requirement for training in agricultural skills and knowledge prior to being given that kind of a post?

Mr. Johnson: The answer is yes. In the case of radio it would be either a degree from an agricultural college or equivalent experience, yes.

Mr. Halliday: My final thing is not a question but a request, Mr. Chairman . . .

The Chairman: One moment, is there any further reply . . .

Mr. Johnson: The same applies.

The Chairman: Dr. Halliday.

Mr. Halliday: My final point is a request of the president and his associate. I have assumed because of the fact that we are here tonight and that 264 members from across Canada generally agree that we should be here over this last week or two, that there was indeed a problem and some of us have been trying to convince others that there is in fact a problem. I have assumed it. If I may continue to assume that, might I ask the president and his associate if he would undertake to provide us with a self-analysis, a critical self-analysis of themselves using for their enlightment and for their benefit the proceedings of the last several meetings that have gone on prior to your attendance here tonight, and in additional to giving us that analysis, provide us at the same time with your recommendations as to what changes should be made to the CBC, both short term and long term. Could that be provided to us in writing, not tomorrow or the next day but before this Committee has to present its final report?

Mr. Johnson: As to the first half, I think the answer can be quite an unqualified yes. It means doing a lot of work on program content as Mr. Armstrong was saying, we can indeed take the program content and seek to analyze it in terms of the categories or the character of programming which you members have been talking about and I would suggest to you indeed that that kind of analysis, that kind of material made available to you will enable you to make the evaluation just as well as us.

[*Interprétation*]

M. Halliday: Merci, monsieur le président. Je serai bref parce que mes questions ne demandent que des réponses rapides. La première concerne votre conseil d'administration. A quelle fréquence se réunit-il? Combien de temps durent les réunions et s'agit-il de réunions ouvertes?

M. Johnson: Il est composé de 14 membres qui se réunissent 6 fois par an à huis-clos. Il s'agit d'une séance privée.

M. Halliday: Des sessions de combien de temps?

M. Johnson: Une journée et trois quart ou deux journées. Le tout se déroule à huis clos.

M. Halliday: Très bien. Ma deuxième question concerne la formation d'animateurs, commentateurs et intervieweurs pour les émissions agricoles. A part des aptitudes en animation, qu'exige-t-on comme formation agricole? Exige-t-on d'un animateur de ce genre d'émission une formation agricole?

M. Johnson: Oui. En ce qui concerne la radio, la preuve de cette formation serait un diplôme d'une institution agricole ou une expérience équivalente.

M. Halliday: Ma dernière remarque n'est pas une question, mais une demande, monsieur le président . . .

Le président: Un instant, y a-t-il quelque chose que vous voulez ajouter?

M. Johnson: La même chose s'applique.

Le président: Monsieur Halliday.

M. Halliday: J'ai une demande à faire au président et à son associé. Étant donné notre présence ici ce soir et le fait que 264 députés de tout le Canada conviennent que cette question devrait faire l'objet d'une étude d'une ou deux semaines, j'estime qu'il a effectivement un problème, et certains d'entre nous ont essayé de convaincre d'autres personnes que c'est un problème réel. C'est ma supposition de départ, j'en reste là et je vais demander au président et à son associé s'ils voudraient nous faire une analyse critique du travail de Radio-Canada à partir des délibérations des séances précédents du Comité. Je voudrais également qu'ils nous donnent des recommandations sur les modifications souhaitables de Radio-Canada à long et à court terme. Pourriez-vous nous envoyer une présentation écrite avant la date du rapport du Comité?

M. Johnson: Quant à la première partie de votre demande, je crois pouvoir vous répondre par une affirmative sans équivoque. Comme a dit M. Armstrong, il faudra faire beaucoup de travail sur le contenu des émissions pour analyser les catégories et la nature de la programmation dont vous avez parlé. Je crois qu'un travail de ce genre vous aidera aussi bien que nous à évaluer ce qui se fait.

[*Text*]

Mr. Halliday: May I put it another way, Mr. Chairman? Can we expect him to have something in writing that would be a summary, a compilation, if you will, of the views of your 8,000 employees put together by yourself somehow or other, so we can have that prior to the writing of our report?

• 2240

Mr. Johnson: I will not undertake to give you the views of 8,000 but . . .

Mr. Halliday: No, I did not mean that but some sort of thing that will involve as many as is practical.

Mr. Johnson: An evaluation of . . .

Mr. Halliday: . . . of yourselves with recommendations for what might be possible potential improvements.

Mr. Johnson: On the recommendations, I hesitate a little bit there, to be quite frank.

Mr. Halliday: These people are the experts, Mr. Chairman, they are the experts. We are just here as lay people with a role to play and I think we have to look at your recommendations to try to sort them out as to what we think would be wise ones to pursue.

Mr. Johnson: I am thinking really of my relationship with the Board of Directors of the CBC to whom I am first responsible when I respond as I do. But could we leave it this way, that the kind of analysis that you have talked about we will certainly prepare, and perhaps we could discuss with the Chair or otherwise whether there should be some informal forum where we could talk about directions?

Mr. Halliday: Thank you very much.

The Chairman: Thank you, Mr. Halliday. Mr. Young.

Mr. Young: Very briefly, Mr. Chairman, thank you. I wonder whether the witness who had responded to my question earlier about the program on wineries in Ontario could perhaps give me a little bit of a trailer and whet my appetite as to what I might expect to see.

The Chairman: In business it is known as a sneak preview, Mr. Young.

Mr. Young: Well, a sneak preview, a trailer if you like, it does not matter. I guess a trailer may be in a cinema—or a teaser, was that it?

Could you tell me perhaps what the major emphasis of that telecast was? Could you just in brief terms outline it for me or give me a synopsis of it?

M. Lavoie: En deux mots, ce qui nous a incité à faire cette émission-là, cela répondra d'abord à la question qui a été posée tout à l'heure, c'est que l'industrie des vins au Canada, qui est centralisée en Ontario, connaît des difficultés depuis deux ou trois ans. C'est la raison principale qui nous a incités à traiter de cela. Par ailleurs la consommation du vin augmente au Canada, mais celle du vin importé, et l'industrie de l'Ontario connaît des difficultés.

[*Interpretation*]

M. Halliday: Puis-je m'exprimer différemment, monsieur le président? Je voudrais une sorte de résumé ou compilation des opinions de vos 8,000 employés. Nous pourrions avoir ce document avant la rédaction de notre rapport, j'espère?

M. Johnson: Je ne peux pas vous donner les opinions de 8,000 personnes, mais . . .

M. Halliday: Non, ce n'est pas ce que je voulais dire, mais quelque chose qui tienne compte du plus grand nombre possible.

M. Johnson: Une évaluation de . . .

M. Halliday: . . . de vous-mêmes, accompagnée des recommandations sur toutes les améliorations possibles.

M. Johnson: En toute honnêteté, j'hésite un peu pour ce qui est des recommandations.

M. Halliday: Monsieur le président, ce sont eux les experts. Nous sommes ici comme simples profanes ayant un rôle à jouer, et je pense que nous devons étudier vos recommandations afin de faire le choix de celles qu'il serait plus sage d'appliquer.

M. Johnson: Je songe plutôt à mes rapports avec le conseil d'administration de Radio-Canada envers lequel je suis responsable en premier lieu lorsque je réponds comme je le fais. Mais ne pourrions-nous pas laisser les choses comme elles sont, nous allons certainement préparer le genre d'analyse dont vous parliez et nous pourrions peut-être en discuter avec le président, ou bien il pourrait y avoir une discussion officieuse où nous pourrions discuter des orientations?

M. Halliday: Merci beaucoup.

Le président: Merci monsieur Halliday. Monsieur Young.

M. Young: Merci, monsieur le président, je serai très bref. Je me demande si le témoin qui a répondu tantôt à ma question au sujet des programmes concernant les établissements vinicoles en Ontario pourrait me donner un aperçu de ce à quoi on peut s'attendre et aiguiser mon appétit.

Le président: Monsieur, dans les affaires on appelle cela une avant-première à la dérobée.

M. Young: Bien, une avant-première à la dérobée, un aperçu si vous voulez, cela n'a pas d'importance. Je crois qu'au cinéma on dirait un extrait, pour une taquinerie, est-ce que c'est cela?

Vous pourriez peut-être me dire sur quoi portait cette émission télévisée? Pourriez-vous brièvement m'en donner les grandes lignes ou m'en faire un résumé?

Mr. Lavoie: In a few words, what motivated us to do this telecast—this will answer the question that was asked about it—is that the wine industry in Canada, which is located mostly in Ontario, has faced difficulties for two or three years. That is the main reason why we did this telecast. On the other hand, wines are more popular in Canada, but that increase is only for imported wines, and the wine industry of Ontario is in difficulty.

[*Texte*]

Le principal aspect qui a été traité fut évidemment celui de la production à partir du raisin, mais on a parlé beaucoup de la mise en marché avec des entrevues entre autres des deux présidents des *Marketing Boards* de l'Ontario. Il y a deux *Marketing Boards*. Alors, on a parlé de l'aspect mise en marché en regard évidemment, encore une fois d'une certaine baisse de la consommation, mais on a parlé tout de même de l'ensemble de la production, de toutes les étapes de la transformation. En deux mots, c'est cela et cela nous fera très plaisir de vous le présenter. D'ailleurs, une copie s'en trouve à Ottawa. Je ne sais pas si cela répond à votre question.

The Chairman: Mr. Young.

Mr. Young: I am going to look forward to that very much. I have no real chauvinistic point to make on this. I was wondering whether any comparison was made between our domestic and imported wines. I have always said, even though I come from an area which produces much of the wines in Canada, that wine drinking is a matter of personal choice. If a person chooses to drink imported rather than domestic, that is his personal taste. I do not push domestic wines upon anyone, although I think there are some that are very good. I wonder if any comparison was made and I wonder if any reference was made to the fact that Ontario wineries and Ontario grape growers are now suffering a depressed market. One of the reasons is because of lawsuits brought against them by French producers which are threatening to put our Ontario wineries right out of business. I will look forward to seeing the program. I just wondered whether any of that was brought out.

The Chairman: Mr. Young, I really do not think the Corporation can answer that question, and we are getting into a specific program rather than the broad reference of agricultural broadcasting.

M. Lavoie: Je ne suis pas un spécialiste en vins, mais je me souviens très bien que nous avons parlé de ce problème-là, du dumping de certains vins français. Nous avons parlé également de la tendance des vins français à être plus secs et des recherches qui se faisaient en Ontario. Nous avons fait écho à cela afin de trouver des variétés de vins qui nous permettraient une meilleure concurrence. Je me souviens de cela.

The Chairman: Thank you, Mr. Lavoie. Thank you, Mr. Young.

Mr. Young: I thank the witnesses, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Beatty, our last questioner.

Mr. Beatty: Mr. Chairman, I bet when the Corporation produced that program on Ontario wineries they did not realize how much they had riding on it.

An hon. Member: That is what they say about a lot of programs.

• 2245

Mr. Beatty: Mr. Chairman, I want to say at the outset, just to prevent any misinterpretation of my previous comments, that as far as the quality of the CBC news service is concerned I think it is without peer in Canada as far as both TV and

[*Interprétation*]

The main aspect that was developed was of course production, starting from the grape, but we also talked a lot about marketing with interviews, among others, with two chairmen of the Marketing Boards in Ontario. There are two marketing boards. So we touched this aspect of marketing in relation to them, of course, once again of a certain slowdown in consumption, but we also touched upon the whole of production, of all the different phases of production. In short, that is what it is, and it will be a pleasure for us to present it to you. Incidentally, there is a copy in Ottawa. I do not know if that answers your question.

Le président: Monsieur Young.

M. Young: Je brûle de le voir. Je n'ai vraiment aucun point chauviniste à présenter là-dessus. Je me demande si l'on établissait une comparaison entre nos vins canadiens et les vins importés. Même si je viens d'une région vinicole du Canada, j'ai toujours soutenu que le choix du vin est une question de goût personnel. Si une personne préfère boire du vin importé plutôt que du vin canadien, c'est son goût. Je ne veux pas pousser qui que ce soit à boire du vin canadien, quoique je pense qu'il y en a de très bons. Je me demande si l'on a fait cette comparaison et si l'on a signalé que les établissements vinicoles d'Ontario et les producteurs de raisin d'Ontario subissent les effets d'un marché à la baisse. Ceci est dû en partie aux poursuites légales entreprises contre eux par les producteurs français qui menacent de faire fermer les établissements vinicoles d'Ontario. Je suis impatient de voir cette émission. Je me demande si cette question-là a été soulevée.

Le président: Monsieur Young, je ne crois vraiment pas que la société puisse répondre à cette question, et nous nous embarquons dans un programme précis au lieu d'en rester aux émissions agricoles en général.

Mr. Lavoie: I am not a wine specialist, but I remember very well that we mentioned that problem, the problem of the dumping of certain French wines. We also talked about the tendency of French wines to be more dry and of the research that was carried on in Ontario. We reported this so as to find varieties of wine that would make us more competitive. I remember that.

Le président: Merci, monsieur Lavoie. Merci, monsieur Young.

M. Young: Je remercie les témoins, monsieur le président.

Le président: Monsieur Beatty, vous êtes le dernier de la liste.

M. Beatty: Monsieur le président, je gagerais que lorsque la société a produit cette émission sur les établissements vinicoles d'Ontario, elle n'a pas réalisé où elle mettait les pieds.

Une voix: C'est ce qu'elle dit à propos de beaucoup de ses émissions.

M. Beatty: Monsieur le président, je tiens tout d'abord à le dire au début, afin que l'on n'interprète pas mal mes observations précédentes, je crois que, pour ce qui est de la qualité, le service des nouvelles de Radio-Canada, tant télévisées que

[*Text*]

radio are concerned. The reporters operating from Ottawa and Parliament Hill whom I know are incomparably good, and when I raise a question about competence I am not referring to their general competence as reporters but rather to their experience in dealing with agricultural issues.

One of the people here tonight for whom I have a high regard is Mr. Armstrong. It was not until about 10 minutes after he gave me his answer that I realized he had finessed my question, and I want to return to that for a minute, if I may. He gave a rather facile comparison between agriculture and economics and labour relations and said that no, they do not require that their reporters be experts on agriculture but nor do they require that they be experts on economics or in labour relations. But, coming from a rural area and having some experience with agriculture as a lay person, I just have to say that I doubt that the average person on Parliament Hill, the average reporter on Parliament Hill, is as uninformed about economics or about labour relations as he is about agriculture. There is a tremendous gap in understanding, on the part of the average reporter on Parliament Hill, the issues in agriculture today.

The other thing that concerns me is that almost uniformly, when items are presented in regular news programs—perhaps you recognize that the clientele you are dealing with is largely an urban clientele—the perspective is a consumer's perspective. It is almost always price oriented, or else it deals with a riot on Parliament Hill when the dairy producers rioted. I would say that you are doing a disservice when this is done. You are doing a disservice not just to farmers but also to consumers, because the price orientation many people in cities have today towards agricultural issues is going to be very damaging in the long term when we deal with questions of stability of supply.

The other point that I would like to make is that CBC TV has earmarked one of its excellent national reporters, John Blackstone, to cover energy. That is his beat now, I understand, and he is doing a first-rate job on it. He has done a good job of backgrounding himself on it and I think his reports are first rate. What I want to ask the CBC is why is food not as important as energy to the CBC?

Mr. Johnson: Go ahead, Don. You are speaking about English language television?

Mr. Beatty: Yes.

Mr. MacPherson: I think food is as important as energy, Mr. Beatty. It is a matter of attempting to spread limited resources, the subject we keep coming back to, as far as we can. We are attempting to get beats or specialist reporters in every field. One of the areas we have talked about is the food and agricultural area. It is an area we are looking at, and there may be at some time in the future the opportunity to assign one of the reporters to such a beat. It will then take time for him to familiarize himself with it.

[*Interpretation*]

radiodiffusées, est sans égal au Canada. Les journalistes qui sont à Ottawa et sur la colline parlementaire et que je connais sont vraiment excellents; lorsque je pose la question de compétence, je ne parle pas de compétences générales à titre de journaliste, mais plutôt de leur expérience en matière agricole.

L'une des personnes qui sont ici ce soir et pour qui j'ai beaucoup d'estime est M. Armstrong. C'est 10 minutes après sa réponse que j'ai compris qu'il avait évité ma question, et je voudrais si possible, y revenir pour une minute. Il a fait une comparaison facile entre l'agriculture, l'économie et les relations de travail, et il a dit qu'il n'est pas nécessaire que les journalistes soient experts en agriculture, pas plus qu'il n'est nécessaire qu'ils soient experts en économie ou en relations de travail. Je suis d'origine rurale et j'ai quelque expérience en agriculture; je dois dire que je doute que les gens de la colline parlementaire, que le journaliste moyen de la colline parlementaire en connaisse aussi peu en économie ou en relations de travail qu'en agriculture. Il y a, de la part des journalistes de la colline parlementaire en général, un manque de compréhension totale des questions agricoles.

Une autre chose me préoccupe, et elle est presque une règle générale lorsque ces questions agricoles passent au bulletin de nouvelles ordinaires,—vous tenez peut-être compte de ce que la majorité de vos auditeurs vit dans les centres urbains—c'est que tout est toujours présenté en fonction du consommateur. Il est toujours question du prix, ou on parle de l'émeute sur la colline parlementaire lorsque les producteurs laitiers ont manifesté. Je pense qu'à ce moment là vous rendez un mauvais service, et non seulement aux fermiers, mais aux consommateurs également; à cause de cette préoccupation pour les prix, beaucoup de personnes vivant dans un milieu urbain aujourd'hui ont vis-à-vis l'agriculture une attitude qui, à long terme, sera néfaste, lorsque nous traiterons des questions de stabilité des approvisionnements.

L'autre aspect auquel je veux en venir, c'est que la télévision de Radio-Canada a choisi l'un de ces excellents journalistes nationaux, John Blackstone, pour s'occuper des questions énergétiques. Je crois comprendre que c'est sa spécialité et qu'il fait un travail de première classe. Je crois qu'il s'est très bien documenté sur le sujet et je pense que ses reportages sont excellents. Alors je demanderai à la société Radio-Canada pourquoi les produits alimentaires ne sont pas pour elle aussi importants que l'énergie?

M. Johnson: Allez-y, Don. Parlez-vous du réseau anglais de Radio-Canada?

M. Beatty: Oui.

M. MacPherson: Monsieur Beatty, je pense que l'alimentation est aussi importante que l'énergie. C'est la même question, à laquelle nous revenons toujours, qui est de savoir comment au maximum des ressources limitées. Nous tentons d'avoir des journalisttes spécialisés dans tous les domaines. L'un de ceux dont nous parlons, est le secteur agro-alimentaire. C'est un secteur que nous étudions, et il se peut que dans l'avenir nous ayons l'occasion d'assigner un journaliste à ce domaine. Ensuite il faudra le temps nécessaire pour se familiariser.

[*Texte*]

We are attempting in some cases to train agriculture commentators and reporters into our news service. We have had some success with it in television terms. In Winnipeg we have moved Glenn into the radio newsroom. We are going to continue to attempt to do that. It is just a matter of how much priority you have and how much time we have and how many people we have to spread around the various beats. I do not disagree with your point of view.

Mr. Beatty: Let us go back to this question of priority again. I agree with everything my colleagues have said with regard to programming dedicated to agricultural audiences, and my comments do not pertain to that. They deal expressly with the question of news reportage, which is the area in which I have had some minor experience.

Why has the CBC not so far earmarked one of its national reporters operating in Ottawa with the Ottawa bureau to deal with the question of food? Let me make a couple of points here with regard to news judgment again. To the best of my knowledge, more people are dying in the world today because of lack of food than because of lack of energy, so that certainly to a large number of people in the world it is a pressing immediate problem. Secondly, I cannot think of anything that is more staple to our existence than food and agriculture. Third, there is an enormous amount of coverage of the Post Office, labour relations, Anti-Inflation Board, Defense, all areas which are crucial to our distances as a country and perhaps as individuals. But let me put it to you again as a question of news judgment, do you think any of those fields are more important than food?

• 2250

Mr. MacPherson: In my judgment, no.

Mr. Beatty: Why are people reporting now and they are not reporting food? To me, it is a question of news judgment. News agencies in Canada are missing the boat because their news judgment has been bad.

The people reporting the news and the news editors have urban backgrounds. Their perspective is strictly consumerist and they do not understand the implications of the issues in agriculture today. Consequently, I think they are not fulfilling their mandate to the country at large.

Mr. Johnson: I wonder if it is not important to add, Don, to the response that you have given, that I think we have to look at the totality. What you have said about the specialists on the Hill you have an answer to. In addition, however, we have Don Baron who is working in the field of agriculture and resources and who has been the prime mover in the production of specials, the specials that Don MacPherson was referring to.

Mr. Beatty: It is not specials that I am concerned about.

Mr. Johnson: I understand that but I am just saying that if you look at the spectrum of programming, I think it is fair to observe that these things are being done as well and that while

[*Interprétation*]

Dans certains cas nous tâchons de former des commentateurs et des journalistes agricoles dans nos services de nouvelles. Nous avons eu un certain succès du côté de la télévision. A Winnipeg, nous avons transféré Glenn dans la salle des nouvelles radiodiffusées. Nous allons essayer de poursuivre dans cette ligne. C'est une question de priorité, de temps, et de disponibilité d'effectifs susceptibles de s'occuper des divers facteurs. Je suis d'accord avec ce que vous dites.

M. Beatty: Revenons-en encore une fois à cette question de priorité. Je suis d'accord avec les propos de mon collègue au sujet des programmes destinés à un auditoire agricole; ce n'est pas de cela que je parlais. Il s'agit expressément de la question des reportages des nouvelles, c'est un secteur où j'ai un peu d'expérience.

Pourquoi la société Radio-Canada n'a-t-elle pas encore assigné l'un de ses journalistes d'Ottawa au secteur de l'alimentation? J'ai quelques remarques au sujet du choix des nouvelles encore une fois. Pour autant que je sache, il y a plus de personnes qui meurent dans le monde aujourd'hui par manque d'alimentation que par manque d'énergie, alors c'est certainement pour un grand nombre de personnes dans le monde d'aujourd'hui un problème urgent et immédiat. Deuxièmement, je ne vois rien de plus nécessaire à notre existence que le secteur agro-alimentaire. Troisièmement, et on donne énormément d'importance aux relations de travail aux Postes, à la Commission anti-inflation, à la Défense, secteurs qui ont tous une grande importance sur le plan national, et peut-être même sur le plan individuel. Je veux poser encore une fois la question du choix des nouvelles, croyez-vous que tous ces secteurs sont plus importants que l'alimentation?

M. MacPherson: Selon moi, non.

M. Beatty: Pourquoi y a-t-il des reportages sur ces secteurs et pas sur l'alimentation? Pour moi, c'est une question de choix de nouvelles. Les agences de nouvelles canadiennes manquent leur coup parce que leur choix de nouvelles a été mauvais.

Les journalistes et les rédacteurs proviennent de milieux urbains. Leur perspective est limitée à la consommation et ils ne comprennent pas l'importance actuelle des questions agricoles. Par conséquent, je ne pense pas qu'ils remplissent leur rôle à l'égard du pays en général.

M. Johnson: Donc, je me demande s'il n'est pas important d'ajouter à la réponse que vous venez de donner que nous devons voir les choses dans leur ensemble. Vous avez une réponse à ce que vous avez dit concernant les spécialistes de la Colline parlementaire. En plus, toutefois, nous avons Don Baron qui travaille actuellement dans le secteur de la culture et des ressources et qui a été à l'origine des émissions spéciales, dont parlait Don MacPherson.

M. Beatty: Ce ne sont pas les émissions spéciales qui me préoccupent.

M. Johnson: Je comprends très bien cela, mais je dis qu'il faut voir l'ensemble des émissions, parce qu'il est important de constater qu'il y a quelque chose de fait et que même si cela ne

[*Text*]

they are not specifically touching on the points you are making, they are worth bearing in mind.

Mr. Beatty: Just arising from that—and I am sorry, Mr. Chairman, because I know I have gone beyond my time—I recognize, Mr. Johnson, that you did not come up the news side of the Corporation but would you like to take me on even money on whether there have been more items on *The National* or the *World at Six* on the Post Office than there have been on food in the course of the last month?

Mr. Johnson: No.

Mr. Beatty: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Beatty. One statement I think we should touch on. It was mentioned that Mr. Price is very often in the Press Gallery. While Mr. Price sits in the gallery he is not a member of the Press Gallery per se and I think that should be explained. While he certainly does sit very often and listen to the proceedings of the House as part of the gallery, he is not a member of the Press Gallery.

Mr. Johnson: May I, on a matter of procedure too, have Bill Armstrong inform me on the title of the position which is vacant in Toronto. You gave me a piece of paper but I lost it.

Mr. Armstrong: I did not want to leave it lying on the floor the fact that there was nobody running the syndication service, the Executive Producer is running it. He is down from Newfoundland and was the former producer of *Radio Noon*. What is to be added is a special separate national producer strictly for farm issues.

The Chairman: I would like to take this opportunity to thank Mr. Johnson and his people for appearing before us tonight.

I want to thank the members of the Committee for their excellent questions and the excellent way they have taken this subject to heart over the past two weeks.

Once again to our support staff, our telephone people, the people on the pedestal and our interpreters, my special thanks.

To each and every one of you a very very merry Christmas and a happy New Year.

We will adjourn to the call of the Chair.

[*Interpretation*]

touche pas directement le secteur que vous mentionnez, il vaut quand même la peine que l'on en tienne compte.

M. Beatty: Suite à ce que vous dites, et je regrette, monsieur le président, parce que j'ai dépassé mon temps, je reconnais, monsieur Johnson, que vous n'êtes pas du secteur des nouvelles de la société, mais seriez-vous prêt à gager avec moi qu'il y a eu, au cours du mois dernier, plus de temps consacré aux Postes dans l'émission «The National» ou «The World at Six», que sur le secteur alimentaire?

M. Johnson: Non.

M. Beatty: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci monsieur Beatty. Une déclaration qu'à mon avis nous devrions étudier. Il a été dit que M. Price est très souvent dans la tribune de la presse. Quoique M. Price s'assoie dans la tribune, il ne fait pas partie de la presse parlementaire comme telle, et je pense que cela mérite une explication. Quoiqu'il s'y assoie très souvent et qu'il y écoute les débats de la Chambre, il ne fait pas partie de la presse parlementaire.

M. Johnson: Sur une question de procédure, puis-je demander à Bill Armstrong de nous parler du titre du poste qui est vacant à Toronto. Vous m'avez fait parvenir une note, mais je l'ai perdue.

M. Armstrong: Je ne voulais pas que l'on passe sous silence le fait que personne ne s'occupe de la mise en publication dans plusieurs journaux, c'est le réalisateur en chef qui en est chargé. Il vient de Terre-Neuve, c'est l'ancien réalisateur de «Radio Noon». On y ajoutera un réalisateur national spécial et indépendant, qui s'occupera uniquement des questions agricoles.

Le président: Je profite de l'occasion pour remercier M. Johnson et ses collaborateurs d'avoir comparu ce soir.

Je veux remercier les membres du Comité pour leurs excellentes questions et la manière avec laquelle ils ont pris ce sujet à cœur au cours des dernières semaines.

Encore une fois je remercie notre personnel d'appui, nos réceptionnistes, la personne qui est à la console et nos interprètes.

A tous et chacun d'entre vous un Joyeux Noël et une bonne et heureuse année.

La séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

APPENDIX "BR-6"

PROBLEMS IN CBC FARM BROADCASTING, NEEDS AND RECOMMENDATIONS

PRESENTED TO THE STANDING COMMITTEE ON BROADCASTING, FILMS AND ASSISTANCE TO THE ARTS

BY STEVE CASSELMAN

Sept. 8,1976

Dear Members,

I was employed by the CBC from July, 1968 to Dec.,1976 as an Agriculture & Resources Commentator. During that time I worked for a short period at CBE, Windsor, and for longer periods at CBM, Montreal, covering the province of Quebec and eastern Ontario, and at CBC Toronto. I was the first Englishspeaking Agriculture & Resources Commentator hired for the province of Quebec where I spent about 3½ years. I was moved to Toronto as National Resources Commentator-Producer for the Network and for the last year and a half returned to farm broadcasting on CBL Toronto.

You have asked me to present a written commentary on the problems in farm broadcasting as I see them, my feelings, needs, and any recommendations I might have to correct the problems. Let me at the outset thank you for the opportunity. While I am currently not employed in the agricultural field, I still have strong feelings about it. My brief will pertain, for the most part, directly to farm broadcasting and not to the many other fields indirectly connected with farming.

Mr. George Peagam, a beef and hog producer from Mount Albert, Ontario was quoted at the 1975 Canadian Farm Writers' Annual meeting as saying, "The main source of information that I consider necessary to operate my farm is the CBC Farm Broadcast. For me, marketing is critical. The noon hour broadcast, from approximately 12:15 to 12:50 daily, gives me the information I need on beef and hog prices, crops, particularly corn, and also market runs such as the number of hogs sold so far that week, or the number of cattle on the yards. The Farm Broadcast keeps me up to date on other happenings in Ontario, Canada, the U.S., and the world..... happenings which may have an effect on these markets." Mr. Peagam was part of a panel discussion on how the agricultural community receives its information.

In October and November of 1974, Marketing Insights of Winnipeg conducted a survey of the media habits of farmers in the 3 Prairie provinces. The survey was done for all the different types of media. That survey indicated that radio is the second "most useful" in providing information about farming. Among Prairie farmers it is beaten by farm magazines, but in turn, is considered to be of greater value than farm newspapers, television or other publications. Almost all (96%) of the farmers surveyed said they listen to the radio some time or other. The majority (84%) listen to radio daily. The heaviest radio listening period among Prairie farmers is between noon and 2:00 p.m. The survey also concluded that it is quite apparent that friends, neighbours and Radio Noon are the leading sources of market information. 74% of the farmers surveyed use the Radio Noon market reports as their source for market information. 51% of the Manitoba farmers surveyed said they listen to Radio Noon every day.

I believe that farmers such as George Peaqam and the survey, conducted by an independent company for all the news media, is enough to keep farm commentators at their jobs despite the many and varied problems within the CBC.

PROBLEMS

1. Low morale among farm commentators.
2. No farm broadcasting policy within the CBC.
3. Cutback in budgeting for farm broadcasting.
4. Peter Principle within the CBC.
5. Inadequate selection and training procedures.
6. Lack of commentators in certain regions.
7. Proliferation of commentator's time.
8. Reduction in on-air time.
9. Deterioration of National service.
10. Absence of a National Agricultural Co-ordinator.
11. Increasing concern over ratings.
12. Production people urban oriented.
13. Lack of staff positions in certain key regions.
14. Bureaucratic bungling.
15. House of Commons ill informed.

PROBLEMS IN DETAIL

1. LOW MORALE AMONG FARM COMMENTATORS

When I joined the CBC farm broadcast team, there were rumblings about farm broadcasting and its future. On numerous occasions, questions were asked of management about the future of farm broadcasting. These questions were never adequately answered. Changes were made, particularly in the direction of shortening the time available for grass roots farm broadcasting. In the late 60's the consumer angle was introduced....at the expense of farm broadcasting. While it appeared that more time was being alloted to farm broadcasting, in fact, less time was being made available. I joined the CBC when the 12:30 to 1:00 p.m. Farm Broadcast was still running. In late 1968, Radio Noon was introduced and was on-air from 12:15 to 1:00 p.m. This included consumer commentaries, general information, resources information, a 12:30 newscast and at least 12 to 15 minutes of music. In all, farm broadcasting was subtely cutback. Today, that is, before this Committee became interested, CBL Toronto had cut its farm content down to 15 minutes and if it hadn't been for some very aggressive arguing on the part of the farm commentators, CBC management would have cut the time to 12 minutes.

In Montreal, it was, and still is difficult to obtain 10 minutes each day for farm broadcasting. In Ottawa, 8 minutes of air time would be an exceptional day. This gradual cutback in time obviously over the years had a drastic effect on the thinking of farm commentators and was one of the reasons for resignations, lateral moves within the CBC, early retirements and reductions in the efficiency and output of commentators. During the past 2 years, no less than 10 Agriculture & Resource Commentators across the country have either left the Corporation or moved into other Departments. In 8 of these instances, their positions have not been filled by an Agriculture & Resources Commentator.

2. NO FARM BROADCASTING POLICY WITHIN THE CBC

The CBC does not have a written policy with regard to farm broadcasting. It does not have a list of credentials for potential farm commentators, on-air content or air time. The lack of structure at present has destryed the esprit de corps that once existed among the Country's Agriculture & Resources Commentators. No longer are the commentators part of a CBC National Department. Today they are entirely responsible to the Station Manager in the particular city where they work. Thus the National aspect does not exist and effective National coverage of such a vital industry is non-existent.

The Broadcasting Act states that "the Canadian Broadcasting system should be effectively owned and controlled by Canadians so as to safeguard, enrich and strengthen the cultural,

political, social and economic fabric of Canada." Further on it states that the Canadian Broadcasting system should "contribute to the development of national unity and provide for a continuing expression of Canadian identity". The present structure of the CBC, with regard to farm broadcasting, has the very opposite effect.

3. CUTBACK IN BUDGETING FOR FARM BROADCASTING

The CBC decided 2 years ago to shut down the National office. This step came about 2 years after they had decided to transfer the funds that were part of the National budget to the station managers in the different cities across the country. These funds became part of the larger working budget in a particular city and have not been spent on improving agricultural broadcasting.

When I was transferred to CBM Montreal, a substantial budget of approximately $600 per week eventually went with me. It became part of CBM's working budget. This money which, at one time, was being spent almost entirely on farm broadcasting by farm commentators, not news editors or current affairs producers, is no longer directed toward that goal. When I was moved back to CBC Toronto,a staff announcer took over my responsibilities and since that time, the majority of the budget has disappeared.

When the National office was closed down 2 years ago, approximately 42,000 dollars per year was transferred to the National Syndication Department. During the next year and a half, the Syndication office did not spend half that amount on farm broadcasting. Instead they have paid for other programming with that money.

While there was a national Agriculture & Resources Department, the Head of that office could not make specific demands on local commentators without the approval of the local Station Manager. In most instances, approval was obtained just with the asking. In some instances, the Station Manager said "no", and the Head of the Agriculture Department could go no further. There was excellent rapport between the National office and the local commentators even though the commentators were responsible to the local station. The key that made the system work was the fact that the National office regularly transferred monies to the local station,and by doing so, improved local programming.

There is also a problem of increases in budgets. The Agriculture & Resources Department was always fortunate in having a farm commentator stationed in Ottawa to report on the federal government and the workings of the House of Commons and its Standing Committees. This commentator is referred to as the Liason Officer. He reports regularly to the different locations and can be called upon at any time to provide information or an interview on a specific topic. As well, he covers as many National conferences as he can. Normally he is backed up by a

local commentator when the meeting is held outside of Ottawa. Up until a year ago, the Liason Officer's budget, which is controlled by the Station Manager in Ottawa, had not been increased for 6 years. I cannot speak for the past year as I have not been in a position to obtain this information. It seems rather hard to understand how this particular job, which requires travelling throughout Canada and the United States, could be done on the same budget as it was 7 years ago. On top of that is the fact that, under the present structure, local commentators are not freed as easily as they once were to help cover National conferences. It boils down to the point that less meetings are being covered, and those that are, are not given the attention they once were.

4. PETER PRINCIPLE WITHIN THE CBC

The CBC is notorious for its peter principle. The results of the system mean there are more and more people in lower and middle management positions who are not capable and continue to blunder their way through poor decisions. Not only do they make poor decisions, but they do not have clear goals. The results of this peter principle mean frustrations for personel in production and ill informed management. Unfortunately, an inept person can, through the system, work his way up to a responsible position.

In the case of agriculture, it is a complicated field. For those personel not qualified to hold management positions, agriculture represents an insurmountable problem. The way in which they have dealt with it is to either ignore it or worse, cut it back....get rid of it. That is where we stand.

5. INADEQUATE SELECTION AND TRAINING PROCEDURES

When a job vacancy for a farm commentator becomes available, the local Program Director and the Station Manager try to fill the position. They have no CBC policy to guide them in their selection and quite often will not ask for help from the available CBC farm commentators. When assistance has been asked for, his recommendations have been neglected. As a result, very often poor decisions are made.

Even more important is the fact that the CBC does not have a training program for new commentators as well as established personel. There are quite a few veteran commentators who are broadcasting almost the same way they did 15 or 20 years ago. While the CBC complains about their on-air ability, they do nothing to train or update their skills.

6. LACK OF COMMENTATORS IN CERTAIN REGIONS

Vancouver, Winnipeg, Toronto and Halifax always had more than one farm commentator. Toronto and Winnipeg were responsible for providing more information to the other centres. Halifax, covering the Maritime provinces for both fishing and farming, had 3 agricultural commentators working both radio and television. Today, Halifax has one commentator-administrator covering the Atlantic Provinces. When he is away on business or on holidays a problem exists.

Montreal has one staff announcer covering agriculture and performing other duties as an announcer. That city, at one time, had a full time farm commentator. When this announcer is away or on holidays, CBM has to hire someone on a part time basis. The results of this mean the listener suffers.

Vancouver used to have 4 staff commentators working both agriculture & Resources, both radio and television. Today, there is one farm commentator working radio.

Ottawa used to take the Toronto farm broadcast. They were offered money to hire a contract farm commentator but refused the money. Eventually they decided to do their own Radio Noon show. Without a local farm commentator, Ottawa Valley farm stories and markets are almost non-existent. The Liason Officer in Ottawa provides the station with a 3 minute item of national interest almost every day.

Most of these centres were always capable of hiring a student to work 4 months during the summer. This student would fill in for vacationing commentators. It also gave them training in the job so that if a position became available, the CBC would have a prospective person for the job. Today when a commentator goes on holidays or is unable to be in studio, another commentator, if there is one, covers for him or everything comes to a standstill A perfect example occurs in Ottawa every year when the Liason officer takes holidays. The Ottawa office comes to a stop until he returns. At one time, one of the other farm commentators in the Network was assigned to cover for him in his absence.

7. PROLIFERATION OF COMMENTATOR'S TIME

A farm commentator must put together approximately 15 to 20 minutes of material every day. This includes farm news, markets, commentaries and interviews. While it may appear than an interview is easy to perform and should not require as much time as other types of broadcasting material, in fact, it probably is the most time consuming. An interview must be arranged. The commentator must, in many cases, travel to the place of business of the person being interviewed. The interview

must be researched and lastly, the taped material usually needs editing. What it boils down to is that the commentator must, on a daily basis, spend the amount of time required to write a 15 or 20 minute speech that will be listened to by thousands of people. 5 research speeches per week is about all a commentator should have to perform to do a proper job.

On top of that daily routine, he must provide one item per week to the other stations across the country. The item is usually the top news story in his or her particular province and has significance in other provinces. As well, he has been asked to prepare items on a regular basis for National Syndication. He must also answer letters, attend production meetings and, in some cases, perform television duties. On top of this, the commentator is responsible for covering local annual meetings and other provincial happenings. The basic problem is that there is not enough time in the day and evening to accomplish all that has to be done. The results of this work load can best be explained with the expression, "a jack of all trades and a master at none". The fact that commentators are no longer performing at their best only adds to their low morale.

8. REDUCTION IN ON-AIR TIME

While the reduction in air time has been a blessing in disguise to some overworked commentators, that is not what we are here to discuss.

Mr. Jarvis has explained the reduction in air time of the Radio Noon Toronto show in previous deliberations of this Standing Committee. In short, agricultural broadcasting is now carried from 12:15 to 12:30. Any extra time has been the result of pressure on the CBC as a result of this inquiry.

CBM in Montreal tolerates up to 10 minutes of agricultural broadcasting per day. At one time they took the entire Toronto Radio Noon broadcast. CBO in Ottawa, which also took Toronto's Radio Noon program, has cut the amount of farm material to approximately 5 minutes. Thunder Bay, a relatively new centre in the CBC chain, has about the same amount of farm coverage as CBO Ottawa.

The CBC claims that many other programs are airing agricultural material on a regular basis. This includes news and public affairs programs. The truth of the matter is that the one agricultural specialist with CBC News is competing for air time with international correspondents, national and local news people and freelance people. While he submits news stories on a regular basis, his stories are used on an infrequent basis. Only recently, since the inquiry became public, have his items been used more frequently.

The public affairs programs do not use agricultural stories

very often and when they do it is usually an off beat or sensational approach. This type of broadcasting does very little to inform the farming community. In short, the farm portion of the Radio Noon broadcasts in Eastern Canada have been cut by approximately 50% and the other CBC programs have not enhanced agricultural broadcasting.

9. DETERIORATION OF NATIONAL SERVICE

The national service today consists of the Syndication Department. In that office there is one producer who is responsible for acquiring farm material and providing it to the different centres across the country. Since Syndication became responsible, there has never been a qualified agricultural person performing these responsibilities. That particular employee has not known the difference between a landrace and a holstein. As a result, many of the items commissioned to freelance broadcasters have been poorly selected. As well, many have contained errors and others have been outdated even before they were commissioned.

A more serious problem exists among the farm commentators. This producer, lacking the respect of the local commentators, has had problems obtaining items from them. Basically, without the help and cooperation of each and every local farm commentator, the Syndication system cannot work and is not working properly.

10. ABSENCE OF A NATIONAL AGRICULTURE COORDINATOR

At one time there was a National Department with a budget. The Head of the department was responsible for making sure National meetings were covered by farm commentators and that their material was made available to the local stations. Other responsibilities included the assigning of personel to cover International conferences and the hiring of freelance personel to contribute items from other countries which had a direct bearing on our agricultural industry. As well, he would assign commentators to cover for each other when the need arose.

Until the early seventies he also had monies for special programs and commentator exchange. Each summer a number of commentators worked for a short period in another province to become more familiar with that province and to learn other methods of broadcasting. Today, without a National office, none of these functions are being performed. The Liason officer in Ottawa is expected to cover, not only the federal government in Ottawa, but also all the National and International conferences. He is operating on the same budget and time he had in the late 1960's.

While a National Syndication Department exists, it does not provide any of the above mentionne d responsibilities.

11. INCREASING CONCERN OVER RATINGS

There are a number of ways of increasing audience ratings for agricultural material. Of these, 2 are basic. One is to upgrade the local broadcast. The other is to change the presentation of the material to entice the urban listener to stay with the farm broadcast. In Eastern Canada, the latter has been the method selected by CBC management to improve ratings. Unfortunately, I am not familiar with Western Canada's Radio Noon programs. As a result, a large percentage of the material presented on Radio Noon is interesting, but inconsequential to the farm audience. While there is a need for the urban community to take part and understand the rural way of life, it should not be accomplished at the expense of the agricultural industry.

There is no question that ratings or audience numbers are important. It is absolutely useless to broadcast information if noone is listening. On the other hand, the importance of ratings has grown out of proportion with CBC lower management. When parties are organized to celebrate increased ratings, the time has come to put a lid on the can. Instead of focusing on the larger urban audience, the CBC should be trying to provide programs that will increase the audience for which the program is designed.

12. PRODUCTION PEOPLE URBAN ORIENTED

Until the introduction of Radio Noon in 1968, the farm broadcasts across the country were produced by the local commentators who were, at the same time, the on-air personalities. With the introduction of Radio Noon, the CBC introduced full time producers assigned to the program. These producers were selected from the available producers within the CBC. For the most part, these producers were urban oriented and had little understanding of the problems and people living in rural Canada. Today the situation is no better. As a matter of fact, some of the former producers, now in lower and middle management positions, continue not to understand the problems in rural Canada. This is also evident in news producing where Canadian agricultural stories are rated at the bottom of the totem pole, no matter how directly important to the agricultural industry or indirectly important to the Canadian people. The commitment to the agricultural community is honored in the breech.

13. LACK OF STAFF POSITIONS IN CERTAIN KEY REGIONS

CBO Ottawa does not have a staff position for a local farm commentator. There is the Liason Officer covering the federal government and the House of Commons, but there is noone covering agriculture in Eastern Ontario. The area used to be looked after by me when I worked out of Montreal on a contract basis. Today neither Toronto nor Montreal have anything to do with the Ottawa Valley. Money for a contract position in Ottawa was made available to the Station Manager 4 years ago, but she refused it, saying

she had higher priorities than farm broadcasting.

When I was asked to open an office in the province of Quebec, I was told it would have to be on a contract basis. It should be pointed out that since farm broadcasting began on the CBC in the late 1930's, there had never been an English speaking farm commentator in the province of Quebec. When I asked why, the answer I was given by my superior, was that the French broadcasting team had been trying for years to create a French farm commentator's position in the Prairies and until that was accomplished, the English department was barking up a tree trying to obtain a staff position in the province of Quebec. Today, 9 years later, the same situation exists. Quebec farm commentators, attached to the French network, are broadcasting to the Prairies from the province of Quebec, and an English commentator's staff position is non-existent.

14. BUREAUCRATIC BUNGLING

In 1972 the CBC held a 3 day meeting in Calgary to iron out some of the problems which existed between the farm commentators and management. At least that is what the commentators wanted. What really took place was a 3 day meeting on how the CBC wanted the present Radio Noon programs changed. The Calgary Conference came up with 3 major recommendations which, at the time, would have eased some of the commentator's minds. From that time to today, not one of those recommendations has been worked upon. There is no doubt in my mind that commentators were white-washed. Of significance today, is the fact that in the very near future, there will be another mass meeting of farm commentators and CBC management. No doubt this inquiry had something to do with the calling of such a meeting.

Just prior to my resignation from the Corporation I wrote a lengthy brief to a number of people in CBC management expressing my concerns on a number of issues. Not one of the half a dozen or so people the brief was directed to had the decency to answer my questions.

15. HOUSE OF COMMONS ILL INFORMED

Some of the members of the House of Commons are either ill informed or easily misled about the workings of the CBC. When an MP asks a question in the House about the CBC, the Secretary of State directs that question to CBC management and eventually they provide him or her with an answer. The truth of the matter is that the CBC provides self serving answers. In fact on past performance, the CBC will white-wash Members of this Committee on this issue.

The Committee hasasked me to discuss problems in farm broadcasting, needs and recommendations. I believe I have already indirectly indicated some of the needs, but will briefly outline my thoughts.

1. There must be a written policy concerning all aspects of farm broadcasting.

2. Budgets must be increased to allow commentators to do a proper job.

3. Staff positions, which have been left vacant, must be refilled and 2 new positons in Montreal and Ottawa should be created for the English network.

4. The staff situation in the Prairies provinces, with regard to the French network, must be reviewed.

5. The structure of hiring and firing within the CBC should be changed.

6. A proper training program for new and veteran broadcasters should be instituted.

7. More time should be allotted to farm broadcasting.

8. A respected National Coordinator should be re-instated and his authority should be increased.

9. Production people in agricultural programming should be trained in that field.

10. Members of this Committee should develop procedures to assure the accuracy and objectivety of information supplied to it by the CBC.

If you require further information or explanations, my time is yours. Thank you again for this opportunity. I hope I have been of some assistance.

APPENDIX "BR-7"

THE CBC AND AGRICULTURAL BROADCASTING

Brief submitted to
the House of Commons
Standing Committee on
Broadcasting, Films and
Assistance to the Arts.

December, 1976

The CBC has developed and continues to hold a leading role among world broadcasters in the production of special programming for rural audiences. We have no intention of reducing our efforts, of abdicating our responsibility to Canadian farmers. In fact, the CBC produces more of this programming today on radio and television than it did ten years ago.

Obviously farming is the base of our food industry. But the food chain extends beyond the farm and that is a matter of vital interest not just to farmers but to the entire public. Farm and food broadcasting is more important, more necessary, than ever. The audience today is a broad one, involving not only farmers and their families but all Canadians, reflecting a changing world in which society has a growing need to know about the sources of its sustenance.

The need for a news service to farmers continues, although that role is changing with the proliferation in recent years of publications that serve the specialized needs of farmers and the local reports now provided by many commercial radio stations.

Radio is particularly suited to reporting quickly on events and developments of special concern to farmers. The CBC considers this to be an important requirement of its radio service and continues to apply itself to this task.

We maintain agricultural specialists in every region of Canada, reporting local and national news developments that bear on the food industry, providing farmers the news they need to make business decisions. The changing role of the farm broadcaster is reflected in the way the CBC news service has had to develop close ties with these agricultural specialists to meet a growing public demand for information about food. (Agriculture-related news stories are included more frequently in network and local newscasts today than in the past. Although this applies generally to all of our services, it is particularly noticeable in radio where, in August of this year, for example, the English network's national radio news carried 20 farm and food items.)

In television, CBC agricultural broadcasting in English and French continues to provide programming each week for farmers and about farming. Increasingly, though, the thrust in TV is towards special programs on the food supply not just in Canada but world wide, intended to meet the awakened public interest and awareness. (Special programs on food draw large audiences. "The U.S. Food Machine" had an audience of 1,400,000 and "The Billion Dollar Cow" had more than 1,300,000 viewers).

In sum, it can be said that the CBC has increased its regular farm broadcasting on radio and television, has added special programs on the food supply to its schedules, has increased its agricultural broadcasting staff, has brought farm news into the networks' regular national and local newscasts to a greater extent than ever before and has reached larger audiences with its agricultural and food programs than at any time in the past. The world, Canada, and farming have all changed. CBC's agricultural programming, as it has done for 37 years, has made adjustments to meet the changed circumstances in order to hold its leading position in agricultural broadcasting.

ENGLISH RADIO NETWORK

On the English Radio Network, the major responsibility for broadcasting about agriculture and to those engaged in it is carried by Radio Noon which, sometimes under other names, is produced locally in the 1200 to 1400 time period. This time period has been identified by CBC audience research studies as the most important radio-listening period among farmers.

The portion of the program between 1200 and 1300 contains the traditional service programming for farmers; agricultural news, market information, farm weather reports and other material of direct concern to the farmer. This material, which comes from local, national and international sources, is compiled by regional commentators linked by a special agricultural unit of CBC radio's Syndication service. The stations are able to exchange program items, thus contributing to the flow and exchange of regional information and providing more variety in the programs in all parts of the country.

The character of the second part of the program, after 1300, appeals to a less specialized audience but here, too, many items deal with agricultural matters which affect urban and rural residents alike.

Over a season, the daily Radio Noon programs offer a vehicle for the presentation of the views of representatives of farm organizations and agencies.

Larger Staff

Ten years ago, CBC English radio farm broadcast staff totalled 25 (working on both TV and radio). Today the total for English radio is 43. (Television staff is 45)

More Agricultural Programming

Ten years ago, English radio carried a Farm Program, 30 minutes at noon, five days a week. It included ten-minute Farm Family dramas. Today "Radio Noon" has replaced the Farm Program. The program is now 120 minutes, including news at 1200 and 1300. The program is produced in all regions with specific agricultural material concentrated in the first hour plus agricultural features, phone-outs, etc., throughout in the magazine format. It is stressed, however, that specific information for farmers is contained within a predictable package, as always.

Recent addition to Radio Noon include:

Agricultural Reports: national and international; a syndicated item daily, mandatory to all stations.

Weekly Review: a weekly review of Canadian agriculture now being produced for all stations.

Speaking of Consumers: Four minutes on all stations daily on the general subject of food production and distribution.

Morning Reports: most locations now carry a morning market report following the 6:30 news.

Closing Markets: Most locations now provide a closing farm markets report before "The World at Six".

CBL: In the Ontario Radio Noon, from 12:15 to 12:45 the program now carries daily approximately 20 minutes of material directly related to agricultural production and marketing. This includes farm news, farm markets, farm weather, farm features (e.g. background to the news) and topical features (e.g. reports from conferences,etc.) At 12:48 the food and agriculture syndication feature is broadcast daily.

Agriculture Specialist on National News

The appointment of an agricultural specialist in the radio news service has brought agriculture into many newscasts and the mainstream of information programming.

National Agricultural Commentator

The CBC's national agriculture commentator, based in Ottawa, is heard almost daily on most of the Radio Noon programs and does custom reporting for these programs to meet regional interest.

Other Programs

Many CBC radio stations carry agricultural information items in other programs, notably the morning information program.

Local News

A great many agriculture-related local news stories are carried on CBC radio stations. In the month of August, for example, the number of such stories carried on local news programs ranged from 95 in Winnipeg through 50 in Calgary and Halifax, 19 in Toronto and 18 in Vancouver.

Network News

Agricultural items are reported frequently on the radio network; for example, 20 items in August, 1976.

Summary

In many areas, CBC English radio has as much as doubled the daily time given over to agriculture and rurally-oriented programming. The programs have been provided with production expertise. The essential elements of these programs continue to be broadcast at the time our research indicates that these elements will be heard.* We have significantly increased the listenership for Radio Noon in many areas.** We are not guilty of a quantitative or qualitative diminution of agricultural programming. We have changed its style and we have made organizational change in order to service the observed needs of the target audience. And while we are not complacent about this, we do feel we are reaching our objectives, even though individual stations may need to improve individual segments of their programs. Improvements were discussed in detail in Winnipeg this fall at a Radio Noon agricultural conference attended by all of our agricultural commentators, producers and directors.

* "Radio Noon" Usage and Evaluation by Prairie Farmers - November, 1975, by CBC Research.

** see appendices A and B

Review

The farm news portion on all Radio Noons across the country is under review to determine if the content is continuing to meet the needs of the agricultural community.

Consultative Committee

The CBC is examining the experience of its French networks in reviewing their agricultural programming in regular meetings with a consultative committee representing agricultural specialists and organizations.

FRENCH RADIO NETWORK

Ten years ago, the French Radio Network broadcast 20 minutes of farm news daily throughout the week.

Today, the network continues to broadcast its 20 minutes daily of agricultural news and has added a daily five-minute morning report. The daily 20-minute program frequently features mini-documentaries on such subjects as the soil bank, the scarcity and price of proteins, the ecology, expropriation, etc.

For the past five years, agricultural and food production material has been introduced into other programs throughout the schedule to help meet the growing consumer demand for information about the food industry.

The French Division reviews its agricultural programming both internally and through regular meetings with a consultative committee representing agricultural specialists, Union des Producteurs agriculturels (CFA), Co-operatives, private enterprise, Pêcheurs unis du Québec, Ordre des ingénieurs forestiers, etc.

TELEVISION

Television may be the ideal medium through which to give the public generally and farmers in particular new insights into the most important world issue today; food. If the country is to utilize its farm resources wisely and provide full assistance to the hungry world as well as meeting Canada's needs, the public must understand the food industry.

That is the challenge facing farm and food broadcasters today and it is one the CBC accepts. The CBC wants farmers and the public generally to see their agriculture and food industry in perspective.

Not only is CBC television now used to reflect to all Canadians the rural life of Canada but increasingly it reaches out to a large general audience with special programs and series which examine in depth significant aspects of food supply and production, resources and marketing.

ENGLISH TELEVISION NETWORK

Ten years ago, the English Television Network produced one 30-minute program a week

Today the network continues to produce one 30-minute program (Country Canada) weekly, regional programs in Windsor and the Maritimes and major food specials. The department is also responsible for the series This Land (resources) and Marketplace (completing the food cycle to the consumer).

Note: A breakout of English Television Network agriculture and resources programs, 1976/77 is shown at appendix "C".

FRENCH TELEVISION NETWORK

Ten years ago, the French Television Network broadcast one 30-minute farm program weekly.

Today, the network produces a 60-minute agricultural program weekly, with evening repeats of the better segments in the summer months.

The network, like the English service, provides special programs on agricultural and resources subjects for the general audience and this year has embarked on the production of a major film documentary on the food needs of mankind. It will be broadcast in 13 episodes in 1977, entitled "La faim dans le monde".

As does the French Radio Network, French TV reviews its agricultural programming through regular meetings and with a consultative committee of agricultural experts.

APPENDIX A

LISTENING TO RADIO 11:30-2:00 P.M. BY HALF-HOUR

Nov. 1972* and Fall 1975

AUDIENCE IN HUNDREDS, (AT HALF-HOUR INTERVALS)

TIME	NOV. 1972	FALL 1975	1975 OVER 1972 CHANGE	
	-00-	-00-	-00-	%
CBN-ST. JOHN'S				
12:00-12:30 pm	20	54	+ 34	170
12:30- 1:00 "	32	77	+ 45	140
1:00- 1:30 "	27	68	+ 41	152
1:30- 2:00 "	13	30	+ 17	131
2:00- 2:30 "	9	25	+ 16	178
CBH-HALIFAX				
11:30-12:00	36	45	+ 9	25
12:00-12:30 pm	34	74	+ 40	118
12:30- 1:00 "	26	73	+ 47	181
1:00- 1:30 "	26	71	+ 45	173
1:30- 2:00 "	13	43	+ 30	231
CBM-MONTREAL				
11:30-12:00	92	117	+ 25	27
12:00-12:30 pm	84	199	+ 115	137
12:30- 1:00 "	78	164	+ 86	110
1:00- 1:30 "	85	134	+ 49	58
1:30- 2:00 "	45	81	+ 36	80
CBO-OTTAWA				
11:30-12:00	66	77	+ 11	17
12:00-12:30 pm	68	122	+ 54	79
12:30- 1:00 "	48	128	+ 80	167
1:00- 1:30 "	33	113	+ 80	242
1:30- 2:00 "	14	61	+ 47	336
CBL-TORONTO				
11:30-12:00	281	275	- 6	2
12:00-12:30 pm	437	506	+ 69	15
12:30- 1:00 "	420	403	- 17	4
1:00- 1:30 "	322	354	+ 32	10
11:30- 2:00 "	201	266	+ 65	32
CBE-WINDSOR				
11:30-12:00	36	31	- 5	14
12:00-12:30 pm	56	35	- 21	38
12:30- 1:00 "	25	24	- 1	4
1:00- 1:30 "	28	36	+ 8	29
1:30- 2:00 "	21	26	+ 5	24

* First audience survey covering all "Radio Noons".

APPENDIX A

LISTENING TO RADIO 11:30-2:00 P.M. BY HALF-HOUR

Nov. 1972 and Fall 1975

AUDIENCE IN HUNDREDS, (AT HALF-HOUR INTERVALS)

TIME	NOV. 1972	FALL 1975	1972 OVER 1975 CHANGE	
	-00-	-00-	-00-	%
CBW-WINNIPEG				
11:30-12:00	92	105	+ 13	14
12:00-12:30 pm	169	208	+ 39	23
12:30- 1:00 "	142	171	+ 29	20
1:00- 1:30 "	102	80	- 22	22
1:30- 2:00 "	70	59	- 11	16
CBK-REGINA				
11:30-12:00 pm	73	114	+ 41	56
12:00-12:30 "	126	208	+ 82	65
12:30- 1:00 "	109	191	+ 82	75
1:00- 1:30 "	69	110	+ 41	59
1:30- 2:00 "	47	77	+ 30	64
CBR-CALGARY				
11:30-12:00	26	141	+115	442
12:00-12:30 pm	67	150	+ 83	124
12:30- 1:00 "	85	138	+ 52	61
1:00- 1:30 "	40	84	+ 44	110
1:30- 2:00 "	17	70	+ 53	312
CBX-EDMONTON				
11:30-12:00	39	74	+ 35	90
12:00-12:30 pm	77	127	+ 50	65
12:30- 1:00 "	87	96	+ 9	10
1:00- 1:30 "	61	62	+ 1	2
1:30- 2:00	36	46	+ 10	28
CBU-VANCOUVER				
11:30-12:00	138	92	- 46	33
12:00-12:30 pm	194	225	+ 31	16
12:30- 1:00 "	133	139	+ 6	5
1:00- 1:30 "	100	117	+ 17	17
1:30- 2:00 "	73	73	=	=

Source: BBM

APPENDIX B

Table showing average audience for Radio Noon in November,1975 and March, 1976

RADIO NOON (12:00 - 14:00)

LOCATION	NOVEMBER 1975	MARCH 1976
St. John's	2,300	3,000
Halifax	2,500	3,400
Montreal	7,300	14,700
Ottawa	4,080	9,600
Toronto	34,250	43,300
Windsor	3,250	6,500
Winnipeg	12,075	16,500
Regina	8,800	14,700
Calgary	5,225	8,600
Edmonton	6,525	6,900
Vancouver	12,250	13,400

Appendix C

AGRICULTURE & RESOURCES (HOURS TELECAST) 1976/77

NETWORK

Money Makers	30" x 26 occ.	13 hr.
Country Canada	30" x 29 occ.	14 hr. 30 min.
New Wave	30" x 10 occ.	5 hr.
Summer Country Canada	30" x 17 occ.	8 hr. 30 min.
This Land (original)	30" x 1 occ.	30 min.
This Land (repeats)	30" x 11 occ.	5 hr. 30 min.
Specials		
Petrochemical Giant	30" x 1 occ.	30 min.
What Breadbasket	60" x 1 occ.	1 hr.
The Dispossessed	60" x 1 occ.	1 hr.
	Yearly total (Network)	49 hr. 30 min.

REGIONAL & LOCAL MIX*

A Way Out		
-- Ontario	15" x 49 occ.	12 hr. 15 min.
-- The Prairies	15" x 49 occ.	12 hr. 15 min.
-- Maritimes	15" x 49 occ.	12 hr. 15 min.
Agriscope (Windsor)	30" x 26 occ.	13 hr.
Gardening with Bernard		
-- B.C.	15" x 49 occ.	12 hr. 15 min.
Hoe, Hoe, Hoe (Edmonton)	30" x 13 occ.	6 hr. 30 min.
Points West (Winnipeg)	30" x 26 occ.	13 hr.
Window on Resources		
Land & Sea (Charlottetown)	30" x 52 occ.	26 hr.
-- Newfoundland	30" x 49 occ.	24 hr. 30 min.
-- Halifax	30" x 49 occ.	24 hr. 30 min.
	Yearly total (Regional & Local)	156 hr. 30 min.
	GRAND TOTAL	206 hr.

* Note: In addition, Edmonton also telecasts a 52-week half-hour program produced by the Alberta Department of Agriculture, entitled "Farm and City Today".

APPENDICE «BR-6»

LES ÉMISSIONS AGRICOLES DE LA CBC; RECOMMANDATIONS POUR RÉSOUDRE LES PROBLÈMES ET RÉPONDRE AUX BESOINS

PRÉSENTÉ AU COMITÉ PERMANENT DE LA RADIODIFFUSION, DES FILMS ET DE L'ASSISTANCE AUX ARTS

PAR: Steve Casselman

le 8 septembre 1976

Messieurs,

J'ai été employé comme commentateur agricole par la CBC de juillet 1968 à décembre 1976. Durant cette période, j'ai travaillé quelque temps au poste CBE de Windsor, pendant plus longtemps au poste CBM de Montréal qui dessert la province de Québec et l'est de l'Ontario et aussi au poste de la CBC de Toronto. J'ai été le premier commentateur agricole anglophone à travailler dans la province de Québec où j'ai passé environ 3½ ans. J'ai été muté à Toronto pour occuper, au réseau, le poste de commentateur-producteur national des émissions sur les ressources agricoles et au cours des derniers 18 mois, je suis revenu aux émissions agricoles au poste CBL de Toronto.

Vous m'avez demandé de vous présenter un exposé écrit sur les difficultés touchant les émissions agricoles, et sur mes impressions, mon évaluation des besoins dans ce domaine et toute recommandation que je pourrais formuler pour corriger la situation. Permettez-moi tout d'abord de vous remercier de l'occasion que vous m'offrez. Même si je ne travaille plus aujourd' hui dans l'agriculture, je m'y intéresse beaucoup. Mon mémoire porte en grande partie sur les seules émissions agricoles sans aborder les nombreux autres domaines liés indirectement à l'agriculture.

En 1975, M. George Peagam, qui élève des bovins et des porcs à Mount Albert en Ontario a déclaré à la réunion annuelle des rédacteurs agricoles canadiens, ce qui suit: "Je considère l'émission agricole de la CBC comme la principale source d'information indispensable pour l'exploitation de ma ferme. Pour moi, le marché revêt une importance

vitale. L'émission de midi qui a lieu chaque jour de 12h. 15 à 12h 50 environ, me donne les renseignements dont j'ai besoin soit les prix du boeuf et du porc, celui des grains, en particulier du maïs et aussi sur les arrivages sur le marché comme le nombre de porcs vendus au cours de la semaine ou le nombre de bestiaux dans les enclos. L'émission agricole me tient au courant de ce qui se passe en Ontario, au Canada, aux États-Unis, et dans le monde,... et qui peut influencer ces marchés." M. Peagam faisait partie d'un groupe qui discutait de la façon dont les agriculteurs sont informés.

Au mois d'octobre et de novembre 1974, la Marketing Insights of Winnipeg a effectué un sondage sur les habitudes d'écoute des agriculteurs des trois provinces des Prairies. Le sondage portait sur tous les genres de média. D'après les résultats obtenus, la radio occupe le deuxième rang sur le plan de l'utilité pour l'agriculteur. Elle vient après les revues agricoles chez les agriculteurs des Prairies, mais elle est en revanche considérée plus importante que les journaux agricoles, la télévision ou les autres publications. Presque tous les agriculteurs questionnés ont répondu (96%) qu'à un moment ou l'autre, ils écoutaient la radio. La majorité (84%) écoute la radio tous les jours. La période de grande écoute chez les agriculteurs des Prairies se situe entre midi et 14 heures. Le sondage a également démontré de façon évidente que les principales sources d'information sur les prix du marché sont les amis, les voisins et l'émission radiophonique de midi. Soixante-quatorze pourcent des agriculteurs questionnés considèrent l'émission de midi comme leur source

de renseignement sur les prix du marché et 51% des agriculteurs questionnés au Manitoba ont répondu qu'ils écoutent l'émission de midi tous les jours.

Je crois que les commentaires d'agriculteurs comme Georges Peagam et les résultats du sondage effectué par une société indépendante sur tous les organes d'information justifient le maintien dans leurs fonctions des commentateurs agricoles, en dépit des nombreux problèmes de tous genres qui existent au sein de Radio-Canada.

LES PROBLÈMES

1. La démoralisation des commentateurs agricoles.
2. L'absence de politique à la CBC concernant les émissions agricoles.
3. La réduction du budget des émissions agricoles.
4. La mise en application du principe de Peter au sein de Radio-Canada.
5. De mauvaises techniques de sélection et de formation.
6. L'absence de commentateurs dans certaines régions.
7. La prolibération des temps d'antenne accordés aux commentateurs.
8. La réduction du temps d'antenne.
9. La détérioration du Service national.
10. L'absence d'un coordinateur national de l'agriculture.
11. Une préoccupation de plus en plus grande au sujet des cotes d'écoute.
12. L'orientation urbaine des personnes chargées de la production.
13. Le manque de personnel dans certaines régions clés.
14. La gabegie bureaucratique.
15. Le manque d'information à la Chambre des communes.

DESCRIPTION DÉTAILLÉE DES PROBLÈMES

1. DÉMORALISATION DES COMMENTAIRES AGRICOLES

Quand je me suis joint à l'équipe de commentateurs agricoles de la Société Radio-Canada, des bruits couraient au sujet des émissions agricoles et des plans d'avenir. On a souvent posé des questions à la direction au sujet de l'avenir des émissions agricoles. On n'a jamais répondu clairement à ces questions. Des changements ont été apportés, surtout pour diminuer la période de temps disponible pour des émissions agricoles de fond. A la fin des années 60, on a ajouté le point de vue du consommateur au dépens du contenu vraiment agricole. Tout en laissant paraître à première vue que l'on consacrerait plus de temps aux émissions agricoles, c'est en fait à Radio-Canada à l'époque où il y avait encore une émission agricole, de 12h30 à 13 heures. A la fin de 1968, on a lancé l'émission Radio Noon qui durait de 12h 15 à 13 heures. Cette émission comprenait des commentaires sur les ressources, les nouvelles de 12h 30 et au moins de 12 à 15 minutes de musique. Dans l'ensemble, on avait insensiblement réduit l'émission agricole. Aujourd'hui, c'est-à-dire avant que votre comité s'intéresse à la question, le poste CBL de Toronto avait réduit le contenu agricole de l'émission à 15 minutes et, n'eut été des protestations très violentes des commentateurs agricoles, la direction de la société aurait réduit cette période à 12 minutes.

A Montréal, il est difficile aujourd'hui, comme dans le passé, d'obtenir 10 minutes par jour pour les émissions agricoles. A Ottawa, 8 minutes d'émission constitue une journée exceptionnelle. Cette réduction

graduelle des périodes consacrées à ce genre d'émission a eu au cours des années, des conséquences néfastes sur l'attitude des commentateurs agricoles et constitue une des causes des démissions, des mutations latérales au sein de la société Radio-Canada, des retraites anticipées et des chutes d'efficacité au chapitre de la productivité des commentateurs. Au cours des deux dernières années, au moins 10 commentateurs agricoles d'un peu partout au pays ont quitté la société, ou ont été mutés dans d'autres services. Huit d'entre eux n'ont pas été remplacés par des commentateurs spécialisés dans le même domaine.

2. ABSENCE D'UNE POLITIQUE D'ÉMISSIONS AGRICOLES À RADIO-CANADA

La société Radio-Canada n'a pas de politique écrite concernant les émissions agricoles. Il n'y a pas de critères de compétence s'appliquant aux commentateurs agricoles, du contenu des émissions ou aux heures d'émissions prévues. L'actuel manque de structure a fait disparaître l'esprit de corps qui existait chez les commentateurs agricoles du pays. Les commentateurs ne font plus partie du service national de la société Radio-Canada. Ils sont maintenant entièrement responsables vis-à-vis du gérant du poste de la ville où ils travaillent. Il n'y a donc plus d'aspect ni de reportage national efficace portant sur une industrie aussi vitale.

La loi sur la radiodiffusion stipule: "Que le système de la radiodiffusion canadienne devrait être possédé et contrôlé effectivement par des Canadiens de façon à sauvegarder, enrichir et raffermir la structure culturelle, politique, sociale et économique du Canada." Un peu plus loin, on écrit que le système de radiodiffusion canadien devrait "contribuer au développement de l'unité nationale et exprimer constamment la réalité canadienne." la structure actuelle de la société Radio-Canada, pour ce qui est

des émissions agricoles, a l'effet tout à fait contraire.

3. RÉDUCTION DES BUDGETS DES ÉMISSIONS AGRICOLES

Radio-Canada a décidé il y a deux ans de fermer le bureau national. Cette mesure a été prise environ deux ans après la décision de transférer les fonds du budget national aux gestionnaires de poste des différentes villes du pays. Ces fonds ont été intégrés au budget global d'exploitation dans les villes et n'ont pas été affectés à l'amélioration des émissions agricoles.

Quand j'ai été muté à la station CBM de Montréal, une partie importante du budget d'environ $600 par semaine a été transférée en même temps que moi. Cette somme a été intégrée au budget d'exploitation de la station CBM. Ce montant qui auparavant était dépensé presque entièrement pour les émissions agricoles faites par les commentateurs agricoles, et non pour les rédacteurs de nouvelles ou les producteurs d'émissions d'affaires courantes n'est plus utilisé à cette fin. Quand je suis retourné à la station de la société à Toronto, un annonceur du personnel m'a remplacé et depuis, la plus grande partie du budget est disparue.

Quand le bureau national a été fermé il y a environ deux ans, $42,000 par année ont été transférés au service national de regroupement. Au cours des 18 mois suivants, le bureau de regroupement n'a pas dépensé la moitié de ce montant pour des émissions agricoles. Il s'est plutôt servi de ce montant pour financer d'autres émissions.

Même s'il y avait à ce moment un service national de l'agriculture et des ressources, le chef de ce bureau ne pouvait imposer des exigences

particulières aux commentateurs sans l'approbation du gestionnaire du poste local. Dans la plupart des cas, l'approbation était donnée au moment même de la demande. Mais il est arrivé que le gestionnaire d' un poste dise "non", et le chef du Service de l'agriculture n'a rien pu faire. Les relations étaient excellentes entre le Bureau national et les commentateurs locaux même si les commentateurs n'étaient responsables qu'envers le poste local. Le système fonctionnait parce que le bureau national transférait régulièrement des fonds aux postes locaux et ce faisant, améliorait leur programmation.

Certaines difficultés sont également dues aux augmentations des budgets. Le Service de l'agriculture et des ressources a toujours eu l'avantage d'avoir un commentateur agricole à Ottawa pour faire des reportages sur le gouvernement fédéral, les travaux de la Chambre des communes et ceux de ses comités permanents. Ce commentateur est désigné sous le nom d'agent de liaison. Il présente régulièrement des reportages en divers endroits et on peut faire appel à lui en tout temps pour obtenir des renseignements ou une entrevue sur un sujet particulier. De plus, il présente des reportages sur autant de conférences nationales que son emploi du temps le lui permet. Lorsque la réunion a lieu à l'extérieur d'Ottawa, il est normalement assisté par un commentateur de la région. Jusqu'à il y a un an, le budget de l'agent de liaison, qui relève du gérant de la station d'Ottawa, n'avait pas été augmenté depuis six ans. J'ignore ce qui s'est passé l'an dernier car je n'étais pas en mesure d'obtenir cette information. Il est difficile de comprendre comment le travail en question, qui nécessite des voyages à travers le Canada et les Etats-Unis, a pu se faire avec le même budget qu'il y a sept ans. En outre, le système actuel ne permet pas aux commentateurs

de se libérer aussi facilement qu'auparavant pour aider à assurer le reportage de conférences nationales. Il en résulte qu'un nombre plus restreint de réunions font l'objet de reportage et celles qui sont retenues ne reçoivent pas la même attention qu'auparavant.

4. RADIO-CANADA ET LE PRINCIPE DE PETER

Il est bien connu que le principe de Peter s'applique parfaitement à Radio-Canada. De plus en plus, des cadres inférieurs et intermédiaires atteignent leur niveau d'incompétence et continuent tant bien que mal à prendre de mauvaises décisions. Non seulement font-ils preuve d'un mauvais jugement, mais ils n'ont pas d'objectifs précis. Cette application du principe de Peter frustre le personnel de production et donne lieu à une mauvaise gestion. Malheureusement, une personne incompétente peut, à l'intérieur du système, accéder à un poste de commande.

L'agriculture est un domaine très complexe qui pose des problèmes insurmontables au personnel qui ne dispose pas des compétences requises pour occuper un poste de commande. Au lieu de s'attaquer au problème, on n'en a pas tenu compte ou, pire encore, on s'en est débarassé complètement. Voilà où nous en sommes.

5. LACUNES DES MÉTHODES DE SÉLECTION ET DE FORMATION

Lorsqu'un poste de commentateur d'émission à caractère agricole se libère, le directeur régional de la programmation et le gérant de la station tentent de le combler. Pour ce faire, ils ne peuvent compter sur des directives de Radio-Canada et très souvent, ils ne recourent pas aux services des commentateurs mis à leur disposition par la Société d'Etat.

Lorsqu'on demande l'aide de cette dernière, aucune suite n'est donnée à ses recommandations et très souvent, de mauvaises décisions sont prises.

Plus important encore est le fait que Radio-Canada n'offre pas de programme de formation aux nouveaux commentateurs ni aux membres actuels de son personnel. Il existe un grand nombre de commentateurs d'expérience qui font leurs émissions presque de la même façon qu'il y a quinze ou vingt ans. Radio-Canada se plaint de leur incompétence sans leur offrir de programme de formation ou de recyclage.

6. PÉNURIE DE COMMENTATEURS DANS CERTAINES RÉGIONS

A Vancouver, Winnipeg, Toronto et Halifax, il y a toujours eu plus d'un commentateur agricole. Toronto et Winnipeg étaient chargées de fournir de plus amples informations aux autres centres. Halifax, chargée de renseigner les provinces maritimes du point de vue de la pêche et de l'agriculture, avait trois commentateurs agricoles qui travaillaient à la fois pour la radio et la télévision. Aujourd'hui, Halifax a un commentateur-administrateur qui s'occupe des provinces de l'Atlantique; lorsqu'il est en voyage professionnel ou en vacances, cela crée un véritable problème.

A Montréal, il y a un annonceur agricole qui doit aussi exécuter d'autres fonctions en sa qualité d'annonceur. Pourtant, cette ville a déjà eu un commentateur agricole à temps plein. Aujourd'hui lorsque cet annonceur doit s'absenter pour quelque raison, ou qu'il est en vacances, CBM (Radio-Canada Montréal) doit engager quelqu'un à temps partiel, et ce sont les auditeurs qui souffrent de cette situation.

Par le passé, Vancouver avait quatre commentateurs en matière d'agriculture et de ressources, tant à la radio qu'à la télévision. Aujourd'hui, il n'en existe plus qu'un, à la radio.

Autrefois, Ottawa diffusait les émissions agricoles de Toronto. On a offert des fonds à la station radiophonique intéressée pour engager sous contrat un commentateur agricole, mais les responsables les ont refusés. Ils ont finalement décidé de présenter leur propre émission, Radio Noon, mais sans commentateur agricole local, les données agricoles sur la vallée de l'Outaouais sont presque inexistantes. L'agent de liaison d'Ottawa

alimente la station d'un compte rendu d'intérêt national de trois minutes, presque tous les jours.

Presque tous ces centres ont toujours pu engager un étudiant pendant les quatre mois d'été. Cet étudiant remplaçait les commentateurs en vacances. Cela leur donnait aussi une formation en cours d'emploi, de sorte que si un poste devenait vacant, Radio-Canada avait une personne en vue pour le combler. Aujourd'hui, lorsqu'un commentateur prend ses vacances, ou ne peut être au studio, c'est un autre commentateur, s'il en est, qui prend sa place, ou l'émission agricole est retirée de l'horaire. Cela se produit chaque année à Ottawa, lorsque l'agent de liaison prend ses vacances: le bureau Ottawa cesse de fonctionner jusqu'à son retour. Il est aussi arrivé qu'un autre commentateur agricole du réseau ait été chargé de le remplacer en son absence.

7. SURCHARGE DU COMMENTATEUR

Le commentateur agricole doit préparer du matériel pour une émission de 15 à 20 minutes chaque jour. Cela comprend des nouvelles agricoles, des données sur les marchés, des commentaires et des interviews. Bien qu'une interview puisse sembler facile et plus rapide à préparer que d'autres genres d'émissions, elle représente probablement le travail le plus long. Des dispositions doivent être prises pour sa réalisation. Souvent, le commentateur doit se rendre au lieu de travail de la personne interviewée. On doit faire les recherches nécessaires, et finalement, la bande magnétique doit habituellement être montée. Ce qui revient à dire que tous les jours, le commentateur doit prendre le temps de préparer un exposé de 15 à 20 minutes, qui sera entendu par des milliers de personnes.

La recherche nécessaire à la rédaction de cinq exposés par semaine devrait constituer pour le commentateur un travail bien suffisant.

En plus de ce travail quotidien, le commentateur agricole doit fournir un article par semaine aux autres stations du pays. Celui-ci porte habituellement sur la nouvelle ayant fait les manchettes dans sa province, mais intéressant également les autres provinces. On lui demande aussi de préparer régulièrement des rapports pour la centralisation nationale (National Syndication). Il est en outre chargé de la correspondance, doit assister aux réunions de production et, dans certains cas, remplir certaines fonctions pour la télévision. De plus, le commentateur est chargé d'assurer le compte rendu des réunions locales annuelles et d'autres manifestations provinciales. Le problème fondamental provient de ce que la journée et la soirée ne sont pas assez longues pour qu'il puisse s'acquitter de toute sa tâche. On pourrait ainsi illustrer les résultats de cette charge de travail: "Qui est propre à tout n'est propre à rien". Le fait que la qualité du travail des commentateurs laisse maintenant à désirer ne fait que les déprimer davantage.

8. RÉDUCTION DU TEMPS D'ANTENNE

Bien que la réduction du temps d'antenne ait été en quelque sorte une bénédiction pour certains commentateurs débordés, ce n'est pas ce dont nous voulons discuter ici.

M. Jarvis a commenté la réduction du temps d'antenne de l'émission Radio Noon de Toronto au cours des délibérations précédentes de ce comité permanent. Bref, l'émission agricole passe maintenant de 12 h 15 à 12 h 30. C'est à la suite de pressions exercées par Radio-Canada, après cette enquête, qu'on a alloué du temps supplémentaire.

CBM, à Montréal, tolère jusqu'à 10 minutes d'information agricole par jour. A un moment donné, cette station diffusait entièrement l'émission Radio Noon de Toronto. CBO (Radio-Canada Ottawa), à Ottawa, qui diffusait aussi le Radio Noon de Toronto, a cependant réduit à environ 5 minutes l'information agricole. Thunder Bay, un centre relativement nouveau de la chaîne Radio-Canada, diffuse à peu près les mêmes renseignements agricoles que CBO Ottawa.

Radio-Canada affirme que de nombreuses autres émissions présentent régulièrement des renseignements en matière d'agriculture. Cela comprend les émissions d'information et d'affaires publiques. Le fait est que l'unique spécialiste de Radio-Canada dans le domaine agricole rivalise avec les correspondants internationaux, les reporters nationaux et les reporters à la pige pour obtenir du temps d'antenne. Bien qu'il présente régulièrement des reportages, ces derniers sont rarement diffusés. Ce n'est que récemment, depuis que cette enquête a été rendue publique, que ses reportages sont diffusés plus souvent.

Les émissions d'affaires publiques ne traitent pas souvent de questions agricoles, et lorsqu'elles le font, elles exploitent généralement des aspects inusités ou recherchent le sensationnel. Ce genre d'émissions contribuent peu à renseigner la collectivité agricole. Songeons seulement au fait que la partie agricole du bulletin de midi dans l'Est du Canada a été réduite de moitié environ, et ce, sans que l'on augmente le temps réservé aux émissions agricoles dans le reste de la programmation de Radio-Canada.

9. DÉTÉRIORATION DU SERVICE NATIONAL

A l'heure actuelle, le service national est assuré par l'entremise du département de centralisation. Dans ce bureau, un producteur est chargé de recueillir des renseignements portant sur l'agriculture et de les distribuer aux différents centres au pays. Depuis qu'il en est ainsi, jamais ce poste n'a été occupé par une personne compétente dans le domaine agricole. Cet employé n'a jamais connu la différence entre landrace et holstein. Par conséquent, le choix de nombreux reportages confiés à des pigistes a été mal fait. De même, beaucoup véhiculaient des erreurs, et d'autres étaient désuets avant même d'être acceptés.

Il existe un problème encore plus grave chez les commentateurs d'émissions à caractère agricole. Ce producteur, ne s'est pas gagné le respect des commentateurs locaux, a eu de la difficulté à obtenir d'eux du matériel. Au départ, sans l'aide et la collaboration de tous les commentateurs agricoles locaux, le système de centralisation ne saurait fonctionner, et ne fonctionne d'ailleurs pas, convenablement.

10. ABSENCE D'UN COORDONNATEUR DES ÉMISSIONS AGRICOLES AU NIVEAU NATIONAL

Il fut un temps où il existait un service national disposant d'un budget. Le chef de ce service était chargé de veiller à ce que les rencontres au niveau national fassent l'objet de reportages par des commentateurs agricoles et à ce que (les renseignements) recueillis par ceux-ci soient mis à la disposition des stations locales. Entre autres responsabilités, il devait désigner du personnel pour assurer le reportage de conférences internationales et embaucher des pigistes chargés de recueillir dans d'autres pays du matériel présentant un

intérêt direct pour notre secteur agricole. En outre, il était chargé de désigner des commentateurs qui, au besoin, pouvaient se remplacer.

Jusqu'aux premières années de la présente décennie, ce service disposait d'un budget pour les émissions spéciales et les échanges de commentateurs. Chaque été, un certain nombre de commentateurs allaient travailler pendant une courte période dans une autre province afin de se familiariser avec cette province et d'apprendre de nouvelles techniques de radiodiffusion. Maintenant qu'il n'existe plus de service national, personne n'assume ces fonctions. L'agent de liaison à Ottawa doit non seulement s'occuper de l'information en provenant du gouvernement fédéral mais également assurer le reportage de toutes les conférences agricoles nationales ou internationales. Il dispose du même budget et du même temps que vers la fin de la dernière décennie.

Même s'il existe un service national de centralisation, celui-ci n'est chargé d'aucune des tâches mentionnées précédemment.

11. INQUIÉTUDE CROISSANTE EN CE QUI A TRAIT AUX COTES D'ÉCOUTE

Il y a bien des façons d'augmenter les cotes d'écoute des émissions agricoles. Deux d'entre elles sont élémentaires. L'une consiste à mettre l'insistance sur les émissions à saveur locale. L'autre consiste à modifier la présentation et le contenu de l'émission de façon à inciter l'auditeur urbain à demeurer à l'écoute pendant l'émission agricole. Dans l'est du Canada, c'est cette dernière méthode que le réseau anglais de Radio-Canada a choisi pour augmenter la cote d'écoute. Malheureusement, je ne suis pas familier avec les émissions de Radio-Noon dans l'ouest du Canada. Il en est résulté que le contenu des émissions présentées à Radio Noon est généralement intéressant mais présente peu d'intérêt pour

les agriculteurs à l'écoute. Bien qu'il soit souhaitable que les milieux s'intéressent et prennet part à la vie rurale, il ne faudrait pas que cela s'accomplisse au détriment du milieu agricole.

On ne saurait douter de l'importance des cotes d'écoute. Il serait tout à fait inutile de diffuser de l'information si personne n'était à l'écoute. Toutefois, les cadres inférieurs du réseau anglais de Radio-Canada leur ont accordé une importance démesurée. Quant on en est rendu à organiser des fêtes pour célébrer l'accroissement de la cote d'écoute, il est grand temps de mettre un frein à ce genre d'ardeur. Au lieu de chercher à intéresser encore plus les auditeurs urbains, Radio-Canada devrait essayer de présenter des émissions qui intéresseront davantage les auditeurs pour lesquels elles sont conçues.

12. PRODUCTION CONÇUE POUR LES AUDITEURS DES VILLES

Jusqu'aux débuts de Radio-Noon en 1968, les émissions agricoles du réseau anglais de Radio-Canada dans tout le pays, étaient produites par des commentateurs locaux qui les présentaient eux-mêmes sur les ondes. Avec l'apparition de Radio-Noon, on a retenu les services à temps plein de producteurs chargés de préparer l'émission. Les producteurs ont été choisis parmi ceux qui travaillaient déjà au réseau anglais de Radio-Canada. La plupart de ces producteurs s'intéressaient surtout à la vie urbaine et connaissaient mal les problèmes de la population rurale du Canada. Aujourd'hui, la situation ne s'est pas améliorée. En fait, certains de ces anciens producteurs occupent maintenant des postes de cadres inférieurs ou intermédiaires et ne comprennent toujours pas les problèmes ruraux canadiens. Cela se reflète également sur les émissions d'actualité

car les nouvelles agricoles canadiennes y passent toujours en dernier indépendamment de leur importance directe pour l'agriculture ou indirecte pour l'ensemble de la population canadienne. Cela reflète bien la valeur de notre engagement envers le milieu agricole.

13. ABSENCE DE RESPONSABLE DES ÉMISSIONS AGRICOLES DANS CERTAINES RÉGIONS IMPORTANTES

La station CBO d'Ottawa n'a pas, au sein de son personnel, un seul commentateur agricole. Il y a bien l'agent de liaison qui s'occupe de l'information agricole provenant du gouvernement fédéral ou de la Chambre des communes, mais personne n'est chargé des reportages sur l'agriculture dans l'est ontarien. Il fut un temps où j'étais moi-même chargé de l'information agricole en provenance de cette région alors que je travaillais à partir de Montréal sur une base contractuelle. Aujourd'hui, ni Toronto ni Montréal ne s'intéressent, de quelque façon que ce soit à la vie rurale de la vallée de l'Outaouais. Il y a quatre ans, on a offert au directeur de la station d'Ottawa l'argent nécessaire à la création d'un tel poste, mais il a refusé en disant que sa station avait des priorités plus importantes que les émissions agricoles.

Lorsqu'on m'a demandé d'ouvrir un bureau dans la province de Québec, on m'a mentionné que je serais engagé sur une base contractuelle. Je voudrais vous faire remarquer que depuis le début des émissions agricoles à Radio-Canada, vers la fin des années trente, il n'y avait jamais eu, avant ma nomination de commentateur anglophone pour les émissions agricoles au Québec. Lorsque j'ai voulu en connaître la raison, mon supérieur m'a répondu que l'équipe du réseau français avait essayé pendant des années de créer un poste de commentateur francophone pour les émissions agricoles au Québec. Lorsque j'ai voulu en connaître la raison,

mon supérieur m'a répondu que l'équipe du réseau français avait essayé pendant des années de créer un poste de commentateur francophone pour les émissions agricoles dans les Prairies et, avant qu'on n'y parvienne, le réseau anglais a réclamé un poste similaire pour la province de Québec. Aujourd'hui, neuf ans plus tard, la situation est toujours la même. Les commentateurs agricoles du Québec, rattachés au réseau français, diffusent dans les Prairies des émissions agricoles produites dans la province de Québec et il n'existe toujours pas de poste de commentateur anglophone.

14. INEFFICACITÉ BUREAUCRATIQUE

En 1972, le réseau de Radio-Canada a tenu une séance de trois jours à Calgary en vue de régler certains problèmes qui existaient entre les commentateurs agricoles et les gestionnaires. Du moins, c'était ce que les commentateurs espéraient. Au lieu de cela, la rencontre de trois jours a plutôt porté sur la façon dont Radio-Canada envisageait de modifier la programmation actuelle de l'émission "Radio Noon". A la fin de la rencontre, de Calgary, on a proposé trois recommandations principales qui auraient alors pu apaisée les esprits des commentateurs. Jusqu'à maintenant, aucune d'elles n'a été mise en application. Il n'y a aucun doute, selon moi, que les commentateurs ont été obnubilés. Fait important à signaler, il y aura bientôt une autre rencontre qui groupera tous les commentateurs agricoles et les gestionnaires de Radio-Canada. Cette enquête a sans aucun doute quelque chose à voir avec la convocation d'une telle réunion.

Immédiatement avant ma démission de la Société Radio-Canada, j'ai fait parvenir à un certain nombre d'administrateurs de cette Société un long mémoire leur faisant part de mes points de vue sur un certain nombre

de questions.

15. MAUVAISES INFORMATIONS À LA CHAMBRE DES COMMUNES

Certains députés de la Chambre des communes sont soit mal informés soit facilement induits en erreur lorsqu'il s'agit des travaux de la Société Radio-Canada. Lorsqu'un député pose en Chambre une question au sujet de la Société Radio-Canada, le Secrétaire d'Etat renvoie la question aux administrateurs de Radio-Canada et ces derniers font parvenir leur réponse lorsque bon leur semble. En réalité, Radio-Canada donne des réponses toutes faites. En fait, si l'on en juge d'après les expériences antérieures, la Société Radio-Canada saura sans doute obnubiler les membres de ce Comité à ce sujet.

Le Comité m'a demandé de discuter des problèmes et des besoins concernant les émissions agricoles et de proposer des recommandations. Même si je crois avoir déjà indirectement souligné quelques-uns de ces besoins, j'aimerais brièvement vous faire part de mes idées à ce sujet.

1. Il serait important de rédiger une politique concernant les aspects des émissions agricoles.

2. On devrait augmenter les budgets afin de permettre aux commentateurs d'effectuer leur travail de façon convenable.

3. On devrait combler les postes de direction laissés vacants et créer deux nouveaux postes à Montréal et à Ottawa pour le réseau anglais.

4. On devrait réétudier la question des effectifs du réseau francophone dans les provinces des Prairies.

5. La procédure d'embauchage et de mise à pied de Radio-Canada devrait être modifiée.

6. On devrait instituer un programme de formation approprié à l'intention des nouveaux et des anciens commentateurs.

7. On devrait allouer plus de temps aux émissions agricoles.

8. On devrait désigner un nouveau coordinateur national qui serait respecté de tous et les pouvoirs de ce dernier devraient être augmentés.

9. Le personnel de réalisation des émissions agricoles devrait recevoir une formation dans ce domaine.

10. Les membres de ce Comité devraient instituer des procédures pour assurer l'exactitude et l'objectivité de l'information qui lui est fournie par la Société Radio-Canada.

Je suis à votre disposition, au besoin, pour des renseignements supplémentaires ou des explications. Je vous remercie encore une fois de m'avoir donné l'occasion de vous faire part de mes opinions. J'espère qu'elles vous ont été utiles.

APPENDICE «BR-7»

RADIO-CANADA
ET LA RADIODIFFUSION RURALE

Mémoire présenté
au Comité permanent de la
Radiodiffusion, des films et
de l'assistance aux arts

Décembre, 1976

Radio-Canada s'est créé et continue à occuper un rôle de premier plan parmi les radiodiffusions du monde entier dans la réalisation d'émissions spéciales pour les auditoires ruraux. Nous n'avons pas l'intention de réduire nos efforts ou d'abdiquer notre responsabilité envers les cultivateurs canadiens. Au contraire, Radio-Canada produit actuellement plus d'émissions rurales qu'il y a dix ans, à la radio comme à la télévision.

Il est clair que l'agriculture est à la base de notre industrie alimentaire. Cependant, la chaîne alimentaire, elle, dépasse la ferme et c'est là une question d'intérêt vital non seulement pour les agriculteurs, mais aussi pour la population dans son ensemble. Les émissions rurales - sur l'agriculture et l'alimentation - sont plus importantes et plus nécessaires que jamais. Leurs auditoires actuels sont vastes, comprenant non seulement les agriculteurs et leurs familles, mais tous les Canadiens, ce qui témoigne d'un monde en évolution où la société ressent un besoin croissant de connaître ses sources de subsistance.

La nécessité d'un service de nouvelles à l'intention des agriculteurs subsiste, bien que son rôle se soit modifié par suite de la prolifération, au cours des dernières années, de publications qui répondent aux besoins particuliers des agriculteurs, et de reportages locaux des nombreuses stations de radio commerciale.

La radio convient spécialement aux reportages rapides sur les événements qui intéressent particulièrement les agriculteurs. Radio-Canada estime que c'est là un élément important de son service radiophonique et elle continue de s'employer à cette tâche.

Nous avons posté des spécialistes agricoles dans chaque région du Canada, d'où ils font des reportages locaux et nationaux sur les événements relatifs à l'industrie alimentaire, offrant à l'agriculteur l'information qu'il lui faut pour prendre des décisions judicieuses. L'évolution du rôle du reporter rural se traduit dans la manière dont le service des nouvelles de Radio-Canada a dû établir des liens plus étroits avec ces spécialistes agricoles pour répondre à la demande croissante du public en quête d'informations sur l'alimentation.
(A présent, il y a plus souvent des nouvelles rurales dans les bulletins d'information nationaux et locaux que par le passé. Bien que cela soit généralement vrai de tous nos services, c'est surtout manifeste à la radio où, en août par exemple, 20 bulletins sur l'agriculture et l'alimentation ont figuré dans les nouvelles radiophoniques du réseau anglais.)

A la télévision, Radio-Canada continue à offrir toutes les semaines des émissions rurales en anglais et en français qui s'adressent aux agriculteurs et qui traitent d'agriculture. Cependant, la tendance à la télévision semble être de plus en plus vers les émissions spéciales concernant les vivres, non seulement au Canada mais à l'échelle mondiale, pour répondre à la prise de conscience du public général et à son intérêt pour la question. (L'écoute des émissions spéciales sur l'alimentation est élevée : l'émission The U.S. Food Machine a réuni un auditoire de 1 400 000 personnes et The Billion Dollar Cow plus de 1 300 000.)

En somme, on peut dire que Radio-Canada a augmenté le nombre de ses émissions rurales à la radio et à la télévision, a ajouté à son horaire des émissions spéciales sur les vivres, a augmenté son personnel de radiodiffusion rurale, a injecté des nouvelles agricoles dans ses bulletins d'information des réseaux nationaux et des stations locales dans une mesure jamais atteinte auparavant, et que ses émissions sur l'agriculture et l'alimentation ont touché des auditoires plus vastes que jamais par le passé. Le monde, le Canada, et l'agriculture ont changé. Radio-Canada, comme elle le fait depuis 37 ans, a adapté ses émissions rurales aux nouvelles circonstances afin de conserver son rôle de premier plan dans la radiodiffusion rurale.

RÉSEAU ANGLAIS DE RADIO

Au réseau radiophonique anglais, la principale responsabilité en matière d'émissions au sujet de l'agriculture et à l'intention de ceux qui s'y livrent revient à l'émission Radio Noon qui, parfois sous d'autres titres, est réalisée localement et diffusée dans la période entre midi et 14 h. Les sondages d'auditoires de Radio-Canada ont établi que cette période est celle où l'écoute radiophonique est le plus élevée parmi les agriculteurs.

La partie de l'émission qui est diffusée entre midi et 13 h offre les services traditionnels aux cultivateurs : nouvelles agricoles, informations sur le marché, bulletins de la météo rurale et autres éléments d'intérêt particulier pour l'agriculteur. Ces renseignements, qui émanent de sources locales, nationales et internationales, sont réunis par des commentateurs régionaux reliés entre eux par une section rurale spéciale du service d'informations-circuit de la radio de Radio-Canada. Les stations peuvent échanger des éléments d'émissions, contribuant ainsi à la circulation et à l'échange d'informations régionales et offrant plus de variété dans les émissions diffusées partout au pays.

Par sa nature, la deuxième partie de l'émission, après 13 h, s'adresse davantage à un auditoire moins spécialisé, mais, là aussi, de nombreux articles traitent de questions agricoles qui intéressent aussi bien les citadins que les ruraux.

Au cours d'une saison donnée, les émissions quotidiennes de Radio Noon offrent la possibilité aux représentants des associations et des organismes agricoles de véhiculer leurs opinions.

Augmentation de l'effectif

Il y a dix ans, l'effectif de la radiodiffusion rurale de la radio anglaise était de 25 personnes (travaillant à la télévision et à la radio). Actuellement, il est de 43 personnes (45 à la télévision).

Augmentation des émissions rurales

Il y a dix ans, la radio anglaise diffusait une émission agricole d'une demi-heure, à midi, cinq jours par semaine, y compris des dramatiques de style familial rural d'une durée de 10 minutes. A présent, Radio Noon a remplacé l'émission rurale. Elle est d'une durée de 120 minutes, y compris les informations à midi et à 13 h. L'émission est réalisée dans toutes les régions et rassemble des éléments agricoles durant la première heure ainsi que des documents agricoles, des enquêtes téléphoniques en ondes, etc., le tout dans une présentation de magazine. Rappelons cependant que l'information agricole spécialisée est présentée dans un bloc prévisible, comme d'habitude. Voici quelques-uns des éléments qui ont récemment été ajoutés à Radio Noon :

Agricultural Reports : Nationaux et internationaux; un article quotidien d'informations-circuit, obligatoire pour toutes les stations.

Weekly Review : Une revue hebdomadaire sur l'agriculture canadienne réalisée à présent à l'intention de toutes les stations.

Speaking of Consumers : Quatre minutes, quotidiennement, sur toutes les stations, sur le sujet général de la production et de la distribution alimentaires.

Morning Reports : La plupart des stations diffusent actuellement un reportage matinal sur le marché, immédiatement après les nouvelles de 6 h 30.

Closing Markets : La plupart des stations offrent maintenant un reportage sur la clôture des marchés agricoles juste avant l'émission The World at Six.
CBL : La partie de l'émission diffusée entre 12 h 15 et 12 h 45, Ontario Radio Noon, contient à présent tous les jours environ 20 minutes de sujets directement reliés à la production et à la mise en marché agricoles : informations rurales, informations sur les marchés, météo rurale, documentaires agricoles (par ex. les situations qui font les manchettes) et sujets d'actualité (par ex. des reportages sur des conférences, etc.). A 12 h 48, on diffuse quotidiennement le documentaire-circuit sur l'alimentation et l'agriculture.

Le spécialiste de l'agriculture aux National News

L'affectation d'un spécialiste de l'agriculture au service des nouvelles radiophoniques a permis d'incorporer aux bulletins d'informations des nouvelles rurales qui font maintenant partie de la programmation normale de l'information.

Commentateur agricole national

Le commentateur agricole national de Radio-Canada, depuis Ottawa, se fait entendre presque quotidiennement à presque toutes les émissions de Radio Noon et il y fait des reportages spéciaux d'intérêt régional.

Autres émissions

De nombreuses stations de radio de Radio-Canada offrent des articles d'informations rurales dans leurs autres émissions, notamment les émissions d'informations matinales.

Nouvelles locales

Les stations radiophoniques de Radio-Canada programment de nombreuses nouvelles locales sur l'agriculture. Par exemple, durant le mois d'août, le nombre de ces articles diffusés au cours d'émissions d'informations locales a atteint 95 à Winnipeg, 50 à Calgary et Halifax, 19 à Toronto et 18 à Vancouver.

Les informations du réseau

Les articles ruraux font fréquemment l'objet de reportages du réseau radiophonique; par exemple, en août 1976, 20 articles.

Sommaire

Dans de nombreuses régions, la radio anglaise de Radio-Canada a été jusqu'à doubler la tranche de temps quotidienne consacrée à l'agriculture et aux émissions rurales. Les émissions sont réalisées par des spécialistes. Les éléments essentiels de ces émissions sont toujours diffusés durant les périodes où, selon nos sondages, ils seront entendus*. Dans bien des régions, le nombre des auditeurs de Radio Noon a considérablement augmenté**. On ne pourra pas nous accuser d'avoir diminué la qualité ou la quantité de nos émissions rurales. Nous avons modifié leur style et effectué des changements d'organisation afin de répondre aux besoins que nous avons constatés dans notre auditoire cible. Et, sans nous montrer suffisants à cet égard, nous pensons être en train d'atteindre nos objectifs, même s'il y a lieu d'améliorer certains éléments des émissions de quelques stations. Cet automne, à Winnipeg, nous avons longuement discuté des améliorations

* Radio Noon - Usage and Evaluation by Prairie Farmers - Novembre 1975 (Service de la recherche de Radio-Canada).

** Voir Annexes A et B

que nous pourrions apporter, au cours d'une conférence sur l'émission rurale Radio Noon à laquelle participaient nos commentateurs, producteurs et réalisateurs agricoles.

Examen

Nous étudions les éléments d'informations rurales de toutes les versions de Radio Noon réalisées au Canada afin de déterminer si leur contenu continue de répondre aux besoins de la population rurale.

Comité consultatif

Radio-Canada étudie actuellement l'expérience des réseaux français en examinant leurs émissions rurales au cours d'entretiens périodiques avec un comité consultatif composé de spécialistes et organisations agricoles.

RÉSEAU FRANÇAIS DE RADIO

Il y a dix ans, le réseau français de radio diffusait 20 minutes de nouvelles rurales par jour, toute la semaine.

Aujourd'hui, le réseau continue à diffuser ses 20 minutes par jour de nouvelles agricoles et y a ajouté un bulletin quotidien de cinq minutes le matin. L'émission quotidienne de 20 minutes passe fréquemment des petits documentaires sur des sujets tels que les champs soustraits à la production, la pénurie et le prix des protéines, l'écologie, l'expropriation, etc.

Depuis cinq ans, des informations concernant l'agriculture et la production des aliments ont été incorporées dans diverses autres émissions du programme afin de répondre à la demande croissante des consommateurs avides de renseignements sur l'industrie alimentaire.

La Division française examine sa programmation rurale non seulement intérieurement mais aussi à l'occasion de réunions régulières avec un comité consultatif représentant des spécialistes agricoles, l'Union des producteurs agricoles (FCA), les coopératives, l'entreprise privée, les Pêcheurs unis du Québec, l'Ordre des ingénieurs forestiers, etc.

TELÉVISION

La télévision est peut-être le moyen idéal pour transmettre au public en général et aux agriculteurs en particulier de nouvelles perspectives sur le problème mondial le plus important de nos jours : l'alimentation. Pour que le pays utilise ses ressources agricoles avec sagesse et fournisse une assistance totale au monde affamé tout en subvenant aux besoins des Canadiens, le public doit comprendre l'industrie alimentaire.

Tel est le défi que doivent relever aujourd'hui les services d'émissions concernant l'agriculture et l'alimentation, et c'est un défi que Radio-Canada relève volontiers. Radio-Canada veut que les agriculteurs et le public en général situent l'agriculture et l'industrie alimentaire dans leur vraie perspective.

Non seulement la télévision de Radio-Canada sert-elle à révéler aux Canadiens la vie rurale de leur pays, mais de plus en plus elle touche un vaste auditoire général par des émissions ou séries spéciales qui examinent en profondeur des aspects importants de la production alimentaire, des réserves d'aliments et de leur commercialisation.

RÉSEAU ANGLAIS DE TÉLÉVISION

Il y a dix ans, le réseau anglais de télévision produisait une émission d'une demi-heure par semaine.

Aujourd'hui, le réseau continue à produire une émission hebdomadaire d'une demi-heure (Country Canada), des émissions régionales à Windsor et dans les Maritimes et de grandes émissions spéciales sur l'alimentation. Le service est également responsable de la série This Land (ressources) et de Marketplace (complétant le cycle de l'alimentation jusqu'au consommateur).

Note : L'Annexe C donne le tableau des diverses émissions concernant l'agriculture et les ressources au réseau anglais de télévision en 1976-77.

RÉSEAU FRANÇAIS DE TELEVISION

Il y a dix ans, le réseau français de télévision diffusait une émission rurale d'une demi-heure par semaine.

Aujourd'hui, le réseau produit une émission agricole d'une heure par semaine et en répète les meilleurs éléments en soirée durant les mois d'été.

Le réseau, tout comme le service anglais, fournit des émissions spéciales sur des questions concernant l'agriculture et les ressources à l'intention du grand public, et, cette année, il a entrepris la production d'un grand documentaire filmé sur les besoins alimentaires de l'humanité qui sera diffusé en 13 épisodes en 1977, sous le titre La Faim dans le monde.

Comme le fait le réseau français de radio, la télévision française examine sa programmation agricole à l'occasion des réunions régulières et avec un comité consultatif de spécialistes agricoles.

ANNEXE A

ÉCOUTE DE LA RADIO DE 11 h 30 A 14 h, PAR DEMI-HEURES

Nov. 1972* et automne 1975

L'AUDITOIRE EN CENTAINES (À INTERVALLES D'UNE DEMI-HEURE)

HEURE	NOV. 1972	AUTOMNE 1975	CHANGEMENT EN 1975 PAR RAPPORT A 1972	
CBN-ST-JEAN	-00-	-00-	-00-	%
12 h - 12 h 30	20	54	+ 34	170
12 h 30 - 13 h	32	77	+ 45	140
13 h - 13 h 30	27	68	+ 41	152
13 h 30 - 14 h	13	30	+ 17	131
14 h - 14 h 30	9	25	+ 16	178
CBH-HALIFAX				
11 h 30 - 12 h	36	45	+ 9	25
12 h - 12 h 30	34	74	+ 40	118
12 h 30 - 13 h	26	73	+ 47	181
13 h - 13 h 30	26	71	+ 45	173
13 h 30 - 14 h	13	43	+ 30	231
CBM-MONTRÉAL				
11 h 30 - 12 h	92	117	+ 25	27
12 h - 12 h 30	84	199	+ 115	137
12 h 30 - 13 h	78	164	+ 86	110
13 h - 13 h 30	85	134	+ 49	58
13 h 30 - 14 h	45	81	+ 36	80
CBO-OTTAWA				
11 h 30 - 12 h	66	77	+ 11	17
12 h - 12 h 30	68	122	+ 54	79
12 h 30 - 13 h	48	128	+ 80	167
13 h - 13 h 30	33	113	+ 80	242
13 h 30 - 14 h	14	61	+ 47	336
CBL-TORONTO				
11 h 30 - 12 h	281	275	- 6	2
12 h - 12 h 30	437	506	+ 69	15
12 h 30 - 13 h	420	403	- 17	4
13 h - 13 h 30	322	354	+ 32	10
13 h 30 - 14 h	201	266	+ 65	32
CBE-WINDSOR				
11 h 30 - 12 h	36	31	- 5	14
12 h - 12 h 30	56	35	- 21	38
12 h 30 - 13 h	25	24	- 1	4
13 h - 13 h 30	28	36	+ 8	29
13 h 30 - 14 h	21	26	+ 5	24

* Premier sondage d'auditoire sur tous les Radio Noon.

ANNEXE A

ÉCOUTE DE LA RADIO DE 11 h 30 A 14 h, PAR DEMI-HEURES

Nov. 1972 et automne 1975

L'AUDITOIRE EN CENTAINES (À INTERVALLES D'UNE DEMI-HEURE)

HEURE	NOV. 1972	AUTOMNE 1975	CHANGEMENT EN 1975 PAR RAPPORT A 1972	
CBW-WINNIPEG	-00-	-00-	-00-	%
11 h 30 - 12 h	92	105	+ 13	14
12 h - 12 h 30	169	208	+ 39	23
12 h 30 - 13 h	142	171	+ 29	20
13 h - 13 h 30	102	80	- 22	22
13 h 30 - 14 h	70	59	- 11	16
CBK-REGINA				
11 h 30 - 12 h	73	114	+ 41	56
12 h - 12 h 30	126	208	+ 82	65
12 h 30 - 13 h	109	191	+ 82	75
13 h - 13 h 30	69	110	+ 41	59
13 h 30 - 14 h	47	77	+ 30	64
CBR-CALGARY				
11 h 30 - 12 h	26	141	+ 115	442
12 h - 12 h 30	67	150	+ 83	124
12 h 30 - 13 h	85	138	+ 52	61
13 h - 13 h 30	40	84	+ 44	110
13 h 30 - 14 h	17	70	+ 53	312
CBX-EDMONTON				
11 h 30 - 12 h	39	74	+ 35	90
12 h - 12 h 30	77	127	+ 50	65
12 h 30 - 13 h	87	96	+ 9	10
13 h - 13 h 30	61	62	+ 1	2
13 h 30 - 14 h	36	46	+ 10	28
CBU-VANCOUVER				
11 h 30 - 12 h	138	92	- 46	33
12 h - 12 h 30	194	225	+ 31	16
12 h 30 - 13 h	133	139	+ 6	5
13 h - 13 h 30	100	117	+ 17	17
13 h 30 - 14 h	73	73	=	=

Source : BBM

ANNEXE B

Tableau des auditoires moyens de Radio Noon en novembre 1975 et mars 1976.

RADIO NOON (12 h - 14 h)

VILLE	NOVEMBRE 1975	MARS 1976
St-Jean	2 300	3 000
Halifax	2 500	3 400
Montréal	7 300	14 700
Ottawa	4 080	9 600
Toronto	34 250	43 300
Windsor	3 250	6 500
Winnipeg	12 075	16 500
Regina	8 800	14 700
Calgary	5 225	8 600
Edmonton	6 525	6 900
Vancouver	12 250	13 400

ANNEXE C

AGRICULTURE ET RESSOURCES (HEURES DE TELEVISION) 1976-77

RÉSEAU

Money Makers	26 ém. de 30 mn	13 h
Country Canada	29 ém. de 30 mn	14 h 30 mn
New Wave	10 ém. de 30 mn	5 h
Summer Country Canada	17 ém. de 30 mn	8 h 30 mn
This Land (émissions originales)	1 ém. de 30 mn	30 mn
This Land (reprises)	11 ém. de 30 mn	5 h 30 mn

Spéciales

Petrochemical Giant	1 ém. de 30 mn	30 mn
What Breadbasket	1 ém. de 60 mn	1 h
The Dispossessed	1 ém. de 60 mn	1 h

Total annuel (réseau) 49 h 30 mn

PRODUCTIONS RÉGIONALES ET LOCALES*

A Way Out		
-- Ontario	49 ém. de 15 mn	12 h 15 mn
-- Prairies	49 ém. de 15 mn	12 h 15 mn
-- Maritimes	49 ém. de 15 mn	12 h 15 mn
Agriscope (Windsor)	26 ém. de 30 mn	13 h
Gardening with Bernard		
-- C.-B.	49 ém. de 15 mn	12 h 15 mn
Hoe, Hoe, Hoe (Edmonton)	13 ém. de 30 mn	6 h 30 mn
Points West (Winnipeg)	26 ém. de 30 mn	13 h
Window on Resources (Charlottetown)	52 ém. de 30 mn	26 h
Land & Sea		
-- Terre-Neuve	49 ém. de 30 mn	24 h 30 mn
-- Halifax	49 ém. de 30 mn	24 h 30 mn

Total annuel (production régionale et locale) 156 h 30 mn

TOTAL GENERAL 206 h

*Note : En outre, la station d'Edmonton télévise une émission d'une demi-heure pendant 52 semaines, réalisée par le ministère de l'Agriculture et intitulée Farm and City Today.

WITNESSES—TÉMOINS

At 9:30 a.m.

Mr. Steve Casselman

At 8:00 p.m.

From the Canadian Broadcasting Corporation:

Mr. A. W. Johnson, President;

Mr. W. T. Armstrong, Managing Director of Radio, English Services Division;

Mr. Paul-Henri Lavoie, Head, Agriculture and Resources Services;

Mr. Don MacPherson, Vice-President and General Manager, English Services Division;

Mr. Pierre DesRoches, Executive Vice-President.

A 9 h 30 du matin

M. Steve Casselman.

A 8 heures du soir

De la Société Radio-Canada:

M. A. W. Johnson, président;

M. W. T. Armstrong, directeur général de la radio, Division des services anglais;

M. Paul-Henri Lavoie, chef, Service de l'agriculture et des ressources naturelles;

M. Don MacPherson, vice-président et directeur général, Division des services anglais;

M. Pierre DesRoches, vice-président exécutif.

CA1 XC1
-R12

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 6

Tuesday, March 8, 1977

Chairman: Mr. Crawford Douglas

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 6

Le mardi 8 mars 1977

Président: M. Crawford Douglas

Government Publications

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Broadcasting, Films and Assistance to the Arts

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la

Radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts

RESPECTING:

Main Estimates 1977-78—Votes 90 and 95—
National Museums of Canada under
SECRETARY OF STATE

CONCERNANT:

Budget principal 1977-1978—Crédits 90 et 95—
Musées nationaux du Canada sous la rubrique
SECRÉTARIAT D'ÉTAT

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the
Thirtieth Parliament, 1976-77

Deuxième session de la
trentième législature, 1976-1977

25158—1

STANDING COMMITTEE ON
BROADCASTING, FILMS
AND ASSISTANCE TO THE ARTS

Chairman: Mr. C. Douglas (*Bruce-Grey*)
Vice-Chairman: Mr. Claude-André Lachance

and Messrs:

Beatty
Cadieu
Fairweather
Fleming
Flynn
Guilbault
Halliday
Hargrave
Herbert
Holt (Mrs.)

COMITÉ PERMANENT DE LA
RADIODIFFUSION, DES FILMS
ET DE L'ASSISTANCE AUX ARTS

Président: M. C. Douglas (*Bruce-Grey*)
Vice-président: M. Claude-André Lachance

et Messieurs:

Matte
Ritchie
Roy (*Timmins*)
Roy (*Laval*)
Symes
Tessier
Wise
Young—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité
Camille Montpetit
Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(*b*)

On Wednesday, December 22, 1976:
Mr. Roy (*Laval*) replaced Mr. Corbin
Mrs. Holt replaced Mr. Bussières

On Monday, January 24, 1977:
Mr. Fairweather replaced Mr. Jarvis

On Monday, March 7, 1977:
Mr. Symes replaced Mr. Benjamin

On Tuesday, March 8, 1977:
Mr. Herbert replaced Mr. Milne

Conformément à l'article 65(4)*b*) du Règlement

Le mercredi 22 décembre 1976:
M. Roy (*Laval*) remplace M. Corbin
M^me^ Holt remplace M. Bussières

Le lundi 24 janvier 1977:
M. Fairweather remplace M. Jarvis

Le lundi 7 mars 1977:
M. Symes remplace M. Benjamin

Le mardi 8 mars 1977:
M. Herbert remplace M. Milne

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Printing and Publishing, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Imprimerie et Édition, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

ORDER OF REFERENCE

Monday, February 21, 1977

ORDERED,—That Votes 1, 5 and 10 relating to Communications; and Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 65, 70, 75, L80, 85, 90, 95 and 100 relating to Secretary of State, for the fiscal year ending March 31, 1978, be referred to the Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts.

ATTEST

ORDRE DE RENVOI

Le lundi 21 février 1977

IL EST ORDONNÉ,—Que les crédits 1, 5 et 10, Communications, les crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 65, 70, 75, L80, 85, 90, 95 et 100, Secrétariat d'État, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1978, soient renvoyés au Comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts.

ATTESTÉ

Le Greffier de la Chambre des communes

ALISTAIR FRASER

The Clerk of the House of Commons

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MARCH 8, 1977
(10)

[*Text*]

The Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts met at 11:21 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Douglas (*Bruce-Grey*), presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Douglas (*Bruce-Grey*), Fairweather, Flynn, Guilbault, Halliday, Herbert, Mrs. Holt, Messrs. Lachance, Roy (*Timmins*), Symes and Young.

Witnesses: From the National Museums of Canada: Mr. Bernard Ostry, Secretary-General; Mr. William E. Taylor, Jr., Director, National Museum of Man.

The Order of Reference dated Monday, February 21, 1977, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1978, being read as follows:

Ordered,—That Votes 1, 5 and 10 relating to Communications; and Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 65, 70, 75, L80, 85, 90, 95 and 100 relating to Secretary of State, for the fiscal year ending March 31, 1978, be referred to the Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts.

By unanimous consent, the Chairman called Votes 90 and 95 under SECRETARY OF STATE.

In accordance with a motion of the Committee at the meeting held on Tuesday, November 9, 1976, the Chairman authorized that the brief submitted by the National Museums of Canada be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix "BR-8"*).

The witnesses made a statement and answered questions.

At 12.37 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 8 MARS 1977
(10)

[*Traduction*]

Le Comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts se réunit aujourd'hui à 11 h 21 sous la présidence de M. Douglas (*Bruce-Grey*) (président).

Membres du Comité présents: MM. Douglas (*Bruce-Grey*), Fairweather, Flynn, Guilbault, Halliday, Herbert, M^me^ Holt, MM. Lachance, Roy (*Timmins*), Symes et Young.

Témoins: Des Musés nationaux du Canada: M. Bernard Ostry, Secrétaire général; M. William E. Taylor, Jr., Directeur, Musée national de l'homme.

Lecture est faite de l'ordre de renvoi suivant du lundi 21 février 1977 portant sur le Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1978:

Il est ordonné,— Que les crédits 1, 5 et 10, Communications, les crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 65, 70, 75, L80, 85, 90, 95 et 100, Secrétariat d'État, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1978, soient renvoyés au Comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts.

Du consentement unanime, le président met en délibération les crédits 90 et 95 sous la rubrique SECRÉTARIAT D'ÉTAT.

Conformément à une motion du Comité adoptée à la séance du mardi 9 novembre 1976, le président autorise à joindre le mémoire présenté par les Musées nationaux du Canada aux procès-verbal et témoignages de ce jour. (*Voir appendice «BR-8»*).

Les témoins font des déclarations et répondent aux questions.

A 12 h 37, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Camille Montpetit

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)
Tuesday, March 8, 1977

• 1121

[*Texte*]

The Chairman: I see there is now a quorum to hear evidence. First, I will ask our Clerk to read the Order of Reference. Mr. Clerk.

Le Greffier:

Il est ordonné:

que les crédits 1, 5 et 10, Communications,

les crédits 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 65, 70, 75, L80, 85, 90, 95 et 100, Secrétariat d'État, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1978, soient renvoyés au Comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts.

The Chairman: Thank you. I will make a brief report on the steering committee, and this will be given to you so that you can study it.

The Subcommittee recommends that during the consideration of the estimates for the fiscal year ending March 31, 1978 under Communications and under Secretary of State 10 meetings be held before Easter and that the following persons or groups be invited to appear: the Secretary of State, two meetings; the Minister of Communications, one meeting; National Museums of Canada, one meeting; CRTC, two meetings; Canada Council, three meetings; National Arts Centre, one meeting.

Included with that will be a list of the schedule of meetings, the dates and the times, so that you can be aware of when the meetings will be held. The first one, of course, is today at 11 o'clock with the National Museums of Canada. I will give you that for your study and should a quorum become present then we could agree upon or have discussion on that schedule put forth by the steering committee.

With the Committee's consent then we will call the following two votes under Secretary of State: the National Museums of Canada, Votes 90 and 95 page 24-88 and 24-89.

SECRETARY OF STATE

I-National Museums of Canada

Budgetary

Vote 90—National Museums of Canada Operating expenditures—$33,914,753

Vote 95—National Museums of Canada The grants listed in the—$8,290,500

The Chairman: Our guests this morning are Bernard Ostry, the Secretary General; on my immediate right, Richard Herring, the Assistant Secretary-General, Finance and Administration; Jennifer R. McQueen the Assistant Secretary-General of Programs. Mr. Ostry, would you have an opening statement that you would like to present to the Committee?

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)
Le mardi 8 mars 1977

[*Interprétation*]

Le président: Je vois que nous sommes assez nombreux pour entendre les témoignages. Je demanderai tout d'abord au greffier de lire l'ordre de renvoi. Monsieur le greffier.

The Clerk:

Ordered,

That Votes 1, 5 and 10 relating to Communications; and

Votes 1, 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, 50, 55, 60, 65, 70, 75, L80, 85, 90, 95 and 100 relating to Secretary of State, for the fiscal year ending March 31, 1978, be referred to the Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts.

Le président: Merci. Je vais vous lire un court rapport du comité directeur, et nous vous en distribuerons des copies afin que vous puissiez l'étudier.

Le sous-comité recommande la tenue de 10 réunions avant Pâques sur les rubriques Communications et Secrétariat d'État du budget des dépenses pour l'année financière se terminant le 31 mars 1978 et la comparution des personnes ou des groupes suivants: le Secrétariat d'État, 2 réunions; le ministre des Communications, 1 réunion; les Musées nationaux du Canada, 1 réunion; le CRTC, 2 réunions; le Conseil des arts du Canada, 3 réunions; le Centre national des arts, 1 réunion.

Vous trouverez ci-joint la liste des dates et des heures des réunions afin que vous soyez tenus au courant du calendrier des réunions. Bien entendu, la première réunion a lieu aujourd'hui à 11 heures, en compagnie des Musées nationaux du Canada. Je vais vous donner une copie de ce rapport et, si on atteint le quorum plus tard, nous pourrions prendre une décision au sujet de l'horaire proposé par le comité directeur ou en discuter.

Avec le consentement du Comité, nous mettons en délibération les deux crédits suivants sous la rubrique Secrétariat d'État: Musées nationaux du Canada, crédits 90 et 95 pages 24-88 et 24-89.

SECRÉTARIAT D'ÉTAT

I—Musées nationaux du Canada

Budgétaire

Crédit 90—Musées nationaux du Canada—Dépenses de fonctionnement—$33,914,753

Crédit 95—Musées nationaux du Canada—Subventions inscrites au—$8,290,500

Le président: Nous accueillons ce matin M. Bernard Ostry, secrétaire général et, à ma droite, M. Richard Herring, secrétaire général adjoint, finances et administration; et M^me^ Jennifer R. McQueen, secrétaire général adjoint des Programmes. Monsieur Ostry, voulez-vous faire une déclaration d'ouverture?

[*Text*]

Mr. Bernard Ostry (Secretary-General, National Museums of Canada): Thank you. Mr. Chairman, I think yesterday we tried to circulate as early as possible remarks of mine in English and French to all members of this Committee. I am not sure that all of them received them; if they have not I am sure there are other copies.

The Chairman: If anyone does not have a copy they will be distributed.

Mr. Ostry: I had hoped in fact given the short time this Committee has for examining the accounts of the National Museums of Canada that I would not bore you by reading the document which was circulated. I would be glad to do that if you wished but if not, perhaps I could just touch on three or four of the main points. I would only add, however, that if I do not read them I would hope this Committee, Mr. Chairman, would be agreeable to having the remarks appended in some suitable way to the report of this Committee so that other members of the House could have an opportunity to examine our penury.

The Chairman: Is that agreed?

Some hon. Members: Agreed.

• 1125

The Chairman: Agreed.

Mr. Ostry: With respect to the document that was circulated, there are one or two minor errors that I think I would like to correct. One is on page 5. It is not an error, but nine lines from the bottom there is a reference to August, 1976 and worthwhile requests for capital assistance totalling $12 million and I did not want to leave the impression that every month we have requests for $12 million. It is just that once a year, and it happens to be in August, all capital assistance requests are examined.

About one third of the page down, on page 7, there is a reference to privately-owned institutions and that should read privately-sponsored, because our mandate does not include funding of privately-owned museums, only nonprofit charitable organizations.

Again, just on a point of accuracy, on page 7, where it reads "the network reaches 13 million people", that is accurate but some of those people may come more than once. Not many of them do, statistically, but it may be less than 13 million, if you regard these as being visits rather than as individuals.

I would like to make reference, Mr. Chairman, to the fact that there are two directors of national museums modestly sitting in the back, Dr. William E. Taylor and Dr. Louis Lemieux, of the National Museum of Man and of Natural Sciences respectively.

The Chairman: Would they like to stand up so that the Committee can recognize them. We are pleased to have you with us.

Mr. Ostry: Your Clerk was kind enough to convey to me, on behalf of this Committee, an invitation to the Director of the National Gallery of Canada. On her behalf, I have to convey her regrets. She would have been delighted to be here except that she is locked in today, indeed since yesterday, with the

[*Interpretation*]

M. Bernard Ostry (secrétaire général, Musées nationaux du Canada): Merci. Monsieur le président, hier, nous avons tenté de distribuer aussi rapidement que possible les versions anglaises et françaises de mes notes à tous les membres du Comité. Je ne sais pas si tous les membres en ont reçu une, sinon, nous avons certainement d'autres copies.

Le président: Si l'un d'entre vous n'a pas d'exemplaires, nous pouvons vous en distribuer un.

M. Ostry: Étant donné le peu de temps dont dispose le Comité pour étudier les comptes des Musées nationaux du Canada, je voulais éviter de vous lire au long le document qui a été distribué. Cependant, si vous le voulez, je suis entièrement disposé à le lire, sinon, je pourrais peut-être mentionner trois ou quatre points principaux. Cependant, si je ne lis pas ce document, j'espère que le Comité, monsieur le président, acceptera d'annexer mes notes au rapport du Comité afin que les autres députés aient l'occasion de les lire.

Le président: Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: D'accord.

M. Ostry: J'aimerais tout d'abord corriger certaines erreurs que nous avons relevées dans le document qui vous a été distribué. Il ne s'agit pas vraiment d'une erreur. mais, à la page 5, nous disons qu'en août 1976, les demandes valables de capitaux totalisaient 12 millions de dollars. Cependant, cela ne signifie pas que nous avons demandé 12 millions chaque mois. C'est tout simplement que nous étudions nos demandes de capitaux une fois par année, c'est-à-dire en août.

Au dernier paragraphe de la page 7, nous parlons des établissements privés, mais, en fait, il s'agit d'établissements subventionnés par des capitaux privés, car nous ne sommes pas chargés de financer des musées privés, uniquement des organismes de charité à but non lucratif.

Une autre mise au point, au bas de la page 7, nous disons que le réseau reçoit chaque année 13 millions de visites: c'est en effect exact, mais il se peut que certains visiteurs viennent plus d'une fois. Nous n'en tenons pas compte dans nos statistiques; il peut donc y avoir moins de 13 millions de personne, mais il y a bien 13 millions de visites.

J'aimerais vous faire remarquer, monsieur le président, que deux directeurs de musées nationaux sont assis à l'arrière, M. William E. Taylor et Louis Lemieux, le premier du Musée national de l'homme et le deuxième du Musée des sciences naturelles.

Le président: Pourraient-ils se lever, s'il vous plaît. Nous sommes heureux de vous accueillir.

M. Ostry: Votre greffier a eu l'amabilité de m'adresser, au nom de votre Comité, une invitation à l'intention de la directrice de la Galerie nationale du Canada. Je dois vous transmettre ses excuses; elle aurait beaucoup aimé venir comparaître, mais depuis hier elle fait partie du jury international qui

[*Texte*]

international jury who was trying to judge the best designing team for the new National Gallery of Canada, which one hopes will be announced at the beginning of next week. She asked me, however, to convey an invitation to this Committee, and I think I speak for all directors in this respect, that any time the Committee would like to visit any of the museums and meet with the directors or staff of that museum, any one of the directors, in terms of the museum you want to go to, would be delighted to meet with you, to show the museum to you, and to discuss with members of the Committee problems they have, or answer any questions that you may have.

While on that, two years ago, when I appeared before this Committee, I suggested, because of the nature of our legislation and the particular responsibilities that are directed to the board of trustees, it might be of interest to members of Parliament to have, as witnesses, the Chairman and Vice-Chairman of our board, and I would still be hopeful that at some time in the future the Committee might find time to meet with them.

The paper itself that you received last night tries to summarize the financial condition in which the National Museums of Canada finds itself today. It shows how the four national museums in Ottawa, which ought to be the pride of all Canadians, continue to struggle to provide a national service, with minimum resources. They are expected to be creative, and I think they are, dynamic and the like, but they are in fact deprived of the means to exercise new initiatives and to respond to changing circumstances. In other words, it is difficult for them to rise to the kind of occasion this country now faces.

In another part of the outline we have indicated the extent to which grants and services are provided museums and galleries across this country, and something on the order of one third of our budget goes to those purposes, and particularly to special programs in rural areas.

Now these institutions that we try to help are also starved for resources. Inflation hits them badly, as it hits us. Their payrolls have risen, the cost of their acquisitions has gone up, the price of the services they have to buy and the facilities they have to build has also increased; yet the grants budget we have for them has reamained the same since the policy and programs were first enunciated and started in 1972. Therefore the programming that the federal government instituted to respond to these kinds of needs is, in fact, winding down because of the lack of funds in that whole area. That system, which has been created right across the country, and which reaches from cities into small towns and northern territories and is responsible for the thirteen million visits I mentioned earlier, while it is not coming to a halt, is slowing down at a time when we need it most; when the country realizes how dangerous it has been not to communicate with one another, and not to be conscious of what being Canadian is.

[*Interprétation*]

désignera la meilleure équipe d'architectes pour la nouvelle Galerie nationale du Canada, dont le nom, nous l'espérons, sera annoncé au début de la semaine prochaine. Elle m'a aussi chargé, et je parle aussi au nom de tous les directeurs, d'inviter le Comité à venir visiter tout musée de son choix et à rencontrer les directeurs ou le personnel. Nous serions heureux de vous recevoir, de vous faire visiter le musée et de discuter avec vous des problèmes auxquels nous faisons face ou de répondre à toutes vos questions.

Dans le même ordre d'idées, lorsque j'ai comparu devant ce Comité, il y a deux ans, étant donné la nature de nos lois et les responsabilités particulières du conseil d'administration, j'avais proposé aux députés d'inviter le président et le vice-président de notre conseil d'administration à comparaître et j'espère encore que le Comité pourra trouver à un moment donné le temps de les rencontrer.

Le document que vous avez reçu hier soir est un résumé de la situation financière des Musées nationaux du Canada. Il démontre la façon dont les quatre musées nationaux d'Ottawa, dont devraient être fiers tous les Canadiens, continuent de lutter pour offrir un service national en disposant d'un minimum de ressources. On attend d'eux qu'ils soient innovateur, et je crois qu'ils le sont, dynamiques, etc., mais ils sont en fait privés de tous les moyens qui leur permettraient de prendre de nouvelles initiatives et de s'adapter aux circonstances. Autrement dit, il leur est difficile de profiter des possibilités existant actuellement au pays.

Nous soulignons ailleurs dans notre mémoire dans quelle mesure nous fournissons des subventions et des services aux musées du pays, environ le tiers de notre budget est consacré à cette fin, et surtout les programmes spéciaux dans les régions rurales.

Les établissements que nous tentons ainsi d'aider souffrent aussi d'un manque de ressources. L'inflation leur nuit sérieusement, comme à nous d'ailleurs. Alors que tout a augmenté, les salaires qu'ils doivent verser, le coût de leurs acquisitions, le coût des services qu'ils doivent acheter et les installations qu'ils doivent construire, notre budget consacré aux subventions est demeuré le même depuis que la politique et que les programmes ont été mis sur pied en 1972. C'est pourquoi le programme qu'a établi le gouvernement fédéral en vue de répondre à ces besoins reste sans effet, étant donné la pénurie de fonds dans ce domaine. Nous avons mis sur pied un programme dans tout le pays en vue d'envoyer des expositions itinérantes dans toutes les villes et villages et dans les Territoires du Nord-Ouest, programme grâce auquel nous avons atteint 13 millions de visites, comme je l'ai mentionné plus tôt. Bien que ce programme n'ait pas été interrompu, il a fallu ralentir son expansion au moment où nous en avons le plus besoin. En effet, les habitants de notre pays se rendent maintenant compte combien il est dangereux de ne pas communiquer les uns avec les autres et de ne pas avoir conscience de ce que signifie être Canadien.

[*Text*]

What is ironic about the situation, Mr. Chairman, is that it really would not cost all that much to make all our museums, those in Ottawa and those in your constituencies, dynamic expressions of the Canadian identity. If our budget for operations and grants, for example, grew by something on the order of $10 million a year over the next four years, we could ensure that the major Canadian collections are properly housed, cared for by competent staff, and displayed and interpreted to our citizens in ways which will capture their attention and stir their imaginations. And these exhibits would be sent out into communities right across the land. I can say this with confidence, Mr. Chairman, because it is being done now. It is being done on a shoe-string, however, but we have done enough to prove that the talent and the expertise is within the Canadian museum community, ready and waiting. We could build up the national collections and help other museums with their own acquisitions. We could develop popular publications and television programs that would take the story of who we are into homes and schools in every province.

Now a $10 million a year increase is not, I have suggested, all that much money, and that may seem to be a surprising statement in today's climate of restraint. It would raise our budget to something on the order of $84 million by 1981 or 1982, and that is not as much as it takes to administer the services program in the Department of Supply and Services or the research program in the Department of Agriculture. It is less than half of the salaries paid in Customs and Excise. I give these figures not in criticism of the other programs I have mentioned, but simply to indicate that expenditures at this level are regarded as perfectly in order because they are associated with larger departments and larger budgets. I would hope that this Committee would appreciate that it is not a very good policy—the policy of them that has, gets.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Ostry.

I have one name at this point: Mr. Herbert.

Mr. Herbert: Thank you, Mr. Chairman. May I say right at the outset, Mr. Chairman, and I do not want to give any wrong impression in the line my questioning is going to take, that I am not sympathetic to what Mr. Ostry has just been saying. In fact, since I came here that has been evidenced by my questioning in this Committee. I think, for example, the National Gallery of Canada is a disgrace. I do not like the building, I do not like anything about it. I feel it is nothing to be proud of.

That being said, I would like to go right into the estimates because I think it is just as well if we come to grips with what we are talking about, particularly your statement, which is going to be printed, in which you start off by saying that the estimates before us represent an increase of 6.1 per cent in dollars. I think we should look at this and get some answers as to why, though this may be so as far as the total budget is

[*Interpretation*]

C'est une situation assez ironique, monsieur le président, car, en fait, à tous nos musées, ceux d'Ottawa et ceux de vos circonscriptions, pourraient devenir à peu de frais un reflet dynamique de l'identité canadienne. Par exemple, si notre budget d'exploitation et de subventions était augmenté d'environ 10 millions par année au cours des quatre prochaines années, nous pourrions nous assurer que les collections canadiennes les plus importantes sont proprement entreposées, entretenues par un personnel compétent et exposées de façon à capturer l'attention de nos citoyens et à aviver leur imagination. Ces expositions pourraient être envoyées dans toutes les collectivités du pays. Je puis vous l'assurer, monsieur le président, parce qu'on le fait déjà. Toutefois, c'est à peine si nous disposons des fonds pour le faire, mais nous avons déjà trouvé que les talents et les compétences existaient au sein des musées du Canada. Nous pourrions compléter les collections nationales et aider les autres musées à faire leurs propres acquisitions. Nous pourrions préparer des émissions de télévision et rédiger des publications populaires pour expliquer qui nous sommes dans tous les foyers et toutes les écoles de chaque province.

Une telle augmentation annuelle de 10 millions n'est pas tellement considérable, comme je l'ai dit, et cette affirmation peut même surprendre dans le contexte actuel de restrictions. Grâce à cette augmentation, notre budget atteindrait environ 84 millions en 1981 ou 1982, c'est-à-dire un budget inférieur à celui nécessaire pour l'administration du programme de services du ministère des Approvisionnements et Services ou du programme de recherche du ministère de l'Agriculture. Ce montant est inférieur à la moitié des salaires versés au ministère des Douanes et Accise. En donnant ces chiffres, je ne veux pas critiquer les autres programmes que j'ai mentionnés, mais simplement souligner que les dépenses effectuées dans ces domaines sont jugées entièrement souhaitables parce qu'il s'agit de ministères plus importants et de budget plus considérables. Je vous dirais qu'il ne s'agit pas d'une très bonne politique, à savoir la politique de toujours donner aux ministères les mieux nantis.

Merci, monsieur le président.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Ostry.

J'ai un nom sur ma liste: M. Herbert.

M. Herbert: Merci, monsieur le président, Je tiens à dire tout d'abord, monsieur le président, pour ne pas donner une mauvaise impression lorsque je poserai mes questions, que je ne suis pas d'accord avec ce que vient de dire M. Ostry. En fait, ma position a été démontrée par le genre de questions que j'ai posées depuis que je fais partie de ce Comité. J'estime, par exemple, que la Galerie nationale du Canada est une honte. Je n'aime pas l'édifice, et rien d'autre. J'estime qu'il n'y a pas là de quoi être fiers.

Ceci étant dit, j'aimerais parler tout de suite du budget des dépenses, parce qu'il faudrait en venir aux faits, étant donné que vous avez commencé par dire que le budget qui nous a été présenté ne représente qu'une augmentation de 6.1 p. 100. Je crois que nous devrions étudier cela et poser certaines questions car, même si c'est vrai pour l'ensemble du budget, ce ne l'est plus tout à fait si on regarde la ventilation des dépenses.

[*Texte*]

concerned, it really is not quite that way when we look at the breakdown.

Let us go right to the operating budget, which is the major part of the operation. We are going from forecast expenditures in 1976 of $37 million to estimates in 1977-78 of $42 million, an increase of 13 per cent.

• 1135

The Chairman: Would you give us the page on that?

Mr. Herbert: page 24-90. And, as I said, the total cost of the program is indicated as going from $37 million to $42 million, an increase of almost $5 million or 13 per cent. Would you like to comment on that percentage increase in operating expenses?

The Chairman: Mr. Ostry.

Mr. Herbert: What I am obviously looking for is, this is not a place where possibly you could save some of the moneys so that you can spend it elsewhere, where you want.

Mr. Ostry: I will give you an example. If you look at the line immediately above the bottom line of those two figures, there would appear to be an increase of $1.5 million which would reduce your 13.5 substantially on the percentage.

Mr. Herbert: That is the one item I was frankly wanting an explanation about.

Mr. Ostry: I do not control anything at all about that. That is a figure which the Department of Public Works sets down as what they pay on our behalf in rentals. I have no idea what they charge us for being in the National Gallery of Canada or for occupying the offices we do or against the other museums. What is in our budget is $6.8 million, an increase of $1.6 million. I do not control that figure at all; I have no input into it. We occupy some 38 or 40 buildings in the city, from poor warehouses to the Victoria Memorial Building on MacLeod Street, and how the Department of Public Works arrives at the figures on the value of these properties, I am not sure. Is there something you want to add?

Mr. Herbert: Mr. Ostry, I have been hoping to get precisely that statement onto the record again because I feel it is grossly unfair to the department to have to budget in this fashion.

Mr. Ostry: If they gave me $7 million to spend, I might spend it differently.

Mr. Herbert: Despite that, the Department of Public Works still ends up with a huge budget for nondistributive costs. Anyway, what I am working towards is that I think all departments, and probably from your remarks you possibly agree, should have at least some knowledge of the reason why these figures are charged to them.

Let us go up the page a little bit, then, on the same line, to the $2 million increase in the National Museum of Man, from $6 million to $8 million.

[*Interprétation*]

Prenons tout d'abord le budget des dépenses de fonctionnement, qui est le plus important. En 1976, les dépenses prévues s'élevaient à 37 millions, alors qu'en 1977-1978, elles s'élèvent à 42 millions, soit une augmentation de 13 p. 100.

Le président: De quelle page s'agit-il?

M. Herbert: C'est à la page 24-90. On indique que le coût total du programme passe de 37 millions à 42 millions, une augmentation de presque 5 millions, soit 13 p. 100. Voudriez-vous faire une observation au sujet de cette augmentation des dépenses de fonctionnement?

Le président: Monsieur Ostry.

M. Herbert: Je vous demande en fait si vous ne pourriez pas faire des économies sous cette rubrique, afin de pouvoir dépenser ces fonds ailleurs, si vous le désirez.

M. Ostry: Je vais vous donner un exemple. Si vous regardez la ligne juste au-dessus de la ligne où se trouvent ces deux chiffres, il y a eu une augmentation de 1.5 millions qui réduirait considérablement le pourcentage que vous avez mentionné, 13.5 p. 100.

M. Herbert: Franchement, c'est un point au sujet duquel je voulais aussi obtenir des explications.

M. Ostry: Je ne puis exercer aucun contrôle sur ces dépenses. C'est le montnant que prévoit payer le ministère des Travaux publics pour la location de nos bureaux. Je n'ai aucune idée du montant du loyer de la Galerie nationale du Canada ou de nos autres bureaux ou de nos autres musées. On trouve cependant dans notre budget un montant de 6.8 millions, c'est-à-dire une augmentation de 1.6 million. Je ne puis exercer aucun contrôle sur ces dépenses, je ne m'en occupe pas. Nous occupons 38 à 40 édifices dans la ville, que ce soit des entrepôts ou l'Édifice commémoratif Victoria, rue MacLeod, et je ne sais pas comment le ministère des Travaux publics calcule la valeur de ces immeubles. Voulez-vous ajouter quelque chose?

M. Herbert: Monsieur Ostry, c'est précisément ce que je voulais vous entendre dire officiellement, parce qu'à mon avis il est extrêmement injuste d'obliger les ministères à élaborer leur budget de cette façon.

M. Ostry: Si on me donnait 7 millions de plus, il se pourrait que je les dépense pour autre choses.

M. Herbert: En dépit de cela, le ministère des Travaux publics reçoit quand même un énorme budget consacré à des dépenses dont nous ignorons la ventilation. De toute façon, je veux dire que, d'après moi, tous les ministères, et vous en conviendrez probablement, devraient au moins savoir pour quelles raisons ils doivent payer ces montants.

En haut de la page, dans la même colonne, on indique que le budget du Musée national de l'homme a augmenté de 2 millions; il est passé de 6 millions à 8 millions.

[*Text*]

Mr. Ostry: That amount of money is largely—how should I say it—creamed off internally from moneys that we had in the budget associated with purchases to get an expansion in programs which some members of this Committee in the past have spoken very eloquently on; one or two of them are not present this morning. There are two programs that are particularly starved in the National Museum of Man: one relates to urgent ethnology and the other to rescue archaeology.

Dr. Taylor, who is sitting at the back, could speak to you about the details of those programs much better than I could but, in essence, one is related to preventing the massive destruction by the building of airports and roads and creation of buildings which always dig up holes in the centre of a city or the outskirts of any number of valuable Canadian archaeological and ethnological artifacts. This has to be done in co-operation with the provinces and we have a situation today where several provinces are far in advance of the federal government in paying attention to the extent to which we are destroying the very roots of evidence of our civilization in this northern part of Nort America, by having no program to salvage these items.

• 1140

Mr. Herbert: This is a positive decision on your part to promote these.

Mr. Ostry: It is a positive decision on the part of our board. In fact what has happened is that for three or four years running now the Board of Trustees have tried to convince ministers and treasury boards to provide additional funding to expand these programs because we are losing artifacts. When you build a road in the Yukon or Northwest Territories, there are all kinds of people on road crews. Some of them are Canadians and some of them are not. If you are going to build a Mackenzie pipeline, you have no way of controlling while people are on the line, the destruction of Indian graveyards or Eskimo villages, artifacts that you can never reconstruct. They are gone. They are finished. Some of them go south of the border and some of them simply are plowed into the foundations.

We have tried now for several years to do something about that, and we have to admit that we have failed to convince anybody to buy the resources on the scale necessary. We sat down to see where we could legitimately find funding within the general corporate funding, including our various non-lapsing accounts, to see if we could do this. We hope we will be able to do this, and we hope by doing it like this we will convince the Treasury Board and ministers to continue the program a year or two down the line.

The Chairman: This will be your last question on this round, Mr. Herbert.

Mr. Herbert: I will wrap up two little points on my last question.

First, there is an assumption that the 40 per cent increase in contributions to employee benefit plans is again an item probably over which you have no control. And the real ques-

[*Interpretation*]

M. Ostry: Ces fonds proviennent en grande partie d'un budget interne consacré aux achats nécessaires à l'expansion de programmes dont ont parlé dans le passé, en termes très élogieux, certains membres du Comité; un ou deux d'entre eux sont absents ce matin. Deux programmes du Musée national de l'homme ont tout particulièrement besoin de fonds; l'un a trait à l'ethnologie d'urgence et l'autre, à l'archéologie de récupération.

M. Taylor, qui est assis à l'arrière, pourrait vous parler beaucoup mieux que moi des détails de ces programmes, mais je puis vous dire en général qu'un des programmes vise à empêcher la destruction massive d'objets archéologiques et ethnologiques de grande valeur lors de la construction d'aéroprts, de routes et d'édifices, lorsqu'on creuse des trous profonds au centre d'une ville ou aux alentours. Ce programme doit être mis sur pied en collaboration avec les provinces et, à l'heure actuelle, plusieurs provinces sont beaucoup plus préoccupées que le gouvernement fédéral de la façon dont nous sommes en train de détruire les preuves même de notre civilisation au nord de l'Amérique du Nord, étant donné l'absence de tout programme en vue de récupérer ces objets.

M. Herbert: Vous avez pris là une mesure positive.

M. Ostry: C'est une décision positive de notre conseil d'administration. En fait, depuis trois ou quatre ans, notre conseil d'administration a tenté de convaincre les ministres et les ministères des Finances de fournir des fonds supplémentaires en vue de l'expansion de ces programmes, parce que des objets sont détruits. Lorsque l'on construit une route au Yukon ou dans les Territoires du Nord-Ouest, on embauche toutes sortes de gens. Certains sont Canadiens, d'autres non. Si l'on construit un pipeline dans la vallée du Mackenzie, Il sera impossible d'exercer un contrôle sur les employés pour éviter la destruction de cimetières ou de villages esquimaux, des objets que nous ne pourrons jamais reconstruire. Ils seront détruits à tout jamais. Il se peut que certains objets soient vendus au sud de la frontière et que d'autres soient tout simplement détruits lors des travaux.

Depuis plusieurs années, nous avons tenté de faire quelque chose à ce sujet, mais malheureusement nous n'avons pas réussi à convaincre qui que ce soit de fournir les ressources nécessaires. Nous avons vérifié s'il nous était possible de trouver des fonds dans le cadre du budget général de la société, y compris nos différents comptes non périmés. Nous espérons pouvoir le faire, et convaincre ainsi le Conseil du trésor et les ministres de maintenir le programme pendant un ou deux ans.

Le président: Votre dernière question, monsieur Herbert.

M. Herbert: Je vais soulever deux points dans ma dernière question.

Tout d'abord, on suppose que vous ne pouvez probablement pas exercer de contrôle sur les cotisations au régime de prestations des employés, qui ont augmenté de 40 p. 100. Mais en

[*Texte*]

tion is, grants and contributions in 1975-76 are shown as $6 million in expenditures last year and over $8 million for the same thing this year. Can you tell us what sort of expenditures you are likely to have in 1976-77? Are you really going to spend the $8,291,000 shown in the estimates for last year?

Mr. Ostry: The reason the figure is low in 1975-76 is because—some members will remember that when I came in here the previous year the financial accounts were in shambles. That was one of the reasons why I was sent. In discussions with the Auditor General and Treasury Board at that time, apart from what his predecessor had printed in his report, there was a question as to how the grants under this program were being distributed. That is, there was a feeling in the Auditor General's office that perhaps the moneys should be fed out more slowly and with greater guarantees as to their being spent precisely for the purposes for which the grant was originally made.

In the process of introducing a new accounting system, the amount of money spent in 1975-76 on that grants program was reduced. Miss McQueen can explain any supplementaries you have on that. But the amount, the $8,270,000 that is in there now, will be spent, every nickel of it.

The Chairman: Mr. Fairweather.

Mr. Fairweather: Mr. Herbert raised an interesting point about the archaeological heritage and I want to underline this. I had the privilege of being at Resolute Bay where the district officer, or whoever the Government of Canada head person is, told us that one of the crews in exploration for oil had taken the wooden grave marker of one of the Franklin expedition people and said that he thought it would make an excellent coffee table. Fortunately, and without authority from anybody, the chief person for the Government of Canada hired a helicopter and they had a fight over this grave. It leaves a very unhappy feeling about what is happening. All the events are not quite as dramatic as the one I outlined, but is there anything in place that could prevent this? First of all, it is theft and desecration, but is there a statute or should we have one, Mr. Ostry?

• 1145

Mr. Ostry: I think Dr. Taylor can speak more precisely on this. We now have before our Minister a document approved by our board which would start in train the process of federal-provincial discussions which would lead to federal legislation. If there is interest on the part of the Committee in this, perhaps Dr. Taylor would like to talk about the details of it, because there is now some provincial legislation. Obviously it does not affect the Northwest Territories, and Indian Affairs has certain problems with it. Bill, would you like to come forward?

[*Interprétation*]

réalité, le budget des subventions et des cotisations s'élevait à 6 millions de dollars en 1975—1976 et l'an dernier, et à plus de 8 millions de dollars cette année. Pouvez-vous nous dire à combien vos dépenses en 1976-1977? Allez-vous vraiment dépenser $8,291,000, comme l'indiquent les prévisions pour l'an dernier?

M. Ostry: Ce montant est assez peu élevé en 1975-1976 parce que—Certains députés se souviendront que nos comptes financiers étaient un fouillis indescriptible lorsque j'ai comparu devant vous l'année précédente. C'est une des raisons pour lesquelles on m'a envoyé. Lors des discussions avec l'Auditeur général et le Conseil du trésor à ce moment-là, en faisant abstraction de ce qu'avait imprimé son prédécesseur dans son rapport, on a parlé de la façon dont les subventions étaient réparties dans le cadre de ce programme. À ce moment-là, le bureau de l'Auditeur général estimait qu'il fallait distribuer les fonds plus lentement et vraiment nous assurer qu'ils servaient précisément aux fins pour lesquelles la subvention avait été accordée au départ.

L'introduction d'un nouveau système de comptabilité a entraîné la réduction des dépenses effectuées en 1975—1976 dans le cadre de ce programme de subventions. M^lle^ McQueen pourra répondre à toute question supplémentaire à ce sujet. Mais nous dépenserons le montant total qui est indiqué dans le budget, les $8,270,000, jusqu'au dernier cent.

Le président: Monsieur Fairweather.

M. Fairweather: M. Herbert a soulevé un point intéressant au sujet de notre patrimoine archéologique et je voudrais insister là-dessus. J'ai eu le privilège d'être présent à Resolute Bay lorsque le directeur de district—, je ne sais pas si c'est comme cela que l'on appelle le représentant du gouvernement du Canada,—nous a relaté qu'un des membres d'une équipe de prospection pétrolière avait pris la plaque tombale de bois d'un des membres de l'expédition Franklin et avait dit que, d'après lui, elle ferait une très jolie table à café. Heureusement, et sans chercher à obtenir l'autorisation de qui que ce soit, le représentant du gouvernement du Canada a loué un hélicoptère et les deux se sont disputés à l'endroit même où se trouvait cette tombe. C'est un assez triste exemple de ce qui se produit. Tous les incidents ne sont pas aussi tragiques que celui que je viens de décrire, mais existe-t-il quelque chose pour éviter ce genre d'éventualité? Nous savons qu'il s'agit d'un vol et d'une violation de sépulture, mais existe-t-il une loi à ce sujet, ou sinon, devrait-il en exister une?

M. Ostry: M. Taylor pourra être plus précis à ce sujet. Nous avons présenté au ministre responsable de notre société un document approuvé par notre conseil d'administration qui pourrait mettre en branle le processus de négociation fédérale-provinciale dont pourrait résulter une loi fédérale. Si cette question intéresse les membres du Comité, M. Taylor pourrait peut-être vous donner des détails, car il existe à l'heure actuelle des lois provinciales. Évidemment, elles ne visent pas les Territoires du Nord-Ouest et elles posent certaines difficultés au ministère des Affaires indiennes. Bill, voulez-vous vous approcher?

[*Text*]

The Chairman: Would you like to come up to one of the microphones, Dr. Taylor, please.

Dr. Taylor: Mr. Chairman, there is a Northwest Territories Antiquities Regulation administered by the territorial government. The difficulty with that, as with virtually all Antiquities legislation, is policing it. I was an Eskimo archaeologist for years and I began my career at Resolute, as a matter of fact. In the Arctic it is especially difficult because of the emptiness of the place, the general absence of people and the transitory nature of many of the people in the area. They simply do not know. Sometimes it is malicious, sometimes it is done in sheer innocence, but I should think that the problem in Arctic Canada is about as bad as in any part of Canada. It just is very difficult to police it, but there are regulations.

Mr. Fairweather: Just to pursue this line, there are a lot of federal officials in these places other than your discipline, and unless they are just people of good will—and most of them are, I am glad to say—they do not seem to have any authority to stop this. The act that I speak of was stopped because it was the head of the operation from Resolute and he took an initiative but could a member or the chief person in the Communications Branch, for instance, is he a police officer? How is this prevented, or do you know? Is this something for us to pursue in another way?

Dr. Taylor: It is responsibility of the territorial government. They do have regional officers who should know the regulations. When I was in the Artic the RCMP certainly knew the regulations, and when they knew them they acted on them. It is in the areas where there are no people; it is in the empty lands where the real problem occurs.

Mr. Ostry: I take it from the questioning, though—maybe I misunderstood that Mr. Fairweather wants to know if in fact other laws or federal legislation would strenghten the hands of the people there? No matter what the population is, there would be some people who would have the authority and knowledge to ensure that this is stopped if they just hear about it, quite apart from the mechanics of doing it.

Dr. Taylor: I think the mechanics will always be a problem, Mr. Chairman. We hope there will be brought into effect federal legislation that pertains to federal Crown land, and that takes in a great part of the Northwest Territories.

The Chairman: Mr. Fairweather.

Mr. Fairweather: My second point has to do with the Cultural Property Export and Import Act, and the cultural heritage act, which has not been proclaimed. This is hardly part of your mandate, but I am interested in whether the regulations have been prepared. Is this part of . . .

Mr. Ostry: This Act will be administered, according to the legislation, by the Department of the Secretary of State.

Mr. Fairweather: It is not under your . . .

Mr. Ostry: No. There were lengthy disccussions with the national museums at the early stages of this. The National Museums, our board, frankly felt very strongly that there was

[*Interpretation*]

Le président: Voudriez-vous, s'il vous plaît, vous approcher d'un microphone, monsieur Taylor.

M. Taylor: Monsieur le président, il existe un règlement sur les objects anciens des Territoires du Nord-Ouest relevant du gouvernement territorial. Comme pour toute loi sur les objets anciens, la difficulté réside dans son application. Pendant des années, j'ai été un archéologue de la civilisation esquimaude et, en fait, j'ai commencé ma carrière à Resolute. C'est encore plus difficile dans l'Arctique, étant donné qu'il s'agit de régions désertiques, que très peu de gens y vivent et que la plupart des habitants sont des nomades. C'est tout simplement une question d'ignorance. Parfois, ils le font délibérément, d'autres fois, en toute innocence, mais je crois que les problèmes dans l'Arctique sont aussi graves que dans toute autre région du Canada. Même s'il y a des règlements, il est très difficile de les appliquer.

M. Fairweather: Dans le même ordre d'idées, bien des représentants fédéraux exerçant d'autres métiers que le vôtre vivent dans ces régions et, tout en étant pleins de bonne volonté, ils ne détiennent aucun pouvoir leur permettant de faire quelque chose. On a pu éviter ce dont j'ai parlé parce que le directeur de Resolute a pris l'initiative, mais un membre ou le responsable de la direction des communications, par exemple, pourrait-il se charger d'appliquer la loi? Comment empêche-t-on des actes de ce genre? Faudrait-il étudier cette question?

M. Taylor: C'est la responsabilité du gouvernement territorial. Il a des représentants régionaux qui devraient être au courant des règlements. Lorsque j'étais dans l'Arctique, la GRC connaissait certainement les règlements et tentait d'agir le plus souvent possible. Ce sont les régions désolées qui posent des vrais problèmes.

M. Ostry: J'ai peut-être mal compris, mais je suppose que M. Fairweather veut savoir si l'adoption d'autres lois pourrait renforcer la position des gens qui vivent là-bas. Quel que soit le chiffre de la population, certaines personnes auraient le pouvoir de mettre un terme à ce genre d'action, pourvu qu'elles en entendent parler, si l'on fait abstraction des recours dont elles disposeraient.

M. Taylor: Les recours poseront toujours un problème, monsieur le président. Nous espérons qu'on adoptera à ce sujet une loi fédérale visant toutes les terres de la Couronne, notamment une grande partie des Territoires du Nord-Ouest.

Le président: Monsieur Fairweather.

M. Fairweather: Ma deuxième question porte sur la Loi sur l'importation et l'exportation de biens culturels et sur la Loi sur le patrimoine culturel, qui n'a pas encore été proclamée. Cela ne fait pas partie de vos responsabilités, mais j'aimerais savoir si des règlements ont été rédigés. Est-ce que cela . . .

M. Ostry: Cette loi sera appliquée, conformément aux lois en vigueur, par le Secrétariat d'État.

M. Fairweather: Cela ne fait pas partie de vos . . .

M. Ostry: Non. On en a longuement discuté à l'origine avec les musées nationaux. Le conseil d'administration des Musées nationaux du Canada n'était pas du tout d'avis qu'on avait

[*Texte*]

no need for another administrative division and that the museums themselves could easily have undertaken this, though the legislation now is rather more elaborate than the simpler kind of policy which we thought might work. But we would hope, in appointments to the board that will control the activities under that legislation, that representatives directly from the National Museums of Canada Board will be cross-appointed so there is a continuing link. I assume that it will be proclaimed the moment the regulations have been approved, and that should not be more than a month or two away.

Mr. Fairweather: The statement mentions the 13 million visits. This interests me because of an Ontario government survey about public perception of museums, galleries and so on. Mr. Chairman, in another place we might get access to these documents. They show an astounding public support for museums and galleries, and that the number of visits or paid admissions to the arts in Canada are higher than they are to sporting events, and I do not think many people would think this is the case. Do you people know of this study, and is it an interesting one? Would it help Committee members?

Mr. Ostry: I think we are aware of the study, Mr. Chairman. I think, if anything, and with a very cursory analysis, we suspect that in fact the statistics are low on support and attendance. One of the problems is that we have in fact in this country collected quite a lot of data, but nobody seems to have taken the trouble, or been able to find the finances, to analyze it. There is now considerable information in Statistics Canada, and at the University of Waterloo, which requires analysis. I think if we were able to get to that, we would be able to show the extent to which the museums are used as they were meant to be used by the population.

In preparing myself for coming before this Committee I noticed that last fall in the United States the U.S. National Research Centre for the Arts published, through the Associated Council of the Arts, some interesting statistics suggesting that one-third more Americans spend a great deal more of their leisure time in the arts than in sports activities. Of those surveyed who spent a great deal of time in either area, 35 per cent took part in arts activities while only 26 per cent took part in any sports. This was a mass survey, it is not one done of a particular class in society, and it goes on to talk about the amount of extra taxes they would be prepared to pay as individuals: 58 per cent would pay $5 more; 51 per cent would be prepared to pay $10 more in taxes earmarked for the arts. I think surveys of that kind taken 20 years ago would have revealed a very different set of figures.

The Chairman: Your final question, Mr. Fairweather.

Mr. Fairweather: I just want to say that in reminding the Committee of these statistics, I think it does not help to be in an either/or position. I know that Mr. Ostry was not saying that, and I want the record to show that I am not. It is not arts/or; it is arts/and. But I think the interesting thing is that most elected people on the Hill would be astounded to be told

[*Interprétation*]

besoin d'un autre niveau administratif. Il croit que les musées suffiront à la tâche, bien que la loi actuelle est plus compliquée que la politique plus simple que nous voulions adopter en premier lieu. Néanmoins, nous espérons que des membres du conseil d'administration des Musées nationaux du Canada pourront également siéger à la nouvelle commission qui se chargera de l'application de la loi. Celle-ci sera promulguée d'ici un mois ou deux, lorsque les règlements qui s'y rattachent auront été approuvés.

M. Fairweather: La déclaration parle de 13 millions de visites. Cela m'intéresse, puisqu'il existe également une étude de ce genre faite par le gouvernement de l'Ontario, à laquelle nous aurons sans doute accès en temps et lieu. De telles études démontrent l'appui extraordinaire accordé par le public à nos musées. Il y a plus de personnes qui paient pour visiter ces établissments qu'il y en a qui assistent aux événements sportifs, ce que la plupart des gens ignorent. Êtes-vous au courant de cette étude? Pourrait-elle nous aider dans nos travaux?

M. Ostry: Nous sommes au courant de l'étude à laquelle vous faites allusion. Si on y jette un coup d'œil, on se rendra compte que les données statistiques démontrent un manque d'appui et un nombre de visites pas très élevé. On a réuni beaucoup de données de ce genre au Canada, mais personne n'a pris la peine ou n'a pu trouver les fonds nécessaires pour en faire l'analyse. Statistique Canada et l'Université de Waterloo disposent de beaucoup de renseignements de ce genre qu'on n'a pas encore analysés. Si nous disposions des résultats de telles analyses, nous pourrions démontrer jusqu'à quel point les musées sont fréquentés par le public.

En me préparant pour ma comparution devant votre Comité, j'ai découvert des données statistiques fort intéressantes publiées l'automne dernier par le U.S. National Research for the Arts, par l'entremise de l'Associated Council of the Arts, données qui démontraient qu'un plus grand nombre d'Américains, dans une proportion d'un tiers, consacrent leurs loisirs aux activités artistiques, de préférence aux événements sportifs. Trente-cinq pour cent de ceux qu'on a étudiés préféraient les activités dans le domaine des arts alors que seulement 26 p. 100 participaient aux sports. Cette étude ne tenait pas compte d'une seule classe de la société américaine. Elle a également révélé combien ceux qui y ont participé seraient prêts à payer en impôts supplémentaires pour appuyer les arts. Cinquante-huit pour cent paieraient volontiers $5 de plus et 51 p. 100 étaient prêts à payer $10 de plus. Si on avait fait de telles études il y a 20 ans, les résultats auraient été bien différents.

Le président: C'est votre dernière question, monsieur Fairweather.

M. Fairweather: Je tiens à dire aux membres du Comité que je ne voulais pas leur imposer un choix entre les arts et les sports en parlant de ces données statistiques. Ce n'est pas ce que M. Ostry veut dire, pas plus que moi, et je voudrais que cela soit évident dans le procès-verbal. Nous nous intéressons aux arts et aux sports, mais je pense que la plupart des députés

[*Text*]

of the very pervasive public support for this area of government activity.

Mr. Ostry: I am not saying either/or. I was trying to respond to the question about numbers, because these percentages reflect tens of millions of people in the United States. The situation you describe with respect to your colleagues, the same survey went to Washington and interviewed Congressmen and Senators and found what you have described: not only surprise but in a sense less support because they did not recognize the extent to which these areas had the support of the American public.

• 1155

The Chairman: Thank you, Mr. Fairweather. Mr. Symes followed by Mrs. Holt.

Mr. Symes: Thank you, Mr. Chairman. I want to deal, I think, more in generalities than specifics today because I think Mr. Ostry's written statement is a very important one and indeed a disturbing one.

As a former history teacher one of the things that I have always lamented is the lack of knowledge that Canadians have about their past. In trying to figure various ways to make Canadians more aware of their history and hence their culture and what is so unique and great about this country, I think the National Museums and other associated organizations have a very important role to play. The other thing I worry about is the lack of knowledge among many Canadians of the federal presence in their communities: as to just what the federal government does do and does provide.

I have been very encouraged over the past few years to see the National Museums embark upon its program of visiting the various communities and areas of countries through the "museumobiles" and also through its National Museums Assistance Program to help local museums and art galleries. Yet I am very disturbed that despite these laudible efforts and initiatives on the part of the National Museums to get out of Ottawa and the major centres in order to make Canadians aware of their past and make Canadians aware of the federal presence in their community, the value of this program and the initiatives seem not to have impressed Treasury Board very much in terms of the budgetary allotments.

At this time, of course, everyone in decision-making in Treasury Board and the Cabinet I suppose has jumped on to the cut-back band wagon and usually one of the first victims when that kind of psychology prevails seems to be culture and the arts. I note from Mr. Ostry's opening statement when he refers to the budgetary increase of 6.1 per cent in dollars, he says:

> The increase neither covers adequately the effects of inflation on our operations nor does it provide for new programs or expansion of existing ones.

Mr. Ostry laments that fact. I go further; I really think it is scandalous that the talented people we have in the National Museums and the initiatives that they have undertaken are being thwarted by this kind of myopic view towards spending. I think it can only do further harm to national unity in the

[*Interpretation*]

seraient étonnés d'apprendre jusqu'à quel point le grand public appuie les activités du gouvernement dans ce domaine.

M. Ostry: Je ne voulais pas dire qu'il fallait choisir entre les arts et les sports, mais les chiffres que je vous ai donnés représentent des dizaines de millions de personnes aux États-Unis. Ceux qui ont fait cette étude sont allés à Washington et ils ont interviewé des sénateurs et des membres du Congrès américain. Ils ont été tous étonnés d'apprendre jusqu'à quel point le public américain appuyait les activités artistiques financées par le gouvernement.

Le président: Merci, monsieur Fairweather. M. Symes est le prochain, suivi de M^me^ Holt.

M. Symes: Merci, monsieur le président. La déclaration écrite soumise par M. Ostry est à la fois importante et inquiétante. Je vais poser des questions générales.

En tant qu'ancien professeur d'histoire, j'ai toujours déploré l'ignorance des Canadiens au sujet de leur propre histoire. Je pense que les musées nationaux et les organismes qui travaillent conjointement avec eux ont un rôle important à jouer en essayant de créer chez les Canadiens une prise de conscience de leur propre histoire et de leur culture. Je m'inquiète également lorsque je me rends compte que beaucoup de Canadiens ignorent ce que fait le gouvernement fédéral dans leur propre communauté.

Le programme d'aide accordée par les Musées nationaux aux musées locaux, ainsi que les muséobus qui visitent les différentes parties du pays, m'encouragent beaucoup. Malgré ces efforts louables des Musées nationaux pour se décentraliser et provoquer une prise de conscience chez les Canadiens de leur propre passé et des activités fédérales dans le domaine artistique, le Conseil du trésor n'a pas tellement l'air d'être impressionné, à en juger par les fonds alloués à ces programmes. Cela m'inquiète beaucoup.

A l'heure actuelle, naturellement, tous ceux dans le Cabinet et au Conseil du trésor qui prennent des décisions ont choisi de réduire leurs dépenses. Les arts en général sont toujours parmi les premières victimes lorsqu'on décide de faire des économies. Lorsque M. Ostry se rapporte à l'augmentation budgétaire de 6.1 p. 100, exprimée en dollars, il dit:

> Cette augmentation ne tient pas compte de la spirale inflationniste et ne nous permet ni d'adopter de nouveaux programmes ni de développer les programmes actuels.

M. Ostry regrette cette politique, mais j'irai plus loin encore. C'est un scandale que les hommes et femmes qualifiés qui travaillent dans nos musées nationaux se trouvent ainsi frustrés. Une telle politique ne saurait que nuire à l'unité nationale à la longue, puisque les arts représentent un patri-

[*Texte*]

long run in terms of helping Canadians understand where they came from and what they hold in common. So in a sort of a general way I want to lend my support for the program of the museums and what it is attempting to do and also to add my chagrin as to what has happened to the budget that you have been forced to work with. I want to mention also briefly the National Museums' assistance program. I see that there has been no budgetary increase for this year over last. I can speak from a local experience.

• 1200

We have some very dedicated local people in my constituency of Sault Ste. Marie who have a local art gallery under way in temporary headquarters. It has won widespread community support. They are looking for a permanent gallery now. I understand the National Museums, under its assistance budget, has promised a capital grant of $158,000 if they can raise the required funds elsewhere to meet their capital costs. One can only speculate as to how much more could be done if that budget was increased not only for the art gallery in Sault Ste. Marie but in many other communities across Canada as well.

So in general I am very supportive of the brief. I do not know whether Mr. Ostry wants to comment any further on my comments but I thought this had to be said at this time. I very much regret the path that the present government is taking in terms of budgets for arts and culture.

The Chairman: Any comment, Mr. Ostry?

Mr. Ostry: I do not want to take members' time, but if you agree I would like to respond to what Mr. Symes said.

I am not sure why we do not do better than we seem to be this year and the past year. My concern is not only that culture as a whole within the national budget received an inadequate amount, which is repeated in the provinces and to a degree in the municipalities that give anything at all in this area, but we also in this fiscal year have done less well in the distribution of moneys than any other of our sister institutions in the whole bag of things that the Secretary of State is responsible for.

Museums by their very nature, an art gallery when holding an exhibit, the one thing they do, simply by being there, is to bring people together. And if there is one thing this country needs, it is machinery for bringing people together in circumstances where they can enjoy one another in the presence of things that excite their imagination and their interests and their knowledge of themselves and this country.

I think this Committee last December, and I am not talking about the politics of it or even the policies it proposed, seemed to me, from reading about it, felt very strongly that it had a role to play in advising the Secretary of State of things he might or might not do in a broadcasting business. I think if there were support for your views here, it would be a help to us if you felt as strongly about the National Museums' business: to make those those views known to the Minister.

The Chairman: Thank you, Mr. Ostry.

[*Interprétation*]

moine commun pour tous les Canadiens. Tout cela pour dire que j'accorde mon appui général au programme des musées. Ces objectifs méritent un tel appui et je partage votre frustration et le chagrin que ce budget vous a causé. Je voulais également parler brièvement du programme d'aide accordé par les Musées nationaux. Je vois que ce programme reçoit le même montant que l'an dernier. Je vous parle d'une expérience personnelle.

Un groupe de citoyens dévoués de ma circonscription de Sault-Sainte-Marie a réussi à lancer un musée d'art dans des locaux temporaires. La communauté a bien appuyé ce musée, et maintenant elle voudrait avoir un musée permanent. Si je comprends bien, les Musées nationaux, dans le cadre de leur programme d'aide, ont promis de contribuer une subvention de $158,000, si la communauté de Sault-Sainte-Marie peut trouver ailleurs le reste du capital nécessaire. Imaginez donc tout ce qu'on pourrait faire dans cette communauté et ailleurs si le programme d'aide avait plus de fonds.

J'appuie donc la teneur générale du mémoire. J'ignore si M. Ostry aura des observations à faire. Il fallait que je vous exprime ces opinions, puisque je trouve regrettable la politique du gouvernement actuel dans le domaine des arts.

Le président: Avez-vous des remarques à faire, monsieur Ostry?

M. Ostry: Sans vouloir prendre trop de temps, je voudrais bien faire une remarque au sujet des observations de M. Symes.

J'ignore pourquoi on ne nous a pas accordé plus de fonds cette année. Le gouvernement fédéral, les provinces, et jusqu'à un certain point, les municipalités, dans la mesure où ces dernières s'intéressent aux arts, accordent moins d'argent de façon générale aux arts. Mais ce n'est pas tout. Nous recevons moins de fonds cette année que la plupart des autres organismes gouvernementaux qui dépendent du Secrétariat d'État. C'est une situation inquiétante.

Un musée, de par sa nature même, attire des visiteurs. S'il y a une chose dont ce pays a besoin, c'est justement des occasions et des établissements qui permettent aux Canadiens de se réunir et de partager les joies d'une expérience artistique, tout en améliorant leurs connaissances du pays et de leurs concitoyens.

J'ai lu les procès-verbaux de votre Comité du mois de décembre, et j'avais l'impression que votre Comité était fermement d'avis qu'il pouvait donner des conseils utiles au secrétaire d'État dans le domaine de la radiodiffusion. Je ne parle pas ici des politiques précises que vous proposez, mais si vous pouviez accorder aux Musées nationaux ce même appui, nous pourrions en bénéficier énormément.

Le président: Merci, monsieur Ostry.

[*Text*]

Before I recognize Mrs. Holt, this thought came to me when Mr. Ostry was speaking earlier. I feel that this Committee certainly wants to get to the bottom of problems being witnessed by the National Museums the same as any of the divisions that come up before us in connection with the Committee work, and I would like to make a suggestion for the Committee to consider, perhaps until the next meeting. Would the members of the Committee consider spending one Wednesday a month visiting the various museums, art galleries and buildings in Ottawa so that we, ourselves, may have a better knowledge of what is transpiring in the field of arts and culture and be able to talk to the people, the directors in their own environment, shall we say? I would hope that the Committee would give some thought to that to see if they would like to undertake such a visit. It would be arranged possibly through you, Mr. Clerk, and you, Mr. Ostry, so that we spend one Wednesday evening a month until we take a look at all of the various institutions and the galleries in Ottawa. Perhaps someone would like to comment on it.

• 1205

Mr. Ostry: My only comment is that we would be delighted to have you.

The Chairman: Perhaps I could leave it to you, Mr. Clerk, to talk to Mr. Ostry to see if this could be undertaken.

Mrs. Holt.

Mrs. Holt: Well, my questions are going to be very parochial and very pragmatic. I see you are quite pragmatic as far as money is concerned and I am hopeful that maybe I can have a solution that might help both of us, and I hope you will not take it too lightly.

But as one who is 3,000 miles away from the Capital of Canada, and all you have to offer, and seeing the most important point you make on your mandate is to wage an active battle against vast distances in order to make our cultural symbols available to all Canadians no matter where they live, well, we are very far away and I am in a constituency that is culturally magnificent. It is rich, it is varied, it is a microcosm of the world as far as cultures are concerned, but it has no nurture from Canada. I am very concerned if federal money comes into my riding that I cannot use: LIP projects, works Canada, youth works. Is there any way, even on a small scale, that money could bolster jobs—see, I told you I was a pragmatist—and bring to my area some of the Canadian culture that these people are just starving for?

I might point out that I have an area that is both culturally rich as far as ethnic riches are concerned in probably the individual national cultures from other countries. But I also have the problem of high delinquency, and the highest delinquency in Canada. It seems to me that somehow a cultural development for the youngsters in my area could work as a correctional advantage, give them a sense of pride in their own

[*Interpretation*]

Avant de céder la parole à M^me^ Holt, j'ai une remarque à faire au sujet de l'observation faire par M. Ostry. En tant que Comité, nous voulons vraiment comprendre en détail les problèmes des Musées nationaux, ainsi que ceux des autres organismes qui comparaissent devant nous. A cet égard, je voudrais faire une suggestion que les membres du Comité pourraient considérer d'ici la prochaine séance. Les membres du Comité accepteraient-ils de consacrer un mercredi par mois à visiter les différents musées et édifices à Ottawa, de sorte que nous ayons nous-mêmes une meilleure connaissance de ce qui se passe dans le domaine des arts et de la culture et que nous puissions discuter avec les gens et les directeurs, disons, dans leur propre milieu? J'espère que les membres du Comité y réfléchiront pour voir s'ils voudraient entreprendre une telle visite. Cela pourrait être organisé par vous, monsieur le greffier et vous, monsieur Ostry, pour que nous puissions consacrer un mercredi soir par mois, jusqu'à ce que nous ayons visité tous les différents établissements et musées d'Ottawa. Peut-être quelqu'un voudrait-il faire une remarque à ce sujet?

M. Ostry: Tout ce que j'ai à dire, c'est que nous serions enchantés de vous recevoir.

Le président: Monsieur le greffier, peut-être devrais-je vous laisser vous arranger avec M. Ostry pour voir si c'est réalisable.

Madame Holt.

Mme Holt: Mes questions seront très progmatiques et toucheront surtout ma région. Je vois que vous êtes vous-même assez pragmatique pour ce qui est de l'argent et j'espère pouvoir trouver une solution qui nous aiderait tous les deux; j'espère également que vous ne prendrez pas la chose trop à la légère.

Mais puisque je vis à 3,000 milles de la capitale du Canada, et tout ce que vous avez à offrir, et étant donné la partie la plus importante de votre mandat qui est de mener une bataille très active contre les grandes distances dans le but de rendre nos symboles culturels accessibles à tous les Canadiens, peu importe où ils vivent, eh bien, nous sommes très très éloignés et je suis d'une circonscription qui est culturellement magnifique. Elle est riche, variée, elle est un véritable microcosme des cultures, mais elle ne reçoit aucun apport du Canada. Je suis très inquiète du fait que, dans ma circonscription, il y a des fonds fédéraux que je ne peux pas utiliser: les projets PIL, Travail Canada, Jeunesse Canada au travail. Ne serait-ce que sur une petite échelle, y a-t-il un moyen quelconque d'utiliser ces sommes pour créer des emplois—vous voyez, je vous avais dit que j'étais pragmatique—et pour amener dans ma région cette culture canadienne tant désirée par ces gens?

Je peux préciser que je suis d'une région qui est riche culturellement en ce qui a trait surtout aux différentes ethnies et aux cultures nationales particulières des autres pays. Mais j'ai également un problème de délinquance qui est très grave, et le taux de délinquance le plus élevé au Canada. Dans une certaine mesure, il me semble que l'évolution culturelle pour les jeunes de ma région pourrait avoir un certain effet correc-

[*Texte*]

culture, so that they have other things to think about besides vandalism and brutality.

I really am quite serious. I get all this money every year and I cannot use it properly and I have to return it. You need money, I need culture. Do you think there is any way you can help me?

The Chairman: Mr. Ostry, now whether Simma is saying she needs culture or her area needs culture . . .

Mrs. Holt: Well, my area could use it. You know, can we have a little adjunct of the National Museum in Vancouver-Kingsway do you think?

Mr. Ostry: Well, we do not make grants according to constituency, Mrs. Holt.

Mrs. Holt: We have the money if you can use it to produce work and at the same time culture.

Mr. Ostry: Well, let us examine the business of who has money. I think in terms of the National Museums of Canada we have probably spent proportionately more money in the Province of British Columbia than in at least half the other provinces. I do not have the statistics in front of me or I would be glad to give them to you. We have, as well, in British Columbia I think more associate museums, not only proportionately but absolutely, than we do in any other part of the country.

Thirdly, in terms of the richest culture and the poorest people in the Province of British Columbia, the native people, we are probably responsible for the construction which makes jobs and makes permanent jobs in those areas, of museums, in the interior of British Columbia, I should have thought on a scale that has not occurred in any other province.

• 1210

Having said all that, from our point of view it is really unlimited what the National Museums of Canada could do in British Columbia with resources, but sending something to British Columbia in the way of cultural things that you describe involves people organizing it, it involves transportation costs, it involves security, it involves packing, it involves any number of things which are not free. None of them are free; we have to pay for them at some point. There is no reluctance to do this; there is just a lack of funds and of people to prepare it.

We have been involved in British Columbia, as I say, in activities that range from a modest museum like the one at Ksan to the anthropology museum on the UBC campus which would not be there if the National Museums of Canada had not pressed for it, funded it at the right moment and provided operational costs now for it. It would be closed.

[*Interprétation*]

tionnel; on leur apprend à être fiers de leur propre culture, de sorte qu'ils pensent à autre chose que le vandalisme et la violence.

Je suis vraiment très sérieuse. Je reçois toutes ces sommes chaque année et je ne peux pas les utiliser à bon escient et je dois les retourner. Vous avez besoin d'argent, j'ai besoin de culture. Pensez-vous pouvoir m'aider d'une façon quelconque?

Le président: Monsieur Ostry, à savoir si Simma affirme qu'elle a besoin de culture ou si sa région a besoin de culture . . .

Mme Holt: Eh bien, ma région en aurait besoin. Pourrions-nous avoir une petite succursale des Musées nationaux à Vancouver-Kingsway à votre avis?

M. Ostry: Nous n'accordons pas les subventions suivant les circonscriptions, madame Holt.

Mme Holt: Nous avons les sommes nécessaires si vous voulez les utiliser pour créer des emplois et amener la culture en même temps.

M. Ostry: Voyons d'abord qui a de l'argent. Je crois que les Musées nationaux du Canada ont probablement dépensé plus d'argent en Colombie-Britannique que dans au moins la moitié des autres provinces. Je n'ai pas les statistiques devant moi, mais je serais heureux de vous les communiquer. De plus, nous avons en Colombie-Britannique plus de musées associés, non seulement en proportion, mais dans l'ensemble, que dans toute autre partie du pays.

Troisièmement, pour ce qui est de la culture la plus riche, qui appartient au peuple le plus pauvre de Colombie-Britannique, les autochtones, nous sommes probablement responsables de la construction de musées en Colombie-Britannique dans une proportion qui ne s'est jamais vue dans les autres provinces. Ces musées créent des emplois permanents dans ces régions.

Cela dit, à notre avis, les possibilités des Musées nationaux du Canada en Colombie-Britannique sont vraiment illimitées si on a les ressources, mais pour envoyer en Colombie-Britannique les biens culturels dont vous parlez, il faut des personnes pour organiser le tout, il y a des coûts de transport, il y a une question de sécurité, de préparation des emballages, il faut prévoir un grand nombre de choses qui ne sont pas gratuites. Rien n'est gratuit; nous devons payer pour ces services à un moment donné. Nous ne sommes pas réticents à le faire; mais il y a un manque de fonds et de personnes pour préparer ces projets.

Comme je l'ai dit, en Colombie-Britannique nous avons été engagés dans des activités variant de l'établissement d'un petit musée, comme celui de Ksan, jusqu'à la création du musée d'anthropologie situé sur le campus de l'Université de la Colombie-Britannique, qui n'existerait pas si les Musées nationaux du Canada n'avaient pas fait les pressions voulues, n'avaient pas accordé les fonds au bon moment et n'accordaient pas encore aujourd'hui des sommes permettant l'exploitation. Il serait fermé.

[*Text*]

Mrs. Holt: But then you are coming back to those that have it, and even in Vancouver . . .

Mr. Ostry: No, I am only saying what we have done.

Mrs. Holt: No. You are putting it in the areas that already have all the advantages. All the beauty in our society always goes to those that are richest, the areas that are richest.

Mr. Ostry: Hazelton? And the Queen Charlotte Islands?

Mrs. Holt: Well, I know in Vancouver—I can only speak because I do not know that, but there is an advantage to your being there, too, because you also collect a great deal, archaeology in that area, so you have it there to co-ordinate, but I was just thinking in terms—for example, I had $700,000 this year. Over $200,000 has to be returned to the country, to the treasury. I am talking about LIP. I do not see why this could not be co-ordinated and the money that is coming out of the federal government cannot be properly used in areas adapted to building a little museum out in my area. I know you think that is very pragmatic and dull.

Mr. Ostry: No, I do not. I would like to speak to it when you have finished.

Mrs. Holt: Oh! You looked a little disgusted.

Mr. Ostry: No, I am not disgusted.

Mrs. Holt: I have more money coming in, and I have silly projects. We had two projects that legitimately gave jobs out of nine—26 applications turned down, and if somebody could come in and build a nice museum that would give something to my area with the money we are getting, and gave jobs, I think we could solve your problem and my problems and the people of my riding's problems. This is happening in many urban areas of Canada. They gave back a million dollars in the Windsor area—I think Windsor-Hamilton area—last year, and that is just a pragmatic suggestion. But you said you had a comment.

Mr. Ostry: If I may, yes. Far from disagreeing or not supporting what you are saying, I fully agree with you. Nothing would please me more than if you could succeed in getting some co-ordination in this area with respect to grants like the ones you have described.

Mrs. Holt: If I sent you a Canada Works application or a Canada Youth application, could you fill it out for my area, to do something?

Mr. Ostry: No, but there ought to be somebody in the LIP organization who can. The fact of the matter is that even if you had the museum in your area in the end, or when the grants were finished for the next year and the building was open, somebody is going to have to provide funds to operate that meseum. It is not going to operate on nothing.

Mrs. Holt: Well, the grants keep coming in; maybe Canada Council, and that was another suggestion. Canada Council has

[*Interpretation*]

Mme Holt: Mais alors, vous en revenez à ceux qui ont ces biens, et même à Vancouver . . .

M. Ostry: Non, je ne fais que décrire ce que nous avons fait.

Mme Holt: Non. Vous accordez ces biens à des régions qui ont déjà tous les avantages. Toute la beauté de notre société est toujours offerte aux plus riches, aux régions les plus riches.

M. Ostry: A Hazelton? Et aux Îles de la Reine Charlotte?

Mme Holt: Eh bien, je sais qu'à Vancouver—je peux parler seulement parce que j'ignore, mais il y a un avantage à vous avoir là-bas également, parce que vous amassez de nombreux biens archéologiques dans cette région, alors vous les avez sur place pour assurer la coordination, mais je ne pensais qu'à—par exemple, j'avais $700,000 cette année. Plus de $200,000 ont dû être retournés au pays, au trésor. Je parle des PIL. Je ne vois pas pourquoi ces projets ne pourraient être coordonnés et pourquoi les sommes qui nous viennent du gouvernement fédéral ne pourraient être utilisées adéquatement dans les régions, et même dans ma région pour construire un petit musée. Je sais, vous pensez que c'est très pragmatique et ennuyeux.

M. Ostry: Non, je ne pense pas cela. J'aimerais en discuter quand vous aurez terminé.

Mme Holt: Oh! vous semblez un peu dégoûté.

M. Ostry: Non, je ne suis pas dégoûté.

Mme Holt: D'autres sommes doivent m'être envoyées et j'ai des projets tout à fait ridicules. Nous avons réalisé deux projets qui ont donné des emplois à neuf personnes—26 demandes ont dû être refusées, et si quelqu'un pouvait construire, avec l'argent que nous recevons, un beau musée qui donnerait quelque chose à ma région, je pense que nous pourrions résoudre votre problème, mes problèmes, de même que les problèmes des gens de ma circonscription. C'est ce qui se produit dans plusieurs régions urbaines du Canada. Dans la région de Windsor—je crois que c'est dans la région de Windsor-Hamilton—ils ont dû rembourser un million de dollars l'an dernier, et ce ne sont que propos pragmatiques. Mais vous avez dit avoir quelque chose à ajouter.

M. Ostry: Oui, si vous le permettez. Loin de désapprouver ce que vous dites, je suis tout à fait d'accord avec vous. Rien ne me plairait plus que de vous voir réussir à obtenir une certaine coordination dans cette région en ce qui a trait aux subventions dont vous parlez.

Mme Holt: Si je vous envoyais des demandes pour les programmes Travail Canada et Jeunesse Canada au travail, pouriez-vous les remplir pour ma région, afin de réaliser quelque chose?

M. Ostry: Non, mais il y a certainement quelqu'un au sein de l'organisation PIL qui le peut. De fait, même si, finalement, vous obteniez la construction d'un musée dans votre région, une fois les subventions utilisées pour l'année suivante et une fois l'édifice ouvert, quelqu'un devrait payer pour l'exploitation de ce musée. Il ne peut fonctionner sans financement.

Mme Holt: Les subventions pourraient alors continuer à affluer, peut-être de la part du Conseil des arts du Canada, ce

[*Texte*]

$64 million they are searching for this year. Also, it is one of my beliefs that maybe the cultural grants should be controlled through the Secretary of State and the money that has been wasted by Canada Council turned over to something that the public does support. The public obviously supports your services. I probably will get thrown out of this Committee before I am in it very long because I would suggest that maybe some of the money of the Canada Council should be turned over to your projects because there is a great deal of waste we have seen out of Canada Council. But I do not suppose you would answer would you?

• 1215

Mr. Ostry: I would not answer that but I would repeat that I hope this Committee can contribute to the federal government's co-ordinating of these activities, rather better than is the case today, and I am talking about federal museological activities, which are spread across a dozen departments. Although this particular institution, by its law, is seized with the responsibility for being the focus of federal museological activities, if you add up the amounts of money going for museum activities, on the part of everybody from National Defence to Indian Affairs, probably, you will find that there is more money being spent on meseum, and museum-related activities by them, than by this Corporation. So, nothing would suit me more than if this were rationalized.

Mrs. Holt: Maybe this, Mr. Chairman . . .

The Chairman: Your final question, Mrs. Holt.

Mrs. Holt: I am just throwing out a suggestion. Maybe an important project for this Committee, is to look over all the various organizations and see—we saw this with the National Film Board. The same thing was happening; other people in every department were doing filming, and that there was duplication and waste. Maybe this Committee, when we get through all the Estimates this year, should look at the whole possibility of ending the great diffusion that goes in the culture and arts of this nation. Look at the Canada Council grant; it is almost 50 per cent higher than something that is so highly- and well-received by the people of Canada, and I doubt that Canada Council has this reputation or the service to the public. It is a very erratic type of program. And here you have established important programs, and especially here we have the rescue of archeology itself, which hits me really quite deeply, because I have been in the areas you have talked of in northern British Columbia, you see it everywhere, and you see it just peeling away and dying. So I just say that maybe it is a project that, at a later date, just as your suggestion of our getting to know what we have in this National Museum. Maybe it is a project that we should consider very seriously for study of the—how we can co-ordinate all the money and make it less wasteful and reduce the duplication.

[*Interprétation*]

qui est une autre suggestion. Le Conseil des arts du Canada cherche à distribuer 64 millions de dollars cette année. De plus, je crois que les subventions culturelles pourraient peut-être être contrôlées par le Secrétariat d'État et les sommes qui ont été gaspillées par le Conseil des arts du Canada pourraient être consacrées à des projets qui ont l'appui du public. Il est évident que la population approuve ce que vous faites. Je serai probablement expulsée de ce Comité avant trop longtemps, parce que je suis d'avis que, peut-être, certaines sommes consacrées au Conseil des arts du Canada devraient être plutôt consacrées à vos projets, car nous savons que le Conseil des arts du Canada a beaucoup gaspillé. Mais je ne crois pas que vous répondrez, n'est-ce pas?

M. Ostry: Je ne répondrai pas mais, je le répète, j'espère que votre Comité pourra contribuer à la coordination de ces activités du gouvernement fédéral avec plus d'efficacité que maintenant; je fais allusion aux activités en matière de muséologie du gouvernement fédéral, qui sont réparties dans une douzaine de ministères. Quoique notre institution, en vertu de sa loi, soit chargée de centraliser toutes les activités muséologiques fédérales, si vous additionnez les sommes consacrées aux activités muséologiques dans tous les ministères, que ce soit la Défense nationale ou les Affaires indiennes, vous constaterez probablement que les sommes que ces derniers consacrent aux musées ou aux activités touchant les musées sont plus considérables que les sommes dépensées par notre corporation. Alors, rien ne me plairait plus qu'une rationalisation de ces activités.

Mme Holt: Peut-être que ceci, monsieur le président . . .

Le président: C'est votre dernière question, madame Holt.

Mme Holt: Je ne ferai qu'une suggestion. Il serait peut-être important que ce Comité étudie toutes les différentes organisations et voie—comme nous l'avons vu pour l'Office national du film. La même chose se produisait; d'autres gens dans tous les ministères réalisaient des films, ce qui entraînait la redondance et le gaspillage. Une fois terminée l'étude du budget de l'année, peut-être ce Comité devrait-il envisager la possibilité de mettre fin à la grande dispersion qui se produit dans le domaine artistique et culturel au pays. Voyez les subventions au Conseil des arts du Canada; elles sont d'environ 50 p. 100 supérieures à celles d'un service qui est si bien reçu par les citoyens du Canada et je doute que le Conseil des arts du Canada ait une telle réputation ou offre de tels services au public. Ils ont un programme très éparpillé. Et de votre côté, vous avez établi des programmes très importants, particulièrement dans le domaine de la préservation des richesses archéologiques comme telles, ce qui me touche profondément, car j'ai été dans ces régions dont vous avez parlé, dans le nord de la Colombie-Britannique; ces richesses sont omniprésentes et elles disparaissent, faute d'entretien. Alors, c'est peut-être un projet que nous pourrions réaliser plus tard, tout comme votre proposition de connaître ce que nous possédons dans les musées nationaux. Il s'agit d'un projet que nous pourrions peut-être envisager sérieusement pour l'étude de—des moyens de coordonner toutes les subventions et éviter le gaspillage en réduisant la redondance.

[*Text*]

The Chairman: The Canada Council, Mrs. Holt, will appear before us on March 24, 29 and 31, and I am sure they will be looking forward to your suggestions and how they can assist with the Museum.

Mrs. Holt: Well, I would probably vote them $1 and the rest to the National Museums or something like that.

The Chairman: The next questioner, Mr. Young.

Mr. Young: Thank you, Mr. Chairman. I will apologize to the witness for coming in rather late. I have been booked on two committees, today, and sitting upstairs for a while, but I did read Mr. Ostry's brief, last evening. And there were just really two questions I think I wanted to ask. One; it seemed to me that the major point of your brief was the shortage of money that you have to work with. First I would like to compliment you on the very wonderful acquisitions that have been made during the past year, some of the Native People's artifacts which have been collected and brought back to this country, and I know of one or two, I think, very excellent acquisitions that have been made by the National Gallery in the choice of two or three water colours or paintings which I have been privileged to have a quick look at.

In view of the difficulties you have and the limited amount of funds, I would like to ask: how much of those funds is being spent on advertising the treasures that the various museums have? And I recall having seen, a short while ago, some very colourful and, I think, very good advertisements, in the new *Maclean's*, I believe, advertising the acquisitions that have been made. I am just wondering how many more of those have been published and amounts of funds are being spent on advertising like that? One which just came to mind this morning, and this refers specifically to the National Gallery, is a nice invitation to the 97th birthday of the National Gallery. I am one of those invited to an open house to celebrate the 97th birthday of the National Gallery on Sunday, March 6. It interests me very much, when this arrives in my mail basket on Tuesday, March 8. But it is a fairly well done piece of advertisement for a 97th birthday and I am just wondering whether, if money is short, some of the advertising, while it may be needed, could be cut back and some of that money turned over to acquisitions.

• 1220

The Chairman: I have to admit I received the same invitation today as well.

Mr. Ostry: To start from the last thing you mentioned and move forward to your earlier question, on behalf of the Gallery I apologize for your receiving these things late. I have no idea why you received them late, I have no idea when they were posted, and I have no idea who is responsible, whether it is the Post Office or them. But your real question is about self-advertisement in the light of the difficulties, financially.

The National Museums of Canada, until two months ago, since its inception in 1967, never spent five cents on advertising—nothing. There was not an information officer in it when

[*Interpretation*]

Le président: Madame Holt, le Conseil des arts du Canada comparaîtra devant nous les 24, 29 et 31 mars, et je suis persuadé qu'ils attendront vos propositions à savoir comment ils peuvent aider les musées.

Mme Holt: Eh bien, je leur accorderais probablement $1, et le solde irait aux Musées nationaux ou quelque chose dans ce genre.

Le président: M. Young doit maintenant poser ses questions.

M. Young: Merci, monsieur le président. Je m'excuse de mon retard auprès des témoins. Je devais être présent à deux comités aujourd'hui et j'ai siégé là-haut pour un certain temps, mais j'ai lu le mémoire de M. Ostry hier soir. Et je n'ai que deux questions à poser. D'abord, dans votre mémoire, vous m'avez semblé souligner principalement la pénurie de fonds. Premièrement, je voudrais vous féliciter pour les merveilleuses acquisitions qui ont été faites au cours de la dernière année, dont certaines pièces autochtones qui ont été réunies et ramenées au pays, et j'en connais une ou deux qui, à mon avis, sont d'excellentes acquisitions faites par la Galerie nationale, c'est-à-dire deux ou trois aquarelles ou peintures que j'ai eu le privilège de voir rapidement.

Étant donné les difficultés que vous connaissez et vos fonds limités, je voulais vous demander quelle proportion de ces fonds est consacrée à faire la publicité des trésors préservés dans les différents musées? Il y a peu de temps, je me rappelle avoir vu de la publicité très colorée, et très bonne à mon avis, dans le nouveau *Maclean's*, publicité au sujet des acquisitions faites récemment. Je voudrais savoir combien de ces annonces ont été publiées et quelles sont les sommes consacrées à cette publicité? En ce qui a trait particulièrement à la Galerie nationale, il y en a une qui m'est venue à l'esprit ce matin; il s'agit d'une belle invitation pour célébrer le 97e anniversaire de la Galerie nationale. Je suis l'une des personnes invitées à une journée d'accueil pour célébrer le 97e anniversaire de la Galerie nationale, le dimanche 6 mars. Cela m'intéresse beaucoup de recevoir cette invitation le mardi 8 mars. Mais il s'agit d'une annonce relativement bien faite pour un 97e anniversaire et je me demande si, les fonds étant rares, on ne pourrait pas réduire cette publicité, même si elle est nécessaire, et consacrer les sommes économisées à d'autres acquisitions.

Le président: Je dois avouer que j'ai reçu la même invitation aujourd'hui également.

M. Ostry: Je vais d'abord parler de la dernière chose dont vous avez fait état, puis je passerai à votre première question; au nom de la Galerie, je m'excuse du retard dans ces envois. Je ne vois vraiment pas pourquoi vous les avez reçus en retard, je ne vois pas non plus quand ils ont été mis à la poste et je ne sais pas qui est responsable, si c'est le bureau de poste ou eux. Mais votre véritable question touche l'auto-publicité à la lumière des difficultés financières.

Sauf depuis deux mois, les Musées nationaux du Canada, depuis leur création en 1967, n'avaient jamais dépensé 5 cents pour la publicité. Rien. Il n'y avait aucun agent d'information

[*Texte*]

I arrived, and there was not a capacity to produce anything, including a press release.

In respect of the individual components of the Corporation, the four national museums—this is quite apart from other things that go on in the corporation, and I am drawing on my memory now—I doubt very much whether the totality of what they spent between 1968 and 1975 on what would have been described as advertising would have been $200,000. The Board of Trustees for 18 months has been extremely concerned about the fact that this corporation, with a $50 million budget, which in the private sector and in any government department in this country, on this continent, would have been spending, what the averages are, somewhere between 1.5 and 3 per cent of that budget on straight advertising, on straight placed ads in journals, which would be on the order of $600 or $700 thousand a year.

Mr. Young: Are you talking about a private or a public corporation now?

Mr. Ostry: I am talking about both. When I was on the Task Force on Government Information, I think we discovered, on the advertising section, that there really was no distinction. Government department expenditures vary tremendously but many of them were spending on the order the same as the private sector. It is not an unusual thing. In the first place, one of your tasks, and I think Parliament has been vocal on this over many, many years, is to explain to people what you are doing. If we spend $50 million presumably there is somebody who has to know what we are doing. There has to be an environment in which they understand what we are doing. You have to spend money on not only the press releases which every Minister and member of Parliament wants, if it is going into his constituency, money on the preparation of those and on the shipping of them out, but you have to also explain in brochures and so on how individuals and institutions can apply for grants and any number of things. We will have spent this year about $100 thousand on advertising, which I think is ridiculously low, and I think the individual museums will have spent in totality maybe $100 thousand.

• 1225

I think what we are spending on advertising is very late, because we happen to operate in a competitive atmosphere. We are competing for audiences with the Canadian Broadcasting Corporation, the local bingo, the church bazaar and the cinemas. I do not see why we should be denied an opportunity to compete in that society, when the Government is investing $50 million in us, while everybody else is allowed to advertise. In my view, frankly, I think we spend now far too little, and we have come to it rather late. What the costs of that particular invitation, Mr. Young, are I do not know. If you would like to know the cost I am quite sure that I can let this Committee have the information over time of that, but if you want to know the cost of that specific invitation I can get it for you, I am sure.

[*Interprétation*]

quand j'y suis arrivé et il était impossible de produire quoi que ce soit, même pas un communiqué.

Pour ce qui est des différents éléments de la corporation, les quatre musées nationaux, cela est très différent de ce qui se produit ailleurs dans la corporation et, si je me souviens bien, je doute fortement que l'ensemble des sommes dépensées entre 1968 et 1975 sur ce qu'on pourrait appeler de la publicité, dépassent les $200,000. Au cours des 18 derniers mois, le conseil d'administration s'est beaucoup préoccupé du fait que cette corporation, avec un budget de 50 millions de dollars, ce qui, dans le secteur privé et dans tout ministère du gouvernement au pays et sur le continent, aurait entraîné des dépenses respectant la moyenne, c'est-à-dire environ de 1.5 à 3 p. 100 de ce budget en pure publicité, en annonces achetées dans les journaux, ce qui représente environ $600,000 ou $700,000 par année.

M. Young: Parlez-vous d'une société privée ou publique?

M. Ostry: Je parle des deux. Lorsque je faisais partie du groupe de travail sur l'information gouvernementale, nous avons découvert, en ce qui a trait à la publicité, qu'il n'y a véritablement pas de distinction. Les dépenses des ministères dans ce domaine varient beaucoup, mais plusieurs d'entre eux dépensaient autant que le secteur privé. Ce n'est pas inhabituel. D'abord, une de vos principales missions, et je crois que le Parlement l'a bien exprimé au cours des dernières années, est d'expliquer aux gens ce que vous faites. Si nous dépensons 50 millions de dollars, on peut présumer que quelqu'un doit savoir ce que nous faisons. On doit prendre les moyens pour qu'il comprenne ce que nous faisons. Il faut dépenser de l'argent non seulement pour les communiqués que tous les ministres et les députés désirent, s'ils sont envoyés dans leur circonscription, dépenser, donc, non seulement pour la préparation et l'expédition de ces communiqués, mais également il faut expliquer dans des brochures, et par d'autres moyens, comment les particuliers et les institutions peuvent faire des demandes de subventions, etc. Cette année, nous aurons dépensé environ $100,000 en publicité, ce qui à mon avis, est ridiculement bas; et je crois que les musées auront dépensé en tout environ $4100,000.

À mon avis, nos dépenses dans le domaine de la publicité arrivent un peu tard, car nous faisons affaire à un milieu concurrentiel. Pour attirer les foules, nous faisons concurrence à Radio-Canada, au bingo local, aux fêtes paroissiales, de même qu'aux salles de cinéma. Je ne vois pas pourquoi on nous refuserait la possibilité de faire concurrence dans cette société, car le gouvernement investit 50 millions de dollars dans nos projets, alors que tout le monde a le droit de faire de la publicité. Selon moi, franchement, nous dépensons maintenant trop peu à cette fin et nous avons commencé un peu tard. Quels sont les coûts de cette invitation en particulier, monsieur Young, je l'ignore. Si vous voulez en connaître le coût, je suis persuadé que je peux donner ce renseignement au Comité plus tard, mais si vous voulez connaître le coût de cette invitation en particulier, je peux vous l'obtenir, j'en suis persuadé.

[*Text*]

Mr. Young: I was inquiring, really, more as to the over-all amounts, a ball-park figure. I do not challenge at all your need or desire to advertise—in relation to the funds we are spending to acquire national treasures and the fact that we do have museums and galleries in this country that sometimes all too unfortunately do not have room on the walls to expose to public view everything that they should. I do not challenge that desire to advertise it. I was just wondering, in view of the commercial advertisements I had seen, what the proportions were, because I do not think from reading the Blue Book figures you could really get a picture of that, or an idea of it. That was more my major concern.

Is it possible for the National Museums people in their information activities to explore further, perhaps, using facilities such as public service announcements? There are major interests in the private broadcasting sector that will volunteer time for short clips, be it TV or radio, sometimes even the printed media can be persuaded, on behalf of the interests of all the people in the country, that it is something worth while doing. I congratulate you on your effort, actually, to try to encourage more people to get out and explore the museums and the collections, and to try to cultivate a bit more knowledge of the treasures we have in this country. You might want to follow up on that.

There was just one other question I wanted to ask, if I may, Mr. Chairman. I believe it was back last fall, when we were doing supplementary estimates, perhaps, we did have some witnesses in from the National Arts Centre. In the questioning at that time in regard to renovations that were being made to the National Arts Centre I had drawn to the attention of the Secretary of State, and one or two other officials, the fact that on my daily walks between Parliament Hill and my apartment I had noticed what appeared to be some water stains on the front of the National Gallery after the extensive renovations that were made. I have noticed those continually during the winter. They appear to form on the walls at either end of the Elgin Street façade of the building. It appears very much to me that they are water stains that do not result from the melting of snow or ice. There may be some leakage or dripping of moisture down through the walls. I am just concerned, in view of the extensive renovations we went into, about whether that was drawn to your attention or whether you know that it was drawn to anybody else's attention, and whether, since the contract has been relatively freshly completed, that may have been checked out to ensure that the correct job was done, that corrective repairs as necessary were made, and we are not going to be in a situation where we have to go back in a year or two to recheck the workmanship on it. I am not alleging that the workmanship was faulty. I just noticed some water stains and I would like to be assured in my own mind, as we have spent a great deal of money to renovate that building, that the correct job was done. I have not been up on the roof and I have not scaled the walls of the building, it is one thing to look at it and another thing to go and perhaps have an examination of it.

[*Interpretation*]

M. Young: Je voulais surtout connaître les sommes totales, approximatives. Je ne remets pas en question votre besoin ou votre désire de faire de la publicité—au sujet des fonds dépensés à l'acquisition de trésors nationaux et du fait que nous avons des musées dans notre pays qui, souvent, et malheureusement, n'ont pas l'espace suffisant pour montrer au public toutes les pièces qu'il devrait. Je ne remets pas en question votre désire de faire de la publicité à ce sujet. Suite à la parution des annonces commerciales que j'ai vues, je me demandais simplement quelles étaient les proportions, car je ne crois pas qu'on puisse en avoir une idée en regardant les chiffres au livre bleu. C'était là le sens de ma question.

Serait-il possible que les responsables de l'information aux Musées nationaux envisagent l'utilisation des annonces du type service au public? D'importantes personnes travaillant dans le domaine de la radiodiffusion privée seraient disposées à réaliser bénévolement de courts messages, que ce soit à la télévision ou à la radio, et l'on pourrait peut-être persuader la presse écrite que, dans l'intérêt de tous les citoyens du pays, il s'agit là d'une chose valable. Je vous félicite pour les efforts réalisés dans le but d'encourager tous les gens à sortir et à explorer les musées et les collections et à essayer de connaître un peu mieux les trésors que nous avons dans notre pays. Vous aurez peut-être une remarque à faire à ce sujet.

Si vous le permettez, monsieur le président, j'ai une seule autre question à poser. Je crois que c'était l'automne dernier, alors que nous étudions le budget supplémentaire, nous avions entendu des témoins du Centre national des arts. Au cours de questions au sujet des rénovations apportées au Centre national des arts, j'ai attiré l'attention du Secrétariat d'État, et d'un ou deux autres représentants, sur le fait qu'au cours de mes marches quotidiennes entre la colline parlementaire et mon appartement, j'avais remarqué ce qui m'avait semblé être des taches d'eau sur la façade de la Galerie nationale, après les rénovations importantes qui avaient été effectuées. J'ai remarqué leur présence tout l'hiver. Ces plaques semblent se former sur les murs aux deux bouts de la façade de la rue Elgin. Selon moi, ces taches d'eau ne sont pas le résultat de la fonte de la glace ou de la neige. Il pourrait y avoir égouttement et formation d'humidité dans les murs. Étant donné les importantes rénovations faites récemment, je me demandais si cette question avait été portée à votre attention ou si, à votre connaissance, quelqu'un en a pris note et si, puisque le contrat vient tout juste d'être terminé, on pourrait faire une vérification afin de s'assurer que le travail a été bien fait et que les réparations nécessaires auront été effectuées, de sorte que nous n'ayons pas à refaire ce travail dans une année ou deux. Je ne prétends pas que le travail a été mal fait. J'ai tout simplement remarqué des taches d'eau, et, puisque nous avons dépensé beaucoup d'argent afin de rénover cet édifice, je voudrais être assuré que le travail a été bien fait. Je ne suis pas monté sur le toit et je n'ai pas escaladé les murs de l'édifice; il y a une différence entre regarder et examiner les choses.

• 1230

The Chairman: Sir.

Le président: Monsieur.

[*Texte*]

Mr. Ostry: I am so glad you asked. I cannot give you that assurance or reassurance. I would like, if I may, to come back to the question of the Gallery in a moment because there is one thing that you mentioned with respect to advertising that I would like to touch on it before I move to the building.

One of the problems on a new acquisition, some of which costs a great deal of money, your money, my money, your constituent's money, is that it is extraordinarily difficult to share the purchase with Canadians from coast to coast. The CBC will not come down to cover it; the National Film Board will take two years to make a picture on it, we do not have facilities to do it ourselves. That ad you referred to in half a dozen magazines reached 1.25 million people in a week, and people have a right to know what a couple of hundred thousand dollars has brought back to this country, repatriated from an European collector.

I think whatever that specific ad cost, amortized over the years, that is an important investment not in advertising in that sense but in informing a public that has paid for it that that exists. Eventually it will move in some travelling exhibit or other across the country. That is the first point.

The second is that we are as anxious as you to share the cost of advertising with the private sector. We had lengthy discussions with the Royal Bank at one time when, if you remember the ads on television, they were putting up pictures and finally telling you whose picture it was and then telling you to use the Royal Bank. We tried to encourage them to share the limelight with us and we would consider trying to use national treasures for this. It fell on stony ground eventually.

Nothing would please me more, when I look at McDonald's ad and see that big "M" to have it translated into museums and saying "We do it all for you". That would just be great if they would be prepared to use their advertising budget for us once a month. I would be delighted and with your help maybe we can do it. But the private sector really likes to mesure its advertising in terms of its sales and in spite of what they say when they see Cabinet Ministers and the rest, what they are prepared to do in sharing this kind of thing in the public sector is very very little.

To come back to the question of the Lorne Building, the people of Canada are going to keep on spending endless amounts of money on that building until the Gallery gets out of it. It is a building that was built for offices, it is not a building built for a gallery. If you have to have the environmental controls to protect hundreds of millions of dollars worth of our treasures you are going to have a building whose shell and what is inside the shell and what is inside that continually falling off. I am not an expert on that.

Looking at the bill that Public Works has paid over a decade, like you as a citizen walking past the building I wish I had a hard hat on for fear that at one of those places that are damp—the damn piece of marble is going to fall on my head

[*Interprétation*]

M. Ostry: Je suis très heureux que vous en ayez parlé. Je ne peux vous donner cette assurance ni vous rassurer. Si vous me le permettez, je reviendrai à la question de la Galerie dans une minute, car il y a une chose dont vous avez parlé au sujet de la publicité et que j'aimerais préciser avant de passer à l'édifice.

L'un des problèmes avec les nouvelles acquisitions, dont certaines coûtent très cher, de votre argent, de mon argent, de l'argent de vos électeurs, c'est qu'il est extrêmement difficile de partager cette acquisition avec les Canadiens d'un océan à l'autre. Radio-Canada ne fera pas de reportage à ce sujet; l'Office national du film prendra deux ans avant de réaliser un film là-dessus; nous n'avons pas les installations pour le faire nous-mêmes. La publicité dont vous avez parlé et qui est parue dans une demi-douzaine de magazines a atteint 1.25 million de personnes en une semaine, et les gens ont le droit de savoir ce que, avec quelques centaines de milliers de dollars, on a pu ramener au pays, rapatrier de chez un collectionneur européen.

A mon avis, peu importe le coût de cette annonce précise, calculé sur un certain nombre d'années, il s'agit là d'un investissement important, pas tellement en termes de publicité, mais dans le but d'informer le contribuable que ces choses existent. Tôt ou tard, ces pièces feront partie d'une exposition itinérante, ou d'une autre exposition, quelque part au pays. C'est le premier argument.

Deuxièmement, nous sommes aussi empressés que vous de partager le coût de la publicité avec le secteur privé. Nous avons eu déjà de longues discussions avec la Banque royale, alors que, si vous vous souvenez, dans leur publicité télévisée, elle présentait des peintures en vous disant finalement de qui était cette toile et en vous disant de vous servir de la Banque royale. Nous avons essayé de les encourager à partager la vedette avec nous et nous étions disposés à utiliser les trésors nationaux dans ce but. Finalement, le tout est tombé à l'eau.

Quand je regarde la publicité de McDonald et que je vois leur grans «M», rien ne me plairait plus que de voir cette publicité adaptée aux musées et d'entendre dire: «Nous faisons tout cela pour vous.» Il serait merveilleux qu'ils consentent à nous consacrer une partie de leur budget publicitaire une fois par mois. Je serais enchanté et, avec votre aide, peut-être pouvons-nous réussir. Mais les gens du secteur privé aiment bien mesurer leur publicité par rapport à ventes et, malgré ce qu'ils disent quand ils rencontrent les ministres du Cabinet et les autres, ils sont disposés à faire vraiment très peu de choses dans le domaine du partage avec le secteur public.

Pour en revenir à la question de l'édifice Lorne, les citoyens du Canada vont dépenser des sommes sans fin sur cet édifice, jusqu'à ce que la Galerie le quitte. L'édifice a été construit pour des bureaux et ce n'est pas un édifice conçu pour un musée. Il faut assurer le contrôle du milieu afin de protéger nos trésors, qui valent des centaines de millions de dollars, il faut avoir un édifice dont l'enveloppe extérieure et ce qui se trouve à l'intérieur cesse de tomber en morceaux. Je ne suis pas un expert dans ce domaine.

Quand je vois les sommes que les Travaux publics ont dépensées pendant dix ans, comme vous, le citoyen passant devant l'édifice, je souhaiterais porter un casque de sécurité, de peur que, dans un de ces endroits humides, la maudite pièce de

[*Text*]

just when I am going through the front door. But you are not going to stop that until they get out and until you reduce the humidity in there to the kind of environment which most of us live in in a building like this. But there is already a whole series of things that are going to cost more money. When I say I cannot reassure you, I cannot. There is a whole series of things right now wrong with the building; I may include new machinery for the environmental controls, all of which have worn down. They cannot cope; that machinery cannot cope with the building. So when you say we just spend a packet of dough, and I am walking by the building and it looks like hell, it looks like it is going to fall apart, all I can say to you is that I do not know. You can ask Public Works if it is going to fall apart, but you are wrong if you think that once they take down the scaffolding that is the end of that building's falling apart; the longer the gallery sits in that building the longer you will pay money of this kind. You will be rebuilding that building over and over and over again because it is not a gallery, it is an office building.

• 1235

The Chairman: Thank you, Mr. Young. That completes our questioners.

I want to take this opportunity to thank you, Mr. Ostry, Mr. Herring and Jennifer for being with us.

Do you have something supplementary, Mr. Fairweather?

Mr. Fairweather: No, I am sitting here peacefully.

The Chairman: I also want to thank those who assist us, of course, at every meeting, the translators and the people on the deck and the telephones, for the job they do.

Our next meeting will be on Thursday, March 10 at 3:30 p.m., and the Honourable John Roberts, the Secretary of State for Canada, will be with us at that time. The room is 269 West Block.

This meeting is adjourned to the call of the Chair.

[*Interpretation*]

marbre ne me tombe sur la tête au moment où je pénètre par la porte principale. Mais ceci ne cessera pas, jusqu'à ce qu'ils sortent de l'édifice et jusqu'à ce que l'humidité soit réduite, comme dans un milieu normal, comme celui de cet édifice. Mais il y a déjà de nombreuses choses qui vont coûter de l'argent. Quand j'affirme ne pouvoir vous rassurer, je je le peux. Il y a un grand nombre de choses qui ne vont pas dans cet édifice; cela comprend les nouvelles machines servant au contrôle de l'environnement, qui se sont toutes usées prématurément. Elles ne peuvent suffire à la tâche; ces machines sont insuffisantes dans le cas de cet édifice. Donc, lorsque vous me dites que nous venons de dépenser un montant énorme, et que l'édifice est horrible et qu'on a l'impression qu'il va tomber en ruine, je ne sais que vous dire. Vous pouvez demander au ministère des Travaux publics si l'édifice va s'écrouler, mais vous êtes dans l'erreur si vous croyez que l'édifice sera entièrement en état lorsqu'on aura enlevé les échafaudages, parce qu'aussi longtemps que la Galerie sera logée dans cet édifice, on continuera à payer de l'argent. On n'arrêtera jamais de le reconstruire, parce que ce n'est pas un édifice pour un musée, c'est un édifice à bureaux.

Le président: Merci, monsieur Young. Notre liste est terminée.

Je voudrais maintenant remercier M. Ostry, M. Herring et M. Jennifer d'avoir comparu devant nous.

Avez-vous une question supplémentaire monsieur Fairweather?

M. Fairweather: Non, je suis tranquillement assis.

Le président: Je tiens aussi, bien entendu, à remercier tous ceux qui nous ont aidé à chaque réunion, les interprètes et les techniciens, pour la tâche qu'ils ont accomplie.

Notre prochaine réunion aura lieu le jeudi 10 mars, à 15 h 30, et nous accueillerons alors l'honorable John Roberts, secrétaire d'État du Canada, dans la pièce 269 de l'édifice de l'ouest.

La séance est ajournée jusqu'à nouvelle convocation du président.

APPENDIX "BR-8"

OPENING REMARKS BY BERNARD OSTRY, SECRETARY-GENERAL OF THE NATIONAL MUSEUMS OF CANADA BEFORE THE STANDING COMMITTEE ON BROADCASTING, FILMS AND ASSISTANCE TO THE ARTS—MARCH 8, 1977

The 1977-78 Estimates before you for the National Museums of Canada indicate a static funding position. The absolute increase of 2.6 million dollars and 5 man years constitutes an increase of 6.1% in dollars and ½ of 1% in man years. The increase neither covers adequately the effects of inflation on our operations nor does it provide for new programmes or expansion of existing one. While the new dollars cover price and salary increases for operations they do not make allowance for the severe cumulative impact of inflation on both our grants programmes and the purchase account for the acquisition of paintings and artifacts for the national collections. Indeed, in 1977-78, the National Museums of Canada and thus the museums and galleries across the country which it supports faces a serious erosion of its financial condition.

This erosion must be viewed against a background of neglect that has characterized the history of our National Museums. As important, healthy and legitimate demand by the public grows and expectations generated by Government policies increase, the delivery system of the Corporation becomes overtaxed. In short, where my predecessor and earlier Directors of National Museums had to make do with less than a meagre allocation of funds and personnel, the increases in the past few fiscal years have been too little, almost too late. When one considers the contribution museums make to helping Canadians learn about each other, to promoting inter cultural understanding and an appreciation of our regional diversity, one can only be dismayed that, at this time in our history, our capacity is so crippled.

Parliament has asked the National Museums of Canada "to demonstrate the products of nature and the works of man, with special but not exclusive reference to Canada, so as to promote interest therein throughout Canada and to disseminate knowledge thereof." The Government, with the support of Members of both Houses, and notably of Members of this Committee, has asked us to provide "increasing access to the products of cultural activity for all taxpayers, "and to wage" an active battle against vast distances in order to make our cultural symbols available to all Canadians, no matter where they live". As Secretary-General, on behalf of the Board of Trustees, I must say that we cannot carry out this mandate, either to the level of the Government's expectations or to the level that the current crisis demands. It is a pity that, at this point in time, all we are permitted to do is fiddle.

When we last appeared before you two years ago, the principal internal problems of the Corporation (*apart from the general problem of the level of funding*) centered around

APPENDICE «BR-8»

OBSERVATIONS PRÉLIMINAIRES DE BERNARD OSTRY, SECRÉTAIRE GÉNÉRAL DES MUSÉES NATIONAUX DU CANADA, FORMULÉES AU COMITÉ PERMANENT DE LA RADIODIFFUSION, DES FILMS ET DE L'ASSISTANCE AUX ARTS LE 8 MARS 1977

Le budget de 1977-1978 des Musées nationaux du Canada qui vous est présenté révèle une situation financière statique. L'augmentation absolue de 2.6 millions et de 5 années-hommes, soit 6.1% et .5% respectivement, ne permet ni de contrebalancer les effets de l'inflation sur nos opérations, ni de réaliser de nouveaux programmes ou d'étendre ceux qui existent. Si elle compense les hausses de prix et de salaires du budget d'exploitation, elle ne prévoit rien contre l'inflation qui touche notre programme de subventions et celui du compte d'achats pour l'acquisition de tableaux et d'objets destinés aux collections nationales. En effet, la situation financière des Musées nationaux du Canada et conséquemment celle des musées et galeries subventionnés par eux, s'est considérablement dégradée.

Il faut examiner cette détérioration à la lumière d'un passé de négligence qui a caractérisé l'histoire de nos musées nationaux. A mesure que se multiplient les importantes demandes encourageantes et légitimes du public et les espoirs soulevés par la politique gouvernementale, les services de la Corporation sont graduellement dépassés. En d'autres termes, si mon prédécesseur et les anciens directeurs des musées devaient déjà joindre les deux bouts avec des fonds et un personnel plus que limités en ces dernières années financières les augmentations sont venues en trop petites quantités et pratiquement trop tard. Si l'on considère à quel point les musées aident les Canadiens à se connaître, favorisent l'entente entre les cultures et l'acceptation de la diversité des régions, on ne peut que s'effarer de voir nos moyens réduits, à un tel moment de notre histoire.

Le Parlement a demandé aux Musées nationaux du Canada «de présenter les produits de la nature et les œuvres de l'homme ayant trait particulièrement, mais non pas exclusivement, au Canada, de façon à susciter, dans tout le Canada, un intérêt à leur égard et à en propager la connaissance». Avec l'appui des membres des deux Chambres, et en particulier ceux du Comité, le gouvernement nous a demandé de «faciliter à tous les Canadiens l'accès à toutes les œuvres, quelles qu'elles soient, qui sont le fruit d'une activité culturelle, et chercher par tous les moyens à résoudre les problèmes posés par les distances afin que ces symboles de notre culture puissent être vus et appréciés par nos concitoyens, quel que soit l'endroit où ils vivent.» En ma qualité de secrétaire général, au nom du Conseil d'administration, je dois dire que nous ne pouvons accomplir ce mandat en répondant à toutes les attentes du gouvernement ou à tous les besoins de la crise actuelle. Il est malheureux qu'à l'heure actuelle, nous puissions nous occuper seulement de choses futiles.

La dernière fois que le Comité a entendu la Corporation il y a deux ans, cette dernière se trouvait aux prises avec trois grands problèmes: la gestion financière, les locaux et les

financial administration, accommodation and security services. At that time we were able to report some progress. Since then we have improved our financial management to the point where the Auditor General has provided us with an unqualified certificate for the first time since 1972-73 and we received no mention in his 1975-76 Report to Parliament. We have come a long way since the Auditor General failed to approve our accounts the year before I arrived and we intend to keep ourselves out of his bad books.

Considerable progress has also been made towards a solution of some of our major accommodation problems. The Canadian Conservation Institute, announced with such a flourish in 1972, has finally been given a fine home and the central library and warehouse have been relocated to quarters suited to their needs for the first time in our history. Similar re-locations are planned for the archaeology and ethnology divisions of the National Museum of Man, a variety of divisions from the National Museums of Man and Natural Sciences, as well as central support services and museumobiles. Additional space is to be rented adjacent to the National Museum of Science and Technology to provide warehouse storage urgently required there.

The results of the national competition for a designing team for the new National Gallery will soon be known and this project should then move into the next phase of development. We hope a start will soon be made to plan the integrated museum complex in Hull where the National Museum of Man and of Science and Technology are to relocate. All this represents, or will represent, progress, but until these plans are brought to fruition, in many cases collections will remain, and staff will work, in highly unsatisfactory, sub-standard conditions. The National Aeronautical Collection is a case in point: one of the world's greatest collections, stored and exhibited under conditions of fire hazard! Although much is being done to improve the accommodation situation, Canada today must surely be one of the only industrial democracies without a single purpose-designed national building to hold the treasures of its museums. We are a country crying out for national symbols yet we refuse to pay the bill to construct a single one.

Another pressing problem two years ago was the inadequacy of the security being provided to the Corporation by contractual agencies. The creation of a Museum Security Force has since resulted in a major improvement in the provisions for protection of the collections and safety of the public. However the introduction of restraints as part of the Government's fiscal programme prevented the recruitment of this Force to full strength, and coverage must still in some public areas be provided by contractual guards, although under more stringent supervision and control than was formerly the case. With the substantially increased incidence of criminal activity and other miscellaneous threats to the Museum collections everywhere, the risks of theft or vandalism remain serious preoccupations which are the subject of continuing study and planning. The relaxation of existing financial restraints to allow implementation of the original proposal would help but this is unlikely in a year when Supplementary Estimates will be frowned upon and increasing man years in the National Capital unacceptable.

services de sécurité. A cette époque, elle pouvait déjà signaler des améliorations. Depuis, elle a marqué de tels progrès en gestion financière que l'Auditeur général lui a délivré une attestation sans réserve pour la première fois depuis 1972-1973 et ne l'a pas citée dans son rapport au Parlement. Elle a fait du chemin depuis que l'Auditeur général a refusé d'approuver ses comptes, l'année avant mon arrivée, et elle entend bien ne jamais figurer de nouveau sur sa liste noire.

De plus, elle a résolu une bonne partie de ses grands problèmes de logement. L'Institut canadien de conservation, tant annoncé en 1972, est maintenant logé dans son bel immeuble et de nouveaux locaux adaptés à leurs besoins abritent enfin la bibliothèque centrale et l'entrepôt. On prévoit déménager de même des divisions d'archéologie et d'ethnologie du Musée national de l'Homme, de diverses autres divisions de ce dernier et du Musée national des sciences naturelles, ainsi que des services de soutien centraux et des muséobus. Il faudra louer des pièces supplémentaires en annexe au Musée national des sciences et de la technologie pour répondre aux besoins urgents d'entreposage.

Les résultats du concours national sur la conception de la nouvelle Galerie nationale par un groupe seront très bientôt connus et le projet devrait alors passer à l'étape suivante. On espère entreprendre bientôt la planification du complexe intégré des musées à Hull où seront logés le Musée national de l'Homme et celui des Sciences et de la Technologie. Toutes ces réalisations représentent ou représenteront certes une amélioration, mais tant que ces programmes n'auront pas été menés à bien, les collections et le personnel resteront dans nombre de cas soumis à des conditions très insatisfaisantes et médiocres. Prenons par exemple la Collection nationale de l'aéronautique: l'une des plus grandes collections du monde, conservée et exposée dans des locaux à la merci d'un incendie! Malgré les mesures prises pour améliorer la situation, le Canada demeure sûrement, aujourd'hui, l'une des seules démocraties industrielles dépourvues d'immeuble national voué à l'entreposage des trésors de ses musées. La nation a ardemment besoin de symboles nationaux, et pourtant, nous refusons les frais d'un seul.

Un autre problème pressant se posant il y a deux ans: l'insuffisance des services de sécurité assurés sous contrat à la Corporation par des organismes privés. La création d'un Service de sécurité des musées a, depuis, grandement amélioré les dispositions prises pour la protection des collections et du public. Toutefois, la mise en vigueur de restrictions dans le cadre du programme économique actuel du gouvernement a empêché le Service de compléter son effectif et dans certains lieux publics, il faut encore avoir recours à des gardes sous contrat, bien qu'ils soient assujettis à un contrôle plus strict qu'auparavant. A la suite de l'augmentation notable d'actes criminels et d'autres périls qui menacent partout les collections des musées, les risques de vol et de vandalisme demeurent les grands sujets de préoccupation des études et de la planification actuelles. Pour résoudre certains de ces problèmes, il s'avèrerait extrêmement utile d'assouplir les restrictions financières en vigueur de façon à permettre la réalisation de la proposition initiale, chose improbable dans une année où les budgets

The 1977-78 Estimates requests $3.8 million and 192 man years for Security Services, increased from the current year for salary increases only, contrary to our recommendations to Treasury Board. The Estimates before you do not show this very important activity separately. It is included as part of each of the Museums activities.

Let me turn from housekeeping to those services and activities that Members are perhaps more familiar with and interested in—activities can be seen and understood by all Canadians whether they live in metropolitain areas or rural communities, whether they are blue collar workers, students, retired people or farmers, and also to those services that help make sure that these objects of our heritage are protected and preserved for future generations.

The museums here in Ottawa always reached out across Canada and the National Museum Policy of 1972 allowed them to do more. For example, last year the National Museum of Man sent 12 travelling exhibits to appear in 45 locations across the country. One was "Bo'jou Nejeee" an exhibition of Indian artifacts repatriated from abroad which has been in New Brunswick, British Columbia and Alberta. Another was Quebec Furniture 1700-1820 which was shown at the London Art Museum last summer and will travel to Rivière du Loup, Shawinigan and Rimouski. These are only two examples of exhibitions, but in addition, the National Museum of Man provides resource and other informational material to schools across Canada in a way which has won the plaudits of The Report of the Commission on Canadian Studies under the direction of T. Symons in his book "To Know Ourselves". Unfortunately, these programmes cannot meet the demands placed on them and cannot be expanded for lack of funds.

The National Gallery of Canada sent 13 exhibitions to 33 centres in all regions where they were seen by an estimated 350,000 persons. These exhibitions included the works of Frederick A. Verner, an important Canadian artist at the turn of the century, works by the B.C. photographer John Vanderpart, and 111 Drawings by Quebec artists. The National Gallery continued to arrange lectures, film and slide programmes and to offer advice on conservation, standards of care, handling and display, and the requirements for new art gallery buildings (*often working with the institution's designer-architects*). In fact, the staff logged well over 100,000 miles of travel in individual visits to galleries in every region. Training programmes were also provided in Ottawa to upgrade staff of other galleries.

The National Museum of Natural Sciences circulated exhibits across the country including, among others, an annual

supplémentaires seront désapprouvés et les augmentations d'années-hommes dans la Capitale nationale, refusées.

Il est prévu une somme de $3.8 million et 192 années-hommes pour les services de sécurité dans le cadre du budget 1977-78. Par rapport à l'année en cours, la seule augmentation prévue concerne les hausses de salaire, ce qui va à l'encontre des propositions que nous aurions soumises au Conseil du Trésor. Les prévisions que vous avez sous les yeux ne font pas apparaître séparément ce secteur d'activité extrêmement important. Il est intégré à l'ensemble des activités de chacun des Musées.

Laissons de côté ces questions d'intendance et venons-en aux services et activités que, selon toute vraisemblance, les membres de la Commission, connaissent mieux et qui les intéressent plus directement. Ce sont les activités grâce auxquelles les objets qui sont les témoins de notre passé et de notre culture peuvent être vus et compris par tous les Canadiens, qu'ils vivent dans les grandes agglomérations urbaines ou dans les petites communautés rurales, qu'ils soient ouvriers, étudiants, retraités ou fermiers. Ce sont aussi les services qui contribuent à la protection et à la conservation de notre patrimoine pour que les générations futures en profitent à leur tour.

Les Musées d'Ottawa ont toujours beaucoup fait pour étendre leur rayonnement à l'ensemble du Canada, et la politique nationale des Musées de 1972 leur a facilité la tâche dans ce domaine. C'est ainsi que, l'an dernier, le Musée national de l'Homme a lancé 12 expositions itinérantes qui sont passées dans 45 endroits différents au Canada. L'une d'entre elles était l'exposition «Bo'jou Nejee», collection d'objets indiens rapatriés de l'étranger et présentés au Nouveau-Brunswick, en Colombie-Britannique et en Alberta. Autre exemple, l'exposition «Mobilier québécois 1700 à 1820», présentée au London Art Museum l'été dernier et destinée à l'être à Rivière-du-Loup, Shawinigan et Rimouski. Il s'agit là seulement de deux cas, mais ajoutons à cela que le Musée national de l'Homme diffuse des documents de références et autres dans les écoles canadiennes, avec tant de succès qu'il s'est attiré les félicitations du Rapport de la Commission sur les études canadiennes présidées par T. Symons dans l'ouvrage de celui-ci intitulé: «Apprenons à nous connaître» Ces programmes ne suffisent malheureusement pas à faire face à la demande et ne peuvent être étendus, faute de crédits.

La Galerie nationale, pour sa part, a envoyé dans 33 centres au Canada 13 expositions qui ont accueilli quelque 350,000 visiteurs. L'une a porté sur les œuvres de Frederick A. Verner, artiste canadien important du tournant du siècle, celles du photographe John Vanderpart de Colombie-Britannique, et 111 dessins d'artistes québécois. La Galerie nationale organise également des conférences, des projections de films et de diapositives, et fournit des conseils sur la conservation, les normes de soin, la manutention et la présentation, ainsi que sur les exigences relatives aux nouveaux immeubles de galeries d'art (elle travaille souvent avec des architectes). En fait, son personnel a couvert bien au-delà de 100,0000 milles en visites individuelles aux galeries de toutes les régions. La Galerie offre aussi à Ottawa des cours de formation destinés aux employés d'autres galeries.

Le Musée national des sciences naturelles lui aussi fait circuler des expositions par tout le pays, notamment une

exhibition of nature art produced in conjunction with the Canadian Nature Federation, the Babine Lake Mammoth which travelled extensively to small museums in British Columbia and "Why? Why Not" an exhibition on the contributions made by Canadian women in the natural sciences. Aircraft from World War I have been sent by the National Museum of Science and Technology to air shows from Moose Jaw to St. Hubert, and travelling demonstrations of the Moog synthesizer and pumpmaking have gone out to several schools and community centres.

But many Canadians live in areas where there are no galleries or museums to receive travelling exhibitions and where almost any opportunity to learn about our heritage is "remote". It is to these areas where we divert the Museumobile—"museums on wheels" which are tractor trailers specially adapted to carry museum displays about the natural and human history of various parts of Canada. Each unit is manned by young trained officers who are not only guides to the exhibits but also, as representatives of the National Museums of Canada, are information and resource persons who can explain the services and assistance available. There are now three caravans of three tractor trailers each on the road. "Canada North" is currently touring Saskatchewan; "Canada West" is in Nova Scotia and just two weeks ago we opened "Atlantic Canada" in Victoria, British Columbia. They are a most effective means of explaining one region of the country to another, of building a sense of pride in all of Canada. They visit schools, community centres, correctional institutions, homes for the elderly and special gatherings such as the recent Festival des Voyageurs in St. Boniface, Manitoba. By the end of the 1977/78 fiscal year they will have travelled over 100,000 miles and been seen by over 1,160,000 people. But we still do not have Museumobiles about Central Canada or British Columbia. It was our intention to have all the regions of Canada displayed in Museumobiles by 1978, but financial restraint once again has set this date back. Another serious problem has forced us to reduce the number of hours a Museumobile can stay open in a community from 72 a week to only 40. One need hardly add that to have them standing closed and locked is wasted resources and wasted opportunity.

Included in the Estimates is $125,000 for each of the four National Museums provided by the original funding for the National Museums Policy for Travelling exhibitions. This has not been increased since the policy was announced and the museums have been forced to augment this budget by internal reallocations of up to $200,000 in an attempt to meet the demand. A budget of $2.8 million and 60 man years are included in Museum Services for Museumobiles and will not put any new museumobiles on the road in 1977/78.

Another way in which we are able to reach outside the National Capital is through the Museum Assistance Programme which makes grants available to some 1300 museums and galleries from coast to coast. We spent over $2.5 million during the past fiscal year in core-funding assistance to some

expositin annuelle d'art canadien de la nature organisée de concert avec la Canadian Nature Federation, celle du mammouth du lac Babine qui a fait la tournée des petits musées en Colombie-Britannique, et «Pourquoi? Pourquoi pas?», exposition sur l'apport de femmes canadiennes aux sciences naturelles. Le Musée national des sciences et de la technologie a envoyé des avions de la Première guerre mondiale participer à des spectacles aériens à Moose Jaw et à Saint-Hubert, ainsi que des expositions itinérantes démontrant les principes du Moog synthesizer et de la fabrication des pompes à de nombreuses écoles et à des centres communautaires.

Cependant, nombre de Canadiens vivent dans des régions dépourvues de musées pouvant recevoir les expositions itinérantes et où les chances de se familiariser avec notre patrimoine sont pratiquement inexistantes. C'est à ces endroits que nous réservons les muséobus, «musées roulants» composés de tracteurs-remorque spécialement adaptés pour abriter des étalages sur l'histoire naturelle et humaine des diverses régions canadiennes. Chaque section est servie par de jeunes employés qui ont été spécialement formés pour ces tâches: ce sont des guides qui sont également les représentants des Musées nationaux du Canada et qui sont des personnes ressources capables de fournir des renseignemens sur l'aide et les services auxquels on peut faire appel. Trois de ces caravanes sillonnent actuellement les routes: «Canada-Nord» parcourt la Saskatchewan; «Canada-Ouest» se trouve en Nouvelle-Écosse; enfin il y a deux semaines à peine, nous avons inauguré «Canada-Atlantique» à Victoria (Colombie-Britannique). Ces expositions constituent un excellent moyen d'expliquer une région du pays à une autre, de susciter un sentiment de fierté chez tous nos compatriotes. Elles vont dans les écoles, les centres communautaires, les maisons de correction, les foyers de gens âgés et les rencontres spéciales comme le récent Festival des voyageurs à Saint-Boniface (Manitoba). A l'expiration de l'année financière 1977-78, ils auront parcouru plus de 100,000 milles et auront accueilli plus de 1,160,000 visiteurs. Toutefois, il n'existe pas encore de muséobus sur le Canada central et la Colombie-Britannique. Nous projetions d'en réaliser sur toutes les régions du pays, d'ici à 1978, mais les restrictions financières ont repoussé cette date à 1981, environ. Autre grave problème: le manque d'années-hommes nous a obligé à réduire de 72 à 40 par semaine le nombre d'heures d'ouverture d'un muséobus dans une localité. Les laisser fermés à double tour, c'est gaspiller des ressources et manquer sûrement une occasion de transmettre leur message.

Le budget prévoit $125,000 pour chacun des quatre musées nationaux fournis par le financement initial pour la politique nationale des musées pour les expositions itinérantes. Cette somme n'a pas augmenté depuis l'adoption de la politique et les musées ont été obligés d'accroître ce budget en répartissant autrement leurs ressources internes jusqu'à $200,000 en vue de répondre à la demande. Un budget de $2.8 millions et de 60 années-hommes est compris au titre des services aux musées pour les muséobus; il n'est donc pas question de lancer de nouveaux muséobus en 1977-1978.

Le programme d'appui aux musées constitue pour nous un autre moyen de déborder le cadre de la Capital nationale. Grâce à lui, environ 1300 musées dispersés d'un bout à l'autre du pays bénéficient de subventions. Au cours de la dernière année financière, nous avons engagé plus de $2.5 millions dans

20 Associate Museums from Victoria to St. John's. The funds were designed to be used for the public programming activities of these museums, and to encourage these larger institutions to create and circulate travelling exhibitions and assist smaller museums in their region. In January of this year, we were pleased to announce that the Royal Ontario Museum, one of Canada's largest and most internationally renowned museums, had joined this network of Associates. The National Museums of Canada were able to assist several travelling exhibitions and other special projects originating from every province. They included: *Legendes:* Alfred Lalibertés, an exhibition originating at the Art Gallery of Greater Victoria designed to acquaint Western Canada with an example of French Canadian Folklore; *Journey into our Heritage II*, a Winnipeg based exhibition depicting the culture and life of the Jewish people in the West; and *The Spirit of the Windships*, an exhibition designed by the New Brunswick Museum demonstrating the important role early sailing ships played in the province's development. A grant was made to the *Naskapi Band Council of Shefferville, Quebec*, to bring 15 Naskapi crafts people to the National Museum of Man to study Naskapi artifacts in the Speyer and other collections. In 1976/77 capital assistance was provided to 45 museums, galleries and exhibition centres. Institutions funded included the *Mary March Regional and N.E.C.*, in Grand Falls, Newfoundland, the *Musée de Sept-Iles*, Quebec, the *London Art Gallery*, Ontario, the *Morden and District Museum*, Saskatchewan, and the *Queen Charlotte Islands Museum* in British Columbia. Funds are also provided to operate the network of National Exhibition Centres, to aid the registration of collections, and to help train museum specialists.

There is no doubt that the grants programme has revitalized the museum community across Canada. These institutions are capable and eager to join us in the effort to help Canadians understand themselves and their history, but the funds available for distribution to museums across Canada have never reached the levels envisaged when the programme was designed. To compound the problem of underfinancing inflation has eroded the value of the capital and operation assistance we can provide. The Estimates show a grants vote (*Vote 95*) of $8,290,000 which has not changed since 1974/75 and which, then, had not reached the level it was expected to when it was first created in 1971/72. In other words, demand has soared while supply had shrunk. Extension programmes in such worthwhile institutions as the Kitchener-Waterloo Art Gallery, the Burnaby Art Gallery, the Biggar Museum and Gallery and the Sunbury Shores Nature Centre on the Bay of Fundy are being cut back. The Winnipeg Art Gallery almost shut down and the Montreal Museum of Fine Arts might have to. The capital funding programme has suffered most visibly. We are quite unable to respond adequately to legitimate requests for wothwhile projects that enjoy the full support of their communities and provinces. The London Art Gallery, the Cape Mudge, British Columbia museum to house Kwakiutl artifacts, the museum proposed by the Corporation du Musée des sciences et de la technologie in Montreal, the Manitoba Agricultural Museum in Austin, the Kindersley Plains

le programme de financement de base accordé à une vingtaine de musées associés, de Victoria à Saint-Jean. Ces subventions sont destinées à être utilisées dans le cadre des programmes offerts au public par ces musées, et à encourager les plus importants d'entre eux à créer et à mettre en service des expositions itinérantes, ainsi qu'à venir en aide aux petits musées de leur région. En janvier dernier, nous avons eu la joie d'annoncer que le Royal Ontario Museum, l'un des plus grands musées canadiens et l'un des mieux connus à l'étranger a rejoint les rangs des musées associés. Les Musées nationaux du Canada ont pu apporter leur aide à plusieurs expositions itinérantes et à d'autres projets spéciaux proposés par les provinces. Citons: *Légendes:* Alfred Laliberté, exposition montée par l'Art Gallery of Greater Victoria et destinée à initier l'Ouest au Folklore canadien français; *Journey into our Heritage II,* exposition créée à Winnipeg pour illustrer la culture et la vie de la communauté juive dans l'Ouest; enfin, *The Spirit of the Windships,* exposition montée par le Musée du Nouveau-Brunswick pour démontrer le rôle important joué par les premiers grands voiliers dans l'évolution de la province. Le *Conseil de bande des Naskapis de Schefferville* (Québec) s'est vu accorder une subvention de $9,000 afin d'envoyer 15 artisans Naskapis au Musée national de l'Homme pour étudier les objets Naskapis de la Collection Speyer et d'autres. En 1976-1977, 45 musées et centres d'exposition ont bénéficié d'un appui pour leurs immobilisations. Parmi les établissements subventionnés, mentionnons le *Mary March Regional and N.E.C.* de Grand Falls (Terre-Neuve), le Musée de Sept-Iles au Québec, la *London Art Gallery* en Ontario, le *Mordern and District Museum* en Saskatchewan et le *Queen Charlotte Islands museum* en Colombie-Britannique. On dispose également de fonds pour financer le réseau des centres nationaux d'exposition, l'enregistrement des collections et la formation de spécialistes en muséologie.

Il est certain que le programme de subventions a revitalisé l'ensemble des musées du Canada. Les établissements en questions sont capables et désireux de se joindre à nous pour aider les Canadiens à mieux se connaître et à comprendre leur histoire. Or, les crédits destinés aux musées du pays n'ont jamais atteint les niveaux envisagés lors de la conception du programme. Au problème du sous-financement s'est ajouté celui de l'inflation, qui a réduit l'importance de l'appui que nous pouvons accorder aux immobilisations et au fonctionnement. Le budget comporte un crédit de subventions (Crédit 95) de $8,290,000, inchangé depuis 1974-1975, crédit qui, à cette époque, n'atteingnait pas le chiffre prévu au moment de sa création en 1971-1972. Autrement dit, la demande s'est accrue pendant que les ressources s'amenuisaient. On restreint les programmes d'expansion d'établissements aussi utiles que la Kitchener-Waterloo Art Gallery, la Burnaby Art Gallery, la Biggar Museum and Gallery et le Sumbury Shores Nature Centre sur la baie de Fundy. La Winnipeg Art Gallery a presque dû fermer ses portes et le Musée des Beaux-Arts de Montréal en arrivera peut-être là. Le programme de financement d'immobilisations en a très visiblement subi les conséquences. Nous sommes pratiquement incapables de répondre convenablement à des demandes légitimes relatives à des projets valables qui reçoivent l'appui des localités et des provinces. La London Art Gallery, le musée de Cape Mudge (Colombie-Britannique) destinés à recevoir des objets Kwakiutl, le musée

Museum, the Bank Island Museum at Sacks Harbour in the Northwest Territories, are only a few examples of projects which we have had to reject outright or meet only a fraction of their needs. In August, 1976 worthwhile requests for capital assistance totalled $12 million. We had only $1.7 million to grant. The implications of this arithmetic are not hard to discern. In economic terms alone, the programme is financing at less than a sixth of its capacity where providing employment, tourism, etc. is concerned. But what is the cultural and federal political fall out of turning down six groups for every one you help?

If museums and galleries are to be encouraged to use their collections in public programming they must be assisted in locating objects for exhibitions and study. For this reason we established the National Inventory, a centrally based inventory of specimens and artifacts held by museums and galleries across Canada. It now provides a data entry and retrieval service unlike any other in the world. There are currently 16 data entry terminals located in museums across Canada recording approximately 300,000 artifacts from Canadian collections. Our application of data-processing techniques to collections management in museums has attracked considerable favourable interest from both international organizations and foreign museums. The tools now exist, for the first time, which would allow most Canadian museums to describe their holdings in a comprehensive manner, and share their knowledge with other institutions across Canada.

Unfortunately there still remain a few regions which do not have access to the system, such as Calgary, Regina and Hamilton. The Programme has also had to seriously curtail the number of museum disciplines it is able to support because of the lack of resources. As part of Museum Services, the Estimates request $933,270 and 22 man-years for this purpose which is the same level as the current fiscal year.

These are only a few examples of ways in which the National Museums of Canada have moved to meet the objectives of democratization and decentralization. The third objective of preservation is met on the national scene through the activities of the Canadian Conservation Institute which provides service, research and training in the care of works of art and artifacts. All five divisions of Conservation Services are now operative—Works on Paper, Archaeology and Ethnology, Furniture and Wooden Objects, Fine Arts and Textiles can now be treated in the Canadian Conservation Institute. Conservation Research Services provide analytical back-up services, conduct research into conservation methods and techniques and provide environmental monitoring services for museums and galleries across the country.

The original plans for this service called for five regional offices to undertake work for museums in every region but due to a lack of resources we have only been able to open two offices—one in Vancouver and one in Moncton. These offer only skeleton services which cannot possibly meet the demand for conservation in those regions, and the increasing pressure

proposé par la Corporation du Musée des sciences et de la technologie à Montréal, le Manitoba Agricultural Museum d'Austin, le Kindersley Palins Museum, le Bank Island Museum de Sack Harbour (Territoire du Nord-Ouest), pour n'en nommer que quelques-uns, autant de projets qu'il nous a fallu rejeter totalement ou presque. En août 1976, les demandes valables de capitaux totalisaient $12 millions. Nous dispositions seulement de $1.7 millions pour les subventions. Les conclusions sont faciles à tirer. Du point de vue strictement économique, le programme finance moins du sixième qu'il pourrait financer, en ce qui concerne la création d'emplois, le tourisme, etc. Mais quel est l'impact culturel et politique fédéral si l'on refuse de l'aide à six groupes chaque fois qu'on en subventionne un?

Si l'on doit encourager les musées à utiliser leurs collections dans le cadre de programmes à l'intention du public, il faut les aider à localiser les objets destinés aux expositions et aux études. C'est pourquoi nous avons établi le répertoire national, base centrale de données sur les spécimens et les objets détenus par les musées et les galeries du pays. Il permet d'assurer un service d'entrée et de recherche de données unique au monde. 16 terminaux d'entrée actuellement en service dans divers musées au Canada ont répertorié environ 300,000 objets de collections canadiennes. Cette façon d'utiliser les techniques de l'information pour gérer les collections des musées a suscité un intérêt considérable de la part des organismes internationaux et les musées étrangers. Pour la première fois, voilà que nous disposons des outils qui permettraient aux musées canadiens de décrire de façon exhaustive leurs possessions et de partager leurs connaissances avec d'autres établissements au Canada. Or, nous ne pouvons profiter de l'occasion, à cause du manque de ressources.

Malheureusement, il reste encore des régions qui n'ont pas accès au système, notamment celles de Calgary, Regina et Hamilton. Dans le cadre du programme, il a aussi fallu diminuer radicalement le nombre de disciplines subventionnées à cause du manque de ressources. Au titre des services aux musées, le Budget demande $933,270 et 22 années-hommes à cette fin, soit le même niveau que pour l'année financière en cours.

Voilà seulement quelques exemples des moyens employés par les Musées nationaux du Canada pour atteindre les objectifs de démocratisation et de décentralisation. Le troisième objectif, la sauvegarde du patrimoine, est réalisé sur la scène nationale par le biais des travaux de l'Institut canadien de conservation en recherche et en formation et de ses services en matière de soin des œuvres d'art et autres objets. Les cinq divisions des Services de conservation sont maintenant à pied d'œuvre; l'Institut peut à présent s'occuper d'œuvres sur papier, d'archéologie et d'ethnologie de mobilier et d'objets en bois, de beaux-arts et de textile. Les Services de recherche en conservation effectuent des analyses, des recherches, sur les méthodes et les techniques de conservation et assurent des services de contrôle du milieu aux musées et galeries du pays.

Des plans initiaux de cet organisme prévoyaient cinq bureaux régionaux qui entreprendaient des travaux pour les musées de toutes les régions, mais vu nos moyens limités, nous avons pu en établir seulement deux, l'un à Vancouver et l'autre à Moncton. Il ne s'agit là que d'un strict minimum avec lequel on ne peut espérer répondre aux besoins en conservation de ces

to set up laboratories in Québec, in the Prairies and in Ontario goes unanswered. The Canadian Conservation Institute can only respond to one out of every 40 requests it receives. In the meantime, those objects which are the Canadian heritage, which our museum Directors have worked so hard to repatriate, acquire, document and study are crumbling for lack of basic conservation. The Estimates include $2.7 million and 62 man-years for the C.C.I. as part of Museum Services and, again, except for salary and price increases, remain unchanged from 1976/77.

The National Museums of Canada, during the past few years, has built an extremely valuable cultural delivery system for Canada—a system which was never needed so much as it is at the present time. As my remarks indicate, the activities of the museums located in Ottawa reach into every part of the country. We have a network of Associate Museums made up of our four Ottawa institutions and 21 others, and 30 National Exhibition Centres in every province and the Yukon and the Northwest Territories. This network is a partnership of federal, provincial, municipal and privately owned institutions—a partnership that works. Its components are ready and able to send out and receive exhibitions about our Country, to communicate with every other region, to help us know ourselves. What is more important is that there are people waiting to see those exhibitions: people who want to know more about their country, Canada, so they can appreciate it, feel at home in any part of it and grow to understand and respect its citizenry. The attendance figures prove this. The network reaches 13 million people every year. Many members of this Committee will be aware of this growing demand because their constituents come to them for help to improve their local museum, to build a gallery or to develop a travelling exhibition. The delivery system is in place and it has been proved that it can operate effectively. But it is winding down simply for lack of money at a time when the country desperately needs to build understanding between cultures and between regions—to build an understanding of what it means to be a Canadian. Surely, this is not the time for any Canadian, regardless of office or status, to exhibit cynicism—as Oscar Wilde describes a cynic,—one who knows the cost of everything and the value of nothing.

régions et aux pressions croissantes en vue de la mise sur pied de laboratoires, au Québec, dans les Prairies et en Ontario. L'Institut ne peut accepter qu'une demande sur quarante en moyenne. Pendant ce temps, les objets de notre patrimoine que les directeurs des musées ont déployé tant d'efforts à rapatrier, à acquérir, à documenter et à étudier, se détériorent faute d'un service de conservation de base. Le Budget comprend $2.7 millions et 62 années-hommes pour l'I.C.C. au titre des services aux musées, ce qui, exception faite de l'augmentation des salaires et des prix, demeuré inchangé par rapport à 1976-1977.

Depuis cinq ans, les Musées nationaux du Canada ont mis sur pied, grâce à leurs travaux, un réseau culturel extrêmement précieux pour le Canada, un système plus que jamais indispensable à l'heure actuelle. Comme mes observations l'indiquent, les musées d'Ottawa ont exercé un rayonnement partout au pays. Il existe un réseau de musées associés composé des quatre établissements d'Ottawa et de 21 autres, et de 30 centres nationaux d'exposition dans chaque province, au Yukon et dans les Territoires du Nord-Ouest. Il s'agit là d'une association d'établissements fédéraux, provinciaux, minicipaux et privés, une association réussie. Ceux-ci sont prêts à envoyer et à recevoir des expositions portant sur notre pays, à dialoguer avec les autres régions, à nous aider à mieux nous connaître, et sont en mesure de le faire. Mais ce qui importe surtout, c'est que des gens attendent ces expositions, des gens désireux d'en savoir plus long sur le Canada de façon à être en mesure de mieux l'apprécier et de se sentir chez eux partout au pays. Le nombre de visiteurs nous en fournit la preuve. Le réseau reçoit chaque année 13 millions de visites. De nombreux membres du Comité connaissent déjà des besoins grandissants, car leurs services constituants viennent damander leur aide pour améliorer tel musée, en construire un ou mettre sur pied une exposition itinérante. Le réseau est en place et a prouvé son efficacité. Pourtant, il est freiné simplement par le manque de crédits à un moment où le pays a désespérément besoin de bâtir des liens de compréhension entre les cultures et les régions—de faire pleinement saisir à chacun ce qui signifie le fait d'être Canadien. C'est là toute la mission de nos musées. Il ne convient certes pas que les Canadiens, peu importe leur fonction ou leur statut, fassent preuve de cynisme, selon la définition que donne Oscar Wilde du cynique: «celui qui connaît le prix de toutes choses et la valeur d'aucune d'elles».

WITNESSES—TÉMOINS

From the National Museums of Canada:

Mr. Bernard Ostry, Secretary-General;

Mr. William E. Taylor, Jr., Director, National Museum of Man.

Des Musées nationaux du Canada:

M. Bernard Ostry, secrétaire général;

M. William E. Taylor, Jr., directeur Musée national de l'homme.

CA1 XC31
- B64

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 7

Thursday, March 10, 1977

Chairman: Mr. Crawford Douglas

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 7

Le jeudi 10 mars 1977

Président: M. Crawford Douglas

Government Publications

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Broadcasting, Films and Assistance to the Arts

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la

Radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts

RESPECTING:

Main Estimates 1977-78 under SECRETARY OF STATE

CONCERNANT:

Budget principal 1977-1978 sous la rubrique SECRÉTARIAT D'ÉTAT

APPEARING:

The Honourable John Roberts, Secretary of State of Canada

COMPARAÎT:

L'honorable John Roberts, Secrétaire d'État du Canada

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the Thirtieth Parliament, 1976-77

Deuxième session de la trentième législature, 1976-1977

STANDING COMMITTEE ON
BROADCASTING, FILMS
AND ASSISTANCE TO THE ARTS

Chairman: Mr. C. Douglas (*Bruce-Grey*)
Vice-Chairman: Mr. Claude-André Lachance

Messrs:

Beatty
Cadieu
Fairweather
Fleming
Flynn
Friesen
Guilbault
Halliday
Hargrave
Herbert

COMITÉ PERMANENT DE LA
RADIODIFFUSION, DES FILMS
ET DE L'ASSISTANCE AUX ARTS

Président: M. C. Douglas (*Bruce-Grey*)
Vice-président: M. Claude-André Lachance

Messieurs:

Holt (Mrs.)
Matte
Ritchie
Roy (*Timmins*)
Roy (*Laval*)
Symes
Tessier
Young—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité
Camille Montpetit
Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(*b*)

On Thursday, March 10, 1977:

Mr. Friesen replaced Mr. Wise

Conformément à l'article 65(4)*b*) du Règlement

Le jeudi 10 mars 1977:

M. Friesen remplace M. Wise

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Printing and Publishing, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Imprimerie et Édition, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

ORDER OF REFERENCE

Wednesday, March 2, 1977

Ordered,—That Votes 1d, 5d, 15d, 20d, 40d, L62d, L76d, 85d and 95d relating to Secretary of State, for the fiscal year ending March 31, 1977, be referred to the Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts.

ATTEST

ORDRE DE RENVOI

Le mercredi 2 mars 1977

Il est ordonné,—Que les crédits 1d, 5d, 15d, 20d, 40d, L62d, L76d, 85d et 95d, Secrétariat d'État, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1977, soient renvoyés au Comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts.

ATTESTÉ:

Le Greffier de la Chambre des communes

ALISTAIR FRASER

The Clerk of the House of Commons

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MARCH 10, 1977
(11)

[*Text*]

The Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts met at 3:38 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Douglas (*Bruce-Grey*), presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Douglas (*Bruce-Grey*), Fairweather, Flynn, Friesen, Guilbault, Herbert, Mrs. Holt and Mr. Young.

Other Member present: Mr. Milne.

Appearing: The Honourable John Roberts, Secretary of State of Canada.

Witnesses: From the Department of the Secretary of State: Mr. André Fortier, Under Secretary of State; Mr. P. M. Roberts, Assistant Under Secretary of State (Cultural Affairs).

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Monday, February 21, 1977, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1978. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, March 8, 1977, Issue No. 6*)

The Chairman called Vote 1 under SECRETARY OF STATE.

The Minister and the witnesses answered questions.

At 4:17 o'clock p.m., the sitting was suspended.

At 5:12 o'clock p.m., the sitting resumed.

Questioning resumed.

At 5:59 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 10 MARS 1977
(11)

[*Traduction*]

Le Comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts se réunit aujourd'hui à 15 h 38, sous la présidence de M. Douglas (*Bruce-Grey*), (président).

Membres du Comité présents: MM. Douglas (*Bruce-Grey*), Fairweather, Flynn, Friesen, Guilbault, Herbert, M^me^ Holt et M. Young.

Autre député présent: M. Milne.

Comparaît: L'honorable John Roberts, secrétaire d'État du Canada.

Témoins: Du Secrétariat d'État: M. André Fortier, sous-secrétaire d'État; M. P. M. Roberts, sous-secrétaire d'État adjoint (Affaires culturelles).

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du lundi 21 février 1977 portant sur le Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1978. (*Voir procès-verbal du mardi 8 mars 1977, fascicule n° 6*)

Le président met en délibération le crédit 1 sous la rubrique SECRÉTARIAT D'ÉTAT.

Le ministre et les témoins répondent aux questions.

A 16 h 17, le Comité suspend ses travaux.

A 17 h 12, le Comité reprend ses travaux.

L'interrogation se poursuit.

A 17 h 59, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Camille Montpetit

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

Thursday, March 10, 1977.

• 1537

[*Texte*]

The Chairman: I now see a quorum sufficient to hear and print evidence, and so we will resume consideration of the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1978 as referred to this Committee on Monday, February 21, 1977.

I will call Vote 1 under the Secretary of State, pages 24-8 to 24-13:

DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF STATE

Administration Program

Vote 1—Administration—Program Expenditures—$10,902,000

Our guest today is the Secretary of State of Canada, the Honourable John Roberts. Mr. Roberts, would you care to start with an opening statement and introduce as many as your officials as you wish to. I see that there must be somebody left to look after the store and I do not know whether you can introduce them all. But if you would care to introduce those at the head table, please do.

Hon. John Roberts (Secretary of State of Canada): Mr. Chairman, I would not risk trying to introduce them all. To my right is André Fortier, Under Secretary of State and beside him is Mr. Clem Hobbs; and there are a few other officials from my department who are interspersed among the citizens who have come to hear the deliberations of the Committee.

I have not prepared for distribution any formal statement. When I was a member of the Committee, I remember I used to rather resent ministers coming with long statements which then pre-empted some of the time that members of the Committee had to ask questions.

I would be prepared to comment spontaneously, if you like, on a variety of subjects which are within the umbrella of the Secretary of State's jurisdiction, if members of the Committee wish me to do so; but I would be happy, if the members prefer, just to respond to questions. So I put it in their hands. If there is a disposition for me to do so, I could speak about a few things; but I am quite happy simply to respond to questions. As you wish.

The Chairman: Thank you, Mr. Minister. I do have a couple of questioners to start things off.

First of all, Mr. Fairweather.

Mr. Fairweather: I think the Minister shows sensitivity to our needs—I guess there may be a vote in a little while.

The Chairman: There may be one around five o'clock, I understand, Mr. Fairweather.

Mr. Fairweather: This will be, a bit, covering the range of various aspects of the Minister's responsibilities.

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le jeudi 10 mars 1977

[*Interprétation*]

Le président: Nous avons le quorum pour entendre des témoignages, nous allons donc reprendre l'examen du budget principal pour l'exercice financier se terminant le 31 mars 1978, tel qu'en a été saisi le Comité le lundi 21 février 1977.

Nous allons étudier le crédit 1 du secrétariat d'État, que vous trouverez aux pages 24-8 à 24-13:

MINISTÈRE DU SECRÉTARIAT D'ÉTAT

Programme d'administration

Crédit 1—Administration—Programme de dépenses—$10,902,000

Notre témoin aujourd'hui est le secrétaire d'État du Canada, l'honorable John Roberts. Monsieur Roberts, j'aimerais vous demander de nous présenter ceux qui vous accompagnent avant de faire votre déclaration préliminaire, si vous en avez une. Je pense que vous avez certainement laissé quelqu'un pour garder la boutique, car il y a tellement de fonctionnaires présents ce soir . . . je ne sais pas si vous pourrez tous nous les présenter. J'aimerais cependant vous demander de nous présenter ceux qui sont assis à la table.

L'hon. John Roberts (secrétaire d'État du Canada): Monsieur le président, je ne prendrai pas le risque de tous vous les présenter. A ma droite se trouve André Fortier, sous-secrétaire d'État, et, ensuite, M. Clem Hobbs; je suis également accompagné d'un certain nombre de fonctionnaires de mon ministère qui sont dispersés parmi les citoyens venus écouter les délibérations du Comité.

Je n'ai pas préparé de déclaration officielle, car je me souviens que, lorsque j'étais membre du Comité, je n'appréciais pas tellement les longues déclarations des ministres témoins, cela empiétait sur la période des questions.

Certes, je suis prêt à faire des commentaires au pied levé sur les différents sujets qui relèvent de mon ministère; cependant, je préférerais répondre aux questions des députés. C'est donc à eux de décider. S'ils veulent que je fasse une déclaration, je peux le faire, mais je me contenterai volontiers de répondre à leurs questions.

Le président: Merci, monsieur le ministre. J'ai un certain nombre de noms sur ma liste.

Le premier est celui de M. Fairweather.

M. Fairweather: Je constate que le ministre fait preuve de sympathie à notre égard, mais je crois qu'il va y avoir un vote à la Chambre d'ici peu de temps.

Le président: Je crois savoir qu'il aura lieu aux alentours de 17 h 00, monsieur Fairweather.

M. Fairweather: Je vais essayer de couvrir les différents secteurs dont le ministre est responsable.

[*Text*]

• 1540

The first question is one about which I have spoken to the Minister before. He and I share an interest in openness in government, so would he please publish the study that was commissioned on the book publishing industry in Canada which last December he said was in translation and even I could translate something between December and March 10.

Mr. Roberts (St. Paul's): Mr. Chairman, I was afraid that Mr. Fairweather was going to ask me that.

Mr. Fairweather: I am going to continue asking that until the thing . . .

Mr. Roberts (St. Paul's): I think one of my first interventions in the House of Commons was in response to a question by him on that subject. I promised at that time to publish the report and reiterated that promise the last time the Committee met, indicating that we were holding back because of translation problems and I have to confess to him that we still have not completed the translation of the report.

Mr. Fairweather: We talk about targets these days. What is the target date?

Mr. Roberts (St. Paul's): The target date was before the meeting of this Committee, but we have not met it. I would be quite happy to show him the report or, indeed, to show other members of the Committee the report if they wish to look at it. I feel a bit constrained about the desire to present it to the House of Commons in both official languages. The translation is very actively underway. I am not sure whether we have any specific idea of how many more weeks it will take. The Under Secretary says it is scheduled for the end of April.

We have had a considerable increase in the volume of demand upon the translation bureau and we try not obviously to give the projects which are of particular interest to the Secretary of State higher priority than those coming from other departments. There have been some . . .

Mr. Fairweather: I am not going to press. The end of April is fine. I think, though, there is a principle here and I must say without lecturing to the organizations who first called on the Ministry to have the study made and then because there is some possibility that the study does not fit the perceptions of the groups asking for it, it should not be published, is not in the interests of—I am not accusing the Minister of that, I am accusing organizations that call on governments to do things, then when they do not like the message that the messenger brings, they say, hay, hay, hold up, secret. I had to say to the group who came here and said they did not want it published you have not an ally here, you cannot ride both ends of this horse or whatever the metaphor is.

Mr. Roberts (St. Paul's): I agree with Mr. Fairweather about that. Indeed, I have received representations from people urging me not to print the report because they do not like its conclusions or feel that they will not like its conclusions and, therefore, fear it will get the debate started off in a way

[*Interpretation*]

Ma première question porte sur un sujet dont j'ai déjà parlé avec le ministre. Je sais que lui et moi sommes des partisans convaincus d'un gouvernement accessible et ouvert et, en conséquence, j'aimerais lui demander de publier l'étude qu'il a fait faire sur l'édition au Canada, étude, qui en décembre dernier, était en cours de traduction, mais qui, aujourd'hui 10 mars, devrait être prête.

M. Roberts (St. Paul's): Monsieur le président, je craignais que M. Fairweather ne me pose cette question.

M. Fairweather: Je continuerai de la poser tant que . . .

M. Roberts (St. Paul's): Si je me souviens bien, l'une de mes premières interventions à la Chambre des communes portait sur cette question, qu'il avait lui-même soulevée. A cette époque, j'avais promis de publier le rapport en question, promesse que j'ai d'ailleurs réitérée la dernière fois que j'ai comparu devant ce Comité, en reconnaissant cependant que nous avions accumulé un certain retard en raison de problèmes de traduction; je dois lui avouer aujourd'hui que nous n'avons pas encore terminé la traduction du rapport.

M. Fairweather: Étant donné que l'on parle beaucoup de date limite, à notre époque, j'aimerais savoir quelle est la vôtre?

M. Roberts (St. Paul's): La date limite avait été fixée avant cette réunion, mais nous n'avons pas pu la respecter. Je serais très heureux de vous montrer ce rapport, ainsi qu'à d'autres membres du Comité, si vous désirez le consulter. Cependant, je dois attendre que la traduction en soit terminée avant de le présenter à la Chambre des communes. Je peux dire, à ce sujet, que la traduction progresse rapidement et, selon le sous-secrétaire, elle devrait être prête d'ici la fin avril.

A l'heure actuelle, le bureau des traductions est très occupé, car il doit faire face à une demande accrue, et notre politique consiste à ne pas considérer comme prioritaire les documents du Secrétariat d'État par rapport à ceux des autres ministères. Il y a eu . . .

M. Fairweather: Je ne suis pas pressé, fin avril me convient. Cependant, il y a un principe sur lequel j'aimerais insister, sans vouloir sermonner les organismes qui sont initialement intervenus auprès du ministre pour que cette étude soit effectuée; en effet, si le contenu de cette étude ne les satisfait pas intégralement, il se peut que ces organismes insistent pour qu'elle ne soit pas publiée; je ne porte aucune accusation à l'encontre du ministre, je m'adresse simplement à ces organismes qui font des démarches auprès du gouvernement pour que celui-ci prenne certaines initiatives et qui veulent ensuite étouffer ces initiatives lorsque les résultats ne leur plaisent pas. Un groupe est venu témoigner devant nous et s'est opposé à la publication de cette étude; je lui ai clairement fait savoir que je n'étais pas du tout son allié dans cette affaire, car, comme on dit, on ne peut courir deux lièvres à la fois.

M. Roberts (St. Paul's): Je suis d'accord avec M. Fairweather. Il est vrai que certaines personnes m'ont demandé de ne pas publier ce rapport parce qu'elles n'en aimaient pas les conclusions et craignaient, en conséquence, que le débat soit mal engagé. A cet égard, j'ai adopté la même position que M.

[*Texte*]

they would not like. I have taken the same position that Mr. Fairweather has, that the document should be published.

Mr. Fairweather: Perhaps then on a much broader scope, there has been some discussion about a look 20 years onward of the Canada Council and the whole aspect. It is 25 years since the Massey Report. What is the Minister's view on the need for another look at the arts in Canada? I am being very general.

Mr. Roberts (St. Paul's): I think we should undertake another look at the arts in Canada. As you said, it is 25 years since the Massey Commission Report. There has been an extraordinary explosion of creativity in the cultural area in Canada, particularly in the last 10 to 15 years, and I think we could say that in the area of cultural policy this has been one of the great areas of success in federal government policies, that following along the Commission's report and given the kinds of programs which followed from it, there was a burst of activity in the arts, both the audience for the arts and those who participate as creators in the arts has expanded very greatly. In some ways the problems that we confront now are problems of success and not simply problems of consolidation. It seems to me there is some merit in the idea that we should assess what has happened over the past 25 years in an ad hoc way, that we should try to decide what new directions we should now give to both government policies and what kinds of new directions we should give in terms of encouragement to the nongovernmental sector of the arts, if you like.

• 1545

I am not anxious, however, to undertake a commission, a royal commission or some other form of study, that would extend over a great period of time. I am fearful of the accusations that the establishment of a study group is often an excuse for inaction rather than for action. However, I think I would reflect upon the idea, which I hope members of the Committee would support, that we should find some method that is not too complicated and not too cumbersome for looking at the whole area of the activity of the arts in this country, and assessing whether some changes or some transformations of direction are required or would be useful.

Mr. Fairweather: I think this is an area where Canadians meet, and apparently it is a time when we identify places even in physical terms such as, believe it or not, the CBC or the National Arts Centre or even Parliament, although some people do not believe that. But the arts are unifying, and therefore perhaps it would be a useful preoccupation for us to look at it either as a Committee or a commission.

Mr. P. M. Roberts: I believe this very strongly. I cannot cite the words exactly from memory but I am sure that if members turned back to my previous appearance before the Committee, they would find an expression of conviction that the arts in Canada can play that role of a unifying force by explaining the Canadian situation to Canadians in a perceptive way, by explaining one region of the country to another, and also simply by establishing in this area an excellence which all

[*Interprétation*]

Fairweather, à savoir que ces documents devraient être publiés.

M. Fairweather: J'aimerais maintenant aborder un sujet plus général. Il a été question, à plusieurs reprises, de réexaminer le rôle du Conseil du Canada au cours des 20 dernières années. Le rapport Massey a été publié il y a 25 ans et j'aimerais savoir si le ministre juge nécessaire de réexaminer tout ce secteur des arts au Canada? C'est une question très générale.

M. Roberts (St. Paul's): A mon avis, nous devrions faire une étude approfondie de tout ce secteur, et la faire avec un regard neuf. Comme vous l'avez dit très justement, le rapport de la commission Massey a été publié il y a 25 ans et, depuis, le Canada a connu un épanouissement extraordinaire de sa créativité et de sa culture, surtout au cours des 10 ou 15 dernières années. Je pense que cela a été l'un des grands succès de la politique culturelle du gouvernement fédéral qui a été établie à la suite du rapport de cette commission et qui a permis de mettre sur pied toutes sortes de programmes, favorisant ainsi la renaissance des arts au Canada. Les problèmes auxquels nous faisons face aujourd'hui sont davantage des problèmes de succès et pas simplement des problèmes de consolidation. Vous avez raison, je pense qu'il serait très intéressant d'examiner tout ce qui s'est passé au cours des 25 dernières années et de déterminer les nouvelles orientations que nous devrions donner à nos politiques gouvernementales et à nos programmes d'aide au secteur artistique non gouvernemental.

J'hésiterais beaucoup, cependant, à créer une commission royale d'enquête, ou tout autre groupe de travail, dont le mandat s'étendrait sur une longue période. En effet, on prétend souvent que la création d'un tel groupe d'étude est un prétexte d'inaction plutôt que d'action. Cependant, je réfléchirai à cette idée avec l'aide des membres du Comité, j'espère, pour trouver une méthode, pas trop compliquée et pas trop encombrante, de passer en revue toutes les activités artistiques de notre pays afin de déterminer quelles orientations doivent leur être données, s'il y a lieu.

M. Fairweather: Je pense que toute activité artistique permet aux Canadiens de se rencontrer et, même sur le plan physique, Radio-Canada, le Centre national des arts ou même le Parlement, sont des lieux de rencontre des Canadiens, quoi qu'en disent certaines personnes. Je suis donc convaincu que les arts ont un rôle unificateur et je pense que notre Comité, ou une autre commission, devrait étudier cet aspect.

M. P. M. Roberts: J'en suis aussi fermement convaincu. Je ne me souviens plus exactement de ce que j'avais dit lors de ma dernière comparution devant le comité, mais j'avais affirmé ma conviction que les arts, au Canada, ont un rôle unificateur, car ils permettent aux Canadiens de mieux se comprendre, personnellement et géographiquement, et de susciter chez eux une certaine fierté devant la haute qualité de certaines réalisations. Lorsque Frank Augustyn et Karen Kain sont alés à

[*Text*]

Canadians can be proud of. When Frank Augustyn and Karen Kain go to Moscow and receive the plaudits of people there, I think Canadians have a sense of pride in the National Ballet, and certainly in those dancers and the other dancers as artists who are recognized as being artists of world class.

I think that is an important function of the arts in this country. I do not mean to say that the arts have a role to play, as it were, as propagandists for national unity, but I think their very existence and the fact that they thrive and flourish in this country is in itself a factor which helps bring Canadians together and make them proud of the kind of society we have; a society which can produce such excellence in the arts.

Mr. Fairweather: And despite what some people who object to the Eric Friesen Show say, it is not such a bad idea to take 20 seconds a couple of times in three hours to tell us what the weather is in Vancouver. I am trying to make a point.

I guess this will be my last question, although there are others. Some people are upset at the thought that there may be a de-emphasizing of the role of the department in assisting voluntary organizations. I have a question on the order paper based, as you will know, on a letter from Mr. Ian Morrison, the director of a group of people who are concerned. Can you allay our concern or tell us what is happening?

Mr. P. M. Roberts: I hope so. I am not sure exactly from what this concern stems, but I think it may flow out of the present reflection going on within the department about the reorganization of the department. A document has been prepared to suggest a variety and range of options in terms of departmental reform. This is simply at the level of discussion and no decisions have been taken. It is certainly not my intention in the reorganization to diminish or to suppress the importance of the various activities we have now undertaken, although it may be that we will find more effective ways of carrying forth those objectives which we now have.

• 1550

I am a bit puzzled by some of the newspaper reports I have read which would tend to raise fears that we are going to let fall or cut loose from some of the activities which we are engaged in and that is not my intention. So, if that is a reassuring statement, I hope that you would interpret it in those terms.

A previous Secretary of State commissioned a report on voluntarism and that report, I believe, has now been received in the Department or will be received before the end of March. It has taken a fairly lengthy period of time for the Committee, a committee from outside government which was charged with the responsibility to bring us its recommendations. The whole role of the voluntary agencies will be assessed with the assistance of that report which we have commissioned from the outside.

Mr. Fairweather: That report, of course, would go for the security of Canada so it probably will not be released.

Mr. Roberts (St. Paul's): I am like the soap advertisement, 99 and 44/100 per cent determined to release it.

[*Interpretation*]

Moscou et se sont attiré les applaudissements frénétiques du public soviétique, je pense que les Canadiens devaient être fiers des Ballets Nationaux, comme ils peuvent l'être d'autres danseurs ou d'autres artistes de réputation mondiale.

Je crois que c'est là un rôle important des arts dans ce pays. Je n'irai pas jusqu'à dire qu'ils sont un moyen de propagande pour l'unité nationale, mais je pense que leur existence et leur épanouissement est un facteur d'unification des Canadiens, en ce sens qu'ils éprouvent tous la même fierté vis-à-vis de la société que nous avons réussi à bâtir.

M. Fairweather: Quoiqu'en pensent certaines personnes, il n'est pas inutile que l'émission d'Eric Friesen consacre vingt secondes, de temps en temps, au temps qu'il fait à Vancouver.

J'en arrive maintenant à ma dernière question, bien que j'en aie beaucoup d'autres à poser. Certaines personnes craignent que le ministère diminue son aide aux organismes bénévoles. Comme vous le savez, j'ai mis une question au Feuilleton au sujet d'une lettre que j'avais reçue de M. Ian Morrison, directeur d'un groupe de ce genre. Êtes-vous en mesure de dissiper nos inquiétudes et de nous dire ce qui se passe réellement?

M. P. M. Roberts: Je l'espère. Je ne sais pas exactement d'où vient cette inquiétude, mais la réorganisation actuelle de notre ministère en est peut-être l'origine. Un document a été préparé sur les différentes réformes qui pourraient être appliquées à notre organisation ministérielle. Nous n'en sommes cependant qu'au stade des discussions, et aucune décision n'a encore été prise. Je n'ai absolument pas l'intention, au cours de cette réorganisation, de ralentir ou de supprimer les différentes activités que nous avons entreprises, mais il se peut que nous trouvions des moyens plus efficaces de les organiser, en fonction des objectifs que nous avons établis.

Certains articles de journaux, malheureusement, suscitent des craintes inutiles en prétendant que nous pourrions abandonner certaines activités dans lesquelles nous nous sommes engagés; ce n'est absolument pas mon intention. J'espère donc que vous voilà rassuré.

Un de mes prédécesseurs avait fait faire un rapport sur le volontariat, et ce rapport devrait nous parvenir d'ici la fin du mois de mars. Un comité de l'extérieur en avait été chargé et il lui a fallu beaucoup de temps pour nous soumettre ses recommendations. Le rôle des organismes bénévoles sera donc réévalué en fonction de ce rapport.

M. Fairweather: Je suppose que ce rapport sera encore jugé essentiel à la sécurité du Canada et ne sera donc pas publié.

M. Roberts (St. Paul's): Je suis à plus de 99 p. 100, comme la publicité pour le savon, résolu à le publier.

[*Texte*]

Mr. Fairweather: Good.

Mr. Roberts (St. Paul's): I have not yet read it so that it is difficult for me to make the 100 per cent commitment, but it seems to me . . .

Mr. Fairweather: I will go for 99. I will even go for 51.

Mr. Roberts (St. Paul's): . . . that we should envisage releasing it.

The Chairman: Thank you, Mr. Fairweather. Mr. Herbert, followed by Mrs. Holt, followed by Mr. Friesen.

Mr. Herbert: Thank you, Mr. Chairman. My questions are very mundane and will deal with the estimates, Administration Program, on page 24-8.

My first question deals with the fact that, near the bottom of the page, Planning, Systems and Evaluation and Control and Support Services, the increase is 22 per cent from $7.5 million to $9.2 million. Would the Minister like to explain the reason for the increase in the activity?

Mr. Roberts (St. Paul's): Sorry. Give me a moment. Yes, the increase in Planning, Systems and Evaluation?

Mr. Herbert: Planning, Systems and Evaluation, and Control and Support Services. I have taken those two together because they are the bulk of this item. I notice that there is a 22 per cent increase in those two items and I would like an explanation of the reason for the increase in the activity.

Mr. Roberts (St. Paul's): Just a moment. I am trying to find my way through this mass of documentation.

Perhaps I could say shortly that the large factor in the increase is the inflationary factor. There are several other factors which have had an effect on the expenditure figure. There has been an increase in contract prices from the Audit Service Bureau. There has been changes in the fees for tenant services and there are some other factors as well, increased expenditures in relation to the terminology bank.

Mr. Herbert: Could we be given . . .

Mr. Roberts (St. Paul's): For more specific responses, perhaps I could ask the Under Secretary to reply.

Mr. Herbert: Because there are figures involved, I wonder if we could be given a tabling of precisely what is involved as we are assuming that all departments are being held to a 7 per cent increase unless there is a specific reason for an increase in activity.

On the same subject, on the same page, Contributions to Employee Benefit Plans increased by more than 50 per cent. I know that the formula is given to you by the Treasury Board but would you tell us what the formula is and what is the makeup of that figure?

Mr. Roberts (St. Paul's): I think, if you agree, we will follow the same course of action by sending you the specifics.

[*Interprétation*]

M. Fairweather: Bien.

M. Roberts (St. Paul's): Je ne l'ai pas encore lu, de sorte qu'il m'est difficile de m'engager à 100 p. 100, mais il me semble . . .

M. Fairweather: Je me contenterai du 99 p. 100, et même de 51 p. 100.

M. Roberts (St. Paul's): . . . que nous devrions envisager de le publier.

Le président: Merci, monsieur Fairweather. Je vais maintenant donner la parole à M. Herbert, qui sera suivi de M^me^ Holt et de M. Friesen.

M. Herbert: Merci, monsieur le président. Mes questions ne sont pas aussi intellectuelles et porteront directement sur le programme d'administration du budget qui se trouve à la page 24-8.

Au bas de la page 24-8, je constate que la planification, les systèmes et l'évaluation, ainsi que les services de contrôle et de soutien, enregistrent une augmentation de 22 p. 100, puisqu'ils passent de 7,5 millions de dollars à 9,2 millions de dollars. Pourriez-vous nous donner la raison de cette augmentation?

M. Roberts (St. Paul's): Un instant, s'il vous plaît. Vous voulez parler de l'augmentation du budget prévu pour la planification, les systèmes et l'évaluation?

M. Herbert: Oui, et pour les services de contrôle et de soutien. J'ai choisi ces deux rubriques, car elles représentent l'essentiel de ce poste. Je constate donc une augmentation de 22 p. 100 pour ces deux rubriques et j'aimerais en conaître la raison.

M. Roberts (St. Paul's): Un moment, s'il vous plaît. J'essaie simplement de m'y retrouver parmi tous les documents que j'ai devant moi.

Tout d'abord, j'aimerais vous dire que la raison essentielle est l'inflation. Cependant, il y a d'autres facteurs, notamment une augmentation des honoraires du bureau du Service des vérifications. Des changements sont également intervenus en ce qui concerne les services aux locataires et il faut également tenir compte de l'augmentation des dépenses pour la banque de terminologie.

M. Herbert: Pourriez-vous nous donner . . .

M. Roberts (St. Paul's): Si vous voulez une réponse plus précise, je vais demander au sous-secrétaire de vous la donner.

M. Herbert: Pourriez-vous nous donner une ventilation de ce montant, étant donné que tous les ministères sont limités à une augmentation de 7 p. 100, sauf pour des raisons bien précises.

Sur ce même sujet, à la même page, je constate que la contribution aux régimes de prestations des employés a augmenté de plus de 50 p. 100. Je sais que vous devez adopter la formule déterminée par le Conseil du Trésor, mais pourriez-vous nous donner une ventilation de ce chiffre?

M. Roberts (St. Paul's): Je crois qu'il vaut mieux, si vous êtes d'accord, que nous vous envoyions tous ces détails par la suite.

[*Text*]

Mr. Herbert: Okay. You have been given a formula to follow?

Mr. Roberts (St. Paul's): I believe that is correct, yes.

Mr. Herbert: And part of that sum is pension plan?

Mr. Roberts (St. Paul's): Yes.

Mr. Fairweather: On a point of order. It will not make much sense if it comes to Mr. Herbert and does not come to the Committee.

The Chairman: I would ask that they be sent to the Clerk and they be appended.

Mr. Roberts (St. Paul's): I assume we will send them to you and they will be distributed to members of the Committee.

Mr. Fairweather: There may be somebody at the end of this century looking at these *Minutes* and wondering how they were answered.

• 1555

Mr. Herbert: Now I would like to turn to page 24—14 and the item, Language Acquisition Development. Again, I would like to understand the reason why there has been such a substantial increase in the sum here. What has happened in Language Acquisition Development that has resulted in an almost 200 per cent increase for this year?

Mr. Roberts (St. Paul's): This is actually a transfer of activities from one vote to another. It is not, as I understand it, in itself an increase.

Mr. Herbert: It shows here as simply, Language Acquisition Development, an increase from $224,000 to $515,000, an increase of about 250-odd per cent for one year.

Mr. Roberts (St. Paul's): It has been transferred from one vote to another.

Mr. Herbert: From which vote was it transferred?

Mr. Roberts (St. Paul's): Perhaps Mr. Fortier could explain.

Mr. André Fortier (Under Secretary of State, Department of the Secretary of State): It is an internal transfer within the total budget. We have made a centralization of operating funds within the equalization, but if I can explain, the total estimate change is $929,000. I think you will see on the basis of one million you have about 60 per cent or 70 per cent cost, which is about $600,000. There is also a new amount of $300,000 for the evaluation of the whole language program, the grants and everything, that has been included. That is the basic. The rest of the changes are really the result of internal transfers. But we can send all the details if you wish, Mr. Herbert.

Mr. Herbert: We would appreciate it because it makes it extremely difficult to understand precisely what you are doing when these figures are transferred from one place to another.

You do show us, for example, the Official Language Minority Groups. You show a transfer which makes it a little

[*Interpretation*]

M. Herbert: D'accord. Le Conseil du Trésor vous demande d'appliquer une certaine formule?

M. Roberts (St. Paul's): C'est exact.

M. Herbert: Et une partie de cette somme représente le régime de prestations?

M. Roberts (St. Paul's): Oui.

M. Fairweather: J'invoque le Règlement. Il est ridicule que ces chiffres soient transmis à M. Herbert et pas aux autres membres du Comité.

Le président: Ces chiffres seront donc transmis au greffier et annexés au procès-verbal.

M. Roberts (St. paul's): Nous vous les transmettrons, et vous pourrez ensuite les faire connaître aux membres du Comité.

M. Fairweather: Il se peut que, dans 25 ans, le lecteur de ce procès-verbal se demande où se trouvent les réponses.

M. Herbert: J'en viens maintenant au poste de la page 24-14 relatif au perfectionnement linguistique. J'aimerais savoir pourquoi il y a eu une augmentation de près de 200 p. 100 au titre du perfectionnement linguistique pour cette année.

M. Roberts (St. paul's): En fait, il s'agit d'un transfert d'activités. Il ne s'agit pas véritablement d'une augmentation.

M. Herbert: On voit ici, à propos du perfectionnement linguistique, qu'on passe de $224,00 à $515,000, soit 250 p. 100 en une seule année.

M. Roberts (St. Paul's): Il y a eu un transfert d'un crédit à l'autre.

M. Herbert: Le transfert s'est fait à partir de quel crédit?

M. Roberts (St. Paul's): Peut-être M. Fortier pourrait-il vous donner des explications à ce sujet.

M. André Fortier (sous-secrétaire d'État, ministère du Secrétariat d'État): Il s'agit d'un transfert interne au sein du budget total. Nous avons centralisé les fonds de fonctionnement, le différence totale du budget s'élève à quelque $929,-000. Sur un million, il faut compter, 60 à 70 p. 100 correspond aux coûts, soit $600,000. Une nouvelle somme de $300,000 est aussi consacré à l'évaluation de tout le programme de langues, aux subventions, etc.; le reste de la différence est en fait dû à des transferts internes. Si vous le désirez, monsieur Herbert, nous pourrons vous envoyer toutes les précisions nécessaires.

M. Herbert: J'en serais heureux, car il m'est particulièrement difficile de comprendre ce qui se passe quand certaines sommes sont transférées d'un poste à l'autre.

A propos des groupes minoritaires de langue officielle, il y a un transfert qui nous permet de mieux comprendre la diffé-

[*Texte*]

easier for us to follow the changes in the estimates. I would like an explanation, if I may, of that particular figure.

Mr. Roberts (St. Paul's): Agreed.

Mr. Herbert: In order that there be no misunderstanding, since I notice there is a substantial increase in the citizenship program, which I assume we are not discussing here today, may I assume that there are no additional administration costs in connection with that program?

The Chairman: It is open for discussion, Mr. Herbert, if you wish.

Mr. Herbert: It is? Well, all I want is to make sure that none of any additional administration costs in connection with that program is included in the estimates on page 24—8.

Mr. Roberts (St. Paul's): Under Vote 1?

Mr. Herbert: Vote 1, yes.

Mr. Roberts (St. Paul's): There are increased costs, obviously, because of the implementation of the new Canadian Citizenship Act.

Mr. Herbert: There is a substantial increase shown in the relevant page further on in the estimates. Would not all the additional costs of the program be included in the estimates shown for that program?

Mr. Roberts (St. Paul's): I think the answer to your question is that there are costs here as well, which flow from the adoption of the new act. For instance, costs in various support structures, cost of accommodation and so on, will be found under this vote. Whereas say, the production of new forms or new training programs would be under the vote to which you referred.

Mr. Herbert: That makes things confusing for us.

My last question deals with Vote 5, page 24—12, Bilingualism Development, where the increase is 90 per cent from $964,000 the increase is $827,000 to a total of $1,836,000—a 90—per cent increase.

• 1600

Mr. Roberts (St. Paul's): It breaks down to an increase of $440,000 for official language minority group; an increase in salary and wages and other personnel costs of $95,000; a price increase of $30,000; funds for program evaluation of $300,000; capital equipment $7,000. That is the explanation of the $872,000 increase.

Again, if you would like to have more details on what those items involve . . .

Mr. Herbert: I think, Mr. Chairman, it would be better if we get those figures first, then maybe we can develop our arguments or further questioning after we see the breakdown of those figures.

Mr. Roberts (St. Paul's): All right.

Mr. Herbert: I find it somewhat difficult to absorb them in this fashion.

[*Interprétation*]

rence. Si cela est possible, j'aimerais avoir des précisions à ce propos.

M. Roberts (St. Paul's): D'accord.

M. Herbert: Nous ne sommes pas ici pour parler de l'augmentation importante relative au programme de la citoyenneté, mais, pour qu'il n'y ait pas de malentendu, j'aimerais que l'on m'assure qu'il n'y aura pas de nouvelles dépenses d'administration relatives à ce programme.

le président: Monsieur Herbert, si vous le désirez, nous pouvons étudier ce point.

M. Herbert: Vraiment? Je veux simplement que l'on m'assure qu'il n'y aura pas de dépenses d'administration supplémentaires relatives au programme auquel on fait allusion à la page 24-8 du budget.

M. Roberts (St. Paul's): A propos du crédit 1?

M. Herbert: Oui.

M. Roberts (St. Paul's): Bien sûr, il y a des coûts supplémentaires en raison de l'application de la nouvelle loi sur la citoyenneté.

M. Herbert: A la page suivante, on peut constater une augmentation importante. Tous les coûts supplémentaires du programme ne sont-ils pas inclus dans le budget correspondant?

M. Roberts (St-Paul's): Il y a des coûts supplémentaires qui résultent de l'adoption de la nouvelle loi. Par exemple, les coûts relatifs aux divers services de contrôle et de soutien, et ainsi de suite, figurent sous ce crédit. Par contre, les nouveaux programmes comme les programmes de formation font l'objet du crédit auquel vous avez fait allusion.

M. Herbert: Voilà qui n'éclaircit pas la situation.

Ma dernière question a trait au crédit 5 de la page 24-12, Expansion du bilinguisme. On passe de $964,000 à 1,836,000 dollars, soit une augmentation de $872,000, c'est-à-dire de 90 p. 100.

M. Roberts (St-Paul's): Il y a une augmentation de $440,000 pour les groupes minoritaires de langue officielle, une augmentation de $95,000 au titre des traitements, salaires et autres rémunérations, une augmentation des prix de $30,000, une somme de $300,000 pour le programme d'évaluation et $7,000 pour le capital d'exploitation. C'est là l'explication de cette augmentation de $872,000.

Si vous voulez obtenir de plus amples détails à propos de ces divers points . . .

M. Herbert: Monsieur le président, il serait préférable d'obtenir ces chiffres en premier parce que nous serions mieux en mesure de poser des questions et de faire valoir nos arguments.

M. Roberts (St-Paul's): Très bien.

M. Herbert: J'éprouve quelques difficultés à les retenir de cette façon.

[*Text*]

The Chairman: All right. Thank you Mr. Herbert; thank you, Mr. Roberts.

Mrs. Holt.

Mrs. Holt: Did I understand correctly that there are some areas we cannot discuss today?

The Chairman: I am not too—restrictive, should we say.

Mrs. Holt: Then I will just start. I do not know whether you can get me this information, or whether you have it handy, but I would like to know how much money in the budget of the Canada Council goes to the touring office.

Mr. Roberts (St. Paul's): The difficulty to some extent is that you are dealing with each of the agencies, or have the opportunity of dealing with each, of the agencies directly.

The Chairman: The Canada Council will be before us for three days, for three meetings.

Mrs. Holt: Unfortunately, I have another committee that will be going most of the time there, and I would like to get that budget ahead of times, if I can, to look at it. Would that be possible?

Mr. Roberts (St. Paul's): We will certainly forward your request to the Canada Council so that they could provide the information to you.

Mrs. Holt: Yes. You mentioned that world-class arts have developed in Canada, they are thriving and they are flourishing. Have you any idea how much the Canada Council contributed to it, or whether the Canada Council contributed to that? I know that they contributed to the fool in Vancouver—who took off, and we have not seen him since. Maybe that was a great contribution.

Mr. Roberts (St. Paul's): We could certainly give you the budgetary figure, but my fear is that you might not feel that all of the money expended by the Canada Council went to those objectives.

Mrs. Holt: Does the Canada Council ask for accountability of the money that it gives out? I have heard it said by a Carleton University professor that he had $6,000 and he was going to Australia. He did not have to account for it because "Canada Council owed me something." Do you ever get an account of how people use the money?

Mr. Roberts (St. Paul's): I think you should raise those questions with the Canada Council itself, but my understanding is that the Canada Council does require a report, or evidence of work done under their auspices. I think your concerns there really are with the administration of Canada Council programs, which is not my direct responsibility. I think it would be better to ask them because they would be able to give you follow-up answers to your questions more easily than I can.

Mrs. Holt: I would also like to know whether it is possible to get the breakdown of the programming for the CBC, such as Olympic coverage; the coverage of Ottawa; the coverage of

[*Interpretation*]

Le président: Très bien. Merci monsieur Herbert; merci monsieur Roberts.

Madame Holt.

Mme Holt: Ai-je bien compris que nous ne pouvons pas étudier certains domaines aujourd'hui?

Le président: Je ne voudrais pas faire trop de . . . restrictions, si je puis m'exprimer ainsi.

Mme Holt: Je vais donc commencer. Pourrais-je savoir quelle part de son budget le Conseil des Arts du Canada affecte au bureau du tourisme?

M. Roberts (St-Paul's): En fait, vous avez la possibilité de vous adresser directement aux représentants des organismes concernés.

Le président: Trois réunions ont été prévues avec les représentants du Conseil des Arts du Canada.

Mme Holt: Malheureusement, je devrai assister à cette époque aux réunions d'un autre comité, c'est pourquoi j'aimerais étudier le budget de cet organisme à l'avance, si c'était possible.

M. Roberts (St-Paul's): Nous ne manquerons pas de communiquer votre demande au Conseil des Arts du Canada de façon à ce que l'on puisse vous fournir les renseignements que vous désirez.

Mme Holt: Très bien. Vous avez dit qu'au Canada, le domaine des arts était particulièrement florissant et que nous avions atteint un niveau international. Quel a été le rôle du Conseil des Arts du Canada à ce sujet? Je sais qu'il a financé les activités de ce type de Vancouver qui a fait la belle et que nous n'avons pas revu depuis. Peut-être s'agissait-il de sommes importantes.

M. Roberts (St-Paul's): Nous pourrions très certainement vous donner tous les chiffres relatifs au budget, mais peut-être serez-vous amenée à penser que le Conseil des Arts du Canada n'a ps uniquement accordé des fonds en fonction des objectifs fixés.

Mme Holt: Le Conseil des Arts du Canada demande-t-il que l'on justifie l'utilisation des sommes qu'il accorde? Un professeur de l'Université Carleton a déclaré qu'il avait obtenu $6,000 pour se rendre en Australie. Selon lui, il n'avait pas à justifier ses dépenses parce que le Conseil des Arts lui devait de l'argent. Est-ce qu'on justifie l'utilisation des fonds?

M. Roberts (St-Paul's): Vous devriez poser cette question aux représentants du Conseil des Arts du Canada. Je pense que le Conseil exige que l'on justifie l'utilisation des fonds qu'il accorde. Votre question a trait à l'administration des programmes du Conseil des Arts du Canada, ce qui ne relève pas directement de ma responsabilité. Il serait préférable, je pense, de la poser aux représentants du Conseil des Arts, qui seront mieux à même que moi de vous donner des précisions.

Mme Holt: J'aimerais aussi que l'on nous donne des indications à propos des sommes accordées à Radio-Canada, notamment pour les émissions sur les Jeux olympiques, sur Ottawa,

[*Texte*]

B.C., where we understand for some time they used a free-lance reporter with a microphone stuck out in somebody's face to pick up other people's interviews—this big national unity effort we have. Is it possible to get the breakdown on that program? How much we pay for the Gzowski show, the Olympic show, public affairs?

Mr. Roberts (St. Paul's): Some breakdowns are available. I believe, though, in relation to specific programs, there has been a standing position of not presenting figures that might jeopardize the commercial arrangements they have. In other words, they are often in competition with other television stations or networks for the purchase of programs, and it has not traditionally been the practice to release specific costs related to specific programs. I cannot give you a definitive answer to your questions, but I will certainly pass it on and make sure it is drawn to their attention so that they can provide as much information as possible to you.

• 1605

Mrs. Holt: Did . . .

Mr. Friesen: Just on a point of order, Simma. I have a lot of questions on the order paper regarding public affairs and so forth, and if the Secretary of State could simply urge the CBC to have them answered before the CBC appears here, it would help us all.

Mrs. Holt: It would help us.

Mr. Roberts (St. Paul's): I am not sure when the CBC is to appear before you . . .

The Chairman: It will be after Easter.

Mr. Roberts (St. Paul's): Then I will check our files to see which questions have not yet been answered by the CBC and ask them to expedite the answers to you before the other committee meeting.

Mrs. Holt: I wish you could save Canada Council until after Easter, too, because there are a lot of questions.

The Chairman: We cannot save everybody.

Mrs. Holt: Our Penitentiary Committee has a deadline of May 14 and they may plan to have Canada Council and the touring group on while we are away.

Mr. Roberts (St. Paul's): I was astonished for a moment. I thought you said you wanted to be assured that we could save the Canada Council. It was an adjournment, you said, until after Easter.

Mrs. Holt: That is another question I want to ask you. Is there any reason why some of these groups—and Mr. Fairweather touched on it briefly. I do not know whether he talked of it as duplication, but we felt that National Museums, for example, may be short-changed in the whole scheme of things,

[*Interprétation*]

sur la Colombie-Britannique. Je crois savoir que l'on avait engagé là-bas un journaliste indépendant, qui se contentait d'enregistrer les entrevues faites par les autres—c'est bien là le grand effort d'unité nationale. Serait-il possible d'avoir des indications à ce propos? Combien devons-nous payer pour l'émission Gzowski, pour les émissions relatives aux Jeux olympiques ou aux affaires publiques?

M. Roberts (St-Paul's): Il est possible d'obtenir certains chiffres. Cependant, je pense que l'on s'est toujours abstenu d'en fournir à propos de certaines émissions particulières afin de ne pas aller à l'encontre des arrangements commerciaux qui avaient été conclus. En d'autres termes, comme la Société Radio-Canada fait souvent face à la concurrence d'autres réseaux de télévision en ce qui concerne l'achat d'émissions, elle a coutume de ne pas divulguer certains coûts. Je ne puis vous donner de réponse précise mais je ne manquerai pas de communiquer vos questions aux représentants de Radio-Canada de façon à ce qu'ils vous fournissent tous les renseignements que vous désirez.

Mme Holt: Est-ce que . . .

M. Friesen: J'invoque le Règlement, Simma. J'ai inscrit un grand nombre de questions au *Feuilleton* à propos des affaires publiques et ainsi de suite. J'aimerais que le secrétaire d'État demande aux représentants de Radio-Canada d'y répondre avant qu'ils ne comparaissent devant nous. Cela pourrait nous aider.

Mme Holt: Oui, cela pourrait nous aider.

M. Roberts (St-Paul's): Je ne sais pas exactement quand les représentants de Radio-Canada seront appelés à comparaître devant vous . . .

Le président: Cela sera après Pâques.

M. Roberts (Saint-Paul's): Je vérifierai quelles sont les questions auxquelles on n'a pas répondu et je demanderai à ce que l'on vous envoie les réponses avant que les représentants de la Société soient appelés à comparaître devant vous.

Mme Holt: J'aimerais que la réunion avec le Conseil des arts du Canada puisse avoir lieu après Pâques parce que nous aurons beaucoup de questions à poser.

Le président: On ne peut tout remettre à plus tard.

Mme Holt: Le comité sur les pénitenciers, dont je fais partie, doit faire rapport avant le 14 mai et, peut-être, a-t-on prévu d'entendre les représentants du Conseil des arts et du bureau de tourisme alors que nous serons en voyage.

M. Roberts (Saint-Paul's): J'ai été un peu surpris. Je pensais que vous vouliez que la réunion avec le Conseil des arts soit reportée après Pâques.

Mme Holt: Il est une autre question que j'aimerais vous poser et à laquelle M. Fairweather a fait brièvement allusion. Nous craignons que les musées nationaux soient lésés si le Conseil des arts accorde des sommes trop importantes au titre de ses petits programmes favoris et ainsi de suite.

[*Text*]

and Canada Council with too much money to give away to their little pet peeves and pet friends and pet projects.

I just wondered whether you had considered looking into the possibility, with some of these cultural organizations, or pretended cultural organizations, that Canada Council supports, of unifying them, of bringing them all under your department and having more control over who handles the money. There is an awful lot of money going out to Canada Council as against the museums, who are now doing a very important job of collecting the artifacts, the archives, the whole history of our early culture. They have not enough money and yet Canada Council has enough to throw away on projects I would be happy to list for you at any time you would like to hear them.

Mr. Roberts (St. Paul's): There are a couple of questions there. The first one is whether the organizations are being short-changed. To some extent that is, to change the metaphor, a question of whose ox is being gored. You prefer more to go to the National Museums Corporation and less to go to the Canada Council, but I am in receipt of—I do not know how many, it must be somewhere around 40,000 now—40,000 letters from people complaining about the restraints on the Canada Council's budget, who argue that they should have more to do the valuable things that these people think they are doing.

Mrs. Holt: Is that the symphony effort?

Mr. Roberts (St. Paul's): Symphony and theatre people, a variety of people, including, I must say . . .

Mrs. Holt: Because the symphony was a highly organized project.

Mr. Roberts (St. Paul's): I know . . .

Mrs. Holt: This is a way to get money for . . .

Mr. Roberts (St. Paul's): . . . I do not get 45,000 letters spontaneously, but . . .

Mrs. Holt: Well, I must have got over a thousand cards, preprinted cards, from the symphony saying give Canada Council more money so we will not be cut off. In other words, it was a type of threat to them. So in order to get more money, they wanted more money for Canadda Council. My letter to them was that I could support them very nicely since the public wants them but I would like to see them supported directly, not to increase Canada Council's, money just . . .

Mr. Roberts (St. Paul's): That explains it again. I have not yet received 45,000 letters for the National Museums Corporation, and I am not urging . . .

Mrs. Holt: There are 13 . . .

Mr. Roberts (St. Paul's): I am not recommending that anybody go out and organize an onslaught of 40,000 or 45,000.

Mrs. Holt: But 13 million use the National Museums, and that is just in a small area of this country. Is that not an indication of their approval? There are some projects of Canada Council that the citizens do not get anything out of.

[*Interpretation*]

Je me demande si vous avez envisagé de faire en sorte que certains de ces organismes culturels ou de ces prétendus organismes culturels auxquels le Conseil des arts du Canada accorde des fonds relèvent de votre ministère afin de mieux contrôler la gestion financière. Le Conseil des arts du Canada reçoit beaucoup plus d'argent que les musées qui doivent pourtant réunir des objets, des archives, tout ce qui a trait à notre patrimoine culturel. Les musées n'ont pas assez de fonds alors que le Conseil des arts du Canada dispose de sommes énormes pour réaliser des projets dont je serais heureuse de vous donner la liste, si vous le voulez.

M. Roberts (St. Paul's): Il y a là plusieurs questions. Vous voulez savoir si ces organismes sont lésés. En fait, il s'agit en quelque sorte de savoir qui se fait saigner. Vous voudriez que les musées nationaux reçoivent plus d'argent et que le Conseil des arts du Canada en reçoive moins. J'ai cependant reçu quelques 40,000 lettres de personnes qui se plaignent à propos des mesures d'austérité qui frappent le budget du Conseil des arts du Canada. Selon elles, cet organisme devrait recevoir beaucoup plus d'argent pour réaliser la tâche fort utile qui lui a été confiée.

Mme Holt: Y a-t-il un rapport avec le projet d'orchestre symphonique?

M. Roberts (St. Paul's): Ces lettres émanent de personnes qui s'intéressent à ce projet, qui s'intéressent au théâtre, y compris, je dois dire . . .

Mme Holt: Le projet relatif à l'orchestre symphonique avait été fort bien conçu.

M. Roberts (St. Paul's): Je sais . . .

Mme Holt: C'est là une façon d'obtenir de l'argent pour . . .

M. Roberts (St. Paul's): . . . je ne reçois pas 45,000 lettres sans raison mais . . .

Mme Holt: J'ai dû recevoir plus de 1,000 cartes postales préimprimées à propos de ce projet dans lesquelles on demandait d'accorder des fonds supplémentaires au Conseil des arts du Canada. En d'autres termes, ces personnes s'estimaient en quelque sorte menacées. Pour obtenir des fonds supplémentaires, elles voulaient que l'on octroie au Conseil des arts du Canada des crédits plus importants. J'ai répondu que je serais prête à accorder mon appui, de façon indirecte cependant, non pas afin d'accroître les crédits du Conseil des arts ou en vue . . .

M. Roberts (St. Paul's): Voilà une explication supplémentaire. Je n'ai pas encore reçu 45,000 lettres pour les musées nationaux et je ne demande pas . . .

Mme Holt: Il y a 13 . . .

M. Roberts (St. Paul's): Je ne propose pas que l'on organise une nouvelle campagne de ce genre.

Mme Holt: Treize millions de personnes profitent des musées nationaux, et il ne s'agit là que d'un domaine limité. Cela ne montre-t-il pas que les gens approuvent le travail des

[*Texte*]

Mr. Roberts (St. Paul's): Of course, the attendance at museums is a strong recognition of their importance and their value. What I was going to go on to say to you was that . . .

Mrs. Holt: Sorry.

Mr. Roberts (St. Paul's): . . . my view is that in a sense all these institutions have been short-changed. As a minister, I would like to have more money for their purposes. Any . . .

Mr. Herbert: You have the CBC.

Mr. Roberts (St. Paul's): . . . minister would . . .

Mrs. Holt: That is right.

Mr. Roberts (St. Paul's): . . . like to have more money for the areas of jurisdiction that come under his responsibility. I think this is an important area and I would like to see it strengthened.

In terms of the co-ordination, which you mentioned, or the desirability of co-ordination or of bringing the agencies together, it is the case that we have a regular meeting, what used to be called the "heads of agency meeting." It is not an entirely appropriate name for the meeting, but a regular meeting every three or four months of the senior people of these agencies in which we discuss with the Minister problems that they have, perceptions of the cultural area as a whole, which are very stimulating and very useful meetings which provide a method of communication back and forth and, I think, does have some effect in tying together various of the policies which the agencies pursue.

• 1610

The Chairman: Final question, Mrs. Holt, at this time.

Mrs. Holt: I would just like to say that I would further support Mr. Fairweather if he talked about an in-dept study of the Canada Council's disbursements and the results in culture that it had, but I want to just move to the National Film Board and, again, this is co-ordination. The National Film Board came before us on Supplementary Estimates and they could have made money if we co-ordinated in the film service that they produce, instead of every department of government having a separate film agency to produce their own public relations or their own brochures. They referred to that here and I wondered whether there could be anything done towards that end, where they could make a degree of profit or income.

Mr. Roberts (St. Paul's): You are not talking about short films, you are talking about still photographs and the production of brochures?

Mrs. Holt: Yes, they have a service they were telling us—I am just trying to find it . . .

Mr. Roberts (St. Paul's): We have made efforts . . .

[*Interprétation*]

musées? Les citoyens ne tirent absolument rien de certains projets que le Conseil des arts du Canada finance.

M. Roberts (St. Paul's): Bien sûr, le nombre des visiteurs des musées est une preuve de leur importance et de leur valeur. Je tiens à vous dire que . . .

Mme Holt: Je suis désolé.

M. Roberts (St. Paul's): . . . à mon avis, tous ces organismes ont en quelque sorte été lésés. En tant que ministre, j'aimerais pouvoir leur accorder plus de crédits. N'importe quel . . .

M. Herbert: Il y a Radio-Canada.

M. Roberts (St. Paul's): . . . ministre . . .

Mme Holt: C'est exact.

M. Roberts (St. Paul's): . . . aimerait disposer de crédits plus importants pour les domaines dont il est chargé. Je pense qu'il s'agit là d'un domaine important et j'aimerais que l'on puisse accorder plus de crédits.

Vous avez dit qu'il serait souhaitable de coordonner les organismes. Nous avons des réunions régulières, que l'on a parfois appelé les «réunions des chefs d'organisme». Certes, ce titre ne convient pas parfaitement. Tous les trois ou quatre mois, les hauts responsables de ces organismes se réunissent avec le ministre pour étudier avec lui les problèmes qui se posent dans le domaine culturel. Ces réunions sont très utiles, elles permettent un large échange de vues et, à mon avis, elles contribuent à coordonner les objectifs que ces organismes se sont fixés.

Le président: Madame Holt, voulez-vous maintenant poser votre dernière question.

Mme Holt: J'aimerais simplement dire que j'accorderais mon appui à M. Fairweather s'il proposait une étude approfondie des déboursés du Conseil des arts du Canada et de leur incidence du point de vue culturel. J'aimerais maintenant parler de l'Office national du film et, à nouveau, de la coordination. Les représentants de l'Office national du film ont comparu devant nous à propos du budget supplémentaire et nous avons constaté que cet organisme aurait pu économiser de l'argent si on avait veillé à coordonner la réalisation des films. En fait, les ministères du gouvernement s'adressent à des sociétés différentes pour la fabrication de brochures et de documents de relation publique. On a fait allusion à ce problème ici même et je me demande s'il ne serait pas possible de prendre des mesures afin de pouvoir s'assurer certains bénéfices ou un certain revenu.

M. Roberts (St. Paul's): Vous ne parlez pas de courts métrages mais du tirage d'épreuves et de la réalisation de brochures?

Mme Holt: Oui, ils nous ont dit qu'ils avaient un service—j'essaye justement de trouver . . .

M. Roberts (St. Paul's): Nous avons fait des efforts . . .

[*Text*]

Mrs. Holt: Printing and processing of still photographs. They felt that . . .

The Chairman: It is the photocentre, I believe, that you are referring to, Mrs. Holt.

Mrs. Holt: The what?

The Chairman: The Photocentre.

Mrs. Holt: The photocentre. It was intended that it would provide government service, too, and instead of that we have again created new, expensive and independent units of film which are costly, just the plants are costly.

Mr. Roberts (St. Paul's): I think your concern is a legitimate one and we have been considering ways in which we could consolidate and overcome duplication of effort in this area. It is under active consideration.

The Chairman: Thank you, Mrs. Holt. Mr. Friesen.

Mr. Friesen: Thank you, Mr. Chairman. Mr. Roberts, you made reference I think, to National Ballet Company and its prominence in other countries. I would agree with you that is a very wholesome external affairs department for us, but I would like to find out that the Vancouver Symphony Orchestra has done the same kind of travelling and has received the same kind of . . .

Mr. Roberts (St. Paul's): There are many institutions. I took one that was immediately to mind because of their most recent visit, but there are a variety of institutions and one could look, for instance, at the exhibition of painters in Washington which is taking place now. There is a range . . .

Mr. Friesen: Yes. I am simply leading up to the fact that the Vancouver Symphony Orchestra is the most subscribed-to orchestra in all of North America in terms of subscriptions, the size, the kind of locality, the most subscribed-to orchestra in all of North America, which gives you an idea of the kind of public support it enjoys and yet no orchestra can hope to support itself in today's world. I think we all understand that. They are very concerned at the cut-back in Canada Council grants which amounts to 50 per cent of their whole operation. It is going to hurt them again, in the face of the great public support they are enjoying.

Mr. Roberts (St. Paul's): But also the very great assistance that we have provided. As you know, we are a major partcipant in the renovation of the Orpheum Theatre and I will be going there on April 2 to attend the opening. We have made a heavy financial committment to the restoration of the Orpheum in Vancouver, exactly as a means of assistance to the orchestra.

Mr. Friesen: Maybe we could cut back on the expenses of those opening exercises and kick it into the operation of the Vancouver Symphony Orchestra. I think maybe the musicians would enjoy that.

Mr. Roberts (St. Paul's): A very modest cost for me.

Mr. Friesen: That was simply a lead-off to . . .

[*Interpretation*]

Mme Holt: . . . ce service qui s'occupe du développement et du tirage des épreuves. Ils pensaient que . . .

Le président: Madame Holt, je pense que vous faites allusion au Centre de photographie?

Mme Holt: Pardon?

Le président: Le Centre de photographie.

Mme Holt: Le Centre de photographie. Ce centre devait servir le gouvernement et, en fait, on a créé de nouveaux services photographiques indépendants qui, en plus, sont coûteux. Les installations elles-mêmes sont coûteuses.

M. Roberts (St. Paul's): Votre préoccupation est tout à fait légitime. Nous étudions actuellement des moyens qui nous permettraient d'éviter le chevauchement dans ce domaine.

Le président: Madame Holt, je vous remercie. Monsieur Friesen.

M. Friesen: Monsieur le président, je vous remercie. Monsieur Roberts, vous avez fait allusion aux Ballets Nationaux et au fait qu'ils jouissent d'une grande réputation à l'étranger. Je conviens avec vous qu'ils sont un excellent ambassadeur mais j'aimerais savoir si l'Orchestre symphonique de Vancouver jouit de la même . . .

M. Roberts (St. Paul's): C'est l'exemple qui m'est immédiatement venu à l'esprit mais on pourrait faire allusion à l'exposition de peinture qui se déroule actuellement à Washington.

M. Friesen: Je voulais simplement dire que, dans toute l'Amérique du Nord, c'est l'Orchestre symphonique de Vancouver qui a le nombre d'abonnés le plus important. Cela vous donne une idée de l'appui que le public lui accorde. Pourtant, dans le monde actuel, aucun orchestre ne peut espérer subvenir à ses propres besoins. Nous le savons tous, je pense. Les responsables de l'orchestre se préoccupent de la réduction de la subvention du Conseil des arts du Canada qui correspond à 50 p. 100 de leurs dépenses d'exploitation. Cette réduction va entraîner de graves difficultés.

M. Roberts (St. Paul's): Il faut tenir compte de l'aide fort importante que nous avons fournie. Comme vous le savez, nous finançons pour une grande part la rénovation de l'Orpheum Theatre. J'assisterai à la cérémonie d'ouverture qui aura lieu le 2 avril. Nous avons accordé d'importants crédits pour la restauration de l'Orpheum de Vancouver, ce qui est en fait une aide que nous accordons à l'orchestre.

M. Friesen: Peut-être sera-t-il possible de réduire les dépenses relatives aux cérémonies d'ouverture et d'accorder les économies ainsi réalisées à l'Orchestre symphonique de Vancouver. Je pense que les musiciens en seraient heureux.

M. Roberts (St. Paul's): A mon avis, cette économie serait bien faible.

M. Friesen: C'était seulement pour vous dire . . .

[*Texte*]

Mr. Roberts (St. Paul's): You are not suggesting that I do not go?

Mr. Friesen: Oh, no. No, I think the Liberals need all the help they can get in Vancouver.

Mrs. Holt: You know they have New York public relations offices handling maps.

Mr. Friesen: Exactly.

Mrs. Holt: Nice Canada nationalism.

The Chairman: Do you think you could direct your questions to the Chair whether they come from New York or Vancouver?

Mr. Friesen: I want to get back to 24-8.

Mr. Roberts (St. Paul's): Sorry—48?

Mr. Friesen: No, 24-8. That is Vote 1 and relate that to the Supplementary Estimates which on page 92 refer to the same program—the administration program of the department.

The Chairman: The bell for a vote has started to ring . . .

• 1615

Mr. Friesen: We are coming back to this, are we?

The Chairman: I am in the hands of the Committee.

Mr. Roberts (St. Paul's): I would certainly hope so.

Mr. Friesen: I sure hope so.

Mr. Roberts (St. Paul's): I am sure the officials will be happy to stay.

Mr. Friesen: They get time and a half, do they not?

Mr. Roberts (St. Paul's): No, no. My officials do not ask for anything extra; they work very hard, very hard indeed.

The Chairman: I suggest they relax and enjoy themselves, and if you feel warm in here, take your coats off. Once we leave you, you are on your own.

We will now adjourn this meeting until immediately following the vote in the House, when we will continue once again, if that is agreeable to the Committee.

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Thank you.—a recess.

• 1711

The Chairman: Thanks to long distance vision, I now see that we have enough members of the Committee to resume questioning. We will continue with Mr. Friesen.

Mr. Friesen: When the bells rang I was trying to bring together the Main Estimates and the Supplementary Estimates, Mr. Roberts, and the Supplementary Estimates on page 92, Vote 1d—Administration—Program expenditures. I take it it is the same area as page 24-8 in the Main estimates under Administration and I see under the Supplementary Estimates a $1 estimate which means the transfer of funds from Vote 20

[*Interprétation*]

M. Roberts (St. Paul's): Est-ce que je ne devrais pas aller à la cérémonie d'ouverture?

M. Friesen: Non, pas du tout. Je pense que les libéraux on besoin de toute l'aide possible à Vancouver.

Mme Holt: Vous savez qu'ils ont des services de relation publique à New York.

M. Friesen: C'est exact.

Mme Holt: C'est beau le nationalisme canadien.

Le président: Ne pourriez-vous pas adresser vos questions au président, qu'elles viennent de New York ou de Vancouver?

M. Friesen: J'aimerais revenir à la&page 24-8.

M. Roberts (St. Paul's): Pardon, 48?

M. Friesen: Non, 24-8. Il s'agit du Crédit 1 et je voudrais faire un lien avec la page 92 du budget supplémentaire relatif au même progamme, le programme d'administration du ministère.

Le président: La cloche qui annonce le vote a commencé à sonner . . .

M. Friesen: Nous allons revenir, n'est-ce pas?

Le président: Je m'en remets aux membres du Comité.

M. Roberts (St. Paul's): Je l'espère.

M. Friesen: Je l'espère aussi.

M. Roberts (St. Paul's): Je suis certain que les fonctionnaires seront heureux de rester.

M. Friesen: C'est comme s'ils faisaient des heures supplémentaires, n'est-ce pas?

M. Roberts (St. Paul's): Non. Mes collaborateurs ne demandent rien de plus, ils travaillent fort, très fort même.

Le président: Je leur propose donc de se détendre un peu, et s'ils ont trop chaud ils n'ont qu'à laisser tomber la veste. Une fois que nous serons partis, vous pourrez faire ce que vous voudrez.

La séance est maintenant suspendue et nous reviendrons aussitôt après le vote à la Chambre. Nous pourrons alors poursuivre, si le Comité est d'accord.

Des voix: D'accord.

Le président: Merci.

Le président: Grâce à ma bonne vue, je constate que nous avons maintenant le quorum pour reprendre nos questions. Nous allons maintenant laisser la parole à M. Friesen.

M. Friesen: Lorsque la sonnerie a retenti, j'étais en train de comparer le budget principal et le budget supplémentaire, le crédit 1d, à la page 93: Administration—Dépenses du programme. Je pense en effet que ce crédit correspond à la page 24-9 du budget principal sous la rubrique Administration, et je constate, dans le budget supplémentaire, qu'un poste de $1 correspond à un transfert de fonds du crédit 20, du budget de

[*Text*]

of the 1976 estimates, a transfer from Arts and Cultural, Vote 20, I take it, grants and contributions. Am I correct in that?

Mr. Roberts (St. Paul's): There is a transfer there from the original allocation to the cultural property export agency. That act has not actually been proclaimed yet.

Mr. Friesen: Right.

Mr. Roberts (St. Paul's): I think we hope to do so before the spring or before summer, I should say, and there was a transfer here to the museum corporation in effect to enable them to undertake some of the kinds of purchases that would have been made by the export board . . .

Mr. Friesen: No, I understand that.

Mr. Roberts (St. Paul's): . . . if it had been in existence as had originally been foreseen.

Mr. Friesen: I understand that, but I think there is a principle involved here, if funds have been allocated for grants and contributions, it seems to me it is violating the whole system if we transfer them into an administrative segment of the whole Department. If there are funds not needed in grants and contributions of one department, and I understand what is happening in this particular measure, surely if they are earmarked for grants and contributions, they ought to stay in that particular department and I refer then to the Canada Council Grant and some of these areas that are crying for funds which again is grants and contributions, would it not make sense to keep that money allocated in the department of grants and contributions rather than to administration?

Mr. Roberts (St. Paul's): I guess I would have to make a general point and a specific point, that as a parliamentarian I do not like $1 items for either of reasons you described, but in this specific case the funds are being used for exactly the same thing that they would have been used for if the cultural property board had been in existence. In other words, they are being used, not for a different purpose, they are being used for the exact purpose which Parliament authorized the money to be used for, that is, for the purchase of objects or artifacts which, since the administrative mechanism of the board is not in place, are being purchased by the museums under the auspices of the museums corporation. So there has not been, if you like, a trifling with Parliament's will here. Indeed the funds are being used, I would suggest in any case, to do what Parliament wanted to have done with them.

Mr. Friesen: Maybe I am losing something in translation here, but . . .

Mr. Roberts (St. Paul's): No, I am sorry. I am told I am not right.

Mr. Friesen: Then I am not losing something in translation.

Mr. Roberts (St. Paul's): That compelling honesty which so often sinks me down to the floor.

Mr. Friesen: Keep it up, Mr. Roberts, we love you that way.

Mr. Roberts (St. Paul's): Am I mistaken?

[*Interpretation*]

1976, Arts et Culture, subventions et contributions. Est-ce exact?

M. Roberts (St. Paul's): On a en effet transféré des fonds qui avaient été initialement affectés à l'organisme d'exportation des biens culturels. Cette loi n'a pas encore été promulguée.

M. Friesen: C'est exact.

M. Roberts (St-Paul's): Nous pensons le faire d'ici le printemps ou l'été, et ce transfert a été versé à la Corporation des musées pour lui permettre de faire certains achats qui auraient été faits pas l'organisme d'exportation . . .

M. Friesen: Je comprends.

M. Roberts (St-Paul's): . . . si cet organisme avait été créé à la date prévue.

M. Friesen: Je comprends, mais il y a ici une question de principe, à savoir que des fonds prévus pour des subventions et des contributions sont maintenant transférés à des postes administratifs de votre ministère. S'il reste un certain montant au poste des subventions et des contributions d'un ministère, je pense que ces fonds devraient être réservés à d'autres subventions et contributions, qu'ils ne devraient pas être transférés à un autre ministère mais être affectés au service de subventions du Conseil du Canada dont les moyens sont extrêmement limités dans ce domaine; ne pensez-vous pas qu'il vaudrait mieux garder les fonds affectés à des subventions et à des contributions plutôt que de les transférer à des postes administratifs?

M. Roberts (St-Paul's): Je dois vous avouer que, en tant que parlementaire, je n'aime pas ces postes de $1, et cela pour toutes les raisons que vous avez décrites; cependant, dans ce cas particulier, les fonds sont utilisés pour exactement la même chose que ce qui avait été prévu si l'organisme d'exportation des biens culturels avait existé. En d'autres termes, ces fonds ne sont pas utilisés à d'autres fins que celles que le Parlement avait autorisées, à savoir l'achat d'objets, d'œuvres d'art, etc.; ainsi, étant donné que cet organisme n'est pas encore créé, ces objets seront achetés par les musées sous l'égide de la corporation des musées. Il ne s'agit donc pas d'un outrage au Parlement, si j'ose employer ce terme, puisque les fonds auront la même utilisation que celle qui a été approuvée par le Parlement.

M. Friesen: Il y a peut-être quelque chose que je ne comprends pas dans la traduction, mais . . .

M. Roberts (St-Paul's): Excusez-moi, je me suis trompé.

M. Friesen: Alors, je comprenais bien la traduction.

M. Roberts (St-Paul's): Un jour, ma trop grande honnêteté me tuera!

M. Friesen: Remettez-vous, monsieur Roberts, c'est ainsi que nous vous aimons.

M. Roberts (St-Paul's): Me suis-je trompé?

[*Texte*]

Mr. Fortier: I think what has happened here, if I may say so, Mr. Chairman, is that this $2 million which was available in the 1976-77 estimates voted by Parliament for the purpose of purchasing objects and so on would have gone back to the Consolidated Revenue Fund and could not have been voted to Canada Council, or to the National Museums unless Parliament had decided so, and when other requests in the Department, whether it is in citizenship, administration or bilingualism, do come in, it is the standard practice, which you do not like, to see whether in the rest of the Department, on a department basis, there is any unspent money before you vote new money.

• 1715

Mr. Friesen: That is what crucifies us every time. If there is a savings in one department, and we are talking about austerity as a whole government program, and we take that savings in a department and apply it to another department we have defeated our very . . .

Mr. Roberts (St. Paul's): No. We cannot transfer from department to department.

Mr. Friesen: But within the Ministry you can. Within your particular portfolio you can. Is that not what you are doing here?

Mr. Roberts (St. Paul's): In effect we are asking for the authority of Parliament to do this.

Mr. Friesen: All right, but let us be candid. That is somewhat routine by the votes of the Committee.

Mr. Roberts (St. Paul's): Well, no more routine than the original authorization of estimates.

Mr. Friesen: Okay. It is above-board, there is nothing shady or shadowy going on but it is routine. That is not even in a pejorative sense. So what you are doing though is transferring from one area to another area something that was meant to be a grant and you are now going to use it for administration, and I suggest to you that the public across Canada are going to say: well there is another example of government growth being supported by taking money that would have been going to the public by way of grants and contributions and now it is going to feed the civil servants.

Mr. Roberts (St. Paul's): But we are doing it with the same kind of authorization that the original estimates had.

Mr. Friesen: No argument. But you are not putting a brake on expenditures.

Mr. Fortier: No. You know the $120,000 that is requested in this, I think you will find others in other places of similar fashion . . .

Mr. Friesen: I am leading up to them.

Mr. Fortier: . . . would have been requested of Parliament in the full amount, but we were not capable of spending it for the Canadian supplies unless we ask for a nonlapsing vote, and I think this is against Parliamentary rules to do so.

[*Interprétation*]

M. Fortier: Monsieur le président, ce montant de $2 millions qui figurait dans le budget de 1976-1977 et qui avait été approuvé par le Parlement pour l'achat d'objets et d'œuvres d'art, aurait dû être transféré aux fonds du revenu consolidé et n'aurait pas pu être affecté au Conseil du Canada ou aux musées nationaux, à moins que le Parlement en décide ainsi; cependant, lorsque d'autres divisions du Ministère, comme la citoyenneté, l'administration ou le bilinguisme, nous demandent des fonds supplémentaires, nous vérifions généralement dans les autres divisions du Ministère s'il ne reste pas de l'argent avant de demander de nouveaux crédits.

M. Friesen: C'est toujours le même problème. Lorsqu'un ministère réussit à faire des économies, on transfere ces économies à un autre ministère si bien que, malgré notre programme d'austérité . . .

M. Roberts (St. Paul's): Non, nous ne pouvons pas faire de transfert d'un ministère à l'autre.

M. Friesen: Mais si, vous le pouvez au sein du même ministère. C'est bien ce dont il s'agit ici?

M. Roberts (St. Paul's): Oui, mais nous demandons l'autorisation du Parlement.

M. Friesen: D'accord, mais regardons les choses en face. L'adoption de crédits en comité est une opération plutôt routinière.

M. Roberts (St. Paul's): Pas plus routinière que l'approbation du Budget principal.

M. Friesen: D'accord, mais c'est une approbation globale et, il faut le dire, plutôt routinière. Je n'emploie pas ce terme au sens péjoratif. Donc, vous opérez ici un transfert de fonds d'un service de subventions à un service administratif; à mon avis, l'opinion publique ne va pas être tout à fait satisfaite car il s'agi ici d'un autre exemple où on finance la croissance du gouvernement en transférant des crédits qui étaient destinés à des subventions à un autre service pour remplumer les fonctionnaires.

M. Roberts (St. Paul's): Oui, mais nous le faisons avec la même autorisation que celle que vous accordez au Budget principal.

M. Friesen: D'accord, mais vous ne pouvez pas prétendre mettre un frein à vos dépenses.

M. Fortier: Non. Le montant de $120,000 que nous demandons ici, vous le retrouverez ailleurs . . .

M. Friesen: J'y arrive.

M. Fortier: Nous aurions pu demander ce montant au Parlement, mais nous ne pouvions pas le dépenser pour des achats canadiens, à moins de demander un crédit renouvelable, et cela va à l'encontre des règlements du Parlement.

[*Text*]

Mr. Friesen: But what is wrong with not spending some money that you have saved?

Mr. Fortier: Well, we are not spending it. We are asking for new money in the other votes.

Mr. Friesen: But that is not new money. That is a transfer.

Mr. Roberts (St. Paul's): If it were to lapse we would then ask for more money as it is a bookkeeping item then.

Mr. Friesen: But, as you have already said if we would not have spent this it would have gone back into consolidated revenue.

Mr. Roberts (St. Paul's): And then you would have to come forward with another estimate spending even more.

Mr. Friesen: Well, not necessarily, it depends on you.

Mr. Roberts (St. Paul's): No, it depends upon the Parliamentary authorization. It depends upon Parliamentary authorization. In both cases the procedure is the same.

Mr. Friesen: I am simply pointing out that in this case, and we will come to more, the public is not going to be happy when money has been allocated for grants and contributions and is now going to be spent for administration.

Mr. Roberts (St. Paul's): Well, when you say the public is not going to be happy, presumably if the public is not happy the expression of that public view is made by representatives in the House of Commons. The representatives of the public were happy with spending that amount of money in the original case. We are now asking whether the representatives of the public are happy with spending it in a different way.

Mr. Friesen: You know as well as I do that if the public were given a choice, a clear cut choice, between $120 thousand spent for buying of artifacts and $120 thousand spent in administrative costs, guess which they would take?

Mr. Roberts (St. Paul's): Well, there is quite often a necessary correlation between the administrative costs and the intra-structure which supports the objectives of programs. You cannot make that distinction that clearly. What you are saying is that the public is happy with the objectives of programs but they are not happy with the delivery system which is necessary to bring them to the public. Well, the two are intertwined.

Mr. Friesen: Okay. I want to go then to bilingualism which is the next item.

The Chairman: In the main estimates, Mr. Friesen?

Mr. Friesen: Yes, the main estimates and correlated with the supplementaries again. In Supplementary Estimates (D) page 94, Vote 5d is a $1 estimate, and that again is Vote 10 of the 1976-77 estimates; again, grants and contributions which are being transferred to bilingualism development operating expenditures.

[*Interpretation*]

M. Friesen: Mais pourquoi donc tenez-vous absolument à dépenser l'argent que vous avez réussi à économiser?

M. Fortier: Nous ne le dépensons pas puisque nous demandons d'autres fonds aux autres crédits.

M. Friesen: Mais il ne s'agit pas de nouveaux crédits puisque c'est un transfert.

M. Roberts (St. Paul's): Si ce crédit n'était pas renouvelable, il nous faudrait demander d'autres fonds puisque c'est un poste du Budget.

M. Friesen: Oui, mais vous avez dit tout à l'heure que si ces fonds n'avaient pas été dépensés, ils auraient été versés au fonds du revenu consolidé.

M. Roberts (St. Paul's): Il nous faudrait alors présenter un autre budget de dépenses encore plus important.

M. Friesen: Pas forcément, tout dépend de vous.

M. Roberts (St. Paul's): Non, cela dépend de l'autorisation accordée par le Parlement. Dans les deux cas, la procédure est la même.

M. Friesen: J'essaie simplement de vous faire remarquer que le public ne va pas être très content d'apprendre que des fonds prévus pour des subventions et des contributions vont maintenant être dépensés en services administratifs.

M. Roberts (St. Paul's): Je suppose que si le public n'est pas satisfait, en tant que député, vous vous chargerez de nous faire connaître ce mécontentement. Au début, les représentants élus étaient ravis de dépenser ces fonds en subventions et en contributions. Nous leur demandons maintenant s'ils sont d'accord pour les dépenser d'une autre façon.

M. Friesen: Vous savez très bien ce que ferait le public s'il avait le choix entre $120,000 à dépenser en œuvres d'art et $120,000 à dépenser en frais administratifs?

M. Roberts (St. Paul's): Vous savez, la réalisation de tout programme nécessite souvent des dépenses administratives et la mise en place d'une certaine infrastructure. Il est donc difficile de séparer les deux aspects. Vous prétendez donc que le public est d'accord quant aux objectifs du programme mais qu'il s'oppose au système de prestations de services qui est pourtant nécessaire pour qu'il puisse en profiter. Ces deux aspects sont intimement liés.

M. Friesen: D'accord, et je voudrais maintenant passer au bilinguisme.

Le président: Dans le budget principal, monsieur Friesen?

M. Friesen: Oui, et en même temps ce qui y correspond dans le budget supplémentaire. Dans le Budget supplémentaire (D), à la page 94, le crédit 5d représente $1, et correspond au crédit 10 du Budget principal de 1976-1977. La même chose se reproduit ici, des crédits affectés aux subventions et aux contributions sont transférés aux dépenses de fonctionnement du programme d'expansion du bilinguisme.

[*Texte*]

• 1720

Mr. Roberts (Saint Paul's): Which page of the estimates are you on, 24-14?

Mr. Friesen: The Bilingualism Development Program, it would be page 24-14, right.

Mr. Roberts (Saint Paul's): Page 94 in the Supplementary Estimates.

Mr. Friesen: Right, the $1 item.

Mr. Roberts (Saint Paul's): The $1 item under Vote 5d.

Mr. Friesen: It is another case of taking it out of grants and contributions and putting it into operating.

Mr. Fortier: Funds available . . . from Vote 12, yes, you are right.

Mr. Friesen: Vote 10.

Mr. Fortier: Research grants, yes.

Mr. Friesen: Right.

Mr. Fortier: This one is perhaps less of a problem than the other one because . . . .

Mr. Friesen: You admit the other one was a problem.

Mr. Roberts (Saint Paul's): A problem in explaining it to you.

Mr. Friesen: That is well said. Thank you, Mr. minister.

Mr. Fortier: In a sense, what we have are two types of categories. We can do research by either granting some money to certain groups to do research on their own or we can contract research for certain things that are more mission oriented. In this case we wanted to do an evaluation of a program, and $50,000 was taken from research grants for a research contract. That is really what was done in this case which, in a sense, is really an administrative technique to achieve the same end.

Mr. Friesen: I am sorry I have to do this, but I have to go back to the other one for a second, if I could.

Mr. Fortier: Thank you.

Mr. Friesen: If you go to page 24-10 of the estimates on administration . . .

The Chairman: This is your final question, Mr. Friesen.

Mr. Friesen: All right. Thank you.

The Chairman: You have used up 15 minutes plus.

Mr. Friesen: Yes, I know. You have been very generous.

Mr. Roberts (St. Paul's): I thought he started his questioning hours ago.

Mr. Friesen: You have been waiting with bated breath for these questions.

[*Interprétation*]

M. Roberts (St. Paul's): A quelle page en êtes-vous, 24-14?

M. Friesen: Il s'agit du Programme d'expansion du bilinguisme, à la page 24-14.

M. Roberts (St. Paul's): Et à la page 94 dans le budget supplémentaire.

M. Friesen: Oui, et il s'agit d'un poste de $1.

M. Roberts (St. Paul's): Le poste de $1 correspond au crédit 5d.

M. Friesen: C'est un autre exemple de crédits initialement affectés à des subventions et à des contributions et transférés à des dépenses de fonctionnement.

M. Fortier: Les fonds disponibles . . . ont été transférés du crédit 12, vous avez raison.

M. Friesen: Du crédit 10.

M. Fortier: Il s'agit de subventions à la recherche.

M. Friesen: C'est exact.

M. Fortier: Ce cas pose moins de problèmes que l'autre car . . .

M. Friesen: Vous admettez donc que l'autre était un problème.

M. Roberts (St. Paul's): C'était un problème pour vous l'expliquer.

M. Friesen: Merci, monsieur le ministre, d'être venu à mon aide.

M. Fortier: On peut distinguer deux catégories dans nos activités de recherche; nous pouvons soit accorder des subventions à des groupes pour faire certains travaux de recherche, soit conclure des contrats de recherche pour certains travaux plus spécifiques. Dans le cas qui nous occupe, nous voulions faire une évaluation d'un programme et c'est la raison pour laquelle nous avons transféré $50,000 des subventions à la recherche pour signer un contrat de recherche. Il s'agit donc d'une technique administrative mais nous en arrivons au même but.

M. Friesen: Si vous me le permettez, j'aimerais en revenir à l'exemple précédent.

M. Fortier: Merci.

M. Friesen: Si vous vous reportez à la page 24-10 du budget sur l'administration . . .

Le président: Ce sera votre dernière question, monsieur Friesen.

M. Friesen: Très bien. Merci.

Le président: Vous avez déjà parlé pendant plus de 15 minutes.

M. Friesen: Je sais, vous avez été très généreux.

M. Roberts (St. Paul's): J'avais l'impression que cela faisait des heures.

M. Friesen: Avouez que je vous tiens en haleine, avec toutes mes questions.

[*Text*]

Mr. Roberts (St. Paul's): I have, I have.

Mr. Friesen: At the bottom of the page, Objects of Expenditure, Other Personnel, you have a difference of 318. Then you have Professional and Special Services, and your estimate is 1,510, a difference of 122. I can compare that, again going to the bilingual section. If you will go to page 24-16, Other Personel is 128, being a difference of 64; and Professional and Special Services, 425, a difference of 304. Now that is a whopping difference. That is approximately 23 per cent of the salaries and wages is paid to Professional and Special Services. Now what you obviously have done is may to Professional and Special Services. Now what you obviously have done is maybe frozen the manpower in the regular staff of the Secretary of State, and you have hired consultants, short-term employees and what-have-you. Am I right?

Mr. Fortier: I think what you have in the administration is an increase in the tenant services.

Mr. Friesen: Which services?

Mr. Fortier: The tenant services, space.

Mr. Friesen: Okay.

Mr. Fortier: This is where it is; we are paying for really the space, really, through that. The other one, I think, is related to something we were developing for Mr. Herbert in connection with the evaluation program that we are doing for all our programs. That it is coming to the end of its five-year term in two year's time. We want to do an evaluation before we negotiate any agreements, and see what we are trying to do in this process.

Mr. Friesen: The whole bilingual program.

Mr. Fortier: Yes. That is why we have such an increase in this place.

Mr. Friesen: Yes, but 23 per cent!

Mr. Fortier: We will give you a detailed explanation.

The Chairman: Thank you, Mr. Friesen.

Mr. Herbert: I only have one question, and it deals with the CBC, a question I put on the Order Paper, and which was answered prior to the tabling of the estimates which indicated that the CBC would get an increase of some $50 million in their budget this year. When the estimates were tabled, it is true that the net figure was an increase of $51 million, but in fact, taking into account last year's expenditure on the Olympics, the actual increase is only a fraction short of $60 million, or some 15 per cent.

• 1725

I would like the Minister to explain why, when a question is answered in that fashion on the Order Paper, it is misleading. But more to the point, in view of the fact that many previous

[*Interpretation*]

M. Roberts (St. Paul's): Bien sûr.

M. Friesen: Au bas de la page 24-11, dans la rubrique Articles de dépenses, autres rémunérations, je constate une différence de $318,000. Vous avez ensuite les services professionnnels et spéciaux, pour lesquels vous avez prévu 1,510,000 dollars, soit une différence de 122,000 dollars. Je compare cela aux rubriques correspondantes du programme d'expansion du bilinguisme, à la page 24-17, et je constate que vous avez prévu $128,000 à «Autres rémunérations», soit une différence de $64,000; à la rubrique Services professionnels et spéciaux, vous avez prévu $425,000, soit une différence de $304,000. La différence est considérable. Ce montant représente environ 23 p. 100 de l'ensemble des salaires versés dans le cadre des services professionnels et spéciaux. J'ai donc l'impression que vous avez gelé le personnel permanent du Secrétariat d'État mais que vous avez engagé des consultants, des employés vacataires etc. Ai-je raison?

M. Fortier: Il s'agit essentiellement d'une augmentation des services aux locataires.

M. Friesen: De quels services?

M. Fortier: Des services aux locataires, des locaux que nous louons.

M. Friesen: D'accord.

M. Fortier: Donc il s'agit ici des loyers que nous payons. L'autre augmentation est due au même facteur que celui dont nous parlions tout à l'heure avec M. Herbert, à savoir l'évaluation de tous nos programmes. Certains d'entre eux, prévus pour 5 ans, doivent expirer dans 2 ans, et nous voulons en faire l'évaluation avant de négocier de nouveaux accords.

M. Friesen: Vous voulez parler de tout le programme de bilinguisme?

M. Fortier: Oui, et c'est la raison pour laquelle ce poste particulier enregistre une telle augmentation.

M. Friesen: D'accord, mais 23 p. 100, quand même!

M. Fortier: Nous pourrions vous donner des détails plus précis.

Le président: Merci, monsieur Friesen.

M. Herbert: Je n'ai qu'une question à poser au sujet de Radio-Canada. A la suite d'une question que j'avais mise au Feuilleton, j'avais obtenu une réponse avant la présentation du budget, réponse qui indiquait que Radio-Canada recevrait une augmentation de 50 millions de dollars pour son budget de cette année. Lorsque le budget a été déposé, j'ai contaté qu'il était vrai que le budget de Radio-Canada enregistrait une augmentation de 50 millions de dollars; cependant, si l'on tient compte des dépenses engagées l'année dernière pour les Jeux olympiques, l'augmentation réelle s'élevait plutôt à 60 millions de dollars, soit environ 15 p. 100.

J'aimerais donc savoir pourquoi la réponse donnée à une question portée au Feuilleton est aussi fausse. De plus, étant donné que beaucoup de promesses sont maintenant annulées en

[*Texte*]

commitments are being cancelled right now because of the restraint program, for example, urban transport moneys, and in many other areas cuts are being made, and in view of the fact that we have already heard testimony from witnesses on this Committee concerning restraints on their relatively small budgets, where they would appreciate receiving a few hundred thousand dollars more or one or two million dollars more, can the Minister explain the line of reasoning by which he would have approved a 15 per cent increase for CBC while holding the line, sometimes not even giving an inflation factor, to other cultural programs in his department?

Mr. Roberts (St. Paul's): Well, the budget of the CBC as been approved by Cabinet over a five-year period, that is to say, they are working on a five-year program, which was accepted by the Cabinet as a necessity in terms of developing a logical and planned framework for the growth of the corporation over a longer term period. So the budgetary figures reflect that commitment to the five-year plan which has been accepted by the government.

Mr. Herbert: Then the government also committed itself to expenditures in many other areas that it said were absolutely necessary, and then, because of the restraint program it has cut back on those expenditures. Why was the CBC the exception? Why did the CBC get 15 per cent, acknowledging previous commitments, when so many other programs were cut back, so many other cultural programs were either held at last year's level or only given a nominal increase? Why was it considered so important that $60 million extra be given to CBC this year in a period of restraint?

Mr. Roberts (St. Paul's): I do not think you should look at it in terms of "extra". There is a program of accelerated coverage, but there are a variety of areas of the CBC's activity in which the five-year plan was accepted by the government as being desirable and was authorized on that basis. It is not a question of "extra"; it is a question of fulfilling a commitment which the government felt should be made. Some members no doubt question the wisdom of having made those commitments, but the government's feeling was that the plans which the CBC had developed were desirable ones to have implemented, and the budgetary allocations reflect the conviction on the government's part.

Mr. Herbert: So the commitment to the CBC was respected but the commitment to urban transportation was not accepted. I do not really understand the rationale. True, there has to be long-term planning, but circumstances change that long-term planning. I just do not understand where the priorities are; why the government has decided that this particular commitment should be allowed to continue under the circumstances, particularly under the circumstances today when an effort is being made to cut down in other areas.

Why have the other cultural areas been so limited and this particular area been allowed to get such a substantial 15 per cent increase in its budget from one year to the next? While you are answering that, will you please explain to me, when we get an answer on the Order Paper of the nature of the answer that was given to me, why there was not a little explanation

[*Interprétation*]

raison du progrmme d'austérité, notamment le développement des transports urbains, et étant donné que des témoins nous ont déjà manifesté leur inquiétude devant les restrictions imposées à leur budget relativement peu important, à voir qu'on pourrait facilement leur donner un ou deux millions de dollars de plus, j'aimerais savoir pourquoi on a accordé à Radio-Canada une augmentation de 15 p. 100, alors que les autres ministères sont soumis à des restrictions très sévères, qui ne permettent même pas parfois de faire face à l'inflation?

M. Roberts (St. Paul's): Le budget de Radio-Canada est approuvé par le Cabinet pour une période de 5 ans, c'est-à-dire que cette société établit des programmes quinquennaux; le Cabinet a accepté cette formule car il lui semblait nécessaire que la société puisse préparer des programmes sur 5 ans. L'augmentation budgétaire reflète donc l'engagement du gouvernement vis-à-vis de ces programmes quinquennaux.

M. Herbert: Le gouvernement s'est pourtant engagé dans beaucoup d'autres domaines, mais cela ne l'a pas empêché sous le prétexte du programme d'austérité, de réduire les dépenses. Pourquoi Radio-Canada fait-elle exception? Pourquoi a-t-elle obtenu une augmentation de 15 p. 100, alors que beaucoup d'autres programmes, notamment les programmes culturels, ont été limités au niveau de l'année dernière où n'ont reçu qu'une augmentation très faible? Pourquoi a-t-on jugé si important de donner 60 millions de dollars de plus à Radio-Canada, en cette période d'austérité?

M. Roberts (St. Paul's): Vous ne devriez pas dire 60 millions de dollars «de plus». De nombreuses activités de Radio-Canada avaient été approuvées par le gouvernement dans le cadre du plan quinquennal et parce qu'elles étaient jugées souhaitables. Il ne s'agit donc pas d'un montant «en plus», puisque le gouvernement ne fait que respecter ses engagements. Certains députés critiqueront sans doute le bien-fondé de ces engagements, mais le gouvernement estimait que les plans de Radio-Canada étaient positifs et devaient donc être appliqués.

M. Herbert: J'en conclus donc que les engagements du gouvernement vis-à-vis de Radio-Canada ont été respectés alors que les promesses d'aménager un système de transport urbain ne l'ont pas été. Je ne comprends pas très bien votre raisonnement. Certes, il est nécessaire de planifier à long terme, mais je crois également que les circonstances changent. Je me demande donc quelles sont vos priorités et je me demande pourquoi le gouvernement a décidé de respecter ses engagements à l'égard de Radio-Canada alors que d'autres domaines sont soumis à des restrictions très dures.

Pourquoi le financement de certains services culturels est-il si limité alors que l'on accorde une augmentation de 15 p. 100 au budget de Radio-Canada? J'aimerais également que vous m'expliquiez pourquoi, lorsqu'une question est portée au Feuilleton, la réponse est on ne peut plus concise? Nous avons été surpris de ce chiffre de 50 millions de dollars, mais rien

[*Text*]

given? We were amazed then to read the $50 million figure, but there was no explanation of the fact that $11 million plus for the Olympics last year was not being included. In other words, from when we first saw the estimates we find that the increase is not $50 million but $60 million.

• 1730

Mr. Roberts (St. Paul's): In terms of the second question, if you have either insufficient information or insufficient clarity in the response, I would be happy to follow up on it and try to elaborate more fully than the answer which you received. Certainly I signed the answer which you received and therefore I read it and looked at the file, but I do not remember the exact reasons for presenting the answer to you in the way in which it was. If you feel there was a lack of clarity in it, I would certainly be happy to go back and look at it again.

I do not really want to comment on the urban transportation question which is not really my area of responsibility, but there is a difference I would suggest between programs which are desirable and to which there is a commitment but which have not yet been funded or received budgetary approval on a longer-term basis and those explicit commitments which have been embodied in the financial considerations over a longer basis by the governemnt.

You talk about a cut-back or a pull-back on the cultural side. The over-all increase in that area of expenditure is, if I remember correctly, 7.1 per cent. So it is not accurate to talk about a pull-back. There has been an increase which corresponds generally with anticipated inflation and an increase which is roughly comparable to the degree of increase which is applied to all government programs as a whole.

The CBC, it is true, has not been restrained to that 7 per cent guideline. You asked me for the explanation for that. The explanation is that in relation to CBC we are working on a five-year budget which had commitments beyond that, which the government has not decided to pull back from. It believes that the kinds of request and demand that were made which led to that five-year budgetary program are still valid. I am in constant receipt of letters and representations from members of Parliament, particularly in terms of the accelerated coverage, to ensure that we do not pull back from those plans we have approved at the CBC as to extended coverage. Indeed, some of the members sitting around this table have made representations to me along that line. I think the motives which led us to accept the desirability of the five-year program are still valid.

Mr. Herbert: Perhaps I can wrap it up by suggesting that other areas in your department, museums for example, might think in terms of submitting to you a five-year program to ensure that they can get the increases they feel are necessary in the years ahead.

Mr. Roberts (St. Paul's): I would be delighted if members would press for such increases. I have not yet received one single question in the House of Commons relating to the funding of arts by this government. I mean a question in the House of Commons. I would welcome representations by

[*Interpretation*]

n'indiquait qu'il fallait y ajouter 11 millions de dollars en raison des dépenses engagées pour les Jeux olympiques l'année dernière. En d'autres termes, lorsque nous avons lu la réponse, notre première conclusion fut que le budget avait augmenté de 50 millions alors qu'en réalité il avait augmenté de 60 millions.

M. Roberts (St. Paul's): Si vous n'avez pas eu suffisamment de renseignements à propos de la deuxième question ou si la réponse n'a pas été assez claire, je serai ravi de vous donner de plus amples précisions. J'ai signé la réponse que vous avez reçu; donc, je l'ai lue. Je ne me souviens pas exactement pourquoi on vous a donné cette réponse. Si vous pensez qu'elle n'est pas assez claire, je serais tout à fait disposé à y revenir.

Je ne voudrais pas faire de remarques à propos des transports urbains parce que ce domaine ne relève pas de mes responsabilités mais, à mon avis, il y a une différence entre les programmes souhaitables et à propos desquels on a pris des engagements mais qui n'on pas encore été financés ou pour lesquels on n'a pas approuvé de crédits à long terme et les programmes à propos desquels le gouvernement s'est engagé à long terme, sur le plan financier.

Vous parlez d'une réduction des crédits dans le domaine culturel. En fait, si je me souviens bien, il y a ici une augmentation globale de 7.1 p. 100. On ne peut donc pas parler de réduction. L'augmentation correspond en général au taux d'inflation prévu et elle est comparable à celle des crédits relatifs à tous les programmes du gouvernement.

Certes, Radio-Canada n'a pas été tenu de respecter de chiffre de 7 p. 100. Vous m'avez demandé pourquoi. En ce qui concerne Radio-Canada, les programmes sont établis pour cinq ans et le gouvernement a décidé de respecter les engagements qu'il a pris. On pense que les raisons qui ont conduit à établir des programmes budgétaires quinquennaux sont toujours valables. Les députés font constamment des démarches auprès de moi, notamment à propos de l'extension accélérée du réseau. Ils veulent être certains que nous respecterons les engagements que nous avons pris avec Radio-Canada. Certains des membres ici présents ont fait des démarches auprès de moi à ce sujet. Les raisons qui nous ont conduit à penser qu'il était souhaitable d'établir des programmes quinquennaux sont encore valables à l'heure actuelle.

M. Herbert: Peut-être pourrais-je résumer la situation en disant que les musées pourraient par exemple vous proposer des programmes quinquennaux afin d'être certains qu'ils obtiendront les augmentations nécessaires pour les années à venir.

M. Roberts (St. Paul's): Je serais bien content si les députés appuyaient ce genre d'augmentation. On ne m'a jamais posé de questions en Chambre à propos des crédits que le gouvernement affecte dans le domaine des arts. J'aimerais que les

[*Texte*]

members indicating the very strong importance which they attach to this area.

The Chairman: I have three names remaining. I believe, Mr. Fairweather, you wanted a supplementary earlier. I have Mr. Fairweather, Mr. Young and Mr. Friesen.

Mr. Fairweather: You two go. I will have another chance.

The Chairman: Mr. Young. Then I will close it off with those two names.

Mr. Young: I think the Minister is waiting for me to pounce happily upon the questions I was asking him when he last appeared before the Committee, and his answer which I received in a letter recently. The question I think I had asked last December and followed up with Dr. Ostry yesterday was how soon we might expect the Lorne building to fall apart again. Dr. Ostry painted a rather gloomy picture in a few minutes yesterday that in spite of the renovations that were done this last year there are continuing problems with the Lorne building. There are still some leakages and machinery and equipment problems inside. In view of all that, I wonder if the Minister might like to comment on the possibilities, remote or otherwise, of building a new purpose-built gallery to house the National Gallery collection.

• 1735

Mr. Roberts (St. Paul's): On the first part of your question, the Lorne Building is far from being an ideal building for the gallery, largely because of the requirements, I believe, for humidity control, which are difficult to meet, and there are problems with the fabric of the building. It was not, as you pointed out, built for the purpose which it now serves. So there is a general acceptance by virtually everyone that a new home for the National Gallery should be established, and it is a question of some considerable importance. However, I have to also admit that I am extremely sceptical that in this time of restraint we would be able to proceed with the construction of the new National Gallery as we had originally envisaged, and as I am sure most of us would hope to do, at a cost, goodness knows what, of $75 million to $100 million or more. To rush into such a project at this particular time is something which I would doubt that I would be able to recommend to my colleagues with a full and enthusiastic heart—not because of any doubt about the desirability of establishing a new home for the gallery but just in the belief that this is perhaps not the appropriate time to undertake an expense of that magnitude, particularly when we have so many calls, indeed expressed here this afternoon, from a variety of citizens and members to reconsider and see if we cannot establish more extensive and generous funding to some of the other organizations and cultural agencies.

I have not read Mr. Ostry's testimony but I think he probably indicated that the results of the National Gallery competition will be announced fairly soon, and the government will then have to consider what will be the best way to proceed from that point. There is no automatic commitment to pro-

[*Interprétation*]

députés me montrent qu'ils attachent beaucoup d'importance à ce domaine.

Le président: Il me reste trois noms sur ma liste. Monsieur Fairweather, je pense que vous vouliez poser une question supplémentaire. J'ai là M. Fairweather, M. Young, et M. Friesen.

M. Fairweather: Allez-y tous les deux, je vous en prie. J'aurai bien une autre occasion.

Le président: Monsieur Young. Donc, je ne prendrai pas d'autres noms.

M. Young: Le Ministre attend, je pense que je revienne aux questions que je lui ai posées la dernière fois qu'il a comparu devant le Comité et sur sa réponse que j'ai récemment reçue par courrier. En décembre dernier, j'avais demandé, comme je l'ai fait hier à M. Ostry, combien de temps il faudrait attendre pour que l'Édifice Lorne tombe à nouveau en ruines. Hier, M. Ostry a dressé un tableau bien sombre disant qu'en dépit des rénovations qui avaient été faites l'année dernière, certains problèmes continuaient de se poser à propos de l'Édifice Lorne. Il y a toujours des fuites, des difficultés avec les machines et les équipements. J'aimerais que le Ministre nous dise s'il serait possible de construire un nouvel édifice pour abriter la collection de la Galerie nationale.

M. Roberts (St. Paul's): Pour répondre à la première partie de votre question, je dois dire que l'Édifice Lorne est loin d'être l'édifice idéal pour abriter les collections de la Galerie. En effet, il y a des problèmes d'humidité et d'autres à propos des matériaux de construction. Comme vous l'avez signalé, il n'avait pas été construit dans le but qu'il sert actuellement. Tout le monde pense, par conséquent, qu'il faudrait construire un nouvel édifice pour abriter les collections de la Galerie nationale et cette question est extrêmement importante. Cependant, vu que nous vivons dans une période d'austérité, je doute que nous soyons en mesure de construire un nouvel édifice, comme nous l'avions envisagé à l'origine, ce qui, j'en suis certain, répondrait aux souhaits de la plupart d'entre nous. En effet, il en coûterait peut-être de 75 à 100 millions de dollars, ou même plus. Je ne peux recommander à mes collègues d'adopter rapidement des mesures en vue de la réalisation d'un tel projet. Certes, je conviens qu'il serait souhaitable de construire un nouvel édifice pour abriter les collections de la Galerie, mais peut-être ne serait-il pas opportun de se lancer dans des dépenses de cette ampleur notamment du fait que beaucoup de citoyens et de députés nous demandent, comme vous l'avez fait cet après-midi, d'accorder des crédits plus importants à certains organismes culturels.

Je n'ai pas lu le témoignage de M. Ostry mais je pense qu'il a probablement indiqué que les résultats du concours en vue de la construction d'un nouvel édifice pour la Galerie nationale seraient annoncés très prochainement. Le gouvernement devra alors choisir quelle est la meilleure voie à suivre. On n'est

[*Text*]

ceeding past that point. When we see the results of the competition we will have to decide what steps should then be taken, whether it is proper to proceed with the construction of the gallery at the present time or whether we should examine seriously the question of delaying implementation of those plans to some future date.

Mr. Young: Will the same sort of constraints continue to apply to budgets for acquisitions for the National Museum or National Gallery? I know in the last year the National Museum made some significant purchases abroad to return to this country art treasures of our native people. The National Gallery was very fortunate, I think, in picking up some very excellent drawings and paintings in Europe to extend the collection which, all too unfortunately, a great part of is buried from public view because there just is not the space to hang it or display it, whether it is at the National Gallery or in other areas around the country.

In your previous answer to Mr. Herbert, you were saying that you would welcome more encouragement from members relating to further expenditures for the arts, if I understood you correctly, and I am just wondering how you picture future policy and expenditures for acquisition and display of similar treasures.

Mr. Roberts (St. Paul's): I think this is extremely important. As you yourself have said, there has been very extensive purchasing recently, and there was reference earlier to the transfer vote which enabled the National Museums Corporation to increase its purchases on an emergency basis, and we hope that with the proclamation of the Cultural Properties Export Act the practical effect of that legislation and its proclamation will result in a fairly marked increase in acquisitions flowing to Canadian museums. If I could express a certain personal bias, I suppose it is that I think one of the most important aspects of the responsibilities of our cultural institutions is obviously the acquisition of our heritage, but also in ensuring through travelling displays and various kinds of exhibits a public appreciation and perception of it.

It is valuable to acquire a heritage but it is considerably less valuable simply to hide it away somewhere in a basement. In terms of both acquisition and in terms of display, and what you might call outreach programs of our various institutions to ensure that these treasures are brought to the attention of the public—those seem to me to be areas that should receive first priority emphasis on the part of our institutions.

• 1740

Mr. Young: Mr. Fairweather presses me to ask a very short question in one word. When?

Mr. Fairweather: When is the proclamation?

Mr. Young: Yes.

Mr. Roberts (St. Paul's): I believe it should be April or May, certainly in time that the tax benefits that accrue to that legislation will be available for this fiscal year.

[*Interpretation*]

cependant pas contreint de prendre des mesures immédiatement. Une fois que les résultats auront été communiqués, il nous faudra décider s'il convient de commencer dès maintenant la construction d'un nouvel édifice ou s'il vaut mieux reporter l'ouverture des travaux à une date ultérieure.

M. Young: Est-ce que les budgets d'acquisition des Musées nationaux et de la Galerie nationale continueront à être assujettis à ce genre de mesures d'austérité? Je sais que l'année dernière les Musées nationaux ont fait des achats très importants à l'étranger afin de ramener au Canada une partie de notre patrimoine. La Galerie nationale a eu la chance d'acquérir en Europe d'excellents dessins et peintures afin d'accroître sa collection. Malheureusement, le public ne peut profiter de ces œuvres, car les surfaces d'exposition sont insuffisantes, que ce soit à la Galerie nationale ou ailleurs.

Si j'ai bien compris, en répondant à M. Herbert, vous avez dit que vous seriez heureux si les députés se montraient plus favorables à une augmentation des crédits affectés dans le domaine des arts. Je me demande comment vous envisagez la politique de dépense relative à l'acquisition et à l'exposition de ce genre de trésor.

M. Roberts (St. Paul's): Je pense que ce point est extrêmement important. Comme vous l'avez dit, on a fait énormément d'achats récemment, et, tout à l'heure, on a fait allusion au transfert de fonds grâce auquel les Musées nationaux peuvent procéder à des achats sans attendre. Nous espérons, une fois que la Loi sur l'exportation de biens culturels aura été promulguée, les Musées canadiens pourront accroître leurs acquisitions. Nos institutions culturelles ont, bien sûr, la responsabilité d'acquérir les biens qui font partie de notre patrimoine mais elles doivent aussi veiller à ce que le public puisse en profiter par le biais d'expositions.

Certes, il est très important d'acquérir ces biens mais il ne faudrait pas que l'on se contente de les ranger dans un quelconque sous-sol. L'acquisition et l'exposition, tous les programmes qui permettront d'attirer l'attention du public sur ces trésors, devraient venir en tête de la liste des priorités de nos institutions culturelles.

M. Young: M. Fairweather me demande de vous poser une questions très rapide, en un seul mot. Quand?

M. Fairweather: Quand la loi sera-t-elle promulguée?

M. Young: Oui.

M. Roberts (St. Paul's): Je pense que ce sera en avril ou en mai, à temps pour que l'on puisse faire valoir les avantages fiscaux qui découlent de cette loi dès maintenant.

[*Texte*]

Mr. Young: The 1977 taxation year, which will of course begin to show up for next year's returns.

Mr. Roberts (St. Paul's): Yes. For next year's returns.

The Chairman: Mr. Friesen.

Mr. Friesen: Mr. Chairman, I refer to page 24-24 of the main estimates dealing with the Arts and Culture Program, I notice at the bottom of the page that salaries and wages are $1,011,000; other personnel, $131,000; and professional and special services, $939,000. If you add together the other personnel and the professional and special services, that comes to $1,070,000, which is more than the regular salaries and wages. Can you explain why that would be?

Mr. Roberts (St. Paul's): A large part of that is professional and special services, $939,000, and that would be research and cultural statistics.

Mr. Friesen: How much of that is on short-term contracts? Are these renewable contracts? Again I get the funny feeling that what we do is keep a clamp on what is generally called "permanent staff" but when we want to enlarge the department we can still say we have frozen the size of the staff but we hire more short-termers.

Mr. Roberts (St. Paul's): Is that figure for a purchase from Statistics Canada of Services?

Mr. Peter M. Roberts (Assistant Under Secretary of State (Cultural Affairs), Department of Secretary of State): Yes, part of it.

Mr. Roberts (St. Paul's): Peter Roberts, the Assistant Deputy Minister, will explain. He is no relation.

Mr. P. M. Roberts: Mr. Chairman, I think the explanation of that figure is that the Arts and Culture Branch has as a major function the conduct of research in all aspects of the arts and culture in the country, but it attempts to do very little of it in house. In fact the staff that undertakes this work and directs it and plans it is a staff of four or five officers with a background in economics and statistics. The technique they follow generally is to seek the expertise outside the government and that has proven successful up until now.

Mr. Friesen: I am not arguing the effectiveness of the people who are doing the work. What I am saying is that it is misleading to say we have such-and-such a size of staff, and then we have really double the size because the figure for other personnel and for professional and special services is larger than the regular staff figure, in terms of salaries. Maybe not numerically larger in personnel, but in the amount of expenditure it is larger.

Mr. Roberts (St. Paul's): But there you are not talking simply about staff. There is a purchase of . . .

[*Interprétation*]

M. Young: Vous voulez parler de l'exercice fiscal de 1977. Bien sûr, on pourra faire valoir ces avantages dans les déclarations de l'année prochaine?

M. Roberts (St. Paul's): Oui, dans les déclarations de l'année prochaine.

Le président: Monsieur Friesen.

M. Friesen: Monsieur le président, j'aimerais faire allusion à la page 24-25 du Budget principal, qui a trait au programme des arts et de la culture. En bas de la page, je vois qu'en face du poste Traitements et salaires on trouve le chiffre $1,011,000, en face du poste Autres rémunérations le chiffre $131,000, et en face du poste Services professionnels et spéciaux le chiffre $939,000. En additionnant les deux derniers chiffres, on arrive à $1,070,000, ce qui est plus que le chiffre qui correspond aux Traitements et salaires. Pouvez-vous m'expliquer pourquoi il en est ainsi?

M. Roberts (St. Paul's): Les $939,000 des Services professionnels et spéciaux correspondent en grande partie aux travaux de recherche et aux statistiques relatives au domaine culturel.

M. Friesen: Quelle partie de cette somme est accordée dans le cadre de contrats à court terme? S'agit-il de contrats renouvelables? J'ai l'impression qu'on limite ce qu'on appelle d'ordinaire le "personnel permanent" et que, pour cette raison, on est contraint d'accorder des contrats à court terme lorsqu'il s'agit de réaliser certains travaux du ministère.

M. Roberts (St. Paul's): Ce chiffre correspond-il à l'achat de services à Statistique Canada?

M. Peter M. Roberts (sous-secrétaire d'État adjoint (Affaires culturelles), Secrétaire d'État): Oui, en partie.

M. Roberts (St. Paul's): M. Peter Roberts, le sous-ministre adjoint, va vous expliquer cela. Ce n'est pas un parent à moi.

M. P. M. Roberts: Monsieur le président, la Direction des arts et de la culture est essentiellement chargée de la recherche dans tous les domaines relatifs aux arts et à la culture dans notre pays; cependant, elle ne réalise elle-même qu'une très faible partie de ses travaux de recherche. En fait, seuls 4 ou 5 agents qui ont une formation en économique et en statistique planifient et dirigent les travaux de recherche. D'ordinaire, ils s'assurent les services de spécialistes extérieurs au gouvernement et, jusqu'à présent, les résultats ont été très positifs.

M. Friesen: Je ne mets pas en doute l'efficacité des personnes qui effectuent ce travail. A mon avis, il est trompeur de dire que le personnel est composé de tant de membres quand, en effet, les chiffres relatifs aux autres rémunérations et aux services professionnels et spéciaux sont bien plus importants que ceux qui correspondent aux traitements et salaires. Le nomre des membres du personnel n'est peut-être pas plus important, mais les dépenses le sont.

M. Roberts (St. Paul's): Il ne s'agit pas simplement du personnel. Il y a l'achat . . .

[*Text*]

• 1745

Mr. Friesen: Yes, but these people who do the research, is it not possible to have them on a regular staff?

Mr. P. M. Roberts: No, I would say it certainly would not be economic to have them on regular staff, because they are for the most part people who are specialized in one department or another of cultural affairs, or sometimes one department or another of business or economics. For example, some studies we have done have required expertise in business affairs. It would not be practical or economical for the Arts and Culture Branch to keep on staff people who have expertise and skills in business.

Mr. Friesen: Yes, I understand . . .

Mr. P. M. Roberts: The publishing business, for example.

Mr. Friesen: I understand that there are special projects where you have to hire special people who have this special expertise. No problem. I think this always will be the case, and there would be something wrong if we kept the people on permanent staff who have only specific areas of interest and expertise. But this is half the department.

Mr. P. M. Roberts: Perhaps I should point out that the Arts and Culture Branch is a very small branch, in fact. The whole branch is 43 man-years; the part that deals with policy matters is, perhaps, 20 officers plus support staff. So when you say it is half the department, that makes it sound very large. In fact, that piece of the department is very small and to be effective it has to go repeatedly outside—and I think is effective as a result of that.

Mr. Friesen: But it is $1 million, that is not small.

Mr. P. M. Roberts: Yes; no, no, it is not.

Mr. Roberts (St. Paul's): We should note too, in fairness, that that is a marked decline over the previous year, of $167,000.

Mr. Friesen: Oh, sure, it is a decline.

Mr. Roberts (St. Paul's): But I would have thought philosophically you would agree that rather than placing people on permanent staff, with all the rigidities and ossifications that that can imply . . .

Mr. Friesen: Be careful what you say here.

Mr. Roberts (St. Paul's): . . . that, in fact, there are some advantages in having a small shop that does go outside to pick up these services.

Mr. Friesen: Of course, it has to be flexible.

Mr. Roberts (St. Paul's): Perhaps you were not implying a criticism here, but my own reaction to this kind of figure is to say that that is a more flexible and supple and, perhaps, more effective way for government to get services than to build in on staff people who . . .

[*Interpretation*]

M. Friesen: Oui, mais n'est-il pas possible d'engager comme personnel régulier ceux qui font cette recherche?

M. P. M. Roberts: Non, je dois dire que ce ne serait certainement pas économique, car la plupart de ces personnes sont spécialisées dans un secteur ou autre des affaires culturelles, ou parfois dans un secteur donné de l'économie ou des affaires. Par exemple, certaines études faites exigeaient des connaissances spécialisées en administration des affaires et il ne serait pas pratique ou économique, dans un service des Arts et de la culture, d'avoir du personnel spécialisé en administration des affaires.

M. Friesen: Oui, je comprends . . .

M. P. M. Roberts: Dans le domaine de l'édition, par exemple.

M. Friesen: Je comprends que pour certains programmes spéciaux, vous devez engager des spécialistes. Là n'est pas le problème. Je pense qu'il faudra toujours le faire, et qu'il ne conviendrait pas de garder en permanence du personnel qui n'est spécialisé que dans certaines sphères d'activités. Mais ici, ce genre de personnel constitue la moitié du ministère.

M. P. M. Roberts: Je devrais peut-être vous faire remarquer que la Direction des arts et de la culture est un service très peu considérable, en réalité. Toute la direction compte 43 années-hommes, et la partie qui s'occupe des questions de ligne de conduite représente peut-être 20 fonctionnaires, en plus du personnel de soutien. Quand vous dites que c'est la moitié du ministère, vous semblez dire qu'il s'agit d'un très grand nombre. En réalité, cette section du ministère est très réduite, et pour être efficace elle doit constamment s'adresser à l'extérieur . . . et je crois que pour cette raison elle est efficace.

M. Friesen: Mais il s'agit d'un montant de 1 million de dollars, ce qui n'est pas peu dire.

M. P. M. Roberts: Oui; non, ce n'est pas peu.

M. Roberts (St. Paul's): Nous devrions remarquer également, en toute justice, qu'il y a là une diminution marquée de $167,000 par rapport à l'année précédente.

M. Friesen: C'est bien sûr, une diminution.

M. Roberts (St. Paul's): J'aurais cru que vous penseriez comme moi qu'au lieu d'engager ces personnes en permanence, étant donné toutes les restrictions et les exigences que cela implique . . .

M. Friesen: Faites attention à ce que vous dites.

M. Roberts (St. Paul's): . . . il était préférable d'avoir un petit groupe qui s'adresse à l'extérieur pour obtenir certains services.

M. Friesen: Bien sûr, il faut de la souplesse.

M. Roberts (St. Paul's): Vous n'aviez peut-être pas l'intention de critiquer, mais devant ce genre de chiffres ma propre réaction est de dire que c'est la façon la plus flexible, la plus souple, et peut-être la plus efficace, qu'a le gouvernement d'obtenir ces services, plutôt que d'accumuler tout un personnel qui . . .

[*Texte*]

Mr. Friesen: No doubt it is more flexible, but what I am saying is that on the basis of the estimates it is also more misleading, and I think you, as a department, have to be careful about that.

I would like to take two small points yet, and one is on the matter of . . .

The Chairman: Final two small points then, Mr. Friesen.

Mr. Friesen: Yes, they will be small. We will get you out by 6 o'clock.

The Chairman: I think we will be out before that.

Mr. Friesen: The one is on bilingualism, and has to do—if I can find it here, I have lost my place—with the bilingual labelling policy in the estimates. I have just lost the place where I had it here. The Minister of Consumer and Corporate Affairs has recently said that there might be a relaxation in some areas, in that area. I welcome that, because I think it has been almost irrationally applied across Canada. But, at the same time, there have been businesses who have wanted to comply with the act, and have complied with the act, and have invested quite a few thousands of dollars to make sure that they provided the bilingual labelling the law requires. I am thinking of one group that spent $60,000 on this. If it is relaxed and they do not have to supply bilingual labels, what happens to the people who have invested the $60,000 or $100,000—or whatever it was—in relation to their competitors? They are out of pocket. Is there going to be any way of compensating?

Mr. Roberts (St. Paul's): You yourself have put your finger on the dilemma: if there is an inappropriateness in the present regulations, one does not want to have that inappropriateness persist simply because some people have already made investments. On the other hand, if one changes the regulations those who have geared up to meet with them have made, perhaps, their expenditure for no purpose at all. Whatever, it is a Hobson's choice, whichever way you go there are certainly difficulties.

As was indicated in the Speech from the Throne, there is a desire to look again at the specific programs related to the Official Languages Act to assess their effectiveness in meeting the objectives we all have. That process of review is under way, including, as the Minister of Consumer and Corporate Affairs indicated, the question of labelling. It also, of course, reflected in these Estimates because in the Speech from the Throne we indicated our desire to meet some of the concerns of the so-called youth option by extending our emphasis on programs in relation to official languages for young people and we are re-assessing whether there may not be ways by which we could more effectively meet our objectives in relation to public service bilingualism without any diminution in the effectiveness of the programs but with some perhaps reduction or stability in cost.

[*Interprétation*]

M. Friesen: Cette méthode est sans aucun doute plus flexible, mais je disais simplement que le budget devient ainsi plus trompeur, et je crois qu'un ministère doit faire attention à cela.

J'aimerais aborder deux autres points, et l'un a trait à . . .

Le président: Vous aurez terminé, après ces deux brèves questions, monsieur Friesen.

M. Friesen: Oui, elles sont brèves. Je finirai d'ici 6 heures.

Le président: Je crois que nous aurons terminé avant cela.

M. Friesen: Ma première question porte sur le bilinguisme . . . j'espère me retrouver dans mes notes . . . et elle a trait à la partie du budget relative à l'étiquetage bilingue. J'ai perdu la note que j'avais à ce sujet. Le ministre de la Consommation et des Corporations a dit récemment que l'on relâcherait quelque peu les exigences à cet égard dans certains secteurs. J'en suis heureux, car je crois que l'on a appliqué cette règle de façon presque irrationnelle à travers le Canada. Par contre, certaines entreprises ont voulu se conformer à la loi, et c'est ce qu'elles ont fait en investissant des milliers de dollars afin de s'assurer qu'elles avaient les étiquettes bilingues requises par la loi. Je songe en particulier à un groupe qui a dépensé $60,000 à cet effet. Si l'on relâche quelque peu les exigences et qu'il n'est plus obligatoire d'avoir les étiquettes bilingues, qu'advient-il de ceux qui ont investi $60,000 ou $100,000, quel que soit le montant, par rapport à leurs concurrents. Ils sont en perte; n'y a-t-il pas moyen de les dédommager?

M. Roberts (St. Paul's): Vous venez de toucher du doigt le dilemme: s'il existe des incompatibilités dans les règlements actuels, nous ne voulons pas les faire persister simplement parce que certains ont déjà fait des investissements. D'autre part, si nous modifions les règlements, ceux qui se sont déjà donné beaucoup de peine pour les respecter, ont peut-être fait des dépenses qui n'ont plus leur raison d'être. De toute manière, il n'y a pas d'autres choix, car quelle que soit l'option choisie, il y aura toujours certaines difficultés.

Comme il a été dit dans le discours du Trône, on a l'intention d'étudier à nouveau les programmes directement reliés à l'application de la Loi sur les langues officielles, afin d'en évaluer l'efficacité en rapport avec les objectifs que nous avons tous en vue. Cette révision est en cours à l'heure actuelle, et elle comprend, comme l'a dit le ministre de la Consommation et des Corporations, la question de l'étiquetage. Cette idée est également reflétée dans le budget, bien sûr, car nous avons dit dans le discours du Trône que nous voulions nous tourner vers les jeunes, en axant davantage sur eux les progrmmes reliés aux langues officielles, et nous cherchons de nouveaux moyens qui nous aideraient davantage à atteindre nos objectifs en matière de bilinguisme dans la Fonction publique, sans diminuer l'efficacité des programmes, mais tout en en réduisant les coûts, ou du moins en les maintenant stables.

[*Text*]

• 1750

My hope would be that when that kind of review is completed that the changes in relation to labelling, if there are to be any, would be such as to minimize and perhaps avoid completely the kind of difficulty that you have described. The persons I have found in trips to the West to be most onerous of difficult or irrational on certain aspects of the labelling provisions are those who are essentially dealing with an extremely small or local market.

Mr. Friesen: Oh, I disagree with you. I am thinking of Royal City Foods which has distribution all the way from the West Coast to Winnipeg and probably into Ontario if Ontario is conciliatory now to let Western products come in.

Mr. Roberts (St. Paul's): Yes, I did not know what you were thinking of but, trying to hypothesize, which is perhaps a bad thing for a minister to do, I would be skeptical that a merchanting operation which extended so greatly geographically should be exempted from the labelling requirements which we now have. It would seem to me to make more sense to ensure that regulations are revised in relation to products which are produced and consumed locally. So what I am trying to suggest is that when the changes that take place in relation to labeling, if there are to be ones, come forward we may see that the problem you have described is not a real problem and that those who have already geared up for bilingualism will be organizations which will be required under the new regulations to be bilingual and they will not therefore have lost their money.

Mr. Friesen: I am sorry, I have to disagree. In this specific case, Royal City Foods is hurting because of shopping across the border and because of offshore supplies coming in from Australia, Taiwan the Philippines and South Korea. that whole market is coming into the lower mainland and is creating a surplus inventory for Royal City Foods and they have this extra cost that they have to account for. They cannot very well produce a profit and continue to operate and pay the farmers from whom they buy if they are going to have to carry these kinds of costs, but I know that this is a dilemma that you are going to have to face.

One final question relating to what Mr. Fairweather asked before about the report on publication. There has been continuing concern by writers in Canada about the fact that their works can be published in the States in paperback form and sold back here in Canada and in the United States without royalties to them, at least they do not get a fair share of the market on that. Is the report going to include any recommendations in that?

Mr. Roberts (St. Paul's): There are a variety of problems but one of them is with excess stock being sold to jobbers i the United States who then market it back into Canada at distressed rates or at cut rates which either involve a low royalty

[*Interpretation*]

J'espère qu'une fois ce genre de révision terminée, les modifications en ce qui concerne l'étiquetage, s'il y a lieu, vont minimiser et peut-être dissiper complètement le genre de difficultés que vous venez de décrire. Au cours de mes visites dans l'Ouest, les gens les plus réticents ou les plus déraisonnables vis-à-vis certains aspects des dispositions relatives à l'étiquetage, parmi tous ceux que j'ai rencontrés, sont surtout ceux qui font affaire sur un marché extrêmement petit ou sur un marché local.

M. Friesen: Je ne suis pas d'accord avec vous. Je songe en particulier à la *Royal City Foods*, qui distribue ses produits de la côte Ouest jusqu'à Winnipeg, et peut-être même jusqu'en Ontario, si cette province permet maintenant l'entrée de produits de l'Ouest.

M. Roberts (St. Paul's): Oui, je ne savais pas à qui vous songiez en particulier, mais en faisant des hypothèses, ce qu'un ministre devrait peut-être éviter de faire, je doute qu'une entreprise dont les produits sont distribués sur une aussi grande étendue, devrait être exemptée de se conformer aux exigences actuelles quant à l'étiquetage. Il me semblerait plus sensé de voir à ce que les règlements soient révisés en fonction de produits fabriqués et consommés localement. J'essaie de vous dire que si jamais les règlements relatifs à l'étiquetage sont modifiés, nous pourrions constater que le problème que vous venez de décrire n'en est pas véritablement un, et que ceux qui se sont déjà conformés aux exigences sur le bilinguisme, sont des établissements qui devront être bilingues en vertu des nouveaux règlements, et ils n'auront donc pas perdu leur investissement.

M. Friesen: Je suis désolé, mais je ne suis pas d'accord. Dans ce cas précis, la Royal City Foods est lésée parce que les gens vont magasiner outre-frontière, et parce que des produits étrangers arrivent d'Australie, de Taïwan, des Philippines et de la Corée du Sud. Tout ce marché envahit la partie basse de la terre ferme et crée un stock excédentaire à la Royal City Foods, et en outre, cette entreprise doit assumer les frais suplémentaires entraînés par les étiquettes bilingues. On ne peut pas s'attendre à ce que l'entreprise réalise des profits et continue de fonctionner, et enfin réussisse à payer les agriculteurs qui sont ses fournisseurs, si elle doit assumer ce genre de frais, mais je sais que c'est un dilemme auquel vous devrez faire face.

J'aurais encore une dernière question, liée à celle qu'a déjà posée M. Fairweather, au sujet du rapport sur le domaine de l'édition. Des auteurs canadiens se préoccupent constamment du fait que leurs œuvres peuvent être publiées aux États-Unis en édition à bon marché, pour être ensuite vendues ici au Canada et aux États-Unis, sans qu'ils reçoivent de droits d'auteur, ou du moins sans qu'ils reçoivent leur juste part du marché. Est-ce que le rapport contiendra des recommandations à ce propos?

M. Roberts (St-Paul's): Il existe toute une variété de problèmes, mais l'un d'entre eux est le fait que les stocks excédentaires sont vendus à des revendeurs aux États-Unis, qui les mettent ensuite sur le marché au Canada à taux réduits, ce qui

[*Texte*]

or no royalty at all to the author. We certainly had in mind those concerns and we are examining the whole area of publishing policy. I have no specific indication to give you today on what the content of that policy is likely to be but it is a problem that we are very much concerned with.

Mr. Friesen: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Friesen. Thank you, Mr. Minister.

I would like to thank the members of the Committee for their participation today. Also to all of those who stayed while we were called back to the House, I would like to thank them for remaining with us: those on the console and the translators and all of those people.

Mr. Roberts (St. Paul's): Could I make a final comment?

The Chairman: Mr. Minister, yes, you may.

• 1755

Mr. Roberts (St. Paul's): If I could make a final comment.

I did not prepare a statement and I did not want to burden the Committee with them. I would like to point out to members of the Committee, however, that there have been many areas of considerable development. In the educational area I could refer you to a speech I made in the House of Commons which described the new arrangements we have established with the provinces for consultation in matters of education. I should indicate that within that procedure, we have begun the renegotiation of the agreements which we have with the provinces, which will expire in 1979, for assistance to the provinces to extend education in minority and second languages.

I should point out to members that consistent with our emphasis on the youth option these estimates contain an expenditure figure of $1.5 million to restore travel and exchange programs for young people. We will be coming forward with more specific proposals than that later in the year.

There has also been a very considerable increase in the funds of money directed to the support of Francophones outside Quebec. The budget figure for that was $3.1 million; we increased it in the fiscal year and the figure has now gone up to $5 million for the coming fiscal year. We, indeed, are even prepared to consider if there are valuable projects available, projects which might take us above that figure. We believe very strongly that support for the francophone groups outside Quebec is an extremely important part of our policy in relation to official languages.

You are aware, of course, of the proclamation of the Citizenship Act and some of the other developments that have taken place over the past six months.

I do not want to give you a long discourse on all the marvelous things that we are doing but I thought I should

[*Interprétation*]

entraîne des droits d'auteur moindres ou nuls pour les écrivains. Nous sommes certainement conscients de ces inquiétudes et nous examinons tout le secteur des directives relatives à l'édition. Je ne peux pas vous donner de renseignements précis aujourd'hui quant à la teneur éventuelle des directives, mais c'est un problème qui nous préoccupent beaucoup.

M. Friesen: Je vous remercie.

Le président: Merci, monsieur Friesen. Je vous remercie, monsieur le ministre.

J'aimerais remercier les membres du Comité de leur participation aujourd'hui. J'aimerais également remercier tous ceux qui ont bien voulu attendre pendant que nous avons été rappelés à la Chambre: je songe à la personne qui est à la console, aux interprètes et à tous les autres.

M. Roberts (St-Paul's): Pourrais-je faire une dernière observation?

Le président: Je vous en prie, monsieur le ministre.

M. Roberts (St-Paul's): Si vous le permettez, j'aimerais faire une dernière observation.

Je n'ai pas préparé de déclaration et je ne voulais pas abuser du temps des membres du comité. J'aimerais cependant vous faire remarquer que nous avons réalisé des progrès considérables dans plusieurs secteurs. En matière d'éducation, je pourrais vous renvoyer à un discours que j'ai fait à la Chambre des communes, et dans lequel je décrivais les nouveaux accords que nous avons conclus avec les provinces en vue de consultations ultérieures dans ce domaine. Je devrais vous dire que nous avons repris la négociation des ententes déjà conclues avec les provinces, ententes qui doivent expirer en 1979, et qui ont trait à l'aide que nous accordons aux provinces afin d'améliorer l'enseignement de la langue seconde et des langues minoritaires.

J'aimerais également signaler aux membres du Comité qu'en conformité de notre décision d'aider davantage les jeunes, le budget contient une dépense s'élevant à 1.5 million de dollars en vue de rétablir les programmes de voyage et d'échanges pour les jeunes. Nous vous ferons par de propositions plus précises un peu plus tard.

Il y a eu également une augmentation très considérable des fonds destinés à aider les francophones à l'extérieur du Qébec. Le crédit pour ce poste était de 3.1 millions de dollars, et nous l'avons augmenté au cours de l'année financière, au point qu'il sera maintenant de 5 millions de dollars dans l'année financière à venir. Nous sommes même disposés à étudier la possibilité d'autres projets valables qui augmenteraient encore ce chiffre. Nous croyons très fermement qu'il est extrêmement important, dans notre politique relative aux langues officielles, d'aider les groupes francophones à l'extérieur du Québec.

Vous êtes, bien sûr, au courant de la proclamation de la Loi sur la citoyenneté canadienne et d'autres événements qui se sont produits au cours des six derniers mois.

Je ne veux pas discourir longuement sur les merveilles que nous avons réalisées, mais je croyais que je me devais d'attirer

[*Text*]

draw to your attention those specific things which are embodied in these estimates. They are, we think, things of some significance and I would not like this meeting to pass without at least having made the attempt to draw them to your attention.

Mr. Friesen: We have not come to the federal-provincial fiscal arrangements act or post-secondary education.

Mr. Roberts (St. Paul's): No. I will be appearing before the Standing Committee on Finance, Trade and Economic Affairs to discuss that so those of you who might have an interest in that could come and pose questions to me there if you wish.

Mr. Herbert: Mr. Chairman, having introduced that point, may I then make a plug that the Secretary of State make representations to discontinue the practice of paying moneys to the Province of Quebec to teach English to the English.

Mr. Roberts (St. Paul's): To teach English to the English.

Mr. Herbert: Look at all the past records of the discussions in this Committee.

The Chairman: I am sure the Minister will . . .

Mr. Roberts (St. Paul's): I am sorry again, sir. This whole question of what we call the formula payment is being reconsidered in the context of renegotiation of the agreements. One of the things that we are concerned to do is to establish mechanisms of evaluation based on specific criteria which relate clearly to the objectives of the program. I think there is the general desire to do that. The question that you have raised, I think, falls within that context.

The Chairman: Thank you once again. This meeting is adjourned to the call of the Chair which will be Tuesday, March 15 at 8.00 p.m. in Room 371. Our witnesses will be the officials from the Secretary of State when the main estimates under the Secretary of State and Supplementary Estimates (D) under Secretary of State will be before us again.

[*Interpretation*]

votre attention sur ces points précis qui sont contenus dans le budget. Nous pensons qu'ils sont d'une grande importance, et je ne voulais pas laisser passer cette réunion sans tenter du moins de les porter à votre attention.

M. Friesen: Nous n'en sommes pas encore rendus à la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces en ce qui concerne l'enseignement supérieur.

M. Roberts (St. Paul's): Non. Je vais comparaître devant le Comité permanent des finances, du commerce et des questions économiques pour en discuter; aussi, ceux d'entre vous qui s'y intéressent, pourraient peut-être venir me poser des questions à ce comité.

M. Herbert: Monsieur le président, puisque l'on a abordé cette question, puis-je suggérer en passant au Secrétaire d'État de demander que l'on discontinue les versements à la province de Québec pour enseigner l'anglais aux anglais.

M. Roberts (St. Paul's): Pour enseigner l'anglais aux anglais.

M. Herbert: Vérifiez les comptes rendus des délibérations passées de ce Comité.

Le président: Je suis persuadé que le ministre . . .

M. Roberts (St. Paul's): Je suis désolé encore une fois, monsieur. Toute cette question que nous appelons la formule de paiements est présentement à l'étude dans le contexte de la renégociation des ententes. Nous cherchons incidemment à établir des mécanismes d'évaluation fondés sur des critères précis qui soient définitivement reliés aux objectifs du programme. Je crois que c'est ce que l'on cherche généralement à faire. Je pense que la question que vous venez de soulever entre dans ce contexte.

Le président: Je vous remercie encore une fois. La séance est levée et nous reprendrons le mardi 15 mars à 20 heures, dans la pièce 371. Nous aurons comme témoins les hauts fonctionnaires du Secrétariat d'État, car nous étudierons à nouveau le Budget principal des dépenses, sous la rubrique du Secrétariat d'État, et le budget supplémentaire (D), également sous la rubrique du Secrétariat d'État.

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of the Secretary of State:

Mr. André Fortier, Under Secretary of State;

Mr. P. M. Roberts, Assistant Under Secretary of State (Cultural Affairs).

Du Secrétariat d'État:

M. André Fortier, Sous-secrétaire d'État;

M. P. M. Roberts, Sous-secrétaire d'État adjoint (Affaires culturelles).

CA1 XC 51
-B64-

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 8

Tuesday, March 15, 1977

Chairman: Mr. Crawford Douglas

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 8

Le mardi 15 mars 1977

Président: M. Crawford Douglas

Government Publications

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Broadcasting, Films and Assistance to the Arts

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la

Radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts

RESPECTING:

Main Estimates 1977-78 under SECRETARY OF STATE

CONCERNANT:

Budget principal 1977-1978 sous la rubrique SECRÉTARIAT D'ÉTAT

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the Thirtieth Parliament, 1976-77

Deuxième session de la trentième législature, 1976-1977

25240—1

STANDING COMMITTEE ON
BROADCASTING, FILMS
AND ASSISTANCE TO THE ARTS

Chairman: Mr. C. Douglas (*Bruce-Grey*)
Vice-Chairman: Mr. Claude-André Lachance

and Messrs:

Beatty
Fairweather
Fleming
Friesen
Guilbault
Halliday
Hargrave
Herbert
Holt (Mrs.)
Johnston

COMITÉ PERMANENT DE LA
RADIODIFFUSION, DES FILMS
ET DE L'ASSISTANCE AUX ARTS

Président: M. C. Douglas (*Bruce-Grey*)
Vice-président: M. Claude-André Lachance

et Messieurs:

MacDonald (*Egmont*)
Matte
Raines
Roy (*Timmins*)
Roy (*Laval*)
Symes
Tessier
Young—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité
Camille Montpetit
Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(*b*)

On Thursday, March 10, 1977:
Mr. Johnston replaced Mr. Cadieu.

On Monday, March 14, 1977:
Mr. MacDonald (*Egmont*) replaced Mr. Ritchie.

On Tuesday, March 15, 1977:
Mr. Raines replaced Mr. Flynn.

Conformément à l'article 65(4)*b*) du Règlement

Le jeudi 10 mars 1977:
M. Johnston remplace M. Cadieu.

Le lundi 14 mars 1977:
M. MacDonald (*Egmont*) remplace M. Ritchie.

Le mardi 15 mars 1977:
M. Raines remplace M. Flynn.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Printing and Publishing, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Imprimerie et Édition, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MARCH 15, 1977
(12)

[*Text*]

The Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts met at 8:13 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Douglas (*Bruce-Grey*), presiding.

Members of the committee present: Messrs. Beatty, Douglas (*Bruce-Grey*), Friesen, Guilbault, Herbert, Johnston, Raines, Roy (*Timmins*) and Young.

Witnesses: From the Department of the Secretary of State: Mr. G. T. Rayner, Assistant Under Secretary of State (Corporate Management); Mrs. J. C. Dobell, Director, Language Programmes Branch (Cultural Affairs); Mr. R. Skuce, Director, Policy Directorate (Education Support); Mr. Spalding, Director, Programs Directorate (Education Support); Mr. R. O'Reilly, Acting Director, Programme Coordination and Analysis (Cultural Affairs); Mr. C. F. Hobbs, Director General, Policy, Planning and Systems Branch (Corporate Management); Miss. J. McCann, Special Assistant to Assistant Under Secretary of State (Cultural Affairs); Mr. R. W. Nichols, Registrar (Citizenship); Mr. P. E. Larose, Superintendent (Translation Bureau).

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Monday, February 21, 1977, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1978. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, March 8, 1977, Issue No. 6*).

In accordance with a motion of the committee at the meeting held on Tuesday, November 9, 1976, the Chairman authorized that the answers to questions asked by Mr. Herbert at the meeting of Thursday, March 10, 1977, submitted by the department of the Secretary of State, be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix "BR-9"*).

The committee resumed consideration of Vote 1 under SECRETARY OF STATE.

The witnesses answered questions.

At 10:11 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 15 MARS 1977
(12)

[*Traduction*]

Le Comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts se réunit aujourd'hui à 20 h 13 sous la présidence de M. Douglas (*Bruce-Grey*) (président).

Membres du Comité présents: MM. Beatty, Douglas (*Bruce-Grey*), Friesen, Guilbault, Herbert, Johnston, Raines, Roy (*Timmins*) et Young.

Témoins: Du Secrétariat d'État: M. G. T. Rayner, sous-secrétaire d'État adjoint (Gestion intégrée); M^me^ J. C. Dobell, directrice, Direction des programmes de langue (Affaires culturelles); M. R. Skuce, directeur, Direction de la politique (Aide à l'Éducation); M. Spalding, directeur, Direction des programmes (Aide à l'éducation); M. R. O'Reilly, directeur intérimaire, Coordination et analyse de programme (Affaires culturelles); M. C. F. Hobbs, directeur général, Direction générale de la politique, de la planification et des systèmes (Gestion intégrée); M^lle^ J. McCann, adjoint spécial au sous-secrétaire d'État adjoint (Affaires culturelles); M. R. W. Nichols, documentaliste (Citoyenneté); M. P. E. Larose, surintendant (Bureau des traductions).

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du lundi 21 février 1977, portant sur le Budget supplémentaire de l'année financière se terminant le 31 mars 1978 (*Voir procès-verbal du mardi 8 mars 1977, fascicule n° 6*).

Conformément à une motion du Comité adoptée à la séance du mardi 9 novembre 1976, le président autorise à joindre les réponses aux questions posées par M. Herbert lors de la séance du jeudi 10 mars 1977 et soumises par le Secrétariat d'État, aux procès-verbal et témoignages de ce jour. (*Voir Appendice «BR-9»*).

Le Comité poursuit l'étude du crédit 1 sous la rubrique SECRÉTARIAT D'ÉTAT.

Les témoins répondent aux questions.

A 22 h 11, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Camille Montpetit

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

Tuesday, March 15, 1977

• 2013

[*Text*]

The Chairman: I see a quorum to allow us to hear and print evidence. We will be resuming consideration of the main estimates for the fiscal year ending March 31, 1978 as referred to this Committee on Monday, February 21, 1977.

First of all, there have been circulated answers to questions asked by Mr. Herbert at the meeting of Thursday, March 10, and he suggested at that time that they should be printed as an appendix to today's issue. If the Committee is in agreement that should be done, we can have that undertaken by the Clerk if someone would like to . . .

An hon. Member: I so move.

The Chairman: Is it agreed?

Motion agreed to.

The Chairman: All right. We will resume consideration of Vote 1:

SECRETARY OF STATE

A—Department—Administration Program

Vote 1—Administration—Program expenditures—$10,902,000

With us this evening are Mr. G. T. Rayner, Assistant Under Secretary of State (Corporate Management), on my immediate right; next to Mr. Rayner is Mr. C. F. Hobbs, Director General, Policy Planning and Systems Branch; and next to Mr. Hobbs is Mr. R. C. Blain, the Assistant Under Secretary of State (Citizenship). It will be our vote to go right into questioning, if someone would like to open up the questioning. Mr. Johnston.

• 2015

Mr. Johnston: Thank you, Mr. Chairman. I trust I will not be opening up with ground already covered; it has been a while since I have sat on this Committee. But I do have a few questions if we are on Vote 1 which I gather covers administration programme expenditures and a variety of things there.

What is the relationship between the Secretary of State's department and the multiculturalism end of things? Do grants for multicultural activities show up in these estimates or do they appear in the estimates of the Minister of Labour?

Mr. G. T. Rayner (Assistant Under Secretary of State (Corporate Management), Department of the Secretary of State): Mr. Chairman, I could answer that. The multiculturalism program is part of the Department of the Secretary of State, and the elements are shown under the citizenship section of the Estimates, which would start on page 24-42. I think you will find there, under the list of activities on page 24-42, an activity entitled Multiculturalism and Group Understand-

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le mardi 15 mars 1977

[*Interpretation*]

Le président: Je vois que nous avons le quorum nécessaire pour entendre et faire imprimer les témoignages. Nous allons reprendre l'étude du budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1978, déféré au Comité le lundi 21 février 1977.

Tout d'abord, nous avons distribué les réponses aux questions posées par M. Herbert à la réunion du jeudi 10 mars. Il avait proposé ce jour-là de faire imprimer les réponses en appendice au compte rendu d'aujourd'hui. Si les membres du Comité sont d'accord, ce sera fait. Le greffier s'en chargera si quelqu'un veut bien . . .

Une voix: Je propose la motion.

Le président: Êtes-vous d'accord?

La motion est adoptée.

Le président: Très bien. Nous allons reprendre l'étude du crédit 1er:

SECRÉTARIAT D'ÉTAT

A—Ministère—Programme d'administration

Crédit 1er—Administration—Dépenses du programme—$10,902,000

Nous accueillons ce soir M. M. G. T. Rayner, sous-secrétaire d'État adjoint (Gestion intégrée) qui est à ma droite; à ses côtés, M. C. F. Hobbs, directeur général, Direction générale de la politique, de la planification et des systèmes et, M. R. C. Blain, sous-secrétaire d'État adjoint (Citoyenneté). Nous avons décidé de commencer immédiatement à interroger les témoins, si quelqu'un veut bien prendre la parole. Monsieur Johnston.

M. Johnston: Merci, monsieur le président. J'espère que je ne poserai pas de questions qui ont déjà été soulevées; cela fait déjà quelque temps que je suis venu au Comité. Toutefois, j'ai quelques questions concernant le crédit 1er qui a trait à l'administration, aux dépenses du programme, ce qui comprend plusieurs choses.

Quel est le rapport entre le ministère du Secrétariat d'État et le multiculturalisme? Est-ce que les subventions accordées aux activités multiculturelles paraissent dans ce budget ou sont-elles inscrites au budget du ministre du Travail?

M. G. T. Rayner (sous-secrétaire d'État, Gestion intégrée, Secrétariat d'État): Monsieur le président, je puis répondre à cette question. Le programme de multiculturalisme fait partie du Secrétariat d'État et les activités sont indiquées dans la section citoyenneté du budget qui commence à la page 24-42. Vous verrez dans cette liste, à la page 24-42, une activité intitulée: multiculturalisme et compréhension entre groupes. Les subventions au multiculturalisme font partie de cette activité particulière.

[*Texte*]

ing, and the multiculturalism grants are part of that particular activity.

Just read along that line, that is the activity for all of the multicultural grants and other expenses—for example, the manpower in operating the programme. So it is very much part of the Department of Secretary of State estimates, but then there is an administrative arrangement within government which provides for the Minister responsible for multiculturalism to have certain authority, which has been delegated by the Secretary of State, for implementing this particular program. But it appears very much as part of the department's estimates.

Mr. Johnston: I suppose it offends my sense of order to write on behalf of a group requesting what is clearly a multicultural thing, and send my letter off to the Hon. Mr. Munro as the Minister responsible, receive a reply signed by him, and then find that estimate here under the Secretary of State's department. I cannot quite understand why it would be handled that way. Administratively it does not sound too sensible, but if you would like to give me some explanation . . .

Mr. Rayner: Under the designation of a Minister, such as the Minister responsible for multiculturalism, there has been no provision for setting up that particular function as a separate departmental function, therefore it does not receive special visibility in this Blue Book. It is an administrative arrangement where, politically, I assume that a Minister is desirable, but then the resources to implement the programs concerned are part of this department's estimates. It is really just a question of, between the two ministers concerned, delegating the appropriate authority for implementing the program as spelled out in these Estimates.

Mr. Johnston: Occasionally I receive little lists indicating a variety of Secretary of State's grants. They are usually fairly small sums and they go to a fairly wide range of activity. Ordinarily, there is no prior reference to me for any of these grants, although some of them concern my constituency.

• 2020

I have always been a bit perplexed at the extraordinary efforts that are made in the Department of Manpower and Immigration, for example, to get the individual member involved in these applications, which used to be Local Initiatives Program applications but more recently now have been Canada Works applications, as compared to the quite different approach taken to Secretary of State's grants. Can I assume that the rather small sum of money that I received the notice of from the Minister of Labour, signed by the Minister of Labour, will appear on a list of grants distributed under the auspices of the Secretary of State?

Mr. Rayner: Excuse me—signed by the Minister of Labour?

Mr. Johnston: Well, the letter that gave me the information . . .

Mr. Rayner: Yes, but using that designation: "Minister of Labour"?

[*Interprétation*]

En suivant le long de cette ligne, vous verrez que cette activité englobe toutes les subventions et autres dépenses, pour le multiculturalisme, par exemple, la main-d'œuvre nécessaire à la mise en application du programme. C'est donc une partie importante du budget du Secrétariat d'État. Il y a aussi les arrangements administratifs au gouvernement qui prévoient, pour le ministère responsable du multiculturalisme, une certaine autorité, déléguée par le Secrétaire d'État, pour la mise en place de ce programme en particulier. Il est évident que cela fait partie du budget du ministère.

M. Johnston: Je suppose que cela gêne un peu mon sens de l'ordre d'écrire au nom d'un groupe en demandant une chose qui est évidemment culturelle, et d'envoyer ma lettre à l'honorable M. Munro comme ministre responsable, pour recevoir une réponse signée par lui et me rendre compte ensuite que le budget est celui du Secrétariat d'État. Je ne comprends pas très bien pourquoi c'est fait de cette façon. Du point de vue administratif, ça ne me semble pas sensé. Vous pouvez peut-être me donner une explication . . .

M. Rayner: Dans le titre, un ministre, on ne dit pas, par exemple, ministre responsable du multiculturalisme, il n'y a pas de disposition prévoyant cette fonction en tant que fonction ministérielle distincte. Par conséquent, ce n'est pas évident dans le Livre bleu. Il s'agit d'un arrangement administratif par lequel, politiquement, un ministre est responsable des ressources pour la mise en vigueur des programmes qui font alors partie du budget de ce ministère. C'est simplement une question, entre les deux ministres concernés, de déléguer l'autorité appropriée pour la mise en œuvre d'un programme comme c'est indiqué dans le budget.

M. Johnston: A l'occasion, je reçois de petites listes mentionnant diverses subventions du Secrétariat d'État. Il s'agit habituellement de sommes peu élevées qui couvrent une gamme étendue d'activités. Habituellement, on ne s'adresse pas à moi au préalable pour accorder ces subventions, même si certaines concernent ma circonscription.

J'ai toujours été un peu perplexe des efforts extraordinaires déployés par le ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration par exemple, pour que le député participe à l'évaluation de ces amendes; à l'époque, il s'agissait des demandes concernant le Programme d'initiatives locales, mais plus récemment, pour des demandes relatives à Canada au travail en a utilisé une méthode très différente de celle employée pour les subventions du Secrétariat d'État. Dois-je supposer que les petits octrois mentionnés dans un document signé par le ministre du Travail que j'ai reçu, paraîtront dans la liste des subventions distribuées sous les auspices du Secrétariat d'État?

M. Rayner: Excusez-moi, vous avez bien dit signé par le ministre du Travail?

M. Johnston: La lettre qui m'a donné ces renseignements . . .

M. Rayner: Oui, mais le nom mentionné est bien le «ministre du Travail»?

[*Text*]

Mr. Johnston: I would have to go back and read the letter; but, you know, Mr. Munro is Mr. Munro, and that is the capacity in which I know him.

Mr. Rayner: Right. Well, I would suggest, Mr. Chairman, that if Mr. Munro signed in the capacity of Minister responsible for multiculturism then the grant would have derived from our estimates here. But if he signed as Minister of Labour, then it would be under his own departmental estimates—the Department of Labour.

Mr. Johnston: I suspect he has done the other: I mean, signed as Minister of Multiculturism; but I would have to go back and check that particular piece of correspondence.

Mr. Rayner: But we are very careful about that, that the designation be accurate in terms of which program he is implementing.

Mr. Johnston: Right.

Now, if I have some time left, I understand that there is a possibility of the rather popular student exchange programs between Quebec and the rest of the country, which were abandoned—regrettably, I thought, for the cause of national unity—a year or so ago, being re-established. Is there anything in the estimates that indicate the re-establishment of that program?

Mr. Rayner: Mr. Chairman, there is an item in these estimates which I would draw your attention to on pages 24-14 and 24-15, entitled "Youth Exchange". It is listed on page 24-14 under the heading "Activity"—"Youth Exchange" is right near the bottom of that listing; and there is provision under that "Activity" title for $1.5 million in grants. This particular program is currently in the process of development and formulation between the department and the Treasury Board but it has not actually at this stage been defined adequately. So there is provision in these estimates for resurrecting some form of youth exchange but I cannot at this stage elaborate on the specifics because they are still in the course of development.

Mr. Johnston: I think what I would be most interested in, Mr. Chairman, would be whether we can have any suggestion as to by which month the necessary application forms would be ready because I am receiving inquiries now and I am sure a great many other members are receiving inquiries. In spite of anything that may have appeared in the media about western separatism, there is a very healthy interest in this exchange program in the western provinces.

Mr. Rayner: I cannot be very specific, Mr. Chairman, but I would think that we would hope to have it introduced by the summer. This particular item is really a recognition, I think, on the part of the government that they want to take some action in this area, but in the absence of a specific program, the factual details and the criteria of the program have to be developed, and are subject to approval. Moreover, the program, of course, is subject to the approval by Parliament of these estimates. So it is still a very general category of money, but the program is definitely under development.

[*Interpretation*]

M. Johnston: Il faudrait que je revoie cette lettre. Vous savez, M. Munro est M. Munro, et pour moi c'est le ministre du Travail.

M. Rayner: Très bien. Si M. Munro a signé en sa qualité de ministre responsable du multiculturalisme, les subventions proviennent de notre budget. Mais s'il a signé en tant que ministre du Travail, la somme paraîtrait au budget de son ministère, le ministère du Travail.

M. Johnston: Je crois qu'il a signé comme ministre du multicularisme, mais je devrai relire cette lettre.

M. Rayner: Nous sommes très prudents, car la désignation doit être bien exacte pour savoir quel est le programme mis en vigueur.

M. Johnston: Très bien.

Si j'ai encore un peu de temps, j'aimerais soulever une autre question. Si j'ai bien compris, il est possible que les programmes d'échange d'étudiants qui étaient très populaires entre le Québec et le reste du pays, qui ont été abandonnés—malheureusement pour la cause de l'unité nationale—il y a un an environ, soient repris. Est-ce qu'il y a dans le budget quelque chose concernant la remise en vigueur de ce programme?

M. Rayner: Monsieur le président, il y a un poste dans ce budget que je voudrais porter à votre attention, aux pages 24-14 et 24-15, intitulé «Échanges de jeunes». Vous le trouverez à la page 24-14 sous le titre «Activité»—«Échanges de jeunes» vers la fin de la liste. Il y a une subvention de $1,5 millions prévue à ce titre. Ce programme est en train d'être élaboré entre le ministère et le Conseil du Trésor, il n'est pas encore à ce moment-ci très bien défini. Il est donc prévu dans le budget de ressusciter une sorte d'échanges de jeunes, mais je ne peux pas pour le moment vous donner plus de précision, c'est toujours à l'étude.

M. Johnston: Ce qui m'intéresserait vraiment, monsieur le président, serait de savoir quand. A quel mois nous recevrons les formules de demandes nécessaires, car j'ai déjà des demandes et je suis certain que beaucoup d'autres députés en reçoivent également. En dépit de ce qui a déjà paru dans les media d'information au sujet du séparatisme de l'Ouest, il y a un intérêt très sain dans ce programme d'échanges dans les provinces de l'Ouest.

M. Rayner: Je ne peux pas être plus précis, monsieur le président, j'espère que nous pourrons présenter ce programme cet été. C'est ce poste en fait qui montre que le gouvernement veur agir dans ce domaine, mais comme il n'y a pas de programme précis, les détails de fait et les critères du programme doivent être élaborés et ensuite approuvés. De plus, le programme existera à la condition que le Parlement approuve ce budget. Par conséquent, il fait partie d'une catégorie très générale de financement, mais il est à l'étude.

[*Texte*]

Mr. Johnston: Your wording leaves me a little surprised because this program was completely in place and scrapped only a year ago. Would you not really just have to dust it off and bring it back?

Mr. Rayner: Well, I would not want to suggest that it is just a simple resurrection of the old program. I think there was a feeling in a number of quarters that the original program needed some modifications, and this particular one is going to have a fairly strong emphasis, we understand, on the exchange of people, youth particularly, between language groups. That is why it is under the rubric of bilingualism development in the estimates. But again, this has to be spelled out more thoroughly. So it was an attempt, really, to recognize that yes, we want to get back into youth exchange, and an attempt to capture it in the estimates for the new fiscal year, but subject to developing the program in a way that is acceptable to the government.

• 2025

The Chairman: Final question, Mr. Johnston.

Mr. Johnston: I have one more question then, and it involves the other aspect of the bilingualism assistance from the federal government. Has any progress been made with provincial departments of education and the universities to have the second-language requirement restored for entrance to university and university programs?

Mr. Rayner: I wonder, Mr. Chairman, if I could call on Mrs. Jane Dobell, who is director general of our languages program, to handle that question.

The Chairman: Mrs. Dobell, would you come to the microphone, please.

Mrs. J. C. Dobell (Director, Language Programmes Branch, Cultural Affairs, Department of the Secretary of State): It is a very short answer: no. However, may I say that three has not been from my program anything other than an offer of help to universities; there has never been an attempt from my program to persuade universities to establish a requirement. We offer help to universities that wish to increase their services, either for the minority or for French or English as a second language, but we do not try to move into the requirement business.

Mr. Johnston: I had some conversations with Mr. Faulkner when he was Secretary of State in this regard, and it seems to me that a very large proportion of the efforts being made at the primary and elementary levels are virtually wasted as long as this leverage which, to my mind, places the onus of bilingualism where it should be, on the students most able to handle it, is lost through not having that sort of incentive to continue the study of—well, it could be any second language but by and large it automatically is French—that language through the end of secondary shool. I know that in British Columbia you can find throughout the province former teachers of French who are now teaching whatever else they could possibly teach. Some of them have dropped back to the elementary level to find employment as it is a rather tight employment situation, or they have joined the translation department here or what-

[*Interprétation*]

M. Johnston: Vos paroles me surprennent un peu, car ce programme était déjà en vigueur lorsqu'il a été abandonné il y un an. Ne pourriez-vous pas simplement l'épousseter un peu et le ramener?

M. Rayner: Je ne voudrais pas dire qu'il s'agit simplement d'une résurrection de l'ancien programme. Je pense qu'on a eu l'impression dans plusieurs milieux que le programme initial devait être modifié un peu. Le programme à l'étude portera davantage sur l'échange de personnes, surtout de jeunes, entre groupes linguistiques. C'est pourquoi, il se trouve sous la rubrique de l'expansion du bilinguisme dans le budget. Mais là encore, il faudrait qu'il soit expliqué davantage. C'est donc ce que nous essayons de reconnaître; nous voulons de nouveau des échanges de jeunes et c'est pourquoi c'est inscrit dans le budget de la nouvelle année financière, à la condition toutefois que le programme soit acceptable au gouvernement.

Le président: Ce sera votre dernière question, monsieur Johnston.

M. Johnston: J'ai encore une question concernant l'autre aspect de l'aide au bilinguisme de la part du gouvernement fédéral. Avons-nous fait des progrès avec les ministères de l'Éducation des provinces et les universités pour que l'exigence d'une seconde langue soit de nouveau un prérequis à l'entrée à l'université, aux programmes universitaires?

M. Rayner: Je me demande, monsieur le président, si je ne pourrais pas demander à M^me^ Jane Dobell, qui est directrice des programmes de langues, de répondre à cette question.

Le président: Madame Dobell, voulez-vous s'il vous plaît vous approcher du micro?

Mme J. C. Dobell (directrice, direction des programmes de langues, Affaires culturelles, ministère du Secrétariat d'État): Ma réponse sera très courte: non. Toutefois, puis-je ajouter qu'il n'y a pas eu dans mon programme autre chose qu'une offre d'aide aux universités. Nous n'avons jamais essayé de persuader les universités d'établir ce genre d'exigence. Nous offrons de l'aide aux universités qui désirent accroître leurs services, soit pour la minorité ou pour une langue seconde, française ou anglaise, mais nous n'essayons pas de nous immiscer dans cette question d'exigences.

M. Johnston: J'en ai déjà parlé à M. Faulkner alors qu'il était Secrétaire d'État. Il me semble que la majorité de nos efforts soient déployés aux niveaux primaire et élémentaire et que ce serait une pure perte de ne pas se servir de cet avantage qui, à mon avis, place l'accent sur le bilinguisme là où devrait être, sur les étudiants qui peuvent le mieux s'en servir, si on ne poursuit pas ce genre d'encouragement. Ce pourrait être fait pour une autre seconde langue, mais en général, c'est automatiquement le français jusqu'à la fin de l'école secondaire. Je sais qu'en Colombie-Britannique, vous trouvez dans la province d'anciens enseignants de français qui maintenant enseignent n'importe quoi. Certains sont même revenus au niveau élémentaire pour trouver de l'emploi, la situation de l'emploi étant assez difficile. Ou alors, ils viennent ici au bureau des traductions ou dans tout autre poste disponible. Les inscrip-

[*Text*]

ever has been available to them, because enrolments in the second language at the secondary level have dropped so much that jobs disappeared out from under them.

Mrs. Dobell: Certainly the declining enrolment at the secondary level, which exists, as you are aware, is also due to the fact that requirements for core curriculum across Canada at the secondary level have been loosened in the last few years. Perhaps we are seeing a reversal of that trend beginning now but it has not yet in any way caught up with French as a second language.

Mr. Johnston: And the department, with this in mind, does not endeavour to use any sort of moral suasion on a university, after all, to ask for a second-language requirement.

Mrs. Dobell: Certainly my department has not. The only kind of moral suasion I have ever heard discussed was in connection with the Fiscal Arrangements Act.

The Chairman: Thank you, Mrs. Dobell. Thank you, Mr. Johnston.

Mr. Johnston: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Raines, followed by Mr. Friesen.

Mr. Raines: I would like to pursue the two matters that I think are of great interest, which my colleague has just expressed. First, I am rather surprised at the low figure, on what I consider a low figure in comparison to other figures, of $1.5 million in grants. I consider that a low figure for student exchanges in an embryonic program. Could you tell me how many students are envisaged in this sort of an exchange? How many could be handled? And do you agree that $1.5 million is a relatively low figure in view of the other expenses encompassed under the aegis of the Secretary of State?

Mr. Rayner: I cannot, Mr. Chairman, be specific about this program at this stage because, as I say, it is in the formulation stage, but I would agree that it is a modest figure for a full-fledged student exchange or youth exchange program. I think this was an attempt to recognize the need to get back into exchange activities, and just whether or not that will be adequate for this fiscal year, I do not know. I think it will depend on the nature of the program, once it has been fully defined, and what kind of response there is. But certainly, usually in the initial years of a program, funding tends to be somewhat modest, as you can appreciate, until the program is fully launched and a reading can be obtained as to the kind of response that one is going to obtain from a program.

• 2030

Mr. Raines: While I appreciate the fact that student exchanges are about to recommence, I find it rather strange that this is viewed as a new program. We had other programs under this panoply already in effect, which were effective, and as you said a few moments ago, with the two language groups. A student exchange, to my mind, should come from the extremities of the country—certainly Quebec and British Columbia, for example. So why have we completely obliterat-

[*Interpretation*]

tions en langue seconde au niveau secondaire ont diminué tellement que leurs emplois ont presque disparu.

Mme Dobell: Il est certain que le peu d'inscriptions au niveau secondaire actuellement est dû également au fait que les exigences des programmes au Canada au niveau secondaire ont été relâchées au cours des dernières années. Nous voyons peut-être maintenant un retour à l'ancienne formule, mais cela ne touche pas encore le français comme langue seconde.

M. Johnston: Sachant cela, le ministère n'essaie-t-il pas de se servir de persuasion morale pour que les universités exigent la langue seconde.

Mme Dobell: Mon ministère ne l'a certainement pas fait. La seule forme de persuasion morale dont j'ai entendu parler était reliée à la Loi sur les arrangements fiscaux.

Le président: Merci madame Dobell. Merci monsieur Johnston.

M. Johnston: Merci monsieur le président.

Le président: M. Raines a la parole, il sera suivi de M. Friesen.

M. Raines: J'aimerais poursuivre deux questions très intéressantes que mon collègue a soulevées. Tout d'abord, je suis un peu surpris des chiffres peu élevés, du moins je les considère peu élevés comparativement à d'autres, de cette somme de $1.5 million en subventions. Je trouve que ce n'est pas beaucoup pour des échanges d'étudiants au sein d'un programme embryonnaire. Pouvez-vous me dire combien d'étudiants participeraient à ce genre d'échanges? Combien pourraient être acceptés? Êtes-vous d'accord que ce $1.5 million est réellement peu élevé étant donné les autres dépenses faites sous l'égide du Secrétariat d'État?

M. Rayner: Je ne peux pas être plus précis, monsieur le président, au sujet de ce programme, à ce moment-ci. Je vous l'ai dit, il est en train d'être élaboré. Je suis d'accord, ce chiffre est modeste pour un programme global d'échanges d'étudiants ou un programme d'échanges de jeunes. Je pense que l'on voulait surtout reconnaître le besoin de reprendre ces échanges. Je ne sais toutefois pas si ces fonds suffiront pour la prochaine année financière. Tout dépendra des caractéristiques du programme sous sa forme finale et du taux de participation. Il est de toute façon normal que le financement soit quelque peu modeste pendant les premières années d'un programme, vous le comprendrez facilement, jusqu'à ce que le programme soit bien lancé et que l'on ait une idée de la réponse de la population à ce programme.

M. Raines: Je suis heureux que les échanges d'étudiants soient sur le point de recommencer, mais je suis quelque peu étonné qu'on agisse comme s'il s'agissait d'un nouveau programme. Nous avions par le passé de tels programmes qui étaient efficaces, et qui visaient, ainsi que vous le disiez il y a quelques instants, les deux groupes linguistiques. A mon sens, un échange d'étudiants devrait se faire entre les régions extrêmes du pays, certainement entre le Québec et la Colombie-Bri-

[*Texte*]

ed all that we have done in the past? And are we starting so fresh that all we can do is give a paltry, in comparison, $1.5 million to this? It is a rather slow beginning, is it not? And can we have some forecast for the future—if not for this year, then for next year—so that we will know where we are at.

Mr. Rayner: I am afraid, Mr. Chairman, I am not in a position to give you that forecast. I am sure our Ministers will be quite prepared to look at the possibility of augmenting these resources if it is deemed that they are not going to be adequate, and that would have to be the subject of another submission to Parliament through supplementary estimates, presumably. But at the moment, it is an attempt, as I say, to re-launch, if you will, an activity in youth exchange.

Mr. Raines: Yes, but if one looks through some of the other figures here under "Bilingualism"—and I am all in favour of expenditures for bilingualism—the matter that I am discussing here is only one of where the money would be better spent. Is it the view of your department that the money would be spent in the best possible fashion—as I think it would be—if it were spent in the matter of student exchanges? We have an inverse ratio in this budgetary program for "Bilingualism development". Would you comment on that policy.

The Chairman: I will not interfere with your answer, sir, but it seems to be primarily a policy decision that you are asking the official to define, Mr. Raines.

Mr. Raines: All right. I will accept that.

The Chairman: Perhaps it might be better if such a policy statement were to be made by the Minister.

Mr. Raines: All right. I will accept that.

There was one question that came up a few minutes ago under the questioning of my colleague, Mr. Johnston, when he referred to Ms. Dobell. I am not quite clear on what the problem is in demanding that the study of the French language be made as prerequisite for university. What again was the problem? Is there a problem?

Mrs. Dobell: Yes, indeed there is a problem in that education is a provincial jurisdiction.

Mr. Raines: Do we give money to universities federally?

Mrs. Dobell: We give a great deal of money under the fiscal arrangements act. Perhaps you would like someone who speaks for that program to talk on that.

Mr. Raines: Would it be simple to put strings on that money and therefore go around it the other way?

Mrs. Dobell: I would like someone from the Education Support Branch to talk about that.

Mr. Rayner: All right. Mr. Robin Skuce is here from that particular directorate. Would you care to hear from Mr. Skuce?

Mr. Raines: I certainly would.

[*Interprétation*]

tannique, par exemple. Pourquoi donc avoir fait table rase de ce qui existait avant? Recommençons-nous vraiment à zéro, à tel point que nous ne pouvons donner qu'un maigre 1.5 million de dollars par comparaison avec les autres programmes? N'est-ce pas un départ plutôt lent? Pouvez-vous nous donner une estimation des dépenses futures, si ce n'est pour cette année, pour l'année suivante, de façon à ce que nous connaissions l'orientation?

M. Rayner: Monsieur le président, je crains de n'être pas en mesure de fournir une telle estimation. Je suis convaincu que nos ministres seront tout à fait disposés à envisager la possibilité d'augmenter ces fonds si l'on juge qu'ils sont insuffisants. Il faudrait alors sans doute procéder par voie d'une nouvelle demande de budget supplémentaire au Parlement. A l'heure actuelle, il s'agit d'une tentative, je le répète, de relancer un programme d'échange de jeunes.

M. Raines: Oui, mais il faut examiner tous les autres chiffres sous ce poste «bilinguisme». Je suis totalement en faveur des dépenses pour le bilinguisme. Cette question n'est qu'une seule parmi d'autres à laquelle des fonds peuvent être consacrés. Votre ministère est-il d'avis que la meilleure façon de dépenser ces fonds, ainsi que je le pense, est de les consacrer à des échanges pour étudiants? Ce budget compte un rapport inverse pour le «programme d'expansion du bilinguisme». Pouvez-vous commenter cette politique?

Le président: Je ne veux pas vous empêcher de répondre, monsieur, mais il me semble qu'il s'agit surtout d'une question de politique à laquelle M. Raines demande une réponse de la part d'un fonctionnaire.

M. Raines: D'accord. J'accepte cette remarque.

Le président: Il serait peut-être plus opportun qu'un tel énoncé de politique soit fait par le ministre.

M. Raines: D'accord. J'accepte cette remarque.

Il y a quelques minutes, pendant l'interrogation de M^me^ Dobell par mon collègue, M. Johnston, on a fait allusion à une question que je n'ai pas très bien comprise. Quel problème pose l'exigence de l'étude de la langue française comme prérequis à l'université. Quel était ce problème? Y a-t-il un problème?

Mme Dobell: Oui, il y a effectivement un problème dans la mesure où l'éducation relève de la compétence des provinces.

M. Raines: Est-ce que le fédéral donne de l'argent aux universités?

Mme Dobell: Nous donnons beaucoup d'argent en vertu de la loi sur les arrangements financiers. Vous aimeriez peut-être qu'un porte-parole de ce programme vous en parle.

M. Raines: Pourrait-on simplement imposer des conditions au versement de ces fonds et ainsi contourner le problème?

Mme Dobell: J'aimerais qu'un représentant de la Direction de l'aide à l'éducation réponde.

M. Rayner: D'accord. M. Robin Skuce est présent. Aimeriez-vous entendre la réponse de M. Skuce?

M. Raines: J'aimerais certainement l'entendre.

[*Text*]

The Chairman: Mr. Skuce.

Mr. J. R. Skuce (Director of Policy, Education Support Branch, Department of the Secretary of State): Mr. Chairman, I guess the simple answer would be that it would not be simple to put those kinds of strings on any arrangement with the provinces in terms of the way we spend the post-secondary entitlement. There has been, as you may be aware, a fairly fragile structure set up between the federal government and the provinces to discuss matters of education policy, and within that structure, it is foreseen that there will be discussions about a number of items. There has already been one meeting about the question of a bilingual program but certainly my minister did not feel it was feasible to attach that kind of condition to continuing payments to the provinces for post-secondary education.

The Chairman: Mr. Raines.

Mr. Raines: I have the highest respect for your minister, by the way; but I also want to say to you now—and can you comment on this as I do not think it is infringing upon any policy—do you not find it astonishing yourself that in the year 1977, a student can indeed graduate from a Canadian university without having uttered or learned one word of French? While I appreciate education is a provincial jurisdiction, surely the study of French or English or right from wrong is not . . .

• 2035

The Chairman: You are asking for Mr. Skuce's opinion, I take it then?

Mr. Raines: And Mr. Rayner's as well.

The Chairman: That would be theirs and theirs alone. I would be happy to hear Mr. Rayner's opinion on that.

Mr. Skuce: I think, to be as frank as I can be, we are obviously talking about a very delicate area of federal-provincial relations. I will try to avoid being repetitive, but a start has been made, perhaps for the first time, in the context of the new funding arrangement with the provinces, a kind of a consultative arrangement whereby the federal government really for the first time can formally raise policy matters . . .

Mr. Raines: The federal government?

Mr. Skuce: Yes. The federal government, in talking to the Council of the Ministers of Education, can raise this kind of a question. Certainly no minister, no secretary of state, in my experience, has felt that at this point in time we can impose that kind of condition, be it one that might require French or English as a second language for entrance or graduation, or any other requirement for that matter.

Mr. Raines: I hope I have not stepped on anybodys' toes but I ran into a provincial premier at an airport in Toronto, put the matter to him directly, and he was most friendly. It was a prairie province premier and he said, gee, the matter was never brought up. So I thought maybe we could short-cut a lot of it.

[*Interpretation*]

Le président: Monsieur Skuce.

M. J. R. Skuce (Directeur de la politique, Direction de l'aide à l'éducation, Secrétariat d'État): Monsieur le président, je suppose que la réponse la plus simple est de dire qu'il ne serait pas facile d'imposer des conditions à tout accord avec les provinces sur la façon dont nous dépensons notre budget d'aide à l'enseignement postsecondaire. Vous savez sans doute que l'on a mis sur pied un mécanisme assez fragile de discussion entre le gouvernement fédéral et les provinces sur les questions de politiques d'éducation; nous prévoyons être en mesure de discuter d'un certain nombre de questions dans le cadre de cette entente. Nous avons déjà tenu une réunion à propos d'un programme de bilinguisme, mais il est certain que mon ministre ne pensait pas qu'il soit possible d'imposer de telles conditions à la continuation des paiements aux provinces pour l'enseignement postsecondaire.

Le président: Monsieur Raines.

M. Raines: Je vous prie de noter que j'ai le plus grand respect pour votre ministre, mais j'aimerais également vous faire une remarque. Je pense que vous pouvez faire un commentaire car il ne s'agit pas d'une question de politique. N'êtes-vous pas vous-même abasourdi de constater qu'en 1977 un étudiant peut obtenir son diplôme d'une université canadienne sans avoir jamais dit ou entendu un seul mot de français? Je sais que l'éducation est de compétence provinciale, mais ce n'est sûrement pas le cas de l'étude du français ou de l'anglais, ou de la vérité par opposition au mensonge.

Le président: J'en conclus que vous demandez l'opinion de M. Skuce?

M. Raines: Et celle de M. Rayner.

Le président: Il s'agira de leur opinion personnelle. Je serais enchanté d'entendre l'opinion de M. Rayner à cet égard.

M. Skuce: J'aimerais être aussi franc que possible; il est évident que nous parlons d'une question très délicate de relations fédérales-provinciales. Je tenterai de ne pas me répéter, mais il faut noter que pour la première fois peut-être, il y a amorce d'arrangements consultatifs en vertu des nouveaux accords de financement avec les provinces; le gouvernement fédéral pourra en fait pour la première fois aborder officiellement des questions de politique . . .

M. Raines: Le gouvernement fédéral?

M. Skuce: Oui. Dans ces discussions avec le Conseil des ministres de l'éducation, le gouvernement fédéral peut aborder ce genre de questions. Il est certain qu'aucun ministre, qu'aucun secrétaire d'État que j'aie connu, n'a cru à aucun moment que nous pouvions imposer ce genre de conditions, qu'il s'agisse d'exiger le français ou l'anglais comme langue seconde à l'entrée ou au moment de l'obtention du diplôme, ou qu'il s'agisse d'une tout autre exigence.

M. Raines: J'espère n'avoir froissé personne, mais j'ai rencontré l'autre jour un premier ministre provincial à un aéroport à Toronto. Je lui ai parlé directement de la question et il s'est montré très intéressé. Il s'agit en fait d'un premier ministre d'une province des Prairies. Il m'a répondu que la

[*Texte*]

You did not answer my question. Do you not find it astonishing in the year 1977 when you can graduate without having learned one word of French?

Mr. Skuce: I find it mildly surprising.

Mr. Raines: Mildly surprising? What about you, Mr. Rayner? Do you find it a bit of a national disgrace? I do not want to put words in your mouth?

The Chairman: Please do not, Mr. Raines. Mr. Rayner, we will accept your opinion on this.

Mr. Rayner: This is just a personal observation. I sympathize with your question and I think I understand the point you are making, but I am really not in a position to make a judgment because it is a provincial jurisdiction and it is an area that I am not personally familiar with. So I would rather decline, if you do not mind.

The Chairman: Mr. Raines?

Mr. Raines: Well, I was not looking for sympathy, I was looking for a few more dollars, because I just came from a meeting, Mr. Chairman, where we had young people from all over Canada in the Railway Committee Room. And my colleagues attended as well. I think these student exchanges are in agreement, certainly with the backbenchers and I think frontbenchers as well. With the new Secretary of State, we all have high hopes. But there still seems to be some problem, which I do not seem to be able to understand. Does anybody else know of any shortcuts, or do I have to go back to an airport in Toronto to solve them?

The Chairman: I think really it is a constitutional problem, above all else, as to whose responsibility the education in the particular province finally rests upon. That is just my opinion.

Mr. Skuce, do you wish to delve further into this?

Mr. Skuce: Very, very slightly. There was a time when a second language was in effect as a requirement for certain levels of graduation in Canadian universities. It did not have to be French but a second language was at one point a requirement, as it was in most countries. I do not think at that point in time, when a second language was a requirement, that we produced a generation of bilingual university students. What I am saying is that I think possibly there is also a danger of some element of tokenism in the establishment of a second language as a requirement. I personally can think back to days when I had to graduate with a very peripheral knowledge of a second language, a written examination that took ten minutes to pass. I think, Mr. Faulkner, when he was Secretary of State, was certainly aware of that possibility, that establishing a second language requirement might just bring in one sort of irritant, be quite token, and not in fact have the desired effect of producing a bilingual generation of university graduates.

Mr. Raines: While I respect your opinion, I have found that is absolutely not true, simply not the case. By the way, I found

[*Interprétation*]

question n'avait jamais été soulevée. Je pensais donc qu'il était possible de prendre un raccourci. Vous n'avez pas répondu à ma question. N'estimez-vous pas qu'il est étonnant qu'en 1977 on puisse obtenir un diplôme sans avoir jamais appris un seul mot de français?

M. Skuce: Je suis quelque peu étonné.

M. Raines: Quelque peu étonné? Et vous, M. Rayner? Pensez-vous que c'est un peu une honte nationale? Je ne veux pas vous mettre des mots dans la bouche.

Le président: Ne le faites pas, monsieur Raines. Monsieur Rayner, nous acceptons d'entendre votre opinion à ce sujet.

M. Rayner: Ma réponse est à titre personnel. Je prête une oreille sympathique à votre question et je pense comprendre où vous voulez en venir, mais je ne puis vraiment pas porter un jugement car il s'agit d'une question de compétence provinciale et il s'agit en outre d'un sujet que je ne connais pas personnellement. Si vous n'y voyez pas d'objection, je préfère m'abstenir.

Le président: Monsieur Raines?

M. Raines: Eh bien, je ne cherchais pas la sympathie; je cherchais quelques dollars de plus car j'arrive d'une réunion dans la salle du Comité des chemins de fer où nous avons reçu des jeunes gens de toutes les régions du Canada. Mon collègue était également présent. Je pense que ces échanges d'étudiants sont approuvés non seulement par les simples députés mais également par ceux des premières banquettes. Tous les espoirs nous sont permis avec le nouveau secrétaire d'État, mais il semblerait que certains problèmes demeurent, problèmes que je ne réussis pas à comprendre. Quelqu'un connaît-il un raccourci ou dois-je retourner à l'aéroport de Toronto pour les résoudre?

Le président: Je pense qu'il s'agit par dessus tout d'un problème d'ordre constitutionnel, à savoir à qui incombe en dernier lieu la responsabilité de l'éducation dans une province. C'est là mon opinion personnelle.

Monsieur Skuce, avez-vous un autre commentaire?

M. Skuce: Un petit. Il fut un temps où une langue seconde était effectivement exigée pour obtenir certains diplômes d'universités canadiennes. Il ne s'agissait pas nécessairement du français, mais une langue seconde était exigée, comme dans la plupart des autres pays. Je ne pense pas que nous ayons produit à cette époque une génération d'universitaires bilingues. Je veux souligner qu'il est également possible que l'on exige simplement pour la forme la connaissance d'une langue seconde. Je me souviens d'une époque où j'ai moi-même obtenu un diplôme avec une connaissance très marginale d'une langue seconde; l'examen écrit ne prenait que 10 minutes. Je pense que M. Faulkner, lorsqu'il était secrétaire d'État, était tout à fait conscient de la possibilité que l'imposition de la connaissance d'une langue seconde ne soit qu'un irritant, un geste symbolique, qui ne permettrait pas d'atteindre le but escompté, soit une génération de diplômés universitaires bilingues.

M. Raines: Je respecte votre point de vue, mais j'ai constaté que ce n'était tout simplement pas le cas. Notez bien que j'ai

[*Text*]

mathematics an irritant as well, and I found many subjects being taught in school an irritant. I just want to point out, in direct opposition to what you said, that there are students who have taken French from Grade 4 to Grade 12, or Grade 8 to Grade 12, that I have met at Laval University or otherplaces where they can pick up the spoken French very quickly after that. And I have seen from my own observations in France and in Laval University in Quebec and in British Columbia students of the age of 19 who have rounded out their education. It is by no means tokenism. They have learned a great deal. They come to a six-week immersion in a milieu in Quebec and they speak French much better than some M.P.'s who have assiduously been following the course for two years. So I reject the word "tokenism". I come back to the words "common sense", and I come back again to why I am astonished that in this year people can graduate from a university without having learned one word of French. If the federal government has any funds to give to any provincial governments then I think these funds should be abruptly cut off, unless the provincial governments come to their senses. I submit that they are prepared to co-operate, there are good people in British Columbia and elsewhere and I think all they have to do is be approached, but I do not want to infringe on your policy.

• 2040

The Chairman: Any other questions, Mr. Raines, at this time?

Mr. Raines: No, thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Raines. Mr. Friesen.

Mr. Friesen: First of all, Mr. Chairman, I would like to ask you whether for the days where we will have corporations and heads of departments and programs before us, we could not have a couple of week's notice when Canada Council is going to be here and NFB and CBC are going to be here because a lot of us have constituency appointments that we have to meet and we do want to be here, and arrange our schedule. So if we could have a few week's notice of when they are appearing it would be a big help to us.

The Chairman: Mr. Friesen, a schedule of meetings has been distributed, if I may just take a moment, the Secretary of State on March 15; on March 17, the Minister of Communications; on Tuesday, March 22, the CRTC will be here; on March 24, Canada Council; on Friday, March 25, we have as yet an open slot, if needed; on March 29, the CRTC will once again be with us; on March 31, Canada Council, and on April 5, Canada Council. After the Easter break we will have another steering committee meeting, and I believe following the Easter break, it will be the Canadian Broadcasting Corporation.

An hon. Member: I thought they were going to appear before Easter.

The Chairman: I did not say that. It was decided by the steering committee when we met that the appearance of the CBC would be deferred until after the Easter break.

[*Interpretation*]

moi-même trouvé que les mathématiques étaient un irritant, ainsi que plusieurs autres matières enseignées à l'école. En réponse à votre commentaire, j'aimerais simplement souligner que j'ai rencontré des élèves qui avaient pris des cours de français de la quatrième à la douzième année, ou de la huitième à la douzième année. Ils sont allés à l'université Laval, ou ailleurs, et ont appris très rapidement le français oral. Je l'ai moi-même constaté en France, à l'université Laval, au Québec, et en Colombie-Britannique où des étudiants de 19 ans étaient venus parfaire leur éducation. Il ne s'agit aucunement de geste symbolique. Ils ont beaucoup appris. Ces étudiants suivent un cours de six semaines d'immersion dans un milieu québécois et ils parlent le français beaucoup mieux que certains députés qui suivent assidûment des cours depuis deux ans. Je n'accepte donc pas cette qualification de «symbolique». Je parlerais plutôt de «bon sens», et je répète être étonné qu'on puisse obtenir en 1977 un diplôme universitaire sans avoir jamais appris un mot de français. Si le gouvernement fédéral a des fonds qu'il peut verser aux gouvernements provinciaux, j'estime qu'il devrait interrompre ses paiements à moins que les gouvernements provinciaux ne se réveillent. J'estime qu'ils sont disposés à collaborer; j'estime que les gens de Colombie-Britannique et d'ailleurs sont des gens bien et qu'il nous suffit de leur parler, mais je ne voudrais pas me mêler de vos politiques.

Le président: D'autres questions, monsieur Raines?

M. Raines: Non, merci.

Le président: Merci, monsieur Raines. Monsieur Friesen.

M. Friesen: En premier lieu, monsieur le président, j'aimerais vous demander s'il ne serait pas possible d'avoir un préavis de quelques semaines sur la date de comparution des sociétés de la Couronne et chefs de programmes et de services, de façon à ce que nous sachions quand comparaîtra le Conseil des arts, l'ONF, Radio-Canada. Beaucoup d'entre nous avons des rendez-vous dans nos circonscriptions qu'il nous faut respecter et il nous faut modifier nos programmes en conséquence si nous voulons être présents. Il serait donc fort utile d'avoir un préavis de quelques semaines sur les dates de comparution.

Le président: Monsieur Friesen, un programme des réunions a été distribué. Le Secrétariat d'État est entendu le 15 mars; le 17 mars le ministre des Communications; le mardi 22 mars, le CRTC sera présent; le 24 mars, le Conseil des arts. Il est possible de tenir une réunion, si nécessaire, le vendredi 24 mars. Le 29 mars, nous accueillerons à nouveau le CRTC; le 31 mars, le Conseil des arts, et le 5 avril, le Conseil des arts. Nous aurons une nouvelle réunion du comité directeur après le congé de Pâques, et je pense que nous entendrons alors la Société Radio-Canada.

Une voix: Je pensais qu'elle devait comparaître avant Pâques.

Le président: Je n'ai pas dit cela. Il a été décidé à la réunion du comité directeur de reporter la comparution de Radio-Canada après le congé de Pâques.

[*Texte*]

Mr. Friesen: Could you by any chance have an extra copy of that?

The Chairman: These, I believe, were distributed as far as I know.

Mr. Friesen: We have not received last week's proceedings yet, so we may not get . . .

The Chairman: I hope that . . .

Mr. Friesen: Okay, thank you, Mr. Chairman. To the Assistant Deputy Minister. I put a question to the Minister in the House a couple of weeks ago, whether it would not be possible for each department to send out notices to every interested or relevant group, regarding programs such as Canada Council. There are school boards all across Canada who would like to apply for Canada Council grants for a particular project, but they do not hear about them until the grants are awarded. I hear this coming to me all the time, that there are individuals or groups, representative bodies who would like to apply, but they are not aware of the programs until it is too late. Is there a standard policy about sending notice to the most representative people across the country when those grants are designed?

Mr. Rayner: The member said, Mr. Chairman, that he had asked the Minister that question.

Mr. Friesen: No, no I am sorry, I corrected that. I put it on a 43.

Mr. Rayner: Oh, I see. I am not sure what the practice is in all of the cultural agencies in the ministry, but I do know, for example, that Canada Council does run advertisements in local press to announce some of its programs. I have seen them myself, for example, in the Ottawa papers, where they will say that applications will be entertained under such and such a program.

Mr. Friesen: But that really does not work because most of the departments—for example, in a constituency that has let us say, eight weeklies, in one of the bigger ridings, they will take representative members, they will not necessarily take every weekly in that riding and run the ad in every one. It is a pretty costly business. Could you not take it upon yourself that, for example, every school board in Canada would get written notice of a certain kind of grant?

• 2045

Mr. Rayner: I am not quite sure what the practice is. Is there anyone here on our team down here who might be able to handle that? If not, Mr. Chairman, I would be glad to refer the question to—do you have the Canada Council in particular in mind?

Mr. Friesen: Yes.

Mr. Rayner: If we could keep it to one agency it would simplify it.

Mr. Friesen: I would like then if you would take that under advisement.

[*Interprétation*]

M. Friesen: Auriez-vous par hasard une copie?

Le président: Je pense que ce programme a déjà été distribué.

M. Friesen: Nous n'avons pas encore reçu le compte rendu des délibérations de la semaine dernière, et nous n'avons peut-être pas . . .

Le président: J'espère que . . .

M. Friesen: D'accord. Merci, monsieur le président. Je m'adresse au sous-ministre adjoint. Il y a quelques semaines, j'ai posé une question au Ministre à la Chambre. Je lui ai demandé s'il ne serait pas possible que chaque ministère envoie des avis à tous les groupes intéressés ou pertinents à propos de programmes comme ceux du Conseil des arts. Il y a des conseils scolaires un peu partout au Canada qui aimeraient présenter des demandes de subventions au Conseil des arts pour divers projets, mais ils n'en entendent parler que le jour où les subventions sont accordées. J'entends sans cesse parler d'individus, de groupes, ou d'organismes qui aimeraient faire une demande mais qui ne sont informés de l'existence des programmes que trop tard. Existe-t-il une politique sur l'envoi d'avis aux groupes les plus représentatifs du pays lorsque l'on décide d'accorder des subventions?

M. Rayner: Monsieur le président, le député dit avoir posé cette question au Ministre.

M. Friesen: Non, je m'excuse. J'avais plutôt présenté une motion en vertu de l'article 43.

M. Rayner: Je vois. Je ne sais pas quelle pratique est suivie par tous les organismes culturels du ministère, mais je sais que le Conseil des arts, par exemple, place des annonces dans les journaux locaux pour faire connaître certains de ses programmes. J'ai moi-même vu ces annonces dans les journaux d'Ottawa, par exemple, où l'on dit que les demandes seront acceptées pour tel et tel programme.

M. Friesen: Mais cela ne fonctionne pas vraiment bien car, dans le cas d'une circonscription qui compte, disons, huit hebdomadaire, s'il s'agit d'une grande criconscription, la plupart des ministères vont choisir un certain nombre d'hebdomadaires représentatifs pour y placer leurs annonces. Cela coûte cher. Ne devriez-vous pas, plutôt, par exemple, adresser un avis à tous les conseils scolaires du Canada pour annoncer certains types de subventions?

M. Rayner: Je ne suis pas très certain de savoir quelle pratique est adoptée. Y a-t-il un membre de l'équipe qui est en mesure de répondre? Sinon, monsieur le président, c'est avec plaisir que je transmettrai la question à—est-ce que vous pensiez plus particulièrement au Conseil des arts?

M. Friesen: Oui.

M. Rayner: Il serait plus facile de s'en tenir à un seul organisme.

M. Friesen: J'aimerais donc que vous preniez avis de cette question.

[*Text*]

Mr. Rayner: Yes.

Mr. Friesen: I would like to refer to the information given to us as a result of Mr. Herbert's questions, if you do not mind my asking some questions. It is all right?

Mr. Herbert: Yes.

Mr. Friesen: In answer to question No. 1, you say under salaries:

> Transfer of the national correspondence unit from Information Canada, 7 man-years, $112,000.

Now I thought Information Canada was sacked in order to save money.

Mr. Rayner: Yes. I am not sure of the full rationale but Information Canada was wound up as an organization. It was found that there was one particular function that we as a department were invited to take on and that is, letters that come in from the general public addressed in such a way that they cannot be identified for a particular department. They might be just addressed to the Government of Canada or to the Governor General, to the Prime Minister, very general addresses, and there is a need in government for some central point where that kind of letter can be sent and Information Canada were performing this kind of service and it is actually quite extensive. I have looked at some of the correspondence myself and it is rather interesting to see some of the addresses that people will use. It might be just the Parliament Buildings.

Mr. Friesen: But there is $125,000 when you include the non-salary expenditures; $125,000 for that.

Mr. Rayner: There is seven man-years for that particular function, and that is $112,000, that is people, and you say a non-salary item of how much?

Mr. Friesen: $13,000, at the bottom of the page.

Mr. Rayner: It is for that. That is the role of that particular unit. It has been transferred from Information Canada, as it was, to our particular department. We have been able to integrate it into our information services operation.

Mr. Beatty: How many letters would they get in a year?

Mr. Rayner: I think 2,000 a month, something of that order. Now you might wonder what happens to letters. We try to identify the department that can handle the particular inquiry or request, and when we can—that takes a little bit of digging sometimes—the letters go to those particular departments. But then there is usually quite a lot that cannot be identified for any particular department and we have to handle those answers ourselves by just scurrying around getting the information that might be requested—a brochure or whatever. So it is not a very difficult function but it is a rather time-consuming one in terms of processing the correspondence.

Mr. Friesen: But averaging out the $112,000 and not including the $13,000 at the bottom of the page . . .

Mr. Rayner: Yes.

Mr. Friesen: . . . divided by seven is an average of $16,000 a year.

[*Interpretation*]

M. Rayner: D'accord.

M. Friesen: J'aimerais me reporter aux informations qui nous ont été remises suite aux questions de M. Herbert, si vous n'avez aucune objection. Est-ce d'accord?

M. Herbert: Oui.

M. Friesen: En réponse à la question nº 1, vous précisez, sous traitements:

> Transfert du Service de correspondance nationale d'Information Canada; 7 années-hommes, $112,000.

Je pensais qu'Information Canada avait été fermé afin d'économiser de l'argent.

M. Rayner: Oui. Je ne connais pas toutes les raisons, mais l'on a effectivement fermé Information Canada. Il y avait un service que l'on a demandé à notre ministère de reprendre; il s'agit du service s'occupant des lettres adressées par le grand public au gouvernement sans mention d'un ministère précis. Elles sont adressées simplement au Gouvernement du Canada, au Gouverneur général, ou au Premier ministre. Ce sont des adresses très générales et il faut au gouvernement un service central à qui peuvent être adressées ce genre de lettres. Information Canada assumait ce rôle, qui est en fait assez considérable. J'ai moi-même examiné certaines correspondances et il est très intéressant de voir quelles adresses figurent sur les enveloppes; j'ai déjà vu des lettres adressées simplement au Parlement, par exemple.

M. Friesen: Mais il y a là une dépense de $125,000, si l'on compte les dépenses autres que les traitements.

M. Rayner: Sept années-hommes sont réservées à ce service, ce qui représente $112,000; vous dites qu'il y a un poste de dépenses autres que ces traitements de combien?

M. Friesen: $13,000, au bas de la page.

M. Rayner: Il s'agit des dépenses de ce service. Le service a été transféré d'Information Canada à notre ministère. Nous avons pu l'intégrer à nos services d'information.

M. Beatty: Combien de lettres recevez-vous chaque année?

M. Rayner: Je pense que nous en recevons environ 2,000 par mois. Vous aimeriez peut-être savoir ce qu'il advient de ces lettres. Nous essayons d'identifier le ministère qui peut répondre à la demande et, dans ce cas, ce qui peut parfois nécessiter des recherches, nous adressons les lettres au ministère. Il y a toutefois un bon nombre de lettres qui ne s'adressent à aucun ministère en particulier et nous devons répondre nous-mêmes en faisant les recherches pour obtenir les renseignements, brochures ou autres documents demandés. Le travail n'est donc pas très difficile, mais il prend souvent beaucoup de temps afin de répondre à toutes les lettres.

M. Friesen: Toutefois, si l'on fait abstraction des $13,000 au bas de la page pour calculer la moyenne des $112,000 . . .

M. Rayner: Oui.

M. Friesen: . . . divisés par sept, cela donne une moyenne de $16,000 par année.

[*Texte*]

Mr. Rayner: That would include, I assume, all fringe benefits.

Mr. Friesen: No, that is the $13,000, is it not? Non-salary expenditures?

Mr. Rayner: This is just operating expenses. It would be stamps and correspondence paper, envelopes . . .

Mr. Friesen: Not salaries?

Mr. Rayner: Not salaries, not the $13,000.

Mr. Friesen: I see.

Mr. Rayner: I might just point out, too, that actually there were 10 people performing this particular function in Information Canada and the Treasury Board has cut it down to seven, so we have to pare three man-years out of the operation.

Mr. Friesen: I believe it. On page 2 and on page 3 of that same sheet, program evaluation, $300,000, on both pages. Is that the same $300,000.

Mr. Rayner: Yes. It is the same item in two different listings.

Mr. Friesen: It bothers me that you are spending that much in a program evaluation at this point. I know that in some parts of Canada the bilingual development program is older than in others but I know that you are also engaged in some kind of evaluation program in B.C. and the program is only two years old in certain areas. It makes no sense at all to me to evaluate the effectiveness of a bilingual educational program at the end of two years.

• 2050

The Chairman: That was your final question, Mr. Friesen. We will put you down again.

Mr. Friesen: Yes. Would you please.

Mr. Rayner: Perhaps Jane Dobell could address herself to that question, Mr. Chairman.

The Chairman: Mrs. Dobell.

Mrs. Dobell: Apparently the B.C. evaluation you are talking about is a joint project which is funded in part by ourselves but in part by the Department of Education in B.C. and it came about because, as you are aware, there is not a firm British Columbia Minister of Education policy about practising the second language at the elementary level and many of these elementary French second-language programs happen in a rather haphazard way through our funds. Individual school boards came in and asked if they could use our funds, and we have many special projects.

After, I think, as many as 33 school boards had started projects on all different levels with different programs aimed at different things, the Ministry said they would like to have one kind of co-ordinating body in their province, and I think it was Simon Fraser, where these school boards can go for guidance to establish their objectives, write programs which will mesh with the high school, some kind of reference for

[*Interprétation*]

M. Rayner: Ce montant comprend, je pense, tous les avantages sociaux.

M. Friesen: Non, il s'agit là des $13,000, n'est-ce pas? Des dépenses autres que les traitements?

M. Rayner: Il s'agit là des frais de fonctionnement: timbres, papier à lettre, enveloppes . . .

M. Friesen: Ce ne sont pas les salaires?

M. Rayner: Les $13,000 ne sont pas des salaires.

M. Friesen: Je vois.

M. Rayner: J'aimerais souligner en outre que 10 personnes s'occupaient de ce travail à Information Canada et le Conseil du Trésor a réduit ce nombre à sept; il a donc fallu retirer trois années-hommes.

M. Friesen: Je le crois. A la page 2 et à la page 3, on cite une dépense de $300,000 pour l'évaluation du programme. S'agit-il de la même somme?

M. Rayner: Oui. Il s'agit du même crédit inscrit dans deux listes.

M. Friesen: Je me demande pourquoi vous dépensez un tel montant pour l'évaluation du programme maintenant. Je sais que les programmes d'expansion du bilinguisme de certaines régions du Canada sont plus anciens que d'autres, mais je sais que vous avez également entrepris une évaluation du programme en Colombie-Britannique; or, ce programme n'a que deux ans d'existence dans certaines régions. Cela n'a pas du tout de sens, à mon avis, que d'évaluer l'efficacité d'un programme d'enseignement bilingue à la fin de deux ans.

Le président: Ce sera votre dernière question, monsieur Friesen. Nous allons vous inscrire de nouveau.

M. Friesen: Oui, s'il-vous-plaît.

M. Rayner: Peut-être que Jane Dobell pourrait répondre à cette question, monsieur le président.

Le président: Madame Dobell.

Mme Dobell: L'évaluation de la Colombie-Britannique dont vous parlez est apparemment un projet conjoint financé en partie par nous-mêmes et en partie par le ministère de l'Éducation de la Colombie-Britannique. Il a été mis en vigueur car, comme vous le savez, il n'y a pas de politique ferme de la part du ministre de l'Éducation de la Colombie-Britannique pour l'application d'une langue seconde au niveau élémentaire. De plus, beaucoup de ces programmes de langue seconde française à l'élémentaire se font de façon un peut au petit bonheur, à même nos fonds. Les commissions scolaires sont venues chacune à leur tour demander si elles pouvaient se servir de nos fonds et nous avons de nombreux projets spéciaux.

Après qu'au moins 33 commissions scolaires aient mis sur pied des projets à différents niveaux, des programmes divers axés sur différentes choses, le Ministre a dit vouloir obtenir un organisme quelconque de coordination dans la province. Je pense que ces commissions scolaires pouvaient s'adresser à Simon Fraser pour obtenir des conseils, fixer des objectifs, rédiger des programmes qui pouvaient s'imbriquer dans ceux

[*Text*]

evaluation so that they can see how they are doing; and they came in and asked us to pay half that particular bill. Evaluation it is but it is really also what you might call a form of evaluation and it is trying to give useful feedback to the school board so that they can tighten up on something that started in a rather haphazard way.

Mr. Raines: What was the cost of that evaluation?

Mr. Rayner: It was $300,000.

Mr. Raines: For evaluation?

Mr. Rayner: You could have spent the money on teaching them French.

The Chairman: Thank you, Mrs. Dobell.

Mr. Young, followed by Mr. Beatty, followed by Mr. Herbert.

Mr. Young: Thank you, Mr. Chairman.

I would like to turn back to the Education Support Program again and on page 24-28 of the main estimates where the Education Support Program is broken down under the "Budgetary" figures. In the statutory amounts set out, there is quite a change in the 1977-78 estimates from the 1976-77 estimates in regard to that first category of Statutory Post-Secondary Education Adjustment Payments to the Provinces and then a new category, andthat is under the new fiscal arrangements which would be established this year.

Would you tell me, Mr. Rayner, what is it that we are carrying on from the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act of 1972 and then what more are we going into under the 1977 program? What is the real change in the relationship between the two agreements?

Mr. Rayner: I would like, Mr. Chairman, to call on Mr. M. Spalding to handle that question. I am familiar with it but I think he could give you a much better answer, an answer in depth. Mr. Spalding.

The Chairman: Mr. Spalding.

M. M. Spalding (Director, Programs Directorate, Education Support Branch, Secretary of State Department): Mr. Chairman, I believe the question is: what is the relationship between the item of $159 million and the $907 million? Is that correct?

Mr. Young: Not exactly. Last year under the first section, the previous Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act, we spent $538 million. This year we have estimates for $159 million. I wonder what the $159 million relates to out what was covered in the previous arrangement, and then if you drop down to the next paragraph, we are now going to spend $907,100,000 under the new program, what more are we covering under that? In total we are now going to spend something in the area of a billion dollars as opposed to a half a billion that we spent before. So what more are we doing on the part of the federal government in conjunction with the provinces?

[*Interpretation*]

des écoles secondaires. Ceci pour qu'il y ait une sorte de référence d'évaluation afin que les commissions puissent voir ce qui en était. Elles sont venues nous demander de payer la moitié de la facture. C'est une évaluation mais c'est également ce que vous pourriez appeler une forme d'évaluation rétroactive qui peut rendre des services utiles aux commissions scolaires pour qu'elles puissent raffermir ce qui a été commencé un peu au petit bonheur.

M. Raines: Quel était le coût de cette évaluation?

M. Rayner: $300,000.

M. Raines: Pour l'évaluation?

M. Rayner: Vous auriez pu dépenser cet argent pour leur enseigner le français.

Le président: Merci, madame Dobell.

Monsieur Young, vous avez la parole et vous serez suivi de MM. Beatty et Herbert.

M. Young: Merci monsieur le président.

Je voudrais revenir de nouveau au Programme d'aide à l'éducation, à la page 24-29 du budget principal où ce programme est expliqué au poste «budgétaire». Dans les montants votés, il y a une différence importante entre le budget de 1977-1978 et celui de 1976-1977 dans la première catégorie de service voté, paiements de rajustement pour l'enseignement post-secondaire, où l'on mentionne des nouveaux accords fiscaux qui seraient adoptés cette année.

Pourriez-vous me dire, monsieur Rayner, ce que nous reportons de la loi de 1972 sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et ce que nous ajoutons dans le programme de 1977? Quelle est vraiment la différence entre les deux accords?

M. Rayner: Je demanderai à M. Spalding de répondre, monsieur le président. Je connais la question, mais je pense que vous aurez ainsi une bien meilleure réponse, une réponse en profondeur. Monsieur Spalding.

Le président: Monsieur Spalding.

M. M. Spalding (directeur des programmes, Direction de l'aide à l'éducation, Secrétariat d'État): Monsieur le président, je pense que la question est la suivante: quel est le rapport entre le poste de $159 millions et celui de $907 millions? C'est bien cela?

M. Young: Pas tout à fait. L'an dernier, dans la première section, en vertu de l'ancienne loi sur les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, nous avons dépensé $538 millions. Cette année, nous avons prévu $159 millions. Je me demande ce que comprennent ces $159 millions, et ce que nous avons abandonné qui était couvert par l'ancien accord. Si vous passez ensuite à l'autre paragraphe, nous allons dépenser maintenant $907,100,000 pour le nouveau programme. Que comprend-il au juste? Au total, nous dépenserons un milliard de dollars comparativement à un demi-milliard l'an passé. Qu'est-ce que nous faisons de plus au gouvernement fédéral conjointement avec les provinces?

[*Texte*]

• 2055

Mr. Spalding: The estimates reflect a transition. On the one hand we are faced with the phasing out of the program that was covered by the federal-provincial fiscal arrangements act of 1972 and, at the same time, we are moving into a new program that will be covered by an act, which currently is Bill C-37.

Under the old program, to put it very briefly, the federal government paid 50 per cent of the operating expenditures for post-secondary education. The 50 per cent amount was known in the legislation as the federal contribution. The federal contribution, in turn, had two parts. Part of it was in the form of tax points and the other part was in the form of adjustment payments. Now the tax points were of course remitted to the provinces—rather, the cash value of the tax points was remitted by the Department of Finance—and the post-secondary education adjustment payments were remitted to the provinces in cash by the Secretary of State. The item of $538 million shown in the estimates for the fiscal year just ending represents the value of advances on the post-secondary education adjustment payments to be payable by the Secretary of State.

Perhaps I should mention at this point that since the program is based on a payment of 50 per cent of operating expenditures—and expenditures are defined in some detail in the regulations, and they in turn are subject to final accounting, auditing and so forth—the program operated in a way whereby the Secretary of State was paying advances to the provinces on the basis of provisional estimates so as not to deprive them of the cash flow that was due to them. When the final returns are in the adjustments are made. So the $538 million is the amount of advances paid by the Secretary of State to the provinces in respect of the year 1976-77.

Moving on to the next amount budgeted for 1977-78, this represents our current estimate of the net amount that would be payable by the Secretary of State in final settlement of previous years' accounts.

Mr. Young: That is the $159 million?

Mr. Spalding: That is the $159 million. In other words, this is a mop-up operation for the program that terminates actually in the prevent fiscal year.

Is my reply satisfactory up to this point or would you care for some more detail?

Mr. Young: No, that is fine. Were you going on to explain the difference between the $907 million and the $538 million?

Mr. Spalding: The program of the post-secondary education adjustment payments expires on March 31, 1977 and, as I indicated before, the $159 million is the budgetary allocation for final settlement arising out of the program.

The other item as it is asterisked in the blue book is a provision for cash payments to be made by the Secretary of State under a new law currently covered by Bill C-37, which has a rather longish title. The short title of that bill is the Federal-Provincial Fiscal Arrangements And Established Pro-

[*Interprétation*]

M. Spalding: Il s'agit ici d'un budget de transition. D'une part, nous devons faire face à un désengagement progressif du programme qui était couvert par les accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces de 1972 et, en même temps, nous amorçons un nouveau programme qui sera couvert par une loi, présentement le Bill C-37.

En vertu de l'ancien programme, pour résumer, le gouvernement fédéral a versé 50 p. 100 des dépenses d'exploitation pour l'enseignement au postsecondaire. Les 50 p. 100 étaient reconnus par la loi comme étant la contribution fédérale. Cette contribution était double, elle était composée en partie, de points d'impôt et également des paiements de rajustement. Evidemment, les points d'impôt ont été remis aux provinces, plutôt la valeur comptant des points d'impôt a été remise par le ministère des Finances; les paiements pour l'enseignement postsecondaire ont été remis aux provinces en argent comptant par le Secrétariat d'État. Le poste de $538 millions que vous voyez dans le budget pour l'année financière qui se termine représente la valeur des paiements anticipés sur les paiements de rajustement pour l'enseignement postsecondaire payables par le Secrétariat d'État.

Je devrais peut-être ajouter à ce moment-ci, étant donné que le programme est fondé sur le paiement de 50 p. 100 des dépenses d'exploitation, que les dépenses sont définies en détail dans le règlement et qu'elles sont à leur tour soumises notamment à une comptabilité, à une vérification finale. De la façon dont le programme fonctionnait, le Secrétariat d'État payait des paiements anticipés aux provinces sur la base d'un budget provisoire afin de ne pas les priver des mouvements de caisse qui leur étaient dus. Lorsque les recettes définitives entrent, les rajustements sont faits. Ainsi la somme de $538 millions est le montant des paiements anticipés versés par le Secrétariat d'État aux provinces pour l'année 1976-1977.

Passons maintenant au prochain montant du budget de 1977-1978 qui représente nos prévisions actuelles du montant net payable par le Secrétariat d'État dans le règlement final des comptes de l'année précédente.

M. Young: C'est-à-dire les $159 millions?

M. Spalding: Les $159 millions. Autrement dit, il s'agit de se mettre à jour.

Est-ce que ma réponse vous satisfait, voulez-vous plus de détails?

M. Young: Non, c'est très bien. Alliez-vous expliquer la différence qui existe entre les 907 millions et les 538 millions?

M. Spalding: Le programme des paiements de rajustement pour l'enseignement postsecondaire se termine le 31 mars 1977 et, comme je l'ai déjà dit, les $159 millions est la prévision budgétaire pour le règlement final découlant de ce programme.

L'autre poste qui porte un astérisque dans le Livre bleu comprend une disposition pour le paiement comptant qui doit être affecté par le Secrétariat d'État, en vertu d'une nouvelle loi que couvre présentement le Bill C-37, et qui porte un nom assez long. Le titre abrégé est la Loi de 1977 sur les accords

[*Text*]

grams Financing Act, 1977. Briefly stated, under that program the federal government will depart from a cost-sharing arrangement in respect of three programs that are generically known and established programs under the bill: the hospitalization program, the medicare program and the post-secondary education support program. Now these programs, being deemed to be established, are now going on a new form of federal contribution which will not be tied to a cost-sharing formula but rather to straight cash payments untied from the actual expenditures incurred by the provinces in respect of these activities. The budgetary amount that is indicated in the estimates is currently the amount estimated by the Department of Finance to be payable by the Secretary of State under the new program to the provinces in respect of post-secondary education.

• 2100

Mr. Young: What you are saying then is rather than being on a cost-sharing scheme we are going on a straight cash payment scheme which, to my way of looking at it, would give us a better idea from the federal end of what we are putting ourselves into a payout basis.

The Chairman: Mr. Spalding.

Mr. Spalding: The discussion of the program commenced with the provinces last summer at the first ministers conference. At that time the Prime Minister of Canada explained the rationale for a federal willingness to switch to this form of financing, and certainly the consideration that you have mentioned is one of them: that this will make it more predictable for the federal government to be aware of its obligations that it is incurring for future years.

The Chairman: Your final question, Mr. Young.

Mr. Young: Thank you, Mr. Chairman. May I just turn over a few pages of the estimates to page 24-34 under the education support program, the grants and contributions are set out. The total is $1,066,430,000; that makes up the greatest portion of the total of $1,067,167,000 on page 24-28 if I am following the estimates correctly. That is a large amount that we have lumped in under one general heading, $1,066,100,000. Could you just briefly for me break down where that $1 billion goes to?

Mr. Spalding: By far the largest portion of the amount you mentioned consists of the $159 millions in settlement of claims for previous years, page 24-28, and $907 million. This is not an additional amount of money, these are the same amounts.

I do not have that particular page before me, but I understand the bottom line amount that you are quoting is just slightly higher than $1,067,167,000. Is that right?

Mr. Young: No, just a little less. It is actually $1,066,430,-000 if I am reading it correctly. That is not an additional amount?

Mr. Rayner: No, no. Excuse me, Mr. Chairman. That is what we call a display table to illustrate the breakdown from page 24-28. So the $1,066,100,000 is the sum of the $159

[*Interpretation*]

fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et sur le financement des programmes établis. Brièvement, en vertu du programme, le gouvernement fédéral ne participera plus à des accords de frais partagés car trois programmes sont connus dans le bill comme programmes établis: le programme d'hospitalisation, le programme de soins médicaux et le programme d'aide à l'enseignement postsecondaire. Ces programmes qui sont censés être établis recevront maintenant une nouvelle forme de contribution fédérale qui ne sera pas rattachée à la formule des coûts partagés mais sera plutôt des paiements directs en comptant, qui ne seront pas liés aux dépenses encourues par les provinces, au chapitre de ces activités. La somme indiquée au budget est vraiment la somme que le ministère des Finances prévoit que le secrétaire d'État doit verser aux provinces en vertu du nouveau programme pour l'enseignement postsecondaire.

M. Young: D'après ce que vous dites, plutôt que de participer à un projet de frais partagés, nous allons effectuer directement des versements, ce qui, à mon sens, donnera une meilleure idée au gouvernement fédéral des montants déboursés.

Le président: Monsieur Spalding.

M. Spalding: La discussion du programme avec les provinces a commencé l'été dernier lors de la conférence des premiers ministres. A ce moment-là, le premier ministre du Canada a expliqué pourquoi le gouvernement fédéral voulait bien adopter une nouvelle formule de financement, et ce que vous avez mentionné est certainement une des raisons. Ce sera plus facile pour le gouvernement fédéral de voir quelles sont ses obligations au cours des années à venir.

Le président: Ce sera votre dernière question, monsieur Young.

M. Young: Merci, monsieur le président. Puis-je passer à la page 24-35 au programme d'aide à l'éducation, aux subventions et aux contributions qui y sont indiquées. La somme totale est de $1,066,430,000 qui compose en majeure partie le total de $1,067,167,000 à la page 24-29, si je saisis bien le budget. C'est une somme importante sous une seule rubrique, $1,066,100,000. Pouvez-vous me dire brièvement à quoi servira ce milliard?

M. Spalding: Cette somme se compose en grande partie des $159 millions qui régleront les réclamations des années précédentes, à la page 24-29, et de 907 millions. Il ne s'agit pas d'une somme additionnelle, ce sont les mêmes montants.

Je n'ai pas cette page devant moi, mais je sais que la somme à la dernière ligne est un peu plus de $1,067,167,000 n'est-ce pas?

M. Young: Un peu moins. Il s'agit en fait de $1,066,430,-000, si je lis correctement. Il ne s'agit pas d'une somme additionnelle?

M. Rayner: Non, non. Excusez-moi, monsieur le président. Voici ce que nous appelons un tableau servant à illustrer la ventilation de la page 24-29. Ainsi la somme de $1,066,100,-

[*Texte*]

million and the $907,100,000. The additional amount is the $330,000 grant to the Canada Studies Foundation which is shown just above in that table on page 24-34.

Mr. Young: Right. But my purpose, Mr. Rayner, in asking the question is that I can see on page 24-28 the two headings: the statutory payments under the Post-Secondary Education Adjustment Payments Program. Whether it is the 1972 program or the 1977 program, they are both very large amounts. One is $159 million and the other is $907 odd million. Then I turn over to 24-34 and I am looking at something which you call a display table to kind of give me a little more information or a little better idea, and I am looking at a ball park figure of slightly over $1 billion with not too much more filling in in terms of detail. Can you break down any further either the $159 million or the $907 million or the $1 billion just into some subheadings?

Mr. Rayner: Small chunks?

Mr. Young: Yes, just so that myself as a layman member can try and understand the bigger figures that we are kicking around.

Mr. Rayner: I personally cannot break it down, but I am not sure whether you can.

Mr. Spalding: If you can bear with me for a moment I would be delighted to break it down into more comprehensible amounts.

• 2105

As I mentioned before, the amount of $159 million is earmarked for settlements for previous years. This is the difference between the amounts that have been advanced to the provinces on a provisional basis and the amounts that the provinces eventually become entitled to as a result of their final returns.

Perhaps the first breakdown is that in the normal course of events, and this is simply a fortuitous occurrence, when we finally settle with a province we may find that the province has either been overpaid or underpaid in terms of advances. And the reasons for that are manifold. Among them is the fact that part of our payments are actually the tax points and, since the value of the tax points is really not known for sure for about three years, it is easy to make an estimate that does not turn out to be very close to the final figure. So, as a first step, the $159 million is a difference between additional payments of about $200 million that will be due to the provinces as a result of these final settlements and the recovery of $52 million. In other words, the way the individual settlements seem to be shaping up now are that some of them will actually show that the federal government has underpaid the provinces in terms of advances, and the aggregate amount of this underpayment will be about $200 million. Others will actually come to an overpayment and then the recovery will be effected. So the $159 million is the difference between these two.

I could actually mention the specific amount in respect of specific fiscal years and specific provinces, but if I did all that it would be the bottom line of this particular presentation.

[*Interprétation*]

000 est le total de $159 millions et de $907,100,000. Le montant additionnel représente la subvention de $330,000 accordée à la Fondation d'études du Canada ainsi que vous le voyez au tbleau de la page 24-35.

M. Young: Très bien. La raison por laquelle je vous pose cette question, monsieur Rayner, c'est que vois à la page 24-29 deux titres: paiements votés en vertu du programme de rajustement pour l'enseignement postsecondaire. Je ne sais pas s'il s'agit du programme de 1972 ou de 1977, ce sont deux sommes importantes. Il y en a une de $159 millions et l'autre de $907 millions à peu près. Je vais à la page 24-35, à ce tableau qui doit me donner un peu plus de renseignements, ou une meilleure idée, et je trouve un chiffre global d'un peu plus d'un milliard, mais pas beaucoup plus de détails. Pouvez-vous me donner une ventilation de cette somme de $159 millions ou de celle de $907 millions ou encore du montant d'un milliard inscrits dans ces sous-titres?

M. Rayner: En petits montants?

M. Young: Oui, afin que je puisse en tant que profane mieux comprendre les grosses sommes que vous nous renvoyez comme une balle.

M. Rayner: Personnellement je ne peux pas vous donner ces détails, je ne sais pas si c'est possible.

M. Spalding: Si vous voulez bien patienter un instant, je serai très heureux de vous donner cette ventilation et des montants plus faciles à comprendre.

Ainsi que je l'ai déjà souligné, ce montant de 129 millions de dollars est réservé pour le règlement des années antérieures. Il y a une différence entre les montants versés de façon provisoire aux provinces et les montants auxquels les provinces ont finalement droit lorsque tous les comptes sont rentrés.

Dans le cours normal des choses, et il s'agit d'une chose fortuite, lorsque nous calculons le règlement final avec une province, il peut arriver que nous constations que la province a reçu des avances trop élevées ou trop basses. Les raisons sont nombreuses; entre autres, nos paiements sont effectués sous forme de points d'impôt. Étant donné que la valeur de ces points d'impôt n'est pas vraiment connue avant trois ans, l'estimation peut facilement être assez éloignée du montant final. Ce 159 millions est donc tout d'abord le solde des paiements additionnels, d'environ 200 millions de dollars, qu'il faudra verser aux provinces après calcul des règlements finals moins le recouvrement de 52 millions de dollars. En d'autres termes, d'après les calculs des règlements individuels, il semblerait que le gouvernement fédéral a dans certains cas versé des avances insuffisantes aux provinces d'une valeur totale d'environ 200 millions de dollars. D'autres provinces ont en fait reçu des avances trop élevées et un remboursement sera obtenu. Ce 159 millions de dollars correspond donc au solde des deux montants.

Je pourrais donner les montants précis pour chaque année financière et chaque province, mais je ne pourrais donner d'autres détails à ce sujet.

[*Text*]

The Chairman: Thank you. Mr. Beatty.

Mr. Beatty: Mr. Chairman, my first question relates to the Supplementary Estimates (D), page 104, under Public Archives. Could we have an explanation of what the $300,000 for professional and special services would be for?

Mr. Rayner: I wonder if I could call on Mr. Bob O'Reilly to answer that question. I think I know but I would rather he handled it, in case I am wrong.

Mr. R. O'Reilly (Acting Director, Program Co-ordination and Analysis (Cultural Affairs): I do not have the details with me on that. I think it was the National Film Archives Program that is established in conjunction with the National Film Board and the CBC.

Mr. Beatty: Perhaps, Mr. Chairman, the officials could supply this to the Committee at a later date, just to confirm what that is for, and also give us some indication of how much money has already been approved for that particular program?

The other one that struck my interest in that particular section J was All Other Expenditures, $305,000. For petty cash, that is a fair sized expenditure; it buys lots of coffee. What else would be coming out of that particular item?

Mr. Rayner: Again, Mr. Chairman, I do not think I can handle that particular question here. Normally the agencies steer themselves and get into that kind of depth. But I would be glad to refer the question.

Mr. Beatty: If we could have the information on this point. Then going to this year's estimates under the Citizenship Program, page 24-42, Contributions to Employee Benefit Plans, 1977-78, $1,522,000, which is up by $577,000 over 1976-77, when it was $945,000. The only thing that struck me with this particular item was the size of the change there, which is more than a 50-per cent increase, in fact, substantially more than a 50-per cent increase. I am wondering whether you have some explanation for why this increase would be so large.

• 2110

Mr. Rayner: Mr. Hobbs, I think, could give you that.

The Chairman: Mr. Hobbs.

Mr. C. F. Hobbs (Director General, Policy, Planning and Systems Branch (Corporate Management) Department of the Secretary of State): The reply really relates to all the contributions to employee benefit plans. In the 1976-77 figures, a 10-per cent figure was laid down by Treasury Board on the basis of salaries paid as being the contribution plan. In 1977-78, the figure is 13 per cent, that is 13 per cent of the salaries to be paid in 1977-78. So one has to compare the contributions to the employee benefit plan for each of those two years, back to the base sum of that year. In a sense, the difference between them is made up of salary increases and increase in staff plus the 3-per cent extra that is being allowed for in 1977-78.

[*Interpretation*]

Le président: Merci. Monsieur Beatty.

M. Beatty: Monsieur le président, ma première question porte sur le budget supplémentaire D, page 104, sous Archives publiques. Pourriez-vous nous expliquer à quoi serviront les $300,000 consacrés aux services professionnels et spéciaux?

M. Rayner: J'aimerais demander à M. Bob O'Reilly de répondre. Je pense connaître la réponse, mais je préfère qu'il la donne au cas où je me trompe.

M. R. O'Reilly (directeur intérimaire, coordination et analyse de programmes (affaires culturelles)): Je n'ai aucun détail avec moi. Je pense qu'il s'agit du programme des archives nationales du film établi en collaboration avec l'Office national du film et Radio-Canada.

M. Beatty: Monsieur le président, les fonctionnaires pourraient peut-être fournir ces renseignements plus tard au Comité, afin de confirmer quels montants ont déjà été approuvés pour ce programme?

J'ai également été frappé à cette rubrique J par le poste *Toutes autres dépenses*, $305,000. Il s'agit là de dépenses assez considérables pour les faux frais; on peut acheter beaucoup de café. A quoi d'autre peut servir ce poste?

M. Rayner: Encore une fois, monsieur le président, je ne pense pas pouvoir répondre à cette question. Ce sont normalement les organismes qui s'occupent de cela qui connaissent la réponse. Je me ferais néanmoins un plaisir de transmettre la question.

M. Beatty: Pourrions-nous avoir ce renseignement? J'aimerais maintenant passer au budget de cette année pour le programme de la citoyenneté, page 24-42, Contribution aux régimes de prestations des employés, 1977-1978, $1,522,000, ce qui représente une augmentation de $577,000 par rapport à 1976-1977, où les dépenses étaient de $945,000. J'ai été frappé dans ce cas par l'augmentation de plus de 50 p. 100, en fait, de beaucoup plus de 50 p. 100. J'aimerais savoir s'il existe une explication à cette si forte augmentation.

M. Rayner: Monsieur Hobbs, je pense que vous pouvez répondre.

Le président: Monsieur Hobbs.

M. C. F. Hobbs (directeur général, direction générale de la politique, de la planification et des systèmes (gestion intégrée) Secrétariat d'État): Il s'agit en fait de toutes les contributions aux régimes de prestations des employés. En 1976-1977, le Conseil du trésor avait fixé la contribution à 10 p. 100 des traitements et salaires versés. En 1977-1978, ce chiffre a été fixé à 13 p. 100 des traitements et salaires versés. Il faut donc comparer les contributions aux régimes de prestations des employés de chacune de ces deux années en fonction du montant de base. Dans une certaine mesure, cette différence comprend les augmentations de salaire, les augmentations du personnel, ainsi que les 3 p. 100 de plus accordés pour 1977-1978.

[*Texte*]

Mr. Beatty: Was there a tremendous expansion in the citizenship program in terms of personnel that would give some 60-per cent increase in terms of employee benefits?

Mr. Hobbs: No, the increase in employee benefits is 3 per cent, part of the new base figure. The actual increase in the numbers involved . . .

Mr. Beatty: No, no. What I meant was in terms of total dollars, sir. If you look at the figures, the increase in total dollars, 1977-78 over 1976-77, it is $577,000. You put $577,000 over $945,000 and multiply it by 100 per cent, it comes to, I would gather, somewhere around 60 per cent, which is a whopping increase.

Mr. Hobbs: There was an increase of 68 man-years in the citizenship program.

Mr. Beatty: That is a lot of bucks.

I wonder whether we could move on, perhaps, to the National Arts Centre. Perhaps I am also getting into something that will be covered later. But could there be some explanation of what the item is for $324,000?

The Chairman: Give the page number, please.

Mr. Beatty: Page 24-70, Vote 70. There is a change of $324,000 and I am just curious to know what the component costs of that are.

Mr. Rayner: Again, I am not in a position, Mr. Chairman, to answer for one of the agencies. But I would think that is a general increase in operating expenses.

Mr. Beatty: Okay, let me see. Would that be operating expenses or would there be expenses in there for repairs, something that we dealt with the last time the Committee dealt with the National Arts Centre?

Mr. Rayner: There could be, yes. There could be some capital expenditures. Excuse me. Judy, would you want to . . . ?

Miss Judy McCann (Special Assistant to Assistant Under Secretary of State, Cultural Affairs): The total amount of $324,000 is broken down on the bottom of page 24-71: Operation and Maintenance, $134,000; Performing Arts Development in the National Capital Region, $261,000; and the minus quantity for Performing Arts Development elsewhere in Canada. The total cost of program change is $332,000 and then less Revenues.

Mr. Beatty: Thank you very much. I should have seen that myself before.

Vote 85, which is the National Library, page 24-82, is again Contributions to Employee Benefit Plans. I presume this would be figured out on the same formula that was just discussed, would it?

Mr. Rayner: Yes, the National Library is subject to the same conditions.

Mr. Beatty: I do not want to betray my ignorance, but where is the National Library?

[*Interprétation*]

M. Beatty: Y a-t-il eu une augmentation considérable du personnel du programme de la citoyenneté qui justifie une augmentation de 60 p. 100 des prestations des employés?

M. Hobbs: Non, l'augmentation des prestations des employés est de 3 p. 100, un élément du nouveau chiffre de base. L'augmentation réelle du nombre d'employés . . .

M. Beatty: Non, non. Je voulais parler du total en dollars. Si l'on examine les chiffres, l'augmentation totale en dollars de 1977-1978 par rapport à 1976-1977 est de $77,000. Si l'on divise $577,000 par $945,000 pour le multiplier par 100 p. 100, cela revient, je crois, à environ 60 p. 100, ce qui est une augmentation incroyable.

M. Hobbs: Le programme de la citoyenneté a obtenu une augmentation de 68 années-hommes.

M. Beatty: C'est beaucoup d'argent.

Est-ce que nous pourrions passer maintenant au Centre national des arts. J'aborde peut-être maintenant une question que nous reprendrons plus tard, mais y a-t-il une explication de ce poste de $324,000?

Le président: Quelle est la page, s'il vous plaît.

M. Beatty: Page 24-70, crédit 70. Il y a une différence de $324,000 et j'aimerais savoir ce que c'est.

M. Rayner: Monsieur le président, je ne suis pas en mesure encore une fois de répondre pour un des organismes, mais je suppose qu'il s'agit d'une augmentation générale des frais de fonctionnement.

M. Beatty: D'accord. S'agit-il de frais de fonctionnement, ou de frais de réparation, une question dont nous avons parlé lors de la dernière comparution du Centre national des arts?

M. Rayner: C'est possible. Il peut y avoir certains frais d'investissement. Excusez-moi. Judy, est-ce que vous voulez?

Mlle Judy McCann (adjointe spéciale au sous-secrétaire d'État adjoint aux affaires culturelles): Ce montant total de $324,000 est ventilé au bas de la page 24-71: Fonctionnement et entretien, $134,000; Développement des arts d'interprétation dans la région de la Capitale nationale, $261,000 et le reste pour le Développement des arts d'interprétation ailleurs au Canada. La différence totale est de $332,000, moins les revenus.

M. Beatty: Merci beaucoup. J'aurais dû m'en rendre compte moi-même.

Le crédit 85, qui vise la Bibliothèque nationale, à la page 24-83, compte également une contribution aux régimes de prestations des employés. Je suppose que la base des calculs est la même?

M. Rayner: Oui, la Bibliothèque nationale est soumise aux mêmes conditions.

M. Beatty: Je ne voudrais pas faire montre de mon ignorance, mais où est située la bibliothèque nationale?

[*Text*]

• 2115

Mr. Rayner: The National Library is on Wellington Street in the same building as the Archives. It is a joint building, the National Archives and the National Library . . .

Mr. Beatty: What is housed in the National Library?

Mr. Rayner: . . . just opposite the Garden of the Provinces.

Mr. Beatty: I know where the National Archives is, I did not know it was also the National Library.

An hon. Member: It is known as the ugliest building in Canada.

Mr. Beatty: What sort of books are there in the collection of the National Library?

Mr. Rayner: Who can handle that?

Mr. Beatty: And who are authorized borrowers from the National Library?

Mr. Rayner: That is a good question, a very good question.

Miss J. McCann (Special Assistant to Assistant Under Secretary of State, Cultural Affairs): The National Library is open to the public, I believe. The National Library Act requires them to collect. They are the national book deposit. Two copies of all books published in Canada are required to be deposited in the National Library.

Mr. Beatty: Similar to the Congressional Library in the United States.

Miss McCann: Yes. They also have other programs for acquiring books on Canada printed abroad in different categories.

Mr. Beatty: Does it serve as a lending library?

Miss McCann: Yes, they do lend on inter-library loan to university libraries and public libraries across Canada.

Mr. Beatty: Can a member of the public just show up at the door and try to borrow a book . . .

Miss McCann: You cannot borrow a book, but you can use the book in the library.

Mr. Beatty: Thank you very much. The Vote 95d increase of $704,416 for Employee Benefit Plans, would that be calculated on the same formula again?

Mr. Rayner: Yes, it comes under the same arrangements, yes.

Mr. Beatty: All right. At page 24-94, under Professional and Special Services for museums, there is an increase of $1.464 million. There appears to be some pressure on to decrease professional and special services and, if I remember correctly, the Prime Minister had indicated that the government should be trying to chop down on its expenditures under professional and special services and I am just wondering in the instances where there are significant increases what the

[*Interpretation*]

M. Rayner: La Bibliothèque nationale se trouve rue Wellington, dans le même édifice que les Archives. Il s'agit d'un édifice qu'utilisent à la fois les Archives publiques et la Bibliothèque nationale . . .

M. Beatty: Qu'y a-t-il à la Bibliothèque nationale?

M. Rayner: . . . juste en face du Jardin des provinces.

M. Beatty: Je sais où se trouvent les Archives publiques. Je ne savais pas que c'était également la Bibliothèque nationale.

Une voix: On dit que c'est l'édifice le plus laid du Canada.

M. Beatty: Quelles sortes de livres font partie de la collection de la Bibliothèque nationale?

M. Rayner: Qui peut répondre?

M. Beatty: Et quels sont les emprunteurs autorisés de la Bibliothèque nationale?

M. Rayner: C'est une bonne question, une très bonne question.

Mlle McCann: Je pense que la Bibliothèque nationale est ouverte au public. La loi sur la Bibliothèque nationale exige qu'elle serve de dépôt national de livres. Deux exemplaires de tous les livres publiés au Canada doivent être déposés à la Bibliothèque nationale.

M. Beatty: Comme à la Bibliothèque du Congrès des États-Unis.

Mlle McCann: Oui. Ils ont également d'autres programmes d'acquisition de livres sur le Canada imprimés à l'étranger dans diverses catégories.

M. Beatty: Est-ce qu'elle sert de bibliothèque de prêt?

Mlle McCann: Oui, la Bibliothèque participe au programme de prêts entre bibliothèques avec les bibliothèques universitaires et publiques du Canada.

M. Beatty: Est-ce qu'un membre du public peut se présenter à la porte et emprunter un livre . . .

Mlle McCann: On ne peut emprunter un livre, mais on peut s'en servir dans la Bibliothèque.

M. Beatty: Merci beaucoup. L'augmentation au crédit 95d de $704,416 pour la contribution aux régimes de prestations des employés a également été calculée en vertu de la même formule?

M. Rayner: Oui, il s'agit des mêmes arrangements.

M. Beatty: D'accord. A la page 24-94, il y a une augmentation du budget des services professionnels et spéciaux des musées de $1,464,000. Il semblerait que l'on exerce certaines pressions afin de faire diminuer les services professionnels et spéciaux. Si j'ai bonne mémoire, le premier ministre a indiqué que le gouvernement allait tenter de réduire ses dépenses au chapitre des services professionnels et spéciaux. J'aimerais savoir pourquoi il y a eu dans ce cas-ci une augmentation

[*Texte*]

reasons for those increases are? Perhaps the committee could get that information.

Mr. Rayner: I think we can provide it to you right now with respect to the department but I cannot provide it with respect to National Museums.

Mr. Beatty: All right.

Mr. Rayner: I could address that kind of question for the department at large.

Mr. Beatty: For the department where would that be?

Mr. Rayner: If you would like to look at the individual program areas.

The Chairman: That will be your final question, Mr. Beatty.

Mr. Rayner: The first one is at page 24-10 if we take each program, in the middle table at the bottom, Objects of Expenditure, the fifth category, Professional and Special Services there is a comparison between the . . .

Mr. Beatty: That would be the fourth category, I think, $122,000.

Mr. Rayner: Yes, item four. There is a comparison between the current fiscal year which ends at the end of this month and the new fiscal year and I can tell you what those elements are that make up the one and one-half million, for example.

Mr. Beatty: That would be very helpful.

Mr. Rayner: Administration as a program provides all essential services, corporate planning and common services to the department at large. Included in this $1.5 million is the largest amount of $666,000 for data processing services. This is for the use of computer time throughout the department. We do not as a department own computers but we buy time . . .

Mr. Beatty: Would this be from the Department of Supply and Services or would this be privately bought?

Mr. Rayner: This would be through the Department of Supply and Services, yes.

An hon. Member: Through Supply and Services?

Mr. Rayner: It might be contracted with private sources but it is done through the central procurement agency.

There is another large item of $469,000 for service contracts and that is made up of security services for our buildings, commissionaires, guards on duty and financial and operational audit contracts with the Department of Supply and Services. We have a small audit operation in the department but we are not able to provide all the services necessary so we buy some of the time from the Audit Bureau of DSS.

• 2120

There is $67,000 for training in the particular program, various training programs for individuals and employees of the unit. We have another $31,000 for support services. What would that be for?

[*Interprétation*]

considérable des dépenses. Le Comité pourrait peut-être recevoir ce renseignement.

M. Rayner: Je pense que nous pouvons vous donner dès maintenant une réponse pour le ministère, mais je ne peux le faire pour les Musées nationaux.

M. Beatty: D'accord.

M. Rayner: Je peux répondre pour l'ensemble du ministère.

M. Beatty: Où cela se trouve-t-il pour le ministère?

M. Rayner: Si vous voulez bien examiner chaque programme.

Le président: Ce sera votre dernière question, monsieur Beatty.

M. Rayner: Il y a tout d'abord à la page 24-10, pour chaque programme, dans le tableau au bas de la page, articles de dépenses, la cinquième catégorie, Services professionnels et spéciaux. Il y a là une comparaison entre la . . .

M. Beatty: Je pense qu'il s'agit de la quatrième catégorie; $122,000, je crois.

M. Rayner: Oui, le poste 4. Il y a là une comparaison entre l'année financière courante se terminant à la fin du mois et la prochaine année financière. Je puis vous expliquer ce que comprennent ces dépenses de un million et demi de dollars.

M. Beatty: Ce serait très utile.

M. Rayner: Le programme d'administration fournit tous les services essentiels, les services de planification et les services communs au ministère. Ce montant de 1.5 millions de dollars comprend une première tranche de $666,000 pour les services informatiques. Il s'agit évidemment du temps d'utilisation pour le ministère. Le ministère ne possède pas d'ordinateur, nous achetons du temps . . .

M. Beatty: Est-ce que vous l'achetez du ministère des Approvisionnements et Services ou du secteur privé?

M. Rayner: Ce serait en effet par l'intermédiaire du ministère des Approvisionnements et Services.

Une voix: Par l'intermédiaire des Approvisionnements et Services?

M. Rayner: Il peut s'agir d'un contrat avec une entreprise, mais il est signé par l'intermédiaire du Service central d'achats.

Il y a un autre poste de $469,000 pour les contrats de services, c'est-à-dire les services de sécurité des édifices, les commissionnaires, les gardes, les services de vérification financière et de vérification des opérations fournis par les Approvisionnements et Services. Le ministère compte un petit service de vérification, mais nous ne sommes pas en mesure de fournir tous les services nécessaires. Nous achetons donc ces services du Bureau de vérification des Approvisionnements et Services.

Un montant de $67,000 est prévu pour des programmes de formation à l'intention des employés de la section. Un autre montant de $31,000 est prévu pour des services de soutien. A quoi cela correspond-il?

[*Text*]

Mr. Rayner: Well, various support and administrative services, $31,000. I do not know what that totals, but it is probably close to a million or more.

Mr. Beatty: Yes, it is over a million.

Mr. Rayner: Some other, smaller items which . . .

Mr. Beatty: We hope . . .

Mr. Rayner: . . . language training, $25,000.

Mr. Beatty: There is about $300,000 left, I think, to go.

Mr. Rayner: Consultants, use of consulting services for various administrative purposes, $184,000.

Mr. Beatty: I am wondering whether at a later date we might get a breakdown of what contracts would come under "Consultants". That is a sore point.

Mr. Rayner: Yes. As I recall, we answered a written question in the House on a breakdown of contracts just recently. I am not quite sure if it covered the whole department, or if it was a particular program; but it was a very extensive answer, it went on for pages and pages; I remember checking it. I do not know if there would be any merit in checking that answer, but certainly we have the information internally, anyway.

The Chairman: Thank you, Mr. Beatty. Mr. Herbert, followed by Mr. Roy.

Mr. Herbert: Mr. Chairman, the first is really a point of order, and I just wondered in view of the questioning of my political enemy and personal friend, Benno Friesen, whether the material that was distributed to us has been agreed upon as printed.

The Chairman: It has, Mr. Herbert.

Mr. Herbert: My first point is really a statement. I wish to compliment the Department of the Secretary of State on the meeting which was held on Friday of last week in Montreal to commemorate the proclamation of the new Canadian Citizenship Act. It was one of the most emotional and stimulating meetings I have ever attended and, in my opinion, was an excellent example of a manner in which we can unify the national sentiments of our varied cultures in Canada. I want to go on record as saying I believe that the credit for the very efficient organization and running of that meeting should go to our Parliamentary Secretary, Jacques Guilbault. It was certainly one of the finest meetings I have ever attended.

Mr. Guilbault: Thank you.

The Chairman: Your colleague's recognition has been noticed.

Mr. Herbert: I personally have attended a lot of meetings. I have never attended one as stimulating as that particular meeting. It was without doubt an exceptional gathering.

[*Interpretation*]

M. Rayner: Nous avons un montant de $31,000 pour différents services de soutien et services administratifs. Je ne sais pas quel est le total exact, mais il doit se situer autour de 1 million.

M. Beatty: Plutôt un peu plus.

M. Rayner: Il y a d'autres postes mineurs . . .

M. Beatty: Nous espérons . . .

M. Rayner: . . . par exemple les cours de langues, qui représentent $25,000.

M. Beatty: Il reste cependant $300,000.

M. Rayner: Les services de consultants pour différentes questions administratives représentent $184,000.

M. Beatty: J'aimerais recevoir, à une date ultérieure si cela est possible, une liste des différents contrats dont il est question à la rubrique «consultants». C'est toujours un problème délicat.

M. Rayner: Volontiers. Si je me souviens bien, nous avons récemment répondu à une question au *Feuilleton* qui réclamait justement la liste de ces contrats. Je ne me souviens plus si cette question portait sur l'ensemble du ministère ou bien sur un programme particulier, mais je sais que la réponse était très longue car il y en avait des pages et des pages. Je ne sais pas s'il serait utile de revenir sur cette réponse mais je puis vous assurer que nous disposons de ces renseignements.

Le président: Merci, monsieur Beatty. M. Herbert, suivi de M. Roy.

M. Herbert: Monsieur le président, j'aimerais tout d'abord invoquer le Règlement; j'aimerais simplement savoir, à la suite des questions posées par mon ennemi politique et mon ami personnel, M. Benno Friesen, si nous avons convenu d'imprimer en annexe de notre procès-verbal le document qui nous a été distribué.

Le président: Oui, monsieur Herbert.

M. Herbert: J'aimerais tout d'abord faire quelques commentaires et commencer par féliciter le Secrétariat d'État de la réunion qui a eu lieu vendredi dernier, à Montréal, en commémoration de la promulgation de la nouvelle Loi sur la citoyenneté canadienne. Ce fut l'une des réunions les plus stimulantes à laquelle j'aie jamais assité et, à mon avis, elle illustrait parfaitement le multiculturalisme et l'unité du Canada. J'aimerais en féliciter également M. Jacques Guilbault, notre secrétaire parlementaire, car je sais qu'il est le principal organisateur de toute cette réunion.

M. Guilbault: Merci.

Le président: Vous avez toute l'admiration de votre collègue.

M. Herbert: J'ai assisté à beaucoup de réunions, mais jamais elles n'ont été aussi stimulantes que celle-ci. C'était une cérémonie vraiment exceptionnelle.

[*Texte*]

My first question is whether anyone here can answer concerning grants given the Canada Council.

Mr. Rayner: No. I think it would be preferable, Mr. Chairman, if the question could be directed to the Canada Council. They will . . .

Mr. Herbert: Can I just go on record as saying that, when the Canada Council appears before this Committee, Mr. Chairman, I want them to bring with them complete and full details on any grants that might have been given recently to la Compagnie Jean Duceppe. I shall be asking questions on that subject when they appear before this Committee.

The Chairman: Mr. Herbert.

Mr. Herbert: My next point deals with the recent announcement of the competition concerning the new National Art Gallery. Am I right in assuming that there probably is nothing in the Estimates for the next fiscal year for either the design or any preliminary construction work for that building?

Mr. Rayner: I am afraid I cannot answer that, Mr. Chairman. Again, that would be a question for one of the agencies, the National Museums. I would be pleased to refer that to them, unless they are going to be appearing before your Committee.

The Chairman: I think you have some help here.

Mr. Rayner: Oh. Good.

Mr. Herbert: The reason why I asked the question is . . .

The Chairman: I believe there is an answer coming, Mr. Herbert.

Mr. Herbert: . . . I would assume it would be the decision of the Secretary of State as to whether such an item might or might not be included in the Estimates of that particular Department.

Mr. Rayner: Oh, yes. Yes. Certainly of the Minister.

• 2125

Mr. O'Reilly: I believe the estimates are in, but they are in the Estimates of the Department of Public Works.

Mr. Herbert: So any amount which will be included, either for design or initial construction, will be in the Estimates of the Department of Public Works?

Mr. O'Reilly: That is my understanding, yes.

Mr. Herbert: I see. Any costs which pertain to the competition which has just been concluded would also be in the Estimates of the Department of Public Works?

Mr. O'Reilly: Yes.

Mr. Herbert: Okay. Might I suggest, Mr. Chairman, that in a matter which deals with the responsibilities of the Secretary of State, we should give consideration under the circumstances to calling the Minister of Public Works before this Committee,

[*Interprétation*]

J'aimerais maintenant poser une question au sujet des subventions accordées par le Conseil du Canada. Quelqu'un peut-il me répondre?

M. Rayner: Monsieur le président, je pense qu'il serait préférable que cette question soit adressée au Conseil du Canada, qui doit comparaître . . .

M. Herbert: J'aimerais donc, monsieur le président, que lorsque ce conseil comparaîtra devant nous, il nous apporte la liste détaillée de toutes les subventions qui ont été récemment accordées à la Compagnie Jean Duceppe. Je poserai donc cette question lorsque le Conseil du Canada comparaîtra devant nous.

Le président: Monsieur Herbert.

M. Herbert: J'aimerais maintenant parler de l'annonce qui a été faite récemment sur le concours de la nouvelle Galerie d'art nationale. Est-il probable que le budget du prochain exercice financier ne contiendra aucun poste à ce sujet, que ce soit pour la conception ou pour des travaux de construction préliminaire de cet édifice?

M. Rayner: Je ne peux malheureusement pas vous répondre, monsieur le président. En effet, cette question devrait-être posée à l'un des organismes responsables, c'est-à-dire les Musées nationaux, à qui je serais ravi de transmettre cette question, si leurs représentants ne doivent pas comparaître devant votre Comité.

Le président: Je crois que quelqu'un va pouvoir vous répondre.

M. Rayner: Parfait.

M. Herbert: Je vous pose cette question parce que . . .

Le président: Vous allez avoir une réponse, monsieur Herbert.

M. Herbert: . . . je croyais que ce serait au Secrétaire d'État de décider si tel ou tel poste devrait être inclus dans le budget de ce ministère.

M. Rayner: Bien sûr, c'est le ministre qui décide.

M. O'Reilly: Cela figure dans le budget du ministère des Travaux publics.

M. Herbert: Donc, tout montant relatif aux plans ou à la construction initiale de cet édifice figurera dans le budget du ministère des Travaux publics?

M. O'Reilly: Oui, je le pense.

M. Herbert: Bien. Les dépenses engagées pour le concours qui vient de se terminer figureront-elles dans le budget du ministère des Travaux publics?

M. O'Reilly: Oui.

M. Herbert: Monsieur le président, étant donné que cette question relève du Secrétariat d'État, je propose que nous y accordions toute l'attention voulue en convoquant le ministre des Travaux publics, en temps opportun, afin de l'interroger sur les responsabilités de son ministère dans ce domaine.

[*Text*]

at such date as is necessary, to question him concerning work which directly affects the responsibilities of this department.

My next point deals with the fact that most of the programs of the Department of the Secretary of State would tend to impinge on provincial jurisdictions in culture, language and so on. Though the Estimates have now been tabled, and though, ordinarily, I suppose this question should be posed of the Minister, since it is a political question, I am going to ask the officials who are here if they have been asked to look into what costs have been included in the Estimates for the coming year to determine precisely what sums of money could be considered to be subject to provincial approval, and, therefore, subject to veto by a provincial government, as infringing upon a provincial jurisdiction?

The Chairman: Do you want to . . . ?

Mr. Rayner: I would rather not try to handle that particular question. It is a very reasonable question, but maybe it is more appropriately directed to a minister of the Crown. Maybe some of the departmental officials are braver than I, in their respective areas? Yes, Mr. Spalding.

Mr. Herbert: Well, without embarrassing anybody, can I just ask whether the subject has been broached to the present time?

Mr. Spalding: Mr. Chairman, I cannot answer on behalf of all the departmental programs that could come under the description. But, since my own program accounts for about a billion dollars out of the total amount, I can say that these are fiscal transfers to provincial governments. These are not moneys that go to institutions, speaking of the postsecondary education support; they do not go to institutions, they do not go even to students, they go to provincial governments. I believe that a transfer to a provincial government without any strings attached cannot be construed as an impingement on provincial jurisdiction.

Mr. Herbert: I would not argue with that particular point. Might I suggest, though, that grants from the Secretary of State, or from any of the various organizations that report to the Secretary of State, which might be for cultural reasons, could be impinging on what is generally acknowledged to be a provincial jurisdiction. In that sense, surely there could be objections from a provincial government that might feel that its culture is being tainted by intervention on the part of the federal government.

Mr. Guilbault: Mr. Chairman, if I may . . .

The Chairman: Mr. Guilbault.

Mr. Guilbault: . . . risk an answer on this one, most of these payments are made after agreements with the various governments. I mean they are not done out in the dark, and it would be surprising, if after entering into an agreement, the provincial governments, and I think I can guess the one you are thinking about, would veto the money out. It may be that some governments may, in the future, be more reluctant to enter

[*Interpretation*]

J'aimerais maintenant passer à autre chose. La majorité des programmes du Secrétariat d'État empiètent plus ou moins sur les juridictions provinciales en ce qui concerne la culture, la langue, etc. Bien que le budget ait déjà été déposé et que cette question, d'ordre politique, devrait plutôt être adressée au ministre, j'aimerais quand même demander aux fonctionnaires qui sont ici s'ils ont été chargés de déterminer les dépenses qui figurent dans le budget de l'année qui vient et qui pourraient faire l'objet d'un veto de la part d'une province sous le prétexte qu'elles empiètent sur la juridiction de cette province?

Le président: Voulez-vous . . .

M. Rayner: Je préférerais ne pas répondre à cette question. Certes, elle est tout à fait pertinente mais je crois qu'il vaudrait mieux l'adresser à un ministre du Gouvernement. Certains fonctionnaires du ministère sont sans doute plus compétents que moi, s'il s'agit de leur domaine. Monsieur Spalding.

M. Herbert: Sans vouloir embarrasser quiconque, j'aimerais demander si l'un d'entre vous en a été chargé?

M. Spalding: Monsieur le président, je ne puis donner une réponse pour tous les programmes du ministère auxquels vous faites allusion. Cependant, étant donné que mon programme représente un milliard de dollars, je peux vous dire qu'il s'agit des transferts fiscaux aux gouvernements provinciaux. Il ne s'agit donc pas d'allocations à des établissements ni de subventions à l'enseignement supérieur; ces crédits ne vont même pas aux étudiants puisqu'ils sont directement transférés aux gouvernements provinciaux. A mon avis, un transfert inconditionnel de fonds à un gouvernement provincial ne peut être interprété comme un empiètement sur la juridiction de cette province.

M. Herbert: Je ne voudrais pas en discuter mais, à mon avis, il se peut que les subventions du Secrétariat d'État, ou de tout autre organisme relevant du Secrétariat d'État, empiètent sur ce qu'on appelle généralement la juridiction de la province si elles sont distribuées à des organismes culturels, linguistiques ou autres. Dans ce sens, il se peut qu'un gouvernement provincial s'oppose à ce qu'il considère comme une intervention du gouvernement fédéral dans son domaine culturel.

M. Guilbault: Monsieur le président . . .

Le président: Monsieur Guilbault.

M. Guilbault: . . . je vais me risquer à répondre en vous disant que la plupart de ces paiements sont versés dans le cadre d'accords conclus avec les différents gouvernements. Il ne s'agit donc pas de paiements effectués au hasard et il serait fort surprenant que les gouvernements provinciaux, après avoir conclu un accord, opposent un veto au versement de ces fonds. Il se peut que, à l'avenir, certains gouvernements hésitent à conclure de tels accords, mais seul le temps nous l'apprendra.

[*Texte*]

into agreements; but we cannot predict the future, we will have to wait and see what happens.

• 2130

Mr. Herbert: Mr. Chairman, I cannot resist the temptation, even though the Parliamentary Secretary is not a witness, to ask if there was provincial government approval of the grant that was made to la Compagnie Jean Duceppe.

Mr. Guilbault: I guess we will have to wait for the agency to prepare this.

The Chairman: That would come under our questioning, of course, of the Canada Council.

Mr. Herbert: I understand that, Mr. Chairman. I was just trying to make a point here that there are many areas where we do not need provincial agreement in order to make grants to activities that are certainly considered as being in the cultural field, and therefore could be impinging on what is generally accepted to be a provincial jurisdiction.

Mr. Raines: Before curiosity tilts, Mr. Chairman, can I find out what this grant is?

Mr. Herbert: We will have to wait until the Canada Council arrives.

The Chairman: And I hope that up to that time, Mr. Raines, your curiosity does not finish the job. I sincerely do.

Mr. Herbert.

Mr. Herbert: I have another question here which may be beyond the power of the witnesses to answer. There has been some discussion as to whether we need a Canadian Broadcasting Corporation, and because . . .

The Chairman: I have a feeling it will be.

Mr. Herbert: . . . most of us want to see a continuation of programming, the idea has been put out that maybe the National Film Board or a similar organization could be empowered to produce the kind of programming that is at present looked after by the CBC, and that these programs, cultural programs, programs of national interest and so on, would then be supplied, not necessarily without charge but certainly on a subsidized basis, to private networks for showing across the country. Has there been any discussion as to the feasibility of such a proposition?

Mr. Rayner: I am afraid I cannot answer that, Mr. Chairman.

Mr. Herbert: That is strictly political?

Mr. Rayner: I think so.

The Chairman: At least partially. The National Film Board probably would be the people to direct that question to, Mr Herbert.

Mr. Herbert: Well, we will try another one. We are not really striking oil tonight, are we?

The Chairman: Your last one on this attempt, Mr. Herbert.

[*Interprétation*]

M. Herbert: Monsieur le président, je ne peux résister à la tentation, même si le secrétaire parlementaire n'est pas un témoin officiel, de demander si le gouvernement provincial a approuvé la subvention qui a été versée à la compagnie Jean Duceppe.

M. Guilbault: Il faudra le demander à l'organisme responsable.

Le président: C'est-à-dire au Conseil du Canada.

M. Herbert: Vous avez raison, monsieur le président. Je voulais simplement vous faire remarquer que, dans de nombreux domaines, nous n'avons pas besoin d'un accord provincial pour verser des subventions à des activités que nous jugeons culturelles et qui, par conséquent, pourraient être interprétées comme un empiètement sur ce qu'on appelle communément la juridiction provinciale.

M. Raines: Avant que la curiosité ne me démange, monsieur le président, j'aimerais savoir de quelle subvention il s'agit.

M. Herbert: Il faudra attendre le témoignage des représentants du Conseil du Canada.

Le président: J'espère que, d'ici là, la curiosité ne vous démangera pas trop, monsieur Raines.

Monsieur Herbert.

M. Herbert: J'aimerais maintenant poser une question, à laquelle les témoins ne pourront peut-être pas répondre mais qui porte sur la nécessité de créer une société de radiodiffusion canadienne . . .

Le président: Je crains que les témoins ne puissent y répondre.

M. Herbert: La plupart d'entre nous sommes en faveur d'une certaine continuité des programmes et on a émis l'idée que l'Office national du film ou un organisme semblable pourrait être habilité à produire le genre de programmes dont s'occupe actuellement Radio-Canada, et que ces programmes culturels, d'intérêt national, pourraient être donnés ou vendus à des stations privées du pays. A-t-on envisagé cette possibilité?

M. Rayner: Je regrette mais je ne peux pas vous répondre, monsieur le président.

M. Herbert: C'est strictement politique?

M. Rayner: Je le crains.

Le président: Au moins en partie. Vous devriez adresser votre question à l'Office national du film.

M. Herbert: Dans ce cas, je vais en essayer une autre. Décidément, je n'arrive pas à trouver un filon!

Le président: Ce sera votre dernier essai, monsieur Herbert.

[*Text*]

Mr. Herbert: The Public Service Commission. Maybe I am asking too many political questions of witnesses that are not in a position to be able to answer. Can the witnesses tell me what was the original idea in allocating the responsibility for the answering for the Public Service Commission to the Secretary of State?

Mr. Rayner: I am afraid, Mr. Chairman, I do not know the history behind that particular decision.

Mr. Herbert: Okay, then may I . . .

The Chairman: Mr. Herbert, I think that particular section you are referring to comes under study by the Miscellaneous Estimate Committee.

Mr. Herbert: Not if I read page 24—106 correctly.

The Chairman: Vote 105 was referred to the Miscellaneous Estimates Committee, Mr. Herbert, and not to Broadcasting.

Mr. Herbert: Oh, I see. Interesting. Thank you very much, Mr. Chairman. That is all for tonight.

The Chairman: Well, it was a good try, Mr. Herbert.

Mr. Roy.

Mr. Roy (Timmins): Mr. Chairman, I would like to pursue the line of questioning that Mr. Young put forward earlier regarding the Education and Support Program, if the gentleman who was answering the questions would be so kind as to answer mine.

It seems to me, if my memory is correct, and I think in a general way it must be, that the proposed Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Established Programs Financing Act, 1977 was an act that was transferring the tax points to the provinces in return for accepting the responsibility of certain expenditures in those fields. In other words, the federal government, instead of collecting some taxes for itself, was transferring the power for those taxes to the provinces, and in exchange the provinces were accepting responsibility for those expenditures for which those previous taxes were paid. Now if that is so, I am puzzled by the fact that the education support program, which in large measure is a transfer to the provinces, last year cost the federal government $538 million and this year will cost $1 billion. If we are transferring tax points in exchange for responsibilities, how is it that we have doubled our own responsibilities?

• 2135

Maybe it is in the terms of the Act. But if it is in the terms of th Act, I would like to know what they are, sir.

The Chairman: Welcome back to the hot seat!

Mr. Spalding: Mr. Chairman, I think the point is well taken and I will try to explain this apparent anomaly. Under the program that is expiring now, the transfer, the federal contribution to the provinces, took the form of an abatement, or what is normally known as tax points, and a cash payment. The cash payment is the amount that is shown in the estimates for the last year. The abatement is the value of the tax points ceded to the provinces in respect of post-secondary education.

[*Interpretation*]

M. Herbert: Je voudrais parler de la Commission de la Fonction publique. J'espère que je ne pose pas trop de questions politiques aux témoins. Pourraient-ils me dire cependant pourquoi, au départ, la Commission de la Fonction publique a-t-elle été confiée au secrétariat d'État?

M. Rayner: Je suis désolé, monsieur le président, mais je ne connais pas l'historique de cette décision.

M. Herbert: Bon, mais alors . . .

Le président: Monsieur Herbert, je pense que cette question-là relève des prévisions budgétaires.

M. Herbert: Non, si je comprends bien la page 24-106.

Le président: Le Crédit 105 a été renvoyé au Comité des présivions budgétaires et non pas à la radio.

M. Herbert: Ah, bon. Merci, monsieur le président, ce sera tout pour ce soir.

Le président: C'était un bon coup d'essai, monsieur Herbert.

Monsieur Roy.

M. Roy (Timmins): Monsieur le président, j'aimerais faire suite à la question soulevée par M. Young au sujet du programme d'éducation et de soutien, et j'aimerais m'adresser au même témoin que celui qui a répondu à M. Young.

Si je me souviens bien, la Loi de 1977 sur les accords fiscaux fédéraux-provinciaux et sur le financement des programmes établis permettait le transfert de points fiscaux aux provinces et que celles-ci en échange, acceptaient d'assumer certaines dépenses dans ce domaine. Autrement dit, le gouvernement fédéral, au lieu de prélever ses impôts lui-même, transférait le pouvoir d'imposition aux provinces qui, en échange, acceptaient la responsabilité de ces dépenses qui avaient été payées auparavant par ces mêmes impôts. Alors, dans ce cas, je m'étonne de voir que le programme de soutien de l'éducation qui, dans une large mesure, est un transfert aux provinces, ayant coûté l'année dernière au gouvernement fédéral 538 millions de dollars, atteindra cette année 1 milliard de dollars. Si nous échangeons des points fiscaux pour les responsabilités, comment se fait-il que nos propres responsabilités aient doublé?

Cela est peut-être prévu par la loi. Mais si cela est prévu par la loi, monsieur, j'aimerais qu'on me dise où.

Le président: Vous êtes, une fois de plus, sur la sellette!

M. Spalding: Monsieur le président, c'est une observation judicieuse et je vais essayer de vous expliquer ce qui peut sembler constituer une anomalie. Dans le cadre du programme qui arrive à l'échéance, le transfert, la contribution fédérale aux provinces, a pris la forme d'un rabais, de ce qui est d'ordinaire désigné sous le nom de points fiscaux, et d'un paiement en argent liquide. Le paiement liquide figure dans le budget de l'année dernière. Le rabais représente la valeur des

[*Texte*]

Just speaking from memory, the ratio between the value of the tax points and the cash was roughly 37 per cent cash, with the remainder, which would make it about 63 per cent, in tax points and associated payments. In other words, the smaller proportion of the federal contribution was in the form of cash, and the greater proportion was in the form of tax points.

Under the new arrangement the total amount of the federal contribution will increase rather substantially, and I could quote you figures on this, if this is desirable. But apart from the over-all increase, the ratio between cash and tax is going to be, roughly, 50-50—and I say only roughly because it is a little more complicated than that. So these two changes explain why the budgetary figures that you see in the Blue Book for the Secretary of State go up, because first the proportion payable in cash will go up steeply, from some 30 per cent to 50 per cent, and the total amount is also going to increase substantially, by about 12 per cent in the first year. That explains the difference.

Mr. Roy (Timmins): Then where is the federal government turning over some of that responsibility to the provinces if it is going to cost twice as much? Surely the agreement is in reverse. The practical results of the agreement are exactly the reverse of the intent of the Act.

Mr. Spalding: Well, the federal government never exercised the responsibility over education.

Mr. Roy (Timmins): But they exercise the responsibility for making the payments by contributing to the education support program.

Mr. Spalding: I can imagine how this notion that the federal government is turning over the responsibility to the provinces could have arisen. The old arrangement, the arrangement that is expiring now, is a cost-sharing arrangement. That means that the provinces, in incurring certain expenses, also imposed an obligation on the federal government to pay its share. In the future the provinces will get stated and predictable amounts of funds, and it will be entirely up to their responsibility to decide how much they want to spend. If they spend less, they will realize a profit; if they spend more, they will have to cover it from their own resources. So in that sense they would be fully responsible financially for whatever programs they decide to pursue in the field of education.

Mr. Roy (Timmins): I should hope they would welcome the opportunity to be responsible because they will get twice as much money as before. If you have this knowledge, can you tell me how many tax points were granted the provinces with regard to the education-support program that they did not have before?

[*Interprétation*]

points fiscaux cédés aux provinces pour l'éducation post-secondaire.

Je vous cite, de mémoire, le rapport entre la valeur des points fiscaux et la valeur liquide qui était d'environ 37 p. 100 pour le liquide et le reste, c'est-à-dire environ 63 p. 100, en points fiscaux et paiements équivalents. Autrement dit, la moindre proportion de la contribution fédérale a pris la forme de liquide, la majeure partie de cette contribution est faite sous la forme de points fiscaux.

Dans le cadre du nouvel accord, la contribution fédérale totale augmentera de façon considérable et je pourrais vous citer des chiffres à cet égard si vous le désirez. Or, indépendamment de l'augmentation générale, le rapport entre le liquide et les points fiscaux sera d'environ 50-50 et, quand je dis environ, c'est que la formule est un peu plus compliquée. Ces deux modifications expliquent donc pourquoi les postes budgétaires du Livre bleu pour le Secrétariat d'État ont augmenté; tout d'abord parce que la proportion payable en liquide augmentera considérablement, elle passera de 30 p. 100 environ à 50 p. 100 et la somme totale augmentera également considérablement d'environ 12 p. 100 pour la première année. Voilà qui explique la différence.

M. Roy (Timmins): Dans ce cas, pourquoi le gouvernement fédéral abandonne-t-il une partie de ses responsabilités aux provinces puisque cela va lui coûter deux fois plus cher? L'accord devrait être rédigé dans le sens contraire. Les résultats pratiques de l'accord sont précisément l'inverse de ceux qui avaient été prévus par la loi.

M. Spalding: Le gouvernement fédéral n'a jamais vraiment exercé de responsabilité en matière d'éducation.

M. Roy (Timmins): Non, mais il a exercé la responsabilité des paiements, il a contribué au programme de soutien de l'éducation.

M. Spalding: Je ne comprends pas comment cette idée que le gouvernement fédéral abandonne la responsabilité aux provinces a pu vous venir à l'esprit. L'ancien accord, celui qui arrive à expiration, est un accord de partage des coûts. Cela signifie que les provinces font certaines dépenses et que le gouvernement fédéral a l'obligation d'en payer une partie. A l'avenir, les provinces obtiendront des sommes fixes, prévisibles, et il leur appartiendra entièrement de décider comment elles veulent les dépenser. Si elles en dépensent moins, elles réaliseront des bénéfices, si elles en dépensent plus, elles devront compenser à partir de leur propre ressource. Dans ce sens, elles auront l'entière responsabilité financière des programmes qu'elles décideront d'entreprendre dans le domaine de l'éducation.

M. Roy (Timmins): J'espère qu'elles seront ravies de cette nouvelle responsabilité car elles obtiendront deux fois plus d'argent que par le passé. Dans ce cas, pouvez-vous me dire combien de points fiscaux ont été accordés aux provinces pour les programmes de soutien de l'éducation qu'elles n'avaient pas auparavant?

[*Text*]

• 2140

Mr. Spalding: I will try to answer that question, but it is a little complicated because the new program is a *mélange* of three formerly independent programs.

Mr. Roy (Timmins): Could we start by sticking to tax points now? Does the federal Government, in relation to the education-support program, turn over to the provinces some additional tax points that they did not have before?

Mr. Spalding: Under the existing arrangement, the provinces had 4 points and a small fraction of a point for, I believe, 3, 1, 4—I am sorry, I cannot give you the exact figure, but it was just a shade above 4 points of personal income tax, and I point of taxable corporate income. Of course, all these points were subject to the equalization and additionally related payments that are linked to this sort of tax abatement.

Under the new program, the provinces will have a total of 13.5 tax points. But here is where I would not like to mislead you, the increase is not only in relation to education but the 13.5 tax points will also cover the health program and the medicare program. I do not believe it is possible to divide notionally just how many of these tax points were added for education and for the other programs. The usual approach is to say: how much was the federal contribution under the old system in respect of each separate program? In that sense, the amount of funds transferred for education will amount to 32.4 per cent of the total package. So actually the cash you can see in the group of the $907 million is 32.4 per cent of the total cash that will be transferred to the provinces in respect of these three programs combined, and the rest of the cash will be paid by the Department of National Health and Welfare. All that cash together will be roughly only 50 per cent of the contribution and the other 50 per cent will be in terms of the tax points, which are now at 13.5 per cent.

Mr. Roy (Timmins): I am still puzzled. I cannot understand how you could—it is not you who is doing it—but how you could have a double expenditure in this? To put it in simple terms, the provinces will receive in general terms twice as much money as they did last year. Is that correct? In the coming fiscal year, for the support program?

Mr. Spalding: No, they will not receive twice as much in terms of the federal contribution.

Mr. Roy (Timmins): In terms of cash?

Mr. Spalding: In terms of cash they will receive more.

Mr. Roy (Timmins): Twice as much cash. We have been told that the act, or the new financial arrangement, would decrese the contribution of the federal Government and increase the tax take of the provinces—so it is exactly the opposite of what the financial arrangements are saying.

Mr. Spalding: I would like to go back to the concept of a federal contribution and . . .

Mr. Roy (Timmins): I know if you talk about the package, sir, if you are talking about the package and if you are looking

[*Interpretation*]

M. Spalding: Je vais essayer de vous répondre, mais c'est un peu compliqué car le nouveau programme est un mélange de trois anciens programmes distincts.

M. Roy (Timmins): Pouvez-vous vous en tenir aux points fiscaux, pour l'instant? Est-ce que le gouvernement fédéral a cédé aux provinces des points fiscaux supplémentaires pour des programmes de soutien de l'éducation?

M. Spalding: Dans le cadre des accords actuels, les provinces avaient quatre points et une fraction de point, je pense, 3, 1, 4 . . . désolé, mais je n'ai pas les chiffres exacts; quoi qu'il en soit, c'était un peu plus de quatre points d'impôt sur le revenu personnel, et un point d'impôt sur le revenu des sociétés. Bien sûr, tous ces points étaient sujets à la péréquation et autres paiements supplémentaires relatifs à ce genre de rabais fiscal.

Dans le cadre du nouveau programme, les provinces auront un total de 13.5 points fiscaux. Mais, ne vous y trompez pas, cette augmentation ne portera pas seulement sur l'éducation, ces 13.5 points fiscaux porteront également sur des programmes de santé et des programmes d'assurance-maladie. Je ne pense pas qu'il soit possible de déterminer quelle proportion de ces points sera consacrée à l'éducation et quelle proportion sera consacrée à d'autres programmes. D'ordinaire, nous posons la question: à combien s'élevait la contribution fédérale dans le cadre de l'ancien système pour chaque programme séparé? Dans ce sens, la somme des fonds transférés pour l'éducation représentera 32.4 p. 100 de la somme totale. Ainsi, les liquidités qui sont représentées dans ces 907 millions de dollars représentent 32.4 p. 100 des liquidités transférées aux provinces pour ces trois programmes réunis, et le reste des liquidités sera payé par les ministères de la Santé nationale et du Bien-être social. Toutes ces liquidités équivaudront à 50 p. 100 de la contribution, les autres 50 p. 100 prenant la forme de points fiscaux, cela équivaut actuellement à 13.5 p. 100.

M. Roy (Timmins): Je ne comprends toujours pas. Je ne comprends pas comment vous pouvez, je sais bien que ce n'est pas vous, comment vous pouvez doubler les déboursés? Autrement dit, en règle générale, les provinces recevront pour l'année financière à venir, pour le programme de soutien, deux fois plus d'argent que l'année dernière, n'est-ce pas?

M. Spalding: Non, la contribution fédérale ne va pas doubler.

M. Roy (Timmins): Alors, c'est la contribution liquide qui double?

M. Spalding: Effectivement, les provinces recevront plus de liquide.

M. Roy (Timmins): Deux fois plus de liquide. On nous a dit que la loi, les nouvelles dispositions financières, feraient baisser la contribution du gouvernement fédéral et augmenter les prélèvements fiscaux, c'est donc exactement le contraire de ce que prévoyait les accords financiers.

M. Spalding: Je voudrais revenir à ce principe d'une contribution fédérale et . . .

M. Roy (Timmins): Je sais, si vous parlez de l'ensemble, si vous parlez de l'ensemble et si vous regardez les chiffres que

[*Texte*]

at the figures that we have before us, if the provinces are going to get twice as much in the education program as they did last year, in addition to the tax credits, there must be some programs where they are going to get a great deal less to balance this out. In terms of the total program, I suppose possibly the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act works, but I am asking from you, in terms of this particular educational-support program, if you have those particular figures that we can attribute to only this particular program. Do you have those figures? Or do you only have the global figures?

Mr. Spalding: Mr. Chairman, if you permit me, I can quote both the cash figures and the total figures, if I may look them up.

The Chairman: That was your final question, Mr. Roy, you have had 11 minutes so far.

• 2145

Mr. Roy (Timmins): I have not had any answers.

Mr. Spalding: In terms of the federal contribution, and that is the combination of cash and tax, the contribution will increase from $1.619 billion in the present fiscal year to $2.093 billion.

Mr. Roy (Timmins): To $2.093 billion.

Mr. Spalding: This is in terms of the total federal contribution.

Now some of it is in cash and some of it is in tax. For instance, I mentioned earlier that the ratio is roughly half. Now I have quoted the figure for 1977-78 in respect of post-secondary education as being $2.093 billion, and the actual budgetary provision is $907 million, which is a shade below 50 per cent of that. The difference is due to some other features of the new act which also provides for levelling payments, for transition payments, for tax transfer recoveries, and for recovery of a Quebec abatement of some additional points which will be recovered in cash. I could quote you the figure for each item on this, but the reason why our budgetary allocation is not exactly 50 per cent but a shade below, is simply because there are some other financial transactions that are deducted from the cash before it is paid out.

The Chairman: Thank you, Mr. Roy.

We now go to the second round. I have been as lenient as I possibly could with the questioning up to this point, but from here on I would ask you to keep your questioning to about five minutes. I have the following names: Mr. Friesen, Mr. Young, Mr. Johnston, and Mr. Beatty, and I would propose, if there is no objection, closing off with those names. Mr. Friesen.

Mr. Friesen: This relates to Mr. Herbert's first question on the sheet under non-salary expenditures, increase in tenant services as a result of the projected move to Hull and the

[*Interprétation*]

nous avons sous les yeux, si les provinces obtiennent deux fois plus pour les programmes d'éducation que l'année dernière, en plus des crédits fiscaux, il faut que dans certains domaines, elles obtiennent beaucoup moins pour équilibrer les choses. J'imagine qu'en règle générale, la loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces fonctionne de façon satisfaisante, et pour ce qui est de ce programme de soutien à l'éducation, j'aimerais savoir si vous avez des chiffres qui portent uniquement sur ce programme? Avez-vous seulement les chiffres globaux?

M. Spalding: Monsieur le président, si vous me donnez un instant pour les retrouver, je peux vous donner les chiffres pour l'argent liquide et pour le total.

Le président: Monsieur Roy, c'était votre dernière question, vous avez déjà eu onze minutes.

M. Roy (Timmins): Je n'ai pas encore entendu une seule réponse.

M. Spalding: La contribution fédérale liquide et impôt combinés, passera de $1,619 millions de dollars pour l'année fiscale en cours à 2,093 millions de dollars.

M. Roy (Timmins): A 2,093 millions de dollars.

M. Spalding: C'est la contribution fédérale totale.

Maintenant, une partie de cette contribution est versée en liquide, et une partie sous forme d'impôt. Par exemple, j'ai dit plus tôt que la proportion était approximativement moitié-moitié. Je vous ai dit que pour 1977-1978, pour l'éducation postsecondaire, il s'agissait de 2,093 millions de dollars; or, la disposition budgétaire est de 907 millions de dollars ce qui équivaut à un peu moins de 50 p. 100. La différence est attribuable à certaines caractéristiques de la nouvelle loi qui prévoit également des paiements de péréquation, des paiements de transfert, un recouvrement des transferts fiscaux, et le recouvrement d'un rabais accordé au Québec sous la forme de quelques points supplémentaires, recouvrement qui s'effectuera en liquide. Je pourrais vous citer des chiffres pour chacun de ces postes, mais si notre contribution budgétaire n'est pas exactement de 50 p. 100, mais un peu moindre, cela est du à certaines autres transactions financières qui sont déduites de l'argent liquide avant que le paiement ne soit fait.

Le président: Merci, monsieur Roy.

Nous abordons maintenant le second tour. Jusqu'à présent, j'ai été aussi indulgent que possible, mais à partir de maintenant, je vais vous demander de vous en tenir à cinq minutes environ. J'ai sur ma liste les noms suivants: MM. Friesen, Young, Johnston et Beatty et, si vous n'avez pas d'objection, nous nous en tiendrons à cette liste. Monsieur Friesen.

M. Friesen: Je reviens à la première question de M. Herbert sur la feuille, il s'agit des dépenses non salariales, d'une augmentation des frais de location due au projet de déménage-

[*Text*]

redesign of office space due to the new citizenship act, $271,000. First of all what is an increase in tenant services?

Mr. Hobbs: This is an increase of 40 cents a square foot. On all the space that we currently rent.

Mr. Friesen: Why move to Hull if you are going to have to pay more?

Mr. Hobbs: No, this is current. We are occupying several buildings at the moment.

Mr. Friesen: All right.

Mr. Hobbs: The actual increase in tenant services now for this coming year is 40 cents a square foot.

Mr. Friesen: But the statement reads:

> As a result of a projected move to Hull.

Mr. Hobbs: You will notice that that is not quite the full statement. It says:

> Increase in tenant services as a result of the projected move to Hull and redesign of office space due to new citizenship act.

Mr. Friesen: I presume that redesign is in the new facilities in Hull, is it?

Mr. Hobbs: No, that is for citizenship courts.

Mr. Friesen: Citizenship courts across Canada? That is not citizenship department buildings here in Ottawa?

Mr. Rayner: We have our head of the court system here. Mr. Nichols, do you want to add anything on this particular item? Part of the increase in the tenant service charge is for redesign of office space arising out of the new act.

The Chairman: Mr. Nichols.

Mr. R. W. Nichols (Registrar, Citizenship, Department of the Secretary of State): Not really. We added some man-years as a result of the new act, as I am sure you know.

Mr. Friesen: This sheet did not even say that. All it says is:

> $271,000 is an extra expenditure as a result of the increased tenant services.

I assume that means facilities rather than man-years.

Mr. Nichols: We have a split jurisdiction here. I know nothing whatever about tenant services.

Mr. Rayner: I think the point, Mr. Nichols, is that we do have some additional space that we are occupying now in various communities across the country for citizenship courts, do we not, Mr. Nichols? We have incurred additional space commitments, and so part of this increase would arise out of paying rent for those additional premises.

[*Interpretation*]

ment à Hull et au réaménagement des bureaux conformément à la nouvelle loi sur la citoyenneté, $271,000. Pour commencer, que voulez-vous dire par augmentation des frais de location?

M. Hobbs: Il s'agit d'une augmentation de 40c. le pied carré. Cette augmentation porte sur tous les locaux que nous louons actuellement.

M. Friesen: Pourquoi allez-vous à Hull, si cela vous coûte plus cher?

M. Hobbs: Non, cette augmentation porte sur les édifices que nous occupons actuellement.

M. Friesen: Très bien.

M. Hobbs: L'augmentation des frais de location pour l'année à venir sera de 40c. le pied carré.

M. Friesen: Mais je lis dans la déclaration:

> A la suite du projet de déménagement à Hull.

M. Hobbs: Mais ce n'est pas tout, je vous lis tout le passage:

> Augmentation des frais de location due au projet de déménagement à Hull et au réaménagement des bureaux conformément à la nouvelle Loi sur la citoyenneté.

M. Friesen: Je suppose que le réaménagement, c'est pour les nouvelles installations de Hull, n'est-ce pas?

M. Hobbs: Non, il s'agit des cours de citoyenneté.

M. Friesen: Des cours de citoyenneté dans tout le Canada? Vous ne voulez pas dire les édifices du service de la citoyenneté, ici à Ottawa?

M. Rayner: La direction du système des cours se trouve ici, à Ottawa. Monsieur Nichols, avez-vous quelque chose à ajouter à ce propos? Une partie de l'augmentation des frais de location est attribuable au réaménagement de nos bureaux conformément à la nouvelle loi.

Le président: Monsieur Nichols.

M. R. W. Nichols (Registraire, Citoyenneté, ministère du Secrétariat d'État): Pas vraiment. Nous avons ajouté plusieurs années-hommes à la suite de la nouvelle loi, vous devez le savoir.

M. Friesen: Ce n'est pas ce que je lis ici, tout ce que je lis c'est:

> $271,000 qui représentent une augmentation des frais de location.

J'imagine qu'il s'agit d'installations et non pas d'années-hommes.

M. Nichols: Dans ce cas, la juridiction est double et je ne sais rien des frais de location.

M. Rayner: En fait, monsieur Nichols, nous avons des bureaux supplémentaires que nous occupons maintenant dans diverses localités du pays et où sont installées les cours de citoyenneté, n'est-ce pas, monsieur Nichols? Nous nous sommes engagés à occuper d'autres locaux aussi, et une partie de l'augmentation consiste donc en loyers.

[*Texte*]

• 2150

Mr. Nichols: As a result of the new act we added 42 man-years in the courts, 27 man-years at headquarters and 10 more judges, and these of course require space.

The Chairman: That is 77 more man-years.

Mr. Nichols: Seventy-nine.

Mr. Rayner: And those people have to be accommodated, plus the judges.

Mr. Friesen: And only half of them are judges.

Mr. Nichols: Only 10 of them are judges.

Mr. Friesen: Only 10 of them are judges. One-eighth of them.

Mr. Rayner: We are not just talking here about the additional space for the judges, but also about that for the additional people required to implement the new act.

Mr. Friesen: Okay, but I still have not had an explanation of the first part of that statement: increase in tenant services as a result of the projected move to Hull.

Mr. Rayner: I think I can answer part of that for you. We are not able to make the move to Hull in one transfer at one point in time. Some of our people, in one building in particular, have to go temporarily into what is called swing space, and they are already in the process of moving this week. The premises have to be vacated by the end of this fiscal year, by the end of this month, and so . . .

Mr. Friesen: Can I just interrupt there? Excuse me. Then we are back to where we were last spring on supplementary estimates; we are passing the estimates after the fact.

Mr. Rayner: No, these are expenditures, some of which will be incurred—I was going to go on to say that some of them are moving now, and others will be moving between now and early summer. So there are a series of expenditures that are going to be arising for the transfer because everyone will not be moving simultaneously.

Mr. Friesen: We went through this hassle last spring with regard to buying desks or something that was already here, and now we are voting for supplementary estimates to pay for them. Now you are saying you re already in the process of moving and we have not as yet passed either the main estimates or the supplementaries, part of which are supposed to pay for the move.

Mr. Rayner: Well, those items . . .

Mr. Friesen: It is another case of presumption. Or maybe it is not, because maybe you know it is going to happen, and in that sense it is not presumption.

Mr. Nichols: Some of it was paid out of earlier estimates.

Mr. Friesen: Has some of it been paid out of earlier estimates?

[*Interprétation*]

M. Nichols: En vertu de la nouvelle loi, nous avons ajouté 42 années-hommes dans les tribunaux, 27 années-hommes au bureau chef ainsi que 10 juges de plus, et tout le monde a besoin de locaux.

Le président: Cela fait donc un total de 77 années-hommes.

M. Nichols: Soixante-dix-neuf.

M. Rayner: Il faut trouver des locaux pour tout ce personnel, ainsi que pour les juges.

M. Friesen: Mais seulement la moitié sont des juges.

M. Nichols: Non, nous n'avons que 10 nouveaux juges.

M. Friesen: Soit un huitième du total.

M. Rayner: Nous ne parlons pas seulement des locaux supplémentaires destinés aux juges. Il nous en faut également pour le reste du personnel qui sera chargé de l'application de la nouvelle loi.

M. Friesen: Entendu, mais je ne comprends toujours pas la première partie de la déclaration, qui parle d'une augmentation dans les services destinés aux locataires, suite au déménagement éventuel à Hull.

M. Rayner: Je peux vous donner une explication partielle. Nous ne pouvons pas déménager à Hull d'un seul coup. Quelques-uns de nos employés dans un édifice en particulier ont besoin d'une certaine période de temps pour s'adapter aux nouveaux locaux. Ils sont déjà en train de déménager, puisqu'ils doivent quitter leurs locaux d'ici la fin de l'année financière, c'est-à-dire, avant la fin du mois.

M. Friesen: Puis-je faire une remarque? Nous voilà dans la même situation que l'an dernier. Nous sommes en train d'approuver un budget qui a déjà été dépensé.

M. Rayner: Ce n'est pas exact. Quelques-uns de nos employés déménagent maintenant et d'autres le feront d'ici le début de l'été. Autant dire qu'il y a une série de dépenses qui seront encourues à cause du déménagement parce que tout le monde ne déménage pas en même temps.

M. Friesen: Au printemps dernier c'était la même chose. Il s'agissait d'accorder à un ministère des fonds pour des bureaux qu'on avait déjà achetés. Maintenant vous me dites que vous êtes déjà en train de déménager bien qu'on n'ait pas encore adopté le budget principal ou le budget supplémentaire, lesquels doivent financer le déménagement en question.

M. Rayner: Eh bien, ces questions . . .

M. Friesen: C'est plutôt présomptueux. Ou peut-être n'est-ce pas tellement présomptueux, puisque vous étiez au courant de ce déménagement.

M. Nichols: Le coût du déménagement a été déjà approuvé en partie dans un budget antérieur.

M. Friesen: Dans un budget antérieur, vous dites?

[*Text*]

Mr. Rayner: Some is covered by existing estimates; that is right. However, the others will be a bit bordeline, in the sense that some of the moving is taking place now and some will be taking place the last week of March in the current fiscal year. This particular item we are looking at here is a supplementary item, is it?

Mr. Friesen: It is under Mr. Herbert's questions.

Mr. Rayner: No, this item is in the new fiscal year. No, we would not be spending any money in the new fiscal year which is not authorized, but the moves that are now taking place are to be covered from existing estimates.

Mr. Friesen: I see.

The Chairman: Thank you, Mr. Friesen. Mr. Young.

Mr. Young: Thank you, Mr. Chairman. I have a couple of areas that I want to ask questions in. Under the Bilingualism Development Program and the heading of Bilingualism in the Private Sector, and I cannot recall whether we covered this somewhat the other night, there are 12 man-years authorized and we are spending about $276,000, or somewhat better than $20,000 per position on the average. Can you tell me what the 12 people at $20,000 plus do for bilingualism in the private sector?

Mr. Rayner: Jane Dobell, if you will, Mr. Chairman.

The Chairman: Mrs. Dobell.

Mrs. Dobell: There are two activities under this item. First, bilingualism in the business world, which is a promotional activity. Under that section the main activity this past year has been the publication of a brochure, "36 Ways, Bilingualism in Business" for the small retailer. This brochure is at present being distributed and the officers in that section are working with centres in what you might call the bilingual belt—in other words, in Northern Ontario, Eastern Ontario and New Brunswick—and with Chambers of Commerce that are expressing an interest in this activity.

• 2155

The other main activity is bilingualism for voluntary associations. This is a program of grants to help voluntary associations offer bilingual service, and there are far more voluntary associations who wish grants than we have money to give them. It is a question of priorizing. It is a question of deciding how best, and of counselling associations that have come to us and said that they would like to offer bilingual service but do not know how to do this because they have no experience in this field. When they come to us initially they may say that they have 18 members, all of whom they would like to have language training. It takes a little discussion before we come down to the point that maybe three positions might be identified as bilingual within a secretariat of an association in order to offer bilingual service for that particular association. So officers work with associations to develop a bilingualism plan

[*Interpretation*]

M. Rayner: C'est exact, et une partie du même déménagement est financée par le budget actuel. Mais dans certains cas, c'est difficile à dire, puisque le déménagement se fait par étapes d'ici la dernière semaine de mars. Nous parlons bien ici du budget supplémentaire, n'est-ce pas?

M. Friesen: Cela fait partie de la question de M. Herbert.

M. Rayner: Non, puisque ces dépenses seront faites dans la nouvelle année financière. Nous ne dépenserions pas des fonds au cours de la nouvelle année financière sans l'autorisation nécessaire. Mais le déménagement qui se fait à l'heure actuelle est déjà couvert dans les budgets actuels.

M. Friesen: Je vous comprends.

Le président: Merci, monsieur Friesen. M. Young a la parole.

M. Young: Merci, monsieur le président. Il y a plusieurs sujets qui m'intéressent. Dans le cadre du Programme d'expansion du bilinguisme, sous l'entête du Bilinguisme dans le secteur privé, on autorise 12 années-hommes pour un total de $276,000. Le traitement moyen serait donc de $20,000 ou plus. Pouvez-vous me dire ce que font ces douze employés pour aider la cause du bilinguisme dans le secteur privé?

M. Rayner: Si vous le permettez, monsieur le président, je vais demander à Jane Dobell de répondre à la question.

Le président: Madame Dobell.

Mme Dobell: Tout d'abord il y a le bilinguisme dans le monde des affaires, lequel est l'objet d'une campagne publicitaire. Sous ce chapitre, nous avons publié cette année une brochure destinée aux petits détaillants intitulée, *"36 Ways, Bilingualism in Business"*. Nous sommes en train de distribuer cette brochure; à l'heure actuelle nos employés travaillent dans les régions les plus touchées par le bilinguisme, c'est-à-dire, dans le nord de l'Ontario, l'est de l'Ontario et au Nouveau-Brunswick. Ils collaborent également avec les Chambres de commerce qui s'intéressent au programme.

Nous nous intéressons également aux associations volontaires, auxquelles nous offrons des subventions afin de les aider à offrir à leurs clients un service bilingue. Évidemment, nous n'avons pas assez de subventions pour toutes les associations qui en veulent, et nous devons établir des priorités. Il s'agit de déterminer la meilleure façon d'aider ces association lorsqu'elles ne savent comment procéder pour devenir bilingues. Une telle association peut nous dire au début qu'elle a 18 membres, et qu'elle aimerait qu'ils soient tous bilingues. Nous devons leur faire comprendre que peut-être trois postes seulement peuvent être classés comme bilingues. Nos représentants travaillent avec ces associations afin de mettre au point un programme de bilinguisme qui leur convient, avant de décider combien d'argent il leur faut pour la formation linguistique nécessaire.

[*Texte*]

for that association, and then having agreed upon a plan, they agree upon a grant level for that plan.

Mr. Young: And that figure of $1.5 million relates to those grants that are made to the organizations.

Mrs. Dobell: Yes, that is right.

Mr. Young: At the time of Consumer and Corporte Affairs getting into their legislation on the Consumer Packaging and Labelling Act and the bilingual requirement, was there any thought given on the part of the Secretary of State's department as to making available its translation services or computer bank of words, and the knowledge which is built up within the translation service, and making some of that knowledge more available to businesses in the private sector to assist them in changing over to bilingual labels?

Mrs. Dobell: I would like to say a few words on that and then I think Mr. Larose of the Translation Bureau might also wish to speak. Part of the mandate of my section, that which deals with the business, is trying to offer whatever expertise the federal government has developed, not only in translation but also possibly in other fields—the whole question of identification of positions, or the question of visual bilingualism as well—trying to make sure that businesses that seek technical help can find their way around the government and be offered help on a cost-recovery basis. So that is part of the work of these officers, in addition to the promotion. Mr. Larose can perhaps speak at greater length and more specifically about the actual help which has been given and will be offered by the Translation Bureau.

M. Rayner: Oui.

Je voudrais demander à monsieur Larose, qui est responsable pour le Bureau des traductions, de répondre à cette question.

M. P. E. Larose (surintendant, Bureau des traductions, Secrétariat d'État): Le Bureau des traductions ne peut pas offrir de services à l'industrie, parce que, de par sa loi, il est tenu de ne servir que le gouvernement canadien, seulement. L'entreprise qui veut avoir des services de traduction doit s'adresser aux programmes de langue, à M^me^ Dobell.

Quant à la terminologie, celle que nous avons, elle est disponible à n'importe quel Canadien qui en fait la demande. De fait, nous avons constitué un comité mixte composé de représentants du ministère de l'Agriculture, du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, du ministère de l'Environnement, du ministère de la Consommation et des Corporations et de nous-mêmes sur la question de l'étiquetage bilingue, justement, pour rendre les choses plus faciles.

The Chairman: Thank you, Mr. Larose.

A very brief, final question, Mr. Young, and then Mr. Johnston, followed by Mr. Beatty.

• 2200

Mr. Young: I will try and make it brief, Mr. Chairman, but since we are on the translation subject matter, in looking at the estimates for this year, there is on page 24-36 a jump in expenditures from 1976-77 of some $40-odd million to $46

[*Interprétation*]

M. Young: Vous consacrez 1.5 million à ces subventions.

Mme Dobell: C'est exact.

M. Young: A l'époque où le ministère de la Consommation et des Corporations préparait la Loi sur l'emballage et l'étiquetage des produits de consommation, afin de se conformer aux exigences du programme de bilinguisme, le Secrétariat d'État a-t-il songé à mettre à la disposition du secteur privé ses services de traduction et sa banque de mots, afin d'aider les entreprises privées qui cherchaient alors à adopter un système d'étiquetage bilingue?

Mme Dobell: J'ai une remarque à faire à ce sujet, et M. Larose du Bureau des traductions aura peut-être une observation à faire aussi. Une partie du travail de mon secteur, qui s'occupe des entreprises privées, consiste d'offrir aux entreprises qui en font la demande toute l'aide et l'expertise dont dispose le gouvernement fédéral. Tout ce qui touche à la traduction et au classement de postes, ainsi que d'autres aspects du programme de bilinguisme, font partie de cet effort. Nous cherchons à aider le secteur privé sans lui imposer des dépenses supplémentaires. Voilà donc le deuxième volet du programme dont je m'occupe. M. Larose pourra sans doute vous renseigner au sujet de l'aide mise à la disposition du secteur privé par le Bureau des traductions.

Mr. Rayner: Oui.

I would like to ask Mr. Larose, who is in charge of the Translation Bureau, to answer that question.

Mr. P. E. Larose (Superintendent, Translation Bureau, Secretary of State): The Translation Bureau cannot offer its services to private industry since it is bound by law to serve the federal government. Any business seeking translation services must address itself to Mrs. Dobell, who is in charge of language programs.

But the word bank we have is open to any Canadian citizen who wishes to use it. As a matter of fact, we have set up a joint committee made up of representatives from the Departments of Agriculture, Health and Welfare, Environment Canada and the Department of Consumer and Corporate Affairs, all of whom work with the translation bureau in order to settle matters pertaining to bilingual labeling.

Le président: Merci, monsieur Larose.

Vous pouvez poser une dernière question, monsieur Young, et M. Johnston aura la parole aussitôt après, suivi de M. Beatty.

M. Young: Je vais tâcher d'être bref, monsieur le président. Je vois à la page 24-36 que les dépenses pour le programme de la traduction ont passé de 40 millions à 46 millions depuis l'an dernier, ce qui représente une augmentation d'environ 15 p.

[*Text*]

million which I would "guesstimate" without doing the mathematics on it of about 15 per cent. And then going over to page 24-38, I can see the breakdown there. Most of that increase seems to be taken up in increased salaries and wages and increased allotments under the term Other Personnel.

Going over to page 24-40, I just want to inquire briefly on some of the figures here. Your total authorized man-years are 2,043 and yet where it shows Planned Continuing Employees on March 31, 1978, you are up to 2,109. I take it that could be made up because some of those employees would be part-time employees? They are not full man-years and that is why you have more continuing employees at the end of the year than you do have authorized man-years?

Mr. Rayner: That is one possibility, yes. The program must not exceed the authorized man-year level, although they can have, as you suggest, more people because some may be working six months or three months at a time.

Mr. Young: Your percentage change is what intrigues me. The percentage change in total man-years authorized is 8.1 per cent, where we are talking these days in holding the growth in the public service to about 0.6 per cent this year. You have got quite a contrasting increase in the translation section compared to growth of public service over-all. And beside the asterisk, I see the increase is due mainly to an increase of 30 million words in translation.

I am wondering where the extra 30 million words are coming from.

M. Rayner: Je pense que monsieur Larose . . .

Mr. Young: I do not think the politicians are talking that much more.

The Chairman: You might be surprised right now, Mr. Young.

Mr. Larose: It is not only translation, mind you. It is translation, interpretation and terminology. That covers the three areas.

In translation itself there was an increase of approximitely, not quite, 30 million words from the previous year to 1977-78. In interpretation, due to requests from departments and Committees of the House and everything else, we have an increase of 3,000 interpreter days. And in terminology, while we are building the terminology, sector under an eight-year plan, there is an increase of approximately 76 man-years.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Young. Thank you Mr. Larose.

Mr. Johnston.

Mr. Johnston: I am a little curious about the section on language acquisition development and grants for language research. I gather these would be grants extended to universities that had linguistic schools or research centres.

The Chairman: Mrs. Dobell.

[*Interpretation*]

100. Nous avons la ventilation de ces chiffres à la page 24-39. Il semblerait que la plupart de ces dépenses supplémentaires consistent en augmentations salariales et autres rémunérations.

J'ai quelques questions à poser au sujet des chiffres qui figurent à la page 24-41. On vous a autorisé un total de 2,043 années-hommes, mais la colonne suivante donne un effectif constant projeté au 31 mars 1978 de 2,109 années-hommes. Si je comprends bien, cette augmentation s'explique par le fait qu'une partie de ces employés ne travaillent qu'à temps partiel. Il ne s'agirait donc pas d'années-hommes complètes, et vous aurez ainsi plus d'employés à la fin de l'année que d'années-hommes autorisées. Est-ce exact?

M. Rayner: Cela se peut. Le programme ne doit pas dépasser le nombre d'années-hommes autorisées, bien qu'on puisse engager des employés pour des périodes de trois ou six mois.

M. Young: Oui, mais c'est le pourcentage de la différence par rapport à l'année précédente qui m'intéresse. On parle de limiter la croissance de la Fonction publique cette année à .6 p. 100 et voilà qu'on vous autorise une augmentation de 8.1 p. 100 en années-hommes. Votre taux de croissance est bien plus élevé que celui de reste de la Fonction publique. A côté de l'astérisque, je vois que l'augmentation est due principalement à un accroissement de la demande de traduction, se chiffrant à 30 millions de mots.

D'où viennent ces 30 millions de mots supplémentaires?

Mr. Rayner: I think that Mr. Larose . . .

M. Young: Je ne pense pas que les hommes politiques soient bavards à ce point-là.

Le président: Vous seriez surpris, monsieur Young.

M. Larose: Il ne s'agit pas uniquement des services de traduction. Il faut y inclure l'interprétation et la terminologie.

Il y a eu un accroissement de presque 30 millions de mots par rapport à l'an dernier. Suite aux demandes des ministères, des comités de la Chambre et de nos autres clients, il y a eu un accroissement de 3,000 journées-interprètes. Il faut y ajouter environ 76 années-hommes au programme de terminologie que nous sommes en train de développer au cours d'une période de huit ans.

Le président: Merci beaucoup, messieurs Young et Larose.

M. Johnston a la parole.

M. Johnston: Je m'intéresse au coût de l'enseignement des langues officielles et aux subventions qui sont disponibles pour les recherches en matière de langues. Si je comprends bien, il s'agit de subventions accordées aux universités ayant des facultés de langues ou des centres de recherche.

Le président: Madame Dobell.

[*Texte*]

Mrs. Dobell: Yes, in part, but not necessarily only universities. Certainly, including universities.

Mr. Johnston: And does the department run its own research program then in any way?

Mrs. Dobell: Well, the allotment which was mentioned earlier, the $300,000, is for evaluation of a different nature. But these are grants to people outside the government. When you say does it run its own research, could you elaborate on your question?

The Chairman: Mr. Johnston.

Mr. Johnston: I was curious as to whether you had a corner somewhere where people as civil servants were engaged in this business.

Mrs. Dobell: No, no.

Mr. Johnston: Is it a study of your own programs?

Mrs. Dobell: Yes, the $300,000 is a study of our own programs or the premises on which the programs are based. But this other thing, was research for people outside the government for a better teaching method, the dissemination of knowledge in this field as well

Mr. Johnston: Any breakthroughs expected? I see there is a previous sum here. What return is coming from this investment in a sense? You are obviously studying your own on the $300,000. You are taking a look at it here. Can you be optimistic in terms of—you are talking about improved technology here or to . . .

• 2205

Mrs. Dobell: Under the grant program, that is talking about approved teaching methods. Perhaps the most important grant which has led to action in the field recently has been on attitude and motivation by Professors Gardiner and Smythe at the University of Western Ontario and that has had quite an influence on travel and exchange programs which schools have engaged in and extracurricular motivational things which school programs have moved to as a result of their research. So, there has been a specific example. That item has also been used to publish many special issues of the *Canadian Modern Language Review* in which results which are known, which are public, but which have not been widely disseminated in a popular form so that they have not perhaps hit the classroom teacher, have been widely publicized. That has been a very popular move as well.

Mr. Johnston: And if I could ask a question about the official language minority groups and the grants to English- and French-language groups in areas where they are established as minorities, do you have any breakdown as to how much of this goes to English-language minorities and how much goes to French-language minorities?

Mr. Rayner: We did have an officer here, Mr. Chairman, who could have handled that question quite comfortably but I gather he has departed—this meeting, that is. Would you like us to provide you with that information?

[*Interprétation*]

Mme Dobell: Oui, mais pas seulement aux universités. Certainement les universités les plus importantes en reçoivent.

M. Johnston: Le ministère fait-il des travaux de recherche aussi?

Mme Dobell: Les $300,000 qu'on a mentionnés tantôt seraient consacrés à un projet d'évaluation. Mais nous parlons ici de subventions accordées aux institutions dans le secteur privé. Que voulez-vous dire lorsque vous me demandez si le gouvernement fait des travaux de recherche aussi?

Le président: Monsieur Johnston.

M. Johnston: Je voulais tout simplement savoir s'il n'y avait pas une division quelconque qui faisait de la recherche.

Mme Dobell: Non. Il n'y en a pas.

M. Johnston: Faites-vous une évaluation de vos propres programmes?

Mme Dobell: Oui, le montant de $300,000 y sera consacré, mais les subventions dont vous parlez sont accordées aux institutions non gouvernementales afin de créer des méthodes d'enseignement plus efficaces.

M. Johnston: Vous attendez-vous à faire des découvertes? Je vois que ce n'est pas la première fois que des fonds aient été consacrés à cette tâche. Comment allez-vous profiter de cette évaluation? Si je ne m'abuse, vous utilisez ce crédit de $300,000 pour faire une évaluation de vos propres programmes. S'agit-il d'améliorer vos techniques? Êtes-vous optimistes . . .

Mme Dobell: Nous parlons ici des méthodes d'enseignements approuvées. Une de nos subvention a permis aux professeurs Gardiner et Smythe de University of Western Ontario de faire une étude sur les attitudes des élèves et les façons de les encourager à apprendre. Leur travail a beaucoup influencé les programmes d'échanges auxquels participent les écoles, ainsi que le programme d'activités non scolaires qui visent également à encourager l'apprentissage de la langue seconde. Voilà donc un exemple précis. Une autre subvention a permis la publication de plusieurs numéros spéciaux de la *Canadian Modern Language Review* consacrée au résultat d'études que les professeurs de langues ne connaissent pas encore très bien. Cette initiative a eu beaucoup de succès.

M. Johnston: Puis-je savoir quelle est la répartition de subventions accordées aux minorités francophones et anglophones, dans les régions où de telles minorités existent et sont reconnues?

M. Rayner: Le fonctionnaire qui aurait pu répondre à ces questions est parti . . . il a quitté la salle, je veux dire. Voulez-vous qu'on vous envoie ces renseignements?

[*Text*]

Mr. Johnston: I would be interested, yes. How long does it take? Do individual groups simply apply to the Secretary of State's Department for assistance or what would the procedure be?

Mr. Rayner: Yes, individual groups, minority language groups can apply for quite a number of elements of the program, various features, support for animation work among francophone people in the minority areas as well as assistance for cultural groups. We could spell all of that out for you. There is quite a number of elements to the program.

The Chairman: A final question, Mr. Johnston.

Mr. Johnston: I was just wondering whether there is any possibility of getting a breakdown province by province in a sense on that.

Mr. Rayner: Certainly; I am sure that is available and if it is we will provide it.

The Chairman: Thank you, Mr. Johnston. Mr. Beatty.

Mr. Beatty: Mr. Chairman, the Minister read my curiosity when we were talking about the citizenship program. On page 24-42, if I understand the formula correctly, the major reason for the increase in the contributions to the employee-benefit plans was a significant increase in terms of staffing and I am wondering how many new employees were added this year.

Mr. Hobbs: I believe it was 68 but I will have a quick check.

The Chairman: Sixty-nine, I believe.

Mr. Rayner: No, the net increase for the whole program of citizenship is 68; 710 is proposed here versus 642 last year but you have to look behind that figure and you find that 79—that is where the nine comes from—were designated for the citizenship registration activity and 11 were transferred out of this program into bilingualism for the official language minority groups. There is a little bit of arithmetic behind the scenes there so it nets out at 68.

Mr. Beatty: So the reason for this then would be that it is necessary in the current stages of the new act to have a larger number of people because you are expecting that larger numbers of people will be applying for citizenship.

Mr. Rayner: That would be the largest chunk, I should think, of the difference.

Mr. Beatty: Is it anticipated that your staff complement next year would be dropping in this particular program because that is more than a 10-per-cent increase in one year.

• 2210

Mr. Rayner: Your question is, would it drop in the subsequent year of 1978-79?

Mr. Beatty: Yes, the argument being that there is a bulge going through the system this year of people who are registering under the . . .

Mr. Rayner: It is a somewhat prolonged bulge, however.

[*Interpretation*]

M. Johnston: Oui, mais quel est le procédé? Est-ce qu'un groupe présente tout simplement sa demande au Secrétariat d'État?

M. Rayner: Oui, les minorités linguistiques peuvent profiter de ce programme de plusieurs façons. Des groupes culturels peuvent en bénéficier ainsi que ceux qui cherchent à encourager la culture française dans les endroits ou il y a des minorités. Ces programmes comportent plusieurs éléments, et nous pourrions toujours vous envoyer tous ces renseignements.

Le président: C'est votre dernière question, monsieur Johnston.

M. Johnston: Puis-je avoir une répartition province par province?

M. Rayner: Bien sûr. Ce renseignement doit exister quelque part et nous ne manquerons pas de vous l'envoyer.

Le président: Merci, monsieur Johnston. M. Beatty a la parole.

M. Beatty: Le ministre a piqué ma curiosité lorsque nous parlions du Programme de la citoyenneté. A la page 24-42, je vois que les contributions au régime de prestations des employés ont augmenté. Si je comprends bien, cela s'explique par le fait qu'on a engagé plus de personnel. Combien de nouveaux employés avez-vous engagés cette année?

M. Hobbs: Nous en avons engagé 68, mais je vais vérifier.

Le président: Soixante-neuf, si je ne m'abuse.

M. Rayner: Nous avons engagé 68 nouveaux emploés dans le cadre du Programme de la citoyenneté. Dans le budget, vous voyez qu'il y a 710 employés cette année alors que c'était 642 l'an dernier, mais si on y jette un coup d'œil, on se rend compte que 79 s'occupent de l'enregistrement de la citoyenneté, dont 11 qui ont été transférés au programme de bilinguisme pour travailler avec les minorités linguistiques officielles. Il faut donc faire certains calculs pour arriver au total de 68.

M. Beatty: Vous avez donc engagé plus de personnel parce que vous vous attendez à ce qu'un plus grand nombre de personnes demandent la citoyenneté canadienne en vertu de la nouvelle loi.

M. Rayner: Oui, la plupart des nouveaux employés se consacreront à cette tâche.

M. Beatty: Cela représente une augmentation de plus de 10 p. 100. Pensez-vous que vos besoins personnels dans le cadre de ce programme seraient moindres l'an prochain?

M. Rayner: Vous me demandez si nous allons engager moins de personnes l'an prochain?

M. Beatty: Oui. Cette année vous prévoyez un besoin accru à cause du plus grand nombre de personnes qui demandent la citoyenneté canadienne.

M. Rayner: Ce besoin va durer assez longtemps.

[*Texte*]

I think Mr. Nichols has to elaborate on that.

The Chairman: Mr. Nichols.

Mr. Nichols: It is not only an increase in the number of applicants. As a matter of fact, that is not the major portion of it. It is an increase in the worload, and they are not necessarily connected.

Mr. Beatty: What is the reason for the increased workload?

Mr. Nichols: Under the present act, British subjects only come in contact with the courts one time; under the new act they come in contact three times. So that causes a tremendous workload increase in records and all the rest of it.

Mr. Beatty: So it is not anticipated then that there will be any drop in terms of the complement next year.

Mr. Nichols: Not next year. There could conceivably be in three or four years, but not next year.

Mr. Beatty: That is fine.

Thank you, Mr. Chairman. I just wanted some explanation for the large increase in staff in there.

The Chairman: Thank you, Mr. Beatty.

My thanks to the members of the Committee. My special thanks, of course, go to our witnesses, Mr. Rayner, Mr. Blain and Mr. Hobbs, and to all who have helped make this a successful meeting of the Broadcast Committee.

The Committee is now adjourned to the call of the Chair, which will be Thursday, March 17 at 9.30 a.m. when the main estimates will be under consideration, and appearing will be the Honourable Jeanne Sauvé, the Minister of Communications.

[*Interprétation*]

M. Nichols pourrait vous donner plus de détails là-dessus.

Le président: Monsieur Nichols.

M. Nichols: Il ne s'agit pas seulement du plus grand nombre de demandes de citoyenneté. Ce n'est même pas le facteur le plus important. Notre fardeau de travail en général augmente beaucoup, et les deux facteurs ne sont pas nécessairement reliés.

M. Beatty: D'où vient ce fardeau de travail accru?

M. Nichols: Aux termes de la loi actuelle, un sujet britannique ne doit se présenter devant un tribunal qu'une seule fois, alors qu'en vertu de la nouvelle loi, ils doivent comparaître trois fois. Cela représente beaucoup plus de travail pour tout le monde.

M. Beatty: Vous ne pensez donc pas que vos besoins en personnel pourraient être moindres l'an prochain?

M. Nichols: D'ici trois ou quatre ans, peut-être, mais pas l'an prochain.

M. Beatty: Fort bien.

Merci, monsieur le président. Je m'intéressais seulement au taux de croissance du personnel.

Le président: Merci, monsieur Beatty.

Je tiens à remercier les membres du Comité et surtout nos témoins, MM. Rayner, Blain et Hobbs. Vous avez tous contribué à la bonne marche de la séance d'aujourd'hui.

La séance est levée jusqu'à jeudi le 17 mars à 9 h 30. L'honorable Jeanne Sauvé, ministre des Communications, sera présente pour répondre à vos questions.

APPENDIX "BR-9"

Question No. 1 - Mr. Herbert

Mr. Herbert requested a tabling of the explanation for the increase in the Administration Program, that is, an increase of $1,691,000 over the 1976-77 Main Estimates.

Details follow:

SALARIES

- Additional personnel in Planning, Systems and Evaluation 3 man-years	$ 75,000
- Transfer of the National Correspondence Unit from Information Canada - 7 man-years	112,000
- Reduction of 3 man-years in Personnel Administration	(46,000)
- Transfer of 4 man-years to Education Support Program	(68,000)
- General Salary Increase for signed and unsigned agreements for the 423 man-years within the program and Reclassifications and annual Increments	810,000
- Overtime and Severance Pay	80,000
Total Increase in salaries	963,000

NON SALARY EXPENDITURES

- Additional funds required for computer services contracts associated with the Translation Bureau, Terminology Bank	275,000
- Increase in Tenant Services as a result of the projected move to Hull and redesign of office space due to new Citizenship Act	271,000
- Cost increase for contracts with Audit Services Bureau	60,000
- Inflationary factor in non salary expenditures	106,000
- Increase in contract with National Health and Welfare for Health Units and Nursing Counsellor Services	3,000
- Non salary expenditures associated with the National Correspondence Unit transferred from Information Canada	13,000
Total increase in non salary expenditures	728,000
Total Vote Increase	$1,691,000

NOTE

The Administrative Program also includes a statutory increase of $318,000 for Contributions to Employee Benefits Plans. These contributions are calculated at a specified rate of 13% of Salaries and Wages as directed by Treasury Board. Please note that the rate applied in 1976-77 was 10% of the total salaries and wages.

Question n° 2 - M. Herbert

Pourquoi y a-t-il une augmentation de $515,000 dans l'activité Perfertionnement linguistique à la page 24-14 - Programme d'expansion du bilinguisme?

Ventilation des coûts:

Traitement pour une année-homme supplémentaire dans cette activité	$28,000
Augmentation générale des traitements à la suite d'ententes signées et non signées.	39,000
Evaluation du programme (Services professionnels et spéciaux). Ce montant est requis afin de permettre au Ministère d'établir des moyens d'évaluer l'efficacité des programmes existants et futurs et de réexaminer les prémisses sous-jacentes aux programmes actuels.	300,000
Transfert de l'activité Bilinguisme dans le secteur privé.	108,000
Augmentation des dépenses non salariales (Transports, location, fournitures et approvisionnements).	40,000
	$515,000

Question nº 3 - M. Herbert

Pourquoi y a-t-il une augmentation de $872,000 au crédit 5 - Expansion du bilinguisme - Dépenses de fonctionnement?

Ventilation des coûts:

Transfert, du Programme de la citoyenneté, de l'activité Groupes minoritaires de langue officielle (11 années-hommes).	$440,000
Traitement pour une année-homme supplémentaire.	28,000
Augmentation générale des traitements à la suite d'ententes signées et non signées.	67,000
Incidence de l'inflation sur les dépenses non salariales.	30,000
Evaluation du programme (Services professionnels et spéciaux). Ce montant est requis afin de permettre au Ministère d'établir des moyens d'évaluer l'efficacité des programmes existants et futurs et de réexaminer les prémisses sous-jacentes aux programmes actuels.	300,000
Augmentation des dépenses en capital.	7,000
	$872,000

APPENDICE «BR-9»

Question n° 1 - M. Herbert

M. Herbert a demandé une explication au sujet de l'augmentation de $1,691,000 dans le Programme d'administration, par rapport au Budget principal de 1976-1977.

Ventilation des coûts:

TRAITEMENTS	
- Personnel supplémentaire au service Planification, systèmes et évaluation - 3 années-hommes	$ 75,000
- Transfert, d'Information Canada, de la Section de la correspondance nationale - 7 années-hommes	112,000
- Réduction de 3 années-hommes à l'Administration du personnel	(46,000)
- Transfert de 4 années-hommes au Programme d'aide à l'éducation	(68,000)
- Augmentation générale des traitements à la suite d'ententes signées et non signées pour les 423 années-hommes du programme, augmentations annuelles et au titre de la reclassification	810,000
- Heures supplémentaires et indemnités de départ	80,000
Augmentation totale au titre des traitements	963,000
DEPENSES NON SALARIALES	
- Fonds supplémentaires requis pour les marchés de services informatiques relatifs à la Banque de terminologie du Bureau des traductions.	275,000
- Augmentation dans les services locatifs à la suite du déménagement prévu à Hull et du réaménagement imposé pour les locaux en raison de la nouvelle Loi sur la citoyenneté.	271,000
- Augmentation des coûts pour les contrats passés avec le Bureau des services de vérification.	60,000
- Incidence de l'inflation sur les dépenses non salariales	106,000
- Augmentation des contrats avec Santé et Bien-être social pour les infirmeries et les services d'infirmières	3,000
- Dépenses non salariales liées au transfert, d'Information Canada, de la Section de la correspondance nationale	13,000
Augmentation totale des dépenses non salariales	728,000
Augmentation totale des crédits	$1,691,000

REMARQUE

Le Programme d'administration comprend également une augmentation statutaire de $318,000 au titre de la contribution aux régimes de prestations des employés. Ces contributions sont calculées à raison d'un taux fixé à 13% pour les traitements et salaires, d'après les directives du Conseil du Trésor. Veuillez noter que le taux utilisé en 1976-1977 représentait 10% du total des traitements et salaires.

Question No. 2 - Mr. Herbert

What is the reason for the increase of $515,000 in the Language Acquisition Development Activity on page 24-14 - Bilingualism Development Program.

Details follow:

Salaries to cover increase of one man-year in that activity	$28,000
General Salary increase for signed and unsigned agreements	39,000
Program Evaluation (Professional and Special Services) This amount is required to enable the Department to establish a means of evaluating the effectiveness of existing and future programs and re-examine the premises underlying the present programs.	300,000
Transfer from Bilingualism in the Private Sector Activity	108,000
Increase in non salary expenditures (Transportation, rentals, and materials and supplies)	40,000
	$515,000

Question No. 3 - Mr. Herbert

What is the reason for the increase of $872,000 in Vote 5 - Bilingualism Development - Operating Expenditures.

Details follow:

Transfer of the Official Language Minority Groups Activity from the Citizenship Program (11 man-years)	$440,000
Salaries to cover increase of one man-year	28,000
General salary increase for signed and unsigned agreements	67,000
Inflationary factor on non salary expenditures	30,000
Program Evaluation (Professional and Special Services) This amount is required to enable the Department to establish a means of evaluating the effectiveness of existing and future programs and re-examine the premises underlying the present programs.	300,000
Increase in capital expenditures	7,000
	$872,000

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of the Secretary of State:

Mr. G. T. Rayner, Assistant Under Secretary of State (*Corporate Management*);

Mrs. J. C. Dobell, Director, Language Programmes Branch (*Cultural Affairs*);

Mr. R. Skuce, Director, Policy Directorate (Education Support);

Mr. Spalding, Director, Programs Directorate (*Education Support*);

Mr. R. O'Reilly, Acting Director, Programme Coordination and Analysis (*Cultural Affairs*);

Mr. C. F. Hobbs, Director General, Policy, Planning and Systems Branch (*Corporate Management*);

Miss J. McCann, Special Assistant to Assistant Under Secretary of State (*Cultural Affairs*);

Mr. R. W. Nichols, Registrar (*Citizenship*);

Mr. P. E. Larose, Superintendent (*Translation Bureau*).

Du Secrétariat d'État:

M. G. T. Rayner, sous-secrétaire d'État adjoint (Gestion intégrée);

M[me] J. C. Dobell, directrice, Direction des programmes de langue (Affaires culturelles);

M. R. Skuce, directeur, Direction de la politique (Aide à l'éducation);

M. Spalding, directeur, Direction des programmes (Aide à l'éducation);

M. R. O'Reilly, directeur intérimaire, Coordination et analyse de programme (Affaires culturelles);

M. C. F. Hobbs, directeur général, Direction générale de la politique, de la planification et des systèmes (Gestion intégrée);

M[lle] J. McCann, adjoint spécial au sous-secrétaire d'État adjoint (Affaires culturelles);

M. R. W. Nichols, documentaliste (Citoyenneté);

M. P. E. Larose, surintendant (Bureau des traductions).

CA1 XC31
-B84

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 9

Thursday, March 17, 1977

Chairman: Mr. Crawford Douglas

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 9

Le jeudi 17 mars 1977

Président: M. Crawford Douglas

Government Publications

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Broadcasting, Films and Assistance to the Arts

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la

Radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts

RESPECTING:

Main Estimates 1977-78 under COMMUNICATIONS

CONCERNANT:

Budget principal 1977-1978 sous la rubrique COMMUNICATIONS

APPEARING:

The Honourable Jeanne Sauvé, Minister of Communications

COMPARAÎT:

L'honorable Jeanne Sauvé, Ministre des Communications

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the Thirtieth Parliament, 1976-77

Deuxième session de la trentième législature, 1976-1977

25414—1

STANDING COMMITTEE ON
BROADCASTING, FILMS
AND ASSISTANCE TO THE ARTS

Chairman: Mr. C. Douglas (*Bruce-Grey*)
Vice-Chairman: Mr. Claude-André Lachance

and Messrs:

Beatty
Fairweather
Friesen
Guibault
Halliday
Herbert
Holt (Mrs.)
Johnston
MacDonald (*Egmont*)
Matte

COMITÉ PERMANENT DE LA
RADIODIFFUSION, DES FILMS
ET DE L'ASSISTANCE AUX ARTS

Président: M. C. Douglas (*Bruce-Grey*)
Vice-président: M. Claude-André Lachance

et Messieurs:

McGrath
Milne
Raines
Roy (*Timmins*)
Roy (*Laval*)
Symes
Tessier
Young—20

(Quorum 11)

Le greffier du Comité
Camille Montpetit
Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(*b*)

On Wednesday, March 16, 1977:
Mr. McGrath replaced Mr. Hargrave.

On Thursday, March 17, 1977:
Mr. Milne replaced Mr. Fleming.

Conformément à l'artile 65(4)*b*) du Règlement

Le mercredi 16 mars 1977:
M. McGrath remplace M. Hargrave.

Le jeudi 17 mars 1977:
M. Milne remplace M. Fleming.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Printing and Publishing, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Imprimerie et Édition, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MARCH 17, 1977
(13)

[*Text*]

The Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts met at 9:37 o'clock a.m., this day, the Chairman, Mr. Douglas (*Bruce-Grey*), presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Douglas (*Bruce-Grey*), Fairweather, Friesen, Guilbault, Herbert, Mrs. Holt, Messrs. McGrath, Milne, Raines, Roy (*Timmins*), Symes and Young.

Appearing: The Honourable Jeanne Sauvé, Minister of Communications.

Witnesses: From the Department of Communications: Mr. M. F. Yalden, Deputy Minister; Mr. Y. S. Gagnon, Acting Director General, Financial Services, Program Review and Evaluation; Dr. John de Mercado, Director General, Telecommunications Regulatory Services.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Monday, February 21, 1977, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1978. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, March 8, 1977, Issue No. 6*).

The Chairman called Vote 1 under COMMUNICATIONS.

The Minister made a statement and, with the witnesses, answered questions.

Mr. Herbert moved,—That the first round of questioning of all members of this Committee of any department, agency or commission be of ten minutes duration, that questioning on second and subsequent rounds be five minutes and that this motion be debated and voted upon commencing at 11:00 a.m. this morning, or if there is not a quorum, at the next meeting of this Committee at which a quorum is present.

And debate arising thereon;

By unanimous consent, it was agreed,—That the subject-matter of time allocation during the questioning of witnesses be referred to the Subcommittee on Agenda and Procedure.

Mr. Herbert's motion was, by unanimous consent, withdrawn.

Questioning resumed.

It was agreed,—That another meeting with the Honourable Jeanne Sauvé, Minister of Communications, on the Main Estimates 1977-78 under COMMUNICATIONS, be held on Friday, March 25, 1977, at 9:30 a.m.

At 11:01 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 17 MARS 1977
(13)

[*Traduction*]

Le Comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts se réunit aujourd'hui à 9 h 37 sous la présidence de M. Douglas (*Bruce-Grey*), (président).

Membres du Comité présents: MM. Douglas (*Bruce-Grey*), Fairweather, Friesen, Guilbaut, Herbert, M^me^ Holt, MM. McGrath, Milne, Raines, Roy (*Timmins*), Symes et Young.

Comparaît: L'honorable Jeanne Sauvé, ministre des Communications.

Témoins: Du ministère des Communications: M. F. Yalden, sous-ministre; M. Y. S. Gagnon, directeur général par intérim, Planification financière et révision des programmes; M. John de Mercado, directeur général, Service de la réglementation des télécommunications.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du lundi 21 février 1977 portant sur le Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1978. (*Voir procès-verbal du mardi 8 mars 1977 fascicule n° 6*).

Le président met en délibération le crédit 1 sous la rubrique COMMUNICATIONS.

Le Ministre fait une déclaration puis, avec les témoins, répond aux questions.

M. Herbert propose,—Que le premier tour de l'interrogation de tous les témoins du Comité de tout ministère, organisme ou commission soit d'une durée de 10 minutes, que l'interrogation au deuxièmes tour et aux tours subséquents soit de 5 minutes et que cette motion soit débattue et fasse l'objet d'un vote à partir de 11 heures ce matin ou, s'il n'y a pas quorum, lors de la prochaine séance du Comité, lorsqu'il y aura quorum.

Le débat s'engage par la suite;

Du consentement unanime, il est convenu,—Que la question du temps alloué au cours de l'interrogation des témoins soit renvoyée au Sous-comité du programme et de la procédure.

Du consentement unanime, la motion de M. Herbert est retirée.

L'interrogation se poursuit.

Il est convenu,—Qu'une autre séance avec l'honorable Jeanne Sauvé, ministre des Communications, sur le Budget principal 1977-1978 sous la rubrique COMMUNICATIONS, ait lieu le vendredi 25 mars 1977, à 9 h 30.

A 11 h 01, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Camille Montpetit

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

Thursday, March 17, 1977.

• 0935

[*Text*]

The Chairman: We have a quorum required to hear and print evidence.

We will resume consideration of the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1978 as referred to this Committee on Monday, February 21, 1977. I will call Vote I under Communications on page 3-2 of the Blue Book, Communications Operating Expenditure of $56,619,000. I guess it is billion, is it not?

DEPARTMENT OF COMMUNICATIONS

Vote I—Communications—Operating expenditures, the grant listed in the Estimates, contributions and authority to spend revenues received during the year—$56,619,000

The Chairman: And I would like to introduce our guest this morning, the Honourable Jeanne Sauvé—maybe it is O'Sauvé this morning—the Minister of Communications. Perhaps you have an opening statement, Mrs. Minister.

L'hon. Jeanne Sauvé (Ministre des Communications): Oui monsieur le président, je vous remercie. J'aimerais bien commencer par une décaration préliminaire sur les politiques générales du ministère, puisque vous avez dans le Livre bleu tous les détails et les dépenses qui ont trait à chacun de nos programmes.

Je n'ai pas besoin de vous rappeler, n'est-ce pas, que le ministère des communications a reçu le mandat de veiller à l'utilisation et au développement ordonné des télécommunications au Canada, et que pour accomplir cette tâche il régit l'utilisation des radiocommunications à travers le Canada, établit des politiques relatives aux communications, met en œuvre des programmes de télécommunications par satellite, et effectue des recherches dans des domaines connexes. Cette tâche, qui semble simple à décrire, revêt dans bien des secteurs une très grande complexité.

• 0940

Mais dans un contexte de multiplication et de vieillessement accélérés des technologies, le développement ordonné et rationnel des télécommunications représente certainement pour un pays comme le Canada, un defi de taille. Et lorsqu'on y ajoute un soudain engouement du public pour un type de service particulier, eh bien, la tâche de maintenir l'équilibre risque de devenir presque impossible.

Nous assistons actuellement à un de ces engouements du public pour le service radio générale (SRG), appelé communément en anglais *citizen's band* (ou C.B.).

En fait, le SRG est de tous les secteurs des radiocommunications, celui qui connait l'expansion la plus rapide. En 1975-1976, le nombre de licences délivrées dans le cadre du service radio général a pratiquement doublé. En janvier 1977, déjà

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le jeudi 17 mars 1977

[*Interpretation*]

Le président: Nous avons le quorum exigé pour entendre et faire imprimer les témoignages.

Nous allons reprendre l'étude du Budget pour l'année financière se terminant le 31 mars 1978, déféré à ce comité le lundi 21 février 1977. Je vais mettre en délibération le crédit 1er, Communications—Dépenses de fonctionnement, $56,619,000, qui se trouve à la page 3-3 du Livre bleu à la rubrique Communications. Je suppose qu'il s'agit de milliards de dollars?

MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS

Crédit 1er—Communications—Dépenses de fonctionnement, subvention inscrite au Budget, contributions et autorisation de dépenser les recettes de l'année—$56,619,000

Le président: J'aimerais présenter notre invité de ce matin, l'honorable Jeanne Sauvé—peut-être O'Sauvé, ce matin—le ministre des Communications. Vous auriez peut-être une déclaration préliminaire, madame le ministre.

Hon. Jeanne Sauvé (Minister of Communications): Yes, Mr. Chairman, thank you. I would like to begin with an opening statement on the general policies of the department since the financial details of our program are contained in the Blue Book.

It is unnecessary to remind you that the mandate of the Department of Communications is to encourage the orderly development and use of telecommunications in Canada. To fulfil this mandate, the department manages the use of radio communications across Canada, develops policies with respect to communications, carries out programs in satellite communications and undertakes related research. To support this apparently simple mandate, the department carries out a complex range of programs and activities.

Faced with a rapid growth of technology, and the ever present danger of absolescence, the orderly and rational development of communications has become a major and important challenge. This challenge becomes particularly acute when there is a sudden change in the pattern of use of a particular communications service.

One service which has attracted the interest of a growing segment of the population is General Radio Service or, as it is more popularly known, Citizens Band Radio.

General Radio Service is the fastest growing sector in radio communications. The number of GRS licenses approximately doubled in the year 1975-76. By January, 1977, more than

[*Texte*]

plus de 400,000 licences étaient en vigueur et, à ce rythme, nous risquons d'être tout à fait dépassés par les événements.

Pour garder le contrôle de a situation, et en même temps offrir le service, puisque nous ne pouvons pas refuser aux gens le service qu'ils réclament, le ministère a décidé de s'organiser pour faire face à cette demande accrue du public. Nous simplifions donc actuellement nos procédures de délivrances des licences, pour accélérer les procédures administratives et pour faciliter la tâche de ceux qui désirent obtenir une licence.

Mais, la soudaine popularité du service pose bien d'autres problèmes, dont l'encombrement de la bande de fréquences réservée à ce service, et une augmentation notable du nombre d'infractions aux règlements sur l'utilisation du service radio général. Et les journaux ont fait écho de certains abus et de l'augmentation du nombre des utilisateurs de ce service radio. Vous avez dû probablement lire les articles à ce sujet dans vos journaux.

Pour remédier à cette congestion, car c'est de cela qu'il s'agit, cette congestion du spectre, le ministère, à partir du premier avril, fera passer de 22 à 40 le nombre de voies attribuées au service. Pour prévenir les abus, nous avons aussi planifié un programme d'information publique destiné aux utilisateurs du service radio général, afin de les rendre conscients de leurs responsabilités. Nous prendrons enfin toutes les mesures qui s'imposent, y compris des poursuites judiciaires, pour assurer le respect des règlements dans ce secteur, désormais névralgique, de la radiodiffusion.

Quant au brouillage de toutes espèces qui affecte la radio et la télévision, inutile de vous dire que ce phénomène exaspère ceux qui en sont les victimes, et qu'il en coûte aussi très cher aux contribuables, puisque le ministère doit donner suite à une multitude de plaintes reçues d'un peu partout au Canada. Afin d'améliorer le service offert au public et de réduire les frais encourus pour répondre à ces plaintes, nous étudions présentement des façons d'améliorer nos normes et nos techniques de prévision et de correction du brouillage. Cette étude est appuyée par un comité qui regroupe des représentants de l'Association canadienne des radiodiffuseurs, du CRTC et de toutes les autres parties intéressées.

Pour passer à autre chose, un secteur également névralgique, mais dont on parle beaucoup moins, et qui est d'une importance capitale, le service aux régions isolées, qui constitue une des très grandes priorités de notre ministère. Et comme beaucoup d'entre vous le savent, nous avons énoncé récemment la mise sur pied d'un programme d'aide aux télécommunications dans le Nord, programme qui a pour objectif d'assurer un service téléphonique inter-communautaire de bonne qualité à toutes les agglomérations de Yukon et des Territoires du Nord-Ouest qui en sont actuellement dépourvues. En vertu de ce programme, le gouvernement fédéral défraiera, par voie de subventions, les frais d'installation de ces nouvelles liaisons téléphoniques inter-communautaires, qu'elles soient réalisées par satellite ou par des installations de terre plus traditionnelles. La balance des frais encourus par ce service sera assumée par les sociétés exploitantes. C'est le résultat d'une négociation entre le ministère des Communications et les sociétés exploitantes. Elles paieront leur part de l'installation de ce service, Et, bien entendu, ce programme et la mise en œuvre de ce projet se feront en consultation avec les

[*Interprétation*]

400,000 licenses were in force and the popularity is expected to continue unabated.

In order to meet this dramatically expanding public demand, the department is taking measures to ensure the effective control of GRS. We are simplifying the licensing procedure, both to make it easier for the public to acquire a license and to streamline internal licensing administration.

The growth of CB Radio has precipitated a number of concerns, including crowding of the GRS bands and a reported increase in the number of violations of regulations governing the use of General Radio Service. The press has reported this abuse and also the increase in the number of CB users. You have probably read articles on this subject in the newspapers.

To relieve congestion of the airwaves, the department, as of April 1, is expanding from 22 to 40 the number of channels allocated to GRS. We are also planning a public information program, aimed at increasing the awareness of the CB owner of his or her responsibilities. We will take all necessary measures, including prosecution, to ensure the regulations governing the threatened General Radio Service are respected.

Interference to radio and TV reception from various sources is, needless to say, annoying to those affected by it, and costly to the taxpayer, since the department must respond to complaints from citizens across Canada. In order to improve service to the public, while minimizing the cost of servicing these complaints, we are working on improved standards and techniques for predicting and rectifying interference. This study is being supported by a committee which includes representatives from the Canadian Association of Broadcasters, the CRTC and other interested parties.

Another important area of concern for the department is in developing programs to improve communications in the North. As many of you know, we recently announced a Northern Communications Assistance Program, aimed at bringing good quality long-distance telephone service to all communities in the Yukon and the Northwest Territories which currently lack them. Under this program, the federal government, through a system of grants, would provide links among northern communities through satellite earth stations or terrestrial facilities. Other costs involved in providing this service would be borne by the common carriers. This is a result of negotiations between the Department of Communications and the common carriers. They will contribute to the installation of this service. Its implementation will be co-ordinated in consultation with the territorial government and with residents of northern communities.

[*Text*]

gouvernements des Territoires et les résidents des agglomérations du Nord.

Ce programme affectera de façon significative la vie de ces communautés isolées et leur procurera, enfin, des services que nous prenons pour acquis dans le Sud de notre pays. Je dis, enfin, parce que nous ne pouvons pas dander à ces Canadiens de participer à la vie du pays si nous maintenons indéfiniment leur isolement. Et pour les gens en bute aux pires difficultés climatiques, le téléphone n'est pas un luxe, il ne l'est même pas pour nous, et à plus forte raison pour ceux-là, mais il est une nécessité vitale, surtout en cas d'urgence.

• 0945

Plusieurs d'entre vous connaissent, par ailleurs, le succès des programmes de télécommunications expérimentales menés au moyen de notre satellite «Hermès». Depuis son lancement, en janvier 1976, Hermès, comme l'on s'y attendait, s'est révélé un nouvel et puissant instrument de télécommunication, tant du point de vue technique, que du point de vue social.

Du point de vue technique, nous avons réussi à prouver clairement qu'un satellite de grande puissance alimentant des stations terriennes de taille réduie était tout à fait réalisable, et que cela comportait des avantages économiques évidents.

Du point de vue social, nous avons également constaté que l'emploi de petites stations portatives, et de coût relativement modeste, permettrait la réalisation d'expériences tout à fait inédites. C'est ainsi qu'Hermès a pu veiller au chevet d'une femme de Tovungnituk et aider les docteurs Lewis Carey, de l'Université Western, et Russ Kempton, de Moose Factory, à procéder, image et son à l'appui, à un accouchement difficile et particulièrement risqué.

C'est également ainsi que l'Université de Québec à pu s'adonner à des téléconférences bi-directionnelles entre Hull et Rouyn pour assurer une plus grande accessibilité de l'enseignement universitaire sur les territoires immenses et peu peuplés de l'Abitibi et du Témiscamingue. Et ces expériences de télémédecine et de télé-enseignement ne sont que deux exemples parmi beaucoup d'autres.

Bref, notre satellite Hermès, de même que nos satellites Anik, ont prouvé sans l'ombre d'un doute, la valeur des télécommunications spatiales pour le Canada. Et à maints égards, notre pays s'est même acquis la réputation de chef de file dans ce domaine de haute technologie.

Le Ministère entend donc mettre sur pied de nombreux programmes d'applications des télécommunications spatiales. J'aimerais mentionner, en particulier, le développement d'expériences complémentaires à celles déjà entreprises, et qui feront appel au prochain satellite Anik dont le lancement est prévu pour 1978. La poursuite de ces expériences, fort bien amorcées par le satellite Hermès, nous rapprochera encore davantage du jour où la radiodiffusion directe par satellite dans les foyers deviendra réalité au pays.

Par ailleurs, le Canada entend resserrer ses liens avec l'Agence spatiale européenne, et j'ai reçu l'autorisation d'entamer des négociations en vue de reviser notre statut au sein de cette agence.

[*Interpretation*]

This program will have a significant impact on the lives of people in these communities and will at last bring them services which, although taken for granted by those of us in the south, are so vital to Canadians in isolated areas. I say "at last" because we can hardly ask these Canadians to fully participate in the life of the country without first easing this isolation. And for those who suffer the hardships of a severe climate, the telephone, far from being a luxury is, in many cases, an urgent necessity.

Many of you are aware of the successful experimental program being carried out by Canadian communications technology satellite "Hermes". Since its launching, in January 1976, Hermes has lived up very successfully to its promise as a powerful new communications tool, both technically and in areas of social interest.

We have clearly proved, from a technical standpoint, that the use of high-powered satellites for communication with small earth stations is technically feasible and economically promising.

From a social standpoint, the use of small, portable, fairly inexpensive earth stations have allowed many previously impossible experiments in communications to be carried out. In one experiment, Hermes was used to allow Dr. Lewis Carey, of the University of Western Ontario, to consult with Russ Kempton, of Moose Factory, in order that the latter could perform a difficult and risky obstetrics delivery in Tovungnituc.

Hermes has also provided two-way teleconferencing between Hull and Rouyn to bring university lectures to the isolated and scarcely populated area of Abitibi and Temiscaming. These two experiments in telemidecine and tele-education give only brief examples of Hermes' proven capability.

Hermes and the Aniks are commercial communications satellites and have proven beyond a doubt the value of satellite communications for Canada. In many aspects of this high-technology field, Canada in now considered a world leader.

The department is undertaking several programs in space applications and I would mention in particular the developing of follow-on experiments in satellite communications, using the next Anik satellite scheduled for launching in 1978. These experiments, begun with the Hermes satellite, will help lead us to the day when direct satellite-to-home communications is possible.

Canada also hopes to develop closer links with the European Space Agency and we are now negotiating a revision of our status with respect to the agency.

[*Texte*]

Bien sûr, dans ce genre d'association chaque pays doit trouver son compte, et nous avons déjà soumis à l'Agence spatiale européenne des programmes de coopération susceptibles de profiter à tous les pays participants. S'ils sont acceptés, ces programmes contribueront sans doute à améliorer les services, en obtenant toutefois notre juste part des contrats, car il y a réciprocité, les contrats sont en rapport avec la contribution du pays membre, et nous pourrons en plus stimuler notre industrie spatiale et créer certainement des emplois de haute technologie dans notre pays.

La recherche spatiale n'est pas la seule où nous devions poursuivre nos efforts. A côté d'elle, la recherche générale, demeure indispensable à la poursuite de la mission du ministère en matière de télécommunications. Au nombre des programmes importants classés à ce chapitre, j'aimerais signaler l'existence, entre autres, d'un projet de recherche destiné à améliorer la qualité du service dans les régions rurales et éloignées du Canada. Ce projet nous tient particulièrement à cœur, parce qu'il va dans le sens d'un de nos objectifs fondamentaux, c'est-à-dire, égaliser les chances entre les citoyens et servir avec un maximum d'équité les besoins de tous les Canadiens, où qu'ils habitent.

Monsieur le président, voici donc, en bref, quelques-unes des principales priorités du Ministère. Je vous remercie de m'avoir donné l'occasion d'en parler aujourd'hui. Et maintenant, avant de commencer à répondre à vos questions, que je ferai avec plaisir, j'aimerais vous présenter le personnel du ministère qui m'accompagne aujourd'hui.

Ces personnes sont: M. Maxwell Yalden sous-ministre et à sa droite, M. Sylvio Gagnon, qui est le directeur général par intérim des Services financiers; M. André Lapointe, qui est sous-ministre adjoint principal; M. Jean-Paul Lefebvre, qui est sous-ministre adjoint aux Services; M. Roy Dohoo, qui est Directeur général des Programmes spatiaux; et M. John Madden, qui est un peu plus loin, Directeur général, Planification de la recherche et du Développement en technique et systèmes. M. Frank Vieni, qui porte le vert ce matin, pourtant il est Italien, il me semble? Ah, c'est votre femme qui est Irlandaise. Eh bien, félicitations. Il est directeur général, Personnel et administration et M. Gagnon, que j'ai déjà présenté tout à l'heure.

• 0950

D'autres fonctionnaires sont également présents au cas où votre curiosité s'étendrait à d'autres secteurs que j'ai prévus, mais de toute façon ils sont là pour répondre à vos questions avec tout l'empressement dont ils sont capables.

The Chairman: Thank you very much, Madam Minister. We have a bunch of Irishmen all ready to bring out their big shillelaghs at you this morning.

Mr. Anderson: It is my understanding that there might be copies available for distribution.

Mrs. Sauvé: Yes, there are copies.

The Chairman: They will be circulated.

[*Interprétation*]

Of course, each country seeks to benefit from this kind of association, and we are already developing with the European Space Agency, co-operative programs for our mutual benefit. If accepted, these space programs will be felt, not only in improved services—however, we will obtain our fair share of the contracts, as they are awarded in relation to the contribution of the member country—but in industry and the creation of employment as well.

General research outside the space sector is necessary to support the government's role in telecommunications. Among the important programs under this heading is a project designed to improve the level of service in the rural and remote areas of Canada, a program of particular importance, since it is aimed at one of our fundamental objectives, to provide equitable levels of service to all Canadians, no matter where they live.

Mr. Chairman, I thank you for allowing me the opportunity to outline briefly some of the major priorities of the department. Before I take questions, I would like to introduce to the Committee the department staff who have accompanied me today.

They are: Mr. Maxwell Yalden, Deputy Minister; Mr. Sylvio Gagnon, Acting Director General, Financial Services; Mr. André Lapointe, Senior Assistant Deputy Minister; Mr. Jean-Paul Lefebvre, Assistant Deputy Minister of Services; Mr. Roy Dohoo, Director General, Space Program; and Mr. John Madden, who is a little farther away, Director General, Technology and Systems Research and Development. I see Mr. Frank Vieni wearing green even though he is Italian, is he not? Your wife is Irish, well, congratulations! He is Director-General, Personnel and Administration, and there is also Mr. Gagnon whom I have already introduced.

Other officials are also here in case you might wish to inquire into other matters and they will answer your questions to the best of their ability.

Le président: Je vous remercie, madame. Le groupe d'Irlandais que voilà est prêt à vous attaquer avec leurs gourdins irlandais.

M. Anderson: Est-ce que ce document sera distribué?

Mme Sauvé: Oui.

Le président: Il sera distribué.

[*Text*]

We have, first of, all Mr. O'Friesen, followed by Mr. O'Roy, Mr. O'Symes and Mr. O'Young. Other names have been added as well, so we will take them as they appear. Mr. Friesen.

Mr. Friesen: That is not as funny as it sounds because I get a lot of mail addressed to Ben O'Friesen instead of Benno Friesen.

Madam Minister, as you know, the CRTC is going to conduct hearings in British Columbia the last part of this month to hear an application for rate increases presented by B.C. Telephone.

On December 17 I asked you in the House why there was no representation on the permanent commission of the CRTC from west of the Lakehead. Your reply was that there were two members and I let that go at the time. But, as you well know, one of those mentioned has lived all of his life in Montreal, except for the one year that he worked for the Barrett government in British Columbia, and the other one came from Saskatchewan 20 years ago. I would like to ask you, Madam Minister, if that is your idea of western representation and if that is good enough for the West, especially in the light of the far-reaching implications of hearings like the B.C. Tel hearings that are going to be conducted in B.C. within this month.

Mrs. Sauvé: Well, Mr. Friesen, I think you must bear in mind that the representation on the Commission, especially with the permanent members, has to be by people who have an extensive experience in the field of telecommunications. When nominating somebody as a permanent member of the CRTC, my first preoccupation is to look at his credentials and decide upon that criterion to begin with.

Now, you contest that Mr. Faybish is from the West. Does that mean that no one from the West should ever come to work in Ottawa for fear that five, seven or ten years down the line he would not be considered a Westerner any more? I would think that Mr. Faybish, coming from the West, would retain some knowledge of the West and would continue to be representative of the West.

As for the vice-chairman, Mr. Dalfen, yes, I agree with you that he has made his studies in Montreal, and probably taught in Montreal, also in Toronto. Then he served as Deputy Minister in the Department of Communications in British Columbia, and then was called to become the vice-chairman of the CRTC on the basis of his experience in this field. I thought he was a remarkable candidate for the position. Having been Deputy Minister for a number of years—I do not remember how many years it was—I would think that he would have gained some knowledge of the problems of the West, that we would at least be attuned to them. Besides his competence, I think this is one of the factors that certainly was in favour of his nomination.

Now, representation is further influenced by the non-permanent members of the CRTC. As a matter of fact, the West is very well represented. I do not have the figures here, but there is an equilibrium between the West, the Centre and the East among the non-permanent members of the Commission.

[*Interpretation*]

La parole est maintenant à M. O'Friesen, suivi de MM. Roy, O'Symes et O'Young. Les autres auront la parole à tour de rôle. Allez-y monsieur Friesen.

M. Friesen: Vous ne croyez pas si bien dire, car j'ai reçu bon nombre de lettres adressées à Ben O'Friesen au lieu de Benno Friesen.

Vous savez, bien entendu, madame, que le CRTC doit tenir des audiences à la fin du mois, en Colombie-Britannique, pour étudier une demande d'augmentation de tarifs soumise par la société de téléphone de cette province.

Je vous ai demandé, le 17 décembre dernier, à la Chambre, pourquoi la commission permanente du CRTC ne comportait pas de représentants venant de l'ouest de Lakehead. Vous m'aviez répondu que la région était représentée par deux personnes et, à l'époque, j'ai accepté votre réponse. Mais vous savez aussi bien que moi qu'une des deux a passé toute sa vie à Montréal, à l'exception de l'année où elle a travaillé pour le gouvernement Barrett, en Colombie-Britannique, tandis que l'autre a quitté la Saskatchewan, il y a 20 ans déjà. Estimez-vous, madame, que l'Ouest soit ainsi convenablement représenté, surtout lorsqu'il s'agit d'une question aussi importante que les audiences de la Société téléphone de la Colombie-Britannique prévues pour la fin du mois?

Mme Sauvé: Il ne faut pas oublier, monsieur Friesen, que les membres permanents du Conseil doivent avoir une certaine expérience des télécommunications. Donc avant de nommer un membre permanent du CRTC, je commence par étudier son curriculum vitae, et ses connaissances dans ce domaine.

D'après vous, M. Faybish ne représente pas l'Ouest. Cela veut-il dire qu'un habitant de l'Ouest ne doit pas accepter de venir travailler à Ottawa de peur qu'au bout d'une dizaine d'années, il ne soit plus considéré comme originaire de l'Ouest. Pour ma part, j'estime que M. Faybish, qui est originaire de l'Ouest, est toujours au courant de la situation là-bas et peut donc être considéré comme représentant de cette région.

En ce qui concerne M. Dalfen, le vice-président, il a effectivement fait ses études à Montréal, et il y a également enseigné de même qu'à Toronto. Ensuite, il a occupé le poste de sous-ministre des Communications de la Colombie-Britannique, après quoi il a été nommé vice-président du CRTC, justement grâce à son expérience dans le domaine des télécommunications. Je suis, pour ma part, d'avis que c'était le candidat tout choisi pour remplir ce poste. Ayant été sous-ministre pendant un certain nombre d'années, je présume qu'il doit connaître l'Ouest pas mal, ce qui, outre ses connaissances professionnelles, ont pesé en sa faveur.

Par ailleurs, les membres non permanents du CRTC contribuent également à la représentation de diverses régions du pays. Ainsi, je puis vous assurer que l'Ouest est fort bien représenté. Je n'ai pas les chiffres ici, mais je sais qu'il y a

[*Texte*]

• 0955

Mr. Friesen: I want to assure you that I have no quarrel with either the technical or the experimental qualifications of any of the members of the Commission—I have no quarrel with that at all. But I must say that the first part of your answer is not very flattering to the frontiersmen out there beyond the Lakehead because I am sure that somewhere, somewhere, either in private industry or in the university sector, there must be at least one person who is qualified in the technology requisite for working with the CRTC.

Mrs. Sauvé: I am not saying that there is nobody who is qualified: I am just saying that among those who were qualified, one was picked. That does not mean that the other ones were not competent.

Mr. Friesen: Well, I could pursue it further, madam, but I have some other questions that I do want to ask.

I would like to ask what plans you have for introducing the second phase of the telecommunications legislation.

Mrs. Sauvé: Everything is completed. I would think that the legislation, after discussion with the House Leader, should be tabled quite soon.

Mr. Friesen: Within this session?

Mrs. Sauvé: Oh, yes.

Mr. Friesen: Is there any indication of how this is going to affect the provinces, individual contracts with the provinces, and so forth?

Mrs. Sauvé: Individual contracts? Do you mean agreements?

Mr. Friesen: Yes.

Mrs. Sauvé: Well, you will see the legislation when it comes out. It certainly provides for the possibility of entering into agreements with the provinces, although, under the Department of Communications Act, I have the authority for entering into such agreements. But that piece of legislation was certainly drafted with the necessity to respond to the needs and aspirations of the provinces in mind, and when that legislation is tabled, you will see that there was an effort to meet those problems, and that the legislation allows for mechanisms to meet those problems.

Mr. Friesen: There will be hearings in Winnipeg as a result—I suppose it is a result—of the agreement that you have arrived at with the Manitoba government, and this will be on June 7, I believe. Is the DOC going to appear there as an intervener?

Mrs. Sauvé: No, the DOC will not appear at that hearing. We have had intensive discussions with the CRTC as to the meaning of the agreement. As you know, the agreement has been attached to the notice for that public hearing; it is there for people to consult. We ourselves have had discussions with the CRTC to discuss what this agreement really meant and how it possibly could be interpreted. That is the extent to which I will be involved in that hearing or any other hearing.

[*Interprétation*]

équilibre entre l'Ouest, le Centre et l'Est, parmi les membres non permanents du Conseil.

M. Friesen: Je n'ai rien à redire quant aux compétences techniques et professionnelles des membres du CRTC. Mais la première partie de votre réponse n'est guère flateuse pour les habitants de la région au-delà de Lakehead, car j'ai peine à croire qu'on ne saurait y trouver, soit dans le secteur privé soit dans les universités, une personne suffisamment qualifiée pour faire partie du CRTC.

Mme Sauvé: Je n'ai pas dit qu'il n'y avait personne de suffisamment qualifié; nous avons simplement choisi un candidat parmi tous ceux qui l'étaient, ce qui ne veut pas dire que les autres ne l'étaient pas.

M. Friesen: Je pourrais poursuivre, madame, mais je préfère passer à d'autres questions.

Quand comptez-vous déposer le deuxième volet de la loi sur les télécommunications?

Mme Sauvé: Tout est prêt et la loi devrait être déposée très bientôt, après discussion avec le leader de la Chambre.

M. Friesen: Au courant de l'actuelle session?

Mme Sauvé: Certainement.

M. Friesen: Comment est-ce que ceci va se répercuter en ce qui concerne les contrats passés avec les provinces?

Mme Sauvé: Vous voulez dire accords?

M. Friesen: Oui.

Mme Sauvé: Vous pourrez prendre connaissance de la loi lorsqu'elle sera déposée. Celle-ci prévoit la possibilité de conclure des accords avec les provinces, bien qu'aux termes de la Loi sur le ministère des Communications, c'est moi qui suis habilitée à conclure ce genre d'accord. Lors de l'élaboration de la Loi, on n'a pas manqué de tenir compte des besoins et aspirations des provinces, et vous pourrez constater, lors du dépôt du projet de loi, qu'un effort a été fait pour satisfaire les provinces en prévoyant notamment des dispositions spéciales dans la Loi.

M. Friesen: Aux termes de l'accord que vous avez conclu avec le gouvernement du Manitoba, des audiences sont prévues à Winnipeg, le 7 juin. Est-ce que le ministère des Communications participera à ces audiences?

Mme Sauvé: Non, le Ministère ne comparaîtra pas. Nous avons discuté à fond avec le CRTC de l'interprétation à donner à cet accord. Le texte de l'accord a en effet été annexé à l'avis de ces audiences publiques, ce qui permet à quiconque de le consulter. Pour ma part, j'ai discuté avec le CRTC de l'interprétation à donner à cet accord et c'est à ça que se limite ma participation à ces audiences.

[*Text*]

Mr. Friesen: Obviously, the agreement with Manitoba has some very far-reaching implications for the cable industry. Can I ask you what role you see for cable companies across Canada as the result of that agreement? There is widespread feeling, and I must say I share some of the concern, that the cable companies will not be much more than bill collectors as the result of the Manitoba agreement. What future do you see for a viable cablevision industry in Canada?

Mrs. Sauvé: I am satisfied that this agreement does not jeopardize the future of the cable companies. As a matter of fact, I am absolutely convinced that it improves the situation of cable operators in this country.

The cable operators, as you perhaps know, did not have any guarantee of access to the cable. That was the case in Manitoba and when they argued that they could be squeezed out of the cable by the telephone companies, they were right, because nowhere in their contract did they have a guaranteed access to that cable. Now, the agreement that I signed with Manitoba guarantees that access.

Futhermore, it guarantees that only CRTC licencees will have access to that cable; so it protects them again, in this respect. Also, it clarifies the manner in which the federal government can exercise its jurisdiction over broadcasting because, with the advent of multiple uses of cable, it was absolutely urgent that we clarify the ways in which the respective jurisdictions would be administered, and this is what this agreement does. So I do not see how it jeopardizes their future. On the contrary, it gives them additional guarantees which they did not have, and, if you want my frank opinion, . . .

• 1000

Mr. Friesen: Sure.

Mrs. Sauvé: . . . it is that they were operating very imprudently because all they had was a contract. It did not say that they had this guaranteed access, and we guaranteed that no other people would come on the line except the CRTC licencees. So, therefore, I think that considerably improves their position.

The Chairman: Your last question, Mr. Friesen.

Mr. Friesen: Could you enlarge on that statement.

Mrs. Sauvé: I am sorry, as to the fact that they would be just bill collectors, I am sure you realize that they still own a distant antenna, the head antenna, the studio and the equipment, inside of the studio, to modulate the signal or to correct it or to do whatever is needed to improve that signal and to make it satisfying to their clients. So they cannot just be bill collectors. As a matter of fact, if they went on and participated fully in local broadcasting, in community broadcasting, I mean, they would make themselves a reputation of being much more than bill collectors.

Mr. Friesen: Yes, you will have to admit, that from what you describe as the work left to do, they will become, effective-

[*Interpretation*]

M. Friesen: L'accord passé avec le Manitoba aura de graves répercussions pour la cablodistribution. Quel sera, à votre avis, le rôle des sociétés de cablodistribution canadiennes maintenant que cet accord a été passé? Beaucoup craignent, en effet, et j'en suis, que cet accord réduit ces sociétés à un rôle de percepteur en quelque sorte. Quel est à votre avis l'avenir de la cablodistribution au Canada?

Mme Sauvé: Je suis sûre que cet accord ne met nullement en danger l'avenir de la cablodistribution. Bien au contraire, j'estime que sa situation s'en trouve améliorée.

Vous savez certainement que jusqu'à présent, les sociétés de cablodistribution n'avaient aucune garantie. Ainsi, les sociétés du Manitoba, entre autres, disaient avec raison qu'elles risquaient d'être évincées par les sociétés de téléphone. Or, l'accord que j'ai conclu avec le Manitoba leur garantit l'accès exclusif au cable.

De plus, l'accord garantit que seuls les détenteurs de permis du CRTC auront accès au cable, ce qui est une protection supplémentaire. L'accord précise en outre les compétences du gouvernement fédéral dans le domaine de la radiodiffusion; en effet, l'extension de la cablodistribution rendait urgente la définition des compétences respectives dans ce domaine ainsi que cela a été fait grâce à cet accord. Il n'y a donc aucun danger pour l'avenir de la cablodistribution. Bien au contraire, les sociétés de cablodistribution disposeront désormais de garanties qu'elles n'avaient pas auparavant.

M. Friesen: Oui.

Mme Sauvé: Jusqu'à présent, ces sociétés prenaient des risques, disposant uniquement d'un contrat sans garantie aucune d'accès, alors que maintenant, nous leur garantissons que seuls les détenteurs de permis du CRTC auront accès au cable. Leur situation se trouve donc sensiblement améliorée.

Le président: Ce sera votre dernière question, monsieur Friesen.

M. Friesen: Pourriez-vous préciser votre pensée.

Mme Sauvé: Il est faux de dire que les sociétés jouent uniquement un rôle de percepteur, car vous devez savoir sans doute qu'elles possèdent toujours l'antenne principale, le studio ainsi que leur équipement qui leur permet de moduler les fréquences de façon à améliorer la réception. Si ces sociétés acceptaient de participer pleinement aux émissions communautaires, personne ne pourrait plus les accuser d'être uniquement des percepteurs.

M. Friesen: Vous conviendrez quand même qu'avec le travail qui leur reste, elles seront plutôt des hommes à tout faire et non pas un rouage essentiel de l'industrie.

[*Texte*]

ly, chore boys rather than an effective part of the industry in that.

But I did want you to enlarge on your use of the word "imprudently". How were they operating imprudently?

Mrs. Sauvé: They did not have any guarantee that they would have access to the cable, and they did not have any guarantee that any other competitor, being licensed by somebody else, would not come into that field. I think this is a considerable improvement.

Mr. Friesen: So you are not using the word imprudent in the way they conducted themselves within the industry? You are simply saying that it was . . .

Mrs. Sauvé: What should I say in English?

Mr. M. F. Yalden (Deputy Minister, Department of Communications): In an insecure . . .

Mr. Friesen: All right.

Mrs. Sauvé: I am sorry.

The Chairman: Thank you, Mr. Friesen.

Mr. Friesen: I was wondering about that. Thank you Madame le ministre.

The Chairman: Mr. Roy, followed by Mr. Symes.

Mr. Roy (Timmins): Mr. Chairman, Madame Sauvé, I think we will have an opportunity to discuss the general policies of the Department when the legislation comes before the committee, so I am going to stick to the Estimates for this morning. If we leave aside the $15 million in revenues that are transferred to another Department, that were revenues going to the credit of the Department of Communications, last year, . . .

Mrs. Sauvé: Yes.

Mr. Roy (Timmins): . . . we still have an increase in your Budget of 30 per cent. At a time of government restraint, I wonder if you could explain to me, briefly, what would justify an increase in your Budget of 30 per cent?

Mrs. Sauvé: You understand this transfer of funds here? These were funds which were derived from fees which are now going to be . . .

Mr. Roy (Timmins): Yes, I know, Mrs. Sauvé. I am asking about the increase regardless of that $15 million. It still leaves a 30 per cent increase in your Budget.

Mrs. Sauvé: I will ask Mr. Gagnon to explain these increases. I think the 30-per-cent increase is very high. I do not know by what means you have reached that percentage. But I will ask Mr. Gagnon to explain all of the items that had to be increased and also the diminutions in certain areas.

Mr. Roy (Timmins): No. I just want the general. I do not want to go on for half an hour. I just want a general brief statement . . .

Mrs. Sauvé: All right.

[*Interprétation*]

Que vouliez-vous dire en déclarant que les sociétés de cablodistribution faisaient preuve de manque de prudence?

Mme Sauvé: Elles n'avaient aucune garantie d'accès au cable, pas plus qu'elles ne pouvaient être sûres que leurs concurrents, dont les permis avaient été émis par d'autres instances, ne se lanceraient pas eux aussi dans le cablodistribution. Donc, la situation actuelle présente une nette amélioration.

M. Friesen: Donc, il ne s'agit pas d'imprudence sur le plan professionnel.

Mme Sauvé: Je cherche l'expression en anglais.

M. M. F. Yalden (sous-ministre, ministère des Communications): C'était peu sûr.

M. Friesen: D'accord.

Mme Sauvé: Je m'excuse.

Le président: Je vous remercie, monsieur Friesen.

M. Friesen: Je vous remercie, madame.

Le président: La parole est maintenant à M. Roy, suivi de M. Symes.

M. Roy (Timmins): Monsieur le président, madame, nous aurons l'occasion de discuter de la politique générale du Ministère lorsque le Comité sera saisi de ce projet de loi et je vais donc m'en tenir, ce matin, au budget des dépenses. Si on laisse de côté les 15 millions de dollars de revenus transférés au crédit du ministère des Communications l'an dernier . . .

Mme Sauvé: Oui.

M. Roy (Timmins): Cela laisse une hausse de 30 p. 100 de votre budget. Alors que le gouvernement est censé pratiquer des restrictions budgétaires, comment expliquez-vous cette augmentation de 30 p. 100 de votre budget?

Mme Sauvé: Vous savez en quoi consiste ce transfert de fonds? Il s'agit de fonds obtenus de redevances qui maintenant . . .

M. Roy (Timmins): Je sais et j'ai précisé qu'il s'agit d'une augmentation de 30 p. 100, compte non tenu de ce transfert de 15 millions.

Mme Sauvé: Je demanderais à M. Gagnon de vous expliquer cette augmentation, mais je crois que 30 p. 100 est exagéré. Comment avez-vous fait pour obtenir pareil pourcentage? M. Gagnon vous expliquera les raisons des augmentations des différents postes ainsi que certaines réductions.

M. Roy (Timmins): Inutile d'entrer dans les détails. Pourriez-vous m'expliquer rapidement . . .

Mme Sauvé: D'accord.

[*Text*]

Mr. Roy (Timmins): . . . as to why a 30 per cent increase in your department, this year.

Mrs. Sauvé: General.

Mr. Y. S. Gagnon (Acting Director General, Financial Services, Program Review and Evaluation, Department of Communications): Mr. Chairman, the increase is roughly about 30 per cent. It is $15 million over $54 million. And these are, basically, three main items making up this increase. The first one is B services from Telesat and that accounts for about $9 million, and then you have general salary increases for $3 million, and we have a Northern Communications Assistance Program, called NCAP, and that accounts for close to $2 million. That is basically the $15 million we are talking about.

The Chairman: Mr. Roy.

Mr. Roy (Timmins): The Capital Expenditures, this year, are additional $9 million in round figures. Capital expenditures are one-shot expenditures so it is not an ongoing expenditure. How is the other $13 million expended? You are asking us to look at a $9 million increase this year but the total budget and capital expenditure is $22 million. What are you spending the other $13 million on?

• 1005

Mr. Gagnon: Mr. Chairman, maybe the member could refer to page 13 in our book that we handed out to the members of the Committee. On that page you will see listed the projects for the year 1977-78 and also for 1976-77. There you will see a comparison of the increases and decreases.

I might point out the main item besides the $9 million is the Aerosat Program for which we are forecasting $4 million for next year. That is the main item, and also the Northern Communications Assistance Program is listed there, for $1.6 million. Then we have our regional operations, the management of the radio frequency spectrum, for close to $3 million.

Mr. Roy (Timmins): Mrs. Sauvé, I recall about five or six years ago when we had Mr. Juneau of the CRTC before the Committee. The budget at that time was $4 million and I asked Mr. Juneau why the budget was so large for a function that did not seem to me to be that extensive. His reply was that they were instituting at that time a policy for the CRTC, and that once the basic policy was in place the budget would decrease substantially. It has increased from $4 million to $14 million. It is not a decrease; it is a very substantial increase.

As the Minister responsible for the CRTC, or the CRTC answering to you, what sort of evaluation do you have that their services are useful and needed, and deserve the increase in budget in this number of years from $4 million to $14 million? Do you evaluate these things, or do they just keep increasing their budget from year to year and everything is rosy?

Mrs. Sauvé: In what period did this increase go from $4 million to $14 million? Mr. Juneau was there, I think, for seven years. Was that from the very beginning of his mandate to the end of it?

[*Interpretation*]

M. Roy (Timmins): La raison de la hausse de 30 p. 100 de votre ministère pour l'année en cours.

Mme Sauvé: Général.

M. Y. S. Gagnon (directeur général suppléant, planification financière et revision des programmes, ministère des Communications): Monsieur le président, la hausse est en effet de quelque 30 p. 100, soit 15 millions, imputables à trois facteurs principaux. Premièrement, les services B de Télésat, soit 9 millions; deuxièmement, la hausse des salaires, soit 3 millions; et, enfin, le programme d'aide aux communications dans le Nord, soit près de 2 millions, ce qui donne les 15 millions dont il est question.

Le président: Monsieur Roy.

M. Roy (Timmins): Les immobilisations de cette année accusent une hausse de quelque 9 millions de dollars. Or, les dépenses d'immobilisation ne constituent pas une dépense permanente. A quoi serviront les autres 13 millions? Vous dites que l'augmentation pour cette année est de 9 millions de dollars alors que le budget global s'élève à 22 millions. A quoi seront consacrés ces 13 millions?

M. Gagnon: Je demanderais au député de bien vouloir jeter un coup d'œil à la page 13 de la brochure que nous avons fait distribuer. Vous y trouverez la liste des projets pour les années 1976-1977 et 1977-1978. Vous y trouverez également la comparaison des augmentations et des diminutions.

Le poste principal, outre les 9 millions, est représenté par le programme AEROSAT pour lequel 4 millions ont été prévus pour l'an prochain. Le programme d'aide aux communications du Nord y figure également pour un montant de 1.6 millions. Nos activités régionales et le contrôle des fréquences radio se voient attribuer 3 millions.

M. Roy (Timmins): Il y a cinq ou six ans, lorsque M. Juneau du CRTC comparaissait devant le Comité alors que le budget était de 4 millions, je lui avait demandé la raison d'un budget si important par rapport à son objectif. Il m'avait répondu qu'on était en train de mettre en place une politique pour le CRTC, mais que ce budget diminuerait très sensiblement lorsque cette politique serait en place. Or, en réalité, le budget est passé de 4 à 14 millions, ce qui est une augmentation très sensible et non pas une diminution.

En votre qualité de ministre chargé du CRTC, estimez-vous que leurs services justifient que leur budget passe de 4 à 14 millions? Est-ce que vous avez fait faire une évaluation de leurs travaux ou bien vous contentez-vous de leur accorder des augmentations de crédits, année après année?

Mme Sauvé: Cette hausse de 4 à 14 millions s'est effectuée sur une période de combien d'années? M. Juneau a occupé son poste pendant sept ans, je crois. Est-ce que cette hausse est valable pour la totalité de son mandat?

[*Texte*]

If that was the time frame, I would not be able to tell you whether that is successive or not. But it seems that the appropriations had been approved every year, as we do now.

As for the CRTC itself, you have Mr. Boyle here who will appear in defence of his budget. But in general terms I think everyone must realize that the task of the CRTC is increasingly more difficult. They have to handle so many requests and so many examinations of applications that I cannot see how you can even question the necessity of their role.

We need a regulatory body. We want this to be at arm's length of the government. So we set up that body for that purpose. That function and the way it is carried out, that regulatory function, is very important to the independence of the broadcasting industry.

I certainly would not even entertain the idea of saying that this body is not useful. On the contrary, it is absolutely indispensable to the broadcasting industry and to the philosophy this government has towards broadcasting.

Mr. Roy (Timmins): I am not saying it is not useful, but the reason I am questioning it is that previously Mr. Juneau had told us once the policy was implemented the budget would be reducing from $4 million, and it has been increasing to $14 million.

Keeping that statement in mind, I am questioning the increase to $14 million and wondering how you as responsible for the Department of Communications evaluate the necessity and the usefulness of how they spend that money.

Mrs. Sauvé: I will ask Mr. Yalden to go back into the history of the CRTC.

• 1010

Mr. Yalden: I just wanted to add really, Mr. Chairman, to what the Minister was saying. The CRTC, as the honourable member will no doubt be aware, has taken over a very substantial new function in the past year, that is to say the regulation of telephone companies, and other telecommunications operations, that, previously, were regulated by the CTC. This accounts, I think, to a considerable degree, for the increase in their budget. As to the question. "Do we look at the CRTC Budget?" The CRTC Budget is submitted by the Minister to the Treasury Board and, of course, she has a look at the Budget before it is approved and, we, as her advisers, try to assist her in that, but I cannot account for increase from 4 to 14. I notice that the increase over the past year is in the order of $1.8 million from $12.3 million to $14.2 million, roughly speaking, and, of course, that is accounted for largely by salary and other personnel costs to the order of about $1.5 million on man-years, and I am just referring to the Blue Book here, it does not appear to be unusual. There is a growth of 2.3 per cent, 481 to 492, despite the fact, as I have said earlier, that they have taken on new functions. Another expense of which I am very much aware, is that involved in the Commission's style of conducting their business. Unlike some regulatory bodies, they have made a practice, which personally I think is a very sound practice, of holding hearings, not only in Ottawa, but also in various parts of the country. Again, as the

[*Interprétation*]

Je ne peux pas répondre de ce qu'il faisait, mais j'ai l'impression que dans son temps, comme maintenant, les crédits étaient approuvés chaque année.

M. Boyle compraîtra d'ailleurs devant vous pour défendre le budget du CRTC. Il faut comprendre que la tâche du CRTC devient de plus en plus lourde. En effet, vu le nombre de demandes qu'il est appelé à examiner, je ne comprends pas comment on puisse mettre son rôle en doute.

Une instance chargée de la réglementation et ne relevant pas directement du gouvernement est indispensable, et c'est pour cela que le CRTC a été créé. Ce travail de réglementation et la façon dont il est effectué est un facteur essentiel de l'indépendance de la radio-télévision au Canada.

Je ne saurais donc imaginer que l'on puisse accuser le CRTC de ne pas être utile. Bien au contraire, il est absolument indispensable, aussi bien pour l'industrie que pour mettre en œuvre la politique du gouvernement dans ce domaine.

M. Roy (Timmins): Je n'ai jamais dit que le CRTC n'était pas utile; je prétends simplement que, d'après M. Juneau, le budget de 4 millions serait réduit dès que la politique serait fermement en place alors que nous constatons aujourd'hui qu'il a été porté à 14 millions.

C'est pourquoi je mets en question cette hausse et vous demande comment, en votre qualité de ministre chargé des communications, vous faites pour évaluer et justifier la façon dont ils dépensent cet argent.

Mme Sauvé: Je demanderais à M. Yalden de vous expliquer l'historique du CRTC.

M. Yalden: Monsieur le président, je voulais simplement apporter une précision à ce qu'a dit le ministre. Le député sait sans doute que le CRTC assume, depuis l'année dernière, de nouvelles fonctions très importantes, comme la réglementation des compagnies de téléphone et autres opérations de télécommunications qui étaient auparavant réglementées par le CTC. Cela rend compte en grande partie de l'augmentation de son budget. Vous m'avez demandé si nous étudiions le budget du CRTC. Le budget du CRTC est présenté par le ministre au Conseil du trésor et ce dernier l'étudie avant de l'approuver. A titre de conseillers, nous aidons le Conseil du trésor, mais je ne peux pas expliquer cette augmentation de 4 à 14. Au cours de l'année dernière, on a enregistré une augmentation d'environ 1.8 million de dollars, soit de 12.3 millions de dollars à 14.2 millions de dollars. Les traitements et autres coûts afférents au personnel représentent environ 1.5 million de dollars. Si je m'en tiens au Livre bleu, l'augmentation des années-hommes ne semble pas si extraordinaire. Elle est d'environ 2.3 p. 100, soit de 481 à 492, en dépit du fait que cet organisme assume, comme je l'ai dit, de nouvelles fonctions. Une autre dépense qui me préoccupe a trait à la façon dont le Conseil gère ses affaires. A la différence de certains organismes de réglementation, il a adopté une pratique qui me semble très sensée et qui consiste à tenir des audiences à Ottawa, mais aussi dans plusieurs endroits du pays. Monsieur le président, l'honorable

[*Text*]

honourable member no doubt knows, Mr. Chairman, the CRTC is conducting a Bell hearing at this time and they are holding hearings, not only in Ottawa, but as I understand it, but also three of four hearings, in Quebec, in various cities, three of four hearings in Ontario, outside Ottawa, and, also, I believe two or three hearings in the Northwest Territories. I hope all members would agree that it is a very sound practice to get out of Ottawa and to allow people, who live in those cities, to make their views known to the Commission in an important affair like a Bell-Canada rate hearing. I do not need to tell any of the gentlemen around this table that that costs a lot of money in travel expenses.

The Chairman: Thank you, Mr. Roy. Your 10 minutes has expired.

Mr. Roy (Timmins): I just have one short question.

The Chairman: One short question.

Mr. Roy (Timmins): In the Operations Expenditures we have a decrease in the Spectrum-management system, man-years and funds of $552,000, and, on the next page, in the equipment, we have an increase of $1 million. I wonder if somebody could explain that to me?

Mr. Gagnon: Yes, Mr. Chairman. You are referring to one project, and we call it the Automated-Spectrum Management-System Project of which there are two parts. One, the operating part and two the capital expenditure portion. In the case of the operating portion, the original Budget plans called for a reduction, in 1977-78, of 34 man-years, and the corresponding salaries, but on the capital acquisition part, the original plan called for an increase of $1.1 million and, actually, that increase was only because there were no capital expenditures forecast in prior years.

The Chairman: Thank you, Mr. Roy.

The next questioner is Mr. Symes.

Mr. Symes: Thank you, Mr. Chairman.

This morning I would like to zero in on the two areas of the most spending that the Department has indicated that we will have to approve and they are the Northern Communications Assistance Program of $1.6 million, for this Fiscal Year, and, also, the CTS Experimental Satellite of $9 million expenditure.

• 1015

First on the NCAP, as I understand it, the government has agreed, with Bell and CN-CP, to spend money on the capital cost of equipment in the Far North, over the next five years, which will amount to a total government expenditure of some $9 million, of which we have $1.6 million before us for this Fiscal Year.

Could the Minister explain why Bell and CN-CP, as part of their mandate to provide service to the Far North have not

[*Interpretation*]

député sait sans doute que des audiences ont actuellement lieu entre le CRTC et la société Bell Canada. Ces audiences ont non seulement lieu à Ottawa, mais je crois savoir que trois ou quatre audiences se déroulent au Québec, dans plusieurs villes, autant se déroulent en Ontario, à l'extérieur, d'Ottawa, et deux ou trois ont lieu dans les Territoires du Nord-Ouest. J'espère que tous les députés reconnaîtront le bien-fondé d'une telle pratique qui permet aux résidents des villes autres qu'Ottawa de faire connaître leurs opinions au Conseil sur un sujet aussi important que les tarifs de Bell Canada. Je n'ai pas besoin de dire aux députés ici présents que cela coûte beaucoup d'argent en frais de déplacement.

Le président: Merci, monsieur Roy. Vos dix minutes sont écoulées.

M. Roy (Timmins): J'ai une brève question.

Le président: Une brève question.

M. Roy (Timmins): Pour ce qui est des dépenses de fonctionnement, je note une diminution de $522,000 ainsi qu'une diminution du nombre d'années-hommes pour le système de gestion du spectre, tandis qu'à la page suivante, les biens d'équipement accusent une hausse d'un million de dollars. Quelqu'un pourrait-il m'expliquer cela?

M. Gagnon: Oui, monsieur le président. Vous parlez d'un programme que nous désignons sous le nom de système de gestion automatisé du spectre. Ce programme comprend deux parties. Premièrement, dépenses de fonctionnement et, deuxièmement, dépenses en capital. Pour ce qui est des dépenses de fonctionnement, le budget initial prévoyait une réduction, pour l'année 1977-1978, de 34 années-hommes, ce qui permettait d'économiser les traitements correspondants. Mais pour ce qui est des dépenses en capital, le budget initial prévoyait une augmentation de 1.1 million de dollars et cela s'explique par le fait qu'aucune dépense en capital n'avait été prévue pour les années précédentes.

Le président: Merci, monsieur Roy.

Le prochain questionneur est M. Symes.

M. Symes: Merci, monsieur le président.

Je voudrais me pencher en particulier, ce matin, sur les articles de dépenses les plus importants que nous devons approuver pour ce ministère. Il s'agit du Programme d'aide aux télécommunications dans le Nord qui représente 1.6 million de dollars et de la construction d'un satellite expérimental de télécommunications qui représente 9 millions de dollars.

Pour ce qui est du programme d'aide aux télécommunications dans le Nord, je crois savoir que le gouvernement a conclu un accord avec la société Bell et CN-CP pour financer les coûts en capital des biens d'équipement dans le grand Nord pour les cinq prochaines années. Cela représente, pour le gouvernement, une dépense totale d'environ $9 millions, somme dont $1.6 million apparaît dans le budget de dépense pour cette année financière.

Le ministre pourrait-il nous expliquer pourquoi ce financement n'est pas effectué par Bell et CN-CP, qui sont chargés de

[*Texte*]

been required to fund. I have appeared before the old CTC hearings when Bell has made its rate applications and one of the things that they maintained is that they were extending service to the North and quite rightly using the cost-subsidization method of doing so. I would like to know why the government has not required these telecommunications carriers, as part of their mandate, to fund the extension of service in the North, out of their earnings and cost subsidization.

Mrs. Sauvé: Well, I think you put your finger on it, Mr. Symes. If these subsidies had not been decided upon, the cost-subsidization principle would have applied and you, probably, would have gotten a very sharp increase in your telephone rate and maybe you would not have liked that. Also, perhaps the people in the North would not have had the services as soon as it is contemplated they will have it, now, under this Program. It is all a matter of balancing things out. People need the service, I think that is the question to which I addressed myself. People in the North do need a reliable telephone service. We all need it, but they need it even more than we do, and they do not have a reliable telephone service in the North. We can, through satellites, give them that relable telephone service so, in accordance with a Cabinet decision, which asked the Department of Communications to develop a program to ensure that all Canadians would get that reliable service, we decided to enter into discussions and negotiations with Bell and CN to provide the service in that area.

Now we looked at different methods of accomplishing this. First of all, we could not order Bell to do it because this is not allowed under the present legislation. There could be some changes in the legislation which is to be tabled. So, since we did not have that authority to order the service, we entered into negotiations with the carriers, who give the service in the North, and we came to an agreement that we would share the cost of installing that service, now, and over a period of five years.

We looked at several methods of doing this, because there are precedents of this, and one which had been used in the past was for the government to participate in the installation, in a certain proportion, and also in the maintenance. Well we decided against participating in the maintenance cost forever, we decided in favour of a one-time allocation of funds for the installation of the service and, then, asking the companies, after the program is terminated, to take it upon themselves to maintain the service at the quality and level that had been established by that program.

So this is the story of this extension of service in the North. It stems from an absolute need for that population to get the service and a negotiation between the parties involved as to how the cost of this can be shared.

The Chairman: Mr. Symes.

Mr. Symes: Well, this raises some interesting points, because I recall, in past hearings by Bell, that one of the arguments for rate increases was to extend their service to the North and, here, we see the government subsidizing them. That raises some interesting questions about the whole

[*Interprétation*]

fournir des services dans le grand Nord? J'ai participé aux audiences de l'ancienne CTC, lorsque Bell a présenté ses nouveaux tarifs, et cette société a affirmé qu'elle étendrait ses services dans le Nord et assumerait les coûts de cette expansion. J'aimerais savoir pourquoi le gouvernement n'a pas demandé à cette société de télécommunication de financer l'extension des services dans le Nord.

Mme Sauvé: Je crois, monsieur Symes, que vous avez mis le doigt sur le problème. Si le gouvernement avait décidé de ne pas accorder de subvention, et si cette société avait dû financer l'ensemble des coûts, les tarifs de téléphone auraient considérablement augmenté et vous n'auriez pas été content. Grâce à ce programme, il est possible que les résidents du Nord pourront disposer de ces services beaucoup plus rapidement. C'est une question d'équilibre. Les résidents ont besoin de ces services et c'est ce qui me préoccupe en priorité. Les résidents du Nord ont besoin d'un service de téléphone efficace. Nous en avons tous besoin mais eux plus encore, et il n'existe pas de service téléphonique efficace dans le Nord. Nous pouvons leur en donner un grâce à des satellites, mais cela doit faire l'objet d'une décision du conseil des ministres, lequel a demandé au ministère des Communications de mettre au point un programme permettant à tous les Canadiens de disposer d'un service téléphonique efficace. Nous avons donc entrepris des discussions et des négociations avec Bell et CN afin de fournir ce service dans cette région.

Nous envisageons maintenant différents moyens d'atteindre cet objectif. Tout d'abord, la loi actuelle ne nous permet pas de donner l'ordre à Bell d'installer ces services. La loi qui doit être déposée sera sans doute modifiée. Puisque nous n'avons pas le pouvoir d'obliger Bell à fournir ces services, nous avons donc négocié avec les sociétés qui offrent ces services, dans le Nord, et nous en sommes arrivés à un accord, selon lequel nous partagerons les coûts d'installation de ces services pendant cinq ans.

Nous avons envisagé plusieurs moyens car il existe des précédents. En effet, le gouvernement a participé dans le passé aux coûts d'installation et aussi d'entretien. Nous avons décidé de ne pas participer aux coûts d'entretien. Nous avons décidé de subventionner l'installation de ces services et de demander, par la suite, aux compagnies, une fois que le programme sera mis en place, de se charger des coûts d'entretien de ce service afin de le maintenir à un niveau et à une qualité satisfaisants.

Voilà l'histoire de l'extension des services de téléphone dans le Nord. Cela résulte de la nécessité absolue pour les résidents de ces régions d'obtenir un service téléphonique, et cette décision est le fruit de négociations entre les parties concernées au sujet du partage des coûts.

Le président: Monsieur Symes.

M. Symes: Vous soulevez des points très intéressants. En effet, je me rappelle que Bell a justifié ses augmentations de tarifs par le fait qu'elle devait étendre ses services dans le Nord. Il est intéressant d'apprendre que c'est le gouvernement qui va subventionner l'installation de ces services. Cela soulève

[*Text*]

adequacy of the regulatory process in the past, and in the present as well. I would also submit that because of the weaknesses of the regulatory process on monopolies such as Bell, we are not taking into account the profitability of Bell's nonregulated subsidiaries, et cetera. But that really is another question.

• 1020

The point is, if the Canadian government is subsidizing Bell to provide telephone service to the Far North to the tune of eventually $9 million, how much in dollar terms are Bell and CN-CP putting up as their part of the bargain?

Mrs. Sauvé: It is approximately the same amount. I think it is close to $9 million.

Mr. Symes: And how that divided between the two groups?

Mrs. Sauvé: Just a minute; we will find out.

Mr. Yalden: CN-CP, $4.9 million, $4 million roughly for Bell, for a total of $9 million. Five and four, roughly speaking. And ours is $8.8 million.

Mr. Symes: In return for the $9 million that the government will be giving to these carriers, what kind of equity or control will the federal government retain over this investment? Is it a complete gift to the companies or do you have some sort of ownership or some sort of future say over the kind of service they are providing?

Mrs. Sauvé: No, we have not taken any equity in Bell in return for this subsidy. It is one-time thing; the $9 million expenditure for the companies involved will be recurring, while ours is a one-shot thing. The regulatory body will subsequently look into all of the operations and expenses of Bell, as is its duty, in order to ascertain that the rate increases requested are really justified on costs.

Indeed, the CRTC ask for rate increases when they want to extend service. That is quite normal. I would not think they could extend the service without asking for more money; they need the money in order to extend and improve the service. What we are doing in the regions of the North is to give the service earlier than Bell or CN had contemplated doing it. We are pushing them into opening up that region much sooner than they had contemplated doing it, and it was calculted at the time they made their capital requirements. So we came to this agreement in order to give the service in advance of the time when these people would have had that service available.

The Chairman: Last question, Mr. Symes.

Mr. Symes: It is unfortunate that time is running out.

Mrs. Sauvé: It is rather a gift to the people than to the company.

Mr. Symes: Given the past experience of people in the North with companies such as Bell—For example, the Inuit Tapiresat are now appearing before the CRTC complaining not about trying to get future service from Bell but about the existing telephone service that Bell has in place in the North,

[*Interpretation*]

des questions intéressantes au sujet de notre système actuel et passé de réglementation. Étant donné les lacunes du processus de réglementation à l'endroit des monopoles comme Bell, nous ne tenons pas compte de la rentabilité des filiales non contrôlées de Bell. Mais c'est une autre question.

Si le gouvernement canadien accorde des subventions de l'ordre de 9 millions de dollars à Bell pour fournir un système téléphonique dans le grand Nord, quelle est la part de Bell et de CN-CP en dollars comptants?

Mme Sauvé: C'est à peu près la même somme. Je crois qu'elle est de l'ordre de 9 millions de dollars.

M. Symes: Comment cette somme est-elle répartie entre les deux sociétés?

Mme Sauvé: Une minute, je vais vous le dire.

M. Yalden: 4.9 millions de dollars, pour CN-CP, et environ 4 millions de dollars pour la Bell, ce qui fait un total de 9 millions de dollars. Cinq et quatre, neuf, en gros. Notre participation s'élève à 8.8 millions de dollars.

M. Symes: Quel contrôle et quels droits le gouvernement fédéral aura-til en échange de cet investissement de 9 millions de dollars? Est-ce un don que vous faites à ces sociétés ou gardez-vous une certaine participation et un certain pouvoir sur le service qu'elles vont fournir?

Mme Sauvé: Cette subvention ne donne aucun droit sur la société Bell. Nous ne renouvellerons pas cette subvention, alors que les sociétés devront répéter leur investissement de 9 millions de dollars. L'organisme de réglementation vérifiera donc toutes les opérations et dépenses de Bell, comme c'est son devoir, de façon à s'assurer que les coûts justifient vraiment les augmentations de tarifs demandées.

En fait, le CRTC demande des augmentations de tarif lorsqu'il veut étendre le service. C'est tout à fait normal. Je pense pas qu'ils pourraient étendre leur service sans demander davantage d'argent; ils ont besoin d'argent de façon à étendre et à améliorer leur service. En subventionnant l'installation des services dans le Nord, nous permettons à ces régions d'en disposer plus vite que si la Bell ou le CN s'en était chargé. Nous les poussons à développer cette région beaucoup plus tôt qu'ils ne l'envisageaient, au moment où ils ont évalué leur besoin en capital. Nous avons donc conclu cet accord afin que ce service soit disponible plus tôt que prévu.

Le président: C'est votre dernière question, monsieur Symes.

M. Symes: Le temps passe très vite, hélas.

Mme Sauvé: C'est un cadeau que nous faisons à la population plutôt qu'à la compagnie.

M. Symes: Je crois que les résidents du Nord ont eu, dans le passé, certaines difficultés avec des compagnies comme la Bell. Par exemple, les Inuit Tapirisat comparaissent actuellement devant le CRTC et se plaignent des services téléphoniques actuellement offerts dans le Nord par la Bell. Ils se plaignent

[*Texte*]

and the breakdowns of good communication between Northern communities. My concern here is that the taxpayer of Canada is giving a private monopoly millions of dollars, and what are the strings attached?

You say the CRTC will regulate it. My point, and the point of the people in the North, is that this kind of regulation in the past has been inadequate. I would like to see some tough conditions attached to that granting of money. I think it is quite acceptable from the point of view of the Department of Communications to say, If we are giving you this money we want to see the service kept up to what the companies promised in the initial period. And this has not been taking place in the past.

Mrs. Sauvé: I think you will find, Mr. Symes, that the Inuit are very much in favour of this program. As a matter of fact, they have been asking us to institute this program for a long time and finally we have found they ways and means of doing it. So I think the Inuits you speak about would not in any way be opposed to this kind of a program. On the contrary, they have been requiring it for a long time. Now, if they have complaints about the services, which are presently in place in the North, the CRTC is the proper place to voice these complaints. And the CRTC will look into them and determine whether these companies are spending the sufficient amount of money to keep the service at the level at which it should be. But we are talking, here, of new services, not of the services that are already there. We are talking of extending to communities who do not now have the service. If the Inuit have complaints that is where they should voice them. And that is why the regulatory body holds the public hearings so that these complaints can be aired in public and answered in public.

• 1025

The Chairman: Thank you.

Mr. Symes: Just in conclusion, Mr. Chairman.

The Chairman: There are nine more names on the list. I would like to give everyone an opportunity to raise questions if possible.

Mr. Symes: I will come on second round then.

The Chairman: Mr. Young. We are, now, on a five-minute round. We would ask you to keep it as close to that as possible because there are quite a number of people who wish to question the Minister.

Mr. Herbert: Mr. Chairman, on a point of order. Why are you moving, now, to five minutes?

The Chairman: Because that is the system that was agreed upon, by the Committee, some time ago. The first round is 10 minutes, the second round is five.

Mr. Herbert: Well, we have not had a first round yet.

The Chairman: Yes, we have, Mr. Herbert.

Mr. Herbert: You mean party leaders?

[*Interprétation*]

de la défectuosité des communications entre les collectivités du Nord. Le contribuable canadien donne des millions de dollars à un monopole privé sans savoir qui tient les ficelles.

Vous dites que le CRTC en assurera le contrôle. Les résidents du Nord et moi-même estimons que ce type de dontrôle n'a pas été satisfaisant dans le passé. Je voudrais que des conditions très strictes accompagnent cette subvention. Il serait tout à fait normal que le ministère des Communications exige des compagnies qu'elles s'engagent à maintenir la qualité initiale des services si elles veulent toucher cette subvention. Ce n'est pas ce qui s'est arrivé, dans le passé.

Mme Sauvé: Vous vous rendrez compte, monsieur Symes, que les Inuit sont très favorables à ce programme. En fait, cela fait très longtemps qu'ils nous demandent de mettre en place ce programme et nous avons fini par trouver les moyens de le faire. Je crois que les Inuit dont vous parlez ne s'opposeront nullement à ce type de programme. Au contraire, ça fait longtemps qu'ils le demandent. Cependant, si des gens ont à se plaindre des services qui sont actuellement offerts dans le Nord, c'est au CRTC qu'ils doivent s'adresser. Le CRTC étudiera ces plaintes et jugera si les sommes affectées par ces compagnies à l'entretien des services sont suffisantes. Mais il est question, ce matin, de nouveaux services et non pas des services existants. Nous parlons d'étendre ce service à des collectivités qui en sont privées pour le moment. Si les Inuit ont des plaintes, c'est au CRTC qu'ils doivent les adresser. Ce conseil tient d'ailleurs des audiences publiques afin que ces plaintes soient diffusées publiquement et afin qu'il y soit répondu publiquement.

Le président: Merci.

M. Symes: Pour conclure, monsieur le président.

Le président: Il reste neuf noms inscrits sur ma liste. Je voudrais que chacun ait la possibilité de poser des questions.

M. Symes: Je vous prie donc d'inscrire mon nom au second tour.

Le président: Monsieur Young. Vous avez maintenant cinq minutes. Je vous demande de respecter cette marge car il y a plusieurs personnes qui veulent poser des questions au ministre.

M. Herbert: Monsieur le président je voudrais invoquer le Règlement. Pourquoi nous accordez-vous maintenant cinq minutes seulement?

Le président: Le Comité s'est mis d'accord sur ce système, il y a longtemps. Le premier tour comprend dix minutes, et le second cinq.

M. Herbert: Je n'ai pas eu de premier tour.

Le président: Si, nous avons eu un premier tour, monsieur Herbert.

M. Herbert: Vous voulez parler des chefs de parti?

[*Text*]

The Chairman: Yes.

Mr. Herbert: Is the minister coming back to this Committee?

Mrs. Sauvé: I am at your disposal.

The Chairman: She is at the disposal of the . . .

Mr. Friesen: Can we speak beyond 11 o'clock or is there another Committee scheduled for this room?

The Chairman: The Minister is telling me that she has a Cabinet meeting at 11 o'clock that

Mrs. Sauvé: It has already started.

The Chairman: She should be in attendance.

Mr. McGrath: Well, we are losing time, now.

Mr. Herbert: Well, is the Minister coming back?

Mrs. Sauvé: I am at your disposal.

An hon. Member: Will, we all have a first round, Mr. Chairman? With a time limitation?

An hon. Member: Well, we do not keep on going.

Mr. Herbert: Well, it is important to get this settled.

The Chairman: Mr. Young.

Mr. Young: Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask the Minister, and her officials, some specific questions, limited really just to the area of the management of the radio—frequency spectrum. It appears to me, Minister, from looking at the Estimates that you have got a fairly substantial increase, something in the area of 25 per cent to 30 per cent, in the moneys that will be spend for management of the radio-frequency spectrum in the coming year. I was wondering why there is the increase in that amount. What is being done, basically, in management of the radio-frequency spectrum, this year, that was not being done last year, to account for increased costs?

Mrs. Sauvé: Well, we are setting up an automated system for managing the spectrum but I will ask an official to answer these very technical questions.

Mr. Yalden: Well I might start in very general terms, Mr. Chairman. If the Honourable Member would like details, certainly, we can provide them, either now or later. But the two major factors I should think are first, the one the Minister has referred to, the attempt we are making in the Department to devise an automated spectrum-management system. The reason for automating it, of course, is to handle the growing volume of requests for action by the Department in all areas of management of the spectrum. We believe that, eventually, we will be able to save money by an automated system as against what we would otherwise have to spend. The second factor is one to which the Minister, also, referred in her opening remarks, namely, the extraordinary growth in the citizens-band area where requests for licences, where complaints that result in the need for the Department to conduct investigations, where every aspect of the work of managing the spectrum has grown in a way that no one has predicted, both in this country and in the United States. I think those are the two factors that account most directly for the rise in the Estimates.

[*Interpretation*]

Le président: Oui.

M. Herbert: Le ministre doit-il recomparaître devant ce comité?

Mme Sauvé: Je suis à votre disposition.

Le président: Le ministre est à la disposition du . . .

M. Friesen: Pouvons-nous siéger après 11 heures ou y a-t-il un autre comité dans cette salle?

Le président: Le ministre me dit qu'elle doit assister à une réunion du conseil des ministres à 11 heures.

Mme Sauvé: Cette réunion est déjà commencée.

Le président: Elle devrait déjà y être.

M. McGrath: Nous perdons du temps.

M. Herbert: Le ministre doit-il recomparaître?

Mme Sauvé: Je suis à votre disposition.

Une voix: Aurons-nous tous droit à un premier tour, monsieur le président, avec un temps limité?

Une voix: Cela suffit.

M. Herbert: C'est très important de régler cette question.

Le président: Monsieur Young.

M. Young: Merci, monsieur le président. J'aimerais demander au ministre et à ses fonctionnaires des questions précises au sujet du système de gestion du spectre de fréquence de la radio. Madame le ministre, en consultant le budget, il semble que les dépenses de votre ministère au titre de la gestion du spectre de fréquence de la radio doivent augmenter de 25 à 30 p. 10 au cours de cette année. A quoi est due cette augmentation? Comment pouvez-vous expliquer cette augmentation des coûts? Que devez-vous faire dans le domaine du spectre des fréquences de la radio qui n'ait pas déjà été fait l'année dernière?

Mme Sauvé: Nous mettons au point un système automatisé de gestion du spectre mais je demanderais à un fonctionnaire de répondre à ces questions très techniques.

M. Yalden: je répondrai en termes très généraux, monsieur le président. Si le député veut des détails supplémentaires, nous pourrons certainement les lui fournir maintenant ou plus tard. La première raison qui justifie cette augmentation, c'est que le ministère s'efforce de mettre au point un système de gestion automatisé du spectre. Nous voulons automatiser la gestion du spectre afin de pouvoir répondre aux demandes croissantes du ministère pour ce qui est de la gestion du spectre. Nous espérons ainsi réaliser des économies. Le ministre a également fait mention du second facteur, dans ses remarques préliminaires. Nous avons à répondre à un nombre croissant de demandes de permis pour émettre dans la zone de fréquence assignée aux citoyens et également à des plaintes qui exigent des enquêtes. La gestion du spectre pose des questions que nous ne prévoyons pas, à la fois au Canada et aux États-Unis. Je crois que ce sont les deux facteurs qui expliquent directement l'augmentation de notre budget.

[*Texte*]

Mr. Young: Well, I see two amounts on page 3-4. There is a growth from about $17.7 million, for operating expenses, to about $22.2 million, and, over on page 3-12, that is where you are really talking of your Capital Expenditures for the Automated equipment. So you have a substantial increase in the operating expenses of the management of the radio frequency spectrum plus the increase in the amount that you are spending on the automated equipment. What concerns me is that I hear some representations from the people in the industry that the decentralization aspects of the program may tend to create in essence five separate departments of communication across the different regions and that sometimes, as far as the industry seems to feel, it has resulted in the regions making judgments and interpreting policies in slightly different ways, and that you are getting away somewhat from a cohesive over-all policy in the Department of Communications by different approaches or different interpretations coming out of the different regions.

• 1030

Mr. Yalden: If I may comment on that, Mr. Chairman, starting at the end as it were, certainly there is no question of having five departments of communications or five separate ways of looking at things in the five regional offices. The regional directors are in continuing contract with the Assistant Deputy Minister responsible for their operations and with the senior ADM who is responsible for policy formation in the Department. They are frequently in Ottawa for consultations together with the ADM responsible for their operations.

We try to allow, as I think one has to allow in a country like Canada, for some variation in the way each regional office approaches its problems. The problems in a regional office like Vancouver or Toronto are not the same as the problems in Moncton. The problems in Southern Ontario generally in managing the radio frequency spectrum, I am sure the hon. member will agree, are not the same as those one would face in the Maritimes. Therefore, the way in which the offices are run, the approach to users and the clients, the public that is, has to be different if you are going to provide good service. So there are differences to that extent but not, I think, to the extent the hon. member might be suggesting is feared in the industry.

I have heard these misgivings myself from representatives of the industry. We have tried to reassure them that there is not any question of breaking up the Department in such a way that they will not have access to senior officials or that they will not be regulated or governed by consistent policy that is developed in Ottawa, by senior officials, and, of course, with the approval of the Minister. This is not the case and we try to reassure them of this. If the hon. member has any particular problems in mind or any particular individuals within the industry, whom we can talk to, to try to straighten out any misunderstandings, if there a misunderstanding, we would be delighted to do it.

The Chairman: A very short question, Mr. Young.

Mr. Young: I have to say like everybody else, Mr. Chairman, that five minutes leaves one actually no time to ask any

[*Interprétation*]

M. Young: Je suis préoccupé par deux sommes qui figurent à la page 3-5 du budget. Les dépenses de fonctionnement passent de 17.7 millions de dollars à environ 22.2 millions de dollars et l'explication des dépenses en capital pour l'équipement automatisé apparaît à la page 3-13. Vous avez donc une augmentation importante des dépenses de fonctionnement de la gestion du spectre des fréquences radio, auxquelles s'ajoutent une augmentation de vos dépenses au titre du matériel automatisé. J'ai entendu certains représentants de l'industrie dire que la décentralisation du programme risque d'entraîner la création de cinq ministères indépendants des communications dans les différentes régions et, toujours selon les représentants de l'industrie, cela crée des divergences de jugement et d'interprétation des politiques. Il semble que les régions aient des interprétations ou des approches différentes de la politique d'ensemble du ministère des Communications.

M. Yalden: Monsieur le président, pour répondre à cela, en commençant par la fin, je dirai qu'il n'est absolument pas question d'avoir cinq ministères des communications ou cinq façons différentes d'envisager les choses au sein des cinq bureaux régionaux. Les directeurs régionaux sont en contact permanent avec le sous-ministre adjoint responsable de leurs activités et avec le sous-ministre adjoint en chef qui est responsable de l'élaboration des politiques au Ministère. Ils viennent très fréquemment à Ottawa pour rencontrer le sous-ministre adjoint qui est responsable de leurs activités.

Nous avons accordé à chaque bureau régional une certaine latitude pour ce qui est de la façon d'envisager les problèmes et cela me semble nécessaire dans un pays comme le Canada. Les problèmes que rencontre le bureau régional de Vancouver ou de Toronto ne sont pas les mêmes que ceux du bureau de Moncton. En ce qui concerne la gestion du spectre des fréquences radio, le député reconnaîtra que les problèmes du sud de l'Ontario ne sont pas les mêmes que ceux des Maritimes. Les rapports avec les utilisateurs et les clients, c'est-à-dire le public, doivent être différents d'un bureau à l'autre si l'on veut que les services soient efficaces. Il y a donc certaines différences à ce niveau-là, mais les craintes manifestées par les industriels dont parle le député ne sont pas justifiées.

J'ai moi-même pris connaissances des craintes manifestées par les représentants de l'industrie. Nous nous sommes efforcés de les rassurer et nous leur avons dit qu'il n'était pas question de diviser le Ministère, au point qu'ils n'aient plus accès aux hauts fonctionnaires, qu'ils ne soiet plus contrôlés ou régis par une politique constante, définie à Ottawa par des hauts fonctionnaires et approuvées, bien sûr, par le ministre. Cela n'est pas le cas et nous nous sommes efforcés de les en assurer. Si le député pense à des problèmes précis ou à des responsables particuliers au sein de l'industrie à qui nous pouvons nous adresser pour dissiper les malentendus, si malentendus il y a, nous serons très heureux de le faire.

Le président: Une très courte question, monsieur Young.

M. Young: Je dois dire, monsieur le président, que cinq minutes ne suffit pas pour poser des questions en profondeur.

[*Text*]

really good questions of any depth whatsoever but if I can try to ask just one more—it is sort of a two-part question—where are we at the moment vis-à-vis co-operation and co-ordination with the United States in frequency allocations? Along with that, where are we with respect to re-allocation of UHF to provide an increasing spectrum allocation for land mobiles? I realize that part of that last answer probably has a bearing on this because we do have serious problems in the stretch of Southern Ontario along that . . .

Mr. Yalden: On the generality of the question, Mr. Chairman, we are in continual contact with our American friends at every level, including Mr. Lefebvre, the Assistant Deputy Minister responsible for all these matters. There are frequent comings and goings between Washington and Ottawa. To the best of my knowledge, I am not speaking now of any problems we may have had or may have in the future in areas like cable television or deletion of commercials or what-have-you. Talking about spectrum management, we have excellent relations, close relations with the Americans. We have had such, in all my experience in the Department, and I think we will continue to have them.

• 1035

On your more-detailed second question about Land Mobile and the UHF perhaps Dr. de Mercado, who is the Director General of our Telecommunications Regulatory Services could handle it better than anyone else.

The Chairman: Dr. de Mercado.

Dr. John de Mercado (Director General, Telecommunications Regulatory Services, Department of Communications): Yes, thank you. I recall, last year, you raised the same question and I am pleased to be able to inform you that, now, we have an interim agreement with the Americans worked out as a result of several—three-or four-day sessions with them in the previous year. It was concluded in December and it provides for much more extensive use of American Land Mobile frequencies and the UHF band close to the border areas. We also have a program of study, and the measurements are being conducted by the Communications Research Centre, to determine the impact on, and what additional provisions could be made to change, the UHF-allocation plan in Canada, in order to provide relief for land mobiles in the border areas. We have promised that this program of measurements and study of relaxations, taboos, and so on, will be finished by the end of the summer. So we have an interim agreement which provides for a tremendous amount of relief for Americans to use their UHF for land mobile along the border. We have a program of study which involves measurements and study of our own UHF taboos and propagation, across the Great Lakes, which will be finished by the end of the summer. The CRTC, at our request, are consulting with the broadcasting milieu to get their views and comments on using certain of the UHF channels for land mobile, and we have a preliminary plan fo the use of such UHF channels for land mobiles.

[*Interpretation*]

Mais j'essaierai d'en poser une autre qui, en fait, contient deux parties. Où en sont nos efforts de coopération et de coordination avec les États-Unis pour ce qui est de la répartition des fréquences? Où en est la nouvelle répartition des UHF qui doit permettre d'accroître la zone de fréquence attribuée aux unités mobiles au sol. Cela rejoint une partie de la réponse qui vient d'être donnée, car nous avons de graves problèmes dans le sud de l'Ontario à cause de cela.

M. Yalden: D'une façon générale, monsieur le président, je dirai que nous avons des contacts permanents avec nos amis américains à tous les niveaux, y compris M. Lefebvre, le sous-ministre adjoint responsable de ces questions. Nos déplacements entre Washington et Ottawa sont très fréquents. Mais je ne parle pas des problèmes que nous avons pu avoir ou que nous pourrons avoir, dans le futur, pour ce qui est de la télévision par câble, de la suppression des émissions publicitaires, etc. Au sujet de la gestion du spectre, nous avons d'excellentes relations suivies avec les Américains. Cela existe depuis que je suis au ministère et je pense que nous continuerons d'en avoir.

Au sujet de votre question plus détaillée quant aux stations mobiles terrestres et aux UHF, peut-être M. de Mercado, qui est directeur général de notre service de la réglementation des télécommunications, pourrait-il répondre à cette question mieux que tout autres.

Le président: Monsieur de Mercado.

M. John de Mercado (directeur général, Service de la réglementation des télécommunications, ministère des Communications): Oui, merci. Je me souviens que, l'an dernier, vous avez posé la même question et je suis heureux de pouvoir vous apprendre que nous avons maintenant conclu une entente intérimaire avec les Américains, entente à laquelle nous sommes parvenus au bout de plusieurs réunions de trois ou quatre jours tenues l'an dernier. Cette entente a été conclue en décembre et nous permet d'utiliser beaucoup plus les fréquences du service mobile terrestre des États-Unis et des UHF dans les régions frontalières. Nous avons également un programme de recherche, dont les mesures sont effectuées par le Centre de recherche en communications, afin d'évaluer le plan de répartition des UHF au Canada et de juger des dispositions supplémentaires à prendre afin de décongestionner les fréquences des services mobiles terrestres des régions frontalières. Nous avons promis que ce programme serait terminé d'ici la fin de l'été. Nous avons donc une entente intérimaire qui permet aux Américains de se servir de leurs UHF pour les stations mobiles terrestres le long de la frontière. Nous avons également un programme de mesures et d'étude des fréquences non encore autorisées et de leurs caractéristiques de propagation sur UHF, dans les Grands lacs, programme qui se terminera d'ici la fin de l'été. Le CRTC, à notre demande, consulte les radiodiffuseurs afin d'obtenir leurs opinions et leurs observations quant à l'utilisation de certaines UHF pour le service mobile terrestre, et nous disposons d'un plan préliminaire pour l'utilisation des UHF pour les stations mobiles terrestres.

[*Texte*]

The Chairman: Thank you, Mr. Young.

Mr. Young: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. McGrath followed by Mr. Herbert, followed by Mr. Fairweather.

Mr. McGrath: Thank you, Mr. Chairman. I object to the five-minute rule. I am not going to ask questions because I do not have time to ask questions. I have five minutes and I will try to incorporate all my questions in the five minutes. In any event, whatever, I do or say, I am not going to influence the Department, or the CRTC, because these Estimates will be passed anyway in their present form because of the rules under which we operate.

Mrs. Sauvé, you are, as Minister of Communications, Parliament's conduit, if you like, to the CRTC. You are, also, in addition to being a Minister, a member of Parliament from Quebec. The CRTC has been asked to embark upon an investigation of the CBC regard to serious allegations about biased-programming by Radio-Canada, the French network of the CBC. It would appear as if the CRTC has embarked upon this journey rather reluctantly because, up until the last word we had from Mr. Boyle, no charges had been laid or no complaints had been made to him or to any other Member of the Commission.

My question to you, as the Minister who answers for the CRTC, do you have complaints? Have you had discussions with Mr. Boyle? In your opinion, is the CBC guilty of biased, slanted reporting of the main issue of the day, the issue of Confederation in the Province of Quebec? If you have this opinion, have you conveyed it to Mr. Boyle and other members of the CRTC, either verbally or in writing? Perhaps I could go on from there and discuss cable because one leads to the other. We are talking about the very existence of Canada and the need for accommodation within the framework of the constitution to keep this country together. One of the areas where there will have to be accommodation is in the area of communications, especially broadcasting, in order to give the provinces, and especially the Province of Quebec, the cultural sovereignty they need to survive as linguistic entities within Confederation. Of course, the obvious area where there should be sovereignty and where, unfortunately, there has been confrontation, especially by your predecessors, is in the area of cablevision broadcasting. This, of course, has been hotly contested. I think the matter is still before the courts. It seems to me that here is an area where the Government of Canada could surrender jurisdiction to the provinces and, here, I am expressing my own opinion, not necessarily those of my colleagues.

• 1040

Also, in the area of broadcasting itself, it seems to me that provinces could have the right to license radio stations and television stations that broadcast within provinces, as opposed to network-broadcasting such as the CBC, CTV and Global and so on, where these signals are carried by microwave across provincial boundaries. They should have the right, I believe, to

[*Interprétation*]

Le président: Merci, monsieur Young.

M. Young: Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur McGrath, suivi de M. Herbert et de M. Fairweather.

M. McGrath: Merci, monsieur le président. Je m'oppose au règlement m'interdisant de parler pendant plus de 5 minutes. Je ne vais pas poser de questions parce que je n'ai pas le temps de poser de questions. J'ai cinq minutes et j'essaierai de formuler toutes mes questions en cinq minutes. De toute façon, peu importe ce que je dis ou fais, je ne vais pas influencer le ministère ou le CRTC, ces prévisions budgétaires devant être adoptées quand même dans leur forme actuelle, en raison de nos règles.

Madame Sauvé, en votre qualité de ministre des Communications, vous êtes, pour ainsi dire, le lien entre le Parlement et le CRTC. Également, en plus d'être ministre, vous êtes député du Québec. On a demandé au CRTC d'effectuer une enquête sur Radio-Canada à cause de graves accusations de partialité portées contre la chaîne française de Radio-Canada. Il semble que le CRTC s'est chargé de cette tâche un peu à son corps défendant parce que, d'après les derniers propos tenus par M. Boyle, pas plus lui qu'un autre membre de la commission, n'avait eu vent de la moindre accusation ou plainte.

En votre qualité de ministre responsable du CRTC, je vous demande si vous êtes au courant de plaintes? Avez-vous eu des discussions avec M. Boyle? D'après vous, Radio-Canada est-elle coupable de journalisme partial et subjectif quant à la question du jour, la question de la survie de la Confédération au Québec? Si cela est votre avis, l'avez-vous communiqué à M. Boyle et d'autres membres du CRTC, soit oralement, soit par écrit? Je peux peut-être passer de là à la télédistribution par câbles, parce qu'un sujet mène à l'autre. Nous parlons de l'existence même du Canada et du besoin d'en arriver à des arrangements dans le cadre même de la constitution afin de garder ce pays uni. Si arrangements il y a, c'est bien dans le domaine des communications, et surtout de la radiodiffusion, qu'il faudra qu'il y en ait, afin de donner aux provinces et en particulier au Québec, la souveraineté culturelle dont elles ont besoin pour survivre à titre d'entités linguistiques au sein de la Confédération. Le domaine où il devrait évidemment y avoir souveraineté et où, malheureusement, il y a eu confrontation, surtout sous l'égide de vos prédécesseurs, est le domaine de la télédistribution par câble. Bien sûr, il s'agit là d'une question fort contestée, je pense qu'elle occupe toujours les tribunaux. Il me semble que c'est pourtant là un domaine où le gouvernement du Canada pourrait déléguer ce pouvoir aux provinces, c'est là ma propre opinion que j'exprime et non nécessairement celle de mes collègues.

En matière de radiodiffusion proprement dite, il me semble également que les provinces pourraient avoir le droit d'octroyer des permis aux stations de radio et de télévision diffusant des émissions dans les provinces, par opposition aux chaînes: Radio-Canada, CBC, CTV et Global. Les signaux de ces chaînes traversent les frontières provinciales par l'entremise

[*Text*]

license, and to control, those who operate AM stations, FM stations, television stations within their own jurisdictions.

This leads me to the third part of my question and, again, we are talking about an area which is before the courts, and that is the right of the Province of Quebec, and the right of all provinces, to have some say in the regulation of what goes out over the airways. The Government of Quebec presently, is appealing, or contesting, a decision by Kellogg's to appeal an order of the Quebec government restricting, or prohibiting, certain kinds of advertising directed at children, with the use of cartoon characters and puppets and so on which the Province of Quebec, to its credit, has regulated against. That is before the courts at the present time.

I can get back to another area which is, not yet, before the courts but which, certainly, is headed down that road because of the refusal of the CRTC, and you as the Minister responsible, to provide any leadership in this regard, and that is the area of broadcast content generally. You made a speech, last year, to the Canadian Association of Broadcasters, almost a year ago, which I thought was somethat of a cop-out on your part, in which, although you said that the weight of evidence does point to a link between television violence and aggressive tendencies in children, you said that this was not clear and you were not sure and you did not think government had any business regulating broadcast content. You said that you did not think the CRTC had any business in this area. You know, Madam Sauvé, many of us think that broadcasting is far too important to be left to the broadcasters and many of us disagree with you in that regard because the evidence is clear. It is in. Your colleague, the Solicitor General, has conducted studies and he has come to the conclusion that there is a causal relationship between the growth in violent crime and the growing incidence of violence on television. The best we have been able to get from you, and the only public pronouncement you have made, to date, to my knowledge, which was your speech last year to the broadcasters, was that you were discussing with the broadcasters the possibility of self-regulation. All I have to point to, Madam Sauvé, to indicate to you that self-regulation by the broadcasting industry is not effective, is the area of children's television advertising where the CRTC went against the wishes of Parliament and, instead of prohibiting this kind of advertising throughout Canada,as Quebec has done within their own province, we have self-regulation by the industry which is now a condition of licensing and which is, to a certain extent, enforced by the CRTC but yet these are Regulations upon which the public have had no influence whatsoever. They have not been asked for their views in the form of public hearings although these Regulations are now in effect. But anybody who has witnessed the incidence of television advertising to children last Christmas will know that this kind of sel-regulation is totally ineffective. They eventually find ways and means around it. Look, Madam Sauvé, my five minutes is over and I have not even had time to begin.

[*Interpretation*]

des micro-ondes. A mon sens, les provinces devraient avoir le droit d'octroyer des permis et de contrôler les stations MA et MF ainsi que les stations de télévision installées dans la province.

Ceci m'amène à la troisième partie de ma question et, là encore, nous parlons d'une affaire qui est devant les tribunaux, soit le droit de la province du Québec et de toutes les provinces de contrôler le contenu des émissions diffusées. Actuellement, le gouvernement du Québec s'oppose à la société Kellogg qui a décidé d'en appeler devant les tribunaux d'un ordre du gouvernement québécois limitant ou interdisant certains types de publicité s'adressant aux enfants et se servant de personnages de bandes dessinées ainsi que de marionnettes. C'est tout à l'honneur du Québec. C'est tout à l'honneur du Québec que de s'être opposé à cette publicité. Cette cause est également portée devant les tribunaux actuellement.

Je pourrais me lancer dans un autre domaine qui ne fait pas encore l'objet de causes judiciaires, chose qui ne saurait tarder, étant donné que le CRTC ainsi que vous-même, en qualité de ministre responsable, avez refusé de prendre la tête de file à cet égard, et il s'agit du domaine général du contenu des émissions. Il y a près d'un an, parlant à l'Association canadienne des radiodiffuseurs, vous lui avez tenu un discours qui, d'après moi, étant un peu en faux-fuyant, discours où, ayant dit qu'il semble exister un lien entre la violence des émissions de télévision et les tendances agressives chez les enfants, vous avez également dit que cela n'était pas clair, que vous n'étiez pas certaine et que vous ne pensiez pas qu'il revenait au gouvernement de réglementer le contenu des émissions. Vous avez dit estimer que le CRTC n'avait pas à s'occuper de cet aspect. Voyez-vous, madame Sauvé, nous sommes nombreux à penser que la radiodiffusion est une chose beaucoup trop importante pour être confiée aux radiodiffuseurs, et nous sommes beaucoup à être en désaccord avec vous à ce sujet, parce que les preuves sont évidentes. Votre propre collègue, le Solliciteur général, a effectué des études et en est venu à la conclusion qu'il existe des rapports de cause à effet entre la croissance de la criminalité et l'augmentation de la violence sur les écrans de télévision. Le mieux que nous ayons pu tirer de vous au cours de votre seule déclaration publique à ce sujet jusqu'à présent, tel votre discours de l'an dernier aux radiodiffuseurs, c'était que vous discutiez avec les radiodiffuseurs de la possibilité de l'auto-réglementation. Qu'il me suffise, madame Sauvé, afin de vous prouver que l'auto-réglementation en matière de radiodiffusion n'est pas un moyen efficace, de soulever la question de la publicité télévisée s'adressant aux enfants, domaine où le CRTC s'est opposé aux désirs du Parlement. Au lieu d'interdire ce type de publicité dans tout le Canada, comme l'a fait le Québec dans ses limites provinciales, nous avons opté pour l'auto-réglementation par l'industrie, mesure qui constitue maintenant une condition d'obtention d'un permis et qui est, dans une certaine mesure, appliquée par le CRTC. Toutefois, il s'agit là de règlements sur lesquels le public n'a eu aucune influence. On ne lui a pas demandé son avis par l'entremise d'audiences publiques, bien que ces règlements soient maintenant en vigueur. Toutefois, quiconque a remarqué la fréquence de la publicité télévisée s'adressant aux enfants lors de la dernière période de Noël saura que ce type

[*Texte*]

The Chairman: Thank you Mr. McGrath. We should allow the Minister some time to reply.

Mr. Symes: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Symes.

Mr. Symes: I would like to know how the Chairman intends to proceed. Mr. McGrath raised some very interesting questions, but he used up his time in doing so. Now, does the Chairman intend to limit the Minister to five minutes, thereby extending Mr. McGrath's period to 10 minutes? How does he intend to proceed?

The Chairman: I think you see my dilemma, Mr. Symes and members of the Committee. If members use up all of their time and make specific points, the Minister should have some time, at least, to address herself to those specific points. I think we should allow at least some time. It may not be five minutes but I think we should give, at least, the courtesy of allowing some time to give a cursory reply to a statement or to questions that are raised.

• 1045

Mr. Herbert: On the same point of order.

The Chairman: Mr. Herbert.

Mr. Herbert: On the same point of order, it was my intention in moving a motion to get a change made in this Committee, to use up my five minutes in the same way that Mr. McGrath has done, in putting forward all the points that I wanted to raise and, then, to make a specific suggestion, because we are obviously so short of time, that the Minister table a written reply which would be given to the Clerk and which would be distributed to the members of the Committee.

Mr. McGrath: Or else change the five-minute system.

The Chairman: I am in the hands of the Committee. Mr. Herbert also has made a suggestion that the first round of questioning for all members of the Committee be moved to 10 minutes until all members of the Committee have . . .

Mr. Herbert: If I can have the floor, then, Mr. Chairman, to make this motion of which I have given you a copy.

The Chairman: It is moved by Mr. Herbert that the first round of questioning of all members of this committee of any department, agency or commission be of 10 minutes duration; that questioning on second, and subsequent rounds be five minutes, and that this motion be debated and voted upon commencing at 11 a.m. this morning, or if there is not a quorum, at the next meeting of this Committee at which a quorum is present.

[*Interprétation*]

d'auto-réglementation est entièrement inefficace. Les annonceurs trouvent toujours des voies et des moyens pour contourner le problème. Voilà, madame Sauvé, mes cinq minutes sont écoulées, et je viens à peine de commencer à parler.

Le président: Merci, monsieur McGrath. Nous devrions accorder un peu de temps au ministre pour répondre.

M. Symes: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Le président: Monsieur Symes.

M. Symes: J'aimerais savoir comment le président entend procéder. M. McGrath a soulevé des questions fort intéressantes, mais en ce faisant il a utilisé tout le temps qui lui était imparti. Le président a-t-il maintenant l'intention d'accorder cinq minutes au ministre pour répondre, permettant donc à M. McGrath de jouir d'une période de questions de dix minutes? Comment le président a-t-il l'intention de procéder?

Le président: Je pense, monsieur Symes, mesdames et messieurs du Comité, que vous voyez bien la difficulté de ma situation. Si les membres du Comité se servent de tout le temps qui leur est imparti pour soulever des questions précises, il faut au moins accorder un certain temps au Ministre pour traiter de ces questions précises. Je pense que nous devrions au moins lui accorder un certain temps, peut-être pas cinq minutes, mais au moins le temps nécessaire pour traiter rapidement des questions soulevées.

M. Herbert: A ce même sujet.

Le président: M. Herbert.

M. Herbert: Au sujet du même rappel au règlement, j'avais l'intention de proposer une motion afin d'effectuer une modification au sein de ce Comité, d'utiliser les cinq minutes qui me sont réparties de la même manière que l'a fait M. McGrath, en soulevant toutes les questions qui m'intéressent, et de faire une proposition précise, vu notre manque évident de temps, c'est-à-dire de proposer que le Ministre dépose une réponse écrite auprès du greffier, réponse qui serait distribuée aux membres du Comité.

M. McGrath: Faute de quoi, il faudrait modifier le système des cinq minutes.

Le président: Je m'en remets au Comité. M. Herbert a également proposé que, pour tous les membres du Comité, le temps imparti au premier tour soit de dix minutes jusqu'à ce qu'ils aient tous posé . . .

M. Herbert: Permettez-moi donc, monsieur le président, de prendre la parole afin de présenter la motion dont je vous ai donné un exemplaire.

Le président: M. Herbert propose qu'au premier tour, la période de questions posées par n'importe lequel des membres de ce Comité à tous ministères, toutes agences ou toutes commissions, dure dix minutes, que les questions du deuxième tour et des tours suivants durent cinq minutes et que cette motion fasse l'objet d'une discussion et d'un vote à 11 heures, aujourd'hui ou, en l'absence d'un quorum, lors de la prochaine réunion d'un comité ou un quorum sera présent.

[*Text*]

Mr. Herbert: The reason is that I did not want to take up time, at this particular moment. Also, some members have just had five minutes.

An hon. Member: Maybe we could hold that till 11 o'clock.

Mr. Raines: Mr. Chairman, let us not freeze that at 11 o'clock. Perhaps, after these questions, the Minister will decide to not go to the Cabinet meeting, at 11 o'clock, and prefer to stay here.

The Chairman: I doubt that, Mr. Raines. I think actually, if we got agreement of the Committee to do such a thing that that would be all that would be needed and I would be guided henceforth by that agreement.

Mr. Fairweather.

Mr. Fairweather: The Steering Committee was trying to find a fair way obviously. There are more questions to the Minister; she has kindly said she would come back. All we need to do is reschedule and have a second opportunity on the DOC Estimates. That will solve Mr. Herbert's suggestion, will it not?

The Chairman: If the Committee is in agreement for 10-minute rounds I am certainly in agreement with that. Wherever possible I have tried to be lenient, up to this point, but up to this point we have not had as many Committee members, for the various Departments that have appeared, and I have, perhaps, been too lenient in allowing up to sometimes 12 and 15 minutes for those that are present. But we have to have some type of rules and regulations or two or three people will get on and the rest of the Committee members simply will not have a chance to express their views or questions.

Mr. Symes.

Mr. Symes: On the same point of order, Mr. Chairman, I do not think that answers the problem I raised. If we extend it to 10 minutes there is nothing to prevent a member from using 10 minutes to put questions and, then, the same problem arises: does the Minister have an opportunity to reply?

May I suggest that, before the next meeting of this Committee, the matter be referred to the Steering Committee and we try to come up with an acceptable formula and ground rules for future questioning.

The Chairman: If that is acceptable, then, it most certainly will be done. Mr. Roy, you wanted to . . .

Mr. Roy (Timmins): It was something along the same line, Mr. Chairman. Certainly it is a matter for the Steering Committee to recommend to the Committee. I would hate to make a hasty decision within 30 seconds as to how we will proceed in the future, in this Committee, but at the same time, I think it is only common courtesy to give the Minister two or three minutes to answer the points that Mr. McGrath has raised.

The Chairman: Anyone else? Mr. Milne.

[*Interpretation*]

M. Herbert: J'ai apporté cette précision pour ne pas perdre de temps maintenant. En outre, certains membres du Comité n'ont eu que cinq minutes.

Une voix: Peut-être pourrions-nous attendre jusqu'à 11 heures.

M. Raines: Monsieur le président, n'imposons pas cette heure précise. Peut-être, après ces questions, M^me^ Sauvé décidera-t-elle de ne pas se rendre à la réunion du Cabinet, à 11 heures, et préférera rester parmi nous.

Le président: J'en doute fort, monsieur Raines. Je pense qu'en fait, si nous obtenions le consentement du Comité à cela, se serait suffisant et je pourrais dès lors m'en tenir à ce que nous aurions entendu de faire.

M. Fairweather.

M. Fairweather: Le comité directeur tâchait évidemment de trouver une solution équitable. Il y a d'autres questions à poser au Ministre; elle a eu la gentillesse de dire qu'elle reviendrait. Il nous suffirait de prévoir une nouvelle réunion où nous aurions de nouveau l'occasion de traiter des prévisions budgétaires du ministère des Communications. Voilà qui résoudra le problème de M. Herbert, n'est-ce pas?

Le président: Si le Comité est d'accord pour que les tours soient de dix minutes, je ne m'y oppose certes pas. J'ai tâché, autant que possible, jusqu'à présent, d'être généreux, mais nous n'avions pas eu tant de membres du Comité présents lors des réunions tenues pour les divers autres ministère qui ont comparu. J'ai peut-être été trop généreux, accordant parfois 12 et même 15 minutes aux députés présents. Mais il nous faut imposer un règlement, faute de quoi deux ou trois députés prendront la parole, et les autres membres du Comité n'auront simplement pas l'occasion d'exprimer leurs opinions ou de poser leurs questions.

M. Symes.

M. Symes: Au sujet du même rappel au règlement, monsieur le président, je ne pense pas que l'on ait résolu le problème que j'ai soulevé. Si nous accordons dix minutes à chaque intervenant, rien ne nous empêche de se servir des dix minutes pour poser des questions, et le problème restera inchangé. Le Ministre aura-t-il l'occasion de répondre?

Puis-je proposer qu'avant la prochaine réunion de ce Comité, la question soit renvoyée au comité directeur et que nous essayions de trouver un moyen acceptable et des règles de jeu pour les interventions futures.

Le président: Si vous le voulez, nous le ferons très certainement. M. Roy, vous vouliez . . .

M. Roy (Timmins): Mes propos vont un peu dans le même sens, monsieur le président. Il revient certainement au comité directeur de conseiller le Comité à cet égard. Je n'aimerais vraiment pas prendre de décision hâtive en 30 secondes quant à la manière dont nous travaillerons à l'avenir, au sein de ce Comité. Toutefois, je pense quand même que, par simple politesse, nous devrions accorder au Ministre deux ou trois minutes pour répondre aux questions qu'a posées M. McGrath.

Le président: Quelqu'un d'autre? M. Milne.

[*Texte*]

Mr. Milne: I just wanted to summarize what I think we are saying and that is we should give the Minister a couple of minutes to reply, but most importantly, that we refer this whole matter to the Steering Committee which should meet, prior to next Tuesday, to review our time allocation and our rules of procedure.

The Chairman: Is the Committee in agreement with that suggestion?

An hon. Member: Agreed.

The Chairman: Does that meet your . . .

Mr. Herbert: If the Committee agrees, and gives unanimous consent for me to withdraw the motion, I will do so, provided the Steering Committee comes up with a recommendation at the next meeting.

The Chairman: Thank you, Mr. Herbert.

A couple of minutes, Madam Minister, if you wish to make any reply to Mr. McGrath.

• 1050

Mrs. Sauvé: Yes, Mr. Chairman. I will try to brief, as well as reply as comprehensively as I can to the questions that were raised by Mr. McGrath, and in the order in which they were raised.

First of all, concerning the investigation which is being undertaken following an invitation from the Prime Minister to the CRTC to look into the matter of allegations that the public affairs programs of CBC were biased or were not in accordance with its mandate towards national unity, you asked me, Mr. McGrath, whether I thought there were any biases in the public affairs programs of the CBC.

I have my own personal opinion about programs in the CBC, which I watch occasionally—which I used to watch much more often before I was in this game. I even worked there. So I have a personal opinion about the way in which the CBC is conducting its public affairs department. But as a Minister, I would not venture to voice that personal opinion publicly because I do not think my opinion is all that important.

What I find much more important are the criticisms which I have received and which many of my colleagues obviously have received—but I will not speak for them; I will speak for myself—the criticisms that I have received from my constituents and from other people across the Province of Quebec that some of the programs of the CBC were biased.

In this particular time when we have the particular crisis that we have in Canada whereby national unity is going to ve to be discussed quite extensively in this country, and where Canadians are going to have to look at the way this country is constituted and decide whether that is the kind of country they want, that is the French-speaking Canadians as well as the English-speaking Canadians, I think it is very important that we clear the air. I think the investigation will at least serve

[*Interprétation*]

M. Milne: J'aimerais simplement résumer nos propos en disant que nous devrions accorder au Ministre deux ou trois minutes pour répondre, mais surtout que nous devons renvoyer toute cette question au comité directeur qui devrait se réunir avant mardi prochain afin d'examiner la répartition de temps lors de nos délibérations et nos règles de procédures.

Le président: Le Comité est-il d'accord avec cette proposition?

Une voix: D'accord.

Le président: Cela satisfait-il un . . .

M. Herbert: Si le Comité le veut bien, et consent à l'unanimité à ce que je retire ma motion, je le fais volontier, à condition que le comité directeur nous présente ses recommandations lors de la prochaine réunion.

Le président: Merci, monsieur Herbert.

Madame le Ministre, vous avez deux ou trois minutes pour répondre à M. McGrath.

Mme Sauvé: Oui, monsieur le président, j'essaierai d'être brève tout en répondant aussi complètement que possible aux questions soulevées par M. McGrath, et ce dans l'ordre dans lequel elles ont été posées.

Premièrement, en ce qui a trait à l'enquête qu'entreprend le CRTC après y avoir été invité par le Premier ministre, afin d'étudier les allégations voulant que les émissions d'affaires publiques de Radio-Canada aient été tendancieuses ou ne soient pas conformées au mandat de cette société quant à l'unité nationale, vous m'avez demandé, monsieur McGrath, si je pensais que régnait une certaine partialité dans les émissions d'informations publiques de Radio-Canada.

J'ai ma propre opinion au sujet des émissions de Radio-Canada, émissions que je regarde parfois, et que je regardais beaucoup plus souvent avant de me lancer dans le jeu de la politique. J'ai même travaillé à Radio-Canada. J'ai donc ma propre opinion quant à la manière dont Radio-Canada dirige son service d'informations publiques. Toutefois, en ma qualité de Ministre, je ne m'aventurerai pas à exprimer cette opinion personnelle en public, ne trouvant pas ma propre opinion tellement importante.

Par contre, j'estime beaucoup plus importantes, les critiques que beaucoup de mes collègues et moi-même avons reçues; je ne parlerai toutefois pas au nom de mes collègues, mais au mien propre. Si j'en crois les critiques que m'ont envoyées certains des habitants de ma circonscription et certains habitants du Québec, certaines des émissions de Radio-Canada sont subjectives.

En ce moment précis où le Canada traverse une période de crise, où l'on va beaucoup discuter de l'unité nationale et où les Canadiens vont devoir examiner la manière dont ce pays est construit et décider si c'est ainsi qu'ils veulent que leur pays fonctionne, et je songe tant aux Canadiens francophones qu'aux Canadiens anglophones, je pense qu'il est très important que ous dégagions l'atmosphère. J'estime que l'enquête servira au moins à cela, qu'elle permettra de dégager l'atmos-

[*Text*]

that purpose, that it will clear the air. I do not think the CBC could continue to operate usefully in an atmosphere wherein these allegations were made and wherein we constantly receive the criticisms from people within the Province of Quebec.

I have letters from people who have voiced criticisms. I receive many verbal complaints when I go to meetings with people on this particular subject.

Perhaps the CBC will be asked what happens to its telephone service on some nights when certain programs are broadcast. They have certainly records of the kinds of complaints that people phone in, and we should look at those and see whether the people are really dissatisfied with the way the CBC is fulfilling its mandate. I believe Mr. Johnson himself would agree that the CBC cannot at all times forever be the sole judge of its objectivity but I do not think it should be constantly subjected to challenges to that objectivity. Mr. Johnson, I am sure, will admit that he or the CBC management cannot at all times and forever be the sole judge about their objectivity.

So this inquiry, I think, will serve to clear the air and allow many people to ask themselves that particular question: whether, in the exercise of their profession, they are really preoccupied with a good balance of opinion specifically related.

But it is related to other questions and matters. It is just as wrong to give an unbalanced view about a matter other than national unity as it is about national unity. But at this particular time we all are particularly sensitive . . .

Mr. McGrath: About Bill 22.

Mrs. Sauvé: . . . about national unity.

So that is an answer to your question of the CRTC. I have tried to be as brief as possible but that is what I would answer. There were other questions you asked under that particular item but I will not answer them for the time being.

About cable and the need to accommodate the provinces, I have said before that, indeed, we do want to accommodate the provinces and the Manitoba agreement is a step in that direction. The legislation that will be coming down will indicate also that willingness to accommodate the province's need. I agree with you that broadcasting has a lot to do with culture, and the Province of Quebec, as well as other provinces, want to maintain what they think is their cultural specificity. Not only the Province of Quebec is asking for more input in broadcasting policies under that particular aspect, but I would like to remind you, Mr. McGrath, that none of us are involved in content, nobody dictates the content of broadcasting.

• 1055

Mr. McGrath: Unfortunately.

Mrs. Sauvé: I would say the contrary. It is very fortunate that nobody dictates the content of broadcasting.

The provinces do want to have a greater input in expansion of broadcasting and the orderly development of the cable

[*Interpretation*]

phère. Je ne pense pas que Radio-Canada puisse continuer de fonctionner efficacement dans une atmosphère alourdie par ces allégations et saturée des critiques constamment exprimées par les habitants du Québec.

J'ai des lettres provenant de personnes ayant exprimé des critiques. Beaucoup de personnes que je rencontre lors de réunions m'expriment leurs plaintes oralement à ce sujet précis.

Peut-être demandera-t-on à Radio-Canada ce que subit son service téléphonique certains soirs, lors de la diffusion de certaines émissions. La société tient certainement un dossier des plaintes formulées; nous devrions étudier ces plaintes et voir si les téléspectateurs sont vraiment mécontents de la manière dont Radio-Canada s'acquitte de sa tâche. Je pense que M. Johnson lui-même admettra que Radio-Canada ne peut pas être en tout temps seul juge de sa propre objectivité, bien que je ne pense pas que cette objectivité doive constamment être mise en doute. Je suis certaine que M. Johnson admettra que pas plus lui que l'administration de Radio-Canada ne peuvent en tout temps être les seuls juges de l'objectivité de la programmation.

Je pense donc que cette enquête servira à dégager l'atmosphère et permettra à bien des gens de se demander si, en s'acquittant de leur tâche, ils se préoccupent vraiment d'exprimer toutes les opinions formulées à un sujet précis.

Mais cela porte également sur d'autres questions. Il est tout aussi mauvais de donner une image subjective d'une question autre que l'unité nationale que de déformer l'opinion publique quant à l'unité nationale. Toutefois, actuellement, nous sommes tous très sensibles . . .

M. McGrath: Au sujet du Bill 22.

Mme Sauvé: . . . au sujet de l'unité nationale.

Voilà donc pour votre question sur le CRTC. J'ai essayé de vous répondre le plus brièvement possible, mais tel est mon avis. Vous m'avez posé d'autres questions à ce même sujet, mais je n'y répondrai pas pour l'instant.

Pour ce qui est de la télédistribution et du besoin de satisfaire les provinces, j'ai déjà dit que nous voulons vraiment satisfaire les provinces et que l'entente avec le Manitoba est un pas dans ce sens. La loi qui va être présentée prouvera également notre volonté de satisfaire aux besoins des provinces. Je vous accorde que la radiodiffusion est fortement liée à la culture et que la province de Québec ainsi que les autres provinces veulent maintenir ce qu'elles considèrent être leur spécificité culturelle. Non seulement le Québec demande-t-il plus d'influence sur les politiques de radiodiffusion, mais j'aimerais également vous rappeler, monsieur McGrath, qu'aucun de nous n'a compétence en matière de contenu, qu'aucun de nous n'impose ses vues quant au contenu des émissions.

M. McGrath: C'est malheureux.

Mme Sauvé: Au contraire. Il est for heureux que personne n'impose ses vues quant au contenu des émissions.

Les provinces veulent avoir leur mot à dire quant à l'expansion de la radiodiffusion et quant au développement ordonné

[*Texte*]

industry. I think they have a point there, I think the federal goverment should do all it can to accommodate the provinces in this particular area, and I think we are on the right track. The Manitoba agreement was one indication. The legislation, when it is tabled, you will see is also another step in that direction, and I think we will know more about it when we have the meeting of communication ministers which is going to take place at the end of the month.

I will leave the Kellogg thing because it is under appeal, and I will not comment on it.

As far as violence is concerned, I think, Mr. McGrath, you are being very unjust to me in saying that I have backed away from this issue. On the contrary, I have had the courage to go before the broadcasters and ask this question: "Are you doing anything constructive for society when you are scheduling that much violence in your programming?" I asked the question because, I, as a broadcaster and as a person who feels that there should be freedom of expression and freedom of the broadcaster to program the programs he interprets as being the kind of programs that the people want. this is the richness of our broadcasting system, Mr. McGrath, that some people somewhere who have a licence to do that should set up to try to formulate programs that they feel will be attractive to the Canadian people. This allows for creativity, diversity and this is the whole basis of our broadcasting system.

Nevertheless, I went before these people and asked them that question. There is no evidence that there is a relationship between what you see on television and the behaviour of children or even of adults. There is no clear evidence. Some say there is a relationship, some say there is not. My instinct and my intuition is that there is some relationship between what you see on television constantly and the kind of behaviour that you are apt to imitate, especially when you are child in your formative years. Because this was my basic perception of the problem, despite the fact that the research was not clear on this, I decided to go on my instinct and my own personal conception of this, and asked these questions of the broadcasters: "Will you please look into your programming. Ask yourself the question if you are being constructive towards society, and then go back to what is your role, a free interpretation of what kind of programming people would like to have and try to see whether you are not exaggerating in the amount of violence that you are showing on television. Ask yourself as well whether the viewers are continuing to like that violence. Look at your ratings again. You complain that your ratings are not high enough, but look at your ratings again. Perhaps if you offered something else to the population. Why do you not try it?"

These are the kinds of things that I have asked them to do. I think I went as far as I could, taking into account the philosophy and the basic approach I have towards the freedom of broadcasters.

The Chairman: Thank you Madam Minister. I am sorry, but we have run out of time, the topic of time, and the allocation of time. Mr. Herbert.

[*Interprétation*]

de la télédistribution par câbles. Je pense qu'elles ont raison à cet égard et trouve que le gouvernement fédéral devrait faire tout ce qui est en son pouvoir pour les satisfaire à ce sujet; je pense donc que nous sommes sur la bonne voie. L'entente avec le Manitoba en est une preuve. Vous verrez, lorsque la loi sera déposée, qu'elle constitue un autre pas dans cette direction, et je pense que nous en saurons plus à ce sujet lorsqu'aura lieu la réunion des ministres des Communications à la fin de ce mois.

Je laisse de côté l'affaire Kellogg, parce qu'elle fait l'objet d'un appel et que je préfère ne pas en parler.

En ce qui a trait à la violence, je pense monsieur McGrath, que vous êtes fort injuste à mon égard lorsque vous dites que je me suis abstenue de traiter cette question. Au contraire, j'ai eu le courage de m'adresser aux radiodiffuseurs et de leur poser cette question: «Est-ce agir pour le bien de la société que de programmer, comme vous le faites, tellement d'émissions violentes?» J'ai posé cette question parce qu'en ma qualité de radiodiffuseur et en ma qualité d'individu, je favorise la liberté d'expression et j'estime que le radiodiffuseur doit être libre de programmer ses émissions d'après sa propre interprétation de ce que ses propres télespectateurs demandent. Telle est la richesse de notre système de radiodiffusion, monsieur McGrath, qu'elle permet à des détenteurs d'un permis de préparer des programmes d'émissions qui, d'après eux, plairont aux Canadiens. C'est là le chemin de la créativité, de la diversité et c'est sur cela que se fonde tout notre système de radiodiffusion.

Naénmoins, je me suis adressée à ces personnes et leur ai posé cette question. Il n'est pas prouvé qu'il existe de rapport entre ce que vous voyez à la télévision et le comportement d'enfants ou même d'adultes. Il n'y a pas de preuve irréfutable. Certaines personnes disent qu'il y a un rapport, certaines personnes disent qu'il n'y en a pas. Instinctivement, je pense qu'il existe un certain rapport entre le contenu des émissions télévisées et le comportement que l'on est susceptible d'imiter, surtout au moment où un enfant fait son apprentissage de la vie. Percevant le problème dans cette optique, bien que les recherches à ce sujet n'aient pas été concluantes, j'ai décidé de me fier à mon instinct et à mon opinion personnelle, et ai posé ces questions aux radiodiffuseurs: «Veuillez, s'il vous plaît, examiner votre programmation. Demandes-vous si vous faites du bien à la société et revenez-en à votre rôle, celui d'interpréter le souhait des spectateurs quant à la programmation; tâchez de voir si la quantité de violence que vous télédiffusez ne constitue pas une exagération. Demandez-vous également si les téléspectateurs continuent d'aimer cette violence. Examinez encore une fois vos cotes d'écoute. Vous vous plaignez du fait qu'elles ne sont pas assez élevées, mais examinez-les de nouveau. Peut-être qu'en offrant quelque chose d'autre à la population, vous réussiriez. Pourquoi ne pas essayer?»

Voilà ce que je leur ai demandé de faire. Je pense avoir été aussi loin que je le pouvais, compte tenu de ma philosophie et de mon attitude fondamentale quant à la liberté des radiodiffuseurs.

Le président: Merci, madame le Ministre. Je regrette, mais il ne nous reste plus de temps, ayant perdu du temps à parler de la répartition du temps. M. Herbert.

[*Text*]

Mr. Fairweather: I think we need to know now when we are going to have another meeting.

Mr. Herbert: We do have 1.5 minutes. Can I make an announcement of the two lines of questioning that I want to give to the Minister at the next meeting so that they can come prepared, because I find some of our questioning leads to unsatisfactory answers.

• 1100

I want to question the Minister on the difference in attitudes of the different provinces concerning this particular department as far as the distribution of powers is concerned; what federal powers should be given to the provinces, particularly in view of her statement this morning that no one dictates content, the result of that distribution of powers, the effect it can have in our own province of Quebec, and the monitoring the Department does as distinct from the CRTC of Quebec programming, Channel 17 for example in Montreal. I also want to question the Minister on the relationship of the Department to the sale of the space or telecommunications division of RCA to Spar and its effect on exports.

The Chairman: Thank you, Mr. Herbert.

Mr. Fairweather, on the question of the Minister appearing again, we do have an open spot on Friday, March 25, at 9.30 o'clock in the morning, or we could ask the Minister to come back after the Easter break.

Mr. Fairweather: No. March 25 will be fine. We are all frustrated. Let us get the frustration out before the break.

Mr. Raines: How about tomorrow?

The Chairman: We have no opening in the block tomorrow. We are not listed, but we can make it on Friday, March 25. Mr. Raines.

Mr. Raines: I will be travelling at that time.

The Chairman: I think no matter when we make it someone will be travelling or unavailable. Would the Minister be available on Friday, March 25?

Mrs. Sauvé: I believe I am. I will make myself available. I know that I have an appointment but I will cancel it.

The Chairman: Thank you, Mrs. Sauvé, and all the people who helped to make this meeting a success. The meeting is adjourned to the call of the Chair. Ou next meeting will be on Tuesday, March 22, when the CRTC will be before us.

[*Interpretation*]

M. Fairweather: Je pense que nous aimerions savoir maintenant quand notre prochaine réunion aura lieu.

M. Herbert: Il nous reste une minute et demie. Puis-je annoncer les deux sujets que j'aimerais voir le Ministre aborder lors de la prochaine réunion, de manière que les témoins puissent se préparer, étant donné que je trouve que l'on ne répond pas toujours à nos questions de manière très satisfaisante.

J'aimerais poser des questions au ministre au sujet de la différence d'attitude entre les provinces en ce qui a trait à son ministère quant à la répartition des pouvoirs; quels sont les pouvoirs qui devraient être accordés aux provinces; compte tenu de cette déclaration de ce matin, à savoir que personne n'impose le contenu. Quel sera le résultat de cette répartition des pouvoirs, l'effet qu'elle pourra avoir sur le Québec et quel type de contrôle, outre celui du CRTC, le ministère effectue-t-il quant à la programmation de Radio-Québec, le canal 17, par exemple, à Montréal. J'aimerais également poser des questions au ministre quant à l'attitude de son ministère au sujet de la vente de la Division des questions spatiales ou des télécommunications de RCA à Spar et de l'effet de cette vente sur les exportations.

Le président: Merci, monsieur Herbert.

Monsieur Fairweather, pour ce qui est de la comparution du ministre une deuxième fois, nous avons un moment de libre, le vendredi 25 mars, à 9 h. 30, ou nous pourrions demander au ministre de revenir après l'intersession de Pâques.

M. Fairweather: Non. Va pour le 25 mars. Nous sommes tous frustrés; extériorisons-nous avant l'intersession.

M. Raines: Pourquoi pas demain?

Le président: Il n'y a pas de salle libre demain. Nous ne sommes pas inscrits, mais nous pouvons nous retrouver le vendredi 25 mars. Monsieur Raines.

M. Raines: Je voyagerai à ce moment-là.

Le président: Je pense que, quel que soit le moment que nous choisirons, il y aura un membre du Comité qui voyagera ou qui ne sera pas disponible. Madame le ministre sera-t-elle disponible le vendredi 25 mars?

Mme Sauvé: Je pense l'être. Je me rendrai disponible. Je sais que j'ai un rendez-vous, mais je le ferai annuler.

Le président: Merci, madame Sauvé, et messieurs les témoins qui nous avez permis de mener cette discussion à bon port. La séance est levée jusqu'à convocation par le président. Notre prochaine réunion aura lieu le mardi 22 mars, et ce sera le CRTC qui comparaîtra.

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of Communications:

Mr. M. F. Yalden, Deputy Minister;

Mr. Y. S. Gagnon, Acting Director General, Financial Services, Program Review and Evaluation;

Dr. John de Mercado, Director General, Telecommunications Regulatory Services.

Du ministère des Communications:

M. M. F. Yalden, sous-ministre;

M. Y. S. Gagnon, directeur général par intérim, Planification financière et révision des programmes;

M. John de Mercado, directeur général, Service de la réglementation des télécommunications.

CA1 XC31
-R21
Government Publications

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 10

Tuesday, March 22, 1977

Chairman: Mr. Crawford Douglas

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 10

Le mardi 22 mars 1977

Président: M. Crawford Douglas

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Broadcasting, Films and Assistance to the Arts

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la

Radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts

RESPECTING:

Main Estimates 1977-78—Vote 10—Canadian Radio-television and Telecommunications Commission under COMMUNICATIONS

CONCERNANT:

Budget principal 1977-1978—Crédit 10—Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes sous la rubrique COMMUNICATIONS

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the Thirtieth Parliament, 1976-77

Deuxième session de la trentième législature, 1976-1977

25415—1

STANDING COMMITTEE ON
BROADCASTING, FILMS
AND ASSISTANCE TO THE ARTS

Chairman: Mr. C. Douglas (*Bruce-Grey*)
Vice-Chairman: Mr. Claude-André Lachance

and Messrs:

Beatty
Fairweather
Friesen
Guilbault
Herbert
Holt (Mrs.)
MacDonald (*Egmont*)
Matte
McGrath
Milne

COMITÉ PERMANENT DE LA
RADIODIFFUSION, DES FILMS
ET DE L'ASSISTANCE AUX ARTS

Président: M. C. Douglas (*Bruce-Grey*)
Vice-président: M. Claude-André Lachance

et Messieurs:

Nowlan
Raines
Ritchie
Roy (*Laval*)
Roy (*Timmins*)
Symes
Tessier
Young—20

(Quorum 11)

Le greffier du Comité
Camille Montpetit
Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(*b*)

On Tuesday, March 22, 1977:

Mr. Nowlan replaced Mr. Johnston

Mr. Ritchie replaced Mr. Halliday

Conformément à l'article 65(4)*b*) du Règlement

Le mardi 22 mars 1977:

M. Nowlan remplace M. Johnston

M. Ritchie remplace M. Halliday

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Printing and Publishing, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Imprimerie et Édition, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MARCH 22, 1977
(14)

[*Text*]

The Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts met at 11:05 o'clock a.m., this day, the Chairman, Mr. Douglas (*Bruce-Grey*), presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Douglas (*Bruce-Grey*), Fairweather, Friesen, Guilbault, Herbert, Mrs. Holt, Messrs. Lachance, McGrath, Milne, Nowlan, Ritchie, Symes and Young.

Witnesses: From the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission: Mr. H. J. Boyle, President; Mr. Jean Fortier, Vice-Chairman; Mr. Michael Shoemaker, Executive Director and Mrs. Pat Pearce, full time Commissioner.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Monday, February 21, 1977, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1978. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, March 8, 1977, Issue No. 6*).

The Chairman called Vote 10 under COMMUNICATIONS.

In accordance with a motion of the Committee at the meeting held on Tuesday, November 9, 1976, the Chairman authorized that a document entitled—Preliminary Remarks—submitted by Mr. Harry J. Boyle, Chairman of the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix "BR-10"*).

The witnesses answered questions.

At 12:57 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 22 MARS 1977
(14)

[*Traduction*]

Le Comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts se réunit aujourd'hui à 11 h 05 sous la présidence de M. Douglas (*Bruce-Grey*), (président).

Membres du Comité présents: MM. Douglas (*Bruce-Grey*), Fairweather, Friesen, Guilbault, Herbert, M^me^ Holt, MM. Lachance, McGrath, Milne, Nowlan, Ritchie, Symes et Young.

Témoins: Du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes: MM. H. J. Boyle, président, Jean Fortier, vice-président, Michael Shoemaker, directeur exécutif et M^me^ Pat Pearce, membre à plein temps.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du lundi 21 février 1977 portant sur le Budget des dépenses pour l'année financière se terminant le 31 mars 1978. (*Voir procès-verbal du mardi 8 mars 1977, fascicule nº 6*).

Le président met en délibération le crédit 10 sous la rubrique COMMUNICATIONS.

Conformément à une motion adoptée par le Comité lors de la séance du mardi 9 novembre 1976, le président autorise qu'un document intitulé—Remarques préliminaires—et présenté par M. Harry J. Boyle, président du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes soit joint en appendice au procès-verbal et témoignages de ce jour. (*Voir appendice «BR-10»*).

Les témoins répondent aux questions.

A 12 h 57, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Camille Montpetit

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

Tuesday, March 22, 1977

• 1106

[*Text*]

The Chairman: I see a quorum, gentlemen. We will resume consideration of the main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1978 as referred to this Committee on Monday, February 21, 1977.

Before we get into our discussion, there are a couple of things that I would like to mention: first of all, our visit to the National Gallery on Wednesday night, from 8 o'clock until 10 o'clock. Did all the members of the Committee get a notice of that visit? If anyone has not, let the Clerk know whether he can attend or not. Perhaps he can do so before this meeting is concluded. You would be most welcome to attend.

The steering committee met this morning at 10 o'clock to discuss a rearrangement of the timing of questioning of witnesses at our meetings. The committee suggests the following: first of all, the first round of 10 minutes will include all questioners who are on the Committee. All will be given 10 minutes of questioning time and we will start with the party representatives. The second round will be five minutes but that is after everyone has had a full 10-minute round of questioning. A questioner may use the 10 minutes for questions and answers or use his time for a statement. If the Chairman sees that the time being used is a statement, the questioner will be interrupted at approximately the 6- or 7-minute mark and that will allow witnesses the remaining three minutes to reply. That is the suggestion of the steering committee. We would be open then for discussion on those recommendations.

Is that agreeable?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Agreeable.

We will turn then to Vote 10 under Communications, the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, pages 3-16 to 3-22 in your Blue Book, program expenditures and contributions.

COMMUNICATIONS

B—Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Vote 10—Canadian Radio-television and Communications Commission—$13,039,000

Our witnesses today: on my immediate right, Mr. H. J. Boyle, the Chairman of the CRTC; next to Mr. Boyle is Mr. Michael Shoemaker, Executive Director; Mr. Eric E. Boyd, the Director General, Departmental Administration; Mr. Jean Fortier, the Vice-Chairman; Miss Pat Pearce, a full time member; J. L. Gagnon, a full-time member as well; Mr. Ralph Hart, Special Advisor to the Chairman on Broadcasting: Lise Ouimet, the Secretary General to the Commission; Mr. McDonald, the Director General, Broadcast Programmes Branch; Mr. R. Young, Director of Financial Planning and

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le mardi 22 mars 1977

[*Interpretation*]

Le président: Messieurs, nous avons le quorum. Nous allons reprendre l'étude du budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1978, budget qui nous a été soumis le lundi 21 février 1977.

Avant d'amorcer la discussion, j'ai deux ou trois choses à vous signaler: premièrement, notre visite de la Galerie nationale, mercredi soir, de 20 heures à 22 heures. Tous les membres du Comité en ont-ils été avisés? Dans le cas contraire, je vous prie de bien vouloir faire savoir au greffier si vous serez en mesure d'y participer. Vous pouvez même le faire avant la fin de la séance. Votre participation serait des mieux accueillies.

Le comité directeur s'est réuni ce matin à 10 heures pour discuter d'un réaménagement de la période des questions durant nos séances. Voici ce que suggère le comité: tous les membres du Comité désirant intervenir disposeront de dix minutes au premier tour. On commencera par les représentants des partis. Cinq minutes seront accordées au deuxième tour à condition que tous ceux qui en avaient manifesté le désir aient pu intervenir pendant dix minutes. Chaque intervention de dix minutes peut être consacrée à des questions et des réponses ou à une déclaration. S'il s'agit d'une déclaration, le président pourra interrompre l'orateur au bout de six à sept minutes pour permettre aux témoins de répondre. Voilà ce que suggère le comité directeur, mais nous pouvons en discuter.

Êtes-vous d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: C'est adopté.

Nous passons maintenant au crédit 10, sous la rubrique Communications, Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, pages 3-17 à 3-23 de votre Livre bleu, Dépenses du programme et contributions.

COMMUNICATIONS

B—Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Crédit 10—Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes—$13,039,00

Nos témoins sont aujourd'hui: à ma droite, M. H. J. Boyle, président de CRTC; puis M. Michael Shoemaker, directeur exécutif; M. Eric E. Boyd, directeur général, Administration; M. Jean Fortier, vice-président; M[lle] Pat Pearce, membre à temps plein; J. L. Gagnon, également membre à temps plein; M. Ralph Hart, conseiller spécial de la radiodiffusion auprès du président; Lise Ouimet, secrétaire général du Conseil; M. McDonald, directeur général des programmes de radiodiffusion; M. R. Young, directeur de la planification et des opérations financières. C'est à eux que vous devrez adresser vos

[*Texte*]

Operations, So there are people here to direct your questions to, or Mr. Boyle can have them answer.

Mr. Boyle, do you have an opening statement to the Committee this morning?

Mr. H. J. Boyle (Chairman, Canadian Radio-television and Telecommunications Commission): Mr. Chairman, I hope that the opening statement arrived on time for members of the Committee to see it—it was sent up earlier this morning—rather than go through it.

The Chairman: It is a short statement of about three pages. If the Committee now has it in their hands, we can continue right on with the questioning and print it as an appendix to today's proceedings.

Mr. Boyle: On page two there is one point where it says:

Public hearings conducted in the current year.

We actually, by the end of March, will have conducted 59 hearings. It says here 25 to 30. I was checking it this morning. We have 59 hearings.

• 1110

The Chairman: The first questioner is Mr. Fairweather.

Mr. Fairweather: Mr. Nowlan, if you do not mind . . .

The Chairman: Mr. Nowlan.

Mr. Fairweather: . . . for the telecommunications part of this. However, I would like to be on the list.

Mr. Nowlan: I must say, I have not really reviewed the statement, but there are three areas and I do not think we will be able to cover them all in the first 10 minutes.

The very first area, Mr. Chairman, to Mr. Boyle: I imagine that Mr. Boyle is fully aware of this and he may have an answer that will forestall other questions, it is in the most recent area of public interest in the CRTC and its involvement in the allegations of bias against the CBC. At what stage is the Commission in preparing that inquiry? And does the Commission intend to make a statement, after the April dead-line for suggestions from members, as to how it is going to conduct that inquiry, with particular reference to the July 1, 1977, dead-line in the Prime Minister's letter of invitation to the Commission? I say "invitation"—in inverted commas.

Mr. Boyle: Mr. Chairman, in response to Mr. Nowlan: you have an organization chart, and on that organization chart you will see, out on the left-hand side, "Committee of Inquiry," which reports to my office. Up to this point, the members of that Committee of Inquiry are: Armand Cormier, the part-time member from the Maritimes; Louise Martin-Côté, a lawyer from Montreal who was formerly a counsel with the CRTC; Dr. Northrop Frye, a part-time Commissioner from Toronto; Mr. Jacques Hébert, part-time Commissioner from the Province of Quebec; Mr. Alan Golden, who is a legal counsel from Montreal and was retained by the Commission during the investigation of the Air of Death; and Gertrude Laing, who is a former part-time Commissioner of the CRTC who resides in Calgary.

[*Interprétation*]

questions, ou alors M. Boyle pourra leur demander de vous répondre.

Monsieur Boyle, avez-vous une déclaration préliminaire ce matin?

M. H. J. Boyle (Président, Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes): Cette déclaration vous a été envoyée en début de matinée et j'espère qu'elle vous est parvenue à temps et que vous avez pu en prendre connaissance, ce qui nous évitera de la lire.

Le président: C'est une brève déclaration d'environ trois pages. Si vous l'avez entre les mains, nous pouvons passer immédiatement aux questions et la faire imprimer en appendice au compte rendu de la séance d'aujourd'hui.

M. Boyle: A la page 2, on dit ce qui suit:

Audiences publiques organisées cette année.

En fait, à la fin du mois de mars, nous aurons tenu 59 audiences. On dit ici de 25 à 30. Je l'ai vérifié ce matin; nous avons 59 audiences.

Le président: Mr. Fairweather a la parole en premier.

M. Fairweather: Monsieur Nowlan, si vous n'avez pas d'objection . . .

Le président: Monsieur Nowlan.

M. Fairweather: . . . en ce qui concerne l'état des communications. J'aimerais toutefois être réinscrit sur la liste.

M. Nowlan: Je dois avouer n'avoir pas examiné la déclaration, mais j'aimerais aborder trois domaines et je ne pense pas que nous puissions le faire au cours des dix premières minutes.

Voici ma première question à M. Boyle, monsieur le président. Je suppose que M.Boyle est bien informé à ce sujet et qu'il dispose à l'avance d'une réponse à toutes mes questions. Je veux parler de l'intérêt à toutes mes questions. Je veux parler de l'intérêt pressant du public dans le C.R.T.C. et son rôle d'étude des allégations de parti pris portées contre Radio-Canada. Où en est rendue la préparation de cette enquête par le Conseil? Une fois passé la date limite d'avril pour les suggestions des députés, le Conseil a-t-il l'intention de faire une déclaration sur la façon dont il mènera son enquête, compte tenu du délai du 1er juillet 1977 fixé dans la lettre d'invitation du premier ministre au Conseil? Je place le mot «invitation» entre guillemet.

M. Boyle: Monsieur le président, en réponse à M. Nowlan, je le prierais de remarquer du côté gauche de l'organigramme qu'il a en main la case «comité d'enquête», qui fait rapport à mon bureau. Ce comité d'enquête est actuellement composé de M. Armand Cormier, membre à temps partiel des Maritimes, de Louise Martin-Côté, avocate de Montréal qui fut déjà avocate au C.R.T.C.; de M. Northrop Frye, commissaire à temps partiel de Toronto, de M. Jacques Hébert, commissaire à temps partiel de la province de Québec; de M. Alan Golden, conseiller juridique de Montréal dont les services ont été retenus par le Conseil lors de l'enquête sur l'émission *Air of Death*; et de Gertrude Laing, qui fut déjà commissaire à temps partiel du C.R.T.C. et réside à Calgary.

[*Text*]

That is really the point. That committee is meeting this week, and it is very difficult for me to make statements that may be prejudicial to whatever the determination of that committee is. I can only say that in general I could reply to this. I want to be as candid as I can with you without infringing or impinging on the committee.

When we called for a general response from members of Parliament and a general response from the public, we had hoped that somewhere within a month we would have some general idea of what the trend was in terms of the general reaction to the CBC—the total, over-all CBC. At that point, it is a matter of conjecture. I suspect that the committee would at that point make a recommendation to the Commission as to what it considers would be the best method of operation. It would then be a matter for the Commission to make up its mind as to whether or not it should make a public statement or whether it should proceed. It would undoubtedly make a statement about procedures, as such.

Mr. Nowlan: I appreciate the, perhaps, obvious dilemma Mr. Boyle and the Commission find themselves in, in view of the time sequence involved. But to clarify a couple of things: do I understand that Committee of Inquiry to be one that the Commission had previously set up to monitor broadcasting in Canada? Or is that the committee that has been specifically set up to look after the allegations about the CBC? I understood that there was a committee within the CRTC that was monitoring, and that that was the basis for the CFCF decision.

Mr. Boyle: No. We get into these terms—committee, commission and so on.

Last April, when I spoke to the CAB, I made a statement that the Commission was concerned about a number of general, related subjects that had come, I suppose, pretty much under the general title of Freedom of Broadcast Information. That is related to freedom of broadcast information, but it is related also to advocacy advertising and a variety of matters. It established a staff group at that point to research and come up with recommendations for a proposed hearing, which we had tentatively set for the fall of 1977, when this particular matter came up. That group is being used as a core group and will obviously be augmented because of the constrictions of time to serve as a staff operational group for this Committee of inquiry which I have just named.

• 1115

The Chairman: Mr. Nowlan.

Mr. Nowlan: I do not know what Mr. Boyle feels, Mr. Chairman, but he said that there will be some type of publication of how they are going to hold the inquiry, but I wonder if the Chairman in this very sensitive area of trying to define bias, can tell this Committee just how the inquiry committee is going to go about trying to define bias, especially when you have got television involved, be it English or French? Obviously it is not the spoken word so much as sometimes the drop of the eyebrow or the shrug of the shoulder, let alone the inflection of the voice.

[*Interpretation*]

Je veux justement souligner que ce comité se réunit cette semaine et il serait très difficile pour moi de faire une déclaration qui pourrait miner toute décision prise par le comité. Je puis répondre en termes généraux de la façon suivante. Je veux me montrer aussi franc que possible avec vous, sans nuire au comité.

Lorsque nous avons demandé des commentaires généraux des députés et de la population en général, nous espérions qu'en moins d'un mois nous aurions une idée globale de l'ensemble des réactions à l'égard de Radio-Canada, de Radio-Canada dans son ensemble. On ne peut supposer qu'à partir de ce point, le comité serait en mesure de faire une recommandation au Conseil sur la meilleure méthode d'enquête à adopter. Il reviendrait alors au Conseil de décider s'il doit faire une déclaration publique à cet effet ou simplement poursuivre ses travaux. Il ferait certainement à cet égard une déclaration sur les méthodes de travail.

M. Nowlan: Je comprends le dilemme où se trouvent M. Boyle et le Conseil, compte tenu des délais en cause. J'aimerais avoir quelques précisions cependant. Dois-je comprendre que ce comité d'enquête avait déjà été établi par le Conseil afin de surveiller la radiodiffusion au Canada, ou ce comité a-t-il été créé spécifiquement afin d'étudier les allégations à l'égard de Radio-Canada? Je crois qu'il existait au sein du CRTC un comité de surveillance, de qui est venue la décision à l'égard de CFCF.

M. Boyle: Non. Nous nommons dans ce cas des comités, commissions et groupes d'enquête spéciaux.

En avril dernier, lorsque je m'adressais à la CAB, j'ai déclaré que le Conseil s'intéressait à un certain nombre de questions que l'on peut regrouper assez bien sous le titre général de la liberté d'information radiodiffusée. Cette question est liée à la liberté d'information radiodiffusée, mais elle touche également à la publicité et à diverses autres questions. Un groupe d'étude a été constitué pour faire des recherches et présenter des recommandations en vue d'une audience dont nous avions provisoirement fixé la date à l'automne 1977, au moment où la question a surgi. On augmentera ce groupe, étant donné les contraintes que le temps impose à ces membres, qui font partie du personnel et qui composent le comité d'enquête dont je viens de parler.

Le président: Monsieur Nowlan.

M. Nowlan: J'ignore ce qu'en pense M. Boyle, mais il a dit que, d'une manière ou d'une autre, on serait informé de la manière dont l'enquête sera conduite. L'objectivité de l'information est un problème très délicat et je me demande comment ce comité d'enquête définira l'absence d'objectivité, surtout dans le domaine de la télévision, que ce soit du côté français ou anglais. Cela va plus loin que le simple mot prononcé, car un froncement de sourcils ou un haussement d'épaules peut-être tout aussi révélateur, sans parler de l'inflexion de la voix.

[*Texte*]

There was a specific complaint about CFCF and Bill 22, and without getting into the rights or wrongs of the CRTC's decision in that case, which quite frankly I have a personal view on that I will not explore right today, I think you are in a very dangerous area. The allegations here are something much more general than Bill 22 and one station's involvement with Bill 22. How does the CRTC plan to define this very subjective question of bias, when bias can be determined by not only what is reported but what is often unreported?

Mr. Boyle: I do not think the committee can accomplish miracles, particularly in such a short period of time, and we are all aware of the limitations that will be on us, that it cannot be definitive in its terms. It also is not just limited to the matter of bias, because the general indication is, in terms of the mandate of the CBC and in general, to specify the areas of news, public affairs and information. Now, to reduce it to a simple equation of trying to determine balance or bias, it is just practically impossible. There was a general area of uncertainty regarding it, although as I have stated before, publicly, we were not the recipients of specific complaints.

The concerns that we have will be related I think very much to the response we get from the general public and from members of Parliament about how they feel the CBC is carrying out its role under its general mandate. I think without prejudicing the Committee, I find it very difficult to believe it would be possible to focus in on a particular aspect of this general subject.

Mr. Nowlan: Well, let us assume that you do not get specific answers from members of Parliament and/or the public at large about how the CBC is discharging its mandate, is it conceivable that there would be some change in position of the CRTC in holding this inquiry? Certainly people have complained before of programs which some think are pornographic or anti-religious. Is its mandate going to be that broad?

Mr. Boyle: I could not answer that. I really cannot answer you because it becomes too difficult.

Mr. Nowlan: I see.

Mr. Boyle: In my own terms, and I say this quite personally, you select a group of people who have had some experience in terms of the operation, supplement them as much as possible with people who have specific knowledge or understanding and you look at the general problem in a difficult and tense time. It is a difficult and tense time, socially and politically, in the country. I suspect that underneath that concern about the kind of situation that prevails in the country is what has motivated the members of the Commission to empower me, in effect, to proceed this way because it would appear to be almost a dereliction of duty to not attempt at least something.

• 1120

Mr. Nowlan: My time is just about over and, perhaps, I may proceed just on what Mr. Boyle mentioned, Mr. Chairman, at the very end. Separate and apart from the specific invitation of the Prime Minister on programming in the CBC, and in view of the time lapse between the creation of the CBC and all the commissions that went before and some of the commissions

[*Interprétation*]

On s'est plaint de CFCF, au sujet du Bill 22, et peu importe que la décision du CRTC ait été prononcée à tort ou à raison, bien que j'aie mon idée là-dessus, je pense que c'est un domaine très dangereux. Les accusations ont une portée beaucoup plus générale que le Bill 22 ou les démêlés d'une station avec ce bill. Comment le CRTC se propose-t-il de définir cette question très relative de l'absence d'objectivité, lorsque l'absence d'objectivité tient non seulement à ce qu'on dit, mais souvent aussi à ce qu'on omet de dire.

M. Boyle: Je ne crois pas que le comité fera des miracles, surtout en si peu de temps, et nous sommes tous conscients des contraintes auxquelles nous serons soumis. Il n'y aura donc rien d'absolu. D'ailleurs, cela ne se limite pas à l'objectivité car, de façon plus générale, il est question du mandat de Radio-Canada et des domaines des nouvelles, des affaires publiques et de l'information. Du point de vue pratique, il serait impossible de s'en tenir au simple problème qui consisterait à déterminer l'équilibre ou l'objectivité. Il y a eu des doutes, mais, comme je l'ai déjà publiquement déclaré, nous n'avons reçu aucune plainte précise.

Nous nous attacherons surtout à déterminer si le public et les députés estiment que Radio-Canada joue le rôle qui lui a été assigné. Sans vouloir vous influencer, je crois qu'on peut difficilement s'attacher à un aspect particulier de ce problème général.

M. Nowlan: Supposons que vous n'obteniez aucune réponse précise des députés ou du public sur la manière dont Radio-Canada s'acquitte de ses fonctions; dans ce cas, peut-on concevoir que le CRTC changerait d'attitude face à cette enquête? Les gens se sont déjà plaints de certaines émissions jugées pornographiques ou antireligieuses. Le mandat du Conseil ira-t-il aussi loin?

M. Boyle: Je ne peux pas vous répondre. C'est trop difficile.

M. Nowlan: Je vois.

M. Boyle: Voici ce que j'en pense personnellement: on sélectionne un groupe de gens qui ont une certaine expérience des activités en jeu; dans la mesure du possible, on leur adjoint des gens qui ont des connaissances précises et on examine ce problème général à un moment difficile. Nous passons par une période difficile, du point de vue social et politique. J'ai l'impression que les membres du Conseil m'ont autorisé à procéder ainsi, parce qu'ils ont trouvé la situation actuelle inquiétante. Ne pas agir serait presque un manque de responsabilité.

M. Nowlan: Je vois que mon temps est presque écoulé, et je voudrais poser une dernière question au sujet de l'observation de M. Boyle. Compte tenu des changements qui ont lieu dans notre société d'aujourd'hui, dans le monde occidental, et sans oublier toutes les commissions qu'on a établies avant la création de Radio-Canada et celles qui ont étudié diverses ques-

[*Text*]

that have come since the CBC, along with the social changes in this country, with relevance to other countries in the western world and without prejudging what the inquiry committee intends to do, would the Chairman of the CRTC venture an opinion as to whether this is the time outside of the context of Quebec and/or Canada and/or that fundamental issue, that the whole question of public broadcasting, which the Prime Minister comes to in the very last paragraph of his letter, would have been a very legitimate subject for another Royal Commission?

Mr. Boyle: I have not discussed this with my colleagues, except in a general way, perhaps, so what I have to say will be confined to a personal comment unless they wish to make a further comment.

It seems to me that the last eight years, since the passage of the Broadcasting Act in 1968, has seen more change, technologically, in Canada, than in almost any other country in the world, perhaps with the exception of Japan. There is the very fact that the Commission, itself, has been responsible, in response generally to the public, (a) to improve the coverage of both public and private broadcasting to the point where practically the whole country is covered, (b) to allow the introduction of cable to the point where 74 per cent of the population can receive cable on three and up to four American signals from the United States. That and the introduction of the whole Telesat distribution situation was the coverage into the north country, pose some pretty fundamental problems about the general matter of communications in this country. I suspect that that, in itself, would have enough impetus that, at some given point, and often times when we have been faced with very difficult situations we would have welcomed some kind of situation to provide answers for what appeared to be very conflicting claims at times, it is inevitable that there will have to be an examination of the total structure to determine what is in the best interest of Canada. Because my own personal concern is that, unless it is done that way, it will be done technologically and it will be done mechanically and bureaucratically so that social concerns will be left out just because of the sheer weight of the whole technological explosion. From that standpoint, personally, I welcome some time a very reasoned consideration of what this country requires in this day and age.

The Chairman: Thank you, Mr. Boyle and Mr. Nowlan.

Mr. Nowlan: Put me down for the second round.

The Chairman: Mr. Guilbault.

M. Guilbault: Monsieur le président, je voudrais changer de sujet pour quelques instants et aborder un sujet plus nouveau. Il me préoccupe puisqu'il est susceptible d'apporter des changements sociaux au Canada. Il s'agit de la radiodiffusion communautaire. Je sais que depuis quelques années, votre conseil a commencé à émettre des permis à des stations de radio qui désirent être au service de la communauté. Il y en a même une dans mon quartier. J'aimerais vous poser quelques questions préliminaires pour évaluer la situation. Combien il y a de détenteurs de permis de stations radiophoniques commu-

[*Interpretation*]

tions depuis cette époque, pensez-vous qu'il faudrait peut-être établir une autre commission royale d'enquête afin d'étudier l'état actuel de la radiodiffusion au Canada? En vous posant cette question, je ne fais pas allusion à la déclaration faite par M. Trudeau au sujet de la radiodiffusion au Canada, et je n'évoque pas non plus la situation actuelle au Québec, ou au Canada. Qu'en pensez-vous?

M. Boyle: Je n'ai discuté cette question avec mes collègues que d'une façon très générale, et je vous exprimerai donc mon opinion personnelle. Mes collègues peuvent également répondre à la question, s'ils le veulent.

Depuis les derniers huit ans, soit depuis l'adoption de la Loi sur la radiodiffusion, en 1968, le Canada est le pays qui a connu le plus grand nombre de changements technologiques, avec l'exception possible du Japon. Le Conseil est donc responsable au public canadien et a comme tâche l'amélioration de notre système de télécommunications, dans le secteur privé et public, et nous avons réussi au point où presque tout le pays a accès au réseau. Nous avons également rendu possible l'introduction du service des câbles, et, à l'heure actuelle, 74 p. 100 du pays peut capter trois ou quatre stations américaines. Maintenant, nous desservons également le Nord du pays, grâce au satellite Telesat. Tous ces facteurs évoquent des problèmes fondamentaux au sujet des communications au Canada. Même sans tous ces progrès technologiques, une étude de notre système de communication serait inévitable, ne serait-ce que pour résoudre les nombreux problèmes qui nous confrontent. Il faudrait se demander quelles politiques seront dans l'intérêt du pays. Vous avez raison, il faut bien tenir compte de l'évolution sociale. Il faudrait songer à plus que le progrès technologique et les mécanismes de la bureaucratie. Il est largement temps qu'on se demande ce dont notre pays a besoin.

Le président: Merci, messieurs Boyle et Nowlan.

M. Nowlan: Inscrivez mon nom sur votre liste pour le deuxième tour.

Le président: M. Guilbault a la parole.

Mr. Guilbault: Mr. Chairman, I would like to change the subject for a moment. I am especially interested in community radio stations because of the influence they have on Canadian communities and social development in our country. For the last few years now, the Commission has been issuing permits to community radio stations. There is even one in my riding. I would like to ask a few questions in order to get an overview of the situation. How many community radio station permit holders are there in Canada? What are your criteria in issuing these permits? Do you exercise any kind of control over the

[*Texte*]

nautaires au Canada? Sur quel critère ces permis sont-ils émis? Et, quel genre de surveillance exercez-vous particulièrement quant au contenu et quant à l'accès de différents groupes sociaux à ces stations de radio communautaires?

The Chairman: Mr. Boyle.

Mr. Boyle: Mr. Chairman, Mr. Guilbault, it is difficult to answer you in a specific way, because there is a variety of these things.

• 1125

First of all, we have encouraged, as you know, community programming on a community channel on cable, we have stuck very close with that, resisting pressures to make it commercial and to demand access.

In the matter of the community situation, although we have tried to categorize it, it is almost impossible to do so because every community has its own particular kind of problem. I do not know if I can tell you the exact number of community stations but I can give you examples.

In Vancouver, we have a co-operative community radio station which operates without commercials, which operates on a basis of the individuals contributing to it; contributing their time and effort and perhaps certain amounts of money in order to keep the transmitter going. It appears to be one of the better experiments that we have ever had in that the people who opted for the licence committed the heresy of all time in broadcasting by saying they were not going to broadcast when they did not have anything to say; and, second, if it did not work they would turn back the licence to the Commission—which almost shocked us beyond words.

We have in Kitchener a community station called Wired World, which is a voluntary organization that has had some trouble. We have in Centreville the community station you are aware of. We have, in addition to that, a combination sort of student-community station situation. Carleton Radio for instance, would be an example of that. We have one in Winnipeg which has had a good deal of trouble on the basis of its application. We have three university stations; Saskatoon; Queen's—which is a very old one; they operate strictly within the confines of the station itself; and Laval has a station.

Mr. Fortier: Trois-Rivières.

Mr. Boyle: Yes. And there is a community one at St-Jean.

All right. Now, you asked me about how they are supervised. Well, each station of course, when it is licensed, has conditions of its particular application put on its licence. Some of them have a limited proportion of commercial time and that is based on the idea that this will not constitute an invasion of the commercial stations in the ordinary sense, but that they will have some limited forms of advertising, which perhaps regular radio stations would not have, related to campus, off-campus, this sort of thing.

They are also restricted in the use of brand names. They cannot use brand names; they can advertise services as opposed to brand names.

[*Interprétation*]

content of their programming? Who decides which social groups get air time.

Le président: Monsieur Boyle.

M. Boyle: Eh bien, monsieur Guilbault, il est difficile de vous donner des réponses précises, car plusieurs facteurs entrent en ligne de compte.

Comme vous le savez, nous avons encouragé les stations communautaires, tout en résistant aux pressions de ceux qui voudraient les commercialiser davantage.

Il est presque impossible d'établir des catégories, puisque chaque communauté a des problèmes particuliers. Je ne peux pas vous dire combien de stations communautaires existent au Canada, mais je peux vous donner des exemples.

Il y a une station communautaire à Vancouver, qui n'a pas recours aux annonces publicitaires. Elle dépend de la participation de volontaires, qui y consacrent leur temps et leur argent, afin de garantir le succès du projet. C'est une expérience qui a connu une bonne mesure de succès, et ceux qui ont demandé le permis ont commis une hérésie en nous disant qu'ils n'avaient pas l'intention d'émettre s'ils n'avaient rien à dire, et qu'ils allaient nous remettre le permis si le projet ne réussissait pas. Nous en étions presque scandalisés.

Il y a une station communautaire à Kitchener, qui s'appelle Wired World, et qui a connu quelques difficultés. Centreville a également une station communautaire, comme vous le savez. Il existe aussi un genre de station communautaire dirigée par des étudiants, telle que Radio-Carleton. Il y en a une autre à Winnipeg, qui a eu beaucoup de difficultés à obtenir son permis. Trois universités ont également des stations. Il y en a une à l'Université de Saskatoon, une autre à Queen's, qui existe depuis longtemps déjà; et une troisième à Laval.

M. Fortier: N'oublions pas Trois-Rivières.

M. Boyle: C'est exact, et il y a une station à Saint-Jean.

Vous avez également posé une question au sujet de la surveillance. Évidemment, chaque permis a ses conditions, qui varient selon les circonstances. Quelques stations se servent d'annonces publicitaires, mais elles ne doivent pas faire concurrence aux stations commerciales. Leurs annonces se limiteraient aux événements qui ont lieu sur le campus, et ainsi de suite.

Elles ne peuvent pas faire de la publicité pour des marques comme telles. Seuls des services peuvent faire l'objet d'annonces publicitaires.

[*Text*]

Apart from that, as far as I know, they are supervised in the regular way like any other station. They are called for licence renewal in the same way and they are examined in the same way.

The Chairman: Mr. Guilbault.

M. Guilbault: Monsieur le président, je voudrais demander quelques détails supplémentaires qui ont trait à la philosophie du Conseil de la radio-diffusion et des télécommunications canadiennes. Il s'agit des stations de radiodiffusion communautaire. Je voudrais savoir quel est le but réel que se propose le Conseil en émettant ces licences. Il semble que l'on vise tout d'abord à donner à la communauté des moyens de s'exprimer, c'est-à-dire à permettre à des groupes divers, des groupes de loisirs, des groupes de jeunesse, des groupes d'étudiants ou autres, de s'exprimer par le biais d'une station. De plus, il me semble, d'après les renseignements que je possède, qu'on vise à vaire gérer ces stations par la communauté elle-même, c'est-à-dire à avoir des conseils d'administration qui ne sont ni plus ni moins que formés par les usagers ou élus.

C'est dans ce sens-là que j'aimerais avoir plus de renseignements. Avez-vous des conditions ou un ensemble de critères qui nous permettraient d'évaluer où vous vous en allez, dans la mesure où la radiodiffusion communautaire est concernée.

Mr. Boyle: Mr. Chairman, Mr. Guilbault, there are two basic things I would like to put and in which there is motivation in terms of this Commission. One is its access for groups who have developed some kind of community spirit or community interest and need an outlet for it but they find difficult in ordinary broadcasting to find. We see a lot of them come to us with great enthusiasm and then when they are faced with the realities of expense and difficulties and so on, they fade away. I can tell you within the last eight years dozens of examples that never came to anything. But some persevered.

• 1130

The second point, of course, is that within the structure itself, it is a valuable experience, one of the most valuable experiences for young people to learn the whole process of broadcasting because they are not constrained as they would be in an ordinary station to narrow nitches in any particular job. They have to do everything in order to keep the thing afloat.

We try to be as elastic as possible in terms of this. There are times when just plain experience tells us that it will not float, it cannot. In spite of all the good intention and the good will, it just cannot go.

The difficulty about the community station or any form of similar station is that there has to be a safeguard in terms of it so that when the first initial enthusiasm fades away there is someone to follow up the volunteers, to keep doing the work. The ideas are great but somebody has to do the slogging. Somebody has to spend from four to eleven o'clock at night playing discs, five nights a week, and perhaps for no money. The crunch comes when the volunteer effort starts to run out.

[*Interpretation*]

Ces conditions mises à part, les stations communautaires sont soumises au même genre de surveillance que n'importe quelle autre station. Nous procédons de la même façon lorsqu'elles cherchent à renouveler leur permis.

Le président: Monsieur Guilbault.

Mr. Guilbault: I would like to have some more information about the basic philosophy of the CRTC concerning community stations. What is the Commission trying to accomplish in issuing these licences? I have the impression they are first and foremost trying to give individual communities a voice of their own. This means that students, youth groups and the like will have a chance to express their opinion over the air. At the same time, I feel an attempt is being made to have the community in question manage these stations. The people in charge of the stations come right from the community being served.

These are the matters about which I would like more information. Could you tell us where you are going in the whole field of community radio broadcasting?

M. Boyle: Il y a deux facteurs dont il faut tenir compte lorsqu'on parle de nos objectifs et de notre orientation dans le domaine de la radiodiffusion communautaire. L'un des avantages est qu'elle est accessible à des groupes qui ont un genre d'intérêt pour la collectivité et requièrent un moyen d'expression qu'ils ont de la difficulté à trouver chez les radiodiffuseurs ordinaires. Nous en voyons beaucoup venir à nous pleins d'enthousiasme, mais lorsqu'ils se trouvent aux prises avec les dépenses et les difficultés inhérentes, ils disparaissent. Je puis vous donner des dizaines d'exemples de cas qui n'ont rien donné au cours des huit dernières années. Mais certains ont persévéré.

Le deuxième avantage, bien sûr, est le fait que cela représente une expérience des plus valables, dans le cadre de cette structure même, pour des jeunes gens qui peuvent ainsi apprendre tout de la radiodiffusion, car ils ne sont pas limités comme ils le seraient dans une station ordinaire à un poste sans aucune envergure. Ces stations doivent tout faire pour maintenir leur entreprise à flots.

Nous tentons d'être aussi flexibles que possible. Parfois la simple expérience nous dit que l'entreprise ne tiendra pas. Malgré toutes les bonnes intentions et toute la bonne volonté possible, elle ne peut tout simplement pas tenir.

La difficulté qui existe dans le cas de stations communautaires ou de toute autre station semblable est le fait qu'il faut une garantie, de sorte que, dès le premier enthousiasme évaporé, quelqu'un puisse prendre la relève, et faire le travail abandonné par les bénévoles. Il est bon d'avoir des idées, mais quelqu'un doit s'ateller à la tâche. Quelqu'un doit passer ses soirées à faire tourner des disques, de 4 heures à 11 heures, cinq soirs par semaine, et peut-être sans rémunération. Les

[*Texte*]

But where possible, we try to encourage it. And as a matter of fact I can tell you that we go a little beyond that sometimes. We sometimes overcome our own doubts and give the benefit of the doubt to the applicant, and usually it does not work out.

The Chairman: Mr. Guilbault.

M. Guilbault: Je voudrais maintenant aborder un autre sujet, celui du contenu. Est-ce que les postes de radio communautaires sont assujettis aux mêmes règles d'éthique que les grands postes de radio? Est-ce qu'ils sont tenus de présenter une programmation équilibrée, d'accorder, par exemple, un temps égal aux différents points de vue, surtout quand on traite de questions contentieuses?

Mr. Boyle: They are bound by exactly the same rules and regulations as every other station, except for the fact that most of them are non-commercial, so there are no commercial rules and regulations. I know of no exceptions to the general rule and regulations of the Broadcasting Act.

The Chairman: Your final question, Mr. Guilbault.

M. Guilbault: Oui. J'aurais une seule question supplémentaire. On sait qu'en général, les groupes qui œuvrent dans le quartier espèrent obtenir du temps d'antenne à ces postes communautaires pour décrire leurs activités ou pour faire valoir leurs points de vue. A votre avis, ou selon vos règles, est-il essentiel que le poste de radio donne à chacun, le temps le permettant, évidemment, l'occasion de faire valoir son point de vue ou si le poste peut se permettre d'exclure certains groupes?

Mr. Boyle: I think I would amend my last answer to you to say that although it is probably not in the rules and regulations, to the best of my knowledge we have always taken the precaution in issuing these licenses to the community to stress in the decision that they must give access to legitimate community groups and make representation to them. I do not know of any case where we have not taken that precaution. I can remember, almost from my mind's eye, the wording and terms of one student community station in which it is pointed out to them very clearly their responsibility to give access to groups beyond those groups which are in the formative group that is licensed for the station.

The Chairman: Mr. Symes.

Mr. Symes: Mr. Chairman, before I get into my general critique of the CRTC, I want to ask some very brief supplementaries to the earlier line of questioning on the investigation into alleged bias in Radio Canada.

Am I to understand, Mr. Boyle, that it is the investigative committee's decision still to proceed only on specific complaints, rather than do a general monitoring, say, of all the public affairs programming on Radio-Canada.

[*Interprétation*]

difficultés commencent lorsque les efforts des bénévoles commencent à diminuer. Mais nous tentons de les encourager là où c'est possible. En fait, je peux vous dire que nous faisons même davantage, parfois. Nous surmontons quelquefois nos propres doutes et accordons le bénéfice du doute au requérant, et cela ne réussit habituellement pas.

Le président: Monsieur Guilbault.

Mr. Guilbault: I would like to get now to another subject, namely the content. Are the community radio stations subjected to the same code of ethics as the main radio stations? Do they have to present a balanced programming, for instance do they have to grant equal time to the various points of view, particularly when dealing with contentious issues?

M. Boyle: Elles sont assujetties exactement aux mêmes règles et règlements que toute autre station, sauf que la plupart d'entre elles ne sont pas commerciales, et il n'y a donc aucune règle ni aucun règlement de ce type qui s'applique à elles. Je ne connais aucune exception à la règle et aux règlements généraux de la Loi sur la radiodiffusion.

Le président: Ce sera votre dernière question, monsieur Guilbault.

Mr. Guilbault: Yes. I have one supplementary question. We know that generally the groups of volunteers who work in the neighbourhood hope to get time on these community stations in order to describe their activities or to get their views known. In your opinion, or according to your rules, is it essential for the radio station to give each one, time permitting of course, the opportunity to put their view forward or can the station afford to exclude some groups?

M. Boyle: Je crois devoir modifier la dernière réponse que je vous ai donnée, car bien que cela ne figure probablement pas dans les règlements, pour autant que je sache, en accordant ces permis de stations communautaires, nous avons toujours pris soin de préciser, en faisant connaître notre décision, que les responsables devaient permettre aux groupes communautaires reconnus d'avoir accès à la station et de lui présenter leurs points de vue. Je ne connais aucun cas où nous n'avons pas pris cette précaution. Je me rappelle presque mot à mot le texte de la décision qui accordait un permis à une station communautaire étudiante et dans lequel nous avons bien précisé ses responsabilités, c'est-à-dire qu'il faut donner accès à la station aux groupes autres que les membres du groupe étudiant qui se voit octroyer le permis.

Le président: Monsieur Symes.

M. Symes: Monsieur le président, avant de commencer à critiquer de façon générale le CRTC, je voudrais poser quelques brèves questions supplémentaires au sujet de l'enquête sur le parti pris dont on accuse Radio-Canada.

Dois-je comprendre, monsieur Boyle, que le comité d'enquête s'en tient toujours à sa décision d'étudier uniquement des plaintes précises, plutôt que de faire une enquête générale, par exemple sur toutes les émissions d'affaires publiques de Radio-Canada?

[*Text*]

• 1135

Mr. Boyle: Mr. Chairman, in reply to Mr. Symes, let me put it this way. It has been very difficult to organize this committee of inquiry because at this time of the year most people would rather go on holidays than be involved in a committee of inquiry, I can tell you.

We took the initial action of calling for the specifics in terms of the public and we sent a copy of that to the members of Parliament who asked for it. I cannot say to you categorically what the committee will decide in terms of its procedure. I can indicate to you from my own personal preferences that it will be broadened beyond the specific allegations.

Mr. Symes: If that is so, do you feel that the committee has enough time to do an adquate investigation, there would be about some two and a half months after the deadline for receiving these complaints. Is there adequate time in light of past experiences? I think of the investigation into the *Air of Death* program which, I think, took over a year.

Mr. Boyle: Mr. Chairman, I think it is a matter for the committee and subsequently for the Commission to determine. To talk about a whole total investigation is nonsense, you cannot do it, so somewhere along the line the committee and the Commission has to decide what it considers to be valuable in the light of the present situation to look at and if it can make constructive suggestions or a constructive report in regard to it. If it cannot, frankly, it will not do it.

Mr. Symes: It is a very subjective process rather than objective, and I would worry about that.

Just again, a brief supplementary, because I do not want to use up all my time on this, how many specific complaints have you received to date and how many of those have come from Cabinet ministers?

Mr. Boyle: We have, so far as I know, about 70 as of 5 o'clock last night.

Mr. Michael Shoemaker (Executive Director, Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission): Representations, they are not necessarily complaints.

Mr. Boyle: Not complaints. They are representations of various kinds and I think two came from Cabinet ministers.

Mr. Shoemaker: Two came from members of Parliament.

Mr. Boyle: Members of Parliament, sorry.

Mr. Symes: Thank you on that point. Now, to my main concern, I would like this morning to make a complaint or, in fact, a critique about the way the CRTC has been performing in terms of its policy decisions in respect of radio and television broadcasting. I maintain that looking at some of the past policies that the CRTC has not been aggressively pursuing what I consider its principal purpose, to supervise the broadcast system in order to safeguard and enrich the cultural,

[*Interpretation*]

M. Boyle: Monsieur le président, pour répondre à M. Symes, je dirais qu'il a été très difficile d'organiser ce comité d'enquête, parce qu'à cette époque de l'année, la plupart des gens préféreraient partir en vacances plutôt que de participer à un comité d'enquête, je puis vous l'assurer.

Nous avons commencé par déterminer les détails en ce qui concerne le public et nous en avons envoyé une copie aux députés qui l'avaient demandé. Je ne peux pas vous dire de façon catégorique quelle décision le comité prendra en ce qui concerne sa façon de procéder. Je puis vous dire que je préférerais personnellement qu'il élargisse son mandat et ne s'occupe pas uniquement des allégations précises.

M. Symes: Si tel est le cas, croyez-vous que le comité a suffisamment de temps pour faire une enquête adéquate, car il n'y aurait qu'environ deux mois et demi après la date limite pour la réception de ces plaintes? Est-ce un temps suffisant, d'après l'expérience du passé? Je songe en particulier à l'enquête sur l'émission *Air of Death*, qui a duré plus d'un an, je crois.

M. Boyle: Monsieur le président, je crois que c'est au comité et, en fin de compte, au Conseil d'en décider. Il est insensé de parler d'une enquête complète, c'est impossible. Le Comité et le Conseil devront à un moment donné décider de ce qui vaut la peine d'être examiné, dans les circonstances actuelles, et si le comité peut faire des suggestions constructives ou un rapport constructif sur son enquête. S'il ne le peut pas, il ne le fera tout simplement pas.

M. Symes: C'est une façon très subjective de procéder, et je m'inquiète de voir que ce n'est pas objectif.

J'aurais encore une brève question supplémentaire à poser, car je ne veux pas épuiser tout le temps qui m'est alloué sur ces questions. Combien de plaintes précises avez-vous reçues jusqu'ici et combien d'entre elles sont venues des ministres du Cabinet?

M. Boyle: Pour autant que je sache, nous en avions environ 70, à 17 heures, hier.

M. Michael Schoemaker (Directeur exécutif, Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes): Ce sont des représentations, et non pas nécessairement des plaintes.

M. Boyle: Ce ne sont pas des plaintes, mais plutôt des représentations de toutes sortes, et je pense que deux provenaient de ministres du Cabinet.

M. Shoemaker: Deux provenaient de députés.

M. Boyle: Je suis désolé, de députés.

M. Symes: Je vous remercie de cette réponse. Pour en venir maintenant à ma principale préoccupation, j'aimerais formuler une plainte ce matin, ou plutôt une critique au sujet de la façon dont le CRTC prend ses décisions en matière de politiques relatives à la radiodiffusion et à la télédiffusion. Si l'on jette un coup d'œil sur certaines politiques passées du CRTC, je prétends qu'il n'a pas fait tous les efforts possibles pour réaliser ce que je considère être son principal objectif, c'est-à-

[*Texte*]

political, social and economic fabric of Canada. Those are familiar words to this Committee.

When I look at some of the licensing decisions and so on, it appears to me that the actions and policies of the CRTC have concentrated more on the goal of maximizing the revenues to private broadcasters without seeing that these revenues are directed into Canadian programming and content.

Accepting the principle that Parliament laid down that broadcasting stations in Canada make use of radio frequencies that are public property and, therefore, have an obligation to serve the public interest as defined in the Broadcasting Act, I am concerned that the CRTC has not been vigorously pursuing its mandate as outlined in the Broadcasting Act specifically towards Canadian content regulations. To illustrate my point, I would like to look at the finances of the private broadcast industry. The last figures I have are for the year 1973 and in that year the private industry received $173.9 million in revenues with expenses of $129.2 million thereby obtaining a net operating profit of $19.9 million after tax. The after tax return on investment for the industry as a whole was 34 per cent. By any standards, this is an excellent rate of return, contrasting for example what the old CTC allowed for Bell, a rate of return of about 8 or 9 per cent.

• 1140

Now, when you break that industry revenue down you find that the smaller stations with revenues under $1.5 million are not doing well. Their rate of return is around 5.1 per cent. But the larger stations with revenues over $3 million, their rate of return is some 51.5 per cent. I am indebted to this statistical research from an article by Mr. Robert E. Babe in the Winter, 1976 Edition of *Canadian Public Administration* and I would like to quote from page 562 of that report. He says:

> It is apparent, therefore, that the concerns of the CRTC as regards increasing revenues to private broadcasting have some validity in the case of the thirty-seven smallest private stations but little, if any, validity with regard to the larger stations. While the fourteen largest stations, those with revenues over $3 million, account for 76 per cent of all programming expenditures in the private sector, the fact that they have been allowed to earn a rate of profit over 50 per cent after tax would indicate that such stations currently possess sufficient resources to significantly increase programming expenditures. In fact, these stations could have spent an additional $16 million on programming and still have earned a 20 per cent return after tax, assuming a 50 per cent tax rate.

[*Interprétation*]

dire superviser le service de radiodiffusion afin de préserver et d'enrichir le tissu culturel, politique, social et économique du Canada. Ce sont des mots familiers pour les membres du Comité.

Lorsque je vois certaines décisions prises relativement à des permis, et ainsi de suite, il me semble que le CRTC s'est plutôt attaché à augmenter le plus possible les recettes des radiodiffuseurs privés, sans voir à ce que ces revenus soient utilisés pour faire des émissions à haute teneur canadienne.

Si l'on part du principe que le Parlement a décrété que les stations de radiodiffusion au Canada utilisent les fréquences radio qui appartiennent à l'État, et doivent par conséquent servir l'intérêt public tel qu'il est défini dans la Loi sur la radiodiffusion, je m'inquiète de voir que le CRTC n'a pas cherché le plus possible à réaliser le mandat que lui a confié la Loi sur la radiodiffusion, plus particulièrement en ce qui concerne les règlements relatifs à la teneur canadienne des émissions. Pour appuyer mon argument, j'aimerais jeter un coup d'oeil sur les états financiers de l'industrie de la radiodiffusion privée. Les derniers chiffres que j'ai se rapportent à l'année 1973, et je peux voir que cette année-là l'industrie privée a vu ses recettes s'élever à 173.9 millions de dollars, alors que ses dépenses étaient de 129.2 millions de dollars, ce qui donne un bénéfice d'exploitation net de 19.9 millions de dollars après impôt. Le revenu net après impôt pour cette industrie est dans l'ensemble de 34 p. 100. Quelles que soient vos normes, boilà un excellent taux de profit, si on le compare par exemple avec ce que l'ancien Conseil permettait pour la Bell, un taux de bénéfice d'environ 8 ou 9 p. 100.

Si vous faites la ventilation des revenus de cette industrie, vous verrez que les plus petites stations, dont les revenus sont inférieurs à 1.5 million de dollars, sont en difficulté. Leur taux de profit varie autour de 5.1 p. 100. Mais pour les stations plus importantes dont les revenus dépassent trois millions de dollars, le taux de profit est d'enviton 51.5 p. 100. Ces statistiques proviennent d'un article de M. Robert E. Babe, paru dans l'édition de l'hiver 1976 du magazine *Canadian Public Administration;* je cite la page 562 de son rapport, où l'on peut lire:

> Il est donc apparent que les inquiétudes du CRTC au sujet des revenus croissants dans le domaine de la radiodiffusion privée sont fondées pour ce qui est des trente-sept stations privées les plus petites, mais n'ont presque pas, sinon aucun fondement, pour ce qui est des stations plus importantes. Même si ces quatorze grandes stations, celles dont les revenus dépassent trois millions de dollars, représentent 76 p. 100 de toutes les dépenses de programmation du secteur privé, le fait qu'on leur a permis de maintenir un taux de profit dépassant 50 p. 100 après impôt démontre que ces stations ont actuellement suffisamment de ressources pour augmenter considérablement les dépenses de programmation. De fait, ces stations auraient pu dépenser 16 millions de dollars de plus pour la programmation, tout en maintenant un taux de profit de 20 p. 100 après impôt, ceci même avec un taux d'imposition de 50 p. 100.

[*Text*]

These statistics summarize two separate policy issues which face the CRTC: namely, the poverty of the smaller stations and the inordinate amount of profit-taking by the largest. The CRTC appears to have attempted to solve the first problem principally by across-the-board protective policies whereby efforts are made to augment the revenues of all stations. These policies have been unsuccessful in restoring the financial health of the smallest stations and have exacerbated the problem of profit-taking by the largest.

The Chairman: If you have a question in there, Mr. Symes, I hope you will get to it.

Mr. Symes: That is the end of the quotation. I apologize that time is running out, but to Mr. Boyle: in light of that financial situation, why is the CRTC not pursuing a more vigorous policy with these larger stations with the view to increasing their Canadian programming?

Mr. Boyle: Well, Mr. Chairman, how much time do I have?

Mr. Fairweather: Until July—to save the unions.

Mr. Boyle: Well this argument of Mr. Babe's keeps popping up all over. I sometimes wish I had hired him when he applied for a job.

It is a fact that the Commission does and has used a great deal of power and persuasion in terms of the larger stations for them to devote a good deal of money in terms of the smaller stations, particularly if we are talking about television broadcasts. And there is a point to which I suppose you can go if you want to. The Commission can adopt an attitude of saying that there is a rate of return in terms of broadcasting and indeed it has been discussed. I am not sure what it will accomplish. I have been a private broadcaster and a public broadcaster; I am now a regulator. I really feel one thing: that you cannot regulate feelings; you cannot regulate co-operation. You can go so far in terms of it because there is not a regulation that has ever been passed that someone cannot get around if they want to.

• 1145

But on the positive side, when you get down to a certain point about Canadian content, we have a Canadian-content rule. The Canadian content rule is fulfilled. Now there are people who say this could be fulfilled better, better programming, but we have not been able to wait to find the formula by which a commission such as this can determine for a broadcaster that he is not spending enough money on it, or must spend more money on it. I point out to you the matter of fact that this commission has limited control over the subject matter of broadcasting or programs. We can give a general indication, and we have had co-operation.

As an example of those larger stations you are talking about, there are 14 stations on the CTV network. Since 1968 those stations have increased the coverage of this country from 70 to 90-odd per cent. That money has come out of three or four of the largest stations, which you have quoted as making a

[*Interpretation*]

Ces statistiques résument deux questions de politique auxquelles le CRTC doit faire face, nommément la pauvreté des stations moins importantes et les profits exorbitants réalisés par les plus importantes. Le CRTC semble avoir essayé de résoudre le premier problème, principalement en établissant des politiques générales de protection ayant pour but d'augmenter les revenus de toutes les stations. Ces politiques n'ont pu restaurer la santé financière des plus petites stations et ont accru le problème des profits excessifs des grandes stations.

Le président: Si vous avez une question à ce sujet, monsieur Symes, j'espère que vous la poserez.

M. Symes: C'est la fin de la citation. Je m'excuse si le temps passe, mais ma question s'adresse à M. Boyle; à la lumière de cette situation financière, pourquoi le CRTC n'applique-t-il pas à ces grandes stations une politique plus vigoureuse visant à augmenter la programmation canadienne?

M. Boyle: Eh bien, monsieur le président, combien me reste-t-il de temps?

M. Fairweather: Jusqu'au mois de juillet . . . pour sauver les syndicats.

M. Boyle: Cet article de M. Babe revient continuellement à la surface. Quelquefois, je souhaiterais l'avoir embauché quand il a fait une demande d'emploi.

Il est vrai que le Conseil a fait et fait toujours de nombreuses représentations auprès des stations les plus importantes, afin de les persuader de consacrer beaucoup plus d'argent aux petites stations, particulièrement dans le domaine de la télédiffusion. Et je suppose qu'il y a une autre précision qu'on pourrait apporter, si on le désire. Le Conseil pourrait soutenir qu'il y a un taux de profit fixe pour ce qui est de la diffusion et, en fait, on en a discuté. Je ne suis pas certain des résultats. J'ai été diffuseur, tant privé que public; je suis maintenant contrôleur. Je suis certain d'une chose: on ne peut contrôler les sentiments; il est impossible de contrôler la collaboration. On ne peut aller trop loin, car il n'existe aucun règlement qu'on ne puisse contourner avec un peu de volonté.

Mais du côté positif, vous arrivez à un certain niveau de contenu canadien; nous avons un règlement sur le contenu canadien. Le règlement sur le contenu canadien est respecté. Mais il y a des gens qui disent qu'on pourrait mieux le respecter. De meilleures émissions, mais nous n'avons pas pu attendre pour trouver la formule par laquelle un Conseil comme celui-ci pourrait déterminer pour un radiodiffuseur qu'il ne dépense pas suffisamment d'argent sur cela, ou qu'il doit y dépenser plus d'argent. Je dois vous faire remarquer que le contrôle de notre Conseil sur le sujet de la radiodiffusion des émissions est limité. Nous pouvons donner des indications générales, et nous avons eu de la collaboration.

Un bon exemple de ces grandes stations dont vous parlez: le réseau CTV a 14 stations. Depuis 1968, ces stations ont augmenté leur rayonnement au pays de 70 à environ 90 p. 100. Les sommes provenaient de trois ou quatre plus grandes stations que vous avez citées comme réalisant des profits très

[*Texte*]

very substantial profit, and they have subsidized. What they call the "inner six" have subsized the other eight, and they are still paying a subsidy to a great many of these stations.

In the case of Thunder Bay, for instance, it was not possible to get second service in there under an ordinary circumstance, and the service is being given free by the CTV network. That cost is being borne by the so-called fat cats that are named in the Babe report. One of the greatest problems we have is to bring CTV in there, because it is an inordinate cost to get it there. When it finally comes it is not going to be taken out of public subsidy, it is going to be taken out of the larger private commercial stations.

To look at these reports in terms of this, no one denies that there is not a pretty healthy profit in terms of broadcasting in many locations. I think we could probably go farther with it; probably we can put the hammerlock on tighter than we do. But I absolutely insist that, to the best of our ability, we have pushed these stations in terms of Canadian content and particularly in the latter three or four years in terms of expenditure of a great deal of money for extension of service to areas which are non-productive and non-commercial.

The Chairman: Thank you, Mr. Symes. Thank you, Mr. Boyle. Next is Mr. Fairweather, followed by Mr. McGrath, followed by Mr. Herbert, followed by Mr. Friesen.

Mr. Fairweather: I am going to use the supplemental routine, and it is a very short one: will the CRTC committee hearings about bias in broadcasting be open meetings?

Mr. Boyle: I might say, Mr. Chairman, that I do not anticipate that the committee as such would hold hearings. If there are hearings to be held, they would be held by the Commission.

Mr. Fairweather: Thank you. Now, because of an earlier answer by the Chairman of the CRTC, I want to try out an aphorism, because he mentioned technology and the phenomenon of modern technology, and suggest that we are in an age of technological solitude, and you can explore that later, after July 1.

I think it is the concern of the Commission—I know it is that of the Chairman, if I read him right—that whereas mankind has within his technical facility, by satellite and other means, to get all over Canada, what we are getting is increasing the alienation—and I hate to use the cliché—and the feeling of disenchantment by many people. I will try an example. I went once to the high Arctic where the Inuit village of Hall Beach is within half a mile of one of the most technologically advanced listening posts where while we are waiting for the bombers to come we can telephone everybody and tell them that the bombers are coming, the bombers are coming, but the Inuit people could not use the telephone to call a doctor. That is really what I am trying to say, that man has outwitted himself in technology and yet the ordinary needs of the community are not met.

[*Interprétation*]

importants, et ils ont subventionné cela. Ce qu'ils appellent le «noyau de six» ont subventionné les huit autres, et ils versent toujours un subside à beaucoup d'autres stations.

Dans le cas de Thunder Bay, par exemple, il n'était pas possible dans des circonstances normales d'y avoir un deuxième service, et ce service est fourni gratuitement par le réseau CTV. Le coût est imputé aux prétendues grosses légumes mentionnées dans le rapport Babe. L'un de nos plus grands problèmes, c'est d'y amener le réseau CTV, parce que le coût y est vraiment excessif. Et lorsque finalement ils y viennent, ce n'est pas à partir des subsides publics, le coût en est supporté par les plus grandes stations commerciales privées.

En étudiant les rapports sous ce jour, personne ne prétend qu'il y a des profits intéressants dans la radiodiffusion dans beaucoup d'endroits. Je pense que nous pourrions même aller plus loin: nous pourrions peut-être appliquer plus sévèrement les restrictions. Mais j'insiste sur le fait qu'aux meilleures de nos capacités, nous avons insistés auprès de ces stations pour ce qui est du contenu canadien, et plus particulièrement depuis les trois ou quatre dernières années, en termes de dépenses de sommes importantes d'argent pour l'extension des services aux régions qui ne sont pas commercialement productives.

Le président: Merci, monsieur Symes. Merci, monsieur Boyle. Ensuite, ce sera M. Fairweather, suivi de M. McGrath, suivi de M. Herbert, suivi de M. Friesen.

M. Fairweather: Je vais m'en tenir à une courte question complémentaire. Les audiences du comité de CRTC sur la partialité dans la radiodiffusion seront-elles publiques?

M. Boyle: Je dirais, monsieur le président, que je ne prévois pas que le comité comme tel tienne des audiences. S'il y a des audiences, elles seront tenues par le Conseil.

M. Fairweather: Merci. Maintenant, suite à une déclaration précédente du président du CRTC, je veux essayer un aphorisme, parce qu'il a mentionné la technologie et le phénomène de la technologie moderne, et il a déclaré que nous étions dans un âge de solitude technologique, et vous pouvez explorer cela plus tard, après le 1er juillet.

Je crois que la préoccupation du Conseil—je sais que c'est la préoccupation de son président, si j'ai bien compris,—c'est que, alors que l'humanité a dans ses moyens techniques, satellites ou autres, de transmettre des émissions partout au Canada, nous obtenons un accroissement de l'aliénation,—et je n'aime pas utiliser ce cliché,—et le sentiment de désenchantement de beaucoup de gens. Je vais vous donner un exemple. Une fois, je suis allé dans l'Arctique où, à un demi-mille du village inuit de Hall Beach, il y a le poste d'écoute le plus technologiquement perfectionné où, pendant que nous attendons que les bombardiers viennent, nous pouvons téléphoner à tout le monde et leur dire que les bombardiers s'en viennent, mais les Inuit ne pourraient pas utiliser le téléphone pour appeler le médecin. Ce que j'essaie de dire, c'est que l'homme s'est dépassé en technologie, mais on ne répond pas aux besoins ordinaires de la communauté.

[*Text*]

• 1150

The Chairman: Mr. Boyle.

Mr. Boyle: All I can say, Mr. Chairman, is that Mrs. Pearce is departing within the next few days to cover the whole hearings in the far North and if she does not correct that Inuit situation then she had better not come back.

The Chairman: Mrs. Pearce, do you have anything to say about that?

Mr. Fairweather: I wanted to pay tribute to a former Minister who was as appalled as I am. If I gave the example I hope that it has been rectified. It was at the time of Mr. Pelletier two or three years ago, but I have never forgotten it and I think it is an example of our dilemma.

Mrs. Pat Pearce (Full-time member, CRTC): I agree. May I just say, Mr. Fairweather, that I am going up there to listen. It does not have to do with broadcasting in this case; it has to do with the realities you are talking about, telephones. You probably know—maybe you do not—that I have been up there before and it is immensely difficult to explain to people that it costs a great deal of money. And when I talk about people, I am talking about you people; I am not talking about the people up there, the people who can explain how essential it is in the North to have the kind of thing that you are talking about—a telephone ability to summon a doctor when somebody is sick, like your kid, or to get your kid somewhere. That is all.

The Chairman: Thank you, Mrs. Pearce.

Mr. Fairweather.

Mr. Fairweather: The 10-minute limitation is a problem for all of us but I would like to skip a little bit, because the CRTC has other preoccupations, to go to telecommunications. Is there somebody here who can help me?

Many M.P.'s are getting complaints about the phasing out of telegraph service. I do not know how serious it is; I do not send many telegrams any more. I telephone. Is this the perception of the Commission?

Mr. Boyle: It is my own perception from a number of smaller localities. Of course, it is not a phenomenon that has happened in the last year. It has been going on for the last 10 years.

Mr. Fairweather: It has just caught up to St. Martin's, New Brunswick, and that is serious to me.

Mr. Boyle: It is a matter of concern of the Commission.

Mr. Shoemaker: Mr. Chairman, with respect to that issue, Mr. Fairweather, we will be holding a hearing, our first hearing as responsible for telecommunications in the early fall of this year with CNCPT, and I am sure the Commission would welcome your views actually on this issue.

Mr. Fairweather: One of the frustrations that I have, Mr. Chairman, is that the system winds down, although we have answering service and many other facilities, if somebody wants to send a telegram on the weekends and he is asked to call

[*Interpretation*]

Le président: Monsieur Boyle.

M. Boyle: Tout ce que je puis dire, monsieur le président, c'est que M^me^ Pearce va partir d'ici quelques jours pour une série d'audiences dans le Grand Nord et elle fait mieux de ne pas revenir avant d'avoir corrigé la situation des Inuit.

Le président: Madame Pearce, avez-vous quelque chose à dire là-dessus?

M. Fairweather: Je voulais rendre hommage à un ancien ministre, qui fut aussi abasourdi que moi. Si j'ai donné cet exemple, j'espère que ce sera corrigé. C'était à l'époque de M. Pelletier, il y a deux ou trois ans, mais je n'ai jamais oublié, et je pense que c'est un exemple de notre dilemme.

Mme Pat Pearce (membre à plein temps du CRTC): Je suis d'accord. Laissez-moi vous dire, monsieur Fairweather, que je vais là-bas pour écouter. Dans ce cas-ci, cela n'a rien à voir avec la radio-diffusion; cela touche aux réalités dont vous parlez, le téléphone. Vous savez probablement,—peut-être que vous ne savez pas,—que j'y suis déjà allée et qu'il est très difficule d'expliquer aux gens que cela coûte très cher. Et lorsque je parle des gens, je parle de vous, je ne parle pas des gens de là-bas, les gens qui peuvent expliquer combien il est essentiel dans le Nord d'avoir ce genre de choses dont vous parlez: un téléphone afin de pouvoir demander le médecin lorsque quelqu'un est malade, comme votre enfant, ou de pouvoir amener votre enfant quelque part. C'est tout.

Le président: Merci, madame Pearce.

Monsieur Fairweather.

M. Fairweather: La restriction de dix minutes est une contrainte pour nous tous, mais j'aimerais laisser tomber quelque chose, parce que le CRTC a d'autres préoccupations, pour passer aux télécommunications. Y a-t-il quelqu'un ici qui puisse m'aider?

Les députés reçoivent des plaintes concernant l'abandon graduel du service télégraphique. Je ne sais pas jusqu'à quel point cela est grave; je n'envoie plus tellement de télégrammes. Je téléphone. Est-ce que c'est la perception du Conseil?

M. Boyle: C'est ma propre perception, d'après certaines petites localités. Bien sûr, ce n'est pas un phénomène qui s'est produit l'an dernier. Cela s'est produit au cours des derniers dix ans.

M. Fairweather: Cela vient de se produire à Saint-Martin, au Nouveau-Brunswick, et pour moi c'est sérieux.

M. Boyle: C'est une question qui préoccupe le Conseil.

M. Shoemaker: Monsieur le président, à ce sujet, monsieur Fairweather, nous tiendrons une audience, notre première audience en qualité de responsables de télécommunications, tôt cet automne, avec les télécommunications du CN et du CP, et je suis sûr que le Conseil serait heureux de connaître vos opinions sur le sujet.

M. Fairweather: L'une des frustrations que j'éprouve, monsieur le président, c'est que le service diminue, quoique nous ayons des services de répondeurs automatiques et d'autres installations; si quelqu'un veut envoyer un télégramme en fin

[*Texte*]

back on Monday by the recording system. That is part of the reason for frustration. There are many particulars that make up frustration but if you are in a small town that is . . .

Mr. Boyle: I suspect, Mr. Chairman, that that is where the greatest problem comes from because the telegram as a means of communication is being seriously challenged by other forms of communication. It appears to be a shrinking service, as opposed to teletype, as opposed to all the other forms of business communications taking over from it.

The Chairman: Mr. Fairweather.

Mr. Fairweather: Is Teleglobe Canada under the aegis of the CRTC? I guess it is.

Mr. Boyle: Yes, it is.

Mr. Fairweather: This is a comment or a complaint that has come to me. I have tried the Minister on it and she says she will try to give an answer, but would it be within the power of Teleglobe to interrupt an international telephone call because of political sensitivity?

• 1155

Mr. Shoemaker: I apologize, as I do not know the essence of that, Mr. Fairweather.

Mr. Fairweather: It seems to me an outrageous invasion and I would like to be assured that it could not happen but it is alleged that it can. For instance, if I called a Soviet dissident, this is a private call . . .

Mr. Shoemaker: I apologize. I have not heard of this situation, Mr. Fairweather, but I certainly can check it for you very quickly and provide you with an answer.

Mr. Boyle: It seems, Mr. Chairman, that it is contrary to everything that the telecommunications people keep talking about; they have a holder—and their attitude about messages. They are only medium people. I would be very surprised if there was anything . . .

Mr. Fairweather: I would be surprised but I have not got the facilities to check through.

Mr. Boyle: We will check it.

Mr. Fairweather: Great. And lastly, I want to compliment as I have before at a public hearing. I hope the Commission, and I know that it will under this Chairman, continue to give its notices in plain language and its procedures kept free of an inordinate amount of legal falderal. I am a solicitor and barrister and I hope that you say when somebody dies, they die, and not to practise life on or about. Thank you. That is all.

Mr. Boyle: Or go into escrow.

Mr. Fairweather: Or go into escrow.

The Chairman: Thank you, Mr. Fairweather. Mr. McGrath, followed by Mr. Herbert, followed by Mr. Friesen.

Is there anybody else who would like on the first round? Mr. McGrath.

[*Interprétation*]

de semaine, le répondeur automatique lui demande de rappeler lundi. C'est en partie la cause de ma frustration. Il y a beaucoup de causes à cette frustration, mais si vous êtes dans un petit village qui est . . .

M. Boyle: Je présume, monsieur le président, que c'est là où le problème est le plus grave, parce que le télégramme fait face à un défi sérieux de la part d'autres moyens de communication. C'est un service qui semble fondre, comparativement aux télétypes, ou aux autres formes de communications commerciales qui prennent le marché.

Le président: Monsieur Fairweather.

M. Fairweather: Est-ce que Téléglobe Canada relève du CRTC? Je pense que oui.

M. Boyle: Oui.

M. Fairweather: Voici un commentaire, ou une plainte, qui m'est parvenu. J'en ai fait part au ministre et elle m'a dit qu'elle tâcherait de donner une réponse; mais Téléglobe aurait-il le pouvoir d'interrompre un appel téléphonique international pour une raison d'ordre politique?

M. Shoemaker: Je m'excuse, monsieur Fairweather, je ne sais pas exactement de quoi il s'agit.

M. Fairweather: C'est pour moi une invasion inacceptable et je voudrais être assuré que cela ne passera pas, bien que l'on prétende le contraire. Par exemple, si je téléphone à un dissident soviétique, c'est un appel privé . . .

M. Shoemaker: Je m'excuse, je n'ai pas entendu parler de cette situation, monsieur Fairweather, mais je peux me renseigner et vous répondre le plus vite possible.

M. Boyle: Il semble, monsieur le président, que cela soit contraire à ce dont parlent les responsables des télécommunications. Ils font partie des média et ils ont leur attitude vis-à-vis des messages. Je serais très surpris s'il y avait quoi que ce soit . . .

M. Fairweather: Je serais surpris aussi, mais je n'ai pas la possibilité de vérifier.

M. Boyle: Nous vérifierons.

M. Fairweather: Très bien. Finalement, je voudrais vous féliciter, comme je l'ai fait précédemment lors d'une audience publique. J'espère que le Conseil continuera de donner ses avis dans un langage clair, et je sais que cela se fera, grâce au président du Conseil. J'espère aussi que ses procédures ne crouleront pas sous un fatras juridique. Je suis avocat et j'espère que, lorsque vous dites que quelqu'un meurt, il meurt en réalité et ne continue pas à vivre çà et là. Merci. C'est tout.

M. Boyle: On prend des engagements pas fidéicommis pour livraison après un terme stipulé.

M. Fairweather: C'est cela.

Le président: Merci, monsieur Fairweather. Monsieur McGrath, suivi par MM. Herbert et Friesen.

Quelqu'un d'autre aimerait-il poser une question au premier tour? Monsieur McGrath.

[*Text*]

Mr. McGrath: Mr. Chairman, I am a sea lawyer and I am concerned about the reluctance of the Commission to regulate. It is the most reluctant regulatory Commission in existence, I suspect. My concern is an ongoing one, of course, as Mr. Boyle knows. He has adopted the same posture as his predecessor in making it very clear that the Commission has no business acting as the censor of the social mores of the country with regard to broadcasting. He has made that point with respect to a number of things, for example, the regulation of program content, regarding the growing concern in Canada, in the continent indeed, over television violence and sex, and the impact this is having on society.

When he appeared before us last year as Chairman of the Commission he made it very clear that he intended to pursue that policy of not setting himself or the Commission up as a censor. He made that point as well when he appeared about a year in February 1976 on the CTV program *Question Period* with regard to a question that was directed to him on the LaMarsh Commission.

The questioner—I am paraphrasing—has already indicated that she thinks some form of government regulation or control has to be introduced with respect to violence on television. Now, we know that that Commission which has no jurisdiction or limited jurisdiction in the area, will be reporting to the Government of Ontario sometime this year. We know from the research papers that are being released from time to time that it is almost a foregone conclusion that the LaMarsh Commission will make some very positive recommendations regarding the regulation of program content to try to cut down the incidence of violence on television programs because of the impact it is having on society, on young people and disturbed people.

In reply to that question, Mr. Boyle replied that this had to be a decision of the broadcaster. Then he went on to say—and I am paraphrasing the transcript of the CTV Program *Question Period* for Friday, February 6, 1976—I do not think those are things you can regulate. I would want no part of it. That is consistent with the position that Mr. Boyle has taken and it is consistent with the position that Mr. Juneau has taken.

So, you can imagine my surprise, Mr. Boyle, when I read of the decision of the Commission on March 16 regarding a television ad by the Vic Tanny Studio in which you do exactly what you said you would never do, and that is, you direct that an ad be taken off the air because it portrays a nude woman. There is some question as to whether or not the advertisement was, in fact, exploitation of sex or exploitation of a woman. But, the fact is, that a directive was made to have the advertisement taken from the air. Does this represent a change in attitude, hopefully, on the part of the Commission? Because we had the first indication of it with regard to the decision on the CFVO application for renewal of licence, about a year ago, when you gave the licence virtually conditional on the station toning down the content of some of its more erotic films.

[*Interpretation*]

M. McGrath: Monsieur le président, je suis un spécialiste du droit de la mer et je me soucie de la réticence du Conseil à adopter des règlements. Je pense que ce Conseil est actuellement celui qui a le plus de réticence à promulguer des règlements. Mes inquiétudes ne sont pas nouvelles, comme le sait M. Boyle. Il a adopté la même attitude que son prédécesseur et a dit clairement que le Conseil ne pouvait pas se poser en censeur des mœurs du pays en ce qui a trait à la radiodiffusion. Il l'a dit à diverses reprises et en particulier au sujet de la réglementation du contenu des programmes, étant donné que le Canada et l'ensemble du continent nord-américain s'inquiètent de la recrudescence des scènes de violence et de sexe à la télévision, ainsi que de leur impact sur la société.

Lorsqu'il a comparu devant nous l'année dernière en qualité de président du Conseil, il a dit clairement qu'il avait l'intention de poursuivre cette politique et de ne pas se poser en censeur. Il a également déclaré cela il y a environ un an, en février 1976, lors d'une émission de CTV intitulée *Question Period*, et durant laquelle on l'a interrogé sur la Commission LaMarsh.

La personne qui posait la question, et je paraphrase, a déjà fait savoir qu'elle pense qu'une certaine forme de réglementation ou de contrôle doit être introduite de la part du gouvernement en ce qui concerne les scènes de violence à la télévision. Nous savons maintenant que cette commission qui n'a aucune compétence, sinon une compétence limitée dans ce domaine, doit présenter un rapport au gouvernement de l'Ontario cette année. Nous savons, d'après les documents de recherche qui sont publiés de temps à autre, que l'on peut d'ores et déjà conclure que la Commission LaMarsh fera des recommandations très positives relativement à la réglementation du contenu des programmes, afin de réduire le nombre des scènes de violence à la télévision, en raison de l'impact qu'elles ont sur la société, sur les jeunes et sur les personnes émotives.

En réponse à cette question, M. Boyle a dit que cette décision appartenait au radiodiffuseur. Il a ensuite dit, et je paraphrase ici la transcription du programme de CTV du vendredi 6 février 1976, intitulé *Question Period:* je ne crois pas que l'on puisse réglementer ces choses-là. Je ne veux pas y participer. Cela est tout à fait conforme aux positions que MM. Boyle et Juneau ont adoptées.

Vous pouvez donc imaginer ma surprise, monsieur Boyle, lorsque j'ai pris connaissance de la décision prise par le Conseil le 16 mars au sujet d'une réclame télévisée sur le studio Vic Tanny. Vous faites très précisément ce que vous avez toujours dit que vous ne feriez jamais, c'est-à-dire que vous exigez la suppression d'une réclame qui montre une femme nue à la télévision. On se demande si cette annonce était, de fait, une exploitation de la sexualité ou d'une femme. Mais, en réalité, une directive avait été émise pour qu'on ne diffuse plus cette annonce. Cela représente-t-il un changement d'attitude de la part du Conseil? C'est à expérer. Nous en avons eu les premières lueurs dans le cas de la décision au sujet de la demande de renouvellement de permis par CFVO, il y a environ un an; vous avez accordé le permis presque à la condition que la station soit plus discrète quant au contenu de certains de ses films les plus érotiques.

[*Texte*]

• 1200

Mr. Boyle: Well, Mr. Chairman, as far as the Vic Tanny advertisement was concerned, that was an administrative decision taken in a normal procedure and since, it has been changed by the Commission. It was processed in a routine way and the Commission reviewed it and the Commission has decided to over-rule the recommendation of the staff.

On this whole matter of violence you know I would say, Mr. Chairman, that I have a great sympathy for the Members about this whole thing because it is a dilemma. But because it has come up, I would like to make two or three points. One is that in adopting the attitude which I have, and which represents that of the Commission, it is not necessarily a sort of . . . Well, it is an official position more often than it is a position of the individual. One of the difficulties that we have in terms of this whole thing is the fact the power of the Commission. Although Mr. McGrath keeps saying that we do have the power to regulate it, I subscribe that we do not. And we have had this checked out very often. I do not know whether Mr. McGrath is aware of the decision that was made in the Federal Court, in 1971, by Judge Walsh, and I would like to just quote parts of it.

> I find it difficult to conclude that Parliament intended to or did give the Commission the authority to act as a censor of programmes to be broadcast or televised.

He goes on further and says,

> it appears that its only control over the nature of programmes is by use of its power to revoke, suspend or fail to renew the licence of the offending station.
>
> . . . the Commission may make regulations respecting standards of programs . . . again it is apparently the general programming being referred to and not any individual programme.

And he says, specifically,

> there is nothing in the Act which gives the C.R.T.C. the right to act as censor of the contents of any individual programme.

and I believe this is the conclusion. And he says,

> It is not for the Court to comment on not the C.R.T.C. should be given more powers of control over the subject matter of programmes broadcast or televised by licensees as this is a decision which Parliament alone can make but, at present, it is evident that the powers given to it in this field are very limited and ineffective.

We are constantly up against that. Now, in terms of times of renewal there are points made and stressed with licencees. In terms of the qualitative judgement, in terms of whether or not something contravenes taste, as in the case of the Vic Tanny advertisement, or something which contravenes what, I suppose, is good taste, norms, or social mores, such as violence, we are on very thin ground in terms of making this. Because, I suspect the court is going to overturn. I do not know, and

[*Interprétation*]

M. Boyle: Monsieur le président, pour ce qui est de l'annonce de Vic Tanny, la décision administrative avait été prise selon la procédure normale et elle a depuis été renversée par le Conseil. Le tout s'était fait de façon routinière et le Conseil, après avoir revu ce cas, a décidé de ne pas accepter la recommandation du personnel.

Pour ce qui est de cette question de la violence, monsieur le président, je sympathise sincèrement avec les membres à ce sujet, parce qu'il s'agit d'un dilemme. Mais puisqu'on a soulevé la question, j'aimerais apporter deux ou trois précisions. D'abord, en adoptant l'attitude que j'affiche, attitude qui est également celle du Conseil, il ne s'agit pas nécessairement de . . . Eh bien, il s'agit d'une position officielle plus que d'une position personnelle. L'une des difficultés que nous éprouvons dans cette affaire, c'est que le Conseil n'a pas l'autorité nécessaire. Même si M. McGrath soutient que nous avons l'autorité de réglementer ces domaines, à mon avis, nous ne l'avons pas. Nous l'avons vérifié très souvent. Je ne sais pas si M. McGrath connaît la décision qui a été prise en Cour fédérale, en 1971, par le juge Walsh; j'en citerai quelques extraits.

> Il m'est difficile de conclure que le Parlement avait l'intention de donner ou a de fait accordé au Conseil l'autorité d'agir comme censeur de la programmation radiodiffusée ou télévisée.

Il poursuit en disant:

> Il semble que son seul contrôle sur la nature de la programmation est l'utilisation de son autorité de révoquer, de suspendre ou de ne pas renouveler le permis de la station ayant commis une infraction.
>
> . . . le Conseil peut établir des règlements au sujet des normes de programmation . . . .une fois de plus, cela s'applique apparemment à la programmation générale et non à une émission en particulier.

Et il précise:

> Rien dans la loi ne permet au CRTC d'agir comme censeur du contenu d'une émission en particulier.

Et en guise de conclusion, il ajoute:

> Il n'appartient pas à la Cour de dire si oui ou non le CRTC devrait avoir plus d'autorité ou de contrôle quant au contenu des émissions diffusées ou télévisées par les détenteurs de permis, car il s'agit là d'une décision que seul le Parlement peut prendre. Mais pour l'instant, il est évident que l'autorité accordée au Conseil dans ce domaine est très limitée et peut efficace.

Nous en revenons toujours à cela. Pour ce qui est de la fréquence du renouvellement, certains arguments sont présentés avec insistance aux détenteurs de permis. Pour ce qui est des jugements qualitatifs, à savoir si oui ou non une émission va à l'encontre du bon goût, comme c'était le cas pour l'annonce de Vic Tanny, ou d'une émission allant à l'encontre des normes ou de la moralité sociale, comme la violence, nous marchons sur des œufs. Car, à mon avis, le tribunal va

[*Text*]

perhaps this is not relevant. I just happened to have been with the Chairman of the FCC last week and he was distressed beyond words. They have punitive powers, as you know. In other words, they can fine, in terms of programming, so called *sexradio*. They fined two stations, $2,000 each. There was a 15-minute recording broadcast on a station which contained something like 87 obscenities in it of varying kinds. And they ruled against the station. And the station went to court and by a 2 to 1 decision, the court upset the FCC ruling, threw it back and said that the FCC had no right to be interfering in the matter of public morals and taste.

Now, I suppose that is an American court. But there is an indication in terms of these things of how courts will treat matters. If we were to make a straight, out-and-out qualitative rule about so-called violence in terms of programming, or children's programming, I do not know how you would ever make it stick. I do not know what rules you would make it up under, anyway.

• 1205

The Chairman: Mr. McGrath.

Mr. McGrath: On what authority, then, Mr. Boyle . . .

The Chairman: This will be your final question.

Mr. McGrath: . . . do you regulate commercials on television? You obviously had the authority to direct that the Vic Tanny ad be taken off the air. You have the authority to regulate, for example, beer ads, which we hope you will change, by the way, because of the impact this is having on the high incidence of consumption of alcohol by juveniles in the country. Yet, on the other hand, you cite a court decision to support your argument that you do not have the statutory authority to regulate program content.

I do not hold that the decision of the U.S. court has any relevance in Canada at all because of their experience there with the First Amendment, which has become virtually a sacred cow and a shrine and it is getting them in all kinds of trouble. We have a more flexible constitution in that regard. I find it difficult to understand why, on the one hand, you would resist any attempt at regulation, at imposing social mores which, since they are the mores of our society, obviously somebody has to impose because they cannot be flouted by broadcasters. A licence to broadcast is not a licence to flout the mores of society or to do as one pleases. The evidence is in and it is coming in every day. There is a growing number of national organizations that are calling for action. Just to cite a few, there is the Canadian Home and School and Parent-Teacher Federation, the Canadian School Trustees' Association, the Federated Women's Institutes of Canada, the Ontario Roman Catholic Women's League, the Alberta Council of Women, and so on, not to mention several dioceses and synods of major denominations in the country. Yet you tell me that the Broadcasting Act, Section 16, does not give you that

[*Interpretation*]

renverser la décision. Je ne sais pas, et peut-être que ces arguments ne sont pas pertinents. La semaine dernière, j'ai rencontré par hasard le président de la FCC, qui était incroyablement découragé. Comme vous le savez, ils sont autorisés à imposer des pénalités; en d'autres mots, ils peuvent imposer des amendes pour la programmation, pour ce qui est de ce qu'on appelle la «radio-sexe». Ils ont imposé une amende de $2,000 à deux stations. Une station avait diffusé un enregistrement de 15 minutes qui contient environ 87 obscénités de toutes sortes. La FCC a pris des mesures contre cette station. La station a intenté des poursuites et le tribunal, par une décision de deux contre un, a annulé la décision de la FCC en disant que cet organisme n'avait pas le droit de s'ingérer dans les questions touchant la morale et le bon goût.

Il s'agit d'un tribunal américain. Mais cela donne une idée de la façon dont les tribunaux traitent ces questions. Si nous devions établir une règle stricte et intransigeante sur la violence dans les émissions en général ou celles consacrées aux enfants, je ne vois pas comment nous pourrions la faire appliquer. J'ignore d'ailleurs en vertu de quoi nous pourrions établir une telle règle.

Le président: Monsieur McGrath.

M. McGrath: Dans ce cas, monsieur Boyle, en vertu de quoi . . .

Le président: Ce sera votre dernière question.

M. McGrath: . . . réglementez-vous la publicité à la télévision? De toute évidence, vous étiez mandatés pour exiger l'élimination de l'annonce de Vic Tanny. Vous aviez les pouvoirs nécessaires pour réglementer la publicité pour les marques de bière, par exemple; et j'espère d'ailleurs que vous allez changer cela, étant donné l'incidence de l'alcoolisme sur les jeunes. Par ailleurs, vous citez la décision d'un tribunal pour prouver que vous n'êtes pas mandatés pour réglementer le contenu des émissions.

Je ne vois pas quelle est pour le Canada la pertinence d'une décision rendue par un tribunal américain, dans la mesure où aux États-Unis, le premier amendement, qui est pratiquement intouchable aboutit à toutes sortes de difficultés. Notre constitution est plus flexible. J'ai du mal à comprendre pourquoi, d'une part, vous refusez de réglementer la morale sociale, qui doit bien être imposée par quelqu'un et qui ne doit pas être bafouée par les radiodiffuseurs. Une autorisation de radiodiffuser n'est pas une autorisation de bafouer les mœurs de la société ou d'en faire à sa guise. Or, c'est bien ce qui se passe et nous en avons quotidiennement la preuve. Un nombre croissant d'organismes nationaux réclament des mesures. Je n'en citerai que quelques-uns: la Fédération des parents et professeurs, l'Association canadienne des administrateurs scolaires, la Fédération des instituts féminins du Canada, la Ligue ontarienne des femmes catholiques, le Conseil de la femme de l'Alberta, etc., pour ne pas mentionner diverses Églises du pays. Vous me dites cependant qu'il faudrait modifier la Loi sur la radiodiffusion, dont l'article 16 ne vous attribue pas ces pouvoirs; néanmoins, ces pouvoirs ont été délégués au Conseil

[*Texte*]

authority, that there would have to be an amendment to the Act, and yet Parliament has ruled that the Commission does have that authority delegated to it by Parliament under the Broadcasting Act. So, I presume it is a dilemma that somebody will have to resolve sooner or later, and I suspect it will probably be the courts.

The Chairman: Mr. Boyle.

Mr. Boyle: Either Mr. Hart or Mr. Shoemaker could explain much more specifically than I can the situation in regard to our relationship in terms of advertising.

Mr. Shoemaker: Mr. McGrath, undoubtedly, as you know and as you have just expressed, it is a very difficult legal proposition. Indeed, it might have been resolved if Vic Tanny and the advertising agency took the issue to court for a deliberation as to whether the Commission actually had jurisdiction to exercise the ability to take that ad off the air.

In terms of advertising, really, the only areas that the Commission is involved in is as the surrogate for the Food and Drugs Act and Consumer and Corporate Affairs. The Commission really, therefore, only sees and is in a position to actually comment on about 15 or 20 per cent of the actual total advertising that is produced in this country. We do that under an arrangement—as we do with beer and wine—as an administrative convenience in order that theFood and Drug department of the Department of Health and Consumer and Corporate Affairs will have an opportunity to see whether any of these ads are actually misleading in any respect.

The power that the Commission exercises, other than suasion about the composition of an ad, is really to ensure administratively that the actual ad as it is produced is in conformity with the written description that the Commission receives initially. The Vic Tanny case was the very first occasion when a Commission representative has ever indicated to an advertising agency to take an ad off after it was shown. Essentially the decision was made on the grounds that there was doubt that the written description really conformed to the actual film once it was shown on television. That was really the principal reason the staff went at the ad.

The Chairman: Thank you, Mr. Shoemaker. Mr. Herbert.

Mr. Herbert: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Followed by Mr. Friesen, followed by Mr. Ritchie.

• 1210

Mr. Herbert: Maybe I can start my questioning with Mr. Boyle by using an anology. I want to suggest to him a comparison of the situation in the United States, where Chief Justice Warren tended to use the highest court in the United States to interpret and frame legislation, but Chief Justice Berger tends to render judgments based on intent and wording of the legislation as it is written. Mr. Boyle, do you see yourself in either a Warren light or a Berger light?

[*Interprétation*]

par le Parlement en vertu de cette loi. C'est un dilemme qu'il faudra résoudre tôt ou tard et je présume qu'il faudra s'en remettre aux tribunaux.

Le président: Monsieur Boyle.

M. Boyle: M. Hart ou M. Shoemaker pourraient vous expliquer plus en détail notre situation par rapport à la publicité.

M. Shoemaker: Vous n'ignorez pas que ce problème est juridiquement difficile à résoudre. Il aurait pu être résolu si l'agence de publicité responsable de l'annonce de Vic Tanny avait demandé aux tribunaux de juger si le Conseil avait le droit de supprimer cette annonce.

En matière de publicité, le Conseil n'intervient que dans le cadre de la Loi sur les aliments et drogues ou de ce qui touche à la Consommation et aux Corporations; si bien qu'en réalité, le Conseil ne voit et commente qu'environ 15 à 20 p. 100 de la publicité produite dans notre pays. Comme dans le cas de la bière et du vin, nous intervenons dans le cadre d'un accord avec le Service des aliments et drogues du ministère de la Santé et avec le ministère de la Consommation et des Corporations, pour des raisons de commodité administrative; ces ministères ont ainsi la possibilité de savoir si ces annonces publicitaires ont un caractère mensonger.

Le rôle du Conseil est un rôle administratif qui consiste à veiller à ce que l'annonce soit conforme à la description qui lui a été fournie à l'origine. Dans le cas de Vic Tanny, c'est la première fois qu'un représentant du Conseil a demandé à une agence de publicité de supprimer son annonce après qu'elle eut été présentée au public. On s'est principalement fondé sur le fait que le film présenté à la télévision ne correspondait pas à la description qui en avait été donnée par écrit.

Le président: Merci, monsieur Shoemaker. Monsieur Herbert.

M. Herbert: Merci, monsieur le président.

Le président: La parole sera ensuite à M. Friesen, puis à M. Ritchie.

M. Herbert: J'aimerais débuter en offrant à M. Boyle une analogie. J'aimerais lui présenter une comparaison avec la situation aux États-Unis, où le juge en chef Warren avait tendance à se servir du plus haut tribunal des États-Unis afin d'interpréter et de formuler la législation; le juge en chef Berger, quant à lui, a tendance à rendre des jugements fondés sur l'intention et la lettre des textes législatifs. Monsieur Boyle, pensez-vous que votre attitude est similaire à celle de M. Warren ou de M. Berger?

[*Text*]

Mr. McGrath: Do not answer that, Mr. Boyle. Invoke the Fifth Amendment.

The Chairman: I believe he sees himself in a Boyle light, Mr. Herbert.

Mr. Herbert: Do I make myself clear, Mr. Boyle, as to precisely what I am asking of you?

Mr. Boyle: No, I am not quite sure.

Mr. Herbert: Maybe I should read from a letter which I got from the office of the Secretary General of the Commission this week. I will read a couple of extracts.

> The Commission felt that FM programming should be clearly distinguished from AM programming, by providing a choice of content not available on AM stations . . . the Commission does not feel that the use of FM signals for the broadcasting of non-stop background music would contribute to the achievement of a "varied and comprehensive" broadcasting system. It would merely duplicate services already available on records, cassettes and independent music agencies . . . . . FM will no longer be used as a mere juke-box machine.

I replied to you. You have not received it yet; it just went out today.

> Apparently you have decided that those of us that appreciate FM radio because it provided us with relatively uninterrupted music can now, if we are fortunate enough to live in the big cities, buy Musak or some similar product.
>
> Those of us that live in the country can buy records and cassettes.
>
> Personally, I am getting tired of being told what is good for me.
>
> It is not surprising that much of the population believes that the government is trying to interfere in every aspect of private life.

What I am getting at here is to what degree do you see yourselves, the CRTC, as setting the pattern within the framework of the regulations that have been given to you as distinct from just pronouncing when you feel that the regulations have been violated?

Mr. Boyle: I am sorry, Mr. Chairman, I must be dense, but I do not really know, Mr. Herbert, how I can reply to the latter part of your statement. Is the Commission being too zealous in terms of the FM? Is that the point?

Mr. Herbert: In fact, if I may help a little bit, it seems to be there is some inconsistency between the line of questioning, frankly, of my Committee colleague, Mr. McGrath, and myself in that, in his case, he obviously has been suggesting that the CRTC may not have been exercising the authority it has in certain areas, whereas I am suggesting that the CRTC may be exercising an authority which it does not have in certain areas. In other words, what I am trying to get at is whether the CRTC sees itself in the light of—and I used the example of Chief Justice Berger, that tended to use the

[*Interpretation*]

M. McGrath: Ne répondez pas, monsieur Boyle. Invoquez le cinquième amendement.

Le président: Je pense qu'il considère avoir l'attitude de M. Boyle, monsieur Herbert.

M. Herbert: Monsieur Boyle, avez-vous bien compris ce que je vous demande?

M. Boyle: Non, je n'en suis pas certain.

M. Herbert: Je devrais peut-être vous lire une lettre que j'ai reçue du bureau du secrétaire général du Conseil, cette semaine. J'en lirai quelques extraits.

> Le Conseil était d'avis que la programmation MF devrait nettement se distinguer de la programmation en MA et fournir un choix d'émissions qui ne sont pas offertes par les stations MA . . . Le Conseil n'est pas d'avis que l'utilisation des signaux MF pour la diffusion d'une musique de fond ininterrompue contribuerait à la réalisation d'un réseau de radiodiffusion «varié et complet». Il s'agirait d'une simple réplique des services déjà offerts sur disques et cassettes et par des entreprises indépendantes de diffusion musicale . . . Le MF ne servira plus de simple boîte à musique.

Je vous ai répondu. Vous n'avez pas encore reçu la lettre, qui a été expédiée aujourd'hui.

> Vous avez apparemment décidé que ceux d'entre nous qui aiment la radio MF parce qu'elle nous fournit des airs musicaux quasi ininterrompus peuvent maintenant, s'ils ont la chance de vivre dans les grandes villes, acheter les services de Musak ou d'une autre entreprise similaire.
>
> Ceux d'entre nous qui vivent à la campagne peuvent acheter des disques et cassettes.
>
> Je suis personnellement quelque peu fatigué de me faire dire ce qui est bon pour moi.
>
> Il n'est pas étonnant qu'une grande partie de la population croie que le gouvernement tente d'intervenir dans tous les aspects de sa vie privée.

Je voudrais savoir dans quelle mesure le CRTC considère qu'il établit un modèle dans le cadre des règlements qui lui sont confiés, au lieu de simplement se prononcer lorsqu'il juge qu'il y a eu infraction au règlement.

M. Boyle: Monsieur le président, je regrette d'être aussi obtus, mais je ne sais vraiment pas comment répondre à la dernière partie de la déclaration de M. Herbert. Le Conseil fait-il montre d'un trop grand zèle à l'égard des stations MF? Est-ce là votre point de vue?

M. Herbert: Pour vous aider, je soulignerai qu'il semblerait y avoir une certaine incohérence entre le type de questions que posait mon collègue au Comité, M. McGrath, et moi-même, dans la mesure où il semble avoir nettement laissé entendre que le CRTC n'exerce pas l'autorité qu'il possède dans certains secteurs, alors que je dis que le CRTC exerce peut-être une autorité qu'il ne possède pas dans certains secteurs. En d'autres termes, j'aimerais savoir si le CRTC se considère comme étant analogue à l'exemple du juge en chef Berger, qui avait tendance à utiliser la législation pour aller encore plus loin et

[*Texte*]

legislation to go even further, to form additional legislation, in other words to establish a certain pattern of broadcasting and television, or whether the CRTC sees itself, within the framework of its mandate, just to comment when the regulations have been offended in some fashion, when a broadcasting or television station has done something which it is not supposed to have done.

Mr. Boyle: By and large, Mr. Chairman, it is not a complicated monitoring organization in terms of broadcasting. It responds by and large to criticisms of broadcasting in many ways from all kinds of people. It does have certain responsibility in monitoring or not monitoring but in checking logs in terms of specific regulations as to advertising content and a variety of things like that.

In reference to your point about the FM thing, I think there has been a lot of misunderstanding about this particular point. For many years we were told, and told by a great many people, that AM broadcasting had become so congested and so formalized in many ways, in terms of the kind of broadcasting it was doing, that FM was really a natural resource that should be employed for something apart from just simply being what it used to be called: an escape hatch for AM broadcasters; as soon as they filled their dial they would go over to the FM. There was an attempt made at that time, and an attempt has been made over a long period of time and after hearings, to give some kind of general direction, although not specific direction, towards FM that it would in effect constitute some kind of different programming than what is normally on AM. It was interpreted, because I think our choice of words in terms of programming suggests some significance and should have some thematic structure, that this was intended to be taught; and I cannot find any justification for that at all. We were attempting, rightly or wrongly, in terms of FM and in response to many people, to try and indicate that there was something there that we would like to see developed as freely as possible by FM operators. We called for applications all across the country, not only from existing FM but from new operators, which would bring new ideas into the thing to give an expanded service to the general public in Canada. You can only go so far in terms of that; it is the response that pretty well governs what you get. There has been some resistance on the part of some broadcasters towards it and I think there has been a good deal of misrepresentation about it too.

The Chairman: Mr. Herbert.

Mr. Herbert: Resistance on the part of the broadcasters is probably because they are looking at it from an economic point of view. Certainly in the United States money is spent to provide programming that the public is assumed to want, whereas in Canada our public spending, some half a billion dollars now per annum, is spent to provide programming that the public is assumed to need. In that light we engage, with public moneys, a certain small part of the population which, in their own way, promotes their own ideas as their thoughts on what the public needs. I think this is the difference, and it is something that worries me about the CRTC: whether the CRTC is following the same line and is dictating to private

[*Interprétation*]

créer de nouvelles lois. En d'autres termes, le CRTC considère-t-il qu'il doit établir certaines normes de radio-diffusion et de télévision, dans le cadre de son mandat, ou veut-il simplement faire connaître son point de vue lorsqu'il y a eu une infraction quelconque au règlement, lorsqu'une station de radio ou de télévision a posé un geste qu'elle n'aurait pas dû faire?

M. Boyle: Dans l'ensemble, monsieur le président, la tâche de surveillance des activités de radiodiffusion n'est pas complexe. Il s'agit de répondre en général aux critiques formulées par toutes sortes de personnes à l'égard des émissions radiodiffusées. Il a certaines responsabilités de contrôle, mais surtout de vérification des livres, afin d'assurer le respect des divers règlements quant au contenu publicitaire, et autres questions similaires.

Je pense qu'il y a beaucoup de malentendus à propos du point que vous avez soulevé concernant la modulation de fréquence. Pendant de nombreuses années, beaucoup de gens nous ont dit que le nombre des stations émettant en ondes moyennes était si important qu'il faudrait recourir à la modulation de fréquence, qui serait ainsi utilisée pour autre chose que ce à quoi elle servait auparavant, à savoir une échappatoire pour les stations AM. A cette époque, on s'était efforcé, à la suite d'audiences, de déterminer une orientation générale afin d'établir, pour la MF, des émissions différentes de celles qui sont diffusées par les stations AM. On a pensé, et, à mon avis, le choix que nous faisons des termes en ce qui concerne les émissions a une certaine importance, que l'on voulait se montrer didactiques, et je n'en vois pas la raison. Nous nous efforcions, à tort ou à raison, d'indiquer que nous aurions aimé voir les stations MF faire certains efforts, aussi librement que possible. Nous avons demandé à toutes les stations MF existantes et à toutes les nouvelles stations du pays d'apporter de nouvelles idées et d'accroître les services fournis au public canadien. Cependant, on est limité dans ce domaine. Certains diffuseurs s'y sont opposés et, bien souvent, les faits ont été exposés de façon erronée.

Le président: Monsieur Herbert.

M. Herbert: Si les diffuseurs s'y sont opposés, c'est probablement qu'ils tenaient compte du point de vue économique. Aux États-Unis, on dépense de l'argent pour réaliser des émissions que le public est censé vouloir, alors qu'au Canada le demi-milliard de dollars pris chaque année dans la caisse publique sert à réaliser des émissions dont le public est censé avoir besoin. Ainsi, une petite partie de la population peut faire valoir son idée des besoins du public en utilisant les deniers du contribuable. C'est là, je pense, que réside la différence, et c'est un point qui m'inquiète à propos du CRTC. Le CRTC dit aux stations MF privées ce dont, à son avis, le public a besoin, alors que ces stations ont une certaine idée à

[*Text*]

FM stations what they think the public needs, as distinct from what the private stations feel the public is going to listen to. In that light I feel we should have some clear indication—not in any way because I am opposed to the line of questioning of Mr. McGrath; I tend to be on his side when he says that maybe there are examples where there should be direction given by CRTC. But I would like to know where the line is drawn. In his case he does not get satisfaction; in my case I feel there is too much interference.

Mr. McGrath: Right on.

Mr. Boyle: What do you mean by too much interference, Mr. Herbert?

Mr. McGrath: It is a contradiction that is before us.

Mr. Herbert: I do not know if I made my point clear. Do you understand what I am getting at?

Mr. McGrath: Yes, you did; you made it quite clear. You cannot have it both ways, Mr. Boyle.

The Chairman: Excuse me, Mr. McGrath. Mr. Herbert.

Mr. Herbert: I do not know; maybe we could bring this up again, as it is a rather lengthy subject. I feel there is a contradiction in attitude here that I would like explained. Frankly, I feel many of us are being turned off because of this dictation.

Mr. Boyle: I would like to know what the specific dictation is, Mr. Chairman, that is being referred to.

Mr. Herbert: We will only turn on a television set if we want to watch it. One example, I think a classic for me, is that I will watch Radio-Canada CBC television because it is good quality, despite the fact that I may feel it is tinged by the separatist influence of its personnel. But I am less inclined to watch English television, despite the fact that even on the French network I have alternatives; I can go to the private. In other words, the public is not going to be dictated to, and in that sense I am concerned about the position the CRTC takes. There are options and the option, of course, is to watch something else. Even on language, I am concerned in one area and I will give you a specific example. In the Province of Quebec at certain children's times there are many families, my own, that would like children to watch French-language programming, but because no one bothers to watch the timing of the different programming, we have a situation, and Sunday night is a classic example, where the children will watch English, *The Wonderful World of Disney,* because it starts at 6 o'clock and, therefore, because they watch the whole program right through until 7 o'clock, they will not watch the French programming, *Le Petit Prince* which is an excellent program but which does not start until 6.30.

[*Interpretation*]

propos de ce que le public veut entendre. A ce propos, il faudrait, à mon avis, que les choses soient bien claires. Ce n'est pas parce que je ne suis pas d'accord avec les questions de M. McGrath; je suis plutôt d'accord avec lui quand il dit que, dans certains cas, le CRTC devrait prendre des initiatives. J'aimerais cependant savoir par où passe la ligne de démarcation. Lui n'est pas satisfait; quant à moi, je pense que les ingérences sont trop fréquentes.

M. McGrath: Exact.

M. Boyle: Monsieur Herbert, qu'entendez-vous par ingérences trop nombreuses?

M. McGrath: C'est une contradiction que nous pouvons constater.

M. Herbert: Je ne sais pas si je me suis fait bien comprendre. Voyez-vous où je veux en venir?

M. McGrath: Oui, vous vous êtes fait très bien comprendre. Monsieur Boyle, on ne peut pas tout avoir.

Le président: Monsieur McGrath, veuillez m'excuser. Monsieur Herbert.

M. Herbert: Je ne sais pas; peut-être pourrions-nous soulever cette question à nouveau, parce qu'il s'agit d'un sujet très important. J'ai l'impression qu'il y a une certaine contradiction et j'aimerais bien que l'on m'explique cela. Je pense que beaucoup d'entre nous n'apprécient pas du tout ces actes d'autorité.

M. Boyle: Monsieur le président, j'aimerais savoir en quoi consistent les actes d'autorité auxquels on fait allusion.

M. Herbert: Quand on allume son poste de télévision, c'est que l'on veut suivre une émission et non pas parce que l'on est censé regarder la télévision. J'ai coutume de suivre les émissions télévisées du réseau français de Radio-Canada parce que, à mon avis, elles sont d'excellente qualité, bien que l'on puisse sentir le penchant séparatiste de certains journalistes. Je suis moins enclin à regarder les émissions télévisées du réseau anglais en dépit du fait que, même en ce qui concerne les émissions en langue française, j'ai la possibilité de faire des choix, je puis suivre les émissions des stations privées. En d'autres termes, on ne pourra faire acte d'autorité sur le public et c'est pourquoi je me préoccupe de l'attitude du CRTC. Il y a des choix et, bien sûr, le choix c'est de pouvoir regarder quelque chose d'autre. Je me préoccupe de la question des langues en ce qui concerne un domaine particulier et je vais vous donner un exemple précis. Dans la province de Québec, beaucoup de familles, dont la mienne, aimeraient que leurs enfants puissent suivre les émissions en langue française, mais, comme personne ne se charge de faire coïncider les horaires des émissions, le dimanche soir par exemple, les enfants suivent l'émission en langue anglaise, *The Wonderful World of Disney,* qui commence à 18heures et, comme l'émission dure jusqu'à 19 heures, ils ne peuvent suivre l'émission en langue française, *Le Petit Prince,* émission excellente, qui commence à 18h.30.

[*Texte*]

• 1220

I suggest that this is an area where the CRTC, if they want to promote Canadian culture, might get into that because they are the distinct force of CBC on one hand giving us American culture and Radio Canada on the other hand being prevented in a certain sense from giving us Canadian culture, or at least French-language programming, because of a conflict of times. I would just like to leave with you, because I think we have to bring it up again, this apparent difference in thinking between the questioning of Mr. McGrath and myself on just what is the responsibility of the CRTC.

Mr. Boyle: Mr. Chairman, that problem of scheduling is a problem that we have encoutered for a long time. We keep pushing back at the licensees toward trying to get them to adjust, so that they do not put Canadian programs for instance in opposition to Canadian programs, particularly as it does not come up very often with regard to French vis-à-vis English, but it does come up in the private versus the public networks.

I do not agree whether you will agree with me or not, but there is a point past which the CRTC goes that the CBC, as an independent Crown agency which has a board of directors of it own and responsible to this Committee as well, comes back and says: look, stay out of our business; there is a management situation that goes on here and mind your own business; why do you have us set up as reporting to the Secretary of State and to the Parliamentary Committee, if you are going to come and tell us because as you know they said quite explicitly in 1974 . . .

Mr. Herbert: But you will dictate to FM radio.

Mr. Boyle: We are not dictating in terms of FM—not at all.

The Chairman: Thank you, Mr. Herbert.

Mr. Friesen.

Mr. Friesen: Mr. Chairman, you and I have tussled on this before. I have long thought the CRTC has become a cultural marketing board rather than a regulatory agency and FM policy highlights this point of view of mine. On the one hand you have dictated several kinds of format that FM can have, and that has made it unattractive for a lot of Canadian listeners. At the same time, you have, fortunately I might add, reversed your decision on the importation of American FM because that is the kind of listening that a lot of Canadians want to have in their sets.

It seems to me it makes it almost impossible for a Canadian FM operator to continue in business if he is forced to continue a format that is unattractive to the listeners and yet we have the attractive kind of FM programming coming in from the United States. Why cannot the free marketplace pertain in Canada when it comes to radio?

[*Interprétation*]

C'est là un domaine auquel le CRTC devrait s'attaquer s'il veut promouvoir la culture candienne, parce qu'il y a une opposition entre CBC d'un côté, qui nous diffuse la culture américaine et, d'un autre côté, Radio-Canada, qui est en quelque sorte empêché de nous diffuser la culture canadienne, les émissions en langue française du moins, pour des problèmes d'horaire. Il nous faudra, je pense, soulever ce point à nouveau, mais je voulais simplement vous signaler cette différence apparente entre les questions de M. McGrath et les miennes à propos de la responsabilité du CRTC.

M. Boyle: Monsieur le président, nous faisons face depuis bien longtemps à ce problème des horaires. Nous insistons auprès de ceux à qui nous avons accordé des permis pour qu'ils évitent que des émissions relatives à la culture canadienne soient présentés simultanément sur plusieurs réseaux. Ce problème ne se pose pas très souvent en ce qui concerne les émissions en langue française et celles en langue anglaise, mais il se pose quand une station privée diffuse le même genre d'émissions que le réseau d'État, et en même temps.

Je ne sais si vous serez d'accord avec moi ou non, mais Radio-Canada est une société de la Couronne indépendante qui a son propre conseil d'administration et qui est aussi responsable devant ce Comité, et cette société pourrait fort bien demander au CRTC de ne pas s'ingérer dans ses propres affaires car, vous le savez, ses représentants ont dit très explicitement en 1974 . . .

M. Herbert: Vous faites cependant acte d'autorité à l'égard des stations radiophoniques MF.

M. Boyle: Absolument pas.

Le président: Merci monsieur Herbert.

Monsieur Friesen.

M. Friesen: Monsieur le président, nous avons déjà eu quelques passes d'armes à ce propos. Voilà longtemps que je pense que le CRTC s'est transformé en commission de commercialisation de la culture au lieu de rester un organisme chargé de la réglementation, et la politique relative aux stations MF souligne mon point de vue. D'une part, on a imposé aux stations MF certaines formes d'émissions et ces stations sont devenues sans intérêt pour un grand nombre d'auditeurs canadiens. Là, en même temps, vous avez renversé, avec bonheur dois-je dire, votre décision relative à l'importation d'émissions MF américaines, parce que c'est là le genre d'émissions que les Canadiens veulent pouvoir suivre.

A mon avis, une station MF canadienne peut difficilement continuer à fonctionner si elle est contrainte de diffuser des émissions qui n'intéressent pas les auditeurs et, d'un autre côté, il faut tenir compte qu'il y a des émissions MF fort intéressantes réalisées aux États-Unis. Pourquoi le libre échange ne règnerait-il pas dans le domaine de la radio?

[*Text*]

On the one hand you said to Mr. McGrath that one should not fool around with it yet in FM policy you do.

The Chairman: Mr. Boyle.

Mr. Boyle: Mr. Chairman, the CRTC is not dictating about FM policy, not dictating what kind of programming they have to do.

Mr. Friesen: But you had dictated a foreground format.

Mr. Boyle: What is in the FM policy is just simply this. First, let us try and make out of this resource, the FM, something apart from just another jungle such as AM has become in many cases, that it have some distinctive quality to it, employing that better sound situation.

As far as the FM policy is concerned, perhaps it is the use of words. I know we get into a tussle all the time about words. We use the word "informal" at telecommunications procedures hearing and it got beat up like nothing on earth by every lawyer within 50 miles. So . . . foreground shmoreground.

The fact is that the objectives of the CRTC in this were, get as much as you can for the benefit of the listener out of FM, so that in a given community you have a diversity of programming in place of every station's trying to compete with every other station on exactly the same kind of program, and that in FM in place of the kind of idle top-of-the-head chatter there be some kind of preparation.

Mr. Friesen: May I interrupt, Mr. Chairman? We find this all the time: the CRTC is deciding for Canadians what is good radio.

Mr. Boyle: Oh, come on—excuse me, Mr. Chairman—come off it!

Mr. Friesen: Exactly.

Mr. Boyle: Come off it! Please!

Mr. Friesen: Why cannot the Canadian people choose, through the kind of station they want to listen to? Decide for themselves what kind of radio they want? On the one hand, we have the Minister coming before us saying that all the cablevision companies need is the software programming and the province can own the hardware, and now you are saying that they cannot even control the software.

Mr. Boyle: Mr. Chairman, I must be dense, because the point is, in this whole procedure no one is dictating. We have called for applications in every given locality. There is a series of guidelines for the FM, and the main intent of that was that stations, in place of simply having somebody sling recordings on, devote some time and effort to bringing some kind of quality to the particular kind of programming that they themselves want to do. We hope . . .

Mr. Friesen: On what authority, sir?

Mr. Boyle: We are asking for it. Do you want to allow it?

[*Interpretation*]

Vous avez dit à M. McGrath qu'il faut se montrer prudent et, pourtant, ce n'est pas ce que vous faites à propos de la radio MF.

Le président: Monsieur Boyle.

M. Boyle: Monsieur le président, le CRTC ne fait pas acte d'autorité à propos des stations MF; il ne leur impose pas des émissions.

M. Friesen: Vous avez cependant imposé un certain style d'émissions.

M. Boyle: La politique relative aux stations MF est tout simplement la suivante. Premièrement, essayons de faire en sorte que les stations MF soient bien distinctes des stations AM, parce qu'elles ont des qualités qui leur sont propres, le son y est meilleur.

En ce qui concerne la politique MF, peut-être s'agit-il de l'utilisation de certains termes. Je sais que nous nous disputons sans cesse à propos des termes. Nous utilisons le terme «officieux» lors des audiences sur les méthodes de télécommunication, et tous les avocats, sans exception, s'en offusquent. Alors, appelez-le comme vous voudrez.

Le fait est que le but du CRTC était d'obtenir le plus possible de la radio MF au profit de l'auditeur, de sorte que, dans une communauté donnée, il y ait une diversité d'émissions pour chacune des stations qui essaie de faire concurrence à toutes les autres stations avec exactement le même genre de programmation; son but était également de faire en sorte que, plutôt que d'avoir sur les ondes le genre de discussions improvisées qu'on connaît, il y ait une préparation quelconque.

M. Friesen: Puis-je interrompre, monsieur le président? Cela se produit chaque fois: le CRTC décide pour les Canadiens ce que c'est que de la bonne radio.

M. Boyle: Oh, allons donc, excusez-moi, monsieur le président, ne poussez pas!

M. Friesen: Exactement.

M. Boyle: Ne poussez pas! S'il vous plaît!

M. Friesen: Pourquoi le peuple canadien, en syntonisant une station plutôt qu'une autre, ne peut-il pas choisir par lui-même quel genre de radio il veut entendre? D'une part, le ministre nous dit que tout ce dont les sociétés de câblo-distribution ont besoin, c'est la programmation et que la province pourrait être propriétaire des équipements, puis vous nous dites maintenant qu'elles ne peuvent même pas contrôler la programmation.

M. Boyle: Monsieur le président, il me faut être précis, parce que, dans toute cette affaire, personne ne mène. Nous avons fait des appels d'offres dans toutes les localités voulues. Une série de règlements régissent la diffusion MF, dont le but principal est de faire en sorte que les stations consacrent du temps et des efforts pour donner une certaine qualité à la programmation particulière qu'elles désirent présenter, plutôt que de tout simplement faire jouer des enregistrements. Nous espérons . . .

M. Friesen: De quel droit, monsieur?

M. Boyle: Nous le demandons. Le permettrez-vous?

[*Texte*]

Mrs. Holt: . . . Canadian, that is why we cannot have Bach and Schubert.

Mr. Friesen: A radio station is not going to stay in business if it does not produce the kind of format the people want to listen to.

Mr. McGrath: They are not going to stay in business if they ignore the CRTC.

Mr. Boyle: Mr. Chairman, I have been around for a long time, and in that experience of 40 years I can count on one hand how many stations have gone broke. I just do not understand it. We have Mr. Symes, on the one hand, pointing out that the stations that are complaining about this now appear to be doing very well. On the other hand, you have the proposition saying that they are being dictated to and are in an impossible situation; they cannot carry it out. I tell you that I just cannot seem to reconcile that with what was intended in this whole thing. Certainly, the Broadcasting Act says that programming provided by each broadcaster should be of high standard using predominantly Canadian creative and other resources. It is in the Broadcasting Act.

Mr. Friesen: I will let my colleagues carry this line of questioning on. I have three specific questions I want to ask you. First, Mr. Boyle, when is the decision going to be handed down regarding the Maclean-Hunter and Western cablevision application?

Mr. Boyle: It is in the process at the moment.

Mr. Friesen: But you do not know when it is coming down?

Mr. Boyle: It will not be very long.

Mr. Friesen: Okay.

Secondly, last week we got notice that there has been an application for the purchase of Premier Cable by Western Broadcasting. Does the Commission have guidelines regarding the concentration of power within this industry?

Mr. Boyle: Formal guidelines, no; precedent, yes. It is really a matter more of record than setting down formal guidelines in terms of the owner situation. It has been attempted, quite strenuously, to try to find some formula, and it is almost impossible because of the diversity in the nature of it.

Mr. Friesen: We have the Bryce Commission hearings going on on the concentration of corporate power in Canada. We had what I think is disturbing legislation in Bill C-58, which has again limited the number of sources of information in Canada. Now we have two other applications that again concentrate it within the industry. I think it is very disturbing. I would appreciate it if the members of the Committee could have what your documentation is on precedent or policy, whatever it is you have available that guides you in your decisions. I wish we could get copies of that. Would that be possible?

• 1230

Mr. Boyle: Yes, we can give that.

[*Interprétation*]

Mme Holt: . . . canadiens; c'est pourquoi nous ne pouvons avoir Bach et Schubert.

M. Friesen: Une station de radio ne pourra se maintenir en affaires si elle ne présente pas le genre d'émissions que les gens veulent entendre.

M. McGrath: Elle ne restera pas en affaires non plus si elle n'écoute pas le CRTC.

M. Boyle: Monsieur le président, je suis dans ce domaine depuis longtemps et, après 40 années d'expérience, je peux compter sur les doigts d'une main combien de stations ont fait faillite. Je ne comprends tout simplement pas. D'une part, M. Symes précise que les stations qui se plaignaient de ceci semblent maintenant faire de très bonnes affaires. D'autre part, certaines soutiennent qu'on leur fait la loi et qu'elles sont dans une situation impossible; elles ne peuvent survivre. Il m'est absolument impossible de concilier tous ces éléments. Il est certain que la Loi sur la radiodiffusion établit que la programmation offerte par chacun des diffuseurs devrait respecter des normes élevées et accorder la prédominance aux talents créateurs canadiens. Cela fait partie de la Loi sur la radiodiffusion.

M. Friesen: Je vais laisser mes collègues poursuivre dans ce sens. J'ai trois questions précises à vous poser. D'abord, monsieur Boyle, quand sera présentée la décision au sujet de la demande de Maclean-Hunter et de Western Cablevision?

M. Boyle: Le processus est en cours.

M. Friesen: Mais vous ne savez pas quand la décision sera présentée?

M. Boyle: Ce ne sera plus très long.

M. Friesen: D'accord.

Deuxièmement, la semaine dernière, nous avons été avisés de la demande d'achat de Premier Cable par Western Broadcasting. Le Conseil a-t-il établi des lignes directrices au sujet de la monopolisation dans cette industrie?

M. Boyle: Aucune ligne directrice officielle; mais il y a des précédents. Nous nous fions surtout aux précédents, plutôt que d'établir des lignes directrices officielles au sujet de la propriété. Beaucoup d'efforts ont été faits afin d'essayer de trouver une formule, ce qui est presque impossible à cause de la grande diversité des cas.

M. Friesen: La Commission Bryce poursuit son étude sur les concentrations des grandes sociétés au Canada. Le projet de loi C-58 est, à mon avis, très inquiétant, puisqu'il limite une fois de plus le nombre de sources de renseignements au Canada. Nous avons maintenant deux autres projets visant à permettre la concentration dans cette industrie. Je crois que c'est très inquiétant. J'aimerais bien que les membres du Comité reçoivent votre documentation sur les précédents ou sur les politiques, les renseignements qui sont disponibles et qui orientent vos décisions. Je souhaiterais que nous puissions obtenir des exemplaires de ces documents. Serait-ce possible?

M. Boyle: Oui, nous pouvons faire cela.

[*Text*]

Mr. Symes: It is contradictory.

Mr. Boyle: As Mr. Symes says, I think you will find that there are times when it is contradictory because of the circumstances of a given situation. I do not know how far down you go, in terms of these situations, because there may be a very small situation which contains an ownership element which is completely different. There are not many situations but there are at least two or three situations where we have allowed cable, radio and television to be owned in a given locality simply because of the size and nature of the locality.

The Chairman: Your final question, Mr. Friesen.

Mr. Boyle: By and large—and excuse me, Mr. Chairman . . .

The Chairman: Yes.

Mr. Boyle: . . . by and large, there has been, in the Commission, the determination to keep media ownership separate.

Mr. Friesen: One of my concerns, and I am sure others share it, is the fact that there is no western representation on the permanent membership of the Commission. Do you feel that there is an imbalance in permanent commissioners' representation on the committee?

Mr. Boyle: Mr. Chairman, I do not want to comment on my colleagues in terms of that. All I can say is that appointment is by the Governor in Council and I have very little input into that. I have made recommendations at various times and I know that some concerns have been expressed to me recently by the current Minister about representation as a whole. I also point out to you that the part-time members do contribute a great deal . . .

Mr. Friesen: Yes, I realize that.

The Chairman: Thank you, Mr. Friesen.

Mr. Ritchie, followed by Mrs. Holt. That then completes our first round and takes us beyond the hour of sitting.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, I live in an area that, in TV, only had the CBC until last year, when we got CTV which, I guess, came through some of the more affluent stations.

I would like to say, though, speaking of the mandate of CBC for Canadian unity, that for all the monopolies it has had in my area, I do not think it has contributed greatly to Canadian unity. But I would like your opinion.

Maybe you cannot say yes or no, but it seems to me that this mandate of CBC to promote Canadian unity by broadcasting was a great mistake and has created more controversy, basically because nobody can define what the interests in Canadian unity are. Maybe you cannot answer yes or no but I would be interested in your thoughts on the matter.

[*Interpretation*]

M. Symes: C'est contradictoire.

M. Boyle: Comme l'a dit M. Symes, je crois que cette contradiction peut exister dans certaines circonstances. Je ne sais pas jusqu'où vous allez, car il y a au moins deux ou trois cas où nous avons permis que le câble, la radio et la télévision soient la propriété d'une localité donnée, étant donné la nature et la taille de la localité en question.

Le président: C'est votre dernière question, monsieur Friesen.

M. Boyle: En gros, excusez-moi monsieur le président . . .

Le président: Oui.

M. Boyle: En gros, nous nous efforçons de considérer à part les propriétaires des media.

M. Friesen: Je m'inquiète en particulier, et je suis sûr que je ne suis pas le seul, du fait que le Conseil ne comprenne pas de représentants permanents des provinces de l'Ouest. Pensez-vous qu'il y ait un déséquilibre au niveau des représentants des membres permanents du Conseil au sein de ce comité?

M. Boyle: Monsieur le président, je n'ai rien à dire à ce sujet sur mes collègues. Je puis seulement dire que le gouverneur en conseil est responsable des nominations et je n'ai pas grand-chose à voir là-dedans. J'ai fait certaines recommandations à plusieurs reprises et je sais que le ministre en poste m'a fait part de ses inquiétudes au sujet de l'ensemble des représentants. J'aimerais aussi souligner que les membres non permanents apportent une contribution importante . . .

M. Friesen: Oui, je le sais.

Le président: Merci, monsieur Friesen.

M. Ritchie, suivi par M^me^ Holt. Ce sera tout pour le premier tour et nous aurons dépassé l'heure.

M. Ritchie: Monsieur le président, jusqu'à l'année dernière, nous n'avions que Radio-Canada dans ma circonscription. Cette année, nous avons CTV, qui est diffusé par les stations les plus importantes. Étant donné le mandat accordé à Radio-Canada vis-à-vis de l'unité canadienne, je dois dire que ce réseau n'a pas contribué de façon notoire à l'unité canadienne dans ma région, bien qu'il ait eu le monopole de la télévision. Mais je voudrais savoir ce que vous en pensez.

Vous ne pouvez peut-être pas me répondre oui ou non, mais il me semble que le mandat de Radio-Canada de promouvoir l'unité canadienne a été une erreur et a créé encore plus de controverses, car personne ne peut définir quels sont les intérêts que l'unité canadienne met en jeu.

Vous ne pouvez peut-être pas me répondre de façon nette, mais j'aimerais savoir ce que vous pensez à ce sujet.

[*Texte*]

Mr. Boyle: You now have both services in Dauphin?

Mr. Ritchie: Finally, yes.

Incidentally, we are looking forward to cable TV because we will get a chance to have an American station and be like the rest of Canada.

Mr. Boyle: I am sure that Mr. Ritchie knows about the difficulties of extension of service, and, in that particular area, we have the complication of you being served from a Saskatchewan station and the Province of Manitoba wanting to have its own service and to get the haul up to Dauphin.

The "Canadian unity" thing keeps popping up. In 1967, when the act was being written, I can remember the strong advocates there were for putting it in there. I sometimes think it would have been a better idea had we said "contribute towards a better Canadian understanding" rather than "unity". "Unity", somehow or other, seems like a kind of hard, tight, word. You know, "Canadian unity", period. But at the same time, I do not think there was any great doubt, prior to my own experience, that somehow or other, in working for an organization such as the CBC, there is an inherent responsibility towards having what you might call a partiality towards the fact of Canadian institutions.

• 1235

I think sometimes the two things are confused. One is that in journalism there are some pretty fundamental rules and principles about the handling objectively of information on factual material. On the other hand, in terms of many other things which can give a better understanding to the country, from one part to the other, that certainly, I would think is what is meant in terms of Canadian unity. It is not so much sloganeering or putting up banners, but it is making sure that all parts of the country get a chance to see all parts of the country. They have an interchange.

The Chairman: Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: Mr. Chairman, further to this, I wonder whether the CBC, because it is funded by the government, mistakes what we call market signals—in the agricultural world we talk about supply management—and they say the market is being distorted.

I noticed an item in *Newsweek* where in the Soviet Union everybody, all the Russians, flock to see Western films. They figure it is because the State-run TV is so drab and usually about Stakhanovite exceeding his norm in coal mining and the Soviets are great film-goers because they are looking for romance and these things. I wonder whether the CBC, by being funded, by not having to look for the advertisers dollar to the same extent anyway, is mistaking the market and that people want to see the things they like to see. They do not like to be told to be united with Canada or united with Ontario or Quebec or us, they just want to be entertained. I think the CBC may well be a disuniting force totally in my opinion.

[*Interprétation*]

M. Boyle: Vous avez maintenant les deux chaînes à Dauphin?

M. Ritchie: Oui, enfin.

A propos, nous envisageons d'installer le câble, car nous pourrons capter une station américaine et faire comme le reste du Canada.

M. Boyle: Je suis certain que M. Ritchie sait combien il est difficile d'étendre les services et, dans cette région particulière, la situation est encore plus complexe du fait que vous êtes desservis par une station de la Saskatchewan, alors que la province du Manitoba devait avoir sa propre chaîne et diffuser jusqu'à Dauphin.

On continue d'invoquer «l'unité canadienne». En 1967, lorsque la loi a été rédigée, je me rappelle que celle-ci avait des détracteurs virulents. Il aurait peut-être mieux valu parler d'une «meilleure compréhension du Canada» plutôt que «d'unité». «L'unité» est un terme assez dur et étroit. Vous savez, «l'unité canadienne», point. Mais en même temps, avant même d'en faire l'expérience, je n'ai jamais douté que, lorsqu'on travaille pour un organisme comme Radio-Canada, on a une certaine responsabilité inhérente qui consiste à faire preuve d'une certaine partialité en faveur des institutions canadiennes.

Je pense qu'il y a parfois confusion entre les deux. D'une part, il existe en journalisme des principes et règles très fondamentaux quant à la façon de traiter objectivement l'information sur les faits. D'autre part, il faut penser à toutes les autres questions qui peuvent donner une meilleure compréhension du pays, d'une extrémité à l'autre; je pense que c'est vraiment là ce que l'on entend par unité canadienne. Il ne s'agit pas de brandir des slogans ou d'aborder des drapeaux, mais de s'assurer que toutes les parties du Canada ont l'occasion de voir toutes les parties du pays. Il y a un échange.

Le président: Monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Monsieur le président, je me demande dans ce cas si Radio-Canada, étant donné qu'il est financé par le gouvernement, ne se trompe pas dans les signaux du marché. En agriculture, nous parlons de la gestion des approvisionnements. Ils disent qu'il y a distortion du marché.

J'ai noté un article dans le *Newsweek* où l'on disait qu'en Union Soviétique tous les citoyens se précipitent pour voir les films occidentaux. Ils en concluent que cela est dû au fait que la télévision d'État est tellement ennuyeuse, qu'elle porte sur le fait que M. Stakhanovite a dépassé son quota d'extraction minière du charbon, que les Soviétiques aiment tant aller au cinéma parce qu'ils aiment voir des émissions romantiques. Étant donné que Radio-Canada est financé et n'a donc pas l'obligation de rechercher aussi vigoureusement des revenus publicitaires, la société ne se trompe-t-elle pas sur le marché et sur ce que les gens aimeraient voir. Les gens n'aiment pas qu'on leur dise d'être unis au Canada, ou d'être unis avec l'Ontario, ou le Québec ou avec nous. Ils veulent simplement

[*Text*]

Mr. Boyle: Mr. Chairman, it is interesting that you brought up the Russian broadcasting situation because I noticed recently that one of the great problems that they are having is that on their three channels in Moscow they were losing audience and they had to introduce entertainment programs.

When I talk to broadcasters, whether they are public broadcasters, private broadcasters or authorities from almost every other country that I know of, they have all had the same problem and that is that by and large a vast majority of people look on television as a medium of entertainment. It is a question that has to be answered. A question that is coming up in almost all those countries in various forms at inquiries and investigations is, what percentage of so-called entertainment as opposed to the percentage of information because it is a matter of relative judgment.

Let me give you an example. There is no doubt that more people prefer probably to watch *Kojak* than to watch *Question Period* with members of Parliament on it, but at the same time, it has to be remembered that the program on the CTV network on Sunday afternoon has gone as high as a million viewers and I think that is a pretty high proportion of people's watching a public affairs program devoted to the business of running this country and we had better keep that in mind when we make value judgments in terms of the whole total proposition of what television is. With an increasing number of people's getting information from television, there cannot be a complete advocation to say look, this is a medium in which there is no hope and we will, therefore, give it up and hand it over to the whole field of entertainment. In terms of entertainment, I do not suppose there is any country that has a higher proportion of its population that has an opportunity to see as many entertainment programs as this country has.

I spent three weeks in New England this summer in various cities and I can tell you that there is no city that will compare to even small cities such as ours for the diversity that is possible. My wife and I were in one locality on the night of the Republican Convention and we had a radio listening to CBL Toronto. There was a very snowy picture on the local PBS station and that is a town of 40,000 people and when I spoke to the locals about it they said, oh, yes television service is out a large part of the time. I thought to myself if that had happened in any town in Canada there would have been a wholsesale protest about it because we seem to be people who continually have a great fascination for communications in all its diversity.

• 1240

The Chairman: Your final question, Mr. Ritchie.

Mr. Ritchie: In my area, we have no FM station and I understand that there is a possibility that one might come. I was hopeful that it would not necessarily be the CBC that will

[*Interpretation*]

être amusés. J'estime que Radio-Canada peut fort bien être une force de désunion totale.

M. Boyle: Monsieur le président, il est intéressant que vous avez mentionné la situation de la radiodiffusion soviétique, car j'ai noté récemment que les trois canaux de Moscou ont eu de graves problèmes; ils perdaient leurs auditeurs et ont dû créer des émissions de variétés.

Lorsque je rencontre des radiodiffuseurs, qu'il s'agisse de radiodiffuseurs publics, ou privés, ou de représentants des autorités de presque tous les pays que je connaisse, ils soulignent qu'ils ont globalement le même problème; la grande majorité des gens considèrent la télévision comme un moyen d'amusement. C'est une question à laquelle il faut répondre, une question qui se pose dans presque tous les pays sous diverses formes, lors d'enquêtes et d'études. Il faut se demander quel pourcentage d'émissions dites d'amusement doivent être présentées par opposition aux émissions d'information. C'est une question de jugement relatif.

Permettez-moi de donner un exemple. Il est certain qu'un plus grand nombre de personnes préfèrent sans doute regarder l'émission *Kojak* que l'émission *Question Period*, où sont invités des députés. Par ailleurs, il ne faut pas oublier que cette émission présentée au réseau CTV le dimanche après-midi a déjà retenu l'attention d'un million de téléspectateurs. Il me semble que c'est là un nombre assez élevé de gens qui regardent une émission d'affaires publiques consacrée à la façon dont est gouverné le pays. Il ne faut pas oublier cela lorsque nous portons un jugement de valeur sur l'ensemble de ce que propose la télévision. Un nombre de plus en plus grand de gens s'informent au moyen de la télévision. On ne peut donc complètement prétendre qu'il s'agit d'un moyen de communication sans espoir, qu'il faut donc le délaisser et l'utiliser uniquement à des fins d'amusement. A cet égard, je ne pense pas qu'il existe un seul pays dont une plus grande proportion de la population a l'occasion de voir un aussi grand nombre d'émissions récréatives.

L'été dernier, j'ai voyagé pendant trois semaines dans diverses villes de la Nouvelle-Angleterre. Je puis vous assurer qu'aucune de ces villes ne se compare même à nos petites villes en ce qui concerne la diversité de l'offre. Le soir du congrès républicain, ma femme et moi étions dans une petite ville et nous avions un poste de radio pour écouter la station CBL de Toronto. Nous avions une image très enneigée de la station locale du réseau PBS. Il s'agit d'une ville de 40,000 habitants. Lorsque j'en ai parlé aux gens de la place, ils ont répondu qu'ils ne recevaient généralement pas les signaux de télévision. Je me suis dit que, si une telle chose s'était produite dans une ville canadienne, il y aurait eu des protestations générales, car nous sommes un peuple qui semble être très fasciné par les moyens de communication sous toutes leurs formes.

Le président: Ce sera votre dernière question, monsieur Ritchie.

M. Ritchie: Il n'y a pas de station MF dans ma région et je crois qu'il est possible que nous en obtenions une. J'espérais qu'il ne s'agirait pas nécessairement de Radio-Canada, bien

[*Texte*]

get it, although I presume that they will have first call on it. What is your policy on awarding a loan in areas where . . .

Mr. Boyle: Well, in your locality, I could say, almost without fear of correction from technical wizards, that there is certainly not a shortage of FM frequencies. It is the shortage of people who have put out money to put an FM station in there. And, in this case, as you say, with the cable system, there will be other signals brought in. But I do not know what the status is. Have we got an application from CBC for Dauphin?

Mr. Friesen: Can I bootleg a question on to that and just ask when Kamloops is finally going to get a CBC station?

Mr. Boyle: Kamloops is getting a CBC . . . You mean an FM station?

Mr. Friesen: No, I do not think they have an AM.

Mr. Boyle: Yes, AM and FM.

Mr. Friesen: When is it opening?

Mr. Boyle: In April of this year.

Mr. Friesen: In April, next month?

Mr. Boyle: Yes.

Mr. Friesen: Going on air?

Mr. Boyle: Yes.

The Chairman: Thank you.

Mr. Boyle: Kamloops, Kelona and Penticton.

The Chairman: Mrs. Holt.

Mrs. Holt: Well, Mr. Chairman, I know that the Chairman of the CRTC says he does not know what Mr. Herbert was talking about and he does not believe that there is dictatorship. But I can tell you out in the West that I cannot do my full job as a member of Parliament because of both of these situations. There is both the fact that, you know, that we have good U.S. programming that the Americans adapt, as Mr. Herbert says, to what the public wants and also the fact that we have central Canada's idea of what is programming. Their culture is foisted on us. Possibly the CRTC assumes that we need ultra-Canadian nationalist programming. So I think I can explain, in detail, what I mean about that and it comes back to FM. And again I support what Mr. Friesen says because he is going through the same things as I am going through because of what happened in FM. And, as you know, it was dictated to us, FM was taken off, American FM was taken off, and a great outcry occurred and we had to here intervene to the extent of going to Cabinet to solve it. And I presume, now, it is a period where we are going to get all big- mouthed in order to get Canadian content, the open mouth. And I said before because Bach, Schubert, Sigmund, Romberg and Cole Porter are not Canadians. It seems that way. But what I would like to know now is: We are into a new problem, thanks to the CRTC and the cable companies, and we have asked you about this and I would like to know what has happened with regard to the Channel 4 controversy, the ridiculous situation on Channel 4 where the

[*Interprétation*]

que je suppose qu'ils auront le premier choix. Quelle est votre politique d'attribution des postes dans les régions où. . .

M. Boyle: Je puis dire, presque sans crainte d'être repris par les experts techniques, qu'il n'y a certainement aucune pénurie de fréquences MF dans votre localité. Il s'agit plutôt d'une pénurie de gens qui sont prêts à financer l'installation d'une station MF. Dans ce cas, vous avez fort justement souligné que le système de télédistribution par câble permettra la diffusion d'autres signaux. Je ne sais toutefois pas où en est la situation. Avons-nous reçu une demande de Radio-Canada pour Dauphin?

M. Friesen: Puis-je poser une question en fraude et demander quand Kamloops aura enfin sa station de Radio-Canada?

M. Boyle: Kamloops obtiendra une station de Radio-Canada . . . Vous voulez parler d'une station MF?

M. Friesen: Non, je ne pense pas qu'ils aient une station MA.

M. Boyle: Oui, MA et MF.

M. Friesen: Quand ouvrira-t-elle?

M. Boyle: En avril de cette année.

M. Friesen: En avril, le mois prochain?

M. Boyle: Oui.

M. Friesen: Elle diffusera?

M. Boyle: Oui.

Le président: Merci.

M. Boyle: Kamloops, Kelona et Penticton.

Le président: Madame Holt.

Mme Holt: Monsieur le président, je sais que le président du CRTC affirme ne pas savoir de quoi parle M. Herbert et qu'il ne croit pas qu'il y ait dictature. Je puis toutefois vous dire que, dans l'Ouest, je ne peux faire pleinement mon travail de député à cause de ces deux situations. D'une part, nous avons une bonne programmation américaine que les Américains adaptent, comme le dit M. Herbert, au goût du public; d'autre part, nous avons également la conception qu'a le centre du Canada de la programmation. On nous impose leur culture. Il est possible que le CRTC pense que nous avons besoin d'une programmation nationaliste ultra-canadienne. Je pense pouvoir expliquer en détail ce que je veux dire à l'égard des stations MF. Je suis encore une fois d'accord avec ce que dit M. Friesen, car il connaît les mêmes difficultés que moi à cause de ce qui se passe en MF. Vous savez que l'on nous a imposé le retrait des stations MF américaines. Il s'en est suivi un tollé immense et nous avons dû intervenir au niveau du Cabinet pour régler la question. Je suppose que nous allons maintenant nous faire les grands défenseurs du contenu canadien. J'ai déjà souligné que Bach, Schubert, Sigmund Romberg et Cole Porter ne sont pas des Canadiens. J'aimerais maintenant avoir des précisions sur une question. Nous avons maintenant un nouveau problème, grâce au CRTC et aux sociétés de télévision par câble. Nous vous avons déjà demandé des renseignements à ce sujet et j'aimerais savoir ce qu'il advient de la controverse à l'égard du canal 4, de cette situation ridicule au

[*Text*]

the most popular American station is to be taken off that network. Has anything been done to stop that?

Mr. Boyle: Mr. Chairman, nothing was done to start it.

Mrs. Holt: It has been announced. Is it happening?

Mr. Boyle: Well, we extended it up until November, 1977. And, in the meantime, we had no applications from the cable companies. Subsequent to a meeting, with some of the members of Parliament from the Vancouver area, who object to this, I asked the cable people to make specific applications, to get together, to co-ordinate it, and not have one doing one thing and another doing the other. And I just received, March 16, a meeting of the lower-mainland cable-channel people and they have requested CBUFT to be left on 2 and 8.

Mr. Friesen: That would mean, then, that that channel will stay where it is?

Mr. Boyle: That is the request of . . .

Mrs. Holt: Indefinitely, permanently, or am I going to be in this and all of us going to be in this again, next year, and the year after and the year after to try and preserve the American network system, that we are so fortunate to get, along with all the Canadian content shows, including Canadian, as in Toronto and as in Montreal, but not Western Canadian? Can we have an undertaking from the CRTC because we have to vote on your Estimates. I would like to know before I cast my vote, either here or in the House of Commons, whether every year of my life in Parliament I am going to have to do this, and then every year as an ordinary citizen I am going to have to do this, to save the American networks.

• 1245

Mr. Boyle: All I can say, Mr. Chairman, is that I have just received this application. This is the first application we have had in Canada and it has not gone to the Commission yet for consideration.

Mrs. Holt: But, Mr. Boyle, when we asked you about this, you said the cable companies have authority. I went to the Minister on that. You have the authority to tell the cable companies, you issue the licences, and it is as though they make the decision.

Mr. Boyle: Mr. Chairman, we have, interpreting the act, required cable companies to carry on the basic channels, on clear channels, Canadian signals.

Mrs. Holt: We have got them all.

Mr. Boyle: After that, it is a matter of choice on the part of the cable operator what signals he carries, and he just simply makes application for them. In the case of the Vancouver situation, it was complicated because there was a variety of them doing a variety of things. We have asked them to reach some kind of agreement on how they wanted to proceed in terms of it, and that is the first time we have had formal

[*Interpretation*]

canal 4, où la station américaine la plus populaire doit être retirée du réseau. A-t-on fait quelque chose pour empêcher cela?

M. Boyle: Monsieur le président, rien n'a été fait au départ.

Mme Holt: On l'a annoncé. Est-ce fait?

M. Boyle: Eh bien, nous avons accordé un prolongement jusqu'en novembre 1977. Entre-temps, nous n'avons reçu aucune demande des sociétés de télédistribution par câble. Suite à une réunion avec certains députés de la région de Vancouver, qui s'y opposent, j'ai demandé aux télédistributeurs de faire des demandes précises, de se réunir, de coordonner leurs efforts, afin d'éviter qu'ils aillent dans différentes directions. Je viens de recevoir, le 16 mars, le procès-verbal d'une réunion des télédistributeurs de la région et ils ont demandé que CBUFT soit laissé aux canaux 2 et 8.

M. Friesen: En d'autres mots, il n'y aurait pas de changement de canal?

M. Boyle: C'est la demande de . . .

Mme Holt: De façon indéfinie et permanente, ou devrai-je et devrons-nous tous reprendre cette question à nouveau l'année prochaine, l'année suivante et l'année suivante, afin d'essayer de préserver les émissions du réseau américain que nous avons la chance de recevoir, en plus de toutes les émissions à contenu canadien, y compris les émissions aussi bien de Toronto et de Montréal, mais non de l'Ouest du Canada? Le CRTC peut-il nous donner un engagement à cet égard, étant donné que nous devons voter sur l'adoption de son budget? Avant de voter, ici ou à la Chambre, j'aimerais savoir si, à chaque année de ma vie de député, puis à chaque année de ma vie de simple citoyen, je vais être obligée de faire cela pour sauver les réseaux américains.

M. Boyle: Mais je viens juste de recevoir cette demande. C'est la première que nous ayons reçu au Canada, et elle n'a même pas encore été renvoyée au Conseil.

Mme Holt: Mais lorsque nous vous avons posé la question, vous avez dit que les sociétés de câblodiffusion en avaient le pouvoir. J'en ai même parlé au ministre. Vous avez une certaine autorité sur les sociétés de câblodiffusion, puisque c'est vous qui délivrez les permis. Après tout, ce ne sont pas elles qui prennent les décisions.

M. Boyle: D'après l'interprétation de la Loi, nous avons exigé des sociétés de câblodiffusion qu'elles émettent sur les chaînes les plus claires, les signaux canadiens.

Mme Holt: Nous les avons tous.

M. Boyle: Le câblodiffuseur n'a plus qu'à choisir quels signaux relayer, puis il présente une demande. A Vancouver, ceci est plus compliqué, parce qu'il y en avait plusieurs ayant des programmes assez diversifiés. Nous leur avons demandé de s'entendre sur la façon de procéder; c'est donc la première fois que nous recevons une demande officielle des câblodiffuseurs du Sud de la province.

[*Texte*]

applications from the lower mainland cable operators as to what they want.

In this case they want a deviation from the normal policy, which is that all Canadian signals must have a clear channel. The station they are referring to is CBOFT, the French station, and they are asking that it be carried on 2 and 8, which are what are called impaired channels.

Mrs. Holt: But you know and I know that cable companies take enough money out of the area so that no station need be impaired. They can do things to get in a clear signal and pay back some of the money to the subscribers at a very low cost. I think, as a regulatory body—and sometimes I wonder whether it is a policy or ad hoc policy-making body or a regulatory body—I have my doubts from watching the problem. But in either case, as a regulatory body, surely if they take that much money out you can have some control over the fact that they must give something back.

I have another question, too, that comes back to the 75 cents for converters, which I asked you about. The answer was that that was for re-wiring. I think I sent you the thing, the little piece of paper by which the cable companies by their own authority have billed people 75 cents a month for converters that they do not have. In other words, they have an income from possibly 800,000 people of $500,000 a month, for nothing. I would like to know whether you are doing anything about it and whether that money is going to be refunded to the people that are being billed that 75 cents.

Mr. Boyle: Mr. Chairman, the 75 cents a month was to be effective when they implemented what is called augmented channel service. In other words, that is the capacity to carry the convertor. Of that 75 cents, an incremental cost as far as the augmented channel is concerned is minimal. It might be 6 or 7 cents in terms of it.

Those particular systems did not have rate increases since back in the early nineteen sixties. Those increases were to cover capital and operating expenses, they were to cover technical specifications of the Department of Communications in terms of the head-in expansion their plant extension, upgrading the whole facility and a complete improvement in the distribution system.

Mrs. Holt: Except that is not what they specified on the billing.

Mr. Boyle: Excuse me, Mr. Chairman, I was annoyed when I saw that, but that is not the truth.

Mrs. Holt: But that was the billing that had been received, and the people that are receiving it are pensioners who cannot afford 75 cents or a convertor and yet they are paying for it. I think that if that is there they are . . .

Mr. Boyle: Excuse me, Mr. Chairman, I beg your pardon . . .

Mrs. Holt: . . . obtaining money by false pretences.

Mr. Boyle: I beg your pardon, they are not paying for it. In effect, of that 75 cents it may be 5 or 6 cents a month. And I

[*Interprétation*]

Dans le cas qui nous occupe, ceux-ci désirent que l'on déroge à la politique habituelle, à savoir que tous les signaux canadiens doivent être relayés sur les meilleures chaînes. On aimerait que le poste français, CBUFT, soit relayé sur les deuxième et huitième chaînes, dont la réception est beaucoup moins bonne.

Mme Holt: Vous savez comme moi que les sociétés de câblodiffusion font assez d'argent pour que la réception d'aucune chaîne ne soit mauvaise. Elles pourraient certainement obtenir un signal clair et rembourser ainsi à peu de frais leurs abonnés. Comme c'est votre organisme qui s'occupe de la réglementation, vous pouvez certainement obliger les câblodiffuseurs à réinvestir un peu de l'argent qu'ils gagnent. D'ailleurs, en voyant tous ces problèmes, je me demande si toutes les politiques de votre organisme ne sont pas spéciales.

Pour en revenir aux convertisseurs à 75 cents, vous m'avez dit que cette somme allait servir au rebranchement. Je vous ai d'ailleurs fait parvenir ce petit bout de papier où l'on peut voir que les câblodiffuseurs ont décidé de leur propre chef d'exiger 75 cents par mois pour des convertisseurs que les clients n'ont même pas. Autrement dit, avec 800,000 abonnés, ils peuvent gagner $500,000 par mois sans fournir aucun service. Avez-vous l'intention de faire quelque chose à cet égard, et les câblodiffuseurs vont-ils rembourser cet argent aux abonnés?

M. Boyle: Monsieur le président, on devait commencer à exiger ces 75 cents par mois au moment où l'on augmenterait le nombre des canaux. Autrement dit, lorsque la société serait équipée pour les convertisseurs. Un canal supplémentaire coûte 6 ou 7 cents, pas plus.

Mais les sociétés auxquelles vous faites allusion n'ont jamais augmenté leurs tarifs depuis le début des années 60. Cette augmentation servira à assumer les frais d'équipement et de fonctionnement et à défrayer les coûts des travaux exigés par les normes techniques du ministère des Communications, soit la modernisation de tout l'équipement et l'amélioration de tout le réseau de diffusion.

Mme Holt: Mais cela n'est pas précisé sur la facture.

M. Boyle: Moi aussi, j'ai été bien ennuyé de lire cette lettre, mais ce n'est pas là la vérité.

Mme Holt: Pourtant, on a bel et bien reçu cette facture et certains retraités n'ont pas les moyens de payer ces 75 cents, ni de louer un convertisseur; alors, s'ils doivent payer pour cela, c'est . . .

M. Boyle: Pardonnez-moi, monsieur le président, . . .

Mme Holt: . . . que les câblodiffuseurs réclament de l'argent sous de faux prétextes.

M. Boyle: Pardon, ces gens ne payent pas pour les convertisseurs. De fait, seuls 5 ou 6 cents de ces 75 cents serviront à

[*Text*]

deplore the fact of what the cable company did in those terms because you did send me that card and I can tell you that it was relayed in sulphurous terms.

• 1250

Mrs. Holt: Well, then, under the law, obtaining money by false pretences is a criminal offence. Maybe we should start a class action because that was.

I was going to ask you also about deletions. I understand, and I know, that on Channel 4, which is an American network station now, it is KOMO, and this I am sure is happening everywhere in Canada, a little technician on the new Canadian station, CKVU, the Vancouver station, can cut in on programs like *Roots*, on Channel 4, on the American Station and say: "This program is brought to you by CKVU", which is Channel 13. Viewers lost over 20 minutes in the middle of that show, they lost 20 minutes by these deletions and insertions. Can anything be done about this type of handling of programs in the name of, you know, good Canadian talent?

Mr. Boyle: Mr. Chairman, that is a . . .

Mrs. Holt: Well, is there no investigation by . . .

Mr. Boyle: Yes, there is investigation in terms of this because it is a fact that it is set up for program substitute. It is where we pay money for an American program, where the system pays money for the American program, and it comes on a station, here, and it is on opposite on the American station. Because we have paid for it, and are paid for the distribution in Canada, they are allowed to substitute their program in place of the American product. And it is a defensive thing. If there is bad mechanics in terms of the handling of it, we have had that complaint, and we have cleared it up in the majority of cases. It has been going on in Toronto for quite a long time. And it is one of the means by which we protect our own industry.

Mrs. Holt: Mr. Chairman, who is more important . . .

The Chairman: Final question, Mrs. Holt.

Mrs. Holt: . . . in our society, the consumer or the people who make money out of television? Is it the 22 million people who watch or the handful of people who are either living off television or subsidized by the Government of Canada such as the CBC? Are they more important than the consumer?

Mr. Boyle: Well, Mr. Chairman, certainly, they are not more important than the consumer. We are in the difficult role between this situation which Mrs. Holt talks about, in Vancouver, where there is a proliferation of signals of all kinds and yet a complaint about the slightest attempt on behalf of trying to defend the Canadian system. If our defense of it is wrong, and if our situation of trying to maintain a Canadian Broadcasting system is wrong, then, I suggest Parliament abolish the CRTC and abolish the whole proposition about broadcasting altogeth-

[*Interpretation*]

cette fin. Je déplore ce qu'à fait la société de télédistribution. Vous m'avez envoyé la carte et je puis vous dire que le message fut transmis en termes sulfureux.

Mme Holt: Eh bien, en vertu de la loi, obtenir de l'argent sous de fausses représentations constitue un crime. Nous devrions peut-être intenter une action représentative contre eux.

J'aimerais également vous poser une question à propos des suppressions de message. À l'heure actuelle, l'on diffuse au canal 4 la station KOMO du réseau américian. Je suis convaincue que l'incident suivant se répète partout au Canada; un petit technicien de la nouvelle station canadienne C.K.V.U., la station de Vancouver, peut interrompre des émissions comme *Roots*, au canal 4, à la station américaine, et dire: «Cette émission vous est présentée par C.K.V.U.», c'est-à-dire le canal 13. Les téléspectateurs ont perdu plus de 20 minutes pendant cette émission; ils ont perdu 20 minutes à cause de ces suppressions et messages. Est-ce que l'on peut faire quelque chose pour régler cette façon de traiter des émissions au nom du bon talent canadien?

M. Boyle: Monsieur le président, c'est un . . .

Mme Holt: N'y a-t-il pas d'enquête faite..

M. Boyle: Oui, il y a effectivement enquête, car il s'agit d'un système de substitution d'émission. Dans ce cas, le réseau paie pour acheter l'émission canadienne; elle est diffusée par la station en même temps que la station américaine. Étant donné qu'ils ont acheté l'émission et ses droits de diffusion au Canada, ils ont le droit de substituer leur émission au produit américain. Il s'agit d'un moyen de défense. S'il y a des problèmes quant à la façon de le faire, nous recevons des plaintes et nous les réglons dans la majorité des cas. Cela se fait depuis fort longtemps à Toronto. C'est là un de nos moyens pour protéger notre industrie.

Mme Holt: Monsieur le président, qui est le plus important . . .

Le président: Dernière question, madame Holt.

Mme Holt: . . . dans notre société, le consommateur ou les gens qui font de l'argent avec la télévision? Sont-ce les 22 millions de personnes qui regardent les émissions ou la poignée de gens qui vivent de la télévision ou sont subventionnés par le gouvernement du Canada, comme c'est le cas de Radio-Canada? Sont-ils plus importants que les consommateurs?

M. Boyle: Monsieur le président, ils ne sont certainement pas plus importants que le consommateur. Nous jouons un rôle difficile dans un cas comme celui dont parle M^me^ Holt où, à Vancouver, il y a prolifération de signaux de tout genre. Néanmoins, on se plaint du moindre effort pour essayer de protéger le réseau canadien. Si notre défense est mauvaise et si nos tentatives afin de conserver un réseau canadien de radiodiffusion sont mauvaises, je suggère dans ce cas au Parlement d'abolir le C.R.T.C., d'abolir tout ce projet de radiodiffusion,

[*Texte*]

er because I can tell you quite frankly it gets very tiresome and very troublesome after a while, constantly, to be in the role of trying, within what we consider to be the rules of the Broadcasting Act, to have a Canadian broadcasting system. It is up against one of the most fantastic systems in the world and we manage to struggle along and I suggest to members of the Committee that, if we shut down tomorrow, all the broadcast transmitters in Canada, there would be a tremendous shock in terms of what effect it does have, irrespective of its warts.

Mrs. Holt: Well, none of the government agencies though—the ones you refer to—and I cannot disagree with your recommendation too strongly because, if they were doing what they were supposed to do, perhaps we would not be in the problems that we are into. But I do not feel that either the CRTC or the CBC have fulfilled the mandate of serving the people of Canada as opposed to serving private interests. And I know that the private broadcaster is not going broke in Vancouver. And I think that they are better served, and the CBC is better served, than the citizens of Canada.

And I just want to ask one more question, if I may. Mrs. Hillary Bursall-Hall, for the Committee of the Reform of the CBC, and this has not happened just since your appointment to the special investigation, began writing 10 months ago on behalf of . . .

The Chairman: Very quickly, Mrs. Holt, you are away over now.

• 1255

Mrs. Holt: One hundred prominent citizens. Have you ever taken any actions in regard to her concerns about the CBC, and its failure to fulfill its duty to unity in Canada and quality broadcasting? Has there been any action taken?

Mr. Boyle: The only action taken that I know of is that the President of the CBC met with that group in Vancouver.

Mrs. Holt: And is still writing.

The Chairman: Thank you, Mrs. Holt.

Mr. Nowlan: Could I ask one question on the chart, Mr. Chairman? I think the chart certainly contains more information, is more complete than anything else, and the Chairman is to be complimented. But in the areas where the names are not given under the positions, do I understand that those positions are unmanned?

Secondly, in regard to the regional offices or regional directors, there is a location for the regional director for Quebec and one for British Columbia. One has a name and one does not. What about the regional directors, if there are such animals, for the Prairies, Ontario and the Atlantic provinces, where there used to be regional offices or directors?

Mr. Boyle: Mr. Chairman, for instance that director of research, there is a vacancy, and the associate director.

Mr. Nowlan: So where the names are not there, there are vacancies.

Mr. Boyle: Director of broadcast programs.

Mr. Nowlan: Yes.

[*Interprétation*]

car je puis vous dire franchement qu'il devient parfois très difficile et très fatigant d'essayer sans cesse d'assurer l'existence d'un réseau canadien de radiodiffusion dans le cadre des règlements établis par la Loi sur la radiodiffusion. Le réseau canadien doit faire face à un des réseaux les plus fantastiques au monde; nous réussissons à nous en servir et je dis aux membres du Comité que, si nous devions fermer demain toutes les stations de radiodiffusion du Canada, les conséquences en seraient considérables, quels que soient les défauts du réseau.

Mme Holt: Eh bien, aucun des organismes du gouvernement, dont vous avez parlé . . . je ne puis être trop en désaccord avec votre recommandation car, s'ils faisaient ce qu'ils sont censés faire, nous ne connaîtrions peut-être par les problèmes que nous avons. Par ailleurs, je ne crois pas que ni le C.R.T.C., ni Radio-Canada aient remplis leur mandat de servir la population du Canada, par opposition à servir les intérêts privés. Je sais que le radiodiffuseur privé ne fait pas faillite à Vancouver et je sais qu'il est mieux servi, que Radio-Canada est mieux servi, que les citoyens du Canada.

J'aimerais poser une dernière question. Ce phénomène existait bien avant la création de votre comité d'enquête spécial. M^me^ Hillary Bursall-Hall, du comité pour la réforme de Radio-Canada, a commencé à écrire il y a 10 mois au nom de . . .

Le président: Très rapidement, madame Holt. Vous avez nettement dépassé votre temps.

Mme Holt: Une centaine de notables. Avez-vous pris des mesures suite aux observations qu'elle a faites sur Radio-Canada, qui ne respecte pas son mandat en regard de l'unité canadienne et de la réalisation d'émissions de qualité?

M. Boyle: Le président de Radio-Canada a tout simplement rencontré ce groupe à Vancouver.

Mme Holt: Et il écrit encore.

Le président: Merci, madame Holt.

M. Nowlan: Pourrais-je poser une question au sujet de l'organigramme, monsieur le président? Cet organigramme est le plus complet que j'aie jamais vu et il faut en féliciter le président. Sous le titre de certains postes, il n'y a aucun nom d'inscrit; cela signifie-t-il que les postes sont vacants?

Au niveau des bureaux ou directeurs régionaux, on peut voir un poste de directeur régional pour le Québec et un autre pour la Colombie-Britannique. L'un a un nom vis-à-vis, l'autre pas. Si cette bête existe, y a-t-il des directeurs régionaux pour les Prairies, l'Ontario et les Maritimes, où il y en avait pourtant auparavant?

M. Boyle: Par exemple, le poste de directeur de la recherche et celui de directeur adjoint sont vacants.

M. Nowlan: Donc, lorsqu'il n'y a pas de nom sous les titres, c'est qu'il y a des vacances.

M. Boyle: Le directeur des émissions.

M. Nowlan: En effet.

[*Text*]

Mr. Shoemaker: That is a vacancy. They are under competition.

Mr. Boyle: As far as the regional offices are concerned, we had hoped three years ago to set up regional offices, but frankly the budget constraints are just impossible. So we have maintained the office in Montreal, and at the moment there is a senior administrative assistant in the office in Vancouver. The regional representative has not been appointed as yet. Frank Foster was out there for two years, and now he is back.

Mr. Friesen: Mr. Boyle, you have brought to the meeting this letter dated March 17 from the cable companies in the lower mainland B.C. Obviously you have not been able to make a decision on that. Do you know approximately when you will decide on their representation?

Mr. Boyle: These days it is whenever you can get a quorum of the commission. I can tell you we have two of them for five weeks in Vancouver and three of them over in L'Esplanade for the next six weeks and two more of them going off in another direction. So it gets a little difficult. We will try it as soon as we can.

Mr. Friesen: Thank you.

Mr. Nowlan: Are you keeping the questioning order?

The Chairman: Yes, the order will be kept for the next meeting.

We will adjourn to the call of the Chair. The next meeting will be on Thursday, March 24, 1977 at 3:30 p.m. in room 371, West Block, when the witness will be Canada Council.

Mr. Nowlan: The CRTC is back on March 29, 1977.

The Chairman: Yes.

My thanks to Mr. Boyle and to the Committee members and to all who have assisted us in our meeting this morning.

[*Interpretation*]

M. Shoemaker: Le poste est vacant. Les concours ont actuellement lieu.

M. Boyle: En ce qui concerne les bureaux régionaux, nous avions espéré, il y a trois ans, ouvrir des bureaux régionaux un peu partout, mais les restrictions budgétaires ne nous l'ont pas permis. Nous avons donc un bureau à Montréal, et un administrateur adjoint au bureau de Vancouver. Le représentant régional n'a pas encore été nommé. Frank Foster y a été deux ans, mais il est maintenant de retour.

M. Friesen: Monsieur Boyle, vous nous avez apporté cette lettre envoyé par les sociétés de câblodiffusion du Sud de la Colombie-Britannique le 17 mars. Vous n'avez certainement pas encore pris de décision Savez-vous quand vous pensez pouvoir en prendre une?

M. Boyle: Dès que le Conseil pourra avoir le quorum. Il y a actuellement deux commissaires qui sont à Vancouver pour cinq semaines, trois à l'Esplanade pour les six prochaines semaines, et deux autres ailleurs. C'est difficile de se réunir. Nous aurons une réunion aussitôt que possible.

M. Friesen: Merci.

M. Nowlan: Respectez-vous l'ordre de la liste?

Le président: Oui, la liste sera la même pour la prochaine séance.

Nous suspendons les travaux jusqu'au jeudi 24 mars 1977, alors que nous nous réunirons à 15 h 30 dans la salle 371 de l'Édifice de l'ouest. Les témoins seront des représentants du Conseil des arts du Canada.

M. Nowlan: Le CRTC doit comparaître à nouveau le 29 mars 1977.

Le président: C'est exact.

Je remercie monsieur Boyle, les membres du Comité et tous ceux qui ont participé à notre séance ce matin.

APPENDIX "BR-10"

Preliminary Remarks

HARRY J. BOYLE
Chairman, Canadian Radio-television
and Telecommunications Commission

STANDING COMMITTEE ON BROADCASTING,
FILMS AND ASSISTANCE TO THE ARTS

Tuesday, March 22, 1977

The C.R.T.C. is currently holding public hearings in

- Belleville, Ajax, Brantford and Sudbury, in Ontario;
- in Sherbrooke, Rivière-du-Loup, Hull and Fort Chimo in Quebec; and
- in Igloolik, Hall Beach and Frobisher Bay in the Territories.

As of today major Bell and B.C. Telephone hearings are in progress in Vancouver and Ottawa. Each hearing will last approximately five weeks.

Five or six years ago, the Commission held approximately twelve hearings during an entire fiscal year. But as a result of the hearings I have already mentioned, our total for this fiscal year will be in excess of thirty.

The increased hearings have come about because this is the first year that the C.R.T.C. has been responsible for telecommunications. In addition, the C.R.T.C. is now dealing with many more broadcasting applications than it did five or six years ago. In 1971/72, the Commission issued 975 decisions; in 1976/77, the number had increased to 1,450 ... an increase of 49%.

The C.R.T.C. 1971/72 Annual Report lists a total of 1,500 licensed broadcasting undertakings. This year, it will list 2,300 ... an increase of more than 50%.

So without considering the impact of the new responsibilities for telecommunications, a comparison between the present year and the fiscal year 1971/72 illustrates:

Licensed broadcasting undertakings	up 50 per cent
Decisions processed	up 49 per cent
Public hearings conducted	25 to 30 compared with 12 to 14

The Commission's current personnel salary budget is more than $9 million. Inflation accounts for a significant part, and $1 million represents a change in the way the Government does its bookkeeping with regard to employee benefits, superannuation, pensions and the like. Other Commission costs which have risen dramatically since 71/72 are related to activities the Commission must carry out as part of its legislative responsibility. As an example, the costs of advertising which must be done under the Act have risen from $145,000 in 71/72 to over $750,000 in 1976/77. Rentals of halls and equipment for holding public hearings have risen from $180,000 to $373,000 and costs in support of transportation for public hearings have risen for the same period from $347,000 to approximately $660,000.

In 1971/72, there were 334 man-years authorized for the C.R.T.C. Last year when I appeared before the Broadcasting, Films and Assistance to the Arts Committee, I was proposing a net increase of 8, over previously approved allocations, for a total of 481. For 1977/78, 492 man-years are proposed. This represents an increase of 48 per cent over the 1971/72 figure - a percentage increase which parallels the increase in broadcasting regulatory responsibilities, without taking into consideration the new responsibilities associated with telecommunications. From these figures you can see that the Commission has drawn heavily on existing resources to establish the framework of a staff organization to deal with the new telecommunications activities.

The transfer of responsibilities to the C.R.T.C. took place on April 1, 1976. Since then the Commission has developed the specialist staff required to deal with telecommunications

matters, with a minimum increase in resources, absorbing significant man-year and financial requirements from its already established resource allocations.

Our total budget for the fiscal year 1977/78, which will commence April 1st, has been proposed at $14,238,000 and 492 man-years.

A chart showing the present organization and major responsibilities of the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission is attached. The chart also illustrates the man-year resources which have been allocated to each Directorate and/or Branch to support its allotted responsibilities.

EXECUTIVE COMMITTEE
CHAIRMAN
Harry J. Boyle
VICE CHAIRMEN
Charles Dalfen
Jean Fortier
FULL TIME COMMISSIONERS
Roy Faibish
Jean-Louis Gagnon
John Bylton
Pat Patrick
Jeanne LaSalle
Réal Therrien
PART-TIME COMMISSIONERS
Harry Boxer
Armand Cormier
Jacques de la Chesnaye
Northrop Frye
Rosalie Gower
Jacques Hébert
Bruce Lee
Donald McDougall
John Sherwin
COMMITTEE OF INQUIRY
Armand Cormier
Jacques Hébert
Northrop Frye
Alan Golden
Gertrude Laing
THE COMMISSION
EXECUTIVE COMMITTEE
VICE CHAIRMEN
CHAIRMAN
28 man years
CHAIRMAN
INQUIRY INTO THE NATIONAL BROADCASTING SERVICE
Barry J. Boyle
EXECUTIVE SECRETARY
Guy Lefebvre
COMMITTEE OF INQUIRY
EXECUTIVE DIRECTOR
Michael Shoemaker
SPECIAL POLICY ADVISER
Rodrigue Chiasson
SPECIAL POLICY ADVISER AND SENIOR BROADCASTING CONSULTANT
Ralph Barr
58 man years
DIRECTOR GENERAL BROADCAST PROGRAMS
Peter McDonald
DIRECTOR BROADCAST PROGRAMS (OPERATIONS)
DIRECTOR BROADCAST PROGRAMS (POLICY DEVELOPMENT)
Frank Spiller
21 man years
DIRECTOR OF RESEARCH
ASSOCIATE DIRECTOR OF RESEARCH (CONTENT)
ASSOCIATE DIRECTOR OF RESEARCH (SYSTEMS)
Stanley Jetchick
45 man years
DIRECTOR GENERAL TELECOMMUNICATIONS
Jean Baby
DIRECTOR TELECOMMUNICATIONS (OPERATIONS)
Stuart MacPherson
DIRECTOR TELECOMMUNICATIONS (DEVELOPMENT)
Antoine Zalatan
69 man years
DIRECTOR GENERAL PLANNING AND DEVELOPMENT
Desmond Loftus
DIRECTOR RADIO AND TELEVISION DEVELOPMENT
Andrew Kolada
DIRECTOR CABLE TELEVISION OPERATIONS
Larry Durt
DIRECTOR FINANCIAL AND CORPORATE AFFAIRS
Douglas Bassam
DIRECTOR SYSTEMS DEVELOPMENT AND TECHNICAL EVALUATION
Wayne Stacey
DIRECTOR ECONOMIC PLANNING AND ANALYSIS
Barry Halliwell
22 March, 1977
18 man years
GENERAL COUNSEL
C. C. Johnston
ASSOCIATE COUNSEL (BROADCASTING)
ASSOCIATE COUNSEL (TELECOMMUNICATIONS)
136 man years
SECRETARY GENERAL
Lise Ouimet
ASSOCIATE SECRETARY GENERAL (PUBLIC HEARINGS)
REGIONAL DIRECTOR (QUEBEC)
Paul-Emile Lamy
DIRECTOR LICENSING BRANCH
Harold Corbett
REGIONAL DIRECTOR (BRITISH COLUMBIA)
EXECUTIVE ASSISTANT CHAIRMAN'S OFFICE
Jacques Lalonde
122 man years
DIRECTOR GENERAL DEPARTMENTAL ADMINISTRATION
Eric Boyd
DIRECTOR FINANCIAL PLANNING AND OPERATIONS
Robert W. Young
DIRECTOR ADMINISTRATIVE SERVICES
Francis Lapierre
DIRECTOR OF PERSONNEL
John Gifford
DIRECTOR MANAGEMENT SERVICES
Hugh Rodgers
DIRECTOR OPERATIONAL & FINANCIAL REVIEW AND AUDIT
Ronald R. Argue
DIRECTOR INFORMATION SERVICES
Geoffrey Gordon

APPENDICE «BR--10»

R E M A R Q U E S P R E L I M I N A I R E S

M. HARRY J. BOYLE
Président
Conseil de la radiodiffusion
et des télécommunications canadiennes

Comité permanent de la radiodiffusion,
des films et de l'assistance aux Arts

Mardi, le 22 mars 1977

Le C.R.T.C. tient présentement des audiences publiques à:

- Belleville, Ajax, Brantford et Sudbury, en Ontario;
- Sherbrooke, Rivière-du-Loup, Hull et Fort Chimo au Québec; et
- Igloolik, Hall Beach et Frobisher Bay dans les Territoires du Nord-Ouest.

Au moment où je vous parle, des audiences importantes concernant Bell Canada et B.C. Telephone se déroulent à Vancouver et Ottawa, des audiences qui, chacune, auront une durée d'environ cinq semaines.

Il y a cinq ou six années, le Conseil avait environ une douzaine d'audiences publiques par année financière. Mais cette année, à cause des audiences dont je viens de parler, le nombre total des audiences devrait dépasser la trentaine.

Le facteur déterminant de l'accroissement du nombre d'audiences réside dans le fait que cette année, le Conseil a assumé la responsabilité des télécommunications. De plus, le Conseil doit s'occuper d'un nombre beaucoup plus élevé de demandes relatives à la radiodiffusion qu'il en avait il y a cinq ou six ans. Au cours de l'année 1971-1972, le Conseil rendait 975 décisions alors qu'en 1976-1977, le nombre passait à 1450: soit une augmentation de 49%.

Le rapport annuel du .C.R.T.C. pour l'année 1971-1972 enregistrait un total de 1500 entreprises de radiodiffusion détentrices d'une licence. Cette année, il en indiquera 2,300: soit une augmentation de plus de 50%.

Ainsi, sans prendre en considération l'impact causé par nos nouvelles responsabilités dans le secteur des télécommunications, voici ce qui se dégage d'une comparaison entre la présente année financière et celle de 1971-1972:

- Entreprises de radiodiffusion autorisées:
  accroissement de 50%
- Décisions prises:
  accroissement de 49%
- Audiences publiques tenues:
  de 25 à 30 au lieu de 12 à 14.

Le budget actuel des salaires du personnel dépasse maintenant les 9 millions. En calculant ces données, il faut tenir compte de l'inflation comme d'un facteur très important et du fait qu'un million de cette augmentation est occasionné par les changements introduits par le Gouvernement dans la façon de calculer les bénéfices des employés en matière de retraite, de pension, par exemple. D'autres frais encourus

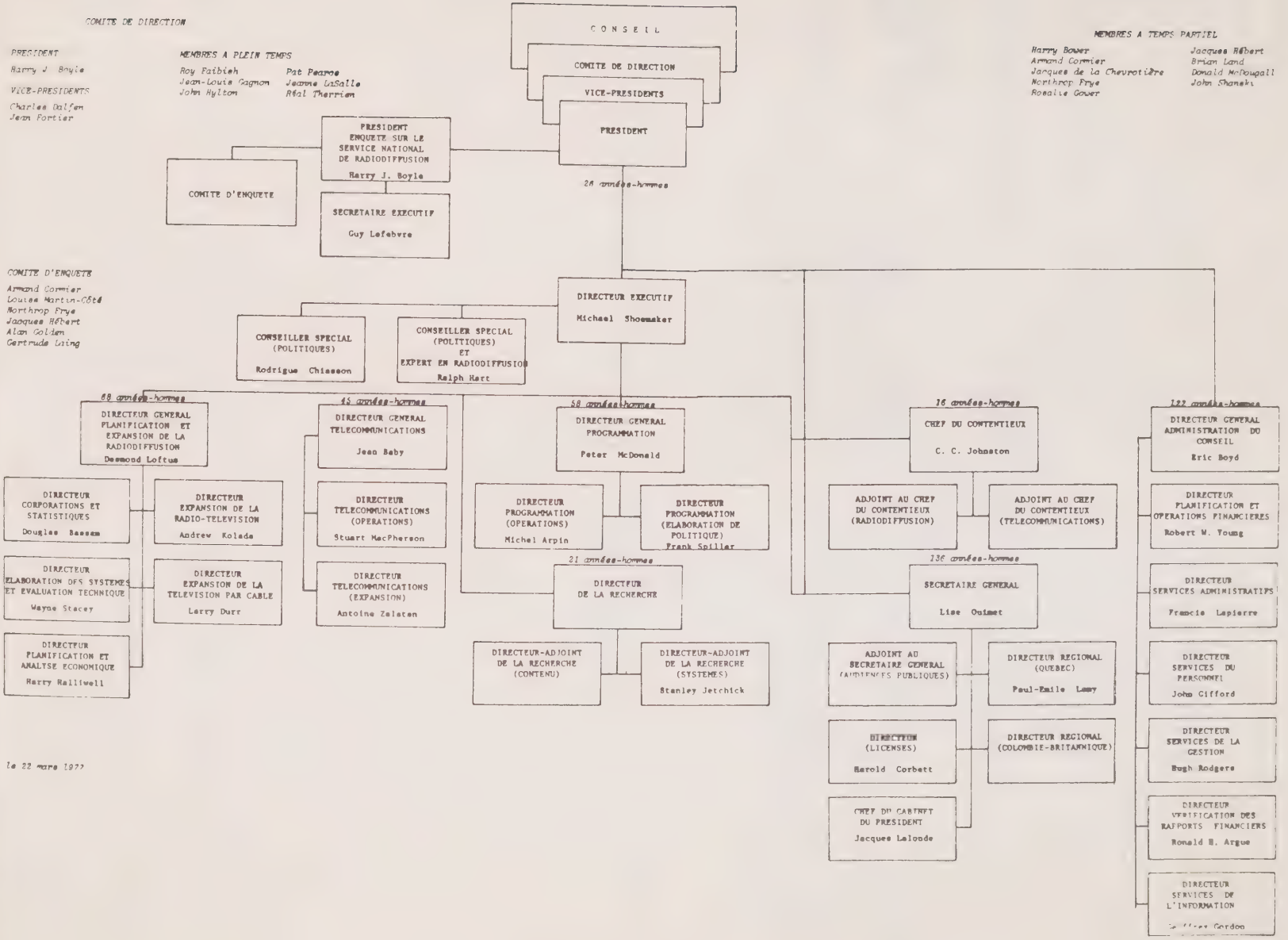
par le Conseil ont connu une augmentation considérable depuis 1971-1972: il s'agit des activités qui incombent au Conseil en raison de ses responsabilités juridiques. C'est ainsi, par exemple, que les coûts de la publicité qu'il doit faire selon les termes de la Loi, sont passés de $145,000 en 1971-1972 à plus de $750,000 en 1976-1977. Les frais de location des salles et de l'équipement requis pour la tenue des audiences publiques sont passés de $180,000 à $376,000 et les frais de voyage encourus par les audiences sont passés au cours de la même période, de $347,000 à $660,000 environ.

En 1971-1972, le C.R.T.C. avait droit à 334 années-hommes. L'an dernier, lors de ma comparution devant le Comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux Arts, je proposais une augmentation de 8 années-hommes par rapport aux allocations précédentes, soit un total de 481. Pour l'année 1977-1978, on demande 492 années-hommes. Cela représente une augmentation de 48% par rapport à l'année 1971-1972, une augmentation qui est proportionnelle à l'accroissement des responsabilités de réglementation du Conseil en matière de radiodiffusion, mais qui ne tient pas compte de ses nouvelles responsabilités dans le secteur des télécommunications. A partir de ces données, vous pouvez constater que le Conseil a puisé largement dans les ressources existantes afin d'établir la structure d'une organisation de son personnel qui soit compatible avec ses nouvelles activités dans le secteur des télécommunications.

C'est le ler avril 1976 que le Conseil a pris en charge ses nouvelles responsabilités. Depuis lors, le Conseil s'est équipé du personnel spécialisé nécessaire à l'accomplissement de ses tâches en matière de télécommunications, ce qui a entraîné une absorption significative des besoins en ressources humaines et financières qu'il s'était déjà fixés.

Pour l'année financière 1977-1978 qui commence le ler avril, nous avons proposé un budjet total de $14,238,000 et de 492 années-hommes.

Vous trouverez ci-joint un organigramme qui présente l'organisation actuelle et les principales responsabilités du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes. Cet organigramme illustre aussi les ressources humaines allouées à chaque direction ou à chaque service en vue de l'accomplissement de leurs responsabilités.


COMITE DE DIRECTION
PRESIDENT
Harry J. Boyle
VICE-PRESIDENTS
Charles Dalfen
Jean Fortier
MEMBRES A PLEIN TEMPS
Roy Faibish
Jean-Louis Gagnon
John Hylton
Pat Pearce
Jeanne LaSalle
Réal Therrien
CONSEIL
COMITE DE DIRECTION
VICE-PRESIDENTS
PRESIDENT
MEMBRES A TEMPS PARTIEL
Harry Bower
Armand Cormier
Jacques de la Chevrotière
Northrop Frye
Rosalie Gower
Jacques Hébert
Brian Land
Donald McDougall
John Shaneki
PRESIDENT ENQUETE SUR LE SERVICE NATIONAL DE RADIODIFFUSION
Harry J. Boyle
COMITE D'ENQUETE
SECRETAIRE EXECUTIF
Guy Lefebvre
24 années-hommes
COMITE D'ENQUETE
Armand Cormier
Louise Martin-Côté
Northrop Frye
Jacques Hébert
Alan Golden
Gertrude Laing
DIRECTEUR EXECUTIF
Michael Shoemaker
CONSEILLER SPECIAL (POLITIQUES)
Rodrigue Chiasson
CONSEILLER SPECIAL (POLITIQUES) ET EXPERT EN RADIODIFFUSION
Ralph Hart
68 années-hommes
DIRECTEUR GENERAL PLANIFICATION ET EXPANSION DE LA RADIODIFFUSION
Desmond Loftus
45 années-hommes
DIRECTEUR GENERAL TELECOMMUNICATIONS
Jean Baby
58 années-hommes
DIRECTEUR GENERAL PROGRAMMATION
Peter McDonald
16 années-hommes
CHEF DU CONTENTIEUX
C. C. Johnston
122 années-hommes
DIRECTEUR GENERAL ADMINISTRATION DU CONSEIL
Eric Boyd
DIRECTEUR CORPORATIONS ET STATISTIQUES
Douglas Bassam
DIRECTEUR EXPANSION DE LA RADIO-TELEVISION
Andrew Kolada
DIRECTEUR ELABORATION DES SYSTEMES ET EVALUATION TECHNIQUE
Wayne Stacey
DIRECTEUR EXPANSION DE LA TELEVISION PAR CABLE
Larry Durr
DIRECTEUR PLANIFICATION ET ANALYSE ECONOMIQUE
Harry Ralliwell
DIRECTEUR TELECOMMUNICATIONS (OPERATIONS)
Stuart MacPherson
DIRECTEUR TELECOMMUNICATIONS (EXPANSION)
Antoine Zalatan
DIRECTEUR PROGRAMMATION (OPERATIONS)
Michel Arpin
DIRECTEUR PROGRAMMATION (ELABORATION DE POLITIQUE)
Frank Spillar
21 années-hommes
DIRECTEUR DE LA RECHERCHE
DIRECTEUR-ADJOINT DE LA RECHERCHE (CONTENU)
DIRECTEUR-ADJOINT DE LA RECHERCHE (SYSTEMES)
Stanley Jetchick
ADJOINT AU CHEF DU CONTENTIEUX (RADIODIFFUSION)
ADJOINT AU CHEF DU CONTENTIEUX (TELECOMMUNICATIONS)
136 années-hommes
SECRETAIRE GENERAL
Lise Ouimet
ADJOINT AU SECRETAIRE GENERAL (AUDIENCES PUBLIQUES)
DIRECTEUR REGIONAL (QUEBEC)
Paul-Emile Lamy
DIRECTION (LICENSES)
Harold Corbett
DIRECTEUR REGIONAL (COLOMBIE-BRITANNIQUE)
CHEF DU CABINET DU PRESIDENT
Jacques Lalonde
DIRECTEUR PLANIFICATION ET OPERATIONS FINANCIERES
Robert W. Young
DIRECTEUR SERVICES ADMINISTRATIFS
Francis Lapierre
DIRECTEUR SERVICES DU PERSONNEL
John Clifford
DIRECTEUR SERVICES DE LA GESTION
Hugh Rodgers
DIRECTEUR VERIFICATION DES RAPPORTS FINANCIERS
Ronald H. Argue
DIRECTEUR SERVICES DE L'INFORMATION
le 22 mars 1977

WITNESSES—TÉMOINS

From the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission:

Mr. H. J. Boyle, Chairman;

Mr. Jean Fortier, Vice-Chairman;

Mr. Michael Shoemaker, Executive Director;

Mrs. Pat Pearce, Full-time Commissioner.

Du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes:

M. H. J. Boyle, Président;

M. Jean Fortier, Vice-président;

M. Michael Shoemaker, Directeur exécutif;

M[me] Pat Pearce, Membre à plein temps.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 11

Thursday, March 24, 1977

Chairman: Mr. Crawford Douglas

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 11

Le jeudi 24 mars 1977

Président: M. Crawford Douglas

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Broadcasting, Films and Assistance to the Arts

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la

Radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts

RESPECTING:

Main Estimates 1977-78 Vote 45—Canada Council under SECRETARY OF STATE

CONCERNANT:

Budget principal 1977-1978 Crédit 45—Conseil des arts du Canada sous la rubrique SECRÉTARIAT D'ÉTAT

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the Thirtieth Parliament, 1976-77

Deuxième session de la trentième législature, 1976-1977

25416—1

STANDING COMMITTEE ON
BROADCASTING, FILMS
AND ASSISTANCE TO THE ARTS

Chairman: Mr. C. Douglas (*Bruce-Grey*)
Vice-Chairman: Mr. Claude-André Lachance

and Messrs:

Beatty
Fairweather
Friesen
Guilbault
Herbert
Holt (*Mrs.*)
MacDonald (*Egmont*)
Matte
McGrath
Milne

COMITÉ PERMANENT DE LA
RADIODIFFUSION, DES FILMS
ET DE L'ASSISTANCE AUX ARTS

Président: M. C. Douglas (*Bruce-Grey*)
Vice-président: M. Claude-André Lachance

et Messieurs:

Nowlan
Raines
Ritchie
Roy (*Laval*)
Roy (*Timmins*)
Symes
Tessier
Young—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité
Camille Montpetit
Clerk of the Committee

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Printing and Publishing, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Imprimerie et Édition, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MARCH 24, 1977
(15)

[*Text*]

The Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts met at 3:48 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Douglas (*Bruce-Grey*), presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Beatty, Douglas (*Bruce-Grey*), Fairweather, Friesen, Herbert, Mrs. Holt, Messrs. McGrath, Nowlan, Ritchie, Symes and Young.

Witnesses: From the Canada Council: Mrs. Gertrude Laing, O.C., Chairman; Mr. Timothy Porteous, Associate Director; Mr. Charles Lussier, Director and Mr. Frank A. Milligan, Associate Director for University Affairs.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Monday, February 21, 1977, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending march 31, 1978. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, March 8, 1977, Issue No. 6*).

The Chairman called Vote 45 under SECRETARY OF STATE.

Mrs. Laing made a statement.

The witnesses answered questions.

At 5:46 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE 24 MARS 1977
(15)

[*Traduction*]

Le Comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts se réunit aujourd'hui, à 5 h 48, sous la présidence de M. Douglas (*Bruce-Grey*) (président).

Membres du comité présents: MM. Beatty, Douglas (*Bruce-Grey*), Fairweather, Friesen, Herbert, M^me^ Holt, MM. McGrath, Nowlan, Ritchie, Symes et Young.

Témoins: Du Conseil des arts du Canada: M^me^ Gertrude Laing, O.C., présidente, M. Thimothy Porteous, directeur associé, M. Charles Lussier, directeur et M. Frank A. Mulligan, directeur des affaires universitaires.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du lundi 21 février 1977 portant sur le Budget des dépenses pour l'année financière se terminant le 31 mars 1978. (*Voir procès-verbal du mardi 8 mars 1977, fascicule n° 6*).

Le président met en délibération le crédit 45 sous la rubrique SECRÉTARIAT D'ÉTAT.

M^me^ Laing fait une déclaration.

Les témoins répondent aux questions.

A 17 h 46, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Camille Montpetit

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

Thursday, March 24, 1977

• 1548

[*Text*]

The Chairman: Gentlemen, there is a quorum enough to hear and print evidence, I believe.

We will resume consideration of the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1978, as referred to this committee on Monday, February 21, 1977, and we will call Vote 45 under Secretary of State, pages 24-48 to 24-52 in the Blue Book.

SECRETARY OF STATE

B — Canada Council

Vote 45—Payment to the Canada Council—$64,325,000

I would like to introduce the witnesses we have with us today: Gertrude Laing, O.C. the Chairman of the Canada Council; Charles Lussier, Director of the Canada Council; Timothy Porteous, the Associate Director; Frank A. Milligan, Associate Director for University Affairs; and Claude Gauthier, Assistant Director and Director of Administration and Finance.

I believe you have been sent a copy of the statement by Mrs. Laing, and I believe there are some comments she would like to make on that.

Mrs. Gertrude Laing O.C. (Chairman, Canada Council): Thank you, Mr. Chairman, and members of the committee. In view of the fact that it has been three years since the Canada Council appeared before you, and both of our organizations have changed memberships, we did feel it would be useful to provide certain background material, but I do not intend to read it to you since you received it prior to the hearing. I have, however, asked the Chairman for permission to comment on one or two aspects of it.

• 1550

First of all I would like to read the mandate so that we see clearly what it is we are responsible for, and that is:

> To foster the study, enjoyment and production of work in the arts, humanities and social sciences.

We interpret that, in operational terms, to mean that we encourage and support individual artists and scholars in our universities without whom there would be no product at all, that we encourage and give grants to the organizations in which these individual artists and scholars work, which are mainly the arts organizations and the universities, and quite significantly we place emphasis, on the fact that the third aspect, which has been brought into the arts, means access by the public to these products of the artists.

You will note that our Council has geographic representation from all over the country and at the same time experience and expertise in the fields of the arts, the humanities and the social sciences.

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le jeudi 24 mars 1977

[*Translation*]

Le président: Messieurs, nous avons un quorum suffisant pour entendre et imprimer les témoignages.

Nous reprenons l'étude du Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1978, tel que déféré à ce comité le lundi 21 février 1977. Je mets en délibération le crédit 45 sous la rubrique secrétariat d'État, de la page 24-49 à la page 24-53 du Livre bleu.

SECRÉTARIAT D'ÉTAT

B—Conseil des arts du Canada

Crédit 45—Paiement au Conseil des arts du Canada—$64,325,000

J'aimerais maintenant vous présenter nos témoins d'aujourd'hui: M^me^ Gertrude Laing, O.C., présidente du Conseil des arts du Canada; M. Charles Lussier, directeur du Conseil des arts du Canada; M. Timothy Porteous, directeur associé; M. Frank A. Milligan, directeur associé des affaires universitaires; et M. Claude Gauthier, directeur adjoint et directeur de l'Administration et des Finances.

On nous a fait parvenir un exemplaire de la déclaration de M^me^ Laing, et je pense qu'elle aimerait maintenant faire quelques observations à ce sujet.

Mme Gertrude Laing (O. C. présidente, Conseil des arts du Canada): Je vous remercie, monsieur le président et membres du Comité. Puisque la dernière comparution du Conseil des arts du Canada remonte à trois ans et que des membres de nos deux groupes ne sont plus les mêmes, nous avons cru utile de vous fournir certains renseignements de base. Je n'ai toutefois pas l'intention de vous lire le mémoire puisque vous l'avez reçu avant cette séance. J'ai toutefois demandé au président de me permettre de faire quelques observations sur un ou deux desaspects du mémoire.

J'aimerais tout d'abord vous lire notre mandat afin que vous puissiez voir clairement quelles sont nos responsabilités:

> . . . de développer et de favoriser l'étude et la jouissance des arts, des humanités et des sciences sociales.

Cela signifie, sur le plan des opérations, que nous encourageons et appuyons des artistes et des gens de lettres individels sans qui les arts ne pourraient s'épanouir, et que nous encourageons et subventionnons les organisations auxquelles participent ces artistes et ces gens de lettres, c'est-à-dire les organisations artistiques et les universités, et nous accordons une importance particulière au fait que le troisième aspect que comprennent maintenant les arts signifie que le public a accès au produit de ces artistes.

Vous remarquerez que notre conseil représente des artistes de tous les coins du pays ainsi que l'expérience dans le domaine des arts, des humanités et des sciences sociales.

[*Texte*]

We believe the Canada Council has been successful in carrying out this mandate, almost to the point of making problems for ourselves. In other words, with the exposure of the arts and the opportunity to enjoy the arts there has been a rising expectation in the country, what is currently known as the explosion in the arts particularly. This has led to difficulties of keeping pace with the demand. Perhaps as the document notes, the most spectacular aspects of this rising interest in the arts and the desire to participate in the arts on the part of the public, has been in the past five years when we have been faced with expansion; for example, in the theatre, from 30 theatres that we were helping to support in 1970 to 103 this year.

We note that parliamentary support has risen steadily but expanded services and a decreasing dollar value have brought us actually at this present moment to a low-growth situation.

In the 20 years since the Canada Council was formed, other governments of course both provincial and municipal have moved in to lend support to the development of the arts, and the Council works closely with such governments to produce what is at least some collaboration on the policy level. But it seems to us that as a national body, the Canada Council has a very specific and peculiar role to play that is different from the regional or municipal role.

We think of such things as the importance of cross-fertilization between the regions, so that each part of Canada has the opportunity to know what is the thinking and the creative expression of other parts of the country. We think of the necessity of posing national standards which encourage all the regions to reach a certain degree of expertise and excellence. And we think of the importance of trying to equalize in this very unequal country the opportunities for all the regions to have access to the arts and to have access to artistic enjoyment.

Questions of course on the way in which we carry out the mandate are what we are here to answer and we are at your disposal.

In addition to my two senior officers I would like to point out that there are peole who are responsible for aspects of the Council's operations in its various fields who may also, if I may, Mr. Chairman, be called to testify.

The Chairman: Thank you, Mrs. Laing.

We will start our questioning with Mr. Fairweather.

Mr. Fairweather: I apologize for being late but your Minister was making an annoucement on student travel that I am sure all of us welcome, and I wanted to be there to reply to that. The Committee, as perhaps the Chairman said, thought it would be a good idea, after 20 years, to take a look at the Council and see how it is reflecting its original purpose, and to inquire also about, perhaps not the next 20 years but at least the immediate future.

[*Traduction*]

Nous estimons que le Conseil des arts du Canada a réussi à s'acquitter de son mandat presque au point de se poser lui-même certains problèmes. Autrement dit, puisque chacun a accès aux arts et a l'occasion d'en jouir, les espérances au pays sont de plus en plus grandes et ont donné lieu à ce que l'on appelle communément l'explosiion des arts. A cause de ce phénomène, il est de plus en plus difficile de suffire à la demande. Comme le document l'indique, les aspects les plus spectaculaires de cet intérêt toujours croissant face aux arts et du désir du public d'y participer, se sont fait sentir au cours des cinq dernières années, alors que nous avons dû faire face à l'expansion; par exemple, pour ce qui est du théâtre, alors que nous appuyions 30 théâtres, en 1970, nous en avons 103 cette année.

L'appui parlementaire a augmenté de façon soutenue, mais l'expansion des services et la diminution dans la valeur du dollar ont freiné notre croissance.

Pendant les 20 années qui ont suivi la création du Conseil des arts du Canada, d'autres gouvernements, provinciaux et municipaux, ont également prêter leur concours à l'épanouissement des arts, et le Conseil a travaillé étroitement avec ces gouvernements enfin d'en arriver à une certaine collaboration au niveau de la politique. Mais il nous semble qu'à titre d'organisme national, le Conseil des arts du Canada a un rôle très précis et particulier à jouer, et ce rôle est tout à fait différent du rôle régional et municipal.

Nous songeons, entre autres, à l'importance de faire un croisement parmi les régions afin que chaque partie du Canada soit au courant de la pensée et de l'expression créatrice des autres parties du pays. Nous estimons qu'il est nécessaire d'adopter des normes nationales qui encourageront toutes les régions à atteindre un certain niveau d'expérience et d'excellence. Il importe également, selon nous, d'essayer de donner à chaque région de ce pays hétérogène, qui est le nôtre, des chances égales d'accéder aux arts et à la jouissance artistique.

Évidemment, nous sommes ici pour répondre à toutes les questions que vous voudrez nous poser sur la façon dont nous nous acquittons de notre mandat, et nous sommes à votre entière disposition.

Outre les deux hauts fonctionnaires qui m'accompagnent, il y a également ici d'autres personnes responsables des divers champs d'action du Conseil, et si vous le voulez bien, monsieur le président, ils pourront également témoigner.

Le président: Je vous remercie, madame Laing.

Nous commençons donc l'interrogatoire avec M. Fairweather.

M. Fairweather: Je m'excuse de mon retard, mais votre ministre a fait une déclaration au sujet des voyages d'étudiants dont nous sommes tous heureux, je pense, et je tenais à y assister afin de répondre. Comme le président l'a peut-être dit, le Comité a cru bon, après 20 ans, d'examiner les travaux du Conseil et de voir dans quelle mesure il atteignait son but original, et de l'interroger, peut-être pas sur les 20 prochaines années, mais au moins sur son avenir immédiat.

[*Text*]

• 1555

I would like to ask two or three general questions because I am sure my colleagues will have some specifics ones. I want, in a general way, to endorse, of course, the work of the Council, and to ask what the equivalent systems are in some countries that are akin to us; say, the United States, Britain and France. Is there an equivalent system of providing funds and encouragement for artistic endeavours in these countries, or in any others that come to mind?

Mrs. Laing: Mr. Fairweather, I can answer in a somewhat limited fashion.

Our Council was, in fact, very closely modelled on the Hits council of Great Britain, so that we do share many of the same philosophies, at any rate, if not the practices.

Of course, I think what you have to remember, when you talk about comparison with other countries, is that no other country is like Canada. What you might do by way of encouraging the arts in a centralized, small country like Great Britain or Italy or France is very different to the specific problems presented in a country where distances are great and where we have two major languages to accommodate.

However, basically, our philosophy has been the same, but I would say, from reading the latest survey report that has been produced in Great Britain, that they are really in many ways in advance of our thinking here in Canada. For instance, they have moved—and of course they can, by virtue of their constitution—quite significantly into the field of art education in the schools, in relation to their council, which is one of our concerns.

In the United States, apart from all the other difference, there is a somewhat different concept which has grown out of the fact of, perhaps, a lesser need for reliance on government support than we have in Canada where we have a small population and not the same kinds of resources. There has also grown up, as you know, in the United States a very strong development of private foundations upon which the arts can rely very significantly. Their National Endowment for the Arts, which is a national body, does perform some of the functions that Canada Council performs.

It does not, however, in one respect share our policies and that is that we have, since the beginning, made a point of continuing support to organizations that have proven their value and their right to support in the country. In other words, if an organization has passed the test, as it were, of responding to a need in the country or in the community, and the Councils agree to help that organization, we really can assure them of continuing support unless they do something dreadful.

That gives them the kind of security they can build on and develop policies on, and I think that, in a country where our resources are limited for these things, that has been a most important feature.

[*Translation*]

J'aimerais poser deux ou trois questions générales, car je suis persuadé que mes collègues vous poseront des questions plus précises. J'aimerais tout d'abord appuyer de façon générale les travaux du Conseil et vous demander si des systèmes équivalents existent dans certains pays qui nous touchent de très près, par exemple, les États-Unis, l'Angleterre et la France. Existe-t-il un système équivalent en vue d'accorder des fonds et d'encourager les efforts artistiques dans ces pays ou dans d'autres?

Mme Laing: Monsieur Fairweather, je ne puis que vous donner une réponse assez limitée.

Notre conseil s'est, en fait, beaucoup inspiré du Conseil des arts de Grande-Bretagne de sorte que nous partageons, sinon les mêmes méthodes, du moins bon nombre des mêmes principes.

Évidemment, lorsque l'on tente de comparer notre pays à d'autres, il faut se rappeller qu'aucun autre pays n'est comme le Canada. Les méthodes visant à encourager les arts dans un petit pays centralisé comme la Grande-Bretagne, l'Italie ou la France ne pourraient résoudre les problèmes plus précis qui existent dans un pays où les distances sont très grandes et où il faut répondre aux besoins de deux groupes linguistiques importants.

Toutefois, notre philosophie est la même, en principe, mais d'après les derniers sondages effectués en Grande-Bretagne, je dirai que ce pays est à bien des niveaux à l'avant-garde du nôtre. Par exemple, ce pays a fait un pas important—ce que lui permet évidemment sa constitution—dans le domaine des arts éducatifs dans les écoles, par l'entremise de son Conseil des arts, ce qui est l'une de nos préoccupations actuelles.

Aux États-Unis, outre toutes les autres différences, il existe un concept relativement différent du nôtre puisque les arts y dépendent dans une moindre mesure de l'appui gouvernemental qu'au Canada, où la population est plus faible et où les ressources ne sont pas les mêmes. Comme vous le savez sans doute, les organisations privées sur lesquelles les arts peuvent compter dans une large mesure ont connu un grand essor aux États-Unis. Le National Endowment for the Arts, groupe national, s'acquitte de certaines des tâches dont le Conseil des arts du Canada est chargé.

Cependant, il ne partage pas nos politiques à un niveau, en ce sens que, depuis notre création, nous nous sommes efforcés d'accorder un appui continu aux organisations qui ont fait preuve de leur valeur et de leur mérite. Autrement dit, si une organisation a réussi l'épreuve et qu'elle a démontré qu'elle était capable de répondre aux besoins du pays ou d'une communauté particulière et que le Conseil a accepté de lui accorder son appui, nous pouvons alors lui assurer un appui continu à moins qu'elle fasse quelque chose d'épouvantable.

Ceci lui donne une certaine sécurité lui permettant d'élaborer des politiques et de s'épanouir, et je pense que dans un pays où les ressources sont limitées, cet aspect est l'un des plus importants.

[*Texte*]

As far as any other country is concerned, all I can say from my personal knowledge is that, in France, French television and radio services are entirely a propaganda instrument of the government, and in that, of course, they are different from us.

Mr. Fairweather: I am interested in what studies are under way now. Obviously, your statement and the annual report reflect this but are there studies afoot to meet the problem you are having in providing funds? If the sources of government funding have levelled—if that is a reasonable statement—what are the groups that you support? And what is the Council itself doing to meet this new reality?

• 1600

Mrs. Laing: Perhaps some of my colleagues would like to speak to this, Mr. Fairweather, but I will say, just briefly, that it has been a very critical concern, obviously, for the reason that I said, that we do not feel we morally can say to any organization that we have helped to develop, "Well, that is all you are going to get," and then go on and do something else. So that we are committed to the nucleus of substantial organizations with substantial needs. What happens in that case is that they cannot develop any further unless we can find more funds. On the other hand, we cannot innovate or give the proper kind of encouragement to the new groups that are coming along without more support.

What we have done about it is in one way to encourage the private sector of the community to increase their contributions. A couple of years ago, with the Council's advice and support, the Council on Business and the Arts in Canada was set up under Arnold Edinborough and it has enlisted corporations across the country. The last time that I heard there were some 80 that subscribed. The purpose of this is to inform the private community, the private sector, about the need and the possibility of support. This has proven, I think, to be of considerable help even in two years, and should in the long run prove to be extremely useful.

There are, after all, only so many places to go. You can appeal to the public, and the public does support the arts very substantially through attendance at the door. Their paid admissions I suppose work out to about 50 per cent of the performing arts incomes. That is as far as it can go, because ticket prices cannot be increased indefinitely. From then on you call on the good graces of the community at large and that does account for some contribution. You try to improve that. We have encouraged the arts organizations to make a big effort themselves to find sponsors, and I think that they have responded to this. But almost the only other place you can look for it, in terms of added income is in the business field, and this is one thing that we are doing.

We are also doing an analysis of our own operations. We are having studies commissioned concerning various aspects of our operation, for example, in the field of dance, in the field of the theatre and marketing and that kind of thing, to get some kind

[*Traduction*]

En ce qui concerne les autres pays, tout ce que je puis dire, c'est qu'en France, la télévision et la radio constituent un instrument de propagande gouvernementale, ce qui évidemment les distinguent de notre organisme.

M. Fairweather: J'aimerais savoir quelles études sont présentement en cours. Évidemment, il en est question, dans votre déclaration et dans le rapport annuel, mais ces études visent-elles à régler vos problèmes de financement? Puisque les sources de fonds gouvernementales ont atteint un plafond, si toutefois cela est exact, quels groupes continuez-vous d'appuyer? Et que fait le Conseil lui-même pour faire face à cette nouvelle réalité?

Mme Laing: Certains de mes collègues voudront peut-être vous répondre, M. Fairwather, mais je dirai brièvement que cette question nous inquiète, pour les raisons que je vous ai données, car nous ne croyons pas moralement pouvoir dire à une organisation que nous avons aidé à mettre sur pied: «Eh bien, nous ne pouvons vous en donner davantage», et passer ensuite à autre chose. Nous sommes donc tenus de répondre aux besoins considérables d'importantes organisations. Ce qui se produit alors, c'est qu'elles ne peuvent s'épanouir davantage à moins que nous puissions trouver des fonds supplémentaires. D'autre part, nous ne pouvons créer ni encourager suffisamment les nouveaux groupes si nous n'obtenons pas un appui plus considérable.

Nous avons donc tenté d'encourager le secteur privé à accroître sa participatin. Il y a quelqus années, avec nos conseils et notre appui, Arnold Edinborough a créé le Conseil du commerce des arts au Canada et il a recruté des sociétés de tout le pays. Aux dernières novelles, quelque 80 sociétés y souscrivaient. Ceci a pour but de renseigner la communauté et le secteur privé sur les besoins qui existent et la possibilité d'y participer. Ce conseil existe depuis deux années à peine et son appui a été considérable, et je pense qu'à la longue, il s'avérera extrêmement utile.

Après tout, les sources d'appui sont très limitées. On peut faire appel au public et celui-ci appuie les arts considérablement en assistant aux divers spectacles et expositions. En fait, les prix d'entrée constituent environ 50 p. 100 du revenu des artistes. On ne peut cependant en demander davantage car le prix des billets ne peut augmenter indéfiniment. Il faut ensuite faire appel à la bonne volonté de la communauté en général, ce qui amène certaines contributions. Il faut cependant apporter des améliorations à ce niveau. Nous devons encourager les organisations artistiques à déployer elles-mêmes des efforts considérables pour trouver des commanditaires, et à ce niveau, elles ont assez bien réussi. Mais le seul autre secteur auquel on peut s'adresser pour obtenir des fonds supplémentaires est sans doute la communauté commerciale, et c'est ce que nous faisons présentement.

Nous effectuons également une analyse de nos propres opérations. Nous avons chargé des groupes extérieurs d'effectuer des études sur divers aspects de nos opérations, par exemple dans le domaine de la danse, du théâtre, de la

[*Text*]

of outside expertise to see whether our policies are working or not. From that point on, we really have to rely on the government.

Mr. Fairweather: Those pieces of paper, those studies, would be public after they are completed?

Mrs. Laing: Oh, yes. some of them have been completed, and some of them are in the process of being done.

Mr. Fairweather: Through you, Mr. Chairman, you speak of the good graces of the community. That pressumably is, basically, the business community. Has the Council a view on a more generous tax arrangement either for gifts to the Council itself as the granting agency or for direct grants to some of the established orchestras and so on?

Mrs. Laing: We have made our position known in some areas of this, but I would like to call on someone who is more knowlegable in the detail of that. Tim, would you like to reply to this?

Mr. T. Porteous (Associate Director, The Canada Council): As far as gifts to the Council are concerned, in law, if I am not mistaken, this is considered the equivalent of a gift to the Crown. So I am not sure that we could press for a much more generous situation than that. As far as the question of gifts to other public art institutions is concerned, notably art galleries, provincial, municipal, and other public art galleries, we do feel that the tax provisions in this country are less generous than in some other countries, such as the United States. And we have been applying what pressure we can to try to improve that situation.

Mr. Fairweather: Is that pressure in any written form? I have just come to the end of my period, but is it contained in any annual report? I do not remember. I would like to have it. I should like to have the Council's view.

• 1605

Mr. Porteous: In fact, we had drafted, some time ago, a memo on the tax situation. I am not sure the information has ever been included in an Annual Report, certainly not in the last two or three years.

Mr. Fairweather: But it does not affect the security of the state, therefore, it should be . . .

Mr. Porteous: Not severely. Yes, it could be released.

The Chairman: Thank you.

Mr. Fairweather: I guess like a good many agencies I hope that something is done by the Director to respond to mail. I find that, honestly, this Agency is rather derelict, not between M.P.s and Council, but, often, I, have to call because citizens' mail has never been answered and it is a phenomenon that I think adds to the feeling of public frustration. Even a postcard acknowledgement would be welcome.

[*Translation*]

commercialisation et ce genre de choses, afin que des experts de l'extérieur puissent déterminer si nos politiques fonctionnent ou non. A partir de là, nous devons dépendre du gouvernement.

M. Fairweather: Est-ce que ces études seront rendues publiques lorsqu'elles seront terminées?

Mme Laing: Certainement. Certains sont déjà terminées et d'autres le seront sous peu.

M. Fairweather: Monsieur le président, on a parlé de la bonne volonté de la communauté. J'imagine que vous voulez parler en principle de la communauté commerciale. Le Conseil aimerait-il voir l'adoption de dispositions fiscales plus généreuses permettant que des dons soient fait au Conseil lui-même à titre d'organisme de subventions ou de subventions directes à certains orchestres établis, par exemple, et ainsi de suite?

Mme Laing: Nous avons fait connaître notre position à ce sujet, mais j'aimerais demander à quelqu'un qui s'y connaît davantage de vous répondre. Tim, voulez-vous répondre à cette question?

M. T. Porteous (directeur adjoint, Conseil des arts du Canada): Sauf erreur, en vertu de la loi, les dons faits au Conseil sont considérés comme des dons à la Couronne. Je ne suis donc pas certain que l'on puisse demander que des dispositions plus généreuses soient adoptées. Pour ce qui est des dons aux autres institutions artistiques publiques, notamment les galeries d'art provinciales, municipales et autres, nous estimons en effet que les dispositions fiscales de notre pays sont moins généreuses que celles d'autres pays, comme les États-Unis. Nous exerçons des pressions en vue d'améliorer cette situation.

M. Fairweather: Ces pressions se manifestent-elles sous forme écrite? Mon temps est écoulé, mais j'aimerais quand même savoir si cela est contenu dans le rapport annuel?

M. Porteous: De fait, il y a quelque temps, nous avions rédigé le brouillon d'un rapport sur la situation fiscale. Je ne suis pas certain que ces renseignements aient déjà été inclus dans un rapport annuel, du moins pas au cours des deux ou trois dernières années.

M. Fairweather: Mais cela ne touche aucunement à la sécurité de l'État et, conséquemment, cela devrait . . .

M. Porteous: Il n'y a pas de danger. Oui, on devrait les rendre publics.

Le président: Merci.

M. Fairweather: Comme cela se fait dans bon nombre d'organismes, j'espère que les directeurs s'occupent de répondre au courrier. Honnêtement, je trouve que cet organisme est plutôt négligent, non pas pour ce qui est des députés et du Conseil, mais je dois souvent téléphoner parce que le courrier des citoyens ne reçoit pas de réponse, ce qui, à mon avis, ajoute à la frustration du public. Même un accusé de réception sous forme de carte postale serait bienvenu.

[*Texte*]

Mr. Charles Lussier (Director, The Canada Council): I think I may answer that, Mr. Chairman. I am very surprised to see that some correspondence has never been answered because we make it a duty to answer any letter and even any postcard. We might have failed once in a while but I would be surprised that it is the custom at the Canada Council anyhow . . .

Mr. Fairweather: I did not say it was a custom. I just said that I presume the M.P. has to intercede wherein the frustration comes and I have had some examples.

Mr. Lussier: You see, at times, you might receive letters saying that they have not received the answer they were expecting.

Mr. Fairweather: Oh, I have received those.

Mrs. Laing: I would like to just add one comment, Mr. Fairweather, and I agree with you. I think there have been too many instances of people not having answers for a number of reasons which we do not need to go into. But I would like to tell you that we have been undertaking, as I say, a review of all our policies, both big and little, over the last year. One of the things that was brought to our attention, particularly in the course of our with-the-public tours which we held this year in Alberta and last year in the Atlantic Provinces, was that there were people who were really quite disgruntled, and understandably so, because they had not been, in their terms at any rate, adequately answered. As a consequence we are, at present, looking carefully at this situation and trying to provide a quick-reply system. As you say, just a card to say, your letter has been received. Because sometimes the questions that are asked of us require a good deal of circulation and consideration. But I agree with you that people should receive an answer. It is particularly important.

The Chairman: Thank you, Mr. Fairweather. Mr. Symes.

Mr. Symes: Thank you, Mr. Chairman. I think I share the frustration of many members on the Committee as to how thoroughly we can examine any agency that is before us in the limited time available and because of the far-reaching kinds of activities that an agency like the Canada Council is involved with and, therefore, it is going to be a rather selective picking and choosing of what we can really get into.

First of all, in a general sense, I am interested in what has been happening to your Budget. I notice by the chart that you have provided us that although you have a 9 per cent increase in your over-all budget in terms of constant dollars, you are pretty well in the same position that you were in last Fiscal Year, which I think is regrettable, in terms of the popularity of the arts in Canada, among the public, and in terms of the important work in the humanities and social sciences that should be going on. In the Council's opinion what would have been an adequate Budget for this Fiscal Year? You were given $59.6 million. What in your opinion would have been an adequate and realistic Budget?

[*Traduction*]

M. Charles Lussier (directeur, Conseil des arts du Canada): Je suis étonné d'apprendre que certaines lettres n'ont jamais reçu de réponse car nous nous faisons un devoir de répondre à toutes les lettres et même aux cartes postales. Nous avons peut-être été négligents à quelques occasions mais je serais étonné que cela soit habituel au Conseil des arts; de toute façon . . .

M. Fairweather: J'ai dit seulement que les députés doivent intervenir quand il y a frustration et j'ai quelques exemples.

M. Lussier: Vous voyez, à l'occasion, vous recevez probablement des lettres de gens disant qu'ils n'ont pas reçu la réponse qu'ils attendaient.

M. Fairweather: Oh, j'en ai reçu de celles-là.

Mme Laing: J'ai une petite chose à ajouter, monsieur Fairweather, et je suis d'accord avec vous. Je crois qu'en de trop nombreuses occasions, certaines personnes n'ont pas reçu de réponse pour des raisons que nous n'avons pas à exposer. Mais je dois vous dire que nous avons entrepris une étude de toutes nos politiques, qu'elles soient importantes ou non, au cours de la dernière année. L'une des choses qui a été portée à notre attention, particulièrement au cours de nos tournées auprès du public tenues cette année, en Alberta, et l'an dernier, dans les provinces atlantiques, c'est que certaines personnes sont véritablement désenchantées, ce qui se comprend parce qu'elles n'ont pas eu, comme elles le disent, une réponse suffisante. Conséquemment, nous sommes en train d'examiner avec soin cette situation en essayant d'assurer une réponse rapide. Comme vous le dites, une simple carte qui dirait: «Nous avons reçu votre lettre». Car, quelques fois, les questions qui nous sont posées exigent beaucoup de démarches et de réflexion. Mais je suis d'accord avec vous, et les gens devraient recevoir une réponse. C'est particulièrement important.

Le président: Merci, monsieur Fairweather. Monsieur Symes.

M. Symes: Merci, monsieur le président. Comme plusieurs membres du Comité, je suis un peu frustré par la façon plus ou moins approfondie dont nous pouvons étudier les agences comparaissant devant nous, étant donné le temps limité qui nous est accordé et les activités très diversifiées d'une agence comme le Conseil des arts du Canada et, conséquemment, il nous faudra choisir avec soin et limiter les questions que nous voulons véritablement aborder.

D'abord, de façon générale, je suis intéressé par ce qui est arrivé à votre budget. Je vois, dans le tableau que vous nous avez distribué, que même si vous avez eu une augmentation de 9 p. 100 de votre budget d'ensemble en termes de dollars constants, vous êtes pratiquement dans la même position que lors de la dernière année financière, ce qui, à mon avis, est regrettable, considérant la popularité des arts, au Canada, parmi le public, et tenant compte également du travail important fait dans le domaine des humanités et des sciences sociales qui devrait se poursuivre. De l'opinion du Conseil, de quel ordre aurait dû être un budget suffisant pour l'année financière qui vient? On vous a accordé 59.6 millions de dollars.

[*Text*]

Mrs. Laing: Mr. Chairman, I would like to reply, briefly, and then I am going to ask Mr. Porteous to answer extensively.

• 1610

What I have to say is that we went through the exercise of asking the various officers for the various divisions of the council what in their view would be required, both in terms of programs and the cost of those programs, to accomplish what in their view is not expansion but a simple development along the lines we are presently following, and I think it added up to something like $50 million in the arts.

I will let Tim take it from there.

Mr. Porteous: I should say that my administrative responsibilities within the council relate to the arts. Speaking just for that part of our activities, therefore, first of all you have to consider what the real increase in costs is of the activities we are already supporting and which deserve to be continuously supported, and I would say that in most arts activities, the performing arts, publishing and visual arts, there is probably a rate of inflation in excess of the increase in the cost of living. In a lot of the materials that artists have to use and so on, the rate goes up more rapidly than it does in some of the items that go in the cost of living. So to do the same thing we were doing last year we probably would have required an increase that would be somewhere between 12 and 15 per cent.

Then there is the area of the development of existing activities. For example, if you have an orchestra that has a 20-week season and all its concerts are sold out, which is a very normal situation in Canada, the public really would like to have another three weeks of that orchestra in its community. However, you cannot pay for your concerts just by selling the tickets. In order to have that extra three weeks you have to have an increase beyond the cost of living; you have to have a developmental increase in your grants. So if we were to allow for a normal type of development of the existing activities that we support, you could probably count on another 10 per cent, which would not be an unreasonable addition for development. There are very few arts activities in this country which have reached the kind of maturity where they do not have room for additional development or where there is not the demand for additional development from the public.

Finally you have the whole questions of areas we have not yet been able to serve but which it would be desirable to serve. Some of these areas are geographic; the arts have a tendency to spread outwards from major population centres. Initially in the Council's history, a great deal of our activity was concentrated in three or four or five major population centres. Now we reach out much farther, but there are still vast areas of this country. For example, last year we were in Grande Prairie in the north of Alberta, which considers itself to be a very

[*Translation*]

Selon vous, qu'est-ce qui aurait constitué un budget réaliste et suffisant?

Mme Laing: Monsieur le président, je voudrais répondre brièvement, puis je vais demander à M. Porteous de répondre en détail.

Ce que je veux dire, c'est que nous avons demandé aux différents responsables des nombreux services du Conseil ce qui, à leur avis, serait nécessaire tant pour les programmes que pour le coût de ces programmes et ce, non pas pour donner plus d'ampleur à ces programmes, mais plutôt pour continuer de suivre tout simplement les lignes d'action déjà établies, et je crois que le total était approximativement 50 millions de dollars pour les arts.

Je vais laisser Tim poursuivre.

M. Porteous: Je précise d'abord que mes responsabilités administratives au Conseil touchent les arts seulement. Conséquemment, si l'on ne parle que de ce secteur de nos activités, vous devez d'abord voir quelles sont les augmentations réelles des frais pour les activités que nous appuyons déjà et qui méritent d'être appuyées encore; à mon avis, dans la plupart des activités artistiques, que ce soit les arts d'exécution, l'édition ou les arts visuels, le taux d'inflation est probablement plus élevé que l'augmentation du coût de la vie. Pour un bon nombre de matériaux que les artistes doivent utiliser, etc., le taux d'inflation augmente plus rapidement que pour certains autres articles constituant le coût de la vie. Alors, pour faire la même chose que ce que nous avons fait l'an dernier, nous aurions probablement eu besoin d'une augmentation d'environ 12 p. 100 à 15 p. 100.

Puis, il y a le domaine de la poursuite des activités déjà existantes. Par exemple, si vous avez un orchestre dont la saison est de 20 semaines et que toutes les places soient vendues, ce qui est une situation très normale au Canada, la communauté désirerait vraiment entendre cet orchestre trois semaines de plus. Toutefois, la vente des places ne couvre pas toutes les dépenses de ces concerts. Afin de pouvoir avoir ces trois semaines supplémentaires, il doit y avoir une augmentation dépassant l'augmentation du coût de la vie; il doit y avoir, dans les subventions, une augmentation consacrée à l'élaboration. Alors, si nous permettions ce développement normal des activités déjà existantes que nous appuyons, il faudrait probablement compter un autre 10 p. 100, ce qui n'est pas un chiffre déraisonnable pour le développement. Bien peu d'activités artistiques au pays ont atteint le genre de maturité qui fait qu'il n'y a plus de place pour le développement ou qu'il n'y a pas demande du public pour d'autres représentations.

Finalement, il y a toute cette question des régions que nous n'avons encore pu desservir mais auxquelles il serait bon de porter attention. Certaines de ces régions sont géographiques; les arts ont la tendance de s'étaler vers l'extérieur, en partant des principaux centres urbains. Au début, une bonne part de l'activité du Conseil s'effectuait dans trois, quatre ou cinq grands centres de population. Maintenant, nous allons beaucoup plus loin; mais il y a encore de grandes régions de ce pays où nous n'allons pas. Par exemple, l'an dernier, nous avons été

[*Texte*]

isolated community in relation to Edmonton. The people there were desperate to have the services of a dance teacher. the community had such a demand for dance classes that when they finally inveigled a teacher to come there, within an hour of her arrival her whole time was booked right up. Again, this is not an uncharacteristic situation in our country. If you were to respond to that kind of demand you would probably need another 10 per cent, just to give a notional figure. It is very difficult to measure precisely but the demand for additional arts activities is certainly out there.

Mr. Symes: I gather from your comments, without expanding into the fields you are talking about, that you are really about 15 per cent short of your budgetary requirements. I sometimes wonder about the priorities of this government, when we can spend hundreds of millions on buying obsolete tanks and yet we cannot support this very worthwhile activity that is enjoyed by our population.

I am looking at the chart again, and I notice the difference in expenditures between the arts and the humanities and social sciences for this fiscal year. In 1974-75 there was almost an even balance being spent, around $23 million or $24 million on each branch, but this coming year there will be $36.5 million for the arts and $28.6 million for humanities and social sciences. Can you explain why there is a difference in priorities there?

Mrs. Laing: I would like to ask Mr. Frank Milligan to reply, if I may. Mr. Milligan is associate director for that section.

• 1615

Mr. Frank A. Milligan (Associate Director for University Affairs, Canada Council): Mr. Chairman, I think it should be understood that while the appropriation comes before parliament and this Committee as a single figure, it is composed of two quite separate calculations that go on in the Treasury Board. One is in the context of government policy for the suppport of the arts and the other in the context of government policy for the support of university research. So that figure you see for the humanities and social sciences has been arrived at each year in a package that includes the National Research Council and the Medical Research Council, where the figure for the arts has been reached in an entirely different context. That is the simple explanation of the difference that is taking place. It has been a difference in the priorties attached by the government to, on the one hand, support of the arts and cultural development, and on the other hand support of university science and research.

Mr. Symes: We had before the House Bill C-26 on reorganization of the granting councils. During that debate, I think members of all the Opposition parties certainly raised their concern about what was happening to scientific and university

[*Traduction*]

à Grande-Prairie, dans le nord de l'Alberta, qui est considérée comme étant une région très isolée par rapport à Edmonton. Les gens de cette ville désiraient fortement obtenir les services d'un professeur de danse. Il y avait une telle demande pour des cours de danse dans cette localité que lorsqu'on a finalement réussi à convaincre quelqu'un d'aller là-bas, moins d'une heure après son arrivée, toutes les classes étaient remplies. Une fois de plus, ce n'est pas là une situation rare dans notre pays. Si nous devions répondre à ce genre de demande, il faudrait probablement ajouter un autre 10 p. 100, ce qui n'est qu'un chiffre approximatif. Il est difficile d'évaluer la situation précisément, mais la demande d'activités artistiques supplémentaires existe certainement.

M. Symes: Ce que je retire de vos remarques, c'est que sans vous lancer dans les domaines dont vous parliez, il y a véritablement une lacune d'environ 15 p. 100 dans vos exigences budgétaires. Je me pose quelques fois des questions au sujet des priorités de ce gouvernement alors que nous dépensons des centaines de millions de dollars pour acheter des chars dépassés et que nous ne pouvons appuyer ces activités très profitables que la population apprécie.

En regardant le tableau une fois de plus, je constate la différence des dépenses entre les activités artistiques et les activités reliées aux humanités et aux sciences sociales pour l'année financière. En 1974-1975, il y avait presque un équilibre et, pour chaque secteur, une somme d'environ 23 à 24 millions de dollars a été dépensée; mais, pour l'année qui vient, 36.5 millions de dollars seront consacrés aux arts, alors que 28.6 millions de dollars seront consacrés aux humanités et aux sciences sociales. Pouvez-vous expliquer pourquoi il y a une différence dans les priorités?

Mme Laing: Je demanderais à M. Frank Milligan de répondre, si vous le permettez. M. Milligan est directeur adjoint de cette section.

M. Frank A. Milligan (directeur adjoint des affaires universitaires, Conseil des arts du Canada): Monsieur le président, à mon avis, on devrait comprendre que même si le crédit est présenté au Parlement et à ce comité en un seul chiffre, il est constitué de deux calculs très différents qui sont présentés au Conseil du Trésor. L'un a trait à la politique gouvernementale d'appui aux arts et l'autre à la politique gouvernementale d'appui à la recherche universitaire. Alors, ce chiffre que vous voyez pour les humanités et les sciences sociales est calculé, chaque année, à partir d'un ensemble qui comprend le Conseil national de recherches et le Conseil de recherches médicales, alors que le chiffre pour les arts a été calculé dans un tout autre contexte. C'est là l'explication simple pour la différence existante. Cela reflète une différence dans les priorités accordées par le gouvernement, d'une part, à l'appui aux arts et au développement culturel et, d'autre part, à l'appui à la recherche universitaire et scientifique.

M. Symes: Le projet de loi C-26 sur la réorganisation des organismes de subventions a été présenté à la Chambre. Au cours de la discussion, les membres de tous les partis d'opposition ont certainement manifesté leur inquiétude à propos de ce

[*Text*]

research in Canada. You are, then, completely at the mercy of Treasury Board in this decision and, again, I find that very regrettable. What, in your opinion, will be the kind of shortfall for the humanities and social sciences with that budget limitation you have before you?

The Chairman: Mr. Milligan.

Mr. Milligan: I was trying to recall, Mr. Chairman, what our request to the Treasury Board had been for the coming fiscal year. As I recall it, it was something in the nature of $33 million for the humanities and social sciences, which compares with a figure of $30.5 million reflected in the Blue Book. So you can take that $2.5 million as representing essentially what we regard as being the shortfall below our need.

Again, as in the case of the arts, this reflects in part the needs we foresee in our established programs, and in part a statement of additional needs that we feel should be met to improve the effectiveness of the over-all program.

Mr. Symes: I think this is something that this Committee, in formulating its report, will have to consider very carefully as to what has happened to the arts and to the humanities and social sciences because of these budgetary limitations.

Mr. Chairman, how much time do I have?

The Chairman: You have approximately one more minute.

Mr. Symes: I wanted to get into some criticisms of how the Canada Council has been behaving and I have now, I see, about a minute to do so.

Perhaps I will pass until the next round, then I can have time to develop that line of questioning.

The Chairman: Thank you, Mr. Symes. Mrs. Holt, followed by Mr. McGrath.

Mrs. Holt: I was interested and would have liked to have heard more from Mr. Symes. We hear his concern about what is happening to the arts, and I am not sure how much the Canada Council contributed to that deterioration. Their sponsorship has been of some very less than artistic works, and things like the symphony and projects that are very much enjoyed by the public, and are indicated as being popular in the public mind, seem to be cut back. A campaign is being waged to get the Canada Council more money so that the symphony would get more money. I would prefer that the Secretary of State, I think, give directly to a few of these groups so that we are guaranteed that the things the public wants are supported. In Vancouver, we have had some rather horrendous experiences of town fools getting money and artists from New York getting money to throw ketchup bottles at pianos—and call it theatre and art.

I am more interested right now in the Canada Council Touring Office. I asked for detailed information from the

[*Translation*]

qui se passait dans le domaine de la recherche scientifique et universitaire au Canada. Donc, vous êtes entièrement à la merci du Conseil du Trésor pour ce qui est de ces décisions, ce qui est, à mon avis, regrettable. A votre avis, quelles conséquences cette restreinte budgétaire entraînera-t-elle pour les humanités et les sciences sociales?

Le président: Monsieur Milligan.

M. Milligan: Monsieur le président, j'essayais de me rappeler quelle avait été notre demande au Conseil du Trésor pour la prochaine année financière. Si je me souviens bien, il s'agissait d'environ 33 millions de dollars pour les humanités et les sciences sociales, ce qui se compare au chiffre de 30.5 millions de dollars présenté dans le Livre bleu. Vous pouvez considérer que cette somme de 2.5 millions de dollars représente essentiellement la différence entre nos ressources et nos besoins.

Une fois de plus, comme dans le cas des arts, ces chiffres reflètent partiellement les besoins prévus pour nos programmes établis et partiellement certains besoins supplémentaires qui, à notre avis, devraient être satisfaits pour améliorer l'efficacité du programme d'ensemble.

M. Symes: A mon avis, dans la formulation de son rapport, ce comité devrait étudier attentivement cette question et voir ce qui se passe dans le domaine des arts, des humanités et des sciences sociales, à la suite de ces restreintes budgétaires.

Monsieur le président, combien de temps me reste-t-il?

Le président: Vous avez environ une minute encore.

M. Symes: Je voulais m'engager dans une certaine critique du comportement du Conseil des arts du Canada et je vois que, maintenant, il ne me reste plus qu'une minute pour ce faire.

Je vais attendre au prochain tour et j'aurai alors le temps de poser des questions plus détaillées.

Le président: Merci, monsieur Symes. M^me^ Holt, suivie de M. McGrath.

Mme Holt: J'étais intéressée et j'aurais aimé entendre M. Symes parler plus longtemps. Nous voyons qu'il s'inquiète de ce qui se produit dans le domaine des arts et je ne suis pas certaine de la mesure dans laquelle le Conseil des arts a contribué à cette détérioration. Il a parrainé certains travaux dont la nature est moins qu'artistique alors que des choses comme les symphonies et les projets, qui sont très appréciés du public et qui bénéficient de la faveur générale, semblent souffrir de réduction budgétaires. Une campagne a été mise en œuvre dans le but de donner plus d'argent au Conseil des arts du Canada pour faire en sorte que les orchestres symphoniques reçoivent à leur tour plus d'argent. A mon avis, il serait préférable que le secrétariat d'État donne directement à quelques-uns de ces groupes, afin de nous assurer que les activités que le public désire soient subventionnées. A Vancouver, nous avons eu des expériences plutôt horribles alors que des fous du village obtenaient des sommes et que des artistes de New York obtenaient de l'argent pour lancer des bouteilles de ketchup sur des pianos—et ils appelaient ça du théâtre et de l'art.

Pour l'instant, je m'intéresse plus au Bureau des tournées du Conseil des arts du Canada. J'ai demandé au secrétariat d'État

[*Texte*]

Secretary of State on the disbursement to the Canada Council Touring Office, and all I got from your office was a memo of 1976-77 of $1.76 million as your budget. My concern is about its competition with free enterprise and the fact that The Canada Council Touring Office now says that they will bring in or approve the acts and, if the acts are bought through Columbia Artists in New York or through someone in California, they cannot come to Canada. Letters have been written by one of your people, John Cripton in California—I wish I had the article here but I have not been able to place my hand on it quickly—one of which went out indicating that a private impresario in Vancouver named Hugh Pickett, who has for years spent his own money bringing art to Vancouver, suddenly was cut off the National Ballet, which he was receiving, and the letter states the reason for that is that they cannot get the money from the Canada Council touring body if it does not go through one David Y. Lui. In other words, it is interfering with the free enterprise system.

• 1620

I would like to have a breakdown of the money that is used for the touring group and, if it is possible to get that now, I would appreciate it. If not, I would like to receive it at a later date—the complete budget of the Touring Office.

Mrs. Laing: May I answer, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes, Mrs. Laing.

Mrs. Laing: Thank you. Your comments have covered one or two thing, Mrs. Holt, and perhaps you will just allow me to make a comment on a couple of them. Then I would like to have Mr. Porteous explain in detail the problem you are referring to with the touring office, because it is a rather involved policy.

First of all, to deal with the restrictions, the symphony orchestras have not been reduced, in comparison with anybody else. Because orchestras have to make contracts with their personnel, theatres have to make contracts with their actors and their stage people, because there has to be preplanning in all the areas, particularly of the performing arts, the Canada Council felt it only morally right, on the basis of what we knew to be the situation, to warn these people ahead of time that we were in the situation of no growth as far as our own budget was concerned and that we knew this was going to present some problems to them.

Now, there was not a cutback in that sense. It was a question of saying that in your planning we have to say that we do not think we are going to have money to help you develop this year but we hope we will be able to have money to maintain the kinds of support that we have given you in the past. So there is that particular aspect.

On the question of the Touring Office, I think it is perhaps wise to say a little bit on how this developed.

[*Traduction*]

des renseignements détaillés sur les sommes versées au Bureau des tournées du Conseil des arts du Canada, et tout ce que j'ai reçu de votre bureau, c'est une petite note et le budget de 1976-1977, qui était de 1.76 million de dollars. Ce qui m'inquiète, c'est la concurrence avec la libre entreprise et le fait que le Bureau des tournées du Conseil des arts du Canada affirme maintenant qu'il fera venir ou qu'il approuvera des numéros et que, si ces numéros sont présentés par l'intermédiaire de Columbia Artists, de New York, ou par l'intermédiaire de quelqu'un en Californie, ils ne peuvent être présentés au Canada. Des lettres ont été écrites par l'un de vos fonctionnaires, M. John Cripton, en Californie—j'aurais bien aimé avoir l'article sous la main, mais je n'ai pu le retrouver rapidement—et l'un de ces articles précisait qu'un impresario privé de Vancouver, du nom de Hugh Pickett, qui, depuis des années, dépense de son propre argent pour amener des présentations artistiques à Vancouver, se voit soudainement retirer la possibilité de recevoir le Ballet national; la lettre explique cette situation par le fait qu'il est impossible d'obtenir les fonds du Bureau des tournées du Conseil des arts du Canada sans l'approbation de M. David Y. Lui. En d'autres mots, il y a ingérence dans le système de la libre entreprise.

J'aimerais obtenir une ventilation des sommes dépensées pour les groupes en tournée, et, si c'est possible, j'apprécierais l'obtenir maintenant. Si c'est impossible, j'aimerais la recevoir plus tard, le budget d'ensemble du Bureau des tournées.

Mme Laing: Puis-je répondre, monsieur le président?

Le président: Oui, madame Laing.

Mme Laing: Merci. Vos remarques ont touché un ou deux sujets, madame Holt, et peut-être me permettrez-vous d'en discuter quelque peu. Puis-je demander à M. Porteous d'expliquer en détail les difficultés dont vous faites état pour ce qui est du Bureau des tournées, car il s'agit d'une politique plutôt complexe?

D'abord, pour ce qui est des restrictions, les orchestres symphoniques n'ont pas connu des restrictions budgétaires en comparaison des autres organismes. Parce que les orchestres doivent signer des contrats avec leur personnel, que les théâtres doivent signer des contrats avec leurs comédiens et leurs techniciens, parce qu'il doit y avoir une planification dans tous ces domaines, particulièrement pour les arts d'exécution, le Conseil des arts du Canada a cru qu'il n'était que moralement juste, en tenant compte de ce que nous savions de la situation, de prévenir ces gens le plus tôt possible que nous allions être dans une situation de croissance zéro pour ce qui est du budget et que nous savions que cela allait leur causer des difficultés.

Alors, il n'y a pas eu de réduction en ce sens. Nous avons dû tout simplement dire que, pour ce qui était de la planification, nous n'avions pas l'impression de pouvoir accorder les sommes nécessaires pour une expansion au cours de l'année à venir, mais que nous espérions avoir au moins l'argent nécessaire pour maintenir l'appui que nous avions accordé dans le passé. Voilà pour cet aspect particulier.

Pour ce qui est du Bureau des tournées, il serait peut-être sage de dire un peu comment cette situation s'est présentée.

[*Text*]

Mrs. Holt: Excuse me, may I interrupt?

Mrs. Laing: Yes.

Mrs. Holt: On the symphony though, I would think your priorities are, if I may say so, pretty poor in the Vancouver area. There have been many, many meetings of leading entertainment groups there who are very concerned with the fact that groups that nobody even goes to see, that have not done a particularly good job and none of the citizens supports, still get money from Canada Council as though they are acceptable artistic groups. And, as I said, there is money that comes in that is not even accounted for. I remember a man saying that he was getting $6,000 to go to Australia because the Canada Council owed him something. When I asked him what he was going to do in Australia, he said nothing, that they owed him something. And he had been getting money.

Rather than give it to people that really are not producing anything or giving anything really back for the money the Canadian taxpayers have put in it, why not give it to the acceptable groups, such as the symphony or whichever groups are drawing public support and public appreciation. I know you say that it has not grown but the symphony is hard hit, as is every symphony across Canada, and yet these grants are continuing to go out.

For example, Jean Roy wanted to be here today but he could not. David Luis gets a grant for $52,725 to write his memoirs. Well, most people in this country have written their memoirs on their own. I cannot understand . . .

• 1625

Mr. Symes: John Diefenbaker gets $80,000 to assist with his as well.

Mrs. Holt: From the Canada Council? Well, it is a funny thing. Many people have written great works without having to lean on the public purse.

In any case, I come back to the ketchup bottle for the New York artist; I would just as soon that had gone to the symphony. I would like to know if it is impossible to divert these thesis grants to the symphony or to things the public wants.

Mrs. Laing: May I answer that question?

Mrs. Holt: Yes, please.

Mrs. Laing: I do not know whether my answer will be satisfactory. These questions you have posed really are questions of value judgments, and people have different value judgments in these areas. Somebody other than yourself might have made a quite different speech on the subject. And I do not wish to be impertinent; I just mean to say . . .

Mrs. Holt: Oh, you can be impertinent. Go right ahead.

[*Translation*]

Mme Holt: Excusez-moi, puis-je vous interrompre?

Mme Laing: Oui.

Mme Holt: Pour ce qui est de l'orchestre symphonique toutefois, à mon avis, vos priorités sont, si je puis dire, plutôt pauvres dans la région de Vancouver. D'innombrables réunions se sont tenues parmi les groupes les plus importants dans le domaine du spectacle qui s'inquiètent beaucoup du fait que certains groupes que personne ne va voir, qui n'ont pas fait un travail particulièrement bon et qui n'ont pas l'appui du public, reçoivent toujours des fonds du Conseil des arts du Canada comme s'ils étaient des groupes artistiques acceptables. Et comme je l'ai dit, certaines sommes sont accordées et ne sont même pas considérées. Je me souviens d'un homme qui disait qu'il obtenait $6,000 pour aller en Australie parce que le Conseil des arts du Canada lui devait quelque chose. Quand je lui ai demandé ce qu'il allait faire en Australie, il m'a dit «rien», que le Conseil lui devait quelque chose. Et il a reçu cette somme.

Plutôt que d'accorder des fonds à des gens qui ne produisent véritablement rien ou qui ne donnent rien en échange des sommes investies par les contribuables canadiens, pourquoi ne pas accorder ces subventions aux groupes qui sont acceptables, tels que les orchestres symphoniques ou tout autre groupe qui obtiennent l'appui et l'appréciation du public. Je sais que d'après vous, il n'y a pas eu de croissance, mais cet orchestre est durement touché, comme tous les autres orchestres symphoniques partout au pays et, pourtant, ces subventions continuent de leur échapper.

Par exemple, Jean Roy aurait voulu être ici aujourd'hui mais il ne le pouvait pas. David Lui reçoit une subvention de $52,725 pour écrire ses mémoires. Eh bien, la plupart des gens au pays ont écrit leurs mémoires d'eux-mêmes. Je ne peux comprendre . . .

M. Symes: John Diefenbaker a également eu droit à $80,000 pour écrire ses mémoires.

Mme Holt: Du Conseil des arts du Canada? Comme c'est drôle. Bien des gens ont écrit de grandes œuvres sans dépendre des deniers publics.

Quoi qu'il en soit, je vais revenir à la question de la bouteille de ketchup de l'artiste new-yorkais; j'aurais préféré que ces fonds soient accordés à l'orchestre symphonique. J'aimerais savoir s'il est impossible de rediriger ces subventions vers l'orchestre symphonique ou d'autres domaines d'intérêt public.

Mme Laing: Puis-je répondre à cette question?

Mme Holt: Oui, s'il vous plaît.

Mme Laing: Je ne sais pas si ma réponse sera satisfaisante. Les questions que vous avez posées comportent un jugement de valeur, et tout le monde ne partage pas les mêmes idées dans ces domaines. Un autre que vous aurait abordé la question de façon différente. Je ne veux pas me montrer insolente, je veux simplement dire que . . .

Mme Holt: Vous pouvez être insolente, ne vous gênez pas.

[*Texte*]

Mrs. Laing: . . . that people do have different judgments on what is acceptable in terms of art.

For that very reason, the Canada Council, as you may know, has instituted a system of judgments which in my view is about as careful as human capabilities can make it. Maybe other people would have suggestions. It does not depend in the first instance on the board of the Canada Council. Some of them are people like myself, generalists in the field, while others are experts but in only one area of art. The first scrutiny of these requests goes through a panel of peer experts in the field. In other words, we try to arrange it so that a visual artist's application for a grant is viewed by others who have proven their abilities and their knowledge in that particular field, and the same for sculpture or writing or whatever.

So the first scrutiny of these applications in most of our programs—and I will come back to ketchup bottles—is a professional one, and the judgments of those panels are taken very seriously. They are then adjusted within our budget possibilities and in the last analysis the Council gives approval or does not give approval, or raises questions. The process is about as close to balancing what is acceptable to one person with other things that are acceptable to other people so that there is a broad range, a balance, if you like, of artistic development in the country. If all the money went to symphonies, we should have an invasion of symphony music.

Mrs. Holt: I am not suggesting that. I am not suggesting ketchup bottles either.

Mrs. Laing: We do have to try to maintain a balance.

The one program which is on a different scale and in which most of these peculiar things arise is a program that does exactly what has been asked of the Canada Council by many people over a long period of time; that is, it opens a door to people who might not be experts or, in the traditional sense of the word, professionals. There the judgment is given on a regional basis by a group of people also selected for their knowledge of the region and for their general good judgment in those things.

People are not infallible. There may have been mistakes in judgment but these are practically all in that small area of the program we call the exploration program, which has to have a margin of error, which has to have the possibility of making mistakes, in order to be what it is supposed to be, and that is innovative.

May I come then to the question of the touring office?

Mrs. Holt: Yes, please.

Mrs. Laing: I do not want to bore you, but I will just say briefly what the principle behind the touring office was. As I pointed out in the beginning, it is very hard to give equal opportunity of access to the enjoyment of the arts in a country which is so broadly expanded geographically and which has

[*Traduction*]

Mme Laing: Tout le monde ne partage pas la même définition de ce qui est acceptable en ce qui concerne les arts.

Pour cette raison, comme vous le savez peut-être, le Conseil des arts a mis sur pied un système de jugement qui, selon moi, est aussi prudent qu'il est humainement possible de l'être. Peut-être que d'autres personnes auraient des suggestions à faire. Il ne dépend pas en premier lieu de l'administration du Conseil des arts. Certains des membres sont comme moi-même, c'est-à-dire des généralistes dans ce domaine, alors que d'autres sont experts mais au niveau des arts seulement. Un groupe d'experts en la matière est chargé de l'examen préliminaire des demandes. Autrement dit, nous essayons d'assurer que la demande de subvention d'un artiste dont la discipline est visuelle sera examiné par d'autres artistes qui ont fait preuve de leur aptitude et de leur connaissance dans ce domaine particulier; la même chose s'applique à la sculpture, la littérature et ainsi de suite.

Donc, le premier examen de ces demandes dans le cadre de la plupart de nos programmes—et je reviendrai aux bouteilles de ketchup plus tard—est effectué par des spécialistes, et leurs décisions sont prises très au sérieux. On fait ensuite des rajustements en fonction de notre budget et, lors de la dernière analyse, le Conseil donne son approbation ou non ou alors soulève certaines questions. Le processus essaie donc d'équilibrer ce qui est acceptable pour une personne et ce qui l'est pour d'autres, de sorte que l'essort artistique est très varié au pays, ou si vous voulez, qu'il est équilibré. Si tous les fonds étaient affectés aux orchestres symphoniques, il y aurait une invasion de musique symphonique.

Mme Holt: Ce n'est pas ce que je veux dire. Je ne veux pas parler uniquement des bouteilles de ketchup non plus.

Mme Laing: Il faut donc maintenir un certain équilibre.

Le seul programme qui se situe à un niveau différent et dans le cadre duquel la plupart de ces choses étranges se produisent, est un programme qui répond exactement à la demande que de nombreuses personnes ont adressée au Conseil des arts pendant de longues années; ce programme est une porte ouverte à l'intention de ceux qui ne sont peut-être pas experts ou, suivant le sens traditionnel du mot, professionnels. Dans le cadre de ce programme, c'est un groupe de personnes qui est chargé de prendre la décision sur le plan régional, et ces personnes ont également été choisies en fonction de leur connaissance de la région et de leur bon jugement en la matière, en général.

Mais personne n'est infaillible. Il y a peut-être eu des erreurs de jugement, mais elles se situent presque toutes au niveau du programme qui a le moins d'envergure et que nous appelons le programme d'exploration, à qui l'on doit accorder une marge d'erreur pour qu'il s'acquitte de sa tâche, c'est-à-dire l'innovation.

Puis-je revenir à la question du Bureau des tournées?

Mme Holt: Oui, je vous en prie.

Mme Laing: Je ne veux pas vous ennuyer, mais j'aimerais vous expliquer brièvement le principe soutendant le Bureau des tournées. Comme je l'ai indiqué au début, il est très difficile de donner à chacun une chance égale de jouir des arts dans un pays aussi vaste et dont les ressources financières sont aussi

[*Text*]

such a narrow financial base. We cannot move buildings and many of the buildings are located in central Canada. I come from the West and Mr. Fairweather comes from another area of Canada, where it is quite apparent to us that we are not going to have the kinds of advantages in terms of opportunities in big installations for a very long time and certainly not at the present time. The nearest thing we could come to that is what I call the equalization program. In order to offer the opportunity to enjoy what they have paid for to people who are distant from the centre, we devised this business of promoting and helping others to sponsor tours of large and small groups. It gives everybody in the country, we hope, a sense of pride in things like the National Ballet and it gives young artists who needed exposure, the opportunity to be heard and to be seen. This is the idea behind it. This program is three years old and it is certainly just beginning; it has just evolved.

• 1630

Mrs. Holt: But it has interfered with the programs that were already . . .

Mrs. Laing: Let me show you how it has evolved.

Mrs. Holt: . . . being brought to Canada.

Mrs. Laing: In the beginning, yes, but we will come to that. In the beginning it was only The Canada Council that was in a position to undertake this project and underwrite the costs of it. Since that time, the touring office has made an effort to develop a kind of entrepreneurial capacity in persons exactly like this man in Vancouver you were mentioning. Workshops have been held in order to develop a system in Canada where we could promote our artists without being reliant, as we have had to be in the past, on the impresarios mainly from the United States. In the course of this evolution we have had conversations with those men who are already in the business. They seem to be satisfied with the kind of relationship that we have with them and we are able to withdraw much more from the actual operation itself and give advice and give help to those who want to develop this kind of skill. We believe that it is important for Canada to have this kind of control over the distribution of its own artists. Now, in relation to the specific case that you brought up, I have not been involved in it myself.

Mrs. Holt: It is just one example of many.

Mrs. Laing: Yes. I am going to ask Mr. Porteous, who is close to the operation, to explain the details.

The Chairman: Very briefly, if you could, Mr. Porteous.

Mr. Porteous: It is an extremely complicated case.

The Chairman: Perhaps you could . . .

Mrs. Holt: Write us.

Mr. Porteous: If I could make an effort to speak directly to the honourable member . . .

[*Translation*]

limitées. Nous ne pouvons déplacer les édifices et la plupart d'entre eux sont situés au centre du Canada. Je suis originaire de l'Ouest et M. Fairweather vient d'une autre partie du Canada où il est très évident qu'il faudra beaucoup de temps avant que nous ayons le même genre d'avantages que présentent les grandes installations aux fins artistiques. La seule chose à laquelle nous pouvons nous attendre dans ce sens est ce qu'on appelle le programme de péréquation. Afin de donner aux gens, qui sont loin du centre, l'occasion de jouir de ce pour quoi ils ont payé, nous avons conçu ce programme de promotion et d'aide en vue de commanditer le tournées de groupes, grands et petits. Nous pouvons ainsi donner à tous les Canadiens, nous l'espérons du moins, un sens de fierté devant les ballets nationaux, par exemple, et nous permettons également aux jeunes artistes qui ont besoin de se faire connaître, l'occasion d'être vus et entendus. Tel est le principe fondamental de ce programme. Il n'a maintenant que trois ans et n'en est certes qu'à ses débuts: il vient tout juste de commencer son évolution.

Mme Holt: Mais il a nuit aux programmes qui étaient déjà . . .

Mme Laing: Permettez-moi de vous expliquer comment ce programme s'est épanoui.

Mme Holt: . . . au Canada.

Mme Laing: Au tout début, c'est un fait, mais nous y viendrons. Au début, seul le Conseil des arts du Canada était en mesure d'entreprendre ce projet et d'en assumer les coûts. Depuis lors, le Bureau des tournées a confié des rôles d'imprésarios à des gens tels que cet homme de Vancouver dont vous avez parlé. Il a organisé des ateliers de travail afin d'élaborer, au Canada, un système qui nous permettrait de promouvoir nos artistes sans dépendre, comme par le passé, des imprésarios pour la plupart américains. Dans le cadre de cette évolution, nous nous sommes entretenus avec les imprésarios qui étaient déjà en place. Ils semblent être satisfaits des rapports que nous avons établis avec eux et nous pouvons désormais retirer beaucoup plus des opérations elles-mêmes et fournir des conseils et de l'aide à ceux qui veulent s'épanouir dans cette voie. Selon nous, il importe que le Canada puisse exercer ce genre de contrôle sur la distribution de ses propres artistes. Maintenant, pour ce qui est du cas auquel vous avez fait allusion, je dois dire que je n'y ai pas participé moi-même.

Mme Holt: Ce n'est qu'un exemple parmi tant d'autres.

Mme Laing: Oui. Je demanderais à M. Porteous, qui est plus près de la question, de vous fournir les détails.

Le président: Je vous demanderais d'être assez bref, monsieur Porteous.

M. Porteous: Ce cas est extrêmement compliqué.

Le président: Vous pourriez peut-être . . .

Mme Holt: Nous écrire.

M. Porteous: S'il m'était possible de m'entretenir directement avec l'honorable député . . .

[*Texte*]

Mrs. Holt: Yes, because there are a few more questions I would like to ask privately, too.

Mr. Porteous: There is a great deal of information. Perhaps if I could just supplement what the Chairman said with one detail added to it. I am not sure whether the honourable member is aware that quite recently, I think the week before last, the touring office arranged a meeting between Mr. Pickett and . . .

Mrs. Holt: I am well aware of it, and that is another part of the scandal. I do not want to even hear about it.

Mr. Porteous: Well, at the end of that meeting, Mr. Pickett . . .

Mrs. Holt: Issued a press release.

Mr. Porteous: . . . told the Council that he was happy with his relationship with the Soviet Union.

Mrs. Holt: Well, that is the press release and I would ask . . .

The Chairman: I think perhaps, Mrs. Holt, that you and Mr. Porteous could . . .

Mrs. Holt: Well, it is a terrible scandal demonstrating the whole situation of Canada Council and that is why the taxpayers of Canada should withdraw their support from it.

The Chairman: Thank you, Mrs. Holt. Mr. McGrath.

Mr. McGrath: Thank you, Mr. Chairman. Unfortunately, I will not be able to stay, I have to leave, but there is a specific area I want to deal with. I did not bring this up in the House, although I did discuss it with the minister who answers for The Canada Council, Mr. Roberts, because I support the concept and the work of the Council by and large and I would not want to do anything to hold it in public disrepute. Having said that, however, I must bring to your attention an incident which has been brought to my attention by the rector of the Anglican Church in a small village in Labrador, Mary's Harbour, Labrador. It came to me indirectly. It has to do with the books that are offered by the Council in a selection which are offered to school libraries.

• 1635

It is just unbelievable that one of the books which was included in this group could be sent to a grade school. In my view, it is pornographic and it appeals to sexual perverts. It is just unbelievable, first of all, that this would be underwritten by the Council and, secondly, that it would be sent to schoolchildren. The title of the book is "*Stories by Scott Watson*". It was one of many books that was offered to the school in a postcard that was sent out. And, naturally, if you are a grade school in Mary's Harbour, Labrador, you take what you can get. I would like to know what the Council intends to do about this, because I do intend to pursue it in the House if I do not get satisfaction. I do not expect you to deal with it today. I do not believe in an Index. Having been raised as a Roman Catholic, I know what that word means. By the same token, I do not think this kind of material has any place in the Council.

[*Traduction*]

Mme Holt: Oui, car j'aimerais également vous poser d'autres questions en privé.

M. Porteous: Beaucoup de détails entrent en ligne de compte et je pourrais peut-être essayer de compléménter brièvement la réponse de la présidente. Je ne sais pas si l'honorable député est au courant du fait que, tout récemment, il y a deux semaines, je pense, le Bureau des tournées a organisé une rencontre avec M. Pickett et . . .

Mme Holt: Je le sais fort bien, et cela fait encore partie du scandale. Je ne veux même pas en entendre parler.

M. Porteous: Eh bien, à la fin de la réunion, M. Pickett . . .

Mme Holt: A émis un communiqué.

M. Porteous: . . . a dit au Conseil qu'il était heureux de ses rapports avec l'Union soviétique.

Mme Holt: Eh bien, le communiqué portait là-dessus et je demanderai . . .

Le président: Madame Holt, peut-être que vous et M. Porteous pourriez . . .

Mme Holt: Il s'agit là d'un terrible scandale faisant état de toute la situation entourant le Conseil des arts du Canada, et c'est pour cette raison, selon moi, que les contribuables canadiens devraient lui retirer leur appui.

Le président: Je vous remercie, madame Holt. Monsieur McGrath.

M. McGrath: Je vous remercie, monsieur le président. Malheureusement, je dois m'absenter tout à l'heure, mais j'aimerais traiter d'un sujet assez précis. Je n'en ai pas parlé aux Communes, bien que j'en aie discuté avec le ministre responsable du Conseil des arts du Canada, M. Roberts, car j'appuie le concept et les travaux du Conseil en général et je ne voudrais pas faire quoi que ce soit pour nuire à sa réputation. Ceci dit, je dois attirer votre attention sur un incident dont m'a fait part le recteur de l'Église anglicane d'un petit village du Labrador, c'est-à-dire Mary's Harbour. Il s'est adressé à moi indirectement. Il s'agit des livres que le Conseil envoie aux bibliothèques scolaires.

Il est absolument incroyable que l'un des livres inclus dans ce groupe ait pu être envoyé à une école primaire. A mon avis, ce livre est pornographique et s'adresse aux pervers sexuels. Il est absolument incroyable tout d'abord que ce livre ait reçu l'appui du Conseil, et deuxièmement, qu'il ait été envoyé à des enfants d'école. Le titre du livre est *Stories by Scott Watson.* C'était l'un des nombreux livres dont le titre figurait sur une carte postale envoyée à l'école. Naturellement, si vous êtes dans une école primaire à Mary's Harbour, au Labrador, vous prenez ce que vous pouvez obtenir. J'aimerais savoir ce que le Conseil a l'intention de faire à ce sujet, car j'ai l'intention de soulever la question à la Chambre des communes si je n'obtiens pas satisfaction. Je ne m'attends évidemment pas à ce que vous vous en occupiez aujourd'hui. Je ne crois pas à la mise à l'index des livres. J'ai été élevé dans la foi catholique romaine

[*Text*]

And certainly the Council has no business making available to impressionable schoolchildren this kind of offensive, perverted pornography. I would like some explanation from either the Chairman or one of your officials.

The Chairman: Mrs. Laing.

Mrs. Laing: I will ask Mr. Porteous to answer the question. But the selections are never the same each year. They try to cover a broad concept, and they also go to a great number of different kinds of groups. So they would not be selected specifically to go to schoolchildren. They are generally going to everybody. But I am not making that an excuse. I think you realize that. If it is an unworthy book, then it is an unworthy book to go to anybody. But I think the selection method is something that I would like to ask Mr. Porteous to reply to.

The Chairman: Mr. Porteous.

Mr. Porteous: This is a program that we have had for two or three years now, and I would have to admit that this is not the first time we have had a complaint about a book which was included in these kits. We send out a fairly large number of them to a fairly diversified number of recipients, and we have had a few complaints about the appropriateness of some of the books in some of the kits.

As a result of these complaints, we are this year revising our selection method. In the past we have had one English language jury and one French language jury, which have been provided with the publication catalogues of all eligible publishers and the members of the jury have gone through those catalogues and they have selected—presumably based on their knowledge of the contents, because these are people who are in the literary world—the books which they thought were the most appropriate. We have been relying on the judgment of these people who have been on our juries, who have been recently . . .

Mr. McGrath: Fire the jury.

Mr. Porteous: . . . distinguished people. I partially share your reservation.

Mr. McGrath: Have you seen that thing?

Mr. Porteous: I have not seen that book, no. But I agree with you that there is a necessity to revise in some manner, although I am not entirely sure just exactly how, the method of judgment that is applied to the selection of those books, and I can assure you that the next time those books are selected we will have a somewhat different system of doing it.

Mr. McGrath: My next question then is how much does that particular publication which has, in my opinion, no literary merit or artistic value of any kind, cost the Council in the form of grants?

Mr. Porteous: I have no idea.

Mr. McGrath: You could find that out and let me know.

[*Translation*]

et je sais ce que cela signifie. Pourtant, je ne crois pas que le Conseil doive promouvoir des textes de ce genre. En plus, ce n'est certainement pas l'affaire du Conseil de mettre à la disposition d'enfants d'école impressionnables ce genre de pornographie offensive et perverse. J'aimerais avoir une explication soit du président ou de l'un de ses collaborateurs.

Le président: Madame Laing.

Mme Laing: Je vais demander à M. Porteous de répondre à la question. Néanmoins, j'aimerais préciser que les choix ne sont jamais les mêmes à chaque année. Nous essayons de présenter un large inventaire et nos choix sont envoyés à un grand nombre de groupes différents. Donc, le choix n'a pas été fait particulièrement à l'intention des enfants d'école. Ces livres s'adressent d'une façon générale au grand public. Ce n'est pas une excuse. J'espère que vous vous en rendez compte. Si le livre est sans valeur, alors c'est un livre sans valeur qui a été envoyé à tout le monde. Mais pour ce qui est de notre méthode de sélection, c'est là un sujet que j'aimerais que M. Porteous vous explique.

Le président: Monsieur Porteous.

M. Porteous: Il s'agit d'un programme qui existe maintenant depuis deux ou trois ans, et je dois admettre que ce n'est pas la première fois que nous ayons eu des plaintes au sujet d'un livre qui a été inclus dans un jeu. Nous faisons parvenir un assez grand nombre de ces jeux de livres à un éventail assez important de récipiendaires et nous avons eu quelques plaintes au sujet de la valeur de certains des livres.

A la suite de ces plaintes, nous révisons, cette année, notre méthode de sélection. Par le passé, nous avions un jury de langue anglaise et un jury de langue française auxquels nous fournissions le catalogue des publications de tous les éditeurs éligibles, et c'est en feuilletant ces catalogues que les membres du jury ont choisi—je suppose, en se fondant sur leur connaissance du contenu, car ces gens font partie du monde littéraire—les livres qu'ils jugeaient les plus appropriés. Nous nous sommes fiés au jugement de ces personnes qui font partie du jury et qui étaient récemment . . .

M. McGrath: Limogez le jury.

M. Porteous: . . . des personnes distinguées. Je partage en partie vos réserves.

M. McGrath: Avez-vous vu ce texte?

M. Porteous: Non, je n'ai pas vu ce livre. Mais je suis d'accord avec vous qu'il faut réviser de quelque manière, bien que je ne sache pas exactement comment, la méthode appliquée pour le choix de ces livres et je puis vous assurer que la prochaine fois que nous distribuerons des livres, nous aurons mis au point un système quelque peu différent.

M. McGrath: Ma prochaine question vise à savoir combien, ce livre qui, à mon avis, n'a aucun mérite littéraire ni artistique d'aucune sorte, a coûté au Conseil en subventions.

M. Porteous: Je n'en ai aucune idée.

M. McGrath: Pourriez-vous vous renseigner et me le faire savoir.

[*Texte*]

Mr. Porteous: Yes.

Mr. McGrath: And perhaps that could be transmitted to the Clerk of the Committee. And perhaps it might be helpful, and I am in the hands of the Committee, if a copy of that publication could be made available to the Committee . . .

Mr. Porteous: Yes.

Mr. McGrath: . . . so that they could make their own judgment.

Mr. Beatty: Send it out in plain brown wrappers, too.

Mr. Porteous: I think, without having discussion on the merits of this particular publication, it would be extremely difficult to arrive at a situation where everybody was completely satisfied with every kit. There is bound to be some range of dissatisfaction.

Mr. McGrath: You can turn to a page at random and, if you are an average human being, you would be revolted.

• 1640

Mr. Porteous: Well, if it is an offensive publication, I think we owe you an apology, but . . .

Mr. McGrath: You owe the rector and the school children of Mary's Harbour, Labrador, an apology, too, and the taxpayers for underwriting that trash in the first place. As I say, you are your own worst enemy when you engage in that kind of activity. God knows the arts in Canada are undersupported as they are and anything that you do which holds you up to disrepute is a disservice to the country.

Mr. Porteous: Yes.

Mr. McGrath: That is a disservice to you and it is a disservice to the taxpayers of Canada. As I say, I hesitated to bring it up because I do not want to dignify it by identifying it with you but I think something has to be done to ensure that that does not happen again.

Mr. Porteous: Well, we will certainly look into it.

The Chairman: Is there a comment on that by anyone?

Mr. Lussier: Mr. Chairman, I would like to add that we send them by the bundle. There are 400 . . .

Mr. McGrath: That does not make any difference.

Mr. Lussier: No, but we are asking those who receive them to have another look at them before distributing them because we cannot check all of them. But we take your remarks seriously.

The Chairman: Any further comments, Mr. McGrath? Thank you. Mr. Friesen, followed by Mr. Herbert.

Mr. Friesen: Well, I would simply like to add my voice to what Mr. McGrath said and what Simma Holt has said regarding this. The arts are something that, I think, all Canadians want to see cultivated and they want to support Canada Council. Publications like this and your endorsement of them by publishing them discourages Canadians in . . .

[*Traduction*]

M. Porteous: Oui.

M. McGrath: Peut-être pourriez-vous envoyer ce renseignement au greffier du Comité. Il serait peut-être utile, je remets la question entre les mains des membres du Comité, qu'un exemplaire de ce livre soit mis à notre disposition . . .

M. Porteous: Oui.

M. McGrath: . . . de façon à ce que les membres du Comité puissent en juger eux-mêmes.

M. Beatty: Envoyez-nous le dans du papier brun d'emballage.

M. Porteous: Sans vouloir entrer dans une discussion sur les mérites de ce livre particulier, j'aimerais faire remarquer qu'il est extrêmement difficile d'arriver à la perfection où tout le monde serait tout à fait heureux de chaque jeu de livres. Il va toujours y avoir une certaine insatisfaction.

M. McGrath: Vous pouvez ouvrir le livre au hasard et, si vous êtes un être humain normal, vous serez révolté par ce que vous verrez.

M. Porteous: Si vous vous sentez offensé par cette publication, nous devrions peut-être vous présenter nos excuses, mais . . .

M. McGrath: C'est au principal et aux écoliers de Mary's Harbour, au Labrador, que vous devez des excuses, ainsi qu'aux contribuables, puisque vous financez de telles cochonneries. Vraiment, c'est de l'autodestruction. Dieu sait à quel point les arts au Canada sont mal financés et toutes vos erreurs de jugement nuisent au pays.

M. Porteous: En effet.

M. McGrath: Cela nuit au Conseil même et aux contribuables canadiens. J'ai hésité à soulever la question, car je ne veux pas lui donner plus d'importance qu'elle n'en a mais, finalement, j'ai jugé cela préférable afin que cela ne se reproduise pas.

M. Porteous: Nous allons y voir.

Le président: Quelqu'un a-t-il des observations?

M. Lussier: Monsieur le président, je devrais ajouter que nous envoyons d'immenses paquets. Il peut y avoir 400 . . .

M. McGrath: Cela ne change rien.

M. Lussier: Peut-être pas, mais nous demandons toujours aux récipiendaires de les examiner avant de les distribuer, car nous n'avons pas le temps de tout voir. Nous prenons vos observations au sérieux.

Le président: D'autres commentaires, monsieur McGrath? Merci. Monsieur Friesen, suivi de monsieur Herbert.

M. Friesen: Je me joins à monsieur McGrath et à Simma Holt pour dénoncer tout cela. Tous les Canadiens aimeraient que les arts soient cultivés et voudraient bien appuyer le Conseil des arts du Canada. Mais des publications comme celle-là ne peuvent que décourager les Canadiens qui . . .

[*Text*]

Mrs. Laing: We do not publish it.

Mr. Friesen: Well, you provide grants to see that they are published.

Mrs. Laing: The Canadian publishers . . .

Mr. Friesen: Well, all right, all right, indirectly you are publishing them.

Mr. Lussier: No, we buy a few copies in the case of this book . . .

Mr. Friesen: All right, we can have a semantic battle here but I only have ten minutes. I just want to read to you a statement by Irving Kristol, who is Henry Lui's professor of urban values at New York University and therefore no square or prude. He says about the civil libertarians:

> . . . have been fighting for freedom of print.

And he goes on to say:

> They wanted a world in which Eugene O'Neill's *Desire Under the Elms* could be produced, or James Joyce's *Ulysses* published, without interference. They got that, of course; but they also got a world in which homosexual rape is simulated on the stage, in which the public flocks to witness professional fornication, in which New York's Times Square has become a hideous marketplace for printed filth.

I suggest to you that there are a lot of people who want to support the arts in Canada and who want to support Canada Council, but they have almost been intimated to do so because of these spurious publications that come out under the granting policy of Canada Council.

Now, having said that, I would like to ask you about the deal that Sono Nis got. Before I do that, could I ask you why it is so difficult—and I have thrown this at everybody from the Secretary of State's department that has come before us—for organizations like school boards to get information about the grants that are available through the Canada Council? Why is there not a uniform policy of distributing information to every organization that might have the remotest interest in the kind of funding that is possible through the Canada Council?

What happens is that these organizations hear about them after the grants have been made, thus there are a lot of distraught people around.

Mrs. Laing: Well, we do have a fairly wide distribution in spite of the fact that we know that is is not always read in the newspapers and not always heard, but that is the fate of all people who try to distribute information. I will not take your time, because I know time is precious, to tell you exactly how we do distribute our information but that paper would be available to you if you would like to have it.

Mr. Friesen: Well, in addition to that, I would like to see, for example, every school board put on the mailing list.

Mrs. Laing: Yes, I realize that this is your concern. We do have requests from school boards and from schools themselves when they are involved in some area of study or have some particular interest in the Council or in any of the Council's

[*Translation*]

Mme Laing: Nous ne publions rien.

M. Friesen: Mais c'est vous qui financez leur publication.

Mme Laing: Les éditeurs canadiens . . .

M. Friesen: Très bien, j'ai compris. Mais c'est indirectement vous qui les publiez.

M. Lussier: Nous nous contentons d'acheter quelques exemplaires et, dans le cas de ce livre . . .

M. Friesen: Très bien. Nous n'allons pas nous engager dans un débat sémantique car je n'ai que dix minutes. J'aimerais vous lire une déclaration faite par Irving Kristol, professeur de Henry Lui en valeurs urbaines à l'Université de New York et qui n'est ni prude ni borné. Il a dit au sujet des préconisateurs des libertés civiles:

> . . . Se battent pour la liberté de presse.

Et il poursuit en disant:

> Ils aimeraient créer un monde où la pièce d'Eugène O'Neill *Désir sous les ormes* soit montée, ou le livre de James Joyce *Ulysse*, publié sans interférence. Ils ont obtenu tout cela mais ils ont trouvé en même temps un monde où le viol d'un homosexuel est simulé sur scène, où le public se rue pour voir des fornications professionnelles et où *Times Square*, à New York, est devenu un affreux marché d'imprimés ordurier.

Il y a bien des gens en faveur des arts et du Conseil des arts au Canada mais ils sont gênés de le faire à cause des cochonneries subventionnées par le Conseil.

J'aimerais maintenant vous parler de la subvention obtenue par Sono Nis. Auparavant, j'aimerais que vous me disiez pourquoi il est si difficile, pour les commissions scolaires, d'obtenir des renseignements sur les subventions distribuées par le Conseil des arts. J'ai posé la question aux divers départements du secrétariat d'État. Pourquoi n'existe-t-il pas une politique uniforme sur la façon de renseigner tous les organismes qui seraient le moindrement intéressés à obtenir des subventions du Conseil des arts?

Qu'arrive-t-il lorsque les organismes en ont vent, une fois les subventions distribuées.

Mme Laing: Même si on ne le lit pas toujours dans les journaux et qu'on n'en entend pas toujours parler, nous disposons d'un assez bon réseau de renseignements. Mais c'est là le sort de tous ceux qui ont de telles responsabilités. Je sais que votre temps est précieux; je ne vais donc pas vous décrire en détail comment nous diffusons nos renseignements, mais je peux vous faire parvenir une lettre là-dessus.

M. Friesen: J'aimerais également savoir quelles commissions scolaires sont sur votre liste de distribution.

Mme Laing: Nous recevons, en effet, des demandes de commissions scolaires et même d'écoles qui ont quelque intérêt dans les programmes du Conseil. Nous répondons à ces

[*Texte*]

programs. These requests are replied to, and people who ask for that kind of information are put on the list.

There are two problems with the specific request that you are making, as we see it at any rate.

• 1645

One is that the school boards, or the people under their control, are not eligible for any of our grants and, therefore, to send them information concerning opportunities that are not available to them we feel would not be of service to them.

Mr. Friesen: Sure, but they are usually in touch with people who would be eligible.

Mrs. Laing: I do not wish to argue with you, I simply wish, if I may, to present the position that the Council has on this and, of course, it can be changed, if it is considered advisable.

But first of all there is an enormous cost involved . . .

Mr. Friesen: Yes.

Mrs. Laing: . . . and that is something.

The other thing in addition to that, is the fact that we would always apply where there is an interest and a school board that does have an interest will have heard of us aroused in some area of information like the press or the radio likely, and can get that information.

The only thing is that in today's world—I do not know how you feel—but I rather dread to see the postman come up the front walk because we are inundated with information we do not want. And I think there is a question of diminishing returns if you bombard people with information that they do not want and that they cannot use.

Now within those two extremes, we certainly are very conscious of two things. First, the very great difficulty of getting this information, not just to school boards, but also to many more people, who have a more immediate relationship to our program. This is a very difficult thing to do, we are not at all satisfied with either the way we advertise or the way in which we explain, once the awards are given. And this is, from our point of view a more critical situation. We have not been able to make it clear to the Canadian public, and there is evidence of this is not only here but all over the country. The people do not always have the information to begin with. They get wrong information, they do not have any information, and they do not understand why grants go to the people the go to. And presently, we are, trying to improve the question, not of information distribution but of what we would like to think of as communication, real communication, with the public. And it is a kind of interpretation of the value of their money being spent on these areas and what they are getting for it, and what the country is getting for it.

I think that is the only answer I can give. I do not know whether other members of my group would like to reply to it.

Mr. Friesen: That is adequate. You cannot answer it, here, but I would appreciate your sending it to the Clerk and having it appended to the record of the Proceedings, did Canada Council give a grant, last year, to an organization, known as the B.C. Home and School Federation, to study the family-life

[*Traduction*]

demandes et inscrivons sur la liste permanente tous ceux qui les ont présentées.

Votre question pose deux problèmes.

D'abord, les commissions scolaires, et tout leurs subordonnés, ne sont pas admissibles à nos programmes. Par conséquent, il est tout à fait inutile de leur envoyer des renseignements sur des programmes qui ne les concernent pas du tout.

M. Friesen: Peut-être, mais elles sont habituellement en contact avec des personnes admissibles.

Mme Laing: Je ne veux pas discuter avec vous, mais je veux vous faire comprendre la position du Conseil. Bien entendu, si c'est jugé souhaitable, on peut en adopter une nouvelle.

D'abord, cela coûterait très cher.

M. Friesen: En effet.

Mme Laing: Il ne faut surtout pas l'oublier.

Ensuite, nous essayons toujours de renseigner ceux qui pourraient être intéressés, si bien que toutes commissions scolaires dans ce cas pourraient en avoir entendu parler par les journaux ou la radio.

N'oubliez pas que l'on reçoit une montagne de renseignements tout à fait inutiles. Je n'aimerais certes pas être facteur de nos jours. Les profits ne peuvent pas être aussi élevés si l'on bombarde les gens de renseignements sans intérêt.

Entre ces deux extrêmes, il y a certes un juste milieu dont nous sommes bien conscients. Bien des personnes directement intéressées par nos programmes, et non pas seulement les commissions scolaires, n'obtiennent pas toujours très facilement les renseignements nécessaires. C'est difficile de faire mieux. Nous ne sommes pas non plus satisfaits de la façon dont on annonce la distribution des subventions. Cela, c'est encore plus important. La population ne comprend pas. L'information est souvent mal donnée, si bien que l'on ne comprend pas pourquoi des subventions sont accordées à telle ou telle personne. Nous étudions l'amélioration, non pas de la diffusion des renseignements, mais des communications réelles avec la population. Il faut expliquer pourquoi de l'argent est dépensé à certaines fins et ce que la population peut en retirer.

Je ne peux rien vous dire de plus. Je ne sais pas si certains de mes collègues pourraient ajouter quelque chose.

M. Friesen: Cela suffit. Vous n'avez pas le temps de me répondre, mais je vous serais reconnaissant si vous envoyiez au greffier le document dont vous avez parlé. Ainsi, on pourrait le faire annexer au compte rendu. Le Conseil des arts du Canada a-t-il accordé l'an dernier une subvention à un organisme

[*Text*]

sex-education program as advocated by, or at least promoted by, some organization, whether it was the Department of Education or whoever it was in B.C.? I would like to have some information. I know you cannot do it now and I would not expect you to.

Mrs. Laing: We will find out for you.

Mr. Friesen: Thank you.

Then I would like to return to something I have raised before and that is the rotten deal that Sono Nis Press got. From all the information I have received, they were the victim of block grants and, as so often is the case, the first grant is attractive and they make their plans on the prospect that the grants are going to continue on that way and usually they shrivel in succeeding years.

I want to give you just one illustration of what happened. They wanted to publish a book, the collected writings of one André Schroeder, who is becoming a very prominent writer, contemporary writer, and who has received a number of Canada Council grants for individual writings that he has done. He wanted to publish them, in volume form, through Sono Nis Press. Would you believe it, after having passed all of the judgments for each of the articles the Council would not approve the publication of the book. But after the publishing company went ahead and published it and did it at its own risk. The Council came back and ordered 200 copies at cost price to distribute around the world, all the embassies and so forth. That is just beautiful.

• 1650

This is the problem that fine arts publishing companies always face: they are in a high-risk business, a very costly business, and they cannot expect a wide distribution. Then they get this kind of a deal from an organization that is supposed to be helping them—can you give me some explanation of how that works.

Mrs. Laing: I cannot. Can you?

Mr. Porteous: Yes. First of all, I think the present situation of Sono Nis is that they in fact are . . .

Mr. Friesen: Bankrupt.

Mr. Porteous: Well, I think they are now back onstream and again receiving block grants from us.

Mrs. Laing: Now that they are successful.

Mr. Porteous: No, we . . .

Mr. Friesen: Let me just interrupt. What Michael Yates does is go back to the logging camp and earn some more money so he can become solvent again.

Mr. Porteous: The problems of keeping a literary press going are extremely difficult in this country, particularly when you do not happen to be in the major centre of publishing, which in English would be Toronto and in French would be Montreal. In Sono Nis case we have two systems of providing money to publishers, and this arrangement is at the request of the publishers themselves. We have a block-grant system whereby a publisher tells us what his whole range of publica-

[*Translation*]

nommé B.C. Home and School Federation, afin d'étudier les programmes d'éducation sexuelle et de vie familiale préconisés par le ministère de l'Éducation de la province ou un autre organisme? Peut-être ne pouvez-vous pas me répondre sur-le-champ; je ne vous y oblige pas.

Mme Laing: Nous ferons les recherches nécessaires.

M. Friesen: Merci.

J'aimerais donc en revenir à la mauvaise affaire qu'a faite Sono Nis. D'après ce que j'en sais, ce journal a été victime d'une subvention temporaire. Comme c'est souvent le cas, la première subvention est assez intéressante, ce qui pousse le bénéficiaire à faire des projets en comptant sur de nouvelles sommes à chaque année, mais les subventions sont graduellement coupées.

Laissez-moi vous donner un exemple. Cette maison d'édition voulait publier un livre, un recueil d'écrits d'un dénommé André Schroeder, écrivain contemporain de plus en plus connu qui a reçu un certain nombre de subventions du Conseil des arts. Il voulait faire relier ces divers écrits par la maison Sono Nis. Croyez-le ou non, après avoir financé individuellement chacun de ces écrits, le Conseil a refusé la publication du livre. De toute façon, la maison d'édition a décidé de publier à ses risques. Le Conseil a changé d'idée et commandé 200 volumes, au prix de revient, pour en envoyer aux diverses ambassades et un peu partout dans le monde. C'est fantastique.

C'est cela le problème des maisons d'édition de livres d'art: les risques et les frais sont très élevés et la distribution toujours restreinte. Et voilà le coup que leur joue un organisme qui est censé les aider. Pouvez-vous m'expliquer le système?

Mme Laing: Non. En êtes-vous capable?

M. Porteous: Oui. D'abord, je crois que Sono Nis est présentement . . .

M. Friesen: En faillite.

M. Porteous: Non, je crois qu'elle est à flot et qu'elle reçoit à nouveau des subventions.

Mme Laing: Maintenant que tout va bien.

M. Porteous: Non, nous . . .

M. Friesen: Permettez-moi de vous interrompre. C'est parce que Michael Yates est retourné travailler dans les bois pour gagner de l'argent et redevenir solvable.

M. Porteous: Il est très dur de faire fonctionner une maison d'édition, surtout hors des grands centres qui sont Toronto, pour le côté anglais, et Montréal, pour le côté français. Dans le cas de Sono Nis, il y a deux modes de financement, à la demande même des éditeurs. Nous octroyons une subvention globale et d'autres subventions par projet. Dans le premier cas, l'éditeur nous fait parvenir une liste de ses publications et nous nous servons d'une formule pour calculer le montant de la

[*Texte*]

tions is going to be. We make a calculation based on a formula and if the books in his publication program are eligible, we give him a grant which is based on that entire program. Then we have an alternative system which consists of project grants. If the publisher prefers to deal with us on a project-by-project basis, and if his business falls within a certain budget, he can come to us on an individual-project basis. We then have those individual projects assessed by outside assessors.

Now there is no way that we can control the assessments that we get. And from what you say, I would assume that what happened was that Mr. Yates submitted the possibility of getting a project grant for Mr. Schroeder's book and we gave it to our outside assessors. The outside assessors—and they are fallible human beings—said that it did not merit a Council grant. Now, Mr. Yates, as is his right, goes ahead and publishes the book—and good luck to him. A year or two later we have a completely different jury deciding which books it is going to buy for our book kits. These are three entirely different human beings, and they come to the opposite conclusion. If they had been the original assessors maybe they would have approved the grant. So if you are in the situation where you are using different juries, you get conflicting opinions.

Mr. Friesen: All right, let me ask the obvious question: what are you going to do about it? You can see the injustice of it, but what are you going to do about it?

Mr. Lussier: We repaired the injustice in a way.

Mrs. Laing: You mean he is back on the list.

Mr. Lussier: Yes, and he has sold 200 to us.

Mr. Porteous: I think the treatment Mr. Yates had in relation to our block-grant program and our project-grant program was exactly the same as all other publishers in this country. It is a situation where we get more demands than we can meet, so there is an element of competition there. Selections have to be made. But I do not think he was subjected to any type of decision that any other publisher who applied to us would not be subjected to. So that is where the element of justice is.

Mr. Herbert: Mr. Chairman, it is somewhat difficult to question very constructively. After all, as Committee members, we have no power to increase budgets, and for that matter there is not much point in even assessing whether the budget is adequate or inadequate.

I just happened to notice coincidentally that the total amount spent by the Canada Council last year, $59.6 million, is precisely the amount of the increase for this current year for the Canadian Broadcasting Corporation. I make that point only to illustrate that it is very difficult for us to make any judgment on where moneys should be spent in this particular field. I notice that the Government decides that even for the Canadian Broadcasting Corporation there can be a 15-per cent increase, but for the Canada Council only 7.5 per cent.

[*Traduction*]

subvention d'après, entre autres, les livres admissibles au programme. Dans le deuxième cas, l'éditeur vient nous présenter chaque projet qui est évalué par des gens à l'extérieur du Conseil des arts.

Il nous est impossible de vérifier les évaluations reçues. D'après ce que vous dites, c'est ce qui a dû se produire dans le cas de M. Yates. Il a dû présenter une demande de subvention pour un projet, la publication du livre de M. Schroeder, et nous l'avons fait évaluer par des gens de l'extérieur. Ces personnes ne sont pas infaillibles et ce sont elles qui ont dû décider que le projet ne méritait pas une subvention du Conseil. M. Yates a tout à fait le droit de publier quand même. Et c'est ainsi qu'un an ou deux plus tard, un jury tout à fait différent a choisi les livres qui feraient partie de nos trousses littéraires, dont le livre de ce monsieur. Il s'agit de personnes tout à fait différentes qui en viennent à des conclusions opposées à celles du jury précédent. Il se peut très bien que ce même jury ait alors autorisé une subvention. Chaque comité a ses propres opinions.

M. Friesen: Je vais maintenant poser la question évidente: avez-vous l'intention de remédier à cela? Vous êtes au courant de l'injustice; que faites-vous pour y remédier?

M. Lussier: Nous réparons l'injustice faite d'une certaine façon.

Mme Laing: Vous voulez dire qu'il est à nouveau sur la liste.

M. Lussier: Oui, et il nous a vendu 200 volumes.

M. Porteous: M. Yates a été traité comme tous les autres éditeurs qui demandent des subventions globales ou des subventions par projet. Nous recevons beaucoup plus de demandes que nous n'avons de subventions, le concurrence est donc forte. Il faut faire un choix. Je ne crois pas qu'il ait été victime de discrimination.

M. Herbert: Il est difficile d'ordonner ses questions. Après tout, les membres du Comité n'ont pas le pouvoir d'augmenter les budgets et ont beaucoup de mal également à évaluer leur bien-fondé.

J'ai remarqué que la somme dépensée, l'an dernier, par le Conseil des arts du Canada, 59.6 millions de dollars, correspond exactement à l'augmentation demandée cette année par la société Radio-Canada. C'est simplement pour vous montrer à quel point il nous est difficile de déterminer à quoi sert l'argent dépensé. Je remarque également que le gouvernement a décidé d'autoriser une augmentation de 15 p. 100 pour la société Radio-Canada mais de seulement 7.5 p. 100 pour le Conseil des arts du Canada.

[*Text*]

• 1655

What I want to talk about is a theme that is going to become very monotonous in the next three or four years. That is the part the Canada Council is playing in the Province of Quebec in, what I bluntly suggest, is the promotion of separatism. Before grants are made, are you now looking at this particular aspect before approving the payment of moneys?

Mrs. Laing: No, Mr. Herbert, we have not done that to this point.

Mr. Herbert: Is it your intention to do so?

Mrs. Laing: It is a subject that we could discuss as a board, I am sure. Our concern is to fulfil our mandate, as we understand it and this has been a pretty consistent policy, I think, in general principles over the last 20 years of the Canada Council. Its responsibility is in the field of the arts and scholarship. It is not our role to exert any kind of control or censorship over those artists or organizations that benefit from the grants of the Canada Council in any area other than their qualifications as arts and scholastic organizations, so long as they are not actually breaking the law.

Mr. Herbert: They are not breaking the law in selling separatism in the Province of Quebec. But I wonder whether, in our effort to promote culture, we are willing to see a federally funded organization providing moneys to cultural groups, to artists, as individuals, who are known to be promoting a political cause and who are known to be the persons who will continue, because of their political philosophy, to use the cultural field to promote a political cause.

Mrs. Laing: Mr. Herbert, I would like you to know, first of all, that we are not insensitive to the very real problem you have presented to us. It is a problem not just for the Canada Council, it is a problem for all the institutions of our country to be concerned with. I think, if I may speak personally, all the institutions have to look at this particular situation from the point of view of the best kind of judgment they can make concerning their role as that organization in this situation. So far, the Canada Caouncil has considered that its most effective procedure in giving grants under this particular situation, and others that have preceded this one, has been to fulfil to the best of its ability its particular mandate, which is to help Canadians to understand themselves through the expression of their arts and their writing, their creative and intellectual accomplishments. It is our responsibility to promote a understanding of the reality of Canada, and that reality is seen through the artistic field, very much in the theatre, less in music—because music does not talk a language—through writing. It is not, I do not think, to the advantage of the country to attempt to influence politically what our office decides to say to us, because what they are saying is the truth as they see it.

However, having said that, and I think this is a principle that has been consistent throughout the history of the Council, so far as I am aware, although I have not been the Chairman for more than a year, that the same situation arose under much more critical circumstances in 1970 arose and at that time it was the decision of the then Council to continue to be

[*Translation*]

J'aimerais aborder un thème qui deviendra bien monotone d'ici trois ou quatre ans. J'aimerais savoir quel rôle joue le Conseil des arts dans la promotion de séparatisme au Québec. Tenez-vous compte de cela avant d'accorder une subvention?

Mme Laing: Non, monsieur Herbert.

M. Herbert: Avez-vous l'intention de le faire à l'avenir?

Mme Laing: Je suis certaine que le Conseil pourrait en discuter. Nous nous occupons d'abord de bien remplir notre mandat et le principe est respecté depuis 20 ans. Notre domaine de responsabilité, ce sont les arts et les bourses. Notre rôle n'est pas de contrôler ou censurer les artistes ou organismes qui obtiennent des subventions du Conseil des arts, sinon en leur simple qualité d'artistes ou d'organismes académiques, tant qu'aucune loi n'est enfreinte, bien entendu.

M. Herbert: Ce n'est pas contre la loi que de vendre le séparatisme au Québec. Je me demande sérieusement si un organisme fédéral devrait verser de l'argent à des groupes culturels, à des artistes dont les luttes politiques sont reconnues et dont on sait qu'ils continueront de se servir de leur art, à cause de leur idéologie, à promouvoir une cause politique.

Mme Laing: D'abord, monsieur Herbert, sachez que nous ne sommes pas indifférents au problème très réel que vous venez de soulever. Il ne se pose pas uniquement pour le Conseil des arts du Canada mais pour tous les organismes nationaux. Tous les organismes doivent donc exercer leur jugement pour bien situer leur rôle. Le Conseil des arts a décidé qu'il devait accorder ses subventions de façon à accomplir de son mieux son mandat, c'est-à-dire aider les Canadiens à mieux se comprendre grâce aux arts, à la littérature, aus réalisations créatrices et intellectuelles. Notre responsabilité est de promouvoir la compréhension de la réalité canadienne comme on l'aperçoit dans le milieu artistique, par le théâtre, un peu moins par la musique, puisque ce n'est pas une langue, et par les écrits. Le pays n'aurait pas avantage à se servir de la politique pour influencer les décisions du Conseil qui est toujours sincère.

Même si je ne suis présidente que depuis un an, je crois que le principe a toujours été respecté. Toutefois, dans des circonstances beaucoup plus pressantes, le problème a surgi en 1970. A l'époque, le Conseil a décidé de s'en tenir à ses fonctions habituelles, c'est-à-dire la promotion de la franchise, de l'hon-

[*Texte*]

concerned with its particular job which was the promotion of honesty and truth and excellence in the field of the arts and scholarships, and that was the best contribution that they could make in that situation.

Now we are once more faced with the same problems and we have a new Board. We have not, as I said, felt it necessary to this point in precise situations of alloting grants to bring this question forward, but what I would like to suggest if you would accept this idea is that rather than prolong a discussion at this point, which is really a very complex one and we are only some members representing the Council, we are going to have a meeting of the Council beginning next week, next Monday, and I would proposè to you, if this meets with your favour, Mr. Herbert, that I introduce the subject to the Council, the whole Board of the Council, which as I said, represents the whole country. We will have a discussion and when we next meet on March 31, we can then report to you what the position of the Board is, rather than the position of this particular group.

Mr. Herbert: I appreciate the difficulty, but I think you also realize that the artists, those who are promoting what they consider in the Province of Quebec to be the culture of that province, are stating openly that the only way that they can achieve that cultural sovereignty, if you like, is via the route to separation.

Just as a last point, before I go on to my last question, that is, we note that the Canada Council is advertising in the separatist newspaper *Le Jour* and we wonder just what contribution that makes to culture. However, I will leave that rather than have you answer it and ask only that now we are discussing provincial powers and even in today's newspaper they are saying that the leader of the Official Opposition, for example, is talking about cultural powers being at the provincial level, would it not be better for us, perhaps, to disband the federal Canada Council and let the provinces look after their cultural pursuits? I say this obviously with tongue in cheek.

Mrs. Laing: As a matter of fact, a great deal of what you suggest is already happening, because the provinces do consider, and I include my own Province of Alberta, which I happen to know rather better than any other, that is well within their responsibility exactly to do what you have said, to promote their own concept of their own regional culture. To answer you seriously, and I do not know that you expect me to, we do feel that it is necessary for that to happen. Canada is too big for there to be one homogenous concept of culture distributed across the country. The regions are very different. They have been differently settled, they have developed different traditions, they have even different languages, as we know, and each region or each province, if you like, I think legitimately has a culture to express. The provincial governments have been more and more, as they have been able to finance these things, aware of their responsibility in doing this.

There is, on the other hand, obviously, an over-all responsibility and this is the role of a national Council, to introduce these cultures to one another so that we do not have ghettos of undertakings artistic and other undertakings. So, you know, it goes both provincially and federally.

[*Traduction*]

nêteté et de l'excellence dans le domaine des arts. C'était, dans les circonstances, la meilleure décision.

Le problème se pose à nouveau et le Conseil est formé de membres nouveaux. Jusqu'à présent, nous n'avons pas cru nécessaire d'aborder cette question en discutant des subventions. Au lieu de prolonger la discussion maintenant, j'aimerais vous proposer quelque chose. Comme la question est assez complexe et que nous sommes peu nombreux ici, je vous propose d'attendre l'assemblée générale du Conseil qui doit avoir lieu à partir de lundi prochain. Je soulèverai la question à ce monent-là, puisque le Conseil représente tout le pays. Lors de la prochaine séance, qui doit avoir lieu le 31 mars, nous pourrons vous faire repport de la position du Conseil au lieu de vous faire part uniquement de la nôtre.

M. Herbert: Je comprends bien votre dilemme mais je crois également que plusieurs artistes nous disent représenter la culture de la province de Québec et affirment ouvertement que la seule façon d'atteindre la souveraineté culturelle est de faire l'indépendance.

Nous avons remarqué que le Conseil des arts du Canada plaçait des annonces dans le journal séparatiste qu'est le *Jour*. Je me demande en quoi vous contribuez ainsi à la culture. Je n'insiste pas pour que vous me répondiez maintenant mais j'aimerais que l'on parle des pouvoirs des provinces. Même dans le journal d'aujourd'hui, on peut lire que le chef de l'opposition officielle croit que la culture devrait être de compétence provinciale. Ne vaudrait-il donc pas mieux dissoudre le Conseil des arts du Canada et laisser les provinces gérer les programmes culturels? Prenez cette observation avec un grain de sel.

Mme Laing: Cela a déjà commencé à se produire car les provinces, y compris l'Alberta dont je suis originaire et que je connais mieux que les autres, revendiquent ce secteur afin de promouvoir leurs propres cultures régionales. Sérieusement, je ne vois pas ce que vous attendez comme réponse. Nous ne croyons pas cela nécessaire. Le Canada est un pays beaucoup trop vaste pour une seule culture homogène. Chaque région a ses particularités. Les origines des colons étaient diverses, les traditions différentes, les langues variées, si bien que chaque région ou province a une culture vraiment légitime. Les gouvernements provinciaux prennent de plus en plus conscience de leurs responsabilités puisqu'ils ont maintenant les moyens de financer certains programmes.

En revanche, le Conseil national a une responsabilité de coordination, d'intégration des cultures afin qu'il n'y ait pas seulement une série de ghettos artistiques. Le domaine doit donc être du ressort et fédéral et provincial.

[*Text*]

Mr. Herbert: Thank you.

• 1705

The Chairman: Thank you, Mr. Herbert. We go next to Mr. Nowlan followed by Mr. Young, sorry, followed by Mr. Beatty.

Mr. Nowlan: We do have different accents, Mr. Chairman. Mr. Chairman, I come from a university town and I know members generally have been getting a lot of letters on the general cutback in research assistance across the country and you make a very articulate plea in the narrative part of your report and I am just wondering about the effect this is having on research funds channelled through universities.

Other than in this report, perhaps you cannot move too far, and you set it out very well in this report, do you intend to try to focus publicity on that problem in any other way? Have you done this to amplify this report on this particular problem that we are all exposed to in terms of letters on the general restriction of research. I must confess, I read it in the report, I do not know if I read a newspaper account of your report. As you said so well, we all get swamped with reports and letters and paper and frankly I am just wondering whether or not the articulation, as you put it, has been picked up in the press and do you intend to do anything further?

Mrs. Laing: I do not think the press finds such items too interesting.

Mr. Fairweather: Join the club.

Mrs. Laing: We do try of course to emphasize these points where we feel it will do some good. I do not think the general public is going to appreciate, on a question like this, just exactly what is being lost to Canada. May I ask Mr. Milligan to answer?

Mr. Nowlan: Yes, and just as a sequel in view of something Mr. Herbert said on the obvious sensitivity of trying to balance the recognition and reward for perfection in artistic excellence and/or trying to avoid the political blood tests which are getting more acute, has the Council ever considered having part of their meetings open to the public or open for the press, so that there could be some ventilation in the press of some of the discussion? Because of the same issue certainly many members are wondering why the CBC Board of Directors—and I am not naive enough to be carried away beause I think the Canada Council appointments differ from how the Board of Directors of the CBC are appointed. I still think from time to time that type of body and/or the Council, which is less perhaps involved in the political stream, could help to educate the public and ventilate these areas if at some stage in the proceedings they held open meetings. Your weight, the weight of a very prestigious body, could be given to those behind the point. For it simply to be lost in an annual report, is not sufficient. So it is a two-pronged thing. I can appreciate that not all things should be done in the glare of publicity but I think there are some issues that could use it and frankly it would be an education for Canadians. We all sit here, high-priced help, waiting to get this meeting underway and frankly every member, after having been here more than one session,

[*Translation*]

M. Herbert: Merci.

Le président: Merci, monsieur Herbert. Nous passons maintenant à M. Nowlan qui sera suivi par M. Young, ou plutôt par M. Beatty.

M. Nowlan: Il est vrai que notre accent est différent. Monsieur le président, je viens d'une ville universitaire et je sais que la plupart des députés ont reçu énormément de courrier se plaignant de la réduction des subventions à la recherche. Dans votre rapport, vous présentez très bien votre cause, mais je me demande quelles sont les répercussions sur les fonds de recherche administrés par les universités.

Avez-vous des projets autres que ce rapport pour informer les intéressés du problème? En avez-vous parlé dans votre rapport pour lui donner plus de poids? Plusieurs d'entre nous avons reçu des lettres sur la diminution des projets de recherche. J'avoue l'avoir lu dans le rapport, je ne sais pas si les journaux ont fait écho à ce document. Comme vous le dites si bien, nous recevons des tas de lettres, rapports et documents, mais j'aimerais savoir si les journaux en ont parlé et si vous avez l'intention de mieux faire connaître le problème?

Mme Laing: Je ne crois pas que la presse juge ces sujets bien intéressants.

M. Fairweather: Vous n'êtes pas la seule à le croire.

Mme Laing: Lorsque nous croyons que cela en vaut la peine, nous mettons l'accent sur certaines questions. Je ne crois pas que le grand public se rende compte de tout ce que perd le Canada. Puis-je demander à M. Milligan de vous répondre?

M. Nowlan: Certainement. M. Herbert a parlé de la délicatesse avec laquelle il faut récompenser l'excellence des artistes reconnus et éviter d'être influencés par la politique. Le Conseil a-t-il jamais envisagé de tenir certaines réunions publiques afin que la population ou la presse puisse suivre certaines discussions? Je sais fort bien que les directeurs de Radio-Canada ne sont pas nommés comme les membres du Conseil des arts, mais la suggestion vaudrait également pour le conseil d'administration de Radio-Canada. Comme ces organismes sont habituellement un peu en retrait de la politique, ils pourraient aider à éduquer la population en tenant ouvertement leurs séances. Cela donnerait plus de poids aux travaux du Conseil que, pour l'instant, on se contente d'énumérer dans un rapport annuel. Cette procédure offrirait donc deux avantages. Tout ne devrait peut-être pas se faire sous les projecteurs, mais certaines discussions pourraient bien servir à éclairer les Canadiens. Nous sommes tous ici, bien rémunérés, à attendre chaque nouvelle séance mais, après une seule session au Parlement, les députés se rendent rapidement compte de leurs limites et des jeux auxquels ils doivent se prêter. Cela ne nous excite même plus. Peut-être insultons-nous ceux qui se dérangent pour venir témoigner mais au moins, nous réussissons de temps en temps à obtenir des renseignements utiles. Je crois qu'une assemblée

[*Texte*]

starts to appreciate the restrictions of the Committee members and the charade we all go through. We do not even get excited about it now; it is an imposition and an insult to the people who come at times but at least it does bring out information from time to time. I think an annual meeting and your board's regular meetings from time to time should consider that.

Mrs. Laing: Mr. Nowlan, I think it is a suggestion that we could very well consider. I would like just to say two things about it. One is that we do have, not an open meeting, but once a year, as you probably know, we do go to some region of Canada where we debate the issues, very much as we are doing here, with the people of that region. This is an extraordinarily good educational exercise, educational for us as well for the people we are talking to. Then, at that point, Canada Council's reasons for its operations, the justification or non-justification of its grants, are openly aired with the public and with the press. That is one thing we do.

• 1710

The open meeting is not something we would resist. One aspect of it is a problem, and that is that we do have to respect the confidentiality of our clients, but very often the very policy questins we would like to debate and to be heard in public arise out of some specific instance. However, that is simply, as I say, the kind of problem that might arise in this. I certainly think your suggestion should be taken under consideration to see whether it cannot be arranged in some fashion or other.

I would like to ask Frank Milligan to talk about the research aspect.

The Chairman: Mr. Milligan.

Mr. Milligan: I think our principal concern in the humanities and social sciences has been to ensure that the academics, the scholars themselves, are well informed when they make their pitch. I think in the past we have found that very often what they have to say simply boils down to a comparison, let us say, by the social scientists of what they are getting with what the natural scientists are getting and a demand for more. What we more and more are trying to give them is a precise understanding of the extent to which we are able to meet their demands compared with the extent to which the natural scientists' demands are met, the extent to which research is funded in other countries, for comparative purposes. We are now having regular meetings with the Humanities Research Council and the Social Science Research Council, which are themselves outgrowths of the academic community.

We have offered to set up sessions with any of the learned societies at their meeting in Fredericton this June to give them a fuller explanation of our position—our budgetary position, our policies and our programs. Further to that, this morning, in discussions with our academic advisory group, I suggested—as we are now in the Council involved in the process of trying to identify much more precisely the kinds of things that we could do, should do and would do if the funds were available—that, if possible, by June at those meetings in Fredericton we have a memorandum available for all the scholars who attend explaining to them what we see as possibilities, as the options,

[*Traduction*]

annuelle ou l'une des assemblées régulières de votre Conseil devrait de temps en temps étudier la question.

Mme Laing: Monsieur Nowlan, votre suggestion est intéressante et j'aimerais en profiter pour faire quelques observations. Nous n'avons pas de réunions publiques, mais une fois par an, comme vous le savez d'ailleurs, nous nous rendons dans une région du Canada pour discuter des problèmes avec les habitants, de la même façon que nous le faisons maintenant. C'est très instructif, aussi bien pour les gens auxquels nous parlons que pour nous-mêmes. Cela permet au public et à la presse de se familiariser avec les activités du Conseil des arts et de connaître les raisons pour lesquelles une subvention a été accordée ou refusée.

Nous ne sommes pas contre les réunions publiques. Il faut toutefois préserver le caractère confidentiel des renseignements qui nous sont fournis par nos clients. Or, il se trouve que les problèmes dont nous aimerions parler en public se posent fréquemment à propos de cas précis. Hormis ce problème, nous n'y voyons aucun inconvénient. Votre suggestion vaut la peine d'être prise en considération et peut-être trouverait-on une manière de s'organiser en conséquence.

Je voudrais demander à Frank Milligan de parler de la recherche.

Le président: Monsieur Milligan

M. Milligan: Notre principal objectif est d'informer les universitaires des humanités et des sciences sociales lorsqu'ils nous présentent une demande. Nous nous sommes aperçus qu'ils font souvent la comparaison entre les sciences sociales et les sciences naturelles et qu'ils exigent davantage. Nous nous efforçons de plus en plus de leur faire bien comprendre jusqu'à quel point nous pouvons satisfaire leurs demandes, par opposition à celles qui nous proviennent des sciences naturelles, et dans quelle mesure les recherches semblables sont subventionnées à l'étranger. Nous nous réunissons régulièrement avec les représentants du conseil des humanités et du conseil des sciences sociales qui constituent un prolongement du monde universitaire.

Nous avons proposé d'organiser des sessions lors du congrès des sociétés savantes qui se tiendra à Fredericton en juin prochain afin de mieux expliquer notre situation budgétaire, nos objectifs et nos programmes. A l'heure actuelle, le Conseil cherche à déterminer avec plus d'exactitude les orientations qu'il devrait prendre s'il avait plus de crédits à sa disposition. Dans le cadre des discussions qui ont eu lieu ce matin au sein de notre groupe consultatif universitaire, j'ai proposé que nous préparions un rapport à l'intention des congressistes réunis à Fredericton, afin de leur exposer nos options et d'obtenir en retour leurs réactions sur l'importance relative qu'ils attachent

[*Text*]

to try to get feedback from them about the relative importance they attach to various new departures in our program. So within the limited sphere of that part of the public that has a direct interest in what we are doing, we are pursuing this. We are not simply going to let it drop.

Mr. Nowlan: I am interested in that. I know my time is up, but I have two or three specific short questions. To supplement that, you mentioned comparative studies, how each discipline is doing at the trough and/or doing at the well—as I had better put it. I know several years ago I put some questions on the Order Paper. I do not expect the answer today, and I do not ask that any special study be done on it right today—otherwise I will put some questions on the Order Paper. If there are any, I would like to know of them—perhaps later through the Clerk or the Chairman, if the other members are not interested. I would like to know what type of formula the Council uses—again, because of the university town I hail from, and sometimes in the Deep East, with our fundamental complex of inferiority because we look at Upper and Lower Canada . . .

Mr. Fairweather: It is called the Gate 46 syndrome.

Mr. Nowlan: That is it. I would like to know what the formula is. The Council did provide me with figures before that showed the comparative breakdown. Certainly, I would like to know about the university granting—the negotiated grants to the universities. I am interested in that. I know that you try to maintain some balance. You have the two cultures, and you also have pretty distinct regions. I must say it must be a problem, but I would be interested. Two or three years ago you did supply figures. I do not know how the breakdown is now between the regions.

• 1715

Just for the record, Mr. Symes left, but I notice that David Lewis' money went to him, whereas Mr. Diefenbaker's went to somebody else at the University of Saskatchewan. Just for the record.

When you give a grant, especially the negotiated ones, as you call them, and all the other research support grants, are those in time available to the public, and if not, why not?

Mr. Milligan: Do you mean the results of all these?

Mr. Nowlan: The results; yes.

Mr. Milligan: Yes they would be, because one thing we insist on is that findings be published. The scholar who does not publish is defeating the purpose of the grant.

Mr. Nowlan: I see.

The Chairman: Your final question, Mr. Nowlan.

Mr. Nowlan: Then with direct reference to one grant here, the assistance to the Canadian University Association study on the state of Canadian studies in universities. Is that Mr. Symons?

Mr. Milligan: That is the Symons Report.

[*Translation*]

à nos nouvelles orientations. Voilà donc ce que nous faisons dans le secteur limité de la population que nos activités intéressent de façon directe. Nous n'allons pas en rester là.

M. Nowlan: Cela m'intéresse. Mon temps est écoulé, mais il me reste deux ou trois petites questions précises. Vous avez cité des études comparatives par discipline et je me rappelle avoir inscrit plusieurs questions au *Feuilleton* à ce sujet, il y a quelques années. Je ne m'attends pas à obtenir une réponse aujourd'hui ni à ce qu'une étude spéciale soit entreprise dans l'immédiat, mais je voudrais qu'on me dise quelle est la formule utilisée par le Conseil, si formule il y a. Vous pourrez ultérieurement communiquer la réponse à notre greffier ou à notre président. Au fin de l'est d'où je viens, nous avons un complexe d'infériorité par rapport aux provinces plus anciennes du Canada.

M. Fairweather: On appelle ça le syndrome de la porte 46.

M. Nowlan: Exactement. J'aimerais savoir en quoi consiste cette formule. Le Conseil m'a déjà fourni des comparaisons chiffrées. J'aimerais connaître toutefois le montant des subventions accordées aux différentes universités. Cela m'intéresse. Je sais que vous essayez de maintenir un certain équilibre, compte tenu de l'existence de deux cultures et de la diversité régionale. Ce ne doit certainement pas être facile, mais j'aimerais que vous me communiquiez ces chiffres, comme vous l'avez fait il y a deux ou trois ans. J'ignore actuellement quelle est la répartition selon les régions.

A titre purement indicatif, je signale que M. Symes n'est plus ici, mais je remarque que c'est lui qui a obtenu l'argent de David Lewis et que c'est quelqu'un d'autre, à l'université de Saskatchewan, qui a obtenu l'argent de M. Diefenbaker.

Le public bénéficie-t-il de vos subventions, surtout les subventions négociées, comme vous dites, ainsi que des subventions de recherche? Sinon, pourquoi pas?

M. Milligan: Voulez-vous dire qu'il en bénéficie ultérieurement?

M. Nowlan: Oui, qu'il bénéficie des résultats.

M. Milligan: Absolument, car nous insistons pour que ces résultats soient publiés. Le chercheur qui ne publie pas les résultats de sa recherche ne se conforme pas au but de la subvention.

M. Nowlan: Je vois.

Le président: Votre dernière question, monsieur Nowlan.

M. Nowlan: On parle ici d'une subvention d'aide à une recherche effectuée par l'Association canadienne des universités sur la situation des études canadiennes. S'agit-il du rapport Symons?

M. Milligan: Il s'agit du rapport Symons.

[*Texte*]

Mr. Nowlan: Okay, I think I have my answer then. That study is entitled *Universities* but the fourth volume does involve the schools, I think, does it not?

If not, I have a real pet peeve. Having been a member of a school board, I appreciate the problems of open and closed meetings. In British Columbia I had my children in four different school systems and, quite frankly, I do not have a great deal of faith in the Ontario system. The important thing in terms ou our national id, which is certainly up front today, and all the attempts of CRTCs and national bodies and/or Canada Councils and/or CBC's, is to get rid of our inferiority complex. As far as I am concerned, and this is a sort of question-statement, Mr. Chairman, it is after the event, because the teaching of our history and/or political science is in a deplorable state in the schools, not in the universities. I gather Mr. Symons is going to cover that aspect but it is really only one section of, I think, his fourth volume; at least, that is as I understand it. To me there should be much more attention at the school level. We laugh at the Americans for being jingoistic but they have a lot more knowledge of their history, and our history is just as exciting, if it is written properly and taught properly, as anything in the States, and it can stimulate interest.

Basically, I guess I am asking if Mr. Symons' study is the only request the council has had for a comparative study of how Canadian history and/or social studies is taught in the schools and not in the university, because he is concentrating on the university.

Mr. Milligan: There is one previous one that I think you should be aware of. It arose out of an earlier study that was done privately, the Hodgetts study, called *What Culture? What Heritage?* That is a study that pointed out precisely the thing you are talking about: the weakness in the state of material and the state of studies in Canadian schools, and there he was talking about the primary and secondary levels. For a number of reasons the Canada Council has not become involved in the primary and secondary levels, but following that report action was taken again by a group of private citizens to create what is known as The Canada Studies Foundation. I invited Mr. Hodgetts to Ottawa. He came with Walter Gordon who was, I believe, the chairman or one of the co-chairmen of the foundation, and out of that came a series of grants from us over five years, totalling $355,000, to support the work of that foundation, which worked very closely with school boards, with teachers, with faculties of education, with provincial authorities and with school children, to try and develop a process more than a product, but a process for the better exposure of students to the reality of this country.

That foundation is continuing. It was set up initially for a five-year period and that was the period of our support. It is now continuing under two more years of grants. The interesting thing about this was that before giving them our grant in the first place, we asked them to make sure there would be no objections from the Council of Ministers of Education to this quasi-federal body injecting funds into the process, and they got that assurance. At the end of the five year period they obtained continuing support on a matching basis from the

[*Traduction*]

M. Nowlan: C'est ce que je voulais savoir. Cette étude s'intitule: *Universités* mais le quatrième volume parle des écoles n'est-ce pas?

Sinon, j'ai là un réel sujet d'irritation. Après avoir fait partie d'une commission scolaire, je comprends les problèmes que posent les réunions publiques. Les enfants ont été élevés dans 4 systèmes scolaires différents en Colombie-Britannique et, très franchement, le système ontarien ne m'inspire guère confiance. Notre pays est à la recherche de son identité et veut se débarrasser de son complexe d'infériorité et l'on en parle constamment. C'est ce à quoi tendent les efforts du CRTC et des organismes nationaux tels que le Conseil des Arts ou encore Radio-Canada. Malheureusement, j'estime que cela vient trop tard, car l'enseignement de notre histoire et des sciences politiques fait pitié. Je parle des écoles et non pas des universités. M. Symons y consacrera un chapitre dans son quatrième volume; du moins, c'est ce que je crois savoir. Selon moi, on devrait y accorder davantage d'importance au niveau scolaire. Nous nous moquons du chauvinisme des Américains, mais ils connaissent beaucoup mieux leur histoire et la nôtre est tout aussi passionnante, à condition bien entendu qu'elle soit écrite et enseignée correctement; dès lors, on s'y intéressera, comme aux États-Unis.

Ma question revient donc à ceci: l'étude de M. Symons est-elle la seule étude comparative qui ait été demandée par le Conseil sur la manière dont l'histoire ou les sciences sociales canadiennes sont enseignées dans les écoles, non pas dans les universités, même s'il étudie en fait surtout les universités.

M. Milligan: Il existe déjà une étude que vous devriez connaître. Elle fait suite à une étude antérieure entreprise de manière indépendante; il s'agit de l'étude Hodgetts, intitulée *Quelle culture? Quel héritage?* Elle faisait précisément ressortir ces choses dont vous parlez: l'insuffisance du matériel et des études au niveau scolaire, aussi bien primaire que secondaire. Pour un certain nombre de raisons, le Conseil des Arts ne s'est pas intéressé aux niveaux primaire et secondaire, mais à la suite de ce rapport, un groupe de citoyens s'est constitué spontanément pour créer ce qui est actuellement connu sous le nom de Fondation des études canadiennes. J'ai invité M. Hodgetts à Ottawa. Il y est venu avec Walter Gordon, président ou vice-président de la Fondation; durant 5 ans, nous avons subventionné les recherches de cette Fondation qui travaillait en étroite collaboration avec les commissions scolaires, les enseignants, les facultés de pédagogie, les autorités provinciales et les enfants des écoles, dans le but de mettre au point une méthode capable de mieux faire connaître la réalité de notre pays à nos écoliers. Ces subventions se sont élevées au total à $355,000.

Cette Fondation poursuit ses travaux. Elle avait été créée à l'origine pour 5 ans et nous l'avons subventionnée durant toute cette période. Nous lui avons accordé des subventions pendant deux année supplémentaires. Il est intéressant de noter qu'avant de subventionner cette Fondation, nous lui avons demandé de vérifier que le Conseil des ministres de l'Éducation ne verrait aucune objection à ce qu'un organisme quasi-fédéral lui accorde des crédits; ce qui fut fait. Au bout de cinq ans, elle a obtenu l'appui du Conseil des ministres de l'Éduca-

[*Text*]

Council of Ministers of Education and the Secretary of State's department and that again was with the approval and support of the council of Ministers of Education. So there is a continuing effort being made.

• 1720

Mr. Nowlan: Thank you. I did not know so many . . .

The Chairman: Thank you very much. Mr. Young.

Mr. Young: Thank you, Mr. Chairman. I would like to ask Mrs. Laing and her colleagues a couple of questions, if I might, following up some of the remarks she made earlier in answer to some questions. I do not want to get into nit picking nor to sound too negative because I think the Canada Council has done an excellent job in supporting a number of good works in this country. I think it plays a very important role, but in answer to Mrs. Holt and in answer to a couple of the other questions you stressed the innovative side of the programs and I was a little concerned. I realize and I accept what you say, that Canada Council must be free to make mistakes. I am not perfect and I do not really expect anyone else to be perfect either, but I do not know that all the programs have to be quote innovative unquote, full stop, because I do not think you have to be innovative to be creative. Because the example bothers me and there have been a few, but they are not the totality of the things that Canada Council has supported, I would like one of you or your colleagues to tell me what creative sense there is, what redeeming social grace or whatever . . . I hate to use words like that because they are usually tied up in censorship, but what is there in throwing a bottle of ketchup up against a piano that is worth one cent let alone 450 bucks? If a guy wants to throw ketchup I will get him a job in a McDonald's hamburger factory or an A&W, but money is too damned important today in times when budgets are tight and I just do not like to see it wasted. To me that is a waste of money and I cannot see it in any other way. I would like one person from Canada Council to tell me what sense of art or sense of creativity there was in that. I question things like the grant to the town fool. You might persuade me a little easier in a case like that, but there have been several of these, certainly not the totality of things that Canada Council supports.

The Chairman: Mrs. Laing.

Mrs. Laing: I appreciate your saying that it is not in comparison with the totality of what is done by the Canada Council, it is a small area, but of course it is something that we have done. I am prepared to say that from my point of view I do not find it creative. I suppose if you were to ask the person who did it he might have some answers for you. I do not know that, but I think you are justified in asking the questions, certainly and we have to take responsibility for what happens. We do not always know exactly how a person who asks for a grant proposes to carry out his project. By that I mean he may give you an outline in general terms, which sounds quite reasonable, but which when he comes to put it into action, he distorts it. I do know that our grants are never given in one lump sum. In other words, a person who makes an application for a grant has to prove to us that he is using the money as he

[*Translation*]

tion et du Secrétariat d'État. Par conséquent, les efforts se poursuivent.

M. Nowlan: Merci. J'ignorais que tant . . .

Le président: Merci beaucoup. Monsieur Young.

M. Young: Merci. Je voudrais poser à M^me^ Laing et à ses collègues quelques questions qui font suite à ce qu'elle a dit tout à l'heure. Je ne veux pas me montrer pointilleux ou critique car je pense que le Conseil des arts a fait un excellent travail en appuyant de nombreuses recherches intéressantes dans ce pays. Son rôle est très important. Toutefois, lorsque vous avez répondu à M^me^ Holt, vous avez insisté sur le caractère novateur des programmes, ce qui me préoccupe un peu. Je comprends parfaitement votre point de vue, à savoir qu'il faut laisser au Conseil des arts une certaine marge d'erreurs. Personne n'est parfait et moi non plus, mais je ne crois pas que tous les programmes doivent pour autant être «novateurs». Selon moi, il n'est pas nécessaire d'innover pour créer. Je vous citerai un cas qui n'est pas isolé, et je m'empresse d'ajouter que le Conseil des arts subventionne également bien d'autres choses. J'hésite à prononcer ces mots tabous, mais dites-moi quelle est la valeur créatrice, l'intérêt social ou autre d'une œuvre qui consiste à lancer une bouteille de sauce tomate contre un piano? Cela ne vaut pas un sou, et à plus forte raison $450. Si un type se plaît à lancer de la sauce tomate, je lui trouverai un emploi chez McDonald's ou A&W, mais l'argent a beaucoup trop d'importance aujourd'hui pour être gaspillé, et les budgets sont serrés. J'y vois un simple gaspillage d'argent. J'aimerais qu'un représentant du Conseil des arts me dise où se trouve l'art et la créativité dans tout cela. Je ne vois pas la nécessité de subventionner l'idiot du village. Vous réussirez peut-être à me persuader dans ce cas précis, mais il y en a eu plusieurs autres, bien qu'il ne faille pas généraliser.

Le président: Madame Laing.

Mme Laing: Vous avez raison de dire qu'il ne faut pas généraliser et que cela est très restreint, mais vous avez raison, nous l'avons fait. Pour ma part, je n'y vois rien de créateur. Interrogez l'auteur et il aura peut-être des réponses à vous donner. Je l'ignore, mais vous avez raison de poser la question et nous devons assumer nos responsabilités. Nous ne savons pas toujours exactement à quoi aboutira le projet pour lequel quelqu'un demande une subvention. Il peut nous en donner un exposé général qui paraît tout à fait raisonnable, mais le résultat peut être bien différent. Nous ne donnons pas l'argent d'un seul coup. Autrement dit, quiconque nous demande une subvention doit en justifier l'usage, sinon nous suspendons les versements et parfois nous exigeons même que l'argent soit remboursé.

[*Texte*]

proposed to use it or he does not get the rest of the grant and in some cases, I understand, although my experience has been short, that moneys have had to be returned.

However, in this particular instance, I cannot justify this particular expression by this particular person of what he was feeling in that time. I can only tell you that the amount of money that is given to innovation as compared with what is given to the established, traditional, popularly, and by that I mean by the populace, by the public, publicly approved projects that the Canada Council carries out, is a very small amount of money. I think you made the statement that we were emphasizing this aspect and this is really a little misleading. We do feel for the very fact that in general there is public acceptance. There is no problem in selling theatre, good theatre and symphony orchestras, chamber concerts, et cetera. The public is eager and accepting of those things. But a council in the arts that is going to be at all forward-looking has to be aware of what is coming up back of what is now known—we know the example of musicians in their time who were thought to be crazy, radical, unaccepted, and who today are our great musicians.

• 1725

We do not set ourselves up as a council to make those judgments. We only say that such people who have new ideas, different ideas, if you like, from the accepted or the known, should have a small chance to show us what they can do. That is the only way that anything fresh happens.

Mr. Young: I appreciate that. I am not unaware of the fact that when Bach and Beethoven and Mozart were composing the reviews at that time called it a lot of cacophonous nonsense, and you certainly would not get a review like that today.

I do not think I am a redneck myself. I can listen to Mozart and I can turn around and listen to Chicago or the Rolling Stones or Rod McKuen and appreciate all of them. In art, I happen to have a few paintings. I enjoy Group of Seven, and I enjoy Salvador Dali. I happen to have a couple of lithos and I can hang them on the same wall and appreciate them.

I think the things that some of my colleagues and I are trying to express, without trying to lay down our own subjective judgments on the Canada Council, are that art can only really flourish once the economy of a country has flourished and developed. You have primitive forms of art, but you only really get into the flourishing, well-developed arts once you have an economy that is well-developed and once the people have the time, the leisure, to be able to enjoy that, even to have artists who can take that much time out of their lives to spend on it. Otherwise, we all fight for bread and water every day, or would have to.

It bothers me, and I know—Maybe 200 years from now throwing ketchup bottles against pianos will be looked upon as the highest form of art that the seventies ever knew.

[*Traduction*]

Dans le cas qui nous occupe, je n'explique pas ce qu'a voulu exprimer l'auteur. Je précise toutefois que les sommes consacrées à la création sont très peu élevées par rapport aux sommes que nous accordons à ce qui a fait ses preuves, c'est-à-dire ce qui est conforme au goût du public. Vous insinuez que nous ne subventionnons que de telles choses; c'est inexact. Nous nous fions au goût du public. Il n'y a aucune difficulté à faire accepter des représentations théâtrales, de bonnes représentations théâtrales, des concerts symphoniques, des concerts de musique de chambre, etc. Le public aime ces formes d'art et les accepte. Toutefois, un Conseil des arts qui se veut tourner vers l'avenir doit connaître les courants d'avant-garde. Nous connaissons l'exemple des musiciens qui, à leur époque, étaient considérés comme fous, radicaux, inacceptables, et qui aujourd'hui sont considérés comme de grands maîtres!

Nous ne pensons pas qu'il nous revienne de porter des jugements de ce type. Nous disons seulement que les personnes qui ont des idées neuves et différentes, si vous voulez, des idées reçues ou connues, devraient avoir l'occasion de nous montrer ce dont elles sont capables. C'est la seule manière de parvenir à un renouveau.

M. Young: Je m'en rends compte. Je sais qu'à l'époque où Bach, Beethoven et Mozart composaient leurs œuvres, les critiques les accusaient de commettre les cacophonies les plus impensables, chose qui ne leur arriverait certainement pas aujourd'hui.

Je ne pense vraiment pas être un réactionnaire. Je peux m'abandonner à la musique de Mozart aussi bien que me laisser porter par les rythmes de Chicago, les Rolling Stones ou Rod McKuen. En matière d'art visuel, j'ai moi-même quelques tableaux. J'aime les œuvres du groupe des Sept et celles de Salvador Dali. J'ai même deux ou trois lithographies qui voisinent sur un même mur et que j'aime bien.

Je pense que, sans tâcher d'imposer nos valeurs suggestives au Conseil des arts du Canada, certains de mes collègues et moi-même tâchons de dire que l'art ne peut vraiment fleurir que quand l'économie d'un pays est florissante et développée. Les formes d'art primitif survivent toujours; mais on n'aborde les arts florissants et progressifs que lorsque l'économie est développée, que les gens ont le temps, le loisir d'en profiter et que les artistes peuvent consacrer une grande partie de leur temps à leur art. Autrement, il nous faudrait consacrer tous nos efforts à l'obtention de notre pain quotidien.

Je trouve cela contrariant. Je sais que, peut-être, dans 200 ans, on jugera que l'art a atteint des raffinements inouïs le jour où un artiste a jeté des bouteilles de ketchup sur un piano au cours des années 70.

[*Text*]

Mrs. Laing: I hope I will not be around.

Mr. Young: Or the sixties. I hope not. I hope not, because I think, if that is the highest form of art we have produced in our era, we will have lost a hell of a great deal in terms of culture. We just will not rank in terms of the ages.

Mrs. Laing: We agree with you totally in that respect. But what I am asking for is some tolerance for the efforts of people, not necessarily that particular individual but some small area of funding, which, we admit, is very often a gamble, very often taking a chance on somebody. You know, you lose some. We lost on the ketchup bottle. But we feel that in the long run if we do not take that risk we are going to have a frozen society.

Mr. Young: I do not want a frozen society and I do not want you to stop taking risks. What I am wondering about really gets back to a word that you brought up in your own answer, accountability. I am wondering whether Canada Council, in its decision-making process, goes back and rehashes the good decisions and the bad decisions and takes a look at the ones that we lost on . . .

Mrs. Laing: Yes.

Mr. Young: . . . because, really, those are lost dollars when they do not work out. Just how much accountability is there, how much accountability in terms of what Canada Council, and the taxpayers of Canada through Canada Council, are getting for the money spent?

I realize it is hard, because you have to start putting some subjective judgments in where, it is really much better if you can have a nice, objective standard, which is fairly neutral.

How many continuing grants are there, year after year, to the same individual or the same group of individuals? Or how many get more than one grant in one year? And when they have had the grants, what have we got for them? I think I have some fairly wide tastes and I do not like censorship and if you want to fund a play dealing with homosexuality, it does not bother me. If I want to watch it I will watch it. If I prefer not to watch it I will go somewhere else. It does not bother me that it exists. But in terms of accountability, what are the general taxpayers getting out of it, because I think the man in the street is willing to have you be innovative, he is willing to have you be experimental. He would like his country to flourish but he would like to feel he has some quantum of value coming back for that. It is maybe hard to relate to the average man's pocketbook, I know, but . . .

• 1730

The Chairman: Thank you, Mr. Young.

Mrs. Laing: Can I make one sentence in reply? I am sorry.

The Chairman: Yes, please.

Mrs. Laing: I will not go long. I appreciate your concern. It is our concern too. What I have to say if you were asking me what the people of Canada think, I can only say that, more and more, they go to the productions that are being shown to

[*Translation*]

Mme Laing: J'espère que je ne serai pas là à ce moment.

M. Young: Ou des années 60. J'espère toutefois que non. En effet, si telle est la forme d'art la plus avancée que notre siècle aura produite, nous aurons fait subir de tristes revers à notre culture. Nous ne passerons certes pas à l'histoire.

Mme Laing: Nous sommes tout à fait d'accord avec vous à ce sujet. Mais je vous demande simplement de tolérer les efforts de certaines personnes, pas nécessairement ceux de cet individu. Il s'agit de tolérer des petits moyens de financement qui, nous l'admettons, sont souvent un risque, un pari. Bien sûr, on peut perdre certains paris. Nous avons perdu celui de la bouteille de ketchup. Mais nous trouvons qu'à long terme, faute de prendre ce risque, nous allons nous retrouver avec une culture figée!

M. Young: Je ne veux pas de cela, pas plus que je ne veux que vous cessiez de prendre des risques. Je songe simplement à un mot que vous avez mentionné dans votre réponse, la responsabilité. Je me demande si le Conseil des arts du Canada, dans le cadre de sa prise de décisions, réexamine les bonnes et les mauvaises décisions qu'il a prises et étudie celles pour lesquelles on a perdu le pari . . .

Mme Laing: Oui.

M. Young: . . . parce qu'en réalité il s'agit là de dollars que nous avons perdus. Dans quelle mesure les artistes doivent-ils rendre compte de leurs efforts au Conseil des arts du Canada et aux contribuables qui alimentent le Conseil des arts du Canada?

Je me rends compte qu'il est difficile de répondre à cette question parce qu'il faut recourir à des jugements subjectifs alors qu'il vaudrait beaucoup mieux avoir des normes objectives, somme toute assez neutres.

Combien de subventions permanentes sont accordées, d'une année à l'autre, au même particulier ou au même groupe de particuliers? Combien d'artistes obtiennent plus d'une subvention en une année? En échange de ces subventions, qu'avons-nous obtenu? Je pense avoir des goûts assez variés; je n'aime pas la censure; je ne m'oppose pas à ce que vous financiez une pièce de théâtre traitant de l'homosexualité; si je veux aller la voir j'irai la voir, autrement, j'irai ailleurs. Je ne trouve pas contrariant qu'elle soit jouée. Mais pour ce qui est de vos responsabilités, je me demande ce qu'obtient le contribuable. L'homme de la rue veut bien que vous soyez innovateur, que vous meniez des expériences. Il veut que l'art prospère dans son pays, mais il aimerait en retirer quelque chose qui ait une certaine valeur. Je sais qu'il vous est peut-être difficile d'établir le lien entre vos résultats et l'argent dépensé par l'homme moyen, mais . . .

Le Président: Merci, monsieur Young.

Mme Laing: Pardon, puis-je répondre très rapidement?

Le Président: Oui, je vous en prie.

Mme Laing: Je ne parlerai pas longtemps. Je comprends votre préoccupation, et nous la partageons. Si vous me demandiez ce que pensent les habitants du Canada, je pourrais simplement vous dire qu'ils sont de plus en plus nombreux à

[*Texte*]

them, more and more they buy Canadian books that we have helped to support. You can measure that. That is a measurement. But I appreciate your interest.

The Chairman: Thank you, Mr. Young.

As you all know the Canada Council will be returning for two more visits and I hope that you will have your questions ready at that time as well.

Mr. Beatty, the final questioner.

Mr. Beatty: Mr. Chairman, I will try to be very brief because I was all set to leave. I am already late for another meeting.

Just since Mr. McGrath mentioned the book that was sent by the Canada Council to a school in Labrador, he left it behind. I am wondering whether we can get some information about that from the Canada Council when they come back before the Committee. I certainly want to second everything that Mr. McGrath said about the book. It is not just in bad taste, but it is, in my opinion, pornographic. I think it would have been merciful to the author if the Canada Council had not helped him disseminate it. It was published in 1974, and I am wondering whether . . . it was sent out with a notice also with a sticker in saying "With the Compliments of Canada Council to set up a school". I am wondering, when the Canada Council comes back, if they could tell us how much money was spent by the Canada Council either in the preparation of, or in the distribution of, this book in any way.

Mrs. Laing: We will provide that information.

Mr. Beatty: I am sorry?

Mrs. Laing: We will provide that information to you.

Mr. Beatty: Thank you. Also, if we could have information as to what other grants or assistance has been given this particular author either before or since that time. Third, if we can have some indication as to what sort of an evaluation procedure was gone through before the decision was made to put money into distributing this book. Was it read before the Canada Council got into the business of distributing it? Who were the people who made the decision on that? Perhaps we could just have that information at a later date.

The other matter that I wanted to raise concerned the Art Bank. Can we just get, briefly, some information as to how it is that artists are chosen to put their works of art in the Art Bank? Do they have to apply to the Canada Council or are they searched out?

Mrs. Laing: They are searched out in actual fact. But what I would like to do is give you my understanding of it and, then, I will ask any of my officers who wish to add to that, if I may.

Mr. Beatty: If you could do it just very briefly.

Mrs. Laing: Very briefly. There is a Visiting Committee that goes to the various large cities, and to as many regions as they can, to interview artists. There have been various methods

[*Traduction*]

assister aux représentations, et de plus en plus nombreux à acheter des livres canadiens dont nous avons subventionné en partie la production. Voilà une chose que l'on peut quantifier, mesurer. Mais je vous remercie de votre intérêt.

Le Président: Merci, monsieur Young.

Comme vous le savez, le Conseil des arts du Canada reviendra nous voir deux fois encore, et j'espère que vous aurez des questions à leur poser à ce moment.

Monsieur Beatty, vous êtes le dernier à prendre la parole.

M. Beatty: Monsieur le président, j'essayerai d'aller très vite parce que j'étais tout prêt à partir. Je suis déjà en retard pour une autre réunion.

M. McGrath a fait mention du livre qu'avait envoyé le Conseil des arts du Canada à une école du Labrador, mais nous n'en avons plus reparlé. Je me demande si le Conseil des arts du Canada pourrait nous fournir des renseignements à ce sujet lorsqu'il comparaîtra de nouveau devant ce Comité. Je veux certes appuyer les propos de M. McGrath au sujet de ce livre. Il n'est pas seulement de mauvais goût; à mon sens, il est pornographique. Je pense que le Conseil des arts du Canada aurait rendu service à l'auteur en ne l'aidant pas à le diffuser. Il a été publié en 1974, et je me demande si . . . je sais qu'on avait collé sur ce livre une étiquette où il était inscrit: «gracieuseté du Conseil des arts du Canada, en vue de l'établissement d'une école». Je me demande si nos témoins, lorsqu'ils reviendront nous voir, pourront nous dire quelle a été la somme dépensée par le Conseil des arts du Canada, soit pour la préparation, soit pour la diffusion de ce livre.

Mme Laing: Nous vous fournirons ces renseignements.

M. Beatty: Pardon?

Mme Laing: Nous vous fournirons ces renseignements.

M. Beatty: Merci. Je me demande si nous pourrions avoir, en outre, des renseignements au sujet des autres subventions et formes d'appui accordées à cet auteur précis, soit avant la parution de ce livre, soit après. Troisièmement, j'aimerais savoir quel a été le processus d'évaluation suivi avant d'en arriver à la décision de subventionner la diffusion de ce livre. Les responsables du Conseil des arts l'ont-ils lu avant de le faire diffuser? Qui ont été les personnes qui ont pris cette décision? Ces renseignements pourraient peut-être nous être fournis plus tard.

Je voulais poser une autre question au sujet de la Banque d'œuvres d'art. Pourrait-on nous dire comment on choisit les œuvres de certains artistes qui font partie de la banque d'œuvres d'art? Les artistes doivent-ils faire une demande au Conseil des arts du Canada, ou est-ce ce dernier qui se lance à leur recherche?

Mme Laing: En fait, c'est nous qui les cherchons. J'aimerais vous dire toutefois ce que j'en sais et demander ensuite à un de mes fonctionnaires de vous donner plus de précisions, si vous le permettez.

M. Beatty: Je vous prie de le faire très rapidement.

Mme Laing: Très rapidement. Il y a un comité itinérant qui se rend dans diverses grandes villes et dans autant de régions que possible afin d'interviewer des artistes. Nous avons utilisé

[*Text*]

of doing this, with which we have been experimenting. At the present moment, if I am correct in my information, this Committee consists of three people: one recognized professional person within the area itself, say it is Calgary, in Calgary who understands the community and knows the artist; a second person from outside that community who therefore has another judgment to bring; and the officer responsible for the Art Bank. And they visit the number of possible artists that are listed that they know about to visit in each city. Now that is a very brief response. But perhaps Tim would like to amplify it, or somebody.

Mr. Porteous: Yes. Well, the system, as the Chairman, says has evolved over the five years of the Art Bank's existence. At the moment we find that the Art Bank is extremely well known as an institution to the artistic community of this country and those artists who are interested in being represented in it will normally get in touch with us in the first instance. So, we ask them to send us slides of their works they want to be considered. We have a jury which considers the slides and, on the basis of that, it may decide to purchase a work or it may decide that the works are not worth further consideration, or it may authorize a studio or a gallery visit by one of the committees that Mrs. Laing mentioned.

• 1735

I will now tell you the second step. Let us say that a studio or a gallery visit has been recommended. We then make up what I would call a jury, because it does not have any permanent status, it is an ad hoc group of three people, and if it is in Calgary, they will spend the day in Calgary going around to the galleries and studios in Calgary and they will recommend the purchase or not of the works, as they see fit.

Mr. Beatty: I was surprised, in going over the list of acquisitions that are in the annual report, to see that none of the works of one of the extremely fine artists in my area, Paul Buchanan, had been picked up by the Art Bank. I was wondering whether it was because he had not applied or that the Art Bank was not aware of him, because he is recognized nationally as an extremely fine artist.

Mr. Porteous: That is only one year out of five.

Mr. Beatty: It could be that he was at another time. It is something I will perhaps follow up with him.

There was an allegation made on the CBC some time ago that a disturbing proportion of the acquisitions for the Art Bank had come from certain galleries. I wonder if the Committee could have information from the Canada Council both in terms of numbers of acquisitions and also in terms of dollar volume where purchases were made for use by the Art Bank, and which galleries they were purchased from. Obviously some very serious accusations or claims were made that there were some galleries which seemed to benefit more than others. I

[*Translation*]

plusieurs méthodes différentes pour cela. Actuellement, si mes renseignements sont exacts, ce Comité comprend trois personnes: un artiste professionnel reconnu et vivant dans la région; s'il s'agit de Calgary, ce sera une personne qui connaît cette collectivité et connaît l'artiste; le deuxième membre du comité provient de l'extérieur de la collectivité et a donc un jugement différent à porter; le troisième membre est le fonctionnaire responsable de la Banque d'œuvres d'art. Ils rendent visite à un certain nombre d'artistes dont les noms sont inscrits sur une liste et qu'ils connaissent, dans chaque ville. Voilà la réponse en bref. Peut-être toutefois que Tim aimerait fournir de plus amples renseignements.

M. Porteous: Oui. Comme l'a dit la présidente, le système a évolué au cours des cinq années d'existence de la Banque d'œuvres d'art. Actuellement, nous nous apercevons que c'est une institution que la collectivité artistique de ce pays connaît très bien. Les artistes qui veulent voir leurs œuvres y figurer n'hésitent pas du tout à communiquer avec nous. Nous leur demandons alors de nous envoyer des diapositives des œuvres qu'ils veulent que nous examinions. Nous avons un jury qui examine les diapositives et qui peut décider, d'après cet examen, d'acheter l'œuvre, de la rejeter ou d'autoriser un des comités qu'a mentionnés M^me^ Laing à aller voir l'œuvre dans un studio ou dans une galerie d'art.

Passons maintenant à la deuxième étape. Supposons que l'on ait recommandé une visite à un studio ou à une galerie d'art. Nous constituons ce que j'appellerais un jury, car il ne s'agit pas d'un groupe permanent, mais d'un groupe spécialement constitué de trois personnes; si l'artiste travaille à Calgary, le jury passera une journée à Calgary à en parcourir les galeries et les studios afin de recommander l'achat ou le refus des œuvres, s'il y a lieu.

M. Beatty: En examinant la liste des acquisitions qui figurent dans le rapport annuel, j'ai été surpris de m'apercevoir qu'aucune des œuvres d'un des artistes des plus talentueux de ma région, Paul Buchanan, n'ait été obtenue par la Banque d'œuvres d'art. Je me demandais si c'était parce qu'il n'avait pas présenté de demande ou parce que la Banque d'œuvres d'art ne le connaissait pas; pourtant, à l'échelle nationale, il est reconnu comme un homme de talent.

M. Porteous: Ce rapport ne mentionne que les achats d'une année sur cinq.

M. Beatty: Il se peut que ses œuvres aient été achetées au cours d'une autre année. C'est une chose que je devrais lui demander.

D'après des allégations entendues, il y a un certain temps, sur les ondes de Radio-Canada, une proportion inquiétante des acquisitions de la Banque d'œuvres d'art provient de certaines galeries. Je me demande si le Conseil des arts du Canada pourrait fournir au Comité une liste indiquant à quels endroits, dans quelles galeries, des achats ont été effectués, le nombre de tableaux achetés à chaque endroit et le prix de ces œuvres. Il y a évidemment eu de graves accusations de favoritisme à l'endroit de certaines galeries. Je pense que l'on a soit laissé

[*Texte*]

think it was either implied or stated explicitly that there appeared to be an element of cronyism involved.

Mr. Porteous: First of all, I remember that broadcast and I remember that the figures that were used on it were, in fact, grossly inaccurate and exaggerated. I will try to obtain the accurate figures for you.

In the first years of the Art Bank I have to say that we had the naive belief that people would look at the quality of the work of the artists that we were purchasing and would make judgments about the bank on the question of whether they were good artists or not. At the time we did not keep very complete records of which gallery an artist might represent. Many artists, of course, are represented by several galleries, and sometimes also sell works themselves. So, you get into a situation where the work of an individual artist—let us say Chris Pratt from Newfoundland—may have been purchased in three or four different sets of circumstances. You are still getting a Chris Pratt. When the Art Bank started off, they were not keeping very precise or comprehensive records of the route by which an individual work was acquired. They were keeping information on what the works were, who the artist was, and so on. I know when we tried to compile absolutely accurate statistics, there was an area where our information was not entirely complete.

Mr. Beatty: Perhaps if there are recent figures they would be helpful to us to see whether or not that is a practice at the present time.

The only other thing, if I could add to my request about this particular book, could we also have an explanation of the rationale of the panel or the individual who decided to include this particular book on the Canada Council's list, and what merits he felt the book had in order to justify distributing it, particularly to school children?

Mr. Porteous: That is going to be difficult to obtain because that decision would have been made by a jury of three people about two years ago. They go through lists of probably over a thousand books, and out of that thousand they pick perhaps 300 or 350. We do not require them to write out why they pick each one of those 350 books and why they reject each one of the 700 that they do not pick.

Mr. Beatty: I find it incomprehensible, if they in fact read the book at all—they could turn to virtually any page—that they could seriously consider this particular book to be acceptable for school children. As I say, it is not just in bad taste, it is . . .

• 1740

Mr. Porteous: Yes. The people on this jury were not necessarily conscious that that book was going to go to school children.

Mr. Beatty: I even question whether it should be disseminated to anyone, let alone to school children, but particularly in the case of school children. If the Canada Council knows that

[*Traduction*]

entendre, soit dit sans ambage qu'il semblait y avoir un certain système d'accointances.

M. Porteous: Disons d'abord que je me souviens de cette émission et que je me souviens des chiffres qui y ont été cités; en fait, ils étaient inexacts et fortement exagérés. Je tâcherai d'obtenir les chiffres exacts.

Je dois dire qu'au cours des premières années d'existence de la Banque d'œuvres d'art, nous étions assez naïfs pour croire que les gens songeraient uniquement à la qualité artistique des œuvres que nous achetions et porteraient leur jugement sur la Banque en fonction de la qualité de ses œuvres. C'est pourquoi, à l'époque, nous ne gardions pas des dossiers complets indiquant quelles galeries représentaient quels artistes. Bien sûr, de nombreux artistes sont représentés par plusieurs galeries et vendent parfois leurs œuvres eux-mêmes. On se retrouve donc dans la situation où les œuvres d'un artiste, Chris Pratt de Terre-Neuve par exemple, peuvent avoir été achetées dans trois ou quatre circonstances tout à fait différentes. Il s'agit pourtant, chaque fois, d'un Chris Pratt. Lors de ses débuts, la Banque d'œuvres d'art ne tenait pas des dossiers très précis ou exhaustifs, sur la façon dont une œuvre avait été obtenue. Elle gardait des renseignements sur ce qu'était l'œuvre, sur l'identité de l'artiste, et ainsi de suite. Je sais que lorsque nous avons essayé d'établir des statistiques tout à fait précises, nous avons buté contre un domaine où nos renseignements n'étaient pas toujours complets.

M. Beatty: Il y a peut-être des chiffres plus récents qui nous aideraient à établir si cette pratique est vraie à l'heure actuelle.

Enfin, au sujet de ma demande quant à ce fameux livre, je me demande si l'on pourrait nous fournir les raisons pour lesquelles le jury ou la personne chargée d'examiner les livres a décidé d'inclure ce livre dans la liste du Conseil des arts du Canada; je me demande quels ont été les mérites que l'on a trouvés à ce livre afin de justifier sa diffusion, notamment à des enfants.

M. Porteous: Il va être difficile d'obtenir ces renseignements, parce que cette décision aura été rendue par un jury de trois personnes, il y a près de deux ans. Ils examinent des listes de plus d'un millier de livres et, sur ce millier de livres, ils en choisissent peut-être 300 ou 350. Nous ne leur demandons pas d'indiquer par écrit pourquoi ils choisissent chacun de ces 350 livres et pourquoi ils ont refusé chacun des 700 autres.

M. Beatty: Je trouve incompréhensible, s'ils ont réellement lu ce livre, s'ils l'ont même ouvert à pratiquement n'importe quelle page, qu'ils puissent sérieusement considérer ce livre comme pouvant être lu par des enfants. Comme je l'ai dit, ce n'est pas seulement de mauvais goût, c'est . . .

M. Porteous: Oui. Les gens qui faisaient partie de ce jury ne savaient pas nécessairement que ce livre était destiné à des enfants d'âge scolaire.

M. Beatty: Je me demande même si ce livre devrait être montré à qui que ce soit, et encore moins à des enfants, surtout pas des enfants d'âge scolaire. Si le Conseil des Arts du

[*Text*]

there is material like this that is really pornographic, surely some discretion has to be shown. You have to have some accountability for your actions and somebody has to take the responsibility for making the decision as to whether or not the material is acceptable.

Mr. Porteous: That is right.

Mr. Beatty: The people on the other end are just receiving and have not read the book. They do not know but they presume that it is acceptable if you are inviting them to think about it.

Mr. Porteous: I will get you the names of the people who sat on this jury and their qualifications. They are people who we felt were qualified to do this job. It may be that some of them had judgment which we find unacceptable but we have to rely on the professional competence of the people we put on our juries.

Mr. Beatty: I should point out just for the sake of balance that Archbishop Seaborn, who wrote Mr. McGrath pointed out in his letter that the majority of the books were good stuff, as he puts it. Among the books 50 per cent to 60 per cent were good stuff such as Creighton's *History of Canada* but there was also a great deal of pretty raw literature. He makes the point and I think quite properly, that much of the material which is sent out under this program is excellent material and it certainly has a place. The Canada Council, in disseminating that material does a public service, but surely some discretion needs to be shown.

Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Porteous: I think the problem is that we have, in effect, cast our net too wide. The original idea of the program was to purchase work from the whole range of Canadian publishers so that you would get some books from McLellan and Stewart and some books from Sono Nis and so on. Now, when you are doing that you are running a risk that there is going to be a variation in the quality of the books that you purchase. The original plan was to try to have as wide a range as possible of books published in Canada by Canadian publishers. We now believe that we have to concentrate more on the audience those books are to reach. Those two are slightly different questions. If you are trying to collect as wide a range as possible of books published in Canada, you may make a slightly different selection than if you are trying to get a collection of books which is appropriate for school libraries or appropriate for an embassy or appropriate for other purposes. So when I said a few minutes ago that this year we were revising our process of selection, we are going to try to have a process of selection that concentrates more on the public to which these books will be distributed, rather than the whole range.

Mr. Beatty: The other differentiation I would make is the differentiation between censorship which, by and large I certainly would not favour and whether or not public funds should be used for the dissemination of material which is offensive to public taste.

[*Translation*]

Canada connaît l'existence de livres de ce genre qui sont véritablement pornographiques, il doit faire preuve d'une certaine discrétion. Vous devez être responsable de vos actes d'une certaine façon et quelqu'un doit accepter la responsabilité de la décision si on juge un livre acceptable.

M. Porteous: C'est exact.

M. Beatty: Les gens qui sont à l'autre bout ne font que recevoir et n'ont pas lu les livres. Ils ne le savent pas mais ils peuvent présumer que cela est acceptable si vous les invitez à y réfléchir.

M. Porteous: Je vais vous donner le nom des personnes qui faisaient partie de ce jury de même que leurs qualités professionnelles. Ce sont des gens qui à notre avis sont capables de faire ce travail. Il se peut que certains d'entre eux aient porté un jugement qui nous semble inacceptable, mais nous devons nous fier à la compétence professionnelle des gens que nous plaçons sur nos jurys.

M. Beatty: Pour rétablir l'équilibre, je devrais préciser que l'archevêque Seaborn, qui a écrit à M. McGrath, a précisé dans sa lettre que la majorité des livres envoyés étaient bons. Parmi ces livres, de 50 à 60 p. 100 étaient de bons livres comme l'Histoire du Canada de Creighton mais il y avait également une bonne part de littérature qui y aurait gagné à être «polie». Comme il le dit, et je crois qu'il a raison, la plupart des livres envoyés en vertu de ce programme sont excellents. Et ils ont certainement leur place. Le Conseil des Arts du Canada, en distribuant ces livres, rend un service au public, mais il est certain qu'une certaine discrétion devra être exercée.

Merci, monsieur le président.

M. Porteous: A mon avis, le problème est que nous avons, de fait, voulu couvrir une trop grande variété. Le but premier du programme était d'acheter des ouvrages de chacun des éditeurs canadiens de sorte qu'il y aurait des livres de McLellan and Stewart et d'autres livres de Son Nis, etc. En faisant ceci, il y a un risque qu'il y ait une variation dans la qualité des livres achetés . . . Le plan original voulait qu'on essaie d'obtenir un éventail aussi vaste que possible des livres publiés au Canada par des éditeurs canadiens. Nous croyons maintenant que nous devons nous attacher plus au public que ces livres atteindront. Ce sont là deux questions légèrement différentes. Si vous essayez d'accumuler un éventail aussi vaste que possible des livres publiés au Canada, vous ferez peut-être un choix légèrement différent que si vous essayez d'accumuler une collection de livres propres à être utilisés dans une bibliothèque scolaire, dans une ambassade ou ailleurs. Alors quand j'ai dit, il y a quelques minutes, que cette année, nous revisions notre processus de sélection, nous allons essayer de mettre au point un processus de sélection qui s'attache plus aux lecteurs à qui ces livres seront envoyés plutôt que d'essayer d'avoir une grande variété.

M. Beatty: Je ferai également la différence entre la censure que, de façon générale, je ne favorise certainement pas, et l'aspect «popularité»: peut-on oui ou non, utiliser les fonds publics pour la distribution de livres qui vont à l'encontre des goûts du grand public?

[*Texte*]

Mr. Porteous: It is a fine line.

Mr. Beatty: Oh, not in my judgment.

The Chairman: Thank you very much Mr. Beatty.

Mr. Fairweather: On a point of order. The rector of that church did intercept the book. I am not defending the Council but I use the program all the time and God forbid that I am responsible for such a package. I get in touch with the Council to send literature. The school simply makes the application and I do not hear anything more about it but many libraries have packages that I do not want to be responsible for. Presumably the rector of whatever it is, probably a church school in Marystown, intercepted, as you people said he should. He was an agent of the Council and here we are in this dilemma.

The Chairman: Thank you . . .

Mr. Friesen: Could I just ask a closing question? I cannot be here the next time they are here.

I can support the need for experimentalism and risk, but I may not agree with the way you do it. I can see that there is a need for that in order to support budding artists, but why would a guy like Mordecai Richler who enjoys some measure of success and can afford to live in Westmount, qualify for travel grants?

Mr. Lussier: We do not apply a means test.

Mr. Friesen: The obvious question, though, is why not?

Mr. Lussier: Where do we stop?

Mrs. Holt: It should be for people who cannot afford it?

Mr. Lussier: Suppose that he . . .

Mr. Friesen: Well, by George, there is a sawmill worker in B.C. paying tax so that Mordecai Richler can travel?

• 1745

Mr. Lussier: No, but if he applies to the Canada Council, are we going to ask him what are your other means?

Mr. Friesen: Well, we do it to pensioners.

Mr. Lussier: No, but if we do not apply means test, we do not apply for anybody.

Mr. Friesen: I beg your pardon?

Mrs. Holt: The whole terms of reference of the Canada Council should be rewritten. It really is appalling that people—it was to help people who could not afford to build their own culture, not people who have the money to do it. I cannot understand why the taxpayers have to pay so much. We have heard a few cases today, but obviously it is the tip of the iceberg of this whole situation. I mean, Bob Hunter does not

[*Traduction*]

M. Porteous: La différence est subtile.

M. Beatty: Oh, pas selon moi.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Beatty.

M. Fairweather: Rappel au Règlement. Le directeur de cette Église a intercepté le livre. Je ne prends pas la défense du Conseil, mais j'utilise ce programme continuellement et Dieu me protège d'être responsable d'un tel envoi. Je communique avec le Conseil pour envoyer des documents. L'école fait tout simplement une demande et je n'en entends plus parler, mais plusieurs bibliothèques reçoivent des ensembles dont je ne voudrais pas être responsable. On peut présumer que le directeur de cette institution, c'est probablement une école confessionnelle à Marystown, a intercepté le livre, comme vous avez dit qu'il devrait le faire. Il était un agent du Conseil et voilà le dilemne.

Le président: Merci.

M. Friesen: Puis-je poser une dernière question? Je ne pourrai être ici la prochaine fois que le Conseil comparaîtra.

Je reconnais le besoin de l'expérimentation et du risque, mais je ne suis pas d'accord avec votre façon de procéder. Je vois bien que cette pratique est nécessaire dans le but d'appuyer les artistes en herbe mais pourquoi un bonhomme comme Mordecai Richler, qui a un certain succès et qui peut se permettre de vivre à Westmount, devrait-il être admissible à des subventions de voyages?

M. Lussier: Nous ne vérifions pas leurs moyens financiers.

M. Friesen: On pourrait évidemment demander: pourquoi pas?

M. Lussier: Où nous arrêterons-nous?

Mme Holt: Ces subventions devraient être réservées aux gens qui ne peuvent se permettre ces voyages.

M. Lussier: Supposons que . . .

M. Friesen: Mais, bon sens, il y a un travailleur dans les moulins à scie de la Colombie-Britannique qui paie des impôts pour faire en sorte que Mordecai Richler puisse voyager?

M. Lussier: Non, mais s'il fait une demande au Conseil des arts du Canada, allons-nous lui demander quels sont ses autres moyens financiers?

M. Friesen: Eh bien, nous le faisons pour les gens à la retraite.

M. Lussier: Non, mais nous n'appliquons pas le critère du besoin et, de toute façon, mes subventions ne sont pas accordées à tout le monde.

M. Friesen: Je vous demande pardon?

Mme Holt: Tout le mandat du Conseil des arts du Canada devrait être repensé. Cela est véritablement incroyable: le but du Conseil était d'aider les artistes dans le besoin à développer leur art et non de subventionner les artistes déjà à l'aise! Je comprends que cela coûte si cher aux contribuables. Nous avons entendu quelques cas aujourd'hui, mais ce n'est évidemment là que la pointe de l'iceberg. Bob Hunter n'a pas besoin

[*Text*]

need your help. He is making enough raising money on Greenpeace.

The Chairman: Thank you, Mrs. Holt. I allowed Mr. Friesen one extra question and we can get into a real problem here.

I want to thank the members of the Canada Council who appeared here today, and all those who assisted us in making this a successful meeting. The Canada Council will be back on Thursday, March 31, at 9.30 a.m.

Our next meeting is tomorrow morning, March 25, at 9.30 o'clock in Room 269 when the Hon. Jeanne Sauvé, Minister of Communications, will appear.

This meeting is now adjourned to the call of the Chair.

[*Translation*]

de votre aide. Il fait assez d'argent avec sa campagne de soubscription pour Greenpeace.

Le président: Merci, madame Holt. J'ai permis à M. Friesen de poser une question supplémentaire et cela risque de nous entraîner loin!

Je voudrais remercier les membres du Conseil des arts du Canada qui ont comparu aujourd'hui et tous ceux qui nous ont aidés à faire de cette réunion une réussite. Le Conseil des arts du Canada comparaîtra à nouveau le jeudi 31 mars, à 9 h 30.

Notre prochaine réunion se tiendra demain matin, le 25 mars à 9 h 30 à la salle 269 et l'honorable Jeanne Sauvé, ministre des Communications, comparaîtra.

La séance est ajournée jusqu'à prochaine convocation du président.

WITNESSES—TÉMOINS

From The Canada Council:

Mrs. Gertrude Laing, O.C., Chairman;

Mr. Timothy Porteous, Associate Director;

Mr. Charles Lussier, Director;

Mr. Frank A. Milligan, Associate Director for University Affairs.

Du Conseil des arts du Canada:

Mme Gertrude Laing, O.C., présidente;

M. Timothy Porteous, directeur associé;

M. Charles Lussier, directeur;

M. Frank A. Milligan, directeur associé pour les affaires universitaires.

- R94 -
Government Publications

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 12

Friday, March 25, 1977

Chairman: Mr. Crawford Douglas

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 12

Le vendredi 25 mars 1977

Président: M. Crawford Douglas

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Broadcasting, Films and Assistance to the Arts

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la

Radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts

RESPECTING:

Main Estimates 1977-78 under COMMUNICATIONS

CONCERNANT:

Budget principal 1977-1978 sous la rubrique COMMUNICATIONS

APPEARING:

The Honourable Jeanne Sauvé, Minister of Communications.

COMPARAÎT:

L'honorable Jeanne Sauvé, Ministre des Communications.

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the Thirtieth Parliament, 1976-77

Deuxième session de la trentième législature, 1976-1977

25451—1

STANDING COMMITTEE ON
BROADCASTING, FILMS
AND ASSISTANCE TO THE ARTS

Chairman: Mr. C. Douglas (*Bruce-Grey*)
Vice-Chairman: Mr. Claude-André Lachance

and Messrs:

Beatty
Fairweather
Friesen
Guilbault
Herbert
Holt (Mrs.)
MacDonald (*Egmont*)
Matte
McGrath
Milne

COMITÉ PERMANENT DE LA
RADIODIFFUSION, DES FILMS
ET DE L'ASSISTANCE AUX ARTS

Président: M. C. Douglas (*Bruce-Grey*)
Vice-président: M. Claude-André Lachance

et Messieurs:

Nowlan
Raines
Ritchie
Roy (*Laval*)
Roy (*Timmins*)
Symes
Tessier
Young—20

(Quorum 11)

Le greffier du Comité
Camille Montpetit
Clerk of the Committee

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Printing and Publishing, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Imprimerie et Édition, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

FRIDAY, MARCH 25, 1977
(16)

[*Text*]

The Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts met at 9:41 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Douglas (*Bruce-Grey*), presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Douglas (*Bruce-Grey*), Fairweather, Herbert, Lachance, Nowlan, Symes and Young.

Other Member present: Mr. Johnston.

Appearing: The Honourable Jeanne Sauvé, Minister of Communications.

Witnesses: From the Department of Communications: Mr. M. F. Yalden, Deputy Minister; Dr. J. H. Chapman, Assistant Deputy Minister (Space Program) and Dr. John de Mercado, Director General, Telecommunications Regulatory Services.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Monday, February 21, 1977, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1978. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, March 8, 1977, Issue No. 6*).

The Committee resumed consideration of Vote 1 under COMMUNICATIONS.

The Minister and the witnesses answered questions.

At 11:00 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE VENDREDI 25 MARS 1977
(16)

[*Traduction*]

Le Comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts se réunit aujourd'hui à 9 h 41 sous la présidence de M. Douglas (*Bruce-Grey*) (président).

Membres du Comité présents: MM. Douglas (*Bruce-Grey*), Fairweather, Herbert, Lachance, Nowlan, Symes et Young.

Autre député présent: M. Johnston.

Comparaît: L'honorable Jeanne Sauvé, ministre des Communications.

Témoins: Du ministère des Communications: M. M. F. Yalden, sous-ministre; M. J. H. Chapman, sous-ministre adjoint (Programme spatial) et M. John de Mercado, directeur général, Service de la réglementation des télécommunications.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du lundi 21 février 1977 portant sur le Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1978. (*Voir procès-verbal du mardi 8 mars 1977, fascicule nº 6*).

Le Comité poursuit l'étude du crédit 1 sous la rubrique COMMUNICATIONS.

Le ministre et les témoins répondent aux questions.

A 11 heures, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Camille Montpetit

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

Friday, March 25, 1977

• 0943

[*Text*]

The Chairman: Good morning, everyone. I see a quorum to hear and print evidence. We will resume consideration of the Estimates for the fiscal year ending March 31, 1978, as referred to this Committee on Monday, February 21, 1977.

Before we continue with the questioning, there is one item I would like to bring to the attention of the Committee. On Wednesday evening, a number of the Committee members, not as many as I would like to have seen, visited the National Gallery. We were well received. We were taken on a tour of the complete facilities, and some of the problems they were facing with the construction of that building were explained. I found it to be most useful. We have decided to continue arranging visits to the various museums throughout the Ottawa area. The suggestion I would like to put forth to you is that on April 27, that is a Wednesday evening, we visit the Museum of Man at McLeod and Metcalfe; in May, date to be arranged, the Museum of Natural Sciences, also at McLeod and Metcalfe; in June, the Aeronautical Museum and Science and Technology; and in July, the National War Museum. That would cover the museums in the Ottawa area.

Hon. Jeanne Sauvé (Minister of Communications): You should see our centre at Shirley's Bay, Mr. Chairman. We would be most happy to show you around.

The Chairman: Was the Committee there last year?

Mr. Nowlan: Yes. There was a committee there last year. I do not know whether it was a formal committee of this, but there were 14 to 20 members.

The Chairman: We would be most pleased to take that into consideration, Mrs. Sauvé.

I found it extremely enlightening and informative. I would hope that if Committee members could possibly keep days clear to take a look at the museums and the galleries they would find it informative and enlightening as well.

Mr. Fairweather: Would you allow one additional word?

The Chairman: Yes, Mr. Fairweather.

Mr. Fairweather: It is not only enlightening, it is terribly depressing. It is a public scandal, that building. We have to be sure that something is done about it.

The Chairman: It was certainly a shock to me to look in one area, where some of the ceiling was taken off for construction, and find, on the seventh floor, steel beams that are rusted pretty badly, in a building that supposedly was brought up to some type of standard quite recently. We will resume consideration of Vote 1 under Communications, page 3-2

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le vendredi 25 mars 1977

[*Translation*]

Le président: Bonjour tout le monde. Nous avons le quorum nécessaire pour entendre les témoignages et autoriser l'impression de nos délibérations. Nous reprenons l'étude du Budget de l'année financière se terminant le 31 mars 1978, renvoyé au Comité le lundi 21 février 1977.

Avant de continuer avec les questions, j'aimerais porter une chose à l'attention du Comité. Mercredi soir, un certain nombre des membres du Comité, pas aussi élevé que je l'aurais désiré, ont visité la Galerie nationale. Nous avons été bien reçus. Nous avons fait le tour complet des installations et on nous a expliqué certains des problèmes liés à la construction de cet édifice. J'ai trouvé la visite fort utile et nous avons décidé d'organiser des visites aux divers musées de la région d'Ottawa. Je vous propose donc une visite du Musée de l'homme, au coin des rue McLeod et Metcalfe, le mercredi soir 27 avril, une visite du Musée des sciences naturelles, situé au même endroit, à une date non précisée en mai, une visite du Musée de l'aéronautique, des sciences et de la technologie, en juin, et, en juillet, une visite du Musée national de la guerre. Voilà pour les musées de la région d'Ottawa.

L'hon. Jeanne Sauvé (ministre des Communications): Vous devriez voir notre centre à Shirleys Bay, monsieur le président. Nous serions ravis de vous y recevoir.

Le président: Le Comité s'est-il rendu là-bas l'année dernière?

M. Nowlan: Oui. Un comité s'y est rendu l'année dernière. J'ignore si c'était une délégation officielle du Comité, mais je sais qu'il y a eu de 14 à 20 députés.

Le président: Nous serions ravis d'examiner cette possibilité, madame Sauvé.

J'ai trouvé cette visite fort éclairante et instructive. Si les membres du Comité peuvent réserver une partie de leur temps aux visites des musées et des galeries mentionnées, je suis certain qu'ils trouveront cela intéressant également.

M. Fairweather: Me permettez-vous d'ajouter un mot?

Le président: Oui, monsieur Fairweather.

M. Fairweather: Ce n'est pas seulement éclairant, c'est également fort déprimant. Cet édifice est une honte publique. Nous devons obtenir l'assurance que cette situation sera corrigée.

Le président: J'ai certes trouvé scandaleux de voir, au septième étage, dans une section où le plafond avait été enlevé pour réparations, des poutres d'acier fortement rouillées, alors que cet édifice est censé avoir été récemment rénové. Nous reprenons l'étude du Crédit 1 sous la rubrique Communications, à la page 3-3

[*Texte*]

• 0945

COMMUNICATIONS

A-Department

Vote 1—Communications-Operating expenditures—$56,619,000

We have with us once again today, of course, The Honourable Jeanne Sauvé, the Minister of Communications, and we will continue our questioning by members. Mr. Herbert, you had just started at the last meeting, so if you would like to continue at this time, you may do so.

Mr. Herbert: I have only one question this morning, Mr. Chairman, a sort of general one, but you have had an announcement about an agreement that has been made with one provincial government and the suggestion that additional agreements are being sought with the other provincial governments.

The current trend is to give more powers to the provincial governments and weakening the powers of the central federal government, and this seems to apply particularly in the field of communications. My concern is, and this is a continuing theme of mine now, what we have seen in the province of Quebec in the last many months, in fact, probably going back a few years now, is the use of *culture*, and I use that word in italics, to promote a political philosophy. I get the distinct impression that the present Government of the Province of Quebec is anxious to get its hands on the whole field of communication, not so much because of a genuine interest in the preservation of the culture of the Province of Quebec, but with the ultimate objective of using the whole communications field for furthering its objectives, its own political philosophy.

I am sure, Madam Minister, you must be equally concerned. I would like to know, recognizing our genuine desire to let the provinces have as much power in certain jurisdictions as is possible, how you feel that you are going to be able to handle this question of the misuse, as we would see it, as I would see it, of these powers in the name of cultural pursuits?

Mrs. Sauvé: You are implying things that I am not sure I can accept.

Mr. Herbert: I would be glad if you would say so.

Mrs. Sauvé: Yes. First of all, that provincial governments will necessarily misuse the powers that they might be given under this trend, as you qualify it, of sharing powers with the provincial governments. You may want to accuse this present government of using culture as a means of promoting its own political philosophy, but I must remind you that the previous government, who did not share that political philosophy, was asking very much for the same kind of thing, invoking that it was necessary for that government to share the power in the field of communications in order to enhance the French culture. I think you have to agree with me, Mr. Herbert, that communications, broadcasting, is very intimately tied with the development of culture and it is not possible to make a case of saying that it has nothing to do with it, and therefore the federal government should have all of the responsibility and all of the interpretation of what is best for a province in this area, and particularly the province of Quebec.

[*Traduction*]

COMMUNICATIONS

A—Ministère

Crédit 1—Communications—Dépenses de fonctionnement—$56,619,000

Nous avons de nouveau parmi nous, aujourd'hui, l'hon. Jeanne Sauvé, ministre des Communications; les membres du Comité pourront continuer de poser leurs questions. Monsieur Herbert, vous aviez commencé à poser des questions lors de la dernière réunion; si vous voulez continuer, faites.

M. Herbert: J'ai une seule question d'ordre général à poser, ce matin, monsieur le président. Madame Sauvé, vous avez annoncé la conclusion d'une entente avec un gouvernement provincial et laissé entendre que vous envisagez de conclure des ententes supplémentaires de ce type avec d'autres gouvernements provinciaux.

La tendance actuelle est de donner plus de pouvoirs aux gouvernements provinciaux et d'affaiblir les pouvoirs du gouvernement fédéral central; ceci semble s'appliquer notamment au domaine des communications. Une chose me préoccupe, et ne cesse d'ailleurs de me hanter. Au cours des derniers mois, et en fait, depuis quelques années, le Québec se sert de la *culture*, mot que je mets en italique, afin de promouvoir une certaine doctrine politique. J'ai la nette impression que le gouvernement actuel du Québec a hâte de prendre possession de tout le domaine des communications, non vraiment parce qu'il s'intéresse à la sauvegarde de la culture québécoise, mais parce qu'il veut, en définitive, se servir des communications pour propager ses idées et promouvoir sa propre politique.

Je suis certain, madame le ministre, que cela doit vous préoccuper également. Compte tenu de notre désir sincère d'accorder aux provinces autant de pouvoirs que possible dans certains domaines, j'aimerais savoir comment vous pensez pouvoir régler cette question de la mauvaise utilisation, à mon sens, de ces pouvoirs, au nom de visées culturelles?

Mme Sauvé: Vous sous-entendez des choses que je ne suis pas certaine de pouvoir accepter.

M. Herbert: Je serais heureux de vous l'entendre dire.

Mme Sauvé: Oui. Premièrement, vous laissez entendre que les gouvernements provinciaux utiliseront nécessairement à des fins mauvaises les pouvoirs qui leur seront éventuellement accordés en vertu de ce que vous appelez une tendance à partager les pouvoirs avec les gouvernements provinciaux. Vous accusez peut-être le gouvernement actuel de se servir de la culture pour promouvoir sa propre doctrine politique, mais je dois vous rappeler que le gouvernement précédent, qui n'avait pas les mêmes opinions politiques, demandait précisément la même chose et affirmait qu'il lui était nécessaire de partager les pouvoirs en matière de communications afin de promouvoir la culture française. Vous devez admettre, monsieur Herbert, que la radiodiffusion est fortement liée à la formation de la culture; il est donc impossible de prétendre que ces deux éléments sont sans rapport et que le gouvernement fédéral devrait avoir la responsabilité pleine et entière de juger de ce qui convient à une province, au Québec notamment, en matière de communications.

[*Text*]

• 0950

I would take exception with the kind of philosophy that seems to be underlying your intervention. You see decentralization or sharing of power as necessarily meaning a weakening of the federal government. Depending on how this sharing of power is made, it could mean a strengthening of the life of this country. If provinces come forward with legitimate needs and legitimate requests to share power in order that they are able to bring some aspects of government which are closer to the people to a local or regional authority so that it can be more responsive to those local needs, I think this could result in a strengthening of this country rather than a weakening of it.

Mr. Herbert: I will certainly not argue at all with you approach, Madam Minister, I think it is very commendable. However, that still does not in any way eliminate my fears of misuse. One can, I suppose, assume that all the provincial governments are going to be very upright and use their new powers or additional powers in proper fashion. But let us go to the extreme and say that in the new language policy of the provincial Government of Quebec, they decided that they would no longer approve of English-language broadcasting in the Province of Quebec. It is true I am going away down the line but I want to use this extreme just to illustrate that there can be the kind of political interference in the whole field of communications by a provincial government that the federal government has gone to great lengths to avoid.

The federal government has maintained that there must be no political interference and many of us are not too sure that this is the right approach, and we have set up our various corporations to make sure that there is no political interference. How can we be assured that that is going to be the attitude of the provincial governments and specifically the Government of the Province of Quebec?

Mrs. Sauvé: Mr. Herbert, you are assuming things that would only happen in a separate state.

Mr. Herbert: Do you mean you would not give up those powers before separation?

Mrs. Sauvé: If English broadcasting were prohibited in the Province of Quebec it could only happen in a separate state; you are assuming that this has already happened in the Province of Quebec and I suggest to you that that is a very dangerous assumption. The more you assume it in your thinking, the more it becomes real; for my part I am assuming that this government, until it proceeds officially or otherwise, is going to function within the framework of the constitution and within the framework of the constitution those things can be protected.

In any delegation of power that the federal government might make to a province, conditions upon which that delegation will be made will be discussed. Those are some of the things that would have to be preserved and would have to be conditional to a delegation of power.

[*Translation*]

Je m'oppose aux principes qui sous-tendent votre intervention. Pour vous, la décentralisation ou le partage des pouvoirs entraîne nécessairement un affaiblissement du gouvernement fédéral. Mais, selon la façon dont le partage des pouvoirs sera fait, ce pourrait être une consolidation de la vie du Canada. Si les provinces demandent un partage des pouvoirs en fonction de besoins et de demandes légitimes, si elles cherchent à obtenir pour l'autorité régionale ou locale certains aspects du gouvernement plus proches de la population, afin que cette autorité puisse mieux répondre aux besoins locaux, il pourrait en résulter une consolidation du pays plutôt qu'un affaiblissement.

M. Herbert: Je ne veux certainement pas discuter de votre façon de voir les choses, madame le ministre, je pense qu'il faut vous féliciter. Toutefois, cela ne fait pas disparaître mes craintes d'une mauvaise utilisation. Je suppose qu'on pourrait présumer que tous les gouvernements provinciaux seront très honnêtes et qu'ils se serviront de leurs pouvoirs ou de leurs pouvoirs additionnels de la bonne façon. Mais passons à l'extrême, et supposons que, dans le cadre d'une nouvelle politique des langues, le gouvernement du Québec décide de ne plus faire de radiodiffusion en anglais dans la province du Québec. C'est vrai que je passe vraiment à l'extrême, mais je le fais pour illustrer le fait qu'il y aurait une sorte d'ingérence politique de la part d'un gouvernement provincial dans le domaine des communications, ce que le gouvernement fédéral a tenté par tous les moyens d'éviter.

Le gouvernement fédéral a soutenu qu'il ne devrait pas y avoir d'ingérence politique et nous sommes nombreux à n'être pas tout à fait sûrs que ce soit la bonne façon d'aborder les choses, nous avons établi nos propres corporations afin de nous assurer qu'il n'y aurait pas d'ingérence politique. Comment pouvons-nous être certains que ce sera l'attitude des gouvernements provinciaux et plus précisément de celui de la province de Québec?

Mme Sauvé: Monsieur Herbert, vous supposez des choses qui ne peuvent se produire que dans un État séparé.

M. Herbert: Voulez-vous dire que vous ne céderez pas ces pouvoirs avant la séparation?

Mme Sauvé: Si la radiodiffusion anglaise était interdite au Québec, cela ne pourrait se faire que dans un État séparé; vous présumez que c'est déjà le cas dans la province de Québec, et je souligne qu'il s'agit là d'une supposition dangereuse. Plus vous faites de suppositions de ce genre, plus cela devient réel; pour ma part, je suppose que ce gouvernement, jusqu'à ce qu'il fonctionne officiellement ou autrement, fonctionnera dans le cadre de la constitution, et la constitution protège ce genre d'activités.

Dans toute délégation de pouvoirs que le gouvernement peut faire à une province, les conditions doivent être discutées. Ce sont des choses qui devront être préservées et soumises à certaines réserves dans une délégation de pouvoirs.

[*Texte*]

Mr. Herbert: May I finish then, because now I think we have come to the crux of the whole point? And I finish by assuming that the federal government is going to ensure that in any delegation of powers to the provincial government they will write into any agreements, and presumably enforce, that there be no political interference in the same fashion as we have tried so studiously in Ottawa to avoid political interference in the field of communications.

Mrs. Sauvé: These are in the objectives under which we function, under which the CRTC functions. The whole approach to broadcasting in this counry is that it should be free of political interference. Therefore, in any delegation of power those general principles would have to be abided by. We are not proposing to delegate power in order to allow the kind of things that you are suggesting. Going around spreading these kinds of fear without any real fact concerning the possibility of these things happening I think is just raising things that make the whole discussion very difficult.

We are at the present time in a period of revision in this country and it sould be done very coolly. We should look at these things and try to meet some of the needs that have been expressed by the provinces and see how these aspirations can be met, while maintaining what I think is absolutely indispensible in this country, a national network of telecommunications. Certainly that has to be preserved, which does not mean that some local interests cannot be catered to by local authorities.

The Chairman: Mr. Fairweather.

Mr. Fairweather: It is interesting that we have the technology—I mean, the technology is in place so that this broadcast can be received everywhere in the world. I share the Minister's view about separation, but in technical terms there is nothing that a separatist government can do to prevent its people receiving English or Urdu or anything else.

I suspect that this is going to be one of the great dilemmas facing the socialist countries. They are going to have to react in a rather hilarious way, and I think it is hilarious and paradoxical that they are overcome by mans' ingenuity. They are not going to be able to prevent free movement of information, but that is just an editorial aside.

Quebec is going to be in the same position as Bulgaria, a separate Quebec would be. They could not stop, and thank God for mankind they cannot but . . .

Mrs. Sauvé: They could proably jam signals, but the population having been exposed to . . .

Mr. Fairweather: They cannot jam ideas.

Mrs. Sauvé: No. And it would be very difficult to deprive the people of the cable, for instance, and the American signals and English CBC. I mean, French-speaking Canadians listen to the English CBC a lot.

Mr. Nowlan: And in Myrtle Beach in Florida.

Mr. Fairweather: I will just come back to earth. Is it expected that the monopoly approved by the government of

[*Traduction*]

M. Herbert: Voulez-vous me permettre de finir, car je pense maintenant que nous en sommes arrivés au cœur du problème? Je suppose que le gouvernement fédéral s'assurera que dans toute délégation de pouvoirs accordée au gouvernement provincial, il inclura, et probablement appliquera, la condition qu'il n'y ait pas d'ingérence politique, de la même façon que nous avons essayé si sérieusement, ici, à Ottawa, d'éviter l'ingérence politique dans le domaine des communications.

Mme Sauvé: Ce sont les objectifs du ministère et du CRTC. Nous veillons à ce que la radiodiffusion au Canada soit libre de toute ingérence politique. Par conséquent, dans toute délégation de pouvoirs, ces principes généraux doivent être respectés; nous ne proposons pas de déléguer des pouvoirs afin de permettre le genre de choses que vous supposez. Si vous répandez ce genre de crainte, sans que la réalité permette de penser que ces choses peuvent se produire, vous ne faites que rendre la discussion plus difficile.

Nous sommes actuellement en période de révision au Canada, et ce doit être fait la tête froide. Nous devrions examiner les choses, essayer de répondre aux besoins exprimés par les provinces, voir comment on peut répondre à ces aspirations tout en maintenant—ce qui me semble absolument indispensable—un réseau national de télécommunications. Il est certain que ce doit être préservé, mais cela ne signifie pas que les autorités locales ne peuvent pas répondre à certains intérêts locaux.

Le président: Monsieur Fairweather.

M. Fairweather: Il est intéressant de voir que nous avons la technologie—je veux dire que la technologie est en place et que la radiodiffusion peut être reçue partout au monde. Je partage l'avis du ministre concernant la séparation, mais du point de vue technique il n'y a rien qu'un gouvernement séparatiste puisse faire pour empêcher la population de recevoir de l'anglais, de l'urdu ou autre chose.

Je pense que ce sera là un des grands dilemnes auxquels feront face les pays socialistes. Ils devront réagir de façon un peu comique; je pense qu'il est comique et paradoxal qu'ils soient dépassés par l'ingéniosité de l'homme. Ils ne pourront empêcher le libre mouvement de l'information, mais ce n'est qu'une remarque au passage.

Le Québec se trouvera dans la même situation que la Bulgarie, je veux dire le Québec séparé. Ils ne pourront arrêter, et je remercie Dieu pour l'humanité qu'ils ne le puissent mais . . .

Mme Sauvé: Ils pourraient brouiller les signaux, mais la population exposée à . . .

M. Fairweather: Ils ne peuvent bloquer les idées.

Mme Sauvé: Non. Et je pense qu'il sera très difficile de priver les gens du cable par exemple, des signaux américains et la CBC anglaise. Les Canadiens français écoutent énormément la CBC anglaise.

M. Nowlan: Également à Murtle Beach en Floride.

M. Fairweather: Je vais revenir sur terre, prévoit-on que le monopole approuvé par le gouvernement pour STTC et Tele-

[*Text*]

TCTS and Telesat will benefit the public by lower prices? Or what is the reason for the approval of the monopoly?

Mrs. Sauvé: There were several reasons for the approval of the monopoly. I guess in the end and on long term this is what was contemplated, that in the long term certainly this arrangement between TCTS and Telesat would benefit the public in that it would improve telecommunications in Canada. It would eventually bring down, hopefully, the cost of telecommunication, and make it more efficient. These were the reasons for which the government felt that this arrangement had to be approved.

Mr. Fairweather: I do not understand—in that is there an undertaking, and are those undertakings public? I just want to know . . .

Mrs. Sauvé: Yes. Well, this arrangement was approved subject to the CRTC's prerogative of looking into the arrangement so as to ensure that the public interest will be served.

Mr. Fairweather: Will there be a monitoring of . . .

Mrs. Sauvé: Monitoring and looking into the remaining competitive aspects of the total operation. So it is subject to that, to the CRTC's prerogative.

Mr. Fairweather: I mentioned this, Mr. Chairman, to the Minister the other day. An allegation has been made to me that Teleglobe has interrupted an international telephone call between a Canadian and a Soviet dissident. I just responded that I did not think it could happen, but I would like to have it on the record that Teleglobe would not have within its power the interruption, any more than it could happen in domestic terms.

• 1000

Mrs. Sauvé: I would say that that is correct. Teleglobe does not listen in to messages, does not control the destination of the message. It is there to give the service and let the message go through. I would like to look into this, because I would say that if it happened it should be investigated.

Mr. Fairweather: I do not mind saying publicly that it was a telephone call made by a professor at the University of Manitoba, and I will provide the name too: Sakharov. I presumed when I was answering the plea that it was rather like a latter-day postal union, mankind has made agreements about delivering messages. Length of time has nothing to do with this.

Mr. M. F. Yalden (Deputy Minister, Department of Communications): There was no suggestion, Mr. Chairman, I take it, that the Soviet telephone might have . . .

Mr. Fairweather: I am in the world too, I know what might happen. But the allegation started by being an allegation, as usual, against Bell. That is how people react. When we cleared up that it could not be Bell, we went to the Manitoba Government Telephone System, and now I am here because I am a federalist, I am trying out the Minister.

Mr. Yalden: The call would be carried, of course, by Manitoba Telephone Systems, eventually by various members

[*Translation*]

sat profitera au public et que les prix seront moins élevés? Pour quelle raison approuve-t-on ce monopole?

Mme Sauvé: Il y a plusieurs raisons à cela. Je pense qu'en fin de compte et à long terme, cet arrangement entre STTC et Telesat profitera au public en ce sens qu'il améliorera les communications au Canada. Éventuellement, le coût des communications s'en trouvera réduit tout en étant plus efficace. Ce sont les raisons pour lesquelles le gouvernement a cru devoir approuver ce genre d'arrangement.

M. Fairweather: Je ne comprends pas—est-ce qu'il y a un engagement, s'agit-il d'engagements publics? J'aimerais savoir . . .

Mme Sauvé: Oui. Cet arrangement a été approuvé sous réserve de la prérogative qu'a le CRTC de l'examiner afin de garantir que l'intérêt public sera bien servi.

M. Fairweather: Est-ce qu'il y aura une surveillance de . . .

Mme Sauvé: Une surveillance et un examen des autres aspects concurrentiels de toute l'opération. Comme je vous l'ai dit, c'est la prérogative du CRTC.

M. Fairweather: Je l'ai mentionné l'autre jour au ministre, monsieur le président. On a prétendu que Teleglobe avait interrompu une communication téléphonique internationale entre un Canadien et un dissident soviétique. J'ai simplement répondu qu'à mon avis une telle chose ne pouvait se produire, et j'aimerais dire officiellement que Teleglobe n'a pas le pouvoir d'interrompre une communication internationale pas plus qu'une communication à l'intérieur du pays.

Mme Sauvé: J'appuie votre affirmation. Teleglobe ne surveille pas les massages et ne contrôle pas leur destination. Il fournit un service. Cependant j'aimerais étudier cette question, car si ces choses se produisent, il faudrait faire une enquête.

M. Fairweather: Je pourrais vous dire publiquement qu'il s'agit d'un appel téléphonique entre un professeur de l'Université du Manitoba et le professeur Sakharov. Cette situation ressemble fort à celle des syndicats des postiers. On a pourtant pris des dispositions en ce qui concerne la livraison de messages, et on ne doit pas se préoccuper de leur longueur.

M. M. F. Yalden (sous-ministre, ministère des Communications): On n'a pas supposé, je suppose, que le service téléphonique soviétique aurait pu . . .

M. Fairweather: Je sais ce qui peut se passer, cependant on a d'abord prétendu, comme d'habitude, que c'était la faute de Bell. C'est comme cela que les gens réagissent. Nous avons déterminé qu'il ne pouvait s'agir de Bell, sur quoi nous nous sommes adressés au réseau téléphonique du gouvernement du Manitoba; et puisque je suis fédéraliste, je pose maintenant la question au ministre.

M. Yalden: L'appel pourrait évidemment être acheminé par le *Manitoba Telephone Systems*, par différents services affiliés

[*Texte*]

of TCTS, Teleglobe, and eventually the Soviet TCT. I am not quite sure how one would know at what point the call was interrupted.

Mr. Fairweather: Really, I am just seeking an assurance that there is no possibility of an interruption other than for a technical reason within Canada, that there is nobody listening.

Mrs. Sauvé: I can give you that assurance.

Mr. Fairweather: We are in the aura of the Minister of Communications and I think many times it is good to put to rest these things. I need your help to do it.

The last question is very much a domestic one. Is the village of Hall Beach in the Northwest Territories able to use telephone facilities of the nearby Dew Line for emergency calls for medical help, or has the government plans in place for an alternate service? I ask this because the Minister's predecessor was horrified that the Inuit people could not use the Dew Line, and said that something would be done when we visited two years ago. I have not been able to get it out of my mind that the Dew Line could be so insensitive to human needs, that a local could not use the telephone in an emergency.

Mrs. Sauvé: That it is solely dedicated to military use?

Mr. Fairweather: They were watching for somebody coming over the top, so the people who really had a practical use for the system could not use it. As Gérard Pelletier was, I know the Minister is sensitive to the grotesqueness of this, that we can listen for the enemy but cannot get our friends.

Mrs. Sauvé: I understand . . .

Mr. Fairweather: I hope that something is in place to stop that.

Mrs. Sauvé: I understand that they were provided with an interim service until a permanent solution was found. But under the Northern Assistance Communications Program, they would be getting a permanent and reliable service. One of the reasons why we do want to give the service to those regions, is that they need it more than we need the telephone. No doubt we need the telephone, but in a sense they need it more than we do. It is the only way to communicate with the outside world in an emergency. That was a very important priority of the previous minister, Mr. Pelletier. We now have this program approved and it is going to be implemented.

• 1005

Mr. Fairweather: Yes. Just to finish, I disassociate myself with a member of this Committee who feels that it is wrong to have special funds for utilities that are in place. Surely this is a proper mix of public and private initiative.

Mrs. Sauvé: Yes.

Mr. Fairweather: And we get hoisted in doctrine otherwise.

[*Traduction*]

à la STTC, par Teleglobe et par le réseau téléphonique soviétique. Je ne sais pas si l'on pourra déterminer par qui la communication a été interrompue.

M. Fairweather: Je veux simplement m'assurer que la raison de cette interruption est une raison technique survenue au Canada, et que personne n'était à l'écoute.

Mme Sauvé: Je puis vous en assurer.

M. Fairweather: Nous sommes heureux d'avoir cette assurance de la part du ministre.

Une question canadienne maintenant. Le village de Hall Beach dans les Territoires du Nord-Ouest peut-il se servir des installations téléphoniques de la ligne Dew toute proche pour des appels d'urgence, ou le gouvernement prévoit-il un service de rechange? Je vous pose la question parce que votre prédécesseur était horrifié de constater que les Inuits ne pouvaient se servir de la ligne Dew, il avait dit qu'il prendrait des dispositions à cet égard lorsque nous avons visité la région il y a deux ans. Vraiment, je ne peux comprendre comment, avec cette ligne Dew, on est si insensible aux besoins humains et pourquoi il ne serait pas possible à quelqu'un de la région de se servir du téléphone en cas d'urgence.

Mme Sauvé: Vous voulez dire qu'il s'agit là d'un service réservé aux seules fins militaires?

M. Fairweather: On cherche, grâce à cette ligne, à détecter des ennemis éventuels, mais on ne peut se servir de ce système pour des besoins pratiques. Je sais que Gérard Pelletier, ainsi que le ministre actuel, sont très sensibles au côté grotesque de cette situation.

Mme Sauvé: Je crois comprendre . . .

M. Fairweather: J'espère que l'on a prévu quelque chose pour rectifier cette situation.

Mme Sauvé: Je crois comprendre que les habitants locaux ont pu s'en servir jusqu'à ce qu'une solution permanente soit trouvée. Cependant, dans le cadre du programme de communication et d'aide au grand Nord, ces populations reçoivent un service permanent et sûr. Une des raisons pour lesquelles nous désirons établir ce service dans ces régions est que ce sont précisément ces régions-là qui ont le plus besoin de téléphone. C'est pour eux en effet la seule façon de communiquer avec l'extérieur en cas d'urgence. C'était une priorité très importante de l'ancien ministre M. Pelletier. Ce programme a été approuvé et sera mis en vigueur.

M. Fairweather: Bien. Pour terminer, j'aimerais exprimer un avis contraire à celui d'un membre du Comité qui estime qu'il est mauvais d'utiliser des fonds spéciaux pour des services qui existent déjà. Il est évident qu'il s'agit là d'une heureuse combinaison d'initiative publique et privée.

Mme Sauvé: Oui.

M. Fairweather: Autrement, nous ne vivons pas dans la réalité.

[*Text*]

Mrs. Sauvé: I am glad I have you on my side. I could not have a better friend.

Mr. Yalden: Mr. Chairman, if I might revert to Mr. Fairweather's earlier question, we made some enquiries of Teleglobe and they tell us that they cannot really give us a reply without more specific indication on when, how, etc., the call was made. So, if you could let us know, we will look into it.

Mr. Fairweather: Yes, I will do that.

The Chairman: Thank you, Mr. Yalden. Mr. Nowlan, followed by Mr. Symes.

Mr. Nowlan: Yes, Mr. Chairman. I was glad to hear the last part of the Minister's answer to Mr. Herbert in terms of some amplification of the delegated power in Bill C-43 and her fundamental belief, which heretofor has been the fundamental belief of all people in broadcasting, that there has to be a national coherent and consistent policy from coast to coast. I am glad the Minister mentioned that there is quite a difference of delegation of powers, including the provinces, and my question, which involve a difficulty in the House, is to ask the Minister if she can envisage a delegated power whereby you are in fact, in an attempt to include the provinces, going to wind up with different types of agreements between the provinces because they do have different priorities.

Mrs. Sauvé: That could happen. If you look at the total picture of federal-provincial relations in the field of communications, you will see that the needs of the provinces are different, and you only have to look at the telecommunications systems in those provinces to realize how different they are. Two of the central provinces, such as Quebec and Ontario, have basic service provided by Bell Canada, which is a private corporation. The provinces in the Prairies, Alberta, Manitoba, and Saskatchewan, have a publically-owned provincial telephone company. British Columbia has another system. The Maritimes have a different system.

Mr. Nowlan: The time is limited, Madam Minister. I am fully aware of the diversity, variety, heritage, experience and history of this country, and you threw diversity at me in the House the other day and you are quite entitled to throw to me what I try to throw to you. It is because of the diversity and the various differences between the regions that right from Ayr to Massey to Fowler to Pelletier, and your own federal proposals to review this whole telecommunications policy—and I can go through the grey paper and the green paper—that there was going to be an attempt to get a coherent and consistent policy. I suggest there is a fundamental difference between having admissions and the inclusion of federal-provincial authority and, say, the regulatory body, the CRTC, with permanent commissioners from the provinces, or at least regional commissioners from the provinces, on a permanent basis so that they will get involved in the real decision-making process through the executive committee. That is where the power of that institution used to be exercised, and there is some question now as to how all the power is going to be exercised under the bill.

[*Translation*]

Mme Sauvé: Je suis heureuse de vous avoir de mon côté. Je ne pourrais avoir meilleur ami.

M. Yalden: Monsieur le président, pour en revenir à la question posée précédemment par M. Fairweather, nous avons fait des enquêtes auprès de Téléglobe, qui nous dit avoir besoin de plus de précisions et aimerait connaître quand l'appel a été fait, comment, etc. Si vous pouviez nous donner ces précisions, nous pourrions étudier cette question.

M. Fairweather: Très bien, c'est ce que je ferai.

Le président: Merci, monsieur Yalden. M. Nowlan, suivi de M. Symes.

M. Nowlan: J'ai été heureux d'entendre la dernière partie de la réponse du ministre à M. Herbert, où elle insiste sur la délégation de pouvoirs prévue dans le Bill C-43 et où elle réaffirme l'importance d'une politique nationale cohérente en matière de radiodiffusion, ce qui est d'ailleurs l'opinion de tous les spécialistes en ce domaine. J'aimerais demander au ministre si elle peut envisager une délégation de pouvoirs qui aboutirait à différentes sortes d'ententes avec les provinces, étant donné les priorités différentes de chacune de celles-ci.

Mme Sauvé: Ce serait possible. Si l'on étudie toute la question des relations fédérales-provinciales en matière de communications, on se rend compte que les besoins des provinces sont différents, ce dont témoignent les différents systèmes de télécommunication de celles-ci. Les deux provinces centrales, le Québec et l'Ontario, ont un système de base fourni par Bell Canada, une société privée. Les provinces des Prairies, l'Alberta, le Manitoba et la Saskatchewan, ont une compagnie de téléphone publique provinciale. La Colombie-Britannique a un autre système, et les Maritimes également.

M. Nowlan: Mon temps est limité, madame. Je me rends très bien compte de la diversité, de la variété, des patrimoines différents, de l'expérience, de l'histoire de notre pays. L'autre jour, à la Chambre, vous m'avez retorqué qu'il fallait tenir compte de cette diversité. C'est votre droit, mais c'est mon droit également de vous faire la remarque suivante: c'est précisément à cause de cette diversité et de toutes ces différences régionales que Ayre, Massey, Fowler, Pelletier et vous-même, en étudiant toute la politique des télécommunications dans notre pays—et je pourrais passer en revue le Livre gris et le Livre vert—c'est précisément à cause de toute cette diversité que l'on a essayé d'établir une politique nationale cohérente. J'estime que c'est très différent d'avoir un partage de pouvoir entre le gouvernement fédéral et les provinces et de nommer à l'organisme de réglementation, le CRTC, des commissaires permanents qui représentent les provinces, ou des commissaires régionaux des provinces, afin que ceux-ci prennent part au véritable processus de décision par l'intermédiaire du comité exécutif. Car c'est dans ce comité que réside le véritable pouvoir de cette institution, et on se demande comment celui-ci sera exercé dans le cadre du nouveau projet de loi.

[*Texte*]

That is a totally different thing than having the Minister make individual agreements where, say, for Manitoba we have the CRTC decision sort of reversed and the suggestion that the head-end and studio equipment, cable, is sufficient, and the CRTC saying there should be some other things. Obviously in British Columbia the priorities may be different. I can see that we need to get the provinces involved, but I cannot see how you are going to reconcile the need for a national policy when you have the potential of individual agreements. Perhaps this is not the time to debate it now, but I . . .

Mrs. Sauvé: No, it is a good time to debate it. I do not follow your argument that because you take into account different local or provincial situations, and they are different—you did not want me to describe, and I will not describe, how different they are . . .

• 1010

Mr. Nowlan: I recognize it.

Mrs. Sauvé: . . . but they are different. Therefore, you can . . .

Mr. Nowlan: Well, just on that, do you not think those could be best resolved in a regulatory agency in which there was direct provincial input so that whatever the regulatory agency said in a consistent way, reflecting those differences, at least the people from coast to coast would know rather than getting into the transitory hands, with respect, of the Minister . . .

Mrs. Sauvé: Well, Mr. . . .

Mr. Nowlan: . . . who is there one day and gone tomorrow when another Cabinet shuffle comes along or something?

Mrs. Sauvé: Mr. Nowlan, it does not follow; it does not follow. If you recognize, as you do recognize now, that the requirements are different in the . . .

Mr. Nowlan: I do.

Mrs. Sauvé: . . . different provinces, and then you say a way to resolve that in order not to break up the system, which you think could happen, you bring in provincial representatives in the CRTC. You bring them in a national agency and you say they will regulate nationally, taking into account all these differences.

But they might end up, like I am ending up, saying that the needs are so different that you need different kinds of arrangements. And that does not mean that you are going to break up the national system. You can in a national arrangement take into account local situations. And the provincial representatives on the CRTC, which I think is a very good suggestion, could end up . . .

Mr. Nowlan: Well, I agree. And then you might have to . . .

Mrs. Sauvé: . . . conceivably end up making arrangements that are slightly different from one region to another.

[*Traduction*]

Il s'agit là d'une situation tout à fait différente de celle où le ministre conclut des ententes individuelles avec le Manitoba, par exemple, où l'on renverse en quelque sorte la décision du CRTC, pour ensuite décider qu'il suffit de se borner à l'équipement de studio, au câble, alors que le CRTC dit qu'il faudrait également prévoir d'autre chose. Il est évident qu'en Colombie-Britannique, les priorités peuvent être différentes. Les provinces doivent avoir leur mot à dire, mais je me demande comment on pourra concilier le besoin d'une politique nationale et la signature d'ententes individuelles. Peut-être le moment est-il mal choisi de débattre cette question, mais . . .

Mme Sauvé: Non au contraire, mais personnellement je ne comprends pas bien votre argument selon lequel, si l'on tient compte des situations différentes, locales ou provinciales—et il faut reconnaître qu'il y a de grandes différences—vous n'avez pas voulu que je les décrive et je ne le ferai pas, mais on sait combien . . .

M. Nowlan: Je le reconnais.

Mme Sauvé: . . . les situations sont différentes. Par conséquent, vous pouvez . . .

M. Nowlan: Est-ce que vous ne pensez pas que la meilleure solution serait d'établir un organisme de réglementation où le gouvernement provincial aurait aussi son mot à dire, de sorte que, chaque fois que cet organisme annoncerait des mesures laissant apparaître ces diférences, au moins les gens, dans tout le Canada, sauraient à quoi s'en tenir, au lieu d'être, avec tout le respect que je vous dois, à la merci du ministre, qui n'est pas immuable . . .

Mme Sauvé: Oui, monsieur . . .

M. Nowlan: . . . qui se trouve là un jour et qui, le lendemain, lorsqu'il y a un nouveau remaniement de cabinet, peut être ailleurs?

Mme Sauvé: Monsieur Nowlan, il ne faut pas en conclure ainsi, si vous considérez que les exigences sont différentes dans les . . .

M. Nowlan: Certainement.

Mme Sauvé: . . . différentes provinces. Puis, vous proposez, pour résoudre le problème et ne pas désintégrer le système, d'avoir une représentation provinciale au sein du CRTC. Vous parlez donc d'un organisme national qui établira des réglementations sur le plan national en prenant en considération toutes ces différences.

Mais il pourrait en arriver à la conclusion que ces besoins sont tellement différents qu'il faut prendre des mesures différentes dans chaque cas. Mais cela ne signifie pas que vous allez détruire le système national. Et vous pouvez, dans le cadre d'un système national, tenir compte des situations locales. Et, quant à cette représentation provinciale au sein du CRTC, qui, à mon avis, est une excellente idée, elle pourrait finir . . .

M. Nowlan: D'accord. Puis, il faudrait éventuellement . . .

Mme Sauvé: . . . elle pourrait finir par aboutir à des arrangements qui seraient légèrement différents d'une région à l'autre.

[*Text*]

Mr. Nowlan: Agreed. I absolutely agree but at least that would be done in the public forum. It would be done by the one body that Canadians agreed was the communications deliberator and their decision-maker. And then eventually, if they could not come up on policy decisions, you are quite right, you would have to go to another one of your federal-provincial ministerial conferences where, we all agree in theory under our principle of Parliament, that that is where the ultimate responsibility lies.

Mrs. Sauvé: That is right, Mr. Nowlan; only the Minister can make agreements with the provinces. So reflecting those regional needs, the Minister of Communications can develop the kind of agreement that would be suitable to a province.

Now, it is more simple to administer agreements that are the same for every province, there is no doubt in the world. Simplicity is one objective which is quite commendable but sometimes it is a bad course to follow because you have to recognize the complexities of the problem.

Mr. Nowlan: Well, you see, to me—and I want to ask a number of questions and time is moving on—there is a real difference. I do not know whether my party will agree with me but as far as I am concerned a change in previous policy, say, from your predecessor, and you have been very—I was going to use "cute" but that would be perjorative and chauvinistic so I certainly would not . . .

Mrs. Sauvé: Yes, it would.

Mr. Nowlan: . . . but you have been very tactful and diplomatic in moving from Mr. Pelletier's position and/or his head-on collision with Mr. L'Allier, the then minister of Communications. And I quite agree. It was Quebec then but it was also other provinces demanding different things for their priorities.

But it is quite a different thing for a federal authority because of the realities of those priorities in provinces, particularly in cable, to say, "Ahah! Broadcasting, yes, under the Privy Council was a federal responsibility", period, and now it is no longer the reality to say that only the federal government with ex officio members from the provinces at our will shall have the provinces included. To me, a more realistic posture would be to make the bald admission regardless of the constitutional greyness that provinces as a matter of right in some of these areas, i.e., common carriers and/or, I think, cable, have a very direct responsibility in decision-making, in not the federal regulatory authority but in a national or federal-provincial where again, for example, you could have five federal appointees and five from the regions. So that in the initial instance, all parties affected by deliberative decisions of that body would, the different points of view would be there so they could perhaps balance some of those priorities rather than again, I suggest, Mr. Chairman, to the Minister, that there were good reasons because of our transitory position as members of Parliament with elections and Cabinet shuffles and everything else. And every time there is a Cabinet shuffle, you

[*Translation*]

M. Nowlan: D'accord. Je suis tout à fait d'accord, mais au moins on agirait d'une façon publique. Les mesures seraient prises par cet organisme auquel les Canadiens ont donné des pouvoirs de délibération et de décision en matière de communications. Et, éventuellement, s'il n'était pas capable d'en venir à une décision au point de vue politique, vous avez raison de dire que vous pourriez faire appel alors à l'une de ces conférences ministérielles fédérales-provinciales qui, en théorie, dans le cadre de notre régime parlementaire, détiennent les responsabilités en dernier ressort.

Mme Sauvé: C'est exact, monsieur Nowlan, il n'y a que le ministre qui peut passer des accords avec les provinces. Donc, pour répondre à ces besoins régionaux, le ministre des Communications peut établir le genre d'accord qui répondra aux besoins d'une province.

D'un autre côté, il est plus facile d'appliquer des accords qui sont uniformes pour toutes les provinces, il n'y a aucun doute là-dessus. La simplicité est quelque chose de très souhaitable, mais quelquefois ce n'est pas la voie à suivre lorsque les problèmes sont extrêmement compliqués.

M. Nowlan: Pour moi—j'aimerais poser toutes sortes de questions, mais le temps passe vite—il existe là une différence réelle. Je ne sais pas si mon parti est d'accord avec moi, mais je considère que vous vous êtes montrée, en changeant cette politique suivie jusqu'ici par votre prédécesseur, extrêmement «fûtée»—malheureusement, c'est un mot préjoratif et chauvin et je ne voudrais certainement pas . . .

Mme Sauvé: Oui.

M. Nowlan: . . . et, par conséquent, je dirai que vous avez été extrêmement avisée et que vous vous êtes montrée pleine de tact en vous écartant de la position qu'avait adoptée M. Pelletier, qui s'était heurté à M. L'Allier, le ministre des Communications d'alors. Le Québec, naturellement, avait d'autres priorités comme exigences, mais aussi les autres provinces.

Mais c'est une chose très différente pour une autorité fédérale, compte tenu des réalités de ces priorités des provinces, particulièrement dans le domaine du câble, de dire: «La radiodiffusion, oui, naturellement, lorsqu'elle dépendait du Conseil privé, constituait une responsabilité fédérale», et de dire maintenant que cela n'est plus le cas et que ce sera le gouvernement fédéral uniquement qui régira les communications, avec la collaboration des représentants des provinces, qui auront le droit de participer selon notre bonne volonté. Pour moi, il serait plus réaliste d'admettre purement et simplement que, quelles que soient les difficultés constitutionnelles, les provinces, dans certains de ces domaines, comme celui des diffuseurs ou du câble, ont une responsabilité tout à fait directe dans le processus de la prise de décisions, non pas au sein d'une autorité fédérale de réglementation, mais dans un organisme national, ou fédéral-provincial, où il pourrait y avoir, par exemple, cinq représentants du gouvernement fédéral et cinq des régions. Et, dans ce cas, il pourrait y avoir un certain équilibre qui s'établirait entre les différents points de vue et certaines des priorités, alors que, si les pouvoirs sont entre les mains du ministre, il y a de bonnes raisons, vu le caractère

[*Texte*]

know, you get a different Minister and you get a different Deputy sometimes and sometimes even deputies move, although I must say there has been some fortitude in the Deputy Minister of this Department who sits there like Gibraltar from time to time.

But you do have shifts and, therefore, that is the reason you take it out of the hands of the politicians. But I will argue this again because what I want to come to is, just for instance, you made an agreement with Manitoba. I think you had the hope that Saskatchewan was going to agree with this. I was in Manitoba earlier and the Minister said or I think she said that in the Manitoba agreement she guarantees that only CRTC licencees shall have access to the cable in Manitoba, and yet in talking to the Manitoba minister or officials there are some hospital channels already being used by cable and they said they were going to add more use to some of the cables there. That was part of the agreement.

• 1015

Mrs. Sauvé: Well I do not know whether I can really answer this because I do not know exactly what the question was. I think Mr. Nowlan made a statement on the way he thinks that federal-provincial relations should be handled in the field of communications, and I welcome his suggestion, namely on the aspect of making the CRTC more representative of all the regions of this country. I think he is right. I think that has to be that way. A national body should include a fair and reasonable representation of all the regions of this country.

But concerning his fears about the fragmentation of the federal jurisdiction, unlike you, Mr. Nowlan, I feel the federal government has jurisdiction over all broadcasting activities. I do not think there are any grey areas. And the Manitoba agreement which you seem to contest has precisely been the kind of agreement that clarified that jurisdiction of the federal government, asserted it, tieing it not only to the mode of delivery of the signal, but to the fact that broadcasting has to do with content and provision of content. I think that in the future will be a very important distinction and it will clarify the federal jurisdiction over broadcasting, and in this sense this agreement is a terribly important document.

Now once you have clarified and asserted your jurisdiction, your power and responsibility to provide the country with a national system of telecommunications you can proceed to sharing some of that responsibility with local governments in order to be better responsive to local needs. There is no contradiction there. I do not see any contradiction and unless the honourable member explains his objection to that kind of approach, that would be my answer to him.

Mr. Nowlan: May I ask just one last question.

The Chairman: Very briefly, Mr. Nowlan.

Mr. Nowlan: Is the Minister obviously taking the Manitoba agreement and other amplifications of that to the conference next week in a firm way to propose or is next week just going to be an exchange of information and fertilization of further ideas? In other words, is there a firm proposal from the federal government? She says the Manitoba agreement is a hallmark.

[*Traduction*]

transitoire de ce poste, avec les élections et les remaniements du cabinet, etc., cela peut créer des difficultés, bien que je doive admettre que le sous-ministre a résisté au courant de tous ces changements, comme le rocher de Gilbraltar.

Mais il y a des remaniements, etc., et c'est pourquoi il faut retirer ces pouvoirs des mains des hommes politiques, et j'en discuterai à nouveau, car je veux en venir à un exemple de l'Accord que vous avez passé avec le Manitoba. Je pense que vous espériez que la Saskatchewan allait être d'accord. Je me trouvais plus tôt au Manitoba et le ministre à déclaré, ou je crois qu'elle a déclaré, que, dans le cadre de cet accord avec le Manitoba, elle garantissait que seulement les détenteurs de permis du CRTC auraient le droit d'avoir le câble au Manitoba. Or, en parlant au ministre du Manitoba, ou à ses fonctionnaires, on a appris qu'il y avait certains hôpitaux qui utilisaient déjà le câble et qu'on allait encore en rajouter; ceci faisait partie de l'accord.

Mme Sauvé: Je ne crois pas pouvoir répondre à cette question, car je ne l'ai pas bien coprise. Je crois que M. Nowlan a discuté de la façon dont il concevait les relations fédérales-provinciales dans le domaine des communications, et j'accepte sa proposition, particulièrement lorsqu'il s'agit d'avoir plus de représentants des régions auprès du CRTC. Je crois qu'il a raison et je crois qu'il faut qu'il en soit ainsi. Un organisme national doit prévoir une représentation juste et raisonnable de toutes les régions.

Mais quant à vos craintes sur la fragmentation de la compétence fédérale, je ne suis pas d'accord avec vous, monsieur Nowlan, car je crois que le gouvernement fédéral a compétence sur toutes les activités de radio et de télédiffusion. Je ne crois pas qu'il y ait de zones grises, et l'accord du Manitoba que vous semblez critiquer constitue justement le genre d'accord qui a précisé et réaffirmé cette compétence du gouvernement fédéral dans le domaine de la transmission des ondes, et aussi dans celui du contenu des émissions. Je crois que, pour l'avenir, cette mesure, cet accord, est extrêmement important, car il établit cette distinction fort importante et précise la compétence fédérale en matière de radiodiffusion.

Une fois que vous avez précisé et affirmé votre compétence, vos pouvoirs et votre responsabilité de fournir au pays un système national de télécommunications, vous pouvez alors partager une partie de cette responsabilité avec les gouvernements locaux, afin de mieux répondre aux besoins sur le plan local. Je ne vois là aucune contradiction, et à moins que l'honorable député veuille bien expliquer ce à quoi il s'oppose, voilà la réponse que je puis lui donner.

M. Nowlan: Puis-je poser une dernière question?

Le président: Très brièvement, monsieur Nowlan.

M. Nowlan: Est-ce que le ministre considère cet accord du Manitoba, et d'autres répercussions de cet accord qui auront lieu au cours de la conférence de la semaine prochaine, comme quelque chose de définitif, ou s'agit-il simplement d'un échange de renseignements pour trouver d'autres idées? En d'autres termes, y a-t-il d'autres propositions fermes du gou-

[*Text*]

I know she has had very real conversations with Saskatchewan and nothing really is concluded there. Is the Manitoba agreement in that area going to be the benchmark for what she hopes to negotiate with the other provinces or already does she know that the Manitoba agreement may be the base but that there should be a firm proposal given to B.C. so they could respond and a firm proposal given to Quebec in another area so they could respond? Does she have firm proposals and expecting some response so that she can come back and out of that press conference at the conclusion of the conference hopefully say that there is still a national system and this is what it is going to be?

Mrs. Sauvé: I am sure at the end of the conference I will be able to say there is still a national system and a very efficient one. Mr. Nowlan, this is the first meeting of the Council of Communication Ministers so I have no precedent on which to tell you what is really going to happen in that meeting. We have an agenda which has been published. You have seen the items which will be discussed there. I am sure the Manitoba agreement will be referred to in many ways and apropos of many of these items.

As to whether I am going in there with firm proposals, I have a very firm proposal in my legislation which is a response to the requirements and the demands of the provinces over the last two or three years. There is a possibility for a delegation of authority in that piece of legislation. I am not going to that conference with definite proposals as to what I intend or would like to delegate. I am waiting for the provinces. Now that they know there is the statutory authority to do that, although the bill is not passed yet. I am there to receive their proposals and to discuss them with them, to negotiate under what conditions we could be delegating because, as I told Mr. Herbert a while ago, delegation is a thing that has to be discussed within the context of the conditions that it can be done.

• 1020

The Chairman: Thank you, Mr. Nowlan. Mr. Symes followed by Mr. Johnston. Then I propose to open the whole discussion into a round table discussion. We will try that avenue so that people can ask supplementaries if they are on to a subject that is in their field. Mr. Symes.

Mr. Symes: Thank you, Mr. Chairman. I would like to discuss the satellite program for a bit this morning. I understand that ANIK IV, the satellite that should be going up in the next year or so, will have not only the four to six gigahertz transmission band that ANIK's I, II and III have, but also the 12 and 14 gigahertz band as well. I am wondering what success or what kind of indication of utilization of this new range of channels has Telesat and the Department been able to line up once this new satellite has been launched?

Mrs. Sauvé: I think I will ask Dr. Chapman to answer that question. There is no one like Dr. Chapman to explain the utility of these spacecrafts, so I think you will find it more interesting if he does it.

The Chairman: Dr. Chapman.

[*Translation*]

vernement fédéral? Le ministre a dit que l'accord du Manitoba est un jalon; je sais qu'il y a eu des pourparlers sérieux avec la Saskatchewan, mais que rien n'est conclu là. Est-ce que cet accord avec le Manitoba constituera un jalon pour les négociations qu'elle espère conduire avec les autres provinces, ou est-elle certaine que cet accord avec le Manitoba sera la base d'une proposition ferme faite à la Colombie-Britannique, afin qu'elle puisse réagir, ou d'une proposition ferme au Québec, dans un autre domaine, afin qu'il puisse réagir? Donc, est-ce que le ministre a des propositions fermes à faire et s'attend à avoir des réactions, afin de pouvoir revenir, par exemple, dans une conférence de presse, à la fin de la conférence, et déclarer qu'il y a toujours un système national, et quel sera ce système?

Mme Sauvé: Je suis certaine qu'à la fin de la conférence je serai en mesure de déclarer que nous avons toujours un système national et un système très efficace. Monsieur Nowlan, c'est là la première réunion du Conseil des ministres des Communications et je n'ai aucun précédent sur lequel m'appuyer pour dire ce qui va vraiment se passer là. Vous avez vu l'ordre du jour et je suis sûre qu'on discutera souvent de cet accord du Manitoba dans ce cadre.

Mais quant à savoir si je vais aller à cette conférence avec des propositions fermes, je vous répondrai que, dans la loi que je présente, j'ai une proposition très ferme qui répond aux demandes que les provinces ont faites ces deux ou trois dernières années. Cette loi prévoit une délégation de pouvoirs; je ne vais pas à cette conférence avec l'intention arrêtée de proposer ce que j'ai l'intention ou ce que j'aimerais déléguer; j'attends les propositions des provinces, qui savent maintenant qu'il existe une autorité statutaire prête à agir ainsi, bien que le bill ne soit pas encore adopté. Je suis là pour recevoir les propositions et en discuter avec ceux qui veulent cette délégation de pouvoirs. Comme je l'ai dit à M. Herbert, ce type de délégation ne peut se faire sans discussion.

Le président: Merci, monsieur Nowlan. M. Symes, puis M. Johnston. Ensuite, je propose que nous ouvrions la discussion. Ceci devra permettre aux membres du Comité de poser des questions supplémentaires, s'ils le veulent, sur les sujets qui les intéressent particulièrement. Monsieur Symes.

M. Symes: Merci, monsieur le président. J'aimerais parler un peu de notre programme de satellite. Je crois savoir que le satellite ANIK IV, qui devrait être lancé l'année prochaine, environ, n'aura pas seulement la bande de transmission de quatre à six gigahertz des satellites ANIK I, II et III, mais aura également une bande de 12 et 14 gigahertz. J'aimerais savoir si vous avez des indications au sujet du degré d'utilisation de cette nouvelle bande de canaux?

Mme Sauvé: Je demanderais à M. Chapman de répondre à cette question. Il n'y a que lui qui puisse expliquer clairement les problèmes se rapportant aux satellites.

Le président: Monsieur Chapman.

[*Texte*]

Dr. J. H. Chapman (Assistant Deputy Minister, Space Program, Department of Communications): Thank you, Mr. Chairman. Mr. Symes, you are correct in the characteristics of the fourth Telesat satellite. It will have on board transponders operating in the 12 and 14 gigahertz band, which are the bands which were first used in Canada in the Hermes satellite. The Hermes satellite was an experimental satellite to determine exactly what you are asking, what is the potential of this band in Canada.

One of the major advantages of this frequency is that the 12 gigahertz frequency is not used on the ground. Therefore, the interference problems are very much reduced. The interference between the four and six gigahertz transponders on the first three ANIK and the microwave forced the location of the ANIK earth stations to be placed 30, 40, 50, 60 miles outside the cities and very much increased the cost of that service because of the backhaul.

One of the major advantages to the utilization of the new band is the elimination of those costs and it appears that as a consequence the satellite operating on the 12 and 14 gigahertz band can be used very much more extensively in the southern part of Canada where the telecommunications traffic is very heavy. As a consequence, Telesat Canada is planning a new series of satellites. The request for proposal was issued just a few days ago. It will operate on the 12 and 14 gigahertz band and there will be 2 satellites. It is intended that two satellites will be orbited, and they will have 16 transponders in the 12 and 14 gigahertz band. The corporation had done that in the expectation that they will be able to sell those services and that the cost to the user will be significantly below the cost of the present four and six gigahertz channels on the ANIK I to II.

• 1025

Mr. Symes: Is the success of full utilization of these 16 transponders dependent on the proposed agreement with TCTS?

Mr. Chapman: To a considerable extent the answer is, yes. The present arrangement between Telesat and TCTS provides for a much fuller utilization of the satellites and with the fuller utilization, the unit cost comes down. The utilization of these transponders will not be limited to TCTS: other non-TCTS companies and users will be able to have access. The next result is a considerable decrease in the cost on improvement in efficiency, and a net decrease in cost to the general user across Canada.

Mr. Symes: What implications will the new satellite have for the existing ground microwave delivery system that TCTS is using? Will the ground microwave system also remain fully utilized as well?

Mr. Chapman: Yes.

Mr. Symes: Also, in terms of the new satellite, in the Hermes technology, I am interested in the implications of that for cable television. I understand that there have been significant advancements to the point that it will be feasible on a large scale, I would think, in the near future; that for about $100, an individual home owner can put an antenna on his

[*Traduction*]

M. J. H. Chapman (sous-ministre adjoint, Programme spatial, ministère des Communications): Merci, monsieur le président. Les caractéristiques que vous venez de définir pour le quatrième satellite de télécommunication sont tout à fait exactes et je rappellerai que les bandes de 12 et 14 gigahertz furent les premières à être utilisées au Canada, avec le satellite Hermès. Il s'agissait là d'un satellite expérimental, précisément destiné à étudier le potentiel d'utilisation de ce type de bande de transmission.

L'un des principaux avantages de cette fréquence est qu'elle n'est pas utilisée au sol, ce qui réduit considérablement les problèmes d'interférence. Ce problème, avec les trois satellites précédents, nous avait obligés à installer les stations terrestres de réception à 30, 40, 50 ou 60 milles à l'extérieur des villes, augmentant ainsi considérablement leur coût d'utilisation.

L'un des principaux avantages de la nouvelle bande sera donc l'élimination de ces coûts supplémentaires, ce qui nous porte à croire que les satellites disposant des bandes de 12 et 14 gigahertz seront beaucoup utilisés dans le Sud du pays, où les télécommunications sont beaucoup plus nombreuses. Télésat Canada prépare d'ailleurs le lancement d'une nouvelle série de satellites, basée sur ce principe. Il y a quelques jours, une demande a été déposée pour deux satellites de ce type, qui seront équipés de 16 transpondeurs, dans les bandes de 12 et 14 gigahertz. La Société s'attend à une demande assez élevée pour ce type de service, dont le coût sera considérablement inférieur à celui des canaux de quatre et six gigahertz des trois premiers satellites.

M. Symes: Le succès de l'utilisation au maximum de ces 16 récepteurs radars dépend-il de l'accord proposé avec SPCT?

M. Chapman: Oui, dans une large mesure. L'accord qui a été conclu entre Télésat et SPCT prévoit l'utilisation maximum des satellites, car cela permet de diminuer les coûts. L'utilisation de ces récepteurs radars ne sera pas limitée au SPCT, puisque d'autres sociétés et usagers, qui ne sont pas branchés sur le SPCT, pourront quand même y avoir accès. Cela entraînera une diminution considérable des coûts, un accroissement de l'efficacité et une diminution nette des coûts pour les usagers canadiens.

M. Symes: Quelles conséquences aura ce nouveau satellite sur le système terrestre de micro-ondes que SPCT utilise? Ce système sera-t-il aussi utilisé à pleine capacité?

M. Chapman: Oui.

M. Symes: J'aimerais également connaître les conséquences de cette nouvelle technologie Hermès sur la câblodiffusion. J'ai entendu dire que, d'ici peu de temps, cette nouvelle technologie permettrait à un simple particulier d'installer une antenne sur sa maison et, pour $100, de capter d'autres chaînes de télévision par l'intermédiaire de ce nouveau satellite. Quelles seront

[*Text*]

house and be able to receive television channels via the new satellite on that upper transponder range. What implications does this have for cable television?

Mr. Yalden: Mr. Chairman, that is not the case. The new satellites are not direct broadcasting satellites and as far as I know, and Dr. Chapman will correct me if I am wrong, they would not be powerful enough to provide the kind of signal of which Mr. Symes speaks. Nor do I think it is the case that $100 antennae which will pick up direct broadcasting satellites are in the near future. They are certainly going to come, but you will need more powerful satellites and you will need a considerable amount of work to bring down the cost of antennae.

Mr. Symes: What kind of experimentation has being going on in this field and how advanced is it?

Mr. Yalden: Dr. Chapman might speak about our Hermes experimentation which I think is as advanced as any in the world. But the prices we are talking about are a long way from $100 a copy.

The Chairman: Dr. Chapman.

Mr. Chapman: If I might just elaborate on that a little bit: there are two classes of experiments being conducted in Hermes.

One is in the direction of direct broadcasting, and in that we use a very powerful tube which is unique, a 200-watt tube. On Hermes, with a narrow beam, which puts a very strong signal on the ground, it is still not quite powerful enough for an operational direct broadcasting satellite system; but it has given us—and in this case, Canada is the leader in the world—the first opportunities to do some experiments to test the concept of a direct broadcasting to the home; and those tests have been extremely successful. They have been conducted in conjunction with the CBC and there have been public demonstrations in Toronto, Montreal and Ottawa of these direct broadcasting tests; and manufacturers around the world, in Canada, in Europe and Japan, have sent us their versions of the first designs of the antennas and converters which would be used for direct reception in the home.

I would make two points about those equipments. First of all, they cost very much more than $100. They are experimental models, and secondly, they can receive only one channel. As Mr. Yalden has said, considerable work will be needed to develop the production technology for bringing the cost on quantity production down. I doubt if we will reach $100, but somewhere less than $500 seems to be possible in 5 years or so.

• 1030

Mr. Johnston: Do not underestimate the Japanese.

Mr. Chapman: Do not underestimate the Japanese, that is quite correct.

Mr. Johnston: Or the French-Canadians.

[*Translation*]

donc les conséquences de ce nouveau système sur la câblodiffusion?

M. Yalden: Monsieur le président, les nouveaux satellites ne permettront pas de capter d'autres chaînes de télévision, car ils ne seront pas assez puissants pour capter les signaux dont parle M. Symes. Je ne pense pas non plus que nous pourrons, avec une antenne de $100, capter les signaux des satellites de radiodiffusion dans un avenir prochain. Certes, cela viendra un jour, mais il faut d'abord des satellites beaucoup plus puissants; d'autre part, des recherches considérables seront nécessaires pour diminuer le coût de l'antenne.

M. Symes: Avez-vous déjà fait des expériences dans ce domaine, et jusqu'à quel point?

M. Yalden: M. Chapman pourrait vous parler des expériences que nous avons faites avec notre système Hermès, expériences qui sont tout aussi avancées que dans n'importe quel autre pays du monde. Cependant, le coût d'une antenne est bien supérieur à $100.

Le président: Monsieur Chapman.

M. Chapman: J'aimerais tout d'abord vous indiquer qu'il existe deux catégories d'expériences en ce qui concerne le système Hermès.

D'une part, nous essayons d'utiliser ce système pour la radiodiffusion en direct, et nous utilisons pour cela une lampe très puissante de 200 watts. Le système Hermès, qui émet un faisceau très étroit et provoque donc un signal très fort au sol, n'est pas assez puissant pour la radiodiffusion en direct; cependant, ce système nous a permis, et nous sommes des pionniers dans ce domaine, de faire des expériences pour étudier les possibilités de radiotélévision en direct; ces tests, jusqu'à présent, ont eu de nombreux résultats. Ils ont été faits de concert avec Radio-Canada, et des démonstrations publiques ont été faites à Toronto, Montréal et Ottawa; des fabricants, au Canada, en Europe et au Japon, nous ont transmis leurs prototypes d'antennes et de transformateurs qui pourraient être utilisés pour une réception en direct à domicile.

A propos de ces équipements, j'aimerais vous dire tout d'abord que leur prix est bien supérieur à $100. Il s'agit de prototypes qui ne peuvent capter qu'un seul canal. Comme l'a dit M. Yalden, il faudra travailler beaucoup pour mettre au point les techniques de production nécessaires pour réduire les coûts de la production en quantité. Je doute que l'on atteigne $100, mais il semble possible d'en arriver à moins de $500 d'ici 5 ans environ.

M. Johnston: Il ne faut pas sous-estimer les Japonais.

M. Chapman: Vous avez tout à fait raison, il ne faut pas sous-estimer les Japonais.

M. Johnston: Ou les Canadiens français.

[*Texte*]

Mr. Chapman: Second, major changes in engineering design will have to be done to make it possible for a receiver to receive not just one channel, but six or seven or eight channels, whatever it is will come in an operational satellite system. The other piece of technology that would have to be developed is in the satellite itself. Hermes is the very first experimental broadcasting satellite. It has a design lifetime of two years and I am hopeful that we will have, at least, another year of life from the satellite, but that technology has to be developed and we need a seven-year lifetime satellite. We need tubes which will operate for that period of time, so this is another area of technology in which developments will be needed before we can have a direct broadcasting satellite.

The Chairman: Thank you, Mr. Symes.

Mr. Johnston.

Mr. Johnston: Thank you, Mr. Chairman, and if I may I would like to leave the glamour of the modern technology and ask just a few questions about that aging parent of a lot of this, the telegram, which is being shunted into the technological graveyard as rapidly as is decently possible by some of the newer generation.

First of all, the Minister will recall, Mr. Chairman, that I asked a question on this line a couple of weeks ago in the House. Is she able now to give any indication as to whether there will be public hearings into the final stages of the phasing out of CN-CP Telecommunications on the telegram system?

Mrs. Sauvé: There could be hearings. That will be for the Chairman of the CRTC to decide. What I can tell you about this problem is that we have conducted an inquiry within the Department in order to verify whether the people are using the telegraph enough to justify continued service or to justify the company from closing down some of their offices. We tried to make our own inquiry. Obviously the company's assessment is that they have to close down some of the telegraph offices in certain cities. So we have made an inquiry as to whether their figures were real. You can call that phasing out because they are closing, in fact, a few offices but that is not necessarily phasing out, that is saying we have to close this office because it is not productive any more and they have found other ways of giving the people the services of the telegraph. They go to telephone service, they phone in their message to a bigger centre and they get the service in another way. Some people feel that is not efficient enough and they still want to have that little telegraph office in their city.

All I can say to you is that the matter is being studied. If at some point the CN-CP decide, as you say, to phase it out in a conscious decision of phasing out the whole thing there could be public hearings and the CRTC might decide to hold them.

[*Traduction*]

M. Chapman: Deuxièmement, il faudra des modifications techniques importantes pour permettre à un récepteur de capter non pas un seul canal, mais six, sept ou même huit, c'est-à-dire tout ce que pourra transmettre le système des satellites opérationnels. Les autres modifications techniques devront être conçues pour le satellite même. Hermès est le tout premier satellite de radiodiffusion expérimental. De par sa conception même, il doit fonctionner deux ans, et j'espère que nous pourrons le faire fonctionner au moins une autre année, mais il faudra mettre au point de nouvelles inventions technologiques et il nous faut un satellite pouvant fonctionner sept ans. Il nous faut des tubes qui pourront fonctionner pendant toute cette période, et c'est là un autre secteur où nous avons besoin de nouvelles inventions techniques avant d'avoir un satellite de radiodiffusion directe.

Le président: Je vous remercie, monsieur Symes.

Monsieur Johnston.

M. Johnston: Merci, monsieur le président; si vous le permettez, j'aimerais laisser de côté le sujet en vogue qu'est la technologie moderne et poser quelques questions sur l'ancêtre, pourrait-on dire, de tout ce système, c'est-à-dire le télégraphe, que certains membres de la nouvelle génération relèguent aux oubliettes de la science aussi rapidement qu'ils le peuvent sans commettre de sacrilège.

Tout d'abord, le ministre se souvient probablement, monsieur le président, que j'ai posé une question dans cette veine il y a deux ou trois semaines, à la Chambre. Peut-elle maintenant nous dire si des audiences publiques seront tenues pour déterminer les étapes finales de l'élimination progressive des télécommunications du CN-CP dans le système télégraphique?

Mme Sauvé: Il pourrait y avoir des audiences. Ce sera au président du CRTC d'en décider. Je puis simplement vous dire que notre ministère a mené une étude afin de voir si la population avait suffisamment recours au télégraphe pour en justifier le service continu, ou encore si la société était justifiée de fermer certains de ses bureaux. Nous avons tenté de faire notre propre enquête. Les représentants de la société disent évidemment qu'ils doivent fermer des bureaux de télégraphe dans certaines villes. Nous avons donc fait une enquête pour vérifier si les chiffres fournis par la société étaient réels. Certains parlent d'une élimination graduelle parce que la société ferme quelques bureaux, mais ce n'est pas nécessairement une élimination graduelle; les représentants de la société disent simplement qu'ils doivent fermer un bureau ou un autre parce qu'il n'est plus productif, et qu'ils ont trouvé d'autres moyens de fournir à la population les services télégraphiques. Ils ont recours au téléphone, c'est-à-dire qu'ils transmettent par téléphone les messages à un plus grand centre, fournissant ainsi les services d'une autre façon. Certains pensent que ce n'est pas assez efficace et ils veulent garder un petit bureau de télégraphe dans leur ville.

Je puis simplement vous dire que la question est à l'étude à l'heure actuelle. Si le CN-CP décide un jour, comme vous le dites, d'éliminer graduellement ce service, le CRTC pourrait décider de tenir des audiences publiques.

[*Text*]

Mr. Johnston: Mr. Chairman, I am not really talking about the tiny station in the tiny hamlet. I am talking now and the question is being asked about regional offices, much more generalized than suggested by the Minister's reply. I am also curious as to whether we would have to wait until the passage of the bill about to be presented, as to whether the Minister would have to wait for that in order the CRTC to hold public hearings into this. We seem to be reaching the stage in other elements of the Minister's purview where she is in a sense asking of Parliament greater power to direct the CRTC. But on such a diminishing corner of her jurisdiction I would wonder if it were not possible for the department or the Minister to make this request.

• 1035

Mrs. Sauvé: We are discussing this with the CRTC. They are aware of the problems of the studies that we are making. I think the CRTC is conscious of the problems and I am confident that the Chairman will take the proper decision about hearings on this question.

It is a matter that I can bring up with him in meetings that I have with him. I have brought it up before and I can bring it up again.

Does anyone know anything more specific about the numbers of offices that have been closed down? Does anybody here know about that problem?

Would you like to have more figures? Is that what you are seeking? You said that I answered in too general terms. I am afraid I cannot do more than that, but if yo want figures I can get them for you.

Mr. Johnston: And also the status of the offices which are regional which were individual localities, because there is a significant difference here and it is the commencement of the closure of regional offices which sharpens the problem.

Also, Mr. Chairman, I am a little concerned about the kind of in-house inquiry because it resembles too much—the same companies are involved. The question of passenger service—if you allow the service to deteriorate to the point where the public cannot receive, then of course it is only going to show what is literally preordained by the companies themselves.

Mrs. Sauvé: Our inquiry deals with other matters than that. It is really an inquiry vis-à-vis the population to find out whether they need the service, in what circumstances they use the telegram, how efficient they find it is, why they do not use the telephone, etc.

Mr. Johnston: Yes.

Mrs. Sauvé: And also businesses, whether they still use it and for what purpose, in order to evaluate how the people relate to the service.

[*Translation*]

M. Johnston: Monsieur le président, je ne parle pas vraiment de la petite station de transmission dans un petit village. Je veux parler de bureaux régionaux, car l'affaire est maintenant beaucoup plus généralisée que ne semble le laisser croire la réponse du ministre. J'aimerais bien savoir également si nous devons attendre l'adoption du projet de loi qui doit être bientôt présenté, c'est-à-dire si le ministre devrait attendre jusqu'à ce moment-là pour ordonner au CRTC de tenir des audiences publiques à ce sujet. Il semble que nous en soyons rendus à un point où le ministre demande au Parlement une autorité accrue sur le C.R.T.C., au sujet de certains éléments qui relèvent de son ministère. Mais étant donné qu'il s'agit d'un secteur de sa compétence qui perd peu à peu de l'importance, je me demande si le ministère ou encore le ministre ne pourrait pas faire une telle demande.

Mme Sauvé: Nous en discutons actuellement avec les autorités du C.R.T.C., qui sont au courant des études que nous effectuons. Je pense que les autorités du C.R.T.C. sont conscientes des problèmes qui existent et je suis persuadée que le président prendra la décision voulue quant aux audiences sur cette affaire.

C'est une question que je peux aborder lorsque je le rencontre, car je l'ai déjà fait; je peux donc le faire encore.

Quelqu'un peut-il donner des chiffres plus précis quant au nombre de bureaux qui ont été fermés? Quelqu'un est-il au courant de ce problème?

Voudriez-vous avoir des chiffres plus précis? Est-ce bien ce que vous voulez? Vous avez dit que j'avais répondu en termes trop généraux. Je crains de ne pouvoir faire davantage, mais si vous voulez des chiffres, je peux les obtenir pour vous.

M. Johnston: J'aimerais également savoir quel type de bureaux ont été fermés, c'est-à-dire s'il s'agissait de bureaux régionaux ou de bureaux locaux, car il y a là une différence importante; la situation devient plus grave si on commence à fermer des bureaux régionaux.

En outre, monsieur le président, je me méfie un peu des enquêtes maison, car elles ressemblent trop . . . Ce sont les sociétés intéressées qui les font elles-mêmes. Dans le cas du service passager . . . si l'on permet la détérioration d'un service au point où le public ne peut plus y avoir recours, il en résultera inévitablement ce que les sociétés elles-mêmes avaient prévu.

Mme Sauvé: Notre enquête porte sur d'autres questions. Il s'agit en réalité d'une enquête auprès de la population afin de découvrir si le service est nécessaire, c'est-à-dire dans quelles circonstances les gens ont recours au télégraphe, s'ils trouvent le service efficace, pourquoi ils n'ont pas recours au téléphone, etc.

M. Johnston: Oui.

Mme Sauvé: Nous enquêtons également auprès des entreprises, pour savoir si elles ont toujours recours à ce service et dans quel but, afin de déterminer comment les gens voient ce service.

[*Texte*]

Mr. Johnston: One question that I have been asked and have not been able to answer is whether there is any actual corporate entity to the CN-CP telecommunications itself. Or is it simply a closely working co-operation between the public and the private corporations? One of the problems perhaps associated in all of this has been the difficulty of finding anything that is really responsible for the drift, for the policy of gradual closure of service in this field.

Mr. Yalden: If I may respond, sir, we will first get the details on the status of the offices by type, as best we can, and we will let you have them as soon as we can. As far as I know the CN-CP telecommunications is not a corporate entity. It is a working relationship, but we will get you a definitive answer on that too.

As for the philosophy behind the closing of offices, if I can dignify it with that term, I think it is very simple. The companies find that people are using the service less and less. There are a number of people, we still believe a very significant number of people, who find that service very useful. But that does not remove the fact that most people are not using the service nearly as much as they used to. They are using it, most people, when they have need for—I believe the cliché is "hard copy", that is, when they want to have someone have a copy of a message sent on the occasion of a wedding or a funeral or a birthday or some event of that sort. But if there is no need to have a piece of paper, people increasingly telephone. And with the diminishing use of the service the companies naturally find it difficult to keep open as many offices. But the best balance of maintaining a service and maintaining a reasonably economic service I think remains to be determined. I do not believe the companies will act in a precipitous way.

Mr. Johnston: Again there is a tendency to give the main purpose a sort of frivolity in the suggestion that it is the congratulatory telegram. I realize that plays a role, and for many people a very important role, particularly for members of Parliament. But quite beyond that there are various questions of deriving of money.

• 1040

As you say the paper of confirmation, the job acceptance offer that is still demanded and for which, at the moment, there is no substitute for the telegram.

Mrs. Sauvé: Yes, but you realize that companies have telexes.

Mr. Johnston: This is true, but the public does not, nor do all corporations have them yet. The rapid development of telex may well have followed on some of the extinguishing of services. Again, which is the father of the child? Here is the question. Of course, we have the emergency situation. I suspect one of the things that are keeping our telegraph stations

[*Traduction*]

M. Johnston: On m'a déjà demandé, sans que je puisse répondre à la question, si les télécommunications du CN-CP, sont vraiment constituées en personne morale. S'agit-il plutôt d'une simple coopération étroite entre des sociétés d'État et du secteur privé? L'une des difficultés qui complique la situation provient du fait qu'il était difficile de déterminer le facteur responsable du mouvement amorcé, c'est-à-dire de la décision de fermer graduellement les bureaux assurant ce service.

M. Yalden: Si vous me permettez de répondre, monsieur, je vous dirai que nous allons d'abord obtenir pour vous, dans la mesure où nous le pourrons, les chiffres détaillés quant au type des bureaux dont vous avez parlé, et nous vous les fournirons le plus tôt possible. Pour autant que je sache, les télécommunications du CN-CP ne sont pas constituées en personne morale. Il s'agit de rapports nécessaires pour assurer le service, mais nous vous donnerons exactement une réponse précise à ce sujet.

En ce qui concerne la philosophie qui a déterminé la fermeture des bureaux, si je puis m'exprimer ainsi, je crois qu'elle est très simple. Les sociétés ont constaté que les gens avaient de moins en moins recours à ce service. Un certain nombre de personnes, et nous croyons qu'elles sont encore très nombreuses, trouvent ce service très utile. Il n'en reste pas moins que la plupart des gens utilisent vraiment moins ce service qu'auparavant. La plupart des gens y ont encore recours lorsque le besoin se présente.. Je crois que c'est la question du «papier en main», c'est-à-dire lorsque les gens veulent que le destinataire d'un message envoyé à l'occasion d'un mariage, de funérailles, d'un anniversaire ou de tous autres événements du genre en reçoive la copie en main. Mais s'ils ne jugent pas nécessaire le texte écrit, les gens ont de plus en plus tendance à utiliser le téléphone. Étant donné que la population utilise de moins en moins ce service, les sociétés en cause trouvent naturellement difficile de maintenir un aussi grand nombre de bureaux ouverts. Mais je crois qu'il reste encore à déterminer un juste milieu, c'est-à-dire comment maintenir le service, mais à un coût raisonnablement économique. Je ne crois pas que les sociétés en cause vont agir de manière précipitée.

M. Johnston: On a également tendance à qualifier toute la question de futile, en faisant entendre qu'il s'agit de télégrammes de félicitations. Je comprends que ce n'est pas négligeable, et même que c'est très important pour certaines personnes, en particulier pour les députés. Mais il ne faut pas oublier non plus les autres aspects importants, comme les revenus qu'il faut tirer d'un service.

Le télégramme est toujours irremplaçable comme document de confirmation, ou d'acceptation d'une offre d'emploi.

Mme Sauvé: Oui, mais vous savez que bien des compagnies ont le télex.

M. Johnston: En effet, mais le public n'en a pas, et toutes les sociétés n'en ont pas. L'expansion rapide du télex peut très bien avoir été le résultat de la disparition de certains services. C'est encore la question de la poule avant l'œuf? Voilà la question. Bien sûr, il y a les situations d'urgence. Je pense que l'une des raisons de conserver nos bureaux de télégramme,

[*Text*]

open is international agreements on telegrams from and to other countries. There is a factor there. The people who know best and can provide best some of the answers to these questions, of course, are working for the companies that seem bent on phasing them out, so their position in terms of rousing the public, well, they really have very little opportunity to do so.

Mrs. Sauvé: I have seen them. Certainly that is one of the important factors, the number of jobs to be phased out. And the union has been to see me. I think there are agreements between the unions and the employees as to how these things should proceed. Whether that is satisfactory to the union or not, I do not know. Certainly, the unions do not want any of the offices closed. They have made that point quite clear to me. I sympathize with their problem but it is going to have to be a problem that will be dealt with between the unions and the employers.

The Chairman: Mr. Johnston, your time has expired.

If I may have the agreement of the Committee, I would like to open it up now to questions and supplementaries from anyone seated at the table. I will start with Mr. Young. If you want a supplementary on a subject, just let me know, but keep your questions very short and to the point, if you would.

Mr. Young.

Mr. Young: Mr. Chairman, may I follow up on a supplementary to what Mr. Johnston was trying to say to the Minister? Then I will put a question of my own on a different subject.

But I could tell Mr. Johnston of the same problems that I went through a year ago when CN telegraphs closed the office in my riding. When I spoke to the Minister's predecessor about 18 months ago before he accepted his new position. I can only say how entirely frustrating it was to try to get information from any source on what was happening with that telegraph office. It was terribly frustrating trying to find out what was going on, what the exact figures were, why CN wanted to close the office, although they maintained it was being done on an economic basis.

What has thoroughly frustrated me this year is this. I went home to my riding two week-ends ago and picked up the local newspaper only to see the headlines glaring at me announcing that CN was now going to close the express office. If you are talking to the CN people, convey to them through your Ministry from one member of Parliament who is thoroughly disgusted, the fact that the national railroad in this country that is supposed to give national service on behalf of the taxpayers, does not have enough consideration to take a member of Parliament into its confidence and even give him a couple of weeks notice. Having gone through the same situation in closing the telegraph office, the company now goes and makes an announcement that could conceivably put 51 people out of work if it closes the express office. There have been some modifications to that, but it is just the same pattern over again. This probably is something that should come up in the Transport Committee rather than through the Minister of Communications, but I . . .

[*Translation*]

c'est l'existence d'ententes internationales de communication télégraphique. C'est un élément. Bien sûr, les gens qui connaissent mieux la chose et qui peuvent fournir les meilleures réponses travaillent pour les compagnies qui semblent pencher vers l'abandon graduel; ils ne sont donc pas en mesure et ont très peu l'occasion d'alerter le public.

Mme Sauvé: Je les ai rencontrés. Le nombre d'emplois qui seront éliminés constitue certainement l'un des éléments importants. Le syndicat est venu me rencontrer. Je crois qu'il y a des ententes entre les syndicats et les employés sur la façon de procéder dans ces cas-là. Je ne sais pas si cela satisfait le syndicat. En tout cas, les syndicats s'opposent à la fermeture même d'un seul bureau. Ils ont été très clairs là-dessus lorsqu'ils m'ont rencontrée. Je comprends leur problème, mais c'est un problème qui devra se régler entre les syndicats et les employeurs.

Le président: Monsieur Johnston, votre temps est écoulé.

Avec l'accord du Comité, nous allons maintenant passer aux questions complémentaires de tous ceux qui sont à la table. Je vais commencer par M. Young. Si vous avez une question complémentaire sur le sujet, dites-le-moi mais que vos questions soient brèves et précises, s'il vous plaît.

Monsieur Young.

M. Young: Monsieur le président, puis-je poser une question complémentaire sur les propos de M. Johnston envers le Ministre? Ensuite j'aurai une question sur un sujet différent.

Je pourrais dire à M. Johnston que nous avons eu les mêmes problèmes, il y a un an, lorsque le CN a fermé son bureau de télégraphe dans ma circonscription. J'ai parlé au prédécesseur du Ministre, il y a environ 18 mois avant qu'il n'accepte un nouveau poste, et je dois dire qu'il fut très frustrant d'essayer d'obtenir des renseignements sur le sort de ce bureau de télégraphe. C'était terriblement désappointant de ne pas pouvoir savoir ce qui se passait, quels étaient les chiffres exacts, pourquoi le CN voulait fermer ce bureau pour de soi-disant raisons économiques.

Voici ce qui m'a vraiment désappointé cette année. Il y a deux semaines, je suis allé dans ma circonscription et, en lisant le journal, j'ai vu en manchette que le CN allait fermer le bureau des messageries. Je suis dégoûté; je voudrais faire comprendre aux gens du CN, par l'intermédiaire du Ministre, que les chemins de fer nationaux du pays, qui sont censés fournir un service national au nom des contribuables, qu'ils devraient avoir assez de considération pour faire confiance à un député et lui donner quelques semaines d'avis. Ayant procédé de la même façon pour la fermeture du bureau de télégraphe, la compagnie fait une déclaration pouvant signifier la perte de 51 emplois advenant la fermeture du bureau des messageries. Il y a eu certaines modifications, mais c'est la même chose qui se produit. Cela relèverait probablement plutôt du Comité des transports que du ministre des Communications, mais je . . .

[*Texte*]

Mr. Symes: It is all Otto Lang's fault.

Mr. Young: It is not Otto's policy. I have written to the president of CN to tell him what I think of the service, but it has been frustrating dealing with that entity and trying to get an interchange of information. We did get it, but after some months of begging and digging for information. But it is frustrating, and, perhaps a year from now they will be closing down the CN express offices out in British Columbia along the same lines.

• 1045

What I really wanted to talk to the Minister about and perhaps some of her officials and Dr. de Mercado, who was so helpful last year, was something else. In my own particular area of the country, the Niagara Peninsula, we are having a great problem these days with CB radio. CB is something which is very useful. It came in very, very handy during the blizzards a couple of months ago. CB operators were very responsible and acted in such a way as to help rescue people. But on checking just the other day with the branch of the communications office in Hamilton, I am told that there are about 26,000 complaints relating to CB use. And this not just coming from members of the general public; it is coming from CB users and operators themselves who are complaining about those few bad individuals among the group. I am wondering perhaps, for the short term future, whether you can supply a little extra help to the Hamilton office so that they can start investigating some of these claims. They are so backlogged that it is taking four, five or six months before they can really get down to survey and check out the claims. They are overwhelmed with them now. I do not think a great number of people are involved, just a few bad individuals somewhere amongst the general usership. I do not want to give a bad name to all those who use CB radios, because I think most of them are fine, decent people who operate the equipment properly. But there are some that think it is a toy and they can chew up the airwaves as much as they like and in any way that they like. We have some people who are using extremely profane language, we have some people who are "running the boots" or using the boosters and they are interfering with television reception, with stereophonic reception, and really making life rather unbearable for everybody. I do not know how the problem is being perceived across the rest of the country.

Mrs. Sauvé: Well, you have perhaps more in your area, but it is all over the country. It is a new rage, everybody is buying a CB, and they get on the air. We are very conscious of this. And the step-up in the use of these apparatus has been so great that we have just been overwhelmed by it.

But we are doing a number of things in order to diminish the problems related to that kind of popularity. We are increasing the space on the spectrum so that automatically the interference will diminish. We are trying to set up an information program, because I think this is the most efficient way to get at all these people, by letting them know that some of the

[*Traduction*]

M. Symes: Tout cela, c'est la faute à Otto Lang.

M. Young: Ce n'est pas la politique d'Otto. J'ai écrit au président du CN, lui disant ce que je pensais du service, mais les rapports et les efforts pour obtenir un échange de renseignements avec cette société sont très désappointants. Nous avons obtenu ces renseignements, mais après avoir supplié et cherché pendant des mois. Mais c'est très désappointant et peut-être que, dans un an, ils fermeront les bureaux de messageries du CN de la Colombie-Britannique pour les mêmes raisons.

Mais c'est de tout autre chose dont je veux entretenir le Ministre et peut-être certains de ses fonctionnaires et M. de Mercado qui nous fut tellement utile l'an dernier. Dans notre région, la péninsule du Niagara, nous avons eu beaucoup de difficultés dernièrement avec la radio "Citizen's Band" ou service général. Il s'agit d'une chose très utile qui a été très pratique au cours des blizzards d'il y a quelques mois. Les propriétaires d'émetteurs-récepteurs du service radio général en «CB» ont été très responsables et ont aidé les opérations de sauvetage. Mais il y a quelques jours, au bureau des communications de Hamilton, on me disait qu'il y a environ 26,000 plaintes au sujet de l'utilisation des «CB». Ces plaintes ne proviennent pas seulement du grand public, mais également des utilisateurs eux-mêmes qui portent plainte contre un petit nombre d'utilisateurs dans ce groupe. Je me demande si, dans un avenir rapproché, on ne pourrait pas assurer une aide supplémentaire au bureau de Hamilton afin qu'il puisse commencer à faire enquête au sujet de certaines de ces plaintes. Il y a tellement de retard qu'il faut 4, 5 ou 6 mois avant qu'ils puissent commencer une enquête et vérifier le bien-fondé de ces plaintes. Ils sont dépassés pour l'instant. Je ne crois pas que les fauteurs de troubles soient le grand nombre, seulement quelques mauvais plaisants parmi la masse d'utilisateurs. Je ne veux pas faire un mauvais nom à tous ceux qui utilisent ces radios, car à mon avis, la plupart d'entre eux sont des citoyens raisonnables faisant bon usage de cet équipement. Mais certains croient qu'il s'agit là d'un jouet et qu'ils peuvent utiliser les ondes comme bon leur semble. Il y a certaines personnes qui utilisent beaucoup de jurons et d'autres qui y mettent «toute la gomme», qui amplifient illégalement leur signal radio, ce qui crée une interférence avec les postes de télévision de même qu'avec la réception radio stéréophonique, rendant ainsi la situation difficile pour tous. Je ne connais pas l'ampleur de ce problème ailleurs au pays.

Mme Sauvé: Eh bien, vous en avez peut-être plus dans votre région, mais c'est un phénomène qui atteint tout le pays. C'est une nouvelle mode. Tout le monde achète un «CB» et se lance sur les ondes. Nous sommes très conscients du phénomène. L'accroissement rapide de l'utilisation de ces appareils a été tellement considérable que nous avons été dépassés.

Mais nous avons pris plusieurs mesures afin de diminuer le problème occasionné par ce genre de mode. Nous avons autorisé l'utilisation d'autres fréquences, de sorte que l'interférence diminuera. Nous essayons d'établir un programme d'information qui sera, à mon avis, la façon la plus efficace de rejoindre toutes ces personnes en leur apprenant que certaines des choses

[*Text*]

things they are doing can have very serious consequences and trying to get them to understand the rules under which they should be operating their apparatus. So we are mounting an information program.

I will let Dr. de Mercado answer your more technical questions. I do not know what we can do in Hamilton. I would doubt if we can increase the staff there because we have no possibility of getting any new man-years. And this has been one of our problems, as a matter of fact. If we had been able to immediately respond to that by increasing the numbers of people who can inspect and process the complaints, we might have got at a greater number of them. But we are trying to do everything that is at all possible to meet this new problem.

Dr. de Mercado, do you have anything to add?

Dr. John de Mercado (Director General, Telecommunications Regulatory Services, Department of Communications): Yes, I might add, that the problem of course, Mr. Young, stems from the fact that at the end of the 1975 fiscal year we only had about 70,000 of these CBer's and today we have more than 400,000. So we have attempted, really, to do four things.

At the same time, because of shielding problems in television set receivers and FM receivers, about 50 per cent of all the complaints that the department gets are related to CB equipment. It is not because CB equipment is not functioning as it should but because the receiver generations were not planned to operate in this milieu of so many CB apparatus. So we now are trying to develop standards for television receivers which would in fact make them less susceptible to the various harmonics of CB transmitters. We just published in January very stringent new standards for CB equipment, the expanded channel equipment, which, we think, will increase by at least an order of magnitude the amount of complaints that are CB-related to television reception, and this new generation of equipment will be starting to be marketed as of April 1 this year. By the way, these standards are similar to the standards that the Americans have instituted, so we are in the process. Hopefully, the Minister could conclude in the coming year a reciprocal arrangement whereby there is no need to any longer exchange CB permits when you cross the border, and it would become automatic, provided you held Canadian and American CB licences. The whole emphasis is to remove people from the authorization, the paper-crunching mode, to go into the sort of investigation you are asking about. As a possible precursor to a national system we are undertaking an automated licensing of CB equipment, making it easier to licence from the point of sale, and using a computing system. This will take place in the Province of British Columbia this year and if successful, will be expanded nationally. The net effect would be to allow the department to redeploy what resources it has been using in the authorization of CB—in the order of 100 man-years—into the more active areas of the CB interference problems, plus, of course, the information program that the Minister mentioned.

[*Translation*]

qu'elles font peuvent avoir des conséquences très sérieuses et en essayant de leur faire comprendre les règles qu'elles devraient respecter dans l'utilisation de leur appareil. Alors, nous sommes à mettre au point un programme d'information.

Je demanderai à M. de Mercado de répondre à vos questions d'ordre plus technique. Je ne sais pas ce que nous pourrions faire à Hamilton. Je doute que nous puissions accroître le personnel, puisqu'il nous est impossible d'obtenir de nouvelles années-hommes. De fait, c'est là l'un de nos problèmes. Si nous avions pu réagir immédiatement à ce phénomène en accroissant le nombre de personnes qui peuvent s'occuper d'étudier les plaintes et de faire enquête, nous l'aurions probablement fait. Mais nous faisons tout en notre pouvoir pour résoudre ce nouveau problème.

Monsieur de Mercado, avez-vous quelque chose à ajouter?

M. John de Mercado (directeur général, Service de la réglementation des communications, ministères des Communications): Oui, monsieur Young, j'ajouterai que le problème découle évidemment du fait qu'à la fin de l'année financière 1975, nous n'avions qu'environ 70,000 utilisateurs de «CB» et qu'aujourd'hui, il y en a plus de 400,000. Alors, nous avons essayé essentiellement de faire 4 choses.

En même temps, à cours de blindage inadéquat dans les récepteurs télévision, de même que les récepteurs MF, environ 50 p. 100 de toutes les plaintes reçues par le ministère ont trait à l'équipement «CB». Non pas parce que ce équipement ne fonctionne pas comme il le devrait, mais plutôt parce que de nombreux récepteurs n'ont pas été conçus pour fonctionner dans un milieu où il y a tant de BC. Nous essayons maintenant d'établir certaines normes pour les récepteurs de télévision qui les rendraient moins sensibles aux différentes interférences des émetteurs BC. Nous venons tout juste de publier en janvier de nouvelles normes très strictes pour les équipements BC, pour les nouveaux émetteurs au nombre de canaux accru qui, à notre avis, augmenteront encore considérablement le nombre de plaintes au sujet de la réception de télévision. Cette nouvelle génération d'équipements sera mise en marché à compter du permier avril de cette année. Au fait, ces normes ressemblent beaucoup aux normes établies par les Américains, alors nous avons commencé . . . On peut espérer que le ministre pourra en venir, au cours de l'année prochaine, à une entente réciproque qui éliminera le besoin d'échanger les permis de BC lorsqu'on traverse la frontière, le tout se ferait automatiquement en autant que vous ayez un permis BC canadien ou américain. Le but final est d'éviter aux personnes responsables de l'autorisation, responsables de la paperasse, d'avoir à meneur le genre d'enquête dont vous parlez. Nous sommes à mettre au point quelque chose qui pourrait être le précurseur d'un système national, c'est-à-dire l'émission automatisée de permis pour l'utilisation des BC, ce qui rendrait plus facile l'émission de permis au point de vente en utilisant un système d'ordinateurs. Cette expérience se tiendra en Colombie-Britannique cette année et, si c'est une réussite, le système sera appliqué à l'échelle nationale. Le résultat final en serait que le ministère pourrait utiliser les ressources que, jusqu'à maintenant, il a consacrées à l'émission des permis BC, c'est-à-dire environ 100 années-hommes, dans le domaine plus important des problè-

[*Texte*]

• 1050

The Chairman: Thank you. If we could please keep our short, sharp questions and answers below the 11-minute mark by about 8 minutes, we would appreciate it. Mr. Fairweather.

Mr. Fairweather: I just have a supplementary. Has the department done any study? I am fascinated by the phenomenon. As Mr. Young said, there are ordinary, sensible citizens who are taken up by this wave. Have any studies been done, not about which piece of equipment but on the compulsion to babble? Why do people want to do this?

Mrs. Sauvé: It is not just babbling. It is a very useful thing to have, and people are becoming aware of it.

Mr. Fairweather: Yes, but 700,000 are not just doing useful things, you know—it is still just as hard to get from one place in the country to the other. I am not denegrading the goodies in society, but has a sociological study been made? I mean, why is it happening? Is it loneliness?

Mr. de Mercado: Anyone who can speak on a radio to someone they have never met and say something immocuos to them bothers me. It bothers me that we have people who can do it. I would not do it. My group is in charge of the technical rgulation of these things; we have not made a sociological study.

Mr. Fairweather: Who is in charge of philosophy in the government?

Mr. de Mercado: The marketing people who are selling these things.

Mrs. Sauvé: Do you know, Dr. de Mercado, if the expansion is for business purposes or for commodity purposes, or is it in the babbling category?

Mr. de Mercado: It is probably in the babbling category.

Mr. Yalden: I think we better not use that word "babbling" or we will have a lot of CBers down our back. It is for pleasure, as far as I know it, Mr. Chairman. As someone said in a note we had earlier on this, it is not a fad, it is a movement as rapid as was the movement from monoral to stereo records. Why do people do it? Well, they want to, and there is the thing on the market. Why do they use hoola hoops or what-have-you?

Dr. de Mercado: There is one serious dimension which I should add. As the receiver equipment becomes more sophisticated, as the microcomputing technology begins to get into CB transmitters, there will be a lot more selective mobile communication, and it will become far more useful. I think this is just the beginning of that trend, and that is where I think it will go eventually.

[*Traduction*]

mes d'interférence BC en plus du programme d'information dont en a parlé le ministre.

Le président: Merci. Nous apprécierions que les questions demeurent courtes et précises et prennent moins de 11 minutes ou environ 8 minutes. Monsieur Fairweather.

M. Fairweather: Une question supplémentaire seulement. Le ministère a-t-il fait des études? Je suis fasciné par ce phénomène. Comme l'a dit M. Young, ce sont des citoyens ordinaires et raisonnables qui sont emportés par cette nouvelle vague. Des études ont-elles été faites, non pas au sujet de l'équipement utilisé, mais plutôt sur cette envie pressante «placoter»? Pourquoi les gens font-ils cela?

Mme Sauvé: Ce n'est pas seulement du «placotage». C'est un service très utile et les gens en sont de plus en plus conscients.

M. Fairweather: Oui, mais 700,000 personnes ne font pas que des choses utiles, vous savez, et la circulation n'a pas été améliorée grâce au service radio général. Je ne nierai pas les avantages de la société, mais a-t-on fait une étude sociologique à ce sujet? Quelle est la cause de ce phénomène? Est-ce la solitude?

M. de Mercado: Je suis ennuyé par le fait que n'importe qui puisse parler à la radio à quelqu'un qu'il n'a jamais rencontré et lui dire n'importe quoi. Cela m'ennuie que certaines personnes puissent le faire, moi je ne le ferais pas. Mon groupe est responsables des normes techniques pour ces appareils; nous n'avons pas fait d'étude sociologique.

M. Fairweather: Qui est responsable de la philosophie au gouvernement?

M. de Mercado: Les gens de la mise en marché qui vendent ces appareils.

Mme Sauvé: Monsieur de Mercado, savez-vous si la grande popularité a pour cause l'utilité de ces appareils ou la possibilité qu'ils offrent de «placoter»?

M. de Mercado: Le «placotage» est probablement la raison de leur popularité!

M. Yalden: A mon avis, il serait préférable de ne pas utiliser le mot «placotage» car plusieurs utilisateurs de BC nous en voudront. Quant à mois, monsieur le président, le but en est surtout le plaisir. Comme quelqu'un le disait dans un avis qui nous a été envoyé plus tôt à ce sujet, il ne s'agit pas d'une mode, mais plutôt d'un mouvement aussi rapide que le passage des disques monophoniques aux disques stéréophoniques. Pourquoi les gens agissent-ils ainsi? C'est parce qu'ils le veulent et que le produit est offert sur le marché. Pourquoi pensez-vous qu'ils achètent des cerceaux et toutes sortes de petits gadgets?

M. de Mercado: Il y a un autre aspect très sérieux dont je voudrais parler. Puisque l'équipement devient en de plus en plus perfectionné grâce aux microprocesseurs qui commencent maintenant à être utilisés pour les transmetteurs BC, il y aura beaucoup plus de choix dans le domaine des communications mobiles et la chose deviendra beaucoup plus utile. A mon avis, il ne s'agit là que du début de cette tendance qui s'orientera tôt ou tard dans cette direction.

[*Text*]

The Chairman: Mr. Lachance.

M. Lachance: Merci, monsieur le président. Je voudrais poser une question supplémentaire à la question posée par MM. Young et Fairweather, mais dans un domaine un peu différent, celui des communications radio-téléphoniques par ondes courtes. Si je ne ne trompe pas, il y a eu une entente internationale visant à faire disparaître les émetteurs radio-téléphoniques de type AM pour les remplacer éventuellement par des émetteurs-récepteurs de type MF à ande latérale unique. Je voudrais savoir quel est le programme du Ministère dans ce domaine. Tout d'abord je pense que la vente d'émetteurs AM est interdite. Je voudrais savoir quand vous pensez interdire carrément l'utilisation des émetteurs à oudes courtes MA à bande latérale unique pour les remplacer éventuellement par les nouveaux systèmes MF.

Mr. de Mercado: As far as I am aware, there are no plans to stop the sale of AM single sideband transmitters. I could check. But you are correct, the mode of transmission is becoming outmoded but the department has never stopped the sale.

• 1055

M. Lachance: N'existe-t-il pas une entente internationale en vertu de laquelle les gouvernements interdiraient éventuellement cette vente à cause des problèmes suscités par l'utilisation de ce mode de transmission à modulation d'amplitude qui brouille les ondes?

M. Yalden: Monsieur le président, je ne suis pas au courant de l'existence d'une telle entente internationale, mais je me ferais un plaisir de le vérifier et d'en informer l'honorable député.

M. Lachance: Voici ma deuxième question. Je reviens aux «bandes civiles», mais dans le domaine maritime. En ce qui concerne la licence d'opérateur international que le Ministère donne aux utilisateurs d'un radiotéléphone de type BC, s'agit-il d'ententes bilatérales avec d'autres gouvernements ou s'agit-il d'une entente multilatérale auprès d'un organisme quelconque, que je ne connais pas? Je m'explique. D'après ce que je peux comprendre, lorsqu'on émet une licence internationale d'opérateur, on peut utiliser un émetteur de type BC. Mais dans le domaine maritime strictement, (je ne connais pas les autres domaines), et d'après ce que je crois comprendre, d'après ce que l'on m'en a dit, ce serait ce qui existe partout dans le monde. Je voudrais savoir si l'entente qui a conduit à l'utilisation ou à la validité du permis canadien, provient d'ententes bilatérales avec les différents gouvernements, comme ceux des États-Unis, des Bahamas, etc? Ou bien est-ce une entente de type international?

Dr. de Mercado: It is essentially an international agreement. The proficiency a marine radio telephone operator must have is set out by international agreement. He must, for instance, have a proficiency of so many words per minute in Morse code. He must be able to recognize call signs in various types of code. This is an agreement, to which Canada is a signatory, that was arrived at in the international telecommunications union. This permits, of course, radio telephone operators a

[*Translation*]

Le président: Monsieur Lachance.

Mr. Lachance: Thank you, Mr. Chairman. I have a supplementary to the question asked by Mr. Young and Mr. Fairweather, but in a slightly different field, that of radio-telephone communications using short waves. Unless I am mistaken, there is an international agreement aiming at the disappearance of radio-telephone transmitters of the AM type which will eventually be replaced by single side band transceivers on the FM band. I would like to know what is the department's program in this field. Firstly, I think that the sale of AM transmitters is forbidden. I would like to know when you will strictly prohibit the use of AM single side bands short wave transmitters to replace them eventually by the new FM systems.

M. de Mercado: Que je sache, il n'y a aucun plan visant à interrompre la vente des émetteurs AM à bande latérale unique. Je pourrais vérifier. Mais vous avez raison, ce type d'émetteur est maintenant dépassé, mais le ministère n'en a jamais interdit la vente.

Mr. Lachance: Is there not some kind of international agreement allowing governments to forbid the sale of this equipment, because of its interference with other types of radio transmissions?

Mr. Yalden: I do not know of any such agreement, Mr. Chairman, but I would be pleased to inquire and give the honourable member a more definite answer.

Mr. Lachance: Here is my second question. It relates to the citizens bands transmissions, in the marine field. When the department gives a licence of international operator to the user of a CB transmitter, does he do it according to some bilateral agreement with other governments or according to some multilateral agreement, through some international body? From what I know, anyone who gets this kind of international licence may use the CB radio in the marine field around the world. So, I would like to know if this is due to some bilateral agreement, with, for example, the governments of the United States, the Bahamas and so on, or if it has a kind of international agreement?

M. de Mercado: Il s'agit d'un accord international, définissant les qualifications des opérateurs de radiotéléphone maritime. Ainsi, ce type d'opérateur doit être capable d'émettre ou de capter un certain nombre de mots par minute, en morse; il doit être capable de reconnaître certains appels, dans divers types de code. Le Canada a donc signé un accord qui a été mis au point par l'Union internationale des télécommunications,

[*Texte*]

certain amount of mobility in their locale of employment. It is not restricted to Canada.

M. Lachance: Merci monsieur le président.

Mr. Nowlan: On those international agreements, a supplementary. I have had directed my attention certainly in Atlantic Canada that, because of the growth of the CB and the administration of that, the ham radio operator has been getting caught up in the general complaint about some of the obscenity and language used referred to by Mr. Young. I had better give you those particulars.

In certain areas of Atlantic Canada, the person from the Ministry of Communications who is applying policy is a very fervent CBer and has taken out some of the complaints against the CB on the ham radio operator. This was brought to me in a serious way and I was asked to bring it up. But in terms of international agreements, because time has run out here, I confess my ignorance . . .

Mrs. Sauvé: Bring that up and we will look into it.

Mr. Nowlan: I will. I will write you specifically.

Mrs. Sauvé: Yes.

Mr. Nowlan: Because he is a ham radio operator who is a pretty responsible individual and has been doing this for years and years and years. In fact I even had a step father-in-law who gave medical advice to people in the southwest Pacific, he is a doctor, and they had that little thing going.

The Chairman: I am glad that was qualified.

Mr. Nowlan: There is another international agreement which I have never been able to understand—and I confess this after several years off and on this Committee—and I would like, for my information, whether any other member would like it or not, some simple narrative exposition of the international agreement that affects our radio ban waves. Why, when the sun goes down, does the American signal comes on? I can sit in Nova Scotia and listen to the basketball games in New York better than I can hear the station in Halifax.

Mr. Yalden: It has something, sir, to do with the ionosphere; it is not an international agreement.

Mrs. Sauvé: It is not an agreement.

Mr. Nowlan: No, but I thought there was an agreement that protected some of these older stations. Anyway I would like to know because quite frankly when we talk about Canadian content and quota in broadcasting that complaint comes to me almost as much as any other about communications.

• 1100

Mr. Yalden: May we send Mr. Nowlan a note on that subject, Mr. Chairman?

The Chairman: If you would, please.

An hon Member: Send us all a real good one.

The Chairman: Send one to the Clerk and we will append it.

[*Traduction*]

assurant évidemment aux opérateurs une certaine mobilité d'emploi.

Mr. Lachance: Thank you, Mr. Chairman.

M. Nowlan: En ce qui concerne ces accords internationaux, je voudrais vous poser une question supplémentaire. Dans les provinces atlantiques, la multiplication du nombre d'utilisateurs du service de radio général suscite de plus en plus de plaintes, de la part des opérateurs de radio amateur, au sujet du langage obscène utilisé par les premiers. Ce problème a déjà été mentionné par M. Young.

Dans certains secteurs des provinces atlantiques, l'agent du ministère des Communications chargé d'appliquer vos politiques est un fervent défenseur du service radio général, mais ne semble pas avoir fait grand-chose à la suite des plaintes qui lui ont été transmises. C'est pour cette raison que l'on m'a demandé de vous poser la question. Je dois cependant dire que je suis ignorant au sujet des accords internationaux et . . .

Mme Sauvé: Envoyez-nous les détails, par écrit, nous nous en occuperons.

M. Nowlan: Je vous écrirai personnellement.

Mme Sauvé: Très bien.

M. Nowlan: Il s'agit là d'un problème assez important, pour les opérateurs de radio amateur, et je puis même dire que j'avais un beau-père qui était docteur et donnait par radio des conseils médicaux aux habitants de la région du sud-ouest du Pacifique.

Le président: C'est une précision intéressante.

M. Nowlan: Malgré ma participation aux travaux de ce comité depuis plusieurs années, je n'ai toujours pas réussi à comprendre l'accord international qui couvre ce type d'activités. Ceci fera peut-être perdre un peu de temps au Comité, mais j'aimerais quand même bien que quelqu'un m'explique, en termes simples, cet accord international. Ainsi, pourquoi les émissions américaines apparaissent-elles dès le coucher du soleil? Le soir, en Nouvelle-Écosse, j'entends mieux les matchs de basket-ball de New York que la radio de Halifax.

M. Yalden: C'est un phénomène qui se passe dans l'ionosphère et qui n'a rien à voir avec un accord international.

Mme Sauvé: Exactement.

M. Nowlan: Mais je croyais qu'il existait un accord protégeant certaines stations de radio. J'aimerais de toute façon avoir des détails, car, lorsque nous parlons de contenu canadien, dans les émissions de radio, cette plainte revient aussi souvent que les autres.

M. Yalden: Pourrions-nous vous envoyer une note là-dessus, monsieur le président?

Le président: Certainement.

Une voix: Essayez de nous envoyer quelque chose de clair.

Le président: Vous pouvez l'envoyer au greffier, ce qui nous permettra de la joindre au procès-verbal de la séance.

[*Text*]

Mrs. Sauvé: We will send it to everyone.

The Chairman: My thanks to all who have assisted us in making our meeting this morning a successful one. My thanks to you, Madam Minister, and your officials for being with us.

Our next meeting will be on Tuesday, March 29, 1977 at 8 p.m. in Room 371 when our witness will be the CRTC and Mr. Boyle will be back with us at that time.

We now adjourn to the call of the Chair. Thank you, everyone.

[*Translation*]

Mme Sauvé: Nous en enverrons des exemplaires à tout le monde.

Le président: J'aimerais maintenant remercier M^me^ Sauvé, ministre des Communications, ainsi que ses hauts fonctionnaires.

Notre prochaine réunion aura lieu le mardi 29 mars 1977, à 20 h 00, dans la salle 371, lorsque nous aurons comme témoins M. Boyle et le CRTC.

La séance est levée. Merci beaucoup.

WITNESSES—TÉMOINS

From the Department of Communications:

Mr. M. F. Yalden, Deputy Minister;

Dr. J. H. Chapman, Assistant Deputy Minister (Space Program);

Dr. John de Mercado, Director General, Telecommunications Regulatory Services.

Du ministère des Communications:

M. M. F. Yalden, sous-ministre;

M. J. H. Chapman, sous-ministre adjoint (Programme spatial);

M. John de Mercado, directeur général, Service de la réglementation des télécommunications.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 13

Tuesday, March 29, 1977

Chairman: Mr. Crawford Douglas

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 13

Le mardi 29 mars 1977

Président: M. Crawford Douglas

Government Publications

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Broadcasting, Films and Assistance to the Arts

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la

Radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts

RESPECTING:

Main Estimates 1977-78: Vote 10—Canadian Radio-television and Telecommunications Commission under COMMUNICATIONS

CONCERNANT:

Budget principal 1977-1978: Crédit 10—Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes sous la rubrique COMMUNICATIONS

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the Thirtieth Parliament, 1976-77

Deuxième session de la trentième législature, 1976-1977

25452—1

STANDING COMMITTEE ON
BROADCASTING, FILMS
AND ASSISTANCE TO THE ARTS

Chairman: Mr. C. Douglas (*Bruce-Grey*)
Vice-Chairman: Mr. Claude-André Lachance

and Messrs:

Beatty
Fairweather
Friesen
Guilbault
Herbert
Holt (Mrs.)
Johnston
MacDonald (*Egmont*)
Matte
McGrath

COMITÉ PERMANENT DE LA
RADIODIFFUSION, DES FILMS
ET DE L'ASSISTANCE AUX ARTS

Président: M. C. Douglas (*Bruce-Grey*)
Vice-président: M. Claude-André Lachance

et Messieurs:

Milne
Nowlan
Raines
Roy (*Laval*)
Roy (*Timmins*)
Symes
Tessier
Young—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité
Camille Montpetit
Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(*b*)

On Monday, March 28, 1977:

Mr. Johnston replaced Mr. Ritchie.

Conformément à l'article 65(4)*b*) du Règlement

Le lundi 28 mars 1977:

M. Johnston remplace M. Ritchie.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Printing and Publishing, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Imprimerie et Édition, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MARCH 29, 1977
(17)

[*Text*]

The Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts met at 8:53 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Douglas (*Bruce-Grey*), presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Beatty, Douglas (*Bruce-Grey*), Fairweather, Friesen, Guilbault, Herbert, Johnston, Milne, Nowlan, Raines, Roy (*Timmins*), Tessier and Young.

Other Member present: Mr. Côté.

Witnesses: From the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission: Mr. H. J. Boyle, Chairman; Mr. Charles Dalfen, Vice-Chairman; Mr. Eric Boyd, Director General, Departmental Administration and Mr. Michael Shoemaker, Executive Director.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Monday, February 21, 1977, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1978. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, March 8, 1977, Issue No. 6*).

The Committee resumed consideration of Vote 10 under COMMUNICATIONS.

The witnesses answered questions.

In accordance with a motion of the Committee at the meeting held on Tuesday, November 9, 1976, the Chairman authorized that a letter dated March 8, 1977, from Mr. Harry J. Boyle, Chairman of the CRTC, to Mr. Allan Waters, Chairman of the Canadian Association of Broadcasters, be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix "BR-11"*).

Questioning resumed.

At 10:15 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 29 MARS 1977
(17)

[*Traduction*]

Le Comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts se réunit aujourd'hui à 20 h 53 sous la présidence de M. Douglas (*Bruce-Grey*) (président).

Membres du Comité présents: MM. Beatty, Douglas (*Bruce-Grey*), Fairweather, Friesen, Guilbault, Herbert, Johnston, Milne, Nowlan, Raines, Roy (*Timmins*), Tessier et Young.

Autre député présent: M. Côté.

Témoins: Du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes: M. H. J. Boyle, président; M. Charles Dalfen, vice-président; M. Eric Boyd, directeur général, Administration du Conseil et M. Michael Shoemaker, directeur exécutif.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du lundi 21 février 1977 portant sur le Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1978. (*Voir procès-verbal du mardi 8 mars 1977, fascicule nº 6.*)

Le Comité poursuit l'étude du crédit 10 sous la rubrique COMMUNICATIONS.

Les témoins répondent aux questions.

Conformément à une motion du Comité adoptée à la séance du mardi 9 novembre 1976, le président autorise qu'une lettre en date du 8 mars 1977 de M. Harry J. Boyle, président du CRTC, à M. Allan Waters, président de l'Association canadienne des radiodiffuseurs, soit jointe aux procès-verbal et témoignages de ce jour. (*Voir Appendice «BR-11»*).

L'interrogation se poursuit.

A 22 h 15, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Camille Montpetit

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

Tuesday, March 29, 1977

• 2053

[*Text*]

The Chairman: I see a quorum required to hear and print evidence. We will resume consideration of the main Estimates for the Fiscal Year Ending March 31, 1978, as referred to this Committee on Monday, February 21, 1977. We will resume consideration of Vote 10 under Communications, pages 3-16 to 3-22.

DEPARTMENT OF COMMUNICATIONS

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

Vote 10—Canadian Radio-television and Telecommunications—Commission—Program expenditures and contributions—$13,039,00

We would like to introduce our witnesses once again. On my immediate right is the Chairman of the CRTC, Mr. Harry Boyle. Next to Mr. Boyle is Charles Dalfen, Vice-Chairman. Next to Mr. Dalfen is Jean Fortier, Vice-Chairman. Around the side of the table is Michael Shoemaker, the Executive Director. He is sitting next to Eric Boyd, the Director General, Departmental Administration. That is all who are at the table at the present time.

We will resume our questioning from our last meeting. I believe, first of all, Mr. Young, you have a point of order that you wish to bring up.

Mr. Young: Thank you, Mr. Chairman. It is just a very brief point of order. It arises out of our discussions on Friday morning before this Committee, about the time we began discussing some of the problems relating to the CB radio. I think I may have inadvertently and very innocently misinformed the Committee and I just wanted to draw this to everyone's attention. I was putting two thoughts through my mind and they came out rather together—my colleague says both at once.

• 2055

I had spoken of something like 26,000 complaints relating to CB radio in the Hamilton area, and I think what I really should have said, if I may clarify it was, that there have been something like 26,000 or 28,000 new applications in the last three or four months. They are running at the level of 300 to 500 complaints about CB operations from week to week. That is two to three times the normal number of complaints that they would have to handle through that branch office. I think all my other remarks were quite proper. They were picked up fairly extensively by the press. I just did want to clarify that point. There has been a phenomenal growth in CB radio, the number of people using them. For the most part it has good usership by decent people with a few bad people being the cause of the complaints, using their machines improperly. Thank you, Mr. Chairman.

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le mardi 29 mars 1977

[*Translation*]

Le président: Puisque nous avons le quorum pour entendre des témoignages, nous allons reprendre l'examen du Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1978, dont a été saisi le Comité le lundi 21 février 1977. Notre étude portera plus particulièrement sur le crédit 10 des Communications, page 3-17 à 3-23.

MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes

Crédit 10—Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes—Dépenses du programme et contributions—$13,039,000

J'aimerais, à nouveau, vous présenter nos témoins de ce soir. A ma droite se trouve le président du CRTC, M. Harry Boyle; vous avez ensuite MM. Charles Dalfem, vice-président et Jean Fortier, vice-président. De l'autre côté de la table se trouvent M. Michael Shoemaker, directeur administratif, et M. Eric Boyd, directeur général de l'administration du Conseil. J'ai donc terminé; la présentation de tous les témoins assis à la table.

Nous allons reprendre nos questions là où nous en étions restés à la dernière séance. Tout d'abord, je crois que M. Young veut invoquer le Règlement.

M. Young: Merci, monsieur le président. Je serai bref. Vendredi dernier, nous avions commencé à discuter des problèmes que pose le service radio général. Je crains avoir innocemment induit le Comité en erreur et j'aimerais simplement préciser certaines choses. Je voulais exprimer deux idées et je crois qu'elles étaient plus ou moins confuses.

J'avais dit qu'environ 27,000 plaintes avaient été déposées au sujet du service radio général dans la région de Hamilton, alors qu'il s'agissait en fait de 26,000 ou de 28,000 nouvelles demandes qui avaient été déposées au cours des trois ou quatre derniers mois. En ce qui concerne les plaintes au sujet du service radio général, 300 à 500 sont déposées chaque semaine. Ce chiffre est trois fois supérieur au nombre de plaintes que ce bureau régional peut normalement examiner. Je crois que toutes mes autres remarques étaient correctes et, d'ailleurs, les journalistes les ont rapportées en détail. Je voulais simplement apporter cette précision. Vous savez que le service radio général est extrêmement populaire et que la majorité de ses usagers sont de bonne foi; par contre, il y en a certains qui n'utilisent pas ce service de façon adéquate, d'où ces plaintes. Merci, monsieur le président.

[*Texte*]

The Chairman: Thank you, Mr. Young. Mr. Nowlan is our first lead-off questioner.

Ten minutes, Mr. Nowlan.

Mr. Nowlan: Yes, it has been a long 10 minutes, Mr. Chairman, in view of the vote we were at. The witnesses had to sit here, but their exasperation is no more than ours, but for different reasons. Closure has been evoked but, we will not comment too much about that, here.

Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Boyle—we have had a time lapse of a week since the last time the Commission was here—if he or one of his officials could tell us how many more complaints have been received from the public, and in particular from members of Parliament and ministers of the Crown in regard to the bias allegations against the CBC? In other words, what is the state of the nation on that tonight?

Mr. H. J. Boyle (Chairman, Canadian Radio-Television Commission): Mr. Chairman, I was away yesterday. I know that on Friday we had roughly 200 complaints, and I do not know what the tabulation was for yesterday, but I presume about 50 or 60 came in. As to the breakdown I could not tell you because . . .

Mr. Nowlan: But you are getting them from members of Parliament are you?

Mr. Boyle: There have been several from members of Parliament.

Mr. Nowlan: At the moment, can you tell us if any ministers have made specific complaints?

Mr. Boyle: Not to my knowledge.

Mr. Nowlan: Perhaps just one last question on that inquiry. I gather the rules of procedure have not perhaps been quite defined and I think you clarified last time that there would be some statement on it, but I am interested and intrigued, Mr. Chairman, and perhaps Mr. Boyle could comment, in regard to the last paragraph in the Prime Minister's letter to Mr. Boyle inviting the Commission to look into this allegation of bias. The last paragraph referred to thoughts about a royal commission and Mr. Boyle's ideas about the propriety of such and whether a commission should be held into public broadcasting in view of the fundamental technological change that has occurred in the last few years since the Broadcasting Act of 1968. Is Mr. Boyle going to wait until that July 1 deadline, or is that going to be part of the report, or is that going to be handled separately?

Mr. Boyle: Mr. Chairman, there are two distinct parts to that whole inquiry. The inquiry is such that the Committee will undertake making a report to the Commission. I can almost say categorically, its principal interest would not be in terms of that royal commission, but it might, incidental to it, make a recommendation to the Commission. My own interpretation of the letter would be that that is a matterf that should be given consideration by the Commission itself. It would take into account probably a report from the Committee that is inquiring into it, but it is an over-all concern that would come out of the experience of the last 8 years as well as anything else.

[*Traduction*]

Le président: Merci, monsieur Young. M. Nowlan sera le premier à prendre la parole.

Monsieur Nowlan, vous avez dix minutes.

M. Nowlan: Ces dix minutes auront été longues, monsieur le président, puisque nous venons d'avoir un vote et que les témoins ont dû attendre pendant tout ce temps; cependant, ils ne sont certainement pas aussi exaspérés que nous, même si c'est pour des raisons différentes. Le gouvernement a eu recours à une motion de clôture, mais je ne m'attarderai pas là-dessus.

Monsieur le président, une semaine s'est écoulée depuis la dernière comparution des représentants du Conseil et j'aimerais demander à M. Boyle combien de plaintes il a reçues du public depuis lors, et surtout de la part de députés et de ministres, en ce qui concerne les émissions tendancieuses de Radio-Canada? En d'autres termes quel est le pouls de la nation ce soir?

M. H. J. Boyle (président du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes): Monsieur le président, j'étais absent hier. Je sais que vendredi dernier, nous avions reçu 200 plaintes, mais je ne sais pas combien nous en avons reçu depuis; il doit y en avoir 50 ou 60 de plus. Quant à la nature de ces plaintes, je ne pourrais pas vous le dire parce que . . .

M. Nowlan: En avez-vous reçu de certains députés?

M. Boyle: Plusieurs.

M. Nowlan: Pouvez-vous nous dire si des ministres ont déposé des plaintes particulières?

M. Boyle: Pas que je sache.

M. Nowlan: Je voudrais vous poser une dernière question au sujet de cette enquête. Je suppose que les procédures n'ont pas encore été établies définitivement puisque vous avez dit, la dernière fois, qu'une déclaration serait faite à ce sujet; cependant, monsieur le président, j'aimerais savoir ce que pense M. Boyle du dernier paragraphe de la lettre du premier ministre où celui-ci invite M. Boyle et son Conseil à faire une enquête sur Radio-Canada. Le dernier paragraphe mentionnait la possibilité de créer une commission royale sur la radiodiffusion publique étant donné les progrès technologiques importants réalisés au cours des dernières années, depuis l'adoption de la Loi sur la radiodiffusion en 1968. J'aimerais savoir si M. Boyle a l'intention d'attendre jusqu'à la date limite, c'est-à-dire le 1er juillet, si cela va faire partie du rapport ou bien si cette question sera étudiée séparément?

M. Boyle: Monsieur le président, il faut distinguer deux parties dans toute cette enquête. Le Comité est chargé de soumettre un rapport au Conseil et je peux déjà vous dire, de façon catégorique, que l'objet principal de ce rapport ne concernera pas la commission royale, mais qu'il se peut que certaines recommandations soient faites à cet égard. Si j'ai bien compris l'objet de la lettre, cette question devrait être étudiée par le Conseil lui-même, qui pourra éventuellement tenir compte du rapport du Comité; cependant, il s'agit d'un problème plus global qui porte sur l'expérience des huit dernières années.

[*Text*]

Mr. Nowlan: Well, from your knowledge of what is happening in other parts of the world—the technological change in trying to balance the development of the medium of television and cable with the public interest—would such a royal commission be that novel an idea even though we have been commissioned to saturation point from time to time in different areas? But if we look at other countries in the Western world, is this such a novel idea in view of the technological change? And just as a sequel to the question, as I understand Mr. Boyle, Mr. Chairman, it is a two-part program, and the answer on the royal commission could come at any time, or would it wait until after the report on the CBC inquiry?

• 2100

Mr. Boyle: I would think, Mr. Chairman, it would of necessity wait until after the report of the Committee.

The Chairman: Mr. Nowlan.

Mr. Nowlan: Well, there was a first part to that which was muddled.

Mr. Boyle: Oh, excuse me. One of the staff just came back from London and brought back a copy of the Annan Commission.

Mr. Nowlan: Is that published yet?

Mr. Boyle: It was published last Thursday, I think.

Mr. Nowlan: Does anyone want to go to London and get it?

Mr. Boyle: So that is two years and six months of a very extensive study into the whole proposition of broadcasting in Britain. I believe I read in the BBC's *The Listener* that there are something like 15 countries that now have commissions of inquiry into the matter of broadcasting, and I think all those countries have some form of state broadcasting related to their total system.

Mr. Nowlan: Which brings me to the last question because my time is just about running out, is it not, Mr. Chairman?

The Chairman: You have about five minutes, Mr. Nowlan.

Mr. Nowlan: Well, this may involve a long answer and it may not. It may be very short. But talking about the possibility of a royal commission and the suggestion of the Prime Minister for the chairman of the CRTC to comment on the advisability of a royal commission, could I get Mr. Boyle's thoughts, Mr. Chairman, on the timing of Bill C-43 with that request for suggestions on a royal commission sort of hanging over the CRTC's head?

I will ask him the point blank question. I think I know the answer because I know the integrity and the character of Mr. Boyle. But does he feel in any way that with either the request for a royal commission on public broadcasting or Bill C-43 now having been given first reading, that there is in any way a sort of legislative shotgun at the Chairman's head to conduct with despatch and expediency this inquiry into the CBC?

[*Translation*]

M. Nowlan: Vous savez ce qui se passe dans les autres pays—grâce aux progrès technologiques, on essaie d'équilibrer le développement du medium de la télévision et de la câblodiffusion auprès du public—Pensez-vous que la création d'une commission royale serait une idée novatrice, même si certains domaines ont parfois été saturés de commissions? Si l'on tient compte de l'expérience des autres pays de l'hémisphère occidental, pensez-vous que ce soit une idée heureuse en ce qui concerne les progrès technologiques? Si j'ai bien compris la réponse de M. Boyle, monsieur le président, il faut distinguer deux parties dans cette enquête; cependant, j'aimerais savoir si la décision au sujet de la commission royale pourra être prise à tout moment ou bien s'il faudra attendre la publication du rapport de l'enquête sur Radio-Canada?

M. Boyle: Monsieur le président, il me paraît nécessaire d'attendre la publication du rapport du Comité.

Le président: Monsieur Nowlan.

M. Nowlan: Vous avez oublié la première partie de ma question.

M. Boyle: Excusez-moi. Un de mes employés vient de rentrer de Londres et a rapporté un exemplaire du rapport de la commission Annan.

M. Nowlan: Ce rapport a-t-il été publié?

M. Boyle: Jeudi dernier, je crois.

M. Nowlan: Je voulais justement aller à Londres pour en avoir un exemplaire.

M. Boyle: Il s'agit d'une étude très approfondie sur toute la radiodiffusion en Grande-Bretagne, et elle a nécessité deux ans et six mois. J'ai lu, dans la revue "The Listener" de la BBC, qu'environ 15 pays avaient créé des commissions d'enquête sur la radiodiffusion et que presque tous ces pays étaient dotés d'une sorte de radiodiffusion d'État.

M. Nowlan: Cela m'amène à ma dernière question puisqu'il me reste sans doute très peu de temps, n'est-ce pas, monsieur le président?

Le président: Il vous reste environ cinq minutes, monsieur Nowlan.

M. Nowlan: Je serai très bref, mais il se peut que la réponse soit longue. Au sujet de la création éventuelle d'une commission royale, à propos de laquelle le premier ministre a demandé l'opinion du président du CRTC, j'aimerais savoir ce que pense M. Boyle de l'opportunité du bill C-43 car il est à craindre que la création d'une telle commission soit plus ou moins une épée de Damoclès pour le président du CRTC?

Je vais lui poser ma question de but en blanc. Je connais l'intégrité et la réputation de M. Boyle et j'aimerais savoir si, à son avis, la création éventuelle d'une commission royale sur la radiodiffusion publique ou l'adoption du bill C-43, qui est déjà passé en première lecture, constitue un danger pour le président du CRTC, qui se verrait ainsi obligé de mener rapidement son enquête sur Radio-Canada?

[*Texte*]

The Chairman: Mr. Boyle.

Mr. Boyle: Well, Mr. Chairman, I can only reply by saying that when you bring Bill C-43 up, I feel like the Cardinal Archbishop of Dublin on the occasion of the formal state dinner when he was in his full regalia, soutane and cassock, and the maid was nervous and spilled a bowl of hot soup down the front of his georgeous cassock. He stood up in frustration and rage and turned and said, I would be obliged if a laymen in the audience would express my rage.

The Chairman: Do we have any laymen volunteers?

Mr. Nowlan: I said, Mr. Chairman, that I was fully aware of Mr. Boyle's character and integrity, and . . .

An hon. Member: Do not guild it.

Mr. Nowlan: . . . that answer is a full corroboration of his dexterity also. Well, let us leave that then for a moment.

Mr. Fairweather: You are one year behind.

• 2105

Mr. Nowlan: When you are behind you worry about that. The character and integrity of the chairman is well recognized, let alone, as I say, his Parliamentary dexterity. Could we look at Bill C-43 in particular without going into all the details? But first one area bothers me very much and that is Clause 11 of the bill, which appears to me that in comparison with the previous bill, that is the present Broadcasting Act—I think in Section 23, which gives the power to the Cabinet to vary, rescind or review orders and directives of the Commission—the present bill seems to be restricted to issuance of licences. Whereas in Section 11, as I read it, the Governor in Council, in effect, notwithstanding anything in the act, may set aside the decision or any portion of the decision or refer the decision or any portion of the decision back to the Commission for reconsideration on anything. Regardless of the personal integrity and character of the Chairman of the CRTC, I would be most interested, as a parliamentarian—whether I am ahead or behind on any questions or not, in answer to my colleague to my left here—in what the Chairman of the CRTC feels in the matter of whether this type of power given to the Cabinet does not fly in the face of what, basically, had been fundamental policy in broadcasting, that while Parliament was supreme under our system it was also recognized under our system, because of the sensitivity of politicians and the media, that this power be exercised indirectly and through an independent commission. Is this not infringing pretty fundamentally on the independence of the CRTC, if it passes in its present form?

The Chairman: Mr. Boyle.

Mr. Boyle: Mr. Chairman, you know how I hate being evasive, but it is difficult to divorce yourself from having an official position. It is not so much the Chairman of the Commission, it is rather nine members of the Executive Committee who have exactly the same powers, in terms of voting, and have the same responsibility. The Chairman just happens to have the staff responsibility. Somebody has to be chairman.

[*Traduction*]

Le président: Monsieur Boyle.

M. Boyle: Monsieur le président, à propos de ce bill C-43, j'aimerais rappeler l'incident suivant: revêtu de ses habits les plus somptueux, le cardinal archevêque de Dublin participait à un dîner officiel; la serveuse, d'une grande nervosité, avait renversé une assiette de soupe fumante sur sa spendide soutane. Il s'était levé, plein de frustration et de rage, et avait déclaré: «Je serais gré à un laïc ici présent d'exprimer ma colère».

Le président: Avons-nous ici des volontaires?

M. Nowlan: Monsieur le président, je connaissais parfaitement la réputation et l'intégrité de M. Boyle et . . .

Une voix: N'en rajoutez pas.

M. Nowlan: Mais je dois avouer que cette réponse est également une preuve de son habileté. Passons maintenant à autre chose.

M. Fairweather: Vous avez un an de retard.

M. Nowlan: C'est pour cela que je m'en inquiète. La réputation et l'intégrité du président du CRTC sont bien établies, sans parler de son habileté parlementaire. Passons maintenant au bill C-43. L'article du projet de loi me préoccupe. Il correspond à l'article 23 de la Loi sur la radiodiffusion, qui donne au Cabinet le pouvoir de modifier ou d'abolir les ordonnances et les directives de la Commission en ce qui concerne l'octroi des permis. Dans l'article 11 du projet de loi, le gouverneur en conseil peut écarter la décision, ou une partie de la décision du Conseil ou lui renvoyer cette décision ou une partie. Le président du CRTC, quelles que soient son intégrité et sa réputation, ne pense-t-il pas que ces pouvoirs délégués au cabinet sont un outrage au principe fondamental de la radiodiffusion, à savoir que, même si le Parlement exerce un rôle prépondérant dans notre régime, ce pouvoir doit être exercé indirectement par un conseil indépendant afin d'éviter tout excès de sensibilité de la part des politiciens et des journalistes. Ne pensez-vous pas que ce projet de loi, s'il est adopté dans sa forme actuelle, représente un danger pour l'indépendance du CRTC?

Le président: Monsieur Boyle.

M. Boyle: Monsieur le président, vous savez que je n'aime pas esquiver les questions, mais il m'est difficile d'oublier que j'occupe une fonction officielle. Il ne s'agit pas seulement du président du Conseil, puisque les neuf membres du comité exécutif disposent exactement des mêmes pouvoirs, en ce qui concerne le droit de vote, et des mêmes responsabilités. Le président est tout simplement responsable du personnel; il faut

[*Text*]

So almost anything you say gets immediately caught into a sort of semiofficial position.

I can only say that in 1967 I did some work in connection with the Broadcasting Act of 1968. At that time, as an individual who had been both in private and public broadcasting, I knew my colleagues in private broadcasting were feeling very strongly about the matter of independence because we had been through all this before. I used to be in Ottawa about three or four times a month during that year while the bill was being prepared, and had some knowledge of it. A member of this House who was in the House of Commons in 1967 is Mr. Fairweather. Perhaps you yourself remember that it was the full disposition of the House at that time to vote, as I remember—with one dissension—in complete accord. There was accepted, evidently, the general principle that there should be an independent body. The dissenting member, Ralph Cowan as I remember, dissented not on the basis of the independence of the Commission but rather on the technicality of cable's being in or out of the act.

That is really the only answer I can give. My disposition at that time was for the independence of the Board, and I had the feeling at that time that everyone concerned—politicians, broadcasters, everyone—was very strongly in favour of it. The Commission reports through the Minister of Communications to the House. If the bill gets tabled and comes before this Committee—I will not speak for my colleagues—I can tell you quite frankly that I will say what I think. But I would prefer to say it then rather than now.

Mr. Nowlan: Okay.

The Chairman: Thank you, Mr. Nowlan. Mr. Raines.

Mr. Raines: Thank you, Mr. Chairman. Five minutes or ten minutes?

The Chairman: Ten minutes, Mr. Raines.

Mr. Raines: Mr. Boyle, it is good to see you once again before this Committee.

First of all, perhaps we can briefly clear up a few points. It is my understanding, and I believe it is your understanding, dealing with Radio-Canada, that it is not your intent nor the intent of anyone else to deprive the separatist of his right to be a broadcaster. Do we agree that a person—and I am sure that you do, but I would like this on the record—can be a separatist, a Communist, a Conservative, or a Liberal or an NDP, or a member of any political party and still be employed in Radio-Canada or the English-speaking CBC, such as their English is from time to time, and what is broadcast is what happens, and not a person's personal conviction. I think you would agree with that.

• 2110

Mr. Boyle: Oh, Mr. Chairman, of course. I can say that without any hesitation, on behalf of my colleagues, because there is absolutely no feeling or disposition towards the individual.

[*Translation*]

bien un président. En conséquence, tout ce que je dis est interprété de façon semi-officielle.

En 1967, je m'étais intéressé activement à la Loi sur la radiodiffusion, qui devait être adoptée en 1968. A cette époque, je savais, ayant l'expérience de la radiodiffusion privée et de la radiodiffusion publique, que mes collègues du secteur privé tenaient fermement à la formule d'indépendance. Pendant la préparation du projet de loi, je venais trois ou quatre fois par mois à Ottawa et j'en connais donc bien le texte. M. Fairweather, qui était déjà à la Chambre en 1967, se souvient sans doute que cette disposition du projet de loi avait suscité un débat en Chambre et que la grosse majorité des députés avait reconnu le principe fondamental d'un organisme indépendant. Il n'y avait qu'un député qui n'était pas d'accord, M. Ralph Cowan, mais c'était plutôt sur l'aspect technique de la câblodiffusion que sur l'indépendance de l'organisme.

C'est la seule réponse que je puis vous donner. A cette époque, j'étais fermement en faveur de la formule de Conseil indépendant et je crois que toutes les personnes intéressées, les politiciens, les radiodiffuseurs et le public, étaient d'accord avec moi. Le Conseil est responsable devant le Parlement par l'intermédiaire du ministre des Communications. Si le projet de loi est déposé en Chambre et que le comité en est saisi, je peux vous dire franchement que je dirai alors ce que je pense, mais je préférerais attendre ce moment-là plutôt que d'en parler maintenant.

M. Nowlan: D'accord.

Le président: Merci, monsieur Nowlan. Monsieur Raines.

M. Raines: Merci, monsieur le président. J'ai 5 ou 10 minutes?

Le président: Dix minutes, monsieur Raines.

M. Raines: Monsieur Boyle, je suis heureux de vous revoir devant de Comité.

Je voudrais tout d'abord éclaircir certains points. D'après ce que j'ai entendu, vous n'avez pas l'intention, au cours de votre enquête sur Radio-Canada, d'empêcher les séparatistes de travailler dans la radiodiffusion. Vous êtes sans doute d'accord, mais j'aimerais que ceci soit consigné au dossier, pour dire qu'on peut être séparatiste, communiste, conservateur, libéral ou NPD et travailler en même temps à Radio-Canada ou au réseau anglais, CBC; nous sommes donc bien d'accord pour dire que les convictions personnelles des radiodiffuseurs n'ont absolument rien à voir avec votre enquête.

M. Boyle: Oh, évidemment, monsieur le président. Je peux l'affirmer sans hésitation, au nom de mes collègues, car il n'y a absolument aucune mauvaise disposition à l'égard du particulier.

[*Texte*]

Mr. Raines: Mr. Boyle, I knew that would be your answer. I was not questioning you and I only wanted to get this on the record, to clear the air of any suspicion that the CRTC or any political party was out to get any separatist in the CBC, which I am sure you are not or no one else is.

Mr. Boyle, I am not fluent enough in French to listen and completely understand Radio-Canada, but my friends, my good friends who are Francophones and who do speak French fluently, tell me that after the initial threat alone of an inquiry, Radio-Canada very suddenly became very balanced and has put out excellent, balanced commentaries and news media. Have you been keeping a check and could you give an interim report at this time?

Mr. Boyle: No, Mr. Chairman, I cannot give a report. It would be, first of all, unfair to the people who are members of the committee, who agreed to serve on it. They are just really in the process now of setting up terms of reference and methods of operation.

Mr. Raines: Have you been monitoring Radio-Canada in the past few years or have you only started to monitor Radio-Canada, in view of your terms of reference, since you started this inquiry?

Mr. Boyle: Mr. Chairman, there is a misunderstanding about the CRTC. First of all, it would be beyond our capacity to monitor all the broadcasting in Canada, anyway. There are log checks routinely for various things such as Canadian content, but monitoring is usually confined to the period prior to a renewal hearing and to stations in a given area, because we have now set up hearings so that all the stations in a given area can be heard at the same time. They may be monitored then but not particularly in terms of any vigilance or surveillance, but in terms of making comparisons to see how the stations balance out.

For instance, we have, subsequent to a hearing in Toronto, told all the Toronto, Hamilton and area television stations that the promises of performance that were filed quite a long time ago are really out of date because of the changing demographics of the area and the whole society change, and that we want them to come back in a year and file a new report.

So monitoring is something that people talk about as if there were some kind of a big brother sitting down there at 100 Metcalfe Street monitoring stations, but that is not true. We do monitor when someone has laid a specific complaint, but by and large, monitoring is a minimal factor in terms of the whole thing.

The Chairman: Mr. Raines.

Mr. Raines: Looking back over last week's minutes, the minutes of the meeting of March 22, when I was travelling with the Committee and for that reason was not present, Mr. Boyle, you quoted a judgment made in the Federal Court in

[*Traduction*]

M. Raines: Monsieur Boyle, je savais que vous répondriez ainsi. Je ne doutais pas de vous et je voulais tout simplement que ceci soit inscrit au procès-verbal pour dissiper tout doute que le CRTC ou tout autre parti politique voulait extirper les séparatistes de la CBC, ce qui j'en suis certain, n'est l'intention ni de vous ni de personne d'autre.

Monsieur Boyle, je ne connais pas assez bien le français pour écouter et comprendre entièrement ce qui se dit à Radio-Canada, mais mes amis, mes bons amis qui sont francophones et qui parlent le français couramment me disent qu'après la première annonce d'une enquête, Radio-Canada est devenu soudainement très équilibré et a diffusé des nouvelles et des commentaires excellents et très mesurés. Avez-vous surveillé cette situation et pouvez-vous maintenant faire un rapport provisoire?

M. Boyle: Non, monsieur le président, je ne peux faire rapport. D'abord, cela serait injuste envers les membres du Comité qui ont accepté d'y travailler. Ils en sont à peine à l'élaboration d'un mandat et de méthodes de recherche.

M. Raines: Avez-vous assuré une surveillance de Radio-Canada au cours des dernières années ou si cette surveillance a été entreprise récemment à la suite de votre mandat, depuis le début de cette enquête?

M. Boyle: Monsieur le président, il y a un malentendu à propos du CRTC. Tout d'abord, il nous serait impossible de surveiler toutes les émissions diffusées au Canada, de toute façon. Nous faisons des vérifications de routine de différentes choses telles que le contenu canadien, mais la surveillance se limite généralement à la période précédant l'audition pour le renouvellement du permis et ceci aux stations dans une région donnée, car nous avons maintenant établi des audiences permettant à toutes les stations dans une région donnée d'être entendues dans la même période. Elles peuvent alors être surveillées, mais non pas dans le sens d'un contrôle strict et vigilant, mais plutôt pour faire des comparaisons visant à mesurer l'équilibre existant entre différentes stations.

Par exemple, à la suite d'une audience à Toronto, nous avons dit à toutes les stations de télévision de la région de Toronto et de Hamilton que les promesses de réalisation faites il y a de nombreuses années sont maintenant dépassées à la suite des changements démographiques dans la région de même que des changements dans la société et nous leur avons demandé de revenir dans un an en présentant un nouveau rapport.

Alors, les gens parlent de la surveillance comme s'il y avait un quelconque grand frère habitant le 100 Metcalfe et qui assurerait la surveillance des stations, mais ce n'est pas vrai. Nous exerçons une surveillance lorsque quelqu'un a porté une plainte précise, mais dans l'ensemble, la surveillance ne constitue qu'une très petite partie des opérations.

Le président: Monsieur Raines.

M. Raines: En lisant le procès-verbal de la réunion de la semaine dernière, le 22 mars, alors que je voyageais avec le comité et donc que je n'étais pas présent, M. Boyle, vous citez un jugement, rendu en Cour fédérale en 1971 par le juge

[*Text*]

1971 by Judge Walsh. I will not repeat the entire judgment but you quoted him in part as saying that there is nothing in the act which gives the CRTC the right to act as censor of the contents of any individual program. The first quote was from a judgment, from which you quoted Judge Walsh:

> It appears that its only control . . .

that is, the only control of the CRTC

> . . . over the nature of programmes is by use of its power to revoke, suspend or fail to renew the licence of the offending station.

Why are you so reluctant to revoke, suspend or fail to renew the licence of an offending station in Canada in view of the fact that while broadcasting stations certainly have their rights and broadcasters certainly have their rights to say what they wish, so long as it does not infringe on the rights of others, specifically the rights of minority groups or the rights of immigrants which have been denigrated, and in contravention of their rights, do you take cognizance of that? Would you suspend the licence of a radio station if you found they were disseminating hate propaganda, for example?

• 2115

Mr. Boyle: Mr. Chairman, we have revoked, we have failed to renew, in cases of radio stations for a variety of reasons. It is a very serious, very serious, proposition.

Mr. Raines: Why?

Mr. Boyle: It is what we are talking about when we talk about the whole point of proving intent on the part of a broadcaster to be destructive, really. The Commission is basically not a punitive body. Those things that fall under the Criminal Code we take to court, unlike the FCC, which has the ability to fine. I quote an example last week where even there, even though they had that, they did fine a station on a case of obscenity and it was thrown out by the court. It is not an easy matter.

Mr. Raines: Mr. Boyle, I am not urging you to be ruthless towards radio stations. What I am really doing is urging you to be, in my opinion, more active to protect the rights of minority groups, to protect the rights of people who may come from another culture in this country, to be more active and ruthless in protecting the rights of any group in Canada, or any group of immigrants or, Canadian citizens. I submit that some radio stations are trampling on these rights. And if you do find that they are, I submit that would be in direct contravention of the Broadcasting Act, especially when the group of people being denigrated are the French-speaking Canadians. If it is not the role of the CRTC to protect these rights through the airwaves, then who is to take this action?

Mr. Boyle: Mr. Chairman, we had a particular case with a radio station, with a disc jockey, or a pop host, who I am sure is known to you, operating in a different city from the one he is

[*Translation*]

Walsh. Je ne répéterai pas tout le jugement, mais vous l'avez cité alors que le juge disait que rien dans la loi n'autorise la CRTC à censurer le contenu d'une émission particulière. La première citation était celle d'un jugement, vous citez le juge Walsh:

> Il semble que son seul contrôle . . .

c'est-à-dire le seul contrôle de la CRTC . . .

> . . . sur la nature de la programmation est l'utilisation de son autorité de révoquer, de suspendre ou de ne pas renouveler le permis de la station ayant commis une infraction.

Pourquoi êtes-vous si réticent à révoquer, suspendre ou ne pas renouveler le permis d'une station ayant commis une infraction au Canada, tenant compte du fait que les postes émetteurs ont certainement leurs droits et que les radiodiffuseurs ont certainement leurs droits également de dire ce qu'ils veulent, tant que cela ne brime pas le droit des autres, plus précisément le droit des groupes minoritaires ou les droits des immigrants contre qui il y a discrimination et que cela ne contrevient pas à leurs droits, reconnaissez-vous ce fait? Suspendriez-vous le permis d'une station de radio si vous découvriez qu'elle fait de la propagande haineuse, par exemple?

M. Boyle: Monsieur le président, nous avons révoqué ou nous n'avons pas renouvelé le permis, dans le cas de certaines stations radio pour diverses raisons. C'est là une chose très très sérieuse.

M. Raines: Pourquoi?

M. Boyle: C'est ce à quoi nous faisons allusion quand nous parlons de faire la preuve de l'intention du radiodiffuseur d'avoir véritablement une action destructive. Fondamentalement, le Conseil n'est pas un organisme punitif. Nous présentons aux tribunaux les cas relevant du code pénal, contrairement à la FCC, qui a la possibilité d'imposer des amendes. J'ai donné un exemple la semaine dernière, alors que même dans ce cas, même si la FCC a imposé une amende à une station pour avoir diffusé des obscénités, la cause a été rejetée par le tribunal. Ce n'est pas une question facile.

M. Raines: Monsieur Boyle, je ne vous incite pas à être sans pitié envers les stations de radio. Tout simplement, je vous incite à être plus actif dans le domaine de la protection des droits des groupes minoritaires, de la protection des droits de gens qui sont peut-être issus d'une autre culture dans notre pays et d'être plus actif et plus sévère pour protéger les droits de tous les groupes au Canada, ou de tout groupe d'immigrants ou de citoyens canadiens. A mon avis, certaines stations de radio portent atteinte à ces droits. Et si de tels cas se produisent, selon moi cela enfreint directement la Loi sur la radiodiffusion, particulièrement lorsque la discrimination est faite à l'égard d'un groupe tel que les Canadiens d'expression française. Si le rôle du CRTC n'est pas de protéger ces droits sur les ondes, alors qui fera ce travail?

M. Boyle: Monsieur le président, nous avons connu le cas particulier d'une station de radio et d'un animateur que vous connaissez sûrement, et qui travaillait alors dans une ville

[*Texte*]

in now. It was monitored very, very carefully by the best legal authorities we could get—broadcasting people. They did hours and hours of it because complaints were levelled on the same basis you are suggesting, that there was a point of bias towards ethnic groups and making fun of them, whatever you want to call it. They found, going through it, that you just could not build a case.

Our legal counsel is not with us tonight, but I remember this very well; it was back about five years ago. I remember it was studied very carefully, and the fact was that you could not take it to prove, really, in effect, although you would get the impression from listening to it, that definitely that individual was making aspersions—let us put it that way—against certain groups. That is why I say it is extremely difficult.

Mr. Raines: And who was the so-called jury in this case, Mr. Boyle?

Mr. Boyle: The point was whether or not a case would stand up. After all, these are subject to appeal. You have to have a solid case before you can proceed with it. I bow to my legal friend on my right here, Mr. Dalfen, who may want to . . .

Mr. C. Dalfen (Vice-Chairman, Canadian Radio-television and Telecommunications Commission): I will pass on that one.

The Chairman: Thank you, Mr. Raines. I am sorry to have to tell you that you have run out of your 10 minutes. We turn now to Mr. Fairweather, followed by Mr. Beatty.

Mr. Fairweather: I did not intend to start this again, but I think Canadians have the right to be concerned, and I am not being partisan here. But surely, unless the Commission and their inquiry is determined that the independence of the CBC, upon which its national and international reputation is based, is going to be protected, we are in for very serious times in this country. I would like to hear from the Chairman that this independence is really fundamental to any inquiry he makes.

• 2120

Mr. Boyle: Mr. Chairman, I have said this over and over again and I know that I am joined in this by my colleagues: the independence of the national broadcasting system, the CBC, is paramount in our considerations, absolutely. It is part and parcel of the whole broadcasting picture which I do not think can operate unless it is independent.

Mr. Fairweather: And this independence is the basis, to put this in historical perspective, of the Broadcasting Act of 1932 and of 1968, otherwise there is not any real reason for publicly-owned broadcasting systems unless they can be free and independent, or am I exaggerating?

Mr. Boyle: No. Mr. Chairman, I can only fall back on my experience in terms of operation. The general public probably

[*Traduction*]

différente de celle d'aujourd'hui. Une écoute très, très attentive a été faite par les meilleurs conseillers juridiques que nous pouvions obtenir, des gens de la radiodiffusion. Ils ont fait des heures et des heures d'écoute parce que les plaintes étaient toutes faites au même sujet dont vous parliez, c'est-à-dire qu'il y avait discrimination envers certains groupes ethniques que l'animateur ridiculisait. Ils ont découvert, par cette écoute, qu'il était impossible d'en faire une cause.

Notre conseiller juridique n'est pas ici ce soir, mais je me rappelle très bien ce cas; c'était il y a cinq ans environ. Je me rappelle que le cas avait été étudié très prudemment et le fait est qu'il était impossible de prouver quoi que ce soit, même si à l'écoute, on avait très nettement l'impression que cet animateur faisait des insinuations, disons-le ainsi, à l'égard de certains groupes. C'est pourquoi je dis que c'est extrêmement difficile.

M. Raines: Et qui était le jury, pour ainsi dire, dans ce cas, monsieur Boyle?

M. Boyle: Il s'agissait de voir si la cause était défendable. Après tout, elles peuvent être mises en appel. Il faut que la défense soit solide avant de se présenter devant un tribunal. Je cède la parole à mon ami avocat, à ma droite, M. Dalfen qui peut-être voudrait . . .

M. C. Dalfen (vice-président, Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes): Je ne désire pas répondre.

Le président: Merci, monsieur Raines. Je suis désolé de devoir vous dire que vos dix minutes sont écoulées. Nous passons maintenant à M. Fairweather, suivi de M. Beatty.

M. Fairweather: Je ne vais pas reprendre l'argument, mais à mon avis les Canadiens ont le droit d'être préoccupés et en cela, je ne fais preuve d'aucune partisanerie, mais il est certain qu'à moins que le Conseil par son enquête n'assure que l'indépendance de la Société Radio-Canada, indépendance sur laquelle est basée toute sa réputation nationale et internationale, sera protégée, nous aurons de très graves difficultés au pays. Je voudrais que le président nous dise que cette indépendance est véritablement essentielle dans toute enquête qu'il mène.

M. Boyle: Monsieur le président, je l'ai répété de nombreuses fois et je sais qu'en ce sens, mes collègues m'appuient, l'indépendance du réseau national de radiodiffusion, Société Radio-Canada, tient absolument la première place dans nos considérations. Cela fait partie intégrante de tout le plan général de radiodiffusion qui, à mon avis, ne peut fonctionner sans cette indépendance.

M. Fairweather: Et cette indépendance, pour rétablir la perspective historique, est la base de la Loi sur la radiodiffusion de 1932 et de 1968, autrement il n'y aurait aucune véritable raison pour que les réseaux de radiodiffusion soient de propriété publique à moins qu'ils puissent être libres et indépendants; est-ce que j'exagère?

M. Boyle: Non. Monsieur le président, je ne peux que m'en rapporter à mon expérience passée. Le grand public ne recon-

[*Text*]

does not recognize that that freedom of operation or freedom of action of the CBC has been a hard-fought battle. It has been fought very well, as a matter of fact, by parliamentarians who enshrined it in the Broadcasting Act of 1968. But there are many members of this House who have been privy to the fact that there have been struggles within the CBC itself, by staff on occasion, sometimes staff against management, sometimes staff with management, to assert that kind of independence. Even with the proscriptions that have been written by Parliament there have been occasions when people have transgressed it and they have, to the best of my knowledge and in my experience, always resisted. I do not think I need to go into the incidences because most parliamentarians remember them very well because some of them were rather vivid in many aspects.

The Chairman: Mr. Fairweather.

Mr. Fairweather: As this is the last question and it is really asked because it demonstrates the dangerous area we can get into in North America. Has the Chairman's attention been drawn to the controversy about a film called *Jesus Christ*—I am serious—which General Motors, the sponsor, chickened out because of some criticism from people that had not even seen the film? I have not seen it but I raise it because I am worried about people running for cover when anybody blows the whistle.

Mr. Boyle: I do not know, Mr. Chairman; that has happened in the United Sttes.

Mr. Fairweather: I know but it is the atmosphere that worries me and I just need to be continually reassured by this Chairman and he has had many compliments tonight. It is the atmosphere that disturbs me and I worry about what we would do in this country if we did not have the CBC to kick about. What would our ethic be? It seems to occupy a great deal of people's energy, time and attention.

Mr. Boyle: Yes.

The Chairman: I do not know whether that is a statement or a question.

Mr. Fairweather: It is a very serious proposition. I am sorry but I have been around this track several times and I am interested in the phenomena. It happens every once in a while; it seems to bubble up some sort of a latent matter in Canada every once in a while. Usually come spring people begin a sort of campaign. We are into another period now and I worry about it and I need reassurance by the independent agency that the independence of this corporation will be protected and I have had that assurance and I am entitled to editorialize, because it troubles me deeply.

The Chairman: You most certainly are entitled to. Do you wish to make a reply on that, Mr. Boyle?

Mr. Boyle: Mr. Chairman, I am in sympathy with the member very much. In my life and in my working experience it has been the only thing that has kept us going. I know, for

[*Translation*]

naît probablement pas que la liberté d'exploitation ou la liberté d'action de la Société Radio-Canada a entraîné de dures batailles. Ces principes ont de fait été très bien défendus par les parlementaires qui en ont consacré l'existence dans la Loi sur la radiodiffusion de 1968. Mais plusieurs députés de cette Chambre savent qu'il y a eu des conflits au sein même de Radio-Canada, provenant parfois du personnel, opposant parfois le personnel à la gestion, alors qu'à d'autres occasions ces deux groupes travaillaient ensemble pour défendre cette indépendance. Même malgré les interdictions établies par le Parlement, à certaines occasions des gens ont transgressé cette indépendance et, au meilleur de ma connaissance et d'après mon expérience, ils ont toujours résisté. Je ne pense pas devoir donner plus de détails sur ces circonstances parce que la plupart des parlementaires s'en rappellent très bien, puisque certaines causes ont été très marquantes.

Le président: Monsieur Fairweather.

M. Fairweather: Voici ma dernière question, et je la pose surtout parce que cela illustre les dangers que nous courons en Amérique du Nord. Le président a-t-il porté attention à la controverse au sujet d'un film intitulé *Jesus Christ* . . . je suis sérieux . . . que le commanditaire, la société General Motors, ne veut plus commanditer à la suite de critiques formulées par des gens qui n'ont même pas vu le film? Je ne l'ai pas vu, mais je soulève la question parce que je suis inquiet au sujet de ces gens qui sont un peu comme le chat échaudé qui craint l'eau froide.

M. Boyle: Je ne sais pas, monsieur le président; cela s'est produit aux États-Unis.

M. Fairweather: Je sais, mais c'est l'atmosphère qui m'inquiète et je dois être continuellement rassuré par ce président que l'on a beaucoup complimenté ce soir. C'est l'atmosphère qui m'inquiète et je me demande ce que nous ferions dans ce pays si Radio-Canada n'était pas là pour qu'on la critique. Quelle serait notre éthique? Cela semble occuper une part considérable des énergies, du temps et de l'attention des citoyens.

M. Boyle: En effet.

Le président: Je ne sais pas si c'est une déclaration ou une question.

M. Fairweather: Il s'agit d'une chose très sérieuse. Je suis désolé, mais j'ai une certaine expérience et ce phénomène m'intéresse. Il se produit une fois de temps à autre; c'est comme un volcan qui se réveille au Canada, à l'occasion. Généralement, le printemps venu, les gens entreprennent un genre de campagne. Nous traversons une autre période maintenant, je m'inquiète et j'ai besoin d'être rassuré par l'agence indépendante que l'indépendance de cette société sera protégée comme on me l'a dit, et j'ai bien le droit de manifester mon opinion car cette question m'inquiète grandement.

Le président: Vous êtes certainement en droit de le faire. Monsieur Boyle, voulez-vous répondre?

M. Boyle: Monsieur le président, je suis tout à fait d'accord avec le député. Au cours de ma vie et dans mon expérience au travail, c'est le seul principe qui m'a animé. Je sais par

[*Texte*]

instance, that in 1967 and the beginning of 1968 absolutely the last intention I ever had in my life was to ever become involved with a regulatory agency, but when I saw the act and when I saw it passed and I was offered it, it intrigued me because it seemed to enshrine those things that have always treasured as an individual. Now, the fact is that it is an extremely difficult proposition to maintain that balance between the two, because a regulatory agency is called upon, it seems to me, very often by the very people who treasure that kind of independence, to do things which it should not be asked to do.

• 2125

Freedom is a precious thing but it contains within itself some extremely sensitive elements in order for it to function. And you cannot have an agency which is treasuring freedom if, on the other hand, it becomes overzealous in the fact of going beyond a certain determination of pushing broadcasters towards in effect using their own God-given senses to exercise that freedom, because it is an easy step from that protectiveness to become overprotective and, in term, censorship—because that is my definition of censorship.

Mr. Fairweather: Fine. I have no words.

The Chairman: Thank you, Mr. Fairweather.

Mr. Beatty is next.

Mr. Beatty: Sir, how much time have I?

The Chairman: Ten minutes, Mr. Beatty.

Mr. Beatty: Will you let me know when I have about 60 seconds left because I would like to have a whole 60 seconds of undisturbed shouting and perhaps we can put it in at the end.

The Chairman: I certainly will, Mr. Beatty.

Mr. Beatty: I thought, Mr. Boyle, when you made your clerical analogy that perhaps the one that might be appropriate was my favourite line out of *A Man For All Seasons*, Robert Bolt's play about Sir Thomas More, when Sir Thomas More was being questioned by his family. He was being interrogated about the status of Henry VIII's divorce and when he was being asked about it he was being very careful about being very unspecific because if he told the truth he would be getting in trouble because he would be beheaded by Henry, and if he told a lie he would be getting in trouble with his own conscience. And after leading him through the underbrush his comment was: "I trust I make myself obscure." I think that is perhaps the option you have on this bill, whether you speak your conscience or get beheaded.

I wanted first of all the raise the question of the inquiry into the CBC. Mr. Nowlan made some other comment about it. If I understand you correctly, you indicated that you had no comments yet from Cabinet Ministers who had made complaints before publicly about the CBC.

Mr. Boyle: I am just basing that as of last Friday. I was away yesterday and I just got back today and at that point we had no comment, so far as I know. I must say I was told today by Miss Ouimet, the Director General of Licensing, that there was a tremendous flood of letters that came in over the weekend and she is just at the point of trying to get people to

[*Traduction*]

exemple qu'en 1967 et au début de 1968, la dernière chose que j'avais en tête était de m'engager dans une agence de réglementation, mais quand j'ai vu la loi acceptée et l'on m'a offert ce travail, j'ai été intrigué parce que cela me semblait consacrer tous ces principes qui m'étaient chers en tant qu'homme. Le fait est qu'il est très difficile de maintenir l'équilibre entre les deux car, à mon avis, il arrive souvent que ces gens même qui chérissent ce genre d'indépendance demandent à l'agence de réglementation de faire des choses qu'on ne devrait pas lui demander.

La liberté est une chose très précieuse, mais elle comprend des éléments très sensibles pouvant influencer son existence. Et il est impossible qu'une agence, d'une part, chérisse la liberté si, d'autre part, elle devient trop zélée et fait preuve de trop de détermination pour inciter les radiodiffuseurs à utiliser leur bon sens naturel dans l'exercice de cette liberté; car il est facile, à partir de cette intention, de devenir trop protecteur et d'exercer une censure, puisque c'est là ma définition de la censure.

M. Fairweather: C'est bien. Je n'ai pas de réplique.

Le président: Merci, monsieur Fairweather.

M. Beatty a la parole.

M. Beatty: Monsieur, j'ai combien de temps?

Le président: Dix minutes, monsieur Beatty.

M. Beatty: Voudriez-vous me prévenir lorsqu'il me restera 60 secondes car je voudrais consacrer 60 secondes à un cri prolongé que nous pourrions peut-être réserver pour la fin.

Le président: Volontiers, monsieur Beatty.

M. Beatty: Monsieur Boyle, quand vous avez fait cette analogie, j'ai pensé que la réponse la plus appropriée serait ce vers préféré de la pièce *A Man For All Seasons* écrite par Robert Bolt au sujet de Sir Thomas More, alors que ce dernier subissait les questions de sa famille. On lui demandait quel était l'état du divorce de Henri VIII et il prit soin d'être très imprécis dans sa réponse car s'il avait dit la vérité, il aurait eu des difficultés puisqu'il aurait été décapité par Henri et s'il avait fait un mensonge, il aurait eu des difficultés avec sa propre conscience. Après avoir été le plus évasif et le plus indirect possible il répondit: «J'espère bien que mes propos sont assez imprécis.» A mon avis, c'est peut-être la possibilité qui s'offre à vous dans ce cas, à savoir si vous devez parler selon votre conscience ou être décapité.

Je voulais tout d'abord soulever la question de l'enquête sur Radio-Canada. M. Nowlan en a également discuté. Si je comprends bien, vous avez dit que vous n'aviez reçu encore aucun commentaire des ministres du cabinet qui avaient d'abord fait des plaintes publiques au sujet de la Société.

M. Boyle: Ces nouvelles datent de vendredi dernier. J'étais à l'extérieur hier et je reviens tout juste aujourd'hui; jusqu'à maintenant il n'y a eu aucun commentaire, que je sache. Je dois préciser qu'aujourd'hui M^lle^ Ouimet, Directeur général des permis, m' a dit qu'un nombre incroyable de lettres étaient arrivées au cours de la fin de semaine et qu'elle essaie d'obte-

[*Text*]

cope with them. So to analyse them or to give you a listing, I do not want to mislead you but, frankly, I just do not know.

Mr. Beatty: I presume you sent each of the members of the Cabinet the same letter that you sent to Parliament.

Mr. Boyle: That letter was sent to every Member of Parliament and it was sent to every member of that Legislative Assembly in Quebec.

Mr. Beatty: Assuming that none of the Cabinet Ministers who made public allegations about Radio-Canada responds to your letter, is it your intention to take an inventory of the public attacks that were made on Radio-Canada, either in the House of Commons or in the media, by Cabinet Ministers, to specifically ask the Cabinet Ministers in question to put up or shut up, with the allegations which they have made? By this I specifically mean, for example, the interview that was given by Mr. Ouellet in the Toronto *Star* in which he, first of all, alleged that Radio-Canada was full of separatists; secondly, he said that if you are a separatist you get hired, you get well paid, and you get promoted; Mr. Trudeau's allegation in the House of Commons that the vast majority of employees of Radio-Canada were separatists; and Mr. Macdonald's comments on Global TV, when he said that if he had made critical comments of CBC, CBC would not have covered him. It was these comments that precipitated the inquiry and the concern about Radio-Canada. Is it your intention to specifically ask these people who made attacks on Radio-Canada to substantiate the attacks they made?

• 2130

Mr. Boyle: Well, I really cannot answer that. I have stressed the announcement of the inquiries and the specific letter which I sent to members. It seems to me that surely it should be enough to induce a response from people. If we go beyond the point of taking into account press statements and all that sort of thing, I think we are going to be knee deep, navel deep or chin deep in letters because the way the process is now they are coming, I gather, from all aspects of CBC operations.

Mr. Beatty: But when a minister of the Crown makes an attack on a publicly owned broadcasting corporation such as the CBC, surely that is a very serious attack which is far more significant than if an average citizen were to make it, because it is much more ominous in its implications, frankly.

Mr. Boyle: Mr. Chairman, I find myself in a difficult spot. I cannot really say to this Committee that we should go back to the hon. Mr. So-and-so and say that he said such and such in a meeting, now clarify it. We took the precaution of writing exactly the same to all members and members of the Cabinet, asking what the specifics are about the CBC mandate. And it goes on to say how it is filling it out, generally, in the area of news, public relations and information.

[*Translation*]

nir des gens pour les traiter. Ceci dans le but de les analyser et de vous faire une liste. Je ne veux pas vous induire en erreur, mais franchement, je l'ignore.

M. Beatty: Je présume que vous avez envoyé à chacun des membres du cabinet la même lettre que vous avez envoyée au Parlement.

M. Boyle: Cette lettre a été envoyée à chaque député et à tous les membres de l'Assemblée législative du Québec.

M. Beatty: En présumant qu'aucun des ministres du cabinet qui ont fait des allégations publiques au sujet de Radio-Canada ne réponde à votre lettre, avez-vous l'intention de faire l'inventaire des attaques publiques faites par des ministres du cabinet à l'égard de Radio-Canada, que ce soit à la Chambre des communes ou dans les média, de demander précisément à ces ministres du cabinet de s'expliquer ou de se taire au sujet des allégations qu'ils ont faites? Par cela, je veux dire par exemple l'entrevue accordée par M. Ouellet au *Star* de Toronto, au cours de laquelle il a tout d'abord allégué que la Société Radio-Canada était pleine de séparatistes, deuxièmement, que si on est séparatiste on est embauché, on est bien payé et on a des promotions; je parle également des allégations de M. Trudeau à la Chambre des communes selon lesquelles la vaste majorité des employés de Radio-Canada est séparatiste; de même les remarques de M. Macdonald au réseau de télévision *Global* selon lesquelles s'il avait fait des critiques sur la Société Radio-Canada, cette dernière n'en aurait pas fait rapport. Ce sont ces remarques qui ont entraîné l'enquête et l'inquiétude au sujet de la Société. Avez-vous l'intention de demander précisément à ces gens qui ont fait des allégations au sujet de Radio-Canada de faire la preuve de ce qu'ils avancent?

M. Boyle: Je ne peux pas vous répondre. L'enquête a été annoncée et j'ai envoyé une lettre spéciale à chaque député. Je pense que cela est suffisant pour encourager les gens à répondre. Si nous allons plus loin en tenant compte des déclarations rapportées dans la presse, je pense que nous nous retrouverions sur un terrain plutôt dangereux.

M. Beatty: Certes, mais lorsqu'un ministre s'attaque publiquement à une société de radiodiffusion appartenant au secteur public, comme Radio-Canada, je pense que ces attaques sont bien plus sérieuses que celles que pourrait faire un simple particulier, et que leurs conséquences sont beaucoup plus importantes.

M. Boyle: Monsieur le président, je me trouve dans une situation délicate. En effet, je ne peux pas dire aux membres de ce Comité que nous devrions contacter tel ou tel ministre pour lui demander de préciser les accusations qu'il a déjà portées à l'égard de Radio-Canada. Nous avons pris soin d'envoyer la même lettre à tous les députés et à tous les membres du cabinet en leur demandant de nous donner des exemples où Radio-Canada n'aurait pas respecté son mandat,

[*Texte*]

I cannot say categorically that we will not, but I have some difficulty in trying to cope with saying . . . Do we set up a sort of public hearing process in which we subpoena witnesses to come and say that they allege so and so?

Mr. Beatty: I am certainly not suggesting subpoenas, but I am suggesting that very serious public allegations were made by a number of ministers. When the inquiry which is being held grew out of the seeds that were planted by those ministers, I think the Commission has a responsibility to ask of the Ministers whether or not they are prepared to substantiate the charges which they made—very serious allegations. Their position as Cabinet ministers puts them in a position of special responsibility, and if they did not present the evidence on which they made their allegations, and if they do not substantiate the allegations they made, then I think their silence would speak very eloquently.

The Chairman: Mr. Roy on a point of order.

Mr. Roy (Timmins): Mr. Boyle is here to answer for his Commission's responsibility. Surely we have not reached the point where ministers are responsible to commissions. I would have to ask you to rule on the point of being out of order.

Mr. Beatty: It is hardly a point of order.

Mr. Boyle: It would seem to be highly irresponsible.

Mr. Roy (Timmins): Mr. Chairman, I think you would have to take into consideration as chairman of the Committee that the ministers are not responsible to Mr. Boyle's commission and therefore it is not proper to ask questions of the president, and he should not have to answer questions of the nature which gives him responsibility over the ministry.

Mr. Beatty: Mr. Chairman, of course this is a specious intervention in that by no means am I asking Mr. Boyle to take responsibility for a minister. What I am asking is that the ministers take responsibility for their own statements; they were made publicly.

Mr. Roy (Timmins): Let us bring the minister to the Committee and ask him the question.

Mr. Beatty: No, the proper place, according to the Prime Minister . . .

The Chairman: Order, please.

I think the point has been made that most certainly if you want to question the ministers on that, then the ministers should be here to answer those questions.

Mr. Beatty: Mr. Chairman, according to the Prime Minister, the proper place for an inquiry into the workings of Radio-Canada, and the proper place for discussion as to the allegations made by the ministers, was not this Committee because he did not give the reference to this Committee, he gave it to the Canadian Radio and Television Commission, and that is the Prime Minister's decision. But I certainly have put my comments on records as to what I feel. If the ministers do

[*Traduction*]

que ce soit dans le domaine des actualités, des relations publiques et de la formation.

Je ne peux pas vous dire, de façon catégorique, que nous ne le ferons pas, mais je pense que nous rencontrerions certaines difficultés si nous nous retrouvions dans une situation où, au cours d'audiences publiques, nous convoquerions certains témoins par voie d'assignations . . .

M. Beatty: Je ne réclame absolument pas d'assignations mais, étant donné que des accusations très graves ont été faites publiquement par certains ministres, et que c'est à la suite de ces accusations qu'on a décidé de mener une enquête, je pense que le Conseil devrait demander à ses ministres s'ils sont prêts à justifier les accusations très graves qu'ils ont portées. En tant que ministres, ils ont des responsabilités spéciales et, à mon avis, s'ils sont incapables de justifier les accusations qu'ils ont portées, je pense que leur silence serait très éloquent.

Le président: Monsieur Roy veut invoquer le Règlement.

M. Roy (Timmins): M. Boyle est ici pour témoigner des responsabilités de son Conseil. Nous n'en sommes pas encore au point où les ministres sont responsables devant les conseils. Monsieur le président, je vous demande donc de déclarer irrecevable cette remarque.

M. Beatty: Ce n'est pas un rappel au Règlement.

M. Boyle: Ce serait tout à fait irresponsable de ma part.

M. Roy (Timmins): Monsieur le président, vous ne devez pas oublier que les ministres ne sont pas responsables devant le Conseil de M. Boyle et que, par conséquent, celui-ci ne devrait pas avoir à répondre à des questions portant qu'il est responsable d'un ministre.

M. Beatty: Monsieur le président, cette intervention est un peu spécieuse puisque je ne demandais nullement à M. Boyle d'assumer la responsabilité d'un ministre. Je demande simplement que les ministres assument leurs responsabilités étant donné que ces accusations ont été faites en public.

M. Roy (Timmins): Convoquons le ministre devant le Comité et posons lui ces questions.

M. Beatty: Non, selon le premier ministre, la tribune idéale . . .

Le président: A l'ordre, s'il-vous-plaît.

Il serait en effet normal, monsieur Beatty, que les questions que vous voulez adresser aux ministres le soient en présence de ces ministres.

M. Beatty: Monsieur le président, le premier ministre a jugé que l'organisme idéal pour mener une enquête sur les émissions de Radio-Canada et pour examiner les accusations portées par certains ministres n'était pas ce Comité, puisque nous n'en avions pas le mandat, mais le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes. C'est le premier ministre qui en a décidé ainsi. Cependant, j'ai dit ce que j'avais à dire.

[*Text*]

not feel that it is incumbent upon them to substantiate allegations they made, then their silence speaks very eloquently for itself.

Mr. Roy (Timmins): Mr. Chairman, there it lies, the silence speaks for itself. But certainly the chairman of the CRTC does not have to answer that kind of questioning.

Mr. Beatty: No, no, the chairman of CRTC certainly does not; the ministers have to.

The Chairman: That was the point, Mr. Beatty.

Mr. Beatty: Let me pass on to another matter, the question of foreground programming on FM, which is a sore point with FM-radio broadcasters, because of the cost involved and also because they think that in some cases this has led to deterioration in the quality of programming they are supplying with the FM.

• 2135

I think the most graphic case that I have seen of the deterioration that has taken place was last week when I was driving to the airport and I was listening to CKFM in Toronto, which, I think, is the most popular FM station in Canada, unless I am mistaken. Certainly it is my favourite radio station.

The Chairman: You have one minute, or there is going to be 60 minutes of screaming.

Mr. Beatty: I will fit this one into 15 seconds and move into 45 seconds for the other. Simply that I was subjected to the most witless program that I have heard in many years when the announcer, to get into his quota of foreground programming, based the whole program around singers who were born under the sign of Capricorn. When, as a result of the CRTC's requirement of foreground programming you find this sort of brainless programming coming in just simply to obey the spirit of the CRTC's regulations, something should be looked at.

The last point—and I will try to keep my voice fairly low although I feel very strongly about it as if we were back at Fergus Elora cable TV in Fergus—Mr. Boyle will remember that at this point last year I raised the question with him that the CRTC was going to be holding hearings into the decision to disallow advertising on Fergus Elora cable TV. At that time before the committee, Mr. Boyle indicated that the Commission's policy was not designed to impact upon small cablecasters such as Fergus Elora cable TV, and I spoke to him privately afterward and he essentially repeated the same thing. Mr. Dalfen chaired the Commission's hearings. He was most fair to the people who appeared. He did an excellent job in chairing it. I was aware of his excellent work with the Privacy Commission and I had very high hopes.

The members of the CRTC are no doubt aware of the fact that out of the 8,000 people in Fergus and Elora, a petition was presented to the CRTC in support of the cable TV with 1,200 names on it. A public hearing was held in Elora with representatives of the Commission at which there were more than 100 people there. Every single person speaking spoke on

[*Translation*]

Si les ministres ne jugent pas bon de justifier les accusations qu'ils ont portées, je pense que leur silence en dira long.

M. Roy (Timmins): Monsieur le président, c'est évident, un silence est éloquent. Cependant, le président du CRTC n'est pas tenu de répondre à ce genre de question.

M. Beatty: Bien sûr que non, mais les ministres doivent répondre.

Le président: C'est justement ce que l'on vient de faire remarquer, monsieur Beatty.

M. Beatty: J'aimerais maintenant passer à une autre question, celle des programmes en modulation de fréquences, qui exigent des dépenses importantes de la part des radiodiffuseurs et qui, dans certains cas, ont vu leur qualité se détériorer sensiblement.

L'exemple le plus flagrant de cette détioration de la qualité s'est produit la semaine dernière, lorsque je roulais vers l'aéroport et que j'écoutais CKFM à Toronto; c'est sans doute la station MF la plus populaire au Canada et, de toute façon, c'est ma question préférée.

Le président: Il vous reste une minute.

M. Beatty: Cette question me prendra quinze secondes et il m'en restera 45 pour l'autre. J'ai donc entendu l'émission la plus stupide que j'ai jamais entendue depuis longtemps, car l'animateur avait préparé tout son programme uniquement avec des chanteurs nés sous le signe du Capricorne. Le CRTC a établi certains règlements au sujet de la qualité des programmes et je crois que ce genre d'exemples devrait être examiné de plus près.

Ma dernière question, et j'essayerai de garder tout mon calme, portera sur la câblodiffusion Fergus Elora à Fergus; M. Boyle se souvient sans doute que l'année dernière, je lui avais demandé si le CRTC allait organisé des audiences pour étudier la décision qui avait été prise d'interdire toute publicité sur le câble de Fergus Elora. A cette époque, M. Boyle avait indiqué, devant le comité, que la politique du Conseil n'était pas destinée à exercer une influence sur les petits câblodiffuseurs comme Fergus Elora et, quand j'en avais discuté peu après avec lui en privé, il m'avait répété les audiences de la Commission. Il s'était montré très juste vis-à-vis de deux qui étaient venus témoigner et, étant donné son expérience, je nourrissais de grands espoirs.

Les membres du CRTC ne sont pas sans savoir que sur les 8,000 habitants de Fergus Elora, 1,200 ont signé une pétition qui a été présentée au CRTC en faveur de la câblodiffusion. Une audience publique a été organisée à Elora avec des représentants du Conseil, audience qui a réuni plus de 100 habitants. Tous étaient en faveur de la câblodiffusion. Tous

[*Texte*]

behalf of it. Every single intervention that was made at the Commission's hearing in Ottawa was in support of the position taken by the company. Even competing media, such as the local weekly newspaper, indicated they were in support of it, and not one person, including, as far as I am aware, all of the mail that came to the CRTC, was in opposition to allowing advertising on Fergus Elora cable TV.

Then after this exercise in participatory democracy, when a group of interested citizens came, at their expense, up to Ottawa to present a brief to the Commission in which no interventions that were negative were received, at which I intervened myself, the Commission announced its decision that once the licence of the cable TV station came up for renewal, they would be required to drop advertising, despite the fact that not one intervention was received in opposition to it.

Frankly, Mr. Chairman, I just cannot see as a member of Parliament that my time is well spent or that the time of my constituents is well spent making representations to the CRTC when they fall on such incredibly deaf ears. You get decisions made in which no justification and, to the best of my knowledge, no public justification has ever been made by the CRTC for its decision in this instance, other than that is the policy, so you are stuck with it.

Did I have my 60 seconds?

The Chairman: And five or six others.

Mr. Beatty: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Beatty.

Mr. Boyle: Mr. Chairman, there are two points. One is, yes, that decision was taken and it said, as of that time. Jake Milligan called me the other day and I told him to reapply for the advertising on the cable channels.

The whole situation concerning whether advertising is going to be allowed is a problem, because there is the beginning of great pressure in the cable society to have it on all stations. In this country, with the limited amount of advertising that we have available, it is a very serious proposition. That is why we appear to be so stiff-necked about it because we do not want to step into something that may cause a tremendous number of problems.

On the business about the foreground, I do not know. It seems to me there are an awful lot of people interested in the signs of the zodiac on individual programming. We keep getting beat up all the time about this foreground situation. *Foreground* was intended, really, not to have people talking for 20 minutes, but to use some God-given brains and a bit of ingenuity in making certain that this program they put on was not just slinging on a whole raft of discs. As a matter of fact, I talked to the CAB and I would like to put on the record a letter I should filed last week. It says, in effect, that FM policy has only been in operation since last fall, and that it is premature to move into it because we do have broadcasters who say that it is not onerous to them. Some of them, even quite a few of them, have been increasing their audience. We have given our commitment to the CAB that we will review

[*Traduction*]

ceux qui ont pris la parole, au cours de cette audience à Ottawa, étaient d'accord avec la position prise par la société. Même si les media rivaux, comme l'hebdomadaire local, étaient en faveur de la câblodiffusion et pas une seule personne ne s'est opposée, par oral ou par écrit, à la publicité au câble de Fergus Elora.

Après ces audiences, organisées selon le principe de la démocratie de participation, un groupe de citoyens intéressés sont venus à Ottawa, à leurs propres frais, pour présenter un mémoire au Conseil, mémoire qui était totalement en faveur de cette publicité. J'étais moi-même intervenu personnellement. Le Conseil a ensuite annoncé sa décision que, au moment du renouvellement de leur permis, les propriétaires de cette station de radiodiffusion devraient abandonner la publicité, en dépit du fait que personne n'y était opposé.

Franchement, monsieur le président, je me demande si mes électeurs et moi-même n'avons pas perdu notre temps à intervenir auprès du CRTC puisque, apparemment, toutes nos interventions sont tombées dans l'oreille d'un sourd. La décision du CRTC, dans ce cas précis, n'était absolument pas justifiée si ce n'est parce que c'est la politique, et nous en sommes les victimes.

Mes 60 secondes sont-elles écoulées?

Le président: Vous en avez même eu cinq ou six de plus.

M. Beatty: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Beatty.

M. Boyle: Monsieur le président, cette décision a bien été prise à cette époque. M. Jacke Milligan m'a appelé l'autre jour et je lui ai dit de refaire une demande pour être autorisé à passer de la publicité sur son cable.

Tout ce problème de la publicité est très important car des pressions s'exercent de plus en plus sur toutes les stations de cablodiffusion. Étant donné que, dans notre pays, nous disposons d'assez peu de publicité, c'est un problème très délicat. C'est la raison pour laquelle nous sommes aussi rigides car nous craignons qu'une certaine indulgence de notre part entraîne une avalanche de problèmes.

En ce qui concerne le fond des programmes, il m'est difficile de vous répondre. J'avais l'impression que les auditeurs s'intéressaient de plus en plus à l'astrologie à la radio. Nous nous heurtons sans cesse à ce problème. Nous avions insisté pour que les émissions aient un certain fond, non pas pour obliger les animateurs à parler pendant vingt minutes, mais pour les obliger à préparer des émissions un peu plus intelligentes que de passer des disques pendant tout le temps. En fait, j'en ai parlé à l'Association canadienne des radio-diffuseurs et j'aimerais déposer une lettre que j'aurais dû déposer la semaine dernière. Cette lettre indique que la politique énoncée au sujet de stations MF n'est entrée en vigueur que l'automne dernier et qu'il est donc encore trop tôt pour prendre d'autres mesures car, pour certains radiodiffuseurs, cela leur a permis d'augmenter considérablement le nombre de leurs auditeurs. Nous

[*Text*]

this in the fall. I just do not want it to appear as though the Commission is completely, all the time fixed in stone.

• 2140

The Chairman: That would be appended to the *Minutes* of this meeting. Thank you, Mr. Beatty.

Mr. Nowlan: Could I ask just one question, a very short question, on this *Foreground* programming? Mr. Herbert brought it up; he mentioned it the other day when we did have a discussion on it. Without having read the letter . . .

The Chairman: Very short, Mr. Nowlan.

Mr. Nowlan: Yes. Without having read the letter, I would like to ask Mr. Boyle, Mr. Chairman—with allowance for having timed the change in *Foreground* programming to take effect so that it can be properly assessed—was not the program dovetailed with the deletion of that distant FM signal? It was a hand-in-hand thing. So are you going to have a true test? You have changed your policy already in response to public reaction in now putting the distant FM signal back on the air yet you still left the *Foreground* program. Was it not dovetailed, was it not to go in tandem?

Mr. Boyle: Mr. Chairman, I do not think so. I have to go back and say that a great many broadcasters did say to us, in effect, and agreed with us, that FM is something that should be developed in a way different from AM. Some broadcasters did not, they just wanted FM to be a spill-over for their AM situation and to do the same kind of programming.

There was a serious attempt on the part of the Commissioners—I think I explained it last time—to try to find some way and means of getting the most out of it. The broadcasters themselves were the ones who came to us and said they wanted protection. I think we may have been a bit overzealous in terms of it. I think, to try to reach some point, the phrasing of the regulations just gave the wrong impression. And I think we made one bad mistake, I admit that—I have admitted it before because we have changed it—which caused to obscure almost all the good of what the intention was, and that was dropping those distant American FM stations from the cable. We had been assured that they were an economic factor, particularly in Vancouver, that if they were going to program under the new FM situation they had to have protection, and we did not do our homework well enough. When we went back, we discovered that there are 28 FM signals coming into Victoria, for instance. There was the amount of the competition, and the number of people who actually had the FM service on their cable was negligeable. For that, we got beat up all over the place.

An hon. Member: You are absolutely right.

The Chairman: Thank you. Mr. Guilbault, followed by Mr. Friesen, followed by Mr. Tessier, followed by Mr. Johnson—and those are all the names I will take.

Mr. Guilbault: Mr. Chairman, I would like to obtain some information on the relations between the CRTC and the CBC concerning the CBC extension of services to the new areas. For

[*Translation*]

nous sommes engagés auprès de l'Association à revoir cette politique l'automne prochain. Je ne voudrais pas que le Conseil soit jugé comme un organisme immobilisé dans un carcan.

Le président: Cette lettre sera annexée au procès-verbal d'aujourd'hui. Merci, monsieur Beatty.

M. Nowlan: J'aimerais poser une question très brève au sujet du fond des émissions. M. Herbert l'avait soulevée l'autre jour et nous en avions un peu discuté. Sans avoir lu la lettre . . .

Le président: Soyez bref, monsieur Nowlan.

M. Nowlan: Sans avoir lu la lettre, j'aimerais demander à M. Boyle, monsieur le président, si ce programme n'a pas été remanié après la suppression de ce signal MF éloigné? Vous avez donc déjà changé votre politique, étant donné la réaction du public.

M. Boyle: Pas du tout. Un grand nombre de radiodiffuseurs étaient d'accord avec nous pour dire que les stations MF devaient être organisées différemment des stations MA. Certains radiodiffuseurs n'étaient pas d'accord car ils voulaient que les stations MF ne soient qu'un complément de leurs stations MA et qu'elles aient exactement le même genre d'émissions.

Les commissaires ont essayé d'en tirer le meilleur parti. Les radiodiffuseurs eux-mêmes sont venus nous trouver pour nous demander protection. Peut-être nous sommes-nous montrés trop zélés et les règlements que nous avons établis ont peut-être laissé une mauvaise impression. Nous avons donc fait une erreur, je l'admets, alors que l'intention était fort louable puisque nous voulions écarter les stations MF américaines éloignées de la cablodiffusion. On nous avait dit que ces stations constituaient un facteur économique non négligeable, surtout à Vancouver, et que si on voulait adopter de nouveaux programmes MF, il fallait accorder une certaine protection aux radiodiffuseurs. Par la suite, nous avons constaté que 28 signaux MF pouvaient être captés à Victoria, par exemple. Il y avait donc une certaine concurrence et peu de cablodiffuseurs avaient une station MF. On nous a beaucoup reproché cela.

Une voix: Vous avez raison.

Le président: Merci. Je vais maintenant laisser la parole à M. Guilbault, qui sera suivi de M. Friesen, de M. Tessier et de M. Johnson; ce sont là les noms que j'ai sur ma liste.

M. Guilbault: Monsieur le président, j'aimerais avoir quelques renseignements sur les relations existant entre le CRTC et Radio-Canada au sujet de l'extension des services de cette

[*Texte*]

example, some of us know that certain communities in the northern part of New Brunswick have been asking for better FM radio services over the years. They have been lobbying the CBC, and I understand that they have also been lobbying the CRTC.

What are the real CRTC relations with the CBC on this? Are you empowered to order or suggest or otherwise direct the CBC to expand services in areas where you would believe they are needed? Or do you simply react to applications for new stations, and so on?

Mr. Boyle: Mr. Chairman, there are two points: one was the accelerated coverage plan, which was a special appropriation voted by Parliament for the extension to those uneconomic areas with a population of over 500 to serve them in their given language. And that was worked out in co-operation between DOC, Secretary of State, CRTC and CBC.

• 2145

In terms of the extension of alternate service, we do have a good deal of relationship with them. It goes in tandem, really, because it is not only the extension of service of the CBC but is the extension of the second service.

To give you an example, the recent hearing that Mr. Fortier chaired in Rimouski came about after a period of at least five years of active negotiations and active pressures and active work on the part of the CRTC with the parties involved, so that not only would there be first service in terms of a CBC-established service in Rimouski itself but the TVA would also be established in there.

I can give you other examples of extension of service. For instance, one of the most difficult ones is not the New Brunswick situation but the Kootenays, where we have worked and worked and worked for ages. Really, it is an uneconomic area—and this is not any reflection on the area: it is a very good area; but the fact is the delivery system is a tremendously costly one.

We worked first of all to get B.C. television to extend into the West Kootenays and now there is a hearing coming up on the East Kootenays, because in the East Kootenays there is a division of opinion about whether they want their service to come from Calgary or whether they want it to come from Vancouver. That hearing will be held in Vancouver in May.

So there is a constant dialogue between people like Wayne Stacey and people on the CBC. We get these requests that come in, too, from people and sometimes I think the CBC thinks we worry them a bit too much about it because we are in effect pressing them very often to change their priorities. The whole New Brunswick situation has been a dreadful situation for a long time and has necessitated long and very difficult negotiations.

My understanding is that, at the moment, there is a solution in terms of the western part of the province of New Brunswick, and that has come about because of a complete study. Wayne

[*Traduction*]

société. Par exemple, certaines collectivités du nord du Nouveau-Brunswick réclament depuis des années de meilleurs stations MF. Les citoyens intéressés ont fait des démarches auprès de Radio-Canada et même auprès du CRTC.

Quelles sont exactement les relations existant entre le CRTC et Radio-Canada à ce sujet? Êtes-vous habilités à ordonner ou à proposer à Radio-Canada d'étendre ses services à des régions qui vous paraissent en avoir besoin, ou bien vous contentez-vous de répondre aux demandes qui sont faites pour la création de nouvelles stations?

M. Boyle: Monsieur le président, je dois tout d'abord signaler l'adoption par le Parlement, d'un crédit spécial pour un programme d'extension accélérée des services dans des régions où de tels services étaient peu rentables, c'est-à-dire dans des collectivités de plus de 500 habitants. Ce plan a été mis sur pied en coopération avec le ministère des Communications, le Secrétariat d'État, le CRTC et Radio-Canada.

En ce qui concerne l'extension d'autres services, nous avons beaucoup de relations avec Radio-Canada. Cela va de pair puisque, en fait, il ne s'agit pas seulement de l'extension des services de Radio-Canada, mais aussi d'autres réseaux.

Par exemple, M. Fortier a présidé récemment une audience à Rimouski, et cette audience était l'aboutissement de négociations et de pressions exercées pendant 5 ans par le CRTC auprès des parties intéressées; nous voulions non seulement que soit installé, à Rimouski, un premier service de Radio-Canada, mais aussi la statio TVA.

Je pourrais vous donner d'autres exemples de ce genre. A cet égard, la situation au Nouveau-Brunswick est moins pire qu'aux Kootenays, où les citoyens réclament des services depuis des années. Certes, l'instauration de services dans cette région coûterait extrêmement cher et serait peu rentable; cela n'a rien à voir avec la région qui est, soit dit en passant, très prospère.

Nous sommes tout d'abord intervenus auprès de la télévision de Colombie-Britannique pour qu'elle étende ses services à la région ouest des Kootenays et des audiences auront bientôt lieu à la région est des Kootenays car, dans ce secteur, certains habitants préfèrent que le service soit assuré à partir de Calgary alors que d'autres préfèrent qu'il soit assuré à partir de Vancouver. Cette audience aura donc lieu à Vancouver en mai.

Il y a donc un dialogue constant entre des gens comme Wayne Stacey et le personnel de Radio-Canada. Certes, nous recevons aussi des demandes de la part de simples particuliers et parfois, j'ai l'impression que nous ennuyons un peu Radio-Canada car il arrive que nous l'incitions à modifier ses priorités. La situation au Nouveau-Brunswick a été catastrophique pendant longtemps et il a fallu négocier pendant très longtemps pour obtenir quelque chose.

A l'heure actuelle, je crois qu'on est sur le point de trouver une solution pour l'ouest du Nouveau-Brunswick, à la suite d'une étude très approfondie. Wayne a étudié la situation à

[*Text*]

has done studies on Newfoundland, New Brunswick, Nova Scotia—a complete detailed study was done by the CRTC staff, with surveys of coverage problems presented to the CBC for comparison with their own figures.

The Chairman: Mr. Guilbault.

Mr. Guilbault: Mr. Chairman, if I have a minute left, I would like to ask if additional information could be obtained from some member of the staff on the situation in northern New Brunswick.

Mr. Boyle: We will file a report on the state of coverage in New Brunswick.

The Chairman: Thank you, Mr. Guilbault. Any other questions?

Mr. Guilbault: No, that will be all for now.

The Chairman: Mr. Friesen.

Mr. Friesen: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Boyle, my questions are somewhat in tandem to Jacques'. I have asked several people about the interpretation of some of the sections of the Commission's powers as they relate to the CBC and I do not know if I am correct or if the answers have been correct, but I would like to read them to you.

They are in the new bill but I think they are almost identical to the old one. In the new bill, C-43, it is Clause 21(3):

> The Commission may undertake, sponsor, promote or assist in research relating to any aspect of telecommunication within its jurisdiction and in so doing it shall, wherever appropriate, utilize technical, economic and statistical information and advice from the Corporation, the Department of Communications, the Department of the Secretary of State of Canada and other departments or agencies of the Government of Canada.

And then Clause 36(1):

> The Commission and the Corporation shall, at the request of the Corporation, consult with regard to any conditions that the Commission proposes to attach to any broadcasting licence issued or to be issued to the Corporation.

• 2150

If I read those sections correctly, it means that the Commission and the Corporation are working very closely together in such areas as research and I would assume from those sections that it includes such things as studying prospects of licensing areas and so forth. Is that correct?

Mr. Boyle: Mr. Chairman, there is a continuing relationship between CBC and CRTC in terms of this coverage problem, if that is the specific thing that you are referring to. It has been going on ever since 1968. It is not the same degree of co-operation that exists in terms of the research. The tension that exists is in terms of the priorities, at times, of the CBC in terms of where they want to put their money. The Commission has pushed ever since 1968 primarily for an extension of service. At times, the CBC has complained about this. At the 1974

[*Translation*]

Terre-Neuve, au Nouveau-Brunswick et en Nouvelle-Écosse; le personnel du CRTC a fait des enquêtes sur les problèmes de prestations de services dans ces régions.

Le président: Monsieur Guilbault.

M. Guilbault: Monsieur le président, s'il me reste une minute, j'aimerais demander que des renseignements supplémentaires nous soient fournis au sujet de la situation qui prévaut dans le nord du Nouveau-Brunswick.

M. Boyle: Nous vous transmettrons un rapport à ce sujet.

Le président: Merci, monsieur Guilbault. Vous avez d'autres questions?

M. Guilbault: Non, ce sera tout.

Le président: Monsieur Friesen.

M. Friesen: Merci, monsieur le président.

J'aimerais poursuivre sur le même sujet que Jacques puisque je voudrais vous parler de l'interprétation de certains articles de la loi portant sur les pouvoirs du Conseil vis-à-vis de Radio-Canada; j'aimerais vous lire cet article.

Je vais citer le projet de loi, mais je pense que l'article est presque identique à celui de la loi en vigueur. Il s'agit donc du nouveau projet de loi C-43, article 21(3):

> La Commission peut entreprendre, prendre en charge et encourager des recherches relatives à tout aspect des télécommunications relevant de sa compétence ou y prêter son concours; ce faisant, elle utilise, s'il y a lieu, les renseignements et avis techniques, économiques et statistiques fournis par la Société, le ministère des Communications, le Secrétariat d'État du Canada et les autres ministères ou agences du gouvernement du Canada.

L'article 36(1) stipule que:

> La Commission et la Société, à la demande de celle-ci, doivent se consulter au sujet des conditions que la Commission se propose d'insérer dans toute licence délivrée ou destinée à la Société.

Si je lis bien, cela signifie que le Conseil et la Société travaillent en étroite collaboration dans les domaines tels que la recherche et je présume, à la suite de cette lecture, que l'on fait également l'étude des possibilités d'émission de permis, etc.. Est-ce exact?

M. Boyle: Monsieur le président, il existe une relation permanente entre Radio-Canada et le CRTC pour ce qui est de cette question de la couverture, si c'est bien précisément ce dont vous parlez. Cela existe depuis 1968. Ce n'est pas le même genre de collaboration que pour la recherche. La tension existante découle parfois des priorités de Radio-Canada, c'est-à-dire la façon dont la Société dépense ses fonds. Depuis 1968, le Conseil fait des pressions, principalement dans le sens d'une extension des services. A l'occasion, Radio-Canada s'en

[*Texte*]

hearing, the then President of the CBC, Mr. Picard, complained about the amount of money that was being expended on coverage in relation to the amount of money they had available for new studios and facilities and this kind of thing. It was demonstrated quite conclusively, of course, that the facilities in Toronto, for instance, were pretty awful. There was a pretty drastic demonstration of this by the producers in 37 or 38 different locations in Toronto. That is the kind of thing that goes on.

Mr. Friesen: I suppose my pitfall is that I keep thinking of the Corporation as being treated as any other broadcasting agency. Yet when I see that there is active consultation on such things as licensing, I wonder whether or not there is a conflict of interest.

Mr. Boyle: Mr. Chairman, I am sorry to interrupt you but I can tell you there have been differences of opinion between the two and there have been differences of opinion in terms of licensing. The degree of co-operation that exists in terms of the problems does not always come, as I say, in terms of the decision. There have been times when the CBC has been reluctant about going into certain areas and I can give you examples of times and places where their judgment says no and our judgment says yes. Again, it is matter of judgment. In their terms, it is a question balancing their money. We usually put our options in terms of extension of service and have. I think that is demonstrated now if you look at the coverage map of Canada in terms of both CBC and CTV and even TVA. It has been a long haul to get TVA into Rimouski and Seven Islands.

Mr. Friesen: Do you suppose that the perception that the public has is that the CBC sees a licence application as having almost automatic approval by the CRTC?

Mr. Boyle: Yes, but I think, Mr. Chairman, that perception is right because it has happened and it has been an unfortunate circumstance. The circumstance which is very hard to explain is that the ACP which is the Accelerated Coverage Plan came about because of the co-operation between various departments of government and Parliament voted money for it. There was an appropriation of $50 million and that $50 million was to fill in the blank spots where there was a population base of 500 or 600 people and they did not get any service of any kind very often. It has caused problems because it was set up as being almost an automatic thing, that when Parliament appropriated that money that was the go ahead for it and we assumed it was because it was like a cherry. If it is for the benefit of everyone, who is going to complain about it. Now, there is a technicality in terms of that in the Vancouver area and I heard of another one from one of the British Columbia members. The CBC, since they had this money appropriated for them and they had so many areas identified, developed a computer run. They just ran the thing through in terms of the population base. They then went ahead and bought transmitters on a wholesale basis and as you know, with almost anything, transmitters have almost doubled in price every 18 to 24 months. They bought those transmitters and the transmitters were shot out and there were occasions when there was an application on our desk which we had not

[*Traduction*]

est plaint. Lors de l'audience de 1974, M. Picard, alors président de Radio-Canada, s'était plaint des sommes consacrées à la couverture par rapport aux sommes disponibles pour de nouveaux studios et de nouvelles installations, etc. Évidemment, on a démontré de façon assez probante que les installations de Toronto, par exemple, étaient en assez piteux état. La démonstration en a été faite de façon assez rude par les producteurs dans 37 ou 38 endroits à Toronto. Voilà le genre d'activité qui se déroule.

M. Friesen: Je suppose que mon problème, c'est que je considère toujours que cette Société est traitée comme toute autre agence de radiodiffusion. Toutefois, quand je vois qu'il y a consultation active sur des sujets tels que l'émission des permis, je me demande s'il n'y aurait pas là conflit d'intérêt.

M. Boyle: Monsieur le président, je suis désolé de vous interrompre, mais je peux vous affirmer qu'il y a eu des différences d'opinions entre les deux organismes et notamment sur l'émission des permis. Le niveau de collaboration existant quant au problème n'est pas toujours présent quand vient le temps de prendre les décisions, comme je l'ai dit. A certains moments Radio-Canada a été réticente à s'engager dans certains domaines et je peux vous donner des exemples d'un cas où sa décision est négative et la nôtre affirmative. Encore là, c'est une question de jugement. Pour elle, c'est une question d'équilibre budgétaire. Généralement nous portons l'attention sur l'étendue du service. Vous en verrez la preuve si vous examinez la carte du Canada pour ce qui est de la couverture tant pour Radio-Canada que CTV et même TVA. Il n'a pas été facile de faire parvenir TVA jusqu'à Rimouski et Sept-Îles.

M. Friesen: Pensez-vous que le public ait l'impression que les permis sont accordés presque automatiquement à Radio-Canada par le CRTC?

M. Boyle: Oui, monsieur le président, mais je crois que c'est exact puisque ces choses se sont produites, dans des circonstances malheureuses. Ces circonstances sont difficiles à expliquer, il s'agit du PRA, ce qui signifie Plan de rayonnement accéléré, qui a été appliqué à la suite de la collaboration entre les différents ministères du gouvernement et le Parlement, qui y accorda des crédits. Un crédit de 50 millions de dollars a été accordé pour étendre le rayonnement à ces régions où la population ne dépassait pas 500 ou 600 habitants et où à peu près aucuns services n'étaient offerts. Les difficultés provinrent du fait que la chose était presque automatique, quand le Parlement accordait les crédits c'était un feu vert, de l'argent tombé du ciel. Si cela profite à tout le monde, qui s'en plaindra. Une formule a émergé dans ce domaine dans la région de Vancouver et il en existe une autre, dont m'a fait part l'un des députés de la Colombie-Britannique. Puisque Radio-Canada s'était vue accorder ces fonds et que tant de régions avaient été identifiées, la Société a développé une formule d'ordinateur, pour établir son programme sur une base démographique. Puis, Radio-Canada a acheté des émetteurs en grande quantité et comme vous le savez, pour les émetteurs comme pour le reste, les prix ont presque doublé tous les 18 ou 24 mois. La Société a acheté ces émetteurs, elle s'en est servi, et, à l'occasion, on avait une demande de permis à étudier

[*Text*]

scheduled where they had begun constructing for it and that is where the misunderstanding came.

• 2155

And the public came back.—Let us face it, in an area where there was a minority-language station going in—and it has happened both in the Province of Quebec and it has happened in other parts of Canada, it happened where an English station is going into a predominantly French community and it has happened in an area where a French station is going into a predominantly English community—they say, "What cooks? This is a setup."

It is a setup in a way. Frankly it was because everyone was agreed that it was a good thing and they were right. There have been other cases where because of the terrain situation and weather situation they started to build but frankly I know that that has happened also in terms of a private station and I suppose I am guilty. Certainly on occasion I have said to applicants knowing very well that it is a case where no one else would go in and if they waited they would not get the service in until next year and they never objected to it.

Mr. Friesen: My point is that in your own interest and in the interest of the CBC, since it in a sence costs just as much to get your consultation from the CBC as it could from another source, would it not be better to get your consultation, your technical advice from an outsider, I suppose I would have to say private or from the NRC or something like that, rather than implicate yourself in what seems to be conflict of interest or collusion or whatever term you want to apply to it?

Mr. Boyle: Mr. Chairman, there is no collusion and there is no implication between the CBC and the CRTC because I can tell you that each one has a specific objective and our specific objective is also the fact that we have got more than the CBC to deal with. So you always have that problem.

Mr. Friesen: I am not saying it was. I am saying that you are open to those kinds of charges though when the act is written up this way.

Mr. Boyle: Well, I am at the point now—which act are you talking about, the one that is in existence or the one that . . .

Mr. Friesen: I do not think there is any significant difference between the two on this point.

Mr. Boyle: There is a disposition in the Broadcasting Act of 1968 to give an edge to the national broadcasting system in certain terms.

Mr. Friesen: Well, it does in this too, yes.

Mr. Boyle: But that is Parliament's child; you have got $500 million a year invested in it.

Mr. Friesen: Okay. What is the staff of the CRTC now approximately in round numbers?

Mr. Boyle: What is it, 481, 431?

[*Translation*]

même quand la construction avait déjà commencé, et c'est là que les choses se sont gâtées.

Le public est revenu à la charge. Après tout, dans la région où vous installez une station pour un groupe minoritaire, et c'est une situation qu'on a connue aussi bien dans la province de Québec qu'ailleurs au Canada, on installait un poste anglais dans une région majoritairement francophone et on a installé un poste francophone dans une région majoritairement anglophone, on se fait dire: «Qu'est-ce qui se passe? C'est arrangé avec le gars des vues».

D'une certaine façon, oui, c'est un fait accompli. Franchement, c'est parce que tous s'accordaient à dire que c'était une bonne chose et tous avaient raison. Il y a eu d'autres cas où, à cause de situations topographiques ou climatiques, les gens ont dû commencer à construire un peu avant le temps, mais je sais bien que cela s'est aussi produit dans le cas d'une station privée et je crois bien que je suis coupable. Il m'est certainement déjà arrivé à l'occasion de dire à des gens d'y aller sans se gêner parce qu'on savait fort bien que personne d'autre ne s'intéressait au secteur et que, s'il fallait attendre, cela prendrait encore un an avant d'avoir un service dans la région et il n'y a jamais eu d'objection.

M. Friesen: Cependant, dans le cas où il est question de consulter des experts, dans l'intérêt de Radio-Canada et dans votre propre intérêt, puisque de toute façon il en coûte presque autant de consulter Radio-Canada que de consulter un expert de l'extérieur, ne vaudrait-il pas mieux faire appel au Conseil national de recherches ou à quelqu'un d'autre plutôt que de vous mêler à une situation où il semble y avoir possibilité de conflit d'intérêts ou de collusion ou d'autre chose du genre?

M. Boyle: Monsieur le président, il n'y a pas de collusion et il n'y a pas de conflit d'intérêts entre Radio-Canada et le CRTC, parce que je puis vous assurer que chacun de ces organismes a des objectifs bien précis et Radio-Canada n'est pas notre seul et unique préoccupation. Donc, vous aurez toujours ce problème.

M. Friesen: Je ne dis pas que c'était le cas. Je dis tout simplement que, de la façon dont la loi est rédigée actuellement, vous pouvez prêter le flanc à de telles critiques.

M. Boyle: Eh bien, maintenant . . . de quelle loi parlez-vous, de celle qui existe déjà ou de celle . . .

M. Friesen: Je ne crois pas qu'il y ait de différence importante entre les deux à l'heure actuelle.

M. Boyle: Il y a une disposition dans la Loi sur la radiodiffusion de 1968 qui donne un certain avantage au réseau de radiodiffusion national dans certains cas.

M. Friesen: Oui, il y a cela, aussi.

M. Boyle: Mais c'est une créature du Parlement; vous y investissez 500 millions de dollars par année.

M. Friesen: Parfait. Combien de gens travaillent au CRTC à l'heure actuelle, en chiffre rond?

M. Boyle: Qu'est-ce que c'est? 481, 431?

[*Texte*]

Mr. E. Boyd (Director General, Departmental Administration, Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission): I would say we have 434 people on staff at the present time.

Mr. Friesen: That does not include secretaries and what have you?

Mr. Boyd: Yes, it does. Everyone is included.

Mr. Boyle: Even Commissioners.

Mr. Friesen: Okay.

The Chairman: This will be your final question.

Mr. Friesen: Well, let me ask a two-pointer. Roughly speaking, and I know you cannot give me specific figures on this, what percentage of them would have a salary of more than $15,000 or $20,000? Do you think the total staff would be larger or samller or about the same if C-43 passes as it is now?

Mr. M. Shoemaker (Executive Director, Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission): Mr. Chairman, I can tell the member that in one area we do have authority for 36 positions, officers, in the Commission to receive salaries above $30 thousand, in the 10 to 20 per cent range. I am sorry I cannot give you an exact figure of how many officers but I certainly can look it up for you and give it to you if you so desire.

Mr. Friesen: Sure. Could we have it appended to the record?

Mr. Shoemaker: By all means.

The Chairman: Thank you, Mr. Friesen. Mr. Tessier followed by Mr. Johnston and that will complete our questioning. Mr. Tessier.

M. Tessier: Merci, monsieur le président. J'ai une première assertion pour faire suite à ce que Marke Raines disait au début. En effet, je pense être en mesure de dire qu'heureusement, Radio-Canada a changé depuis que des plaintes ont effectivement été formulées et à un point tel que si le CRTC décide à un moment donné de faire une enquête sur ce qui se passe, il n'y aura peut-être plus rien de répréhensible à constater. Je ne sais pas si on pourra alléguer un vice de procédure. Maintenant, il reste que dans les faits, Radio-Canada a effectivement changé.

• 2200

Mon deuxième point est une question très précise et je ne sais même pas si vous pouvez me répondre ou si c'est vraiment à l'extérieur de votre juridiction et de votre compétence. Je ne pose des questions au sujet de la réglementation des lignes ouvertes dans nos postes de radio. Ces lignes ouvertes dans certains cas, ne deviennent-elles pas tout simplement une espèce de panier à déchets pour tout le monde où on dit n'importe quoi sur n'importe quoi? Puisqu'il s'agit de radiodiffusion, ça m'apparaît être un danger réel. Existe-t-il ou est-ce dans votre pouvoir et dans vos attributions de créer des conditions ou une réglementation visant ces lignes ouvertes? Quand je parle de conditions ou de règlements, j'entends tant sur le

[*Traduction*]

M. E. Boyd (directeur général, Services financiers et administratifs, Conseil de la radio-télévision canadienne): Je dirais que nous avons 434 personnes, à l'heure actuelle.

M. Friesen: Sans compter les secrétaires et le personnel de soutien?

M. Boyd: Non, cela comprend tout le personnel.

M. Boyle: Même les commissaires.

M. Friesen: Parfait.

Le président: Votre dernière question.

M. Friesen: Une question en deux parties, donc. Je sais que vous ne pouvez pas me donner de chiffres précis à ce sujet, mais en général, combien d'entre eux font plus de $15,000 ou $20,000 par année? Croyez-vous qu'il y aurait augmentation ou diminution du personnel si le bill C-43 était adopté dans sa forme actuelle?

M. M. Shoemaker (directeur administratif, Conseil de la radio-télévision canadienne): Monsieur le président, à l'heure actuelle il y a 36 postes au sein du Conseil où le salaire est de plus de $30,000 par année; de 10 à 20 p. 100. Je suis désolé, je ne puis vous dire exactement combien de personnes gagnent ce salaire, mais je puis vous faire parvenir les chiffres si vous le voulez.

M. Friesen: Parfait. Nous pourrions faire annexer cette liste au procès-verbal?

M. Shoemaker: Certainement.

Le président: Merci, monsieur Friesen. M. Tessier, suivi de M. Johnston et tous auront alors posé leurs questions. Monsieur Tessier.

Mr. Tessier: Thank you, Mr. Chairman. I would like to follow up on what Marke Raines was saying before. I think that I can happily say that the CBC has changed since the complaints were made and to such a point that if the CRTC did decide to set up an investigation on what is going on, I do not think it will be able to find anything reprehensible any more. I do not know if an irregularity could be alleged. However, it is a fact, the CBC has changed.

My second point is a very specific question and I do not even know if you will be able to answer me or if this falls within your jurisdiction or authority. I am wondering about the regulations concerning radio hot-line programs. In some cases, do these hot-lines become sort of a garbage pail for everyone where you can say anything about anything? As this is broadcasting, this appears to present a real danger. Is it within your power and authority to set up conditions or regulations on these hot line programs? When I say conditions or regulations, I mean on the technical as well as on the idealogical level and even the competence of the hot-line hosts. I witnessed a very good case, personally. Of course, this was a local station where

[*Text*]

plan technique que sur le plan idéologique ou compétence des animateurs. J'ai vécu une expérience chez moi. C'était évidemment une radio locale où il y avait trois lignes de téléphone. Fort malheureusement, il y avait des journalistes qui suivaient le ministre en question. Deux journalistes se sont emparés de deux lignes téléphoniques. Il restait donc celle de l'animateur pour recevoir les appels. Je vous assure que comme expérience de lignes ouvertes, il s'agissait vraiment d'une expérience tronquée. Cet événement est évidemment isolé, mais à mon sens il se répète très souvent dans des postes privés très localisés. Donc existe-t-il une réglementation ou avez-vous les pouvoirs nécessaires pour établir une réglementation de façon à ce que la population puisse être bien servie par les lignes ouvertes même si souvent on doit fonctionner avec des moyens de fortune?

Mr. Boyle: Well, Mr. Chairman, if . . .

The Chairman: Mr. Boyle.

Mr. Boyle: In reply to Mr. Tessier, the hot-line is a phenomenon which has developed over the last number of years and which causes a great deal of anxiety at times to agreat many people because of the question of how one can really regulate them. They vary from quite responsible ones, which do dispense information, to ones which seem to be more masochistic on the part of the audience who call in for their kicks more than anything else, and it is . . .

About a year ago—almost a year ago—because of the situation in terms of hot-lines and the number, they seem to proliferate in some particular areas, we undertook to set up a committee, within the Commission, itself, to study it along with a number of other points of broadcasting which were of concern to us at that time. There was the public-advocacy advertising, the industrial advertising, the right of groups to buy advertising in response to advocacy advertising, and that is about the second or third time that we have attempted in some way or other to cpe with the matter of the hot-line.

First of all, broadcasters are bound by the same rules of criminal procedure relating to . . .

An hon. Member: Libel?

Mr. Boyle: . . . libel, obscenity and so on. They can be prosecuted if they go beyond those. In terms of the actual hot-line program, it is very difficult and it would be, I am sure, resisted strongly, by anybody, if we were to draw lines beyond the broadest sort of guidelines of decorum. People would immediately jump on us in terms of freedom of information saying that we were imposing a restriction on it. We do not have that many, but we do have complaints from people who feel that they have not been treated too well on a hot-line and we follow them up. I think one of them, as a matter of fact, when it was followed up had gone into a court case, so in that case it cleared up. But in most cases we find it difficult.

Mr. Raines is quoting the proposition in terms of hate. This, I remember, was a factor back in about 1968. At that time,

[*Translation*]

you had only three telephone lines. Unfortunately, there were newspapermen who were following the minister involved. Two newspapermen grabbed two of the telephone lines, so you only had the host's line left for incoming calls. Let me assure you that as far as the hot-line experience is concerned this one was rather biased. Of course, this is an isolated event, but which probably is repeated very often in very local private stations. So are there any regulations or do you have the necessary powers to pass regulations so that the population will be well served by these hot-line shows even if they must be produced on a shoestring budget?

M. Boyle: Monsieur le président, si . . .

Le président: Monsieur Boyle.

M. Boyle: Pour répondre à la question de M. Tessier, ces programmes dits de ligne ouverte sont un phénomène qu'on ne connaît que depuis quelques années et qui inquiète bien des gens parce qu'on se demande vraiment comment on peut faire pour réglementer ce genre de chose. Il y a, évidemment, des émissions où les gens sont responsables et où l'on diffuse vraiment de l'information, tandis qu'il y en a d'autres qui semblent encourager le masochisme chez le client qui appelle surtout pour s'entendre parler, et c'est . . .

Il y a à peu près un an, à cause de la situation qu'on avait avec ces émissions à ligne ouverte, elles semblaient en effet proliférer à un rythme fou, nous avons décidé de mettre sur pied un comité, au sein du Conseil même, pour étudier cette question en même temps que d'autres concernant la radiodiffusion et qui nous préoccupait à l'époque. Il y avait la publicité des émissions de ligne ouverte, la publicité industrielle le droit qu'avaient certains groupes d'acheter du temps d'antenne pour répondre aux émissions à ligne ouverte, et c'est la deuxième ou troisième fois que nous avions essayé de faire quelque chose concernant ce problème des émissions à ligne ouverte.

D'abord, les radiodiffuseurs sont tenus d'obéir aux mêmes lois que les autres en ce qui concerne la . . .

Une voix: Libellé diffamatoire?

M. Boyle: . . . diffamation, l'obscénité et le reste. On peut poursuivre le radiodiffuseur s'il contrevient à la loi. En ce qui concerne l'émission à ligne ouverte elle-même, c'est très difficile pour quiconque d'essayer de fixer exactement certaines normes à part quelques normes très vagues de bienséance ou de savoir-vivre. Les gens ne tarderaient pas à profiter de la situation pour lancer des accusations d'atteinte à la liberté d'expression et tout le reste. Nous n'avons pas tellement de plaintes à ce sujet, mais il y a cependant certaines plaintes qui nous parviennent de gens qui croient avoir été lésés lors d'une émission à ligne ouverte et nous donnons suite à ces plaintes. Je crois même que, dans un des cas, nous avons fait appel aux tribunaux et que l'affaire est réglée. Cependant, dans la plupart des cas, c'est très difficile.

M. Raines parlait de propagande haineuse. Si ma mémoire est bonne, ce problème a connu son apogée vers 1968. A cette

[*Texte*]

just when we were first beginning, there was an indication in that election campaign, if I remember, there were some very vicious sorts of broadcasting going on and we tried to follow them up afterwards and they evaporated. We had another phenomenon which started up it was a thing called sex radio and I think by gentle persuation rather than by censorship we managed to point out to owners of broadcasting stations that it really was not a very ennobling thing. Also, the fact is that in the final analysis, much more powerful than any regulatory agency is the general public response.

• 2205

The Chairman: Mr. Tessier. Have you any further questions?

Mr. Tessier: No.

The Chairman: Thank you. Mr. Johnston.

Mr. Johnston: Thank you, Mr. Chairman. I am glad, Mr. Boyle that you have raised the question of Kootenay and I do not intend to follow that up in any way this evening, although I will be attending the hearing to which you referred. It is always interesting that an area, which on the map does not appear to be remote, has had an extremely difficult time in obtaining off-air broadcasting systems there.

I would also say, and I do not know whether it will brighten your day at all, but I wrote just today to the management of CHBC-TV in Kelowna congratulating them on having earned the commendation that went with the renewal of their broadcast and the licences to re-broadcast throughout the Okanagan for the level of broadcasting that they had attained through their studio facilities and their roving microphones there. I appreciated the recognition that CRTC gave to that station and to its continuing efforts in broadcasting.

In somewhat of the vein of some of the other questioning this evening but a little more removed, one thing that interests me is the difference in the reactions to broadcasting prior to the Quebec election and following the Quebec election when the results were out. Something that upset me during the campaign was the reporting, I think in the Montreal *Star* and copied by the Ottawa *Journal* regarding the so-called feeling in the West about Quebec and one particular incident that involved the reading of what purported to be a letter. The infamous "go-suck-a-lemon" letter directed to the people of Quebec and I can recall reading one statement where it was repeated many times. If my memory serves me right it was reported over the Kamloops station. I am a little curious to know whether there were any complaints at that time, or whether you have any record of people being incensed at that time or feeling that this was not an intervention in the Quebec election. I have a feeling, a private feeling, that the reporting of the so-called mood in the West must surely have had some influence on the results of the voting in the Province of Quebec.

Mr. Boyle: Mr. Chairman, there were two points, Mr. Johnston, that struck me at the time. One was the fact that

[*Traduction*]

époque, nous en étions au tous débuts, si je me souviens, nous avons vu, dans cette campagne électorale, qu'il y avait un type d'émission très mauvais et nous avons essayé d'atteindre les gens qui en étaient responsables mais ils ont disparu. Également un autre phénomène s'est présenté; c'est une chose qu'on appelait *Radio-sexe*, et c'est par persuasion progressive plutôt que par censure que nous avons réussi à faire comprendre aux propriétaires de stations de radiodiffusion que ce n'était pas une chose très noble. Également, en dernière analyse, la réaction du grand public est beaucoup plus puissante qu'une agence de réglementation.

Le président: Monsieur Tessier. Avez-vous d'autres questions?

M. Tessier: Non.

Le président: Merci. Monsieur Johnston.

M. Johnston: Merci, monsieur le président. Monsieur Boyle, je suis heureux que vous ayez soulevé la question de Kootenay et je n'ai pas l'intention de poursuivre là-dessus, ce soir, quoique je serai présent à l'audience dont vous avez parlé. Il est toujours intéressant d'avoir une région qui, sur la carte, ne semble pas être éloignée et qui a de grandes difficultés à obtenir des systèmes de radiodiffusion directe.

Je ne sais pas si cela mettra du soleil dans votre journée mais je veux également dire que j'ai écrit aujourd'hui à l'administration de CHBC/TV, à Kelowna, en les félicitant pour les encouragements qu'ils ont reçus en même temps que le renouvellement de leur permis de diffusion ainsi que les permis de rediffusion dans la vallée de l'Okanagan, félicitations pour le niveau de qualité dans la radiodiffusion qu'ils ont atteint grâce à leurs installations et à leurs microphones de reportage. J'ai apprécié le fait que le CRTC ait reconnu les efforts entrepris par cette station dans le domaine de la radiodiffusion.

Un peu dans le même sens que les questions posées ce soir, l'une des choses qui m'intéresse, c'est la différence dans la réaction à la radiodiffusion avant l'élection au Québec et à la suite de l'élection, une fois les résultats connus. L'une des choses qui m'a ennuyé pendant la campagne, c'était le reportage; je crois qu'il provenait du *Star*, de Montréal, et qu'il a été reproduit par le *Journal*, d'Ottawa, au sujet du prétendu sentiment dans l'Ouest à propos du Québec et un incident en particulier où il y a eu lecture de ce qu'on a présenté comme étant une lettre. Cette malheureuse lettre du type «Allez au diable» était à l'intention des citoyens du Québec et je me rappelle avoir lu une déclaration affirmant qu'elle avait été répétée plusieurs fois, si ma mémoire ne me trompe pas, elle a été répétée à la station de Kamloops. Je suis curieux de savoir s'il y a eu des plaintes à ce moment, ou si des gens étaient en colère ou encore si d'autres pensaient qu'il ne s'agissait pas là d'une intervention dans l'élection du Québec. A mon avis, et c'est une opinion personnelle, le reportage sur le supposé sentiment dans l'Ouest a sûrement eu une influence quelconque sur le résultat du vote au Québec.

M. Boyle: Monsieur le président, à ce moment, deux choses m'ont frappé, monsieur Johnston. D'abord, le fait qu'un édito-

[*Text*]

there was an editorial written in an Eastern newspaper which was repeated on Western stations including, I believe, Kamloops station which got reported. The other one was this "go-suck-a-lemon" one. As far as I know we did not receive any complaints from that area. If that is the same thing you are referring to . . .

Mr. Johnston: Well, it centred around that. The letter was diabolically clever and it succeded in pulling off every scab of anti-French bigotry in the province and probing it painfully.

Mr. Boyle: It was reported in the West and it was reported here, but as far as I know we did not receive any complaints.

Mr. Johnston: It is a sort of a commentary on what is happening. One other question and it will be my last one, Mr. Chairman. We just debated, a short time ago, the human rights bill and sent it along to Second Reading and I was struck by the section in it that dealt with hate messages over the telephone. The intent of that section of the bill is to make it illegal for the situation where you can dial a number and get a message being taped off. Yet it seems to me there is a subclause that eliminates this safeguard if the telephone is being used in the case of broadcasts. As far as I can see, it was in there to safeguard the hotline radio and television shows.

I am a little curious as to whether yourself or the CRTC as this broadcasting regulatory agency were asked for any advice or input or consideration on that clause in the bill. Were you contacted by the Minister of Justice or his department that the bill was in preparation, or would you have considered taking the initiative and making comment on that particular clause?

• 2210

Mr. Boyle: As far as I know, Mr. Chairman, we were never consulted.

Mr. Johnston: As we worked through the bill and got to that clause, it seemed to me that it should be one area where the broadcasting agencies and the CRTC should be working very closely because it is odd that we passed the bill and it is approved of by everybody to eliminate this bad aspect of a use of the telephone. But when you do virtually the same thing, only magnified so many times through a broadcast of something that somebody is phoning in, they can sort of get away with murder as long as they are broadcasting it. I find that a curious situation.

Mr. Boyle: As far as I know, unless it is a very small operation there is no radio station I believe that would take the chance of not having a delay system on hotlines. Maybe some of the stations cannot afford it but practically every station now has a delay system, and there is somebody monitoring all the time to make sure that if it comes it is cut, just for their own protection. It is now common practice in terms of all delay systems.

[*Translation*]

rial ait été écrit dans un journal de l'Est et ait été répété par les stations de l'Ouest y compris, je crois, par la station de Kamloops. Deuxièmement, il y a cette expression «Allez au diable». En autant que je sache, nous n'avons reçu aucune plainte dans cette région. Si nous parlons bien de la même chose . . .

M. Johnston: C'est à peu près cela. La lettre était diaboliquement rusée et elle a réussi a accentuer tous les relents de bigoterie anti-francophone dans la province.

M. Boyle: Elle a été présentée dans l'Ouest de même qu'ici mais, à ma connaissance, nous n'avons reçu aucune plainte.

M. Johnston: C'est un genre de remarque sur ce qui se passe. Une autre question, ma dernière, monsieur le président. Il y a quelque temps, nous avons discuté de la charte des droits de l'homme et l'avons envoyée en deuxième lecture, et j'ai été frappé par l'article traitant des messages haineux au téléphone. Le but de cet article de la charte est de rendre illégal le fait de pouvoir composer un numéro et recevoir un message enregistré. Toutefois, il me semble qu'un paragraphe de cette charte élimine cette protection si le téléphone est utilisé pour la radiodiffusion. Quant à moi, cette clause existe pour protéger les émissions de lignes ouvertes à la radio et à la télévision.

Je me demande si voux-même ou le CRTC, en tant qu'agence de réglementation de radiodiffusion, avez reçu une demande de conseil ou de collaboration ou d'étude de cette partie de la charte. Le ministre de la Justice ou son ministère ont-ils communiqué avec vous au sujet de la préparation de cette charte ou auriez-vous envisagé de prendre l'initiative et de faire connaître votre opinion sur cet article particulier?

M. Boyle: En autant que je sache, monsieur le président, nous n'avons jamais été consultés.

M. Johnston: En étudiant le projet de loi, quand nous en sommes arrivés à cet article, il m'a semblé que c'est là un domaine où les agences de radiodiffusion et le CRTC devraient travailler en étroite collaboration, car il est étrange que nous ayons accepté le projet de loi et que tout le monde l'approuve dans le but d'éliminer cet aspect négatif de l'utilisation du téléphone. Mais quand on fait presque la même chose, sauf que c'est amplifié plusieurs fois par la diffusion des propos qui sont communiqués par téléphone, l'individu est excusé de son crime en autant que la conversation est diffusée. C'est une situation bizarre, à mon avis.

M. Boyle: En autant que je sache, à moins qu'il s'agisse d'une très petite exploitation, aucune station radiophonique ne prendrait le risque de ne pas utiliser un système d'interruption pour les émissions de lignes ouvertes. Peut-être que certaines stations ne peuvent se le permettre, mais maintenant, presque toutes ont un système d'interruption et quelqu'un surveille continuellement pour s'assurer que, si des propos inacceptables sont tenus, ils sont interrompus, ne serait-ce que pour leur propre protection. C'est maintenant ce qui se fait régulièrement pour ce qui est des systèmes d'interruption.

[*Texte*]

Mr. Johnston: I was cussed out over a hotline about one year ago. Generally I stay off them. I do not think there was much on one radio station not so very long ago.

Mr. Boyle: I do not know whether in this modern day and age cussing is considered to be dangerous any more or not.

Mr. Johnston: Probably not. Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Boyle.

Mr. Boyle: Mr. Chairman, there were three points raised when we were here the last time. One was asked by the member from Sault Ste. Marie, Mr. Symes, in which he was quoting some figures about the profitability of television stations. Mr. Fairweather was asking about voice communications at Teleglobe, and the member for Surrey-White Rock, Mr. Friesen, about the commission's policy with respect to concentration of ownership and class ownership in broadcasting undertakings. I have these three. Unfortunately they were just prepared today and I do not have the translation but will forward it tomorrow. I would like to table these for the benefit of the members because they asked these specific questions and they did not get a chance today.

The Chairman: They would be then printed in the next issue of our Committee proceedings.

Mr. Boyle: I am sorry about not having the translation ready but we will send it.

Mr. Beatty: Mr. Chairman, I wonder whether I could get some clarification of one very brief point. I was quite surprised at Mr. Boyle's statement with regard to advertising on cable TV. Would he tell the Committee when the hearings will be held on this matter, and secondly whether he will be looking at Fergus-Elora cable TV in isolation or whether that will be part of a broader policy involving other cable TV operations as well at that time?

Mr. Boyle: Mr. Chairman, I can tell you very simply. I was called by the operator of the Fergus-Elora, the one who said I am closed out, and I said you can always appeal to the commission. You can always make your appeal. I mean, do not take it that way. This was a point in which a decision was taken in the total context. You have always appealed to us on the basis that you have a special or particular circumstance. So, make your case.

The continuing problem about the advertising on cable itself is the fact that to be perfectly honest with you there may very well be a legitimate place for advertising on cable. But at the moment we are faced with a situation in the total structure of Canada that if you collapse—and this is part of the reason I wanted to file those figures to correct some of the points which I believe Mr. Symes has been misled on—and that is that the degree of the profitability of broadcasting, while it appears to be very high, is confined to just a few principal stations. And we have a tremendous number of stations in this country that

[*Traduction*]

M. Johnston: J'ai reçu des jurons au cours d'une émission de ligne ouverte, il y a environ un an. Généralement, je ne participe pas à ces émissions. Il n'y avait pas grand-chose il y a peu de temps.

M. Boyle: Je ne sais pas si, de nos jours, le fait de jurer est considéré comme dangereux ou non.

M. Johnston: Probablement pas. Merci, monsieur le président.

Le président: Monsieur Boyle.

M. Boyle: Monsieur le président, trois questions ont été soulevées lors de notre dernière réunion. L'une a été posée par le député de Sault-Ste-Marie, M. Symes, et il citait certains chiffres sur la rentabilité des stations de télévision. M. Fairweather s'enquérait de la communication orale à Téléglobe, et le député de Surrey-White Rock, M. Friesen, voulait connaître la politique du Conseil au sujet de la monopolisation et la propriété par classe dans les entreprises de radiodiffusion. J'ai les trois réponses. Malheureusement, elles n'ont été préparées qu'aujourd'hui et je n'ai pas la traduction, mais je vous la distribuerai demain. Je désire distribuer ces documents pour la gouverne des membres puisqu'ils ont posé ces questions précises et n'ont pas eu aujourd'hui la possibilité de recevoir la réponse.

Le président: Ce document sera donc annexé au prochain fascicule du procès-verbal de notre comité.

M. Boyle: Je suis désolé de ne pas avoir la traduction, mais nous vous l'enverrons.

M. Beatty: Monsieur le président, je désire des précisions brièvement au sujet d'une certaine question. J'ai été surpris de la déclaration de M. Boyle au sujet de la publicité sur la télévision par câble. Pourrait-il dire au Comité quand auront lieu les audiences à ce sujet et, deuxièmement, peut-il nous dire s'il étudiera en particulier, le cas de la société de câblodistribution Fergus-Elora ou si cela fera partie d'une politique d'ensemble touchant d'autres sociétés de câblodistribution en même temps?

M. Boyle: Monsieur le président, ma réponse sera très simple. Le propriétaire de Fergus-Elora m'a téléphoné, celui qui avait dit ne plus être en exploitation, et je lui ai dit qu'il pourrait toujours interjeter appel devant le Conseil. Il peut toujours interjeter son appel. Il ne doit pas réagir ainsi. C'est un cas où une décision a été prise en tenant compte de tout le contexte. Il a toujours interjeté appel en soutenant qu'il s'agissait d'une situation particulière. Alors, il n'a qu'à présenter son cas.

Le problème constant de la publicité dans la câblodistribution, c'est le fait que, pour être tout à fait honnête avec vous, il pourrait très bien y avoir place pour la publicité dans la câblodistribution. Mais pour l'instant, nous devons faire face à une situation, dans l'ensemble du Canada, s'il y a faillite . . . et c'est en partie l'une des raisons pour lesquelles je voulais présenter ces chiffres pour corriger certaines idées qui ont trompé M. Symes . . . et c'est que la rentabilité des exploitations de radiodiffusion, quoiqu'elle semble très élevée, ne l'est que pour quelques stations importantes. Et il y a un nombre

[*Text*]

are hanging on. I wonder, if we would go into those smaller localities and allowed advertising on cable—in Sault Ste. Marie it has taken us now eight years to get second service—what it is going to do to the total structure in almost any locality.

• 2215

Mr. Beatty: Sir, the other question was simply when will the hearings be held?

Mr. Boyle: Whenever he comes back for his renewal, and I cannot tell you that.

Mr. Beatty: Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Beatty. Thank you once again, Mr. Boyle. I certainly always enjoy your visits to the Committee and I am sure the Committee members do as well. We want to thank you once again for that Irish wit that you so abundantly provide us with. To all those who have assisted us in making this Committee meeting a success, my thanks.

We will now adjourn to the call of the Chair which will be Thursday, March 31, at 9:30 a.m. in Room 307. The witness at that time will be the Canada Council. Thank you.

[*Translation*]

incroyable de stations au pays qui ne font que survivre. Si nous permettions la publicité dans la câblodistribution dans des petites villes, je me demande . . . A Sault-Ste-Marie, il nous a fallu huit ans pour obtenir une deuxième chaîne . . . Que se produirait-il dans la structure d'ensemble de presque toutes les villes?

M. Beatty: Monsieur, je voulais savoir deuxièmement quand les audiences auront-elles lieu.

M. Boyle: Si tôt que ce propriétaire demandera le renouvellement de son permis et je ne peux vous dire quand.

M. Beatty: Merci beaucoup, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Beatty. Merci une fois de plus, monsieur Boyle. J'apprécie certainement vos visites au Comité et je suis certain que les membres du Comité partagent les mêmes sentiments. Nous voulons vous remercier une fois de plus pour votre humour irlandais que vous ne ménagez pas. Je remercie également tous ceux qui nous ont aidés à faire une réussite de cette réunion du Comité.

Nous ajournons maintenant jusqu'à prochaine convocation de la présidence, ce qui sera le jeudi 31 mars, à 9h30, dans la salle 307. Le Conseil des Arts du Canada comparaîtra alors. Merci.

APPENDIX "BR-11"

March 8th, 1977

Mr. Allan Waters,
Chairman,
Canadian Association of Broadcasters,
85 Sparks St.,
Ottawa, Ontario.

Dear Mr. Waters:

The Commission has now had an opportunity to fully consider the request of the Canadian Association of Broadcasters for immediate changes in the FM radio regulations. The Commission appreciates the importance that the C.A.B. attaches to its proposals and the material that has been prepared in suport of its request.

As you know, the FM policy paper published on January 20th, 1975 established as its target for the full and complete implementation of the FM policy, the end of Phase II scheduled for September, 1981. Since the new FM radio regulations only came into effect on September 6th of last year I know that your members will appreciate that this is a relatively short period of time for an adequate assessment. The Commission, while remaining sensitive to the C.A.B. position, feels that the policy must be given a sufficient period to develop.

The Commission intends to use its administrative authority with discretion during this interim licensing period in considering what will be sufficient to comply on a qualitative basis with foreground format requirements. In view of the fact that many stations have not yet had an opportunity to develop an FM staff to produce programming which the FM policy envisages, the Commission will exercise its judgement in applying foreground requirements.

In order to assess the present effects of the foreground format requirements, the Commission requested from 22 FM stations across Canada radio tapes for Friday, October 15th, 1976. Of the tapes requested, only 11 stations were able to furnish for that date tapes of a quality sufficient to permit analysis. The Commission's analysis of the audible tapes did demonstrate that broadcasters were making a conscious effort overall to develop foreground format programming that responded to the intent and letter of the FM policy. The Commission antiticpates that continuous progress will be realized.

The Commission shares the view expressed in C.A.B. correspondence that the limited data currently available does not permit definitive conclusions. The Commission is, therefore, reluctant to take any action at this time which would prejudice the efforts of radio programme producers and independent Canadian artists and reduce the chances of success for the policy at this transitional stage. As a result, the Commission is of the view that it is too early in the implementation stage of the FM policy to either accept or reject the Association's

APPENDICE «BR-11»

Le 8 mars 1977

Monsieur Allan Waters
Président
Association canadienne des radiodiffuseurs
85, rue Sparks
Ottawa (Ontario)

Monsieur,

La Commission a eu l'occasion d'étudier attentivement la requête de l'Association canadienne des radiodiffuseurs qui souhaiterait qu'on procède immédiatement à des modifications du règlement concernant la radio FM. La Commission reconnaît l'importance que l'A.C.R. attache à sa proposition et la remercie d'avoir fait parvenir des documents pour appuyer sa demande.

Comme vous le savez, la déclaration de principe publiée le 20 janvier 1975 fixait comme date limite de l'application complète de la politique concernant la radio FM la fin de la phase II prévue pour septembre 1981. Étant donné que le nouveau règlement concernant la radio FM n'est entré en vigueur que le 6 septembre de l'an dernier, vos membres reconnaîtront certainement que nous disposons d'une période relativement courte pour procéder à l'évaluation appropriée. Tout en reconnaissant le bien fondé de la position de l'A.C.R., la Commission considère qu'elle doit disposer de suffisamment de temps pour appliquer cette politique.

La Commission entend exercer ses pouvoirs administratifs avec discrétion pendant cette période intermédiaire pour déterminer les critères de qualité qui doivent correspondre aux exigences primordiales de la présentation. Étant donné qu'un grand nombre de stations n'ont pas encore eu l'occasion de former des employés qui peuvent établir une programmation conforme à la politique envisagée la Commission s'en remettra à son propre jugement pour faire respecter les exigences essentielles.

Pour évaluer les conséquences des conditions imposées en matière de présentation, la Commission a demandé à vingt-deux stations FM au Canada de lui fournir des enregistrements d'émissions diffusées le vendredi 15 octobre 1976. Sur ce nombre, seulement onze ont put fournir des enregistrements d'une qualité suffisante pour qu'on puisse les analyser. Après analyse de ces enregistrements, la Commission a conclu que les radiodiffuseurs faisaient des efforts appréciables pour mettre au point une programmation dont la formule soit conforme à la lettre et à l'objet de la politique concernant la radio FM. La Commission prévoit que des progrès constants seront accomplis.

La Commission partage l'opinion exprimée dans la lettre de l'ACR selon laquelle les rares données actuellement disponibles ne permettent pas de tirer des conclusions définitives. Par conséquent, la Commission hésite à prendre dès maintenant des mesures qui nuiraient aux efforts de producteurs d'émissions de radio et d'artistes canadiens indépendants et qui réduiraient les chances de succès de la politique au cours de cette période de transition. Aussi, la Commission est d'avis que la politique concernant la radio FM n'est pas appliquée depuis

recommendation for an immediate change in the FM regulations.

To take full advantage of the Association's indicated co-operation with the Commission in developing and implementing the policy, the Commission would welcome the participating of the C.A.B. in a full review of the effects of the policy to be conducted in the early part of 1978. Such a review would also permit an assessment of recently licensed FM stations. The establishment of a process for a full review of the FM policy does not preclude continuous consultation between the C.A.B. and the CRTC on this subject in the interim.

The Commission appreciates receiving your co-operation and the staff of the Commission will remain in close contact with the officials of the C.A.B. in order that they will be fully informed of the Commission's intentions.

Yours sincerely,

Harry J. Boyle.

assez longtemps pour qu'elle puisse accepter ou rejeter la recommandation de l'association réclamant une modification immédiate du règlement FM.

Pour profiter pleinement de la collaboration que l'association désire établir avec la Commission en mettant au point et en appliquant la politique en cause, la Commission accepterait volontiers que l'A.C.R. participe à une étude attentive des répercussions de cette politique qui sera effectuée au début de 1978. Cette étude permettrait également d'évaluer la qualité de la programmation des stations FM qui ont reçu leurs permis récemment. La création d'un mécanisme visant à réviser entièrement la politique concernant la radio FM n'empêche nullement l'A.C.R. de demeurer entre temps en contact permanent avec le CRTC.

La Commission se réjouit de pouvoir compter sur votre collaboration et son personnel demeurera en liaison étroite avec les représentants de l'A.C.R. pour les informer de ses intentions.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mes salutions distinguées.

Harry J. Boyle.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 14

Thursday, March 31, 1977

Chairman: Mr. Crawford Douglas

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 14

Le jeudi 31 mars 1977

Président: M. Crawford Douglas

Government Publications

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Broadcasting, Films and Assistance to the Arts

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de

Radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts

RESPECTING:

Main Estimates 1977-78:
Vote 45—Canada Council
under SECRETARY OF STATE

CONCERNANT:

Budget principal 1977-1978:
Crédit 45—Conseil des arts du Canada
sous la rubrique SECRÉTARIAT D'ÉTAT

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the
Thirtieth Parliament, 1976-77

Deuxième session de la
trentième législature, 1976-1977

25453—1

STANDING COMMITTEE ON
BROADCASTING, FILMS
AND ASSISTANCE TO THE ARTS

Chairman: Mr. C. Douglas (*Bruce-Grey*)
Vice-Chairman: Mr. Claude-André Lachance

Messrs:

Beatty
Fairweather
Friesen
Guilbault
Herbert
Holt (Mrs.)
Johnston
MacDonald (*Egmont*)
Matte
McGrath

COMITÉ PERMANENT DE LA
RADIODIFFUSION, DES FILMS
ET DE L'ASSISTANCE AUX ARTS

Président: M. C. Douglas (*Bruce-Grey*)
Vice-président: M. Claude-André lachance

Messieurs:

Milne
Nowlan
Raines
Roy (*Laval*)
Roy (*Timmins*)
Symes
Tessier
Young

(Quorum 11)

Le greffier du Comité
Camille Montpetit
Clerk of the Committee

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Printing and Publishing, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Imprimerie et Édition, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MARCH 31, 1977
(18)

[*Text*]

The Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts met at 9:50 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Douglas (*Bruce-Grey*), presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Douglas (*Bruce-Grey*), Herbert, Johnston, Lachance, Milne, Roy (*Timmins*) and Symes.

Witnesses: From The Canada Council: Mrs. Gertrude Laing, O.C., Chairman; Mr. Claude Gauthier, Assistant Director and Director of Administration and Finance; Mr. Timothy Porteous, Associate Director; Mr. Frank A. Milligan, Associate Director for University Affairs and Mr. Charles Lussier, Director.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Monday, February 21, 1977, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1978. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, March 8, 1977, Issue No. 6*).

In accordance with a motion of the Committee at the meeting held on Tuesday, November 9, 1976, the Chairman authorized that the following documents be printed as appendices to this day's Minutes of Proceedings and Evidence:

—the answer to a question asked by Mr. Friesen at the meeting of Tuesday, March 22, 1977, submitted by the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (*See Appendix "BR-12"*);

—the answer to a question asked by Mr. Fairweather at the meeting of Tuesday, March 22, 1977, submitted by the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (*See Appendix "BR-13"*);

—the response to the figures quoted by Mr. Symes at the meeting of Tuesday, March 22, 1977, submitted by the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (*See Appendix "BR-14"*);

—the answer to a question asked by Mr. Friesen at the meeting of Thursday, March 24, 1977, submitted by The Canada Council (*See Appendix "BR-15"*);

—the answer to questions asked by Mr. Fairweather at the meeting of Thursday, March 24, 1977, submitted by The Canada Council (*See Appendix "BR-16"*);

—the answer to a question asked by Mrs. Holt at the meeting of Thursday, March 24, 1977, submitted by The Canada Council (*See Appendix "BR-17"*);

—the answer to questions asked by Messrs. McGrath and Beatty at the meeting of Thursday, March 24, 1977, submitted by The Canada Council (*See Appendix "BR-18"*);

—the answer to a question asked by Mr. Friesen at the meeting of Thursday, March 24, 1977, submitted by The Canada Council (*See Appendix "BR-19"*);

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 31 MARS 1977
(18)

[*Traduction*]

Le Comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts se réunit aujourd'hui à 9 h 50 sous la présidence de M. Douglas (*Bruce-Grey*) (président).

Membres du Comité présents: MM. Douglas (*Bruce-Grey*), Herbert, Johnston, Lachance, Milne, Roy (*Timmins*) et Symes.

Témoins: Du Conseil des arts du Canada: M^me^ Gertrude Laing, O.C., présidente; M. Claude Gauthier, directeur adjoint et directeur de l'administration et des finances; M. Timothy Porteous, directeur associé; M. Frank A. Milligan, directeur associé pour les affaires universitaires et M. Charles Lussier, directeur.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du lundi 21 février 1977 portant sur le Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1978. (*Voir procès-verbal du mardi 8 mars 1977, fascicule n° 6*).

Conformément à une motion du Comité adoptée à la séance du mardi 9 novembre 1976, le président autorise que les documents suivants soient joints aux procès-verbal et témoignages de ce jour:

—la réponse à une question de M. Friesen lors de la séance du mardi 22 mars 1977, présentée par le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (*voir Appendice «BR-12»*);

—la réponse à la question de M. Fairweather à la séance du mardi 22 mars 1977, présentée par le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (*voir Appendice «BR-13»;*

—la réponse aux chiffres indiqués par M. Symes à la séance du mardi 22 mars 1977, présentée par le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (*voir Appendice «BR-14»*);

—la réponse à la question de M. Friesen à la séance du jeudi 24 mars 1977, présentée par le Conseil des arts du Canada (*voir Appendice «BR-15»*);

—la réponse aux questions de M. Fairweather à la séance du jeudi 24 mars 1977, présentée par le Conseil des arts du Canada (*voir Appendice «BR-16»*);

—la réponse à la question de M^me^ Holt à la séance du jeudi 24 mars 1977, présentée par le Conseil des arts du Canada (*voir Appendice «BR-17»*);

—la réponse aux questions de MM. McGrath et Beatty à la séance du jeudi 24 mars 1977, présentée par le Conseil des arts du Canada (*voir Appendice «BR-18»*);

—la réponse à une question de M. Friesen à la séance du jeudi 24 mars 1977, présentée par le Conseil des arts du Canada (*voir Appendice «BR-19»*);

—the answer to a question asked by Mr. Nowlan at the meeting of Thursday, March 24, 1977, submitted by The Canada Council (*See Appendix "BR-20"*);

—the answer to questions asked by Mr. Nowlan at the meeting of Thursday, March 24, 1977, submitted by The Canada Council (*See Appendix "BR-21"*);

—the answer to a question asked by Mr. Beatty at the meeting of Thursday, March 24, 1977, submitted by The Canada Council (*See Appendix "BR-22"*);

—the answer to a question asked by Mr. Friesen at the meeting of Thursday, March 24, 1977, submitted by The Canada Council (*See Appendix "BR-23"*).

The Committee resumed consideration of Vote 45 under SECRETARY OF STATE.

Mrs. Laing made a statement and, with the other witnesses, answered questions.

At 11:12 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

—la réponse à une question de M. Nowlan à la séance du jeudi 24 mars 1977, présentée par le Conseil des arts du Canada (*voir Appendice «BR-20»*);

—la réponse aux questions de M. Nowlan à la séance du jeudi 24 mars 1977, présentée par le Conseil des arts du Canada (*voir Appendice «BR-21»*);

—la réponse à une question de M. Beatty à la séance du jeudi 24 mars 1977, présentée par le Conseil des arts du Canada (*voir Appendice «BR-22»*);

—la réponse à une question de M. Friesen à la séance du jeudi 24 mars 1977, présentée par le Conseil des arts du Canada (*voir Appendice «BR-23»*).

Le Comité poursuit l'étude du crédit 45 sous la rubrique SECRÉTARIAT D'ÉTAT.

M^me^ Laing fait une déclaration puis, avec les autres témoins, répond aux questions.

A 11 h 12, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Camille Montpetit

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

Thursday, March 31, 1977.

• 0949

[*Texte*]

The Chairman: I see the quorum required to hear, and to print, evidence. We shall resume consideration of the Main Estimates for the Fiscal Year, ending March 31, 1978, as referred to this Committee on February 21, 1977.

I would like to ask the Committee's approval to authorize the printing of the following documents as appendices to today's Minutes of Proceedings and Evidence: the answer to a question asked by Mr. Friesen at the meeting on March 22, submitted by the CRTC; the answer to a question asked by Mr. Fairweather at the meeting on March 22, submitted by the CRTC; a response to the figures quoted by Mr. Symes at the meeting of March 22, submitted by the CRTC; and the answer to a question asked by Mr. Friesen at the meeting of Thursday, March 24, submitted by Canada Council.

There are other documents as well that contain answers to questions by members of the Committee asked of Canada Council at the last meeting in which Canada Council took part. I believe that was the March 24 meeting here in room 371.

So, I would like the approval of the Committee to have these appended to the minutes and proceedings of today.

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: We will resume consideration of Vote 45 under the Secretary of State, pages 24-48 to 24-52. Once again, our witnesses today are: on my immediate right, Mrs. Gertrude Laing, the Chairman of Canada Council; Charles Lussier, the Director; Timothy Porteous, the Associate Director. We also have with us Frank Milligan, the Association Director for University Affairs, and Claude Gauthier, the Assistant Director and Director of Administration and Finance.

Before we continue with the questioning, I believe Mrs. Laing has some oral answers to a couple of questions that were directed to her at the last meeting of the Committee: one by Mr. Herbert and the other one could have been by Mr. Friesen.

Mrs. Laing.

Mrs. Gertrude Laing (Chairman, Canada Council): Thank you very much, Mr. Chairman. To follow up on the previous meeting of this Committee, I would like to talk briefly to the two questions. One concerned the possibility of opening our meetings of the board of the Canada Council to members of the public. This question was discussed at a Council meeting this week. My concern at that time was not over the idea of inviting the public but rather over the possibilities of doing it properly. I have to report that, in discussion with the Council, this opinion was shared by the other members of the board.

However, I think I said at that time, if I may remind you, that we do discuss the actual cases of our clients and there is

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le jeudi 31 mars 1977

[*Traduction*]

Le président: Nous sommes en nombre suffisant pour entendre les témoignages. Nous reprenons l'étude du Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1978 selon notre ordre de renvoi en date du 21 février 1977.

Je demande au Comité la permission de faire annexer les documents suivants aux procès-verbaux et témoignages d'aujourd'hui: la réponse du CRTC à une question posée par M. Friesen lors de la réunion du 22 mars; la réponse du CRTC à une question posée par M. Fairweather lors de la réunion du 22 mars également; la réaction du CRTC aux chiffres cités par M. Symes lors de cette même réunion; enfin, la réponse du Conseil des arts du Canada à une question posée par M. Friesen lors de la réunion du jeudi 24 mars.

Il y a également d'autres documents contenant les réponses aux questions posées par les membres du Comité lors de la dernière réunion à laquelle a pris part le Conseil des arts du Canada. Il s'agissait de la réunion du 24 mars dans la pièce 371.

Je demande donc au Comité la permission de faire annexer ces documents aux comptes rendus des délibérations d'aujourd'hui.

Des voix: D'accord.

Le président: Nous reprenons l'étude du crédit 45 du Secrétariat d'État, pages 24-49 à 24-53. Une fois de plus, nos témoins sont, dans l'ordre, M^me^ Gertrude Laing, présidente du Conseil des arts; M. Charles Lussier, directeur; M. Timothy Porteous, directeur associé; également, M. Frank Milligan, directeur associé pour les affaires universitaires, et M. Claude Gauthier, directeur adjoint, administration des finances.

Avant les questions, M^me^ Laing voudrait donner des réponses orales à certaines questions qui lui ont été posées par les membres du Comité lors de la dernière réunion. L'une avait été posée par M. Herbert et l'autre, par M. Friesen.

Madame Laing.

Mme Gertrude Laing (présidente du Conseil des arts du Canada): Je vous remercie, monsieur le président. Je voudrais répondre brièvement à deux questions qui ont été posées lors de la réunion précédente du Comité. L'une avait trait à la possibilité d'ouvrir au public les réunions du conseil d'administration du Conseil des arts du Canada. La question a été débattue lors de la dernière réunion du Conseil cette semaine. J'avais indiqué au départ que je n'étais pas contre l'idée d'inviter le public aux réunions, mais que je voulais que ce soit fait convenablement. Après en avoir parlé avec les autres membres du Conseil, je puis indiquer qu'ils sont d'accord avec moi.

Par ailleurs, j'ai indiqué qu'il était question lors de ces réunions de cas particuliers et que ces discussions avaient un

[*Text*]

an element, a very large element, of confidentiality in these discussions which it would be not possible to discuss in front of a general session—even policy matters very frequently arise out of these particular discussions.

However, we did wish to remind you that our public meetings once a year in different regions of Canada provide an opportunity, for a full working week, for the people of a province to come and talk to us and also to hear what we have to say. It is not beyond possibility that we could think of some way in which a part of one of our meetings could be made open to the public.

The other question, of course, is a much more serious one and that concerns the policy of the Canada Council in respect to giving grants to people who are known to advocate the separation of Quebec and to organizations that appear to foster this opinion. I did promise also at that time that we would debate this question at the Council meeting because, since my term of office began, this has not been discussed. I wish to point out that we did have a very good debate on the subject for more than an hour. The previous policy, which was one of non-intervention in the sense of not inquiring into the political faith of people to whom we give grants, was maintained, and also the other possibility that perhaps grants should not be given to such people.

It was the unanimous opinion of the board, which was very well represented—there were only three absentees and I would remind you that in this board there are representatives from all regions of Canada; from Quebec itself, there are both English-speaking and French-speaking representatives, so that we feel that we had a very broad forum in which to discuss this particular question—that we should maintain adherence to the strict implementation or expression of what is our fundamental purpose, and that is to stimulate interest in and the production of works in the arts and social sciences and humanities.

• 0955

To put it rather bluntly, I would like to assure you that we are not in the business of giving grants to people of the separatist opinion or of any other particular political faith. We are in the business of promoting the arts. It is, however, I think a matter of reality to recognize that many of those who are concerned about the independence of Quebec in the positive sense, who are promoting it, if you like, are among the intellectuals and the artists and therefore they do appear before us with requests for grants in the pursuit of their artistic and scholarly functions. We do at that time consider their applications only on that basis and it is our desire and intention to continue to fulfil that function.

I am trying to remember the kinds of argument that went on in the debate which was, I may say, on a very high level, and we did feel that censorship was really not our role and that in actual fact, even on a practical basis we would do more harm than good to the very cause of the unity of Canada if we attempted to discriminate in any other fashion than on the fashion of merit and the excellence of the product itself.

If I might indulge your patience just for a moment, Mr. Chairman, I thought it might be useful for this Committee to have some reference to the kinds of programs which, because

[*Translation*]

caractère confidentiel. Il ne serait pas possible de tenir ces discussions lors de réunions générales même si parfois nous sommes amenés à parler des lignes de conduite.

Nous tenons à signaler que les réunions publiques qui sont tenues une fois par année dans les diverses régions du Canada pendant toute une semaine permettent aux divers publics de se faire entendre et d'écouter ce que nous avons à dire. Il n'est donc pas impossible qu'on trouve un moyen de rendre publique une partie de nos réunions.

Pour ce qui est de l'autre question, elle est beaucoup plus grave. Elle a trait à la ligne de conduite du Conseil des arts du Canada concernant le versement de subventions aux tenants de la séparation du Québec, qu'il s'agisse de particuliers ou d'organismes. J'avais promis d'aborder ce sujet lors d'une réunion du Conseil des arts du Canada parce que jusque là, depuis mon accession à ce poste, il n'en n'avait pas été question. Il y a eu sur le sujet un excellent débat, qui a duré plus d'une heure. La ligne de conduite en vigueur jusqu'ici veut que nous ne nous enquérions pas des idées politiques des gens à qui nous accordons des subventions. D'autre part, on a évoqué la possibilité d'éviter d'accorder des subventions à ces gens-là.

De l'avis unanime des membres du Conseil—il n'y avait que trois absents, et je rappelle aux membres du Comité que le Conseil est formé de représentants de toutes les régions du Canada, du Québec lui-même, il y a des représentants anglophones et francophones, nous croyons avoir un forum adéquat pour discuter de ce genre de questions—de l'avis unanime du Conseil, donc, il a été décidé que nous devions nous en tenir le plus strictement possible à notre rôle fondamental qui est de susciter un intérêt pour les arts, les sciences sociales et les humanités et d'encourager la production d'œuvres d'art.

Si vous voulez, notre rôle n'est pas d'accorder des subventions aux gens qui professent le séparatisme ou d'autres idées politiques. Nous voulons simplement encourager les arts. Il faut reconnaître qu'il y a plusieurs intellectuels et artistes parmi ceux qui s'intéressent à l'indépendance du Québec de façon positive, qui essaient de l'amener. Et c'est un fait qu'ils nous demandent parfois des subventions afin de poursuivre leur travail artistique ou leur formation. Nous examinons leur demande seulement à partir de ces critères et nous avons l'intention de continuer à agir ainsi.

J'essaie de me souvenir des arguments qui ont été invoqués lorsque nous avons débattu cette question. Je tiens à signaler que c'est une discussion qui s'est déroulée à un niveau très élevé. Nous avons cru que nous ne devions pas jouer le rôle de censeurs. Nous avons pensé aussi que pratiquement nous nous exposions davantage à nuire à l'unité canadienne qu'à la promouvoir si nous appliquions des principes autres que celui du mérite et de l'excellence du travail.

Il pourrait être utile au Comité, si vous étiez d'accord, monsieur le président, que je revienne rapidement sur les

[*Texte*]

of the nature of the programs themselves we feel do positively contribute to the understanding of the different constituents of Canada as Canadians.

In the first place we promote a kind of cultural equalization. We try to build up within each region opportunities for an equal access to our funds and equal access on the part of the public to the products of those funds—theatre and so on—so that there is a kind of balance of opportunity to enjoy the arts from region to region. We do this through the tours that we promote in the different regions, through a program of artists in residence and the readings in universities and articles from books.

In our program of exploration the committee is a regional committee. The jury that makes decisions on these programs is regional and it is an opportunity at that time to explain the function of the Canada Council but also to have a different kind of debate on the nature of the arts in Canada. Many of the grants that we give go to small theatres but then move back and forth not only within their own regions but from region to region, so that recently a theatre product from Quebec was tremendously appreciated in Manitoba, and English-speaking groups go to Quebec and vice versa.

We do support a program of translations so that the books and writings from one language group to the other are transferred, and finally, our officers carry back and forth across the country constantly the concerns of the different regions. Our Council operates in a fully bilingual fashion, both within the Council itself, between the members, and in the operation of the Council, and in that sense we feel we have for a very long time given the example of what a bilingual country should do in terms of its terms of its institutions. Thank you very much, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mrs. Laing. Our first questioner, the only name I have up to this point, is Mr. Symes.

• 1000

Mr. Symes: Thank you, Mr. Chairman.

First of all I would like to commend the Canada Council for taking the decision it has regarding the awarding of grants on the merit principle rather than on particular blood-testing as to one's belief or not. I really think that if we embark on that road, of denying grants to someone because of his political belief, whether it be separatist or any other belief, then we are really overturning what I thought was the fundamental concept of the Canada Council.

I really cannot see that a separatist violinist should be turned down for some kind of a music grant or a writer be turned down for one of the humaities' grants because he happens to have separatist or any other political reference in his works. Surely, in a free country, freedom of expression must be upheld, and the relative merits of any political philosophy decided in a free environment, under free debate, by free Canadians.

So I comment the Council in that decision.

[*Traduction*]

programmes qui, de par leur nature, contribuent à une meilleure compréhension chez tous les Canadiens, où qu'ils soient.

D'abord, nous essayons d'établir une sorte d'équilibre culturel. Nous essayons de donner à chaque région une chance égale de recevoir des fonds et un accès égal de son public aux œuvres d'art qui sont le résultat de ces subventions, qu'il s'agisse de théâtre ou d'autres formes artistiques. Il y a donc cette chance égale d'avoir accès aux arts d'une région à l'autre. Pour cela, nous encourageons les tournées dans les diverses régions, nous encourageons les artistes à séjourner à certains endroits, nous organisons des séances de lecture dans les universités pour des extraits de livres.

Pour le programme exploration, le comité est régional. Le jury qui prend les décisions relativement aux divers programmes est régional. C'est une occasion qui est donnée au Conseil des arts du Canada, chaque fois, d'expliquer son rôle. Le programme, également, suscite un débat sur la place des arts au Canada. Plusieurs des subventions que nous accordons vont à de petites troupes de théâtre. Mais ces troupes ne s'en tiennent pas seulement à leur région de sorte que récemment un spectacle venant du Québec a eu beaucoup de succès au Manitoba. Il y a un échange entre le Québec et les groupes anglophones.

Nous avons également un programme d'aide à la traduction de livres et d'œuvres d'une langue à l'autre. Enfin, nos représentants se rendent dans les diverses régions et sont en mesure de faire part de leurs préoccupations. Le Conseil est tout à fait bilingue. A l'intérieur du Conseil, chez nos membres, dans le déroulement de nos activités, nous croyons que nous pouvons constituer un exemple de bilinguisme. Je vous remercie.

Le président: Merci, madame Laing. Le premier orateur, et le seul jusqu'ici, est M. Symes.

M. Symes: Merci, monsieur le président.

Je voudrais d'abord féliciter le Conseil des arts du Canada de sa décision d'accorder ses subventions selon le mérite et non pas selon les opinions des candidats. Je pense que, si nous commençons à refuser des subventions à des candidats à cause de leur opinion politique, qu'ils soient d'allégeance séparatiste ou autre, nous allons à l'encontre du but même qui doit être celui du Conseil des arts du Canada.

Je ne vois pas comment on pourrait refuser une subvention à un violoniste ou à un écrivain simplement à cause de leurs idées politiques, même s'ils sont séparatistes. Nous vivons dans un pays libre, nous avons le droit d'avoir les idées politiques que nous avons choisies librement en tant que citoyens libres.

Je félicite donc le conseil de sa décision.

[*Text*]

What I would like to turn to is my concern, I think shared by many people who seek Canada Council assistance, as to what is happening with the funds in respect particularly to administrative costs, as opposed to what is actually granted out—and I am referring to page 96 of the Canada Council report that you have given us and I am looking at the various administrative costs listed there under each of the programs.

Under the social sciences and humanities, administrative costs run in excess of $1.5 million; and under the arts, in excess of $2.1 million. The Canadian Commission for UNESCO administration is in excess of $317,000, about three times as much as the actual grants authorized, and then there is a long list of general administrative costs which run in excess of $7.6 million.

One of the difficulties for those of us who are members of Parliament is that we see these figures before us but we do not have a breakdown as to actually how all that money is being spent; therefore it is a bit difficult sometimes to pursue a line of questioning. I think it would be helpful if we could have a breakdown of those administrative costs. I do not know whether it is going to run into hundreds of pages or what but even a more detailed breakdown I think would be helpful.

I am worried when, within any organization, administrative costs begin to grow like Topsy, and I think my concern is shared by many in the artistic and social science community as to whether some of our administrative costs could not be trimmed. Is there any kind of independent review of your administrative costs or is that purely internal?

Mrs. Laing: May I ask Mr. Gauthier to reply to that, Mr. Chairman?

The Chairman: Mr. Gauthier.

Mr. Claude Gauthier (Assistant Director of Administration and Finance, Canada Council): I think perhaps the first element of an answer that I could provide is to indicate that the percentage cost of administration vis-à-vis the total budget account of the Canada Council over the past three years has been fairly constant. In 1974-75, it stood at 12.5 per cent; the next year, 1975-76, at 12.1 per cent; and in 1976-77, at 12.85 per cent; so that administrative costs have been a fairly constant proportion of the total budget.

It must be understood that the figures you see here relating to the cost of administration for the social sciences and humanities program include the salaries of the Canada Council staff who are administering the program; but they also include the cost of assessments that are directly related to the program itself. Every application that comes before the council for a research grant, for instance, is sent out to five or six assessors; and there is a charge or a fee to assessors for those grants. These are charged within this item of the budget called Administration, so they are not only salary or overhead as one understands it in general. And similarly for the arts; all costs of juries, all costs of panels, are included under Administration under the two main programs. The general administration cost is the figure of $7.682 million that you see there. Less the

[*Translation*]

Il y a un point qui me préoccupe cependant, je pense qu'il préoccupe bien des gens qui demandent l'aide du Conseil des arts du Canada, c'est la part des frais d'administration par rapport au montant des subventions. Je vous renvoie à la page 96 du rapport annuel du Conseil des arts du Canada. Les divers coûts administratifs sont indiqués pour chaque programme.

Au chapitre des sciences sociales et des humanités, les frais d'administration dépassent 1.5 million de dollars; au chapitre des arts, il y en a pour plus de 2.1 millions de dollars. A la commission canadienne pour l'UNESCO, l'administration compte pour plus de $317,000, soit trois fois plus que le montant autorisé pour les subventions. Il y a ensuite une longue liste de frais d'administration qui dépassent 7.6 millions de dollars.

Une des difficultés que nous avons, en tant que députés, c'est que nous n'avons pas de ventilation pour tous ces chiffres et que nous ne savons pas où sont dépensés ces fonds. Il est parfois ardu de poser des questions. Il faudrait une ventilation de ces frais d'administration. Je ne sais pas s'il faudrait des centaines de pages d'explication, mais plus de détails aideraient certainement.

Je m'inquiète toujours de voir les frais d'administration s'accroître à un rythme trop considérable au sein d'un organisme. Dans le domaine des arts et des sciences sociales, il y a bien des gens également qui se demandent si certains de ces frais d'administration ne pourraient pas être réduits. Vos frais d'administration sont-ils examinés par un organisme indépendant ou la vérification est-elle purement interne?

Mme Laing: Puis-je demander a M. Gauthier de répondre à cette question, monsieur le président?

Le président: Monsieur Gauthier.

M. Claude Gauthier (Directeur adjoint, administration et finances, Conseil des arts du Canada): D'abord, je tiens à signaler que le pourcentage des coûts d'administration par rapport au budget total du Conseil des arts du Canada est demeuré constant au cours des trois dernières années. En 1974-1975, il était de 12.5 p. 100; l'année suivante, en 1975-1976, il était de 12.1 p. 100; enfin, en 1976-1977, il se maintenait à 12.85 p. 100. La part des frais d'administration dans le budget total est donc demeuré constante.

Vous devez comprendre que les chiffres indiqués ici pour les coûts d'administration du programme des sciences sociales et des humanités comprennent les traitements des employés du Conseil des arts du Canada qui administrent le programme; ils incluent également le coût des vérifications nécessaires en vertue du programme. Toutes les demandes de subvention de recherche présentées au Conseil, par exemple, sont étudiées par cinq ou six évaluateurs; et un honoraire est versé à ces évaluateurs pour l'étude de ces subventions. Ces sommes sont calculées à même ce poste budgétaire qu'on appelle administration, de sorte qu'il ne s'agit pas uniquement de salaires ou de frais d'exploitation, comme on le pense généralement. Il en va de même pour les arts; tous les honoraires des jurés, des groupes de discussion sont inclus dans les frais d'administra-

[*Texte*]

administration costs of $4 million allocated to programs it is a net of $4.190 million, which is the true overhead and salary costs of the general support services.

• 1005

When you refer to UNESCO and look at the sizeable costs of administration against grants, UNESCO then must be understood to be a service-oriented secretariat rather than a grants-making body, as is the style of the Canada Council as a whole. Most of its function is in the service area and it is shown there under Administration.

Mr. Symes: Would you be able to provide at a later date for the Committee a more detailed breakdown of the administrative costs?

Mr. Gauthier: I think so.

Mr. Symes: I think that would be very helpful.

The other thing is, are you given any guidelines as to what percentage your administrative costs should be vis-à-vis your total operating budget? You were mentioning that it is around 12 per cent. Is that an internal decision or do you get guidelines from any government agency, or do you try to compare your administrative costs with other private agencies and so on?

Mr. Gauthier: It is very much an internal situation, but in terms of our salaries or the salary component of these costs, we have had during the last seven months an expert working with us to review our salaries, our entire classification standards. We have developed job descriptions for every single position in the Canada Council and are testing them against the government classification system to make sure we are in line with what is happening within the government. But it only applies to the salary component of general administration; the other operations costs, travel, rent and maintenance, communications, and those things, are not measured against any gauge other than our own experience.

Mr. Symes: Thank you. Do I have some time?

The Chairman: Yes, you have about two minutes, Mr. Symes.

Mr. Symes: Thank you.

I now want to refer to a brief that was submitted to Canada Council by the Canadian Association of Non-Profit Artist Centres, in which they outline a number of complaints that they have about the operation of the Canada Council. I would just like to read very briefly part of that and then put a specific question:

> The Canadian government pumps more funds on a per capita basis into the arts than any other country in the western world. Unfortunately, this does not reflect within the ranks of the country's artists. Most of this funding is skimmed off the top by bureaucracy; another hefty por-

[*Traduction*]

tion pour ces deux programmes principaux. Pour l'administration générale, les frais s'élèvent à $7,682,000, chiffre que vous voyez ici. Une fois retirés les frais d'administration de $4 millions pour les programmes, cela fait une somme nette de $4,190,000, ce qui représente le coût réel de l'exploitation et des salaires pour les services généraux d'appui.

Quand on voit l'UNESCO et qu'on compare les subventions accordées aux frais administratifs assez élevés, il faut comprendre que l'UNESCO est un secrétariat dont le but est d'assurer des services plutôt qu'un organisme responsable de l'octroi de subventions, comme le fait le Conseil des arts du Canada dans son ensemble. Ses responsabilités sont principalement d'assurer des services, ce qui est indiqué sous la rubrique Administration.

M. Symes: Pourriez-vous plus tard donner au Comité une ventilation plus complète des frais d'administration?

M. Gauthier: Oui, sans doute.

M. Symes: Je crois que cela serait très utile.

Également, recevez-vous des directives quant au pourcentage de vos frais d'administration par rapport à votre budget total d'exploitation? Vous disiez qu'ils étaient d'environ de 12 p. 100. Est-ce là une décision interne, recevez-vous des directives d'une quelconque agence gouvernementale ou encore essayez-vous de rapprocher vos frais d'administration de ceux d'autres agences privées etc?

M. Gauthier: C'est principalement une décision interne, mais pour ce qui est de nos salaires, du montant de ces frais consacré aux salaires, au cours des sept derniers mois, un expert a travaillé en collaboration avec nous afin de revoir la structure salariale, de même que l'ensemble de nos normes de classement. Nous avons rédigé des descriptions d'emploi pour chaque poste au Conseil des arts du Canada et nous les comparons aux catégories en usage au gouvernement pour nous assurer qu'elles y sont conformes. Mais cela ne touche que les salaires relatifs à l'administration générale; les autres frais d'exploitation, comme les voyages, la location et l'entretien, les communications et autres dépenses, ne sont mesurées à partir de rien d'autre que notre propre expérience.

M. Symes: Merci. Me reste-t-il du temps?

Le président: Oui, vous avez encore approximativement deux minutes, monsieur Symes.

M. Symes: Merci.

Je parlerai maintenant d'un mémoire qui a été présenté au Conseil des arts du Canada par la Canadian Association of Non-profit Artist Centreset où cet organisme formule certaines plaintes au sujet du fonctionnement du Conseil des arts du Canada. J'en lirai quelques extraits puis je vous poserai une question précise:

> Le gouvernement canadien investit dans le domaine des arts plus de fonds par tête d'habitant que tout autre pays du monde occidental. Malheureusement, cela ne se réflète pas parmi les artistes du pays. La plupart de ces sommes sont absorbées par la bureaucratie; une autre part impor-

[*Text*]

tion goes into the establishment of such public facilities as the new National Exhibition Centres. As much as we, as Artist Centres, sincerely desire increased public access to and acceptance of art, we feel that the individual, living Canadian artist, and the very active network of Artist Centres across the country, benefit only minimally from this funding. A forced, insulated bureaucratic approach to the development of a cultural identity has generated considerable disillusionment, frustration and mistrust within the artistic community. Artists continually find their innovative activity increasingly controlled by current cultural policy at all three levels of government.

One specific complaint and recommendation they have made to the Canada Council concerns artists' fees, and I wonder what has happened on this matter. They recommend that a specific policy with regard to fees to individual artists should be established by the Canada Council and National Museums, pointing out that currently the artist absorbs most of the exhibition and production expenses incurred in mounting of a visual arts exhibition. The artist, they point out, has to pay out of his own pocket material costs, transportation, shipping, studio rental, and sometimes even gallery rental, and they want a new policy establishing a minimum fee schedule that must be paid to artists before any organization can receive funding.

Is the Canada Council actively looking at that recommendation?

• 1010

Mrs. Laing: I cannot tell you, in respect of that precise recommendation, but I am sure that Mr. Porteous will be able to tell you, if I may ask him to testify.

Many of these complaints, of course, are well known to us, they have been there for some time, and we have tried to respond to them.

We have, as you know, a kind of interlocking relationship in a sense with the National Museums Corporation, as far as galleries are concerned, and our responsibility in that field to help mount specific exhibitions rather than the advance to the galleries themselves, which is the responsibility of the National Museums Corporation.

But to ask a national council to lay down a precise rule which would cover the whole country makes it extremely difficult. What they are asking for is a kind of percentage Canadian content which is possible within a regulatory body such as the CRTC. But that is not really the kind of way in which our organization operates. We deal with large and small groups, galleries, theatres and symphonies, and what is possible and desirable in the one context would be seen, I am quite certain, by others as being an undue interference in the way they run their business.

I remember, as a personal instance, having a very indignant call from the board of the art gallery in Calgary because the artists had presented their requests for this kind of standard

[*Translation*]

tante est investie dans la construction d'installations publiques telles que les nouveaux centres nationaux d'exposition. Nous, centres d'artistes, nous désirons sincèrement que le public ait plus accès aux arts et qu'il les comprenne, mais nous croyons que l'artiste canadien et le réseau très actif de centres d'artistes au pays profitent très peu de ces fonds. L'attitude froide et détachée de la bureaucratie envers l'élaboration d'une identité culturelle a produit un désilusionnement considérable, de la frustration et même un manque de confiance chez les artistes. Ils constatent toujours que leur activité créatrice est de plus en plus contrôlée par les politiques culturelles adoptées par les trois niveaux de gouvernement.

L'une des plaintes et des recommandations précises qu'ils ont présentées au Conseil des arts du Canada touche les cachets, et je voudrais savoir ce qui se passe dans ce domaine. Ils recommandent qu'une politique précise au sujet des cachets versés aux artistes soit établie par le Conseil des arts du Canada et les musées nationaux; ils précisent que, pour l'instant, c'est l'artiste qui couvre la plupart des dépenses d'exposition et de production qu'entraîne une exposition d'arts visuels. L'artiste, disent-ils, doit payer de sa poche les coûts de matériel, de transport, d'expédition, de location de studio et parfois même de location de galerie; ils désirent qu'une nouvelle politique établisse une grille de cachets minimums qu'il faudrait verser à l'artiste avant de subventionner une organisation.

Le Conseil des arts du Canada étudie-t-il activement cette recommandation?

Mme Lang: Je ne saurais dire pour cette recommandation précise, mais je suis certaine que M. Porteous pourra vous donner plus de détails, s'il veut bien répondre.

Évidemment, nous connaissons bien un bon nombre de ces plaintes, puisqu'elles sont formulées depuis un certain temps et nous avons essayé d'apporter une solution.

Comme vous le savez, nous maintenons des relations étroites avec la corporation des musées nationaux, pour ce qui est des galeries; notre responsabilité dans ce domaine est d'aider à la création d'expositions particulières plutôt que d'aider les galeries elles-mêmes qui relèvent de la corporation des musées nationaux.

Mais il est extrêmement difficile de demander à un conseil national d'établir un règlement précis applicable à l'ensemble du pays. Ce qu'ils désirent, c'est l'établissement d'un certain pourcentage de contenu canadien; c'est une chose possible dans un organisme de réglementation tel que le CRTC. Mais ce n'est pas vraiment ainsi que notre organisme fonctionne. Nous avons s affaire à des groupes variés, grands et petits, à des galeries, à des théâtres et des orchestres symphoniques; ce qui est possible et désirable pour certains, serait, j'en suis certaine, considéré par d'autres comme une ingérence indue dans leur gestion.

Personnellement, je me rappelle avoir reçu un appel du conseil de la galerie d'art de Calgary; le responsable était indigné parce que les artistes avaient présenté cette demande

[*Texte*]

fee and the other requests that they are making. In that specific instance I can say that because it was the opinion that this gallery could afford to make that kind of arrangement with the artist, we in the council supported their demands.

So it is a question of judgment, to a large extent, how far you can go in requesting and requiring certain standards or certain advantages for the artist, because the advantage to the one may prove to be a disadvantage to the public or to the art gallery itself and so forth.

This is a very general comment, but I would like to ask Tim Porteous to answer more precisely.

Mr. T. Porteous (Associate Director, Canada Council): I think we should provide the members of this Committee with the wording of a resolution which was passed by the council at least a year ago on this precise subject. In fact the council has adopted the principle that for exhibitions which are funded by it the gallery should pay artists' fees.

Now, for the reasons that our Chairman has pointed out, we really do not feel it is up to us to lay down an across-the-board schedule to which everyone must conform, but on the other hand we have insisted, with the galleries that we fund, that they do provide a fee which is reasonable to the artist for exhibitions. And we judge the reasonableness by examining current practice. The fact is that the vast majority of public galleries in this country do pay fees which are accepted by the artists' organizations. There are some cases where there is still an element of friction in the situation and we have been trying to use whatever force of moral and financial persuasion we have to iron that situation out. But it has changed very dramatically in the past two or three years, and I think we are well on the way to adjusting the perspective of the artistic community and the public in relation to that particular issue.

• 1015

Mr. Symes: That is encouraging. Thank you.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Symes. Thank you, Mr. Porteous. Mr. Roy, followed by Mr. Johnston.

Mr. Roy (Timmins): Thank you, Mr. Chairman.

Mrs. Laing, two years ago Parliament through a budget passed a law deciding that grants and bursaries were to become taxable income. During last year's estimates study, the council representatives of that time told us the council was considering increasing the grants and bursaries to include the additional taxes that the artist or whoever got the grants would have to pay on that income. Although a decision had not been made at that time, what was the decision taken?

The Chairman: Mrs. Laing.

Mrs. Laing: I would like to call on Mr. Milligan to answer this one.

We have made adjustments that I am aware of to try to overcome the rise of inflation. That is one aspect of changes in fees and bursaries that I am aware of; in precise relation to the taxation of income I cannot tell you, but Mr. Milligan will.

[*Traduction*]

de cachets fixes, en même temps que d'autres demandes. Dans ce cas particulier, parce qu'on estimait que cette galerie pouvait se permettre de conclure une telle entente avec les artistes, nous avons appuyé leurs exigences.

C'est donc, pour une bonne part, une question de jugement: dans quelles mesures peut-on exiger certaines normes ou certains avantages pour l'artiste, car ce qui est un avantage pour l'un pourrait être un désavantage pour le public ou pour la galerie d'art.

C'est une réponse très générale, mais je prie Tim Porteous de répondre de façon plus précise.

M. T. Porteous (directeur adjoint, Conseil des arts du Canada): Je crois que nous devrions communiquer aux membres du Comité le libellé d'une résolution qui a été acceptée par le Conseil il y a environ un an à ce sujet. En fait, le Conseil a accepté comme principe que, pour les expositions qu'elle subventionne, la galerie devrait payer les cachets de l'artiste.

Pour les raisons qu'a exposées notre présidente, nous ne croyons vraiment pas qu'il nous incombe d'établir un tarif d'ensemble imposable à tous, mais d'autre part, nous avons insisté auprès des galeries que nous subventionnons afin qu'elles versent des cachets raisonnables à l'artiste pour les expositions. Et ce qui est raisonnable est évalué à partir de la pratique courante. Le fait est que la vaste majorité des galeries publiques au pays versent des cachets qui sont acceptés par les associations d'artistes. Dans certains cas subsistent des frictions dans cette situation et nous avons essayé tous les moyens de persuasion morale ou financière disponibles pour éliminer ces difficultés. Mais il y a eu des changements considérables au cours des deux ou trois dernières années, et à mon avis, il y aura bientôt entente du public et des artistes à ce sujet.

M. Symes: Voilà qui est encourageant. Merci.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Symes. Merci, monsieur Porteous. M. Roy, suivi de M. Johnston.

M. Roy (Timmins): Merci, monsieur le président.

Madame Laing, il y a deux ans, le Parlement à l'occasion d'un budget, a décidé que bourses et subventions seraient désormais considérées comme un revenu imposable. Au cours de l'étude du budget de l'an dernier, les représentants du Conseil d'alors nous ont dit que le Conseil envisageait d'augmenter les subventions et les bourses pour couvrir les impôts supplémentaires que l'artiste ou les bénéficiaires des subventions devraient payer sur ce revenu. Aucune décision n'avait encore été prise à l'époque; qu'en est-il?

Le président: Madame Laing.

Mme Laing: Je prierai M. Milligan de répondre à cette question.

Je sais que nous avons fait des rajustements afin de compenser l'inflation. C'est l'aspect des modifications apportées aux subventions et bourses, dont je suis au courant; pour ce qui est de l'impôt sur le revenu, je ne saurais dire, mais M. Milligan vous donnera la réponse.

[*Text*]

The Chairman: Mr. Milligan.

Mr. F. A. Milligan (Associate Director for University Affairs, The Canada Council): Mr. Chairman, we had hoped at one time that we would be able to increase scholarships to absorb the impact of taxation, but when the Income Tax Act was changed no adjustment was made in the funds available to either this council or the other two councils. All three councils found themselves in a position where any increase would have to be matched by a reduction in the number of grants awarded. Also, from an examination of the Income Tax Act, we discovered that the impact of the tax would be relatively slight, particularly for those recipients who had the greatest needs: those who were married and had dependent children. Given the special allowances provided in the new Income Tax Act for students, the impact for a married student would be virtually zero. So in concert with the other two councils, we have not really been able to do anything more than keep up with inflation.

We have, however, taken one or two minor steps to cushion the impact of the tax. One of these has been the provision of more generous allowances to fellowship holders; allowances which in themselves are not taxable—for example, meeting the travel costs of their dependents when they must travel for purposes of research or study. In this way, I think any element of serious hardship has been avoided.

Mr. Roy (Timmins): Mr. Chairman, it was not to commend the council for doing so that I was placing the question. At that time, I indicated that I personally thought it was a circumvention of the government or of Parliament if you indeed did decide to add grants, and if you tell me that you have not added to the grants to include the taxes but that you have increased the allowance, you have done the same thing. How do you place yourself above Parliament and decide that something passed in the budget by that Parliament should be circumvented? With what justification?

Mr. Milligan: Mr. Chairman, I can say very categorically that there is no wish and no conscious effort being made to circumvent the wishes of Parliament. I think the view we took of the matter was that the level of support the students had been receiving prior to the taxation of scholarships had been fixed in the expectation that what they received was in fact not taxable, so the imposition of a tax had the effect of reducing the level of support below what the three councils had previously considered to be essential to the students. In other words, the tax-free status of the fellowships before had been a major factor in determining the level of the fellowships. The imposition of the tax, then, could not really, in conscience, be ignored in fixing the level of support following the imposition of tax.

• 1020

Mr. Roy (Timmins): Well, sir, the unemployment insurance benefits became taxable at the same time, and if I follow your logic, it would mean that the local unemployment insurance

[*Translation*]

Le président: Monsieur Milligan.

M. F. A. Milligan (directeur adjoint, affaires universitaires, Conseil des arts du Canada): Monsieur le président, pendant un certain temps nous avions espéré pouvoir augmenter les bourses afin de corriger les effets de l'imposition fiscale; mais lors de la modification de la Loi sur l'impôt, aucun ajustement n'a été apporté aux fonds mis à la disposition de ce Conseil ou des deux autres conseils. Pour les trois conseils, toute augmentation équivalait donc à une réduction du nombre des subventions accordées. De plus, à la suite d'une étude de la Loi sur l'impôt, nous avons découvert que l'impact de cet impôt serait relativement faible, particulièrement pour les récipiendaires qui étaient le plus dans le besoin: les personnes mariées ayant des enfants à charge. Grâce aux allocations spéciales prévues pour les étudiants dans la nouvelle Loi sur l'impôt, les conséquences pour un étudiant marié seront pratiquement nulles. Alors, tout comme les deux autres conseils, nous n'avons vraiment pu rien faire de plus que d'indexer les subventions suivant l'inflation.

Toutefois, nous avons pris une ou deux mesures afin de réduire l'impact de cet impôt; entre autres, nous avons octroyé des indemmités plus généreuses aux récipiendaires d'une bourse de perfectionnement; ces indemmités, elles ne sont pas imposables . . . par exemple, l'endemnité destinée à couvrir les frais de déplacement des personnes à charge quand elles doivent voyager pour fins de recherche ou d'étude. Ainsi, je crois que toute difficulté trop considérable a été évitée.

M. Roy (Timmins): Monsieur le président, je ne posais pas cette question dans le but de féliciter le Conseil de son attitude. A cette époque, j'avais personnellement indiqué qu'à mon avis si vous décidiez d'ajouter aux subventions, il s'agissait de contourner les prescriptions du gouvernement ou du Parlement; si vous me dites que vous n'avez pas augmenté les subventions pour compenser les impôts, mais que vous avez augmenté l'indemmité, vous avez fait exactement la même chose. Comment pouvez-vous vous placer au-dessus du Parlement et décider qu'une chose acceptée dans le budget du Parlement devrait être contournée? Quelles sont vos raisons?

M. Milligan: Monsieur le président, je peux vous affirmer catégoriquement qu'il n'y a de notre part aucune intention ni aucune volonté délibérée de contourner les prescriptions du Parlement. A ce sujet notre opinion a été que l'aide accordée aux étudiants avant l'établissement d'un impôt sur les bourses avait été établie avec l'idée que ce qu'ils recevaient n'était pas imposable; l'imposition fiscale avait donc pour effet de réduire l'aide en deçà de ce que les trois conseils avaient précédemment considéré comme essentiel pour l'étudiant. En d'autres termes, le fait que les bourses de perfectionnement n'étaient pas imposables auparavant avait constitué un facteur décisif dans leur fixation. En toute conscience, on ne pouvait pas ne pas tenir compte de l'imposition dans l'établissement de l'aide à l'étudiant.

M. Roy (Timmins): Et bien, monsieur, si je suivais votre raisonnement pour les prestations d'assurance-chômage qui sont devenues imposables au même moment, cela signifierait

[*Texte*]

offices or the Unemployment Insurance Commission could decide to increase those benefits because the Parliament of Canada had decided that their incomes would be taxable in the future. Surely, that is not a matter of conscience but a matter of circumventing the wishes of Parliament.

Mr. Milligan: I think, Mr. Chairman, it would be presumptuous of me to try to debate the wishes of Parliament, or the bearing they have on our policy.

The Chairman: Mr. Lussier.

Mr. C. Lussier (Director, Canada Council): Mr. Chairman, I would like only to add this, if you will allow me: I remember that the Parliament at that time did not say that the students or the researchers were receiving too much. They wanted to equalize for all the population sectors the tax system.

Mr. Roy (Timmins): I do not see how that destroys the argument I am placing, that the Council, in my view, has possibly authority it takes unto itself, but certainly no justification to circumvent the wish of Parliament,—to do something Parliament had intended not to be done. That is my point.

Mrs. Laing: Mr. Chairman, if I might add to this?

The Chairman: Go ahead.

Mrs. Laing: It is, I think, a matter of how you interpret the intention of the action on the part of the parliamentarians. As Mr. Milligan says, it is not our desire to thwart this wish, but it seems to me that it would not have been the wish of Parliament actually to decrease the amount that was then considered normal in these bursaries and scholarships, and the effect actually would have been to decrease it. It is a question of interpretation, I think.

Mr. Roy (Timmins): Mrs. Laing, may I put it to you that any time a tax is imposed on anyone it is a decrease in his income, and that the Council has no more authority or justification to reimburse that loss than anyone else has—an employer, or a council granting income than—anyone who provides income for someone has any right to reimburse that loss of income because the Parliament of Canada passes a law. This is becoming a debate I know, but I cannot understand a council that is supposed to be responsible to Parliament and to the taxpayers of Canada placing itself, in a sense, above those taxpayers and that Parliament by circumventing the intent and the laws that that Parliament passes on behalf of the taxpayers. It is something I cannot accept as a parliamentarian, or as a citizen of this country.

The Chairman: I has been a debate.

Mr. Symes: On a point of order. I never understood the levying of that tax on bursaries as a deliberate attempt by Parliament to reduce the bursaries or grants given to individuals. I think Mr. Roy is reading more into it than is there.

[*Traduction*]

que les bureaux locaux d'assurance-chômage ou la Commission d'assurance-chômage pourraient en décider d'augmenter les prestations parce que le Parlement du Canada a décidé que ces revenus seraient imposables à l'avenir. Il ne s'agit pas de suivre sa conscience, mais de contourner les prescriptions du Parlement.

M. Milligan: Monsieur le président, à mon avis il serait présomptueux de ma part d'essayer de discuter de la volonté du Parlement ou de ses conséquences sur nos politiques.

Le président: Monsieur Lussier.

M. Lussier (Directeur, Conseil de arts du Canada): Monsieur le président, je n'ai qu'une chose à ajouter, si vous me le permettez: je me souviens qu'à l'époque, le Parlement n'avait pas dit que les étudiants ou les chercheurs recevaient trop d'argent. Il voulait simplement uniformiser le système d'imposition pour tous les secteurs de la population.

M. Roy (Timmins): Je ne vois pas comment ceci infirme ma proposition, à savoir qu'à mon avis, le Conseil a peut-être l'autorité dont il s'investit mais il n'a certainement aucune raison de contourner les prescriptions du Parlement . . . de faire quelque chose que le Parlement désire éviter. C'est là ma position.

Mme Laing: Monsieur le président, puis-je ajouter quelque chose?

Le président: Allez-y.

Mme Laing: Selon moi, c'est une question d'interprétation des intentions des parlementaires. Comme l'a dit M. Milligan, nous ne désirons aucunement aller contre leurs désirs, mais il me semble que le Parlement n'a pas vraiment voulu diminuer la somme considérée comme normale pour ces bourses, ce qui aurait été le cas sans notre intervention. A mon avis, c'est une question d'interprétation.

M. Roy (Timmins): Madame Laing, laissez-moi vous dire que chaque fois qu'une taxe est imposée à qui que ce soit, cela constitue une diminution de son revenu, et le Conseil n'a pas plus d'autorité ni de raison pour compenser cette perte que n'importe qui d'autre—un employeur ou un conseil accordant un revenu—assurant le revenu d'une personne n'a le droit de rembourser cette perte de revenu parce que le gouvernement du Canada a adopté une loi. Nous nous lançons dans une polémique, je le sais, mais je ne peux comprendre que le Conseil, qui est censé être responsable devant le Parlement et le contribuable canadien, se place en un certain sens au-dessus des contribuables et du Parlement et contourne les intentions et les lois que le Parlement adopte au nom des contribuables. C'est une chose que je ne peux accepter en tant que parlementaire ou citoyen de ce pays.

Le président: C'est toute une polémique.

M. Symes: Un rappel au Règlement. Je n'ai jamais perçu l'imposition de cette taxe sur les bourses comme une tentative délibérée du Parlement pour réduire les bourses ou les subventions accordées aux particuliers. Je crois que M. Roy imagine des choses qui n'existent pas.

[*Text*]

Mr. Roy (Timmins): If that is a point of order, Mr. Chairman, I do not consider it this way. If Mr. Symes wants to . . .

The Chairman: It is really not a point of order.

Mr. Roy (Timmins): . . . debate with me he could take one of those chairs.

The Chairman: It is a point of debate. Do you have any other questions, Mr. Roy?

Mr. Roy (Timmins): Yes. I would like to look at the particular grant that was given to Mr. David Lewis in the sum of $52,000 for the writing of his memoirs, and ask someone of the Council what that money is going for. For what purpose was that grant given? Was it for salaries? What sort of expenses are going to be paid by that grant?

Mrs. Laing: The purpose of the grant is to take advantage of the very special and peculiar contribution that prime ministers and such persons of importance in the parliamentary system make to the country. That experience is very precious. We have done this in the past for others, such as Mr. Diefenbaker, as you know, Mr. Pearson also.

The actual breakdown of the grant is made in collaboration with the Council officers who scrutinize this kind of grant in the same way that all grants are scrutinized for purposes of writing, or whatever. That is to say, that the costs involved are reasonable and that there is a justification for the grant in detail. The grant to Mr. Lewis would have gone for the same purposes of secretarial work, consultation, travel and perhaps to research certain aspects of the thing. These are in general the kinds of uses to which that money is put, rather than salary, but perhaps if you would like more detail, Mr. Porteous can provide it.

• 1025

Mr. Roy (Timmins): How much of the funds will be going directly to Mr. Lewis?

Mr. Milligan: The answer to that is none. These funds are entirely to meet research costs. What he received was a research grant, which is subject to the normal rules of research grants and subject to the normal adjudication procedure of the research grants. The money is paid over to Carleton University for administrative purposes. It is used for the support of research assistants, for clerical support, for travel expenses, but none of it, in fact, provides income to the principal investigator, Mr. Lewis.

Mr. Roy (Timmins): Thank you.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Roy.

Mr. Roy (Timmins): May I ask one more question?

The Chairman: One final very brief question, then.

Mr. Roy (Timmins): With regard to your translation grants, I notice, for instance, there are translations of books like *The Last Spike* or *The Diviners,* or that sort of thing. These books

[*Translation*]

M. Roy (Timmins): Si cela c'est un rappel au Règlement, monsieur le président, je ne le considère pas comme tel. Si M. Symes désire . . .

Le président: Ce n'est pas vraiment un rappel au Règlement.

M. Roy (Timmins): . . . discuter avec moi, il pourra s'asseoir à l'une de ces chaises.

Le président: C'est une question à discuter. Avez-vous d'autres questions, monsieur Roy?

M. Roy (Timmins): Oui. Je voudrais qu'on parle de la subvention particulière accordée à M. David Lewis, une somme de $52,000, pour la rédaction de ses mémoires, et demander à quelqu'un du Conseil quelle sera l'utilisation de cette somme. Pour quelle raison cette subvention a-t-elle été accordée? Était-ce pour des salaires? Quel genre de dépenses seront couvertes par cette subvention?

Mme Laing: Le but de la subvention est de profiter de la contribution très spéciale et très particulière apportée par les premiers ministres et d'autres personnes de même importance dans le système parlementaire. Cette expérience est très précieuse. Nous avons fait la même chose par le passé pour d'autres personnes comme M. Diefenbaker, comme vous le savez, et M. Pearson.

La ventilation de cette subvention est faite en collaboration avec les représentants du Conseil qui étudient ce genre de subvention de la même façon que toutes les subventions accordées à des auteurs ou à d'autres. C'est-à-dire que les frais en cause sont raisonnables et que la subvention est justifiée. La subvention accordée à M. Lewis aurait été utilisée aux mêmes fins de travail de secrétariat, consultation, voyage et peut-être d'une certaine recherche. Voilà d'habitude la façon dont on utilise ces fonds c'est-à-dire qu'on les utilise de cette façon plutôt qu'en salaire mais peut-être que M. Porteous pourra nous fournir plus de détails.

M. Roy (Timmins): Quelle est la part qui ira directement à M. Lewis?

M. Milligan: La réponse est: rien. Ces fonds serviront entièrement à des fins de recherche, et M. Lewis a reçu une subvention de recherche qui est régie par les règles normales et la procédure normale d'adjudication de ces subventions. L'argent est versé à l'université Carleton à des fins administratives, et il sert à aider des adjoints à la recherche, au soutien administratif, à des dépenses de transport, mais ce n'est pas pour le principal intéressé à la recherche, soit M. Lewis.

M. Roy (Timmins): Merci.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Roy.

M. Roy (Timmins): Puis-je poser une dernière question?

Le président: Oui, très brève alors.

M. Roy (Timmins): Dans le cas des subventions de traduction, je voudrais faire remarquer par exemple qu'on a traduit des livres tels que *The Last Spike* ou *The Diviners* etc. Or ces

[*Texte*]

are money makers. They are income producers for their authors. I wonder how we can justify paying someone to translate the books to make more money for them? Pierre Berton, I am sure, has made quite a good income from his *Last Spike* and we are paying Mr. Pierre Bourgault $11,000 to translate the book so he can make more money from the book. Do you think the Canadian taxpayer can accept that sort of grant as being justified?

Mrs. Laing: Translation services, Mr. Roy, are a very important part of the Council's program and they are supported and encouraged through the Treasury Board grant for those purposes, to enable publishers to undertake these serious costs which normally are beyond them in terms of the small distribution constituency in Canada, compared with publication costs in other places, such as the United States. Translation services, therefore, are applied in any case where the book is considered to be of value to the opposite language community. We do not have a means test, any more than we have a political faith test, in allotting these grants.

Mr. Roy (Timmins): So, the fact that the book might or might not make money has no bearing on your criteria? It is not a criteria that you consider?

Mrs. Laing: If there is justification for the translation in terms of the value to the country, that is our criteria.

Mr. Roy (Timmins): So, if the book made $1 million for its author, you would still pay $12,000 to have it translated in the other language?

Mr. Laing: We think the more that Canadian authors can attract sales in this country, the better for the country.

Mr. Roy (Timmins): God help the poor taxpayer.

The Chairman: Thank you, Mr. Roy. Mr. Johnston.

Mr. Johnston: Thank you, Mr. Chairman. I welcome the representatives from the Canada Council on behalf of the official Opposition and wish to personally express my appreciation for the various grants that have gone to British Columbia, and particularly to the constituency that I represent, which is partially the Okanagan valley and the east Kootenay. I think the Okanagan, at least, has considered itself a sort of centre of civilization in our western wilderness for a long time. There has been a considerable flowering of the arts in a whole variety of directions there, as you know. Certainly the role of the Canada Council is much appreciated.

Almost exactly a year ago I was able to return to my constituency and see a major three-day—well, three days in Vernon, but spread over many more days throughout the valley—the then so-called Okanagan image that was subsidized and assisted by the Canada Council, which included a multi-structured show that involved ballet, music and art. Occasionally we get a little carried away, I suppose, and it was an unfortunate thing that the art committee, in purchasing a selection of art and preparing a mobile show for it, went ahead and did their own selecting, and found they were cut off from

[*Traduction*]

livres rapportent à leurs auteurs. Je me demande comment nous pouvons justifier de payer quelqu'un pour traduire des livres qui apporteront à leurs auteurs encore plus de recettes? Pierre Berton, j'en suis sûr, a tiré un bon revenu de son livre *The Last Spike*, et nous versons à M. Pierre Bourgault $11,000 pour traduire le livre afin que l'auteur puisse faire encore plus de recettes. Pensez-vous que les contribuables canadiens trouvent cette subvention justifiée?

Mme Laing: Les services de traduction, monsieur Roy, constituent quelque chose d'important dans le programme du Conseil, c'est le Conseil du Trésor qui encourage cette politique afin de permettre aux éditeurs d'accepter des frais importants qu'ils ne pourraient normalement se permettre à cause du marché réduit que constitue le Canada, comparé à celui des États-Unis où les frais d'édition sont inférieurs. Par conséquent, les services de traduction sont payés dans tous les cas où le livre est considéré comme bénéfique pour la communauté de la langue vers laquelle est traduite le livre. Nous n'avons pas la possibilité de vérifier les moyens de l'éditeur, pas plus que nous n'avons de test d'opinions politique, lorsque nous allouons ces subventions.

M. Roy (Timmins): Donc le fait que le livre rapporte ou ne rapporte pas n'influence en rien votre critère? Ce n'est pas un critère que vous prenez en considération?

Mme Laing: Notre critère de traduction, c'est que le livre ait une valeur pour le pays.

M. Roy (Timmins): Donc même si le livre rapporte 1 million à son auteur, vous n'en paierez pas moins $12,000 pour qu'on le traduise dans l'autre langue?

Mme Laing: Nous pensons que plus l'auteur canadien peut attirer de ventes au Canada mieux ce sera.

M. Roy (Timmins): Tant pis pour le contribuable.

Le président: Merci, monsieur Roy. Monsieur Johnston.

M. Johnston: Merci, monsieur le président. Au nom de l'opposition officielle, je souhaite la bienvenue aux représentants du Conseil des Arts et je veux exprimer toute mon appréciation pour les diverses subventions qui ont été fournies en Colombie-Britannique et particulièrement dans la circonscription de la Vallée d'Okanagan et de Kootenay Est, que je représente. Je crois que, on peut considérer que nous avons depuis bien longtemps, dans la Vallée de l'Okanagan tout au moins, une sorte de centre de la civilisation de l'Ouest canadien. L'art y est florissant dans divers domaines, comme vous le savez, et on y apprécie énormément l'aide du Conseil des Arts.

Il y a presque exactement un an, j'ai pu rentrer dans ma circonscription pour assister à Vernon à trois jours de fête—et plus encore dans l'ensemble de la vallée—pendant lesquels on célèbre l'Okanagan; ce festival a été subventionné et aidé par le Conseil des Arts, il comprenait une représentation de ballets, de musique et d'arts. Quelquefois nous sommes emportés dans notre enthousiasme; il est sans doute malheureux que le comité des arts, lorsqu'il a acheté une série d'objets d'art et a préparé une exposition ambulante, ait procédé seul à son choix et se soit aperçu ensuite qu'on lui refusait la subvention parce

[*Text*]

a grant in the end because they had not, in a sense, had the selection done officially from central Canada. This to me was a little frustrating and embarrassing, and perhaps some policies of decentralization may eventually permit a local area. I toured the exhibits and could really find no fault with the selecting that had been done, and I would have liked the possibility of somebody's making a quick trip out or looking through some photographs of what had been chosen and deciding that it met a pretty high standard.

• 1030

The discussion we started on the role of the patron interests me greatly. I am almost tempted, Mr. Chairman, to apply for a Canada Council grant to investigate this more thoroughly, because of course the patron of the arts should always, I think, be able to be highly eccentric.

The Chairman: You can do that with other grants.

Mr. Johnston: But the patron must be eccentric, you see, and this was the role in the past of the extremely wealthy individual. Through a whole variety of taxation policies through the years, that individual has pretty well lost the power to lavish his money with the old eccentricity that could recognize art on a highly individual basis. When the government takes over the role through the Canada Council, then it runs into extreme difficulty. I am still concerned and I hope the Canada Council might continue to wrestle with the problem of the public fund distributed, for example, to individuals or a movement bent on either dividing the country into separate countries or on destroying democracy. We move into an extremely difficult role there, whereas if it were an individual handing out his money in the sense of the old days of the last century, it would not be a matter for public discussion in the way it is now. Although we have long practice, and I represent the loyal opposition, I do not quite know whether public funds should be distributed through the Canada Council to a disloyal opposition, and I somehow feel we have not heard the last of that argument in spite of the rather brave declaration. Here again, a part of me supports the principle, but it seems to me there are other questions that are very serious there. I would hope you might, in your capacity, sort of approach some noted philosopher in the country, whether he is rich or poor, to consider a major study of what is at the moment in Canada so extremely delicate a problem.

I do not know whether it was discussed earlier, and unfortunately I was not up at the previous meeting when you were here, but how would you feel about a Canada Council funded on the same basis as the Canadian International Development Agency, where a percentage of the gross national product is sort of ticked off each year to that organization? There is a lot involved here and if, in the re-organization of grant-giving, the arts are separated from the sciences and humanities, which I gather is to be the plan, it seems to me that as always the arts would be the first to suffer on any cutback. God knows the sciences have suffered too in cutbacks on research, or in limited increases to research, but the arts are particularly

[*Translation*]

que le choix aurait dû être fait au bureau central au Canada. C'était un peu frustant et embarrassant, et il faudrait peut-être établir en ce domaine certaines politiques de décentralisation. J'ai visité les expositions et je n'ai pas trouvé à redire au choix; j'aurais aimé que quelqu'un du bureau central aille les voir rapidement ou examine des photos et se rende compte que le critère du choix avait été élevé.

La discussion que nous avons lancée au sujet du rôle de promoteur d'activités m'intéresse au plus haut point. Je suis presque tenté, monsieur le président, de faire une demande de subvention du Conseil des arts afin d'approfondir la question, car à mon avis quelqu'un qui subventionne des arts devrait toujours être fort excentrique.

Le président: Vous pouvez essayer avec d'autres subventions.

M. Johnston: Mais celui qui parraine les arts doit être excentrique c'était un rôle assumé, dans le temps, par des mécènes. Mais, au cours des années, toutes sortes de politiques d'imposition ont fait enlevé à ces particuliers la possibilité d'accorder ces largesses avec cette excentricité qui leur permettait, à leur façon très individuelle, de reconnaître l'art. Lorsque le gouvernement a repris ce rôle par le Conseil des arts il s'est alors heurté à d'immenses difficultés, car il lui fallait résoudre le problème de la répartiton des fonds publics, par exemple, soit en les fournissant à des particuliers, soit à un mouvement, soit en divisant le pays en entités distinctes ou en détruisant la démocratie. Le particulier, lorsqu'il donnait son argent dans le temps, ne rencontrait pas ces difficultés, car son argent n'était pas l'objet de discussions publiques. Même si nous avons beaucoup d'expérience et si je représente l'opposition loyale, je ne suis pas sûr que les fonds publics devraient être distribués par l'intermédiaire du Conseil des arts à une opposition déloyale, je ne suis pas sûr que l'on ait fini d'en discuter malgré cette déclaration plutôt courageuse. Ici, à nouveau, je suis divisé, une partie de moi-même est en faveur du principe, mais il me semble que des questions graves se posent: j'ose espérer que vous pourrez, grâce à votre position, trouver quelque phisolophe éminent chez nous, qu'il soit riche ou pauvre, pour étudier ce problème important qui se pose à l'heure actuelle au Canada et qui est si délicat à résoudre.

Je ne sais pas si l'on en a discuté plus tôt; malheureusement, je n'ai pas pu assister à la séance précédente, à laquelle vous étiez présent, mais j'aimerais savoir ce que vous penseriez d'un financement du Conseil des arts fait de la même façon que pour l'Agence canadienne de développement international, c'est-à-dire, où il y aurait un pourcentage du produit national brut qui serait, pour ainsi dire, réservé chaque année pour votre organisation? Il y a toutes sortes de questions qui se posent. Si, dans la nouvelle façon de subventionner, on sépare les arts des sciences et des humanités, comme c'est prévu, je crois, il me semble que, comme toujours, les arts souffriront les premiers de toutes les réductions décidées. Je ne dis pas que les

[*Texte*]

vulnerable to that. The moment the economy seems to falter there is a handy and convenient target that will gain public acceptance, whereas if it were decided to adopt this idea, each year a set proportion of the gross national product would be available to the various councils, with a set proportion of that to the Canada Council. If the economy boomed the Canada Council could be more lavish; if the economy dropped the Canada Council would have to be a little parsimonious, but only to the degree that the economy had faltered.

• 1035

Mrs. Laing: Yes, this is an interesting proposition. Of course, in reality, this is what happens. As money become less available through Treasury, all the institutions of the country bear some of the punishment. I presume from what you have said that perhaps we in the artistic and scholarly fields bear, or are in danger of bearing, an undue proportion of that kind of restriction. Without being flippant, my short answer is that if it would provide more money and more security, well then I would be all for it. I would have to have an examination of what in actual fact might happen. And I am always a little bit suspicious or hesitant to go for rigidity in any form.

It is an interesting idea and I think it is one that perhaps my officers would like to discuss and give some consideration to. It is certainly not one that you could give a short answer to here. I would like to know, for instance, whether this has happened in other countries and whether it has turned out to be good or bad for the kind of desire we have to see the arts flourish in this country. We go back now 20 years almost to the date to the original purposes establishing this kind of a fund for the development of the arts and the reason for it. The reason for the support, and a very generous kind of support that Canadians, I am convinced, feel should go in this area, is that it is a delicate plant. It does need a great deal of support because today, more than ever, it is difficult to find the kind of free money outside of government allotments that comes to support the arts.

You were not here, I think, sir, when we said last week that the Council has tried to devise other kinds of support for that sort of thing. I am going to ask for another opinion on this, this is my own opinion, but before I do that I will just go back to one thing that you said because it is so easy to use words that are current and not be aware fully of the intent of them and I would like to remind you that when grants are made from Canada Council to any region of the country, these are not grants given from Cental Canada to any of the regions; these are given on behalf of the whole of Canada. It happens that we are located here, as many of our governmental institutions are, including Parliament, because they have to be located somewhere. The outreach of the Council works very hard to achieve within its limited budget and I think it should be given full marks for its intention at any rate to deal full marks as I said in the beginning, with all the regions within the possibilities. May I ask that there be some further discussion from one of my officers concerning this idea?

The Chairman: Mr. Milligan.

[*Traduction*]

sciences n'ont pas souffert des réductions apportées aux fonds de recherche, mais, les arts sont particulièrement vulnérables dans ce domaine. Lorsque l'économie semble faiblir, alors le public est prêt à accepter que l'on réduise du côté des arts, tandis que, si nous réservions chaque année une proportion du produit national brut aux différents conseils, il en resterait une partie pour le Conseil des arts. Naturellement, si l'économie était florissante, le Conseil des arts pourrait se montrer plus génnéreux, et dans le cas contraire, le Conseil des arts n'en souffrirait que dans la mesure où l'économie faiblirait.

Mme Laing: Oui, c'est une idée intéressante. Mais en fait voilà ce qui va se produire: moins le Conseil du Trésor pourra fournir d'argent plus les institutions du pays en souffriront. Je suppose, d'après ce que vous avez dit, dans le domaine des arts et de la littérature, nous risquons d'en souffrir proportionnellement plus. Je répondrai donc que, sans me montrer d'intéressé par le problème, si votre solution permet d'obtenir plus de fonds et de sécurité, alors je suis tout à fait en faveur. Il me faudrait examiner ce qui se produirait en fait dans ce cas, et j'ai toujours un peu d'hésitation à accepter des cadres rigides quels qu'ils soient.

Cette idée est donc intéressante et peut-être que mes collaborateurs voudraient en discuter; de toute façon on ne peut à mon avis répondre brièvement à cette question. J'aimerais par exemple savoir si la situation s'est produite dans d'autres pays et savoir si cette expérience a été profitable. Nous retournons en arrière de près de 20 ans en ce moment, c'est-à-dire à l'époque où ce genre de fonds a été créé pour les arts et nous revenons sur les motifs qui l'ont inspiré. La raison pour laquelle les Canadiens pensent que dans ce domaine il faudrait apporter une aide très généreuse, c'est qu'il s'agit d'un domaine extrêmement critique, délicat et qu'il est aujourd'hui plus que jamais difficile de trouver en dehors des subventions gouvernementales de l'aide pour les arts.

Vous n'étiez pas présent la semaine dernière, lorsque nous avons déclaré que le Conseil des arts avait essayé de trouver d'autres genres d'aide. Voilà mon avis, mais je vais essayer de demander un autre avis à ce sujet, toutefois avant de le faire, je reviendrai sur quelque chose que vous avez dit, car il est facile de se servir de mots courants sans en saisir toute l'importance, et je vous rappellerai que lorsque le Conseil des arts fournit des subventions à une région du pays, celles-ci ne proviennent pas du centre du Canada, mais qu'elles sont fournies au nom de tout le Canada. Il se trouve que nous sommes ici, comme beaucoup d'institutions gouvernementales, y compris le Parlement, car il faut bien que notre conseil soit quelque part. Mais le Conseil s'efforce le plus possible dans le cadre de son budget limité—il faut le reconnaître—de traiter également, comme je l'ai dit dès le début, toutes les régions. Permettez-moi de demander à l'un de mes collaborateurs d'approfondir ce sujet?

Le président: Monsieur Milligan.

[*Text*]

Mr. Milligan: Mr. Chairman, just as a point of interest, we have a calculation of the vote appearing in estimates for The Canada Council over recent years as a percentage of GNP for that year. It may be of interest to you that in 1969-1970 that represented .03 of GNP; in 1970-1971, .028; in 1974-1975 it was still .028; in 1975-1976 it had come up to ..035. So there is fluctuation. It is obviously a very, very small proportion of GNP but very, very minor fluctuations in that proportion can of course produce quite substantial swings in our budget.

• 1040

The Chairman: Thank you Mr. Johnston. I am afraid that we have used up about 12 minutes. Mr. Herbert.

Mr. Herbert: Thank you, Mr. Chairman.

I was not going to intervene this morning, but Mr. Symes was able to stimulate me into responding. And though I will not argue with the purity of a socialist, I do want to tackle what is, in my opinion, a very clear division between culture and political philosophy. So, Mrs. Laing, you said this morning: "No political-faith test in making grants." That is fine. It does not matter if the person is a marxist, a member of the Klu Klux Klan, or a facist, it has no effect on the Council when it makes a grant, when it is promoting culture.

In the Province of Quebec, at the present time, there are many that maintain that full cultural independence, and the attainment of the type of culture that certain people say they are trying to achieve, in Quebec, can come only through the full independence, the separation of the province.

Those political leaders, obviously are not going to admit that they want power. That will not get them any votes at all. But the use of this word "culture" is something that is pretty nice to hang on to.

Now, I want to use as an illustration, before I pose my one question, the very capable television personality, Lise Payette. The very fact that she appears on television automatically sells separatism. She does not have to do anything. We know what her political philosophy is. When she uses the words *mon pays,* we do not need any translation, we know precisely what she is talking about. Perhaps we cannot take exception to that in itself. But by her choice of guests, by the way she handles those guests and by the way she acts, herself, when she has those guests on her panel she has managed, very effectively, to sell a political philosophy.

I am going to ask you directly: do you give any consideration at all to this difference that I am trying to illustrate between culture and political philosophy?

The Chairman: Mrs. Laing.

Mrs. Laing: Yes. I think I have to say that it is not within our mandate to do so, Mr. Herbert, and therefore, if we follow the guidelines, that are contained with our original instruc-

[*Translation*]

M. Milligan: Monsieur le président, nous avons fait un calcul au sujet des crédits apparaissant dans le budget au titre du Conseil des arts ces dernières années pour voir quel pourcentage du produit national brut cela représentait par année. Peut-être que vous aimeriez que pour l'année 1969-1970 le crédit accordé au Conseil des arts représentait 0.3 du produit national brut; en 1970-1971, il représentait .028; en 1974-1975, il était toujours de .028 et en 1975-1976 il s'était accru pour atteindre .035. Il y a donc une variation et il est évident qu'il s'agit d'une très petite proportion du produit national brut, mais que pourtant des fluctuations peu importantes de cette proportion peuvent être cause de changements importants dans la façon dont nous utilisons notre budget.

Le président: Merci, monsieur Johnston. Je crains que nous n'ayons utilisé toutes nos douze minutes. Monsieur Herbert.

M. Herbert: Merci, monsieur le président.

Je n'avais pas l'intention d'intervenir ce matin, mais M. Symes a réussi à m'inciter à réagir. Et quoique mon argumentation ne sera pas aussi pure que celle d'un socialiste, je voudrais discuter de ce qui, à mon avis, est une différence très nette entre la culture et la philosophie politique. Alors, madame Laing, ce matin vous avez dit: «Il n'y a pas d'examen de l'allégeance politique dans l'octroi des subventions.» C'est bien. Peu importe que la personne soit marxiste, un membre du Klu Klux Klan, ou un fasciste, cela n'influence par le Conseil dans l'octroi des subventions favorisant la culture.

De nos jours, dans la province de Québec, plusieurs soutiennent que la pleine indépendance culturelle, et l'avènement du genre de culture que certaines personnes affirment vouloir atteindre au Québec, ne seront possibles que grâce à la pleine indépendance, la séparation de la province.

Évidemment, ces chefs politiques n'admettront pas que ce qu'ils veulent, c'est le pouvoir. Cela ne leur obtiendrait aucun vote. Mais l'utilisation de ce mot «culture» leur est très utile.

Avant de poser ma question, je vous donnerai en exemple cette très forte personnalité de la télévision, M^me^ Lise Payette. Le fait même qu'elle paraisse à la télévision constitue automatiquement une défense du séparatisme. Elle n'a pas besoin de faire quoi que ce soit. Nous connaissons sa philosophie politique. Quand elle utilise les mots «mon pays», nous n'avons besoin d'aucune traduction, nous savons précisément ce dont elle parle. Peut-être ne devons nous pas nous formaliser de cela comme tel. Mais son choix d'invités, la façon dont elle les traitait et la façon dont elle agissait elle-même en présence de ses invités, ont fait qu'elle a très bien réussi à vendre une philosophie politique.

Ma question est posée directement. Tenez-vous compte de cette différence que j'essaie de démontrer entre la culture et la philosophie politique?

Le président: Madame Laing.

Mme Laing: Oui. Je dois dire que cela ne fait pas partie de nos responsabilités, monsieur Herbert, et, conséquemment, si nous respectons les directives contenues dans notre mandat

[*Texte*]

tions, and the ways in which we have implemented those guidelines and our mandate over the past 20 years, we have found that this is not within the scope of our concern as a functioning arts, humanities and social sciences council to make that kind of distinction. I would like to emphasize, however, as I did at the opening session, this morning, that that does mean either that we are indifferent as a Council or that we are not concerned as a Council.

Where there is evidence, and I fear I am repeating what I said last week, but following a very thorough airing of the subject, with all of the implications and all of the knowledge that we do have, within our country-wide Council, in mind, nevertheless, as a Council, and I must still maintain as the representative of that Council, we did feel that it was the responsibility of other bodies, political bodies, to be the bearers and actors, if you like, within that political arena. We feel that the Council must continue to fulfill its responsibilities to treat the applications from Canadians, in Quebec, in exacly the same way as we treat applications from Canadians in the West, or in any other part of Canada, as though they were still all Canadians. We treat them equally.

• 1045

Mr. Herbert: I do understand your point of view. I understand the problems, and it makes it all the more necessary for we, the politicians, to point out the dangers. As you say you have little choice because it is your mandate to go along these particular lines, to be fair to everyone, if you like.

And this is happening not just in the Canada Council but in all the other areas. We are having exactly the same arguments with the CBC right now. We are spending taxpayers' moneys, which includes the taxes paid by the separatists in the Province of Quebec, agreed. But we are still spending taxpayers' moneys to promote, in many, many areas, which are generally called cultural areas, the separation of the Province of Quebec from the rest of Canada. I have no hesitation in keeping on emphasizing this point. One of these days maybe we are going to wake up and we are going to decide that this is not the way we want our moneys to be spent.

Unless you have a comment, I have one last question. It is really a follow-up to something that Mr. Jean Roy was pursuing this morning. May I pose my question in the form of an example?

If two persons are receiving similar grants for similar purposes and one is taxable and one is not taxable, do you change your attitude to them because one is taxable? You were talking about given one a little extra money. Does the taxable person get more now or are you raising the level for both of them because all of them might be taxable?

Mrs. Laing: May I ask Mr. Milligan to reply, please?

The Chairman: Mr. Milligan.

[*Traduction*]

premier et si vous voyez la façon dont nous avons appliqué ces directives, de même que notre mandat, au cours des 20 dernières années, vous verrez qu'à notre avis, il n'est pas de notre ressort de faire ce genre de distinction en tant que Conseil responsable des arts et des sciences humaines et sociales. Je désire toutefois souligner, comme je l'ai fait au début de la séance ce matin, que cela ne signifie pas que nous soyons indifférents ou préoccupés, à titre de Conseil.

Quand il y a des preuves, et je crains de répéter ce que j'ai dit la semaine dernière, mais pour nous assurer que le sujet, avec toutes ses implications et tout ce que nous en savons au sein de notre conseil national, soit bien connu du public, et je dois soutenir à titre de représentante de ce Conseil qu'à notre avis, la responsabilité de tenir les rôles les plus importants au sein de l'arène politique appartient à d'autres organismes, avec organismes politiques. Selon nous, le Conseil doit continuer de prendre ses responsabilités et traiter toutes les demandes des Canadiens du Québec exactement de la même façon que sont traitées les demandes des Canadiens de l'Ouest ou de toute autre partie du pays, comme s'ils étaient encore tous des Canadiens. Nous les traitons de la même façon.

M. Herbert: Je comprends bien votre point de vue. Je comprends le problème et cela ne fait que relever la nécessité pour nous, les hommes politiques, d'indiquer les dangers. Comme vous le dites, vous n'avez pas le choix, puisque vous avez pour mandat de respecter ces directives particulières afin d'être justes envers tout le monde.

Et cela ne se fait pas qu'au Conseil des arts du Canada, mais également dans tous les autres domaines. Nous discutons exactement des mêmes choses avec la Société Radio-Canada maintenant. Nous dépensons l'argent des contribuables, ce qui comprend les impôts payés par les séparatistes de la province de Québec, c'est entendu. Mais nous dépensons l'argent des contribuables pour faire la promotion, dans de très nombreux domaines, appelés généralement domaines culturels, de la séparation de la province de Québec du reste du Canada. Je n'hésite aucunement à mettre toute l'attention sur cette question. Peut-être qu'un de ces jours nous allons nous réveiller et décider que ce n'est pas la façon dont nous voulons que nos impôts soient dépensés.

A moins que vous ne désiriez répliquer, j'ai une dernière question à poser. C'est une question qui découle de ce dont discutait M. Jean Roy ce matin. Puis-je poser ma question en donnant un exemple?

Si deux personnes reçoivent des subventions semblables pour des buts semblables et que l'une soit imposable et l'autre ne le soit pas, est-ce que votre attitude est modifiée parce que l'une est imposable? Vous parliez d'accorder une subvention légèrement supérieure. La subvention imposable est-elle maintenant plus élevée parce que vous élevez la contribution dans les deux cas, puisqu'il y a toujours possibilité de taxation?

Mme Laing: Je prierais M. Milligan de répondre.

Le président: Monsieur Milligan.

[*Text*]

Mr. Milligan: Well, Mr. Chairman, if we are talking about fellowships, the rates are uniform for all recipients. We impose no means test. We look neither at income they may have from other sources—subject to certain limitations we put on awards they may have from other sources—nor do we look at burdens they may be carrying because of their domestic situations or because of their tax positions.

We assume that the tax laws themselves would be so framed as to provide some sort of equity in the incidence of tax on the various recipients of our fellowships. Undoubtedly, the single student with no responsibilities is going to be much more heavily taxed—and properly so—than the student who is carrying heavy responsibilities of a domestic or other nature.

In fact, as the law now stands, I do not know that the question, as framed by you, would really arise, because I do not know of any cases in which they would escape tax.

The Chairman: Thank you, Mr. Herbert.

Mr. Milne, followed by Mr. Lachance.

Mr. Milne: Thank you, Mr. Chairman. I will be quite brief. I just have two points to raise. I would like to come back to the point that Mr. Jean Roy was raising earlier, and that was regarding sums that are given to certain people to write their memoirs. I support, in the case perhaps of Mr. Diefenbaker, giving this money for the research if it would improve the quality of the historical aspect of the writings, and so on. What I do not understand is why the Council would give this money and, as a result, the author becomes, as reported in the press, a millionnaire. Why would this not be a revolving fund? Why would you not ask for that money back? Then you could help many more people rather than giving this to certain people who may or may not need it on the basis that it might improve the research. Have you given any consideration to making this a revolving fund by which, on the pay-out of the resulting writing, that money could come back to the Council to be reinvested in other opportunities?

Mrs. Laing: This would, of course, involve us in other programs besides the ones you are talking about. As I said before, we are always very happy when artists—this rarely happens, I must say—or scholars are able to realize a profit from the result of their work. The fact that we have supported them is really a matter for congratulations.

To my knowledge, there has been no such consideration given because we do believe that once the grant is given, that is the end of our responsibility, unless there has been misuse of the funds.

• 1050

Mr. Milne: If I might, I would ask you to maybe sometime sit down and think about that. I think the funding for these purposes is very important from the historical aspect and so on, but it is a difficult position for the politician to defend and

[*Translation*]

M. Milligan: Eh bien, monsieur le président, si nous parlons des bourses de perfectionnement, les taux sont uniformes pour tous les récipiendaires. Nous ne tenons pas compte des revenus. Nous ne tenons compte ni des revenus qui pourraient provenir d'autres sources . . . sauf pour certaines réserves quant aux bourses qu'ils pourraient recevoir d'autres sources . . . ni de leurs responsabilités découlant de leur situation familiale ou de leur situation fiscale.

Nous présumons que les lois touchant les impôts sont elles-mêmes établies de sorte qu'elles assurent une quelconque égalité dans l'imposition des différents bénéficiaires de nos bourses de perfectionnement. Il ne fait aucun doute que l'étudiant célibataire qui n'a pas de responsabilités sera beaucoup plus touché par les impôts, ce qui n'est que juste, que l'étudiant qui a d'importantes responsabilités familiales ou autres.

En fait, en vertu de la loi actuelle, je ne sais pas si cette situation que vous décrivez se présenterait, puisque je ne connais aucun cas où il y aurait exemption d'impôt.

Le président: Merci, monsieur Herbert.

Monsieur Milne, puis M. Lachance.

M. Milne: Merci, monsieur le président. Je serai bref. Je n'ai que deux questions à soulever. Je voudrais en revenir à la question discutée par M. Jean Roy plus tôt, c'est-à-dire les sommes accordées à certaines personnes pour la rédaction de leurs mémoires. Je suis d'accord, peut-être dans le cas de M. Diefenbaker, avec l'octroi de ces sommes pour fins de recherche, si cela peut améliorer la qualité du contenu historique de ces mémoires, etc. Ce que je ne comprends pas, c'est pourquoi le Conseil accorde ces sommes et que, suite à le publication, l'auteur devient millionnaire, comme on l'a lu dans la presse. Pourquoi ne s'agirait-il pas d'un fonds renouvelable? Pourquoi ne pourriez-vous pas réclamer le remboursement de ces sommes? Ainsi, vous pourriez aider beaucoup plus de gens plutôt que d'accorder ces subventions à certaines personnes qui n'en ont peut-être pas besoin, pour peut-être améliorer la qualité de la recherche. Avez-vous déjà envisagé d'en faire un fonds renouvelable en vertu duquel, à partir des bénéfices réalisés par l'œuvre en question, ces sommes pourraient être remboursées au Conseil dans le but d'être réinvesties dans d'autres projets?

Mme Laing: Évidemment, cela nous engagerait dans d'autres programmes en plus de ceux dont vous parlez. Comme je vous l'ai dit plus tôt, nous sommes toujours très heureux quand un artiste..cela se produit rarement, je dois dire . . . ù un chercheur parvient à réaliser un profit avec son œuvre. Le fait que nous l'ayons appuyé mérite véritablement des félicitations.

A ma connaissance, nous n'avons pas envisagé une telle possibilité, parce que nous croyons qu'une fois la subvention accordée, nous ne sommes plus responsables, à moins qu'il y ait eu mauvaise utilisation des fonds.

M. Milne: Si vous me le permettez, je vous demanderais d'y réfléchir. A mon avis, il est très important de consacrer des fonds à ces projets, du point de vue historique, etc., mais il est difficile pour l'homme politique de soutenir et de dire pour-

[*Texte*]

to say why, in the case of someone who becomes very wealthy, whether he be a retired Prime Minister or an author or whoever, the taxpayers' money should go to contribute towards that.

That is not to say that there are not many good cases funded that are not successful, and I understand that; but it just seems to me that, from a business point of view, you might take a look at this being more of a revolving account, and if the payout is there in the end product, then the money can easily be returned to the Council. It just seems to me that that would be a way of better spending public money and of helping a good deal more people with the same amount of money.

So I would ask you to give some consideration to that.

Mrs. Laing: Would Mr. Porteous care to comment?

Mr. Porteous: As it happened, those grants for prime ministerial memoirs were part of the humanities and social sciences program.

I think there is one interesting phenomenon that we should be aware of and thais that the possibility of having a commercially successful prime ministerial memoir is an extremely recent phenomenon. At the time when Mr. Pearson proposed to prepare his memoirs, it was the universal opinion in the professional book publishing trade that this book would not be commercially successful, and that, in fact, it would not be possible to invest the necessary sums in putting it together if one had to rely on sales revenues. It was a matter of astonishment to the professional book publishing trade that that book became a bestseller. That perhaps shows that the country has evolved rather rapidly in that area.

Mr. Milne: That strengthens my argument . . .

Mr. Porteous: I think it was a very interesting suggestion in relation to this particular situation.

Mr. Milne: . . . that if it is not successful, the money is not returned; but if it is successful, it is returned and someone else gets some leverage from the same amount of money.

Mr. Porteous: Yes.

Mrs. Laing: We would have to measure success.

Mr. Milne: I could give you some guidelines, if you want them, on that.

Mr. Milligan: I wonder, Mr. Chairman, if I could add one note on this, because in fact the question has been considered in my division of the Council, particularly in the context of the support we provide to publishers of scholarly books. We, through the Humanities Research Council of Canada and the Social Science Research Council of Canada, provide support to Canadian publishers, and, in special circumstances, other publishers, for the support of Canadian scholarship, where publishers are convinced that there is not a commercial market that would meet the cost of publication.

The question has come up, for example, as to whether moneys should be recovered from the publishers in the event that there is an unforeseen success with a particular book; but in our discussions with the publishers, they have made the

[*Traduction*]

quoi, dans le cas d'une personne qui devient très riche, que ce soit un premier ministre à la retraite ou un auteur, ou quiconque d'autre, pourquoi, donc, l'argent des contribuables devrait servir à ces fins.

Cela ne signifie pas qu'il n'y a pas eu de bons projets qui ont été appuyés et qui n'ont pas eu de succès, je comprends cela; mais il me semble que, si l'on prend la chose dans son aspect commercial, il serait peut-être plus profitable d'avoir un fonds renouvelable, de sorte que, si le produit final rapporte des bénéfices, alors l'argent pourrait être facilement remboursé au Conseil. A mon avis, cela serait une meilleure façon de dépenser les fonds publics et d'aider un plus grand nombre de personnes avec les mêmes sommes.

Alors, je vous demanderais d'y réfléchir.

Mme Laing: M. Porteous désire-t-il faire un commentaire?

M. Porteous: De fait, les subventions accordées pour la rédaction des mémoires des premiers ministres l'ont été en vertu du programme des sciences humaines et sociales.

Selon moi, il y a un phénomène intéressant que nous ne devrions pas ignorer, et c'est cette possibilité d'obtenir un succès commercial avec les mémoires de premiers ministres, ce qui est un phénomène tout récent. Au moment où M. Pearson a proposé de rédiger ses mémoires, les éditeurs étaient unanimes à dire que ce livre ne serait pas rentable commercialement et que, en fait, il serait impossible d'investir les sommes nécessaires à sa rédaction si l'on ne devait se fier qu'aux revenus des ventes. Tout le monde de l'édition a été étonné de voir ce livre devenir un succès de librairie. Cela démontre peut-être que le pays a évolué plutôt rapidement dans ce domaine.

M. Milne: Cela ne fait qu'appuyer mon idée que . . .

M. Porteous: Je crois qu'il s'agit d'une proposition très intéressante dans le contexte de cette situation particulière.

M. Milne: . . . que s'il n'y a pas de succès, la subvention n'est pas remboursée, mais s'il y a succès, elle est remboursée et quelqu'un d'autre reçoit un appui à partir de la même somme.

M. Porteous: Oui.

Mme Laing: Nous devrions alors évaluer le succès.

M. Milne: En ce sens, je pourrais vous donner quelques points de repère, si vous le désirez.

M. Milligan: Monsieur le président, je voudrais ajouter quelque chose à ce sujet, puisque, en fait, cette question a été étudiée par mon secteur du Conseil, particulièrement pour ce qui est de l'aide accordée aux éditeurs d'œuvres savantes. Par l'intermédiaire du Conseil canadien de recherches sur les humanités et du Conseil canadien de recherche en sciences sociales, nous accordons une aide aux éditeurs canadiens et, dans des circonstances spéciales, à d'autres éditeurs, pour qu'ils puissent appuyer ces œuvres savantes quand les éditeurs sont persuadés qu'il n'y a pas de marché suffisant pour absorber les coûts de la publication.

Par exemple, on a soulevé la question de savoir si les sommes devraient être remboursées par l'éditeur dans les cas où un succès imprévu serait remporté par un ouvrage particulier; mais au cours de nos discussions avec les éditeurs, ils ont

[*Text*]

point—and so far, I think we are inclined to accept it—that for us to ask for a return, in the case of successful books, would have to be matched by a willingness on our part to increase the funds in the event a book was even less successful than they had expected.

In other words, we are leaving them in a position where they still assume an element of risk; on some they are going to make money and on others they are going to lose money in spite of the subsidies we give them. So, for the time being, we prefer to keep it on that basis and leave some element of the risk-taking in their hands.

Mr. Milne: I wish I had the opportunity to sit in on some of those meetings as I would like to debate that point with some of the publishers. It seems to me that that is what is wrong with so much we do here, that we take all the risk and everyone else takes all the profit. It just seems to me that that should be a shared thing on both the down side and the up side.

I just have one other short question because my five minutes must be nearly up.

I have had a fair amount of representation from costituents about the support that the Council has given in the past, but apparently is not going to in this current year, to the performing arts magazine. I wonder if someone would like to comment on where that stands, and whether it was reconsidered?

Mrs. Laing: The decision was taken on the basis of the evaluation of the magazine by those who are most interested in it, the arts community, and it was, then, on the basis of that rather professional advice, that the Council decided to discontinue support of the magazine.

• 1055

Mr. Milne: Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Milne. Mr. Lachance. And that will bring us to just about five minutes past eleven, the hour of adjournment. And that would give everyone here an initial round. And the Council, I believe will be back with us, nest Tuesday, and, at that time, anyone that wishes to continue may do so.

M. Lachance: Merci, monsieur le président. Je voudrais m'arrêter quelques instants aux activités du Conseil vis-à-vis de la promotion des activités musicales, tout particulièrement dans le domaine des subventions aux orchestres symphoniques et autres formations musicales. A cet égard, les députés ont reçu des revendications de la part de l'Association des orchestres canadiens à la suite de la décision du gouvernement de freiner l'augmentation des budgets. Dans ces revendications, on nous faisait part du danger que certains orchestres symphoniques canadiens disparaissent éventuellement, ne pouvant bénéficier d'une augmentation de budget de la part du Conseil.

Je voudrais que vous m'indiquiez quel a été le pourcentage d'augmentation, s'il y en a eu, du budget accordé aux formations musicales pour l'année 1977. Tout d'abord, quel pourcentage du budget va aux formations musicales et deuxième-

[*Translation*]

précisé . . . et jusqu'à maintenant, je crois que nous avons tendance à accepter cette opinion . . . que pour leur demander un remboursement dans le cas où un livre obtiendrait un succès de librairie, il faudrait que nous soyons également disposés à augmenter la subvention dans le cas où le livre obtiendrait un succès encore moindre que celui prévu.

En d'autres mots, nous les plaçons dans une situation où ils ont encore à assumer un certain risque; avec certains livres, ils vont réaliser des profits, avec d'autres, ils vont perdre de l'argent malgré les subventions que nous leur accordons. Alors, pour l'instant, nous préférons maintenir le statu quo et les laisser courir certains des risques.

M. Milne: J'aimerais bien pouvoir assister à certaines de ces réunions et discuter de cette question avec les éditeurs. Il me semble que ce qui ne va pas dans tout ce que nous faisons, c'est que nous prenons tous les risques et que d'autres encaissent tous les bénéfices. A mon avis, il devrait y avoir partage tant des profits que des pertes.

Je n'ai qu'une autre question très brève, parce que mes cinq minutes doivent être presque écoulées.

Plusieurs instances m'ont été présentées par des électeurs au sujet de l'appui que le Conseil accordait ces dernières années au magazine sur les arts de la scène, aide qui ne sera semble-t-il pas accordée cette année. Quelqu'un voudrait-il me mettre au courant de cette situation et me dire si la chose a été reconsidérée?

Mme Laing: La décision a été prise à la suite de l'évaluation du magazine par ceux qui sont le plus intéressés, c'est-à-dire la communauté artistique et, à partir de cet avis assez éclairé, le Conseil a décidé de ne plus appuyer ce magazine.

M. Milne: Merci.

Le président: Merci, monsieur Milne. Monsieur Lachance. Cela nous mènera à environ 11 h 05, le moment d'ajourner. Ainsi, tout le monde aura eu au moins un tour. Et le Conseil, si je ne me trompe pas, sera de retour ici, mardi prochain, et alors, toute personne désirant poursuivre pourra le faire.

Mr. Lachance: Thank you, Mr. Chairman. I would like to talk for a few minutes about the activities of the Council in terms of the promotion of musical activities, particularly in the field of grants to symphonic orchestras and other musical groups. On this subject, the members have heard representations from the Canadian Orchestra Association following the decision of the government to limit budget increases. In those representations, we were told of the danger that some Canadian symphonies might disappear since they cannot get any budget increases from the Council.

I would like you to tell me what has been the rate of increase, if any, of the budget granted to musical groups for the year 1977. Firstly, what portion of the budget goes to

[*Texte*]

ment, quel a été le pourcentage d'augmentation par rapport à l'année précédente?

Mme Laing: Monsieur Lachance, je peux vous dire qu'en général, l'augmentation du budget total du Conseil est de l'ordre de 7.8 p. 100. Mais pour ce qui est de la division de la musique, je vais demander à M. Porteous de vous répondre.

M. Porteous: Alors, je n'ai pas devant moi de chiffres exacts mais nous allons évidemment vous les fournir à la prochaine réunion. Mais j'ai l'impression que grosso modo le pourcentage d'augmentation pour les orchestres est à peu près le même que celui de l'augmentation générale du budget du Conseil.

M. Lachance: Très bien. Maintenant, en ce qui concerne les subventions aux formations musicales et tout particulièrement aux orchestres symphoniques professionnels, est-ce que vous avez une politique établie sur le contenu canadien de ces orchestres pour déterminer les subventions ou si ce critère n'entre pas en ligne de compte?

Mme Laing: Nous prenons certainement ce critère en considération. Monsieur Porteous.

M. Porteous: Alors, «contenu canadien» pourrait vouloir dire deux choses. Ce pourrait être le compositeur de la musique qu'interprète l'orchestre mais je pense que c'est plutôt la citoyenneté des musiciens qui jouent dans l'orchestre

M. Lachance: C'est exact.

M. Porteous: Nous n'avons certainement pas de formule rigide en ce qui concerne cette question qui est fort délicate, parce que ce pays, comme beaucoup d'autres pays dans l'histoire, est en voie d'évolution, de développement de ses talents dans le domaine de la musique professionnelle. Et je pense que tout musicien croit que nous devrions quand même attirer au Canada un certain nombre d'excellents musiciens d'autres pays. Dans les orchestres que nous subentionnons, la situation à cet égard varie beaucoup. Il y a des orchestres dont le pourcentage de citoyens canadiens n'est pas très élevé, il y en a d'autres dont le pourcentage est assez élevé.

Pour nous, la solution se trouve probablement dans la politique d'emploi, d'embauche de ces orchestres et nous avons aidé à la mise au point d'un système de renseignements qui a commencé à fonctionner assez récemment. Les syndicats ont insisté pour que les orchestres auditionnent d'abord les musiciens de la communauté, ensuite ceux du pays et éventuellement les musiciens internationaux. Mais nous avons alors invité l'Association des orchestres canadiens et les syndicats à mettre en marche un système de renseignements premièrement pour informer les orchestres des disponibilités en musiciens canadiens et deuxièmement, c'est aussi important, pour informer les musiciens canadiens des possibilités d'embauche dans les orchestres.

• 1100

M. Lachance: Je pense que vous voyez où je veux en venir. il y a eu récemment toute une polémique au sujet des auditions pour les postes à l'Orchestre symphonique de Montréal.

M. Porteous: Oui.

[*Traduction*]

musical groups and secondly, what has been the rate of increase as compared to the preceding year?

Mrs. Laing: Mr. Lachance, I can tell you that in general terms, the total budget increase for the Council is 7.8 per cent. But as for the music branch, I would ask Mr. Porteous to answer.

Mr. Porteous: Well, I do not have the exact figures at hand but we will of course provide them at the next meeting. But I have a feeling that in an approximate way, the rate of increase for orchestras is approximately the same as the general increase in the Council's budget.

Mr. Lachance: Very well. Now, as for the grants to musical groups and particularly to professional symphonic orchestras, did you establish a policy on Canadian content for these orchestras so as to determine the grants or if this criterion is not considered?

Mrs. Laing: We certainly consider this criterion. Mr. Porteous.

Mr. Porteous: Well, "Canadian content" could mean two things: it could apply to the composer of the music interpreted by the orchestra but I think it would be much more applied to the citizenship of the musicians who play in this orchestra.

Mr. Lachance: That is exact.

Mr. Porteous: We certainly have no rigid formula to apply on this question which is very sensitive, since this country, as many others in history, is going through a period of evolution, development of its talents in the field of professional music. And I think that every musician believes that we should nevertheless bring to Canada a certain number of excellent musicians from other countries. Among the orchestras which we support, the situation on this point varies greatly. In some orchestras, the percentage of Canadian citizenship is not very high, while in others it is quite high.

We believe the solution probably lies within the hiring, employment policies of these orchestras and we recently have helped through the establishment of an information system which has recently begun its operation. The unions have started to insist so that the orchestras audition community musicians first and then those from other parts of the country and, finally, maybe those from other parts of the world. So we have invited the Canadian Orchestra Association and the unions to set up an information system first to inform orchestras of the possibilities where Canadian musicians are concerned and second, which is just as important, to inform Canadian musicians about the possibilities of being hired by orchestras.

Mr. Lachance: I think you see my point. Recently, there was quite a big discussion around auditions for certain positions with the Montreal Symphony Orchestra.

Mr. Porteous: Yes.

[*Text*]

M. Lachance: Et je me demandais si cette question vous préoccupait et si vous aviez pris des mesures pour, sinon résoudre ce problème à la satisfaction de tout le monde, mais au moins pour indiquer aux administrateurs de l'Orchestre symphonique de Montréal que le Conseil des arts subventionne évidemment cet orchestre et que ceci se ferait à la condition que les musiciens canadiens aient la possibilité de démontrer leurs aptitudes à participer à cet orchestre et cela sur le même pied que les musiciens venant de l'extérieur. Je suis assez au fait du problème de l'Orchestre symphonique de Montréal pour toutes sortes de raisons, mais je pense qu'il y aurait lieu, si vous ne l'avez pas déjà fait, que le Conseil des arts indique clairement aux administrateurs de l'Orchestre symphonique de Montréal que ce problème vous préoccupe et que vous avez l'intention, si le Conseil des arts doit continuer à subventionner cet orchestre au même taux, au même rythme et au même pourcentage qu'il le fait présentement, de voir à ce que les musiciens locaux, canadiens ou québécois ou montréalais, aient l'occasion de faire leur preuve de la même façon que les musiciens de l'étranger. Cependant, je vois que c'est déjà une préoccupation de votre part et j'en suis très heureux.

Maintenant, je voudrais vous féliciter pour une chose en particulier. J'ai remarqué que l'Orchestre national des jeunes avait reçu cette année ou doit recevoir une subvention assez substantielle de $90,000, ce qui représente une augmentation par rapport aux années précédentes. Je vous en felicite parce que, ayant moi-même pu bénéficier de l'enseignement donné à l'Orchestre national des jeunes, je peux vous dire que c'est un outil de formation extraordinaire pour les jeunes Canadiens et que, si un réservoir de compétences canadiennes doit se constituer dans ce domaine-là, l'Orchestre national des jeunes peut justement être un outil très utile pour la formation de futurs musiciens professionnels. Je vous encourage à continuer à encourager les promoteurs de cet organisme-là.

Mme Laing: J'allais tout simplement vous dire que c'est certainement dans nos projets de pousser aussi loin que possible cette aide aux jeunes, surtout dans l'éducation musicale.

M. Lachance: A cet égard, je voudrais savoir, d'ailleurs je vous ai écrit à ce propos, s'il est dans les intentions du Conseil des arts du Canada d'accorder à l'avenir la priorité aux organismes qui tendent à encourager les musiciens non professionnels. Je pense en particulier à des organismes comme les festivals de jeunes, par exemple, les festivals de musique du Canada, les festivals de musique du Québec, l'Orchestre national des jeunes, etc. Le Conseil des arts veut-il mettre davantage l'accent sur l'encouragement des jeunes musiciens non professionnels au lieu de continuer, comme dans le passé, à donner plus ou moins la priorité à des bourses de perfectionnement en faveur de musiciens qui avaient déjà atteint des niveaux d'excellence établis? Je pense que si nous voulons favoriser la culture et l'art et, dans le cas présent, la musique au Canada, nous y parviendrons justement en encourageant les jeunes à continuer de se perfectionner et non pas seulement en encourageant ceux qui sont déjà en place à atteindre des plus hauts niveaux d'exceilence. Est-ce bien là l'une de vos priorités?

[*Translation*]

Mr. Lachance: And I was wondering whether this question concerned you and if you had taken any steps to, if not, solve this problem to everyone's satisfaction, at least, to indicate to the administrators of the Montreal Symphony Orchestra that the council does give grants to the orchestra and that these grants would be given on the condition that Canadian musicians have the opportunity to show they have enough talent to join that orchestra and that they be considered on an equal basis with musicians coming from outside. I know enough about the Montreal Symphony Orchestra problems for all kinds of reasons, but I think that if it has not already been done, the council should clearly indicate to the administrators of the Montreal Symphony Orchestra that this problem does concern you and that you intend, if the Canada Council is to keep on giving these same grants to the orchestra at the present level and percentage, to see to it that local musicians either from Canada, Quebec or Montreal, have the opportunity to be auditioned on the same basis as musicians from outside the country. However, I see that this is already one of your concerns and I am quite happy to see that.

I would like to congratulate you for one specific thing. I see that the National Youth Orchestra has received or will receive this year a rather substantial grant in the amount of $90,000, which is an increase over previous years. I congratulate you because having had the opportunity to benefit from the training given by the National Youth Orchestra, I can tell you that this is an extraordinary training opportunity for young Canadians, and if we are to build up a pool of talent in that area, I think that the National Youth Orchestra can be a very useful tool for the training of future professional musicians. I hope you will continue to encourage the promoters of that organization.

Mrs. Laing: I was simply going to say that we certainly do intend to go as far as we can to help our youth especially in the musical field.

Mr. Lachance: Then, I would like to know and I have written to you about this, if the Canada Council intends, in the future, to give more priority to organizations that encourage nonprofessional musicians? In particular, I am thinking of organizations like youth festivals, for example, Canada musical festivals, Quebec music festivals, the National Youth Orchestra, etc... Is Canada Council going to put more emphasis on encouraging nonprofessional musicians instead of doing as it did in the past, that is, give more or less of a priority to scholarships for the improvement of musicians who had already attained certain levels of excellence? I believe that if we want to encourage culture and art, and in the present case music in Canada, we will be able to do this by encouraging youth to try and perfect their skills and not only by encouraging those who are already well placed to attain even higher standards of excellence. Is that one of your priorities?

[*Texte*]

• 1105

Mme Laing: Je dois vous dire d'abord que nous avons dans notre Conseil un comité de stratégie pour l'avenir qui considère justement ces problèmes-là dans tous les sens, d'abord en ce qui concerne les non professionnels et deuxièmement en ce qui concerne les jeunes. Nous nous attendons à beaucoup du travail de comité qui étudie la situation depuis un an. C'est un comité qui est formé de membres du Conseil et aussi, évidemment, de certains de nos professionnels. Ce comité va produire son rapport à la réunion du Conseil du mois de juin et nous attendons beaucoup de cette expérience. Nous prendrons alors en considération leurs recommandations.

Il y a seulement ceci à ajouter; jusqu'à maintenant, les non professionnels ne peuvent pas entrer dans nos considérations parce que ce n'est pas possible avec les fonds que nous avons et avec ce que cela représenterait de responsabilités financières additionnelles. C'est un mot que je n'aime pas employer, mais il faut quand même limiter dans un sens ou l'autre nos responsabilités et cela ne concerne pas seulement les musiciens, évidemment, mais aussi les artisans. Nous sommes très conscients du fait qu'il y a des artisans qui sont extrêmement valables, qui font un travail extrêmement valable mais nous ne sommes pas en mesure de les aider pour le moment, à cause du manque de fonds.

Maintenant, en ce qui concerne les jeunes . . . Non, je voulais parler des festivals. Nous aidons certainement en ce moment les festivals mais seulement pour ce qui est de leur contenu professionnel. Encore une fois, nous ne pouvons nous permettre de faire plus. Mais pour vous répondre de façon générale, je dois dire que nous partageons votre préoccupation.

M. Lachance: Une dernière question, monsieur le président, parce que je vois que le temps file. C'est une question d'ordre un peu plus général. Encore une fois, je reviens aux orchestres symphoniques professionnels. Vous savez sans doute que dans plusieurs pays du monde, l'aide accordée aux orchestres symphoniques provient généralement de la communauté elle-même. Je pense en particulier à l'Europe, je pense en particulier aux orchestres américains, et je voudrais savoir si, d'une part, vous avez fait une étude sur le pourcentage d'aide gouvernementale qui est accordée aux orchestres professionnels canadiens comparativement à l'aide qui pourrait être apportée aux États-Unis, par exemple, par des organismes gouvernementaux.

Deuxièmement, je voudrais savoir si vous offrez aux administrateurs de ces orchestres symphoniques professionnels des services d'experts-conseils pour les aider à trouver dans la communauté l'aide qui est présentement donnée surtout par les services gouvernementaux.

Mme Laing: Je demanderais au directeur de répondre, si vous le permettez.

M. Lussier: Je vais répondre à la dernière question. Nous avons un professionnel, un M. Newman, qui est spécialisé dans les questions d'abonnements; nous l'engageons à longueur d'année, si vous voulez, et nous le dépêchons auprès des organismes qui nous en font la demande ou qui, selon nous, pourraient bénéficier de ses services.

[*Traduction*]

Mrs. Laing: I would first like to say that we have, in Canada Council, a strategy committee for the future, which is considering all aspects of those problems, first for nonprofessionals and then for youth. We expect a lot from the work of the committee which has been studying the situation for a year. It is a committee made up of members of the Council and also, of course, some of our professionals. This committee will produce its report at the council's June meeting and we are expecting a lot from this. We will then consider their recommendations.

I have only this to add; to date, the nonprofessionals cannot be considered because it is not possible with the funds we have and with the additional financial burden this would impose upon us. That is a word I do not like to use, but we must limit our responsibilities in one way or another and this does not concern only musicians, of course, but also craftsmen. We are quite conscious of the fact that there are craftsmen that are extremely good and that do extremely good work, but we are not in a position to help them for the moment because of the lack of funds.

Now, in so far as youth is concerned . . . No, I would rather talk about festivals. We are certainly helping festivals now, but only for the professional content. Once more, we cannot do more than that. But to answer you in a general way, I must say that we do share your concern.

Mr. Lachance: My last question, Mr. Chairman, because time is flying. It is a more general question. Once more, it is about professional symphony orchestras. You no doubt know that in many countries of the world the symphony orchestras get financial help from the community itself. I am thinking more specifically of the situation in Europe and in the United States, and I would like to know if, on the one hand, you have made a study on the percentage of government help given to Canadian professional orchestras compared to the same help that could be given in the United States, for example, by government organizations.

Secondly, I would like to know if you offer the management of those professional symphony orchestras the services of consultants to help them find, in the community itself, the financial help that is now mainly given by government services.

Mrs. Laing: I would like the director to answer that one, if you do not mind.

Mr. Lussier: I will answer the last question. We do have a professional, a Mr. Newman, who is a specialist in the season ticket field; we hire him on a year-long basis, if you will, and we lend him to the organizations which requested or which, in our view, could benefit from his services.

[*Text*]

Quant à l'autre question, nous avons déjà reçu un rapport des organismes américains, des orchestres en particulier, et il n'y a aucun orchestre au monde, que je sache, qui soit rentable. Et aux États-Unis, les revenus venant du guichet varient de 44 à 78 p. 100 du revenu total. Je m'excuse, j'ai les chiffres en mémoire parce que je les ai regardés récemment. Les orchestres qui retirent des revenus de 78 p. 100 au guichet sont très rares; il en existe deux et c'est pour des raisons un peu spéciales. C'est que ces orchestres ont enregistré des disques qui sont très rentables. La proportion qui leur vient du public est donc assez limitée et les sociétés, les compagnies aux États-Unis donnent beaucoup plus qu'ici. En quelque sorte, le gouvernement canadien, par l'intermédiaire du Conseil des arts du Canada, est forcé de suppléer ce que fait aux États-Unis la société par l'intermédiaire de ces compagnies.

M. Lachance: C'est exactement ma question, monsieur le président. Je voulais seulement terminer sur ce point. C'était sur ce point que je voulais insister, c'était sur l'aide de la communauté. J'entendais par là, évidemment, les compagnies, les sociétés, les subventions privées, etc. comparativement aux subventions de type gouvernemental que nous avons ici au Canada. Je sais que l'orchestre symphonique de Toronto, par exemple, a depuis un an ou deux un programme pour essayer de trouver au sein même du Toronto métropolitain l'aide financière dont il a besoin. Je sais que cela a été essayé à Montréal. L'expérience s'est soldée par un demi-succès ou un demi-échec, tout dépend de la façon dont on l'envisage. Cependant, je voulais savoir si vous essayez vous-mêmes d'inviter ces organismes-là à aller autant que possible chercher ce support dans la communauté au lieu de toujours espérer que la manne tombera du gouvernement.

• 1110

M. Lussier: La réponse est nettement affirmative.

M. Lachance: Merci, monsieur le président.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Lachance. Before we close off, I believe, Mrs. Laing, you have a very brief statement.

Mrs. Laing: Yes, a very brief statement. I regret very much that I will not be able to be present at the next hearing of this Committee and to tell you that I am sure the Council will be, however, very well represented. I also wish to say how much I have appreciated this opportunity to communicate.

The Chairman: Our thanks to you, Mrs. Laing, and to your officials who have been with us today. Our thanks to the people who work so hard to make our Committee meetings successful, the people on the pedestal, the telephones, the translators who do an excellent job for us and those who help us in any way.

This, then, completes our meeting for today. Our next meeting will be held on Tuesday, April 5, 1977 at 11.00 a.m. in Room 371 West Block when the witness will once again be

[*Translation*]

As for the other question, we have already received a report from American organizations, from orchestras in particular, and to my knowledge, there is no orchestra in the world that is profitable. In the United States the box office receipts account for anywhere from 44 to 78 per cent of total revenue. I am sorry if I seem to be plucking these figures out of the air, but I did have the opportunity to look at these figures quite recently. Orchestras getting 78 per cent of their revenues from the box office are very rare; there are two of them and there are special reasons for this. It is because these orchestras have made recordings which are selling very well. The proportion they do get from the public, then, is rather limited, and the companies in the United States give a lot more than here. One could go so far as to say that the Canadian government, through Canada Council, must make up the difference of what is not given here by companies if we compare the situation to the one in the United States.

Mr. Lachance: That was exactly my question, Mr. Chairman. I want to finish on that point. This is the point I want to make clear and it was this question of community contribution. What I meant by that, of course, was the contribution from companies, private contributions, et cetera . . . compared to the government type grants that we give here in Canada. For example, I know that the Toronto Symphony Orchestra has implemented since a year or two a program to try to find within the metropolitan Toronto the financial assistance it needs. I know this has been tried in Montreal. The experience concluded in a half success or a half failure, depending on your point of view. However, I would like to know if yourself you try to encourage these organisms to, as much as possible, seek this assistance within the community instead of always hoping that the manna will come from the government.

Mr. Lussier: The answer is definitely positive.

Mr. Lachance: Thank you, Mr. Chairman.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Lachance. Avant de terminer, je crois que M^me^ Laing veut faire une courte déclaration.

Mme Laing: Oui, une très courte déclaration. Je regrette grandement de ne pouvoir être présente lors de la prochaine audience de votre Comité; toutefois, je suis assurée que le Conseil sera très bien représenté. Je désire également vous dire combien j'ai apprécié cette possibilité de communiquer avec vous.

Le président: Nous vous remercions, madame Laing, de même que vos fonctionnaires qui étaient présents ici, aujourd'hui. Nous remercions également les personnes qui travaillent avec tant d'ardeur pour la réussite des réunions de notre Comité, les responsables des microphones, du téléphone, de même que les traducteurs et interprètes qui font un excellent travail pour nous, et ceux qui nous aident de quelque façon.

C'est donc la fin de notre réunion d'aujourd'hui. Notre prochaine réunion aura lieu mardi, le 5 avril 1977, à 11 heures, dans la salle 371 de l'édifice de l'Ouest, alors que nous

[*Texte*]

The Canada Council. This meeting is adjourned to the call of the Chair.

[*Traduction*]

entendrons une fois de plus le Conseil des arts du Canada. Cette réunion est ajournée jusqu'à nouvelle convocation du président.

APPENDIX "BR-12"

Response to the Question of the Member for Surrey-White Rock, Mr. Friesen, regarding the exact nature of the Commission's policy with respect to concentration of ownership and cross-ownership of broadcasting undertakings.

Ownership policies derive from the circumstances of individual cases. The diversified circumstances of Canada's population make it impossible to apply a uniform ownership policy; for example ownership circumstances applying in Toronto are not necessarily applicable in Moose Jaw or Sault Ste. Marie.

These policies have evolved in the broad context of the priorities the Commission has had to contend with during the first few years of its existence, such as the Canadianization of ownership under the Direction from the Governor-in-Council (P.C. 1969-2229), the licensing of a great many new undertakings, particularly in the cable television industry and more recently the FM radio, and extension of both first and second television service. Other things being equal, in both the divestiture program and in new licensing, the Commission took the view that local ownership was to be favoured over absentee ownership, and that it was desirable to permit new operators to become involved. These basic principles have been constraints on both concentration of ownership and cross-ownership.

With respect to concentration of ownership, the Commission has no special dictates about the size of broadcasting groups as such and to the contrary recognizes that large and financially strong entities are an essential part of the mix in the industry, particularly with respect to the ability to provide Canadian production on Canadian themes using Canadian resources. As in all industries, there is a continual erosion of small private family firms and very often larger broadcasting companies are best able to finance the purchase of such undertakings and to maintain or improve the services to the public. The Commission has approved many applications of this type and has also denied many where it considered approval would create excessive concentration, particularly in a given community or region. For example, it denied a decision for an application to transfer a radio station in Amherst and another in Truro, N.S. to a company to be controlled by J. Schoone and I. Zucker who owned three stations in New Brunswick and one in P.E.I. with strong signals in Amherst and Truro. Previously the Commission approved sale of four AM and two FM stations in Ontario to the same group. Another example was the Commission's denial of an application to transfer control of a radio station in London, Ontario to Maclean-Hunter Limited which already controlled several radio stations and cable television systems in Southern Ontario.

With respect to cross-ownership, the Commission's concerns have centered on common ownership of television and cable television, and on common ownership of daily newspapers, particularly newspaper chains, and broadcasting undertakings. There are exceptions: Cross-ownership of cable and television has been permitted in special circumstances, essentially where common ownership of cable television and television could be seen to be a guarantee of the ability of the broadcaster to continue to provide on-air television services in accordance with the objects of the Act. Common ownership has been permitted on this basis in Medicine Hat, Alberta, Trois-Rivières and Rivière-du-Loup, Quebec, and most recently in Sault Ste. Marie, Ontario. There are also instances that predated the Commission. As for common ownership of newspapers and broadcasting, the Commission inherited some situations: In London, Ontario, the independent daily newspaper, television and radio are owned by the same group. Southam Press Limited has a 30% voting interest in one of the larger broadcasting groups, Selkirk Holdings Limited. Selkirk has been permitted to purchase broadcasting interests formerly held directly by Southam, as a result of which Southam's equity in Selkirk has increased but its voting interest has been kept to the 30% level that existed when the Commission came into being. The single major departure from this Commission policy other than grandfathering, was the transfer of Cable TV Limited in Montreal to the interests who then owned the "Montreal Star" in 1970. This was a foreign divestiture and was permitted by the Commission at a time when investors with the financial strength required to purchase such undertakings were hard to come by.

The Commission last year initiated detailed studies of ownership policy based on extensive analysis of the economics of the various segments of the industry. It should be noted that by comparison with most other industries, broadcasting undertakings, even the largest groups, are small. For example, the combined assets and combined revenues of all broadcasting undertakings in Canada, including the CBC, are about 10% of those of the telecommunication common carriers and scarcely 8% of those of the largest carrier. One preliminary note from our studies: about 41% of the television stations in Canada, that is, of the "mother"

or program creating stations, in the private sector are owned by groups with two or more stations. The comparable figure for the United States, which is ten times our size, is about 55%. The Commission recognizes that in broadcasting, as in most industries, the pressure for consolidation into larger and more efficient entities is virtually irresistible and in many cases is beneficial to the public. A major objective of our policy studies is to provide guidelines to assure that future consolidations will bring maximum benefit to the public.

March 28th, 1977.

APPENDIX "BR-13"

Response to the Question of the Member for Fundy-Royal, Mr. Fairweather, regarding Teleglobe Canada.

(i) Voice Communication:

While the International Telecommunications Union Convention, of 1973, Article 19 reserves the right of member nations to stop the transmission of a private telegram or other private telecommunications which may appear dangerous to the security of the State or contrary to the State's laws, or to public decency, the Teleglobe Canada Act RSC-1970 Chap. C-11 Amended 1974-5 C.77, contains no authority which would permit the Corporation to interrupt or prevent an international conversation from proceeding on the grounds of the message being contrary to the national interest.

Section 8(1) of the Teleglobe Act deems the Corporation to be an agent of Her Majesty in carrying out the "purposes" of the Teleglobe Act.

Counsel for Teleglobe could not cite any instances where communications via Teleglobe facilities had been interrupted for the purpose of preventing a conversation from proceeding on the grounds of the message being contrary to the national interest, nor was any statutory authority cited which would empower Teleglobe to do so.

Furthermore, it is doubted whether the Corporation could physically disrupt such voice communications as, international telephone calls originate in Canada with TCTS members. Teleglobe, in effect; provides automated switching facilities by means of which TCTS members tie-in to other telephone systems throughout the world. A Teleglobe technician monitoring their facilities could not trace a call back to an individual caller, hence they could not anticipate a call from an individual who might initiate a communication which was not in the national interest. The TCTS member could do a line trace.

(ii) Telegrams:

In the field of telegrams, there exists a different situation. Some telegram traffic originates at CN/CP Telecommunications, while other traffic is filed by consumers with Teleglobe directly. On several instances in the past five years, the RCMP have appeared at Teleglobe offices with search warrants and asked for "hard-copy" telegrams sent out via Teleglobe. The RCMP

must identify the particular document they want. RCMP requests always result after the telegram message has been transmitted to the recipient. The cases relate to drug enforcement, rather than national security.

(iii) The Telegraphs Act:

Part III of the Telegraphs Act which is applicable to Teleglobe, has a section by means of which, the Secretary of State can temporarily impede the flow of messages over the telegraph system. Under Section 34, a preferential message in relation to the administration of justice, the prevention or discovery of crime, Government messages may be transmitted ahead of private messages. The request for preferential message status must be made by a person charged with the administration of justice or by a person authorized by the Secretary of State. Section 34 does not suggest that the transmission of private messages may be prohibited indefinitely, just delayed until the Government messages flow through the system.

Furthermore, Section 31 of the Telegraphs Act declares that a telegraph company shall transmit all messages in the order they are received or in such order as the CRTC may require. Again, there is no implication that the Commission may prohibit the transmission of a message outright.

(iv) The Criminal Code:

The Criminal Code of Canada, it may be argued, has limited the ITU right of censorship insofar as Canadian domestic law is concerned. Section 178.1 of the Code is titled:

"Invasion of Privacy/Interception of Communications".

In essence, it is a criminal offence to intercept, listen to, record or acquire the substance, meaning or purport of a private communication. The code does not classify "private communications" into the categories of communications originating in Canada and those originating elsewhere. So long as a Canadian is a party to a "private communication" there is protection from interception under the section.

Private communication is defined to include "oral" and "telecommunications". The latter is broken down into telephone, telegraph and "other" communications.

Section 178.11(2)(c) allows a person providing telephone, telegraph, or other communications to the public to intercept only:

(i) if interception is necessary for providing such service. (This might take in the situation of a Teleglobe employee transmitting a previously written message by telegraphy.);

(ii) service observing or random monitoring for mechanical service or quality control checks;

(iii) if interception is necessary to protect the person's rights or property directly related to providing such service. (This might allow a telephone company to monitor the line of a person victimized by obscene calls.);

(iv) an officer or servant of Her Majesty working on frequency spectrum management (an employee of DOC would fall into this category).

Private communications may be intercepted where an offence is being investigated in respect of which proceedings may be instituted. The list of offences enumerated under the section include: "Treason, Intimidating Parliament, Sabotage, Forgery of, or Uttering a Forged Passport, Seditious Offences, Hijacking or endangering aircraft safety, Bribery of judicial officials of MP's or MPP's, and Frauds upon the Government.

The above-cited offences would cover the gamut of "dangers to the security of state".

The section of the Criminal Code does pose a further problem. An ex parte application must be granted before interception can take place. The application must detail the particulars of the alleged offence, plus the type of private communications and the names of the parties or the place at which the private communications are to be intercepted.

This effectively confines the interception to an actual telephone used by a specified individual. It is impractical to argue that the Attorney General could get access to all of Teleglobe's hundreds of overseas circuits under Section 178.12, and monitor the lines in the hope that a suspect will place a call overseas which will be routed randomly over one of these lines. Such surveillance, would be, by its very nature an infringement on the privacy of individuals using the Teleglobe service... individuals who are in no way connected with the suspect. The Code is too specific to allow this abuse.

One other point to keep in mind, "intercept" by its definition in this section does not connote a blockage or premature termination of the communication. It merely allows for a listening in, and recording.

In conclusion, it is doubtful that the Canadian Government could curtail private communications carried over the Teleglobe system. Under the present Criminal Code, it is also to be doubted that the Attorney General could intercept private communications flowing through Teleglobe facilities.

March 29th, 1977.

APPENDIX "BR-14"

RESPONSE TO THE FIGURES QUOTED BY MR. SYMES RESPECTING THE PROFITABILITY OF TELEVISION STATIONS IN THE 1973 BROADCASTING YEAR

Based on the analysis of the confidential information filed with the Commission and Statistics Canada under the Statistics Act, the Commission's calculations show the net after-tax profits of the 14 television stations with revenues in excess of $3 million to be much below the 51.5% figure presented to the Committee. The margin of net profit over revenues averaged 10.6%. The average net profit on total investment was 15.9%. Not one station came within 10% of the 51.5% figure in terms of net after-tax profits on total investment and the same station showed a profit margin of less than 20% on revenues. Half of them had a margin of less than 10% on the basis of revenues and earned less than 15% on the basis of total investment. Only 4 of them had net after-tax returns on investment of more than 20%.

Regarding the estimate that these 14 stations could have spent an additional $25 million on programming and still have earned a 20% after-tax return, our figures indicate that the 4 stations who exceeded that mark could, on this basis, have spent an additional $3.7 million on programming. As for the other 10, our figures indicate that they would have had to reduce their expenditures by $25 million to bring their after-tax returns up to the 20% level.

Our figures do confirm that stations with less than $1.5 million of gross revenues earn much smaller returns. For the 30 stations in this group in 1973, the average after-tax profit margin of revenues was 5%. Eight of the 30 stations were operating in the red and the profit margin over revenues for the other 22 was 9%.

Our figures also confirm that the 14 largest stations did account for 75% of all television programming expenditures.

It should be noted that in the last four years (since 1973) in consultation with the Commission and in response to the needs of the public as expressed in the public hearing process and in the Commission's decisions, a number of things have happened with respect to the responsibilities carried by the larger broadcasting companies.

The CTV Network, which is in essence a co-operative of independent private stations has been restructured to provide for three categories of affiliates: full affiliates, affiliates and supplementary affiliates. The effect has been to provide for subsidization of the extension of CTV services into smaller markets. The full affiliates pay more than their share of the costs of network services, including program production and agree to underwrite any losses of the network. The affiliates pay their own way. The supplementary affiliates must carry network advertising on news, some public affairs and sports broadcasts such as CFL, but in effect receive all the entertainment programming free of any cost except delivery to their transmitters from the nearest break-out point on the National Microwave Network. So far supplementary affiliates have been established at Thunder Bay, Ont. and Yorkton, Sask. A third has been licenced for Sault Ste. Marie but is not yet on (air.)

Several CTV stations, notably the B.C. Television Systems Limited, Moffat Communications Limited, the ATV Network in the Atlantic Provinces owned by CHUM Limited and Newfoundland Broadcasting Company Limited have been pursuaded by the Commission to extend services into uneconomic areas in their regions through rebroadcasting stations. B.C. Television Systems Limited also subsidizes its CBC affiliate competitors in the interior of British Columbia with direct payments.

Since 1973, the Commission has also introduced third service into most of the major markets in competitition with CTV and CBC -- the Global Network in Southern Ontario, and the independent stations in Winnipeg, Man., Calgary and Edmonton, Alta. and Vancouver, B.C.

APPENDIX "BR-15"

Answer to a question from Mr. Friesen - On March 24, 1977.

Question: How does the Council inform the various segments of the public of the programs which are likely to interest them and for which they are eligible?

A. In the area of human sciences, the Council announces its programs through brochures and posters which it sends annually to all universities, colleges and research institutes; occasionally it sends agents to meet the university community in order to explain the programs, and publishes as well communiqués on some programs.

B. In the area of arts, it announces its different programs according to the public they are intended for:

1. For professional artists, it publishes paid advertisements in 56 dailies and 19 weeklies twice a year, and in 46 specialized magazines once a year.

2. As to programs concerning the community at large (public readings of Canadian works, distribution of piles of books ...), the Council sends documentation to as many target-groups as possible (community colleges, CEGEPs, cultural centres, regional arts councils ...).

3. For "Explorations", the Council publishes advertisements for each competition (3 times a year) in 56 dailies and 22 weeklies, in order to reach all the population centres. The brochure "Exploration" is widely distributed.

C. Furthermore, the Council still tries to reach different groups:

1. Through press releases issued to the media (newspapers, radio stations, television stations, cable television stations, periodicals, student newspapers, news agencies and journalists panels); to governments (federal, provincial, municipal); to artistic organizations (art councils, artists' trade unions, schools and training centres, dance and theatre companies, symphonic orchestras, music festivals, opera companies, choirs, art galleries and museums, workshops for the production and distribution of films and videotapes, publishing firms); to universities (libraries, deans, administrators, educational agencies, research institutes); and to other agencies which ask to receive our publications (embassies, public schools, history societies, business companies, donating agencies);

2. Through promotion compaigns, where we send a brochure or a letter and documentation on a special project (slides from the Art Bank);

3. Through visits by certain agents, (e.g.: Explorations) where they try to make the community leaders aware of these programs and of all the other programs of the Council;

4. Through interviews and articles in newspapers;

5. Through advertisements of public interest.

APPENDIX "BR-16"

In reply to questions raised by Mr. Fairweather.

A. - DONATIONS, GIFTS AND BEQUESTS TO THE CANADA COUNCIL

The Canada Council Act, section 21 establishes the Council as a charitable organization in Canada. This status enables individuals and corporations to deduct the amounts given to Council in the form of donations, gifts and bequests in accordance with paragraphs (a) and (b) of section 21 and up to the limits allowed and the conditions imposed under the Income Tax Act and the Estate Tax Act.

B. - REPRESENTATIONS MADE BY THE CANADA COUNCIL CONCERNING TAXATION AND THE ARTS

1. - Taxation and the Arts. A Brief Prepared by the Canada Council, December 1968. - Les arts et le fisc. Mémoire du Conseil des Arts du Canada, décembre 1968.*

This brief was prepared following the report of the Royal Commission on Taxation.

2. - Comments on the Government White Paper on Tax Reform. A Brief Prepared by the Canada Council, June 1970. - Commentaires sur les propositions de réforme fiscale du livre blanc. Mémoire du Conseil des Arts du Canada, juin 1970.*

Deals with fiscal situation of artist, organizations and university researchers and award holders.

3. - Brief submitted by the Canada Council on September 22, 1975 to the Charities Study Group of the Department of Finance. The brief comments on the Discussion Paper, The Tax Treatment of Charities, Department of Finance, June 1975.*

4. - Representation made by the Canada Council concerning the application of the federal sales tax to theatrical costumes, props and sets produced by performing arts companies for their own use.

Following representation made by the Canadian Conference of the Arts in December 1974 to the Canada Council and the Secretary of State, a meeting took place at Secretary of State in early 1975 between representatives of these three bodies to discuss this issue. Subsequently, on June 21, 1976 the excise Tax Act was revised to define thatre companies as small manufacturers. This allows them to pay the federal sales tax on the value of the materials purchased for the production of sets and props instead of applying the tax on the value of the finished products. The sets and props must be for their own use and not for resale.

5. - Representation made by the Canada Council and the Department of External Affairs to Revenue Canada and the Department of Finance requesting the exclusion of reimbursements for medical and dental expenses from the income of foreign students in Canada under federal government scholarships.

The tax implications of allowances, scholarships, etc. paid by the government are presently under a comprenhensive review by officials of several Departments including Finance and Revenue.

Through letter from Mr. C. Lussier to Revenue Canada, of January 18, 1977 and from Mr. C. Gauthier to the Department of Finance, February 10, 1977, the Canada Council has expressed an interest in and offered special knowledge of the financial and administrative implications of that portion of the Income Tax Act under review (all the more so if the review extends to fellowships and scholarships offered to Canadians).

APPENDIX "BR-17"

Answer to a question asked by Mrs. Holt on March 24, 1977.

TOURING OFFICE OF THE CANADA COUNCIL

ACTUAL BUDGET FOR THREE YEARS.
1973/74 to 1975/76

	1973/74	1974/75	1975/76
Music	$ 40,500	$ 64,096	$221,943
Theatre	150,358	324,731	314,114
Dance	211,500	193,746	392,000
	$402,358	$582,573	$928,057
Services	62,642	226,427	246,943
TOTAL:	$465,000	$809,000	$1,175,000

List of grants attached for each year.

TOURING OFFICE GRANTS FISCAL YEAR 1973/74

(Extract from Annual Report)

Touring Office

Touring Grants	Mia Anderson, Direction Arts, Toronto; For a national tour of a one-woman show, *10 Women, 2 Men and a Moose*, October 1973 to March 1974.	$ 15,000
	Canadian Opera Company, Toronto; To present *Cosi fan tutte* in five Newfoundland communities in November 1973.	3,000
	Comédie-Française; For a tour to St. John's, Quebec City, Montreal, Ottawa, Toronto and Winnipeg in spring 1974 under the Canada/France cultural exchange program.	100,000
	Company One, Victoria; For emergency shipping of sets from Revelstoke to Toronto due to a breakdown of its touring bus.	1,300
	Festival Singers of Canada, Toronto; For performances in Vernon, Kelowna, Vancouver, Victoria, Prince Rupert, Prince George, Calgary, Regina and Winnipeg in March 1974.	17,500
	Feux Follets, Charlottetown; For a national tour, including the Northwest Territories, October 1973 to March 1974.	40,000
	Jeunesses Musicales du Canada, Montreal; For a national tour of *La flûte enchantée*, October 1973 to March 1974.	12,500
	National Ballet of Canada, Toronto; For performances in Calgary, Edmonton, Regina, Saskatoon and Winnipeg in October and November 1973.	100,000
	Neptune Theatre, Halifax; For a tour of the Maritime Provinces, October to December 1973.	13,920
	Newfoundland Travelling Theatre Company, St. John's; For a tour to smaller centres in Newfoundland in March 1974.	1,000
	Okanagan Symphony Orchestra, Penticton, B.C.; To assist in a tour of Verdi's *Requiem* to Vernon, Kamloops, Kelowna and Penticton in April 1974.	500
	Royal Winnipeg Ballet; To present *Nutcracker* in Vancouver, Edmonton, Calgary, Regina and Saskatoon in January and February 1974.	50,000

	Théâtre de l'Arabesque, Beloeil, Que.; For a tour of the Lower St. Lawrence, Gaspé, Saguenay and Lac St. Jean regions of Quebec.	$ 4,667
	Theatre New Brunswick, Fredericton, and Bastion Theatre, Victoria; For an exchange of productions in March and April 1974.	4,700
	Theatre Passe Muraille, Toronto; For a tour of *The Farm Show* to thirteen Ontario communities in spring 1973.	1,821
	Théâtre populaire du Québec, Montreal; To present *Florence*, by Marcel Dubé, in six northern Quebec centres in October and November 1973.	4,730
	Toronto Dance Theatre; For a tour of Vancouver, Calgary, Edmonton, Brandon and Winnipeg in January and February 1974.	5,000
	Toronto Workshop Productions; For performances of *Hey Rube!* at the Wolfville Festival in Nova Scotia in July 1973.	3,220
	Victoria Symphony Society; To tour five Vancouver Island communities during the 1973-74 season.	7,000
	Western Canada Dance Subscription Series; For promotion of a series of tours to western cities by Canadian dance companies.	16,500
	Total Grants	$402,358

TOURING OFFICE GRANTS FISCAL YEAR 1974/75

(Extract from Annual Report)

Touring Office

Touring Grants	Anna Wyman Dance Theatre, Vancouver; For a national tour in February and March 1975 of the following centres: Calgary, Banff, Medicine Hat, Alta.; Macklin, Sask.; Edmonton, Alta.; North Battleford, Saskatoon, Regina, Estevan, Sask.; Winnipeg, Man.; Dryden, Thunder Bay, Sudbury, Ottawa, Toronto, St. Catharines, Guelph, Mississauga, Chatham, Barrie, Toronto, Peterborough, Deep River, Pembroke, Kingston, Brockville, Ont.; Montreal, Que.; Fredericton, Moncton, N.B.; Truro, Halifax, N.S.; and Charlottetown, P.E.I.	$20,000
	Bastion Theatre Company, Victoria; To present *The Four Posters, Butley* and *Nina* from October 1974 to March 1975 in the following Vancouver Island centres: Duncan, Cowichan, Nanaimo, Parksville, Qualicum Beach, Port Alberni, Courtenay, Comox and Campbell River.	4,000
	Canada Dance Spectacular,Vancouver; For printing and distribution costs of promotional brochures for the Vancouver, Edmonton and Calgary dance series.	14,746
	Canadian Mime Theatre, Niagara-on-the-Lake, Ont.; To present *Mime by Five* from January to March 1975 in the following cities: Dundas, Mississauga, Beamsville, Toronto, Cornwall, Ont.; Fredericton, Saint John, Moncton, N.B.; Yarmouth, Halifax, N.S.; Stephenville, Corner Brook, Grand Falls, Gander, Grand Bank, St. John's, Nfld.; Charlottetown, P.E.I.; Quebec, Lachute, Montreal, Que.; and Ottawa, Ont.	5,000
	Cassenti Players, Vancouver; To present chamber music concerts in January 1975 in the following cities: Moncton, N.B.; Toronto, Hamilton, Ont.; Winnipeg, Brandon, Winkler, Man.; Regina, Saskatoon, Sask.; Lethbridge, Calgary, Edmonton, Camrose, Banff, Alta.; and Vancouver, B.C.	4,000
	Centaur Theatre, Montreal; To present *Mr. Joyce is Leaving Paris* in Toronto and in nearby universities in April 1974.	2,000
	Charlottetown Summer Festival; For a national tour of *Anne of Green Gables* from September to December 1974 in the following centres: Moncton, N.B.; Winnipeg, Man.; Victoria, Vancouver, B.C.; Edmonton, Calgary, Lethbridge, Alta.; Regina, Moose Jaw, Saskatoon, Yorkton, Sask.; Brandon, Man.; Sudbury, Ont.; Montreal, Que.; Brockville, Hamilton, Chatham, Orillia, Windsor, Kingston, Niagara-on-the-Lake, Toronto, Ottawa, Deep River, Ont.; Campbellton, Chatham, Fredericton, Saint John, Sackville, N.B.; Truro, Halifax, N.S.; St. John's, Grand Falls and Corner Brook, Nfld.	75,000

	Citadel Theatre, Edmonton, and Theatre Calgary; For an exchange of productions of Citadel Theatre's *The Rivals* and Theatre Calgary's *6 RMS RIV VU* in October and November 1974.	$8,000
	Deep River Community Association, Deep River, Ont.; For insuring and shipping a harpsichord from Ottawa to Deep River.	275
	Edmonton Symphony Society; For a tour of Northern Canada in April and May 1974 including the following centres; Fort Smith, Hay River, Yellowknife, N.W.T.; Prince George, B.C. and Whitehorse, Yukon.	20,000
	Fifteen Dancers, Toronto; To present new works in Oshawa, Hamilton, Ottawa, Ont. and Montreal, Que. in May and June 1974.	2,000
	Grands Ballets Canadiens, Montreal; To present *Tommy* and *Hip & Straight* in Vancouver, B.C.; Calgary and Edmonton, Alta.; Regina and Saskatoon, Sask.; and Winnipeg, Man. in April 1974; and to present *Romeo and Juliet* in Kingston and Hamilton, Ont.; Winnipeg and Brandon, Man.; Regina and Saskatoon, Sask.; Edmonton and Calgary, Alta. in February and March 1975.	100,000
	Hamilton Philharmonic Orchestra, Hamilton, Ont.; For a tour of Sudbury, Sault Ste-Marie, Terrace Bay, Thunder Bay and Dryden, Ont. in October 1974.	4,500
	Les Jeunes Comédiens du Théâtre du Nouveau Monde, Montréal; To present *Théâtre en Folie* in Quebec City, St-Louis, Ahuntsic, Montreal, Vaudreuil and Longueuil, Que. in 1974.	6,500
	Karr-Lewis Duo, Halifax; To defray travel expenses for a 3-week tour of British Columbia under the Festival Concert Society, in November and December 1974.	821
	Manitoba Theatre Centre, Winnipeg; To present *Dybbuk* in Toronto, Waterloo, Niagara-on-the-Lake, Ottawa, Ont. and Montreal, Que. from September to November 1974.	39,000
	McGill Chamber Orchestra, Montreal; To present concerts in May 1974 in the following Mexican centres: Mexico City, Leon, San Miguel de Allende, Guanajuato, Aguascalietres and San Lois Potosi.	7,500

	Mermaid Theatre, Wolfville, N.S.; To present *Glooscap's People* in May and June 1974 to the following small communities in the Maritime provinces: Halifax, Hautsport, Windsor, New Minas, Whycocomah Reserve, Membertou Reserve, Eskasoni Reserve, Chapel Island Reserve, Middle River Reserve, Dartmouth, Millbrook Reserve, Shubenacadie Reserve, Afton Reserve, Canadian Forest Base at Greenwood, Kingston, Aylesford, Avonport, Glooscap and Wolfville.	$4,700
	National Ballet of Canada, Toronto; To present *Giselle, Les Sylphides, Kettentanz, Inventions, Whispers of Darkness* and *Le Loup* in the following centres: Quebec City and Sherbrooke, Que.; Fredericton and Sackville, N.B.; St. John's, Nfld.; Charlottetown, P.E.I.; Antigonish and Halifax, N.S. in October 1974.	50,000
	Nimmons 'N' Nine & 6, Toronto; To present concerts in October 1974 in the following centres: Halifax, N.S.; Charlottetown, P.E.I.; Moncton, N.B.; Corner Brook, Gander, St. John's, Fortune and Grand Falls, Nfld.	5,000
	Royal Shakespeare Company, London, England; To present *The Hollow Crown* and *Pleasure and Repentance* in September and October 1974 in the following centres: St. John's, Nfld.; Halifax, N.S.; Sackville, Fredericton, N.B.; Kingston, Waterloo, Sault Ste-Marie, Hamilton, Windsor, Chatham, London, Oshawa, Pembroke, Peterborough, St. Catharines, Toronto, Ont.; Montreal, Que.; Cornwall, Ont. and Truro, N.S.	18,000
	Shaw Festival, Niagara-on-the-Lake, Ont.; To present *The Devil's Disciple* in April and May 1974 in the following centres: Halifax, Truro, Yarmouth, N.S.; Bridgetown, Fredericton, Sackville, N.B.; Charlottetown, P.E.I.; St. John's, Nfld.; Kingston and Belleville, Ont.	45,000
	Stratford Shakespearean Festival, Stratford, Ont.; To present *A Comedy of Errors* and *Two Gentlemen of Verona* from February to April 1975 in the following centres: Saskatoon and Regina, Sask.; Edmonton and Calgary, Alta.; Victoria and Vancouver, B.C.; Ottawa, Ont. and Montreal, Que.	65,000
	Theatre Passe Muraille, Toronto; To present the *Farm Show* in March and April 1974 in the following centres: Rosetown, Kindersly, Rosthern, Melfort, Nipawin, Indian Head, McClean, Regina, Candaic, Melville, Moosimin, Estevan, Sask.; Winnipeg, Man.; Guelph and Hamilton, Ont.	6,500

	Théâtre des Pissenlits, Montreal; To present *Ti-Jean, Margoton et le Mauvais Génie* in Ontario and Manitoba francophone centres from September to November 1974.	$15,000
	Théâtre Populaire du Québec, Montreal; For a tour in November 1974 of the following small centres in northeastern Quebec: La Vernière (Iles-de-la-Madeleine), Havre St-Pierre, Sept-Iles, Gagnon and Hauterive (Côte-Nord).	5,000
	Toronto Dance Theatre; To present *Spiral Staircase, Study for a Song in the Distance, Encounter, The Letter* and *Baroque Suite* in November and December 1974 in the following centres: Halifax, Antigonish, N.S.; Charlottetown, P.E.I.; Sydney and Truro, N.S.; Saint John, N.B.; Grand Falls and St. John's, Nfld.; Chicoutimi, Lennoxville and Quebec City, Que.	7,000
	Toronto Workshop Productions; To present *Ten Lost Years* in 42 centres in Ontario, Manitoba, Saskatchewan, Alberta and British Columbia from January to March 1975.	25,000
	Uunnuaqsiuktit, Baker Lake, N.W.T.; To bring Inuit singer Charlie Panigoneak from Eskimo Point to Baker Lake in December 1974.	731
	Vancouver Radio Orchestra; For a tour of Alberta, Manitoba and the Eastern Arctic in May and June 1974 including the following centres: Lethbridge, Alta ; Brandon, Swan River, Lynn Lake, Thompson, Norway House, Gillam, Churchill, Man.; Rankin Inlet, Baker Lake, Coral Harbour and Frobisher Bay, N.W.T.	22,000
	David Watmough, Vancouver; For performances in Toronto and Peterborough, Ont., of his one-man show, *An Evening of Monodramas*, in April 1974.	300

Total Grants $582,573

TOURING OFFICE GRANTS FISCAL YEAR 1975/76

(Extract from Annual Report)

The Arts

Touring Office

Touring Grants	
Aitken Trio, Toronto For a tour of British Columbia in November and December 1975 to Kamloops, 100 Mile House, Williams Lake, Prince George, Houston, Smithers, Terrace, Kitimat and Prince Rupert.	$3,470
Anna Wyman Dance Theatre, Vancouver For a tour of British Columbia, from September to November 1975, to Vancouver, Delta, 100 Mile House, Vernon, Creston, Trail, Kimberley, Fernie, Kamloops, Williams Lake, Fort St. John, Houston, Smithers, Terrace, Kitimat, Prince Rupert, Mill Bay, Burnaby, Chilliwack, Sardis, Abbotsford, Kelowna and Surrey.	15,000
Brunswick Quartet, Fredericton, and Purcell String Quartet, Burnaby, B.C. For an exchange tour in January and February 1976. Brunswick Quartet to Prince George, Kamloops, Vancouver, Burnaby, B.C.; Saskatoon, Sask.; Peterborough, Ont.; and Purcell String Quartet to Fredericton, Saint John, N.B.; Halifax, N.S.; Saskatoon, Sask.	3,528
Camerata, Toronto For a tour of Atlantic Canada in January and February 1976 to Halifax, Antigonish, N.S.; St. John's, Marystown, Gander, Grand Falls, Corner Brook and Stephenville, Nfld.	7,500
Canadian Brass, Toronto For a tour in the Northwest Territories in January 1976 to Fort Smith and Yellowknife.	1,600
Canadian Mime Theatre, Niagara-on-the-Lake, Ont. To assist in a tour to Winnipeg and environs in January and February 1976.	2,000
Canadian Puppet Festivals, Chester, N.S. To present in April and May 1975 *Why There Are No Frogs on the Queen Charlotte Islands, Puss and Boots* and *How the Raven Gave the World Light* in the Northwest Territories and northern Alberta in Pangnirtung, Frobisher, Dorset, Rae-Edzo, Yellowknife, Coppermine, Hay River, Pine Point, Fort Smith, N.W.T.; St. Albert, Slave Lake, Kinuso, High Prairie, McLennan, Girouxville, Peace River, Berwyn and Grande Prairie, Alta.	22,854
Compagnie des deux chaises, Montreal To present *Les Hauts et les Bas d'la Vie d'une Diva* from March to May 1976 in Shawinigan, Alma, Chicoutimi, Notre-Dame-du-Lac, Gaspé, Ste-Anne-des-Monts, Rimouski, St-Hyacinthe, Quebec, Joliette, Sorel, Outremont, Sherbrooke, Granby, Cowansville, Que.; Ottawa, Ont.; Campbellton, N.B.	10,000
Compagnie Jean Duceppe, Montreal To present *La Mort d'un commis voyageur* from September to November 1975 in Rimouski, Lévis, St-Georges-de-Beauce, Valleyfield, Granby, Ste-Thérèse, St-Hyacinthe, Sherbrooke, Shawinigan, Thetford Mines, Montmagny, Matane, Gaspé, Carleton, Sorel, Alma, Jonquière, Val d'Or, Rouyn, Level-sur-Quévillon, La Sarre, Que.; Edmundston, N.B.; Sudbury, Ont.	25,000
Contemporary Dancers, Winnipeg For a tour of Eastern Canada in January and February 1976 to Halifax, Antigonish, N.S.; St. John's, Grand Bank, Gander, Grand Falls, Stephenville, Nfld.; Chatham, Moncton, Fredericton, N.B.; Toronto, Ont.; Montreal, Que.	12,000

Ensemble Instrumental du Québec, Quebec For a tour of British Columbia in February and March 1976 to Prince George, Houston, Smithers, Terrace, Kitimat, Prince Rupert, 100 Mile House, Williams Lake, Kamloops, Chilliwack and Vancouver.	$5,720
Entre-Six, Montreal For a tour of Western Canada in January and February 1976 to Lethbridge, Camrose, Calgary, Red Deer, Edmonton, Alta.; Vancouver, B.C.	10,000
Farrago Productions, Yukon For a national tour of *Frantic Follies* in October and November 1975 to Elsa, Faro, Watson Lake, Yukon; Fort Nelson, Fort St. John, Dawson Creek, B.C.; Grande Prairie, Red Deer, Cold Lake, Fort Saskatchewan, Alta.; Kindersley, Rosetown, Moose Jaw, Regina, Sask.; Shilo Canadian Forces Base, Portage la Prairie, Man.; Dryden, Campbellford, Ottawa, Kingston, Midland and Camp Borden, Ont.	9,500
Festival Singers of Canada, Toronto For a tour of Eastern Canada in October 1975 to Deep River, Ottawa, Ont.; Montreal, Sherbrooke, Quebec, Que.; Saint John, Moncton, N.B.; St. John's, Nfld.; Halifax, N.S.; Charlottetown, P.E.I.	35,000
Globe Theatre Productions Ltd., Regina To present *Bethune* in April and May 1975 in the following centres in Saskatchewan: Radville, Carnduff, Brownlee, Wakaw, Leoville, Loreburn, Frontier, Swift Current, Gravelbourg, Beechy, Kamsack, Regina, Wilkie, St. Walburg and La Ronge.	10,500
Grands Ballets Canadiens, Montreal For a tour of Eastern Canada in October and November 1975 to Halifax, Wolfville, N.S.; St. John's, Grand Falls, Corner Brook, Stephenville, Nfld.; Sackville, Saint John, Campbellton, Bathurst, Edmundston, N.B.; Charlottetown, P.E.I.; Rivière-du-Loup, Que.	60,000
Groupe de la Place Royale, Montreal For a tour of Atlantic Canada, Quebec and Ontario, from September to November 1975, to St. John's, Marystown, Grand Falls, Corner Brook, Stephenville, Nfld.; Dartmouth, Halifax, N.S.; Rivière-du-Loup, Sept-Iles, Baie-Comeau, La Pocatière, Quebec, Alma, Rimouski, Val d'Or, Rouyn, Amos, Mont-Laurier, Sherbrooke, Que.; Elliot Lake, Barrie, Toronto and St. Catharines, Ont.	35,000
Hamilton Philharmonic Orchestra For a tour in October and November 1975 to Barrie, Orillia, Cobourg, Belleville, Pembroke, Ont.; Montreal, Que.	5,000
Hortulani Musicae, Toronto For a tour in February 1976 to Calgary, Alta.; Guelph, Kingston and Hamilton, Ont.	3,000
Mermaid Theatre, Wolfville, N.S. For two tours of Western Canada: in April and May 1975 to Manitoba, Saskatchewan and Alberta, and in February and March 1976 to British Columbia. The following centres were visited: Winnipeg, Man.; Estevan, Moose Jaw, Regina, La Ronge, Sask.; Edmonton, Calgary, Alta.; Chilliwack, Prince Rupert, Terrace, Kitimat, Smithers, Houston, Williams Lake, 100 Mile House, Kamloops, Kimberley, Fernie, Creston, Selkirk, Trail, Vernon, Kelowna, Burnaby, West Vancouver, Delta, Brentwood, Abbotsford and Vancouver, B.C.	20,000
Mime Company Unlimited, Niagara-on-the-Lake, Ont. For a tour of British Columbia and Alberta from April to June 1976 to Pincher Creek, Lethbridge, Medicine Hat, Bassano, Calgary, Drumheller, Provost, Daysland, Edmonton, Barrhead, Athabasca, Vermilion, Bonnyville, St. Paul, Hinton, Jasper, Grande Cache, Peace River, Fairview, Spirit River, Grande Prairie, Alta.; Vancouver, Courtenay, Kimberley, Golden and Victoria, B.C.	$6,000
National Arts Centre Orchestra, Ottawa For a tour of Newfoundland in May 1975 to St. John's, Grand Falls, Corner Brook and Stephenville.	12,000
National Ballet of Canada, Toronto For a tour of Western Canada in October 1975 to Vancouver, B.C.; Edmonton, Banff, Calgary, Alta.; Regina, Saskatoon, Sask.; Winnipeg, Man.	125,000
N.D.W.T. Company, Toronto To present James Reaney's *Donnellys' Trilogy* and *Hamlet* from September to December 1975 in Vancouver, B.C.; Calgary, Edmonton, Medicine Hat, Alta.; Winnipeg, Man.; Toronto, London, Ottawa, Hamilton, Ont.; Campbellton, Bathurst, Chatham, Saint John, Fredericton, Moncton, Sackville, N.B.; Halifax and Truro, N.S.	30,000
Newfoundland Travelling Theatre Company, St. John's To present *As Loved Our Fathers* in July 1975 in the following Newfoundland centres: Terrenceville, Rencontre East, Belleoram, Boxey, Harbour Breton, Milltown, McCallum, François, Ramea, Burgeo, Eastport and St. John's.	7,000
New Music Concerts, Toronto To perform in Hamilton, Kingston and London, Ont., from January to March 1976.	5,250
One World Festival, Vancouver For a tour of Yoshi and Company in August and September 1975 to Vancouver, B.C.; Montreal, Que.; Stratford, Ont.	5,500
Orchestre symphonique de Québec, Quebec For a tour to Sept-Iles and Baie-Comeau, Que., in October 1975.	9,000
Orford Quartet, Toronto, Anton Kuerti, Toronto, and Gary Karr, Halifax For a tour of Ottawa, Kingston, Deep River, Toronto and Belleville, Ont., in January 1976.	1,000
Palisade Arts, Jasper, Alta. To present *Oh, Coward* in Alberta in May 1975 in Blairmore, Canadian Forces Base at Suffield, Drumheller, Lethbridge, Vermilion, St. Paul, Ponoka, Camrose, Athabasca, Leduc, Fort Saskatchewan, Slave Lake, High Prairie, Grande Cache, Peace River and Calgary.	2,500
Craig Reiner, Halifax For a tour of British Columbia in March and April 1975 to Vancouver, Burnaby, Delta, Kelowna, Vernon, Fernie, Creston, Trail, Selkirk, Kimberley, Kamloops, Prince George, Fort St. John, Mackenzie, Williams Lake, Terrace, Kitimat, Prince Rupert, Shawnigan, West Vancouver, Abbotsford and Chilliwack.	875
Royal Winnipeg Ballet For a tour of Western Canada in November and December 1975 to Dauphin, Brandon, Man.; Saskatoon, Lloydminster, Swift Current, Regina, Sask.; Edmonton, Calgary, Medicine Hat, Alta.; Prince George, Portland, Vancouver and Victoria, B.C.	50,000

Royal Winnipeg Ballet For a tour of Atlantic Canada in March and April 1976 to Fredericton, Sackville, Saint John, N.B.; Halifax, Sydney, N.S.; Charlottetown, P.E.I.; Stephenville, Corner Brook, Grand Falls and St. John's, Nfld.	$50,000
Stratford Festival, Stratford, Ont. To present *The Tempest* and *Hamlet* in March and April 1976 in Kingston, Ottawa, Ont.; Montreal, Que.	40,000
Theatre Calgary To present *Back to Beulah* in Toronto in January and February 1976.	12,000
Theatre New Brunswick, Fredericton To present *Frankenstein* in Atlantic Canada in November and December 1975 in Halifax, Liverpool, Yarmouth, Wolfville, Bridgetown, Truro, New Glasgow, N.S.; Stephenville, Corner Brook, Grand Falls, St. John's, Nfld.; Sackville, N.B.	14,000
Theatre Passe Muraille, Toronto For a tour of *The West Show* in Western Canada in September and October 1975 to Rosthern, Saskatoon, Indian Head, Watrous, Nipawin, Prince Albert, Humboldt, Regina, Montmartre, Moose Jaw, Assiniboia, Unity, Kerrobert, Biggar, Sask.; Edmonton, Alta.; St. Lazare, Man.	25,000
Théâtre des Pissenlits, Montreal For a tour of *Le petit coq désobéissant* in Atlantic Canada in September and October 1975 to Petit Rocher, Bathurst, St. Isidore, Shippegan, Lemèque, Grande Anse, Caraquet, Tracadie, Sheila, Buctouche, St. Paul de Kent, Moncton, Memramcook, Saint John, Fredericton, Grand Sault, St. Gérard, St. Quentin, Kedgwick, Dalhousie, Campbellton, N.B.; Petit-de-Grat, Arichat, Cheticamp, Pomquet, Antigonish, Halifax, Ste. Anne du Ruisseau, Meteghan, Church Point, N.S.; Charlottetown, St. Louis, Tignish, Summerside, P.E.I.; Stephenville, Lourdes and Cape St. George, Nfld.	15,850
Toronto Arts Productions, Toronto To present *Trelawny of the Wells* in Winnipeg in April and May 1975.	13,500
Toronto Dance Theatre For a tour of Ontario and Western Canada from September to November 1975 to Thunder Bay, Sault Ste. Marie, Sudbury, North Bay, New Liskeard, Kirkland Lake, Ont.; Winnipeg, Man.; Calgary, Banff, Red Deer, Edmonton, Alta.; Vancouver, Victoria, Chilliwack and Nelson, B.C.	35,000
Toronto Symphony For a tour of Eastern Canada in May and June 1976 to Quebec, Que.; Fredericton, Saint John, Moncton, N.B.; Charlottetown, P.E.I.; Wolfville, Halifax, N.S.; St. John's, Nfld.	115,000
Toronto Workshop Productions To present *Ten Lost Years* in Eastern Canada from September to November 1975 in Ottawa, Perth, Pembroke, Cornwall, Kingston, Port Hope, Owen Sound, Kitchener, Chatham, Petrolia, Gravenhurst, Parry Sound, Ont.; Montreal, Lennoxville, Cowansville, Que.; Sackville, Moncton, Chatham, Campbellton, Bathurst, Quispamsis, St. Stephen, Woodstock, Saint John, N. B.; Sydney, Antigonish, Truro, Wolfville, Yarmouth, Bridgewater, Halifax, N.S.; Charlottetown, P.E.I.; St. John's, Gander, Grand Falls, Corner Brook and Stephenville, Nfld.	32,000
Vancouver Chamber Choir For a tour of Ontario in November 1975 to Dryden, Waterloo, Toronto, Brockville, Kingston, Cambridge, Guelph, Kitchener and Chatham.	12,000
David Watmough, Vancouver For a tour of British Columbia in October 1975 to Castlegar, Terrace, Prince George, Courtenay/Comox, Cranbrook, Victoria, Williams Lake and Kamloops.	$1,000
York Winds, Toronto For a tour of northwestern Ontario to Timmins, Chapleau and Geraldton, in February 1976.	2,000
Young People's Theatre, Toronto To present *Inook and the Sun* and *Hurray for Johnny Canuck* in October and November 1975 in the following Ontario centres: Oakville, Midland, Parry Sound, Huntsville, Bracebridge, Almaquin, St. Francis, Val Caron, Lively, Sudbury, Powassan, North Bay, Gore Bay, Mindemoya, Manitoulin, Sault Ste. Marie, Wawa, Manitouwadge, Marathon, Geraldton, Thunder Bay, Atikokan, Fort Frances, Kenora and Collingwood.	9,900

Total Grants $928,057

APPENDIX "BR-18"

Answer to questions asked by Messrs McGrath and Beatty on March 24, 1977.

STORIES BY SCOTT WATSON

1. Scott Watson has received no grants from the Canada Council.
2. Talonbooks received a block grant of $22,000 in 1974-75 for the publication of 19 books including this one.
3. Council purchased 300 copies of the book for $1,185.00.
4. The books for Council book kits are purchased on the recommendations of a jury of 3 members. In 1974-75 and 1975-76, the years in which this book was recommended for purchase, the jurors were:

Kent Thompson	- Writer and teacher at the University of New Brunswick,
Fiona Mee	- Editor and publisher of "Quill and Quire", a book trade periodical.
Irma McDonough	- Specialist in children's books. Coordinator of Children's Library Services, Provincial Library Services of Ontario.
John Richmond	- Literary Editor, The Montreal Star.
Harry Campbell	- Chief Librarian, Toronto Public Libraries.
Robert Harlow	- Writer and teacher at the University of British Columbia.

In 1974-75, 363 titles were selected from approximately 3,000 titles published by 78 publishers. In 1975-76, 330 titles were selected from approximately 4,000 titles published by 81 publishers.

Every kit is accompanied by a letter to the recipient which states:

"We would request that you carefully check, in terms of your reading public, the various books included."

APPENDIX "BR-19"

Answer to a question asked by Mr. Friesen on March 24, 1977.

Mr. Friesen: Did the Canada Council give a grant last year to an organization known as the B.C. School and Home Federation to study the family life sex education programme as advocated by some organization?

The Council records show no grant exactly fitting this description. In the latter half of 1975, eight faculty members and the University of British Columbia submitted an application which referred to a body called the Association for Values Education Research, but it was not the applicant.

As its March 1976 meeting, the Canada Council considered a programme grant application submitted by the University of British Columbia for a programme entitled "A Study of Moral Reasoning and Role Exchange Abilities of Young People".

After due consideration of the application together with written assessments from outside specialists, and the report of the Visiting Committee which made an on-site assessment of the programme, the Negotiated Grants Committee recommended that no grant be awarded. The Council reviewed the complete file and concluded that it was unable to support the research programme.

A letter dated April 1st, 1976 addressed to President Kenny informed the University of the Council's decision. We have confirmed that this letter was received. Council does not inform third parties of unsuccessful applications.

APPENDIX "BR-20"

Answer to a question asked by Mr. Nowlan on March 24, 1977.

GRANT FORMULA - GENERAL RESEARCH GRANTS

Grants awarded to institutions with less than 50 eligible faculty members members will be $5,000.

Grants awarded to institutions with 50 or more eligible faculty members will include two elements:

a) an amount of $30 for each full-time faculty member in the humanities and social sciences, and

b) a portion of the average amount of Canada Council research grants and leave fellowships received by the institution's staff in the three preceding years (the "base amount"). This element will be calculated according to the following formula, except that it will not be less than $4,000:

For the first $4,000 of the base amount	100%
For the portion between $4,001 and $35,000	10%
For the portion between $35,001 and $100,000	3%
For the portion over $100,000	1%

For the purposes of the calculation of the second element of the general research grant, research grants awarded to an inter-university team of researchers will be apportioned among the universities represented in the team (i.e. if a grant of $150,000 has been awarded to a team of three researchers, one being attached to Ottawa University and the two others to McMaster University, it will be treated as two separate grants, one of $50,000 credited to Ottawa and one of $100,000 credited to McMaster University).

March, 1977

APPENDIX "BR-21"

In reply to questions raised by Mr. Nowlan.

A. - GEOGRAPHICAL DISTRIBUTION OF CANADA COUNCIL'S AID

1. - The Canada Council does not apply a general formula or principle in the allocation of its aid to the various geographical regions in Canada. However, there are some exceptions to this general observation.

a. - The sums allocated to various universities under the General Research Grants program are based on the following formula.

Grants awarded to institutions with less than 50 eligible faculty members will be $5,000.

Grants awarded to institutions with 50 or more eligible faculty members will include two elements:

i) - an amount of $30 for each full-time faculty member in the humanities and social sciences, and

ii) - a portion of the average amount of Canada Council research grants and leave fellowships received by the institutions's staff in the three preceeding years (the "base amount"). This element will be calculated according to the following formula, except that it will not be less than $4,000:

For the first $4,000 of the base amount.....	100%
For the portion between $4,001 and $35,000.....	10%
For the portion between $35,001 and $100,000....	3%
For the portion over $100,000.....	1%

For the purposes of the calculation of the second element of the general research grant, research grants awrded to an inter-university team of researchers will be apportioned among the universities represented in the team (i.e. if a grant of $150,000 has been awarded to a team of three researchers,one being attached to Ottawa University and the two others to McMaster University, it will be treated as two separate grants, one of $50,000 credited to Ottawa and one of $100,000 credited to McMaster University).

b. - Through the grants from the Touring Office to performing arts companies, the Canada Council attempts to serve all regions of Canada. The companies supported in this way normally cover centers in more than one province.

c. - Part of the Special M.A. fellowship adjudication procedure is done by 5 regional committees, thus providing representatives from the regions the opportunity to serve at the regional level.

d. - Part of the Explorations Program adjudication procedure is also conducted within the 5 regions by committees composed of members from each region. The regional committees are given broad and flexible guidelines on the amounts of money available based on the number of applications received and on the population distribution.

2. - Tables of statistics are attached showing for the last 3 fiscal years the provincial distribution of the Canada Council support of the arts, the humanities and social sciences. Another table provides the provincial distribution of the Canadian population

FY 1975-76
CANADA COUNCIL
LEVELS OF SUPPORT TO THE ARTS, HUMANITIES AND SOCIAL SCIENCES BY PROGRAM AND BY PROVINCE
($'000)

PROVINCE	ARTS						HUMANITIES AND SOCIAL SCIENCES							Grand Total by Province
	Arts Grants	Senior Arts Grants	Short Term, Travel and Project Cost Grants	(1) Explorations Program	(2) Other Programs	Total	Special M.A.	Doctoral Fellowships	Leave Fellowships	Research Grants	(1) Explorations Program	(3) Other Programs	Total	
NEWFOUNDLAND	7	-	7	13	191	218	7	51	33	162	13	29	295	513
PRINCE EDWARD ISLAND	-	-	1	10	446	457	7	13	-	1	10	15	46	503
NOVA SCOTIA	35	-	31	42	864	972	7	171	87	128	42	239	674	1,646
NEW BRUNSWICK	7	12	6	18	326	369	32	146	87	106	18	48	437	806
QUEBEC	502	338	304	169	6,522	7,835	215	2,405	918	1,783	169	563	6,053	13,888
ONTARIO	668	386	379	161	9,906	11,500	266	4,276	1,672	2,460	161	1,766	10,601	22,101
MANITOBA	56	12	49	29	1,529	1,675	32	266	109	55	29	65	556	2,231
SASKATCHEWAN	35	24	33	12	427	531	-	165	33	68	12	105	383	914
ALBERTA	49	37	45	38	1,194	1,363	45	533	295	298	38	120	1,329	2,692
BRITISH COLUMBIA	231	98	119	111	2,432	2,991	39	768	546	627	111	143	2,234	5,225
YUKON & N.W.T.	7	12	1	13	4	37	-	6	-	2	13	-	21	58
OTHER (ABROAD)	-	-	-	-	38	38	-	-	-	6	-	2	8	46
UNDISTRIBUTED	-	-	-	-	2,470 (4)	2,470	-	-	-	-	-	2,652 (5)	2,652	5,122
TOTAL BY PROGRAM	1,597	909	975	616	26,349	30,446	650	8,800	3,780	5,696	616	5,747	25,289	55,735

Notes: (1) Total grants for Explorations have been distributed by province, then divided between Arts and Humanities and Social Sciences in order to compare with Levels of Support tables in the Annual Report.

(2) Grants to organizations including Council projects, e.g. commissioning of Canadian composers, Touring Office, Art Bank, prizes and other grants. Due to the incompability of the Council's fiscal year and the operating years of some of the organizations we support it happens occassionally that organizations may have more than one operating grant reported during a single fiscal year. Major examples of this during FY 1975-76 were
the National Ballet of Canada, 1975-76 season - $830,000
1976-77 season - $913,000
the Charlottetown Summer Festival, 1975 season - $190,000
1976 season - $205,000
and the National Youth Orchestra, 1975 season - $ 90,000
1976 season - $115,000

(3) Grants for support of learned societies, for travel and conferences, for publications, and other grants.

(4) Includes $2,057,000 to organizations whose activities are national in scope, Touring Office Services, Art Bank Purchases costs, and amounts for special projects.

(5) Includes grants for support of learned societies and travel to their annual meetings, for publications, and amounts for special studies.

Research and Analysis Section - August 1976 - 76-104

FY 1975-76
CANADA COUNCIL
LEVELS OF SUPPORT TO THE ARTS, HUMANITIES AND SOCIAL SCIENCES BY PROGRAM AND BY PROVINCE

(%)

PROVINCE	ARTS						HUMANITIES AND SOCIAL SCIENCES							Grand Total by Province
	Arts Grants	Senior Arts Grants	Short Term, Travel and Project Cost Grants	(1 Explorations Program	(2 Other Programs	Total	Special M.A.	Doctoral Fellowships	Leave Fellowships	Research Grants	(1 Explorations Program	(3 Other Programs	Total	
	(percentage distribution)													
NEWFOUNDLAND	.4	-	.7	2.1	.8	.8	1.1	.6	.9	2.8	2.1	.9	1.3	1.0
PRINCE EDWARD ISLAND	-	-	.1	1.6	1.9	1.6	1.1	.2	-	0.0	1.6	.5	.2	1.0
NOVA SCOTIA	2.2	-	3.2	6.8	3.6	3.5	1.1	1.9	2.3	2.3	6.8	7.7	3.0	[illegible]
NEW BRUNSWICK	.4	1.3	.6	2.9	1.4	1.3	4.9	1.7	2.3	1.9	2.9	1.6	1.9	1.6
QUEBEC	31.4	37.2	31.2	27.4	27.3	28.0	33.1	27.3	24.3	31.3	27.4	18.2	26.7	27.4
ONTARIO	41.8	42.5	38.9	26.1	41.5	41.1	40.9	48.6	44.2	42.2	26.1	57.0	46.8	43.7
MANITOBA	3.5	1.3	5.0	4.7	6.4	6.0	4.9	3.0	2.9	1.0	4.7	2.1	2.5	4.4
SASKATCHEWAN	2.2	2.6	3.4	2.1	1.8	1.9	-	1.9	.9	1.2	2.1	3.4	1.7	1.8
ALBERTA	3.2	4.1	4.6	6.2	5.0	4.9	6.9	6.0	7.8	5.2	6.2	3.9	5.9	5.3
BRITISH COLUMBIA	14.5	9.7	12.2	18.0	10.2	10.7	6.0	8.7	14.4	11.0	18.0	4.6	9.9	10.3
YUKON & N.W.T.	.4	1.3	.1	2.1	--	.1	-	.1	-	0.0	2.1	-	.1	.1
OTHER (ABROAD)	-	-	-	-	.1	.1	-	-	-	.1	-	.1	0.0	.1
UNDISTRIBUTED														
TOTAL distributed (%)	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
undistributed ($'000)	-	-	-	-	2,470(4)	2,470	-	-	-	-	-	2,652(5)	2,652	5,122
GRAND TOTAL ($'000)	(1,597)	(909)	(975)	(616)	(26,349)	(30,446)	(650)	(8,800)	(3,780)	(5,696)	(616)	(5,747)	(25,289)	(55,735)

NOTES: -- Amount too small to be expressed.

(1) Total grants for Explorations have been distributed by province, then divided between Arts and Humanities and Social Sciences in order to compare with Levels of Support tables in the Annual Report.

(2) Grants to organizations including Council projects, e.g. commissioning of Canadian composers, Touring Office, Art Bank, prizes and other grants. Due to the incompatibility of the Council's fiscal year and the operating years of some of the organizations we support it happens occasionally that organizations may have more than one operating grant reported during a single fiscal year. Major examples of this during FY 1975-76 were
the National Ballet of Canada, 1975-76 season - $830,000
1976-77 season - $913,000
the Charlottetown Summer Festival, 1975 season - $190,000
1976 season - $205,000
and the National Youth Orchestra, 1975 season - $ 90,000
1976 season - $115,000

(3) Grants for support of learned societies, for travel and conferences, publication, Negotiated Grants, General Research Grants, and other grants.

(4) Includes $2,057,000 to organizations whose activities are national in scope, Touring Office services, Art Bank Purchases costs, and amounts for special projects.

(5) Includes grants for support of learned societies and travel to their annual meetings, for publications and amounts for special studies.

Research and Analysis Section - August 1976 - 76-196

FY 1974-75
CANADA COUNCIL
LEVELS OF SUPPORT TO THE ARTS, HUMANITIES AND SOCIAL SCIENCES BY PROGRAM AND BY PROVINCE
($'000)

PROVINCE	ARTS						HUMANITIES AND SOCIAL SCIENCES							Grand Total by Province
	Arts Grants	Senior Arts Grants	Short Term, Travel and Project Cost Grants	(1 Explorations Program	(2 Other Programs	Total	Special M.A.	Doctoral Fellowships	Leave & Post-Doctoral Research Fellowships	Research Grants	(1 Explorations Program	(3 Other Programs	Total	
NEWFOUNDLAND	10	11	7	7	107	142	6	80	38	169	7	12	312	454
PRINCE EDWARD ISLAND	-	-	4	7	202	213	-	6	-	5	7	3	21	234
NOVA SCOTIA	16	-	22	18	598	654	23	205	71	97	18	36	450	1,104
NEW BRUNSWICK	10	-	6	18	243	277	29	108	46	134	18	24	359	636
QUEBEC	385	263	210	130	5,296	6,284	177	2,381	742	1,808	130	161	5,399	11,683
ONTARIO	370	329	350	172	5,950	7,171	240	4,068	1,537	2,046	172	342	8,405	15,576
MANITOBA	10	22	23	18	1,211	1,284	23	302	115	150	18	40	648	1,932
SASKATCHEWAN	42	-	8	19	277	346	6	256	57	46	19	63	447	793
ALBERTA	42	-	42	26	883	993	29	587	192	276	26	71	1,181	2,174
BRITISH COLUMBIA	120	77	109	87	1,931	2,324	40	741	642	612	87	92	2,214	4,538
YUKON & N.W.T.	-	-	-	11	6	17	-	6	-	-	11	1	18	35
OTHER (ABROAD)	-	-	-	-	88	88	-	-	60	9	-	-	69	157
UNDISTRIBUTED	-	-	-	-	2,105 (4	2,105	-	-	-	-	-	2,815 (5	2,815	4,920
TOTAL BY PROGRAM	1,005	702	781	513	18,897	21,898	573	8,740	3,500	5,352	513	3,660	22,338	44,236

Notes: (1) Total grants for Explorations have been distributed by province, then divided between Arts and Humanities and Social Sciences in order to compare with Levels of Support tables in the Annual Report.
(2) Grants to organizations including Council projects, e.g. commissioning of Canadian composers, Touring Office, Art Bank, prizes and other grants.
(3) Grants for support of learned societies, for travel and conferences, publication and other grants.
(4) Includes $1,684,000 to organizations whose activities are national in scope, Touring office services, Art Bank Purchases costs, and amounts for special projects.
(5) Includes grants for support of learned societies and travel to their annual meetings, for publications and amounts for special studies.

Research and Analysis Section September 1975 75-105 Revised February 1976

FY 1974-75

CANADA COUNCIL

LEVELS OF SUPPORT TO THE ARTS, HUMANITIES AND SOCIAL SCIENCES BY PROGRAM AND BY PROVINCE

(%)

PROVINCE	ARTS						HUMANITIES AND SOCIAL SCIENCES							Grand Total by Province
	Arts Grants	Senior Arts Grants	Short Term, Travel, & Project Cost Grants	(1) Explorations Program	(2) Other Programs	Total	Special M.A.	Doctoral Fellowships	Leave & Post-Doctoral Research Fellowships	Research Grants	(1) Explorations Program	(3) Other Programs	Total	
	(percentage distribution)													
NEWFOUNDLAND	1.0	1.6	0.9	1.4	0.6	0.7	1.0	0.9	1.1	3.2	1.4	1.4	1.6	1.2
PRINCE EDWARD ISLAND	-	-	0.5	1.4	1.2	1.1	-	0.1	-	0.1	1.4	0.4	0.1	0.6
NOVA SCOTIA	1.6	-	2.8	3.5	3.6	3.3	4.0	2.3	2.0	1.8	3.5	4.3	2.3	2.8
NEW BRUNSWICK	1.0	-	0.8	3.5	1.5	1.5	5.1	1.2	1.3	2.5	3.5	2.8	1.8	1.6
QUEBEC	38.3	37.4	26.9	25.3	31.5	31.7	30.9	27.3	21.2	33.8	25.3	19.0	27.7	29.7
ONTARIO	36.8	46.9	44.8	33.5	35.4	36.2	41.9	46.5	43.9	38.2	33.5	40.5	43.1	39.6
MANITOBA	1.0	3.1	2.9	3.5	7.2	6.5	4.0	3.5	3.3	2.8	3.5	4.7	3.3	4.9
SASKATCHEWAN	4.2	-	1.0	3.7	1.7	1.8	1.0	2.9	1.6	0.9	3.7	7.5	2.3	2.0
ALBERTA	4.2	-	5.4	5.1	5.3	5.0	5.1	6.7	5.5	5.1	5.1	8.4	6.0	5.5
BRITISH COLUMBIA	11.9	11.0	14.0	17.0	11.5	11.7	7.0	8.5	18.4	11.4	17.0	10.9	11.3	11.6
YUKON & N.W.T.	-	-	-	2.1	--	0.1	-	0.1	1.7	0.2	2.1	0.1	0.1	0.1
OTHER (ABROAD)	-	-	-	-	0.5	0.4	-	-	-	-	-	-	0.4	0.4
TOTAL: distributed (%)	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
undistributed ($'000)	-	-	-	-	2,105 (4)	2,105	-	-	-	-	-	2,915 (5)	2,815	4,920
GRAND TOTAL ($'000)	(1,005)	(702)	(781)	(513)	(18,897)	(21,898)	(573)	(8,740)	(3,500)	(5,352)	(513)	(3,660)	(22,338)	(44,236)

NOTES: (1) Total grants for Explorations have been distributed by province, then divided between Arts and Humanities and Social Sciences in order to compare with Levels of Support tables in the Annual Report.
(2) Grants to organizations including Council projects, e.g., commissioning of Canadian composers, Touring Office, Art Bank, prizes and other grants.
(3) Grants for support of learned societies, for travel and conferences, publication and other grants.
(4) Includes grants to organizations whose activities are national in scope, Touring Office services, Art Bank, Purchases costs and amounts for special projects and prizes.
(5) Includes grants for support of learned societies and travel to their annual meetings, for publications and amounts for special studies.
-- Amount too small to be expressed.

Research and Analysis Section
October 1975
75-114
Revised July 1976

FY 1973-74

CANADA COUNCIL

LEVELS OF SUPPORT TO THE ARTS, HUMANITIES AND SOCIAL SCIENCES BY PROGRAM AND BY PROVINCE

($'000)

PROVINCE	ARTS						HUMANITIES AND SOCIAL SCIENCES								Grand Total by Province
	Arts Grants	Senior Arts Grants	Short Term, Travel and Project Cost Grants	(1 Explo-rations Program	(2 Other Programs	Total	Doctoral Fellow-ships	Leave & Research Fellow-ships	Research Grants	Killam Program	(1 Explo-rations Program	Special M.A.	(3 Other Programs	Total	
NEWFOUNDLAND	4	13	4	8	56	85	74	26	77	-	8	20	1	206	291
PRINCE EDWARD ISLAND	-	-	2	6	215	223	11	9	1	-	6	5	-	32	255
NOVA SCOTIA	12	-	4	17	573	606	164	141	114	106	17	20	28	590	1,196
NEW BRUNSWICK	21	-	4	12	167	204	154	78	97	-	12	25	1	367	571
QUEBEC	146	291	255	117	4,241	5,050	2,459	544	1,772	184	116	151	111	5,337	10,387
ONTARIO	133	330	322	182	5,247	6,214	4,196	1,520	1,883	242	182	171	248	8,442	14,656
MANITOBA	16	26	22	25	1,004	1,093	339	88	93	10	26	35	9	600	1,693
SASKATCHEWAN	12	13	15	17	197	254	201	34	75	-	18	15	9	352	606
ALBERTA	17	-	31	33	741	822	673	236	281	21	33	15	44	1,303	2,125
BRITISH COLUMBIA	88	79	109	75	1,505	1,856	843	514	450	45	74	45	36	2,007	3,863
YUKON & N.W.T.	-	-	7	8	6	21	11	-	4	-	8	-	-	23	44
OTHER (ABROAD)	-	-	-	-	43	43	-	10	15	9	-	-	-	34	77
UNDISTRIBUTED	-	-	-	-	2,015 (4	2,015	-	-	-	-	-	-	2,143 (5	2,143	4,158
TOTAL BY PROGRAM	449	752	775	500	16,010	18,486	9,125	3,200	4,862	617	500	502	2,630	21,436	39,922

Notes: (1) Total grants for Explorations have been distributed by province, then divided between Arts and Humanities and Social Sciences in order to compare with Levels of Support tables in Annual Report.
(2) Grants to organizations including council projects, e.g. commissioning of Canadian composers, Art Bank, prizes and other grants.
(3) Grants for support of learned societies, for conferences & travel, for publication, and other grants.
(4) Includes $1,220,000 to organizations whose activities are national in scope, Touring Office, Art Bank Purchases costs and amounts for special projects.
(5) Includes grants for support of learned societies and travel to their annual meetings, for publications and amount for special studies.

Research and Analysis Section October 1974 74-119 Revised March 1976.

FY 1973-74

CANADA COUNCIL

LEVELS OF SUPPORT TO THE ARTS, HUMANITIES AND SOCIAL SCIENCES BY PROGRAM AND BY PROVINCE

(%)

PROVINCE	ARTS						HUMANITIES AND SOCIAL SCIENCES								Grand Total by Province
	Arts Grants	Senior Arts Grants	Short Term, Travel & Project Cost Grants	Explorations Program	(1) Other Programs	Total	Doctoral Fellowships	Leave & Research Fellowships	Research Grants	Killam Program	Explorations Program	Special M.A.	(2) Other Programs	Total	
	(percentage distribution)														
NEWFOUNDLAND	0.9	1.7	0.5	1.6	0.4	0.5	0.8	0.8	1.6	-	1.6	4.0	0.2	1.1	0.8
PRINCE EDWARD ISLAND	-	-	0.3	1.2	1.5	1.4	0.1	0.3	0.0	-	1.2	1.0	-	0.2	0.7
NOVA SCOTIA	2.7	-	0.5	3.4	4.1	3.7	1.8	4.4	2.3	17.2	3.4	4.0	5.7	3.1	3.4
NEW BRUNSWICK	4.7	-	0.5	2.4	1.2	1.2	1.7	2.4	2.0	-	2.4	5.0	0.2	1.9	1.6
QUEBEC	32.5	38.7	32.9	23.4	30.3	30.7	27.0	17.0	36.5	29.8	23.2	30.0	22.8	27.7	29.0
ONTARIO	29.6	43.9	41.6	36.4	37.5	37.7	46.0	47.5	38.7	39.2	36.4	34.0	50.9	43.7	41.0
MANITOBA	3.5	3.5	2.8	5.0	7.2	6.6	3.7	2.8	1.9	1.6	5.2	7.0	1.9	3.1	4.7
SASKATCHEWAN	2.7	1.7	1.9	3.4	1.4	1.5	2.2	1.1	1.5	-	3.6	3.0	1.9	1.8	1.7
ALBERTA	3.8	-	4.0	6.6	5.3	5.0	7.4	7.4	5.8	3.4	6.6	3.0	9.0	6.7	6.0
BRITISH COLUMBIA	19.6	10.5	14.1	15.0	10.7	11.3	9.2	16.0	9.3	7.3	14.8	9.0	7.4	10.4	10.8
YUKON & N.W.T.	-	-	0.9	1.6	0.1	0.1	0.1	-	0.1	-	1.6	-	-	0.1	0.1
OTHER (ABROAD)	-	-	-	-	0.3	0.3	-	0.3	0.3	1.5	-	-	-	0.2	0.2
TOTAL:															
distributed (%)	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
undistributed ($'000)	-	-	-	-	2,015(3)	2,015	-	-	-	-	-	-	2,143(4)	2,143	4,158
GRAND TOTAL ($'000)	449	752	775	500	16,010	18,486	9,125	3,200	4,862	617	500	502	2,630	21,436	39,922

NOTES: (1) Includes grants to organizations, special projects, e.g., commissioning of Canadian composers, Book Purchase Program, Art Bank, and other grants.
(2) Includes grants for support of learned societies, for conferences and travel, for publication, and other grants.
(3) Includes grants to organizations whose activities are national in scope and amounts for special projects.
(4) Includes grants for support of learned societies and for publication of learned journals.

Research and Analysis Section
October 1975
75-115
Revised July 1976

1974 to/à 1976

CANADA COUNCIL/CONSEIL DES ARTS DU CANADA

ESTIMATED POPULATION BY PROVINCE/ESTIMATION DE LA POPULATION PAR PROVINCE

('000 & %)

PROVINCE	(1) 1974		(1) 1975		(2) 1976	
	'000	%	'000	%	'000	%
Nfld. - T.-N.	542.5	2.4	549.5	2.4	549.0	2.4
P.E.I. - I.P.-E.	116.7	0.5	118.9	0.5	116.3	0.5
N.S. - N.-E.	813.2	3.6	822.2	3.6	812.0	3.6
N.B. - N.-B.	661.8	2.9	674.9	3.0	664.5	2.9
Qué.	6,134.3	27.3	6,187.8	27.1	6,141.5	27.2
Ont.	8,093.9	36.1	8,225.8	36.1	8,132.0	36.0
Man.	1,011.0	4.5	1,018.7	4.5	1,006.0	4.5
Sask.	907.0	4.0	918.1	4.0	907.7	4.0
Alta. - Alb.	1,713.9	7.6	1,768.0	7.8	1,799.8	8.0
B.C. - C.-B.	2,395.2	10.7	2,457.2	10.8	2,406.3	10.6
Yukon and/et N.W.T. - T.N.-O.	56.9	0.3	58.6	0.3	62.9	0.3
TOTAL	22,446.3	100.0	22,799.5	100.0	22,598	100.0

Source: Statistics Canada / Statistique Canada.

1) post-censal estimation - estimations postcensitaire.
2) preliminary figures from 1976 census - nombres provisoires du recensement de 1976.

Research and Analysis Section
March 1977
77-032

Section de la recherche et des analyses
Mars 1977
77-032

APPENDIX "BR-22"

Answer to a question asked by Mr. Beatty on March 24, 1977

DISTRIBUTION OF ART BANK PURCHASES AMONG COMMERCIAL GALLERIES

At the meeting on March 24, Mr. Beatty enquired about broadcast allegations of cronyism in relation to Art Bank purchases. He may have been referring to a report by Sol Littman which was broadcast on the CBC National News on Saturday, April 17, 1976. According to a partial transcript Mr. Littman complained about the value of works purchased from Marlborough Godard galleries in Montreal and Toronto and about the fact that a number of artists whose works have been purchased have also served on Art Bank juries.

The Art Bank's objective in purchasing works of art has been to acquire the best works by the best Canadian artists, not to distribute its purchases among galleries in accordance with some pre-conceived formula. Where a gallery has held a dominant position in the commercial art market it is not surprising that a relatively large number of valuable works should be purchased from it. In the field of contemporary Canadian art Marlborough Godard is generally recognized to be the leading gallery in Montreal and the only gallery with major outlets in both Montreal and Toronto.

Out of a total of $680,950 spent in commercial galleries in Montreal as of January 31, 1977, $303,238 was paid to this gallery. Out of a total of $1,096,301 spent in commercial

galleries in Toronto as of the same date, $173,208 was paid to this gallery. Among other major galleries in Toronto, Carmen Lamanna Gallery received $219,625, Isaacs Gallery Ltd. received $215,670, and Moos Gallery received $119,985. In relation to the positions of these galleries in their markets, these figures do not appear to be out of line.

The Art Bank believes it is desirable to invite practising artists to sit on its juries and to change the membership on the juries as often as possible. Since its founding it has purchased works from 914 different artists represented by 94 different galleries. At least 200 artists, art historians, curators, collectors, critics and dealers have sat on its juries. If the Bank is to attract the best qualified jurors among practising artists,it cannot exclude them from any possibility of purchase by another jury. It would not have been possible to recruit 200 well qualified Canadian jurors if it had been necessary to exclude the 914 artists whose works have been purchased as well as all those whose works may be purchased in the future.

Each Art Bank jury consists of three members, and no jury is permitted to purchase the works of any of its members. Under this system many distinguished Canadian artists whose works have been purchased for the Art Bank collection have also served as jurors in the selection of works by other artists.

APPENDIX "BR-23"

Answer to a question asked by Mr. Friesen on March 24, 1977.

Canada Council Grants to Sono Nis Press since 1972-73:

1972-73	Block Grant	$3,000
	Project Grants	3,950
1973-74	Block Grant	7,000
	Project Grants	2,400
1974-75	Block Grant	8,000
1975-76	Project Grants	13,625
1976-77	Project Grants	1,232
1977-78	Block Grant	9,000

Since 1974-75, Sono Nis Press has had the option of participating in the block grant or project grant program.

Since July 1976 Sono Nis Press has been operating under the new ownership of Richard Morris.

APPENDICE «BR-12»

Réponse à la question de M. Friesen, député de Surrey-White Rock, au sujet du caractère précis de la politique du Conseil quant à la concentration des titres de propriété et à la propriété réciproque d'entreprises de radiodiffusion.

La politique relative à la propriété des entreprises découle de cas particuliers. En effet, étant donné lès circonstances particulières à chaque région du Canada, il est impossible d'établir une politique uniforme: par exemple, les conditions de propriété s'appliquant à une entreprise de Toronto ne sont pas nécessairement les mêmes que celles qui sont applicables à une entreprise de Moose Jaw ou de Sault-Sainte-Marie.

Ces versions différentes de la politique relative à la propriété résultent des priorités dont le Conseil a dû tenir compte au cours des premières années de son existence, priorités telles que la canadianisation de la propriété des entreprises de radiodiffusion sur les directives du gouverneur en conseil (C.P. 1969-2229), l'octroi de licences à un grand nombre de nouvelles entreprises, plus particulièrement en ce qui concerne la télévision par câble et plus récemment en ce qui concerne la radio MF, et l'extension des services de télévision primaire et secondaire. D'ailleurs, et dans le cas du programme de dessaisissement et dans le cas de l'octroi de nouvelles licences, le Conseil croyait en général devoir préférer la propriété locale à l'absentéisme et il estimait souhaitable de permettre la participation de nouveaux exploitants. Voilà les principes fondamentaux qui ont restreint la concentration des titres de propriété et la propriété réciproque.

En ce qui concerne la concentration des titres de propriété, le Conseil n'a fixé aucune directive sur la dimension des groupes de radiodiffusion mêmes; il reconnaît au contraire que des entreprises de bonnes dimensions et de structure financière solide constituent un élément essentiel de l'industrie, particulièrement lorsqu'il s'agit de fournir des émissions canadiennes sur des sujets canadiens au moyen de ressources canadiennes. Comme dans toute industrie, il se fait une érosion continuelle des petites entreprises familiales et, bien souvent, les grosses compagnies de radiodiffusion sont les plus capables de financer l'acquisition de telles entreprises familiales et de maintenir ou d'améliorer la qualité des services offerts au public. Le Conseil a approuvé bien des demandes de ce genre, mais il en a rejeté beaucoup d'autres lorsqu'il croyait que son approbation entraînerait une trop forte concentration des titres de propriété dans une localité ou dans une région donnée. Il a, par exemple, rejeté une demande en vue de transférer la propriété d'une station de radio d'Amherst et d'une autre de Truro (N.-E.) à une compagnie dont le contrôle aurait été détenu par MM. J. Schoone et I. Zucker qui possèdent trois stations au Nouveau-Brunswick et une, à l'Ile-du-Prince-Edouard dont les signaux sont captés très clairement à Amherst et à Truro. Pourtant, il avait déjà approuvé la vente de quatre stations MA et de deux stations MF au même groupe en Ontario. Une autre exemple du genre concerne une demande de transfert du contrôle d'une station radio de London (Ont.) à Maclean-Hunter Limited qui contrôle déjà quelques stations de radio et quelques réseaux de télévision par câble dans le sud de l'Ontario.

Dans le cas de la propriété réciproque, l'intérêt du Conseil a porté principalement sur la propriété collective des entreprises télévision et de télévision par câble, des quotidiens, particulièrement des chaînes de journaux, ainsi que sur celle des entreprises de radiodiffusion. Il existe par contre certaines exceptions: la propriété réciproque d'entreprises de télévision et de télévision par câble a été autorisée dans certains cas spéciaux, essentiellement lorsque la propriété collective d'entreprises de télévision et de télévision par câble pouvait apparaître comme étant une garantie de la capacité du radiodiffuseur à continuer d'assurer des services de télévision en direct, conformément aux dispositions de la Loi. La propriété collective a été autorisée suivant ce principe à Medicine Hat (Alb.), à Trois-Rivières et à Rivière-du-Loup (Qué.) et tout dernièrement à Sault-Sainte-Marie (Ont.). Certains cas ont également précédé la formation du Conseil. Par exemple, pour ce qui est de la propriété collective de journaux et d'entreprises de radiodiffusion, le Conseil a hérité de certaines situations. A London (Ont.), le quotidien indépendant, ainsi que les entreprises de télévision et de radio sont la propriété d'un même groupe. Southam Press Limited possède 30% des actions donnant droit de vote dans l'un des plus importants groupes d'entreprises de radiodiffusion, Selkirk Holdings Limited. Selkirk a été autorisé à acheter des intérêts dans l'entreprise de Southam, à la suite de quoi, Southam a accru sa part d'actions ordinaires dans le groupe Selkirk, mais par contre, sa part d'actions donnant droit de vote est restée telle qu'elle était lors de la formation du Conseil, soit 30%. La seule dérogation majeure à cette politique du Conseil, autre que les privilèges acquis, a été le transfert de Cable TV Limited à Montréal, au groupe qui possédait déjà le "Montreal Star" en 1970. Il s'agissait là d'un dessaisissement à l'égard d'intérêts étrangers, et le Conseil avait accordé son autorisation parce qu'alors, il était difficile de trouver des investisseurs qui possédaient la capacité financière d'acheter de telles entreprises.

L'année dernière, le Conseil a entrepris des études détaillées sur la politique de propriété, en se fondant sur des analyses exhaustives de la situation économique des divers secteurs de l'industrie. Il convient de noter, que par comparaison avec la plupart des autres industries, les entreprises de radiodiffusion, même les plus grandes, sont petites. Par exemple, les recettes et les actifs réunis de toutes les entreprises de radiodiffusion au Canada, y compris Radio-Canada, représentent environ 10% des actifs et des recettes des télécommunicateurs et à peine 8% de ceux de plus grands télécommunicateurs. Si l'on se fonde sur une ébauche tirée de nos études, nous voyons que 41% des stations de télévision au Canada, c'est-à-dire des stations "mères" ou productrices d'émissions qui font partie du secteur privé, appartiennent à des groupes détenteurs de deux ou de plusieurs stations, alors qu'aux Etats-Unis, où le nombre de ces

stations de télévision est dix fois plus élevé qu'au Canada, ce chiffre est d'environ 55%. Le Conseil reconnaît que dans le domaine de la radiodiffusion, comme dans la plupart des industries, les pressions pour que des entreprises soient unifiées en entités plus grandes et plus efficaces sont pratiquement inévitables, et dans de nombreux cas, cette mesure est avantageuse pour le grand public. Le principal objectif de nos études est de fournir des lignes directrices qui permettront d'assurer que le grand public tirera le maximum d'avantages possibles des futures unifications d'entreprises.

...: PENDICE «BR-13»

Réponse à la question posée par M. Fairweather, député de Fundy Royal, au sujet de Téléglobe Canada.

(i) Communications phoniques

Bien que la Convention internationale des télécommunications de 1973, Article 19, réserve aux membres le droit d'arrêter la transmission de tout télégramme privé qui paraîtrait dangereux pour la sûreté de l'Etat ou contraire à ses lois, à l'ordre public ou aux bonnes moeurs, la Loi sur Téléglobe Canada, SRC-1970, Chapitre C-11 modifié en 1974-5 par le Bill C. 77, n'accorde aucun pouvoir qui permettrait à la Société d'interrompre ou d'empêcher une conversation internationale en partant du principe que ce message est contraire à l'intérêt d'une nation.

L'article 8 A(1) de la Loi sur Téléglobe considère que la Société est mandataire de Sa Majesté lorsqu'il s'agit d'atteindre les objectifs de la Loi.

Le Conseil de Téléglobe ne peut citer aucun cas où des communications acheminées par les installations de Téléglobe ont été interrompues afin d'empêcher une conversation contraire aux intérêts nationaux, et on n'a pas non plus cité de pouvoir statutaire qui eût pu permettre à Téléglobe d'agir ainsi.

De plus, on ne peut affirmer que la Société pourrait physiquement interrompre une telle communication phonique, comme une communication téléphonique entre les membres du RTT et provenant du Canada. En effet, Téléglobe fournit des installations de commutation automatisées aux moyens desquelles les membres du RTT sont reliés à d'autres systèmes téléphoniques du monde. Un technicien de Téléglobe contrôlant leurs installations ne pourrait retracer un appel jusqu'à un individu; par conséquent, il ne pourrait prévoir un appel, provenant d'un individu, qui serait contraire aux intérêts nationaux. Le membre du RTT pourrait faire une enquête sur une ligne.

(ii) Télégrammes

Dans le domaine des télégrammes, la situation est différente. Certains télégrammes proviennent des télécommunications du CN-CP, tandis que d'autres sont déposés directement aux bureaux de Téléglobe par le consommateur. Au cours des dernières années, la GRC s'est à plusieurs occasions présentée aux bureaux de Téléglobe avec des mandats de perquisition et a demandé des copies de télégrammes envoyées par Téléglobe. La GRC doit identifier le document désiré. Les demandes de la GRC ont toujours lieu une fois que le télégramme a été envoyé au destinataire. Cependant ce cas se rapportent à des affaires de droques plutôt qu'à la sécurité nationale.

(iii) La Loi sur le télégraphe

La partie III de la Loi sur le télégraphe, qui s'applique également à Téléglobe, comprend un article permettant au Secrétariat d'Etat d'interrompre temporairement le flot des dépêches envoyé par le système télégraphique. Selon l'article 34, toute dépêche au sujet

de l'administration de la justice, de la découverte ou de la répression des crimes et les dépêches de l'Etat peuvent être transmises dans un ordre de préférence et avant les dépêches privées. La demande du statut de message préférentiel peut être faite par une personne chargée de l'administration de la justice ou par une personne qui est autorisée par le Secrétariat d'Etat. L'article 34 ne suggère pas que la transmission de dépêches privées peut être interdite pour une période indéterminée mais seulement retardée jusqu'à ce que les dépêches de l'Etat aient été transmises.

De plus, l'article 31 de la Loi sur les télégraphes stipule que la compagnie de télégraphe est tenue de transmettre toutes les dépêches dans l'ordre de leur réception ou dans l'ordre que la Commission canadienne des transports peut exiger. Une fois encore, il n'est pas stipulé que la Commission peut interdire complètement la transmission d'un message.

(iv) Le Code criminel

Certains estiment que le Code criminel du Canada a limité le droit de censure de l'UIT en ce qui concerne les lois internes du Canada. L'article 178.1 du Code s'intitule:

"Atteinte à la vie privée / Interception des communications"

En général, c'est une offense criminelle que d'intercepter, d'écouter ou d'enregistrer une communication privée ou encore d'en acquérir le contenu, la signification ou la teneur. Le code ne classe pas les "communications privées" en différentes catégories selon qu'elles proviennent du Canada ou de l'extérieur. Du moment qu'un Canadien participe à une "communication privée", l'article lui assure une protection contre l'interception.

Une communication privée, selon la définition du Code criminel, comprend les communications "orales" et les télécommunications. Cette dernière catégorie comprend les communications téléphoniques, télégraphiques ainsi que les "autres" communications.

L'article 178.11 (2) c) permet à une personne qui assure le service téléphonique, télégraphique ou autre service de communications au public d'intercepter les communications dans les circonstances suivantes seulement:

(i) Le service ne peut être fourni que si la communication est interceptée comme par exemple dans le cas d'un employé de Téléglobe qui transmet un message écrit au moyen d'un appareil télégraphique.

(ii) Observation ou contrôle au hasard du service aux fins du service mécanique ou vérifications en vue du contrôle de la qualité.

(iii) L'interception est nécessaire en vue de protéger les droits ou la propriété de la personne et se rattache directement au service de communications (cette clause permettrait à une compagnie de téléphones de contrôler la ligne d'une personne étant victime d'appels obscènes).

(iv) Un fonctionnaire s'occupant de la gestion du spectre des fréquences (comme par exemple un employé du MDC).

Les communications privées peuvent être interceptées si une infraction, qui est passible de poursuites judiciaires, fait l'objet d'une enquête. Les infractions suivantes sont énumérées dans l'article "Trahison, intimider le Parlement, sabotage, faux ou usage de faux en matière de passeport, infractions séditieuses, piraterie de l'air ou menace à la sécurité d'un aéronef, corruption d'agents judiciaires, de députés fédéraux ou de députés provinciaux et fraude contre le gouvernement.

Les infractions susmentionnées constituent la gamme des "menaces à la sécurité de l'Etat".

Cet article du Code criminel pose un problème supplémentaire. Une requête "ex parte" doit être accordée avant que l'interception puisse avoir lieu. La requête doit exposer les détails de l'infraction alléguée, en plus des genres de communications privées et les noms des parties en cause ou l'endroit où les communications privées seront interceptées.

Ces dispositions restreignent donc l'interception à un certain téléphone utilisé par un particulier précis. Il n'est pas pratique de prétendre que le Procureur général pourrait avoir accès aux centaines de circuits transmarins de Téléglobe aux termes de l'article 178.12 et qu'il pourrait contrôler ces lignes dans l'espoir qu'une personne soupçonnée pourrait effectuer un appel transmarin qui serait acheminé au hasard par une de ces lignes. Une telle surveillance constituerait, par définition, une atteinte à la vie privée des particuliers qui utilisent le service de Téléglobe, particuliers qui n'ont absolument rien à voir avec la personne soupçonnée. Le Code est trop précis pour permettre ce genre d'abus.

Il faut aussi se rappeler que le verbe "intercepter", selon la définition du présent article, ne permet pas de bloquer ou de mettre fin prématurément à une communication. Il permet tout simplement de l'écouter et de l'enregistrer.

En conclusion, il est douteux que le gouvernement canadien puisse écouter les communications privées acheminées au moyen du système de Téléglobe. Aux termes du Code criminel existant, il est aussi douteux que le Procureur général puisse intercepter des communications privées acheminées au moyen de ce même système.

le 30 mars 1977.

APPENDICE «BR-14»

Réponse aux chiffres indiqués par M. Symes au sujet des bénéfices des stations de télévision au cours de l'année de radiodiffusion 1973

A partir de l'analyse des renseignements confidentiels qui ont été déposés devant le Conseil et Statistique Canada, en vertu de la Loi sur la statistique, les calculs du Conseil indiquent que les bénéfices nets, après paiement des impôts réalisés par les 14 stations de télévision dont les revenus dépassent 3 millions de dollars, sont très inférieurs au chiffre de 51.5% qui a été présenté au Comité. La marge bénéficiaire au titre des revenus a été en moyenne de 10.6%. Les bénéfices nets réalisés par rapport au total des investissements a été en moyenne de 15.9%. Aucune station prise individuellement n'a atteint plus de 10% des 51.5% en ce qui a trait aux bénéfices nets après paiements des impôts par rapport au total des investissements, et chacune d'elles indiquait une marge bénéficiaire de moins de 20% au titre des revenus. La moitié de ces stations indiquait une marge bénéficiaire de moins de 10% au titre des revenus, et des bénéfices nets de moins de 15% au titre de l'investissement total. Pas plus de quatre d'entre elles indiquaient un taux de rendement net après paiement des impôts de plus de 20%.

En ce qui concerne l'avis indiquant que ces 14 stations auraient pu dépenser 25 millions de dollars de plus au titre de la programmation et réaliser encore des bénéfices de l'ordre de 20% après paiement des impôts, nos chiffres indiquent que 4 des stations qui ont atteint un taux de bénéfice de plus de 20% auraient pu dépenser un montant supplémentaire de 3.7 millions de dollars au titre de la programmation. Quant aux 10 autres stations, nos chiffres indiquent qu'elles auraient dû réduire leurs dépenses de 25 millions de dollars pour que leur marge bénéficiaire après paiement des impôts atteigne 20%.

Nos chiffres confirment vraiment que les stations dont les revenus bruts sont inférieurs à 1.5 millions de dollars ont une marge bénéficiaire bien inférieure. Dans le cas des 30 stations qui se situaient dans cette catégorie, en 1973, la moyenne de la marge bénéficiaire au titre des revenus a été de 5%. Huit de ces stations étaient exploitées à perte, et la marge bénéficiaire des 22 autres stations au titre des revenus a été de 9%.

Nos chiffres confirment en outre que les montants dépensés par les 14 stations les plus importantes ont représenté 75% des dépenses totales effectuées au titre de la programmation.

Il serait bon de remarquer qu'au cours des quatre dernières années (depuis 1973), en collaboration avec le Conseil et en réponse aux besoins du public, soulignés au cours des audiences publiques et dans les décisions du Conseil, un certain nombre de choses ayant rapport aux responsabilités dont sont chargées les plus importantes compagnies de radiodiffusion se sont produites.

Le réseau CTV qui est, de par sa nature, une coopérative de stations privées indépendantes, a subi une restructuration afin d'établir trois catégories de stations affiliées: les stations affiliées à part entière, les stations affiliées et les stations affiliées supplémentaires. Le but visé était d'assurer le subventionnement

de l'extension des services CTV aux marchés moins importants. Les stations affiliées à part entière paient plus que leur part des frais afférents aux services du réseau, y compris la production d'émissions et s'engagent à garantir toute perte subie par le réseau. Les stations affiliées paient leur propre part. Les stations affiliées supplémentaires doivent faire passer la publicité du réseau au cours de leurs bulletins de nouvelles, des émissions d'affaires publiques et des reportages sportifs comme celui de la L.F.C., mais elles obtiennent, en retour, toutes leurs émissions de divertissement sans qu'il leur soit nécessaire de débourser quoi que ce soit, sauf en ce qui concerne la transmission de ces émissions à leur émetteurs, à partir du point de branchement le plus près situé sur le Réseau national de micro-ondes. Jusqu'à présent, des stations affiliées supplémentaires n'ont été établies qu'à Thunder Bay (Ontario) et Yorkton (Saskatchewan). Une troisième station a été licenciée à Sault-Sainte-Marie, mais elle n'a pas encore commencé à transmettre des émissions.

Le Conseil a persuadé plusieurs stations CTV, notamment B.C. Television Systems Limited, Moffat Communications Limited, le réseau ATV des provinces de l'Atlantique, propriété de CHUM Limited et Newfoundland Broadcasting Company Limited, d'accroître leurs services et d'en faire profiter les secteurs non économiques de leurs régions par l'intermédiaire des réémetteurs. B.C. Television Systems Limited subventionne également les stations affiliées de Radio-Canada, qui lui font concurrence en Colombie-Britannique, grâce à des paiements directs.

Depuis 1973, le Conseil a également établi un troisième service dans la majorité des grands marchés, qui fait concurrence aux réseaux CTV et à Radio-Canada - le réseau Global du sud de l'Ontario, et les stations indépendantes de Winnipeg (Manitoba), de Calgary et d'Edmonton (Alberta), et de Vancouver (Colombie-Britannique).

APPENDICE «BR-15»

Réponse à une question de M. Friesen—le 24 mars 1977.

Question: Comment le Conseil informe-t-il les différents publics au sujet des programmes qui risquent de les intéresser et pour lesquels ils seraient éligible?

A- Dans le domaine des sciences humaines, le Conseil annonce ses programmes par des brochures et des affiches qu'il envoie annuellement à toutes les universités, collèges et instituts de recherche; il envoie occasionnellement des agents rencontrer le public universitaire pour expliquer les programmes, et publie des communiqués sur quelques programmes.

B- Dans le domaine des arts, il annonce ses différents programmes selon le public visé:

1- pour les artistes professionnels, il place des annonces payées dans 56 quotidiens et 19 hebdos deux fois par année, et dans 46 revues spécialisées une fois par année.

2- pour les programmes intéressant la communauté en général (lectures publiques d'oeuvres canadiennes, distribution de lots de livres ...), le Conseil envoie de la documentation à autant de groupes-cibles que possible (collèges communautaires, cegeps, centres culturels, conseils des arts régionaux ...)

3- pour Explorations, le Conseil place des annonces avant chaque concours (3 fois l'an) dans 56 quotidiens et 22 hebdos, afin d'atteindre tous les centres de population. La brochure Explorations fait l'objet d'une large diffusion.

C- En outre, le Conseil tente de rejoindre différents groupes:

1. par ses communiqués de presse qu'il diffuse aux média (journaux, radio, télévision, postes de cablodistribution, périodiques, journaux étudiants, agences de nouvelles et tribunes de journalistes); aux gouvernements (fédéral, provincial, municipal); aux organismes artistiques (conseils des arts, syndicats d'artistes, écoles et centres de formation, troupes de théâtre et de danse, orchestres symphoniques, festivals de musique, compagnies d'opéra, choeurs de chant, galeries et musées d'art, ateliers de production et de distribution de film et de vidéo, maisons d'édition); aux universités (bibliothèques, doyens, administrateurs, organismes éducatifs, instituts de recherche ...); et à d'autres organismes qui ont demandé à recevoir nos documents (ambassades, écoles publiques,

sociétés historiques, sociétés d'affaires, organismes donateurs ...);

2. par des campagnes de promotion, où l'on envoie un dépliant ou une lettre et de la documentation sur un projet spécial (diapositives de la Banque d'oeuvres d'art);
3. par des visites de certains agents, (ex: Explorations) où l'on tente de sensibiliser les leaders communautaires à ce et à tous les autres programmes du Conseil;
4. par des entrevues et des articles dans les journaux;
5. par des annonces d'intérêt public.

APPENDICE «BR-16»

En réponse aux questions posées par M. Fairweather.

A.—DONS, CADEAUX ET LEGS AU CONSEIL DES ARTS DU CANADA

La Loi sur le Conseil des Arts du Canada, article 21, établit le Conseil comme une organisation de charité au Canada. Cette loi permet aux particuliers et aux sociétés de déduire de leur impôt les sommes versées au Conseil sous forme de dons, cadeaux et legs, conformément aux alinéas *a*) et *b*) de l'article 21, dans les limites et aux conditions stipulées par la Loi de l'impôt sur le revenu et la Loi de l'impôt sur les biens transmis par décès.

B.—RECOMMANDATIONS FAITES PAR LE CONSEIL DES ARTS DU CANADA CONCERNANT LE FISC ET LES ARTS

1.—Les arts et le fisc—Mémoire du Conseil des Arts du Canada, décembre 1968.*

Ce mémoire a été préparé en fonction du rapport de la Commission royale d'enquête sur le fisc.

2.—Commentaires sur les propositions de réforme fiscale du Livre blanc—Mémoire du Conseil des Arts du Canada, juin 1970.*

Ce mémoire se rapporte à la situation fiscale des artistes, des chercheurs d'organisations et d'universités, et des détenteurs de bourses.

3.—Mémoire du Conseil des Arts du Canada, présenté le 22 septembre 1975 au groupe d'étude du ministère des Finances sur les organisations de charité. Le mémoire formule des commentaires sur le document de travail du ministère des Finances, juin 1975, concernant les organisations de charité et le fisc.*

Les effets de l'impôt sur les indemnités, bourses d'études, etc., accordées par le gouvernement font actuellement l'objet d'une révision approfondie par des fonctionnaires de plusieurs ministères, y compris le ministère des Finances et celui du Revenu.

Par des lettres de M. C. Lussier à Revenu Canada le 18 janvier 1977, et de M. C. Gauthier au ministère des Finances le 10 février 1977, le Conseil des Arts du Canada a exprimé un intérêt et offert des connaissances particulières en ce qui concerne les effets financiers et administratifs de la partie de la Loi de l'impôt sur le revenu en cours de révision (d'autant plus si la révision couvre les bourses de recherche et les bourses d'étude offertes au Canada).

4.—Représentation du Conseil des Arts du Canada concernant l'application de la taxe de vente fédérale aux costumes, tréteaux et décors produits par des compagnies d'arts d'interprétation pour leur propre usage.

A la suite de la représentation faite par la Conférence canadienne des arts en décembre 1974 au Conseil des Arts du Canada et au Secrétariat d'État, une réunion entre des représentants de ces trois organismes a été tenue au Secrétariat d'État au début de 1975 pour discuter de la question. Le 21 juin 1976, la Loi sur la taxe d'accise a été revisée pour définir les compagnies de théâtre comme de petits fabricants. Ainsi, elles peuvent payer la taxe de vente fédérale sur la valeur des matériaux achetés pour la production de décors et de tréteaux au lieu d'appliquer cette taxe sur la valeur des produits finis. Les décors et tréteaux doivent être produits pour leur propre utilisation, et non pour vente ultérieure.

5.—Représentation du Conseil des Arts et le ministère des Affaires extérieures à Revenu Canada et au ministère des Finances, en vue d'exclure les remboursements pour frais médicaux et dentaires du revenu d'étudiants étrangers au Canada détenteurs de bourses du gouvernement fédéral.

*remis à M. Fairweather

APPENDICE «BR-17»

Réponse à une question de Mme Holt—le 24 mars 1977.

L'OFFICE DES TOURNEES DU CONSEIL DES ARTS DU CANADA

BUDGET ACTUEL POUR TROIS ANS
1973/74 à 1975/76

	1973/74	1974/75	1975/76
Musique	$ 40,500	$ 64,096	$221,943
Théâtre	150,358	324,731	314,114
Danse	211,500	193,746	392,000
	$402,358	$582,573	$928,057
Services	62,642	226,427	246,943
TOTAL:	$465,000	$809,000	$1,175,000

Ci-joint, une liste de subventions pour chaque année.

SUBVENTIONS DE L'OFFICE DES TOURNEES ANNEE FISCALE 1973/74

(Extrait du Rapport Annuel)

L'Office des tournées

Aide aux tournées de spectacles	Mia Anderson, Direction Arts, Toronto: Tournée transcanadienne d'un spectacle solo, intitulé *10 Women 2 Men and a Moose*, d'octobre 1973 à mars 1974.	$15,000
	Canadian Opera Company, Toronto: Présentation de *Cosi fan tutte* dans cinq localités terre-neuviennes en novembre 1973.	3,000
	Comédie-Française: Représentations à St-Jean (T.-N.), Québec, Montréal, Ottawa, Toronto et Winnipeg au printemps 1974, aux termes des accords culturels Canada-France.	100,000
	Company One, Victoria: Expédition de décors de Revelstoke à Toronto, à la suite d'une panne du véhicule de tournée.	1,300
	Festival Singers of Canada, Toronto: Concerts à Vernon, Kelowna, Vancouver, Victoria, Prince Rupert, Prince George, Calgary, Regina et Winnipeg en mars 1974.	17,500
	Feux Follets, Charlottetown: Tournée transcanadienne (Territoires du Nord-Ouest compris), d'octobre 1973 à mars 1974.	40,000
	Jeunesses Musicales du Canada, Montréal: Tournée transcanadienne de *La Flûte enchantée*, d'octobre 1973 à mars 1974.	12,500
	Ballet national du Canada, Toronto: Représentations à Calgary, Edmonton, Regina, Saskatoon et Winnipeg en octobre et novembre 1973.	100,000
	Neptune Theatre, Halifax: Tournée des provinces maritimes, d'octobre à décembre 1973.	13,920
	Newfoundland Travelling Theatre Company, St-Jean: Tournée de petites localités de Terre-Neuve en mars 1974.	1,000
	Orchestre symphonique de l'Okanagan, Penticton, C.B.: Présentation du *Requiem* de Verdi à Vernon, Kamloops, Kelowna et Penticton en avril 1974.	500
	Royal Winnipeg Ballet: Présentation de *Casse-Noisette* à Vancouver, Edmonton, Calgary, Regina et Saskatoon en janvier et février 1974.	50,000
	Théâtre de l'Arabesque, Beloeil, Qué.: Tournée dans le bas St-Laurent, la Gaspésie, le Saguenay et le Lac St-Jean.	4,667
	Theatre New Brunswick, Fredericton, et Bastion Theatre, Victoria: Echange, en mars et avril 1974.	4,700

	Theatre Passe Muraille, Toronto: Présentation de *The Farm Show* dans treize localités ontariennes au printemps 1973.	$1,821
	Théâtre populaire du Québec, Montréal: Présentation de *Florence*, de Marcel Dubé, dans six villes du nord québécois en octobre et novembre 1973.	4,730
	Toronto Dance Theatre: Présentation de spectacles à Vancouver, Calgary, Edmonton, Brandon et Winnipeg en janvier et février 1974.	5,000
	Toronto Workshop Productions: Présentation de la pièce *Hey Rube!* au Festival de Wolfville en Nouvelle-Ecosse en juillet 1973.	3,220
	Orchestre symphonique de Victoria: Concerts dans cinq localités de l'île de Vancouver durant la saison 1973-74.	7,000
	Western Canada Dance Subscription Series: Publicité en vue d'une série de tournées de compagnies de danse canadiennes dans les villes de l'Ouest.	16,500
	Total des subventions	$402,358

SUBVENTIONS DE L'OFFICE DES TOURNEES ANNEE FISCALE 1974/75

(Extrait du Rapport Annuel)

Office des tournées

Aide aux tournées de spectacles	Anna Wyman Dance Theatre, Vancouver: Tournée transcanadienne en février et mars 1975 dans les villes suivantes: Calgary, Banff, Medicine Hat, Alb.; Macklin, Sask.; Edmonton, Alb.; North Battleford, Saskatoon, Regina, Estevan, Sask.; Winnipeg, Man.; Dryden, Thunder Bay, Sudbury, Ottawa, Toronto, St. Catharines, Guelph, Mississauga, Chatham, Barrie, Toronto, Peterborough, Deep River, Pembroke, Kingston, Brockville, Ont.; Montréal, Qué.; Fredericton, Moncton, N.-B.; Truro, Halifax, N.-E.; et Charlottetown, I.-P.-E.	$20,000
	Ballet national du Canada, Toronto: Présentation de *Giselle*, *Les Syiphides*, *Kettentanz*, *Inventions*, *Whispers of Darkness* et *Le Loup* en octobre 1974 dans les villes suivantes: Québec, Sherbrooke, Qué.; Fredericton, Sackville, N.-B.; St-Jean, T.-N.; Charlottetown, I.-P.-E.; Antigonish et Halifax, N.-E.	50,000
	Bastion Theatre Company, Victoria: Présentation de *The Four Poster*, *Butley*, et *Nina* d'octobre 1974 à mars 1975 dans les localités suivantes de l'île de Vancouver: Duncan, Cowichan, Nanaimo, Parksville, Qualicum Beach, Port Alberni, Courtenay, Comox et Campbell River.	4,000
	Canada Dance Spectacular, Vancouver: Impression et distribution de textes publicitaires sur des séries de spectacles présentées à Vancouver, Edmonton et Calgary.	14,746
	Canadian Mime Theatre, Niagara-on-the-Lake, Ont.: Présentation de *Mime by Five* de janvier à mars 1975 dans les villes suivantes: Dundas, Mississauga, Beamsville, Toronto, Cornwall, Ont.; Fredericton, Saint-Jean, Moncton, N.-B.; Yarmouth, Halifax, N.-E.; Stephenville, Corner Brook Grand Falls, Gander, Grand Bank, St-Jean, T.-N.; Charlottetown, I.-P.-E.; Québec, Lachute, Montréal, Qué.; et Ottawa, Ont.	5,000
	Cassenti Players, Vancouver: Présentation de concerts en janvier 1975 dans les villes suivantes: Moncton, N.-B.; Toronto, Hamilton, Ont.; Winnipeg, Brandon, Winkler, Man.; Regina, Saskatoon, Sask.; Lethbridge, Calgary, Edmonton, Camrose, Banff, Alb.; et Vancouver, C.-B.	4,000
	Centaur Theatre, Montréal: Présentation de *Mr. Joyce is Leaving Paris* à Toronto et dans les universités avoisinantes en avril 1974.	2,000

	Charlottetown Summer Festival: Tournée transcanadienne de *Anne of Green Gables* de septembre à décembre 1974 dans les villes suivantes: Moncton, N.-B.; Winnipeg, Man.; Victoria, Vancouver, C.-B.; Edmonton, Calgary, Lethbridge, Alb.; Regina, Moose Jaw, Saskatoon, Yorkton. Sask.; Brandon, Man.; Sudbury, Ont.; Montréal, Qué.; Brockville, Hamilton, Chatham, Orillia, Windsor, Kingston, Niagara-on-the-Lake, Toronto, Ottawa, Deep River, Ont.; Campbellton, Chatham, Fredericton, Saint-Jean, Sackville, N.-B.; Truro, Halifax, N.-E.; St-Jean, Grand Falls et Corner Brook, T.-N.	$75,000
	Citadel Theatre, Edmonton, et Theatre Calgary: Dans le cadre d'un échange, présentation de *The Rivals* à Calgary par le Citadel Theatre et présentation de *6 RMS RIV VU* à Edmonton par le Theatre Calgary, en octobre et novembre 1974.	8,000
	Deep River Community Association, Deep River, Ont.: Expédition d'un clavecin d'Ottawa à Deep River.	275
	Festival shakespearien de Stratford: Présentation de *A Comedy of Errors* et *Two Gentlemen of Verona* de février à avril 1975 à Saskatoon et Regina, Sask.; Edmonton et Calgary, Alb.; Victoria et Vancouver, C.-B.; Ottawa, Ont. et Montréal, Qué.	65,000
	Festival Shaw, Niagara-on-the-Lake, Ont.: Présentation de *Devil's Disciple* en avril et mai 1974 dans les villes suivantes: Halifax, Truro, Yarmouth, N.-E.; Bridgetown, Fredericton, Sackville, N.-B.; Charlottetown, I.-P.-E.; St-Jean, T.-N.; Kingston et Belleville, Ont.	45,000
	Fifteen Dancers, Toronto: Présentation d'oeuvres originales à Oshawa, Hamilton, Ottawa, Ont. et Montréal, Qué. en mai et juin 1974.	2,000
	Grands Ballets Canadiens, Montréal: Présentation de *Tommy* et de *Hip & Straight* à Vancouver, C.-B.; Calgary et Edmonton, Alb.; Regina et Saskatoon, Sask.; et Winnipeg, Man. en avril 1974; présentation de *Roméo et Juliette* à Kingston et Hamilton, Ont.; Winnipeg et Brandon, Man.; Regina et Saskatoon, Sask.; Edmonton et Calgary, Alb. en février et mars 1975.	100,000
	Les Jeunes Comédiens du Théâtre du Nouveau-Monde, Montréal: Présentation de *Théâtre en folie* à Québec, St-Louis, Ahuntsic, Montréal Vaudreuil et Longueuil, Qué., en 1974.	6,500
	Karr-Lewis Duo, Halifax: Frais de voyage à l'occasion d'une tournée de concerts en Colombie-Britannique, en novembre et décembre 1974, sous les auspices de la Festival Concert Society.	821

	Manitoba Theatre Centre, Winnipeg: Présentation de *Dybbuk* à Toronto, Waterloo, Niagara-on-the-Lake, Ottawa, Ont. et Montréal, Qué. de septembre à novembre 1974.	$39,000
	McGill Chamber Orchestra, Montréal: Tournée de concerts en mai 1974 dans les villes mexicaines suivantes: Mexico, Leon, San Miguel de Allende, Guanajuato, Aguascalietres et San Lois Potosi.	7,500
	Mermaid Theatre, Wolfville, N.-E.: Présentation de *Glooscap's People* en mai et juin 1974 dans les petites localités suivantes des provinces maritimes: Halifax, Hautsport, Windsor, New Minas, Whycocomah Reserve, Membertou Reserve, Eskasoni Reserve, Chapel Island Reserve, Middle River Reserve, Dartmouth, Millbrook Reserve, Shubenacadie Reserve, Afton Reserve, Canadian Forest Base à Greenwood, Kingston, Aylesford, Avonport, Glooscap et Wolfville.	4,700
	Nimmons 'N' Nine & 6, Toronto: Présentation de concerts en octobre 1974 dans les villes suivantes: Halifax, N.-E.; Charlottetown, I.-P.-E.; Moncton, N.-B.; Corner Brook, Gander, St-Jean, Fortune et Grand Falls, T.-N.	5,000
	Orchestre philharmonique de Hamilton: Tournées des villes ontariennes de Sudbury, Sault Ste-Marie, Terrace Bay, Thunder Bay et Dryden en octobre 1974.	4,500
	Orchestre symphonique d'Edmonton: Tournée en avril et mai 1974 des localités suivantes du nord canadien: Fort Smith, Hay River, Yellowknife, T. N.-O., Prince George, C.-B. et Whitehorse, Yukon.	20,000
	Royal Shakespeare Company, Londres: Présentation de *The Hollow Crown* et *Pleasure and Repentance* en septembre et octobre 1974 dans les villes suivantes: St-Jean, T.-N.; Halifax, N.-E.; Sackville, Fredericton, N.-B.; Kingston, Waterloo, Sault Ste-Marie, Hamilton, Windsor, Chatham, London, Oshawa, Pembroke, Peterborough, St. Catharines, Toronto, Ont.; Montréal, Qué.; Cornwall, Ont. et Truro, N.-E.	18,000
	Theatre Passe Muraille, Toronto: Présentation de *The Farm Show* en mars et avril 1975 dans les localités suivantes: Rosetown, Kindersly, Rosthern, Melfort, Nipawin, Indian Head, McClean, Regina, Candaic, Melville, Moosimin, Estevan, Sask.; Winnipeg, Man.; Guelph et Hamilton, Ont.	6,500
	Théâtre des Pissenlits, Montréal: Présentation de *Ti-Jean, Margoton et le Mauvais Génie* dans des centres francophones de l'Ontario et du Manitoba de septembre à novembre 1974.	15,000

	Théâtre Populaire du Québec, Montréal: Tournée en novembre 1974 des petites localités suivantes du nord-est québécois: La Vernière (Iles-de-la-Madeleine), Havre St-Pierre, Sept-Iles, Gagnon et Hauterive (Côte-Nord).	$5,000
	Toronto Dance Theatre: Présentation de *Spiral Staircase, Study for a Song in the Distance, Encounter, The Letter* et *Baroque Suite* en novembre et décembre 1974 dans les villes suivantes: Halifax, Antigonish, N.-E.; Charlottetown, I.-P.-E.; Sydney, Truro, N.-E.; Saint-Jean, N.-B.; Grand Falls, St-Jean, T.-N.; Chicoutimi, Lennoxville et Québec, Qué.	7,000
	Toronto Workshop Productions: Présentation de *Ten Lost Years* dans quarante-deux villes de l'Ontario, du Manitoba, de la Saskatchewan, de l'Alberta et de la Colombie-Britannique de janvier à mars 1975.	25,000
	Uunnuaqsiuktit, Baker Lake, T. N.-O.: Voyage du chanteur inuit Charlie Panigoneak d'Eskimo Point à Baker Lake en décembre 1974.	731
	Vancouver Radio Orchestra: Présentation de concerts en mai et juin 1974 dans les localités suivantes de l'Alberta, du Manitoba et de l'Arctique: Lethbridge, Alb.; Brandon, Swan River, Lynn Lake, Thompson, Norway House, Gillam, Churchill, Man.; Rankin Inlet, Baker Lake, Coral Harbour et Frobisher Bay, T. N.-O.	22,000
	David Watmough, Vancouver: Présentation d'un spectacle solo intitulé *An Evening of Monodramas* à Toronto et Peterborough, Ont. en avril 1974.	300

Total des subventions $582,573

SUBVENTIONS DE L'OFFICE DES TOURNEES ANNEE FISCALE 1975/76

(Extrait du Rapport Annuel)

Les arts

Office des tournées

Aide aux tournées de spectacles	
Aitken Trio, Toronto Tournée en Colombie-Britannique en novembre et décembre 1975: Kamloops, 100 Mile House, Williams Lake, Prince George, Houston, Smithers, Terrace, Kitimat et Prince Rupert.	$3,470
Anna Wyman Dance Theatre, Vancouver Tournée en Colombie-Britannique, de septembre à novembre 1975: Vancouver, Delta, 100 Mile House, Vernon, Creston, Trail, Kimberley, Fernie, Kamloops, Williams Lake, Fort St. John, Houston, Smithers, Terrace, Kitimat, Prince Rupert, Mill Bay, Burnaby, Chilliwack, Sardis, Abbotsford, Kelowna et Surrey.	15,000
Ballet national du Canada, Toronto Tournée dans l'ouest du Canada en octobre 1975: Vancouver, C.-B.; Edmonton, Banff et Calgary, Alb.; Regina et Saskatoon, Sask.; Winnipeg, Man.	125,000
Brunswick Quartet, Fredericton, et Purcell String Quartet, Burnaby, C.-B. Dans le cadre d'un échange, tournées en janvier et février 1976: Brunswick Quartet à Prince George, Kamloops, Vancouver et Burnaby, C.-B.; Saskatoon, Sask.; Peterborough, Ont., et Purcell String Quartet à Fredericton et Saint-Jean, N.-B.; Halifax, N.-E.; Saskatoon, Sask.	3,528
Camerata, Toronto Tournée dans les provinces de l'Atlantique en janvier et février 1976: Halifax et Antigonish, N.-E.; St-Jean, Marystown, Gander, Grand Falls, Corner Brook et Stephenville, T.-N.	7,500
Canadian Brass, Toronto Tournée dans les Territoires du Nord-Ouest en janvier 1976: Fort Smith et Yellowknife.	1,600
Canadian Mime Theatre, Niagara-on-the-Lake, Ont. Tournée à Winnipeg et aux environs en janvier et février 1976.	2,000
Canadian Puppet Festivals, Chester, N.-E. Présentation, en avril et mai 1975, de *Why There Are No Frogs on the Queen Charlotte Islands, Puss and Boots* et *How the Raven Gave the World Light* dans les Territoires du Nord-Ouest et le nord de l'Alberta, à Pangnirtung, Frobisher, Dorset, Rae-Edzo, Yellowknife, Coppermine, Hay River, Pine Point et Fort Smith, T.N.-O.; St. Albert, Slave Lake, Kinuso, High Prairie, McLennan, Girouxville, Peace River, Berwyn et Grande Prairie, Alb.	22,864
Compagnie des deux chaises, Montréal Présentation de *Les Hauts et les Bas d'la Vie o'une Diva* de mars à mai 1976 à Shawinigan, Alma, Chicoutimi, Notre-Dame-du-Lac, Gaspé, Ste-Anne-des-Monts, Rimouski, St-Hyacinthe, Québec, Joliette, Sorel, Outremont, Sherbrooke, Granby et Cowansville, Qué.; Ottawa, Ont.; Campbellton, N.-B.	10,000
Compagnie Jean Duceppe, Montréal Présentation de *La Mort d'un commis voyageur* de septembre à novembre 1975 à Rimouski, Lévis, St-Georges-de-Beauce, Valleyfield, Granby, Ste-Thérèse, St-Hyacinthe, Sherbrooke, Shawinigan, Thetford Mines, Montmagny, Matane, Gaspé, Carleton, Sorel, Alma, Jonquière, Val d'Or, Rouyn, Level-sur-Québillon et La Sarre, Qué.; Edmundston, N.-B.; Sudbury, Ont.	25,000

Contemporary Dancers, Winnipeg — Tournée dans l'est du Canada en janvier et février 1976: Halifax et Antigonish, N.-E.; St-Jean, Grand Bank, Gander, Grand Falls et Stephenville, T.-N.; Chatham, Moncton et Fredericton, N.-B.; Toronto, Ont.; Montréal, Qué.	$12,000
Ensemble Instrumental du Québec, Québec — Tournée dans la Colombie-Britannique en février et mars 1976: Prince George, Houston, Smithers, Terrace, Kitimat, Prince Rupert, 100 Mile House, Williams Lake, Kamloops, Chilliwack et Vancouver.	5,720
Entre-Six, Montréal — Tournée dans l'ouest du Canada en janvier et février 1976: Lethbridge, Camrose, Calgary, Red Deer et Edmonton, Alb.; Vancouver, C.-B.	10,000
Farrago Productions, Yukon — Tournée transcanadienne de *Frantic Follies* en octobre et novembre 1975: Elsa, Faro, Watson Lake, Yukon; Fort Nelson, Fort St. John et Dawson Creek, C.-B.; Grande Prairie, Red Deer, Cold Lake et Fort Saskatchewan, Alb.; Kindersley, Rosetown, Moose Jaw et Regina, Sask.; Shilo Canadian Forces Base et Portage la Prairie, Man.; Cryden, Campbellford, Ottawa, Kingston, Midland et Camp Borden, Ont.	9,500
Festival shakespearien de Stratford, Ont. — Présentation de *The Tempest* et *Hamlet* en mars et avril 1976 à Kingston et Ottawa, Ont.; Montréal, Qué.	40,000
Festival Singers of Canada, Toronto — Tournée dans l'est du Canada en octobre 1975: Deep River et Ottawa, Ont.; Montréal, Sherbrooke et Québec, Qué.; Saint-Jean et Moncton, N.-B.; St-Jean, T.-N.; Halifax, N.-E.; Charlottetown, I.-P.-E.	35,000
Globe Theatre Productions, Regina — Présentation de *Bethune*, en avril et mai 1975, en Saskatchewan, à Radville, Carnduff, Brownlee, Wakaw, Leoville, Loreburn, Frontier, Swift Current, Gravelbourg, Beechy, Kamsack, Regina, Wilkie, St. Walburg et La Ronge.	10,500
Grands Ballets Canadiens, Montréal — Tournée dans l'est du Canada en octobre et novembre 1975: Halifax et Wolfville, N.-E.; St-Jean, Grand Falls, Corner Brook et Stephenville, T.-N.; Sackville, Saint-Jean, Campbellton, Bathurst et Edmundston, N.-B.; Charlottetown, I. P.-E., Rivière-du-Loup, Qué.	60,000
Groupe de la Place Royale, Montréal — Tournee dans les provinces de l'Atlantique, le Québec et l'Ontario de septembre à novembre 1975: St-Jean, Marystown, Grand Falls, Corner Brook et Stephenville, T.-N.; Dartmouth et Halifax, N.-E.; Rivière-du-Loup, Sept-Iles, Baie-Comeau, La Pocatière, Québec, Alma, Rimouski, Val d'Or, Rouyn, Amos, Mont-Laurier et Sherbrooke, Qué.; Elliot Lake, Barrie, Toronto et St. Catharines, Ont.	35,000
Hortulani Musicae, Toronto — Tournée en février 1976: Calgary, Alb.; Guelph, Kingston et Hamilton, Ont.	3,000
Mermaid Theatre, Wolfville, N.-E. — Deux tournées dans l'ouest du pays, l'une dans les Prairies, en avril et mai 1975 et l'autre en Colombie-Britannique, en février et mars 1976. Des spectacles ont eu lieu dans les villes suivantes: Winnipeg, Man.; Estevan, Moose Jaw, Regina et La Ronge, Sask.; Edmonton et Calgary, Alb.; Chilliwack, Prince Rupert, Terrace, Kitimat, Smithers, Houston, Williams Lake, 100 Mile House, Kamloops, Kimberley, Fernie, Creston, Selkirk, Trail, Vernon, Kelowna, Burnaby, Vancouver-Ouest, Delta, Brentwood, Abbotsford et Vancouver, C.-B.	$20,000
Mime Company Unlimited, Niagara-on-the-Lake, Ont. — Tournée en Colombie-Britannique et en Alberta d'avril à juin 1976: Pincher Creek, Lethbridge, Medicine Hat, Bassano, Calgary, Drumheller, Provost, Daysland, Edmonton, Barrhead, Athabasca, Vermilion, Bonnyville, St. Paul, Hinton, Jasper, Grande Cache, Peace River, Fairview, Spirit River et Grande Prairie, Alb.; Vancouver, Courtenay, Kimberley, Golden et Victoria, C.-B.	6,000
N.D.W.T. Company, Toronto — Présentation de *Hamlet*, et de *Donnelly's Trilogy* de James Reaney de septembre à décembre 1975 à Vancouver, C.-B.; Calgary, Edmonton et Medicine Hat, Alb.; Winnipeg, Man.; Toronto, London, Ottawa et Hamilton, Ont.; Campbellton, Bathurst, Chatham, Saint-Jean, Fredericton, Moncton et Sackville, N.-B.; Halifax et Truro, N.-E.	30,000
Newfoundland Travelling Theatre Company, St-Jean — Présentation de *As Loved Our Fathers* en juillet 1975 dans la province de Terre-Neuve, à Terrenceville, Rencontre East, Belleoram, Boxey, Harbour Breton, Milltown, McCallum, François, Ramea, Burgeo, Eastport et St-Jean.	7,000
New Music Concerts, Toronto — Tournée de concerts à Hamilton, Kingston et London, Ont., de janvier à mars 1976.	5,250
One World Festival, Vancouver — Tournée de Yoshi and Company en août et septembre 1975: Vancouver, C.-B.; Montréal, Qué.; Stratford, Ont.	5,500
Orchestre du Centre national des arts, Ottawa — Tournée à Terre-Neuve en mai 1975; St-Jean, Grand Falls, Corner Brook et Stephenville.	12,000
Orchetre philharmonique de Hamilton — Tournée en octobre et novembre 1975: Barrie, Orillia, Cobourg, Belleville et Pembroke, Ont.; Montréal, Qué.	5,000
Orchestre symphonique de Québec, Québec — Tournée à Sept-Iles et Baie-Comeau, Qué., en octobre 1975.	9,000
Orford Quartet, Toronto, Anton Kuerti, Toronto et Gary Karr, Halifax — Tournée à Ottawa, Kingston, Deep River, Toronto et Belleville, Ont., en janvier 1976.	1,000
Palisade Arts, Jasper, Alb. — Présentation de *Oh, Coward* en Alberta en mai 1975, à Blairmore, Canadian Forces Base à Suffield, Drumheller, Lethbridge, Vermilion, St. Paul, Ponoka, Camrose, Athabasca, Leduc, Fort Saskatchewan, Slave Lake, High Prairie, Grande Cache, Peace River et Calgary.	2,500

Craig Reiner, Halifax Tournée en Colombie-Britannique en mars et avril 1975: Vancouver, Burnaby, Delta, Kelowna, Vernon, Fernie, Creston, Trail, Selkirk, Kimberley, Kamloops, Prince George, Fort St. John, Mackenzie, Williams Lake, Terrace, Kitimat, Prince Rupert, Shawnigan, Vancouver-Ouest, Abbotsford et Chilliwack.	$875
Royal Winnipeg Ballet Tournée dans l'ouest du Canada en novembre et décembre 1975: Dauphin, Brandon, Man.; Saskatoon, Lloydminster, Swift Current, Regina, Sask.; Edmonton, Calgary, Medicine Hat, Alb ; Prince George, Portland, Vancouver et Victoria, C.-B.	50,000
Tournée des provinces de l'Atlantique en mars et avril 1976: Fredericton, Sackville, Saint-Jean, N.-B.; Halifax, Sydney, N.-E.; Charlottetown, I.-P.-E.; Stephenville, Corner Brook, Grand Falls et St-Jean, T.-N.	50,000
Theatre Calgary Présentation de *Back to Beulah* à Toronto en janvier et février 1976.	12,000
Theatre New Brunswick, Fredericton Présentation de Frankenstein dans les provinces de l'Atlantique en novembre et décembre 1975, à Halifax, Liverpool, Yarmouth, Wolfville, Bridgetown, Truro, New Glasgow, N.-E.; Stephenville, Corner Brook, Grand Falls, St-Jean, T.-N.; Sackville, N.-B.	14,000
Theatre Passe Muraille, Toronto Présentation de *The West Show* dans l'ouest du Canada en septembre et octobre 1975 à Rosthern, Saskatoon, Indian Head, Watrous, Nipawin, Prince Albert, Humboldt, Regina, Montmartre, Moose Jaw, Assiniboia, Unity, Kerrobert, Biggar, Sask ; Edmonton, Alb ; St-Lazare, Man.	25,000
Théâtre des Pissenlits, Montréal Présentation de *Le petit coq désobéissant* dans les provinces de l'Atlantique en septembre et octobre 1975, à Petit Rocher, Bathurst, St-Isidore, Shippegan, Lemèque, Grande Anse, Caraquet, Tracadie, Sheila, Buctouche, St-Paul-de-Kent, Moncton, Memramcook, Saint-Jean, Fredericton, Grand Sault, St-Gerard, St-Quentin, Kedgwick, Dalhousie, Campbellton, N.-B.; Petit-de-Grat, Arichat, Chéticamp, Pomquet, Antigonish, Halifax, Ste-Anne-du-Ruisseau, Meteghan, Church Point, N.-E ; Charlottetown, St-Louis, Tignish, Summerside, I.-P.-E.; Stephenville, Lourdes et Cap St-Georges, T.-N.	15,650
Toronto Arts Productions, Toronto Présentation de *Trelawny of the Wells* à Winnipeg en avril et mai 1975.	13,500
Toronto Dance Theatre Tournée de l'Ontario et de l'ouest du Canada de septembre à novembre 1975: Thunder Bay, Sault-Ste-Marie, Sudbury, North Bay, New Liskeard, Kirkland Lake, Ont ; Winnipeg, Man.; Calgary, Banff, Red Deer, Edmonton, Alb.; Vancouver, Victoria, Chilliwack et Nelson, C.-B.	35,000
Toronto Symphony Tournée dans l'est du Canada en juin 1976: Québec, Qué.; Fredericton, Saint-Jean, Moncton, N.-B ; Charlottetown, I.-P.-E.; Wolfville, Halifax, N.-E.; St-Jean, T.-N.	115,000
Toronto Workshop Productions Présentation de *Ten Lost Years* dans l'est du Canada en septembre et novembre 1975, à Ottawa, Perth, Pembroke, Cornwall, Kingston, Port Hope, Owen Sound, Kitchener, Chatham, Petrolia, Gravenhurst, Parry Sound, Ont.; Montreal, Lennoxville, Cowansville, Qué.; Sackville, Moncton, Chatham, Campbellton, Bathurst, Quispamsis, St. Stephen, Woodstock, Saint-Jean, N.-B ; Sydney, Antigonish, Truro, Wolfville, Yarmouth, Bridgewater, Halifax, N.-E.; Charlottetown, I.-P.-E.; St-Jean, Gander, Grand Falls, Corner Brook et Stephenville, T.-N.	$32,000
Vancouver Chamber Choir Tournée dans l'Ontario en novembre 1975: Dryden, Waterloo, Toronto, Brockville, Kingston, Cambridge, Guelph, Kitchener et Chatham.	12,000
David Watmough, Vancouver Tournée dans la Colombie-Britanhique en octobre 1975: Castlegar, Terrace, Prince George, Courtenay-Comox, Cranbrook, Victoria Williams Lake et Kamloops.	1,000
York Winds, Toronto Tournée du nord-ouest de l'Ontario: Timmins, Chapleau et Geraldton, en février 1976.	2,000
Young People's Theatre, Toronto Presentation de *Inook and the Sun* et *Hurray for Johnny Canuck* en octobre et novembre 1975 en Ontario, à Oakville, Midland, Parry Sound, Huntsville, Bracebridge, Almaquin, St. Francis, Val Caron, Lively, Sudbury, Powassan, North Bay, Gore Bay, Mindemoya, Manitoulin, Sault-Ste-Marie, Wawa, Manitouwadge, Marathon, Geraldton, Thunder Bay, Atikokan, Fort Frances, Kenora et Collingwood.	9,900
Total des subventions	$928,057

APPENDICE «BR-18»

Réponse à des questions de MM McGrath et Beatty—le 24 mars 1977.

Stories de Scott Watson

1. Scott Watson n'a pas reçu de subvention du Conseil des Arts.

2. Talonbooks a reçu une subvention globale de $22,000 en 1974-1975, pour publier 19 livres, celui-ci compris.

3. Le Conseil a acheté 300 exemplaires de ce volume pour $1,185.

4. Les titres dont se composent les lots de livres sont choisis sur recommandation d'un jury de trois personnes. Les membres des jurys qui, en 1974-1975 et 1975-1976, ont recommandé l'achat du livre en question sont les suivants:

Kent Thompson	- écrivain et professeur à l'Université du Nouveau-Brunswick.
Fiona Mee	- Rédacteur et éditeur de "Quill and Quire", périodique spécialisé dans le domaine du livre.
Irman McDonough	- Spécialiste du livre d'enfants. Coordonnatrice des services destinés aux enfants dans le cadre des services provinciaux des bibliothèques d'Ontario.
John Richmond	- Rédacteur littéraire au Montreal Star.
Harry Campbell	- Bibliothécaire en chef des bibliothèques publiques de Toronto.
Robert Harlow	- Ecrivain et professeur à l'Université de Colombie-Britannique.

En 1974-1975, le Conseil a choisi 363 titres sur environ 3,000 titres publiés par 78 éditeurs. En 1975-1976, il en a choisi 330 sur 4,000 environ, publiés par 81 éditeurs.

Chacun des lots expédiés est accompagné d'une lettre dans laquelle se trouve la phrase suivante:

> "Une fois en possession du lot, je vous demanderais de vérifier les volumes qui y sont inclus en fonction de votre public lecteur."

APPENDICE «BR-19»

Réponse à une question de M. Friesen—le 24 mars 1977.

M. Friesen: Le Conseil des Arts du Canada a-t-il attribué une subvention, l'année dernière, à une organisation appelée B.C. School and Home Federation pour l'étude d'un programme d'éducation à la vie sexuelle et familiale, programme que prône une certaine association?

Aucune des subventions portées au dossier du Conseil ne correspond exactement à la description de M. Friesen.

Dans la seconde moitié de l'année 1975, huit professeurs de l'Université de la Colombie-Britannique ont présenté une demande dans laquelle une organisation appelée Association for Values Education Research était mentionnée; cet organisation n'était cependant pas l'auteur de la demande.

Au cours de sa réunion de mars 1976, le Conseil a examiné cette demande, présentée par l'Université de Colombie-Britannique en vue d'un projet de recherche collective. Le sujet de recherche était le suivant: "Etude du raisonnement moral et de l'aptitude des jeunes à changer de rôle".

Le comité des subventions négociées avait examiné cette demande en tenant compte des appréciations écrites de spécialistes indépendants et du rapport d'un comité visiteur, qui avait étudié le projet sur place. Sa recommandation avait été négative. Le Conseil des Arts, après avoir revu le dossier complet, a décidé qu'il ne pouvait pas subventionner cette recherche.

La décision du Conseil a été communiquée à l'Université par lettre adressée à son président, M. Douglas T. Kenny, et datée du 1er avril 1976. Nous nous sommes assurés que cette lettre a été bien reçue. Dans les cas de demandes refusées, le Conseil ne communique pas avec les tiers.

APPENDICE «BR-20»

Réponse à une question de M. Nowlan—le 24 mars 1977.

FORMULE DE SUBVENTION - SUBVENTIONS GENERALES DE RECHERCHE

Les subventions versées aux institutions employant un personnel éligible inférieur à 50 personnes seront de $5,000.

Les subventions accordées aux institutions employant un personnel éligible de 50 personnes ou plus seront calculées selon une formule comportant deux éléments:

a) un montant de $30 sera accordé pour chaque personne enseignant à temps plein dans le domaine des humanités ou des sciences sociales, et

b) une partie du montant moyen versé par le Conseil des Arts en subventions de recherche et bourses de travail libre au personnel enseignant de l'institution au cours des trois années précédentes (le "montant de base") sera aussi accordée. Elle sera calculée en se servant de la formule qui suit: en prenant pour acquis le premier $4,000.

Pour le premier $4,000 du "montant de base"	100%
Pour la tranche de ce montant comprise entre $4,001 et $35,000	10%
Pour la tranche comprise entre $35,001 et $100,000	3%
Pour la tranche au dessus de $100,000	1%

Dans le calcul du deuxième élément de la subvention générale de recherche, les subventions accordées à une équipe interuniversitaire de chercheurs sont réparties entre les universités représentées au sein de l'équipe (par exemple, une somme de $150,000 attribuée à une équipe de trois chercheurs dont l'un est attaché à l'Université d'Ottawa et les deux autres à l'Université McMaster sera considérée comme se composant de deux subventions distinctes, l'une de $50,000 à l'Université d'Ottawa et l'autre de $100,000 à l'Université McMaster).

mars 1977

APPENDICE «BR-21»

En réponse aux questions soulevées par M. Nowlan.

A.—RÉPARTITION GÉOGRAPHIQUE DE L'AIDE FINANCIÈRE ACCORDÉE PAR LE CONSEIL DES ARTS DU CANADA

1.—Le Conseil des arts du Canada n'applique pas une formule ou un principe général dans la répartition de son aide financière aux diverses régions du Canada. Toutefois, il y a certaines exceptions à cette observation d'ordre général.

a.—Le montant des sommes accordées à diverses universités dans le cadre du programme de subventions générales de recherche est basé sur la formule suivante.

Les subventions accordées à des établissements dans lesquelles moins de cinquante membres du corps professoral sont admissibles, s'élèvent à $5,000.

Les subventions accordées à des établissements dans lesquels au moins cinquante membres du corps professoral sont admissibles, comportent deux éléments:

i) Un montant de $30 pour chaque membre du corps professoral employé à plein temps pour l'enseignement des humanités et des sciences sociales, et

ii) Une portion du montant moyen des subventions à la recherche et des bourses de travail libre du Conseil des arts du Canada que le personnel de l'établissement a reçu au cours des trois années antérieures (le «montant de base»). Cette contribution sera calculée conformément à la formule suivante, sauf qu'elle ne devra pas être inférieure à $4,000:

Pour les $4,000 du montant de base	100%
Pour la portion comprise entre $4,000 et $35,000	10%
Pour la portion comprise entre $35,001 et $100,000	3%
Pour la portion dépassant $100,000	1%

Aux fins du calcul du deuxième élément de la subvention générale de recherche, les subventions à la recherche accordées à une équipe interuniversitaire de chercheurs sont réparties entre les universités représentées au sein de l'équipe (c'est-à-dire que si une subvention de $150,000 a été accordée à une équipe de trois chercheurs, l'un étant au service de l'université d'Ottawa et les deux autres au service de l'université McMaster, elle est traitée comme si elle représentait en fait deux subventions distinctes, l'une de $50,000 attribuée à l'université d'Ottawa et l'autre de $100,000 attribuée à l'université McMaster).

b.—Au moyen des subventions accordées par l'Office des tournées aux troupes artistiques qui donnent des représentations, le Conseil des arts du Canada essaie de desservir toutes les régions du Canada. Les troupes qui bénéficient de ce soutien financier donnent normalement des représentations dans des centres urbains, dans plus d'une province.

c.—Cinq comités régionaux participent à une partie de la procédure visant l'octroi de bourses de recherche pour le M.A. spécial, ce qui permet aux représentants des régions de faire sentir leur présence au niveau régional.

d.—La procédure visant l'octroi de bourses dans le cadre du programme d'explorations se déroule elle-aussi en partie à l'échelle régionale; les tâches en cause sont confiées à des comités composés de membres qui représentent chacune des cinq région. On donne aux comités régionaux des directives générales souples en ce qui touche l'octroi des sommes dont on dispose, en fonction du nombre de demandes reçues et de la répartition démographique.

2.—Vous trouverez ci-joint des tableaux de statistiques indiquant pour les trois dernières années financières la répartition entre les provinces de l'aide financière du Conseil des arts du Canada aux arts, aux humanités et aux sciences sociales. Un autre tableau indique la répartition de la population du Canada par province.

AF 1975-76

CONSEIL DES ARTS DU CANADA

NIVEAU DES SUBVENTIONS AUX ARTS ET AUX HUMANITES ET SCIENCES SOCIALES PAR PROGRAMME ET PAR PROVINCE

($'000)

PROVINCE	ARTS						HUMANITES ET SCIENCES SOCIALES							Total par province
	Bourses de travail libre	Bourses de perfectionnement	Bourses de courte durée, de voyage et de frais	Programme[1] Explorations	Autres[2] programmes	Total partiel	Bourses spéciales de maîtrise	Bourses de doctorat	Bourses de travail libre	Subventions de recherche	Programme[1] Explorations	Autres[3] programmes	Total Partiel	
T.-N.	7	-	7	13	191	218	7	51	33	162	13	29	295	513
I.-P.-E.	-	-	1	10	446	457	7	13	-	1	10	15	46	503
N.-E.	35	-	31	42	864	972	7	171	87	128	42	239	674	1,646
N.-B.	7	12	6	18	326	369	32	146	87	106	18	48	437	806
Qué.	502	338	304	169	6,522	7,835	215	2,405	918	1,783	169	563	6,053	13,888
Ont.	668	386	379	161	9,906	11,500	266	4,276	1,672	2,460	161	1,766	10,601	22,101
Man.	56	12	49	29	1,529	1,675	32	266	109	55	29	65	556	2,231
Sask.	35	24	33	12	427	531	-	165	33	68	12	105	383	914
Alta.	49	37	45	38	1,194	1,363	45	533	295	298	38	120	1,329	2,692
C.-B.	231	88	119	111	2,432	2,981	39	768	546	627	111	143	2,234	5,215
Y. et T.N.-O.	7	12	1	13	4	37	-	6	-	2	13	-	21	58
Aucre(étranger)	-	-	-	-	38	38	-	-	-	6	-	2	8	46
Non distribué	-	-	-	-	2,470[4]	2,470[4]	-	-	-	-	-	2,652[5]	2,652[5]	5,122
Total	1,507	909	975	616	26,349	30,446	650	8,800	3,780	5,696	616	5,747	25,289	55,735

1) Les subventions du programme Explorations sont distribuées par province et divisées également entre les arts et les humanités et sciences sociales conformément à la pratique du rapport annuel.

2) Comprend les subventions aux organisations et les initiatives du Conseil des Arts (commandes d'oeuvres de compositeurs canadiens, l'Office des tournées, la Banque d'oeuvres d'art, les prix et les autres subventions). En raison de la différence entre l'année financière du Conseil des Arts et celle de certaines organisations que nous appuyons, il arrive, de temps en temps, que des organisations obtiennent deux subventions de fonctionnement dans une année financière. Des exemples de l'année 1975-76 suivent:
- le Ballet national du Canada - la saison 1975-76 - $830,000
  - la saison 1976-77 - $913,000
- le Festival d'été de Charlottetown - la saison 1975 - $190,000
  - la saison 1976 - $205,000
- l'Orchestre national de la jeunesse - la saison 1975 - $90,000
  - la saison 1976 - $115,000

3) Comprend les subventions de fonctionnement aux sociétés savantes, de voyage, de congrès, l'aide à l'édition et autres subventions.

4) Comprend $2,057,000 aux organisations qui ont des activités à portée nationale, les services de l'Office des tournées, les coûts des achats de la Banque d'oeuvres d'art, et les montants consacrés aux initiatives du Conseil des Arts.

5) Comprend les subventions de fonctionnement aux sociétés savantes et de voyage à leurs réunions annuelles, l'aide à l'édition et les montants consacrés aux études spéciales.

Section de la recherche et des analyses
Mars 1977
77-104F

AF 1975-76

CONSEIL DES ARTS DU CANADA

NIVEAU DES SUBVENTIONS AUX ARTS ET AUX HUMANITES ET SCIENCES SOCIALES PAR PROGRAMME ET PAR PROVINCE

(%)

PROVINCE	ARTS						HUMANITES ET SCIENCES SOCIALES							Total par province
	Bourses de travail libre	Bourses de perfectionnement	Bourses de courte durée, de voyage et de frais	Programme[1] Explorations	Autres[2] programmes	Total partiel	Bourses spéciales de maîtrise	Bourses de doctorat	Bourses de travail libre	Subventions de recherche	Programme[1] Explorations	Autres[3] programmes	Total Partiel	
	(distribution procentuelle)													
T.-N.	.4	-	.7	2.1	.8	.8	1.1	.6	.9	2.8	2.1	.9	1.3	1.0
I.-P.-E.	-	-	.1	1.6	1.9	1.6	1.1	.2	-	0.0	1.6	.5	.2	1.0
N.-E.	2.2	-	3.2	6.8	3.6	3.5	1.1	1.9	2.3	2.3	6.8	7.7	3.0	3.3
N.-B.	.4	1.3	.6	2.9	1.4	1.3	4.9	1.7	2.3	1.9	2.9	1.6	1.9	1.6
Qué.	31.4	37.2	31.2	27.4	27.3	28.0	33.1	27.3	24.3	31.3	27.4	18.2	26.7	27.4
Ont.	41.8	42.5	38.9	26.1	41.5	41.1	40.9	48.6	44.2	43.2	26.1	57.0	46.8	43.7
Man.	3.5	1.3	5.0	4.7	6.4	6.0	4.9	3.0	2.9	1.0	4.7	2.1	2.5	4.4
Sask.	2.2	2.6	3.4	2.1	1.8	1.9	-	1.9	.9	1.2	2.1	3.4	1.7	1.8
Alta.	3.2	4.1	4.6	6.2	5.0	4.9	6.9	6.0	7.8	5.2	6.2	3.9	5.9	5.3
C.-B.	14.5	9.7	12.2	18.0	10.2	10.7	6.0	8.7	14.4	11.0	18.0	4.6	9.9	10.3
Y. et T.N.-O.	.4	1.3	.1	2.1	—	.1	-	.1	-	0.0	2.1	-	.1	.1
Autre(étranger)	-	-	-	-	.1	.1	-	-	-	.1	-	.1	0.0	.1
Total: distribué(%)	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
non distribué ($'000)	-	-	-	-	2,470[4]	2,470[4]	-	-	-	-	-	2,652[5]	2,652[5]	5,122
Total	(1,597)	(909)	(975)	(616)	(26,349)	(30,446)	(650)	(8,800)	(2,780)	(5,696)	(616)	(5,747)	(25,289)	(55,735)

1) Les subventions du programme Explorations sont distribuées par province et divisées également entre les arts et les humanités et sciences sociales conformément à la pratique du rapport annuel.

2) Comprend les subventions aux organisations et les initiatives du Conseil des Arts (commandes d'oeuvres de compositeurs canadiens, l'Office des tournées, la Banque d'oeuvres d'art, les prix et les autres subventions). En raison de la différence entre l'année financière du Conseil des Arts et celle de certaines organisations que nous appuyons, il arrive, de temps en temps, que des organisations obtiennent deux subventions de fonctionnement dans une année financière. Des exemples de l'année 1975-76 suivent:
   - le Ballet national du Canada - la saison 1975-76 - $830,000; - la saison 1976-77 - $913,000
   - le Festival d'été de Charlottetown - la saison 1975 - $190,000; - la saison 1976 - $205,000
   - l'Orchestre national de la jeunesse - la saison 1975 - $90,000; - la saison 1976 - $115,000

3) Comprend les subventions de fonctionnement aux sociétés savantes, de voyage, de congrès, l'aide à l'édition et autres subventions.

4) Comprend $2,057,000 aux organisations qui ont des activités à portée nationale, les services de l'Office des tournées, les coûts des achats de la Banque d'oeuvres d'art, et les montants consacrés aux initiatives du Conseil des Arts.

5) Comprend les subventions de fonctionnement aux sociétés savantes et de voyage à leurs réunions annuelles, l'aide à l'édition et les montants consacrés aux études spéciales.

Note: -- nombres infimes

Section de la recherche et des analyses
Mars 1977
76-196F

AF 1974-75

CONSEIL DES ARTS DU CANADA

NIVEAU DES SUBVENTIONS AUX ARTS ET AUX HUMANITES ET SCIENCES SOCIALES PAR PROGRAMME ET PAR PROVINCE

($'000)

PROVINCE	ARTS						HUMANITES ET SCIENCES SOCIALES							Total par province
	Bourses de travail libre	Bourses de perfectionnement	Bourses de courte durée, de voyage et de frais	Programme Explorations[1]	Autres programmes[2]	Total partiel	Bourses spéciales de maîtrise	Bourses de doctorat	Bourses de travail libre	Subventions de recherche	Programme Explorations[1]	Autres programmes[3]	Total partiel	
T.-N.	10	11	7	7	107	142	6	80	38	169	7	12	312	454
I.-P.-E.	-	-	4	7	202	213	-	6	-	5	7	3	21	234
N.-E.	16	-	22	18	598	654	23	205	71	97	18	36	450	1,104
N.-B.	10	-	6	18	243	277	29	108	46	134	18	24	359	636
Qué.	385	263	210	130	5,296	6,284	177	2,381	742	1,808	130	161	5,399	11,683
Ont.	370	329	350	172	5,950	7,171	240	4,068	1,537	2,046	172	342	8,405	15,576
Man.	10	22	23	18	1,211	1,284	23	302	115	150	18	40	648	1,932
Sask.	42	-	8	19	277	346	6	256	57	46	19	63	447	793
Alta.	42	-	42	26	883	993	29	587	192	276	26	71	1,181	2,174
C.-B.	120	77	109	87	1,931	2,324	40	741	642	612	87	92	2,214	4,538
Y. et T.N.-O.	-	-	-	11	6	17	-	6	-	-	11	1	18	35
Autre(étranger)	-	-	-	-	88	88	-	-	60	9	-	-	69	157
Non distribué	-	-	-	-	2,105[4]	2,105[4]	-	-	-	-	-	2,815[5]	2,815[5]	4,920
Total	1,205	702	781	513	18,897	21,898	573	8,740	3,500	5,352	513	3,660	22,338	44,236

1) Les subventions du programme Explorations sont distribuées par province et divisées également entre les arts et les humanités et sciences sociales conformément à la pratique du rapport annuel.
2) Comprend les subventions aux organisations et les initiatives du Conseil des Arts (commandes d'oeuvres de compositeurs canadiens, l'Office des tournées, la Banque d'oeuvres d'art, les prix et les autres subventions).
3) Comprend les subventions de fonctionnement aux sociétés savantes, de voyage, de congrès, l'aide à l'édition et autres subventions.
4) Comprend $1,684,000 aux organisations qui ont des activités à portée nationale, les services de l'Office des tournées, les coûts des achats de la Banque d'oeuvres d'art, et les montants consacrés aux initiatives du Conseil des Arts.
5) Comprend les subventions de fonctionnement aux sociétés savantes et de voyage à leurs réunions annuelles, l'aide à l'édition et les montants consacrés aux études spéciales.

Section de la recherche et des analyses
Mars 1977
75-105F

AF 1974-75

CONSEIL DES ARTS DU CANADA

NIVEAU DES SUBVENTIONS AUX ARTS ET AUX HUMANITES ET SCIENCES SOCIALES PAR PROGRAMME ET PAR PROVINCE

(%)

PROVINCE	ARTS						HUMANITES ET SCIENCES SOCIALES							Total par province
	Bourses de travail libre	Bourses de perfectionnement	Bourses de courte durée, de voyage et de frais	Programme[1] Explorations	Autres[2] programmes	Total partiel	Bourses spéciales de maîtrise	Bourses de doctorat	Bourses de travail libre	Subventions de recherche	Programme[1] Explorations	Autres[3] programmes	Total partiel	
	(distribution procentuelle)													
T.-N.	1.0	1.6	0.9	1.4	0.6	0.7	1.0	0.9	1.1	3.2	1.4	1.4	1.6	1.2
Î.-P.-É.	-	-	0.5	1.4	1.2	1.1	-	0.1	-	0.1	1.4	0.4	0.1	0.6
N.-É.	1.6	-	2.8	3.5	3.6	3.3	4.0	2.3	2.0	1.8	3.5	4.3	2.3	2.8
N.-B.	1.0	-	0.8	3.5	1.5	1.5	5.1	1.2	1.3	2.5	3.5	2.8	1.8	1.6
Qué.	38.3	37.4	26.9	25.3	31.5	31.7	30.9	27.3	21.2	33.8	25.3	19.0	27.7	29.7
Ont.	36.8	46.9	44.8	33.5	35.4	36.2	41.9	46.5	43.9	38.2	33.5	40.5	43.1	39.6
Man.	1.0	3.1	2.9	3.5	7.2	6.5	4.0	3.5	3.3	2.8	3.5	4.7	3.3	4.9
Sask.	4.2	-	1.0	3.7	1.7	1.8	1.0	2.9	1.6	0.9	3.7	7.5	2.3	2.0
Alta.	4.2	-	5.4	5.1	5.3	5.0	5.1	6.7	5.5	5.1	5.1	8.4	6.0	5.5
C.-B.	11.9	11.0	14.0	17.0	11.5	11.7	7.0	8.5	18.4	11.4	17.0	10.9	11.3	11.6
Y. et T.N.-O.	-	-	-	2.1	--	0.1	-	0.1	1.7	0.2	2.1	0.1	0.1	0.1
Autre(étranger)	-	-	-	-	0.5	0.4	-	-	-	-	-	-	0.4	0.4
Total: distribué(%)	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0
non distribué ($'000)	-	-	-	-	2,105[4]	2,105[4]	-	-	-	-	-	2,815[5]	2,815[5]	4,920
Total	(1,503)	(702)	(781)	(513)	(18,897)	(21,898)	(573)	(8,740)	(3,500)	(5,352)	(513)	(3,660)	(22,338)	(44,236)

1) Les subventions du programme Explorations sont distribuées par province et divisées également entre les arts et les humanités et sciences sociales conformément à la pratique du rapport annuel.
2) Comprend les subventions aux organisations et les initiatives du Conseil des Arts (commandes d'oeuvres de compositeurs canadiens, l'Office des tournées, la Banque d'oeuvres d'art, les prix et les autres subventions).
3) Comprend les subventions de fonctionnement aux sociétés savantes, de voyage, de congrès, l'aide à l'édition et autres subventions.
4) Comprend les subventions aux organisations qui ont des activités à portée nationale, les services de l'Office des tournées, les coûts des achats de la Banque d'oeuvres d'art, et les montants consacrés aux initiatives du Conseil des Arts.
5) Comprend les subventions de fonctionnement aux sociétés savantes et de voyage à leurs réunions annuelles, l'aide à l'édition et les montants consacrés aux études spéciales.
Note: -- nombres infimes

Section de la recherche et des analyses
Mars 1977
77-114F

AF 1973-74

CONSEIL DES ARTS DU CANADA

NIVEAU DES SUBVENTIONS AUX ARTS ET AUX HUMANITES ET SCIENCES SOCIALES PAR PROGRAMME ET PAR PROVINCE

($'000)

PROVINCE	ARTS						HUMANITES ET SCIENCES SOCIALES								Total par province
	Bourses de travail libre	Bourses de perfectionnement	Bourses de courte durée, de voyage et de frais	Programme[1] Explorations	Autres[2] programmes	Total partiel	Bourses de doctorat	Bourses de recherche et travail libre	Subventions de recherche	Programme Killam	Programme[1] Explorations	Bourses spéciales de maîtrise	Autres[3] programmes	Total partiel	
T.-N.	4	13	4	8	56	85	74	26	77	-	8	20	1	206	291
I.-P.-E.	-	-	2	6	215	223	11	9	1	-	6	5	-	32	255
N.-E.	12	-	4	17	573	606	164	141	114	106	17	20	28	590	1,196
N.-B.	21	-	4	14	167	204	154	78	97	-	12	25	1	367	571
Qué.	146	291	255	117	4,241	5,050	2,459	544	1,772	184	116	151	111	5,337	10,387
Ont.	133	330	322	182	5,247	6,214	4,196	1,520	1,883	242	182	171	248	8,442	14,656
Man.	18	26	22	25	1,004	1,093	339	88	93	10	26	35	9	600	1,693
Sask.	12	13	15	17	197	254	201	34	75	-	18	15	9	352	606
Alta.	17	-	31	33	741	822	673	236	281	21	33	15	44	1,303	2,125
C.-B.	88	79	109	75	1,505	1,856	843	514	450	45	74	45	36	2,007	3,863
Y. et T.N.-O.	-	-	7	8	6	21	11	-	4	-	8	-	-	23	44
Autre(étranger)	-	-	-	-	43	43	-	10	15	9	-	-	-	34	77
Non distribué	-	-	-	-	2,015[4]	2,015[4]	-	-	-	-	-	-	2,143[5]	2,143[5]	4,158
Total	449	752	775	500	16,010	18,486	9,125	3,200	4,862	617	500	502	2,630	21,436	39,922

1) Les subventions du programme Explorations sont distribuées par province et divisées également entre les arts et les humanités et sciences sociales conformément à la pratique du rapport annuel.
2) Comprend les subventions aux organisations et les initiatives du Conseil des Arts (commandes d'oeuvres de compositeurs canadiens, l'Office des tournées, la Banque d'oeuvres d'art, les prix et les autres subventions).
3) Comprend les subventions de fonctionnement aux sociétés savantes, de voyage, de congrès, l'aide à l'édition et autres subventions.
4) Comprend $1,220,000 aux organisations qui ont des activités à portée nationale, les services de l'Office des tournées, les coûts des achats de la Banque d'oeuvres d'art, et les montants consacrés aux initiatives du Conseil des Arts.
5) Comprend les subventions de fonctionnement aux sociétés savantes et de voyage à leurs réunions annuelles, l'aide à l'édition et les montants consacrés aux études spéciales.

Section de la recherche et des analyses
Mars 1977
74-119F

AF 1973-74

CONSEIL DES ARTS DU CANADA

NIVEAU DES SUBVENTIONS AUX ARTS ET AUX HUMANITES ET SCIENCES SOCIALES PAR PROGRAMME ET PAR PROVINCE

(%)

PROVINCE	ARTS						HUMANITES ET SCIENCES SOCIALES								Total par province
	Bourses de travail libre	Bourses de perfectionnement	Bourses de courte durée, de voyage et de frais	Programme Explorations	Autres[1] programmes	Total partiel	Bourses de doctorat	Bourses de recherche et travail libre	Subentions de recherche	Programme Killam	Programme[1] Explorations	Bourses spéciales de maîtrise	Autres[2] programmes	Total partiel	
	(distribution procentuelle)														
T.-N.	0.9	1.7	0.5	1.6	0.4	0.5	0.8	0.8	1.6	-	1.6	4.0	0.2	1.1	0.8
I.-P.-E.	-	-	0.3	1.2	1.5	1.4	0.1	0.3	0.0	-	1.2	1.0	-	0.2	0.7
N.-E.	2.7	-	0.5	3.4	4.1	3.7	1.8	4.4	2.3	17.2	3.4	4.0	5.7	3.1	3.4
N.-B.	4.7	-	0.5	2.4	1.2	1.2	1.7	2.4	2.0	-	2.4	5.0	0.2	1.9	1.6
Qué.	32.5	38.7	32.9	23.4	30.3	30.7	27.0	17.0	36.5	29.8	23.2	30.0	22.8	27.7	29.0
Ont.	29.6	43.9	41.6	36.4	37.5	37.7	46.0	47.5	38.7	39.2	36.4	34.0	50.9	43.7	41.0
Man.	3.5	3.5	2.8	5.0	7.2	6.6	3.7	2.8	1.9	1.6	5.2	7.0	1.9	3.1	4.7
Sask.	2.7	1.7	1.9	3.4	1.4	1.5	2.2	1.1	1.5	-	3.6	3.0	1.9	1.8	1.7
Alta.	3.8	-	4.0	6.6	5.3	5.0	7.4	7.4	5.8	3.4	6.6	3.0	9.0	6.7	6.0
C.-B.	19.6	10.5	14.1	15.0	10.7	11.3	9.2	16.0	9.3	7.3	14.8	9.0	7.4	10.4	10.8
Y. et T.N.-O.	-	-	0.9	1.6	0.1	0.1	0.1	-	0.1	-	1.6	-	-	0.1	0.1
Autre(étranger)	-	-	-	-	0.3	0.3	-	0.3	0.3	1.5	-	-	-	0.2	0.2
Total distribué(%)	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.0	100.
non distribué ($'000)	-	-	-	-	2,015[3]	2,015[3]	-	-	-	-	-	-	2,143[4]	2,143[4]	4,156
Total	449	752	773	500	16,010	18,486	9,125	3,200	4,862	617	500	502	2,630	21,436	39,922

1) Comprend les subventions aux organisations et les initiatives du Conseil des Arts (commandes d'oeuvres de compositeurs canadiens, l'Office des tournées, la Banque d'oeuvres d'art, les prix et les autres subventions).
2) Comprend les subventions de fonctionnement aux sociétés savantes, de voyage, de congrès, l'aide à l'édition et autres subventions.
3) Comprend les subventions aux organisations qui ont des activités à portée nationale, les services de l'Office des tournées, les coûts des achats de la Banque d'oeuvres d'art, et les montants consacrés aux initiatives du Conseil des Arts.
4) Comprend les subventions de fonctionnement aux sociétés savantes et de voyage à leurs réunions annuelles, l'aide à l'édition et les montants consacrés aux études spéciales.

Section de la recherche et des analyses
Mars 1977
75-115F

1974 to / à 1976

CANADA COUNCIL/CONSEIL DES ARTS DU CANADA

ESTIMATED POPULATION BY PROVINCE/ESTIMATION DE LA POPULATION PAR PROVINCE

('000 & %)

PROVINCE	(1) 1974		(1) 1975		(2) 1976	
	'000	%	'000	%	'000	%
Nfld. - T.-N.	542.5	2.4	549.5	2.4	549.0	2.4
P.E.I. - I.P.-E.	116.7	0.5	118.9	0.5	116.3	0.5
N.S. - N.-E.	813.2	3.6	822.2	3.6	812.0	3.6
N.B. - N.-B.	661.8	2.9	674.9	3.0	664.5	2.9
Qué.	6,134.3	27.3	6,187.8	27.1	6,141.5	27.2
Ont.	8,093.9	36.1	8,225.8	36.1	8,132.0	36.0
Man.	1,011.0	4.5	1,018.7	4.5	1,006.0	4.5
Sask.	907.0	4.0	918.1	4.0	907.7	4.0
Alta. - Alb.	1,713.9	7.6	1,768.0	7.8	1,799.8	8.0
B.C. - C.-B.	2,395.2	10.7	2,457.2	10.8	2,406.3	10.6
Yukon and/et N.W.T. - T.N.-O.	56.9	0.3	58.6	0.3	62.9	0.3
TOTAL	22,446.3	100.0	22,799.5	100.0	22,598	100.0

Source: Statistics Canada / Statistique Canada.

1) post-censal estimation - estimations postcensitaire.
2) preliminary figures from 1976 census - nombres provisoires du recensement de 1976.

Research and Analysis Section
March 1977
77-032

Section de la recherche et des analyses
Mars 1977
77-032

APPENDICE «BR-22»

Réponse à une question de M. Beatty—le 24 mars 1977.

REPARTITION DES ACQUISITIONS DE LA BANQUE D'OEUVRES D'ART ENTRE LES GALERIES COMMERCIALES

Au cours de la réunion du 24 mars, M. Beatty a soulevé la question dés accusations de favoritisme portées, à la radio, contre la Banque d'oeuvres d'art. Il songeait peut-être à un rapport de M. Sol Littman, diffusé à l'émission nationale de nouvelles de la CBC, le samedi 17 avril 1976. Selon une transcription partielle de cette émission, M. Littman a mis en doute la valeur des acquisitions faites par la Banque à la galerie Marlborough Godard de Montréal et Toronto. Il s'est aussi opposé au fait qu'un certain nombre d'artistes, dont la Banque a acheté les oeuvres, ont fait partie de jurys de cette institution.

La Banque a pour mission d'acheter les meilleures oeuvres des meilleurs artistes canadiens, non de répartir ses acquisitions entre les galeries selon une formule déterminée. Il ne faut pas s'étonner qu'elle ait acheté un nombre relativement élevé d'oeuvres de valeur dans une galerie qui domine le marché des oeuvres d'art. Il est communément admis que la galerie Marlborough Godard est la principale galerie d'art contemporain de Montréal et la seule qui ait des points de vente importants à Toronto aussi bien qu'à Montréal.

Au 1er janvier 1977, des $680,950 dépensés par la Banque dans les galeries commerciales de Montréal, $303,238 avaient été versés à la galerie Marlborough Godard; des $1,096,301 dépensés dans les galeries commerciales de Toronto, $173,208 avaient été versés à cette galerie. Notons que, parmi les autres grandes galeries de Toronto, la galerie Carmen Lamanna a reçu $219,625, et les galeries Isaacs et Moos respectivement $215,670 et $119,985. Ces chiffres ne paraissent pas

disproportionnés si l'on considère les positions respectives de ces galeries dans le marché des oeuvres d'art.

La Banque d'oeuvres d'art croit qu'il est bon que des artistes créateurs fassentpartie de ses jurys et que ceux-ci soient renouvelés le plus souvent possible. Depuis sa fondation, la Banque a acquis des oeuvres de 914 artistes, représentés par 94 galeries. Au moins 200 artistes, historiens d'art, conservateurs, collectionneurs, critiques et marchands ont été membres de ses jurys. Si la Banque veut s'assurer la coopération des plus compétents parmi les artistes créateurs, elle ne peut exclure la possibilité d'un achat éventuel de leurs oeuvres par un autre jury. Il n'eût pas été possible de recruter 200 appréciateurs canadiens compétents s'il avait fallu exclure les 914 artistes dont les oeuvres ont été achetées, ainsi que tous ceux dont les oeuvres pourraient être acquises dans l'avenir.

Chacun des jurys se compose de trois membres, et aucun jury ne peut acheter les oeuvres de ses membres. Bien des artistes de grand talent, dont les oeuvres ont été acquises par la Banque, ont ainsi contribué à choisir les oeuvres d'autres artistes pour la collection de la Banque.

APPENDICE «BR-23»

Réponse à une question de M. Friesen—le 24 mars 1977.

Subventions accordées par le Conseil des Arts du Canada à Sono Nis Press depuis 1972-1973:

1972-1973	Subvention globale	$3,000
	Subventions par titre	3,950
1973-1974	Subvention globale	7,000
	Subventions par titre	2,400
1974-1975	Subvention globale	8,000
1975-1976	Subventions par titre	13,625
1976-1977	Subventions par titre	1,232
1977-1978	Subvention globale	9,000

Depuis 1974-1975, Sono Nis Press a eu le choix de recevoir des subventions globales ou des subventions par titre.

Depuis juillet 1976, Sono Nis Press dépend d'un nouveau propriétaire, Richard Morris.

WITNESSES—TÉMOINS

From the Canada Council:

Mrs. Gertrude Laing, O.C., Chairman;

Mr. Claude Gauthier, Assistant Director and Director of Administration and Finance;

Mr. Timothy Porteous, Associate Director;

Mr. Frank A. Milligan, Associate Director for University Affairs;

Mr. Charles Lussier, Director.

Du Conseil des arts du Canada:

M^me^ Gertrude Laing, O.C., présidente;

M. Claude Gauthier, directeur adjoint et directeur de l'administration et des finances;

M. Timothy Porteous, directeur associé;

M. Frank A. Milligan, directeur associé pour les affaires universitaires;

M. Charles Lussier, directeur.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 15

Tuesday, April 5, 1977

Chairman: Mr. Crawford Douglas

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 15

Le mardi 5 avril 1977

Président: M. Crawford Douglas

Government Publications

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Broadcasting, Films and Assistance to the Arts

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la

Radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts

RESPECTING:

Main Estimates 1977-78: Vote 45—Canada Council under SECRETARY OF STATE

CONCERNANT:

Budget principal 1977-1978: Crédit 45—Conseil des arts du Canada sous la rubrique SECRÉTARIAT D'ÉTAT

LIBRARY UNIVERSITY OF TORONTO

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the Thirtieth Parliament, 1976-77

Deuxième session de la trentième législature, 1976-1977

25492 —1

STANDING COMMITTEE ON
BROADCASTING, FILMS
AND ASSISTANCE TO THE ARTS

Chairman: Mr. C. Douglas (*Bruce-Grey*)
Vice-Chairman: Mr. Claude-André Lachance

Messrs:

Beatty
Fairweather
Friesen
Guilbault
Herbert
Holt (Mrs.)
Johnston
MacDonald (*Egmont*)
Matte
McGrath

COMITÉ PERMANENT DE LA
RADIODIFFUSION, DES FILMS
ET DE L'ASSISTANCE AUX ARTS

Président: M. C. Douglas (Bruce-Grey)
Vice-président: M. Claude-André Lachance

Messieurs:

Milne
Nowlan
Raines
Roy (*Laval*)
Roy (*Timmins*)
Symes
Tessier
Young—(2)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité
Camille Montpetit
Clerk of the Committee

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Printing and Publishing, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Imprimerie et Édition, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, APRIL 5, 1977
(19)

[*Text*]

The Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts met at 11:09 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Douglas (*Bruce-Grey*), presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Douglas (*Bruce-Grey*), Friesen, Guilbault, Herbert, Johnston, MacDonald (*Egmont*), Milne, Raines and Roy (*Timmins*).

Witnesses: From the Canada Council: Dr. Mavor Moore, Member, Executive Committee; Mr. Timothy Porteous, Associate Director; Mr. Charles Lussier, Director and Mr. Frank A. Milligan, Associate Director for University Affairs.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Monday, February 21, 1977, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1978. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, March 8, 1977, Issue No. 6*).

The Committee resumed consideration of Vote 45 under SECRETARY OF STATE.

The witnesses answered questions.

At 12:33 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 5 AVRIL 1977
(19)

[*Traduction*]

Le Comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts se réunit aujourd'hui à 11 h 09 sous la présidence de M. Douglas (*Bruce-Grey*) (président).

Membres du Comité présents: MM. Douglas (*Bruce-Grey*), Friesen, Guilbault, Herbert, Johnston, MacDonald (*Egmont*), Milne, Raines et Roy (*Timmins*).

Témoins: Du Conseil des arts du Canada: M. Mavor Moore, membre, Comité exécutif; M. Timothy Porteous, directeur associé; M. Charles Lussier, directeur; M. Frank A. Milligan, directeur associé pour les affaires universitaires.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du lundi 21 février 1977 portant sur le Budget principal de l'année financière se terminant le 31 mars 1978. (*Voir procès-verbal du mardi 8 mars 1977, fascicule nº 6*).

Le Comité poursuit l'étude du crédit 45 sous la rubrique SECRÉTARIAT D'ÉTAT.

Les témoins répondent aux questions.

A 12 h 33, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Camille Montpetit

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

Tuesday, April 5, 1977

• 1110

[*Text*]

The Chairman: Good morning, ladies and gentlemen—once again to hear and print evidence.

We now have a quorum for this meeting of the Broadcasting Committee and its consideration of the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1978, as referred to this Committee on February 21, 1977.

We will resume consideration of Vote 45 under "Secretary of State—B—Canada Council," pages 24-48 to 24-53 of the Blue Book.

DEPARTMENT OF SECRETARY OF STATE

B—Canada Council

Vote 45—Payment to the Canada Council within the meaning of Section 20 of the Canada Council Act, to be used for the general purposes set out in Section 8 of the Act—$64,325,000

The Chairman: Our witnesses today from the Canada Council are: on my immediate right, Dr. Mavor Moore, a member of the executive committee; next to Dr. Moore, Mr. Charles Lussier, the Director; and next to Mr. Lussier, Mr. Timothy Porteous, Associate Director. Other gentlemen, not sitting at the table, are: Mr. Frank A. Milligan, Associate Director for University Affairs, and Mr. Claude Gauthier, Assistant Director and Director of Administration and Finance.

We are resuming our questioning. The first name on my list is that of Mr. Johnston; followed by those of Mr. Herbert, Mr. Friesen and Mr. Raines.

Just before you get started, Mr. Johnston, I believe that Mrs. Laing said she would have some written answers today to questions posed last week. Those answers are in the process of being completed and so are not available for the Committee today; but as soon as they are received by the Clerk, we will ensure that members of the Committee receive copies of those answers or that they are appended to the minutes of the next meeting of the Broadcasting Committee, if that is agreeable to all members of the Committee.

I hear no dissension, so—do you have an opening statement, Mr. Moore?

Mr. Mavor Moore (Member, Executive Committee, Canada Council): I do not think so, thank you, Mr. Chairman. This being the third of three meetings, I think we will consider the opening statements as having been made.

The Chairman: Fine. Thank you, Dr. Moore.

Mr. Johnston.

Mr. Johnston: Thank you, Mr. Chairman. First of all, I would like to correct an impression that I left with the Committee during the last session.

Having reviewed the correspondence in regard to the Okanagan Valley's *Okanagan Image*, I find that there were several grants involved, some from the Canada Council; but

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le mardi 5 avril 1977

[*Translation*]

Le président: Bonjour mesdames et messieurs.

Nous sommes assez nombreux pour entendre les témoignages et nous poursuivons l'étude du Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1978, comme l'indique l'ordre de renvoi du Comité, du 21 février 1977.

Nous poursuivons l'étude du crédit 45 sous la rubrique Secrétariat d'État—B—Conseil des arts du Canada, pages 24-48 à 24-53 du Livre bleu.

SECRÉTARIAT D'ÉTAT

B—Conseil des arts du Canada

Crédit 45—Paiement au Conseil des arts du Canada, aux termes de l'article 20 de la Loi sur le Conseil des arts du Canada, devant servir aux fins générales prévues à l'article 8 de la loi—$64,325,000

Le président: Nous entendrons aujourd'hui, du Conseil des arts du Canada: à ma droite, M. Mavor Moore, membre du comité exécutif; à sa droite, M. Charles Lussier, directeur; et à côté de lui, M. Timothy Porteous, directeur associé. Les autres témoins qui ne sont pas assis à la table sont M. Frank A. Milligan, directeur associé des affaires universitaires, M. Claude Gauthier, directeur adjoint et directeur de l'administration et des finances.

Nous poursuivons l'interrogation des témoins. J'ai tout d'abord sur ma liste le nom de M. Johnston, suivi de M. Herbert, de M. Friesen et de M. Raines.

Avant de commencer, monsieur Johnston, je vous signale que M^me^ Laing a dit qu'elle pourrait nous fournir des réponses écrites aux questions posées la semaine dernière. La rédaction de ces réponses n'est pas encore terminée, et elles ne seront pas disponibles aujourd'hui, mais dès que le greffier les aura, tous les membres du Comité en recevront une copie, ou elles seront annexées au compte rendu de la prochaine réunion du Comité de la radiodiffusion, si tous les membres sont d'accord.

Personne n'y voit d'objection, donc,... Avez-vous une déclaration d'ouverture, monsieur Moore?

M. Mavor Moore (membre du comité exécutif, Conseil des arts du Canada): Je ne crois pas, merci monsieur le président. Cette réunion est la troisième, j'ai déjà prononcé une déclaration d'ouverture.

Le président: Très bien. Merci, monsieur Moore.

Monsieur Johnston.

M. Johnston: Merci, monsieur le président. Tout d'abord, j'aimerais faire une mise au point sur les propos que j'ai tenus au cours de la dernière séance du Comité.

Après avoir relu le courrier portant sur la vallée de l'Okanagan, et plus précisément sur *Okanagan Image*, j'ai découvert qu'il s'agissait de plusieurs subventions, certains venant du

[*Texte*]

the one that was turned down rather cavalierly was from the Canada Museums program. So I apologize for leaving a suggestion that the Council was less decentralized than it is and the minutes will, I trust, indicate that I regret the erroneous suggestion that was left there at the last meeting.

To proceed to the questioning, I received—and I know many members did—many, many objections to the small over-all increase granted to the Canada Council in the allocation for the year, and I am curious to know whether there was any departmental response to that campaign which was entered into by a surprising number of Canadians from across the country.

The Chairman: Dr. Moore.

Mr. Moore: Mr. Chairman, I think, since you ask about a departmental response, that I had better refer this to the Director. You are speaking, I presume, primarily of the grants to the Arts because that seems to me . . .

Mr. Johnston: Yes, this has to do with the grants to the Arts, and the fears of a great many people that although there was a small increase, it did not keep up with inflation, and would, in effect, mean cutbacks in many areas of the symphony and other arts as well.

Mr. Moore: Indeed. Right. That being the case, perhaps, Mr. Lussier, we should refer the matter to Mr. Porteous who is the head of the Arts section of the Council.

The Chairman: Mr. Porteous.

Mr. Timothy Porteous (Associate Director, Canada Council): Of course, the Council is in the business of making representations to the government on the level of support that it is able to provide for the organizations it supports and we have continued to do that. So, in a sense, this public representation is an activity which is parallel to our own activity.

Mr. Johnston: But you have had no indication as yet, though, that the department has been moved at all or encouraged at all by that response from the public?

• 1115

Mr. Porteous: I think the government should speak for itself on such a matter.

Mr. Johnston: Thank you. I think they should also act as well.

Mr. Charles Lussier (Director, Canada Council): We have to say, Mr. Johnston, that the representations have been put to the members of the House, not to us.

Mr. Johnston: Yes, I realize that. I was just a little curious as to whether there has been, in a sense, any word from the department to the Council as any sort of tangible response to that mail-in, phone-in.

More details, then. In regard to the explorations program, here there was one, which happens to be in my constituency, that was criticized in the Vancouver *Province* by Mr. Lorne Parton who sort of used it as a horrible example of what should not be done with public funds. Yet I felt, and still feel, that the grant of $3,650 to one Wanya and Lyle Twan, of Lumby, B.C., was the sort of thing that the explorations program should be doing and that something quite new to

[*Traduction*]

Conseil des arts du Canada, mais celle qui a été refusée de façon assez cavalière avait trait au Programme des musées du Canada. Je m'excuse donc d'avoir donné l'impression que le Conseil était moins décentralisé qu'il ne l'est en réalité, et le compte rendu montrera que je regrette beaucoup d'avoir suscité un tel malentendu lors de la dernière réunion.

J'ai reçu, comme bien d'autres membres, de nombreuses critiques au sujet de l'augmentation minime des crédits alloués au Conseil des arts du Canada pour cette année. J'aimerais savoir si le ministère a réagi à la campagne à laquelle ont participé un nombre étonnant de Canadiens.

Le président: Monsieur Moore.

M. Moore: Monsieur le président, étant donné qu'on demande l'opinion du ministère, il vaudrait mieux adresser cette question au directeur. Je suppose que vous parlez des subventions à l'endroit des arts, parce qu'il me semble . . .

M. Johnston: Oui, il s'agit des subventions à l'égard des arts, et du fait que, d'après un bon nombre de gens, cette augmentation minime n'équivaut même pas au taux d'inflation et représente en fait une baisse dans bien des domaines, comme la musique symphonique et d'autres disciplines.

M. Moore: En effet. Dans ce cas, nous devrions peut-être adresser la question à M. Porteous, directeur de la section artistique du Conseil.

Le président: Monsieur Porteous.

M. Timothy Porteous (directeur associé, Conseil des arts du Canada): Bien entendu, le Conseil fait toujours des représentations auprès du gouvernement au sujet du financement dont ont besoin ces organisations, et nous avons continué à le faire. Dans un certain sens, les protestations de la population vont dans le même sens que nos interventions.

M. Johnston: Mais vous ne pouvez pas nous dire cependant si le Ministère a été touché par cette réaction de la population.

M. Porteous: Je crois que le gouvernement devrait vous faire part lui-même de son opinion à ce sujet.

M. Johnston: Merci. A mon avis, il devrait aussi agir.

M. Charles Lussier (directeur, Conseil des Arts du Canada): Je vous signalerai, monsieur Johnston, que ces représentations ont été présentées aux députés, et non pas à nous.

M. Johnston: Oui, je m'en rends bien compte. Je voulais seulement savoir si le ministère avait fait part au Conseil des Arts du Canada de ses réactions devant cette campagne.

J'aimerais donc poser des questions plus détaillées. Un projet de programme de recherche a été mis sur pied dans ma circonscription, et M. Lorne Parton, du *Province* de Vancouver, l'a décrit comme le pire exemple de ce qu'on ne devrait jamais faire avec des fonds publics. Pour ma part, j'estimais, et j'estime encore, que la subvention de $3,650 à un Wanja and Lyle Twan de Lumby, en Colombie-Britannique, est précisément le genre d'activités auxquelles devrait être consacré le

[*Text*]

British Columbia and, perhaps, to Canada is being tried in a rather isolated area of my constituency, and one would hope that something might grow out of it.

My question is, what sort of assessment is done on the exploration programs, which must by their very nature, I think, lead to the kind of rather misinformed criticism that was made by a columnist in the Vancouver paper?

The Chairman: Dr. Moore.

Mr. Moore: There are, of course, under the explorations program certain activities undertaken that are, by definition, experimental—since that is what the explorations program is for—and which are bound, therefore, to cause criticism of the kind you suggest. We have regional committees set up for explorations that vet, of course, all proposals coming before us. On that committee there is usually a representative of the Council from that region and a good many other assessors. So it is done regionally, it is decentralized to that extent. Then, of course at a certain point it all comes before the Council.

Mr. Johnston: Is there any sort of follow-up? This is really what my question was. You have given some of the preliminary safeguards in your reply, Mr. Moore, but what happens now, or next year? Do you receive—it seems to be rather important on this kind of program—some sort of evaluation of the results of the various grants?

Mr. Moore: Yes. Before I turn it over—which I shall do—just let me say that, of course, where any further grants arise a reassessment of what has been done is mandatory before any further grants are permitted. But, in general, the follow-up—Charles, would you like to reply to that?

Mr. Lussier: I would like to add a bit to that, Mr. Johnston. We have on the regional six members from that region to evaluate each project; from that region we come back to Ottawa and we present all the projects to the national committee, and from there to the board of the Canada Council. You may see that we have a great procedural delay to evaluate properly all the projects. When the project is accepted we write to the recipients telling them, "If you accept the grant . . ."—usually it is a bit less than what they have asked for—"we will give you for the start one third, and after you have done a part of your project write us, send us a report, and then we will send you the second part; and so for the third part, and when you are through with it would you please send us . . ." We do not exact, but we are asking them to send us a report. But the explorations grants are made only for one year. They might be renewable, but to be renewed it has to be presented anew. It is a new project, if I may say so.

• 1120

The Chairman: Mr. Johnston.

Mr. Johnston: I have one other question and it too arises out of a report. This one was in the *Vancouver Sun* for February 12, 1977, written by Wayne Edmondstone. It says:

[*Translation*]

programme de recherche; c'est un projet assez nouveau en Colombie-Britannique, et peut-être même au Canada, que l'on essaie dans une région assez isolée de ma circonscription, et j'espère qu'il lui sera donné suite.

J'aimerais vous demander comment sont évalués ces programmes de recherche; de par leur nature même, en effet, ils peuvent entraîner le genre de critique peu éclairée, exprimée par ce journaliste de Vancouver?

Le président: Monsieur Moore.

M. Moore: Bien entendu, certains projets mis sur pied dans le cadre du programme de recherche sont par définition des projets expérimentaux, étant donné que c'est le but de ce programme, ils ne peuvent que susciter les critiques que vous mentionnez. Des comités régionaux étudient toutes les propositions qui nous sont faites dans le cadre de ce programme. Ils sont composés d'un représentant régional du Conseil et de bien d'autres évaluateurs. Cette évaluation s'effectue donc dans la région, c'est assez décentralisé. Bien entendu, à un moment donné, toutes les suggestions sont soumises au Conseil.

M. Johnston: Exerce-t-on un certain contrôle? C'est à cela qu'en revient ma question. Vous avez mentionné dans votre réponse les sauvegardes préliminaires, monsieur Moore, mais qu'est-ce qui se produit maintenant ou l'an prochain? Étant donné que c'est un programme assez important, obtenez-vous une évaluation des résultats obtenus grâce aux différentes subventions?

M. Moore: Oui. Avant de donner la parole à un de mes collaborateurs, permettez-moi de dire que, bien entendu, avant d'accorder toute subvention ultérieure, il faut évaluer les résultats obtenus. Mais pour ce qui est d'un contrôle général, Charles, voudriez-vous répondre à cette question?

M. Lussier: J'aimerais ajouter quelque chose. Au niveau régional, six membres de la région évaluent chaque projet; ensuite, on présente tous les projets au comité national, et de là au conseil d'administration du Conseil des Arts du Canada. Vous voyez qu'il faut un certain temps avant d'évaluer de façon appropriée tous les projets. Lorsqu'un projet est approuvé, nous écrivons aux bénéficiaires et nous leur disons: «Si vous acceptez la subvention . . .», qui est habituellement un peu inférieure au montant demandé, «nous vous donnerons tout d'abord un tiers de la subvention, vous nous enverrez ensuite un rapport sur le progrès effectué, nous vous enverrons ensuite le deuxième tiers, et la même chose pour le troisième tiers, etc.» Nous n'exigeons pas de rapport sur les résultats, mais nous les prions de nous en fournir un. Les subventions de recherche sont accordées pour un an seulement. Elles peuvent être renouvelées, mais alors, il faut présenter une nouvelle demande. Il s'agit en fait d'un nouveau projet.

Le président: Monsieur Johnston.

M. Johnston: J'ai aussi une autre question à vous poser au sujet d'un article. Ce dernier, écrit par Wayne Edmondstone, a paru dans l'édition du 12 février 1977, du *Sun* de Vancouver. Voici ce qu'il dit:

[*Texte*]

> Strictly in terms that might be of interest to B.C. taxpayers, here is a partial breakdown of who the artists and institutions were who received grants, along with the names of the various boards what advised the council on how the money should be spent.

Then there is a long series of lists, and the lists of the selection committee members. Then Mr. Edmondstone goes on to say:

> With all that in mind, you might want to play the Canada Council Art Game. The rules are simple. Just get a copy of the council's annual report, and see how many of the names from various juries and panels you can manage to match up with the lists of award winners and works purchased. Send your entries to Ottawa. Who knows? The winner might even get a grant.

I thought at first it was a bit of a joke, but on going through the list I find that it was possible with this West Coast list to find one example where, among the artists whose work was purchased by the Art Bank, I find the name of Gordon Smith. And then among members of the selection committee for the Art Bank from B.C. I also find the name of Gordon Smith.

It seems to me that this leaves a most unfortunate impression as to the selection procedure. I am curious to know what steps have been taken by the Council to prevent this sort of thing happening or seeming to happen in the future.

The Chairman: Dr. Moore.

Mr. Moore: Mr. Chairman, this is a general problem across all the arts, that almost anyone experienced and proficient in their particular discipline who is asked to join a jury or sit on an advisory committee of some kind is likely to be still involved in that discipline. So the question of conflict of interest is a tough one all the time.

One would be interested to know, of course, whether the individual concerned was on a jury at the same time as a work of his or hers were chosen. That may or may not be the case. We can, however, say that most of the artists of consequence across the country have at one time or another been on the jury, so that at least there is a broad spread of input and judgment brought to bear on the matter.

Mr. Friesen: Could I interrupt? Is it not possible to disqualify himself for two or three years for sale of his work if he sits on the jury?

The Chairman: Mr. Porteous.

Mr. Porteous: I think you picked a very good example in Gordon Smith because I think anybody who deals with contemporary Canadian art would recognize that Smith would have to be put in any list of a hundred distinguished contemporary Canadian artists. You would have to have Gordon Smith on that list. Therefore the odds are that Gordon Smith's works are going to be purchased at some time by the Art Banks. We try to get the best works by the best artists.

First of all I should make the point that if Gordon Smith sits on a jury, it is probably going to be a jury that is purchasing

[*Traduction*]

> En tenant compte seulement de l'intérêt des contribuables de Colombie-Britannique, voici la liste, incomplète, des artistes et des institutions qui ont reçu des subventions, ainsi que des noms des différents conseils d'administration qui ont conseillé le conseil sur l'utilisation de ces fonds.

Il donne ensuite cette longue liste et la liste des membres du comité de sélection. Ensuite il poursuit ainsi:

> En tenant compte de tout cela, vous aimeriez peut-être apprendre les règles du jeu appliquées par le Conseil des arts du Canada. Elle sont très simples. Il vous suffit d'obtenir un exemplaire du rapport annuel du conseil, et de noter combien de membres des différents jurys et panels font aussi partie de la liste des gagnants et des artistes dont des œuvres ont été achetées. Envoyez vos résultats à Ottawa. Qui sait? Le gagnant pourra peut-être même obtenir une subvention.

J'ai cru tout d'abord qu'il s'agissait d'une blague, mais en examinant la liste pour la côte ouest, j'ai trouvé le nom de Gordon Smith, parmi les artistes dont des œuvres ont été achetées par la Banque des arts. J'ai aussi trouvé son nom parmi les membres du comité de sélection de la Banque des arts de Colombie-Britannique.

A mon sens, cela donne une très mauvaise impression du processus de sélection. Je voudrais savoir quelles mesures ont été prises par le Conseil des arts pour éviter à l'avenir ce genre de chose.

Le président: Monsieur Moore.

M. Moore: Monsieur le président, cette difficulté se pose pour toutes les formes d'art, car tout artiste assez éminent et expérimenté dans sa discipline pour qu'on lui demande de faire partie d'un jury ou d'un comité consultatif est encore actif dans cette même discipline. Donc la question de conflit d'intérêts se pose toujours.

Il serait intéressant bien entendu de savoir si la personne en question faisait partie d'un jury au moment où l'une des œuvres a été choisie. Cela peut être ou ne pas être le cas. Cependant, nous pouvons dire que la plupart des artistes éminents du pays ont déjà fait partie d'un jury à un moment donné, nous le voulons ainsi pour obtenir les opinions les plus diversifiées.

M. Friesen: Me permettez-vous d'intervenir? L'artiste, membre d'un jury, ne pourrait-il pas interrompre toute vente de ses œuvres pendant deux ou trois ans?

Le président: Monsieur Porteous.

M. Porteous: Vous avez choisi un très bon exemple dans la personne de Gordon Smith, car quiconque connaît l'art contemporain du Canada admettra que le nom de Smith ne peut que figurer sur la liste des 100 artistes contemporains éminents du Canada. Il est évident que Gordon Smith doit faire partie de cette liste. Il est donc fort probable que les œuvres de Gordon Smith seront, à un moment ou à un autre, achetées par une des banques d'art. Nous tentons d'obtenir les meilleures œuvres des meilleurs artistes.

Tout d'abord, je dois signaler que si Gordon Smith fait partie d'un jury, ce jury n'achète probablement pas à Vancou-

[*Text*]

work not in Vancouver. He is probably going to be sitting on a jury in Montreal or somewhere else. We always invite people who come from other regions to sit on the juries that are purchasing works in that region. So the odds are that Gordon Smith is going to be far from home at the time he is sitting on the jury.

These juries are ad hoc juries. Each time we have a purchasing jury, we make it up anew. So what happens probably is that Gordon Smith is invited to go to Montreal and sit on a jury in Montreal that is purchasing works by artists from the Montreal area.

If you were to disqualify all the artists of Gordon Smith's calibre from your jury because of the possibility that you might well be purchasing them, that would mean you would have to eliminate the entire range of distinguished Canadian artists from your juries. This is really the choice we are faced with. Either we can have no distinguished Canadian artists on our juries or we can have them on, but subject to the rule, of course, that they cannot purchase their own works. There is no question of that. No jury can purchase the works of a member. But, still, we have a revolving system, whereby if we want to draw on the talents of Mr. Smith, who is not only a distinguished artist but also a distinguished judge of art, on some other occasion some other jury may decide to purchase his works.

The Chairman: Your final question, Mr. Johnston.

Mr. Johnston: It seems to me that you suggested something very important there. Drama critics are not necessarily actors and dance critics are not necessarily dancers, and it would seem to me, again, within the total of the Canadian public, that it would be quite possible to obtain juries who were not professional artists, who were not practising artists. It seems to me that this very thing of having the artists sit in judgment of each other's work is one of the things that is developing a very clubby atmosphere in terms of the Canadian Council, its grants, the recipients of its grants and the judges of who gets its grants.

Mr. Porteous: Yes, that is true. That is the nature of our problem. The fact is that there are nowhere near enough distinguished and qualified art critics to draw on to have the number of people that we have to use on our juries in order to select art from all across this country. You could list on the fingers of one hand the distinguished art critics in this country, and many of them are only knowledgeable about art in their own region. So, if we were to exclude practising artists from our juries, we would very rapidly run out of people who have any professional credibility whatsoever. That is perhaps unfortunate.

The Chairman: I am sorry . . .

Mr. Johnston: I suspect that you might find some members of Parliament who would almost be willing to volunteer.

Mr. Porteous: I wonder. I wonder. It is a harrowing experience.

The Chairman: That might be, but I will put you down for a second round, Mr. Johnston. Mr. Herbert.

[*Translation*]

ver. Il fera probablement partie d'un jury qui siège à Montréal ou ailleurs. Ceux qui font partie d'un jury pour une région donnée sont toujours des artistes d'une autre région. Il est donc fort probable que Gordon Smith fait partie d'un jury qui siège très loin de chez lui.

Ce sont des jurys spéciaux. Chaque fois qu'un jury doit acheter des œuvres, nous en formons un nouveau. Gordon Smith a donc probablement été invité à faire partie d'un jury à Montréal pour acheter des œuvres d'artistes de la région de Montréal.

S'il fallait disqualifier tous les artistes de la valeur de Gordon Smith, par crainte d'un conflit d'intérêts, il faudrait alors éliminer tous les artistes canadiens éminents. C'est l'alternative à laquelle nous faisons face. Nous ne nommons aucun artiste canadien éminent à nos jurys, ou nous les nommons, mais nous leur interdisons d'acheter leurs propres œuvres. C'est évident. Aucun jury ne peut décider d'acheter les œuvres d'un de ses membres. Il y a un roulement, et si nous voulons avoir recours aux talents de M. Smith, qui est non seulement un artiste éminent, mais aussi un critique d'art éminent, c'est un autre jury qui pourra à un autre moment décider d'acheter ses œuvres.

Le président: Votre dernière question, monsieur Johnston.

M. Johnston: Votre dernière remarque est très importante. Les critiques de théâtre ne sont pas nécessairement des comédiens, et les critiques de danse, pas nécessairement des danseurs. Il me semble donc possible de trouver, parmi toute la population du Canada, des juges qui ne soient pas des artistes professionnels ou actifs. Cette méthode de faire juger les artistes entre eux, contribue à donner une mauvaise impression du Conseil des arts du Canada, de ses subventions, de ses bénéficiaires et des juges.

M. Porteous: C'est bien vrai. C'est là notre problème. Mais il n'existe pas assez de critiques d'art éminents et compétents susceptibles de faire partie des jurys chargés de choisir les œuvres d'art dans tout le pays. Vous pouvez compter sur les doigts de la main les critiques d'art éminents du Canada, et bon nombre d'entre eux ne connaissent que l'art de leur région. Donc, si nous excluons de nos jurys les artistes actifs, il n'y aura bientôt plus assez de personnes ayant une certaine stature dans le domaine. C'est peut-être un peu malheureux.

Le président: Excusez-moi . . .

M. Johnston: Je crois que vous pourriez trouver des volontaires parmi les députés.

M. Porteous: Je me le demande. C'est une expérience déchirante.

Le président: C'est possible, mais j'inscris votre nom pour le second tour, monsieur Johnston. Monsieur Herbert.

[*Texte*]

M. Herbert: Thank you, Mr. Chairman. I suspect that our witnesses from the Canada Council can anticipate my question this morning. I have already gone on record as suggesting that federal cultural moneys tend to promote the opinions and ideas of a small elite group who are not necessarily representative of the cultural desires of the masses. What I want to refer to this morning, particularly in the context of the current difficulties in Quebec, is the attack made by Professor Jean Éthier-Blais on current standards of Quebec poetry and writing and on the role of the Canada Council. In order for you to respond to the article, which I am sure you have read, I would like to put on record some of his statement.

The Canada Council "is slowly destroying French-Canadian literature by giving it a pseudo life". Council grants, he said, were underpinning bad writers and bad poets who wrote in bad French and wrote low-quality accounts of a Quebec that does not exist.

> If you are a writer in Quebec, you are automatically published.
>
> Current Quebec writers write enervating drivel. They write about a false poverty which has not existed for 20 years. The trouble is that our literature has become politicized in a pseudo-leftist, international context.

The only workable theme acceptable today was "alienation and protest." Slovently use of language was praised today as being more Authentic.

Having extracted the most important parts of his statement, I would like you to respond, please.

The Chairman: Dr. Moore.

Mr. Moore: Mr. Herbert, I cannot speak to the veracity of the remarks about Quebec literature, but I think I can say that the same argument might be made about English-language literature in Canada. Among others things, I teach English, and I am aware of the problem.

Before we turn to a couple of specific points, responding to the remarks of Professor Blais, I would like to say that, in general, the question of supporting mediocrity is always with us. It is a personal opinion; it is a subjective opinion and, indeed, anything that we support can be labelled mediocre.

I am reminded of the fact that for 150 years after his death Shakespeare was labelled mediocre by every English critic worthy of the name, including the great Dryden.

Mr. Raines: No. If I remember my Shakespeare, that seems to be somewhat in doubt.

Mr. Friesen: He was thought well enough in the eighteenth century to be rewritten along eighteenth century style, but he was not rejected, sir.

The Chairman: Thank you. You will all have a chance either to take up this statement or . . .

Mr. Raines: He wrote for the people.

[*Traduction*]

M. Herbert: Merci, monsieur le président. Je suppose que nos témoins du Conseil des arts du Canada peuvent anticiper la question que je vais poser ce matin. J'ai déjà déclaré que les fonds fédéraux consacrés à la culture servent à répandre les idées et les opinions d'une petite élite qui ne représente pas nécessairement les désirs de la population en général. Je voudrais signaler, ce matin, étant donné surtout la situation actuelle au Québec, l'accusation portée par le professeur Jean Ethier-Blais, sur la qualité actuelle de la poésie et de la littérature québécoises, et sur le rôle du Conseil des arts du Canada. Afin de vous permettre de commenter son article, que vous avez lu, j'en suis certain, j'aimerais en lire certains extraits.

Le Conseil des arts du Canada détruit lentement la littérature canadienne française en lui donnant une vie artificielle. Les subventions du Conseil, dit-il, viennent en aide à de mauvais écrivains et poètes qui écrivent en mauvais français et dont les écrits médiocres reflètent un Québec qui n'existe même pas.

> Si vous êtes un écrivain au Québec, vous êtes automatiquement publié.
>
> Les écrivains actuels du Québec n'écrivent que des sottises. Ils parlent d'une pauvreté qui n'existe plus depuis 20 ans. Le problème est que notre littérature s'est politisée sans l'influence d'un mouvement international, soi-disant de gauche.

Les seuls thèmes acceptables, de nos jours, sont l'aliénation et la contestation. On loue aujourd'hui l'usage relâché de la langue sous prétexte que c'est plus authentique.

Je vous ai donné les extraits les plus importants de son article, et j'aimerais connaître vos réactions.

Le président: Monsieur Moore.

M. Moore: Monsieur Herbert, je ne puis répondre aux critiques formulées à l'égard de la littérature québécoise, mais je dirai qu'on peut invoquer le même argument à l'égard de la littérature anglaise au Canada. Entre autres choses, j'enseigne l'anglais, et je connais le problème.

Avant de passer à des points pous précis, j'aimerais répondre aux commentaires du professeur Blais. En général, la question qui se pose constamment à nous est de savoir si nous appuyons la médiocrité. C'est une opinion personnelle et subjective; en fait, tout ce que nous appuyons pourrait, à un moment donné, être qualifié de médiocre.

Cent cinquante ans après la mort de Shakespeare, chaque critique anglais digne de ce nom, y compris le célèbre Dryden, le traitait encore de médiocre.

M. Raines: Non. Si ma mémoire, au sujet de Shakespeare, est juste, cela me semble assez douteux.

M. Friesen: On en pensait suffisamment de bien au 18ième siècle pour réécrire ses œuvres suivant le style de cette époque, mais il n'était pas rejeté, monsieur.

Le président: Je vous remercie. Vous aurez tous l'occasion de faire des commentaires à ce sujet, ou . . .

M. Raines: Ses ouvrages étaient destinés ou peuple.

[*Text*]

The Chairman: I am sorry, Mr. Raines. Thank you.

Mr. Raines: He would have been rejected for a Canada council grant.

The Chairman: Mr. Herbert.

Mr. Raines: When he was writing his plays, he would not have had a hope in hell.

Mr. Moore: May I finish, Mr. Chairman?

The Chairman: Yes, go ahead.

Mr. Moore: I am quoting Dryden who said that the only reason the Elizabethans accepted Shakespeare was that they were content with acorns before they knew the use of bread.

Mr. Friesen: Why was he translated?

Mr. Moore: Precisely; that is why he corrected it.

The Chairman: You will be on very shortly, Mr. Friesen.

Mr. Moore: That is why he corrected it. The fact of the matter is that we cannot be sure these subjective judgments. I do not know how you get orchids in a desert: orchids grow best in fertilizer and you have to support a great deal of what may be called mediocre to get some first-rate things.

Mr. Raines: Surely you are not calling all this fertilizer.

The Chairman: Mr. Raines, you are down on the list. Mr. Herbert.

Mr. Herbert: Would you clarify that last point? Why does so much mediocrity have to be supported in order to get the best stuff?

Mr. Moore: Well, it is a pyramid. You do not get the top of the pyramid without what is below. Now I do not want to categorize all the rest except the top as fertilizer, but the fact of the matter is that you have to have a broad base, a great deal of which is bound to be called mediocre by some people, not by all. There is a vast difference of subjective judgment in the matter.

That is a general response, but there are some specific things such as the way in which the Council works with its grants to authors and to publishing houses, that I would like to ask the staff to comment on.

Perhaps Mr. Milligan, you would say a word about that. No? Mr. Porteous.

Mr. Lussier: I have to say, Mr. Herbert, that we do not direct the publishers to publish or not to publish this or that author. They are free as long as, in our eyes, they are good publishers. We are not giving them any direction. But, as Mr. Moore said, we do not know whether or not a new author would be great within ten years or so; we have to take a chance.

[*Translation*]

Le président: Je suis désolé, monsieur Raines. Je vous remercie.

M. Raines: Le Conseil des arts du Canada aurait probablement rejeté sa demande de subvention.

Le président: Monsieur Herbert.

M. Raines: Au moment où il écrivait ses pièces de théâtre, il n'aurait pas eu une seule chance d'en obtenir une.

M. Moore: Puis-je terminer, monsieur le président?

Le président: Je vous en prie.

M. Moore: Selon Dryden, et je le cite, si les Elizabéthaires ont accepté Shakespeare c'est seulement parce qu'à cette époque, ils ne connaissaient pas mieux.

M. Friesen: Pourquoi a-t-on traduit ses œuvres?

M. Moore: C'est précisément cela; c'est pourquoi il a corrigé ses ouvrages.

Le président: Vous aurez l'occasion de parler tout à l'heure, monsieur Friesen.

M. Moore: C'est pourquoi il les a corrigés. En fait, nous ne pouvons être sûrs que ces jugements sont subjectifs. Je ne sais pas comment on peut faire pousser des orchidées dans le désert; les orchidées poussent mieux dans l'engrais. Il faut donc aider beaucoup d'artistes que l'on peut qualifier de médiocres, afin de pouvoir obtenir des œuvres de valeur.

M. Raines: Vous ne les qualifiez quand même pas tous d'engrais.

Le président: Monsieur Raines, votre nom est inscrit sur la liste. Monsieur Herbert.

M. Herbert: Voulez-vous expliquer cette dernière remarque? Pourquoi faut-il appuyer autant de médiocrité pour obtenir des choses de valeur?

M. Moore: Eh bien, c'est comme la pyramide. On ne peut atteindre le sommet de la pyramide sans tout d'abord construire la base. Je ne voudrais pas qualifier d'engrais tout ce qui ne se trouve pas au sommet, mais le fait est qu'il faut tout d'abord avoir une base considérable, dont une grande partie sera inévitablement qualifiée de médiocre par certains, mais non par tous. Les opinions subjectives diffèrent beaucoup à cet égard.

Cette réponse est générale, mais il y a des points précis, tels que les modalités que suit le Conseil des arts lorsqu'il accorde des subventions aux auteurs et aux maisons d'édition, au sujet desquelles j'aimerais entendre vos observations.

Peut-être que M. Milligan voudrait dire quelque chose à ce sujet. Non? Monsieur Porteous.

M. Lussier: Je dois dire, monsieur Herbert, que nous ne dictons pas aux maisons d'édition quels auteurs elles doivent publier. Elles sont libres d'agir à leur guise, aussi longtemps qu'elles nous semblent être de bonnes maisons. Nous ne leur donnons aucune directive. Mais comme M. Moore l'a dit, il est impossible de savoir si un nouvel auteur connaîtra ou non le succès dans dix ans; il faut courir un risque.

[*Texte*]

Mr. Herbert: But in order to publish, it helps to get a grant. This article also says that The Canada Council sends pieces of the manuscript to readers such as me for an appraisal.

You have talked about judgment of mediocrity. Who are these "readers such as me"? How do you select them?

The Chairman: Mr. Porteous.

Mr. Porteous: Yes, that is a very key question, but the fact that we do consult Mr. Blais shows, I think, that we are using a range of opinion, including his. He goes on to say:

> On occasion I have said this should not be published and nevertheless it has been published.

He does not say two things. One is whether it got published without a grant which often happens, or alternatively, whether in fact when we sent it out to three assessors, two of them are for it and one against. In the arts, this happens all the time. It is very difficult to get unanimous opinions on anything. You normally get split opinions. If you send it out to three people and two of them say it is terrific and one of them says it is lousy, you may have to consider that as an approval.

Mr. Herbert: Are you saying then you send most manuscripts to three persons?

Mr. Porteous: Yes. When the applications are made for grants on the basis of the value of the manuscript, we send it out to three assessors.

Now, we do have a program of grants to Canadian-owned publishers, who already have a back list, in other words, who have been in the publishing business for a while, which relates to their entire program of what we consider to be eligible books—books by Canadian writers. And we do have a program to encourage Canadian-owned publishers which relates to their entire publishing programs. We do not make individual assessments of all the books on their publishing programs.

Mr. Herbert: But coming back for a minute to the manuscripts which you send to three readers . . .

Mr. Porteous: Yes.

Mr. Herbert: And you make the choice of the three readers. Do you circulate a list of those manuscripts to other persons who might be interested so as to give them the opportunity, if they so wished, to request a copy of the manuscript for themselves?

Mr. Porteous: No.

Mr. Herbert: Then you limit yourself to the opinion of the three persons whom you have preselected?

Mr. Porteous: Yes. It is a fairly lengthy process to send out three copies of the manuscript to three different assessors who are themselves fully employed. These are not people who are just sitting around waiting to get manuscripts; they are people who have a full-time career and it is a fairly complicated and lengthy business to get them to read the manuscripts and

[*Traduction*]

M. Herbert: Et les subventions aident ceux qui désirent être publiés. Cet article dit plus loin que le Conseil des arts du Canada envoie des exemples du manuscrit à des «lecteurs tels que moi-même» afin qu'une évaluation soit faite.

Vous avez parlé de jugement de médiocrité. Qui sont ces «lecteurs tels que moi-même»? Comment sont-ils choisis?

Le président: Monsieur Porteous.

M. Porteous: Cette question est en effet très imporante, mais le fait que nous ayions consulté M. Blais indique, selon moi, que nous avons recours à toute une gamme d'opinions, y compris la sienne. Il dit plus loin:

> Il m'est parfois arrivé de dire que telle ou telle œuvre ne devrait pas être publiée mais qu'elle l'ait néanmoins été.

Il omet de dire deux choses: premièrement, il ne dit pas si de tels ouvrages ont été publiés sans subventions, ce qui se produit souvent, ou alors si en fait le manuscrit a été envoyé à trois évaluateurs, dont deux l'ont jugé satisfaisant. Cela se produit constamment dans le domaine artistique. Il est très difficile d'arriver à des opinions unanimes sur quel que sujet que ce soit. Habituellement les avis sont partagés. Si l'on envoie un manuscrit à trois personnes et que deux d'entre elles le trouvent excellent, alors que l'autre le trouve mauvais, il faut peut-être alors conclure à une aprobation.

M. Herbert: Voulez-vous dire que vous soumettez la plupart des manuscrits à trois lecteurs?

M. Porteous: Oui. Lorsque les demandes de subventions sont faites en fonction de la valeur du manuscrit, nous en faisons parvenir un exemplaire à trois évaluateurs.

Nous avons un programme de subventions à l'intention des maisons d'édition appartenant à des Canadiens et établies depuis quelque temps déjà, et tous leurs livres d'auteurs canadiens sont admissibles. Et nous avons un programme visant à encourager les maisons d'édition canadiennes et portant sur l'ensemble de leurs programmes de publication. Cependant nous n'évaluons pas chacun des livres faisant partie de ces programmes.

M. Herbert: Mais pour revenir à la question des manuscrits que vous envoyez à trois lecteurs . . .

M. Porteous: Oui.

M. Herbert: Vous choisissez les trois lecteurs. Faites-vous parvenir une liste des manuscrits à d'autres personnes, qui sont peut-être intéressées, afin de leur donner l'occasion, si elles le désirent, de faire la demande du manuscrit?

M. Porteous: Non.

M. Herbert: Vous vous limitez donc à l'opinion de trois personnes choisies au préalable?

M. Porteous: Oui. C'est un processus assez long que d'envoyer trois copies d'un manuscrit à trois évaluateurs différents, qui eux-mêmes sont employés à temps plein. Ces personnes ont autre chose à faire que d'attendre qu'on leur envoie des manuscrits; elles ont toutes des carrières, et il est assez long et compliqué de les amener à lire les manuscrits et à nous faire ensuite leur rapport. Cela prend souvent plusieurs mois.

[*Text*]

submit their reports. It often takes us several months even to do that.

Mr. Herbert: Yes, but my question deals not with the manuscripts that you are sending out or with the three readers, but with the opportunity you might be giving to other interested persons in that particular writer or on the particular subject so that they could, if they saw a listing, request a copy of the manuscript or go to see one of the readers to whom you have sent the manuscript.

Mr. Porteous: Yes.

Mr. Herbert: But you do not think that that would be a procedure to follow?

Mr. Porteous: I am not sure on what basis you would make up the list of people who . . .

Mr. Herbert: You must have a list of readers.

Mr. Porteous: Yes.

Mr. Herbert: And it must be a reasonably short list.

Mr. Porteous: It is a fairly long list, if you take over a whole year the number of readers we consult. And also, it is people who are spread all across the country.

Mr. Herbert: What size?

Mr. Porteous: Several hundred.

Mr. Herbert: Several hundred. So that would mean, say, once a month sending out a list of manuscripts to a few hundred persons—like a mailing list.

Mr. Porteous: Yes.

Mr. Herbert: That would not be such an onerous task, would it?

Mr. Porteous: No. I am sceptical that in fact the people who receive that list would take any action as a result of it.

Mr. Herbert: That is quite possible but it is like members of Parliament. If we do not take action, if we do not bother to read it, we have forfeited our right to criticize.

Mr. Porteous: Right, right.

Mr. Herbert: I just suggest it as a course of action. I feel, whilst I appreciate your limitation to three readers, that it might be a good idea to give others an opportunity, particularly in today's situation where there is very strong criticism of the use to which federal moneys are being put and the direction in which they are being used, or at least the way these moneys are being used to promote, in the opinion of some, myself included, a philosophy rather than a culture.

That is all, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Herbert.

Mr. Friesen.

Mr. Friesen: Yes. I had an English Literature Prof. who told me in graduate school that if you grant me your premise I can beat you on any argument, and I think it was pretty sound advice.

[*Translation*]

M. Herbert: Oui, mais ma question n'a pas trait aux manuscrits que vous envoyez ni aux trois lecteurs. Ne pourriez-vous pas donner à d'autres, qui s'intéressent peut-être à cet auteur ou à ce sujet particulier, la possibilité, s'ils le désirent, de demander un exemplaire du manuscrit ou de s'adresser à un des trois lecteurs? Telle est ma question.

M. Porteous: Oui.

M. Herbert: Ne croyez-vous pas que ce serait une bonne idée?

M. Porteous: Je ne sais pas exactement sur quel critère on pourrait dresser une telle liste de personnes qui . . .

M. Herbert: Vous avez sûrement une liste de lecteurs.

M. Porteous: Oui.

M. Herbert: Elle doit être assez courte.

M. Porteous: Si l'on compte le nombre de lecteurs que nous consultons pendant une année, elle est assez longue. En outre, ils habitent un peu partout au pays.

M. Herbert: Combien de noms compte-t-elle?

M. Porteous: Plusieurs centaines.

M. Herbert: Plusieurs centaines. Cela signifie donc qu'une fois par mois, par exemple, vous feriez parvenir une liste des manuscrits à quelques centaines de personnes—comme une liste d'abonnés.

M. Porteous: Oui.

M. Herbert: Cette tâche ne serait quand même pas trop difficile, n'est-ce pas?

M. Porteous: Non. Je doute cependant que ceux qui recevraient cette liste y donnent suite.

M. Herbert: C'est fort possible, mais c'est comme le cas des députés. Si nous ne prenons aucune mesure, si nous ne nous donnons pas la peine de lire notre courrier, nous perdons alors notre droit de critiquer.

M. Porteous: C'est exact.

M. Herbert: Ce n'est qu'une suggestion. Bien que je comprenne pourquoi vous vous limitez à trois lecteurs, j'estime qu'il serait peut-être astucieux de donner à d'autres l'occasion d'exprimer leur point de vue, étant donné surtout qu'actuellement on critique beaucoup la façon dont on dépense l'argent fédéral et ce à quoi il est destiné, ou du moins la façon dont cet argent sert à promouvoir—selon certains et j'en suis—une philosophie plutôt qu'une culture.

C'est tout, monsieur le président.

Le président: Je vous remercie, monsieur Herbert.

Monsieur Friesen.

M. Friesen: Un professeur de littérature anglaise à l'université m'a déjà dit que, si je lui concèdais ma prémice, il pouvait gagner n'importe quel discussion, et je pense qu'il avait raison.

[*Texte*]

If you have a man like the professor that Hal Herbert has just referred to, Jean Éthier-Blais, making a judgment—and obviously he has been in the business for a long time and he knows something about literature—and you make him one member of the committee and then you pick two young, aspiring, 28-year-old professors operating under an entirely different philosophy as the other two adjudicators making up a committee of three, he is going to be out-voted every time. Right?

Mr. Porteous: Well, you are asking us to accept your assumption.

Mr. Friesen: Well, I am making that assumption; I am making that assumption on the basis of what he has said.

Mr. Porteous: That is not the way we operate, though.

Mr. Friesen: How do you operate?

Mr. Porteous: We try to get a range of opinions. We do not stack one person against two other persons. We try to get a range of opinions.

Mr. Friesen: You just said to Mr. Herbert, in effect, that it is voted on democratically in a committee of three; the majority rules.

Mr. Lussier: No, no.

Mr. Friesen: How else do you evaluate it, then?

Mr. Porteous: What you have added into that is that we take Jean Éthier-Blais, who, it is true, is a distinguished professor who has been teaching for a fairly long period of time, and you say we then pick two young guys of 28 or something, who are bound to have a different opinion from him. That is not the way we operate. We try to get a range of opinions. If Jean Éthier-Blais has one opinion, we have two other different kinds of opinions. We do not stack up two people against Jean Éthier-Blais.

Mr. Moore: He might gang up with the second on the first.

Mr. Friesen: He says here, and let me quote:

> Readers who believe literature should have form, beauty and intelligence will advise that the bad stuff, which is most of it, be not published.

But it is published.

Mr. Moore: Mr. Chairman, the business of form, beauty and intelligence . . .

Mr. Friesen: Are you going to come back with that subjective bit?

Mr. Moore: No, because I do not believe it is subjective, I believe it is a dimension, the relationship, but it differs, as between the observer and any other observer. While it is true, for example, that we must seek for excellence, and I have never known a university committee, for example, to disagree that excellence should be the prime criterion, I have never met

[*Traduction*]

Si l'on prend par exemple le cas du professeur Jean Éthier-Blais, dont Hal Herbert vient de parler—et il est évident que M. Blais est dans ce domaine depuis longtemps et connaît beaucoup de choses en littérature—si on le nomme à un comité composé de trois personnes et que les deux autres juges sont de jeunes professeurs de 28 ans, dont la philosophie est tout à fait différente, son jugement sera chaque fois renversé. N'est-ce pas?

M. Porteous: Vous nous demandez d'accepter votre supposition.

M. Friesen: Eh bien je fais cette supposition à la suite de ce qu'il a dit.

M. Porteous: Ce n'est cependant pas ainsi que les choses se passent.

M. Friesen: Alors comment?

M. Porteous: Nous essayons d'obtenir toute une gamme d'opinions. Nous n'essayons pas de confronter des lecteurs mais plutôt d'obtenir divers points de vue.

M. Friesen: Vous venez de dire en fait à M. Herbert que la décision est prise démocratiquement par le comité de trois personnes; c'est la majorité qui l'emporte.

M. Lussier: Non, non.

M. Friesen: Alors comment procédez-vous?

M. Porteous: Vous avez ajouté que nous nommons Jean Éthier-Blais qui, il est vrai, est un éminent professeur qui a une très longue expérience, puis vous dites que nous choisissons deux jeunes gens de 28 ans environ, dont l'opinion sera inévitablement différente de la sienne. Ce n'est pas ainsi que les choses se passent. Nous essayons d'obtenir divers points de vue. Si Jean Éthier-Blais a une opinion particulière, nous obtiendrons alors deux points de vue différents. Mais nous n'essayons pas de confronter Jean Éthier-Blais et deux autres personnes.

M. Moore: Il se pourrait que l'un des deux autres ait la même opinion que lui et que le troisième soit d'un avis contraire.

M. Friesen: Il dit ici, et je cite:

> Les lecteurs selon qui la littérature est synonyme de forme, beauté et intelligence conseillent de ne pas publier les ouvrages médiocres, c'est-à-dire la grande majorité.

Mais ils sont publiés quand même.

M. Moore: Monsieur le président, la question de la forme, de la beauté et de l'intelligence . . .

M. Friesen: Allez-vous revenir à la question de la subjectivité?

M. Moore: Non, car je ne crois pas que ce soit subjectif, mais plutôt qu'il s'agit d'une dimension qui diffère d'un observateur à l'autre. Bien qu'il soit vrai, par exemple, qu'il faille viser l'excellence—et je n'ai jamais vu de comité universitaire, par exemple, ne pas admettre que l'excellence doit être le critère principal—je n'ai jamais vu de comité universitaire arriver à un consensus sur la définition de l'excellence.

[*Text*]

a university committee who could find a consensus on what it consisted of.

Mr. Friesen: But they usually know what it is not.

Mr. Moore: No, I do not agree at all. The committees may differ very strongly on what precisely those free criteria represent.

Mr. Friesen: Sir, when you have a rising number of artists who are committed to an existential philosophy, and that art must be an expression of the aesthetic self, then you are going to get a rising opinion that focuses on feeling rather than form and content.

Mr. Moore: I would have to disagree. I think what they are doing is changing the concept of form and the content is still what is in there, however you describe it, whether it is feeling sort of whatever.

Mr. Friesen: I refer to that book we mentioned here in Committee about 10 days ago, a book of short stories by a man called, I think, Watson. I think you were going to look into that.

Mr. Moore: Yes.

Mr. Friesen: I read through it very quickly, while we were sitting in here in Committee. I guess it had short-story form. Who can deny, it had three pages. So, you would have to include it in short-story form, but by George, when it comes to content in terms of concept and thought, I would like to know what meaning was in that literature?

Mr. Moore: I would love to discuss this at great length with you sometime, but it seems to me that what we are talking about is different kinds of reform.

Mr. Friesen: No, no. Archibald MacLeish said a poem must not only mean, but be. If it is true in that direction, it has to be in the opposite direction too, not only be, but mean.

Mr. Moore: Yes, but then one can argue eternally about the meaning.

Mr. Friesen: But is has some. You may argue what it is, but at least it has some.

Mr. Moore: Because one cannot see it or agree with it, does not mean that it has no meaning.

Mr. Friesen: Sir, let me, with respect, say that when you have a short story that centres entirely around one guy masturbating another one in the front seat of a car, I fail to see what the meaning is in that.

Mr. Moore: It seems terribly clear to me, with respect . . .

Mr. Friesen: All right. Let me give to you the other criterion, and that is universality of literature, that people should be able to identify with literature in all times and places.

Mr. Moore: I cannot agree with that.

Mr. Friesen: You cannot.

[*Translation*]

M. Friesen: Mais ils sont habituellement capables de déterminer ce qui n'est pas excellent.

M. Moore: Non, je ne suis pas du tout d'accord. Les membres des comités sont parfois d'avis tout à fait contraire sur ce que représentent ces critères.

M. Friesen: Monsieur, lorsque le nombre d'artistes existentialistes s'accroît sans cesse, et que l'art doit être l'expression du moi esthétique, alors l'opinion s'intéresse de plus en plus au sentiment et de moins en moins à la forme et au contenu.

M. Moore: Je ne suis pas d'accord. Je pense qu'on est en train de changer le concept de la forme, mais que le contenu reste quand même le contenu, quelle que soit la façon dont on le décrit, qu'il s'agisse de sentiment ou d'autre chose.

M. Friesen: Prenons par exemple le recueil de nouvelles de Watson, sauf erreur, dont nous avons parlé ici au Comité il y a environ 10 jours. Vous deviez examiner la question, je pense.

M. Moore: En effet.

M. Friesen: je l'ai lu très rapidement pendant la séance du Comité. Cet ouvrage est écrit sous forme de nouvelles. On ne peut le nier, car il n'a que trois pages. Il faudrait donc comprendre cet ouvrage dans la catégorie des nouvelles, mais pour ce qui est du contenu, c'est-à-dire des concepts et de la pensée, j'aimerais bien savoir ce que cet ouvrage signifie?

M. Moore: J'aimerais bien en discuter plus longuement avec vous une autre fois, mais il me semble qu'il est présentement question de différentes formes.

M. Friesen: Non, non. Archibald MacLeish a dit qu'un poème ne doit pas seulement avoir un sens, mais il doit être. Si cela est vrai, le contraire doit également s'appliquer, c'est-à-dire qu'il ne doit pas seulement être, mais qu'il doit signifier quelque chose.

M. Moore: Oui, mais on pourrait discuter du sens *ad vitam eternam*.

M. Friesen: Oui, mais s'il a un sens, on n'est peut-être pas d'accord sur ce qu'il signifie, mais au moins il a un sens.

M. Moore: Lorsqu'on ne voit pas le sens ou qu'on n'admet pas ce sens, cela ne signifie pas qu'il en soit dénué.

M. Friesen: Sauf votre respect, lorsqu'une nouvelle est centrée uniquement sur un type qui en masturbe un autre sur la banquette avant d'une auto, je ne vois vraiment pas où est le sens.

M. Moore: Sauf votre respect, cela me paraît très clair . . .

M. Friesen: Très bien. J'aimerais maintenant passer à l'autre critère, celui de l'université de la littérature, à savoir que tout le monde devrait pouvoir s'identifier avec la littérature en tout temps et en tout lieu.

M. Moore: Je ne suis pas d'accord avec vous.

M. Friesen: Non?

[*Texte*]

Mr. Moore: No, there are some stories which are universal, some which are quite local.

Mr. Friesen: There are quite a few of local colour, sir. I am talking about universality.

Mr. Moore: I would still have to say that there are some things which are meaningful only in a limited context.

Mr. Raines: Only to the author.

Mr. Friesen: That is right, totally esoteric.

Mr. Moore: That is too limited.

Mr. Friesen: That is so cruddy, esoteric it does not deserve to be published. If it is going to be that esoteric, why does he not just keep it to himself instead of plaguing the rest of the public with it?

Mr. Moore: You are reducing it to the absurd. I did not suggest that it should be intelligible only to the author, but Picasso once remarked that because he did not understand the English language, did not mean that the English language did not exist. There are obviously some things which are not entirely universal in their application, depending on how you want to define universal. If you mean that it applies in several places, I would go along with you. If you mean literally that the story, painting, a piece of music or whatever has to be applicable to all people everywhere at all times, then there are clearly some very exciting things which do not fall into that category.

The Vice-Chairman: Mr. Friesen, you have about three minutes.

Mr. Friesen: I refer again to the statement made by the professor, who says:

> The only workable theme acceptable today was alienation and protest. It is forbidden for a Quebec poet to write of the Nile, its beauty and history. To do so is to be dubbed a cosmopolitan, one who has lost touch with Quebec.

And here is the irony:

> Defoliation in Vietnam was a great subject and quite acceptable, not opening a writer to the charge of being a cosmopolitan. It is a function of the lack of human maturity and of leftist snobbery in Quebec literature circles today . . .

And let me add that that is not true only of Quebec. I am not even aware that it is true in Quebec. But, if he says so, I have to accept it. But it certainly is true in the rest of Canada, too.

It seems to me that, historically, I guess you could call the Canada Council the patron of the arts, as it was in renaissance and post-renaissance times in Europe. Now, if it is going to be a patron, I would suggest to you that it has been a very poor steward of the taxpayers' money. The patron, historically, was one who spent his money on supporting an artist who he thought had a future or already had value. But if you are going to use the pyramid philosophy and let the best float to the top . . .

[*Traduction*]

M. Moore: Non. Certaines histoires sont universelles, d'autres sont locales.

M. Friesen: Plusieurs ont de la couleur locale, monsieur. Je veux parler d'universalité.

M. Moore: J'estime quand même que certaines choses n'ont de sens que dans un contexte limité.

M. Raynes: Pour l'auteur uniquement.

M. Friesen: En effet, certains ouvrages sont entièrement ésotériques.

M. Moore: C'est trop limité.

M. Friesen: Cet ouvrage est tellement dégoûtant et ésotérique qu'il ne mérite même pas d'être publié. Si l'auteur tient à ce que son ouvrage soit ésotérique à ce point, pourquoi alors ne pas le garder pour lui-même au lieu d'empoisonner le public?

M. Moore: Vous exagérez. Je n'ai pas dit que seul l'auteur devrait comprendre, mais Picasso a dit un jour que, parce qu'il ne comprenait pas l'anglais, cela ne signifiait pas que l'anglais n'existe pas. Il y a évidemment certaines choses dont l'application n'est pas entièrement universelle, suivant bien entendu votre définition de l'universalité. Si vous voulez dire que cela s'applique à plusieurs endroits, je suis d'accord avec vous. Si vous voulez dire littéralement qu'une histoire, qu'une peinture, un morceau de musique ou quoi que ce soit doit s'appliquer à tout le monde partout et en tout temps, alors je dois dire que certaines choses très intéressantes n'entrent pas dans cette catégorie.

Le vice-président: Monsieur Friesen, il vous reste environ trois minutes.

M. Friesen: Je cite encore le professeur, selon qui:

> Le seul thème acceptable aujourd'hui est l'aliénation et la protestation. Il est interdit pour un poète québécois d'écrire au sujet du Nile, de sa beauté et de son histoire. Car il serait alors traité de cosmopolite, de quelqu'un qui a perdu le contact avec le Québec.

Mais voici l'ironie:

> La défoliation au Vietnam était un sujet très intéressant et très acceptable, car un auteur ne risquait pas de se faire taxer de cosmopolite. C'est le manque de maturité humaine et le snobisme gauchiste des cercles littéraires québécois d'aujourd'hui . . .

Et permettez-moi d'ajouter que cela ne s'applique pas uniquement au Québec. Je ne sais même pas si c'est vrai au Québec. S'il le dit, je le crois. Mais c'est certainement très vrai pour le reste du Canada également.

Sur le plan historique, il me semble que le Conseil des arts du Canada joue le même rôle que les mécènes de la Renaissance en Europe. S'il doit jouer ce rôle, il faut bien admettre qu'il a très mal géré l'argent des contribuables. Historiquement, le mécène appuyait de sa poche un artiste qui, selon lui, promettait ou avait déjà une certaine valeur. Mais si vous devez suivre la philosophie de la pyramide et laisser les meilleurs trôner au sommet . . .

[*Text*]

Mr. Moore: I did not say that.

Mr. Friesen: Well, you said "pyramid" a little while ago.

Mr. Moore: Yes, but I did not talk about letting anything float to the top. You actively encourage it to come to the top, but you only produce something which is eventually recognizable as at the top, surely, by providing it with a broad base. I did not talk about a passive process of letting it float.

Mr. Friesen: Let me move then to the next thing that I raised at the last meeting, because I know our time is going to run out and I want to get this one in. Once it has been to the top, why is it necessary for the taxpayer to support him? And I refer again to the fact that a man of some means, like Mordecai Richler, who lives in Westmount, who evidently is not exactly on an income, should get a travel grant when, as you suggest, there are a lot of artists across Canada who need funds and who will not be able to carry on their work if they do not have funds. Yet a man who is able to sustain and support himself already is getting a travel grant. To me, that is not good stewardship.

Mr. Moore: Mr. Friesen, I would just make a quick comment and then pass it over to the staff.

This is a subject in general which worries the Council very much, in other words using the limited funds that we have to the best possible advantage for the country. We have no means test, where artists are concerned, and we have found simply, as a matter of experience, that the evils of introducing one would outweigh the evils of a system where none is used. And I think we could say that having some kind of means test is the only way we could rule out those who have enough money to work without grants.

But in regard to the actual functioning of this system, I would ask Mr. Lussier or Mr. Porteous to comment.

Mr. Porteous: I think Mr. Moore has presented the problem. I think you have to apply the same rules to everybody. You cannot look at a person and say, well, I think you may be able to afford whatever expense is being requested. You would have to ask everybody to lay out their entire income situation and have some formula you apply to decide when that person has reached a level where he is no longer eligible.

I personally have no idea what the income situation of the particular writer that you mentioned is, and I have no way of finding it out. And maybe that is just as well, because I think members of Parliament themselves have been amongst those who have defended most strongly against undue interference in individuals' personal situations, including their personal financial situations.

We would be reluctant to get into that. And we know that out of all the artists who apply to us for grants, probably 99 out of 100 are existing at a very low level of income. To introduce a whole system of means tests, which would have the effect at the end of it of perhaps allowing us to refuse one grant out of 100, seems to us to be a trade-off that is not really justified.

[*Translation*]

M. Moore: Je n'a jamais dit cela.

M. Friesen: Tout à l'heure vous avez parlé de pyramide.

M. Moore: Oui, mais je n'ai jamais parlé de laisser quoi que soit trôner au sommet. On encourage activement un artiste à atteindre les sommets, mais il ne peut y avoir de sommet sans, au préalable, une base solide. Il n'a jamais été question de laisser quelqu'un trôner passivement au sommet.

M. Friesen: Je passe maintenant à une question que j'ai posée lors de la dernière réunion, car nous n'avons plus beaucoup de temps, et je tiens à en discuter. Une fois qu'un artiste a atteint le sommet, pourquoi le contribuable doit-il continuer à l'aider? Je signale encore qu'un homme assez bien nanti, comme Mordecai Richler, qui vit à Westmount, a obtenu une subvention de voyage, alors que, comme vous l'avez dit, grand nombre d'artistes au Canada ont besoin d'argent et ne pourront poursuivre leurs travaux sans subvention. Or, un homme, capable de subvenir à ses besoins, en obtient une. Selon moi, c'est contraire à toute saine gestion.

M. Moore: Monsieur Friesen, je ferai une brève observation et je céderai ensuite la parole aux fonctionnaires qui m'accompagnent.

Une question préoccupe beaucoup le Conseil, c'est que nous devons utiliser les fonds limités qui nous sont confiés dans le meilleur intérêt possible du Canada. Nous n'avons aucun moyen de vérifier le revenu des artistes concernés, et l'expérience a démontré que les désavantages d'un contrôle des revenus sont supérieurs aux avantages qu'il peut procurer. Je pense que ce serait le seul moyen d'éliminer ceux qui ont suffisamment d'argent pour se passer de subventions.

Mais pour ce qui est du fonctionnement même du système, je demanderai à M. Lussier ou à M. Porteous de vous répondre.

M. Porteous: Je pense que M. Moore a exposé le problème. Les mêmes règles doivent s'appliquer à tous. On ne peut dire à quelqu'un «Eh bien, vous pouvez vous permettre les dépenses nécessaires». Il faudrait alors demander à chacun de nous faire part de leur état financier et appliquer une formule afin de décider à quel moment une personne a atteint le niveau d'inadmissibilité.

Personnellement, je n'ai aucune idée de la situation financière de l'écrivain dont vous avez parlé tout à l'heure, et je n'ai aucun moyen de le savoir. C'est peut-être mieux ainsi, car les députés eux-mêmes sont au rang de ceux qui ont condamné l'ingérence indue dans la vie privée des particuliers, y compris leur état financier.

Nous hésiterions beaucoup à appliquer un tel système. Nous savons que 99 p. 100 des artistes qui nous demandent une subvention ont un très faible revenu. Il ne nous semble pas vraiment utile de vérifier les ressources de chaque candidat, étant donné que cela nous servirait peut-être en fin de compte à refuser seulement une subvention sur 100.

[*Texte*]

Mr. Friesen: Let me add one postscript. The government does not seem to be at all embarrassed about asking senior citizens to indicate whether or not they have adequate outside income before they can get an income supplement. Why should it be no embarrassment at all to the government to do that with senior citizens, but it is an infringement on the personal rights of an artist if he has to indicate whether he has an adequate income or not?

The Chairman: I believe that would be a question for the Minister rather than for the officials of the Canada Council.

Mr. Friesen: These are the ones who . . .

The Chairman: They can answer if they want to but . . .

Mr. Roy (Timmins): The Chairman said an official will answer.

The Chairman: You are asking about a government dependent.

Mr. Lussier: May I add one word about the renaissance patrons, Mr. Friesen?

Mr. Friesen: Yes.

Mr. Lussier: We always think of Haydn and Handel, who have patrons, but we are forgetting 100 others who were also patronized and we do not hear about them any more.

Mr. Friesen: That is right.

Mr. Lussier: That means that for one great artist maybe thousands have been patronized. We do not have to do exactly the same, but we have to follow the trends of our society.

Mr. Friesen: I could not agree more with you. I think you are absolutely right. That is why I say when a guy like Mordecai Richler gets a travel grant, he is taking it away from someone who is trying to make a living with his art and he cannot quite make it.

Dr. Moore: Mr. Chairman, part of the answer may lie in the fact that there are not very many artists in the country who are rich.

Mr. Friesen: That is right.

Dr. Moore: They are very few in number, and it takes a considerable amount of chutzpa for any of them to apply for a Canada Council grant. I know many who have not. It is one of Robertson Davies proudest boasts that he has never had a grant from the Canada Council, and I think it is a legitimate boast on his part.

Mr. Lussier: They may be rich for a while. I know some of them who are really rich for a few years. They say to me, "Mr. Lussier, we have to foresee the future, and I have to put money aside." Even if they are really rich at $150,000 a year, it will only last for 10 years and after that, what?

The Chairman: Thank you. Mr. Raines.

Mr. Raines: Thank you, Mr. Chairman. Gentlemen of the Canada Council and Dr. Moore, first of all once again quoting

[*Traduction*]

M. Friesen: Permettez-moi d'ajouter quelque chose. Le gouvernement n'hésite aucunement à demander aux citoyens âgés de divulguer toute autre source de revenu avant de leur accorder un supplément. Pourquoi le gouvernement n'hésite-t-il pas à le faire dans le cas des citoyens âgés, alors qu'il considère que les droits personnels d'un artiste seraient violés si on lui demandait d'indiquer s'il dispose d'un revenu suffisant?

Le président: Je crois que cette question devrait s'adresser au ministre plutôt qu'aux fonctionnaires du Conseil des Arts du Canada.

M. Friesen: Ce sont eux qui . . .

Le président: Ils peuvent vous répondre s'ils le veulent, mais . . .

M. Roy (Timmins): Le président a dit qu'un fonctionnaire répondrait.

Le président: Cela relève du gouvernement.

M. Lussier: Pourrais-je ajouter quelque chose au sujet des mécènes de la renaissance, monsieur Friesen?

M. Friesen: Oui.

M. Lussier: Nous pensons toujours à Haydn et à Handel, qui avaient des mécènes, mais nous oublions les centaines d'autres qui étaient aussi protégés mais qui sont maintenant totalement oubliés.

M. Friesen: C'est exact.

M. Lussier: Cela signifie que pour chaque artiste d'envergure, des milliers peut-être ont été protégés. Nous ne sommes pas tenus de faire la même chose, mais il faut suivre les tendances de notre société.

M. Friesen: Je suis entièrement d'accord avec vous, vous avez raison. C'est pourquoi je dis que lorsqu'un écrivain comme Mordecai Richler obtient une subvention pour ses voyages, il l'enlève à quelqu'un qui tente de vivre de son art et qui n'y parvient pas.

M. Moore: Monsieur le président, il ne faut pas oublier qu'il y a très peu d'artistes riches au Canada.

M. Friesen: C'est exact.

M. Moore: Ils sont très rares, et il faut qu'ils aient bien du toupet pour demander une subvention au Conseil des Arts du Canada. Je sais que bon nombre d'entre eux n'en ont jamais demandé. Robertson Davies est très fier de ne jamais avoir reçu de subvention du Conseill des Arts du Canada, et je crois qu'il a raison.

M. Lussier: Ils peuvent avoir un bon revenu pendant un certain temps. J'en connais certains qui sont vraiment riches pendant quelques années. Ils me disent «monsieur Lussier, il faut penser à l'avenir, je dois économiser». Même s'ils font $150,000 par année pendant 10 ans, qu'advient-il plus tard?

Le président: Merci. Monsieur Raines.

M. Raines: Merci, monsieur le président. Permettez-moi encore une fois de citer l'article mentionné par mon collègue,

[*Text*]

from the same article that my colleague, Mr. Herbert, quoted from by Professor Jean Ethier-Blais of Oxford, England. He also said:

> The Canada Council is slowly destroying French-Canadian literature by giving it a pseudo life . . . under-pinning bad writers and bad poets who wrote in bad French and wrote low-quality accounts of a Quebec that does not exist.

I say that that could be said of the Canada Council's activities in the rest of the country. I am still pursuing why you ever gave a grant about 10 years ago to someone in British Columbia to study the activities of a U.S. Confederate General in the Civil War called Braxton Bragg, because I looked him up and he was a rather obscure, losing general. Why you give a grant to someone to study eighteenth century Polish poetry and, sure enough, you are following it up now with a grant—this is in your latest publication—to someone from Ottawa to prepare an anthology of Quebec poetry in the Hungarian language. Perhaps that poetry has been translated into the English language, but at this time in our history the Canada Council still seems to be the great Canadian farce, completely out of touch with reality, giving grants which have no relativity to Canadian works. It was explained to me last year by members of the Canada Council that they do not wish to interfere in university studies. That is, if you give a grant to a university professor you will let him study, for example, grasshoppers in South America, but if they are going to give Canadian taxpayers' money, do you not think it should be redefined more to Canada or the Canadian reality? Perhaps you would start by answering that one.

The Chairman: Dr. Moore.

Dr. Moore: Mr. Chairman, first let me note that I think we have moved from the field of the arts to that of the humanities and social sciences. I would like to ask Mr. Milligan to comment on those particular items. May I say simply in general that we try at the Council level to catch some of these relatively arcane projects that do pass before us from time to time but it is not all that easy to say flatly, "This is irrelevant". There are many things which appear irrelevant to you or to me about which we can be convinced by closer investigation, the relativity of which we can be persuaded of. The many things which I have felt at first sight, "Now, come on, we should not be spending public money on this", I can be persuaded by later arguments that it is indeed a fascinating thing.

Mr. Raines: Are you suggesting, Mr. Moore, that given enough time you might be able to persuade me that we should give a grant to study the activities of Braxton Bragg?

[*Translation*]

M. Herbert, et écrit par le professeur Jean Éthier-Blais, qui a étudié à Oxford en Angleterre. Il déclare aussi:

> Le Conseil des Arts du Canada détruit lentement la littérature canadienne française en lui donnant une vie artificielle . . . et vient en aide à de mauvais écrivains et poètes qui écrivent en un mauvais français et dont les écrits médiocres reflètent une société québécoise qui n'existe plus.

J'estime qu'on pourrait dire la même chose au sujet des activités du Conseil des Arts du Canada dans le reste du pays. Je me demande encore pourquoi vous avez accordé une subvention il y a dix ans environ à un habitant de Colombie-Britannique pour qu'il fasse des recherches sur les activités de Braxton Bragg, général de l'armée des confédérés américains pendant la guerre civile. J'ai vérifié, et il s'agit d'un général vaincu assez obscur. Je me demande aussi pourquoi vous avez accordé à quelqu'un une subvention pour qu'il étudie la poésie polonaise du dix-huitième siècle, et pourquoi vous accordez maintenant une autre subvention—cela se trouve dans votre dernier rapport—à quelqu'un d'Ottawa pour qu'il prépare une anthologie de la poésie québécoise en hongrois. Ces poèmes ont peut-être déjà été traduits en anglais, mais à l'heure actuelle, le Conseil des Arts du Canada semble être la risée de tous les Canadiens, il ignore la réalité et accorde des subventions qui n'ont rien à voir avec les œuvres canadiennes. L'an dernier certains membres du Conseil m'ont expliqué qu'ils ne voulaient pas s'immiscer dans les études des universitaires. Autrement dit, si vous accordez une subvention à un professeur d'université, vous lui permettrez, par exemple, d'étudier les sauterelles en Amérique du Sud. Mais il s'agit des fonds des contribuables canadiens; ne devraient-ils pas servir à explorer la réalité canadienne? Vous pourriez peut-être commencer par répondre à cette question.

Le président: Monsieur Moore.

M. Moore: Monsieur le président, permettez-moi tout d'abord de vour faire remarquer que nous sommes maintenant passés au domaine des sciences sociales et des humanités, et que nous avons quitté les arts. J'aimerais demander à M. Milligan de répondre à cette question. Permettez-moi tout simplement de dire que le Conseil essaie bien de dépister ces quelques projets bizarres qui peuvent nous arriver de temps à autre, mais ce n'est pas facile de dire tout simplement: «Cela, ce n'est pas important.» Il y a bien des choses qui peuvent manquer d'importance à vos yeux ou aux miens, mais on pourrait peut-être nous persuader du contraire, c'est-à-dire qu'elles ont une importance relative, après une étude plus poussée. Il y a bien des choses au sujet desquelles je me suis déjà dit: «Voyons, cela n'a pas de bon sens, on ne dépense pas des fonds publics pour de telles folies»; cependant, après discussion, on a pu me persuader du contraire.

M. Raines: Essayez-vous de me dire, monsieur Moore, que si l'on vous accordait suffisamment de temps, vous pourriez me persuader qu'on devrait subventionner une étude sur Braxton Bragg?

[*Texte*]

Dr. Moore: Certainly, I will attempt to do so now, knowing nothing whatever about the case. I do not see why Canadian scholars should be prevented from becoming the world authority on a minor figure in the history of another country.

Mr. Raines: While, at the same time, Canadians know nothing about our own Canadian generals.

Dr. Moore: That depends on whether somebody is studying that and brings forward an application to study the matter.

Mr. Raines: Mr. Moore, please, hold on; I am not in Monty Python's Flying Circus. Let us come down to earth.

Dr. Moore: I have never left it, sir.

Mr. Raines: Yes, I know. You know perfectly well that we do not know enough about our Canadian history and our Canadian generals.

Dr. Moore: I could not agree more.

Mr. Raines: It has not been taught in school and so forth, so why on earth would you give taxpayers' money and why on earth would you attempt to justify a study of a remote, obscure United States Confederate general? It was a grant given possibly eight or ten years ago but I had no idea that you would have the audacity to attempt to justify that grant at this time. I thought the least one could do was apologize for having given it and promise to mend your ways.

Dr. Moore: I can only justify such kinds of grants on occasion. Whether that one was justified or not on those terms, I do not know, frankly.

Mr. Raines: Let us not take the adversary position. We are both dealing with taxpayers' money.

Dr. Moore: That is right, I agree with you.

Mr. Raines: I think you are playing games when you try to defend Braxton Bragg. You put yourself in that position. How about the current one?

The Chairman: I believe there was a further answer by Mr. Milligan, Mr. Raines, that we did not get to.

Mr. Raines: I can hardly wait.

The Chairman: I think it is only fair that he be given the opportunity. Mr. Milligan.

Mr. Frank A. Milligan (Associat Director for University Affairs, Canada Council): I want to make several comments. First that I am not sure that it is entirely as much of an either-or situation as the member has suggested. Where we find interests and desire to do research on Canadian subjects we throw all the weight we can behind it. When we discovered, for example, that the *Dictionary of Canadian Biography* was getting into some difficulty at Laval University Press, we stepped in and the result of our stepping in is that we are now putting $.5 million a year into the acceleration of that program because we feel that it is an important contribution.

[*Traduction*]

M. Moore: Certainement, et je puis même essayer de le faire dès maintenant, même si je ne me suis jamais intéressé à ce cas très précis. je ne vois pas d'objection à ce qu'un Canadien devienne le spécialiste, reconnu internationalement, d'un personnage historique d'un autre pays.

M. Raines: Oui, mais personne au Canada ne connaît rien de nos propres généraux.

M. Moore: Rien ne s'oppose à ce qu'une personne étudie ce domaine précis et fasse une demande de subvention à cet effet.

M. Raines: Monsieur Moore, s'il vous plaît, un instant: nous ne sommes pas à l'émission *The Monty Python's Flying Circus*, revenons sur terre.

M. Morre: Je ne l'ai jamais quittée, monsieur.

M. Raines: Oui, je le sais. Vous savez fort bien que nous ne connaissons pas suffisamment l'histoire du Canada et nos généraux.

M. Moore: Tout à fait d'accord.

M. Raines: Ces sujets n'ont pas été enseignés à l'école. Pourquoi diantre dépensez-vous l'argent des contribuables à l'étude d'un général confédéré des États-Unis inconnu de tous, et essayez-vous de le justifier? C'est une subvention qui a été accordée il y a huit ou dix ans, mais je ne croyais jamais que vous auriez l'audace d'essayer de la justifier aujourd'hui. A mon sens, le moins que vous puissiez faire, c'est de vous excuser de l'avoir accordée et de promettre de faire amende honorable.

M. Moore: Je ne cherche à justifier que ce genre de subventions. Quant à savoir si cette subvention particulière était justifiée ou non dans ces circonstances, je ne le sais pas.

M. Raines: Ne nous opposons pas par principe. Nous parlons tous les deux de l'argent des contribuables.

M. Moore: C'est vrai; je suis d'accord.

M. Raines: Je crois que vous jouez l'avocat du diable dans cette question de Braxton Bragg. C'est ce que vous semblez faire. Et que pensez-vous du cas actuel?

Le président: Je crois que M. Milligan avait autre chose à dire, monsieur Raines, mais on ne lui a pas donné l'occasion de parler encore.

M. Raines: J'attends avec impatience.

Le président: Il n'est que juste de le laisser parler. Monsieur Milligan.

M. Frank A. Milligan (directeur associé aux affaires universitaires, Conseil des arts du Canada): J'ai quelques observations à faire. Tout d'abord, je ne crois pas qu'on puisse trancher la question aussi nettement que le député. Quand on nous dit qu'on veut faire des recherches sur un sujet canadien, nous appuyons ce genre de projet de tout cœur. Quand, par exemple, nous avons découvert que le dictionnaire biographique du Canada publié par les presses de l'Université Laval était en difficulté, nous nous y sommes intéressés, et nous dépensons maintenant $500,000 par année pour accélérer ce programme parce que nous le croyons important.

[*Text*]

Mr. Raines: Mr. Chairman, that is not answering y question.

Mr. Mulligan: What I am saying, Mr. Chairman, is that our whole approach to the support of Canadian research on Canadian subjects has been, I hope a positive one.

Mr. Raines: Mr. Chairman, I only have 10 minutes, and if you are going to go into what you have done for Canadian . . . I will applaud later but will you please answer my question on what you have done for other countries.

Mr. Milligan: The answer I think, Mr. Chairman, is that if it could be shown that by supporting research in other countries we are denying support competent research in Canada on Canadian subjects, I think the criticism would be one that we would have to look at very seriously. But the fact of the matter is we are engaged in supporting scholarships in this country which involves the work of scholars in all disciplines. There is no way that a mediavalist or a classical scholar can deal with a Canadian subject but its importance to Canadian education is as great in many respects as the importance of a scholar in Canadian history. We have to try to support them both.

The Chairman: Mr. Raines.

Mr. Raines: I am waiting for the translation. That does not answer my question on why the Canada Council ever gave money to Braxton Bragg and that does not answer my question as to why there is a current grant to prepare an anthology of Quebec poetry in the Hungarian language or any other language aside from English. Why not specify the grants we use to . . .

Mr. Porteous: We do have a program of translations . . .

Mr. Raines: That does not justify this one.

Mr. Porteous: . . . from one official language to the other.

Mr. Raines: You are telling me the few things you have done but you are not explaining . . .

• 1200

Mr. Porteous: I think we have done a great number of things. It is also important surely for Canadian writers, whether they happen to be French writers or English writers, to have some presence beyond the borders of Canada, in a situation where with a very modest amount of money we can in fact enable Canadian writers to have some presence in a foreign country. It happens that there was a competent person available with familiarity in a foreign language who wished to undertake a translation which would enable Canadian writers to become known beyond their own borders, and we decided to support it.

It is not the kind of thing we do very often, but where we can do it with a relatively small amount of money, we do not want Canadian writers to be known only in Canada. We would like them to be known all around the world.

[*Translation*]

M. Raines: Monsieur le président, on ne répond pas à ma question.

M. Milligan: Monsieur le président, je crois que lorsqu'il est question de recherches canadiennes sur des sujets canadiens, nous avons toujours agi de façon positive.

M. Raines: Monsieur le président, on ne m'accorde que dix minutes; si vous voulez vanter tout ce que vous avez fait pour le Canada . . . J'applaudirai plus tard, mais voudriez-vous, s'il vous plaît, répondre à ma question sur ce que vous avez fait pour d'autres pays.

M. Milligan: Monsieur le président, on pourrait nous critiquer si l'on pouvait prouver qu'en appuyant des recherches concernant d'autres pays, nous négligeons les recherches concernant le Canada ou des sujets canadiens, et nous devrions repenser notre attitude. Mais en vérité, nous appuyons, dans notre pays, toutes sortes de recherches dans toutes sortes de domaines. Lorsqu'il est question de spécialisation dans le domaine du Moyen-Âge, il n'y a pas grand-chose à étudier au Canada, mais l'importance d'un tel sujet est peut-être aussi grande pour l'enseignement au Canada que le sujet que pourrait aborder un spécialiste en histoire canadienne. Nous devons appuyer ces deux projets.

Le président: Monsieur Raines.

M. Raines: J'attends la traduction. Cela ne répond pas à la question que j'ai posée, à savoir pourquoi le Conseil des arts du Canada a subventionné une étude sur Braxton Bragg, et cela ne répond pas à la question que j'ai posée, à savoir pourquoi, actuellement, une subvention a été accordée pour préparer une anthologie de poésie québécoise en langue hongroise ou en toute autre langue, sauf l'anglais. Pourquoi ne pas préciser que les subventions que nous accordons pour . . .

M. Porteous: Nous avons un programme de traduction . . .

M. Raines: Cela ne justifie pas cette subvention.

M. Porteous: . . . d'une langue officielle à l'autre.

M. Raines: Vous me racontez quelques-unes des choses que vous avez faites, mais vous n'expliquez pas . . .

M. Porteous: Je crois que nous en avons fait beaucoup. Il est important pour les auteurs canadiens, qu'ils soient français ou anglais, d'être connus à l'extérieur du Canada et surtout lorsque nous pouvons les faire connaître à l'étranger en ne dépensant qu'une somme modeste. Par hasard, une personne compétente connaissant une langue étrangère était prête à faire une traduction grâce à laquelle des auteurs canadiens seraient connue à l'étranger, et nous avons décidé d'appuyer cet effort.

Nous ne faisons pas ce genre de chose très souvent, mais lorsque nous pouvons le faire sans trop dépenser d'argent, nous le faisons parce que nous aimons bien que les auteurs canadiens soient connus ailleurs qu'au Canada. Nous voudrions bien qu'ils soient connus partout au monde.

[*Texte*]

Mr. Raines: What on earth has that got to do with my question? I was talking about a study of Braxton Bragg, a Confederate general.

Mr. Porteous: You were talking about the translation.

Mr. Raines: I was talking about a study of eighteenth century Polish poetry, just to single out a few. I am also talking about an anthology of Quebec poetry in the Hungarian language and you gentlemen, with all respect, are winding all the way up the path on some . . .

Mr. Porteous: I am talking about the translation of the anthology and I am explaining the perspective in which we gave our grants.

Mr. Raines: And I am talking about what one might call the Canadian reality. There is a great deal to be done between two cultures right here in Canada.

Mr. Porteous: And we believe we are doing it. We have a program of translation which in fact has increased the number of translations between English and French in the country by a multiple of about three or four in the past few years.

Mr. Raines: Words, idle words, I know not what they mean. All I know is that for the past ten years it has been a national pastime every year to go through the list of Canada Council grants and have a great laugh from coast to coast. I am wondering when we are going to redirect this, and redirect it more to Canada and Canadian taxpayers.

Can we not redirect it more to the Canadian scene? I do not mean to build up a Berlin wall around the border, but I am saying that with Canadian taxpayers' money I resent the fact that some people are being sent out of the country to study something purely not Canadian. Let them do it on their own.

Mr. Porteous: Yes, all right. You were talking about our grants for translation, and you were asking why we were translating a Canadian writer into a language that is not one of Canada's official languages. I was just trying to point out that the vast majority of funding we provide for translation in this country in fact is for translating French writers into English and English writers into French. We have in fact made it possible for a large number of English-Canadian writers who were previously completely unpublished and unknown in French Canada to be published in French Canada, and a large number of French writers who were previously completely unknown in English Canada to be published in English Canada.

Mr. Raines: Yes, but surely you have not fulfilled that task completely. If you have so much money that you think you have fulfilled that task and you are now prepared to go rambling off and studying some other poetry in a remote corner of the world, then perhaps your budget is too big.

Mr. Porteous: That is for you to make an appreciation, but we have in fact provided grants for the vast majority of propositions that have come from Canadian publishing houses to translate works in the other official language.

The Chairman: This will be your final question, Mr. Raines.

[*Traduction*]

M. Raines: Quel rapport cela peut-il avoir avec ma question? Je parlais d'une étude sur la vie de Braxton Bragg, général de l'armée confédérée des États sudistes.

M. Porteous: Vous parliez de la traduction.

M. Raines: Je parlais d'une étude sur la poésie polonaise du dix-huitième siècle, pour être plus précis. Il est aussi question d'une anthologie de la poésie québécoise en hongrois, et vous, messieurs, avec tout le respect que je vous dois, vous êtes en train de nous égarer par toutes sortes de considérations . . .

M. Porteous: Je vous parle précisément de la traduction de l'anthologie et je vous explique pourquoi nous avons décidé d'accorder des subventions.

M. Raines: Et moi je vous parle de ce qu'on pourrait appeler la réalité canadienne. Il y a beaucoup à faire, ici au Canada, avec les deux cultures que nous avons déjà.

M. Porteous: Et nous croyons que nous faisons beaucoup dans ce domaine. Grâce à notre programme de traduction, nous avons triplé et même quadruplé le nombre de traductions qui se font ici en français et en anglais.

M. Raines: Des mots, seulement des mots, je ne sais ce qu'ils veulent dire. Tout ce que je sais, c'est que depuis 10 ans, on se divertit d'un océan à l'autre en étudiant les subventions accordées par le Conseil des arts du Canada. Je me demande ce que nous allons faire pour corriger la situation, pour tenir compte davantage du Canada et du contribuable canadien.

Ne pourrait-on pas s'occuper un peu plus du Canada? Je ne propose pas qu'on construise un mur de Berlin à nos frontières, mais je déplore qu'on envoie des gens à l'extérieur du pays pour étudier des choses sans aucun rapport avec le Canada, et tout cela, grâce à l'argent de nos contribuables. Que ces gens fassent donc ce genre d'études à leurs propres frais.

M. Porteous: Oui, parfait. Vous parliez de nos subventions de traduction et vous nous demandiez pourquoi nous faisions traduire un auteur canadien dans une langue qui n'est pas une des deux langues officielles du Canada. J'essayais tout simplement de vous souligner que la majeure partie des fonds consacrés à la traduction au pays sert aux traductions vers le français et vers l'anglais. Grâce à nous, bien des auteurs canadiens anglais, inconnus au Canada français, y sont maintenant publiés, et il en va de même pour bien des auteurs canadiens-français qui étaient inconnus au Canada anglais.

M. Raines: Oui, mais tout n'est pas encore fait dans ce domaine. Si vous avez tant d'argent que vous croyez avoir fait tout ce qu'il y avait à faire et que vous êtes maintenant prêts à accorder des fonds pour qu'on puisse étudier la poésie dans un autre coin éloigné de notre planète, peut-être votre budget est-il trop élevé.

M. Porteous: C'est à vous de décider, mais nous avons accordé des subventions demandées par de nombreuses maisons d'édition canadiennes pour faire traduire des œuvres dans une des deux langues officielles du pays.

Le président: Votre dernière question, monsieur Raines.

[*Text*]

Mr. Raines: Yes. Going back to what my colleague Mr. Johnston said, perhaps your standards of judgment are wrong. Perhaps you should have people from other walks of life instead of purely the ivory tower people who judge their own works and bathe in their own bath water. Why do you not go to labour, politics, M.P.s, get the broad spectrum of the Canadian public to sit in on this work? After all, Mr. Moore, while I appreciate your knowledge of Shakespeare very much, I think you will agree that Mr. Shakespeare, when he wrote his plays, wrote them for the time and played to rather packed houses in the idiom of this time.

Mr. Moore: Oh, yes. I do not think that is the issue, Mr. Raines.

Mr. Raines: He was rather popular, was he not?

Mr. Moore: We are very much concerned with . . .

Mr. Raines: Do you not agree, Mr. Moore, that he would not have received a Canada Council grant?

Mr. Moore: I think that is an absurd assumption.

Mr. Raines: I think the Canada Council has been absurd for the past ten years and I fail to see why it continues in operation. Would you please tell me what would happen if we just let it drop? What would we lose?

Mr. Moore: I think if you really made a true estimate of the response to the Canada Council across the country you would not find one laugh from coast to coast at all. You would find that in fact the arts in this country could not exist without it.

Mr. Raines: Oh, I cannot let that go by. No one would create; no one would write; no one would paint, were it not for the Canada Council. That is the inference I draw.

Mr. Moore: Not in the present degree of activity. The symphony orchestras, the theatre companies and so on, I am afraid could not exist without the grants. This at least is what they tell us.

The Chairman: Mr. Milne.

Mr. Raines: For the record, I did not get my answers.

• 1205

Mr. Milne: Mr. Chairman, I do not want to take the time of the other members around the table who are much more knowledgeable in this area than I am. I just want to make two short points, one of which I was attempting to make the other morning. I listened to Mr. Friesen's questions with interest and I think he has a point. I hope it reinforces my point the other morning, that this should be a roll-over type of funding. If the funding is necessary and it turns out well, then why should that not be returned so someone else can use it? There would be more leverage.

I think that gets around the concern he was raising, of people of substantial wealth getting funding. This does not sit

[*Translation*]

M. Raines: Oui. Pour en revenir à ce que disait mon collègue, M. Johnston, peut-être ne vous fondez-vous pas sur les bonnes normes. Peut-être devriez-vous faire appel à des gens de tous les secteurs publics au lieu de vous fier exclusivement à des gens qui vivent dans une tour d'ivoire, qui jugent la valeur de leurs propres travaux et prennent tous leur bain dans la même eau. Pourquoi ne faites-vous pas appel à des représentants du monde du travail, à des politiciens, à des députés, pourquoi ne faites-vous pas appel à toute une variété de Canadiens? Après tout, monsieur Moore, bien que je respecte votre connaissance de Shakespeare, vous savez comme moi que M. Shakespeare, lorsqu'il composait ses pièces, les écrivait pour son époque et les jouait devant des foules qui parlaient le même language que lui.

M. Moore: Certainement. Mais là n'est pas la question, me semble-t-il, monsieur Raines.

M. Raines: C'était un écrivain populaire, n'est-ce pas?

M. Moore: Une des questions qui nous préoccupent beaucoup . . .

M. Raines: Il n'aurait jamais reçu de subventions du Conseil des arts du Canada, monsieur Moore, n'est-ce pas?

M. Moore: Voilà une supposition absurde.

M. Raines: Je crois que c'est le Conseil des arts du Canada qui est absurde depuis plus de 10 ans et je me demande toujours pourquoi il existe encore. Pourriez-vous me dire ce qui se passerait si on le laissait disparaître? Que perdrions-nous?

M. Moore: Si vous analysiez vraiment ce qui se passe d'un océan à l'autre, vous verriez bien qu'on ne rie pas de nous du tout. Vous verriez que les arts n'existeraient pas au pays sans le Conseil.

M. Raines: Cela, je ne l'accepte pas. Personne ne créerait plus rien; personne n'écrirait; personne ne ferait de tableaux, si ce n'était du Conseil des arts. Cela ne tient pas debout.

M. Moore: Tout cela existerait, mais pas au niveau actuel. Les orchestres symphoniques, les troupes de théâtre, tout cela n'existerait pas sans nos subventions. Enfin, c'est ce qu'ils nous disent.

Le président: Monsieur Milne.

M. Raines: J'aimerais bien souligner qu'on n'a pas répondu à mes questions.

M. Milne: Monsieur le président, je ne veux pas faire perdre leur temps aux autres membres du Comité, qui en connaissent beaucoup plus que moi sur le sujet. J'aimerais faire valoir deux arguments que j'ai essayé de vous souligner l'autre matin. La question de M. Friesen m'a intéressé, et je crois qu'il a raison. En vérité, cela appuye mes arguments de l'autre matin en faveur d'un fonds renouvelable. S'il faut avancer des fonds à quelqu'un pour un projet et que ce projet se révèle rentable, pourquoi ces fonds-là ne vous seraient-ils pas rendus pour qu'ils puissent profiter à quelqu'un d'autre? On pourrait alors en faire plus avec les mêmes montants.

Je crois que cela régle en même temps la question des riches qui reçoivent des fonds ou des subventions. Le contribuable

[*Texte*]

well with the taxpayer, and yet if a person does not have substantial wealth or the project does not turn out, you are not penalizing him. Just with a simple turn-around, you would get more action through the same dollar, I think. I am just trying to reinforce the point I was making the other morning.

Second, I just want to support my colleague, Mr. Raines. There are an awful lot of aspects to the national unity question and every Canadian has to play a role, including agencies such as yourselves. You have to look at some of this in that light, in terms of the types of things that will promote national unity. I would have grave reservations about some of the projects Mr. Raines just raised, and what that really does for national unity. If this was not a concern then I would not raise it, but when it is, I really think you have to give that some weight in your considerations.

Mr. Raines: Thank you, and for the record, I am going to my French class without a Canada Council grant. In the interests of Canada culture, I think that comes . . .

The Chairman: Are you applying, Mr. Raines?

Mr. Raines: I would never get one and I would not apply.

The Chairman: Dr. Moore, do you wish to reply at all to Mr. Milne?

Dr. Moore: Yes, very quickly, Mr. Milne, on the first matter. You are absolutely right. This is a crucial question to which we have to address ourselves and, in fact, do so all the time. It is difficult to find the appropriate means of achieving what you suggest. For example, if we were to get into the business of actually funding things for a profit so that we get a slice of the pie when something works, so to speak, as, for instance, the Film Development Corporation does, then we are in the same boat where losses are concerned. It might end up with a worse situaton than we have.

On the matter of national unity, again I do not think you would find any disagreement on the Council at all. The question is a matter of degree whether we ought, for example, to put all our resources behind that or whether we ought to continue with some of the other responsibilities with which we have been also charged by parliament and by the Minister.

The Chairman: Thank you, Dr. Moore.

Dr. Moore: And perhaps Mr. Armstrong would like to say a word on the matter of the investments and loans.

Mr. Armstrong: No, I do not particularly.

Dr. Moore: All right.

The Chairman: Thank you.

Mr. Roy followed by Mr. MacDonald. That complete our first round.

Mr. Roy (Timmins): Well, I did have one question, Mr. Chairman, and it follows a little bit on the line of the questioning of Mr. Raines.

[*Traduction*]

n'aime pas ce genre de chose, mais si le projet ne marche pas ou si la personne qui reçoit les subventions n'est pas riche, cela ne joue pas à son détriment. Grâce au fonds renouvelable, le même dollar peut servir plus d'une fois. J'essaye tout simplement de faire valoir mes arguments de l'autre matin.

Deuxièmement, j'aimerais dire que j'appuie mon collègue, M. Raines. Il y a bien des aspects à étudier lorsqu'il est question de l'unité nationale, et tout Canadien doit jouer un rôle et cela n'exclut pas les organismes comme le vôtre. Vous devez tout de même songer à la question de l'unité nationale et à sa défense. J'ai de sérieuses réserves concernant certains projets dont a parlé M. Raines et je me demande vraiment comment ils peuvent promouvoir l'unité nationale. Si cette question n'était pas sérieuse, je ne la soulèverais pas, mais elle l'est, et je crois que vous devriez y penser sérieusement lorsque vous prenez une décision.

M. Raines: Merci, et je voudrais tout simplement vous dire que je vais suivre mon cours de français, cours qui ne reçoit aucune subvention du Conseil des arts du Canada. Dans l'intérêt de la culture canadienne, je crois que . . .

Le président: Vous faites une demande de subvention, monsieur Raines?

M. Raines: On ne m'en accorderait jamais et, d'ailleurs, je n'en demanderai jamais.

Le président: Monsieur Moore, voulez-vous répondre à M. Milne?

M. Moore: Oui, très brièvement, monsieur Milne, à propos de votre première question. Vous avez tout à fait raison. Il s'agit là d'une question importante que nous avons toujours à l'esprit. Cependant, il est très difficile de trouver les moyens adéquats pour parvenir aux fins dont vous avez parlé. Par exemple, si nous accordions des subventions afin d'avoir une part des bénéfices si le projet s'avérait rentable, comme le fait la Société de développement de l'industrie cinématographique canadienne, nous devrions alors aussi accuser une partie des pertes éventuelles. La situation pourrait donc devenir pire qu'elle ne l'est.

En ce qui concerne l'unité nationale, tous les membres du Conseil sont d'accord. Il s'agit de décider si nous devons consacrer toutes nos ressources à cette fin ou si nous devons les consacrer aussi aux autres responsabilités dont nous ont chargé le Parlement et le Ministre.

Le président: Merci, monsieur Moore.

M. Moore: Et peut-être M. Armstrong voudrait-il dire un mot à propos des investissements et des prêts.

M. Armstrong: Non, je n'y tiens pas.

M. Moore: Parfait.

Le président: Merci.

M. Roy, suivi de M. MacDonald. Nous aurons alors fini le premier tour de questions.

M. Roy (Timmins): J'ai une question à poser dans la veine de celle posée par M. Raines, monsieur le président.

[*Text*]

Mr. Moore said that you simply receive these applications and you decide upon a grant or not from the applications you receive, not from the people who do not send in applications. But I wonder if the responsibility of the Council does not go beyond accepting applications and making decisions on those applications, but in having some sort of leadership role and encouraging the cultural activities or whatever it is, in the areas in which the Council decides are not only reasonable but desirable for national unity, for the cultural development of country. Should not your criteria be towards demonstrating some leadership in this field?

The Chairman: Dr. Moore.

• 1210

Dr. Moore: Yes, in fact, Mr. Roy, we do. The matter of priming the pump, as it were, is one of our chief concerns at the Council. We do tread a difficult line in this regard. We can encourage people to apply. We can, to some extent, encourage certain kinds of applications, but the difficult line we tread is that of encouragement on the one hand and, on the other, appearing to interfere with the activities of the organizations which we support.

The role of the Council is not to direct what organizations shall do in any detail. We do not have, for example, as the Arts Council of Great Britain has, an appointee on the boards of organizations, seeing that they do thus and so, and we try to avoid interference in the artistic direction of organizations. At the same time, we do make no bones about our preferences and the things which, under our Act, we are given the responsibility of supporting and encouraging.

We do so, moreover, at grave danger of swamping ourselves with demands. I mean, the more we encourage people to come to us with projects, the more projects we are going to have to try and fund, if they are good and meet our requirements.

Mr. Roy (Timmins): But surely, sir, the quantity of demands should not be a criterion for your selection. If you get twice the demands that you normally would expect, maybe you are going to get the quality of work increased by the same factor.

Mr. Moore: We are not afraid of it, that is why we encourage it; but it is perhaps worth mentioning that the more demands that are made upon us, the more we have to come back to Parliament to ask for funds to try and meet some of the demands that are made.

But you are quite right: the more demands, perhaps the better the awards.

Mr. Roy (Timmins): Because, sir, if you had twice the demands, perhaps you could settle Mr. Raines' problems, and the projects that he has mentioned would have been self-eliminated.

Mr. Moore: I absolutely agree.

Mr. Roy (Timmins): Thank you.

[*Translation*]

M. Moore a dit que le Conseil recevait des demandes, que les subventions étaient accordées en fonction des demandes reçues et qu'on n'accordait donc pas de subventions aux gens qui n'en demandaient pas. Mais je me demande si la responsabilité du Conseil se limite vraiment à l'acceptation ou au rejet de demandes reçues; ne devrait-il pas jouer un peu le rôle de chef de file et encourager des activités culturelles ou autres dans des domaines jugés non seulement raisonnables, mais indispensables à l'unité nationale et au développement culturel du pays. Vos critères de sélection ne devraient-il pas faire de vous des chefs de file dans ce domaine?

Le président: Docteur Moore.

M. Moore: C'est déjà ce que nous faisons, monsieur Roy. Si je puis me servir d'une comparaison, le Conseil amorce la pompe. Cependant, c'est une tâche difficile et délicate. Nous pouvons encourager les gens à faire une demande. Nous pouvons, jusqu'à un certain point, encourager certains genres de demandes, mais la question est délicate, car il s'agit d'encourager sans que cela semble être de l'ingérence.

Le rôle de notre Conseil n'est pas de décider ce que feront les organismes. Par exemple, contrairement au Conseil des arts de Grande-Bretagne, nous ne nommons personne au sein des organismes pour leur dicter que faire et nous essayons de ne pas nous mêler de la direction artistique de ces organismes. Cependant, nous ne nous gênons pas pour leur faire savoir quelles sont nos préférences et quelles sont nos responsabilités ou ce que nous devons encourager ou appuyer en vertu de la loi.

De plus, nous faisons tout cela en courant le grand danger d'être submergés par les demandes. Après tout, plus nous encourageons les gens à nous présenter des projets, plus nous aurons de projets à subventionner, surtout s'ils sont valables et répondent à nos critères.

M. Roy (Timmins): Mais monsieur, le nombre de demandes ne devrait pas être un de vos critères de sélection. Si les demandes doublent, peut-être la qualité des projets augmentera-t-elle en conséquence.

M. Moore: Nous n'avons pas peur de cela, c'est pourquoi nous encourageons ce genre de situation; mais, soit dit en passant plus on nous présente de demandes, plus nous devons demander de fonds au Parlement pour y répondre.

Mais vous avez raison. Plus il y a de demandes, plus on risque d'atteindre la qualité.

M. Roy (Timmins): Après tout, monsieur, si les demandes étaient deux fois plus nombreuses, peut-être auriez-vous pu régler le problème de M. Raines puisque certaines des subventions que vous avez accordées et auxquelles il s'oppose auraient été éliminées au départ.

M. Moore: Tout à fait d'accord.

M. Roy (Timmins): Merci.

[*Texte*]

The Chairman: Anything further, Mr. Roy?

Mr. Roy (Timmins): No.

The Chairman: Mr. MacDonald.

Mr. MacDonald (Egmont): Mr. Chairman, I am delighted to see Mr. Moore here. No one, I think, more actively represents the best of the development of the arts and the dramatic scene than Mr. Moore, in the contributions he has made over the years. I know of some of these very directly because of what has happened at the Charlottetown Festival, and if for no other reason, those, along with all the other things he has done, are a handsome ornament to the Canada Council and speak well for the Council's own sense of responsibility in this and other areas.

I am sorry that Mr. Raines departed for his subsidized French program because I think he was trying to do something that all of us are in danger of doing from time to timek and that is, make subjective judgments, on the basis, of a specific program, on the over-all responsibility of the work of the Canada Council. I think it would be exceedingly dangerous if members of Parliament or any other specific group, particularly those of us who are perhaps the most immediate recipients of the ad hoc pressures that come from constituencies or wherever else, were to try and make judgments on the over-all effectiveness of the Council on the basis of one or two programs.

It is part and parcel, I suppose, of the lack of sophistication that still exists in this country with what indeed are the possibilities for artistic and cultural development. It may well be possible that not only members of Parliament but individual members of Council would not be happy with specific projects that have been approved but I think we have to relate that to the over-all performance, the over-all approach, of the Council in the arts.

I, for one, have no serious disagreement. If I have any serious disagreement, it is with the general attitude of Canadians with respect to the arts, which is always a difficult exercise, I think; but perhpas no more difficult than in times of somewhat serious economic and social problems or problems related to national unity, when we become exceedingly anxious about whether or not such things as the arts are performing an effective job in shoring up our national psyche.

I think we have to be very careful about getting into a routine where we would act as omnipresent censors on the kind of funding that goes to the arts. Nothing will destroy the health of the arts more quickly, I would say, than that kind of an approach. I am just sorry that Mr. Raines is not here to hear me make that statement because I think that the Canada Council is a unique institution in western societies. I believe there are quite a few people in the United States who envy us this particular institution; not that they have not had significant approaches to the arts themselves, but it has been particularly unique and important.

[*Traduction*]

Le président: Autre chose, monsieur Roy?

M. Roy (Timmins): Non.

Le président: Monsieur MacDonald.

M. MacDonald (Egmont): Monsieur le président, je suis très heureux de voir M. Moore. Je crois que personne ne peut mieux représenter, ni plus activement, les progrès énormes réalisés dans le domaine des arts et du théâtre, que M. Moore grâce aux contributions qu'il y a apportées pendant bon nombre d'années. Je suis au courant de certaines de ses réalisations à cause du festival de Charlottetown, et ses réalisations, à elles seules, sans compter toutes les autres, sont des joyaux dans la couronne du Conseil des arts du Canada et prouvent bien le sens des responsabilités qu'a le Conseil, entre autres, dans ce domaine.

Je suis désolé de voir que M. Raines s'est absenté pour participer à son programme de français subventionné, parce que je crois qu'il essayait de faire quelque chose que nous courons tous le risque d'essayer de faire de temps à autre, c'est-à-dire d'essayer de porter des jugements subjectifs, en nous fondant sur un programme précis, sur les réalisations globales du travail du Conseil des arts du Canada. Je crois qu'il serait extrêmement dangereux que les députés ou d'autres personnes ou groupes précis—surtout ceux d'entre nous qui subissent peut-être le plus directement les pressions des circonscriptions ou d'ailleurs—essaient de porter des jugements sur la valeur globale du Conseil en nous fondant sur un ou deux programmes.

Tout cela vient, je crois bien, de ce que nous connaissons peut-être encore mal les possibilités artistiques et culturelles de notre pays. Il se pourrait fort bien que non seulement les députés, mais aussi certains membres du Conseil, ne soient pas heureux de certains projets précis qui ont été approuvés, je crois pourtant que nous devons plutôt tenir compte des résultats globaux obtenus par le Conseil des arts du Canada.

Personnellement, je n'ai pas de critique sérieuse à formuler. La seule critique que j'aurais à formuler, en vérité, concernerait plutôt l'attitude générale du Canadien moyen en ce qui concerne les arts, mais c'est autre chose; évidemment, nous vivons une époque où nous connaissons de sérieux problèmes économiques et sociaux ou encore des problèmes sérieux concernant l'unité nationale, et nous voudrions bien que les arts servent à apaiser toutes nos angoisses.

Mais je crois que nous devons nous méfier d'une solution qui érigerait la censure en système lorsqu'il est question de subventions pour les arts. Il me semble qu'il n'y a rien de plus nuisible aux arts que la censure. Je suis désolé que M. Raines ne soit pas ici pour m'entendre, car je crois que le Conseil des arts du Canada est quelque chose d'unique dans le monde occidental. Je crois qu'il y a bien des gens aux États-Unis qui nous envient ce Conseil; ce n'est pas qu'ils ne peuvent rien faire d'important avec leur système, mais notre Conseil est quelque chose d'unique et d'important.

[*Text*]

• 1215

One of the things I want to raise, though, because the Canada Council, as I understand it, came into being from two initiatives, one being the Massey Report, but the other being the substantial amount of money that was made available from, I think, the Sir James Dunn inheritance; I think I am correct in that. And then, of course, significantly since through the awarding of public funds.

I hope this is not trespassing on territory previously covered, Mr. Chairman, but I would like to know the extent to which there is active encouragement or there has been a continuing support. I realize it was a kind of involuntary award with the estate of Dunn, but is there any serious recognition on the part of support from either private estates or the private sector generally with regard to either enhancing the work of the Canada Council or, in a spin-off way, in terms of funding to other kinds of institutions of a similar nature, perhaps within specific regions of provinces? I think this is the area where perhaps there has been more active participation in the United States, perhaps because there has not been a Canada Council institution, but it would seem to me that the Canada Council, along with all its other activities, would do an exceedingly important job in encouraging as much support as possible from the private sector in order that there can be a broadening of the base of support for cultural and artistic activity in the country.

The Chairman: It was touched on briefly, I think, in one of our earlier meetings, but it certainly deserves further investigation. Mr. Moore.

Mr. Moore: Mr. Chairman, Mr. MacDonald is speaking of something very dear to our hearts. You know of course that we helped to launch a committee on business in the arts, which is working very hard on that subject right across the country just now.

Perhaps Mr. Lussier and my colleagues would like to say something about that.

Mr. Lussier: Very often I speak to business clubs—I will do it twice next week—and we are encouraging them to create their own foundation or to give us the money. Particularly, the Council for Business in the Arts works closely with us, and at the start we loaned them money, although it might be a fund that we give them, to start the whole thing for $25,000 a few years ago.

I think Mr. Porteous might have something to add.

Mr. Porteous: I think I could only say that we agree with your perspective; that we have to do everything we can to encourage greater support from the private sector. A concrete example is that we were instrumental in getting this group of businessmen together to launch this council. We believe the council itself can operate more effectively if it is independent of us; if it in fact has a direct relationship with the businesses of this country rather than being some kind of subsidiary of government. So they have complete autonomy from us, I do not want there to be any misunderstanding about that, although we keep in close touch with each other.

[*Translation*]

Le Conseil des arts du Canada a été créé d'une part à la suite du rapport Massey et d'autre part grâce aux montants considérables légués par la succession de Sir James Dunn. Par la suite, des fonds publics lui ont également été attribués.

J'aimerais savoir dans quelle mesure, le secteur public est encouragé à apporter son appui financier au Conseil. Je sais que le legs Dunn était pour ainsi dire involontaire; est-ce que le secteur public continue à appuyer financièrement le Conseil des arts du Canada ou bien d'autres institutions du même genre, travaillant au niveau régional ou provincial? Aux États-Unis, l'aide privée aux arts est plus importante que chez nous, c'est dû peut-être à l'absence chez nos voisins de l'équivalent du Conseil des arts du Canada. J'estime néanmoins que le Conseil devrait encourager le secteur privé à financier ses activités, de façon à étendre la base financière de nos activités culturelles et artistiques.

Le président: La question a déjà été évoquée brièvement lors d'une de nos précédentes réunions, mais elle mérite certainement que l'on y revienne. Monsieur Moore.

M. Moore: M. MacDonald vient d'évoquer une question qui nous tient à cœur. Vous savez, bien entendu, que nous avons aidé à mettre sur pied un comité chargé des relations entre le monde des affaires et le monde artistique, comité qui s'est justement attaqué avec énergie à ce problème.

M. Lussier et mes collègues pourront sans doute vous dire davantage à ce sujet.

M. Lussier: Je m'adresse souvent à des clubs d'hommes d'affaires, et je le ferai justement à deux reprises la semaine prochaine. Nous encourageons les hommes d'affaires à créer des fondations ou à nous verser de l'argent. Le conseil chargé des rapports entre le monde des affaires et le monde des arts travaille en collaboration étroite avec nous. Il y a quelques années, nous leur avons prêté $25,000 pour leur permettre de se lancer.

M. Porteous vous en parlera plus en détail.

M. Porteous: Je conviens tout à fait avec vous que nous devons effectivement faire l'impossible pour encourager le secteur privé à financer davantage les activités artistiques du pays. Nous avons notamment contribué à réunir ce groupe d'hommes d'affaires, qui sont à l'origine du conseil. Nous estimons toutefois qu'il vaut mieux que le conseil soit indépendant de nous, et reste ainsi en rapport direct avec le monde des affaires au lieu de devenir une simple succursale du gouvernement. Il jouit donc d'une autonomie totale à notre égard, bien que nous entretenions des contacts étroits avec lui.

[*Texte*]

We have been reluctant to go out ourselves as a council to solicit funds for ourselves from the private sector, which we would be legally entitled to do, because we feel that when we do so we are in direct competition with the artistic and educational institutions themselves. If someone wishes to leave money to us, and we have a few bequests probably every year, some of them quite substantial, that is great; it adds to our endowment and gives us that much more room to manoeuvre. But we have been reluctant to launch a campaign of active solicitation for funds for ourselves because we feel we would be in direct competition with the many arts and educational institutions across the country that are trying to do the same thing, and we feel that in a sense it is healthier for those institutions in the communities across the country to get their funds from their own community sources and to achieve as much independence as they can from government funding. So our perspective is, in so far as the private sector wishes to increase our endowment we are delighted to receive it, but the active solicitation of such money should be by the arts and educational institutions themselves.

The Chairman: Mr. MacDonald, as I mentioned, I believe the question was raised earlier and a written answer given, which was appended, I believe, to one of our previous meetings, if you want to check that further.

Mr. MacDonald (Egmont): I will look at that.

I just want to follow up in a couple of ways. I would like some evaluation of the success so far of this kind of initiative. In a way, you see, we are trying to develop a new role. I think my own perception, at least, of the private sector is that it has not been used to the idea of contributing to the arts. I think, perhaps, because of the nature of the development of our political and economic system in this country, we have looked upon public institutions as performing that role. We do not have the same kind of approach as, indeed, exists in the United States, and I think perhaps some other countries in Europe. I wonder whether we really are not going to have to be a good deal more aggressive about it if we are going to get any kind of response.

It may be that we should look at the whole question of taxation in this area and see whether there should not be built into the system some kinds of incentives which would at least give some encouragement to it. Certainly, we have not been reluctant to do this in respect of political parties, in terms of more broadly basing support for the whole way in which our political system operates. There is a tradition of it in respect of charities and these kinds of organizations, and I am wondering whether we have not reached a point in time where some recognition of this should not exist within our tax system. Has the Council considered this and would they be prepared to make some kind of recommendation, because I think only with that kind of recommendation would people in the public sector be prepared to consider it and perhaps take action on it?

The Chairman: Dr. Moore.

Mr. Moore: Mr. Chairman, I think the Council has produced a paper on this subject of taxation, to work backwards.

[*Traduction*]

Bien que nous aurions juridiquement le droit de solliciter des fonds du secteur privé, nous hésitons à le faire, car cela nous placerait en concurrence directe avec les institutions artistiques éducatives. Mais nous acceptons bien entendu les legs et les contributions, qui étendent notre marge de manœuvres. Nous n'avons pas toutefois jusqu'à présent lancé de campagnes de collectes dans le pays de façon à ne pas concurrencer les diverses institutions artistiques et éducatives qui cherchent, elles aussi, à obtenir des fonds, ce qui leur permet grâce à un financement local, de dépendre au minimum de l'appui financier fédéral. Nous acceptons donc toujours les dons et legs qui nous sont faits, tout en laissant la sollicitation active aux institutions intéressées elles-mêmes.

Le président: Cette question a déjà été posée lors d'une de nos précédentes réunions et une réponse écrite a été fournie, elle figure dans les comptes rendus.

M. MacDonald (Egmont): Je vais vérifier.

J'aimerais savoir dans quelle mesure ces initiatives ont donné des résultats positifs. Nous voudrions en effet que le secteur privé, qui jusqu'à présent n'a pas beaucoup contribué à la vie artistique au pays, assume un nouveau rôle dans ce domaine. Nous sommes habitués à ce que ce rôle soit assumé par le secteur public, sans doute en raison de l'évolution de notre système politique et économique. Notre approche diffère donc de celle des États-Unis et de certains pays européens. Nous devrons peut-être à l'avenir faire preuve de plus d'agressivité si nous tenons à obtenir des résultats.

On pourrait notamment examiner le système de l'impôt tel qu'il s'applique dans ce domaine et voir s'il n'y aurait pas moyen d'instituer des stimulants fiscaux. Nous n'avons pas évité de nous engager dans cette voie en ce qui concerne les partis politiques de façon à assurer une base plus large à notre système politique. Les organisations de bienfaisance bénéficient également d'exonérations d'impôt, je me demande donc s'il ne faudrait pas en faire autant dans ce domaine. Le Conseil a-t-il envisagé cette approche et serait-il disposé à faire dans ce sens une recommandation, qui serait seule susceptible d'engager les responsables du secteur public à étudier cette possibilité.

Le président: Monsieur Moore.

M. Moore: Le Conseil a déjà rédigé un exposé consacré à l'impôt.

[*Text*]

On the other question, Mr. MacDonald, you are quite right, because historically this country has, with public funds, rescued many a situation which in America would have been looked after by private funding, from the CPR down to the CBC in long past.

We have not, in this country, to begin with, the enormous private fortunes, which started the Foundations, such as Rockefeller, Guggenheim Carnegie and Mellon in the United States, which gave enormous sums to the arts organizations, which started around the turn of the century, many of them. We have had to rely on public funding. The danger increasingly in this country, of course, is that if public funding becomes the primary, nay, in some cases, the only source of funding, we are in grave danger of somebody's getting control of aspects of that, but perhaps it is worth adding that in addition to the business community, we, at the Council, have been very much concerned with encouraging the other two levels of government to get involved.

Many Canadian cities simply have not shown the interest in the quality of life in their area which we feel that they owe to it compared with many American cities, not to mention European cities. Canadian cities have not a good record on the whole, and the same is true of some provinces. As you know, there are in many of the provinces, now, arts councils comparable to the Canada Council, but there are some provinces which do not have them. So there is the private sector; there are the foundations, and there are the other levels of government, all of which must bear a share in this funding, precisely so that we can avoid a situation where they have become monkeys at the end of the string controlled by one government, not good.

The Chairman: Thank you, Mr. MacDonald.

For the final eight minutes, I would propose that we revert once again to our attempt to a round table discussion where we will ask a questioner to lead off, and anyone's wishing a supplementary may signify to me that they want to ask a supplementary on that question.

Mr. Johnston.

Mr. Johnston: Thank you, Mr. Chairman. I too was sorry to see the member from Burnaby-Seymour leave because I had wanted to congratulate him on his brave attempt to favour curry.

The Chairman: I do not know anyone who wants a supplementary to that.

Mr. Johnston: That is not the question. The question I would like to ask arises out of Bill C-26 and the proposal to divide the functions of the Council. It seems to me that the last hour of our debate, perhaps, has been on that subject. I would wonder whether we have not in a way been hearing an argument in favour of the idea of Bill C-26 to separate the social science and humanities from the arts, and whether perhaps what Mr. Raines was really trying to get at was a sort of scientific rigor of discipline in the social science and humanities rather than an artistic licence that seemed to be the main subject of his complaint. I would be interested in knowing whether the witnesses before us would want to com-

[*Translation*]

Par ailleurs, il est effectivement de tradition au Canada de faire appel aux fonds publics pour dépanner tel ou tel secteur comme le Canadien Pacific et Radio-Canada, alors qu'aux États-Unis ces demandes seraient normalement adressées au secteur privé.

Il faut comprendre cependant que le Canada ne possède pas d'énormes fortunes privées comme celles de Rockefeller, Guggenheim, Carnegie et Mellon, qui aux États-Unis ont créé des fondations et versé des montants énormes à différentes institutions artistiques et ce, depuis le début du siècle. Nous avons toujours dû faire appel aux fonds publics. Si le gouvernement devient le principal bailleur de fonds des activités artistiques du pays, nous courons bien entendu le danger de nous voir contrôlés par ce même gouvernement. Je vous ferai remarquer à ce propos que le Conseil a toujours cherché à encourager la participation des deux autres niveaux de gouvernement, en plus du secteur privé.

Or de nombreauses villes canadiennes ne semblent pas s'intéresser à la qualité de la vie, comme c'est le cas souvent dans des villes américaines sans parler des villes européennes. La plupart des villes canadiennes n'ont pas grand chose à montrer dans ce domaine, et la même chose est vraie dans certaines provinces. Certaines provinces ont également créé des conseils des arts comparables à notre Conseil, mais d'autres n'ont pas suivi. Donc la charge doit être répartie entre le secteur privé, les fondations et les autres niveaux de gouvernement de façon que nous ne soyons pas obligés de dépendre du seul gouvernement fédéral et de tomber ainsi entièrement sous sa coup.

Le président: Je vous remercie, monsieur MacDonald.

Pour les huit minutes qui nous restent, je suggère que nous reprenions la formule de la table ronde où tous seront libres de poser des questions supplémentaires.

Monsieur Johnston.

M. Johnston: Je vous remercie, monsieur le président. Je regrette que le député de Burnaby-Seymour ait quitté la réunion, mais je voulais justement le féliciter d'avoir pris la défence de Curry.

Le président: Je ne pense pas que quelqu'un veuille poser une question supplémentaire à ce sujet.

M. Johnston: Je voudrais poser une question concernant le Bill C-26 qui se propose de scinder le Conseil, question que nous semblons débattre depuis une heure déjà. En effet tout ce qui a été dit semble appuyer la disposition du Bill C-26 visant à séparer les sciences sociale et humaines des arts. J'ai l'impression que M. Raines cherche à promouvoir dans les sciences sociales et humaines une rigueur scientifique par opposition à une licence artistique qu'il ne semble guère approuver. J'aimerais savoir ce que nos témoins pensent de cette proposition. Lors de la dernière session, M^me^ Lyons semblait regretter qu'on ait proposé de scinder le conseil.

[*Texte*]

ment or would have any comment on the proposal. In the last session it seemed to me I heard, in something that Mrs. Lyons said, a sort of tinge of regret that this proposal to divide was being put forward.

• 1225

The Chairman: Dr. Moore.

Mr. Moore: Mr. Chairman, the Council has publicly, in its appearance before the Senate Committee on Science and Technology, taken the unanimous position that it is not in favour of the division of Council. There are many reasons for this. Perhaps it would take up too much time to go into them all, but I should think that I can say that the main one is a fear that the humanities, in particular, would be done a disservice by being made part of what is fundamentally a science committee. Indeed, it is a scientific act that would bring it about.

The other more general reason is simply that we feel that the alliance between the arts and the humanities and the social sciences has been enormously valuable to all three and it would be a mistake to break up something that has a lot going for it.

The Chairman: Mr. Friesen, you have a supplementary on that?

Mr. Friesen: Yes, a two-pronged one. It seems to me that one of the tragedies on university campuses is that the science departments are too often separated from the humanities and the arts. The healthy collaboration between the realities and the idealities is a good thing and it would be too bad to see this happen within the Canada Council. I think it would be a good infusion of the two lives if we could keep them together.

In relation to what David MacDonald was saying regarding private funding, how would you relate to a funding program that depended upon a matching grant system, if the private sector started getting interested and energetic about giving money to the arts and the government would match that with tax moneys? In that way we would have some kind of indication of how interested the public was in knowing what was going on within the projects of Canada Council.

The Chairman: Dr. Moore.

Mr. Moore: We do that to some extent already, but perhaps Mr. Porteous would like to enlarge on this.

Mr. Porteous: First of all, certainly in the performing arts, we normally expect a good 50 per cent of the cost to come from the box office, which is the public responding. So in our activities there is in fact already a contribution from the public.

As you know, in the United States they have a much more developed attitude about matching funds. The federal government gives them a specific amount of money every year that they can use provided it is matched by the private sector.

Mr. Friesen: Right.

Mr. Porteous: In Canada this raises an immediate problem, which relates to the inequalities in economic situations across the country. I would say that a formula, for example, that might be fair, if Mr. Moore will permit me, in Metropolitan

[*Traduction*]

Le président: Monsieur Moore.

M. Moore: Lors de sa comparution devant le Comité du Sénat sur la science et la technologie, le conseil s'est déclaré unanimement opposé à ce que le conseil soit scindé, et ce, pour de multiples raisons. Il serait trop long de les exposer toutes, mais la raison principale, c'est que les sciences humaines n'auraient rien à gagner à relever d'un comité à caractère essentiellement scientifique.

De plus nous estimons que les liens unissant jusqu'à présent les arts, les sciences humaines et les sciences sociales ont donné d'excellents résultats qu'il serait regrettable de perdre.

Le président: Monsieur Friesen, pour une question supplémentaire.

M. Friesen: Une des faiblesses fondamentales de nos universités est justement la séparation entre les facultés de sciences et les facultés de lettres. Or la collaboration entre les lettres et les arts est une bonne chose, il serait donc regrettable de voir cette scission se créer au sein du Conseil des arts du Canada. Il faudrait au contraire à mon avis conserver les liens entre ces deux secteurs.

En ce qui concerne la question du financement par le secteur privé soulevée par David MacDonald, seriez-vous en faveur d'un système dans lequel, pour toute contribution versée par le secteur privé, le gouvernement fédéral s'engagerait à verser un montant équivalent? Cela permettrait de mesurer l'intérêt du public dans les activités du Conseil des arts du Canada.

Le président: Monsieur Moore.

M. Moore: Cela se fait déjà dans une certaine mesure, mais je demanderai à M. Porteous de vous répondre plus en détail.

M. Porteous: Pour ce qui est des arts du spectacle, 50 p. 100 proviennent déjà de la vente des tickets, ce qui représente déjà une contribution du public.

Aux États-Unis, cette technique est déjà plus avancée, le gouvernement fédéral accordant chaque année certains montants, à charge pour le secteur privé de contribuer d'autant.

M. Friesen: C'est exact.

M. Porteous: Au Canada, cela soulèverait immédiatement la question des disparités régionales. Ainsi une formule acceptable pour Toronto, où sont concentrés un nombre important de sièges sociaux de grosses sociétés canadiennes . . .

[*Text*]

Toronto, where there are a large number of relatively prosperous Canadian head offices . . .

Mr. Moore: You can say anything you like about Toronto . . .

Mr. Porteous: . . . would be completely unworkable in metropolitan Charlottetown, to give the other example, where they have no place to turn to in the private sector. Nevertheless, very valuable artistic activities go on in Charlottetown, as we all know. So in Canada we have to have some method of equalizing these things. What we do is try to be more favourable, in the economic sense, to institutions that exist in parts of the country that are economically less favoured.

Mr. Friesen: No, I would not want it as regionally and locally based as that. I am thinking of it on a much more national scale. Obviously, Stratford could be expected to look to matching grants as support . . .

Mr. Porteous: And it does.

Mr. Friesen: Sure. But I am thinking that one of the problems in this whole hassle we have been talking about this morning, in relation to poetry and art, the graphic arts and so forth, drama, is that the public feel that they have been raped by their tax dollars going into something in which they are not interested.

Mr. Porteous: Yes.

• 1230

Mr. Friesen: If they could indicate their interest by contributions to a Canada Council fund, and that was matched by the government across Canada for the support of poets, and so forth, you would have a clear indication as to how interested the public was in supporting the funds. I recognize that there is a cultural lag between the interest of the public and the funding needed, maybe the interest comes 10 years later. But, nevertheless, we have to come to a place where there is some reality between the amount of money given by the tax dollars—which can be an endless demand—and the amount of interest the public has in that. It is like the boy scout who was home from school late; the mother said, "Why?" He said, "Well, I was helping this old lady across the street. Why did that take so long? She did not want to go." Somehow, the public is showing many times that it is not interested in the kinds of things you are doing—some of it may be valid.

Mr. Porteous: In general, though, if you took the total amount of our investment in this area and you added on the total amount of investments from other sources, including such things as box office, provinces, municipalities, and so on, the multiplier is quite impressive. We believe, even from the point of view of creating employment in this country, the money we are investing is a more efficient way of doing it than many other alternative ways. I am not saying that that is our justification, I am just saying that even from an economical point of view, if you give a dollar to a performing arts organization as a grant, that ollar will be matched, usually by the province, perhaps by the private sector, and then by the box office. So you have created, maybe, $4 or $5 worth of

[*Translation*]

M. Moore: Vous pouvez dire tout ce que vous voulez concernant Toronto.

M. Porteous: . . . une pareille formule ne saurait marcher à Charlottetown où le secteur privé est très faible. Ce qui n'empêche que Charlottetown possède une vie artistique très active. Il faut donc tenir compte de ces inégalités au Canada. C'est pourquoi nous essayons d'aider davantage les institutions artistiques situées dans les régions les plus dévarorisées du pays.

M. Friesen: Je pensais à un système à l'échelon national et non pas régional, comme vous dites. Il est évident que Stratford n'a pas de mal à obtenir des fonds privés.

M. Porteous: En effet.

M. Friesen: Une des difficultés évoquées ce matin concernant la poésie, la peinture, le théatre, etc. C'est que les Canadiens ont l'impression que leur argent finance des projets qui ne les intéressent pas.

M. Porteous: C'est exact.

M. Friesen: S'ils pouvaient manifester leur intérêt en contribuant à un fonds du Conseil des arts du Canada que le gouvernement subventionnerait à part égale dans tout le Canada dans l'intérêt, entre autres, des poètes, on verrait clairement dans quelle mesure le public est intéressé à appuyer le fonds. Je reconnais qu'il y a un fossé entre l'intérêt culturel du public et les fonds nécessaires à la culture, l'intérêt ne naît peut-être que 10 années plus tard. Néanmoins, il faut en arriver à un certain équilibre entre les sommes fournies par le contribuable—car la demande peut être illimitée—et l'intérêt manifesté par le public. C'est comme le scout qui arrive de l'école en retard à la maison et à qui sa mère demande la raison de son retard. Il répond: «J'ai aidé une vieille dame à traverser la rue. Pourquoi est-ce que cela m'a pris autant de temps? Elle ne voulait pas traverser.» Le public semble avoir indiqué plusieurs fois qu'il ne s'intéresse pas au genre de choses que vous faites, même si certaines sont valables.

M. Porteous: Cependant, si l'on prend globalement nos investissements dans ce domaine et qu'on y ajoute tous les investissements provenant d'autres sources, y compris les revenus au guichet, les subventions des provinces et des municipalités, et ainsi de suite, le résultat est assez impressionnant. Même du point de vue de la création d'emplois dans ce pays, nous estimons que nos investissements sont plus efficaces que bien d'autres moyens. Je ne dis pas que c'est ainsi que nous nous justifions, mais que même du point de vue économique, si l'on donne un dollar sous forme de subvention à une organisation artistique, habituellement la province, peut-être même le secteur privé et le guichet contribueront à part égale. On a donc ainsi créé dans une communauté quatre ou cinq dollars

[*Texte*]

economic activity in that community, including employment, and all the fallout. Our investment in Stratford, for example, gets paid back a hundred-fold, in economic terms.

Mr. Friesen: What I am saying, . . .

The Chairman: Your final question, Mr. Friesen.

Mr. Friesen: . . . and you know this very well—is that there is a certain clientele who have become masters at filling out applications . . .

Mr. Porteous: Oh, yes.

Mr. MacDonald (Egmont): They are called members of Parliament.

Mr. Porteous: But we learn to recognize them. We receive a lot of . . .

Mr. Friesen: Again, I am not sure the public is convinced of that.

Mr. Pourteous: No. I am sure they are not, but how do you convince them of that?

Mr. Moore: A great deal, Mr. Chairmain, of what Mr. Friesen is talking about is a credibility gap. Whether it is going on or not, we are much concerned that the public is not aware of the degree to which it is going. We have much to do to repair that front.

The Chairman: Thank you, Mr. Friesen. Thank you, all the members of the Committee. To our witness, Dr. Moore, thank you for being with us, and all the members of the Canada Council who have appeared. I also want to express my thanks to the people who make our Committee meeting so successful—the translators, the people on the deck, and the telephone people.

I want to wish you all a very happy easter. I hope that each one of you enjoys the true meaning of the Easter message and the hope it gives to all of us.

This, then, concludes our meeting for today. Adjournment to the call of the Chair.

Thank you very much.

[*Traduction*]

d'activités économiques, y compris des emplois, et c'est là le résultat. Notre investissement à Stratford, par exemple, est remboursé au centuple sur le plan économique.

M. Friesen: Ce que je veux dire . . .

Le président: C'est votre dernière question, monsieur Friesen.

M. Friesen: . . . et vous le savez fort bien, c'est qu'il y a une certaine clientèle qui est passée maître dans l'art de remplir des formules de demandes . . .

M. Porteous: C'est tout à fait vrai.

M. MacDonald (Egmont): On les appelle les députés.

M. Porteous: Mais nous apprenons à les reconnaître. Nous recevons beaucoup de . . .

M. Friesen: Encore une fois, je ne suis pas certain que le public en soit convaincu.

M. Porteous: Non. Je suis persuadé qu'il ne l'est pas, mais comment le convaincre?

M. Moore: En fait, monsieur le président, M. Friesen parle du manque de crédibilité. Que cette situation soit vraie ou non, nous sommes inquiets, car nous ne croyons pas que le public connaisse exactement la portée de ce phénomène. Nous avons beaucoup à faire pour remédier à cette situation.

Le président: Je vous remercie, monsieur Friesen. Je tiens à remercier tous les membres du Comité, nos témoins, le docteur Moore et tous les membres du Conseil des arts du Canada qui ont comparu devant nous. Je tiens également à remercier tous cex grâce à qui les réunions du Comité sont possibles, c'est-à-dire les interprètes, les préposées à la console et au téléphone.

Je vous souhaite à tous de Joyeuses Pâques. J'espère que chacun d'entre vous pourra profiter du sens réel du message de Pâques et de l'espoir qu'il nous donne.

Ceci met fin à la réunion d'aujourd'hui. La séance est levée jusqu'à convocation du président.

Je vous remercie beaucoup.

WITNESSES—TÉMOINS

From The Canada Council:

Dr. Mavor Moore, Member, Executive Committee;

Mr. Timothy Porteous, Associate Director;

Mr. Charles Lussier, Director; and

Mr. Frank A. Milligan, Associate Director for University Affairs.

Du Conseil des arts du Canada:

M. Mavor Moore, membre, Comité exécutif;

M. Timothy Porteous, directeur associé;

M. Charles Lussier, directeur; et

M. Frank A. Milligan, directeur associé pour les affaires universitaires.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 16

Tuesday, April 26, 1977

Chairman: Mr. Crawford Douglas

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 16

Le mardi 26 avril 1977

Président: M. Crawford Douglas

Gouvernement du Canada
Publications

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Broadcasting, Films and Assistance to the Arts

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la

Radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts

RESPECTING:

Main Estimates 1977-78: Vote 70—National Arts Centre Corporation under SECRETARY OF STATE

CONCERNANT:

Budget principal 1977-78: Crédit 70—Corporation du Centre national des arts sous la rubrique SECRÉTARIAT D'ÉTAT

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

LIBRARY
UNIVERSITY OF TORONTO

Second Session of the
Thirtieth Parliament, 1976-77

Deuxième session de la
trentième législature, 1976-1977

25493—1

STANDING COMMITTEE ON
BROADCASTING, FILMS
AND ASSISTANCE TO THE ARTS

Chairman: Mr. C. Douglas (*Bruce-Grey*)
Vice-Chairman: Mr. Claude-André Lachance

Messrs:

Beatty
Fairweather
Friesen
Guilbault
Herbert
Holt (Mrs.)
Johnston
MacDonald (*Egmont*)
Matte
McGrath
Milne
Nowlan
Raines
Roy (*Laval*)
Roy (*Timmins*)
Symes
Tessier
Young—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité
Camille Montpetit
Clerk of the Committee

COMITÉ PERMANENT DE LA
RADIODIFFUSION, DES FILMS
ET DE L'ASSISTANCE AUX ARTS

Président: M. C. Douglas (*Bruce-Grey*)
Vice-président: M. Claude-André Lachance

Messieurs:

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Printing and Publishing, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Imprimerie et Édition, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, APRIL 26, 1977
(20)

[*Text*]

The Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts met at 8:12 o'clock p.m. this day, the Vice-Chairman, Mr. Claude-André Lachance, presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Fairweather, Friesen, Herbert, Johnston, Lachance, MacDonald (*Egmont*), Roy (*Timmins*) and Young.

Witnesses: From the National Arts Centre Corporation: Mr. Donald J. A. MacSween, Director General; Mr. Bruce Corder, Deputy Director General and Mr. Jacques Coulombe, Assistant Director General.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Monday, February 21, 1977, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1978. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, March 8, 1977, Issue No. 6*).

In accordance with a motion of the Committee at the meeting held on Tuesday, November 9, 1976, the Chairman authorized that the following documents be printed as appendices to this day's Minutes of Proceedings and Evidence:

—the answer to a question asked by Mr. Friesen at the meeting of Tuesday, March 29, 1977, submitted by Mr. Harry J. Boyle, Chairman of the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (*See Appendix "BR-24"*);

—the answers to questions asked by Messrs. Lachance and Symes at the meeting of Thursday, March 31, 1977, submitted by The Canada Council (*See Appendix "BR-25"*);

—the statement submitted on March 24, 1977, by Mrs. Gertrude Laing, O.C., Chairman of The Canada Council (*See Appendix "BR-26"*);

—a letter dated April 20, 1977, from Professor Thomas E. Lee, archaeologist, to Messrs. Raines, Friesen and Herbert (*See Appendix "BR-27"*).

The Chairman called Vote 70 under SECRETARY OF STATE.

Mr. MacSween made a statement and, with the other witnesses, answered questions.

At 9:51 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 26 AVRIL 1977
(20)

[*Traduction*]

Le Comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts se réunit aujourd'hui à 20 h 12 sous la présidence de M. Claude-André Lachance (vice-président).

Membres du Comité présents: MM. Fairweather, Friesen, Herbert, Johnston, Lachance, MacDonald (*Egmont*), Roy (*Timmins*) et Young.

Témoins: De la Corporation du Centre national des arts: M. Donald J. A. MacSween, Directeur général; M. Bruce Corder, Directeur général adjoint et M. Jacques Coulombe, Sous-directeur général.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du lundi 21 février 1977 portant sur le Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1978. (*Voir procès-verbal du mardi 8 mars 1977, fascicule nº 6*).

Conformément à la motion du Comité adoptée à la séance du mardi 9 novembre 1976, le président autorise que les documents suivants soient joints aux procès-verbal et témoignages de ce jour:

—La réponse à une question posée par M. Friesen à la séance du mardi 29 mars 1977, soumise par M. Harry J. Boyle, président du Conseil d'administration du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes. (*Voir appendice «BR-24»*);

—les réponses aux questions posées par MM. Lachance et Symes à la séance du jeudi 31 mars 1977, soumises par le Conseil des arts du Canada (*Voir appendice «BR-25»*);

—la déclaration soumise le 24 mars 1977 par Mme Gertrude Laing, O.C., Présidente du Conseil des Arts du Canada (*Voir appendice «BR-26»*);

—une lettre du 20 avril 1977 du professeur Thomas E. Lee, archéologue, à MM. Raines, Friesen et Herbert (*Voir appendice «BR-27»*);

Le président met en délibération le crédit 70 sous la rubrique SECRÉTARIAT D'ÉTAT.

M. MacSween fait une déclaration puis, avec les autres témoins, répond aux questions.

A 21 h 51, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Camille Montpetit

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

Le mardi 26 avril 1977

• 2013

[*Text*]

Le vice-président: A l'ordre. En l'absence de notre président, je prends la relève. Nous avons aujourd'hui comme témoins les représentants de la Corporation du Centre national des arts. Avant de présenter les témoins, je voudrais revoir la liste des items préparatoires à l'ordre du jour.

Je voudrais demander d'abord la permission au Comité de joindre à l'appendice des délibérations d'aujourd'hui les réponses qui ont été données par le CRTC au Conseil des arts du Canada à des questions qui ont été posées lors de réunions précédentes. Si j'avais une motion à cet égard, nous pourrions adjoindre les questions à l'ordre du jour. Quelqu'un serait-il prêt à faire cette proposition?

M. Herbert: Monsieur le président, pourrions-nous obtenir des copies ce soir?

Le vice-président: Oui. Il n'y a pas de problème, monsieur Herbert; la distribution du document en question, les réponses, à tous les membres du Comité aura lieu immédiatement.

M. Herbert: Je propose que ce soit fait.

Motion adoptée.

Le vice-président: Deuxième chose: je voudrais annoncer tout de suite la visite du Musée national de l'homme. The visit to the National Museaum of Man has been postponed to Wednesday, May 11, 1977, as you may know. This is an announcement, as a matter of fact.

I see that we do not have a quorum for the moment, but if I may, I would like to go through the agenda your subcommittee on agenda has prepared so that we may know exactly where we are going in the next few weeks.

Today, we have the National Arts Centre Corporation. Then on Tuesday, May 10, 1977, at 8.00 p.m., the Canadian Broadcasting Corporation; on Thursday, May 12, at 9.30 a.m., the CBC again; on Tuesday, May 17, 1977, the CBC; on Thursday, May 19 at 3.30 p.m., two representatives from the B.C. Committee for CBC Reform. You can ask your Vice-Chairman after for details on that. It is a group from B.C. Maybe you know, Mr. Friesen, who they are.

• 2015

Mr. Friesen: I have met one or two of them, yes.

The Vice-Chairman: Tuesday, May 24, 1977, the CBC again. And finally, Thursday, May 26, National Library and Public Archives.

We do not have a quorum to accept this agenda, but maybe it was a good thing just to read it so as to know where we are going.

Mr. Friesen: On a point of order, Mr. Chairman. We have already approved appending that material to the proceedings today, and I just wonder if we have that right since we do not have a quorum.

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Tuesday, April 26, 1977

[*Translation*]

The Vice-Chairman: Order, please. I am replacing the Chairman who is absent. Our witnesses today are the representatives of the National Arts Centre Corporation. Before introducing the witnesses, I shall review with you the items on the agenda.

Is the Committee agreable to append to today's proceedings the answers given by the CRTC to the Canada Council in reply to questions asked during our previous meeting. If I could have a motion to this effect, we could append the items on the agenda. Would someone please move this motion.

Mr. Herbert: Will we be receiving copies this evening, Mr. Chairman?

The Vice-Chairman: Yes, there is no problem there, Mr. Herbert; the document in question will be distributed right away.

Mr. Herbert: I so move.

Motion agreed to.

The Vice-Chairman: The second item concerns the visits to the National Museum of Man. Vous savez sans doute que la visite au Musée national de l'homme a été remise au mercredi 11 mai 1977.

Nous n'avons pas de quorum pour le moment, mais si vous le permettez, je vais vous lire l'ordre du jour établi par le sous-comité pour avoir une idée de ce que nous ferons au cours des semaines à venir.

Notre témoin pour aujourd'hui est la Corporation du Centre national des arts. Le mardi 10 mai 1977 à 20 heures, il y aura la Société Radio-Canada; la Société comparaîtra encore deux fois, le jeudi 12 mai 1977 à 19 h 30 et le mardi 17 mai; le jeudi 19 mai à 15 h 30, nous entendrons deux représentants du Comité de Colombie-Britannique pour la réforme de Radio-Canada. Je pourrai vous donner plus de détails par la suite. Il s'agit d'un groupe de Colombie-Britannique. Vous les connaissez peut-être, monsieur Friesen.

M. Friesen: J'en ai rencontré un ou deux.

Le vice-président: Radio-Canada comparaîtra à nouveau le mardi 24 mai, et enfin le jeudi 26 mai, nous aurons la Bibliothèque nationale et les Archives publiques.

Nous ne pouvons pas adopter l'ordre du jour en l'absence d'un quorum, mais maintenant vous savez au moins ce qu'il en est.

M. Friesen: J'invoque le Règlement, monsieur le président. Pouvions-nous en l'absence d'un quorum décider d'annexer ces documents au compte rendu de la réunion?

[*Texte*]

The Vice-Chairman: As a matter of tradition, which I think we have talked about before, usually the Chairman can, if there is no objection, on his own volition make that addition to the appendix.

Mr. Friesen: Okay.

The Vice-Chairman: If you have an objection I will not do it.

Mr. Friesen: No, no, I have no objections. As a matter of fact, as a corollary to that, several of us, Marke Raines and Hal Herbert and I, got a letter from a Professor Thomas E. Lee in consequence of the Committee hearings on Canada Council's budget or estimates, and I would like for the record to append this letter since it is germane to the discussions of the Committee of that day. It refers to two other departments of the government, namely the National Research Council and the National Museum. With the consent of the Committee I think it would be good to append this.

The Vice-Chairman: I do not have any objection. If you feel this material is of interest to all members of the Committee, it would be a good thing to join it with the other material.

Are there any questions on the point raised by Mr. Friesen? Okay, good. So if you could just bring me this. Oui, monsieur Herbert.

Mr. Herbert: On the report of the subcommittee, I notice that on Thursday you have two representatives from the B.C. Committee for CBC Reform.

The Vice-Chairman: Which Thursday, Mr. Herbert?

Mr. Herbert: Thursday, May 19.

The Vice-Chairman: Okay.

Mr. Herbert: That is okay by me, except that we are getting near the end now. We are getting towards the end of the period for discussion of the estimates and there seems to be no effort to bring back the Secretary of State, who has the over-all responsibility for the estimates we have been discussing, so that we can question him on the apportionment of the total budget between these various groups. Did the subcommittee not think it desirable to talk again to the Secretary of State after we have questioned all these groups, particularly because we do not have the opportunity until May 10 to have our first discussion with the CBC, which has had a substantial increase in its budget? We have already discussed with many of the other groups the fact that they are receiving substantially less than they would have liked, and certainly nothing like the percentage increase given to the CBC. I think following these discussions some effort should have been made to bring the Secretary of State here to explain why he considered the priorities in the fashion that he has.

The Vice-Chairman: Mr. Herbert, in view of the possibility of our wanting to see the Secretary of State again, we have kept two periods free so that we can ask him to appear in front of this Committee. In particular, we have Tuesday, May 31 at 11 a.m., which is a period open for the Committee or the subcommittee to decide whom we want to hear at that point. So your point is well taken, and the subcommittee will see to it that if necessary at that point, we will decide to invite the Secretary of State to appear. Will that be satisfactory?

[*Traduction*]

Le vice-président: D'après la tradition en la matière, le président est libre de le faire si personne ne s'y oppose.

M. Friesen: Très bien.

Le vice-président: Je ne le ferai pas si vous vous y opposez.

M. Friesen: Pas du tout. Marke Raines, Hal Herbert et moi-même avons reçu une lettre du professeur Thomas E. Lee à la suite des audiences du Comité sur les prévisions budgétaires du Conseil des arts du Canada; je voudrais pour la bonne règle annexer cette lettre au compte rendu de la réunion, son contenu se rapportant à l'objet de nos discussions. La lettre parle notamment du Conseil national de la recherche ainsi que des Musées nationaux. Si le Comité est d'accord, je pense que ce serait une bonne idée de l'annexer.

Le vice-président: Je suis tout à fait d'accord.

Y a-t-il des questions concernant ce que M. Friesen vient de dire? Très bien. Pourriez-vous me remettre le document.

M. Herbert: Je vois que, pour jeudi, on a prévu la comparution de deux représentants du Comité de Colombie-Britannique pour la réforme de Radio-Canada.

Le vice-président: Quel jeudi monsieur Herbert?

M. Herbert: Le jeudi 19 mai.

Le vice-président: C'est exact.

M. Herbert: La discussion concernant les prévisions budgétaires touche à sa fin, alors que rien n'a été fait pour convoquer à nouveau le Secrétaire d'État afin que nous puissions l'interroger sur la répartition du budget. Le sous-comité n'était-il pas d'avis qu'il serait opportun que nous puissions interroger à nouveau le Secrétaire d'État après avoir entendu ces différents groupes, d'autant plus que ce ne sera que le 10 mai que Radio-Canada comparaîtra pour la première fois devant nous, alors que son budget a été sensiblement accru. Plusieurs groupes nous ont fait savoir qu'ils ont reçu beaucoup moins que ce qu'ils avaient demandé, alors que le budget de Radio-Canada a augmenté dans des proportions importantes. Je trouve que nous aurions dû faire venir le Secrétaire d'État pour qu'il nous explique ses prévisions budgétaires.

Le vice-président: Nous avons justement réservé deux périodes pour faire venir éventuellement le Secrétaire d'État, et notamment le jeudi 31 mai à 11 heures. Le sous-comité décidera donc si nous devons ou non inviter le Secrétaire d'État à comparaître devant nous. Vous êtes d'accord?

[*Text*]

Mr. Herbert: Yes. I would hope though that you will bring to the attention of the Secretary of State the fact that this date is being kept open in the event that the Committee would like to see him to discuss the total budget in his department.

The Vice-Chairman: The Clerk will see to it that the Secretary of State is advised that there is a strong possibility he may be invited here.

Mr. Herbert: Good.

The Vice-Chairman: I think that is all for the business of the Committee. Now we go to today's business. Je voudrais mettre en délibération le crédit 70:

SECRÉTARIAT D'ÉTAT

Corporation du Centre national des arts

Budgétaire

Crédit 70—Paiements à la Corporation du Centre national des arts—Total au titre du programme—$8,800,000.

J'ai maintenant le plaisir de présenter les trois témoins qui sont avec nous ce soir. The Director General. He is new at the job, and I would like to take this opportunity to congratulate him on his appointment and to welcome him for his first appearance before this Committee. Mr. Donald MacSween. Then, the Deputy Director General, Mr. Bruce Corder, et finalement le sous-directeur général, M. Jacques Coulombe.

• 2020

I think, Mr. MacSween, that you have a short opening statement to make, and then we will open it for the members to ask you questions.

M. J. A. MacSween (directeur général de la Corporation du Centre national des arts): Merci, monsieur le président. Rien de spécial; tout simplement je veux vous dire que j'ai l'honneur d'être parmi vous ce soir. Tel qu'on me l'a dit, le Centre a eu des relations très fructueuses avec votre Comité depuis des années, et j'espère que cela va continuer ainsi. Évidemment, comme je suis au Centre depuis le 1er avril seulement, je n'ai pas tellement de déclarations à faire pour le moment, mais je suis tout prêt à répondre à des questions que les membres du Comité peuvent avoir à poser ce soir.

Le vice-président: Merci monsieur MacSween. Je vais donc leur donner la parole . . . Monsieur Fairweather.

Mr. Fairweather: The Subcommittee was particularly anxious to have an opportunity to welcome the new Director. I hope, when he comes next year or the year after, his statement will be just as succinct as it is tonight. If it is not, I hope he will be persuaded that it is a good idea to let us have what he is going to say in advance. Even the Supreme Court of Canada makes the barristers do that, and it is rather flattering to each side, because it is assumed that we can read. Anyway, it is really a welcome to Mr. MacSween that we are having a meeting tonight.

Perhaps we could start gently. Last year we heard a little bit of alarming news about the fabric of the building. Have things

[*Translation*]

M. Herbert: Oui, et j'espère que vous signalerez au Secrétaire d'État que cette date est réservée par le Comité pour discuter éventuellement avec lui du budget total de son ministère.

Le vice-président: Le greffier fera savoir au Secrétaire d'État qu'il sera vraisemblablement invité à comparaître devant nous.

M. Herbert: Très bien.

Le vice-président: Voilà qui règle nos affaires intérieures. Nous passons maintenant à l'ordre du jour. I now call Vote 70.

SECRETARY OF STATE

National Arts Centre Corporation

Budgetary

Vote 70—Payments to the National Arts Centre Corporation Total program—$8,800,000

I have now the pleasure of introducing our three witnesses for this evening. Pour commencer, M. Donald MacSween, nouveau directeur général; je tiens à le féliciter à l'occasion de sa nomination et à lui souhaiter la bienvenue à l'occasion de sa première comparution devant le Comité. Ensuite le directeur général adjoint, M. Bruce Corder and finally, M. Jacques Coulombe, assistant Director-General.

Je vous demanderai monsieur MacSween, de nous lire votre déclaration préliminaire, après quoi les députés vous poseront des questions.

Mr. J. A. MacSween (Director-General, National Arts Centre Corporation): Thank you, Mr. Chairman. It is an honour for me to be with you here tonight. I was told that the Centre has for many years had fruitful contact with your Committee and I hope that things will continue that way. As I was appointed to the National Arts Centre on April 1 only, I will not make a statement, but immediately answer any questions which members might ask.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. MacSween. Mr. Fairweather.

M. Fairweather: Le sous-comité tenait tout particulièrement à souhaiter la bienvenue au nouveau directeur. J'espère que, lorsqu'il comparaîtra à nouveau devant nous dans un an ou deux, sa déclaration préliminaire sera aussi brève que celle de ce soir. Si, par contre, son exposé devait être plus long, j'espère qu'il aura l'amabilité de nous en soumettre le texte à l'avance. C'est d'ailleurs de pratique courante à la Cour suprême du Canada où les avocats soumettent leurs textes à l'avance. Nous souhaitons donc la bienvenue à M. MacSween.

L'an dernier, nous avons eu des nouvelles plutôt alarmantes concernant le Centre des arts. La situation est-elle maintenant

[*Texte*]

been put to rights and, if not, are there any other capital expenditures that we can expect, that we should know about?

The Vice-Chairman: Mr. MacSween.

Mr. MacSween: May I begin by saying that in a former incarnation, Mr. Fairweather, I was a lawyer, and I had the pleasure on one occasion to appear before the Supreme Court, in a supporting role, I may add, and I well realize the value of exchange of information prior to hearings; I can assure you that, if statements are to be made, I would be delighted to deliver them in advance.

Perhaps Mr. Corder, who has been following the negotiations on the capital affairs, is best suited to answer your question.

The Vice-Chairman: Mr. Corder.

Mr. Bruce Corder (Deputy Director General, National Arts Centre Corporation): Thank you.

Mr. Chairman, work has commenced. The Department of Public Works has asked for permission to spend some $265,000 of the $500,000 voted last year, and work is proceeding as well as it can. The fears that were expressed about the damage we would find when we started opening up the building, I think, were well founded. We are finding quite a deal of difficulty.

We have, on one occasion already this year, had to close The Opera one evening early, because the water, when the rain started this spring, did indeed get into our main electrical room and short-circuited half the building. We had the choice of keeping The Theatre and The Studio open, or The Opera, and we chose, for reasons of the popularity of the particular shows we had on that night, to close The Opera. So, you can see that it is indeed a serious matter, as we had stated. But the reports I am getting indicate that work is proceeding well and it looks as if the funds expended will be sufficient. Admittedly, we cross our fingers a little when we say that, because there is still more of the building to be opened up. Perhaps the best guess we can give you at the moment is that the funds will be sufficient and the work will be completed in the early part of next year.

The Vice-Chairman: Mr. Fairweather.

Mr. Fairweather: Thank you.

Another aspect of the Centre that interests those of us who come from the edges of the country is the travel plans of the Orchestra and, eventually, some day, the travel plans of The Theatre. What about the Orchestra in 1977? Will it be travelling in the country, and if so, where?

The Vice-Chairman: Mr. MacSween.

Mr. MacSween: May I again call on Mr. Corder to answer.

The Vice-Chairman: Mr. Corder.

• 2025

Mr. Corder: And Mr. Corder, is ill-prepared to answer that question I regret to say?

[*Traduction*]

améliorée ou bien d'autres dépenses d'investissement ont-elles encore été prévues?

Le vice-président: Monsieur MacSween.

M. MacSween: Avant d'occuper mon poste actuel, je travaillais comme avocat, et en cette qualité, j'ai eu l'honneur de comparaître devant la Cour suprême, dans un rôle secondaire soit dit en passant, et c'est pourquoi je sais qu'il est utile de faire distribuer les documents à l'avance; je puis donc vous assurer que si j'ai des exposés à faire, vous en aurez le texte à l'avance.

M. Corder qui a suivi la question des investissements de très près est mieux placé que moi pour vous répondre.

Le vice-président: Monsieur Corder.

M. Bruce Corder (directeur général adjoint, Corporation du Centre national des arts): Je vous remercie.

Les travaux ont déjà commencé, monsieur le président, et le ministère des Travaux publics a demandé l'autorisation d'engager $265,000 sur les $500,000 votés l'an dernier. Malheureusement, les craintes exprimées concernant les dégats à l'immeuble se sont avérées justifiées. Nous devons faire face à pas mal de difficultés.

Ainsi, cette année nous avons été obligés de fermer l'opéra un soir, l'eau de pluie s'étant infiltrée dans le central électrique provoquant un court circuit dans la moitié de l'immeuble. Il fallait soit fermer le théatre et le studio, soit l'opéra; c'est cette dernière qui a été fermée en raison de la popularité des deux autres spectacles. Le problème est donc grave, comme vous voyez. Mais les travaux semblent avancer rondement et les crédits seront vraisemblablement suffisants. Ce n'est, bien entendu, pas tout à fait certain, car il va falloir procéder à d'autres travaux d'inspection de l'immeuble. Si tout va bien, les crédits devraient nous suffire et les travaux seront terminés au début de l'année prochaine.

Le vice-président: Monsieur Fairweather.

M. Fairweather: Je vous remercie.

Pour ceux d'entre nous qui venons des régions périphériques du pays, les tournées de l'orchestre et éventuellement du théâtre sont particulièrement intéressantes. Est-ce qu'une tournée est prévue pour l'orchestre au cours de l'année 1977?

Le vice-président: Monsieur MacSween.

M. MacSween: Je demanderai encore une fois à M. Corder de vous répondre.

Le vice-président: Monsieur Corder.

M. Corder: Vous m'excuserez mais je ne suis justement pas prêt à répondre à cette question.

[*Text*]

The orchestra, at the moment, is doing short run-outs and is planning, unless I have got my facts entirely wrong, a trip to the West within the near future which, if I remember correctly, includes Vancouver this time. But that I think is as far as I can go. It is a fairly comprehensive western tour.

Mr. MacSween: Perhaps, Mr. Chairman, I can just creep in and say that, from what I have learned about the Arts Centre, I certainly see touring to the extent that funds are available, both for music and for theatre, as a primary objective to achieve. In terms of music, the orchestra has achieved an extraordinarily high level of excellence and I can say that quite freely because I have nothing whatsoever to do with it. Its reputation, I think, is assured, both nationally and internationally, and it has, I am told, toured to the extent of some 186 concerts in 78 centres, or something of that order, since its inception which is a remarkable achievement. And those centres, as you know, are not just the major centres in Canada, they include all the smaller communities. And I would look forward to that activity continuing as augmented as is possible without reducing the musicians to a frazzle.

In terms of theatre, the hope is that we can develop along the lines that were originally included in the parliamentary mandate to achieve a situation where there is an equivalent to the orchestra, in theatrical terms, and that it, as well, will be seen throughout this country primarily and, up on occasion, elsewhere.

Mr. Fairweather: I have just one last question which will not be answered. You have not a successor to Jean Roberts I take it from the long interview I read carefully?

Mr. MacSween: I think we will have some news for you, hopefully within the next two weeks.

Mr. Fairweather: Thank you.

Le vice-président: Merci, monsieur Fairweather. Monsieur Herbert.

Mr. Herbert: Thank you, Mr. Chairman. To get back to the first point that was raised on Monday, the problem of repairs: did I understand you to say that these costs come out of your Budget?

Mr. Corder: No sir, we had an extra vote of $500,000, in the last financial year, and $250,000 in this financial year, to meet the costs of these expansion joint repairs.

Mr. Herbert: Yes. You had five hundred thousand last year which of course expired on March 31.

Mr. Corder: No, no, my understanding is that it is transferable to this year. We expended some last year but only a fairly small proportion, I would think $125,000, $124,000 exactly.

The Vice-Chairman: Just on a point of clarification, Mr. Herbert, the Corporation came here, December 2, on the Supplementary Estimates.

Mr. Herbert: That is okay, but the point I am trying to get at now is that I am being told the moneys are being transferred from last year into this year.

Mr. Jacques Coulombe (Assistant Director General, National Arts Centre Corporation): That is right. We had non-

[*Translation*]

L'orchestre fait de courtes tournées en ce moment et un voyage dans l'Ouest est prévu sous peu et il comprendra Vancouver. C'est tout ce que je puis vous en dire.

M. MacSween: Un des principaux objectifs du Centre des Arts est justement de faire effectuer des tournées aussi bien à l'orchestre qu'au théâtre, à condition bien entendu d'avoir les crédits nécessaires. L'orchestre s'est fait une réputation très enviable pour la haute qualité de ses exécutions; mon avis, à ce sujet, est d'autant plus objectif que je n'y ai nullement contribué. L'orchestre s'est en effet acquis une réputation internationale et a donné 186 concerts dans 78 villes différentes depuis sa création, ce qui est vraiment remarquable. Il ne s'agit pas exclusivement des principaux centres urbains canadiens, mais également des petites agglomérations. J'espère que l'orchestre poursuivra sur sa lancée, mais il ne faut pas bien entendu que les musiciens soient débordés.

En ce qui concerne le théâtre, j'espère que, conformément au mandat qui lui a été confié par le Parlement, il pourra remplir sur la scène le même rôle que l'orchestre dans le monde musical, c'est-à-dire présenter des pièces partout dans le pays et se rendre de temps à autre à l'étranger.

M. Fairweather: Vous n'avez toujours pas trouvé de successeur à M. Jean Roberts?

M. MacSween: J'espère pouvoir vous répondre d'ici une quinzaine de jours.

M. Fairweather: Je vous remercie.

The Vice-President: Thank you, Mr. Fairweather. Mr. Herbert.

M. Herbert: Je vous remercie, monsieur le président. Je voudrais revenir à la question des réparations. Est-ce que les frais de ces travaux proviennent de votre budget ordinaire?

M. Corder: Non un crédit spécial de $500,000 a été voté l'an dernier et $250,000 cette année-ci pour payer les frais de réparations.

M. Herbert: L'an dernier vous aviez un budget de $100,000 qui a expiré le 31 mars.

M. Corder: Non, car ce budget peut être reporté à l'année suivante. L'an dernier nous n'avions dépensé que $124,000.

Le vice-président: Je vous signale, monsieur Herbert, que la Corporation a comparu devant nous le 2 décembre au sujet du Budget supplémentaire.

M. Herbert: Je comprends, mais voilà qu'on m'apprend que les fonds vont être reportés du budget précédent à cette année-ci.

M. Jacques Coulombe (sous-directeur général, Corporation du Centre national des Arts): C'est exact. Nous avions des

[*Texte*]

lapsable funds, so money not spent in one year can be spent in other years.

Mr. Herbert: I see. So any moneys left over from last year do not appear on the Estimates for this year?

Mr. Coulombe: That is right.

Mr. Herbert: How much have you got in total left over from last year?

Mr. Coulombe: Well, the end of the Fiscal Year just ended March 31. Our auditor has not produced our financial report yet which will be submitted to our board of trustees by the end of June, of this year, and, then, we will know exactly where we stand.

Mr. Herbert: So in the National Arts Centre Corporation there is a manner of carrying moneys from one year to another year.

Mr. Coulombe: That is right. But I should mention that the funds for the capital repairs to the building have been set aside by our board of trustees and are not to be used for any other purposes except for the fabric of the building.

Mr. Herbert: Okay. I am just looking at the mechanical operation of this. And, also, here, you have a quarter of a million dollars or thereabouts in the Estimates this year for the same account?

Mr. Coulombe: That is right.

Mr. Herbert: I see.

Also I would like to congratulate the Corporation on producing new faces for us and so on. It seems sometimes that when new people come in that might be a reason for not maintaining some continuity. One of the things I find somewhat frustrating is that we have to ask this type of mundane question, and I would hope that certainly next year we might have presented to us, at the start of the meeting, a breakdown of the $8.8 million that the corporation is intending to spend this year.

• 2030

I notice that the increase is less than 4 per cent over the forecast expenditures for last year. Presumably you are not going to have enough money in the current year to take care of normal inflationary increases in salaries and so on from last year, so you are going to have to cut down somewhere on what you are doing.

Mr. Corder: Mr. Chairman, we have explained, of course, the carry-over of the unexpended funds from the expansion joints. Those figures are involved in your Blue Book figures. But certainly, yes, there have been cuts. For example, the annual July festival has been reduced by some $100,000. The budget of the music department has been reduced by about $165,000. In other words, we have been unable to bring the Canadian Opera on its usual annual visit to Ottawa. The Hexagon Touring Youth Theatre has disappeared. So those program elements have been reduced by roughly those sums that I have mentioned.

[*Traduction*]

fonds renouvelables, ce qui nous permet de reporter d'une année sur l'autre les montants non utilisés.

M. Herbert: Donc les fonds qui n'avaient pas été utilisés l'an dernier ne figurent pas dans le Budget de cette année-ci?

M. Coulombe: C'est exact.

M. Herbert: Combien reste-t-il de l'an dernier?

M. Coulombe: L'année fiscale vient de se terminer, le 31 mars. Notre vérificateur n'a pas encore établi notre rapport financier qui doit être soumis à notre conseil d'administration avant la fin du mois de juin. Ce n'est qu'alors que nous connaîtrons la situation exacte.

Mr. Herbert: Donc la Corporation du Centre national des Arts est autorisée à reporter des fonds d'une année sur l'autre.

M. Coulombe: C'est exact. Je vous signale cependant que les fonds prévus pour les travaux de réparation à l'immeuble ont été réservés à cet effet exclusif par le conseil d'administration et ne peuvent donc pas être utilisés à d'autres fins.

M. Herbert: Très bien. Je m'intéresse simplement aux détails techniques. Je constate qu'un quart de million de dollars figure sous cette même rubrique dans le budget de l'année en cours.

M. Coulombe: C'est exact.

M. Herbert: Je vois.

Je tiens à féliciter la Corporation à l'occasion des nouvelles nominations; mais j'espère que cela ne nuira pas à la continuité. Il est regrettable que nous soyons obligés de poser chaque année ces mêmes questions d'ordre technique, et c'est pourquoi j'espère que l'an prochain on nous donnera dès le début de la réunion la ventilation des 8.8 millions de dollars que la corporation compte dépenser cette année.

Les prévisions des dépenses n'ont été augmentées que de 4 p. 100, je vois. Vous n'aurez vraisemblablement pas suffisamment d'argent pour faire face aux hausses de salaires et autres augmentations dues à l'inflation, ce qui vous obligera à faire des économies quelque part.

M. Corder: J'ai dit que les montants non dépensés pour les travaux de réparation l'an dernier ont été reportés à cette année-ci. Ces chiffres figurent dans le Livre bleu. Mais nous avons effectivement été obligés d'effectuer des coupures. Ainsi le budget du festival annuel d'été a été réduit de $100,000. Le département de musique a vu son budget réduit de $165,000, ce qui nous a obligés de renoncer au spectacle que l'Opéra canadien présentait chaque année à Ottawa. L'Hexagon Touring Youth Theatre n'existe plus. Les réductions dont je vous parle se sont donc traduites par l'amputation de ces programmes.

[*Text*]

What has not decreased, naturally, is the operational side of the Centre. That is a constant escalating cost situation, in particular the maintenance of the building, both on a housekeeping and fabric-maintenance basis, and on matters of energy consumption, or rather, energy costs. We are managing to decrease energy consumption but of course we cannot decrease energy costs.

Mr. Herbert: Just for the record, the program description is divided into three parts: one, operation and maintenance; two, performing arts development in the National Capital Region; three, performing arts development elsewhere in Canada. Can you roughly divide your budget between these three items?

Mr. Corder: We do not use that for internal purposes. Perhaps Mr. Coulombe can help here.

Mr. Coulombe: They are on the first page of your Blue Book, roughly. You see on the first page, Operation and Maintenance, for the years 1977-78, $8.306 million. The second one, Performing Arts Development in the National Capital Region, is $5.077 million, and the last one, Performing Arts Development elsewhere in Canada, is $1.418 million. These are the gross expenses, less, of course, the revenues from the box office and other activities we have at the Centre.

Mr. Herbert: Which are not shown here.

Mr. Coulombe: Yes, $6.159 million. We just give you the total there; there is no breakdown.

Mr. Herbert: Okay. So the total expenditure is approximately $15 million.

Mr. Coulombe: That is right.

Mr. Herbert: I think that is all I have, Mr. Chairman.

Le vice-président: Merci, monsieur Herbert. Le nom qui suit sur ma liste est celui de M. MacDonald.

Mr. MacDonald (Egmont): I am going to be a little parochial, if I may. Since I am a subscriber to the Arts Centre I would like both to compliment and to raise a couple of questions with the Director here and his associates. First of all, I think it has been interesting—I have been a subscriber to the theatre series for the last couple of years—the extent to which the Arts Centre was able to react generally to public criticism of the theatre season last year and considerably revamp it and I think have a more successful theatre season this year, if my own appraisal of the situation means anything.

I do not want to go into all the details and difficulties, but obviously the theatre season last year was by nature of an experiment, somewhat, I think, in terms of more innovative or perhaps more thorough theatre presentations. Although I think there is justification for doing some of these, I think the fact that it was almost a total package in last year's theatre season tended to have a negative effect on the audience that generally subscribed to that series. This year, of course, the theatre has generally tried to present a more acceptable entertainment package. And, again, I do not want to get into questions of judgment as to whether it has been too much that way. As one mundane subscriber, I have certainly enjoyed the series this year, and I think that has been the general reaction of the audience.

[*Translation*]

Par contre les frais d'exploitation du centre n'ont pas diminué. Au contraire les frais ne cessent d'augmenter, surtout les frais d'entretien de l'immeuble, ainsi que le coût de l'énergie. Même si nous avons réduit notre consommation d'énergie, les frais, eux, ne diminuent pas.

M. Herbert: Le programme par activité est réparti sous trois rubriques: fonctionnement et entretien, développement des arts d'interprétation dans la région de la Capitale nationale et développement des arts d'interprétation ailleurs au Canada. Comment votre budget se répartit-il sur ces trois rubriques?

M. Corder: Je demanderai à M. Coulombe de vous répondre.

M. Coulombe: A la première page du Livre bleu, vous trouverez sous la rubrique Fonctionnement et entretien pour 1977-1978, 8,306 mille dollars. Pour le développement des arts d'interprétation dans la région de la Capitale nationale 5,077 mille dollars; enfin pour le développement des arts d'interprétation ailleurs au Canada 1,418 mille dollars. Ce sont les dépenses brutes, sans compter les recettes des guichets et autres activités du centre.

M. Herbert: Ce montant ne figure pas ici.

M. Coulombe: Si, les recettes globales s'élèvent à 6,159 mille dollars.

M. Herbert: Très bien. Ce qui laisse une dépense globale de quelques 15 millions.

M. Coulombe: C'est exact.

M. Herbert: C'est tout, monsieur le président.

The Vice-President: Thank you, Mr. Herbert. Mr. MacDonald is the next name on my list.

M. MacDonald (Egmont): En ma qualité d'abonné du Centre des arts, je voudrais vous féliciter et aussi vous poser quelques questions. Cela fait deux ans que j'ai un abonnement au théâtre, ce qui m'a permis de constater que la direction du Centre des arts a tenu compte des critiques exprimées l'an dernier par le public, si bien que la saison, cette année, a été bien plus réussie, d'après j'ai pu en voir.

Sans vouloir entrer dans le détail, il est clair que la saison théâtrale de l'an dernier a été plutôt expérimentale. Or si certaines pièces d'avant-garde méritent certainement d'être présentées, le fait que tous les spectacles de l'an dernier aient été pratiquement de ce genre n'a manifestement pas été du goût des abonnés. Cette année, la saison théâtrale a été plus orthodoxe. Je ne veux pas me demander si on a peut-être exagéré dans ce sens. J'ai beaucoup aimé les pièces présentées cette année, et il me semble que le gros du public était de mon avis.

[*Texte*]

• 2035

So I am delighted that you have been able to evaluate in some way. I do not know quite how that is done. I presume there are two ways of doing it, in terms of the numbers of people who attend and any kind of negative reactions that are publicly passed. But I am concerned because I have also been a subscriber to the symphony series, particularly the one for children, and this does not seem to have had, to this point at least, the same kind of sensitivity. I have really been somewhat surprised, quite frankly, that the symphony series, which was deliberately advertised as being a family series—perhaps I am treading on dangerous ground, and by that I mean ground that I am certainly not competent to judge—has presented basically a fare which would seem to me to be far and beyond what most children would be able to appreciate or to develop an appreciation for, namely classical music.

I am wondering, therefore, in what ways you are able to measure and gauge audience reaction and audience satisfaction in terms of trying to attune a series to the audience that it is basically targeted for, in this case the family series, or in a more general way, with respect to the theatre series which has been operating over the past few years.

Mr. MacSween: First of all, Mr. MacDonald, thank you very much for your parochial comments. It is always appreciated at the Arts Centre to find out what the ticket purchaser feels.

I have not enjoyed the theatre centre in the sense of having attended, nor did I attend the music series last year. I could say a few preliminary words in terms of theatre and then perhaps my colleagues might like to comment further on either of the topics.

In theatre the centre has in its mandate, it seems to me—and I am speaking based on my experience so far—a number of elements which it must consider. The series this year, at least looking at the programming, was, I suppose, if one could use this term, light, as a general adjective to describe the nature of the plays. That is by no means to say that the plays themselves were not good plays or the productions were not heavy in themselves. But the material presented was of that order.

I think the nature of the centre is broader than simply the entertainment of the Ottawa audience. I would hope that the programming policy would be judged over more than one season, although in practical terms a subscriber buys a package and may or may not renew it the following season. But I think the Arts Centre must, in terms of theatre, be the most creative and exciting theatrical situation in the country, if it is to achieve what it was created for. So one must hope that the Ottawa audience will come to enjoy the experience of creativity which does not always include a guarantee of success or of entertainment, and that in attracting the best artists to work at the centre one must to some extent present them with working opportunities which challenge their creativity, either as directors, designers or actors or writers. This is generally difficult to do in Canada because of the nature of the theatrical enterprise.

[*Traduction*]

Je ne sais pas comment on fait au juste pour tenir compte de l'avis des spectateurs. Vous vous basez sans doute sur le nombre de billets vendus, ainsi que sur les réactions négatives qui vous parviennent. Par contre, j'ai constaté qu'en ce qui concerne les abonnements aux concerts symphoniques, et en particulier aux concerts destinés aux enfants, vous n'avez pas tenu compte de l'opinion du public. En effet, l'abonnement aux concerts symphoniques destinés, en principe, aux familles présentait à mon humble avis des programmes dépassant de loin les capacités d'appréciation musicale des enfants.

J'aimerais donc savoir comment vous vous faites une idée de l'opinion des auditeurs, en ce qui concerne en particulier la série destinée aux familles.

M. MacSween: Je vous remercie, monsieur MacDonald, de votre franche opinion, car nous tenons toujours, au Centre des Arts, à connaître l'avis des spectateurs.

Moi-même je ne suis allé ni au théâtre, ni au concert l'an dernier. Je vais néanmoins vous dire quelques mots concernant les pièces de théâtre, après quoi mes collègues poursuivront.

Du point de vue théâtre, le Centre doit tenir compte de plusieurs facteurs. Cette année, les pièces présentées ont été plutôt légères, ce qui ne signifie nullement qu'elles n'aient as été bonnes ou que les productions n'aient pas été à la hauteur.

Mais le Centre ne saurait se borner à distraire le public d'Ottawa. Les programmes du Centre doivent être jugés sur plusieurs saisons, même si certains abonnés décident de ne pas renouveler leurs abonnements. Mais en principe, le théâtre du Centre des Arts devrait devenir la première scène du pays, du point de vue de la création théâtrale. C'est pourquoi j'espère que le public d'Ottawa apprendra à apprécier les pièces d'avant-garde, même si elles ne les amusent pas tellement, car pour attirer au Centre les meilleurs artistes, metteurs en scène, dessinateurs, acteurs et écrivains, il faut leur offrir la possibilité d'innover. Or c'est-là un objectif difficile à réaliser dans la plupart des théâtres canadiens.

[*Text*]

• 2040

I think we are all familiar with the Broadway tryout procedure where, over a period of two or three months, depending on the economy of the thing, a new play is toured and worked on in the provinces before it is brought in for its opening night. Similarly, in London, the same situation obtains where you start off West end, as it were, and you bring it into the West and after success. In Canadian theatrical terms a new play gets four or five weeks rehearsal period just like any other play and it is extremely difficult, sometimes, to achieve, in that period, the level of excellence that is necessary in the nature of the business, where the writer is, indeed, creating with the director and the actors. When you are on a subscription series on a certain budget you have that limited rehearsal period to which you must conform. I would hope at the Centre that, with the development of a group of people including actors of an ensemble nature on a permanent basis, if we can achieve it, there will be rehearsal periods available where works can be rehearsed in progress without the commitment to produce so that a writer can have the experience of seeing this work done and then being sent off for another four or five weeks six months to rework his material. This is in no way a criticism of the work that has already been done at the Centre, but I think often the new works, the creative works, are not given because of the economy of the business, the kind of preparation and development that are essential to the nature of the theatre.

Secondly, I think it often happens, because of budgetary and other reasons, that the best interpretive artists in Canada are rarely together in one place at one time. If you happen to be doing King Lear at the Neptune Theatre, in Halifax, you spend what is necessary to get a King Lear but you often have difficulty finding an equivalent level of talent in supporting roles so that the level of interpretive excellence can vary and not, perhaps, serve well a new work. Again I would hope that with plans which we hope will come to fruition that we will have a level of excellence that will present a new work at a level of creativity which, whether you like it or not, you will not be disappointed because of the work that has been developed or the production that you see. You may be very angry at the production or you may be very joyful but you will not be at that level of debate as to whether or not it should have ever been done in the first place and this is the level of work at the Centre which, in theatre, I hope we would achieve.

In terms of the children's concerts I really cannot comment because I have only been to one in the past year but one gets into another aspect of the artistic equation. If you do have a theatre director or a conductor who has an attitude one simply must allow him some freedom in his work. The imposition of him of a program with which he is not content will mean that you will lose an artistic director or a conductor. I think, as I said to begin with, no one that I know of, in this country, disputes the extraordinary contribution that Maestro Bernardi has made to music in Canada and abroad. One hears comments from knowledgeable people that he is one of the world's four best conductors and that the orchestra is one of the top international orchestras. All this simply says is that, while the music department certainly listens to comments and so forth

[*Translation*]

Vous savez sans doute qu'à Broadway les nouvelles pièces sont présentées pendant deux ou trois mois en province avant leur première à New York. Nous avons la même situation à Londres où vous commencez en dehors du West end pour vous y produire lorsque vous avez eu du succès. Une nouvelle pièce de théâtre exige quatre ou cinq semaines de répétitions, et pendant cette période il est extrêmement difficile quelquefois d'atteindre l'excellence exigée dans une œuvre qui est en fait une création conjointe de l'auteur, du directeur et des acteurs. Lorsqu'il s'agit d'un abonnement, dans le cadre d'un certain budget, les périodes de répétitions sont nécessairement limitées. J'espère qu'en créant dans le Centre, un groupe permanent, comprenant aussi les acteurs, on pourra y faire des répétitions sans obligation immédiate de production. Ainsi un compositeur pourra voir son œuvre répétée et ensuite disposer d'un délai de quatre à cinq semaines, ou même de six mois pour la remanier. Ce n'est pas que je veuille critiquer le travail qui a déjà été fait par le Centre, mais je crois que souvent la composition, la création sont sacrifiée au profit de l'économie, et manquent de la préparation si nécessaire pour ce genre de représentations tréâtrale.

En deuxième lieu, je crois que, pour différentes raisons, budgétaires et autres, on trouve rarement réunis en un même lieu au Canada les meilleurs artistes de la scène. Lorsqu'on joue *King Lear* au théâtre Neptune à Halifax on a les services d'un excellent artiste pour jouer le rôle de *King Lear*, mais très souvent les rôles de soutien ne sont pas tout à fait à la hauteur. De nouveau, j'espère que les plans envisagés se réaliseront, que les créations atteindront l'excellence et que vous ne serez pas désappointés par l'œuvre ou la représentation. Peut-être que vous serez en colère ou heureux après la représentation, mais vous ne vous demanderez pas s'il était indiqué dès l'origine de faire cette création, car elle atteindra un niveau d'excellence qui, je l'espère, fera honneur au Centre et auquel nous pouvons prétendre.

Quant aux concerts pour enfants, je ne suis pas en mesure d'apporter mes remarques, car je ne suis allé qu'à un seul concert l'an passé; cependant c'est là un autre aspect des productions artistiques. De toute façon, il faut accorder une certaine liberté de travail à votre directeur de théâtre ou au chef d'orchestre. Si vous lui imposez un programme qu'il n'approuve pas, vous êtes sûr qu'il s'en ira. Je crois, comme je l'ai dit au début que, personne au Canada ne conteste l'excellence de la contribution du maestro Barnardi à la musique au Canada et à l'étranger. D'après les connaisseurs, il est l'un des quatre meilleurs chefs d'orchestre au monde, et l'orchestre est aussi l'un des meilleurs au monde. Tout ceci pour dire que, même si la section musicale tient compte des commentaires des critiques, du public et des autres musiciens, il n'en reste pas

[*Texte*]

from critics, from the public and from other musicians, the working-out of that in detail is often not just as easy as receiving an average judgment of the Ottawa public and saying, well, that is exactly what we should be doing.

• 2045

Mr. MacDonald (Egmont): I would not even want to elevate my comments to the level of criticism, because I am not in that category, but I could comment as a subscriber, or as a parent. In terms of the Symphony, I agree very much with you about any kind of bureaucratic dictation as to the compositions to be performed. But, if there is a commitment made, for instance, to do a family symphony—which obviously has some purpose, I think, to give children an opportunity to enjoy, and to develop an appreciation for, the better forms of symphony music, whether it is new compositions, or traditional pieces—I think that has to be kept in mind. To the degree that I am competent to judge it, I had a feeling throughout the Family Symphony Series this year, that that was not in the forefront of the decision-making process. Now, I just want to leave that because, as I say, that is a great way beyond me, and, if I were going to discuss this in detail, I would have brought my wife, who knows a lot more about it than I do.

Mr. Fairweather: Or your children.

Mr. MacDonald (Egmont): Or my children, who are even better. That is right.

On the matter of the theatre, I have been intrigued, surprised and pleased at what has happened with the Charlottetown Theatre, which is a kind of Lilliputian version of the National Arts Centre, through operating in a very much different setting, in terms of its theatrical productions, as it has a summer season and it plays in repertory. But, they have produced something unique in that, over the period of a dozen years, they have maintened almost totally original compositions of a Canadian nature in the area of a light musical variety or of a theme with a story, whether it is Johnny Belinda or Anne of Green Gables or Rowdyman. I think they have proven to the people of Prince Edward Island , and a lot of people who come there, that good, original Canadian musical theatre can be very worthwhile and very enjoyable. Now I suppose this is part of the problem, part of the challenge, if you like, of the theatre company at the National Arts Centre, to prove that creative theatre can in fact be worthwhile, can be entertaining. I do not think it is a debasing thing to say that we are providing entertainment, provided that entertainment really reflects some of our own cultural activity, our own creativity. I thought a high point of the professionalism of the theatre company was in the production of Man and Superman this year, which, to my mind, was a superb production. It was, of course, one of George Bernard Shaw's plays, but I think in Canada today there are writers, there are producers and directors, who are capable of doing this with Canadian material. One would hope that the experience of a lighter program this year, one that has perhaps captured the attention more of the audiences that go there, can somehow be directed towards more original Canadian works. Because I do think, as you have indicated, this is part and parcel of the purpose of the

[*Traduction*]

moins que la critique est facile, mais qu'il n'est pas aussi facile d'établir exactement comment procéder.

M. MacDonald (Egmont): Je ne voudrais pas faire partie des critiques, mais à titre d'abonné, je conviens avec vous qu'il ne doit pas y avoir d'intervention bureaucratique dans le domaine des compositions symphoniques. Par contre si on s'est engagé, par exemple, à produire une symphonie familiale pour développer le sens musical chez les enfants, qu'il s'agisse d'une nouvelle pièce ou d'une pièce traditionnelle, je crois qu'il faudrait respecter cet engagement. D'après ce que j'ai pu en juger, d'après la série des symphonies familiales qui a été donnée cette année, cette considération ne semble pas avoir été la préoccupation principale de ceux qui ont pris les décisions. Cependant le sujet me dépasse, aussi j'en reste là, et, de toute façon, pour en discuter d'une façon plus approfondie il aurait fallu que je fasse venir ma femme, qui en sait plus que moi sur le sujet.

M. Fairweather: Ou vos enfants.

M. MacDonald (Egmont): Ou mes enfants, qui en connaissent encore plus; vous avez raison.

Quant au théâtre, ce qui s'est passé au théâtre de Charlottetown, qui est une version lilliputienne du Centre national des arts, m'a surpris et intrigué agréablement. Au théâtre de Charlottetown on travaille dans des conditions très différentes de notre Centre, car il y a une saison d'été et un répertoire de pièces. Ce qui est unique, c'est que, sur une période d'une douzaine d'années, on y a donné des compositions canadiennes entièrement originales sous forme de pièces de musique légère ou d'histoires, qu'il s'agisse de *Johnny Belinda,* d'*Anne of Green Gables* ou de *Rowdyman.* Je crois qu'on a prouvé aux habitants de l'Île-du-Prince-Édouard et à tous ceux qui s'y rendent qu'il peut être fort enrichissant et fort distrayant d'aller assister à des pièces de théâtre musicales canadiennes originales. Je suppose donc que justement pour le Centre national des arts se pose à la fois ce problème et ce défi de prouver au public que les créations théâtrales peuvent être valables et distrayantes. Je ne crois pas que ce soit déchoir que de vouloir fournir des distractions, à condition que celles-ci reflètent notre créativité dans le domaine culturel. Je considère que la production, cette année, de *Man and Superman* a marqué un sommet au point de vue théâtre professionnel. Il s'agissait naturellement d'une pièce de George Bernard Shaw, mais je crois que nous avons aussi au Canada des écrivains, des réalisateurs et des directeurs qui nous permettraient de faire aussi bien, avec des éléments canadiens. Je pense que l'expérience de ce programme plus divertissant, cette année, pour retenir les spectateurs, pourrait être plus orientée dans le sens d'œuvres canadiennes originales, et je crois que, comme vous l'avez indiqué, cela est dans la ligne des objectifs que s'est fixé le Centre national des arts. D'un autre côté, ces pièces ne sont produites qu'ici à Ottawa, mais, comme mon collègue, M.

[*Text*]

National Arts Centre. Not that they will only be performed here in Ottawa, but, as my colleague Mr. Fairweather suggested, they could eventually have an opportunity to be performed by the National Arts Centre Theatre across the country, or, those works having been proven, to be produced by local theatre companies in their own regions. So, I would hope what you are saying is that this is the kind of commitment, the kind of direction, that you would see the theatre projects taking in the coming year.

The Vice-Chairman: This is your last question, Mr. MacDonald.

Mr. MacDonald (Egmont): That is it.

Mr. Fairweather: Your last speech.

Mr. MacDonald (Egmont): Close to it, was it not?

Mr. MacSween: Mr. Chairman, perhaps I could just take a moment. The word «entertainment» is a difficult word. Some of the most entertaining evenings that I have spent in the theatre have not been what we would call light fare. They have been extraordinarily deep, profound, moving, challenging works, but done at a level of excellence that the result is quite astounding for the theatregoer. So that I think in balancing our program, we certainly have to respond to the lighter works, but, as well, I would not like to mislead you that we will not from time to time be accepting the challenge of other forms of theatrical enterprises. Just so that my credentials are clearly established, I had the good luck to be involved at one point in the creation of a Canadian musical comedy which enjoyed some success. So I can say with considerable enthusiasm and there was nothing I would enjoy more than an original Canadian musical satire or comedy originating at the Arts Centre but I can say from personal experience that they do not just happen overnight and that the Charlottetown festival has, indeed, done a very good job in this area and so has festival Lennoxville in terms of Canadian plays and I think to some extent we should also assist in that regard.

• 2050

The Vice-Chairman: Mr. Roy.

Mr. Roy (Timmins): Just to be a little mischievous, in the light of your last remarks I hope you do not import those political satires from CBC because they would be a flop for sure.

I wonder if you might tell me as a general concept relating budget and activities at the National Arts Centre whether your general concept is that you have a facility and that you produce a potential level of activity within that facility for a reasonable budget or whether you try to expand the budget as much as you can to increase the level of activity to correspond with your budget.

Mr. MacSween: Well, I think the answer is both. Anyone who is under the illusion that the arts can be achieved at a level of excellence that is second to none for small amounts of funding is not looking at the situation realistically. I personally would not be interested in simply producing limitless funds. I

[*Translation*]

Fairweather, l'a indiqué, on pourrait éventuellement les jouer dans tout le pays par l'intermédiaire du théâtre du Centre national des arts ou faire jouer les pièces réussies par des compagnies de théâtre locales dans les régions. Donc, j'espère que vous vous êtes engagés à faire tout ce que nous venons de dire, et que c'est l'orientation que prendront vos projets de théâtre pour l'année à venir.

Le vice-président: Ce sera votre dernière question, monsieur MacDonald.

M. MacDonald (Egmont): C'est tout.

M. Fairweather: C'est votre dernier discours.

M. MacDonald (Egmont): Oui, c'était presque cela n'est-ce pas?

M. MacSween: Monsieur le président, permettez que je parle un instant: le mot «divertissement» représente une difficulté. Certaines des soirées les plus divertissantes que j'ai passées au théâtre n'étaient pas quelque chose de superficiel, mais constituaient un défi, portaient à une réflexion profonde, atteignaient une perfection telle que les spectateurs en étaient tout étonnés. Je crois donc que, pour équilibrer notre programme, nous devons nous servir d'œuvres légères, mais ceci ne veut pas dire que nous n'accepterions pas d'autres défis au point de vue production théâtrale. Maintenant que j'ai exposé mes titres, je dirai que j'ai eu la bonne fortune de jouer un rôle, à un moment donné, dans la création d'une comédie musicale canadienne qui a eu quelque succès. Donc, je déclare, avec beaucoup d'enthousiasme, que rien ne me plaît plus que d'assister au Centre des Arts à une bonne satire ou comédie musicale canadienne, mais je puis dire d'après mon expérience que celles-ci ne se créent pas du jour au lendemanin. Aussi le festival de Charlottetown et celui de Lennoxville ont fait énormément pour favoriser la création d'œuvres canadiennes, et je crois que, jusqu'à un certain point, nous devrions leur apporter notre aide.

Le vice-président: Monsieur Roy.

M. Roy (Timmins): Pour me montrer un peu méchant, je dirai à la suite de vos dernières remarques que j'espère que vous n'introduirez pas les satires politiques de Radio-Canada, car ce serait, à coup sûr, l'échec.

Je me demande si vous pourriez nous indiquer, d'une façon générale, si en principe, vous concevez, comme le Centre national des Arts et ses installations comme devant produire des activités à un certain niveau, dans le cadre d'un budget raisonnable ou si vous vous efforcez d'augmenter le budget pour accroître le niveau des activités.

M. MacSween: Je crois que nous œuvrons dans les deux sens. Si on pense atteindre l'excellence suprême avec très peu d'argent, on se trompe ou on ne se montre pas réaliste. D'un autre côté, fournir des fonds illimités, c'est corrompre le travail artistique.

[*Texte*]

think you would adulterate and corrupt the working artistic situation if the budget was open-ended.

Part of the craft, part of the challenge of artistic creation is, indeed, working within a financial framework but that being said I do think there is a fairly direct relationship between the level of enjoyment one can have and the level of creativity and artistic excellence that one achieves through the budget one is working with. The suggestion, for example, that we would produce on tour a musical comedy is expensive. Recently I spoke to a director of theatre in Montreal who came to see a production of a particular play which the National Theatre School did. I asked him why a similar production had not been done in Montreal by a professional company and the answer was simply budgetary constraints. They cannot afford 25 people on stage.

So to answer your question, all I can say is that we would be anxious to achieve the funds necessary to do the kind of work we would like to. We would also like to perhaps lead that by doing work at a level which would encourage those funds to be forthcoming.

Mr. Roy (Timmins): I notice that only 10 per cent of your budget is for performing arts development elsewhere in Canada and indeed is decreasing from previous years. I wonder what sort of activity you get out of this 10 per cent of your budget and how do you contribute with the Arts Council of Canada which I believe is one of the objectives of the National Arts Centre that is mentioned here.

Mr. MacSween: I believe, subject to correction by my colleagues that the figures that are shown there are basically touring arrangements. Is that correct?

Mr. Corder: Two things: our orchestra and productions are touring outside of Ottawa, but we also expend funds on bringing Canadian companies into Ottawa. That money is actually expended, let us say, in Vancouver because they take it back with them.

Mr. Roy (Timmins): Could you go on to answer the second part of my question please and explain to us how you contribute to assist the Canada Council in development of the performing arts elsewhere in Canada?

Mr. Corder: Yes, that phrase was included in our act because we were to act as a working arm of the Canada Council. We do still assist the Canada Council in the ways I have mentioned. In other words, if a company of the Vancouver Playhouse comes to the Arts Centre with one of its productions we pay the full tab. This means perhaps no more than the company gets a longer season, more employment for its actors, but it does means that they have extra funds from us.

• 2055

One of the original ideas was that we would become what the touring office of the Canada Council now is, and we did quite a lot of work for the Canada Council and for External Affairs, abroad of course, when they so desired it. But now the Canada Council has its own touring office branch. They do

[*Traduction*]

La création artistique est partiellement un art, un défi à relever dans un cadre financier défini. Mais comme je l'ai indiqué, je crois que, dans le cadre de ce budget, il existe réellement un rapport direct entre d'un côté le plaisir qu'on y prend et de l'autre la création artistique et l'excellence. Supposons, par exemple, qu'on prépare un répertoire de comédies musicales, qui coûte très cher. J'ai parlé récemment au directeur du théâtre à Montréal, qui était venu voir une pièce présentée par l'école du théâtre national et je lui ai demandé pourquoi une compagnie professionnelle n'avait pas pu produire cette pièce à Montréal. Il m'a répondu que c'était une question de restrictions budgétaires et qu'il ne pouvait se permettre d'avoir 25 artistes sur la scène.

Par conséquent, pour répondre à votre question, je dirai que nous voudrions obtenir les fonds nécessaires pour produire les pièces que nous avons en vue, mais que peut-être nous devrions travailler à un niveau qui encouragerait la venue de ces fonds.

M. Roy (Timmins): Je remarque que 10 p. 100 de votre budget seulement sont consacrés aux arts de la scène pour le reste du Canada; en fait, c'est toute une diminution par rapport aux années précédentes. J'aimerais savoir à quoi servent ces 10 p. 100 de votre budget et quelle est votre contribution au Conseil des arts du Canada, qui est l'un des objectifs établis dans le cadre du Centre national des Arts.

M. MacSween: Je crois, à moins que mes collègues ne me contredisent, que les chiffres qui sont indiqués ici représentent surtout des montants destinés à des tournées n'est-ce pas?

M. Corder: Il faut considérer deux aspects: notre orchestre et nos représentations sont présentés à l'extérieur du Canada et nous avons, d'autre part, des fonds qui sont consacrés à la venue de compagnies canadiennes à Ottawa. Ces fonds sont, en fait, dépensés, comme nous l'avons dit, à Vancouver, car ces compagnies les rapportent là-bas.

M. Roy (Timmns): Pourriez-vous répondre à la deuxième partie de ma question, c'est-à-dire en quoi aidez-vous le Conseil des arts du Canada à promouvoir les arts d'interprétation dans le reste du Canada?

M. Corder: Oui, cette phrase est incluse dans notre Loi, car nous travaillons à titre de filiale d'exécution du Conseil des arts du Canada et nous l'aidons de la façon que j'ai indiquée. En d'autres termes, si une compagnie de Vancouver se produit au Centre des arts, c'est nous qui assumons l'ensemble des coûts. Cela veut peut-être seulement dire que la saison sera plus longue pour cette compagnie et que ces acteurs auront un emploi plus longtemps, mais à tout le moins cela signifie que nous leur accordons des fonds supplémentaires.

Nous avions l'intention de devenir ce qu'est actuellement l'office des tournées du Conseil des arts du Canada. Nous avons beaucoup travaillé à l'étranger pour ce dernier et pour le ministère des Affaires extérieures, à leur demande. Mais maintenant, le Conseil des arts du Canada possède son propre office

[*Text*]

that work themselves. So that phrase within our act and still in the Blue Book really is superfluous. However, it is, as I said, a fact that we do assist the companies and therefore the Canada Council.

Mr. Roy (Timmins): So that in practical terms you as a body, could do without that phrase, "the objective of the Canada Council development of the performing arts elsewhere."

Mr. Corder: Well, we would still claim that we are assisting the development of the performing arts elsewere in the country.

Mr. Roy (Timmins): But not as a relationship with the Canada Council.

Mr. Corder: That is the one that has been dropped really, yes.

Mr. Roy (Timmins): I see. If I can get back to the mundane question of the repairs to the expansion joints. A study must have been made of the work to be done and the causes of the deterioration or whatever it was, and I am sure, given the short number of years that were involved, it could not have been just wear and tear. May I ask you as a result of the study, was the cause established to be because of poor workmanship, poor materials, or poor design?

Mr. Corder: There are two answers to the question. I must start off with the need for expansion joints. The Arts Centre, of course, is a long, low building and therefore, unlike a skyscraper which expands upwards into the air, we have two fixed points and we have to expand between them, therefore there are 17 different expansion joints that run through the building to allow for seasonal change.

Now, some of these expansion joints unfortunately run across our driveways and across the Mackenzie King Bridge, and those joints are exposed to, not only more weather than the others, but also to traffic and snow plows so those have been exposed to more than just the elements.

My information is that the material used to pack those joints was the best available at the time the Centre was designed, but because of the tremendous length of these things, and because the quality of the material, the best that could be obtained at the time did not stand up. They have now discovered a new grouting which is being used for example, in underwater tunnels. It is the best material now available and the gamble is—and I will say it is a gamble—that it will make what can be called a permanent repair, but I suppose it must be said that there is no absolute guarantee that this will hold up for 10, 15, 20 years.

There will be a certain guarantee on the work being done, but I think it is for a fairly limited period such as two years.

Mr. Roy (Timmins): Thank you, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Roy. Before giving the floor to Mr. Friesen, I would just like to make a comment. The Chair has read a letter that was presented by Mr. Friesen, and I feel it must make a small comment to say that this view must not be construed as conclusive evidence, but only supporting

[*Translation*]

des tournées, qui fait le travail lui-même. Donc, la phrase qui se trouve encore dans notre loi, ainsi que dans le budget, est tout à fait superflue. Cependant, il est vrai que nous aidons les compagnies et, donc, le Conseil des arts du Canada.

M. Roy (Timmins): En tant que société, vous aimeriez donc voir disparaître ce membre de phrase «Aider le Conseil des arts du Canada à développer les arts d'interprétation ailleurs au Canada».

M. Corder: Cependant, nous continuous à affirmer que nous aidons à développer les arts d'interprétation ailleurs au Canada.

M. Roy (Timmins): Mais pas en relation avec le Conseil des arts du Canada.

M. Corder: C'est exact.

M. Roy (Timmins): Je vois. Je voudrais en revenir à la question de la réparation des joints de dilatation. Une étude a certainement été effectuée pour évaluer les travaux à faire et les causes de la dégradation de ces joints. Étant donné que le Centre des arts n'existe pas depuis si longtemps, cette détérioration n'est certainement pas normale. Pourriez-vous nous dire si cette étude a permis de révéler quelle en était la cause? Travail bâclé, matériaux de mauvaise qualité ou conception médiocre?

M. Corder: Il y a deux réponses à cette question. Je commencerai par vous expliquer la raison d'être des joints de dilatation. Le Centre des arts est un édifice long et bas et, à la différence d'un gratte-ciel qui se dresse verticalement, nous avons dû nous étendre entre deux points fixes, il existe donc 17 joints de dilatation différents de part en part de l'édifice en raison des changements de saison.

Certains de ces joints traversent malheureusement nos allées ainsi que le pont Mackenzie King, et ils sont non seulement plus exposés aux intempéries que les autres, mais ils sont également exposés à la circulation et aux chasse-neige.

Je crois savoir que le matériau utilisé pour enrober ces joints était ce qu'il y avait de mieux à l'époque où le Centre a été conçu, mais en raison de leur longueur et de la qualité du matériel, il n'a pas suffi de choisir ce qu'il y avait de mieux à l'époque. On a maintenant découvert un nouveau mortier liquide que l'on utilise par exemple pour recouvrir les tunnels sous l'eau. C'est actuellement le meilleur matériau sur le marché, et nous pensons, mais ceci est pure spéculation, qu'il nous permettra d'effectuer des réparations permanentes. Pourtant rien ne garantit que ces réparations tiendront 10, 15, ou 20 ans.

Il existe une certaine garantie pour les travaux effectués, mais je crois qu'elle est valable pour environ deux ans.

M. Roy (Timmins): Merci, monsieur le président.

Le vice-président: Merci, monsieur Roy. Avant de donner la parole à M. Friesen, j'aimerais simplement faire une remarque. Le président a lu une lettre qui a été présentée par M. Friesen; je pense qu'il devrait faire remarquer qu'elle ne doit pas être considérée comme une preuve décisive, elle corrobore

[*Texte*]

views on opinions already expressed in front of this Committee by Mr. Friesen and two other members, Mr. Raines and Mr. Herbert to whom the letter was also addressed. Mr. Friesen.

Mr. Friesen: Yes, I would like to pick it up where Mr. Roy left off, and also Mr. Herbert and Mr. Fairweather regarding the building.

• 2100

I recall very vividly the meetings you had here last fall with respect to the reconstruction of the Centre. I would like to put it to the witness.

You said it was a severe problem, but actually it was really a deadly problem. Was it not? The water was running into the control room by the electric switch and if a man had stood there and thrown the switch, he could have been electrocuted. It was that bad.

Mr. Corder: Yes.

Mr. Friesen: Then it is not only a problem of the expansion joint.

Mr. Corder: Consequential damage too, yes.

Mr. Friesen: I suppose it is too much to expect that the National Arts Centre would have gone to Public Works and asked them to make some inquiry into the contractor or the architect who designed the building. I see there are all kinds of buildings around Ottawa being put up by the same architect and/or contractor, and they seem to be thriving very well by government contracts.

I do not suppose anybody has gone back to the boys and said, look, tit for tat. Huh?

Mr. MacSween: So far as the architect is concerned, I know that he has submitted on the new National Gallery and was not selected. I am not certain what other buildings he is doing in Ottawa. The contractor I am unaware of.

I do not know whether anyone else here noticed the photograph in last weekend's newspaper of the new Eaton Centre in Toronto. In the middle of a main foyer was a small bucket which was catching leaks from the roof.

For the eleven years I have practiced law in the Place Ville Marie building in Montreal, I could look down from the centre core of the cruciform to the lower roof of the banking floor on which there were eight huge skylights in each quadrant. For the eleven years I was there, continuous repairs were being done on the caulking or whatever the technical expression is for those windows.

I appreciate the question, but I think in the nature of that art, from what little I know about it, there is a good deal of art in it and . . .

Mr. Friesen: We bring in too many architects from Texas. That is the problem.

The Vice-Chairman: Or from B.C., you know.

Mr. MacSween: I believe this issue was fairly well covered in a hearing at the time. Was it not?

Mr. Friesen: You mean last December?

[*Traduction*]

seulement les opinions déjà exprimées devant le Comité par M. Friesen et deux autres députés, M. Raines et M. Herbert, à qui cette lettre était adressée. Monsieur Friesen.

M. Friesen: Oui, j'aimerais reprendre le sujet à l'endroit où MM. Roy, Herbert et Fairweather l'ont laissé en ce qui concerne l'édifice.

Je me rappelle très bien des réunions que vous avez eues ici à l'automne dernier au sujet de la reconstruction du centre. J'aimerais soumettre ceci au témoin.

Vous avez dit que le problème était grave, mais en fait c'était un vrai danger public, n'est-ce pas? L'eau fuyait dans la salle de contrôle le long de l'interrupteur électrique; si quelqu'un s'était trouvé là et l'avait actionné, il aurait pu être électrocuté. C'était aussi terrible que cela.

M. Corder: Oui.

M. Friesen: Il ne s'agit donc pas uniquement d'un problème de joints de dilatation.

M. Corder: Ils sont à l'origine de ces dégâts.

M. Friesen: Je suppose que l'on ne devrait pas attendre du Centre national des arts qu'il s'adresse aux Travaux publics et leur demande de faire une enquête auprès de l'entrepreneur ou de l'architecte qui a conçu l'édifice. Toutes sortes d'édifices aux alentours d'Ottawa sont réalisés par le même architecte et le même entrepreneur; ils semblent avoir énormément de contrats avec le gouvernement.

Je suppose que personne ne s'est donné la peine de leur demander des comptes.

M. MacSween: En ce qui concerne l'architecte, je sais qu'il a fait une demande pour construire la nouvelle Galerie nationale et qu'il n'a pas été choisi. J'ignore quels sont les édifices qu'il construit actuellement à Ottawa. Je ne connais pas l'entrepreneur.

Je ne sais si quelqu'un ici a remarqué dans le journal de la dernière fin de semaine une photographie du nouveau magasin Eaton à Toronto. Au milieu du foyer central, on pouvait voir un petit seau qui captait les fuites du toit.

Depuis 11 ans que je pratique le droit dans l'édifice de la Place Ville-Marie à Montréal, mon regard peut se porter du centre du carrefour jusqu'au toit inférieur de l'étage des banques où se trouvent huit énormes projecteurs lumineux dans chaque quart de cercle. Depuis 11 ans, on effectue constamment des réparations pour calfeutrer les fenêtres.

J'admets le bien-fondé de votre question, mais il me semble que l'art de l'architecture, pour le peu que j'en sais, comporte pas mal de stratagèmes.

M. Friesen: Nous avons fait venir trop d'architectes du Texas. C'est le problème.

Le vice-président: Ou de Colombie-Britannique, vous savez.

M. MacSween: Il me semble que l'on a suffisamment débattu de cette question en cours d'audience n'est-ce pas?

M. Friesen: Vous parlez de l'audience de décembre dernier?

[*Text*]

Mr. MacSween: No. I believe before the Public Accounts Committee when Mr. St- Laurent . . .

Mr. Coulombe: This Committee.

Mr. Friesen: It was this Committee, and I recall very vividly that your people brought before us an engineer from the Department of Public Works who had been told 24 hours before the Committee met that he was going to appear, and who had not worked on the site. In fact I do not think he was in Canada when the building was put up. So much for that.

I would like to ask a question also tangential to what we asked at the time, and that is regarding the food concessions which I think at that time were part of the major operating loss of the building. You were trying to make up some of that through the reorganization of the restaurant facilities. How is that coming along?

Mr. Corder: In September we changed the organization of the restaurant completely. We had been doing a great deal of cost cutting prior to that time, but realized that this was insufficient. So we changed the policy of the restaurant itself. I am not referring to the café. We have two, the restaurant and the café. We changed that completely, and I can report that we have had some considerable success since September. We are not quite yet at a profit position but we are very close to it. I think the year that starts on April 1 will show very well.

It is an unfortunate fact, however, that certain other areas of the catering operation in the Centre have suffered. The café, which is the cheaper of the two restaurants—or I should say, less expensive—unfortunately it seems to me at least that we have drawn some trade from the café to the reorganized restaurant, and so the café is now in trouble, not the sort of trouble that the restaurant was in, thank heavens, but nevertheless in financial trouble. It is rather like squeezing one of those long balloons. You know, you have it down here and it bursts up here. So that is now our area of concentration. We are taking a very severe look at it, as a matter of fact, and we are not ignoring any possibility, including that of closure.

• 2105

In one or two other areas, such as the banqueting operation, because of the general economic climate and the fact that departmental budgets have been cut around Ottawa, we are doing about a third of the trade we did the previous year. So that has not produced a reasonable profit this year. It is a profit, but only a small one. The intermission bars have done well, as well as ever, and we have cut down on the administrative costs. But when we have the audited accounts for the year just ended I am afraid we shall not be in a profit position; we shall still be showing a loss. I can tell you, I repeat, that the restaurant is now within a touch of getting into the black, but we have yet another problem.

Mr. Friesen: Is there any correlation between the consumption at the bar and the improved reviews of the shows?

Mr. Corder: The bar figures are entirely independent.

[*Translation*]

M. MacSween: Non. Je pensais au Comité des comptes publics, lorsque M. St-Laurent . . .

M. Coulombe: Ce Comité.

M. Friesen: C'était ce Comité, et je me rappelle très bien qu'un ingénieur du ministère des Travaux publics a comparu devant vous. Il a été avisé 24 heures à l'avance qu'il devait comparaître devant le Comité et il n'avait pas travaillé à ce projet. En fait, je crois qu'il était même absent du Canada lorsque l'édifice a été construit.

J'aimerais également poser une question qui recoupe un peu celles que nous avions posées à l'époque au sujet du restaurant qui, à cette époque-là, représentait la plus grande partie du déficit de l'édifice. Vous avez essayé d'éponger une partie de ce déficit en réorganisant le restaurant. Comment les choses se déroulent-elles?

M. Corder: En septembre, nous avons complètement modifié l'organisation du restaurant. Nous avions auparavant réduit de nombreux coûts, mais ce n'était pas suffisant. Nous avons donc modifié la politique du restaurant lui-même. Je ne parle pas du café. Nous avons d'une part le restaurant, et de l'autre, le café. Nous avons complètement changé cela et je peux vous dire que nous avons eu un succès considérable depuis septembre. Nous ne faisons pas encore vraiment de profits, mais nous n'en sommes pas loin. Je crois que l'année qui commence au 1er avril sera très bonne.

Il est malheureux cependant que d'autres secteurs de restauration au Centre aient souffert. Le café, qui est le meilleur marché des deux restaurants, je devrais dire le moins cher, semble malheureusement avoir perdu une partie de sa clientèle au profit du restaurant nouvelle formule, et c'est maintenant le café qui est en difficulté. Ce n'est pas le genre de difficultés que le restaurant a connues, grâce à Dieu, mais sa situation financière n'est pas brillante. C'est comme lorsqu'on essaie de saisir un de ces ballons allongés. Vous savez, vous arrivez d'un côté, et c'est l'autre qui éclate. C'est là-dessus que nous concentrons tous nos efforts. Nous considérons la situation avec beaucoup de sérieux en fait, et nous n'ignorons aucune possibilité, y compris celle de la fermeture.

En raison du climat général de l'économie et des restrictions budgétaires qui s'exercent à Ottawa, les banquets nous rapportent trois fois moins d'argent que l'année dernière. Le profit de cette année est insuffisant. Nous avons réalisé un profit, mais il est petit. Les bars pendant les entractes marchent bien comme toujours, et nous avons réduit les coûts administratifs. Mais si l'on se penche sur les comptes vérifiés de l'année qui vient de se terminer, je crains qu'ils n'accusent une perte et non un profit. Je peux vous dire, je le répète, que les affaires du restaurant prennent une meilleure tournure, mais nous avons un autre problème.

M. Friesen: Y a-t-il un rapport entre la consommation au bar et l'amélioration de la brochure des spectacles?

M. Corder: Le chiffre d'affaires du bar est tout à fait indépendant.

[*Texte*]

Mr. Friesen: Okay. We have had given to us tonight the music training program as supported by the Canada Council. It comes to, as I read it, $997,000. I am glad to see Canada Council doing that.

I want to ask you a detailed question. I do not think you can answer it, but I would hope that you could provide for me some charts or statistics later on that we could append to the proceedings. That is, how many musicians in the orchestra are Canadians? Then maybe you could compare that with how many were Canadians when the Centre opened. I would just like to see if there is a residual effect, a filtering effect would be a better word, of the Canada Council program so that the National Arts Centre in time becomes a beneficiary of that program. We could ask the same question of all the other major orchestras in Canada. Is it becoming a productive system?

Mr. MacSween: I am told that in excess of 65 per cent of the musicians in the orchestra are Canadian musician. I have been asked to address the Association of Ontario Orchestras and the National Federation of Youth Orchestras, who are meeting here in a short while. I think of our musicians have come out of the National Youth Orchestra situation, and I am told that that 65 per cent or in excess is number one in the country in terms of the percentage of Canadian musicians in any orchestra.

Again, you get into the artistic situation that, although one must search as thoroughly and as reasonably as possible for quality, I think for the development of music quality has to be balanced with our desire to take advantage of these training programs and the level of music that is coming out of our young people in Canada.

Mr. Friesen: Sure. I certainly do not want to be jingoistic about it. I do think if we are going to have a first-rate orchestra you have to get first-rate musicians. But if you are going to append to it or prefix the name with "national," then . . .

Mr. MacSween: Absolutely.

Mr. Friesen: . . . somehow one infers that it is also Canadian and we cannot . . .

Mr. MacSween: May I just add that, in the short span I have known him, I have never seen Maestro Bernardi so delighted as when he came back having discovered, I think it was in Sudbury, as a matter of fact, a violist—I think he is 21 years of age—who is now playing with the orchestra. As Bernardi put it, unfortunately he is playing on a cigar box and where do we get the $30,000 to buy him a decent instrument? Nevertheless, I could just assure you that nothing gives Maestro Bernardi greater pleasure than to be able to add to his orchestra a Canadian musician which he has found.

• 2110

Mr. Friesen: Okay.

Do you have figures for the other performing groups, the theatrical groups and so forth, that would be working out of

[*Traduction*]

M. Friesen: D'accord. On nous a communiqué ce soir le programme de formation musicale qui est appuyé par le Conseil des arts du Canada. Il se chiffre à $997,000. Je me félicite des initiatives du Conseil des arts du Canada.

Je voudrais poser une question précise. Je ne sais pas si vous pourrez y répondre, mais j'espère que vous pourrez nous fournir des chiffres ou des graphiques que nous pourrions annexer au procès-verbal de cette séance. Combien de Canadiens y a-t-il parmi les musiciens de l'orchestre? Vous pourriez ensuite comparer ces chiffres avec le nombre de Canadiens qu'il y avait dans l'orchestre lors de l'inauguration du Centre. J'aimerais savoir si le programme du Conseil des arts du Canada n'agit pas un peu comme un filtre afin que le Centre national des Arts puisse en bénéficier avec le temps. Nous pourrions nous poser la même question pour tous les autres grands orchestres du Canada. Le système est-il productif?

M. MacSween: On me dit que plus de 65 p. 100 des musiciens de l'orchestre sont canadiens. On m'a demandé de m'adresser à l'Association des orchestres de l'Ontario et à la Fédération nationale des orchestres de jeunes qui doivent se réunir ici bientôt. Certains de nos musiciens viennent de l'Orchestre national de jeunes, et on m'informe que le taux de 65 p. 100 ou davantage est le meilleur que l'on trouve parmi tous nos orchestres.

Nous en arrivons à nouveau au problème de l'art, et, bien qu'il faille chercher autant que possible la qualité, je crois que nous devons à la fois développer la qualité de la musique et utiliser ces programmes de formation et la compétence de nos jeunes musiciens.

M. Friesen: Évidemment. Je ne voudrais pas paraître chauvin. Si nous voulons avoir un orchestre de premier ordre, nous devons avoir aussi des musiciens de premier ordre. Mais si vous devez ajouter l'adjectif «national», alors . . .

M. MacSween: Absolument.

M. Friesen: . . . cela sous-entend, d'une certaine façon, que l'orchestre est exclusivement canadien, et nous ne pouvons pas . . .

M. MacSween: J'aimerais seulement ajouter que, depuis le peu de temps que je le connais, je n'ai jamais vu M. Bernardi si heureux qu'à son retour de Sudbury où il a découvert un joueur d'alto de 21 ans, je crois, qui fait maintenant partie de l'orchestre. Comme le dit Bernardi, son instrument est malheureusement une boîte de cigares, mais où trouver les $30,000 qui lui permettraient d'acheter un instrument décent? Cependant, je puis vous assurer que rien ne fait plus plaisir à M. Bernardi que d'ajouter à son orchestre un musicien canadien que lui-même a découvert.

M. Friesen: D'accord.

Avez-vous des chiffres au sujet des autres groupes d'artistes, les groupes de théâtres, etc. qui travaillent pour le Centre

[*Text*]

the National Arts Centre? Can you provide those for the Committee—and again, I am not asking for them now.

Mr. MacSween: Canadian born, or . . .

Mr. Friesen: Well, either Canadian born or naturalized. They are Canadians.

Mr. MacSween: Canadian citizens.

Mr. Friesen: Yes.

Mr. Corder: There is a sidelight here, if I may, Mr. Chairman.

The Vice-Chairman: Go ahead.

Mr. Corder: Until the Ontario budget was brought down, there was a system under which one could apply for avoidance of retail sales tax on admissions to Canadian companies, orchestras and so on, and so, as far as the artists in our theatre companies are concerned, for very obvious reasons, the percentage is pretty close to 100 per cent. Only occasionally will you see a foreign actor. There was one in *Man and Superman*, an import from Britain, but he was one amongst the entire company; and even that is a little more than usual.

Mr. Friesen: When your orchestra performs for the CBC, for example, what kind of fees do you command?

Mr. Corder: There is very little money in it, though I cannot be at all precise. There are two sorts of broadcasts but I am not sufficiently expert to go into details.

Under one system, the orchestra simply gets paid a broadcast rate and the Centre gets nothing or very little—a few hundred dollars; under another system, the Centre gets the difference. But in no case it is a significant amount of money, and this does seem to be the case with all orchestras that are broadcast on a regular basis by the CBC, that the organization makes very little money out of it.

Mr. Friesen: I see.

The Vice-Chairman: This will have to be your final question on this round, Mr. Friesen.

Mr. Friesen: Okay, and this is a fairly large one because it relates to the fiscal responsibilities of the various levels of governments supporting the National Arts Centre.

Obviously, the federal government takes the lion's share of responsibility for the National Arts Centre, but what is the City of Ottawa contributing to it? And the City of Hull? Or can we simply talk about the various divisions of the National Capital Region contributing to the support of the National Arts Centre? Obviously all of the surrounding communities are benefiting from what is coming from the National Arts Centres but are they all contributing?

I add to that the fact that in other cities, especially in Vancouver—and I refer specifically to the Vancouver Symphony Orchestra; it is very, very heavily subscribed to and carries, I think, 50 per cent of its budget by subscription. They have, I think, 38,000 subscriptions, which is not bad. And then the city picks up a tab, and the Province does, as does the Canada Council. What are the various levels of government doing to support the National Arts Centre?

[*Translation*]

national des arts? Pourriez-vous fournir ces chiffres au Comité plus tard si vous voulez?

M. MacSween: D'artistes nés au Canada ou . . .

M. Friesen: Nés au Canada ou naturalisés Canadiens. Ils sont Canadiens.

M. MacSween: Des citoyens canadiens.

M. Friesen: Oui.

M. Corder: Si je puis me le permettre, monsieur le président, j'aimerais ajouter une précision.

Le vice-président: Je vous en prie.

M. Corder: Avant la présentation du budget de l'Ontario, il existait un système permettant d'éviter de payer un impôt sur les ventes de billets pour les compagnies et les orchestres canadiens, et en ce qui concerne les artistes de nos compagnies théâtrales, le pourcentage est presque de 100 p. 100. Vous verrez rarement un acteur étranger. Il y en avait un dans *Man and Superman,* spectacle qui venait d'Angleterre, mais il était le seul dans toute la compagnie; et cela est tout à fait inhabituel.

M. Friesen: Lorsque votre orchestre se produit pour Radio-Canada par exemple, quel genre de tarif pratiquez-vous?

M. Corder: Cela ne représente pas des sommes fabuleuses bien que je ne puisse pas être plus précis. Il y a deux sortes d'émissions, et je ne suis pas assez expert pour entrer dans les détails.

En vertu d'un système, l'orchestre touche une prime pour chaque émission, et le Centre ne reçoit rien ou presque rien, quelques centaines de dollars. En vertu d'un autre système, le Centre touche la différence. Mais ce ne sont jamais des sommes importantes et il en est ainsi pour tous les orchestres qui font des émissions régulières pour Radio-Canada.

M. Friesen: Je vois.

Le vice-président: Ce sera votre dernière question pour le premier tour, monsieur Friesen.

M. Friesen: D'accord, et cette question est assez vaste puisqu'elle a trait aux responsabilités fiscales des divers paliers des gouvernements qui financent le Centre national des arts.

Il est évident que la part du lion revient au gouvernement fédéral, mais j'aimerais savoir si la ville d'Ottawa participe à ce financement? Et la ville de Hull? Pouvons-nous parler des diverses divisions de la région de la Capitale nationale qui contribuent à subventionner le Centre national des arts? Il est évident que toutes les collectivités alentour profitent des productions du Centre national des arts, mais est-ce qu'elles participent toutes aux subventions?

Je voudrais ajouter que, dans d'autres villes, en particulier à Vancouver—et je fais surtout allusion à l'orchestre symphonique de Vancouver, les abonnements représentent environ 50 p. 100 du budget. Ils ont, je crois, 38,000 abonnements, ce qui n'est pas mal. La ville, la province et le Conseil des arts du Canada assument également une partie des coûts. Que font les divers paliers du gouvernement pour aider à subventionner le Centre national des arts?

[*Texte*]

Mr. MacSween: The municipality of Ottawa makes no contribution but the Regional Council of Ottawa-Carleton does. In terms of average municipal funding of the arts across Canada, that contribution is relatively low, judging from the statistics that one can accumulate, and sometimes it is difficult to do that.

Having participated in two discussions with representatives of the Council, the National Arts Centre, to some extent, seems to be caught in a much larger issue as to the relation of the federal government to this regional council, and I am not familiar or expert with that debate, but their willingness to increase their contribution to what they see as a federal operation does seem, it seems to me, to be conditioned by their over-all relationship to the federal government in this region.

• 2115

The Centre has made considerable effort this year and two of our most distinguished members of our Board of Trustees, who are local Ottawa citizens, who are in charge of companies operating in this community, took the trouble to make a personal appearance to plead the case for further support from Council and every indication is that their support will be increased this year, by a fairly significant amount, proportionately to what they have been giving in the past. But, as I say, from their point of view, it is somewhat of a package deal, it seems, with the federal government and all we can do is make our pitch and hope that it will be successful.

Mr. Friesen: I will go on a second round.

The Vice-Chairman: Mr. Herbert.

Mr. Fairweather: May I ask just one supplementary?

Le vice-président: Monsieur Fairweather, une question supplémentaire.

Mr. Fairweather: There is a young man from Sudbury, surely there is somebody in the community or in "friends of the Centre." There must be some way in which an instrument can be attained.

Mr. MacSween: Well, I would hope so.

Mr. Fairweather: This is a rich city. I mean you have a very active "Friends of the Centre" have you not?

Mr. MacSween: I believe in the past we have done so. Perhaps Mr. Corder has more specific information.

Mr. Corder: The sums available from the support organization are not very large unfortunately. They have a few thousand dollars but nothing like the $30,000 Mr. MacSween mentioned. Instruments, of course, have gone up tremendously in price in the past few years and it is a difficult problem for us because it is not the first time that we have come across this situation. What has happened in the past is that people have obtained loans and have paid off their own instruments over the course of a long period. But we have really no way of meeting this situation. There are a few people in town who give us small sums but the Arts Centre Orchestra Association really does not have that amount of money. They put on a

[*Traduction*]

M. MacSween: La municipalité d'Ottawa ne participe pas, mais le Conseil régional d'Ottawa-Carleton contribue à subventionner le Centre national des arts. Le financement d'origine municipal est en moyenne et dans l'ensemble du Canada relativement peu élevé, d'après les chiffres dont nous disposons, et il est parfois difficile d'en obtenir.

Étant donné que le Centre national des arts a participé à deux discussions avec des représentants du Conseil des arts, il semble que le problème des rapports entre le gouvernement et ce Conseil régional est beaucoup plus vaste. Cette question ne m'est pas particulièrement familière et il me semble que la volonté du Conseil régional d'accroître ses subventions à ce qu'il estime être un organisme fédéral me semble conditionnée par les rapports d'ensemble qu'il entretient avec le gouvernement fédéral dans cette région.

Le Centre a fait des efforts considérables cette année et deux des membres les plus éminents de notre conseil d'administration, qui sont citoyens d'Ottawa, et sont chargés des compagnies qui se produisent dans cette ville, ont pris la peine de comparaître personnellement pour solliciter du Conseil des Arts du Canada un accroissement des subventions. Il semble que les subventions accordées cette année seront beaucoup plus importantes que par le passé. Mais comme je le disais, de leur point de vue, le Centre ne semble faire qu'un avec le gouvernement fédéral, nous devons donc nous efforcer de faire entendre notre voix, cela marchera peut-être.

M. Friesen: Je vous prie d'inscrire mon nom pour le deuxième tour.

Le vice-président: Monsieur Herbert.

M. Fairweather: Je voudrais simplement poser une question supplémentaire?

The Vice-Chairman: Mr. Fairweather, one supplementary question.

M. Fairweather: Vous avez évoqué le cas d'un jeune homme de Sudbury. Il y a certainement quelqu'un dans la collectivité ou parmi les amis du Centre qui peut l'aider à obtenir un instrument.

M. MacSween: Je l'espère.

M. Fairweather: Ottawa est une ville riche. Je crois savoir que le groupe des «amis du Centre» est très actif, n'est-ce pas?

M. MacSween: Je crois qu'il a été très actif. M. Corder pourra peut-être vous donner des renseignements plus précis.

M. Corder: Les sommes qui proviennent des organismes de soutien ne sont malheureusement pas très importantes. Elles représentent quelques milliers de dollars, mais ne sauraient s'élever aux $30,000 dont M. MacSween a parlé. Le prix des instruments a considérablement augmenté au cours des dernières années; c'est un problème difficile pour nous, car ce n'est pas la première fois que la situation s'est produite. Par le passé, les musiciens obtenaient des prêts et remboursaient leur instrument au bout d'une longue période. Mais nous n'avons pas le moyen de résoudre ce problème. Certains citoyens nous font des petits dons, mais l'Association de l'orchestre du Centre des arts n'est pas riche. Ils ont, par divers moyens,

[*Text*]

variety of fund-raising events and have spent money on children's concerts, and that sort of thing, but really they are not in any position to buy an instrument of the sort we are discussing.

Le vice-président: À ce même sujet, si le Comité me le permet, puisque le premier tour est terminé, j'aimerais poser une question ou plutôt continuer la conversation.

Je trouve curieux, moi aussi, que dans une ville comme Ottawa, il n'existe pas un seul mécène qui soit en mesure de prêter un instrument, dans le cas présent, c'est un alto, ou que l'une des deux ou trois universités qui sont à Ottawa ne soit pas prête à prêter un instrument alors qu'aux États-Unis ou dans les pays d'Europe, cela se fait régulièrement et que la question ne se pose même pas. Il y a une sorte de banque d'instruments et voici ma question. Est-ce qu'il n'y aurait pas lieu ici, à Ottawa, de créer une banque d'instruments qui appartiendraient à des mécènes ou à des universités et qui seraient prêtés à des instrumentistes pendant qu'ils participeraient aux activités de l'Orchestre du Centre national des arts?

M. MacSween: Je crois que c'est toujours possible. Évidemment, un musicien de notre orchestre travaille à plein temps; donc, il va utiliser cet instrument presque à l'exclusion de toute autre personne, pourvu qu'il soit membre de notre orchestre. C'est toujours possible; je ne suis pas au courant de l'existence d'une telle banque d'instruments dans une ville du Canada mais il est possible qu'il en existe une.

Je crois personnellement que les mécènes de la ville, s'il y en a, sont peut-être déjà connus de M. Bernardi s'ils sont vraiment intéressés à la musique. Mais je m'engage à discuter de la possibilité avec M. Bernardi et nous verrons si nous pouvons découvrir quelqu'un qui serait prêt à nous acheter un instrument.

Le vice-président: Prêter.

M. MacSween: Vous savez, un instrument, ce n'est pas une voiture. C'est quelque chose qui est très personnel pour le musicien en question. C'est mieux que rien, mais si on ne peut pas l'acheter, on va l'emprunter.

Le vice-président: Merci. Monsieur Herbert.

• 2120

Mr. Herbert: Thank you, Mr. Chairman. When we were discussing the cuts that were necessitated by budgetary restraints, there was mention of a $100,000 cut in connection with July celebrations, I believe. Can I get a little further explanation on precisely what you mean there, what you are talking about?

Mr. Corder: Yes, sir. The festival budget for the year past was in the region of $900,000. This year it is $800,000. It was necessary to do that to balance our over-all budget. What we have been attempting to do, and with some success, is to expand the sharing of sets, costumes and props between the companies. The Art Centre has been working on this idea for the past two or three years and initiated meetings between Montreal, Ottawa and Toronto companies, in particular, in

[*Translation*]

organisé des collectes des fonds et ont consacré l'argent ainsi obtenu à des concerts pour enfants, etc. mais ils ne peuvent absolument pas se permettre d'acheter un instrument comme celui dont nous parlons.

The Vice-Chairman: I would like to follow on that, if I may, as the first round is over. I would like to ask a question or rather to follow on our conversation.

I find it strange that in such a town as Ottawa, there is not one single patron of arts to lend an instrument, a viola in the present case, or that one of the two or three universities in Ottawa is not ready to lend an instrument, whereas in the United States or in the European countries, this is a common practice and the question does not even arise. There is a kind of instrument bank, and this is my question: would it not be possible here in Ottawa to create a bank of instruments which would belong to patrons of arts or universities and which would be lent to the artists, while in the National Arts Centre Orchestra?

Mr. MacSween: I believe this is always possible. Obviously, a musician in our orchestra works full time; therefore, he will have to use this instrument exclusively providing he is a member of our orchestra. This is always possible. I am not aware of the existence of such an instruments bank in any Canadian city, but one may exist.

Personally, I believe that the patrons of arts, if any, in town, are already known by Mr. Bernardi, if they really are interested in music, but I commit myself to discuss this possibility with Mr. Bernardi and we will see if we can discover someone who will be ready to buy an instrument for us.

The Vice-Chairman: To lend.

Mr. MacSween: You know, an instrument is not a car, it is something very personal for the musician in question. This is better than nothing, but if we cannot buy it, we are going to borrow it.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Herbert.

M. Herbert: Merci, monsieur le président. Lorsque nous parlions des réductions exigées par les restrictions budgétaires, vous avez parlé de diminuer de $100,000 le budget du Festival du mois de juillet. Pourriez-vous nous expliquer plus en détails ce dont vous voulez parler?

M. Corder: Oui, monsieur. Le budget du festival pour l'année dernière a été de $900,000 dans la région. Cette année, il sera de $800,000. Il a été nécessaire de prendre cette mesure afin d'équilibrer l'ensemble de notre budget. Nous nous sommes efforcés avec succès de répartir le coût des décors, des costumes et des accessoires entre les compagnies. Le Centre des arts travaille sur ce projet depuis deux ou trois ans et a organisé des rencontres entre les compagnies de Montréal,

[*Texte*]

other words, the companies on this seaboard, to enter into long-term arrangements so that we would plan our repertoires together. We would plan to produce *La Traviata* one year, knowing that Toronto would be borrowing the sets or renting the sets the following year.

We have not achieved all the co-operation that we wished. For one reason, the Montreal company is defunct at this moment and Toronto has been suffering from budget troubles of its own. Nevertheless, we are proceeding. If we cannot rent a set within Canada, well this current year, for example, we are renting one from Miami. Even to have it trucked up that tremendous distance is still much cheaper than building one ourselves.

Mr. Herbert: For the July celebrations?

Mr. Corder: For the July festival.

Mr. Herbert: The July festival?

Mr. Corder: Yes.

Mr. Herbert: Which takes place between . . . ?

Mr. Corder: The first and thirtieth of July. This festival started in 1971 on a rather modest scale and every year since has increased to its present size. Normally we now produce every July three operas, two new productions and one revival from our past using our old sets, costumes and props. When I say new productions, of course, I include in that new productions that may be using borrowed or rented costumes and so on. The rest of the festival consists of chamber music, some small opera, children's entertainment and so on. That goes on on a hit-and-miss basis during the course of the entire month. It is not directly allied to the July 1 celebrations, although we have always, by arrangement with the Secretary of State, referred to it as Festival Canada.

Mr. Herbert: All right. You have answered my question. There is no connection with the July 1 celebrations, then?

Mr. Corder: Not directly, no.

Mr. Herbert: Okay.

Mr. Friesen: Are they well attended?

Mr. Corder: Oh, extremely, sir.

Mr. Herbert: This is not a criticism, because I feel that it is money well spent in the national capital, money spent by the National Arts Centre Corporation, but some say that this is for the benefit of people who live in Ottawa and particularly the public servants, that they are spoiled. Do you keep any kind of record of the number of persons attending the Arts Centre from outside Ottawa, visitors?

Mr. Corder: No, we cannot really because the majority of our ticket sales are over the box office wicket and we do not ask people where they come from, of course. But what we have done from time to time is to survey the audience, during the winter so far as the theatre department is concerned and then during the summer so far as festival is concerned. It is still true that the majority of our audience, even in the summer, is from the local area, but during the summer even that local area expands to include Kingston and Montreal and places within

[*Traduction*]

d'Ottawa et de Toronto, en particulier pour la région est. En d'autres termes, cela exige de conclure des arrangements à long terme avec les compagnies afin de mettre au point ensemble notre répertoire. Nous pouvons prévoir de produire *La Traviata*, sachant que Toronto empruntera ou louera les décors pour la saison suivante.

Nous n'avons pas obtenu toute la coopération souhaitée. Une des raisons est que la compagnie de Montréal n'existe plus pour le moment et que celle de Toronto a rencontré des difficultés budgétaires. Cependant, nous avançons. Si nous ne pouvons pas louer des décors au Canada, nous les louerons à l'étranger et, cette année, nous louerons à Miami. Il revient moins cher de les faire venir par camion malgré la distance que de les construire ici nous-mêmes.

M. Herbert: Pour les fêtes de juillet?

M. Corder: Pour le festival de juillet.

M. Herbert: Le festival de juillet?

M. Corder: Oui.

M. Herbert: Qui a lieu entre . . . ?

M. Corder: Le premier et le 30 juillet. Ce festival a eu un début modeste en 1971, mais depuis son importance n'a cessé de croître. Nous produisons normalement pendant le mois de juillet trois opéras, deux nouvelles productions et une reprise, avec les anciens décors, costumes et accessoires. Lorsque je parle de nouvelles productions, je parle de productions pour lesquelles nous aurons pu emprunter ou louer des costumes etc. Le reste du festival comporte des concerts de musique de chambre, des opéras légers, des spectacles pour enfants etc. Tous ces événements se déroulent de façon plus ou moins improvisée pendant tout le mois. Ils n'ont pas de rapport direct avec les fêtes du premier juillet, bien que, en accord avec le Secrétariat d'État, nous les ayons intitulés Festival Canada.

M. Herbert: D'accord. Vous avez répondu à ma question. Il n'y a donc aucun rapport avec les fêtes du premier juillet?

M. Corder: Pas directement, non.

M. Herbert: D'accord.

M. Friesen: Y a-t-il beaucoup de monde?

M. Corder: Énormément, monsieur.

M. Herbert: Ce n'est pas une critique, car cela me semble, de la part de la Société du Centre national des arts, un bon investissement dans la capitale nationale, mais certains pensent que les résidents d'Ottawa, en particulier les fonctionnaires qui sont très gâtés, en profitent particulièrement. Tenez-vous un registre des visiteurs du Centre des arts qui ne sont pas d'Ottawa?

M. Corder: Non, ce n'est pas possible, car la majorité de nos billets sont vendus au guichet, et nous ne demandons pas aux gens d'où ils viennent. Mais nous effectuons de temps en temps des sondages pendant l'hiver en ce qui concerne le département du théâtre, et pendant l'été pendant le festival. Il est vrai que la plupart de nos spectateurs, même en été, viennent de la région, mais pendant l'été les visiteurs de Kingston, de Montréal et d'ailleurs viennent à Ottawa en voiture. Par exemple, nous offrons plusieurs fois par semaine en été un forfait qui

[*Text*]

driving distance. We run, for example, an opera train from Montreal several times a week, a deal with the CN which includes the hotel room and a special rail rate. We find that the number of people coming from elsewhere in Canada in the summer is increasing every year. We use the festival to a degree to publicize the Centre because we know that the summer, of course, is tourist time. So we get our publicity as far across the country as we can in all sort of ways and we are finding that that is working very well and that more and more people attend the Centre in the summer from elsewhere.

• 2125

Mr. Herbert: Last fall, I sent in an application for season tickets, from Montreal, with a cheque, and had it returned because the allowance for season ticket users had been used up. Nevertheless, I have attended some of those same functions and there has always been plenty of space. In other words, not one time that I attended on the evening that I had wanted to attend, and for which I sent in my application for season tickets, was the place full. Does that not indicate that maybe you should expand the quota of season tickets?

Mr. Corder: The difficulty is that those seats you see empty are sold in the main to subscribers who just do not show on that night. It is a thing that annoys us intensely and we have often asked subscribers to let us know when they cannot attend for one reason or another. And of course, in this town, it is particularly true that people find themselves unable to attend at short notice.

We have offered to resell the tickets, give them away to students, anything. We just want those seats filled. But we have not had much success with the scheme.

But that is the answer to the question. You may see the seats on the ends of the rows or right at the back, and, if they are unoccupied, chances are they have not been sold. But what you notice, usually, if you are like me, is that seats in the centre are empty. But in those cases, those seats have been sold to subscribers. And of course, we have no right to resell them and, in fact, do not resell them in case people turn up at the last minute.

Mr. Herbert: But obviously, it is unfortunate that the person who wants to buy . . .

Mr. Corder: Yes.

Mr. Herbert: . . . season tickets for the season is unable because the quota has been used up. And then he . . .

Mr. Corder: Well, the quota is pretty high now, sir. It is about 95 per cent of the house. We have increased that. And . . .

Mr. Herbert: What is the percentage of utilization in comparison with the percentage sold?

Mr. Corder: I cannot answer that. We have never kept any record on usage.

[*Translation*]

comprend l'aller et retour en train de Montréal par le CN à un tarif spécial, la chambre d'hôtel et un spectacle d'opéra. Nous constatons que le nombre de personnes venant de l'extérieur d'Ottawa croît chaque année. Le festival nous permet dans une certaine mesure de faire connaître le Centre, car nous savons que l'été est la saison du tourisme. C'est pourquoi nous diffusons notre publicité, sous différentes formes, partout au pays. Cela semble très bien marcher, car de plus en plus de gens de l'extérieur viennent au Centre l'été.

M. Herbert: L'automne dernier, j'ai envoyé une demande d'abonnement de Montréal en joignant un chèque et l'on m'a renvoyé le tout en me signalant que tous les abonnements auraient été vendus. Néanmoins, j'ai assisté à certaines de ces représentations et j'ai constaté qu'il y avait toujours de la place. Je veux dire que je n'ai jamais été empêché d'assister à une représentation le soir que j'avais justement choisi pour un abonnement. Cela ne signifie-t-il pas qu'il vous faudrait peut-être augmenter le nombre des abonnements?

M. Corder: Le problème, voyez-vous, est que la plupart de ces fauteuils libres sont, en général, loués par abonnement à des gens qui ne viennent pas ce soir-là. Cela nous ennuie beaucoup et nous avons souvent demandé aux abonnés de nous indiquer quand ils ne peuvent assister, pour une raison ou une autre, à une représentation. Dans cette ville, il est bien vrai que les gens apprennent souvent à la dernière minute qu'ils ne pourront aller au théâtre.

Nous avons offert de revendre les billets, de les donner aux étudiants, que sais-je encore? Nous voudrions simplement que ces fauteuils soient occupés. Mais, jusqu'ici, nous n'avons pas encore eu beaucoup de succès.

Les seuls fauteuils qui n'ont peut-être pas été loués sont ceux que vous voyez peut-être, tout à fait en bout de rangée ou dans le fond. Mais vous remarquez en général qu'il reste des fauteuils libres au centre. Dans ce cas, les fauteuils ont été loués par abonnement. Et, bien sûr, nous n'avons pas le droit de les louer à nouveau, et nous ne le faisons pas de peur que les gens n'arrivent à la dernière minute.

M. Herbert: Évidemment, il est dommage que celui qui veut acheter . . .

M. Corder: Oui.

M. Herbert: . . . un abonnement pour la saison ne puisse le faire, parce que le nombre d'abonnements est limité. Il se trouve alors . . .

M. Corder: Ma foi, monsieur, nous avons maintenant un très grand nombre d'abonnements. Environ 95 p. 100 de la salle. Nous l'avons augmenté. Et . . .

M. Herbert: Quel est le pourcentage d'utilisation des fauteuils loués?

M. Corder: Je ne puis vous le dire. Nous n'avons jamais compté.

[*Texte*]

Mr. Herbert: And of course, I am thinking of those performances for which season tickets are sold.

Mr. Corder: Yes.

Mr. MacSween: I think the question is sales, not use.

Mr. Herbert: Sales, right. I am thinking in terms of what is the percentage of seats sold for those evenings on which season tickets are sold.

Mr. Corder: Oh, it is in the 95 per cent, 96 per cent.

Mr. Herbert: I see, yes. That is all I have.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Herbert.

Mr. Friesen.

Mr. Friesen: In relation to that, when you budget for the cost of production and expected revenues, do you budget for total occupancy?

Mr. Corder: No, sir.

Mr. Friesen: Well, what do you budget for?

Mr. Corder: It is a variable. We look into our crystal ball, of course. But there are very few . . .

Mr. Friesen: Are you related to MacKenzie King?

Mr. Corder: The norm in the theatre is to budget for no more than 65 per cent. We go higher but an ordinary theatre would budget for no more than 65 per cent occupancy.

Mr. Friesen: So if I can use the term, the other 20 per cent or so is gravy.

Mr. Corder: Yes. But of course, it is a variable. You may get a complete sell-out on one concert and . . .

Mr. Friesen: Right, yes.

Mr. Corder: . . . not for another.

Mr. Friesen: What percentage of your orchestra, especially, is supported by subscription rather than by tax revenues from the various levels of government? Again, these are detailed questions. I know I am asking for some incredible information to have at your fingertips. If you could supply them for us, I would . . .

Mr. Corder: It is not an easy question to answer, as a matter of fact, because we budget in a certain way, a convenient way for the Centre. Each department has its own set of budgets. In talking about the music department, if you are talking about the orchestra, its budgets are the direct cost of running the orchestra, running the various subscription concerts and also bringing in special musical items. We do not charge the Centre's overhead to that department, so that my salary, for example, the house management, the cleaning, the maintenance of the building, is not apportioned across the four program departments.

• 2130

Mr. Friesen: Do you have to pay rent for the night of the concert or for practice or anything like that?

[*Traduction*]

M. Herbert: Et je pense bien sûr aux représentations pour lesquelles on vend des billets de saison.

M. Corder: Oui.

M. MacSween: Je crois que c'est une question de vente plutôt que d'utilisation.

M. Herbert: Oui. Je demande quel est le pourcentage des fauteuils loués par abonnement pour de telles soirées.

M. Corder: Oh! 95 à 96 p. 100.

M. Herbert: Bien, c'est tout ce que je voulais demander.

Le vice-président: Merci, monsieur Herbert.

Monsieur Friesen.

M. Friesen: Lorsque vous établissez votre budget en fonction des coûts de production et des recettes attendues, prévoyez-vous que tous les fauteuils seront loués?

M. Corder: Mon, monsieur.

M. Friesen: Que prévoyez-vous alors?

M. Corder: Cela varie. Évidemment, nous consultons notre boule de cristal, mais il y a très peu . . .

M. Friesen: Êtes-vous parent de Mackenzie King?

M. Corder: Normalement, au théâtre, on ne prévoit pas plus de 65 p. 100. Nous atteignons un chiffre supérieur, mais un théâtre ordinaire ne prévoirait pas de louer plus de 65 p. 100 des fauteuils.

M. Friesen: Donc, les autres 20 p. 100 sont pur bénéfice.

M. Corder: Oui. Mais, bien sûr, cela varie. Vous pouvez avoir un concert à guichet fermé et . . .

M. Friesen: En effet.

M. Corder: . . . un autre, sans grand monde.

M. Friesen: Quel pourcentage de votre orchestre, en particulier, est défrayé par les abonnements plutôt que par les recettes fiscales des divers niveaux de gouvernements? Là encore, il s'agit de détails. Je sais que je demande des renseignements incroyables que vous n'avez sûrement pas au bout de la langue. Toutefois, vous pourriez peut-être nous les fournir . . .

M. Corder: Il est en effet difficile de répondre à cette question, car nous établissons nos budgets de façon différente et plus pratique pour le Centre. Chaque département a son propre budget, et, pour ce qui est du département de musique, si vous parlez de l'orchestre, son budget reflète les coûts directs de l'orchestre pour les différents concerts d'abonnement et pour d'autres œuvres musicales spéciales. Nous ne facturons pas les frais généraux du Centre à ce département. Si vous voulez, mon traitement, la gestion du Centre, le nettoyage, l'entretien des bâtiments n'est pas divisé entre les quatre départements.

M. Friesen: Devez-vous payer un loyer pour la soirée du concert ou pour les répétitions, par exemple?

[*Text*]

Mr. Corder: No. We just have the direct costs for the theatre, for the orchestra, for dance and variety, for festival.

Mr. Friesen: Oh, Vancouver would love that arrangement. Go ahead.

Mr. MacSween: There may be some confusion here. There are organizations that do come in and rent the Arts Centre.

Mr. Friesen: Yes.

Mr. MacSween: And those rentals are established at what it costs us, with a profit. But I think the point is that the inflation and overhead are not charged against producing departments in the Arts Centre.

Mr. Friesen: Right. But if the Arts Centre orchestra is performing—and obviously they are rehearsing pretty well all year—they do not pay rent for the use of the facilities for rehearsal or for the performances.

Mr. MacSween: There is no internal accounting.

Mr. Friesen: Should there not be?

Mr. MacSween: Well, the musicians' salary is part of a contract which the Centre makes with the particular orchestral musician.

Mr. Friesen: Yes.

Mr. MacSween: The same way it would make a contract with any other employee of the Arts Centre—not quite the same way but along those lines. So we have a programming activity as well as an administrative activity. The original question was, is the apportionment of the government grant to the Arts Centre in terms of the orchestra? Internally, that is not done and it would be a complicated thing to do.

Mr. Friesen: But in terms of cost control, surely you owe it to yourself to do that.

Mr. MacSween: Well, you begin with the fact that you have a building, and to run all these things you are going to need a house manager. You are going to need box office staff. You are going to need publicity, garage facilities, all the rest of it, and those are paid for. If you want to find out precisely what it would cost that orchestra, if it were a separate organization, to operate in the Arts Centre, that could be done, but the way moneys are expended is simply to take the grant, take the expected revenues for the year, each department makes up its own budget for programming, and the theatre or music department will not write into its budget an element of the total administrative costs for the Centre.

The operations department will have paid in its budget for the house manager and box office and all that sort of thing, but that is the operations department in the Arts Centre.

The music department will budget for musicians and conductors and all that goes into their musical program, so that under the director of music is a package of money which he then apportions to his programming.

Mr. Friesen: Yes, I understand what you are saying.

[*Translation*]

M. Corder: Non. Nous avons simplement les coûts directs pour le théâtre, l'orchestre, la danse et les programmes de variété, le festival.

M. Friesen: Oh, Vancouver aimerait beaucoup cette solution! Continuez!

M. MacSween: Permettez-moi de préciser. Certaines organisations au contraire louent le Centre national des arts.

M. Friesen: Oui.

M. MacSween: Et ces loyers sont établis en fonction de nos coûts et avec un bénéfice. Mais ce qui est important, c'est que l'inflation et les frais généraux ne sont pas facturés aux divers départements de production du Centre des arts.

M. Friesen: En effet. Mais si l'orchestre du Centre des arts joue—et il va de soi qu'il répète à peu près toute l'année—il ne paye pas de loyer.

M. MacSween: Il n'y a pas de comptabilité interne.

M. Friesen: Est-ce normal?

M. MacSween: Vous savez, les traitements des musiciens font l'objet de contrats entre le Centre et les musiciens en question.

M. Friesen: Oui.

M. MacSween: Tout comme le Centre signe des contrats avec n'importe quel autre de ses employés, sinon exactement de la même façon, du moins presque. Nous avons donc un secteur des programmes et un secteur administratif. La question était en fait de savoir si l'orchestre recevait une portion de la subvention gouvernementale au Centre des arts? Non, car nous jugeons que ce serait trop compliqué.

M. Friesen: Mais pour le contrôle des coûts, vous devez bien le faire pourtant.

M. MacSween: Vous savez, quand on a un tel Centre, il faut le diriger, il faut du personnel aux guichets, de la publicité, un garage, etc., et tout est payé. Si vous voulez savoir précisément ce qu'il en coûterait à l'orchestre, s'il fonctionnait séparément, on pourrait le calculer, mais nous procédons différemment. Nous recevons la subvention, considérons les recettes prévues pour l'année, puis chaque département établit son budget de programmation, et le département de théâtre ou de musique ne calcule pas, dans son budget, sa part des coûts administratifs.

Le département des opérations par contre calculera dans son budget le traitement du directeur interne, du personnel aux guichets et tout ce genre de choses, mais cela fait partie de l'exploitation du Centre des arts.

Le département de musique calculera dans son budget les traitements des musiciens et des chefs d'orchestre, et tout ce qui doit entrer dans le programme musical si bien que, sous la rubrique directeur de musique, la somme doit être divisée entre les divers programmes.

M. Friesen: Oui, je comprends bien.

[*Texte*]

The Vice-Chairman: This will be your last question, Mr. Friesen.

Mr. Friesen: Oh, it cannot be.

All I am saying is that, human nature being what it is, it is a tendency when you do not have to give an account for something to think it is free, even though it is not. Therefore, it seems to be imperative for operating a tight ship, that there has to be a cost accounting to each department for what they are using.

Mr. MacSween: That happens.

Mr. Friesen: But you say it does not.

Mr. MacSween: Well, it is just how you organize yourself internally. If it were a single theatre company you would have a single budget for it that would include all the services that go with it—housecleaning, advertising, and all the rest of it. It was considered appropriate when the Arts Centre was created to create a communications or a public relations department. It created a director of communications for all the publicity such as the house program, for example, to give that department the funds necessary to produce a house program for all of that.

Mr. Friesen: I have to interrupt you. I have to get this point.

Is it not possible if you have three or four groups operating out of one centre and you have a common agency to facilitate the operation of the place, that one organization can become totally parasitic of that particular function if they know how to run the system?

• 2135

For example, if the theatre company knows how to twist the arm of the PR Department they can really run that outfit ragged if there is not a cost accounting.

Mr. MacSween: With respect, I think there is certainly, internally, sufficient controls at the time of preparing budgets. Based on the experience of the Arts Centre, that simply did not happen.

Mr. Corder: Perhaps, I could add a footnote if I may. Within the last year we have examined this possibility of complete accountability, and we have found so far that our current method makes for more clarity. Of course, your point is well taken, but, when budgets are being set for the year, the amount of money allocated, for example, to the theatre department presupposes a certain level of usage of facilities of the common services. Therefore, the budget of the production Department of the house management is set and cannot be exceeded, at least, not by a theatre company. If the cost of electricity goes up, that is something else again. So that we have a more localized control on the usage of common services. There would be screams, believe me, if the demands of theatre or music made it impossible for house management to keep within its budget. So, although, as I said, we examined that possibility, we found that it tended to confuse the issue, whereas we can look at our accounts, now, and see very clearly

[*Traduction*]

Le vice-président: Ce sera votre dernière question, monsieur Friesen.

M. Friesen: Oh, c'est impossible!

Je dis simplement que connaissant la nature humaine, quand on n'a pas à payer quelque chose, on a toujours tendance à croire que c'est gratuit, même s'il n'en est rien. C'est pourquoi il semble impératif, quand on exploite une telle entreprise, de faire assumer par chaque département sa part des frais généraux.

M. MacSween: Cela peut arriver.

M. Friesen: Mais vous dites que non.

M. MacSween: Tout dépend de la façon dont on s'organise. S'il ne s'agissait que d'une compagnie de théâtre, il n'y aurait qu'un seul budget qui inclurait tous les services allant du nettoyage à la publicité, etc. On a jugé opportun, lorsque l'on a créé le Centre des arts, de mettre sur pied un département des communications ou des relations publiques. Ainsi avons-nous un directeur des communications responsable de toute la publicité comme par exemple, le programme des activités, qui regroupe toutes les activités du Centre.

M. Friesen: Je dois vous interrompre. J'ai une autre question.

N'est-il pas possible quand on a trois ou quatre groupes comme cela dans un seul centre et un organisme commun pour faciliter le fonctionnement général, qu'un des départements, s'il sait s'y prendre, devienne un véritable parasite de l'organe commun.

Par exemple, si la compagnie théâtrale tord le bras du département RP, elle peut le mettre dans une situation très dangereuse s'il n'y a pas de comptbilité.

M. MacSween: Permettez-moi de vous signaler qu'au moment de la préparation des budgets, nous imposons certainement les contrôles nécessaires. Une situation comme celle que vous venez de décrire ne s'est jamais produite au Centre national des arts.

M. Corder: J'ajouterai une explication, si vous me permettez. Au cours de l'année dernière, nous avons examiné cette possibilité de comptabilité totale et nous avons conclu que notre méthode actuelle était plus claire. Vous avez bien sûr raison dans un sens, mais quand les budgets sont présentés pour l'année, la somme allouée, par exemple, au département de théâtre suppose un degré d'utilisation donné des services communs. Aussi le budget du département de production est-il fixé et ne peut-il être dépassé, du moins par une compagnie théâtrale. Si le coût de l'électricité augmente, c'est encore autre chose. Notre contrôle de l'utilisation des services communs est donc plus localisé. Tout le monde crierait, croyez-moi, si les exigences du théâtre ou de la musique empêchaient la direction du Centre de respecter son budget. Donc, même si nous avons envisagé cette possibilité, nous avons dû constater qu'elle compliquait les choses, alors que nous pouvons aujourd'hui jeter un coup d'œil sur nos comptes et voir très claire-

[*Text*]

and precisely what the music department and the theatre department are doing. I think, probably, we will have another look at it in due course, but that was our conclusion after last examination.

Mr. MacSween: May I just add, that I think in this sense it is important to remember the symbol that the word "centre" represents. I think it is a very healthy situation that one would have theatre companies, orchestras, and possibly, one day, dance companies and so forth under the same roof as a group, and that, even in budgetary terms, if one began that kind of division you would really have power groups within the organization to an extent that I think would defeat, to some extent, the nature of the Centre's operations as a "centre". It is very useful to be able to make decisions about PR that is a balancing decision through a central PR Department. Each producing organization has its own PR officer that is directly attached to it, but they draw on the services of a common communications department for the supplies, the support, the graphics, the translations that are required, and I think that is a very healthy situation for the Centre.

Mr. Friesen: Yes, I will come back.

The Vice-Chairman: We had better go to the next questioner, and maybe we can put you on the third round if you wish, Mr. Friesen.

Mr. Friesen: Yes.

The Chairman: Mr. Johnston.

Mr. Johnston: Thank you, Mr. Chairman. I might say that I was here in the 27th Parliament for 2.5 years, which was before the National Arts Centre. It was a hole in the ground for most of the time that I was here, and one of the pleasant things about coming back to Ottawa, after a six year absence, is having it completed and having it functioning. It eases the pain of leaving British Columbia, considerably. I am a little concerned about the line of questioning that says the National Arts Centre, in the National Capital, should be carried by the local population, because I have always felt that nations whose largest city was also the capital city were very, very fortunate. It is always a mistake to separate the national capital from the largest city. But this has happened and we are stuck with it and we cannot undo that, now. And knowing the utter frustrations, for example . . .

Mr. Friesen: There are people in Toronto who think it is the capital.

Mr. Johnston: . . . of watching Kate Ried perform in a highschool gym in the old days, it is a very different experience now. And one has now some sense of being in the Nation's Capital when one is here and it is partly to do with the National Arts Centre for the Performing Arts. Now I, too, get queries, of course, from constituents, who read some of the publicity about deficits and about the extent of the subsidy compared to the revenue from locality, on whether Ottawa is not getting a free ride and so on. One sends out the annual report and notes what the actual ticket sales are and so on for those people.

[*Translation*]

ment et précisément ce que font les départements de musique et de théâtre. Il nous faudra probablement revoir cela en temps voulu mais c'est la conclusion à laquelle nous avons abouti à la suite des derniers examens.

M. MacSween: J'ajouterai simplement qu'il ne faut surtout pas oublier ce que représente le mot «Centre». Je crois qu'il est très sain d'avoir sous le même toit des compagnies théâtrales, des orchestres et, peut-être un jour, des compagnies de danse, etc. et que, même en termes budgétaires, si quelqu'un commençait ce genre de division, on se retrouverait avec des groupes de pression qui, finalement, risqueraient de menacer la nature même des activités du Centre, au sens où nous l'entendons. Il est très utile de pouvoir pondérer nos décisions RP par l'intermédiaire d'un département central RP. Chaque organisme de production a son propre agent RP, mais doit faire appel aux services d'un département commun de communication pour les fournitures, les supports, la graphie, d'éventuelles traductions, et je crois que c'est un excellent système pour le Centre.

M. Friesen: Bon, je vais céder la parole.

Le vice-président: Il nous faut passer au prochain député et je pourrai vous remettre au troisième tour, monsieur Friesen, si vous le souhaitez.

M. Friesen: Oui, merci.

Le président: Monsieur Johnston.

M. Johnston: Merci, monsieur le président. J'ai passé ici deux ans et demi lors de la 27e Législature, soit avant que le Centre national des arts n'existe. Ce n'était encore qu'un grand trou, et je dois dire qu'après une absence de six ans, une des choses agréables en revenant à Ottawa est de voir que le Centre est terminé et fonctionne. Cela console un peu de quitter la Colombie-Britannique. Je n'aime pas que l'on dise que le Centre national des arts, dans la capitale nationale, devrait être assumé par la population locale, car j'ai toujours estimé que les nations dont la plus grande ville était aussi la capitale avaient énormément de chance. C'est toujours une erreur que de séparer la capitale nationale de la plus grande ville. Mais c'est ce qui s'est passé ici et nous n'y pouvons rien. Connaissant, par exemple, le sentiment de frustration que l'on a pu avoir . . .

M. Friesen: Certains, à Toronto, pensent qu'ils habitent la capitale.

M. Johnston: . . . en voyant Kate Reid se produire dans un gymnase d'école, je dois dire que les choses ont bien changé. On a maintenant un peu l'impression d'être dans la capitale nationale, et ceci en partie grâce au Centre national des arts. Évidemment, certains de mes électeurs m'interrogent quand ils lisent ce que l'on dit des déficits et des subventions du CNA comparativement à ses recettes locales. On se demande si Ottawa n'en profite pas un peu trop. Le rapport annuel permet de constater ce que représente exactement la vente de billets etc.

[*Texte*]

• 2140

As I look around the Arts Centre and attend, I wonder if perhaps too much in some way is not being given away. There is no charge for programs, for example, whereas in many London theatres you pay a shilling or two for the program. Here you do not, nor do people tip the people handing out programs. They just hand them out as the crowd goes in. I have often wondered whether a small charge there would be appropriate or does the program carry itself through its advertising. I am curious about that point?

Mr. Corder: No.

Mr. Johnston: It does not. Have you ever thought of a charge of a quarter?

Mr. Corder: Yes we have. It does not seem to be a habit in North America generally and we have followed the tradition I am afraid.

Mr. Johnston: I see.

The Vice-Chairman: Although the Montreal Symphony Orchestra has advertising on its program.

Mr. Corder: Yes, we do have some advertising but we do not charge the public.

Mr. Johnston: Giving the attendant a quarter when you pick up the program can be rather complicated. That it is free, which is rather nice, I do not mind personally but in terms of the operating costs it seems to me that that is just one little place.

I was curious about the free showing of Malcolm Lowry's film *Volcano* which my wife and I enjoyed enormously but would not have minded paying for. Were you constrained there or was it just an example of generosity?

Mr. MacSween: That was Donald Brittain's film on Malcolm Lowry, the National Film Board . . .

Mr. Johnston: Yes, *Volcano* it was called I think.

Mr. MacSween: Yes.

Mr. Johnston: The one that was up for an Academy Award. Was that just a public service?

Mr. MacSween: I do not know what the specific answer is and I will give Mr. Corder a moment to recall. It is an interesting question and one I would like to look at. I have already had a few words with the National Film Board, a sister federal government agency, as to what is our relationship and should we be assisting in the promotion of their films and, if so, at what cost to them. We are about to have the opening of the Olympic film which the National Film Board did and I was reminded sharply by the Film Board that we should do no more than charge for out-of-pocket expenses for that presentation since they wish to show it to the people that they wish to have and they are a sister organization. The Film Board, as you know, offers their films free of charge to anybody who wishes to take one out from their catalogue. For us to be showing National Film Board films at a profit to us, then I think we would have to look at it closely because so far as I

[*Traduction*]

Quand je vais au Centre des arts, je me demande d'ailleurs s'il n'y a pas un peu trop de gaspillage. Par exemple, on ne fait pas payer les programmes, alors que dans bien des théâtres à Londres le programme coûte un ou deux shillings. Ici, rien. Et l'on ne donne pas de pourboire aux ouvreurs. Ils vous distribuent les programmes à l'entrée. Je me suis souvent demandé si l'on ne devrait pas les vendre ou si la publicité suffirait? Qu'en pensez-vous?

M. Corder: Non.

M. Johnston: Cela ne suffit pas. Avez-vous envisagé de vendre les programmes 25c.?

M. Corder: Oui, mais cela ne semble pas très répandu en Amérique du Nord, et nous avons dû suivre la tradition.

M. Johnston: Je vois.

Le vice-président: L'Orchestre symphonique de Montréal a de la publicité dans ses programmes.

M. Corder: Oui, nous aussi, mais nous ne les vendons pas.

M. Johnston: Donner 25c. à l'ouvreur qui vous offre le programme peut être assez compliqué. C'est gratuit, ce qui est bien agréable. Personnellement, je n'y vois pas d'inconvénient mais il me semble que cela entre dans les frais d'exploitation.

Je me suis interrogé aussi sur la projection gratuite du film *Volcano* de Malcolm Lowry que ma femme et moi avons énormément aimé et pour lequel nous aurions volontiers payé notre place. Était-ce juste une marque de générosité ou y étiez-vous obligés?

M. MacSween: C'était le film de Donald Brittain sur Malcolm Lowry, l'Office national du film . . .

M. Johnston: Oui, le titre était, je crois, *Volcano*.

M. MacSween: Oui.

M. Johnston: Il était candidat aux oscars. S'agissait-il simplement d'un service public?

M. MacSween: Je ne sais pas précisément, et je demanderai à M. Corder s'il est plus au courant. C'est en effet une question intéressante que j'aimerais examiner. J'ai déjà eu quelques entretiens avec l'Office national du film, autre organisme du gouvernement fédéral, quant à nos relations, moyennant rémunération, dans la promotion de ses films. Nous devons avoir la première de son film olympique et l'Office national du film m'a rappelé assez brutalement que nous ne devrions pas lui faire payer plus que nos frais pour cette projection, étant donné qu'il voulait l'offrir aux gens de son choix et qu'après tout nous étions aussi un organisme gouvernemental. Vous savez que l'Office national du film offre ses films gratuitement à quiconque souhaite les sortir de son catalogue. Pour nous, projeter les films de l'Office national du film en réalisant un bénéfice peut poser des problèmes, car je crois que ces films sont à la disposition du public s'il souhaite aller les emprunter.

[*Text*]

know those films are available generally to the public, to anybody who wants to go into the Film Board and borrow one.

Mr. Corder: If I just add a footnote about *Volcano*, I am pretty certain that it was not an Arts Centre presentation. I think it was a rental.

Mr. Johnston: So something would have been paid to you on it?

Mr. Corder: Yes, I am not absolutely sure but I believe that is the case.

Mr. MacSween: If it was a Film Board rental, I would expect that we would be under strong pressure to do it at cost from the Film Board and I am not at all sure that that is not the proper thing to do.

Mr. Johnston: Yes, it may well be. It just, again, seems an unexpected blessing as we did not have to pay anything for it. It was widely advertised that it was free and there was a good crowd there. Several hundred people showed up for it and enjoyed it.

Does the bar make any money? This may have been raised earlier. I am not sure.

Mr. Friesen: Yes.

Mr. Johnston: It is a terrible place to get at. It seems to me that it serves only about one-tenth of the people who want to purchase something in the time between acts. I do not know whether any thought has been given to restructuring it or setting up a separate corner for coffee or milk or something which might speed up the sales there, but seems to be an area where there could be some improvement made.

Mr. Corder: Yes, we do make a profit and a good one. Yes, we now have a coffee bar and, thirdly, we are, as we are frequently, doing a survey on the economics of the bar, whether we should have more bartenders to serve more people, or whether we are now at the right point of balance between wage costs and revenue.

• 2145

Mr. Johnson: And then how about the bookstore, is that a rental arrangement too?

Mr. Corder: They are both on lease to outside organizations.

Mr. Johnston: I see. That is fine. That finishes my questions.

The Chairman: Thank you, Mr. Johnston. Do you want to go for a third round?

Mr. Friesen: There are two points.

The Chairman: Just a second, Mr. Friesen.

Mr. Friesen: Okay.

The Chairman: Mr. Young wanted to ask a question.

Mr. Young: Thank you, Mr. Chairman. I will just follow up on Mr. Johnston's last question. The rates of rental for the bookstore and other properties that are there, are they competitive with other rentals in the city?

[*Translation*]

M. Corder: J'ajouterai une précision à propos de *Volcano*; je suis à peu près certain qu'il ne s'agissait pas d'une présentation du Centre des arts. Je crois que la salle avait été louée.

M. Johnston: Alors, on vous a payé quelque chose?

M. Corder: Oui, je ne suis pas absolument sûr, mais je le crois.

M. MacSween: Si c'est l'Office du film qui a loué, je suppose qu'il nous a demandé de faire simplement nos frais et je ne suis pas sûr que ce soit la solution.

M. Johnston: Oui, c'est possible. Là, on ne s'attendait vraiment pas à ne rien payer. Il y avait eu beaucoup de publicité sur le fait que c'était gratuit et il y avait beaucoup de monde. Plusieurs centaines de personnes s'en sont grandement réjouies.

Le bar est-il rentable? On a peut-être déjà posé la question, je ne me souviens pas.

M. Friesen: Oui.

M. Johnston: Il est très difficile de l'atteindre. Il me semble qu'il ne sert environ que 1/10 des gens qui voudraient consommer quelque chose à l'entracte. A-t-on envisagé de revoir le système ou d'avoir un coin spécial pour le café ou le lait afin d'accélérer un peu les ventes, car il me semble qu'on pourrait apporter quelque amélioration.

M. Corder: Oui, nous réalisons un bénéfice appréciable. Nous avons maintenant un service pour le café et, troisièmement, nous analysons actuellement la rentabilité du bar, en nous demandant s'il nous faudrait avoir plus de serveurs ou si nous avons réalisé le juste équilibre entre le coût des salaires et les recettes.

M. Johnston: Et la librairie, loue-t-elle ses locaux?

M. Corder: Les deux librairies sont louées à des organismes extérieurs.

M. Johnston: Bien. C'est tout pour moi.

Le président: Merci, monsieur Johnston. Voudriez-vous passer au troisième tour?

M. Friesen: Deux questions.

Le président: Une seconde, monsieur Friesen.

M. Friesen: D'accord.

Le président: M. Young voulait poser une question.

M. Young: Merci, monsieur le président. Je voudrais revenir un instant sur la dernière question de M. Johnston. Les loyers des librairies et autres propriétés se comparent-ils aux autres loyers en ville?

[*Texte*]

Mr. Corder: Yes, they are on a percentage of sales.

Mr. Young: Gross sales?

Mr. Corder: Yes. When we last checked the actual money we got, we found that it was not perhaps quite up to the level of rental per square foot in the Confederation Square, but only, if I remember rightly, about 50 cents or so below the going rate in that area. So, yes, on the whole we think we are competitive, and, of course, being on that basis, the more the price of books goes up, the more we make.

Mr. Young: Thank you.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Young. Mr. Friesen.

Mr. Friesen: Well, I just wanted to make a point on my last line of questioning, and that is that both the performers and the public have a right to know what the actual cost is, and if the actual cost is hidden through this kind of accounting. I am not at all concerned as to whether there is any hanky-panky going on, that is not it at all, but I think that everybody has a right to know, including those who use the facilities, to see how much it is costing. For that reason, I would urge you to consider a different line of accounting for the use of facilities.

But I would like to go beyond that and, at least, do some deference to Vote 70 and the man-years that are listed under it, that is, for operation and maintenance, 293 man-years. Is that for management and janitorial and engineering staff, and so forth? That has nothing to do with the performing artists, does it?

Mr. Coulombe: That is right, that is also the administration people, finance, personnel.

Mr. Friesen: Yes, right, all of the administration people. And the 73 man-years, performing arts development to the National Capital Region, what does that refer to?

Mr. Coulombe: That would include our orchestra members and also the people directly involved with the artistic programs.

Mr. Friesen: Yes. So, 73 man-years for that, and, for the performing arts development elsewhere in Canada, eight man-years. Is that right?

Mr. Coulombe: That is right.

Mr. Friesen: It looks to me like the ratio is roughly 300 to 80, which is almost four to one, for operating the Centre. I do not know much about the administration of a Centre like that, but it does look a little top heavy to me.

Mr. Coulombe: You must remember there are a lot of part-time people in there.

Mr. Friesen: Yes, but they are man-years.

Mr. Herbert: Only performers who are on salary.

Mr. Friesen: Pardon?

Mr. Herbert: Performers who are on salary.

Mr. Friesen: No, the moneys have to come from somewhere for the operation and maintenance. The operation and maintenance is 293 and the performers are only 80, roughly.

[*Traduction*]

M. Corder: Oui, c'est un pourcentage des ventes.

M. Young: Des ventes brutes?

M. Corder: Oui. La dernière fois que nous avons vérifié ce que nous recevions exactement, nous avons constaté que cela n'atteignait peut-être pas tout à fait le niveau des loyers au pied carré sur la place de la Confédération, mais il s'agissait d'environ 50 cents de moins que le taux normal. Donc, dans l'ensemble, c'est un loyer concurrentiel, il est évident que plus le prix des livres monte, plus nous gagnons.

M. Young: Merci.

Le vice-président: Merci, monsieur Young. Monsieur Friesen.

M. Friesen: Je voulais simplement revenir sur ma dernière question, à savoir qu'à mon avis tant les acteurs que le public ont le droit de connaître le coût réel, et qu'à mon avis ce genre de comptabilité ne le permet pas. Je ne dis pas du tout qu'il y ait quoi que ce soit de malhonnête, mais je pense que tout le monde a le droit de savoir, notamment ceux qui utilisent les installations, ce qu'il en coûte. C'est pourquoi j'aimerais que vous envisagiez une forme de comptabilité différente pour l'utilisation de ces installations.

En outre, pour ce qui est du crédit 70, que comprennent ces 293 années-hommes sous la rubrique Fonctionnement et entretien? Est-ce pour la gestion, les services de gardiens et les services techniques etc.? Il ne s'agit absolument pas de la rémunération des artistes, n'est-ce pas?

M. Coulombe: C'est cela, mais cela comprend aussi le personnel administratif et financier.

M. Friesen: Oui, en effet, tout le personnel administratif. Et les 73 années-hommes, développement des arts d'interprétation dans la région de la capitale nationale, qu'est-ce que c'est?

M. Coulombe: Cela comprend les membres de notre orchestre ainsi que les gens qui participent directement à nos programmes artistiques.

M. Friesen: Bon. Donc 73 années-hommes pour cela, et pour le développement des arts d'interprétation ailleurs au Canada, 8 années-hommes. C'est cela?

M. Coulombe: C'est exact.

M. Friesen: La proportion me semble alors être d'environ 300 pour 80, soit quatre pour un, pour le fonctionnement du Centre. Je ne connais pas grand-chose à l'administration d'un centre comme cela, mais cela me semble extrêmement lourd.

M. Coulombe: Vous devez vous rappeler qu'il y a beaucoup de personnel à temps partiel.

M. Friesen: Oui, il s'agit ici d'années-hommes.

M. Herbert: Seuls les artistes sont salariés.

M. Friesen: Pardon?

M. Herbert: Les artistes sont salariés.

M. Friesen: Non, les fonds doivent venir de quelque part pour le fonctionnement et l'entretien. Cela représente 293 années-hommes, alors que les artistes ne représentent en gros que 80.

[*Text*]

Mr. Herbert: Salaried performers.

The Vice-Chairman: We must not forget there are three halls, of course.

Mr. Friesen: Yes, right. But, let me get this straight. For operation and maintenance, we are talking about accountants, treasurers, managers, janitorial, engineering and that kind of staff, is not that it?

The Vice-Chairman: And cosmetics, I suppose.

Mr. Friesen: Yes, cosmetics.

Mr. MacSween: I think, subject to correction, the actor who is brought in for a play is not on staff, he is on contract and, therefore, the man-years do not show here.

Mr. Friesen: Okay.

• 2150

Mr. MacSween: In a season I am not quite sure how many actors we would use, or how many man-years of actors we would use, but it is quite expensive. The musicians do because they are in effect staff at the Centre. A visiting conductor or a visiting soloist with the orchestra would not show. Liberace is there this evening and it will not show. Diane Dufresne, who is there, and the National Ballet Company, will not show. So if you are drawing a direct ratio and suggesting that 73 represents the number of artists who are working there and 283 represents administration, that is not correct.

Mr. Friesen: Thank you.

The Vice-Chairman: Thank you, Mr. Friesen. Yes, Mr. Herbert.

Mr. Herbert: I just want to make a point. I do not approve that the renovation costs we were discussing earlier this evening should be included in the budget of the National Arts Centre. I certainly intend to pursue this point with the Department of Public Works. The Department of Public Works carries a budget every year in memory of something over $400 million, and I can hardly look on failure such as we have been talking about as being regular maintenance and renovation of the building. I hope you have made a strong complaint at having to carry such an item in your budget, as it gives a false idea of where money is being spent. I certainly will pursue that particular point myself.

The Vice-Chairman: Your point is well taken, Mr. Herbert.

Mr. Friesen: I worked that one over last time.

The Vice-Chairman: And although the Chairman is supposed to be a neutral person, he tends to agree with you.

Gentlemen—because there are no ladies here—I would like to thank our witnesses tonight for the information they have provided to us. Until Tuesday, May 10, 1977, our next meeting, this meeting is adjourned.

[*Translation*]

M. Herbert: Ils sont salariés.

Le vice-président: N'oublions pas bien sûr qu'il y a trois salles.

M. Friesen: Oui, c'est vrai. Toutefois précisons les choses. Pour le fonctionnement et l'entretien, nous incluons les comptables, les trésoriers, les directeurs, les concierges, le personnel technique etc., n'est-ce pas?

Le vice-président: Et les produits d'entretien, je suppose.

M. Friesen: Oui.

M. MacSween: Sauf erreur, l'acteur dont on retient les services pour une pièce ne fait pas partie du personnel et fait donc l'objet d'un contrat distinct dont il n'est pas question ici.

M. Friesen: D'accord.

M. MacSween: Je ne sais pas à combien d'acteurs on peut avoir recours en une saison ni combien d'années-hommes cela représenterait, mais c'est très cher. Par contre, les musiciens font partie du personnel du Centre. Un chef d'orchestre ou un soliste invité n'entre pas dans ces chiffres. Par exemple Liberace ce soir n'y est pas inclus. Diane Dufresne et les Ballets Nationaux non plus. Donc si vous voulez faire un rapport direct et dire que 73 représente les artistes, alors que 293 représente le personnel administratif, ce n'est pas juste.

M. Friesen: Merci.

Le président: Merci, monsieur Friesen. Oui, monsieur Herbert.

M. Herbert: Je veux simplement faire une observation. Je ne suis pas d'accord pour que les coûts de rénovation dont nous parlions en début de soirée soient inclus dans le budget du Centre national des Arts. J'ai bien l'intention de revenir là-dessus en m'adressant au ministère des Travaux publics. Son budget annuel est un peu supérieur à $400 millions et je pense vraiment qu'il s'agit là de travaux normaux d'entretien et de rénovation. J'espère que vous vous êtes vigoureusement plaints d'être obligés de porter un tel poste à votre budget, car cela donne une mauvaise idée de l'utilisation des fonds. Je vais certainement m'intéresser à cette question.

Le vice-président: Entendu, monsieur Herbert.

M. Friesen: J'en avais parlé la dernière fois.

Le vice-président: Bien que le président soit censé être neutre, il serait plutôt d'accord avec vous.

Messieurs, en effet il n'y a pas de dames, je remercie nos témoins des renseignements qu'ils nous ont fournis ce soir. La séance est levée jusqu'à notre prochaine réunion, le mardi 10 mai 1977.

APPENDIX "BR-24"

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission
Chairman

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Président

April 5, 1977

Clerk of the Broadcasting Committee
Committees and Private Legislation Branch
House of Commons
Ottawa, Ontario
K1A 0A7

Dear Sir:

When the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission appeared before the Standing Committee on March 29, 1977 Mr. Friesen asked a question with respect to the number of CRTC employees between $10,000 and $20,000.

In response to that query I am pleased to provide a breakdown of the Commission's staff on a salary basis as outlined below:

Salary	Number	%
0 - $ 9,999	30	7
$10,000 - $19,999	288	66
$20,000 - $29,999	80	18.5
$30,000 - over	36	8.5
	434	100.0

I trust that you will forward this information to Mr. Friesen's office.

Yours sincerely,

Harry J. Boyle

100 Metcalfe Street
Ottawa, Ontario
K1A 0N2

100, rue Metcalfe
Ottawa, Ontario
K1A 0N2

CANADA COUNCIL
MUSIC TRAINING

Mr. Lachance (1)
31 March 1977

	1975-76 $000s	%	1976-77 $000s	%	% Increase
Arts Grants Budget	29471	100%	33300	100%	13%
Music Grants Budget	6325	21.5%	6958	20.9%	10%
Training Grants (Organizations)					
National Youth Orchestra	90		120		
Cdn. Festival Youth Orches.	18		-		
Orch.Projects	12		23		
Amateur Choirs	72		94		
Opera Projects	30		40		
Workshops	51		120		
Artists in Residence	70		18		
Jeunesses Musicales du Canada/ Festival Concert Society	225		249		
TOTAL	568	1.9%	664	2.0%	16.9%
(% Music Grants)		(8.9%)		(9.5%)	
Training Grants (Individual)					
# Arts Grants (50)	233		(94) 512		
# Short Term (108)	162		(142) 240		
# Project Cost (23)	34		(41) 68		
TOTAL (181)	429	1.5%	(277) 820	2.5%	91.1%
Total Training Grants	997	3.4%	1484	4.5%	48.8%
(%Music Grants)		(15.7%)		(21.3%)	

The Canada Council ▫ 255 Albert Street ▫ P.O. Box 1047 ▫ Ottawa ▫ K1P 5V8 ▫ (613) 237-3400

CANADA COUNCIL

AWARDS SERVICE (ARTS)

The Canada Council helps young musicians to develop their talents, by offering Arts Grants, Short Term Grants and Travel Grants.

Arts Grants are awarded by annual competition. They are available only for a course of studies lasting four months or longer.

Short Term or Travel Grants may be accorded at any time of year for a variety of projects. Those projects that are for further study (e.g. master classes, summer courses) may be for three months or less.

Eligibility for these three kinds of awards is the same: the young professional must be a Canadian citizen or Landed Immigrant with at least a year of residence in Canada, and must have completed basic professional training.

Mr.Lachance (2)
March 31, 1977

Comparative figures on operations of main Canadian orchestras for the 1975-76 season.

ORCHESTRAS	EXPENSES FOR CONCERTS ($000)	ADMINISTRATIVE EXPENSES % OF BUDGET	TOTAL BUDGET ($000)	REVENU FROM OPERATIONS % OF BUDGET	PROVINCIAL GRANTS % OF BUDGET	MUNICIPAL GRANTS % OF BUDGET	PRIVATE SECTOR % OF BUDGET	GRANTS FROM CANADA COUNCIL % OF BUDGET	GRANTS FROM CANADA COUNCIL; BY PERFORMANCE	GRANTS FROM CANADA COUNCIL BY SPECTATOR	CUMULATIVE DEFICIT ($000) (SURPLUS)
Orch. Symph. de Montréal	2845	10	3156	42	11	5	10	22	$2287	$1.81	(87.5)
Toronto Symphony	2821	8	3077	51	9	3	17	20	$3409	N/A	(80.5)
Vancouver Symphony	2102	9	2311	53	10	4	9	22	$4434	$1.90	53.5
Winnipeg Symphony	1266	10	1403	46	8	5	3	21	$3174	$1.67	458.8
Hamilton Philharmonic	836	15	981	36	16	7	23	18	$383.77	$0.88	222.9
Orch. Symph. de Québec	831	10	923	23	36	5	2	33	$4630	$3.96	250.5
Edmonton Symphony	820	9	906	42	10	8	11	20	$2253	$1.01	162.3
Atlantic Symphony	595	12	674	22	18	1	14	44	$2470	N/A	51.9
Calgary Philharmonic	570	14	659	35	10	8	24	22	$ 358	$1.24	185.3
London Symphony	530	14	618	33	14	6	31	7	$228.43	$0.37	92.2
Victoria Symphony	341	19	421	48	12	6	14	19	$1509	$1.53	3.9
Saskatoon Symphony	197	18	239	34	21	2	22	21	$1531	$1.16	1.9
Regina Symphony	202	15	237	32	20	2	20	20	$1620	$1.24	19.3
Orch.de Chambre McGill	112	14	130	40	12	17	1	30	N/A	N/A	1.4

A.G.
21-6-76

Mr. Symes (1)
31 March 1977

CANADA COUNCIL

DETAIL OF EXPENDITURES FOR 1975-76

Expenditure Categories	Social Sciences and Humanities	Arts	Art Bank	UNESCO	General Administration	TOTAL
Salaries and wages	$993,497	$1,192,630	$158,587	$231,211	$1,560,502	$4,136,427
Employee Benefits	77,218	87,606	13,249	18,234	117,903	314,210
Total personnel costs	$1,070,715	$1,280,236	$171,836	$249,445	$1,678,405	$4,450,637
Assessors' fees, juries, panels, committee meetings and honoraria (1)	456,383	382,430	36,109		9,207	884,129
Rent and maintenance (2)			29,708		475,523	505,231
Communications (3)					321,673	321,673
Staff travel (4)	44,547	105,511	7,463		44,323	229,324
Printing, publications & photography (5)			38,969		253,632	292,601
Duplicating (6)					132,566	132,566
Freight, storage and insurance (7)			41,335			41,335
Furniture and equipment (8)			4,102		127,394	131,496
Professional Services - (9)						
Investment Management					42,825	
Commissioned Research					37,651	
Counselling Services to Arts Organizations		26,500				
Other	108	23,880	321		38,879	170,164
Safekeeping charges (10)					49,143	49,143
Office stationery and supplies				5,741	102,526	108,267
Council meetings including members honoraria				33,734	100,422	134,156
Data processing (11)					164,878	164,878
Sundry	10,013	15,094	1,187	1,228	39,183	66,705
Total other expense	$511,051	$553,415	$159,194	$68,183	$1,939,825	$3,231,668
TOTAL EXPENDITURE	$1,581,766	$1,833,651	$331,030	$317,628	$3,618,230	$7,682,305

Notes to Expenditure Statement

1. Assessors fees, juries, panels, committee meetings and members honoraria-fees and/or expenses for professional and expert assessment and evaluation of the relative merits of potential recipients of grants or prizes.

2. Rent and maintenance - office accommodation including maintenance.

3. Communications-postage, telephone and telegraph.

4. Staff travel- for evaluation of activities and to maintain liaison with artistic and academic communities.

5. Printing and publications- production and printing of pamphlets, brochures, reports, application forms etc., including annual report; library purchases, advertising and press releases. In Art Bank also includes photographic slides of all acquisitions.

6. Duplicating - internal printing, copying and duplicating costs.

7. Freight, storage and insurance- includes shipping, crating, warehousing and insurance costs.

8. Furniture and equipment- includes furniture, fixtures, office machinery and equipment excluding computer equipment.

9. Professional services-legal, investment and other specialized or technical consultant services exclusive of 1. above. Includes commissioned research analyses relative to general policies respecting grants; i.e., program and policy development.

10. Safekeeping charges - investment portfolio safekeeping including recording, receipt and deposit of interest and dividends.

11. Data processing - terminal rentals, computer processing costs, key-punching and equipment purchase.

Mr. Symes (2)
31 March 1977

Rental Fees:

The vast majority of galleries supported by Council are now paying rental fees (cf. Annex C). We feel that the purpose of Council's grants would be much clearer if Council made the payment of rental fees a requirement for eligibility to the Program of Assistance to Art Galleries.

Approved in principle at meeting of March 24, 1975.

APPENDIX "BR-26"

The Canada Council

Statement to the House of Commons
Standing Committee on Broadcasting, Films and
Assistance to the Arts

by Gertrude Laing, O.C.
Chairman of The Canada Council

March 24, 1977, 3:30 p.m.
Room 371, West Block, Parliament Buildings, Ottawa

Because of the passage of time since the Council's last appearance here, I should like very briefly to summarize our mandate and how we try to carry it out in the present situation. I believe that this will afford a setting useful to the Committee for the questions you wish to put to us.

The Council

Parliament passed the Canada Council Act in 1957, following recommendations of the Royal Commission on National Development in the Arts, Letters and Sciences, that had been chaired by the Rt. Hon. Vincent Massey. The Act gives Council the mandate to foster the study, enjoyment and production of works in the arts, humanities and social sciences. The form given the Council is that of a public foundation with an initial endowment, whose 21 trustees are appointed by the Governor in Council, and which can be funded both by contributions voted by Parliament and by private gifts. Almost all the funds received from both sources are used in combination, in support of those programs of activity through which Council has chosen to fulfill its given objectives.

In the twenty years since the Council was founded, the range and volume of activities for which Canadians look to the Council for support have grown enormously. The full details of this growth can be seen in the nineteen Annual Reports of Council to Parliament. For the moment, emphasis should be placed upon the nature and value to Canada of this growth, and upon the rationale of reliance upon the Parliament of Canada for a major share in sustaining this development.

Twenty Years of Growth

The amount of Canadian activity in the arts and scholarship would have increased since 1957, even if there were no Canada Council. Our maturing society wants to know more of its heritage, its

condition, its prospects, and to enjoy more fully its native talents. This has meant that more Canadians in this generation are prepared to undergo the disciplines of becoming artists or researchers, and an increasing proportion of other Canadians expect to enjoy the fruits of these labours. In this regard, the Massey Commission was correct in what they foresaw.

In 1975-76, Parliament voted $54.7 million for the Canada Council and, with our endowment and other income we spent $63.5 million in grants and services to the Canadian scholarly and artistic communities. In 1976-77 the Parliamentary vote is $59.6 million (or a 9% increase) and our books are not yet closed on the year's activities. When we look back to the beginning of the 1970s, we see that the dollars at Council's disposal have almost doubled in this decade. Yet so great has been the growth in Canadian cultural activities and the cost of those activities that we are not in a better position to support them than we were seven years ago.

In very general terms, Council is meeting about half the deficits of major performing companies; our contribution is very much less for some like the Stratford Festival. But the number of companies has grown: in theatre from about 30 in 1970 to over 100. In the humanities and social sciences, the impact of the Council is very much less, for obvious reasons; although for major research projects in the humanities Council is almost the only source of support in Canada. Our share in the discovery and support of promising young artists is of paramount importance. The proportion of young Canadians entering advanced humane studies with Council fellowships has probably declined slightly in recent years. So the growth of which I speak is not uniform; but it is certainly growth.

Rationale of Public Support

Legislative bodies, including Parliament, are generally agreed that creative art and scholarship cannot be left to the vagaries of the

marketplace. They recognize that what binds a nation is the sharing of those things its people cherish (St. Augustine). In this they follow in the footsteps of tribal elders, who see that food is shared with those members chosen to master the carving of totems or the mysteries of talking drums. In the historic and geographic circumstances of modern Canada, that choosing and sharing must be done publicly, and can effectively be done for Parliament by the instrument of its choice.

There would have been growth since 1957 in Canadian artistic and scholarly activity without any Canada Council, but nobody knows how much or what kinds of growth. What is certain is that the Council has made more equitable the public support of cultural work across the country. Through the leading authorities serving in the selection of deserving candidates, emerging talent from every region has come to the attention of those in Canada best able to encourage that talent. As a matter of simple efficiency, a national system of competitions applies the judgments of the most proficient (and busiest) professionals to the achievements of the most deserving candidates in Canada.

A Canada-wide network for the recognition and support of talent can also facilitate the presentation of that talent to audiences in all parts of the country. Through support for publications, readings, art galleries and especially the Touring Office, Council fosters the process of Canadians speaking to Canadians.

The CBC and other Canada-wide institutions also draw upon the roster of talents identified through the conduct of Council competitions and awards. We could point to one event after another in Canadian scholarship and the arts, in which a high proportion of the gifted people involved have been assisted, perhaps first recognized on the way to their present eminence, by the Council's adjudicators.

The Future

In brief, the recent development and present condition of Canadian cultural life is in substantial part the result of investment by the people of Canada through Parliament. Our greatest concern at this moment is that the funds devoted to these activities have not kept pace with their real costs.

Tables are appended which show that, after discounting for inflation, the funds at Council's disposal for the arts levelled off over a year ago; the funds available to Council for support of the humanities and social science have been declining as a percentage of total federal expenditure or of the G.N.P. for several years. There is real danger that Canada's investment in these pursuits may be jeopardized for years to come by the persistence of these restraining trends.

Having said in outline how the Council was begun, what kinds of development Canada's cultural life has seen in the two decades since, and why we are apprehensive about the immediate future, my colleagues and I would welcome your questions about the work of the Canada Council.

FY 1970-71 to 1976-77 - AF 1970-71 à 1976-77
CANADA COUNCIL - CONSEIL DES ARTS DU CANADA

EXPENDITURES ON THE ARTS AND THE HUMANITIES AND SOCIAL SCIENCES AND APPROPRIATIONS FROM PARLIAMENT
DEPENSES CONSACREES AUX ARTS ET AUX HUMANITES ET SCIENCES SOCIALES, ET AFFECTATIONS DE CREDITS DU PARLEMENT

IN CURRENT AND CONSTANT DOLLARS - EN DOLLARS COURANTS ET DOLLARS CONSTANTS

FISCAL YEAR - ANNEE FINANCIERE	CURRENT DOLLARS - DOLLARS COURANTS			CONSTANT DOLLARS - DOLLARS CONSTANTS (1970:100)*		
	EXPENDITURES - DEPENSES		APPROPRIATIONS-AFFECTATIONS	EXPENDITURES - DEPENSES		APPROPRIATIONS-AFFECTATIONS
	ARTS	H&SS		ARTS	H&SS	
	millions of dollars - millions de dollars					
1970-71	10.64	18.90	24.20	10.64	18.90	24.20
1971-72	12.58	19.26	26.31	12.20	18.66	25.49
1972-73	16.03	20.23	32.14	14.79	18.66	29.65
1973-74	19.75	22.27	36.52	16.68	18.81	30.84
1974-75	23.70	24.05	40.86	17.52	17.78	30.20
1975-76	32.61	26.87	54.72	21.77	17.94	36.53
1976-77**	36.50	28.62	59.66	22.17	17.39	36.25

* Deflated by the Implicit Price Index of the G.N.E. - Après déflation par l'indice implicite des prix de la D.N.B.

** Estimate - Prévisions

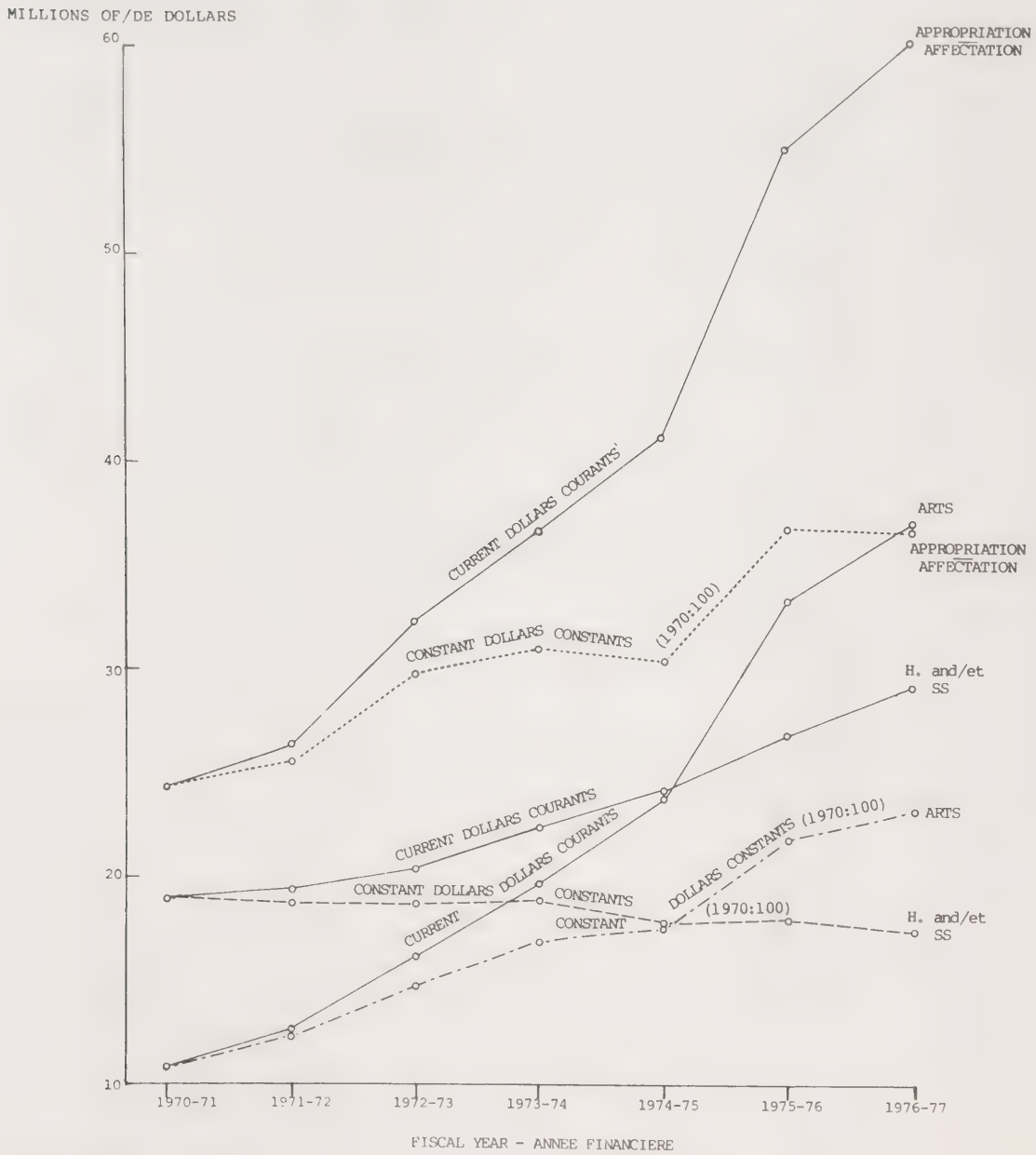
Research and Analysis Section
Canada Council
March 1977
77-029

Recherche et Analyses
Conseil des Arts du Canada
Mars 1977
77-029

FY 1970-71 to 1976-77 - AF 1970-71 à 1976-77
CANADA COUNCIL - CONSEIL DES ARTS DU CANADA

EXPENDITURES ON THE ARTS AND THE HUMANITIES AND SOCIAL SCIENCES AND APPROPRIATIONS FROM PARLIAMENT
DEPENSES CONSACREES AUX ARTS ET AUX HUMANITES ET SCIENCES SOCIALES, ET AFFECTATIONS DE CREDITS DU PARLEMENT

IN CURRENT AND CONSTANT DOLLARS - EN DOLLARS COURANTS ET DOLLARS CONSTANTS



Research and Analysis Section
Canada Council
March 1977
77-030

Recherche et Analyses
Conseil des Arts du Canada
Mars 1977
77-030

APPENDIX "BR-27"

UNIVERSITÉ LAVAL
CENTRE D'ÉTUDES NORDIQUES
SIÈGE SOCIAL: QUÉBEC 10e, CANADA

20 April 77

Mr. Marke Raines, M.P.
Mr. Benno Friesen, M.P.
Mr. Hal Herbert, M.P.

Gentlemen:

As reported in The Gazette, Montréal, for April 6th, you have expressed some views that are critical of Canada Council. In this you have my wholehearted approval and support. My experiences with that body have been shocking.

With great difficulty, and after several attempts, I managed to get a grant for work on some of my Norse discoveries in Ungava, on which I have been working since 1964. Further funding is refused on grounds that I must prove that the Norse were there something that I have done over and over, for the intelligent observer. Moreover, they insist that the proof be based on the findings of just one season, instead of upon the whole series of investigations. When I protest they tell me that my reports are not well written and that I haven't considered all of the possibilities. These are hard arguments to overcome.

How foolish they are you may guess from the facts that I have had 180 papers and books published, and that for fifteen years I have been editor of the Anthropological Journal of Canada. My reports are regarded as models of methodology by American authorities, and I have even been criticized for being too thorough.

What is particularly irritating is that I was formerly funded by the National Research Council, without fuss or problems. Under pressure by the National Museum, better described as the National Disgrace, the money was taken away from the Research Council and given to Canada Council. The results are what you have seen.

The extent of the insanity to be found in Canada Council may be seen in their treatment of two cases. In the one, they have given $567,000 to a young man from Paris, now with Université du Québec, to look at Eskimo tent rings in northern Ungava. I know him and his capabilities, or lack of them, very well, for he was formerly my assistant. In my opinion he is an opportunist, an adventurer, with no genuine interest in archaeology at all. But he gets more than half a million, where I, with nine years of training in four universities, cannot get a cent.

The second case: $640,000 to an American in the University of Toronto to "look for" human bones in the Yukon. Even before finding them, he is claiming them as the oldest evidence of man in the New World. Which is absolute nonsense. Much older evidence occurs on Manitoulin Island, a statement supported by four geologists; at Taber in Alberta, again supported by geologists; and at several American sites in California.

What do you suppose is my sin, gentlemen? Is it because I am an overseas veteran? A Canadian? Too dedicated to my work? Too successful in finding things? There must be some simple answer to the question of why I cannot have financial support. Perhaps I should look for flying saucers? Your advice would be appreciated.

Sincerely,

Prof. Thomas E. Lee
archaeologist

APPENDICE «BR-24»

Le 5 avril 1977

Le greffier du Comité de la radiodiffusion
Direction des comités et de la législation privée
Chambre des communes
Ottawa (Ontario)
K1A 0A7

Monsieur,

Quand le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes a comparu devant le comité permanent, le 29 mars 1977, M. Friesen a demandé combien d'employés recevaient entre $10 000 et $20 000.

En réponse à cette question, je suis heureux de vous indiquer la répartition des employés suivant l'échelle des salaires.

Salaire	Nombre d'employés	%
0 - $ 9 999	30	7
$10 000 - $19 999	288	66
$20 000 - $29 999	80	18.5
$30 000 - et plus	36	8.5
	434	100.0

Je vous saurais gré de transmettre ces renseignements au bureau de M. Friesen.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mes meilleurs sentiments.

(Harry J. Boyle)

25493—3

M. Lachance (1)
31 mars 1977

CONSEIL DES ARTS DU CANADA

AIDE A LA MUSIQUE

	1975-76 $000s	%	1976-77 $000s	%	% d'augmentation
Aide aux arts	29471	100%	33300	100%	13%
Aide à la musique	6325	21.5%	6958	20.9%	10%
Subventions de formation (Organismes)					
Orchestre national de la jeunesse	90		120		
Canadian Festival Youth Orchestras	18		-		
Programmes des orchestres	12		23		
Chorales amateurs	72		94		
Programmes des companies d'opéra	30		40		
Ateliers	51		120		
Artistes résidents	70		18		
Jeunesses Musicales du Canada/ Festival Concert Society	225		249		
TOTAL	568	1.9%	664	2.0%	16.9%
(% de l'aide à la musique)		(8.9%)		(9.5%)	
Bourses de formation (Artistes)					
# Bourses de perfectionnement (50)	233		(94)512		
# Bourses de courte durée (108)	162		(142)240		
# Bourses de frais (23)	34		(41) 68		
TOTAL (181)	429	1.5%	(277)820	2.5%	91.1%
Montant total attribué à la formation	997	3.4%	1484	4.5%	48.8%
(% de l'aide à la musique)		(15.7%)		(21.3%)	

Conseil des Arts du Canada ▫ 255 rue Albert ▫ C.P. 1047 ▫ Ottawa ▫ K1P 5V8 ▫ (613) 237-3400

CONSEIL DES ARTS DU CANADA

SERVICE DES BOURSES AUX ARTISTES

AIDE A LA FORMATION ARTISTIQUE

Le Conseil des Arts aide de jeunes musiciens à parfaire leur formation artistique en offrant des bourses de perfectionnement, des bourses de courte durée et des bourses de frais.

Les bourses de perfectionnement sont adjugées via un concours annuel. Elles ne s'appliquent que pour des projets d'étude de plus de quatre mois.

Les bourses de courte durée et les bourses de frais sont adjugées tout au cours de l'année pour aider à défrayer différents projets dont certains sont d'étude mais d'une durée qui ne dépasse pas trois mois. Ex. session intensive de formation auprès d'un professeur, cours d'été, etc.

Pour ces trois types de bourses, le critère d'éligibilité est le même : l'artiste ou le jeune professionnel doit avoir terminé sa formation de base.

Statistiques comparatives portant sur les opérations des principaux orchestres canadiens au cours de la saison 1975-76.

M. Lachance (2)
31 mars 1977

ORCHESTRAS	DEPENSES DE CONCERTS ($000)	DEPENSES ADMINISTRATIVES % DU BUDGET	TOTAL DU BUDGET ($000)	REVENUS D'OPERATIONS % DU BUDGET	SUBVENTION PROVINCIALE % DU BUDGET	SUBVENTION MUNICIPALE % DU BUDGET	SECTEUR PRIVE % DU BUDGET	SUBVENTION DU CONSEIL DES ARTS % DU BUDGET	SUBVENTION DU CONSEIL DES ARTS PAR REPRESENTATION	SUBVENTION DU CONSEIL DES ARTS PAR AUDITEUR	DEFICIT ACCUMULE ($000) (SURPLUS)
Orch. Symph. de Montréal	2845	10	3156	42	11	5	10	22	$2267	$1.81	(87.5)
Toronto Symphony	2821	8	3077	51	9	3	17	20	$3409	N/A	(86.5)
Vancouver Symphony	2102	9	2311	53	10	4	9	22	$4434	$1.90	53.5
Winnipeg Symphony	1266	10	1403	46	8	5	3	21	$3174	$1.67	458.8
Hamilton Philharmonic	836	15	981	36	16	7	23	18	$383.77	$0.88	222.9
Orch. Symph. de Québec	831	10	923	23	36	5	2	33	$4630	$3.96	250.5
Edmonton Symphony	820	9	906	42	10	8	11	20	$2253	$1.01	162.3
Atlantic Symphony	595	12	674	22	18	1	14	44	$2470	N/A	51.9
Calgary Philharmonic	570	14	659	35	10	8	24	22	$ 358	$1.24	185.3
London Symphony	530	14	618	33	14	6	31	7	$228.43	$0.37	92.2
Victoria Symphony	341	19	421	48	12	6	14	19	$1509	$1.53	3.9
Saskatoon Symphony	197	18	239	34	21	2	22	21	$1531	$1.16	1.9
Regina Symphony	202	15	237	32	20	2	20	20	$1620	$1.24	19.3
Orch.de Chambre McGill	112	14	130	40	12	17	1	30	N/A	N/A	1.4

A.G.
21-6-76

M. Symes (1)
31 mars 1977

CONSEIL DES ARTS DU CANADA

REPARTITION DES DEPENSES POUR 1975-1976

Catégorie	Humanités et sciences sociales	Arts	Banque d'oeuvres d'art	UNESCO	Administration générale	TOTAL
Traitements et salaires	$993,497	$1,192,630	$158,587	$231,211	$1,560,502	$4,136,427
Avantages sociaux: part de l'employeur	77,218	87,606	13,249	18,234	117,903	314,210
Total des frais de personnel	$1,070,715	$1,280,236	$171,836	$249,445	$1,678,405	$4,450,637
Rémunération des appréciateurs, frais des jurys et commissions, des réunions de comités; rétributions (1)	456,383	382,430	36,109		9,207	884,129
Loyers et entretien (2)			29,708		475,523	505,231
Communications (3)					321,673	321,673
Voyages des employés (4)	44,547	105,511	7,463		44,323	229,324
Impression, publications et photographie (5)			38,969		253,632	292,601
Reprographie (6)					132,566	132,566
Fret, entreposage et assurance (7)			41,335			41,335
Meubles et équipement (8)			4,102		127,394	131,496
Services professionnels - (9)						
Gestion des investissements					42,825	
Contrats de recherche					37,651	
Services de consultation destinés aux organismes artistiques		26,500				
Autres	108	23,880	321		38,879	170,164
Garde des portefeuilles (10)					49,143	49,143
Fournitures de bureau				5,741	102,526	108,267
Réunions du Conseil, rétributions comprises				33,734	100,422	134,156
Traitement des données (11)					164,878	164,878
Divers	10,013	15,094	1,187	1,228	39,183	66,705
Total des autres frais	$511,051	$553,415	$159,194	$68,183	$1,939,825	$3,231,658
DEPENSES TOTALES	$1,581,766	$1,833,651	$331,030	$317,628	$3,618,230	$7,682,305

Notes sur l'état des dépenses

1. Rémunérations des appréciateurs, frais des jurys et commissions, des réunions de comités; rétributions - rémunérations et frais liés à l'appréciation, par des spécialistes, de la valeur relative des candidats aux bourses, subventions et prix du Conseil.

2. Loyers et entretien - loyers des bureaux et entretien.

3. Communications - timbres-poste, téléphone, télégraphe.

4. Voyages des employés - évaluation des activités culturelles et relations avec les milieux artistiques et universitaires.

5. Impression et publications - production et impression de dépliants, brochures, rapports, formules, etc., rapport annuel compris; acquisitions de la bibliothèque, annonces et communiqués; diapositives de toutes les acquisitions de la Banque d'oeuvres d'art.

6. Reprographie - frais d'impression et de reproduction internes.

7. Fret, entreposage et assurance.

8. Meubles et équipement - meubles, appareils, équipements de bureau, à l'exclusion du matériel informatique.

9. Services professionnels - consultations d'experts-conseils juridiques, gestion des portefeuilles et autres services spécialisés, à l'exclusion des consultations susindiquées (numéro 1). Comprend les études commandées pour établir une meilleure politique des subventions.

10. Garde des portefeuilles - garde des valeurs en portefeuille, y compris l'enregistrement, le reçu et le dépôt des intérêts et dividendes.

11. Traitement des données - location des terminaux, frais d'ordinateurs, de perforation et d'équipement.

M. Symes (2)
31 mars 1977

Droits d'exposition:

La grande majorité des musées d'art subventionnés par le Conseil versent des droits d'exposition aux artistes (cf. Annexe C). Le but des subventions du Conseil serait plus clair, à notre avis, si celui-ci n'admettait à son programme d'aide aux musées d'art que les institutions qui consentent des droits d'exposition aux artistes.

Approuvé en principe à la réunion du 24 mars 1975.

APPENDICE «BR-26»

Conseil des Arts du Canada

Déclaration de Mme Gertrude Laing, O.C.,
présidente du Conseil des Arts du Canada,
devant le
Comité permanent de la
Radiodiffusion,
des films et de l'assistance aux arts,
Chambre des communes.

Le 24 mars 1977, à 15h 30, pièce 371, Edifice de l'ouest
Edifices du Parlement, Ottawa

Cela fait déjà un certain temps que les membres de votre Comité ont entendu le Conseil, et sans doute ne sera-t-il pas inutile, pour le bénéfice de ceux qui auraient des questions à poser, de rappeler brièvement les termes de notre mandat et d'indiquer comment, à l'heure actuelle, nous nous efforçons de le remplir.

Le Conseil

C'est en 1957, à la suite des recommandations de la Commission royale d'enquête sur l'avancement des arts, des lettres et des sciences au Canada, présidée à l'époque par le très honorable Vincent Massey, que le Parlement adopte la Loi sur le Conseil des Arts du Canada. Cette loi donne au Conseil la mission de développer et de favoriser l'étude et la jouissance des arts, des humanités et des sciences sociales. Le Conseil est constitué sous forme de fondation publique, pourvu d'une dotation initiale et administré par 21 membres nommés par le gouverneur en conseil. Outre les fonds que lui vote le Parlement, le Conseil peut recevoir des dons de sources privées. Dans les deux cas, l'agent est presque entièrement affecté à la mise en oeuvre de programmes arrêtés par le Conseil lui-même en exécution de son mandat.

Les activités patronnées par le Conseil depuis sa fondation ont pris, en vingt ans, une ampleur et une diversité impressionnantes. On en retrouvera l'historique dans les dix-neuf rapports annuels présentés par le Conseil au Parlement. Pour le moment, il convient d'insister sur la nature de cette expansion, les avantages qu'elle comporte pour le Canada, et les raisons qui motivent un appui majeur de la part du Parlement fédéral à cet égard.

Vingt années de croissance

S'il n'y avait pas eu de Conseil des Arts, cela n'aurait pas empêché le foisonnement d'activité artistique et universitaire dont le Canada est témoin depuis 1957. Ce foisonnement est le fait d'une société qui à mesure qu'elle prend de la maturité, s'intéresse davantage à son passé, à son présent et à son avenir; et veut assurer un plus grand épanouissement des talents qu'elle engendre. Il s'ensuit que les Canadiens de la présente génération sont plus nombreux à vouloir se plier aux exigences de la formation artistique ou universitaire, et que leurs oeuvres intéressent une proportion croissante de leurs concitoyens. Donc, les prévisions de la Commission Massey s'avèrent justes à cet égard.

En 1975-1976, le Parlement a voté 54.7 millions de dollars au Conseil des Arts, et celui-ci, grâce à l'appoint de sa caisse de dotation et de ses autres sources de revenu, a pu dispenser aux artistes et aux chercheurs canadiens des subventions et services d'une valeur de 63.5 millions. Pour 1976-1977, le Parlement nous a accordé 59.6 millions de dollars (9 p. 100 d'augmentation), et nous n'avons pas encore fait le compte des dépenses de l'année. Si l'on remonte au début des années 70, on constate que, au cours de la présente décennie, les ressources financières du Conseil ont à peu près doublé. Mais l'activité culturelle et les frais qui s'y rattachent ont tellement augmenté que nous nous retrouvons pratiquement au même point qu'il y a sept ans quand il s'agit de répondre à la demande.

On peut dire que, dans l'ensemble, le Conseil éponge environ la moitié du déficit des grandes compagnies de spectacle, même si notre participation est bien moindre dans certains cas, notamment celui du Festival de Stratford, par exemple. Mais le nombre de compagnies de spectacle est à la hausse: les troupes de théâtre, par exemple, d'une

trentaine qu'elles étaient en 1970, dépassent aujourd'hui la centaine. Dans le secteur des humanités et des sciences sociales, l'influence du Conseil, pour des raisons évidentes, est beaucoup plus modeste. Cependant, pour les grands travaux de recherche en humanités, le Conseil demeure pratiquement la seule source canadienne de subventions. Dans la découverte et l'encouragement des jeunes talents artistiques, nous jouons un rôle primordial. Depuis quelques années, les jeunes Canadiens qui, grâce aux bourses du Conseil, accèdent aux études supérieures en sciences humaines, sont sans doute un peu moins nombreux que par le passé. C'est dire que l'expansion dont je fait état sans être uniforme, n'en est pas moins réelle.

Justification du soutien public

Les corps légilatifs, y compris le Parlement, sont généralement convenus que le savoir et les créations de l'art ne sauraient être abandonnés aux caprices de la conjoncture. A l'instar de saint Augustin, ils admettent que l'unité d'une nation réside dans le partage des valeurs chères à ses citoyens. Ainsi emboîtent-ils le pas aux anciens qui, à l'époque tribale, veillaient à faire partager la nourriture avec les personnes appelés à sculpter les mâts totémique ou à maîtriser le langage des tambours. Dans le contexte historico-géographique du Canada moderne, un tel choix et un tel partage relèvent de la puissance publique, laquelle peut déléguer ses pouvoirs à l'instrument de son choix.

Depuis 1957, même si le Conseil des Arts n'avait pas existé, il y aurait sans doute eu intensification de la recherche et de l'activité artistique au Canada, mais nul ne sait quelle aurait été l'ampleur ou la nature de ce mouvement. Ce qui est certain, c'est que le Conseil a pu assurer une répartition plus équitable de l'aide publique aux oeuvres

culturelles. Grâce à l'intervention des spécialistes qui participent à la sélection des candidats, les talents en herbe que l'on découvre dans toutes les régions sont signalés à ceux qui, au Canada, sont le mieux en mesure de les faire fructufier. La tenue de concours nationaux - et c'est là un gage d'efficacité - permet de confronter les réalisations des candidats les plus méritants du pays au jugement des experts les plus qualifiés (et les plus occupés).

Un réseau national voué à la recherche et à l'encouragement des talents peut aider, d'autre part, à faire connaître ces talents dans toutes les régions du pays. Par le soutien qu'il accorde à l'édition, aux récitals de lecture et aux galeries d'art, et surtout par les services que dispense son Office des tournées, le Conseil favorise assurément la communication entre les Canadiens.

La Société Radio-Canada et d'autres institutions d'envergure nationale puisent fréquemment dans le réservoir de talent que forment les boursiers du Conseil des Arts. Nous pourrions citer de nombreuses manifestations artistiques et intellectuelles animées dans une large mesure par des personnes qui ont bénéficié à un moment ou l'autre de l'appui du Conseil, ou qui ont même reçu de ses juges leur première consécration.

L'avenir

En résumé, si notre population peut connaître aujourd'hui une vie culturelle riche de toute une gamme d'innovations récentes, c'est parce que, dans une large mesure, elle a su faire fond sur le Parlement du Canada. Notre plus grand souci, à l'heure actuelle, c'est que les budgets consacrés à de telles activités restent largement en deçà des frais réels qu'elles entraînent.

Les tableaux annexés montrent que, compte tenu de l'inflation, et cela depuis plus d'un an, les sommes allouées au Conseil, à l'article des arts, ont atteint un plafond. Les fonds dont il dispose par ailleurs pour subventionner les humanités et les sciences sociales accusent, depuis plusieurs années, une basse constante par rapport au montant global des dépenses fédérales ou au P.N.B. Si ces tendances limitatives persistent, il est à craindre que les efforts du Canada dans ces domaines soient gravement compromis pendant des années.

Je vous ai parlé brièvement des débuts du Conseil, de l'évolution de la vie culturelle au cours des deux dernières décennies, et enfin, de nos appréhensions devant l'avenir immédiat. Mes collègues et moi attendons maintenant les questions qu'il vous plaira de nous poser sur l'activité du Conseil des Arts du Canada.

FY 1970-71 to 1976-77 - AF 1970-71 à 1976-77
CANADA COUNCIL - CONSEIL DES ARTS DU CANADA

EXPENDITURES ON THE ARTS AND THE HUMANITIES AND SOCIAL SCIENCES AND APPROPRIATIONS FROM PARLIAMENT
DEPENSES CONSACREES AUX ARTS ET AUX HUMANITES ET SCIENCES SOCIALES, ET AFFECTATIONS DE CREDITS DU PARLEMENT

IN CURRENT AND CONSTANT DOLLARS - EN DOLLARS COURANTS ET DOLLARS CONSTANTS

FISCAL YEAR - ANNEE FINANCIERE	CURRENT DOLLARS - DOLLARS COURANTS			CONSTANT DOLLARS - DOLLARS CONSTANTS (1970:100)*		
	EXPENDITURES - DEPENSES		APPROPRIATIONS-AFFECTATIONS	EXPENDITURES - DEPENSES		APPROPRIATIONS-AFFECTATIONS
	ARTS	H&SS		ARTS	H&SS	
	millions of dollars - millions de dollars					
1970-71	10.64	18.90	24.20	10.64	18.90	24.20
1971-72	12.58	19.26	26.31	12.20	18.66	25.49
1972-73	16.03	20.23	32.14	14.79	18.66	29.65
1973-74	19.75	22.27	36.52	16.68	18.81	30.84
1974-75	23.70	24.05	40.86	17.52	17.78	30.20
1975-76	32.61	26.87	54.72	21.77	17.94	36.53
1976-77**	36.50	28.62	59.66	22.17	17.39	36.25

* Deflated by the Implicit Price Index of the G.N.E. - Après déflation par l'indice implicite des prix de la D.N.B.

** Estimate - Prévisions

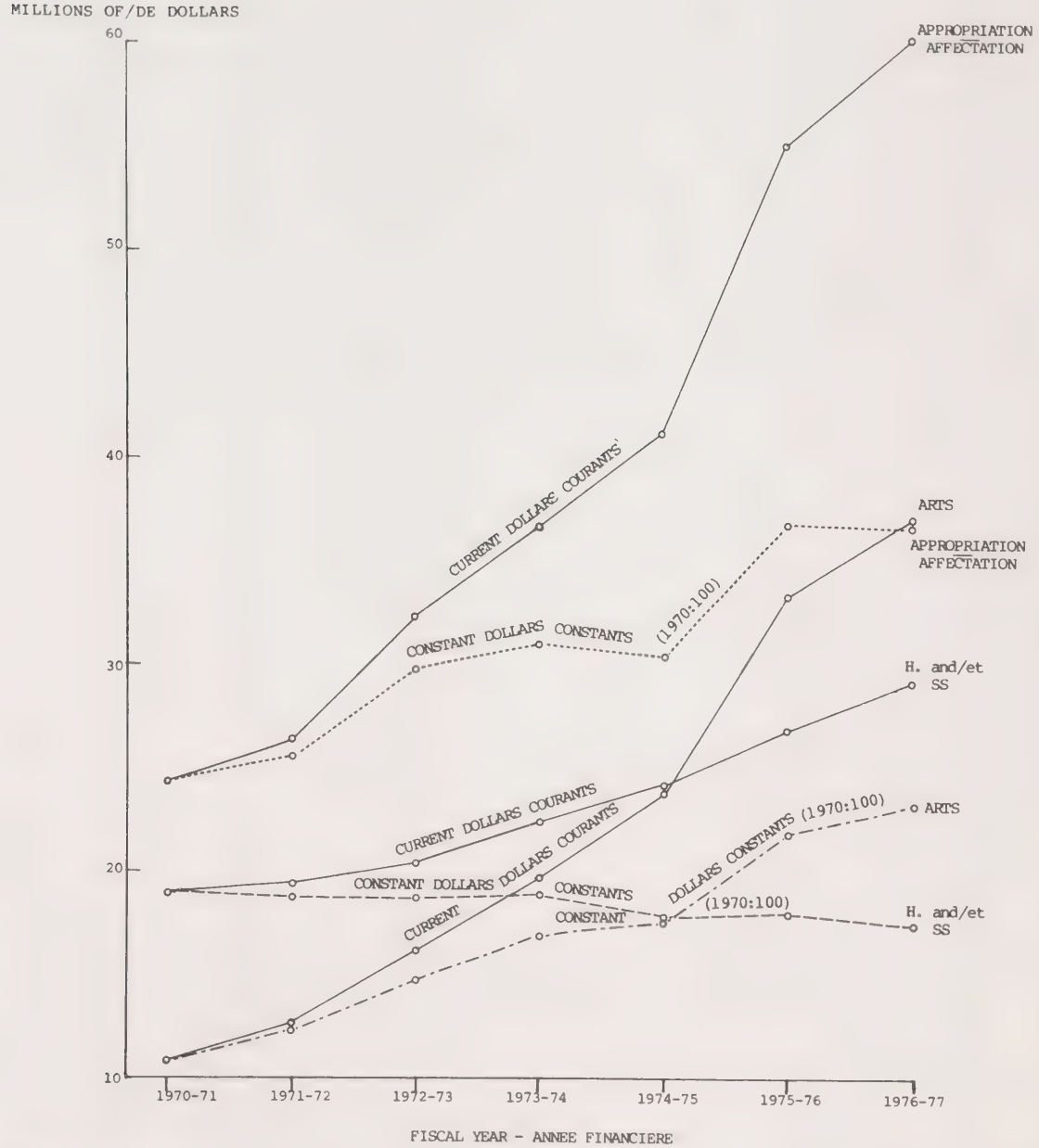
Research and Analysis Section
Canada Council
March 1977
77-029

Recherche et Analyses
Conseil des Arts du Canada
Mars 1977
77-029

FY 1970-71 to 1976-77 - AF 1970-71 à 1976-77
CANADA COUNCIL - CONSEIL DES ARTS DU CANADA

EXPENDITURES ON THE ARTS AND THE HUMANITIES AND SOCIAL SCIENCES AND APPROPRIATIONS FROM PARLIAMENT
DEPENSES CONSACREES AUX ARTS ET AUX HUMANITES ET SCIENCES SOCIALES, ET AFFECTATIONS DE CREDITS DU PARLEMENT

IN CURRENT AND CONSTANT DOLLARS - EN DOLLARS COURANTS ET DOLLARS CONSTANTS



Research and Analysis Section
Canada Council
March 1977
77-030

Recherche et Analyses
Conseil des Arts du Canada
Mars 1977
77-030

APPENDICE «BR-27»

Le 20 avril 1977

Monsieur Marke Raines, député
Monsieur Benno Friesen, député
Monsieur Hal Herbert, député

Messieurs,

comme le mentionnait l'édition du 6 avril du journal montréalais The Gazette, vous avez exprimé certaines critiques à l'endroit du Conseil des arts du Canada, geste que j'approuve entièrement. En effet, j'ai eu avec cet organisme des expériences fâcheuses.

Au prix de grandes difficultés et après plusieurs tentatives, j'ai réussi à obtenir une subvention pour poursuivre mes travaux dans le cadre de certaines de mes découvertes sur la présence des Norvégiens en Ungava, recherches auxquelles je travaille depuis 1964. On m'a refusé d'autres subventions sous prétexte que je dois prouver que les Norvégiens ont déjà vécu en Ungava, ce que j'ai fait à maintes reprises, comme a pu le constater tout observateur sensé. De plus, le Conseil des arts exige que la preuve soit fondée sur les découvertes effectuées au cours d'une seule saison plutôt que sur l'ensemble des faits mis à jour depuis le début de mes recherches. Lorsque je proteste, les représentants de l'organisme me répondent que mes rapports sont mal rédigés et que je n'ai pas tenu compte de toutes les possibilités. Ce sont là des arguments très difficiles à accepter.

Vous pouvez constater à quel point ces gens-là ignorent de quoi ils parlent; j'ai déjà publié 180 livres et documents et j'ai été, pendant 15 ans, le rédacteur en chef du Anthropological Journal of Canada. Mes rapports sont considérés comme des modèles de méthodologie par les autorités américaines en la matière et on m'a même reproché d'être trop minutieux.

Ce qui m'irrite le plus, c'est de savoir que le Conseil national de recherches n'hésitait pas auparavant à me subventionner. Or, à cause de pressions exercées par les Musées nationaux, qu'il est plus pertinent d'appeler la Honte nationale, les fonds sont passés du Conseil national de recherches au Conseil des arts du Canada. Vous connaissez la suite.

On peut voir la folie des membres du Conseil des arts à la façon dont ils ont traité deux affaires en particulier. Dans l'un de ces cas, ils ont accordé une somme de $567,000 à un jeune Parisien, qui travaille maintenant à l'Université du Québec, pour rechercher des anneaux de tentes d'Esquimaux dans le Nord de l'Ungava. Je connais très bien ce jeune homme et ses aptitudes, ou plutôt son manque de compétence, pour la bonne raison qu'il a déjà été mon assistant. A mon avis, c'est un opportuniste, un aventurier que l'archéologie n'intéresse aucunement. On lui accorde quand même plus d'un demi-million de dollars tandis qu'on ne me donne pas un rond, bien que j'aie étudié pendant neuf ans dans quatre universités.

Dans le second cas, on accorde $640 000 à un Américain qui étudie à l'Université de Toronto pour "chercher" des ossements humains dans le Yukon. Même avant de les avoir trouvés, il prétend qu'ils sont la preuve la plus ancienne de la présence de l'homme dans le Nouveau-Monde, ce qui est complètement absurde. Il existe des preuves beaucoup plus anciennes dans l'Île Manitoulin, comme l'ont soutenu quatre géologues, ainsi qu'à Taber, en Alberta, et à plusieurs endroits en Californie.

Selon vous, Messieurs, où ai-je eu tort? Me reprocherait-on d'avoir combattu outre-mer? D'être un Canadien? Me consacrerais-je trop à mes travaux? Ferais-je trop de découvertes? Il doit y avoir une raison simple au fait que je ne puisse obtenir aucune subvention. Peut-être devrais-je chercher des soucoupes volantes? Vos opinions et vos conseils me seraient précieux.

Veuillez agréer, Messieurs, l'expression de mes sentiments distingués.

Thomas E. Lee
Archéologue

WITNESSES—TÉMOINS

From the National Arts Centre Corporation
Donald J. A. MacSween, Director General;
Bruce Corder, Deputy Director General;
Jacques Coulombe, Assistant Director General.

De la Corporation du centre national des arts
Donald J. A. MacSween, Directeur général;
Bruce Corder, Directeur général adjoint;
Jacques Coulombe, Sous-directeur général.

Publications

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 17

Tuesday, May 10, 1977

Chairman: Mr. Crawford Douglas

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 17

Le mardi 10 mai 1977

Président: M. Crawford Douglas

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Broadcasting, Films and Assistance to the Arts

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la

Radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts

RESPECTING:

Main Estimates 1977-78: Votes 50, 55 and 60—Canadian Broadcasting Corporation under SECRETARY OF STATE

CONCERNANT:

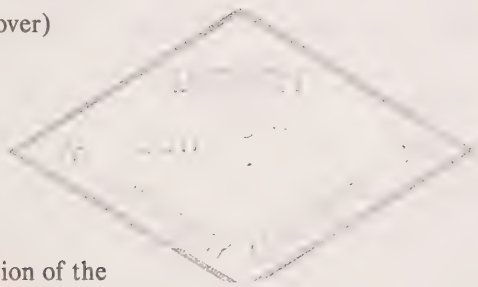
Budget principal 1977-1978: Crédits 50, 55 et 60—Société Radio-Canada sous la rubrique SECRÉTARIAT D'ÉTAT

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirtieth Parliament, 1976-77

Deuxième session de la trentième législature, 1976-1977

25494—1

STANDING COMMITTEE ON
BROADCASTING, FILMS
AND ASSISTANCE TO THE ARTS

Chairman: Mr. C. Douglas (*Bruce-Grey*)
Vice-Chairman: Mr. Claude-André Lachance

and Messrs:

Fairweather
Friesen
Guilbault
Herbert
Holt (Mrs.)
Johnston
MacDonald (*Egmont*)
Matte
McCleave
McGrath

COMITÉ PERMANENT DE LA
RADIODIFFUSION, DES FILMS
ET DE L'ASSISTANCE AUX ARTS

Président: M. C. Douglas (*Bruce-Grey*)
Vice-président: M. Claude-André Lachance

et Messieurs:

Milne
Nowlan
Raines
Roy (*Laval*)
Roy (*Timmins*)
Symes
Tessier
Young

(Quorum 11)

Le greffier du Comité
Camille Montpetit
Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(*b*)

On Tuesday, May 10, 1977:

Mr. McCleave replaced Mr. Beatty.

Conformément à l'article 65(4)*b*) du Règlement

Le mardi 10 mai 1977:

M. McCleave remplace M. Beatty.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Printing and Publishing, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Imprimerie et Édition, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 10, 1977
(21)

[*Text*]

The Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts met at 8:12 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Douglas (*Bruce-Grey*), presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Douglas (*Bruce-Grey*), Herbert, Mrs. Holt, Messrs. Lachance, McCleave, Nowlan, Raines, Roy (*Laval*), Symes and Young.

Other Member present: Mr. Harquail.

Witnesses: From the Canadian Broadcasting Corporation: Mr. A. W. Johnson, President; Mr. Raymond David, Vice-President and General Manager, French Services Division; Mr. Don MacPherson, Vice-President and General Manager, English Services Division; Mr. Marc Thibault, Director of Information Programming, French Services Division; Mr. Knowlton Nash, Director of TV News and Current Affairs, English Services Division and Mr. Pierre DesRoches, Executive Vice-President.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Monday, February 21, 1977, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1978. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, March 8, 1977, Issue No. 6*).

By unanimous consent, the Chairman called Votes 50, 55 and 60 under SECRETARY OF STATE.

Mr. Johnson made a statement and, with the other witnesses, answered questions.

In accordance with a motion of the Committee at the meeting held on Tuesday, November 9, 1976, the Chairman authorized that a document entitled—Information on 1977/78 Main Estimates—submitted by the Canadian Broadcasting Corporation be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence (*See Appendix "BR-28"*).

Questioning resumed.

At 10:22 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 10 MAI 1977
(21)

[*Traduction*]

Le Comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts se réunit aujourd'hui à 20 h 12 sous la présidence de M. Douglas (*Bruce-Grey*) (président).

Membres du Comité présents: MM. Douglas (*Bruce-Grey*), Herbert, M^me^ Holt, MM. Lachance, McCleave, Nowlan, Raines, Roy (*Laval*), Symes et Young.

Autre député présent: M. Harquail.

Témoins: De la Société Radio-Canada: M. A. W. Johnson, président; M. Raymond David, vice-président et directeur général, Division des services français; M. Don MacPherson, vice-président et directeur général, Division des services anglais; M. Marc Thibault, directeur de l'information, Division des services français; M. Knowlton Nash, directeur des nouvelles et des actualités TV, Division des services anglais et M. Pierre DesRoches, vice-président exécutif.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du lundi 21 février 1977 portant sur le Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1978. (*Voir procès-verbal du mardi 8 mars 1977, fascicule n° 6*).

Du consentement unanime, le président met en délibération les crédits 50, 55 et 60 sous la rubrique SECRÉTARIAT D'ÉTAT.

M. Johnson fait une déclaration puis, avec les autres témoins, répond aux questions.

Conformément à une motion du Comité adoptée à la séance du mardi 9 novembre 1976, le président autorise qu'un document intitulé—Information relative au budget des dépenses 1977/1978—présenté par la Société Radio-Canada, soit joint aux procès-verbal et témoignages de ce jour. (*Voir appendice «BR-28»*).

L'interrogation se poursuit.

A 22 h 22, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Camille Montpetit

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

Tuesday, May 10, 1977

• 2013

[*Text*]

The Chairman: I see a quorum to hear and print evidence. Resuming consideration of the Main Estimates for the Fiscal Year Ending March 31, 1978, as referred to this Committee on Monday, February 21, 1977. First of all, I am going to ask the Clerk to report on the visit to the Museum of Man which we have been trying to accomplish for about three months. That visit was slated for tomorrow night, but, as you know, a number of young people are here with the Rotary program, and most of the members were not available. I believe the next date that is available to us is May 25, and I would ask the members of the Committee who are here if that sounds like a reasonable possibility. Is there any comment on it? How do you feel about that for the new date?

Mr. Young: Wednesday?

The Chairman: That is a Wednesday.

Mr. Young: Evening?

The Chairman: Yes, May 25. Well, we will work towards that date, and we would like to have as many of the members as possible attend, because we have made arrangements twice before and have found ourselves unable to meet those commitments.

If you would check your schedule of meetings. The meetings coming up would have the Broadcast Committee hearing from the Canadian Broadcasting Corporation today, May 10, on Thursday, May 12, Tuesday, May 17. Then, on Thursday, May 19, possibly another group will be before us and with the CBC scheduled to return on May 24. However, our discussions with the CBC have indicated that its President, Mr. Johnson, would not be available on May 24, but could come for the Friday morning meeting on May 20. I would like some indication from the Committee whether that would be agreeable, Friday, May 20.

• 2015

Mr. Raines: Following the meeting on May 19, Mr. Chairman.

The Chairman: Yes.

Mr. Raines: A 9.30 a.m. meeting?

The Chairman: Yes, 9.30 a.m.

Mrs. Holt: Are they all 9.30 a.m.?

The Chairman: No, the meeting on Thursday, May 19, is at 3.30 p.m.

Mr. Raines: Yes, May 19 would be at 3.30 p.m.

The Chairman: May 20 would be at 9.30 a.m.

Mr. Raines: Mr. Chairman, do you want to go over that once more listing the times of the meetings each day or do you have a copy of that?

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le mardi 10 mai 1977

[*Translation*]

Le président: Nous sommes suffisamment nombreux pour entendre des témoins. Nous reprenons l'étude du budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1978 qui a été renvoyé à ce Comité le lundi 21 février 1977. Pour commencer, je vais demander au greffier de nous parler de la visite au Musée de l'Homme que nous essayons vainement de faire depuis trois mois. Cette visite devait avoir lieu demain soir mais, comme vous le savez, un certain nombre de jeunes gens sont à Ottawa dans le cadre des activités du Rotary et la plupart des députés ne seront pas disponibles. La possibilité suivante est le 25 mai et je vais demander aux membres du Comité qui sont présents si cela leur semble satisfaisant. Qu'en pensez-vous? Que pensez-vous de cette nouvelle date?

M. Young: Mercredi?

Le président: C'est un mercredi.

M. Young: Le soir?

Le président: Oui, le 25 mai. De toute façon, nous allons essayer d'arranger cela et j'aimerais que le plus grand nombre possible de députés soient présents car nous avons déjà pris des dispositions deux fois auparavant sans que ce projet ne se réalise.

Maintenant, passons au calendrier des séances. Les témoins de la Société Radio-Canada que nous recevons aujourd'hui, le 10 mai, reviendront le jeudi 12 mai et le mardi 17 mai. Le jeudi 19 mai nous recevrons peut-être un autre groupe puis Radio-Canada doit revenir le 24 mai. A ce propos, nous nous sommes aperçus que le président de Radio-Canada, M. Johnson, ne serait pas disponible le 24 mai, mais que par contre, il pourrait venir le vendredi matin, c'est-à-dire le 20 mai. Les membres du comité sont-ils satisfaits de cette date, le vendredi 20 mai?

M. Raines: Juste après la séance du 19 mai, monsieur le président?

Le président: Oui.

M. Raines: A 9 h. 30 le matin?

Le président: Oui, à 9 h. 30.

Mme Holt: Toutes ces séances sont à 9 h. 30?

Le président: Non, la séance du jeudi 19 mai est prévue pour 15 h. 30.

M. Raines: Oui, j'imagine que la séance du 19 mai aura lieu à 15 h. 30.

Le président: Par contre celle du 20 mai aura lieu à 9 h. 30.

M. Raines: Monsieur le président, ne pourriez-vous nous répéter la liste des séances avec le jour et l'heure, ou bien avez-vous cette liste par écrit?

[*Texte*]

The Chairman: There has been a schedule passed to the Committee members. Mr. Raines, on Thursday, May 12, at 9.30 a.m., that is Thursday morning at 9.30, Tuesday, May 17, at 11.00 a.m., Thursday, May 19, at 3.30 p.m., and Friday, May 20, at 9.30 a.m.

Mr. Raines: Is that the final meeting?

The Chairman: That is the final meeting with the CBC.

Mrs. Holt: Who is before us on May 19?

The Chairman: Tuesday, May 24, that is as yet open, and on Thursday, May 26, National Library and Public Archives. On May 31 . . .

Mrs. Holt: At what time?

The Chairman: I beg your pardon?

Mrs. Holt: At what time for the National Library?

The Chairman: At what time? At 9.30 a.m.

Mr. Raines: What day is that, May 24 or May 26?

Mrs. Holt: May 26.

The Chairman: That is May 26. It is a Thursday, Mr. Raines.

Mr. Raines: At 9.30 a.m. Right.

The Chairman: On May 31, the Secretary of State will be available at that time as well.

Mr. Herbert.

Mr. Herbert: Mr. Chairman, maybe I missed this when it was originally tabled, but on Thursday, May 19, we are having two representatives from the B.C. Committee for CBC Reform. What was the thinking of the Steering Committee that they would allocate one meeting for this type of representation and why this particular group?

The Chairman: The meeting was held with the Steering Committee and, at that time, members of the Steering Committee really did not know what that group was, but an interest was expressed by one of our members. The Clerk was asked to contact that group to see whether they were interested. The Clerk has contacted them, we have some indication of an interest, but nothing definite as yet, Mr. Herbert. If it is the feeling of the Committee as a whole that such should not be the case, I would be open to hearing discussion on that matter.

Mr. Raines: They are from British Columbia, so I think they would be okay.

Mr. Herbert: It is just, Mr. Chairman, that I feel that we members can do a pretty good job of knocking the CBC without having these outside groups, and, if we do, we probably should have enough outside groups at least to be representative of all kinds of opinions.

The Chairman: I do not know of outside groups that have been invited to a committee as far as estimates are concerned, but I would be very interested to hear the feelings of the Committee.

Mr. Nowlan: We had in the House today, Mr. Chairman, a return from the Minister that 954 Canadians took the time and effort to write to the CRTC on the new B and B

[*Traduction*]

Le président: Un calendrier a été distribué aux membres du comité. Monsieur Raines, nous nous réunirons le jeudi 12 mai à 9 h. 30, c'est-à-dire jeudi matin à 9 h. 30, le mardi 17 mai à 11 heures du matin; le jeudi 19 mai à 15 h. 30 et le vendredi 20 mai à 9 h. 30.

M. Raines: Ce sera la dernière séance?

Le président: Avec Radio-Canada, oui.

Mme Holt: Et qui doit comparaître le 19 mai?

Le président: Le mardi 24 mai, nous ne savons pas encore qui doit comparaître et le jeudi 26 mai, nous recevrons les témoins de la Bibliothèque nationale et des Archives. Le 31 mai . . .

Mme Holt: A quelle heure?

Le président: Pardon?

Mme Holt: A quelle heure recevrons-nous les témoins de la Bibliothèque nationale?

Le président: A quelle heure? A 9 h. 30.

M. Raines: Et c'est quel jour, le 24 ou le 26 mai?

Mme Holt: Le 26 mai.

Le président: Exactement, le 26 mai, c'est un jeudi, monsieur Raines.

M. Raines: A 9 h. 30, bien.

Le président: Le 31 mai, le secrétaire d'État sera à notre disposition.

Monsieur Herbert.

M. Herbert: Monsieur le président, je n'avais peut-être pas fait le rapport la première fois qu'on nous en a parlé, mais le jeudi 19 mai, nous recevons deux représentants du Comité de Colombie-Britannique pour la réforme de Radio-Canada. Le comité a-t-il pensé consacrer une séance entière à ces témoins et pourquoi ces témoins-là en particulier?

Le président: Le comité directeur s'est réuni et les députés présents ne connaissaient pas ce groupe, mais l'un d'entre eux s'est particulièrement intéressé à la question. Nous avons demandé au greffier d'entrer en contact avec les membres de ce groupe et leur demander s'ils étaient intéressés. Le greffier l'a fait et il s'est aperçu qu'un certain intérêt existait, mais rien de définitif n'a été arrêté pour l'instant, monsieur Herbert. Si vous n'êtes pas d'accord avec cette façon de procéder, je suis tout prêt à entendre votre opinion à ce sujet.

M. Raines: Puisque ce sont des témoins de Colombie-Britannique, je ne vois pas ce qu'on pourrait trouver à y redire.

M. Herbert: Monsieur le président, nous, membres du comité, devrions pouvoir venir à bout de Radio-Canada assez facilement sans faire appel à des groupes de l'extérieur; si par contre nous décidons de les recevoir, nous serons dans l'obligation d'entendre d'autres groupes pour conserver notre impartialité.

Le président: Je ne sais pas si des groupes de l'extérieur sont déjà venus témoigner devant un comité qui étudiait le budget, et j'aimerais beaucoup savoir ce que vous en pensez . . .

M. Nowlan: Monsieur le président, le ministre nous a dit en Chambre aujourd'hui que 954 Canadiens s'étaient donné la peine d'écrire au CRTC à propos de la nouvelle commission

[*Text*]

Commission, the Bias and Balance Commission, about CBC programming. Obviously some of those people showed some concern about the CBC. The B.C. group has been a very active group in the West and it has some very interesting people belonging to it. Unless there is another specific group of which Mr. Herbert is thinking, I think we should most likely try to hear them. Other people are obviously going to try to be heard by the CRTC, which is not really estimates.

The Chairman: There are some thoughts, Mr. Nowlan, that it would be setting a precedent as far as the estimates are concerned. We do hear a number of groups referred to the Committee with regard to bills, and such as that, but I am not too sure whether it has ever been done as far as estimates are concerned. I would just point that out to the Committee. Perhaps we could be setting what might be a bit of a precedent.

• 2020

Mrs. Holt: I intend tonight to circulate the material I got from the B.C. Committee for the CBC Reform, which every member of Parliament from British Columbia received. It was as a result of their intervention that I asked that the CRTC investigation be made national. I have correspondence, as has every British Columbia member, from them and I would say that perhaps that is sufficient at this time.

The Chairman: I would be in the hands of the Committee as well. If they wish to change that scheduling they can do so, but it would have to be in the form of a motion from the Committee.

Mr. Raines: Mr. Chairman, if I may just add . . .

The Chairman: We do not have a quorum.

Mr. Raines: I would ask before we discuss this or make a motion if all members have indeed seen the list of people, their occupations and their residences who form the B.C. Committee for CBC Reform before we come to any conclusion. That represents a fairly broad cross-section.

The Chairman: Perhaps we could leave it in abeyance to the next meeting of the Committee and if a quorum is here, if such a motion is deemed to be put, then we will discuss it at that time. My only thought on it was that it could be a bit of a precedent when discussing estimates. Certainly it is done very often when discussing bills before the House but it leaves the way open during the discussion of government estimates for the calling of various groups before the Committee. So I hope the members will give it some very serious consideration and that we can come to a conclusion on the matter at the next meeting. Mr. Nowlan.

Mr. Nowlan: I think that is fine. We have not got the votes to make a motion tonight but I think, Mr. Chairman, you are to be complimented in bringing it to the attention of the Committee. And you are quite right; it would be a precedent. To me, I am not too bothered by the precedent in being a member of the lonely opposition here tonight. If that type of

[*Translation*]

qui enquête sur la programmation de Radio-Canada. Certains d'entre eux devaient avoir des inquiétudes à propos de Radio-Canada. Le groupe de Colombie-Britannique a été très actif dans l'Ouest et il est constitué de personnes très intéressantes. A moins que d'autres groupes ne s'intéressent à la question, des groupes précis que M. Herbert aurait en vue, je pense que nous devrions essayer de les entendre. D'autres personnes iront témoigner devant le CRTC qui, bien sûr, ne s'occupe pas du budget.

Le président: Monsieur Nowlan, certains pensent que nous risquons de créer un précédent car nous étudions actuellement le budget. Effectivement, il nous arrive souvent d'entendre des groupes lorsque le comité étudie un bill, mais je ne sais pas si cela n'a jamais été fait dans le cadre de l'étude du budget. Cela me semble important. Nous risquons fort de créer un précédent.

Mme Holt: J'ai l'intention de distribuer ce soir les documents qui m'ont été communiqués par le comité de Colombie-Britannique pour la réforme de Radio-Canada, document que chaque député de Colombie-Britannique a reçu. C'est à la suite de l'intervention de ce groupe que j'ai demandé au CRTC de porter l'enquête au niveau national. Comme tous les autres députés de Colombie-Britannique, j'ai échangé de la correspondance avec ce groupe, mais peut-être devrais-je m'en tenir là pour l'instant.

Le président: Quant à moi, je suis prêt à me ranger à votre opinion. Si vous décidez de modifier notre calendrier, vous pouvez le faire, mais une motion doit être présentée à cet effet.

M. Raines: Monsieur le président, permettez . . .

Le président: Nous n'avons pas le quorum.

M. Raines: Avant de terminer cette discussion, de présenter une motion ou de parvenir à une conclusion, il me semble que tous les députés devraient avoir lu la liste des membres de ce groupe, leurs occupations et leurs lieux de résidence. C'est un groupe très représentatif.

Le président: Peut-être devrions-nous remettre notre décision à la prochaine séance du Comité; à ce moment-là, si nous avons le quorum et si nous l'estimons nécessaire, nous pourrons déposer une motion; quoi qu'il en soit, nous en discuterons alors. Néanmoins, je le répète, j'ai bien peur que nous ne créions un précédent. Bien sûr, je sais que nous convoquons très souvent des témoins lorsque nous discutons de projets de loi, mais si nous convoquons ce groupe à propos de l'étude du budget, cela risque de se reproduire très souvent. J'espère donc que vous réfléchirez très sérieusement à la question et que nous pourrons parvenir à une décision à la prochaine séance.

M. Nowlan: Cela me semble parfait. Nous ne sommes pas suffisamment nombreux ce soir pour adopter une motion mais, monsieur le président, il faut vous féliciter d'avoir attiré l'attention du Comité sur cette question. Vous avez parfaitement raison, nous risquons de créer un précédent. Pour ma part, à titre de représentant solitaire de l'opposition, ici ce soir, je ne

[*Texte*]

precedent was used in a deliberative way to take the time to hear the bodies that are supposed to come before the Committee on estimates, then obviously this would be a prety negative thing, as far as I am concerned. If, on the other hand, we can get rid of some of the procedure and get on to the CBC and/or the three hearings that are scheduled for the CBC and if members can exhaust themselves on that, then perhaps it might be an interesting precedent to have. But I am glad you brought it before us in a very concrete way and we can certainly think about it and decide what we want to do later, especially when we have enough members to have a vote.

The Chairman: I will leave that then for your consideration as members of the Committee. Do you wish to add to that?

All right, then, with the Committee's consent I will call the following three votes under Secretary of State, Canadian Broadcasting Corporation, pages 24-52 to 24-61, Vote 50, operating expenditures; Vote 60, 1978 Commonwealth Games activity.

Our witnesses this evening—on my immediate right is Mr. A. W. Johnson, the President of the Canadian Broadcasting Corporation. Next to Mr. Johnson is Mr. Pierre DesRoches, the Executive Vice-President; next to Mr. DesRoches is the person that many of us as parliamentarians know, the Director of Parliamentary Services, Mr. Dennis Townsend. Next to Mr. Townsend is Mr. Don MacPherson, the Vice-President and General Manager, English Services Division. Next to Mr. MacPherson is Mr. Raymond David, the Vice-President and General Manager of the French Services Division. The next ones—you will just have to signify your presence—Mr. Denis Harvey, the Assistant General Manager, English Services Division—Mr. Harvey. Mr. Knowlton Nash, the Director of TV News and Current Affairs, English Services Division. Mr. Nash. Mr. W. T. Armstrong, Managing Director of Radio, English Services Division. Next to him perhaps is Mr. Jean-Marie Dugas, the Director of Television, French Services Division, and Mr. Marc Thibault, the Director of Information Programming, French Services Division.

I hope I have not missed anyone. If not, Mr. Johnson, if you have an opening statement we would like to here that now.

Mr. A. W. Johnson (President, The Canadian Broadcasting Corporation): Thank you very much, Mr. Chairman. As you all know, this is the second occasion since I have become President of the CBC that I have appeared before the Committee to respond to questions about the CBC estimates. And it is the first time since Canada has been brought to a full realization of the seriousness with which the integrity of the nation is being challenged.

• 2025

Cette prise de conscience et la tension sociale qui en a résulté ont amené presque tous les secteurs de la société canadienne à s'interroger sur leurs actions en faveur du

[*Traduction*]

m'inquiète pas trop d'un précédent; évidemment, si cela veut dire que nous devrons prendre le temps d'écouter tous les organismes qui voudront venir témoigner devant le Comité à propos du budget, dans ce cas, ce serait assez négatif, c'est du moins ce que je pense. Si d'autre part, nous pouvions nous décider à abandonner un peu la procédure et à écouter ce qu'auront à nous dire les témoins de Radio-Canada au cours de ces trois séances qui sont prévues, et si les députés pouvaient en ce temps vider cette question-là, il pourrait ensuite être intéressant de créer un précédent. Quoi qu'il en soit, je vous suis reconnaissant d'avoir attiré notre attention sur cette question, mais il sera toujours temps d'en parler plus tard, surtout que nous ne sommes pas suffisamment nombreux pour voter.

Le président: Dans ce cas, je vous demanderai d'y réfléchir. Avez-vous quelque chose à ajouter?

Très bien, si le Comité le veut bien, nous passons à l'étude des crédits du Secrétariat d'État et plus particulièrement de la Société Radio-Canada, crédits que vous trouverez aux pages 24-52 à 24-61 de votre Livre bleu. Il s'agit des Crédits 50, Dépenses de fonctionnement; 55, Dépenses en capital; 60, Jeux du Commonwealth de 1978.

Nous recevons ce soir M. A. W. Johnson, à ma droite; M. Johnson est le président de la Société Radio-Canada. A sa droite, M. Pierre DesRoches, vice-président exécutif; à côté de M. DesRoches, une personne que les parlementaires connaissent bien, le Directeur des services parlementaires, M. Dennis Townsend. A côté de M. Townsend, M. Don MacPherson, vice-président et directeur général, Division des services anglais. A côté de M. MacPherson, M. Raymond David, vice-président et directeur général, Division des services français. A partir de maintenant, je demanderais aux autres témoins de signaler leur présence. M. Denis Harvey, directeur général adjoint, Division des services anglais . . . M. Harvey. M. Knowlton Nash, directeur des nouvelles et des actualités TV, Division des services anglais. M. Nash. M. W. T. Armstrong, directeur général de la radio, Division des services anglais. A côté de lui, je pense, M. Jean-Marie Dugas, directeur de la télévision, Division des services français puis M. Marc Thibault, directeur de l'information, Division des services français.

J'espère n'avoir oublié personne. Dans ce cas, monsieur Johnson, si vous avez une déclaration d'ouverture, nous sommes prêts à l'entendre.

M. A. W. Johnson (président de la Société Radio-Canada): Merci beaucoup, monsieur le président. Comme vous le savez tous, c'est la deuxième fois depuis que je suis président de la Société que je comparais devant le Comité pour répondre à des questions relatives au budget de Radio-Canada. Cette fois, c'est dans un contexte politique différent que je m'adresse à vous, car la situation est devenue grave et les Canadiens se sont rendus compte de la crise qui menace l'intégrité de leur pays.

This realization, and the social tension it has created, has caused almost every segment of the Canadian community to examine itself—to ask itself what it has been doing, or has

[*Text*]

Canada, c'est-à-dire sur la façon dont ils ont su refléter et interpréter le Canada. C'est en effet une telle volonté nationale qui s'avérera la condition nécessaire à la survie du pays. Cet examen de conscience se poursuit aux niveaux politiques et universitaires, dans les professions libérales, chez les hommes d'affaires et dans les groupes syndicaux, sans oublier bien sûr les média, Radio-Canada ne faisant pas exception.

A Radio-Canada la situation est singulière, la Société étant un système de radiodiffusion publique qui dessert la quasi totalité des auditeurs et des téléspectateurs canadiens. On s'attend en effet à ce que la Société stimule plus que toute autre institution cette volonté nationale par sa présentation et son interprétation de l'actualité canadienne. J'accepte sans réserve cette responsabilité et cette mission, qui est de permettre aux Canadiens de communiquer entre eux, de les informer et d'analyser à leur intention les questions sur lesquelles ils auront à se prononcer. Comme les autres, nous avons examiné comment nous mieux acquitter de notre tâche. A cet égard, j'ai annoncé dans un discours, dont copie vous a été distribuée, les modifications que nous avons apportées à notre programmation et il me fera plaisir, le cas échéant, d'élaborer sur ces questions.

I feel constrained to observe, however, despite the central importance of television and radio as media for Canadians, that the Corporation cannot be looked upon as the primary cause of, or the primary cure for, the nation's ills. The potential of the CBC to contribute to the development of national unity must, I think, be put in context.

First, it must be recognized, as I am sure it is, that the CBC did not create the underlying social and cultural and political forces which have been present in Canada, in differing and changing measure, for almost the whole of our existence as a nation. And it is these forces, more than anything, much more than anything the CBC can or should do, which have shaped Canada and will continue to shape its future.

Secondly, the CBC is part of a highly fragmented broadcasting system which is virtually inundating Canadians with American television programming, an inundation not brought about by the CBC. This is particularly true in English-speaking Canada, but even in Quebec CBC French-language programs are in competition with American programs carried on the commercial networks.

Taking the country as a whole, it is the CBC almost alone which is producing Canadian programs which reflect the country in drama and song and conversation and documentaries. It is the CBC almost alone which is in this way reflecting French to English-speaking Canadians, and vice versa, and reflecting Canada's several regions and cultures to one another.

It is a heavy responsibility, one which is heightened by the high expectations of the CBC on the part of the public generally. For there is amost an automatic assumption that the rest of the broadcasting system cannot be looked to to share this responsibility in any substantial measure. It is a responsi-

[*Translation*]

failed to do, to reflect and interpret Canada to Canadians, to reinforce the will of Canadians to remain a nation. For this, as we all know, is the essential condition of nationhood. This self-examination is, I am sure, going on in political circles, in educational ones, in professional groups, in the business and labour communities, and in the media generally. Certainly this is the case in the CBC.

But the CBC is a special case. Because it is Canada's public broadcasting system, because it reaches by radio and television nearly every home in this nation, there is a tendency to look to it as *the* body beyond all others which ought to be, and ought to have been, contributing to the national will by reflecting and interpreting Canada to Canadians. As President of the CBC, I embrace without qualification this objective, this mandate. It is indeed our job to reflect and interpret Canada to Canadians, to inform and analyze for them the underlying issues upon which they are and will be called upon to decide. And we, like others in other milieu, have searched our consciences as to how well we have been doing our job, and how we might improve upon what we are doing—quickly. I have spoken publicly about the changes we have made in our programming to this end, and Members of the Committee have copies of this statement. I will be happy to speak to these changes at the appropriate time.

Soyons honnêtes: la Société, malgré toute son importance en tant que moyen de communication national, ne peut être considérée seule responsable de tous les problèmes canadiens, ni être tenue seule responsable de leur solution. En d'autres termes, il faut situer le rôle de Radio-Canada eu égard au développement de l'unité nationale dans de plus justes perspectives.

Vous admettrez, bien sûr, que ce n'est pas la Société qui est à l'origine des courants sociaux, culturels et politiques présents au Canada sous diverses formes depuis la naissance du pays. Ce sont ces courants plutôt que l'action de Radio-Canada qui ont forgé le Canada tel qu'il est et qui continueront à déterminer son avenir.

Par ailleurs, Radio-Canada n'est qu'une parcelle du système canadien de radiodiffusion et n'est aucunement responsable de la submersion du pays par des émissions américaines. L'abondance d'émissions américaines est particulièrement aiguë au Canada anglais, bien que ce problème ne soit pas inexistant au Québec où nos émissions de langue française sont concurrencées par les séries américaines que diffusent les réseaux privés.

Il faut reconnaître que, dans l'ensemble, Radio-Canada est seule à réaliser des émissions canadiennes reflétant par des dramatiques, des variétés, des entrevues ou des documentaires les diverses facettes du pays. Elle est aussi pratiquement seule à faire connaître les Francophones aux Anglophones ou vice versa, et à présenter les diverses régions et cultures du pays.

Cette responsabilité est d'autant plus importante que le public attend beaucoup de Radio-Canada à cet égard. En effet, le public reconnaît qu'on ne peut guère compter sur les autres éléments de notre système de radiodiffusion pour partager cette responsabilité. Cette charge ne peut être assumée par

[*Texte*]

bility that can only be discharged by steadily increasing the amount of Canadian programming in the CBC, programming of a quality and distinctiveness which Canadians will watch, and by producing programs which reflect the uniqueness of Canada, thus contributing to the development of national unity.

What is called for, in short, is both a will on the part of the CBC to fulfil the mandate Parliament has bestowed upon it, and a will on the part of the Canadian people and their representatives to invest in Canadian programs.

• 2030

Monsieur le président, j'invite maintenant les membres du Comité à examiner l'ensemble des programmes de la Société ainsi que leur financement. A cette fin, j'ai mis à votre disposition la grille des programmes des chaînes anglaises et françaises de radio et de télévision. C'est à partir de ces programmes que nous expliquerons au Comité comment nous entendons présenter le Canada anglais au Canada français ou vice versa, comment nous voulons expliquer au public les questions de l'heure, comment nous faisons connaître les unes aux autres les régions et les cultures de nos deux principaux groupes linguistiques et comment, enfin, nous aidons les différentes parties du Canada à se connaître et à s'épanouir culturellement

Then, to relate CBC programming to the Corporation's finances, I have placed before members of the Committee, for the first time I believe, sir, a breakdown of the CBC budget to reveal to members the cost of producing English and French programs, radio and television, as well as the cost of other CBC services. In addition, I have placed before members a breakdown of how the CBC proposes to allocate the increase in expenditures which members are being asked to approve in terms of the broad directions of programming, of coverage, and of other aspects of the budget.

I hope this departure from past practice will be found useful by the Committee, Mr. Chairman. I realize that in doing this, members of Parliament must not be put in the position of appearing to direct the CBC in its programming decisions or of appearing to accept responsibility for them, but it does seem to me that members of Parliament will be in a better position to understand and examine the financial needs of the Corporation if they are provided with the more detailed information which I have made available this year.

Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Johnson.

The first questioner will be Mr. Nowlan, followed by Mr. Herbert, Mr. Symes, Mr. Raines and Mr. Roy. Those are the only names I have so far.

Mr. Nowlan.

Mr. Nowlan: Mr. Chairman, I appreciate the opening remarks of the president, Mr. Johnson, on the estimates of the CBC. I have been a member of this Committee off and on, I suppose, for the last 10 or 11 years, and it has parallelled the growth in government in terms of the relationship between the

[*Traduction*]

la Société qu'en augmentant régulièrement le volume de sa programmation canadienne—programmation de qualité originale qui intéressera les Canadiens—et en réalisant des émissions qui reflètent le Canada et contribuent ainsi au développement de l'unité nationale.

En deux mots, il faut, de la part de la Société, la volonté de remplir la mission que le Parlement lui a confiée et, de la part des Canadiens et de leurs mandataires, la volonté d'investir dans des émissions canadiennes.

Having said this, Mr. Chairman, I would invite Members of the Committee to examine the totality of CBC programming, and how the CBC is financing it. To facilitate this, I have made available to Members of the Committee the program schedules of the English and French Networks, Radio and Television. It is from these that we, in the CBC, can best speak to the questions which Members have as to how we are attempting to reflect English-speaking Canada to French-Canadians, and vice versa; how we are attempting to inform and examine for Canadians the issues that confront them; how we are attempting to reflect the several regions and cultures within the two linguistic groups to one another; and how we are attempting to assist the several regions of the country to speak to themselves, and to achieve their cultural aspirations.

Pour que les membres du comité puissent plus facilement faire le rapport entre les programmes et leurs coûts, je vous ai remis pour la première fois un budget détaillé des coûts de réalisation des émissions de radio et de télévision—tant de langue anglaise que de langue française—ainsi que du prix de revient de nos autres services. Je vous ai soumis, par ailleurs, la ventilation des dépenses (émissions, rayonnement et autres coûts) qu'engagerait la Société si les crédits supplémentaires qu'elle demande lui étaient alloués.

J'ose espérer que cette façon de procéder vous facilitera la tâche. Je ne perds pas de vue, monsieur le président, que les députés ne doivent pas être placés dans une situation qui pourrait laisser croire qu'ils influencent la Société en matière de programmation ou encore qu'ils partagent cette responsabilité. Il me semble, cependant, qu'il leur sera plus facile de comprendre les besoins financiers de Radio-Canada en disposant des informations plus complètes que j'ai mises à leur disposition cette année.

Merci.

Le président: Merci, monsieur Johnson.

Je vous lis les noms que j'ai notés jusqu'ici: MM. Nowlan, Herbert, Symes, Raines et Roy.

Monsieur Nowlan.

M. Nowlan: Monsieur le président, j'apprécie les remarques préliminaires du président, M. Johnson, sur les prévisions budgétaires de la Société Radio-Canada. Je suis membre de ce comité de façon intermitente depuis dix ou onze ans et j'ai constaté que l'augmentation des dépenses de Radio-Canada se

[*Text*]

total budget of the government and/or the growth of the budget of the CBC.

I want to, in this my opening, Mr. Chairman, thank Mr. Johnson and the officials of the CBC for having sort of semi-private discussions with members of the Broadcasting Committee, but more importantly, I think, with members of the different "caucae" of Parliament—that is the plural of 'caucus".

The Chairman: Thank you, Mr. Nowlan.

Mr. Nowlan: I certainly know that there are many members who would have been here tonight asking direct and more specific and more parochial political questions—"political" in the sense of their constituencies—of Mr. Johnson and his officials had it not been for the initiative of the officials and Mr. Johnson in having some of these sort of, I guess they were, off-the record meetings in discussing the CBC. I want to commend him for that very much, Mr. Chairman, and I think it is a practice that should continue; the same as I think the practice should be continued of giving us a breakdown of some of the expenditures before we meet, in the way that these were circulated before we met here tonight, in terms of Radio Canada and/or the English network; because if you do not give us the breakdown, we always take the time to ask the crazy questions anyway. So this does simplify things.

I am glad you are coming back Thursday because I want to give you notice right now that I sort of wrote a letter and had it delivered this afternoon, but I am not going to take the time tonight to get too parochial.

I must say I do not like to pull rank too often but, as I look around the table, I see that there is not one member, except for Mr. McCleave who has just left the room, who was a member of this Committee when I brought up for the first time, in 1969, something that very materially affected my constituency in an adverse way and, frankly, all western Nova Scotia: the inadequate coverage of CBC for western Nova Scotia. For the first time, in 1969-70, the words accelerated coverage program, ACP as we start to define those little *bons mots*, used in this committee. I know Mr. Townsend is aware of the problem I have. I have not raised too many more questions in the House. I am not going to review all the correspondence there has been. But as just a side mirror on the work of this Committee and/or the effectiveness of this Committee, before I get into the statement, I just want to give notice, Mr. Chairman, Mr. Johnson and the officials, that I am hoping that before next Thursday—you may not have had time to do it in the letter you were delivered today and, if you can send it to me by mail before hand, that will resolve some of the questions I have—because I was assured in this Committee hearing in 1969 by the then president of the CBC of a repeater station, giving CBC coverage in western Nova Scotia, which still today gets all its CBC coverage from Moncton, Fredericton and Saint John. We know more about the cookie sales in Moncton than we know what is going on in Halifax. That is not just my constituency but all western Nova Scotia. I have a whole file here that some of the gentlemen at the head know about. We could avoid a lot of questions if you could inform me, Mr. Johnson, by letter, what has happened to the commit-

[*Translation*]

fait au même rythme que celle du budget total du gouvernement.

Je tiens à remercier M. Johnson et les fonctionnaires de Radio-Canada d'avoir accordé des entretiens officieux aux membres du comité de la radiodiffusion et, ce qui est plus important, à mon avis, aux différents caucus parlementaires.

Le président: Merci, monsieur Nowlan.

M. Nowlan: Je sais que bien des membres de ce comité auraient tenu à poser ces questions d'intérêt local uniquement à M. Johnson et à ses fonctionnaires ce soir si ceux-ci n'avaient pas pris l'initiative d'organiser des rencontres officieuses pour parler de Radio-Canada. Je voudrais féliciter le président de cette initiative et je crois qu'il serait bon de continuer cette pratique tout comme celle de nous donner une ventilation des dépenses des divisions anglaises et française de Radio-Canada avant la réunion. C'est une question qu'on pose invariablement et cette ventilation nous facilite le travail.

Je suis content d'apprendre que vous revenez jeudi. Je vous préviens maintenant que je vous ai envoyé une lettre cet après-midi mais je ne vais pas prendre le temps ce soir d'évoquer des questions d'intérêt un peut trop local.

En regardant autour de moi, ce soir, je vois qu'il n'y a pas un seul député, à part M. McCleave, qui vient de quitter la salle, qui faisait partie de ce comité quand j'ai soulevé pour la première fois en 1969 une question qui touche de près ma circonscription et tout l'ouest de la Nouvelle-Écosse, c'est-à-dire l'insuffisance des services de télévision de Radio-Canada dans toute la partie occidentale de la Nouvelle-Écosse. C'est en 1969-1970 que l'on a commencé à parler, dans ce Comité, du plan de rayonnement accéléré. Je sais que M. Townsend est au courant de mon problème. Je n'ai pas posé trop de questions en Chambre à ce sujet et je n'ai pas l'intention de passer en revue toute la correspondance que j'ai échangée sur cette question. Cependant, en ce qui concerne le rôle et l'efficacité de ce Comité, j'aimerais demander à M. Johnson et à ceux qui l'accompagnent de me faire parvenir, d'ici jeudi prochain, par écrit ou par oral, les réponses à certaines questions que j'ai déjà posées étant donné que, lors d'une séance de comité en 1969, le président d'alors de Radio-Canada m'avait promis d'installer une station réémettrice qui diffuserait les émissions de Radio-Canada dans tout l'ouest de la Nouvelle-Écosse, alors qu'aujourd'hui toute cette région est desservie à partir de Moncton, de Fredericton et de Saint John. En conséquence, on en sait davantage sur les soldes qui se déroulent à Moncton que sur ce qui se passe vraiment à Halifax. Il ne s'agit pas uniquement de ma circonscription mais de tout l'ouest de la Nouvelle-Écosse. J'ai constitué tout un dossier que j'ai ici et que les témoins connaissent sans doute. Cela me permettrait de gagner beaucoup de temps si vous pouviez, monsieur Johnson, m'informer par lettre de ce qu'il est advenu de la promesse qui

[*Texte*]

ment that I was given in 1969, confirmed in Committee evidence in 1970 and repeated by a letter from the then President of the CBC, Dr. George Davidson, and a man called Mr. Gilmour who was vice-president for planning, who on November 6, 1970, says—and I am quoting from a letter: taking your specific questions, the Middleton television project is provided for in the corporation's five-year capital planning for 1974, and it is planned to have its program feed from Halifax.

• 2035

Mr. Chairman, as Mr. Johnson well knows and as Mr. Townsend knows and every other person involved in the CBC knows, and the CRTC knows, there still is not a repeater station anywhere in western Nova Scotia. I was confronted with this in two election campaigns and for four years I remained silent in terms of pressing the President of the CBC on what they were going to do, because I took their assurances in good faith that there was something going to be done and it was in the budget, as the president said in his letter to me of November 6, 1970. And I know there has been a revision of the ACP program, I know there has been an enlargement of the ACP program, I know it involves English repeater stations and French repeater stations. But what I want to know is what happened to the commitment given to me in 1969, as confirmed in the committee hearing of June 4, 1970, as confirmed in a letter from the President of November 6, 1970 subsequent to the hearing. Otherwise why would the members come to these crazy meetings and go through this pantomime and charade of asking serious questions from time to time to serious officials, thinking they would get serious commitments.

I am hoping that by letter I will be informed, Mr. Chairman, before next Thursday, as to the other ACP stations that have now come into operation, which were not even thought about when the commitment was given to me in 1969. I just give notice on that, because I have the facts and figures here, and I just want to know what happened to my commitment because, frankly, when you go through some of these experiences, you really wonder what the devil you do here. So I have given my notice.

In terms of the opening statement, Mr. Chairman, I compliment Mr. Johnson on his initiative in having private meetings. I compliment him on giving us some more facts, as he has, although I think there could be more. For instance I, as one, and frankly I am going to try to do something about it, do not understand why we get the sterile response that it is not the CBC policy to divulge what we pay for some of the programs the taxpayers of Canada are in effect paying for. I would like to know specifically if that is the policy of the BBC, if that is the policy of the Italian network or any other state network—that there is no way a member of the legislature of that country can get the information of what it in effect cost—and I will go way, way back—to bring Gerda Munsinger from Germany to testify here, or what it costs for some of the other interesting shows that we have in our state network. And I am all for the national system. Those are a couple of things. In

[*Traduction*]

m'avait été faite en 1969, qui avait d'ailleurs été reitérée devant ce Comité en 1970 et dans une lettre du 6 novembre 1970 du président d'alors de Radio-Canada, M. George Davidson, et d'un certain M. Gilmour, alors vice-président de la planification. Je vais d'ailleurs vous citer un extrait de cette lettre: «Le projet de télévision de Middleton doit, selon le plan quinquennal de la société, être réalisé en 1974 et cette station devrait être alimentée par celle de Halifax».

Monsieur le président, comme tout le monde le sait à Radio-Canada et au CRTC, nous n'avons pas encore de réémetteur dans l'ouest de la Nouvelle-Écosse. J'ai dû me battre sur cette question pendant deux campagnes électorales et, depuis quatre ans, j'avais renoncé à exercer des pressions auprès du président de Radio-Canada étant donné que l'on m'avait promis, de bonne foi, que ce projet serait réalisé puisqu'il était prévu dans le budget; c'est tout du moins ce que le président de Radio-Canada m'avait dit dans sa lettre du 6 novembre 1970. Je sais que ce plan de rayonnement accéléré a été modifié et qu'en fait il a été étendu, puisqu'il est question de stations réémettrices anglaises et de stations réémettrices françaises. Cependant, j'aimerais savoir ce qu'il est advenu de la promesse qui m'a été faite en 1969, promesse qui a été confirmée au cours de notre réunion de Comité du 4 juin 1970 et qui m'a été réitérée dans une lettre du président de Radio-Canada, le 6 novembre 1970, à la suite de cette réunion du Comité. Pourquoi croyez-vous que les députés supportent toute cette pantomime et ces réunions ridicules si ce n'est pour poser des questions sérieuses de temps en temps et obtenir des promesses qui seront respectées.

J'espère donc, monsieur le président, que je serai informé par lettre, d'ici jeudi prochain, de la situation des autres stations PRA qui sont entrées en service depuis lors, alors qu'il n'en était même pas question lorsque cette promesse a été faite en 1969. C'est simplement un avertissement que je vous fais car j'ai tous les chiffres et les faits devant moi. Je voudrais simplement savoir ce qu'il est advenu de cette promesse car, avec ce genre d'expérience, je me demande vraiment ce que nous faisons tous ici.

Par ailleurs, monsieur le président, j'aimerais féliciter M. Johnson de son initiative d'organiser des réunions privées. Cela lui a permis de mieux nous informer, même si ce n'est pas encore parfait. Par exemple, j'ai l'intention, personnellement, d'essayer d'en obtenir davantage car je ne comprends pas pourquoi Radio-Canada a pour politique de ne pas divulguer des renseignements sur la façon dont certaines émissions sont financées par l'argent des contribuables canadiens. J'aimerais savoir si cette politique est aussi celle de la BBC, celle de la télévision italienne et celle d'autres réseaux d'État car, dans ce cas, il est absolument impossible pour un député canadien d'obtenir des informations sur la façon dont sont dépensés ces fonds. Par exemple, j'aimerais savoir combien il en coûte pour faire venir Gerda Munsinger d'Allemagne pour témoigner au Canada ou combien il en coûte pour organiser d'autres émissions intéressantes qui nous sont diffusées sur le réseau d'État.

[*Text*]

other words there should not be any hocus-pocus about this. I do not see why there is. There may be a good reason; I know there is the competition with CTV. But I really would like some explanation of that.

• 2040

I have many other questions, but this may be directed to Mr. David of Radio Canada or Mr. Johnson or anyone else in the CBC. What effect, if any, has the B and B Commission had—the bias and balance commission on broadcasting of the CBC—internally on your operations either in terms of the Radio Canada or in terms of the CBC? Has this affected in any way the internal operations of the CBC?

As a member of Parliament, I will defend your right to continue to report the news, even though I may object to a lot of the bias and slant that I personally may think is in it. I always think the Conservative Party is being dumped upon. We should have had a bias and balance program many years ago. But seriously, in terms of what you are trying to do today in this very difficult time that Mr. Johnson refers to in his opening statement, has it in any way affected your internal operations in terms of your memos to your reporters, your newscasters, and how you are discharging a very difficult duty at a very difficult time?

The Prime Minister is one of the best dialectical debaters in this country, but like any theoretical dialectical debater, if you are reporting atheism in an atheistic society, you are bound to have etheism on your network. And is that bias or balance if you are a Christian? How do you handle this?

The Chairman: Thank you, Mr. Nowlan. We will have to give the CBC at least a couple of minutes to reply.

Mr. Nowlan: Am I over my time?

The Chairman: Just a little bit.

Mr. Johnson.

Mr. A. W. Johnson: Mr. Chairman, perhaps I could address myself to the last question.

As you well know, Mr. Nowlan, the essential test of thorough and accurate and balanced news and current affairs coverage is to be found through the application of high journalistic standards, and those journalistic standards have to be maintained over time, consistently. Those journalistic standards, properly applied, will be as applicable in the current situation in Canada as they would be applicable in any other situation.

It remains true that when a society is faced with social tension that one pays even more special attention to the application of those journalistic standards. But we have not changed in the sense of seeking in any way to distort or deflect or alter the application of these principles of accuracy, fairness, thoroughness, and balance.

It is perfectly true that in the current situation, it is—at least I believe it is—our obligation to ensure that we provide to

[*Translation*]

Je suis en faveur d'un réseau national mais j'aimerais avoir des réponses à toutes ces petites questions. En d'autres termes, vous ne devriez avoir rien à cacher. Peut-être avez-vous de bonnes raisons, ne serait-ce que la concurrence avec CTV. Cependant, j'aimerais avoir quelques explications.

J'aurais beaucoup d'autres questions à poser et elles s'adressent peut-être à M. David, M. Johnson ou à quelqu'un d'autre. J'aimerais savoir si cette fameuse enquête du CRTC a eu des effets quelconques sur les opérations internes de Radio-Canada?

En tant que député, je défendrai votre droit à rapporter l'événement de façon objective, même si je m'oppose à certains préjugés que j'ai pu constater dans certaines émissions. Trop souvent, le parti conservateur est traité en parent pauvre dans certaines émissions. A mon avis, il y a longtemps qu'une telle enquête sur l'impartialité aurait dû être lancée. J'aimerais cependant savoir, et je suis très sérieux, si cette enquête a un effet quelconque sur vos opérations internes, et j'entends par là les notes de services que vous adressez à vos journalistes, à vos commentateurs de nouvelles etc. Je sais que la situation est assez délicate, et M. Johnson y a fait allusion dans sa déclaration d'ouverture.

Notre premier ministre est un expert en dialectique, mais si vous voulez réfléter les différentes tendances au pays, il est fatal que dans une société athée, par exemple, il y ait des athées dans votre Société d'État! Doit-on considérer cela comme normal ou comme partial? Comment vous en sortez-vous?

Le président: Merci, monsieur Nowlan. Je vais donner aux représentants de Radio-Canada quelques minutes pour vous répondre.

M. Nowlan: Ai-je dépassé mon temps de parole?

Le président: Un petit peu.

Monsieur Johnson.

M. A. W. Johnson: Monsieur le président, je vais tout d'abord répondre à la dernière question.

Comme vous le savez, le critère fondamental qui nous permet de déterminer l'exactitude et l'objectivité des nouvelles rapportées est l'application de normes journalistiques élevées; ces normes doivent être appliquées constamment, et elles continueront à l'être, surtout dans la situation actuelle.

Certes, lorsqu'une société est aux prises à des tensions internes, on fait davantage attention à l'application de ces normes journalistiques. Cependant, nous n'avons en aucune façon modifié l'application de ces normes.

Étant donné la situation actuelle, il est de notre devoir de nous assurer que nous couvrons bien les événements fondamen-

[*Texte*]

the Canadian people adequate coverage of the rather more fundamental issues that confront us than so many thought confronted us before. And, almost inevitably, we are going to find a broader range of coverage of these fundamental issues—and that certainly is the case. But as far as any distortion of the standards, the answer is no.

Mr. Nowlan: I know my time is up and I do not want to trespass on the other members of the Committee, but could I ask you one specific question? I will try to bootleg a . . .

Mr. Raines: I thought he had finished. I thought you had asked another member.

The Chairman: Thank you, gentlemen.

Mr. Nowlan: May I ask a specific question?

The Chairman: If you can do it in 30 seconds.

Mr. Nowlan: Since the inquiry has been, in effect, commissioned, we are still waiting to see how it is going to develop. Have there been any internal memos on the English network or Radio Canada to the staff and officials in this particular application, of course, the news broadcast or public affairs?

• 2045

M. Raymond David (Vice-président et directeur général, Division des services français, Société Radio-Canada): Oui, il y en a un par le directeur de l'information, qui a demandé que nous continuions de nous acquitter de nos fonctions avec la même intégrité, avec le même souci d'impartialité et d'objectivité comme par le passé. Les émissions étaient vraiment les témoins de notre action et, par conséquent, chacun se devait de continuer à assumer en toute responsabilité ses fonctions de journaliste en donnant à la nouvelle, à l'événement, son sens le plus complet, son sens le plus juste dans le cadre des émissions. Et c'est dans ce sens-là qu'il y a peu, non pas une directive, mais tout simplement une mise au point de notre action dans ces circonstances. C'est tout.

The Chairman: Thank you, Mr. Nowlan. Mr. Herbert.

Mr. Don MacPherson (Vice-President and General Manager, English Services Division, Canadian Broadcasting Corporation): The only thing I would say is that a very similar note was sent out by Mr. Nash to our staff saying continue to operate under the same journalistic standards we have always operated under.

The Chairman: Thank you, Mr. MacPherson.

Mr. Raines: I have a point of order. Have you got these printed, these journalistic standards? What are these journalistic standards? Is there a set of guidelines?

The Chairman: Mr. Raines, your name is down and your question can be answered at that time.

Mr. Raines: Mr. Chairman, if you are referring to matters which have a direct bearing on this Committee I am only asking a question, I think the members will support me on that. Is there is any list of these journalistic standards?

[*Traduction*]

taux qui surviennent; nous constaterons sans doute que le nombre de ces événements est plus élevé qu'auparavent. Cependant, nous n'avons nullement l'intention de modifier nos normes.

M. Nowlan: Je sais que mon temps est écoulé et je ne voudrais surtout pas empiéter sur celui des autres membres du Comité; cependant, j'aimerais vous poser une question précise. J'aimerais . . .

M. Raines: Je croyais qu'il avait fini et que vous aviez donné la parole à un autre député.

Le président: Merci, messieurs.

M. Nowlan: Puis-je poser une question précise?

Le président: Si vous vous limitez à 30 secondes.

M. Nowlan: Étant donné que l'enquête vient juste d'être décidée, nous ne savons pas encore comment elle va procéder. J'aimerais savoir si des notes de services internes ont été envoyées au personnel du réseau anglais ou du réseau français, par suite de cette enquête, en ce qui concerne les émissions de nouvelles et d'affaires publiques?

Mr. Raymond David (Vice-President and General Manager, French Services Division, Canadian Broadcasting Corporation): Yes, the News Director did send one out, asking us to continue fulfilling our duties with the same integrity, the same concern for impartiality and objectivity that we had shown in the past. The programs themselves bore witness to our action and it was pointed out that each one of us should continue to perform in all responsibility his or her news-reporting functions, taking particular care to place events in their broadest context within the framework of our programs. It was not so much a memorandum or a directive that was issued but rather a clarification with respect to our action in the circumstances. That was all.

Le président: Merci, monsieur Nowlan. Monsieur Herbert.

M. Don MacPherson (vice-président et directeur général, Division des services anglais, Société Radio-Canada): J'ajouterais simplement qu'une note semblable a été distribuée par M. Nash dans laquelle il demandait au personnel de continuer à suivre les mêmes principes et normes dans l'accomplissement de nos fonctions de journaliste.

Le président: Merci, monsieur MacPherson.

M. Raines: J'invoque le Règlement. Avez-vous un document qui stipule quelles sont ces règles ou normes professionnelles? Quels sont, au fait, ces principes de journalisme? S'agit-il d'une série de directives?

Le président: Monsieur Raines, vous aurez l'occasion de poser des questions lors de votre tour.

M. Raines: Monsieur le président, je crois qu'il est opportun de soulever cette question à ce moment-ci et je crois que les membres du Comité m'appuient à ce sujet. Existe-t-il une liste de ces règles professionnelles?

[*Text*]

Mr. A. W. Johnson: The Board of Directors does have a policy manual which applies through the whole range of programming and in that policy manual there is an extensive section on the journalistic standards which should apply. I would be very happy to provide you with a copy.

Mr. Raines: Yes, and I think all members of the Committee would enjoy copies of that.

The Chairman: Thank you. Mr. Herbert.

Mr. Herbert: Thank you, Mr. Chairman.

I have much to say in my allotted time tonight so I am afraid you will have to leave the response of the President for another occasion. Since my comments are going to be somewhat acid, I should tell Mr. Johnson that they derive from seven years of frustration: the five years that I have been a member of Parliament and two years before that when despite many meetings we found that there was no way that we could get reasonable communication through the Secretary of State. So we find ourselves in a very frustrating position where the only time we can come to the attack and the only means whereby we can attack is during the discussion of the estimates.

We have had several meetings of this Committee and there has been general dissatisfaction expressed with the distribution of federal funds for art and culture. The other in which the groups have been called has made it difficult for us as a Committee to arrive at an over-all assessment of this situation. This applies particularly to CBC which is making its first appearance before this Committee tonight.

Mr. Johnson you met with the government supporters. I assume you have met with the other caucuses and there has been an indication of general dissatisfaction. I think that is not exaggerating the situation one little bit. A week ago I called Mr. Townsend and I mentioned that because the hearings with the CBC were being so delayed I would like details of the estimates, more detail than we have had in the past, so that they could be studied prior to this meeting. Incidentally, Mr. Chairman, I am forced to comment that Mr. Johnson is, to my personal knowledge, the only president of a Crown corporation that does not reply personally to letters from members of Parliament.

Yesterday the Committee members received three and a half pages of estimate figure detail, four and a half pages of prose outlining programming improvements and 12 pages of a new television guide. This sketchy material that is provided to us by the government is already provided to us by the government in the Blue Book of estimates. In the Blue Book of estimates it takes up five pages. I see this as somewhat of an affront to the Committee and it makes me feel that CBC is laughing at us.

Apart from the cost division between the English and French and the television and radio, the rest of the figures in statement one, the operating vote, are taken from the government estimates which were tabled earlier this year. Now, these estimates indicated an increase in CBC votes 50 and 55, which we are considering today, of $59.6 million, or a 15 per cent

[*Translation*]

M. A. W. Johnson: Le conseil d'administration a un aide-mémoire sur les questions de politique et il s'applique à toute la programmation. Une partie importante de ce document décrit les normes journalistiques que nous tenons à suivre. Je serais heureux de vous en faire parvenir un exemplaire.

M. Raines: Oui, je crois que tous les membres du Comité apprécieraient en recevoir un.

Le président: Merci. Monsieur Herbert.

M. Herbert: Merci, monsieur le président.

J'ai tellement de choses à dire pendant le temps qui m'est alloué ce soir qu'il faudra attendre une autre occasion pour entendre les réponses du président de la Société. Puisque mes observations seront plutôt acerbes, je devrais dire à M. Johnson qu'elles sont le résultat de sept années de frustration: cinq années comme député et deux années précédentes pendant lesquelles nous avons constaté l'impossibilité d'obtenir une communication raisonnable par l'entremise du secrétaire d'État, malgré nos nombreuses réunions. Ainsi nous trouvons-nous dans la situation frustrante où la seule occasion d'attaquer est celle offerte par la discussion des crédits budgétaires.

Lors de plusieurs séances de ce Comité, la répartition des fonds fédéraux alloués à l'art et à la culture a provoqué un mécontentement général. Étant donné l'ordre dans lequel les groupes ont été convoqués, il a été difficile pour le Comité de faire une évaluation globale de la situation. Ceci est particulièrement vrai dans le cas de Radio-Canada qui fait sa première comparution devant le Comité ce soir.

Monsieur Johnson, vous avez eu une rencontre avec les députés ministériels. Je suppose que vous avez également eu des réunions avec les autres caucus et, comme je l'ai dit, on a manifesté un mécontentement plutôt général. Je ne crois pas exagérer la situation. Voilà une semaine, j'ai téléphoné à M. Townsend pour lui dire que, en raison du retard considérable des séances prévues avec les représentants de Radio-Canada, j'aimerais obtenir des détails sur les prévisions budgétaires, plus de détails que par le passé, afin de mieux préparer cette séance. Soit dit en passant, monsieur le président, je dois signaler que M. Johnson est, à ma connaissance, le seul président d'une société de la Couronne qui ne donne pas une réponse personnelle à des lettres écrites par un député.

Hier, les membres du Comité ont reçu trois pages et demie de détails sur les prévisions budgétaires, quatre pages et demie décrivant les améliorations apportées à la programmation et 12 pages d'un nouveau guide de télévision. Cette documentation sommaire que nous venons de recevoir se trouve déjà dans le Livre bleu des prévisions budgétaires où elle ne prend que cinq pages. Je trouve que cela est plutôt un affront au Comité et j'ai l'impression que la société Radio-Canada se moque de nous.

A part la séparation des coûts entre les divisions française et anglaise et entre la télévision et la radio, les autres chiffres inclus dans la première déclaration concernant les dépenses de fonctionnement sont pris directement dans les prévisions du gouvernement qui ont été déposées plus tôt cette année. Les crédits 50 et 55 de Radio-Canada indiquent un montant de

[*Texte*]

increase over last year. Total operating vote increase is $56.8 million, or more than 16.5 per cent over the figure requested last year. Of this operating vote, program activity accounts for $41.2 million of the increase, just over 14 per cent more than last year.

• 2050

I want you to look at one other statistic. In gross expenditures, the increase is $61.5 million, again over 14 per cent. In answer to a question placed on the Order Paper, the Secretary of State stated the government had agreed to the principle of an average annual growth of the CBC of 5 per cent in real dollars. Part of the answer states that on this basis the increase for the Corporation would be approximately $50 million, but that it would be for Parliament to decide. By Parliament, I assume, this Committee. In fact, the actual increase as tabled is $10 million more than that recorded earlier this spring by the Secretary of State. No attempt has been made to explain these substantial increases.

Frankly, Mr. Chairman, it is my belief that in a period of restraint, such an increase is excessive, unnecessary and an indication of lack of good judgment, and here, of course, obviously I am criticizing the government and not the CBC directly. The argument of a previous commitment cannot hold water because circumstances change and priorities change. When budgetary restrictions apply in areas that affect the standard of living of the poor, an excessive funding for entertainment purposes, even in the name of culture, should not be condoned by serious minded members of Parliament. Apart from the budgetary considerations, we must also consider the value of the product to Canadians as a whole and to the special groups and regions who must rely on the publicly financed media. In this context we can also examine the CBC product from the point of view of the influence that it can or should exert on listeners and viewers. The Prime Minister said that there is a very real concern on the part of many citizens, particularly those who listen to Radio-Canada, that that can be a separatist propaganda machine. Indeed, it can be used to get the people of Quebec to believe more in separatism than in federalism.

Forgive me, Mr. Johnson, if I keep on at this point, but I feel very sincerely about it.

A lead article in the *Montreal Gazette* commented that the CBC's mandate calls for it to contribute to the development of national unity and provide for continuing expression of Canadian identity. If there are Pequistes in Radio-Canada whose views intrude on their professional work, this is a problem for editors and station managers to wrestle with.

In the same newspaper, Ian MacDonald wrote that Michel Heroux was widely regarded as one of the best and brightest in Radio-Canada's stable of young news reporters. A month after

[*Traduction*]

59.6 millions de dollars, soit une augmentation de 15 p. 100 par rapport à l'année dernière. L'augmentation totale des dépenses de fonctionnement représente 56.8 millions de dollars, soit plus de 16.5 p. 100 par rapport à l'année dernière. De ce montant, les activités du programme représentent 41.2 millions de dollars de l'augmentation, soit plus de 14 p. 100 par rapport à l'année dernière.

Passons maintenant à d'autres statistiques. Les dépenses brutes ont augmenté de 61.5 millions de dollars, soit plus de 14 p. 100. En réponse à une question au Feuilleton, le Secrétaire d'État avait déclaré que le gouvernement s'était engagé à augmenter le budget de Radio-Canada de 5 p. 100 pendant cinq ans. Le Secrétaire d'État avait dit notamment que cette augmentation de 5 p. 100 représenterait à peu près 50 millions de dollars et que ce serait au Parlement d'en décider. Je suppose qu'il voulait dire ce Comité. En fait, l'augmentation réelle du budget de Radio-Canada était supérieure de 10 millons de dollars à celle qui avait été annoncée au printemps par le Secrétaire d'État. Or, aucune explication n'a été donnée pour justifier de telles augmentations.

Franchement, monsieur le président, étant donné que nous traversons une période d'austérité, cette augmentation est à mon avis excessive, inutile et déraisonnable. Je critique ici le gouvernement et pas directement Radio-Canada. En effet, l'argument selon lequel le gouvernement s'était engagé à cela il y a quelques années déjà ne tient plus, étant donné que les circonstances et les priorités ont changé. Lorsque des restrictions budgétaires sont appliquées à des secteurs affectant directement le niveau de vie des gagne-petit, toute augmentation excessive des fonds destinés aux loisirs, même si c'est pour l'amour de l'art, ne devrait pas être approuvée par les députés qui sont vraiment sérieux. En dehors de ces considérations budgétaires, nous devons également tenir compte de la valeur du produit qui est offert à l'ensemble des Canadiens et, plus précisément, aux différents groupes et régions qui sont desservis uniquement par les media financés par le gouvernement. Dans ce contexte, nous devons également analyser le produit offert par Radio-Canada en fonction de l'influence qu'il peut ou qu'il devrait exercer sur les auditeurs et les spectateurs. Le premier ministre a dit qu'un grand nombre de citoyens, surtout ceux qui écoutent le réseau français, s'inquitaient de certaines émissions tendancieuses et séparatistes. Ils estimaient en effet que ces émissions étaient destinées à convaincre un plus grand nombre de Québécois que le séparatisme était, contrairement au fédéralisme, la solution de l'avenir.

Veuillez m'excuser, monsieur Johnson, d'avoir insisté là-dessus mais cela me préoccupe beaucoup.

Un article a la une dans le *Montreal Gazette* indiquait que, selon son mandat, Radio-Canada devait contribuer au renforcement de l'unité nationale et de l'identité canadienne. S'il y a des péquistes à Radio-Canada qui laissent leurs opinions interférer dans leur travail professionnel, c'est aux responsables des stations de régler ce problème.

Dans le même journal, Ian MacDonald écrivait que Michel Héroux était généralement considéré comme un des plus brillants parmi les nouveaux journalistes de Radio-Canada. Un

[*Text*]

the election of November 15, Heroux quit to become a special assistant in Parizeau's office. He is not alone. There are at least half a dozen former Radio-Canada types working for ministers in the Levesque Government.

These charges of Radio-Canada being a den of separatists are clearly untrue. They were working for the government.

And we should not forget Lise Payette, who was paid so handsomely with public funds to help destroy our Canadian federation. And I think Aislin, in a cartoon, put it very well when he said:

Moi, séparatiste à Radio-Canada? il n'y a rien là. Si je l'étais, le P.Q . . . .m'aurait donné la job qu'ils m'ont promise en octobre.

But seriously, Mr. Chairman, let me quote the words of another journalist, Mr. W. A. Wilson, who, when speaking of Mr. Johnson and the CRTC inquiry, said that he does not need an inquiry by anyone, whether the CRTC, a commons committee or a big seminar, to tell him the answer. If he needs that, then he is unsuited to the job he holds because he is facing a management problem pure and simple. The Prime Minister is offering Mr. Johnson a prop and there is a great danger that the CBC President may take it.

Al Johnson is a career public servant, a trained Deputy Minister. As such, a lifetime of experience must surely have conditioned him to leave final responsibility to a minister, or a Cabinet, or one of its committees.

If in this situation Mr. Johnson requires propping by an outside group such as Harry Boyle and the CRTC, he is reverting to his old role as a Deputy. He needs to accept the responsibility, and should not let it be transferred to a committee or the CRTC.

• 2055

I have quoted that because personally I am opposed to the CRTC inquiry and support the position that all aspects of the CBC operation should be the sole responsibility of the board of directors headed by their president. In turn, we, the elected representatives of the people, must judge performance in the context of the amount and the distribution and effective utilization of the public funds provided in the estimates which we have before us.

Now, Mr. Chairman, I think I made two points in my remarks. One deals with what I consider the unsatisfactory detail which is provided to us in the figures that have been given to this Committee that make it impossible for us to make an assessment, for example the increases that are being allowed on a yearly basis, where they are being allocated. So on the monetary side we find it difficult to make a judgment and on the other side, call it the political side if you like, I find it difficult to see us going anywhere; I feel that the CRTC inquiry is not going to lead us anywhere. At any rate I feel that the responsibility rests with the CBC president.

[*Translation*]

mois après l'élection du 15 novembre, il a quitté le service pour devenir adjoint spécial dans le bureau de M. Parizeau. Il n'est pas le seul. Il y a au moins une demi-douzaine d'anciens journalistes de Radio-Canada qui travaillent maintenant dans le gouvernement de M. Lévesque.

Les accusations selon lesquelles Radio-Canada était un nid de séparatistes sont tout à fait fausses puisqu'ils travaillaient pour le gouvernement, disait-on!

Il ne faut pas non plus oublier Lise Payette, qui était royalement rémunérée avec des derniers publics pour détruire la fédération canadienne. Aislin, dans une caricature, exprimait très bien ce qu'il voulait dire:

I, a separatist in Radio-Canada? Not at all. If I were a separatist, the Parti Quebecois would have given me the job they had promised me in October.

Monsieur le président, permettez-moi de citer un autre journaliste, M. W. A. Wilson, qui disait à propos de M. Johnson et de l'enquête du CRTC, qu'il n'avait pas besoin d'une enquête, qu'elle soit faite par le CRTC, un comité de la Chambre des communes ou une autre commission, pour connaître la réponse. En fait, s'il avait besoin d'une telle enquête, il ne serait plus du tout à la hauteur car il se heurterait purement et simplement à un problème de gestion. Le premier ministre a offert une béquille à M. Johnson et celui-ci court beaucoup de risques en l'acceptant.

M. Johnson est un fonctionnaire de carrière, un sous-ministre compétent. Ayant une telle expérience, il aurait certainement été capable de s'acquitter de sa responsabilité finale devant un ministre, le Cabinet ou un des comités de la Chambre.

Si M. Johnson a besoin de la béquille qui lui est offerte par un groupe de l'extérieur, c'est-à-dire Harry Boyle et le CRTC, il en revient à son ancien rôle de sous-ministre. Il doit accepter ses responsabilités et ne doit pas tolérer qu'elles soient transférées à un comité ou au CRTC.

Je suis personnellement opposé à l'enquête du CRTC et c'est la raison pour laquelle j'estime que tout ce qui concerne le fonctionnement de Radio-Canada devrait relever uniquement du conseil d'administration et de son président. Les représentants élus du peuple pourraient alors évaluer le rendement de ces activités en fonction du montant, de la répartition et de l'utilisation des fonds publics autorisés dans le budget que nous avons devant nous.

Monsieur le président, j'ai insisté sur deux choses au cours de mes remarques. Tout d'abord, j'estime que les documents qui nous ont été fournis ne sont pas assez détaillés et qu'il nous est impossible de voir à quoi sont consacrés les augmentations accordées annuellement. Il nous est donc impossible de faire un jugement en ce qui concerne l'aspect financier de vos activités; quant à l'aspect politique, si vous voulez, c'est encore pire; de plus, je me demande où l'enquête du CRTC va nous mener. De toute façon, j'estime que c'est le président de Radio-Canada qui est le principal responsable.

[*Texte*]

Before Easter I gave notice to the Secretary of State that based on the information available to us until that time, and I must say that applies equally to this date, I shall in due course propose a cut in the CBC budget of $32.8 million to bring the budget of this Crown corporation into line with other corporations and departments.

Mr. Chairman, in closing, I hope Mr. Johnson will take my remarks seriously. We have recently met with the Secretary of State and tried to impress upon him the seriousness with which we view the situation. This is the only weapon in our hands in which we can say: we are being serious about the work we are doing; now, Mr. Johnson, President of the CBC, and also Secretary of State, help us to help you do your job.

The Chairman: Thank you, Mr. Herbert. Mr. Johnson.

Mr. A. W. Johnson: May I take time to comment, sir, on two or three of the points that have been made.

First of all about the information that has been provided and the general financing formula, Mr. Herbert, I did attempt on page 2 of the statement to indicate to members of the Committee the extent to which the proposed increase in the CBC budget would be allocated to price and wage increases on the one hand and on the other hand to programming improvements, the operation of new stations and facilities, largely under the accelerated coverage plan, and the rest of the CBC services. You will see that of the total increase, over $33 million will be eaten up in price and wage increases.

My main point, however, should have to do with the real increase which the government undertook to provide to the CBC over a five- or six-year period. There are several reasons for this, sir. First of all I think we have to recognize that if we are to reflect Canada to Canadians, if we are to do the job which members have spoken of, to contribute to the development of national unity, if we are to fulfil the other parts of the mandate, then the CBC has got to be in a position to provide programming which will reach Canadians. If you look at our schedule you will find, as I am sure you know—I will speak of television, if I may—that on the English network there still is a substantial amount of American programming in prime time. We are faced with a situation in English-speaking Canada in particular where, as I said in my introductory remarks, Canadians particularly in metropolitan areas are inundated with American programming.

If we are to understand one another as Canadians, if we are to be enriched by the differences in cultures and regions and linguistic groups, it seems to me the only way we can do this is by coming to know and appreciate those differences. I am not trying to produce motherhood statements. I am speaking with a real conviction that this is the way, not the only way, but this is a fundamental way by which we will achieve the objectives which members of Parliament obviously share and are concerned with more than any group in the whole country. Just under 70 per cent of the television schedule on the English side is Canadian programming and if we are to replace a substantial proportion of the American programming to achieve this

[*Traduction*]

Avant le congé de Pâques, j'avais informé le Secrétaire d'État que, selon les renseignements que j'avais reçus alors, et cela est encore valable aujourd'hui, j'avais l'intention de proposer une réduction du budget de Radio-Canada de 32.8 millions de dollars afin que le budget de cette société de la Couronne soit un peu plus proportionnel à celui des autres sociétés de la Couronne et ministères.

Monsieur le président, j'espère que M. Johnson a pris mes remarques très au sérieux. Nous avons récemment rencontré le secrétaire d'État dans le but de bien lui faire comprendre la gravité de la situation. C'est la seule arme dont nous disposons. Maintenant, monsieur Johnson, j'aimerais vous demander de nous aider à vous aider à faire votre travail.

Le président: Merci, monsieur Herbert. Monsieur Johnson.

M. A. W. Johnson: Puis-je répondre à certaines de vos remarques, monsieur?

En ce qui concerne tout d'abord les états financiers qui vous ont été distribués, monsieur Herbert, j'aimerais vous dire que j'ai essayé, à la page 2 de cet état financier, de vous indiquer à quoi serait consacré l'augmentation du budget de Radio-Canada, c'est-à-dire, d'une part, aux augmentations des prix et des salaires, et, d'autre part, à l'amélioration des programmes, au fonctionnement des nouvelles stations, dans le cadre de notre plan de rayonnement accéléré, et aux autres services de Radio-Canada. Vous constatez, sur cet état financier, qu'une partie de cette augmentation, soit plus de 33 millions de dollars, sera absorbée par les augmentations de prix et de salaire.

J'aimerais cependant vous donner quelques précisions au sujet de l'augmentation globale que le gouvernement s'est engagée à nous accorder pendant une période de 5 à 6 ans. Tout d'abord, il est évident que si nous devons refléter le Canada aux Canadiens, si nous devons nous acquitter des tâches dont les députés ont parlé, et contribuer au renforcement de l'unité nationale, etc., Radio-Canada doit être en mesure de diffuser des émissions qui seront vues par les Canadiens. En ce qui concerne le réseau anglais, vous avez pu constater qu'il y a toujours un grand nombre d'émissions américaines pendant la période de grande écoute. Nous nous trouvons donc dans une situation où, surtout dans le Canada Anglophone, les habitants des grandes villes sont inondées d'émissions américaines.

Si nous voulons vraiment mieux nous comprendre entre Canadiens, si nous voulons que les différences culturelles, régionales et linguistiques soient un enrichissement pour notre peuple, il faut absolument que nous en ayons connaissance et que nous puissions apprécier ces différences. Je n'essaye pas de vous faire un sermon. C'est simplement ma conviction personnelle et c'est, à mon avis, la seule façon d'atteindre les objectifs que partagent les députés et les Canadiens en général. Près de 70 p. 100 des émissions du réseau anglais sont des émissions canadiennes et si nous voulons remplacer une fraction importante des émissions américaines, il nous faudra augmenter le

[*Text*]

objective, we need to increase the amount of Canadian programming. When you look—pardon me?

• 2100

Mr. Herbert: And the quality.

Mr. A. W. Johnson: And the quality. I quite agree. The distinctiveness of the Canadian programming, its source, its roots, has got to appeal to the Canadian people. There is no point in putting on Canadian programming that Canadians do not watch.

When you look at the times that are allotted to the CBC regions—still speaking of English Canada—you find that a fair proportion of time is not devoted to regional drama, regional variety. We have got obviously regional news and regional current affairs but you will find that a substantial proportion of the time, again is devoted to American programs that are procured. Our objectives should be and is to increase the amount of regional programming emanating from the regions for the regions and contributing in the final analysis to the network as a whole.

It was precisely because of this deficiency in Canadian programming, in the context of the media as a whole, that the CBC went to the government and said there is a long lag, there is a large backlog, that mus be caught up and the only way in which we will be able to do this is by being able to plan systematically to achieve the "Canadianization", if I may use that term, of the schedule, the network schedule and the regional schedule.

I am not going to argue that we have been doing all we ought to have been doing in reflecting English Canada to French Canada and vice versa. I am not going to argue that we have done all the regional programming we ought to have been doing. But like you, my starting point is today, not where we might like to have been five or ten years ago. And in the development of Canadian programming, we cannot start this year to do, for example, an increased amount of drama next year. It requires an increased number of writers, performers, producers, directors and so on, so that two years from now, three years from now, we will be able to achieve this kind of objective. So it was essentially, if you want to sort of catch-up operation both in relation to CBC programming per se and in the context of a milieu which has been so substantially Americanized.

That would be my generalization in response to your questions concerning the increases that are provided for here in the budget and the rationale for a longer term plan. I will not go further on that though I obviously feel keenly about it and would have more to say if the occasion arose.

As for your second major point, you directed my attention, I think, particularly to two. I accept entirely the responsibility which you observe I should accept and the Board of Directors accepts entirely the responsibility which you say we, as a Board, ought to accept. Quite obviously it is our responsibility to see to it that the mandate that Parliament has confided in

[*Translation*]

nombre d'émissions canadiennes en conséquence. Lorsque . . . pardon?

M. Herbert: Et la qualité.

M. A. W. Johnson: Et la qualité, bien sûr. La particularité des émissions canadiennes, leurs sources, leurs racines, doivent attirer les Canadiens. Il serait en effet ridicule de diffuser des émissions canadiennes que les Canadiens ne regarderaient pas.

Toujours en ce qui concerne le Canada anglais, si vous considérez les crénaux qui sont accordés aux différentes régions, vous constaterez qu'un grand nombre de ces crénaux ne sont pas consacrés à des drames régionaux, à des émissions de variété régionales etc. Certes, nous avons des émissions de nouvelles régionales, des émissions d'affaires publiques régionales mais il y a encore beaucoup d'émissions américaines qui sont diffusées pendant ces crénaux accordés aux régions. Notre objectif est d'augmenter le nombre d'émissions régionales produites dans les régions et pour les régions.

C'est justement en raison de cette insuffisance des émissions canadiennes que Radio-Canada a demandé au gouvernement d'instaurer un programme systématique de «canadianisation», car cela était le seul moyen de rattraper le retard considérable qui avait été accumulé dans ce domaine.

Je ne vais pas discuter pour savoir si nous avons vraiment fait tout ce que nous aurions dû faire pour faire connaître le Canada anglais au Canada français, et vice versa. Peut-être aurions-nous dû augmenter le nombre d'émissions régionales, mais je ne vais pas en discuter maintenant. Comme vous je vais me replacer dans la situation actuelle, et non pas de ce que nous aurions pu faire il y a cinq ou dix ans. En ce qui concerne la multiplication des émissions canadiennes, nous ne pouvons pas commencer cette année à augmenter le nombre d'émissions dramatiques pour l'année prochaine, par exemple. En effet, il faudrait engager un plus grand nombre d'auteurs, d'acteurs, de réalisateurs, de metteurs en scène etc., d'ici deux ou trois ans, nous serons peut-être en mesure d'atteindre cet objectif. Donc, il s'agissait essentiellement de rattraper le retard accumulé en ce qui concerne les émissions canadiennes, dans un milieu qui était essentiellement dominé par les émissions américaines.

C'est là la réponse assez générale que je voulais donner à vos questions concernant les augmentations prévues dans le budget et le programme à long terme. Je ne m'attarderai pas davantage sur ce sujet, même s'il me passionne énormément, car de toute façon j'aurai certainement une autre occasion d'en parler.

J'aimerais maintenant répondre à votre deuxième question. J'assume entièrement la responsabilité que, à votre avis, je devrais assumer, et le conseil d'administration assume entièrement la sienne. Nous devons évidemment veiller à ce que le mandat que le Parlement nous a confié soit respecté en ce qui

[*Texte*]

the CBC is realized in the many programs that are produced in the schedules, French and English.

• 2105

An hon. Member: Mary Tyler Moore.

An hon. Member: Kojac.

Mr. Raines: Kojac is on CTV, but . . .

The Chairman: I think we must keep our time here now.

Mr. Raines: Well, whose time, Mr. Chairman? So far I have not been satisfied with the answer of the President of CBC but you allow him to go on for 15 or 20 minutes, so it seems. So, if you are going to talk about time, let us be fair all round the table.

The Chairman: All right, Mr. Raines, we will be fair all round the table. The system was set up for the Committee that ten minutes will be allowed to each member or member to receive answers.

Mr. Raines: Then let us discuss right now what happens when a member utilizes his ten minutes, and I say the members so far have utilized their ten minutes most worthwhile. But is there some restriction placed on the length of the answer? Say, ten minutes?

The Chairman: Mr. Raines, the answer has been much less than the opening statement by Mr. Herbert and the answer was less than the opening statement by Mr. Nowlan. So if we are getting into trouble with the time, I will see from this moment on that we do not any longer get in trouble with time and we will have to leave your answering statement there, Mr. Johnson, and go on to our next witness.

Mr. Raines: I did not suggest that the witness be cut off, Mr. Chairman.

The Chairman: If we find that we are running out of time, then I will signify at the seven minute mark and three minutes will be given for reply. Mr. Symes.

Mrs. Holt: On that same point of order, before we move from there, Mr. Chairman, you might be interested to know that we have all had these questions answered in our separate groups. I think every party has asked these questions. I do think we have heard it; we have had mail from Mr. Townsend that said that over and over again. I think then maybe we should not waste time on questions tonight if we are going to get the same answers because we were hoping for more.

I am complaining on the same basis as Mr. Raines, that the answers go on and they are just saying the same things we have heard over and over again. I would like to hear something new because we are deeply concerned about the budget, and I am tired of being a rubber stamp in this House. I have only been here three years, I have not been here as long as Mr. Nowlan, but I am not going to be a rubber stamp for any Crown corporation whether it is the CBC or Atomic Energy of Canada.

[*Traduction*]

concerne les nombreuses émissions qui sont diffusées sur les réseaux français et anglais.

Une voix: Mary Tyler Moore.

Une autre voix: Kojak!

M. Raines: Kojak passe sur CTV, mais . . .

Le président: Nous devons commencer à penser au temps.

M. Raines: Le temps de qui, monsieur le président? Jusqu'à présent, je n'ai pas du tout été satisfait des réponses du président de Radio-Canada mais vous lui permettez de continuer pendant 15 ou 20 minutes. Donc, si vous parlez de temps, soyons juste pour tout le monde.

Le président: Très bien, monsieur Raines, nous allons être justes pour tout le monde. Le comité a décidé depuis longtemps d'accorder 10 minutes à chaque député à la fois pour les questions qu'il pose et pour les réponses qu'il reçoit.

M. Raines: Dans ce cas, discutons-en, que se produit-il lorsqu'un député utilise ses 10 minutes pour dire des choses qui sont parfois particulièrement intéressantes, cela vient d'être le cas. Doit-on déterminer également la durée de la réponse, par exemple 10 minutes?

Le président: Monsieur Raines, les réponses que nous avons entendues jusqu'à présent ont été beaucoup plus courtes que les déclarations de M. Herbert et M. Mowlan. Donc, si vous voulez discuter à propos du temps, j'ai l'intention à partir de maintenant de couper court à toute discussion; M. Johnson, vous allez devoir vous en tenir là et nous allons passer au suivant.

M. Raines: Je ne vous ai pas demandé de couper la parole au témoin, monsieur le président.

Le président: Si nous nous apercevons que nous manquons de temps, je vous ferai signe au bout de 7 minutes, ce qui vous laissera 3 minutes pour la réponse. Monsieur Symes.

Mme Holt: A ce même sujet, et avant de passer à autre chose, monsieur le président, je dois vous dire que nous avons déjà tous entendu des réponses à ces questions dans nos partis respectifs; en effet, je pense que tous les caucus ont déjà posé ces questions. Personnellement, j'ai déjà entendu ce que nous entendons aujourd'hui, M. Townsend nous a écrit à plusieurs reprises pour nous répéter la même chose. Peut-être est-il inutile de perdre notre temps à poser des questions ce soir si c'est pour recevoir les mêmes réponses; nous espérions en entendre plus.

J'ai les mêmes raisons que M. Raines pour me plaindre, les réponses sont toujours les mêmes et nous les avons déjà entendues à de très nombreuses reprises. J'aimerais entendre quelque chose de nouveau, car le budget de cette société me préoccupe beaucoup et je suis fatiguée de jouer automatiquement le rôle d'une formule toute faite: «lu et approuvé». Je ne suis ici que depuis 3 ans, je ne suis pas aussi ancienne que M. Nowlan, mais je n'ai pas l'intention d'approuver automatiquement toutes les sociétés de la Couronne, qu'il s'agisse de Radio-Canada, de l'Énergie atomique ou d'une autre société.

[*Text*]

So I just say that it is very important to us to get some fresh answers or just make our own statements of what we plan to do at this meeting.

The Chairman: Then, Mrs. Holt, I do not know. The Chair certainly cannot . . .

Mrs. Holt: I mean it just went on and on and on.

The Chairman: The Chair certainly cannot define what a witness answer will be, no more than it can define what one of the member's questions might be. Perhaps we are getting the same answers because we are putting the same questions. That could be the reason. There is no way that the Chair can give reference . . .

Mrs. Holt: I am scared to ask a question.

The Chairman: . . . as to what an answer might be or what a question might be. Mr. Symes.

Mr. Symes: Thank you, Mr. Chairman. Just by way of comment on Mr. Herbert's intention to move a motion to delete money from the budget of the CBC, I have been a member of the Committee for five years and every meeting we have with the CBC I hear members from all parties complain that under the accelerated coverage service their area is not getting coverage or they want to see improvements in programming, a number of Canadian produced programs or the quality of programs. I do not see how we can fill those desires of members by cutting the budget of the CBC in light of the inflationary costs over the past years. So I will not be supporting Mr. Herbert's motion he introduces it.

I would like to pursue a line of questioning today which relates to the CRTC inquiry into alleged bias in Radio-Canada. This inquiry very much concerns me as to what it is doing to the CBC and Radio-Canada. I am rather suspicious of the motivation behind the inquiry when I look at the timing of it, that such allegations were not brought to the CBC earlier. Indeed, the Prime Minister a year ago announced that separatism was dead and it was only after the election in November in Quebec that suddenly certain Cabinet minister were making charges about separatist bias in the CBC. My first question is: did Radio Canada or the CBC received complaints prior to the inquiry established by the CRTC on this issue? Did it receive complaints in overwhelming numbers, of a specific or a general nature, charging that there was a separatist bias in Radio Canada? I understand, when we had Mr. Boyle here, he said that the CRTC had not received complaints prior to the setting up of the inquiry. I wonder if the same was true for Radio Canada and the CBC.

• 2110

Mr. A. W. Johnson: I had received a total of 16 from members of Parliament in the . . .

Mr. Symes: Prior to the establishment of the CRTC inquiry?

Mr. A. W. Johnson: Prior to the establishment of the inquiry.

[*Translation*]

Donc, nous devons absolument obtenir de nouvelles réponses et, dans le cas contraire, je ne vois pas pourquoi nous ne dirions pas nous-mêmes ce que nous avons l'intention de faire.

Le président: Dans ce cas, madame Holt, je ne sais pas, en tout cas je ne peux pas . . .

Mme Holt: Cela commence à avoir assez duré.

Le président: Le président ne saurait donner une définition de ce que doit être la réponse d'un témoin, pas plus qu'il ne saurait définir les questions des députés. Peut-être recevez-vous les mêmes réponses parce que vous posez les mêmes questions. C'est possible. Le président ne dispose d'aucun moyen pour déterminer . . .

Mme Holt: J'ai peur de poser des questions.

Le président: . . . ce que doit être une réponse ou une question. Monsieur Symes.

M. Symes: Merci, monsieur le président. M. Herbert nous a annoncé qu'il avait l'intention de déposer une motion visant à supprimer une partie du budget de Radio-Canada. Or, je suis membre de ce comité depuis 5 ans et chaque fois que nous avons reçu les représentants de Radio-Canada, j'ai entendu des députés de tous les partis se plaindre que le service dans leur région n'était pas ce qu'il devrait être, dans le cadre du programme d'agrandissement du réseau, se plaindre de la qualité du programme et du nombre de programmes canadiens présentés. Je vois mal comment nous pourrions satisfaire les exigences de ces députés en réduisant le budget de Radio-Canada surtout si l'on tient compte des augmentations que nous impose l'inflation depuis quelques années. Je voterai donc contre la motion de M. Herbert lorsqu'il la déposera.

Maintenant, je voudrais revenir à l'enquête du CRTC relative aux accusations de préjugés portées contre Radio-Canada. Les répercussions que cette enquête peut avoir sur CBC et sur Radio-Canada m'inquiètent beaucoup. Étant donné le moment que l'on a choisi pour entreprendre cette enquête, je soupçonne les motifs de ne pas être très avouables et je me demande pourquoi ces allégations n'ont pas été faites plus tôt. D'ailleurs, il y a un an le premier ministre a annoncé que le séparatisme était mort et c'est seulement après l'élection de novembre au Québec que certains ministres ont soudain décidé d'accuser Radio-Canada de partialité. Et je vous pose la question suivante: est-ce que Radio-Canada ou le CTC ont reçu des plaintes avant l'ouverture de l'enquête du CRTC? Avez-vous reçu des plaintes nombreuses, portaient-elles sur des points précis ou étaient-elles d'ordre général, vous a-t-on accusé de préjugés en faveur du séparatisme? Lorsque M. Boyle est venu témoigner, il nous a dit que le CRTC n'avait reçu aucune plainte avant l'ouverture de cette enquête. Je me demande si la même chose vaut pour Radio-Canada et CBC.

M. A. W. Johnson: J'avais reçu un total de 16 plaintes émanant toutes des députés de . . .

M. Symes: Avant l'ouverture de l'enquête du CRTC?

M. A. W. Johnson: Avant l'ouverture de l'enquête.

[*Texte*]

Mr. Symes: Were these charges of a general nature or did they give specific examples?

Mr. A. W. Johnson: All of them involved specific examples.

Mr. Symes: Did Radio Canada or CBC take any managerial action on these complaints? Were they of such a nature that that kind of action could be taken, if it related to employees, or did they relate more to the type of programming?

Mr. A. W. Johnson: They related, Mr. Symes, to particular items in particular programs. In each case, as is the case generally with respect to complaints, these were investigated, and examined in order to find out all aspects of the question that had been raised. And as is the case generally again, when we felt that there had been a journalistic lapse the appropriate discussions were held and action was taken.

Mr. Symes: I would conclude that, if you received only 16 complaints prior to November 15, or prior to the setting up of the inquiry, shortly thereafter, there was not any overwhelming sign of separatist bias in Radio Canada. I imagine you would receive as many complaints for the CBC English network about bias one way or the other in reporting from a political perspective. Do you have any comparative figures? It is not as specific as the separatist bias in the English network, but let us just say, under the terms of general political bias, do you have any records of complaints along that line, just for comparison to the 16 you got on Radio Canada?

Mr. A. W. Johnson: Knowlton, do you have any . . . ?

Mr. Nash: No, I cannot think of any specific ones.

Mr. Symes: I am talking about the year previous or any such period.

Mr. A. W. Johnson: The period I was talking about was approximately a six-month period. We just do not have figures on the English side that would correspond.

Mr. Symes: My personal opinion is that this whole inquiry on the alleged bias, separatist bias, in Radio Canada was an overreaction on the part of certain federal Cabinet ministers to the electoral results in Quebec and I think they are to be regretted. I will watch with very much interest to see what kind of findings the CRTC comes out with.

But there is a larger problem that concerns me. And that is the very fact that we have such an inquiry underway by the CRTC into the alleged bias in Radio Canada. As President of the CBC, do you feel that this inquiry by the CRTC is a threat to the managerial independence of the CBC and also a threat to the journalistic integrity of the CBC?

• 2115

The Chairman: Mr. Johnson.

Mr. A. W. Johnson: Two answers. First of all, as far as managerial independence is concerned, the answer is no. I would consider that managerial independence of the CBC, or

[*Traduction*]

M. Symes: Et ces accusations étaient-elles d'ordre général ou bien contenaient-elles des exemples précis?

M. A. W. Johnson: Toutes ces accusations contenaient des exemples précis.

M. Symes: Est-ce que Radio-Canada ou CBC ont pris des mesures à la suite de ces plaintes? Était-il possible de prendre des mesures à la suite de ces plaintes, c'est-à-dire portaient-elles sur des employés ou bien portaient-elles plutôt sur la programmation?

M. A. W. Johnson: Monsieur Symes, ces plaintes portaient sur des points précis dans certains programmes. Dans chaque cas, comme nous le faisons en général lorsque nous recevons des plaintes, nous avons fait une enquête et nous avons étudié tous les aspects des questions qui avaient été portées à notre attention. De même, comme nous le faisons d'ordinaire, lorsque nous découvrons des lacunes dans notre service d'information, nous en discutons pour les éliminer.

M. Symes: Dans ce cas, si vous n'avez reçu que 16 plaintes avant le 15 novembre, ou bien même avant l'ouverture de l'enquête, on ne peut pas dire qu'il y ait eu plus tard des manifestations évidentes de séparatisme à Radio-Canada. J'imagine que vous devez recevoir tout autant de plaintes au réseau anglais, des plaintes sur des préjugés politiques découverts dans votre programmation. Avez-vous des chiffres que nous puissions comparer? Ce n'est pas aussi précis que les préjugés séparatistes au réseau français, mais avez-vous un dossier sur les plaintes que vous recevez en général à propos de préjugés d'ordre politique, quelque chose que nous pourrions comparer aux 16 plaintes reçues par Radio-Canada?

M. A. W. Johnson: Knowlton, est-ce que . . .

M. Nash: Non, je ne me souviens de rien de précis.

M. Symes: Au cours de l'année précédente, par exemple, ou d'une période comparable.

M. A. W. Johnson: Je vous ai parlé d'une période d'environ 10 mois. Mais pour le réseau anglais, nous n'avons pas de chiffre comparable.

M. Symes: Personnellement, j'estime que cette enquête sur ces accusations de préjugés séparatistes formulées contre Radio-Canada n'est que la manifestation du mécontentement de certains ministres fédéraux face aux résultats des élections au Québec, et que cela est regrettable. J'ai l'intention de suivre de très près les conclusions du CRTC.

Quoi qu'il en soit, il y a un problème plus grave, c'est le fait, précisément, que le CRTC ait entrepris de faire enquête sur ces accusations de préjugés portées contre Radio-Canada. En votre qualité de président de Radio-Canada, trouvez-vous que cette enquête menée par le CRTC menace l'indépendance administrative de Radio-Canada et menace aussi l'intégrité journalistique de Radio-Canada?

Le président: Monsieur Johnson.

M. A. W. Johnson: Deux réponses. Tout d'abord, en ce qui concerne l'indépendance administrative, la réponse est non. D'après moi, l'indépendance administrative de Radio-Canada

[*Text*]

the independence of the board, would be threatened if there were any suggestion that that responsibility should be derogated in any way, as a result of direction from the government, or as a result of the kind of political pressure which finally would reach the point where the CBC began to respond, by altering or distorting the journalistic standards which it is following in its news and current affairs programs.

The Board of Directors of the CBC said it accepted the CRTC inquiry because there is a statute of Parliament, the Broadcasting Act, which provides that the CRTC shall have power to "supervise the broadcasting system".

As for the second part of your question, sir, on journalistic standards, you have already heard the two linguistic divisions, English and French, speak to their communications with staff. I have sought personally, as have Raymond David and Don MacPherson, to emphasize more than once to the journalists, privately and publicly, that it was our responsibility to maintain the highest journalistic standard and that we must not, under any circumstances, begin to depart from those standards for the purpose of meeting external pressures.

Mr. Symes: I think your latter comment is commendable. I am worried somewhat about your first response.

The Chairman: Final question, Mr. Symes.

Mr. Symes: I see. I am in a difficult position here. On the managerial independence aspect of it, presumably the CRTC is going to come up with some kind of finding. Now I venture into the realm of the hypothetical, which is dangerous of course, but, if the CRTC does find instances of separatist bias, presumably they are going to want some kind of action to be pursued by the CBC, and they will be giving you some kind of direction. When you get direction from the CRTC in what, in my opinion, is really an internal managerial matter; looking at how your staff is functioning should be something that the CBC is doing on an ongoing basis. So you have an outside body making recommendations, which I think would fall within the category of purely managerial decisions. Are you saying to me, then, that you are bound to follow the advice and the action that the CRTC will recommend?

The Chairman: I presume, Mr. Symes, on that hypothetical question, you would accept a hypothetical answer?

Mr. Symes: Yes, as I say, it is a dangerous kind of line to pursue, but it is going to happen within a few months.

Mr. A. W. Johnson: I think the appropriate answer is to say, as I have heard in other circles in which I have been engaged in the past, that I really would not want to answer a hypothetical question. To answer a hypothetical question would be to accept as a premise certain findings of the CRTC. That is not a premise which I accept and, therefore, I believe that is a hypothetical question.

Mr. Symes: But I see the inquiry as a direct challenge to your authority and the way you have been running the CBC.

[*Translation*]

ou l'indépendance du conseil d'administration serait menacée si quelque chose nous permettait de croire qu'il y aurait dérogation aux responsabilités établies à cause de directives du gouvernement ou à cause de pressions politiques assez sérieuses pour obliger Radio-Canada à changer ou «biaiser» les normes journalistiques qu'elle s'est donnée pour ses programmes de nouvelles et d'informations.

Le Conseil d'administration de Radio-Canada a déclaré qu'il acceptait l'enquête du CRTC parce qu'il y a une loi adoptée par le Parlement, la Loi sur la radiodiffusion, qui prévoit que le CRTC a le pouvoir de «surveiller le système de radiodiffusion».

En ce qui a trait à la deuxième partie de votre question, monsieur, qui porte sur les normes journalistiques, vous avez déjà entendu les deux divisions linguistiques, soit les divisions anglaise et française, parler de leurs communications avec le personnel. J'ai cherché personnellement, comme l'ont fait Raymond David et Don MacPherson, a souligner plus d'une fois aux journalistes, et en privé et en public, que nous avions la responsabilité de souscrire aux normes journalistiques les plus sévères et que nous ne devions jamais, quelles que soient les circonstances, déroger de ces normes sous l'influence de pressions venant de l'extérieur.

M. Symes: Je crois que votre dernier commentaire est louable. Je suis quelque peu inquiet de votre première réponse.

Le président: Dernière question, monsieur Symes.

M. Symes: Merci. Je suis placé dans une situation délicate. En ce qui concerne l'indépendance administrative, l'on peut présumer que le CRTC en viendra à une conclusion quelconque. Le domaine de l'hypothèse est toujours dangereux, mais si jamais le CRTC trouvait qu'il y avait certains penchants séparatistes, je présume qu'il voudra que Radio-Canada pose quelques gestes et qu'il vous fera connaître ses directives. Donc, le CRTC vous fait connaître ses directives à propos de ce qui me semble être un sujet d'administration interne; Radio-Canada doit tout de même évaluer son personnel au jour le jour. Donc, vous avez un organisme de l'extérieur qui fait des recommandations concernant ce qui me semble être purement une question de régie interne. Seriez-vous alors obligé de vous plier aux recommandations du CRTC?

Le président: Monsieur Symes, puisqu'il s'agit d'une situation hypothétique, vous acceptez qu'il en soit de même pour la réponse?

M. Symes: Oui, comme je l'ai dit, les hypothèses peuvent être dangereuses, mais les conclusions seront connues d'ici quelques mois.

M. A. W. Johnson: La meilleure réponse que je puisse vous donner, que j'ai déjà entendue ailleurs dans de tels cas, c'est de vous dire que je ne réponds pas aux questions hypothétiques. Répondre à une question hypothétique, c'est accepter, comme prémisse, certaines conclusions du CRTC. Je n'accepte pas ces prémisses et je crois donc qu'il s'agit d'une question hypothétique.

M. Symes: Mais d'après moi, l'enquête est un défi à votre autorité et remet en question la façon dont vous dirigez

[*Texte*]

And it would seem to me that you should have requested from those Cabinet ministers that made specific charges of bias, some specific examples, and confronted it at that stage, rather than acquiesce to the CRTC inquiry—or witch hunt as some people call it.

• 2120

Mr. A. W. Johnson: Well, Mr. Symes, you say, "acquiesce". Is it a matter of acquiescing to an action that is taken under a statute of Parliament?

The Chairman: Thank you very much, Mr. Symes. I realize we are getting into a hypothetical high point in your question, but it is really . . .

Mr. Symes: I never knew of a statute of Parliament related to separatist bias within the CBC.

Mr. A. W. Johnson: Well, I guess all I can say is that I do not know, I suppose, any more than anyone else does, precisely what is meant by the phrase, "supervising the broadcasting system". The Government of Canada, the Prime Minister of Canada, invited the CRTC to conduct an inquiry. The CRTC decided on its own volition to conduct such an inquiry, and obviously feels that that inquiry is appropriate under the terms of the Broadcasting Act.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Johnson. Thank you, Mr. Symes.

Mr. McCleave followed by Mr. Raines.

Mr. McCleave: I thought I was way down the list. Well, thanks, Mr. Chairman.

Mrs. Holt: I thought so too.

Mr. McCleave: Yes, that is right. Mrs. Holt and two or three others were mentioned.

The Chairman: We generally have recognized parties as long as parties do indicate their preference, but if you are agreeable, Mr. McCleave, then we will go to Mr. Raines.

Mrs. Holt: That is two over there.

The Chairman: Mr. Raines then, please.

Mr. Nowlan: We have always had to work with quality, not just quantity. That is our trouble. We gave you some of our quantity.

Mrs. Holt: We want quality first.

The Chairman: I think we could spend the next 25 minutes arguing about who will go next. We will call on Mr. Raines.

An hon. Member: No difference to me.

Mr. McCleave: It just was not a hypothetical statement to make.

An hon. Member: Oh well, okay.

Mrs. Holt: Quality; come on, let us have the quality.

Mr. Raines: I am interested in the comment of Mr. Herbert which I heard earlier. He said that, based on information available to us now, Mr. Herbert says he shall in due course propose a cut in the CBC budget of $32.8 million to bring the

[*Traduction*]

Radio-Canada. Et il me semble qu'à ces ministres qui ont porté des accusations précises de parti pris, vous auriez dû exiger des exemples plus précis et confronter accusateurs et accusés à ce moment-là plutôt que d'accepter l'enquête du CRTC ou la chasse aux sorcières, comme le disent certains.

M. A. W. Johnson: Vous dites «accepter», monsieur Symes. S'agit-il d'accepter quelque chose qui se fait en vertu d'une loi adoptée par le Parlement?

Le président: Merci beaucoup, monsieur Symes. Je sais que nous en arrivons au zénith de notre question hypothétique, mais c'est vraiment . . .

M. Symes: Je n'ai jamais entendu parler d'une loi du Parlement concernant un parti pris séparatiste au sein de Radio-Canada.

M. A. W. Johnson: Tout ce que je puis vous dire, c'est que je ne sais pas plus exactement que quiconque ce qu'on entend par «surveiller le système de radiodiffusion». Le gouvernement du Canada, le premier ministre du Canada, a demandé au CRTC de faire une enquête. Le CRTC a librement consenti à cela et croit donc que cette enquête peut se faire en vertu de la Loi sur la radiodiffusion.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Johnson. Merci, monsieur Symes.

M. McCleave suivi de M. Raines.

M. McCleave: Je croyais que mon nom se trouvait tout au bas de votre liste. Merci, monsieur le président.

Mme Holt: C'est ce que je croyais aussi.

M. McCleave: Oui, c'est vrai. Il y avait les noms de M^me^ Holt et de deux ou trois autres députés.

Le président: Habituellement, nous accordons la parole à chaque parti tour à tour, mais si cela vous est indifférent, monsieur McCleave, nous accorderons la parole à M. Raines.

Mme Holt: Cela en fait deux là-bas.

Le président: Monsieur Raines, s'il vous plaît.

M. Nowlan: Pour notre travail, nous devons toujours nous fier à la qualité et non pas à la quantité. Voilà notre problème. Nous vous avons accordé une partie de notre quantité.

Mme Holt: Nous voulons la qualité d'abord.

Le président: Nous pourrions poursuivre ce débat pendant 25 minutes encore. Je trancherai donc. M. Raines a la parole.

Une voix: Cela m'est indifférent.

M. McCleave: Ce n'était tout simplement pas une déclaration hypothétique à faire.

Une voix: Bon, cela va.

Mme Holt: La qualité; j'exige de la qualité!

M. Raines: Je suis intéressé par ce qu'a dit M. Herbert tout à l'heure. Se fondant sur les renseignements à notre disposition à l'heure actuelle, M. Herbert a dit qu'il proposerait de réduire le budget de Radio-Canada de 32.8 millions de dollars pour

[*Text*]

budget of the Crown corporation into line. That is a rather high figure in contrast to my rather modest sum of $2.5 million, the specific cut I proposed last year.

Mrs. Holt: Chicken.

Mr. Raines: I was chicken, Simma Holt says.

Well, based on information available to me now, I shall have to support Mr. Herbert's motion to cut $32.8 million from the budget.

I just cannot let a few things go by. A great deal of this is a matter of opinion, such as the inquiry into the CBC. And until my knowledge of the French language improves, which I hope will come to pass within a year or two, I have not been able to follow fully the nuances of the CBC. But I have many frinds who come from Quebec and who live in Quebec, be they members of Parliament Hill or be they French teachers, and they tell me—we will put this question down and you can answer a little later if it has not come to your ears, as it has come to my ears—that there was a rapid change following the announcement of an inquiry into the alleged bias in Radio Canada. There was a sudden change in programming at that time and the programming in the news and public affairs side became very well balanced. However, I would like your opinion on that later.

The other point is that it may be, with all due respect, your opinion that the CBC ought to have been contributing to the national will by reflecting and interpreting Canada to Canadians. I cannot quite figure what you mean by that. But it certainly is my opinion—if the CBC is indeed a special case because it takes taxpayers' money—that it should indeed ought to have been contributing to the national will by reflecting and interpreting Canada to Canadians. Now you have your opinion, but it is my opinion that it has been an abject failure in this regard over the years. I cannot let a few of your other comments go by. In your opening statement you say:

> . . . the CBC is a part of a highly fragmented broadcasting system which is virtually inundating Canadians with American television programming . . .

• 2125

If the CBC chooses to run such programs as you have here in your program schedule—and I need not go over them, it is the usual . . . You yourself on your CBC are running these programs, and I submit you should raise your quality of the CBC, and I think Canadians will respond to the quality and talent that we do have in this country.

There is another comment of yours from your opening statement. You said:

> It is the CBC almost alone which in this way is reflecting French to English-speaking Canadians, and vice versa,

[*Translation*]

ramener le budget de cette société de la Couronne à un niveau plus acceptable. C'est beaucoup si l'on se reporte à ma recommandation plutôt modeste de l'an dernier qui était de couper le budget de 2½ millions de dollars.

Mme Holt: Peureux!

M. Raines: Simma Holt dit que j'étais peureux.

Eh bien, me fondant sur les renseignements que j'ai à ma disposition maintenant, je dois appuyer la motion de M. Herbert portant qu'on diminue le budget de 32.8 millions de dollars.

Il y a tout simplement certaines choses que je ne puis accepter. Il y a bien des sujets qui sont question d'opinion, comme l'enquête sur Radio-Canada. J'espère que ma connaissance de la langue française s'améliorera de beaucoup d'ici un an ou deux, mais l'état actuel de mes connaissances en ce domaine ne m'ont pas permis de saisir toutes les nuances de ce qui se passe à Radio-Canada. Cependant, j'ai bien des amis du Québec, qui viennent du Québec et qui vivent au Québec, qu'il s'agisse de députés ou de professeurs de français, et ils me disent . . . prenons cette question en note et vous pourrez y répondre un peu plus tard, car si vous n'en avez pas entendu parler, moi j'en ai entendu parler . . . qu'il y a eu un changement rapide suivant l'annonce d'une enquête concernant les allégations de parti pris à Radio-Canada. Il y a eu un changement soudain dans les programmes à cette époque et les programmes de nouvelles et d'informations étaient, tout d'un coup, plus équilibrés. Vous pourrez me dire ce que vous en pensez un peu plus tard.

Sauf tout le respect que je vous dois, vous semblez croire que Radio-Canada aurait dû raffermir nos liens nationaux en expliquant le Canada aux Canadiens. Je ne saisis pas vraiment ce que vous entendez par là. Mais je crois bien, si Radio-Canada est un cas spécial parce qu'il dépense l'argent des contribuables, qu'il aurait dû contribuer à raffermir les liens qui nous unissent d'un océan à l'autre en expliquant le Canada aux Canadiens. Vous avez droit à votre opinion, mais moi je crois que, depuis quelques années, il y a eu un échec retentissant de ce côté-là. Il y a certains autres de vos commentaires que je ne puis laisser passer inaperçus. Dans votre déclaration liminaire, vous dites:

> . . . Radio-Canada n'est qu'une parcelle du système canadien de radiodiffusion, et n'est aucunement responsable de la submersion du pays par des émissions américaines.

Je vois les émissions qui sont inscrites à votre horaire. Je ne veux pas les énumérer. Ce sont les émissions auxquelles nous sommes habitués. C'est vous qui les choisissez. J'estime que vous devez essayer d'en améliorer la qualité. Les Canadiens ne peuvent que réagir favorablement devant la qualité et le talent qui existent au pays.

Vous affirmez encore ceci:

> Elle est aussi pratiquement seule à faire connaître les francophones aux anglophones ou vice-versa, et à présenter les diverses régions et cultures du pays.

[*Texte*]

and reflecting Canada's several regions and cultures to one another.

And I submit this is, in my opinion, absolutely untrue in Western Canada. You are not, in my opinion, and I have been a TV viewer and I worked in the television on the Coast, in British Columbia, and this has not been the case of the CBC. I think they have almost completely failed in this task. I do not wish to detract from rather good news and public affairs programs of the CBC. I said long ago I wish a greater part of your budget would have been given over to news and public affairs.

Now, I did not think I have going to say to much, because I also see a letter to *Maclean's* magazine signed by A. W. Johnson, President, CBC, Ottawa, in which—and I am sure you will say I am not taking you out of context—you say in part:

> Specifically, I said I would resign before I would accept political direction or pressure on the programming or the management of the CBC.

I do not wish to draw inferences from that statement, but I would like you to clarify, above all, that comment because as I interpret it at this moment, awaiting your clarification, that means to say that I as a member of this Committee, or the Committee itself, have no other role than to either approve or disapprove of your budget in whole or in part. And further to that, it does us no good to comment on programming because—and I would like you to comment on this too-it was my understanding at a previous meeting of this Committee a year or so ago that the CBC management had already given over its jurisdiction of program content to the producers and you yourself as President would have no say whatsoever in that, except presumably to fire a producer if his contract was not that strong.

How are my minutes going?

The Chairman: You have another 2½ minutes if it is opinion, and you have about 4½ to 5 minutes if it is questions.

Mr. Raines: Before I would go any further, I would like to find out Mr. Johnson's definition of his opinion of the role of this Committee. Is it solely for approving or disapproving of the budget in whole or in part? If you accept no political direction or pressure, what do you mean by that—on programming or the management of the CBC?

The Chairman: Mr. Johnson.

Mr. Johnson: Public broadcasting has existed for many years in the United Kingdom, in European countries, in Canada. The generally accepted proposition is that the programming should not be politically directed. When I say "politically directed" I mean that the determination as to the kind of new coverage that should be given, the kinds of current affairs programs that should be put on the air . . .

Mr. Raines: I do not want to interject, but let us not get off on the wrong track here. I am not suggesting that, and I

[*Traduction*]

A mon avis, c'est tout à fait faux pour ce qui est de l'ouest du Canada. Je regarde la télévision, j'ai travaillé à la télévision sur la côte, en Colombie-Britannique. Je peux affirmer que ce n'est pas le cas pour la société Radio-Canada. Elle a presque totalement échoué dans cette tâche. Je n'attaque en rien vos émissions concernant les nouvelles et la vie publique qui sont assez bonnes. J'affirme depuis longtemps qu'une plus grande part de votre budget devrait y être consacrée.

Je ne veux pas m'étendre sur le sujet. J'ai aussi en main une lettre qui émane de M. A. W. Johnson, président, société Radio-Canada, Ottawa, et qui est adressée au magazine *Maclean*. Vous ne direz pas que je vous cite hors de propos. Je lis:

> J'ai dit de façon très précise que je démissionnerais plutôt que d'accepter des interventions ou des pressions politiques relativement à la programmation ou à la gestion de la société Radio-Canada.

Je ne veux pas vous faire dire ce que vous ne dites pas, mais j'espère que vous préciserez votre pensée. Pour l'instant, avant vos vérifications, il faut en déduire que ni moi, en tant que membre du Comité, ni le Comité lui-même n'avons d'autre choix que d'approuver ou de désapprouver votre budget totalement ou en partie. De plus, il est inutile de parler de la programmation puisque la direction de la société Radio-Canada a, si j'ai bien compris les témoignages donnés en comité il y a un an à peu près, délégué ses pouvoirs aux producteurs en matière de contenu des émissions et que vous-même en tant que président ne pouvez rien faire, sauf peut-être renvoyer un producteur si les conditions de son contrat le permettent. Je voudrais avoir vos explications là-dessus également.

Combien me reste-t-il de temps?

Le président: Vous avez encore deux minutes et demie pour émettre des opinions et quatre minutes et demie ou cinq minutes pour poser des questions.

M. Raines: Dans ce cas, avant d'aller plus loin, je voudrais bien avoir l'opinion de M. Johnson sur ce qui doit être le rôle du Comité. Doit-il simplement approuver ou désapprouver le budget totalement ou en partie? Qu'avez-vous voulu dire quand vous avez affirmé que vous n'acceptiez aucune intervention ou pression politique relativement à la programmation ou à la gestion de la société Radio-Canada?

Le président: M. Johnson.

M. A. W. Johnson: Des réseaux d'état existent depuis des années au Royaume-Uni, en Europe, au Canada. Il est généralement accepté que la programmation ne doit pas avoir une orientation politique. Quand je parle d'orientation politique, je veux dire que le genre de nouvelles, le genre d'émission sur la vie publique ne doit pas être déterminé de cette façon . . .

M. Raines: Excusez-moi de vous interrompre, mais je ne veux pas que nous nous engagions sur une mauvaise voie. Ce

[*Text*]

submit that what you are saying may be inferred as pejoratives. What I am saying is—would you accept something from this Committee? For example—a hypothetical case—would you accept a suggestion from the Committee that more funds be allocated to news and public affairs rather than the importation and the purchase of American shows? A hypothetical case—would you accept that type of political direction, with no say as to the content of the news or the public affairs?

Mr. Johnson: All right. I too was seeking to draw a line of demarkation. As I see it, the role of the Parliamentary Committee is to reflect to the CBC the concerns that members of Parliament have concerning our programming, to reflect to the CBC the concerns that they hear from their constituents concerning the CBC programming.

There is a distinction—if you will forgive me drawing a parallel from political theory, there is a distinction between influence and direction, between influence and power. And this is the distinction I am seeking to draw, sir, tht once you go beyond, once you get into judgments as to what kinds of programs should go on the air and the kind of program content, then one has moved into the area of political direction, and that is the distinction I am seeking to make. I do not believe, I doubt that members of the Committee would want to put the proposition to the CBC that they should determine the amount of news and current affairs programming as opposed to drama, as opposed to variety, as opposed to other areas of programming. It is a matter, I should have thought, of members of Parliament expressing the general will that they themselves feel and perceive and the general will that they experience in talking to the Canadian people.

• 2130

Mr. Raines: What is the point of their expressing the general will if you do not wish to listen to it?

Mr. Johnson: But, sir, we do listen to it. We listen . . .

Mr. Raines: That is a matter of opinion. Would you accept any direction as to this going this far, as to allocating more money to news and public affairs? Would you resent that and would you consider it interference if that suggestion were made?

Mr. Johnson: The suggestion could only be made, Mr. Raines, in these terms, that the CBC ought to do this much more of news and current affairs programming and this much less of drama, this much less of some other kind of programming.

Mr. Raines: Not necessarily. That, too, is a matter of opinion. You could cut back on your administrative costs.

Mr. Johnson: The administrative cost is another question, and I would be quite happy to go into the experience of the CBC in administrative costs compared with other broadcasters. We compare very favourably indeed. I will not argue . . .

[*Translation*]

n'est pas ce que j'ai voulu dire. Vous donnez un sens péjoratif à mes paroles. Êtes-vous prêt à accepter quelque chose du Comité? Je vous donne un exemple. Êtes-vous prêt à accepter du Comité qu'il vous suggère, par exemple, de consacrer plus de fonds aux émissions concernant les nouvelles et la vie publique plutôt que les importations et les spectacles américains? Êtes-vous prêt à accepter ce genre d'intervention politique qui ne touche en rien le contenu des nouvelles ou les émissions sur la vie publique?

M. A. W. Johnson: Très bien. J'essayais moi aussi de trouver une ligne de démarcation. Selon moi, le rôle du Comité parlementaire est de faire part à la société Radio-Canada des préoccupations des députés concernant la programmation, des préoccupations de leurs électeurs également.

Il y a une distinction, si vous permettez que je parle sur le plan théorique, entre influence et orientation, entre influence et pouvoir. Je dis qu'au delà d'une certaine limite, au moment de décider des émissions à présenter, du genre de contenu, il y a une orientation politique. Il faut donc faire la distinction. Je ne crois pas que les membres du Comité se proposent de déterminer quelle devrait être la proportion d'émissions concernant l'actualité et la vie publique par rapport aux programmes dramatiques et aux émissions de variété. Je pensais plutôt que les députés aimeraient nous exprimer ce qu'ils perçoivent comme la volonté générale de la population canadienne d'après leurs conversations avec des Canadiens de tous les milieux.

M. Raines: A quoi sert-il de vous exprimer la volonté générale de la population si vous ne voulez pas l'écouter?

M. A. W. Johnson: Mais bien sûr que nous l'écoutons. Nous écoutons . . .

M. Raines: Cela, c'est une opinion personnelle. Accepteriez-vous des instructions d'augmenter le pourcentage d'émissions concernant l'actualité et la vie publique? Ou est-ce que vous considéreriez de telles propositions comme de l'ingérence?

M. A. W. Johnson: La proposition pourrait être formulée, monsieur Raines, de façon à demander à la Société Radio-Canada d'augmenter de tel pourcentage ses émissions concernant l'actualité et la vie publique, et de diminuer de tel pourcentage les émissions dramatiques ou d'autres genres de programmes.

M. Raines: Pas forcément. Là encore, il s'agit d'une opinion personnelle. Vous pourriez réduire vos dépenses d'administration.

M. A. W. Johnson: Les coûts d'administration, c'est une autre question et je serais heureux de comparer nos coûts avec ceux d'autres radiodiffuseurs. Mes comparaisons sont très favorables pour nous. Mais je ne vais pas discuter . . .

[*Texte*]

Mr. Raines: No, you have not produced figures, and I have asked for them, on your comparison of breakdown of administrative costs.

The Chairman: Your final question, Mr. Raines.

Mr. Raines: Simma Holt is whispering, "Ask him for a breakdown again." I would but I do not think I would get it, a complete breakdown of administrative costs, your personnel engaged in news, public affairs, programming. What comes out on the broadcasting set is what counts. The rest is housekeeping, to quote a famous report. I submit that in my opinion, at this time, until I get a breakdown, it is pretty top heavy with administration at the CBC, more so than in private broadcasting.

Mr. A. W. Johnson: We have given you financial figures, Mr. Raines. You have them here in the statements that we prepared for the Committee.

Mr. Raines: Yes, I have looked over the financial figures now for almost three years and they do not provide a real breakdown, in my opinion. I would like a more complete breakdown, which I asked for last year and Mr. Herbert has asked for this year.

The Chairman: Thank you, Mr. Raines. Mr. Roy.

M. Roy (Laval): Merci, monsieur le président. Je vais essayer d'être aussi concret que possible dans mon exposé. Un humoriste français disait: «La liberté de presse ne s'use que si l'on ne s'en sert pas.» et je suis d'accord avec lui. J'oublie le nom de cet auteur, mais je pense qu'à Radio-Canada on comprend toute l'importance de cette citation. Il est important que cette liberté demeure l'une des pierres angulaires de notre système politique. Je suis entièrement en faveur de la liberté de presse, mais je puis vous dire qu'il est facile de fausser subtilement l'information, de mettre l'accent sur telle ou telle information. Le choix des nouvelles, d'une petite nouvelle ou d'une grande nouvelle relève peut-être d'un chef de pupitre; on peut choisir aussi les participants de l'émission, de même que les sujets ou les événements à couvrir.

Monsieur le président, vous avez prononcé une conférence le 18 février dernier au Club Kiwanis d'Ottawa et vous avez mentionné que Radio-Canada a toujours été l'une des nombreuses forces du canadianisme. Je me pose de sérieuses questions sur cette situation. Vous nous avez parlé des normes journalistiques et selon vous, il n'existe aucun problème actuellement dans le domaine de l'information à Radio-Canada. Est-ce que vous pensez que nous avons actuellement un journalisme d'opinions à Radio-Canada?

Pour ma part, à titre de député depuis 1968 et de membre du Comité de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts, il me semble qu'en général Radio-Canada fait mousser continuellement les problèmes sociaux au Québec en oubliant de les mettre dans le contexte de la société canadienne-française. On a ainsi tendance à faire croire que les problèmes du Québec sont plus graves et que les francophones à l'extérieur du Québec n'ont pas de problèmes, ou encore que les autorités

[*Traduction*]

M. Raines: Non, vous n'avez pas donné les chiffres que j'ai demandés sur les comparaisons des coûts d'administration.

Le président: Votre dernière question, monsieur Raines.

M. Raines: Simma Holt me chuchote «Demandez-lui une ventilation encore une fois». Mais je ne le ferai pas, à moins d'avoir une ventilation complète des coûts d'administration, les données sur votre personnel employé par le service d'information, pour les émissions sur la vie publique et sur la programmation. Ce qui compte, c'est ce qui passe à la télévision. Le reste, c'est simplement une affaire d'administration. Avant d'avoir une ventilation qui me prouve le contraire, je maintiens personnellement que l'administration de Radio-Canada compte un nombre excessif de cadres supérieurs, plus que chez les radio-diffuseurs privés.

M. A. W. Johnson: Nous vous avons donné les chiffres sur nos finances, monsieur Raines. Ils se trouvent dans les déclarations que nous avons préparées pour le Comité.

M. Raines: Oui, je vois ces chiffres depuis maintenant trois ans, et, à mon avis, il ne s'agit pas d'une ventilation véritable. J'aimerais une ventilation plus complète, comme je l'ai demandée l'année dernière et comme l'a demandée M. Herbert cette année.

Le président: Merci, monsieur Raines. Monsieur Roy.

Mr. Roy (Laval): Thank you, Mr. Chairman. I will try to be as concrete as possible in my remarks. A French humourist once said that freedom of the press only gets worn out when it is not used and I go along with this statement. I think that people at the CBC are very much aware of the significance of this remark. This freedom must remain one of the key stones of our political system. I am completely in favour of the liberty of the press, but it is very easy to give a subtle bias to news through use of emphasis. The choice of what may be an important or minor item of news can be made by a bureau chief, but the choice is also made relating to the participants in a program and the subjects or events to be covered.

Mr. Johnson, you made a speech last February 18 to the Kiwanis Club in Ottawa in which you stated that the CBC has always been one of the many forces behind Canadianism. This is something I wonder about. You referred to generalistic standards and you say that there is no problem at the present time in news reporting at the CBC. Has the CBC now reached the point when news reporting is a matter of opinion?

Personally, as a member of Parliament since 1968 and a member of the Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts, I get the impression that the French network of the CBC keeps harping on the social problems in Quebec but forgets to set them in the context of French Canadian Society. There is a tendency to show Quebec problems as being more serious and to present French speakers outside of Quebec as being without problems or else the Radio Canada

[*Text*]

de Radio-Canada acceptent l'assimilation des Canadiens d'expression française à l'extérieur du Québec.

• 2135

Monsieur Johnson, je vous ai envoyé le 6 juillet dernier une lettre que je vais vous lire, monsieur le président, si vous me donnez la permission:

> Monsieur le président,
>
> Permettez-moi de vous exprimer ma grande déception et celle de centaines de milliers de Canadiens concernant l'attitude de la Société Radio-Canada, réseau français, qui n'a pas cru nécessaire de souligner la célébration de la Fête du Canada au bulletin de nouvelles de six heures et d'onze heures, par exception cette journée-là.
>
> Par contre, à la station privée, canal 10, on a souligné cet événement annuel par les fêtes au Palais des nations, Terre des hommes, et par la cérémonie de la citoyenneté présidée par le Premier ministre du Canada sur la Colline parlementaire, ici même à Ottawa.
>
> Comment justifier une telle attitude de la Société Radio-Canada dont l'un des objectifs est de contribuer à la réalisation de l'unité nationale et de chercher à exprimer la réalité canadienne en obtenant une contribution de plus de $400 millions perçue des Canadiens.
>
> J'apprécierais également être informé . . .

Et je continue . . .

Vous ne m'avez pas répondu. C'est M. Dennis Townsend, le Directeur des services parlementaires qui m'a répondu.

Monsieur le président, il y a toute une correspondance ici pour laquelle je ne voudrais pas prendre tout le temps qui m'est alloué pour exprimer mon opinion. Je demanderais, donc aux membres du Comité leur consentement unanime permettant que je dépose la correspondance échangée et la réponse que j'ai reçues de M. Dennis Townsend. A mon avis, cette réponse est une insulte au Parlement, en particulier lorsqu'il mentionne . . . Mais je ne voudrais pas prendre tout mon temps. Je voudrais donc déposer le contenu de cette correspondance que je considère comme étant une insulte au Parlement canadien.

On nous dit que la Fête du Canada n'a pas été soulignée parce qu'ils n'en ont pas été avisés! C'est textuel! J'ai fait part de cette situation à M. Boyle, le président du CRTC.

Je trouve que cette situation est tout à fait déplorable. Je demande donc le consentement des membres du Comité pour me permettre de déposer le contenu de cette correspondance.

The Chairman: It could be accepted by the Committee as an exhibit if the Committee so wishes.

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: You will note, Mr. Roy, that there is not a quorum, but by agreement the Committee agrees to accept your documents as an exhibit.

Mrs. Holt: Will it be appended to the minutes?

The Chairman: Yes.

[*Translation*]

authorities seem to accept the assimilation of French-speaking Canadians outside of Quebec.

Mr. Johnson, last July 6, I sent you a letter which I now intend to read, with the Chairman's permission:

> Dear Sir:
>
> Along with hundreds of thousands of Canadians, I was very much deceived by the attitude of the French-language network of the CBC, which thought there was no need to mention the Canada Day celebrations on the six and eleven o'clock news.
>
> But channel 10, a private station, covered this annual event by reporting on the celebrations at the Palais des nations, at Terre des hommes, and on the citizenship ceremony presided over by the Prime Minister on Parliament Hill.
>
> How can such an attitude be justified, since one of the objectives of the CBC is to foster national unity and reflect Canadian life, for which task some $400 million of Canadian tax money is being used?
>
> I would also like to know . . .

There is more to the letter.

But you did not answer my letter. Mr. Dennis Townsend, the Director of Parliamentary Services, sent me a reply.

Mr. Chairman, I have before me a number of letters, but I would no like to take up too much more time, since I have other things to say. I therefore ask for the permission of the members of the Committee to file this correspondence, along with the answer I got from Mr. Dennis Townsend. I feel his reply is an insult to Parliament. Without any further ado, I would simply like to file these letters, which I think constitute an insult to the Canadian Parliament.

They told me that no mention was made of Canada Day because they had not been notified! And that is a quote! I notified Mr. Boyle, the Chairman of the CRTC.

This is a deplorable situation and I therefore ask the members of the Committee for their permission to file these letters.

Le président: On pourrait les accepter comme documents à l'appui, si c'est le désir du comité.

Une voix: D'accord.

Le président: Comme vous voyez, monsieur Roy, nous n'avons pas le quorum, mais les membres du comité sont prêts à accepter cette correspondance comme documents à l'appui.

Mme Holt: Seront-elles mises en appendice aux procès-verbaux?

Le président: Oui.

[*Texte*]

M. Roy (Laval): J'aimerais, monsieur le président, que M. Johnson nous dise si cette erreur d'oublier ou d'omettre volontairement la fête du Canada à l'antenne de Radio-Canada, se répétera ou est-ce encore l'atmosphère qui règne à la Société Radio-Canada pour les fêtes de l'unité canadienne à la fin de juin ou au 1er juillet? C'est ma première question.

Mr. Johnson: I would like very much to comment on that.

The Chairman: Mr. Johnson.

Mr. Johnson: First of all, it is perfectly true that on the news, French and English, there was no specific coverage of a national event celebrating Canada Day. There was a reference on the English language news. There was an item on the Calgary Stampede, if I remember correctly, and I will quite concede that there ought to have been on both networks reference to the celebration of Canada Day.

Secondly, as far as other programming is concerned, there was reference to the celebrations on the French network, an hour and a half of Femme d'aujourd'hui in which program there was a linking of French network stations across the country, and Canadians of the French language spoke to one another concerning the celebration of that day.

On the English network there was a Canadian musical called "Olympiad" and there was a program on Parliament Hill in the series known as "Images of Canada." What we confronted at that time, and I do not want to make too fine a point of it but I think it bears repeating, that the Government of Canada had cancelled the Canada Day celebrations on Parliament Hill under an austerity drive. It had been the practice of the CBC to cover those celebrations as the centrepiece of the celebrations of Canada Day. And when they did not occur, it then became a matter as to what should be done by the CBC independently of the celebrations which, to repeat myself, had always been the centrepiece of coverage.

• 2140

This year we are determined that we will celebrate Canada Day by programs that will be jointly produced by the English and the French networks. Happily we are now in a position to be able to work with the Secretary of State who, I understand is supporting celebrations, sponsoring celebrations across the country. And there will indeed be extensive coverage.

The Chairman: This will be your final question, Mr. Roy.

M. Roy (Laval): Ma dernière question, monsieur le président, concern l'enquête du CRTC. Est-ce que vous conservez la transcription des émissions, et pour combien de temps?

Mr. A. W. Johnson: The answer is yes. Could Raymond and Don answer the precise number of months?

M. David: Comme vous savez, nous sommes tenus constamment de conserver un mois de programmes. Mais, depuis l'annonce de cette enquête-là, nous avons conservé, évidemment, tous les programmes pour pouvoir les offrir sur demande à l'enquête du service.

[*Traduction*]

Mr. Roy (Laval): Could Mr. Johnson perhaps tell us if the CBC is going to continue to forget Canada Day? Has it become their policy not to take note of holidays celebrating Canadian unity? That is my first question.

M. Johnson: Et j'aimerais beaucoup y répondre.

Le président: Monsieur Johnson, vous avez la parole.

M. A. W. Johnson: Tout d'abord, il est vrai que les réseaux français et anglais n'ont pas passé un compte rendu comme tel de la célébration de la fête du Canada. Le bulletin de nouvelles au réseau anglais en a fait mention, et, si ma mémoire est bonne, il y avait un compte rendu sur le Calgary Stampede. Je n'hésite pas à avouer que les deux réseaux auraient dû parler de la célébration de la fête du Canada.

Deuxièmement, en ce qui concerne d'autres émissions, Femme d'aujourd'hui a fait une émission d'une heure et demie au cours de laquelle les stations du réseau français partout au pays ont été reliées les unes aux autres, ce qui a permis aux Canadiens francophones de se parler au sujet de la célébration de cette fête.

Au réseau anglais, il y avait une comédie musicale canadienne qui s'appelait Olympiade et une émission en provenance de la colline parlementaire dans une série qui s'appelle Images of Canada. Sans vouloir trop me répéter ou le monter en épingle, il ne faut pas oublier que le gouvernement du Canada avait annulé la célébration de la Fête du Canada sur la Colline parlementaire, comme mesure d'économie. Or, Radio-Canada avait l'habitude de faire tourner son compte rendu des célébrations de la Fête du Canada autour de celles qui avaient lieu sur la Colline parlementaire. Lorsqu'elles n'ont pas eu lieu, il fallait que nous décidions quel genre d'émissions nous pouvions faire en l'absence des célébrations sur la Colline.

Cette année, des émissions conjointes provenant des réseaux français et anglais vont célébrer la Fête du Canada. Heureusement, nous sommes maintenant en mesure de travailler avec le Secrétariat d'État qui, si je comprends bien, aide à financer des célébrations partout au pays. De fait, nous allons présenter des reportages très complets.

Le président: C'est votre dernière question, monsieur Roy.

Mr. Roy (Laval): My last question concerns the CRTC inquiry. How long do you keep program transcripts if you keep any at all?

M. A. W. Johnson: Oui, nous les conservons. Je vais demander à Raymond et à Don de vous dire pendant combien de temps.

Mr. David: As you know, we have to keep program transcripts for at least one month. But since the inquiry got under way, we have been keeping all our program transcripts so as to be able to give them to the CRTC upon request.

[*Text*]

M. Roy (Laval): Est-ce que je puis vous demander la transcription des bulletins de nouvelles diffusées entre septembre et décembre?

M. David: Nous les avons fait parvenir, en fait, au CRTC. Monsieur Thibault?

M. Marc Thibault (Directeur de l'information, Division des services français Société Radio-Canada): C'est un transcript incomplet, malheureusement, que nous avons fait parvenir au CRTC, parce que les topos des reporters ne sont pas inclus dans le transcript. Il faudrait tous les lendemains de toute une journée d'information, procéder à cet enregistrement et à cette transcription de tous ces topos des reporters.

M. Roy (Laval): Je parle seulement des bulletins de nouvelles à la télévision . . .

M. Thibault: Oui, c'est cela. Mais par exemple, quand un correspondant parlementaire d'Ottawa présente son reportage, vous avez uniquement sur la feuille de route une indication, et très probablement elle le précède du reportage du correspondant. Mais le reportage du correspondant qui est sonore à ce moment-là n'est pas sur texte. Ce reportage-là n'est pas transcrit le lendemain.

M. Roy (Laval): Il est tout de même enregistré.

M. Thibault: Oui, mais comme M. David vient de vous dire, la règle est de conserver un mois après diffusion, et depuis que le CRTC a décrété son enquête, il a été donné comme instructions aux Services techniques de conserver toutes les émissions pourune durée indéfini.

M. Roy (Laval): Est-ce que cela signifie que lors de l'enquête du CRTC, ils n'auront accès à aucun enregistrement d'aucun bulletin de nouvelles du mois de septembre à celui de décembre?

M. David: Eh bien, ils n'auront que les transcripts dont parle M. Thibault. C'est-à-dire la feuille de route, sans les topos. Ils les ont demandés d'ailleurs, et on les leur a fait parvenir.

Roy (Laval): Mais si on n'a pas les topos, ne pensez-vous pas qu'à ce moment-là l'information qu'ils auront ne sera pas exactement le reflet des émissions des bulletins de nouvelles de Radio-Canada?

M. David: Évidemment cela va être incomplet mais on ne pouvait pas prévoir cela. Que voulez-vous?

M. Roy (Laval): Est-ce que je pourrais avoir accès à ces enregistrements entre les mois de septembre et de décembre?

M. David: Pas les enregistrements! Encore une fois, on ne les a pas.

M. Roy (Laval): Mais ce que vous avez actuellement . . . Parce qu'à ce moment-là on prend pour acquis que l'enquête du CRTC, dû au fait qu'ils n'auront pas accès aux enregistrements des bulletins de nouvelles, débouchera sur un jugement qui ne réflètera pas nécessairement les émissions télévisées sur les bulletins d'information.

M. David: Mais ils ont les transcripts à l'heure actuelle.

M. Roy (Laval): Mais ils n'ont pas les topos!

[*Translation*]

Mr. Roy (Laval): Could you send me the news broadcast transcripts for all the broadcasts from September to December inclusive?

Mr. David: I think we sent them to the CRTC. Is this not correct, Mr. Thibault?

Mr. Marc Thibault (Director of Information, French Services Division, CBC): Unfortunately, we sent incomplete transcripts to the CRTC, because the reports sent in by reporters are not included in the transcripts. In order to have transcripts of these reports, they would all have to be recorded and typed out.

Mr. Roy (Laval): I was referring to television news broadcasts.

Mr. Thibault: Yes, I understand. For example, when a parliamentary correspondent in Ottawa sends in a report, you simply have a note to this effect on the news sheet just before the spot where he is to make his report. But this report is not part of the text which is read and so it is not found in the transcripts made the next day.

Mr. Roy (Laval): But such reports are recorded.

Mr. Thibault: Yes, but as Mr. David has just pointed out, such transcripts are usually kept for a period of one month, but since the CRTC inquiry got under way, we have given instructions to our technical services branch to keep all broadcast transcripts for an indefinite period of time.

Mr. Roy (Laval): Does this mean that the CRTC investigators will not have access to any news broadcast recordings from September to December?

Mr. David: They will only have the transcripts to which Mr. Thibault was referring. These transcripts consist of the news sheet without the reports sent in by our correspondents. The CRTC asked for these transcripts and we provided them.

Mr. Roy (Laval): But if you do not have the reports sent in by your correspondents, does that not mean that the transcripts do not give a very complete idea of what tha CBC news broadcasts are like?

Mr. David: Obviously, the transcripts are incomplete, but we could hardly know beforehand that they would need them. What could we do?

Mr. Roy (Laval): Could you give me the news broadcast recordings from September to December inclusive?

Mr. David: I repeat, we do not have the recordings.

Mr. Roy (Laval): Since the CRTC cannot obtain the actual news broadcast recordings, they will have a very incomplete idea of what the actual news broadcasts are like.

Mr. David: But they do have the transcripts.

Mr. Roy (Laval): But they do not have the reports!

[*Texte*]

The Chairman: Mr. Roy, would you direct your questions to the Chair? The Chair says that you are out of time, I am sorry.

M. Roy (Laval): Alors, je reformule ma demande, monsieur le président. J'aimerais avoir le texte de ces émissions.

M. David: Le texte des «transcripts»?

• 2145

M. Roy (Laval): Oui.

Mr. David: Ils sont actuellement au CRTC.

M. Roy (Laval): Mais est-ce que je peux en faire la demande pour que le Comité ait également accès à ces transcriptions-là?

M. David: Et bien, il faudrait en faire faire des copies.

M. Roy (Laval): Exactement.

The Chairman: Could you give us an answer on that possibly at the next meeting?

Mr. A. W. Johnson: Could we do that?

The Chairman: At the next meeting, Mr. Johnson.

Mr. McCleave.

Mr. McCleave: Mr. Chairman, we seem to have 15 minutes left. You may chop me off at seven and a half minutes so that Mrs. Holt may not go away unsatisfied.

The Chairman: It has been my intention, Mr. McCleave, with three names left, your own, Mrs. Holt and Mr. Young . . .

Mr. McCleave: You may chop me off then.

The Chairman: . . . to give the allotted time and call it at that time.

Mr. McCleave: My first question is: What arrangements are being made, if any, to celebrate on television broadcasting the Silver Jubilee of Her Majesty?

The Chairman: Mr. Johnson.

Mr. A. W. Johnson: Fairly extensive ones. I wonder if I could ask Raymond and Don to review the details.

Mr. McCleave: Could that list be brought in for next meeting then, if there are extensive preparations? I do not want to see my five minutes, already down to four, suddenly dwindle away.

The Chairman: If it is available now, it could be appended.

Mr. A. W. Johnston: We could give them to you in writing, if that would help.

Mr. McCleave: Can that be done for next Thursday morning's meeting?

Mr. A. W. Johnson: Yes.

Mr. McCleave: The other point I want to make involves the question of separatism and that type of broadcasting. I wonder if we are not dealing with something that perhaps is a little

[*Traduction*]

Le président: Monsieur Roy, voulez-vous bien vous adresser à la présidence? Je dois ajouter que votre temps a écoulé.

Mr. Roy (Laval): I shall, therefore, rephrase my request. I would like to have the texts to which you referred.

Mr. David: Do you mean the transcripts?

Mr. Roy (Laval): Yes.

Mr. David: They are held by the CRTC.

Mr. Roy (Laval): But can I ask that the Committee have access to these transcriptions also?

Mr. David: They would have to make copies of them.

Mr. Roy (Laval): Exactly.

Le président: Vous pouvez nous donner une réponse pour la prochaine séance?

M. A. W. Johnson: Nous pouvons?

Le président: Nous y reviendrons lors de la prochaine séance, monsieur Johnson.

Monsieur McCleave.

M. McCleave: Monsieur le président, il reste encore 15 minutes. Vous pouvez m'arrêter après sept minutes et demie de façon à donner satisfaction à M^me^ Holt.

Le président: J'avais l'intention, monsieur McCleave, puisqu'il reste encore trois noms sur ma liste, le vôtre, celui de M^me^ Holt et celui de M. Young . . .

M. McCleave: Vous n'avez qu'à m'arrêter au moment opportun.

Le président: . . . de vous accorder seulement le temps prévu.

M. McCleave: D'abord, quels arrangements a-t-on pris pour célébrer à la télévision les 25 ans de règne de Sa Majesté?

Le président: Monsieur Johnson.

M. A. W. Johnson: Il y en a d'importants. Je ne sais pas si Raymond et Don ont les détails.

M. McCleave: S'il s'agit de préparatifs importants, pourrais-je en avoir la liste pour la prochaine séance? Je ne veux pas consacrer tout mon temps à ce sujet. Je suppose qu'il ne me reste plus que quatre minutes.

Le président: Si cette liste est disponible maintenant, elle peut être annexée au compte rendu.

M. A. W. Johnson: Nous pouvons vous la soumettre sous forme écrite.

M. McCleave: Pour la séance de jeudi matin?

M. A. W. Johnson: Oui.

M. McCleave: Je veux aussi parler du séparatisme et des questions semblables dans la radiodiffusion. Je suppose que

[*Text*]

more symptomatic of the operations of the CBC across Canada, and not just a matter confined to the Province of Quebec.

I have discussed this theory with the President before, Mr. Chairman, at a reception given at Mr. Townsend's home, but I would like to put it on record. I would like to deal with the experience in Nova Scotia. The gentleman alongside me is Mr. Nowlan, who is the communications critic of my particular party, and to the best of my knowledge I have never seen him interviewed by the CBC on its television programs locally.

Mr. Nowlan : It is a crying shame.

Mr. McCleave: In different parts of the province are members who are quite aggressive, two very fine Liberal members. There is an NDP member and the rest are, in God's wisdom, Conservatives. But with the exception, I think, of Elmer MacKay, the coverage for this group—and it includes Allan MacEachen who I think can make a hell of a lot of news in a hell of a lot of different directions—the coverage is, to remember a word that Judy LaMarsh left in everybody's vocabulary, lousy.

If I get on once every two years, I am fortunate, really. I kid you not. And I have never seen Bob Coates on. I have seen Mike Forrestall on once. Miss Campbell did get an interview at one time with a special sort of deal. Mr. Muir, I never see on. Mr. Hogan, I cannot recall seeing on.

It just strikes me that there are eleven members of Parliament. I think with the exception of myself they are all good, hard-working, active, photogenic—you name it; they are it. I think that is just the attitude of CBC in Halifax.

Some visiting firemen, the two MacDonald's, although I am not putting an anti-Conservative bias in the remarks I am making—MacDonald comes into town and he is on three or four times a year. Flora MacDonald is just about equally so.

It strikes me that this is one of the things you really have to dig into when you are dealing with the national mandate you have, whether your news broadcasting is going to be provincial or parochial, as I think the CBC broadcasts in the six-to-seven period in Halifax have become over the last few years. I think they are done excellently. The local politicians must be beaming all the way to their electoral banks with the sort of treatment they are getting.

Mr. Chairman, I think if I make that comment probably my five minutes is up. Perhaps Mr. Johnson would like to respond, but perhaps I could be put on for another round when we meet again so that the other two have their chances.

Mrs. Holt: Certainly we can wait until the next round.

The Chairman: Mr. Johnson.

• 2150

Mr. A. W. Johnson: Well, Mr. McCleave, are you talking primarily about the regional programs in Nova Scotia?

[*Translation*]

c'est une caractéristique de la Société Radio-Canada dans tout le pays et non pas seulement dans la province de Québec.

J'en ai déjà parlé au président de la Société lors d'une réception à la demeure de M. Townsend mais je voudrais reprendre ce sujet ici. Je parlais de l'expérience en Nouvelle-Écosse. Le député qui est à mes côtés est M. Nowlan, le critique de mon parti en matière de communications. Or, je ne l'ai jamais vu interviewé à la télévision locale par la Société Radio-Canada.

M. Nowlan: C'est une honte.

M. McCleave: Il y a deux excellents députés libéraux, fort combattifs, qui viennent aussi de cette province. Il y a un député NPD. Les autres, grâce à Dieu, sont conservateurs. A l'exception d'Elmer MacKay, pour tout ce groupe, et j'inclus aussi Allan MacEachen, qui peut faire un bon sujet de nouvelles dans bien des domaines, la «couverture» est pour employer un mot rendu populaire par Judy LaMarsh, pourrie.

Si je suis vu à la télévision une fois à tous les deux ans, je puis me considérer chanceux. Je vous assure. Je ne vois pas Bob Coates non plus. Je n'ai jamais vu Mike Forrestall. M^lle^ Campbell a été interviewée une fois dans des circonstances tout à fait spéciales. Je ne vois pas M. Muir. Je ne me souviens pas d'avoir vu M. Hogan.

Nous sommes onze députés au Parlement, tous, à l'exception de moi-même, excellents, travailleurs, actifs, photogéniques, tout ce que vous voudrez. Je pense qu'il y a quelque chose dans l'attitude de la Société Radio-Canada à Halifax.

On voit des pompiers en visite, les deux MacDonald, mais je ne veux rien dire ici contre les conservateurs. M. MacDonald vient en ville, il est tout de suite vu à la télévision. Il peut faire trois ou quatre visites par année. C'est la même chose pour Flora MacDonald.

Un des points que vous devez examiner dans le contexte de votre mandat au pays est de savoir si vos émissions de nouvelles doivent avoir un caractère provincial ou simplement local, comme c'est le cas des émissions de la Société Radio-Canada de six à sept heures à Halifax depuis quelques années. Ce sont des émissions qui sont bien faites. Les politiciens locaux doivent être très satisfaits du traitement qu'ils reçoivent.

Monsieur le président, j'ai probablement écoulé mes cinq minutes avec ces observations. M. Johnson voudrait peut-être répondre maintenant. J'y reviendrai lors d'une prochaine séance. Je veux donner leur chance aux deux autres députés.

Mme Holt: Nous pouvons certainement attendre au prochain tour.

Le président: Monsieur Johnson.

M. A. W. Johnson: Monsieur McCleave, voulez-vous parler des programmes régionaux de Nouvelle-Écosse?

[*Texte*]

Mr. McCleave: Both news programs and, since this happens to be almost a magazine format as well, they will have interviews with members from time to time; it is a combination of everything that occurs in that particular hour.

Mr. A. W. Johnson: Yes. Well, Knowlton, would you step up to the table, then, and say something about the general practices in the regional news rooms?

The Chairman: Mr. Nash?

Mr. Knowlton Nash (Director of TV News and Current Affairs, English Services Division, The Canadian Broadcasting Corporation): The program, as you know, and as you have said, is essentially intended to be local in its nature, to reflect the local community, and I presume that is the reason why they spend a great deal of time in the Halifax CBC operation, dealing with the local and regional issues. We have been looking at ways of providing better coverage of national events which have a particular significance to a local region, events in Ottawa mostly. We hope, if we can afford to do so in the coming fiscal year, to be able to have a capacity in Ottawa to provide specially tailored reports to regions, and particularly to the Atlantic region, from Ottawa, dealing with issues such as you are speaking of.

Mr. McCleave: I told Mr. Johnson, and this is my final remark before my next round, that I thought the CBC should make it a deliberate policy in every Parliament and for every region of Canada—in the Atlantic region there are 32 members of Parliament—to see that each one was on at least once a year, if it is only 10 seconds, to give you the flavour of the particular person. The same should go to B.C. and the same should go to the prairies, and so on.

The Chairman: Thank you, Mr. McCleave. Thank you, Mr. Johnson. I might draw your attention to the correspondence that Mr. Roy gave us. To be kept as an exhibit, it must be voted in with a full Committee, and this will be brought up again at our next Committee meeting, if we have a quorum, Mr. Roy. It would be available to any member of the Committee, if they want it; contact the Clerk and he will see that you get it. The next questioner, Mrs. Holt.

Mrs. Holt: First of all, to Mr. McCleave, I apologize; you only had five minutes and I guess it is my fault, though you are a little too sensitive.

CTV, it might be of interest to know, covers all regions; they have staff here especially to cover it.

First of all, I would like to know how many staff you have to cover the things that are happening in Ottawa, because I think what the members of Parliament are doing is of interst back home. Another thing I would like you to know, It is the government of Canada. it is not like Victoria, where you have somebody with a microphone from another station sticking it

[*Traduction*]

M. McCleave: A la fois des programmes de nouvelles et, étant donné qu'il s'agit pratiquement également d'un magazine, il y a des interviews de députés de temps en temps, il s'agit donc d'une combinaison de tout ce qui se passe au cours de cette heure.

M. A. W. Johnson: Oui. Knowlton, voudriez-vous venir à la table et nous dire quelques mots sur les pratiques générales dans les salles de nouvelles régionales?

Le président: Monsieur Nash?

M. Knowlton Hash (Directeur des nouvelles télévisées et des affaires courantes, Division des services anglophones, Société Radio-Canada): La nature de cette émission, comme vous le savez, et comme vous l'avez dit, est essentiellement d'être locale, d'être le reflet de la communauté, et je suppose que c'est la raison pour laquelle la station d'Halifax consacre énormément de temps aux problèmes locaux et régionaux. Nous avons cherché les moyens d'améliorer la diffusion des événements nationaux ayant une importance particulière pour une région donnée. Ces événements pour la plupart, ayant lieu à Ottawa. Nous espérons, si nos moyens nous le permettent au cours de cette nouvelle année financière, pouvoir, à partir d'Ottawa, réaliser des reportages spécialement destinés aux régions, et en particulier à la région Atlantique, traitant de problèmes comme ceux que vous avez évoqués.

M. McCleave: J'ai dit à M. Johnson, et ce sera ma dernière remarque jusqu'au prochain tour, qu'à mon avis Radio-Canada devrait en faire une politique délibérée pour chaque Parlement et pour chaque région du Canada—dans la région de l'Atlantique il y a 32 parlementaires—assurant ainsi à chacun de ces parlementaires la possibilité au moins une fois par année, même si ce n'est que pendant dix secondes, de passer à l'antenne pour se faire connaître. Il faudrait que la même politique soit appliquée à la Colombie-Britannique, aux Prairies, etc. . . .

Le président: Je vous remercie, monsieur McCleave. Je vous remercie, monsieur Johnson. J'aimerais attirer votre attention sur la correspondance que nous a confiée M. Roy. Pour qu'elle puisse être déposée, il faut l'accord du Comité, et nous mettrons donc cette motion aux voix lors de notre prochaine réunion, si nous avons le quorum, monsieur Roy. Les documents seront alors à la disposition de tous les députés du Comité, s'ils le désirent, il leur suffira de contacter le greffier. La suivante est Mme Holt.

Mme Holt: Tout d'abord, monsieur McCleave, je m'excuse, vous n'aviez que cinq minutes et je suppose que c'est de ma faute, mais vous êtes vraiment trop sensible.

Il vous intéressera peut-être de savoir que CTV couvre toutes les régions; cette société a un personnel qui s'en occupe ici tout particulièrement.

Tout d'abord, j'aimerais connaître le nombre de vos employés affectés aux événements d'Ottawa, car les travaux des parlementaires intéressent toute la population. Il y a une autre chose que j'aimerais savoir. Nous sommes ici au Parlement du Canada. Ce n'est pas comme à Victoria, où les journalistes de toutes stations vous brandissent un micro sous

[*Text*]

in faces, and not even working for the CBC, in the legislature. This is the national capital.

I would also like to know, in view of your comments—and they are very nice platitudes, though, as a journalist I am rather offended by the talk of journalistic standards, protection of the right of managerial independence and objective journalism—how are you going to have the CBC properly covered here, in view of the fact that there was a vote taken in the press gallery, in which I am told your people participated, before the CBC investigation was carried out by the CRTC? I do not even know how they can properly cover this tonight. How are they going to cover it objectively, when the vote of censure of Parliament over the investigation of the CBC was carried on? We do not know how many of your people voted for that, but I understand that they were there. How are you going to have this nice, fine, objective journalism that you talk about? I maintain that the very fact that such a vote existed means that there is not one reporter who can have credibility in Canada today, as a result of having taken a position on the CBC issue. It depends on whose ox is gored. We can get great coverage on anybody who makes a mistake, or if somebody thinks they made a mistake, but I notice there is censorship of news that reflects on the media up here. I have had personal experience which I have passed to my old friend, Knowlton Nash there, but that is another question. I would like to know whether you are going to replace your reporters here and get objective reporters. I know the meeting after which you discussed political bloodletting. A year ealier the things that were said had nothing to do with politics, at least, I was not political, I was concerned and there was no media there to record political discussions. I was concerned about the mail I had been getting and the letters that I get that are absolutely nonsensical from Patricia D. Howell, Public Relations, CBC, to legitimate complaints from my constituents, and then the Dennis Townsend letters which I could almost write for him myself because they are so routine. I would like to know in view of that why you need a Director of Parliamentary Services. I do not know why your secretary might not answer the letters for you if you have not the time—I notice you could write to *Maclean's*. I think the members of Parliament are here to listen to the general will of their own people and bring it to Parliament, so I am not sure that your line about political direction can be taken very seriously in view of the fact that we met and every group from all across Canada—I am sure it happened with other parties—expressed themselves a year ago and warned you of their concerns about separatism and about the fact that separatism is the anthesis of unity. I wanted to just let you know that the issues are not just political. The Vancouver *Province* which hardly defends the Liberal Party or any party has written about the Prime Minister's fiery outbursts in Parliament against the whole issue and they said:

[*Translation*]

le nez, même ceux qui ne travaillent pas pour Radio-Canada. Mais il s'agit ici de la capitale nationale.

J'aimerais également savoir, étant donné les commentaires que vous avez faits—et il s'agit de très jolies platitudes; bien que journaliste moi-même je m'offusque qu'on parle de normes de journalisme, de la protection du droit à l'indépendance administrative et de journalisme objectif—comment vous allez assurer une bonne couverture ici, vous de Radio-Canada, alors qu'il y a eu vote dans la tribune de presse, vote auquel vos employés ont participé avant que l'enquête sur Radio-Canada par le CRTC n'ait commencé? Je ne sais même pas comment ils peuvent couvrir convenablement la réunion de ce soir. Comment pourront-ils la couvrir d'une manière objective alors qu'ils ont pris un vote de censure contre le Parlement au sujet de l'enquête sur Radio-Canada? Nous ne savons pas combien de vos employés ont voté en faveur, mais sauf erreur de ma part, ils étaient là. Comment ferez-vous pour avoir ce merveilleux journalisme objectif dont vous parlez? Je maintiens que le fait même qu'il y ait eu un tel vote signifie qu'il ne reste plus un seul reporter au Canada ayant une quelconque crédibilité à cause de cette prise de position au sujet du problème de Radio-Canada. On les accusera de parti-pris! Si quelqu'un fait une erreur ou si on pense que quelqu'un a fait une erreur, les reportages ne manquent pas, mais je constate une censure des nouvelles inadmissible. J'ai eu des expériences personnelles dont j'ai fait part à mon vieil ami, Knowlton Nash, mais c'est un autre problème. Je voudrais savoir si vous allez remplacer vos reporters par d'autres qui seront objectifs. Je suis au courant de la réunion après laquelle vous avez discuté de vengeance politique. Un an plus tôt, on ne parlait pas là de politique, pas moi en tout cas. J'étais préoccupée et il n'y avait aucun représentant des média pour enregistrer des discussions politiques. J'étais préoccupé par le courrier que je recevais et les lettres que je reçois, lettres complètement absurdes de Patricia D. Howell des Services de relations publiques de Radio-Canada, par suite des plaintes légitimes de mes électeurs, et ensuite les lettres de Dennis Townsend que je pourrais pratiquement écrire pour lui moi-même tant elles sont banales. J'aimerais donc savoir pourquoi vous avez besoin d'un directeur des services parlementaires. Je ne sais pourquoi votre secrétaire ne pourrait répondre pour vous à ces lettres si vous n'avez pas le temps—j'ai remarqué que vous aviez le temps pour écrire à *Maclean's*. Les parlementaires sont ici pour entendre la volonté générale exprimée par la population et l'exprimer au Parlement, et je ne suis donc pas certaine que la ligne politique que vous avez adoptée puisse être prise au sérieux étant donné que nous nous sommes réunis et que chaque groupe venant de tous les horizons du Canada—je suis certain qu'il en a été de même pour les autres parties—se sont exprimés il y a un an et vous ont avertis de leurs inquiétudes relatives au séparatisme et vous ont dit que ce séparatisme était l'antithèse de l'unité. Je voulais simplement que vous sachiez que les problèmes ne sont pas simplement politiques. Le *Vancouver Province* qui ne défend certes pas le Parti libéral, ou tout autre parti d'ailleurs, a écrit un article sur les éclats du premier ministre au Parlement au sujet de tout ce problème où il est dit entre autre:

[*Texte*]

• 2155

. . . the accusations in Ottawa come from the Quebecers in government who no doubt listen to the CBC in Quebec as much as those other journalists.

CBC president, Al Johnson's determination not to allow any type of political blood test on his employees misses the point entirely. Of course, political control of the media, who are the messengers of ideas, is inimical in any democracy. Ideas are what change and remold a nation and, for the most part, make it a better place to live.

But the Quebec separatist movement . . .

As I recall, you equated separatism with a legitimate political policy and it is not. To me, anything that separates Canada is not a legitimate party position.

But the Quebec separatist movement is not simply trying to remold the Canadian nation. It is determined to break up the confederation and establish a new nation for itself. Should the CBC in Quebec . . .

. . . and this is a Western paper. This is not in Montreal and it is not the Quebec members speaking.

Should the CBC in Quebec, even in the name of fairness, help the breakup of a nation? The CBC is a federal institution paid for by Canadians from coast to coast. Would not Canadians who otherwise would resist media control by government agree that their tax dollars should not be used in any way to make separatism a more acceptable idea for Quebecers?

The French TV station in Vancouver, for instance, seems more interested in . . .

You will excuse me, Mr. DesRoches.

Les *Diamants sont éternels* avec Sean Connery . . .

Sean Connery, that is Irish, I think . . .

. . . than in any genuine effort to give British Columbians a glimpse into the life in Quebec.

That is not promoting understanding.

An hon. Member: Are you not speaking of James Bond?

The Chairman: Thank you . . .

An hon. Member: That was "Diamonds are Forever," by Sean Connery.

Mrs. Holt: I would like you to answer that and those questions about your objective reporting. I also would like to ask you about that committee from Vancouver. I have the material here which I will distribute to everybody here from the B.C. Committee for CBC Reform. They do not want the CBC to fall apart, but they sure wanted and they have complained long enough for you to have heard and not have these kinds of letters that I am receiving from Mr. Townsend

[*Traduction*]

Les accusations à Ottawa émanent des Québécois membres du gouvernement qui indubitablement écoutent autant Radio-Canada au Québec que ces autres journalistes.

La détermination du président de Radio-Canada, Al Johnson, de ne pas autoriser de vengeance politique sur ses employés tombe totalement à plat. Bien entendu, le contrôle politique des media, messager des idées, est contraire aux principes démocratiques. Ce sont les idées qui changent et font un pays et qui, pour la plupart, en font un meilleur endroit où vivre.

Mais le mouvement séparatiste québécois . . .

Je me souviens que vous avez dit que le séparatisme était une orientation politique légitime et c'est faux. Pour moi, tout ce qui peut diviser le Canada est illégitime.

Mais le mouvement séparatiste québécois n'essaie pas simplement de remodeler la nation canadienne. Son objectif est l'éclatement de la Confédération et l'établissement pour lui-même d'une nouvelle nation. Est-ce que Radio-Canada au Québec . . .

. . . et il s'agit d'un journal de l'Ouest. Il ne s'agit pas d'un journal de Montréal et il ne s'agit pas des propos de députés québécois.

Est-ce que Radio-Canada au Québec, même au nom de la justice, devrait aider à l'éclatement d'une nation? La Société Radio-Canada est une institution fédérale subventionnée par les Canadiens d'un océan à l'autre. Les Canadiens qui autrement résisteraient à un contrôle des media par le gouvernement ne conviendraient-ils pas que leurs impôts ne devraient pas être pas être utilisés pour que le séparatisme devienne une idée plus acceptable pour les Québécois?

La station française de télévision de Vancouver, par exemple, semble beaucoup plus intéressée à . . .

Vous m'excuserez, monsieur DesRoches.

. . . *Les diamants sont éternels avec Sean Connery* . . .

Sean Connery est Irlandais, je crois.

..qu'à s'efforcer authentiquement à montrer aux gens de Colombie-Britannique comment on vit au Québec.

Ce n'est pas comme cela qu'on fait progresser la compréhension.

Une voix: Ne s'agissait-il pas de James Bond?

Le président: Je vous remercie . . .

Une voix: Il s'agissait de Diamonds are Forever avec Sean Connery en vedette.

Mme Holt: J'aimerais que vous répondiez à cela et à ces questions relatives à votre objectivité. J'aimerais également vous poser des questions au sujet de ce comité de Vancouver qui veut réformer Radio-Canada. J'ai ici des documents, que je vais distribuer à tout le monde, du Comité de Colombie-Britannique pour la réforme de Radio-Canada. Ils ne veulent pas que Radio-Canada disparaisse, mais ils veulaient assurément . . . Et ils se plaignent depuis assez longtemps auprès de

[*Text*]

that are absolutely . . . "and then we appreciate knowing your concern." Of course I am concerned. I do not need that kind of junk and I do not need Patricia Howell saying to me: "We appreciate having your views and your comments. They will be brought to the attention of the radio network officers concerned." I never heard from the radio network officers concerned or you, to whom my letter was incidentally directed. I would like answers about how you are going to get objectivity in tonight's reporting, in CBC's reporting, or any reporting, in view of the vote that was taken before the punditry. You know, you usually get your punditry after the fact but now they have established it.

• 2200

And you talk to me about journalistic standards and objectivity and the rightness of journalism, and I believe very strongly in objectivity.

So would you answer those few questions, the three of them.

The Chairman: If you would like to answer at least part of the nine, Mr. Johnson.

Mrs. Holt: Oh, and Mr. Townsend: I wanted to know what his salary was, by the way, to do this job of taking care of us—how much he is paid for that. And I would like to know about the objectivity and the coverage by CBC here.

The Chairman: Mr. Johnson.

Mr. A. W. Johnson: Mr. Chairman, the question of how many staff in Ottawa, I will leave. If, later, you want that question answered . . .

Mrs. Holt: Yes, I would like to know that.

Mr. A. W. Johnson: . . . I will ask Messrs. Thibault and Nash to respond to that.

On the general question concerning journalistic standards, it is not a question of uttering platitudes.

Mrs. Holt: I am asking about the situation here which is a prime example, that there cannot be objectivity.

Mr. A. W. Johnson: Well, you are making very sweeping charges and it is going to take me a moment, if I may, in order to respond to these; because this is the coverage of a particular committee meeting and there is coverage obviously of Parliament's activities generally, and I would answer in the general context.

First of all, what is the alternative to the establishment and the maintenance of journalistic standards? If I, as president of the CBC, were to decide that on the basis of my judgment there ought to be reports of particular kinds with a particular direction, with a particular selection of . . .

Mrs. Holt: I am not asking that.

Mr. A. W. Johnson: No, but I am attempting to answer the question.

Mrs. Holt: Well, I did not ask that.

[*Translation*]

vous pour que vous les ayez entendus et que je ne reçoive plus ces genres de lettres que je reçois de M. Townsend qui sont absolument . . . «Et nous comprenons bien, connaissant vos préoccupations». Bien sûr, je suis préoccupée. Je n'ai nul besoin de ces tissus d'âneries et je n'ai nul besoin que Patricia Howell me dise: «Nous apprécions votre point de vue et vos commentaires. Ils seront portés à l'attention des agents du réseau radiophonique concernés.» Je n'ai jamais eu de nouvelles de ces agents du réseau radiophonique concernés ni de vous, à qui ma lettre était d'ailleurs adressée. J'aimerais savoir comment vous réussirez à ce que le reportage de ce soir soit objectif, le reportage de Radio-Canada, ou tout autre reportage, compte tenu du vote des «pontifes». D'habitude, le reconnaissance vient bien après, mais ici on l'a établie d'avance.

Et ne venez pas me parler d'éthique et d'objectivité de la presse; n'invoquez pas le bon droit. Pour ma part, je suis une fervente de l'objectivité.

Maintenant, faites-moi le plaisir de répondre à ces quelques questions, a toutes trois.

Le président: Monsieur Johnson, pouvez-vous répondre au moins à une partie de ces neuf questions.

Mme Holt: Il y a encore M. Townsend. J'aimerais savoir quel traitement il a touché pour s'être occupé de nous. Combien l'a-t-on payé? J'aimerais également que vous me parliez de l'objectivité des reportages de Radio-Canada sur nos travaux.

Le président: Monsieur Johnson.

M. A. W. Johnson: Monsieur le président, je m'abstiendrai de répondre à la question qui traite de l'effectif d'Ottawa. Si toutefois vous voulez que j'y réponde plus tard . . .

Mme Holt: Bien sûr. J'aimerais avoir une réponse.

M. A. W. Johnson: . . . je demanderai à MM. Thibault et Nash de répondre à cela.

Pour ce qui est de l'éthique, il ne s'agit pas d'une liste de lieux communs.

Mme Holt: J'ai fait allusion à cette situation en tant qu'exemple pour prouver que l'objectivité est inatteignable.

M. A. W. Johnson: Vous lancez des tas d'accusations à l'emporte-pièce et il me faudra un certain temps pour y répondre. Ici, il est question d'un reportage sur une séance donnée d'un comité et évidemment, nous faisons des reportages sur toutes les activités du Parlement. J'aimerais donc répondre en général.

Mais comment pourrait-on échapper à l'élaboration et à l'application d'un code d'éthique en journalisme? Si, en ma qualité de président de Radio-Canada, je décidais que les reportages devaient avoir une certaine teneur et une certaine orientation, avec le choix de . . .

Mme Holt: Ce n'est pas ce que je demande.

M. A. W. Johnson: Non, mais j'essaie tout simplement de répondre à votre question.

Mme Holt: Ce n'est pas ce que je vous demande.

[*Texte*]

The Chairman: Mrs. Holt, I think we should let the witnesses answer the questions to the best of their ability.

Mrs. Holt: Okay.

Mr. A. W. Johnson: If I were to attempt to do that, if any journalistic organization were to attempt to follow that practice . . .

Mr. Raines: . . . just throw them in and bash her down, at ten o'clock at night. She did not ask that, so do not build your straw man.

The Chairman: Mr. Raines, please.

Mr. Raines: Mr. Chairman, please.

Mrs. Holt: But I did not ask that, Mr. Chairman. I did not ask him to direct his staff. I asked him how he is going to . . .

The Chairman: We are getting into debate over quality of answers and that is not . . .

Mrs. Holt: But I want an answer, Mr. Chairman. If you will look at the record, you will see that it is not an answer.

The Chairman: Mr. Johnson.

Mrs. Holt: My question was clear. How are you going to get objective reporting in view of the fact that there has been a vote in the House of Commons by the reporters that are going to censure Parliament for their position in investigating the CBC. Hopw are you going to get the lovely, objective reporting that you talk about?

Mr. A. W. Johnson: The short answer is that I have confidence in the CBC journalists to maintain the high journalistic standards that they have embraced and which the CBC embraces.

Mrs. Holt: The vote notwithstanding.

Mr. A. W. Johnson: It seems to me that it is possible for the press gallery to reach conclusions as a body comprised of independent journalists that have nothing to do with the ability of those journalists within CBC-Radio Canada to pursue their profession with competence, with honesty and with integrity; and that is what I have confidence in. And the reason I started to answer the question the other way is that I do not know how a journalistic organization can function in any other fashion.

Mrs. Holt: Well, I will tell you that if I was the publisher of a newspaper and people declared their position before they wrote their story, they would not be writing a story for me if I had the standards of objective journalism that you talk of. That is not objective journalism.

Can you tell me what Mr. Townsend's salary is?

Mr. A. W. Johnson: As you know, the CBC has not been asked by Parliament as a whole or expected by Parliament as a whole to provide the details of salaries and expenses within the CBC.

[*Traduction*]

Le président: Madame Holt, je pense que vous devriez permettre à nos témoins de répondre aux questions au meilleur de leur connaissance.

Mme Holt: Très bien.

M. A. W. Johnson: Si nous essayions de faire cela, si des gens de presse essayaient de faire cela . . .

M. Raines: . . . vous éludez la question et vous la houspillez, à 10 h. 00 du soir. Ce n'est pas ce qu'elle a demandé et je vous prierais de ne pas chercher de faux-fuyants.

Le président: Je vous en prie, monsieur Raines.

M. Raines: Monsieur le président, je vous en prie.

Mme Holt: Mais ce n'est pas la question que j'ai posée, monsieur le président. Je ne lui demande pas de dicter à son personnel la voie à suivre. Je lui demande comment il entend . . .

Le président: Nous portons des jugements de valeur sur les réponses données ici et ce n'est pas . . .

Mme Holt: Monsieur le président, j'exige une réponse. Lorsque vous lirez le compte rendu, vous vous rendrez compte qu'il n'a pas répondu à ma question.

Le président: Monsieur Johnson.

Mme Holt: Ma question est très claire. A la suite du vote des courriéristes parlementaires, comment entend-t-on obtenir un reportage objectif de la part de reporters qui ont l'intention de censurer le Parlement parce qu'il veut faire une enquête à Radio-Canada? Comment donc va-t-on obtenir ce magnifique reportage objectif dont vous parlez?

M. A. W. Johnson: Rapidement, je vous répondrai que les journalistes de Radio-Canada ont toute ma confiance et que je suis convaincu qu'ils vont mettre en pratique l'éthique qu'ils ont adoptée et que Radio-Canada a adoptée.

Mme Holt: En dépit du vote.

M. A. W. Johnson: A mon avis, il est possible que la Tribune de la presse parvienne à des conclusions en tant que groupe de journalistes indépendants mais cela n'empêche pas ces mêmes journalistes de faire preuve de compétence professionnelle à CBC-Radio-Canada, et de se montrer honnêtes et intègres. Voilà ce dont je suis convaincu. La raison pour laquelle j'ai commencé à répondre à votre question comme je l'ai fait est la suivante: je ne vois pas comment un organe de presse peut faire son travail autrement.

Mme Holt: Mais si j'étais l'éditeur d'un journal dont le personnel proclamait sa position avant d'avoir écrit un article, je les empêcherais de l'écrire au nom de l'objectivité dont vous parlez. Il ne s'agit pas là d'un reportage objectif.

Pouvez-vous me dire quel est le traitement de M. Townsend?

M. A. W. Johnson: Vous n'ignorez pas que le Parlement n'a pas demandé à Radio-Canada de fournir des détails sur les traitements et les dépenses internes de la Société. Du reste, le Parlement ne s'attend pas à ce qu'elle le fasse.

[*Text*]

Mrs. Holt: Well, I will ask it in the House of Commons, then.

Mr. A. W. Johnson: Mr. Chairman, the difficulty is that strong charges are being made against the CBC.

Mrs. Holt: I would like to know what the salary is. Public money; it is my money.

Mr. A. W. Johnson: All right.

Mrs. Holt: I pay my taxes.

Mr. A. W. Johnson: If I may be permitted, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Johnson.

Mr. A. W. Johnson: The Parliament of Canada established a Crown corporation, rather than a government department, to operate the CBC as it did to operate other enterprises. In establishing that corporation there was some line of demarcation members of Parliament must have had in mind as to the difference between a Crown Corporation and an operating department and members of Parliament, it seems to me, must make a judgment as to the distinction that is drawn between a department and a Crown Corporation in respect of a number of particulars, including the details that are provided. And I would welcome an opportunity to discuss with members the line of demarcation between the information which ought to be provided to Parliament by a Crown Corporation and the information which traditionally in Crown Corporations in Canada and in the United Kingdom has not been provided to Parliament. I would welcome that kind of discussion, and the kind of session where we could sit down and talk about the thing in a measured fashion. But I think it must be said that a great deal of the information that could be requested of a Crown Corporation, of the CBC, would have to do with contracts, with salaries, with expenses, in an enterprise which is indeed in competition with private radio and private television. There are other areas of information concerning the cost of individual programming, individual programs and series. By all means, let us find an occasion, Mr. Chairman, to talk about how information could be provided that would be useful to members. It is not particularly meaningful to say that the cost of producing an opera, or the cost of producing *Fifth Estate*, or whatever program you want to name, is x dollars. The only way, in which a judgment can be made concerning the programming cost is to look at that in comparison with the costs of other broadcasting organizations.

• 2205

So it seems to me that what you are raising, if I may say so, is a very general question concerning the relationship between Crown Corporations and Parliament.

Mrs. Holt: I shall do my best to try to get these answers, because I feel all of us who pay taxes have a right to know, and maybe the time has come to end this role of Crown Corporations so that the public can know about it.

The Chairman: Thank you, Mrs. Holt.

[*Translation*]

Mme Holt: Qu'à cela ne tienne, je poserai ma question à la Chambre des communes.

M. A. W. Johnson: Monsieur le président, le problème provient du fait qu'on a porté de sérieuses accusations contre Radio-Canada.

Mme Holt: J'aimerais savoir quel est son traitement. Il s'agit de deniers publics, il s'agit de mon argent.

M. A. W. Johnson: Très bien.

Mme Holt: Je paie mes impôts.

M. A. W. Johnson: Avec votre permission, monsieur le président.

Le président: Monsieur Johnson.

M. A. W. Johnson: Le Parlement du Canada a formé une société de la Couronne et non pas un ministère pour administrer Radio-Canada comme, du reste, il l'a fait pour d'autres entreprises. Les députés avaient sûrement de bonnes raisons de former une société de la Couronne plutôt que de créer un ministère. A mon sens, les députés doivent porter un jugement sur la différence qui existe entre un ministère et une société de la Couronne pour ce qui est d'un certain nombre d'éléments, y compris les détails que l'on doit rendre publics. Je serais fort heureux de discuter avec les députés de la différence entre les renseignements que doit fournir une société de la Couronne au Parlement et les renseignements que de tout temps, les sociétés de la Couronne au Canada ou en Grande-Bretagne ont choisi de ne pas fournir au Parlement. J'aimerais beaucoup que l'on puisse parler de cela au cours d'une réunion qui nous permettrait de le faire posément. Il ne faut pas oublier que beaucoup de renseignements ayant trait à une société de la Couronne, à Radio-Canada en particulier, contiendraient des détails sur les contrats, les traitements, les dépenses d'une entreprise qui, en fait, fait concurrence à la radio et à la télévision privées. On pourrait notamment demander combien coûtent certains programmes ou certaines séries. Monsieur le président, essayons de trouver l'occasion de discuter de la façon dont certains renseignements pourraient être fournis aux députés. Il n'est pas tellement intéressant de donner le coût de production d'un opéra ou d'une émission comme *Fifth Estate*. La façon de juger des coûts de programmation passe par une comparaison avec les coûts d'autres sociétés de radiodiffusion.

A mon sens, vous soulevez ici une question très générale sur les relations entre les sociétés de la Couronne et le Parlement.

Mme Holt: Je ferai tout en mon possible pour obtenir ces réponses parce que j'estime que tous les contribuables ont le droit de les connaître. Peut-être qu'il est maintenant grand temps de mettre un terme à ce rôle particulier des sociétés de la Couronne de sorte que le public puisse savoir ce qu'il en est.

Le président: Merci, madame Holt.

[*Texte*]

Mr. Young.

Mr. Young: Thank you, Mr. Chairman.

On a lighter note, I do not share all the axes being ground by some of my colleagues.

Mrs. Holt: On a point of order, I resent that very much. We have concerns for our constituents; it is not a matter of axes being ground.

Mr. Young: Does that come out of my time, Mr. Chairman?

The Chairman: Go ahead, Mr. Young.

Mr. Young: Thank you.

Mrs. Holt: I want that on the record.

Mr. Young: This is the estimates hearing and I would just like to try and find out in a basic way from the Chairman where all the money is going and, most importantly, why. I have about five, maybe eight short questions, and if the Chairman can give me some fairly concise answers maybe we can get through them and go home for the evening.

On your statement, Mr. Johnson, I take it that the prices and wage increases are blended all the way through these figures? Is that correct?

Mr. A. W. Johnson: Yes, sir.

Mr. Young: In respect of programs, English language Television and radio percentage increases are somewhat above the French language TV and radio per cent increases. The over-all increase in your programming costs is going to be about 14 per cent, on average, but the English language increases outstrip the French language increases by anywhere from about 1 per cent to 3 per cent. Is there any specific reason for that?

Mr. A. W. Johnson: The essential reason is the increase in funds for the regions on the English language side. There is a substantial allocation of funds for the many regions that exist on the English side and that results in a larger increase for English language television that it does for French.

Mr. Young: What you are saying, in essence, is there is more new programming or additional programming being done on the English side than there is on the French side?

Mr. A. W. Johnson: There is a larger allocation of additional funds for the regional programming on the English side than on he French side by reason of the larger number of regions in the english side of CBC. Is that clear?

Mr. Young: I think I follow you there. All right, going to your next subheading there, "Distribution" on an over-all basis, distribution costs are going up roughly 20 per cent on the average. Network distribution goes up a little over 25 per cent and you have got "Program Distribution—Post Broadcast" which goes up about 9 per cent and "Station Transmission" which goes up by about 12 per cent, but it averages out to about a 20 per cent increase over last year. Why have distribution costs gone up more in comparison, and more in

[*Traduction*]

Monsieur Young.

M. Young: Merci, monsieur le président.

Je ne fais pas mienne toutes les récriminations de mes collègues.

Mme Holt: J'invoque le Règlement. Je n'accepte pas cette remarque. Il ne s'agit pas ici de récriminations mais de justes préoccupations au nom de nos commettants.

M. Young: Est-ce que cette observation raccourcit mon temps de parole, monsieur le président?

Le président: Allez-y, monsieur Young.

M. Young: Merci.

Mme Holt: Je veux que mes observations soient publiées.

M. Young: Cette séance a trait aux prévisions budgétaires et j'aimerais savoir comment l'argent est réparti et, surtout, pourquoi. J'ai cinq ou huit courtes questions pour lesquelles j'aimerais obtenir des réponses assez concises avant la fin de la séance.

Dans votre exposé, monsieur Johnson, on constate que les augmentations de prix et de traitements sont amalgamées et que tous les chiffres donnés sont des totaux. Est-ce que je me trompe?

M. A. W. Johnson: Non.

M. Young: Le pourcentage d'augmentation de vos émissions de radio et de télévision en langue anglaise est quelque peu supérieur au pourcentage d'augmentations de vos émissions de radio et de télévision en langue française. L'augmentation globale de votre programmation est de 14 p. 100, en moyenne, mais les augmentations pour les émissions en langue anglaise sont supérieures aux augmentations pour les émissions en langue française d'environ 1 à 3 p. 100. Comment cela s'explique-t-il?

M. A. W. Johnson: Il s'agit essentiellement d'une augmentation des fonds consacrés aux régions de langue anglaise. Il s'agit d'une affectation importante de fonds dans plusieurs régions de langue anglaise et cela explique la plus forte augmentation des émissions de télévision en langue anglaise que des émissions de télévision en langue française.

M. Young: Vous me dites donc, en substance, qu'il y a plus de nouvelles émissions ou plus d'émissions en langue anglaise qu'il y en a en langue française.

M. A. W. Johnson: On a affecté plus de fonds pour la programmation régionale en langue anglaise qu'en langue française, parce qu'il y a plus de régions de langue anglaise desservies par la CBC. Est-ce clair?

M. Young: Je crois que j'ai compris. Très bien. Je passe maintenant à la rubrique «Distribution». En général, les coûts de distribution accusent une hausse de 20 p. 100 en moyenne. La distribution au réseau a augmenté d'un peu plus de 25 p. 100 alors que la «distribution des émissions—réutilisation» a augmenté d'environ 9 p. 100 et que la «diffusion par les stations» a augmenté de 12 p. 100. Par rapport à l'année dernière, cela fait une moyenne d'augmentation d'environ 20 p. 100. Comment expliquez-vous que les coûts de distribution

[*Text*]

percentage terms, than the increase that is going into new programming?

Mr. A. W. Johnson: Pierre?

Mr. P. DesRoches (Executive Vice-President, Canadian Broadcasting Corporation): Mr. Chairman, it is because of the number of new stations that are being opened and, then, following in the nect year. For example we require land lines to operate FM-stereo stations. This is costly. Plus there is over $2 million of lines just going into the implementation of the Escalated-Coverage Program.

Mr. Young: I am sorry. Over $2 million of what?

Mr. DesRoches: Going into main lines or satellite lines for the Escalated-Coverage Program.

Mr. Young: "Administration," in percentage terms, goes up slightly more than the increase going into programming. It is in the area of about 14.5 per cent. Does this mean more administration?

Mr. A. W. Johnson: Excuse me, you are speaking to the very last item, "General Administration/Engineering"?

Mr. Young: No. I am on statement number 1.

Mr. A. W. Johnson: Yes.

Mr. Young: And I am looking at about two thirds of the way down the page: "Broadcast-Production/Distribution/Administration" . . .

Mr. A. W. Johnson: Right.

Mr. Young: . . . which goes up about 14.5 per cent over last year.

Mr. DesRoches: Yes, sir. On this you have to consider the salary increases, which are built in, plus special development that we intend to do in the areas of program promotion, computer development and some regional. As we develop into more regional programming we need the proper support services to handle these increases in programming.

Mr. Young: My dealing in percentages might tend to distort things, rather than dealing in absolute figures, but the percentage increase related to distribution is much higher than the one relating either to programming or administration. Does that reflect a greater emphasis on increased distribution, better distribution, or is it increased costs in your land lines and satellite transmissions that you are talking about?

Mr. DesRoches: It is a mix of the two but I would say that the biggest part of it goes into extra services that are being provided. For instance, on the ECP projects, at the end of the last Fiscal Year, we had around 100 projects on the air. At the end of the next Fiscal Year, we will have about 250 projects on the air, which means that there are 150 more transmitters. And that particular program, the Escalated Coverage Program, will have to be fed, either by satellite or by land lines, which is quite costly.

Mr. Young: All right. That leads me to an interesting question, which is just a short divergence but: where are these

[*Translation*]

aient augmenté plus par comparaison, et en pourcentage, que les coûts pour les nouvelles émissions?

M. A. W. Johnson: Pierre?

M. P. DesRoches (vice-président exécutif, Radio-Canada): Monsieur le président, cela s'explique par le nombre de nouvelles stations et par ce qui se passe l'année suivante. Par exemple, nous exigeons des lignes pour la transmission des émissions aux stations en modulation de fréquence stéréo. Cela coûte très cher. La mise en œuvre de notre plan accéléré exige des lignes qui coûteront plus de 2 millions de dollars.

M. Young: Excusez-moi. Vous dites 2 millions de dollars, pour quoi?

M. DesRoches: Il s'agit des lignes principales et satellites nécessaires à notre plan de rayonnement accéléré.

M. Young: Sous la rubrique «Administration», on remarque que le pourcentage d'augmentation est légèrement supérieur au pourcentage d'augmentation de la programmation. Il s'agit d'environ 14.5 p. 100. Est-ce que ce chiffre veut dire qu'il y aura encore plus d'administration?

M. A. W. Johnson: Parlez-vous de la dernière rubrique, «Administration générale—ingénierie»?

M. Young: Non; je fais allusion au tableau nº 1.

M. A. W. Johnson: Oui.

M. Young: Prenez la rubrique au milieu de la page «Radiodiffusion—production—distribution—administration» . . .

M. A. W. Johnson: Je vois.

M. Young: . . . et on constate une hausse de 14.5 p. 100 par rapport à l'année dernière.

M. Desroches: Oui, c'est juste. Vous devez tenir compte ici de l'augmentation des traitements et d'éléments spéciaux comme la publicité pour les émissions et le recours à l'informatique. Dans la mesure où notre programmation régionale prend de l'ampleur, nous avons besoin des services de soutien à l'appui.

M. Young: Je ne sais pas si j'ai raison de faire des comparaisons en pourcentage, mais je remarque que les hausses en pourcentage ayant trait à la distribution sont beaucoup plus élevées que les augmentations en pourcentage dans le cas de la programmation et de l'administration. Est-ce que cela veut dire qu'on augmente la distribution, qu'elle s'améliore, ou s'agit-il tout simplement d'augmentation de coûts reliées à vos lignes de transmission et à vos transmissions par satellite?

M. Desroches: Il s'agit un peu des deux. Néanmoins, la plus grande partie de ces fonds sont consacrés aux services supplémentaires que nous fournissons. Par exemple, dans le cas du plan du rayonnement accéléré, à la fin de l'exercice financier, environ 100 projets étaient en cours. A la fin du prochain exercice financier, il y aura 250 projets en ondes, ce qui exigera 150 émetteurs supplémentaires. Et pour mettre en application ce plan de rayonnement accéléré, il faudra des lignes de transmission ou des satellites qui coutent très cher.

M. Young: Très bien. Cela m'amène à vous poser une question fort intéressante, même si elle constitue une légère

[*Texte*]

extra 150 transmitters located and what areas are you servicing then, just in a general way? Are you talking about the far northern?

Mr. DesRoches: Well, we are servicing isolated areas. The ECP as you know, is a program that will bring service, radio and television, to all communities of 500 or more. It is a project that comprises over 600 different isolated projects and, during the year, we intend to put about 150 on the air.

Mr. Young: Just going back to the percentages for a minute, I am looking now at the over-all increase from last year to this year and it is $56.8 million in your Budget, reflecting about a 16.5 per cent increase as I figure it. Breaking that down, it seems to me that about 58 per cent of that increase goes to prices and wage increases. I take it when you say prices and wages that is all related to salaries. When you are talking about prices, are you talking about the price of buying performances and things like that?

• 2215

Mr. DesRoches: Yes.

Mr. Young: It is salaries or wages then really.

Mr. DesRoches: Salaries, wages, and the price of commodities.

Mr. A. W. Johnson: The price of everything we buy and the salary and wage increases would also include the increased fees to performers.

Mr. Young: The bulk of that increase has to be in the area of salaries and wages and increased fees to performers, though, rather than the price of commodities.

Mr. DesRoches: Yes.

The Chairman: One final question, Mr. Young.

Mr. Young: I am trying to just sum it up, Mr. Chairman. If I can, I will follow up maybe at another session.

Over all you have about 58 per cent of that going to price and wage increases. If you look specifically at the program improvement side, though, where you have $12.4 million going into programming improvements and you break down the amount of that, which seems to go right to programming improvements as opposed to wages and salaries, it seems to me that about 30 per cent of it really is going to improvements not related to salaries and wages and about 70 per cent of it is going to salaries and wages. As I looked through the figures, the total planned man-years in the CBC increased by 3.2 per cent this year over last year and yet increases going to salaries and wages make up a fairly high portion of the 58 per cent of the increase which goes to prices and salaries and wages over-all. If you look specifically at things like programming improvements or distribution improvements, a lot of that seems to go on the wages and salaries side. The man-years are not increasing that much, so I take it that the salaries and wages and fees paid to performers within the CBC must be increasing fairly dramatically.

[*Traduction*]

digression. Où allez-vous mettre ces 150 émetteurs et quelles sont les régions que vous desservirez, en général? Est-ce que vous songez aux régions éloignées du Grand-Nord?

M. DesRoches: Nous allons desservir les régions isolées. Le plan de rayonnement accéléré, vous le savez, donnera un service de radio et de télévision à toutes les communautés de plus de 500 habitants. Le plan comporte environ 600 projets différents et, au cours de l'année, 150 seront menés à terme.

M. Young: Je voudrais revenir aux pourcentages un instant. Votre budget a augmenté de 56.8 millions de dollars cette année par rapport à ce qu'il était l'an dernier, cela signifie une hausse de 16.5 p. 100. En y regardant de plus près, il me semble qu'environ 58 p. 100 de cette augmentation est due à la hausse des prix et des salaires. Lorsque vous parlez des prix et des salaires, vous parlez des salaires, si je comprends bien. Parce que, par prix, vous entendez cachets?

M. DesRoches: Oui.

M. Young: Il s'agit donc des salaires et des cachets en réalité.

M. DesRoches: Des salaires, des cachets et du prix des produits de base.

M. A. W. Johnson: L'expression «prix» englobe tout ce que nous achetons alors que les augmentations de salaire tiennent compte des augmentations de cachets pour nos comédiens.

M. Young: La plus grande part de cette augmentation est due à la hausse des salaires et des cachets plutôt qu'à la hausse des prix.

M. DesRoches: Oui.

Le président: Monsieur Young, ce sera votre dernière question.

M. Young: Monsieur le président, j'essaierai de faire vite et, s'il le faut, je poursuivrai à la prochaine séance.

Dans l'ensemble, la hausse des prix et des salaires est équivalente à une augmentation de 58 p. 100. Pour ce qui est de l'amélioration des émissions, on constate que 12.4 millions de dollars sont dépensés et la ventilation permet de conclure que la répartition est la suivante: 30 p. 100 d'augmentation pour les améliorations alors que la hausse des prix et des salaires compterait pour 70 p. 100. Les chiffres me permettent de conclure que le total des années-hommes pour Radio-Canada a augmenté de 3.2 p. 100, cette année, par rapport à l'année dernière, alors que les augmentations de salaires représentent une forte proportion des 58 p. 100 d'augmentation due à la hausse des prix et des salaires en général. Lorsqu'on examine de plus près les améliorations de programmation et de distribution, on se rend compte que cette augmentation est due, en grande partie, aux hausses de salaires. Le nombre d'années-hommes n'ayant pas augmenté d'une façon très sensible, j'en conclus que les salaires et les cachets versés par Radio-Canada augmentent de façon vertigineuse.

[*Text*]

The Chairman: Mr. Johnson.

Mr. A. W. Johnson: Yes. The way we constructed this statement was designed, indeed, to show to you the price and wage increases. I should say parenthetically that when we are talking about price increases, many of the materials, the equipment bought by the CBC have increased in price really quite substantially, that is to say more than the wholesale price index generally. Our effort was to show how we had allocated the real increase as distinguished from the commitments that we have made in respect of wage increases and the price increases to which we are subject. Obviously all of our wage increases and salary increases have been subject to the guidelines of the Anti-Inflation Board.

Mr. Young: I am getting to the point there. What I am interested in is seeing programming improvement, better programming, better distribution, and I am interested in where the increase is going. The man-years have not increased that much through the CBC if you start taking in those 11,000 or 12,000 employees and racking up percentage increases through there. It seems to me that a good part of the increase in the budget this year has gone into increased salaries and fees and wages compared to capital expenses. I would like to go into that in another session.

Mr. A. W. Johnson: Yes, we will try to bring you a breakdown of that $33 million. That is the central point of your question, I take it.

Mr. Young: Yes.

Mr. A. W. Johnson: We will try to bring something back for you.

The Chairman: Thank you, Mr. Young. Thank you, Mr. Johnson.

Mr. Herbert.

• 2220

Mr. Herbert: Just for clarification, I do not think it was mentioned, at least I did not hear it, but this material which was tabled by the CBC, tonight, has been referred to by several questioners and would ordinarily be appended to the Minutes. I assume that that is going to be our practice today.

The Chairman: Is that agreed?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: Then it will be appended, Mr. Herbert.

If I may end this session, reverting back to my old occupation, I can tell the members of the Committee that at the end of the second period Montreal leads Boston, 2 to 0. I was tempted to give the first period score because I think it seemed to be an indication of our Committee, and, at that time, we were tied, nobody scored anywhere.

So if I may thank the members of the CBC, Mr. Johnson and your staff, our members of the Committee, for their appearance, here, tonight, and all our support staff.

[*Translation*]

Le président: Monsieur Johnson.

M. A. W. Johnson: C'est juste. Nous avons conçu ce tableau pour que vous voyez bien quelles sont les augmentations de prix et de salaires. Je voudrais vous dire en passant que lorsque nous parlons d'une hausse de prix, nous songeons au matériel et à l'équipement que Radio-Canada achète et dont le prix a augmenté d'une façon dramatique. Ce matériel a augmenté dans une proportion plus grande que l'indice des prix de gros en général. Nous avons essayé de vous montrer où il y avait eu augmentation de prix, en faisant une distinction entre ce dernier et les salaires plus élevés que nous nous sommes engagés à verser. De toute évidence, toutes nos augmentations de salaires respectent les lignes directrices de la Commission de lutte contre l'inflation.

M. Young: Ce qui m'intéresse ici, ce sont les améliorations de programmation et de distribution et à quoi l'augmentation sert. Le nombre d'années-hommes n'a pas augmenté beaucoup et ce sont les quelques 11,000 ou 12,000 employés qui jouissent d'une augmentation de salaire. Une grande part, donc, de cette augmentation du budget, cette année, s'explique par des salaires et des cachets plus élevés que ne le sont proportionnellement les investissements. Mais je reprendrai ce sujet à la prochaine séance.

M. A. W. Johnson: J'essaierai de vous fournir alors une ventilation de ces 33 millions de dollars. C'est là le point central de votre question, si je comprends bien.

M. Young: Oui.

M. A. W. Johnson: J'essaierai de vous fournir ces chiffres à la prochaine séance.

Le président: Merci, monsieur Young. Merci, monsieur Johnson.

Monsieur Herbert.

M. Herbert: Je ne pense pas qu'on ait encore précisé que les documents déposés par Radio-Canada, ce soir, et auxquels on a fait allusion à plusieurs reprises, vont être annexés à notre compte rendu comme d'habitude. Je suppose que c'est ce que nous ferons aujourd'hui également, n'est-ce pas?

Le président: Sommes-nous tous d'accord?

Des voix: D'accord.

Le président: Monsieur Herbert, les documents seront donc annexés.

Pour revenir à mes anciennes fonctions, en fin de séance, je me permets de signaler aux membres du Comité qu'à la fin de la deuxième période du match de hockey, Montréal devance Boston, 2 à 0. Je vous ai presque annoncé le compte à la fin de la première période car j'estimais alors que les délibérations du Comité, à ce moment-là, reflétaient le déroulement du match, compte nul, 0 à 0.

J'aimerais remercier M. Johnson et le personnel de Radio-Canada de même que les membres du Comité et le personnel de soutien.

[*Texte*]

This meeting is adjourned to the call of the Chair on Thursday, May 12 . . .

Mr. Roy (Laval): Mr. Chairman, on a point of order.

The Chairman: Mr. Roy.

Mr. Roy (Laval): It may be that some questions have been asked, during this meeting, and that we have not received the information or the answer. May I suggest that, at the next meeting, maybe we can give 10 or 15 minutes to Mr. Johnson to reply to those questions to which we have not received answers. As a matter of fact . . . J'ai posé une question pour savoir si nous nous dirigeons vers du journalisme d'opinion, et je n'ai pas eu de réponse.

Maybe at the next meeting we can allow 10 minutes for Mr. Johnson to reply to the questions which have not been answered.

The Chairman: Mr. Johnson.

Mr. A. W. Johnson: Mr. Chairman, may I say that I really am very grateful for that suggestion, and, if the Committee agrees, to the opportunity.

One of the problems that I confront—and may I be just personal for a moment? One of the problems you confront as a witness is that each of you is bound by a time limitation and the questions raised frequently are very broad ones. If I am to give, or my colleagues are to give, an adequate explanation the great problem is that it eats into your time. For example, what we are doing in the CBC is to reflect Canada to Canadians. If I answer that way it sounds trite. the only way I can answer is to refer to programs, and if I give a catalogue of programs, that eats into your time, so that I would welcome very much the opportunity to take some of the leading points that have been made and try to make a brief statement, as members will.

The Chairman: It certainly is agreeable to the Chair. Does the Committee agree?

Some hon. Members: Agreed.

Mrs. Holt: I certainly do. I hope I get an answer to my question.

The Chairman: Agreed. Then we will adjourn to the call of the Chair on Thursday, May 12, at 9.30, in room 209, West Block, the one immediately behind us. Thank you.

[*Traduction*]

La séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président, le jeudi 12 mai.

M. Roy (Laval): Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Le président: Monsieur Roy.

M. Roy (Laval): Il y a des questions qu'on a posées au cours de la séance et auxquelles on n'a pas répondu. Je propose donc qu'à la prochaine réunion, M. Johnson y réponde pendant dix à quinze minutes. En fait . . . I have asked a question to the effect as to whether we are going toward ideological journalism and I have not received an answer.

Peut-être qu'à la prochaine réunion, nous pourrions donner dix minutes à M. Johnson pour qu'il réponde aux questions qui demeurent sans réponse pour l'instant.

Le président: Monsieur Johnson.

M. A. W. Johnson: Monsieur le président, je vous suis reconnaissant de me fournir l'occasion de le faire et, si c'est le vœu des membres du Comité, je le ferai.

Je vous ferai part de mon expérience personnelle. En tant que témoin, j'éprouve du mal à pouvoir répondre aux questions très vastes que vous soulevez dans un temps limité. Si je choisis ou si mes collègues choisissent de vous fournir une explication adéquate, ils rognent de votre temps. A Radio-Canada, nous essayons de donner aux Canadiens une image du Canada. Voilà une affirmation des plus banales. La seule façon de bien répondre serait de vous reporter à la programmation et, si je vous récite toute la liste des émissions, je rogne de votre temps de nouveau. Voilà pourquoi je me réjouis qu'on nous donne l'occasion de reprendre quelques points saillants en détail, et nous essayerons de vous faire un bref exposé si c'est cela que vous voulez.

Le président: Je suis, pour ma part, tout à fait d'accord. Les membres du Comité sont-ils d'accord?

Des voix: Oui.

Mme Holt: Très certainement. J'espère que vous répondrez à ma question.

Le président: D'accord. La séance est maintenant levée jusqu'au jeudi le 12 mai à 9 h 30, à la pièce 209, édifice de l'Ouest, celle qui est juste derrière nous. Merci.

APPENDIX "BR-28"

CANADIAN BROADCASTING CORPORATION

INFORMATION ON 1977/78 MAIN ESTIMATES

INDEX

OPERATING VOTE - Breakdown by Activity
(Statement 1)

- Analysis of Increases
(Statement 2)

- Programming Improvements
(Statement 3)

- Allocation of Programming Improvements

: English Language Services - Schedule A

: French Language Services - Schedule B

CAPITAL VOTE - Breakdown by Activity
(Statement 4)

STATEMENT 1

1977/78 MAIN ESTIMATES
OPERATING VOTE
BREAKDOWN BY ACTIVITY

	($ Millions) 1976/77	1977/78	Disposition of Operating 1977/78 Dolla
Programs			
English Language			
Television	141.8	161.1	
Radio	40.4	47.7	
French Language			
Television	87.7	98.8	
Radio	22.5	26.0	
Total Programs	292.4	333.6	.67
Distribution			
Network Distribution	36.1	45.4	.09
Program Distribution-Post Broadcast	1.1	1.2	.01
Station Transmission	22.4	25.1	.05
Total Distribution	59.6	71.7	.15
External Service	8.8	9.6	.02
Selling	7.7	8.3	.02
Broadcast-Production/Distribution /Administration	41.4	45.9	.09
	409.9	469.1	
General Administration/Engineering	23.8	26.1	.05
Gross Expenditure	433.7	495.2	$1.00
Less: Depreciation	20.1	26.0	
Revenues	66.7	69.0	
Prior Years' Vote Carry Over	3.5	-	
Vote	343.4	400.2	
Increase 1977/78 Over 1976/77		56.8	

STATEMENT 2

OPERATING VOTE

ANALYSIS OF INCREASES

000's

The Main Estimates provide for an increase in the 1977/78 Operating Vote of $ 56.8 million over the previous fiscal year. This increase is broken down as follows:

(1)	Price and Wage Increases		33,168
	(Salaries and Wages, performer scale increases, cost of goods and services)	38.7	
	Less Revenue Increase	5.5	
		33.2	
(2)	Programming Improvements		12,365 (see Statement 3)
(3)	Operating Cost Associated With New Stations and Facilities		7,415
	1) ACP Projects (Lines & Mtce.)	2,315	
	2) Operation of New Stations	1,700	
	3) Other Projects	3,400	
(4)	Assistance to Affiliates		456
(5)	Northern Broadcasting Plan		900
(6)	Special Improvements - Isolated Areas		750
	Establishment of program centres and programming for isolated areas.		
(7)	Post Broadcast Use - Programming		100
(8)	Administrative Improvements		1,646
			56,800

STATEMENT 3

ALLOCATION OF PROGRAMMING IMPROVEMENTS 1977/78

The increased amount available, after Price and Wage Increases, which will be applied directly to the improvement of the programming services is $ 12.4 million as per Statement 2. Statement 3 indicates how this amount has been allocated while Schedules A and B describe the principal improvements to the Radio and Television services.

	Schedules	Radio	Television	Total
ENGLISH SERVICES DIVISION	(A)	1.7	5.6	7.3
FRENCH SERVICES DIVISION	(B)	.9	3.6	4.5
OTTAWA AREA		.1	.3	.4
R.C.I.		.2	—	.2
		2.9	9.5	12.4

SCHEDULE A

ALLOCATION OF PROGRAMMING IMPROVEMENTS 1977/78
English Language Services

Television

CBC TV's programming budget for English language television will increase by a proposed $ 5.6 million. Every programming sector will benefit from the additional funding.

Major changes will occur in the News and Current Affairs area. The Current Affairs department is planning six programs on the constitutional issue and will co-produce with the French network quarterly reports on the state of the nation. Ninety Minutes Live, which has focused on English and French Canadian performers and interviewed leading Canadian personalities from across Canada will be extended to a full season. The "Fifth Estate" will be given an extended run. An early (5:30 p.m.) Network News will begin Sunday night evening newscasts in January, 1978. There will be improvements in the National News, particularly in Quebec, and "Newsmagazine" which focuses on important issues of the day will become a year-round weekly program.

CBC TV's Variety Department is introducing two major new projects involving entertainers from all across the country. "The Canadian Express" will be hosted by a well known Canadian entertainer who will introduce other Canadian performers. Inserts will be sent in from stations everywhere in the country for inclusion in this one hour weekly package. In addition, three Western regional variety programs showcasing local performers will be aired on the network during the summer of 1977.

The Agriculture and Resources area will produce a nine part series on an issue of growing concern in the country: the question of the use of national resources.

On July 28th the CBC TV Music Department will broadcast "The Magic Flute" live to the country from the National Arts Centre. Plans also call for popular symphonic concerts from different regions during the summer of 1977 co-produced with the French network.

CBC Sports Department will continue its coverage of major sporting attractions in the country and will add more CFL football games to its summer broadcast schedule. In addition, there will be extensive coverage of the Canada Summer Games from St. John's, Nfld., co-produced with the French network. CBC Sports Department will maintain a high priority on the coverage of amateur sports in 1977/78.

The Arts and Sciences Department has scheduled documentaries on Dr. Wilfred Grenfell, the Group of Seven, Her Majesty Queen Elizabeth II, and a docu-drama series on the immigrants to Canada, "The Newcomers".

The Drama area has plays on Dr. Norman Bethune, played by Donald Sutherland, and Nellie McLung, starring Kate Reid, to add to its regular programming schedule which includes Performance, Sidestreet, King of Kensington and The Beachcombers. In addition, a French Network series will be dubbed into

English and broadcast next season. Both the Drama and Variety Departments are preparing several pilots for possible inclusion in the winter schedule.

Three special programs are planned for 1977/78. On Canada Day the Corporation will be transmitting live, via satellite, the festivities from twelve centres across the country, focusing on Parliament Hill. During late May and early June of 1977, CBC TV will carry all the events honouring Her Majesty's 25th year reign as monarch, and the 25th anniversary of the appointment of the first Canadian Governor General. These include The Royal Jubilee Gala; a series of hour long programs on the monarchy titled "Royal Heritage"; and coverage of the Commonwealth Ministers' Conference. Finally, CBC TV's own 25th TV anniversary will be celebrated through the start of the 1977/78 season in a series of documentaries and specials.

In addition to these programming changes on the national network, major improvements will be made in regional and local programming.

For example, Halifax and Regina viewers will be seeing weekend newscasts in the fall, and St. John's, Nfld. and Winnipeg, Manitoba will each produce a series on Provincial affairs. Resources are being committed toward the improvement of news gathering in the regions in general and more specifically in the weekday Hourglass programs. In Montreal, a series on the Constitution is in the works. Additional news staff has been added in the regions to provide greater local input into newscasts.

Other centres to benefit from the increase in funds include: Vancouver, where the money will go toward the creation of several local TV dramas, and the addition of reporters and cameramen; Edmonton, where a Western music program and a revised news format will be tried; Halifax, where local dramas will be produced and a consumer reporter for Here Today will be added; and Sydney, where a half hour news show will begin. Other cities to benefit in their news gathering capability include Moncton, Labrador City, Goose Bay, Winnipeg, Saskatoon, St. John' s, Toronto and Calgary.

SCHEDULE A

Radio

The major part of the increase in the radio budget will be devoted to continued development of programming.

In network programming, most of the new money will be applied to developments in the arts field: specially produced stereo drama; an increase in live broadcasts of major Canadian orchestras from across the country; and co-ordination of regional talent festivals to provide a national forum for developing Canadian talent. These are all designed to show a greater national Canadian presence in all spheres of the arts on both the mono and stereo networks.

At least two-thirds of all this network programming will be produced in regions other than Toronto. For example, there has been an emphasis - which is being accelerated - on the development of both program resources and access to the network from Montreal to increase the interpretation of French Canada to English Canada in both the general arts and drama areas.

While this concentration on the development of arts programming is the major priority, we will continue the development of our News and Current Affairs programming.

The integration of much of our sports services with the established national News Service is providing better coverage of amateur sports activities across the country than ever before. The assignment of all national newscasts to the national newsroom has freed regional and local news operations to improve their coverage of their own community affairs.

In Current Affairs there is an increasing exchange of regional and local material, particularly in the area of agricultural and consumer material.

In the regions, new money has been injected to provide support for the development of local and regional talent, particularly in drama, writing and performing. It is expected that this will provide a seedbed of local drama programming which in turn will contribute to the development of arts programming of the networks.

We have also endeavoured to maintain the development of local News and Current Affairs capabilities, particularly in Alberta, Saskatchewan and Manitoba.

SCHEDULE B

ALLOCATION OF PROGRAMMING IMPROVEMENTS 1977/78
French Language Services

Television Programs (Network)

Information Programming will allocate a large share of its additional 1977/78 funds to special programs (Quarterly Report) to be co-produced with the English network and to an improvement of our news correspondent services, particularly in Ottawa. We also plan to air a larger number of programs in the Partout and Consommateurs Avertis series and to improve the format of the magazine Femme d'aujourd'hui. In co-operation with CIDA, our Rural and Natural Resources Service will present an important series of 13 documentaries entitled Terres et Moissons. We are launching in the Fall a second program for senior citizens entitled Les Ateliers du Temps de Vivre, and in the drama and musical sector, Hors Serie is including this year 7 drama presentations produced in Montreal based on the life of Premier Duplessis. TV will also offer 3 new series, A Cause de Mon Oncle, Jamais Deux Sans Toi, and Les As, as well as a drama series to be co-produced with the English network. This year, Les Beaux Dimanches will be programming one play more than it did in 1976/77 and will feature during the season one or two dramas authored by English Canadian playrights.

Next September a number of programs will celebrate television's 25th anniversary and in most sectors this will mean additional funding. The network will also have to allocate more money for programs produced by private firms and by CBC affiliates. This applies more particularly to Reflets d'un Pays (Réseau Soleil) Conseils Express, Aux Trouvailles de Clémence and En Mouvement.

Regional Programming

Since the regional stations of the French TV network are mainly concerned with producing news and public affairs programs, additional funds in 1977/78 will be mainly earmarked for the production of local information programs. The news staffs in Quebec, Moncton, Edmonton and Vancouver will be increased and new producer positions will be created at Matane and Edmonton. Four regional stations will be granted the additional funds needed to meet production requirements related to news and public affairs programming.

SCHEDULE B

Radio

Scheduling changes are being planned for the various editions of Présent (the National at 9:05, the Regional at 12:25 and the Provincial at 17:30) and there will also be some enrichment of their content and of that of Carnet des Arts. The program Au gré de la fantaisie, which was aired on Sundays only in 1976/77, will now be featured 5 times a week with 5 different hosts. Additional funding will be granted to La Relève, a program devoted to finding new talent in the field of popular music. Budgets for network contributions have been increased in order to improve the quality, rather than the quantity, of regional contributions.

Regional Stations

CBAF Moncton has undertaken to produce and broadcast a daily one hour program for the special benefit of listeners in Nova Scotia. This represents the largest regional production volume increase.

STATEMENT 4

1977/78
CAPITAL VOTE
(Breakdown by Activity)
(000's)

	Vote	ACP	New Stations	Improvements Present Stations	Affiliate Replacement	FM Stereo	Misc.
1) Extension of Broadcasting Services - Coverage							
Television	36,245	20,942	6,273	5,689			3,341
Radio	14,451	4,694		3,386	5,112	1,247	12
Less: Estimated Delay	(10,584)						
Total Coverage	40,112						
2) Additions & Replacements to Plant and Facilities							
Television	13,755	(e.g. Electronic News Pkgs; VTR Units; Editing & Studio Prod. Equipment)					
Radio	6,181	(e.g. Extension of Studios & Offices Chicoutimi)					
Ordinary Capital	3,195						
Less: Estimated Delay	(2,000)						
	21,131						
3) Consolidation of Plant and Facilities	2,857	(Toronto; Winnipeg (Studio); Regina/Moose Jaw; Misc.)					
Total Capital Vote	64,100						

APPENDICE «BR-28»

RADIO CANADA

INFORMATION RELATIVE AU BUDGET DES DÉPENSES 1977/78

TABLE DES MATIERES

CRÉDIT DE FONCTIONNEMENT - Ventilation par activité

- (Tableau n°1)

- Analyse des augmentations
  (Tableau n°2)

- Amélioration des émissions
  (Tableau n°3)

- Détail des améliorations d'émissions 77/78

  : Services de langue anglaise - Annexe A

  : Services de langue française - Annexe B

CRÉDIT D'IMMOBILISATION - Ventilation par activité
(Tableau n°4)

TABLEAU 1

BUDGET PRINCIPAL 1977-78
CRÉDITS DE FONCTIONNEMENT
VENTILATION PAR ACTIVITÉ

	(En milliers de dollars) 1976/77	1977/78	Proportion du dollar d'exploitation 1977/78
Émissions			
Langue anglaise			
Télévision	141.8	161.1	
Radio	40.4	47.7	
Langue française			
Télévision	87.7	98.8	
Radio	22.5	26.0	
Total - Émissions	292.4	333.6	.67
Distribution			
Distribution par réseau	36.1	45.4	.09
Distribution des émissions - Réutilisation	1.1	1.2	.01
Diffusion par les stations	22.4	25.1	.05
Total - Distribution	59.6	71.7	.15
Service extérieur	8.8	9.6	.02
Ventes	7.7	8.3	.02
Radiodiffusion - Production/Distribution/ Administration	41.4	45.9	.09
	409.9	469.1	
Administration générale/Ingénierie	23.8	26.1	.05
Dépenses brutes	433.7	495.2	$1.00
Moins : Amortissement	20.1	26.0	
Revenus	66.7	69.0	
Crédit reporté des années précédentes	3.5	-	
Crédit	343.4	400.2	
Augmentation de 1976/77 à 1977/78		56.8	

TABLEAU 2

CRÉDITS DE FONCTIONNEMENT

ANALYSE DES AUGMENTATIONS

(En milliers de dollars)

Les crédits d'exploitation pour 1977/78 figurant au budget principal sont en augmentation de 56.8 millions de dollars par rapport à l'exercice précédent, augmentation qui se répartit comme suit:

(1)	Hausses des prix et des salaires (augmentation des salaires, des cachets des artistes, coûts des biens et services)	38.7	33,168	
	Moins augmentation des revenus	5.5		
		33.2		
(2)	Améliorations aux émissions		12,365	(voir Tableau 3)
(3)	Frais d'exploitation se rattachant à de nouvelles stations ou nouveaux équipements		7,415	
	1) Projets du PAR (circuits et maintenance)	2,315		
	2) Exploitation des nouvelles stations	1,700		
	3) Autres projets	3,400		
(4)	Aide aux affiliées		456	
(5)	Plan de radiodiffusion du Nord		900	
(6)	Améliorations particulières - Régions isolées		750	
	Établissement de centres d'émissions et de programmation pour les régions isolées.			
(7)	Réutilisation des émissions		100	
(8)	Améliorations administratives		1,646	
			56,800	

TABLEAU 3

Détail des améliorations d'émissions 1977/78

Le supplément, compte tenu de la hausse des prix et des salaires, qui pourra être consacré directement à l'amélioration des émissions est de 12.4 millions de dollars, ainsi que l'indique tableau n° 2. La répartition de ce montant figure à tableau n° 3. Les principales améliorations qui seront apportées aux services de radio et de télévision sont décrites aux annexes A et B.

	Annexe	Radio	Télévision	Total
Division des services anglais	(A)	1.7	5.6	7.3
Division des services français	(B)	.9	3.6	4.5
Zone d'Ottawa		.1	.3	.4
Radio-Canada International		.2	—	.2
		2.9	9.5	12.4

ANNEXE A

DÉTAIL DES AMÉLIORATIONS D'ÉMISSIONS 1977/78
Services de langue anglaise

Télévision

On propose d'augmenter de 5.6 millions de dollars le budget des émissions de la télévision anglaise de Radio-Canada. Tous les secteurs de programmation profiteront de cette infusion de crédits.

Des modifications importantes seront apportées à l'information et aux actualités. Le service des actualités prévoit six émissions sur la question constitutionnelle et il réalisera, en co-production avec le réseau français, des rapports trimestriels sur la situation du pays. Ninety Minutes Live, qui met l'accent sur les artistes canadiens d'expression anglaise et française et qui présente les principales personnalités de toutes les régions canadiennes, conservera l'antenne durant une saison entière. The Fifth Estate poursuivra sa course. En janvier 1978, une rubrique intitulée Network News précèdera à 17h30, l'édition de soirée de l'émission d'information du dimanche. Il y aura amélioration des nouvelles nationales, surtout au Québec, et News Magazine, émission hebdomadaire qui traite des principales questions contemporraines, conservera l'antenne toute l'année.

Le service de variétés présente deux nouveaux projets importants auxquels participeront des artistes de toutes les régions du pays. The Canadian Express sera animé par un artiste canadien bien connu qui présentera d'autre artistes canadiens. Nos stations partout au pays contribueront des vignettes qui feront partie de cette fresque hebdomadaire d'une heure. En outre, au cours de l'été 1977, trois émissions de variétés régionales émanant de l'ouest mettront en vedette des artistes locaux à l'antenne du réseau.

Le service des affaires rurales et des ressources réalisera une série de neuf émissions consacrées à l'exploitation des ressources nationales, question qui inquiète de plus en plus le pays.

Le 28 juillet, le service de musique diffusera, en direct sur le réseau, l'interprétation de La Flûte enchantée du Centre national des arts. On prévoit également, pour l'été 1977 et en co-production avec le réseau français, des concerts symphoniques populaires émanant des diverses régions.

Le services des sports continuera ses reportages sur les principales activités sportives au Canada et multipliera à sa programmation estivale les parties de football de la Ligue canadienne. En outre, il y aura un reportage complet des jeux d'été du Canada à St-Jean (Terre Neuve) en co-production avec le réseau français. Le service des sports continuera en 1977/78 à accorder une place de premier plan au reportage des sports amateurs.

Le service des arts et des science a inséré dans son horaire des documentaires sur le docteur Wilfred Grenfell, le Groupe des sept, Sa Majesté la reine Elizabeth II, ainsi qu'un documentaire-dramatique à plusieurs épisodes sur les immigrants au Canada, intitulé The Newcomers.

Outre Performance, Sidestreet, King of Kensington et The Beachcombers, le service des dramatiques ajoutera à son horaire normal une pièce sur le docteur Norman Bethune, interprétée par Donald Sutherland, et une autre sur Nellie McLung, interprétée par Kate Reid. Par ailleurs, une série du réseau français sera doublée en anglais et diffusée la saison prochaine. Le service des dramatiques et celui des variétés réalisent tous deux des émissions qui pourraient être intégrées à l'horaire d'hiver.

On prévoit pour 1977/78, trois émissions spéciales. Durant la Journée du Canada, Radio-Canada diffusera en direct, par satellite, les célébrations se déroulant dans douze centres à travers le pays, tout en se concentrant sur la colline parlementaire. Vers la fin mai et le début juin 1977, la télévision diffusera un reportage sur les célébrations en l'honneur du 25e anniversaire du règne de la souveraine et le 25e anniversaire de la nomination du premier canadien au poste de Gouverneur général. Au nombre de ces fêtes il y aura le gala royal du jubilé; une série d'émissions d'une heure sur la monarchie, intitulée Royal Heritage; et le reportage de la conférence des ministres du Commonwealth. Enfin, Radio-Canada célèbrera le 25e anniversaire de sa propre télévision durant la première partie de la saison 1977/78 par une série de documentaires et d'émissions spéciales.

Outre ces modifications du programme du réseau national, d'importantes améliorations seront apportées aux émissions régionales et locales.

Par exemple, cet automne les téléspectateurs d'Halifax et de Régina pourront écouter des émissions d'information en fin de semaine, et les stations de St-Jean (Terre Neuve) et de Winnipeg (Manitoba) produiront chacune une série sur les affaires provinciales. Des fonds ont été réservés pour l'amélioration de la collecte des nouvelles dans les régions, en général, et plus particulièrement pour les émissions Hourglass, en semaine. A Montréal, il se prépare une série sur la Constitution. On a augmenté le nombre des journalistes dans les régions afin d'accroître la participation locale aux bulletins d'information.

D'autres stations profiteront de cette infusion de crédits. A Vancouver, l'argent sera consacré à la création de plusieurs dramatiques locales à la télévision et à l'augmentation du nombre de reporters et de cameramans. A Edmonton on propose une émission de musique western et l'on veut modifier la facture des émissions d'information. A Halifax on produira des dramatiques locales et les consommateurs intéressés à l'émission Here Today bénéficieront d'un nouveau reporter. Enfin, à Sydney, on lancera une émission d'information d'une demie-heure. Au nombre des autres centres qui profiteront d'une amélioration des mécanismes de collecte de nouvelles, on retrouve Moncton, Labrador City, Goose Bay, Winnipeg, Saskatoon, St-Jean (Nouveau Brunswick), Toronto et Calgary.

ANNEXE A

DÉTAIL DES AMÉLIORATIONS D'ÉMISSIONS 1977/78
Services de langue anglaise

Radio

Le gros de l'augmentation du budget de la radio sera consacré à l'amélioration suivie du programme.

Au réseau, la plupart des crédits supplémentaires seront affectés à des nouveautés dans le domaine artistique: dramatiques en stéréo de facture toute spéciale; multiplication des émissions en direct présentant les principaux orchestres du Canada, et coordination des festivals d'artistes régionaux afin que tous ces jeunes talents puissent rejoindre un auditoire national. Ces activités visent toutes à manifester une présence canadienne plus considérable dans tous les domaines artistiques, tant sur le réseaux mono que sur le réseau stéréo.

Les deux tiers, au moins, de cette programmation de réseau seront réalisés en dehors de Toronto. Par exemple, on cherche de plus en plus assidument à accroître à Montréal et les possibilités d'émissions et l'accès à notre réseau, afin d'accélérer l'interprétation pour le Canada d'expression anglaise du monde des arts et du théatre du Canada français.

Tout en donnant la priorité aux émissions artistiques, nous continuerons à donner de l'envergure à l'information et aux actualités. L'intégration d'une grande partie de nos services sportifs au service national des nouvelles nous permet d'offrir de bien meilleurs reportages sur les sports amateurs pratiqués dans les diverses régions du pays. L'affectation globale de l'information nationale à la salle des nouvelles du réseau a permis aux stations régionales et locales d'améliorer leurs reportages communautaires.

Du côté des actualités, on assiste à un échange toujours plus considérable d'éléments régionaux et locaux, surtout dans les questions rurales et dans celles qui intéressent le consommateur.

Dans les régions, il y a eu une infusion de nouveaux crédits pour appuyer les artistes locaux et régionaux, notamment les acteurs, les auteurs et les musiciens. On s'attend à ce que cette semence donne une récolte locale de dramatiques qui, à leur tour, contribueront à enrichir la programmation des réseaux.

Nous continueront également de renforcer nos mécanismes d'information et d'actualités locales, surtout en Alberta, en Saskatchewan et au Manitoba.

ANNEXE B

AMÉLIORATION DE LA PROGRAMMATION 1977/78
Service de langue française

Emissions de télévision (Réseau)

Dans le domaine de l'information, une bonne partie des crédits additionnels de 1977/78 sera affectée aux émissions spéciales (Quarterly Report) coproduites avec le réseau anglais et à l'amélioration de notre service de correspondants en particulier à Ottawa. On a prévu d'autre part présenter de plus nombreuses émissions de "Partout" et de "Consommateurs avertis" et améliorer la présentation du magazine "Femme d'aujourd'hui". En collaboration avec l'ACDI, le Service de l'Agriculture et des Ressources Naturelles présentera une importante série de 13 dossiers, "Terres et moissons". Une deuxième émission hebdomadaire destinée aux personnes du troisième âge, "Les Ateliers du Temps de Vivre", prendra l'affiche à l'automne. Emissions dramatiques et musicales - "Hors Série" comprendra entre autres, cette année, sept dramatiques produites à Montréal et faisant revivre le personnage du Premier Ministre Duplessis. Trois nouveaux téléromans, "A cause de mon oncle", "Jamais deux sans toi" et "Les as" de même qu'une série dramatique co-produite avec le réseau anglais seront à l'horaire de la télévision. "Les beaux dimanches" présenteront, pour leur part, un téléthéatre de plus qu'en 1976/77 et offriront durant la saison une ou deux pièces d'auteurs canadiens anglais.

Plusieurs émissions souligneront, en septembre prochain, le 25^{e} anniversaire de la télévision, occasionnant à la plupart des services de programmes des dépenses exceptionnelles. D'autre part, le réseau devra attribuer des sommes plus substantielles à des productions qui sont le fait de maisons privées ou de stations affiliées. Cela s'applique notamment à "Reflets d'un pays" ("Réseau-soleil"), à "Conseil-express", aux "Trouvailles de Clémence" et à "En mouvement".

Programmation régionale

Les stations régionales du réseau français de télévision s'employant surtout à produire des émissions de nouvelles et d'affaires publiques, les crédits additionnels prévus pour 1977/78 s'appliquent principalement à la production d'émissions locales d'information. Ainsi, le personnel journalistique doit être accru à Québec, Moncton, Edmonton et Vancouver. Des postes de réalisateurs seront accordés aux stations de Matane et d'Edmonton. Quatre stations régionales seront dotées de ressources supplémentaires pour satisfaire aux besoins de leur production de nouvelles et d'affaires publiques.

ANNEXE B

Radio

En plus de réaménager l'horaire des diverses éditions de "Présent" (National à 9:05, Régional à 12:25 et Provincial à 17:30), on compte enrichir leur contenu ainsi que celui de l'émission "Carnet des arts". L'émission "Au gré de la fantaisie", diffusée seulement le dimanche en 1976/77, le sera cinq fois par semaine et fera appel à cinq animateurs différents. On accordera par ailleurs plus de moyens à l'émission "La relève", qui s'emploie à faire connaître les nouveaux talents dans le domaine de la chanson et de la musique populaire. Les crédits des contributions au réseau ont été augmentés en vue d'améliorer non pas tant le volume que la qualité des apports des régions.

La station CBAF de Moncton a entrepris la préparation et la diffusion, spécifiquement pour la Nouvelle-Écosse, d'une émission quotidienne d'une durée d'une heure. C'est là l'augmentation la plus notable du volume de production parmi les stations régionales.

TABLEAU 4

1977/78
CRÉDIT D'IMMOBILISATIONS
(Ventilation)
(en milliers de dollars)

	Crédit	PAR	Nouvelles stations	Améliorations aux stations actuelles	Remplacement des affiliées	MF stéréo	Divers
1) Extension du service de radiodiffusion - Rayonnement							
Télévision	36,245	20,942	6,273	5,689			3,341
Radio	14,451	4,694		3,386	5,112	1,247	12
Moins : retard approximatif	(10,584)						
Total (rayonnement)	40,112						
2) Remplacement et additions d'installations							
Télévision	13,755	(Blocs de reportage électronique - Blocs de magnétoscopie - Autres)					
Radio	6,181	(Agrandissement des studios et bureaux à Chicoutimi - Divers)					
Immobilisations ordinaires	3,195						
Moins : retard approximatif	(2,000)						
	21,131						
3) Regroupement des installations et de l'équipement	2,857	(Toronto; Winnipeg (studio); Regina/Moose Jaw; divers)					
Total du crédit d'immobilisations	64,100						

WITNESSES—TÉMOINS

From the Canadian Broadcasting Corporation:

Mr. A. W. Johnson, President;

Mr. Raymond David, Vice-President and General Manager, French Services Division;

Mr. Don MacPherson, Vice-President and General Manager, English Services Division;

Mr. Marc Thibault, Director of Information Programming, French Services Division;

Mr. Knowlton Nash, Director of TV News and Current Affairs, English Services Division;

Mr. Pierre DesRoches, Executive Vice-President.

De la Société Radio-Canada:

M. A. W. Johnson, président;

M. Raymond David, vice-président et directeur général, Division des services français;

M. Don MacPherson, vice-président et directeur général, Division des services anglais;

M. Marc Thibault, directeur de l'information, Division des services français;

M. Knowlton Nash, directeur des nouvelles et des actualités TV, Division des services anglais;

M. Pierre DesRoches, vice-président exécutif.

Government Publications

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 18

Thursday, May 12, 1977

Chairman: Mr. Crawford Douglas

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 18

Le jeudi 12 mai 1977

Président: M. Crawford Douglas

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Broadcasting, Films and Assistance to the Arts

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la

Radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts

RESPECTING:

Main Estimates 1977-78: Votes 50, 55 and 60—Canadian Broadcasting Corporation under SECRETARY OF STATE

CONCERNANT:

Budget principal 1977-1978: Crédits 50, 55 et 60—Société Radio-Canada sous la rubrique SECRÉTARIAT D'ÉTAT

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



Second Session of the Thirtieth Parliament, 1976-77

Deuxième session de la trentième législature, 1976-1977

25557—1

STANDING COMMITTEE ON
BROADCASTING, FILMS
AND ASSISTANCE TO THE ARTS

Chairman: Mr. C. Douglas (*Bruce-Grey*)
Vice-Chairman: Mr. Claude-André Lachance

and Messrs:

Fairweather
Friesen
Guilbault
Herbert
Holt (Mrs.)
Johnston
MacDonald (*Egmont*)
Matte
McCleave
McGrath

COMITÉ PERMANENT DE LA
RADIODIFFUSION, DES FILMS
ET DE L'ASSISTANCE AUX ARTS

Président: M. C. Douglas (*Bruce-Grey*)
Vice-président: M. Claude-André Lachance

et Messieurs:

Milne
Nowlan
Raines
Roy (*Laval*)
Roy (*Timmins*)
Symes
Tessier
Young—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité
Camille Montpetit
Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(*b*)

On Wednesday, May 11, 1977:

Mr. Beatty replaced Mr. McCleave.

On Thursday, May 12, 1977:

Mr. McCleave replaced Mr. Beatty.

Conformément à l'article 65(4)*b*) du Règlement

Le mercredi 11 mai 1977:

M. Beatty remplace M. McCleave.

Le jeudi 12 mai 1977:

M. McCleave remplace M. Beatty.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Printing and Publishing, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Imprimerie et Édition, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MAY 12, 1977
(22)

[*Text*]

The Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts met at 9:37 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Douglas (*Bruce-Grey*), presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Douglas (*Bruce-Grey*), Fairweather, Friesen, Herbert, Mrs. Holt, Messrs. Johnston, Lachance, McCleave, Nowlan, Raines and Roy (*Laval*).

Other Member present: Mr. Marceau.

Witnesses: From the Canadian Broadcasting Corporation: Mr. A. W. Johnson, President; Mr. Pierre DesRoches, Executive Vice-President; Mr. Don MacPherson, Vice-President and General Manager, English Services Division and Mr. Knowlton Nash, Director of TV News and Current Affairs, English Services Division.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Monday, February 21, 1977, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1978. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, March 8, 1977, Issue No. 6*).

In accordance with a motion of the Committee at the meeting held on Tuesday, November 9, 1976, the Chairman authorized that a copy of letters to and from the Canadian Broadcasting Corporation on the subject of the July 1, 1976, holiday and CBC French television news, submitted by Mr. Roy (*Laval*), be filed as an Exhibit with the Clerk of the Committee. (*Exhibit "A"*).

The Committee resumed consideration of Votes 50, 55 and 60 under SECRETARY OF STATE.

In accordance with a motion of the committee at the meeting held on Tuesday, November 9, 1976, the Chairman authorized that the following documents be printed as appendices to this day's Minutes of Proceedings and Evidence:

—the answers to a question asked by Mr. Nowlan at the meeting of Tuesday, May 10, 1977, on the answerability of BBC and Radiotelevision Italiana to Parliament, submitted by the Canadian Broadcasting Corporation (*See Appendix "BR-29"*);

—the answer to a request made by Mr. McCleave at the meeting of Tuesday, May 10, 1977, for a list of programs to be carried by CBC in commemoration of the Silver Jubilee of Queen Elizabeth II, submitted by the Canadian Broadcasting Corporation (*See Appendix "BR-30"*);

—the answer to a question asked by Mrs. Holt at the meeting of Tuesday, May 10, 1977, on the number of CBC personnel covering Parliament in Ottawa, submitted by the Canadian Broadcasting Corporation (*See Appendix "BR-31"*);

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 12 MAI 1977
(22)

[*Traduction*]

Le Comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts se réunit aujourd'hui à 9 h 37 sous la présidence de M. Douglas (*Bruce-Grey*) (président).

Membres du Comité présents: MM. Douglas (*Bruce-Grey*), Fairweather, Friesen, Herbert, Mme Holt, MM. Johnston, Lachance, McCleave, Nowlan, Raines et Roy (*Laval*).

Autre député présent: M. Marceau.

Témoins: De la Société Radio-Canada: M. A. W. Johnson, président; M. Pierre DesRoches, vice-président exécutif; M. Don MacPherson, vice-président et directeur général, Division des services anglais; M. Knowlton Nash, directeur des nouvelles et des actualités TV, Division des services anglais.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du lundi 21 février 1977 portant sur le Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1978. (*Voir procès-verbal du mardi 8 mars 1977, fascicule nº 6*).

Conformément à une motion du Comité adoptée à la séance du mardi 9 novembre 1976, le président autorise qu'une copie des lettres à destination et en provenance de la Société Radio-Canada sur la question du congé du 1er juillet 1976, et des nouvelles de la chaîne française de télévision de la Société Radio-Canada, déposées par M. Roy (*Laval*) soit remise au greffier du Comité (*pièce «A»*).

Le Comité reprend l'étude des crédits 50, 55, et 60 sous la rubrique SECRÉTARIAT D'ÉTAT.

Conformément à une motion du Comité adoptée à la séance du mardi 9 novembre 1976, le président autorise que les documents suivants soient joints aux procès-verbaux et témoignages de ce jour:

—la réponse à une question posée par M. Nowlan à la séance du mardi 10 mai 1977, sur les réponses que doivent fournir la BBC et la Radiotélévisione Italiana au Parlement, présentée par la Société Radio-Canada (*Voir Appendice «BR-29»*);

—la réponse à une demande de M. McCleave présentée à la séance du 10 mai 1977, concernant une liste des émissions que diffusera Radio-Canada pour commémorer le 25e anniversaire du couronnement de la reine Elizabeth II, présentée par la Société Radio-Canada (*Voir Appendice «BR-30»*);

—la réponse à la question de Mme Holt posée à la séance du mardi 10 mai 1977 sur l'effectif du personnel des nouvelles de Radio-Canada qui couvre le Parlement à Ottawa, soumise par la Société Radio-Canada (*Voir Appendice «BR-31»*);

—the document entitled—Program Policy, Information Programming—submitted by the Canadian Broadcasting Corporation (*See Appendix "BR-32"*).

The witnesses answered questions.

At 11:04 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

—le document intitulé—Politique des programmes, Émissions d'information—soumis par la Société Radio-Canada (*Voir Appendice «BR-32»*).

Les témoins répondent aux questions.

A 11 h 04, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Camille Montpetit

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

May 12, 1977.

• 0939

[*Texte*]

The Chairman: Good morning. I am glad to see all these shining faces here this morning at 9.30. I see a quorum to hear and print evidence.

We are resuming consideration of the Main Estimates for the Fiscal Year ending March 31, 1978, as referred to the Committee on Monday, February 21, 1977.

The first order of business, then, would be to authorize the correspondence given by Mr. Roy (Laval) at the last meeting to be filed as an exhibit with the Clerk of the Committee. We discussed that at the last meeting, if you will remember, Mr. Nowlan, and we find now that we do not need a full quorum, that it can just be adhered to by the Committee and thereby entered as an exhibit. If that is agreeable with the Committee members that are here, then that is what will be done.

Mr. Nowlan: Is that the only other point of order before we get into the . . . ?

The Chairman: The one other point that I would like to raise was further discussion of the proposed meeting of May 19, 1977, with the B.C. Committee for CBC Reform. There was some question raised at the last meeting as to whether that would be advisable as it would set something of a precedent for committee meetings on estimates. We do have outside groups in quite regularly when we are discussing bills. I believe it would be a new precedent for a committee studying estimates. The question, of course, that was brought up at that time is, where do you stop when you invite people on estimates as far delegations and so on are concerned? Is there any further discussion on it? Mr. Herbert?

• 0940

Mr. Herbert: Yes. Mr. Chairman, I am opposed to bringing this group before the Committee for the reason that they will present one point of view. If we are going to introduce one group then we should open up the discussions to any groups that wish to appear.

The Chairman: Mr. Nowlan.

Mr. Nowlan: Mr. Chairman, having thought about it after the brief discussion we had the other day, I note that there is another committee of injury on the CBC that the CRTC is supposed to be doing. Just how far that does, I do not know. But if it conducts, a penetrating examination of CBC programming, that obviously would be the natural forum. I do not think we should clutter up the estimates discussion with this. We have not got that much time even to do the superficial job that we are forced to do by time limitations.

The Chairman: Any other discussion on that question?

An hon. Member: I would agree that we should not attempt to do this.

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le jeudi 12 mai 1977

[*Traduction*]

Le président: Bonjour. Je suis content de voir toutes ces mines souriantes ici ce matin à 09 h 30. Nous avons le quorum pour écouter et faire imprimer les témoignages.

Nous reprenons l'étude du Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1978, selon l'ordre de renvoi au Comité du lundi 21 février 1977.

Le premier article à l'ordre du jour est d'autoriser que la correspondance déposée par M. Roy (Laval) lors de la dernière réunion soit remise comme pièce du dossier au greffier du Comité. Nous avons discuté de la question à ce moment-là, vous vous en souvenez, monsieur Nowlan, et nous trouvons maintenant que le plein quorum n'est pas indispensable, que le document peut être admis par le Comité et donc versé à titre de pièce du dossier. Si les membres du Comité ici présents sont d'accord, cela se fera.

M. Nowlan: Est-ce que c'est le seul rappel au règlement avant de . . . ?

Le président: Le seul autre point serait de revenir à la proposition d'une éventuelle réunion, le 19 mai 1977, avec la Commission de la Colombie-Britannique pour la réforme de Radio-Canada. Lors de la dernière séance, la sagesse d'une telle réunion a été mise en cause vu que ce serait établir un précédent pour l'étude du budget aux séances des comités. Nous entendons fréquemment des groupes de l'extérieur lors de l'examen des bills. Néanmoins, cela constituerait un précédent dans un comité qui étudie les prévisions budgétaires. Bien sûr, il s'agissait de savoir à quel point on doit s'arrêter en invitant à l'égard du budget des témoins, des délégations, etc. Y a-t-il d'autres remarques à ce sujet? Monsieur Herbert?

M. Herbert: Oui. Monsieur le président, je m'oppose à ce que ce groupe comparaisse devant le Comité parce qu'il présentera un point de vue. Si nous acceptons un groupe, nous devrons ouvrir les discussions à tous les groupes qui désirent comparaître.

Le président: Monsieur Nowlan.

M. Nowlan: Monsieur le président, après y avoir songé, je remarque qu'une autre commission, celle du CRTC, enquête sur Radio-Canada. Jusqu'à quel point va son mandat, je n'en sais rien. Si elle effectue une étude approfondie des émissions de Radio-Canada, elle serait naturellement toute désignée. Je ne crois pas que nous devons de la sorte compliquer la discussion du budget. Nous n'avons pas tellement de temps pour accomplir même la tâche superficielle que nous imposent les échéanciers.

Le président: Y a-t-il d'autres commentaires sur cette question?

Une voix: Je serais d'accord pour que nous n'essayions pas de le faire.

[*Text*]

The Chairman: Is the Committee then in agreement that we contact the B.C. Committee for the CBC Reform and inform then that, as we are on the estimates, the Committee feels it is not appropriate to call in outside groups at this time?

An hon. Member: Agreed

Mr. Fairweather: The CRTC hearings are now current.

The Chairman: This, of course, leaves us with the Thursday meeting, May 19. Would it be possible then for Mr. Johnson—you and your people—to appear on May 19? It would give us an extra day, if the Committee so desires . . .

Mr. A. W. Johnson (President, Canadian Broadcasting Corporation): Yes, Mr. Chairman.

The Chairman: . . . or to meet with Mr. Johnson. He has also informed the Committee that he could be here on May 20, which is a Friday. Perhaps the visit on Friday, May 20, could be moved to Thursday, May 19. This would free you, Mr. Johnson, on a Friday.

Mr. Nowlan: Agreed.

Mr. Herbert: Mr. Chairman, have we a meeting with the Secretary of State?

The Chairman: The Secretary of State has signified that he will be with us on May 31.

Mr. Herbert: That is the last date, though.

The Chairman: That is the last date for consideration of the main estimates.

Mr. Herbert: My feeling is that it might be advisable to have the Secretary of State with us before the very last date.

The Chairman: We do have a meeting on Tuesday, May 24, that would be available to us. However, as you know, that is the day after the Monday holiday. If Committee members feel that they would desire to meet on May 24 at 8 o'clock in the evening, we could see if the Secretary of State could arrange to be with us at that date.

Mr. Fairweather: I am sorry.

The Chairman: That is the only other date that would be open. May 25, as you know, is our visit to the National Museum of Man, and I would urge members of the Committee to try to attend. We have signified to the National Museum, three times before I believe, that we would be visiting them. They have made some preparations each time, and I am very regretful that we could not carry out those visits. So I would ask that the Committee members do make themselves available on May 25. On May 26, the National Library and Public Archives; and May 31, the Secretary of State again, perhaps.

We will then resume debate on the consideration of Votes 50, 55 and 60, Canadian Broadcasting Corporation under the Secretary of State, page 24—52 in your Blue Book.

SECRETARY OF STATE

Canadian Broadcasting Corporation

[*Translation*]

Le président: Alors, est-ce que le Comité est d'accord pour que nous nous mettions en contact avec la Commission de la Colombie-Britannique pour la réforme de Radio-Canada et l'informions que puisque nous étudions le budget, la convocation de groupes de l'extérieur ne nous paraît pas appropriée à l'heure actuelle?

Une voix: D'accord.

M. Fairweather: Les audiences du CRTC sont affaire courante maintenant.

Le président: Bien sûr, nous avons toujours la réunion du jeudi 19 mai. Monsieur Johnson, pourriez-vous comparaître avec vos fonctionnaires le 19 mai? Cela nous donnera un jour supplémentaire, si le Comité le veut.

M. A. W. Johnson (président, Société Radio-Canada): Oui, monsieur le président.

Le président: . . . ou pour entendre M. Johnson. Il a informé le Comité qu'il pourrait comparaître le 20 mai, un vendredi. Peut-être que l'on pourrait avancer la visite du vendredi 20 mai au jeudi 19 mai. Cette modification libérerait M. Johnson le vendredi.

M. Nowlan: D'accord.

M. Herbert: Monsieur le président, allons-nous entendre le secrétaire d'État?

Le président: Le secrétaire d'État a indiqué qu'il comparaîtra le 31 mai.

M. Herbert: C'est la dernière date.

Le président: C'est la dernière date pour l'étude du budget principal.

M. Herbert: Je crois qu'il serait peut-être sage d'entendre le secrétaire d'État avant la toute dernière date.

Le président: Nous avons une réunion le mardi 24 mai qui serait disponible. Néanmoins, comme vous le savez, c'est le lendemain du congé du lundi. Si les membres du Comité croient qu'ils aimeraient se réunir le 24 mai à 20 heures, nous pourrions essayer de fixer une date avec le secrétaire d'État.

M. Fairweather: Je suis désolé.

Le président: C'est la seule autre date à laquelle nous serions libres. Le 25 mai, comme vous le savez, nous allons visiter le Musée national de l'Homme et j'encourage les membres du Comité à se présenter. Nous avons déjà trois fois annoncé au Musée national que nous lui rendrions visite. Il avait fait certains préparatifs chaque fois et je suis très désolé que nous ayons dû nous décommander. Alors, je demanderais aux membres du Comité de se présenter le 25 mai. Le 26 mai, nous aurons la Bibliothèque nationale et les Archives publiques, et le 31 mai, peut-être encore le secrétaire d'État.

Nous reprenons donc l'étude des crédits 50, 55 et 60, Société Radio-Canada, sous la rubrique Secrétariat d'État, à la page 24.52, du Livre bleu.

SECRÉTARIAT D'ÉTAT

Société Radio-Canada

[*Texte*]

Vote 50—Budgetary—Payment to the Canadian Broadcasting Corporation for operating expenditures—$400,200,000

Vote 55—Payment to the Canadian Broadcasting Corporation for capital expenditures—$64,100,000

Vote 60—Payment to the Canadian Broadcasting Corporation for operating and capital expenditures—$2,700,000

The Chairman: As the Committee members will know, there is some correspondence from the CBC; answer to questions by Mr. Nowlan, Mr. Raines, Mr. McCleave, and Mrs. Holt. These are available, as well as the policy statement that was asked for, I believe by Mr. Raines.

Mr. Herbert: Mr. Chairman, I think the answers to the questions should be appended to today's *Minutes*.

The Chairman: The answers and the policy statement as well? Is the Committee in agreement with that?

Mr. Nowlan: The policy statement on integrity and independence?

The Chairman: Yes.

Mr. Nowlan: I would so move.

The Chairman: Agreed?

Motion agreed to.

The Chairman: We have with us again Mr. Johnson, the President of the Canadian Broadcasting Corporation. I believe much the same people are here and, if the Committee is in agreement, we will let them introduce themselves when they speak. I think most of you know the gentlemen from the CBC that are with us today. Therefore, I would ask Mr. Johnson to make his statement. As the Committee members will remember, it was requested that Mr. Johnson be given a few minutes to respond to questions asked at the last meeting. Mr. Johnson, would you care to do that at this time?

Mr. A. W. Johnson (President, Canadian Broadcasting Corporation): Thank you, Mr. Chairman.

May I ask you, sir, whether there are members who have to leave rather clearly. If there are, I would wait until later.

The Chairman: I believe Mr. McCleave does have to leave early and, if it is in agreement with the members, we would ask Mr. McCleave to put his questions and then Mr. Johnson can respond to some of the points raised at the last meeting. Is that in agreement?

Some hon. Members. Yes.

The Chairman: Mr. McCleave.

Mr. McCleave: Thank you, Mr. Chairman, Mr. Johnson, and my colleagues. The last time I tried to confine myself to five minutes to allow everybody else to participate who had not been heard and, as a result, my conscience tells me that I was

[*Traduction*]

Crédit 50—Budgétaire—Paiement à la Société Radio-Canada pour couvrir les dépenses de fonctionnement—$400,200,000

Crédit 55—Paiement à la Société Radio-Canada pour couvrir les dépenses en capital—$64,100,000

Crédit 60—Paiement à la Société Radio-Canada pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital—$2,700,000

Le président: Comme le savent les membres du Comité, il y a la correspondance de Radio-Canada: les réponses aux questions posées par M. Nowlan, M. Raines, M. McCleave et M^me^ Holt. Elles sont disponibles, aussi bien que la déclaration de principe qui a été demandée, par M. Raines, je crois.

M. Herbert: Monsieur le président, je crois que les réponses aux questions devraient être annexées au procès-verbal d'aujourd'hui.

Le président: Les réponses et la déclaration aussi? Est-ce que le Comité serait d'accord avec cette proposition?

M. Nowlan: La déclaration relative à l'intégrité et l'indépendance?

Le président: Oui.

M. Nowlan: J'en fais la proposition.

Le président: Adopté?

Motion adoptée.

Le président: Nous avons encore une fois, aujourd'hui, M. Johnson, le président de la Société Radio-Canada. Je crois que la plupart des gens ici aujourd'hui sont les mêmes et, si le comité est d'accord, nous allons les laisser se présenter au fur et à mesure qu'ils parleront. Je crois que la plupart d'entre vous connaissent les messieurs de la Société Radio-Canada qui témoignent aujourd'hui. Alors, je demanderais à M. Johnson de faire sa déclaration. Comme les membres du comité s'en souviendront, on a demandé d'accorder quelques minutes à M. Johnson pour qu'il réponde aux questions posées lors de la dernière réunion. Monsieur Johnson, voudriez-vous le faire maintenant?

M. A. W. Johnson (président, Société Radio-Canada): Merci, monsieur le président.

Monsieur, permettez-moi de vous demander s'il y a des membres qui doivent partir tôt. S'il y en a, j'attendrai à plus tard.

Le président: Je crois que M. McCleave est obligé de partir tôt et, si les membres sont d'accord, nous demanderons à M. McCleave de poser ses questions, puis M. Johnson pourra répondre à certains points soulevés lors de la dernière séance. Êtes-vous d'accord?

Des voix: Oui.

Le président: Monsieur McCleave.

M. McCleave: Merci, monsieur le président, monsieur Johnson et mes collègues. La dernière fois, j'ai essayé de me limiter à cinq minutes afin de permettre aux gens qui n'avaient pas encore parlé de participer, et dès lors ma conscience me dit que je n'ai pas été juste envers M. Johnson et ses collègues.

[*Text*]

being unfair in some of the things I said to Mr. Johnson and his colleagues.

The thing that probably I was most unfair about is that while I had some criticism of the local news coverages provided out of Halifax on television at least I should have accentuated the positive and said that, whatever sins there were, they were sins of omission and not sins of commission. I did not think they were doing all that adequate a job reporting on either the Parliamentary position or, more particularly, the members of Parliament from Atlantic Canada. But these are things that perhaps they could point to and say well, we do not have the budget to cover this kind of an exercise.

Having said that, I would like to make a suggestion. Also, before making that suggestion, I would note that I think radio news has been much improved on the CBC by somebody, a very bright person no doubt, who thought of putting in every newscast practically any late-breaking sports development. I have listened to the CBC for years and years and wondered why that was never done.

While talking about sins of omission and not commission, since the Dennis Empire, the *Chronicle-Herald,* the *Mail-Star,* might take some jubilation out of what I said about the CBC the other night, at least I would say that the CBC journalists would never do what the Dennis Empire did, and that was to deal with the very contentuous question of offshore mineral resources and their ownership by commissioning a brilliant series in which all the wardens and the mayors and the municipal whatnots of Nova Scotia made their comment on it, as if indeed the British North America Act was something that would be dealt with at a provincial-municipal level rather than a federal-provincial level. I thought that was the funniest series I had ever seen in my life by journalists in that they took an issue like that and left out the opinions of the figures from Nova Scotia who, after all, would at least have some say in the disposition of the revenues from these mineral resources.

So, you see, Mr. Chairman, and, through you, to Mr. Johnson, that while I can be an ass and get the CBC against showing me on television, I can also be an ass and get Mr. Dennis against making very much reportage of me in his two newspapers. I am an exceptional person, I guess.

Some hon. Members: Hear, hear!

Mr. McCleave: To become very serious again, years ago I covered the Nova Scotia legislature for seven or eight radio stations in Nova Scotia. And the formula I suggested the other night to yourself and, through you, to Mr. Knowlton Nash, who, by the way, occupied a similar position as I did in Halifax years ago, as the Maritime Manager of British United Press. Great careers were launched from that office, mainly because we wanted to get out of it and into something else. I saw to it that every member of the Legislature—I think there were 43 in those days—somehow appeared on one of the broadcasts that I did over that period of time. Some of them were in for a half-hour press conference—the leading figures—and some of them were in for, say, five-minute inter-

[*Translation*]

Notamment, j'ai critiqué le reportage des nouvelles locales à la télévision à Halifax, et j'aurais dû au moins en souligner l'aspect positif et dire que, si péchés il y avait, c'étaient des péchés d'omission et non pas de commission. C'est probablement à ce sujet que mes remarques ont été le plus injuste. À mon avis, on ne réussissait pas à couvrir la situation parlementaire non plus que, particulièrement, les activités des députés de la région de l'Atlantique. À ces choses, peut-être pourrait-on répondre: «Eh bien, nous n'avons pas le budget nécessaire pour couvrir ce genre de nouvelles.»

Ceci dit, j'aimerais faire une proposition. Mais auparavant, je souligne que je crois que l'on a beaucoup amélioré les nouvelles à la radio de Radio-Canada; c'était, sans doute, quelqu'un de très brillant qui a pensé à l'inclusion dans presque chaque communiqué de nouvelle, des dernières nouvelles du sport. J'écoute Radio-Canada depuis des années et je me suis toujours demandé pourquoi il n'y en avait pas.

En parlant des péchés d'omission et non pas de commission, comme l'Empire Dennis, le *Chronicle-Herald,* et le *Mail Star,* se réjouiraient peut-être de ce que j'ai dit au sujet de Radio-Canada l'autre soir, je signalerai au moins que les journalistes de Radio-Canada n'auraient jamais fait ce que l'Empire Dennis a fait, c'est-à-dire traiter de la question très litigieuse des ressources minières au large des côtes et des droits de propriété en créant une brillante série dans laquelle tous les directeurs, maires et édiles municipaux de la Nouvelle-Écosse ont fait des remarques comme si, en réalité, la loi sur l'Amérique du Nord britannique était quelque chose que l'on pourrait envisager à un niveau provincial-municipal plutôt que fédéral-provincial. À mon sens, c'était la série préparée par des journalistes la plus drôle que j'aie jamais vue de ma vie; ils ont exclu d'une discussion semblable les avis des personnages importants de la Nouvelle-Écosse, de ceux qui, après tout, auraient au moins leur mot à dire dans la répartition des revenues provenant de ces ressources minières.

Alors, vous voyez, monsieur le président, et par votre entremise, monsieur Johnson, qu'alors que je peux être niais et réussir à indisposer la Société Radio-Canada jusqu'à ce qu'elle ne veuille plus me laisser paraître à la télévision, je peux aussi être niais et réussir à être banni des reportages dans les deux journaux de M. Dennis. Je suis exceptionnel, j'imagine.

Des voix: Bravo!

M. McCleave: Pour retourner au sérieux, il y a des années, j'ai fait le reportage de la législature de la Nouvelle-Écosse pour sept ou huit postes de radio dans cette province. Et la formule que je vous ai suggérée l'autre soir . . . et, par votre entremise, que j'ai suggérée à M. Knowlton Nash qui, à propos, a occupé un poste semblable au mien à Halifax il y a des années, à titre de directeur pour les Maritimes de la *British United Press* . . . De grandes carrières ont commencé dans ce bureau, surtout parce que nous voulions en sortir pour faire quelque chose d'autre. J'ai veillé à ce que chacun des député du Parlement—je crois qu'il y en avait 43 à cette époque—participe au moins à une des émissions que j'ai faites au cours de cette période. Pour certains, c'étaient des conféren-

[*Texte*]

views; some of them might only be there for about 10 or 20 seconds but I saw to it that every last member of that Legislature appeared at some time during that series.

• 0950

The CBC does not have to spend extra money in its Ottawa coverage to accomplish the same aim if somebody sits down with a little bit of intelligence and tells these star reporters that in addition, they go the extra mile and they also make it a point of inverviewing, even if it is only a 20-second clip, and seeing at each and every one of us is somehow put forth in some broadcast from Parliament Hill.

Patrick Watson may take people and use them for half an hour and so on. That is fine from their standpoint, but there are a lot of people, in the back rows particularly, who do perfectly splendid work around here, who make very, very thoughtful speeches, and it is just absolutely disheartening to see the indifference that the 14 or 15 reporters show towards them. And I think it could be corrected and bring the CBC quite a bit of credit and take off Mr. Dennis Townsend's nerve-wracked shoulders many of the problems that he now encounters.

The Chairman: Thank you, Mr. McCleave. Having started a career in broadcasting the same way, I must agree with you that many outstanding careers have started in broadcasting and other fields from people who have started at various stations and so on and so forth and their determination has been emphasized the fact that they wanted to get out of there.

Mr. Johnson.

Mr. A.W. Johnson: Mr. Chairman, there were two, I think, major questions to which I would like to address myself. I went through the transcript of the *Proceedings* and it seems to me there were these two, one raised by Mr. Raines when he said, I cannot quite figure out what you mean by reflecting and interpreting Canada to Canadians" and he went on to express his view as to the failure of the CBC in that regard.

The second question was raised by Mr. Roy:

> Radio-Canada fait mousser continuellement les problèmes au Québec en oubliant de les mettre dans le contexte de la société canadienne-française.

And you went on from there, Mr. Roy, to make some further comments.

With your permission, sir, I would address myself to those two questions.

Mrs. Holt: On a point of order, I thought you were going to answer my question about objective journalism in relation to the vote that was carried on by your people and by the press gallery here and your definition of . . . I thought you said you would answer that. Maybe I misunderstood but I certainly would appreciate . . .

The Chairman: Mrs. Holt, we will put you down and . . .

[*Traduction*]

ces de presse d'une demi-heure—des personnalités—et pour d'autres c'étaient des interviews de cinq minutes; pour certains cela ne pouvait faire que dix ou vingt secondes mais j'ai veillé à ce que chaque député jusqu'au dernier de ce Parlement, fasse une apparition pendant cette série.

Radio-Canada n'a pas besoin de consacrer des sommes supplémentaires à ses reportages d'Ottawa pour atteindre le même objectif. Il suffit que quelqu'un un tant soit peu intelligent dise à ces reporters-vedettes de faire ce mille supplémentaire et d'interviewer, même si cela ne fait que vingt secondes, chacun d'entre nous, afin que nous ayons tous la chance de passer dans une émission consacrée à la colline parlementaire.

Patrick Watson peut prendre des gens et les faire passer dans une émission d'une heure et demie. Pour eux, c'est bien, mais il y en a beaucoup d'autres, surtout dans les rangées du fond, qui font un travail splendide ici, qui font des discours extrêmement instructifs, et cela fait vraiment de la peine de voir avec quelle indifférence les 14 ou 15 reporters les traitent. Cela pourrait être corrigé, donnant par là-même un crédit supplémentaire à Radio-Canada, et cela supprimerait beaucoup des problèmes sous lesquels plie à l'heure actuelle M. Dennis Townsend.

Le président: Je vous remercie, monsieur McCleave. Ayant commencé une carrière à la radio de la même manière, je conviendrai que nombreux sont ceux qui ont commencé des carrières remarquables à la radio, et dans d'autres domaines, et que leur détermination a été encouragée par le fait qu'ils voulaient en sortir.

Monsieur Johnson.

M. A. W. Johnson: Monsieur le président, sauf erreur, il y avait deux questions principales auxquelles j'aimerais répondre personnellement. J'ai parcouru le compte rendu et il me semble qu'il y avait deux questions;celle soulevée par M. Raines lorsqu'il a dit: «je n'arrive pas vraiment à comprendre ce que vous entendez par cette représentation et cette interprétation du Canada pour les Canadiens», et il a poursuivi en constatant l'échec de Radio-Canada à cet égard.

La deuxième question a été posée par M. Roy:

> The CBC continually put forward the problems of Quebec neglecting to put them in the context of the French Canadian society . . .

Et vous avez poursuivi, monsieur Roy, en faisant d'autres remarques.

Avec votre permission, monsieur, j'aimerais répondre à ces deux questions.

Mme Holt: J'invoque le Règlement. Je croyais que vous alliez répondre à ma question sur le journalisme objectif compte tenu du vote de vos employés et des membres de la tribune des journalistes ici et de votre définition de—Je pensais que vous aviez dit que vous alliez répondre. J'ai peut-être mal compris mais j'aimerais certainement . . .

Le président: Madame Holt, nous allons inscrire votre nom . . .

[*Text*]

Mrs. Holt: No, on a point of order. I am on a point of order because Mr. Johnson did say he was going to answer that question and he now says he is not.

The Chairman: He did not say he was not. He has not mentioned it yet.

Mrs. Holt: He did not indicate that he was, so I can only assume that he is not.

Mr. A. W. Johnson: Mr. Chairman, I am quite prepared to answer again. I went through the transcript and I thought I had answered it but I would be quite happy to repeat what I said and elaborate on it.

Mrs. Holt: I do not want it repeated; I would like an answer, by anyhow, go ahead.

Mr. A. W. Johnson: First of all, on the business of reflecting Canada to Canadians, I want to make two major points. One of them is what I mean by it, and secondly, what we are doing. I do not need to say to a group of members of Parliament that the unity of a country depends on common will, it depends on shared values and shared institutions, it depends upon a sense of neighbourliness. In a country which has so many differences, as Canada does, it seems to me that this sense of common will and these shared values and the sense of neighbourliness depend on Canadians' understanding one another. Putting it rather bluntly, in my personal judgment, the differences in the country have the potential for enriching us or they have the potential for dividing us. Now, I do not think, personally, again, that we are going to achieve, this month, mutual understanding. I do not think any community achieves mutual understanding simply by seminars and intellectual discussions on the problems that confront the country. I am not saying that we do not do that; I am not saying that I attach small importance to it. I do believe a sense of mutual understanding arises from simple human things, the farmer in Saskatchewan understanding that he has some of the same problems as the farmer in the Gaspé; the people in Ontario coming to understand the people of British Columbia; Canadians, of Ukranian origin, contributing to, and enriching, the culture of Canadians of British or French origin; people seeing that they do have the same values that they share institutions and that they have the same feelings of fairness, whether one is talking about the freedom of the individual or whether one is talking about fairness in linguistic equality.

• 0955

I think, for example, of Joe Smallwood's outstanding intervention at the Federal-Provincial Conference when he was speaking to this. I think this is the essential way in which we, as Canadians, come to understand some of the, and appreciate the need for some, social and political, with a small "p", changes. Understanding will make it possible for people in English-speaking Canada to understand the use of French in landing aircraft; why there are equalization payments, why they are contributing to equalization payments to equalize provincial services; why there are programs for equalizing or ameliorating the differential rates of growth; and so on. And

[*Translation*]

Mme Holt: Non, j'invoque le Règlement. J'invoque le Règlement car M. Johnson a dit qu'il allait répondre à cette question, et maintenant il dit qu'il ne le fera pas.

Le président: Ce n'est pas ce qu'il a dit. Il n'en a pas encore parlé.

Mme Holt: Il ne l'a pas indiqué et je peux donc en conclure qu'il ne le fera pas.

M. A. W. Johnson: Monsieur le président, je suis tout à fait disposé à répondre une fois de plus. J'ai relu la transcription et j'ai pensé que j'avais répondu mais je serais tout à fait disposé à répéter ce que j'ai dit et à m'y étendre un peu plus longuement.

Mme Holt: Je ne veux pas de répétition, je veux une réponse, mais de toute manière allez-y.

M. A. W. Johnson: Tout d'abord, pour ce qui est de montrer le Canada aux Canadiens, je vais vous faire comprendre deux choses importantes. Tout d'abord ce que j'entends par là, et deuxièmement ce que nous faisons. Je n'ai pas besoin de dire à un groupe de parlementaires que l'unité d'un pays dépend d'une volonté commune, qu'elle dépend de valeurs partagées et d'institutions partagées, qu'elle dépend d'un certain sens de bon voisinage. Dans un pays qui présente tant de différences comme le Canada, il me semble que ce sens de volonté commmune et ces valeurs partagées ainsi que ce sens de bon voisinage dépendent d'une compréhension mutuelle des Canadiens eux-mêmes. Franchement, à mon avis, les différences dans notre pays peuvent contribuer à nous enrichir, mais aussi à nous diviser. Personnellement, je crois qu'il est impossible d'atteindre cette compréhension mutuelle dès ce mois-ci. Les séminaires et les discussions intellectuelles sur les problèmes auxquels fait face un pays ne suffisent jamais à créer une telle entente. Je ne dis pas que de tels débats ne devraient pas avoir lieu, ou qu'ils me semblent insignifiants. Je crois vraiment que la compréhension émane de choses très simples, comme lorsque l'agriculteur de la Saskatchewan comprend qu'il fait face aux mêmes problèmes que l'agriculteur de Gaspé, lorsque les habitants de l'Ontario en viennent à comprendre ceux de la Colombie-Britannique; lorsque l'on admet que les Canadiens d'origine ukrainienne contribuent à enrichir la culture des Canadiens d'origine britannique et française; lorsque les gens se rendent compte qu'ils ont les mêmes valeurs, qu'ils partagent les mêmes institutions et qu'ils ont un même sentiment de justice, que ce soit la liberté humaine ou l'égalité linguistique.

Je pense entre autre à l'intervention remarquable de Joe Smallwood à ce sujet lors d'une conférence fédérale-provinciale. C'est seulement ainsi que les Canadiens commenceront à réaliser qu'il faut apporter certains changements mineurs à notre structure sociale et politique. Ainsi, les Anglophones du Canada en viendront à comprendre qu'il est possible d'utiliser le français dans l'aviation; les Canadiens comprendront le bien-fondé de la péréquation, pourquoi il est nécessaire d'y contribuer pour que chaque province offre les mêmes services; pourquoi il existe des programmes en vue de réduire l'écart entre les différents taux de croissance etc... Cette compré-

[*Texte*]

this mutual understanding depends, in my judgment, on drama and song and conversation and social histories.

I want to say something about what the CBC is doing because I think we are doing a very great deal. It is not to say we do not want to do more, but in reflecting the English language community to the French language community, I have said publicly before that we have launched, for the first time in the history of the CBC, a jointly produced program, *An Uncertain Country—Un pays incertain,* where every quarter we will be reviewing for Canadians, in an hour and a half program, the central issues that confront them. We are attempting to launch a jointly produced drama, or situation comedy, the first time since *The Plouffe Family*. It is tough to do this, you do not direct a couple of people to be creative in a particular field but we are working in that direction. We are jointly producing music series with orchestras. We are producing French plays on the English network and vice versa. We have special occasions such as Canada Day, Olympics, Canada Summer Games. There are English programs on the French networks such as *Reflet d'un pays, Côte du pacifique, Un grand défi.* On the English network, with Yvon Deschamps and Don Herron, there will be *A Special Evening on Quebec* that will be appearing on the networks. There is children's programming, *Sesame Street* and *Nic 'N Pic*, on both networks. So that there has been an increase, and we are determined to continue this increase, of reflecting the two linguistic communities, the one to the other.

As far as celebrating Canada in English Canada is concerned, we have had programs on Canadian folk figures and folk heroes; Lucy Maude Montgomery, Emily Carr, Norman Bethune and Louis Riel, and coming up, Beaverbrook, Grenfell, the Group of Seven, Nellie McClung and the Diaries of Susanna Moodie. Coming up, also, are social and political histories; *The National Dream, Flight:* The Passionate Affair, The Tenth Decade, The Biographies of Canadian Prime Ministers; Vincent Massey, and in production, *Duplessis,* all to be done on both networks. The reflection of the culture: *Man Alive,* a religious and social program that so many of you are familiar with; *Ce Coin de terre,* ethnic music from the West; *Identities* on radio; *Our Native Land,* a program on radio concerning the native people, *Friends,* a program on radio concerning Quebec, *Les gens de mon pays* on French-language radio; *Ils sont des nôtres* on French-language radio. Reflection of the country: *Images of Canada, Reflet d'un pays;* regional documentaries that we are now putting on for the first time; regional newsmagazines that are available in the regions.

• 1000

In drama, the really outstanding drama that is being done, if you will forgive me sounding like a promo, *Dream Makers*; the film festival that we will be running this summer featuring such films as *Duddy Kravitz*, *The Rowdyman* and a number of others which I will not take the time to name; *Johnny Belinda*; the *Performance* series; the journalistic dramas, *The Beach-*

[*Traduction*]

hension mutuelle peut à mon avis émaner du théatre, de la chanson, des conversations et de l'histoire.

Je tiens à vous parler des efforts que déploie la Société Radio-Canada en ce sens parce que j'estime qu'ils sont nombreux. Cela ne veut pas dire que nous ne sommes pas pour autant disposés à faire plus, mais pour expliquer la collectivité anglophone à la collectivité francophone, j'ai déjà dit publiquement que nous avions entrepris, pour la première fois dans l'histoire de la Société Radio-Canada, de réaliser une émission conjointe d'une heure et demi, qui s'appelle *An Uncertain Country—Un pays incertain*, pendant laquelle nous exposerons aux Canadiens les problèmes prédominants auxquels ils font face. Nous tentons aussi de réaliser conjointement une suite d'émissions comiques, la première fois depuis *La Famille Plouffe*. C'est difficile à faire, on ne peut exiger de certaines personnes d'innover dans un domaine en particulier, mais nous travaillons en ce sens. Nous produisons conjointement des émissions musicales où nous présentons des orchestres. Nous présentons des pièces de théatre françaises au réseau anglais et vice versa. Il y a aussi des occasions spéciales, comme le jour de la Confédération, les Olympiques, les Jeux d'été du Canada. Le réseau français présente les versions françaises d'émissions anglaises, comme *Reflet d'un pays, Côte du Pacifique, Un grand défi*. Il y aura aussi une émission spéciale au réseau anglais avec Yvon Deschamps et Don Herron, qui s'appellera *Special Evening on Quebec*. Il y a aussi des émissions pour les enfants, *Sesame Street* et *Nic et Pic* aux deux réseaux. Nous avons donc tenté d'augmenter les contacts entre les deux collectivités linguistiques, et nous sommes déterminés à continuer.

Pour ce qui est des Fêtes du Canada, le réseau anglais a réalisé des émissions sur les personnalités et les héros de l'histoire canadienne: Lucy Maude Montgomery, Emily Carr, Norman Bethune et Louis Riel, et bientôt, Beaverbrook, Grenfell, le Groupe des Sept, Nellie McClung et le Journal de Susanna Moodie. Les deux réseaux présenteront aussi des sujets d'ordre social et politique; *The National Dream, Flight:* The Passionate Affair; The Tenth Decade, Les Biographies de premiers ministres canadiens; Vincent Massey, et *Duplessis*. Du point de vue culturel: *Man Alive* une émission à contenu religieux et social que vous connaissez à peu près tous; *Ce coin de terre*, une émission sur la musique de l'Ouest; *Identities* à la radio; *Our Native Land*, une émission à la radio sur les autochtones; *Friends*, une émission à la radio sur le Québec; *Les gens de mon pays* et *Ils sont des nôtres*, à la radio française. En ce qui est du reflet de la réalité canadienne: l'émission *Images of Canada*—Reflet d'un pays; des documentaires régionaux que nous sommes en train de préparer pour la première fois; des émissions de nouvelles régionales dans chaque région.

Si vous me permettez de faire un peu de propagande, la meilleure émission dramatique est *Dream Makers*: nous prévoyons aussi pour cet été Festival du film pendant lequel seront présentés des films comme *Duddy Kravitz, The Rowdy Man* et d'autres que je ne prendrai pas la peine de nommer; *Johnny Belinda*; la suite *Performance*; les émissions dramati-

[*Text*]

combers; *King of Kensington*. In music and song: the *Irish Rovers* from the Atlantic provinces; Bob Ruzicka from Edmonton; *The Canadian Express*, which is a variety program drawing on artists from across the country; Operas like the Vickers and Forrester in *Tristan and Isolde* run on both networks. Norman Campbell's ballets run on both networks. Orchestras on radio and television, run on both networks.

In comedy: *Royal Canadian Air Farce*; Wayne and Shuster. I have mentioned Yvon Deschamps and Don Herron. Conversation between Canadians: *Morningside* or *This Country in the Morning*; *90 Minutes Live*; *Cross-Country Checkup*; *The Watson Report*; *Front Page Challenge*; *Le pour et le contre* and the children's program that I mentioned a moment ago.

In as far as the French networks are concerned, this having been addressed primarily to Mr. Raines, I will speak less on the French network but there are such programs as you all know as *Les beaux dimanches*; the seven téléromans; *Femme d'aujourd'hui; L'Orchestre canadien; L'Art d'aujourd'hui; les Grands concerts* à la radio; *Le pont des arts; Gens de mon pays;* etc.

This is the way in which, it seems to me, Canadians will feel the fabric of their country and in feeling the fabric of the country are going to come to that kind of human understanding which, it seems to me, is the root, the real root, of national unity. When I say that I am dedicated to the proposition that the CBC should contribute to the development of national unity this is the kind of thing that I am talking about.

To respond to your question, Mr. Roy, perhaps I could answer in two parts, talking about news and current affairs and other programs. And, when I am talking about news and current affairs, obviously I am referring to *Téléjournal, Ce soir*, the regional and local news, *Le 60, Téléscopie, Le pour et le contre*, and on radio les *Nouvelles, Le monde ce matin, Le monde ce soir, Présent, L'éconothèque*, etc.

The problem we have in French Canada, as you know better than I, is that 85 per cent of the potential audience is found in Quebec, and when you transpose that into equivalent numbers in the anglophone community, it is almost as if 13.5 million of the 17 million Anglophones lived in Ontario, 2.5 million in the West and 1 million in the Atlantic provinces.

When you put it that way, you see the dimension of the problem of finding a balance between what the public wants to be informed about, what our audiences want to be informed about and what, on the other hand, the CBC thinks they ought to be informed about. I put this as the dilemma but having put the dilemma I would state unequivocally that I and all of us in the CBC accept Parliament's mandate that Quebeckers like Ontarians should be informed about the rest of Canada. I accept that unequivocally. The problem always is in what proportion and in what degree and how we do it. I would go on to say that I do believe Quebeckers should be receiving more information about the rest of Canada.

[*Translation*]

ques à caractère journalistique, *The Beachcombers* et *King of Kensington*. Du point de vue musical: Les *Irish Rovers* des Maritimes, *Bob Ruzicka* d'Edmonton; *The Canadian Express*, une émission de variété présentant des artistes du pays en entier; des opéras comme *Tristan et Iseult* où chantaient Vickers et Forrester aux deux réseaux. Les ballets de Norman Campbell sont présentés aux deux réseaux. La radio et la télévision française et anglaises présentent des orchestres.

Pour ce qui est de la comédie: *Royal Canadian Air Farce; Wayne and Shuster*. J'ai déjà mentionné Yvon Deschamps et Don Herron. Pour ce qui est du dialogue entre les Canadiens: *Morning Side* ou *This Country in the Morning; 90 Minutes Live; Cross Country Checkup; The Watson Report; Front Page Challenge; Le pour et le contre*, et les émisions pour enfants que j'ai mentionnées tantôt.

Je ne parlerai pas aussi longtemps du réseau français de Radio-Canada, auquel s'intéressait M. Raines, mais il y a certaines émissions que vous connaissez tous comme *les Beaux dimanches*; les sept téléromans, *Femme d'aujourd'hui; l'Orchestre canadien; l'Art d'aujourd'hui; les Grands concerts* à la radio; *le Pont des arts; Gens de mon pays*; etc.

Ainsi les Canadiens seront en mesure de connaître les éléments qui composent leur pays, et c'est de cette façon qu'ils arriveront à se comprendre et à s'accepter, ce qui me semble le fondement même de l'unité nationale. C'est dans ce sens que j'ai dit être convaincu que Radio-Canada devrait contribuer à promouvoir l'unité nationale.

Maintenant, je pourrais répondre à votre question en deux parties, monsieur Roy. Je parlerai tout d'abord des nouvelles et de l'actualité et ensuite des autres programmes. Pour ce qui est des nouvelles et de l'actualité, je pense bien entendu au *Téléjournal*, à *Ce soir*, aux nouvelles régionales et locales, au *60*, à *Télescopie*, le *Pour et le contre*, et à la radio, les *nouvelles, Le monde ce matin, Le monde ce soir, Présent, L'éconothèque*, etc.

Comme vous savez très bien, il se pose certaines difficultés à l'égard du Canada français car 85 p. 100 de l'auditoire potentiel se trouve au Québec, et pour établir une comparaison, c'est comme si 13.5 millions des 17 millions d'anglophones vivaient en Ontario, 2.5 millions dans l'Ouest et 1 million dans les Maritimes.

Dans cette prespective, on constate combien il est difficile d'arriver à un équilibre entre ce que notre auditoire veut qu'on lui présente, et ce qui devrait leur être présenté de l'avis de Radio-Canada. C'est là notre dilemme, mais ceci dit, je déclare sans équivoque que tous les membres de Radio-Canada et moi-même acceptons de remplir le mandat que lui a confié le Parlement, à savoir informer les Québécois, comme les Ontariens, sur ce qui se passe dans le reste du Canada. J'accepte ce mandat sans équivoque. Mais il faut quand même décider dans quelle proportion et de quelle façon. Je poursuivrai en disant qu'à mon avis les Québécois devraient recevoir plus d'information au sujet du reste du Canada.

[*Texte*]

• 1005

As far as current affairs is concerned, it is our policy to increase the number of items for the rest of Canada in such programs as *Le 60, Téléscopie, Le Pour et le Contre, Présent National*. For example, in *Présent National*, which is a format deliberately contrived for this purpose, 80 per cent of the subjects deal with topics or questions outside the Province of Quebec. On *Téléscopie*, as you full well know, there are leading national figures as well as Quebec figures who are interviewed by Olivier. We have started, as I was saying a moment ago, this special program, *Pays incertain*, where we deliberately are seeking to bring Canadians from across the country together to discuss problems that confront all the provinces of Canada including Quebec.

Now, let me say something about news. In approaching news,—and I am taking an extreme case, I am not suggesting that you suggested this, Mr. Roy—in the extreme case, I think it would be unrealistic to set quotas—nobody has suggested that we should—regardless of what is newsworthy in Canada or regardless of what is newsworthy in Quebec, there will be *x* per cent of news from Quebec, *y* per cent from Ottawa and *z* per cent from the rest of the country. If one headed in that direction, obviously one would really be managing the news. You would have managed news rather than news that was newsworthy in general terms and newsworthy in terms of the audience.

Instead of that artificial approach, we are trying to increase the number of correspondents outside Quebec to search out the news; that is the essence of what we are trying to do, always remembering that one of the problems—and, again, I am much less qualified to speak on this than others—of the Canadian Press Service being a translation from English into French and that poses problems that Marc Thibault could speak to with much more eloquence that I.

Speaking of our correspondents, we are increasing this year, as you know, the number of French-language correspondents in Ottawa from three to five on the television news; we have three in radio. In the rest of Canada we now have correspondents in Vancouver, Edmonton, Winnipeg, Toronto, Halifax and Moncton where five years ago we had three correspondents.

Mr. Roy (Laval): How many now?

Mr. A. W. Johnson: Six. And it is our policy to increase these resources. The third point about our correspondents is that we are augmenting, as you will have seen in the allocation of the proposed increase in resources that are before the Committee, the resources in the regions across the country for the production of the regional and local news. This is one of our real problems, as you know. What are we doing in Vancouver? Is it five minutes a day, Marc? Ten minutes a day in Vancouver. We need to build up these resources so that the francophones in the nine provinces outside of Quebec will see their local and their provincial news. This takes time and it takes a lot of resources, but out of this we are looking not only to an amelioration and an improvement in the regional and

[*Traduction*]

Pour ce qui est de l'actualité, nous voulons augmenter le nombre de sujets se rapportant au reste du Canada dans des émissions comme *Le 60, Téléscopie, Le pour et le contre,* et *Présent national*. Par exemple, 80 p. 100 des sujets de *Présent national,* qui a été conçu délibérément à cet effet, portent sur les autres provinces que le Québec. Comme vous le savez très bien, Olivier interviewe des personnalités nationales ainsi que des personnalités québécoises à son émission *Téléscopie*. Comme je l'ai dit il y a un mois, nous avons mis sur pied une émission spéciale, *Pays incertain,* où nous tenons à dessein de réunir des Canadiens de tout le pays pour qu'ils discutent des problèmes auxquels font face toutes les provinces, y compris le Québec.

Passons maintenant aux nouvelles. Pour aborder la question des nouvelles, je vais prendre l'exemple extrême, ce qui ne veut pas dire que vous ayez proposé cela, monsieur Roy, mais il serait très peu réaliste de délimiter des pourcentages . . . Personne n'a proposé une telle chose . . . de décider que quels que soient les événements dignes de mention au Canada ou au Québec, que nous présenterons X p. 100 de nouvelles du Québec, Y p. 100 d'Ottawa et Z p. 100 du reste du pays. Si l'on adoptait une telle attitude, il est évident qu'on exercerait en fait un contrôle sur le contenu des nouvelles. On exercerait un contrôle, plutôt que de présenter les nouvelles dignes de mention en général et en particulier intéressant un auditoire.

Au lieu d'adopter une telle attitude artificielle, nous voulons augmenter le nombre de correspondants à l'extérieur du Québec. C'est ce que nous tentons de faire, mais nous nous souvenons toujours qu'il y a certaines difficultés, je répète que je suis moins compétent que d'autres à cet égard, mais en fait le Service de la presse canadienne ne fait que traduire les nouvelles anglaises en français et cela pose bien des problèmes, dont Marc Thibault pourrait beaucoup mieux parler que moi.

En outre, le nombre de nos correspondants francophones à Ottawa passera de 3 à 5 à la télévision, nous en avons 3 à la radio. Dans le reste du Canada, nous avons maintenant des correspondants à Vancouver, Edmonton, Winnipeg, Toronto, Halifax et Moncton tandis que nous n'en avions que 3 il y a 5 ans.

M. Roy (Laval): Combien en avez-vous maintenant?

M. A. W. Johnson: Six. Nous voulons donc augmenter ces ressources humaines. Troisièmement, toujours au sujet de nos correspondants, comme vous avez pu le constater dans notre budget, nous accroissons les ressources humaines dans les régions pour les nouvelles régionales et locales. C'est l'un de nos plus grands problèmes comme vous le savez. Que faisons-nous à Vancouver? Les nouvelles durent 5 minutes par jour, Marc? Dix minutes par jour à Vancouver. Il faut augmenter ces ressources humaines pour présenter des nouvelles régionales et provinciales aux francophones des neuf autres provinces. Bien entendu cela prend du temps et de l'argent, mais nous cherchons ainsi non seulement à améliorer la qualité des nouvelles régionales et provinciales, mais aussi à augmenter la

[*Text*]

provincial news but also it will give us a more natural flow of news for the national news programs.

• 1010

Finally, and this has to be an expression of hope to be perfectly honest and frank about it, rather than an expression of a concrete plan, it is our hope to follow through on the French networks with what we have done on the English networks and that is to have special assignments for journalists: sending roving reporters out to search out some of the stories that reflect the fabric of the country, stories that do not necessarily leap into the news because they are a fire or a riot or some more sensational event. And I might point, if I may, to the fact that the team that Raymond David and Marc Thibault have put together and are putting together to contribute to the program *Un pays incertain*. This represents the kind of build-up of journalistic capacity that will enable us to do more of this kind of thing. That is in the field of news and current affairs.

I have taken up my time, sir. You were not addressing yourself to the other programs, Mr. Roy, but in the earlier intervention I made some reference to a number of things being done in the other areas of programming and I think the generalization is simply this: we are seeking constantly to have joint productions between the two divisions of the CBC. We are doing more dramas on the French network reflecting English Canada. We have done some of the folk hero documentaries and drama documentaries on the French network, not as many as on the English network but this is a positive and constructive direction in which I believe we ought to be going.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Johnson. We have been a little bit lenient as far as time is concerned this morning and I would ask now that both the questions and the answers be as clear and succinct as possible and I will be very strict on the 10-minute rule so that everyone whose names I have at the present time will get some chance. Mr. Nowlan, followed by Mr. Herbert, followed by Mr. Friesen, followed by Mr. Fairweather, Mrs. Holt, and Mr. Roy.

Mr. Nowlan: Well, thank you, Mr. Chairman. I appreciate the time problem. It partly was a dilemma of our own making because we did ask the President to make some general comments and specific replies to questions of the other day. In view of the fact that I received a letter last night from Mr. Johnson of the CBC, concerning a matter of very definite parochial, personal and constituency interest in terms of a repeater station in the Annapolis Valley for Western Nova Scotia, I will not take really too much time other than for three short questions.

From the letter everything is on stream in terms of an application by the CBC before the CRTC this summer. The site surveys have been done. The technical work is at present being done. If the CRTC approves the application when would you expect the repeater station to come into operation?

Mr. Pierre DesRoches (Executive Vice-President, Canadian Broadcasting Corporation): About 10 to 12 months time.

[*Translation*]

quantité d'informations pouvant être présentées aux nouvelles nationales.

Finalement, et j'exprime maintenant un espoir plutôt qu'un projet concret, nous espérons réaliser au réseau français ce que nous avons déjà fait au réseau anglais, à savoir mettre sur pied un programme d'affectation temporaire pour les journalistes. Certains de nos journalistes se déplacent pour effectuer des reportages qui reflètent vraiment le caractère de notre pays, des événements qui n'apparaîtront jamais aux nouvelles parce qu'il ne s'agit pas d'un incendie, d'une émeute ou d'une autre nouvelle à sensation. Je pourrais aussi vous faire remarquer que Raymond David et Marc Thibault ont mis sur pied une équipe pour contribuer à l'émission *Un pays incertain*. C'est en mettant ainsi en valeur les qualités de nos journalistes que nous pourrons faire plus dans le domaine des nouvelles et de l'actualité.

Mon temps est écoulé, monsieur le président. Monsieur Roy, vous ne parliez pas des autres programmes, mais plus tôt j'ai mentionné ce que nous faisions dans d'autres domaines de la programmation et je crois qu'on pourra ainsi généraliser: nous cherchons constamment à ce que les deux divisions de Radio-Canada collaborent aux mêmes émissions. Nous présentons au réseau français des émissions dramatiques reflétant la collectivité anglophone. Nous avons aussi présenté des documentaires sur les héros de notre histoire et des documentaires dramatiques au réseau français, pas autant qu'au réseau anglais, mais c'est un pas positif dans la voie que nous devrions suivre.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Johnson. Nous avons été un peu indulgents à l'égard du temps accordé à chacun ce matin, et je demanderais maintenant que les questions et les réponses soient aussi concises que possible. J'appliquerai très strictement la règle des dix minutes afin que tous ceux figurant sur ma liste puissent poser des questions. J'ai M. Nowlan, suivi de M. Herbert, de M. Friesen, de M. Fairweather, M^me^ Holt et M. Roy.

M. Nowlan: Merci, monsieur le président. Je comprends que le temps nous pose certains problèmes. Nous en sommes en partie responsables étant donné que nous avons demandé au président de faire des observations générales et de répondre plus précisément aux questions qui ont été posées l'autre jour. Je n'aurai que trois courtes questions à poser étant donné que j'ai reçu hier soir une lettre de M. Johnson de Radio-Canada au sujet d'une question qui me concerne personnellement ainsi que ma circonscription, à savoir l'installation d'un poste dans la vallée d'Annapolis dans l'ouest de la Nouvelle-Écosse.

D'après sa lettre, il semble que la demande de Radio-Canada sera présentée au CRTC cet été. L'arpentage de l'emplacement a déjà été effectué. On est en train de terminer les études techniques. Si le CRTC accepte votre demande, quand ce poste affilié entrera-t-il en activité.

M. Pierre DesRoches (vice-président, Société Radio-Canada): Dans dix à douze mois.

[*Texte*]

Mr. Nowlan: That is the normal time.

Mr. DesRoches: That is the normal time.

• 1015

Mr. Nowlan: Is there any way that could be expedited in terms of the CBC or in view of the CRTC?

Mr. DesRoches: I do not see any way. This has been our experience. We could say, Mr. Nowlan, that in some cases it has happened in eight months, but I would certainly not make an exact commitment on a thing like this because we do not control every element of it.

Mr. Nowlan: No. Just so that we not have to have this raised again at a committee hearing, as I raised it the other night, quoting committee evidence of 1969 and 1970 where commitments were given. This is as much of a commitment that you can give to me, Mr. Johnson, and the officials of the CBC, that this thing is going to be done and concluded and I will not have to bother you in any way about proceeding with this ACP . . .

Mr. A. W. Johnson: This is a commitment. We will abide by it.

Mr. Nowlan: So by the summer of 1978, at the latest, it will be in operation.

Mr. DesRoches: Unless a crisis should develop, and we would tell you.

Mr. Nowlan: But in terms of the CBC there will not be another revision of the ACP program for whatever reasons that would in effect put this back at the bottom of the pile. That is what I am getting at.

Mr. DesRoches: No, sir.

Mr. Nowlan: Okay: That is why I was a little incensed the other night after having six years, in effect, of quasi-commitment that had not produced any birth. Okay, I will leave that, then, because the letter is self-explanatory, and I appreciate the letter. I know other members here today did not have a chance the other night.

I have other questions. On what Mr. Johnson said at the very end about trying to show English Canada to French Canada and French-speaking Canada to English-speaking Canada, how far down the road, if at all, are we towards having a good production of Radio Canada shown in English Canada with the dubbed titles, and vice versa? Is there not an area here that can help reciprocate the two solitudes, the *deux nations, deux* collectivity, whatever you want to call it in semantics?

Mr. A. W. Johnson: We have tended on the English side to rely rather more on English-language versions of programs that are being jointly produced, Mr. Nowlan. We have relied rather more on English-language productions concerning French Canada. I think, to be perfectly open about it, there is a large difference of opinion among broadcasters as to whether English-speaking Canadians would accept dubbing, dubbed programs, with the same readiness that French Canadians do.

[*Traduction*]

M. Nowlan: C'est un délai normal.

M. DesRoches: En effet.

M. Nowlan: N'est-il pas possible de faire aller les choses plus vite du point de vue de Radio-Canada ou à cause du CRTC?

M. DesRoches: Je ne vois pas de moyen. Notre expérience nous le montre. Dans certains cas, monsieur Nowlan, cela s'est fait en huit mois, mais il m'est impossible de m'engager car nous ne contrôlons pas tous les éléments.

M. Nowlan: Non. Simplement pour que nous n'ayons pas à soulever de nouveau cette question lors d'une prochaine audience de comité, comme je l'ai fait l'autre soir, en citant les promesses qui avaient été faites au cours de réunions en 1969 et 1970. Vous pouvez pour le moins me promettre, monsieur Johnson ainsi que les responsables de Radio-Canada, que cela serait fait et je n'aurai plus à vous ennuyer avec ce PRA . . .

M. A. W. Johnson: C'est une promesse. Nous nous y tiendrons.

M. Nowlan: Donc d'ici l'été 1978, au plus tard, cela fonctionnera.

M. DesRoches: A moins d'une crise et nous vous le dirions.

M. Nowlan: Et en ce qui concerne Radio-Canada, il n'y aura pas d'autre révision du plan de rayonnement accéléré susceptible de le renvoyer aux calendes grecques? C'est ce que je veux savoir.

M. DesRoches: Non, monsieur.

M. Nowlan: Très bien. C'est la raison de mon humeur de l'autre soir car après six ans d'une quasi promesse il n'y a toujours rien. J'en resterai donc là car cette lettre est explicite et je l'apprécie. Je sais que d'autres députés présents aujourd'hui n'ont pas pu prendre la parole l'autre soir.

J'ai d'autres questions. M. Johnson a parlé tout à la fin de la tentative de montrer au Canada anglais le Canada français et au Canada francophone le Canada anglophone. Va-t-on bientôt avoir un bon programme de Radio-Canada diffusé sur le réseau anglais avec des sous-titres, et vice-versa? N'est-ce pas là un bon moyen de faire connaître les deux solitudes, les deux nations, les deux collectivités, quel que soit le terme que vous voulez utiliser?

M. A. W. Johnson: Sur le réseau anglais nous avons eu tendance plutôt à nous reposer sur des versions anglaises de programmes produits en commun, monsieur Nowlan. Nous nous sommes plutôt reposés sur des programmes en langue anglaise sur le Canada français. Pour être parfaitement honnête, la divergence d'opinions entre les diffuseurs est grande quant à savoir si les Canadiens anglophones accepteraient tout aussi volontiers que les Canadiens-français les programmes

[*Text*]

On the French network we do a lot of dubbed programming. On the English . . .

Mr. Nowlan: It would be good trauma for the English-speaking Canadians to be exposed to it from time to time. I will not pursue it. I am glad it is being considered.

I am thinking in particular, sir, of turning on your network and, either in English or French, having the same hockey game. This is something that I, as a Canadian . . . I can watch the hockey. Often I watch it without even the commentator. That confuses me sometimes, because I know a little about hockey and sometimes the commentator does. I used to play it. That to me is an area where the thing could be done, and I think it helps the English ear to hear the French, and vice versa. I really wonder whether that is not an area that could be explored.

My last question comes right to Mr. Harvey sitting over there very quietly. I would like to know whether there is more to be done in the dubbing and whether there is anything further to say in print form. I will not take the time today. Perhaps it could be mentioned at next hearing.

One area in which the CBC does run into comment from parliamentarians and certainly the public, along with other things you have heard here from time to time, is the number of staff, CBC personnel, who go to special events. I asked the question a couple of years ago, how come there were more CBC people in Mexico City covering our contribution to the Pan American Games than there were on our Canadian team? The same thing could be applied when the Prime Minister went to Europe on his contractual link search, you know, searching like Sir Galahad for the sword of the lake. There were more CBC personnel than there were in the prime ministerial party. I know you keep a death watch on prime ministerial movements and—not in terms of a terminal activity—I wish sometimes that, in a political way, that might bear fruit.

I am serious and I do not know whether Mr. Harvey or Mr. Nash or someone would like to reply today. I really question it. It may be a union problem, but I cannot understand it for the life of me. And I think it was the Commonwealth Games, the same application, I know in Mexico City, because of the return I think filed in the House of Commons, there were more personnel there than there were on our team. I would like to know what explanations there are for that, so that the CBC is not always exposed to being a public whipping boy, because I find that hard to justify.

• 1020

Mr. A. W. Johnson: Mr. Harvey? Or Don?

Mr. Don MacPherson (Vice-President and General Manager, English Services Division, Canadian Broadcasting Corporation): I am Don MacPherson, by the way, Denis is behind me.

The Chairman: He is growing the beard.

Mr. MacPherson: Yes, he is growing the beard.

[*Translation*]

doublés. Sur le réseau français nous avons beaucoup de programmes doublés. Sur le réseau anglais . . .

M. Nowlan: Ce serait un choc salutaire pour les Canadiens anglophones de s'y trouver confrontés de temps en temps. J'en resterai là. Je suis heureux qu'on y pense.

Je pense en particulier, monsieur, aux programmes de votre réseau, que ce soit en anglais ou en français, diffusant le même match de hockey. C'est quelque chose qu'en temps que Canadien, je peux regarder le hockey, souvent je le regarde sans mettre le son. Quelquefois je suis un peu perdu car je connais un peu le hockey et quelquefois le commentateur aussi. J'y ai joué. A mon avis c'est un domaine où cela pourrait se faire, et à mon avis entendre du français est bon pour l'oreille anglaise et vice-versa. Je me demande si ce ne serait pas vraiment une bonne idée.

Ma dernière question s'adressera à M. Harvey qui est assis très tranquillement là-bas. Je me demande si l'on devrait faire plus en matière de sous-titres et si l'on ne devrait pas en dire un peu plus. J'y reviendrai plus tard. Nous pourrons peut-être nous y arrêter la prochaine fois.

Les parlementaires et certainement le public critiquent souvent, et vous en avez entendu ici, entre autres le nombre d'employés de Radio-Canada envoyés pour couvrir les événements spéciaux. J'ai demandé il y a quelques années comment il se faisait qu'il y avait plus d'employés de Radio-Canada à Mexico pour les Jeux Panaméricains qu'il n'y avait d'athlètes dans l'équipe canadienne. La même chose pourrait s'appliquer au voyage du premier ministre lorsqu'il était à la recherche comme Sir Galahad de l'épée dans le lac. Le personnel de Radio-Canada est-il plus nombreux que les gens accompagnant le premier ministre? Je sais que vous suivez pas à pas tous les mouvements du premier ministre—je ne veux pas dire les derniers mouvements—et je souhaite parfois que politiquement cela puisse porter ses fruits.

Je suis sérieux et je ne sais si M. Harvey ou M. Nash ou quelqu'un aimerait répondre aujourd'hui. Je ne trouve pas cela raisonnable. C'est peut-être un problème syndical, mais je dois avouer que je ne comprends pas. Et je crois que la même chose qu'à Mexico s'est passée pour les jeux du Commonwealth, car si j'en crois la réponse déposée à la Chambre des communes, le personnel dépassait le nombre des athlètes. J'aimerais savoir s'il y a des explications, afin que Radio-Canada cesse d'être la tête de turc du public, car je trouve cela dur à justifier.

M. A. W. Johnson: Monsieur Harvey? Ou Don?

M. Don MacPherson (vice-président et directeur général, Division des services anglais, Société Radio-Canada): A propos, je suis Don MacPherson, Denis est derrière moi.

Le président: Il se fait pousser la barbe.

M. MacPherson: Oui, il se fait pousser la barbe.

[*Texte*]

I think it is important to realize that the CBC, when it goes on these various ventures, is representing two radio networks and two television networks. I worked at CTV for four years running their news and current affairs department, and I know that comparisons were made. In fact perhaps I promoted some of them on occasion when I was with CTV.

Mr. A. W. Johnson: That is a confession.

Mr. MacPherson: When CTV goes to cover an event they are covering it for a single network. In our case we are going to cover it for four networks: two radio networks and two television networks. That is one reason.

The second reason is we have a wider variety of programming on which we expose material like that. We might have programming in our current affairs side, a wider variety of current affairs programming and a wider variety of news programming. It has been our experience that we try to keep the crew size down to as small as possible, but it has been our experience that you cannot double up because of the deadlines in some cases. Now that is a very simple explanation but I think it is an important one, that we do have the four networks that we cover these events for.

Mr. A. W. Johnson: Would you mention the regions as well, Don, that you are covering events not only for network purposes but there are several regions that have interest.

Mr. MacPherson: That is correct. We have what on the English side we call the English News Service, which is supplying feed from Toronto every day twice a day out to the regions. The material is being filed for the hourglass programs, the 6 to 7 programs throughout the country as well.

The other thing is I feel that we often, as the public broadcasting corporation, have commitments to do certain things for other broadcasters. I was not here at the CBC during 1968 but I think you were referring possibly to the Olympics in 1968. In the Olympics in 1968 we were part of the host broadcaster operation working with ABC in that case. ABC and Mexico and NHK in Japan and ourselves provided facilities and crew to do the host broadcasting, unlike what we did in Montreal this year where we provided the complete host broadcasting. In that case it was conglomerate because the Mexicans did not have the capability of doing it. We went there in order to help provide the host broadcasting coverage for the whole world, not just for ourselves.

The Chairman: Thank you, Mr. Nowlan.

Mr. Herbert.

Mr. Herbert: Thank you, Mr. Chairman.

I have two points today, Mr. Chairman. The first deals with figures in the estimates, and I would request a prepared answer rather than an explanation today. I have already made my point but maybe not in sufficiently explicit terms before. It deals with the fact that earlier this year the Secretary of State again reiterated, in answer to a question, that the government

[*Traduction*]

Il est important de comprendre que lorsque Radio-Canada fait de tels déplacements, la société représente deux réseaux de radio et deux réseaux de télévision. J'ai été responsable pendant quatre ans des services de nouvelles et d'actualités de CTV, et je sais qu'on a fait des comparaisons. Et en fait, j'ai peut-être été responsable de certaines lorsque je travaillais pour CTV.

M. A. W. Johnson: C'est un aveu.

M. MacPherson: Lorsque CTV fait un reportage elle le fait pour un seul réseau. Dans notre cas, nous le faisons pour quatre réseaux: deux réseaux de radio et deux réseaux de télévision. C'est une raison.

Deuxièmement, nous avons une plus grande variété d'émissions dans lesquelles nous nous servons de ces reportages. Nous pouvons avoir une émission programmée aux actualités, une plus grande variété d'émissions d'actualité, et une plus grande variété d'émissions de nouvelles. Nous avons toujours essayé de réduire nos équipes au minimum, mais les exigences nous ont montré l'impossibilité d'avoir une seule équipe. C'est une explication très simple, mais à mon avis, elle est importante, nous travaillons pour quatre réseaux.

M. A. W. Johnson: Vous devriez également mentionner les régions, Don, vous couvrez ces événements non seulement pour le réseau, mais également pour plusieurs régions que cela intéresse.

M. MacPherson: C'est exact. Nous avons au réseau anglais ce que nous appelons le service des nouvelles anglaises, qui fournit des émissions à partir de Toronto deux fois par jour à toutes les régions. Ces programmes sont destinés aux émissions d'heures de grande écoute, aux émissions de 6 à 7 également dans tout le pays.

D'autre part, j'estime que souvent en tant que société de radiodiffusion publique, nous avons l'obligation de faire certaines choses pour les autres diffuseurs. Je n'étais pas à Radio Canada en 1968, mais je suppose que vous vouliez parler des jeux olympiques de 1968. Pendant ce s jeux, nous étions intégrés au service du diffuseur hôte, et nous travaillions avec ABC dans ce cas. ABC, Mexico et NHK du Japon et nous-mêmes, fournissions les installations et les équipes pour assurer la diffusion pour le pays hôte, contrairement à ce que nous avons fait à Montréal cette année, où nous avons assuré toute la diffusion. Dans ce cas, il s'agissait d'un conglomérat parce que les Mexicains n'avaient pas l'équipement nécessaire. Nous avons participé à la diffusion destinée au monde entier, et non pas simplement pour nous-mêmes.

Le président: Je vous remercie, monsieur.

Monsieur Herbert.

M. Herbert: Je vous remercie, monsieur le président.

J'ai deux questions aujourd'hui, monsieur le président. La première porte sur des chiffres figurant dans le budget, et je demanderais une réponse préparée plutôt qu'une explication aujourd'hui. Je me suis déjà expliqué, mais peut-être pas en termes suffisamment explicites. Au début de cette année, le secrétaire d'État a de nouveau réitéré, en réponse à une

[*Text*]

had agreed to the principle of an average annual growth of the CBC of 5 per cent in real dollars. I think I made it clear that in times of restraint such as these I am not happy to go along with such a general increase on a yearly basis.

But allowing that that is the Government's intention, depending on what statistics we take out of the estimates I find it difficult to understand how you can substantiate a 5 per cent increase in real dollars, taking, for example, from statement 1, the $56.8 million; that is a little over 16.5 per cent. Or a figure that I have preferred to take, the increase in gross expenditures, $61.5 million, which again is over 14 per cent. I would like an explanation of how you relate these percentages to a 5 per cent increase in real dollars.

Now as I say, I would prefer to have a prepared answer on that.

• 1025

My second point I want to deal with is the responsibility of the CBC to inform, and it concerns news commentaries and public affairs programming. I made myself somewhat unpopular with a Montreal journalist some time back when I suggested that, despite all his idealism, his job was to sell his company's newspaper, and that if he did not produce material with interest to readers, he would soon find himself out of a job no matter how he tried to inform the public.

This is obviously quite apparent when we compare the newspapers of different regions. When we go down to New York it is extremely difficult to read anything about Canada or for that matter, bluntly, about any other country. So the objective of newspapers is to produce material that will encourage their readers to say, "This is the particular newspaper that I want to buy."

In television, and to a lesser extent radio, but certainly in television, there is a game that is played to attract the viewers. The CBC obviously realizes that unless it has the viewers it will go out of business. So it has to put on something that the viewers want to see. There is a tendency on the part of the CBC, I find, to try to be in competition with the private networks.

We discussed one point briefly the other night, which is the possibility that we can get out of this competitive spirit and try to put on interesting news programs and news commentaries at times that are not in direct conflict with the private networks where the CBC might be obliged to put on material that might appear to be more attractive to the viewer, in other words to attract a viewing audience.

I would see the CBC in the light of a publicly financed organization that has a duty to produce material, to inform the public, outside of the material that may be sensational or attractive in the sense of being competitive. I think particularly of the way the American networks handle their news broadcasts. Obviously they are competing with each other and are therefore not likely to touch an item which might be most

[*Translation*]

question, que le gouvernement avait approuvé le principe d'une croissance annuelle moyenne de 5 p. 100 en dollars réels pour Radio-Canada. Je pense avoir fait comprendre qu'étant donné les contraintes actuelles, une augmentation générale annuelle de ce genre n'avait pas mon approbation.

Mais puisqu'il s'agit de l'intention du gouvernement, étant donné les chiffres figurant dans le budget, il m'est difficile de comprendre comment vous pouvez prouver une augmentation de 5 p. 100 en dollars réels lorsqu'on voit par exemple ces 56.8 millions de dollars, ce qui représente un peu plus de 16.5 p. 100. Ou un chiffre que j'ai préféré prendre, l'augmentation des dépenses brutes, 61.5 millions de dollars, ce qui une fois de plus, dépasse les 14 p. 100. J'aimerais que vous m'expliquiez comment ces pourcentages peuvent correspondre à une augmentation de 5 p. 100 en dollars réels.

Maintenant, comme je l'ai dit, je préférerais avoir une réponse préparée.

Deuxièmement, Radio-Canada a la responsibilité d'informer la population, et j'aimerais parler des analyses de l'actualité et des affaires publiques. J'ai perdu une partie de ma popularité auprès d'un journaliste de Montréal il y a quelque temps lorsque j'ai prétendu qu'en dépit de son idéal, son rôle revenait en fait à vendre le journal pour lequel il travaillait. J'ai dit qu'il se devait d'écrire des articles intéressant les lecteurs au risque de perdre rapidement son emploi quels que soient ses efforts pour tenter d'informer la population.

Cela se vérifie lorsque l'on compare les journaux des différentes régions. Les journaux newyorkais, par exemple, présentent très rarement des articles au sujet du Canada ou de tout autre pays, d'ailleurs. Donc, les employés des journaux cherchent à écrire des articles propres à convaincre les lecteurs que c'est vraiment ce journal qui leur convient entre tous.

A la télévision surtout, et dans une moins grande mesure à la radio, on tente aussi d'attirer les auditeurs. Évidemment, la Société Radio-Canada se rend compte qu'elle fera faillite si elle n'a pas d'auditoire. Elle doit donc donner à ses téléspectateurs ce qu'ils veulent voir. La Société Radio-Canada a ainsi tendance à faire concurrence aux réseaux privés.

L'autre soir nous avons discuté brièvement de la possibilité de supprimer cet esprit de concurrence et de tenter de présenter des émissions intéressantes sur l'actualité à des moments qui n'entrent pas en conflit direct avec les réseaux privés et où la Société ne se sent pas obligée d'allécher le téléspectateur.

J'estime que la Société Radio-Canada est une société publique qui se doit d'informer la population et de ne pas chercher à faire concurrence c'est-à-dire ne pas présenter des informations à sensation ou spectaculaires. Je pense surtout aux nouvelles présentées par les réseaux américains. Évidemment, ces réseaux se font concurrence et ne sont pas portés par conséquent à parler d'un événement qui peut être très impor-

[*Texte*]

important to the people of the country, but might be presented in a fashion that it would be dull and therefore would not encourage the viewers to stay tuned in.

I would like your comment on what part you believe the CBC should play in genuinely informing the public of this country in such a fashion that it is not putting itself in competition with the private network for a viewing audience. Have I made my point sufficiently clear?

Mr. A. W. Johnson: Yes. I hope I understand the point. Perhaps I could give a brief intervention and then, if you want, Knowlton Nash could elaborate on it.

You are aware, of course, that a significant proportion of the English language network—I assume you are referring to that primarily.

Mr. Herbert: Not necessarily.

Mr. A. W. Johnson: All right. The same applies to both networks. A significant proportion of total programming does comprehend news and current affairs. When you add into this the regional and provincial news and current affairs, on the typical CBC station there is a large proportion of total programming devoted to this field.

It is certainly true that some of our programming is designed to reach Canadians in a way that will cause them to concern themselves with contemporary issues. I have in mind such programs as the *fifth estate* and *Le Soixante*. However, you are addressing yourselves to the more contemplative kinds of programming, I think, if I understand you correctly. We do have on the French network *Le pour et le contre* and *Télescopie*. On the English network we have the *Watson Report* and we have the *News Magazine* specials.

• 1030

To expand the amount of current affairs programming on the networks where, as Parliament has told us to do, we are seeking to achieve some kind of balance between information, enlightenment and entertainment would, I suspect, throw the proportion out a bit. I personally believe that the CBC should look forward to a non-commercial channel on cable, English and French, devoted to more serious programming. One of the reasons I believe in this is that we indeed could do more of the kind of thing you are talking about. I have had to learn that the television medium—something many members of the Committee know about because they have been involved in broadcasting, and know better than I—does not lent itself to in-depth examination of issues as readily as does the print medium. But I still think that we ought to be trying to do more of that kind of thing, and the second network would make it much easier and much more possible for us to do that. That is the generalization in terms of policy orientation. If you want somebody who is really expert in the field, I could ask Knowlton Nash to elaborate, if he so wishes.

The Chairman: Mr. Nash, about three minutes, and that is quite an order.

Mr. Knowlton Nash (Director of TV News and Current Affairs, English Services Division, Canadian Broadcasting Corporation): Well, I think you hit on a very interesting point

[*Traduction*]

tant pour la population du pays, mais qui risque d'être ennuyeux et de dissuader les téléspectateurs de rester à l'écoute.

Comment d'après vous la Société Radio-Canada, devrait-elle informer complètement la population du pays sans faire concurrence aux réseaux privés pour obtenir une meilleure cote d'écoute? Me suis-je fait comprendre?

M. A. W. Johnson: Oui. J'espère avoir bien compris. Je pourrais faire quelques brefs commentaires et ensuite, si vous le voulez, Knowlton Nash pourrait élaborer.

Vous savez, bien entendu, qu'une grande partie du réseau anglais . . . Je suppose que vous parlez surtout de ce réseau.

M. Herbert: Pas nécessairement.

M. A. W. Johnson: Très bien. Il en va de même pour les deux réseaux. Les nouvelles et l'actualité forment un pourcentage important du total des émissions. Si l'on ajoute les actualités régionales et provinciales, un fort pourcentage des émissions de Radio-Canada sont consacrées à ces domaines.

Sans aucun doute, certaines de nos émissions visent à sensibiliser les Canadiens aux questions d'actualité. Je pense aux programmes comme *The Fifth Estate* et *Le Soixante*. Néanmoins, si j'ai bien compris, vous songez plutôt aux tours d'horizon dans diverses émissions. Au réseau français, il y a *Le pour et le contre* et *Télescopie*. Au réseau anglais, nous avons le *Watson Report* et aussi les spéciaux de *News Magazine*.

Mais amplifier les émissions d'actualité aux réseaux où, selon ce que le Parlement nous a mandatés de faire, nous cherchons à atteindre un service équilibré qui renseigne, éclaire et divertisse, fausserait les proportions quelque peu. Je crois, personnellement, que Radio-Canada devrait envisager un canal non-commercial de câblodiffusion en anglais et en français qui serait voué aux émissions plus sérieuses. L'une des raisons pour lesquelles je crois à cette possibilité, c'est que nous pourrions faire le genre de chose que vous avez mentionnée. J'ai été obligé d'apprendre que la télévision—un sujet que plusieurs membres du Comité connaissent mieux que moi, car ils ont participé à la radiodiffusion—ne se prête pas aux études approfondies des questions aussi facilement que la forme imprimée. Pourtant, je crois que nous devrions essayer de faire ce genre de choses davantage et le deuxième réseau faciliterait sa réalisation. Ce sont les grandes lignes de l'orientation de la politique. Si vous voulez entendre un expert dans le domaine, je pourrais demander à Knowlton Nash de préciser, s'il veut le faire.

Le président: Monsieur Nash, environ trois minutes, c'est la consigne.

M. Knowlton Nash (Directeur des nouvelles et des actualités TV, Division des services anglais, Société Radio-Canada): Vous avez soulevé un point très intéressant car vous parlez de

[*Text*]

because you speak of competition, and I suppose it is always the dilemma for any editor in a news room to decide between the important and the interesting. That is really the crucial point. It is the crux of the point. I think the standing guide for our editors is that substance comes over form every time. Inevitably there will be an item that is judged to be of sufficient interest that it should be there, a light item, but essentially it is substance over form. If I were to have the CBC to be in effect the *New York Times* or the *London Times* rather than news of the world, it is that kind of an approach we would take.

The National is, in a sense, broadened headline material. Where we supplement it, and we have to do it, is in programs like the *Fifth Estate*, the *Watson Report*, the *News Magazines* and the specials. It was done the other night on the Berger Report, for instance—which nobody else would do. It is done on the *Man Alive* programs, and in the kinds of profiles that go on in *Fifth Estate—An Uncertain Country* to which we have had references—and the specials. For instance, the specials we are doing on the by-elections coming up, those supplement the news coverage. The Commonwealth Prime Ministers' conference coming up and the conference on the Constitution, here special programming is done to supplement *The National,* expanding and enlarging on it in exploring in a substantive way, and perhaps in a more intellectually demanding way, more than other programming. It is the combination of the two that is necessary, but always with the emphasis on substance over form.

The Chairman: Thank you, Mr. Nash and Mr. Herbert.

Mr. Friesen: Mr. Chairman, I see by your report, Mr. Johnson, that you are planning to cover Canada Day celebrations, and I am glad to see that. I think it is very important. There are certain events in the year that I think are natural times to focus on what we are as a nation, when we can tie the regions together. Obviously Canada Day or Dominion Day if you want to call it that, is one of them. I would like to make just a very short intervention with a suggestion by a constituent of mine that another time would be New Year's Day or New Year's Eve. She suggested, and I think it is a good suggestion, that the CBC ought to take a couple of minutes and telecast something from the Peace Tower, maybe shots of Parliament Hill plus the ringing of the bells on New Year's Eve. If that were telecast in each of the regions across Canada on New Year's Eve, I think that would be a very uplifting and unifying factor. I simply leave that to you, and to the program managers and the directors to look into.

• 1035

You mentioned also the regionalization of programming, and I must come back to something we raise at every Committee meeting, I think, and that is that I do not think you are doing a good job in regionalizing news from an Ottawa point of view—I think there is something left to be desired in the regions too. But this one point, to begin with, and that is that

[*Translation*]

la concurrence; je suppose que tout rédacteur de bureau de nouvelles se trouve entre l'important et l'intéressant. C'est le véritable point crucial. C'est le nœud de la question. Je crois que la politique acceptée des rédacteurs est de choisir toujours la substance plutôt que la forme. Il y aura inévitablement des articles jugés suffisamment intéressants pour mériter une place, par exemple, des faits divers, mais la substance est au premier chef. Si la Société Radio-Canada devait offrir le *New York Times* ou le *London Times* plutôt que les nouvelles internationales, j'adopterais cette même approche.

The National représente, d'une certaine façon, les manchettes élargies. Nous le complétons, et il faut le faire, avec les émissions comme le *Fifth Estate*, le *Watson Report*, le *News Magazine*, et les programmes spéciaux. Nous l'avons fait l'autre soir au sujet du rapport Berger, par exemple, ce que personne d'autre n'aurait fait. Nous ajoutons les suppléments aux nouvelles dans les émissions comme *Man Alive* et avec les personnages qui comparaissent dans *Fifth Estate* et *An Uncertain Country*, déjà mentionnés, et dans les émissions spéciales. Par exemple, il y aura des émissions spéciales pour compléter le reportage des élections partielles qui approchent. Nous produisons des émissions spéciales pour compléter le reportage, dans *The National*, sur la Conférence des Premiers ministres du Commonwealth et sur la Conférence sur la constitution en amplifiant et en approfondissant le sujet de façon plus substantielle et, peut-être, de façon plus intellectuelle qu'avec d'autres programmations. Il faut toujours avoir une combinaison des deux, mais toujours avec accent sur la substance plutôt que la forme.

Le président: Merci, monsieur Nash et monsieur Herbert.

M. Friesen: Monsieur le président, j'ai vu d'après votre rapport, monsieur Johnson, que vous prévoyez un reportage des célébrations de la Fête du Canada, et j'en suis très content. Je crois que cela est très important. A mon avis il y a certains événements qui ont lieu durant l'année qui se prêtent naturellement à l'unification des régions. Évidemment, la Fête du Canada en est un. J'aimerais simplement faire une intervention très brève avec une proposition qui émane d'une électrice de ma circonscription, voulant que le jour de l'An ou la veille du jour de l'An soit une autre occasion appropriée. Elle a suggéré, et je crois que c'est une suggestion valable, que Radio-Canada prenne quelques minutes pour radiodiffuser quelque chose de la Tour de la paix—peut-être des prises de vues de la colline parlementaire, avec le son des cloches—la veille du jour de l'An. Si cela était diffusé dans chacune des régions à travers le Canada la veille du jour de l'An, je crois que cela serait une source d'inspiration et un encouragement à l'unité nationale. Je le propose donc à vous, aux gestionnaires des émissions et aux directeurs, pour considération.

Vous avez également mentionné la régionalisation des émissions et je dois revenir à un sujet que l'on soulève à peu près à chaque réunion du Comité, c'est-à-dire, que vous n'accomplissez pas très bien cette tâche de décentraliser les nouvelles d'Ottawa; je crois qu'il y a encore beaucoup de chemin à faire en faveur des régions. Mais, pour commencer avec ce point-là,

[*Texte*]

when something takes place in the House of Commons that is of regional interest, whether to Alberta or the Maritimes, a member from that region can go down to the scrum and, on the private network, can have a personal interview, have it beamed to that region, and it is on the news that night. The only way it gets any attention on the CBC is if it is of national interest, or if somebody pipes it in on their own comments, I suppose, by way of Toronto to Vancouver or Moncton—or whatever the case may be. I think we are shortchanging the Canadian public in the regions by not allowing them to have this kind of regional representation from Ottawa. I would like to have just a two or three sentence comment from you on that, and then I want to go on to some other areas of regionalization.

Mr. Townsend: May I ask Mr. Nash to respond to that?

The Chairman: Mr. Nash.

Mr. Nash: Mr. McCleave raised this the other night, as a matter of fact, specifically in relation to the Maritimes. I responded then that we are hoping in this fiscal year to have precisely that kind of capacity in Ottawa for the East and for the West to provide that sort of service, which I guess is performed by others here. I share your objective. I think it does provide an enriched service to each community. It is not of national interest, and that is why it does not come on the national news, but it is of considerable interest in the region. Yes, that is our objective for this fiscal year.

Mr. Friesen: May I then comment on your statement, Mr. Johnson, on page five of your document, to the effect that resources are being committed toward the improvement of newsgathering in the regions in general, more specifically, in weekday hourglass programs—and so forth. You make a comment—I am not sure quite where it is— that the fact that Toronto is doing something releases the resources for the regions to do a more effective job. I do not know whether the regions liked that idea. There is no doubt that Toronto can do some things through electronics, but I do think some of the regional news centres really feel that the regions have been robbed by the centralization of news. For example, I think we have lost or are losing the ten o'clock news on CBC B.C, and I think the people in B.C. feel that they have been shortchanged on that. I do not think Toronto can do an adequate job for the rest of Canada. I just want to make that point.

One other area of regionalization has to do with drama. I notice you say that two thirds of all this network programming will be produced in regions other than Toronto. If, for example, Winnipeg or Vancouver is going to be taking a block of this drama, to what extent are they going to be limited by directives from Toronto? Directives such as how the budget is going to be set? Are the producers, the directors, the actors, and so forth, going to be drawn from the region where that is going to be produced? Is the regional director in Winnipeg

[*Traduction*]

lorsqu'a lieu à la Chambre des communes quelque chose qui est d'un intérêt régional, que cela soit pour l'Alberta ou pour les Maritimes, un député de la région en question peut aller à la salle de réunions du journaliste, à un réseau privé, donner une entrevue personnelle, la faire diffuser à la région et passer aux nouvelles du même soir. La seule façon qu'une question de ce genre puisse attirer l'attention de Radio-Canada, c'est d'être d'intérêt national ou d'être incluse dans des remarques personnelles, je suppose, à partir de Toronto et à destination de Vancouver ou de Moncton, ou d'ailleurs. Je crois que la population des régions est loin d'avoir sa part parce qu'on la prise de la représentation régionale à Ottawa. J'aimerais que vous me faissiez une remarque de deux ou trois phrases là-dessus et ensuite j'aimerais aborder d'autres aspects de la régionalisation.

M. Townsend: Pourrais-je demander à M. Nash de répondre?

Le président: Monsieur Nash.

M. Nash: L'autre soir, M. McCleave a soulevé précisément le même sujet concernant les Maritimes. J'ai donné ma réponse à ce moment-là comme quoi nous espérons au cours de cette année financière pouvoir disposer d'un tel service à Ottawa, service qui, je suppose, est maintenant offert par d'autres, pour les régions de l'Est et de l'Ouest. Nos buts sont les mêmes. Un service amélioré serait offert à chaque collectivité. Si un sujet n'est pas d'intérêt national, il n'est pas abordé dans les nouvelles nationales, mais il peut être d'un intérêt considérable dans les régions. Oui, cela est notre but pour l'année financière en cours.

M. Friesen: Alors, permettez-moi de faire une remarque, monsieur Johnson, sur une déclaration qui se trouve à la page cinq du document, selon laquelle des fonds ont été réservés pour l'amélioration de la collecte des nouvelles dans les régions, en général, et plus particulièrement pour les émissions Hourglass, en semaine, etc. Vous dites quelque part—et j'ignore l'endroit exact—que le bureau à Toronto fait quelque chose, qu'il verse des fonds aux régions pour qu'elles puissent effectuer une tâche plus efficace. Je ne sais pas ce que les régions en ont pensé. Il n'y a aucun doute que Toronto puisse faire certaines choses par l'électronique, mais certains des bureaux de nouvelles régionales peuvent vraiment croire n'en avoir pas eu pour leur argent, à cause de la centralisation des nouvelles. Par exemple, les nouvelles de 10 h 00 de Radio-Canada en Colombie-Britannique ont été ou vont être supprimées, et la population de cette province s'imagine être loin d'avoir sa part. Je ne pense pas que Toronto puisse réussir à tout faire pour le reste du Canada. Je veux simplement souligner ce point.

Un autre aspect de régionalisation a trait au théâtre. Vous dites que les deux tiers des émissions de ce réseau seront produites dans des régions autres que Toronto. Si, par exemple, une partie de ce théâtre est réalisée à Winnipeg ou à Vancouver, jusqu'à quel point les réalisateurs seront-ils touchés par les politiques de Toronto? Par les directives concernant le budget, par exemple? Est-ce que les réalisateurs, les directeurs, les comédiens, etc., seront recrutés dans la région où l'on produira la pièce? Le directeur régional à Winnipeg,

[*Text*]

going to be able to choose his actors, the supporting roles, and so forth? Is it actually going to be a regional broadcast, or is Toronto going to have some control over what is going on in Vancouver or Halifax or Winnipeg, when that program is being produced?

• 1040

Mr. A. W. Johnson: They will be regional productions and they will be under the control, therefore, of the regions. The relationship between the network headquarters, Mr. Friesen, on the one hand, and on the other hand, the regional drama productions, is really essentially a functional relationship, an advisory one in terms of casting, quality and so on. But the productions that we are talking about here are regional productions.

Mr. Friesen: Obviously it all comes down to bucks and we are going to have to find some way of making sure that the regional drama departments feel that they are getting a fair share. I know, for example, Vancouver has complained that some of their shows that they would like to produce are so woefully under-budgeted that they just cannot do anything. An outdoors program gets $2,000, or whatever it is, and it is a pittance to what they need if they are going to do anything in a regional sense.

I have ringing in my ears Fred McCain's account of what happened regarding some of the regional coverage that was given to, I think, McCain's foods in New Brunswick. And I have the other side, the show that was done on Trail, B.C. a few years ago. When the current events people are going to do this kind of show, is it going to be the local current events people or are they going to come from Toronto again, as happened apparently in the McCain food thing, and I am sure it happened in Trail, because Trail did not get a very good Chamber of Commerce report out of the CBC in the show that they put on there. I am not saying that the people have to come from Trail but they ought to be from B.C. when they put on a show about Trail.

Again, are we going to use the resources of local news department, the film files and so forth, or is there going to be an avant-garde crew coming out of Toronto looking for what is spectacular and eye-catching rather than an in-depth study of the area?

The Chairman: This is your last question.

Mr. A. W. Johnson: Would it be all right if Mr. Nash answered?

The Chairman: Sure.

Mr. Nash: I think when you refer to the Trail question you are talking about a National Film Board program which the CBC carried in a series on the West. I think it dealt with the smelter and the community.

[*Translation*]

pourra-t-il choisir ses comédiens, les titulaires des seconds rôles, etc.? S'agirait-il en fait d'une émission régionale, ou bien Toronto aura-t-il un certain contrôle sur ce qui se passe à Vancouver, Halifax ou Winnipeg quand l'émission sera produite?

M. A. W. Johnson: Il s'agira de productions régionales qui seront donc contrôlées par les régions. La relation existant entre l'administration centrale du réseau d'une part et les services régionaux de productions dramatiques d'autre part, est en fait essentiellement une relation fonctionnelle et de consultation pour ce qui est du choix des artistes, de la qualité, etc. Mais les productions dont nous parlons ici sont réalisées dans les régions.

M. Friesen: De toute évidence, on en revient toujours à une question de fric et nous devrons trouver un moyen de nous assurer que les services dramatiques régionaux sentent qu'ils obtiennent une juste part du gâteau. Je sais par exemple que Vancouver se plaint du fait que certains spectacles qu'ils aimeraient produire reçoivent si peu de fonds qu'ils ne peuvent absolument rien faire. Ils reçoivent $2,000 ou quelque chose du genre pour une émission réalisée à l'extérieur, ce qui n'est qu'une parcelle de ce dont ils ont besoin afin de réaliser une émission quelconque à l'échelle régionale.

J'entends encore Fred McCain nous raconter ce qui s'est produit au sujet de la couverture régionale accordée à, je crois, la société d'alimentation McCain au Nouveau-Brunswick. Et j'ai également vu l'autre côté de la médaille, c'est-à-dire ce qui s'est produit à Trail, en Colombie-Britannique, il y a quelques années. Quand on réalisera ce genre d'émissions d'actualité, les responsables en seront-ils les journalistes s'occupant d'actualité à l'échelle locale ou si les réalisateurs viendront de Toronto une fois de plus, comme cela s'est produit apparemment pour le reportage sur la société alimentaire McCain et comme, j'en suis certain, cela s'est produit à Trail? Car cette ville n'a pas reçu un très bon rapport de la Chambre de commerce lors de l'émission réalisée par la société Radio-Canada là-bas. Je ne dis pas que le réalisateur devrait venir de Trail, mais il devrait au moins être de la Colombie-Britannique quand on réalise une émission au sujet d'une ville de cette province.

Je demande une fois de plus si les ressources du service local de nouvelles, de même que les films d'archives, seront utilisés, ou si on enverra une équipe avant-gardiste provenant de Toronto et ne cherchant qu'à montrer ce qui est spectaculaire et attirant, plutôt qu'à essayer de faire une étude en profondeur de la région.

Le président: C'est là votre dernière question.

M. A. W. Johnson: Permettez-vous que M. Nash réponde?

Le président: Certainement.

M. Nash: Si je ne m'abuse, quand vous parlez de Trail, il s'agit d'une émission réalisée par l'Office national du film et que la Société Radio-Canada a présentée sous forme de série dans l'Ouest. Je crois qu'on y parlait de la fonderie et de la communauté.

[*Texte*]

Mr. Friesen: It interviewed the people on the street, and . . .

Mr. Nash: Yes.

Mr. Friesen: . . . not very selectively, obviously.

Mr. Nash: It was not a CBC production.

Mr. Friesen: It was carried by the CBC.

Mr. Nash: However, it was carried by CBC. The objective of that kind of programming is always, as you suggest, to look at in considerable detail and with as full a perspective as one can the events, if you are doing a program on British Columbia or on fishing off Newfoundland, and to take advantage of all the possible research that is available, which is done by local people or the experts who have prepared research material on it. That is the objective. The objective is not to go in with a particular slant and try to present a program which reflects a personal point of view, but rather to go in to find out what is happening in a particular situation, with as broad a perspective and with as open a mind as possible.

Mr. Friesen: But I must intervene though and say that if I take Mr. McCain's intervention literally, and I think I can trust his word on it, the local resources were not only bypassed, they were deliberately boycotted in the production done on the McCain food thing.

Mr. Nash: I am not sure what you mean about the resources. There was certainly a good deal of discussion with some CBC people in New Brunswick, as well as interviewing a great many people in New Brunswick, potato farmers and politicians and government officials within the province. The research within the province and on that whole program went over several months.

Mr. Friesen: My time is up but that is one that we could pursue further.

I want to make this point. If there is going to be a documentary done by any kind of news-related department, is it going to be the region that is going to do it, or is it going to come from somewhere else, in order to give a new and fresh perspective?

• 1045

Mr. Nash: Essentially it is done by the best qualified people available to do it, wherever they may be from.

Mr. Johnson: Frequently we do not have the resources in the regions for a major program, do we?

Mr. Nash: No, we do not have the kind of concentration of resources in Fredericton, for instance, that we have in Toronto or, indeed, in Vancouver or Winnipeg. It varies from location to location. We do not have the numbers of people, the

[*Traduction*]

M. Friesen: On interrogeait des gens dans la rue et . . .

M. Nash: En effet.

M. Friesen: . . . il était évident qu'aucun choix n'avait été fait.

M. Nash: Ce n'était pas une production de la Société Radio-Canada.

M. Friesen: Ces émissions ont été présentées par la Société Radio-Canada.

M. Nash: Toutefois, la société Radio-Canada les a présentées. Comme vous l'avez dit, qu'il s'agisse d'une émission sur la Colombie-Britannique ou sur la pêche au large des côtes de Terre-Neuve, le but de ce genre d'émissions est toujours d'offrir un examen détaillé de la situation, placée en perspective, autant que possible, tout en prenant avantage de toute la recherche disponible, qu'elle soit faite par des gens de la région ou par des experts ayant préparé des documents de recherche sur le sujet traité. C'est là le but visé. Il ne s'agit pas de faire preuve de partialité et de présenter une émission qui reflète un point de vue personnel mais plutôt d'essayer de dégager les faits dans une situation particulière tout en maintenant la perspective et en ayant un esprit le plus ouvert possible.

M. Friesen: Je dois toutefois intervenir et affirmer que si l'on se fie intégralement aux propos de M. McCain, et je crois pouvoir avoir confiance en lui, les ressources locales n'ont pas seulement été ignorées, elles ont été délibérément boycottées lors de la réalisation de l'émission au sujet de la société alimentaire McCain.

M. Nash: Je ne vois pas trop bien ce que vous voulez dire par ressources. Il y a certainement eu de nombreuses discussions avec les représentants de la société Radio-Canada au Nouveau-Brunswick, de même que des entrevues avec un bon nombre de personnes dans cette province, qu'il s'agisse de producteurs de pomme de terre, de politiciens ou de représentants du gouvernement. Les travaux de recherche dans la province pour l'ensemble de l'émission ont pris plusieurs mois.

M. Friesen: Mon temps est écoulé, mais c'est là une question que j'aimerais poursuivre.

Je désire élucider ceci. Si jamais un documentaire est réalisé par un service de nouvelles quelconque, la responsabilité reviendra-t-elle aux régions ou sera-t-elle accordée à quelqu'un d'autre, dans le but de présenter une perspective nouvelle et différente?

M. Nash: En fait, la responsabilité est accordée aux personnes les plus qualifiées qui sont disponibles, peu importe d'où elles viennent.

M. Johnson: Il arrive souvent que nous n'ayons pas dans les régions les ressources nécessaires à la réalisation d'une émission importante, n'est-ce pas?

M. Nash: En effet, nous n'avons pas à Fredericton, par exemple, le genre de concentration de ressources que nous avons à Toronto ou, en fait, à Vancouver ou à Winnipeg. Cela varie d'une région à l'autre. Nous n'avons là-bas ni le nombre

[*Text*]

resources, the access to information. This does not exist in many small locations.

Mr. Friesen: Well, I do not buy that phrase that you do not have access to information in those areas.

Mr. Nash: The massive amount of research that is necessary, the hundreds and thousands of pages of detailed material.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Friesen.

Mr. Fairweather, followed by Mrs. Holt and Mr. Roy. We do have to be out by eleven o'clock.

Mr. Fairweather: I propose then to place a series of questions on the record in the interests of my colleagues.

Just to follow Mr. Friesen and the Fredericton issue, I think the Corporation would have to say that as far as production facilities in New Brunswick are concerned, they are practically nonexistent. There is no CBC station in the whole province.

An hon. Member: There is one in Moncton.

Mr. Fairweather: Yes, but I do not know whether this is the case now, but the Premier of the province or any other person used to have to travel to Moncton in order to do any cut sets. If it is not the case now, we are making progress.

The questions I would like to ask are these, and I will just put them seriatim and then they can be responded to. Probably it is only right that the Committee have the record at a later time.

First is the matter of women in senior positions of management. I think there is really no perceptible change. That is my impression from the department. However, I hope I am wrong.

Secondly, it has been put to me by people within the service, and I asked them specifically not to mention names because I do not really want to wash the CBC's laundry, but I put it to you that many people who work for the Corporation believe that there are in fact very few Canadian citizens in the higher echelons of television news. I have a list of senior positions from the allegations made who are not Canadians.

I am not xenophobic but surely the national Corporation has some obligation here. The allegations made are that there are few Canadians involved in TV news, that few Canadians have been hired, that the head of the CBC public relations comes from the United States Information Service and came from the CIA. I do not get knee-jerky about the CIA; they have a function, too. Most of the function lately has been wrong, but anyway this is the allegation and, as I say, I asked the person not to get into the name business—the head of *News Magazine,* the Chief News Editor, the TV national news assignment editor, a woman national assignment editor and so on. It goes on for about 20 people in what might be called senior positions. I hope very much that this can be met.

[*Translation*]

d'employés, ni les ressources, ni l'accès à l'information. C'est une situation qui prévaut dans un bon nombre de petites villes.

M. Friesen: Eh bien, je ne peux admettre cette affirmation, que vous n'avez pas accès à l'information dans ces régions.

M. Nash: Je parle de la somme considérable de recherches nécessaires, les centaines et les centaines de pages de renseignements détaillés.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Friesen.

M. Fairweather, suivi de M^me^ Holt et de M. Roy. Nous devons être sortis d'ici à 11 h 00.

M. Fairweather: Je propose donc d'inscrire au procès-verbal une série de questions au bénéfice de mes collègues.

Pour poursuivre les propos de M. Friesen au sujet de la question de Fredericton, selon moi, la Société doit admettre que pour ce qui est des studios de production au Nouveau-Brunswick, ces installations sont pratiquement inexistantes. Il n'y a aucun poste de la Société Radio-Canada dans toute la province.

Une voix: Il y en a un à Moncton.

M. Fairweather: Oui, toutefois, je ne sais pas si la situation a changé, mais auparavant, le premier ministre de la province ou toute autre personne devait se rendre jusqu'à Moncton pour faire un enregistrement. Si ce n'est plus le cas maintenant, alors nous faisons du progrès.

Voici les questions que je désire poser, et je vais les présenter l'une après l'autre, puis on pourra y répondre. Il n'est probablement que juste que le Comité reçoive le procès-verbal plus tard.

D'abord, il y a la question des femmes occupant des postes cadres dans l'administration. A mon avis, il n'y a pas de véritable changement perceptible. C'est l'impression que j'en ai. Toutefois, j'espère avoir tort.

Deuxièmement, voici une question qui a été portée à mon attention par un bon nombre de personnes au sein du service, et je les ai priées instamment de ne pas donner de noms car je ne veux vraiment pas laver le linge sale de la Société Radio-Canada; je dois quand même vous dire qu'un bon nombre d'employés de la Société croient que, en fait, très peu de citoyens canadiens occupent les échelons supérieurs des services de nouvelles à la télévision. J'ai ici une liste des cadres supérieurs qui, selon ces allégations, ne sont pas des Canadiens.

Je ne suis pas xénophobe mais il est certain que la Société nationale a une certaine responsabilité en ce sens. Selon ces allégations, peu de Canadiens s'occuperaient des nouvelles à la télévision, peu de Canadiens seraient embauchés, et le directeur des relations publiques de la Société Radio-Canada proviendrait des services d'information des États-Unis et de la CIA. La CIA ne m'inspire aucune crainte; elle a également son rôle. Dernièrement, ce rôle a été en bonne partie mal orienté, mais de toute façon, telles sont les allégations et, comme je le disais, j'ai demandé à ces gens de ne pas divulguer de noms . . . le directeur de l'émission *News Magazine*, le chef de rédaction des nouvelles, le responsable national des affectations aux nouvelles à la télévision, une femme, responsable des

[*Texte*]

The other allegation—and I put it in those terms—is that within the national TV newsroom, employees get what is called a guaranteed income. Those with guarantees by letter are encouraged to claim overtime to that they will be paid at least as much as the guarantee, thereby circumventing the AIB. I think, if this allegation is true—and I very much hope it is not—there is a fairly serious moral issue involved.

• 1050

Fourthly, what arrangements are being made for party leaders to have equal access—or access, I had better leave out the word "equal"—to public networks when the Prime Minister pre-empts the airwaves?

Lastly, and very, very parochially, FM radio. I called Mr. Townsend. He was good enough to provide me with the information that by October 1, 1977, overlooked Fredericton and Saint John would be part of the FM network. I devoutly hope this is the case but I am sort of like Mr. Nowlan, I would like this on the record. It was suggested earlier that many of the technical arrangements had already been made anticipating the CRTC's favourable response to the licence application, but maybe that detail could be supplied.

I am very anxious that I am understood here. This is in no way a charge. I just feel that obviously there is serious unrest. People are providing brown envelopes and telephoning and this to me is evidence of serious upset. I would give the Corporation time to answer.

The Chairman: Mr. Johnson.

Mr. A. W. Johnson: I am in your hands. Would you like us to respond . . .

Mr. Fairweather: Perhaps some of it could be answered rather quickly.

Mr. A. W. Johnson: Yes. Perhaps we could come to the next sitting of the Committee, Mr. Chairman and Mr. Fairweather, with a statement concerning your first question—women in senior positions. We could have a prepared statement for the record and any discussion that you want.

On the questions concerning the newsroom, perhaps Mr. Nash could respond to you. To the extent that he cannot, we will bring supplementary material.

Mr. Nash: Just very briefly, I have one point on your question about women in senior positions. A woman is the senior person in charge of the national news. Trina MacQueen runs the national news of the CBC under the chief news editor.

[*Traduction*]

affectations à l'échelle nationale, et caetera. La liste comporte environ 20 persnnes occupant ce qu'on pourrait appeler des postes cadres. J'espère bien qu'on pourra répondre à cette question.

L'autre allégation, et je l'exprimerai en ces termes, voudrait qu'au sein de la salle des nouvelles de la télévision nationale, les employés obtiennent ce qu'on appelle un revenu garanti. Ceux qui obtiennent une garantie par lettre sont encouragés à réclamer des heures supplémentaire de sorte qu'ils auront au moins le même traitement que les employés ayant obtenu une garantie ferme, contournant ainsi les règlements de la RAI. Quoique j'espère fortement le contraire, si ces allégations s'avèrent, à mon avis il y a là une question morale importante.

Quatrièmement, quelles dispositions sont prévues pour permettre aux chefs de parti d'avoir un accès égal . . . ou d'avoir accès, peut-être est-il préférable que je laisse tomber le mot «égal» . . . aux réseaux publics alors que le premier ministre envahit les ondes?

Finalement, et maintenant je prêche véritablement pour ma paroisse, je voudrais parler de la radio MF. J'ai appelé M. Townsend: il a été bien gentil de m'annoncer que d'ici le 1er octobre 1977, les villes de Fredericton et de Saint-Jean qui jusqu'ici avaient été laissées pour compte seront intégrées au réseau MF. J'espère sincèrement que tel est le cas mais je suis un peu comme M. Nowlan, j'aimerais bien qu'on l'inscrive au procès-verval. On a dit plutôt qu'un bon nombre d'installations techniques avaient déjà été effectuées, en prévision de la décision favorable du CRTC d'accorder un permis, mais peut-être pourrait-on me donner ces renseignements.

Je tiens absolument à me faire bien comprendre ici. Il ne s'agit aucunement d'une accusation. Je suis tout simplement d'avis qu'il y a une sérieuse agitation. Les gens m'envoient des enveloppes brunes et m'appellent au téléphone ce qui pour moi constitue la preuve d'une agitation sérieuse. Je laisserai à la société un certain temps pour répondre.

Le président: Monsieur Johnson.

M. A. W. Johnson: Je suis entre vos mains. Voulez-vous que nous répondions . . .

M. Fairweather: Peut-être certaines des questions pourraient-elles obtenir une réponse rapide.

M. A. W. Johnson: Oui. Peut-être, monsieur le président et monsieur Fairweather, pourrions-nous, lors de la prochaine réunion du comité, présenter une déclaration au sujet de votre première question, au sujet des femmes occupant des postes cadres. Nous pourrions préparer une déclaration qui pourrait être ajoutée au procès-verbal et discutée alors à votre guise.

Pour ce qui est des salles de nouvelles, peut-être M. Nash pourrait-il vous répondre. Nous vous ferons part de tous les renseignements qu'il ne pourrait vous donner.

M. Nash: Brièvement, j'ai quelque chose à dire à propos des femmes occupant des postes cadres. C'est une femme qui est responsable des nouvelles à l'échelle nationale. Il s'agit de Mlle Trina MacQueen qui dirige le service de nouvelles nationales

[*Text*]

Mrs. Holt: What is her salary?

An hon. Member: I heard she went home at 6.00 p.m. Is that true?

A Witness: No.

Mrs. Holt: Is it the same as Peter Kent?

The Chairman: Could we hear the answer?

Mr. Nash: In relation to Canadian citizenship, I am a bit surprised at the question, although there certainly are some others there. I think the chief news editor to whom you referred and a couple of others certainly were not born in Canada, but they chose to come to Canada some years ago. I do not know what their . . .

Mr. Fairweather: I presume that they are landed . . . The complaint is made. I feel that the thing should be aired. I do not care where people—this is a country of immigrants, heaven knows . . .

Mr. Nash: We can get the detail on it.

Mr. Fairweather: . . . it has become a cliché. Presumably these people who are in senior positions have status and they are intending to become Canadians.

Mr. Nash: There is not a heavy preponderance. I was just surprised at the thought. In any event, we can get the information on it very readily. I think I will just take under advisement your question on the guarantee letters and overtime question, just so we can come back with precise and accurate information on that, if I may.

The Chairman: Do you want to comment on Mr. Fairweather's FM? I think he would appreciate it.

Mr. DesRoches: Yes, it is on train for this year. I would like to confirm the exact date to you at the next meeting, Mr. Fairweather, because I do not have it with me. But it is there for this year.

Mr. Fairweather: There is very serious symbolism involved in overlooking the whole province in what is called a national network.

Mr. DesRoches: It is being built now.

Mr. Fairweather: I do not care if nobody listens. I do not like being overlooked by a national network.

The Chairman: Thank you, Mr. Fairweather. Mrs. Holt, we have six minutes remaining. You can either use that or . . .

Mrs. Holt: I would like to go on the list, if I can, for the next round for the next day.

The Chairman: Mr. Roy, you as well?

Mr. Roy (Laval): If you want to put my name on for the next meeting, I will yield the floor to Mrs. Holt.

[*Translation*]

de la Société Radio-Canada sous la surveillance du rédacteur en chef des nouvelles.

Mme Holt: Quel est son traitement?

Une voix: J'ai entendu dire qu'elle était partie chez elle 18 heures. Est-ce exact?

Un témoin: Non.

Mme Holt: Touche-t-elle autant que Peter Kent?

Le président: Aurons-nous une réponse?

M. Nash: Pour ce qui est de la citoyenneté canadienne, je suis quelque peu surpris de cette question, quoiqu'il y en ait certainement d'autres. Je crois que le rédacteur en chef des nouvelles dont vous parlez de même qu'un certain nombre d'autres employés ne sont pas nés au Canada, c'est certain, mais ils ont choisi de venir au Canada il y a plusieurs années. Je ne sais pas quel est leur . . .

M. Fairweather: Je présume qu'ils sont immigrants reçus . . . la plainte a été présentée. A mon avis tout ceci devrait être rendu public. Je me soucie peu de l'origine des gens . . . nous vivons dans un pays d'immigrants, Dieu le sait . . .

M. Nash: Nous pourrions obtenir les détails à ce sujet.

M. Fairweather: . . . c'est même devenu un cliché. On peut présumer que les gens occupant des postes cadres ont le statut d'immigrant reçu et qu'ils ont l'intention de devenir des Canadiens.

M. Nash: Il n'y a pas beaucoup de prépondérance. Je suis étonné qu'on ait porté attention à ce fait. De toute façon, nous pourrons vous obtenir les renseignements voulus très facilement. Je crois que je vais tout simplement prendre en délibéré votre question au sujet des lettres de garantie et des heures supplémentaires, de sorte que nous pourrons vous donner une réponse précise et exacte à ce sujet, si vous me le permettez.

Le président: Voulez-vous répondre à la question de M. Fairweather au sujet de la radio MF? Je crois qu'il l'apprécierait.

M. DesRoches: Oui, l'intégration de ces villes est prévue pour cette année. Lors de la prochaine réunion, monsieur Fairweather, je vous communiquerai la date exacte car je ne l'ai pas ici. Mais le tout se fera cette année.

M. Fairweather: Il y a beaucoup de symbolisme dans le fait qu'on laisse pour compte toute une province dans ce qu'on appelle un réseau national.

M. DesRoches: La construction est en cours maintenant.

M. Fairweather: Peu m'importe que personne n'écoute. Je n'aime pas être laissé pour compte par un réseau national.

Le président: Merci, monsieur Fairweather. Madame Holt, il ne nous reste que six minutes. Vous pouvez ou bien les utiliser ou . . .

Mme Holt: J'aimerais, si c'est possible, être inscrite à la liste pour le premier tour de la prochaine réunion.

Le président: Vous également, monsieur Roy?

M. Roy (Laval): Si vous voulez m'inscrire pour la prochaine réunion, je cèderai la parole à M^me^ Holt.

[*Texte*]

• 1055

Mrs. Holt: No, I would just as soon go on. Well, it does not matter.

Mr. Roy (Laval): I think we can allow here a few minutes more.

Mrs. Holt: Okay. Well, I would like first of all to ask what Trina MacQueen's salary is and if it is the same as Peter Kent's, who makes $60,000 of the Canadian taxpayers' dollars, according to the CBC news.

Mr. A. W. Johnson: Mr. Chairman, I would respond by saying that the custom has been that the CBC does not respond to questions concerning specific salaries.

Mrs. Holt: That is why I think the day has come when the taxpayers should no longer support this and other crown corporations. And I hope, as a member of Parliament—and if I leave Parliament—that I make it a career to see that they go off the tax dollars and that the half billion you receive subsidizes whoever carries out the wishes and the intent of the Broadcasting Act. I do not think you or any other crown corporation has the right to secrecy on taxpayers' dollars. And on that basis and others, I hope that the crown corperation will no longer exist before my career is over in this vale of tears. It does not have to happen here but I will do my best.

I would also like to know how many of your staff that you have listed here participated in that vote to ensure Parliament before they covered the hearings on CBC. How many of your staff participated? I would think, as the head of the CBC, you would want to know whether they have taken a vote that establishes their prejudice and makes them incompetent to do objective reporting from Parliament Hill on anything that deals with CBC.

Mr. Nowlan: This came up the other night. Was this a vote in the Press Gallery?

Mrs. Holt: They had a vote in the Parliamentary Press Gallery, and unfortunately they stigmatized the competent, serious reporters in a vote of 33 to 21. The voted to censure Parliament on its investigations of the CBC, which makes it impossible for them to cover objectively the CBC or anything to do with this crown corporation. It also stigmatizes the competent reporters because no Canadian knows which reporter has credibility as an objective reporter.

Mr. Johnson has given us a great many lines out of the textbooks on what objective and responsible journalism is, but I have not had an answer on whether or not he considers that responsible journalism. And I would like to know how many of

[*Traduction*]

Mme Holt: Non, je préférerais poursuivre. Eh bien, peu importe.

M. Roy (Laval): Je crois que nous pourrions lui accorder quelques minutes de plus.

Mme Holt: D'accord. Eh bien, je voudrais d'abord demander quel est le traitement de Trina MacQueen et savoir s'il est égal à celui de Peter Kent qui reçoit $60,000 de l'argent des contribuables canadiens, si on en croit les nouvelles de la Société Radio-Canada.

M. A. W. Johnson: Monsieur le président, je vous répondrai en disant que traditionnellement, la Société Radio-Canada ne répond pas aux questions au sujet des salaires de ses employés.

Mme Holt: C'est pourquoi je crois que le jour est venu où les contribuables ne devraient plus appuyer cette Société de la Couronne, non plus que bien d'autres, et à titre de député . . . si je quitte le Parlement . . . j'espère qu'à la fin de ma carrière j'aurai fait en sorte que Radio-Canada ne reçoive plus l'argent de ces impôts et que la somme d'un demi-milliard de dollars que vous recevez aille à ceux qui voudront bien respecter l'esprit de la Loi sur la radiodiffusion. A mon avis, ni vous ni d'autres sociétés de la Couronne n'ont le droit de garder le secret à propos de la façon dont on dépense l'argent des contribuables. C'est pour cette raison, et pour bien d'autres, que j'espère que les Sociétés de la Couronne n'existeront plus avant la fin de ma carrière sur cette Colline inspirée. Il n'est pas nécessaire que cela se produise maintenant, mais je ferai tout mon possible.

Je voudrais également savoir quelle est la proportion des employés dont vous avez fait la liste ici qui ont participé à ce vote visant à censurer le Parlement avant de faire le reportage portant sur l'enquête au sujet de la Société Radio-Canada. Combien de vos employés y ont participé? J'ai l'impression qu'à titre de directeur de la Société, vous devriez être intéressé de savoir s'ils ont voté, de façon à établir leurs préjugés, ce qui les rend incapables de faire tout reportage objectif à partir de la Colline parlementaire au sujet de tout ce qui touche la Société Radio-Canada.

M. Nowlan: Cette question a été soulevée l'autre jour. S'agit-il d'un vote à la Tribune parlementaire?

Mme Holt: Il y a eu mise aux voix à la Tribune de presse parlementaire et malheureusement, ils ont stigmatisé les journalistes sérieux et compétents par un vote de 33 contre 21. Ils ont voté en faveur d'une censure du Parlement au sujet de son enquête sur la Société Radio-Canada, ce qui les rend incapables de faire tout reportage objectif sur la Société Radio-Canada ou sur ce qui touche cette société de la Couronne. Cela stigmatise également les journalistes compétents puisque les Canadiens ne savent pas lequel peut être considéré comme objectif.

M. Johnson nous a lu beaucoup de choses sur la nature du journalisme objectif et responsable. Mais je n'ai eu aucune réponse à savoir s'il considère ou non qu'il s'agit là de journalisme responsable. Je voudrais savoir combien de ceux dont le

[*Text*]

these that you listed here—19 did you say?—19 reporters here participated in that vote.

Mr. Friesen: On a point of order, Mr. Chairman.

I did not like that vote either, but I do not think you quoted the statement accurately concerning what they had voted on. They did not vote to censure Parliament did they?

Mrs. Holt: I understood . . .

Mr. Friesen: I do not know.

Mr. Nowlan: I do not know either. And this is something I would like to find out. Did they condemn Parliament because the Prime Minister invited the CRTC to establish a commission?

Mrs. Holt: That is my understanding. Any vote that a reporter takes in relation to a news story that has not even been completed, makes their credibility on coverage of that story absolutely impossible. They cannot possibly cover it. We were told we could not even take a political position as journalists because it impeded our credibility. Certainly, to take a position before a story is complete makes it impossible for you to cover that.

But what is even worse is that a group were involved—among them I am told, CBC people—in that vote. This means that reputable people whom we know on the Hill are also marked because the public does not know which of the people reporting out of Ottawa participated.

The Chairman: Have you any further comments on that, Mr. Nowlan? Any member?

Mr. Nowlan: It is 11 o'clock. I would like to see just what the devil . . . I think I understand the purport of it but it never came before Parliament. It is the CRTC's commission on the CBC.

Mrs. Holt: It was a vote in the Press Gallery. Mr. Johnson has made much about objective journalism, I know what objective journalism is, but I am not sure that Mr. Johnson does. In view of that, I asked about this other question, which he did not answer. I understood that he was going to answer it today. I bring it up again, and I will ask it again if I do not get an answer.

• 1100

The Chairman: As member's notice?

Mr. Nowlan: I must say that there was a fellow called René Lévesque, Simma, back in the CBC strike of a few years ago, who had strong words and disagreements with the then minister, and who certainly was a pretty committed person, yet still people thought he was a pretty good journalist.

Mrs. Holt: They can comment after a story is written, the punditry usually happens after the event, not before the event.

Mr. Nowlan: That is not what my father found out.

[*Translation*]

nom apparaît sur cette liste . . . 19 dites-vous? . . . Dix-neuf journalistes ont participé à ce vote.

M. Friesen: J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Moi non plus je n'ai pas aimé ce vote, mais je ne crois pas que vous ayez bien expliqué ce sur quoi ils ont voté. Ils n'ont pas voté en faveur d'une censure du Parlement, n'est-ce pas?

Mme Holt: J'ai compris que . . .

M. Friesen: Je ne sais pas.

M. Nowlan: Je ne sais pas non plus. Et c'est une chose que je voudrais bien apprendre. Ont-ils condamné le Parlement parce que le premier ministre a invité le CRTC a créer une commission?

Mme Holt: C'est ce que j'ai compris. Toute position prise par un journaliste au sujet d'un élément de nouvelle qui n'est même pas encore terminé annule totalement toute la crédibilité qu'on pourrait accorder à son reportage. Il leur est impossible de faire un reportage objectif. On nous a dit lorsque nous étions journalistes que nous ne pouvions même pas avoir de parti pris politique car cela diminuait notre crédibilité. Il est certain que toute prise de position adoptée avant même que l'événement soit terminé rend tout reportage impossible.

On me dit que parmi le groupe de ceux qui ont participé au vote, il y avait des employés de la Société Radio-Canada, ce qui est encore pire. Cela signifie qu'il y a des gens de bonne réputation que nous connaissons sur la Colline et qui sont stigmatisés, car le public ne sait pas lequel de ces journalistes d'Ottawa a participé au vote.

Le président: Avez-vous d'autres remarques à faire à ce sujet, monsieur Nowlan? Et les autres membres?

M. Nowlan: Il est 11 heures. Je voudrais bien savoir, que diable . . . je crois comprendre la portée du vote mais rien n'est parvenu jusqu'au Parlement. Il s'agit de l'enquête du CRTC sur la Société Radio-Canada.

Mme Holt: C'est un vote qui a été pris à la Tribune de la presse. M. Johnson a beaucoup parlé du journalisme objectif. Je sais ce que c'est que le journalisme objectif, mais je ne suis pas certaine que M. Johnson, lui, le sait. Tenant compte de ceci, j'ai également posé cette autre question à laquelle il n'a pas répondu. Je croyais qu'il allait répondre aujourd'hui. Je repose ma question et je la représenterai une fois de plus si je n'ai pas de réponse.

Le président: Comme avis de motion portant production?

M. Nowlan: Je dois dire Simma, que lors de la grève de la Société Radio-Canada , il y a quelques années, il y avait un bonhomme qu'on appelait René Lévesque et qui avait un solide parti-pris; il était en désaccord avec le ministre de l'époque et pourtant tout le monde croyait qu'il était un très bon journaliste.

Mme Holt: Ils peuvent faire leurs remarques après le reportage; les commentaires érudits des pontifes du journalisme viennent généralement après l'événement et non avant.

M. Nowlan: Ce n'est pas ce que mon père me disait.

[*Texte*]

The Chairman: Thank you. Mr. Herbert.

Mr. Herbert: On this point of order, if we are going to have clarifications let us get to the point, which is: was or was not a vote taken among the journalists in the Press Gallery referring to a matter that is before Parliament at the present time? And, if so, were any members of the CBC staff involved in that vote? That is where I would feel Mr. Johnson comes into the picture, to investigate whether any of the staff of the CBC participated in such a vote. On that basis, I think he would be able to report to us at the next meeting.

Mr. Nowlan: Let us discuss it at the next meeting. But, of course, that is the invidious part of the crazy CRTC inquiry into the CBC. Are you suggesting that the fellows from the press, on something that they feel is pretty germane—whether I agree with them or not—have not got a right to vote something within their own little association?

Mrs. Holt: They feel pretty germane about the politicians too, but they do not decide their position, Mr. Chairman, through a vote before they write the story. If they have prejudices, they are not objective journalists. And he has been telling me that he is quite serious . . .

Mr. Nowlan: What I would like to know is whether the CBC, number one, were aware of the vote before it occurred and/or were involved in any way. But if it was . . .

Mrs. Holt: That is what I asked, Mr. Nowlan, do you not think I have a right to be answered . . .

The Chairman: Mrs. Holt, please.

Mr. Nowlan: You went further.

Mrs. Holt: I want to know whether he considers it—and through the Chair, that is my question.

The Chairman: Thank you.

Mrs. Holt: I want to know whether the head of the CBC considers that . . . Mr. Herbert again phrased it: how many were involved in that vote? And, in the light of his statements on objective journalism, is it possible to be objective when you have already stated your position by a vote?

Mr. Nowlan: Oh, my God!

Mr. Fairweather: You have to do it every time you go to the ballot box. I find this reprehensible.

Mrs. Holt: I am sorry you find it . . .

Mr. Fairweather: I cannot imagine this question's being asked.

The Chairman: Thank you. We will continue with our discussion . . .

Mrs. Holt: I thought, as a journalist, I would have been fired for that.

The Chairman: We will continue with our discussion. Mr. Roy.

[*Traduction*]

Le président: Merci. Monsieur Herbert.

M. Herbert: A propos de ce rappel au Règlement, si nous voulons obtenir plus de précisions, allons droit au fait: y a-t-il eu, oui ou non, un vote parmi les journalistes de la Tribune de presse au sujet d'une question qui est présentement à l'étude par le Parlement? Dans l'affirmative, des membres du personnel de la Société Radio-Canada ont-ils pris part à ce vote? A mon avis, c'est là que M. Johnson entre en scène, dans le but de voir si le personnel de la Société a pris part à un tel vote. Je crois qu'il devrait être en mesure de répondre à cette question lors de la prochaine réunion.

M. Nowlan: Discutons-en à la prochaine réunion. Mais évidemment, c'est là l'aspect ennuyeux de cette folle enquête du CRTC au sujet de la Société Radio-Canada. Peu importe que je sois d'accord avec eux ou non, alléguiez-vous que les journalistes n'ont pas le droit, au sein de leur propre petite association, de prendre un vote au sujet d'une question qui les touche d'assez près?

Mme Holt: Ils se sentent très touchés par les politiciens également, mais ils ne décident pas de leur position en prenant un vote avant d'avoir fait leur reportage, monsieur le président. S'ils ont des préjugés, alors ils ne sont pas des journalistes objectifs. Et il me dit qu'il est très sérieux.

M. Nowlan: Ce que je voudrais d'abord savoir, c'est si la Société Radio-Canada savait qu'il y aurait vote avant qu'il ne soit pris ou si elle était engagée dans cette affaire d'une façon ou d'une autre. Mais si c'était . . .

Mme Holt: C'est exactement ce que j'ai demandé, monsieur Nowlan; ne croyez-vous pas que j'ai droit à une réponse?

Le président: Madame Holt, je vous en prie.

M. Nowlan: Vous avez été plus loin.

Mme Holt: Je voudrais savoir s'il pense que . . . et c'est la question que je pose, par l'intermédiaire de la présidence.

Le président: Merci.

Mme Holt: Je voudrais savoir si le directeur de la Société Radio-Canada pense que . . . M. Herbert l'a dit une fois de plus: combien d'employés ont pris part à ce vote? Et quant à sa déclaration au sujet du journalisme objectif, est-il possible d'être objectif quand vous avez déjà manifesté votre position par un vote?

M. Nowlan: Oh mon Dieu!

M. Fairweather: C'est ce qu'on doit faire chaque fois qu'on va voter. Je crois que c'est répréhensible.

Mme Holt: Je suis désolée que vous croyiez que . . .

M. Fairweather: Je ne peux imaginer qu'on pose cette question.

Le président: Merci. Nous poursuivrons notre discussion . . .

Mme Holt: Je pense que lorsque j'étais journaliste, j'aurais été congédiée pour cette raison.

Le président: Nous allons poursuivre notre discussion. Monsieur Roy.

[*Text*]

Mr. Roy (Laval): On a point of order, if I may. Mr. Chairman, as a point of suggestion, I realize that the next meeting will be on Tuesday next, but it seems to me that maybe we could have a longer meeting. I appreciate the remarks made by Mr. Johnson at the beginning of this meeting. We did ask for and we agreed on that statement. But we have had only 30 minutes of this morning's meeting. Is it possible to organize a longer meeting next time or to prolong the meeting? I realize that there is the block system, and that we have another committee meeting in this room. But is it possible to have a three-hour meeting on the same morning or the same night?

The Chairman: The next meeting is at 11 o'clock on Thursday, and I can tell you that at this particular time all committees are very busy.

Mr. Roy (Laval): That is why I raised the question. Maybe we can revise the schedule and have the opportunity to have a three-hour meeting on the same date.

Mr. Herbert: The CBC could buy us lunch.

The Chairman: That we could take up at a steering committee meeting.

Mr. Roy (Laval): Thank you.

The Chairman: I wish to thank the CBC and our members and all who have taken part today. This meeting is adjourned to the call of the Chair on Tuesday, May 17, at 11 a.m. when our witnesses once again will be the Canadian Broadcasting Corporation.

[*Translation*]

M. Roy (Laval): J'invoque le Règlement, si vous le permettez. Monsieur le président, je veux faire une proposition. Je sais que la prochaine réunion aura lieu mardi prochain mais il me semble que nous pourrions avoir une réunion un peu plus longue. J'ai apprécié les remarques faites par M. Johnson au début de cette réunion. Nous avions demandé cette déclaration et nous l'avons approuvée. Mais nous n'avons pu en discuter que 30 minutes, ce matin. Serait-il possible d'organiser une réunion plus longue pour la prochaine fois ou de prolonger la réunion? Je sais que nous devons nous plier au système des blocs et qu'il y a une réunion d'un autre comité dans cette même salle. Mais serait-il possible d'avoir une réunion de trois heures, le même matin ou le même soir?

Le président: La prochaine réunion aura lieu à 11 heures jeudi et je peux vous dire que pour cette journée particulière, tous les comités sont très occupés.

M. Roy (Laval): C'est pourquoi j'ai posé la question. Peut-être pourrions-nous revoir notre horaire et avoir la possibilité d'organiser une réunion de trois heures le même jour.

M. Herbert: La Société Radio-Canada pourrait nous offrir le déjeuner.

Le président: Nous pourrons en discuter lors de la réunion du comité directeur.

M. Roy (Laval): Merci.

Le président: Je désire remercier la Société Radio-Canada et nos membres, de même que tous ceux qui ont participé à la réunion d'aujourd'hui. La séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président, le mardi, 17 mai à 11 heures alors que nos témoins seront une fois de plus des représentants de la Société Radio-Canada.

APPENDIX "BR-29"

Answer to question by Patrick Nowlan, M.P., on answerability of BBC and Radiotelevision Italiana to Parliament. Question asked at May 10, 1977 hearing of House of Commons Broadcasting Committee.

BRITISH BROADCASTING CORPORATION

In an inquiry sent to the BBC, the CBC listed the categories about which the CBC customarily was not required to supply details. The reply from the BBC said:

> "Our general position is the same as that indicated in the second paragraph of your telex. Like you, we do not go into detail. As early as 15th November, 1926 the Minister then responsible for broadcasting (the Postmaster-General) said in the House of Commons that while prepared to take responsibility for broad issues of policy, he wished to leave matters of day-to-day control to the free judgment of the BBC. It is a policy that has been endorsed by successive Ministers on numerous occasions since. Whenever a Member of Parliament asks a question about matters of detail, the Minister says something like: "That is a question for the BBC."
>
> In accordance with article 18 of the Royal Charter, we annually present a report and accounts to Parliament through the responsible Minister (now the Home Secretary).
>
> Every ten or dozen years since our first charter, the Government of the day has set up a committee of inquiry into broadcasting in the United Kingdom. The object is to review the performance of broadcasting services, to consider current and future problems, and to make recommendations. The Government then issues a white paper, which is debated in Parliament. The latest such committee is headed by Lord Annan, Provost of University College, London".

May 11, 1977

RADIOTELEVISIONE ITALIANA (RAI)

RAI is a private corporation, financed from the licence fees of radio and television sets, plus revenue from a limited amount of advertising.

The only information given to Parliament regarding money or the operations and administration of RAI is what is available in the Auditor's report accompanied by the Annual Report.

No one in Parliament has ever asked for detailed information and RAI informs us they would have no right to that information as RAI is not a part of government.

May 11, 1977

APPENDIX "BR-30"

Answer to request by Robert McCleave, M.P., for a list of programs to be carried by CBC in commemoration of the Silver Jubilee of Queen Elizabeth II. Request made at May 10, 1977 hearing of House of Commons Broadcasting Committee.

CANADIAN BROADCASTING CORPORATION

ENGLISH TELEVISION PROGRAMMING - SILVER JUBILEE OF QUEEN ELIZABETH II

May 24	2200-2300	A QUEEN IS CROWNED (Film of the Coronation, Sir Laurence Olivier narration)
eff.May 26	2200-2300	ROYAL HERITAGE (BBC series of 9 episodes - see attached information). Rescheduled in Ontario June 9
May 31	2130-2300	ROYAL JUBILEE GALA from Covent Garden
June 7	0700-1030 app.	SILVER JUBILEE CELEBRATIONS, St. Paul's Cathedral service, street stroll, address to Commonwealth Prime Ministers
	2130-2300	Repeat of morning's highlights
June 9	2200-2300	Thames River pageant

May 11, 1977

PRELIMINARY NOTES ON:

ROYAL HERITAGE

(The story of England's Royal builders and collectors)

EPISODE 1: THE MEDIEVAL KINGS

Shows mainly the castles that were built around Great Britain. It also shows the tombs of the early kings of England who are buried in France, and opens with the Queen herself describing the State Crown.

EPISODE 2: THE TUDORS

The two main characters in this are Henry VIII and Elizabeth I. It has Prince Philip at the Tower of London showing some of King Henry VIII's personal weapons and has Prince Charles in the Ward Room of HMS Bronington with some early engravings of the Spanish Armada.

EPISODE 3: CHARLES I

One of the British monarchy's greatest collectors.

EPISODE 4: THE STUARTS RESTORED

Featuring Charles II and James I. Shows how Charles II gathered together as many works of art as possible that Cromwell had dispersed around the country.

EPISODE 5: THE FIRST THREE GEORGES

Showing how George I, the Elector of Hanover, started to convert Buckingham House into a palace. This work was continued by George II George III, who is known only for losing the American colonies and for having been mad, is shown to have been a great collector of works of art. It was he who purchased some of the greatest works of art still in the royal collections.

EPISODE 6: GEORGE IV, THE ARBITER OF TASTE

This king probably had the greatest influence on the royal collections.

EPISODE 7: VICTORIA AND ALBERT

This program covers the first years of Victoria's reign up to Albert's death. It shows Osborne House on the Isle of Wight which was the first building to use prefabrication. Prince Albert was responsible for the design and building of the Crystal Palace and this is also illustrated.

EPISODE 8: VICTORIA QUEEN AND EMPRESS

This program shows the later years of Queen Victoria's reign.

EPISODE 9: EDWARD VII AND THE HOUSE OF WINDSOR

This program comes to the present day and one of the objects shown is the first floating palace, HMY Britannia. This is seen on a state visit to Finland.

May 11, 1977

CANADIAN BROADCASTING CORPORATION

FRENCH TELEVISION PROGRAMMING - SILVER JUBILEE OF QUEEN ELIZABETH II

June 7 - Ceremony in St. Paul's Cathedral - 7:00-9:00 a.m.
Repeat in the evening - 11:00-12:00

June 9 - Fireworks and popular celebrations for 30-45 minutes starting at 11:00 p.m.

May 11, 1977

CANADIAN BROADCASTING CORPORATION

ENGLISH RADIO PROGRAMMING - SILVER JUBILEE OF QUEEN ELIZABETH II

June 7 (Jubilee Day) - Thanksgiving service in St. Paul's Cathedral:

FM - live in East and standard delay - approx. 6:20 a.m.
AM - edited version of service, plus color commentary by Tom Earle on hour 3 of Morningside.

Queen's speech - 9:30 a.m. ET - live to full AM network.

26 dramas from BBC (Vivat Rex series) - to coincide with Queen's Jubilee summer (FM)

May 11, 1977.

CANADIAN BROADCASTING CORPORATION

FRENCH RADIO PROGRAMMING - SILVER JUBILEE OF QUEEN ELIZABETH II

Two mandatory one-hour programs to be carried by the twelve regional stations between 8:00 and 9:00 p.m. These programs will be offered to the affiliates.

First Program: Tuesday, June 7

-- Historical review of significant events during her reign.

-- Role of the Queen in Great Britain, The Commonwealth, and in particular in Canada.

-- Royal visits to Canada.

-- Flashbacks on the ceremonies which have already taken place and in particular the religious ceremony at St. Paul's. Mention of other ceremonies, past and future, in honour of the Jubilee.

Second Program: Tuesday, June 14

-- Flashbacks on ceremonies.

-- Interviews with Citizens of Great Britain.

-- Views of Canadian and British professors, political scientists, historians and observers on Royalty, past, present and future.

The two programs will be produced in London by a Canadian crew from Montreal comprising a reporter, producer, host and technician. This crew with one additional reporter will cover the Commonwealth Conference from June 8 to 16.

May 11, 1977.

APPENDIX "BR-31"

Answer to question by Simma Holt, M.P., on number of CBC personnel covering Parliament in Ottawa. Question asked at May 10, 1977 hearing of House of Commons Broadcasting Committee.

CANADIAN BROADCASTING CORPORATION

PARLIAMENTARY NEWS STAFF, OTTAWA

English Television:	7 Parliamentary reporters 1 Specialist reporter (labor matters)
English Radio:	1 Bureau chief 3 Parliamentary reporters 1 National agriculture reporter
French Television:	3 Parliamentary correspondents
Franch Radio:	3 Parliamentary correspondents

May 11, 1977

APPENDIX "BR-32"

PROGRAM POLICY

Information Programming

I GENERAL

1) The National Broadcasting Service

The Broadcasting Act (1968) states that all Canadian broadcasting enterprises - public and private - form a single system regulated and supervised by an independent public authority, the Canadian Radio-Television Commission. Sub-section 2(d) of the Act applies to the whole system and sets the following standard : "(d) the programming provided by the Canadian Broadcasting System should be varied and comprehensive and should provide reasonable, balanced opportunity for the expression of differing views on matters of public concern, and the programming provided by each broadcaster should be of high standard, using predominantly Canadian creative and other resources".

The same section of the statute goes on to designate the Canadian Broadcasting Corporation as "the national broadcasting service" and imposes on it responsibilities which go beyond those applying to the system as a whole. These special responsibilities are related to the fact that the CBC is a creation of Parliament and, in great measure, supported by funds voted by Parliament. So basic are the responsibilities in question that they constitute, in effect, the mandate of the Corporation and determine to a great extent how its human and financial resources are allocated. Because of their importance they deserve to be quoted in full. Sub-section 2:

"(f) there should be provided, through a corporation established by Parliament for the purpose, a national broadcasting service that is predominantly Canadian in content and character;

(g) the national broadcasting service should

(i) be a balanced service of information, enlightenment and entertainment for people of different ages, interests and tastes covering the whole range of programming in fair proportion,

(ii) be extended to all parts of Canada, as public funds become available,

(iii) be in English and French, serving the special needs of geographic regions, and actively contributing to the flow and exchange of cultural and regional information and entertainment, and

(iv) contribute to the development of national unity and provide for a continuing expression of Canadian identity".

Section 2 of the Act, thus, constitutes a set of objectives against which all the CBC's activities can be assessed. There are no comparable legislative objectives for any other Canadian mass media entity. This means that the CBC can expect to be judged by criteria which

apply to it uniquely, or at least which apply to it more rigorously than to other broadcasting and publishing enterprises.

2) National Unity

The above quoted section dealing with national unity gave rise to various interpretations when it was enacted. However, as it was not clarified in the Act itself, its interpretation was left to the discretion of the Corporation.

The Corporation attaches great importance to this section of the Act which, it feels, sets out its basic role.

The CBC contributes to the development of national unity and provides for an expression of Canadian identity:

- by dynamic coverage of events in the development of the political, economic, social and religious life of Canada
- by promoting the linguistic and cultural values of our country
- by expanding communications and exchanges between different parts of the country and the various audiences in those areas.

Moreover, the CBC, with all its services in both English and French, is a vast information agency. It has a duty to expand the operations of its Canada-wide Information staff to provide as complete national, regional and local services as possible. It should also, through continuing exchanges between its French and English services, help Canadians of both language groups to communicate with one another and understand each other's problems and needs.

It is in this sense that the CBC has a vital role to play in developing national unity and providing a continuing expression of Canadian identity. However, it can only play this role in the information field by preserving, through its vitality and integrity, the democratic values of our society. Objectivity is a requisite for the Corporation, whose role is to give fair opportunity for the expression of main currents of opinion that bear on the question of national unity.

II CONTINUITY AND CHANGE IN CANADIAN SOCIETY AND CONTEMPORARY WORLD: THE PLACE OF DISSENT

The CBC is the broadcasting service of the Canadian people.

The Corporation believes that the greatest service it can render society is to show it to itself as it is evolving, neither magnified nor diminished. From the confrontation of ideas, from the comparison and evaluation of various opinions submitted for public examination, grows the critical sense which is one of the needs of the evolution of a democratic society.

Recognizing that change is inevitable and that the instruments of mass communications are potent elements in the process of change, the CBC must remain open to all the significant currents of change at work in Canadian society and the world. It must not only show the Canadian society and the world as they now are, it must also give Canadians the opportunity to learn about the forces for change at work among them and to examine the options that are open to them. It must bring them face to face with the inevitability of change and with its contemporary dynamics so that, as far as possible, they can be masters of the situation.

The CBC's role is to serve as a channel even for the minority voices through which a society expresses, identifies and influences itself. When the CBC makes a place in its programs for minority voices, it does not base its evaluation of their importance so much on the number for whom these voices speak as on the actual or potential significance of the testimony they utter in the evolution of our society and the world.

But doing so the Corporation, since it belongs to all Canadians, cannot adopt the opinions of a few, cannot take the side of a faction. The CBC policy rests on firm principles which have been fundamental to all CBC programming since 1936:

(a) The air belongs to the people, who are entitled to hear the principal points of view on all questions of importance.

(b) The air must not fall under the control of any individuals or groups influential because of their wealth or special position.

(c) The right to answer is inherent in the doctrine of free speech.

(d) The full interchange of opinion is one of the principal safeguards of free institutions.

The CBC would inhibit itself dangerously if, in the attempt to shock no one, to distrub no institution, it undertook to limit the completeness of its reporting of contemporary society. At the same time it is obliged to avoid shocking merely for shock value and the sensationalism to which this can lead. The nature of journalism is to look for novelty and to cap it with an attention-getting headline. But this search for the new carries with it the danger of falling into sensationalism, the exploitation of subordinate news values because of their piquancy, be they morbid or scandalous.

The Corporation must depend on the integrity of its information staff, working within the general guidelines of Corporation policy, to avoid the ever present temptations of sensationalism for its own sake. The obverse of this is that insufficient attention may be paid to important trends and events which are not in themselves spectacular. Producers should constantly remind themselves of the importance of examining and keeping before the public those aspects of our society which have a positive value as well as those which require amendment.

III OBJECTIVITY

The CBC expects from its news and information programmers an objectivity which is optimal rather than absolute. The objectivity of a reporter will not be the same as that of a commentator. The reporter is obliged to strive for a maximum subjective detachment from the events and opinions of the people which constitute the news. He can report, he can background, he can explain and he can analyze but he must not express his personal opinion. To maintain his credibility the reporter must avoid publicly identifying himself with partisan statements or actions on public issues.

The commentator on the other hand is by definition engaged in passing judgment on news events. Because of its character as a publicly-owned institution the CBC does not adopt as its own the opinions of those commentators whom it invites to articulate the various shades of current opinion on a given subject. The CBC interest is to ensure the presentation of a wide spectrum of opinion particularly when the matter is sharply controversial. The CBC demands that this free comment be responsible and based on accurate information and it is incumbent upon producers to satisfy themselves that this is so.

While the Corporation should not invent issues, it would be unrealistic not to recognize that people may be led by broadcast programs to consider certain issues or topics more closely than they might normally do. To this extent public opinion may be thought of as being led, i.e., guided to questions deserving consideration, although not led to conclusions. This places upon the Corporation a great responsibility - that of assessing what questions are of sufficient importance to warrant the impact treatment inherent in broadcast presentation, and of guarding against exaggeration or distortion.

Objectivity in handling controversial subjects consists in the choice of subjects and the approach taken to them, the choice of participants to deal with them, and the time allotted for the purpose.

The interviewer or host has a vital role to play in these matters. He must give equal consideration to all participants in a discussion.

The impartiality of a host or interviewer will be put to the test in the minds of the public if they take different attitudes towards their guests, being critical and demanding with some, even to the point of challenging the validity of their positions, while being conciliatory and sympathetic to others to the point of letting them express their views unopposed.

The CBC demands and expects of its production staff that they show the utmost fairness towards all guests on its programs. The very image of the CBC's objectivity in the public mind is at stake.

IV PREPARATION OF PROGRAM MATERIAL

1. Recorded Statements and Interviews

a) Requests to Withhold Recorded Material from Broadcast

Requests of this kind should be treated with the greatest care by program supervisory staff. There are legal rights and obligations on both the Corporation and on persons whose statements or interviews have been recorded. If efforts are made to withhold material from broadcast after it has been willingly recorded, producers and supervisors must consider the nature of the agreement which was made at the time the recording was made. If the projected use of the material is in accordance with that agreement, and provided no other considerations intervene, the request to withhold the material from broadcast should be resisted. At the same time efforts should be made to explain the Corporation's position to the protesting party. (See P. 36 "Use of Interviews")

b) Conditions of Veto Privileges for Participants

Editors, producers and program supervisors should as a rule avoid the practice of allowing subjects or participants the right to veto any part of a pre-recorded program or to dispute its editing. However, if in the judgment of the responsible producer, the obvious disadvantages of granting such veto privileges are outweighed by the opportunity of injecting a vital element into the program such conditions may be considered with the approval of the appropriate supervisor.

In gathering or commissioning program material it must be made clear to participants and contractees that the Corporation cannot guarantee to broadcast material as delivered. The CBC is ultimately responsible for what it broadcasts and that responsibility carries with it the right and duty to ensure that all program material meets its standards, policies and the requirements of the Regulations and the Law.

c) The "Live" Recording

There are special risks involved in the use of recorded material as though it were live, especially when the material has been edited. Often nothing stands between the audience and the broadcast message to indicate that the message is recorded or incomplete.

In such cases, and especially when dealing with public figures whose words are "on the record" the fact that the material is not live and therefore not complete should be conveyed in some way. This may be done usually by a variety of devices or by a carefully framed verbal introduction or closing. Special care should be taken when live and recorded material is juxtaposed in the same "item".

2. Clandestine Journalism

a) Anonymous Interviews - Bona Fides and Protection of Sources

The Corporation strongly upholds the principle of freedom of information and considers the necessity for the journalist to protect his sources of information to be an important element in the conduct of a free and democratic society. In Canada, however, this is not enshrined

as a legal right and in certain circumstances, especially where crime is concerned and in matters affecting public safety, the courts may require that a person reveal his sources of information.

In such cases the Corporation cannot advise an employee to refuse to obey an order of a court. The Corporation's Legal Counsel would be available for advice, however, and might take such action as urging the Court to weigh the public interest carefully before enforcing an order to break journalistic confidence or, if the order is insisted upon, requesting that the hearing be in camera. The Corporation would normally take the position that any disclosure of an anonymous interview would be made only as a result of proper legal procedures. In cases involving danger to public safety, however, the Corporation itself would require that the proper authorities should immediately be notified through the channel of its Legal Counsel.

Anonymous interviews must be used only rarely in information programs. When used, they must be handled with special care. Producers should therefore be very careful to satisfy themselves that the person interviewed has something of particular value or significance to convey. Such interviews should be used only after authorization by a senior program officer. Therefore:

- No live or recorded interviews with an unidentified person may be used in TV or radio information programs without the specific authorization of a senior supervisor.

- In every case, CBC must obtain and keep for its own private files, the name and address, and be satisfied as to the bona fides of any person presented anonymously.

Provision of Legal Assistance - It is the responsibility of the Legal Department of the Corporation to provide legal assistance and advice to ensure that the operations of the Corporation are carried out in accordance with applicable law and that the interests of the Corporation are safeguarded. Where difficulties arise which are of legal significance, and indeed where it can be foreseen that such difficulties may arise, it is incumbent upon employees to request such advice and assistance either directly or through their supervisors. The Corporation's Legal Department may provide such advice and assistance themselves or may, if the circumstances warrant, engage outside counsel.

Where it is impossible to communicate with the Corporation's Legal Department or with a supervisor, employees should communicate with the nearest CBC office.

b) Hidden Cameras and Microphones -

As a general rule hidden cameras and microphones must not be employed in the preparation of programs, since their use may give rise to both criminal and Civil liability as well as ethical problems. There may be occasions, however, when such devices might not infringe the law and might be regarded as being in the public interest. In these cases the written permission of the Divisional Vice-President or his delegate previously named in writing must be obtained.

3. Misrepresentation

a) The listeners and viewers must not be misled into thinking that a discussion is actually taking place between two people who, in fact, have no knowledge of what the other said.

b) When an interviewer's questions have been excised from the tape or film, the editing must not be done so as to imply that one speaker is answering another directly. Another practice which is not acceptable is the juxtaposition of answers which, in the original, were answers to different questions.

c) When two or more people are individually interviewed for the same program or series of programs, no one participant may be shown or allowed to hear the comments of the other(s) if such auditioning results in an unfair advantage to the person given this privilege.

d) When a person refuses to participate in a discussion or interview and chooses not to offer a reason, the program must respect his position. Dramatic devices such as an empty chair are not to be employed to underline non-acceptance to participate. An announcement, presented in a non-tendentious way should be employed.

e) No CBC employee, nor anyone representing or working for the CBC, may deliberately misrepresent himself or his purposes. The use of deceit and subterfuge to gain information or to gain access to places is not permitted.

f) Illegal means are not to be employed by any persons representing the CBC. For example, acts of trespass against private property; the use of threats in order to get information; wire tapping, interception of mail; or unauthorized use of private documents are not permitted.

g) No event or portion of an event may be reconstructed, simulated, or re-enacted for an Information Program without that fact being made clear to the audience by audio or visual means. Any reconstruction, simulation or re-enactment must coincide as closely as possible with the event which it purports to portray.

h) A commentator's credentials should be briefly summarized before and after the delivery of the commentary, so that the audience may have perspective by which to appraise it; for example, the position and affiliation of a journalist or the particular qualifications of an academic or any other type of speaker should be stated. If there is any other special factor that would influence a commentator's opinion, that should also be mentioned.

These principles apply to participants in information programs generally.

4. Free Travel June 1973

From time to time domestic and foreign governments, industry and branches of commerce offer free travel and or accommodation or other inducements to program staff in return for the opportunity to gather program material.

The Corporation is firmly opposed to all such propositions. Travel and accommodation costs are a legitimate form of program expense and are not to be absorbed by outside agencies.

Any exceptions to this policy must receive approval in writing prior to commitment from the Head of the Division concerned or his delegate.

5. Manipulation of Public Opinion

CBC recognizes that communication on questions of public importance should flow freely in a democratic society.

It is essential, however, that any invitations issued to the audience through CBC programs to express itself in the form of letters, telegrams or telephone calls to Members of Parliament, institutions, commercial enterprises or individuals should be made with great care and deliberation and only after the Director of Information Programs or his delegate has given his approval.

(See also Program Policy No. 8, "Survey Research" which deals with the gathering and interpretation of public opinion and statistical information.)

6. Recording or Broadcasting Telephone Interviews

When any person uses the telephone to obtain comment for use either directly or indirectly in a broadcast and the conversation is recorded, it is incumbent to inform the other party to the call in unambiguous language that the conversation is being recorded and to obtain the express persmission of that other party to the recording. Failure to do so is regarded as unethical and in some circumsstances, may be illegal as well.

Attention is also drawn to the requirement imposed by the AM Regulations of the CRTC: Regulation 5(1)(k) prohibits the broadcasting of "any telephone interview or conversation, or any part thereof, with any person unless

(i) the person's oral or written consent to the interview or conversation being broadcast was obtained prior to such broadcast, or

(ii) the person telephoned the station for the purpose of participating in a broadcast."

June 1973

V "OPEN LINE" AND "PHONE OUT" PROGRAMS

CBC regards the use of the so-called "Open Line" programs as a valuable way to encourage the expression of individual points of view on questions of all kinds.

Safeguards are necessary to protect "open line" programs against "capture" by organized pressure groups or by irresponsible individuals. It must be remembered that the CBC is fully accountable for anything that is broadcast on its stations and networks. Editorial supervision must be effective to preserve a fair balance among different and opposing points of view, and to avoid legal difficulties.

Although it is not necessary that all speakers on "open line" programs should be identified on the air, it is necessary that the Corporation know the speakers' names and be in a position to check their bona fides. This can be done by establishing a screening system in which callers are asked to identify themselves to a producer or other responsible person before calls are put through to the on-air host.

All persons whose voices are to be broadcast should be so advised, either by the person who initially receives the call or by the on-air host when he first speaks to the caller. (This would not necessarily apply to any subsequent rebroadcast of a recorded Open Line program).

A tape delay loop must be operated in the studio to screen out comments which may violate the law (e.g. Criminal Code, Broadcasting Act & Regulations, Obscenity, Libel etc.)

Where it is desired to have the on-air host telephone to someone outside the studio to seek his participation in the broadcast, the telephone call must first be placed by someone who is not on the air at the time and the permission of the person called must be sought before he is connected with the on-air host and asked to speak. The host should then identify himself and the program on the air and advise the person called that his comments are being overheard by the broadcast audience.

VI PROGRAM RESEARCH

The CBC will maintain a high standard of accuracy and comprehensiveness in the information which its programs present. This requires careful editorial supervision and attention to research in all stages of program planning; not only for programs normally thought to lie in the information field (news, current affairs, humanities, social sciences, agriculture and resources, schools and youth, and religious) but to "feature" programs, and even dramatic productions of realistic vein or those in which the boundaries between the real world and the world of imagination are blurred.

Minor errors of fact have, from time to time, been used by CBC's critics to discredit worthwhile programs and to cast doubt on the CBC's purposes in important program areas. Such errors do great damage to the effectiveness of the programs concerned. Sometimes they result from inadequate research, and sometimes from the accidents of last-minute editing.

In undertaking research for any program, producers and researchers should utilize the resources available from the specialist program departments and services (legal, research, statistics) within the CBC.

Research in areas where specialized knowledge is required should utilize the resources of institutions and experts outside the CBC as the subject matter may dictate. Sometimes these have a partisan interest in the subject and the producer and researcher must exercise care not to be "captured" by the viewpoint of those who have special interests or axes to grind. Responsibility for the program, for its editorial focus and the context in which the facts are put forward, rests solely with the CBC. The distinction between what is ascertainable fact and the editorial purpose or thrust of the program should be made clear to any specialist consultants. The Corporation must be able to defend the accuracy of the information it presents, relying on journalistic traditions of impartiality and fairness, or on legitimate dramatic license, to justify the program's treatment.

Programs or program material prepared with a view toward informing people about consumer products or prices should be motivated by the aim of helping consumers and not by controversy or sensationalism.

Research for these programs must be meticulous and as far as possible all research should be carried out in co-operation with responsible research agencies.

VII OPINIONS ON CONTROVERSIAL MATTERS EXPRESSED ON ENTERTAINMENT PROGRAMS

The line between "information" and "entertainment" programs has become increasingly blurred over the years. Some predominantly entertainment programs have a significant information component and vice versa. The Corporation has no wish to arbitrarily restrict the evolution of program formats but it expects that where entertainment programs stray - deliberately or otherwise - into areas of controversy or opinion the policies governing these matters will be applied. This has particular application to programs where "guests" are invited to comment on current political or social questions or even when their comments on controversial matters are unsolicited. Producers are expected to brief reporters, hosts, etc. so that interviews do not stray into controversial areas unless it is done as part of a planned examination of a given subject or subjects and other opinions have been or will be sought and exposed.

VIII REPORTING OF EVENTS IN FOREIGN COUNTRIES

As the National Broadcasting Service, the CBC has an obligation to report and interpret international events through Canadian eyes. To do this, it maintains its own correspondents abroad.

The principles of fair reporting apply not only to Canadian events but to events in foreign countries as well. Where there is controversy there must be a variety of opinions. It is the responsibility of reporters, commentators and producers to make certain that when reporting from other countries, the existence of controversy should be governed by the same procedures and policies as apply to coverage of domestic events.

APPENDICE «BR-29»

Réponse à une question de Patrick Nowlan, député, sur les réponses que doivent fournir la BBC et la Radiotélévisione Italiana au Parlement. Question posée à la séance du 10 mai 1977 du Comité de la radiodiffusion de la Chambre des communes.

BRITISH BROADCASTING CORPORATION

Dans une demande de renseignements adressée à la BBC, la Société Radio-Canada énumérait les catégories au sujet desquels il n'est pas d'usage de demander à la Société de fournir des détails. Voici la réponse de la BBC:

> "Règle générale, notre position est la même que celle exposée dans le deuxième paragraphe de votre télex. Comme vous, nous n'entrons pas dans les détails. Dès le 15 novembre 1926, le ministre responsable de la radiodiffusion (le ministre des Postes) disait à la Chambre des communes que bien qu'il fût disposé à assumer la responsabilité des grandes questions de politique il désirait laisser les questions de contrôle quotidien à la discrétion de la BBC. C'est là une politique qu'ont confirmé les ministres qui sont succédé, en de nombreuses occasions par la suite. Quand un député pose une question sur des questions de détail, le ministre dit quelque chose comme ceci: "C'est là une question qui s'adresse à la BBC."
>
> Conformément à l'article 18 de la charte royale, nous présentons chaque année un rapport et des comptes au Parlement par l'entremise du ministre responsable (actuellement le ministre de l'Intérieur).
>
> Tous les dix ou douze ans depuis notre première charte, le ministre du jour a formé une commission d'enquête sur la radiodiffusion au Royaume-Uni. Elle a pour mission d'examiner le rendement des services de radiodiffusion, d'étudier les problèmes courants et futurs et de formuler des recommandations. Le gouvernement publie alors un Livre blanc, qui est débattu au Parlement. La dernière de ces commissions était présidée par Lord Annan, principal de l'University College, de Londres."

le 11 mai 1977

RADIOTELEVISION ITALIANA (RAI)

La RAI est une société privée financée par les redevances sur les appareils de radio et de télévision, ainsi que par les recettes provenant de la publicité, qui est limitée.

Les seuls renseignements communiqués au Parlement concernant les finances ou l'exploitation et l'administration de la RAI, sont ceux qu'on peut trouver dans le rapport du vérificateur et le rapport annuel.

Personne au Parlement n'a jamais demandé de renseignements détaillés et la RAI nous informe qu'il n'aurait pas le droit à ces renseignements vu que la RAI ne fait pas partie du gouvernement.

le 11 mai, 1977

APPENDICE «BR-30»

Réponse à Robert McCleave, député, qui demandait une liste des émissions que diffusera Radio-Canada pour commémorer le 25e anniversaire du couronnement de la reine Elisabeth II. Demande présentée à la séance du 10 mai 1977 du Comité de la radiodiffusion de la Chambre des communes.

SOCIETE RADIO-CANADA

EMISSIONS DE LA TELEVISION ANGLAISE - 25e ANNIVERSAIRE DU COURONNEMENT DE LA REINE ELISABETH II

24 mai	22 h - 23 h	A QUEEN IS CROWNED (Film du couronnement - narration de Sir Laurence Olivier)
(à partir du) 26 mai	22 h - 23 h	ROYAL HERITAGE (série de la BBC en 9 épisodes - voir prospectus ci-joint). En reprise en Ontario le 9 juin.
31 mai	21 h - 23 h	ROYAL JUBILEE GALA du Covent Garden
7 juin	7 h - 10 h 30 (env.)	CELEBRATIONS DU 25e ANNIVERSAIRE DU COURONNEMENT DE LA REINE ELISABETH (Service religieux de l'église St-Paul, promenade dans la rue, allocution aux Premiers ministres du Commonwealth)
	21 h 30 - 23 h	Reprise des faits saillants de la matinée
9 juin	22 h - 23 h	Spectacle sur la Tamise

le 11 mai 1977

NOTES PRELIMINAIRES SUR:

PATRIMOINE ROYAL

(La royauté britannique: constructeurs et collectionneurs)

1er EPISODE: LES ROIS DU MOYEN AGE

On y voit principalement les châteaux forts construits sur les côtes de Grande-Bretagne. On y verra aussi les tombeaux de certains des premiers rois d'Angleterre inhumés en France. Sa Majesté la reine ouvre en personne l'épisode avec une description de la couronne d'Etat.

2e EPISODE: LES TUDORS

Henri VIII et Elisabeth I en sont les principaux personnages. A la tour de Londres, le prince Philip présente les armes personnelles du roi Henri VIII et le prince Charles dans le carré des officiers du navire de guerre HMS Bronington fait voir quelques anciennes gravures de l'invincible Armada.

3e EPISODE: CHARLES 1er

Un des plus grands collectionneurs parmi la royauté britannique.

4e EPISODE: LA RESTAURATION DES STUARTS

Charles II et Jacques I. On verra Charles II collectionner de nombreuses oeuvres d'art qui seront dispersés par la suite dans tout le pays par Cromwell.

5e EPISODE: LES TROIS PREMIERS GEORGES

On verra comment Georges 1er, électeur d'Hanovre, a commencé à transformer Buckingham House en palais. Les travaux sont poursuivis par Georges II. Georges III, connu pour avoir perdu les c olonie américaines et pour avoir versé dans la folie, est présenté co mme grand collectionneur d'oeuvres d'art. C'est lui qui a acheté certaines des plus belles oeuvres d'art de la collection royale actuelle.

6e EPISODE: GEORGES IV: ARBITRE DU BON GOUT

C'est Georges IV qui a sans doute le plus influencé les collections royales.

7e EPISODE: VICTORIA EN ALBERT

Cette émission porte sur les premières années du règne de Victoria jusqu'à la mort d'Albert. On y voit Osborne House dans l'île de Wight où la préfabrication a été employée pour la première fois. Le prince Albert fut responsable de l'architecture et de la construction du Crystal Palace, fait qui est repris dans l'émission.

8e EPISODE: VICTORIA , REINE ET IMPERATRICE

Cette émission porte sur les dernières années du règne de la reine Victoria.

9e EPISODE: EDOUARD VII ET LA MAISON DE WINDSOR

L'émission nous amène aux temps modernes et fait voir le premier palais flottant qu'est le yacht HMY Britannia. On le voit à l'occasion d'une visite officielle à la Finalande.

le 11 mai 1977

SOCIETE RADIO-CANADA

EMISSIONS DE LA TELEVISION FRANCAISE - 25e ANNIVERSAIRE DU COURONNEMENT DE LA REINE ELISABETH

le 7 juin - Cérémonie à la cathédrale St-Paul - 7 h. à 9 h.
Reprise en soirée - 23 h. à 24 h.

le 9 juin - Feu d'artifice, célébrations populaires 30 à 45 minutes à partir de 23 heures.

le 11 mai 1977

SOCIETE RADIO-CANADA

EMISSIONS DE LA RADIO ANGLAISE - 25e ANNIVERSAIRE DU COURONNEMENT DE LA REINE ELISABETH II

1. 7 juin (jour de l'anniversaire) - Service d'action de grâce à la cathédrale St. Paul.

MF - en direct dans l'est et différé normal - vers 6 h 20 du matin

MA - version montée du service, plus commentaire d'ambiance par Tom Earle à l'émission Morningside.

2. Allocution de la reine, vers 9 h 30 du matin - en direct sur le réseau intégral (MA).

3. 26 dramatiques de la BBC (Série Vivat Rex) - au cours de l'été de l'anniversaire de la reine (MF).

le 11 mai 1977

SOCIETE RADIO-CANADA

EMISSIONS DE LA RADIO FRANCAISE - 25e ANNIVERSAIRE DU COURONNEMENT DE LA REINE ELISABETH II

Deux émissions d'une heure chacune, diffusées de 20 heures à 21 heures, obligatoirement par les 12 stations régionales. Emissions offertes aux stations affiliées.

Première émission: le mardi 7 juin

-- Rappel historique des événements qui ont marqué le règne.

-- Rôle de la Reine en Grande-Bretagne, au Commonwealth et en particulier au Canada.

-- Les visites royales au Canada.

-- Echos des cérémonies qui auront déjà eu lieu, particulièrement le service religieux à la cathédrale St-Paul. Rappel de la liste des autres cérémonies, passées et à venir, célébrant ce 25e anniversaire.

Deuxième émission: le mardi 14 juin

-- Rappel des cérémonies.

-- Entrevues de citoyens, en Grande-Bretagne.

-- Témoignages de professeurs, politicologues, historiens, observateurs canadiens et britanniques, sur le passé, le présent et l'avenir de la Royauté.

Les deux émissions seront réalisées à Londres, par une équipe canadienne dépêchée de Montréal: un reporter, un réalisateur, un animateur et un technicien. La même équipe, avec addition d'un reporter, couvrira la réunion du Commonwealth, du 8 au 16 juin.

le 11 mai 1977

APPENDICE «BR-31»

Réponse à la question de Simma Holt, député, sur l'effectif du personnel des nouvelles de Radio-Canada qui couvre le Parlement à Ottawa. Question posée à la séance du 10 mai 1977 du Comité de la radiodiffusion de la Chambre des communes.

SOCIETE RADIO-CANADA

PERSONNEL DES NOUVELLES PARLEMENTAIRES, OTTAWA

Télévision anglaise:	7 reporters parlementaires 1 reporter spécialisé (questions ouvrières)
Radio anglaise:	1 chef de bureau 3 reporters parlementaires 1 reporter national sur l'agriculture
Télévision française:	3 correspondants parlementaires
Radio française:	3 correspondants parlementaires

le 11 mai 1977

APPENDICE «BR-32»

POLITIQUE DES PROGRAMMES

Émissions d'information

I GÉNÉRALITÉS

a) Service national de radiodiffusion

La Loi sur la radiodiffusion de 1968 prévoit que toutes les entreprises de radiodiffusion au Canada - publiques et privées - constituent un système unique régi par une autorité publique indépendante, le Conseil de la Radiotélévision canadienne. Le paragraphe (d) de l'article 2 de la Loi s'applique à l'ensemble du système et établit la norme suivante: "(d) que la programmation offerte par le système de radiodiffusion canadienne devrait être variée et compréhensive et qu'elle devrait fournir la possibilité raisonnable et équilibrée d'exprimer des vues différentes sur des sujets qui préoccupent le public et que la programmation de chaque radiodiffuseur devrait être de haute qualité et utiliser principalement des ressources canadiennes créatrices et autres".

Le même article de la Loi prévoit que "le service national de radiodiffusion sera assuré par l'intermédiaire de la Société Radio-Canada" et impose à celle-ci des responsabilités qui dépassent celles de l'ensemble du système. Ces responsabilités particulières tiennent au fait que la Société a été créée par le Parlement et qu'elle est financée dans une large mesure par des subsides votés par lui. Ces responsabilités sont à ce point fondamentales qu'elles constituent, en fait, le véritable mandat de la Société et déterminent pour une bonne part l'affectation de ses ressources humaines et financières. En raison de leur importance, il convient de citer ici les paragraphes (f) et (g) de l'article 2 de la Loi:

"(f) qu'il y aurait lieu d'assurer, par l'intermédiaire d'une corporation établie par le Parlement à cet effet, un service national de radiodiffusion dont la teneur et la nature soient principalement canadiennes;

(g) que le service national de radiodiffusion devrait

(i) être un service équilibré qui renseigne, éclaire et divertisse des personnes de tous âges, aux intérêts et aux goûts divers, et qui offre une répartition équitable de toute la gamme de la programmation;

(ii) être étendu à toutes les régions du Canada, au fur et à mesure que des fonds publics deviennent disponibles;

(iii) être de langue anglaise et de langue française, répondre aux besoins particuliers des diverses régions et contribuer activement à la fourniture et à l'échange d'informations et de divertissements d'ordre culturel et régional; et

(iv) contribuer au développement de l'unité nationale et exprimer constamment la réalité canadienne."

L'article 2 de la Loi fixe donc une série d'objectifs dont on peut s'inspirer pour apprécier toute l'activité de la Société Radio-Canada. Il n'est aucun autre moyen de communication de masse au Canada dont les objectifs soient ainsi déterminés par la Loi. C'est donc dire que la Société peut s'attendre à être jugée selon des critères qui lui sont exclusifs ou, du moins, qui s'appliquent à elle plus rigoureusement qu'aux autres entreprises de radiodiffusion ou d'édition.

b) Unité nationale

Les paragraphes qui traitent de l'unité nationale ont donné lieu à des interprétations diverses lors de l'adoption du projet de Loi. Comme le sujet n'était guère expliqué dans la Loi, il appartient à la Société d'interpréter au mieux le concept d'unité nationale.

La Société attache une grande importance à ce passage de la Loi qui, à son avis, énonce l'essentiel de son rôle.

La Société Radio-Canada se doit de contribuer au développement de l'unité nationale et d'une réalité authentiquement canadienne:

- en s'efforçant d'être présente dans tous les aspects de la vie canadienne, sur les plans politique, économique, social et religieux;

- en créant un climat favorable à l'enrichissement linguistique et culturel de notre pays;

- en facilitant le dialogue et les échanges entre les diverses parties du pays, de même qu'entre les divers publics de ces régions.

Ses réseaux anglais et français font de la Société Radio-Canada un important agent d'information au service du Canada tout entier. Il est de son devoir d'étendre son activité nationale pour donner à tous un service aussi complet que possible sur les plans national, régional et local. La Société se doit aussi de promouvoir des échanges constants entre ses services anglais et français, afin de permettre aux Canadiens des deux groupes linguistiques de se familiariser davantage avec leurs problèmes et leurs besoins respectifs.

C'est dans ce sens que la Société Radio-Canada a un rôle fondamental à jouer pour développer l'unité nationale et pour fournir, de façon continue, un mode d'expression à l'identité canadienne. Toutefois, elle ne peut jouer ce rôle dans le domaine de l'information qu'en préservant, au moyen de sa vitalité et de son impartialité, les valeurs démocratiques de notre société. L'objectivité reste donc de règle pour la Société, quand elle présente comme elle se doit de le faire, des courants d'opinions qui mettent en question le principe même de l'unité nationale.

II CONTINUITÉ ET ÉVOLUTION DE LA SOCIÉTÉ CANADIENNE ET DU MONDE CONTEMPORAIN: LA PLACE À LA DISSIDENCE

Compte tenu de l'importance des moyens de communication de masse dans le processus inéluctable d'évolution de notre société démocratique, il appartient à Radio-Canada de présenter et d'analyser les forces de mutation en pleine action au sein même de notre pays et dans le monde. De l'affrontement des idées traditionnelles et nouvelles, de la comparaison des valeurs acquises ou remises en question, de l'examen de toute une morale passée et en devenir, naît dans le public le sens critique qui lui permettra d'apprécier clairement les options qui s'offrent à lui dans tous les domaines de son activité. L'évolution d'une société démocratique est à ce prix et Radio-Canada doit y contribuer pleinement.

Il serait impensable de donner une image statique de la société canadienne et du monde, même si les éléments de conservation continuent à y jouer un rôle prépondérant. Il faut aussi fournir au public l'occasion de prendre pleinement conscience des éléments de progrès qui s'y développent.

Le rôle de Radio-Canada dans cet esprit est de servir de tribune aux multiples courants d'action et d'opinions, même minoritaires, par lesquelles une société s'exprime, se cherche et se définit. Cependant en faisant place au sein de ses émissions à la voix de groupes minoritaires, Radio-Canada se doit d'évaluer toujours leur valeur réelle ou leur potentiel dans le processus de transformation de la société, même si ces groupes ne commandent pas l'audience spontanée ou importante d'un public représentatif.

Pour ce faire, Radio-Canada doit toujours continuer à s'inspirer des principes qui l'ont guidée depuis sa fondation:

a) les ondes appartiennent au public, qui a le droit d'entendre les principaux points de vue exprimés sur toutes les questions d'une certaine importance;

b) les ondes ne doivent pas être soumises à la domination de personnes ou de groupes influents à cause de leur fortune ou de leur situation;

c) le droit de réplique est inhérent à la doctrine de la liberté de parole;

d) le libre échange d'opinions est l'une des principales sauvegardes des institutions libres.

Radio-Canada manquerait certes à sa mission d'information impartiale et intègre si elle tentait de restreindre l'ampleur de son examen de la société ou de certains courants d'évolution, afin de ne blesser personne ou par crainte d'ébranler certaines institutions. D'autre part Radio-Canada, propriété de tous les Canadiens, ne peut prendre parti ou se ranger du coté des éléments de nouveauté qui peuvent agiter une société en évolution. Le journaliste, par nature, est à l'affût de ces éléments pour en dégager les tendances significatives. Il doit éviter dans cette démarche le piège de l'anecdote, du sujet marginal, de la matière morbide ou scandaleuse, de la manchette spectaculaire, sous prétexte

d'un plus grand attrait auprès du public. A l'opposé, il doit accorder toute l'attention nécessaire aux tendances et aux événements dont l'importance est grande, mais qui pourraient n'être pas suffisamment accrocheurs.

Les réalisateurs de la Société et tout son personnel journalistique ne doivent jamais oublier qu'il leur faut étudier attentivement les aspects tant positifs que négatifs de notre société et les présenter au public avec le plus grand soin.

La Société Radio-Canada a d'ailleurs la responsabilité d'y veiller elle-même et d'inculquer à son personnel-cadre le souci d'accorder à toute cette matière la plus vigilante attention.

III OBJECTIVITÉ

Radio-Canada attend des responsables de l'information une objectivité optimale plutôt qu'absolue. L'objectivité d'un reporter ne sera pas la même que celle d'un commentateur.

Un reporter doit faire preuve d'un degré élevé de détachement vis-à-vis des événements qu'il décrit, des opinions qu'il rapporte, des personnes engagées dans l'actualité avec lesquelles il a affaire. Il peut rendre compte de l'actualité, en donner l'historique, l'expliquer et l'analyser, mais il ne peut pas exprimer son opinion personnelle. En outre, s'il veut préserver son intégrité dans l'esprit du public, un journaliste de Radio-Canada devra éviter de prendre parti dans les controverses publiques qu'il a mission de relater ou de militer en faveur d'une idéologie, d'une cause ou d'un mouvement.

Le commentateur, lui, par définition, fait métier de porter un jugement sur les problèmes d'actualité. Son objectivité est pertinente aux faits qu'il rapporte, non aux opinions qu'il émet.

De par sa nature d'entreprise publique, la Société Radio-Canada fait appel à de nombreux éditorialistes ou commentateurs pour rendre compte de la multiplicité des idées qui ont cours sur de nombreux sujets d'actualité, mais elle ne peut jamais faire siennes leurs opinions. La Société Radio-Canada doit présenter un éventail très large de commentaires, surtout sur des sujets grandement controversés. Elle exige seulement que ces commentaires soient respectieux des idées d'autrui et qu'ils s'appuient sur une information authentique; le personnel de production doit s'assurer qu'il en est ainsi.

Bien que Radio-Canada n'ait pas à susciter de controverses dans le milieu, il convient de reconnaître le fait que certaines de ses initiatives en information peuvent inciter le public à attacher plus d'importance à des questions qu'elles n'en auraient. Il se peut aussi que l'opinion publique soit sensibilisée à des questions qui méritent examen, sans pour autant commander de solution. Il s'ensuit une lourde responsabilité pour la Société: celle d'établir quelles questions ont suffisamment d'importance pour en justifier la présentation sur ses ondes, présentation qui doit se garder de toute exagération, déformation ou déséquilibre.

L'objectivité dans le traitement des questions controversées se situe dans le choix des sujets à présenter comme dans leur orientation, dans le choix des participants pour en traiter comme dans le temps à leur accorder pour le faire.

L'interviewer ou l'animateur ont un rôle essentiel à jouer dans ces initiatives. Ils doivent traiter avec une considération égale tous ceux qui participent à une discussion. L'objectivité de l'animateur ou de l'interviewer sera mise à rude épreuve dans l'esprit du public s'ils n'adoptent pas à l'égard de leurs invités des attitudes similaires, se faisant critiques et exigeants à l'endroit de certains jusqu'à remettre en question le bien-fondé de leurs positions, conciliants et sympatiques à l'endroit de certains autres, jusqu'à leur laisser exposer leurs vues sans aucune restriction.

Radio-Canada exige et attend de son personnel de production qu'il traite avec la plus grande équité possible tous ses invités sur ses ondes. Il en va de l'image même de son objectivité dans l'esprit du public.

IV PRÉPARATION DES ÉMISSIONS

1° Déclarations et interviews enregistrées

a) Demandes de suppression d'une émission enregistrée

Les responsables de la programmation devront faire preuve de beaucoup de doigté dans le cas des demandes de suppression d'une émission. A la suite de tout enregistrement d'une déclaration ou d'une interview, il s'établit entre la Société et son hôte des rapports juridiques comportant droits et obligations. Lorsqu'on demande, après avoir volontairement consenti à l'enregistrement de ses propos, de ne pas les diffuser, le réalisateur et les autres responsables doivent peser avec soin la nature des engagements pris au moment de l'enregistrement. Si, en l'absence de tout autre facteur, l'utilisation que l'on se propose de faire de l'enregistrement concorde avec les termes de l'engagement, il convient de s'opposer à la demande de suppression de l'émission. Il faudra, toutefois, faire pleinement valoir au protestataire les arguments de la Société à cet égard. (Voir chapitre X, Section 4 "L'Utilisation des interviews")

b) Conditions régissant le droit de veto des participants

En principe, les monteurs, les réalisateurs et les superviseurs ne considéreront aucun sujet comme tabou et n'accorderont pas à des participants le droit de veto sur une quelconque partie d'une émission préenregistrée ou le droit d'en contester le montage. Si toutefois le réalisateur juge qu'en accordant ce droit, l'émission s'en trouverait nettement améliorée, il pourra le faire en consultation avec son superviseur.

Lors de la préparation d'une émission, on doit bien faire comprendre aux participants et à ceux dont on requiert les services que la Société ne peut pas s'engager à diffuser tout ce qui lui est soumis; elle est absolument responsable de tout ce qu'elle diffuse et cette responsabilité entraîne avec elle le droit et le devoir de s'assurer que ses normes, ses politiques et ses règlements, ainsi que la Loi, sont respectés.

c) Enregistrement et direct

La diffusion d'enregistrements n'est pas sans risques lorsque l'émission semble être en direct, surtout lorsqu'il y a eu montage. Il arrive souvent que rien ne permette à l'auditoire de savoir s'il s'agit de propos enregistrés, s'ils sont complets ou non, ou si leur diffusion s'effectue dans un contexte qui a changé sous certains aspects importants depuis l'enregistrement.

En pareil cas, et notamment lorsqu'il s'agit de personnalités publiques dont les propos ont un certain caractère officiel, il faudra indiquer clairement qu'il s'agit d'un enregistrement et non pas d'une émission en direct, et que la matière traitée ne l'est pas nécessairement de façon intégrale. Il existe de nombreux moyens d'indiquer la chose: par exemple, quelques mots judicieux au début ou à la fin de l'émission. Il faudra prendre des précautions particulières lorsque des éléments enregistrés et d'autres en direct se suivent au sein d'une même séquence.

2° Journalisme clandestin

a) Interviews anonymes - Bonne foi et secret professionnel

Radio-Canada souscrit sans réserve au principe de la liberté de l'information et considère qu'il est important, pour le bon fonctionnement d'une société libre et démocratique, qu'un journaliste puisse couvrir ses sources d'information. Mais la législation canadienne ne reconnaît pas le secret professionnel du journaliste et, dans certaines circonstances (crime, question de sécurité nationale), les tribunaux sont habilités à exiger qu'un journaliste dévoile ses sources.

Radio-Canada ne conseille pas à ses employés de résister aux injonctions. Cependant, en cas de difficulté, son conseiller juridique peut être consulté et pourrait aller jusqu'à prier le tribunal de bien tenir compte de l'intérêt public avant de recourir à une injonction pour forcer le secret professionnel et, advenant que subsiste l'injonction, demander le huis-clos. C'est dire que Radio-Canada, sauf des circonstances exceptionnelles, refuserait de révéler l'identité d'un informateur, à moins d'y être contrainte à la suite d'une ordonnance du tribunal. En revanche, advenant une véritable menace à la sécurité publique, Radio-Canada demanderait qu'on avertisse immédiatement les autorités, par l'entremise de son conseiller juridique.

En règle générale, les interviews anonymes doivent être ramenées au minimum dans les émissions d'information, et toujours faire l'objet de certaines précautions. Il faut s'assurer que la personne interviewée a quelque chose d'intéressant et d'important à dire; en plus, il faut obtenir l'autorisation préalable d'un responsable des programmes pour recourir à ce genre d'interview. Par conséquent:

- Toute interview, en direct ou enregistrée, d'un informateur anonyme, est interdite dans les émissions d'information télévisées ou radiodiffusées; pour utiliser ce genre d'interview, il faut l'autorisation expresse du superviseur responsable.

- Dans chaque cas, il faut obtenir et verser à nos dossiers les nom et adresse de l'informateur et nous assurer de sa bonne foi.

L'assistance judiciaire - Le contentieux de Radio-Canada assure conseils et assistance judiciaires aux employés qui ont des ennuis dans l'exercice de leurs fonctions. De fait, il est du devoir des intéressés de demander eux-mêmes cette assistance, soit directement, soit par l'intermédiaire de leur supérieur. Selon les circonstances, le contentieux se chargera lui-même de l'affaire ou autorisera à faire appel à un avocat de l'extérieur.

Lorsqu'un employé n'a pu rejoindre ni le contentieux de la Société ni son superviseur, il doit s'adresser au bureau de Radio-Canada le plus proche. Ce n'est que dans les situations critiques, où ces démarches sont impossibles, que les employés peuvent faire appel à des avocats de l'extérieur, mais ils doivent alors aviser le plus rapidement possible le contentieux de la Société de l'initiative qu'ils ont prise.

Juin 1973

b) Caméras et microphones cachés

En règle générale, il est interdit de recourir lors de la préparation d'émissions, à des caméras et à des microphones cachés, leur utilisation pouvant le plus souvent créer des problèmes de responsabilité tant criminelle que civile et des problèmes d'éthique. Il peut se présenter cependant des cas où le recours à de tels moyens puisse être justifié dans l'intérêt public. Mais, avant d'utiliser de tels moyens, il faut au préalable obtenir l'autorisation par écrit du Vice-président de division ou de son représentant expressément nommé par écrit.

3° Dénaturation

a) Il ne faut pas donner à l'auditoire l'impression que deux personnes discutent effectivement le sujet lorsque, en réalité, l'une ignore tout des affirmations de l'autre.

b) Lorsqu'on retranche du film ou de la bande des questions de l'interviewer, il faut s'assurer que le montage ne laisse pas supposer qu'une personne répond directement à un autre participant. Il faut également éviter de juxtaposer les réponses à des questions distinctes.

c) Lorsque plus d'une personne est interviewée individuellement pour la même émission ou série d'émissions, aucune d'elles ne peut voir ni être autorisée à écouter les propos des autres s'il en résulte un avantage injuste pour la personne à qui l'on accorderait ce privilège.

d) Les réalisateurs doivent respecter la décision d'une personne qui refuse de participer à une discussion ou à une interview. Pour souligner un tel refus, on ne peut avoir recours à un effet théâtral, une chaise vide, par exemple; il faut en faire part de façon non tendancieuse.

e) Il est interdit à tout employé de Radio-Canada et à toute personne représentant la Société ou travaillant pour le compte de cette dernière, de cacher son identité ou de masquer ses intentions. Il est également interdit d'user de supercherie ou de subterfuges pour obtenir des renseignements ou l'accès à certains endroits.

f) Toute personne représentant Radio-Canada doit s'abstenir d'avoir recours à des procédés illégaux. Par exemple, entrer sans autorisation sur la propriété d'autrui; user de menaces en vue d'obtenir des renseignements; utiliser des tables d'écoute; intercepter le courrier; utiliser des documents personnels sans autorisation.

g) On ne peut, sans en informer l'auditoire par des moyens sonores ou visuels, reconstituer, imiter ou reproduire un reportage ou partie du reportage d'un événement en vue de l'utiliser au cours d'une émission d'information. Toute reconstitution, imitation ou reproduction ne doit en aucun cas trahir l'événement décrit.

h) L'identité d'un commentateur devrait être suffisamment établie, avant et après son exposé, de sorte que l'auditoire puisse recevoir ses commentaires dans une juste perspective. Ainsi devra-t-on préciser la fonction et l'appartenance d'un journaliste ou les qualifications particulières d'un invité. On mentionnera en outre tout autre renseignement concernant le commentateur qui puisse le situer par rapport au sujet traité.

Ces principes touchent de façon générale les collaborateurs appelés à participer à des émissions d'information.

4° Voyages gratuits Juin 1973

De temps à autre, les gouvernements, tant intérieurs qu'étrangers, l'industrie et diverses branches du commerce, offrent de payer les frais de voyage ou d'hébergement ou autres avantages au personnel responsable de la programmation en vue de faciliter la collecte de renseignements qui pourraient servir à des émissions.

La Société s'oppose fermement à de telles pratiques. Les frais de voyage et d'hébergement font partie des dépenses courantes occasionnées par une émission et ne doivent pas être absorbés par des agences extérieures.

Le Directeur général de la division ou son fondé de pouvoir doit approuver au préalable par écrit toute exception à cette règle.

5° Traitement des opinions du public

La Société Radio-Canada reconnaît que la communication sur des questions d'intérêt public doit s'effectuer librement dans une société démocratique.

Il importe, toutefois, lorsqu'on invite les auditeurs, au cours d'émissions de Radio-Canada, à exprimer leurs vues sous forme de lettres, de télégrammes ou d'appels téléphoniques à des députés, à des institutions, à des entreprises commerciales ou à des particuliers, de procéder avec précaution et pondération et seulement après avoir reçu l'approbation du Directeur des émissions d'information ou de son délégué.

(Voir aussi la politique des programmes n° 8 "Recherche et sondage" qui traite de la collecte et de l'interprétation des opinions du public et des renseignements statistiques.)

6° Enregistrement des interviews par téléphone

Lorsque des reporters et interviewers doivent enregistrer au téléphone des commentaires qui serviront tels quels ou autrement, il incombe d'en avertir l'interviewé, en termes non équivoques, et d'obtenir l'autorisation expresse de l'interviewé pour faire cet enregistrement. L'omission de cette mise en garde est considérée contraire à l'éthique et, dans certains cas, peut même frôler l'illégalité.

Voir aussi l'alinéa (k) du paragraphe (1) de l'article 5 du Règlement du CRTC sur la radiodiffusion (M.A.) qui interdit à une station de diffuser "toute conversation téléphonique ou toute partie d'une conversation téléphonique avec une personne, à moins que

(i) la personne en cause n'ait au préalable accordé verbalement ou par écrit son consentement à la diffusion de la conversation, ou

(ii) la personne en cause n'ait téléphoné à la station afin de prendre part à une émission.

V LES ÉMISSIONS DU GENRE "TRIBUNE TÉLÉPHONIQUE"

Selon Radio-Canada, les tribunes téléphoniques sont un moyen précieux d'encourager les auditeurs à exprimer leurs vues personnelles sur tous genres de sujets.

Des mesures s'imposent cependant pour protéger l'intégrité de ces émissions et éviter qu'elles ne soient monopolisées par des groupements influents bien organisés ou par des particuliers peu scrupuleux. Il faut se rappeler que Radio-Canada a l'entière responsabilité de tout ce que diffusent ses stations et réseaux. Le droit de regard de la Société doit s'exercer avec assez d'efficacité pour assurer le maintien d'un juste équilibre entre les points de vue divergents ou opposés et pour écarter tout ennui d'ordre juridique.

Même s'il n'est pas nécessaire de faire connaître sur les ondes l'identité de tous les interlocuteurs des tribunes téléphoniques, Radio-Canada doit connaître leur nom et être en mesure de vérifier leur bonne foi. Elle peut y arriver en établissant un système de filtrage permettant de demander aux interlocuteurs de donner leur identité à un réalisateur ou à toute autre personne responsable, avant que les appels ne soient acheminés vers l'animateur de l'émission en direct.

Il importe que la personne qui reçoit d'abord l'appel, ou l'animateur même, dès qu'il commence à parler à l'interlocuteur, le prévienne que sa voix doit passer en ondes. (Cette formalité ne s'appliquerait pas nécessairement à une reprise de l'enregistrement téléphonique).

Le studio doit prévoir une boucle de dérivation de la bande magnétique afin de pouvoir supprimer les commentaires qui violent la loi (e.g. : le Code criminel, la Loi sur la radiodiffusion et les Règlements annexes, l'obscénité, la diffamation, etc.).

Lorsque l'animateur doit téléphoner à quelqu'un en dehors du studio pour l'inviter à participer à l'émission, c'est une personne qui n'est pas au micro qui doit d'abord faire l'appel et elle doit demander l'autorisation de l'interlocuteur avant de le mettre en communication avec l'animateur et de lui demander de parler. L'animateur doit alors donner à l'interlocuteur son nom et celui de l'émission, et l'avertir que l'auditoire entend les commentaires qu'il fait.

VI LA RECHERCHE

Radio-Canada entend que les renseignements que contiennent ses émissions soient précis et complets. C'est dire que les chefs de service doivent non seulement en examiner attentivement le contenu, mais aussi porter une attention minutieuse à la recherche, à toutes les étapes de la planification, qu'il s'agisse des émissions que l'on range habituellement dans l'information (nouvelles, actualité, arts et sciences, ressources naturelles, émissions rurales, scolaires et pour la jeunesse), d'émissions de prestige et même des pièces dramatiques à caractère réaliste ou enfin de celles où le réel confine à l'imaginaire.

De légères erreurs de fait ont parfois servi de prétexte aux critiques de Radio-Canada pour discréditer des émissions qui, autrement, avaient beaucoup de mérite, et pour mettre en doute les fins que poursuit la Société dans d'importants secteurs de sa programmation. Les erreurs de ce genre, qui nuisent beaucoup à l'efficacité des émissions ainsi entachées, viennent parfois d'une recherche insuffisante, parfois de retouches faites à la dernière minute.

Les responsables sont invités à ne pas négliger les ressources que leur offrent les divers services spécialisés de production au sein de Radio-Canada (contentieux, recherches, statistiques).

Il arrive, toutefois, que pour certaines recherches, il faille s'adresser à des particuliers ou à des institutions de l'extérieur. Comme ces derniers ne sont pas toujours tout à fait désintéressés, les responsables devront veiller à ne pas se laisser éblouir par le point de vue de ceux qui agissent dans un but intéressé, Radio-Canada, en plus d'assumer la responsabilité de l'émission, se réserve le droit de fixer les points à mettre en lumière et le mode de présentation des faits. Lorsque l'on consulte un spécialiste, il importe de bien lui préciser la distinction à établir entre les faits vérifiables et le but que visent les commentaires de l'émission ou la portée à leur donner. La Société doit toujours être en mesure de prouver l'exactitude des informations qu'elle diffuse et d'invoquer la tradition journalistique d'impartialité et d'honnêteté ou encore la licence dramatique légitime, pour justifier le traitement du sujet.

Les émissions et les matériaux d'émission destinés à informer le consommateur sur les produits et les prix doivent s'inspirer du désir d'aider le consommateur et ne pas faire place à la controverse et au sensationalisme.

Il est interdit de présenter, au cours d'émissions sur les biens de consommation, des réclames pour des produits identiques ou semblables à ceux dont il est question pendant l'émission.

Le travail de recherche doit se faire de façon méticuleuse et, autant que possible, en collaboration avec des institutions de recherches dignes de confiance.

VII LES IDÉES CONTROVERSÉES ET LES ÉMISSIONS DE DIVERTISSEMENT

Au fil des années, la ligne de démarcation entre l'information et le divertissement s'est de plus en plus estompée. Certaines émissions à vocation de divertissement contiennent une forte dose d'information, et inversement. La Société n'entend pas freiner cette évolution mais elle s'attend à ce que soit observée sa politique sur les questions controversées lorsque, de propos délibéré ou non, on laisse ces questions percer dans une émission de divertissement. Cette règle s'applique notamment aux émissions où les participants expriment leurs opinions sur l'actualité politique ou sociale, ou commentent spontanément des idées controversées. Il appartient aux réalisateurs de bien faire comprendre aux reporters, animateurs, etc., qu'ils doivent s'abstenir de toute incursion dans les questions prêtant à controverse, sauf si l'on prévoit l'examen d'un sujet donné et que d'autres opinions ont été exprimées ou seront sollicitées et exposées.

VIII LE REPORTAGE À L'ÉTRANGER

En tant que service national de radiodiffusion, la Société Radio-Canada a le devoir de présenter l'actualité internationale et de l'interpréter dans l'optique canadienne. Pour ce faire, la Société a ses propres correspondants, postés dans des centres névralgiques à travers le monde.

L'objectivité est de rigueur non seulement au Canada mais aussi dans les reportages à l'étranger. La controverse suppose le conflit d'opinions. Il est donc nécessaire que s'appliquent en cette matière les mêmes principes qui régissent nos émissions d'information au Canada.

WITNESSES—TÉMOINS

From the Canadian Broadcasting Corporation:

Mr. A. W. Johnson, President;

Mr. Pierre DesRoches, Executive Vice-President;

Mr. Don MacPherson, Vice-President and General Manager, English Services Division; and

Mr. Knowlton Nash, Director of TV News and Current Affairs, English Services Division.

De la Société Radio-Canada:

M. A. W. Johnson, président;

M. Pierre DesRoches, vice-président exécutif;

M. Don MacPherson, vice-président et directeur général, Division des services anglais; et

M. Knowlton Nash, directeur des nouvelles et des actualités TV, Division des services anglais.

Publications

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 19

Tuesday, May 17, 1977

Chairman: Mr. Crawford Douglas

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 19

Le mardi 17 mai 1977

Président: M. Crawford Douglas

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Broadcasting, Films and Assistance to the Arts

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la

Radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts

RESPECTING:

Main Estimates 1977-78: Votes 50, 55 and 60—Canadian Broadcasting Corporation under SECRETARY OF STATE.

CONCERNANT:

Budget principal 1977-1978: Crédits 50, 55 et 60—Société Radio-Canada sous la rubrique SECRÉTARIAT D'ÉTAT.

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

Second Session of the Thirtieth Parliament, 1976-77

Deuxième session de la trentième législature, 1976-1977

25558—1

STANDING COMMITTEE ON
BROADCASTING, FILMS
AND ASSISTANCE TO THE ARTS

Chairman: Mr. C. Douglas (*Bruce-Grey*)
Vice-Chairman: Mr. Claude-André Lachance

and Messrs:

Allard
Beatty
Fairweather
Friesen
Guilbault
Herbert
Holt (Mrs.)
Johnston
MacDonald (*Egmont*)
McCleave

COMITÉ PERMANENT DE LA
RADIODIFFUSION, DES FILMS
ET DE L'ASSISTANCE AUX ARTS

Président: M. C. Douglas (*Bruce-Grey*)
Vice-président: M. Claude-André Lachance

Messieurs:

Milne
Nowlan
Raines
Roy (*Laval*)
Roy (*Timmins*)
Symes
Tessier
Young—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité
Camille Montpetit
Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(*b*)

On Monday, May 16, 1977:

Mr. Beatty replaced Mr. McGrath;

On Tuesday, May 17, 1977:

Mr. Allard replaced Mr. Matte.

Conformément à l'article 65(4)*b*) du Règlement

Le lundi 16 mai 1977:

M. Beatty remplace M. McGrath;

Le mardi 17 mai 1977:

M. Allard remplace M. Matte.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Printing and Publishing, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Imprimerie et Édition, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 17, 1977
(23)

[*Text*]

The Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts met at 11:10 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Douglas (*Bruce-Grey*), presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Allard, Douglas (*Bruce-Grey*), Fairweather, Friesen, Mrs. Holt, Messrs. Lachance, Raines, Roy (*Laval*) and Symes.

Witnesses: From the Canadian Broadcasting Corporation: Mr. A. W. Johnson, President; Mr. Knowlton Nash, Director of TV News and Current Affairs, English Services Division; Mr. Raymond David, Vice-President and General Manager, French Services Division; Mr. W. T. Armstrong, Managing Director of Radio, English Services Division; Mr. Pierre DesRoches, Executive Vice-President; Mr. Jean-Marie Dugas, Director of Television, French Services Division and Mr. Don MacPherson, Vice-President and General Manager, English Services Division.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Monday, February 21, 1977, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1978. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, March 8, 1977, Issue No. 6*).

The Committee resumed consideration of Votes 50, 55 and 60 under SECRETARY OF STATE.

In Accordance with a motion of the Committee at the meeting held on Tuesday, November 9, 1976, the Chairman authorized that the following documents be printed as appendices to this day's Minutes of Proceedings and Evidence:

—the answer to a question asked by Mr. Herbert at the meeting of Thursday, May 12, 1977, on the relationship of certain figures in the CBC's estimates to the five per cent real growth rate, submitted by the Canadian Broadcasting Corporation (*See Appendix "BR-33"*);

—a copy of letters to and from the Canadian Broadcasting Corporation of the subject on the July 1, 1976, holiday and CBC French television news, submitted by Mr. Roy (*Laval*) (*See Appendix "BR-34"*).

The witnesses answered questions.

At 12:45 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 17 MAI 1977
(23)

[*Traduction*]

Le Comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts se réunit aujourd'hui à 11 h 10 sous la présidence de M. Douglas (*Bruce-Grey*) (président).

Membres du Comité présents: MM. Allard, Douglas (*Bruce-Grey*), Fairweather, Friesen, M^me^ Holt, MM. Lachance, Raines, Roy (*Laval*) et Symes.

Témoins: De la Société Radio-Canada: M. A. W. Johnson, président; M. Knowlton Nash, directeur des nouvelles et des actualités TV, Division des services anglais; M. Raymond David, vice-président et directeur général, Division des services français; M. W. T. Armstrong, directeur général de la radio, Division des services anglais; M. Pierre DesRoches, vice-président exécutif; M. Jean-Marie Dugas, directeur de la télévision, Division des services français et M. Don MacPherson, vice-président et directeur général, Division des services anglais.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du lundi 21 février 1977 portant sur le Budget principal de l'année financière se terminant le 31 mars 1978. (*Voir procès-verbal du mardi 8 mars 1977, fascicule nº 6*).

Le Comité poursuit l'étude des crédits 50, 55 et 60 sous la rubrique SECRÉTARIAT D'ÉTAT.

Conformément à une motion du Comité adoptée à la séance du mardi 9 novembre 1976, le président autorise l'impression des documents suivants en appendice aux procès-verbal et témoignages de ce jour:

—la réponse à une question posée par M. Herbert lors de la séance du jeudi 12 mai 1977 ayant trait au rapport de certains chiffres dans le budget de la SRC au taux de croissance réel de 5% présenté par la Société Radio-Canada (*Voir appendice «BR-33»*);

—une copie des lettres à destination et en provenance de la Société Radio-Canada sur le sujet du 1^er^ juillet 1976, congé et nouvelles du réseau de télévision français de la SRC, soumis par M. Roy (*Laval*) (*Voir appendice «BR-34»*).

Les témoins répondent aux questions.

A 12 h 45, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Camille Montpetit

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

Tuesday, May 17, 1977

• 1111

[*Text*]

The Chairman: I see the required number of Committee members present to hear evidence: five members of government and Opposition.

We will resume consideration of the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1978, as referred to this Committee on Monday, February 21, 1977, and resume consideration of Votes 50, 55, and 60 for the Canadian Broadcasting Corporation under the Secretary of State, pages 24-52 to 24-61.

CANADIAN BROADCASTING CORPORATION

Budgetary

Vote 50—Payment to the Canadian Broadcasting Corporation for operating expenditures in providing a broadcasting service—$400,200,000

Vote 55—Payment to the Canadian Broadcasting Corporation for capital expenditures in providing a broadcasting service—$64,100,000

Vote 60—Payment to the Canadian Broadcasting Corporation for operating and capital expenditures providing host country broadcasting services for the 1978 Commonwealth Games—$2,700,000.

The Chairman: First of all, written answers have been tabled today to Mr. Herbert on the relationship of certain figures in the CBC estimates to the 5 per cent real growth rate, a question asked on May 12, 1977, hearings of the House of Commons Broadcasting Committee.

Do I have the agreement of the Committee to have these appended to our Minutes?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: I have also talked with Mr. Roy, and his letters from and to the CBC have been listed as exhibits. Mr. Roy would like them appended. Is the Committee in agreement that the letters now be appended to the Minutes of today's meeting?

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: It is so agreed and so will be done, Mr. Roy.

Mr. Roy: Thank you.

The Chairman: And there are some questions that Mr. Johnson will answer orally.

I would like to introduce our witnesses again for today: Mr. A. W. Johnson, President of the Canadian Broadcasting Corporation; next to Mr. Johnson, Mr. DesRoches—just signify, gentlemen, when I call your names—who is the Executive Vice-President; Don MacPherson, Vice-President and General Manager of English Services Division; Mr. Knowlton Nash,

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le mardi 17 mai 1977

[*Translation*]

Le président: Je constate que les membres du Comité sont en nombre suffisant pour entendre les témoignages. Ils sont en effet cinq parmi lesquels on compte des ministériels et des députés de l'opposition.

Nous reprenons l'étude du budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1978, selon l'ordre de renvoi en Comité du lundi 21 février 1977. A l'étude, les crédits 50, 55 et 60 de la Société Radio-Canada sous la rubrique Secrétariat d'État, pages de 24-53 à 24-61.

SOCIÉTÉ RADIO-CANADA

Budgétaire

Crédit 50—Paiement à la Société Radio-Canada pour couvrir les dépenses de fonctionnement de son service de radiodiffusion—$400,200,000

Crédit 55—Paiement à la Société Radio-Canada pour couvrir les dépenses en capital de son service de radiodiffusion—$64,100,000

Crédit 60—Paiement à la Société Radio-Canada pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital à engager pour assurer les services de radiodiffusion du pays d'accueil lors des Jeux du Commonwealth de 1978—$2,700,000

Le président: En premier lieu, il convient de déposer une réponse écrite à une question de M. Herbert sur le rapport existant entre certains chiffres soumis par la Société Radio-Canada dans les prévisions budgétaires et le taux de croissance réel de 5 p. 100, question qui a été posée le 12 mai 1977 lors d'une réunion du Comité permanent de la radiodiffusion.

Le Comité est-il d'accord pour que cette réponse soit annexée au compte rendu des délibérations et témoignages d'aujourd'hui?

Des voix: D'accord.

Le président: J'ai également parlé à M. Roy concernant sa correspondance avec la Société Radio-Canada. Les lettre ont été déposées comme pièces. M. Roy voudrait qu'elles soient annexées au compte rendu. Le Comité est-il d'accord pour que ces lettres soient annexées au compte rendu des délibérations et témoignages d'aujourd'hui?

Des voix: D'accord.

Le président: Les lettres seront annexées, monsieur Roy.

M. Roy: Je vous en remercie.

Le président: Il y a d'autres questions auxquelles M. Johnson entend répondre oralement.

Auparavant, je voudrais faire la présentation des témoins d'aujourd'hui: M. A. W. Johnson, président de la Société Radio-Canada; à côté de M. Johnson, M. DesRoches, je vous prierais de vous identifier, messieurs, lorsque je fais l'appel de votre nom, vice-président exécutif; M. Don MacPherson, vice-président et directeur général, division des services anglais; M.

[*Texte*]

Director of TV News and Current Affairs, English Services Division; Mr. W. T. Armstrong, Managing Director of Radio, English Services Division; Raymond David, Vice-President and General Manager, French Services Division; Mr. Jean-Marie Dugas, Director of Television, French Services Division; Marc Thibault, Director of Information Programming, French Services Division; and our friend and confrere, Dennis Townsend, down at the end of the table here, the Director of Parliamentary Services.

And you have some oral answers to questions, Mr. Johnson.

Mr. A. W. Johnson (President, Canadian Broadcasting Corporation): Yes, sir.

Mr. Fairweather stated, I believed at the last meeting, that there was an impression that had been reflected to him that there had been no perceptible change in the matter of women in senior management positions within the CBC. I have an answer to that that I will read with your permission, Mr. Chairman.

In 1974 we set up a task force to study the situation of the female employees of CBC, as you know, Mr. Fairweather. The task force presented to senior management a very comprehensive report containing some 56 recommendations. The vast majority of these were accepted with only one having been rejected. Since then a large number of the recommendations have been implemented including the creation of an office of equal opportunity.

At the time of the task force report, the number of women in senior management positions represented not quite 1 per cent of the total number of people in these positions. At present, as of May 1977, 4.1 per cent of senior management positions are now occupied by women. The percentage of women in all management positions has also increased gradually since the task force report from 7.5 per cent of total management population in 1974 to 9.5 per cent in 1975, 10.3 per cent in 1976, and 10.9 per cent today.

There are, in addition to these management positions, of course, a great many women in production and on-air positions in the CBC. I might just mention two recent appointments, Dodi Robb as Director of Television in Winnipeg, and Anne Hunter as Director of CBL in Toronto. The on-air personalities I scarcely need mention, but Barbara Frum, Aline Desjardins, As it Happens and Femme d'Aujourd'hui respectively; Trina McQueen, Executive Producer National News; Michelle Lasnier, Executive Producer, Radio Canada; Nancy Archibald who is Executive Producer of The Nature of Things; Fran Cutler, Executive Producer CBC Radio; Adrienne Clarkson, Host of Fifth Estate, and so on.

The Chairman: Any other . . .

• 1115

Mr. Johnson: The second question that was asked was that many people who work for the Corporation believe there are few Canadians in the higher echelons of the television news. Mr. Nash has looked into that for us, as he promised, Mr. Fairweather, and I can report that all senior personnel on the

[*Traduction*]

Knowlton Nash, directeur des nouvelles et des actualités TV, division des services anglais; M. W. T Armstrong, directeur général de la radio, division des services anglais; M. Raymond David, vice-président et directeur général, division des services français; M. Jean-Marie Dugas, directeur de la télévision, division des services français; M. Marc Thibault, directeur de l'information, division des services français; enfin, notre ami et collègue M. Dennis Townsend, il se trouve au bout de la table, directeur, services parlementaires.

Si je comprends bien, vous voulez répondre oralement à certaines questions posées antérieurement, monsieur Johnson.

M. A. W. Johnson (président, Société Radio-Canada): En effet.

Lors de la dernière réunion, je pense, M. Fairweather a indiqué qu'il avait l'impression, d'après ce qu'on lui avait dit, qu'il n'y avait pas eu de changement concernant le nombre de femmes à la haute direction de la Société Radio-Canada. J'ai obtenu une réponse à ce sujet et avec votre permission, monsieur le président, je voudrais en faire part au Comité.

En 1974, nous avons créé un groupe de travail pour étudier la situation de la femme au sein de la Société Radio-Canada. Ce groupe de travail a présenté aux dirigeants de la société un rapport très complet comportant 56 recommandations. La grande majorité de ces recommandations a été retenue. En fait, une seule a été rejetée. Depuis, un grand nombre ont été appliquées, y compris celle qui demandait la création d'un bureau chargé de veiller à l'égalité des chances.

Au moment du rapport du groupe de travail, le nombre de femmes à la haute direction représentait à peine 1 p. 100 du total. En mai 1977, le pourcentage des postes à la haute direction occupés par des femmes était de 4.1 p. 100. Le pourcentage des femmes à la direction s'est également accru depuis le rapport du groupe de travail, passant de 7.5 p. 100 du total en 1974 à 9.5 p. 100 en 1975, à 10.3 p. 100 en 1976 et à 10.9 p. 100 à ce jour.

En plus de ces femmes à la direction, il y en a évidemment un grand nombre à la production et en ondes à la Société Radio-Canada. Je puis mentionner deux nominations récentes, celle de Dobi Robb, à titre de directrice de la télévision à Winnipeg, et celle d'Anne Hunter, à titre de directrice de CBL à Toronto. Je n'ai pas énuméré toutes les personnalités qu'on entend ou qu'on voit en ondes, mais parmi elles, il y a Barbara Frum et Aline Desjardins, As It Happens et Femme d'Aujourd'hui, respectivement; Trina McQueen, producteur délégué aux informations nationales; Michelle Lasnier, productrice déléguée, Radio-Canada; Nancy Archibald, productrice déléguée, The Nature of Things; Fran Cutler, productrice déléguée, la radio de Radio-Canada; Adrienne Clarkson, animatrice de l'émission Fifth Estate.

Le président: Y a-t-il d'autres questions . . .

M. Johnson: La deuxième question avait trait au fait que plusieurs personnes travaillant dans la société croyaient qu'il y avait peu de Canadiens aux postes les plus importants des informations télévisées. M. Nash, comme il l'avait promis, a examiné cette situation, monsieur Fairweather, et je suis main-

[*Text*]

National Television News Service are either Canadian citizens or landed immigrants. One position, that of a vacationed relief editor, is held by a person holding a work permit for a period of five months which ends September 28 of this year.

Then there was the question of certain allegations that have been made that within the National TV News Room employees get what is called a guaranteed income. Those with guarantees by letter are encouraged to claim overtime, so it was alleged I believe, so that they would be paid at least as much as the guarantee, thereby circumventing the AIB. I can report to you that the so-called guaranteed income contract, Mr. Fairweather, is an arrangement whereby an employee is guaranteed, normally at the time of hiring and for a specified period, normally a year, *x* number of dollars. That is the guarantee in the guaranteed contract. This amount is made up of three elements. The basic salary for the job called for under the collective agreement, plus where applicable a special talent payment based on the particular merit of the employee, plus the expected normal overtime earnings. If at the end of the specified period the base salary, overtime earnings and where applicable the special talent payment, do not amount to the guarantee quoted at the time of the hiring, the Corporation pays the difference to the employee in a lump sum. We have had this arrangement for a number of years and have, in fact, not had to reimburse any employee under that arrangement. It in no way circumvents the AIB regulations.

Mr. Fairweather: First of all, I am very grateful for the answers. The matter of the status of women within this or any other Corporation will be a continuing concern of mine as long as I am in Parliament. I read a report on the Status of Women in Federal Crown Corporations March 1977 by the Advisory Council on the Status of Women, a quasi government agency. Obviously their data is out of date. They report two women in management, 1.7 per cent, but I am delighted that there is movement. I also was delighted that after some bit of pulling and hauling we were even able to get the secret report on the status of women in the Corporation. Why this was ever kept secret I will never know, but it is part of the mood. I am just faced like any other member of Parliament with data and it is by questioning this raw data unchecked, all I did was read it,that it can be verified. I am glad that it not 1.7, but that it is 4. whatever the President said. Incidentally 1.7 means two women out of 116, so it does show us that we have to be careful with raw percentages; 2 represents 1.7 per cent; 4 presumably represents 6 or 7 per cent, but I am not arguing that if there is perceptiable movement.

[*Translation*]

tenant en mesure de confirmer que tous ceux qui occupent des postes élevés au service des nouvelles nationales à la télévision sont soit citoyens canadiens, soit immigrants reçus. Il y a un poste, celui de chef monteur remplaçant qui est détenu par quelqu'un qui s'est vu accorder un permis de travail pour une période de cinq mois, laquelle se termine le 28 septembre de cette année.

Il y a encore la question des allégations de revenu garanti dont bénéficierait les employés du service des nouvelles nationales télévisées. Ceux qui auraient des garanties seraient encouragés par lettre à réclamer des heures supplémentaires; de cette façon, ils pourraient contourner les directives de la Commission anti-inflation, toujours selon ces allégations. Je suis en mesure de vous dire, Monsieur Fairweather, que les contrats qui prévoient ce soi-disant revenu garanti sont en réalité un arrangement par lequel les employés se voient offrir, habituellement au moment de leur embauche pour une période bien définie, le plus souvent un an, un montant fixe. C'est une garantie en ce sens que le contrat prévoit un montant bien défini. Ce montant est constitué de trois éléments. Il y a d'abord le traitement de base prévu par la convention collective, plus, selon les circonstances, une prime au talent et au mérite, plus un certain nombre d'heures supplémentaires prévues. Si, à la fin de la période de contrat, le traitement de base, les heures supplémentaires ainsi que la prime au talent ou au mérite ne totalisent pas le montant prévu au moment de l'embauche, la Société doit verser la différence à l'employé. C'est un arrangement qui existe depuis des années, mais jusqu'à présent, nous n'avons eu à faire aucun déboursé. Il ne va nullement à l'encontre des règlements de la Commission anti-inflation.

M. Fairweather: Je remercie le témoin des réponses qu'il a fournies. La situation de la femme au sein de la Société est un sujet qui m'intéresse depuis longtemps et qui continuera de m'intéresser tant que je serai au Parlement. J'ai lu le rapport sur la situation de la femme dans les sociétés fédérales de la Couronne en date de mars 1977 provenant du Conseil consultatif sur le statut de la femme, un organisme quasi-gouvernemental. Je constate que ces données sont dépassées. Il est indiqué qu'il y a seulement deux femmes à la direction de la Société, soit 1.7 p. 100. De toute façon, je suis heureux de constater qu'il y a quelque chose de fait. Je constate également avec satisfaction qu'après bien des hésitations, il a été possible de voir le rapport secret sur le statut de la femme au sein de la Société. Je ne sais vraiment pas pourquoi ce rapport a été tenu secret jusque là. Comme n'importe quel autre député au Parlement, je dois m'en tenir aux données qui me sont présentées. J'ai voulu tout simplement vérifier ces données. Je vois que la proportion n'est pas de 1.7 p. 100, mais de près de 4 p. 100, selon les dires du président. Il faut souligner que 1.7 p. 100 signifie seulement deux femmes sur un total possible de 116. Il faut faire très attention aux pourcentages. Deux femmes constituent un pourcentage de 1.7 p. 100; je suppose que quatre femmes représentent un pourcentage de 6 ou 7 p. 100. Qu'importe, l'important est qu'il y ait quelque chose de fait.

[*Texte*]

• 1120

As to the second point, it was raised with me and I think, in some cases, my interest was misconstrued. In fact, this country could not function unless people, who come to us, have job opportunities. What I wanted to be sure of was that those people who came, had an on-going commitment to our country through eventual citizenship. I am assuming that that answer means that landed immigrants are on stream and will eventually have their flags and other labels of citizenship and I am glad about that.

As to the third point, the Committee will want, of course, to indicate its view, but there is no doubt that there are serious problems about the so-called guarantees. I have had, since raising it the other day, several calls from the private sector and from people within the Corporation, employees who are bothered. The private sector says that guaranteed overtime is used as a lure to get employees and I have several letters and I have tried all the way through, not to name people. There has been too much of that in our country's history. What I want is the issue, not any individual. I am told that part of the collective agreement is that these salaries are known within the employee group, and I am assuming, therefore, that the letters—the hiring letters—which give a guarantee, are public within the employee group. I do not want to know them but if the collective agreement is to mean anything, then people who get letters like this, guaranteeing amounts substantially beyond the group, the other particular groups, those salaries are known within the group, otherwise this type of unhappiness will continue. I have been told by a person whose ethics are impeccable that his guarantee is so high that it disturbs him. He would rather have less overtime and more employees. He came and he was worried about the position of sort of quote, "leaking", and yet he felt the issue was fundamental to good management practice. He himself is paid on the basis of something like 60 hours per week and he, and his group, have offered to have less overtime and more people, which would seem to me to make eminent good sense but I do not manage, thank God, this Corporation or any corporation.

I think it is our function, and maybe I misapprehend our function, to air these things that come to us through the Estimates. People say, "why are you attacking?" I am not attacking anything. I would like to think that the management and employee arrangements within the Corporation, are, like all Crown corporations, above reproach and I wonder about a series of letters which indicate a guarantee of overtime, substantially ahead of the group salary. It will not take very much to reassure me but I can tell you, Mr. President, Mr. Chairman, that many employees are disturbed by this phenomenon and many of them, interestingly enough, are people who are, themselves, recipients of very substantial salaries, because of overtime, up to $30,000 and $40,000. Some of them are not that high, but perhaps . . .

[*Traduction*]

En ce qui concerne le deuxième point que j'ai soulevé, je ne voudrais pas que l'intérêt que j'y porte soit mal compris. Le pays ne pourrait pas fonctionner s'il n'y avait pas des gens qui venaient pour y travailler. J'ai voulu tout simplement m'assurer que les gens qui viennent ici se sont engagés à devenir un jour citoyen du pays. D'après la réponse que j'ai reçue, il s'agit d'immigrants reçus qui ont déjà fait le nécessaire pour devenir citoyen qui auront bientôt leurs drapeaux et leurs insignes de citoyen. J'en suis heurueux.

En ce qui concerne mon troisième point, les autres membres du Comité pourront indiquer ce qu'ils en pensent, mais j'estime que ces prétendues garanties posent un grave problème. Depuis que j'ai abordé le sujet l'autre jour, j'ai reçu plusieurs appels de gens de l'entreprise privée et de gens de la Société, d'employés qui sont mal à l'aise. Les gens du secteur privé prétendent que les heures supplémentaires garanties sont utilisées pour attirer des employés. J'ai reçu plusieurs lettres à ce sujet, mais jusqu'ici j'ai toujours évité de citer des noms. Il s'est produit plusieurs incidents lorsque des noms ont été cités dans le passé. Ce sont les faits qui m'intéressent et non pas les personnes. Je me suis laissé dire que la convention collective prévoit que les traitements doivent être connus de tout le groupe d'employés. Je suppose que les lettres d'embauche qui prévoient une garantie sont connues du groupe d'employés. Il y a des gens, je ne veux pas savoir leur nom, qui reçoivent de telles lettres, leur garantissant des montants beaucoup plus élevés qu'aux autres membres du groupe, j'espère que ce fait est connu et que les conditions qu'ils reçoivent sont connues également, sinon la convention collective ne signifie rien et le malaise risque de continuer. Je me suis laissé dire par une personne irréprochable sur le plan moral que ce genre de garanties l'inquiète. Cette personne préférerait voir moins d'heures supplémentaires et plus d'employés. Elle a indiqué que d'une part elle craignait qu'il n'y ait une fuite à ce sujet mais que d'autre part elle estimait que c'était une question de saine gestion. Elle travaille sur une base de 60 heures par semaine et elle a offert, avec les autres personnes de son groupe, d'avoir moins d'heures supplémentaires et plus d'employés. Il me semble que ce serait plus logique, mais ce n'est pas moi qui dirige cette Société, ni aucune autre d'ailleurs. Dieu Merci.

Je ne sais pas si je me fais une idée juste de mon rôle, mais il me semble qu'il doit consister à faire la lumière sur ce genre de situation lors de l'examen des prévisions budgétaires. Il y a des gens qui me demandent pourquoi je les attaque. Je ne les attaque pas du tout. Je veux simplement m'assurer que la façon dont est dirigée la Société, que les arrangements avec les employés au sein de la Société, comme au sein de toutes les sociétés de la Couronne, sont irréprochables. Je m'interroge au sujet d'une série de lettres que j'ai reçues et qui révèlent que des heures supplémentaires sont garanties, pour un montant beaucoup plus élevé que le traitement prévu pour le groupe d'employés. Je ne demande qu'à être rassuré mais je puis vous assurer, monsieur le président, qu'il y a des employés qui sont troublés par cette situation et que beaucoup d'entre eux, il est intéresant de le noter, touchent eux-mêmes, grâce aux heures

[*Text*]

Mr. Johnson: I wonder if Mr. Nash might elaborate in response to your, Mr. Fairweather, with you permission, Mr. Chairman.

Mr. Knowlton Nash (Director of TV News and Current Affairs, English Services Division, Canadian Broadcasting Corporation): I share much of your concern in relation to the sense of a guarantee of overtime. I just wonder if there is some misconstruction put on the arrangement, because there is no guarantee of overtime of which I am aware. It is that a person will have a guarantee of a total figure of compensation, and that compensation, as was noted earlier, consists of their base salary under the union arrangement, whatever their normal overtime would be, plus a performance, a talent contract. And when all these do not achieve the agreed upon figure in the letter—say, it is $30,000—then the lump sum is paid. It may be that that is misconstrued as guaranteed overtime and, if so, we should move to make sure that that clarification is built into any further letters. It is not meant as that; it is meant as a total compensation package. You can achieve the same thing in another way, and unless . . .

Mr. Fairweather: Do other employees know of these?

• 1125

I am not going to disclose the writer of this letter or the recipient, but here is one . . . in your first twelve months back here will be not less than $26,000. And this to a person whose normal group rating would be about $21,000.

Mr. Nash: That is right. And what we would be saying there, in that the person has particular talents or particular expertise, is that that particular expertise to us is worth $5,000 beyond the minimum within the contractual arrangement with the collective bargaining unit.

Mr. Fairweather: That is, the union knows about this? Otherwise, what is the point of posting these categories? As I understand the various groups, I have here a salary schedule giving the max. starts, first year, second year. Do your other colleagues know about these—I do not even know what to call them?

Mr. Nash: Well, contracts of employment.

Mr. Fairweather: Yes, contracts of employment.

Mr. Nash: Certainly the union and other members are aware of contracts of employment. To be honest, I am not precisely sure whether each individual is aware of every other individual's contractual arrangement. I could find out for you whether they are or not.

Mr. Fairweather: Yes. The request certainly from the employees is that this be done. Now, I do not know what my status is. We have had questions and answers.

The Chairman: I think we have used up about 15 minutes with the questions and answers.

[*Translation*]

supplémentaires, des traitements de $30,000 à $40,000. Ils ne sont peut-être pas tous à ce niveau . . .

M. Johnson: Si vous le permettez, monsieur le président, je voudrais que M. Nash réponde à M. Fairweather.

M. Knowlton Nash (directeur des nouvelles et des actualités TV, Division des services anglais): Je serais d'accord avec vous s'il s'agissait d'une garantie d'heures supplémentaires. Je me demande cependant si on n'a pas mal compris l'arrangement parce qu'il n'est aucunement question d'une telle garantie, que je sache. La garantie porte sur l'indemnité totale que doit toucher une personne, laquelle indemnité, comme il a été indiqué plus tôt, est constituée d'un traitement de base selon ce qui a été prévu avec le syndicat, des heures supplémentaires normales et d'une prime au rendement ou au talent prévue par contrat. Le montant global est versé même si le total de ces trois éléments n'est pas celui qui est mentionné dans la lettre, supposons qu'elle doit être de $30,000. On aura peut-être compris qu'il s'agissait d'une façon de garantir des heures supplémentaires; si c'est le cas, il nous faudra préciser ce point davantage dans les lettres à venir. Tout ce qui est prévu, c'est un montant global. Il est possible d'arriver au même résultat . . .

M. Fairweather: Les autres employés sont-ils au courant?

Je ne veux pas révéler ma source ou le contenu de la lettre, mais il est indiqué ici.. durant vos douze premiers mois ici vous ne toucherez pas moins de $26,000. Et le traitement prévu pour le groupe est d'environ $21,000.

M. Nash: Cela signifie simplement que la personne en question a des talents particuliers ou des connaissances particulières qui pour nous valent $5,000 de plus que le minimum prévu dans la convention collective.

M. Fairweather: Le syndicat est-il au courant de cette façon de procéder? S'il ne l'est pas, à quoi sert d'afficher les traitements des diverses catégories d'emplois? Par exemple, j'ai ici une échelle de salaires qui donne le maximum ainsi que les traitements à l'embauche, pour la première année, la deuxième année et le reste. Les collègues de travail de ces employés qui ont je ne sais trop quoi sont-ils au courant?

M. Nash: Il s'agit de contrats de travail.

M. Fairweather: Très bien, disons des contrats de travail.

M. Nash: Le syndicat, les autres membres sont certainement au courant du fait qu'il existe des contrats de travail. Je dois vous avouer cependant que j'ignore si chaque employé connait les conditions de travail de ses collègues. Je peux essayer de le déterminer, si vous le désirez.

M. Fairweather: Je vous en prie. C'est certainement le sens de la demande des employés qui ont communiqué avec moi. Maintenant, je ne sais plus où j'en suis. Il y a eu des questions et des réponses.

Le président: Je crains que vous n'ayez utilisé vos quinze minutes avec toutes ces questions et toutes ces réponses.

[*Texte*]

Mr. Fairweather: Well, put me on the second round.

It is a very curious system, because I did not use any time in posing the questions last time and I now find myself out of the ballpark because I have had answers. This is a question for Parliament, not the CBC. But I will want to put some other questions when it is my turn.

The Chairman: Thank you. Were there any other questions that you had written answers for or answers that could be tabled, Mr. Johnson?

Mr. A. W. Johnson: Well, Mrs. Holt had asked a position concerning the resolution passed by the Parliamentary Press Gallery and, with your permission, I would proceed to her question.

Mr. Fairweather: Well, there was another question of mine about FM in New Brunswick.

Mr. Johnson: Oh, I am sorry. Yes, there were two more; forgive me. Very briefly, what arrangements are being made for party leaders to have access to public networks when the Prime Minister preempts the airways, my answer, Mr. Chairman and Mr. Fairweather, is that the CBC Board has reviewed its policy in this connection and I will be discussing the question with the various party leaders in Parliament in the near future.

Your other question concerned the FM stereo station for Saint John, Fredericton. I can tell you that at a meeting held last week of the supervising engineers involved with the accelerated coverage program the progress report indicated that October, 1977 remains an achievable target at this time. We always have to warn, however, that there can be delays in delivery of equipment, but it would be that sort of thing, weather or delays in delivery, that might postpone that date.

Mr. Fairweather: There is no need for you to write me to cut the ribbon.

An hon. Member: Just open it.

The Chairman: As quickly as possible then, Mr. Johnson, in respect of Mrs. Holt's question.

Mr. Johnson: Yes, sir. Mrs. Holt's question concerned the resolution passed by the Parliamentary Press Gallery opposing the Prime Minister's request that the CRTC inquire into the CBC. And if I understand your question correctly, Mrs. Holt, you were questioning whether journalists who were involved in that resolution or voted for it could in the future report objectively on the CRTC report. Did I have the sense of the question?

• 1130

Well, my answer is in four parts, very briefly. First of all, as you know, the Parliamentary Press Gallery is a private association, and whether or not the gallery should take a position on this issue or other issues is not one that the CBC can decide; that is for the gallery to decide.

Secondly, CBC journalists are members of the gallery and they are free as members of the gallery to participate fully in

[*Traduction*]

M. Fairweather: Dans ce cas, veuillez m'inscrire pour un second tour.

Je dois dire que c'est une bien curieuse façon de procéder cependant. Mes questions n'ont pas pris de temps la dernière fois. Cette fois-ci, je me vois empêché d'en poser une nouvelle parce que j'ai enfin des réponses aux précédentes. De toute façon ce n'est pas une question qui intéresse la Société Radio-Canada. J'aurai donc d'autres questions à poser plus tard.

Le président: Je vous remercie. Avez-vous d'autres réponses écrites ou autres à des questions posées précédemment, monsieur Johnson?

M. A. W. Johnson: M^me^ Holt a posé une question concernant une résolution de la tribune de la presse parlementaire. Avec votre permission, j'aimerais y répondre.

M. Fairweather: Il y avait aussi ma question concernant la station FM au Nouveau-Brunswick.

M. Johnson: En effet, veuillez m'excuser, il y en a deux autres. En ce qui concerne les arrangements qui sont pris pour permettre aux chefs de partis d'avoir accès au réseau public lorsque le premier ministre réserve du temps d'antenne, je vous signale, monsieur le président, monsieur Fairweather, que le conseil d'administration de la Société Radio-Canada a réexaminé ses lignes de conduite à ce sujet et que je dois avoir des entretiens là-dessus très bientôt avec les chefs de partis mêmes.

Relativement à la station FM et stéréo de Saint-Jean et de Fredericton, je puis vous dire qu'une réunion a été tenue la semaine dernière avec les techniciens chargés du projet dans le cadre du programme de rayonnement accéléré et que le rapport intérimaire prévoit toujours octobre 1977 comme objectif. Il est toujours possible qu'il y ait des retards dans la livraison du matériel. Il faudrait cependant que quelque chose d'inhabituel se produise pour que cette date soit reportée.

M. Fairweather: Vous n'êtes pas obligé de m'inviter pour procéder à l'inauguration.

Une voix: Il suffirait de faire l'ouverture.

Le président: Rapidement, maintenant, pour ce qui est de la question de M^me^ Holt, monsieur Johnson.

M. Johnson: La question de M^me^ Holt avait trait à la résolution de la galerie de la presse parlementaire s'opposant à la demande d'enquête du premier ministre par le C.R.T.C. sur la Société Radio-Canada. Si je vous ai bien compris, madame Holt, vous vous demandez si les journalistes qui ont voté en faveur de cette résolution pourront écrire objectivement sur le rapport du CRTC, n'est-ce pas?

Je vous répondrai en quatre parties. D'abord, comme vous le savez, la Galerie de la presse parlementaire est une association privée et il n'incombe pas à la Société Radio-Canada de décider si la galerie doit se prononcer de telle ou telle façon sur une question donnée; cela est la responsabilité de la galerie.

Deuxièmement, les journalistes de Radio-Canada sont membres de la galerie et ils ont la liberté de participer pleinement à

[*Text*]

the gallery's activities. I would not as President of the CBC instruct CBC journalists as to their activities in this organization, in the press gallery, it not being a CBC organization.

Thirdly, I do not know whether CBC journalists participated in the actual vote. I have no way of knowing. And if they did so, I have no way of knowing which way they voted and I would have no intention of enquiring.

Finally, I do not believe that a journalist loses his or her capacity to report objectively as a result of having voted on an issue, whether that vote takes place in a private association or in a publicly held election. If I understand correctly the import of the question, to suggest that journalists can only be objective if they do not participate in votes on public questions—and I am thinking of elections generally—would in essence be to suggest that they should be disenfranchised.

Mrs. Holt: The idea is that it is a secret ballot that they have and your own views are secret. And it does not jibe with your high standard of journalism of objectivity. But, Mr. Johnston, I do not think you know what "high standards of objectivity" is if you say that. There is quite a bit that is known about that vote, the CBC's part in it and your own people's concern. There were three journalists that were terribly concerned; they felt that if there was this kind of vote that stigmatized or indicated that they had preconceived ideas they should form a union to establish their preconceived ideas but not have the whole press gallery marked by it. Your reporters were not the only ones but I say as a journalist that I think high standards of journalism and objectivity are identical and you cannot possibly participate in that vote and cover that. But that is my conception as a longtime journalist with a considerable amount of experience in objective reporting. But in either case that is the public network; the people are paying for it and I hope people will stop paying for that kind of journalism.

The Chairman: Thank you, Mrs. Holt.

We have left over from the last meeting Mr. Roy, Mr. Lachance, Mr. Fairweather, Mr. Symes, Mr. Friesen. Mr. Symes is a new one for this meeting and Mr. Allard, I believe, has indicated that he wanted to ask some questions. So we will continue with Mr. Roy, followed by Mr. Symes, followed by Mr. Lachance.

Mr. Roy.

M. Roy (Laval): Merci, monsieur le président.

Au début des séances du Comité, mardi dernier, le 10 mai, je mentionnais qu'il était facile de biaiser subtilement l'information, en mettant l'accent sur telle ou telle information dans le choix des nouvelles, le choix des participants à l'émission ou des événements à couvrir ainsi que des sujets.

[*Translation*]

ses activités. En tant que président de la Société Radio-Canada, je n'ai pas d'instructions à donner à mes journalistes sur leur participation aux affaires de la galerie, celle-ci ne relevant pas de Radio-Canada.

Troisièmement, je ne sais pas si les journalistes de Radio-Canada ont paticipé au vote. Il m'est impossible de le savoir. S'ils y ont pris part, je ne veux pas savoir non plus comment ils ont voté et je n'ai pas l'intention de faire une enquête à ce sujet.

Enfin, je ne crois pas qu'un journaliste perde sa capacité de faire des rapports objectifs puisqu'il a voté sur une question, qu'il s'agisse d'une association privée ou d'une élection publique. Si j'ai bien compris le sens de votre question, l'idée que les journalistes peuvent être objectifs seulement s'ils ne participent pas au vote sur des questions publiques—et je pense aux élections en général—reviendrait à dire qu'ils devraient perdre leur suffrage.

Mme Holt: En fait, puisque le scrutin est secret, les opinions de ceux qui ont voté ne sont pas connues. Je crois que cette pratique n'est pas conforme à la grande importance que vous accordez à l'objectivité journalistique. Compte tenu de ce que vous dites, monsieur Johnson, je ne crois pas que vous pouvez savoir ce que s'est que l'impartialité journalistique. On sait certaines choses sur la façon dont le vote s'est déroulé, la participation du personnel de Radio-Canada et la préoccupation exprimé par certains de vos employés. Trois journalistes en particulier ont été très perturbés par cet incident; ils estimaient qu'il aurait fallu créer un syndicat ou un groupe spécial pour défendre les idées préconçues sur cette enquête plutôt que d'associer toute la galerie de la presse à cette prise de position. Évidemment, nos journalistes n'étaient pas les seuls qui y aient participé mais je tiens à dire, en tant que journaliste, que j'estime que l'objectivité est la norme professionnelle par excellence et qu'il est impossible de participer à un tel vote et de faire ensuite des reportages sur l'enquête. C'est mon idée peonnelle en tant que journaliste chevronné ayant une longue expérience de reportages objectifs. Quoi qu'il en soit, il s'agit d'une société d'État financée par les contribuables et j'espère qu'on décide de ne plus tolérer ce genre de journalisme.

Le président: Merci, madame Holt.

Sur ma liste de la dernière séance il restait les noms de MM. Roy, Lachance, Fairweather, Symes et Friesen. J'y ai ajouté le nom de M. Symes, et M. Allard vient de dire qu'il voudrait poser certaines questions. Je donne la parole à M. Roy qui sera suivi de MM. Symes et Lachance.

Monsieur Roy.

Mr. Roy (Laval): Thank you, Mr. Chairman.

At last Tuesday's meeting of May 10 I pointed out that it was easy to give a subtle bias to news reporting by emphasizing a particular item of news in the choice of participants in a program or events and subjects to be covered.

[*Texte*]

• 1135

Je voudrais, monsieur le président, mentionner ici un exemple de cette situation-là. Et avant de le faire, je voudrais féliciter le président, M. Johnson, pour son intégrité. Je n'ai jamais douté de son intégrité, de sa ferme conviction à travailler pour poursuivre les objectifs de la Société Radio-Canada, ni de l'importance qu'il attache à l'unité canadienne. Et je le félicite d'autant plus qu'il a prononcé le terme «canadianisme». Je pense que c'est un terme que l'on devrait promouvoir davantage lors des émissions de télévision françaises. L'utilisation du mot «canadianisme» contrebalancerait un peu certaines philosophies que l'on veut promouvoir.

Je reviens à mon exemple que j'ai d'ailleurs écrit pour mieux l'illustrer. J'aurai peut-être des commentaires à faire par la suite. Il s'agit de préciser l'historique du traité de Rome pour le bénéfice du Québec. On semble de plus en plus utiliser cet accord comme pierre angulaire de la proposition péquiste pour faire avaler l'indépendance et le projet d'un marché commun Québec-Canada. Nous devons, dans le cadre du débat politique actuel, faire ressortir que le dessein de M. Jean Monnet et des fédéralistes européens était justement de créer un gouvernement supranational. Cela implique une délégation de souveraineté et de pouvoir de la part de nations plus anciennes et aux traditions plus ancrées qu'au Québec. Cela veut dire l'édification d'institutions communautaires dont nous disposons déjà au Canada. Dès lors il y a une contradiction fondamentale entre les buts recherchés par le Parti québecois et les idéologies de la Communauté économique européenne auxquels on les assimile abusivement. Cette information n'est pas donnée à la population du Québec.

Il me semble que lorsqu'on fait un parallèle entre les deux situations, l'objectif poursuivi soit par le réalisateur ou le commentateur, diffère fondamentalement du système fédéraliste de la Communauté économique européenne. Une émission expliquant en retraçant l'historique du traité de Rome replacerait les deux thèses dans leur contexte. Je pense que Radio-Canada pourrait offrir une telle émission aux Canadiens d'expression française. Autrement Radio-Canada crée l'impression de procéder passivement ou activement à des distorsions par omission. On y passe pieusement sous silence les bienfaits du fédéralisme, de l'importance de l'unité canadienne et de la survivance des Canadiens de langue française à l'extérieur du Québec. Mais on ne rate jamais une occasion pour signaler la fierté d'un Québec libre.

Monsieur le président, le Parti québecois traîne une grande marque de commerce qui était disparue depuis la fin de l'ère Duplessis en affirmant que si ça va mal, ça dépend des autres et si au Québec ça va mal, ça dépend d'Ottawa. Cette idée semble être propagée davantage par Radio-Canada.

Voilà donc l'exemple que je voulais souligner au Comité. Maintenant je continue en posant une question au président M. Johnson. Croyez-vous que nous nous dirigeons vers un journalisme d'opinion?

Mr. Johnson: The answer is no, as far as the journalists of the CBC are concerned. It is their responsibility as journalists,

[*Traduction*]

I would like to give an example of this to the President of the CBC. But first of all, I would like to commend the President, Mr. Johnson, for his integrity. I have never doubted his integrity, and his firm intention to pursue the aims set out for the CBC and to work on behalf of Canadian unity. I would particularly like to thank him for the use of the term "Canadianism." I think that it is a term which should be used more frequently in French language programs. Reference to "Canadianism" might counterbalance the promotion of some other philosophies.

Let me return to the example which is to illustrate my point. It concerns a program explaining the background of the Rome Treaty for the benefit of viewers in Quebec. There is an ever increasing tendency to propose this agreement as a model in the context of an independent Quebec and a proposed Quebec-Canada common market. I think that it is incumbent upon us, in the present political debate, to point out that the aim of Mr. Jean Monnet and other European federalists was, in fact, to create a supranational government. This implied a delegation of sovereignty and power on the part of nations with a longer past and more solid traditions than Quebec. The idea was to set up community institutions which we already have in Canada. This means that there is a basic contradiction between the aims pursued by the Parti québécois and the ideology underlying the European Economic Community, though an attempt is made to draw an unjustified parallel. The Quebec population is not made aware of the flaws in the argument.

Though a parallel is established between the two situations, it seems to me that there is a basic disagreement between what is presented by the producer or the commentator and the actual federalist system of the European Economic Community. A program outlining the background of the Rome Treaty would make it possible for viewers to see matters in proper perspective. I think that the French-language network of the CBC should offer such a program. Otherwise, it gives the impression of either passively or actively creating distortions through omission. The positive results of federalism, the importance of Canadian unity and the survival of French-speaking Canadians outside of Quebec, all these matters are conveniently passed over in silence. But not a single opportunity is missed to take pride in a free Quebec.

Mr. Johnson, the Parti québécois has taken over a trademark which has been out of circulation since the end of the Duplessis era by proclaiming that if things are going badly, this is the fault of others, and if things are going badly in Quebec, it is Ottawa's fault. This seems to be the message which is being given emphasis by the French network of the CBC.

This is the example that I wanted to bring before the Committee. I would now like to ask a question of the President of the CBC, Mr. Johnson. Do you think that we are heading towards partisan journalism?

M. Johnson: Non, pas en ce qui concerne les journalistes de Radio-Canada. Comme je l'ai déjà dit, ils ont la responsabilité

[*Text*]

as I have said before, to report accurately, fairly and thoroughly. The CBC has no editorial policy and the journalists express no editorial policy.

It is our responsibility, however, and the responsibility of our journalists to assure that differing points of view are reflected on our airwaves on matters of public importance. We seek therefore, as you know, sir, to get guests on the several public affairs shows who will bring to the public the differing points of view that I mention in respect of matters of public importance—public issues.

In doing this, we seek to achieve the balance that is called for under the Broadcasting Act. The precise words are:

> To provide a reasonable, balanced opportunity for the expression of differing views on matters of public concern.

It is our responsibility to bring to the Canadian people these differing views but it is not for us, as employees of the Corporation, to attempt to promote a point of view or to promote an editorial policy.

• 1140

M. Roy (Laval): Merci. Deux derniers points. Le premier c'est ceci, monsieur le président. Cela s'est passé lors du Congrès du parti libéral à Toronto, le 26 mars dernier. J'ai ici des photos. Je ne veux pas accuser directement Radio-Canada; je ne sais pas exactement ce qui s'est produit. Nous avons cependant ici, le sigle de Radio-Canada sur des instruments, et également le sigle du parti québécois à côté de celui de Radio-Canada.

S'agit-il d'un autre poste de télévision privé, qui a utilisé le sigle de Radio-Canada, et sur lequel on a également placé celui du parti québécois? Il semble qu'il y ait une anomalie certaine dans ces photos, que je pourrais remettre au président, de façon à ce que l'on puisse obtenir des explications à ce sujet. Je n'accuse pas Radio-Canada; il se peut que ce soit des instruments d'une station privée. Mais pourquoi le sigle de Radio-Canada et celui du parti québécois? Ceci a été photographié le 26 mars à Toronto.

Mr. Johnson: Mr. Chairman, I would appreciate receiving the photograph for the purpose Mr. Roy has put to me.

M. Roy (Laval): Ma dernière question, et je pense pas que monsieur le président puisse répondre, il s'agit de la situation de l'extension des services de Matane vers Rimouski.

Je pense bien que l'honorable député ici va continuer dans cette idée-là. Serait-il possible de connaitre les objectifs poursuivis dans l'extension du service de Radio-Canada de la station de Matane vers Rimouski? Quels sont les coûts des installations, le coût des opérations et également les prévisions budgétaires pour la réalisation d'un tel projet?

The Chairman: Either that or a prepared one for later, whichever way he wants to handle it.

Yes, sir.

M. Raymond David (Vice-président et directeur général, Division des services français, Société Radio-Canada): Nous

[*Translation*]

en tant que journalistes de faire des rapports exacts, justes et complets. La Société Radio-Canada et ses journalistes ne font pas de journalisme d'opinion.

Toutefois, nous avons la responsabilité de faire en sorte que des vues différentes sur des sujets d'intérêt public soient exprimées dans nos émissions. Ainsi c'est à nous d'inviter des participants à nos émissions d'affaires publiques qui reflètent les différentes idées sur un sujet donné.

En agissant ainsi, nous nous efforçons d'obtenir l'équilibre préconisée par la Loi sur la radiodiffusion. Cette loi précise que la radiodiffusion canadienne devrait:

> Fournir la possibilité raisonnable et équilibrée d'exprimer des vues différentes sur des sujets qui préoccupent le public . . .

Nous avons la responsabilité de faire entendre ces vues différentes par le public canadien, non pas de promouvoir un point de vue spécial ou de faire du journalisme d'opinion.

Mr. Roy (Laval): Thank you. Two last points. The first is this, Mr. Chairman. This happened at the Liberal Party Convention in Toronto on March 26. I have two photos here. I do not want to accuse CBC directly; I do not know exactly what happened. However, here is the CBC crest on the equipment with the Parti québécois crest beside it.

Was it another private television station which used the CBC crest and which had also placed the Parti québécois symbol beside it? There seems to be some anomaly in these photographs, which I would submit to the Chairman so he could receive some explanation. I am not accusing CBC; this equipment may belong to a private station, but why the CBC crest and that of the Parti québécois? This photograph was taken on March 26 in Toronto.

M. Johnson: Monsieur le président, j'aimerais avoir la photo pour faire ce que M. Roy a demandé.

Mr. Roy (Laval): My last question, and I do not think the Chairman can answer it, concerns the extension of services from Matane to Rimouski.

I think the honourable member here will continue in that vein. Would it be possible to be given the rationale of the CBC extending their service from the station in Matane to Rimouski? What are the costs of the facilities, the operation costs and also the estimates for the completion of this project?

Le président: Il peut répondre tout de suite ou préparer une réponse au choix.

Oui, monsieur.

Mr. Raymond David (Vice-Chairman and Director General, French Services Division, Canadian Broadcasting Corpora-

[*Texte*]

avons, en fait, de multiples objectifs en voulant aller à Rimouski. Le premier objectif c'est de répondre au désir du CRTC qui veut étendre le second service partout où il n'existe pas. Et actuellement, la région de Rimouski n'est desservie que par un poste affilié de Radio-Canada. Donc pour arriver à étendre les deux services, il faudrait le service TVA et Radio-Canada; c'est la première intention.

Le deuxième objectif, c'est que nous avons un plan de remplacement de nos affiliés-radio. Comme vous le savez nos affiliés-radio ne portent, en général, que de 30 à 35 heures de notre horaire qui, en fait, en fait 50 heures.

Et le troisième, c'est d'apporter notre service FM dans la région de Rimouski où il n'existe pas, comme vous le savez, et qui ne couvre actuellement que les régions de Montréal, Québec, Chicoutimi et Ottawa-Hull.

Donc, ce qu'il s'est agi pour nous de faire, c'est de voir comment on s'y installerait. Il y avait plusieurs options: soit construire, soit en faire tout simplement un réémetteur de Matane, soit encore louer, soit encore acheter. Mais il est arrivé que l'affilié que nous avions, dont nous étions satisfaits puisqu'il transporte actuellement 96 heures de nos émissions de réseau, il est arrivé que notre affilié a décidé de quitter Rimouski et d'offrir son poste. Et là, nous pouvions avoir ses installations techniques qui sont bien entretenues à un prix extrêmement avantageux. Or nous nous devons d'aller à Rimouski, parce que Rimouski pour nous est vraiment le chef-lieu de Bas-Saint-Laurent. Il y a une longue tradition intellectuelle, une longue tradition aussi de services, de services fédéraux comme régionaux, il y a l'Université du Québec qui se trouve là, le Conservatoire; c'est un centre extrêmement dynamique dans tout le bas du fleuve, au plan intellectuel comme au plan administratif.

Et, à part cela, les territoires sont très grands. Nous pensons que Matane se doit d'avoir une vocation, qui est la vocation gaspésienne. Nous pensons que Rimouski se doit d'avoir une vocation qui est celle du Bas-Saint-Laurent. Et en allant à Rimouski, nous avons aussi comme avantage de détacher le réémetteur d'Edmundston et de le rattacher à Moncton, et ainsi rendre un service intraprovincial au Nouveau-Brunswick, ce que réclament depuis bien des années les Acadiens du nord du Nouveau-Brunswick.

• 1145

Par conséquent, pour toutes ces raisons, nous croyons que nous allons rendre un grand service à ces gens. Également, il nous sera plus facile d'assurer ce service à cet endroit, beaucoup plus que si nous regroupions toutes nos installations techniques, toutes nos ressources financières autour de Matane. C'est pour ces raisons que nous avons opté pour l'achat de ce poste de l'entreprise privée.

Quand au coût des opérations, il serait à peu près le même qu'à Matane, c'est-à-dire environ un million et demi de dollars par année. D'autre part, ceci nous permettrait, puisque nous voulons nous installer à Sept-Îles pour la Côte-nord, à Matane pour la Gaspésie et à Rimouski pour le Bas-Saint-Laurent, ceci nous permettrait de constituer, à certaines heures, un mini-réseau qui favoriserait la conscience régionale dans cette

[*Traduction*]

tion): We have, in fact, several objectives in mind in extending as far as Rimouski. The first objective is to respond to the CRTC's request to extending the second service to places where it does not exist. The area of Rimouski is only served now by a CBC affiliate. So, to extend these two services, we would need TVA and CBC; that is our first purpose.

The second objective is part of our plan for the replacement of our radio affiliates. As you know, these affiliates, generally speaking, only carry 30 to 35 hours of our schedule which is in fact 50 hours.

Our third objective is to bring our FM services to Rimouski, which, as you know, has none at the present time, our FM covering only the Montreal, Quebec, Chicoutimi and Ottawa-Hull areas.

So, it was a question of how to establish ourselves. We had several alternatives: we could build new facilities, or turn it simply into a Matane relay-station, or else we could rent or purchase existing facilities. But, our affiliate, with whom we were very satisfied as it carried 96 hours of our network programs, decided to leave Rimouski and put up for sale his station. So, we could have his technical equipment, which has been very well maintained, at a very reasonable price. Now, we need to go to Rimouski, because we feel it is the main centre of the lower St. Lawrence. There is a long intellectual tradition there, also a long tradition of services, federal and regional; the University of Quebec is there, as well as the Conservatory; it is an extremely dynamic centre in the lower river area both from an intellectual and an administrative point of view.

And, besides, the area is quite large. We believe that Matane should have some direction, some Gaspe direction. We feel that Rimouski should have some direction, that of the lower St. Lawrence. By going to Rimouski, we have the additional advantage of being able to move the relay station from Edmundston to Moncton thus offering an interprovincial service in New Brunswick, which the Acadians in the north of New Brunswick have been crying for the years.

Consequently, for all these reasons, we believe we will do a great service to these people. It will also be easier for us to ensure service to this area more so than if we had concentrated all our technical facilities and all our financial resources around Matane. It is for these reasons that we opted for the purchase of this private station.

As far as operation costs are concerned, it would be approximately the same in Matane, which is about $1.5 million per year. Since we want to set up in Sept-Îles for the North Shore, in Matane for the Gaspé region, and in Rimouski for the Lower St. Lawrence, this move would allow us to set up a mini-network, at given times, which would enhance the regional conscience in this area of Quebec which is obviously impera-

[*Text*]

partie du Québec, ce qui, évidemment, est absolument essentiel car il y a une certaine mobilité de la main-d'œuvre et ces trois sous-régions, si on peut dire, ont des problèmes communs. Donc, nous voulons respecter ces choses et c'est ce que nous avons indiqué au CRTC. Nous avons indiqué qu'en plus d'un service local, nous voulions avoir, à certaines heures et dans le cadre de certaines émissions de nouvelles et d'affaires publiques, un échange d'information entre ces trois pôles.

Merci, monsieur le président.

The Chairman: Thank you.

M. Roy (Laval): Pourrions-nous avoir, à la prochaine réunion, plus de renseignements sur le Budget?

The Chairman: We would ask that they be given at the next meeting if we may. Mr. Symes, followed by Mr. Lachance, followed by Mr. Friesen.

Mr. Symes: Thank you, Mr. Chairman, I would like to get away from this question of alleged bias by reporters in your coverage of news events. I think the implications are pretty far-reaching. We could get into a wide-ranging discussion. I am sure in the public mind there might be many questions about former journalists and reporters who were later elected as members of Parliament and how objective their reporting was in that period before their election.

I would like to stress the issue of changes in CBC, AM and FM radio programming and some of the philosophy behind these changes. I have looked at the schedules over the past five years and I notice most recently, in the past year or shorter time period, that we have seen some significant changes in programming. Two come to mind. For example, on the FM network the Eric Friesen Show, which is a cross country music and discussion of cultural events program, and the AM Sunday Morning program that has replaced the old Sunday Magazine and Capital Report. Those are just two examples. I wonder if you could give me the general reasoning behind some of these significant program changes in radio.

Mr. Johnson: I think a fuller answer could be given by Mr. Armstrong. I might just advance one generalization. Taking the two radio services together, FM and AM, we are seeking to maintain the long tradition of CBC radio as being a service that caters to Canadians with enlightened tastes. That is the tradition of CBC radio; that is a tradition that I believe should be maintained. As to the two particular programs you mentioned, Mr. Symes, perhaps Mr. Armstrong might speak to those briefly.

Mr. W. T. Armstrong (Managing Director of Radio, English Services Division): Mr. Chairman, Mr. Symes would like to hear about those two but there are many other changes we can get into if he wants to. I will try to be as brief as possible. First of all, *Sunday Morning* was and is a deliberate attempt to improve the programming that was on the schedule beforehand. I remind you that we had three programs of a loosely news information arts character—there was Sunday Magazine, there was Sunday Supplement and then an hour after, with a musical program in between, there was Capital Report.

[*Translation*]

tive since there is a certain mobility of manpower and since these three sub-areas, if you will, share common problems. So, we want to respect these things and that is what we told the CRTC. We stated that in addition to the local service, we wanted, at certain times and within the framework of news and public affairs programs, to have an exchange of information between these three centres.

Thank you, Mr. Chairman.

Le président: Merci.

Mr. Roy (Laval): At the next meeting, could we have more information on the budget?

Le président: Nous les demanderons pour la prochaine séance. M. Symes, suivi de M. Lachance, suivi de M. Friesen.

M. Symes: Merci, monsieur le président, j'aimerais m'écarter de cette question des prétendus préjugés de vos journalistes dans les reportages des nouvelles. Les implications pourraient être imprévisibles. Nous pourrions ouvrir un débat d'envergure. Le public pourrait certes se poser des questions sur l'objectivité des reportages de certains journalistes et correspondants juste avant qu'ils ne deviennent députés.

J'aimerais m'arrêter aux modifications apportées aux émissions de radio AM et FM de Radio-Canada et à leurs motivations. J'ai examiné les horaires au cours des cinq dernières années et j'ai remarqué au cours des douze derniers mois des changements considérables dans les émissions. Deux me viennent à l'esprit: sur le réseau FM, le Eric Friesen Show, émission musicale et culturelle à l'échelle nationale et sur AM, Sunday Morning qui remplace Sunday Magazine et Capital Report. Ce ne sont que deux exemples. Pourriez-vous m'expliquer les raisons de certaines de ces modifications considérables.

M. Johnson: M. Armstrong devrait pouvoir vous répondre par le détail. Je pourrais commencer par une généralisation. Avec nos deux services de radio, FM et AM, nous essayons de maintenir la longue tradition de Radio-Canada qui est de satisfaire les goûts éclairés des Canadiens. Voilà la tradition de Radio-Canada; c'est une tradition que l'on doit, à mon sens, maintenir. Quant aux deux programmes que vous avez mentionnés en particulier, monsieur Symes, peut-être que M. Armstrong peut en parler brièvement.

M. W. T. Armstrong (directeur général de la radio, Division des services anglais): Monsieur le président, M. Symes aimerait avoir des explications pour ces deux émissions, mais il y a eu beaucoup d'autres dont nous pourrions parler s'il le veut. J'essayerai d'être aussi bref que possible. D'abord, Sunday Morning était et continue d'être un effort réfléchi d'amélioration de l'ancienne programmation. Je vous rappelle qu'il y avait trois émissions dans le genre nouvelles-renseignements-arts . . . Il y avait Sunday Magazine, Sunday Supplement et après une émission musicale d'une heure, Capital Report.

[*Texte*]

• 1150

Sunday morning is the best time for radio listening, it is the peak-potential time for people to listen to radio. That is one time in the week when television is not attracting everyone's attention. We felt that we could do something better in the way of an over-all program and also better serve our audience, so over a period of about 18 months many suggestions were considered. A program combining the elements of Sunday Magazine, Capital Report and Sunday Supplement was devised and was started on the schedule last November 7. It has all of the points that werein the other programs, and we think it has been properly resourced so it can do them better: we can do better documentaries; we have more access to international comment than we had before; and latterly, I think a much better reflection of domestic issues as well. It is still evolving; it is not as it will be, probably by next fall. It will not stop for the summer; it is going on all the time. I would be glad, though, to answer any specific questions you might have.

Mr. Symes: Yes, on this change to the Sunday morning programming, what has been the audience reaction?

Mr. Armstrong: It is very good. We have the latest results in and I can tell you that over 1,200,000 Canadians are listening to that program on Sunday morning—different Canadians.

Mr. Symes: The point I want to raise here is that I have received opposite opinions from a number of listeners who complain that the new format has really subverted what was inherent in the other program, and that is in-depth reporting. They complain that what we are getting in the new program is a hodge-podge of comments and analysis interspersed with lighter radio entertainment or music. The complaint is that you now have to listen for three hours to really get an hour of the content you could get under the old format. My worry here is, and I get the hint, that you are almost trying to increase the audience by using some of the mass-appeal techniques rather than concentrating on quality and in-depth reporting for which CBC has been noted and which Mr. Johnson just said is one of the primary aims. So I am getting the opposite raction from some very serious listeners to CBC who want information and who are not too pleased with having to spend the three hours waiting for snips and pieces of information.

Mr. Armstrong: Then perhaps I could add one bit more to what I have said. At the beginning, when the program was first put on the air, I think that criticism was quite valid to some extent. However, since that time we have structured the program so that in fact now in the first hour all of the really hard-news stories are there, as they were in the original program, Sunday Magazine. In the old schedule, you would then have gone to a full hour of programming about arts; that now is not so in the second hour. You will find more in-depth documentaries, and I think we could perhaps provide you with some lists of those things because it becomes quite subjective, in a way, as to whether or not they are as in-depth or as informative as other items were. I think you would have to

[*Traduction*]

Le dimanche matin est le moment où l'indice d'écoute est le plus élevé. Car la télévision ne retient pas l'attention de tout le monde. Nous avons pensé pouvoir améliorer la programmation dans son ensemble et aussi mieux servir notre auditoire. Donc, pendant 18 mois, un grand nombre de propositions ont été étudiées. Nous avons conçu une émission combinant certains éléments de Sunday Magazine, Capital Report et Sunday Supplement qui a commencé à être diffusée le 7 novembre dernier. Cette émission comprend tous les éléments qui se trouvaient dans les autres émissions et nous estimons qu'elle dispose de plus de ressources et est en mesure d'être plus efficace: nous pouvons préparer de meilleurs documentaires; nous pouvons présenter plus d'analyses de la situation internationale qu'auparavant; et finalement, nous donnons un bien meilleur aperçu des questions intérieures. Cependant, cette émission est en pleine évolution, elle aura probablement beaucoup changé avant l'automne prochain. Il n'y aura pas d'interruption pendant l'été. Vous pouvez me poser des questions plus précises si vous voulez.

M. Symes: Oui. Quelle a été la réaction de l'auditoire à cette modification de la programmation du dimanche matin?

M. Armstrong: Elle a été très bonne. Nous venons de recevoir les données les plus récentes, et je puis vous dire que plus de 1,200,000 Canadiens écoutent cette émission du dimanche matin . . . toutes sortes de Canadiens.

M. Symes: Je vous pose cette question parce que certains auditeurs se sont plaints de la disparition d'un aspect fondamental de l'ancienne émission, à savoir les reportages fouillés. Ils disent que cette nouvelle émission présente un ramassis de commentaires t d'analyses entrecoupés de musique et de divertissement. Ils se plaignent d'être obligés d'écouter une émission de trois heures pour entendre ce qui était condensé auparavant ans une émission d'une heure. Et je crains, et c'est l'impression que j'ai, que vous ne tentiez d'accroître votre indice d'écoute en présentant un contenu propre à plaire à la masse plutôt que de concentrer vos efforts sur les reportages fouillés de qualité qui ont fait la réputation de Radio-Canada et qui sont un de ses premiers objectifs, d'après M. Johnson. Donc, certains auditeurs fidèles à Radio-Canada veulent obtenir plus d'informations et ne sont pas du tout satisfaits d'être obligés d'écouter une émission de trois heures pour n'obtenir que quelques nouvelles ça et là.

M. Armstrong: Je pourrais peut-être ajouter quelque chose à ce que j'ai dit. Cet argument aurait été valable dans une certaine mesure au départ, lorsque l'émission a été mise en onde pour la première fois. Cependant, depuis ce temps, nous avons modifié la présentation et nous diffusons maintenant toutes les nouvelles importantes pendant la première heure comme on le faisait à l'émission Sunday Magazine. D'après l'ancien horaire, il y avait ensuite une émission d'une heure sur les arts, ceci a changé maintenant. Il y a plus de documentaires fouillés, et nous pourrions peut-être vous fournir une liste de ces documentaires parce qu'il est assez difficile d'en évaluer objectivement la qualité par comparaison à ceux qui étaient présentés auparavant. Il faudrait que vous consultiez les listes

[*Text*]

look at the shop lists and see if the subjects were the right ones and if they were well covered. But it is more structured now—arts is in the third hour—and I think you can depend on the program being that way.

As to using different techniques, yes, we constantly try to interest the audience, not in any way by denigrating the content but by making it perhaps a bit more attractive by using more people. There are now more voices heard on that program than there were. This seems to have had some effect because in fact the audience listening to the second hour is very substantial. People used to start turning the program off shortly after the 9 o'clock news. The audience is now sustained in very large numbers right through the second hour which is heavily documentary—it is not into, for instance, the arts by that time.

Mr. Symes: I wonder if we might move to the FM changes at this point.

Mr. Armstrong: Yes. The change there is basically one of circumstances, to some extent. Given the fact that first of all we are given a licence to connect our FM stations, and that we wish to expand that service as quickly as possible across the country—it is one of our objectives—we were faced with the fact that in the existing stations there were morning programs being done locally. There were some very good ones and very beloved by the audience that enjoyed them and others that had been on the air just for a very short period of time in three cities. The resource required to do that we felt, would be better spent if it were pooled and used to produce a national show which also provided an alternative to our highly localized a.m. service which, in every place in the country in the morning, as you know, is a very local program. To fund a continuing FM serious-music morning-show, with any kind of content in it, would have slowed down the extension of the service. So on those two reasons, and also for some qualms we had about some of the programming that was on those stations, we decided to create a national show and the result is the Eric Friesen Show.

The Chairman: Your last question.

• 1155

Mr. Symes: How time flies! Well, one of changes with the Eric Friesen Show that listeners have lately put to me is that, before, there was more music and that many people, at that hour in the morning during week days, prefer more of the music rather than the music interrupted by interviews from playwrights in New York or Halifax or Vancouver or what have you, that an audience in Winnipeg will never get to see. They have expressed, to me, some resentment that this is taking place during the program and that they preferred the old format of music with maybe some commentary on the actual piece and continuing on with music. What has been audience reaction to the format now?

Mr. Armstrong: Well, in general the program has an audience just slightly larger than the previous audience that was there, although, in this kind of program, we do not necessarily

[*Translation*]

pour voir si le sujet était pertinent et analysé en profondeur. Mais nous avons maintenant modifié la structure de l'émission, les arts sont présentés pendant la troisième heure, et je crois que le résultat final est meilleur.

Pour ce qui est des techniques dont nous nous servons, en effet, nous tentons constamment d'intéresser les auditeurs, non pas en laissant le contenu se détériorer, mais en le rendant un peu plus attrayant en ayant recours à plus de gens. On entend maintenant à cette émission beaucoup plus de voix différentes qu'auparavant. Il semble que cette mesure ait donné certains résultats car un grand nombre d'auditeurs écoutent la deuxième heure de l'émission. Auparavant, les auditeurs cessaient d'écouter après les nouvelles de neuf heures. Maintenant, un grand nombre d'auditeurs restent à l'écoute pour la deuxième heure où l'on présente des documentaires, et non pas des informations artistiques.

M. Symes: Pourrions-nous maintenant passer aux changements apportés au poste MF.

M. Armstrong: Oui. Ce changement découle dans une grande mesure de circonstances spéciales. Tout d'abord, nous avons obtenu un permis pour relier nos postes MF, et nous voulons étendre ce service dans tout le pays aussi rapidement que possible. Cependant, les postes actuels présentent le matin des émissions locales. Il y avait d'excellentes émissions très chères aux auditeurs et, dans trois villes, d'autres émissions qui n'avaient été diffusées que pendant très peu de temps. A notre avis, il valait mieux mettre en commun toutes les ressources ainsi utilisées pour produire une émission nationale pouvant aussi remplacer notre service AM qui présente des émissions locales le matin dans toutes les régions du pays. En finançant une émission musicale sérieuse le matin au poste MF, nous aurions grandement ralenti l'extension du service. Nous avons donc décidé de mettre sur pied une émission nationale, le Eric Friesen Show, pour ces deux raisons et parce que nous avions certains remords à l'égard de certaines émissions qui existaient à ces postes.

Le président: Votre dernière question.

M. Symes: Comme le temps passe vite! Des auditeurs m'ont signalé récemment un changement qui avait été apporté au Eric Friesen Show. Auparavant, il y avait plus de musique et nombreux sont ceux qui préfèrent entendre de la musique à cette heure le matin durant la semaine plutôt que de la musique, entrecoupée d'entrevues sur des pièces de théâtre présentées à New York, Halifax ou Vancouver qu'un auditeur de Winnipeg n'aura jamais l'occasion de voir. Ils se sont plaints auprès de moi de ce changement et m'ont dit préférer l'ancien format, c'est-à-dire la musique avec peut-être certains commentaires sur les pièces musicales présentées. Quelle est la réaction de l'auditoire au format actuel de l'émission?

M. Armstrong: En général, l'auditoire s'est accru, bien que nous ne calculions pas l'indice d'écoute pour ce genre d'émission. La réaction la plus intéressante est peut-être celle que

[*Texte*]

count heads. I think the reaction that is more interesting perhaps is the strong comment along the lines you just expressed. Some of it is by the way rather difficult to accept in terms of a mandate, if you will, to talk about the arts in this country. The blunt statement that one has received many times that I do not care what is happening in Calgary or Halifax, is difficult, if you are trying to provide arts information that could be useful to everyone. However, the mail is coming in and still is becoming more favourable. And in Winnipeg, particularly, by the way, which is one of the places you mentioned.

I think what we also have to remember is that the shows were not the same. Some places did have, let us say, more extended music perhaps, although not over-all, but the content was totally different in each city. So you have to really discuss it in terms of what was there before and that is the way the criticism tends to break down.

Mr. Johnson: If I may just add this one point, Mr. Chairman: it is fair to add that after the first—what was it, Bill?—two or three months, you and your colleagues did review the structure of the program and taking into account the audience response that you refer to, Mr. Symes, there were changes made in the structure of the program. All of the people who had written to the CBC got a response along those lines. It is fair, also, to say that this program, along with others, is under continuing review and we will be taking very seriously the kinds of comments to which you have referred.

Mr. Symes: Well, I have just a final comment.

The Chairman: A very short one.

Mr. Symes: It is very short, Mr. Chairman. I think most of the listeners to the former program were interested in the classical music and enjoyed it very much and I would think, if someone really was interested in reviews of concerts or plays or what have you, could devote a special program to that where one could sit down and really listen to that information. As the format is, now, I think many people find it very irritating trying to listen to music and then having to, in some cases, suffer through five or ten minutes of a review which is totally unrelated to their circumstances.

The Chairman: Thank you, Mr. Symes.

Mr. Friesen: I cannot understand why anybody would question the cultural level of the Eric Friesen show!

Some hon. Members: Hear, hear.

The Chairman: The other Mr. Friesen will get a chance in just a moment, Mr. Friesen. Mr. Lachance followed by the other Mr. Friesen show.

• 1200

M. Lachance: Merci, monsieur le président.

Je n'ai, moi non plus, aucunement l'intention de m'attarder sur le problème présumé de la non-objectivité de Radio-Canada. Ceci fait présentement l'objet d'une enquête du CRTC et ne je pense pas qu'il soit juste, à l'heure actuelle, de soulever ces points. Ce serait plutôt, je pense, au CRTC de le faire et je m'arrête là-dessus.

[*Traduction*]

vous avez mentionnée. Soit dit en passant, il est assez difficile de tenir compte de ces critiques lorsqu'on veut élaborer une émission sur les arts dans notre pays. Certaines personnes se plaignent de n'être pas du tout intéressées à ce qui se produit à Calgary ou à Halifax, mais on ne peut toujours en tenir compte si l'on veut présenter des informations artistiques à l'intention de tout le monde. Cependant, nous recevons des lettres et elles sont de plus en plus favorables. En particulier, les lettres de Winnipeg, un des endroits que vous avez mentionné.

Il faut aussi se souvenir que le contenu des émissions variait d'une région à l'autre. Dans certaines régions, il y avait peut-être plus de musique, et le contenu était totalement différent dans chaque ville. Il faut donc savoir quel était le contenu des émissions précédentes et, à ce moment-là, on se rend compte que les critiques ne tiennent plus.

M. Johnson: J'aimerais ajouter quelque chose monsieur le président: peut-on dire qu'après les 2 ou 3 premiers mois, est-ce bien cela Bill, vos collègues et vous-même avez étudié la structure du programme et, en tenant compte de la réaction de l'auditoire que vous avez mentionnée monsieur Symes, que, vous l'avez modifié en conséquence. Tous ceux qui ont écrit à Radio-Canada ont obtenu une réponse à cet effet. Peut-on dire aussi que l'on revise périodiquement le contenu de cette émission ainsi que d'autres, et qu'on étudiera attentivement les critiques que vous avez mentionnées.

M. Symes: J'ai une dernière observation à faire.

Le président: Une très courte.

M. Symes: Elle est très courte, monsieur le président. La plupart de ceux qui aimaient l'ancienne émission s'intéressaient à la musique classique. Si certains auditeurs veulent vraiment obtenir des critiques sur les concerts ou les pièces de théâtre, vous pourriez peut-être consacrer une émission spéciale à ces sujets. Mais selon le format actuel, bien des auditeurs qui tentent d'écouter de la musique sont vraiment frustrés d'être obligés d'écouter une critique de 5 ou 10 minutes qui ne les intéresse aucunement.

Le président: Merci, monsieur Symes.

M. Friesen: Je ne vois pas comment quiconque pourrait mettre en doute la qualité du *Eric Friesen Show*?

Des voix: Bravo.

Le président: L'autre M. Friesen aura l'occasion de prendre la parole dans un instant, monsieur Friesen. M. Lachance, suivi de l'autre M. Friesen.

Mr. Lachance: Thank you, Mr. Chairman.

I do not have any intention either of spending too much time discussing the supposed subjectivity of the CBC. The CRTC is making its own investigation at the moment, and, for that reason, I do not think it would be fair to discuss the matter here. I prefer leaving it up to the CRTC to draw its own conclusions.

[*Text*]

Je vais plutôt m'attarder sur ce qui nous concerne vraiment, c'est-à-dire le budget de Radio-Canada, les prévisions budgétaires pour 1977-1978.

Je comprends, évidemment, les explications que vous avez données, particulièrement à M. Herbert, concernant l'augmentation réelle de 5 p. 100 de votre budget et je comprends aussi vos besoins en matière d'expansion du réseau, en matière de programmation, en matière de salaires. Mais il faut quand même admettre une chose: c'est que Radio-Canada est en quelque sorte à la charge du public au point de vue financier et qu'un budget de 370 millions de dollars ou plus est quand même assez considérable. Par conséquent je pense que le public a le droit de savoir comment se fait l'administration de ce budget à l'intérieur de la Société. Je voudrais vous demander, monsieur le président, comment vous contrôlez ce budget au niveau de la programmation.

Je sais que lorsqu'un réalisateur se voit confier le mandat de réaliser une émission, il présente un budget et ce budget est accepté, refusé ou diminué ou parfois même augmenté, je suppose, selon les circonstances. Mais, une fois le budget accordé, quel contrôle avez-vous sur la réalisation de l'émission et sur les dépenses qui sont effectuées par le réalisateur de l'émission? Je pose cette question parce qu'on a souvent accusé, à tort ou à raison, on a accusé Radio-Canada de laxisme administratif en matière de dépense, en matière de budget et on a souvent fait la comparaison entre les budgets accordés aux réalisateurs de réseaux privés et les budgets accordés aux réalisateurs du réseau public. J'ai des contacts avec des musiciens qui travaillent pour les deux réseaux et je dois vous dire, monsieur le président, qu'à Radio-Canada, c'est une farce: les musiciens sont très heureux; ils se font payer des salaires faramineux. Mais, au point de vue de l'efficacité, du temps, ils se disent souvent: Nous travaillons, par exemple, à Télé-Métropole; il nous faudra deux ou trois heures pour enregistrer le morceau que nous devons jouer pour telle émission; quand nous allons à Radio-Canada, nous avons la pause-café, nous le déjeuner et finalement, nous prenons quatre ou cinq heures avec tout ce que cela implique de cachets qui doivent être payés par Radio-Canada au taux prévu par l'Union des musiciens. Alors, je voudrais vous demander quel contrôle a l'administration de Radio-Canada sur les dépenses qui sont faites par les réalisateurs et si vous êtes au courant de ces allégations de laxisme administratif qui ont été portées à l'endroit de Radio-Canada.

Mr. Johnson: Perhaps, Mr. Chairman . . .

The Chairman: Mr. Johnson.

Mr. Johnson: . . . I could give a general answer to the relative costs of administration in the CBC compared with other private networks, as you suggest, and, then, ask Mr. DesRoches if he could speak to the controls that are exercised on the budgets of individual programs, the other aspect of your question.

On the over-all question of administrative costs, the only study that is available to us is one by Statistics Canada and I think the date is 1973. That was the most recent study which revealed that the costs, using the statistical methods they employed, that the proportion of the CBC Budget allocated to

[*Translation*]

I would rather ask questions concerning the 1977-78 budget forecasts for the CBC, since that is a subject that interests us all.

I understand the explanations you have given us today, particularly in answer to Mr. Herbert's questions, concerning the real 5 per cent increase in your budget. I also realize that you need more money to absorb the cost of salary increases, programming and expansion of the network. But in spite of all this, you must admit that the CBC is financed with public money and that a budget of more than $370 million is nothing to sneeze at. For this reason, I think the Canadian public has the right to know how the CBC goes about spending this money. For example, how do you control program spending?

I realize that when a producer is given the task of producing a program, he presents a budget which is accepted, turned down, cut back or sometimes even increased, according to circumstances. Once a budget is approved, what control have you over the production of the program? Do you have any say in how the money is spent by the producer? I am asking that question because the CBC has been accused, rightly or wrongly, of not being careful enough in controlling its spending. Comparisons have often been made between the budgets of producers in the private and public sectors. I am acquainted with musicians working in both sectors, and in the case of the CBC, it is a real farce. The musicians are happy because they are being paid at grossly inflated rates. They do not use their working time in the most efficient fashion. For example, they might take two or three hours to record a piece of music for a Télé-Métropole. But when they work for the CBC, they get their coffee and lunch breaks and end up getting paid for four or five hours work, with all that implies in fees that have to be paid by the CBC at the rates established by the musicians union. This is why I would like to know what kind of administrative control the CBC has over the expenditures incurred by their producers. Are you aware of the charges of administrative carelessness that have been made against the CBC?

M. Johnson: Si vous permettez, monsieur le président . . .

Le président: Vous avez la parole, monsieur Johnson.

M. Johnson: . . . Je vais tâcher de donner une réponse générale au sujet des coûts administratifs de Radio-Canada comparés à ceux des réseaux privés. je demanderai ensuite à M. DesRoches de vous parler des contrôles qui s'appliquent aux budgets des émissions individuelles.

La seule étude que nous avons à notre disposition au sujet des coûts administratifs est celle qui a été préparée par Statistique Canada en 1973, si je ne m'abuse. C'est l'étude la plus récente, et selon leurs analyses statistiques, environ 13 p. 100 du budget de Radio-Canada est absorbé par ce qu'on peut

[*Texte*]

something defined as administration was approximately 13 per cent, whereas, in the private commercial stations across Canada, stations and networks across Canada, the proportion was approximately 25 per cent to 26 per cent.

We have looked, also, at comparisons between the CBC and other public networks. And we find, for example, when we compare ourselves with the BBC, that we have many fewer employees per hour of programming than does the BBC. These are general measures of costs of administration.

• 1205

The third generalization is that, as members of the Board of Directors, if I can speak now as chairman of the Board, as well as as president of the CBC, we do have a continuing concern that we estalish measures of efficiency throughout the Corporation to ensure that we spend the taxpayers' dollars as efficiently as possible. There are already measures which Pierre can talk to in a moment with respect to individual productions, but we are seeking over-all measures. The Board has been considering at its last couple of meetings the question as to whether we should engage management consultants to assist us in establishing these measures of efficiency. They are very difficult to establish in broadcasting, as you might well understand, but we are quite determined that this kind of measurement, this kind of review, should be an on-going review.

M. Pierre DesRoches (Vice-président exécutif, Société Radio-Canada): Je voudrais juste commenter quelque peu sur les budgets dépensés par les réalisateurs. Bien sûr, les réalisateurs présentent des budgets, mais ce sont des budgets qui sont approuvés et souvent, d'ailleurs, le réalisateur doit réaliser une émission à l'intérieur d'une somme globale donnée. Le budget n'est pas global pour autant. Le budget est ventilé par item de dépenses à l'intérieur du budget de chacune des émissions qui sont produites par chacun des réalisateurs. Il y a des rapports hebdomadaires qui vont à la Direction de la télévision, par exemple, ou de la Direction de la radio, qui vont aux chefs de services, aux administrateurs d'unités et aux réalisateurs, qui font état de la situation de chacun des items de dépenses aussi dans chacune des émissions données. Donc, il y a un contrôle régulier et constant au niveau des dépenses à l'intérieur des émissions. Et il y a des émissions, évidemment, qui vont dépasser leur budget. Mais quand les émissions dépassent le budget, je pense qu'il faut le dire à juste raison que les gens le savent à l'avance, et ils admettent que cela va en être ainsi et ils savent pourquoi.

En ce qui concerne les heures de répétition des musiciens il faut regarder aussi, dans tout cela, le genre d'émissions qui sont faites et de quelle façon elles sont fabriquées. Mais dans une émission de variété, une émission musicale qui emploie des musiciens, il est certain qu'on peut souvent faire un enregistrement en deux heures. Cela veut dire, nécessairement, si on le fait en deux heures, qu'on n'ira pas faire une prise de son plus élaborée par exemple en utilisant des huit pistes, comme on le fait chez nous très souvent. Il faut regarder dans cela une mesure d'efficacité qui a trait directement à la qualité des émissions qu'ont produit et qu'on essaie de produire.

[*Traduction*]

appeler des coûts administratifs, alors que 25 ou 26 p. 100 des budgets des postes et des réseaux privés partout au pays est absorbé par ces mêmes coûts.

Nous avons également comparé Radio-Canada et d'autres réseaux publics. Comparés à la BBC, par exemple, nous avons moins d'employés par heure de programmation que la BBC. Je parle ici de mesures générales de coûts administratifs.

Si vous permettez, je ferai une troisième généralisation en tant que président de la Société et du conseil d'administration. Nous nous intéressons de très près à l'établissement de contrôles efficaces partout dans la Société afin de nous assurer que l'argent du contribuable est dépensé de la façon la plus efficace possible. Il existe déjà des mesures qui s'appliquent aux émissions individuelles, ce dont Pierre vous parlera dans un instant, mais nous cherchons à établir des mesures plus générales. Pour arriver à cette fin, le conseil d'administration, au cours de ses deux dernières réunions, a discuté la possibilité d'engager des experts-conseils en gestion. Vous comprenez sans doute qu'il est difficile d'établir de tels contrôles dans le domaine de la programmation, mais nous voulons le faire de façon permanente, et nous y tenons.

Mr. Pierre DesRoches (Executive Vice-President, CBC): First of all, I would like to say a few words about the money being spent by producers. Of course they prepare budgets, but more often than not, their budgets are approved and the producers cannot spend more than they have been given. But this is not the same as a global budget. Their statement of expenditures is broken down on an item by item basis for each program produced by each producer. Daily reports are sent in to the service heads, unit administrators and the producers in the television and radio services, and they all present the expenses incurred for each program. This means that each item of expenditure for a given program is carefully controlled. Of course, there are some programs which exceed their expected budgets, but this is usually something which can be seen in advance. Usually, they know why it happens.

With respect to the rehearsal time needed by musicians, one must also take into account the kinds of programs and how they are put together. But if it is a program of light musical entertainment for which we need musicians, the recording can most often be made in a couple of hours. But if it only takes two hours, that does not mean that we might make a more elaborate recording on eight tracks, for example, as we do so often on the CBC. This is an efficiency factor upon which the quality of our program depends.

[*Text*]

M. Lachance: Monsieur le président, je suis très heureux de constater que la Société avait pris la décision de demander à une firme de consultants de vérifier le degré d'efficacité de dépenses des budgets. C'était ma seconde question en fait. Je vois que vous avez l'intention de le faire. Je vous encourage à le faire. Écoutez, avec un budget de 370 millions de dollars, il faut quand même poser des questions comme celles-là, parce qu'on l'a fait avec tous les ministères et je ne vois pas pourquoi on ne le ferait pas avec Radio-Canada. Dans ces temps difficiles de restrictions budgétaires, je pense que tous les organismes gouvernementaux ou para-gouvernementaux doivent mettre du leur pour essayer de réduire autant que possible les dépenses gouvernementales. Et Radio-Canada ne doit pas faire exception.

Je comprends que vous avez eu une promesse de la part du gouvernement d'augmenter de 5 p. 100. Et j'accepte cette promesse; et je ne la conteste pas. Mais, votre responsabilité est d'autant plus grande pour utiliser cet argent à bon escient. Et je dois vous dire que j'ai l'intention, durant le temps que je serai député, de surveiller attentivement, pas plus Radio-Canada qu'une autre, mais de surveiller attentivement que ces sommes d'argent seront dépensées de la meilleure façon possible. C'était le cadre de ma question. J'ai des raisons de croire que dans certains cas il y a des abus de la part de certains réalisateurs, en particulier. Et le fait que vous embauchiez quelqu'un est peut-être même un indice que vous réalisiez certains de ces abus. Et j'attendrai donc, la prochaine fois que vous passerez devant nous, le résultat de cette étude qui sera faite, je suppose, bientôt, sur l'efficacité de certains réalisateurs, l'efficacité vis-à-vis des coûts des émissions qui sont produites.

Ma deuxième question et ce sera ma dernière, monsieur le président . . . Ma deuxième question n'a aucun rapport avec celle que je viens de poser. Radio-Canada étant une Société d'État, du moins en ce qui concerne son financement, la population est en droit de s'attendre à un produit qui est peut-être plus agréable à regarder. C'est une question qui a été soulevée plusieurs fois dans le passé et je la soulève encore. Il s'agit de la question de la publicité. Les réseaux privés vivent, évidemment des revenus provenant de la publicité diffusée pendant leurs émissions.

Dans le cas de la Société Radio-Canada, c'est différent. La Société tire sa principale source de financement des subventions gouvernementales. Or, il n'existe pas une très grande différence entre les émissions de la Société Radio-Canada au réseau français ou anglais, et les émissions du réseau privé dans la répartition de la publicité. Il en existe peut-être une dans le volume. Vous regardez la télévision, je suppose, donc vous savez aussi bien que moi que lorsqu'une émission d'une demi-heure est interrompue deux fois pour permettre la diffusion d'une pause publicitaire de savon ou de voiture, c'est extrêmement désagréable.

Pour votre budget, la publicité est quelque chose de secondaire. Par conséquent, avez-vous envisagé la possibilité de regrouper la publicité entre les émissions comme ils font en France, par exemple? Autrement dit, une émission commence à la demie, et les quatre, cinq, six, sept ou huit annonces

[*Translation*]

Mr. Lachance: Mr. Chairman, I am very glad to learn that the CBC is considering hiring outside consultants to look into the way in which money is being spent. That was my second question. I would encourage you to go ahead with this wise move. We have to ask questions like that when dealing with a budget of $370 million. This is the way we proceed with governement departments and I fail to see why we should not do the same thing with the CBC. In these times of budget restrictions, I think that all government or para-governmental organizations should do their very best to try to cut down on their spending. The CBC should not be an exception.

If my understanding is correct, the government has promised you a five per cent increase in your budget. I have no objection to this increase, but you should have a correspondingly greater degree of awareness of your responsibility. This money should be spent wisely. As long as I am a member of Parliament, I shall keep an eye on the CBC, as well as on other government agencies, in order to make quite sure that the money is being spent wisely. That was the general drift of my question. I have reason to believe that producers are sometimes responsible for certain abuses. The very fact that you hire a given producer might be in itself proof that such abuses take place. I shall be looking forward to seeing you the next time you appear before us. I shall be waiting for the results of the study which is soon to be made on the efficient work habits of certain producers, as related to program costs.

My second and last question, Mr. Chairman, deals with a different subject. Since the CBC is a Crown corporation, at least from the point of view of how it is financed, the people of Canada have the right to expect and receive programs which please them. That is a question that has been brought up a number of times in the past, and I would like to bring it up again today. I am referring to television and radio advertising. The private networks, of course, are financed by advertising revenue.

But this is not the case with the CBC. As a Crown corporation, most of its revenue comes from government grants. Nonetheless, there is not all that much difference between the programs on the French and English networks of the CBC and private network programming, from the point of view of advertising. Perhaps the CBC carries less advertising than the private networks. You know as well as I do how unpleasant it is when a half hour program is interrupted at least two times for a soap or car commercial.

Advertising is of secondary importance in your budget. Since this is true, does the CBC intend to show all the commercials between programs, as they do in France? For example, if a program begins on the half hour, the six, seven or eight commercials are shown at the beginning of the program

[*Texte*]

prévues passent au début de l'émission afin que les auditeurs puissent bénéficier d'un produit fini qui ne soit pas interrompu à tout instant, par des pauses publicitaires, et ainsi produire une émission, de plus grande qualité. Est-ce prévues dans vos projets, ou des études ont-t-elles été faites ou envisagez-vous de suivre cette voie?

The Chairman: Mr. Johnson.

Mr. Johnson: The general policy that we are following concerning commercials is this: We do not have commercials in our news, in current affairs programs—I am speaking now of public affairs programs. We do not have commercials in children's programs or in serious productions like ballets, concerts populaires, Musicamera and so on. We do not have commercials in those programs.

Going to the other extreme—if sports is another extreme—we do have commercials, as you know, in our sporting events. We do have commercials in situation comedies, adventure dramas, téléromans, and we do have commercials in variety.

So that is roughly the line of demarcation that has been drawn and, of course, it is always a matter of debate. Quite frankly, within the CBC there is lots of debate as to where the line should be drawn. But this is roughly where we have drawn it with the approval of the board of directors.

As for the pattern of commercials within a program, we have generally followed the North American pattern as opposed to the European pattern. I suppose primarily, Don and Raymond, in response to the expectations of the advertisers. It is really a problem of marketing the commercials.

We collect $69 million from commercials. to replace the $69 million or even a large part of it would mean either coming to Parliament or would mean less money being spent on programming. So we feel obliged to guard that $69 million for the purpose of producing the Canadian programs with which you are familiar. But this is the reason that we tend to follow the North American practice as opposed to the European practice in the grouping of commercials.

Mr. Lachance: Just a commentary. My time is very short.

The Chairman: You are very close.

Mr. Lachance: You already have those commercials between different episodes. It already exists.

Mr. Johnson: That is right.

Mr. Lachance: I guess the advertisers themselves accept that fact. So why not just concentrate all those between two different shows and not have commercials inside the function.

Mr. Johnson: In the body of the individual shows? Perhaps, Don, you could speak to this, or Raymond, with greater authority than I, but I have been informed that this practice of inserting commercials in the middle of programs is very much a part of the advertising practice in North America, and that the advertisers themselves would insist upon this. Well, they

[*Traduction*]

so that viewers may look at an uninterrupted program. Since programs are not broken up by commercials, they improve in quality. Is it among the future plans of the CBC to adopt such a policy?

Le président: Monsieur Johnson.

M. Johnson: Notre politique actuelle au sujet des annonces publicitaires est comme suit: nous n'en avons pas pendant les bulletins de nouvelles, les émissions d'actualité, les émissions destinées aux enfants ou pendant des émissions plus sérieuses, tels que les ballets, les concerts populaires, *Musicamera* et ainsi de suite.

A l'autre extrême, on peut y situer les sports, des émissions sur le sport, les comédies de mœurs, les drames d'aventure, les téléromans et les variétés sont interrompus par des annonces publicitaires.

Voilà une description de notre politique générale, qu'on a souvent critiquée, même au sein de Radio-Canada. Nous nous demandons toujours quelles émissions il faut inclure dans chacune des deux catégories, mais pour l'instant, vous avez là une idée de la politique approvuée par notre conseil d'administration.

Comme vous savez, nous intercalons les annonces publicitaires dans l'émission, ce qu'on fait en Amérique du Nord mais non pas en Europe. Si je comprends bien, Don et Raymond, nous respectons ainsi les désirs des agences de publicité. C'est une question de commercialisation des réclames.

Nous recevons 69 millions des annonces publicitaires, et si nous cherchons à remplacer tout ce montant ou même une bonne partie, il faudrait soit demander plus d'argent au gouvernement, soit consacrer moins à la programmation. Nous nous croyons donc obligés de protéger cette source de revenu afin de pouvoir vous offrir les émissions canadiennes que vous connaissez si bien. C'est pour cela que nous intercalons les réclames au cours des émissions, comme on fait aux États-Unis, au lieu de les regrouper au début de l'émission, comme on fait en Europe.

M. Lachance: J'ai une dernière remarque à faire. Mon temps est presque écoulé.

Le président: Il ne vous en reste pas beaucoup.

M. Lachance: Vous passez déjà des réclames entre les émissions.

M. Johnson: C'est exact.

M. Lachance: Si les agences publicitaires l'acceptent, pourquoi ne pas les regrouper complètement entre les émissions, pour qu'il n'y en ait plus au cours des émissions?

M. Johnson: Pour qu'il n'y en ait plus du tout au cours des émissions, dites-vous? Don ou Raymond pourrait vous en dire davantage, mais on me dit qe la pratique en Amérique du Nord est d'intercaler les réclames au cours de l'émission, et les fabricants insistent là-dessus. Évidemment, un commercial intercalé dans une émission coûte plus cher. C'est bien là où nous en sommes, n'est-ce pas?

[*Text*]

will pay more for this kind of commercial than for the other kind. I think that is what it has come down to, is it not?

• 1215

M. David: Eh bien, je peux dire à M. Lachance que nous avons consulté des agences commerciales et des gens du marché publicitaire à la télévision et, on a le sentiment que le *carossello* italien ou la concentration en France . . . Il arrive qu'eux sont dans des situations de monopole, ce qui fait une très grosse différence. La firme qui veut annoncer n'a pas d'autres choix que d'aller, soit à l'ORTF, soit encore à la RAI en Italie.

Ici, vraiment, la concurrence ne peut pas porter ce type de publicité concentrée au moment de l'identification du poste. Et, on a l'impression que la vente serait extrêmement menacée si on imposait cette formule européenne de publicité, après les consultations que nous avons faites.

The Chairman: Thank you. Mr. Friesen.

Mr. Symes: A point of order.

The Chairman: A point of order, Mr. Symes.

Mr. Symes: Just to keep the record straight, and for clarification, is it not CBC policy—you were making comparisons to the American network, Mr. Johnson—to spend more of an hour of television programming in commercial content than the American major networks do? There are more commercials in Canadian CBC television per hour than there are in the American networks, commercial networks.

A Witness: No, less.

Mr. Symes: No, it is more.

The Chairman: Perhaps . . .

An hon. Member: Mr. Dugas . . .

The Chairman: Very quickly, please.

M. Jean-Marie Dugas (directeur de la télévision, Division des services français, Société Radio-Canada): Oui, si je puis vous éclairer.

Même du côté canadien, nos politiques au sein de la maison, sont de quatre minutes à la demi-heure et de huit minutes à l'heure; alors qu'au secteur privé, elles seront de six à la demi-heure et de douze à l'heure. Et, du côté américain, généralement, ils vont de douze à quatorze minutes à l'heure.

The Chairman: Mr. Friesen.

Mr. Friesen: I could dispute that but I do not want to take my 10 minutes to do it. I think you are right, Cyril. If you watch some specials, there is always a definite section that is missing. It is a CRTC ruling over the cable system.

Anyway, I want to cover several points and let you respond at the end, Mr. Johnson.

Last week I had planned to ask whether or not you would consider adding subtitles to the news broadcasts so that those who are either deaf or hard of hearing could catch the news. I

[*Translation*]

Mr. David: Well, I can tell Mr. Lachance that we have consulted various publicity agencies, and the T. V. marketing people, and we get the impression that the Italian *Carossello*, and the concentration in France . . . actually there are monopolies there, which makes quite a difference. The firm which was to put on commercials, has really no choice but state television in France or in Italy.

Here, really, the competition cannot really afford to concentrate its publicity at the station identification time. And we get the feeling that sales would be threatened seriously if we tried to impose the European type of commercials, according to the consultations we have had.

Le président: Merci. Monsieur Friesen.

M. Symes: J'invoque le règlement.

Le président: Un rappel au règlement de monsieur Symes.

M. Symes: Pour fin d'éclaircissement, et pour bien noter les faits, n'est-il pas une politique de la Société Radio-Canada—vous faisiez la comparaison avec les réseaux américains, monsieur Johnson—de consacrer au cours d'une heure de télévision plus de temps pour le contenu publicitaire que ne le font les réseaux importants américains? Il y a plus d'annonces publicitaires dans une heure sur le réseau canadien de Radio-Canada qu'il n'y en a sur les réseaux américains, qui sont privés.

Un témoin: Non, moins.

M. Symes: Non, c'est plus.

Le président: Peut-être . . .

Une voix: M. Dugas . . .

Le président: Très rapidement, s'il vous plaît.

Mr. Jean-Marie Dugas (Director, Division of French Television Services, Canadian Broadcasting Corporation): Yes, I can shed some light on the subject.

Even on the Canadian side, according to our in-house policy, there are four minutes of commercials for each half hour, or eight minutes per hour; but in the private sector, there are six minutes for each half hour and 12 minutes for the hour. On the American side, generally, there are 12 to 14 minutes of commercials per hour.

Le président: Monsieur Friesen.

M. Friesen: Je voudrais bien argumenter ce point, mais je ne veux pas prendre mes dix minutes pour le faire. Je crois que vous avez raison, Cyril. Lorsqu'on regarde des programmes spéciaux, il y a toujours une partie évidente qui manque. C'est un règlement de la CRTC pour le réseau de cablo-diffusion.

J'ai plusieurs points à couvrir, et je vous demanderai de répondre à la fin, monsieur Johnson.

La semaine dernière, j'avais l'intention de vous demander si vous pensiez rajouter des sous-titres aux émissions de nouvelles pour aider ceux qui sont sourds, ou qui entendent mal. On en a

[*Texte*]

understand it has been an item on the news since then and that the Corporation has responded that they would not do it because it would be too annoying to those who can hear, which I think is a superlative form of insensitivity. I wish you would reconsider. If that has been a decision, I wish you would reconsider that.

Secondly, you gave in response to Mr. Fairweather's question the answer that all the people are either citizens or landed immigrants. I think that is an inadequate answer and I would like you to give us the numbers of those who are citizens and those who are landed immigrants. We are always talking about a Canadian point of view. We discussed this under C-58 when we were debating that a couple of years ago, and it seems to me that it is virtually impossible to have people coming across the border, whether it is from the United States or England or Japan or Tanzania or wherever it is, and almost automatically be giving us an instantaneous Canadian point of view. I think we need some kind of explanation and elaboration on that.

Third, I noticed in your 1975-76 annual report that the Corporation has 10 vice-presidents, 2 assistant vice-presidents, 8 managing directors and 13 area directors, and I get at least a hint that maybe the Corporation is overmanaged. You cannot do it now, I know, but I wonder whether you could provide for us, in the interests of the estimates that we are discussing now, a breakdown as to the number of those who are earning $30,000 or more and those who are earning $20,000 or more. Then finally, at least for this shot, November 1 is a big day in Vancouver because it is when CBOFT goes on Channel 4, unless the local cablevision companies' intervention changes that for, I think, another year. At least what it does is simply postpone the date at which CBOFT will go off Channels 2 and 8, which are now impaired channels, and then would go on to what is now KOMO-Seattle.

• 1220

I am already anticipating a deluge of mail criticizing the CBC for that because there are a lot of people who want to watch that station if for no other reason than American football—and, I think, for this year, *Roots* was telecast over Channel 4. There is going to be a wave of heavy criticism coming to the CBC about October-November when that happens, even though this has already been announced, and I am wondering what the corporation is doing to forestall that deluge of criticism, and whether or not you would consider an offer to the CRTC to put CBOFT either on one or both of those impaired channels, or, better yet, for the sake of the viewers, to put it on the converter system which would give an unimpaired viewing.

I think of the thousands of dollars that would be saved for the viewers as, according to the ratings and according to the bilingual report in the area, there would be relatively few people who would have to buy converters in order to get CBOFT. But if those viewers who want to watch some of the

[*Traduction*]

discuté déjà au bulletin de nouvelles depuis, et la Société a répondu qu'elle n'avait aucunement l'intention de le faire, parce que cela ennuyait beaucoup ceux qui pouvaient entendre, ce qui me semble une forme particulièrement horrible d'insensibilité. J'aimerais bien que vous réétudiiez la question. Si vous avez déjà pris la décision, vous devriez la réétudier.

Deuxièmement, en réponse à M. Fairweather tantôt, vous avez dit que tous les employés soit citoyens ou immigrants reçus. Je crois que la réponse est insuffisante, et je voudrais que vous nous donniez des chiffres concernant ceux qui sont citoyens, et ceux qui sont immigrants reçus. On parle toujours du point de vue canadien. On a discuté de la question, au moment où on étudiait le Bill C-58 il y a quelques années, et il me semble qu'il est absolument impossible que des gens traversant la frontière, soit des États-Unis, ou de l'Angleterre, du Japon ou de la Tanzanie ou de n'importe quel autre endroit, puissent automatiquement adopter une orientation canadienne instantanée. Je crois qu'on aimerait plus de détails à cet égard.

Troisièmement, je remarque dans le rapport annuel de 1975-1976, que la Société a dix vice-présidents, deux vice-présidents adjoints, huit directeurs délégués, et treize directeurs régionaux; et il me semble que la Société a peut-être une haute direction excessive. Je sais que vous ne pouvez pas donner les chiffres tout de suite, mais pourriez-vous nous fournir, en vue des prévisions budgétaires que nous étudions présentement, les détails sur le nombre d'employés de la haute direction qui gagnent plus de $30,000 par année et ceux qui en gagnent plus de $20,000. Un dernier point pour ce qui est de ce tour. Le 1er novembre sera une date importante à Vancouver parce que c'est à ce moment-là que CBUFT commencera à diffuser au canal 4, à moins que les cablodiffuseurs locaux ne réussissent à faire reporter cette décision d'une année encore. En fait, il s'agirait simplement de reporter la date à laquelle CBUFT doit quitter les canaux 2 et 8, qui sont des canaux faibles actuellement, pour remplacer ce qui est actuellement KOMO-Seattle.

Je vois d'ici le déluge de lettres critiquant la décision de la Société Radio-Canada parce qu'il y a beaucoup de gens qui tiennent à cette station, ne serait-ce que pour le football américain; il ne faut pas oublier non plus que l'émission Roots a été diffusée au canal 4 cette année. Il y aura donc un barrage de critiques vis-à-vis de la Société Radio-Canada vers le mois d'octobre ou le mois de novembre lorsque le changement se produira, et ce, même si l'annonce en a déjà été faite, et je me demande ce que fait la société en prévision de cette situation, si elle est prête à accepter une offre de la part du CRTC de céder à CBUFT l'un ou l'autre de ces canaux faibles ou les deux, ou encore mieux, du point de vue des téléspectateurs, de l'intégrer au système des convertisseurs qui permet une meilleure réception.

Il y a sûrement des milliers de dollars qu'on pourrait faire économiser aux téléspectateurs puisque, selon les cotes d'écoute et selon le rapport sur le bilinguisme dans la région, il y aurait très peu de gens qui seraient obligés d'acheter des convertisseurs pour capter CBUFT. D'autre part, si l'on prend

[*Text*]

programs over KOMO, the Seattle station, have to get converters to do that, and if you multiplied the $75 by, let us say, 10,000 or 20,000 or 50,000—or maybe, as in the case of *Roots*, probably 200,000—you are looking at a considerable amount of money; and I am thinking of the thousands of dollars that could be saved for the taxpayer.

One other item, a very quick one. Marcel Deschamps was the manager for the Olympics, for the CBC. Was he seconded from the CBC prior to that and assigned to this assignment, and is he now back in a regular assignment? Or was he hired for that position? And if so, is he now still working for the CBC or is he back in some other kind of enterprise?

Mr. Johnson: Can you give me just one second to consult?

Mr. Friesen: Sure.

Mr. Johnson: On question no. 1, Mr. Chairman, through you to Mr. Friesen, the question of the newscasts, it is perfectly true what you said that the Corporation took the decision not to put captions on the regular newscasts. It was a difficult decision to take.

The alternative, and I am not very good on these technical questions, but the alternative is something called a "character generator", which, as I understand it, would produce subtitles that could be read on a set that had been specially adapted for that purpose. And what stands in the way of that is simply a question of costs. It would be $50,000 for a character generator—that is the capital cost—and then the operating cost would be approximately $150,000 a year.

It does seem to me that this would be the correct course to follow but it is purely a question of costs that stands in the way.

Mr. Friesen: Well, I am thinking of the thousands of viewers that are being deprived of full service. We are talking about coverage, all the time, in Canada and here is a clientele which has paid for the service and cannot get it.

• 1225

Mr. Johnson: Look, I recognize the problem and we encounter all sorts of difficulties over all sorts of questions about coverage. It is perfectly true that there are Canadians who are not enjoying full coverage for one reason or another. On the CBC Radio, to take another illustration, we still have a whole lot of affiliates that are carrying less than 25 hours a week of CBC programming. That is not coverage. We have to replace those affiliates. There is no question about that and we have a plan. We are developing a more comprehensive plan for that but it is a matter, always, of facing the problem of achieving a balance with extending coverage and I think, obviously, you are quite right in saying that coverage is affected if you cannot hear. Coverage is affected for a variety of reasons. It is a matter of balancing coverage, expenditures of coverage, on the one hand as opposed to expenditures on programming on the other hand. There is no point of my arguing against you. It is simply this problem of affecting a balance.

[*Translation*]

les téléspectateurs qui veulent regarder les émissions de KOMO, la station de Seattle, il faut multiplier le $75. que coûte le convertisseur par 10,000, 20,000, 50,000 ou peut-être même 200,000, comme ce fut le cas pour l'émission *Roots*, ce qui représente un montant considérable. Je songe aux milliers de dollars que pourraient économiser les contribuables de cette façon.

Un dernier point rapidement. M. Marcel Deschamps était directeur des jeux olympiques pour la Société Radio-Canada. Appartenait-il à la Société Radio-Canada avant d'être nommé à ce poste et s'il en était, a-t-il été rendu à ses fonctions? Ou encore a-t-il été embauché simplement pour occuper ce poste? S'il l'a été, est-il toujours à l'emploi de la Société Radio-Canada ou s'est-il dirigé ailleurs?

M. Johnson: Vous voulez me donner un moment pour que je vérifie?

M. Friesen: Certainement.

M. Johnson: En ce qui concerne votre première question, monsieur Friesen, monsieur le président, il est exact que la société a décidé de ne pas sous-titrer ses bulletins de nouvelles. Il s'agissait d'une décision difficile à prendre.

L'autre façon de procéder, et je dois dire ici que je ne connais pas grand-chose aux questions techniques, consisterait à utiliser un appareil qui produit des sous-titres pour les téléviseurs adaptés spécialement à cette fin. A ce moment-là c'est une question de coût. Il en coûterait $50,000 pour installer un tel appareil et $250,000 par an environ en frais d'exploitation.

Il me semble que ce serait la meilleure façon de procéder, mais le coût est un obstacle.

M. Friesen: Je songe aux milliers de téléspectateurs qui sont privés de ce service. Il est souvent question de couverture au Canada; voici qu'il existe une clientèle qui a payé pour le service et qui ne peut le recevoir.

M. Johnson: Je vois très bien le problème, et je peux vous assurer qu'on a toutes sortes d'ennuis au sujet du rayonnement. Il est très juste qu'il y a des Canadiens qui n'ont pas pleine couverture pour une raison ou une autre. Du côté radio, Radio-Canada a beaucoup d'affiliés qui présentent moins de 25 heures par semaine des programmes de la Société. Ce n'est pas une «couverture» appropriée. Il faut donc remplacer les stations affiliées. Nous le ferons, sans doute, selon un plan bien arrêté. Nous élaborons présentement un plan plus complet à cet égard, mais c'est toujours une question d'établir un équilibre dans la portée plus étendue, et vous avez tout à fait raison en disant que la couverture est affectée si on ne peut pas entendre. Cette couverture est affectée pour nombre de raisons. Il faut établir un équilibre entre la portée et le coût de ce rayonnement d'une part, et d'autre part le coût des programmes. Je ne veux pas argumenter là-dessus mais simplement rappeler qu'il faut établir un équilibre.

[*Texte*]

Secondly, yes, we will get the number of citizens and landed immigrants in the news service. We can get that, can we not, Mr. Nash? Yes, we will provide the breakdown that you requested, sir, on the numbers of people in the salary brackets you referred to.

Marcel Deschamps has been a long standing employee of the CBC. He was Director of Television Administration on the French Network before he was seconded to head ORTO. I want to say publicly that he did a magnificent job. When that job was completed he was appointed to the position of Assistant Vice-President, Planning, for the whole Corporation.

I left the toughest until the last. On CBUFT, as you know Mr. Friesen, the CRTC has a Regulation under which a Canadian service enjoys priority over American services on cable. It is under that policy, that Regulation, that CBUFT will be going on an unimpaired channel on approximately the dates that you mentioned. I am not going to disagree with that policy. I think personally it should be applied. I know that it will give rise to all of the difficulties that you mentioned but it does seem to me that this policy, having been prescribed by the responsible agency, is one that ought to be applied.

Mr. Friesen: Well, it just seems to me that at a time when we are talking about national unity a bit of conciliation would go a long way to establish a greater sense of unity and harmony in the country.

Mr. Johnson: Well I guess that is a point of view that one ought to put to the CRTC.

Mr. Friesen: I have. I got the same answer from them I got from you.

The Chairman: At least it has been a unanimous answer then, Mr. Friesen.

Mr. Friesen: Oh, yes.

Mr. Johnson: At least the two organizations agree on one thing, I guess.

Mr. Friesen: You agree on more than one.

The Chairman: Thank you, Mr. Friesen. Mr. Allard followed by Mr. Fairweather.

M. Allard: Merci, monsieur le président.

Je n'ai que quelques commentaires à faire. Tout à l'heure, un député du Gouvernement a exprimé un peu sa déception concernant un certain congrès qui a eu lieu à Toronto. Sans vouloir prendre la défense de qui que ce soit, je pourrais vous dire que si quelqu'un a à se plaindre c'est bien notre Parti, le Parti Crédit Social du Canada. Dans certains milieux, on semble insinuer que le séparatisme au Québec est attribuable en grande partie à la Société Radio-Canada. Telle n'est pas mon opinion. Nous croyons plutôt que ce phénomène est avant tout d'origine économique. Que le gouvernement mette d'abord de l'ordre dans l'économie et tous les autres facteurs de division au pays seront oubliés ou grandement atténués.

[*Traduction*]

Deuxièmement, oui nous vous fournirons les chiffres concernant le nombre de citoyens canadiens et d'immigrants reçus qui œuvrent au service des nouvelles. Nous pouvons trouver ces chiffres, n'est-ce pas, monsieur Nash? Nous vous fournirons aussi les détails que vous demandez, sur le nombre de personnes qui se trouvent dans les tranches de salaires que vous avez mentionnées.

Marcel Deschamps est bel et bien un employé de Radio-Canada et ce, depuis très longtemps. Il était directeur de l'administration de la télévision du réseau français avant d'être prêté à ORTO. Et je veux affirmer publiquement qu'il a fait un travail magnifique. Une fois cette tâche terminée, il a été nommé au poste de vice-président adjoint chargé de la planification pour toute la société.

J'ai gardé la question la plus difficile pour la fin. Monsieur Friesen, comme vous seul savez, à l'égard du poste CBUFT, le CRTC a un règlement selon lequel le service canadien a priorité sur les stations américaines dans la diffusion par câble. C'est selon cette politique, ce règlement, que le poste CBUFT aura un canal libre, à peu près aux dates que vous avez mentionnées. Je ne peux pas aller à l'encontre de cette politique. Personnellement, je crois qu'on devrait la mettre en application. Sans doute, cela représentera des difficultés que vous avez mentionnées, mais il me semble que cette politique étant prescrite par un organisme responsable, elle doit être appliquée.

M. Friesen: Eh bien, il semble qu'à ce moment où on parle d'unité nationale, qu'un effort de conciliation établirait un plus grand sens de l'unité et de l'harmonie dans le pays.

M. Johnson: C'est un point de vue qu'on pourrait très bien présenter à la CRTC.

M. Friesen: Je l'ai fait. J'ai eu la même réponse d'eux que vous m'avez donnée.

Le président: C'est donc une réponse unanime au moins, monsieur Friesen.

M. Friesen: Ah, oui.

M. Johnson: Au moins, les deux organismes sont d'accord sur une chose.

M. Friesen: Vous êtes d'accord sur plus d'une chose.

Le président: Merci, monsieur Friesen. M. Allard, suivi de M. Fairweather.

Mr. Allard: Thank you, Mr. Chairman.

I only have a few observations. A few moments ago, a government member expressed his disappointment concerning a certain convention that took place in Toronto. Without wanting to defend anyone I might say that if anyone has a right to complain, it is our party, the Social Credit Party of Canada. in certain circles, it is insinuated that separatism in Quebec is due in great part to the CBC. That is not my opinion. In our party, we believe rather that this phenomenon is based on economic facts. Let the government put some order in the economy, and all the other divisive factors in the country will be quickly forgotten or diminished.

[*Text*]

• 1230

Je voudrais également dire un mot en ce qui concerne la venue de Radio-Canada à Rimouski. Je remercie le monsieur qui tout à l'heure a plaidé la cause, et quoique je n'ai aucun intérêt personnel dans la venue de Radio-Canada à Rimouski, mais à titre de représentant de la région de l'ouest du Québec, je voudrais tout simplement signaler que la venue de Radio-Canada à Rimouski peut difficilement s'évaluer en cents et en piastres. La venue de Radio-Canada à Rimouski aura des effets beaucoup plus valables et bénéfiques pour toute la région gaspésienne, le nord du Saint-Laurent et surtout la partie nord-ouest du Nouveau-Brunswick, où on attend la venue d'un service auquel on a droit depuis, hélas, trop longtemps, je crois.

Je voudrais également dire quelques mots et demander aux responsables de la Société de Radio-Canada, si on a étudié la possibilité de modifier les émissions futures, de manière à ne pas trop perturber l'éducation de nos jeunes et de nos moins jeunes, en produisant des émissions peu acceptables, surtout au niveau moral. Est-ce qu'on pourrait me dire quelques mots là-dessus, s'il vous plaît?

M. Johnson: Pouvez-vous répondre, monsieur David?

M. David: Eh bien, je pense que quand on regarde les tranches d'émissions qui sont destinées aux jeunes de quatre à six ans, je pense à toutes les séries qui s'appelaient autrefois «boîtes à surprise», je pense que ce sont des séries qui sont saines, ce sont des séries, je pense qui font appel à la magie de l'enfance, où on essaie vraiment de répondre à leur fantaisie, à leurs désirs d'aventures, leurs désirs d'humour, avec des émissions comme Sol et Gobelet ou le major Plum-pudding ou ce type d'émissions là.

Je ne sais pas à quel type d'émission M. Allard fait allusion. Bien sûr que dans des séries qui sont destinées, d'abord aux adultes, il y a des problèmes qui peuvent inquiéter, peut-être, certains jeunes ou plutôt certains parents de certains jeunes. Mais dans l'ensemble, on respecte dans notre horaire le «spectacle tout famille». Je pense que quand on arrive avec des émissions qui risqueraient de heurter la sensitilité d'adolescents, par exemple, ou de pré-adolescents, je pense qu'on les inscrit à l'horaire très tard dans la soirée . . .

M. Allard: Serait-il possible de passer ces émissions-là à saveur plutôt douteuse, un peu plus tard dans la soirée? Au moins après dix heures?

M. David: Mais c'est vraiment notre grand effort. Prenez ciné-club, par exemple, on le présente à 11 h 40, et les films de fin de soirée, en général, sont évidemment plus audacieux que les films de début de soirée. Pour notre série les grands films, par exemple, c'est une de nos préoccupations d'avoir dans ces émissions, dans cette série de films-là, des films qui peuvent être reçus par l'ensemble de la famille. Évidemment, on ne peut pas discipliner les familles, et s'il y a des jeunes enfants qui restent tard à l'écoute . . . , là vraiment on arrive mal à se substituer en fait, à la discipline parentale. Mais c'est un souci que nous avons, monsieur Allard, de vraiment faire attention dans nos choix d'émissions, nos choix de sujets, nos choix de

[*Translation*]

I would also like to speak briefly on the advent of CBC in Rimouski. I would also like to thank the gentlemen who pleaded this cause a while ago and although I have no personal interest in the establishment of the CBC in Rimouski, as a representative of the west Quebec area, I wish to note that the advent of CBC in Rimouski can hardly be evaluated in dollars and cents. It will have much more valuable and beneficial effects in the whole Gaspe region, the north shore of the St. Lawrence and particularly the northwest region of New Brunswick, which has awaited this service as a right, and which is long overdue.

I would also like to request the responsible officials of CBC to study the possibility of protecting the education of our children and of our youth, by producing more acceptable programs, particularly in the moral sense. May I please have some comments in this regard?

Mr. Johnson: Could you answer, Mr. David.

Mr. David: When one looks at the four to six section of programs destined for the young, I am speaking of the whole programming which earlier included "La Boîte à suprises", these were very healthy series, appealing to the magic of youth, which tried really to respond to fantasies, their desires for adventure, for humour, through such programs as "Sol et Gobelet" or "le major Plum-pudding" and this type of program.

I do not know to what type of program Mr. Allard is alluding. No doubt that in those serials destined first for adults, there are some problems which might perturb some young people, or rather parents of certain young people. But in general, we try to keep within our schedule of family programming. When it comes to programs which might disturb the sensitivity of the youth, and the pre-adolescents, we try to schedule them late in the evening—

Mr. Allard: Would it not be possible to present those programs of rather doubful taste a little later in the evening? Say after 10 o'clock?

Mr. David: It is where we are placing our greatest effort. Ciné-club, for instance, presented at 11:40 and the late films in general, are obviously a little more daring than those presented at the beginning of the evening. In the great film series, we try to present early in the evening those films which are acceptable for the whole family. Obviously, we cannot discipline families, and if there are young people who stay up late—well it is rather difficult to substitute ourselves to parental discipline. But it is certainly one of our pre-occupations, Mr. Allard, to be careful in our choice of programs, choice of subjects, choice of films presented to our young audience, at the time that they are most likely to be listening.

[*Texte*]

films à l'auditoire jeune au moment où il est susceptible d'être à l'écoute.

M. Allard: Une dernière question, monsieur le président. En ce qui concerne la venue de Radio-Canada à Rimouski, est-ce que vous êtes en mesure de me préciser une date?

M. David: Nous nous sommes présentés au CRTC, comme vous le savez, et nous avons demandé de prendre possession du poste le 1er août nous avons eu l'autorisation du CRTC. Mais il s'agit d'avoir les fonds votés pour pouvoir y aller. Je pense que M. DesRoches pourrait peut-être ajouter quelque chose là-dessus.

Mais notre intention était, quand on s'est présenté au CRTC, de prendre possession du poste le premier août, des postes FM, AM et télévision.

M. Allard: Merci.

Mr. Johnson: There are two steps that have to be taken. Under the law, one step is that we have to receive licence authority from the CRTC. The second step is that any expenditure on real property over a certain amount requires approval by the Governor in Council.

• 1235

Mr. Allard: Thank you.

The Chairman: Any other questions, Mr. Allard?

Mr. Allard: No, thank you.

The Chairman: Mr. Fairweather.

Mr. Fairweather: Thank you. It is getting late, but I went through some of this agony and find it so subjective. I have turned around, I think Eric Friesen does a very important thing for FM radio.

I noticed in all the flak that some gentleman wrote from Toronto that he did not want to know what the weather was anywhere else. I do not know how individuals evoke their citizenship. I had a lot of mail on this, somebody objected to getting a weather report on the FM. They do it across Canada. It takes between 20 and 25 seconds. It seems to me not to be very long to spend on whether the Newfoundland fisherman is going to have a rough day or whether the Chinook is coming and all the other aspects of our diversity. I started out as one of the critics and then I decided the critics were damned snobs, and if they wanted to have classical music all day long, there is an excellent way to have it and that is to buy a system. There is more to FM radio than—I like the classics, but I am rather enjoying knowing a little bit more about—I do not think for one minute anybody takes five or ten minutes. I woul not listen five or ten minutes to people's talking. I suspect most of the critiques I hear are a minute or two, but I am subject to the specialists on this.

Mr. Johnson: Three to four, I think.

Mr. Fairweather: Are they?

[*Traduction*]

Mr. Allard: My last question, Mr. Chairman. Can you give an approximate date for the establishment of the CBC in Rimouski?

Mr. David: As you know, we have already applied to the CRTC, and we have asked to take over the station on August 1; we have now received authorization from the CRTC. Now we must find the necessary funds, in order to purchase the station. Mr. DesRoches might be able to add some remarks on the subject.

When we applied to the CRTC is was our intention to take over the station on August 1, for FM-AM and television.

Mr. Allard: Thank you.

M. Johnson: Ce processus comprend deux étapes. Aux termes de la loi, on doit d'abord recevoir une licence de la CRTC. Ensuite pour toute dépense immobilière, au-dessus d'une somme déterminée, il faut demander l'approbation du Gouverneur en conseil.

M. Allard: Je vous remercie.

Le president: Vous avez d'autres questions, monsieur Allard?

M. Allard: Non, je vous remercie.

Le président: Monsieur Fairweather.

M. Fairweather: Je sais qu'il se fait tard, mais je voudrais aborder une question assez subjective. J'ai changé un peu mon opinion et je pense maintenant que M. Eric Friesen fait un excellent travail à la radio FM.

Un auditeur de Toronto s'est plaint de ce qu'on donnait à la chaîne FM la météo pour toutes les régions, disant que peu lui importe de savoir quel temps il fait ailleurs. Je me demande ce que représente le sens civique pour certaines personnes. J'ai reçu beaucoup de lettres de gens qui se plaignent des prévisions météo au FM. C'est-à-dire qu'on donne les prévisions du temps pour tout le Canada. Il suffit de 20 ou 25 secondes. Il me semble que c'est passer peu de temps pour savoir si le pêcheur de Terre-Neuve doit avoir une dure journée ou si le saumon Chinook vient sur les côtes. Voilà ce qui fait notre diversité. J'ai commencé par prendre la part des critiques, puis je me suis ravisé et compris qu'ils n'étaient qu'une bande de snobs. Ils voulaient entendre la musique classique toute la journée. Si c'est là tout ce qu'ils veulent, ils n'ont qu'à acheter une chaine. Il doit y avoir plus que de la musique classique à la radio FM. J'apprécie la musique classique, mais j'aime bien aussi avoir des renseignements . . . Je ne pense pas qu'il faille prendre cinq ou dix minutes pour faire des commentaires. Je ne suis pas prêt moi-même à écouter quelqu'un parler pendant cinq ou dix minutes. Je suppose que les commentateurs prennent une minute ou deux, tout au plus, mais je suis partial.

M. Johnson: Je pense que c'est trois ou quatre minutes.

M. Fairweather: C'est ce qu'ils prennent?

[*Text*]

Mr. Johnson: Two to three, two to three.

Mr. Fairweather: All right. I am not much of a liar for two or three minutes. We learned about the director of the Victoria symphony. It was an important piece of information because it is part of an epidemic, he had resigned. There are problems, not in money—it must be a rare city, Victoria—but that was information, given in two minutes, that I was glad to know. Then we went on with the music.

I am not the same—and again, the subjectivity goes along—I cannot listen for three hours on Sunday. I am like my child, I do not have the interest span, but I know many, many—we have heard the figures—people who can and obviously do. I am rather conservative, I prefer the other system and, therefore, I listen to FM.

Having said that—and this is terribly parochial—we welcomed in Saint John the director of CBC Radio and another senior official from Toronto. They did not say radio was a disaster, but it has been said by senior people in the CBC. We had high expectations after that visit that something would be done and, in fact, correspondence came to me saying something would be done. There is one newsman in CBC Radio in the largest city of New Brunswick and, therefore, of course, he cannot possibly . . . We had expectations of an increase, not only in people, but in coverage, and I am anxious to know when these plans are going to be fulfilled. I suppose that is to come later, is it?

Also, the Churchill radio, perhaps somebody could say it is not going to close. How can the CBC close a radio facility in Northern Canada at the same time they are in the middle of an extended coverage survey? Furthermore, by law, you need permission, surely. What is the rationalization for that?

Lastly, and I am sorry to go back to this, I am going to ask whether more than half of the National Television News assignment editors and writing-desk people are, in fact, Unites States citizens.

• 1240

Mr. Johnson: May I ask, with your permission, Mr. Chairman, and yours, Mr. Fairweather, to have Bill Armstrong speak to the radio question in New Brunswick and to have Mr. MacPherson speak to the Churchill radio question.

On the third question, may we take notice and bring the information to the next sitting?

The Chairman: Yes. Mr. Armstrong.

Mr. Armstrong: Mr. Chairman, we did indeed visit Saint John, and I am quick to agree with Mr. Fairweather that the situation is not adequate. We subsequently did budget in this year's estimates for an improvement of that situation. The first step would be to provide a local three-hour information program in the morning specifially for Saint John. The final

[*Translation*]

M. Johnson: Deux ou trois minutes.

M. Fairweather: Bon. Je ne me suis trompé que de deux ou trois minutes. De toute façon, c'est ainsi que j'ai appris ce qui est arrivé au directeur musical de l'Orchestre symphonique de Victoria. Il s'agit d'un événement important parce qu'il est de plus en plus fréquent. Ce directeur, donc, a remis sa démission. Il ne s'agit pas d'un problème d'argent. Victoria doit être dans une place à part. Tout cela, je l'ai appris au cours d'un commentaire de deux minutes. Après quoi, la musique a repris.

Je sais que c'est quelque chose de subjectif, mais je ne peux absolument pas écouter une émission pendant trois heures le dimanche. Je suis comme un enfant, je ne puis maintenir mon intérêt pendant tout ce temps. Mais il doit y avoir beaucoup de gens, à en juger par les lettres que nous recevons, qui le peuvent. Je suis conservateur. Je préfère l'autre système, c'est pourquoi j'écoute la radio FM.

Maintenant, j'aborde une question qui touche mon patelin. Nous avons eu l'honneur d'accueillir à Saint-Jean le directeur de la radio à la Société Radio-Canada ainsi qu'un autre haut placé de Toronto. Ils n'ont pas été jusqu'à dire que la situation de la radio était désastreuse, mais certains de leurs collègues l'ont affirmé. Nous avions espéré que des mesures seraient prises après cette visite, j'avais moi-même reçu des lettres l'affirmant. Il n'y a qu'un seul journaliste à la radio de la Société Radio-Canada dans la ville la plus importante du Nouveau-Brunswick. Il ne peut pas tout faire . . . Nous avions espéré qu'il y ait plus de personnel et que le service soit amélioré. Je me demande maintenant si tous ces projets vont aboutir. Je suppose qu'il faut attendre.

En ce qui concerne la station de radio de Churchill, j'espère que quelqu'un va pouvoir me dire qu'elle ne fermera pas. Comment la Société Radio-Canada peut-elle fermer une station de radio dans le nord du Canada pendant qu'elle essaye d'étendre son service? De plus, la loi l'oblige à demander l'autorisation. Comment justifie-t-elle sa décision?

Enfin, je regrette de revenir sur ce point, mais je voudrais savoir s'il est exact que plus de la moitié des rédacteurs de nouvelles pour la télévision sont citoyens américains.

M. Johnson: Avec votre permission, monsieur le président, monsieur Fairweather, je vais demander à M. Bill Armstrong de parler de la radio au Nouveau-Brunswick et à M. MacPherson d'expliquer la situation à Churchill.

En ce qui concerne votre troisième question, puis-je la prendre en préavis et vous faire rapport à la prochaine réunion?

Le président: Certainement. Monsieur Armstrong.

M. Armstrong: Monsieur le président, nous avons effectué une visite à St-Jean et nous pouvons convenir avec M. Fairweather que la situation est loin d'être satisfaisante. Nous avons prévu des crédits pour y remédier dans le budget de cette année. La première étape consistera à monter une émission d'informations locales qui durera trois heures le matin; il s'agit

[*Texte*]

decision on when we are going to start is still not quite taken but it will be within a very short while.

Mr. Fairweather: So the rumours that this is not on stream are not true, I hope.

Mr. Armstrong: I hope not.

Mr. Fairweather: Because there will be some very disappointed people.

The Chairman: Of whom Mr. Fairweather will be one of the chief disappointed.

Mr. Fairweather: I think it is unconscionable. I just get very worked up about overlooking—you know, not important in any . . . But it is a syndrome in this country that is exemplified when we walk through Gate 46 at the Dorval Airport, if you have experienced it for years and years and years. It is only within 15 years that we have had any radio, any CBC radio, and now, to have the larger cities still fiddling around and that the news person is excellent but is extended to the limit . . . I watch every Saturday night—the Saturday nights I am here in this city—the staff of the CBC news in this city. I just go hairy. There must be 30 or 40 credits and yet we cannot have in the regions of our country . . . I know people do not like to go to the regions; public servants do not. But there are some people down there who might be nice to hire.

Mr. Johnson: I agree. And we are committed to the . . .

Mr. Fairweather: Yes, but there are rumours that have come to me that this is not on schedule now, that there has been a decision made not to do it and I want to dispel this.

Mr. Armstrong: Consider it dispelled.

Mr. Fairweather: All right. I will make a phone call then, right now.

The Chairman: Mr. MacPherson.

Mr. MacPherson: With regard to Churchill, as Churchill residents were advised in a public meeting on May 12, CBC has decided to close down its English radio production facilities at Churchill. The station will be phased out by the fall of 1977, leaving a transmitter which will provide the community with network and regional and its Northern Manitoba radio service.

The decision was made in the course of the CBC's over-all development of its radio service. We feel there is a need for regional service in both Northern Manitoba and the Keewatin, and it was felt that Churchill is not well placed to serve either area.

Accordingly, CBC resources will be focused to provide good regional service and a Northern Manitoba centre will be established, probably several hundred miles south of Churchill.

[*Traduction*]

d'une émission qui sera conçue spécialement pour St-Jean. La décision finale quant au lancement de cette émission n'a pas encore été prise, mais elle ne saurait tarder.

M. Fairweather: Les rumeurs voulant qu'il n'y ait pas de suite à cette proposition sont donc fausses.

M. Armstrong: Je le souhaite.

M. Fairweather: Il y aura des gens qui seront très déçus s'il n'y a rien de fait.

Le président: Monsieur Fairweather vous serez en tête.

M. Fairweather: C'est tout à fait inacceptable Je ne puis m'empêcher de réagir . . . Ce n'est pas important dans le sens . . . On s'aperçoit que ce syndrome qui existe au pays lorsqu'on descend la porte 46 de l'aéroport de Dorval et qu'on le fait depuis des années et des années. La radio, la radio de Radio-Canada existe depuis 15 ans et dans les grandes villes il y a encore des problèmes à ce niveau. La personne qui est en place est excellente et fait tout son possible . . . Lorsque je suis à Ottawa, le samedi soir, j'ai l'occasion de voir combien de gens travaillent aux informations de Radio-Canada. C'est incroyable. Il doit y avoir 30 ou 40 noms au générique. Et dire que dans la région on a du mal à avoir des gens . . . Je sais que ce n'est pas tout le monde qui accepte d'aller dans les régions; les fonctionnaires n'aiment pas y aller habituellement. Il y a cependant des gens sur place qui ne demandent pas mieux que de travailler . . .

M. Johnson: Je suis bien d'accord avec vous. Nous nous sommes d'ailleurs engagés . . .

M. Fairweather: Mais j'ai entendu des rumeurs à l'effet que cette nouvelle émission ne prendra pas l'antenne, que la décision a été prise de ne pas y donner suite. Je voudrais que vous dissipiez ces rumeurs.

M. Armstrong: Considérez-les dissipées.

M. Fairweather: Eh bien. Je vais appeler quelqu'un tout de suite.

Le président: Monsieur MacPherson.

M. MacPherson: En ce qui concerne la situation à Churchill, les résidants de la localité ont été avisés lors d'une réunion publique, le 12 mai, que la Société Radio-Canada entendait fermer sa station de radio anglaise à cet endroit. La station mettra fin à ses opérations graduellement d'ici l'automne 1977; il ne restera qu'un émetteur qui diffusera pour la localité les émissions du réseau, les émissions régionales et le service de radio du Nord du Manitoba.

La décision a été prise dans le cadre d'une réorganisation générale du service de radio de la Société Radio-Canada. Nous pensons qu'il doit y avoir un service régional pour le Nord du Manitoba et, le Keewatin, mais que Churchill est mal placé pour offrir ce service.

Les ressources de la société Radio-Canada seront donc regroupées de façon à fournir un meilleur service régional et un emplacement sera choisi à cette fin dans le Nord du Manitoba, probablement à plusieurs centaines de milles au sud de Churchill.

[*Text*]

The Keewatin will be served by a second centre and public meetings will be held to determine the best location.

We have made a commitment to provide a small studio for community programming in Churchill if the residents find it desirable and are willing to program it, but in the interests of equitable treatment for the 20 or 30 communities in Northern Manitoba, the Corporation will not leave any staff members in Churchill.

By the time the Churchill station closes, there is hope that the location for the new Northern Manitoba production centre will have been chosen.

Mr. Fairweather: That last sentence; this presumably was made in Churchill.

Mr. MacPherson: That is right.

Mr. Fairweather: I presume the member of Parliament concerned was notified of this decision, was he?

Mr. MacPherson: There was discussion with the member of Parliament as well as with the residents of Churchill itself. Doug Ward, the Director for the Northern Services, along with Don Bennett, the Regional Director of Manitoba, have had extensive discussions with the various people involved to attempt to evolve the best way to serve Northern Manitoba.

Mr. Fairweather: Thank you.

The Chairman: That completes our hearings for today. The next meeting of the Broadcast Committee will be on Thursday, May 19, 1977, same place but different time: 3.30 in the afternoon. I hope that we will have our members with us at that time. We might mention that we have gone over our allotted time and that is why some of the members had to leave at around 12.30 p.m.

• 1245

My thanks to you, Mr. Johnson, and your officials, to the members and to all who have made our meeting a success.

The meeting is now adjourned to the call of the Chair.

[*Translation*]

La région de Keewatin sera desservie à partir d'une autre endroit; des réunions publiques seront tenues pour en arrêter le choix.

Nous nous sommes engagés à fournir un petit studio pour les émissions communautaires si les habitants en font la demande et s'ils sont prêts à en assurer la programmation, mais dans son désir de se montrer juste envers les 20 ou 30 localités qui se trouvent dans le Nord du Manitoba, la Société a décidé de ne pas garder de personnel à Churchill.

On compte bien que d'ici à ce que la station de Churchill ferme, l'emplacement du nouveau centre de production pour le Nord du Manitoba aura été choisi.

M. Fairweather: Tout cela s'est passé à Churchill.

M. MacPherson: C'est exact.

M. Fairweather: Je suppose que le député de la circonscription a été avisé de cette décision

M. MacPherson: Il y a eu des discussions avec le député et avec les habitants de Churchill. M. Doug Ward, le directeur des services dans le Nord ainsi que M. Don Bennett, le directeur régional pour le Manitoba, ont eu des entretiens avec les intéressés, afin de trouver la meilleure façon de desservir le Nord du Manitoba.

M. Fairweather: Je vous remercie.

Le président: C'est la fin de notre séance pour aujourd'hui. La prochaine séance du Comité de la radiodiffusion aura lieu le jeudi 19 mai 1977, en cette pièce, mais à 15 h 30 de l'après-midi. J'espère que nos membres seront là encore une fois. Il convient peut-être d'indiquer que nous avons dépassé notre période habituelle; c'est ainsi que certains députés ont dû quitter vers 12 h 30.

Je tiens à remercier M. Johnson, les gens qui l'accompagnent, les députés ainsi que tous ceux qui ont permis que la réunion soit un succès.

La séance est levée.

APPENDIX "BR-33"

Answer to question by Hal Herbert, M.P. on the relationship of certain figures in the CBC's estimates to the five per cent real growth rate. Question asked at May 12, 1977 hearing of House of Commons Broadcasting Committee.

Question by Mr. H. Herbert, M.P. May 12th, 1977

This question deals with the relationship of certain figures in the estimates. Specifically, the question of the 5 per cent real growth rate is compared to the 16.5 per cent increase in the operating vote and the 14 per cent increase in gross expenditures.

Background

As indicated in the question, the Secretary of State indicated last January that the government had agreed in principle to an average growth of 15 per cent per year in real dollars for a period of six years starting in 1976/77 subject to year by year Parliamentary approval. This is over and above the allowance for price and wage increase.

This arrangement was based upon a member of considerations brought to the attention of the Government by the CBC:

1. The substantial increase in competition for Canadian audiences by American programming, brought about by the rapid spread of cable systems and by the licensing of Canadian networks and stations carrying a large amount of American programmes. The only way to meet this competition was through an increase in the amount and quality of Canadian programme.
2. The relatively small real increases in the CBC budget over a number of years.
3. The rapid extension of CBC coverage which diverted the largest part of past budgetary increases to capital projects and the operation of the new studios and facilities thus established. The result had been minimal increases in the funds available for programming.
4. The need for additional funds for the CBC more adequately to fulfill its mandate under the Broadcasting Act.

Percentage of Increases

The increase in the 1977-78 budget, operating plus capital, is 14.7 percent ($404.7 to $464.3, being an increase of $59.6 million).

The proposed allocation of the $59.6 million is $56.8 million for operating expenditures, and $2.8 million for capital expenditures. This results in a proposed increase of 16.5 per cent in operating expenditures, and 4.6 per cent in capital expenditures. Taken together these increases amount to 14.7 per cent for the total budget.

Price and wage increases of $37.5 million represent an increase of 9.3 per cent and increase the 1976-77 base budget

APPENDICE «BR-33»

Réponse à une question posée par M. le député H. Herbert sur le rapport entre certains chiffres du budget de Radio-Canada et le taux de croissance réelle de 5%. Question posée lors de la séance du Comité de la radiodiffusion de la Chambre des Communes tenue le 12 mai 1977.

Question posée par M. le député H. Herbert le 12 mai, 1977

La question porte sur le rapport entre certains chiffres du budget. Plus précisément, il s'agit d'un rapprochement entre le taux de croissance réelle de 5%, un accroissement de 16.5% du crédit d'exploitation et un accroissement de 14% des dépenses brutes.

Contexte

Ainsi que le laisse entendre la question, le secrétaire d'État a fait savoir en janvier que le gouvernement avait approuvé en principe une croissance moyenne annuelle de 5% en dollars constants pendant une période de 6 ans à partir de 1976-77, sous réserve de l'approbation annuelle du Parlement. Ceci s'ajoute à la provision pour l'augmentation des salaires.

Ces dispositions ont été prises à la lumière de certaines considérations présentées au gouvernement par la Société.

1. L'accroissement considérable de la concurrence des émissions américaines auprès de l'écoute canadienne du fait de la multiplication des systèmes de câble et de l'octroi au Canada des licences à des réseaux et stations qui diffusent une forte proportion d'émissions américaines. La seule façon de faire face à cette concurrence est d'augmenter la quantité et la qualité des émissions canadiennes.
2. La faiblesse relative des augmentations réelles du budget de la Société depuis plusieurs années.
3. L'extension rapide du rayonnement de la Société qui a nécessité dans le passé que le gros des augmentations budgétaires soit consacré à des projets d'équipement et à l'exploitation des nouveaux studios et autres installations. La programmation, par conséquent, n'a pu bénéficier que d'augmentations minimes des ses allocations.
4. La nécessité d'accroître les crédits de la Société pour lui permettre de remplir comme il convient le mandat que lui confère la Loi sur la radiodiffusion.

Augmentations en pourcentages

Le budget de 1977-78, exploitation et immobilisations comprises, a augmenté de 14.7% (de 404.7 à 464.3 millions de dollars, soit un appoint de 59.6 millions).

La Société affecterait les 59.6 millions de dollars à raison de 56.8 à l'exploitation et de 2.8 aux immobilisations. Ceci correspondrait à une augmentation de 16.5% des dépenses d'exploitation et de 4.6% des immobilisations. Réunies, ces augmentations correspondent à une augmentation de 14.7% du budget global.

Les 37.5 millions en augmentations salariales correspondent à une augmentation de 9.3% et portent le budget de base de

from $404.7 million to $442.2 million. The 5 percent real growth is calculated on this base, amounting to $22.1 million:

These increases are broken down as follows:
1977/78 Increase

	1976/77	Price	Subtotal	Add Growth	1977/78
Operating Vote 50	343.4				
Expenditure Price Increase		38.7			
Less Revenue rate Increase		(5.5)			
		33.2	376.6	23.6	400.2
Capital Vote 55	61.3	4.3	65.6	(1.5)	64.1
	404.7	37.5	442.2	22.1	464.3
		9.3%		5%	

The overall increase in the Corporation's gross expenditure between 1976/77 and 1977/78 is 13.0 per cent on total operating and capital accounts. The increase on operating only amounts to 14.2 per cent (see table below).

Gross Expenditure

	Operating	Capital	Total
1977/78	495,236	64,100	559,336
1976/77	433,751	61,300	495,051
Increase	61,485	2,800	64,285
% Increase	14.2	4.6	13.0

The increase in gross expenditure on operating account includes the following elements:

	$Million	
Price & Wage Increase	33.2	
Real Growth	23.6	See statement 2
Depreciation Increase	5.9	
Revenue Increase	2.3	
Surplus Usage	(3.5)	
	61.5	

It can be seen from the above table that the increase in gross expenditures on operating is $4.7 million above the $56.8 million quoted for net operating expenditures. This is accounted for by amounts for depreciation and revenue increase less surplus usage.

1976-77 de 404.7 à 442.2 millions de dollars. Les 5% de croissance réelle calculés sur cette base se montent à 22.1 millions de dollars.

Ces augmentations se décomposent comme suit:
Augmentations 1977-1978

	1976-1977	Prix	Total partiel	Ajouter croissance	1977-1978
Crédit 50: exploitation	343.4				
Hausse des prix—dépenses brutes		38.7			
Moins augmentation tarifaire		(5.5)			
		33.2	376.6	23.6	400.2
Crédit 55: immobilisations	61.3	4.3	65.6	(1.5)	64.1
	404.7	37.5	442.2	22.1	464.3
		9.3%		5%	

L'augmentation globale des dépenses brutes de la Société pour son exploitation et ses immobilisations de 1976-77 à 1977-78 est de 13%. Les seules dépenses d'exploitation ont augmenté de 14.2% (voir le tableau ci-dessous).

Dépenses brutes

	Exploitation	Immobilisations	Total
1977-1978	495 236	64 100	559 336
1976-1977	433 751	61 300	495 051
Augmentation	61 485	2 800	64 285
% d'augmentation	14.2	4.6	13.0

L'augmentation des dépenses brutes d'exploitation se décompose ainsi:

	En million de dollars	
Augmentation des salaires	33.2	
Croissance réelle	23.6	voir l'état nº 2
Augmentation de l'amortissement	5.9	
Augmentation du revenu	2.3	
Recours au surplus	(3.5)	
	61.5	

Ainsi que l'indique le tableau, l'augmentation des dépenses brutes d'exploitation est de 4.7 millions de dollars plus élevée que celle des dépenses nettes qui est de 56.8 millions de dollars. Ceci s'explique en tenant compte de l'augmentation aux chapitres de l'amortissement et du revenu, diminuée du recours au surplus.

APPENDIX "BR-34"

P.O. Box 8478,
Ottawa, Ontario.

August 31, 1976.

Mr. Marcel Roy,
Member for Laval,
House of Commons,
Ottawa, Ontario.
K1A 0A6

Dear sir:

In the absence of the President of the CBC, currently on vacation, I acknowledge receipt of your letter dated August 18 concerning the reply sent to you on July 29 by the Director of Parliamentary Services of the Society, Dennis Townsend, who is responsible, as you know, for the liaison between the Parliament, the Departments and other government agencies.

In the second paragraph of the letter addressed to you, Mr. Townsend was justified in writing:

> "It is true that no mention was made of the July 1st holiday on the televised news and it is regrettable that the authorities have been compelled to cancel the celebrations usually held on that day because of the current period of austerity."

This explanation brings you to the conclusion given in the third paragraph of your letter dated August 18, and I quote:

> "When the public information agents of the Crown Corporation decide, in keeping with the priorities, to eliminate the celebaration of Canada's national holiday, for the reasons mentioned: "Because of the current period of austerity", I admit that this attitude makes me wonder about the intention of those who took such a decision".

You undoubtedly know that since the 1967 celebrations, marking the centennial of Confederation, it had become traditional to commemorate Canada's national holiday on Parliament Hill by elaborate entertainment and fireworks. In his letter dated July 29, Mr. Townsend referred precisely to the cancellation of these rejoicings decreed by the government, for reasons of austerity.

Furthermore, in your first letter dated July 6, you wished to know how much time was devoted to the Saint John the Baptist celebrations in the televised news of June 24th. I must inform you that our technical services were paralysed by a work stoppage on that day and that, consequently, no news bulletin was presented.

In summary, I am sorry that the 6:00 o'clock and 11:00 o'clock televised news made no mention of our national holiday. However, I believe it is unjust to doubt the good faith of the persons in charge of our information service. In any case, I hope these explanations, along with the correspondence to date, will help to dissipate any misunderstanding in this regard.

APPENDICE «BR-34»

C.P. 8478
Ottawa (Ontario)

le 31 août 1976

Monsieur Marcel Roy
Député de Laval
Chambre des Communes
Ottawa (Ontario)
K1A 0A6

Cher Monsieur Roy,

En l'absence du Président de Radio-Canada, actuellement en vacances, j'accuse réception de votre lettre du 18 août concernant la réponse que vous faisait tenir, le 29 juillet, le Directeur des Services parlementaires de la Société, Dennis Townsend, qui assure, comme vous le savez, la liaison entre le Parlement, les ministères et autres agences gouvernementales.

Dans le deuxième paragraphe de la lettre qu'il vous a adressée, Monsieur Townsend avait raison d'écrire et je cite:

> «Il est exact qu'aucune mention n'a été faite de la fête du 1er juillet aux nouvelles télévisées et il faut regretter que les autorités aient été forcées de supprimer les célébrations qui ont habituellement lieu, ce jour-là, à cause de la période d'austérité que nous traversons».

Cette explication vous amène à conclure, dans le troisième paragraphe de votre lettre du 18 août que je cite également:

> «Lorsque les responsables de l'information publique de la Société d'État décident, à l'intérieur des priorités d'éliminer de commenter la célébration de la fête nationale des Canadiens sous les prétextes mentionnés: «à cause de la période d'austérité que nous traversons», je vous avoue que cette attitude m'incite à réfléchir sur les intentions des responsables d'une telle décision».

Vous n'ignorez pas que, depuis les célébrations qui ont marqué le Centenaire de la Confédération en 1967, il était devenu traditionnel de souligner la fête du Canada sur la Colline parlementaire par des spectacles à grand déploiement et un feu d'artifice. C'est précisément à l'annulation de ces réjouissances décrétée par le gouvernement pour des raisons d'austérité que Monsieur Townsend faisait allusion dans sa lettre du 29 juillet.

D'autre part, dans votre première missive du 6 juillet, vous souhaitiez savoir combien de temps avait été consacré aux fêtes de la Saint-Jean-Baptiste dans les nouvelles télévisées du 24 juin. A ce sujet, je dois vous informer que nos services techniques étaient paralysés par un arrêt de travail, ce jour-là, et que conséquemment, aucun bulletin de nouvelles ne fut présenté.

Pour résumer, je regrette que les nouvelles télévisées de 18 heures et de 23 heures n'aient fait aucune mention de notre fête nationale. Néanmoins, je crois qu'il est injuste de mettre en doute la bonne foi des responsables de notre service d'information. En tout cas, j'espère que ces explications, qui s'ajoutent à la correspondance déjà échangée, aideront à dissiper tout malentendu à cet effet.

Truly yours,

Pierre DesRoches,
Executive Vice-président.

Ottawa, August 17th 1976

Mr. H. J. Boyle,
Chairman,
CRTC
Berger Building—100 Metcalfe Street,
Ottawa K1A ON2

Mr. Chairman:

I thought it was in the national interest to submit the whole correspondence exchanged with the office of the CBC Chairman.

This attitude or initiative seems to me irresponsible and not in agreement with the objectives of a Crown Corporation which must contribute to the building of our national unity and always endeavour to express the Canadian reality.

Yours truly,

Marcel Roy, M.P.
Laval.

Ottawa, August 18th 1976

Mr. A. W. Johnson,
Chairman,
CBC,
1500 Bronson Avenue,
Ottawa K1G 3J5

Mr. Chairman:

Please find here enclosed a copy of a letter received from Dennis Townsend, Director of Parliamentary Services, in response to my letter dated July 6 that I was adressing you about the CBC attitude vis-à-vis our national holiday.

I must confess my disappointment in reading this letter which, to my mind, is totally irresponsible and not in agreement with the objectives pursued by a Crown Corporation whose most of the financing comes from Parliament (80%) and 20% only from commercial and other incomes.

When the CBC people, in charge of the public information, take the decision not to comment on the celebration of Confederation Day pretexting: "the on-going period of austerity". (See Mr. Townsend's letter) I must confess that such an attitude leads me to question about the intentions of these people.

Should it not be considered as reflecting the ideas of a group that favours Canada splitting and Quebec separation, a group for whom the first of July has no meaning.

Do these irresponsible people consider that the Province of Quebec is already separated from Confederation? Or if they

Veuillez accepter, cher Monsieur Roy, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Le Vice-président exécutif,
Pierre DesRoches

Ottawa, le 17 août 1976

Monsieur H. J. Boyle,
Président,
Conseil de la Radio-Télévision canadienne,
Immeuble Berger—100, rue Metcalfe,
Ottawa. (K1A 0N2)

Monsieur le Président,

J'ai pensé qu'il était dans l'intérêt de la collectivité canadienne de vous soumettre le contenu de la correspondance échangée avec le bureau du Président de Radio-Canada.

Cette attitude ou initiative me paraît irresponsable et non conforme aux objectifs poursuivis par la Société d'État, laquelle doit contribuer à la réalisation de l'unité nationale et toujours chercher à exprimer la réalité canadienne.

Veuillez, monsieur le Président, agréer l'expression de mes meilleurs sentiments.

Marcel Roy, député,
Laval.

Ottawa, le 18 août 1976

Monsieur A. W. Johnson,
Président,
Société Radio-Canada,
1500, avenue Bronson,
Ottawa. (K1G 3J5)

Cher monsieur le Président,

Vous trouverez sous-pli photocopie de la lettre reçue de M. Dennis Townsend, Directeur des Services parlementaires, en réponse à ma lettre du 6 juillet que je vous adressais, relativement à l'attitude de la Société Radio-Canada vs fête nationale des Canadiens.

A regret, je dois vous avouer mon grand désappointement au contenu de cette lettre qui à mon avis est tout à fait irresponsable et non conforme aux objectifs que poursuit cette Société d'État, dont le financement est assuré à raison de 80 p. 100, par des crédits parlementaires et 20 p. 100 seulement par les recettes commerciales et les revenus divers.

Lorsque les responsables de l'information publique de la Société d'État décident à l'intérieur des priorités d'éliminer de commenter la célébration de la fête nationale des Canadiens sous les prétextes mentionnés: «à cause de la période d'austérité que nous traversons» (voir lettre de M. Townsend), je vous avoue que cette attitude m'incite à réfléchir sur les intentions des responsables d'une telle décision.

N'est-ce pas là le reflet d'un groupe qui préconise l'éclatement du Canada en favorisant la séparation du Québec au sein de la Confédération et pour qui le 1er juillet n'a aucune signification.

Ces irresponsables considèrent-ils la province de Québec comme étant déjà séparée de la Confédération? ou encore s'ils

are so unhappy with CBC why do not they offer their services to Radio-Quebec which might require their skills?

I am so upset by such an attitude that I am under the obligation to refer it to the Chairman of the CRTC. I would appreciate to hear from you on this matter because it is impossible to me to justify this initiative or attitude of CBC which has received 415 million dollars from the Canadian people and whose main objective is to contribute to realize the national unity as well as to always seek to express the Canadian reality.

Yours very truly,

Marcel Roy, M.P.
Laval

July 29, 1976

Mr. Marcel Roy
MP for Laval
House of Commons
Ottawa, Ontario
K1A 0A6

Dear Mr. Roy:

Mr. A. W. Johnson, president of the CBC, has reviewed the complaints you made regarding the French network in your letter of July 6 and asked me to handle the matter.

It is true that the First of July celebrations were not mentioned on the news broadcasts and it is unfortunate that the authorities were forced to cancel the events which normally take place on that day because of the period of austerity we are presently going through.

However, the private TVA network did have a story on the official swearring-in ceremony for new citizens. I must add for the defence of those responsible for the news broadcasts that neither the Parliamentary press gallery nor our newsrooms in Ottawa, Montreal and Toronto received any communiqués regarding the interest and importance of this event. Moreover, the celebrations at Man and His World which you mentioned had an entirely local character which explains why channel 10 in Montreal covered these events.

As per your request, please find enclosed a copy of the transcripts of the two news broadcasts of July 1st.

Yours truly,

Dennis Townsend,
Director, Parliamentary Services

Ottawa, July 6, 1976

Mr. A. W. Johnson
President
Canadian Broadcasting Corporation
1500 Bronson Avenue
Ottawa, Ontario (K1G 3J5)

sont si malheureux à Radio-Canada pourquoi n'offrent-ils pas leurs services à Radio-Québec qui a peut-être besoin de ces talents?

Je suis tellement bouleversé d'une telle attitude, je suis dans l'obligation d'en informer le Président du CRTC (Conseil de la Radio-Télévision canadienne). J'apprécierais donc connaître vos commentaires, parce qu'il m'est impossible de justifier cette initiative ou attitude de la Société d'État qui a reçu un financement de $415 millions des canadiens et dont l'un des principaux objectifs est de contribuer à la réalisation de l'unité nationale et toujours chercher à exprimer la réalité canadienne.

Veuillez, monsieur le Président, agréer l'expression de mes meilleurs sentiments.

Marcel Roy, député,
Laval.

Le 29 juillet 1976

Monsieur Marcel Roy
Député de Laval
Chambre des communes
Ottawa (Ontario)
K1A 0A6

Cher Monsieur Roy,

Le président de Radio-Canada, Monsieur A. W. Johnson, a pris note des doléances que vous formuliez à l'endroit du réseau français dans votre lettre du 6 juillet et m'a prié d'y donner suite.

Il est exact qu'aucune mention n'a été faite de la fête du 1er juillet aux nouvelles télévisées et il faut regretter que les autorités aient été forcées de supprimer les célébrations qui ont habituellement lieu, ce jour-là, à cause de la période d'austérité que nous traversons.

Il y a eu, néanmoins, cette cérémonie officielle d'assermentation de nouveaux citoyens qui a été soulignée au réseau privé TVA. A la décharge des responsables des nouvelles, je dois dire qu'aucun communiqué de presse signalant l'intérêt ou l'importance de cet événement ne semble avoir été acheminé à la tribune parlementaire ou à nos sales de dépêches d'Ottawa, de Montréal ou de Toronto. Par ailleurs, les fêtes que vous mentionnez, à Terre des Hommes, revêtaient un caractère tout-à-fait local et cela explique pourquoi le canal 10, à Montréal, en a fait la couverture.

Tel que demandé, vous trouverez ci-joint les conducteurs des deux téléjournaux du 1er juillet.

Veuillez accepter, cher Monsieur Roy, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Le Directeur des Services parlementaires
Dennis Townsend

Ottawa, le 6 juillet 1976

Monsieur A. W. Johnson
Président
Société Radio-Canada
1500, avenue Bronson
Ottawa, Ontario (K1G 3J5)

Dear Sir:

I wish to emphasize my great disappointment and that of hundreds of thousands of other Canadians regarding the attitude of the Canadian Broadcasting Corporation (French network) which did not deem it necessary to mention the Canada Day celebrations in its 6:00 o'clock and 11:00 o'clock news broadcasts.

And yet, Channel 10, a private station, referred to this annual event by covering the celebrations at the Palais des Nations (Man and His World) and the citizenship ceremony which the Prime Minister of Canada presided over on Parliament Hill.

CBC's attitude is not justifiable as one of its objectives is to work towards national unity and try to express Canadian reality with the help of 400 million dollars worth of grants levied on Canadians.

I would also like to have information regarding the amount of time allocated to the Saint-Jean-Baptiste celebrations versus Canada Day celebrations and a transcript of the news broadcasts mentioned earlier.

Yours truly,

Marcel Roy
Member of Parliament for Laval

July 19, 1976

Mr. Marcel Roy, Member,
House of Commons,
Room 450-CB,
Ottawa, Ontario.
K1A 0X2

Dear Marcel,

Thank you for the copy you sent me on July 6, 1976 of your letter to Mr. A. W. Johnson, President of the Canadian Broadcasting Corporation, in which you referred to news bulletins broadcast on the french network of this corporation at 6:00 a.m. and at 11:00 p.m. on the first of July last.

I note that you, as well as a large number of other Canadians, have been considerably disappointed because of the lack of news about the celebration of Canada Day in the bulletins mentioned above. Be sure I fully recognize your evaluation of CBC objectives as regards the development and fulfillment of the spirit of national unity that you mentioned. And I am sure you know that I am very much interested in this subject. I also noted the question you asked Mr. Johnson concerning the time allotted to the celebration of St. Jean Baptiste's Day as opposed to Canada Day.

Cher monsieur le Président,

Permettez-moi de vous exprimer ma grande déception et celle de centaines de milliers de canadiens, concernant l'attitude de la Société Radio-Canada (réseau français) qui n'a pas cru nécessaire de souligner la célébration de la fête du Canada aux bulletins de nouvelles de 6:00 hres et de 11:00 hres (par exception).

Par contre à la station privée canal 10, on a souligné cet événement annuel par les fêtes au Palais des Nations (Terre des Hommes) et par la cérémonie de la citoyenneté présidée par le Premier Ministre du Canada sur la Colline parlementaire.

Comment justifier une telle attitude de la Société Radio-Canada, dont l'un des objectifs est de contribuer à la réalisation de l'unité nationale et chercher à exprimer la réalité canadienne en obtenant une contribution de plus de 400 millions de dollars perçue des canadiens.

J'apprécierais également être informé du temps alloué à la célébration de la fête de la St-Jean Baptiste vs la fête du Canada. Je désirerais aussi obtenir le transcript du texte des émissions de nouvelles mentionnées au début de ma lettre.

Veuillez, monsieur le Président, agréer l'expression de mes meilleurs sentiments.

Marcel Roy, député,
Laval.

Le 19 juillet 1976

Monsieur Marcel Roy, député
Chambre des communes
Pièce 450-CB
Ottawa, Ontario
K1A 0X2

Cher Marcel,

Je vous remercie de m'avoir fait parvenir copie de la lettre que vous adressiez en date du 6 juillet 1976 à monsieur A. W. Johnson, Président de la Société Radio-Canada, dans laquelle vous faisiez référence aux bulletins de nouvelles télédiffusés aux ondes du réseau français de ladite agence à 6:00 hres et à 11:00 hres du soir le 1er juillet dernier.

Je constate que vous, ainsi que grand nombre d'autres canadiens, avez éprouvé une déception considérable à cause de l'insuffisance des nouvelles sur la célébration de la fête du Canada qu'ont fourni les bulletins dont il s'agit. Soyez assuré que je reconnais parfaitement votre appréciation des objectifs de Radio-Canada en ce qui concerne le développement et l'épanouissement de l'esprit de l'unité nationale que vous mentionnez, et je suis sûr que vous n'êtes pas sans savoir que c'est un sujet qui m'intéresse aussi énormément et sans cesse. J'ai pris bonne note également de la question que vous posiez à monsieur Johnson à l'égard du temps alloué à la célébration de la fête de la St-Jean Baptiste vs la programmation sur la fête du Canada.

You will probably receive from Mr. Johnson in the near future a pertinent answer to your requests. Thank you again for your opinions on those CBC news bulletins.

Yours truly,

J. Hugh Faulkner

Vous recevrez sans doute de monsieur Johnson une communication pertinente en réponse à vos demandes dans un avenir rapproché, et je vous sais gré que vous m'ayez fait part de vos opinions sur les bulletins de Radio-Canada auxquels vous faites allusion.

Veuillez croire, mon cher Marcel, à l'expression de mes sentiments les meilleurs.

J. Hugh Faulkner

WITNESSES—TÉMOINS

From the Canadian Broadcasting Corporation:

Mr. A. W. Johnson, President;

Mr. Knowlton Nash, Director of TV News and Current Affairs, English Services Division;

Mr. Raymond David, Vice-President and General Manager, French Services Division;

Mr. W. T. Armstrong, Managing Director of Radio, English Services Division;

Mr. Pierre DesRoches, Executive Vice-President;

Mr. Jean-Marie Dugas, Director of Television, French Services Division; and

Mr. Don MacPherson, Vice-President and General Manager, English Services Division.

De la Société Radio-Canada:

M. A. W. Johnson, président;

M. Knowlton Nash, directeur des nouvelles et des actualités TV, Division des services anglais;

M. Raymond David, vice-président et directeur général, Division des services français;

M. W. T. Armstrong, directeur général de la radio, Division des services anglais;

M. Pierre DesRoches, vice-président exécutif;

M. Jean-Marie Dugas, directeur de la télévision, Division des services français; et

M. Don MacPherson, vice-président et directeur général, Division des services anglais.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 20

Thursday, May 19, 1977

Chairman: Mr. Crawford Douglas

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 20

Le jeudi 19 mai 1977

Président: M. Crawford Douglas

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Broadcasting, Films and Assistance to the Arts

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la

Radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts

RESPECTING:

Main Estimates 1977-78: Votes 50, 55 and 60—Canadian Broadcasting Corporation under SECRETARY OF STATE

CONCERNANT:

Budget principal 1977-1978: Crédits 50, 55 et 60—Société, Radio-Canada sous la rubrique SECRÉTARIAT D'ÉTAT

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

LIBRARY

Second Session of the Thirtieth Parliament, 1976-77

Deuxième session de la trentième législature, 1976-1977

25662—1

STANDING COMMITTEE ON
BROADCASTING, FILMS
AND ASSISTANCE TO THE ARTS

Chairman: Mr. C. Douglas (*Bruce-Grey*)
Vice-Chairman: Mr. Claude-André Lachance

and Messrs:

Allard
Beatty
Fairweather
Friesen
Guilbault
Herbert
Holt (Mrs.)
Johnston
McCleave
McKenzie

COMITÉ PERMANENT DE LA
RADIODIFFUSION, DES FILMS
ET DE L'ASSISTANCE AUX ARTS

Président: M. C. Douglas (*Bruce-Grey*)
Vice-président: M. Claude-André Lachance

et Messieurs:

Milne
Nowlan
Raines
Roy (*Laval*)
Roy (*Timmins*)
Symes
Tessier
Young—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité
Camille Montpetit
Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(*b*)

On Thursday, May 19, 1977:

Mr. McKenzie replaced Mr. MacDonald (*Egmont*).

Conformément à l'article 65(4)*b*) du Règlement

Le jeudi 19 mai 1977:

M. McKenzie remplace M. MacDonald (*Egmont*).

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Printing and Publishing, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Imprimerie et Édition, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MAY 19, 1977
(24)

[*Text*]

The Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts met at 3:38 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Douglas (*Bruce-Grey*), presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Allard, Beatty, Douglas (*Bruce-Grey*), Fairweather, Herbert, Mrs. Holt, Messrs. Johnston, Lachance, McCleave, McKenzie, Nowlan, Raines and Young.

Witnesses: From the Canadian Broadcasting Corporation: Mr. A. W. Johnson, President; Mr. Pierre DesRoches, Executive Vice-President; Mr. Don MacPherson, Vice-President and General Manager, English Services Division and Mr. Raymond David, Vice-President and General Manager, French Services Division.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Monday, February 21, 1977, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1978. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, March 8, 1977, Issue No. 6*).

The Committee resumed consideration of Votes 50, 55 and 60 under SECRETARY OF STATE.

The witnesses answered questions.

In accordance with a motion of the Committee at the meeting held on Tuesday, November 9, 1976, the Chairman authorized that the following documents be printed as appendices to this day's Minutes of Proceedings and Evidence:

—the document entitled—CBC Television Networks—Summary of Commercial Content Policy—submitted by the Canadian Broadcasting Corporation (*See Appendix "BR-35"*);

—the document entitled—Commercial Content in U.S. Network Program Schedule—submitted by the Canadian Broadcasting Corporation (*See Appendix "BR-36"*).

Questioning resumed.

At 5:07 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 19 MAI 1977
(24)

[*Traduction*]

Le Comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts se réunit aujourd'hui à 15 h 38 sous la présidence de M. Douglas (*Bruce-Grey*) (président).

Membres du Comité présents: MM. Allard, Beatty, Douglas (*Bruce-Grey*), Fairweather, Herbert, M^me^ Holt, MM. Johnston, Lachance, McCleave, McKenzie, Nowlan, Raines et Young.

Témoins: De la Société Radio-Canada: M. A. W. Johnson, président; M. Pierre DesRoches, vice-président exécutif; M. Don MacPherson, vice-président et directeur général, Division des services anglais et M. Raymond David, vice-président, directeur général, Division des services français.

Le Comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi du lundi 21 février 1977 portant sur le Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1978. (*Voir procès-verbal du mardi 8 mars 1977, fascicule n° 6*).

Le Comité poursuit l'étude des crédits 50, 55 et 60 sous la rubrique SECRÉTARIAT D'ÉTAT.

Les témoins répondent aux questions.

Conformément à une motion du Comité adoptée à la séance du mardi 9 novembre 1976, le président autorise que soient joints aux procès-verbal et témoignages de ce jour les documents suivants:

—le document intitulé—Réseaux de télévision de Radio-Canada—Résumé de la politique sur la teneur commerciale, soumis par la Société Radio-Canada (*Voir appendice «BR-35»*);

—le document intitulé—Teneur commerciale à l'horaire des programmes des réseaux américains—soumis par la Société Radio-Canada (*Voir appendice «BR-36»*).

L'interrogatoire se poursuit.

A 17 h 07, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Camille Montpetit

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

• 1539

[*Text*]

The Chairman: I see a quorum to hear and to print evidence and we will resume consideration of the Main Estimates, for the Fiscal Year, ending March 31, 1978, and we would ask our camera people to—thank you.

Mr. McCleave: They did not take my picture. Can you not allow them ten more seconds to get the record straight?

The Chairman: If you require ten seconds for Mr. McCleave . . .

Mrs. Holt: I think I saw them shooting at you, because . . .

• 1540

The Chairman: Order please! I remind the Committee members of the visit to the Museum of Man, on Wednesday, May 25, 1977, with departure from the south door of the West Block, at 6.15, and certainly we hope that as many as possible could be in attendance for that visit to the Museum of Man.

Resuming, then, consideration of the Votes 50, 55 and 60, the Canadian Broadcasting Corporation under Secretary of State, pages 24-52 to 24-61.

DEPARTMENT OF THE SECRETARY OF STATE

Canadian Broadcasting Corporation

Vote 50—Payment to the Canadian Broadcasting Corporation for operating expenditures in providing a broadcasting service—$400,200,000

Vote 55—Payment to the Canadian Broadcasting Corporation for capital expenditures in providing a broadcasting service—$64,100,000

Vote 60—Payment to the Canadian Broadcasting Corporation for operation and capital expenditures providing host country broadcasting services for the 1978 Commonwealth Games—$2,700,000

The Chairman: Our witnesses again, today, on my immediate right Mr. A. W. Johnson, the President; next to Mr. Johnson is Pierre DesRoches, the Executive Vice-President; right down at the end is Dennis Townsend, the Director of Parliamentary Services; the first one, around the corner, is Don MacPherson, Vice-President and General Manager, English Services Division; next to Mr. MacPherson is Raymond David, the Vice-President and General Manager of the French Services Division; sitting back behind are Knowlton Nash, the Director of TV News and Current Affairs; Mr. W. T. Armstrong, Managing Director of Radio, English Services Division; Mr. Jean-Marie Dugas, Director of Television, French Services Division; and Marc—is Marc here today? He was earlier, and he will be back—Marc Thibault, the Director of Information Programming, French Services Division.

I believe, Mr. Johnson, you may have a couple of answers to questions that were posed at our previous meeting.

Mr. A. W. Johnson (President, Canadian Broadcasting Corporation): Yes, that is right.

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

[*Translation*]

Le président: Je vois que nous avons un quorum suffisant pour entendre les témoignages et reprendre l'étude du Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1978. Je demanderai aux caméramen de bien vouloir quitter la salle.

M. McCleave: Ils n'ont pas eu le temps de prendre ma photo. Est-ce que vous permettez qu'ils restent encore dix secondes?

Le président: Si dix secondes leur suffisent.

Mme Holt: Je croyais qu'ils étaient en train de vous filmer.

Le président: A l'ordre s'il vous plaît. Je vous rappelle qu'une visite est prévue au Musée de l'homme le mercredi 25 mai 1977; le départ se fera à la porte sud de l'Édifice de l'Ouest à 18 h. 15 et nous espérons que vous y viendrez nombreux.

Nous reprenons donc l'étude des crédits 50, 55 et 60 de la Société Radio-Canada aux pages 24-53 à 24-61, sous la rubrique du Secrétariat d'État.

SECRÉTARIAT D'ÉTAT

Société Radio-Canada

Crédit 50—Paiement à la Société Radio-Canada pour couvrir les dépenses de fonctionnement de son Service de radiodiffusion—$400,200,000

Crédit 55—Paiement à la Société Radio-Canada pour couvrir les dépenses en capital de son Service de radiodiffusion—$64,100,000

Crédit 60—Paiement à la Société Radio-Canada pour les dépenses de fonctionnement et les dépenses en capital à engager pour assurer les Services de radiodiffusion du pays d'accueil lors des Jeux du Commonwealth de 1978—$2,700,000

Le président: Nous avons de nouveau comme témoins, M. A. W. Johnson, président; M. Pierre DesRoches, vice-président exécutif; M. Dennis Townsend, directeur, Services parlementaires; M. Don MacPherson, vice-président et directeur général, Division des services anglais; M. Raymond David, vice-président et directeur général, Division des services français; M. Knowlton Nash, directeur des nouvelles et des actualités TV, Division des services anglais; M. W. T. Armstrong, directeur général de la radio, Division des services anglais; M. Jean-Marie Dugas, directeur de la télévision, Division des services français; enfin M. Marc Thibault, qui s'est absenté pour quelques instants, est directeur de l'information, Division des services français.

Monsieur Johnson, je crois que vous avez les réponses aux questions qui vous avaient été posées à la dernière réunion.

M. A. W. Johnson (président, Société Radio-Canada): C'est exact.

[*Texte*]

Mr. Herbert: A point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: A point of order, Mr. Herbert.

Mr. Herbert: Before the President starts this meeting, you will be aware that, at our previous meeting, I gave notice of my intention to propose a cut in the allowance moneys that the government were providing for the Canadian Broadcasting Corporation unless certain assurances could be obtained from the government and unless certain information was forthcoming from the Canadian Broadcasting Corporation.

Today, in the House, I tried to obtain from the Secretary of State some measure of assurance that he recognized the uneasiness of members at large with the activities of the CBC, the desire of most members to see some changes in certain directions, in different directions. What I wanted him to do was to give an assurance that it would be possible for this Committee, after it has finished with the consideration of these Estimates, to continue this discussion of CBC activities. Unfortunately the Speaker chose to rule my question as being hypothetical, despite the fact that it was of importance to our activities in this Committee this afternoon. He suggested that, if it were that important, the Secretary of State should be called upon to appear. This to my knowledge is the last scheduled meeting of the Canadian Broadcasting Corporation before this Committee.

I have approached the Leader of the House, I have also just come from the office of the Secretary of State, and I have asked him if he would be prepared to come to this Committee to give the kind of reply that I hoped he would be giving to me in the House today. He used other commitments as the excuse, but at any rate he said "no".

Mr. Chairman, I have drawn to the attention of the government the seriousness of the actions which we are proposing, and with which I think I have the support of many of my colleagues, in that the government would probably have little choice but to attempt to reinstate, on the floor of the House, any cut that might pass this Committee.

In view of the general discontentment such a reinstatement might be quite debatable, to say the least. Such a problem arising on the floor of the House obviously would result in a vote of confidence in the government.

I do not believe, frankly, our troubles with the CBC are worth an election at this time. Under those circumstances I find it impossible for me to propose the motion which I had originally suggested, even thought I am far from satisfied either with the responses we have had from the CBC or, for that matter, with the responses from the government. If I did not propose such a motion it is quite likely that some of my colleagues might institute some similar type motion, a motion which I would find it extremely difficult to vote against. Therefore, Mr. Chairman, at this time I am announcing my intention to leave this Committee so that I can be replaced by such other persons who wish to take an active part in its future deliberations.

[*Traduction*]

M. Herbert: J'invoque le Règlement monsieur le président.

Le président: Allez-y monsieur Herbert.

M. Herbert: Vous vous souvenez certainement que lors de la dernière réunion, je vous avais dit que j'avais l'intention de proposer une réduction des crédits attribués par le gouvernement à la Société Radio-Canada, à moins que le gouvernement n'accepte de donner certaines assurances et que la Société Radio-Canada ne fournisse certains renseignements.

Or, j'ai vainement essayé à la Chambre, aujourd'hui, de faire admettre par le Secrétaire d'État que les activités de Radio-Canada suscitent un malaise parmi les députés dont une majorité souhaite une modification des orientations de la Société. J'ai demandé au Secrétaire d'État de permettre au Comité de poursuivre les débats sur les activités de la Société Radio-Canada après avoir terminé l'étude des prévisions budgétaires. Malheureusement, l'Orateur a statué que ma question était de nature hypothétique, en dépit de son importance pour nos délibérations de cet après-midi. L'Orateur a dit que si la question revêtait une telle importance, le Secrétaire d'État devrait être invité à comparaître. Or c'est aujourd'hui la dernière fois que la Société Radio-Canada comparaît devant le Comité.

J'ai contacté le leader à la Chambre et je reviens du bureau du Secrétaire d'État auquel j'ai demandé s'il serait disposé à donner au Comité la réponse que j'espérais obtenir de lui à la Chambre aujourd'hui. Il a refusé, invoquant d'autres engagements.

Monsieur le président, j'ai signalé au gouvernement la gravité des mesures que je propose, mesures qui sont appuyées je crois par bon nombre de mes collègues et qui obligeraient le gouvernement à faire annuler par la Chambre la réduction de crédits qui serait sans doute adoptée par une majorité du Comité.

Or l'annulation de cette réduction risque d'être très controversée, étant donné le mécontentement général suscité par les activités de Radio-Canada. Pareille mesure entraînerait donc inévitablement une motion de confiance.

Cependant je ne trouve pas que nos ennuis avec Radio-Canada justifient la tenue d'élections générales. C'est pourquoi je me vois dans l'impossibilité de déposer la motion telle que je l'avais envisagée, bien que je ne sois satisfait ni des réponses fournies par Radio-Canada, ni de celles du gouvernement. Si je retire ma motion, un de mes collègues en proposera sans doute une semblable, et, en toute conscience, je me sentirais obligé de l'appuyer. C'est pourquoi, monsieur le président, j'ai décidé de démissionner du Comité pour être remplacé par ceux de mes collègues qui désirent participer activement aux délibérations futures.

• 1545

The Chairman: Thank you, Mr. Herbert.

An hon. Member: There are not many Liberals left.

Le président: Je vous remercie, monsieur Herbert.

Une voix: Les Libéraux ne sont plus nombreux.

[*Text*]

Mr. McCleave: Well, I think on the point of order, one should pay respect to the diligence with which Mr. Herbert has pursued his duties. These are always personal matters that have a special effect on members when we are trying to make up our minds on a variety of things. In that sense, no comment could ever be made by anybody else with regard to what went through Mr. Herbert's mind and prompted his action. I think his devotion, however, as a parliamentarian does have to be recognized by all of us.

Some hon. Members: Hear, hear.

The Chairman: Any further comments?

Mrs. Holt: Yes, I would like to say that it is unfortunate that this situation has developed to the point where all of us—I do not know about that side but many on this side—have been deeply concerned about the evasiveness of the CBC and lack of response and the handling and treatment of this Committee. I think we have been treated with gross contempt. It is a matter of deep concern to me. I do not think that motion will necessarily drop, but I think it is a shame that the CBC manner before this Committee has precipitated this situation.

The Chairman: Thank you, Mrs. Holt.

Mr. Nowlan: Well, I do not know, Mr. Chairman, if this is a point of order. By now it is sort of academic, the fact of Mr. Herbert's."

The Chairman: It is rather, Mr. Nowlan.

Mr. Nowlan: . . . unilateral withdrawal.

I have not been on the steering committee, Mr. Chairman, so I do not know all the reasoning for the work of this Committee. But with respect to my colleague on this side of the table, and the colleague on the other side, I find myself somewhere in between. Frankly, if Mr. Herbert felt so serious and sincere, as undoubtedly he does—or did—I just cannot understand his self-immolation in a parliamentary way that he has more or less committed by withdrawing.

I have not seen the motion. In this Committee it has been the courtesy and has helped expedite matters to slip the motion across the table, and we talk about it. Sometimes we can correct imperfections so that there can be some agreement on it and we do not get into great procedural hassles. I never saw the motion that he suggested. He undoubtedly has been consistent in his criticism of CBC affairs. But I do not think you correct anything by vacating the field. This I cannot understand.

Therefore, I reflect on the comments of my friend from Halifax and those of the member for Vancouver-Kingsway. I know she is not happy with the CBC. I am not always happy with the CBC, and I am not going to get in the ridiculous situation of defending the CBC because, you know, I am a little removed from government. But in terms of the CBC attending here, I know you have some questions that perhaps have not been answered and we are taking up the time because they may be answered today.

We had other parties before the Committee and while the CBC was here I felt that we had a franker exchange than in other years when the CBC has attended. I think Mr. Herbert

[*Translation*]

M. McCleave: Nous devons rendre hommage au sérieux avec lequel M. Herbert s'est acquitté de ses fonctions au Comité. Des décisions de ce genre sont des problèmes éminemment personnels. Personne ne peut donc dire ce qui a motivé l'action de M. Herbert, mais son dévouement à la cause du Parlement ne fait aucun doute.

Une voix: Bravo.

Le président: Y a-t-il d'autres remarques?

Mme Holt: Il est regrettable que les réponses évasives des représentants de Radio-Canada aux questions qui leur ont été posées aient suscité un tel malaise parmi la plupart des députés, du moins ceux de mon parti. J'estime que Radio-Canada a fait preuve d'une attitude méprisante vis-à-vis du Comité. Le dernier mot n'a peut-être pas encore été dit concernant cette motion, mais quoi qu'il en soit, c'est scandaleux que le comportement de Radio-Canada ait créé pareille situation.

Le président: Je vous remercie madame Holt.

M. Nowlan: Je me demande s'il s'agit toujours d'un rappel au Règlement, vu que le départ de M. Herbert est devenu une question académique.

Le président: En effet.

M. Nowlan: Le fait qu'il ait démissionné.

Comme je ne faisais pas partie du Comité directeur, je ne connais pas tous les détails des travaux du Comité. Mais je dois avouer à mes collègues des deux côtés de la salle que j'occupe une position intermédiaire. Si. M. Herbert trouvait que la situation était tellement grave, je ne comprends pas pourquoi il a commis cette espèce de suicide parlementaire.

Je n'ai pas lu le texte de la motion. Nous avons pour habitude au comité de nous communiquer les textes des motions pour faciliter le travail, parfois pour apporter certaines retouches, ce qui bien souvent évite de longues discussions de procédure. Je n'ai pas vu le texte de sa motion alors qu'effectivement il critiquait depuis quelque temps déjà les activités de Radio-Canada. Mais ce n'est pas en se retirant qu'on arrange les choses.

Je réfléchis à ce qu'ont dit mes collègues de Halifax et de Vancouver-Kingsway. Je sais que M[me] Holt n'est pas satisfaite de Radio-Canada et je pourrais en dire autant très souvent; ce serait idiot de ma part de prendre la défense de Radio-Canada, d'autant plus que je suis assez éloigné du pouvoir. Il est inutile de continuer à perdre du temps alors que les représentants de Radio-Canada pourraient encore répondre à certaines des questions qui avaient été posées.

J'estime pour ma part que les échanges de vue entre Radio-Canada et le Comité ont été plus francs cette année que par le passé. Mais M. Herbert a raison en ce sens que le fait d'avoir

[*Texte*]

has a point. I do not see why we should drop the number one Crown corporation, the CBC, just because the estimates drop. And on the question he tried to raise today, I think he could find a lot of favour, although we cannot tie up the CBC officials every time.

Anyway, I am taking up the time, but I do not understand Mr. Herbert's self-immolation and his pushing the self-destruct button and removing himself.

Though the member for Vancouver-Kingsway is also a serious person, she cannot blame the CBC for the way she has been treated in this Committee because this is only the third or fourth time they have been here. But anyway, why defend it? Let us get on with the evidence.

• 1550

The Chairman: I think that has to be Mr. Herbert's decision and the chair cannot comment on it in any way.

Mrs. Holt: May I ask, now, on another point of order: the Estimates, on the CBC, will go ahead then on another meeting, will they? We will discuss the Estimates and vote on the Estimates?

The Chairman: Certainly. All the Estimates are up for consideration on May 31, when the Secretary of State is here and, at that time, any of the Estimates can be discussed at any time.

Mrs. Holt: Will there be any votes, today, then?

The Chairman: There is not a quorum. There is not a motion to vote.

Mr. Raines: Mr. Chairman, then all the Estimates will be before this Committee on May 31?

The Chairman: All the Estimates will be before this Committee through until May 31.

Mr. Raines: And, at that time, the votes will take place?

The Chairman: At that time the Committee, itself, will decide what happens here, Mr. Raines. If there is a quorum and if there is a disposition to handle all of the Estimates at that time, then that is what will be done.

Mr. Raines: And if there is not a quorum, Mr. Chairman, then . . .

The Chairman: Well, if there is not a quorum, Mr. Raines, this Committee cannot hold a vote.

Mr. Raines: And it simply goes to the House for reporting then?

The Chairman: That is right.

Mr. McCleave: And the guillotine falls.

Mr. Raines: What time of day on May 31?

The Chairman: Midnight on May 31, Mr. Raines.

Mr. Raines: No, I mean what time are we meeting on May 31?

The Chairman: We are trying to arrange a meeting for the afternoon at 3.30.

[*Traduction*]

terminé l'étude du budget ne doit pas nous obliger pour autant à arrêter nos discussions avec Radio-Canada, et il aurait donc bénéficié d'un appui certain.

Je ne comprends donc pas ce qui a poussé M. Herbert à commettre cette sorte de hara-kiri.

Par ailleurs, et bien que je ne mette pas en doute le sérieux du député de Vancouver-Kingsway, je ne saurais quand même pas blâmer Radio-Canada de la façon dont M^me^ Holt a été traitée au Comité, étant donné que cela ne fait que la troisième ou quatrième fois que la Société comparaisse devant nous. Mais passons plutôt aux témoignages.

Le président: Il ne m'appartient pas de me prononcer sur la décision de M. Herbert.

Mme Holt: J'invoque à nouveau le Règlement. Y aura-t-il encore une réunion consacrée au budget de Radio-Canada?

Le président: Certainement. L'ensemble du budget sera examiné le 31 mai lorsque comparaîtra le secrétaire d'État.

Mme Holt: Est-ce que nous allons voter aujourd'hui?

Le président: Nous n'avons pas le quorum et d'ailleurs il n'y a pas eu de motion en ce sens.

M. Raines: L'ensemble du budget sera mise en délibération le 31 mai?

Le président: Oui le Comité peut étudier tous les crédits jusqu'au 31 mai.

M. Raines: Le vote aura lieu à cette date?

Le président: Ce sera au Comité de décider. Pour autant qu'il y ait un quorum et si le Comité décide de passer au vote.

M. Raines: Et en l'absence d'un quorum?

Le président: En l'absence d'un quorum il ne peut y avoir de vote.

M. Raines: On en ferait simplement rapport à la Chambre n'est-ce pas?

Le président: C'est exact.

M. McCleave: Et c'est la fin.

M. Raines: A quelle heure le 31 mai?

Le président: Le 31 mai à minuit.

M. Raines: Je voulais dire à quelle heure le Comité se réunit-il le 31 mai?

Le président: Nous devrions nous réunir à 15 h 30.

[*Text*]

Mr. Raines: So, as it now stands, with Mr. Herbert withdrawing a motion, which I do not think was officially before us at any time in any event . . .

The Chairman: The intent had been signified that possibly a motion would be put forward. The motion itself was never put forward. So it would be impossible for us to discuss the motion as it has not officially been put before the Committee, Mr. Raines.

An hon. Member: Alice in Wonderland would have a great time this afternoon, so far.

The Chairman: I think that perhaps the best thing we can do, now, is continue on with our discussions with the CBC and field whatever questions we would desire to do.

Mr. Raines: Do we have a meeting tomorrow morning, by the way?

The Chairman: No, we do not, Mr. Raines. Mr. Johnson, are then any of the questions you wished to answer from the previous meeting?

Mr. A. W. Johnson: Well, Mr. Chairman, there were a number of questions that were asked and to which I promised an oral response. I am sure honourable members will bear with me if I observe that, as President of the CBC, I come before any Parliamentary committee with the respect that is owed to Parliament. I have answered with forthrightness and integrity as I have attempted to behave before every Parliamentary committee in 30 years in the public service. And I will go on answering with forthrightness and integrity.

Mr. Chairman, Mr. Fairweather asked a question in connection with the so-called guaranteed income contract and asked whether the hiring letters are public within the employee group. The letters which are used in an effort to obtain the best talent in the marketplace, Mr. Fairweather, are contracts between the corporation and the individual concerned and it is not, therefore, corporation policy to release the details of them to other employees. However, the fact that there are such arrangements is, of course, common knowledge.

The second question concerns why the CBC symbol and the Parti québécois symbol appeared on camera equipment photographed at the Liberal party meetings in Toronto, on March 26, 1977.

Mr. Fairweather: That was not mine.

Mr. Johnson: No, that was not your question.

The Chairman: Mr. Roy posed that question, Mr. Fairweather.

Mr. Johnson: I am sorry, I should have named the member. The camera equipment concerned . . .

An hon. Member: Do not name the member.

Mr. Johnson: Not in the sense of Parliamentary procedure.

The Chairman: Even we have not go that far yet. Yes, sir.

Mr. Johnson: The answer is that the camera equipment concerned is owned by a freelance camerawoman who is

[*Translation*]

M. Raines: Donc M. Herbert a retiré sa motion qui, je crois, n'avait d'ailleurs pas été déposée officiellement.

Le président: Il avait fait savoir qu'il avait eu l'intention, mais il ne l'a pas fait. Donc nous ne pouvons pas en discuter, vu que nous n'en avons pas été officiellement saisis.

Une voix: C'est vraiment Alice au pays des merveilles cet après-midi.

Le président: Je propose que nous poursuivions nos discussions avec les représentants de Radio-Canada et reprenions nos questions.

M. Raines: Est-ce qu'une réunion est prévue pour demain matin?

Le président: Non monsieur Raines. Monsieur Johnson, je crois que vous aviez des réponses à donner aux questions qui vous avaient été posées lors de la dernière réunion?

M. A. W. Johnson: En effet j'avais promis de donner des réponses verbales à plusieurs questions. Je tiens à souligner cependant qu'en ma qualité de président de Radio-Canada, j'ai toujours manifesté, lors de mes comparutions devant un comité parlementaire, le plus grand respect à l'égard du Parlement. J'ai toujours répondu directement et honnêtement aux questions qui m'ont été posées dans les réunions de comité au cours mes 30 années de service à la Fonction publique et je me propose d'ailleurs de poursuivre dans la même voie.

M. Fairweather avait demandé si les contrats d'engagement comportant une clause de garantie de revenu étaient rendus publics au sein du groupe d'employés intéressés. Or, pour s'adjoindre les meilleurs talents possibles, la Société Radio-Canada conclut accords avec les personnes qu'elle désire engager, accords dont les détails ne sont pas communiqués aux autres employés. Cependant tout le monde sait que ces accords existent.

On nous a également demandé pourquoi l'emblème de Radio-Canada et du parti Québécois figuraient sur le matériel photographique utilisé lors de l'Atelier du parti Libéral qui a eu lieu à Toronto le 26 mars 1977.

M. Fairweather: Ce n'est pas moi qui ai posé cette question.

M. A. W. Johnson: En effet.

Le président: C'est M. Roy qui l'avait posée.

M. A. W. Johnson: Je m'excuse, j'aurais dû mentionner le nom du député. Donc les caméras utilisées . . .

Une voix: Il n'est pas nécessaire de mentionner le nom du député.

M. A. W. Johnson: Pas aux termes de la procédure parlementaire.

Le président: Même si nous n'en sommes pas encore là.

M. A. W. Johnson: Les appareils appartenaient à une photographe indépendante qui avait été engagée par le réseau

[*Texte*]

engaged by CBC English National TV News Service. This freelancer collects stickers and the equipment has attached to it, we are informed, not only CBC and Parti québécois stickers, but also a sticker bearing the letters CDN, Canadian, and a maple leaf, an Olympic Games sticker, a San Francisco sticker, a love Toronto sticker and a Liberal Party sticker.

• 1555

An hon. Member: Get the customs officer after that one.

Mr. Johnson: A further question from Mr. Roy, what are the installation costs and operating costs of Matane compared with Rimouski? The capital costs of the two operations expressed in 1973 dollars are expressed as follows. For Matane AM radio and television, total capital costs of $2.4 million and for Rimouski AM and FM radio and television, total capital costs of $3 million. As for the operating costs, the estimate of $1.5 million provided by the Vice-President and General Manager of our French Services Division, Mr. David, at the last meeting is a correct approximation of the operating costs for both centres.

Question number four concerned commercials on CBC television program. I thought it might be helpful Mr. Chairman, and if it met with the approval of members of the Committee, if we were to table a one-page statement of our commercial policy in terms of commercial insertions. I could turn it over to you, but I have one thing further I would like to say about the comparisons.

Mr. Raines: The question about commercial comparisons with the other networks.

Mr. Johnson: There were two questions. One was the number of minutes of commercials in CBC programs, half hour and one-hour programs. That answer was given orally and then subsequent to that, if I remember the proceedings correctly, there were two members who questioned us about the comparisons with CBS in respect of particular programs. We were able to answer the first question, but this represents an elaboration on it. The second question we were unable to answer, but we have made telephone calls and I am in a position now to say to the hon. members who were raising the question that they were quite right in their views concerning the number of minutes of commercials on CBS in the evening compared with CBC.

The Chairman: This has now been distributed and, if the Committee is in agreement, will be appended to today's Minutes of Proceedings.

Some hon. Members: Agreed.

The Chairman: It shall be done.

Mr. Johnson.

Mr. Johnson: Do hon. members want me to read the details of the comparisons between CBC and CBS.

The Chairman: It has now been distributed, I think.

[*Traduction*]

anglais de la télévision. Il se trouve que cette personne collectionne les étiquettes et avait collé sur son matériel, outre des étiquettes de Radio-Canada et du parti Québécois, des étiquettes portant les lettres CDN, une feuillet d'érable, une étiquette des Jeux Olympiques, une autre de San Francisco, une étiquette portant l'inscription «love Toronto» et une autre du parti Libéral.

Une voix: On ferait mieux de mettre un agent des douanes à ses trousses.

M. Johnson: M. Roy nous a également demandé quels étaient les coûts d'installation et d'exploitation de Matane en comparaison de ceux de Rimouski? Les frais de premier établissement des deux exploitations en 1973 étaient les suivants: la station de radio AM et de télévision de Matane a coûté $2.4 millions et la station de radio AM/FM et de télévision à Rimouski a coûté $3 millions. Pour ce qui est des coûts d'exploitation, le chiffre de $1.5 million qu'a cité M. David, le vice-président et directeur général de notre division des services français lors de la dernière réunion, constitue une évaluation exacte de ces deux centres.

La quatrième question avait trait aux annonces publicitaires pendant les émissions de télévision à Radio-Canada. Si les membres du comité sont d'accord, monsieur le président, il serait peut-être utile de déposer un exposé d'une page sur notre politique concernant les annonces publicitaires. Avant de vous le remettre, j'aimerais ajouter une chose au sujet des comparaisons qui ont été établies.

M. Raines: Il s'agit des comparaisons avec les autres réseaux relativement aux annonces publicitaires.

M. Johnson: On avait posé deux questions à ce sujet. Premièrement, on voulait savoir combien de temps était consacré aux annonces publicitaires pendant les émissions d'une demi-heure et une heure à Radio-Canada. On vous avait répondu oralement puis, si je me souviens bien, deux membres nous avaient demandé de comparer ces chiffres avec ceux de CBS. Nous avions pu répondre à la première question mais pour la deuxième, il a fallu donner quelques coups de téléphone et je suis maintenant en mesure d'indiquer aux députés qui ont posé cette question que leur comparaison de CBC et de Radio-Canada sur ce sujet était tout à fait exacte.

Le président: On vous a distribué le document et, si vous êtes d'accord, il sera imprimé en annexe au procès-verbal de la réunion d'aujourd'hui.

Des voix: D'accord.

Le président: Très bien.

Monsieur Johnson.

M. Johnson: Les membres voudraient-ils que je leur lise le détail de ces comparaisons entre Radio-Canada et CBS?

Le président: Je pense qu'on leur a déjà distribué ces renseignements.

[*Text*]

Mr. Johnson: No, it is not in that statement. We just received this today as a matter of fact.

The Chairman: Your answers can be appended. Are there any further questions to be answered, Mr. Johnson?

Mr. Johnson: Yes, sir. Mr. Friesen asked how many of the senior officers listed on page three of the CBC's 1975-76 annual report were earning $30,000 or more and how many were earning $20,000 or more. The answer is that all senior officers listed earn more than $30,000 with the exception of one officer who is in the $20,000 to $30,000 bracket.

An hon. Member: Is that a man or a woman?

Mr. Johnson: I am sorry, I do not know. It is a man.

The final question, Mr. Fairweather had received certain allegations concerning the number of National Television News assignment editors and writing-desk people in Toronto who are or are not United States citizens. I think the allegation, sir, was that approximately half of them were American citizens. The answer is as follows. There are four assignment editors, one of them is a landed immigrant from the United States. There are 17 writers assigned to the National, three are nonCanadians. Two of the three are landed immigrants; the third is here in the summer relief position that was described at the last meeting of the Committee. That person holds a work permit for a period of five months ending September 28, 1977. Of the two landed immigrants, one is an American citizen, the other a British subject. In sum, out of 21 positions, three are held by Americans, two of whom are landed immigrants, and the third is vacation relief on a temporary work permit.

• 1600

The Chairman: That completes your oral answers to questions posed at the previous meeting.

The names I have so far are Mr. McKenzie, Mr. Allard, and Mr. Raines.

Mr. McKenzie.

Mr. McKenzie: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Fairweather: On a point of order. There was one other question about plans for radio in Saint John, New Brunswick.

Mr. Johnson: I thought Mr. Armstrong had answered that.

Mr. Fairweather: He and I are old friends. It is not that I have any suspicion whatever of the CBC or Mr. Armstrong. It is that I had a call just a few minutes ago, "How did we do on our CBC radio?" The continuing love, hate goes on. Everybody sits here cursing or running out on this meeting and then he wants CBC extensions. It is part of the Canadian psyche that you have to understand and sympathize with. My part of the Canadian psyche is, "How about that radio in Saint John?"

[*Translation*]

M. Johnson: Non, ce n'est pas la même chose. En fait, nous avons reçu ces renseignements aujourd'hui seulement.

Le président: Vos réponses seront imprimées en annexe. Avez-vous d'autres réponses à nous fournir, monsieur Johnson?

M. Johnson: Oui, monsieur le président. M. Friesen nous avait demandé combien de cadres supérieurs dont le nom figure à la page 3 du rapport annuel 1975-1976 de Radio Canada gagnent $20,000 et plus. Tous les cadres supérieurs dont le nom figure dans ce rapport gagnent plus de $30,000 à l'exception de l'un d'eux qui gagne entre $20,000 et $30,000 dollars.

Une voix: S'agit-il d'un homme ou d'une femme?

M. Johnson: Je suis désolé, je l'ignore. Je pense qu'il s'agit d'un homme.

J'en arrive maintenant à ma dernière question. M. Fairweather avait reçu certaines critiques au sujet du nombre d'éditeurs et de rédacteurs de la National Television News de Toronto qui seraient citoyens américains. On avait allégué qu'environ la moitié de ces employés étaient Américains. Les faits sont les suivants: sur les quatre éditeurs de ce bureau, un seul est immigrant-reçu américain. Sur les 17 rédacteurs des nouvelles nationales, trois seulement ne sont pas canadiens. Deux de ces trois employés sont immigrants-reçus; le troisième assure la suppléance pour l'été seulement. On avait d'ailleurs parlé de ce poste lors de la dernière réunion du Comité. Cet employé détient un permis de travail de 5 mois qui expirera le 28 septembre 1977. Des deux immigrants reçus, l'un est citoyen américain et l'autre sujet britannique. En somme, sur les 21 postes en question, trois sont occupés par des Américains dont deux sont immigrants-reçus; et le troisième est un poste de suppléance et celui qu'il l'occupe détient un permis de travail temporaire.

Le président: Ceci met un terme aux réponses orales des questions posées de la réunion précédente.

Jusqu'à présent, j'ai sur ma liste les noms de MM. McKenzie, Allard et Raines.

Monsieur McKenzie.

M. McKenzie: Merci, monsieur le président.

M. Fairweather: J'invoque le Règlement. On avait posé une autre question au sujet d'un projet de station de radio à Saint-Jean au Nouveau-Brunswick.

M. Johnson: Je croyais que M. Armstrong avait déjà répondu à cette question.

M. Fairweather: Lui et moi sommes de vieux amis. N'allez pas croire que je soupçonne Radio-Canada ou M. Armstrong, mais tout à l'heure on m'a téléphoné pour me demander où en était la situation relativement à cette station de Radio-Canada. On continuera de s'aimer un jour et de se détester le lendemain. On vient ici se plaindre et claquer la porte de cette salle de comité puis on demande à Radio-Canada d'étendre son réseau. C'est là un trait de la mentalité canadienne qu'il faut comprendre et accepter. Cette même mentalité m'amène donc

[*Texte*]

Mr. Johnson: Mr. Chairman, may I ask Mr. Townsend if he would check while we go on with other questions that is, check the records of the proceedings last time to make sure that it is in the proceedings and, if not, we will certainly make sure that it is by a response.

The Chairman: Is that agreeable, Mr. Fairweather?

Mr. Fairweather: It is very agreeable. Do you mind if I go to another Committee? It is not being rude but I know I have had several questions answered and the Justice Committee is meeting above us.

The Chairman: Thank you, Mr. Fairweather. We will check with Mr. MacPherson to make sure that your question has been answered.

Mr. McKenzie, you have 10 minutes.

Mr. McKenzie: Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Johnson, as you are probably aware, there has been considerable concern across Canada as to why the WHA finals are not going to be televised. Is Mr. John Hudson here with your group?

Mr. Johnson: No, he is not.

Mr. McKenzie: He is not here. He is the head of the CBC sports. Apparently negotiations are continuing regarding national coverage of the deciding games. The matter has been raised in the House of Commons a number of times. We have made endless phone calls to Mr. Townsend. It was raised by three members of Parliament this afternoon. We did not receive any satisfactory answers from the three ministers. Apparently there have been statements made that you can carry the games on weekends but not on week days. There have been comments made whether advertising would sell. We have also heard reports that a Quebec brewery and a national automotive agency are reported ready to deal.

My own personal comment is I think WHA has reached the same status as the NHL. The type of representations we have been receiving across Canada would certainly back that up. So I would like to ask you if there is anything further on the negotiations, and will any of the final games be televised?

The Chairman: Mr. Johnson.

Mr. Johnson: Mr. Chairman, one of the really difficult problems the CBC faces is just how much sports to carry. As honourable members well know, we carry probably more sports than any other network in North America. I was told once, Mr. MacPherson, that we carried more than ABC.

Mr. MacPherson: In prime time.

Mr. Johnson: In prime time, which is really quite a record, since ABC advertises itself as the sports network. We have carried the NHL, as you know, for years. We have not carried

[*Traduction*]

à vous demander où en est la situation en ce qui concerne la station de radio à Saint-Jean?

M. Johnson: Monsieur le président, je demanderai à M. Townsend de vérifier le compte rendu de la dernière réunion afin de nous assurer que cette question a bel et bien été posée et, dans la négative, nous veillerons à y répondre; en attendant, nous pouvons passer à d'autres questions.

Le président: Êtes-vous d'accord, monsieur Fairweather?

M. Fairweather: Oui, monsieur le président. Voyez-vous une objection à ce que je me rende à un autre comité? Je ne veux pas me montrer impoli, mais vous avez répondu à plusieurs de mes questions et le Comité de la justice se réunit présentement à l'étage supérieur.

Le président: Je vous remercie, monsieur Fairweather. Nous vérifierons auprès de M. MacPherson afin de nous assurer qu'on a bien répondu à votre question.

Monsieur McKenzie, vous avez dix minutes.

M. McKenzie: Je vous remercie, monsieur le président.

Monsieur Johnson, comme vous le savez sans doute, dans tout le Canada on se demande pourquoi les finales de la Ligue mondiale de hockey ne seront pas télédiffusées. Est-ce que M. John Hudson vous accompagne aujourd'hui?

M. Johnson: Non.

M. McKenzie: Il n'est pas ici. M. Hudson est directeur des sports de Radio-Canada. Apparemment, des négociations sont en cours au sujet de la télédiffusion des finales au réseau d'État. On a déjà posé la question plusieurs fois aux Communes. On a donné plusieurs coups de téléphone à M. Townsend et, cet après-midi encore, trois députés ont soulevé la question. Les trois ministres auxquels s'adressaient ces questions ne nous ont pas répondu de façon satisfaisante. Il semble que vous ayez déclaré pouvoir télédiffuser les parties pendant la fin de semaine mais non pas en semaine. On s'est également demandé si les créneaux réservés aux annonces publicitaires se vendraient. On a également entendu dire qu'une brasserie québécoise ainsi qu'une agence nationale d'automobiles étaient prêtes à négocier.

Personnellement, j'estime que la Ligue mondiale a atteint le même statut que la Ligue nationale. Selon les commentaires recueillis d'un bout à l'autre du Canada, ce point de vue semble justifié. Je voudrais donc savoir s'il y a du nouveau du côté des négociations et si les finales seront télédiffusées?

Le président: Monsieur Johnson.

M. Johnson: Monsieur le président, l'un des problèmes les plus difficiles auxquels fait face Radio-Canada à l'heure actuelle est de savoir quel pourcentage de sa programmation devrait être consacré aux sports. Comme les honorables membres le savent sans doute, nous télédiffusons présentement plus d'émissions sportives que tout autre réseau nord-américain, même le réseau ABC.

M. MacPherson: Aux heures de grande écoute.

M. Johnson: Aux heures de grande écoute, ce qui est assez remarquable puisque ABC se pique d'être le réseau sportif. Comme vous le savez, nous avons télédiffusé les parties de

[*Text*]

the WHA. It would really be a very serious disruption of the schedule to attempt to carry two leagues. So we have maintained the posture that we would carry the NHL.

• 1605

When the WHA play-offs come around, of course, one always encounters the problem as to how and by whom they should be covered. What we have said to the WHA, as you have reported, is just as you have said it. We have said, if you are playing the games on Saturday or Sunday afternoons, then both networks, English and French, will carry those games live—this, obviously, for the reason that we do not have to disrupt the evening schedules when other viewers, are committed to the programs in which they are interested.

As far as prime time is concerned, the generalization is that we do not feel we can free network time for carrying the games. This is in deference to the part of the audience that obviously wants to watch our regular programming and has been critical of us quite consistently for carrying too many sports. But what we have been prepared to do is to record and play the evening game. I think you were talking about Tuesday . . .

Mr. McKenzie: Tuesday of this week?

Mr. A. W. Johnson: Tuesday of next week, yes. Tape them and then play them after the news.

Mr. McKenzie: Is that on television?

Mr. A. W. Johnson: Television, in Manitoba and in Quebec City.

Mr. McKenzie: Which games would you record and play next Tuesday?

Mr. A. W. Johnson: This would be the Quebec-Winnipeg game.

Mr. MacPherson: To my understanding this will the sixth game. The fourth game, as I understand it, is played this Friday. The fifth game will be played on Sunday. The sixth would be played on either Tuesday or Thursday and the seventh game will be played, I believe, on either Saturday or Sunday. They have a rather flexible scheduling within the WHA.

Mr. McKenzie: They play in Winnipeg Friday and Quebec on Sunday. Now, I want to get this straight. You would record and play next Tuesday the sixth game which would be . . . well, the fourth game is tomorrow night. The fifth game is Sunday. So would you be televising the sixth game live?

Mr. A. W. Johnson: Really, what we are saying is that if the games are played Saturday or Sunday afternoons, if the league were prepared . . . what is it, the Sunday game? I am sorry—I missed something; I am an intermittent hockey fan. If the Sunday game were played in the afternoon, we would carry it on both networks live.

Mr. McKenzie: Well, there is a game Sunday. I do not know whether it is afternoon or evening. As you have been

[*Translation*]

Ligue nationale pendant des années. Cependant, nous n'avons jamais télédiffusé celles de la Ligue mondiale. La diffusion des matchs des deux ligues risquerait de bouleverser considérablement l'horaire. Nous avons donc décidé de continuer uniquement la télédiffusion des parties de la ligue nationale.

Évidemment, lorsque vient le temps des éliminatoires de la ligue mondiale, on se demande à chaque fois qui les télédiffusera et comment. Nous avons répondu à la ligue mondiale exactement ce que vous venez de déclarer, à savoir que si les parties ont lieu le samedi ou le dimanche après-midi, le réseau anglais et le réseau français pourront les télédiffuser en direct. Ce sera possible puisque, ainsi, nous ne sommes pas obligés de priver les téléspectateurs des émissions qu'ils veulent regarder le soir.

En général, nous hésitons à modifier l'horaire aux heures de grande écoute pour télédiffuser ces parties par respect pour nos téléspectateurs qui veulent regarder les émissions habituelles et qui nous ont critiqués à maintes reprises de présenter trop d'émissions de sport. Cependant, nous sommes prêts à enregistrer et à télédiffuser les parties du soir. Je pense que vous vouliez parler de mardi . . .

M. McKenzie: Mardi prochain?

M. A. W. Johnson: Mardi prochain, oui. On enregistrera les parties qui seront présentées après les nouvelles.

M. McKenzie: A la télévision?

M. A. W. Johnson: Oui, à la télévision, au Manitoba et à Québec.

M. McKenzie: Quelle partie présenterez-vous mardi prochain?

M. A. W. Johnson: Le match Québec-Winnipeg.

M. MacPherson: Il s'agira, je pense, du 6e match. Le 4e match aura lieu vendredi et le 5e dimanche. Le 6e se disputera mardi ou jeudi alors que le septième se déroulera samedi ou dimanche. L'horaire de la Ligue mondiale de hockey est plutôt souple.

M. McKenzie: Ces parties se disputeront vendredi à Winnipeg et dimanche à Québec. Je tiens maintenant à être sûr d'une chose. Mardi prochain vous enregistrerez et télédiffuserez la 6e partie, alors que la 4e partie se disputera demain soir et la 5e dimanche. Est-ce que la 6e sera télédiffusée en direct?

M. A. W. Johnson: En fait, la situation est la suivante: si les match sont disputés samedi ou dimanche après-midi et si la ligue est prête à . . . s'agit-il du match de dimanche? Je suis désolé, quelque chose m'échappe. Je ne suis qu'un amateur de hockey occasionnel. Si le match de dimanche a lieu en après-midi, il sera télédiffusé en direct sur les deux réseaux.

M. McKenzie: Il y aura un match dimanche, mais je ne sais pas s'il aura lieu l'après-midi ou le soir. Au cours de vos

[*Texte*]

negotiating, have you found out when Sunday's game is to be played?

Mr. A. W. Johnson: It is still under negotiation. Is that correct?

Mr. MacPherson: That is correct.

Mr. McKenzie: So there is a possibility for Sunday's game being televised.

Mr. A. W. Johnson: Only if the league were to agree to play it in the afternoon.

Mr. McKenzie: Well, how long could you continue with negotiations? What would be the cut-off date for televising Sunday's game from Quebec?

Mr. A. W. Johnson: What is the deadline, Mr. MacPherson or Mr. DesRoches?

Mr. MacPherson: Tomorrow morning.

Mr. McKenzie: Friday a.m. So this will be finalized tomorrow in regarding whether you will televise Sunday's game. Do you know whether it is an afternoon game or an evening game?

Mr. MacPherson: It is still negotiable, I understand.

Mr. McKenzie: They will change it if can be televised. Is that what you are saying?

Mr. MacPherson: I am not absolutely sure of that. I intended to reach Mr. Hudson this morning and was unable to. So until I talk to him again later on today, I cannot really answer whether the league is prepared to move the schedule.

Mr. A. W. Johnson: Mr. Chairman, with you consent, would it be possible to have somebody call Mr. Hudson to see whether we could get an answer for the members this afternoon before the Committee adjourns as to whether any decision has been taken?

Mr. MacPherson: I can tell you that no decision had been taken as of five o'clock last night. Mr. Hudson was here in Ottawa last night. I can attempt to find out.

Mr. A. W. Johnson: If you could.

• 1610

Mr. McKenzie: Right now it is scheduled for the evening. Did the league say that if it can be televised in the afternoon they would change to the afternoon? Do you know whether the league agreed to that or not?

Mr. MacPherson: I am not familiar enough with the negotiations as they have gone on in detail to be able to answer that one way or the other.

Mr. McKenzie: We would appreciate getting some firm answers. When we have to bring these types of issue up on the floor of the House of Commons surely to goodness we can get a little more detailed information. I have called Mr. Townsend on this and I am sure he has had calls from a number of M.P.s. We do not bring issues up on the floor of the House of

[*Traduction*]

négociations, avez-vous appris à quel moment le match de dimanche sera disputé?

M. A. W. Johnson: Les négociations ne sont pas encore terminées, n'est-ce pas?

M. MacPherson: C'est exact.

M. McKenzie: Il est donc possible que le match de dimanche soit télédiffusé.

M. A. W. Johnson: Seulement si la ligue est prête à jouer l'après-midi.

M. McKenzie: Combien de temps encore dureront les négociations? Quelle est la date limite pour décider si la partie de dimanche qui aura lieu à Québec sera télédiffusée?

M. A. W. Johnson: Quelle est la date limite, monsieur MacPherson ou monsieur DesRoches?

M. MacPherson: Demain matin.

M. McKenzie: Vendredi matin. On saura donc demain si la partie de dimanche sera télédiffusée. Savez-vous si elle sera disputée en après-midi ou en soirée?

M. MacPherson: Je pense que la question n'est pas encore réglée.

M. McKenzie: Vous voulez dire que si le match peut être télédiffusée la ligue modifiera son horaire?

M. MacPherson: Je n'en suis pas absolument certain. J'ai tenté de communiquer avec M. Hudson ce matin mais je n'ai pas pu le rejoindre; je dois le voir dans le courant de la journée et je ne sais donc pas encore si la ligue est prête à modifier son horaire.

M. A. W. Johnson: Monsieur le président, avec votre permission, pourra-t-on téléphoner à M. Hudson afin de savoir si une décision a été prise à ce sujet avant que le comité ne suspende ses travaux?

M. MacPherson: Je sais qu'à 17 heures hier la décision n'avait pas encore été prise. M. Hudson était à Ottawa hier soir. Mais je puis essayer de le savoir.

M. A. W. Johnson: Je vous en serais reconnaissant.

M. McKenzie: A l'heure actuelle, la diffusion de ce match doit avoir lieu le soir. La ligue vous a-t-elle dit qu'elle serait prête à jouer cette partie dans l'après-midi, si la retransmission pouvait avoir lieu en même temps? Est-ce que la ligue est d'accord?

M. MacPherson: Je ne suis pas assez au courant des négociations pour pouvoir répondre à cette question.

M. McKenzie: Nous aimerions avoir des réponses définitives. Si nous prenons la peine de discuter de ces questions à la Chambre des communes, c'est que nous voulons obtenir des renseignements plus détaillés. J'ai téléphoné à M. Townsend à ce sujet, et je suis persuadé que plusieurs de mes collègues en ont fait autant. Nous ne discutons pas de ces questions à la

[*Text*]

Commons just because we have nothing better to do. It is because there is great concern amongst thousands of Canadians who are paying more than $500 million a year to keep the CBC going and they are entitled to some kind of answer. They feel the WHA has the same prominence as the NHL, and I want to go back with some firm, concrete answers.

I think that is a reasonable request and I would appreciate it, Mr. Johnson, if you would direct this gentleman here to get some firm information for us from Mr. Hudson. I will also leave you my office phone number. I will be there this evening or I will let you know where you can contact me so we can let the Canadian people know what is transpiring.

I just have one more brief . . .

The Chairman: Your final question, Mr. McKenzie.

Mr. McKenzie: . . . question, Mr. Chairman. The CBC had an out-of-court settlement with the former Finance Minister, Mr. John Turner. Could you tell me what the amount of the settlement was, Mr. Johnson?

Mr. A. W. Johnson: I do not know. Mr. Townsend tells me this was a question on the order paper. We have sent the answer in but whether it has been printed yet . . .

Mr. McKenzie: Not the amount.

Mr. A. W. Johnson: It has not been printed?

Mr. McKenzie: It is the amount . . .

Mr. A. W. Johnson: Do you have the answer with you . . . ?

Mr. McKenzie: It is the amount of money I was . . .

Mr. A. W. Johnson: Would you be prepared to wait for the answer to be tabled in the House, sir?

Mr. McKenzie: Yes.

The Chairman: Thank you . . .

Mr. McKenzie: It has been tabled, but the amount of money was not in the answer and I would just like to know what the amount of money was, the out-of-court settlement.

Mr. A. W. Johnson: I will have the answer brought in this afternoon so that I can . . .

Mr. McKenzie: Right. Thank you very much, Mr. Johnson.

Mr. A. W. Johnson: I think it is fair to say that customarily we have not been releasing this kind of information, but I will find out what the answer is.

Mr. McKenzie: Right. Thank you.

Mr. A. W. Johnson: Could I say one thing further about the hockey, to be sure that I have been understood? I gave this answer, that if the games were payed in prime time, and I mentioned Friday as an illustration, we would tape the games and play them after the news, and that would apply to the Sunday game. For example, suppose the League were not to agree and said they were going to play it Sunday evening in so-called prime time, we would still tape that and play it after the news on Sunday, as we would do on the Tuesday.

[*Translation*]

Chambre des communes pour nous amuser. Ce sont les contribuables canadiens qui donnent à Radio-Canada plus de $500 millions de dollars par an, et ils veulent avoir des réponses à leurs questions. Ils sont d'avis que la Ligue de hockey mondiale a autant d'importance que la Ligue nationale, et je veux donner des réponses définitives aux questions qu'ils me posent.

A mon avis, ma demande est raisonnable que je fais, et j'aimerais beaucoup, monsieur Johnson, que vous demandiez à ce monsieur d'obtenir des renseignements précis auprès de M. Hudson. Je vais vous laisser mon numéro de téléphone au bureau, où je serai ce soir. Sinon, je vais vous dire où vous pouvez me contacter, pour que nous puissions dire au peuple canadien ce qui se passe vraiment.

Il me reste une petite question . . .

Le président: C'est votre dernière, monsieur McKenzie.

M. McKenzie: . . . monsieur le président. Radio-Canada a récemment conclu un réglement extrajudiciaire avec l'ancien ministre des Finances, M. John Turner. Monsieur Johnson, pouvez-vous me dire quel montant lui a été payé?

M. A. W. Johnson: Je ne le sais pas. M. Townsend me dit que cette question figurait au Feuilleton, et nous avons envoyé la réponse à la Chambre. J'ignore cependant si elle a déjà été imprimée.

M. McKenzie: Le montant n'y figure pas.

M. A. W. Johnson: Vous dites que la réponse complète n'a pas encore été imprimée?

M. McKenzie: C'est le montant qui manque.

M. A. W. Johnson: Avez-vous la réponse devant vous?

M. McKenzie: C'est le montant qui m'intéresse.

M. A. W. Johnson: Nous permettez-vous de présenter cette réponse à la Chambre?

M. McKenzie: Bien sûr.

Le président: Merci.

M. McKenzie: La réponse en question a déjà été déposée à la Chambre, mais le montant n'y figure pas et c'est justement le renseignement qui m'intéresse le plus.

M. A. W. Johnson: Je vous ferai communiquer la réponse cet après-midi même.

M. McKenzie: Fort bien. Merci beaucoup, monsieur Johnson.

M. A. W. Johnson: Je pense qu'il convient de signaler que nous n'avons pas l'habitude de divulguer ce genre de renseignements, mais je vais tâcher de l'obtenir pour vous.

M. McKenzie: Fort bien. Je vous remercie.

M. A. W. Johnson: Puis-je ajouter une précision au sujet de votre question concernant le hockey? J'ai dit que nous enregistrerions les parties et que, si elles avaient lieu pendant les heures de grande écoute, comme le vendredi, par exemple, nous les diffuserions qu'après les nouvelles; nous en ferions autant pour la partie de dimanche. Mais, supposons que la Ligue refuse et que le match ait lieu dimanche soir, aux heures de grande écoute. Nous pourrions toujours en faire l'enregis-

[*Texte*]

Mr. McKenzie: Not the Sunday?

Mr. A. W. Johnson: We would do it on Sunday too.

Mr. McKenzie: And Tuesdays.

Mr. A. W. Johnson: Sunday and Tuesday.

Mr. McKenzie: What about Friday?

Mr. A. W. Johnson: Friday we cannot.

Mr. McKenzie: So there is a possibility you can tape and show after the news Sunday and Tuesday. Those are two of the possibilities.

Mr. A. W. Johnson: That is correct.

Mr. McKenzie: Right. Thank you very much.

The Chairman: Thank you, Mr. McKenzie. Mr. Allard.

M. Allard: Merci, monsieur le président.

Ma première question a trait au projet de la Société Radio-Canada de recherche sur l'unité du pays tout en respectant bien les points qui nous distinguent. Y a-t-il un buget de consacré à la réalisation de ce projet? Avez-vous compris ma question?

M. Pierre DesRoches (vice-président exécutif, Société Radio-Canada): Je m'excuse, monsieur Allard.

M. Allard: Oui, je peux la répéter.

Il s'agit de savoir si la Société Radio-Canada a un projet de recherche sur l'unité du pays tout en respectant bien les points qui nous distinguent. Comprenez-vous ma question?

M. DesRoches: Oui, si nous avons un projet de recherche sur l'unité du pays.

Mr. A. W. Johnson: The project of research on the unity of the country? We have continuing reviews of our programming to determine how best we can reflect and interpret the different parts of the country to one another. If that is the point of your question, the answer is continuing reviews of our programming. For example, I made a speech to the Kiwanis Club here in Ottawa earlier this year in which I announced the changes that we would be making on both the English and the French networks designed to enhance the under-standing between the two main linguistic communities, French and English, the changes we would be making in our programming within the English television and radio networks and the same thing for the French networks. That is an illustration of the kind of cntinuing review that we are doing, sir.

• 1615

M. Allard: Dois-je comprendre que présentement il n'y a pas d'émissions destinées à faire connaître à chacun des deux groupes promoteurs de notre pays, la valeur qui les distingue les uns des autres? Il n'y a pas de programme actuellement à ce sujet-là?

M. Johnson: Oui, il y a un programme. Monsieur David.

[*Traduction*]

trement et le diffuser dimanche après les nouvelles, comme nous le ferions pour le match de mardi.

M. McKenzie: Mais vous ne le feriez pas dimanche?

M. A. W. Johnson: Si.

M. McKenzie: Et mardi aussi.

M. A. W. Johnson: Oui, dimanche et mardi.

M. McKenzie: Et vendredi?

M. A. W. Johnson: Ce ne serait pas possible vendredi.

M. McKenzie: Il serait donc possible d'enregistrer le match et de le diffuser après les nouvelles dimanche et mardi. Voilà deux possibilités.

M. A. W. Johnson: C'est exact.

M. McKenzie: Merci beaucoup.

Le président: Merci, monsieur McKenzie. Monsieur Allard a la parole.

Mr. Allard: Thank you, Mr. Chairman.

My first question concerns the CBC research project on national unity, in the course of which you take into account the distinguishing features of the two national groups. Did this research project have a budget? Did you understand my question?

Mr. Pierre DesRoches (Executive Vice-President, CBC): I am sorry to say I did not, Mr. Allard.

Mr. Allard: I shall repeat it then.

I would like to know if the CBC is carrying out a research project on national unity, in the course of which you would be studying the distinctive features of the French and English communities. Do you understand my question?

Mr. DesRoches: Yes, you are asking if we are carrying out a research project on national unity.

M. A. W. Johnson: Parle-t-il du projet de recherche sur l'unité du pays? Nous passons systématiquement en revue toutes nos émissions afin de déterminer comment nous pouvons le mieux présenter les problèmes et modes de vie d'une région du Canada au reste du pays. Si c'est bien cela que vous vouliez savoir, vous avez la réponse à votre question. Par exemple, cette année, j'ai prononcé un discours au club Kiwanis, à Ottawa, dans lequel j'ai rendu publiques les modifications qui seraient apportées aux réseaux anglais et français de Radio-Canada afin d'encourager une meilleure compréhension entre les communautés anglophones et francophones. Cela s'applique à nos émissions radiodiffusées et télévisées. Voilà un exemple de la critique permanente que nous faisons de nos propres émissions.

Mr. Allard: Am I to understand that there are no CBC programs at the moment which highlight the distinctive features of the French and English communities?

Mr. Johnson: Yes, we do have a program. Mr. David.

[*Text*]

M. R. David (Vice-président et directeur général, division des services français): Notre action se veut être une action qui permet à chacun des deux groupes de mieux se connaître. Et c'est constamment dans notre programme, dans les émissions de magazines, comme dans les émissions de documentaires où nous présentons les problèmes agricoles, les problèmes économiques, les problèmes sociaux qui se passent dans l'un ou l'autre des partis. Vous connaissez sans doute une partie de nos émissions. Je prends, par exemple, «La semaine verte». Vous savez qu'il y a eu au moins une trentaine de documentaires, dans les deux dernières années où on montrait les problèmes de l'agriculture dans l'Île du Prince-Édouard, par exemple, ou en Ontario, ou en Colombie-Britannique. On essaie d'indiquer quelles sont, en fait, les habitudes de vie comme aussi les problèmes qui confrontent les autres Canadiens. Vous avez sans doute vu «Un pays incertain». Cette émission-là, d'une heure et demie, regroupait en studio deux représentants de la communauté anglaise et deux représentants de la communauté française, qui échangeaient des idées sur les problèmes actuels du Canada. Alors, c'est ce genre d'action que nous faisons régulièrement.

Dans les documentaires . . . , on a eu des documentaires comme «Images du Canada», ou «Vivre en ce pays», ou «Portraits du Canada», où là on essaie d'indiquer à chacune des régions ce qui se passe dans d'autres régions du pays. Et cela est une démarche constante de notre programmation.

M. Allard: Merci. Une autre question en ce qui concerne l'expansion des réseaux dans la partie nord de notre pays. A combien estimez-vous le coût de ces entreprises?

M. DesRoches: Vous voulez parler, monsieur Allard, sans doute, du développement du service du nord . . .

M. Allard: Oui.

M. DesRoches: . . . comme tel. Je pense qu'on est en train de revoir le projet, à la lueur des nouvelles priorités qui ont été préconisées pour ce projet-là. C'est un projet de plus de $20 millions en immobilisations, et autour d'une douzaine de millions de dollars en frais d'exploitation.

M. Allard: En ce qui concerne l'expansion de Radio-Canada dans les cinq prochaines années, pour ce qui regarde l'est du Québec, afin d'offrir un service adéquat à la population, quel montant prévoyez-vous dépenser pour ces projets?

M. DesRoches: Je n'ai pas ce chiffre-là, ici. Mais on pourrait vous fournir . . .

M. Allard: S'il vous plaît.

M. DesRoches: . . . ces données là, monsieur Allard.

Mr. A. W. Johnson: Also, may I repeat, Mr. Chairman, what we said last year at the Committee: we would be very happy indeed to arrange a special briefing for any members of the Committee who want it on the whole of the accelerated coverage program so that you would be able to see not only for your own region but for your own province and for as much of the country as you wanted what the long-term plans are.

M. Allard: Je crois que pour l'information de tous les membres, cela serait très intéressant.

[*Translation*]

Mr. R. David (Vice-President and General Director, French Services Division): We want both groups to get to know each other better. This is the goal we constantly have in mind, for example, when we produce documentaries on agricultural, economic or social problems in different parts of Canada. You are no doubt familiar with *La semaine verte.* Over the last two years, we produced at least 30 documentary programs on agricultural problems in Prince Edward Island, Ontario or British Columbia. We try to describe the lifestyles and the problems of Canadians in other parts of the country. You probably saw *Un pays incertain.* This one and one-half hour program brought together two representatives each from English and French Canada and gave them a chance to exchange their ideas and opinions on contemporary problems. That will give you an idea of the kind of thing we are trying to do.

In documentaries such as *Images du Canada*, *Vivre en ce pays*, or *Portraits du Canada*, we try to show the rest of Canada what happens in a given part of the country. We never lose sight of this goal.

Mr. Allard: Thank you. I have a question concerning the growth of the CBC in the North. How much do you spend on this kind of expansion?

Mr. DesRoches: You are no doubt referring to the expansion of our northern service.

Mr. Allard: Yes, that is correct.

Mr. DesRoches: I think we are reviewing the whole project and establishing new priorities. This project involves capital expenditures of more than $20 million and about $12 million in operating costs.

Mr. Allard: How much money do you expect to spend in the next five years in extending and improving CBC service in eastern Quebec?

Mr. DesRoches: I do not have any figures on that, but we could send you . . .

Mr. Allard: If you would.

Mr. DesRoches: . . . that information later on.

M. A. W. Johnson: L'an dernier, lors de notre comparution devant ce comité, nous vous avions fait une invitation, et je la renouvelle aujourd'hui. Nous serions heureux d'organiser une séance d'information spéciale pour tous les membres du comité qui voudraient en savoir davantage sur notre programme d'expansion. De cette façon-là, vous pourriez voir ce que nous cherchons à faire dans vos propres circonscriptions et nous vous parlerions de nos projets à long terme pour tout le pays.

Mr. Allard: I think that would be very useful indeed for all the members of this Committee.

[*Texte*]

Maintenant, pour revenir à Rimouski, le projet de $3 millions comprend-il l'achat du poste de Rimouski et son installation?

M. DesRoches: Cela comprend les émetteurs et les améliorations qui sont nécessaires dans cette station-là pour rencontrer nos standards.

• 1620

M. Allard: Si je compare les deux chiffres, ce que cela a coûté à Matane et les montants d'argent dont vous disposez actuellement pour Rimouski . . . , Matane a coûté 2.4 millions, c'est bien cela? . . . Et Rimouski coûtera 3 millions de dollars. C'est sensiblement le même montant si on tient compte de l'inflation, j'imagine?

M. DesRoches: Oui, sensiblement, monsieur Allard.

M. Allard: Merci.

The Chairman: Thank you, Mr. Allard. Mr. Raines, followed by Mr. Johnston.

Mr. Raines: I am still at a loss, Mr. Chairman, to know what questions to ask now of any president of the Canadian Broadcasting Corporation. I think it may be most worth while, from my point of view, to have at the outset for a few minutes another one of these brief discussions on just what role Mr. Johnson believes a member of a broadcasting committee, or any committee, should play in the Canadian Broadcasting Corporation. I refer again to a letter to the editor the President wrote to *Maclean's* Magazine, which is now submitted as part of the evidence of this Committee, and what he construes to be political interference, and so forth.

I am still left somewhat with the impression that my only role in this Committee may be, in the mind of Mr. Johnson, either to approve of the budget or disapprove of the budget or a portion thereof. I can fully understand the feeling, for example, of a newsman, a reporter working at any station would naturally resent any possible interference from a politician. But as for working for a station or any organization as a newsman where that organization was dependent on taxpayers' funds, or public funds, to the extent of several hundred million dollars, my position still is that I reserve the right, not only so far as the budget is concerned—and those several hundred million dollars—to play a strong role in seeing that more money, in my opinion, more money, should be directed to news and public affairs and other matters that would not directly interfere with the role of news or public affairs. For example, to carry it even further, I do not really give a damn whether someone is a *Péquiste* or not, in the sense that what I do care about is what comes out on the air on Radio-Canada, and what I do care is what comes out on the air on the English network as well.

I say again at this time that I am not clear—I am clear, in my mind, on what the role of an M.P. should be, but I would really like Mr. Johnson to go over that ground once again on just what persuasive powers, or what powers he thinks a member of this Committee does have, stemming in part from your letter to *MacLean's* Magazine.

[*Traduction*]

With respect to the Rimouski project, does the $3 million budget include the purchase and setting up of a station?

Mr. DesRoches: That includes the cost of the transmitters and also the improvements which have to be made to that station if it is to meet our standards.

Mr. Allard: If I compare the figures of what it costs in Matane and what you have for Rimouski, I see that in Matane you spent $2.4 million while you will be spending $3 million at Rimouski, which with the present rate of inflation means that they have remained unchanged.

Mr. DesRoches: That is correct, Mr. Allard.

Mr. Allard: Thank you.

Le président: Merci monsieur Allard. M. Raines suivi de M. Johnston.

M. Raines: Je ne vois plus très bien quelle question poser au président de la Société Radio-Canada. Je pourrais commencer par demander à nouveau à M. Johnson quel doit être à son avis le rôle des membres du comité de la radiodiffusion dans les affaires de la société. Je me réfère en particulier à la lettre adressée par le président à la revue Maclean, lettre qui fait partie des comptes rendus du comité et où il est question d'ingérence politique.

Il me semble que, d'après M. Johnson, le comité devrait s'en tenir à approuvér ou rejetér le budget ou une partie de celui-ci. Je comprends que des reporters ou des journalistes s'élèvent contre des ingérences de la part d'hommes politiques. Mais lorsqu'il s'agit d'une société financée par l'État à raison de plusieurs centaines de millions de dollars par an, j'estime avoir le droit non seulement d'examiner le budget, mais aussi de veiller à ce que plus d'argent soit consacré aux nouvelles et aux affaires publiques, sans pour autant m'immiscer directement dans le contenu de ces émissions. Peu m'importe si les gens qui travaillent chez vous sont péquistes ou non, ce qui compte c'est ce que l'on entend à Radio-Canada et sur le réseau anglais.

Je voudrais donc que M. Johnson nous explique à nouveau quel doivent être à son avis le rôle et l'influence des députés dans les activités de la société, compte tenu de la lettre qu'il a adressée à Macleans.

[*Text*]

Mr. A. W. Johnson: I do welcome the opportunity to have the kind of discussion you mention, Mr. Raines, because I think the whole question of the relationships between Crown corporations and government departments has been a matter of concern to members of Parliament generally.

May I start by saying that I suppose the first question concerns the role of the House of Commons committee itself. The committees of the Commons, as I understand it, are not in a position to direct any operation. Any direction of any publicly funded operation, if such directions were to be given, would have to be given by the House of Commons or by the government of the day enjoying a majority in the House of Commons. So that that would be the first part I think, would it not, Mr. Raines, of the answer to your question?

Mr. Raines: Yes, but if I accept that, almost 90 per cent of the questions at this Committee would be irrelevant.

Mr. A. W. Johnson: No, I was going to go on and say that that part of my response to your question really has to do with the question of direction, in legal terms.

Mr. Raines: In casual discussion. You have had members here in the Committee over the past few years, since I have been a part of this Committee, who say they want more broadcasting services in a certain section of the country, they want this, they want that. You are familiar with this, of course, having been the star witness here.

How do you reconcile that with your terms of reference? Are we wasting our time there? I am quite prepared simply to deal with the budget, not to cut, necessarily, but our only power, then, is to survey the budget and to confine ourselves to questions relating to the budget and, hopefully, get a breakdown of it. Are the other questions simply an exercise in futility?

Mr. A. W. Johnson: No. I was going to go on, Mr. Raines, to differentiate between the whole question of direction on the one hand, and on the other hand the whole question of the influence that members of Parliament bring to bear upon the programming in general of the CBC.

• 1625

Mr. Raines: Influence would be too difficult, would it not? How about direction? Would you accept the word "direction"?

Mr. Johnson: Should a committee of the House of Commons have power of direction? Is that what you—?

Mr. Raines: You know the questions that have been asked. Let us take an actual case in point. I have said before this Committee that I think more CBC money should be directed to news and public affairs, without saying how that money should be spent on news and public affairs. I am not going to say what stories you are going to cover, although I may make a suggestion as a citizen. But what if I say as a member of this Committee that more funds should be directed? Your budget should be changed and that is directly how you spend your money; you should spend less money on administration and more money in programming, and specifically in news and

[*Translation*]

M. A. W. Johnson: Je suis heureux d'avoir l'occasion de discuter de ce problème avec vous M. Raines, les rapports entre les sociétés de la Couronne et les différents ministères ayant été un objet de préoccupation pour tous les députés ces temps-ci.

Commençons par le rôle de la Chambre des communes elle-même. Les comités de la Chambre ne sont pas habilités à diriger des institutions financées par l'État, ce pouvoir appartenant soit à la Chambre des communes soit au gouvernement au pouvoir. Voilà donc la première partie de ma réponse à votre question.

M. Raines: Ce qui voudrait dire que 90 p. 100 des questions posées au comité sont futiles.

M. A. W. Johnson: Non, car j'allais justement ajouter qu'il faut aussi envisager la question des directives ou de la direction dans le sens juridique du mot.

M. Raines: Depuis que je fais partie de ce comité, j'ai entendu différents membres proposer que vous renforciez vos stations de radio-diffusion dans tel ou tel partie du pays et avancer toutes sortes de propositions. Vous êtes parfaitement au courant de tout ceci, ayant toujours été le principal témoin.

Or comment concilier ces propositions avec votre mandat, tel que vous l'envisagez? Est-ce que nous ne ferions que perdre notre temps ici? Dans ce cas il vaudrait mieux nous en tenir strictement à une étude aussi détaillée que possible du budget, toute autre question devenant futile.

M. A. W. Johnson: Non, car j'allais justement faire la distinction entre les directives, d'une part, et l'influence que les députés peuvent avoir sur la programmation de la société Radio-Canada, d'autre part.

M. Raines: Influencer serait sans doute très difficile. Accepteriez-vous le mot direction?

M. Johnson: Vous voulez savoir si un comité de la Chambre peut donner des directives?

M. Raines: Vous connaissez les questions qui ont été posées. Prenons un exemple. J'ai dit que davantage d'argent devrait être consacré par Radio-Canada à la diffusion de nouvelles et d'émissions consacrées aux affaires publiques, sans toutefois préciser les montants. Je n'ai pas dit d'utiliser tel ou tel fait, bien que, en tant que citoyen, j'ai le droit de faire des suggestions. Mais qu'est-ce qui arrive si, en tant que membre du Comité, je vous dis que vous devriez affecter plus d'argent à ces programmes, que vous devriez notamment dépenser moins pour l'administration et plus pour les émissions, en particulier celles qui concernent les affaires publiques. Est-ce qu'à votre

[*Texte*]

public affairs. In your mind, is it out of order for a member of a committee to suggest that? Do you take that as welcome influence or do you take that as direction? How do you view that? What is our role in this?

Mr. Johnson: Mr. Chairman, may I express it more in terms of the schedule generally, because in the final analysis it is programming that we are talking about. If members of the Committee, individual members of Parliament, put to us the proposition that in their judgment we should be carrying more news, more current affairs, less sports, we obviously take into account these views, as we must take into account the views of the audience generally, if one shifts from that general proposition to direction, it seems to me you then have to ask yourself whether you want to have a public broadcasting system that is subject to direction by the government or by the House in respect of the balance in its programming, which would be one level of direction, and in respect of the particular programs, which would be another level of direction.

Mr. Raines: I get your point. Do you then pay no more attention to a member of this Committee than you do to someone who writes a letter from Rimouski or Burnaby? My inference is that yes, you will listen to us, yes, you listen to the letter writers, as every radio station and TV station does, and that is all.

Mr. Johnson: I suppose it is fair to say back to you in this kind of informal discussion that one of the obvious difficulties is that members of Parliament do not necessarily agree themselves on the relative balance of programming. I have not attended the Committee meeting where the members of Parliament sat and addressed themselves to the question of the total schedule; let us say the total television schedule.

Mr. Raines: I would not suggest that and I wish you would not take that as a hypothesis. We are getting into your programming now.

I have found, in the almost three years I have been a member of this Committee, that there is agreement among all parties; among the Conservative members, the Liberal members, the Creditistes, the NDP, there is a broad general agreement. Correct me if you have drawn a different inference, but I think you would find an agreement in this Committee that not enough has been done by the CBC—in my opinion, very little has been done—to further national unity. I have gone over this ground before; that we have one headquarters in Montreal, one in Toronto et cetera. However, that seems to have had no influence on your thinking and I want to know if it has had any influence. To what degree can we tell you how to run your affairs in that sense? Not to the degree where we are going to tell you to run "I Love Lucy" at 6 a.m. instead of 4 p.m.; you know what we are talking about. When we talk of national unity, explaining one part of the country to the other, we do not have to break that down too much. What influence has this Committee had? So far I have not seen any evidence of it and I am prepared to look at your evidence. And what influence will we have in the future, aside from dealing strictly with the cold, hard figures that come before us in the budget?

[*Traduction*]

avis un membre du Comité a le droit de faire pareille suggestion? Est-ce que vous l'accepteriez ou bien considérez-vous que c'est une ingérence inadmissible.

M. Johnson: Il s'agit donc bien de la programmation. Lorsque tel ou tel membre du comité suggère que nous devrions consacrer plus de temps aux nouvelles, aux affaires courantes et moins aux sports, nous en tenons bien entendu compte, comme nous tenons compte de l'avis de nos auditeurs et spectateurs en général. Par contre, en ce qui concerne les directives, la question est de savoir si une société de radiodiffusion d'État doit recevoir des ordres du gouvernement ou de la Chambre en ce qui concerne sa programmation en général et telle ou telle émission en particulier.

M. Raines: Donc vous n'attachez pas plus de poids à l'opinion des députés qu'à une quelconque lettre qui vous aurait été adressée de Rimouski ou de Burnaby? Si je vous ai bien compris, vous traitez des députés et de tous ceux qui vous écrivent sur le même pied.

M. Johnson: Une des difficultés c'est que les députés eux-mêmes ne sont pas d'accord sur le contenu des émissions. Je n'étais pas présent à la réunion lorsque vous avez discuté de la programmation à la télévision.

M. Raines: Ce n'est pas ce que j'ai dit, mais parlons de la programmation.

Depuis les trois ans que je fais partie du Comité, j'ai constaté que les députés de tous les partis, conservateurs, libéraux, créditistes et NPD, s'étendent généralement pour dire que la Société Radio-Canada n'a pas fait assez et je dirais même qu'elle a fait très peu pour promouvoir l'unité nationale. Nous avons, comme je vous l'ai déjà dit, un siège social à Montréal et à Toronto. Mais ce que nous disons ne semble avoir aucune influence sur vous. J'aimerais donc savoir dans quelle mesure notre avis compte pour vous et vous le savez aussi bien que moi, il ne s'agit pas de vous dire de projeter I Love Lucy à 6 h 00 du matin plutôt qu'à 16 h 00. Lorsqu'on parle d'unité nationale, il est inutile de s'appesantir sur les détails. A mon avis, le Comité a eu très peu d'influence sur vous dans ce domaine, mais je suis disposé à accepter les preuves du contraire si vous les avez. Quel sera notre rôle à l'avenir, en dehors des discussions strictement budgétaires?

[*Text*]

The Chairman: Final question, Mr. Raines.

Mr. Johnson: Let me refer to some of the programming changes that have taken place. Already reference has been made to an uncertain country, *un pays incertain*, where we have increased dramatically and in a dramatic way the examination of the fundamental issues confronting this country. It is the first time in the history of the CBC that there has been a joint production, French and English, bringing the perspectives of the two linguistic groups to bear on the same problem.

• 1630

Mr. Raines: In fact, it is long overdue. It is a very simple thing that should have been done a long time ago. But this is my final question and I would like, with respect, my final answer on the influence of a member of this Committee, or indeed this entire Committee, which has acted in accord on several occasions. You know, if you want to come right out and say, hands off, just deal with the cold hard figures, that is what I have been prepared to do.

Mr. A. W. Johnson: Well, Mr. Chairman, I have said before that we listen very seriously to the views expressed by the members of the Committee on the kinds of things that you are talking about: Are we or are we not doing enough to contribute to the development of national unity? It happens that my concerns and the concerns of the senior officers of the Corporation are the same as yours, that in fact over the years, I suppose like almost every group in the country, we look back with regret and say we wish we had done more. And that identity of concern, on my part and on your part, sir, has been reflected in the changes in programming to which I spoke earlier, and I will not go into the detail.

Mr. Raines: Well, I am not speaking of you personally. But what power does a president—and this is not you—of the CBC have to effect changes in view of the fact that at one stage during this Committee it was shown—I think six or seven or eight years ago—that through contracts you gave the power to the producers, if my memory serves me, to do their own programming, come what may. So really what power does a president of the CBC have to really change direction, to change the budget more for news and public affairs, to really do more meaningful program changes? While I appreciate what I submit as the little you have done, what power does a president of the CBC have to inaugurate the changes which all members of this Committee have suggested?

The Chairman: Thank you, Mr. Raines, and that definitely is your last question on this round.

Mr. A. W. Johnson: The President of the CBC is in a position, and ought to be a position, to affect the general directions of programming. And I suppose I could use the same illustration you yourself have used, sir.

It seems to me appropriate for the President of the CBC, obviously in consultation with his senior officers, obviously in collaboration with his colleagues on the Board of Directors, to examine what we have been doing in the various ways of reflecting the country, reflecting Canada to Canadians, and

[*Translation*]

Le président: Ce sera votre dernière question, monsieur Raines.

M. Johnson: Je veux vous citer certaines modifications qui ont été introduites. Il a déjà été question de l'émission uncertain country, un pays incertain, émission qui consacre beaucoup plus de temps que par le passé à l'étude des problèmes fondamentaux auxquels le pays doit faire face. Pour la première fois, les réseaux français et anglais de Radio-Canada ont produit conjointement une émission reflétant l'opinion des deux groupes linguistiques sur le même problème.

M. Raines: On aurait dû le faire depuis longtemps car il n'y a là rien de sorcier. J'aimerais poser une dernière question au sujet de l'influence que peut exercer un membre du Comité, ou en fait tout le Comité puisqu'il a été unanime à plusieurs occasions. Si vous voulez que j'arrête de poser des questions de ce genre et que je m'en tienne aux chiffres eux-mêmes, je suis disposé à le faire.

M. A. W. Johnson: Monsieur le président, j'ai déjà dit que nous tenons toujours compte des opinions exprimées par les membres du Comité sur le genre de questions dont nous parlons: en faisons-nous assez pour promouvoir l'unité nationale? Il se trouve que mes préoccupations, celles des cadres supérieurs de la Société, et les vôtres se rejoignent; comme beaucoup d'organismes, nous faisons régulièrement notre «bilan» et regrettons souvent de ne pas en avoir fait davantage. C'est parce que nous partageons vos préoccupations que nous avons modifié la programmation de la façon que j'ai décrite, et je n'en reparlerai pas en détail.

M. Raines: Mes observations ne s'adressent pas à vous personnellement. Toutefois, je me demande comment le président de Radio-Canada peut mettre en application ces modifications. En effet, il y a 6 ou 8 ans, on nous a dit, devant ce Comité, que les réalisateurs, engagés sous contrat, étaient entièrement libres pour ce qui est de la programmation. Donc, le président de Radio-Canada a-t-il vraiment le pouvoir de modifier l'orientation de la programmation, de consacrer des crédits plus importants aux nouvelles et aux affaires publiques, pour apporter des changements significatifs? J'admets que vous avez pris certaines mesures, mais de quels pouvoirs dispose le président de Radio-Canada pour donner une forme concrète aux propositions de tous les membres du Comité?

Le président: Merci monsieur Raines, c'était votre dernière question pour ce tour.

M. A. W. Johnson: Le président de Radio-Canada est en mesure, et devrait être en mesure, d'influer sur l'orientation générale de la programmation. Je suppose que je pourrais me servir du même exemple dont vous vous êtes servi.

Il me semble que le président de Radio-Canada peut, en consultant bien entendu ses cadres supérieurs et en collaborant avec ses collègues du conseil d'administration, examiner ce qu'a fait la Société pour faire mieux comprendre le Canada aux Canadiens. Il peut alors dire; nous avons fait ceci et cela,

[*Texte*]

say, look, we have been doing this, we have been doing that, but there are some gaps and we should be doing more of this and more of that. And there is no question, in my judgement, that the President of the CBC and the Board of Directors have a responsibility for discussing broad directions of programming.

I think the other end of the process, the actual program production, is what is at issue when one talks about the producers' agreements. When we have decided upon a particular program series, let us say it is a drama for example—and I know you are not suggesting this, Mr. Raines—it would obviously be folly for the President of the CBC to say well, I want this kind of drama or that kind of drama. I repeat that I know you are not suggesting that. But it seems to me that to understand the process of decision-making within the CBC one must recognize that general directions of programming do emerge from the President, from the senior officers of the Corporation, and are articulated until finally you have a producer who undertakes a particular program. The reverse happens obviously a very great deal, and it would be a tragedy if it did not. Individual producers, of course, come up with program ideas. And why is this important? It is because you cannot conceptually design programs. You can conceptually talk about the directions you want to go in, but you have to have the creative process coming up with the creative ideas which finally reflect . . .

Mr. Raines: I am reasonably aware of that process but I submit maybe the CBC is too large for any president, as the CBC is now constituted, to truly manage. What do you say to that?

The Chairman: Thank you, Mr. Raines. Mr. Johnston.

Mr. Beatty: On a point of order, I have to leave. I have a meeting in the Railway Committee Room. If anything comes up that requires another body or specifically requires me to be here, please give me a shout.

The Chairman: Will do, Mr. Beatty. Mr. Johnston.

Mr. Johnston (Okanagan-Kootenay): Thank you, Mr. Chairman. I have several questions and some of them I suppose range toward the ground that Mr. Raines has been dealing with. One is entirely local. I will try to get them in.

In looking over the program material that we have had, I would like to raise, again, a question with the President of the CBC that I raised, I think, almost a year ago on the initial meeting with the Conservative caucus. It has to do with my theory of institutions supporting each other sort of thing. Be it school, church, or radio, there should be an endeavour to help. And one of the aspects of the programming as I see it on these sheets that to me is the most invidious is the showing of not one, but two, American-produced and inspired programs in the field of education. But it is not educational programming; those entertainment programs are set in schools. And so we have on the sheet not only "Welcome Back, Kotter"—which was the abomination that I mentioned over a year ago—but also "Room 222". And it seems to me particularly invidious that the CBC should carry those programs and that kind of

[*Traduction*]

mais il y a encore des lacunes et nous devrions prendre telle ou telle mesure. A mon avis, le président de Radio-Canada et le conseil d'administration se doivent de discuter de l'orientation générale de la programmation.

Quant à l'application de ces décisions, qui détermine le contenu même de l'émission, elle dépend des ententes avec les réalisateurs. Lorsque nous avons choisi une émission donnée, disons une émission dramatique par exemple, il serait ridicule de la part du président de Radio-Canada d'imposer telle ou telle émission dramatique. Je sais bien que ce n'est pas ce que vous voulez dire, monsieur Raines. Cependant, pour bien comprendre le processus décisionnel au sein de Radio-Canada, il faut se rendre compte que le président et les hauts fonctionnaires de la Société fixent l'orientation générale de la programmation et, qu'ensuite, les réalisateurs se chargent de chaque émission conformément à ces directives. Évidemment l'inverse se produit souvent, autrement ce serait tragique. Les réalisateurs peuvent bien entendu faire valoir leurs idées. Ceci est très important parce que la direction n'est pas en mesure de concevoir les émissions. Elle peut en élaborer l'orientation générale, mais le processus de création se fait ailleurs . . .

M. Raines: Je comprends assez bien ce processus, mais j'ai l'impression que l'organisation de la Société en fait un véritable «monstre» impossible à diriger. Qu'en pensez-vous?

Le président: Merci monsieur Raines. M. Johnston.

M. Beatty: J'invoque le Règlement, car je dois assister à une réunion dans la salle du Comité des chemins de fer. Si ma présence devient nécessaire, appelez-moi.

Le président: Très bien, monsieur Beatty. Monsieur Johnston.

M. Johnston (Okanagan-Kootenay): Merci, monsieur le président. J'ai plusieurs questions à poser, et certaines d'entre elles se rapportent à ce qu'a dit M. Raines. L'une est d'intérêt uniquement local. Je vais tenter de toutes les poser.

J'ai consulté la documentation que nous avons reçue sur la programmation, et j'aimerais poser au président de Radio-Canada une question que j'ai déjà posée il y a presque un an, lors d'une réunion du caucus conservateur. Elle porte sur l'entraide qui devrait exister, selon moi, entre les différentes institutions, que ce soit les écoles, l'Église, ou la radio. Je trouve odieux que deux émissions américaines portant sur l'éducation figurent sur cette liste qu'on nous a distribuée. Il ne s'agit pas d'émissions éducatives, mais de deux émissions de divertissement où l'action se passe dans une école. Nous retrouvons sur cette feuille non seulement *Welcome Back Kotter* . . . une émission abominable que j'ai mentionné il y a un an . . . mais aussi *Room 222*. Il me semble particulièrement odieux que Radio-Canada présente ce genre d'émissions. Plutôt que d'importer tous les vices du système solaire améri-

[*Text*]

program. Here, surely, rather than importing all of the vices of the American school systems into Canada, is an area for some original Canadian programming and, perhaps, some regional programming as well, so that we are showing a school in Vancouver or a school in Newfoundland or, perhaps, even a private school like St. John's, I think, near Winnipeg, where they do the outdoor programming. It should not be beyond the capabilities of Canadian writers to come up with a school series that would be entertainment but, also, depict a Canadian experience rather than the American one.

Mr. A. W. Johnson: I can give you a general answer. The answer to those specific programs, I am not able to give. My recollection is, Mr. MacPherson, that the periods of school-programming are developed in consultation with the Ministers of Education.

Mr. MacPherson: Specific schools' programming.

Mr. A. W. Johnson: Specific schools' programming.

Mr. MacPherson: Not in the general entertainment area.

Mr. A. W. Johnson: But not in the general entertainment area.

Mr. Johnston (Okanagan-Kootenay): I am talking about the general entertainment area. I am appalled that we cannot do something Canadian in this area where the kids pick up, you know, whatever is "trendy" in Southern California. We have enough troubles of our own without importing.

Mr. A. W. Johnson: I would like to express my own ideals for the CBC. This obviously depends on funds, but I think, in prime time, for example, where we now are running on the English Network about 66 per cent Canadian, that we should be removing a great deal of the American programming. I have no doubt in my mind about that at all.

If I may speak with some passion, sir, in Vancouver, which you obviously know very well, of all the hours of programming available on cable, only 20 percent are Canadian programs. So the case for increasing the amount of Canadian programming on the CBC is a very compelling one indeed.

I would say the same thing about the regional programming and the local programming. We still have in our schedule—not because we want it but because of the sheer question of funds—American programs that are procured instead of the kinds of dramas and variety that the region should be producing. So I accept entirely the proposition that you are advancing.

Mr. Johnston (Okanagan-Kootenay): Yes. I would only hope that there could be some zeroing-in on what to me is a most crucial area of the entertainment programming because of, you know, the institutional role that the school plays in Canadian life.

I would like to go to the immediate local one: has the full CBC coverage via FM-radio to the Okanagan survived all the roadblocks placed in its way by other federal departments, when is the schedule for it finally and at last going on air? Can you obtain that answer?

[*Translation*]

cain au Canada, on pourrait certainement créer des émissions canadiennes originales et peut-être aussi des émissions régionales. Nous pourrions ainsi montrer ce qui se passe dans les écoles canadiennes, que ce soit à Vancouver, à Terre-Neuve ou peut-être même une école privée comme St. John's près de Winnipeg, où l'on filme à l'extérieur. Les écrivains canadiens sont certainement capables de créer une émission de divertissement qui montre ce qui se passe dans les écoles canadiennes plutôt que dans les écoles américaines.

M. A. W. Johnson: Je vais vous répondre de façon générale car je ne puis répondre au sujet de ces deux émissions en particulier. Si ma mémoire est fidèle, les émissions éducatives sont conçues en collaboration avec le ministre de l'Éducation.

M. MacPherson: Les émissions présentées dans les écoles.

M. A. W. Johnson: C'est cela.

M. MacPherson: Mais non les émissions de divertissement.

M. A. W. Johnson: Mais non, pas les émissions de divertissement.

M. Johnston (Okanagan-Kootenay): Je parle des émissions de divertissement en général. Je suis stupéfait que nous soyons incapables de réaliser une émission canadienne dans ce domaine, plutôt que de laisser nos enfants imiter ce qui est à la mode dans le sud de la Californie. Nous avons déjà assez de problèmes sans en importer d'autres.

M. A. W. Johnson: J'aimerais vous dire ce qui serait pour moi l'idéal à Radio-Canada. Cela dépend évidemment des fonds dont on dispose mais, aux heures de grande écoute, par exemple, où nous présentons au réseau anglais environ 66 p. 100 de contenu canadien, nous devrions retirer une grande partie des émissions américaines. J'en suis absolument convaincu.

Si vous me permettez de parler à titre personnel, je dois vous dire qu'à Vancouver, que vous connaissez très bien évidemment, seulement 20 p. 100 de toutes les émissions diffusées par câble sont canadiennes. Il est donc essentiel d'augmenter le nombre d'émissions canadiennes à Radio-Canada.

La même chose s'applique aux émissions locales et régionales. Nous présentons encore—par manque d'argent et non par goût—des émissions américaines que nous achetons plutôt que des émissions dramatiques et de divertissement que devrait réaliser la région. Je suis donc entièrement d'accord avec ce que vous proposez.

M. Johnston (Okanagan-Kootenay): Oui. J'espère seulement que vous concentrerez vos efforts sur les émissions de divertissement les plus importantes parce que nos établissements d'enseignement jouent un rôle très important au sein de la société canadienne.

J'aimerais maintenant passer à ma question d'intérêt local. La décision de Radio-Canada de rejoindre l'Okanagan par radio MF a-t-elle survécu à tous les obstacles dressés par d'autres ministères fédéraux? Quand ce poste pourra-t-il enfin entrer en service? Pouvez-vous me répondre?

[*Texte*]

• 1640

Mr. Johnson: I do not know offhand the answer as to when we are scheduled to go on air. Could we get that for you, Mr. Johnston?

Mr. Johnston: When everything had been set for the construction of the tower I was somewhat appalled to have a panic cry from CBC technicians themselves because suddenly there was interference from the Department of Transport over the height of the tower that was being proposed on the site of the tower, and then some question about whether or not the Department of National Defence was going to be agreeable to it after all. It shook me a bit to find this. These were the sort of last areas in which I would have expected obstruction to something that had been so long awaited. I understand that the Department of Transport is satisfied at the moment, but I am not certain as to whether or not the Department of National Defence has raised some additional problems.

Mr. Johnson: We will have some more information for you tomorrow morning.

Mr. Johnston: I would appreciate that.

To move on to an area that is very close to what Mr. Raines was on in terms of direction, I have always been amazed at the fascination of not just the CBC but a whole lot of Canadian institutions with such left-wing heros such as Dr. Bethune, for example. We have plays on Bethune and short stories on Bethune; there will be a Bethune opera and I am sure there will be a musical Bethune. I notice that a school in Ontario has been named after him. One wonders in the end if there is from the public this endless demand for material on this particular figure, or if there is not a sort of prejudgment on the part of authors, producers and so on that if they want to get a play on the CBC their chances improve enormously if they pick somebody who in his lifetime has been pretty far to the left on the political spectrum.

Mr. Johnson: There is no such premium, sir. As I was saying earlier, I think it really is terribly important for us to show on both our networks the Canadian folk heros and folk figures. Some of them will be on the right and some of them will be on the left. I do not know if you saw the drama documentary on Lord Beaverbrook.

Mr. Johnston: No, I missed that one, I confess, and I am amazed.

Mr. Johnson: We should arrange to let you watch a tape of it; it was an extraordinary program.

As part of our general policy we are seeking to do biographies, sometimes in documentary form and sometimes in drama documentary form, on great Canadian figures—Emily Carr, Lucy Maude Montgomery, Beaverbrook. We are now doing one on the Group of Seven. We did one on Chagall which was really more on art, and he is certainly not a Canadian folk hero. I hope that we will be doing more of this kind of thing, reflecting the French-canadian folk heros to English Canadians and English-Canadian folk heros to French-Canadians. This is another direction in which I think we should be going.

[*Traduction*]

M. Johnson: Je ne puis vous dire à brûle-pourpoint quand nous prévoyons commencer la diffusion. Nous pourrions obtenir la réponse pour vous, monsieur Johnston.

M. Johnston: Lorsque tout était prêt pour la construction de la tour, les techniciens de Radio-Canada ont été eux-mêmes pris de panique parce que tout d'un coup le ministère des Transports voulait s'opposer à la hauteur de la tour et qu'on ne savait pas non plus si le ministère de la Défense nationale allait en accepter la construction. J'en ai été stupéfait. Je n'aurais jamais cru qu'on aurait pu s'opposer à un tel projet, alors qu'il était attendu depuis si longtemps. Je crois que le ministère des Transports est satisfait maintenant, mais je ne sais pas si le ministère de la Défense nationale a posé d'autres difficultés.

M. Johnson: Nous aurons d'autres renseignements à ce sujet demain matin.

M. Johnston: Je vous serais reconnaissant de me les fournir.

Je passe maintenant à un sujet qui s'apparente beaucoup à ce qu'a dit M. Raines; je n'ai jamais compris la fascination qu'exercent les héros de gauche sur Radio-Canada, et sur bien d'autres institutions canadiennes, comme le Dr Bethune, par exemple. Des pièces de théâtre ont été écrites au sujet de Bethune, des courts métrages, il y aura un opéra sur Bethune, et je suis certain qu'il y aura aussi une émission musicale sur Bethune. J'ai constaté qu'une école de l'Ontario portait maintenant son nom. On en vient à se demander si la population canadienne réclame vraiment d'entendre parler constamment de cette personnalité, ou si les auteurs et les réalisateurs croient que leur pièce de théâtre aura beaucoup plus de chance d'être présentée à Radio-Canada s'ils choisissent un militant de la gauche.

M. Johnson: Il n'y a rien de tel, monsieur. Comme je l'ai déjà dit, il importe beaucoup de présenter aux deux réseaux des héros et des personnalités de l'histoire du Canada. Certains peuvent être à droite et d'autres à gauche. Je ne sais pas si vous avez vu le documentaire sur Lord Beaverbrook.

M. Johnston: Non, j'avoue que je l'ai manqué, mais je suis quand même stupéfait.

M. Johnson: Nous pourrions peut-être vous en montrer l'enregistrement. C'était une excellente émission.

Mais, selon notre politique générale, nous cherchons à présenter des biographies, sous forme de documentaire ou sous forme d'émission dramatique, des grandes personnalités canadiennes comme Emily Carr, Lucy Maude Montgomery et Beaverbrook. Nous sommes en train d'en préparer une sur le groupe des Sept. Nous en avons réalisé une autre à contenu artistique sur Chagall, qui n'est certainement pas un héros canadien. J'espère que nous pourrons présenter de plus en plus d'émissions de ce genre pour faire connaître les héros canadiens-français aux Canadiens anglais et vice versa. C'est une autre orientation que nous devrions prendre à mon avis.

[*Text*]

Mr. Johnston: I could only agree entirely there and I would hope it would be on some of the historical figures of French Canada I suppose you could call them falk heros because they are little known now in western Canada, and that has a lot to do with our school systems and the way social studies are taught.

One other question: has the CBC changed or developed any particular attitude of its own toward the televising of the House of Commons, for it or against it? Has there been any great upsurge in public demand for that kind of programming?

Mr. Johnson: Mr. Johnston, the short answer to your last question is that any public upsurge there may be has not been reflected through my office. I am not aware of any such public upsurge.

The second part of my answer is that I am appearing before the Parliamentary Committee which is discussing the broadcasting of House proceedings on the evening of Monday, May 30. I am quite happy to express my personal view to you, sir. I think it really would be a great asset to have the proceedings of the House of Commons broadcast. I think the understanding of the national issues that are debated in the House of Commons would be enhanced enormously if the public were able to tune in and see what the debate has been on an issue that they may have seen something about on *The National* or *Telejournal* the night before, or had read about in the paers.

• 1645

Mr. Johnston (Okanagan-Kootenay): Well, sir, I disagree with you completely and have been perhaps the most vocal opponent of the entire business of televising the House of Commons for, really, quite some years.

Mr. A. W. Johnson: I can only give my own honest answer, sir.

Mr. Johnston (Okanagan-Kootenay): I appreciate that.

I, about a year ago, asked the same question, in terms of public demand from the CBC for that, of Mr. Picard and his answer was the same as yours has been. There has not really been any change, it would seem.

I was a little curious, in terms of programming, when I was approached by the *Take Thirty* program to appear as one person who was opposed to televising, and for me, it made a very interesting program; not in terms of watching it at all but the mere fact that they showed the film that had been prepared by the paid hacks and flacks to brainwash members of Parliament into accepting the idea, showed cuts of that all the way through.

The member for Kenora-Rainy River was along with me at the same time and he was given some time. I had, I should think, all of two minutes out of the twenty or so, whereupon they cut back to Mr. Reid and then finished off with the two co-hosts of the program adding their own final endorsation for the whole busines at the end. And I was rather flattered in a way, I suppose, to presume that two minutes of me would provide something of a balance against the other eighteen.

On that particular program, I contend that there is still an intellectual and intelligent argument, a whole series of them,

[*Translation*]

M. Johnston: Je ne puis que convenir avec vous et j'espère qu'on présentera des émissions sur les personnalités historiques du Canada français, je suppose qu'on pourrait les appeler des héros folkloriques, parce qu'ils sont très peu connus dans l'ouest du Canada et ce fait découle en grande partie de l'enseignement scolaire.

Une autre question: la Société Radio-Canada a-t-elle une opinion personnelle sur la diffusion des délibérations de la Chambre des communes, est-elle pour ou contre? La demande pour ce genre d'émission s'est-elle accrue?

M. Johnson: Monsieur Johnston, pour répondre brièvement à votre question, toute demande de la part de la population n'a eu aucun écho dans mon bureau. A ma connaissance, la demande n'a connu aucun essor.

Deuxièmement, je comparaîtrai lundi soir, le 30 mai, devant le comité parlementaire qui discute de la diffusion des délibérations de la Chambre. Je suis heureux de pouvoir vous faire part de mon opinion personnelle à ce sujet. Je crois que la diffusion des délibérations de la Chambre des communes serait un atout majeur. Les Canadiens seraient beaucoup plus en mesure de comprendre les questions d'intérêt national dont on discute à la Chambre des communes s'ils pouvaient assister, par la voie de la télévision, aux débats portant sur une question d'actualité dont ils ont entendu parler à l'émission *The National* ou au téléjournal le soir précédent, ou dans les journaux.

M. Johnston (Okanagan-Kootenay): Je ne suis pas du tout d'accord avec vous et je suis peut-être celui qui s'est opposé avec le plus de virulence à la télédiffusion des débats de la Chambre des communes depuis quelques années.

M. A. W. Johnson: Je ne puis que vous faire part franchement de mon opinion.

M. Johnston (Okanagan-Kootenay): Et je vous en sais gré.

Il y a à peu près un an, j'ai posé la même question à M. Picard au sujet de la demande de la part des auditeurs de Radio-Canada, et il m'avait répondu de la même façon. Il semble qu'il n'y ait eu aucun changement.

J'ai été un peu intrigué lorsqu'on m'a demandé de paraître à l'émission *Take Thirty* en tant que député opposé à la télédiffusion des débats. D'après moi, cette mission était très intéressante, non pas l'émission elle-même, mais les extraits du film que quelques bons à rien avaient préparé pour convaincre les députés d'accepter cette idée qu'on y a présentée.

Le député de Kenora-Rainy River a aussi été interviewé lors de cette émission. J'ai parlé pendant deux minutes sur 20 environ; ils ont ensuite donné la parole à M. Reid et finalement les deux co-animateurs de l'émission ont terminé en présentant leur propre analyse. J'ai été assez flatté qu'on ait daigné ne m'accorder que deux minutes pour réfuter les arguments invoqués par 18 autres.

A la lumière de cette émission, je prétends qu'on peut encore faire valoir toute une série d'arguments valables contre la

[*Texte*]

to be used in opposition to televising the House of Commons. You will note, of course, when you appear before that very select committee, that I have not been selected to be a member on it. No request was made to me, and of course it would have been rather difficult for me to have accepted any such had it come because the committee's job is to facilitate the progress of televising the House, I would gather, and I think the idea ails from the prime foundation.

Mr. Raines: They would not want me on it either, Howard.

Mr. Johnston (Okanagan-Kootenay): They would not let you on it, Mr. Raines.

Anyway, it is a rather carefully selected committee, it seems to me.

Mr. A. W. Johnson: Obviously, I should have added to what I said that clearly this decision is up to the Parliament of Canada to decide what it is going to do.

Mr. Johnston (Okanagan-Kootenay): And it has taken that decision, you see. You are absoutely right. I am just checking in terms of the CBC itself and how it fits into the interest and the demand of this most extraordinary step.

Mr. A. W. Johnson: I would have thought that it is important to note again, if I may, Mr. Chairman, and I do not want to use up too much of Mr. Johnston's time . . .

The Chairman: I was just going to tell Mr. Johnston that that is his final question, statement or remark, as the case may be.

Mr. A. W. Johnson: I would have thought that the House of Commons will obviously not only have to make decisions as to whether it is going to broadcast its proceedings, which it has done, but also how they are to be distributed, because we are not talking now about the CBC network. We are talking—and you have the schedule in front of you—but rather we are talking about how the House of Commons would decide that its proceedings might be televised: this alternative, that alternative. It would require special distribution arrangements.

Mr. Johnston (Okanagan-Kootenay): I suspect there may be some opportunities to renew the struggle. Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Johnston.

Mr. Young.

Mr. Young: Thank you, Mr. Chairman. I necessarily had to miss the last couple of Committee meetings and came in late today because I was attending another committee's meeting; so I apologize if I should in any way be repetitious.

I want to say first off that I welcome the comments of the witnesses that there will be more programming such as *Chagal* and the distinguished Canadians idea, whether it be Beaverbrook or Emily Carr or whoever. In fairness to Mr. Johnston's taste not to see so much of Bethune, maybe you could find a Canadian version of Genghis Khan for him and kind of balance it up a little. I would hope that we will do more of that in the interest of our Canadian programming.

[*Traduction*]

télédiffusion des débats de la Chambre des communes. Vous remarquerez certainement, lorsque vous témoignerez devant ce comité très spécial, qu'on ne m'a pas choisi pour en faire partie. On ne me l'a pas demandé, et bien entendu il m'aurait été assez difficile d'accepter une telle invitation étant donné que ce comité est chargé, à mon avis, de hâter la télédiffusion des débats de la Chambre. Toute cette idée repose sur des prémisses erronées.

M. Raines: Ils ne voudraient pas non plus de moi, Howard.

M. Johnston (Okanagan-Kootenay): Ils ne voudraient pas de vous, monsieur Raines.

De toute façon, il me semble qu'on a choisi les membres de ce comité très soigneusement.

M. A. W. Johnson: Évidemment, j'aurais dû ajouter que c'est au Parlement qu'il incombe de prendre une décision finale à cet égard.

M. Johnston (Okanagan-Kootenay): Et il l'a déjà prise. Vous avez absolument raison. Je veux seulement savoir ce qu'en pense la société Radio-Canada et si cette mesure extraordinaire suscitera l'intérêt escompté.

M. A. W. Johnson: Il importe de faire remarquer encore une fois, si vous me le permettez, monsieur le président, je ne veux pas prendre tout le temps de M. Johnston . . .

Le président: J'allais dire à M. Johnston que c'était sa dernière question, déclaration ou observation.

M. A. W. Johnson: La Chambre des communes doit non seulement décider de télédiffuser ou non ces débats, ce qu'elle a fait, mais elle doit aussi décider de la façon dont ils seront distribués, parce que cela ne relève pas du réseau Radio-Canada. Vous avez l'horaire devant vous, mais c'est la Chambre des communes qui devra décider de la façon dont ces délibérations seront distribuées. Il faudra prendre des dispositions spéciales à l'égard de la distribution.

M. Johnston (Okanagan-Kootenay): Je suppose que des occasions de ranimer le débat se présenteront. Merci.

Le président: Merci, monsieur Johnston.

Monsieur Young.

M. Young: Merci, monsieur le président. Je n'ai pu assister aux dernières réunions du comité et je suis arrivé en retard aujourd'hui parce que j'assistais à une autre réunion. Je m'en excuse donc au risque de me répéter.

Tout d'abord, je tiens à dire que je suis très heureux d'apprendre qu'on présentera d'autres émissions comme Chagal et celle portant sur des Canadiens éminents que ce soit Beaverbrook, Emily Carr ou un autre. Pour tenir compte du désir de M. Johnston de ne plus entendre parler de Bethune, vous pourriez peut-être lui trouver une version canadienne de Genghis Khan pour compenser. J'espère que nous ferons plus d'émissions de ce genre, dans l'intérêt d'une programmation à contenu canadien.

[*Text*]

• 1650

Mr. Johnston (Okanagan-Kootenay): . . . before he died.

Mr. Young: You spoke of focusing on French Canadian folk heroes and showing them to English Canadians and vice versa. I made a point about a year and a half ago, I wondered whether we could bring that up to date a little bit, bring that up to the present and do more in terms of showing ordinary Canadians across this country to one another. I was laughed at, not by the present witnesses, but I think somebody in the press picked it up and kind of snickered at that idea. I have always felt that we could do an awful lot more in terms of Canadian programming in this country to show ourselves off to one another, maybe to look at some of the good things that go on in this country and to give ourselves a pat on the back instead of looking at all the negative possibilities in the country and carping and bitching about them. I think back to Christmas and I am quite sure it was the CBC who did a series at Christmas, I think, on the Edmonton Youth Symphony, and several other symphony orchestras that were shown playing during the Christmas season of broadcasting, not just that one, but I remember that one in particular because I thought it was one of the most beautiful Christmas programs I had seen in many a year. I would hope that there might have been a few other people in the country who recorded that same feeling.

I think you have a program, if I am not mistaken, called "This Land".

Mr. A. W. Johnson: Yes.

Mr. Young: That is one of yours as well. That is the sort of idea I was talking about a year and a half ago, but I had expressed it more in the terms of the Charles Kuralt sort of travels across America series that were done by CBS . . .

Mr. MacPherson: CBS.

Mr. Young: . . . which was a very interesting view of some of the by-ways and off highway parts of America, a very interesting series when he dropped into a town and interviewed a blacksmith, or took a look at life that was a little out of the ordinary, or something different that the other end of the country gets a chance to see. I am wondering whether there is a possibility that the CBC, in its efforts to get more Canadian programming, could accentuate that sort of thing so that we can get to know ourselves across this country and across some of the barriers. The language barrier is a tough one to bridge and geographical ones sometimes are tough ones to bridge. I wonder whether that sort of thing could be done to show, not just our folk hereos and not just some of the leaders, but some of the ordinary people in this country, and to politicize it by getting into a program showing who is leading this new crusade or that new crusade because I think we suffer sometimes in this country and in many others in a sort of socio-psychological sense from a little too much meism, a little too much me first and to hell with the other guy. Maybe we have done a little bit of our own thing too much and I think it is time we took a look at it and had some appreciation for the other guy.

[*Translation*]

M. Johnston (Okanagan-Kootenay): . . . avant qu'il ne meure.

M. Young: Vous avez parlé de la nécessité de faire connaître les héros du Canada français au Canada anglais et vice-versa. J'ai parlé de cela il y a à peu près un an et demi; je me demandais si nous ne pourrions pas moderniser ces émissions et décrire davantage le mode de vie des citoyens ordinaires de tout le Canada. Les journaux m'ont ridiculisé, quelqu'un a relevé mon idée et l'a tournée en dérision. J'ai toujours pensé que nous pourrions présenter beaucoup plus d'émissions canadiennes sur les citoyens de notre pays, sur les aspects agréables de la vie dans notre pays. Nous pourrions peut-être faire valoir les qualités de chacun plutôt que mettre l'accent sur les aspects négatifs. Par exemple, Radio-Canada si je me souviens bien, avait préparé une émission sur la Edmonton Youth Symphony et plusieurs autres orchestres symphoniques, qui a été présentée pendant les fêtes de Noël. Il y a eu d'autres émissions, mais je me souviens de cellle-là en particulier parce que c'est une des plus belles émissions de Noël qu'il m'ait été donné de voir depuis bien des années. J'espère que d'autres habitants de notre pays ont eu la même impression.

Sauf erreur, vous présentez une émission intitulée *This Land*.

M. A. W. Johnson: Oui.

M. Young: C'est une autre émission de votre société. C'est le genre d'émission dont je voulais parler il y a un an et demi, mais j'avais fait plutôt référence alors à l'émission présentée par CBS sur les déplacements de Charles Kuralt dans tous les États-Unis . . .

M. MacPherson: CBS.

M. Young: On y donnait un aperçu intéressant des régions les plus isolées des États-Unis; l'animateur s'arrêtait dans une ville pour interviewer un forgeron, faisait connaître des aspects ignorés ou différents de la vie américaine aux autres habitants des États-Unis. En tentant d'accroître le contenu canadien, Radio-Canada pourrait peut-être mettre l'accent sur ce genre d'émission et supprimer certains obstacles afin que les gens de notre pays réussissent à mieux se connaître. Il existe des obstacles linguistiques et géographiques assez difficiles à surmonter. On pourrait peut-être faire connaître non seulement les héros et les personnalités de notre histoire mais aussi les citoyens ordinaires de notre pays. Il faudrait aussi éviter de donner une connotation politique à une telle émission en présentant les défenseurs de telle ou telle cause parce qu'il existe un égoïsme grandissant dans notre pays comme dans bien d'autres pays. Nous nous sommes un peu trop préoccupés de nous-mêmes et il est temps à mon avis de faire valoir les qualités du voisin.

[*Texte*]

The Chairman: Mr. Johnson.

Mr. A. W. Johnson: Don, could you speak to some of the programs that we have been doing along the lines that have been mentioned here.

Mr. MacPherson: The program you mentioned, "This Land". We have done a program this season also called "The New Way", which was to do with the coastlines of this country. We have done "The Nature of Things", which is a program which moved around the country as well as around the world. We have done programming on the Arctic in that regard. It is mostly in the documentary area. Throughout our local programming, we attempt to do documentaries about various areas, and then through regional exchange to have those programs seen on other stations throughout the country. A program such as "Land and Sea" which is done in Newfoundland and in the Maritime region, is exchanged with programs from Edmonton and programs from Vancouver. Much of that programming which does not show on network schedules is seen within local time periods across the country. There is a fair amount of that programming done. However, it is not seen when you look at each individual station schedule to see it.

Mr. A. W. Johnson: To see some of it, but some of the things you have mentioned are network programming.

Mr. MacPherson: Right.

Mr. A. W. Johnson: We obviously accept your proposition.

Mr. Young: Could I turn to another area just briefly? I remember when we had the National Museums people before us. They were expressing the limited amount of money that National Museums have to deal with, and they are trying to run an advertising campaign to make the people of this country aware of the fact that there are some very great treasures in this country behind those doors in the National Museums. It does cost them money. They are publishing some very nice ads, and I hope those ads attract people to the meseums, and we make use of the treasures that we have. Is there any possibility of the CBC lending itself to the advertising campaigns of what you might call, in a general sense, other in-house government projects? In that sense, it is all part of the same corporate bailiwick in taxpayers terms. Is there any possibility of CBC, along the lines of maybe a public service effort, lending itself to advertising, either freely or at a reduced rate, things like the National Meseums campaign to advise the public on what they have, or, for that matter, other government departments? What do you do in relation to other departments?

• 1655

Mr. DesRoches: It depends on how the thing is done. On the specific subject of the National Museums, a project was discussed a couple of years ago with the museums that would not have been advertising, as such, but that would have been program pieces to make children, particularly, aware of the museums around this country. I would have to find out what

[*Traduction*]

Le président: Monsieur Johnson.

M. A. W. Johnson: Don, vous pourriez peut-être parler des émissions que nous avons préparées dans un tel esprit.

M. MacPherson: Vous avez déjà mentionné l'émission *This Land*. Nous avons créé cette année l'émission *The New Way*, qui porte sur la vie côtière dans notre pays. Nous avons réalisé *The Nature of Things* où l'on voyageait dans tout le pays ainsi que dans le monde. Nous avons aussi préparé des émissions sur l'Arctique. Il s'agit le plus souvent de documentaires. Au niveau local, nous tentons de réaliser des documentaires sur les régions, et ces émissions sont ensuite échangées entre les différentes postes régionaux du pays. L'émission *Land and Sea* préparée à Terre-Neuve et dans les Maritimes est échangée contre des émissions d'Edmonton et de Vancouver. Un grand nombre des émissions qui ne figurent pas au programme du réseau national sont présentées par les postes régionaux du pays. Il y a beaucoup d'émissions de ce genre. Cependant, elles ne sont pas présentées au réseau national, mais dans les différents postes affiliés.

M. A. W. Johnson: Certaines des émissions que vous avez mentionnées font quand même partie de la programmation du réseau.

M. MacPherson: C'est exact.

M. A. W. Johnson: Évidemment, nous acceptons votre proposition.

M. Young: Pourrais-je toucher brièvement un autre domaine? Je me souviens du témoignage des représentants des Musées nationaux. Ils se sont plaints du budget limité dont disposent les musées nationaux. Ils nous ont dit qu'ils allaient entreprendre une campagne de publicité pour apprendre à la population de notre pays que les musées nationaux renferment des trésors inestimables. Cela leur coûte beaucoup d'argent. Ils publient de très belles annonces et j'espère qu'elles sauront attirer les gens aux musées afin que nos trésors servent à quelque chose. Est-ce que Radio-Canada pourrait participer à cette campagne publicitaire d'un autre projet gouvernemental interne, si l'on peut dire? En somme, pour les contribuables, tous les fonds sont puisés dans la même source. Est-ce que Radio-Canada, dans un effort pour desservir le public, pourrait se charger, gratuitement ou à un taux réduit, de la publicité des musées nationaux ou d'autres ministères gouvernementaux afin que le public sache ce qui est à sa disposition? Que faites-vous à l'égard des autres ministères.

M. DesRoches: Tout dépend de la façon dont on s'y prend. Pour ce qui est des musées nationaux, on avait discuté d'un projet il y a quelques années, avec les musées, qui consistait non pas à faire de la publicité comme telle mais à présenter des émissions s'adressant particulièrement aux enfants afin que ceux-ci apprennent à connaître les musées de ce pays. J'essaie-

[*Text*]

has happened to that. I know it was discussed about a year and a half ago.

Mr. Young: All right. Turning to over-all budgetary matters. In the first meeting we had on the estimates for CBC, it appeared to me, in going down the list and looking at the percentage increase of this year over last, that a great deal of the percentage increases all the way through the list reflected salary increases, as well as some price and material increases. But a great bulk of it was going to salary increases.

Mr. A. W. Johnson: That is your interpretation.

Mr. Young: Well, that was my interpretation; but I looked at the figures, I took a little pocket calculator in hand and broke down some of the percentages; and it seemed to me that a lot of those dollars were going into increased salaries right across the board. You did explain to me that there were increased costs for transmission facilities, for land lines, increased wage scales for performers, contract fees that are set, increased price of buying other raw materials, whether it has come in from the U.S. or wherever, and just equipment, hardware or software.

Mr. A. W. Johnson: Well, the equipment costs obviously would have to do with hardware.

Mr. Young: Well, that is right.

Mr. A. W. Johnson: Many of the salary increases and the contract increases do, indeed, have to do with software—these are people who are engaged in programming. The increases are those which we have negotiated with the several unions, plus the increases for those who are outside the union. Obviously, we have kept within the Anti-Inflation Board guidelines in all those negotiations.

Mr. Young: You have to work within a budget which we, as members of Parliament, hope to have some over-all control on, as I think is the job that we are requested to do. Are you getting the money into increased Canadian programming that really should be going into it? That is the main point of my question.

Mr. A. W. Johnson: Oh, yes, I . . . .

Mr. Young: If we are going into the development of more programming about this country and within this country, about looking at ourselves and showing one end of the country to the other, are we really accenting the point that I am suggesting we want to?

Mr. A. W. Johnson: The short answer, sir, is that, even with a 5 per cent real increase per annum, we are moving more slowly toward the increase in Canadian programming than we would like to move. We are devoting the lion's share of the increase into programming. This is our unquestioned priority. And I think that is reflected here.

The major amount, you will see on statement 2, which you obviously have been referring to, that does not go into programming goes into the operation of new stations and facilities. That has to do obviously with the accelerated coverage plan.

[*Translation*]

rai de voir ce qui est arrivé à ce projet. Je sais qu'on en a discuté il y a environ un an et demi.

M. Young: Très bien. Je passe maintenant aux questions budgétaires générales. Lors de la première réunion portant sur le budget de Radio-Canada, il m'avait semblé, en examinant la liste soumise et le pourcentage des augmentations par rapport à l'an dernier, que la majeure partie des augmentations traduisait des hausses salariales et des hausses de prix et du matériel. Mais la majeure partie de la hausse est due aux augmentations salariales.

M. A. W. Johnson: C'est vous qui le dites.

M. Young: Si vous voulez, mais à l'aide d'une calculatrice de poche j'ai calculé certains des pourcentages et il me semble qu'en général la majeure partie de ces fonds supplémentaires serviront à augmenter les salaires. Vous m'aviez expliqué que le coût des installations de transmission, des lignes, des salaires des artistes, des contrats, du matériel importé des États-Unis ou d'ailleurs et de l'équipement comme tel, c'est-à-dire la quincaillerie et le logiciel, avait augmenté.

M. A. W. Johnson: Évidemment, le coût du matériel a quelque chose à voir avec la quincaillerie.

M. Young: C'est exact.

M. A. W. Johnson: Une bonne partie des augmentations salariales et des contrats sera versée aux responsables du logiciel. Ces augmentations ont été négociées avec plusieurs syndicats et d'autres seront également accordées aux employés non syndiqués. Évidemment, dans le cadre de toutes les négociations, nous nous sommes conformés aux directives de la Commission de lutte contre l'inflation.

M. Young: Vous devez vous limiter à un budget sur lequel nous, à titre de députés, sommes censés exercer un contrôle d'ensemble puisque cela fait partie de notre mandat. Est-ce que vous consacrez à la programmation canadienne les sommes qu'elle mérite? C'est là ce que j'aimerais surtout savoir.

M. A. W. Johnson: Oui, je . . .

M. Young: Est-ce que nous réussirons vraiment à produire des émissions sur ce pays et dans ce pays, des émissions qui permettront à tous les Canadiens de mieux se connaître entre eux?

M. A. W. Johnson: Très brièvement, monsieur le président, même avec une hausse réelle de 5 p. 100 par année, nous ne pouvons augmenter le contenu canadien au rythme désiré. Nous consacrons présentement la part du lion à la programmation qui a sans contredit la priorité. Le budget en fait état.

Comme l'indique le deuxième état financier auquel vous venez de faire allusion, la somme importante qui n'est pas consacrée à la programmation sert au fonctionnement des nouveaux postes et installations. Évidemment, cela entre dans le cadre du plan de rayonnement accéléré.

[*Texte*]

• 1700

But having established that point, I think you will see that we have attempted to put everything in programming we possibly could, even to the point of reducing capital expenditures below what we had planned on for the longer term. And this is going to be one of our real problems for the future, because we have been prepared to take chances on the capital side in order to put more money into programming.

Mr. Young: My concern is with the product that comes out at the end of the pipe. Can you make an easy decision between numbers of people and eventual product outcome in those terms, because there is a lot of that money going into people, going into programming, going into all the bodies associated with putting that together. I am thinking of the outcome of the product which flashes on the tube that the viewer looks at. I realize it costs money to pay people to make programs. You have a manpower increase—I do not have the figure in front of me for this year over last year—but, if I am not mistaken, it is somewhere in the area of 9 or 11 per cent? Or am I wrong in that?

Mr. DesRoches: It is about 4 to 5 per cent right now, but our plan is to decrease that to about 2.5 per cent.

Mr. Young: In terms of manpower increase?

Mr. DesRoches: Increase.

Mr. Young: Hopefully then reflecting that more of the emphasis comes out in an increased or bettered product.

Mr. Raines: No, with respect, it has nothing . . .

Mr. Young: Well . . .

Mr. Raines: You are dealing with the increase alone and we are dealing with the entire budget of the CBC. I object to your line of questioning on that. I think you are leaving the wrong impression. You know, an increase or a decrease in staff has nothing to do with the over-all . . .

Mr. Young: I am not trying to give an impression, I am trying to get the answer.

The Chairman: Mr. Raines, you will have every opportunity to give your opinion.

Mr. Raines: I do not want a false impression to be cast.

The Chairman: I think that is opinion. It might be your opinion that a false impression is being cast; I do not think we can direct Mr. Young.

Mr. Raines: In this case . . .

The Chairman: Mr. Young.

Mr. Raines: . . . my statement of false impression was directed toward one of my colleagues then.

Mr. Young: How is my time, Mr. Chairman?

The Chairman: Just about out, Mr. Young. I will give you one more question.

[*Traduction*]

Ceci dit, vous verrez que nous avons tenté de consacrer le plus de fonds possibles à la programmation, même au point de réduire les dépenses d'investissement à un niveau inférieur à celui qui avait été prévu à plus long terme. Ce sera là un des problèmes réels auquel il faudra faire face à l'avenir puisque nous avons accepté de courir des risques du côté des investissements afin de consacrer plus d'argent à la programmation.

M. Young: Ce qui m'intéresse surtout, c'est le produit final. Est-il facile de décider lequel du nombre d'employés ou du produit fini est le plus important, car une somme importante est consacrée aux employés, à la programmation, et à tous les éléments qui servent à composer ce tout. Je veux parler du produit fini que verront les téléspectateurs à la télévision. Je sais que cela coûte cher de rémunérer les responsables de la programmation. Je n'ai pas les chiffres de cette année et de l'an dernier devant moi, mais, sauf erreur, votre effectif a augmenté de 9 ou 11 p. 100. Est-ce exact?

M. DesRoches: La hausse se chiffre actuellement à 4 ou 5 p. 100, mais nous prévoyons diminuer ce chiffre à environ 2.5 p. 100.

M. Young: Vous voulez parler de l'augmentation de l'effectif?

M. DesRoches: Oui.

M. Young: Il faut espérer que le produit fini sera amélioré dans les mêmes proportions.

M. Raines: Sauf votre respect, cela n'a rien à voir . . .

M. Young: Eh bien . . .

M. Raines: Vous voulez parler uniquement de l'augmentation alors que nous examinons tout le budget de Radio-Canada. Je ne suis pas d'accord avec vos questions qui, selon moi, laissent une fausse impression. Vous savez, qu'on augmente ou qu'on diminue l'effectif, cela n'a rien à voir avec l'ensemble . . .

M. Young: Je n'essaie pas de laisser une impression mais plutôt d'obtenir une réponse.

Le président: Monsieur Raines, vous pourrez faire valoir votre opinion à votre guise tout à l'heure.

M. Raines: Je ne tiens pas à ce qu'on laisse une fausse impression.

Le président: C'est votre opinion. Vous êtes peut-être d'avis que l'on crée une fausse impression, mais il ne faudrait quand même pas dicter à M. Young les questions qu'il doit poser.

M. Raines: Dans ce cas . . .

Le président: Monsieur Young.

M. Raines: . . . disons que mon observation s'adressait à l'un de mes collègues.

M. Young: Combien de temps me reste-t-il, monsieur le président?

Le président: Votre temps est presque écoulé, monsieur Young. Je vous permets de poser une dernière question.

[*Text*]

Mr. Young: I just lost a little of it, I think.

My concern is with the eventual outcome product and what I was trying to get at was whether the increase in budget was going into increased salaries or increased man-hours or many-years and product was staying the same. I guess I am talking in terms of productivity, in any other industrial line. I am interested in getting the biggest bang for the buck . . .

Mr. Raines: Then ask for a breakdown of the budget.

Mr. Young: . . . and getting the best product we can with the available amount of dollars. My question is: Are we getting that? That is what we are all trying to find out, I guess. Mr. Raines does not agree that we are.

Mr. A. W. Johnson: I would repeat . . .

Mr. Raines: I did not say that. He is putting words in my mouth; I can speak for myself. The only point I was making was a breakdown of the budget, if I may direct my colleague. But go ahead.

Mr. A. W. Johnson: I was just going to say that the measures we have, to which I have referred earlier, show that the total amount that is spent by the CBC on administration as defined by Statistics Canada in its most recent report on this question, I think it was 1973—show that our expenditures represent about 13 per cent of the budget. On the commercial networks and channels and stations, because this covers radio and television, the proportion is approximately 26 per cent. So by that measure the CBC is doing very well indeed.

• 1705

Another measure that may be of interest to members is the BBC staff and I hesitate to do this because it seems to be an odious comparison, but the BBC staff was approximately 21,500, our staff during the same period was approximately 11,000. The number of hours transmitted by the BBC were 163 hours per week of television as compared to our 226. In radio BBC broadcast 469 hours a week as compared to our 532. So, by this measure too, it is fair to say that the CBC has exercised some care and concern with the size of its expenditures on administration.

The Chairman: Those are all the names that I have on my list. Does anyone wish to ask supplementaries?

Mr. Raines: I think most of us can agree that these figures are pretty meaningless when we talk of the figures on administrative costs. It is your opinion, Mr. Johnson. I am not going to argue with your opinion, but I have another opinion. I submit that the administrative costs of the CBC or CTV are not necessarily reflected in the figures of Statistics Canada. However, I think we have had some meaningless talk here with no reflection on the witnesses, but I have no further questions at this stage.

[*Translation*]

M. Young: On vient d'en gaspiller une partie, selon moi.

Ce qui m'intéresse, c'est le produit fini. Je voudrais donc savoir si l'augmentation de votre budget servira à hausser les salaires, c'est-à-dire les heures-hommes et les années-hommes, alors que le produit restera inchangé. Ce qui m'intéresse, c'est la productivité, c'est-à-dire d'en avoir le plus possible pour mon argent . . .

M. Raines: Il faut alors demander une ventilation du budget.

M. Young: . . . et d'obtenir le meilleur produit possible avec l'argent disponible. Ma question est donc la suivante: à l'heure actuelle, en avons-nous pour notre argent? C'est là, je pense, ce que nous essayons tous de savoir. M. Raines n'est pas d'avis que nous en avons pour notre argent.

M. A. W. Johnson: Je le répète . . .

M. Raines: Je n'ai jamais dit cela. Il me fait dire ce que je n'ai pas dit; je suis capable d'exprimer seul ma pensée. Tout ce que je voudrais avoir, c'est une ventilation du budget. Mais cela ne fait rien, allez-y.

M. A. W. Johnson: J'allais simplement indiquer que le plus récent rapport de Statistique Canada, je pense qu'il s'agit du rapport de 1973, indique que nos dépenses représentent environ 13 p. 100 de notre budget. Pour ce qui est des réseaux, des canaux et des postes commerciaux, puisqu'il s'agit là de la radio et de la télévision, la proportion est d'environ 26 p. 100. Ainsi, sur ce plan, Radio Canada fait du bon travail.

Une autre comparaison susceptible d'intéresser les membres du Comité concerne le personnel de la BBC. J'hésite à vous citer ces chiffres car on pourra croire que cette comparaison est odieuse, mais l'effectif de la BBC s'élevait à environ 21,500 alors que le nôtre pendant la même période se chiffrait à 11,000. La BBC diffuse pendant 163 heures chaque semaine alors que nous diffusons pendant 226 heures. La radio de la BBC diffuse pendant 469 heures chaque semaine alors que nous diffusons pendant 532 heures. Ainsi, sur ce plan, il est juste de dire également que Radio Canada a fait preuve de discernement pour ce qui est de l'envergure de ses dépenses administratives.

Le président: Il ne reste plus de noms sur ma liste. Est-ce que quelqu'un désire poser une question supplémentaire?

M. Raines: La plupart d'entre nous conviendront que ces chiffres ne veulent pas dire grand chose lorsqu'il s'agit des coûts administratifs. Vous nous avez exprimé votre opinion, monsieur Johnson, et je ne la mets pas en question, mais j'ai moi-même mon opinion personnelle. Selon moi, les coûts administratifs de Radio Canada ou de CTV ne sont pas nécessairement traduits dans les chiffres avancés par Statistique Canada. Toutefois, certains propos d'aujourd'hui ne valaient pas grand chose, sauf le respect que je dois au témoin, et je n'ai plus de question à poser.

[*Texte*]

The Chairman: Thank you. This completes my list of those who have signified questions to be asked at this time.

Our next activity, I might point out will be on Wednesday, May 25 at 6.15 p.m., when members of the Committee, I hope, will take advantage of their invitation to visit the National Museum of Man.

Our next meeting will be on Thursday, May 26 at 9.30 a.m. in Room 209, West Block. The witnesses at that time will be the National Library and Public Archives. I can now tell you, Mr. Raines, that the meeting on May 31, will be held at 3.30 p.m. in Room 371 of the West Block. I believe that is the room and you will be given further word as to that. Our guests and our witnesses at that time will be from the Secretary of State.

I wish to thank all who have taken part in the Committee meeting and have helped to make it a reasonably successful one.

Our thanks to the witnesses and all of our staff as well. We adjourn to the call of the Chair.

[*Traduction*]

Le président: Je vous remercie. Ceci achève ma liste d'aujourd'hui.

Je vous rappelle que nous nous réunirons à nouveau le mercredi 25 mai à 18 h 15 alors que nous nous rendrons tous, je l'espère, à l'invitation du Musée de l'Homme.

Notre prochaine réunion aura lieu le jeudi 26 mai à 9 h 30 dans la pièce 209 de l'édifice de l'Ouest. Nous rencontrerons lors de cette réunion les représentants de la Bibliothèque nationale et des Archives publiques. Je suis également en mesure de vous aviser, monsieur Raines, que la réunion du 31 mai aura lieu à 15 h 30 dans la pièce 371 de l'édifice de l'Ouest. Je crois bien que nous nous réunirons dans cette pièce mais nous vous aviserons s'il y a modification. Nous rencontrerons alors les témoins du Secrétariat d'État.

Je tiens à remercier tous ceux qui ont participer à la réunion du Comité et grâce à qui elle a été raisonnablement satisfaisante.

Nous remercions nos témoins ainsi que tout notre personnel. La séance est levée.

APPENDIX "BR-35"

CBC TELEVISION NETWORKS—
SUMMARY OF COMMERCIAL CONTENT POLICY

1. *General*

CBC policy is to restrict commercial content to 4 minutes per ½-hour in two 2-minute breaks within the program ½-hour. In a *clock* (as opposed to program) ½-hour, we allow 5 minutes commercial time, which involves a minute of commercial time in station breaks. In a clock hour the limit is 9 minutes.

2. *Specific Television Programs*

Generally, ½-hour evening programs conform to the above CBC policy. "All in the Family", "Barney Miller", "Chico and the Man", are examples. "Mary Tyler Moore", however, while remaining within the CBC policy limit, does so in two different formats, depending on whether it is sponsored or whether it is sold on a spot basis.

When sponsored, the format is: opening billboard—5 seconds, one 30-second commercial, back-to-back with billboard. Program break about 10 minutes in, consisting of 4 30-second commercials. Program break about 20 minutes in, consisting of two 30-second commercials. Closing billboard of 25 seconds.

When unsponsored, the format would be program breaks of 2 minutes, each 10 and 20 minutes into the program. Station breaks, independent of program time, will be telecast to make up another minute in the ½-hour *clock* period.

At no time, under any format, is 4 minutes within program body exceeded.

An exception to the 4—minute rule appears in the afternoon schedule. "Edge of Night" is received live from the U.S. It has in it 6 1—minute commercial breaks. These are covered by us with 6 Canadian commercials equalling 6 minutes in the half hour.

The "excess" is corrected by reducing the commercial content in the remainder of the afternoon so that, in the average count for the afternoon, the 4 minutes per ½-hour is not exceeded.

APPENDICE «BR-35»

RÉSEAUX DE TÉLÉVISION DE RADIO-CANADA—
RÉSUMÉ DE LA POLITIQUE SUR LA TENEUR COMMERCIALE

1. *Généralités*

Radio-Canada a pour politique de restreindre la teneur commerciale à 4 minutes par demi-heure dans 2 pauses de 2 minutes à l'intérieur de la demi-heure d'émission. Dans une demi-heure d'horloge (par opposition à une demi-heure d'émission), nous permettons cinq minutes de publicité commerciale, y compris une minute de temps publicitaire en pauses-indicatif. Dans une heure d'horloge, la limite est de 9 minutes.

2. *Émissions de télévision en particulier*

Règle générale, les émissions d'une demi-heure de la soirée se conforment à cette politique. «All in the family», «Barney Miller», «Chico and the Man» en sont des exemples. Cependant, «Mary Tyler Moore», tout en respectant la limite prescrite par la politique de Radio-Canada, le fait selon deux formules différentes, selon que l'émission est commanditée ou est vendue aux fins des annonces éclair.

Lorsque l'émission est commanditée, la publicité se présente ainsi: générique d'ouverture—5 secondes, une annonce commerciale de 30 secondes, adjacente au générique; il y a interruption environ 10 minutes après le début de l'émission, qui comprend 4 annonces publicitaires de 30 secondes; il y a une autre interruption environ 20 minutes après le début de l'émission, comprenant deux annonces publicitaires de 30 secondes, puis le générique de fermeture de 25 secondes.

Lorsque l'émission n'est pas commanditée, les annonces publicitaires se présentent ainsi: interruptions de 2 minutes chacune, 10 minutes et 20 minutes après le début de l'émission. Les pauses-indicatif, indépendantes du temps d'émission, sont télévisées pour former une autre minute dans la période d'horloge d'une demi-heure.

Quel que soit le mode de présentation de la publicité, jamais elle ne doit excéder 4 minutes dans le corps de l'émission.

Il y a exception à la règle concernant les 4 minutes dans le programme de l'après-midi. «Edge of Night» arrive en direct des États-Unis et comprend 6 interruptions commerciales de une minute. Nous y substituons 6 annonces publicitaires canadiennes d'une durée égale à 6 minutes dans la demi-heure.

Nous corrigeons «l'excédent» en réduisant la teneur commerciale du reste de l'après-midi, de sorte que, pour la moyenne de l'après-midi, les 4 minutes par demi-heure ne sont pas dépassées.

APPENDIX "BR-36"

COMMERCIAL CONTENT IN U.S. NETWORK PROGRAM SCHEDULE

We have looked into the matter and the policy on CBS and, we understand, on ABC and NBC also is as follows: (All times are clock as opposed to program hours)

Prime Time (CBS)

1 hour—7 minutes and 20 seconds

½ hour—3 minutes and 40 seconds

Non Prime Time (CBS)

1 hour—13 minutes and 20 seconds

½ hour—6 minutes and 40 seconds

The CBC applies the same limits to both prime and non prime time. In clock time they are as follows:

1 hour—9 minutes

½ hour—5 minutes

APPENDICE «BR-36»

TENEUR COMMERCIALE À L'HORAIRE DES PROGRAMMES DES RÉSEAUX AMÉRICAINS

Nous avons étudié la question et la politique de CBS et nous supposons que cela s'applique aussi à ABC et NBC, s'établit comme suit: (Toute les périodes sont indiquées en heures d'horloge par opposition aux heures d'émission).

Heures de grande écoute (CBS)

1 heure—7 minutes et 20 secondes

½ heure—3 minutes et 40 secondes

Heures d'écoute normale (CBS)

1 heure—13 minutes et 20 secondes

½ heure—6 minutes et 40 secondes

La CBC applique les mêmes limites de temps aux heures de grande écoute et à celles d'écoute normale. En heures d'horloge, elles représentent:

1 heure—9 minutes

½ heure—5 minutes.

WITNESSES—TÉMOINS

From the Canadian Broadcasting Corporation:

Mr. A. W. Johnson, President;

Mr. Pierre DesRoches, Executive Vice-President;

Mr. Don MacPherson, Vice-President and General Manager, English Services Division;

Mr. Raymond David, Vice-President and General Manager, French Services Division.

De la Société Radio-Canada:

M. A. W. Johnson, président;

M. Pierre DesRoches, vice-président exécutif;

M. Don MacPherson, vice-président et directeur général, Division des services anglais;

M. Raymond David, vice-président et directeur général, Division des services français.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 21

Thursday, May 26, 1977

Chairman: Mr. Crawford Douglas

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 21

Le jeudi 26 mai 1977

Président: M. Crawford Douglas

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Broadcasting, Films and Assistance to the Arts

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la

Radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts

RESPECTING:

Main Estimates 1977-78: Vote 85—National Library and Vote 100—Public Archives under SECRETARY OF STATE

CONCERNANT:

Budget principal 1977-1978 Crédit 85—Bibliothèque nationale et crédit 100—Archives publiques sous la rubrique SECRÉTARIAT D'ÉTAT

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

LIBRARY

Second Session of the Thirtieth Parliament, 1976-77

Deuxième session de la trentième législature, 1976-1977

25663—1

STANDING COMMITTEE ON
BROADCASTING, FILMS
AND ASSISTANCE TO THE ARTS

Chairman: Mr. C. Douglas (*Bruce-Grey*)
Vice-Chairman: Mr. Claude-André Lachance

Messrs:

Allard
Beatty
Fairweather
Friesen
Guilbault
Holt (Mrs.)
Johnston
McCleave
McGrath
Milne

COMITÉ PERMANENT DE LA
RADIODIFFUSION, DES FILMS
ET DE L'ASSISTANCE AUX ARTS

Président: M. C. Douglas (*Bruce-Grey*)
Vice-président: M. Claude-André Lachance

Messieurs:

Nowlan
Raines
Roy (*Laval*)
Roy (*Timmins*)
Stollery
Symes
Tessier
Young—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité
Camille Montpetit
Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(*b*)

On Friday, May 20, 1977:

Mr. Stollery replaced Mr. Herbert;

On Wednesday, May 25, 1977:

Mr. McGrath replaced Mr. McKenzie.

Conformément à l'article 65(4)*b*) du Règlement

Le vendredi 20 mai 1977:

M. Stollery remplace M. Herbert;

Le mercredi 25 mai 1977:

M. McGrath remplace M. McKenzie.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Printing and Publishing, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Imprimerie et Édition, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MAY 26, 1977
(25)

[*Text*]

The Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts met at 9:53 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Douglas (*Bruce-Grey*), presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Allard, Douglas (*Bruce-Grey*), Fairweather, Johnston, McCleave and Young.

Witnesses: From the National Library: Dr. J. G. Sylvestre, National Librarian. *From the Public Archives:* Dr. W. I. Smith, Dominion Archivist.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Monday, February 21, 1977, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending march 31, 1978. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, March 8, 1977, Issue No. 6*).

The Chairman called Vote 85 under SECRETARY OF STATE.

Dr. Sylvestre, from the National Library, made a statement.

By unanimous consent, the Chairman called Vote 100 under SECRETARY OF STATE.

Dr. Smith, from the Public Archives, made a statement.

The witnesses answered questions.

At 11:03 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 26 MAI 1977
(25)

[*Traduction*]

Le Comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts se réunit aujourd'hui à 9 h 53 sous la présidence de M. Douglas (*Bruce-Grey*), (président).

Membres du comité présents: MM. Allard, Douglas (*Bruce-Grey*), Fairweather, Johnston, McCleave et Young.

Témoins: De la bibliothèque nationale: M. J. G. Sylvestre, directeur général. *Des Archives publiques:* M. W. I. Smith, archiviste fédéral.

Le comité poursuit l'étude de son ordre de renvoi daté du 21 février 1977 portant sur le Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1978 (*Voir le procès-verbal du mardi 8 mars 1977, Fascicule nº. 6*)

Le président met en délibération le crédit 85 sous la rubrique SECRÉTARIAT D'ÉTAT.

M. Sylvestre, de la Bibliothèque nationale, fait une déclaration.

Du consentement unanime, le président met en délibération le crédit 100 sous la rubrique SECRÉTARIAT D'ÉTAT.

M. Smith, des Archives publiques, fait une déclaration.

Les témoins répondent aux questions.

À 11 h 03, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du Président.

Le greffier du Comité

Camille Montpetit

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)

Thursday, May 26, 1977

• 0954

[*Text*]

The Chairman: I now see a quorum to hear and print evidence and so we will resume consideration of the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1978, as referred to this committee on Monday, February 21, 1977. I call Vote 85 under the Secretary of State.

DEPARTMENT OF SECRETARY OF STATE

H—National Library

Vote 85—National Library—Program expenditures—$10,516,000

The Chairman: Our witness will be from the National Library, Dr. Sylvester, National Librarian.

• 0955

If you would like, take the chair next to me, Dr. Sylvestre. If you have an opening statement, sir, we would be very pleased to hear from you at this time.

M. J. G. Sylvestre (directeur général, Bibliothèque nationale): Merci, monsieur le président. Is it all right if I speak in French?

The Chairman: Oh, very much so.

M. Sylvestre: Je voudrais tout d'abord dire que mon collègue des Archives publiques que vous entendrez tout à l'heure est accompagné de son adjoint et de M. Taylor qui est chef de la direction de l'administration et des services techniques et pour la Bibliothèque nationale et pour les Archives publiques. J'aurais évidemment été accompagné, ce matin, de mon adjoint, M. MacRae, si celui-ci n'avait pas été actuellement dans les provinces de l'Atlantique où il rencontre des bibliothécaires pour obtenir leurs vues au sujet du nouvel examen du rôle de la Bibliothèque nationale que nous avons entrepris et sur lequel je voudrais dire quelques mots tout à l'heure.

La Bibliothèque nationale est régie, comme vous le savez, par une Loi. Cette Loi lui assigne des fonctions très précises et comme toute bibliothèque, évidemment, elle s'occupe aussi d'un certain nombre d'activités qui ne sont pas strictement définies par la Loi, puisque toute loi comporte des généralités qui sont sujettes à interprétation.

Comme nous sommes une bibliothèque, évidemment, nous nous occupons essentiellement d'une collection de livres. Le mot «livres» doit être pris ici dans son sens le plus large; donc, nous avons non seulement ce qu'on appelle communément des livres, mais aussi des périodiques, des journaux, des disques et ainsi de suite. Nous constituons cette collection de plusieurs manières: par le dépôt légal qui est prévu par la loi et qui est régi par des règlements, par l'achat, par le truchement d'échanges et nous acceptons aussi des dons.

Le don le plus considérable que nous n'ayons jamais eu est celui qui nous est venu de la Bibliothèque du Parlement, après l'incendie de 1952, et il me fait plaisir de dire ici que la

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)

Le jeudi 26 mai 1977

[*Translation*]

Le président: Je crois que nous avons le quorum nécessaire pour entendre les témoignages. Nous reprendrons notre étude du budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1978, selon notre ordre de renvoi du 21 février 1977. Le crédit 85, sous la rubrique Secrétariat d'État, est mis en délibération.

SECRÉTARIAT D'ÉTAT

H—Bibliothèque nationale

Crédit 85—Bibliothèque nationale—Dépenses du programme—$10,516,000

Le président: Nous avons comme témoin le directeur général de la Bibliothèque, M. Sylvestre.

Je vous invite à prendre la chaise à côté de moi, monsieur Sylvestre. Si vous avez une déclaration préliminaire, monsieur, nous serions contents de l'entendre.

Mr. J. G. Sylvestre (National Librarian, National Library): Thank you, Mr. Chairman. Puis-je m'exprimer en français?

Le président: Certainement.

Mr. Sylvestre: Let me mention first of all that my colleague from the Public Archives, whom you will be hearing in a short while, is accompanied by his assistant and Mr. Taylor who is head of the Administration and Technical Services Branch for both the National Library and the Public Archives. My assistant, Mr. MacRae, would have been present this morning if he were not travelling in the Maritime Provinces where he is meeting librarians to find out their views relating to the re-examination of the National Library's role which we have undertaken and about which I will be saying a few words.

As you know, the National Library is governed by an Act of Parliament. It is assigned precise functions under this Act and, like any library, it carries out a certain number of activities which are not strictly defined in the Act, since all acts contain some generalities which are subject to interpretation.

Since we are a library, obviously our main concern is the collection of books. The term "book" must be understood in its widest meaning, since we do not only have what are commonly referred to as books but also periodicals, newspapers, records and so forth. We constitute this collection in several ways—through the legal deposit provided in the Act and set forth in the regulations, through purchases, exchanges and donations.

The most sizeable donation we ever received came to us from the Parliamentary Library after the fire in 1952. I should point out that the Parliamentary Library which, as you know,

[*Texte*]

Bibliothèque du Parlement qui, comme vous le savez, manque d'espace, continue à nous envoyer, comme le font beaucoup d'autres bibliothèques, d'ailleurs, des ouvrages qui, du point de vue du Parlement, sont devenus désuets. Mais comme nous les conservons chez nous et que les prêts entre bibliothèques constituent notre façon la plus courante de servir les Canadiens, ces ouvrages sont évidemment disponibles pour les parlementaires de façon permanente, même s'ils ne sont plus logés à la Bibliothèque du Parlement.

Nous avons une collection complète, aussi complète que possible, de tout ce qui se publie au Canada. C'est une fonction essentielle de toute bibliothèque nationale. Mais comme nous avons aussi un rôle de suppléance à jouer à l'égard des autres bibliothèques, nous cherchons à négocier des échanges avec d'autres gouvernements, et à acheter des ouvrages qui, dans la mesure du possible, ne font pas double emploi avec ceux des autres bibliothèques. Et, comme je l'ai dit, nous mettons ces ouvrages à la disposition de tous les Canadiens, où qu'ils soient, par le truchement des prêts entre bibliothèques.

Voici quels sont les autres services essentiels de la Bibliothèque nationale. Nous avons tout d'abord la bibliographie nationale qui inventorie tout ce qui se publie au Canada. C'est une publication mensuelle avec des refontes annuelles et récemment, la compilation de cette bibliographie a été automatisée de sorte que nous pouvons maintenant fournir aux bibliothèques non seulement la publication elle-même, *Canadiana*, mais aussi des bandes lisibles à la machine que les bibliothèques peuvent utiliser, celles qui ont l'équipement voulu, pour éviter le double emploi ou dans la mesure du possible, pour le catalogage des ouvrages canadiens dans les autres bibliothèques. Ces bandes sont aussi échangées avec les bibliothèques nationales des pays étrangers qui ont des services analogues, notamment, la bibliothèque du Congrès, la *British Library*, la bibliothèque de France et la bibliothèque nationale d'Australie. Nous espérons étendre ces échanges aussi à d'autres pays de façon que ce réseau constitue graduellement, dans un certain nombre de pays, des banques de données bibliographiques repérables à la machine. Ce système permettrait toutes sortes de sous-produits, comme des bibliographies par sujet, ainsi que la création de services de dissémination sélective de l'information d'après des profils d'intérêt.

• 1000

Un autre service essentiel que nous fournissons est la localisation d'ouvrages des bibliothèques canadiennes par le truchement du catalogue collectif canadien. C'est un fichier qui, présentement, comporte au-delà de 12 millions de fiches et qui nous permet de localiser les ouvrages dont disposent un peu plus de 300 bibliothèques canadiennes. Nous l'appelons chez nous le monstre. C'est notre pire problème. Les fiches d'acquisition des bibliothèques nous parviennent à un rythme d'au-delà 6,000 par jour. Nous devons non seulement insérer ces fiches dans le fichier mais nous devons indiquer sur une fiche unique, où se trouvent ces ouvrages de façon à ce qu'en consultant une fiche on puisse savoir quelles sont les bibliothèques qui les ont. Nous recevons au-delà de 150,000 demandes de localisation par année. En janvier de cette année nous avons établi un record pour le plus grand nombre de demandes jamais reçues en un seul jour au mois de janvier, c'est-à-dire 847 demandes de localisation en un seul jour. Vous vous

[*Traduction*]

lacks space, continues to send us, like many other libraries, material which from their point of view is out of date. We store such material and since our most common way of serving Canadians is through interlibrary loans, such works remain available for parliamentarians, even though they are no longer kept in the Parliamentary Library.

We have as complete a collection as possible of what is published in Canada. this is an essential function of any national library. But since we also have a supply role to play in respect of other libraries, we attempt to negotiate exchanges with other governments and to buy works which, in so far as possible, do not duplicate those already contained in other libraries. As I mentioned, these works are made available to all Canadians, wherever they may be, through the interlibrary loan system.

The National Library offers some other basic services. We establish a national bibliography listing all works published in Canada. This is a monthly publication which is the object of annual revision. Recently the compilation of this bibliography was computerized so that we are now in a position to provide, in addition to the publication *Canadiana*, tapes which can be read on the proper equipment and which are useful in avoiding duplication and in cataloguing Canadian works in other libraries. These tapes are also exchanged with national libraries in foreign countries which have similar services, namely the Library of Congress, the British Library, the Library of France and the Australian National Library. We hope to be extending these exchanges to other countries to gradually constitute a network of computerized bibliographical data banks. This system would permit various types of by-products such as subject bibliographies and selective information dissemination services based on interest profiles.

Another basic service which we provide is the localization of material in Canadian libraries by means of the Canadian Union Catalogue. This is a file or index comprising more than 12 million items which enables us to track down works held by more than 300 Canadian libraries. in the National Library, this index is known as the monster. It represents a most difficult task. Library acquisition slips come to us at the rate of more than 6,000 a day. These items have to be filed in our index and we must also indicate on a single entry form, for the information of consultants, the libraries holding copies of such material. We receive more than 150,000 localization requests every year. For one day in January of this year we had the record number of 847 localization requests. As you can appreciate, this service facilitates the access of all Canadians wherever they may be to widely scattered material.

[*Text*]

rendez compte que par le truchement de ce service, nous facilitons l'accès, à tous les Canadiens où qu'ils soient, à des ouvrages disponibles où qu'ils soient.

Nous avons aussi un autre service que je voudrais souligner ici, il s'agit du Centre d'échange des publications canadiennes qui joue un rôle analogue. En vertu de l'article 10 de la loi, les bibliothèques fédérales doivent déposer à la Bibliothèque nationale tout ce qu'elles considèrent comme étant nécessaire à leurs besoins. De même d'autres bibliothèques, au lieu de continuer à construire un grand nombre d'édifices, car toutes les bibliothèques partout ont des problèmes d'espace, ont recours à ce service qui leur permet de se défaire d'un grand nombre de publications devenues désuètes. Ainsi l'an dernier nous avons reçu des bibliothèques au-delà de 1,600 mille publications. Nous en avons redistribué 523,380, par le truchement de listes que nous préparons et que nous adressons aux bibliothèques. Dans le domaine du livre et des publications en série nous considérons que ce système est une forme de paiement, de *equalization payment* comme vous dites en anglais. Évidemment, nous croyons que c'est un service extrêmement important aussi.

En vertu de la loi, le directeur de la Bibliothèque nationale a aussi la responsabilité de coordonner les bibliothèques du gouvernement fédéral. Je ne veux pas m'étendre sur ce sujet. Un conseil des bibliothèques fédérales a été créé. Il se réunit régulièrement. Il a créé un certain nombre de comités. Ces comités cherchent à préciser des politiques visant à éliminer les doubles emplois inutiles dans les politiques de collection des bibliothèques fédérales. Surtout au niveau de nos cadres supérieurs, nous fournissons aussi, des services de conseillers à toutes les bibliothèques fédérales pour améliorer leurs techniques.

La Bibliothèque bénéficie d'un conseil consultatif où siège le bibliothécaire du Parlement, de sorte que les meilleures relations sont maintenues aussi à ce niveau entre les deux bibliothèques.

Je serai naturellement prêt à répondre aux questions que vous voudrez me poser. Mais je voudrais souligner deux aspects de l'évolution récente de la Bibliothèque. Premièrement, les services ont été pendant très longtemps des services généraux comme ceux que j'ai soulignés. Cette situation était tout à fait normale dans une bibliothèque encore très jeune et en voie de développement. Or, ces mêmes services ont graduellement évolué vers des services plus spécialisés. Les besoins des Canadiens deviennent de plus en plus sophistiqués. Nous devons donc pouvoir fournir aux clients les renseignements et les ouvrages dont ils ont besoin et qui sont les plus conformes à leurs besoins réels. Nous avons besoin non seulement de généralistes mais d'experts. Nous avons donc commencé à recruter un certain nombre d'experts dans différentes disciplines à cette fin.

• 1005

De la même manière, à partir des techniques manuelles, nous avons dû évoluer vers des techniques électroniques de façon à profiter des avantages que fournissent les ordinateurs

[*Translation*]

We also have another service to which I would like to draw your attention. This is the Canadian Publication Exchange Centre, which plays a similar role. Under Section 10 of the Act, federal libraries must deposit certain material with the National Library. By getting rid in this way of a large number of publications which have become out of date, libraries are able to reduce the demand for storage space. Last year we received over 1.6 million publications from different libraries. We redistributed 523,380 using the lists which we prepare and sent out to libraries. We consider this system to be a type of equalization payment in the field of books and serial publications. In our view, it is a very important service.

The Act also gives the Director of the National Library the responsibility for co-ordinating libraries of the federal government. I will not enter into detail on this subject. A Federal Library Council has been created and meets regularly. It has a certain number of committees which attempt to formulate policies aimed at avoiding needless duplication in federal library collections. Our senior officers in particular provide advisory services to all federal libraries on ways of improving techniques.

The Library has an advisory group, of which the Parliamentary Librarian is a member, so that good relations are maintained between the two libraries.

I would be pleased to answer any questions you might have. But there are two aspects concerning the recent evolution of the Library which I would like to draw to your attention. For a very long time, our services were of a general nature. This situation was quite normal in the case of a recently founded and developing library. However, our services have gradually become more specialized as the needs of the population become more sophisticated. We must attempt to provide our customers with the information and the material which they require, taking into account their actual needs. In view of this, we need not only general librarians but specialists. Thus, we have begun recruiting a certain number of experts in different areas.

In the same way, we have been evolving from manual techniques to electronic techniques in order to take advantage of computers in the cases where the cost benefit ratio is favourable.

[*Texte*]

lorsque cela est rentable et que les bénéfices, pouvant en être retirés, justifient les dépenses.

Dans ce but, nous avons créé, il y a quelques années, une nouvelle direction qui s'appelle Recherche et Planification. Ce bureau vise à assurer que le développement des techniques dans la bibliothèque ne soit pas fait selon les besoins uniquement d'un secteur donné mais que les relations qui existent entre toutes les opérations de la bibliothèque soient coordonnées et que les systèmes soient développés de manière à répondre au plus grand nombre de besoins possibles et non seulement en fonction d'un seul besoin.

Évidemment, comme tous les organismes fédéraux, nous sommes frappés par le programme d'austérité du gouvernement, surtout par le gel des années-hommes. Ceci nous a obligés à procéder à un réexamen de nos programmes. Nous sommes frappés, comme tout le monde, par l'inflation. Je ne vous apprendrai rien de nouveau en vous disant cela. Mais ce qui rend encore plus compliquée la situation dans laquelle nous nous trouvons c'est qu'au même moment, comme la bibliothèque devient de plus en plus connue, car c'est une institution jeune qui n'a un édifice que depuis dix ans et qui n'était pas très visible auparavant, la demande augmente constamment. Nous sommes sollicités de toute part pour des services plus nombreux et plus diversifiés. Dans la conjoncture économique actuelle il est extrêmement difficile pour nous de répondre pleinement à toutes les besoins de tous les Canadiens. Nous faisons de notre mieux. Nous espérons, néanmoins, que dans un avenir prochain nous pourrons disposer de ressources accrues de façon à mieux répondre encore aux besoins du pays.

Je ne vous parlerai pas de l'exiguïte de l'édifice que nous partageons avec les archives, parce que je sais que mon collègue, M. Smith, doit vous en parler dans sa présentation.

Je vous remercie, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur.

We can continue now with the questions. We have first, Mr. McCleave, followed by Mr. Johnston; those are the names so far.

Mr. McCleave: The questions that I had intended asking would actually be for the archivist's side; so I should perhaps hold to my plan to do that.

Mr. Johnston: I am not sure but I think my questions might be for the archivists' side of things, too. So perhaps I should wait until I have heard that part of the presentation.

The Chairman: Would anyone care to delve further into the National Library side of things?

Mr. Fairweather: Could we not hear from the archivists?

The Chairman: We could certainly do that.

Mr. Fairweather: Then we could have a tandem of the experts.

The Chairman: Very well, then, we will ask the witnesses from the Public Archives to speak and that is Vote 100.

[*Traduction*]

A few years ago we set up a new branch for research and planning. The purpose of this branch is to ensure that the development of techniques in the Library does not reflect the needs of only a particular sector but is a result of co-ordination between the different library operations so that systems will meet the widest range of needs.

Like all federal organizations, we have been affected by the government's austerity program, especially by the freeze imposed on the number of man-years. This has required us to carry out a re-examination of our program. Inflation has hit the Library like everyone else. Our situation has hit the Library like everyone else. Our situation is made more complicated by the fact that the demand has been constantly increasing as the Library becomes better known, since after all, it is a young institution which has been in existence in a separate building for only 10 years. We are being asked to provide more and more diversified services. In the present economic situation, it is very difficult for us to fully meet the requirements of all Canadians. We are doing our best. We hope nonetheless that in the near future we shall be able to obtain additional resources in order to improve our response.

I will not make any reference to our cramped quarters which we share with the Archives since I know that my colleague Mr. Smith will be raising this point in his presentation.

Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, sir.

Nous pouvons maintenant commencer les questions. Pour le moment, j'ai sur ma liste les noms de M. McCleave et M. Johnston.

M. McCleave: Les questions que je voulais poser devaient s'adresser à l'archiviste; sans doute devrais-je attendre son exposé.

M. Johnston: Je ne suis pas sûr, mais je crois que mes questions concernent peut-être davantage les Archives aussi. Je ferais probablement mieux d'attendre son exposé.

Le président: Y a-t-il des questions sur la Bibliothèque nationale?

M. Fairweather: Ne pourrions-nous pas entendre les archivistes?

Le président: Certainement.

M. Fairweather: Ainsi aurions-nous une vue plus complète.

Le président: Nous entendrons les témoins des Archives publiques. Il s'agit du crédit 100.

[*Text*]

DEPARTMENT OF SECRETARY OF STATE

J—Public Archives

Vote 100—Public Archives—Program expenditures—$15,062,000

The Chairman: We have with us Dr. W. I. Smith, the Dominion Archivist, Mr. B. Weilbrenner, the Assistant Dominion Archivist, and Mr. A. C. Taylor, Director, Administration and Technical Services Branch.

• 1010

Dr. Smith, if you have an opening statement, we would like to hear from you, and then we can combine our questions.

Mr. W. I. Smith (Dominion Archivist, The Public Archives of Canada): Mr. Chairman, I have no prepared statement. I have sent in a brief brief, I suppose, and I do not think it is necessary to repeat that. I think perhaps I should review very briefly the nature of the Archives, what it does and its problems.

The Public Archives of Canada is the oldest national cultural institution in Canada, having been founded only five years after Confederation. It has a dual role, which has developed; the first, of course, is to serve as the national repository for all types of archival material. In most countries I believe the national archives is responsible only for public record.

The Archives in Canada as conceived at the beginning, and it was sponsored not by government but by the importunities of historians and users, is a comprehensive research institution, and it has the Archives Branch, has at the moment eight divisions. Each division is in effect a national collection of private papers for public records, for pictures, for maps, for film, photographs, machinery for archives and so on. It is what we call the total-archives concept.

It also has acquired a very comprehensive role in the management of public records all the way through. This includes the storage of dormant records in record centres, it includes instruction of all records managers, it includes the standards, development of standards and guides for use in all government departments, it includes consultant services. If a new department is formed, immediately the representative from the Archives is asked to come in to set up their records system.

This, I think I have said in my brief, is perhaps little realized but it is undoubtedly a fact that the total budget of the Archives at least can be considered as being recovered by the economic and efficiency aspects of the records management program. I will not go into that any more except to say it is a matter of concern to us that even with this minimal contribution, we estimate that you get a return of at least fivefold for every dollar that you spend in records management.

We have been having difficulties in the last two or three years in being able to get even the perhaps three or four man-years which are necessary to make this saving. So that is one of our problems.

[*Translation*]

SECRÉTARIAT D'ÉTAT

J—Archives publiques

Crédit 100—Archives publiques—Dépenses du programme—$15,062,000

Le président: Nous avons comme témoins M. W. I. Smith, archiviste fédéral, M. B. Weilbrenner, archiviste fédéral adjoint, et M. A. C. Taylor, directeur, Direction de l'administration et des services techniques.

Monsieur Smith, si vous avez une déclaration à faire, je vais vous donner la parole, après quoi nous passerons aux questions.

M. W. I. Smith (archiviste fédéral, Archives publiques du Canada): Je n'ai pas préparé de déclaration, monsieur le président. Comme je vous ai envoyé un mémoire, je ne pense pas qu'il soit nécessaire de le lire ici. Peut-être pourrais-je donc en profiter pour vous préciser ce que sont les Archives du Canada et quels problèmes nous rencontrons.

Les Archives constituent l'organisme culturel le plus ancien du Canada, puisqu'elles ont été créées cinq ans seulement après la Confédération. Elles ont un double rôle à jouer, le premier étant, bien évidemment, d'être le centre national d'entreposage de toutes sortes d'archives. Dans la plupart des pays, les archives nationales ne sont responsables que des documents publics.

Chez nous, conformément aux principes qui ont mené à leur création, ainsi qu'aux travaux des historiens et utilisateurs, les archives sont devenues un organisme de recherche très complet, avec huit divisions. Chacune d'entre elles constitue en fait une collection nationale de documents privés mis à la disposition du public, de dessins, de cartes, de films, de photographies, etc. Ceci correspond à la fonction purement archivistique de l'organisme.

Les Archives ont cependant également acquis un rôle dans la gestion des documents publics, ce qui comprend l'entreposage des documents inutilisés, la formation des employés chargés d'assurer cet entreposage, l'élaboration de normes et de directives pour les ministères et, finalement, des services d'experts-conseil. Ainsi, lorsqu'un nouveau ministère est constitué, un représentant des Archives nationales est immédiatement appelé à y constituer un système d'entreposage des documents.

Du fait de ces multiples activités et bien que peu en soient conscients, on peut certainement considérer que le budget total des Archives est récupéré par les gains qu'elles permettent de réaliser, non seulement sur le plan économique, mais également sur le plan de l'efficacité, par le biais de leurs programmes de gestion des documents. Je n'insisterai pas sur cet aspect et terminerai simplement en affirmant que, selon nous, chaque dollar investi dans la gestion des documents rapporte cinq fois plus.

Depuis deux ou trois ans, nous avons du mal à obtenir les trois ou quatre années-hommes qui nous sont nécessaires pour réaliser ces économies. Ceci est pour nous un problème très important.

[*Texte*]

On the archival side, the cultural side, what we have been doing in the last few years—you may have noticed that there has been for both the Archives as well as the National Library a considerable expansion over a period of 8 or 10 years. The justification for this expansion is, first, the increase in demand by researchers, and I think basically this is the most—these were requests and demands which were increasing for several years at the rate of 25 per cent a year—more researchers and demands—so it was difficult to keep up with that.

Secondly, we have been trying to fill gaps. In public records I think the system is pretty sound. We are not worried about that; we have an orderly transfer and selection of public records. In private papers, there were gaps, there were areas that were not covered. We tended to lean heavily towards politicians and soldiers because their records were more easily accessible. There are other areas—science, medicine, the arts, even sports; we now have a National Sports Archives—covering every aspect of Canadian life.

The third gap that we have been trying to fill is the new media, and there is an increasing interest in history and in the audio-visual aspects, and this is why for a long time we have been working on this National Film Archives Program, which has reached fruition and is reflected in our estimates for 1977.

• 1015

There is also the sound archives and, in 1967, we began, on a small scale, with sound archives and I should say here, when I say "sound" I should exclude music because this is within the jurisdiction of the National Library. I am talking of Oral history, radio programs. We are also, as you may know, the repository for the tapes of the Debates of the House of Commons and we have been contacted, already, in regard to the film or videotape, if the House proceedings are televised. This is the sound aspect, if you like.

Another new medium, of course, is very important and it is what we call "machine-readable archives." More and more public records are not appearing in paper form to all, they are in computers. Some of this is very routine and can be updated and erased. I think of things like payrolls and any routine matters. But there is a fair amount of significant information that should be preserved. In most countries, I must say, this is completely out of control and archives have just never made this contact.

With the United States, we are, probably, one of the two or three leaders in this area, in coming to grips with treating . . . An interdepartmental committee which is studying the computer in the federal government unanimously agreed that computer information in computers is a matter of public record and that, therefore, it should fit into the normal arrangements. This means identifying material which is of historical significance, making arrangements for its transfer

[*Traduction*]

Sur le plan culturel, vous avez sans doute constaté une expansion considérable de nos activités, depuis huit ou dix ans, non seulement aux Archives, mais également à la Bibliothèque nationale. Cette expansion s'explique par un accroissement de la demande de la part des chercheurs, de l'ordre de 25 p. 100 par an.

En outre, nous avons essayé de compléter nos systèmes. En ce qui concerne les documents publics, je pense que nous n'avons pas de problème. Nous parvenons en effet à assurer un transfert et une sélection ordonnée des documents publics. En ce qui concerne les documents privés, il y a cependant certaines défaillances. Nous avons tendance à faire appel surtout aux hommes politiques et aux militaires, puisque leurs documents sont généralement plus facilement accessibles. Il y a cependant d'autres secteurs de la vie canadienne qui nous paraissent importants, à savoir la science, la médecine, les arts, et même les sports, puisque nous avons maintenant un service d'archives nationales des sports.

Le troisième aspect au sujet duquel nous ne sommes pas encore tout à fait satisfaits est celui des nouveaux média, puisque l'on constate un intérêt croissant dans les aspects audio-visuels de l'histoire. C'est pour cette raison que nous travaillons depuis longtemps à l'élaboration d'un programme d'archives filmées nationales, qui est maintenant au point, ce qui se réflète dans notre budget de 1977.

Nous avons également un service d'archives sonores, qui existe depuis 1967. Je dois préciser que ceci ne comprend pas d'archives musicales, puisque celles-ci relèvent de la compétence de la Bibliothèque nationale. Je veux donc parler essentiellement de l'histoire orale et des programmes radiophoniques. Comme vous le savez sans doute, nous entreposons également les enregistrements des débats de la Chambre des communes et l'on nous a déjà demandé de prévoir l'entreposage des films ou bandes magnétoscopiques des débats, au cas où ceux-ci seraient télédiffusés.

Un autre nouveau médium qui est très important est ce que nous appelons les "archives ordinolingues", ce qui signifie que de plus en plus de documents publics ne se présentent pas sous forme écrite, mais sous forme d'imprimés informatiques. De cette manière, ils peuvent être facilement mis à jour ou supprimés. Je songe ici à des documents tels que des listes de paie. Dans la plupart des pays, ce secteur est absolument hors de contrôle et les organismes d'archives n'ont jamais réussi à s'en occuper.

Je dois dire que le Canada est, avec les États-Unis, l'un des deux ou trois pays qui aient obtenu des résultats concrets dans la solution de ce problème. Un comité interministériel chargé d'étudier les problèmes d'ordinateurs au gouvernement fédéral a unanimement reconnu que les documents informatisés sont des documents publics et doivent donc être traités comme des archives normales. Ceci signifie qu'il faut identifier les documents présentant un intérêt historique et en organiser le

[*Text*]

and preservation and so on. So we have a small Machine-Readable Archives Division.

There are problems. Some of these recent media are not yet fully developed. Film archives is one and, certainly, the resources which we have got for this Fiscal Year will go a long way towards establishing this on an operational basis.

The Machine-Readable Archives still needs some more resources before it can be regarded as fully established and operational.

Another thing which I mentioned, which we thought was quite exciting, and novel for archives, is to try to take archives to the people. Everybody who has done research knows that there is an excitement in looking at the original document which you do not get in any other way. Researchers have this excitement, this identification with the past, but the average person, and school children particularly, do not have this. How can you transfer this excitement, which would add a new dimension to the teaching of Canadian history in making it meaningful and exciting, I think, without exaggeration? How can you do this? There are all sorts of problems. One is that you cannot use the original document, therefore you must have copies. Another is that teachers are not used to teaching history by these means; they would have to be trained. The federal government does not control teacher training and does not control curriculum. So there are problems but we were advancing along this line. So these initiatives have been seriously affected by restraint. I think restraint is something which we have to live with and we still have to establish services. I think you can tighten your belt a bit and you can sort of reduce, as little as possible, services but our concern was that there are two or three areas which had not yet reached the stage of maturity where they could stand this. So that is a concern.

Another is that our newest—and I suppose it is like employment: the last to come is the first to go—has been eroded seriously in the last two or three years. It is still operational, it is still very effective. We are multiplying the number of people who are aware of Archives by our travelling exhibitions. We are placing our most significant materials, by deposit, in provincial archives and they are available for people who cannot come to Ottawa. Our microfiche program is for pictorial material which is very rare and often we have the only single copies in Canada. We have devised a cheap method of putting these on microfiche and simply sending them around to schools and universities where they are teaching art and so on.

• 1020

Perhaps I should say a word about relationships. A significant project that I did not mention is the union list of manuscripts in Canadian repositories—ULM, as it is called. This is a co-operative project, financed by the Canada Council. It involved going to every repository in Canada, libraries, museums and archives, several hundred of them and in a standard format getting them to report everything they had,

[*Translation*]

transfert et la préservation. C'est pourquoi nous avons créé une petite Division des archives ordinolingues.

Évidemment, ceci pose certains problèmes, car certains de ces nouveaux média ne sont pas encore totalement au point. C'est le cas pour les archives filmées et, dans ce contexte, nous sommes convaincus que les ressources mises à notre disposition pour l'exercice financier en cours nous permettront de réaliser des progrès considérables sur le plan opérationnel.

En ce qui concerne la Division des archives ordinolingues, il lui faudra des ressources supplémentaires avant d'entrer dans une étape opérationnelle.

Un autre aspect qui me paraît très important et très intéressant, pour les archivistes, correspond à notre tentative de porter les archives au peuple. Quiconque a effectué des recherches sait que l'examen d'un document original est beaucoup plus intéressant que la lecture d'un texte portant sur ce document. C'est un phénomène auquel seraient sensibles les Canadiens moyens, notamment les écoliers et les étudiants, s'ils pouvaient avoir accès à ces documents. De plus, ceci ajouterait probablement une nouvelle dimension à l'enseignement de l'histoire du Canada. Pour atteindre ce résultat, il faut cependant surmonter beaucoup de problèmes. Le premier d'entre eux est qu'il est impossible d'utiliser le document d'origine et qu'il faut donc en faire des copies. En outre, les enseignants n'ont pas l'habitude d'enseigner l'histoire de cette manière et devront donc obtenir une formation particulière. Or, le gouvernement fédéral ne contrôle ni la formation des enseignants ni l'élaboration des programmes. Nous avons quand même réussi à faire des progrès dans ce domaine, mais je dois bien reconnaître que ceux-ci sont très sérieusement touchés par les restrictions. Certes, c'est là un phénomène que nous devons accepter et nous essayons de nous serrer la ceinture en réduisant le moins possible les services que nous offrons, mais nous craignons cependant que ceci ne soit impossible dans deux ou trois secteurs qui n'ont pas encore atteint leur maturité.

Un autre problème concerne le fait que nos nouveaux services ont été les plus touchés par l'évolution de la situation financière depuis deux ou trois ans. Nous réussissons cependant à porter les archives à la connaissance d'un nombre croissant de Canadiens par le biais de nos expositions itinérantes. De plus, nous plaçons nos documents les plus importants en dépôt dans les services d'archives provinciaux, afin de les mettre à la disposition des gens qui ne peuvent venir à Ottawa. En ce qui concerne notre programme de microfiches, destiné à photographier les documents les plus rares et dont il n'existe que peu d'exemplaires au Canada, nous avons réussi à mettre au point une méthode de reproduction bon marché qui nous permet d'envoyer des microfiches dans les écoles, dans les universités, etc.

Peut-être devrais-je maintenant dire quelques mots de nos rapports avec les autres organismes d'archives. Un projet très important que je n'ai pas encore mentionné est le catalogue collectif des manuscrits, dans les archives canadiennes. Il s'agit ici d'un projet coopératif, financé par le Conseil des arts, et dans le cadre duquel nous nous sommes adressés à chaque organisme canadien d'archives, c'est-à-dire aux bibliothèques,

[*Texte*]

all their collections. These were manipulated, edited and published. Then in 1975 we brought out a revised version which was prepared by computer and which can be updated annually—and we have put out our first annual supplement. As I say, it is a very significant, very important co-operative project with all the archivists and librarians responsible for archival material in Canada.

With regard to provincial relations, as you know, we are completely separate and independent. But in an informal way we have had very close relations, and each year we meet. In fact, next week, I will be meeting in Fredericton with all the provincial archivists. It is an informal meeting which we have every year. It is of great value and has resulted in a great deal of co-operation.

Internationally we have been playing an increasingly important role. I think this is in part because the Public Archives of Canada is recognized as being in the forefront in almost every part of the range of activities. Particularly in regard to non-public records material, we are virtually the only major archives that has this expertise, as well in records management which is of particular interest to developing countries. Every year archivists from developing countries come to Canada for training in records management, and we occasionally send experts to give courses and so on.

I think I should perhaps conclude with our greatest problem, and to which my colleague, Dr. Sylvestre, has referred, and that is a building. I realize there has been speculation about how much the National Gallery is going to cost, and some people are appalled by it. The fact is that together the archives and the library have a very serious accommodation problem which is a little difficult to impress on people who go into our present building. As you step in the door it seems spacious and modern; you get the impression of lots of space. The fact is, for years it has been completely overcrowded and we are now scattered in buildings all over Ottawa and Hull, resulting in deterioration of service and so on.

Unlike museum material . . . well, perhaps I should not say museum material because certainly there is a lot of material that has to be on call, be available for preparing exhibitions and available for research—that kind of thing. But the public has the right of access to nearly everything in both the archives and the library, so we are in a somewhat different position. When somebody comes in to do research on a subject we may have to ask them to wait until the day after tomorrow, until we can go over to the building in Hull, get the material and bring it over in a truck—that sort of thing.

This is becoming increasingly serious and it was not unforeseen because even before the present building was occupied the need for separate buildings for the archives and the National Library had been identified. The building was

[*Traduction*]

aux musées, etc., pour obtenir un rapport de toute leur collection, sous forme normalisée. Ces rapports ont été traités, revus et publiés. En 1975, nous avons publié une version révisée, préparée par ordinateur et pouvant être mise à jour annuellement. La même année, nous avons publié notre premier supplément annuel. Ceci constitue un projet coopératif très important, rassemblant les efforts de tous les archivistes et bibliothécaires canadiens.

En ce qui concerne les relations provinciales, vous savez sans doute que nous sommes totalement indépendants des organismes provinciaux. Cependant, nous avons avec ces derniers des rapports très étroits, de manière officieuse. Nous nous réunissons chaque année et, en fait, je me rends la semaine prochaine à Fredericton, à une réunion des archivistes provinciaux. Il s'agit là de réunions très intéressantes, qui permettent de renforcer la collaboration de tous les organismes concernés.

Je dois dire que nous jouons également un rôle croissant sur la scène internationale. Ceci vient du fait que les Archives publiques du Canada sont reconnues comme étant à l'avant-garde d'un grand nombre d'activités. Ainsi, en ce qui concerne les documents non publics, nous sommes pratiquement le seul organisme d'archives expert en la matière, ce qui est également le cas dans le domaine de la gestion des documents, domaine présentant un intérêt considérable pour les pays en voie de développement. Chaque année, des archivistes de ces pays viennent au Canada pour recevoir une formation spécifique et il nous arrive également d'envoyer des experts donner des cours dans les pays étrangers.

Peut-être devrais-je maintenant conclure sur le problème le plus grave auquel nous faisons face, que mon collègue, M. Sylvestre, a déjà mentionné. Il s'agit de la question de notre édifice. Je sais que l'on a beaucoup spéculé sur le coût éventuel de la Galerie nationale, que certains trouvent absolument inacceptable. Il n'en reste pas moins que les Archives et la Bibliothèque font face à un problème de place très grave, qu'il est difficile de transmettre aux gens qui visitent notre édifice actuel, qui donne l'impression d'être très spacieux et moderne. Malheureusement, il y a déjà plusieurs années que nos services sont complètement surchargés et que nous avons été obligés de nous disperser dans plusieurs édifices, à Ottawa et à Hull, entraînant ainsi une détérioration des services.

A la différence des documents muséographiques . . . en fait, je ne devrais sans doute pas dire cela, car beaucoup de documents de cette nature doivent être immédiatement disponibles, pour des recherches ou pour la préparation d'expositions. Cependant, le public a un accès pratiquement immédiat à la majorité des documents se trouvant à la fois aux Archives et à la Bibliothèque nationale. Notre situation est donc assez différente de celle des musées. Lorsque quelqu'un s'adresse à nous pour effectuer des recherches sur un sujet quelconque, il nous arrive de lui demander d'attendre un ou deux jours, afin de pouvoir nous rendre à l'édifice de Hull, d'obtenir les documents et de les ramener en camion.

Vous conviendrez certainement que ceci est loin d'être pratique, quand bien même le problème n'est pas neuf, puisque, avant même que nous occupions notre édifice actuel, il avait été clairement établi qu'il serait nécessaire de fournir des

[*Text*]

jointly occupied because at that time there was enough space; the National Library, having been founded only in 1953, was still at a relatively early stage of development, but everybody knew that to do its job it had to develop rapidly. The archives was in the same position. I think that we finally, 15 years after the building was planned, before it was occupied in 1967. When it was planned, the total staff was something like 84, including both the archives and the library; when the building was occupied this had risen to something like 400. Now the total staff of the two departments is approaching 1,200. It is obvious they cannot go into this building which was designed really as adequate for one department, not for two. We realize that a large and expensive building cannot be built tomorrow or the day after but what we are concerned about at this time is that the need be identified, that there be approval in principle, that a site be confirmed and that planning proceed for construction at whatever seems to be an appropriate time. In the meanwhile, things are going to be very difficult for both the archives and the library.

• 1025

In the estimates that you are reviewing today, you will have noted that the Archives, in a period of restraint, has an increase of seven man-years and $2,214,000. You must wonder how I reconcile this with my pleas of penury. The fact is that this change is entirely the result of a single grant, with Cabinet approval, for the film archives. This was for 8 man-years and something over $900,000. This can be broken down. The salaries are less than $200,000. I am talking about the $900,000 for the National Film Archives. Approximately $300,000 is for conservation.

Conservation consists of two things: for film it means transferring film from nitrate to safety stock and we know about the inflammability of nitrate material. Some of you may remember that up until about 1967, less than half of the film that had been produced in Canada had been preserved and more than half of all that surviving film went up in the Beaconsfield fire in Montreal where it had been stored by the National Film Board. So it was evident that something had to be done.

The Archives took the initiative with one man who was borrowed from the National Film Board. We paid his salary for a year and we began trying to save the threatened film material and I must say we found most of the Canadian material in the United States. It had been destroyed in Canada and we were able to get copies which had survived in the United States. We then made arrangements with the Film Board, CBC and CTV, so we are now the archives of all the major networks.

The second threat is not as dramatic as explosions, but the effect is the same and that is the erasure of videotape and it is a normal part of the industry. The producers produce films and then, when they want to reuse the film, they just erase it, so hundreds of millions of feet of television programs are erased every year quietly, but they are just as effectively destroyed.

[*Translation*]

édifices distincts aux Archives et à la Bibliothèque nationale. Nous nous sommes installés dans le même édifice parce qu'à l'époque il n'y avait pas suffisamment de place. La Bibliothèque nationale, créée en 1953, était encore relativement peu développée, mais tout le monde savait très bien qu'elle prendrait rapidement de l'expansion. Les Archives se trouvaient dans la même situation. Quinze ans après, nous faisons face au problème qui avait été alors identifié. Lorsque les services ont été planifiés, le personnel total était d'environ 84 employés, à la fois pour les Archives et pour la Bibliothèque. Lorsque l'édifice a été occupé, ce chiffre atteignait environ 400. Actuellement, nous sommes près de 1,200. Il est bien évident qu'un édifice prévu pour un seul service est maintenant tout à fait insuffisant. Certes, nous reconnaissons qu'un nouvel édifice ne peut être construit du jour au lendemain, mais nous croyons que la décision devrait être prise le plus vite possible, ne serait-ce qu'en principe, afin qu'un emplacement puisse être choisi et que la planification de la construction puisse commencer. Entre-temps, les Archives et la Bibliothèque nationale feront face à de très graves difficultés.

Vous aurez constaté, dans le budget, que les Archives reçoivent sept années-hommes supplémentaires et $2,214,000, dans une période de restrictions budgétaires. Peut-être vous demandez-vous pourquoi je vous parle alors de pénurie. Le fait est que cette modification est le résultat d'une seule subvention, approuvée par le Cabinet, pour les archives filmées. Il s'agissait de huit années-hommes et d'un peu plus de $900,000. Si vous voulez des précisions, un peu moins de $200,000 seront destinés aux salaires et environ $300,000 à la conservation.

Lorsque je parle de conservation, je veux parler de deux choses. Pour les films, il s'agit du transfert du film de son support de nitrate à un support de sécurité, ce qui pose des problèmes considérables, du fait de l'inflammabilité du nitrate. Certains d'entre vous savent sans doute qu'avant 1967, moins de la moitié des films produits au Canada avaient été préservés, et que plus de la moitié de ces films préservés sont disparus dans l'incendie de Beaconsfield, à Montréal, où ils avaient été entreposés par l'Office national du film. Il était donc évident qu'il fallait faire quelque chose.

En empruntant un employé à l'Office national du film, dont nous avons payé le salaire pendant un an, les Archives ont essayé de sauver les films menacés. Je dois dire que la majorité d'entre eux ont été récupérés aux États-Unis. Les copies canadiennes ont été détruites, mais beaucoup d'entre elles ont survécu aux États-Unis. Nous sommes parvenus à un accord avec l'Office national du film, avec Radio-Canada et avec CTV, ce qui fait des Archives nationales le centre d'archives des principaux réseaux.

La seconde menace à l'égard des films, qui n'est sans doute pas aussi dramatique que l'incendie, mais qui a le même effet, provient de l'effacement des bandes magnétoscopiques. Lorsque des producteurs veulent réutiliser du film, ils se contentent d'effacer les bandes, ce qui fait que des centaines de millions de pieds de programmes télévisés sont tranquillement effacés chaque année et totalement détruits.

[*Texte*]

Conservation, basically means converting nitrate to safety stock which is a high priority and $100,000 approximately is for raw stock. The CBC in particular feel they cannot afford to give us the microfilm and so we select what we feel should be saved or, at least, what we can afford to save and we are then given the programs and we replace them with raw stock, so they do not have to erase them.

The other expense, which is a one-time expense, is around $300,000 for equipment and this is to enable them to operate. They do things like converting the very expensive original programs on 2 inch videotape to 3/4 inch so they can be viewed conveniently and cheaply. They can do things like taking programs off air. In this way we save having to replace videotape of the CBS if we have their permission to. So that is this amount for equipment. The remainder of the increase is entirely things over which we have no control in the area of staff increases in salaries. You may have noticed that we have an increase of more than $1 million in salaries but this is governed entirely by the agreements between Treasury Board and the bargaining units of the employees and there is employee benefits. So this increase except for the National Film Archives grant is statutory or standard increases in salaries. I think I will stop there and welcome any questions.

• 1030

The Chairman: Thank you very much, Dr. Smith. Now we will get under way with our questioning. Mr. McCleave.

Mr. McCleave: I will hold myself, Mr. Chairman, to under six minutes because there are so many people but only so much time available.

First, I imagine Dr. Smith regrets that he had not had a chance to appear before this or other committees more often in the last nine years so that his budgetary pinches would not perhaps have become as severe. I think the report he has given has been very, very interesting and I would also say, Mr. Chairman, that he is a very experienced hand with parliamentary committees. He has appeared before the one on Statutory Instruments dealing with freedom of information and it is towards that that I direct my area of questions.

We understand that there will be a Green Paper on this topic presented shortly by Mr. MacEachen to the House of Commons. I wondered in the drawing up of this paper whether there have been open lines between whoever is writing it—I presume it is Dr. French in the Privy Council Office—and our Dominion Archivist.

Mr. Smith: I was not involved in this directly. I think Dr. French was in touch with some of the staff in our Public Records Division. I might say that yesterday I appeared before a Cabinet Committee on revision of the Access Directive which you will remember we discussed at this Committee and the intention of that was to liberalize access pending freedom

[*Traduction*]

La conservation, c'est-à-dire le transfert du support de nitrate au support de sûreté, constitue pour nous une action prioritaire à laquelle nous consacrons environ $100,000. Radio-Canada estime qu'elle ne peut se payer le luxe de nous donner les microfilms, et nous devons donc sélectionner ce qui, selon nous, mérite d'être conservé. Dans ces cas, nous remplaçons les programmes par du film vierge, ce qui évite d'effacer les bandes.

L'autre dépense importante, qui ne survient qu'une fois, représente environ $300,000, pour le matériel nécessaire. Grâce à ce matériel, on peut transférer des programmes très coûteux enregistrés sur des bandes magnétoscopiques de deux pouces sur des bandes de trois quarts de pouce, afin d'en assurer un visionnement facile et peu coûteux. Par cette méthode, nous pouvons filmer les programmes lorsqu'ils sont transmis par la télévision, lorsque nous en avons l'autorisation, ce qui nous évite d'avoir à donner au réseau concerné du film qui coûte très cher. Voilà pour le matériel, le reste des augmentations portant entièrement sur des secteurs que nous ne contrôlons pas, les augmentations de salaires du personnel. Vous aurez constaté une augmentation de plus d'un million de dollars sous forme de salaires, mais cela est régi entièrement par des accords entre le Conseil du Trésor et les unités de négociations des employés; il y a également les avantages sociaux. Cette augmentation, à l'exception de la subvention destinée aux archives filmées, est statutaire, c'est-à-dire qu'il s'agit des augmentations de salaires normales. Maintenant, je me ferai un plaisir de répondre à vos questions.

Le président: Merci beaucoup, monsieur Smith. Nous passons donc aux questions. Monsieur McCleave.

M. McCleave: Monsieur le président, je m'en tiendrai à moins de six minutes, car nous sommes très nombreux et nous disposons de peu de temps.

Pour commencer, j'imagine que M. Smith regrette de ne pas avoir pu comparaître plus souvent devant ce Comité au cours des neuf dernières années: ce tiraillement financier ne serait peut-être pas aussi grave aujourd'hui. Le rapport qu'il nous a présenté m'a semblé particulièrement intéressant, et j'ajouterai, monsieur le président, que notre témoin n'est pas un débutant en matière de comités parlementaires. Il a comparu devant le Comité des règlements lorsque celui-ci s'occupait de la liberté d'information, et c'est précisément ce sujet que je désire aborder.

M. MacEachen doit présenter sous peu un Livre vert à ce sujet à la Chambre des communes. Lorsque ce document était en préparation, je me demande si des contacts constants ont été maintenus entre ses auteurs, M. French, du bureau du Conseil privé, j'imagine, et notre archiviste fédéral.

M. Smith: Je ne m'en suis pas occupé directement. Je pense que M. French était en contact avec le personnel de notre Division des archives publiques. J'ajoute qu'hier j'ai comparu devant un comité du Cabinet sur la révision de la directive d'accès dont nous avons discuté à ce Comité, vous vous en souviendrez; il s'agissait de libéraliser l'accès à l'information

[*Text*]

of information legislation. The fact is that the Archives is not primarily concerned with freedom of information legislation because freedom of information applies mostly to current records that are in the possession of the departments themselves. Our concern is selective records which have been tranferred to the Archives for research purposes.

Mr. McCleave: But some of it is still kept under wraps until certain periods of time expired and the like.

Mr. Smith: Right. And I would think the exemptions which now apply in the Cabinet Directive are undoubtedly likely to be similar to those in the freedom of information legislation and certainly they would be reconciled; they would be identical at that stage. They are all related but I read the Green Paper and I also read the Access . . .

Mr. McCleave: You have read the Green Paper.

Mr. Smith: I guess it is the preliminary draft or something of that sort.

Mr. McCleave: That is more than the members of Parliament have been allowed to do, Dr. Smith.

Mr. Smith: The reason I qualify that is because I do not think I have. I think I may have been shown portions which relate to the Archives or something like that for comment. My understanding is that the Green Paper would be released in conjunction with the revised access thing, perhaps with explanations as to how they relate.

Mr. McCleave: You are happy, I take it though, that the proposals will tend towards more openness.

Mr. Smith: This is something which we have always pushed. In a way we feel that we are neutrals in that we obviously have a concern for making information available to our clients and researchers as quickly as possible. We are also aware that there are good reasons for delays in releasing certain sensitive material.

• 1035

Mr. McCleave: Does the same problem affect the National Librarians? We will have an opportunity to have the two voices in tandem.

Mr. Sylvestre: Mr. Chairman, I have not seen any part of the green paper. We too are very much concerned about this type of policy because we deal with readers and researchers. This is the very nature of our service, which is to provide publications and information. Like the Archives we are neutral in the sense that we will make every effort possible to disseminate, and hopefully we have other appropriate government agencies disseminate, whatever is available. But we do not think it is for us to try to influence the government as to what should be retained or not. This is really a policy decision.

What I should like to mention is the fact that in the present austerity program, any new legislation would be quite futile unless, at the same time, the government and Parliament are

[*Translation*]

en attendant une loi sur la liberté d'information. Le fait est que les Archives ne sont pas directement concernées par une loi sur la liberté d'information, car la liberté d'information s'applique avant tout aux documents qui existent déjà, qui sont constitués dans les ministères proprement dits. Pour notre part, nous nous occupons uniquement des documents sélectifs qui ont été transférés aux archives aux fins de la recherche.

M. McCleave: Mais certains d'entre eux sont gardés en réserve jusqu'à l'expiration de certains délais.

M. Smith: Oui. Et j'imagine que les exemptions prévues actuellement par la directive du Cabinet seront reproduites dans une loi sur la liberté de l'information ou, en tout cas, que des dispositions dans l'un et l'autre cas seront compatibles. D'ailleurs, tout cela est lié, mais j'ai lu le Livre vert et j'ai également lu la directive . . .

M. McCleave: Vous avez lu le Livre vert.

M. Smith: Je crois qu'il s'agit d'un projet, quelque chose de ce genre-là.

M. McCleave: C'est plus que les députés n'ont pu obtenir, monsieur Smith.

M. Smith: En fait, je vous dis cela avec certaines réserves, car je n'ai pas vraiment lu le Livre vert; on m'a soumis certaines parties directement liées aux Archives, pour que je les commente. Je crois que ce Livre vert doit paraître en même temps que le document révisé sur l'accès, accompagné peut-être d'explications sur la façon dont ces deux documents se rattachent l'un à l'autre.

M. McCleave: Vous devez être heureux de constater que nous allons vers une plus grande tolérance.

M. Smith: C'est ce que nous avons toujours recherché. Nous estimons que notre position est neutre, puisque nous devons mettre l'information à la disposition de nos clients et des recherchistes le plus rapidement possible. Mais d'un autre côté, nous savons également que, dans certains cas, il y a de bonnes raisons de retarder la divulgation de certains documents.

M. McCleave: Est-ce que la Bibliothèque nationale connaît les mêmes problèmes? Nous avons la chance d'entendre les deux points de vue en même temps.

M. Sylvestre: Monsieur le président, je n'ai rien vu du Livre vert. Nous aussi, qui servons les lecteurs et les recherchistes, nous nous intéressons beaucoup à ce genre de politique. En effet, notre rôle est de mettre à la disposition des gens publications et informations. Tout comme les Archives, notre position est neutre, car nous faisons tout ce que nous pouvons pour communiquer le plus largement possible, souvent avec l'aide d'autres organismes gouvernementaux, tout ce dont nous disposons. Nous ne pensions pas qu'il nous appartienne d'essayer d'influencer le gouvernement quant à la restriction de certains documents. Cette décision-là appartient au niveau politique.

J'ajoute qu'en cette période d'austérité, toute nouvelle loi sera parfaitement inutile si le gouvernement et le Parlement ne mettent pas à la disposition des ministères, c'est-à-dire de leur

[*Texte*]

prepared to give to departments, either through their library or through other central distribution agencies within a department, the resources necessary to compile and to keep all these reports—to duplicate them and make them available. You cannot have a policy that is effective unless you are prepared to give the human and financial resources to make it effective. I think you cannot dissociate the two.

We are very much concerned about this freedom of information because we do know that researchers need the most up-to-date information frequently in the subject they are examining. If it is not available, it is too bad. But it is not for us to decide whether it should be made available or not. The moment it is, we go out of our way to help them.

The Chairman: Mr. Johnston.

Mr. Johnston: Mr. Chairman, I very much appreciated the outlines given and also I appreciate the work of both the Archives and the National Library. Although my demands of the National Library are not that great, they have come up I think without exception with every book I have asked from them through the Parliamentary Library. I trust that I have returned them all. I also receive that kind of note occasionally too.

One thing I am curious about—and it might come as part of the business of making the whole Archives and everything a little more accessible to the public—is the relation between the Archives and the Canadian Film Institute and the National Film Theatre of Canada. I have received a very interesting program in which, as usual with these programs, it is very difficult to find where the films are actually being shown. I presume that because a lecture on the D. W. Griffith Section will be at the National Library and Public Archives building, in Room 156, the auditorium that is referred to for most of the rest of the films is the auditorium at the Archives building. Is that right?

Mr. Smith: It is a boardroom. In the Archives library building there is the auditorium and then there are three boardrooms. These are all a common service to departments particularly.

The Film Institute uses the auditorium, usually for their film showings. I would think that if they were in Room 156 they are expecting a small audience.

Mr. Johnston: Yes. That is just for the lecture, but the auditorium would be that auditorium in the building down there.

I struggled through a winter storm two years ago to see a showing of *Pursued,* which I had seen when I was 18 and had not been able to see again. After I got all the way down there, the film was not available. They had substituted something else.

Mr. Smith: Could I say a word about the relations with the Canadian Film Institute? The Canadian Film Institute was created when there was nothing else, and for many years it was virtually the only agency in Canada—a private agency—that

[*Traduction*]

bibliothèque ou des autres centres de distribution des ministères, les ressources nécessaires pour assembler, reproduire, conserver et distribuer tous ces rapports. Aucune politique ne saurait être efficace si l'on n'est pas disposé à accorder en même temps les ressources humaines et financières nécessaires. Les deux aspects ne sauraient être dissociés.

Cette question de la liberté d'information nous préoccupe beaucoup, car nous svons que les recherchistes ont souvent besoin des renseignements les plus récents dans le domaine qui les intéresse. Si cela n'est pas disponible, tant pis. Mais ce n'est pas à nous de décider que nous devons communiquer ou réserver un renseignement. Si nous avons le feu vert, nous faisons tout ce que nous pouvons pour disséminer ce dont nous disposons.

Le président: Monsieur Johnston.

M. Johnston: Monsieur le président, j'ai beaucoup apprécié l'exposé que nous avons entendu, de même que le travail accompli aux Archives et à la Bibliothèque nationale. Je ne fais pas tellement souvent appel à la Bibliothèque nationale, mais chaque fois que je leur ai demandé un livre par l'entremise de la Bibliothèque du Parlement, je l'ai obtenu. Je pense les avoir tous rendus. Il m'est arrivé également de recevoir des rappels à l'ordre.

A ce sujet, un meilleur accès du public aux archives et autres documents publics, j'aimerais mieux connaître les liens qui existent entre les Archives et l'Institut canadien du film et le National Film Theatre of Canada. J'ai reçu de cet organisme un programme très intéressant et, comme c'est d'ordinaire le cas pour ces programmes, il est très difficile de découvrir à quel endroit les films seront projetés. J'imagine que, puisque la conférence sur la section de D. W. Griffith se tiendra dans l'édifice de la Bibliothèque nationale et des Archives publiques, dans la pièce 156, l'auditorium où doivent se projeter la plupart des autres films est celui de l'immeuble des Archives, n'est-ce pas?

M. Smith: C'est une salle de conférence. L'immeuble des Archives abrite un auditorium et trois salles de conférence. Celles-ci sont à la disposition de plusieurs services, les ministères en particulier.

L'Institut du film utilise l'auditorium pour la plupart de ses séances. J'imagine que si un film est annoncé dans la pièce 156, c'est qu'on attend peu de monde.

M. Johnston: Oui, c'est uniquement une conférence, mais lorsqu'il s'agit d'un auditorium, c'est celui qui se trouve dans cet immeuble-là.

Il y a deux ans, je suis passé à travers une tempête de neige pour voir une projection de *Pursued* que j'avais vu quand j'avais dix-huit ans, et que je n'avais jamais pu revoir. Après m'être donné la peine de me rendre là-bas, je me suis aperçu que le film n'était pas projeté. Il avait été remplacé par autre chose.

M. Smith: Permettez-moi de vous parler un instant des relations avec l'Institut canadien du film. L'Institut canadien du film a été créé à une époque où rien d'autre n'existait et, pendant de nombreuses années, est demeuré le seul organisme

[*Text*]

was concerned with film conservation and use. When the decision was made to set up a national film archives, there was a question: Do you build up the Canadian Film Institute so that the film archives would be semi-private, independent, sponsored by the government, or do you incorporate the film archives into a government department? So the pros and cons were discussed and it was finally decided that it should be part of the archives.

• 1040

The relationship with the Canadian Film Institute, of course, was rather critical because they already had a fairly large archival collection of film. They were recognized throughout the country, and this was resolved over a period of several discussions.

At one point the solution was accelerated because the Canada Council, which had been giving them a grant for film archives, cut this off when they found out that there was going to be a film archives within the archives: So this produced a financial difficuty, and it was resolved by our taking over the film archives portion of the Canadian Film Institute. So we now store their film.

I may say that we have employed some of their experts, who are doing this, but they are still carrying on the rest of their activities, which includes the exhibition of film. That is not archives; that is still Canadian Film Institute.

Mr. Johnston: Do they pay a rent to you then for the use of the auditorium?

Mr. Smith: No. The auditorium is for government departments and non-profit organizations, of which the Canadian Film Institute is judged to come within this category, along with, for instance, embassies who wish to show films relating to their country or whatever.

Mr. Johnston: Yes. Again one can only admire the co-operation that would produce the series of films on the family and Japanese cinema, which marks the one hundredth anniversary of the original emigration from Japan to Canada, this year. That, I think, is a very worthwhile effort.

I am a little concerned about some of the programming that is done through the co-operation of the archives—the series of Carole Laure including Sweet Movie for example. I do not know whether that one was made with money from the Film Development Board but certainly Shivers was and the David Cronenberg film, I believe. Those, as I read the note, are presented in conjunction with the National Film Archives, so you have very close co-operation there.

I suppose those can be regarded as part of the acquisition of material of every kind, and the business of making it available to the public. The mind boggles slightly at the Russ Meyer section of the program that again—the entire role of Mr. Myers seems to be . . .

[*Translation*]

canadien—un organisme privé—s'occupant de préservation et de projection de films. Lorsque la décision fut prise de créer des archives nationales du film, on s'est demandé s'il ne serait pas préférable de prendre l'Institut canadien du film pour point de départ, ce qui aurait donné un organisme semi-privé, indépendant, parrainé par le gouvernement, ou s'il ne valait pas mieux intégrer les archives du film dans un ministère gouvernemental. Les avantages et les inconvénients furent discutés et on décida finalement que cela devait faire partie des Archives.

Les relations avec l'Institut canadien du film furent assez difficiles au début, car cet institut possédait déjà des archives du film assez considérables, qui étaient connues dans tout le pays; les problèmes furent résolus aux termes de plusieurs discussions.

Les choses progressèrent d'autant plus vite qu'à un moment donné le Conseil des arts du Canada, qui leur donnait une subvention pour leurs archives du film, supprima cette subvention lorsqu'il s'aperçut que les Archives avaient fabriqué un service des archives du film. Des difficultés financières suivirent, qui furent résolues lorsque nous reprîmes les archives de l'Institut canadien du film. Nous conservons donc leurs films.

J'ajoute que nous employons certains de leurs experts en matière de film, ce qui ne les empêche pas de poursuivre leurs activités dans d'autres secteurs, y compris la projection de films. Dans ce cas, il ne s'agit pas des Archives, mais de l'Institut canadien du film.

M. Johnston: Vous payent-ils un loyer pour l'utilisation de l'auditorium?

M. Smith: Non, l'auditorium est destiné aux ministères du gouvernement et aux organismes à but non lucratif, dont l'Institut canadien du film fait partie, tout comme, par exemple, les ambassades qui désirent projeter des films de leur pays respectif.

M. Johnston: Oui. Je rappelle, à cet effet, la coopération qu'a rendue possible la projection d'une série de films sur la famille et le cinéma japonais à l'occasion du centième anniversaire de l'arrivée des premiers immigrants du Japon au Canada; c'est un effort qui mérite d'être souligné.

Je ne suis pas toujours d'accord avec les films projetés grâce à la coopération des Archives . . . je pense à la série avec Carole Laure, qui comprend *Sweet Movie*, par exemple. Je ne sais pas si ce film-là a été fait avec les fonds de l'Office d'expansion du cinéma, mais *Shivers* et le film de David Cronenberg, eux, l'ont été, je pense. D'après ce que j'ai lu, ces films-là sont présentés en collaboration avec les Archives nationales du film; il s'agit donc d'une collaboration étroite.

Évidemment, on peut considérer que ces films font partie de toute la série des acquisitions et qu'ils doivent être mis à la disposition du public. Mais on ne peut manquer d'être quelque peu ahuri à la lecture de la partie du programme réservée à Russ Meyer . . . M. Meyer semble s'être donné pour objectif de . . .

[*Texte*]

Mr. McCleave: He is the one who keeps his wife barefoot all the way up to her chin.

Mr. Johnston: It seems to be available through May into June and July, in an extraordinary series. I am a little curious about the timing of that. These are described in the program here as the first authentic skin flick in the terminology of the pornographer.

At a time when we have Archbishop Pocock in Toronto waging a struggle to clear up sections of that city, and various other organizations across the country are concerned about this, I am a little concerned about the advisability of presenting this section of the program. I realize that it is an authentic part of our culture; there is no use in denying that sort of thing. Nevertheless, I have my doubts about this film series, which I gather will be widely advertised.

Mr. Smith: We really have nothing to do with the programming of the Canadian Film Institute. I am not quite sure what the reference to incorporations in the National Film Archives means, because this is one area in which the Canadian Film Institute has remained and is completely independent. So we have nothing to do with their programming. Now many of the films which they use are not their films but, as a member of FIAF, the international organization, they borrow a great many of these films for the purpose of showing them, or they rent them or whatever. This has nothing to do with us at all. So really the fact that the film showings are held in the building, which is jointly occupied by the Archives and the Library, really implies no endorsement in any way by either the Archives or the Library; it is simply that as a nonprofit organization we have agreed that for a certain number of nights in the year they can use the auditorium.

• 1045

Mr. Johnston: Yes, I can appreciate that.

The Chairman: Mr. Johnston, just one moment, because I think Dr. Sylvestre has something to add to something that was said.

Mr. Sylvestre: It is supplementary and I did not want to interrupt the discussion on this question. But since there was a question related to the co-operation between the Archives and the Canadian Film Institute, I felt the Committee should know that we, too, co-operate with the Canadian Film Institute in relation to the publication of the National Bibliography, which includes a number of sections listing books, serials, government publications, federal and provincial, sound recordings and films. Now, not having expertise in films and since there is an increasing number of national bibliographies in the world which list films so that the production of a given country is recorded and is made known through such listing, not only within the country but to other countries, we have had for a few years now a contract with the Canadian Film Institute whereby they do produce this list for us, and we publish it as a part of the National Bibliography.

[*Traduction*]

M. McCleave: C'est ce monsieur qui filme sa femme pieds nus jusqu'au menton.

M. Johnston: Pendant les mois de mai, juin et juillet, cela constitue une série de films assez extraordinaire. Je me demande un peu pour quelle raison on a décidé de les projeter. D'après le programme, ce seraient les premiers films porno authentiques que nous voyons.

A une époque où l'archevêque Pocock se débat à Toronto pour nettoyer certains quartiers de cette ville, à une époque où différentes organisations dans tout le pays s'inquiètent de cette situation, je m'inquiète aussi de ce genre de programmation. Je sais bien que cela fait partie intégrante de notre culture, inutile de le nier. Pendant, j'ai certaines réserves à propos de cette série de films qui, je pense, fera l'objet d'une large publicité.

M. Smith: En fait, nous n'avons rien à voir avec la programmation de l'Institut canadien du film. Je ne sais pas exactement ce que signifie cette référence à la participation des Archives nationales du film, car c'est l'un des secteurs où l'Institut canadien du film est et a toujours été complètement indépendant. Nous n'avons donc rien à voir avec la programmation. D'autre part, très souvent, les films de l'Institut ne lui appartiennent pas; à titre de membre de la FIAF, l'organisation internationale, il emprunte ou loue une grande partie des films projetés. Cela n'a rien à voir avec nous. Ce n'est pas parce que les films sont projetés dans un immeuble occupé conjointement par les Archives et par la Bibliothèque que ces deux organismes approuvent ou désapprouvent leur choix; c'est simplement que l'Institut étant une organisation à but non lucratif, nous avons accepté de lui céder cette salle un certain nombre de soirées par année.

M. Johnston: Oui, je comprends bien.

Le président: Monsieur Johnston, un instant, je crois que M. Sylvestre voulait ajouter quelque chose.

M. Sylvestre: C'est accessoire, et je ne voulais pas interrompre la discussion. Mais puisque l'on a parlé de la coopération entre les Archives et l'Institut canadien du film, je dois vous signaler que nous aussi, nous coopérons avec l'Institut canadien du film pour la publication de la Bibliographie nationale qui comprend des chapitres contenant des listes de livres, de publications en série, de publications gouvernementales, fédérales et provinciales, d'enregistrements sonores et de films. Évidemment, de notre côté, nous ne sommes pas experts en matière de films, mais, de plus en plus, les bibliographies nationales qui sont préparées dans le monde contiennent des listes de films, ce qui permet de connaître la production cinématographique d'un pays donné, ce qui est particulièrement utile, non seulement pour le pays en question, mais pour les autres pays également; depuis quelques années déjà, nous avons un contrat avec l'Institut canadien du film et, aux termes de ce contrat, c'est l'Institut qui prépare pour nous cette liste que nous publions dans le cadre de notre Bibliographie nationale.

[*Text*]

I might add, and Dr. Smith is aware of this, the fact that there have been so many developments in the film area, both in the private and in the public sectors, that there is a continuing discussion and there are studies underway with a view to hopefully clarifying better the respective role of the federal agencies involved, like the National Film Board of Canada, the Archives, the Library and private institutions, and we all hope that as a result of these studies and discussions we will have a situation whereby we will collectively do a better job to preserve and disseminate films and keep recorded information about them.

Mr. Johnston: But you would not then consider this at any point, that because the building is the National Archives Building one could see the situation where somebody crossing the border to Blaine or Tijuana or even to Hull to see a movie would be in a position in a year or so of saying: "Oh, well I saw that at the National Archives." Because the building is there and the audience, whoever reaches these films, will have seen them there, the efforts of the Archbishop—and I consider some aspects of his drive very worthy—will be somewhat hampered, I should think, by the sort of imprest of propriety, because surely, as you indicate, the most staid and secure and one of the original institutions of this country is the National Archives, and I am a little concerned about that aspect.

Have you any sort of veto as to what would be shown in this kind of series?

Mr. Smith: This has never arisen before, but I suppose that if this kind of thing happened, films were regarded as objectionable, we would have to consider what action, if any, we should take. In this case, which is the only one that I am aware of, we of course were not consulted in drawing up the program, and only read about it in the newspaper, like everybody else, that this happened to be on their program. Whether we should play the role of censor in this respect, I do not know. In cases where we have refused to let people show things in the building—this is something about which Dr. Sylvestre and I occasionally consulted—il has been something fairly straightforward, such as an exhibition that does not conform to the Official Languages Act because the captions are not bilingual. There may be cases that have political connotations—where something is blatantly communist propaganda—which you may say is not appropriate, but the morality aspect, as I say, is something that has risen for the first time in this respect.

• 1050

Mr. Johnston: Thank you, Mr. Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Johnston.

Mr. Allard.

M. Allard: Merci, monsieur le président.

J'aurais simplement quelques questions à poser. Un témoin, monsieur Smith, a dit plus tôt qu'il éprouvait quelques difficultés. Est-ce que le témoin est en mesure de préciser le genre de difficultés qu'il éprouve? Est-ce que vous êtes en mesure de nous donner plus d'explications en ce qui concerne les difficultés auxquelles vous avez fait allusion dans votre témoignage, il y a quelques instants?

[*Translation*]

J'ajoute, et M. Smith est au courant, que le secteur du film a connu une grande expansion, qu'il s'agisse du secteur privé ou du secteur public, et que des études sont en cours qui permettront de mieux distinguer les rôles respectifs des organismes fédéraux en cause; je pense à l'Office national du film du Canada, aux Archives, à la Bibliothèque et aux institutions privées; à la suite de ces études et de ces discussions, nous espérons, collectivement, conserver, diffuser les films de façon plus efficace et rassembler une meilleure documentation à leur sujet.

M. Johnston: Mais ne pensez-vous pas que, puisqu'il s'agit de l'immeuble des Archives nationales, on risque, comme dans le cas des personnes qui traversent la frontière pour aller voir un film à Blaine, à Tijuana, ou même à Hull, d'entendre des gens qui vous diront: «Oh, mais j'ai vu ce film il y a un an aux Archives nationales.» En effet, les spectateurs de ces films, quels qu'ils soient, savent qu'ils assistent aux projections à la Bibliothèque nationale, et j'ai l'impression que cela risque de porter atteinte aux efforts de l'archevêque—qui me semble avoir des buts très louables—puisque, et vous l'avez dit vous-même, s'il est dans ce pays une institution sérieuse, rassise, ce sont bien les Archives nationales; cela me semble inquiétant.

Ne pourriez-vous pas exercer un certain droit de veto?

M. Smith: La question n'a jamais été posée, mais j'imagine que, si certains de ces films provoquaient des protestations, nous devrions envisager de prendre des mesures. Dans ce cas, qui est le seul dont j'ai eu connaissance, on ne nous a bien sûr pas consultés pour la programmation et c'est en lisant le journal, comme tout le monde, que nous avons su que ce film allait être projeté. Je ne sais pas si nous devrions jouer un rôle de censeur dans ce domaine. Dans certains cas, nous avons refusé certaines expositions, et j'ai l'habitude d'en discuter régulièrement avec M. Sylvestre, parce que, par exemple, telle ou telle exposition ne répondait pas aux normes de la Loi sur les langues officielles, étant donné que les légendes n'étaient pas bilingues. Dans d'autres cas, des expositions avaient des connotations politiques, et comportaient par exemple de la propagande ostensiblement communiste; cependant, c'est la première fois que nous avons dû refuser une exposition pour des motifs de moralité.

M. Johnston: Merci, monsieur le président.

Le président: Merci, monsieur Johnston.

Monsieur Allard.

Mr. Allard: Thank you, Mr. Chairman.

I have some questions to ask. One of the witnesses, Mr. Smith, said earlier that there were some difficulties. Could he elaborate on those difficulties which he referred to?

[*Texte*]

Mr. Smith: The difficulties really are financial or concerning man-years, and we cannot complain about the resources got until 1975, when restraint became a fact of life for all of us. I think I was regretting that austerity could not have been postponed two more years, until the collections that were in the process of development had got more firmly established, like film and machinery for archives, and particularly our diffusion program. Mr. Ostry was here not long ago, I believe, talking about the activities of the museums. In 1972 the museums' program was launched with a geat deal of publicity. It has been terribly effective. It was several million dollars to enable things like museum mobiles to go to different parts of the country, and so on. Our diffusion program was, as I recall, $100,000. It has not been increased since. It is based, to a large extent, on microfilm and the cost has increased. Sheerly from inflation and other factors the microfilm aspect is now down to about 25-per cent effectiveness. We are talking abour say, $100,000, which is not a great deal, but we are not able to recover this because all our other activities are stretched to the limit.

So I suppose basically the problem is that I am regretting that it does not seem to be possible to get something of the order of 10 or 15 man-years a year for the next two or three years. I think it is really that kind of dimension; it is not great, but to us it does have an effect on eroding our program.

The Chairman: Mr. Allard.

M. Allard: Souventes fois, le «populo» semble trouver exagérés les cachets que l'on paie aux artistes. Est-ce que le témoin est en mesure de donner des informations à ce sujet-là? Quel barème employez-vous dans vos négociations avec les artistes au plan des cachets?

Mr. Smith: We have no concern with fees at all. Our expenditure is mostly for our own staff, for the purchase of some collections of photographs, for example.

M. Allard: Merci.

The Chairman: Thank you. There are Mr. Young and Mr. Fairweather, who still wish to ask some questions.

Mr. Young.

Mr. Young: I will be very brief, Mr. Chairman. I would like to ask the witnesses, both from the Library and the Archives: How do you establish your policies of acquisition? What is the criteria you set for acquiring, in terms of limits? How far do you go in breadth of collection?

• 1055

Mr. Smith: That is probably particularly relevant to the Archives which is very selective. In regard to government records, we estimate that we keep approximately four per cent of all the records which are created by the government departments.

[*Traduction*]

M. Smith: Il s'agit de difficultés financières qui portent précisément sur le nombre d'années-hommes; certes, nous n'avions pas lieu de nous plaindre jusqu'en 1975, mais, depuis, la politique d'austérité nous a beaucoup affectés. Je regrette qu'elle n'ait pas pu être différée de deux ans, car cela aurait permis de terminer les collections qui étaient en cours de préparation, comme les films et l'équipement des archives, et particulièrement notre programme de diffusion. Tout récemment, je crois, M. Ostry vous a parlé des activités des musées. En 1972, le programme des musées a été lancé à grand renfort de publicité; les résultats en ont été très positifs, car ce programme, d'un budget de plusieurs millions de dollars, permettait à des musées itinérants de se rendre dans différentes régions du pays. Si je me souviens bien, notre programme de diffusion avait un budget de $100,000. Or, il n'a pas été augmenté depuis, alors que le coût des microfilms, qui sont notre instrument principal, a augmenté, lui, considérablement, en raison de l'inflation et d'autres facteurs. En conséquence, notre productivité dans ce domaine a été réduite de 25 p. 100. Certes, $100,000, ce n'est pas une somme astronomique, mais nous ne pouvons pas empiéter sur nos autres budgets, car ils sont déjà tous exploités au maximum.

En résumé, je regrette qu'il soit impossible d'obtenir 10 ou 15 années-hommes par an de plus pour les deux ou trois prochaines années. Ce n'est pas grand-chose, mais cela nous permettrait de poursuivre notre programme avec efficacité.

Le président: Monsieur Allard.

Mr. Allard: Very often, the general public finds that the fees paid to artists are exaggerated. Could you give me some information in that regard? What kind of yardstick do you use in your negotiations with artists as far as their fees are concerned?

M. Smith: Nous n'avons qu'un problème avec les cachets des artistes. En effet, nos dépenses couvrent essentiellement les salaires de notre propre personnel, l'achat de collections de photographies, etc.

Mr. Allard: Thank you.

Le président: Merci. J'ai encore les noms de M. Young et de M. Fairweather.

Monsieur Young.

M. Young: Je serai très bref, monsieur le président. J'aimerais m'adresser à la fois aux témoins de la Bibliothèque et des Archives. Comment arrêtez-vous vos politiques d'achat? Quels critères établissez-vous pour limiter ces achats?

M. Smith: Cette question s'adresse sans doute plus particulièrement aux témoins des Archives, dont la politique est beaucoup plus sélective. En ce qui concerne les documents du gouvernement, nous conservons environ 4 p. 100 de tous les documents produits par les différents ministères gouvernementaux.

[*Text*]

Mr. Fairweather: The others are in the mail, I guess.

Mr. Smith: As to the others, we look at them, pragmatically, first, and say: "How long does the department need these particular records to carry out their functions.?" Often this is two years or five years or ten years. At the end of that time, from operational purposes, the whole thing can be destroyed. Then we add another element and say, that some of it should be saved because the department, itself, or some other department or the government or Parliament may need it. It is information which people are entitled to and it is significant and so we build in the, well, I simply call it permanent value instead of temporary value.

In the area of private papers, and by private papers you can include maps and film and the whole range, we have to recognize that there are other archives in the country. There are provincial archives; there are university archives; there are private business archives; there are church archives and so on. And I must say that in most cases they defer to us, but we feel that we can only justify keeping material which is of national significance, national rather than provincial, regional or local. Obviously, this is not easy to define precisely. As far as government is concerned, there is no problem. There are the federal records or provincial records or civil records and there is no problem there. What do you do with politicians? You have a man who is a mayor of a city, he becomes the premier of a province and he becomes a federal cabinet minister. Who has his records or do you split them up? Usually we consult with the related province. The two most recent examples are George Drew and Robert Stanfield and, of course, there are Douglas and Bracken and there are quite a number of others. These are the ones that I have been negotiating with most recently.

In the case of Mr. Stanfield, he made the decision that all his records, relating to his being Premier of Nova Scotia, would go to the Nova Scotia Archives and that all those relating to his leadership, and his activity as a member of Parliament, would go to the Public Archives. We welcomed this because we did not have to twist his arm as we do in some cases. He recognized that they should be saved, that they should be available to the people and he decided on this division.

In the case of the Drew family, they decided that they should not be split up and they should all be kept together. I felt that I was leaning over backwards to be fair by pointing out to the family the options they had without pressing one. They could split them, they could put them all in the Ontario Archives, they could microfilm them and this sort of thing. They decided that they should all go to the Public Archives of Canada and so we accepted them.

[*Translation*]

M. Fairweather: Les autres se retrouvent dans le courrier, je suppose.

M. Smith: Pour les autres, nous essayons d'adopter une attitude pragmatique; nous essayons de savoir combien de temps le ministère aura besoin de ces documents particuliers pour poursuivre ses activités. Souvent, il s'agit d'un délai de deux, cinq ou dix ans. Ensuite, ce document n'a plus aucune utilité opérationnelle et peut donc être détruit. Nous nous demandons également s'il ne serait pas nécessaire de conserver quand même ce document, car le ministère lui-même, d'autres ministères, le gouvernement ou le Parlement peuvent en avoir besoin. En effet, il s'agit d'informations auxquelles le public a accès et s'il s'agit d'informations importantes, nous donnons à ce document une valeur permanente au lieu d'une valeur temporaire.

En ce qui concene les documents privés, et par privés j'entends les cartes, les films, etc., il ne faut pas oublier qu'il y a d'autres archives au Canada. Il y a en effet les archives provinciales, les archives universitaires, les archives des entreprises privées, les archives des églises, etc. Très souvent, tous ces organismes essaient de nous confier leurs archives, mais nous n'acceptons que les documents qui revêtent une importance nationale, et pas seulement provinciale, régionale ou locale. Certes, ce n'est pas toujours facile de le définir avec précision. En ce qui concerne le gouvernement, il n'y a aucun problème à distinguer les documents fédéraux des documents provinciaux ou civils; cependant, les difficultés commencent lorsqu'il s'agit de documents relatifs à des hommes politiques. Prenons l'exemple du maire d'une ville qui devient premier ministre provincial et ensuite ministre fédéral. Qui doit conserver ses documents? Comment les répartir? Généralement, nous consultons la province intéressée. Les deux exemples les plus récents sont celui de M. George Drew et de M. Robert Stanfield, mais il y a également ceux de M. Douglas et de M. Bracken; il y en a bien d'autres. Je vous donne ces exemples parce que ce sont ces cas-là que nous avons négociés tout récemment.

Dans le cas de M. Stanfield, il a lui-même décidé que tous ses documents concernant la période où il était premier ministre de Nouvelle-Écosse seraient conservés dans les archives de la Nouvelle-Écosse, et que tous ceux qui concernaient son mandat de chef de parti et son mandat de député fédéral seraient conservés dans les Archives publiques. Nous avons été très satisfaits de cette décision, car cela nous a évité toutes sortes de négociations, parfois difficiles. M. Stanfield avait lui-même reconnu que ces documents devaient être conservés et mis à la disposition du public; c'est la raison pour laquelle il a lui-même convenu de cette répartition.

Quant à la famille Drew, elle a décidé de ne pas répartir les documents, et, au contraire, de les faire conserver tous ensemble. J'ai fait tout mon possible pour exposer à cette famille, de façon objective, les différentes options qui se présentaient à elle. En effet, elle pouvait choisir de répartir les documents, de tous les conserver dans les archives de l'Ontario, de les mettre sur microfilms, etc. La famille a décidé de faire conserver tous ces documents dans les Archives publiques du Canada, et nous avons accepté.

[*Texte*]

Business archives are a terrible problem because the volume is so great. What is national? The CNR, the CPR and some things are fairly obvious. We decided that the Molson archives have a national significance. There have been other cases. On the other hand, if there is a business which operated entirely within a particular province, then we would back off and say that this is for the provincial archives.

With authors, it is different. Academic people are a problem. You have a person who has been active in university circles—and let us take a specific example which happened last week: Donald Creighton.

Now, Donald Creighton, of course, is recognized as the most prominent Canadian historian of all time but his association has always been with one university, the University of Toronto—he has been on its staff. And where will his papers go: to the University of Toronto, to the Public Archives of Canada, or to the Ontario Archives, if you like? With anything outside of public records, the decision is that of the owner. We can place our arguments but basically, it boils down to his decision. And in this case, his decision was that they should go to the Public Archives of Canada, and so I drove down last week and brought them back.

So, as I say, generally we restrict ourselves to national significance but ultimately the choice is that of the donor.

• 1100

Mr. Young: We are running a little short of time and . . .

The Chairman: Briefly, Mr. Young.

Mr. Young: . . . I want to leave some time for Gordon Fairweather to ask some questions. So, just two brief points.

Do you farm out or lend to provincial archives material that you have, as the museums do, or do you trade off with them for other pieces that you are interested in? And the second quick point: what is the criterion for a private person or private historian wanting to get into the Archives to do research work?

Mr. Smith: The last question is the simplest. The donor determines conditions of access. For public records, there is a standard rule; but for private papers, private material, the donor imposes the conditions. Now we may advise him but it is the donor who determines access to his papers.

And the other question was—?

Mr. Young: Do you swap off with the other archives?

Mr. Smith: No, we do not. Usually, acquisition is a deliberate thing; it is there in one place and it usually stays. What we do frequently, if there is a joint interest, is that we microfilm and one keeps the original and one gets the microfilm copy.

[*Traduction*]

Les archives commerciales causent un grave problème, car elles sont très volumineuses. Comment déterminer celles d'entre elles qui revêtent un caractère national? Pour le CN et le CP, cela paraît évident. Par ailleurs, nous avons décidé que les archives de la société Molson revêtaient une importance nationale. Il y a eu d'autres cas de ce genre. Par contre, si une entreprise n'a fonctionné que dans une province, nous refusons ses documents et lui conseillons de les confier aux archives provinciales.

En ce qui concerne les auteurs, la situation est totalement différente. Les universitaires nous posent des problèmes. Prenons l'exemple d'une personne qui a été très active dans les milieux universitaires, et plus précisément un cas qui s'est produit la semaine dernière, celui de Donald Creighton.

Donald Creighton est bien sûr reconnu comme l'un des historiens canadiens les plus éminents, mais il a toujours été associé à l'Université de Toronto, puisqu'il faisait partie du corps enseignant. Il s'agit alors de déterminer où ses documents seront conservés: à l'Université de Toronto, aux Archives publiques du Canada ou aux Archives de l'Ontario? En ce qui concerne tous les documents qui ne sont pas publics, la décision relève de l'auteur ou du propriétaire. Certes, nous pouvons défendre nos arguments, mais, de façon générale, c'est lui qui prend la décision. Dans ce cas-là, il avait décidé que tous ses documents devraient être conservés dans les Archives publiques du Canada et, en conséquence, je me suis rendu là-bas, la semaine dernière, pour rapporter tous ces documents.

Donc, de façon générale, nous ne conservons que les documents revêtant une importance nationale, mais c'est le donateur qui prend la décision finale.

M. Young: Nous n'avons plus guère de temps, et . . .

Le président: Soyez bref, monsieur Young.

M. Young: . . . j'aimerais laisser un peu de temps à Gordon Fairweather pour lui permettre de poser quelques questions. Je vais donc simplement ajouter deux remarques.

Prêtez-vous aux archives provinciales des documents que vous conservez aux Archives nationales, comme le font les musées, ou procédez-vous à des échanges de documents qui vous intéressent particulièrement? Deuxièmement: à quels critères doit répondre un simple particulier ou un historien pour faire de la recherche aux Archives publiques?

M. Smith: La dernière question est la plus simple. C'est le donateur qui détermine les conditions d'accès. Pour les documents publics, nous avons une règle standard, mais pour les documents privés, c'est le donateur qui fixe lui-même les conditions d'accès. Certes, nous pouvons le conseiller sur ce plan-là, mais c'est lui qui prend la décision finale.

Quelle était déjà votre autre question?

M. Young: Faites-vous des échanges avec les autres archives?

M. Smith: Non. Généralement, toute acquisition est bien réfléchie et est définitive. Le document reste là où il est. Par contre, il arrive parfois que plusieurs archives aient des intérêts

[*Text*]

In the area of public records, we have been recognizing that there are some public records which would not come within our criterion of national significance but which may be of interest to the province—local public works records, for instance—and in those cases, we transfer those to the province.

The Chairman: Thank you.

Mr. Fairweather.

Mr. Fairweather: I have found the morning very interesting.

With the film archives—and there are a lot of things we could say about the two statements—but I am surprised that the CBC does not pay you something for this service. In fact, you are doing their job, and that of the Film Board. Do you receive nothing for this?

Mr. Smith: Their argument is that they have never received any money in their appropriation for this. It is virtually a vacuum. The same is true of the Film Board, which has lots of film; but they point out that they are not authorized to spend one dollar for saving film: that they are producers. So we have to pay for this.

Mr. Fairweather: I would like to raise this later because I have long been interested in film as part of the archival whole. But I was sure that for this very sensible solution, the CBC and the Film Board would pay the National Archives.

Mr. Smith: I tried an argument with both the Film Board and the CBC to try to include them under the definition of public records, records which are created by government agencies, and that therefore they should transfer them free, but they did not buy it.

Mr. Fairweather: Some of the films were destroyed, I am very sorry to say, in order to retrieve the spools, and I cannot imagine a more violent act.

Mr. Smith: This is common practice.

The Chairman: Thank you, Mr. Fairweather.

I would like to thank our witnesses for being with us: Doctor Sylvestre, Doctor Smith, Mr. Weilbrenner and Mr. Taylor and we . . .

Mr. Fairweather: And we will welcome them in 1986.

The Chairman: . . . and we sincerely hope we will not be as long in having you back to have another interesting and thorough discussion with us.

• 1105

The meeting is now adjourned to the call of Chair, which will be on Tuesday, May 31, 1977 at 3.30 p.m. in Room 371, and the Hon. John Roberts, Secretary of State for Canada will be the guest witness.

Thank you once again.

[*Translation*]

communs et, dans ces cas-là, nous faisons souvent des microfilms de ces documents et en gardons l'original.

Dans le cas des documents publics, il y en a qui ne revêtent pas une importance nationale, mais qui peuvent intéresser une province en particulier, lorsqu'il s'agit par exemple de documents sur des travaux publics locaux; dans ces cas-là, nous les transférons à la province.

Le président: Merci.

Monsieur Fairweather.

M. Fairweather: Cette séance de ce matin a été extrêmement intéressante.

Nous avons entendu deux déclarations sur lesquelles il y aurait beaucoup à dire, mais je suis étonné que Radio-Canada ne vous paie rien en échange de ce service. En réalité, vous faites son travail, ainsi que celui de l'Office national du film. Vous ne recevez vraiment rien en échange?

M. Smith: La Société prétend qu'elle n'a jamais reçu de fonds pour ce service-là. C'est pratiquement un vide total. Il en va de même pour l'Office national du film, qui a bien sûr beaucoup de films en sa possession; cependant, l'Office n'a pas le droit de dépenser un seul dollar pour la conservation de films: ce sont des producteurs. Nous sommes donc obligés de payer nous-mêmes.

M. Fairweather: J'aimerais revenir sur cette question un peu plus tard, car je me suis toujours intéressé à cet aspect-là des archives. J'étais persuadé que, étant donné qu'il s'agit d'une solution tout à fait raisonnable, Radio-Canada et l'Office national du film payaient les Archives nationales en échange de ce service.

M. Smith: J'ai essayé de persuader l'Office national du film et Radio-Canada d'inclure ces documents dans la définition des documents publics, c'est-à-dire les documents qui sont produits par des organismes gouvernementaux, ce qui permettrait de les transférer gratuitement; malheureusement, ils n'étaient pas d'accord.

M. Fairweather: Le pire, c'est que certains films ont été détruits pour que l'on puisse récupérer la bobine; c'est vraiment incroyable.

M. Smith: C'est pratique courante.

Le président: Merci, monsieur Fairweather.

J'aimerais maintenant remercier nos témoins d'être venus aujourd'hui: MM. Sylvestre, Smith, Weilbrenner et Taylor et . . .

M. Fairweather: Nous serons heureux de les revoir en 1986.

Le président: . . . nous espérons très sincèrement ne pas attendre aussi longtemps avant de vous retrouver pour une autre discussion aussi intéressante que celle d'aujourd'hui.

La séance est maintenant levée et nous nous retrouverons le mardi 31 mai 1977 à 15 h 30, dans la salle 371; nous recevrons alors l'honorable John Roberts, secrétaire d'État.

Merci encore.

WITNESSES—TÉMOINS

From the National Library:

Dr. J. G. Sylvestre, National Librarian.

From the Public Archives:

Dr. W. I. Smith, Dominion Archivist.

De la Bibliothèque nationale:

M. J. G. Sylvestre, directeur général.

Des Archives publiques:

M. W. I. Smith, archiviste fédéral.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 22

Tuesday, May 31, 1977

Chairman: Mr. Crawford Douglas

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 22

Le mardi 31 mai 1977

Président: M. Crawford Douglas

Government Publications

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Broadcasting, Films and Assistance to the Arts

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la

Radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts

RESPECTING:

Main Estimates 1977-78 under SECRETARY OF STATE

CONCERNANT:

Budget principal 1977-1978 sous la rubrique SECRÉTARIAT D'ÉTAT

APPEARING:

The Honourable John Roberts, Secretary of State of Canada.

COMPARAÎT:

L'honorable John Roberts, Secrétaire d'État du Canada.

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY JUN 22 1977

Second Session of the Thirtieth Parliament, 1976-77

Deuxième session de la trentième législature, 1976-1977

STANDING COMMITTEE ON
BROADCASTING, FILMS
AND ASSISTANCE TO THE ARTS

Chairman: Mr. C. Douglas (*Bruce-Grey*)
Vice-Chairman: Mr. Claude-André Lachance

and Messrs:

Allard
Beatty
Fairweather
Friesen
Guilbault
Holt (Mrs.)
Johnston
McCleave
MacDonald (*Egmont*)
McGrath
Milne
Raines
Roy (*Laval*)
Roy (*Timmins*)
Stollery
Symes
Tessier
Young—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité
Camille Montpetit
Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(*b*)

On Friday, May 27, 1977:

Mr. MacDonald (*Egmont*) replaced Mr. Nowlan.

COMITÉ PERMANENT DE LA
RADIODIFFUSION, DES FILMS
ET DE L'ASSISTANCE AUX ARTS

Président: M. C. Douglas (*Bruce-Grey*)
Vice-président: M. Claude-André Lachance

et Messieurs:

Conformément à l'article 65(4)*b*) du Règlement

Le vendredi 27 mai 1977:

M. MacDonald (*Egmont*) remplace M. Nowlan.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Printing and Publishing, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Imprimerie et Édition, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 31, 1977
(26)

[*Text*]

The Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts met at 3:42 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Douglas (*Bruce-Grey*), presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Beatty, Douglas (*Bruce-Grey*), Friesen, Guilbault, Mrs. Holt, Messrs. McCleave, Milne, Stollery, Tessier and Young.

Other Members present: Messrs. Béchard and Nowlan.

Appearing: The Honourable John Roberts, Secretary of State of Canada.

Witness: From the Department of the Secretary of State: Mr. P. M. Roberts, Assistant Under Secretary of State (Cultural Affairs).

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Monday, February 21, 1977, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1978. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, March 8, 1977, Issue No. 6*).

The Committee resumed consideration of Vote 1 under SECRETARY OF STATE.

The Minister and the witness answered questions.

At 4:52 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 31 MAI 1977
(26)

[*Traduction*]

Le Comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts se réunit aujourd'hui à 15 h 42 sous la présidence de M. Douglas (*Bruce-Grey*) (président).

Membres du Comité présents: MM. Beatty, Douglas (*Bruce-Grey*), Friesen, Guilbault, M^me^ Holt, MM. McCleave, Milne, Stollery, Tessier et Young.

Autres députés présents: MM. Béchard et Nowlan.

Comparaît: L'honorable John Roberts, secrétaire d'État du Canada.

Témoin: Du Secrétariat d'État: M. P. M. Roberts, sous-secrétaire d'État adjoint (*Affaires culturelles*).

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du lundi 21 février 1977 portant sur le Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1978. (*Voir procès-verbal du mardi 8 mars 1977, fascicule n° 6*).

Le Comité poursuit l'étude du crédit 1 sous la rubrique SECRÉTARIAT D'ÉTAT.

Le ministre et le témoin répondent aux questions.

A 16 h 52 le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Camille Montpetit

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(*Recorded by Electronic Apparatus*)
Tuesday, May 31, 1977

• 1543

[*Text*]

The Chairman: I see a quorum to hear and print evidence. We resume consideration of the Estimates for the fiscal year ending March 31, 1978, as referred to this Committee on Monday, February 21, 1977.

We would like to give a brief report on our visit to the National Museum of Man last week, at which time a number of members were present.

Mr. Nowlan: How many members are still there?

The Chairman: We would point out that the conditions we found in which the work was being carried out in some of the areas were less than to be desired. We would point out to you, Mr. Roberts, as you are with us today, that we would hope that some consideration could be given in the not too distant future to upgrading some of the conditions of the work that goes on in the National Museum of Man—not in the museum itself, but in the places where the exhibits are prepared. We find that many of the conditions there are much less than could be desired.

Most of the Committee, I believe, did enjoy their visit and are looking forward to further visits to other museums throughout the Ottawa area. We can report to the Committee that we are now approaching the Canadian War Museum with the possibility of visiting them at some future date, probably in the morning rather than in an evening visit.

Mrs. Holt: I move that if they take us to the back room only we do not go. He has understated it, Mr. Roberts, it was appalling. I do not know how anybody can work in there. I think it is against all the labour laws and those of nature.

The Chairman: Mr. Young.

Mr. Young: I was just going to say, Mr. Chairman, that I hope there would be no misinterpretation of your remarks or Mrs. Holt's remarks. Our remarks were not disparaging of the staff, the director or any of the people who work for the National Museums Corporation, but really of the facilities in which we found them. They were cramped and really unsuitable for the storage of national treasures as well as some of the other facilities in which we try to look after the works that we have on hand for the people of Canada. I think we are going to have our problems, but what we really have to do is find better ways of giving them a little bit more money and some better facilities.

Mrs. Holt: If the place burns down and we lose millions and millions of dollars of artifacts, then we will get correction of it, but there will be a great tragedy, it is a fire trap.

Hon. John Roberts (Secretary of State for Canada): Did members visit also the offices of the National Museums Corporation?

Mr. Friesen: On a point of order, Mr. Chairman.

The Chairman: Mr. Friesen.

TÉMOIGNAGES

(*Enregistrement électronique*)
Le mardi 31 mai 1977

[*Translation*]

Le président: Nous sommes un nombre suffisant pour entendre les témoignages. Nous reprenons l'étude du budget pour l'année financière se terminant le 31 mars 1978 déférée à ce Comité le lundi 21 février 1977.

Nous aimerions vous rapporter brièvement notre visite au Musée national de l'homme la semaine dernière, visite à laquelle ont participé un certain nombre de députés.

M. Nowlan: Combien de députés y sont encore?

Le président: Nous avons constaté que les conditions de travail dans certains locaux laissaient beaucoup à désirer. Nous profitons de votre présence aujourd'hui, monsieur Roberts, pour vous dire que nous aimerions que des améliorations soient apportées assez rapidement aux conditions de travail dans le Musée national de l'homme—non pas dans le musée lui-même, mais dans les locaux où les expositions sont préparées. Nous avons constaté qu'elles laissaient beaucoup trop à désirer.

Je crois que la plupart des membres du Comité ont apprécié leur visite et espèrent visiter d'autres musées dans la région d'Ottawa. Nous signalerons aux membres du Comité que nous sommes actuellement en pourparlers avec les responsables du Musée de guerre du Canada pour une éventuelle visite de préférence le matin plutôt que le soir.

Mme Holt: Je propose de ne pas y aller s'ils ne nous font visiter que certains locaux. Monsieur Roberts, le président a été très indulgent, c'était épouvantable. Je n'arrive pas à comprendre comment on peut travailler dans de telles conditions. C'est contraire à toute la législation du travail et aux lois de la nature.

Le président: Monsieur Young.

M. Young: J'aimerais simplement, monsieur le président, qu'on n'interprète pas de façon erronnée vos propos et ceux de M^me^ Holt. Nos critiques ne s'adressent pas au personnel, au directeur ou à toute personne travaillant pour les musées nationaux, mais en réalité aux installations dans lesquelles nous les avons trouvés. Elles sont trop petites et ne conviennent vraiment pas pour entreposer nos trésors nationaux tout comme dans les autres locaux où se trouvent les œuvres devant être montrées à la population canadienne. Nous courons au devant de problèmes et ce qu'il nous faut faire c'est trouver les moyens de leur donner un peu plus d'argent et de meilleures installations.

Mme Holt: Des mesures ne seront prises que si tout brûle! Nous perdrions alors des millions de dollars d'objets; ce sera une véritable tragédie car c'est un vrai nid à incendie?

L'hon. John Roberts (secrétaire d'État du Canada): Avez-vous également visité les bureaux de la Société des musées nationaux?

M. Friesen: Un rappel au Règlement, monsieur le président.

Le président: Monsieur Friesen.

[*Texte*]

Mr. Friesen: I understand that the Minister has to leave at 4.45 p.m. Am I right on that, in which case I wonder whether we could take up those questions when the time allotted is assigned to each member?

Mr. McCleave: On that point of order, I just want to ask a brief question as one of those who, apparently, sensibly declined the invitation last week. What was visited and where so we can have it on the record? Was the black hole of Calcutta mysteriously transformed to Ottawa? Just where did this visit take place?

The Chairman: It was the workshop area. There was one at Bells Corners and the other was at Laperriere Avenue in which the artifacts are collected, restored, put into shape, for their appearances in the museums and the exhibits prepared for the main Museum of Man exhibitions.

Mrs. Holt: They are also shipped across the country from there to all the museums.

The Chairman: Yes, Mr. Roberts.

Mr. Roberts (St. Paul's): I am delighted that you have made these visits and it is very helpful. I would hope that you might as well visit those areas that you have described to look at the administrative offices of the various institutions which you are visiting. It might also be a very useful thing to travel across the country at some stage and look at the associate museums of the National Museums Corporation because it is at that stage, I think, one would have a better sense of the widespread nature of the work that is being done through the Corporation.

It would be very helpful to me if members did familiarize themselves with the institutions in Ottawa and the difficulties that they are working under which are very great. The voice of the members of this Committee in urging the remedy of that situation would be a very significiant voice, indeed.

The Chairman: Thank you, Mr. Roberts.

Mr. Roberts (St. Paul's): Can I just make one point? Mr. Friesen said that I was going to leave in an hour's time. Unfortunately, from my point of view, the Fédération francophone du Québec is visiting today and meeting with the Prime Minister at 4.45 and has asked, since I am the Minister responsible, that I be there. I was going to ask the indulgence of the members of the Committee to let me leave at 4.45. If they insist, I will stay here, but I know that the Fédération francophone is anxious to have me at the meeting. If it is at all feasible, I would like to leave at that time and would be happy to try to answer in as great detail as I could any further questions that members might have by letter or informally.

The Chairman: Is that agreeable to the Committee? I have heard no dissenting voices on that, Mr. Roberts. Thank you.

We will continue our consideration of the estimates. Our first questioner is Mr. Friesen. Mr. Roberts, do you have any kind of an opening statement that you wish to make?

Mr. Roberts (St. Paul's): No, I do not. I think there may have been some questions that Mr. Friesen presented to the Committee and, if so, I hope I have some answers to them. I did try to go through the record of the hearings to see if there

[*Traduction*]

M. Friesen: Je crois que le ministre doit nous quitter à 16 h 45, n'est-ce pas? Dans ce cas, ne pourrions-nous pas commencer les questions en donnant à chaque député son temps de parole.

M. McCleave: Auparavant, je voudrais simplement poser une petite question car je suis un de ceux qui ont décliné l'invitation de la semaine dernière avec raison, semble-t-il. Pourriez-vous nous dire où votre visite nous a conduits? Le trou noir de Calcutta s'est-il mystérieusement transposé à Ottawa? Dites-nous simplement où vous êtes allés?

Le président: Il s'agit des ateliers. Il y en a à Bells Corners et un autre à l'avenue Laperrière où les œuvres sont entreposées, restaurées, arrangées, pour leur présentation dans les musées et où sont préparées les principales expositions destinées au Musée de l'homme.

Mme Holt: C'est aussi à partir de ces ateliers que ces objets et ces œuvres sont expédiés dans tous les musées du pays.

Le président: Oui, monsieur Roberts.

M. Roberts (St. Paul's): Je suis heureux que vous ayez fait ces visites et c'est très utile. J'aimerais également au cours de vos visites que vous jetiez un coup d'œil au bureau administratif de ces différents musées. Il pourrait être s'avérer utile que vous visitiez les musées associés à la Société des musées nationaux aux quatre coins du pays car cela vous permettrait de mieux comprendre l'étendue du travail réalisé par la Société.

Vous m'aideriez grandement en vous familiarisant avec les musées d'Ottawa et leurs difficiles conditions de travail. Une demande d'amélioration faite par les membres de ce Comité aura certainement beaucoup de poids.

Le président: Je vous remercie, monsieur Roberts.

M. Roberts (St. Paul's): Puis-je ajouter une petite chose? M. Friesen a dit que je devais partir dans une heure. Je le regrette, mais la Fédération francophone du Québec est reçue aujourd'hui par le premier ministre à 16 h 45 et on a demandé ma présence, étant donné que je suis le ministre responsable. Je sollicite donc l'indulgence des membres de ce Comité pour qu'ils me laissent partir à 16 h 45. Si cela ne leur convient pas, je resterai, mais je sais que la Fédération francophone souhaite que je participe à cette réunion. Avec votre permission, j'aimerais pouvoir partir à l'heure et c'est avec plaisir que j'essaierai de répondre avec autant de détails que possible par lettre ou personnellement à toute question supplémentaire que les députés auraient pu vouloir me poser.

Le président: Êtes-vous d'accord? Je n'ai pas entendu de protestation, monsieur Roberts. Je vous remercie.

Nous reprenons notre étude du budget. Le premier sur ma liste est M. Friesen. Monsieur Roberts, avez-vous une déclaration préliminaire à faire?

M. Roberts (St. Paul's): Non. Il se peut que M. Friesen ait déjà posé certaines questions et, dans ce cas, j'espère pouvoir répondre à certaines d'entre elles. J'ai parcouru les comptes rendus d'audiences pour voir s'il restait des questions en

[*Text*]

were outstanding questions. I do not see one attached to your name specifically unless . . .

Mr. Friesen: I have not had a chance to go through the records to see whether they have been answered and I would be prepared to get them from you at a later date.

Mr. Roberts (St. Paul's): All right, thank you.

The Chairman: Mr. Friesen.

• 1550

Mr. Friesen: Since this is the last meeting on the estimates, I am sure that the Minister understands the questions are going to be broad ranging on all of his responsibilities. I would like to begin by reading part of a statement given by the chief councillor, Phillip Gladstone of Skidegate, which is on the Queen Charlotte Islands, and I would like to read two paragraphs.

> We meet this afternoon in this six beam longhouse that will one day be the administrative centre for our community. It is already the largest single-span non-laminated wooden building on the coast—perhaps in all of Canada. One of Canada's finest and most world renowned artists, from Skidegate, Bill Reid, is carving the largest pole ever to be raised on these islands. It will be the frontal pole for this building. Both pole and building will become the most unique cedar masterpiece to be sculptured on the shores of the Pacific. It has already gained world recognition. Next week the U.S. Ambassador to Canada and his wife will be coming here just to see this project. At the same time a party of 15 Japanese architects will be here also to see how the Haida use wood.
>
> It is with regret that we find our government in Ottawa unable to provide cultural funding support for this project. Southern museums of concrete block that house old Haida poles get Secretary of State recognition, but we cannot. Haida art fills the finest museums in the world. It was all originally very utilitarian. Carved cedar chests, now worth so much, were used to store dried fish. Our longhouse will be our Band's working centre, and the building and pole do not fit into Ottawa's ideas of what constitutes culture. I often suspect that if we had built it in plastic prefabrication to be taken apart and shipped around the country on display the Secretary of State might be more inclined to help.

Mr. Chairman, it does strike me that there is a strange dichotomy of thought, that about a mile or two down the road from this longhouse is a new museum that the Prime Minister opened last year, which is built to house Haida artifacts and preserve past Haida culture, and yet somehow this piece of architecture, which is a contemporary expression of past culture, does not fit into the classification as culture. I do not know how you determine present culture and past culture and

[*Translation*]

suspens. Je n'en vois pas qui nous appartiennent spécifiquement, à moins que . . .

M. Friesen: Je n'ai pas eu l'occasion de vérifier si elles avaient reçu une réponse, et je suis tout à fait disposé à attendre.

M. Roberts (St. Paul's): Très bien, je vous remercie.

Le président: Monsieur Friesen.

M. Friesen: Puisqu'il s'agit de la dernière réunion consacrée au budget, je suis certain que le ministre comprendra que nos questions seront d'ordre général et porteront sur tout l'éventail de ses responsabilités. J'aimerais commencer par vous lire deux paragraphes de la déclaration de Phillip Gladstone, le premier conseiller de Skidegate qui se trouve sur les îles Reine Charlotte.

> Nous sommes réunis cet après-midi dans cette longue cabane à six poutres porteuses qui sera un jour le centre administratif de notre communauté. C'est le plus grand modèle de construction en bois brut à portée unique de la côte—peut-être même de tout le Canada. Un des meilleurs artistes canadiens les plus connus sur la scène mondiale, natif de Skidegate, Bill Reid, est en train de sculpter le plus grand totem jamais érigé dans les îles. Il servira de frontispice à cette construction. Quand ils seront terminés, ce totem et cette construction en cèdre sculpté seront sans équivalence sur la côte du Pacifique. Ils sont déjà mondialement connus. La semaine prochaine, l'ambassadeur des États-Unis au Canada et sa femme viendront spécialement ici pour voir ce projet. Seront également présents en même temps, 15 architectes japonnais qui veulent voir comment les Haida travaillent le bois.
>
> C'est avec regret que nous constatons l'incapacité du gouvernement d'Ottawa à assurer un soutien financier culturel à ce projet. Les musées du Sud en béton qui contiennent de vieux totem Haida bénéficient du soutien du Secrétariat d'État, nous pas. L'art Haida est représenté dans les musées les plus célèbres du monde. A l'origine il s'agissait d'objets tout à fait utilitaires. Les buffets en cèdre sculpté qui valent maintenant des fortunes, servaient à entreposer le poisson séché. Notre longue cabane sera le centre de travail de notre bande, et cette construction et ce totem n'entrent pas dans l'idée qu'Ottawa se fait de la culture. J'ai souvent l'impression que si nous l'avions construite avec des éléments préfabriqués en plastique, pouvant être démontée et expédiée aux quatre coins du pays pour être exposée, le Secrétariat d'État serait peut-être plus enclin à nous aider.

Monsieur le président, il me semble qu'il existe une étrange dichotomie de pensée. A environ 1 mille ou deux de cette longue cabane se trouve un nouveau musée inauguré l'année dernière par le premier ministre, musée construit pour recueillir les objets de l'art Haida et préserver l'ancienne culture Haida, et cette œuvre architecturale, d'expression contemporaine d'une culture passée, semble pour une raison ou une autre ne pas être considérée comme une représentation cultu-

[*Texte*]

why one has more worth than others. Though I recognize that multiculturalism is not strictly in your portfolio, it seems that we are ready to spend a great deal of money on multiculturalism around the country to preserve culture, and yet this does not fit into it. I would simply like to point out to the Minister that it is no wonder that the natives in past years developed an expression about the forked tongue, and maybe that is apropos to this.

I have some other questions I want to bring to the Minister's attention, but if he wants to comment on this I would appreciate it.

Mr. Roberts (St. Paul's): I have an awful lot to say but I will try to keep it brief. Indeed, I have been to Skidegate to visit the council house and this museum as well, about a month ago, and I went specifically for two purposes; one to discuss with the museum officials some of the problems they are having and some of the requests they have to us for improved fire protection, and so on, and I met with people in Skidegate, members of the council, and also a lawyer in the area who has been very active in support of this.

Mr. Friesen: And a band councillor too.

Mr. Roberts (St. Paul's): And also I met with Bill Reid, not in Skidegate but in Vancouver. So I am very interested in the project; it is of extraordinary cultural value.

Mr. Friesen: It surely is.

Mr. Roberts (St. Paul's): I have been looking at it and trying to figure out in what way we could provide support. In fact, there has been considerable government support provided already.

Mr. Friesen: For that building itself?

Mr. Roberts (St. Paul's): Yes. My own view is that the appropriate place for this support is Indian Affairs, not in the Department of the Secretary of State. In fact, what we are talking about is the decoration of a council building, administrative offices for the town. I have written to the Minister responsible, Mr. Allmand, to bring my concerns to his attention and to urge that funds be found to support the project. Now, that may not be the final answer, but that is the action I have taken up to this point.

Mr. Friesen: The door is not finally closed on it.

Mr. Roberts (St. Paul's): The door is not closed at all. We are actively searching for ways of doing it.

Mr. Friesen: Number two, Mr. Johnson, the President of the CBC made a speech last week to the Harvard Club in Toronto. I am waiting for the text of his speech but I believe he is suggesting the CBC have two networks, one which would be totally non-commercial and would be, I suppose, geared to the finer things of life and let the pablum stay on the present.

Do you support that?

[*Traduction*]

relle. Je ne sais quels sont vos critères pour définir la culture présente et la culture passée et pourquoi l'une a plus de valeur que les autres. Je sais que le multiculturalisme ne relève pas strictement de votre compétence, mais alors que nous semblons disposer à consacrer beaucoup d'argent au multiculturalisme aux quatre coins du pays pour préserver la culture, ce projet lui est rejeté. Il ne faut donc pas s'étonner, monsieur le ministre, que les autochtones au cours des dernières années aient parlé de la langue fourchue des Blancs, et nous en avons peut-être ici un exemple typique.

J'ai quelques autres questions à poser au ministre, mais s'il voulait d'abord répondre à celle-ci je lui en serais reconnaissant.

M. Roberts (St-Paul's): J'aurais beaucoup à dire mais j'essaierai de rester bref. J'ai été visiter la maison du Conseil ainsi que le musée de Skidegate, il y a environ 1 mois, et j'y suis allé pour deux raisons précises. Tout d'abord pour discuter avec les responsables du musée de certains de leurs problèmes et de certaines des demandes qu'ils nous ont faites pour moderniser les installations de protection contre l'incendie, etc, et pour rencontrer les membres du Conseil de Skidegate, ainsi qu'un avocat de la région qui a participé activement au soutien de ce projet.

M. Friesen: Il est également membre du conseil de la bande.

M. Roberts (St. Paul's): Et j'ai également rencontré Bill Reid, non pas à Skidegate mais à Vancouver. Ce projet m'intéresse donc vivement, sa valeur culturelle est extraordinaire.

M. Friesen: C'est évident.

M. Roberts (St. Paul's): Je l'ai étudié pour essayer de trouver quel genre d'appui nous pourrions offrir. D'ailleurs, l'appui offert par le gouvernement est déjà considérable.

M. Friesen: A la construction elle-même?

M. Roberts (St. Paul's): Oui. A mon avis c'est aux Affaires indiennes et non pas au Secrétariat d'État qu'il faudrait faire appel. Il s'agit en réalité de la décoration des locaux d'un conseil, des bureaux administratifs de la ville. J'ai écrit au ministre responsable, M. Allmand, et je lui ai indiqué qu'il était urgent de trouver le moyen de dégager des crédits pour ce projet. Bien entendu, le problème n'est pas réglé, mais il s'agit des mesures que j'ai prises jusqu'à maintenant.

M. Friesen: Tout espoir n'est pas perdu.

M. Roberts (St. Paul's): Absolument pas. Nous cherchons activement des solutions.

M. Friesen: Ma deuxième question. M. Johnson, le président de Radio-Canada, a fait un discours la semaine dernière au Club Harvard de Toronto. J'attends le texte de son discours mais je crois qu'il a proposé la création de deux réseaux à Radio-Canada dont un serait totalement non commercial et je suppose d'un niveau plus relevé et l'autre, l'actuel, resterait commercial.

Y êtes-vous favorable?

[*Text*]

• 1555

Mr. Roberts (St. Paul's): I think, until we have both received the speech, that I would prefer to withhold comment. I did see some newspaper comments but I do not remember exactly what it was that he put forward, whether he was talking about a pay-TV network or another cable network or whether he was talking about a double over-the-air service. I, like you, have not seen the full text and I think it would be wrong for me to comment in any length on something that he might have said or that you and I might have a feeling he said.

Mr. Friesen: I have before me the text of your speech in Calgary last week and I would like to elicit some comments from you on it. On page two, you talk about the primary interest of the Secretary of State in the matter of broadcast policy:

> . . . therefore relates to the development and promotion of Canadian culture and values.

Sometimes when I watch the CBC, I wonder if, rather than "promotion", you mean "examination" or "questioning of" Canadian values. I think of a show that was presented to us here in this Committee a couple of years ago called *Baptism*, and if I had been a Baptist, I think I would have sued the Corporation for the aspersions that were cast on that show.

Then on page three—and this is a cute one:

> As Canadians, all of us cannot fail to be unconcerned . . .

With a triple negative, that means that you are not concerned about the current stresses, I take it.

Mr. Roberts (St. Paul's): "Cannot fail to be unconcerned"—that is interesting.

An hon. Member: Good speechwriting.

An hon. Member: Would you like a job as a speechwriter?

Mrs. Holt: And he bragged about his standard of journalism.

Mr. Friesen: But really, the one I am leading up to is on page four. And this one is not a matter of . . .

Mr. Roberts (St. Paul's): Another triple negative?

Mr. Friesen: No, no. This one is much more serious. You say:

> Freedom of choice requires variety of opportunity to select—a choice, not an echo!

And I think that that is a good statement, a laudable statement, and one with which I would concur. But I am mystified with that statement in the light of Bill C-58 and your support of that bill at that time, and at the freedom of choice of reading material, and the programming policies of the CBC, in which, really, there is not an awful lot of freedom of choice, as you go on to say in your speech, really. There are a lot of re-runs of American content.

Mr. Roberts (St. Paul's): I am still waiting for the question.

[*Translation*]

M. Roberts (St. Paul's): Je préférerais m'abstenir de tout commentaire tant que nous n'aurons pas reçu tous les deux ce discours. J'ai vu quelques articles dans les journaux mais je ne me souviens pas exactement de ses propositions, s'il a parlé d'un réseau de télévision payante ou d'un autre réseau de télédiffusion par câble ou s'il a parlé d'un service double par ondes hertziennes. Tout comme vous, je n'ai pas encore pu lire le texte de son discours et il serait malséant que je commente en détail les propos qu'il aurait pu tenir ou que vous et moi avons l'impression qu'il a tenus.

M. Friesen: J'ai le texte de votre discours de Calgary de la semaine dernière et j'aimerais que vous me donniez quelques explications. A la deuxième page, vous parlez de l'intérêt premier du Secrétariat d'État en matière de politiques de radio-télédiffusion:

> . . . par conséquent, sa tâche dans l'épanouissement de la promotion de la culture et des valeurs canadiennes.

A regarder Radio-Canada, je me demande parfois si par «promotion» vous n'entendez pas plutôt «examen» ou «contestation» des valeurs canadiennes. Je pense à une émission qui nous a été présentée ici en comité il y a quelques années et qui s'intitulait le *Baptisme*, et si j'avais été baptiste, je crois que j'aurais poursuivi la société en diffamation.

Ensuite à la troisième page—c'est une vraie perle:

> En tant que Canadiens, tous nous ne pouvons pas manquer de ne pas être insensibles . . .

Je suppose que cette triple négation signifie que vous n'êtes pas sensible aux difficultés actuelles.

M. Roberts (St. Paul's): «Ne pouvons pas manquer de ne pas être insensibles»—c'est intéressant.

Une voix: Belle technique de rédaction.

Une voix: Aimeriez-vous avoir un travail de rédacteur de discours?

Mme Holt: Et il s'est vanté de ses qualités journalistiques.

M. Friesen: En réalité, ce qui m'intéresse se trouve à la quatrième page. Et il ne s'agit pas . . .

M. Roberts (St. Paul's): D'une autre triple négation?

M. Friesen: Non. C'est beaucoup plus sérieux. Vous dites:

> La liberté de choix requiert une gamme de choix—un choix et non pas un écho!

A mon avis, c'est une excellente déclaration, une position louable qui a mon aval. Mais cette déclaration me mystifie quand je repenne à l'appui que vous avez apporté au Bill C-58, et à la liberté de choix pour ce qui est imprimé, et aux politiques de programmation de Radio-Canada, où il n'y a pas cette liberté de choix dont vous parlez un peu plus loin dans votre discours. Il y a un grand nombre de reprise de programmes américains.

M. Roberts (St. Paul's): Mais j'attends toujours la question.

[*Texte*]

Mr. Friesen: How do you propose to elaborate on the freedom of choice?

Mr. Roberts (St. Paul's): I think it is exactly consistent with the position that I took on Bill C-58 because it was—but I am not sure that we have time . . .

Mr. Friesen: We could rehash that battle, again.

Mr. Roberts (St. Paul's): . . . to go over that old argument all over again.

The position I took in relation to Bill C-58 is that, in Canada, both in broadcasting, as I say in my speech there, and also in the area of publication, that what is in doubt in Canada is not access to foreign-produced material but the ability to continue to provide material which is created in this country.

The provisions of Bill C-58 were an attempt to ensure that there would be a place in the range of choice in publishing and in television for Canadian material; and that is exactly consonant with the theme that I developed in my speech. In that speech, I indicated that, for instance, in the Toronto area, only one out of every four hours of television available to the public is produced in Canada. In Vancouver, it is much less than that. So that the endangered species . . .

Mr. Friesen: Well, you can elaborate on that one.

Mr. Roberts (St. Paul's): The endangered species, in the area of periodicals, in the area of books, indeed, in the area of television and radio broadcasting, is the Canadian content; and that was what Bill C-58 was an attempt to deal with. And I think that the position outlined in my speech and the questions I raised were entirely consonant with the position I took in relation to Bill C-58—and it is a concern for freedom of choice.

The problem with freedom of choice, if you like, is that the phrase is ambiguous. To some people, it means giving what the majority of people want, even if you give it to them several times. And other people regard freedom of choice as dependent upon having a spectrum of things to choose from. So you can look at it in two ways: you can either emphasize the variety of choice . . .

Mr. Friesen: Which is yours?

Mr. Roberts (St. Paul's): The second, the range of choice.

Or you can look at it in terms of, if you give . . .

Mr. Friesen: You are fortifying my position, sir.

• 1600

Mr. Roberts (St. Paul's): No, I am not sure that I am fortifying your position. From our previous discussions I suspect that this is an area where we have a disagreement of view, and that is understandable enough, but it is not, I think, an inconsistency on my part; it is an emphasis on variety and diversity.

Mr. Friesen: All right.

Mr. Roberts (St. Paul's): You really do not have a choice unless you have that variety and diversity. The problem with a broadcasting system oriented simply to popularity is that you may have a Kojak or a Columbo, a lot of programs which are

[*Traduction*]

M. Friesen: Qu'entendez-vous par liberté de choix?

M. Roberts (St. Paul's): Cela ne contredit en rien ma position vis-à-vis du Bill C-58 car il s'agissait—mais je ne sais si vous avons le temps . . .

M. Friesen: Ce serait une répétition . . .

M. Roberts (St. Paul's): . . . de reprendre nos anciens arguments et de recommencer.

Ma position reste la même. Qu'il s'agisse de radio-télédiffusion, dans le cas de ce discours, ou de publication, dans le cas du Bill C-58, le danger pour le Canada ce n'est pas l'utilisation de produits étrangers mais l'impossibilité éventuelle de continuer à produire nos propres produits.

Les dispositions du Bill C-58 voulaient assurer une place aux produits canadiens sur le marché de la publication et de la télévision; et c'est ce thème que j'ai développé dans mon discours. J'ai indiqué, par exemple, que dans la région de Toronto, que seul une heure sur quatre de télévision offerte au public, est produite au Canada. A Vancouver, c'est encore moins que cela. Si bien que l'espèce en danger . . .

M. Friesen: Donnez nous des détails.

M. Roberts (St. Paul's): L'espèce en danger, en matière de périodiques, en matière de livres, et bien entendu en matière de télévision et de radio, est le contenu canadien; et l'objectif du Bill C-58 était son sauvetage. Et la position exposée dans mon discours ainsi que les questions soulevées ne contredisent en rien la position que j'avais adoptée relativement au Bill C-58—le problème de la liberté de choix.

Le problème de la liberté de choix, si vous le voulez, c'est que l'expression est d'abord ambiguë. Pour certains, cela signifie donner à la majorité ce qu'elle veut, même si on le lui donne plusieurs fois. Pour d'autres, il ne peut y avoir liberté de choix que s'il y a un éventail dans lequel choisir. On peut donc l'entendre de deux manières: on peut soit mettre l'accent sur la variété de choix . . .

M. Friesen: Quelle est votre définition?

M. Roberts (St. Paul's): La deuxième, l'éventail de choix.

On ne peut l'entendre, si on donne . . .

M. Friesen: Vous fortifiez ma position, monsieur.

M. Roberts (St. Paul's): Non, je ne suis pas certain d'appuyer votre position. D'après nos entretiens précédents, c'est un secteur sur lequel nous avons une divergence de vues, ce qui est assez compréhensible, mais je ne crois pas que ce soit illogique de ma part, c'est plutôt une question de variété et de diversité.

M. Friesen: Très bien.

M. Roberts (St. Paul's): Il n'y a pas vraiment de choix, sans variété et diversité. Dans un réseau de radiodiffusion orienté simplement sur la popularité, il se trouve que bien des programmes tentent de trouver la même formule populaire que

[*Text*]

trying to meet the same popular formula that has already been established by one successful program, but what you have is not a variety of choice, you have an imitation of success. That may be popular but it deprives a significant group of the ability to choose within a system. That is the concern.

Mr. Friesen: Mr. Chairman, I was trying to cut him off two minutes ago, so I would like to throw in just one final question which is really the operative one issuing from his speech. The general thrust of his speech regarding pay-TV seems to say that we ought to take a long, hard look at pay-TV before we introduce it. I would certainly approve of that, but that runs counter to what the Minister of Communications is saying, which almost is let us bring it in within decent haste.

Mr. Roberts (St. Paul's): With indecent haste?

Mr. Friesen: In decent haste.

Mr. Roberts (St. Paul's): No. In response I would amend your statement slightly. I would say that we have to take a hard look at pay-TV.

Mr. Friesen: And then drop the bomb?

Mr. Roberts (St. Paul's): If you can take a hard look in a short time, fine. If you take a long time to take a hard look, take the long time, but do take a hard look. I do not care how long it takes as long as it is a hard look.

Mr. Friesen: Semantically that was correct.

Mrs. Holt: Mr. Chairman, first of all, I would like to comment on Bill C-58 because everything I have predicted would happen has happened.

Mr. Friesen: Right on.

Mrs. Holt: *Maclean's* magazine got *Time* out of the marketplace but it did not improve one iota; it did not have to improve because there was no competition. All they did was produce a poor imitation of *Time*. *Time* has grown rich because it left Canada, and we were poorer when it left.

CTV rates went up as we expected. There was a glut on the market. They could not get all the shows in on the local stations so CTV rates went up 25 per cent and are going up another 25 per cent because we granted the monopoly; we satisfied their greed. In a week or two I will tell you about the jobs that are being lost in British Columbia in a very, very specialized field, and which I predicted would be lost. It is tragic because British Columbia does not have that big a market.

The loss of production that is going to hit Toronto, and the possible boycott of Canadian movies and Canadian records, I understand, is also coming from the United States.

As for Canadian content, if you read the bill, it did not help writers; it was not intended to help writers or Canadian producers. For example, Norman Mailer in *Reader's Digest*, if he got printed in Canada, or rewritten in Canada, that was

[*Translation*]

Kojak ou Colombo, par exemple, des émissions dont le succès est fermement établi, mais le choix n'est pas varié, c'est simplement une imitation des émissions à succès. Ce genre d'émission peut être populaire, mais il prive un groupe important de la possibilité de choisir. Cette question nous préoccupe.

M. Friesen: Monsieur le président, j'essayais de prendre la parole il y a un instant, car j'aimerais poser encore une dernière question qui découle vraiment du discours du ministre. Au fond, son discours sur la télévision payante semblait surtout dire qu'il nous faudrait étudier sérieusement et longuement le concept de télévision payante avant de l'introduire. Je suis certainement d'accord, mais ceci va à l'encontre des paroles du ministre des Communications, selon lequel nous devrions l'introduire avec une hâte convenable.

M. Roberts (St. Paul's): Avec une hâte convenable?

M. Friesen: Avec une hâte convenable!

M. Roberts (St. Paul's): Non. Il faudrait modifier quelque peu ce que vous venez de dire. Je dirais que nous devons étudier sérieusement le concept de la télévision payante.

M. Friesen: Pour ensuite l'introduire par surprise?

M. Roberts (St. Paul's): Si nous pouvons l'étudier sérieusement pendant quelque temps, c'est bien. Si nous voulons prendre plus de temps pour l'étudier plus sérieusement, c'est bien également, mais il faut vraiment l'étudier sérieusement. Peu importe le temps qu'il faudra, à condition de l'étudier sérieusement.

M. Friesen: C'est bien dit.

Mme Holt: Monsieur le président, j'aimerais tout d'abord faire une observation sur le Bill C-58, car toutes mes prédictions se sont réalisées.

M. Friesen: Très bien.

Mme Holt: La revue *Macleans* a réussi à faire retirer la revue *Time* du marché, mais la situation ne s'est pas améliorée le moindrement, car il n'y avait pas de concurrence. On a tout simplement publié une pauvre imitation du *Time*. Le *Time* s'est enrichi parce qu'il a quitté le Canada et il nous a laissé appauvris par son départ.

Les taux de CTV ont augmenté comme prévu. Il y avait surabondance. On ne pouvait pas diffuser toutes les émissions sur les stations locales, aussi les taux de CTV ont augmenté de 25 p. 100 et vont encore augmenter de 25 p. 100 parce que nous avons permis le monopole; nous avons nourri leur cupidité. Dans une semaine ou deux, je vous parlerai des emplois qui se perdent en Colombie-Britannique dans un domaine extrêmement spécialisé, et j'avais prédit ces pertes. C'est tragique, car le marché n'est pas tellement considérable en Colombie-Britannique.

Une perte de production va frapper Toronto et aux États-Unis on boycottera éventuellement les films et les disques canadiens.

En ce qui concerne la teneur canadienne, si vous lisez le projet de loi, cette disposition n'a pas aidé les auteurs et ce n'était pas son but d'aider les auteurs ou les réalisateurs canadiens. Par exemple, si l'on publiait un texte de Norman

[*Texte*]

Canadian content under that rule. I think Bill C-58 is a disgrace, and I just want to tell you that there is more to come.

I have heard terrible things out west. I do not know what is happening in Toronto, but there is a real tragedy out west and the small advertisers can no longer advertise in Canada. Sure, the big conglomerates have got it their way, as always.

I now want to make a statement and I want to make a motion. I want to discuss the evidence that was given in this room by Mr. Johnson and discuss the history of Mr. Johnson's takeover of the Canadian Broadcasting Corporation.

Many of us met with him privately in caucus shortly after he took over and we urged him to do something about the Canadian Broadcasting Corporation. He was very receptive and he was going to do great things. I remember that the English and French members told him of their deep concerns about the possibility of fracturing the unity of Canada and that instead of fulfilling its mandate to unify Canada and give cultural sustenance, the CBC was stimulating breaks in the country.

One year later we meet with him and he immediately calls it politics when we say exactly the same thing, and this was raised before him. He failed in his mandate for one year. He indicated that he was not accountable to the people of Canada on salaries, and you will agree that because it is a Crown corporation it does not have to account to the citizens who pay the salaries. Nor does he really feel that he has to account to us. He des not have to account for the man who writes the letters to M.P.s. He has a man who writes letters to M.P.s which are the replies we are to use for our constituents. They were as arrogant letters . . . I would not send them to my constituents. If I sent them I treated them with the respect that they deserved. And he treated us, in those letters, with the same kind of contempt as we were treated with here by Mr. Johnson.

• 1605

The whole thing reflected CBC management contempt for the public who pay their salaries and for the members of Parliament who must account for the morality and the lack of morality, the lack of standards. Mr. Johnson here talked of standards in journalism and high quality of journalism and yet backed the fact that there was a vote in the Press Gallery before the evidence was even heard. They have taken a position that makes it impossible for them to report objectively the CRTC investigation of the CBC.

They feel they can function without accountability. I refuse to account for CBC's behaviour and it is because of this that I am making this statement. I am not going to account for the standard of morality in the little clique that runs it out of Central Canada to my constituents, who are very moral

[*Traduction*]

Mailer du *Reader's Digest* au Canada, ou si on le récrivait au Canada, ce serait considéré comme un produit canadien aux termes de la loi. Je pense que le Bill C-58 est une honte et je veux simplement vous dire qu'il y a encore davantage à craindre.

J'ai entendu dire des choses terribles dans l'Ouest. J'ignore ce qui se passe à Toronto, mais c'est une véritable tragédie dans l'Ouest et les petites entreprises ne peuvent plus annoncer au Canada. Bien sûr les grandes sociétés peuvent agir à leur gré, comme d'habitude.

Je voudrais maintenant faire une déclaration et proposer une motion. Je veux parler du témoignage donné dans cette pièce par M. Johnson, et discuter de la prise en charge de la Société Radio-Canada par M. Johnson.

Plusieurs d'entre nous l'avons rencontré en réunion privée peu après cette prise en charge et nous l'avons exhorté à améliorer la situation à Radio-Canada. Il a très bien accueilli nos suggestions et s'est engagé à faire de grandes réalisations. Je me souviens bien que les députés anglophones et francophones lui ont dit craindre de voir Radio-Canada contribuer à briser l'unité canadienne au lieu de remplir son mandat d'unifier le Canada et de faire survivre la culture canadienne.

Un an plus tard, il nous accuse de faire de la politique lorsque nous disons exactement la même chose et que nous abordons les mêmes questions. Il a failli à son mandat pendant un an. Il a dit qu'il n'avait pas de compte à rendre à la population canadienne pour ce qui est des salaires, et vous convenez qu'il n'a pas de compte à rendre aux citoyens qui paient ces mêmes salaires, car il s'agit d'une société de la Couronne. Il ne croit pas vraiment non plus qu'il a des comptes à nous rendre. Il n'a pas de comptes à rendre à l'homme qui adresse des lettres aux députés. Il dispose de quelqu'un pour écrire aux députés des lettres qui doivent servir de réponses à l'intention de nos électeurs. Ces lettres sont arrogantes . . . je ne les enverrais pas à mes électeurs. Si je les ai envoyées, je l'ai fait avec tous les égards voulus. Dans ces lettres, on nous traitait avec le même mépris que M. Johnson a manifesté envers nous ici.

Toute cette affaire traduisait le mépris que l'administration de Radio-Canada éprouve pour le public qui paie les salaires de la société et envers les députés qui doivent rendre des comptes sur la moralité ou le manque de moralité, ou encore sur le manque d'éthique. M. Johnson a parlé ici de la haute qualité et des normes élevées du journalisme; il a cependant endossé le fait qu'un vote ait été pris par la tribune de la presse avant même l'audition des témoignages. Les journalistes ont adopté une position qui les empêche de rapporter de façon objective les résultats de l'enquête qu'effectue le CRTC auprès de Radio-Canada.

Ils croient pouvoir fonctionner sans rendre de comptes à personne. Je refuse de me porter garant du comportement de la Société Radio-Canada et c'est pourquoi je fais la présente déclaration. Je ne me porterai pas garant, vis-à-vis mes électeurs, du niveau de moralité de la petite clique qui mène le tout

[*Text*]

people, nor will I try to account for the quality or lack of quality of Middle Canada's clique standards, which I doubt is the standard of Toronto either. Quebec I do not know because I do not know the French network.

If the CRTC had not been assigned by the Prime Minister to study the CBC's failure to unite Canada, but conversely, I think, to divide Canada, I would have moved a more serious motion than that I am now going to move. I feel that this is not the appropriate time to move as strongly as I would have. However, I would like to serve notice that if CBC does continue to fail as it has, I hope this Minister will move within the next year to cut CBC off the public purse and perhaps move to a five-year plan or try to sell the CBC and direct the money, which is now a half billion and will probably climb to a billion dollars, to whichever individual small network, such as Global or CTV, carries out the mandate of the Broadcasting Act and serves to unify Canada.

I repeat, I cannot accept the contempt for the members of Parliament that Mr. Johnson reflected here. He does not know what standards of journalism are, yet he talked of standards of journalism. I maintain he failed to give leadership and improve the standard, even though every member, I think, individually or in caucus, had indicated he wanted improvement and told him that when he came in. We told him that in the great hope that this new Director would do something, this new President.

Because the CRTC inquiry I think is essential, or some inquiry is essential into what has now happened under the Johnson administration, the Al Johnson administration, I think we should not have moved what we originally planned, which was a drastic cut in the CBC budget. Rather, I would like to move that, in view of the lack of confidence I have and I feel others have here, we cut the salary of the present President of the CBC to $1.

Mr. Friesen: Mr. Chairman, although I d not agree with all the inclusions in the preamble to the statement, I do agree that there has been gross mismanagement within that Corporation, particularly with reference to the concentration of power and the consequent starving of regional production facilities, not necessarily in technology or in buildings, but in budgeting for production. Consequently, I would like to support Mrs. Holt's motion, again, not acceding to all the content of the preamble but certainly with the thrust of lack of confidence.

• 1610

Mr. Beatty: Mr. Chairman, could I ask a question on a point of order? Do we have sufficient members here to vote on the motion?

The Chairman: No, we do not.

Mr. Beatty: If we do not, perhaps we could move on to other business.

[*Translation*]

à partir du centre du Canada, car mes électeurs sont d'une haute moralité et je ne vais pas non plus tenter de me porter garant de la qualité ou du manque de qualité de cette clique du centre du Canada; je doute également que la population de Toronto soit de même moralité qu'eux. Je ne peux rien dire du Québec, car je ne connais pas le réseau français.

Si le premier ministre n'avait pas mandaté le CRTC pour vérifier la véracité de l'accusation portant que Radio-Canada a manqué à son mandat d'unifier le Canada, ayant au contraire divisé le pays, d'après moi, ma motion serait encore plus sévère que celle que je vais proposer. Je crois que le moment n'est pas venu de proposer une motion plus extrême encore, comme je l'aurais voulu. Cependant, j'aimerais dire formellement que si la Société Radio-Canada continue de manquer à son mandat comme elle l'a fait, j'espère que le ministre proposera d'ici un an de ne plus subventionner Radio-Canada à même les deniers publics et adoptera un plan quinquennal à cette fin ou encore tentera de vendre Radio-Canada pour en affecter la somme d'un demi-milliard de dollars et bientôt d'un milliard probablement, à n'importe quel réseau privé comme Global ou CTV, qui respecte le mandat donné par la Loi sur la radiodiffusion, c'est-à-dire d'unifier le Canada.

Je répète que je ne peux pas accepter le mépris que M. Johnson a manifesté ici à l'égard des députés. Il ne connaît pas le code d'éthique du journalisme, mais cela ne l'a pas empêché d'en parler. Je soutiens qu'il n'a pas bien rempli ses fonctions et n'a pas amélioré les normes, bien que les députés lui aient dit, en particulier ou en groupe, qu'ils voulaient voir la situation s'améliorer, au moment où il a assumé son poste. Nous le lui avons dit dans l'espoir que ce nouveau directeur, ce nouveau président, agirait vraiment.

Étant donné l'enquête menée par le CRTC sur ce qui s'est passé sous la direction de M. Johnson, enquête que je considère essentielle, je crois qu'il ne faut pas proposer la motion prévue au départ, pour demander une diminution radicale du budget de Radio-Canada. J'aimerais plutôt proposer, étant donné le manque de confiance que j'éprouve maintenant et que d'autres partagent, je crois, que nous réduisions le traitement du président actuel de Radio-Canada à $1.

M. Friesen: Monsieur le président, bien que je ne sois pas d'accord avec tout ce que contient le préambule, je crois également qu'il y a eu mauvaise administration flagrante dans cette société, surtout en ce qui concerne la concentration des pouvoirs et les lacunes qui en ont résulté pour la production régionale, pas nécessairement en matière de technologie ou de locaux, mais du côté budget. Par conséquent, j'aimerais appuyer la motion de M^me^ Holt, sans toutefois approuver son préambule en entier, mais je suis certainement d'accord avec l'idée du manque de confiance.

M. Beatty: Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Sommes-nous assez nombreux pour voter?

Le président: Non, nous ne le sommes pas.

M. Beatty: Sinon, nous pourrions peut-être passer à autre chose.

[*Texte*]

The Chairman: The quorum required to put forward a motion or to vote upon it is 11 and we do not have that number at the present time.

Mr. Guilbault.

M. Guilbault: Monsieur le président, pour le bénéfice de ceux qui liront le compte rendu des débats je voudrais souligner que tous les députés, du côté du gouvernement, ne sont pas nécessairement entièrement d'accord avec les propos que vient de tenir M^me^ Holt. Tout d'abord, plusieurs diffèrent d'opinions quant aux effets du Projet de loi C-58. Je passe rapidement sur ce point pour plutôt souligner certaines des attaques formulées contre la direction de Radio-Canada. Il est clair que certaines améliorations pourraient être apportées à l'administration de Radio-Canada.

Sur ce point, je pense, que tous les députés sont d'accord. Mais lorsqu'on attaque la personne même du président, et les membres de la haute direction, sur le plan personnel en parlant d'arrogance, je pense qu'on va un peu loin. Lors de sa comparution devant nous, le président de la Société a répondu franchement à nos questions et sans essayer de se dissimuler. Le contenu des réponses n'a peut-être pas fait l'affaire de certains députés et cela se comprend. Le président de Radio-Canada nous a décrit la façon qu'il concevait la gestion de la Société. Mais je ne pense pas qu'on puisse affirmer qu'il a répondu de façon arrogante.

De la même façon, on peut difficilement s'attaquer au directeur des Services parlementaires dont la fonction est justement d'assurer une liaison entre la Société et le Parlement. Il doit entrer en contact régulièrement avec les députés pour leur fournir l'information dont ils ont besoin. Il est malhonnête de dire que la Société Radio-Canada et plus précisément son président, se camouflent derrière le directeur des Services parlementaires. C'est exactement sa responsabilité. Pour ma part, je le vois agir depuis longtemps et je trouve qu'il fait un excellent travail.

Pour ce qui est de la motion, si nous avons quelque chose à dire, nous devrons le dire clairement. Vouloir réduire le salaire du président à $1, ce n'est pas simplement de la sémantique, cela signifie ni plus ni moins, que nous retirons notre confiance au président de Radio-Canada et que nous voulons le ficher dehors. C'est tout simplement ce que cela veut dire aussi bien de le dire clairement!

Et pour ma part, je m'y oppose. M. Johnson assume la direction de la Société dans une période extrêmement difficile particulièrement depuis le 15 novembre dernier, car depuis chaque geste posé par la Société Radio-Canada fait l'objet d'une étude de la part de tous les citoyens. Ce comité devrait plutôt faire des recommandations constructives à la direction de la Société et non dire à cette dernière et au gouvernement: «Mettez le président dehors.» C'est la raison pour laquelle, monsieur le président, je m'oppose à la motion qui vient d'être présentée.

Je vous remercie.

The Chairman: As the members know, it is not a motion yet but a notice to propose a motion, and such a motion could not be proposed until such time as we do have a quorum so that

[*Traduction*]

Le président: Il nous faut un quorum de 11 avant de voter sur une motion, et nous ne l'avons pas.

M. Guilbault a la parole.

Mr. Guilbault: Mr. Chairman, for the benefit of those who will be reading the minutes of this meeting, I would like to point out that all the members on the government side are not necessarily in agreement with Mrs. Holt. There are first of all a number of different opinions concerning the effects of Bill C-58. I do not wish to refer to all of them now, but would like to mention the criticism which has been levelled against the CBC. It is fairly obvious that the CBC administration leaves something to be desired.

I think all the members of the Committee are in agreement on that point. Nonetheless, I think it is going a bit too far to attack the President or high ranking CBC officials by accusing them of being arrogant. When the President of the CBC appeared before us, he answered our questions frankly and to the point. His answers may not have pleased certain members of the Committee, but that is understandable. The President of the CBC described the management of that Crown corporation as he perceived it, but I do not think he spoke in an arrogant fashion.

Nor do I think that the Director of Parliamentary Services can be criticized, since his very function is to provide a link between the CBC and Parliament. He comes into regular contact with members of Parliament and provides them with the information they need. It is dishonest to say that the CBC and its President are trying to hide behind the Director of Parliamentary Services. He is just doing his job. I have often made use of his services and I am of the opinion that he does excellent work.

With respect to the motion, I find its intent rather unclear. Seeking to cut back the salary of the President of the CBC to $1 comes down to more than just a discussion of semantics. It means that we have no more confidence in him and that we are kicking him out. You may as well come right out and say it if that is what you mean!

Personally, I am against such a motion. Mr. Johnson took over the management of the CBC at a very difficult time. This has been especially true since November 15, because everyone in the country is keeping an eye on the CBC since the Quebec election. This Committee should be making constructive suggestions about the management of the CBC rather than saying that the President sould be kicked out. For these reasons, Mr. Chairman, I am against the motion.

Thank you.

Le président: Comme vous le savez tous, il ne s'agit pas encore d'une motion, mais seulement d'un avis d'en proposer une. Une telle motion ne pourrait pas être proposée si nous

[*Text*]

the motion might be proposed. But I have allowed some discussion on it and I think we could leave that point at the moment and go on with the questioning of the Secretary of State.

Mr. Beatty, you are next.

Mr. Beatty: Thank you, Mr. Chairman.

I think it is worth inserting on the record though, in conjunction with the motion, that prior to Mrs. Holt's attempting to move the motion two government members of the Committee who were here took a powder and left, and that the failure of members to attend meetings of course prevents a government member from proposing a motion, if she or he wanted to.

I want to return to the question of Bill C-58, Mr. Chairman, because recently there was an article which appeared in the Canadian press concerning the announcement of Maclean-Hunter Publishing Company Limited that they intended to delay until some time next year plans to turn *Maclean's* magazine into a weekly magazine. For members of this Committee, and certainly for members on our side of the House, that announcement by *Maclean's* certainly indicates very clearly that somebody was conning somebody last year at the time of Bill C-58. I do not know whether it was the Minister's predecessor conning us, when he intimated that driving *Time* and *Reader's Digest* out of business would open up the field for *Maclean's* and possibly for other newsmagazines to get into the weekly newsmagazine business, or whether it was a matter that *Maclean's* magazine or other people had given indications to the Minister of intentions that they subsequently did not follow up on.

• 1615

I think it is worth inserting into the record a paragraph from the speech given by Mr. Faulkner, when he was Secretary of State, on May 8, 1975, on page 5594 of Hansard, where he said:

> I have reason to believe that more than one Canadian publisher is interested in starting a weekly magazine, and indeed one at least is on record as saying it will start one if the changes in the Income Tax Act are made. It will be our hope that such a magazine, besides informing its readers on major events and issues on the international scene would, while dealing with current topics of national concern, give special and adequate attention to matters of regional significance and interest.

Well, Mr. Chairman, we heard, both on Committee and in the House itself, time after time, assurances that all that was necessary to create a Canadian news weekly was for Bill C-58 to be passed. Now, as Mrs. Holt pointed out, since Bill C-58 was passed, the government was successful in at least part of their short-term goal, which was to drive *Time Canada* out of business. The effect for the Canadian public, who were interested in reading *Time Canada*, has been that, first of all, four, or however many pages of Canadian content from *Time* has

[*Translation*]

n'avons pas un quorum. Je vous ai néanmoins donné l'occasion d'en parler, et je pense qu'il serait temps de laisser la question et de retourner à notre témoin, le Secrétaire d'État.

Monsieur Beatty, vous avez la parole.

M. Beatty: Merci, monsieur le président.

Je pense qu'il faudrait dire, aux fins du procès-verbal, que deux membres du côté du gouvernement sont partis juste avant que Mme Holt n'exprime son intention de proposer une motion. Évidemment, s'il n'y a pas assez de membres présents, une motion ne peut pas être proposée.

Je voudrais revenir à la discussion du bill C-58. Un article a été publié récemment par la Presse Canadienne au sujet de la déclaration faite par *Maclean-Hunter Publishing Company Limited*, laquelle a annoncé que la publication hebdomadaire de *Maclean's* sera retardée jusqu'à l'an prochain. Cette déclaration démontre aux membres du Comité, et surtout à ceux de ce côté de la table, que la discussion du bill C-58 l'an dernier n'était pas tout à fait franche. C'était peut-être le prédécesseur du ministre actuel qui nous induisait en erreur en suggérant qu'il y aurait un plus grand marché pour *Maclean's* et d'autres revues hebdomadaires, si *Time* et *Reader's Digest* n'y étaient plus pour leur faire concurrence. Peut-être que les représentants de *Maclean's* et des autres revues avaient pris des engagements qu'ils n'ont pas pu respecter par la suite.

Je crois qu'il convient de citer un paragraphe du discours prononcé par M. Faulkner le 8 mai 1975, alors qu'il était Secrétaire d'État; on peut lire à la page 5594 du *Hansard*:

> J'ai des raisons de croire que plus d'un éditeur canadien serait tout prêt à mettre sur pied un magazine hebdomadaire d'actualités et, en fait, nous avons le témoignage d'au moins un éditeur qui lancera une telle publication si les changements proposés à la Loi de l'impôt sur le revenu sont adoptés. Si un tel magazine devait être créé, nous espérons qu'en plus d'informer ses lecteurs des grands problèmes et des événements importants sur la scène internationale, il s'efforcerait, dans son exposé de la situation nationale, de traiter à fond et de façon pertinente les questions de portée et d'intérêt régionaux.

Monsieur le président, nous avons entendu dire à maintes et maintes reprises au Comité et à la Chambre même, que tout ce qu'il fallait pour créer un magazine hebdomadaire d'actualité canadien était l'adoption du bill C-58. Maintenant, comme l'a signalé Mme Holt, depuis l'adoption du bill C-58, le gouvernement a réussi à réaliser du moins une partie de son objectif à court terme, soit l'élimination de *Time Canada*. Pour la population canadienne qui aimait lire *Time Canada*, il en a résulté tout d'abord que les quelque 4 pages de contenu canadien du

[*Texte*]

been scrapped, that jobs were lost in Canada at *Time* magazine as a consequence, that the subscription rates of *Time* magazine were increased substantially, and that the newstand rate of *Time* magazine went up from 50 cents per issue to $1. A subscription which one year ago cost $18 per annum to *Time* magazine now cost Canadians some $30. So we are paying more for worse service and fewer jobs. So the government achieved that as part of the goal of Bill C-58. But it is quite clear that the trumpeting of a new newsmagazine which was to have taken place, where we would have a new news weekly, simply has not come true.

I am wondering whether the Minister can indicate to the Committee whether he has had discussions with Maclean-Hunter and whether he has made it very clear to them that Parliament feels as if we were not properly dealt with on this whole issue and that we are disappointed by the fact that they are stalling off for at least another year on the assurances that there would be a news weekly and that it will remain a biweekly until then? Also, could the Minister indicate to the Committee whether he has had the same assurances his predecessor claimed to have had from a number of other people when they were looking at establishing a news weekly in Canada.

Mr. Roberts (St. Paul's): No.

Mr. Beatty: Neither?

Mr. Roberts (St. Paul's): No.

Mr. Beatty: You have not had any discussions with *Maclean's*, even to ask what happened to the other 26 issues a year that we have been promised?

Mr. Roberts (St. Paul's): No.

Mr. Beatty: *Maclean's* indicates that one of the reasons they are hesitant to establish a news weekly of 26 editions a year is that the Minister of Health periodically threatens to discontinue allowing the liquor industry in Canada to advertise in periodicals and, in view of the fact that I believe something like one quarter of the advertising in *Maclean's* comes from liquor advertising, this obviously would be bound to have a serious effect upon the viability of any newsmagazine, and it would also have serious effects on other Canadian magazines. I am wondering whether the Minister can indicate whether he has had discussions with the Minister of Health about this and what the government's intentions are concerning the restrictions on liquor advertising?

Mr. Roberts (St. Paul's): The answer, Mr. Chairman, is no. I obviously cannot reply to the hon. member about what conversations may have taken place between my predecessor and various magazines because it was a different Secretary of State and I do not know the full range of discussions which he had.

Mr. Beatty: My recollections, as a member of the Committee, were a little bit different from those expressed by the member. Indeed the statement which he read seemed to con-

[*Traduction*]

Time ont été supprimées, des emplois ont disparu à la revue *Time* au Canada, le prix de l'abonnement à *Time* a augmenté considérablement, et en plus, le prix du *Time* dans les kiosques à journaux est passé de 50 cents le numéro à $1. L'abonnement au *Time* qui coûtait il y a un an $18 par année, coûte maintenant aux Canadiens environ $30. Nous payons donc davantage pour un service réduit et moins d'emplois. Voilà donc ce que le gouvernement a réalisé, si l'on peut considérer cela comme une partie de l'objectif du bill C-58. Mais il est tout à fait évident que l'annonce d'un nouvel hebdomadaire d'actualité qui devait être créé ne s'est tout simplement pas réalisée.

Je me demande si le ministre peut dire aux membres du Comité s'il a discuté avec les représentants de *Maclean-Hunter* afin de leur expliquer bien clairement que le Parlement se sent frustré et que nous sommes déçus qu'ils retardent pendant encore au moins un an la réalisation de leur promesse de créer un hebdomadaire d'actualité, alors qu'en attendant la revue demeurera bimensuelle? En outre, le ministre pourrait-il dire aux membres du Comité s'il a reçu les mêmes promesses que son prédécesseur prétend avoir eues de la part d'autres personnes qui envisageaient la possibilité de créer un hebdomadaire d'actualités au Canada?

M. Roberts (St. Paul's): Non.

M. Beatty: Non plus?

M. Roberts (St. Paul's): Non.

M. Beatty: Vous n'avez pas eu de pourparlers avec les représentants de *Maclean's*, et vous ne leur avez même pas demandé ce qu'il était advenu des 26 autres numéros promis?

M. Roberts (St. Paul's): Non.

M. Beatty: Les représentants de *Maclean's* affirment que l'une des raisons pour lesquelles ils hésitent à créer un hebdomadaire d'actualité, soit 26 numéros supplémentaires par année, est que le ministre de la Santé les menace périodiquement d'interdire dorénavant aux entreprises de boissons alcooliques au Canada de publier des annonces dans des périodiques; puisque les annonces de boissons alcooliques représentent, je crois, environ un quart de toute la publicité de *Maclean's*, ceci ne manquerait évidemment pas d'avoir des répercussions graves sur la viabilité de toute nouvelle revue d'actualité, et d'autres magazines canadiens pourraient en souffrir aussi gravement. Le ministre peut-il nous dire s'il a discuté avec le ministre de la Santé à ce sujet et quelles sont les intentions du gouvernement en ce qui concerne la restriction relative aux annonces de boissons alcooliques?

M. Roberts (St. Paul's): La réponse est non, monsieur le président. Je ne peux évidemment pas parler à l'honorable député de conversations qui ont pu avoir lieu entre mon prédécesseur et les représentants de divers magazines, car c'était un autre Secrétaire d'État et je ne connais pas la teneur de toutes les discussions qu'il a pu avoir.

M. Beatty: J'étais membre du Comité à ce moment-là et si ma mémoire est bonne, le ministre d'alors a parlé un peu différemment. La déclaration qu'il vient de lire confirme mes

[*Text*]

firm my recollection, which is that there certainly was a lot of discussion about the possibility of establishing another news magazine on a weekly basis.

• 1620

Which question are you answering?

Mr. Roberts (St. Paul's): Both.

Mr. Beatty: The one I was asking was with regard to liquor. You have already answered the other one.

Mr. Roberts (St. Paul's): But your second question also referred to *Maclean's* and the importance of liquor advertising in it. That is what I am dealing with. I am getting up to it.

Mr. Beatty: Okay. As long as you are getting up to it.

Mr. Roberts (St. Paul's): Quite often there is a preamble to a question. But as far as I can recall, there was never any commitment made, and indeed the paragraph which you cited made no reference to a commitment. Many people argued that it was a necessary condition. There is a difference between a necessary condition and a sufficient condition, and indeed as far as I know, although I have not had any direct discussion with *Maclean's*, my understanding from reading the press is that they are some time later this year to announce a decision as to whether or not they are going to proceed and as to when they are going to proceed. It may be a bit premature to argue that the development which many members expected to take place and wanted to see take place—it may be premature to decide that it is not going to take place.

Mr. Beatty: It was supposed to take place this year.

Mr. Roberts (St. Paul's): If I remember correctly, it was a member of the Committee who said it was to make an announcement some time this year.

Mr. Beatty: I quote you the Canadian Press article from May 13, 1976. This was the time that Bill C-58 was being considered by the Senate. It stated:

> *Maclean's* began publishing twice monthly as a news magazine instead of a general content magazine last October and plans to expand to weekly publication late next year.

Meaning in 1977.

Mr. Roberts (St. Paul's): I had no idea you were going to discuss Bill C-58 today, but if I remember correctly there was certainly correspondence in the *Globe and Mail* in which *Maclean's* had indicated that their commitment was to make an announcement about the publishing date, not necessarily to commence publication. But I may be in error on that point.

The point in our discussions of C-58, as I recall, was the argument that the passage of the legislation would greatly assist the establishment of such a magazine. It was probably a necessary condition of it. If one looked at the record, I think I would be in disagreement perhaps with Mr. Beatty and Mrs. Holt, and I think I would be able to bring forth some evidence to show that C-58 has had a very positive effect in the support of Canadian periodicals, not only of other weeklies.

[*Translation*]

souvenirs. Il y a eu certes beaucoup de discussions quant à la possibilité de créer un autre magazine d'actualité hebdomadaire.

A quelle question répondez-vous?

M. Roberts (St. Paul's): Aux deux.

M. Beatty: Celle que je vous ai posée portait sur les boissons alcoolisées. Vous avez déjà répondu à l'autre.

M. Roberts (St. Paul's): Mais votre deuxième question se référait également à *Maclean's* et à l'importance de la publicité pour les boissons alcoolisées dans ce magazine. C'est de cela que je veux parler, j'y arrive.

M. Beatty: Du moment que vous y arrivez.

M. Roberts (St. Paul's): Très souvent une question comprend un préambule. Selon mes souvenirs, il n'y a jamais eu d'engagement de pris, et le paragraphe que vous venez de citer n'y fait aucunement allusion. D'aucuns ont dit que c'était une condition nécessaire. Il y a une différence entre une condition nécessaire et une condition suffisante, et que je sache, bien que je n'aie pas eu de conversation directe avec les éditeurs de *Maclean's* d'après ce que j'ai cru lire dans la presse, c'est vers la fin de cette année qu'ils doivent annoncer leur décision et si elle est positive la date éventuelle de parution. Il est peut-être un peu prématuré d'anticiper une décision négative.

M. Beatty: Elle était censée être prise cette année.

M. Roberts (St. Paul's): Si ma mémoire est exacte, c'est un membre de ce comité qui a dit que cette décision devait être annoncée au courant de cette année.

M. Beatty: Je vais vous citer l'article de la Presse Canadienne du 13 mai 1976. C'était au moment où le Bill C-58 était étudié par le Sénat.

> *Maclean's* a commencé à paraître deux fois par mois sous la forme d'un magazine d'actualité au lieu d'un magazine à contenu plus général en octobre dernier et prévoit de paraître hebdomadairement à la fin de l'année prochaine.

C'est-à-dire en 1977.

M. Roberts (St. Paul's): Je ne pensais pas que nous discuterions du Bill C-58 aujourd'hui, mais si ma mémoire est exacte, les éditeurs de *Maclean's* ont indiqué dans le *Globe and Mail* qu'ils s'étaient engagés à annoncer la date de publication et non pas forcément à commencer la publication. Mais je peux me tromper.

Si je me souviens bien de nos discussions sur le Bill C-58, nous avons affirmé que l'adoption de cette mesure législative aiderait grandement à la création d'un tel magazine. C'était probablement une condition nécessaire. Une simple vérification démontrerait que M. Beatty et M^me^ Holt se trompent, et je pourrais fournir des preuves indiquant que le Bill C-58 a eu un effet très positif sur les périodiques canadiens, et non pas seulement sur les autres hebdomadaires.

[*Texte*]

Mr. Beatty: Which periodicals have you in mind?

Mr. Roberts (St. Paul's): For instance, the continuation and thriving of *Saturday Night*. I am sure we could come up with more examples. It is true that liquor advertising is an important sustaining support for publications in this country, not only for *Maclean's* but for a wide variety. I am sure that would be a significant factor. If there were to be a decision that would very greatly restrict advertising revenues from such a source, that would certainly have a considerable impact on the viability of a variety of Canadian magazines.

Mr. Beatty: It would more than upset any advantages . . .

Mr. Roberts (St. Paul's): Mr. Lalonde has not had any direct discussions with me. I do not know whether there have been any discussions with officials of my department on this.

Mr. Beatty: He has been having discussions with his counterparts in the provincial governments.

Mr. Roberts (St. Paul's): The question was whether there have been any discussions between the Secretary of State and the Minister of Health and Welfare. The answer is no.

Mr. Beatty: What is going on, Mr. Chairman?

The Chairman: This is your final question, Mr. Beatty.

Mr. Beatty: Mr. Chairman, a year ago we went through a very bitter and divisive debate in Parliament on the subject of C-58 and the Minister's predecessor made a series of statements at that time indicating that the government took very seriously this question of the viability of the Canadian publishing industry. The whole of their Canadian periodical's policy to date has been that very negative bill, Bill C-58, which succeeded in killing Time Canada and costing jobs in Canada. This interestingly has not adversely affected the profitability of *Time* magazine which is more profitable now as a Canadian operation than it was before, but which has not had apparent benefits on the health of the Canadian publishing industry in Canada.

The Minister of Health is on the verge within the next month according to reports of making a decision which could be critical to the survival of a number of periodicals in Canada, and the Minister tells me that he has not even had discussions with the Minister of Health who has been having discussions with his provincial counterpart before making the announcement. Surely if the government was not leading us on last year when they claimed to be concerned about the vitality of the Canadian periodical industry, the Secretary of State should have been directly involved in any discussions taking place about liquor advertising in periodicals because it could be a critical decision which could ultimately lead to the closing of several Canadian publications.

• 1625

Mr. Roberts (St. Paul's): The difficulty for the hon. member is that he is seduced by his eloquence into accepting his assertions as facts. Bill C-58, I would contend in opposition

[*Traduction*]

M. Beatty: A quels périodiques pensez-vous?

M. Roberts (St. Paul's): Je pense, par exemple, au maintien et au développement de *Saturday Night*. Je suis sûr que nous pourrions trouver d'autres exemples. Il est vrai que la publicité pour les boissons alcoolisées est un apport important pour les publications de ce pays, non seulement pour *Maclean's* mais pour une grande variété de magazines. Je suis certain de l'importance de ce facteur. Si une décision devait limiter ce genre de publicité, il est certain que cela aurait une incidence considérable sur la viabilité d'un grand nombre de magazines canadiens.

M. Beatty: Les inconvénients l'emporteraient de loin sur les avantages . . .

M. Roberts (St. Paul's): M. Lalonde ne m'en a pas parlé directement. Je ne sais si mes fonctionnaires en ont discuté.

M. Beatty: Il en a discuté avec ses homologues des gouvernements provinciaux.

M. Roberts (St. Paul's): Vous m'avez demandé s'il y avait eu des discussions entre le secrétaire d'État et le ministre de la Santé et du Bien-être. La réponse est négative.

M. Beatty: Que se passe-t-il, monsieur le président?

Le président: Ceci est votre dernière question, monsieur Beatty.

M. Beatty: Monsieur le président, il y a un an un débat houleux a divisé le Parlement au sujet du Bill C-58 et le prédécesseur du ministre a fait une série de déclarations indiquant que le gouvernement prenait très au sérieux la question de la viabilité de l'industrie de l'édition canadienne. Sa seule politique concernant les périodiques canadiens jusqu'à présent a été l'introduction de ce bill très négatif, le Bill C-58, qui a réussi à faire disparaître *Time Canada* et à supprimer des emplois au Canada. Ce qui est intéressant, c'est que cela n'a pas affecté la rentabilité du magazine *Time* qui est maintenant plus rentable qu'il ne l'était auparavant, mais ne semble avoir en rien amélioré l'état de santé de l'industrie de l'édition canadienne.

Selon certains rapports, le ministre de la Santé est sur le point au cours du mois prochain de prendre une décision qui pourrait mettre en danger les possibilités de survie d'un certain nombre de périodiques au Canada, et le ministre me dit qu'il n'a même pas eu de discussions avec le ministre de la Santé qui a pourtant eu des discussions avec ses homologues provinciaux avant de faire cette annonce. Il est indéniable que si le gouvernement avait été véritablement sincère lorsqu'il a affirmé que la vitalité de l'industrie des périodiques canadiens lui tenait à cœur, le secrétaire d'État aurait dû directement participer à toutes discussions portant sur la publicité pour les boissons alcoolisées dans les périodiques car cette décision pourrait entraîner la disparition de plusieurs publications canadiennes.

M. Roberts (St. Paul's): Le problème de l'honorable député, c'est qu'il est induit par son éloquence à prendre ses affirmations pour la réalité. J'affirme, contrairement à ce qu'il dit,

[*Text*]

to him, has been extremely successful and it has provided a sure background in context for a striving periodical industry. I think we could support that with considerable documentation. So I reject basically the assumption of his question. Hypothetically he assumes that there is going to be within a month the announcement of a policy in relation to liquor advertising in periodicals.

Mr. Beatty: The Ottawa *Citizen* of May 21, 1977 stated that there was talk of a liquor advertising decision being likely late next month.

The Chairman: Dr. Beatty, I am sorry.

Mr. Roberts (St. Paul's): I assure the hon. member that before steps are taken by the government, which will have an effect on the periodicals industry, my consultation will certainly have taken place, if and when such a thing were to happen.

Mr. Friesen: Will we find out about it?

The Chairman: Thank you, Mr. Roberts, Mr. Beatty. Mr. Friesen.

Mr. Friesen: Will we find out about those discussions?

Mr. Roberts (St. Paul's): It is not generally normal, Mr. Chairman, to discuss with members of Parliament the discussions which take place within Cabinet.

Mr. Friesen: I did not say discuss with us. I asked if we would find out about it.

Mr. Roberts (St. Paul's): Of course. Whenever decisions are taken we are prompt in informing members of Parliament.

Mr. Friesen: In your speech in Calgary you made reference to the flood of paperbacks and the multiplicity of paperbacks coming into the country. I would like to ask you what your Department is doing to protect Canadian authors' regarding the publishing industry in the United States and the bringing back of paperback versions of Canadian works that were originally published here. Has that been dealt with?

Mr. Roberts (St. Paul's): That is something we do have under examination. It is a very important problem.

Mr. Friesen: That has been under examination for at least two years. How long is it going to take?

Mr. Roberts (St. Paul's): It is a difficult problem as well. Essentially it is a copyright problem and we are looking into that. As you may or may not know, in a speech in Hamilton I did give some indication of our concerns in that area. I cannot give you a specific response to the question, but it is a very important problem and we are looking into it.

Mr. Friesen: When did your Department first start looking into that?

The Chairman: Mr. Roberts.

Mr. P. M. Roberts (Assistant Under-Secretary of State (Cultural Affairs), Department of the Secretary of State): I think we started looking at that in 1973.

[*Translation*]

que le Bill C-58 a été extrêmement utile et qu'il a permis la survie d'un secteur industriel menacé. Il serait aisé de le démontrer. Je rejette donc l'hypothèse sur laquelle il a fondé sa question. Il présuppose qu'au cours de ce mois le gouvernement va annoncer une politique relative à la publicité pour les boissons alcoolisées dans les périodiques.

M. Beatty: Selon l'*Ottawa Citizen* du 21 mai 1977, il est vraisemblable qu'une décision concernant la publicité pour les boissons alcoolisées soit prise à la fin du mois prochain.

Le président: Monsieur Beatty, je m'excuse.

M. Roberts (St. Paul's): Je peux assurer l'honorable député qu'avant que des mesures ne soient prises par le gouvernement, mesures qui auront des effets sur l'industrie des périodiques, on m'aura certes consulté si tant est qu'une telle éventualité existe.

M. Friesen: Serons-nous au courant?

Le président: Je vous remercie, monsieur Roberts, monsieur Beatty et monsieur Friesen.

M. Friesen: Serons-nous tenus au courant de ces discussions?

M. Roberts (St. Paul's): Il n'est pas usuel, monsieur le président, de discuter avec les députés de conversations ayant eu lieu au sein du Cabinet.

M. Friesen: Je ne vous demande pas de nous les rapporter. J'ai simplement demandé si nous serions tenus au courant.

M. Roberts (St. Paul's): Bien entendu. Chaque fois que les décisions sont prises nous sommes prompts à en informer les députés.

M. Friesen: Dans votre discours de Calgary, vous avez parlé de l'invasion des livres de poche que subit notre pays. Que fait votre ministère pour protéger les œuvres d'auteurs canadiens, publiées à l'origine chez nous, reproduites sous forme de livres de poche aux États-Unis, puis de nouveau exportées au Canada? Avez-vous trouvé une solution?

M. Roberts (St. Paul's): C'est un problème que nous étudions. Il est très important.

M. Friesen: Cela fait au moins deux ans que vous l'étudiez. Combien de temps va-t-il vous falloir?

M. Roberts (St. Paul's): C'est un problème difficile. C'est avant tout un problème de droits d'auteurs et nous l'examinons. Vous savez ou vous ne savez peut-être pas que j'ai parlé de ce problème dans un discours que j'ai prononcé à Hamilton. Je ne peux vous donner de réponse précise à cette question, mais c'est un problème très important et nous l'étudions de près.

M. Friesen: Quand votre ministère s'est-il penché la première fois sur ce problème?

Le président: Monsieur Roberts.

M. P. M. Roberts (sous-secrétaire d'État adjoint (affaires culturelles), secrétariat d'État): Je crois que nous avons commencé en 1973.

[*Texte*]

Mr. Friesen: So, it was four years ago. Do you mean to tell me that the copyright problem is that complex and that difficult to work with that in four years you could not have handled that one?

Mr. P. M. Roberts: The copyright problem is, indeed, very complex, Mr. Chairman. In fact, the Department of Consumer and Corporate Affairs, which has the responsibility for copyright, has just issued its study paper on copyright for public consumption and the estimate is that the complexity of the copyright question is such that it will probably be a couple of years or something of that sort before the government is in any position to think of legislation. It is a very complex and very slow business with many interests involved.

Mr. Friesen: Is this happening in other countries?

Mr. P. M. Roberts: Is what, Mr. Chairman?

Mr. Friesen: Can an American writer publish a book and have it copyrighted in the United States and then somebody in England or in Japan pick it up, publish a cheap version of it and send it back to the United States?

Mr. P. M. Roberts: In fact, Mr. Chairman, if Mr. Friesen is referring to the problem of American editions of Canadian works . . .

Mr. Friesen: No, I am asking if there is a counterpart to our problem in other countries.

Mr. Roberts (St. Paul's): It does not quite work the same way because there are not many countries in which a jobber would come in and buy a gross remnant in their country, bring it into this country and export it back again. For instance, it would be difficult for an American publisher to go into Japan and buy large stocks of remainder Japanese books, in Japanese, and take them to the United States with a prospect for sale. There is a special relationship which is established here by the nature of the Canadian market and the English language editions in that books can be bought by large scale jobbers in the United States and then returned to Canada at what are, in effect, dumped prices. It has something to do with the nature of the market; it also has much to do with the common language in use between the two countries, which is not a situation you have as commonly in other places.

• 1630

Mr. Friesen: Maybe I do not understand the problem completely. My understanding is that a book would be published in Canada, that an American could pick up a copy and reprint it down there and ship it into Canada. Is that right?

Mr. Roberts (St. Paul's): That is not so much the problem as a purchaser coming in and buying large-job lots of a book, taking them to the United States and then re-exporting to Canada at prices well below the prices which the author had negotiated on a copyright basis with his original publisher.

Mr. Friesen: Yes, but how does he lose his royalties then?

Mr. Roberts (St. Paul's): Because he has no royalties on remainder books.

[*Traduction*]

M. Friesen: Donc il y a quatre ans. Voulez-vous dire que ce problème de droits d'auteurs est si complexe et si difficile, qu'après quatre ans vous n'avez pas encore trouvé de solution?

M. P. M. Roberts: Le problème des droits d'auteurs est vraiment très complexe, monsieur le président. D'ailleurs, le ministère de la Consommation et des Corporations qui est responsable des droits d'auteurs, vient juste de publier son étude sur les droits d'auteurs et la complexité du problème est telle que généralement on pense qu'il faudra encore attendre vraisemblablement un ou deux ans, avant que le gouvernement ne soit en mesure de proposer une mesure législative. C'est une affaire très complexe et très délicate, impliquant de nombreux intérêts.

M. Friesen: Est-ce que la même chose se passe dans d'autres pays?

M. P. M. Roberts: Pardon, monsieur le président?

M. Friesen: Est-ce que si un auteur américain publie un livre et dépose les droits d'auteurs aux États-Unis, quelqu'un en Angleterre ou au Japon peut-il prendre ce livre, en publier une version bon marché et le renvoyer aux États-Unis?

M. P. M. Roberts: Monsieur le président, si M. Friesen veut parler du problème d'édition américaine d'œuvre canadiennes . . .

M. Friesen: Non, je vous demande si notre problème existe dans d'autres pays.

M. Roberts (St. Paul's): Le problème n'est pas exactement le même car il n'y a pas beaucoup de pays où un grossiste peut acheter une grande quantité d'invendus, la rapporter dans ce pays et l'exporter de nouveau. Par exemple. il serait difficile à un éditeur américain d'aller acheter de grandes quantités d'invendus japonais, en japonais, et de les rapporter aux États-Unis dans le but de les vendre. Il existe ici des relations spéciales de par la nature du marché canadien et des éditions de langue anglaise, dans la mesure où ces livres peuvent être achetés par des grossistes aux États-Unis puis exportés aux États-Unis à ce qui, en fait, est un prix de dumping. C'est à cause de la nature du marché; compte également pour beaucoup la langue commune utilisée par les deux pays, ce qui n'est pas souvent le cas pour ailleurs.

M. Friesen: Je ne comprends peut-être pas parfaitement le problème. Un livre est publié au Canada, un Américain en prend un exemplaire et le fait réimprimer sur place puis l'exporte de nouveau au Canada, n'est-ce pas?

M. Roberts (St. Paul's): Ce n'est pas tant ce problème que celui de l'acheteur qui vient acheter de grandes quantités au prix de gros, qui les emporte aux États-Unis puis les réexporte au Canada à des prix bien inférieurs à ceux négociés par l'auteur sur la base de droit d'auteur avec son éditeur original.

M. Friesen: Oui, mais comment perd-il ses droits d'auteur?

M. Roberts (St. Paul's): Il ne perçoit pas de droits d'auteur sur le solde d'édition.

[*Text*]

Mr. Friesen: All right. I just think it is criminal that should take, as you indicate now, at least six years. If you have been working at it for four years and you expect it will take another two, it is going to take six years before these writers get their full pay for their work.

Mr. Roberts (St. Paul's): All I can say is that it is enormously complicated because of the international context. The copyright law is a very convoluted law and there are interests of a large number of countries involved.

Mr. Friesen: By George, I bet that if they were writing for *Maclean's*, it would have been solved overnight.

Mr. Roberts (St. Paul's): My experience in the Department does not go back that far but I know that this is a very complicated question to resolve.

Mr. Friesen: All right. I want to go back to your speech on the broadcast industry. You called for an inquiry which, I take it, is for all of broadcasting. It should be, I guess, an umbrella which extends over and above the present Broadcasting Act and you want to encompass more than what the Broadcasting Act does at present; in other words, you want to set up a new broadcast policy out of that inquiry.

Mr. Roberts (St. Paul's): Yes, I think that is right. In my view, the technological changes, both over the past decade and imminent technological changes, are such that they are transforming the base on which our present broadcasting system, particularly in television, has rested and, given those technological changes, we should have a thorough and in-depth look at what the opportunities are, given those technological changes and, coming out of such an examination and reflection, I would think a new broadcasting policy would emerge.

Mr. Friesen: All right. Now I mentioned before that you were proposing a long, hard look at the introduction of Pay TV, whereas the Minister of Communications is moving toward it with indecent haste and in effect you said, "Drop the word 'long' but certainly a 'hard look'." I want to read to you this sentence on page 13, in which you say:

> I realize that a study of the nature that I am describing could well mean a delay in the development of some of the newer services such as Pay TV.

Now, that, to me, means a "long, hard look". It means you are in conflict with the Minister of Communications.

Mr. Roberts (St. Paul's): I think the operative word there is "could". I am not sure whether it will or not but it could certainly. And I think what is more important in this area than haste is to try to make sure, as sure as we humanly can be, that the directions that we are taking are the right ones. I do not necessarily see a conflict. If it could be shown to me that a thorough investigation touching on the major aspects of it could be done quickly, I certainly would not say we have to

[*Translation*]

M. Friesen: Très bien. Je trouve criminel qu'il vous faille, comme vous avez semblé l'indiquer, un minimum de six ans maintenant. Cela fait déjà quatre ans que vous y travaillez et vous compter y consacrer encore deux années, il va donc falloir attendre six ans avant que ces écrivains ne soient totalement payés de leurs efforts.

M. Roberts (St. Paul's): Je peux simplement dire que c'est énormément compliqué à cause du contexte international. La législation des droits d'auteur est très complexe et touche aux intérêts d'un grand nombre de pays.

M. Friesen: Je parie que s'ils avaient écrit pour *Maclean*, le problème aurait été réglé en 24 heures.

M. Roberts (St. Paul's): Mon expérience au ministère n'est pas suffisamment longue, mais je sais que c'est une question très difficile à résoudre.

M. Friesen: Très bien. J'aimerais revenir à votre discours sur l'industrie de la radio-télédiffusion. Vous avez demandé une enquête qui, je le suppose, couvrira tous les aspects de la radio-télédiffusion. Elle est censée s'intéresser à tout ce qui relève de la Loi actuelle sur la radiodiffusion et vous voulez englober plus que cette dernière n'englobe à l'heure actuelle . . . en d'autres termes, vous voulez que naisse de cette enquête une nouvelle politique de radiodiffusion.

M. Roberts (St. Paul's): Exactement. A mon avis, l'évolution de la technique au cours de la dernière décennie et l'évolution sont-elles qu'elles transforment le fondement sur lequel notre système de radio-télévision actuel—surtout de télévision—repose et compte tenu de cette évolution, nous devrions étudier dans le détail et en profondeur les nouvelles possibilités et d'une telle étude et d'une telle réflexion devrait émerger une nouvelle politique de la radio-télédiffusion.

M. Friesen: Très bien. J'ai déjà dit que vous vous proposiez de consacrer une longue et pénétrante étude à l'introduction de la télévision payante, alors que le ministre des Communications la réclame d'une manière indécente et vous m'avez dit d'éliminer l'adjectif «longue», mais de garder l'autre adjectif «pénétrante». Je veux vous lire cette phrase de la page 13 dans laquelle vous dites:

> Je me rends compte qu'une étude de la nature que je décris pourrait très bien signifier un retard dans l'implantation de certains des nouveaux services tels que la télévision payante.

Si je ne m'abuse il s'agit bien d'une «longue» et «pénétrante» étude. Cela signifie que vous êtes en conflit avec le ministre des Communications.

M. Roberts (St. Paul's): Je crois que le mot-clé ici est «pourrait». Je n'en suis pas certain mais c'est une possibilité et ce qui importe plus dans ce domaine que la précipitation, c'est d'essayer de nous assurer—dans la mesure du possible—du bien-fondé des orientations adoptées. Je n'y vois pas nécessairement de conflit. Si on pouvait me démontrer qu'une enquête exhaustive portant sur tous les aspects principaux pourrait être faite rapidement, je ne préconiserais pas une longue étude

[*Texte*]

have a long look for the sake of having a long one. The emphasis is really on "thorough".

Mr. Friesen: I think the emphasis is on the word "delay".

Mr. Roberts (St. Paul's): I hesitate to throw this at you but "delay if nessary but not necessarily delay".

Mr. Friesen: I wish you would not have.

Mr. Roberts (St. Paul's): But, if necessary, yes; if necessary, delay.

Mr. Friesen: But it does prove a point.

Mr. McCleave: It springs from the same place except the negative.

Mr. Friesen: That is right. But it does prove a point on a matter of policy conflict here.

The Chairman: This will be your final question, Mr. Friesen.

Mr. Roberts (St. Paul's): I doubt if the Minister of Communications would say she must have it implemented without a thorough study.

• 1635

Mr. Friesen: Well, sir, with due respect, she is conducting hearings now in Ottawa by way of the CRTC; they have been postponed for a couple of weeks but theoretically they are going on now. I presume that they would be over by the end of June, because they are going to begin again on June 13; and by that time all the briefs will be heard.

I take it from what you are saying here that the hearings ought to be conducted for the benefit of the Canadian people since it is their mores and their lifestyle and their values that are going to be either promoted or torn down by the whole system, and therefore the Canadian public ought to have a really profitable and intense participation in that kind of an inquiry; but through the present CRTC hearings, that is impossible because, logistically and moneywise, people cannot do that. Not everybody from Moose Jaw can come to Ottawa and say what they want to say.

The minister obviously is not going to allow those hearings to be taken across Canada. Up to this point, probably 90 per cent of the briefs are presented by the industry—and I have no quarrel with that; I think that that is fine—but surely people who are not involved in the industry ought to have something to say about what they are going to see. For example, Pay TV is going to take over sports telecasting. But what about the people who are not on cable, the people in Northern Quebec and Northern Ontario who do not have cable-TV, and therefore will not have Pay TV? Are they going to lose watching "Hockey Night in Canada" because of it?

There are enormous implications in this regarding the kind of television we are going to have afterwards, but the general public is not getting a shot at this. I agree with you, sir, that we ought to have a study, that could well mean a delay; and I would support you in that.

[*Traduction*]

simplement par amour des longues études. L'accent est placé en réalité sur «exhaustive».

M. Friesen: A mon avis, il est placé sur le terme «délai».

M. Roberts (St. Paul's): J'hésite à vous le dire, mais: «des délais si nécessaires mais pas nécessairement des délais.»

M. Friesen: J'aurais préféré que vous vous absteniez.

M. Roberts: (St. Paul's): Mais, si nécessaire, oui; si nécessaire, des délais.

M. Friesen: Mais cela prouve une chose.

M. McCleave: C'est la même chose mise à part la négation.

M. Friesen: C'est exact. Mais cela démontre l'existence d'un conflit en matière de politique.

Le président: Ce sera votre dernière question, monsieur Friesen.

M. Roberts (St. Paul's): Je doute que le ministre des Communications dise qu'elle le veut sans étude exhaustive.

M. Friesen: Sauf votre respect, monsieur, elle tient des audiences à l'heure actuelle à Ottawa par l'intermédiaire du CRTC, audiences reportées pendant une ou deux semaines mais qui théoriquement ont lieu à l'heure actuelle. Je suppose que ces audiences seront terminées d'ici la fin de juin, car elles doivent reprendre le 13 juin; à ce moment-là, on aura entendu tous les mémoires.

D'après ce que vous dites, j'en déduis que les audiences devraient être menées dans l'intérêt de la population canadienne, puisque ce sont ses mœurs, son mode de vie et ses valeurs que l'on va promouvoir ou déchiqueter; par conséquent le public canadien devrait pouvoir vraiment participer de façon intense à ce genre d'enquête. Or dans le cadre des audiences actuelles du CRTC, c'est impossible, les gens ne peuvent pas le faire, pour des raisons d'ordre pratique et financier. Les gens ne peuvent pas tous se permettre de voyager de Moose Jaw à Ottawa, par exemple, pour venir dire ce qu'ils pensent.

Le ministre ne permettra évidemment pas que ces audiences soient tenues à travers le Canada. Jusqu'ici, environ 90 p. 100 des mémoires provenaient du secteur de l'industrie intéressé . . . je ne m'y objecte pas du tout, je pense que c'est très bien . . . mais il y a sûrement des gens qui n'ont rien à voir avec cette industrie et qui auraient leur mot à dire sur ce qu'ils vont pouvoir regarder. Par exemple, la télévision payante accaparera la télédiffusion des sports. Mais que feront les gens qui n'ont pas accès à la câblodiffusion, comme par exemple les habitants du Nord du Québec et du Nord de l'Ontario, qui n'auront donc pas la télévision payante? Ne pourront-ils plus regarder la soirée du hockey, à cause de cela?

Ces audiences auront des répercussions considérables, car on y décidera du genre de télévision qui sera offert par la suite, mais la population en général n'a pas la possibilité de se prononcer. J'admets comme vous, monsieur, qu'il faut faire

[*Text*]

Mr. Roberts (St. Paul's): I am very pleased to have your support.

I think the CRTC inquiry, when it takes place—and, as you say, hearings have been postponed—I am sure will provide a great deal of useful information; but I do not think that that study, whenever it occurs, will replace the need of a larger study which I believe is required. It may be that the CRTC, in responding to the invitation of the Prime Minister to advise as to whether such large-scale investigation is required, will come forward with incontrovertible reasoning suggesting that it is not desired—I do not know what the CRTC will recommend—but from my vantage point, it looks to me as if there is a lot of reason to have that wider-ranging study that I have described.

Within that context I am sure that the hearing which the CRTC will be holding on pay television will be useful but I do not think that that is the final answer to a complete in-depth look at the whole broadcasting area.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Friesen.

Mr. McCleave.

Mr. McCleave: Thank you very much, Mr. Chairman.

Two points: first of all, I was intrigued by the minister's statement about other parts of his National Museum empire outside Ottawa. Where do they exist?

Mr. Roberts (St. Paul's): Well, they are all across Canada. If I remember, the latest count is 16 or 17 associated museums. There are also a variety of exhibition centres, which are also across Canada; and the number that sticks in my mind in relation to them is in the mid-twenties.

Mr. McCleave: Perhaps just a couple of examples that come to mind would satisfy me.

Mr. Roberts (St. Paul's): The Winnipeg Gallery, for instance; the Royal Ontario Museum has just become an associate member; the Montreal Museum; the Vancouver Gallery. I will make sure that we send you a whole list.

Mr. McCleave: No, I do not need that. I just want to know: are these institutions Dominion-owned, or are they associated with the National Museum?

Mr. Roberts (St. Paul's): They are associated; and that means that they do receive funds from us for specific projects, on application, when we try and assess the quality of what they propose in relation to the whole array of requests that we have. It is an attempt to have federal funds not concentrated simply in Ottawa but to get across the country and assist in the exhibition of materials. We also purchase objects for presentation in such museums. For instance there was a recent purchase of a Micmac costume at auction in London by the National Museums for a gift to Nova Scotia Gallery so that it would be with the people of Nova Scotia. It is an attempt to get federal funds working across the country and not simply in the central area of the country.

[*Translation*]

une étude, qui pourrait entraîner un délai; je suis d'accord avec vous à ce sujet.

M. Roberts (St. Paul's): Je suis ravi d'avoir votre appui.

Je crois que l'enquête menée par le CRTC, lorsqu'elle aura lieu . . . et comme vous venez de le dire, les audiences ont été reportées . . . je suis persuadé qu'elle nous apportera beaucoup de renseignements utiles; mais je ne crois pas que cette étude fera disparaître le besoin d'une étude plus poussée que je crois nécessaire. En répondant à l'invitation du premier ministre de lui faire savoir si une étude d'une plus grande envergure est nécessaire, il est possible que le CRTC présente un raisonnement incontestable portant qu'elle n'est pas souhaitable . . . j'ignore ce que le CRTC recommandera . . . mais à mon point de vue, il me semble que bien des raisons justifient une étude plus poussée comme je l'ai déjà expliqué.

A cet égard, je suis persuadé que les audiences tenues par le CRTC sur la télévision payante seront utiles, mais je ne crois pas que ce soit la réponse définitive qui remplace une étude plus complète de tout le secteur de la radiodiffusion.

Le président: Je vous remercie beaucoup, monsieur Friesen.

Monsieur McCleave.

M. McCleave: Merci beaucoup, monsieur le président.

J'ai deux questions à poser; tout d'abord, j'ai été surpris d'entendre le ministre parler d'autres sections du Musée national à l'extérieur d'Ottawa. Où sont-elles situées?

M. Roberts (St. Paul's): Il y en a dans tout le Canada. Si ma mémoire est bonne, au dernier dénombrement, il y avait 16 ou 17 musées affiliés. Il existe également une variété de centres d'exposition répartis dans tout le Canada; le nombre que j'ai en tête est d'environ 25.

M. McCleave: J'aimerais que vous me donniez un ou deux exemples.

M. Roberts (St. Paul's): Il y a par exemple la Galerie de Winnipeg; le Musée royal de l'Ontario vient de devenir membre associé, et il y a en outre le Musée des Beaux-Arts de Montréal ainsi que la Galerie de Vancouver. Je vais voir à vous en faire parvenir la liste complète.

M. McCleave: Non, je n'en ai pas besoin. Je voudrais savoir si ces institutions appartiennent à l'État, ou si elles sont associées au Musée national?

M. Roberts (St. Paul's): Elles sont associées; cela signifie qu'elles reçoivent des fonds après nous en avoir fait la demande pour des programmesprécis, nous tentons d'évaluer la qualité de chaque proposition en rapport avec le grand nombre de demandes que nous recevons. Nous voulons ainsi empêcher la concentration des ressources fédérales à Ottawa; nous voulons les répartir dans tout le pays et aider différentes expositions. Nous acquérons également des pièces à présenter dans ces musées. Par exemple, les musées nationaux viennent d'acheter un costume micmac lors d'une vente à l'encan tenue à London, en vue d'en faire don à la Galerie de la Nouvelle-Écosse, pour que la population de cette province puisse en profiter. Nous essayons donc ainsi de répartir les ressources

[*Texte*]

• 1640

Mr. McCleave: But this can be to museums that are primarily funded by a province.

Mr. Roberts (St. Paul's): Yes, very much so.

Mr. McCleave: The reason I was intrigued was because "The Painted Room" of near Annapolis Royal is now part of the minister's treasures and in the National Gallery of Canada. There was some attempt to try to save that for Nova Scotia, with a school of thought developing that there should be a dispersal of these national treasures, that they should not all be lined up here in Ottawa. Despite our attempts to cultivate such a thought and as reasonable as I thought it was, it did not work out. "The Painted Room" is now, I gather, in Ottawa being brought up to standard.

Mr. Roberts (St. Paul's): I agree with you entirely. Indeed, I mentioned earlier that we had purchased something of very considerable historic and aesthetic value and given it to a museum in Nova Scotia. I am concerned about "The Painted Room" too. I would like to have it back in Nova Scotia, but I feel constrained, because the advice of the professional curators who are restoring it is that it is fragile and delicate and would be very much harmed by a move. I feel that in those circumstances I should follow the advice of the experts.

Mr. McCleave: I do not think it should be moved all over the place but it did undergo one move, Mr. Minister. That was the objectionable move, in my opinion. It might very well, for example, have fitted into the Habitation of Annapolis Royal, which is a very splendid federal institution there. I thought we might have been a little more flexible and allow precisely that to happen, that "The Painted Room" could have been part of the wealth of Annapolis Royal.

Mr. Roberts (St. Paul's): If I were told that it was safe to send it back, then my voice would be added to yours to have it go back.

Mr. McCleave: Well perhaps you will take back the importunings of myself and others from Nova Scotia to the experts. It would be nice to have "The Painted Room" back in its native land.

The Minister probably has to take about three minutes to get to his other meeting. The other thing I wanted to raise, Mr. Chairman, was strictly a comment involving the CBC and I do not think the Minister has to be here to reply to it. But if there is a CBC spokesman in the room, he might want to come forth.

Mr. Roberts (St. Paul's): I appreciate your graciousness—in fact, that of all the members—in letting me leave earlier than normally would be the case. If there are further questions that members have that they would like to present to me informally or by letter, I will ensure that we provide an answer to them.

[*Traduction*]

financières fédérales dans tout le pays et non pas seulement dans la région centrale.

M. McCleave: Mais vous pouvez le faire également pour des musées essentiellement financés par une province.

M. Roberts (St. Paul's): Oui, très certainement.

M. McCleave: J'ai été intriqué parce que la *Painted Room,* provenant des environs d'Annapolis Royal, fait maintenant partie des trésors du ministère et se trouve à la Galerie nationale du Canada. On a tenté de la conserver en Nouvelle-Écosse, étant donné la nouvelle théorie qui préconise la dispersion de ces trésors nationaux, au lieu de les ranger tous ici à Ottawa. Nos tentatives pour faire accepter cette nouvelle théorie, que je crois raisonnable, ont échoué. La *Painted Room* se trouve maintenant à Ottawa, je crois, où l'on est en train de la restaurer.

M. Roberts (St. Paul's): Je suis tout à fait d'accord avec vous. J'ai même mentionné un peu plus tôt que nous avions acheté un objet d'une valeur historique et esthétique considérable, en vue de le remettre à un musée de la Nouvelle-Écosse. Le cas de la *Painted Room* me préoccupe également. J'aimerais bien retourner cet objet d'art en Nouvelle-Écosse, mais je dois hésiter car les conservateurs qui travaillent à sa restauration me disent qu'il est fragile et délicat, et pourrait donc subir de graves dommages au cours d'un tel déplacement. Je crois que dans ces circonstances, je dois suivre les conseils des spécialistes.

M. McCleave: Je ne crois pas qu'il faudrait déplacer un tel objet d'un endroit à l'autre, mais il a déjà été déplacé une fois, monsieur le ministre. A mon avis, ce déplacement n'aurait pas dû avoir lieu. On aurait très bien pu, par exemple, l'installer à l'Habitation d'Annapolis Royal, qui est une institution fédérale absolument splendide. Je croyais que l'on aurait pu être un peu plus flexible et permettre que la *Painted Room* fasse partie du trésor d'Annapolis Royal.

M. Roberts (St. Paul's): Si l'on me disait qu'elle peut être ramenée sans dansger, j'ajouterais certainement ma voix à la vôtre pour demander son retour là-bas.

M. McCleave: Vous pourriez peut-être tout de même transmettre aux spécialistes mes objections et celles d'autres représentants de Nouvelle-Écosse. Il serait bien d'avoir la *Painted Room* de retour à sont point d'origine.

Le ministre a probablement besoin de trois minutes environ pour se rendre à son autre réunion. Ce que je voudrais dire maintenant, monsieur le président, porte strictement sur Radio-Canada et je ne crois pas que le ministre doive nécessairement rester ici pour me répondre. Si un représentant de la Société Radio-Canada se trouve dans la salle, il devrait peut-être s'approcher.

M. Roberts (St. Paul's): Je vous remercie de votre amabilité, et en fait je remercie tous les membres du Comité de me permettre de vous quitter un peu tôt. Si les membres du Comité ont d'autres questions à me poser, ils pourraient peut-être me les poser de manière officieuse ou par lettre, et je verrai à leur répondre.

[*Text*]

The Chairman: Mrs. Holt.

Mrs. Holt: I would like to comment on the statement made by Mr. Beatty about the Liberal members that left here. There were three who were supporting this motion; I do not suppose they supported my preamble because that was a personal statement. And I feel it very strongly because of my involvement over the last three years and previously with CBC. Mr. Guilbault mentioned that Mr. Johnson did not have a chance, that he had one year to do it. But the three people that were going to support this, one is seriously ill, two are out of the country. So that is why this probably will not come to a vote, but it was not a case of people walking out.

Mr. Beatty: There were two members, Mrs. Holt, who left since the beginning of the meeting, before your motion.

The Chairman: Order.

Mrs. Holt: Well, I see . . .

The Chairman: May I point out to all members present that we have not had a quorum since the meeting started, as far as voting is concerned? There have been 10 here; there have never, since the meeting was called to order, been 11. So I think it is only fair . . .

Mrs. Holt: No, I just wanted to say . . .

The Chairman: . . . for the benefit of all the members, to realize that there was at no time a quorum for a vote. And as to the reasons why people leave, I will neither ask nor do I want to know.

• 1645

Mrs. Holt: I do not campaign, anyway, for a vote, but I was curious so I checked it. I do not campaign but I just wanted my position on record for future reference, even if there is no vote on this tonight.

I wish that the Minister were here, because I am also concerned about pay TV. I would like to say that my concerns are identical to Mr. Benno Friesen's, and this is for the record, because we have the same type of constituency. We have the same constituency in essence as far as television is concerned.

I just wanted to say that the biggest station in Vancouver from the United States, KOMO, was to be taken off the dial by the cable companies. Mr. Friesen has been concerned, all the Vancouver members have been concerned and certainly our caucus has been very concerned about this and has fought it, as I have no doubt the Minister's assistant is well aware. The reason, we suspect, behind that was that they wanted to get as many people on cable, or even on converters—taking them off, to get them on converters—so we would have to pay on pay TV for the shows we have been getting free. That is a big concern. We get literally thousands of letters on that very problem.

The other thing I would have liked on the record was the matter, as you know, Mr. Chairman, about the National

[*Translation*]

Le président: Madame Holt.

Mme Holt: J'aimerais répondre à l'observation faite par M. Beatty au sujet des députés libéraux qui viennent de partir. Il y en avait trois qui appuyaient ma motion et je ne suppose pas qu'ils appuyaient également mon préambule, car c'était une opinion personnelle. Étant donné mes activités des trois dernières années et mon expérience antérieure auprès de Radio-Canada, je tiens fermement à mon opinion. M. Guilbault a mentionné que M. Johnson n'a pas eu l'occasion de faire ses preuves, car il n'a eu qu'un an. Parmi les trois députés qui appuyaient ma motion, l'un est gravement malade et les deux autres sont à l'extérieur du pays. C'est donc pourquoi la motion ne sera probablement pas mise aux voix, mais ce n'est pas parce que certains se sont défilés.

M. Beatty: Il y a deux membres du Comité, madame Holt, qui nous ont quittés depuis le début de la réunion, et c'était avant votre motion.

Le président: A l'ordre.

Mme Holt: Je vois . . .

Le président: J'aimerais faire remarquer à tous les membres du Comité que nous n'avons pas eu le quorum depuis le début de la réunion, du moins pas le quorum nécessaire pour mettre une question aux voix. A un certain moment nous étions dix, mais nous n'avons jamais été onze depuis le début de la réunion. Je crois donc qu'il est juste . . .

Mme Holt: Non, je voulais simplement dire . . .

Le président: . . . que tous les membres du Comité comprennent que nous n'avons pas eu le quorum nécessaire pour mettre une question aux voix. En ce qui concerne les motifs pour lesquels certains s'en vont, je ne les demanderai pas, je ne veux pas les connaître.

Mme Holt: Je ne fais pas campagne pour obtenir un vote, de toute manière, mais j'étais curieuse et j,ai donc vérifié. Je voulais simplement faire enregistrer ma position pour plus tard, même si la question n'est pas mise aux voix aujourd'hui.

J'aimerais bien que le ministre soit ici, car la question de la télévision payante me préoccupe également. Je partage les inquiétudes de M. Benno Friesen, et je tiens à le dire, car nous avons le même genre de circonscription. En ce qui concerne la télévision, nos circonscriptions sont essentiellement semblables.

Je voulais simplement dire que la station américaine la plus écoutée à Vancouver, KOMO, sera éliminée par les sociétés de câblodiffusion. Cette question préoccupe M. Friesen et tous les députés de la région de Vancouver, du moins notre groupe s'y est opposé, comme l'adjoint du ministre le sait sans aucun doute. Nous soupçonnons que c'est dû au fait que les intéressés veulent obtenir un plus grand nombre d'abonnés à la câblodiffusion . . . ils veulent vendre davantage de convertisseurs, de sorte qu'il nous faudra maintenant payer pour des émissions de télévision qui étaient gratuites jusqu'ici. C'est donc une question importante. Nous recevons des milliers de lettres à ce sujet.

L'autre point dont je voudrais parler, monsieur le président, est ce que nous avons appris à cette réunion au sujet du Musée

[*Texte*]

History Museum that we have learned about at that meeting. The National History Museum, certainly next year, must concern themselves with budgeting for it. The Canada Council touring company is competing with the private sector in impressario work, and I would hope that maybe the money that goes to them, which is a very large amount, would be used for the National History Museum in future. But that is for next year's budget.

The Chairman: Thank you, Mrs. Holt. Mr. McCleave.

Mr. McCleave: I would like to finish what I started out to do. It is strictly a comment involving the Canadian Broadcasting Corporation. I was rather amused, though I know how serious a matter it is to many of my friends in the House of Commons, by the request to the CRTC to look into the operations of Radio Canada.

I am sure there was a malaise there and that Radio Canada was not really carrying out the mandate that was set out in the Broadcasting Act about the national service and the promotion of national interests. But we have the same thing in Nova Scotia, and I suspect probably this is true in other parts of Canada, where the local CBC is parochial or provincial in its outlook and its news reporting. I raised this point of view when Mr. Johnson was before us and I have also had the opportunity to tell it to Mr. Johnson and his reresentatives on private occasions. I think part of it is that this confounded crowd they have in Ottawa have stars in their eyes. They get a few minutes of reporting a few figures in the parliamentary scene and then they say to hell with the rest.

I do not call it gross negligence, I do not even call it indifference, I call it sloppiness that they do not attempt to give proper reporting to all the people who are members of the Senate and members of the House of Commons. They just take a few and you see the same people over and over again with their comments on different things. Admittedly, this is a place where you have to get into specialization. We all know that, Mr. Chairman.

But I think the malaise that happened in Quebec was that the local people, especially given the nature of Radio Canada, in trying to fend off the North American culture, which is predominantly an English-language culture, and to preserve something, would naturally fall into the situation that they did fall into. I know it was done very deliberately and I know that in that sense it flouted that special provision of the Broadcasting Act that gave that Corporation the mandate or the responsibility to pursue national objectives. Mr. Johnson had indicated to me that better times were ahead and they were going to hire some more bodies here. Damn it all! It is not a matter of hiring bodies to solve problems, Mr. Chairman. I say it is just a matter of sitting down and having the inclination.

[*Traduction*]

d'histoire nationale. Il faut certainement se préoccuper de prévoir un budget pour le Musée d'histoire nationale, du moins l'an prochain. La compagnie théâtrale itinérante du Conseil des arts du Canada fait concurrence au secteur privé en ce qui concerne l'engagement des acteurs, et j'aimerais bien que la somme considérable qui lui est allouée soit affectée à l'avenir au Musée d'histoire nationale. Mais cette question fera l'objet du budget de l'an prochain.

Le président: Merci, madame Holt. Monsieur McCleave.

M. McCleave: J'aimerais terminer ce que j'avais commencé. Je voulais faire une observation portant strictement sur la Société Radio-Canada. Je sais à quel point l'affaire est grave aux yeux de plusieurs de mes amis à la Chambre des communes, mais j'ai été assez amusé que l'on demande au CRTC d'examiner les activités de Radio-Canada.

Je suis persuadé qu'il existe un malaise et que Radio-Canada n'a pas vraiment rempli le mandat que lui avait attribué la Loi sur la radiodiffusion en parlant de service national et de promotion des intérêts nationaux. Mais nous avons le même problème en Nouvelle-Écosse et je suppose que c'est également le cas dans d'autres parties du Canada; les stations locales de Radio-Canada font montre d'un esprit de clocher dans leur atitude générale et la façon dont elles rapportent les nouvelles. J'en ai parlé lorsque M. Johnson est venu au Comité et j'ai eu également l'occasion de le dire en particulier à M. Johnson et à ses collègues. Je pense que c'est en partie dû au fait que la pléthore de journalistes en porte à Ottawa se laissent obnubiler par leur travail. Ces journalistes ont quelques minutes pour faire un reportage quelconque au sujet du Parlement et ensuite ils se disent que le reste aille au diable.

D'après moi, il ne s'agit pas de négligence grossière et pas même d'indifférence, c'est plutôt de l'avachissement, c'est-à-dire qu'ils ne tentent pas de donner dans leurs reportages ce qui est dû à tous les membres du Sénat et de la Chambre des communes. Ils choisissent quelques élus et l'on revoit continuellement les mêmes personnes donner leurs opinions sur différents sujets. J'admets que c'est un secteur où il faut être spécialisé; nous le savons tous, monsieur le président.

Mais je crois que le malaise qui s'est fait jour au Québec provenait du fait qu'en tentant de combattre la culture nord-américaine, de prédominance anglophone, et en voulant préserver ce qui leur est propre, les employés des postes locaux de Radio-Canada, étant donné la nature même de cette Société, ne pouvaient manquer de se retrouver tout naturellement dans la situation que nous déplorons maintenant. Je sais que leur action était tout à fait délibérée et qu'on est donc allé à l'encontre de la disposition particulière de la Loi sur la radiodiffusion qui donnait à cette Société le mandat ou la responsabilité de poursuivre des objectifs nationaux. M. Johnson m'a dit qu'il s'attendait à des jours meilleurs et qu'il allait engager de nouvelles vedettes. Mais que diable, ce n'est pas une question d'engager de nouvelles personnes pour régler les problèmes, monsieur le président. D'après moi, il s'agit simplement d'avoir la volonté de s'y mettre.

[*Text*]

• 1650

If you took those beautiful people who do all the reporting around here, the four or five or ten or whatever number, and say in addition to covering one of the stars around here, just see that you do one shot every two days with a member about something that involves him that you can send back into Nova Scotia or send up to Alberta or to British Columbia about the thing that person is working on, if they would stir themselves off their high stumps to that extent, I think we would have a much better broadcasting system in Canada and the CBC would find that it could come into a place like this and discover a pile of friends.

I have spent years here trying to defend the CBC, and frankly I am getting to the point that if Mrs. Holt ever produces that motion in the House of Commons suggesting that the corporation be sold, I am just about on the dividing line that I think perhaps somebody else should have that mandate if it is not going to be carried out by the crowd that has been given it now.

The Chairman: Mr. Béchard.

M. Béchard: Monsieur le président, j'aurais des doléances à présenter au ministre . . . Comme il n'est pas là, quelqu'un de Radio-Canada pourrait peut-être en prendre note . . . Est-ce qu'il y a quelqu'un de Radio-Canada ici?

The Chairman: There is no official from CBC with us, Mr. Béchard. In the audience there is a representative of CBC but not an official of CBC.

Mrs. Holt: Excuse me. There is no English translation.

I am sorry. I got the wrong . . .

Mr. Béchard: That is all right. I will pass.

The Chairman: Are there any further questions of any of the witnesses by any of the members of the Committee? If not, this completes our meeting for today, and today being of course the final meeting of the Committee for our consideration of the estimates for the 1977 year.

Mr. McCleave: Can we give a hand to the lone survivor at the head of the table for answering questions?

The Chairman: I think that is only fair, Mr. McCleave.

This meeting is adjourned to the call of the Chair, with my thanks to the witnesses, to the members of the Committee and to all who have assisted us in holding our meetings throughout this session.

[*Translation*]

Si l'on demandait à ces quatre, cinq, ou dix journalistes vedettes qui se trouvent ici d'ajouter tous les deux jours à leur reportage sur nos étoiles, un bref reportage sur un simple député au sujet d'une question qui l'intéresse particulièrement, afin de le transmettre par la suite en Nouvelle-Ecosse, en Alberta ou en Colombie-Britannique, ou quel que soit l'origine du député en question, si les journalistes y condescendaient, je pense que le réseau de radiodiffusion au Canada en serait vraiment amélioré et que les représentants de Radio-Canada découvriraient un grand nombre d'amis lorsqu'ils viendraient en comité!

J'ai passé des années ici à défendre Radio-Canada et franchement, si jamais M^me^ Holt présente à la Chambre des communes sa motion demandant la vente de la Société, j'en suis venu au point où je serais peut-être tenté de demander que l'on attribue ce mandat à quelqu'un d'autre, s'il ne peut pas être vraiment rempli par ceux qui l'ont actuellement.

Le président: Monsieur Béchard.

Mr.Béchard: Mr. Chairman, I had some representations I wanted to make to the Minister . . . but since he is not here, perhaps someone from the CBC could make a note of them . . . is there someone from the CBC in the room?

Le président: Il n'y a pas parmi nous de hauts fonctionnaires de Radio-Canada, monsieur Béchard. Il y a un représentant de Radio-Canada dans l'assistance, mais non pas un haut fonctionnaire de la Société.

Mme Holt: Je m'excuse, mais il n'y a pas d'interprétation en anglais.

Je suis désolée, mais j'avais le mauvais canal!

M. Béchard: C'est très bien, je vais passer mon tour.

Le président: Est-ce que d'autres membres du Comité veulent poser des questions aux témoins? Sinon, ceci termine notre réunon d'aujourd'hui et c'est bien sûr la dernière réunion du Comité où nous devions étudier le budget pour l'année financière 1977.

M. McCleave: Le seul témoin qui est resté pour répondre à nos questions mérite nos applaudissements, n'est-ce pas?

Le président: Je crois que ce n'est que justice, monsieur McCleave.

La séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président; je remercie les témoins, les membres du Comité et tous ceux qui nous ont aidés à tenir nos séances pendant toute la présente session.

WITNESS—TÉMOIN

From the Department of the Secretary of State:

Mr. P. M. Roberts, Assistant Under Secretary of State (Cultural Affairs).

Du Secrétariat d'État:

M. P. M. Roberts, sous-secrétaire d'État adjoint (Affaires culturelles).

Government Publications

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 23

Tuesday, July 5, 1977

Chairman: Mr. Crawford Douglas

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule nº 23

Le mardi 5 juillet 1977

Président: M. Crawford Douglas

LIBRARY AUG 11 1977 UNIVERSITY OF TORONTO

Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on

Broadcasting, Films and Assistance to the Arts

Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la

Radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts

RESPECTING:

The Subject-matter of Farm Broadcasting

CONCERNANT:

L'objet de la diffusion d'émissions agricoles

INCLUDING:

The Second Report to the House

Y COMPRIS:

Le deuxième rapport à la Chambre

Second Session of the
Thirtieth Parliament, 1976-77

Deuxième session de la
trentième législature, 1976-1977

25701—1

STANDING COMMITTEE ON
BROADCASTING, FILMS
AND ASSISTANCE TO THE ARTS

Chairman: Mr. C. Douglas (*Bruce-Grey*)
Vice-Chairman: Mr. Claude-André Lachance

Messrs:

Allard
Beatty
Guilbault
Halliday
Holt (Mrs.)
Jarvis
Johnston
McCleave
Milne
Raines

COMITÉ PERMANENT DE LA
RADIODIFFUSION, DES FILMS
ET DE L'ASSISTANCE AUX ARTS

Président: M. C. Douglas (*Bruce-Grey*)
Vice-président: M. Claude-André Lachance

Messieurs:

Ritchie
Roy (*Laval*)
Roy (*Timmins*)
Stollery
Symes
Tessier
Wise
Young—(20)

(Quorum 11)

Le greffier du Comité
Camille Montpetit
Clerk of the Committee

Pursuant to S.O. 65(4)(*b*)

On Monday, July 4, 1977:

Mr. Wise replaced Mr. McGrath;

Mr. Ritchie replaced Mr. MacDonald (*Egmont*).

On Tuesday, July 5, 1977:

Mr. Jarvis replaced Mr. Fairweather;

Mr. Halliday replaced Mr. Friesen.

Conformément à l'article 65(4)*b*) du Règlement

Le lundi 4 juillet 1977:

M. Wise remplace M. McGrath;

M. Ritchie remplace M. MacDonald (*Egmont*).

Le mardi 5 juillet 1977:

M. Jarvis remplace M. Fairweather;

M. Halliday remplace M. Friesen.

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Printing and Publishing, Supply and Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Imprimerie et Édition, Approvisionnements et Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S9

ORDER OF REFERENCE

Tuesday, June 28, 1977

ORDERED,—That the Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts be authorized to consider the subject-matter of farm broadcasting and that the evidence adduced thereon in December, 1976, be referred to the said committee.

ATTEST:

ORDRE DE RENVOI

Le mardi 28 juin 1977

IL EST ORDONNÉ,—Que le Comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts soit autorisé à examiner la question de la diffusion d'émissions agricoles et que les témoignages recueillis à ce sujet en décembre 1976 soient renvoyés à ce comité.

ATTESTÉ:

Le Greffier de la Chambre des communes

ALISTAIR FRASER

The Clerk of the House of Commons

REPORT TO THE HOUSE

Thursday, July 7, 1977

The Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts has the honour to present its

SECOND REPORT

In accordance with its Orders of Reference of Friday, December 10, 1976 and Tuesday, June 28, 1977, your Committee has considered the subject-matter of farm broadcasting.

Your Committee took evidence from the witnesses listed below on Tuesday, December 14, 1976, Thursday, December 16, 1976 and Tuesday, December 21, 1976, and met on Tuesday, July 5, 1977 to consider a draft report to the House.

The following witnesses appeared before the Committee:

December 14, 1976

From the Ontario Federation of Agriculture: Mr. Gordon Hill, Past President.

From the Canadian Federation of Agriculture: Mr. Charles Munro, President; Mr. William Hamilton, Associate Executive Secretary; Mr. W. D. Lea, Second Vice-President.

From the Christian Farmers Federation of Ontario: Mr. Elbert van Donkersgoed, Executive Director.

December 16, 1976

From the National Farmers' Union: Mr. Roy Atkinson, President.

From the Canadian Association of Broadcasters: Mr. Robin Quinn, Director, Government and Public Relations; Mr. Gerry Acton, Director, Members Services and Industry Relations; Mr. Don Thomas, Member.

December 21, 1976

Mr. Steve Casselman, Former CBC Farm Broadcaster; The Honourable Eugene Whelan, Minister of Agriculture.

From the Canadian Broadcasting Corporation: Mr. A. W. Johnson, President; Mr. W. T. Armstrong, Managing Director of Radio, English Services Division; Mr. Paul-Henri Lavoie, Head, Agriculture and Resources Services; Mr. Don MacPherson, Vice-President and General Manager, English Services Division; Mr. Pierre DesRoches, Executive Vice-President.

The following organization and individuals submitted briefs or material but did not appear before the Committee:

—The Canadian Broadcasting League

—Mr. John A. MacLeod

—Mr. John Schmidt

It had been alleged, in the House of Commons and elsewhere, that the quality and quantity of farm broadcasting by the Canadian Broadcasting Corporation had deteriorated significantly in recent years. Farm organizations and individual farmers had complained about this aspect of the CBC's service to Members of Parliament. Similar allegations had been made

RAPPORT À LA CHAMBRE

Le jeudi 7 juillet 1977

Le Comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts a l'honneur de présenter son

DEUXIÈME RAPPORT

Conformément à ses Ordres de renvoi du vendredi 10 décembre 1976 et du mardi 28 juin 1977, votre Comité a étudié la question de la diffusion d'émissions agricoles.

Votre Comité a recueilli les témoignages des témoins, dont la liste suit, le mardi 14 décembre 1976, le jeudi 16 décembre 1976 et le mardi 21 décembre 1976, et s'est réuni le mardi 5 juillet 1977 pour étudier un projet de rapport à la Chambre.

Les témoins suivants ont comparu devant le Comité:

Le 14 décembre 1976

De la «Ontario Federation of Agriculture»: M. Gordon Hill, président sortant.

De la Fédération canadienne de l'agriculture: M. Charles Munro, président; M. William Hamilton, secrétaire administratif adjoint; M. W. D. Lea, deuxième vice-président.

De la «Christian Farmers Federation of Ontario»: M. Elbert van Donkersgoed, directeur administratif.

Le 16 décembre 1976

Du Syndicat national des cultivateurs: M. Roy Atkinson, président.

De l'Association canadienne des radiodiffuseurs: M. Robin Quinn, directeur, Relations gouvernementales et publiques; M. Gerry Acton, directeur, Services offerts aux membres et relations avec l'industrie; M. Don Thomas, membre.

Le 21 décembre 1976

M. Steve Casselman, ancien commentateur agricole à la Société Radio-Canada; l'honorable Eugene Whelan, ministre de l'Agriculture

De la Société Radio-Canada: M. A. W. Johnson, président; M. W. T. Armstrong, directeur général de la radio, Division des services anglais; M. Paul-Henri Lavoie, chef du Service de l'agriculture et des ressources naturelles; M. Don MacPherson, vice-président et directeur général, Division des services anglais; M. Pierre DesRoches, vice-président exécutif.

L'organisme et les personnes suivants ont soumis des mémoires ou de la documentation mais n'ont pas comparu devant le Comité:

—La Ligue de la radiodiffusion canadienne

—M. John A. MacLeod

—M. John Schmidt

On avait prétendu, à la Chambre des communes et ailleurs, que la qualité et la quantité des émissions agricoles, diffusées par la Société Radio-Canada, s'étaient dégradées de façon importante ces dernières années. Les organisations agricoles et les cultivateurs s'étaient plaints à leurs députés des services qu'offrait la Société Radio-Canada. Des allégations sembla-

in farm publications and the Minister of Agriculture had publicly voiced his concerns about this CBC service.

It had been denied by the CBC that their farm broadcasting had deteriorated in either quality or quantity.

It was in this atmosphere of allegation and denial that your Committee convened to hear what it considered to be a good cross-section of witnesses whom your Committee considered competent to assist it in its deliberations.

There had been some suggestion that complaints regarding CBC's farm broadcasting had not been the spontaneous and genuine complaints of individual farmers but rather a result of farm organizations having encouraged their members to contact CBC or their Members of Parliament. Your Committee found no evidence of this whatsoever and is satisfied that farm broadcasting have deteriorated. Therefore, your Committee accepts these complaints as genuine and not orchestrated by any farm organization.

Secondly, your Committee is convinced that farm broadcasting, in terms of both calibre and the time allotted to it, has deteriorated to a level which should be of grave concern, particularly when compared to the outstanding level it had attained some years ago. Your Committee can only conclude, therefore, that CBC had either acquiesced in this deterioration or had caused it deliberately as a matter of policy. On the basis of the evidence, your Committee cannot determine which has been the case but, more importantly, your Committee does not feel it at all necessary to make this determination. It is sufficient to say that CBC farm broadcasting has deteriorated from its previous high standards to a point where, having regard to the Corporation's mandate, it is no longer acceptable.

Your Committee concludes that the CBC has failed to distinguish between two basic aspects of farm broadcasting. First, there is the need to provide information and educational material to the farmer. In this regard, broadcasting is directed to the limited audience composed of skilled agricultural producers. The second aspect of farm broadcasting is informing and educating a much broader audience, the general public, about farming and agricultural issues. Your Committee, is convinced that both aspects are of importance, but is forced to conclude that the CBC has failed to differentiate between the two.

With regard to broadcasting directed to farmers, your Committee believes that regular noon hour broadcasts of not less than 30 minutes per day is essential to perform the minimum service required such as national and international market analysis, prices, technical developments, etc. In addition, witnesses before your Committee emphasized the importance of providing farmers in one part of the country with information about other regions. Particular emphasis was placed upon the disconcerting lack of knowledge about Quebec agriculture in other regions.

bles avaient paru dans des magazines agricoles et le ministre de l'Agriculture avait publiquement exprimé sa préoccupation à l'égard de ce service offert par la Société Radio-Canada.

De son côté, la Société Radio-Canada avait nié que ses émissions agricoles s'étaient dégradées, tant du point de vue de la qualité que de la quantité.

C'est ainsi que le Comité a convenu d'entendre tout un échantillon de témoins qui, de l'avis du Comité, pouvaient l'aider dans ses délibérations, en raison de leur compétence.

Des bruits voulaient que les plaintes concernant les émissions agricoles de la Société Radio-Canada n'aient pas été des plaintes spontanées et réelles provenant de cultivateurs, mais que des organisations agricoles avaient poussé leurs membres à se plaindre auprès de la Société Radio-Canada ou de leurs députés. Ces allégations n'ont pas été prouvées par votre Comité, qui estime que les auditeurs des émissions agricoles pensaient réellement que la qualité et la quantité des émissions agricoles diffusées par la Société Radio-Canada s'étaient dégradées. Par conséquent, votre Comité estime que ces plaintes sont réelles et qu'elles n'ont pas été orchestrées par des organisations agricoles.

D'autre part, votre Comité est convaincu que les émissions agricoles, tant du point de vue de la qualité que de la quantité, se sont dégradées de façon préoccupante, surtout si on les compare au niveau remarquable qu'elles avaient atteint il y a quelques années. Par conséquent, votre Comité est arrivé à la conclusion que la Société Radio-Canada avait accepté cette dégradation ou l'avait provoquée délibérément, pour des questions de politique. Sur la foi des témoignages recueillis, votre Comité n'a pas pu expliquer cette dégradation mais il estime, ce qui est plus important, qu'il n'est pas nécessaire de l'expliquer. Il suffit de savoir que les émissions agricoles de la Société Radio-Canada se sont dégradées à un point tel, eu égard au mandat de la société, que cette situation n'est plus acceptable.

Votre Comité conclut que la Société Radio-Canada n'a pas su distinguer les deux aspects fondamentaux que revêtent les émissions agricoles. Le premier aspect consiste à fournir des renseignements et du matériel éducatif aux agriculteurs. Dans ce cas, les émissions agricoles s'adressent aux seuls agriculteurs qualifiés. Le second aspect des émissions agricoles consiste à informer et à éduquer un auditoire beaucoup plus large, le public, en matière agricole. Votre Comité est convaincu que ces deux aspects des émissions agricoles sont importants, mais il doit conclure que la Société Radio-Canada n'a pas su les distinguer.

En ce qui concerne les émissions agricoles destinées aux agriculteurs, votre Comité estime que des émissions régulières diffusées à midi et d'une durée qui ne peut être inférieure à trente minutes par jour, sont essentielles pour que les agriculteurs puissent obtenir le service minimum requis comme, par exemple, l'analyse des marchés nationaux et internationaux, les prix, les nouvelles techniqes, etc. En outre, les témoins qui ont comparu devant votre Comité ont souligné qu'il était très important de fournir aux agriculteurs qui vivent dans une région du pays des renseignements sur d'autres régions. Certains témoins ont fait ressortir le manque déconcertant de

Similarly, news and information about farming, directed to the general listening audience, was strongly criticized by a number of witnesses. The Minister of Agriculture was particularly critical in his evidence. Your Committee agrees that the private sector is not able to fulfill this function adequately because local stations naturally concentrate on local agricultural issues. Your Committee also agrees with the testimony which indicates that the general public is interested in information about agriculture as evidenced by the success of Mr. John Bradshaw's program on Toronto radio station CFRB. Your Committee is not satisfied that news about farming can compete for air time with general news unless there is some structure within CBC to advance and coordinate the interests of farm broadcasting.

It is your Committee's view that the future of both aspects of farm broacasting will be somewhat bleak unless CBC, first, makes adequate time allocation for this broadcasting, and, secondly, recognizes the basic difference in the two aspects of this broadcasting.

While your Committee is ill-equipped to advise on the corporate mechanics for overcoming these difficulties within CBC, it is apparent that some more adequate form of corporate structure, such as a national farm broadcasting supervisor, is an essential first step. Without such a structure, your Committee feels that a multitude of requirements are impossible to attain, such as the hiring and training of staff, the coordination needed to provide regional offices with information from other regions and countries, and the planning and presentation of special farm programming.

Your Committee acknowledges that some regions are better served than others at present. In a local sense the prairie provinces and French language service seem more satisfactory than other regions. This is not to say, however, that your Committee is convinced that the farm broadcasting in the prairies and in French is giving their listeners the national perspective. It seems more fair to say that regional interests are being dealt with more adequately in these two areas. It was interesting for your Committee to note that in the French language service, an advisory board composed of representatives of farm organizations seemed to be of significant assistance to the CBC.

The major concern of your Committee is its perception of the attitude of CBC. It is astonishing to your Committee that CBC did not realize that listeners were disatisfied with its farm service despite the complaints it had received from farm organizations, and individuals alike. Your Committee believes that the Corporation's insensitivity to the realities of the situation is a matter of grave concern. Representatives of CBC were the last witnesses to appear before your Committee. It is necessary to presume that they were familiar with the compelling testimony of previous witnesses. Despite this, senior executives of CBC displayed a lack of awareness of the problem, let alone any possible solutions, that is both incomprensible and deplorable. It seems to your Committee that the CBC has

renseignements que d'autres régions disposaient sur l'agriculture québécoise.

De même, plusieurs témoins ont fermement critiqué les renseignements agricoles destinés au public en général. Le ministre de l'Agriculture s'est montré particulièrement virulent. Votre Comité reconnaît que le secteur privé ne peut pas remplir cette fonction de façon suffisante, car les émissions locales ne traitent en général que des questions agricoles locales. Votre Comité sait également que le public s'intéresse aux émissions agricoles et on en trouve la preuve dans le succès de l'émission de M. John Bradshaw diffusée sur la station de radio CFRB à Toronto. Votre Comité estime que les nouvelles agricoles ne pourront pas concurrencer les nouvelles générales, tant qu'il n'existera pas une organisation au sein de la Société Radio-Canada qui permettra de susciter et de coordonner l'intérêt public en matière d'émissions agricoles.

Votre Comité estime que l'avenir de ces deux aspects des émissions agricoles sera quelque peu sombre si, d'une part, la Société Radio-Canada ne consacre pas un temps d'antenne suffisant à ces émissions, et que, d'autre part, elle ne reconnaît pas la différence fondamentale qui existe entre ces deux aspects des émissions agricoles.

Bien que votre Comité ne soit pas en mesure de fournir des solutions aux problèmes de la Société Radio-Canada, il est évident qu'une organisation plus structurée, telle que la nomination d'un directeur national des émissions agricoles, constitue un premier pas important. Sans cette organisation, votre Comité estime qu'il est impossible d'atteindre les exigences requises, telles que le recrutement et la formation du personnel, la coordination requise pour fournir aux bureaux régionaux des renseignements provenant d'autres régions et d'autres pays, ainsi que la planification et la diffusion d'émissions agricoles spéciales.

Votre Comité reconnaît que certaines régions sont favorisées par rapport à d'autres à l'heure actuelle. Par exemple, les émissions destinées aux provinces des Prairies et les émissions en langue française semblent plus satisfaisantes que les émissions destinées à d'autres régions. Cela ne veut cependant pas dire que votre Comité est convaincu que les émissions agricoles dans les provinces des Prairies et les émissions en langue française satisfont leurs auditeurs. Il semble plus juste de dire que les intérêts régionaux sont mieux traités dans ces deux secteurs. Votre Comité a noté avec intérêt que, pour les émissions en langue française, une commission consultative composée de représentants d'organisations agricoles semblait être d'une aide précieuse à la Société Radio-Canada.

Votre Comité a été très préoccupé par l'attitude qu'a adoptée la Société Radio-Canada. Celui-ci a noté avec un grand étonnement que la Société Radio-Canada ne se rendait pas compte que les auditeurs étaient mécontents des renseignements agricoles qu'elle diffusait, malgré les plaintes provenant d'organisations agricoles et de cultivateurs. Votre Comité pense que l'indifférence de la société à l'égard de cette situation constitue un sujet de préoccupation grave. Les représentants de la Société Radio-Canada ont été les derniers témoins à comparaître devant votre Comité. On peut donc supposer qu'ils avaient lu les violentes déclarations des témoins précédents. Pourtant, les cadres supérieurs de la Société Radio-Canada n'ont pas su définir le problème et n'ont pu formulé

confused its undisputed right to manage its affairs within its mandate with its equally undisputable obligation to be sensitive to the needs of its audience. There is little your Committee can do by way of recommendation to correct this situation except to point out its dismay at the Corporation's attitude. It seems that the CBC regarded itself on trial before your Committee, whereas your Committee was seeking to define the problem of farm broadcasting and it hoped to explore some solutions.

Your Committee is making some recommendations which it hopes the CBC will consider, although most of these are acknowledged to be within the exclusive management function of the Corporation. Your Committee regrets that its major concern cannot be the subject-matter of a strong recommendation, except perhaps to suggest a regular and rigorous annual review of CBC farm broadcasting, which your Committee hopes would be rendered unnecessary by a more responsive and responsible corporate attitude.

RECOMMENDATIONS

It is with respect, therefore, that your Committee makes the following recommendations to the Canadian Broadcasting Corporation:

(1) That a full-time well-qualified agricultural broadcaster be put in command of the network's agricultural broadcasting and broadcasting policy.

(2) That consideration be given to expanded coverage of agricultural information, aimed at farmers and at producers, during the noon hour time slot, particularly on radio.

(3) That agricultural broadcasting be taken from within the broad confines of general news coverage and programming and returned to a position of equal priority within the Corporation and that every attempt be made by the Corporation to provide agricultural expertise, wherever possible, as well as broadcasting expertise when filling vacancies in its various agricultural departments.

(4) Your Committee would like to commend the various agricultural broadcasters, such as George Price, John Bradshaw of CFRB and many others too numerous to mention, who have throughout the years made outstanding contributions to agriculture and to broadcasting. We urge the Corporation to seek and encourage similar dedication by present and future employees connected with agricultural broadcasting.

(5) Your Committee urges the Corporation to study the possibility of closer co-operation and study of their agriculture broadcasting policy with the various agricultural bodies, e.g.: the Canadian Federation of Agriculture, the Ontario Federation of Agriculture, the Christian Farmers Federation of Ontario and so on, thereby helping to solve the serious problems as outlined during your Committee's hearings. It is hoped that solutions would be found that would benefit both parties in their attempt to properly serve the citizens of Canada.

aucune solution, ce qui est à la fois incompréhensible et déplorable. Votre Comité a l'impression que la Société Radio-Canada a confondu son droit inaliénable de diriger ses affaires dans le cadre de son mandat et son devoir, tout aussi inaliénable, de satisfaire les besoins de son auditoire. En guise de recommandation, votre Comité ne peut que souligner son étonnement devant l'attitude qu'a adoptée la Société. Il semble que la Société Radio-Canada se soit considérée comme une accusée devant votre Comité, alors que ce dernier ne cherchait qu'à circonscrire le problème que oosaient les émissions agricoles et à étudier certaines solutions.

Votre Comité formule des recommandations que la Société Radio-Canada voudra bien étudier, bien que la plupart d'entre elles relèvent exclusivement des fonctions directoriales de la société. Votre Comité regrette que sa préoccupation majeure ne puisse pas faire l'objet d'une vive recommandation, mais qu'il doive se contenter de proposer un examen annuel régulier et rigoureux des émissions agricoles diffusées par la Société Radio-Canada, examen qui, espère-t-il, sera peut-être inutile si la société adopte une attitude plus responsable et plus souple.

RECOMMANDATIONS

C'est, par conséquent, avec respect que votre Comité formule les recommandations suivantes à la Société Radio-Canada:

(1) Qu'un commentateur agricole compétent et travaillant à plein temps soit responsable des émissions agricoles et des politiques sur le réseau national.

(2) Que la diffusion de renseignements agricoles destinés aux exploitants et aux éleveurs, au cours de l'émission de midi, particulièrement à la radio, soit renforcée.

(3) Que les émissions agricoles ne fassent plus partie des émissions d'information générale, et retrouvent leur ancienne priorité au sein de la Société Radio-Canada; en outre, la société devrait tout tenter pour recruter des journalistes experts en matière agricole, dans la mesure du possible, lorsque des postes dans les différents départements agricoles deviennent vacants.

(4) Votre Comité voudrait faire l'éloge des commentateurs agricoles tels que George Price, John Bradshaw de la station CFRB, et beaucoup d'autres, qui sont trop nombreux pour qu'on les mentionne tous, qui ont, au fil des années, apporté une contribution de premier ordre à l'agriculture et à la radiodiffusion. Nous demandons à la Société Radio-Canada de rechercher et d'encourager une contribution similaire de la part des commentateurs actuels et futures des émissions agricoles.

(5) Votre Comité demande à la Société Radio-Canada d'étudier la possibilité de collaborer plus étroitement avec les différents organismes agricoles, comme la Fédération canadienne de l'agriculture, la «Ontario Federation of Agriculture», la «Christian Farmers Federation of Ontario», etc., d'étudier avec eux leur politique en matière d'émissions agricoles et d'essayer enfin de résoudre les problèmes graves qui ont été exposés au cours des audiences de votre Comité. Votre Comité espère que des solutions seront trouvées qui permettront aux deux parties de mieux servir les citoyens canadiens.

(6) Your Committee urges where possible that federally sponsored agricultural colleges should urge and develop instruction in agricultural broadcasting so that well-qualified and well-versed agricultural broadcasting personnel would be available not only to the public network but to the private broadcasters throughout the country.

Finally, your Committee wishes to take note of the fact that while it realized the meetings held on the subject would be in many ways critical of its performance, the Canadian Broadcasting Corporation was the only news agency interested in providing coverage of your Committee's hearings on a meeting-by-meeting basis. No written press reporters were on hand; nor were other broadcast reporters apparently interested in this vital topic because none were present. Your Committee would also commend the Corporation for assuring unbiased and fair coverage of the proceedings by obtaining the services of a free lance agricultural broadcaster who came to the meetings and covered them with what we feel a high degree of professionalism.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (*Issues Nos. 3, 4, 5 and 23*) is tabled.

Respectfully submitted,

(6) Votre Comité demande que, dans la mesure du possible, les collèges agricoles parrainés par le gouvernement fédéral se chargent de la formation en matière d'émissions agricoles afin de fournir des commentateurs agricoles compétents non seulement au réseau public mais au réseau privé sur le territoire national.

Enfin, votre Comité prend note du fait que, tout en se rendant compte que ses émissions agricoles feraient l'objet de nombreuses critiques lors des réunions du Comité, la Société Radio-Canada a été le seul organe d'information à commenter, réunion par réunion, les 7 audiences du Comité. Aucun journaliste de la presse écrite ni de la presse parlée ne semble s'être intéressé à ce sujet vital, car aucun n'était présent. Votre Comité voudrait également remercier la société d'avoir diffusé un reportage impartial et équitable des délibérations, en obtenant les services d'un commentateur agricole indépendant, qui a fait preuve d'un haut degré de professionalisme.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages s'y rapportant (*fascicules nos 3, 4, 5 et 23*) est déposé.

Respectueusement soumis,

Le président

Crawford Douglas

Chairman

MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, JULY 5, 1977
(27)

[*Text*]

The Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts met *in camera* at 8:25 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Douglas (*Bruce-Grey*), presiding.

Members of the Committee present: Messrs. Beatty, Douglas (*Bruce-Grey*), Guilbault, Halliday, Jarvis, McCleave, Stollery, Symes, Tessier, Wise and Young.

The Order of Reference dated Tuesday, June 28, 1977, being read as follows:

Ordered,—That the Standing Committee on Broadcasting, Films and Assistance to the Arts be authorized to consider the subject-matter of farm broadcasting and that the evidence adduced thereon in December, 1976, be referred to the said committee.

The Committee proceeded to consider a draft report to the House.

It was agreed,—That the draft report be adopted as the Committee's Second Report to the House and that the Chairman be instructed to present it to the House.

At 9:12 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 5 JUILLET 1977
(27)

[*Traduction*]

Le Comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts se réunit aujourd'hui à huis clos, à 20 h 25, sous la présidence de M. Douglas (*Bruce-Grey*), (président).

Membres du Comité présents: MM. Beatty, Douglas (*Bruce-Grey*), Guilbault, Halliday, Jarvis, McCleave, Stollery, Symes, Tessier, Wise et Young.

Lecture est faite de l'ordre de renvoi suivant du mardi 28 juin 1977:

Il est ordonné,—Que le Comité permanent de la radiodiffusion, des films et de l'assistance aux arts soit autorisé à examiner la question de la diffusion d'émissions agricoles et que les témoignages recueillis à ce sujet en décembre 1976 soient renvoyés à ce comité.

Le Comité entreprend l'étude d'un projet de rapport à la Chambre.

Il est convenu,—Que le projet de rapport soit adopté à titre de deuxième rapport du Comité à la Chambre et que le président soit prié de la présenter à la Chambre.

A 21 h 12, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

Le greffier du Comité

Camille Montpetit

Clerk of the Committee

Government Publications

CANADA

INDEX

STANDING COMMITTEE ON

Broadcasting, Films and Assistance to the Arts

HOUSE OF COMMONS

LIBRARY MAY 3 1977

Issues 1-23 • 1976-1977 • 2nd Session • 30th Parliament

Chairman: Mr. Crawford Douglas

Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

INDEX

HOUSE OF COMMONS COMMITTEES—OFFICIAL REPORT

SECOND SESSION, THIRTIETH PARLIAMENT

Abbreviations: A.=Appendices. Amdt.=amendment. M.=motion. S.O.=standing order.

DATES AND ISSUES

—1976—

November: 9th, 30th, 1.
December: 2nd, 2; 14th, 3; 16th, 4; 21st, 5.

—1977—

March: 8th, 6; 10th, 7; 15th, 8; 17th, 9; 22nd, 10; 24th, 11; 25th, 12; 29th, 13; 31st, 14.
April: 5th, 15; 26th, 16.
May: 10th, 17; 12th, 18; 17th, 19; 19th, 20; 26th, 21; 31st, 22.
July: 5th, 23.

Acton, Mr. Gerry, (Director, Members Services and Industry Relations, Canadian Association of Broadcasters)
Farm broadcasting, 4:9, 20

Advertising, *see* Farm broadcasting; Magazines—Liquor; National Museums of Canada; Television

Africa, black culture, second world conference, Lagos, Nigeria, Canadian representation, 2:42-3, 46

Agriculture, supply management, Ont. agriculture federation attitude, 3:30

Agriculture Department, *see* Canadian Broadcasting Corporation—Programs, farm news; Farm broadcasting

Agriculture federation, farm broadcasting, brief, *see* Appendices

Alcoholic beverages, *see* Magazines—Liquor advertising

Allard, Mr. Eudore (Rimouski)
Canadian Broadcasting Corporation estimates, 1977-1978, 19:25-7; 20:15-7
Public Archives estimates, 1977-1978, 21:18-9

Appendices
Broadcasting, radio, FM, CRTC policy, letter from Mr. H.J. Boyle to chairman of broadcasters association, 13A:1-2
Canada Council
Estimates, 1977-1978, answers to questions by Messrs. Friesen, Fairweather, Holt (Mrs.), McGrath, Beatty, Nowlan, Lachance, Symes, 14A:11-41; 16A:2-7
Estimates, 1977-1978, statement by Mrs. Gertrude Laing, 16A:8-14
Grants, letter from Prof. Thomas E. Lee, 16A:15
Canadian Broadcasting Corporation
Canada Day coverage, correspondence tabled by Mr. M. Roy, 19A:3-7
Estimates, 1977-1978
Additional information, 17A:1-11
Answer to question by Mr. Herbert, 19A:1-2
Answers to questions by Messrs. Nowlan, McCleave and Holt (Mrs.), 18A:1-12
Program policy statement, 18A:13-25
Programs, commercial content, policy, 20A:1-2
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission estimates, 1977-1978, answers to questions by Messrs. Friesen, Fairweather, Symes, 14A:1-10; 16A:1
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission estimates, 1977-1978, statement by Mr. H.J. Boyle, 10A:1-5
Farm broadcasting, briefs
Agriculture federation, 3A:1-7
Broadcasters association, 4A:9-12
Canadian Broadcasting Corporation, 5A:13-28
Casselman, Steve, 5A:1-12
National Farmers' Union, 4A:1-8
Ontario christian farmers federation, 3A:8-12
National Museums of Canada, estimates, 1977-1978, statement by Mr. Bernard Ostry, 6A:1-7
Secretary of State estimates, 1977-1978, answers to questions by Mr. Herbert, 8A:1-2

Armstrong, Mr. W.T. (Managing Director of Radio, English Services Division, Canadian Broadcasting Corporation)
Canadian Broadcasting Corporation estimates, 1977-1978, 19:14-7, 28-9
Farm broadcasting, 5:61-3, 71-4, 79, 84-6, 93-4, 104

Art
Artists, assistance, paying fees to, 14:9-11
Banks, 2:65-6, 68-70; 11:33-5

Arts, *see* Performing arts

Atkinson, Mr. Roy (President, National Farmers Union)
Farm broadcasting, 4:4-8, 15-23

Beatty, Mr. Perrin (Wellington-Grey-Dufferin-Waterloo)
Art, banks, 2:69-70; 11:33-5
Canada Council estimates, 1977-1978, 11:33-7
See also Appendices
Canadian Broadcasting Corporation, programs, farm news, attitude towards, 3:23-5, 53; 5:85-6, 103-4
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, estimates, 1977-1978, 13:13-7, 27-8
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, Secretary of State, role in, 2:37-9
Communications estimates, 1976-1977, supplementary (B), 1:23-7, 34-6
Culture, federal policy, 2:54-5, 66-9
Farm broadcasting, 3:22-5, 50-3; 4:20-2; 5:83-6, 101-4
Broadcasters, reporters, editors, calibre, 3:24, 51; 4:20-2; 5:83-5, 102
Consumer information, 3:23-4, 51-2; 5:103
Film Board estimates, 1976-1977, supplementary (B), 1:43-6
Historic sites and monuments, Agnes Macphail home, Grey County, Ont., 2:36-7
Maclean's magazine, publishing weekly, 22:15-6
Magazines, liquor advertising, 22:15-8
Museums, local artifacts collection, 2:53
National Arts Centre estimates, 1976-1977, supplementary (B), 2:19-21
Secretary of State estimates, 1976-1977, supplementary (B), 2:36-9, 53-7, 66-70
Secretary of State estimates, 1977-1978, 8:20-4, 38-9; 22:14-8
Telephone service, government network, logging equipment, 1:25-7
Television, cable television, advertising, 13:16-7, 27-8

Bell Canada, *see* Telephone service—Northern Canada

Benjamin, Mr. L.G. (Regina-Lake Centre)
Canadian Broadcasting Corporation, programs, farm news, national co-ordination of information, 3:42-4; 5:69
Farm broadcasting, 3:36, 42-5; 4:12-6; 5:68-70, 97-8
Advertising, effect on, 4:13
Programs, types needed, 4:12-6; 5:69-70, 98

Bilingualism
Development program, funds, evaluation, 7:10-1, 20-2; 8:15-6, 36-8
Development program, private sector activity, 8:34-5
Policy, reviewing, 7:29
See also Canada Council—Grants; Education; Francophones; Packaging and labelling; Secretary of State Department; Universities

Books
Publishing policy, report, releasing, 2:74-5; 7:6-7, 30-1
United States editions of Canadian books, protection for authors, royalties, etc., 22:18-20
See also Canada Council

Boyd, Mr. Eric (Director General, Departmental Administration, Canadian Radio-televison and Telecommunications Commission)
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission estimates, 1977-1978, 13:23

Boyle, Mr. H.J. (Chairman, Canadian Radio-television and Telecommunications Commission)
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, estimates, 1977-1978, 10:5-36; 13:5-28
See also Appendices

Broadcasters association, *see* Appendices—Broadcasting—Farm broadcasting

Broadcasting
Freedom of choice, 22:8-9
Licensing, CRTC policy, ownership, encouraging Canadian content, 10:12-5, 27-8
Policy, 22:8, 20
Radio
Citizens band, licensing, public information program, 9:4-5, 18; 12:21-3, 25; 13:4
Citizens band, marine use, international agreements, 12:24-5
Community stations, licensing, supervision, 10:8-11
FM, CRTC policy, foreground programming, distinguishing from AM, 10:22-7; 13:16-8
See also Appendices
Frequency spectrum management, automated system, expenditures, 9:14, 18-9
Frequency spectrum management, U.S. co-operation, land mobiles and UHF, 9:20
Hot-line programs, regulations, 13:23-5, 27
Licensing, jurisdiction, 9:21-2
Radio-telephone transmitters, AM sideband, 12:24
See also Farm broadcasting

Bussiers, Mr. Pierre (Portneuf)
Farm broadcasting, 5:87-9

Cadieu, Mr. Bert (Meadow Lake)
Farm broadcasting, 5:20-1

Campbell, Miss Coline (South Western Nova)
Africa, black culture, second world conference, Lagos, Nigeria, 2:42-3
Secretary of State estimates, 1976-1977, supplementary (B), 2:42-4

Canada Council
Administration, costs, 14:8-9
Board of trustees, opening meetings to public, 2:70-1; 11:26-7; 14:5-6
Book purchasing program, kits sent to schools, appropriateness of selections, 11:17-20, 33, 35-7
Budget
Adequacy, 2:62-3; 11:5, 9-11, 23, 26-8; 15:5
Funding from private sources, 15:26-7
Funding through GNP percentage, 14:16-8
Correspondence, answering, 11:8-9
Estimates, 1977-1978, 11:4-34; 14:5-27; 15:4-31
Grants, 15:14-6, 24-5
Accountability, publishing findings, 7:12; 11:28, 32-3
Adjusting to cover taxes, 14:11-4, 19-20
Applying means tests, 11:37-8; 14:15; 15:16-7
Bilingualism, translating books, etc., 14:7, 14-5; 15:21
British Columbia home and school federation, family life sex education study, 11:21-2
Canadian studies teaching, 11:28-30
Compagnie Jean Duceppe, 8:25, 27
Exploration program, 11:14-5, 30-2; 14:7; 15:5-6
Fiddling contests, qualifying for, 2:56-7
Humanities, social science, 2:48-9; 11:11-2; 15:18-21, 28-9
Lewis, Diefenbaker, Pearson, 11:14, 28; 14:14, 20-1
Okanagan image project not eligible, need for decentralized decision making, 14:15-6; 15:4-5
Promoting separatism, policy toward, 11:24-5; 14:6-7, 16, 18-9
Publication profits, requesting return on, 14:20-2; 15:22-3
Selection juries, seeking different opinions, conflicts of interest, 15:7-14, 22
Sono Nis Press, 2:62-3; 11:22-3

Canada Council —*Cont.*
Grants—*Cont.*
Symphony orchestras, other musical groups, 7:14, 16; 11:12-5; 14:22-6
Information program, 8:13; 11:20-1
Mandate, 11:4-5
New role, reorganization, 2:48-50
Other countries, comparative institutions, 11:6-7
Touring office, 11:12-3, 15-7
See also Appendices; National Arts Centre; Performing arts

Canada Day, and other holidays, celebrations, CBC coverage, 17:28-9; 18:20
See also Appendices

Canadian Broadcasting Corporation
Accelerated coverage plan, extending services, 17:20, 40-1
Briefing for members, 20:16
Eastern Quebec, 20:16
Northern Canada, 20:16
Nova Scotia, 17:10-1; 18:14-5
Okanagan Valley, B.C., 20:22-3
Role of CRTC, 13:18-22, 25
Saint John and Fredericton, N.B., FM radio stations, 18:25-6; 19:9, 28-9; 20:10-1
Administration, mismanagement, 22:12-3
Administrative costs, 17:26-7
Board of directors, authority, membership, 5:48, 53, 75-7, 99
Board of directors, naming farmers to, 3:12
Budget, increase, 7:22-4; 17:9-10, 14-8, 39-42; 18:17-8; 19:18-20; 20:28-30
Budget, reducing, 17:17, 20, 23-4; 20:5
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, relationship with, 2:47-8
Decentralization, 2:27-8, 43-4
See also below Programs, farm news
Deschamps, Marcel, employment status, 19:24-5
Disbanding, 8:27; 18:27; 22:12, 26
Equipment bearing Parti Quebecois symbol, 19:12; 20:8-9
Estimates, 1977-1978, 17:7-42; 18:6-29; 19:5-30; 20:5, 8-30
Films, "U.S. food machine", 3:31; 5:36-7, 47
French network
Ignoring francophones outside Que., 17:27-8; 18:9
Matane TV station, Que., expanding, extending to Gaspe, etc., 19:12-4, 26-7; 20:9, 17
News correspondents outside Que., 18:13-4
Separatism, 3:60; 5:67; 10:24; 17:20-1
See also below Inquiry by CRTC—Programs, farm news
Independence, protecting, 13:11-3
Information role, 18:18-9
Information supplied to Parliament, accuracy, objectivity, 5:27-9, 32-3, 73; 17:14, 16, 37; 20:6
Inquiry by CRTC, bias programming, national unity role, French network, separatism, 9:21, 25-6; 10:5-8, 11-2, 15; 13:5-9, 11, 13-6, 23; 17:5, 12-6, 20-4; 19:11; 22:12, 25
Censure vote by Press Gallery, 18:27-9; 19:9-10
Management consultants, hiring, 19:19-20
Musicians, wages, rehearsal time, etc., 19:18-9
National unity role, 17:8-9, 24-5, 35; 18:9, 12; 20:15-6, 19-20; 22:11
Accountability to Parliament, Committee studying, 2:31-6, 39-41, 46-7, 59; 10:28-9, 35; 17:5-6, 35; 18:5-6
See also above Inquiry by CRTC
News service, journalistic standards, 17:21-2, 34-7; 18:28-9; 19:11-2; 22:11-2
Non-commercial network, establishing, 18:19; 22:7-8
Policy making, mechanisms, responsiveness to public criticism, 5:74-7
Political interference, direction, etc., 17:25-6; 20:17-21

Canadian Broadcasting Corporation—*Cont.*
Political party leaders, access to broadcast time to reply to Trudeau speech, 18:25; 19:9
President, salary, reducing to $1, 22:12-3
Programming, breaking down, 7:12-3
Programming, regional basis, 17:18; 18:20-3
Programs
AM and FM radio, "Sunday morning","Eric Friesen show", etc., 19:14-7, 27-8
Biographies of Canadian figures, 20:23-5
Canadian content, 17:9, 17-8; 20:22
Commercial content, policy, 19:20-2; 20:9
See also Appendices
Costs, 17:11-2
Documentaries, producing using local resources, 18:22-4
Expenditure controls, 19:18-9
"Fifth estate", Dec. 7/76 "Citizen McCain", 5:81-2
News broadcasts, method of presentation, 18:18-20
News, commentaries for the deaf, 19:22-4
Originating on 1 network, showing on other network with subtitles or translation dubbed, 18:15-6
Reflecting Canada to Canadians, 18:10-3; 20:26-7
Suitable for adults, scheduling for late evening, 19:26
Transcripts, retaining, 17:29-31
"Where are you going company town", *see* Trail, B.C.
Programs, farm news
Advisory committee, establishing, 3:48, 61; 5:49, 53
Agriculture Department, liaison with, 5:52, 73-4
Attitude towards, alleged cutbacks, deterioration in calibre, 3:11-4, 20-1, 23-5, 32, 38, 45-6, 49-50, 53, 57-8; 4:22-3; 5:7-8, 34-9, 43-51, 57, 59-62, 66-8, 71-2, 78-81, 85-6, 89-100, 102-4; 23:4-8
Brief, *see* Appendices—Farm broadcasting
Broadcasters, constraints by management *re* news coverage, 5:19-20
Budget, increasing, control of funds, 5:10, 12, 22, 48, 66, 96-7
Canadian Press, purchasing information, changing policy, 3:40, 56
"Country Canada", 3:12, 17-8, 58; 5:12, 21, 35-6, 44-5, 58, 91
Decentralization, effect on, 3:12, 16, 71-2, 76
"Farm radio forum", 3:55-6
French network
Quality, 3:37-8, 60; 5:10, 33, 48-9, 65-7, 87-9, 96-7; 23:6
Ottawa correspondents, increasing, 5:97
Wine making in Ont., 5:90, 100-1
Local shows, reliance on network, 4:8-10
National co-ordination of information, 3:11, 16-7, 20, 38-45, 60; 5:11, 15-6, 22, 60, 63, 65, 69, 71; 23:6
Syndication service, 5:11, 16, 91-2, 104
"Radio noon", 3:10, 15, 22, 29, 33, 38-9, 43, 47, 54; 4:8; 5:17-8, 22, 26, 59, 63, 69, 72, 98
Staff, hiring, firing, 5:11, 14-5
Western Canada, quality, 4:8; 5:18-9; 23:6
"Wildrose country", "Alberta today", 3:48
See also Farm broadcasting
Public Service announcements, government advertising, etc., 20:27
Senior executives, salaries, etc., 19:23-5; 20:10
Staff covering Parliament, 17:34-5
Staff, number covering certain events, 18:16-7
Station applications, Dauphin, Man., Kamloops, B.C., 10:31
Television news, members appearing on, 17:32-3; 18:8-9; 22:25-6
Television news service, employees, guaranteed income, 18:25-6; 19:6-8; 20:6
Television news service, employees, non-Canadians, 18:24-6; 19:5-7, 23-5; 20:10
Townsend, Dennis, parliamentary services director, salary, etc., 17:36-7; 22:11-3

Canadian Broadcasting Corporation—*Cont.*
Turner, Hon. John, statement of claim, settlement, 20:14
Women, senior management positions, 18:24; 19:5
MacQueen, Trina, national news editor, 18:25-7
See also Canada Day; Churchill, Man.; Queen Elizabeth II; Sports; Vancouver
Canadian Press, *see* Canadian Broadcasting Corporation—Programs, farm news

Canadian Radio-television and Telecommunications Commission (CRTC)
Budget, increase, 9:12-4
Estimates, 1977-1978, 10:4-36; 13:4-28
See also Appendices
Independence from government, 13:7-8
Secretary of State, role in policy making, 2:37-9
Staff, salaries, 13:22-3
Staff, vacancies, 10:35-6
Western Canada representation, 9:8-9; 10:28
See also Broadcasting; Canadian Broadcasting Corporation; Television; Vancouver

Casselman, Steve
Farm broadcasting, 5:7-34
Brief, *see* Appendices

Chairman and Vice Chairman, decisions and statements
Motion, request House refer subject matter, beyond orders of reference, 1:10

Chapman, Dr. J.H. (Assistant Deputy Minister, Space Program, Communications Department)
Communications estimates, 1977-1978, 12:15-7

Churchill, Man., CBC radio station CHFC, closure, etc., 19:28-30
Programs, funds, 2:60-1, 71-2; 7:11; 8:20-1, 38-9
Women, revised program, 2:51

Citizenship Courts, 8:32-3

Communications
Jurisdiction, delegating power to provinces, 12:5-7, 10-4
Policy, phase 2, legislation, 9:9
See also Telecommunications

Communications Department
Budget, increase in, 9:11-2
Estimates, 1976-1977, supplementary (B), 1:12-36
Estimates, 1977-1978, 9:4-28; 12:5-26

Corbin, Mr. Eymard (Madawaska-Victoria)
Farm broadcasting, 5:81-3

Corder, Mr. Bruce (Deputy Director General, National Arts Centre Corporation)
National Arts Centre estimates, 1977-1978, 16:7-10, 15-31

Coulombe, Mr. Jacques (Assistant Director General, National Arts Centre Corporation)
National Arts Centre estimates, 1976-1977, supplementary (B), 2:24
National Arts Centre estimates, 1977-1978, 16:8-10, 18, 31

Cultural property, exports and imports, administering, funds transferred, 6:12-3; 7:18-20, 26

Culture
Federal policy
Co-ordinating activities, 6:19; 7:13-5
Reviewing, 7:7-8
Using tax system to encourage, 2:28-9, 31, 39, 54-6, 58-9, 66-9; 11:8; 15:27
Funds, alleged cut-back, 7:23-4

Culture—*Cont.*
Jurisdiction, transferring to provinces, 11:25
See also Africa

Dalfen, Mr. Charles (Vice Chairman, Canadian Radio-television and Telecommunications Commission)
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission estimates, 1977-1978, 13:11

David, Mr. Raymond (Vice President and General Manager, French Services Division, Canadian Broadcasting Corporation)
Canadian Broadcasting Corporation estimates, 1977-1978, 17:13, 29-30; 19:12-4, 22, 26-7; 20:16

de Mercado, Dr. John (Director General, Telecommunications Regulatory Services)
Communications estimates, 1977-1978, 9:20; 12:22-5

DesRoches, Mr. Pierre (Executive Vice President, Canadian Broadcasting Corporation)
Canadian Broadcasting Corporation estimates, 1977-1978, 17:40-1; 18:14-5, 26; 19:19; 20:15-7, 27-9
Farm broadcasting, 5:97

Dobell, Mrs. C.J. (Director General, Language Programmes, Secretary of State Department)
Secretary of State estimates, 1976-1977, supplementary (B), 2:30
Secretary of State estimates, 1977-1978, 8:7-9, 15-6, 34-7

Dominion Day, *see* Canada Day

Donaldson, Mr. Bruce (General Manager, Government Telecommunications Agency, Communications Department)
Communications estimates, 1976-1977, supplementary (B), 1:14-36

Douglas, Mr. Crawford (Bruce-Grey)
Election as Chairman, 1:6
Farm broadcasting, broadcasters, calibre, 5:24-8, 54-6

Dugas, Mr. Jean-Marie (Director of Television, French Services Division, Canadian Broadcasting Corporation)
Canadian Broadcasting Corporation estimates, 1977-1978, 19:22

Education
Bilingualism, second language teaching, federal-provincial program, effectiveness, 2:29-31; 7:31
Bilingualism, second language teaching, policy change, emphasis from Public Service to youth, etc., 7:29
Post-secondary, cost sharing agreement, new formula, 8:16-9, 26, 28-31
See also Universities

European Economic Community (Common Market), Treaty of Rome, 19:11

Fairweather, Mr. Gordon L. (Fundy-Royal)
Canada Council
Board of trustees, 2:70-1
Estimates, 1977-1978, 11:5-9, 37
See also Appendices
Canadian Broadcasting Corporation estimates, 1977-1978, 18:24-6, 29; 19:6-9, 27-30; 20:11
Canadian Broadcasting Corporation, independence, protecting, 13:11-3
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission estimates, 1977-1978, 10:15-7; 13:11-3
See also Appendices
Communications estimates, 1976-1977, supplementary (B), 1:17, 27-9
Communications estimates, 1977-1978, 12:7-10, 23
Indians and Inuit, friendship centres, 2:51-2
National Arts Centre estimates, 1977-1978, 16:6-8, 21

Fairweather, Mr. Gordon L.—*Cont.*
National Museums estimates, 1977-1978, 6:11-4
Public Archives estimates, 1977-1978, 21:22
Saint John, N.B., new concert hall, 2:52-3
Secretary of State estimates, 1976-1977, supplementary (B), 2:50-3, 68-76
Secretary of State estimates, 1977-1978, 7:5-9, 26
Teleglobe, interrupting calls, 10:17; 12:8-10
Telephone service, government network, 1:27-9
Voluntary agencies, assisting, 7:8-9

Farm broadcasting, 3:6-61; 4:4-23; 5:6-104
Advertising, effect on news content, 4:13
Agriculture Department, information services, programs produced for private sector, 5:38-40, 42-3, 49, 52
Audience, 3:10, 33; 4:15; 5:9, 14, 34-5; 23:5
Urban interest, ratings, 3:11, 14, 22-3, 41; 4:7; 5:9-10, 13-4, 37, 39, 42, 50, 52
Broadcasters, reporters, editors
Calibre, establishing training programs, 3:12-3, 15-6, 24, 28-9, 32-3, 39, 43, 51, 58; 4:7, 11-2, 15-22; 5:11, 15, 20-1, 24-7, 36-8, 44-6, 54-6, 78, 83-5, 99, 102-3; 23:7-8
Information, access to, 4:5-6, 10-1, 14-5, 22; 5:73-4
Consumer information, 3:23-4, 29, 41-2, 51-2; 5:10, 25, 57, 98, 102-3
Organizations and individuals appearing, briefs submitted, list, 23:4
See also Appendices
Other countries, comparison, 3:25-7; 5:19, 31-2, 54-6
Private stations, 3:19-20, 58, 60; 4:18-9; 5:18-9, 35, 44, 65
CFRB, 3:11, 20; 5:23, 39, 42; 23:6
Programming, involving farm organizations, 3:18-9
Programs, types needed, scheduling, 3:9, 11, 19, 25-8, 31, 40-1, 46-50, 53-6, 58-60; 4:5-7, 10-20; 5:8-9, 12-3, 16-9, 22-3, 30-4, 39, 41-5, 50-1, 62-3, 69-70, 72, 79, 81-3, 87-9, 91, 98; 23:5, 7
Reports to House, (order of reference, again referred to), 5:3; (final, with recommendations), 23:4-8
Television, cable television, role, 3:18
Television, importance, 3:42; 5:12, 35-6, 39, 79, 91
See also Canadian Broadcasting Corporation—Programs

Farms, news, *see* Farm broadcasting

Federal-provincial relations, provincial jurisdiction, federal encroachment, 8:26-7

Film Board
Department contracts, 2:72-3
See also below Photo Centre, Use
Estimates, 1976-1977, supplementary (B), 1:36-48
Film policy, 2:73-4
Photo Centre
Operating loss, reimbursement, 1:36
Rent, increase, 1:39-41, 44-5, 47
Use, increasing department contracts, studies, 1:36-48; 7:15-6
Program, "Challenge for change", 2:60
See also National Arts Centre

Film industry, animation, recognizing as an industry, 2:75

Fortier, Mr. A. (Under Secretary of State, Secretary of State Department)
Secretary of State estimates, 1976-1977, supplementary (B), 2:37, 48-56
Secretary of State estimates, 1977-1978, 7:10, 19-22

Fortier, Mr. Jean (Vice Chairman, Canadian Radio-television and Telecommunications Commission)
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission estimates, 1977-1978, 10:9

Francophones, outside Que., assistance, 7:31; 8:37-8

Friesen, Mr. Benno (Surrey-White Rock)
Books, publishing policy, report, 2:74; 7:30
Broadcasting, radio, FM programming, 10:25-7
Canada Council
Estimates, 1977-1978, 11:19-23, 37; 15:12-7, 29-31
See also Appendices
Information program, 8:13; 11:20-1
Selection juries, 15:12-4
Canadian Broadcasting Corporation
Accelerated coverage plan, 13:20-2
Decentralization, accountability to Parliament, 2:27-8, 46-7
Estimates, 1977-1978, 18:20-4; 19:22-5
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission estimates, 1977-1978, 10:25-32, 36; 13:20-3
See also Appendices
Citizenship, programs, 2:60-1
Communications estimates, 1976-1977, supplementary (B), 1:15
Communications estimates, 1977-1978, 9:8-11
Culture, federal policy, 2:28-9
Film Board, department contracts, film policy, 2:72-4
Film Board, estimates, 1976-1977, supplementary (B), 1:37-41
Indians, Skidegate, B.C., long house and totem pole, etc., 22:6-7
National Arts Centre
Contributions, municipal, federal, 2:14, 16; 16:20
Estimates, 1976-1977, supplementary (B), 2:11-6, 23-6
Estimates, 1977-1978, 16:17-21, 25-32
Packaging and labelling, bilingual labelling regulations, 7:29-30
Secretary of State Department
Estimates, 1976-1977, supplementary (B), 2:27-30, 42-50, 60-3, 72-5
Estimates, 1977-1978, 7:16-22, 27-32; 8:12-5, 31-4; 22:6-12, 18-21
Tenant services, 8:31-4
Television, cable television, 9:9-11; 10:27-8, 36

Gagnon, Mr. Sylvio (Acting Director General, Financial Services, Program Review and Evaluation, Communications Department)
Communications estimates, 1976-1977, supplementary (B), 1:14
Communications estimates, 1977-1978, 9:12

Gauthier, Mr. Claude (Assistant Director and Director of Administration and Finance, Canada Council)
Canada Council estimates, 1977-1978, 14:8-9

Government departments, boards, agencies and commissions
Consultant services, 8:24
Photo services, *see* Film Board—Photo Centre

Government information, confidential documents, access to, policy paper, etc., 21:13-5

Government Telecommunications Agency
Capital equipment, advances, 1:12-21, 23
Staff, 1:14, 18-9, 30

Guilbault, Mr. Jacques (Parliamentary Secretary to Secretary of State)
Broadcasting, radio, community stations, 10:8-11
Canadian Broadcasting Corporation, accelerated coverage plan, 13:18-20
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission estimates, 1977-1978, 10:8-11; 13:18-20
Farm broadcasting, 4:16-8
Secretary of State estimates, 1976-1977, supplementary (B), 2:39-41
Secretary of State estimates, 1977-1978, 8:26-7; 22:13

Gurney, Mr. Christian (Director of Operations, National Arts Centre Corporation)
National Arts Centres estimates, 1976-1977, supplementary (B), 2:9-12, 18-9, 24

Halliday, Mr. Bruce (Oxford)
Canadian Broadcasting Corporation
Policy making, mechanisms, 5:74-5
Programs, farm news, Agriculture Department, liaison with, 5:52, 73
Programs, farm news, staff, 5:14-5
Farm broadcasting, 5:12-5, 28-30, 45-8, 52-4, 73-5, 99-100
Programs, types needed, 5:12-3

Hamilton, Mr. William (Associate Executive Secretary, Canadian Federation of Agriculture)
Farm broadcasting, 3:37, 44-55

Hargrave, Mr. Bert (Medicine Hat)
Farm broadcasting, 3:57-9

Herbert, Mr. Hal (Vaudreuil)
Broadcasting, radio, FM programming, 10:22-5
Canada Council, estimates, 1977-1978, 11:23-5; 14:18-9; 15:9-12
Canada Council, grants, promoting separatism, 11:24-5; 14:18-9
Canadian Broadcasting Corporation, budget, increase, 7:22-4
Canadian Broadcasting Corporation, estimates, 1977-1978, 17:13-7, 42; 18:17-9, 29; 20:5
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission estimates, 1977-1978, 10:21-5
Communications estimates, 1977-1978, 9:28; 12:5-7
Federal-provincial relations, provincial jurisdiction, 8:26-7
National Arts Centre, estimates, 1977-1978, 16:8-10, 22-5, 31-2
National Arts Centre, Festival Canada program, 16:22-3
National Museums estimates, 1977-1978, 6:8-11
References to Mr. Herbert, resigning as Committee member, 20:5-7
Secretary of State estimates, 1977-1978, 7:9-11, 22-4, 32; 8:24-8
See also Appendices

Hill, Mr. Gordon (Past President, Ontario Federation of Agriculture)
Farm broadcasting, 3:9-34

Historic sites and monuments
Agnes Macphail home, Grey County, Ont., establishing, 2:37
Department responsible, 2:36-7

Hobbs, Mr. C.F. (Director General, Policy, Planning and Systems Branch, Corporate Management, Secretary of State Department)
Secretary of State estimates, 1977-1978, 8:20-1, 32

Holidays, *see* Canada Day

Holt, Mrs. Simma (Vancouver-Kingsway)
Canada Council
Estimates, 1977-1978, 11:12-7, 37-8
See also Appendices
Touring office, 11:12-3, 16-7
Canadian Broadcasting Corporation estimates, 1977-1978, 17:33-8; 18:27-9; 19:10
See also Appendices
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission estimates, 1977-1978, 10:31-5
Communications estimates, 1976-1977, supplementary (B), 1:17-9, 29-32
Culture, federal policy, co-ordinating activities, 6:19; 7:13-5
Film Board estimates, 1976-1977, supplementary (B), 1:41-3
National Museums estimates, 1977-1978, 6:16-20
Secretary of State estimates, 1977-1978, 7:12-7; 22:4, 10-12, 24-5
Telephone service, government network, 1:30-2
Time magazine, 22:10-1
Vancouver, French CBC channel proposal, 10:31-3

House of Commons, proceedings, radio and TV broadcasting, 20:24-5

Hurlburt, Mr. Ken (Lethbridge)
Farm broadcasting, 3:30-2

Indians and Indian reserves
And Inuit, friendship centres, renewing program, 2:51-2
Skidegate, B.C., longhouse and totem pole, assistance, 22:6-7

Information Canada, correspondence unit, *see* Secretary of State Department

Jarvis, Mr. Bill (Perth-Wilmot)
Canadian Broadcasting Corporation, programs, farm news
Advisory Committee, 3:61; 5:49
Attitude towards, alleged cutbacks, 5:59-60, 80, 92-5
Local shows, 4:8-9
National co-ordination of information, 3:39; 5:22, 60
Farm broadcasting, 3:13-7, 35-9, 60-1; 4:4-10; 5:7-9, 21-3, 32-4, 40-3, 48-51, 58-60, 64, 80, 92-5
Broadcasters, reporters, editors, 3:15-6
Programs, types needed, 5:8-9, 22-3, 33, 41-2, 50

Johnson, Mr. A.W. (President, Canadian Broadcasting Corporation)
Canadian Broadcasting Corporation estimates, 1977-1978, 17:7-9, 12-4, 17-33, 36-9, 42; 18:9-19, 22, 25-7; 19:5-6, 9-14, 17-28; 20:8-30
Farm broadcasting, 5:57-61, 67-104

Johnston, Mr. Howard (Okanagan-Kootenay)
Canada Council, estimates, 1977-1978, 14:15-7; 15:4-8, 28-9
Canada Council, grants, selection juries, 15:7-8
Canadian Broadcasting Corporation estimates, 1977-1978, 20:21-5
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission estimates, 1977-1978, 13:25-7
Communications estimates, 1977-1978, 12:16-20
House of Commons, proceedings, radio and TV broadcasting, 20:24-5
Multiculturalism, 8:4-6
National Arts Centre estimates, 1977-1978, 16:28-30
Public Archives estimates, 1977-1978, 21:15-8
Secretary of State estimates, 1977-1978, 8:4-8, 36-8
Telecommunications, CNCP Telecommunications, telegraph service, 12:17-20

Komourdjian, Mr. Serge (Director, Administration, Canadian Government Photo Centre, National Film Board)
Film Board estimates, 1976-1977, supplementary (B), 1:38-41

Lachance, Mr. Claude-Andre (Lafontaine-Rosemont)
Canada Council estimates, 1977-1978, 14:22-6
See also Appendices
Canadian Broadcasting Corporation estimates, 1977-1978, 19:17-21
Communications estimates, 1976-1977, supplementary (B), 1:13, 21-3
Communications estimates, 1977-1978, 12:24-5
Election as Vice Chairman, 1:6
Film Board estimates, 1976-1977, supplementary (B), 1:46-8
National Arts Centre estimates, 1976-1977, supplementary (B), 2:22-3
National Arts Centre estimates, 1977-1978, 16:22
Secretary of State estimates, 1976-1977, supplementary (B), 2:34-6
Telephone service, government network, 1:21-3

Laing, Mrs. Gertrude, O.C. (Chairman, Canada Council)
Canada Council estimates, 1977-1978, 11:4-34; 14:5-26
See also Appendices

Lamy, Mr. Andre (Government Film Commissioner, National Film Board)
Film Board estimates, 1976-1977, supplementary (B), 1:36-48

Larose, Mr. P.E. (Superintendent, Translation Bureau, Secretary of State Department)
Secretary of State estimates, 1977-1978, 8:35-6

Lavoie, Mr. Paul-Henri (Head of Agriculture and Resources Services, Canadian Broadcasting Corporation)
Farm broadcasting, 5:65-7, 88-90, 100-1

Lea, Mr. W.D. (Second Vice President, Canadian Federation of Agriculture)
Farm broadcasting, 3:48-50

Lefebvre, Mr. Jean-Paul (Assistant Deputy Minister, Services, Communications Department)
Communications estimates, 1976-1977, supplementary (B), 1:12-21, 33-4

Libraries, *see* National Library

Lussier, Mr. Charles (Director, Canada Council)
Canada Council estimates, 1977-1978, 11:9, 19-23, 37; 14:13, 25-6; 15:5-6, 10-3, 17, 26

MacDonald, Mr. David (Egmont)
Canada Council estimates, 1977-1978, 15:25-7
National Arts Centre estimates, 1977-1978, 16:10-4

Maclean's magazine, publishing weekly, 22:14-6

MacPherson, Mr. Don (Vice President and General Manager, English Services Division, Canadian Broadcasting Corporation)
Canadian Broadcasting Corporation estimates, 1977-1978, 17:13; 18:16-7; 19:29-30, 20:12-3, 22, 27
Farm broadcasting, 5:84-6, 91, 102-3

MacSween, Mr. Donald J.A. (Director General, National Arts Centre Corporation)
National Arts Centre estimates, 1977-1978, 16:6-32

Magazines
Liquor advertising, 22:15-8
See also Maclean's magazine; *Time* magazine

Manitoba, *see* Television—Cable

McCann, Miss J. (Special Assistant to Assistant Under Secretary of State, Cultural Affairs, Secretary of State Department)
Secretary of State estimates, 1977-1978, 8:21-2

McCleave, Mr. Robert (Halifax-East Hants)
Canadian Broadcasting Corporation estimates, 1977-1978, 17:31; 18:7-9
See also Appendices
Government information, confidential documents, etc., 21:13-4
National Library estimates, 1977-1978, 21:14
Public Archives estimates, 1977-1978, 21:13-4
Secretary of State estimates, 1977-1978, 22:5, 22-6

McGrath, Mr. James A. (St. John's East)
Canada Council estimates, 1977-1978, 11:17-9
See also Appendices
Canadian Broadcasting Corporation, inquiry by CRTC, 9:21
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission estimates, 1977-1978, 10:18-24
Communications estimates, 1977-1978, 9:21-2, 26
Television, sex and violence, CRTC regulating, 9:22; 10:18, 20-1

McKenzie, Mr. Dan (Winnipeg South Centre)
Canadian Broadcasting Corporation estimates, 1977-1978, 20:11-5

Members of Parliament, telephone facilities, *see* Telephone service—Government network

Note: See page 1 for Dates and Issues

Milligan, Mr. Frank A. (Associate Director for University Affairs, Canada Council)
Canada Council estimates, 1977-1978, 11:11-2, 27-30; 14:12-4, 18-22; 15:19-20

Milne, Mr. Ross (Parliamentary Secretary to Minister of Communications)
Canada Council estimates, 1977-1978, 14:20-2; 15:22-3
Canadian Broadcasting Corporation, programs, farm news, budget, 5:12
Farm broadcasting, 3:17-9, 34, 40-2; 4:10-2; 5:10-2, 32, 44-5, 77-81
Programs, types needed, 3:19, 40-1; 4:10-1
Television, cable television, 3:18, 42; 5:12, 79

Monteith, Mr. Robert (Director, Ottawa Services Branch, National Film Board)
Film Board estimates, 1976-1977, supplementary (B), 1:44-8

Moore, Mr. Mavor (Member of Executive Committee, Canada Council)
Canada Council estimates, 1977-1978, 15:4-31

Multiculturalism, administrative responsibility, grants, 8:4-6

Munro, Mr. Charles (President, Canadian Federation of Agriculture)
Farm broadcasting, 3:35-56

Murta, Mr. Jack (Lisgar)
Farm broadcasting, 3:24-9, 45-9, 59-60
Programs, types needed, 3:27-8, 46-9

Museums
Local artifacts collection, funding, 2:53-4
See also National Museums of Canada

Nash, Mr. Knowlton (Director, TV News and Current Affairs, English Services Division, Canadian Broadcasting Corporation)
Canadian Broadcasting Corporation estimates, 1977-1978, 17:21, 33; 18:19-26; 19:8

National Arts Centre
Bookstore, rental rates, 16:30-1
Budget, breakdown, cost accounting, 16:9-10, 14-5, 25-8
Building repairs, tenders, 2:6-13, 16-25; 16:6-9, 16-8, 32
Canada Council, assisting, 16:15-6
Contributions, municipal, federal, 2:14, 16; 16:20-1, 28
Estimates, 1976-1977, supplementary (B), 2:6-26
Estimates, 1977-1978, 8:21; 16:6-32
Festival Canada program, funds, 16:22-3
Film Board, renting from, 16:29-30
Mandate, promoting Canadian talent, 2:15
Office, storage space, renting, 2:24
Orchestra and theatre, programs, travel plans, hiring Canadian artists, etc., 16:7-8, 10-5, 19-22
Patrons, coming from outside Ottawa area, 16:23-4
Restaurant, and bar, profitability, 2:14-5, 21, 24-5; 16:18, 30
Staff, 16:31-2
Subscribers, increasing quotas, 16:24-5

National Farmers Union, farm broadcasting, brief, *see* Appendices

National Film Board, *see* Film Board

National Gallery, repairs, building new gallery, 2:44-5; 6:8, 22-4; 7:25-6; 8:25-6

National Library, 8:21-2
Cramped quarters, 21:7, 11
Estimates, 1977-1978, 21:4-7, 14-8
Functions, services provided, etc., 21:4-7

National Museums of Canada
Advertising, expenditures, 6:20-3

National Museums of Canada —*Cont.*
Artifacts, preserving, inadequacies of antiquities legislation, 6:10-2, 20
Associate museums, 22:22-3
Committee visiting, 6:16; 12:4; 16:4; 22:4-5
Estimates, 1977-1978, 6:5-24; 8:22-3
See also Appendices
Funds, financial position, 6:7-9, 14-5; 7:13-5
Grants, aid to local museums, 6:7, 11, 14-9
History museum, 22:24-5
National Museum of Man, funds, programs, 6:9-10
"The painted room", Annapolis Royal area, N.S., moved to Ottawa, 22:23
Visitors, numbers, 6:13-4

National unity, *see* Canadian Broadcasting Corporation

Nichols, Mr. R.W. (Registrar, Citizenship, Secretary of State Department)
Secretary of State estimates, 1977-1978, 8:32-3, 39

Northern Canada, *see* Telephone service

Nova Scotia, *see* Canadian Broadcasting Corporation—Accelerated coverage plan

Nowlan, Mr. J.P. (Annapolis Valley)
Canada Council
Board of Trustees, 11:26-7
Estimates, 1977-1978, 11:26-30
See also Appendices
Canadian Broadcasting Corporation estimates, 1977-1978, 17:9-13; 18:14-6, 28-9
See also Appendices
Canadian Broadcasting Corporation, inquiry by CRTC, bias programming, etc., 10:5-8; 13:5-7
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission estimates, 1977-1978, 10:5-8, 35; 13:5-8, 18
Communications estimates, 1977-1978, 12:10-4, 25
Communications, jurisdiction, 12:10-4

Ontario Christian Farmers Federation, farm broadcasting, brief, *see* Appendices

Orders of reference, farm broadcasting

O'Reilly, Mr. R. (Acting Director, Programme Co-ordination and Analysis, Cultural Affairs, Secretary of State Department)
Secretary of State estimates, 1977-1978, 8:20, 25

Ostry, Mr. Bernard (Secretary-General, National Museums of Canada)
National Museums of Canada estimates, 1977-1978, 6:6-24
See also Appendices

Packaging and labelling, bilingual labelling regulations, 7:29-30; 8:35

Pearce, Mrs. Pat (Full-time Commissioner, Canadian Radio-television and Telecommunications Commission)
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission estimates, 1977-1978, 10:16

Performing arts
Funding
Canada Council studies, 11:7-8
Private and public sectors, 2:56, 63-5; 11:7-8; 15:26-31
Using tax system to encourage, *see* Culture—Federal policy
Magazine, Canada Council support, discontinued, 14:22
Shaw Festival Theatre, grants, 2:64

Porteous, Mr. T. (Associate Director, Canada Council)
Canada Council estimates, 1977-1978, 11:8-10, 16-23, 34-7; 14:11, 21-3; 15:5-21, 26-31

Procedure
Appendices, authority of Chairman to publish if quorum lacking, 16:4-5
Committee member resigning, 20:5-7
Committee members leaving meeting, 22:14, 24
Election of Chairman and Vice Chairman, 1:6
Estimates, consideration of, calling public interest groups as witnesses, 17:6-7
Order of reference, request subject matter and evidence be again referred, 5:64
Questioning of witnesses, time limit, 9:23-5; 10:4
Quorum, meeting and printing evidence without, 1:7-9
Subcommittee on Agenda and Procedure, establishing, 1:6-7

Public Archives
Acquisition policies, etc., 21:19-22
Artists' fees, 21:19
Canadian Film Institute relationship, use of auditorium, etc., 21:15-8
Estimates, 1977-1978, 21:8-22
Expenditures, 8:20
Film archives division, 21:12-3, 22
Functions, services provided, 21:8
Government expenditures restraint program effects, 21:18-9

Public Service, bilingualism, *see* Education

Publications, *see* Books

Quebec
Election, Nov. 15/76, alleged racist reporting in western Canada, 13:25-6
Separatism, economic factors, 19:25
See also Television—Advertising

Queen Elizabeth II, silver jubilee (1977), CBC coverage, 17:31

Quinn, Mr. Robin (Director, Government and Public Relations, Canadian Association of Broadcasters)
Farm broadcasting, 4:5-13, 18-22

Racism, and other forms of discrimination
On radio, revoking licences, 13:10-1
See also Telephone service

Radio, *see* Broadcasting; Farm broadcasting; Racism

Raines, Mr. Marke (Burnaby-Seymour)
Canada Council estimates, 1977-1978, 15:17-23
Canadian Broadcasting Corporation, estimates, 1977-1978, 17:13, 23-7, 37; 20:17-21, 29-30
Canadian Broadcasting Corporation, national unity role, accountability to Parliament, 2:31-3, 41
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission estimates, 1977-1978, 13:8-11
Communications estimates, 1976-1977, supplementary (B), 1:20-5
National Arts Centre estimates, 1976-1977, supplementary (B), 2:16-7
Secretary of State estimates, 1976-1977, supplementary (B), 2:30-3, 41
Secretary of State estimates, 1977-1978, 8:8-12, 16, 27
Universities, entrance requirement, official languages facility, 8:9-12

Rayner, Mr. G.T. (Assistant Under Secretary of State, Corporate Management, Secretary of State Department)
Secretary of State estimates, 1976-1977, supplementary (B), 2:44
Secretary of State estimates, 1977-1978, 8:4-28, 32-9

Ritchie, Mr. Gordon (Dauphin)
Canadian Broadcasting Corporation, programs, farm news, reporters, 3:33

Ritchie, Mr. Gordon—*Cont.*
Canadian Broadcasting Corporation, programs, farm news, Western Canada, 5:18-9
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission estimates, 1977-1978, 10:28-31
Farm broadcasting, 3:32-3; 5:18-20

Roberts, Hon. John (Secretary of State)
Art banks, 2:65-6, 69-70
Books, publishing policy, report, 2:74-5; 7:6-7, 30-1
Books, U.S. editions of Canadian books, etc., 22:18-20
Broadcasting, freedom of choice, 22:9
Broadcasting, policy, 22:8, 20
Canada Council, board of trustees, 2:70-1
Canada Council, new role, 2:48-50
Canadian Broadcasting Corporation
Accountability to Parliament, role of minister responsible, 2:31-6, 40-1, 46-7, 59
Budget, increase, 7:23-4
Decentralization, 2:27-8, 43-4
Non-commercial network, establishing, 22:8
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, role in policy making, 2:38-9
Citizenship, programs, funds, 2:51, 60-1, 71-2; 7:11
Culture, federal policy, 2:28-9, 31, 39, 54-6, 58-9, 68-9; 7:7-8, 15, 24
Education, bilingualism, second language training, 2:29-31; 7:29, 31
Indians, Skidegate, B.C., longhouse and totem pole, etc., 22:7
Maclean's magazine, publishing weekly, 22:15-6
Magazines, liquor advertising, 22:15-8
National Arts Centre estimates, 1976-1977, supplementary (B), 2:16, 20
National Museums of Canada, 22:5, 22-3
Packaging and labelling, bilingual labelling regulations, 7:29-30
Secretary of State estimates, 1976-1977, supplementary (B), 2:5, 27-77
Secretary of State estimates, 1977-1978, 7:5-32; 22:5-10, 15-23
Television, pay television, 22:10, 20-2
Students, travel and exchange program, 2:58; 7:31

Roberts, Mr. P.M. (Assistant Under Secretary of State, Cultural Affairs, Secretary of State Department)
Secretary of State estimates, 1977-1978, 7:7-8, 27-8; 22:18-9

Roy, Mr. Jean R. (Timmins)
Canada Council estimates, 1977-1978, 14:11-5; 15:23-5
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, budget, 9:12-3
Communications estimates, 1976-1977, supplementary (B), 1:14-5
Communications estimates, 1977-1978, 9:11-4
Farm broadcasting, 3:49-50
National Arts Centre estimates, 1977-1978, 16:14-6
Secretary of State estimates, 1977-1978, 8:28-31

Roy, Mr. Marcel (Parliamentary Secretary to Minister of Transport)
Canadian Broadcasting Corporation estimates, 1977-1978, 17:27-31; 19:10-4, 22
Communications estimates, 1976-1977, supplementary (B), 1:13
Secretary of State estimates, 1976-1977, supplementary (B), 2:57-9

Saint John, N.B., new concert hall, federal funding, 2:52-3

Satellites
Anik series, 9:6; 12:14-5
See also Telecommunications

Sauve, Hon. Jeanne (Minister of Communications)
Broadcasting, radio, citizens band, 9:4-5; 12:21-3, 25
Canadian Broadcasting Corporation, inquiry by CRTC, 9:25-6
Communications estimates, 1977-1978, 9:4-18, 25-7; 12:5-26

Sauve, Hon. Jeanne —*Cont.*
Communications, jurisdiction, 12:5-7, 10-4
Communications, policy, phase II, legislation, 9:9
Telecommunications, CNCP Telecommunications, telegraph service, 12:17-20
Telephone service, northern Canada, assistance program, 9:5-6, 15-7; 12:9
Television, cable television, 9:9-11, 26-7; 12:13-4

Secretary of State Department
Bilingualism, translation services, 8:35-6
Correspondence unit, transferred from Information Canada, 8:14-5
Decentralization of programs, task force on, 2:50-1
Estimates, 1976-1977, supplementary (B), 2:26-77
Estimates, 1977-1978, 7:5-32; 8:4-39; 22:4-26
See also Appendices
Staff, salaries, 7:27-9; 8:23-4
Staff, women, number in SX category, 2:51
Tenant services, 7:9; 8:31-4
See also Government departments—Consultant services

Separatism, *see* Canada Council—Grants

Shoemaker, Mr. Michael (Executive Director, Canadian Radio-television and Telecommunications Commission)
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission estimates, 1977-1978, 10:12, 16-7, 21, 36; 13:23

Skuce, Mr. R. (Director, Policy Directorate, Education Support, Secretary of State Department)
Secretary of State estimates, 1977-1978, 8:10-1

Smith, Dr. W.I. (Dominion Archivist, Public Archives)
Public Archives estimates, 1977-1978, 21:8-22

Southam, Mr. G. Hamilton (Director General, National Arts Centre Corporation)
National Arts Centre estimates, 1976-1977, supplementary (B), 2:4-25

Space, European Agency, co-operation with, 9:6-7

Spalding, Mr. M. (Director, Programs Directorate, Education Support Branch, Secretary of State Department)
Secretary of State estimates, 1977-1978, 8:16-9, 26-31

Sports, hockey, WHA playoff finals, CBC coverage, 20:11-5

Students, travel and exchange program, restoring, 2:58; 7:31; 8:6-9, 11

Sylvestre, Dr. J.G. (National Librarian, National Library)
National Library estimates, 1977-1978, 21:4-7, 14-8

Symes, Mr. Cyril (Sault Ste. Marie)
Art, artists, assistance, 14:9-11
Broadcasting, licensing, CRTC policy, 10:12-4
Canada Council estimates, 1977-1978, 11:9-14; 14:7-13
See also Appendices
Canadian Broadcasting Corporation estimates, 1977-1978, 17:20-3; 19:14-7, 22
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission estimates, 1977-1978, 10:11-4
See also Appendices
Communications estimates, 1977-1978, 9:14-7; 12:14-6
Farm broadcasting, 3:19-21
National Museums estimates, 1977-1978, 6:14-5
Satellites, Anik series, 12:14-5

Taxation, *see* Culture—Federal Policy

Taylor, Mr. William E. Jr. (Director, National Museum of Man)
National Museums estimates, 1977-1978, 6:12

Telecommunications
CNCP Telecommunications, telegraph service, phasing out, office closures, etc., 10:16-7; 12:17-21
See also Telephone service—Northern Canada
Hermes satellite program, 9:6; 12:15-7
Remote areas, improving services, 9:7
Satellites, using to transcend state boundaries, 1:17
See also Canadian Radio-television and Telecommunications Commission; Government Telecommunications Agency

Teleglobe, interrupting calls, 10:17; 12:8-10

Telegrams, *see* Telecommunications—CNCP Telecommunications

Telephone service
Government network
Logging equipment, installation, monitoring calls by Members of Parliament, 1:25-7
Long distance calls, 1:21-4, 30-6
Switchboard, operators, 1:27-9
Hate messages, 13:26
Northern Canada, assistance program, agreement with Bell Canada and CNCP Telecommunications, 9:5-6, 14-7
Northern Canada, improving, 10:15-6; 12:9

Telesat Canada, Trans-Canada Telephone Systems relationship, space renting, 12:7-8, 15

Television
Advertising
Directed at children, Que. restricting, appeal by Kellogg Co., 9:22, 27
See also below Cable television
Cable television (CATV)
Advertising, permitting, 13:16-7, 27-8
Jurisdiction, 9:21, 26-7
Licence applications, CRTC decisions, 10:27-8, 36
Manitoba agreement, effect on industry, 9:9-11; 12:13-4
Signal convertors, 10:33-4
See also Vancouver
Pay television, 22:10, 20-2, 24
Sex and violence, impact on society, CRTC regulating, 9:22, 27; 10:18-21
United States programs, purchasing, 10:34-5
See also Canadian Broadcasting Corporation; Farm broadcasting

Tessier, Mr. Claude (Compton)
Canadian Broadcasting Corporation, programs, farm news, French network, 3:60; 5:65-7, 96-7
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission estimates, 1977-1978, 13:23-5
Farm broadcasting, 3:60; 5:65-7, 95-7

Thibault, Mr. Marc (Director, Information Programming, French Services Division, Canadian Broadcasting Corporation)
Canadian Broadcasting Corporation estimates, 1977-1978, 17:30

Thomas, Mr. Don (Member of Canadian Association of Broadcasters)
Farm broadcasting, 4:5-21

Time magazine, tax concessions, removal, effects, 22:10-1, 15

Topolski, Mr. B.A. (Supervising Architect, Public Works Department)
National Arts Centre estimates, 1976-1977, supplementary (B), 2:6-24

Trail, B.C., Film Board documentary, "Where are you going company town", CBC TV program, 18:22-3

Trans-Canada Telephone Systems, *see* Telesat Canada

Universities and colleges, entrance requirements, official languages facility, 8:7-12

Vancouver, CBC French TV station CBUFT, 10:31-3; 19:23-5

van Donkersgoed, Mr. Elbert (Executive Director, Christian Farmers Federation of Ontario)
Farm broadcasting, 3:36-60

Voluntary agencies, assisting, report commissioned, 7:8-9

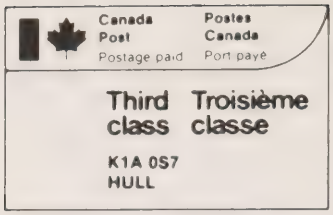
Western Canada, *see* Canadian Broadcasting Corporation—Programs, farm news

Whelan, Hon. E.F. (Minister of Agriculture)
Canadian Broadcasting Corporation, board of directors, increasing authority, 5:48, 53
Canadian Broadcasting Corporation, programs, farm news, attitude towards, alleged cutbacks, 5:34-9, 43-51
Farm broadcasting, 5:34-56
Agriculture Department, information services, 5:38-40, 42-3, 49, 52
Broadcasters, reporters, editors, calibre, 5:36-8, 44-6, 54-6
Programs, types needed, 5:39, 43-5, 50-1

Women, *see* Canadian Broadcasting Corporation; Citizenship; Secretary of State Department—Women

Yalden, Mr. M.F. (Deputy Minister, Communications Department)
Communications estimates, 1977-1978, 9:11-4, 18-20; 12:8-10, 16, 25

Young, Mr. Roger (Niagara Falls)
Broadcasting, radio, citizens band, 12:21; 13:4
Canada Council estimates, 1977-1978, 11:30-2
Canadian Broadcasting Corporation, estimates, 1977-1978, 17:39-42; 20:25-30
Canadian Broadcasting Corporation, programs, farm news, national co-ordination of information, 5:15-6, 91-2
Communications estimates, 1976-1977, supplementary (B), 1:15-6, 32-3
Communications estimates, 1977-1978, 9:18-21; 12:20-1
Education, post-secondary, cost sharing agreement, 8:16-9
Farm broadcasting, 3:25-7, 53-6; 5:15-7, 31-2, 89-92, 100-1
Other countries, 3:25-7; 5:31-2
Programs, types needed, 3:25-7, 53-6; 5:16-7, 31-2
National Arts Centre estimates, 1976-1977, supplementary (B), 2:6-10, 17-9
National Arts Centre estimates, 1977-1978, 16:30-1
National Gallery, repairs, 2:44-5; 6:22; 7:25-6
National Museums estimates, 1977-1978, 6:20-2
Performing arts, federal support for, 2:63-5
Public Archives estimates, 1977-1978, 21:19-21
Secretary of State estimates, 1976-1977, supplementary (B), 2:44-5, 63-6
Secretary of State estimates, 1977-1978, 7:25-7; 8:16-9, 34-6; 22:4
Telephone service, government network, 1:32-3



If undelivered, return COVER ONLY to
Canadian Government Printing Office,
Supply and Services Canada
45 Sacre-Coeur Boulevard,
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à
Imprimerie du gouvernement canadien,
Approvisionnements et Services Canada,
45, boulevard Sacre-Coeur,
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7

Government
Publications

BINDING SECT. NOV 30 1979

Government
Publications